Bab-Dummad-Garda-Islidikid

San Blas Kuna Bible

Contents

Génesis 1
Éxodo 61
Levítico 115
Números 149
Deuteronomio 201
Josué 243
Jueces 269
Rut 296
1 Samuel 301
2 Samuel 335
1 Reyes 366
2 Reyes 402
1 Crónicas 437
2 Crónicas 482
Esdras 521
Nehemías 534
Ester 554
Job 562
Salmos 605
Proverbios 720
Eclesiastés 761
Cantares 771
Isaías 780
Jeremías 865
Lamentaciones 939
Ezequiel 949
Daniel 1000
Oseas 1017
Joel 1031
Amós 1037
Abdías 1048
Jonás 1050
Miqueas 1053
Nahúm 1061
Habacuc 1065
Sofonías 1070
Hageo 1075
Zacarías 1078
Malaquías 1090

Mateo 1094
Marcos 1139
Lucas 1165
Juan 1212
Gusmalad 1244
Romanos 1284
1 Corintios 1304
2 Corintios 1320
Gálatas 1331
Efesios 1338
Filipenses 1345
Colosenses 1349
1 Tesalonicenses 1353
2 Tesalonicenses 1357
1 Timoteo 1360
2 Timoteo 1367
Tito 1371
Filemón 1374
Hebreos 1376
Santiago 1390
1 Pedro 1395
2 Pedro 1401
1 Juan 1405
2 Juan 1410
3 Juan 1411
Judas 1412
Burbar-Oyolesad 1414

Bab-Dummad-Garda-Islidikid

The Holy Bible in the San Blas Kuna language of Panama

La Santa Biblia en el lenguaje de San Blas Kuna de Panamá

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

Language: San Blas Cuna (San Blas Kuna)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Kuna, San Blas

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-03-31

ISBN 978-1-5313-0182-8

PDF generated on 21 Sep 2016 from source files dated 20 Sep 2016

eb5c3a84-7a8b-5f2f-8344-21a6af7506b8

GEBE-SAILAGWAD-GARDA
GÉNESIS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Gebe-Sailagwad-Garda. We-garda, Garda-Sogataled-gebedid. Griego-gayabali, *Génesis*'ye sogleged. Wede, "Gebe-Sailagwadye" bileged. Hebreo-gayabardi, we-garda *Bereshit*'ye nugad. Wede, "Gebe-Sailagwadye" bileged.

Gebe-Sailagwad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Gebe-Sailagwad-Gardagi, nibneg, napneg obinnilesadgi sunmaklenaid. Adán-akar, Abraham'se dule-margi sunmaklenaid. Degine, dad-dummagan Abraham, Isaac, Jacob, José-maigusadse neg-gusmaladgi sunmaklenaid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Napneg-binnisad-igar, degi, dulemar-ambikusad-igar (1:1–11:32).
   1a. Ibmar-obinnilesad, degi, dule-obinnilesad (1:1–2:3).
   1b. Dule abirgunagwar Edén'gi gwisgunonikid (2:4-25).
   1c. Isgued-onoded (3:1-24).
   1d. Dad-dummad-Adán-akale, Noé'se wile-itoleged-onoded (4:1–6:22).
   1e. Muusaila-Mulusad-Igar (7:1–9:29).
   1f. Neg-matusulid-Babel'ye-nugad (10:1–11:32).
2. Hebreo-dulemar-e-dad-dummagan-e-igar (12:1–50:26).
   2a. Abraham-e-igar (12:1–25:34).
   2b. Isaac-e-igar (26:1-35).
   2c. Jacob-e-igar (27:1–36:43).
   2d. José-e-igar (37:1–45:28).
   2e. Jacob e-machimalabo Egipto-yarse-nonikid (46:1–50:26).

Be itogua.

1. NAPNEG-BINNISAD-IGAR, DEGI, DULEMAR-AMBIKUSAD-IGAR

(1:1–11:32)

1a. Ibmar-obinnilesad, degi, dule-obinnilesad

(1:1–2:3)

Bab-Dummad nibneg, napnegbo obinnisad-igar

1 Bab-Dummadi, gebe-negasailaunni, nibneg, napneg obinnisad.
2 Deunni, napneg gwen nabir-daklesulid, neg olloo-dakleged,
unnila dii-wilasailad-birgi negsichidbi naid.
Bab-Dummad-Burbadi dii-birgi aibannaid.
3 Geb degine, Bab-Dummad sogded:
"Neg-meegwad nagu."
Agi, neg-meegwad nagunonikid.
4 Geb Bab-Dummad dakded, neg-meegwad, ibnuedi.
Agi, Bab-Dummad neg-meegwad, negsichid-ebo bachikii imaknonikid.
5 Bab-Dummad neg-meegwad ibginedye onug-imaksad.
Negsichiddi mutikidye onug-imaksad.
Weyob neg osedosad, geb neg oibosbalid.
Deyob, ibagwenadgi neg gusad.
6 Geb degine, Bab-Dummad sogdebalid:
"Neg-ollor-dummad nagu,
adi, diimar bachikii naguegar."
7 Deyobi, Bab-Dummad neg-olloled-dummad nasiksad.
Neg-ollor-dummad-birgi dii nagunonikid,
degi, neg-ollor-dummad-urba dii nagunonibalid.
Deyob gunonikid.
8 Bab-Dummad a-neg-olloled-dummad mogir-aradye onugsasad.
Weyob neg osedosad, geb neg oibosbalid.
Deyob, ibabogwadgi neg gusad.
9 Geb degine, Bab-Dummad sogdebalid:
"Dii-mogir-arad-urba-naid bachiki nagu,
adi, neg-dinnagwad naguegar."
Deyob gunonikid.
10 Bab-Dummad, neg-dinnagwad, napaye onugsasad.
Geb diidina, demarye onugsanonikid.

Geb Bab-Dummad dakded, we-ibmar bela nueganbi.
11 Agi, Bab-Dummad sogdebalid:
“Bela ibmar-durbamar napagi nagu:
Gaganmar-gwag-nikad ambikumar,
degine, akar-akar sapi-sunna-sanmakmalad, e-sangi gwag-nika gusun.
Ibmar-durbamar akar-akar bela na egad-egad-balibimaladba ambikumarsun.”
Deyob gunonikid.
12 Geb napagi ibmar-durbamar nagunonikid:
Gaganmar-gwag-nikamalad bela na akar-akar egad-egad-balibimaladba,
degi, sapimar-e-sangi-gwag-nikumalad
bela akar-akar na egad-egad-balibimaladba ambikunonimalad.
Bab-Dummad dakdebalid, we-ibmar bela nueganbi.
13 Weyob neg osedosad, geb neg oibosbalid.
Deyob, ibapaagwadgi neg gusad.
14 Geb degi, Bab-Dummad sogdebalid:
“Nibneggi gwallumar nagu,
adi, neg-mutikid, neg-ibgined-ebo bachikii guegar.
Adi, ibagan-nagumaid, yolamar-nagumaid, birgamar-nagumaid magar daklegegar.
15 Degi, gwallumar-niba-naid napneg-mee saegar.”
Deyob gunonikid.
16 Bab-Dummad gwallu-dummagan gwabo obinyenonikid:
Gwallu-dummad, neg-ibginedgi negdaknai guegar.
Gwallu-senigwaddi, neg-mutik negdaknai guegar.
Degine, niisgwamar obinnisbalid.
17 Bab-Dummad napneg-mee-imakega,
gwallumar, niisgwamar, nibneggi nasiksad.
18 Adi, neg-ibginedgi negdaknai guegar,
degi, neg-mutikidgi negdaknai gubaligar.
Adina, neg-meegwad, negsichid-ebo bachikii imakegar.
Bab-Dummad dakded, we-ibmar bela nueganbi.
19 Weyob neg osedosad, geb neg oibosbalid.
Deyob, ibabakegwadgi neg gusad.
20 Geb degi, Bab-Dummad sogdebalid:
“Diigi ibmar-dulamar bela akar-akar ambikumar,
degine, nuumar ambikumar,
we-napneggi nabir niba gukudii gumalagar.”
21 Bab-Dummad demargi ibdula-dummagan obinnisad,
degine, diigi belagwapa ibmar-dulamar obinnisbalid.
Bela na egad-egad-balibimaladba obinnisad.
Degine, Bab-Dummad bela nuumar na egad-egad-balibimalad obinnisbalid.
Bab-Dummad dakded, we-ibmar bela nueganbi.
22 Bab-Dummad a-ibmar-durgangi ise-nued-binsaedgi amarga sogded:
“Bemar dula-mergumai gumarsun.
Demargi bukidar-dula-mergumai gumarsun.
Degine, nuumar, bemar we-napneggi bukidar-dula-mergumai gumarmosun.”
23 Weyob neg osedosad, geb neg oibosbalid.
Deyob, ibataledgi neg gusad.
24 Geb degi, Bab-Dummad sogdebalid:
“Napagi bela ibmar-durgan na egad-egad-balibimaladba ambikumar:
Ibmar-durgan-sunna-akwilemalad,
ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
ibmar-durgan-sapurbarmalad,
bela na egad-egad-balibimaladba ambikumar.”
Deyob gunonikid.
25 Bab-Dummad bela ibmar-durgan-sapurbarmalad
na egad-egad-balibimaladba obinnisad.
Ibmar-durgan-sunna-akwilemalad
bela na egad-egad-balibimaladba obinnisbalid.
Degine, ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad
bela na egad-egad-balibimaladba obinnisbalid.
Bab-Dummad dakded, we-ibmar bela nueganbi.
26 Geb degi, Bab-Dummad sogdebalid:
“Emisgindi, anmar, dule-obinyesun,
anmar-sunnague anmar imakoed.

Dulede, we-ibmar-durganmargi gangued-nika guoed:
Uamargi, nuumargi,
ibmar-durgan-sunna-akwilemaladgi,
ibmar-durgan-sapurbarmaladgi,
ibmar-durgan-napagi-garmakdimaladgi,
bela we-ibmarmargi we-napneggi gangued-nika guoed."

[27] Bab-Dummad dule-obinyenonikid,
na e-sunnague obinyenonikid.
Bab-Dummad e-sunnague na imaksad.
Machered, ome-ebo obinnisad.
[28] Bab-Dummad we-dulemargi ise-nued-binsasadba, ega sogded:
"Bemar mimmigan-bukidar nikumar.
We-napneggi dula-bukidar urbemar,
degi, bela we-napneg-ugakaase ambikumar.
Bemar we-napneggi be gangued-nikadba
bela we-ibdurganmargi be obindii gumarsun:
Uamargi, nuumargi,
degi, ibmar-durgan-napagi-garmakdimaladgi."
[29] Geb degi, Bab-Dummad dulega sogdebalid:
"We-napneggi bela gagan-nabir-gwag-nikumalad, degi, bela sapimar-e-sangi-gwag-nikumalad, an bemarga uked.
A-ibmar-durba bela bemar-masga guoed."
[30] Bab-Dummad we-napneggi bela we-ibmar-durganga sogdebalid:
"Bela ibdula-unimaladga,
bela nuumarga,
bela ibdurgan-napagi-garmakdimaladga,
bela gagan-ara-aramalad e-masga-guega an ega uked."
Deyob gunonikid.
[31] Geb degine, Bab-Dummad dakded, bela ibmar-na-obinnisadi, bela-bela nueganbi.
Weyob neg osedosad, geb neg oibosbalid.
Deyob, ibanergwadgi (6) neg gusad.

2

[1] Deyobi, nibneg obinnilesad,
napneg obinnilesad,
amargi ibmar-akar-akar obinnilesad,
bela deyob ambikunonikid.
[2] Ibanergwadgi (6) Bab-Dummad bato bela ibmar-obinnissoggu,
ibagugled-nagunonigu (7), Bab-Dummad obunnosad, bar arbassulid.
[3] Geb degine, Bab-Dummad ibagugledgi (7) ise-nued binsasad.
Bela ibmar-obinnisad-bergusgu, obunnosad.
A-ulale, a-iba, iba-islidikidye onugsasad.
[4] Deyob napneg obinnilesad, degi, nibneg obinnilesad.

1b. Dule abirgunagwar Edén'gi gwisgunonikid

(2:4-25)

Dule-abirgunagwar-gwisgunonikid

Bab-Dummad-Jehová, we-napneg, degi, nibneg obinnisgua, [5] amba sapimar napneggi sated, amba yoo gaganmar-aragana ainidabalid. Ar ade, Bab-Jehová amba yoo dii napagi owidaged, degi, dule napagi-arbaega satebalid. [6] Unnila napagi dii-bupurmakmaid, bergwapa napa ogegar. [7] Geb degine, Bab-Dummad-Jehová napa susgu, a-napagi dule-sobsad. Bab-Jehová dule-sobsagu, dule-asugi buu imaksad. Geb agi, dule burba-nika gunonikid. Agine, dule dula-gunonisunnad.

[8] Geb degine, Bab-Dummad-Jehová dad-nakwedsik, Edén'gi nainu-nued nasiksad. Agi, Bab-Dummad-Jehová we-dule-obinnisad ogwisnonikid. [9] Agine, Bab-Dummad-Jehová sapimar akar-akar bela yeerdaklemalad ainiega imaksad. A-sapimar-e-san bela yeer-gulle imaksad. Nainu-nued-abargi, sapi-wargwen gwichid. Dule we-sapi-e-san guchale, dula-gudii guoed, gwen burgosulid. Degine, sapi-baid gwichibalid. Dule we-sapi-e-san guchardina, wisguoed, ibu ibnuedi, ibu ib-isganabali.

[10] Degine, Edén'gi diwar maid. Agi, e-saila-siid. A-diwar nainu-nued ogmaid. A-diwar ana-sogabake nikad. [11] Gebe-ana-gwensakgadi Pisón'ye nugad. A-diwar bela Havila-yalaganba bipirmakmaid. Aginbali, a-yargi or nikad. [12] Havila-yargine or-nikadi, or-nuedid. Agi sapi-nued-gichi-nikad-bedelio'ye-nugad nikad. Degi, akwa-nued-ónice'ye-nugad nikabalid. [13] Diwar-ana-sogbogwaddi Gihón-diwarye nugad. A-diwar bela Cus-yalaganba bipirmakmaimogad. [14] Diwar-ana-sogapaagwaddi Hidekel'ye nugad. A-diwar, Asiria-dad-nakwedsik maid. Diwar-sogabakegwaddi Éufrates'ye nugad.

15 Nainu-nued-Edén-akwega, Bab-Dummad-Jehová, dule-ogwisnonikid, agi arbaegar. 16 Agine, Bab-
Dummad-Jehová dulega igar-uksad: “We-nainu-nuedgi sapimar-bukwad-e-sanmar sunna bela be gunned.
17 Unnila sapi-wargwen-e-sandi melle be gunno. We-sapi, ibmar-nued-wisi, ibmar-isgana-wisi dule-saed.
A-sapi-e-san be guchale, a-ibagi be burgoed.”
18 Geb degine, Bab-Dummad-Jehová sogded: “Dule wargwen-gudiir, akuu dakleged. Degisoggu, dulega
e-abirgined an imakoed, adi, e-bendaked-nuedga guegar.”
19 Bab-Dummad-Jehová napagi bela ibmar-durgan, bela nuumar obinnisad. Bab-Jehová we-ibdurganmala
Adán’se senonikid. Adi, Adán ega nug amiegar. Dule ibmar-durganga nug-amisad, abali, ibmar-durgan
nugnanaed. 20 Weyobi dule bela we-ibmar-durgan:
Ibmar-durgan-sunna-akwilemaladga,
bela nuumarga,
bela ibmar-durgan-sapurbarmaladga, nug amisad.
Degi-inigwele, Adán’gardi e-bendaked sate gusad.
21 Geb degine, Bab-Dummad-Jehová Adán-ise-nue-gabega imaksad. Adán nue-gabmaigu, Bab-Jehová
Adán-e-dikargar-wargwen onosad. Geb Bab-Dummad-Jehová gannar Adán-e-san edisad. 22 Bab-Dummad-
Jehová we-dikargargi ome-obinnisad. Agi, macheredga ome-senonikid. 23 Adán ome-dakdegu, sogded:
“Ar wedi an-galado, ar ade, an-gargi obinnilealedid.
Wedi an-sanado, ar ade, an-sangi obinnilealedid.
Ar Bab-Dummad we-ome macheredgi obinnisad.
We nugguodo, Omeye.”
24 A-ulale, machered e-babgi bangudoed, e-nangi bangudoed. Geb machered e-ome-ebo garmakdii guoed.
Ebogwadi, san-wargwennagwadga gunonikoed.
25 Deunni, Adán, Eva-ebogwa, uka-swili garmakdimalad, gwen binged nikasurmalad.

3

1c. Isgued-onoded

(3:1-24)

Adán Eva-ebogwa Bab-Dummadgi-nosad

1 Bab-Dummad-Jehová we-napneggi bela ibmar-durgan obinnisad. Amar-abargi, naibedi ibmar-durgan-
baiganba dule-binsaed-gaedgi bur buledid. Naibe omega sogded:
—¿Etto, Bab-Dummad bemarga sogsa: ‘We-nainu-nuedgi sapimar-gwichid-e-san melle bipisaale gun-
maloye?’
2 Ome naibe-abin sogded:
—Ar igid-sapi-e-san anmar we-nainu-nuedgi gunbimala, sunna bela anmar gunmalad. 3 Unnila nainu-
nued-abargi sapi-wargwen-gwichid-e-sanbi geg anmar gunned. Bab-Dummad anmarga sogsado: ‘Melle
a-sapi-e-sandi be gunmaloye, degine, melle be ebumarbaloye. Ar bemar guchale, bemar burgwemaloye.’
4 Ar naibedi omega sogded:
—Suli, degisuli. Bemar gwen burgosuli. 5 Ar Bab-Dummad nue-wisid, bemar we-sapi-e-san guchale,
ibmar-wisii gudmaloed. Geb agine, bemar Bab-Dummadyob ibmar-wisi gudmaloed, ibi ibnuedi, ibi ib-
isganabali.
6 Ome sapi-san-dakdegu, dakalid, sapi-san yeerdaklege, nued-gulle-daklege, degine, nue-ibmar-wisi
sunna dule-imake daklege. Degisoggu, ome sapi-san-gwachagu, guchad. Geb ome e-suiga uksamogad. E-
suide guchamogad. 7 Geb agine, na ebobela neg-ittos nadmalad, emarde uka-swili garmakdii. Geb degine,
saburega gagan-urwagiid-higuera’ye-nugad maksamalad. Agi, na saburusmalad.
8 Dule, e-omebogwa, neg-sedogudanikidgi itoarmalad, Bab-Dummad-Jehová, nainu-nued-abargi gar-
makdii. Dule, e-omebo deyob itosmargu, Bab-Dummad-Jehová’gi nainu-nuedgi sapimar-bukwad-imbaba
dukunadmalad. Adi, mer Bab-Jehová emar-dakegar.
9 Bab-Dummad-Jehová’di macheredse goted, ega sogded:
—¿Bia be gudii?
10 Dule abin-sogded:
—An be-itosad, nainu-nued-imbaba be gudii. Ar an uka-swili-gudisoggu, an be-dobee itoged. A-ular, an
be-idu dukusad.
11 Geb degine, Bab-Dummad macheredse egichialid:
—¿Ar doa bega sogsa, be uka-swilii gudiiye? An bega sogsad: ‘Sapi-wargwen-e-san mer be gunnoye.’
¿A-sapi-e-sande be guchasi?
12 Dule Bab-Dummad-abin sogded:
—Ome-anbo-garmakdiguega be anga-uksadi, a, anga sapi-e-san uksad. Geb an guchasunnad.
13 Geb degine, Bab-Dummad-Jehová omese egichided:
—¿Ibiga deyob be imaksa?
Ome abin-sogded:
—Ar naibe an-yardaksad. A-ular, sapi-e-san an guchad.
14 Geb degine, Bab-Dummad-Jehová naibega sogded:
“Ar weyob be imaksasoggu,
ibmar-durgan-akwilemaladba, degi, ibmar-durgan-sapurbarmalad-baiganba,

bedi bur bule be ukabsalesun.
Emi-iba-onodedgi, be napagi unimakdii gusun,
degine, be-burgwedse, napa-madii be gusun.
15 Ome-ebogwa na be isdar-dakdii an be-imakoed.
Ome-e-wagwa, be-wagwa-ebo na isdar-dake gumaloed.
Ome-e-wagwa be-nonogi annaoed.
Bedina e-mali-gasigi onakliksaoed."
16 Bab-Dummad omega sogded:
"Be sikwi-bakalile, nunmaked-dummad an bega ukoed,
nunmakedgi be ugakguoed.
Be-suibina be sogdii guoed.
Be-sui be-iduedga guoed."
17 Bab-Dummad macheredga sogdemogad:
"Ar be-ome-sogedba, sapi-e-san-mer-gunnoye an bega sogsadi, be guchasoggu:
Deyob be imaksad-ular, we-napa iwiles nagusun.
Be burgwedse ise-arbaar-alamakdiidgi, be masgunned-amidii gusun.
18 Napa bega ikomar nikuoed,
napa bega gagan-ikobiid nikuoed.
Gagan-nainuginmalad-gunne be guoed.
19 Be-wimaked-osuurmakedgi na be masgunned-amidii guoed.
Deyob be guoed, be napaga gannar guedse.
Ar ade, napagi be danikid.
Ar be napasoggu, be burgwisale,
napaga gannar be binyoed."
20 Ar omede bela dulemar-dula-gunonikoed-e-nanga guosoggu, Adán na e-ome Eva'ye onugsasad.
21 Bab-Dummad-Jehová, macheredga, degi, omega ibmar-durgan-uka morga imaksad. Geb macheredga, degi, omega mor yossunnad.
22 Geb degine, Bab-Dummad-Jehová sogded: "Emigindi, dule anmar-sunnaa gunonimogad. Dulemarde ibmar-nued-wisi, degine, ibmar-isgana-wisi gunonikid. Ar dule sapi-e-san-dula-dule-imaked-guchale, degisadegu dula-gudii guoed. Degisoggu, melle dulemar we-sapi-e-san gwanegala, degi, melle gunnegala, dulemar-nainu-nuedgi-gudiid, an onogoed."
23 Degisoggu, a-ular, Bab-Dummad-Jehová, nainu-nued-Edén'gi dule-gudiid onossunnad. Degine, napagi-arbaega dule-imaksad. Ar ade, napagi dulede danikid. 24 Bab-Jehová, Adán nainu-nuedgi-gudiid onosgua, nainu-nued-dad-nakwedsik baliwiturmar-querubin'ye-nugad ogwichisad. Degine, es-suid-gwabunye-gwichid bela bipirmakgwichi imaksabalid. Adi, melle dule-wargwensaar sapi-dula-dule-imakedse warmak-malagar.

4

1d. Dad-dummad-Adán-akale, Noé'se wile-itoleged-onoded

(4:1–6:22)

Caín Abel-oburgwisad

1 Adán e-ome-Eva'se-gochagu, Eva gurgin-nika gunonikid. Eva'ga susugwa uklenonikid, Caín'ye onugsasad. Ar Eva sogded: "Bab-Jehová na e-sogedba susugwa anga uksad." 2 Geb a-sorba, Eva'ga Abel uklenonikid, Caín-e-urba.

Abel sibad-wawaad-edarbedga gusad. Caín'di sapurba-arbaed-dulega gusad.

3 Ibagan-nasad-sorbali, Caín na e-ibmar-sanmaksamalad wesad. Geb Bab-Jehová'ga-ukega senonikid. 4 Abel'di na Bab-Jehová'se sibad-wawaad-gebegwalulesmalad senonimogad, geb oburgwisad. A-sibad-wawaad-e-gwallu ogumakar Bab-Jehová'ga uksad. Bab-Jehová Abel-yeer-daksad, degine, ega-ibmar-uksad yeer daksabalid. 5 Bab-Jehová Caín-yeer-daksasulid, degine, ega-ibmar-senonikid amba yeer daksasurbalid. A-ulale, Caín bela-bela sae-itoalid. E-wagar-daklegedi magar-dakleged, nue sae-itoged.

6 Geb degine, Bab-Jehová Caín'ga sogded: "¿Ibiga sae be itoge? ¿Ibiga be-wagar urwakwaa daklege? 7 Ar ibmar-nued be imakele, ¿an be-abingassurmogar be insae? Eye, an be-abingasmogale. Ar emigindi, be ibmar-nued imaksursoggu, isgued begi-aibinega guakwaa be-edarbediid. Degi-inigwele, sunna isguedgi be obined."

8 Ibagwengi, Caín e-urbaga sokalid, sapurba wis-garmakdii sanamarye. Geb ebo-sapurba-gudiidgi, Caín e-urba-Abel-sarsosad, geb oburgwisad.

9 Geb degine, Bab-Jehová Caín'se egichided:

—¿Bia be-urba-Abel nade?

Caín, Bab-Jehová-abin sogded:

—An wissuli. ¿Ar ande an-urba-edarbedsi?

10 Bab-Jehová Caín'ga sogded:

—Ar wede, ¿ibi be imaksa? Be-urba-ablis be eosad. Emide, a anga sogeyob an itoged: 'Anga be igar-naboye.' 11 Be be-urba oburgwisadba, napa be-urba-e-ablis gobsad. A-ulale, be ukabsalessunnad. 12 A-ular,

be nainugi arbaoen-inigwele, bega ibmar sanmakosulid. Be we-napneggi dule-wakindiiyob negsuli gudii guoed.
13 Geb degine, Caín, Bab-Jehová-abin sogded:
—Weyob sabsur be an-odurdakele, gwen guo an itosulid. 14 Ar emi-ibagi, nainugi-arbaedgi be an-ononaisoggu, we-napneggi garmakdii, dikasur begi bangus gudii, dule-wakindiiyob negsuli, obunnoged-sate an gudii gudoed. Degisoggu, doa-dule an-dakalile, an-oburgoed.
15 Bab-Jehová Caín-abin sogded:
—Suli, deyob guosuli. Ar dule be-oburgwele, we-dule-be-oburgwisad ilagugle (7) bur bule sabsur-odurdaklegoed.
Geb degine, Bab-Jehová Caín'gi wilub nasiksad, adi, dule-gwensak Caín-dakalile, melle oburgwegar.
16 Caín Bab-Jehová'gi bangudgu, Nod-yargi megidapid. Nod-yarde Edén-dad-nakwedsik naid.

Caín-e-wagan
17 Caín e-omese-gochagu, e-ome gurgin-nika gunonikid. Machigwa-ega-uklesad, Enoc'ye onugsasad. Caín, neggwebur urbenonikid. E-machi-nugba, we-neggwebur Enoc'ye onugsanonikid.
18 Enoc, Irad-e-babad.
Irad'di, Mehujael-e-babad.
Mehujael'di, Metusael-e-babad.
Metusael'di, Lamec-e-babmogad.
19 Lamec'di ome-warbo-nikusad:
Wargwen Ada'ye nugad,
baiddi Zila'ye nugad.
20 Ada machi-nikusad, Jabal'ye onugsasad.
Jabal-inse dordoneg-sobed onoded.
A-inse ibmar-durgan-akwedgi-arbaed onodbalid.
21 Jabal urba nikusad, Jubal'ye nugad.
Jubal-inse gar-arpa-ogoled onoded.
A-inse gammu-ogoled onodbalid.
22 Zila'di machigwa-nikunonimogad.
Tubal-Caín'ye a-machigwa onugsasad.
Tubal-Caín-inse esgoro-gordikidgi-ibmar-sobed onoded,
degi, esgorogi-ibmar-sobed onodbalid.
Tubal-Caín bun-wargwen nikusad.
E-bunde, Naama'ye nugad.
23 Ibagwengi, Lamec e-omemarga sokalid:
"Ada, Zila, an bemarga ibmar-sogoedi,
nue be an-itomalo:
Dule naibi-an-imaksad-ular, an oburgwisad.
Machigwa an-sarsosad-ular, an oburgwisad.
24 Ar dule Caín-oburgwisale, we-dule ilagugle (7) buged-mai,
sabsur-odurdaklegoye sogleged.
Ar dule an-oburgwisardi, we-dule an-oburgwisad-ular,
dulapaa-gakambe-gakagugle (77), bur bule sabsur-odurdaklegergebed."

Eva baid-machi-nikusbalid
25 Adán e-omese gochabargu, Eva susugwa-nikunonikid. Geb Eva sogded: "Caín, e-urba-Abel-oburgwissoggu, Bab-Dummad susugwa anga Abel-anar uknonikid." A-ular, Eva a-susugwa Set'ye onugsasad.
26 Set machigwa-nikusmogad, Enós'ye onugsasad.
A-ibagan-akar, dulemar Bab-Jehová'se gotemalad.

5

Adán-e-wagan
(1 Crónicas 1:1-4)
1 We, Adán-e-wagan-nugmar-narmakar-mamaid-e-gardad.
Bab-Dummad dule-obinnisgua, deunni na e-sunnague dule-imaksad. 2 Bab-Dummad machered ome-ebogwa obinnisad. Wemargi ise-nued binsasad. Bab-Dummad dulemar-obinnisgua, amarga sogsad: "Bemar, duleye nugguoye."
3 Adán birga-dulanergwa-gakambe-nikadgi (130),
e-machi gwalulesad, Set'ye onugsanonikid.
Set'de bela Adán'sun-dakleged,
degine, bela e-bab-daeyobi dabalid.
4 A-sorba, Adán birga-dulataled-ilabaabak (800) napi-gudii gusad.
Adán, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
5 Degisoggu, Adán bela birga-dulataled-ilabakebak gaka durgwen-gakambe (930) dula-gudii gusad.

Degi-birga-nika Adán burgwisad.
[6] Set birga-dulatar-gakatar-nikadgi (105),
e-machi-Enós gwalulesad.
[7] A-sorba, Set birga-dulataled-ilabaabak gakagugle (807) napi-gudii gusad.
Set, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[8] Degisoggu, Set, bela birga-dulataled-ilabakebak gakambe-gakabo (912) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Set burgwisad.
[9] Enós birga-dulabake-gakambe-nikadgi (90),
e-machi-Cainán gwalulesad.
[10] A-sorbali, Enós, birga-dulataled-ilabaabak gakambe-gakatar (815) napi-gudii gusad.
Enós, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[11] Degisoggu, Enós, bela birga-dulataled-ilabakebak gakatar (905) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Enós burgwisad.
[12] Cainán, birga-dulapaa-gakambe-nikadgi (70),
e-machi-Mahalaleel gwalulesad.
[13] A-sorbali, Cainán, birga-dulataled-ilabaabak gaka dulabo (840) napi-gudii gusad.
Cainán, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[14] Degisoggu, Cainán, bela birga-dulataled-ilabakebak gakambe (910) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Cainán burgwisad.
[15] Mahalaleel, birga-dulapaa-gakatar-nikadgi (65),
e-machi-Jared gwalulesad.
[16] A-sorba, Mahalaleel, birga-dulataled-ilabaabak gaka dulagwen-gakambe (830) napi-gudii gusad.
Mahalaleel, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[17] Degisoggu, Mahalaleel, bela birga-dulataled-ilabaabak gaka dulabake-gakambe-gakatar (895) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Mahalaleel burgwisad.
[18] Jared, birga-dulabaabak-gakabo-nikadgi (162),
e-machi-Enoc gwalulesad.
[19] A-sorba, Jared, birga-dulataled-ilabaabak (800) napi-gudii gusad.
Jared, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[20] Degisoggu, Jared, bela birga-dulataled-ilabakebak gaka dulapaa-gakabo (962) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Jared burgwisad.
[21] Enoc, birga-dulapaa-gakatar-nikadgi (65),
e-machi-Matusalén gwalulesad.
[22] Matusalén-gwalulesad-sorba,
Enoc, birga-dulataled-ilapaa (300) Bab-Dummad-walikaa nanadii gusad.
Enoc, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[23] Degisoggu, Enoc, bela birga-dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakatar (365) dula-gudii gusad.
[24] Ar Enoc, Bab-Dummad-walikaa nanadii gussoggu, ibagwengi sate daklealid,
ar ade, Bab-Dummad na-sesad.
[25] Matusalén, birga-dulabakebak-gakagugle-nikadgi (187),
e-machi-Lamec gwalulesad.
[26] A-sorba, Matusalén, birga-dulataled-ilagugle gaka dulabake-gakabo (782) napi-gudii gusad.
Matusalén, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[27] Degisoggu, Matusalén, bela birga-dulataled-ilabakebak gaka dulapaa-gakabakebak (969) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Matusalén burgwisad.
[28] Lamec, birga-dulabakebak-gakabo-nikadgi (182),
e-machi gwalulesad.
[29] Noé'ye e-machi-onugsasad.
Ar ade, sogded: "Bab-Jehová we-napa-ukabsassoggu, a-ular, anmar ise-alamaknai arbaergebed.
Ar emigindi, we-machigwa anmarga obunnoged ukoed."
[30] Noé-gwalulesad-sorba, Lamec, birga-dulataled-ilatar gaka dulabake-gakambe-gakatar (595) napi-gudii gusad.
Lamec, machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
[31] Degisoggu, Lamec, bela birga-dulataled-ilagugle gaka dulapaa-gakambe-gakagugle (777) dula-gudii gusad.
Degi-birga-nika Lamec burgwisad.
[32] Noé, bato birga-dulataled-ilatar (500) nikagua, e-masmala gwalulenonikid:
Sem, Cam, degi, Jafet.

6

Dulemar-isguded-igar

[1] Dulemar we-napneggi merguarmargu, degi, ega bunormala gwalulemaiguargu, [2] masmala-Bab-Dummadba-nanamalad dakalid, dulemar-yagan yeer daklemala. Degisoggu, masmala-Bab-Dummadba-nanamalad dulemar-yagana-ebo-nikuega na e-abegedba susdamalad. [3] Agi, Bab-Jehová sokalid: "Ar dulemar unnila dule-gumarsoggu, An-Burba dule-dula-imaked degisadegu eba gudii guosulid. Degisoggu, dulemar burgoed. A-ular, unnila birga-dulanergwa (120) dula-bukwa gumaloed."

[4] Masmala-Bab-Dummadba-nanamalad, dulemar-sisgan-nikudmargu, mimmigan-baknonimalad. A-burwigan dule-mas-bipisuli gusmalad. Wemala, epennegwa dule-gala-ibegan, degi, dule-nuga-nika gusmaladid. A-akale, dule-masdummagan we-napneggi-nika gunonikid.

[5] Bab-Jehová dakalid, we-napneggi dogdar dulemar-isgued mergugusa, degine, we-dulemar unnila ibmar-isgana-imakedginbi binsadimala. [6] Degisoggu, Bab-Jehová ulubgi nue bukib-binsaedba, sogded: "Dulemar an we-napneggi urbissulina, bur nabirinad." [7] A-ular, Bab-Jehová sogded: "An dule-obinnisad we-napneggi an obelogodo. Degine, bela ibmar-durgan, bela ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad, degi, nuumar an obelobalodo. An we-ibmarmar-obinnisadgi, nue-nunmak an itoged."

[8] Ar degi-inigwele, Bab-Jehová Noé'bi nued-gudii daksad.

Noé ur-dummad sobsad

[9] Noé-igar weyob maid:

Noé ibmar-inniki-imaked-duled. A-ibagangine, dule Noé'gi akar-ibmar-soged sated. Noé Bab-Dummad-walikaa nanadii gusad. [10] Noé machimala-walapaa nikusad: Sem, Cam, Jafet.

[11] Deunni, bela-dulemar, Bab-Dummad-asabin, we-napneggi nue-isgus gudidiid. Deginbali, dulemar na sabsur-imakbukwamarbalid. [12] Bab-Dummad-dakded, bela-dulemar we-napneggi dogdar nue-isgus gudidimala, degisoggu, neg nue-isgus naisunnad. [13] A-ulale, Bab-Dummad Noé'ga sogded: "Bela dulemar an osulosokalid. Dulemar galagwensulidaed, muchub-muchub sabsur-imakmaladi yaisulid. A-ulale, dulemar an obelogoed, degine, we-napneg-naid an obelobaloed."

[14] Bab-Dummad sogdebalid: "Noé, ur-dummad na be sobo. Suar-gofer'ye-nugad-e-urgomar be ebugoed. Ur-soboedgi gwardumar be sioed. Ur-dummad-be-soboeddi magaba, degine, yaba baryagi bela be magoed. [15] Weyob ur-dungu be soboed:

E-sugued, dali-dulapaa-gakambe-gakatar (75) be imako.
E-matardungueddi, daliambe-gakabo-abala (12½) be imako.
E-nibgued, daligugle-abala (7½) be imakbalo.
[16] Ur ailapaa-nika be soboed,
e-uas-urba e-yawagak-bipigwad achabogi urba be sioed,
degine, e-dikarba yawagak be ogwisbaloed.

[17] "We-napneg-odogega muusaila an barmidagoed. Bela we-napneggi ibmar-dula-gudidimalad an obelogoed, bela burgoed.

[18] "An bebo igar-meso. We-ur-dummadyaba be dogo:

Be, be-ome, be-masmala, degi, be-balamar.
[19] Be-sunnaa durgumogoed.
Ur-dummadyaba, bela we-napneggi ibmar-durgan-nikadi, abirgunagwar-abirgunagwar be oubogo.

[20] Bela ibmar-dula na egad-egad balibimaladba, abin-abin war-warbo ur-dummadyaba beba ubomogo:

Bela nuumar,
bela ibmar-durgan,
bela ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
adi, bela amar durgumarmogagar.

[21] "Degine, bela mas akar-akar be onmakbalo, degi, nue sabobalo, adi, we-mas be gunnegar. Degine, ibmar-dula-gudidimalad we-mas gunmogagar."

[22] Ar igi Bab-Dummad Noé'ga sogsa, aba bela Noé ibmar imaksad.

7

1e. Muusaila-Mulusad-Igar

(7:1–9:29)

Muusaila-mulusad

[1] Geb a-sorba, Bab-Jehová Noé'ga sogded: "Emi-ibagangi, dulemar-bukwad-abargi, unnila bebi an-asabin inniki nanadiid. Degisoggu, be, be-gwenadganmala ur-dummadyaba be doge.

[2] Geb bela ibmar-durgan-swilidikmalad:

Machered-walagugle (7), ome-walagugle, ur-dummadyaba be oubogo.
Ibmar-durgan-swilidiksurmaladdi
unnila machered-wargwen, ome-wargwen be oubogo.

[3] Nuumala amba deyob be imakbaloed:

Nuumar-swilidik-akar-akar-nikadi, gwagugle-gwagugle (7-7), abirgunagwar-abirgunagwar ur-dummadyaba be oubogo.
Adi, we-napneggi bela ibmar-durgan, nuumarse-bakar, egad-egad balibimalad mer e-dula berguegar.

4 ”Ar ade, ibaguglese (7) dii an owioed, iba-dulabo (40) mutikidba, degi, ibginedba dii-winai an imakoed.
¡We-napneggi bela ibmar-dula-obinnilesad, bela an obelogoed!”
5 Ar igi Bab-Jehová Noé’ga sogsa, aba bela Noé ibmar imaksad.
6 We-napneggi muusaila-nosgua, deunni, Noé birga-dulataled-ilanergwa (600) nikad. 7 Noé-ur-dummad-
sobsadyaba-dogsamaladi, wemalad:
Noé, e-ome,
e-masmala,
degi, e-balamar,
adi, muusailaba melle burgwemalagar.
8 Ibmar-durgan-swilidikmalad,
ibmar-durgan-swilidiksurmalad,
nuumar,
ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
9 a-ibmar-durgan, igi Bab-Dummad Noé’ga sogsadyobi, Noé’ba ur-dummadyaba war-warbo
abirgunagwar-abirgunagwar dogsamalad.
10 Ibagugle-gusgu (7), muusaila napneggi muluded.
11 Noé birga-dulataled-ilanergwa-nikadgi (600), nii-warbogwad-ibambe-gakagugledgi, dii-wilasailadgi
bela napa-urba-dii-sailagan-mamaid utuded, degine, nibneggi-dii-sailagan-mamaid argaded. 12 Napneggi
iba-dulabo (40) bane-bane mutikidba, ibginedba, dii-winai gusad.
13 Noé, ur-dummadyaba-dogsad-ibagi, wemar eba dogsamarmogad:
E-ome,
e-machi-Sem,
e-machi-Cam,
e-machi-Jafet,
degi, e-masmala-omegan.
We-dulemarbi ur-dummadyaba dogsamalad.
14 Wemarba bela ibmar-durgan-na-egad-egad-balibimalad dogsamarbalid. A-ibdurgan wemalad:
Ibmar-durgan-sapurbarmalad,
ibmar-durgan-sunna-akwilemalad,
ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
nuumar, degi, bela ibmar-sakan-nikamalad.
We-ibmar-durgan, Noé’ba ur-dummadgi dogsamarmogad.
15 Bela ibmar-dula-gudidimalad Noé’ba ur-dummadyaba war-warbo dogsamalad. 16 Bab-Dummad Noé’ga-
sogsadba bela ibmar-durgan-akar-akar na abirgunagwar-abirgunagwar dogsamalad. Geb a-sorba, Bab-
Jehová ur-dummad-yawagak edisad.
17 Iba-dulabo (40) napneggi dii-winai gusad. Dii-muludgu, ur muamakded. Degisoggu, ur-dummad
dii-birgi muamaknai gusad. 18 Dii sabsur-muremai-muremai guded. Ur-dummaddi dii-birgi muamaknai
gussunnad. 19 Dii bela-bela mulussoggu, napneggi-yar-dummagan-bukmalad bela dogsad. 20 Bela yarmar
dogsa-sigisgu, amba dii dalipaa-abala-wilub (3½) muremai gusad. 21 Weyob bela ibmar-durgan-we-
napneggi-bukwad burgwisad:
Nuumar,
ibmar-durgan-sunna-akwilemalad,
ibmar-durgan-sapurbarmalad,
ibmar-durgan-unimalad,
degi, bela dulemar burgwismarmogad.
22 We-napneggi ibmar-dula-gudimalad, bela burgwisad.
23 Weyob bela we-napneggi we-ibmarmar obelolesad:
Dulemar,
ibmar-durgan,
ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
degi, nuumar,
amar bela burgwismalad.
24 Unnila, Noé, degi, ur-dummadyaba-bukwamaladbi durgusmalad. Dakargu, iba-dulagugle-gakambe
(150) bela napneggi dii-saila mulus nagusad.

8

Muusaila-mulusad bergusad

1 Geb degine, Bab-Dummad Noé’gi, degi, ibmar-durgan-sapurbarmaladgi, ibmar-durgan-sunna-
akwilemaladgi, bela ur-dummadyaba-bukwadgi binsaded. Bab-Dummad we-napneggi burwa ogornonikid.
Geb degi, dii ilided. 2 Deginbali, demar-wilasailadgi dii-sailagan-mamaid atided, degine, nibneggi dii-
sailagan-mamaid atidmogad. Dii bar wissulid. 3 Agine, dii binna-binna ilided. Iba-dulagugle-gakambe-
gusgu (150), dii nue ilided. 4 Geb nii-walagugled-ibambe-gakagugledgi, ur-dummad Ararat-yalagangi
megidapid. 5 Dii nue-iremai gualid. Nii-warambed-gebe-iba-onodedgi bato yar-dummagan-e-mullumar
noalid.

6 Iba-dulabogwad-sorba (40), Noé ur-dummadgi yawagak-bipi-soblesad egasad. 7 Geb agi, sikwisichid
barmisad. Sikwisichiddi gannar-gannar gukudii gusad, dii-dingued edarbedii gusad. 8 Noé sikwisichid-
barmisad-sorba, nuu barmisad, adi, dakega sana napa dingudibeye. 9 Ar napa amba yoo dingusoggu,
nuu siged amissurgusad. Degisoggu, gannar ur-dummadse nonikid. Noé e-argan onosgu, nuu-gasad, ur-
dummadyaba gannar nuu-odosad.
10 Noé ibagugle (7) napi edarbisbalid, a-sorba gannar nuu barmisbalid. 11 Bato nue neg-mutikguali, nuu
gannar nonikid. E-nugargi olivo-gagan senonikid. Agi, Noé nabir neg-nue-dingumaid mag daksad. 12 Noé
amba ibagugle (7) napi edarbisbalid, geb agi, gannar Noé nuu barmisbalid. Agindi, nuu Noé'se bar gannar
nonisulid.
13 Degidgine, Noé birga-dulataled-ilanergwa-gakagwensak-nikadgi (601), napneg nue dingusad. Nii-
gebe-gwisguded-ibagwenadgi, Noé ur-dummad-e-uas earisad. Geb agi dakded, napa dingusnai. 14 Nii-
warbogwad-iba-dulagwen-gakagugledgi, napa nue-dingusad.
15 Geb degi, Bab-Dummad Noé'ga sogded: 16 "Ur-dummadyaba-be-gudiid be nodago. Be-ome, be-masmala,
degi, be-balagan beba nodamarmogo. 17 Ibmar-dula-gudidimalad ur-dummadyaba-bukwad bela be onobalo:
Nuumar,
ibmar-durgan,
degi, ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
adi, amar bela we-napneg-naid-ugakaase mimilemalagar.
Deginbali, dula ichesur mergumalaga, we-napneg-naidgi bela ambikumalagar."
18 Geb degine, ur-dummadyaba-bukwadgi nosmarsunnad:
Noé, e-ome,
e-masmala,
degi, e-balamar.
19 Bela ibmar-durgan ur-dummadyaba-bukmaladi na-egad-egad-balibimaladba, ainismarmogad:
Bela ibmar-sapurbarmalad,
degi, bela ibmar-durgan-akwilemalad,
bela ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
bela nuumar,
ur-dummadgi ainismalad.
20 Geb agine, Noé, Bab-Jehová-nug-odummogega, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Geb Noé bela
ibmar-durgan-swilidikmalad, degi, nuumar-swilidikmalad akar-akar-ugakaase susad. Geb degine, ailagi
ogumakar Bab-Jehová'ga uksad. 21 Ibmar-ogumakaled-yeer-yapanned Bab-Jehová'se-mosgu, Bab-Jehová
sogded: "We-napneg dulemar-isgued-ular, bar an ukabsaosulid. Ar dulemar gusgu na sapingwagwad-akar
e-gwagegi unnila isguedginbi binsadimalad. Degine, an emi-imaksadyob, muusailaba bela ibmar-dula-
gudidiid bar an ogilogosulid.
22 Amba we-napneg-naidgi,
ibmar diglegoed, ibmar welegoed,
neg uere guoed, neg diopii guoed,
yola-nii naguoed, dii-wied-nii naguoed,
neg-ibgined naguoed, neg-mutikid nagubaloed.
Bela wemar-ibmar nikagu guoed, sate guosulid."

9

Bab-Dummad Noé-ebo-igar-mesisad

1 Bab-Dummad Noé'gi, degi, e-masmalagi ise-nued binsasad. Weyob ega sogsad: "Mimmigan-bukidar be
nikumar, we-napneggi dula be omelomar, bela we-napneg-ugakaase ambikumar. 2 Bela we-napneggi ibmar-
dula-gudidimalad be-dobedba bemar-asabin gwakidmaloed:
Bela ibmar-durgan-gukumalad,
bela ibmar-durgan-napaginmalad,
bela ibmar-durgan-napagi-garmakdimalad,
bela ibmar-durgan demarginmalad.
Bela-a-ibmar-durgangi be obine gumaloed.
3 "Bela ibmar-dulamalad, degi, gagan-araragana-sunna-gullemalad sunna bemar gunmaloed. Ani an bela
bega uknaid.
4 "San-abebiid, melle be gunmalo. Ar abegi burba-dulagued danikid. 5 Ar ibmar-durgan be-oburgwisale,
an we-ibdurgan oburgwemogoed. Dule, dule-oburgwismogale, amba oburgwilemogoed.
6 Ar Bab-Dummad dule e-sunnague-obinnissoggu,
dule-gwensak dule-oburgwisale, dule-baid a-dule-oburgwemogoed.
7 "Bemardi mimmigan-bukidar nikumar. Be-mimmigan we-napneggi mergumai gusun."
8 Bab-Dummad Noé'ga, degi, e-masmalaga sogdebalid: 9 "Nabir, ani an bemarbo, degi, be-waganmarbo an
igar mesoed. 10 Degine, bela ibmar-dulamalad bemarba ur-dummadyagi-bukwa-ainisad:
Nuumar,
ibmar-durgan-sunna-akwilemalad,
ibmar-durgan-sapurbarmalad.

”Bela we-ibmar-durgan-we-napneggi-bukmaladbo an igar mesoed. [11] An-bemar-ebo-igar-mesoedi gwen
gwagosulid: Bela dulemar, degine, bela ibmar-durgan muusailagi bar an ogilogosulid. We-napneg
obelogega bar muusaila murosulid.
[12] ”An bemar-ebo, degine, an bela ibmar-durganbo-igar-mesnaidi, degisadegu maiguoed. A-e-wilubgan
weyob maiguoed: Sue maiguoed. [13] Mogir-imbaba an sue-mesoedi, we-napnegbo an igar-mesoed-e-
wilubga guoed. [14] We-napneggi mogirmar-gutumakalile, an-sue mogir-imbaba megnonikoed. [15] Geb an nue-
ebinsaoed, an bemarbo, degi, bela ibmar-durganbo igar mesisad. Bela ibmar-dulamalad-ogilogega, baid-
muusaila-weyobid bar murosulid. [16] Mogir-imbaba sue megnonikile, an dakoed. Agi, ani, Bab-Dummad, bela
dulemarbo, degine, bela ibmar-durgan-we-napneggi-bukmaladbo degisadegu-igar-mesisad an ebinsaoed.
[17] ”We-napneggi bela dulemarbo, degi, ibmar-durganbo an igar-mesisadi, sue, e-wilubga guoed.”
Deyob Bab-Dummad Noé’ga ibmar sogsad.

Noé-mumgusad
[18] Noé-machimala ur-dummadyaba-nosmaladi, wemardo: Sem, Cam, Jafet. Cam’de, Canaán-e-babad.
[19] Wemar-warbaagwad Noé-masmala gumalad. We-napneggi dulemar-bukmalad, belagwapa wemargi
danimalad.
[20] Noé napagi arbadgua, uva digsad. [21] Ibagwengi, Noé vino gobsagu, mumgusad. Noé e-dordonegyaba
uka-swiri meremai gusad. [22] Canaán-e-bab-Cam, e-bab-Noé uka-swiri-mai-daksagu, nodegusad. E-
iamar-warbogwad-magaba-gwichidga sogdapid. [23] Geb degi, Sem, Jafet-ebo e-bab-edugega mor-dummad
amismalad. Geb gukinba mor-dummad-gani sorsik-sorsik nadegusmalad. Baidsik ataknadapi gusmalad,
adi, mer e-bab uka-swiri-maid dakegar. Geb a-mor-dummadgi e-bab-edusmalad.
[24] Noé nue-wibamasgu, atakalid. E-machi-bipigwad igi e-imaksa deyob, wisgusgu sogded:
[25] “¡Canaán, be iwigusun!
Be-iamar-e-mai-mesagwaledga be gusun.”
[26] Geb degi, Noé sogdebalid:
“Sem-e-Bab-Dummad-Jehová, a-e-nug odummolesun.
Sem-maiga Canaán gudii gusun.
[27] Bab-Dummad, Jafet-neg gatik nasgumai imakena gadin.
Jafet, Sem-e-dordoneggi gudii gusun,
degine, Canaán Jafet-maiga gusun.”
[28] Muusaila-mulusad-sorba, Noé amba birga-dulataled-ilapaa gaka dulabo-gakambe (350) dula-gudii
gusad. [29] Degisoggu, Noé, birga-dulataled-ilabakebak gaka dulabo-gakambe-nikadgi (950) burgwenonikid.

10

1f. Neg-matusulid-Babel’ye-nugad

(10:1–11:32)

Noé-wagan
(1 Crónicas 1:5-23)
[1] Noé-masmala, wemalad: Sem, Cam, Jafet. Wemarde muusaila-mulusad-sorba, na mimmigan nikus-
malad. Noé-masmala-e-wagan ambikusmalad, wemalad:

Jafet-wagan
(1 Crónicas 1:5-7)
[2] Jafet-masmala, wemalad:
Gomer, Magog, Madai,
Javán, Tubal,
Mesec, degi, Tiras.
[3] Gomer-masmaladi, wemalad:
Askenaz, Rifat, Togarma.
[4] Javán-masmaladi, wemalad:
Elisa, Tarsis,
Quitim, degi, Dodanim.
[5] Wemar, Jafet-wagan gumalad. Wemar, demar-gakaba ambikusmalad. Gaya emar-emarbi sunmakmalad.
Degine, na e-dadgan-e-dadganba, dulemar na emar-emar ambikusmalad.

Cam-wagan
(1 Crónicas 1:8-16)
[6] Cam-masmala, wemalad:
Cus, Mizraim,
Fut, degi, Canaán.
[7] Cus-masmaladi, wemalad:
Seba, Havila, Sabta,
Raama, degi, Sabteca.
Raama-masmaladi, wemalad:
Seba, Dedán.

[8] Cus, Nimrod-e-babad. Nimrod-insega we-napneggi nuga-nikad gusad, dule-dutusulid gusad. [9] Nimrod,
Bab-Jehová-nabir-egi-binsasadba sapurba ibmar-maked-dule gusad. A-ulale, weyob-sogleged: "Dule-
Nimrod'yob ibmar-maked-duleye."
[10] Nimrod, we-neggweburmargi negsemai gusad:
Babel'gi, Erec'gi,
Acad'gi, degi, Calne'gi.
We-neggweburmar, Sinar-yargi bukwagusad.
[11] Geb Nimrod Sinar-yargi-nodegusgu, Asiria-yarse nadegusad.
Agi, we-neggweburmar urbidapid:
Nínive, Rehobot,
Cala, degi, Resén.
[12] Resén-neggwebur-dummad, Nínive, Cala-ebo-abingunaid-abargi siid.
[13] Mizraim-wagan, wemalad:
Ludim, Anamim,
Lehabim, Naftuhim,
[14] Patrusim, Casluhim,
degi, Caftorim.
Casluhim-dulegi Filistea-dulemar danikid.
[15] Canaán'di, Sidón-e-babad.
Sidón'de, Canaán-machi-sailaginedid,
geb degine, Het'ye-nugad, baksabalid.
[16] Canaán-wagan, wemalad:
Jebuseo-dulemar,
Amorreo-dulemar,
Gergeseo-dulemar,
[17] Heveo-dulemar,
Araceo-dulemar,
Sineo-dulemar,
[18] Arvadeo-dulemar,
Zemareo-dulemar,
Hamateo-dulemar.
Geb sorbali, Canaán-dulemar na e-dadgan-e-dadganba aisakidmalad.
[19] Canaán-dulemar e-yar-gasadi, wemalad:
Sidón-neggweburgi onoded,
Gerar-yalasik, Gaza-neggweburse warmaksad.
We-yar-e-neggweburmarde, wemalad:
Sodoma, Gomorra,
Adma, degine, Zeboim'sik, Lasa-neggweburse.
[20] Wemar, Cam-e-wagan gumalad. E-dadgan-e-dadganba, degine, gaya emar-emarbi-sunmake ambikus-
malad. Yar-egad-egad, degine, dulemar emar-emarbi ambikusmalad.

Sem-wagan
(Génesis 11:10-27; 1 Crónicas 1:17-27)

[21] Deginbali, Jafet-e-ia-Sem, machimala-nikusmogad. Heber-masmala, bela Sem-wagan gumalad.
[22] Sem-masmala, wemalad:
Elam, Asur, Arfaxad,
Lud, degi, Aram.
[23] Aram-masmaladi, wemalad:
Uz, Hul,
Geter, Mas.
[24] Arfaxad, Sala-e-babad.
Sala'di, Heber-e-babad.
[25] Heber machimala-warbo nikusmogad:
Machi-sailagined Peleg'ye nugad.
Ar ade, a-ibagangi dulemar aisakided.
Peleg-e-urba, Joctán'ye nugad.
[26] Joctán-masmala, wemalad:
Almodad, Selef,
Hazarmavet, Jera,
[27] Adoram, Uzal, Dicla,
[28] Obal, Abimael, Seba,
[29] Ofir, Havila, degi, Jobab.
Wemar belagwapa, Joctán-machimala gued.
[30] Wemar Sefar-yalagansik, Mesa-nadedgi, bukwagusmalad. We-yalagande dad-nakwedsik naid.

31 Wemar Sem-e-wagan gumalad. E-dadgan-e-dadganba, degine, gaya emar-emarbi-sunmake ambikus-
malad. Yar-egad-egad, degine, dulemar emar-emarbi ambikusmalad.
32 Wemar, Noé-machimala, e-gwenadgan-e-gwenadganba ambikusmalad. Na e-wagan-e-wagan yar
gasmalad. Wemar muusaila-mulusad-sorba, bela we-napneggi-aisakis ambikusmalad.

11

Neg-matusulid-Babel

1 Epennegwa, bela dulemar unnila gaya-gwennaa sunmakmalanad. 2 Dad-nakwedsik dulemar nadgua,
Sinar'gi nebabi-nai dakdapid. Agi ambikudapmalad.
3 Ibagwengi, na ga muchub-muchub sokarmalad: "Anmar dakebinne, anmar napa-ginnid akwayob
dutusuli sobe, geb degine, anmar soogine ogumakar imakoed." Weyob akwa-anar napa-ginnid-akwayob-
dutusuli-sobaled ebusmalad, degine, barya ebusmarbalid, ebo acha-acha imakegar. 4 Geb a-sorba,
sogdemarbalid: "Anmar dakebinne, anmar neggwebur-dummad sobmala. Geb neg-matusulid nibnegse-
warmakedse, anmar sobbaloed. Anmar deyob imakele, bela anmar nug-nika gumaloed, dule-dummaganga
anmar gumaloed, degine, adi, mer anmar we-napneggi aisakimalagar."
5 Geb Bab-Jehová'di, dulemar-neggwebur-dummad-sobnanaid, degine, dulemar-neg-matusulid-
sobnanaid-dakega aidenonikid. 6 Geb Bab-Jehová binsaded: "Wemar, unnila dulemar-soggwenna gued,
unnila gaya-soggwenna sunmakmalad. We-arbaedgebe-imaklenaid-obelosmalale, sogdamarbaloed,
arbaed-baid anmar imakmarbarye. Degisoggu, bar galegosurmalad. 7 A-ulale, anmar aidenaergebed, ei
gaya oburnaegar, adi, na aku itomaloed."
8 Deyobi, Bab-Jehová belagwapa we-napneggi dulemar-osakisad. Degisoggu, we-neggwebur bar sobsasur-
malad. 9 We-neggweburgine, Bab-Jehová weyob dulemar gaya-akar-akar-sunmakega imaksad. A-ulale, we-
neggwebur Babel'ye nuggusad. Geb wegine, Bab-Jehová bela dulemar we-napneg-ugakaase osakisad.

Sem-e-wagan
(Génesis 10:21-31; 1 Crónicas 1:24-27)

10 Wemar, Sem-e-wagan gumalad:
Birgabogus muusaila-nasad-sorba, Sem-machi-Arfaxad gwalulesad.
Deunni, Sem birga-dulatar (100) nikad.
11 A-sorbali, Sem birga-dulataled-ilatar (500) napi-gudii gusad.
Sem machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
12 Arfaxad birga-dulagwen-gakambe-gakatar-nikadgi (35),
e-machi-Sala gwalulesad.
13 A-sorbali, Arfaxad birga-dulataled-ilabake-gakapaa (403) napi-gudii gusad.
Arfaxad machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
14 Sala birga-dulagwen-gakambe-nikadgi (30),
e-machi-Heber gwalulesad.
15 A-sorbali, Sala birga-dulataled-ilabake-gakapaa (403) napi-gudii gusad.
Sala machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
16 Heber birga-dulagwen-gakambe-gakabake-nikadgi (34),
e-machi-Peleg gwalulesad.
17 A-sorbali, Heber birga-dulataled-ilabake gaka dulagwen-gakambe (430) napi-gudii gusad.
Heber machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
18 Peleg birga-dulagwen-gakambe-nikadgi (30),
e-machi-Reu gwalulesad.
19 A-sorbali, Peleg birga-dulataled-ilabo-gakabakebak (209) napi-gudii gusad.
Peleg machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
20 Reu birga-dulagwen-gakambe-gakabo-nikadgi (32),
e-machi-Serug gwalulesad.
21 A-sorbali, Reu birga-dulataled-ilabo-gakagugle (207) napi-gudii gusad.
Reu machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
22 Serug birga-dulagwen-gakambe-nikadgi (30),
e-machi-Nacor gwalulesad.
23 A-sorbali, Serug birga-dulataled-ilabo (200) napi-gudii gusad.
Serug machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
24 Nacor birga-dulagwen-gakabakebak-nikadgi (29),
e-machi-Taré gwalulesad.
25 A-sorbali, Nacor birga-dulatar-gakambe-gakabakebak (119) napi-gudii gusad.
Nacor machimala-baigan nikusbalid, degine, bunamala nikusbalid.
26 Taré bato birga-dulapaa-gakambe-nikadgi (70),
e-masmala Abram, Nacor, degi, Harán gwalulesad.

Taré-e-wagan

27 We, Taré-e-igar:
Taré, Abram-e-babad.

Nacor, degi, Harán amba Taré-masmalamogad.
Harán'de, Lot-e-babad.
[28] Harán e-bab-Taré-iduar Caldea-dulemar-yargi, Ur-neggweburgi burgwisad. Ur'de Harán-gwalulesad-neggweburad.
[29] Abram, Sarai-nikusad.
Nacor'di, Milca-nikusad.
Milca'de, degi, Isca, Harán-e-sisgan gumalad.
[30] Sarai'di geg mimmi nikued, ar ade, gusgu muu-neggi geg mimmi-bake danikid.
[31] Taré Canaán-yarse-naega Caldea-dulemar-yargi Ur-neggweburgi noar gusad.
Taré na eba wemar sear gusad:
E-machi-Abram,
e-wagwa-Lot Harán-machi,
degine, e-bala-Sarai e-machi-Abram-ome.
Degi-inigwele, Taré, Harán-neggweburse-mosgu, agi megidapmalad.
[32] Geb Taré, Harán-neggweburgi birga-dulataled-ilabo-gakatar-nikadgi (205) burgwisad.

2. HEBREO-DULEMAR-E-DAD-DUMMAGAN-E-IGAR

12

(12:1–50:26)

2a. Abraham-e-igar

(12:1–25:34)

Bab-Dummad Abram'se gochad
[1] Ibagwengi, Bab-Jehová Abram'se gornonikid, ega sognonikid:
"Be-neggweburgi be noe, be-gwenadgangi be bangu, be-bab-neggi-be-gudiid be nae. An bega neg-oyogoedse be nae.
[2] Begine, dulamar bukidar-mergue an imakoed.
An begi ise-nued-binsaedgi, an bega ibmar imakoed.
Dule-nue-nug-nikadga an be-imakoed.
Degine, be-nuggi dulemargi ise-nued binsalemarmogoed.
[3] Dulemar-ise-nued-begi-binsamaladgi, an ise-nued egi binsamogoed.
Dulemar-be-ukabsamaladgi, an ukabsaar sunmakmogoed.
Be-nuggi, bela dula-we-napneggi-bukwamaladgi ise-nued an binsaoed."
[4] Abram, Bab-Jehová-ega-sogsadba Harán-neggweburgi-maid nodegusad. Lot, Abram'ba nadegusmogad. Abram birga-dulapaa-gakambe-gakatar-nikadgi (75), Harán'gi-mai noalid.
[5] Abram Canaán-yalase-argua, wemar eba sealigusad:
E-ome-Sarai,
e-niga-Lot,
e-maimar-Harán'gi-amisad.
Degine, na ibmar-nikad bela sealigusbalid.
Abram, degi, eba-nadapmalad Canaán-yarse modapmarsunnad.
[6] Geb Abram Canaán-yalagi dogded. Siquem-neggweburse warmakdapid, bia sapi-islidikid-More'ye-nugad-gwichidse. Deunni, a-yalagangine, Canaán-dulemala bukwamalad. [7] Agine, Bab-Jehová Abram'se magarosad, ega sogded: "We-yar an be-waganga ukoed." Agine, Abram Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad, ar ade, Abram soged, Bab-Jehová wegi anse magarosaddeeye.
[8] Geb agine, Abram yalagansik naded. We-yalagande Betel-neggweburgi dad-nakwedsik siid. Agi, dordoneg sidapid. Degisoggu, Betel-neggwebur egi dad-argwanedsik signonikid. Hai-neggweburdi dad-nakwedsik egi signonikid. Abram agi Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-baid sobsabalid. Geb degine, Bab-Jehová'se agi gochasunnad. [9] Geb a-sorba, Abram Neguev-yalagansik binna-binna nadap gusad.

Abram Egipto-yarse arbid
(Génesis 20:1-18; 26:1-11)
[10] Deunni, a-ibagangine, bela Canaán-yargi ukud-dummad nagunonikid. Ar Abram na e-maidgi mas-satesoggu, Abram Egipto-yarse sikwas megnad gusad. [11] Abram Egipto-yarse warmakdanigu, e-ome-Sarai'ga sogded: "Omegwa, an wisdo, be yeerdakleged. [12] Degisoggu, Egipto-dulemar be-dakalile, sogdamaloed: 'We-omegwa, we-machered-e-omeye.' Andi an-oburgwemaloed, bedi be-oburgosurmalad. [13] Degisoggu, mer an-oburgwemalaga be sogodo, be an-bunye. Adi, be-ular anga ibmar bela nueganbi guegar."
[14] Abram Egipto-yarse modapgu, Egipto-dulemar dakalid, Sarai bela-bela yeerdaklege. [15] Dummagan-Faraón'ga-arbamalad daksamarmogad, Sarai yeerdaklege. Amar Faraón'se nadegusmalad, ega sogdap-malad, ome bela-bela yeerdakleye. Wemar-dummagan Faraón-negse Sarai-sesa gusmalad. [16] Sarai-ulale, Faraón Abram-nued-akwisad. Sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikamalad, moli-uayasuid-machergan, moli-uayasuid-omegan, mai-machergan, mai-omegan, degine, moli-yargan-muremalad Abram'ga uksad.
[17] Degine, Faraón e-negse Abram-e-ome-Sarai-sesad-ulale, Bab-Jehová'di Faraón, degi, e-negyaginmalad-sabsur-odurdaksad, boni-dummagan ega uksad. [18] A-ulale, Faraón Abram'se gochad, ega sogded: "¿Ibiga wede deyob be an-imaksa? ¿Ibiga be anga sogsasuli, we-omegwa an-omeye? [19] Emide, be anga sogsad, we-ome, an-bunye. Ar emide sunna an-omega an imaked-nagad. ¡Be-ome na be sede! ¡Be nae!"

[20] Geb degine, Faraón na e-sordamarga igar-uksad, Abram, e-ome, degi, bela ibmar-nikad sedoye, Egipto-yargi-naed imakoye.

13

Lot, Abram'gi banguded

[1] Abram Egipto-yargi-noargu, e-ome, degi, bela na ibmar-nikadi sealid. E-niga-Lot eba aligusmogad. Amar Neguev-yalaganse gannar nonimalad. [2] Ar Abram ibmar-durgan-bukidar-nika nonikid, mani-bukidar, degi, or-bukidar-nika nonikid. Degisoggu, dule-mani-ibedga gusad.

[3] Neguev-akar, Abram gannar binna-binna alid. Betel-neggweburse geb warmakdapid. Geb degi, gannar naded, bia gebe na dordoneg sisagusadse. We-negde Betel-negabargi, degi, Hai-negabargi siid. [4] Agine, deunni, Abram Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsa gusad. Agine, Abram Bab-Jehová'se gocha gusad.

[5] Lot amba dule-mani-ibedmogad. E-gilor-Abram'yob sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikamalad, degi, dordonegmar nikamogad. [6] Ar emar-mamaidgi, ibmar-durgan bukidar nikamarsoggu, ibmar-durganga mas unnisuli gualid. A-ular, Abram, Lot-ebogwa geg na walikaa gudigue guarmalad. [7] Molimarga mas unnisulidba, Abram'ga-dule-moli-bebe-nikad-akwemalad, Lot'ga-dule-moli-bebe-nikad-akwemalad-ebo na uluardamalad. Aginbali, a-ibagangine, Canaán-dulemar, degi, Ferezeo-dulemar a-yargine amba bukwamarmogad.

[8] Ibagwengi Abram Lot'ga sokalid: "Anmar na gwenadgan gumalad. Degisoggu, anmar na boni-nika gudiile, ibnuedsulid. Degi, anga-moli-bebe-nikad-edarbemalad, bega-moli-bebe-nikad-edarbemarmogadbogwa urwemarmogale, we ibnuedsurbalid. [9] Emi be dakena, napa unniguar be-asabin naid. Degisoggu, be-abegedba na be sudo, igid bur be suoe. Degisoggu, angi be bangusun. Ar be argan-sapiledsik naye be sogele, andi argan-nuedsik naoed. Argan-nuedsik be naye sogele, andi argan-sapiledsik naoed."

[10] Lot bela Jordán-diwarsik Zoar-neggweburse neba-naid dakded. A-nebagi dii nue-nika, degine, Bab-Jehová-nainu-nuedyob-daklege dakalid. E-daklegedde Egipto-yaryob daklebalid. Ar Bab-Jehová Sodoma-neggwebur, degi, Gomorra-neggwebur-obelogoed-iduale, we-neggweburmar yeer daklegenad. [11] Geb degine, Lot bela Jordán-diwarsik-neba-naid susad. Na e-maidgi dad-nakwedsik nade gusad. Weyobi, Abram, Lot-ebogwa, na bangud gusmalad. [12] Abram'di, Canaán-yalagi besad. Lot'di, nade gusad. Nebagi neggweburmar-bukwadse megnade gusad. Geb Lot Sodoma-neggwebur-waliksaar e-dordornegmar sisad. [13] Sodoma'gi dulemar-bukwad bela-bela isgana nanaed, isgued-dummagan Bab-Jehová-asabin imakdimalad.

[14] Lot Abram'gi-bangusad-sorba, Bab-Jehová Abram'ga sokalid: "Be-maidgi be dad-nakwedsik, dad-argwanedsik, dad-nakwed-argan-nuedsik, dad-nakwed-argan-sapiledsik nue be neg dako. [15] We-napnegmar be dakedi, bela bega an ukoed. We-yalagan begadga degi, be-wagangadga degisadegu guoed. [16] Ukubyob be-wagan yaisur-mergu, an imakoed. Ar igi ukub geg ebislege, deyobi, be-wagan geg ebisle gumogoed. [17] Degisoggu, emisgindi, bela we-yalaganba be nae, ar we-yala an bega ukoed."

[18] Geb degine, Abram nade gudsunnad, e-dordonegmar-siid sesa gusad. Abram Hebrón-neggwebur-walik megnaded, sapi-islidikmalad-Mamre'gi-bukwadse. Agi, Abram Bab-Jehová-nuggi, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad.

14

Abram Lot-galesad-onosad

[1] Deunni, we-reymar negdakmamaid:
Sinar-e-rey-Amrafel,
Elasar-e-rey-Arioc,
Elam-e-rey-Quedorlaomer,
degi, Goim-e-rey-Tidal,
wemar, neg-dakmaid.

[2] A-ibagangi, deunni, we-reymar-walabakegwad, baigan-reymar-ataled-ebo bila-onogega na atosmalad. We-reymar-walataled atosmarmogad:
Sodoma-e-rey-Bera,
Gomorra-e-rey-Birsa,
Adma-e-rey-Sinab,
Zeboim-e-rey-Semeber,
degi, Bela-e-rey.
We-Bela-neggweburde, Zoar'ye nugbalid.

[3] Wemar-e-ataled, e-sordamar Sidim-nebagi urbisad, Demar-Gagbidye-nugad-walik. [4] Rey-Quedorlaomer birgambe-gakabogus (12) we-reymar-walataled-e-dummadga-gudigu, we-reymar-walataled birgambe-gakapaagusgu (13), sogdemalad: "Anmar we-rey-Quedorlaomer'gi gwisguergeboye."

[5] Birgagwen-nasad-sorba, Quedorlaomer, degine, reymar-eba-nanaimalad Astarot-Karnaim-yalagansik bila-ononadmalad. Agine Refa-dulemargi nakwismalad. A-sorba, Ham'gi Zuz-dulemargi nakwismalad. Geb Save-Quiriataim'gi Emita-dulemargi nakwismalad. [6] Seir-yalagangindi Horí-dulemargi nakwismalad, Parán-nebase baregichamalad. We-Parán'de nega-dulesulid-walik naid.

[7] Quedorlaomer, degine, reymar-eba-gudidimalad we-dulemar-sogabakegwadgi-nakwisgu, gannar aibiris
armalad. Geb Enmispat'ye-neg-nugadse nonimalad. We-Enmispat'de, Cades'ye nugbalid. Rey-
Quedorlaomer, degi, reymar-eba-gudidimalad Amalec-dulemar-yalaganba bela ibmar obelonadap gus-
malad. Deyob Amorreo-dulemar-imaksamarbalid. We-Amorreo-dulemarde Hazezon-Tamar-yalagangi
bukwamalanad.
[8] Geb degine, Sodoma-e-rey,
Gomorra-e-rey, Adma-e-rey,
Zeboim-e-rey, Bela-e-rey,
bila-onomalaga, Sidim-nebase nonimalad.
Bela-neggweburde, Zoar'ye nugbalid.
[9] Agi, we-reymar-e-ataled, baigan-reymar-warbakegwadbo uludmalad. Ebo-ulusmaladi, wemalad:
Elam-e-rey-Quedorlaomer,
Goim-e-rey-Tidal,
Sinar-e-rey-Amrafel,
degi, Elasar-e-rey-Arioc,
we-reymar ulusmaladid.
[10] Dakargua, bela Sidim-nebagi yaa-dummagan-bukidar-bukwa nanaed. We-yaa-dummagande barya-
yaisur nikad.
Sodoma-e-rey, degi, Gomorra-e-rey urwenanaigua, wakite gusmalanad. Degi-inigwele, yaa-dummadgi
argwatapmalad. E-sordamar-baigandi yalaganba wakitemalad.
[11] Reymar-nakwismaladi, Sodoma-neggweburgi, degi, Gomorra-neggweburgi, bela masgullemalad, degi,
bela ibmar-nuegan sesmalad. [12] Ar Abram-niga-Lot, Sodoma'gi-maimosoggu, reymar-nakwisad Lot-sesa
gusmarmogad, degi, bela e-ibmar-nikad e-ibe sesa gusmarbalid.
[13] Ar dule-wargwen nabir wakichasoggu, Abram'ga bela ibmar sognonikid. Abram'de Hebreo-duled.
Abram'de Amorreo-dule-e-sapi-dummagan-walik maid. We-Amorreo-dulede Mamre'ye nugad. Mamre'di,
gwenadgan nikad, amarde wemalad: Escol, Aner. Wemala, Abram'ba naimaladid.
[14] Abram itoargu e-niga gales-selesye, geb e-maimar-e-neg-yagi-gwalulesmaladse gochad. Wemarde
bila-onomaladid. Belagwapa dulataled-ilapaa gakambe-gakabaabak (318) mergued. Amarmala, Dan-
neggweburse reymar-Lot-gasa-sesmalad-balegitemalad. [15] Abram, dulemar-eba-nadapmalad danar-danar
oambikusgu, mutikidba ukiar reymargi ubodapmalad. Abram, degi, e-sordamarmala, emargi nakwismargu,
we-reymar-wakitemalad Hoba-neggweburse balegichamalad. Hoba'de Damasco-neggwebur-dad-nakwed-
argan-sapiledsik siid. [16] We-reymar-ibmar-sesadi, Abram bela gannar susad. Deyobi, Abram e-niga-Lot-
galesad onosad, degi, bela gannar Lot-e-ibmar susbalid. Deginbali, omegan-onosbalid, degi, bela dule-
baigan-galesmalad amba onosbalid.

Melquisedec Abram'gi ise-nued binsasad

[17] Abram Quedorlaomer'gi, degi, Quedorlaomer'ba-reymar-gudidimaladgi nakwis-danigua, Sodoma-e-
rey, Save-neba-naidgi Abram-abindakega abin noalid. Save-nebade Rey-Nebaye nugbalid.
[18] Geb degine, Salem-e-rey-Melquisedec, madu, degi, vino Abram'ga senonikid. We-Melquisedec'de dule-
irwa-Bab-Dummad-Bur-Biriginedse-goledid. [19] Geb degine, Melquisedec, Abram'gi ise-nued-binsaedgi,
weyob sogded:
"Abram, Bab-Dummad-Bur-Birigined begi ise-nued binsaoed.
We-Bab-Dummad, nibneg, degi, napneg bela obinnisadid.
[20] Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-nug odummolesun.
A-Bab-Dummad be-isdarmaladgi-nakwega be-imaksad."
Geb degine, Abram bela ibmar-gannar-susadi, yopira-emarbi-sogambegi (10) mamarisad. A-gwensak
Melquisedec'ga uksad (10%).
[21] Geb degine, Sodoma-e-rey Abram'ga sogded:
—Dulemarbi be anga udage. Ibmarmardi be sue.
[22] Ar Abram'di abin-sogded:
—Suli. Bab-Dummad-Bur-Birigined-Jehová'ga ise-sogar an imaksad. We-Bab-Dummadde nibneg, degi,
napneg bela obinnisad. [23] Aga, an sogsad: 'Bipisaale ibmar an be-ibe suosurye, dubamar, degi, sapat-dubse-
bakar, an-nag-uka-edinnega gwen an bei suosurye. Adi, melle be an-annik sogega, an we-dule mani-ibedga
imaksaye.' [24] Andi an ibmar abesulid. Unnila sapingana-anba-gudidimalad-e-mas-guchamaladbi anga
unnigualed. Degine, dule-anba-arbimalad, Aner, Escol, degi, Mamre, amardi igar-maidba ibmar sumaloed.

15

Bab-Dummad Abram'bo-igar-mesisad

[1] Weyob-gusad-sorbali, Abram negburgan-daksad. Agi, Bab-Jehová ega sunmakded, ega sogded:
"Abram, melle be dobguo,
ar sigu-abgaedyobi, an be-irwa gwisgudioed.
Degine, bega-ibmar-nued-uklegoedi, bega ibmar-dummadga guoed."
[2] Abram Bab-Jehová-abin sogded:

—Bab-Jehová-Bela-Negsemaid, ar be wisid, an mimmigan-sated, degite, ibmar-dummad be anga ukoye sogedi, ¿ar wede ibi-nuedga anga guosunna? Degisoggu, bela-an-ibmar-nikadi, we-anga-neg-daked-Damasco-dule-Eliezer, an-sorba bela ibmar gaoed.
3 Abram sogdebalid:
—Ar be anga mimmi-uksasursoggu, anga-arbaed-dule an-sorba bela ibmar gasunnoed.
4 Bab-Jehová Abram-abin sogded:
—Suli, degisuli. Be-sorba ibmar-bela-gaoedi, be-machi-sunnad bela be-ibmar gaoed. We-Eliezer'di suli.
5 Geb degine, Bab-Jehová magaba Abram-sesad, ega sogded:
—Nue be niba atake, be niisgwamar ebise, ar sunna be ebisodibe. Weyob-mergu wagan be nikuoed.
6 Abram, Bab-Jehová-ega-ibmar-soged gwen bengussulid. Degisoggu, a-ulale, Bab-Jehová, dule-isgussulidyob Abram-daknonikid. 7 Bab-Jehová Abram'ga sogded:
—Ani an Bab-Jehová gued. Caldea-dulemar-yargi Ur-neggweburgi be-maigu, ani an be-onosad, adi, we-yar an bega ukega, degi, begadga guegar.
8 Abram Bab-Jehová-abin sogded:
—Bab-Jehová-Bela-Negsemaid, degite, ¿igi nue an wisguosunna, we-yarde nue angadga guoe?
9 Bab-Jehová abin-sogded:
—Anga be we-ibmar sedagoed:
Moli-bebe-nikad-ome-birgapaagwad,
sibad-birgapaagwad,
sibad-wawaad-machered-birgapaagwad,
sapur-nuu-gwagwen,
degi, wagnuu-e-mimmi-gwagwen be anga sedabalo.
10 Abram bela we-ibmar-durgan Bab-Jehová'ga senonikid. Geb amar negabala-daasa marisad. Geb degi, asabin-asabin mesisad. Nuumardi marissulid, gwagwar mesisad. 11 Geb mulamala we-ibmar-durgan-burgwarmaladse duurmaknonikid. Ar Abram'di we-mulamar-ononnonai gualid.
12 Neg-mutikguargu, Abram'gi bela-bela gabed gwichigunonikid. Ukiar, negsichid bela Abram-ebilis nagusad. Agine, nue dobe itoalid. 13 Geb degine, Bab-Jehová Abram'ga sogded:
—Nue be wisguergebed, be-wagan e-yarsulidgi gudii gumaloed. Agi maiganga gumaloed, degine, a-yargi birga-dulataled-ilabake (400) sabsuli be-wagan-wiomaloed. 14 Dulemar-be-wagan-maiga-imakoedi, ani, an sabsur-odurdakoed. Agi, be-wagan ainidamalogu, ibmarmar-nuegan nue-nika ainidamaloed. 15 Ar bedina nue-sered-mai be burgoed, degine, nue-bogidikidgi be diglegoed. 16 Ar emigindi, amba yoo Amorreo-dulemala bela-bela isgumarsoggu, be-wagan ilabakegus-gwagedgi, geb we-yarse be-wagan gannar nonikoed.
17 Bato neg-mutikgusgu, bela-bela bato negsichinadedgi, sianargi waa bupurmaksii daklealid. Degine, acha-gwallu-gamai daklearbalid. A-sianar, degi, a-gwallu ibmar-durgan-negabar-maraled-bukwad-abargi nadapid. 18 A-ibagi, Bab-Jehová Abram-ebo igar mesisad. Agi Abram'ga sogded:
—We-yala be-waganga an ukoed, Egipto-diwar-maid-akar, diwar-dummad-Éufrates maidse. 19 Yarmar an bega sogedi, wemardo:
Ceneo-dulemar-bukwad-yala,
Cenezeo-dulemar-bukwad-yala,
Cadmoneo-dulemar-bukwad-yala,
20 Het-dulemar-bukwad-yala,
Ferezeo-dulemar-bukwad-yala,
Refa-dulemar-bukwad-yala,
21 Amorreo-dulemar-bukwad-yala,
Canaán-dulemar-bukwad-yala,
Gergeseo-dulemar-bukwad-yala,
Jebuseo-dulemar-bukwad-yala,
bela we-yalamala an be-waganga ukoed.

16

Agar'ga machigwa uklesad
1 Sarai e-sui-Abram'ga geg mimmi bake gusad. Sarai'de e-mai-Egipto'gined nikad, Agar'ye nugad. 2 Geb Sarai, Abram'ga sogded:
—Bab-Jehová geg goe-bake an-imaksad. Degisoggu, an bese wilesakwaa egissundo, bunagwa an-maiga-gudiidse be gole. Abakale a-omebali, an mimmi nikualile.
Abram Sarai-ega-soged nabir itosad. 3 Deunni, Abram birgambegus (10) Canaán-yargi maid. Geb a-ibagangine, Sarai bunagwa-Egipto'gined-Agar'ye-nugad, Abram'ga urmaksad, ese golegar.
4 Abram Agar'se-gochagu, Agar gurgin-nika gunonikid.
Agar gurgin-nikagudi-itoargu, e-dummad-Sarai-ibgwensur dakded. 5 Geb degine, Sarai Abram'ga sogded:
—¡Be-ular, emide, Agar ibgwensur an-dakalid!
An-sunnad an bega Agar-urmaksad, ese be golegar. Ar emide, mimmi-nikuo-itogedba, anba bur dummarba san-imaked. Emigindi, Bab-Jehová sogoed, wede doagi ataklegoe: Begine, igi angine.
6 Geb degine, Abram Sarai-abin sogded:

—Be-itoleged, be-mai begi siid. Ar igi be Agar imakbie, be imakodo.
Geb degine, Sarai sabsur Agar-imakalid. Degisoggu, a-ular, Agar wakitesunnad.
7 Ar Bab-Jehová-e-baliwitur nega-dulesulidganba, Shur-igar-maidsik dii-saila-siidgi Agar-abingualid.
8 Bab-e-baliwitur Agar'se egichialid:
—Sarai-e-mai-Agar, ¿bia be daniki? ¿Bia be nae?
Agar abin-sogded:
—An-dummad-Sarai-idu an wakinmai.
9 Geb degine, Bab-Jehová-baliwitur ega sogded:
—Be-dummadse gannar be nae. Ar igi bega sogdagoe, bela aba be ibmar imako.
10 Aginbali, Bab-Jehová-baliwitur Agar'ga sogdebalid:
"Be-wagan bela-bela an omelogoed.
Degisoggu, geg dule ebise guoed."
11 Bab-Jehová-baliwitur sogdebalid:
"Be bonigwar-gudiidi, susugwa be nikuoed.
Bab-Jehová be-wilediid itossoggu, we-machigwa Ismael'ye be onugsaoed.
12 We-machigwade yaisurdae guoed,
moli-uayasuid-sapurbalidyob guoed.
We-machi dulemar-baiganbo bela urwoed,
degi, bela-dulemar-baigan ebo urwemarmogoed.
Degine, e-gwenadgangi gwisgubalo-inigwele,
e-gwenadgan-abargi-mai guoed."
13 Ar Agar'de Bab-Jehová-ebo sunmaksasoggu, Bab-Dummad an-dakmaidye neg onugsasad. Ar ade soged, Bab-Dummad-an-daksaye. Degite, amba an dula-gudiiye. 14 A-ulale, dia nugad, Dia-Dule-Dulad-An-Dakmaidye. We-diadega Cades, degi, Bered-ebo-abingunaid-abargi siid.
15 Geb degine, omegwa-Agar, Abram'ga machigwa baknonikid. Geb Abram, a-machigwa Ismael'ye onug-imaksad. 16 Ismael gwalulenonigua, deunni, Abram birga-dulabake-gakanergwa (86) nikad.

17

Bab-Dummad Abram'bo igar mesisad
1 Abram birga-dulabake-gakambe-gakabakebak-nikadgine (99), Bab-Jehová ese magarononikid, ega sognonikid:
—Ani, an Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadid.
An-sogedba be nue-innikii nanadii guo.
2 An bebo igar-mesisad, gannar an bega sogbar:
'Wagan-bukidar-nikuega an be-imakoed.'
3 Geb degine, Abram Bab-Dummad-asabin napase e-bebe-ebulegedse dulluu imaksad.
Bab-Dummaddi ega sogdebalid:
4 —Weyob an bebogwa igar-mesoed:
Be, dule-yar-baid-baidgi-ambikumaloed-e-dad-dummadga an be-imakoed.
5 Ar dulemar-yar-baid-baidgi-ambikumaloed-e-dad-dummadga an be-imakosoggu, be bar Abram'ye nugguosulid.
Emi-onodoedgine, Abraham'ye be nugguoed.
6 Wagan-bukidar-nikuega an be-imakoed. Begine, reymar ainidagoed, degine, yar-baid-baidgi be-waganmar-bukwa an imakoed. 7 Degisadegu, an bebo igar-mesoed, degine, yoedse be-wagan-ebo an igar mesbaloed. Ani, an degisadegu be-Bab-Dummadga guoed. Degine, be-sorba be-wagan-e-Bab-Dummadga degisadegu an gubaloed.
8 Emi, Canaán-yala be-yalasur-inigwele, degite, a-yalagi be garmakdiid. We-Canaán-yalade, bela degisadegu an bega uked, degi, be-sorba, be-waganga an ukbaloed. A-yalade, degisadegu bemargadga guoed. Deginbali, ani, an be-wagan-e-Bab-Dummadga gubaloed.
9 Deginbali, Bab-Dummad Abraham'ga sogdebalid:
—Be, degi, bela be-wagan degisadegu anbo-igar-mesnaidba be nanamalo. 10 Weyob an bebogwa igar-mesnaid, be-wagan we-igar-mesnaidba imakmarmogoed: 'Bela bemar-abargine, masmala e-abgan-uka-duku sikmaloed.'
11 "Bemala be-abgan-uka-duku sikergebed. Weyob we-ibmar-imakedgi bemar-anbogwa-igar-mesisad mag daklegoed. 12 Emi-ibagan-onodoedgi, bela masmala, ibabaabakgus (8) gwalulegedgi e-abgan-uka-duku ega siklegoed. Deyob degibi be-wagan be imakmarmogoed. Be-wagansurmalad amba deyob imakmarmogoed. Be-mai be-neggi gwalulesaddibe, be-mai manigi be dule-baidse baksaddibe, amba deyob be imakbaloed. 13 Be-mai be-neggi-gwalulesaddibe, be-mai manigi be dule-baidse baksaddibe, wemar e-abgan-uka-duku-siksuli be imakosulid. Weyob an bemar-ebo igar-mesnaid be-abgangi degisadegu mag daklegoed.
14 "Ar dule e-abgan-uka-duku siksulile, we-dule bemar-abargi onolegergebed. Ar bemarbo an-igar-mesisad-sogedba imaksasulid agala onolegergebed."
15 Geb degine, Bab-Dummad Abraham'ga sogdebalid:

—Be-ome bar Sarai'ye nugguosulid. Emi-onodoedgine, Sara'ye nugguoed. [16] Be-omegi ise-nued an
binsaoed. Bemarga machigwa an ukoed. Eye, napiragwa, be-omegi ise-nued an binsaoed.
Sara dulemar-yar-baid-baidgi-ambikumaloed-e-nanaga guoed, degine, e-wagana dulemar-e-reyga gu-
maloed.
[17] Abraham napase e-bebe-ebugedse dulluu imaksad, geb allided. Agi, binsaded: "¿Ar wede dule-birga-
dulatar-nikad (100) sunna babga gusi? ¿Ar wede Sara birga-dulabake-gakambe-nikadgi (90) sunna nanga
gusi?"
[18] Geb degi, Abraham Bab-Dummadga sogded:
—¡Bitigi Ismael'gi be nued binsaena gadin! An-sorba bela an-ibmarmar Ismael'gadga guena gadin.
[19] Bab-Dummad Abraham-abin sogded:
—Suli. Deyob guosuli. Ar an bega soged, be-ome-Sara bega mimmi bakoye. A-machigwa Isaac'ye be
onugsao. An bebo-igar-mesisadi, be-machigwa-Isaac-ebo gannar we-igar an obinogoed. Ar degisadegu
Isaac-e-wagan-ebo we-igar mai guoed.
[20] "Emi, be-machi-Ismael'ga be ibmar-egichisadi, an be-itosbalid. Be-machi-Ismael'gine ise-nued an
binsamogoed. Mimmigan-bukidar-nikuega an imakoed, degine, wagan-bukidar-merguega an imak-
baloed. Ismael, dule-dummagan-nuga-nikamalad e-ambe-gakabogwad-e-dadga (12) an imakoed, degine,
e-dulamar ichesur an imakoed. [21] An-bebo-igar-mesisaddina, Isaac-ebogwa igar-maigu an imakoed. Sara
birgagwense we-ibaganse bega mimmi bakoed."
[22] Bab-Dummad Abraham-ebo-sunmaknaid-bergusgua, nade gusad. [23] A-ibagi-gines, Abraham e-machi-
Ismael-e-abgan-uka-duku siksad. Ar igi Bab-Dummad ega sogsa, bela e-maimar-e-neggi-gwalulesmalad,
bela e-maimar manigi-baklesad, degi, belagwable machergan-e-neguyagi-gudidimalad e-abgan-uka-duku-
sikega imaksad.
[24] Abraham birga-dulabake-gakambe-gakabakebak-nikadgi (99), e-abgan-uka-duku siksad. [25] Ismael'di
birgambe-gakapaa-nikadgi (13), e-abgan-uka-duku ega siksamalad. [26] Abraham, degi, e-machi-Ismael-
ebo iba-galagwen abgan-uka-duku-siked-igar imaksamalad. [27] Machergan-bela-Abraham-neguyagi-
gudidimalad, e-maimar-e-neg-yagi-gwalulesmalad, dule-baidse maimar-manigi-baklesad, amar Abra-
ham'ba belagwable abgan-uka-duku-siked-igar imaksamalad.

18

Abraham'ga machi-uklegoye soglesad

[1] Bab-Jehová sapimar-islidikmalad-Mamre'gi-gwichid-dikarba Abraham'se magarosad. Deunni,
yorukudba, Abraham e-dordoneg-yawagakgi siid. [2] Abraham atakdegu, dakded, machergan-walapaa
gwichi. Deyob dakdegu, Abraham abindaknaega gwichibin imaksad. Ese modapgu, a-dulemar-abin napase
e-bebe-ebulegedse dulluu imaksad. [3] Abraham amarga sogded:
—An-dummad, an bese ise-wilesakwaa egised, melle be bakar nao. An-negse be obunnoda. [4] Ar
be nabir-itogele, an bemarga dii aminao, adi, bemar nag-enukegar. Geb a-sorba, bemar sapi-urba
obunnonamaloed. [5] Ar bemar an-neg-maid-walik-nadapsoggu, an bemar-ogannogega bemar-naed-idu an
bemarga masgunned sunaoed.
Dule-warbaagwad abin-sogdemalad:
—Nueddo. Be-sogedbardo.
[6] Abraham gwae-gwae e-dordonegyaba-dogdegu, e-ome-Sara'ga sogded:
—¡Gwaegwa! Madubur-bur-nued, nued-mergu madu-sobega be sue.
[7] Geb degi, Abraham, moli-bebe-nikamalad-bukwadse abarmakdebalid. Moli-senigwad-bur-nued, bur-
san-dutugwad susad. Geb degine, dule-ega-arbaedgala uksad. Geb a-dulede, gwae yog duar-imaksad,
adi, mas-gunmalagar. [8] Abraham we-dulemar-warbaagwadga moli-san uksad, moli-nunis uksabalid. Geb
degine, moli-nunis-gwamakaled ega uksabalid. Abraham'di amar-sapi-urba-mas-gunbukwad, daksii gusad.
Abakalegi ibmar-baigan abearbalirye binsaed.
[9] Geb dulemar-warbaagwadi Abraham'se egichiarmalad:
—¿Bia be-ome-Sara nade?
Abraham abin-sogded:
—Dordonegyaba gunai.
[10] Geb degi, warbaagwad-wargwen sogded:
—Baid-birgase gannar an bese nonibaloed. A-ibagangi, be-ome-Sara bato susugwa-nika gudioed.
Ar Sara'di, neg-dogedyaba Abraham-yarganba dulemar-Abraham-ebo-sunmaknanaid bela itogwichid.
[11] Dakleargua, Abraham, degi, Sara, bato nue selebagusmalad. Deginbali, Sara bato wagub-guchabalid. [12] A-
ulale, Sara allided, ulubgi binsaded: "Bato ande selebagusad, degi, an-suide selebagusmogad. Wegiid an bar
dakosur-itole. ¿Ar wede sunna an bar mimmi nikuosi? Geg bar an nikued."
[13] Ar Bab-Jehová'di, Abraham'ga sogded:
—¿Ar ibiga Sara alle? ¿Ar ede seredgussoggu, geg bar mimmi-nikuye binsade? [14] ¿Ar Bab-Jehová'ga ibmar-
geg-gued nikasi? Suli. Baid-birgase gannar an bese ataknonibaloed. A-ibagangine, Sara machi-wargwen
bato nikuoed.
[15] Sara Bab-Jehová-weyob-ibmar-soge-itoargu, Sara dobe-itoded. A-ular, osuloded, sogded:
—An alle-gwissuli.
Ar Bab-Jehová'di abin-sogded:

—¡Suli! Be allisa.

Abraham Sodoma-ular sunmaksad

16 Geb a-sorba, dulemar-warbaagwad gwisgusmargu, Sodoma-neggwebursik atakdemalad. Geb degi, asik
nadmarsunnad. Abraham sikwas eba nade gusmogad, adi, amarga sogega, degimaloye. 17 Geb degine,
Bab-Jehová binsaded: "¿Ar an ibmar-imaksokalid Abraham'gi an odukuode? 18 Abraham'de dulemar-
bukidarad-e-babga guosoggu, degine, dulemar-dutusulid-e-babga gubalosoggu, an ibmar-imaksokalid an
ega sogergebed. Deginbali, an ega sogsabalid: 'Begi bela we-napneggi yar-baid-baidgi-bukmaladgi an ise-
nued binsaoye.' 19 Deginbali, Abraham an susbalid, adi, an-igar-maidba e-mimmigan-odurdakega, degi, e-
wagan-odurdakega, adi, igar-nueganba nanamalaga, degine, igar-innikigwadbi imakdii gumalagar.
"Adi, an Abraham'ga ibmar-imakoye-sogsadba, an imakegar."
20 Degisoggu, Bab-Jehová Abraham'ga sogded:
—Dulemar-e-isgued doggus wilub-obichagusad, anse binnasur gorbukmalad, sogdemalad: Sodoma-
neggweburgi-bukwamaladi, degi, Gomorra-neggweburgi-bukmaladi, nue-galagwensur damalad, degine,
nue-bela-belad isgus bukmalad. 21 Degisoggu, neggweburse an amar-daknadapid, ar bule anga nabir
sogmala. Ar degisulile, an-sunnad an nue-dakoed.
22 Atakdimaladi, warbogwa Sodoma-neggweburse nadmalad. Abraham'di Bab-Jehová-asabin gwisgusad.
23 Geb degine, Abraham Bab-Jehová'se walikaa naded, ega sogded:
—¿Ar dule-isgudisurmalad, dule-isgudimaladba be obelogode?
24 "Ar dule-nuegan dulabo-gakambe (50) we-neggweburgi gudidiile, ¿amba be we-neggwebur obelogode?
Ar we-dule-nuegan dulabo-gakambe (50) gudidimalad-sabed-ular, ¿we-neggwebur melle obelogodeeye be
sogosurde? 25 Dogdar-itole, dule-ibmar-isgana-imakdisulid, dule-ibmar-isgana-imakdiidba be oburgwer.
Ebobela emarbi isgusadyob be imako itole. Mer deyob be sae. Bee be, bela dule-we-napneggi-bukmaladga,
igar-naboged-e-dummadsoggu, ¿igar-innikii maidba be imakosurde? Eye. Be igar-innikii maidba imakoed."
26 Geb degine, Bab-Jehová abin-sogded:
—Ar e-dulabo-gakambe (50) dule-nuegan Sodoma-neggweburgi gudidiile, amar-ular Sodoma-neggwebur
an obelogosulid.
27 Ar Abraham'di gannar Bab-Jehová'ga sogdebalid:
—Dummad, bese nue-wilesakwaa an egised, ar bedi Dummadid, andi dule-binsaledid. 28 Igidibe, dule-
nuegan dulabo-gakambe-guega (50), e-walatar-napile. ¿Amba walatar-napid-ular, bela Sodoma-neggwebur
be obelogode?
Bab-Jehová Abraham-abin sogded:
—Ar we-neggweburgi dulabo-gakatar (45) dule-nuegan amba wis gudiile, an obelogosulid.
29 Gannar Abraham sogdebalid:
—¿Ar unnila dulabo (40) dule-nuegan gudiile, bela Sodoma-neggwebur be obelogode?
Bab-Jehová abin-sogded:
—A-dule-nuegan-dulabogwad-ular (40), we-neggwebur an obelogosulid.
30 Ar Abraham'di gannar Bab-Jehová'ga sogdebalid:
—Dummad, gannar-gannar an bega ibmar-sognaidgi, melle be isdar an-itogo. Ar unnila dulagwen-
gakambe (30), dule-nuegan gudidiile, ¿bela Sodoma-neggwebur be obelogode?
Bab-Jehová gannar abin-sogdebalid:
—Ar we-neggweburgi unnila dulagwen-gakambe-gudidimalad-ular (30) an obelogosulid.
31 Abraham sogdebalid:
—Dummad, weyob an bega sunmakewilubsulinad, degi-inigwele, ¿we igi-balile, unnila dulagwen (20)
dule-nuegan we-neggweburgi gudiir?
Bab-Jehová Abraham-abin sogdebalid:
—Amar-dulagwenad-ular (20), we-neggwebur an obelogosulid.
32 Amba Abraham gannar sogdebalid:
—Dummad, wis an bese egis, melle be isdar an-itogo. Napi an bega soge. A-sorba, bar an bega ibmar
sogosulid: ¿Igi be imaksale, unnila warambe (10) dule-nuegan gudiir?
Bab-Jehová Abraham-abin sogded:
—Ar dule-warambegwad-ulale (10), an we-neggwebur obelogosulid.
33 Bab-Jehová, Abraham-ebo-sunmaked-bergusgu, na naded. Abraham'di gannar e-dordoneg-siidse
nonikid.

19

Bab-Dummad Sodoma, degi, Gomorra-obelosad

1 Nue neg-gutulesa, baliwitur-warbogwad Sodoma-neggweburse modapmalad. Deunni, Lot, neggwebur-
doged-yawagakgi siid, ar ade, agi gusgu dummagan ambikunonidamalad. Lot, a-dulemar-warbogwad-
daksagua, abin nadegusad. Lot dulemar-warbogwad-asabin napase e-bebe ebulegedse dulluu imaksad. 2 Lot
amarga sogded:
—Dummagan, an bese wilesakwaa wis egisdo, emi-mutik an-neggi bemar obunnobi an abedo. An-neggi
sunna bemar nag enukmalad. Geb oibosar, wakudaryala bemar sunna naed.
Geb amar-warbogwad Lot-abin sogdemalad:
—Suli, nued be anmargi binsaendo. Anmardi neg-magaba gaboe.

3 Degi-inigwele, Lot amargi alamaknai gusad. Geb a-warbogwad sogdemarsunnad: “Eye, anmar beba
naoe.” Geb Lot-negse modapmargu, Lot amarga mas-nued imaksad, ega madu-inasulid imaksad. Ebogwad
nue-mas guchamalad.
4 Amba yoo megmaladgine, bela machergan-Sodoma-neggweburginmalad, sergan, degine, sapinganse-
bakale, neg-ebilis ambikunonimalad. 5 Lot’ga binnasur sogdemalad:
—¿Bia machergan emi-mutik be-negse-nonimalad nade? ¡Anmarga be onoge! ¡Anmar we-machergangi
dodobied!
6 Geb agi, Lot magaba dulemarse nononikid, e-sorba yawagak ise-ediar imaksad. 7 Geb Lot dulemarga
sogded:
—Aimar, an bemarse wilesakwaa egismar. Melle bemar galagwensuli neg-imakmalo. 8 An walabo sisgan
nikad, amba yagan-nanaed. Amar an bemarga onogoed. Ar igi bemar amar-imakbimala, be-itolegedmardo.
Wemar-warbogwad-anse-nonimaladdi melle bemar oakalomalo, ar ade, wemar an-negse ubononisoggu,
we-dulemar an nue-akwergebed.
9 Dulemar-oimakbukwad Lot-abin sogdemalad:
—¡Be ainire! Be anmar-neggweburginedsulid. ¿Be anmar-dummadsi? Be anmar-dummadsuli. Emigindi,
we-machergan-warbogwadba bur bule anmar be-imakoed.
Geb degine, sabsur Lot-imakarmalad. Agine, yawagak-omukumalaga, yawagakse duurmakdemalad.
10 Lot’se-atakdimaladdi yawagak-imbaba argan-onosmargu, Lot’gadebin imaksamalad, negyaba odos-
malad, geb degine, yawagak edismalad. 11 Geb wemar-warbogwad dulemar-bela-magaba-bukwad geg-atake
imaksamalad. Belagwapa, sapinganse, degine, serganse-bakale, geg-atake gusmalad. Yawagak acha-acha-
aminanaid, budar-itoarmalad. 12 Geb degine, dule-warbogwad Lot’ga sogdemalad:
—¿Amba gwenadgan-baigan be nika? Be-sapingan, be-masmala, be-bunamala, bela we-neggweburgi
gwenadgan-be-nikadi be sede. Bela be-gwenadgan we-neggweburgi be onogo, degine, dikasur be sede.
13 Ar ade, anmar we-neggwebur obelosokalid. Ar we-neggweburgi-dulemar-bukmalad bela-bela nue-isgus
galagwensulidamalad Bab-Jehová’se warmaksad. A-ular, Bab-Jehová we-neggwebur-obelogega anmar-
barmialid.
14 Geb degine, Lot e-sapinganga-gumaloed daknaded. Amarga sogdapid:
—¡Gwisgumar, be nomar, ar ade, Bab-Jehová we-neggwebur obelosokalid!
Ar e-sapingandi Lot-ega-ibmar-soged baisur-itosmalad.
15 Ar bato neg-oibodanigussoggu, baliwiturmar Lot’ga sokalid:
—¡Gwaegwa! Be nae. Be-ome, degine, be-sisgan-warbogwad be sede. Ar be sedsulile, anmar we-
neggwebur-sabsur-odurdaksokalidba, bemar burgwemarmogoed.
16 Ar Lot binnaa gunaisoggu, baliwitur-warbogwad, Lot, e-ome, degi, e-sisgan-warbogwad argangi
gadebin imaksamalad. Geb neggweburgi wemar-onosmalad, adi, bendaklemalagar. Ar Bab-Jehová’di nue
Lot-wiledaksoggu, baliwiturmar a-ular, weyob Lot-imaksamalad. 17 Bato neggweburgi nosmargua, baliwitur
Lot’ga sokalid:
—¡Be abarmakdemar, mer be burgwemalagar! Mer bar yarganba gannar atako, deginbali, yalaganba be
wakinmalo. Melle nebagi be obunnobalo. Ar degisulir, bemar burgwemaloed.
18 Lot’di abin-sogded:
—¡Suli dummagan, deyob suli! Ar bese wis wilesakwaa an egised. 19 Emide, ibmar-nuegan bukidargus
bemar anga imakdanikid. Degine, nued bemar angi binsasad, bemar an-bendaknonigu. Degi-inigwele,
yalaganba geg an wakinned. Ar neg-bergudele, an sunna igarba bargalesaled. Ar degiile, an burgwemogo-
itole. 20 Wegi itakasaale neggwebur-bipigwad-siidse an sunna wakichaled. ¡Ase naed be an-imake, adi, an
bendaklegegar, an melle burgwegar! A-neggweburdi nue bipigwad.
21 Geb dule abin-sogded:
—An be-itos. Be anse egisnaidba an bega imakoed. We-neggwebur-bipigwad be anga obaredi, adi, an
obelogosulid. 22 ¡Be nae! Gwae be a-neggwebur-bipigwadse be nae. Be neggwebur-bipise-warmakedse geb
an neg obelogoed.
A-ulale, a-neggwebur-bipigwad, Zoar’ye onugsalesad.
23 Bato neg-oibosadgi, Lot, Zoar-neggweburse modapid. 24 Geb degi, Bab-Jehová nibneg-akar Sodoma-
neggweburgi, degine, Gomorra-neggweburgi soo, degi, azufre egi odesad. 25 Bab-Jehová wemar-neggwebur,
degi, agi bela gudidimalad, degi, bela a-nebagine gaganse-bakale, obelosad. 26 Ar Lot-e-omedi, yarganba
atakded. Agi, yog balu-warga binyale-naded.
27 A-bangine, wakudaryalaba Abraham nadegusad, bia Bab-Jehová-ebo sunmakgwichigusa, ase naded.
28 Abraham, Sodoma’sik, degi, Gomorra’sik, degi, bela nebasik atakdegu, dakded, bela-bela waa bupurmag-
wichi. Soo-yagi waa bupurmakgwichiyobi daked.
29 Weyobi, Bab-Dummad Lot-maigusadgi neggweburmar-nebagi-bukwad obelosad. Bab-Dummad Abra-
ham’gi nued-binsaed-ular, Lot-onosad, melle Lot dule-baiganba burgwegar.

Lot e-sisganbo

30 Weyob neg-gusad-sorbali, Lot Zoar-neggweburgi dobe-mege gualid. Aga, Lot, e-sisgan-warbogwadmala
yalaganba nade gusad. Na e-warbaagwa akwasaila-ollorsiidyaba megidapmalad. 31 Ibagwengine, ior na
urbaga sokalid:
—Anmar-bab bato nue-selebagusad. Wegi machergan sated, adi, igar-maidba anmarse golegar.
32 Degisoggu, anmar-bab anmar omumsamalo. Geb agi, anmar ese goloed, adi, anmar ega anagan-urbegar.

33 A-mutikidba, vino'gi e-bab-ogobsamalad. E-sisgwa-dummad e-babse gochad. Ar e-babdi gwen
itossulid, sana e-sisgwa e-yarba megisa, degine, sana gannar gwisgusbali.
34 A-bangine, ior urbaga sokalid:
—Sae-mutik bab-yarba an megisad. Degisoggu, emi-mutik anmar bab-omumsabalo, adi, bab-yarba
megmogagar. Geb degiir, anmar geb ega anagan urboed.
35 A-mutiki, vino'gi gannar e-bab ogobsamarbalid. Geb degine, urba e-babse gochamogad. Ar Lot gwen
itossurbalid, sana e-sisgwa-bipigwad e-yarba megisa, degine, sana gannar gwisgusbali.
36 Weyob Lot-e-sisgan-warbogwad bonigwar e-babgadga gunonikid. 37 E-sisgwa-dummadga susugwa
uklenonikid. A Moab'ye onugsasad. Agi, Moab-dulemar-bukwadi danikid. 38 E-sisgwa-bipigwadga susugwa
uklenonimogad. Adi, Benammi'ye onugsasad. Agi, Amón-dulemar-bukwadi danimarmogad.

20

Abraham Abimelec-yardaksad
(Génesis 12:10-20; 26:1-11)

1 Abraham e-maidgi bangud gusad. Neguev-nebaganba nade gusad. Gerar-neggweburgi megidapid. We-
neggweburde Cades, degi, Shur, amar-negabargi siid. 2 Agi Abraham maigua, sogsagusad, e-ome-Sara, e-
bunye. Gerar-neggwebur-e-rey-Abimelec, Sara-nikuega Sara'bina gochad.
3 A-mutikidba, Bab-Dummad Abimelec'se gabgi nonikid, ega sognonikid:
—Be we-ome-sealid-ular, be burgo. Ar we-omede sui nikad.
4 Ar Abimelec amba yoo Sara'se gorsoggu, Abimelec Bab-Dummad-abin sogded:
—Dummadye, ¿ar bede dule-neg-oakalossulid oburgoye be sogde? 5 Ar Abraham-sunnad anga sogsad:
We-ome, an-bunye. Degine, omegwa anga sogsamogad: We-machered, an-susye. Ar degisoggu, gwen
ichakwa-binsasulidgi an ibmar imaksad. Ibmar-isgana an imaksasulid.
6 Bab-Dummad Abimelec'ga gabgi sogsad:
—An nue be-wisid, ichakwa-binsasulidgi be imaksad. A-ulale, omese-golega an be-imaksasulid, adi, melle
be angi noegar. 7 Ar emigindi, ome e-suiga gannar be berbena. Ar we-machered Bab-Dummad-gayaburba-
barsogedsoggu, be-ular Bab-Dummadse goloed, adi, mer be burgwegar. Ar omegwa gannar e-suiga be
berbenasulirdi, be, degi, be-gwenadgan burgwemaloed.
8 Oibosgu, wakudaryalaba Abimelec gwisgusgu, bela e-maiganse gochad, amarga bela sogsad, igi ede
gabdaksa. Itosmargua, bela nue-dobe itodmalad. 9 Geb a-sorbali, Abimelec, Abraham'se-gochagu, ega
sogded:
—¡Emi, be-neg-oakalosad be dake! ¿Ibigi an begi nosa? Emisgi isgued-dummad be angi, degi, an-
sordamargi senonigu. Weyob be ibmar imakewilubsulinad.
10 Abimelec Abraham'ga sogdebalid:
—¿Ar ibiga deyob be imakye be binsaali?
11 Abraham, Abimelec-abin sogded:
—Wegi dule-Bab-Dummad-dobee-nanaed sateye an biendo. Degisoggu, an-ome-ular an-
oburgwemaloeddeeye an binsasad. 12 Ar nabiri, we-omegwa an-bunad. An-bab-e-sisgwad, an-nandi
e-nansulid. Deginbali, we-ome, an-omebalid. 13 Bab-Dummad anga igar-uknonigu: Be-bab-neggi-be-gudiid
be naye. Geb an we-omega sogsad: 'Bia anmar modapile, nue be an-sabele, be sogoye, be an-bunye.'
14 Geb degine, Abimelec, Abraham'ga e-ome-Sara gannar uksasunnad. Geb aginbali, Abraham'ga sibad-
wawaadmar, moli-bebe-nikamalad, mai-machergan, degi, mai-omegan, uksabalid. 15 Abimelec, Abraham'ga
sogdebalid:
—Be dake, we an-yala. Bia be megbie be-itolegedba be yar sue.
16 Sara'ga sogdemogad:
—An be-susgala mani-miligwen-aidikue (1,000) uksad. We-mani dule-beba-gudidimalad-asabin be
oyogo, adi, oyogega bedi gwen nossurye. Dule-wargwensaale gege begi sunnasur sunmaked.
17 Geb degine, Abraham Bab-Dummadse goted, geb Bab-Dummad Abimelec-onugusad, degi, e-ome-
onugusbalid. Deginbali, e-maimar-omegan-onugusbalid, adi, nabir sunna mimmi-bake gumalagar. 18 Ar
ade, Abraham-e-ome-Sara-ulale, Bab-Jehová omegan-Abimelec-negginmalad geg mimmi-bakega imak-
sanad.

21

Isaac-gwalulesad

1 Bab-Jehová e-sogsadba Sara'gi ise-nued binsasad. Sara'ga ise-sogar-imaksadba ega ibmar imaknonikid.
2 Degisoggu, Sara bonigwar gunonikid. Deunni, Abraham bato nue seredgusad. Bab-Dummad Abraham'ga-
sogsadyobi, a-ibagangi Sara susugwa baknonikid.
3 Abraham, Sara-ega-susugwa-baksadi Isaac'ye onugsasad. 4 Isaac ibabaabakgus-gwalulesadgi (8), Abra-
ham Bab-Dummad-ega-sogsadba, Isaac'ga abgan-uka-duku siksad. 5 Abraham birga-dulatar (100) nikadgi,
Isaac gwalulenonikid.
6 Geb degine, Sara sogded: "Bab-Dummad an-oallisad, bela dulemar susugwa-nikusye an-wisguarmalale,
anba weligwaledba allemarmogoed." 7 Sara sogdebalid: "¿Ar wede doa Abraham'ga sogoen be insae, ani,
Sara, ega mimmi bakoye? Dule sogosulina. Ar emigindi, be dakena, ar Abraham bato seredgus-inigwele,
degite, anga machigwa baksad."

Agar, e-machi-Ismael'bo onolesad

8 Machigwa-Isaac dunguded, degine, mam-iargunonikid. Mam-iargusad-ibagi, Abraham iba-dummad
onosad. 9 A-iba-ononaidgi Sara dakded, Agar-e-machi-Ismael Isaac'gi dodonai. We-machide Agar Abraham-
ebo baksadid. Agar'de Egipto-duled. 10 A-ular, Sara Abraham'ga sogded:

—¡We-mai, degine, e-machi we-neggi be onoge! We-mai-e-machi an-machi-sunnagwadyob geg an-
machi-Isaac'ba, be-ibmar-beoedi abingamogad.

11 Ar Ismael Abraham-machi-sunnad gusoggu, Sara weyob Abraham'ga ibmar-sogsadi, Abraham nue-
nunmak itosad. 12 Ar Bab-Dummaddi Abraham'ga sogded: "Melle be-machigi, degine, be-maigi nunmak be
itoge. Ar ibi Sara bese egichialile, aba be ibmar sae. Ar ade, Isaac-waganbi be-wagan-sunnadga gumaloed.
13 Ar be-mai-machidi be-machibarsoggu, amba deyob an imakbaloed, dule-bukidar-guega an imakmogoed."

14 Neg-oibosadgi, wakudaryalaba, Abraham Agar'ga madu, degi, buglugi dii ega uksad. Abraham Agar-
gukingi bela ega ibmar nasiksad. Geb degi, Agar'ga e-machi-Ismael-uksagu, barmisad. Agar nadegusad,
Beerseba'sik nega-dulesulidganba bipirmakdii gusad.

15 Buglugi dii-siid bergusgu, Agar sapi-urba e-machi sisad. 16 Agar'di bannabasaar wilubba-banguedgi
signaded. Ar ade, binsasad: "Machi burgwialir, an dakbisulid." Agar sigidapgu, machi boalid.

17 Bab-Dummad, machigwa bosiid itosad. Bab-Dummad-e-baliwitur nibneg-akar Agar'se gornonikid, ega
sogded: "¿Agar, igi be itoge? Mer be bukib itoge, ar Bab-Dummad be-machi-bosiid itosad. 18 Be nae, be-
machi be suna. Nue be-argangi be gao, mer indako. Ar ade, an we-machigwagi dule-bukidar-gued an
imakoed."

19 Geb degine, Bab-Dummad Agar dia-siid-dakega imaksad. Agar diase nade gusad. Geb buglugi dii enosad.
Geb degine, diigi Ismael-ogobsad.

20 Ismael-dungumaidba Bab-Dummad Ismael-bendaksad. A-machigwade nega-dulesulidgi maigusad.
Agi, yeer sigu-mie gunonikid. 21 Sapingwagusgu, Parán-nega-dulesulidgangi-maidgi, e-nan ega ome-
Egipto'gined uksad.

Abraham Abimelec-ebo igar-mesisad

22 A-ibagangine, deunni, Abimelec Abraham'ga sunmaknade gusad. Ficol eba nade gusmogad. Ficol'de
Abimelec-e-sordamar-e-dummadga gudiid. Abimelec, Abraham'ga sogdapid:

—Bela be ibmar-imakdele, Bab-Dummad nue-be-bendake anmar daked. 23 Degisoggu, weyob, Bab-
Dummad-nuggi ise-sogar be anga soge, akar be an-imakosurye, degine, an-mimmigan, degi, an-wagan akar
be imakosurbarye. Igi-nued an be-imaksamoga, deyob be an-imakmogoed, degine, emi we-yargi-be-gudiid-
e-dulemar deyob be imakbaloed.

24 Abraham, Abimelec-abin sogded:

—Napira-Bab-Dummad-nuggi ise-sogar an bega soged: 'Eye, an imakosuli.'

25 Geb degine, Abraham, Abimelec'ga sogded, igi Abimelec-e-maimala e-ibe dia susmala. 26 Abimelec
Abraham-abin sogded:

—An wissulid wede doa deyob imaksa. Ar bede anga sogsasulid. Ar emi geb an itogwichid.

27 Geb degine, Abraham sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikamalad susad, geb degine, Abimelec'ga uksad.
A-ibagine, Abimelec Abraham-ebo igar mesismalad. 28 Ar Abraham'di e-sibad-wawaad-bukwadgi sibad-
wawaad-ome-senigana walagugle (7) susad. Geb degine, amar bachikii urbisad. 29 A-ulale, Abimelec
Abraham'se egichialid:

—¿Ar ibiga-wede be sibad-wawaad-ome-senigana walagugle (7) be bachikii urbisa?

30 Abraham abin-imakded:

—Ar we-sibad-wawaad-ome-senigana walagugle (7) an bega uked, adi, soglegegalad, we-dia, ani an
akwisye.

31 A-ulale, emar-gunanaidgi Beerseba'ye onugsasmalad. Ar ade, na ebogwa sogsamalad, anmar ibmar-
sogsamaladi imakedseye, geg anmar imaksuli guye.

32 Beerseba'gi na igar-nabosmargu, Abimelec, degine, e-sordamar-idued-Ficol'mala gannar Filistea-
neggweburmarse nadmalad. 33 Abraham'di Beerseba'gi ingwa-soled-sapi digsad. Agine, Bab-Dummad-
Jehová-Degisadeguadse gochad. 34 Abraham birga-suitii Filistea-dulemar-yargi maigusad.

22

Bab-Dummad Abraham-wilubdaksad

1 Undar birgamar nasadgine, Bab-Dummad Abraham-wilub-dakesokalid, bule egi nue bensurdibeye. Bab-
Dummad nugba Abraham'se gornonikid:

—¡Abraham!

Abraham Bab-Dummad-abin sogded:

—Na, degite, an be-itomai.

2 Bab-Dummad Abraham'ga sogded:

—Isaac, be-machi-wargwennagwad be nue-sabedi, Moriah-yalaganse be sede. A-yalagan-mosale, an bega
yar-oyogoedgi be-machi be anga ogumakoed.

[3] Oibosgu, wakudaryalaba Abraham gwisgusad, e-moli-uayasuid guakwaa nasiksad. Sapan amisbalid, machigwa-ogumakar-uklegoedgi ogaegar. Abraham bia Bab-Dummad ega-naoye-sogsadse nadegusad. E-machi-Isaac, degi, e-maimar-warbo eba nadmarmogad. [4] Abraham ibapaagus-nanaedgi yar egi dikasur-noe dakalid. [5] Geb degine, Abraham e-maimarga sogded:

—Wegi bemar moli-uayasuidmala an-edarbemalo. Machigwa-anbogwa Bab-Dummad-e-nug-odummogega andi naoed. Geb degine, gannar anmar bese nonikoed.

[6] Abraham ibmar-ogumaklegoed-ogaegala sapan susad, geb Isaac-e-gukingi mesisad. Abraham'di es, degi, acha-gwallu-ogaar sesad. Geb degidgine, Abraham e-machi-ebo nade gusad. [7] Sikwas nanaedgine, Isaac Abraham'ga sogded:

—¡Baba!

Abraham abin-sogded.

—Degite machi, soge.

Isaac sogded:

—Anmar sapan, degi, acha-gwallu-ogaar sedanikid, degite, ¿bia sibad-wawaad-senigwad anmar Bab-Dummadga-ogumakar-ukoedde?

Abraham Isaac-abin sogded:

[8] —Machi, Bab-Dummad anmarga sibad-wawaad-senigwad udagoed, anmar ega ogumakar ukegar.

Deyob, ebogwa imakenadap gusmalad.

[9] Abraham, degi, e-machi-Isaac-ebo Bab-Dummad-ega-yar-sogsadse modapmargu, Abraham Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Geb a-aila-birgi sapan urbisad. Geb degine, e-machi-Isaac-edichagu, we-aila-birgi sapan-birgi Isaac-mesisad. [10] Abraham e-machi-oburgwegala es susgua, [11] Bab-Jehová-e-baliwitur niba ese gollalid:

—¡Abraham! ¡Abraham!

Abraham Bab-Jehová-e-baliwitur-abin sogded:

—Degite. Wegi an gunai.

[12] Bab-Jehová-e-baliwitur Abraham'ga sogded:

—Melle machigwa be oakaloge. Melle be naibi-imake. Ar bato an wisid, be Bab-Dummad-dobee nanadiid. Ar be gwen sogsasulid, an-machi-wargwensakad melle be anga ukodeeye.

[13] Abraham dakded, sibad-wawaad-machered sapi-imbaba e-bebegi galesnai. Abraham agi sunaded. Sibad-wawaad-machered-susgua, ogumakar e-machi-anar Bab-Dummadga uksad. [14] Geb a-sorbali, Abraham weyob we-neg onugsasad: Bab-Jehová ibmar-unnitiba-ukedye. A-ulale, amba we-garda narmaklenaidse sogleged: Bab-Jehová-yargine ibmar-unnitiba-uklegoedye.

[15] Bab-Jehová-e-baliwitur gannar irbogi niba Abraham'se gornonibalid, [16] ega sogded:

—Bab-Jehová soged: 'Ani, an bega ise-sogar soged: Ar be-machi-wargwensakad mer be anga ukodeeye be sogsasursoggu, [17] an bela-bela ise-nued begi binsaoed. Be-wagan bela-bela-mergu an imakoed, niisgwamar-niba-nanaidyob, degi, ukub-demar-gakagi-nikadyob an imakoed. Deginbali, be-wagan e-isdarmaladgi nakwedii guoed, degi, e-neggweburgan ei sudii guoed. [18] Deginbali, ar an bega-ibmar-sogsadyob be imaksasoggu, bela dula-we-napneggi-bukwamalad be-waganba an egi ise-nued binsamogoed.'

[19] Abraham bia-e-maimar-obesa, ase gannar nonikid. Degine, bela Beerseba-neggweburse nade gusmalad. Agine, Abraham megidapid.

Nacor-e-wagan

[20] Degi-undaradgine, Abraham'ga soglenonikid, e-urba-Nacor machimala-nikamoye, Milca ega baksaye.

[21] Gebe-machigwa ega gwalulesad, Uz'ye nugad.

A-sorba, e-urba-Buz gwalulesad.

Degi, Kemuel gwalulesad.

Kemuel'de, Aram-e-babad.

[22] Deginbali, Nacor-e-masmala-baigan, Milca'bo-baksabalid, wemalad:

Quesed, Hazo, Pildas,

Jidlaf, degi, Betuel.

[23] We-Betuel'de Rebeca-e-babad.

Wemar-walabaabakadi (8) Nacor-machimalad, Milca-ebo baksadid.

Nacor'de Abraham-e-urbad.

[24] Deginbali, Nacor, Reúma-ebo baid-machimala nikusbalid. Reúma'de e-ome-dikarbalidid. We-ebogwa machimala-baksadi, wemalad:

Teba, Gaham,

Tahas, degi, Maaca.

23

Sara-burgwisad

[1] Sara birga-dulanergwa-gakagugle-nikadgi (127) burgwisad. [2] Sara Canaán-yalagangi, Quiriat-Arba-neggweburgi burgwisad. Quiriat-Arba'de, Hebrón'ye bilebalid. Abraham Sara-burgwisadba nue-bosad, degine, nue-Sara-ebinsadii gusbalid.

[3] Geb degine, Abraham Sara-burgwar-maid-obes nade gusad. Het-dulemarse naded.

4 Geb Abraham Het-dulemarga sogded:
—Ar an bemar-abargine weginedsur-inigwele, anga wis be neg-uan manigi ukmala, adi, an-ome-mui agi
an digegar.
5 Het-dulemar Abraham-abin sogdemalad:
6 —¡Dummad, bega an sogmardo! Ar Bab-Dummad anmar-abargine, dule-dummadga be-susad.
Degisoggu, be-ome-mui anmar-neg-uan-bur-nuedgi be dige. Ar anmar-wargwensaar bega sogosulid: Melle
be-ome-e-mui be anmar-neg-uangi digye.
7 Geb degine, Abraham gwisgusad, Het-dulemar-bukmalad-asabin dulluu imaksad. 8 Geb degi, amarga
sogded:
—Ar bemar wegi an-ome-burgwisad nue-digbi abegele, an bemarse wilesakwaa egisdo, an-nuggi bemar
Zohar-machi-Efrón'se egismar: 9 'Anga, e-nainu-dikarba-akwasaila-ollor-siid, Macpela'ye-nugad, manigi
ukye.' Ar e-mani-gargeguedba, an bennukoed. Ar degiir, geb an neg-uan wegi nikuoed.
10 Ar Het-dule-Efrón emar-abargi simosoggu, bela Het-dulemar, degi, dule-bela-neggweburse-
ubomamaid e-itomalaga, Abraham-abin sogded:
11 —¡Dummad, degisuli! An-nainu, degine, akwasaila-ollor-siid binsa an bega ukoed, maniginsuli. An-
sordamar-bukwad anmar-daksiid, amar-asabin an bega we-akwasaila-ollor-siid binsa uknaid. Agi be-ome-
mui be dige.
12 Abraham'di Het-dulemar-asabin gannar na dulluu imakded. 13 Abraham bela dulemar-e-itobukwad-
abargi Efrón-abin sogded:
—¡Bemar bela nue an-itogo! An bega soged, mani be sue. Nainu an bese bakoed. Geb a-sorba, an-ome-mui
an digoed.
14 Geb degi, Efrón abin-sogded:
15 —Dummad, nue be an-itogo: Nainu-e-gargegued mani-dulataled-ilabake-aidikued-wilub (400)
gargegued. Wegindi anmar na abin-abin imakosurmalad. Degisoggu, be-ome be dignado.
16 Abraham, Efrón Het-dulemar-abargi ega nainu-gargegued-sogsad nabir-itosad. Degisoggu, dule-ibmar-
ukmalad-igar-maidba mani-dulataled-ilabake-aidikued-wilub (400) mie-mie bennuksad.
17 Weyobi, Mamre-dad-nakwedsik Efrón-nainu-Macpela'gi-naidi, Abraham'gadga gunonikid. A sogleged,
nainu, akwasaila-ollor-siid, bela sapimar, Abraham'gadga gunoniye. 18 Het-dulemar, degi, dule-bela-
neggweburgi-dogmamaid, nue-amar-daksii gusmarmogad.
19 Geb agine, Abraham akwasaila-ollor-siidgi e-ome-Sara-mui-digsa gusad. We akwasaila-ollor-dummad,
Macpela-nainugi siid, Mamre-dad-nakwedsik. Mamre-neggweburde Hebrón'ye nugbalid, Mamre-
neggwebur Canaán-yargi siid. 20 Weyob we-nainugi akwasaila-ollor-siid, Abraham'gadga gunonikid. We-
nainude Het-dulemar Abraham'ga manigi uksad, adi, Abraham we-nainu e-neg-uanga imakegar.

24

Abraham Isaac'ga ome-amisad

1 Abraham bato nue selebagusad. Bab-Jehová Abraham'gi bela ise-nueganbi binsadii gusad.
2 Ibagwengine, Abraham e-mai-bur-undargus-arbadiidse gochad. We-mai bela ega ibmar-dakega gudiid.
Abraham a-maiga sogded:
—Be anga ise-sogar-ibmar-sogegala, an-dua-urba be-argan be mese. 3 Bab-Dummad-Jehová-Nibneg-
Dakmaid-nuggi, degi, napneg-dakmaid-nuggi ise-sogar be anga soge. Wegi, an Canaán-dulemar-abargi an
maid. A-Canaán-yagan-wargwensaar mer an-machi-Isaac-onikued be sao. 4 Bur be an-yarse nao. Agine,
an-gwenadgan-e-sisgan-wargwen, an-machi-Isaac'ga be aminao, adi, a-yagwa Isaac-nikuegar.
5 E-mai abin-sogded:
—Nued, dummad. Ar yagwa we-negse yapa anba dagele, ¿igi an imakosunna? ¿Ar degiile, be-yargi be
aligusadse, an be-machi sedsunnode?
6 Abraham abin-sogded:
—¡Suli, mer an-machi ase be sedo! 7 Bab-Dummad-Jehová-Nibneg-Dakmaidi an-bab-neggi an-onosad,
degi, an-babgan-yalagi an-onosbalid. A anga sogsad: 'Napira ise-sogar an bega sogye: Emi-be-maidgi
we-yala an be-waganga ukoye.' Degisoggu, a-Bab-Dummad e-baliwitur be-idu barmidoed, adi, weba an-
machiga ome be sedagegar. 8 Ar ome beba dagbisulile, be ise-sogar anbo igar-mesisadgi be ollorguodo.
Unnila an bega soged, ¡bipisaale melle an-machi be weba sedo!
9 Geb degine, Abraham-e-mai, e-dummad-Abraham-dua-urba e-argan mesisgu, Abraham'ga ise-sogar
imakded, eyeye, an be-sogedba an imakoye.
10 Geb a-sorbali, Abraham-e-mai moli-yargan-mureged-warambe (10) susad. Abraham-ibmar-nuegan-
nikad binsa-ukega susbalid. Geb degine, Mesopotamia-yarse, Nacor-neggweburse naded.
11 Abraham-e-mai Nacor-neggwebur-magaba modapgu, deun bato neg-sedogualid. A-wachigi omegan
dii-weenad damalad. Abraham-e-mai moli-yargan-muremalad dia-naba-obunnogega sindigar osisad.
12 Geb degine, Abraham-e-mai Bab-Dummadse goted: "Bab-Jehová'ye, an-dummad-Abraham-e-Bab-
Dummadye, emi-ibagi nued anga ibmar-gued be imakena yeerban, degine, an-dummadgi nued be
binsabalina gadin. 13 Wegi dia-naba an siidgi, yagana-we-neggweburginmalad wese dii wedanimaloed.
14 A-yagwa-wargwenga an sogoedga, 'wis be-buglu be odeye, adi, an dii gobegarye.' A-yagwa weyob an-
abinsaalile: 'Dii be gobye, be-moli-yargan-muremaladga dii an ukmogoye.' Agi an wisguoed, a-yagwa be-
mai-Isaac-e-omega-guega be susa. Degi, be an-dummadgi-ise-nued-binsasad an wisgubaloed."

15 Abraham-e-mai amba yoo Bab-Dummadse-goled bergue, dakded, yagwa-gwensak e-gukingi buglu-sii
daniki. Dakleargua, we-yagwade Betuel-e-sisgwad, Rebeca'ye nugad. Betuel'de Milca-e-machid. Milca'di
Nacor-e-omed. Nacor'di Abraham-e-urbad. 16 Rebeca yeer dakleged, amba yagwad, sui-sated. Rebeca diase
aideded, e-buglu enosad, geb gannar nakwialid.
17 Agine, Abraham-e-mai gwae yagwa-abin naded. Yagwase modapgu, ega sogded:
—Be-buglugi be dii-semaidi wis be anga udage.
18 Yagwa abin-sogded.
—Dummad, be gobe.
Geb degi, yog e-buglu-odear imaksad. E-argangi buglu-ganiki, diigi ogobsad.
19 Abraham-e-mai nue-gobsagua, Rebeca ega sogded:
—Moli-yargan-muremaladga an dii weemogoed, adi, bela na dii-gobbimaladba gobmalagar.
20 Geb degine, yagwa e-buglugi-dii-semaidi dii-siedgi eodapid. Deyobi ichesuli nanasad, bela moli-yargan-
muremalad unniguar dii gobsamaladse. 21 Ar Abraham-e-maidi unnila daksigusad, ar ade, nue wisgubied,
e-nonikidgi bule Bab-Jehová egi nued binsasdibeye.
22 Bela moli-yargan-muremalad dii gobsamargua, Abraham-e-mai, yagwa-e-asugi olasu yosad. We-
olasude gramo-nergwa (6) aidikued. Deginbali, sakwagi-nasikleged-olobiid, gwabo ega uksabalid. We-
sakwagi-nasiklegedde gramo-dulatar (100) obinesaar aidikued. 23 Geb degine, Abraham-e-mai yagwaga
sogded:
—¿Be doa-sisgwa? Degi, anmar obunnogega, ¿be-bab-walik neg-nika be dake?
24 Yagwa abin-sogded:
—An Betuel-sisgwa. An-babde Nacor-machid, Milca'bo baksadid. 25 Anmar-neggine bemar gabmalaga
unniguar neg-nikad. Deginbali, molimar-yargan-muregedga unniguar gagan, degi, mas-maed nikabalid.
26 Geb degine, Abraham-e-mai yokorgi sindigar sigisad. Geb Bab-Jehová'se goted, e-nug odummoded,
27 sogded: "¡Bab-Jehová'ye be-nug odummolesun! Bedi an-dummad-e-Bab-Dummadid. Bedi an-dummadgi
be-sabgued, degi, be-napiragwad gwen galakudisulid. Degine, Bab-Jehová'ye be an-sealid. Be anga igar-
oyosad, adi, an-dummad-e-gwenadgan-negse an warmakegar."
28 Rebeca, bela ibmar-gusad e-nan-negginmaladga-sogega e-nan-negse abarmakded. 29 Rebeca'de sus-
nikad, Labán'ye nugad. Labán Abraham-e-mai-aminaega dia-siidse abarmakded. 30 E-sus e-bun-Rebeca
olasu-yoi, degi, sakwagi-nasikleged-nai daksad. Degine, Labán itosbalid, igi e-bun-Rebeca machered-ega-
ibmar-sogsagusadi, e-nanga sognai. Geb Labán, Abraham-e-maise naded. Abraham-e-mai, degi, moli-
yargan-muremalad amba dia-walik bukwamalad. 31 Geb Labán Abraham-e-maiga sogded:
—Bedi dule-nuedid. Begi Bab-Jehová ise-nued binsasad. ¿Ar ibiga magaba be mellesii? Be anba
dage. Ar bato neg guakwaa an bemarga nudaksad, degi, be-moli-yargan-muremaladga guakwaa an neg
nudaksabalid.
32 Geb degine, Abraham-e-mai Labán'ba negse alid. Agi, moli-yargan-muremaladgi ibmarmar-bukwad
odesad. Degine, Labán a-molimarga masgunned uksad. Deginbali, Abraham-e-maiga, degi, eba-
danimaladga dii senonikid, adi, nag enukmalagar.
33 Abraham-e-maiga mas guakwaa sisgu, Abraham-e-mai sogded:
—Mas-inse an gunnosuli. Bina an bega ibmar-sogbied soggwelergebed.
Labán abin-sogded:
—Degite, sogdo.
34 Abraham-e-mai sogded:
—Ani, an Abraham-e-maid. 35 Bab-Jehová ibiba nued an-dummadgi binsasa, mani-ibedga imaksad.
We-ibmarmar ega uksad:
Sibad-wawaadmar,
moli-bebe-nikamalad,
ormar, manimar,
mai-machergan,
mai-omegan,
moli-yargan-muremalad,
degi, moli-uayasuigan-bukidar ega uksad.
36 "Aginbali, e-ome-Sara, deun bato nue seleba-gusadgi, ega mimmi-baksad. An-dummad bela e-machiga
ibmar uksad. 37 An-dummad ise-sogar-ibmar-imakega an-imaksad, anga sogsad: 'Anmar we-Canaán-
yargi-maidgi, melle an-machi e-yagan-nikuega be imakoye. 38 Bur an-bab-e-gwenadganse be naoye, an-
gwenadgan-e-sisgan-wargwen an-machi-nikuega be aminaoye.'
39 "An-dummad-abin an sogsad: 'Dummad, ¿ar yagwa yapa anba dagele, igi an saoe?'
40 "Geb degine, an-dummad an-abin sokalid: 'Ani an, Bab-Jehová-igarba nanadiiye. A-Bab-Jehová
e-baliwitur beba barmidoye, adi, be-naoedba bega nueganbi ibmar guegarye. Weba an-machiga an-
gwenadgan-e-sisgwa be amioye, adi, nikuegarye. 41 Ar an-gwenadgan yapa bega e-sisgwa-ukerdina, adi,
be ise-sogar-anga-sogsadi, bar beginsurye, adi, be ollorguoye.'
42 "Emi, deyob an diase nonisunnad. An Bab-Jehová'se gotegu, an sogded: Bab-Jehová'ye, an-dummad-
Abraham-e-Bab-Dummadye. We an nonikidse, ar napira be anga ibmar-imakoye be nue-sogele, 43 Bab-
Jehová'ye, an wilesakwaa an bese egisye. Emi dia-naba an siidgi, weyob ibmar-gubi an abeye: Yagwa-
gwensak dii-weenonikoedi, an ega sogoedga, 'wis be-buglu be odeye, adi, an dii gobegarye.' 44 A-yagwa

weyob an-abinsaalile: ‘Dii be gobye, be-moli-yargan-muremaladga dii an ukmogoye.’ Agi an wisguoed, a-yagwa be-mai-Isaac-e-omega-guega be susye.
45 ”Bab-Dummadga weyob an sogsiid amba yoo an obeloge, Rebeca e-gukingi buglu-sii-daniki an dakalid. Dii-weegala diase aideded. Rebeca dii-wesgu, an ega sokalid: ‘Wis be anga dii udaye.’
46 “Rebeca yog e-buglu odear imaksad. Geb degi, anga sogded: ‘Dii be gobe, degine, be-moli-yargan-muremaladga dii an ukmogoed.’ Rebeca anga dii uksad, degine, an-molimarga dii uksabalid.
47 ”Geb degine, an ese egichided: ‘¿Be doa-sisgwa?’
”Bunagwa an-abin imaksad: ‘An Betuel-sisgwaye. An-babde Nacor-machiye, Milca’bo baksadye.’
”Geb degine, an ega e-asugi olasu yosad, geb deginbali, e-sakwamargi sakwagi-nasikleged an ega nasiksabalid. 48 Geb degi, yokorgi sindigar an sigisad. Geb degine, Bab-Jehová’se an goted, Bab-Jehová-nug an odummoded. Bab-Jehová an-dummad-Abraham-e-Bab-Dummadga gumogad. A-e-nug an odummoded, igar-nuedba an-senonikidba an e-nug odummoded. Adi, an-dummad-e-urba-e-sisgwa an-dummad-machi-e-omega guegar.”
49 Abraham-e-mai sogdebalid:
—Ar emigindi, be anga nue sogmalo, an-dummadgi bemar nued, degi, napiragwadgi binsaodibe. Ar deyobsulile, bemar nue anga sogmarbalo, adi, an wisgubaloed, igi an imakoe.
50 Geb degine, Labán, Betuel-ebo abin-sogdemalad:
—We-ibmar bela Bab-Jehová’gi danikid. Degisoggu, geg anmar bega soged eyeye, geg an bega sogbalid surye. 51 Wegi Rebeca gwichi, be sede. Bab-Jehová-sogsadba, Rebeca be sedo, adi, be-dummad-machi-e-omega guegar.
52 Abraham-e-mai deyob-ega-soge-itosgu, Bab-Jehová-asabin yokorgi sindigar sigided, napase e-bebe-ebulegedse dulluu imaksabalid. 53 Geb degine, Abraham-e-mai ibmar-bukidar onosad: Olomar, manimar, degi, mormar. Geb Rebeca’ga uksad. Deginbali, Abraham-e-mai Rebeca-e-susga, degi, e-nanga ibmar-bukidar binsa uksabalid. 54 A-sorbali, Abraham-e-mai, degi, eba-gudidimalad mas guchamalad, gobsamalad, degine, geb gabismalad.
Oibosgua, Abraham-e-mai gwisgusgua, sogded:
—Emi, anmar gannar an-dummad-negse-naega be anmar-imaksun.
55 Ar Rebeca-e-sus, degi, e-nana, sogdemalad:
—Bunagwa anmar-walik napi-ibambe (10) gudii guoye. Geb a-sorbali, naoye.
56 Abraham-e-maidi abin-sogded:
—Melle bar an-igar gamalo. We-an-bese-nonikidi Bab-Jehová bela ibmar-nueganbi-guega imaksad. Degisoggu, gannar an-dummad-negse-naed be an-imakmarsun.
57 Geb degine, Abraham-e-mai-abin sogdemalad:
—Anmar bunagwase gormalo, ar bunagwade igi sogdamogodibe.
58 Rebeca’se gochamalad, ese egisdemalad:
—¿Emisgwa we-macheredba be nabie?
Bunagwa abin-sogded.
—Eye, an nabie.
59 Geb degine, Rebeca-barmismarsunnad, degi, ome-gusgu-Rebeca-akwedidaedi eba nadmogad. Abraham-e-mai, degi, eba-gudidimalad nadmarmogad. 60 Rebeca-e-gwenadgan Rebeca’gi ise-nued binsadmalad, weyob ega sogdemalad:
“Buna, bela-bela-dulemar-mergued-nanga be gusun.
Be-wagana, e-isdarmalad-neggwebur egadgaguega imaksun.”
61 Geb degine, Rebeca, degi, Rebeca-e-maimar moli-yargan-muregedgi nakwismarsunnad, Abraham-e-mai-sorba nadap gusmalad. Weyobi, Abraham-e-mai Rebeca-sesa nadsunnad.
62 Deunni, Isaac’di dia-Lajay-Roí´ye-nugadse-gudii danikid, ar ade, Neguev’ye-neg-nugadgi maid. 63 Isaac deunni sedogidbali binsa sapurba wis garmakdii sanaded. Agi dakalid, moli-yargan-muremalad daniki. 64 Rebeca atakdemogu, Isaac-dani dakalid. Agine, Rebeca, moli-yargan-mureged-birgi-siidgi aideded. 65 Geb degine, Abraham-e-maise egichided:
—Dule sapurba anmarsik-danikidi, ¿we doa-dule?
Abraham-e-mai Rebeca-abin sogded.
—We an-dummadi.
Geb degi, Rebeca e-muswe susad. Geb e-wagar odukusad.
66 Geb degine, Abraham-e-mai e-ibmar-imaksad bela Isaac’ga sogsad. 67 Geb degi, Isaac e-nan-dordonegyaba Rebeca-sesad. Agi, na nikusmalad. Geb degine, Isaac Rebeca-nue-sabe gusad. Isaac, Rebeca-nikadba yeer-itodii gusad, a-ulale, e-nan-Sara-burgwisadgi wis baisur-itosad.

25

Abraham Cetura’ga mimmigan-baksad
(1 Crónicas 1:32-33)
1 Abraham ome-baid-nikusbalid, a-ome Cetura’ye nugad.
2 A-omebogwa, mimmigan-nikusad wemalad:
Zimram, Jocsán, Medán,
Madián, Isbac, Súa.

[3] Jocsán-e-masmala, wemalad:
Seba, Dedán.
Dedán-e-waganmar, wemalad:
Asurim-dulemar,
Letusim-dulemar,
Leumim-dulemar.
[4] Madián-e-masmaladi, wemalad:
Efa, Efer, Hanoc,
Abida, degi, Elda.
Bela-wemala Cetura-e-wagan gumalad.
[5] Abraham bela ibmar-nikadi e-machi-Isaac'ga bela uksad. [6] Abraham omegan-baiganba-mimmi-nikusmaladgardi, unnila ibmar ega wis ichesaar binsa uksad. Amba Abraham dula-gudigua, e-mimmigan-baigan e-machi-Isaac'gi dikasur dad-nakwedsik barmisad.

Abraham-burgwisad

[7] Abraham birga-dulabaabak-gakambe-gakatar-sergu (175) megisad. [8] Nue-selebaa-mai burgwisad, ar ade, bato burgwedginmogad. Deyob na e-sergan-burgwarmamaidse megidapmogad. [9] E-masmala, Isaac, degi, Ismael, Mamre-dad-nakwedsik akwasaila-ollor-siid-Macpela'ye-nugadgi, Abraham-digsamalad. A-nainude, Efrón'gadinad. Efrón'de Zohar-machid, Het-duled. [10] We-nainu, Abraham Het-dulemarse baksad. We-akwasaila-ollor-siidgi e-ome-Sara-dikarba Abraham diglesad. [11] Abraham-burgwisad-sorba, Bab-Dummad Isaac'gi ise-nued binsasad. Isaac'de dia-naba megidapid. We-diade Lajay-Roí'ye nugad.

Ismael-e-wagan
(1 Crónicas 1:28-31)

[12] Ismael, Abraham Agar'bo-machi-baksadid. Agar'de, Sara-e-maid, Egipto-duled.
[13] Ismael-e-masmala e-gwalulesadba ilemakar naid. Weyob nugmalad:
Nebaiot. A e-machi-dummad,
geb a-yarba, Cedar, Adbeel, Mibsam,
[14] Misma, Duma, Massa,
[15] Hadar, Tema, Jetur,
Nafis, degi, Cedema.
[16] Wemala, Ismael-e-masmala-warambe-gakabogwad-e-nugmalad (12).
Na megismaladgi, e-nugba neg onugsasmalad. Ar wemala, e-sordamar-e-dummadga gusmar-balid.
[17] Ismael birga-dulanergwa-gakambe-gakagugle-nikadgi (137) burgwisad. Deyob e-sergan-burgwarmamaidse megidapmogad. [18] Ismael-e-wagana Egipto-yar-asabin, Havila-yar, degi, Shur-yar-abargi, Asiria-yar-igarba, ambikudapmalad. Amba e-gwenadgan egi gwisgunanaigus-inigwele, agi megidapmalad.

Jacob Esaú'bo gwalulesad

[19] Abraham-machi-Isaac-e-igar weyobdo. Abraham'ga e-machi-Isaac gwalulenonikid. [20] Isaac birga-dulabo-nikadgine (40), Rebeca-nikunonikid. Rebeca'de, Betuel-sisgwad. E-susdi, Labán'ye nugad. Amarde, Arameo-dulemalad, Padan-Aram-neggweburgi bukwamalad.
[21] Rebeca geg mimmi-baked. Degisoggu, Isaac Bab-Jehová'se ega gochad. Bab-Jehová Isaac-ese-gochad itosad. Agi, Rebeca gurgin-nika gunonikid. [22] Ar warbogwadi amba sapidukugi-mamaiunni, bato gaemamaid. Agi, Rebeca binsaded: "¿Ar ibiga anga weyob gunai? Degisoggu, a-ular, Bab-Jehová'se igar-aminad gusad."
[23] Bab-Jehová Rebeca-abin sogded:
"Be-sapi-dukugine, neggwebur-sogabo danikid,
amba yoo napnegse-aideged-idu, bato neggwebur-sogabogwad na ebo gae-nanaid.
Gwensak, baidba bur-dutusur guoed,
ia, urba-sogedba nanadii guoed."
[24] Rebeca-e-nugued-ibagan warmaknonikid. Susugwa ega warbo uklenonikid. [25] Gebe-aidenonikidi saila gisii nikad, bela wawaadikid. A-susugwa Esaú'ye onugsasmalad. [26] Geb a-sorba, e-urba e-argan-nailikgi e-ia-maligi-akanai aidenonikid. A-ulale, Jacob'ye onugsasmalad. Deunni, Isaac birga-dulapaa (60) nikad.

Esaú machi-sailaginedga-gued osulosad

[27] Masmala-warbogwad dungudmalad. Esaú ibmar-make-duledid. Sapurba-gudiile, yeer-itodaed. Jacob'di dule-boo-daedid. Neggi-gudiile, bur-yeer-itodaed. [28] Isaac bur bule Esaú-sabed, ar ade, Esaú-ibmar-maked-gunned yeer-itodaed. Ar Rebeca'dina bur bule Jacob-sabmogad.
[29] Ibagwengine, Esaú sapurba-gudii, nue-geggus nonigua, Jacob ingwa-burwi-gisi-dunai daknonikid. [30] Geb Esaú, Jacob'ga sokalid:
—An ukudmaada itoged, wis be anga we-ibmar-gisi-dunaid be udage.
(A-ulale, Esaú, Edom'ye bilebalid).
[31] Jacob abin-sogded:
—Nabirdo. Degiile, ar be machi-sailaginedsoggu, bela-bega-ibmar-uklegoed, be anga udagodo.

32 Esaú abin-sogded:
—An ukudba burgwedanisoggu, anga-bela-ibmar-uklegoed, an bega ukodo. ¿Ar ibiga bar an we-ibmar abesunna? An abesuli.
33 Geb Jacob sogded:
—Emisbinne, ise-sogar be anga sogdo, deyob an bega ibmar ukedseye.
Esaú abin-sogded:
—Ise-sogar an bega sogye, deyob an bega ibmar ukedseye.
Esaú, machi-sailagined-guedgi-bela-ega-ibmar-uklegoed e-urba-Jacob'ga uksad.
34 Geb degine, Jacob, Esaú'ga ingwa-burwi-gisi-dualed madubo ega uksad. Esaú masgunned-bergusgua, degi, gobsabargua, gwisgusad, geb nadegusad.
Weyob, Esaú na machi-sailagined-guedgi bela-ega-ibmar-uklegoedi, baisur-daksad.

26

2b. Isaac-e-igar

(26:1-35)

Isaac Gerar'se naded
(Génesis 12:10-20; 20:1-18)

1 A-ibagangine, ukud-dummad nagunonikid, igi Abraham-ibagangi nagusmoga deyob nagunonimogad. A-ulale, Isaac Gerar-neggweburse nade gusad. Deunni, Filistea-dulemar-e-rey-Abimelec, agi maimogad. 2 Agine, Bab-Jehová Isaac'se magarosad, ega sogded: "Melle be Egipto-yarse nao. Bia an bega sogoe, agi be megoed. 3 Ar emigindi, wegi sikwas be mego. An beba gudii guoed, degine, ise-nued an begi binsaoed. Ar ade, begala, degine, be-wagangala we-yar an ukoed. Ar igi be-bab-Abraham'ga ise-sogar an sogsa, deyob an imakedsegad. 4 Be-wagan ichesur niisgwamar-nibneggi-merguedyob an imakoed. Be-wagangala bela we-yar ega an ukoed. Deginbali, bela dulemar-we-napneggi-bukmalad be-wagwaba ise-nued an egi binsaoed. 5 Ar ade, Abraham an-sogedba, an-igar-maidba, an ega ibmar-sogsadba, an-ibmar-odurdakedba nanadii gusad."
6 Geb degine, Isaac Gerar'gi bessunnad.
7 Dulemar-Gerar'gi-bukmalad ese egichiarmargu, we-Rebeca, doaye, Isaac dobe-soggusad, Rebeca e-omeye. Degisoggu, sogdedaed, Rebeca e-bunye. Ar Rebeca yeerdaklesoggu, Isaac binsaed, abakalegi machergan-we-yarginmalad Rebeca-ular an-oburgwiarmalarye.
8 Ibagan-nasad-sorbali, ibagwengi Isaac Gerar-neggweburgi-maidgine Filistea-dulemar-e-rey-Abimelec yawagak-bipigi-atakgwichidgi dakalid, Isaac e-ome-Rebeca-ibe wagar unai.
9 Geb degine, Abimelec, Isaac'bina gochad, ega sogded:
—Etto, ¿Rebeca, we be-ome? ¿Ar ibiga be anmarga sogsa, Rebeca an-bunye?
Isaac abin-sogded:
—Ar ade, an binsasad, abakalegi we-ome-ular an-oburgwiarmalarye.
10 Ar Abimelec'di abin-sogded:
—¿Ar ibiga-wede deyob be anmar-imaksa? Machered-gwensak, we-neggweburgined ar be-omese gochana, isguega be anmar-imaksanad.
11 Geb degine, Abimelec bela e-sordamarga igar mesisad:
—Ar dule-wargwen we-machered-ibgwensur-imakalile, igidibe, e-omese achaalile, we-dule oburgwile-goye.
12 A-birgagine, Isaac na e-maidgi ibmar-gwag-digsadi bela-belad nue wesad, ar ade, Bab-Jehová ise-nued egi binsasad. 13 Isaac mani-ibed gunonikid, ibmar-bukidar-nika gunonibalid: 14 Sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikamalad, degi, maigan ichesur-nika gunonikid. A-ulale, Filistea-dulemar egi nobguarmalad. 15 A-ular, Filistea-dulemar diamar omulusmalad, napa egi eosmalad. A-diamarde, Isaac-e-bab-Abraham dula-gudigua, Abraham-e-maimar akwismalad.
16 Geb degine, Abimelec, Isaac'ga sogdesunnad:
—Ar be anmarba bur gannarbasoggu, wegi-maid be nae.
17 Geb Isaac Gerar-nebase nade gusad. Geb agi megidapsunnad. 18 Abraham dula-gudigua, diamar akwisad. A-diamar Abraham-burgwisgu, Filistea-dulemar omulusad. A-diamar gannar Isaac akwisad. Isaac a-diamar e-bab-onugsasadba gannar onugsasmogad.
19 Ibagwengine, Isaac-e-maimar nebagi dia-akwinanaigua, dii-aryomai amismalad. 20 Ar Gerar-nebagi-sibad-wawaad-edarbedimaladdi Isaac-sibad-wawaad-edarbemalad-ebo uluarmalad, ar ade, sogmalad: We-dii anmargadye. A-ulale, Isaac we-dia Esek'ye onugsasad. A-sogleged: Urwedye. Ar ade, a-diabina ulusmalad. 21 A-sorbali, Isaac-e-maimar dia-baid akwismarbalid. Gerar-dulemar a-diabina uluarmarbalid. A-ular, Isaac a-dia Sitna'ye onugsasad. A-sogleged: Na isdar-dakmaladye.
22 Agi, Isaac dikasur nadsunnad. Agi, dia-baid akwidapid. Ar we-dia-binardi ulussurmarsoggu, Isaac Rehobot'ye dia-onugsasad. A-sogleged: Na e-itoleged-gudiguedye. Ar ade, soged: "Ar emigindi, Bab-Jehová anmar nabir-itodiguega, anmarga we-neg uksad, adi, anmar wegi nasguegar."
23 Isaac agi-mai, Beerseba'se nade gusad. 24 A-mutikidgine, Bab-Jehová Isaac'se magarosad, ega sogded: "Ani, an be-bab-Abraham-e-Bab-Dummadid.
Melle be dobguo, an beba gudiguad.
An-mai-Abraham-ulale, begi ise-nued an binsaoed,

wagan-bukidar an bega ukoed.”
25 Agine, Isaac ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Geb Bab-Jehová’se gochad. Beerseba’gi Isaac
megidapid. Geb e-maimar agi dia akwismalad.

Isaac Abimelec-ebo igar-mesisad
26 Ibagwengine, Abimelec Isaac’bo sunmakega Gerar-akar nonikid. Eba e-ai-Ahuzat nonimogad, degi,
Abimelec-e-sordamar-e-dummad-Ficol nonimogad. 27 Isaac Abimelec’ga sogded:
—¿Ibiga be an-dakdanimala? Ar bemar an-abesulid, degine, bemar-yargi be an-ononnosmalad.
28 Abimelec Isaac-abin sogded:
—Bab-Jehová beba gudigu anmar daked. Emigi, anmar bega sogbied, anmarbo be igar mesye. Weyob
anmar igar mesmalodo: 29 Be anmargi ichakwa daosulid. Anmar begi ichakwa daosurmogad. Ar anmar
gusgu nued begi damalad, anmar nuedgi be-barmiarmalad. Ar emide, Bab-Jehová begi ise-nued binsamaid.
30 Geb degine, Isaac Abimelec’ga iba-dummad onosad. Emar nue-mas guchamalad, degi, nue-
gobsamarbalid. 31 Oibosgua, wakudaryalabali gwisgusmalad, ise-sogar na ega sogsamalad, anmar we-ibmar-
sognaid imakedseye. Geb agine, Isaac Abimelec’ga sogded, degimaloye, geb Abimelec-e-sordamala Isaac’ga
sogdemarmogad, degimaloye. Degine, aigwale na egi bangudmalad.
32 Amba a-ibagine, Isaac-e-maimar Isaac’ga gaya-nued senonimalad, ega sognonimalad: Anmar dia-
akwinanaidgi dii amismarye. 33 Isaac a-dia Seba’ye onugsasad. A-ulale, a-neggwebur deyob Beerseba’ye
nugad.
34 Esaú birga-durbo-nikadgine (40), Judit-nikusad. Judit’de Beeri-sisgwad, Het-duled. Esaú, Basemat-
nikusbalid. Basemat’de Elón-sisgwad, amba Heteo-dulemogad. 35 We-omegan-warbogwad, Isaac’ga, degi,
Rebeca’ga nunmaked-dummad onosad.

27
2c. Jacob-e-igar

(27:1–36:43)

Jacob e-bab-Isaac-yardaksad
1 Isaac bato nue selebagusad, degi, aku-atakgusbalid. Ibagwengine, Isaac, e-machi-dummad-Esaú’se
gochad. Geb ega sogded:
—¡Machi!
Esaú abin-sogded:
—Degite. ¿Ibua?
2 Geb Isaac sogdebalid:
—Mag be an-daked, an nue-selebagusad. Ukiar sunna an burgwed. 3 A-ular, sapurba-nabi an be-abedo.
Anga ibmar-maknaega warsi be sedo, sigu be sedbalo. 4 Ibmar be maksale, an mas-gunbidaedyob ise-nue-
imakar be anga mas saoed. Geb we-mas-gunnega be anga sedagoed. A-sorba, an-burgwed-iduar, ise-nued-
an-begi-binsaedgi an bega ibmar sogoed.
5 Isaac-Esaú’ga-ibmar-sogsadi, Rebeca’di bela itosad. A-ular, Esaú sapurba e-babga ibmar-maknadgu, 6 a-
sorba, Rebeca e-machi-bipigwad-Jacob’ga sogded:
—Nue be an-itogo. Be-bab, be-ia-Esaú’ga sunmakgwisgu, ega-soge an itosad: 7 ‘Sapurba be ibmar-
maknaye, a-mas ise-nue-imakar anga be saoye. Geb an burgwed-iduar Bab-Jehová-asabin, an-begi-ise-
nued-binsaedgi an bega ibmar sogoye.’ 8 Machi, degisoggu, nue be an-itogo. An-ibmar-bega-sogoedba,
bela be imako. 9 Degisoggu, sibadmar-bukwadse be nae, sibad-mimmi-senigwad-warbo-bur-nuedid be anga
sedago. Be-bab mas-gunbidaedyob an ise-nue-imakar an ega mas saoed. 10 Geb degine, be-bab a-mas-
gunnega ega be sedoed. Adi, be-bab e-burgwed-iduar, ise-nued-binsaed bega sogoed.
11 Ar Jacob’di e-nan-Rebeca’ga sogded:
—Ar nabir be sogendo. Ar an-iadi wawaad. Andi degisulid. 12 Ar an-bab an-abagan-ebualile, mag an-
itogoed, ande an Jacob’ad. Geb angi binsaoed, an egi dodonaiye. Ar bur an-ukabsaoed, ise-nued-angi-
binsaed bar anga sogosulid.
13 Ar e-nandi Jacob-abin sogded:
—Machigwa, be ukabsaleye sogele, ani an ukabsalegoed, bedi ollordo. Degisoggu, an-ibmar-bega-
sognaidba be imake. Sibad-mimmi-senigana-warbo be anga sedage.
14 Jacob sibad-mimmi-seniganabina naded. Geb e-nanga senonikid. Agi e-nan Isaac-mas-abedaedyob
sibad-e-san ise-nue-imakar imaksad. 15 Geb degine, Rebeca, e-machi-dummad-Esaú-e-mor onosad. A-
morde bur mor-nuedid, e-neggi ise-nue-saboar bukwad. Agine, Rebeca e-machi-bipigwad-Jacob’ga a-
mor-yoega uksad. 16 Geb deginbali, Rebeca sibad-bipi-e-uka-wawaadgi Jacob-e-surgan, degine, e-dukarba
obipirmaksad, bia absarsuli-nanaedgi nasiksad. 17 Geb degine, Rebeca mas ise-nue-saale Jacob’ga uksad,
adi, Jacob e-bab-Isaac’ga ukegar. Geb madu-imaksadi ega uksabalid.
18 Geb degine, Jacob, e-bab-siidse dogdapid, ese gordapid:
—¡Baba!
Isaac abin-sogded:
—An wegi sii. ¿Be biti-an-machi?
19 Jacob abin-sogded:

—An, Esaú, be-machi-dummad. Be anga-sogsadba bato an imaksad. Baba, be-dage. Wis wese be sigdage. An-ibmar-maksad be gundage. Geb be ise-nued-angi-binsaed be anga sogoed.
[20] Geb degine, Isaac e-machiga sogded:
—Machi, ¿igi nabir bato be ibmar abingusbinne?
Jacob e-bab-abin sogded.
—Bab-Dummad-Jehová gwae-gwae ibmar-abinguega an-bendaksad.
[21] Ar e-bab-Isaac'di abin-sogded:
—Anse be dage, an be-ebubie, bule be an-machi-Esaú-sunnaddibe.
[22] Jacob e-bab-walikaa naded, adi, e-ebugegar. Geb degine, Isaac sogded:
—Be-sunmaked Jacob'yob be sunmaked. Be-sakwamardi Esaú-sakwamar an itoged.
[23] Isaac Jacob-e-sakwamar e-ia-Esaú-sakwamaryob absar yaisur-itossoggu, Isaac magar-itossulid. A-ular, Isaac ise-nued-binsaed Jacob'ga soged-iduale, [24] gannar Jacob'ga sogded:
—¿Ar nue be an-machi-Esaú-sunnadi?
Jacob abin-sogded:
—Eye, an Esaú-sunnadi.
[25] Geb degine, e-bab Jacob'ga sogded:
—Machi, anga be mas dake, adi, be-ibmar-maksad an gunnegar. Geb a-sorba, an-ise-nued-begi-binsaed an bega sogoed.
Jacob e-babga mas daksasunnad, degi, ega vino senonibalid. Isaac nue-mas-guchad, degi, nue-gobsabalid.
[26] Geb degine, Isaac Jacob'ga sogded:
—Machi, anse be dage, be an-wagar udage.
[27] Jacob e-bab-wagar-uega e-bab-walikaa nonigua, e-bab, Jacob-mor-yoid usad. Geb degine, Isaac, Jacob'gi-nued-ise-binsadedba, ega weyob sogded:
"Eye, weyob an-machi-Esaú yapanned.
E-yapannedi sapuryob yapanned
Bab-Jehová sapurgi ise-nued binsasadyob yapanned.
[28] Bab-Dummad bega nibneggi dii-boo-mimai saoed.
We-napneggi nainumar-nuegan bega ukoed,
orosgi-dakleged-e-gwag-bukidar bega ukoed, vino-bukidar bega ukoed.
[29] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi bukidar bega arbamalaga gumaloed,
dulemar-akar-akar-soga-iliba be-asabin yokorgi-sindigar sigmaloed.
Be-gwenadgan-e-iduedga be guoed.
Be-nan-e-masmala be-asabin bela sindigar sigmaloed.
Dulemar-be-ukabsamalale, amar ukabsalemogoed.
Dulemar-ise-nued-begi-binsamalale, amargi ise-nued binsalemogoed."
[30] Isaac, ise-nued-binsaed-Jacob'ga-sognaid bergusgua, Jacob nodeyalaba, Esaú'di sapurba-ibmar-makdiid dognonikid. [31] Esaú mas nued-gulle e-babga imaksamogad. Geb e-babga sesa gusad, ega sogdapid:
—Baba, be gwisgu. Be-machi, bega ibmar-maksad be gunne, be-angi-ise-nued-binsaed be anga sogsun.
[32] Geb degine, Isaac, Esaú'ga sogded:
—¿Be doa-dule?
Esaú abin-sogded.
—Ani, an Esaú, be-machi-gebesailagined.
[33] Isaac geger-itoged, nue-wawanmake sogded:
—Degite, ¿wede doa be-iduar ibmar-maksad, yeer-gulle anga senonisunna? Be-nonikid-iduar, dule-anga-mas-senonikid bela an guchad. Bato be-iduar-dule-arbidga, egi ise-nued-binsaed bela an ega sogsad. Ar emigindi, bato egi ise-nued binsalessunnad. Geg bar an oakaloged.
[34] Esaú, e-bab weyob ega soge itosgu, nue-nunmak binnasur ise-ogormakar boded.
Geb e-babga sogded:
—¡Baba, ise-nued-binsaed be anga sogmoga!
[35] Ar Isaac'di e-machi-abin sogded:
—Be-urba bato anse arbid. An-yardaksad. Ise-nued-binsaleged begadinad, be-ibe atursasad.
[36] Geb Esaú sogded:
—¡Ar nabir ega Jacob'ye nug nasiksamala! ¡Ar emide ilabogus an-yardakdanikid! Gebe unni, an machi-sailagined-guedba anga ibmar-uklegoenad an-ibe susad. Emide, angi ise-nued-binsaleged an-ibe susbalid.
Esaú sogdebalid:
—Baba, degite, angi ise-nued-binsaleged, ¿wis be anga obessuli?
[37] Geb degi, e-bab-Isaac abin-sogded:
—Be-dummadga-gued-igar Jacob'ga an uksad. Bela e-gwenadgan e-maiga-gued-igar, an ega uksabalid.
"An-ise-nued-egi-binsaedba, an ega sogsabalid: Bitigi orosgi-dakleged-bukidar nikuena gadinye, degine, vino-bukidar nikubalina gadinye. Ar emigindi, machi, ¿igi-bar-an-saosunna?"
[38] Esaú e-babgi alamaknai gusad:
—¿Baba, be-ise-nued-binsaed wis soggwensaar geg be anga soge? ¡Be angi ise-nued binsamoga!
Degine, Esaú gannar ise-ogormakar bodbalid.
[39] Geb, Isaac na e-machi-Esaú'ga sogded:

"Napaneg-nuedgi be megosulid,
degine, nibneggi-boo-batedi sate be gubaloed.
40 Be-es-suidgi na be san bendakdii guoed.
Degine, be-urba-e-maiga be gubaloed,
ar be dutusur-gusale,
geb be-urbagi be nooed."

Jacob wakited

41 Weyob-gusad-akale, Esaú, Jacob-sae-dakded, ar ade, e-annik ise-nued-egi-binsaleged egwachad. Degisoggu, Esaú binsadisunnad: "Emisgwasaar an-bab-burgosoggu, aba anmar bukib-binsadii guoed. A-sorbali, an-urba-Jacob anse oburgwilegoye."

42 Rebeca wisgusgu igi e-machi-dummad-Esaú binsadii, e-machi-bipigwad-Jacob'se gochad, ega sogded:

—Be-ia-Esaú be-oburgwebi gudiid. Yamo baisur-itogeyob gudiid. 43 Degisoggu, machi, nue be an-itogo: Emisbinne, Harán-neggweburse an-sus-Labán-e-negse be wakinne. 44 Agi, be-ia sae-itoged baisur-ito-gusadse be undar gudii guoed. 45 Be-ia-Esaú ibmar-iegedse be gudii guoed. A-sorba, be gannar-dagega an be-owisogoed. Ar iba-galagwengi an-masmala-warbobela an surgubisulid.

46 Geb degine, Rebeca e-sui-Isaac'ga sokalid:

—Esaú, Het-dule-e-sisgwa-nikusad-ular, an budar-itogusad. We-Canaán-yargi Het-dulemar-bukwad-e-sisgwa-wargwen-weyob-damogadi Jacob nikusale, ar an bur burgwed, nabirid.

28

1 Geb degine, Isaac Jacob'se gochad, geb egi ise-nued binsasad. Geb ega sogded:

—Melle we-yar-Canaán'gined-ome be nikuo. 2 Padan-Aram-neggweburse, be-nan-e-bab-Betuel-negse be nao. Agi, be-nan-e-sus-Labán-e-sisgwa be nikuo. 3 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad ise-nued begi binsaena gadin, degine, bukidar-mimmigan bega ukbalina gadin, adi, begi dulamar-bukidar ainiegar. 4 Bab-Dummad Abraham'gi ise-nued binsasad, begi, degi, be-wagangi ise-nued binsamogana gadin. Adi, we-yar-anmar-egi-gudiid begadga guegar. We-yarde, Bab-Dummad, Abraham'ga uksad.

5 Weyobi, Isaac Padan-Aram-neggweburse Jacob-barmisad. Jacob, Labán-negse modapid. Labán'de Arameo-dule-Betuel-e-machid, Rebeca-e-susud. Rebeca'de Jacob, degi, Esaú-e-nanad.

Esaú ome-nikusad

6 Esaú daksad, e-bab-Isaac Jacob'gi ise-nued-binsaleged ega sogsa. Geb degine, Padan-Aram-neggweburse ome-nikuega Jacob-barmisbali. Esaú daksabalid, e-bab Jacob'gi ise-nued-binsasgu, ega sogsagusad, melle Canaán-ome be nikuoye. 7 Jacob, e-bab, degi, e-nan ega sogsadba imaksad. Jacob Padan-Aram-neggweburse nade gusad. 8 Weyob-gusadba, Esaú magar daksad, e-bab Canaán-omegan-nabir gwen daksuli, 9 a-ulale, Esaú Ismael-daknadgusad. Ismael'de Abraham-e-machid. Esaú Ismael-e-sisgwa-Mahalat'ye-nugad nikusad. Mahalat'de Nebaiot-e-bunad. A-iduale, Esaú bato Canaán-omegan nikumaibalid.

Bab-Dummad Betel'gi Jacob'se magarosad

10 Jacob, Harán'se naega Beerseba'gi node gusad. 11 Nadapgu, bia ega neg-mutikgude, agi gabided. Nono nakwis-megegala akwa amisad, e-nono-urba siegar. Agi, gabided. 12 Geb Jacob, gabdakargu, dakalid, arsan napagi-gwichidi nibnegse-warmakgwichi. A-arsangi Bab-Dummad-baliwiturmar nakwemamai, degine, aidemamai daksad. 13 Jacob daksabalid, Bab-Jehová arsan-birgi gwichi. Bab-Jehová ega sogded:
"Ani, an Bab-Jehová, be-dad-Abraham-e-Bab-Dummad, be-bab-Isaac-e-Bab-Dummad.
Begala, degine, be-wagangala, be-gabmaid-napanega an ukoed.
14 Be-wagan we-napneg-ukub-merguedyob bela-bela mergu guoed.
Degine, be-wagan dad-nakwedsik, dad-argwanedsik, dad-nakwed-argan-nuedsik, dad-nakwed-argan-sapiledsik bela aisakis ambikuoed.
Degine, bebali bela dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad, degi, be-waganbali, egi ise-nued binsalegoed.
15 An beba gudiguad.
Bia be nade sogele, an beba gudii guoed.
Gannar we-yarse be daged, an be-imakoed.
An be-metosulid, bela an bega-ibmar-sogsad an imakoed."

16 Jacob gabdakmaid-ataksagua, binsaded: "Nue-napiragwad. Bab-Jehová wegi gudiid an wissulinad."
17 Jacob nue-dobe itoded, binsaded: "We-nega, nega-islidikidid. Wegi Bab-Dummad maid. ¡Wegi, nibnegse-doged-yawagak gwichid!"

18 Oibosgu, wakudaryalaba Jacob gwisgusad. E-nono-megega-akwa-ebusad susad. A-akwa ogwichisad. Geb, gwallu-wawa egi eosad, adi, oyogega, wede nue-islidikidye. 19 Iduale, agi neggwebur-siidi, Luz'ye nuganad. Jacob'di a-neggwebur Betel'ye onugsasad.

20 Agi, Jacob weyob ise-sogar sogsad:
"Ar Bab-Dummad anba gudiguale,
an emi-nadapidgi an-edarbele,
anga masgunned ukele,
degi, anga mor-yoed ukbalile,
21 degine, an-bab-negse nuedgi, ise-bendaklegaledgi gannar an aibilisale,
ar deyobile, Bab-Jehová an-Bab-Dummadga an imakoed.

22 ”We-akwa an ogwichisad, we Bab-Dummad-e-negga guoed.
”Bab-Dummad, bela ibmar-be-anga-ukoedi, ambegi gwensak (10%) an bega ukoed.”

29

Jacob Harán-neggweburgi gudiid

1 Jacob dulemar-dad-nakwedsik-bukmaladse nade gusbalid.
2 Sapurba-nadapidgi dia sii dakalid. Ar sibad-wawaadmar a-dii gobdamarsoggu, a-dikarba sibad-wawaadmar-danapaa obunnobukwa dakdapid. Dia-birgindi, akwa-dummad siid. 3 Bela sibad-wawaadmar danar ase ambikunonikile, sibad-wawaad-edarbemalad akwa-dummad onir damalad, adi, diigi sibad-wawaad-ogobmalagar. Geb a-sorbali, gannar akwa-dummad dia-birgi sidamalad.
4 Jacob sibad-wawaad-edarbemaladse egichided:
—¿An-aimar, bemar biarmaladi?
Abin-imaksamalad:
—Anmar Harán-neggweburginedi.
5 Jacob amarga sogdebalid:
—¿Bemar, Nacor-e-machi-Labán-mag-dake?
Abin-imakdemalad:
—Eye, anmar mag dake.
6 Jacob ese egisdebalid:
—¿Labán’de nued gudii?
Sibad-wawaad-edarbemalad abin-imakdemalad:
—Eye, Labán nued gudii. Be dakena, e-sisgwa-Raquel e-sibad-wawaadmar sedanikid.
7 Geb degine, Jacob sogded:
—Sibad-wawaad e-urbilegedgi-urbelegegala amba dad-dikasulid. ¿Ar ibiga bemar geg sibad-wawaadmarga dii ukmala? Geb sorbali, bemar sibad-wawaadmar-gagan-mamalaga gannar sedmaloed.
8 Ar sibad-wawaad-edarbemaladdi abin-sogdemalad:
—Geg anmar deyob imakmalad. Anmar gusgu bela sibad-wawaadmar-danar-ambikued edarbedamalad. Adi, anmar akwa-dummad-dia-edisiid oniregar. Geb anmar sibad-wawaadmar diigi ogobmaloed.
9 Jacob, dulemar-ebo sunmakgwisgua, Raquel e-bab-sibad-wawaadmar senonikid. Ar Raquel e-babga sibad-wawaadmar-edarbedga gudiid. 10 Raquel’de, Labán-e-sisgwad. Labán’di, Rebeca-e-susud. Jacob, e-gilor-Labán-sisgwa Labán-sibad-wawaadmar-sedani-daksagu, dia-birgi akwa-dummad-siid-onirega nade gusad. Geb onirisgua, sibad-wawaadmarga dii uksad. 11 Geb degine, Jacob Raquel-wagar-udapid, ega sogega, be nued sogeye. Geb degine, Jacob binnasur boded. 12 Jacob Raquel’ga sogdesun, ede Rebeca-machiye. Labán’di e-gilorye. Geb Raquel deyob itosgu, e-babga-sogega abarmakde gusad.
13 Labán itoargu, e-bun-Raquel-machi-Jacob’gi ega sunmake, agi Labán abarmakded, Jacob-abin-daknaegar. Modapgu, Jacob e-nigasoggu, ise-angaagwar Jacob-imakdapid, ei-wagar usbalid, ega sogega, be nued sogeye. Geb agine, e-negse Jacob-sesad. Geb degine, Jacob bela e-gusad-igar Labán’ga sogsad. 14 Labán Jacob’ga sogded: “Ar be nue anbo ablis-mesadid.” Jacob Labán-walik nii-walagwen gudii gualid.

Jacob, Raquel-nikuega arbasad

15 Niigwen-gusad-sorbali, Labán Jacob’ga sokalid:
—Be an-gwenad-inigwele, binsa geg be anga arbaed. Anga be soge, igi-mani be-bennukbi be an-abege.
16 Dakargu, Labán sisgan-warbo-nikad: Dummad, Lea’ye nugad. Bipigwaddi, Raquel’ye nugad. 17 Lea e-ibya mommoo dakleged. Raquel’di bela-bela yeer dakleged. 18 Ar Jacob Raquel-abearsoggu, Labán-abin sogded:
—Be-sisgwa-bipigwad-Raquel an nikuegala, an bega birgagugle (7) arbaoed.
19 Geb degine, Labán Jacob-abin sogded:
—Ar an-sisgwa dule-baidga-ukedba bur an bega uked nabirid. Degisoggu, be an-walik beedo.
20 Ar weyob Jacob Raquel-nikuegala birgagugle (7) arbasad. Ar Jacob nue-Raquel-abesoggu, dogdar birga-suitii itossulid.
21 Birgaguglegus (7) Jacob arbaedgine, Labán’ga sokalid:
—Ar an bega sogsadyob Raquel-nikuega bato birgaguglegus (7) an bega arbadanisoggu, anga be Raquel-udage.
22 Geb degi, Labán e-neg-dikarba-neg-baidsik-mamaidse gochad, adi, e-sisgwa-sui-nikued-ibase dagmala-gar. 23 A-mutiki, Labán’di e-sisgwa-Lea-sesad, Jacob’ga ukdapid. Jacob’di Raquel’ye biensoggu, aga Lea’se gochasunnad. 24 Aginbali, Labán e-sisgwa-Lea’ga e-mai-wargwen uksad, adi, Lea’ga ibmar-imakegar. A-mai, Zilpa’ye nugad.
25 Neg-oibosgu, Jacob dakalid, Lea e-dikarba mai. Degisoggu, Jacob Labán’ga sokalid:
—¿Igi be an-imaksa? Be angi dodo-soge. ¿Ar ande Raquel’bina an bega arbassursi? ¿Ibiga degite be an-yardake?
26 Labán Jacob-abin sogded:
—Wegine, anmarga-igar-maisulid, urba e-ior-idu sui-nikuoye. 27 Degisoggu, igar-maidba Lea bebogwa itoged-irgwen gudii guodo. Geb a-sorbali, an bega Raquel-ukbaloed, ar be soger, Raquel’bina birgagugle (7) an bega arbabaloye.

[28] Jacob sogsado, eyeye, ede arbaoye. Lea-nikusad-itoged-irgwenad-bergusgu, Labán Jacob'ga Raquel-
uksabalid, adi, Jacob Raquel-nikuegar. [29] Labán e-mai-wargwen Raquel'ga uksamogad, adi, Raquel'ga ibmar-
imakegar. A-mai, Bilha'ye nugad. [30] Jacob Raquel'se gochad. Jacob, Lea'ba-bur bule Raquel'bina sogsasoggu,
degidbali, amba birgagugle (7) Labán'ga arbadii gusbalid.

Jacob-e-masmala

[31] Bab-Jehová dakdegu, Jacob bur Lea-baisur-dake, Lea mimmi-nikuega imaksad, Raquel'di geg mimmi-
bake imaksad. [32] Lea bonigwar gunonikid. Bab-Jehová-machigwa-ega-uksadi, Rubén'ye onugsasad, ar ade,
soged: "Bab-Jehová wile-itodiid an-daksad. Ar emigindi, an-sui an-sabguoed."
[33] A-sorbali, Lea machigwa-baid-nikunonibalid. Adi, Simeón'ye onugsasad. Geb agi sogded: "Bab-Jehová
an-sui-baisur-an-daked daksad. A-ular, Bab-Jehová machigwa-baid anga uksabalid."
[34] Lea gannar machigwa-baid-nikunonibalid. Adi, Leví'ye onugsanonikid. Ar ade, Lea soged: "An-suiba
machimala-walapaagus an bakdanisoggu, ar emigindi, an-sui bur bule an walikaa guoed."
[35] Lea amba machigwa-baid-nikunonibalid. Adi, Judá'ye onugsasad, ar ade, Lea soged: "Ar emigindi, Bab-
Jehová-nug an odummogoed."
A-sorbali, Lea mimmigan-nikued galesad.

30

[1] Raquel geg Jacob'ga mimmi-bake-itoargu, e-ior-Lea'gi nobgualid. Raquel e-sui-Jacob'ga sogded:
—¿Ibiga geg be anga mimmi bake? Mimmi an abege. Be anga baksulile, an burgoed.
[2] Jacob'di Raquel'se uluded, ega sogded:
—¿Ar ani an Bab-Dummadsi? Ar Bab-Dummad geg mimmi-bake be-imaksad. Ani an deyob be-
imaksasulid.
[3] Geb degine, Raquel Jacob'ga sogded:
—An-mai-Bilha'se be gole. A-omegwa mimmigan-nikusale, an-sunnad mimmigan-nikusadyob an guoed.
[4] Weyob Raquel e-sui-Jacob'ga e-mai-Bilha-uksad, adi, Jacob Bilha'se golegar. Geb degine, Jacob Bilha'se
gochad. [5] Agi, Bilha bonigwar gunonikid, Jacob'ba machi-wargwen baknonisunnad.
[6] Geb degine, Raquel sogded: "Ar Bab-Dummad anga igar-nued imaksad. Ar Bab-Dummad an ese-gordiid
an-itosadba, anga machigwa uknonikid." A-ular, we-machigwa Dan'ye nugguoed.
[7] A-sorbali, Raquel-e-mai-Bilha machigwa-baid Jacob-ebo baknonibalid. [8] Agi, Raquel sogded: "An-iorbo
an nue-urwedii gusad, emidi an egi obichad. A-ular, we-machigwadi Neftalí'ye nugguoed."
[9] Lea geg bar mimmigan-bake-itoargu, e-mai-Zilpa'ye-nugad, Jacob'ga uksad, adi, Jacob Zilpa'se golegar.
[10] Agi, Zilpa Jacob'ba machigwa baknonikid. [11] Geb degi, Lea sogded: "¡Ibiyob nued angi binsalesa!" A-ulale,
a-machigwa Gad'ye onugsasad.
[12] Geb a-sorbali, Lea-e-mai-Zilpa Jacob-ebo machigwa-baid baknonibalid. [13] Geb agine, Lea sogded: "¡Yeer-
itoleged! Emigindi, omegan sogmaloed, ande weligwar-itoye." A-ulale, machigwa Aser'ye onugsasad.
[14] Ibagwengine, orosgi-dakleged-trigo-weed-ibagangine, Rubén sapurba naded. Agi, sapi-bipi-sanmar
mandrágora'ye-nugad amisad. A-sapi-bipi-sanmar e-nan-Lea'ga sesad. Raquel a-sanmar-daksagu, Lea'ga
sogded:
—Mandrágora-e-sanmar be-machi-bega-senonikid, wis be anga udamoga.
[15] Ar Lea'di abin-sogded:
—¿Ar emide, be angi-sui-egwachad, unni be itosursi? Ar emide, mandrágora-sanmar an-machi-anga-
senonikid be abebalid.
Raquel abin-sogded:
—Be-machi-mandrágora'mar-bega-senonikid be anga ukele, emi-mutik Jacob bese goloed.
[16] Sedogidba, Jacob sapurba-gudidanigu, Lea Jacob-abin noded, ega sogded:
—Emi-mutik be anse goloed, ar ade, an-machi mandrágora-e-san-anga-senonikidbo an be-ogwasad.
A-mutik, Jacob, Lea'se gochasunnad.
[17] Bab-Dummad Lea-ese-goled-itosadba, Lea bonigwar gunonisunnad. Lea wesega Jacob'ga masmala
walatargus bakdanikid. [18] Geb degine, Lea sogded: "Ar an-suiga an-machi an uksadbali, Bab-Dummad nabir
angi binsasad." Lea we-machigwa Isacar'ye onugsasad.
[19] Geb a-sorbali, Lea baid-machigwa Jacob-ebo nikunonibalid. Agi, machimala walanergwa (6) guded.
[20] Lea sogded: "Bab-Dummad ibmar-nued anga uksad. Emigindi, an-sui bur-yeer an-dakoed, ar ade, an ega
masmala walanergwagus (6) nikudanikid." A-ulale, we-machigwa Zabulón'ye onugsasad.
[21] Napidgine, Lea bunolo nikunonikid. A-bunolo, Dina'ye onugsasad.
[22] Bab-Dummad Raquel'gi nued binsadmogad. Bab-Dummad Raquel-ese-goledi itosad, mimmigan-
nikuega imaksad. [23] Geb degine, Raquel bonigwar gunonisunnad, machigwa ega uklenonikid. Agi, Raquel
sogded: "An geg-mimmi-bakedba an-bingegudiidi, Bab-Dummad anga osulosad. [24] Bitigi Bab-Jehová baid-
machigwa anga ukbalina gadin." A-ulale, machigwa José'ye onugsasad.

Jacob ibmar-ibedga gusad

[25] Raquel goe-José-baksad-sorbali, Jacob Labán'ga sogded:
—An-yarse gannar an naega be anga igar uke. [26] Ar be nue-wisid, igi an-omegan-ular an bega arbasa.
Degisoggu, an-omeganga, degi, an-mimmiganga be igar uke, anba namalagar.
[27] Ar Labán'di abin-sogded:

—Ar nued be angi binsaele, mer be nagwele, wis be napi-begwele. Ar an nerse-oyosadba an wisgusad, be-nukad, Bab-Jehová ise-nued angi binsamaid.
Labán Jacob'ga sogdebalid:
[28] —Anga be sogdo, igi-manigi anga be arbaoe. An be-bennukoed.
[29] Geb degine, Jacob ega sogded:
—Ar nue be wisid, igi an bega arbasa, igi an bega be-ibmar-durgan an akwisa. [30] An-nonikid-idu ibmar-ichee-be-nikadi, bega napiragwad merguded, ar ade, an bese nonikid-akar Bab-Jehová ise-nued begi binsasad. Degite, ¿emide, sana an-mimmiganga an na arbadmogosunna?
[31] Geb Labán Jacob'se egisdesunnad:
—Degite, ¿igi-mani be-bennukbi be an-abesunna?
Jacob weyob abin-sogded:
—Mer be an-bennuke. Ar ibmar an bega sogoed nabir be itogele, napi an bega be-sibad-wawaadmar an edarboed.
[32] Emi an be-sibadmar-abargi,
bela sibad-wawaadmar-gutu-nanaimalad,
mata-matamalad,
sibad-wawaad-senigan-sichigana egwaoed.
Deginbali, sibadmar-gutu-nanaimalad,
mata-matamalad an egwabaloed,
adi, weyob-daklemalad angadga guegar.
We-ibmar-durgangi be an-bennukodo. [33] Degisoggu, ibagwengi be dakdanikogu, be dakoed, an bule ibmar-inniki-imaked-duledibe.
An-sibadmar-abargi,
sibad-gutu-nanaisurmalad,
mata-matasurmalad,
sibad-wawaad-senigan-sichiganasurmalad gudiile,
an bei atursasdo.
[34] Labán Jacob-abin sogded:
—Nueddo. Be-sogedba an imakodo.
[35] Degi-inigwele, aka Labán'di, a-ibagi,
e na sibad-machergan bara-baramalad,
mata-matamalad,
sibad-omegan gutu-nanaimalad,
wis sipu-sipu nanaimalad,
degine, sibad-wawaad-sichigana,
bachikii urbisad.
Geb degine, Labán e-masmalaga uksad, adi, ega akwemalagar. [36] Geb Jacob'gi we-sibadmar-obanguegala, ibapaa-bangu-nanalege-wilub sesad.
Jacob'dina, sibad-baigan Labán'ga akwedii gusad.
[37] Jacob we-sapi-e-anagan siksad: Álamo-e-ana, almendro-e-ana, degi, castaño-e-ana. Degine, amar-sapi-anagan bara-bara-daklegegala, a-e-uka saguar-saguar esisad. [38] Geb degine, sibadmar-dii-gobnonidamaladgi sibadmar-asabin, a-sapi-anagan-bara-bara-dakleged urbisad. Ar ade, agi sibad-machergan sibad-omegangi nakwenonidamalad. [39] Ar suarmar-bara-barad-asabin sibadmar nakwedamar-soggu, e-mimmigan bara-bara, gutu-gutu, degine, mata-mata gwalulemamaid. [40] Geb degine, Jacob a-sibadmar Labán-e-sibadmar-bukwad-asabin bachikii urbisdaed. Weyob Jacob Labán-sibadmargi na e-sibad bachikii urbemai gusad.
[41] Sibadmar-bur-wardadamalad omegi-nakwed-irbali, Jacob sibadmar-dii-gobedgi suarmar-bara-barad urbisdaed, adi, omegi nakwialile, suarmar-bara-barad dakegar. [42] Ar sibadmar-garagana-nakwialirdi, Jacob suarmar-bara-barad urbedasulid. A-ulale, sibadmar-garagandi, Labán'gad daed. Sibad-wardummagandi, Jacob'gad daed.
[43] Weyob Jacob mani-ibedga gunonikid,
ichesur sibadmar-wawaad,
maigan-machergan,
maigan-omegan,
moli-yargan-muremalad,
degine, moli-uayasuigan-nika gunonikid.

31

Jacob Labán'gi wakinye sokalid

[1] Jacob wisgualid, Labán-e-masmala weyob sunmakdiiye: "Jacob bela anmar-bab-e-ibmar susye. Agi, mani-ibedga gunoniye." [2] Deginbali, Jacob daksabalid, Labán idualeyobi bar nued e-daksuli.
[3] Geb degine, Bab-Jehová Jacob'ga sogded: "Be-babgan-yarse, be-gwenadgan-bukwadse be nae. Ani, an beba gudii guoed."

4 Jacob sapurba e-sibad-wawaad edarbe-maidgi, Raquel'se, degi, Lea'se gochad, ese dagmarye. 5 Jacob
Raquel'ga, degi, Lea'ga sogded:

—An mag daked, bemar-bab idualeyob bar nued an-daksulid. Ar degi-inigwele, an-bab-e-Bab-Dummad
gusgu anba gudiguad. 6 Ar bemar-sunnad nue wismalad, igi an be-babga an arbadii. 7 Emidi, be-
bab an-yardakdiguad. An-bennuked anga irambegus (10) ogwadanikid. Deginbali, Bab-Dummad be-
bab-an-naibi-saegala gwen imaksasulid. 8 Ar be-bab anga sogsale: 'Ibmar-durgan-gutu-nanaimaladgi an
be-bennukoye,' degidbali, sibadmar-e-mimmigan-gwalulemamaid, bela gutu-nanaimaladbi gwalulenon-
idaed. Degi, be-bab anga sogsabalile: 'Ibmar-durgan-bara-baramaladgi an be-bennukoye,' degidbali, e-
mimmigan-gwalulemamaid bela bara-baradbi gwalulenonidabalid. 9 Weyob, Bab-Dummad anga-ukegala,
be-bab-ibe e-ibmar-durgan susad.

10 "Ibagwengine, ibdurgan-idudigu, an gabdaksad. An dakalid, sibad-machergan omegi-nakwenanaid
bara-bara-nanaed, gutu-gutu-nanaed, degine, mata-mata-nanaed. 11 An we-gabdakedgine, Bab-Dummad-e-
baliwitur an-nugba anse gochad. An abin-imaksad: 'An be-itomai.' 12 Geb degine, Bab-Dummad-e-baliwitur
anga sokalid: 'Nue be dako. Be dakena, sibad-machergan omegi-nakwenanaid bela bara-bara-nanaed,
gutu-gutu-nanaed, degine, mata-mata-nanaed. Ar ade, an bela wisid, igi Labán be-imakdii. 13 Ani an Bab-
Dummad, Betel'gi bese magarosadid. Agi, be akwagi gwallu-wawa eosad, adi, oyogega, we-negde nue-
islidikidye. Degine, anga ise-nue-sogar be imaksabalid, an imakedseye. ¡Be gwisgu! ¡Wegi-maid be nae!
Be-gwalulesad-yarse gannar be nae.' "

14 Geb degine, Raquel, Lea'bogwa Jacob-abin sogdemalad:

—An-bab-neggine bar anmar ibmar nikasulid. 15 Ar anmar-bab dulemar-baidyob anmar-imaksad, e-
sisganyob gwen anmar-daksulid, bur manigi anmar-uksad. Degine, be anmar-nikuega ega be manigi-
arbasad, bela a-mani biin imaksad. 16 Ar napiragwad, Bab-Dummad bela an-babgi ibmar-susadi, ¿ar wede
anmargadsursi? Eye, anmargadi, degi, anmar-mimmigangadi. Degisoggu, bela Bab-Dummad bega ibmar-
sogsadba be imakdo.

Jacob Padan-Aram'gi noalid

17 Degine, Jacob Canaán-yarse e-bab-Isaac-maidse, gannar dagega, guakwaa ibmar dakalid. Jacob moli-
yargan-muregedgi e-mimmigan, degi, e-omegan-onakwisgu, ali gusad. 18 Degine, Jacob Padan-Aram'gi e-
arbasadgi bela ibmar-nikusadi sealid, bela ibmar-durgan-nikadse-bakale, searbalid.

19 Deunni, Labán'di baidsik naded, e-sibad-wawaadmar-e-absar esinaded. Raquel'di e-bab-naded-sorba, e-
bab-ibe nuchu-mimmimar atursasad. 20 Weyob Jacob, Arameo-dule-Labán yardaksad. Jacob, Labán'ga gwen
sogsasulid, ede naesokarye. 21 Jacob wakitedo, bela ibmar-nikadi, sesagusad. Nadedgi, Éufrates-diwargi bato
obaksabinned, degine, Galaad-yarmarsik nade gusad.

Labán Jacob-baregited

22 Ibapaagwad-sorbali, geb Labán wisgualid, Jacob wakiteye. 23 Geb degine, Labán e-gwenadgan-abalagine,
Jacob-baregite gusad. Ibagugle-gusgu (7), Galaad-yalagangi Jacob-bargadapid. 24 A-mutikidgine, Bab-
Dummad Arameo-dule-Labán'se gabgi magarosad, ega sogsad: "Nue be an-itogo, melle Jacob'ga urwedgi
sabsur be ibmar sogo."

25 Labán Galaad-yalaganba Jacob-bargadapid, ar ade, agi Jacob obunnodapid. Agi, Labán e-
gwenadganmala obunnodapmogad. 26 Labán wis gannadginsaar Jacob'ga ibmar sogded:

—¿Igi be anga gude? ¿Ibiga be an-yardaksa? ¡Emide, be an-sisgan bila-onoedgi-galesdamaladyob sealid!
27 ¿Ibiga be an-yardaksa? ¿Ibiga an-arbak an-owisossuli be wakinnali? Be an-owisosana, weligwaledgi an
bega sogsanad, nuedgi be naye. Degine, namakedgi, gar-tambor, degi, gar-arpa goled-abalagi be alinad.
28 Emide, bipisaale, be an-sisgan, degi, an-wagan-e-wagar-uega gwen be an-imaksasulid, degimaloye amarga
sogega be an-imaksasurbalid. ¡Emide, dule-binsaedsulidyob be anga gusad! 29 Ar emide, sunna an bela
bemar-onailiksaed. Degi-inigwele, mutik be-bab-e-Bab-Dummad anga sunmaksad, weyob anga sogsad:
'Nue be an-itogo, melle Jacob'ga urwedgi sabsur be ibmar sogoye.' 30 Ar emide, bela-bela be-bab-negse be
gannar dagbiedde, degite, ¿ibiga an-nuchu-an-bab-dummagan be ani atursassunna?

31 Geb degine, Jacob, Labán-abin sogded:

—Ar ade, an dobgusad. An binsasad, abakalegi be-sisgan be angi ise-urwedgi be sualirye. 32 Ar wegi dule-
wargwen be-ibe nuchu-be-bab-dummagan ganikile, ¡a-dule oburgwilegodo! Anmar-gwenadgan anmar-
barsogega guoed: Be-ibmar be amie, ar an be-ibe ibmar-ganidibe, be sedodo.

Ar ade, Jacob, Raquel nuchumar-atursasad wissulid.

33 Labán Jacob-e-dordonegyaba dogsad. Geb a-sorba, Lea-dordonegyaba, degine, maimar-warbogwad-
dordonegyaba dogsabalid. Degi-inigwele, nuchumar-gwen-amissur gusad. Labán, Lea-dordonegyaba-
noargu, geb Raquel-dordonegyaba dognonikid. 34 Ar ade, Raquel nuchumar-susadi, moli-yargan-mureged-
e-gan-urba odukusad. Geb degine, a-birgi Raquel sigisad. Labán'di nuchumar bela negyaba amidigus-
inigwele, amissur gusad.

35 Geb degine, Raquel e-babga sogded:

—Baba, an gwisgusulir, mer be anse urwo, ar ade, an emi mor-enukdiid.

36 Ar Labán'di nuchumar-amidiid amissursoggu, a-ulale, Jacob uluded, Labán'ga binnasur weyob sogded:

—Ar emide, ¿ibigi an begi nosa? ¿Ibigi an begi isgus be an-daksunna? Ar emide, ise-aporsaar be an-baregindigu. [37] An-ibmar bela be argasad. ¿Ar ibi-be-ibmar be an-neggi be amissunna? Be ibmar-amisad, be-gwenadgan-asabin, an-gwenadgan-asabin be urbedo, adi, sogmalaga, ar doa-anbogwadi bur-nabir ibmar soge.

[38] "Birga-dulagwen (20) an bega arbasad. Bipisaale be-sibadmar, degi, sibad-wawaadmar, mimmi-nikudanikir, igarba gwen melledsulid. Be-sibadmar-abargi, bipisaale be-ibe sibad-wawaad-machered-wargwensaar an guchasulid. [39] Ibmar-durgan-sapurbarmalad bei sibad-oburgwisale, an bennukewilubsuli-nad, aka an bur bennukdedaed. Mutikidbardibe, ibginedbardibe, bei-sibad-aturimaklesale, be angi mani gadaed."

[40] Jacob Labán'ga sogdebalid:

—An bega arbadigusgu, ibgine, neg-diopisulidba an burgwebidaed. Neg-mutikdi, neg-diopigwadba an burgwebidabalid. ¡Ar gabedse-bakar, gwen gabbi an-itodasulid! [41] Birga-dulagwen (20) an be-neggi gudii gusad. Unnila, wemarbi an nikusad: Be-sisgan-warbogwadbina birgambe-gakabake (14) an bega arbasad. Be-sibadmarbina birganergwa (6) an bega arbasad. Degine, be-an-bennukedi, be anga irambe (10) ogwadii gusad.

[42] "Ar Bab-Dummad Abraham-e-Bab-Dummadga maid, degine, an-bab-Isaac a-Bab-Dummad-dobekwaa nanadii gusad. A-Bab-Dummad anba gudisulina, arganagwabi be an-barmialinad. Napira an bega soged: Ar Bab-Dummad, wile-an-itodiid magar-daksad, degine, an-arbadiid magar-daksabalid. A-ulale, mutik bese magarosad, ibmar binnasur bega sogsad."

Jacob Labán'bo igar-mesisad

[43] Geb degine, Labán Jacob-abin sogded:

—Be-omegan, an-sisganad. Burwigana, an-waganad. Sibad-wawaadmar, an-sibad-wawaadmalad. ¡Bela we-ibmarmar be dakedi, bela angadbiid! Ar an-sisgansoggu, ¿igi an bar saosunna? Degine, an-sisgan-mimmiganbarsoggu, ¿igi an imakbalosunna? [44] Degisoggu, a-ular be dage, be anbogwa igar-mesdo, adi, agi be anbo igar-mesnaid-wilubgan mag daklegegar.

[45] Geb degine, Jacob akwa-dummad susad, a-akwa ebo igar-mesnaid-wilubgan-oyogega ogwichisad. [46] Geb degine, e-gwenadganga sogded:

—¡Akwa-onmakmar!

Bela akwa-ichesur-urbegala, akwa-onmaksamalad. Agine, akwa-ichesur-bukwad-walik mas-guchamalad. [47] Labán e-gayaba a-neg Jegar-Sahaduta'ye onugsasad. Jacob'di e-gayaba a-neg Galaad'ye onugsasmogad.

[48] Geb degine, Labán sogded:

—Emi-ibagi, we-akwa-dunnumakbukwad anmar-igar-mesnaid-e-wilubgan-oyogega gued.

A-ular, a-nega Galaad'ye nuggusad. [49] Deginbali, a-neg Mizpa'ye nuggusbalid, ar ade, Labán sogsad:

—Anmar na gi yoggudmalo-inigwele, Bab-Jehová anmar-dakdii guoed. [50] Degine, an-sisgan sabsur be imakalile, igidibe, omegan-baid be nikuarbalile, ar dule-baigan amba-be-daksur-inigwele, be ebinsao, Bab-Dummaddi anmar-dakoed, a anmar-barsogega guoed.

[51] Degine, Labán Jacob'ga sogdebalid:

—Nue be dake, akwamar-odunnumakbukwad, degi, akwa-dummad-gwichid, anmar-deyob-igar-mesisad, anmarga-oyogega gued. [52] We-akwa-sogbogwadi anmarga-sogega guoed, bedi be ansik obakosurye, degine, anmoga an besik obakosurmoye, adi, melle na anmar sabsur imakmalagarye. [53] Be-dad-Abraham-e-Bab-Dummad, degi, an-dad-Nacor-e-Bab-Dummad, anmarga igar-nabogega guoed.

Geb degine, Jacob e-bab-Isaac-Bab-Dummad na e-Bab-Dummadga-imakdimogad-nuggine ise-sogar sogded, ede deyob imakedseye. [54] Geb degine, Jacob yar-birgine Bab-Dummadga ibmar-ogumakar uksad. Geb Jacob agi mas-gunmalaga e-gwenadganse gochad. Agi bela e-gwenadgan mas-guchamalad. Degine, a-yar-birgi gabismarbalid.

[55] Oibosgu, wakudaryalaba Labán gwisgusad, degimaloye-sogega bela e-wagan-wagar usad, degine, e-sisgan-wagar usbalid. Geb a-sorbali, bela amargi ise-nued-binsaedgi ega ibmar sogsad. Geb degine, Labán gannar e-negse ali gusad.

32

Jacob Esaú'bogwa abingunonikid

[1] Jacob e-maidgi nadegusbalid. Nadapgu, Bab-Dummad-baliwiturmar Jacob-abin noalid. [2] Jacob, baliwiturmar-daksagu, sogded: "We-nega, Bab-Dummad-e-sordamar-neg gued." A-ulale, Jacob a-nega Mahanaim'ye onugsasad.

[3] Jacob e-iduale, Edom-yalaganba, dule e-barsogega Seir-neggweburse barmisad. Adi, e-ia-Esaú'ga sogega, ede daniye. [4] Jacob sogded: "An-dummad-Esaú'ga weyob be sogo: 'Be-mai-Jacob soged: Ede emi-ibadse Labán-walik-gudii gusye. [5] Emidi, ede bukidar we-ibmarmar nikaye:

Molimar-bebe-nikad,
moli-uayasuigan,
sibad-wawaadmar,
sibadmar,
maigan-omegan,

maigan-machergan.
" 'Dummad, we-gayaburba an bese barmisiid. Degisoggu, bitigi nued be an-abin-daksana yeerban.' "
6 Dule-gayaburba-sesmalad gannar aibilismargu, Jacob'ga sognonimalad:
—Anmar be-ia-Esaú'se arbimalad. Na e-sunnad be-abin danikid, degine, machergan e-dulataled-ilabake (400) eba danimarmogad.
7 Jacob dulemar-weyob-ega-soge itoargu, bela-bela dobe-itonaded, degi, nue bukib-binsaded. Jacob dulemar-eba-danimalad danabo urbisad. Amba deyob sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikamalad, degi, moli-yargan-muremalad imaksabalid. 8 Ar ade, Jacob binsasad: "Ar Esaú dulemar-danagwenadgi-gwisgualile, danagwenad-baid sunna wakinneddeeye."
9 Geb degine, Jacob Bab-Dummadse goted, ega sogded: "Bab-Jehová'ye, be an-dad-Abraham-e-Bab-Dummad-gued, degi, an-bab-Isaac-e-Bab-Dummad-gubalid. Be anga sogsad: 'Be-yarse, degi, be-gwenadganse be naye. An bega bela ibmar-nueganbi-gued an imakoye.' 10 An wisi, be angi nued binsamaid, gwen be angi nodisulid, ar deyob be an-imake-wilubsulinad. We-Jordán-diwar an obaksagua, deunni, ibmar-bipisaar gwen an semaigussulid, unnila, gaapoledbi an semai gusad. Ar emigindi, ibmar-dummagan-danabo an nikad. 11 Bab-Jehová'ye, ¡an-ia-Esaú'gi wis be an-bendake! An dobe-itoged. Abakalegi an-oburgwialile, degi, an-omemar, an-mimmimar-oburgwiarbalile. 12 Ar bede nue anga sogsad: 'Bela ibmar-nueganbi-gued an bega imakoye. Be-wagan bela-bela ukub-merguedyob-guosoggu, geg dule ebise guoye.' "
13 A-mutiki, Jacob agi gabisad.
Geb bangine, e-ibmar-bur-nuegan susad, adi, e-ia-Esaú'ga ukegar:
14 Sibad-omegan, waladulataled-ilabo (200),
sibad-machergan, waladulagwen (20),
sibad-wawaad-omegan, waladulataled-ilabo (200),
sibad-wawaad-machergan, waladulagwen (20).
15 Moli-yargan-mureged-e-omemar-emisgwa-mimmi-nikusmalad,
e-mimmiganse-bakar, waladulagwen-gakambe (30),
moli-bebe-nikad-e-omegan, waladulabo (40),
moli-bebe-nikmalad-machergan, warambe (10),
moli-uayasuid-omegan, waladulagwen (20),
degi, moli-uayasuid-machergan, warambe (10).
16 Geb degine, Jacob ega-arbamaladga ibmar-durgan danar-danar-uksagu, ega sogded: "Bemar an-idu namar. Bemar na gi undar bangu-bangu danar-danar-nadapi be imakmalo."
17 Jacob gebe-dulemar-barmisad-e-iduedga weyob sogsad:
"An-ia-Esaú be-abingualile, degi, bega sokardibe: '¿Doa be-dummadye? ¿Bia be nadapye? Degine, be ibmar-durgan-semaidi, ¿we doagadye?' 18 Abin be sogoed: 'We-ibmar-durgan, be-mai-Jacob'gadye. Dummad-Esaú, an-dummad-Jacob bega we-ibmar-durgan barmiarye. Degi, Jacob e-sunnad anmar-sorba danimoye.' "
19 Degine, dulemar-baid-sogbogwad danar-barmisbalid. Degine, dulemar-sogbaagwad amba deyob danar-barmisbalid. Degine, Jacob bela danar-danar-ibmar-durgan-semamaidga sogsad: "An-ia-Esaú bemar-abingualile, bemar degibi sogmarmogoye. 20 Deginbali, ega sogbaloye: 'Be-mai-Jacob, an-sorba daniye.' "
Ar ade, Jacob binsaed: "An-ia sae-itogedi, we-ibmarmar-an-ega-uknaidgi an binsaed-gaoeddeeye. Geb a-sorbali, an-sunnad an-ia an dakoye. Ar wegii saedgi nued an-abingaaliirye." 21 Degisoggu, Jacob na e-iaga-ibmar-uknaid e-idu barmisad. Na edi e-neggi besad, agi mutik gabegar.

Jacob baliwiturbo galitosad

22 A-mutiki, Jacob e-omegan-warbogwad, e-maigan-omegan-warbogwad, degi, e-masmala-warambe-gakagwensakad (11), Jaboc-diwar-dinnagwadsik-obakega imaksad. 23 Deginbali, bela ibmar-durgan-nikadi diwargi-obakega imaksabalid.
24 Jacob walagwen besgua, dule-wargwen ese nonikid. We-dule Jacob-ebo neg-oibogedse gala-maada urwenai gusad. 25 Ar dule Jacob'gi geg obin-itosoggu, duagar-dikar-gwadilenaidgi sarsosad. Degisoggu, Jacob urwenaigu, e-duagar nosad. 26 Geb degine, dule Jacob'ga sogded:
—Be an-indake. Bato neg-oibodanikid.
Jacob abin-sogded:
—Be angi ise-nued-binsaedgi be anga ibmar-sogsulile, an be-indakosulid.
27 Dule Jacob'se egichided:
—¿Igi be nuga?
Jacob abin-sogded:
—Jacob'ye, an nuga.
28 Geb degine, dule ega sogded:
—Jacob'ye bar be nugguosulid. Ar ade, be Bab-Dummadbo-galitosadgi, degi, dulemarbo-galitosadgi be obichasoggu, be Israel'ye nugguoed.
29 Jacob dulese egisdemogad:
—Emigi, be-nug anga be sogmoga, ¿igi be nugmoga?
Dule abin-imakded:

—¿Ibiga be anse an-nug egise?
Geb degine, dule Jacob'gi ise-nued-binsaedgi ega sogded. "Bela bega ibmar-nueganbi gusunno." [30] Geb
Jacob a-nega Peniel'ye onugsasad. Ar ade, Jacob soged: "Bab-Dummad-wagar nue an daksad, degite, amba
an dula gudiid."
[31] Jacob bato Peniel'gi nue-bangumaigua, dad-nakwialid. Ar ade, Jacob dikargi naibigussoggu, muya-muya
nanagusad. [32] A-ulale, emi-ibase Israel-dulemar ibdurgan-e-duagar-dikar-gwadilenaid-e-dub-wardummad-
maid-sinnigwad wissur gunmalad, ar ade, agi Israel sarsolesad, a-dub-wardummad sinni gusad.

33

Jacob Esaú'bo nugusad

[1] Jacob dakdegu, Esaú'ba machergan e-dulataled-ilabake-mergu (400) daniki, mimmigan danar-danar
Lea'ba, Raquel'ba, degi, e-maigan-omegan-warbogwadba mimisad.
[2] Gebedgi, Jacob e-maigan-omegan e-mimmiganmala iduega imaksad. Geb a-sorba, Lea e-mimmiganmala
nasiksad. Geb napidgine, Raquel e-machi-José'bo nasiksad. [3] Geb degine, Jacob'di bela wemar-idusad, dulluu
e-bebe napase ebulegedse ilagugle (7) e-iase warmaksadse imaknadapi gusad.
[4] Ar Esaú'di e-urba-Jacob'se abarmakded, bela angaagwar Jacob-gadapid, degi, e-wagar udapbalid,
ebobela ise-boale bodmalad. [5] Geb a-sorbali, Esaú, omegan-dakargu, degi, mimmigan-dakargu, egichided:
—Wemardi, ¿we doamala?
Jacob abin-sogded.
—We-mimmigan Bab-Dummad angi-nabir-binsaedba anga uksadid.
[6] Geb degine, e-omegan-maigan na e-mimmiganmala Esaú'se warmaknonimalad. Geb degine, dulluu e-
bebe napase ebulegedse imaksamalad. [7] Geb a-sorbali, Lea e-mimmiganmala deyob dulluu imaknonimar-
mogad. Geb napidgine, José e-nan-Raquel'bo nonikid, amba deyob dulluu imaknonimarmogad.
[8] Geb degine, Esaú egichidbalid:
—¿Ar ibiga we-ibmar-durgan danar-danar be anga barmiali?
Jacob ega sogded:
—Be angi-nued-binsaega, an bega barmialid.
[9] Esaú sogded:
—Urba, deyobsuli. An ibmar-durgan unniguar-nikamogad. Be-ibmar-durgan begadid. Na be sue.
[10] Degi-inigwele, Jacob'di e-iagi alamaknai gusad:
—Suli ia, degisuli. An we-ibmar-bega-sedanikidi, bitigi be abingasana yeerban. Ar be nued be
anmar-abindaksasoggu, an be-dakdedgine, Bab-Dummad-wagar-dakdeyob an itonaded. [11] Degisoggu, nue-
wilesakwaa an bese egised, we an bega-ibmar-durgan-uknaid be sue, ar ade, Bab-Dummad mani-ibedga
an-imaksad. Ibmar-durgan unniguar an nikad.
Ar Jacob e-ia-Esaú'gi alamaknaigusoggu, Esaú ibmar-durgan-abingassunnad. [12] Geb degine, Esaú sogded:
—Nabir. Anmar namarsundo. An be-idugoed.
[13] Jacob e-ia-abin sogded:
—Ia, nabirindo. Ar be nue wisid, mimmigan binnaa nanamalad. Degisoggu, geg anmar darekwaa naed.
Degine, sibad-wawaadmar-e-mimmigangi, degi, moli-bebe-nikamalad-e-mimmigangi an binsaergebbalid.
Ar sibad-wawaadmar geggusmalale, sunna ibagwen bela giir gued. [14] Ar bur-nuediled be an-idu naer.
Ar andi binnale be-sorba nadapoed. Ibmar-durgan-nanaed-e-ganguedba, degi, mimmigan-nanaed-e-
ganguedba an be-sorba nadapoed. Anmar Seir-yargi abingumalodo.
[15] Esaú abin-sogded:
—Nabirdo. Machergan-anba-nonimaladi, abala an bega obego.
Jacob'di e-ia-abin sogded:
—¿Ar ibiga be obegoe? Bato unniguar nued be angi binsasad.
[16] Ar aka a-ibagi Esaú Seir-yarse gannar naded. [17] Ar Jacob'di Sucot'se naded. Agi, e-neg sobsad, degine,
e-ibmar-durganga galu sobsabalid. A-ulale, Jacob a-nega Sucot'ye onugsasad.
[18] Jacob Padan-Aram-neggweburgi-mai Canaán-yarse-nonigu, bonisuli nuedgi nonikid. Jacob Siquem-
neggwebur-asabin megnonikid. [19] Jacob Hamor-e-masmalase mani-gwadulatargi (100) nainu baksad.
Hamor'de Siquem-e-babad. A-nainugi Jacob dordoneg sisad. Jacob agi megnonikid. [20] Geb a-sorbali, Jacob
Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. A-aila Jacob El-Elohe-Israel'ye onugsasad.

34

Siquem Dina'gi dodosad

[1] Ibagwengine, Dina, neggweburse bunamalase ataknad gusad. Dina'de Lea-sisgwad, Jacob'bo-baksadid.
[2] Siquem a-bunagwa-dakargu, gadebin imaksad, egi nue-dodosad. Siquem'de Hamor-e-machid. Hamor'di,
Heveo-duled, neggweburgi nue-nug-nikagwadid. [3] Ar bela-bela Siquem Jacob-sisgwa-Dina'bina nue-
sogsoggu, e-abegega egi alamaknai gusanad. [4] Degi, Siquem, e-bab-Hamor'ga sogded: "Jacob'se be anga
Dina egisnae. An nue-nikubied."
[5] Jacob wisgusad, e-sisgwa-Dina'gi Siquem nue-dodosye. Ar e-masmala sapurba e-ibmar-durgan-
edarbedimarsoggu, Jacob e-masmala-negse-nonikidse geb ibmar sogsad.
[6] Degidgine, Siquem-e-bab-Hamor, Jacob'bo-sunmakega Jacob'se nade gusad.

[7] Jacob-masmala-sapurba-gudidimalad neggusad-wisgusmargu, gannar negse nonimalad. Ar ade, e-bab-
Israel-nug nue-gagalesad. Aginbali, Siquem e-bungi-dodosad-ular, nue-gwage-nunmak-itomalad, degi,
nue-sae-itomarbalid. Ar ade, Siquem weyob imakewilubsulinad. [8] Ar Hamor'di Jacob-e-masmala-ebo
sunmaksad, ega sogded:
—An-machi-Siquem bela-bela bemar-bun abeged. Bemar be-bun an-machi-ebo-nikued wis be imakmala.
[9] Bemar anmar-gwenadga gumardo, adi, anmar nabir bemar-sisgan-nikue gumaloed, degine, bemar nabir
anmar-sisgan-nikue gumarmogoed. [10] Wegi bemar megmarmoga. Anmar-yar guakwaa bemar-idu naid,
bemar anmar-walik megdo, be arbamardo, degine, nainu be bakmardo.
[11] Ar Siquem'moga Dina-e-babga, degi, Dina-e-susmarga sogdemogad:
—Anmar-ibmar-bega-sognaid be abingamala. Ar ibu be anse egismardibe, an bega ukmaloed. [12] Ome-
nikuega ar gusgu igar-maidba ibmar-ukleged, aba bur dumma be anse ibmar-egisele, degi, ibmar-bukidar
bega ukbi be an-abegele, an bemarga ibmar ukoed. Be-bun an nikuega bemar an-imakmala.
[13] Degi-inigwele, ar Siquem Dina'gi nue-dodossoggu, Jacob-e-masmala Siquem'ga, degi, Hamor'ga, yamo-
yardakar [14] ega sogdemalad:
—Suli, degisuli. Geg anmar dule-abgan-uka-duku-sikarsulidga anmar-bun uked. Anmar deyob imakele,
binged-dummad itole. [15] Bela bemar-machergan abgan-uka-duku be sikmalardi, nabirdo. Ar weyob
be-machergan anmaryob imakerdi, nabirdo. [16] Ar deyob bemar imakele, bemar sunna anmar-sisgan
nikumaloed, degine, anmar sunna bemar-sisgan-nikumarmogoed. Anmar sunna bemar-abargi meg-
maloed. Anmar bemarbogwa dule-wargwennayob gumaloed. [17] Bemar anmar-sogedba abgan-uka-duku-
siksurmalale, wegi-anmar-gudiid anmar naoed. Anmar-bun anmar sedmaloed.
[18] Hamor, degi, e-machi-Siquem Jacob-e-masmala-ega-ibmar-sogsamalad nued itosmalad. [19] Dogdar
nadsuli, Siquem Jacob-e-sisgwabina nue-sogsoggu, e-abgan-uka-duku siksad.
Ar Siquem e-gwenadgan-abargi bur nue-nug-nikagwadsoggu, [20] Siquem, e-bab-Hamor-ebogwa
neggwebur-doged-yawagakse nade gusmalad, ar ade, agi igar-naboleged-negad.
Agi, Siquem, e-bab-Hamor'bo dulemarga sogdemalad:
[21] —We-dulemar, anmar-aimalad. Anmar-abargi megmaloed, degi, wegi arbamaloed, ar ade, unniguar
napa naid. Sunna anmar wemar-sisgan nikumalad, degi, wemar sunna anmar-sisgan nikumarmogad.
[22] Ar anmar unnila dule-wargwennayob-guegala, sogmardo, emarde anmar-abargi megmalagala, emar
imakdamarmogadyob, anmarde anmar-abgan-uka-duku sikmaloye. [23] Bela ibmar-nikmalad, degi, bela e-
ibmar-durgan anmargadga gumogoed. Unnila anmar sogergebed, eyeye. Deyob anmar sogele, anmar-
abargi megmalodo.
[24] Bela machergan a-neggweburginmalad, Hamor, degi, e-machi-Siquem-ega-soged nabir-itosmalad.
Degisoggu, bela e-abgan-uka-duku siksamarsunnad.
[25] Ibapaagusgu, Jacob-e-masmala-warbogwad, Simeón, degi, Leví, Dina-e-susmar, e-es-suid-sesmargu,
neggweburse nade gusmalad. Amba deun, machergan e-abgan-uka-duku-siksadba nunmak-itomaidgi
modapmalad. Geb degine, Simeón, degi, Leví bela we-machergan es-suidgi oburgwismalad. [26] Simeón,
Leví'bo, es-suidgi-ewarar, Hamor, degi, e-machi-Siquem-oburgwismalad. Geb degi, e-bun-Dina Siquem-
neggi-gudiid onosmalad. Agine, nade gusmalad.
[27] Geb degine, Jacob-masmala-baigan nonimarmogad, burgwar-mamaidgi nasmargua, e-bun-Dina'gi
Siquem nue-dodosad-ular, neggweburgi-ibmar-nikad bela sesa gusmalad. [28] Jacob-masmala we-ibmarmar
sesa gusmalad:
Sibad-wawaadmar,
moli-bebe-nikamalad,
moli-uayasuidmar,
bela neggweburgi-ibmar-nikad,
degi, sapurba-ibmar-nikamarbalid.
[29] Neggi-ibmar-nikamalad bela atursasmalad,
omegan,
mimmigan,
degi, bela ibmarmar-negyagi-bukmalad sesa gusmalad.
[30] Geb degine, Jacob, Simeón'ga, degi, Leví'ga sogded:
—Ar emigindi, boni-dummad bemar anga uksamalad. Dulemar-we-yargi-mamaimalad, Canaán-dulemar,
Ferezeo-dulemar, isdar an-dakdamaloed. Emar, anmargi bila-onomalaga atodmaloed. Ar anmar
machergan-ichee gumarsoggu, ani, degi, an-gwenadgan bela oburgwilemaloed.
[31] Ar e-masmaladi, e-bab-abin sogdemalad:
—¿Ar wede Siquem anmar-bun-Dina omegambanuchuyob imakoye soge? Suli, degisuli.

35

Bab-Dummad Jacob'gi ise-nued-binsasad

[1] Bab-Dummad Jacob'ga sogded: "Be nae, Betel-neggweburse be megnae. Deun, be-ia-Esaú'gi be
wakinmaigu, ani, Bab-Dummad, an bese magarosadid. Betel-neggweburgi be anga-ibmar-ogumakar-
ukleged-aila be sobo."
[2] Geb degine, Jacob bela e-neguyaginmaladga, degi, bela eba-gudimaladga sogded: "Bemar be-bab-
dummadga-imakdiid be sedidimalad, bela be metemalo. Bemar bela islidikidguega, be obmarbalo, degine,

bela mor ogwamarbalo. [3] Anmar emisgwasaar Betel'se naoed. Agine Bab-Dummad anse magaros gusad.
A-Bab-Dummad-e-nug-odummogega an ibmar-ogumakar-ukleged-aila ega sobdapoed. A-Bab-Dummadde
an wile-itodigu, an-bendaksad. A-Bab-Dummad an-naddaedba anba gudiguad."
[4] Degisoggu, bela e-bab-dummadga-imakdimalad Jacob'ga senonimalad. Degine, e-uaya-dukugi oluanaid Jacob'ga uksamarbalid. Geb degi, Siquem-neggwebur-itakasaar Jacob bela a-ibmarmar sapi-encina'ye-nugad-urba digsad. [5] Emar noarmargu, Bab-Dummad dulemar-neggweburmar-dikarbarmalad bela-bela Jacob-dobgumalaga imaksad. A-ulale, dulemar bar Jacob, degi, e-masmala-baregichasurmalad.
[6] Jacob, degi, bela Jacob'ba-nadapmalad Luz-neggweburse modapmalad. A-neggweburde Canaán-yargi siid, degi, Betel'ye nugbalid. [7] Agi, Jacob Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Jacob e-iagi wakinmaigua, agi Bab-Dummad ese magaros gusad. A-ular, Jacob a-neg El-Betel'ye onugsasad.
[8] Agi, Débora burgwisad. Débora'de Rebeca-akwisadid. Betel-waliksaar sapi-encina'ye-nugad-urba digsamalad. Jacob Débora-digsad-neg Alón-Bacut'ye onugsasad. A-sogleged, Sapi-encina-bosadye.
[9] Jacob Padan-Aram'gi-mai gannar Betel-neggweburse nonibargu, Bab-Dummad ese gannar Betel'gi magarononibalid. Bab-Dummad Jacob'gi ise-nued-binsaedgi gannar ega sogded:
[10] "Be Jacob'ye nuganad.
Emigindi, bar deyob be nugguosulid.
Be Israel'ye nugguoed."
[11] Bab-Dummad Jacob'ga sogdebalid:
"Ani, an Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadid.
Mimmigan-bukidar, degine, wagan-bukidar be nikuo.
Begi dulemar-sogagwen nodagoed,
degine, dulemar-sog-akar-akar begi nodabaloed.
Be-waganmala reymarga gumaloed.
[12] Abraham'ga, degi, Isaac'ga, yar-an-ukoye sogsadi, a-yar an bega ukmogoed.
Be-sorbali, be-waganga a-yar an ukbaloed."
[13] Bab-Dummad Jacob-ebo-sunmaksad-bergusgua, niba nade gusad.
[14] Geb degine, Jacob akwa susad, Bab-Dummad-ega-sunmaksadgi a-akwa ogwichisad. Geb a-sorbali, a-akwagi gwallu-wawa, degi, vino egi eosad, oyogega, we-akwa, Bab-Dummadgadye. [15] A-neggi Bab-Dummad Jacob-ebo sunmaksad. A-ular, Jacob a-neg Betel'ye onugsasad.

Raquel-burgwisad

[16] Geb a-sorbali, Jacob, degi, bela eba-gudimalad Betel'gi nade gusmalad. Amba Efrata-neggweburgi-yeer-banguedgi, Raquel goe-nikunonikid. Goe-nikuegala, undar-boniganba galitosad. [17] Raquel bur bule bonigan-itonaidgi, muu-sikwigaed ega sogded: "Melle be dobgu, machigwa-baid bega uklesbalid." [18] Ar Raquel'di napi-iche-iche-maidgi e-goe Benoni'ye onugsasad. Ar e-bab-Jacob'di machi-bipi Benjamín'ye onugsanonikid.
[19] Weyob Raquel burgwisad. Efrata'se-naed-igarba Raquel-mui digsamalad. Emigindi, a-neggwebur, Belén'ye nugad. [20] Jacob Raquel-neg-uan-birgi akwa-dummad ogwichisad. A-akwa amba we-garda narmaklesmaidse Raquel-digar-maid oyonaid.
[21] Israel nade gusad. Neg-suid-Migdal-Edar'daksik megidapid. Agi, Israel e-dordoneg sidapid. [22] Israel bato Migdal-Edar'gi nue-mai, Rubén e-bab-ome-Bilha-maidse nade gusad. Agi, Rubén Bilha'se gochad. Jacob wisgusgu, Rubén Bilha'se gochaye, Jacob nue-sae itosgusad.

Jacob-e-masmala
(1 Crónicas 2:1-2)

[23] Jacob masmala-warambe-gakabo (12) nikusad:
Jacob-Lea'bo-masmala-nikusadi, wemalad:
Rubén, e-machi-sailagined,
Simeón, Leví, Judá,
Isacar, degi, Zabulón.
[24] Jacob-Raquel'bo-masmala-nikusadi, wemarmogad:
José, degi, Benjamín.
[25] Jacob Raquel-e-mai-Bilha'bo-masmala-nikusadi, wemarmogad:
Dan, degi, Neftalí.
[26] Jacob Lea-e-mai-Zilpa'bo-masmala-nikusadi, wemarmogad:
Gad, degi, Aser.
Wemala, Jacob-machimala gumalad, Padan-Aram'gi gwalulesmaladid.

Isaac-burgwisad

[27] Jacob Mamre-neggweburse e-bab-Isaac-daknade gusad. Mamre-neggweburde, Arba-neggwebur-walik siid. Mamre-neggweburde, Hebrón'ye bimarbalid. A-neggweburgine, Abraham, degi, Isaac mai gusad.
[28] Isaac nue seleba-mai birga-dulabakebak-nika (180) burgwisad. [29] E-sergan-abargi mesismalad. E-masmala Esaú, degi, Jacob, e-bab-Isaac-digsamalad.

36

Esaú-e-wagan
(1 Crónicas 1:35-42)

1 Esaú, Edom'ye nugbalid. Esaú e-anagan nikusad.
2 Esaú Canaán-yargined-omegan-nikusadi, wemalad:
Gebesailagine, Ada-nikusad.
Ada'de Elón-e-sisgwad, Het-duled.
Esaú, Aholibama-nikusbalid.
Aholibama'de Aná-e-sisgwad, Zibeón-e-wagwad. Zibeón'de Heveo-duled.
3 Degine, Esaú, Basemat-nikusbalid.
Basemat'de Ismael-e-sisgwad, Nebaiot-e-bunad.
4 Esaú Canaán-yargi-maigu, machimala-nikusadi, wemalad:
Ada'bo baksadid,
Elifaz.
Basemat'bo baksadid,
Reuel,
5 Aholibama'bo baksadid
Jeús, Jaalam, degi, Coré.
6 Esaú, e-omemar, e-masmala, e-bunamala, degi, bela eba-gudidimalad yar-baidse sesa gusad. Deyob, e-urba-Jacob-idu bangud gusad. Bela e-ibmar-durgan, degi, bela e-ibmar-Canaán-yargi-nikusad sesa gusad.
7 Ar Esaú, Jacob-ebo bela ibmar-durgan-ichesur-nikamarsoggu, geg ebo walikaa-gudii gumalad. Ar e-mamaidgine, ibmar-durgan mas-mamalaga napa unniguarsulid. 8 A-ulale, Esaú Seir-yalaganba megnad gusad. Esaú'de, Edom'ye nugbalid.
9 Edom-dulemar-e-dadgan Seir-yalaganba bukwagusmalad. Wemala, Esaú-wagan gumalad.
10 Esaú-e-masmala weyob nugmalad:
Ada-e-machi-Elifaz.
11 Wemardi, Elifaz-e-masmala gumarmogad:
Temán, Omar, Zefo,
Gatam, degi, Cenaz.
12 Esaú-machi-Elifaz, ome-dikarbalid nikagusad, Timna'ye nugad.
Elifaz Timna'bo machi-nikusad, Amalec'ye nugad.
Wemar, Ada-e-wagan-gumalad.
13 Reuel-e-masmaladi, wemalad:
Nahat, Zera,
Sama, degi, Miza.
Wemar, Esaú-ome-Basemat-e-wagan-gumalad.
14 Aholibama, Esaú-ome-baid gubalid.
Aholibama'de Aná-e-sisgwad, Zibeón-e-wagwad.
A-ome Esaú'bo masmala-baksadi, wemalad:
Jeús, Jaalam, degi, Coré.

15 Esaú-e-wagan dule-idumaladga-gusmaladi, wemalad:
Esaú-machi-gebesailagined, Elifaz.
Elifaz-e-masmala dule-idumaladga-gusmarmogadi, wemalad:
Temán, Omar, Zefo, Cenaz,
16 Coré, Gatam, degi, Amalec.
Wemar, Elifaz-e-masmala, Edom-yalagangi dule-idumaladga gusmalad.
Bela wemar. Esaú-e-ome-Ada-wagan gumalad.
17 Esaú-machi-Reuel-e-masmala, dule-idumaladga-gusmarmogadi, wemalad:
Nahat, Zera,
Sama, degi, Miza.
Wemar, Reuel'sik, Edom-yalagangi dule-idumaladga gusmarmogad.
Wemala, Basemat-wagan gumalad.
Basemat'de Esaú-e-ome-baid gued.
18 Esaú-ome-Aholibama'di Aná-sisgwad.
Aholibama-e-masmala dule-idumaladga-gusmaladi, wemalad:
Jeús, Jaalam, degi, Coré.
19 Bela wemala, Esaú-e-wagan gumalad.
Esaú'de, Edom'ye nugbalid.
Bela wemala, e-dulemar-idumaladga gusmalad.

20 Seir-e-masmala amba Edom-yalagi bukwa gusmarmogad.
Seir'de, Horí-duled.
Seir-e-masmaladi, wemalad:

Lotán, Sobal,
Zibeón, Aná,
[21] Disón, Ezer, degi, Disán.
Wemala, Seir-e-wagan, Edom-yalaganba Horí-dulemar-e-idumaladga gusmalad.
[22] Lotán-e-masmala, wemalad:
Hori, Hemam.
Lotán-e-bundi, Timna'ye nugad.
[23] Sobal-e-masmaladi, wemalad:
Alván, Manahat,
Ebal, Sefo, degi, Onam.
[24] Zibeón-e-masmaladi, wemalad:
Aja, degi, Aná.
We-Aná e-bab-Zibeón'ga nega-dulesulidganba moli-uayasuid-edarbedigu, dian-diopisulid amisad.
[25] Aná mimmigan-warbo-nikusadi, wemalad:
Machigwa nugad, Disón.
Bunagwa nugad, Aholibama.
[26] Disón-e-masmaladi, wemalad:
Hemdán, Esbán,
Itrán, degi, Querán.
[27] Ezer-e-masmaladi, wemalad:
Bilhán, Zaaván, degi, Acán.
[28] Disán-e-masmaladi, wemalad:
Uz, degi, Arán.
[29] Horí-dulemar-e-dummaganga gusmaladi, wemalad:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,
[30] Disón, Ezer, degi, Disán.
Wemala, Seir-yalaganba Horí-dulemar-idumaladga e-gwenadgan-e-gwenadganba gusmalad.

Edom-yar-e-reymar
(1 Crónicas 1:43-54)
[31] Israel-dulemar amba yoo rey-nikumargu, deun we-reymar Edom-yargi negsemai gusmalad.
[32] Beor-machi-Bela'ye-nugadi, Edom-yargi reyga megisad.
E-neggweburga-gusadi, Dinaba'ye nugad.
[33] Rey-Bela burgwisgua, a-sorba, Jobab negdaknonikid.
Jobab'de, Zera-e-machid, Bosra-neggweburginedid.
[34] Jobab burgwisgua, a-sorba, Husam negdaknonikid,
Husam'de, Temán-yalaginedid.
[35] Husam burgwisgua, a-sorba, Hadad negdaknonimogad.
Hadad'de, Bedad-e-machid.
Hadad, Moab-yargi Madián-dulemargi nakwisad.
Hadad-e-neggweburga-gusadi, Avit'ye nugad.
[36] Hadad burgwisgua, a-sorba, Samla negdaknonikid.
Samla'de, Masreca-neggweburginedid.
[37] Samla burgwisgua, a-sorba, Saúl negdaknonikid.
Saúl'de, Rehobot'ginedid.
Rehobot-neggweburde, Éufrates-diwar-gakaba siid.
[38] Saúl burgwisgua, a-sorba, Baal-Hanán negdaknonikid.
Baal-Hanán'de, Acbor-e-machid.
[39] Acbor-machi-Baal-Hanán burgwisgua, a-sorba, Hadar negdaknonikid.
Hadar-e-omedi, Mehetabel'ye nugad.
Mehetabel'de, Matred-e-sisgwad, Mezaab-e-wagwad.
Hadar-e-neggweburga-gusadi, Pau'ye nugad.
[40] We-dulemar, Esaú-e-wagan-dummaganga gumalad. E-gwenadganmarba ilemakar danikid, e-yarmarba ilemakar danikid, degi, e-negmar-megismaladba ilemakar danikid. We, e-nugmalad:
Timna, Alva, Jetet,
[41] Aholibama, Ela, Pinón,
[42] Cenaz, Temán, Mibzar,
[43] Magdiel, degi, Iram.
Wemala e-yargi bia-megismaladgi, Edom-dulemar-idumaladga gusmalad.
Esaú'di, Edom-dulemar-e-dad-sailad.
Esaú'de, Edom'ye nugbalid.

37
2d. José-e-igar

(37:1–45:28)

José-gabdaksad

1 Jacob e-bab-maigusmogadgi-megega, Canaán-yargi besad. 2 Jacob-e-igar weyob maid.
José sapingwaunni, birgambe-gakagugle-nikagua (17), e-iamarmala sibad-wawaad-edarbedii daed. E-iamardi Bilha, degi, Zilpa-e-masmalad. Bilha'de, degi, Zilpa'de Jacob-e-omeganad. José negse-modapir, e-iamar-sunnasurdaed e-babga sogdapdaed.
3 Ar Israel nue-selebagusadgi José gwalulessoggu, Israel, e-masmala-baiganba bur bule José-sabed. Israel'de, Jacob'ye nugbalid. Degisoggu, Israel, José'ga mor-suid yeerdakleged-akar-akar maksad. 4 E-iamar dakarmargu, e-bab bur bule emarba José-sabdae, degidbali, e-iamar José-sae-dakdemalad, degi, bipisaar ese bar-gordii gussurmalad.
5 Ibagwengi, José gabdaksad. Na e-gabdaksad e-iamarga sogsad. A-ular, e-iamar bur bule José-sae-dakarmalad. 6 Ar ade, José e-iamarga weyob sogsad:
—Bemar nue-an-itomalo, an-gabdaksad an bemarga soggwelo. 7 An gabdaksad: Bela-anmar sapurba gudiiye. Orosgi-dakleged-trigo duk-dukgwen-imaknaigu, ukiagwar an-trigo'di gannaa gwisguded. Ar bemargaddi angad-dikarba bela ebilis ambikusmalad, degine, bela angad-abin dulluu imakdemalad.
8 Geb degine, e-iamar abin-sogdemalad:
—Ar be sogsunde, ¿be anmar-reyga guoye? ¿Be anmar-dummadga megoye? Adi surbali.
We deyob-gabdaksadba degi, e-iamarga e-gabdaksad-sogsadba e-iamar bur bule José-sae dakdemalad.
9 A-sorbali, José gabdaksabalid. A-gabdaksad e-iamarga sogsabalid. Weyob ega sogded:
—An-gabdaksad be nue-itomarbalo: An dakalid, dad-ibeler, nii, degi, niisgwamar-gwaambe-gakagwensak (11) bela an-asabin dulluu imakdemalad.
10 José weyob-gabdaksadi, e-babga, degi, e-iamarga sogsagua, e-bab José'ga sabsur-ibmar sokalid, ega sogded:
—We deyob be gabdaksadi, ¿wede ibu be obare? ¿Ar ade, ani, be-nan, degi, be-iamar, anmar be-nug-odummonai gumalode? Adi surbali.
11 E-iamar bur bule José-isdar dakdemalad. Ar e-babdi José-gabdaksadgi nue-binsadii gualid.

José e-iamarse manigi uklesad

12 Ibagwengine, José-e-iamar e-bab-sibad-wawaadmar gagangi-omaega, Siquem-neggwebursik nade gus-malad. 13 Geb degine, Israel José'ga sokalid:
—Be-iamar Siquem-neggwebur-naba sibad-wawaad-edarbedimalad. Be-iamar-daknabi an be-abedo.
José abin-sogded:
—Nuedgi an naodo.
14 Israel sogded:
—Nueddo. Be nae, be-iamar be daknae, igi gudimardibe, degi, sibad-wawaadmar nued bukwadibe. Be gannar anse nonikoed. Be anga sognonikoed, be-iamarde nueganbidibe.
Israel Hebrón-neba-akar José-barmis gusad.
15 José Siquem'se modapgu, dule-wargwen, José sapurba-bipirmadii abingualid. José'se egichialid:
—¿Ibu be amidii?
16 José abin-sogded:
—An-iamar an amidii. ¿Sunna be anga sogsale, bia an-iamar sibad-wawaadmar edarbedimala?
17 Dule abin-sogded:
—Bato wegi nadmalad. Be-iamar soge an itosad, emarde Dotán-neggweburse naye.
Geb degine, José e-iamar-aminadap gusad. Dotán-neggwebur-dikarba abingudapid. 18 E-iamar, José-danikid bato dikasuli daksabinmalad. José amba yoo ese warmake, idu igar amismalad, José-oburgwemaloye. 19 Geb sogdemalad:
—¡Be dakmalana, dule-gabdakegwa dani! 20 Ginebinne, anmar oburgwenae. Geb a-sorba anmar dia-yaagi metemaloed. Anmar sogmaloed, ibmar-sapurbalid-ursirmalad guchaye. ¡Anmar dakodo, bule-nabir e-gabdaksad ega guodibe!
21 Rubén e-urbamar weyob-sunmaknanai-itosgua, José-bendakbi gualid. Degisoggu, e-urbamarga sogded:
—Melle anmar José-oburgwemalo. 22 Melle bemar José-ablis eomalo. Wegi nega-dulesulidganba dia-siid-yaba be odomalo. Melle be oburgwemalo.
Rubén José-bendakbiedba, deyob sogsad, adi, e-babga gannar José-dula-ukegar.
23 José e-iamar-bukwadse modapgu, e-iamar José-gasmalad. Geb ei mor-suid-yeerdakleged-akar-akar-makaled esusmalad. 24 Geb dia-yaba José-metemalad. We-diade ollobi dinna siid.
25 Geb a-sorbali, e-iamardi mas-gunnega sigismalad.
Geb agine, Ismael-dulemar danagwen Galaad-akar danimalad. E-moli-yargan-muregedgi gwallu-wawadikmalad, ina-wawadikmalad, sapi-gunnugiid-wawadikmalad-mirra'ye-nugad, Egipto-yarse sema-maid.
26 Geb degine, Judá, e-gwenadganga sogded:
—Ar anmar anmar-urba-oburgweye-soger, ¿ibi-nued anmar egi amiosunna? Ibmar-nued anmar egi amiosulid. Ar a-sorbali, anmar neg-oakalosad odukubalirgebed. 27 Deginbali, José anmar-urbabalid, bab mesamaladid. Bur-nuediled anmar bur Ismael-dulemarga manigi-uker.
Judá-ibmar-soged bela e-gwenadgan yeer-itosmalad.

[28] Ismael-dule-ibmar-ukmalad José-e-iamar-bukwadse mosmargu, José-e-iamala José-dia-yaagi-siid-onosmalad. Ismael-dulemarde Madián'ginmaladid. Degine, mani-gwadulagwengi (20) José-uksamalad. Weyobi Ismael-dulemar Egipto'se José-sesmalad.

[29] Rubén dia-siidse gannar nonigu, José-sate dakalid. Geb agi, Rubén e-mor esirmaksad, oyogega, ede, nue-nunmak itoye. [30] Geb a-sorbali, e-urbamar-bukwadse nonikid, amarga sognonikid:

—¡Machigwa bar dia-yaba sisulid! Ar emigindi, ¿igi an gudoe?

[31] Geb degine, e-iamar José-mor-suid-susmargu, sibad-bipi-oburgwisad-abegi mor dudismalad. [32] Geb degine, e-babse José-mor senonimalad. Degine, weyob Israel'ga sognonimalad: "Anmar we-mor amismala. Nue be dake, ¿we be-machi-e-mor-suid be dake?"

[33] Jacob dakdegu e-machi-mola, weyob sogded: "¡Eye, we an-machi-mor-suidi! An-machi ibmar-dula-sapurbalid-ursilidse gullesad."

[34] Geb degine, Jacob e-mor esirmakded. Geb wile-itogedba mor-sommed yosad, degine, iba-ichesuli e-machi-burgwisad-ular bodii gusad. [35] Bela e-masmala, degi, e-bunamala aisaale Jacob-gwage-baisur-itoge-imaknaidaenad, ar Jacob'di e-gwage-baisur-itoged abesurdaed. Aka bur bule e-machibina bodii daed, sogdii daed: "An-machi-burgwisad-ular, an burgwedse bodii guoye."

[36] Ismael-dulemar Egipto'gi dule-Potifar'ye-nugadga manigi José-uksamalad. We-Potifar'de Egipto-rey-Faraón'ga, arbaed-duled. Potifar'de Faraón-sordamar-daked-e-dummadbalid.

38

Judá-e-machi-warbogwad-burgwisad

[1] A-ibagangine, Judá e-gwenadgangi bangud gusad, dule-Hira'ye-nugadse naded. Hira'de Adulam-neggweburginedid. [2] Agine, Judá Canaán-dule-Súa'ye-nugad-e-sisgwa abealid. Judá a-bunagwa nikusad. [3] Nikusgua, e-ome bonigwar-gunonikid. Susugwa ega uklenonikid, Er'ye onugsasad. [4] Gannar ome bonigwar gunonibalid. Susugwa ega uklenonibalid. Adi, Onán'ye onugsasad. [5] Judá-e-ome baid-machi nikunonibalid, Sela'ye onugsanonikid. A-machigwa gwalulesgu, deunni, Judá-ome, Quezib'gi gudiid.

[6] Judá e-machi-dummad-Er'ga ome-uksad. A-omede Tamar'ye nugad. [7] Ar Bab-Jehová'di Er-e-daed gwen nabir daksursoggu, Er-oburgwisad.

[8] Geb degine, Judá, Onán'ga sogded: "Igar-maidba be imakega, be-ia-burgwisad-e-ome be nikuo. Adi, be-ia beba mimmi nikumogagar."

[9] Ar Onán wisid, e-mimmi-gwalulegoedi egadye soglegosulid. A-ulale, e-ia-omese-goled-irba napagi e-burba midaed, adi, melle e-ia eba mimmi-nikuegar. [10] Onán-weyob-imakedi, Bab-Jehová gwen nabir daksasulid. Degisoggu, Bab-Jehová Onán-oburgwismosunnad.

[11] Geb degidgine, Judá e-bala-Tamar'ga sogdesunnad: "An-machi-Sela-dummad-guedse be-bab-neggi suisuli be gudii gusun."

Ar ade, Judá binsabalid, e-machi-Sela e-iamaryob sunna burgwemogaddeeye. Deyobi, Tamar e-bab-negse nadegudsunnad.

Judá, Tamar'se yardaklesad

[12] Ibagan nadedgi, Judá-ome-Súa-sisgwa burgwenonikid. Judá e-ome-burgwisadba bukib-itodiid wis baisur-itogusgu, Timnat-neggweburse nade gusad. Agi, Judá e-sibad-wawaadmar-e-absar-imminanaidse naded. E-ai-Hira Adulam-neggweburgined eba nade gusmogad.

[13] Tamar wisgusad, e-saka-Judá Timnat-neggweburse sibad-wawaad-e-absar imminadye. [14] Deyob wis-gusgu, Tamar e-sui-burgwisad-ular mor-bukib-binsaed-yoid esusad. Geb mor-baid yosad. Geb degine, dunwegi e-wagar odukusad, adi, melle dulemar magar e-dakmalagar. Geb degine, Enaim-neggwebur-dogedgi sigisad, ar ade, Timnat'se-naega, agi igar maid. Tamar weyob imaksad, ar ade, Sela bato dummad-gusa daksad. Degine, Tamar, gwen Sela e-suigaguega, ega uksurmala daked.

[15] Judá ome-muswegi-na-wagar-eduar-siid-daksagua, binsaded, we-ome gambanuchurgebye. [16] Geb degine, Judá igarba-nadapidgi omese-naega aibatesunnad. Ar Judá wissulid, we-omede, e-bala gue. Omese-modapgu, ega sogded:

—¿Sunna be anbo megisale?

Ome abin-sogded:

—Be anbo-megbiele, ¿ibu be anga ukoe?

[17] Judá abin-sogded:

—An sibad-bipi-wargwen an bega barmidagoed.

Ome abin-sogded:

—Eye. Be-ibmar-sediid be anga udagwerdo. Be anga sibad-bipi-barmidagedse we-ibmar an bega gannar ukoed.

[18] Judá omese egichided:

—Degite, ¿ibi bega ukbi be an-abesunna?

Ome abin-sogded:

—Be-goo-burba-wilub, degi, e-dub, degine, suar-gaapoled-be-ganikidi, be anga udado.

Judá omega bela a-ibmar uksad. Geb degine, ese gochad. Degidbali, ome bonigwar gunonisunnad. [19] Geb a-sorbali, Tamar naded. E-wagargi muswe-naid unnusad. Geb degine, gannar e-sui-burgwisad-ular mor-bukib-binsaed-yoidaed yosad.

[20] Geb a-sorbali, Judá e-ai-Adulam-neggweburginedba sibad-bipi barmisad, adi, ome e-ibe-ibmar-obesad
ega gannar ukegar. E-ai ome-amissurgusad. [21] Degisoggu, Adulam-dule Enaim-neggweburginmaladse
egichided:
—¿Bia ome-gambanuchu Enaim-neggweburgined, igargi-sidaed nade?
Abin-sogdemalad:
—Wegi ome-gambanuchu sidasulid.
[22] Geb degine, e-ai Judá'se gannar nonisunnad, ega sognonikid:
—Ome an daksasur gusad. Deginbali, Enaim-neggweburginmalad anga sogmarbalid, ome-gambanuchu
bipisaar wegi gudidasurye.
[23] Judá e-ai-abin sogded:
—Ome an-ibmar-ganikid egadga gusunnodo, adi, melle dulemar anmargi dodomalagar. Ar wedi dulemar
wisgumalargebed, an ega sibad-bipi barmisanad, ar be a-ome-amis-inigwele, degite, be daksasur gusad.
[24] Nii-walapaagwad-sorba Judá'ga sognonimalad:
—Be-bala-Tamar machergan-baiganba yootee gudiiye. Degisoggu, bonigwar-gudsunye.
Judá binnasur sogded:
—¡Bemar we-ome onomala, bemar ogumakar oburgwemala!
[25] Tamar-magaba-onolenaigu, e-sakaga gaya-barmisad: "We-ibmarmar-e-ibed bonigwar an-imaksad.
We-goo-burba-wilub, e-dub, degi, we-gaapoled, we-ibmar, ¿doagad be dake?"
[26] Judá e-ibmarmar magar-daksagu, sogded: "Ar ani an Tamar'ga an-machi-Sela uksasursoggu, Tamar
nabir imaksad. Andina, igar-maidgi bur nue-dummad-nosad." Judá bar e-balase bipisaar gochasulid.
[27] Tamar mimmi-nikunonigu, warbo ega uklenonikid. [28] Gwalulenaimargu, machi-wargwen e-argan
onosad. Geb degine, muu-sikwigaed machi-bipi-e-argangi dub-ginnid edichad, geb sogded: "We-inse
aidenonikid." [29] Degidgine, machi-bipi gannar e-argan odosad. E-gwenad-inse aidenonikid. A-ulale, muu-
sikwigaed Fares'ye goe-onugsasad. Ar ade, soged: "¡Be-inse be idusadid!" [30] Geb degine, baid-machi-bipi
e-argangi dub-ginnid-atinnale aidenonimogad. A-machidi Zara'ye onugsalesad.

39

José Potifar-e-omebo

[1] José Egipto-yarse-selesgu, Egipto-dule-Potifar'ye-nugad Ismael-dulemarse José-baksad. Potifar'de
Faraón'ga arbaedid, degi, Faraón-sordamar-daked-e-dummadid. Faraón'di Egipto-e-reyd.
[2] Ar Bab-Jehová'di José'ba gudiguad. Degisoggu, José e-dummad-Egipto-dule-neggi-gudigu, bela José'ga
ibmar nueganbi nadegusad. [3] E-dummad-Potifar dakalid, Bab-Jehová José'ba nue-gudii. A-ulale, José'ga bela
ibmar nueganbi guddae. [4] Degisoggu, e-dummad José-yeer-dake gunonisunnad. Potifar José e-bendakega
onugsanonikid, degine, e-neggi ega-ibmar-daked-dummadga onugsasbalid. Degisoggu, Potifar bela e-
ibmar-nikadi, José bela ega ibmar-dakega nugsasad. [5] Potifar e-neg-dakega José-onugsasgu, degi, bela e-
ibmar-nikad ega dakega imaksabargu, a-ibagan-onoded-akar, Bab-Jehová Egipto-dule-Potifar'gi ise-nued
binsaded. E-neggi, degi, sapurba bela e-ibmar-nikadgi, ise-nued binsaded. [6] José Potifar'ga bela ibmar-
dakdisoggu, Potifar dogdar bar e-ibmargi ise-binsaar gudisulid, ar wisid, José bela ega ibmar nue-akwediid.
Degisoggu, unnila masginbi binsadisunnad.
José, sapingwa-nued-itoged yeer dakleged. [7] Degisoggu, ibagan-nanamaidgi, Potifar-e-ome, José'bina-
sokalid. Ibagwengi José'ga sogded:
—José, dage. Anmar anbo mege.
[8] José'di yapa gusad. José, ome-abin sogded:
—An-dummad bela-ibmar-nikad ega-dakega an-nug-imaksad. Emigi, an-wegi-gudiidgi an-dummad bar
gwen dogdar ibmargi bukib binsadisulid. [9] We-neguyagi, dule-baid anba-bur-dummad sulid. An-dummadse
ibi an egisdedibe, surye gwen anga sogdisulid. Unnila bebi geg an be-ebuged, ar ade, bedi e-omed.
Degisoggu, ¿ar igi we-ibmar-isgana an imakosunna? Bab-Dummadgi an nue-dummad-nosar-itole.
[10] Ar Potifar-e-ome bane-bane José'gi alamakdidaed, ebo megega, degine, e-walikaa-gudii guegar. Ar
José'di gwen eba ibsadisulid.
[11] Ibagwengine, José arbaegala negyaba dogded. [12] Ar dule satesoggu, ome, José-mordukugi gadebin-
imaksad, ega sogded: "¡Anbo be mege!"
Ar José'di ise-abarmakar noded. Degisoggu, e-mor ome-argangi-obes abarmakded. [13] Ome José-
abarmakde-dakdegu, degi, e-argangi mor mide-nade dakdegu, [14] neggi-ega-arbamaladse gochad. Amarga
sogded:
"Nue be dakmala. An-sui anmarga Hebreo-dule-senonikidi, emigindi, anmargi dodoalid. An-dakega
negyaba dogsad, anse gorbigualid. Ar andi binnasur goted. [15] Ar bela-bela binnasur-gole an-itoargu, e-
mor-obesa abarmakded."
[16] Geb degine, ome José-mor urbisad, geb e-sui-negse-nonigua ega oyosad. [17] Geb degine, ome dule-
baiganga-sogsadyob e-suiga sogdebalid:
"Hebreo-mai-be-anmarga-senonikidi, angi dodogega an-gabedyaba dogsad. [18] Ar an bela-bela binnasur
gotesoggu, e-mor-obes abarmakded. [19] Weyob, be-mai an-imaksad."
José-e-dummad e-ome-ega-ibmar-sogsadba bela-bela nue-sae itoded. [20] Degisoggu, Potifar José-gasgu,
igar ukded, reymar-sordamar esgaryagi-mellesiidyaba José-metoye.

Amba esgaryagi José mellesi-inigwele, [21] Bab-Jehová'di, José'ba amba gudii gusad. E-sabgued amba José'ga
oyomai gusad. Degisoggu, Bab-Jehová esgarya-daked-dummad José-nued-dakega imaksad. [22] Esgarya-
daked-dummad, bela dulemar-mellebukwad-dakega José-onugsasad. Esgaryagi bela ibmar-imakleged José-
sogedba imaklemai gualid. [23] Esgarya-daked-dummad José-ibmar-imaked bar sorba daknonidasulid, bule
nabir imaksadibeye. Ar ade, Bab-Jehová José'ba-gudigusoggu, bela José'ga ibmar-nueganbi-gued imakdaed.

40

José gabdaked-sogbogwad odulosad

[1] Weyob ibmar-gusad-sorbali, nogdaked-e-dummad, degi, madusobed-e-dummad, e-dummad-Egipto-
e-reygi nosgusmalad. [2] Degidbali, Rey-Faraón we-dulemar-ega-arbamalad-warbogwadse nue-uluded.
[3] Degisoggu, Faraón nogdaked-e-dummad, degi, madusobed-e-dummad esgaryagi meted. Esgaryade
sordamar-e-dummad-neggi siid. José amba a-esgaryagi mellesimogad. [4] Sordamar-e-dummad José'ga we-
dulemar-warbogwad urmaksad, adi, José wemar-dakegar.

We-dulemar undar esgaryagi mellesii gusmalad.

[5] Ibagwengi, mutikidba, wemar-warbogwad-esgaryagi-mellesiid gabdakar gusad. We-gabdaksamalad-e-
oduloleged, akar-akar nanaed.

[6] José wakdaradba, we-dulemar-warbogwadse-ataknonigu, nue-bukib-binsabukwa daknonikid. [7] Agala,
José we-Faraón'ga-arbamalad-dummagan-mellesimaladse egisdesunnad:

—¿Ibiga emi bemar nue-bukib-binsabukwa?

[8] Amar abin-sogdemalad:

—Anmar-gabdaksadi, dule-anmarga-oduloged sated.

José abin-sogded:

—¿Ar ade, Bab-Dummad gabdaked-odulogedsursi? Bemar anga soge, igi bemar gabdaksamala.

[9] Geb degine, nogdaked-e-dummad José'ga e-gabdaksad sogded:

—An gabdakmaigu, uva-dub an dakalid. [10] Uva-dub e-dub-giapaa-nika an dakalid. Uva-dub sanmakali,
e-dutumar naguali, degi, gwagde an dakalid. Uva'mar dukar-enagude, degi, gorede an dakarbalid. [11] An-
argangi Faraón-e-noga an ganiki an dakalid. Geb uva noggi-egurega an susdaed. Geb a-sorba, Faraón'ga an
nog ukdedaed.

[12] Geb degi, José ega sogded:

—Be gabdaksadi, we obardo: Uva-dub-giapaagwadi, ibapaagwadye. [13] Ibapaase, Faraón bega igar amioed.
Geb gannar be-arbaed bega ukoed. Gannar Faraón'ga nog-uknai be guoed.

[14] "Deyob bega gunonikile, melle be an-iego, an-ebinsao. Wis an-ular Faraón'ga be sunmako, adi, we-
esgaryagi-an-mellesiid an-onogegar. ¡Wile be an-dako! [15] Ar Hebreo-dulemar-e-yalagangi an-atursasmalad.
Ar an esgaryagi mellesiwilubsulinad, ar ade, ibmar-ichakwa gwen an imaksasulid."

[16] Madusobed-e-dummad, José, e-gabdaksad nued-odulosa-daksagu, José'ga sogdemogad:

—An gabdaksamogad, garba-burwigana-gwapaagi madu-ochigana an nono-birgi sii an daksad. [17] Garba-
birginedgi galagwensuli madu-ochigana Faraón'ga-bukwa an daksad. Agine, sikwimar garba-an-nonogi-
siidse madu-ochigan gunnonidamala an daksad.

[18] Geb degine, José abin-sogded:

—Be gabdaksadi, we obardo: Garba-burwigana-gwapaagwadi, ibapaagwadye. [19] Ibapaase, Faraón bega
igar amioed. Geb sapidukugi gammu-gaale be-oburgoed, degi, mulamar be-san gunnoed.

[20] A-ibapaagwadgi, Faraón-gwalulesad-iba nonikid. Faraón iba-dummad ega-arbamaladga onosad.
Faraón, e-ibase-nonimalad-asabin, ega nogdaked-e-dummad-mellesiid-sedagega, degi, madusobed-e-
dummad-mellesiid-sedagega imaksad. [21] Faraón, nogdaked-e-dummad gannar e-arbaedgi odosad. Nog-
daked, gannar Faraón'ga nog-dakega gunonikid. [22] Faraón, José gabdaksad-odulosadyob, madusobeddi,
sapigi gammu-gaale oburgwisad.

[23] Degi-inigwele, nogdaked-e-dummad bipisaale José'gi gwen bar binsassulid.

41

José Faraón-gabdaksad odulosad

[1] Ibagwengi, birgabo nasad-sorba, Faraón gabdakalid, ede Nilo-diwar-gakagi gwichiye. [2] Diwargi
moli-bebe-nikad-omegan-yeerdaklege, degi, wardada-wardada-daklege walagugle (7) nakwiali daksad.
A-molimarde, masarmaryob-dakleged-imbaba gagan-mananai daksad. [3] A-molimar-sorbali, walagugle
(7) molimar-bebe-nikad-omegan-baigan, sunnasur-dakle, degi, gara-gara-dakle, diwargi nakwiar daksa-
balid. A-molimar, molimar-baigan-naba diwar-gakagi ambikunonimala daksabalid. [4] Geb degine, moli-
bebe-nikad-omegan-garagana, moli-bebe-nikad-omegan-wardadagan-guchamala daksabalid. Agi, Faraón
atakalid.

[5] Faraón gannar gabidbalid, degi, gabdakarbalid: Dakalid, orosgi-dakleged-sargwengi gagugle (7) e-
durbagan-yeerdaklege nue-sanmaknanai daksad. [6] Wemar-sorba, orosgi-dakleged-baid-sargwengi gagugle-
ainiarbali (7) daksabalid. Amardi gara-gara, degi, dad-nakwedsik-burwa-goledse dinna-dinnagusa dak-
sad. [7] We orosgi-dakleged-durbagan-gara-garagwad-gagugledi (7), durbagan-baigan-nue-sanmaknanaid-
gagugled (7) guchad.

Faraón atakargu, gabdakmai itoalid.

8 Oibosgu, wakdaradgine, Faraón nue-suli-suli itoalid. Degisoggu, Faraón igar-uksasunnad, bela Egipto'gi
nelemar, degi, nue-ibmar-wisimalad, ese dagmaloye. Faraón amarga e-gabdaksad bela sogsad. Amar
wargwensaale, bipisaar ega gwen odulossurmalad, wede ibi-obare.
9 Geb degine, nogdaked-e-dummad José-e-binsaded. Agi, Faraón'ga sogded: "Dummad, nue-dummad-
nosa an-itoged. 10 Emi an ebinsado, madusobed-e-dummad, degi, ani, an bega-arbaed-dule, be sae-
itogedba anmarse-uludgu, sordamar-e-dummad-neggi-esgarya-siidse be anmar-warbobela mete gusad.
11 Deunni, ibagwengine, mutikidbali, madusobed-e-dummad gabdaksad, degi, an gabdaksamogad. We-
gabdaked anmargi-ibmar-guoed, anmar egad-egad gabdaksamalad. 12 A-esgaryagine, Hebreo-sapingwa-
wargwen anmar-abargi mellesii gusmogad. We-sapinde sordamar-e-dummad-e-maid. A-sapingwaga,
anmar-gabdaksad anmar sogsa gusad. A-sapinde, anmarga odulosad igi an-gumaloe. 13 ¡Igi anmarga
odulosa, bela deyob gusad! An-arbaedse gannar an dogsad. Baiddi dukar-gaar oburgwilesad."
14 Geb degine, Faraón José'se gochad. Agi, esgaryagi-mellesiidgi, yog-onoar imaksamalad. José nue saila-
siksad, mola-nued yosad. Geb degine, Faraón'se nonikid. 15 Geb degine, Faraón ega sogded:
—An gabdaksad. Emide, dule-anga-oduloged sated. Emide an itoged, dule bega gabdaked sogsale, bedi
sunna oduloye.
16 José, Faraón-abin sogded:
—Dummad, we-oduloged angi sisulid. Ar Bab-Dummad bega odulogoed. We-odulolegoed bega ibnuedga
guoed.
17 Faraón José'ga sogded:
—Nilo-diwar-gakagi gwichiye an gabdakalid. 18 Diwargi moli-bebe-nikad-omegan-yeerdaklege, degi,
wardada-wardada-daklege walagugle (7) nakwiali an dakalid. A-molimarde, masarmaryob-dakleged-
imbaba gagan-mananai an dakalid. 19 A-molimar-sorbali, walagugle (7) molimar-bebe-nikad-omegan-
baigan, sunnasur-dakle, degi, gara-gara-dakle, diwargi nakwiar an dakarbalid. ¡Bipisaale bela Egipto-
yargi weyob molimar-sunnasur-dakleged an dakdisulid! 20 Geb degine, moli-bebe-nikad-omegan-garagana,
moli-bebe-nikad-omegan-wardadagan-guchamala an dakarbalid. 21 Ar moli-garagana moli-wardadagana-
guchamar-inigwele, amba gara-gara-dakleged. Agi, attaas an naded.
22 "Gannar an gabidbargu, an gabdakarbalid: An dakalid, orosgi-dakleged-sargwengi gagugle (7) e-
durbagan-yeerdaklege, nue-sanmaknanai an dakalid. 23 Wemar-sorba, orosgi-dakleged-baid-sargwengi
gagugle-ainiarbali (7) daksabalid. Amardi gara-gara, degi, dad-nakwedsik-burwa-goledse dinna-dinnagusa
an dakarbalid. 24 We orosgi-dakleged-durbagan-gara-garagwad-gagugledi (7), durbagan-baigan-nue-
sanmaknanaid-gagugled (7) guchad. Deyob an gabdaksad nermarga an sogsanad. Amar wargwensaale,
gwen anga odulossurgusmalad."
25 Geb degine, José Faraón-abinsaded:
—Dummad, be-sogbo-gabdaksadi, we unnila soggwenna gued. Bab-Dummad e-ibmar-imaksokalid
be-owisonaid. 26 Moli-bebe-nikad-omegan-nuegan-walagugled (7) obardo, birgagugledye (7). Orosgi-
dakleged-e-durbagan-nuegan-gagugled (7) amba birgagugledye (7) obarbalid. Be-sogbo-gabdaksadi,
ebobela soggwennagwad. 27 Moli-bebe-nikad-omegan-walagugle (7) sunnasur-gara-gara-dakleged, baigan-
sorba-ainialidi, amba obarbalid, birgagugledye (7). Amba deyobbalid, orosgi-dakleged-durbagan-gagugled
(7) gara-garagwad, degi, dad-nakwedsik-burwa-goledse-dingusadi, we obared, birgagugle (7) ibmar sate
guoye.
28 "Ar igi an bega sogsa, ar deyobdo: Faraón, Bab-Dummad e-ibmar-imaksokalid be-owisonaid. 29 Bela
Egipto-yalagi birgagugle (7) ibmar ise-obinagwar welenai guoed. 30 Geb a-sorbali, birgagugle (7) ukud-
dummad nagunonikoed. Dulemar, Egipto'gi iduar-ibmar-yaisur-nikusadi, gwen bar ebinsaosurmalad,
ar ade, ukud-dummadi Egipto-yar-obelogoed. 31 Ar ibmar bela-bela sate-guosoggu, iduar ibmar bela-
bela-nikusadgi bar binsaosurmalad. 32 Faraón, ilabo-be-gabdaksad, obared, Bab-Dummad weyob ibmar-
imaksokalidi, bato emisgwasaar imaksokarye.
33 "Degisoggu, Faraón, Egipto-yargi dule-gwensak, dule-binsaed-ibed, dule-nue-ibmar-wisid ibmar-
dakega be amiele, nuediled. 34 Faraón, weyob be imake: Dummagan-negdakmalad be onugsae, adi,
amar bela Egipto-yargi ibmar-gwag weemalagar. Amar ibmar-gwag-welesad sagu-walatargi gwensak
sumaloed. Weyob ibmar birgagugle-sanmakoedi (7) sumaloed. 35 Birga-nued-naguoedgi orosgi-dakleged-
weemaloed bela danakwaa urbemaloed. Faraón, we-ibmar-urbilegoed, bee be dakoed, degine, neggwebur-
dummagangi we-mas be sabogoed. 36 Deyobi, orosgi-dakleged bela Egipto-yarga sabolegoed, adi, Egipto'gi
ukud-dummad birgagugle-nagunonikir (7), melle dulemar burgwemalagar."

José Egipto'gi dummadga nugsalesad

37 José Faraón'ga sognaid, weyob be ibmar imakye. Faraón, degi, dummagan-ega-arbamalad, nued José
ega-ibmar-soge itosmalad. 38 Degisoggu, Faraón sogdesunnad:
—¿Bemar insagua, dule-baid weyobi Bab-Dummad-burba-nikad anmar amio be insae? Anmar amiosuli.
39 Geb Faraón José'ga sogded:
—Ar Bab-Dummad bela we-ibmarmar-wisguega be-imaksadsoggu, a-ulale, dule-baid beba dule-binsaed-
ibed, dule-nue-ibmar-wisid sulid. 40 Degisoggu, bee, wegi an-reyneg-dakega be guoed. Degine, an-dulemar
bela be-sogedba ibmar imake gumaloed. Ar ani, an reysoggu, unnila anbi begi bur dumma guoed.
41 Geb degine, Faraón José'ga sogdebalid:
—Bela Egipto-yar-daked-dummadga, ani, an be-onugsanaid.

42 Geb degine, Faraón e-argangi olargan-yoid unnusad. A-olargan-yoidgi e-wilub naid. Geb degine,
olargan José'ga yosad. Geb a-sorbali, Faraón igar-ukded, sogded: Mor-nued-lino'ye-nugad, a-mola
José'ga yomarye, degine, e-dukargi ordub ega nasikmarbarye. 43 Geb a-sorbali, Faraón e-ur-napaginedgusgu-e-sorba-naidaedgi José-onakwisad. Degine, Faraón igar-uksabalid, binnasuli José-iduar gornadapimakmaloye: "¡Igar egamar!" Weyobi, José dummadga Egipto'gi nuggunonikid.
44 Geb degine, Faraón José'ga sogdebalid:
—Ar ani, an dummad-inigwele, bela Egipto-yargi bipisaale dule be-wissuli ibmar imakosulid.
45 Faraón Egipto-gayaba José-onugsanonikid, Zafnat-Panea'ye. Degine, Faraón Potifera-e-sisgwa-
Asenat'ye-nugad, José-nikuega ega uksad. We-Potifera'de On-neggweburgi dule-irwa-e-bab-dummadse-
goledid. Weyobi, José bela Egipto-yargi dummadga gunonikid.
46 José birga-dulagwen-gakambe-nikadgi (30), Egipto-e-rey-Faraón'se seles gusad.
José Faraón'ga degimaloye sogsagu, Egipto-yargi bela atakdii gualid. 47 Egipto'gi birgagugle (7) bela-
bela nue-ibmar sanmaksad. 48 José we-birgagugledgi (7) bela orosgi-dakleged Egipto-yargi-nikadi wesad.
Bela-amar neggwebur-dummagangi sabosad. Neggwebur-dummagan-dikarba nainu-nanaidgi orosgi-
dakleged-welesadi, neggwebur-dummagan-irba sabosad. 49 José orosgi-dakleged ukub demar-gakaba-
merguedyobi, bela-bela-mergu wesad. Ar orosgi-dakleged bela-bela mergusoggu, geg wilubsalegusad, ar
wisgulessurgusad igi mergue.
50 Ukud-dummad-nagued-idu, José e-ome-Asenat'bo machimala-warbo nikusad. Asenat'de Potifera-e-
sisgwad. Potifera'de On-neggweburgi dule-irwa-e-bab-dummadse-goledid. 51 José e-machi-gebesailagined
Manasés'ye onugsasad, ar ade, José soged: "Bela-nunmaked-dummad-an-itosad, iegega Bab-Dummad an-
imaksad, degine, an-gwenadgan-iegega an-imaksabalid." 52 José baid-e-machidi Efraín'ye onugsasad, ar ade,
José soged: "An yar-wilesadgi Bab-Dummad mimmimar-nikuega an-imaksad."
53 Egipto'gi birgagugle (7) ibmar-yaisur-sanmaksad bergudapid. 54 Degine, José iduakwaa sogsadyob, ukud-
dummad nagudmogad. Bela yar-baigangindi ukud-dummad nagusad. Egipto'gindi masgunned nika gusad.
55 Egipto-yarginmalad ukur-itoarmargua, Faraón'se masgunned egisnadmalad. Geb degine, Faraón, bela
Egipto-dulemarga sogded: "José be daknamala. A-sogedba bemar ibmar saoed."
56 Ukud bela-bela Egipto-yargi nagunonigu, José orosgi-dakleged-sabolebukwad-negmar bela eganonikid.
Geb degine, José Egipto-dulemarga manigi ukded, ar ade, bela-Egipto'gi ukud bur bule naguded. 57 Bela
dule-yar-baigangi-bukmaladdi, José'se orosgi-dakleged-bakmalaga Egipto'se nonidamalad. Ar ade, yar-
baigangindi masgunned satemalad.

42

José-e-iamar Egipto'se mas-baknaded

1 Jacob wisgusgu, Egipto-yargi orosgi-dakleged-nikaye, e-machimalaga sogded: "Anga sogmalad, Egipto-
yargi orosgi-dakleged nikaye. ¿Ar ibu be abdakmarsunna, emide, be muchub-muchub nuu na be
dakbukmargu? 2 Degisoggu, bemar Egipto'se namala, ase orosgi-dakleged baknamala, adi, anmar mer
burgwemalagar."
3 Geb degine, José-e-iamar-warambegwad (10) Egipto'se orosgi-dakleged baknadmarsunnad. 4 Jacob José-
e-urba-Benjamín, e-iamarba barmissulid. Ar ade, binsaed: "Abakalegi, Benjamín igarba nailikgualirye." 5 Ar
bela Canaán-yargi ukud-dummad naimosoggu, Israel-masmala dulemar-baigan-mas-baknadmarmogadba
nadmarmogad.
6 José Egipto-yargi dummadga maid. A-ular, bela dulemar-neggwebur-baidginmalad orosgi-dakleged
bakdanikile, José ega ukdaed. E-iamar José'se-nonigua, bela José-abin dulluu e-bebe napase ebulegedse
imakdemalad. 7 José e-iamar-dakdeyalaba bato magar-daksad, e-iamalad. José yamo aku-e-iamar-dakeyob
imaksad. Degi, apor e-iamarse egichided:
—¡Bemar! ¿Bia be danimala?
E-iamar abin-sogdemalad:
—Anmar Canaán-yalagi danimalad, orosgi-dakleged bakegar.
8 Ar José'di e-iamar-mag-daksad. E-iamardi José-aku daked. 9 Geb degidgine, José e-iamargi-gabdaksad
insaas naded. Geb degine, e-iamarga sogded:
—Bemar dule-argamalad gumalad. Bemar unnila dakdanimalad, bia anmar-yargi baisursunna-
doglemalad sii.
10 Abin-sogdemalad:
—¡Dummad! Suli, degisuli. Anmar, be-maimar gued. Anmar orosgi-dakleged-bakega nonikid. 11 Bela
anmar bab-galagwenad gumalad. Anmar dulemar-yardakedsurmalad. Anmar bipisaale dulemar-argaega
gudisurmalad.
12 José bur bule sogded:
—Binsa bemar gordii. Bemar unnila dakdanimalad, bia anmar-yargi baisursunna-dogleged sii.
13 E-iamar José-abin sogdemalad:
—Anmar be-maimar gued. Bela anmar bab-wargwengi gwenadgan-ambe-gakabo (12) gumalanad.
Anmar Canaán-yargi maimalad. Anmar-urbadi, anmar-bab-walik besad. Baiddi burgwisad.
14 Degi-inigwele, José, e-iamarga gannar sogdebalid:

—An bemarga sogsamalad, bemar dule-argamalad gumarye. [15] Weyob, an bemar-wilubdakoed: Faraón-
nuggi napira an bemarga soged: Bemar be-urba anga wese sedagedse, geb be nomaloed. [16] Ar bemar-
wargwen be-urba be sunamardo. Bemar-baigandi wegi gales-sigmaloed. Anmar dakmalodo, bule-nabir
bemar anga sogmala. Ar nabirsulile, Faraón-nuggi napira an bemarga soged: Ar bemar dule-argamaladdo.
[17] Geb degine, José ibapaa esgaryagi e-iamar-meted.
[18] Ibapaagusgu, e-iamarga sogded:
—An Bab-Dummad-dobee nanadiid-duled. Ar bemar an-yardaknaisurmalale, be-gwenad-wargwen
esgaryagi be obes namardo. [19] Ar deyob bemar imakele, an bemar-oburgosulid. Bemar-baigandi namalo,
orosgi-dakleged be sedmalo, adi, be-gwenadgan nabir mas gunmalagar. [20] Geb be anga be-urba-bipigwad be
sedamaloed. Agi, an dakoed, bule-nabir be anga sogmala. Ar degisulile, be oburgwilemaloed.
E-iamar José-ega-ibmar-sogedba imaksamalad. [21] José-e-iamar na ga muchub-muchub sogdemalad:
—Anmar anmar-urbagi nue-dummad nosmalad. Ar anmarga weyob sognai-gusan-inigwele, bemar wile
an-dakye. Anmar itossurmalad. A-ulale, wede, emi anmarga nunmaked-dummad nonimosunnad.
[22] Rubén e-gwenadgan-abin sogded:
—An bemarga sognaigusanad, melle bemar machigwa naibisamarye. Ar bemar an-itossurmalad.
Degisoggu, emigindi machigwa-burgwisad anmarginsoggu, anmar emigindi wilenaimosundo.
[23] José-e-iamar wissurmalad, José bela mag e-itoged. Ar ade, José e-iamarbo-sunmaknaigua, dule-baid
ega odulos gusad.
[24] José e-iamargi banguded. Geb degine, José boded. José gannar e-iamar-bukwadse-nonigu, ega
sunmakdebalid. Geb José, Simeón e-gwenadgan-abargi-gwichid onosad. Geb e-gwenadgan-wagab edichad.
[25] Geb a-sorba, José ega-arbamaladga igar-uksad, orosgi-dakleged sagu ena-ena imakoye. Degine, gannar
ega mani ukoye, e-sagu-e-sagu-yaba ega mani urboye. Degine, igarba mas-gunmaloed ega ukbaloye.
Ar José-sogsadyob bela imaksamalad. [26] Geb degine, José-e-iamar e-moli-uayasuidgi orosgi-dakleged
urbismargu, nadmarsunnad.
[27] José-e-iamar gabmaloedse modapmargu, wargwen e-moli-uayasuid-masgi-omaega e-sagu egaded.
Sagu-egadgu, dakalid, e-mani bukwa. [28] Geb degine, e-gwenadganga sogded:
—¡Be dakmalana, gannar anga mani uksamalad! ¡Be dakmalana, an-sagu-yaba mani bukwad!
José-e-iamar belagwable bela-bela nue-dobe-itonadmalad, dobedba wawanmakdemargu, na ga muchub-
muchub sogdemalad:
—¿Wede igi Bab-Dummad anmar-imaknai?
[29] Canaán-yarse warmakdapmargu, bela e-bab-Jacob'ga sogdapmalad, emar igi gusmala. E-babga
sogdemalad:
[30] —Dule-Egipto-yar-dakmaid anmarga nue-apor sunmaksad. Anmarga soged: 'Bemar an-yarse-
nonimaladi yamo an-yar-argaega nonimarye.' [31] Ar anmardi abin-imaksamalad: 'Anmar dule-
yardakedsurmarye, degi, anmar bipisaale dule-argamalaga gudisurmarbarye. [32] Bela-anmar bab-wargwengi
gwenadgan-ambe-gakabo (12) gumalanye. Wargwendi bato burgwisye. Bipigwaddi Canaán-yargi be-walik
besye.'
[33] "Geb degine, Egipto'gi-dummadga-maid anmarga weyob soged: 'An-walik be-gwenad-wargwen
be obemarye, adi, agi an magar bemar-dakoye, bemarde bule dule-yardakedsurmardibeye. Bemar-
baigandi orosgi-dakleged be-gwenadganga be sedmarye. [34] Degi-inigwele, be-urba-bipigwad be anse
sedamaloye. Deyob bemar imakele, an magar dakoed, bemar dule-yardakedsurmalad, degine, bemar dule-
argaedsurmarbalid. Geb degine, be-gwenad-esgaryagi-siid an onogoye. Geb bemar be-itoleged, bia bemar
we-yargi nabiedba be nanadii gumaloye.' "
[35] José-e-iamar orosgi-dakleged, sagu-yaba-bukwad-onodmargu, dakarmalad, e-sagu-e-sagu-yaba sagu-
bipigi bela mani bukwadbi. Deyob dakarmargu, José-e-iamar, degi, e-babse-bakar, dobe itodmalad. [36] Geb
degine, Jacob e-masmalaga sogded:
—Bemar, masmala-sate be an-imakmaloed. José bato burgwis, degi, Simeón anmarba bar gudisurbalid.
¡Emigindi, bemar Benjamín an-ibe nidesokarbalid! ¡An emarba bur ibitodiid!
[37] Geb degine, Rubén e-babga sogded:
—Ani an bega Benjamín-dakoed. Ani an gannar bega Benjamín senonikoed. Bega an gannar senonisulile,
an-masmala-warbogwad be oburgodo.
[38] Ar Jacob e-machi-abin sogded:
—An-machi-Benjamín bemarba naosuli. Benjamín-e-ia-José burgwisad. Unnila Benjamín'bi napi-anga
gudiid. Ar bemar nasokalidba, igarba Benjamín akar-gusale, ar bemargindo. Ar an seredgusad, bukib-
binsaedba an burgwisar, bemargindo.

43

Benjamín Egipto-yarse selesad

[1] Canaán-yargine bur bule ukud-dummad-naid gangumai gusad. [2] Degisoggu, Jacob, degi, e-masmala
Egipto-yargi-orosgi-dakleged-senonimalad bergudanigu, Jacob e-masmalaga sogded:
—Gannar Egipto-yarse bemar namar, anmarga orosgi-dakleged wis ichesaar be baknamar.
[3] Ar Judá, e-bab-abin sogded:
—Dummad-mas-dakmaid nue anmarga ise-sogar imaksad: 'Be-urba-bipi bemar sedanisurmalale, bur
melle be anse dagmaloye.' [4] Degisoggu, Benjamín be anmarba barmidele, anmar bega orosgi-dakleged

baknaodo. [5] Ar be anmarba barmisulirdi, anmar bega baknaosurmodo. Ar dule anmarga sogsad: ‘Ar bemar
be-urba-bipigwad anga sedasurmalale, bemar gwen an-dakosurmarye.’
[6] Geb degine, Israel sogded:
—¿Ibiga bemar sunnasur angi damala? ¿Ibiga bemar we-dulega sogsamala: ‘Anmar, urba-baid
nikabarye?’
[7] Masmala e-bab-abin sogdemalad:
—Ar ade, dummad-mas-dakmaid anmarse nue-ibmar egichisad, degi, anmarse nue-anmar-gwenadgan
egichisbalid. Anmarse egichisad: ‘¿Be-babde amba dula? ¿Bemar urba-baid nikamarbali?’ Ar anmarse
ibmar-egisnaidbi ega an sogsamalad. Ar igi anmar wisguosunna, weyob anmarse egisdagoed: ‘Be-urba be
anga sedamaloye.’ Anmar wissurdo.
[8] Judá e-bab-Israel’ga sogded:
—Ar anmar ukudba burgwebisurmalale, Benjamín be anmarba barmiddo. Ani, an bega dakoed. Eyeye
be sogele, anmar yog-naar imakoed. Ar deyob be imakele, geb anmar, be, degi, anmar-mimmigan
burgosurmalad. [9] Be-machi-an-sedoedi, angi siido.
Ar machigwa igi-gusdibe, an-nukindo. Ar wese gannar an bega senonisulile, an-burgwedse angi
ataklegodo. [10] Weyob anmar yoggunaisulina, ¡bato ilabogus anmar Egipto-yarse arbi-wilubbinad!
[11] Geb degine, e-bab-Israel Judá-abin sogded:
—Ar geg an oakalosoggu, ar weyob bemar imakmarsundo. Be-sagu-yaba macheredga binsa ibmar-ukega
be sedmar. Bemar-ibmar-sedoedi, bur-ibmar-nuegan-we-yargi-nikad ega be sedmalo:
Sapi-gunnugiid-wawadikmalad,
achanis,
gwallu-wawadikmalad,
ina-wawadikmalad,
nur-nuez’giimalad,
degine, nur-almendro’mar be sedmalo.
[12] Deginbali, mani-ilabo-mergu be sedmarbalo. Ar abakalegi, emar bemarga mani-uksadi wis noar-
odosale, a-mani bemar-sunnad ega be gannar ukmalo. [13] ¡Be namar! Be-urba be sedmar. Dummad-
mas-dakmaidse gannar be namar. [14] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad wile be-dakmalana gadin, adi,
be-gwenad-galesiid onogegar, degine, Benjamín nabir gannar barmidabaligar. Andi, machimala-sate an
gudele, igi an barsaosunna, machimala-sate an guodo.
[15] Jacob-machimala Egipto’gi-dummadga-maidga ibmar-binsa-ukdapmaloed sesmalad. Mani-ilabo-bur-
bule-mergu sesmalad, degi, Benjamín-sesmarbalid. Geb degine, Egipto-yarse nadmarsunnad.
[16] José’se modapmargu, José dakded, Benjamín e-iamarba nonimoga. Geb José ega-neg-akwedga sogded:
“We-dulemar an-negse be sede. Moli-bebe-nikad-wargwen be oburgo. Mas-sao, ar ade, we-dulemar emi
yoruku anba mas gunmaloed.”
[17] Ar José’ga-neg-akwed José-ega-sogsadyob imaksad, e-sunnad José-e-gwenadgan-sesad. [18] Agine, José-
e-gwenadgan José-negse selemamaigu, dobe-itonadmalad, sogdemalad: “Iduar anmar-sagu-yaba mani-
urbismalad-ular, yamo e-negse anmar-semaid.
”Wese anmar-senonikid, adi, sabsur-anmar-odurdakega, e-maiga anmar-imakega, degine, anmar-moli-
uayasuidmar anmar-ibe suegar.”
[19] Degisoggu, José-neg-yawagak-mosmargu, José’ga-neg-akwedbo-sunmakmalagala ese walikaa nad-
malad.
[20] Geb José’ga-neg-akwedga sogdemalad:
—¡Dummad! Iduale, anmar orosgi-dakleged-bakega arbimalad. [21] Gannar anmar nadedgi, neg-
gaboedse anmar modapgu, anmar sagu egad-egad-egadmargu, anmar-sagu-yaba, bela-sogedba anmar-
mani-senonikid bukwa dakalid. Emigi, a-mani bega-ukega anmar sedanikid. [22] Ar anmar wissulid, iduale
doa anmar-sagu-yaba mani urbisa. Deginbali, orosgi-dakleged-bakega anmar mani sedanibalid.
[23] José’ga-neg-akwed abin-sogded:
—Mer be bukib-binsamar, mer be dobgumar. Ar bemar-Bab-Dummad, be-bab-e-Bab-Dummad, a bemar-
sagu-yaba mani-urbisargebed. Ar ade, bemar-mas-baksad-mani anga uklesad.
José’ga-neg-akwed Simeón-esgaryagi-mellesiid onosad. Geb degi, e-gwenadgan-bukwadse sesad.
[24] Geb degine, José’ga-neg-akwed bela negyaba José-e-gwenadgan-odosad. Geb ega dii uksad, adi, na
nag enukmalagar. Deginbali, e-moli-uayasuidmarga mas uksabalid. [25] José-e-iamar guakwaa José’ga-ibmar-
ukmaloed urbismalad. José-yorukudba-nonikoedi edarbesigismalad. Ar ade, wisgusmalad, emarde agi mas
gunmaloye.
[26] José e-negse-nonigu, e-iamar ega ibmar-ukega-senonikid ukdemalad, bela José-abin dulluu e-bebe
napase ebulegedse imakdemalad.
[27] Geb degine, José egisded:
—Bemarde nueganbimar sogeye.
José egisdebalid:
—Degite, be-babde, be-anga-egi-sunmaksamalad, nue-selebagusye, ¿amba dula gudii? ¿Nued gudii?
[28] José-e-iamar bela napase dulluu José-abin imakdemalad. Geb degine, ega sogdemalad:
—Anmar-bab, be-mai, nued gudii. Amba dula gudii.
[29] José bela dulemar-dakdegu, dakalid, e-urba-galagwenad-Benjamín simoga. Geb degine, José sogded:

—¿We, bemar-urba-bipigwad bemar anga egi sunmaksamaladi?

Geb degine, José, Benjamín'ga sogded:

—¡Machi, Bab-Dummad ise-nued begi binsaena gadin!

30 José weyob sogsagua, e-urba-dakedba bela-bela ulubgi-yeer-itoged, geb bela-bela bobi gualid. Degid-
bali, José gwae-gwae e-gabedyaba dogsad. Agi, nue-bosii gusad. 31 José bosiid na bargasgu, e-wagar-
enuksagu, noalid. Geb degine, sogded: "¡Mas wemar!"

32 José'ga mese-gwagwengi mas ega urbismalad. Jacob-e-masmalagardi baid-mesegi, degine, Egipto-
dulemar-eba-mas-gunmaladga baid-mesegi urbismarmogad. Ar ade, Egipto-dulemar Hebreo-dulemarbo
geg mas gunned, ega ised-dummad gued. 33 José e-gwenadganga igar-uksagu, mese-naba e-serguedba
sigismalad, dummad-inse, geb bipigwadse. Agala, bela geger-dakmalad, muchub-muchub, nuu-nuu
dakbukwa guarmalad. 34 José e-mesegi-mas-bukwad e-iamarga uksad. Benjamín'gardi bur bule ilatar-mergu
uksad. José, e-gwenadganmala gobsamalad, weligwar itosmalad.

44

José-e-nog sagu-yaba odolesad

1 Mas-guchamalad-sorbali, José dule-ega-neg-akwedga weyob igar-uksad: "We-dulemar-saguyaba
orosgi-dakleged nue-ise-enamakar be balo. Degine, mani egad-egad e-sagu-yaba ega be urbebalo.
2 Deginbali, an-mani-nog e-urba-bipigwad-sagu-yaba be odogo. Degine, orosgi-dakleged-baksad-e-mani agi
be odobalo. Nog, mani-ebo walikaa be sio."

José'ga-neg-akwed José-ega-sogedba imaksad.

3 Geb dad-nakwialiyalaba, José negse e-gwenadgan-barmialid. José-e-gwenadgan e-moli-uayasuid egad-
egadgi armalad. 4 José-e-gwenadgan neggweburgi amba itakasaar-nadapidgine, José ega-neg-akwedga
sogded: "We-machergan-naded be bareginna. Be bargasale, ega be sogo: '¿Ibiga dule-ibmar-nued-bega-
imaksadgi be isdar binsasmala? ¿Ibiga be e-mani-nog atursasmala? 5 We-mani-nog an-dummad gobega
ebuged, degi, Bab-Dummadse-idakega ebubalid. ¡Bemar nue-dummad nosmalad!' "

6 José'ga-neg-akwed José-e-gwenadgan-bargasgu, bela deyob ega sogdapid. 7 Agi, José-e-gwenadgan abin
sogdemalad:

—Dummad, ¿ibiga weyob be anmarga soge? ¡Anmar weyob geg ibmar imaked! 8 Anmar-sagu-yaba mani-
bukwa anmar dakargusadi, a-mani Canaán-yar-akar anmarde bega ukega gannar sear gusad. Degite, ¿igi
anmar be-dummad-neggi, mani, degi, olo atursaosunna? Geg anmar atursaed. 9 ¡Ar doa-saguyaba nog-sii
dakledagoe, a-dule oburgwilegodo. Geb degine, anmarmoga bela be-dummad-maiga gumarmogodo!

10 Geb degine, José'ga-neg-akwed sogded:

—Bemar-sogedyob imaklegodo. Degi-inigwele, unnila ar doa nog-ganiki, abi unnila an-maiga guoed. Ar
bemar-baigandi akarsurdo. Na be namalodo.

11 Belagwable na egad-egad yog sagu napase odedmalad, degi, egadmalad. 12 José'ga-neg-akwed sagu
wargwen-wargwengi nog-amided. Ia-dummadgi onoded, geb bipigwadse warmaksad. Geb Benjamín-sagu-
yaba nog sii daklealid. 13 Bela mor esirmakdemalad, oyogega, emarde nunmak-itomarye. Geb a-sorbali,
e-sagu moli-uayasuid-birgi-onakwismargu, bela gannar neggweburse armalad.

14 Judá, degi, e-gwenadgan José-negse-nonimargu, amba José e-neggi-sii daknonimalad. Geb degine, bela
José-asabin dulluu e-bebe napase ebulegedse imakdemalad. 15 Ar José'di amarga sogded:

—¿Ar igi be anga gudmala? ¿Ar bemar wissurmarsi, dule-anyobidi Bab-Dummadse-idakedba sunna ibmar
wisgued?

16 Judá abin-sogded:

—¿Ar igi anmar be-abin-imakosunna? ¿Ar igi anmar sogosunna, anmar deyob ibmar imaksasurye? Ar
Bab-Dummadde anmar-daksad, anmar nue-dummad nosad. Degisoggu, wegi anmar, degi, dule-sagu-yaba
be-nog-amilesad, be-maiga gumarsunnodo.

17 Ar José abin-sogded:

—Suli, deyob geg gue. Unnila doa-sagu-yaba an-nog amilesa, abi an-maiga guoed. Baigandi sunna be-
bab-negse gannar baisur-itogedgi namalad.

Judá Benjamín-ular sunmaksad

18 Geb degine, Judá José'se naded, ega sogded:

—Dummad, bese wilesakwaa an egised, begarbi an sogbied. Dummad, ar be Faraón-sunnadyobmosoggu,
mer be anse urwo. 19 Be anmarse egichisgusad, anmarde bab-nikamar-sogeye, degi, be urba-baid-
nikamarbar-sogeye. 20 Anmar be-abin-imaksagusad, anmar-bab selebagusye. Anmar urba-bipigwad
nikabarye. We-machi anmar-bab selebagusadgine nikusye. Degine, anmar bega sogsabalid, anmar-bab
bela-bela we-machigwa-sabye. Ar ade, unnila nan-wargwengi webi-walagwenad, e-ia-nan-galagwenad
burgwisad.

21 "Geb degine, be anmarga sogsagusad: 'Be-urba be anga sedamaloye,' ar ade, be dakbigusad. 22 Anmar
bega sogsagusad: 'Dummad, machigwa geg e-babgi banguye. Ar e-babgi bangudele, e-bab burgwisarye.'
23 Ar bede anmarga sogsagusad: 'Machigwa bemarba danisulile, an bemar-abingaosurye.'

24 "Anmar gannar anmar-babse warmakdapgu, be-anmarga-sogsadi, bela anmar ega sogdapid.

25 ”Geb degine, anmar-bab anmarga weyob igar-uksad: ‘Gannar bemar Egipto’se orosgi-dakleged wis
baknamarbarye.’ 26 Ar anmardi abin-imaksad: ‘Anmar-urba anmarba nasulir, anmar geg naye. Ar anmarba
nasulir, dule-dummad-mas-uked anmar-abindakosurye.’
27 ”Anmar-bab anmarga sogsagusad: ‘An-ome-Raquel’bo an masmala-warbo-nikusad be wismarye. 28 A-
wargwenadi angi bangusad-akar bar an gwen dakdisurye. Ibmar-durgan-sapurbalid an-machi-ichimaksad
an bensurye. 29 Ar an-machi-baid bemar angi sedbalile, igarba-akar-gunonikile, bemarginye. An dule-
selebagusad, bukib-binsaedba-burgwider, bemarginbarye.’ ”
30 Judá José’ga sogdebalid:
—Ar an-bab we-machigwa-ebo bela-bela walikasoggu, anmarba gannar nasulile, 31 sate dakalile, anmar-
bab burgoed. Degisoggu, anmar-bab-selebagusad, bukib-binsaedba burgwider, anmargindo. 32 An-babga
an sogsad: ‘Ani an bega machigwa nue-dakoye.’ Deginbali, an ega sogsabalid: ‘Machigwa gannar an bega
senonisulile, an-burgwedse angi atakledii guoye.’
33 ”A-ulale, wilesakwaa an bese egised, ani an machigwa-anar be-maigaguega be an-imaksundo.
Machigwa e-iamarba-naega be imake. 34 Ar degisulile, ¿igi an machigwasuli gannar an-babse an naosunna?
An-bab nue-dummad-wilegoed an dakbisulid.”

45

José sogsad ede doawa

1 José bela-dulemar-ega-arbamalad-asabin geg na san bargagussoggu, binnasur goted: “¡Bela bemar-
wegi-bukmalad ainimar!” A-ulale, José’ga-arbamalad ainidmalad, wargwensaale bukwa gussulid. Agine,
José e-gwenadganga sogsad, ede doawa.
2 Geb degine, José binnasur boded. Degisoggu, bela Egipto-dulemar itosmalad, degi, Faraón-
negginmaladse-bakar neg-gunaid wisgusmalad.
3 José, e-gwenadganga sogded:
—Ani, an José. ¿An-bab amba dula?
E-gwenadgan José-asabin-bukwadi, bela-bela dobe-itomarsoggu, geg abinsagusmalad. 4 Ar José’di e-
gwenadganga sogded:
—Wis be anse walikaa dagmala.
José-e-gwenadgan José-walik-gunonimargu, José ega sogded:
—Ani an be-urba-José gued. Epenne bemar Egipto-dulega an-uksa gusmaladid.
5 ”Degi-inigwele, ar be an-uksamaladba, mer bemar surbinsa-itomalo, mer sae be dukin itomarbalo. Ar
ade, Bab-Dummad bemar-idu dulemar-baigan-bendakega an-barmialid, adi, melle ukudba burgwemalagar.
6 Emide, we-yargi ukud-naid-akar birgabogusad. Amba birgatar napid. Ar dulemar ibmar-digmaloen-
inigwele, ibmar-weosurmalad. 7 Degi-inigwele, we-napneggi bemar mer berguega, Bab-Dummad bemar-idu
an-barmialid, adi, bemar mer ukudba burgwegar. Degine, Bab-Dummad ibmar-gegerdaklegedgi bemar-
bendakega, degi, be-mimmigan-nue-bendakega, an-imaksad.
8 ”Degisoggu, Bab-Dummad wese an-barmialid, bemar an-barmiarsulid. Bab-Dummad Faraón’ga binsaed-
dakedgaguega an-onugsasad. Bela Faraón-negdakega, degine, bela Egipto-yargi negdaked-dummadga-
megega an-onugsasbalid. 9 Gwae an-babse gannar be namar. Ega be sognamar: ‘Be-machi-José sogye:
Bab-Dummad bela Egipto-yar-dakega an-onugsasye. Gwae be an-dakdagoye, mer be yogguoye. 10 Gosén-
yalaganba be-mimmigan-abargi, be-wagan-abargi, bela be-ibmar-durgan-abargi, degi, bela be-ibmar-
nikad-abargi be megoye. Deyobi, be an-walikaa megoye. 11 Ar ade, amba birgatar ukud-dummad
naguosoggu, ani, an bega, be-neguyaginmaladga, degi, bela beba-gudidimaladga an mas ukoye, adi, melle
ibmar-sate bemar gumalagarye.’
12 ”An-urba-Benjamín, degi, bemar-sunnagwad an bemarga bela-ibmar-sognaid be nue an-itosmalad.
13 Bela an-babga be sogmalo, ani an Egipto-yargi bela-bela gangued-nika maiye. Degine, bela wegi be ibmar-
daksamalad an-babga be sogmarbalo. ¡Gwae be namar! ¡Gwae an-bab be sedamalo!”
14 José e-urba-Benjamín angaagwar-imakdegu, boded. Benjamín e-ia-José’gi-akas-nai bonai gusmogad.
15 Geb degine, José bela e-iamar-angaagwar-gadgu, ise-boar e-iamar-wagar-unai gusad. Bela bonanai
gusmalad. Weyob-gusad-sorba, geb e-iamar José’ga nabir sunmakded.
16 Faraón-e-negyagi bela José-e-gwenadgan-nonimarye wisgusmalad. Faraón weligwar itosad, degine,
dummagan-ega-arbamalad weligwar itosmarmogad.
17 Geb degine, Faraón José’ga sogded: “Be-gwenadganga be sogo: ‘Be-moli-uayasuid-birgi ibmar-nasikye,
Canaán-yarse gannar be namarye.’ ”
18 Faraón José’ga sogdebalid: “Be-iamarga be sogo: ‘Anga be-bab, degi, be-gwenadgan-Canaán’gi-bukwad
be sedagoye. Egipto-yargi napa-bur-nued an ega ukoye, degine, we-yargi mas-nued gunmaloye.’
19 ”Deginbali, José, be-gwenadganga be igar-ukbalo: ‘We-Egipto’gi urmar-napagined-ibmar-seed sed-
marye, adi, be-omegan, be-mimmigan, degi, bemar-bab sedagegarye. Be-gwenadgan-Canaán’gi-bukwadga
be sogmaloye: Be dagmarye. 20 Deginbali, melle ibmar-nikmaladgi binsamaloye, ar ade, Egipto-yargi bur-
ibmar-nued-nikadi bemargadga guoeddeeye.’ ”
21 Israel-e-masmala deyob imaksamalad. José, Faraón-ega-sogsadba, e-gwenadganga urmar-napagined-
ibmar-seed uksad, degine, igarba mas-gunnega ega mas uksabalid. 22 Deginbali, José, mor-binigan e-iamarga
uksabalid. Benjamín’gardi mani-dulataled-ilapaa-aidikue-wilub (300) ega uksad, degine, mor, goatar ega
uksabalid. 23 E-babgardi ibmar-nuegan-Egipto’gi-nikad moli-uayasuid-warambe (10) ena-ena barmisad.

Degine, e-bab igarba mas-gunnega, moli-uayasuid-omegan-warambe (10), orosgi-dakleged, madumar, degi, masgullemalad, ena-ena barmisbalid.
[24] José nuedgi e-gwenadgan-barmisgu, amarga sogsad: "Melle igarba be urwenadapi gumalo."
Geb degine, e-iamar nadsunnad.
[25] José-e-gwenadgan Egipto-yargi nadsunnad. Canaán-yarse e-bab-maidse modapmalad. [26] Jacob'ga sogdapmargu: "José amba dula-gudiiye, Egipto-yargi dummadga negdakmaiye." Jacob, e-masmala ega ibmar-sognaid geg itoged, geg ibmar-soge naded. Ar ade, e-masmala-bened. [27] Ar e-masmala José-ibmar-sogsad bela Jacob'ga sogsamalad. Jacob dakdebalid, Egipto'se e-sedega urmar-napagined-ibmar-seed José ega barmiali, Jacob bela-bela yeer itonaded. [28] Geb degine, Jacob sogded: "¡Emigindi, an nue bensurdo, an-machi-José amba dula-gudiid! Burgwed-idu an daknaoed."

46

2e. Jacob e-machimalabo Egipto-yarse-nonikid

(46:1–50:26)

Jacob Egipto-yarse megnaded

[1] Israel Egipto-yarse nadegusad, bela ibmar-nikad sesa gusad. Israel'de Jacob'ye nugbalid. Beerseba-neggweburse mosgu, e-bab-Isaac-e-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar uksad. We-Bab-Dummadde e-bab-Isaac-e-Bab-Dummadmogad.
[2] A-mutikidba Bab-Dummad Israel'ga gabdakedba sunmaksad. Jacob'se e-nugba gornonikid:
—¡Jacob!
Jacob Bab-Dummad-abin sogded:
—Wegi an be-itomai.
[3] Geb degi, Bab-Dummad sogded:
—Ani, an Bab-Dummadid, be-bab-e-Bab-Dummadmogad. Egipto-yarse-be-naed mer dobguo, ar ade, agi be-wagan bukidar-merguega an imakoed. [4] Ani, an beba Egipto'se naoed, degi, an-sunnad gannar we-yarse-dagega an be-imakoed. Deginbali, be burgwiar-sogele, José be-dikarba-gwichi guoed.
[5] Geb a-sorbali, Jacob, Beerseba'gi-maid naded. Israel-machimala, Faraón-urmar-napagined-ibmar-seed-barmialidgi, e-bab, e-bab-e-omegan, degi, e-mimmigan-onakwis sesmalad. [6] Jacob, degi, e-gwenadgan, bela Egipto-yarse nadmalad. We-ibmar sesmalad:
E-molimar-bebe-nikad,
e-sibad-wawaadmar,
degi, bela Canaán-yargi ibmar-nikad sesad.
[7] Bela wemar Jacob'ba Egipto-yarse nade gusmalad:
E-masmala,
e-sisgan,
degi, e-wagan.
[8] Jacob'de Israel'ye nugbalid. Israel-masmala Egipto-yarse-nadegusmalad-e-nugmar, wemalad:
Rubén, Jacob-machi-gebesailagined.
[9] Rubén-e-masmaladi, wemalad:
Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.
[10] Simeón, Rubén-yarbalidid.
E-masmaladi, wemarmogad:
Jemuel, Jamín, Ohad,
Jaquín, Zohar, Saúl.
Saúl-e-nande Canaán-dolad.
[11] Leví, Simeón-yarbalidid.
E-masmaladi, wemarmogad:
Gersón, Coat, Merari.
[12] Judá, Leví-yarbalidid.
E-masmaladi, wemarmogad:
Er, Onán, Sela,
Fares, Zara.
Ar Er'di, Onán-ebogwa Canaán-yargi burgwismalad.
Fares-e-masmaladi, wemarmogad:
Hezrón, Hamul.
[13] Isacar, Leví-yarbalidid.
E-masmaladi, wemarmogad:
Tola, Fúa, Job, Simrón.
[14] Zabulón, Isacar-yarbalidid.
E-masmaladi, wemarmogad:
Sered, Elón, Jahleel.
[15] Jacob, we-masmala Padan-Aram-neggweburgi Lea'bo baksa gusad.
Agi, e-bunagwa-Dina baksabalid.
Bela-e-wagan: Omegan, degi, macherganse-bakar, dulagwen-gakambe-gakapaa-mergu (33) gusad.

[16] Jacob masmala-Zilpa'bo-baksad, wemalad:
Gwensak, Gad'ye nugad.
E-masmaladi, wemalad:
Zifión, Hagui, Ezbón, Suni,
Eri, Arodi, Areli.
[17] Baiddi, Aser'ye nugad.
E-masmaladi, wemarmogad:
Imna, Isúa, Isúi, Bería.
Degine, amar-e-bundi Sera'ye nugad.
Bería-e-masmaladi, wemarmogad:
Heber, Malquiel.
[18] We-masmala-ebogwad, Zilpa Jacob'bo baksad. Zilpa'de Labán-e-mai guenad. Labán na e-sisgwa-Lea'ga Zilpa-uksa gusad.
Bela Zilpa-masmala e-mimmiganse-bakale, warambe-gakanergwa-mergu (16) gusad.
[19] Raquel Jacob'bo-baksaddi, wemalad:
José, Benjamín.
[20] José Egipto-yargi Asenat'bo-masmala-baksadi, wemalad:
Manasés, Efraín.
Asenat'de, Potifera-e-sisgwad.
Potifera'de, On-neggweburgi dule-irwa-e-bab-dummadse-goledid.
[21] Benjamín-e-masmaladi, wemarmogad:
Bela, Bequer, Asbel,
Gera, Naamán, Ehi, Ros,
Mupim, Hupim, degi, Ard.
[22] Wemala, Raquel, degi, Jacob-wagan-gumalad.
Bela warambe-gakabake-mergu (14) gusad.
[23] Jacob masmala-Bilha'bo-baksad, wemalad:
Gwensak, Dan'ye nugad.
E-machidi, wedid:
Husim.
[24] Baiddi, Neftalí'ye nugad.
E-masmaladi, wemalad:
Jahzeel, Guni,
Jezer, degi, Silem.
[25] We-masmala-ebogwad, Bilha Jacob'bo baksad. Bilha'de Labán-e-mai guenad. Labán e-sisgwa-Raquel'ga Bilha-uksa gusad. Bela Bilha-masmala e-mimmiganse-bakale, walagugle-mergu (7) gumalad.
[26] Dulemar-ablis-galagwenmalad Jacob'ba Egipto-yarse nonimaladi, bela dulapaa-gakanergwa (66) mergued. E-masmala-e-omegandi gwen obarilesulid. [27] José-e-masmala Egipto-yargi warbo gwalulesmalad. Degisoggu, Jacob, e-masmala, degi, e-waganse-bakale, bela dulapaa-gakambe (70) Egipto-yargi megidapmarsundo.
[28] Jacob e-idu José-daknaega Judá-barmisad, adi, José Gosén-yalaganse e-abindakdagegar. Jacob, degi, eba-danimalad Gosén-yarse nonimarsunnad. [29] Geb degi, José e-bab-abindaknaega igar-ukded, ega guakwaa ur-napagined nasikye. José Gosén-yargi e-bab-abinguargua, angaagwar e-bab-gasad. E-bab-gukingi undar bonai gusad. [30] Geb degine, Israel José'ga sogded:
—An gannar be-daksadba, degine, amba-dula an be-daknonikidba, emigindi, ¡an burgwer, akarsulid!
[31] José e-iamarga, degi, e-bab-neguyaginmaladga sogded:
—An Faraón-owisogega, Faraón-daknagwelo. An ega sogdapoed: 'An-iamar, degi, an-bab-e-wagan Canaán-yalagi-mamaiye, wese Egipto-yargi-megega anse nonimarye. [32] Amarde, sibad-wawaad-akwedgi, degi, moli-bebe-nikmalad-akwedgi arbamarye. Na e-sibad-wawaadmar, e-moli-bebe-nikmalad, degi, bela e-ibmarmar-nikamalad senonimarye.' [33] Faraón bemarse gollalir, degine, bemarse egichialir, ibigi bemar arbamarye, [34] bemar abin-sogoed, bemarde gusgu be-dadganyobi sibad-wawaad-akwedgi arbamarye. Deyob be sogele, adi, nabir bemar Gosén-yalaganba megmaloed, ar ade, Egipto-dulemarga igar maisulid, dule-sibad-wawaad-akwemalad-ebo megmalad.

47

[1] José, Faraón-owisonaded, ega sogdapid:
—An-bab, degine, an-iamar-Canaán-yargi-mamaid, emi bato Gosén-yarse nonimalad, bela ibmar-nikad, sibad-wawaadmar, degi, moli-bebe-nikmalad senonimarbalid.
[2] José, Faraón'se e-iamar-walatar sesad, adi, Faraón amar-mag-dake guegar. [3] Geb degine, Faraón José-e-iamarse egichialid:
—¿Ibigi bemar arbamala?
Amar abin-imakdemalad:

—Dummad, anmar-be-maigan-gumaladi, anmar-dadganyob anmar sibad-wawaad-edarbemalad gumalad. [4] Anmar we-yarse megega nonikid, ar ade, Canaán-yalagi ukud yaisulid, anmar-sibad-wawaad gaganmaed sate gualid. Degisoggu, Dummad, Gosén-yargi-megega wis be anmar-imake.

[5] Geb degine, Faraón, José'ga sogded:

—José, be-bab-nonikidi, be-iamar-nonikidi, be-walik-megega nonimalad. [6] Egipto-yala bega guakwaa naid. Be-gwenadgan-megega Gosén-yar ega be uke, ar ade, a-napa, napa-baiganba bur nuedid. Ar be-gwenadgan-abargi machergan-nue-yeer-ibmar-durgan-akwemalad-nikadibe, amar an-ibmar-durgan-akwega be onugsaodo.

[7] José, Faraón'se e-bab-sesa gusbalid, adi, Faraón Jacob-mag-dake guegar. Jacob, Faraón-argan-gadgua, ise-nued-egi-binsaedgi ega sogsad, be undarsaar megena gadinye. [8] Geb Faraón Jacob'se egichialid:

—¿Birgabigwa be nika?

[9] Jacob Faraón-abin sogded:

—Birga-dulanergwa-gakambegus (130), we-napneggi an bipirmakdiid. Doggus ibagan-nuegan an daksasurgusad. Ibagan-isganagi bur bule an gudii gusad. An-dadgan-sergu-megisadyob yoo an ese warmaked.

[10] Geb a-sorbali, Jacob Faraón'ga sogded, degimaloye. Geb Jacob noded.

[11] Degidgine, José'di, e-bab-Jacob, degi, e-iamar, Egipto-yargi-megega imaksad. Geb degine, José Faraón-ega-igar-uksadba, Ramesés-yargi, e-babga, degi, e-gwenadganga, nainumar-bur-nued uksad. [12] Deginbali, José e-gwenadgan-mas-abegedba, bela e-gwenadganga mas-ukmai gusad.

José Faraón'ga negsesad

[13] Bela neggweburmargi bur bule ukud nasgumaid. Abali, mas sategusad. Egipto'gi, degi, Canaán-yargi ukudba dulemar burgwemamaid. [14] Egipto'ginmalad, degi, Canaán'ginmalad orosgi-dakleged José'se-bakega bela e-mani ebusmalad. A-mani, José, Faraón-neggi bela sabosad. [15] Egipto'gi, degi, Canaán-yargi mani-sategussoggu, Egipto-dulemar José'ga sognadmalad:

—¡Be anmarga masgunned udage! Mani-satedba, ukudba be anmar-oburgwer, igar maisulid, wedi noaled.

[16] José dulemar-abin sogded:

—Ar bemar mani bergusale, be-ibmar-durgan be sedamalo. A-muchub, an bemarga orosgi-dakleged ukoed.

[17] Egipto-dulemar José'se we-ibmar-durgan senonimalad:

Molimar,
sibad-wawaadmar,
sibadmar,
moli-bebe-nikamalad,
degi, moli-uayasuidmar senonimalad.
A-birgagi, José, a-muchub ega orosgi-dakleged uksad.

[18] A-birga-bergusgua, birga-baid nagunonikid. Geb Egipto-dulemar José'ga sognonimalad:

—Dummad, anmar mani-satedi, geg anmar begi odukued. Deginbali, anmar-ibdurgan bela begadga gusbalid. Anmar mas-bakega, ibmar-baigan-bega-uked sated. Degisoggu, anmar-nainu, degi, anmar begadga gumalargebed. [19] Be anmar-nainu baksundo, be anmar-bakbarsundo, adi, masgi be anmar-ogundii guegar. Anmar Faraón-e-maiga gumaloed, degine, ibmar-gwaggi anmar-nainugi-anmar-arbaoedi, Faraón'gadga guoed. Mer anmar burgwega, degi, melle napa binsa wilenai-gubaliga, be anmarga ibmar-gwag udado. ¿Ar ibiga burgwega be anmar-imakoe? ¿Ibiga binsa nainu wilenai-guega be imakbaloe? Melle deyob be imake.

[20] Geb degine, José Egipto-yargi Faraón'ga bela nainu baksad, ar ade, Egipto-dulemala ukudba na e-nainu ukdemalad. Weyobi Faraón'gadga nainumar gunonikid. [21] Degisoggu, Egipto-dulemala bela Egipto-yargi Faraón-maiga gunonimarsundo. [22] José unnilagwa Egipto-dule-irwa-bab-dummaganse-gormalad-e-nainubi baksasulid, ar ade, Faraón amarga orosgi-dakleged ukdaed. Degisoggu, amardi e-nainu uksasurmalad.

[23] Geb degine, José dulemarga sogded:

—Emigindi, be-nainumar, degi, bemar, Faraón'gadga gunonikid. Ar ade, ibmarmar-an-baksadi, Faraón'ga an baksad. Emigindi, an bemarga ibmar-gwag digmalaga an uked. [24] Bemar ibmar-weemaloedi, sagu-walatargi gwensak Faraón'ga be ukmaloed. Sagu-warbakegwaddi, be digega ebumaloed. Adi bemar, be-mimmigan, degi, bela dulemar-beba-gudidimalad a-ibmar gunmalagar.

[25] Dulemar José-abin sogdemalad:

—Be nued anmargi daed. Nue be anmar-bendaksad. Degisulina, anmar burgoenad. ¡Anmar Faraón-maiga gumalodo!

[26] Weyobi José igar-mesnonikid, bela Egipto-yalagi ibmar-durbagan-welegedi, sagu-atargi gwensak Faraón'ga ukoye. José weyob igar-mesisadi, amba we-garda-narmaklenaidse, deyob, we-igar maid. Ar Egipto-dule-irwa-bab-dummadyob-imakdimaladse-gormaladdi bennuksurmalad, ar ade, e-nainumala Faraón'gadga gussurgusad.

Jacob e-mui-diglegoedgi sunmaksad

[27] Israel-dulemala Egipto-yargi-yoggunonimaladi, Gosén-yargi megnonimalad. Agi, nainumar na nikudmalad, dula-ichesur-mergu gudmalad.

[28] Jacob birgambe-gakagugle (17) Egipto-yargi megisad. Jacob birga-dulagugle-gakagugle (147) gudii gusad.

[29] Ibagwengine, Israel e-burgwed warmaksa itoalid. A-ulale, e-machi-José'se gochad, ega sogded:
—Ar ibmar-nued be anga nue-imakbiele, be-argan an-dua-urba be mese. Weyobi be anga oyogoed, an bese ibmar-egisoed, be anga imakedseye. Degisoggu, an bese egised, melle Egipto-yargi be an-mui-digo.
[30] An-babganyob an burgwenonimogale, Egipto-yargi be an-mui sedo. Bia an-babgan-muimar digar mamai, agi be an-mui digmogo.
José e-bab-abin sogded:
—An deyob imakodo.
[31] E-bab José'gi alamaknai gusad:
—¡Ise-sogar be anga soge, deyob an imakoye!
José ise-sogar abin-sogded:
—Eye, deyob an imakoe.
Geb degine, Israel e-gabed-nono-onakwedsik, e-nono yollee imaksad.

48

Jacob José-masmalagi ise-nued binsasad

[1] Iche-naded-sorbali, José'ga sokarmalad, be-bab uellemaiye. Geb degine, José e-bab-daknaded. José, e-masmala-warbogwad, Manasés, degi, Efraín, eba sesa gusad. [2] Jacob-owisosmargu, be-machi-José be-dakdaniye, Jacob na gandik imaksad, degi, e-gabedgi sigisad. [3] Geb degine, Jacob José'ga sogded:
—Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, Canaán-yargi, Luz-neggweburgi, anse magaros gusad. Agi, angi ise-nued-binsaedgi anga sogsa gusad: [4] 'Nue be an-itoye, mimmigan-bukidar-nikuega an be-imakoye. Degine, begi dulemar-bukidar-galagwensuli-ainiega an imakoye. Deginbali, be-waganga we-yala an ukoye. We-yalade be-wagangadga degisadegu guoye.'
[5] "Nabir, be-machi-Efraín, degi, be-machi-Manasés, an bese we-Egipto-yarse-nonikid-iduar, we-yargi gwalulesmalad. We-masmalade angadid. Igi Rubén, degi, Simeón an-masmala-sunnadi, wemarde deyob gunonimarmogad. [6] We-masmala-warbogwad-sorba be mimmigan-nikuoedi, adi, begadga guoed. Amardi Efraín, degi, Manasés-e-urbamarsoggu, e-iamarba ibmar nikumarmogoed. [7] An Padan-Aram'gi danigua, Canaán-yargi be-nan-Raquel Efrata-neggweburse-warmakdanikidgi angi burgwisad. A-igarba an e-mui digsad. Emigindi, Efrata-neggweburde Belén'ye nugad."
[8] Israel ukiar José-e-masmala-dakargu, egichided:
—Wemardina, ¿we doamala?
[9] José e-bab-abin sogded:
—We-masmala, Bab-Dummad anga we-Egipto-yargi uksadid.
Geb degine, e-bab José'ga sogded:
—Be-masmala wis gatik anse walikaa be nidage, adi, ise-nued-an-egi-binsaedgi ibmar ega sogegar.
[10] Israel bato nue selebagusad, nue-aku atakgusad. Bar nue-ataksursoggu, José e-masmala e-babse walikaa sesad. Israel masmala-angaagwar-gasgua, ei wagar usad. [11] Geb degine, Israel José'ga sogded:
—Bar-be-dakosurye an bienad. Degi-inigwele, Bab-Dummad be-masmala-dakega an-imaksad.
[12] José e-masmala e-bab-Israel-yokor-imbaba-gwichidi onosad. Geb degine, José e-bab-asabin e-bebe napase-warmakedse imaksad. [13] Geb degine, José e-masmala-warbogwad e-argangi gasad, Efraín, e-argan-nuedsik, degi, Manasés, e-argan-sapiledsik gasad. Geb agine, gannar e-bab-Israel'se walikaa sesad. Agala, Efraín Israel-argan-sapiledsik gwisgusad, degi, Manasés'di Israel-argan-nuedsik gwisgusmogad. [14] Israel, e-argan masmalagi-mesidgu, e-argan muchub biir imaksad. Degisoggu, Israel e-argan-nued machi-bipigwad-Efraín-nonogi mesisad. Manasés-bur-dummad-inigwele, Israel e-argan-sapileddi, Manasés-nonogi mesisad.
[15] Geb degine, Jacob José'gi ise-nued-binsaedgi ega sogded:
"Bab-Dummad-sogedba, an-dad-Abraham, degi, an-bab-Isaac, nanadii gusad.
A-Bab-Dummad, an gwalulesad-akar an-edarbediguad.
[16] Bab-Dummad-e-baliwitur bela bonigangi an-bendakdii gusad.
A-baliwitur we-masmalagi ise-nued binsasun.
We-masmalaba an-nug ebinsaledii gusun.
Degine, Abraham-e-nug, degi, Isaac-e-nug ebinsaledii wemarba gumarsun.
Wemala mimmigan-ichesuli nikumarsunno,
degine, we-napneggi bemar dula-ichesur-mergu gumarsun."
[17] Ar José'di, e-bab Efraín-nonogi e-argan-nued-mesisadi, gwen nabir daksursoggu, José e-bab-argan-nued gasad, Efraín-nonogi-maidgi onirisad. Geb José e-bab-argan-nued Manasés-nonogi mesnaigu, e-babga sognaid:
[18] —¡Baba, suli, weyobsuli! We, bur-dummadid. Be-argan-nued we-nonogi be mese.
[19] Ar e-bab-Jacob'di yapa deyob imakgusad. Geb José-abin sogded:
—¡Machi, bato an wisi! Ar Manasés amba dule-nue-nug-nikadga gumogoed. Degi-inigwele, e-urba-Efraín'di bur bule nug-nika guoed, degi, e-wagangi dulamar-bukidar akar-akar ainidagoed.
[20] A-ibagi, Jacob we-masmalagi ise-nued-binsaedgi ega sogded:
"Israel-dulemar dulemargi ise-nued-binsadmalale, bemar-nug obarmaloed.
Weyob sogmaloed: 'Bab-Dummad, igi Efraín, degi, Manasés-imaksa,
deyob bemar-imakmosun.' "

Weyobi Israel, Efraín bur Manasés'ba nug-dummarba imaksad.
[21] Geb degine, Israel José'ga sogded:
—Nue be itogo. An burgoed. Ar degi-inigwele, Bab-Dummad bemarba gudii guoed. Bab-Dummad bemar-
dadgan-yarse gannar bemar-sedoed. [22] Be-gwenadganba an bega bur bule ibmar uked. An bega Siquem-yala
uked. We-Siquem-yarde Amorreo-dulemargi an bila-onosgu, an-egi-nakwisadba an ei susad.

49

Jacob yoedse e-mimmigangi neg-guoedgi sunmaked
(Deuteronomio 33:1-25)

[1] Jacob e-machimalase gochad. Ese nonimargu, ega sogded: "Anse walikaa be dagmar. An bega sogoed,
igi bemar yoedse guoe.
[2] Masmala, be an-itomalagala, anse be dagmar,
be-bab-Israel be nue itodamar.

[3] "Rubén, be an-machi-sailaginedid,
be an-ganguedid, be-inse an-san-burbagi danikidid.
Be-inse bur nug-dummarba-nika guedid,
be-inse bur gangued-nika guedid.
[4] Ar ade, be diwar-nomaidyob gued,
geg be galeged.
Ar an-omese be gornonigu, an-gabedgi be dodosad.
A-ulale, bur dummadga bar be guosulid.

[5] "Simeón, Leví, gwenadgan gumalad.
Es-suidmargi dulemar-sabsur-imakdamalad.
[6] E-onmakbukwadse, gwen an dogbisulid.
E-igar-itobukmalad-abargi, gwen an sigbisulid.
Ar ade, sae-itodmargu, dulemar-oburgwismalad.
Yogasaar moli-bebe-nikad-e-dua-dub-wardummad siksamalad.
[7] Be-doggus-urwed bela-bela isdar-itolegega gusun.
Degine, be-sabsur-ibmar-imaked, bela-bela isdar-daklegega gusun.
Jacob-yalaganba an bemar-oaisakioed,
Israel-neggweburmargi bela aisakiega an bemar-imakoed.

[8] "Judá, be-gwenadgan be-nug odummomaloed.
Be-gwenadgan be-abin dulluu e-bebe napase ebulegedse imakmaloed.
Be-isdarmaladgi be obindii guoed.
[9] Judá, be achumigur-sapingwagwadyob gued,
Masgasa-gunnaid bergusale, obunnomegisdaed.
¿Doa ese achaoe?
Dule geg ese achaed.
[10] Judá-dulemar-abargi dule-negsemaid gwen surguosulid,
degine, gaapoled-e-ibed danikidse e-gaapoled-ganikid egi suosurmarbalid.
Ar ade, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad e-rey-Siloh-nonikoed,
a-rey-sogedba nanamaloed.
[11] Judá mani-ibedga gunonikosoggu, uva-bukidar-nikadba e-moli-uayasuid uva-sailagi edinnoed,
e-moli-bipi bur uva-e-wardummadgi edinnoed.
Degi, Judá vino-obine-nikadba, e-mor vino'gi enukoed.
¡Vino'gi, e-mordummad enukbaloed!
[12] E-ibya vino'ba bur gudureged.
E-nugarmar moli-nunisba bur sibudikid.
Ar Judá, mani-ibedid.

[13] "Zabulón, demar-gakagi megoed.
Agi, urmar-nagued-neg nika guoed.
E-ambikuoed, Sidón-yalase warmakoed.

[14] "Isacar, moli-uayasuid-dutusulidyob gued.
Geg-gwisgue e-neg-yagi sagumar-imbagi obunnomaid.
[15] Isacar, obunnogega, yar-nued-dakargua,
degi, yeerdaklege dakargua,
ibmar-berbegega na san imaksad,
emar-maiga gunonikid.

[16] "Dan, Israel-masmala-ambe-gakabogwad-baiganyobmogad (12).

Dan, e-sordamarga igar-nudakedga guoed.
17 Dan, naibe-buled igargi-maidyob guoed,
a-naibe moli-maligi warmaksale, dule-moli-birgi-siid argwatedaed.”
18 Jacob sogdebalid:
“¡Bab-Jehová’ye, bela-bela be an-abonoged,
an-edarbediid!”
19 Geb degine, Jacob e-masmalaga sogdebalid:
“Gad’gi sordamar-urwemalad bukidar gwisgunonimaloed.
Degi-inigwele, Gad’di, a-sordamar-baregitoed.

20 ”Aser mas-yaisur-nika guoed.
We-masmar reymar-mas-gunnedyob yeer-gulle itomaloed.

21 ”Neftalí, igi goe-ome sapurba e-itolegedba gudidae,
degi, e-mimmigan yeerdakle nikabali, deyob gued.

22 ”José, dian-dikarba sapi-gwichiyob gued,
sapi-yaisur-sanmakedyobid, e-anagan galu-birgi obakmamaid.
23 José’ga nunmaked-dummad uksamalad,
sigu-mimalad isdar be-dakmaladba begi sigu mismalad.
24 Degi-inigwele, bedi sikirmaksasulid,
be-garganguedba be-warsi be gachii ganigwichi gusad.
¡Jacob-e-Bab-Dummad-Gandik-Maid, dog-nuedye an bega soged!
Bedi sibad-wawaad-edarbedyob emar-idumaid,
bedi, akwasaila-dule-odukuedyob gued,
be Israel-bendakedid.
25 ¡Ar ade, be-bab-e-Bab-Dummad be-bendakoed!
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, ise-nued begi binsaoed.
¡Nibneggi ise-nued begi binsaoed!
¡Demar-uluba ise-nued begi binsaoed!
Bemala, ichesur mimmigan-nika gumaloed,
degi, be-mimmigan masgi be-omadii gumaloed.
26 An-babgan angi ise-nued-binsasadba, be-bab ise-nued bur begi binsanaid.
José, we ise-nued begi binsalesadi, yarmar-epenneganagi ibmar-sanmakedba bur nueganad,
sapur-epenneganagi ibmar-sanmakedba bur nueganad.
José, we-ise-nued-binsaleged, begadid.
Ar be-gwenadgan-abargi be sulesad.

27 ”Benjamín, achu-sapur-gadi-urwedyob gued.
Wakdar e-masgasad gundaed.
Sedodi, e-mas-obichadi, e-sordaganmala gundaed.”
28 Wemala, Israel-dulemar-sogambe-gakabo-ambikusadid (12). Weyob e-bab-Jacob ise-nued-binsaedgi e-masmala-war-wargwenga na emar-guoedgi ega napi sunmaksad.

Jacob-burgwisad

29 Ibagwengi, Jacob weyob e-masmalaga igar uksad: “An-burgwed warmaksad. An burgwisale, Canaán-yalagi, Het-dule-Efrón-nainugi, akwasaila-ollor-siidgi, an-dadgan-dikarba an-mui be digmalo. 30 A-akwasaila-ollor-siid an bega obared: Mamre-asabin Macpela’gi akwasaila-ollor-siid. Deunni, Abraham Het-dule-Efrón’se nainu-baksagu, we-akwasaila-ollor-siid baksa gusbalid. Adi, agi e-gwenadgan-e-muimar digegar. 31 Agi, Abraham, degi, e-ome-Sara digsamalad. Agi, Isaac, degine, e-ome-Rebeca digsamarbalid. Deginbali, agi, Lea an digsamogad. 32 We-nainude, degine, akwasaila-ollor-siidde Het-dulese bakles gusad.”
33 Jacob weyob e-masmalaga igar-uksad-bergusgu, gannar megided. Geb degine, burgwissunnad.

50

1 Geb degine, José e-bab-mui angaagwale gasad, geb nue-bonai, napi e-bab-wagar usad. 2 Geb a-sorbali, José nermar-ega-arbamaladga igar-ukded: “E-bab-Israel-e-muigi ina-wawadikmalad eoye, adi, melle e-mui nunguegarye.” Ar nermar deyob imaksamarsunnad. 3 Ina-wawadikmalad Jacob-muigi-eogegala iba-dulabo (40) gagasmalad. Ar ade, muigi ina-eomalaga, deyob ibagan abeleged.

Egipto-dulemala iba-dulapaa-gakambe (70) Jacob’ba bukib-itobukwa gusmalad. 4 Degine, ibagan-bukib-binsaed-bergusad-sorba, José dulemar-Faraón-neggi-gudidimaladga sunmakalid. Ega sogded:

—Ar an bemargi nuedile, Faraón’ga wis be anga sognamar: 5 ‘An-bab burgwedani-maigu, ega ise-sogar an-imakega an-imaksad, ande e-neg-uan-guakwa-sisadgi e-mui-digoye. We-neg-uan Canaán-yalagi siiye. Degisoggu, an begi wileye, an-bab-mui-dignaega be an-imakye. An-bab-mui-digsayalaba gannar an nonikoye.’

6 Geb degine, Faraón José’ga sogsad:

—Be nao. Igi be-bab ise-sogar-be-imakega be-imaksa, deyob be be-bab dignao.

7 Geb José e-bab-dignad gusad. Eba bela dule-dummagan-Faraón'ga-arbamalad, Faraón-neggi dule-
dummagan-nug-nikamalad, Egipto-yargi dule-dummagan-nug-nikamalad, eba nade gusmalad. 8 Deginbali,
José-e-negginmalad, José-e-iamar, Jacob-e-negginmaladse-bakar, nade gusmarmogad. Unnila mimmi-
ganbi, degi, ibmar-durganbi Gosén-yargi obesmalad. 9 Deginbali, dulemar-bukidar ur-napaginedgi, degi,
dulemar-bukidar moli-birgi-sii eba nade gusmalad. Degisoggu, dulemar-ichesur José'ba nade gusmalad.
10 Atad'ye-neg-nugadse, ibmar-gwag-omukued-negse modapmargu, bela nue-bukib itosmalad, degi, nue-
dummad bosmalad. Atad'de, diwar-Jordán-dad-nakwedsik naid. Agi, igar-maidba José e-babba ibagugle (7)
bukib-binsadii gusad.
11 Canaán-dulemar-agi-bukmalad, dakdemargu Egipto-dulemar ise-boar-gunanai, sogdemalad: "Egipto-
dulemar-ibe dule-dummad burgwis-dakleye." A-ulale, a-neg bismalad, Abel-Misraim'ye. A sogleged,
Egipto-dulemar-bosmalad-nebaye. We-nebade Jordán-diwar-dad-nakwedsik naid.
12 Jacob-e-masmala, ar igi e-bab ese egichisgusa, deyob bela imaksamalad: 13 E-bab-mui Canaán-yarse sesa
gusmalad. Macpela-nainugi akwasaila-ollor-siidgi digsamalad. We-nainude Abraham, Het-dule-Efrón'se
baksa gusad. Adi, agi e-gwenadgan digegar. We-nainude, degine, akwasaila-ollor-siidde Mamre-dad-
nakwedsik naid. 14 José, e-bab-digsad-sorba, e-gwenadganmala, degi, bela eba-gudimalad Egipto-yarse
gannar nonimalad.

José e-iamarbo-igar-mesisad

15 Jacob burgwissoggu, José-e-iamar binsadmalad: "Anmar José'gi nue-dododii gusad. A-ulale, abakalegi
José isdar anmar-dakalile, buged-mai anmar-imakalile, wede, ¿igi anmar gudoe?" 16 Degidbali, e-iamar
José'ga weyob gayaburba barmismalad: "Anmar-bab burgwed-idu anmarga weyob sogsad, bega weyob
sogoye: 17 'Be-iamar-dummad-begi-nosadi, sabsur-be-imaksamaladi, wis be iegoye, begi-nossuliyob be
dakoye.'
"Degisoggu, anmar bese egised, anmar dummad-begi-nosadi, begi nossuliyob be anmar-dake. Ar
anmarde be-bab-e-Bab-Dummad-e-mai gumalad."
Ar José'ga-gaya-berbedimalad weyob ega sognanaigua, José'di ise-boar naded. 18 Geb degine, José-e-
iamar-sunnad nonimalad, José-abin e-bebe dulluu napase ebulegedse imaksamalad, geb ega sogdemalad:
—Anmar nonimalad. Anmar be-mai gumalad.
19 Ar José'di e-iamar-abin sogded:
—Mer dobgumar. ¿Ar an Bab-Dummadsi? Suli. E-ibmar-imaked geg an imaked. 20 Ar bemar sabsur-an-
imaksa-inigwele, emi bemar negdakedi, Bab-Dummaddi dulemar-bukidar-bendakega, mer burgwemalaga,
we-ibmar-isgana-gusadi, ibmar-nuedga obinnisad. 21 Degisoggu, mer dobgumar. Ani, an bemarga, degi,
be-mimmiganga mas ukoed.
Weyob, José e-iamar-dobee-itogedi, baisur-itogega imaksad. Ar ade, José nue-sabedgi e-iamarga
sunmaksad.

José-burgwisad

22 José, degine, e-bab-e-gwenadgan Egipto-yargi amba maigusmalad. José birga-dulatar-gakambe (110)
gudii gusad. 23 José Efraín-wagan daksad. Degine, e-wagwa-Maquir-e-mimmigan egadga imaksad.
Maquir'de e-machi-Manasés-e-machid.
24 Ibagwengine, José e-gwenadganga sogded: "An-burgwed warmaksad. Bab-Dummaddi bemar-
bendakdanikoed, we-yargi bemar-onogoed. Bab-Dummad bia Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga yar-
ukoye-sogsagusadse bemar-sedoed." 25 Geb degine, José Israel-dulemar ega ise-sogar-imakega imaksad,
anmar bega deyob imakedseye. Geb degine, José ega sogded: "Ar nue-napiragwad, Bab-Dummad bemar-
bendaknonikoed. Ar deyob gunonikile, bemar an-garmar wegi be sedmalo."
26 Geb José Egipto-yargi-maid birga-dulatar-gakambe-nikadgi (110) burgwenonikid. José-e-muigi ina-
wawadikmalad eosmalad, adi, melle e-mui nunguegar. Geb degine, mui-e-ulugi Egipto-yargi mesismalad.

AINILESAD-GARDA
ÉXODO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Ainilesad-Garda. We-garda, Garda-Sogataled-sogabogwadid. We-garda, Septuaginta-gardagine, *Éxodo*'ye onugsasmalad. We sogleged, "ainilesadye." Hebreo-gayabardina, *Shemoth*'ye nugad. A-sogleged, "dule-nugye." We-garda, Ainilesadye nugad, ar ade, Moisés, Israel-dulemar-Egipto-yargi-onosgu, idumai-gusadgi bur sunmaked.

Ainilesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Ainilesad-Gardagine, Israel-dulemar birgabargus Egipto-dulemar-maiga bukwa gusmalad. Degine, Israel-dulemar Egipto-yalagi-wilebukwa-onolesadgi sunmaklenaid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad Egipto-yargi Israel-dulemar-onosad (1:1–15:21).
   1a. Israel-dulemar Egipto-yargi sabsur-odurdaklebukwa gusad (1:1-22).
   1b. Moisés-gwalulesad, degi, Bab-Dummad Moisés'se gochad (2:1–4:31).
   1c. Bab-Dummad, Moisés'ba Egipto-dulemarga bonigan-onosad (5:1–11:10).
   1d. Dule-oburgwed-baliwitur Egipto-yargi-nasad (12:1–13:22).
   1e. Demar-Ginnidye-nugadgi obaksamalad (14:1–15:21).
2. Israel-dulemar Sinaí-yarse nadegusad (15:22–18:27).
3. Sinaí-yargi Bab-Dummad Israel-dulemarbo igar mesisad (19:1–24:18).
4. Babse-goled-neg-sunna-seleged-soblegoed-igar (25:1–31:17).
5. Bab-Dummad Israel-dulemarbo gannar igar-mesisad (31:18–34:35).
6. Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged (35:1–40:38).

Be itogua.

1. BAB-DUMMAD EGIPTO-YARGI ISRAEL-DULEMAR-ONOSAD

(1:1–15:21)

1a. Israel-dulemar Egipto-yargi sabsur-odurdaklebukwa gusad

(1:1-22)

Israel-dulemar Egipto-dulemarse sabsur-odurdaklebukwa gusad

1 Wemar-Israel-masmala na e-babba Egipto-yarse nonigusmalad:
2 Rubén, Simeón, Leví, Judá,
3 Isacar, Zabulón, Benjamín,
4 Dan, Neftalí, Gad, degi, Aser.
5 Jacob-e-gwenadgan bela dulapaa-gakambe-mergu (70), Egipto'se nonimalad. José'di bato Egipto-yargi maid.
6 Ibagan-nadedba José, e-gwenadgan, degine, bela na e-unni-sergumaladi burgwismalad. 7 Ar Israel-dulemar mimmigan-ichesur-nikussoggu, yaisur merguded. Degisoggu, dutusur gunonimalad. Egipto-yargi Israel-dulemar bela-bela-mergu ambikunonimalad.
8 Undar birgamar nasad-sorba, Egipto-yargi rey-baid megnonikid. A-rey wissulid, José doa-dule gusa.
A-reyde e-dulemarga sogded: 9 "Be dakmar, Israel-dulemar anmarba bur melumalad, degine, anmarba bur dutusurmarbalid.
10 "Degisoggu, anmar ise-itoar igar-amiergebed, adi, melle bar sordamar ega merguegar. Ar degisulile, anmar bila-onoalile, abakalegi anmar-isdarmaladba-akadele, anmargi aibinnalile, ar degiile, dule-dummaganga gudmaloed."
11 A-ulale, Egipto-dulemar dummagan-onugsasmalad, adi, Israel-dulemar arbaed-dutusulidgi oarba-malagar. Egipto-dulemala Faraón'ga-mas-sabogega neggweburmar-sobega Israel-dulemar-imaksad. We-neggweburmarde, Pitón'ye, degine, Ramesés'ye nugad.
12 Ar Egipto-dulemar bur bule Israel-dulemar-sabsur-imakmaidba, aka bur bule Israel-dulemar mergu-maid. Degisoggu, Egipto-dulemala bela-bela Israel-dulemar-nue-dobguarmarsunnad.
13 Egipto-dulemala e-maiga Israel-dulemar bela-bela sabsuli imaksad. 14 Nue wiosmalad, arbaed-dutusulid ega ukdamalad, napsa-obured, degi, napsa-ginnid akwayob-sobega, deginbali, bela sapurba-arbaleged amarga uksabalid. Bela wemargine, Israel-dulemala sabsur imakledamalad.
15 Deginbali, Egipto-e-rey Hebreo-omeganga-sikwigamaladga sunmaksad. A-mukwa-gwensak Sifra'ye nugad, baiddi, Fúa'ye nugad. Amarga Faraón sogded:
16 —Bemar Hebreo-omeganga sikwigaarmalale, nue be dakmalo, wede machigwadibe, bunolodibe. Machigwale, oburgwemalo. Bunolordina, melle oburgwemalo.
17 Degi-inigwele, mukwamar-sikwigamalad Bab-Dummad-dobe itosmalad. A-ulale, Egipto-rey-ega-sogedba imaksasurmalad, machimala-oburgwissurmalad.
18 Geb degine, Egipto-rey mukwamarse gochad, amarga sogded:
—¿Ar ibiga wede bemar machimala-oburgwedasurmala?

[19] Mukwamar Faraón-abin sogdemalad:
—Ar ade, Hebreo-omegan Egipto-omeganyobsulid. Ar Hebreo-omegandi dutusulid, amba yoo anmar ese warmake, bato ugakgusdaed.
[20] Bab-Dummad mukwamar-sikwigamaladgi nued-binsasad. Israel-dulemardi mergumai, degine, bur bule dutusurgumai gusad. [21] Ar mukwamar-sikwigamalad Bab-Dummad-dobe-itosmarsoggu, Bab-Dummad egi nued-binsasad, bukidar-mimmigan-nikuega imaksad. [22] Ar Faraón'di na e-dulemarga igar-mesisad: "Hebreo-dule-gwalulesale, machigwadibe, bela diwarse metemalo. Bunolordina, melle oburgwemalo."

2
1b. Moisés-gwalulesad, degi, Bab-Dummad Moisés'se gochad

(2:1–4:31)

Moisés-gwalulesad

[1] Leví-wagwa-wargwen ome-nikusad. E-ome amba Leví-wagwasikidmogad. [2] A-ome, gurgin-nika gunonikid. Geb degine, susugwa ega uklenonikid. E-nan machi-bipi-yeerdakle-dakargu, nii-walapaa odukusad. [3] Ar geg bar-dikasurgus odukugussoggu, sargi-garba susad. Geb a-garba-e-yaa-ollo-ollogwad baryagi enir-enir imaksad. Geb degine, e-nan sargi-garbagi machi-bipi-mesisgu, nargammugiid-diwar-gakaba-bukwad-imbaba nasiksad. [4] E-bun bannabaa gwisgusad, dakega, igi-e-susde gudodibeye.
[5] Geb degine, Faraón-e-sisgwa diwarse obnonikid. Ar yagan-ega-arbamaladdi diwar-gakaba garmakdi-margua, Faraón-e-sisgwa nargammugii-dakleged-imbaba garba-nai dakalid. Geb degine, ega-arbaed-ome-wargwen-barmisad, adi, ega garba sedagegar. [6] Garba-egadgu, machi-bipi-bomai dakalid. Faraón-e-sisgwa machi-bipi-nue-wiledakde, sogded:
—We-machi-bipi, Hebreo-dule-e-goed.
[7] Geb degine, machi-bipi-e-bun Faraón-e-sisgwaga sogded:
—Hebreo-ome-wargwen we-machi-bipi-akwega an bega aminaer, ¿nued be itoge?
[8] Faraón-e-sisgwa bunagwaga sogded:
—Eye, be aminae.
Geb degine, bunagwa machi-bipi-e-nanse gornaded. [9] Faraón-e-sisgwa machi-bipi-e-nanga sogded:
—We-machi-bipi be anga-akwega be sede. Anga-be-akoedi, an be-bennukoed.
Agine, e-nan goe-sesad. Geb degine, akwedii gusad. [10] Machi-bipi mam-iargusgu, e-nan Faraón-sisgwaga uksad. Geb agi, Faraón-sisgwa na e-mimmiga machi-bipi-imaksad. Geb Moisés'ye machi-bipi-onugsasad, ar ade, sogded:
"Ar ande diigi onosaddeeye."

Moisés Egipto-yargi wakited

[11] Moisés bato machered-gusgu, ibagwengine, e-gwenadgan-ablis-emaladse ataknade gusad. Agi dakalid, e-gwenadgan arbaed-dummad imaknanai. Geb degine, Moisés dakdebalid, Egipto-dule-wargwen Hebreo-dule-sabsur-sarsonai. Hebreo-dule Moisés-ebogwa na ablis emaladid. [12] Geb degine, Moisés bela e-dikarba ataksagu, dulemar-sate daksagua, Egipto-dule-oburgwisad. Geb degine, odukuegala, ukubyaba digsad. [13] A-banedgine, Moisés gannar e-gwenadganse nade gusbalid. Agi dakalid, Hebreo-dulemar na ebo-urwenanai. Dule-sabsur-imaknaidse Moisés egichided:
—¿Ibiga na be-ablis-emalad be sabsur sarsonai?
[14] We-Hebreo-dule Moisés-abin sogded:
—¿Ar doa anmar-dummadga, degi, anmarga-igar-nabogedga be-onugsasa? ¿Egipto-dule-oburgwisadyob be an-oburgwebimoga?
Moisés weyob ega soge itoargu, dobe-itonaded, ar ade, mag itoged, ede Egipto-dule-oburgwisad, degine, binsaded, ede wisgulesye. [15] Ar inso, Faraón wisguargu, Moisés Egipto-dule-oburgwisye, agi Faraón, Moisés-oburgwebi-gualid. Ar Moisés'di wakitegu, Madián-yalaganba megnaded. Warmakdapgu, dia-gwagwen-naba sigidapid.
[16] Madián'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen maid. We-dulede, Reuel'ye-nugad, degi, Jetro'ye nugbalid. We-dulede, sisgan-walagugle (7) nikad. A-ibagi, we-bunamala e-bab-sibad-wawaad diigi-ogobega, dii-sied-enogega, diase dii sunaded.
[17] Ar sibad-wawaad-edarbemalad-baigan nonimogad. Amar, bunamala-ononnosmalad. Moisés we-bunamala-walagugled-bendakega ulusad. Geb degine, Moisés bunamala-sibad-wawaadmar diigi ogobsad. [18] Bunamala e-bab-Reuel'se gannar modapmargu, e-bab ese egichialid:
—¿Ar ibiga, emigindi bur bemar gwae-gwae nonimala?
[19] Bunamala e-bab-abin sogdemalad:
—Sibad-wawaad-edarbemalad-baigan anmarse uluargu, Egipto-dule-wargwen anmarbina ulusad. Geb a-sorba, anmarga dii wesad. Geb deginbali, diigi sibad-wawaadmar ogobsabalid.
[20] Geb degine, Reuel e-sisganga sogded:
—Emide, ¿bia we-dulede? ¿Ar ibiga we-dule be wargwen obesmala? Bemar ese gornamala, adi, anmarse mas-gundagegar.
Geb Moisés'se gorapmargu, mas-gunbukwadgi Reuel Moisés'ga sogded: "Be an-walik megoye."
[21] Moisés, Reuel-ega-ibmar-sogsad yeer-itosgu, sogded: "Nabirdo, be-walik an gudiguodo." Degisoggu, Moisés Reuel-neggi megnonisunnad. Geb degidbali, Reuel na e-sisgwa-Séfora Moisés'ga uknonikid, adi,

Moisés nikuegar. [22] Degidgine, Séfora'ga susugwa uklenonikid. Moisés a-susugwa Gersón'ye onugsasad, ar
ade, Moisés sogded: "Yar-baidgi, an-yarsulidgi an gudiid."
[23] Birgamar naded, geb Egipto-e-rey burgwenonikid. Degi-inigwele, Israel-dulemardi amba maiga
gudidimalad-ular, naibi-itodidimalad. A-ular, bodidimalad. Geb degine, Bab-Dummad we-Israel-dulemar-
bodidimalad itosad. [24] Degine, Bab-Dummad Israel-dulemar-nunmak-itodidimalad nue mag daksabalid. Agi,
Bab-Dummad Abraham'bo, Isaac'bo, Jacob'bo, igar-mesisad insaded. [25] Agine, Bab-Dummad Israel-dulemar-
dakded, degine, nue mag itosbalid, igi-Israel-dulemar wilebukwa.

3

Bab-Dummad Moisés'se gochad

[1] Moisés e-saka-Jetro'ga sibad-wawaad edarbediid. Jetro'de, Madián'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-
goledid. Ibagwengine, Moisés nega-dulesulidganba sibad-wawaadmar sesagusad. Bab-Dummad-yar-
dummadse modapid. A-yar-dummadde Horeb'ye nugad. [2] Agi Bab-Jehová-e-baliwitur sapi-bula-abargi,
soo-gwabunye-gwichidgi, Moisés'se magarosad. Moisés sapi-bula nue-nuu dakdegu, dakalid, sapi-bula
gummakgwichi, degite, bergusuli. [3] Geb degi, Moisés binsaded: "¿Ar wedi igidi? An daknaoed, wede ibiga
sapi-bula geg bergue."
[4] Bab-Jehová dakdegu, Moisés e-dakega ese warmakdaniki, agi sapi-bula-abargi Moisés'se goted:
—¡Moisés! ¡Moisés!
Moisés Bab-Dummad-abin sogded:
—Degite, wegi an be-itogwichi.
[5] Geb degine, Bab-Dummad Moisés'ga sogded:
—Melle anse be warmako. Degine, be-naggi nag-uka-yoid be unge. Ar be napa-annagwichidi, napa-
nuedid, nega-isligwaled-napad.
[6] Bab-Dummad sogdebalid:
—Ani an be-babgan-e-Bab-Dummadid. Ani an Abraham, Isaac, degi, Jacob-e-Bab-Dummadid.
Geb degi, Moisés dobe-Bab-Dummad-wagar-dakedba na e-wagar edusad. [7] Ar Bab-Jehová'di Moisés'ga
sogdebalid:
—Ar nue an daksad, igi an-dulamar Egipto-yargi nue wilebukwa. Ar ade, Egipto-dulemar sabsur an-Israel-
dulemar-wiodidimalad, na e-bodidimalad, na nunmak-itodidimalad, an itosbalid. [8] A-ulale, we-napnegse
an aidenonikid, adi, Israel-dulemar Egipto-dulemarse-wilebukwadgi an onogegar. An-dulamar yar-nued-
naidse, an sedoed. A-yarde, dummad-naid, napa-nuedid, gadi ibmar sanmaked.
"A-yargine, we-dulemar bukwad:
Canaán-dulemar, Het-dulemar, Amorreo-dulemar,
Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar, degi, Jebuseo-dulemar bukwad.
[9] "Israel-dulemar nunmak-itodimaladba bobukwad an itosad. Degine, an daksabalid, Egipto-dulemala
dogdar sabsur-Israel-dulemar imakbukwad. [10] Degisoggu, be nae, ani an Faraón'se be-barmidoed, adi, an-
Israel-dulemar Egipto-yargi-bukwad be ononaegar."
[11] Geb degine, Moisés, Bab-Dummadga sogded:
—Ar an Faraón-asabin-gwisgunaega, ¿an doasunna? Israel-dulemar Egipto-yargi-wilebukwad an onon-
aega, ¿an doasunna?
[12] Bab-Dummad Moisés-abin sogded:
—Ani an beba gudiguoed. Wegi be dakoed, ani an be-barminaid: An-dulamar-Egipto-yargi-bukwad be
onosale, bela bemala we-yargi be an-nug-odummobukwa gumaloed.
[13] Ar Moisés'di, Bab-Dummad-abin sogded:
—Israel-dulemarse an naele, an ega sogele: Be-dadgan-e-Bab-Dummad bemarse an-barmiarye, Israel-
dulemar anse egisdamaloed: '¿Ar Bab-Dummadde igi nugsunna?' Degite, ¿igi an abin-sogosunna?
[14] Bab-Dummad, Moisés-abin sogded:
—ANI AN, AN-GUED. Israel-dulemarga be sogo: 'AN-GUED bemarse an-barmialid.'
[15] Geb degine, Bab-Dummad Moisés'ga sogdebalid:
—Israel-dulemarga be sogbalo: 'Bab-Dummad-Jehová, be-dadgan Abraham, Isaac, degi, Jacob, amar-e-
Bab-Dummad bemarse an-barmialid.' Weyob an nugaguad. We degibi an-nug degisadegu nugad. [16] Moisés
be nae, Israel-girmar-dummagan-ebo be ambikuo, ega be sogo:
" 'Bab-Jehová, be-dadgan Abraham, Isaac, degi, Jacob, amar-e-Bab-Dummad anse magarosad. A-Bab-
Dummad anga sogsad, ede bemar-daksaye, degine, bemar-itosbarye, igi Egipto-yargi bemar-wiobukmala.'
[17] Ega be sogbalo: 'Bab-Dummad anga sogsabarye, ede bemar Egipto-yargi-wilebukwad bemar-onogoye.
Degine, ede bemar-sedoye:
Canaán-dulemar-bukwadse, Het-dulemar-bukwadse, Amorreo-dulemar-bukwadse,
Ferezeo-dulemar-bukwadse, Heveo-dulemar-bukwadse, degi, Jebuseo-dulemar-bukwadse,
amar-dulemar-yalaganse bemar-sedoye.
" 'A-yalagine napa-nuedid, gadi ibmar sanmakedid.'
[18] "Israel-girmar-dummagan be-itogoed. Geb degine, amala bebo Egipto-e-reyse namaloed. Egipto-
e-reyga bemar sogoed: 'Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová, a anmarse magarosad. Degisoggu, ibapaa-
naedgi nega-dulesulidganba, naedse be anmar-imakye, adi, anmar agi anmar-Bab-Dummad-Jehová'ga,
ibmar ogumakar ukegar.'

[19] ”Degi-inigwele, ar an nue-wisid, Egipto-e-rey baisursunnagwadgi bemar-onogosulid. Ar Egipto-e-rey
ise-gandikidgi geb bemar-onogoed. [20] Degisoggu, an-gangued an oyogoed, degine, Egipto-dulemar sabsur
an odurdakoed, burgwed-nagase an imakoed. Ibmar-dakledisulid Egipto-yargi an imakoed. A-sorbali, geb
Egipto-e-rey-Faraón bemar-onogoed.
[21] ”Deginbali, an imakbaloed, Egipto-dulemar Israel-dulemargi nued-binsaed, adi, Israel-dulemar Egipto-
yargi nodmalale, mer arganagwabi nodmalagar. [22] Bela omegan wargwen-wargwen na e-neg-dikarba-
mamaidsedibe, Egipto-dule-negyagi gudiidsedibe, ibmar egisoed: Ibmar-manigi-sobaled, ibmar-orgi-
sobaled, mormar. We-ibmarmar be-masmalaga, degi, be-bunamalaga be yooed. Ar weyob Egipto-dulemar-
ibe bemar ibmar suoed.”

4

Ibmardakledisulid-oyoleged

[1] Geb degi, Moisés Bab-Dummad-abin sogded:
—Israel-dulemar an-itogosurmalad, an-bengumaloed. Anga bur sogdamaloed: ‘Bab-Jehová bese maga-
rossuli.’
[2] Bab-Jehová Moisés-abin sogded:
—Ar nabir be sogendo. Degite, ¿ibu be-argangi be ganisunna?
Moisés, Bab-Jehová-abin sogded:
—Gaapoled.
[3] Bab-Jehová apor Moisés’ga sogded:
—Gaapoled napase be mete.
Moisés gaapoled napase meted. Geb degine, gaapoled yog naibega binyar-naded. Moisés dobedba idu
abarmakdenad. [4] Ar Bab-Jehová’di Moisés’ga sogded:
—Be-argangi naibe e-bunnugi be gae.
Moisés achadgu, naibe-gasgu, naibe gannar gaapoledga binyeded.
[5] Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
—Weyob be imakoed-ulale, Israel-girmar-dummagan be-benguosurmalad, be-dadgan Abraham, Isaac,
Jacob, amar-e-Bab-Dummad-Jehová, bese magarosye.
[6] Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:
—Be-argan be-moryaba be-binasgargi be mese.
Moisés na e-binasgargi e-argan mesisad. E-argan gannar onoargu, naibe-buna-yaa-maleged nika, ise-
sibudiki, dakuu-dakle onoalid.
[7] Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:
—Gannar be-argan be-binasgargi be mesbali.
Moisés deyob imaksabalid. Gannar na e-argan onoargu, e-argan bato e-san-baidyobi nued noalid.
[8] Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:
—Gebe be ibmar-imakoedgi Israel-dulemar be-itosurmalale, beba ibmar imaksurmalale, ibmar-
sogbogwad ega be oyogoed. Abakalegi ibmar-sogbogwad-be-oyogoedgi be-itoarmalale. [9] Ar Israel-dulemar
amba be-ibmar-sogbogwad-oyosad itosurmalale, beba ibmar-imaksurmalale, dii diwargi be suoed. A-dii
napagi be eogoed. Dii-diwargi-be-susad napagi aryogogua, dii abega binyidoed.
[10] Moisés Bab-Jehová-abin sogded:
—¡Dummad, yeergangu-itole! Aku an itodaed, ibu an sogoe. Gusgu degibi an daniguad, emisginbisulid.
An gale-gale sunmaked, an baisursunna sunmaksulid.
[11] Ar Bab-Jehová’di Moisés-abin sogded:
—¿Ar wede doa, dulega gaya sisa?
¿Wede doa, dule-geg-sunmaked imaksa?
¿Wede doa, dule-uaya-yalliled imaksa?
¿Wede doa, dule-aku-ataked imaksa?
¿Wede doa, dule-mag-ataked imaksasunna?
¿Ani an Bab-Jehová-guedgi imaksasursi?
[12] ”Degisoggu, be nae. Be sunmakder, ani an beba gudiguoed. Degine, be-ibmar-sogoed, ani an be-
odurdakoed.”
[13] Moisés’di sogdebalid:
—¡Dummad, yeergangu-itole! An bega guosulid. Bese wilesakwaa an egise, bur be dule-baid barmide.
[14] Geb degidgine, Bab-Jehová Moisés’se uluded, ega sogded:
—¿Ar ande Leví-wagwa-be-ia-Aarón, magar daksursi? ¿Ar a-dulede nued sunmaksursi? Deginbali, be-
ia-Aarón be-abin nodagoed. Be-dakdagogua, Aarón ulubgi weligwar itogoed. [15] Aarón’ga bela be sogoed,
igi sunmakoe. Bemar sunmakalile, ani an be-bendakoed, degine, ani an Aarón-bendakbaloed, adi, bemar
nuekwaa sunmakmalagar. Degine, an bemarga sogoed, igi bemar ibmar imakmaloe. [16] Aarón be-anar
dulemarga sunmakoed, Aarón’de bega be-gwabinyob guoed. Deginbali, be, Aarón’ga Bab-Dummadyobiyob
ega be gumogoed. [17] We-gaapoled-be-ganikid be sede, ar ade, we-gaapoledgi ibmar-gegerdaklemalad be
oyogoed.

Moisés gannar Egipto-yarse alid

[18] Moisés gannar e-saka-Jetro-negse nonikid, agi e-sakaga sogded:

—Gannar an Egipto-yarse nabied, bia an-gwenadgan-ablis-mesamalad bukwadse. An daknabied, amba an-gwenadgan dulamardibe.

Jetro Moisés-abin sogded:

—Be nae, bitigi-nuedgi be modapina yeerban.

[19] Moisés Madián-yalaganba amba gudigua, agi Bab-Jehová Moisés'ga sogsad:

—Egipto-yarse gannar be nae, ar ade, bela dulemar-be-oburgwebimaladi bato bela burgwismalad.

[20] Agi Moisés moli-uayasuidgi na e-ome, degi, e-machimala-onakwisgu, sesagusad, Egipto-yarse gannar aligusad. Moisés Bab-Dummad-gaapoled e-argangi-ganiki nadegusad. [21] Geb a-sorbali, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

—Egipto'se be modapile, Faraón-asabin bela ibmar-gegerdaklemalad be imakoed. We-ibmar-gegerdaklemalad sunna-imakega an bega gangued uksad. Ar andi aka bur bule Faraón-burguega an imakoed, adi, Faraón melle Israel-dulemar-onogegar.

[22] "Geb degine, Faraón'ga be sogoed: 'Bab-Jehová weyob soged: Israel an-machi-sailaginedid. [23] Bato an bega sogsad, an-machi be onoye, adi, anse gormalagar, an-nug odummogegar. Ar bede yapa an-machi onosoggu, be-machi-sailaginedi an oburgoed.' "

[24] Moisés igarba nadapgua, bia na-e-gwenadganmala mutik gaboedgi, Bab-Jehová, Moisés-abin noalid. Bab-Jehová, Moisés-oburgwebigualid. [25] Geb degine, Séfora estin-akwa susad. Geb agine, e-machi-abgan-uka-duku siksad. Geb Séfora Moisés-nag-dukugi e-machi-abgan-uka-duku sikaa imaksad. Geb degi, Moisés'ga sogded: "Be an-sui-nue-napiragwadid, sui-ablis-eoged-duled."

[26] Geb degine, Bab-Jehová Moisés-naega imaksasunnad. Séfora e-machi-abgan-uka-duku-siksad-ular, sogsagusad, "Moisés'de sui-ablis-eoged-duleye."

[27] Ar Bab-Jehová'di Aarón'ga sogded: "Nega-dulesulidganba be nae, ase be Moisés-abin be nae." Geb agine, Aarón naded, Bab-Dummad-yargi Moisés-abingudapid. Agi, Moisés-e-wagar udapid, ega sogegar, be nued sogeye. [28] Geb degine, Moisés Aarón'ga bela ibmar sogsad, igi Bab-Jehová ega ibmar-sogoye sogsadba. Degine, ega sogsabalid, ibmar-gegerdaklemalad-imakega e-barmiarbarye.

[29] Geb degi, Moisés, Aarón'bogwa Israel-girmar-dummagan-ebo ambikunaded. [30] Geb degine, Aarón bela Israel-girmar-dummaganga sogded, igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa. Deginbali, Moisés dulemar-asabin Bab-Jehová ega imakoye sogsadba ibmar-gegerdaklemalad imaksabalid. [31] Dulemar Aarón-ega-ibmar-sogsad bengussurmalad. Emar itoarmargu, Bab-Jehová nue e-itosmarye, degi, na e-wilebukmalad e-daksamarbarye, bela na e-nono napase dulluu imakdemalad, oyogega, Bab-Jehová-e-nug emarde odummomarye.

5

1c. Bab-Dummad, Moisés'ba Egipto-dulemarga bonigan-onosad

(5:1–11:10)

Moisés, Aarón'bo Faraón'se sunmaknadmalad

[1] Weyob gusad-sorbali, Moisés, Aarón'bo Faraón'ga sognadmalad:

—Weyob Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: 'An-dulamar nega-dulesulidganse be barmid, adi, anga iba-ononamalagar.'

[2] Ar Faraón'di abin-sogded:

—¿Bab-Jehová'de doasunna? ¿Ibiga an a-sogedba ibsaoe? ¿Ibiga an Israel-dulemar onodagoe? We-Bab-Jehová an wissuli. Degine, Israel-dulemar an onogosurbali.

[3] Geb degine, Moisés, Aarón-ebogwa Faraón'ga sogdemalad:

—Hebreo'mar-e-Bab-Dummad anmarse magarosad. Degisoggu, anmar nega-dulesulidganba ibapaa-nanalegedse naoed, Agi, anmar Bab-Dummad-Jehová'ga ibmar-ogumakar ukoed. Ar degisulile, abakalegi Bab-Jehová uelleged-dummadgi anmar-oburgwialile, igidibe, es-suidgi anmar-oburgodibe.

[4] Ar Egipto-reydi, Moisés-abin, degi, Aarón-abin sogded:

—¿Ibiga bemar yamo dulemar-melle-arbaega deyob gordanimala? ¡Be namala, be arbanamala!

[5] Faraón sogdebalid:

—Emigindi, Israel-dulemar bukidar Egipto-yargi bukmalad. Ar bemarde, ¿bar-arbasuli amar imakode? Deyobsulirgebed.

[6] Aka a-ibagine, Faraón dulemar-arbananaid-dummagan-e-dummaganga igar uksad. Degi, danar-danar-arbananaimalad-e-dummaganga igar uksabalid:

[7] —Israel-dulemar napsa-ginnid-akwayob-sobegala anmar ega gusgu bula-dinnaganagiid ukdaedyob melle ega bar ukmalo. ¡Na emar-sunnad bula-dinnaganagiid aminamalodo! [8] Degi-inigwele, napsa-ginnid-akwayob-sobaled amba gusgu e-mergu-sobmaladyob, sobmarbalodo. Napa-ginnid-akwayob-sobaled bip-isaale gwagwen-akuar sobosurmalad. Ar wemarde, wiegala nanaed. A-ular, binnasur gordanimalad: 'Anmar, ibmar-ogumakar anmar-Bab-Dummadga uknabimarye.' [9] Gatik bur bule Israel-dulemar-arbaega be imakmalo. Gatik bur oarbamalo, adi, melle dule-ega-gakansadanikid itomalagar.

[10] Dummagan-sabsur-dulemar-oarbananaimalad, degine, danar-danar-arbananaid-e-dummagan nade-gusmalad, dulemar-arbananaimaladga sogdemalad:

—Faraón apor igar-uksad, melle bemarga bula-dinnaganagiid bar ukmaloye. [11] Degisoggu, bemar-sunnad bula-dinnaganagiid aminamalargebed. Degi-inigwele, napa-ginnid-akwayob-bemar-sobedi, be-marga aidegosulid, gusgu mergu sobedyobi amba bemar sobmaloed.

12 Israel-dulemala oros-gagangiid-e-warmar aminamalaga bela Egipto-yalaganba duurmakdemalad. Adi,
bula-dinnaganagiid-muchub ebumalagar. 13 Dummagan-sabsur-dulemar-oarbananaimalad dulemarse sab-
sur uluarmalad:
—Bemarga bula-dinnaganagiid-ukledagu, igi-mergu bemar gusgu napa-ginnid-akwayobid imakdamala,
deyob-mergu bemar imakmarbalodo.
14 Faraón-dummagan, Israel-dulemar-e-dummagan-onugsalesad sabsur-bibyoddamalad. We-Israel-e-
dummagan danar-danar-arbamalad-e-dummaganad. Geb Israel-dummaganga sogdedamalad:
—¿Ar ibiga bemar idualedba emi, degi, sae, napa-ginnid-akwayobid bur ichee sobsamala?
15 Israel-dulemar-danar-danar-arbananaid-dummadga-gunanaid Faraón'se nadmalad, ega binnasursaar
ibmar sogdemalad:
—Dummad, ¿ibiga be be-maimar-bega-arbamalad weyob be imake? 16 Emide, bar anmarga bula-
dinnaganagiid uksurmalad, degite, napsa-ginnid-akwayobid sobbi be anmar-abeged. Deginbali, anmar-
sarsoardamarbalid. Degisoggu, Dummad, bar anmarginsurdo, be-sordamargindo.
17 Ar Faraón'di abin-sogded:
—¡Ar bemar unnila dule-wiegala nanaed! A-ular, bemar sogdidimalad: 'Anmar ibmar-ogumakar Bab-
Jehová'ga uknamaloye.' 18 ¡Be arbanamala! Ar bemarga bula-dinnaganagiid uklegosurmar-inigwele, amba
gusgu mergu ibagwengi-sobedyobi napsa-ginnid-akwayob-sobaled be sobmalo.
19 Israel-dulemar-danar-danar-arbananaid-dummaganga soglesgu, bemarga gwagwensaar aidegosurye,
igi ibagwenadgi gusgu mergu napsa-ginnid-akwayob-sobaled bemar sobe, deyob be sobmaloye. Deyob ega
soglesgu, na nue nunmak itosmalad. 20 Israel-dule-arbananaimalad-e-dummagan, Faraón-ebo-sunmakdii
noarmargu, dakarmalad, Moisés, degi, Aarón'bo e-edarbebukmala. 21 Amar, Moisés'ga, Aarón'ga sogde-
malad:
—Bab-Jehová begi gwisgumalana yeerban, sabsur-be-odurdakmalana gadin. Ar bemar-nukined, Faraón,
degi, dummagan-ega-arbamalad isdar anmar-dakarmalad. Ar bemar Faraón'ga, degi, e-dummaganga es-
suid-uksamalayobi gued, adi, anmar-oburgwemalagar.

Moisés Bab-Jehová'se gochad

22 Geb degine, Moisés Bab-Jehová'se gornadgu, ega sogded:
—Dummadye, ¿ibiga be we-dulemar sabsur odurdake? ¿Ibiga wese be an-barmiali? 23 Faraón'se be-
nuggi an sunmaknonikid-akar, we-Faraón bur bule be-dulamar-wioalid, degite, bedi be-dulamar gwen be
bendaksulid.

6

1 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:
—Emigindi be dakodo, igi an Faraón-imakoe. Emide, an-dutusur-ganguedgine an ibmar-imakedba,
Faraón bemarga sogdagoed, 'bemar namarye.' Ar an-dutusur-ganguedgine an ibmar-imakedba, Faraón
bemarga sogdabaloed, 'bemar an-yargi nomarye.'
2 Bab-Dummad Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded:
—Ani an Bab-Jehová gued.
3 Ani an Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadid. We-nugba Abraham'se, Isaac'se, Jacob'se, an magarosad.
An-nug-Jehová'ye-nugadbardi, an ese magarossulid. 4 Deginbali, amar-ebogwa an igar-mesisad, an sogsad,
bemarga Canaán-yala an ukoye. A-yargi, Abraham, Isaac, Jacob, e-yarsulidgi sikwas gudigusmalad.
5 Emide, Israel-dulemar nunmakedba bodidimalad. Degine, Egipto-dulemar na e-maiga gandikidgi-be-
imakdidimalad an itosad. Be-dadganbo an igar-mesisad an iessulid.
6 "Degisoggu, Israel-dulemarga be sogna: 'Ani, an Bab-Jehová gued. Egipto-dulemar-maiga be gubuk-
maladgi, sabsur be-imakdimaladgi an bemar-onogoed. An-gangued-nikadba an Egipto-dulemar sabsur-
odurdakoed. Aba an be-bendakoed. 7 Ani an be-sumaloed, an-dulamarga an be-imakmaloed. Ani an be-
Bab-Dummadga guoed.
" 'Deyobi, bemar wisgumaloed, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. Deginbali, bemar wisgumarbaloed,
ani an Egipto-dulemar sabsur-bemar-oarbananaimargu an bemar-onosad. 8 Abraham'ga, Isaac'ga, Jacob'ga
an sogsagusad, Canaán-yala an bemarga ukedseye. A-yalase an be-nidmaloed. A-yala, degisadegu an
bemarga ukoed. Ani an Bab-Jehová gued.' "
9 Moisés bela weyob Israel-dulemarga sogsad. Degi-inigwele, Israel-dulemar maiga-gudidimalad-ular,
nue bukib-itodidimalad-ular, Moisés'ba ibsassurmalad. 10 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
11 —Egipto-rey-Faraón'ga be sogna, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad be onogoye.
12 Ar Moisés'di Bab-Jehová-abin sogded:
—Israel-dulemarbela anba ibsassurmalad, ar Faraón-bulesunna. Ar ande nued sunmaksurbalid.
13 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga, Israel-dulemargi, degi, Egipto-rey-Faraón'gi sun-
makded. Geb Bab-Jehová Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad-onogega, Moisés'ga, degi, Aarón'ga igar
uksad.

Aarón, Moisés'bo

14 Israel-dulemar-e-dadgansik wemar e-gwenadgan-iduedga gumalad:
Israel-machi-sailagined-Rubén-e-masmala, wemalad:
Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.
Wemar Rubén-e-masmala gumalad.

15 Simeón-e-masmaladi, wemalad:
Jemuel, Jamín, Ohad,
Jaquín, Zohar, Saúl.
We-Saúl'de, ome-Canaán'gined-e-machid.
Wemala, Simeón-e-masmala gumalad.
16 Leví-e-masmaladi, machi-dummad-inse, geb bipigwadse, wemalad:
Gersón, Coat, degine, Merari.
Leví'di birga-dulanergwa-gakambe-gakagugle-nika (137) burgwisad.
17 Gersón-e-masmaladi, degi, e-gwenadgandi, wemalad:
Libni, degine, Simei.
18 Coat-e-masmaladi, wemalad:
Amram, Izhar, Hebrón, Uziel.
Coat'di birga-dulanergwa-gakambe-gakapaa-nika (133) burgwisad.
19 Merari-e-masmaladi, wemalad:
Mahli, degine, Musi.
Wemar, garda-maidba Leví-e-gwenadgan gumalad.
20 Amram e-ammor-Jocabed nikusad.
Amarga Aarón, degi, Moisés uklenonikid.
Amram birga-dulanergwa-gakambe-gakagugle-nika (137) burgwisad.
21 Izhar-e-masmaladi, wemalad:
Coré, Nefeg, Zicri.
22 Uziel-e-masmaladi, wemalad:
Misael, Elzafán, Sitri.
23 Aarón'di, Elisabet nikusad. Elisabet'de Aminadab-e-sisgwad, Naasón-e-bunad.
Geb Aarón'ga, degi, Elisabet'ga machimala-uklenonikid:
Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.
24 Coré-e-masmaladi, wemalad:
Asir, Elcana, Abiasaf.
Wemala, Coré-dulemar-idumaladga gusmalad.
25 Aarón-e-machi-Eleazar, Futiel-e-sisgwa-wargwen nikunonikid.
Machigwa ega uklenonikid, Finees.
Wemala, Levita-e-gwenadgan gumalad, na e-idumaladid.
26 Ar Bab-Jehová Aarón'ga, degi, Moisés'ga wemar-sunnadga sogsagusad, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwadi danar-danar na e-gwenadgan-e-gwenadganba be onogoye. 27 Amba Moisés, degi, Aarón, Israel-dulemar-Egipto'gi-wilebukwad-onogega, Egipto-rey-Faraón-ebo sunmakap gusmalad.

Aarón Moisés-anar sunmaksad

28 Bab-Jehová Egipto-yargi Moisés'bo sunmaksagua, ega sogsad:
29 —Ani an Bab-Jehová gued. Bela an bega ibmar sogoedi, Egipto-rey-Faraón'ga bela be ibmar-sogmogoed.
30 Ar Moisés'di Bab-Jehová-abin sogded:
—Bab-Jehová, ar ande gale-gale sunmaksoggu, ¿igi Faraón an-ibmar-ega-sogedba ibmar-imakosunna? An-sogedba ibmar imakosuli.

7

1 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Emi be dakena, Faraón-asabin Bab-Dummadyob be guoed. Be-ia-Aarón'di bega gayaburba-barsogedga gumogoed. 2 Bela an-bega-ibmar-sogoedi, bela Aarón'ga be sogmogoed. Geb degine, Aarón Faraón'bo sunmakoed, adi, Faraón na e-yargi Israel-dulemar-bukwad onogegar. 3 Ar andi gatik aka bur bule Faraón-burguega an imakoed, adi, mer an-dulamar-onogegar. Deyob an imakoed, adi, Egipto-yargi ibmar-dummagan, ibmar-gegerdaklemalad an gatik imakegar. 4 Faraón'ga-bemar-ibmar-sogoedi, be-itogosurmalad. Ar andi Egipto-yargi an-gangued an oyogoed, ar sabsur Egipto-dulemar an odurdakoedgi, an-dulamar-Israel-dulemar, Egipto-yargi an onogoed. 5 An-gangued Egipto'gi an oyosale, degi Israel-dulemar Egipto-yargi-bukwad an onosale, agi Egipto-dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue."
6 Moisés Aarón-ebogwa ar igi Bab-Jehová ega sogsa, aba bela imaksamalad. 7 Moisés, degi, Aarón, Faraón'bo sunmaksamargua, deunni, Moisés birga-dulabake (80) nikad. Aarón'di deunni, birga-dulabake-gakapaa (83) nikad.

Aarón-gaapoled naibega binyisad

8 Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogded:
9 "Faraón bemarga sokardibe, ibmar-gegerdakleged anga be imakye, Aarón'ga be sogoed, be-gaapoled be suye, napase Faraón-asabin be meteye, adi, gaapoled naibega binyegar."
10 Moisés Aarón-ebogwa Faraón daknadgusmalad. Igi Bab-Jehová ega sogsa, aba imaksamalad. Aarón Faraón-asabin, degi, Faraón'ga-arbamalad-asabin napase e-gaapoled meted. Geb degine, gaapoled naibega binyided. 11 Ar Faraón'di e-dulemar-nue-ibmar-wisimaladse, nelemarse gochad. Wemala, ibmar-burba-wisimaladba bela deyob imaksamarmogad. 12 Na wargwen-wargwen e-gaapoled napase metemalad,

bela gaapoled naibega binyidmalad. Degi-inigwele, Aarón-gaapoleddi dulemar-ibmar-nue-wisimalad-e-
gaapoled, degi, nelemar-e-gaapoled dosad. 13 Bab-Jehová bato iduar Moisés'ga sogsadyob, Faraón aka
burguded. Faraón Moisés-ega-sogedba ibmar gwen imaksasulid.

Dii ablisbi binyisad

14 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Moisés, Faraón bela-bela aka bur bule burguded, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad yapa onoged.
15 Oibosale, wakudaryalaba Faraón diwarse aidenadapile, abin be naoed. Diwar-gakagi be edarboed,
degine, be-gaapoled-naibega-binyisad be sedoed. 16 Agi, Faraón'ga be sogoed: 'Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-
Jehová'ye-nugad an-barmiarye, bega sogega: An-dulamar be onoye, adi, nega-dulesulidganba anse
gornamalagarye, an-nug odummogegarye. Ar emidse an-ibmar-bega-sogedba be imaksursoggu, 17 emigi
be wisguoye, ani an Bab-Jehová guye.'
"Moisés, emide, we-gaapoled-argangi-ganikidgi be diwar bibyodele, dii abega binyidoed. Agi Faraón
wisgusunnoed, ani an Bab-Jehová gued. 18 Uamardi burgwidoed, diwar sunnasur yapandagoed. Degisoggu,
Egipto-dulemala ima we-dii gobe gudamaloed."
19 Deginbali, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Aarón'ga be sogo, be-gaapoled be suye. Degine, be-argan diwarmargi, dianmargi, mata-nanaidmargi,
degi, dii-sabolesimaladgi be oyoye, gwidu-urgomargi-dii-bukwadse-bakar, degi, gwidu-akwamargi-dii-
bukwadse-bakar, bela Egipto-yargi abebi guoye."
20 Moisés Aarón-ebogwa igi Bab-Jehová ega sogsa, ayob imaksamalad. Aarón e-gaapoled onakwisad.
Geb degine, Faraón-asabin, ega-arbamalad-asabin diwar bibyosad. Geb degine, bela dii abega binyided.
21 Uamardi burgwisad, diwar bela sunnasur yapansoggu, Egipto-dulemar geg dii gobe guarmalad. Bela
Egipto-yargi abe yaisur-nika gunonikid.
22 Ar Egipto-nelemar ibmar-burbamar-wisidba amba deyob imaksamarmogad. Bab-Jehová bato iduar
Moisés'ga sogsadyob, Faraón aka bur bule burguded, Moisés, degi, Aarón'bo-ibmar-sogedba, Faraón
imaksasulid. 23 Faraón na e-neg-gabedse nonikid, we-ibmar-gusadi bai gwen itossulid. 24 Degine, ar diwar-
diidina geg goblegussoggu, Egipto-dulemala dii-nued-sumalaga bela diwar-naba dia akwismalad.

Egipto'gi ammanoo yaisur nikusad

25 Bab-Jehová diwar-bibyosad-sorba, ibagugle (7) ibagan nasad.

8

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Be Faraón daknao, ega be sogo: 'Bab-Jehová weyob soged: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamala-
gar, an-nug odummogegar. 2 Ar an-dulamar be onosulile, sabsur an be-odurdakoed, bela be-yargi ammanoo
yaisur-nika an imakoed. 3 Diwargi bukidar ammanoo gwalulegoed. Agi, nakwidagoed. Be-negyagi ubogoed,
bia be gabmaidgi dogoed, be-gabed-birgi ambikuoed. Bega-arbamalad-neggi, be-sordamar-neggi ubogoed.
Be-madu-sobedyaba, degine, be-madu-omukuedgi, agi ammanoomar-bukidar ambikuoed. 4 Ammanoomar
begi, bega-arbamaladgi, degi, be-sordamargi ichomakdii guoed.' "
5 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Aarón'ga be soge, be-gaapoled diwarmargi, dianmargi, matamargi oyoye, adi, agi ammanoomar
ainidamalagar. Degine, Egipto-yargi bukidar ammanoo nika gusun."
6 Aarón na e-gaapoled Egipto-diwarmargi oyoded. Geb degine, agi bukidar ammanoomar ainialid. Egipto-
yargi bela ammanoomar yaisur nika guded. 7 Ar nelemar ibmar-burba-wisidba deyob imaksamarmogad.
Egipto-yargi ammanoo bukidar-nika imaksamarmogad. 8 Geb degine, Faraón, Moisés'bina, Aarón'bina
gochad, amarga sogded:
—Bab-Jehová'ga be soge, anga, degi, an-sordamarga ammanoo osuloye. Geb degine, be-dulemar naega
an imakoed, adi, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar uknamalagar.
9 Moisés Faraón-abin sogded:
—Anga be soge, ¿sana bega, bega-arbamaladga, degi, be-sordamarga, Babse-gorbi be an-abege? Adi,
ammanoomar begi banguega, degi, be-neggwebur-negmargi berguegar. Unnila diwarginbi nika guegar.
10 Faraón Moisés-abin sogded:
—Bane-bakas be imako.
Moisés Faraón-abin sogded:
—Ar deyob guodo, adi, be wisguegar, dule-baid anmar-Bab-Dummad-Jehová'yobid sated.
11 Ammanoomala, begi bangudmaloed, be-neggi bar-gudiguosurmalad. Bega-arbamaladgi, degi, be-
sordamargi bar-gudiguosurmarbalid, unnilagwa diwarginbi gudigumaloed.
12 Moisés, Aarón-ebogwa Faraón'gi bangudgu, Moisés Bab-Jehová'se egichided, ammanoomar-ichesur-
Faraón'se-be-barmialid osuloye. 13 Bab-Jehová Moisés-ese-egisnaidba imaksad. Ammanoomar, neggi, galu-
imbagi, degi, sapurba-garmakdimalad, burgwismalad. 14 Dulemar ammanoo-burgwismalad wesmalad. Bela
danar oambikusmalad. Geb degine, bela neg-nunudbi yapated. 15 Degi-inigwele, Faraón ammanoo-bergus-
dakargu, ar igi Bab-Jehová bato iduar sogsadyob, Faraón aka bur bule burguded. Faraón, Moisés-ega-ibmar-
sogedba, degi, Aarón-ega-ibmar-sogedba gwen imaksasulid.

Gwii yaisur nika gusad

16 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:

"Aarón'ga be soge, be gaapoled be onakye, agi ukub be bibyoye, adi, ukub gwiiga binyegar, adi, bela
Egipto-yargi gwii yaisur nikuegar."
17 Deyob imaksamalad. Aarón na e-gaapoled onakwided. Geb agine, ukub bibyosad, geb degine, bela
Egipto-yargi ukub gwiiga binyided. We-gwiimala, dule-gutemalad, degi, ibdurgan-gutemalad.
18 Nelemar aisaar gwii-yaisur-nikuega na ibmar-burbamar-wisimaladba imaknanai guarmarmoganad.
Degi-inigwele, ukub gwiiga obinnissurmalad. Ar degidgine, gwiimardi, dule-gunnanai, degi, ibdurgan-
gunnanai guarmalad. 19 Geb degine, nelemar Faraón'ga sogdemalad:
"¡Wedi Bab-Dummad-ganguedi!"
Bab-Jehová bato iduar sogsadyob, Faraón'di aka bur bule burguded. Moisés-ega-ibmar-sogedba gwen
imaksasulid.

Gukur yaisur nika gusad

20 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Oibosale, be gwisguo. Wakudaryalaba Faraón-diwarse-naoedse Faraón-abin be nao. Faraón'ga be sogo:
'Bab-Jehová weyob soged: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odummogegar. 21 Ar be
onosulile, gukurmar-galagwensulid an begi, bega-arbamaladgi, degi, be-sordamargi, deginbali, be-negyagi
an barmidoed. Egipto-dulemar-neggi gukurmar-galagwensulid ena ubogoed. Deginbali, ar bia Egipto-
dulemar-gudidimala, a-napagi amba gukurmar-galagwensulid nika gubaloed. 22 Ar weyob gunonikile,
Gosén-yalagindi, bia an-dulamar bukwa, gukurmar nikuosulid. Gosén-yalaginbi gukurmar-galagwensulid
gwagwensaale nika guosulid. Agi be wisguoed, ani an Bab-Jehová gued. We-Egipto-yargi an gudiid. 23 An-
dulamar, be-dulemar-ebogwa akarsaila an dakoed. Oibosale, an bega sognaidyob, we-ibmar-dakledisulid
an imakoed.' "
24 Bab-Jehová deyob imaksad, gukurmar-galagwensulid yaisur Faraón-neggi, Faraón'ga-arbamalad-neggi
ubononikid. Degine, bela Egipto-yalagi bukidar gukur-galagwensulid-nika gunonikid. We-gukurmar
Egipto-yala nue-oichosad.
25 Geb degine, Faraón Moisés'se, degi, Aarón'se gochad, amarga sogded:
—Be namar, be-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar be uknamar. Ar Egipto-yargindi mer be nomalo.
26 Moisés'di Faraón-abin sogded:
—Suli, anmar deyob imakele, nuedsuli. Ar ade, anmar-Bab-Dummad-Jehová'ga, anmar ibmar-ukedi,
we Egipto-dulemarga ibmar-isganad, ibmar-sunnasulidid. Egipto-dulemar a-ibmarmar-ogumakar-uknai
anmar-daksale, ar an wisid, akwagi-makar anmar-oburgwismalaled. 27 Anmar nega-dulesulidganba, ibapaa-
nanaedse anmar naergebed. Agi, anmar-Bab-Dummad-Jehová'ga ibmar-ogumakar anmar ukoed. Ar igi
anmarga Bab-Dummad-Jehová sogoe, aba anmar ibmar ukoed.
28 Geb degine, Faraón sogded:
—Nega-dulesulidganba-naed an bemar-imakoed, adi, na bemar, bemar-Bab-Dummad-Jehová'ga, ibmar-
ogumakar uknamalagar. Naega an bemar-imakoedi, dikasurdi melle be namalo. Deginbali, anga be Bab-
Dummadse gormarmogo.
29 Moisés'di Faraón-abin sogded:
—An wegi nodele, Bab-Jehová'se an egisoed, oibosale, gukurmar-galagwensuli-nikadi begi, bega-
arbamaladgi, degi, be-dulemargi banguye. Deyob an imakoed, be anga soger, bar an be-yardakosurye,
degine, be-dulemar an onogoye, onosuli bar an imakosurye, adi, Bab-Jehová'ga bemar ibmar-ogumakar
uknamalagarye.
30 Moisés, Faraón'gi bangudgu, Bab-Jehová'se goted. 31 Bab-Jehová Moisés-ese-ibmar-egichisadba imak-
sad. Gukurmar-galagwensuli-nikadi, Faraón'gi, Faraón'ga-arbamaladgi, degi, Faraón-sordamargi ban-
guded. 32 Ar Faraón'di gannar aka bur bule burguded, Israel-dulemar-onogega gwen imaksasulid.

9

Molimarga boni-dummad nagusad

1 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Faraón be daknao, ega be sogo: 'Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogye: An-dulamar be
onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odummogegar.
2 " 'Ar be an-dulamar-onosulile, amba be gaele, 3 Bab-Jehová be-molimar-be-nainugi-gudidimaladgi e-
gangued oyogoed. Degine, boni-dummad we-be-ibdurgangi odegoed:
Molimargi, moli-uayasuidmargi, moli-yargan-muremaladgi,
moli-bebe-nikamaladgi, sibad-wawaadmargi, degi, sibadmargi, odegoed.
Bela we-ibdurgan burgwemaloed.'
4 "Weyob be Faraón'ga sogo: 'Ar Bab-Jehová'di Israel-dulemar-ibdurgan, Egipto-dulemar-ibdurganbo
akarsaila dakoed, adi, melle Israel-dulemar-e-ibdurgan burgwemalagarye.' "
5 Degine, Bab-Jehová iba nasiksad. Geb sogded: "Neg-oibosale, we-ibmar an deyob imakoed."
6 Neg-oibosgu, Bab-Jehová deyob imaksad. Egipto-dulemar-e-ibmar-durgan bela burgwismalad. Israel-
dulemar-e-ibmar-durgandi, wargwensaale gwen burgwissulid. 7 Faraón Israel-dulemar-e-ibmar-durgan-
daknamalaga, e-dulemar barmisad. Dakleardo, Israel-dulemar-e-ibmar-durgan wargwensaale gwen burg-
wissuli. Degi-inigwele, Faraón aka bur bule burguded, Israel-dulemar-onossulid.

Dulemar, degi, molimar yaabi gusad

8 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid:
"Madu-sobedyaba buru-bukwadi nukgwen be-argan-warbogi be weemalo. Geb agine, Moisés Faraón-
asabin buru niba midoed. 9 Geb buru ukubga binyidoed, degine, bela Egipto-yalaganba mimiledoed. We-
ukub, dulemar-yaa-nikadbi, degi, ibmar-durgan-yaa-nikadbi imakoed."
10 Moisés Aarón'bogwa madu-sobedyaba buru-bukwad-wesmargua, Faraón-daknadmalad. Agine, Moisés
buru niba-mided, degi, dulemar, ibmar-durganse-bakale, bela yaa-nikadbi gunonimalad. 11 Nelemar Moisés-
asabin geg gwisgu gusmalad, ar ade, amarse-bakale, bela yaa-nikadbi gusmarmogad.
12 Ar Bab-Jehová'di, aka bur bule Faraón-burguega imaksad. Ar igi Bab-Jehová bato iduar Moisés'ga sogsa,
deyob gunonikid. Degisoggu, Faraón Moisés-gwen-bar-wisgubisuli, degi, Aarón-gwen-bar-wisgubisuli
gusad.

Dii-akwaga-binyaled babatisad

13 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Neg-oibosale, wakudaryalaba be gwisguo, Faraón'ga be sognao: 'Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová
weyob sogye: An-dulamar be onogo, adi, anse gornamalagar, an-nug odummogegar.
14 " 'Ar emigindi, an-boni-dummagan an begi, bega-arbamaladgi, degi, bela be-sordamargi an barmidoed,
adi, be wisguegar, bela we-napneggi dule-anyobid surye. 15 Emi-gunaidgi, bur bule sabsur an be-
odurdaknaina, boni-dummad-gwensakgi an be-dulemar-sabsur-odurdakena, bato be bela burgwismalanad.
16 Ar emigindi, wis dula-gudiguega an be-imaksad, adi, an-gangued be dakegar, adi, bela we-napneg-naidgi
an-wisgumalagar, an doa-dule gue. 17 Ar aka emigindi, be an-dulamar-onobisulidba an-dulamargi amba
be gwisgudiid. 18 ¡Degir nued! Neg-oibosar, we-wachigi, dii-akwaga-binyaled, Egipto-dulemar-bukualid-
akar, emisgwadse, Egipto-yargi deyob-gwen-babatedisulidi, bela-bela babated an imakoed. 19 Degisoggu, be-
ibmar-durgan, degi, bela be-ibmar-nainugi-nikadi, bela nuekwaa be sabogo. Ar ade, dii-akwaga-binyaled,
babatidagogu, bela dulemar, degi, ibmar-durgan neg-uas-yaba dukuarsuli-bukwamaladi, bela ese burgoed.'
"
20 Abala-Faraón'ga-arbamalad, Bab-Jehová-idu-owisonaid dobe-itosmalad. A-ular, uas-urba e-maimar-
odosmalad, degine, e-ibmar-durgan odosmarbalid. 21 Ar baigandi, Bab-Jehová-idu-e-owisonaid baisur-
itosmalad. Degisoggu, magaba e-maimar-obesmalad, degi, e-ibmar-durgan obesmarbalid. 22 Geb degine,
Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Be-sakwa niba be onak, adi, bela Egipto-yargi dii-akwaga-binyaled bela dulemargi, ibmar-durgangi,
degi, e-nainugi-ibmar-nikadgi babategar."
23 Moisés niba e-sakwa onakwisad. Geb agine, Bab-Jehová mar-golega imaksad. Mar-dakarmakded,
degine, dii-akwaga-binyaled bela napase babatialid. Bab-Jehová bela Egipto-yargi dii-akwaga-binyaled
babatega imaksad. 24 Dii-akwaga-binyaled babatemai gusad, degine, mar-dakarmakmaid aidemai gus-
balid. Ar Egipto-yargi-dule-ambikuded-akar, Egipto-yargine bipisaale dii-akwaga-binyaled weyob-gangu
babatedisulid. 25 Dii-akwaga-binyaled bela Egipto-yargi, ibmarmar nainumargi-nanaid, ogilosad. Dulemar,
degi, ibmar-durganse-bakar uas-urba-dukubuksurmaladi, ogilosad. Deginbali, bela Egipto-yargi-ibmar-
digarmalad, sapi-dummaganse-bakale, ese bibichisad.
26 Ar degite, Gosén-yargindi, Israel-dulemar-bukwadgindi, bipisaale dii-akwaga-binyaled gwagwensaar
argwachasulid.
27 Geb degine, Faraón Moisés'se, degi, Aarón'se gochad. Amarga sogded:
—Mag an itodo, ani an nosad. Angindo, an-dulemarginbardo, Bab-Jehová'ginsurdo. 28 Bar an bemar-
gaosulid. Be namarsun. Ar mar doggus-wilub-obicha gollomakmaisoggu, dii-akwaga-binyaled doggus
wilub-obicha babatemaisoggu, wis be Bab-Jehová'se be anmarga gole, adi, we-ibmarmar anmarga osulo-
gegar.
29 Moisés'di Faraón-abin sogded:
—An we-neggweburgi nodeyalaba Bab-Jehová'se golega argan an onakdoed. Geb agine, dii-akwaga-
binyaled bar babatosulid, degine, mar bar gollomakosurbalid, adi, be wisguegar, we-napneg Bab-
Jehová'gadid. 30 Degi-inigwele, an nue wisid, be, degi, bega-arbamalad, degite, amba Bab-Dummad-Jehová-
dobsurmalad.
31 "We-ibmarmardi bela burgwisad:
Gagan-lino'ye-nugad,
orosgi-dakleged-cebada'ye-nugad,
Ar ade, bato cebada'de sanmaksad,
degi, gagan-lino'ye-nugad bato durbamaksabalid.
32 "Degi-inigwele, we-ibmarmardi akargussulid:
Orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad,
orosgi-daklebalid-centeno'ye-nugad,
amardi, akargussulid,
Ar ade, amardi amba yoo ainidagedgined."
33 Moisés Faraón'bo-sunmaksad-sorba, neggweburgi nodgu, e-argan onakded, Bab-Jehová'se goted.
Deyob imaksagu, dii-akwaga-binyaled yog berguar naded, bar babatissulid. Degine, mar bar gollomak-
sasurbalid, yog berguar nadbalid. 34 Ar Faraón'di deyob dakdegua, bar dii wisuli, dii-akwaga-binyaled

bar babatesurbali, degi, mar bar gollomakmaisurbali, Faraón gannar isgudbalid. Faraón'ga-arbamalad e-
dummadyob burgudmarmogad. 35 Ar igi Bab-Jehová bato iduar Moisés'ga sogsa gusa, deyob gunonikid.
Faraón gannar bela-bela burgunonikid, degisoggu, Israel-dulemar-onogega gwen imaksasulid.

10

Ses yaisur-nika gusad

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Faraón'se be nae, Faraón be dakna. Ar an-sunnad an Faraón bur bule burguega an imaksad, ega-
arbamalad bur bule burgumalaga an imaksad. Ar an ibmar-gegerdaklemalad-imaked-ese-an-oyogegala,
an ibmar-dummagan-imaked-ese-an-oyogegala, an deyob imaksad. 2 Deyob an imaksad, adi, be-
mimmiganga be sogegar, be-waganga be sogegar, igi an Egipto-dulemar-sabsur-imaksa, degine, igi an
ibmar-gegerdaklemalad amar-abargi imaksabali. Adi, agi bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued."
3 Moisés Aarón'bogwa Faraón-daknadgusmalad. Faraón'ga sogdapmalad:
"Weyob Hebreo'mar-e-Bab-Dummad-Jehová soged: '¿Ar wede sanagwadsega bede an-asabin san bipii
imakoe? An-dulamar noega be imako, adi, anse gornamalagar, an-nug odummonamalagar.
4 " 'Ar amba be yapa an-dulamar-onogele, neg-oibosale, sesmar-bukidar be-yarse an sedagoed. 5 We-
sesmar we-napneggi yaisur-mergu-nikuosoggu, napa gwen daklegosulid. We-sesmar, dii-akwamarga-
binyaled-babatisad ibmar-wis-obesad bela gunnoed, degi, bela sapi-sapurba-bukmalad gunbaloed. 6 Be-
negmaryaba, bega-arbamalad-negmaryaba, degi, bela Egipto-dulemar-negmaryaba, ena ubononikoed. Ar
we-ibmar, be-babgan-we-yarse-nonikid-akale, degi, be-dadgan-we-yarse-nonikid-akale, e-ibagangi, emi-
iba-naidse, weyob gwen dakledisulid.' "
Moisés Faraón'ga-sunmakgwichid-bergusgu, biir imaksad, geb Faraón'gi banguded. 7 Geb degine,
Faraón'ga-arbamalad Faraón'ga sogdemalad:
"¿Ar wede sanagwadsega we-dulede anmarga boni-dummad-onodiid berguoe? Degisoggu, Dummad, we-
Hebreo-dulemar-naed be imake, e-Bab-Dummad-Jehová'se gornamalagar. Dummad, ¿ar bede amba Egipto-
yar-nue-bergus-naid be daksursi?"
8 Geb degine, Faraón gannar Moisés'se, Aarón'se gochad. Amarga sogded:
—Be namar. Be-Bab-Dummad-Jehová'se be gornamar. Bemar-naed-idu anga sogmalo, ¿doamar
nadmalale?
9 Moisés Faraón-abin sogded:
—Anmarba-namaloedi, wemalad:
Anmar-mimmiganmar, anmar-serganmar, anmar-machimala,
anmar-bunamala, anmar-sibad-wawaadmar, degi, anmar-moli-bebe-nikadmar.
Ar ade, anmar, anmar-Bab-Jehová'ga iba-dummad onogoed.
10 Faraón'di dodoalegi ega sogded:
—¡Eye, be-Bab-Jehová beba naoe! Ar bemar, unnila wakinnedgi binsananaisoggu, ¿ar ande, be-mimmigan
bemarba-barmido be an-insae? 11 Suli. Deyob gued sate. Ar bemar Bab-Jehová'se gornabimalale, e-nug-
odummonabimalale, bemar-macherganbi namalodo. Ar deyob bemar egichismalad.
Agi, Faraón Moisés-e-asabin-gwichid, degi, Aarón-e-asabin-gwichid, gandikidgi-onomalaga igar ukded.
12 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Egipto-yargi sesmar-dagega be-argan be oyo, adi, bela Egipto-nainugi-ibmar-nikad obelogegar. Degine,
dii-akwaga-binyaled-babatisad ibmar-obelossulidi, we-sesmar bela amar-obelogegar."
13 Moisés Egipto-yar-naidgi e-argan-oyodgua, Bab-Jehová dad-nakwedsik Egipto-yargi-burwa-golega
imaksad. Burwa ibgi-gormai osedosad, degine, mutik-gormai oiboarbalid. Oiboargu, burwa-dad-
nakwedsik-gochadi, sesmar-senonikid. 14 A-sesmala, bela Egipto-yargi ubononikid. We-ibagangi sesmar-
ichesur-ubononikidyob iduale weyob neg gudisulid. Degine, we-sorbali, weyob guosurbalid. 15 Ar ade,
sesmarde bela-bela mergusoggu, napa gwen magar daklessulid. Degine, dii-akwaga-binyaled gagan-
obesad, degi, sapi-durbamar-sapigi-obesad, sesmar amar bela guchamalad. Egipto-yargi bipisaale nainu-e-
gaganmar, sapi-e-gaganmar, gwen bessulid.
16 Faraón, Moisés'se, degi, Aarón'se yog-gollar imaksad. Geb, amarga sogded: "Be-Bab-Dummad-
Jehová'ba an nue-nosad. Bemargi an nue-nosbalid. 17 An wis bemarse egised, an-begi-yolesadi begi-
nossuliyob be an-dake. We-boni-dummad-anga-osulogega, be-Bab-Dummad-Jehová'se be anga gole."
18 Moisés Faraón'gi bangudeyalaba Bab-Jehová'se Faraón'ga goted. 19 Geb, Bab-Jehová burwa-gormaid
obilisad. Burwa dad-argwanedsik binnasur-golega imaksad. A-burwa bela sesmar-sesad, Demar-Ginnidye-
nugadse obatedapid. Ses Egipto-yargi gwagwensaale gwen bessulid. 20 Ar Bab-Jehová'di aka bur bule Faraón-
burguega imaksad. Degisoggu, Faraón Israel-dulemar-naega imaksasulid.

Negsichid-nagusad

21 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Bela Egipto-yargi negasichidbi naguegala, be-argan niba be oyoge. We-negsichidi bela-bela gudure
guosoggu, acha-acha gudii gumaloed."
22 Agi Moisés e-argan niba onakdegusad. Geb bela-bela negasichid bela-Egipto-yargi ibapaa nagunonikid.
23 Bela-bela ibapaa-wilub negasichid-nagussoggu, dule, dule-e-dikarba-gwichidi akudaksa gusad. Degine,
geg aineba nale gusbalid. Degi-inigwele, Israel-dulemar-neggindina bela neg-mee naid.

24 Geb degine, Faraón Moisés'se gochad, ega sogded:
—Be namalo. Be-Bab-Jehová'se be gornamar, e-nug odummonamar. Be be-mimmigan sedmarbalo. Degi-
inigwele, moli-bebe-nikamalad, degi, sibad-wawaadmar, amardi be obemalo.
25 Moisés'di Faraón-abin sogded:
—¡Adi surbali! Ar be bur anmarga ibmar-durgan ukoed. Adi, a-ibmar-durgan Bab-Jehová-anmar-Bab-
Dummadga ogumaklegar uklegegar. 26 Deginbali, anmar-moli-bebe-nikamalad anmarba naergebbalid. Ar
ibmar-durgan-wargwensaale wegi beosulid. Ar ade, anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová'se golegala, e-
nug odummogegala, na anmar-ibdurgan suergebed. Degisoggu, anmar amba wissulid, igid anmar Bab-
Jehová'ga-ukoe. Geb anmar weba sudapoed, ibimar anmar abegoe.
27 Ar Bab-Jehová'di aka bur bule Faraón-burguega imaksad, Israel-dulemar-mer-onogega imaksad.
28 Deginbali, Faraón Moisés'ga sogsabalid:
—Wegi be an-asabin-gwichidi, be nae. Mer be anse gannar-dagedgi be binsao. Ar be ibagwengi an-asabin
be gwisgunonikile, anse be burgoed.
29 Moisés Faraón-abin sogded:
—Napira be anga soged. Ar bar be-wagar an dakosulid.

11

Machi-sailaginmalad-oburgwilegoed

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Napi boni-dummad-gwensak Faraón'ga, degi, Egipto-dulemarga an barmidagoed. A-sorbali, Faraón
e-sunnad bemar-onogoed. Bar wegi-gudiguega bemar-imakosulid. 2 Ar emigindi, Israel-dulemar-
macherganga, degi, Israel-dulemar-omeganga be sogo, na e-neg-dikarba-mamaidse, ibmar-manigi-
sobaled, degi, ibmar-orgi-sobaled egismaloye."
3 Dakargua, Bab-Jehová Egipto-dulemar Israel-dulemar-nued-dakega imaksad. Deginbali, Faraón'ga-
arbamalad dakmalad, Moisés'de dule-dummadi, dule-nug-nikagwadi. Amba Egipto-yargi bela dulemala
deyob Moisés-dakmarmogad.
4 Geb agine, Moisés Faraón'ga sogded:
"Bab-Jehová weyob soged: 'Nega-gabigwengi bela Egipto-yargi an nasoed. 5 Egipto-dulemar-e-machi-
sailagined burgwemaloed. Egipto-yar-dakmaid-Faraón, be-machi-dummadgi onodoed. Degine, mai-ome-
obnagedgi-arbaed-e-machi-sailaginmalad burgwemarmogoed. Deginbali, ibmar-durganse-bakar, sailagi-
gwalulesmalad, burgwemarmogoed.'
6 "A-ibagi, bela Egipto-yargi binnasur gormaloed, na nunmak-itomaladba bomaloed. Weyob iduale,
binnasur-gordisurmalad, degine, weyob a-sorba bar binnasur-golosurmarbalid. 7 Ar Israel-dulemar-abargi
wis bipisaale achu dulese urwosulid, ibmar-durganse gwen urwosurbalid. Geb agi, bemar wisgumaloed,
Bab-Jehová, Israel-dulemar Egipto-dulemarbo akarsaila dakye."
Geb Moisés Faraón'ga sogdebalid: 8 "Bela dule-bega-arbamalad anse duurmaknonikoed, yokorgi-
sindigar-sii anga sogdamaloed: 'Be naye, degine, bela be-sordamar-beba-nanaimalad, bela be namarye.'
Agi geb an naoed, iduardi an naosulid."
Bela-bela Moisés nue-urwe Faraón-asabin-gwichi noalid.
9 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Egipto-yargi gatik bur bule an-ibmar-gegerdaklemalad an imakega, Faraón bemar-ibmar-sogedba
imakosulid."
10 Moisés Aarón'bogwa bela we-ibmar-gegerdaklemalad Faraón-asabin imaksad. Ar Bab-Jehová'di aka bur
bule Faraón-burguega imaksasoggu, Faraón Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad onossulid.

12

1d. Dule-oburgwed-baliwitur Egipto-yargi-nasad

(12:1–13:22)

Baliwitur machi-gebesailagined oburgwega Egipto-yargi-nasoed

1 Bab-Jehová Egipto-yargi Moisés'ga, degi, Aarón'ga sunmaksad, amarga sogsad:
2 "We-nii, bemarga bur nii-sunsoged guoed. Gebe birga-onoded-e-niiga guoed.
3 "Bemar bela weyob Israel-dulemarga sogo:
" 'We-nii-ibambegi (10) bemar wala-walagwen, e-gwenadgan-e-gwenadganba, degi, neg-iliba, sibad-
wawaad-sapingwagwad-war-wargwen na sumalo. 4 Ar dule e-gwenadgan-ichegwale, sibad-wawaad-
sapingwagwad geg bela gunnele, dule-neg-ibed e-neg-dikarba-itaka-maidbo na bulakwaa gunmalo. E-dule-
merguedba na mimimalo, adi, sogedba gunmalagar. 5 Sibad-wawaad-sapingwagwad-amilegoedi, machered
amilegergebed, birgagwen-nikadirgebed, bonisulid. Deyob be sumaloed, sibad-wawaaddibe, sibaddibe.
6 " 'Bemar a-sibad-wawaad we-nii-ibambe-gakabakedse (14) sabomaloed. A-ibagi, neg-sedogusale,
Israel-dulemar-belagwable, wala-walagwen, we-sibad-wawaad oburgwemaloed. 7 Geb degine, bemar
we-sibad-wawaad-abe weoed. Geb degine, bia bemar sibad-wawaad-gunmaloedgi, yawagak-e-dikargi-
urgomar-gwichidgi, degi, yawagak-niba-urgo-maidgi, we-abe be magoed. 8 A-mutiki, a-sibad-wawaad-e-
san narar, gagan-gagbidba, degine, madu-inasulidba be gunmaloed. 9 We-sibad-wawaad melle bipisaale
maki gunmalo, amba duar mer be gunmarbalo. Bela we-sibad-wawaad, nonose-bakale, e-malimarse-bakale,
degi, e-samurse-bakale, soogi narar imakmalo. 10 Melle we-sibad-wawaad-e-san sabogo. Ar wis obichale,

banedse bemar bela ogumakmalo. [11] Bemar weyob sibad-wawaad gunmaloed: Bato mor-yoi, sapat-yoi, degi,
gaapoled be-argangi-gani, bemar we-ibmar gwae-gwae gunmaloed, ar ade, Oburgwilegoenad-Iba an-nuggi
onolegoed. We sogleged, bemar Egipto-yargi-wilebukwa Bab-Jehová bemar-ollor-imaksaye.
[12] ” ’A-mutikidgi bela Egipto-yargi an nasoed. Deginbali, an Egipto-dulemar-e-machi-sailaginmalad
oburgoed, degi, e-ibmar-durgan-sailagi-gwalulesmalad amba deyob an oburgwebaloed. An bela Egipto-
dulemar-e-bab-dummagan wiogoed, an sabsur-odurdakoed. Ani, an Bab-Jehová, ani an weyob soged.
[13] ” ’Sibad-wawaad-e-abe bemarga-oyogega guoed, biti bemar-neg gumala. An abe-dakdogua, bemargi an
bakar nasoed. Degisoggu, an Egipto-dulemar-oburgwidogua, bemardi wargwensaar burgosurmalad.
[14] ” ’We-iba bemar insaewilubmalad. Bemar we-iba, iba-dummad Bab-Jehová’ga onogewilubmalad.
Bemar igar mesoed, adi, be-waganmar, we-iba igar-maidba degisadegu onodii gumalagar. [15] Bemar
ibagugle (7) madu-inasulid gunmaloed. Degisoggu, iba gebe-onodeyalaba bemar-neggi madubur-ina sate
guergebed. Ar doa-dule, we-ibagugledgi (7) madu e-ina-nika guchale, we-dule, Israel-dulemar-abargi
onolegoed. [16] Gebe-iba-onodoedgi, degi, ibagugledgi (7), na bemar danar islidikidgi ambikumalargebed. We-
ibabogwadgine bemar arbaosurmalad. Unnila na be mas-gunmalagala, masgullegoedbi bemar dumaloed.
[17] ” ’Madu-E-Inasulid-Iba bemar onogewilubmalad, ar ade, a-ibagi, Egipto-yargi-bukwa danar-danar an
bela bemar-onosad. Igar-maidbali, bemar we-iba be-wagan degisadegu onodii gumaloed. [18] Bemar madu
e-inasuli gunmaloed, gebe-nii-onoded-ibambe-gakabake-nagunonikir (14), a-sedogidgi, geb degine, amba
a-nii-iba-durgwen-gakagwensakadse (21), a-sedogidse gunmaloed. [19] Bemar-neggine, we-ibagugledgi (7)
madu-ina gwen daklegosulid. Ar ade, doa-dule madu-e-ina-nika guchale, ar we-dule Israel-duledibe, Israel-
dulesurdibe, we-dule Israel-dulemar-abargi onolegoed. [20] Degisoggu, melle madu-ina-nika ibmar gunmalo.
Ar bia bemar na mamaimardibe, bemar madu e-inasuli gunmalargebed.’ ”
[21] Geb degine, Moisés bela Israel-girmar-dummaganse gochad. Amarga sogded: “Be namar. Bemar
be-gwenadganga, sibad-wawaad-birgagwen-nikad sunamar. A-sibad-wawaad be oburgwemaloed, adi,
Oburgwilegoenad-Iba be onomalagar. [22] Bemar sibad-wawaad-e-abe bormogi weoed. Geb gagan-hisopo’ye-
nugad-e-gagan be gwannoed. A-e-gagan danakwaa be gaogu, abegi be owardikuoed. Geb degine, a-
abe bela neg-yawagak-e-dikarmar-gwichidgi, degi, yawagak-niba-urgo-maidgi be magoed. Bemar warg-
wensaale melle be-neggi be nomalo. Neg-oibogedse geb be nomaloed. [23] Bab-Jehová Egipto-dulemar-
oburgwe-danikile, bela neg-yawagak-dikargi abe-nai-dakalile, a-neggi bakar nasoed. Bab-Jehová, dulemar-
oburgwed-baliwitur-danikid be-negyaba-dogega gwen imakosulid. Bab-Dummad gwen-burgwega be-
imakosulid.
[24] ”Bab-Dummad-bemarga-we-igar-mesisadi, bemar, degi, be-wagan, degisadegu imakdii gumaloed.
[25] Bab-Jehová bemarga-yar-ukoye-sogsadgi bemar dogdapile, bemar we-iba deyob-onodii degisadegu
gumarbaloed. [26] Be-mimmigan bemarse egichialile: ‘Wede weyob anmar iba-onoged, ¿ibi obarye?’
[27] Bemar abin-soge-wilubmalad: ‘Bab-Jehová Egipto-dulemar-oburgwenaigusgu, anmargindi bakar-nasye.
Degisoggu, Bab-Jehová-nuggi we-sibad-wawaad oburgwileye. Degine, Israel-dulemar Egipto-yargi buk-
wagu, Bab-Jehová Israel-dulemar-neggi bakar-nadegusye, Egipto-dulemardi oburgwilesye. Weyobi, Bab-
Jehová, anmar-gwenadgan-bendaksaye, anmardi oburgwilessurye.’ ”
Moisés sunmaked-bergusgua, Israel-dulemala dulluu imaksamalad, oyogega, emarde Bab-Jehová’se
gornanaiye, Bab-Dummad-nug odummonanaiye. [28] Agi, geb nadmalad. Igi Bab-Jehová Moisés’ga, degi,
Aarón’ga igar-uksa, aba bela deyob imaksamalad.

Machi-sailaginmalad oburgwilesad

[29] Nega-gabigwenadbali, Bab-Jehová Egipto-dulemar-gwenadgan-iliba e-machi-sailagined-oburgwisad.
Amba deyob Faraón-Egipto-yar-dakmaid-e-machi-sailagined, degi, dule-esgaryagi-mellesiid-e-machi-
sailaginedse-bakar oburgwisad. Degine, ibmar-durgan-gebegwalulesmalad oburgwisbalid. [30] Faraón, degi,
ega-arbamalad, degine, bela Egipto-dulemar a-mutik gwisgusmalad, geb bela Egipto-yargi, binnasur ise-
gormakar bosmalad, ar ade, neg-ilibali e-machi-sailagined burgwenai gusad. [31] Abga-a-mutikidgi Faraón
Moisés’se, degi, Aarón’se gochad. Amarga sogded:
“Be namar. Bemar-Israel-dulemar, an-dulemargi be bangumar. Bemar Bab-Jehová-e-nug odummona-
mar. Igi bemar sogsa gusa, deyob imaknamar. [32] Bemar be-sibad-wawaadmar, degine, moli-bebe-nikamalad
be abemaladba sedmarbalo. Deginbali, bemar anga Bab-Jehová’se gormarmogo, angi nued binsamogagar.”
[33] Egipto-dulemala gwae-gwae Israel-dulemar-ononai gualid. Ar ade, binsamalad, emarde bela burg-
wemaloye. [34] Israel-dulemala madu-omukuar-siid, amba yoo egi madu-ina-eoleged, e-omukuedgi-siid
susmalad. Bela e-morgi obipirmaksagu, e-gukingi-sii sesmalad. [35] Deginbali, Moisés-ega-igar-uksadba
imaksamalad. Egipto-dulemarse ibmarmar-orgi-sobaled, degi, ibmarmar-manigi-sobaled egichismalad,
degi, mormar egichismarbalid. [36] Bab-Jehová Egipto-dulemar Israel-dulemar-nued-dakega imaksad. A-ular,
Egipto-dulemar bela Israel-dulemar-ese-ibmar-egichisad, ega nue-ukbi itogunonimalad. Weyobi, Israel-
dulemala Egipto-dulemargi bela-bela ibmar-nuegan susmalad.

Israel-dulemala Egipto-yargi ainismalad

[37] Israel-dulemala neggwebur-Ramesés’ye-nugadgi nodmalad, neggwebur-Sucot’ye-nugadse nadmalad.
Machergan-sunna-bato-bila-onomaladbi, nagab-ainiarmaladi, mili-dulataled-ilanergwa (600,000) mer-
gued. Omegan, degi, mimmigandi obarilesulid. [38] Israel-dulemarba dule-baigan-yar-baid-baidginmalad
eba-bukidar ainiarmarmogad. Deginbali, bukidar sibad-wawaadmar, degi, moli-bebe-nikamalad searmar-
balid. [39] Israel-dulemar gwae-gwae-itoarmaladba amba yoo mas-due ainiarmalad, ar ade, Egipto-dulemala,

e-yargi gandikidgi Israel-dulemar-onosmalad. Degisoggu, madu-omukualed-Egipto'gi-searmaladgi madu-olo e-inasuli sobsamalad.

40 Israel-dulemala Egipto-yargi birga-dulataled-ilabake gaka-dulagwen-gakambe (430) gudii gusmalad.
41 Birga-dulataled-ilabake gaka-dulagwen-gakambegi (430), Bab-Jehová-e-sordamar Egipto-yargi-bukwad
danar-danar ainiarmalad. 42 A-mutiki, Bab-Jehová, Egipto-yargi Israel-dulemar-onogega, Israel-dulemargi
nue nakulenai gusad, adi, bonisuli nomalagar. Agala, bela Israel-dulemar-wagan-danimaloedi, Bab-Jehová-
ega-ibmar-imaksad-ular, a-mutikidgi atakbukwa gumaloed. Deyob, degisadegu imakdii gumaloed.

Oburgwilegoenad-Iba-e-Igarmar

43 Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogded:
"Oburgwilegoenad-Iba-onogegala, weyob igar mai guoed: 'Israel-dulesulid we-ibagi-mas-gulleged gun-
nosur guoed. Ar wede ega ised.
44 " 'Ar mai-manigi-baklealiddi, idu bato e-abgan-uka-duku-siklesale, we-ibagi-mas-gulleged sunna
gunnoed.
45 " 'Dule-Israel-dulesulidi, unnila sikwas be-yargi nadapdibe, na mani-onogega arbadibe, a-dule bipisaale
we-ibmar gunnosulid.
46 " 'We-sibad-wawaad unnila neg-gwagwengi gullegoed. We-ibmar-oburgwilesad-e-sana, baid-negse
sedega neg-gwagwengi bipisaale onolegosulid, degine, bipisaale be sibad-wawaad-e-gar bisgosurbalid.
47 " 'Bela Israel-dulemala weyob imakergebmalad.
48 " 'Degi-inigwele, Israel-dulesulid bemar-abargi gudiile, we-dule Oburgwilegoenad-Iba, degi, Bab-
Jehová-nug-odummogega onobiele, iduale, bela machergan-e-neguyaginmalad e-abgan-uka-duku sik-
malargebed. Geb a-sorbardi, sunna iba onogodo, ar we-dulemala be-yargi-gwalulesadyob gunonikoed.
" 'Dule-wargwensaale, e-abgan-uka-duku-sikarsulid, we-ibagi-mas-gulleged gunnosur guoed.
49 " 'Bela dulemar-be-yargi-gwalulesmaladi, degi, dulemar-be-yarginsurmalad-be-abargi-gudidimaladi,
ebobela deyob we-igar imakmaloed.' "
50 Israel-dulemala, Bab-Jehová igi Moisés'ga, degi, Aarón'ga igar-uksa, aba bela deyob imaksamalad. 51 A-
ibagine, Bab-Jehová Egipto-yargi Israel-dulemar danar-danar onosad.

13

Machi-sailaginmalad Bab-Jehová'ga nug-imaklesad

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:
2 "Machi-sailaginmalad anga be udago. Ar bela Israel-dulemar-e-machi-gebesailaginmalad, angadid.
Degi, e-ibmar-durgan-gebe-gwalulemalad, amba deyobbalid."
3 Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded: "We-iba nue be insamalo. Bab-Jehová, bemar Egipto-yargi
maiga-wilebukwadgi gandikidba bemar-ononaid. Melle bemar madu e-ina-nika gunmalo. 4 Emi bemar
nonanaidi, Abib-niigi be nonanaid. 5 Ar Bab-Jehová bemar-dadganga ise-sogar sogsa gusad, we-yala an
bemarga ukedseye:
Canaán-dulemar-yar, Het-dulemar-yar, Amorreo-dulemar-yar,
Heveo-dulemar-yar, degi, Jebuseo-dulemar-yar.
A-yarmar napa-nuedid, gadi ibmar sanmaked.
"Degisoggu, Bab-Jehová we-dulemar-yarse bemar-odononikile, we-Abib-niigi bemar we-iba onomaloed.
6 Ibagugle (7) madu e-inasuli bemar gunnoed. Ibagugledgi bemar iba-onogoedi, we-iba, Bab-Jehová'gadid.
7 Ibagugle (7) bemar madu e-inasuli gunmaloed. Bipisaale bemar madu-ina, madu e-inabardibe, be-
yargine be nikuosurmalad. 8 Ibagugle-gusadgine, be-machiga be sogmaloed: 'An Egipto-yargi noargu, Bab-
Jehová anga ibmar-dummagan imaksad, a-ular, an we-iba onoged. 9 Deginbali, we-iba, bemar-sakwagi,
bemar-bebegindibe, wilub-naiyob guoed. We, bemar-insaega imakoed, bemar Bab-Jehová e-igar-maidgi
sunmakdiguewilubbid, ar ade, Bab-Jehová gandikidba Egipto-yargi bemar-onosad. 10 A-ulale, we-iba birga-
irba e-iba-sekalaa bemar onogewilubmalad.'
11 "Bab-Jehová, ar igi bemarga, degi, be-dadganga sogsagusa, we-yala an bemarga ukedseye, deyob,
Canaán-dulemar-yarse bemar-nisale, degi, bemarga uksale, 12 bela be-machi-sailagined Bab-Jehová'ga
be nugsaergebmalad. Amba deyob be-ibmar-durgan-machered-gebe-gwaluleged Bab-Jehová'ga bemar
ukbaloed, ar ade, bela wemala, Bab-Jehová'gadid.
13 "Moli-uayasuid-ome gebe-mimmi-machered-nikued, a-mimmi-muchub sibad-wawaad-sapingwa, ebo
be ogwaoed. Ar be sibad-wawaad muchub uksulile, adi, moli-uayasuid-mimmi-e-dukar be bisgoed.
Deginbali, machi-gebesailagined-ular, Bab-Jehová be bennuknaiyobi ega be ibmar ukoed, adi, machi-
sailagined onogegar. Machi-sailagined-ular, degibi be imakoed.
14 "Ar ibagwengi be-machi bese egichialile, ar wede ibi obarye. Be-machiga bemar sogoed: 'Bab-
Jehová gandikidba Egipto-yargi deun anmar maiga wilebukwagua, anmar-onosgusye. 15 Faraón bur bule
burgudgua, yapa anmar-onogeguargua, Bab-Jehová bela Egipto-dulemar-e-machi-sailagined-oburgwisye,
degi, ibmar-durgan-e-mimmi-machered-gebegwalulesmalad amba deyob oburgwisbarye. A-ulale, an-
mar ibmar-mimmi-machered-gebegwaluleged bela Bab-Jehová'ga ukdamarye, degine, anmar-machi-
sailagined-anar anmar Bab-Jehová bennuknaiyobi, ega ibmar-ogumakar ukdaye, adi, anmar-machi-
sailagined-onogegarye. 16 Degisoggu, anmar weyob ibmar-imaked, bemar-sakwagi, bemar-bebegindibe,

wilub-naiyob guegarye. We be insaega gumaloye, Bab-Jehová gandikidba Egipto-yargi anmar-onosgusye.'
"

Mogir Israel-dulemar-idu-nadap gusad

17 Faraón Israel-dulemar-onosgua, Bab-Dummad Filistea-dulemar-yarsik-igar-maidsik Israel-dulemar-
sessulid. A-igar bur-itakagwanad. Ar ade, Bab-Jehová binsasad, Israel-dulemar bila-onosogele, yapa bila-
ono gudamaloye, bur gannar Egipto-yarse dagbi-gudamaloeddeeye. 18 A-ulale, Bab-Dummad Israel-dulemar
nega-dulesulidganba-bipirmakega sesa gusad, Demar-Ginnidye-nugad-naid-igarba sesad.

19 Deyobi, Israel-dulemala guakwaa urwenadapiyob Egipto-yargi noarmalad. Moisés, eba José-garmar
sesa gusad. Ar ade, José burgwesokargu, Israel-dulemar-ega-ise-sogar-sogega imaksad, anmar be-garmar
sededseye. Deunni, José, Israel-dulemarga weyob sognai gusad: "Napiragwad, Bab-Dummad bemar-
bendaknonikoed. Ar deyob gunonikile, bemar an-garmar bemarba sedmalo."

20 Israel-dulemala neggwebur-Sucot'ye-nugadgi noarmalad. Geb Etam'ye-neg-nugadse ambikudapmalad.
Agi, nega-dulesulidgan onoded. 21 Ibgine, Bab-Jehová mogir-bubawaryob-gwichidba Israel-dulemar-idu-
nadap gusad, adi, ega igar-oyonadap guegar. Mutikdina, soo-bubawaryob-gwichid-gwabunyemaidba idu-
nadap gusad, adi, ega neg-mee saegar. Aga, nabir sunna ibginedba, degine, mutikidba, Israel-dulemar
nadap gusmalad. 22 Mogir-bubawaryob-gwichid gusgu Israel-dulemar-iduar ibgi nadap gusad. Soo-
bubawaryob-gwichid-gwabunyemaiddi, mutik Israel-dulemar-idu-nadap gusbalid.

14

1e. Demar-Ginnidye-nugadgi obaksamalad

(14:1–15:21)

Demar-Ginnidye-nugadgi obaksamalad

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:

2 "Israel-dulemarga be sogna, be gannar igar-baidba aibirmar. Pi-Hahirot'ye-neg-nugad-asabin bemar
ambikunonimaloed. Pi-Hahirot'de, Demar-naidi, degi, Migdol'ye-neg-nugad-naidi, amar-abargi naid.
Baal-Zefón'ye-neg-nugad-asabin naid. A-asabin demar-gakagi bemar ambikunonimaloed. 3 Adi, Faraón
binsaegar: 'Israel-dulemar wissurmarye, emarde bia namaloye. Emar nega-dulesulidganba yoggus
gudimarye.'

4 "Andi an, aka bur bule Faraón-burguega imakoed, degine, Faraón bemar-bareginnega an imakbaloed.
Geb degine, Faraón'gi, degi, e-sordamar-bila-onomaladgi an-gargangued an oyogoed. Deyob, Egipto-
dulemala wisgumaloed, ani an Bab-Jehová guye."

Israel-dulemala deyob imaksamardo.

5 Geb degi-gunaidgine, Egipto-e-reyga soglealid, Israel-dulemar wakitemarye. Egipto-e-rey, degi, ega-
arbamalad, binsaed-gwagdemalad, weyob sogdemalad: "¿Ar wede, ibiga anmar Israel-dulemar-onosa?
Emide, anmar we-dulemar-naega imaksagu, gwen bar anmarga arbaosurmalad. Degisulirgebed."

6 Geb degine, Faraón igar-ukdesunnad, urmar-bila-onoged-napagined ega guakwaa nasikye. Geb degine,
Faraón e-sordamar-bila-onomalad sesad. 7 Faraón urmar-napagined-bur-nuegan dulataled-ilanergwa (600)
susad, deginbali, bela Egipto'gi urmar-napaginmalad-baigan sesbalid. Faraón, e-dummagan a-urmar war-
wargwen-sedega imaksad. 8 Bab-Jehová'di aka bur bule Egipto-rey-Faraón-burguega imaksad. A-ular,
Faraón Israel-dulemar-baregite gusad. Israel-dulemardi dobsulidba nadap gusmalad.

9 Bela Egipto-dule-e-sordamar-bila-onomalad, e-urmar-napagined, moli-birgi-sii-urwemaladi, Israel-
dulemar-bareginnega ainidgusmalad. Egipto-sordamar, Israel-dulemar demar-gakaba Pi-Hahirot'gi-
danar-bukwa bargadapmalad, Baal-Zefón-asabin.

10 Israel-dulemar dakdemargu, Faraón, degi, Egipto-dulemar egi daniki, bela-bela dobe-itodmalad. A-ular,
Bab-Jehová'se gandikidba bendakleged egisdemalad. 11 Geb Moisés'ga sogdemalad:

—¿Ar wede Egipto-yargi neg-uande sursi? Emide, nega-dulesulidganba anmar-oburgwega weba be
anmar-onosgu. Ar wede, ¿ibiga deyob be anmar-imaksa? Ar wede, ¿ibiga Egipto-yargi be anmar-onosa?
12 Ar anmar Egipto-yargi-gudigu bega sogsasursi, '¡Anmar bur Egipto-dulemar-e-maiga-gued bur nuedye!
¡Ar anmar nega-dulesulidganba-burgwedba Egipto-dulemar-maiga-gued bur nuedye!'

13 Moisés'di Israel-dulemar-abin sogded:

—Melle be dobgumar. Gandik be imakmar. Bab-Jehová bemar-bendakega-ibmar-imakoed be nue dakmar.
Ar ade, emi bemar Egipto-dulemar-dakedi, bipisaale gwen bar-dakosurmalad. 14 Ar Bab-Jehová bemar-ular-
urwosoggu, bemar mer bukib binsamalo.

15 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:

"¿Ar ibiga be anse bendakleged egise? ¡Israel-dulemarga gandikidba be soge, be namarye! 16 Bedina,
be-gaapoled be onakwe, be-sakwa demarsik be oyoge, demar negabar be egae. Ar deyobi, Israel-dulemar
demar-argasadgi neg-dinnagwadgi obakmaloed. 17 Ar andi, Egipto-dulemar be-bareginmalaga, aka bur
bule burguega an imakoed. Geb agine, Faraón'gi, bela e-sordamar-bila-onomaladgi, e-ur-napaginmaladgi,
e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemaladgi, an egi-ibmar-imakoedi, an-nug bur odummolegega an imakoed.
18 An Faraón'gi, e-urmar-napaginmaladgi, e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemaladgi an-gangued an oyosale,
agi Egipto-dulemar wisguoed, ani an Bab-Jehová gued."

[19] Agine, Bab-Dummad-e-baliwitur, Israel-sordamar-idu-nadapidi, gwagded, Israel-sordamar-sorba
nagusad. Deyobi, mogir-bubawaryob-gwichidi, Israel-dulemar-idu-nadapidi, gwagdemogad, Israel-
sordamar-sorba nagusmogad. [20] Degisoggu, mogir-bubawaryob-gwichid Israel-sordamar-sorba nagussun-
nad, Egipto-sordamar-idu. Egipto-sordamargala, we-mogir gorosur-dakleged. Israel-sordamargardi, we-
mogir ega neg-mee imaknaid. A-ulale, mutikidba Egipto-sordamar geg Israel-sordamar-barga gusmalad.
[21] Degine, geb Moisés e-argan demarse oyoded. Geb agine, Bab-Jehová dad-nakwedsik burwa-binnasur
ogochad. A-burwa degi-gormai oiboalid. Weyobi, a-burwa demar negabar-egaega imaksad. Deyob,
Bab-Jehová, demar-abargi neg odinnosad. [22] We-napa-dinnagwadba Israel-dulemar obaksamalad. Demar
gasdibir-matusulidyob e-dikar-nuedsik-mai, degi, e-sapiledsik-mai gusad.
[23] Egipto-dulemar Israel-dulemar-sorba, ubodmalad:
Bela Faraón-e-molimar,
bela e-urmar-napaginmalad,
degi, bela e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemalad ubodmalad.
Amala, demar-neg-abaladse Israel-dulemar-baregichamalad.
[24] Bolegoedbali, Bab-Jehová mogir-bubawaryob-gwichid-akar, degi, soo-bubawaryob-gwichid-akar
Egipto-sordamar-ise-nue-dakdegu, Egipto-sordamar ber suli-suli-itogega imaksad. [25] Deginbali, Bab-
Jehová, Egipto-sorda-e-ur-e-nagmar-bipirmaknanaid bela oichosbalid. Degisoggu, ugak wis binnaa nadap
gusmalad. Geb Egipto-sordamala sogdemalad:
"Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-anar urwenaid. Bab-Jehová anmargi gwisgunaid. Degisoggu, Israel-
dulemargi anmar wakinmarsun."
[26] Ar Bab-Jehová'di Moisés'ga sogded:
"Demar-birgi be-argan be oyoge, adi, demar gannaryob guegar. Geb degine, Egipto-sordamargi, e-urmar-
napaginmaladgi, degi, e-sordamar-moli-birgi-sii-urwemaladgi demar arweoed."
[27] Moisés e-argan demar-birgi oyoded. Oiboargu, demar gusgu-maidyob gannarse gunonikid.
Egipto-dulemala wakinye sokarmalan-inigwele, ar demardi egi gwichigunonikid. Weyobi, Bab-
Jehová, Egipto-dulemar demargi ogundisad. [28] Demar gusgu-maidyob gannarse gunonigu, urmar-
napagined, sordamar-moli-birgi-sii-urwemalad, degi, bela Faraón-e-sordamar-bila-onomalad, wemala,
Israel-dulemar-bareginnega-demargi-dogsamaladi, bela egi demar arwenonikid. Faraón-sordamar bela
burgwismalad, wargwensaale gwen durgussulid.
[29] Ar Israel-dulemardi demargi obaksamalad, napa-dinnagwadgi nadapgusmalad. Demar gasdibir-
matusulidyob e-dikar-nuedsik-mai, degi, e-sapiledsik-mai gusad.
[30] A-ibagine, Bab-Jehová, Egipto-dulemar-ganguedgi Israel-dulemar-abonosad. Israel-dulemala Egipto-
sordamar-e-muimar demar-gakaba-omilede daksamalad. [31] Israel-dulemar dakdegu, Bab-Jehová e-gangued
Egipto-dulemargi sabsur-yolesa, nue Bab-Jehová-dobee itonadmalad, degine, Bab-Jehová'gi bensuli gunon-
imalad. Amba deyob Bab-Jehová-mai-Moisés'gi, bensuli gunonimarbalid.

15

Moisés-namaksad

[1] Geb degidgine, Moisés, degi, Israel-dulemar we-namaked, Bab-Jehová-nug-ogannogega namakdemalad:
"Bab-Jehová-nug-odummogega an namakoed,
ar ibibayobi Bab-Jehová-emargi-nakwisad geger-daklege,
deunni, molimar, degi, e-birgi-sigmalad, demargi ogundisgu.
[2] An-namaked, Bab-Jehová'ga an namaked.
Ar Bab-Jehová an-ogannogedid, an-abonogedid.
Bab-Jehová an-Bab-Dummadid, an a-e-nug odummogoed.
We-Bab-Jehová an-bab-e-Bab-Dummadid, an a-e-nug ogannoged.
[3] Bab-Jehová, dule-bila-onoged-sunsogedid.
¡Bab-Jehová'ye e-nug nugad!
[4] Bab-Jehová Faraón-e-urmar-napaginmalad, degi, Faraón-sorda-bila-onomalad demargi odosad.
Faraón'ga-sorda-semalad-e-dummagan-bur-nuegan, Demar-Ginnidye-nugadgi gundilesad.
[5] Akwayobi wilasailase argwachamalad,
degi, muu-wilasailad egi mulus nagusad.

[6] "Bab-Jehová, be-gargangued dutusulid,
be-gargangued gandikidba maid.
Bab-Jehová, be-garganguedba be be-isdarmalad ogilosad.
[7] Be-gangued-dutusulidgi dulemar-begi-gwisgusmalad be ogilosad.
Be-uluded be barmisgu, be-isdarmalad gaganyob gummakded.
[8] Be-bunnogedgi be dii danar oambikunonikid.
Demar-billigan gasdibir-matusulidyob megisad,
muu-wilasailad bogidik nagusad.

[9] "Anmar-isdarmalad binsasmalad:
'An bargaedse bareginnoye.

An e-ibmar-suoedi, an mimioye,
an egi yeer-itogedse, an mimioye.
An es-suid, an egi onogoye,
an-sunnagwad an wemar ogilogoye.'
10 Bab-Jehová, ar be burwa-ogochadba, be demarse-dolegega imaksad.
Gingwayobi dii-gandikidba-nukamakmaidgi dogdemalad.
11 Bab-Jehová, ¡bab-dummad-baid bebo wilubdaked sated!
¡Beyob-isligwaled, baid sated!
¡Beyob-dummadid, satebalid!
¡Be ibmar-gegerdakleged-imakedi, dobe-ito anmar-imaked!
¡Ar nabirid, be-nug odummolegergebed!
12 ¡Be-gangued be oyodgu,
napa we-dulemar-dosad!

13 "We-dulemar be abonosadi, be-sabedbali na be semaid.
Be-ganguedbali, we-dulemar be-neg-swilidikidse na be sedoed.
14 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad wisguarmalale, wawanmakdemaloed.
Filistea-dulemar sulibinsa itodmaloed.
15 Edom-e-dummagan bela-bela dobgudmaloed.
Moab-e-dummagan dobedbali, wawanmakdemaloed.
Bela Canaán-dulemar dobedba duurmakdemaloed.
16 Bab-Jehová, be-surgan-ganguedba we-dulemar bela-belad-gwakidmalodo.
Bela we-dulemar dobgudmalodo.
Bab-Jehová, be-gangued-abin we-dulemar akwayob geg sunmak sigmaloed.
Bela be-dulemar-na-begadga-imaksad bela-obaksadse, we-dulemar bogidik ambikumaloed.
17 Bab-Jehová, be-megega na be yar-susadse, be-dulamar be sedoed.
A-yargi, degisadegu-megega be anmar-imakoed.
A-yar na be sisadid.
Agi be megega, be-neg be sisad.
18 ¡Bab-Jehová degisadegu negsemai guoed!"

María-namaksad

19 Faraón-urmar-napaginmalad, degi, moli-birgi-sii-urwemalad, Israel-dulemar-bargaega demargi-dogdemargu, Bab-Jehová amargi demar-arwega imaksad. Israel-dulemardi demargi napa-dinnagwadgi nadapi obaksamalad.
20 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-María, Aarón-e-bunad. We-María'de, gar-pandereta'ye-nugad susad, geb namakded. Bela omegan-baigan gar-pandereta ogornadap gusmarmogad, eba dodonadap gusmarmogad. 21 María ega weyob namaknadapid:
"Bab-Jehová-nug-odummogega namakmar.
Molimar, degi, e-birgi-sigmalad demargi ogundisa.
Ibibayobi, Bab-Jehová Egipto-dulemargi-nakwisad geger-daklege."

2. ISRAEL-DULEMAR SINAÍ-YARSE NADEGUSAD

(15:22–18:27)

Dii-gagbiregedse warmakdapmalad

22 Moisés, Israel-dulemar Demar-Ginnidye-nugadgi-bukwad sesa gusad. Nega-dulesulidgan-Shur'ye-nugadse sesad. Agine, ibapaa nanasmalad, gwen dii amissurgusmalad, ar dii sated. 23 Mara'ye-neg-nugadse modapmargu, agi-dii-nikadi, geg gobe gusmalad, ar ade, dii gagbisailad. A-ulale, a-neg Mara'ye onugsasmalad. Mara'de sogleged, "gagbisailadye."
24 Dulemar Moisés'gi ichakwa sunmakarmalad, sognanai guarmalad: "¿Ar wede ibi anmar goboe?" 25 Geb degine, Moisés Bab-Jehová'se bendakleged egichided. Agi, Bab-Jehová Moisés'ga sapi-bipi oyosad. A-sapi-bipi Moisés diise meted. Agine, dii sayee naded.
Agine, Bab-Jehová Israel-dulemar-wilubdaksad. Deginbali, agi igi-na-nanamaloed-igar ega uksabalid.
26 Bab-Jehová Israel-dulemarga weyob sogded: "Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued. Ar bemar, an bemarga-ibmar-soged be nue itomalale, an-ibmar-abegedba be imakele, degi, an igar-bemarga-uksad be imakmalale, degine, an-igar-mamaidba be damalale, Egipto-dulemargi bonigan-dummagan-an-barmialidi, bemargi a-bonigan an barmidagosulid. Ar ade, ani an Bab-Jehová gued. Ar ani an bemar-nudakedid."
27 Geb a-sorbali, Elim'ye-neg-nugadse modapmalad. Agi ambe-gakabo (12) dian ariomaid, degine, sapi-ogobgi-dakleged dulapaa-gakambe (70) bukwabalid. Agine, Israel-dulemar dii-naba ambikudapmalad.

16

Bab-Dummad Israel-dulemarga maná uksad

1 Bela Israel-dulemar Elim'ye-neg-nugadgi node gusmalad, geb nega-dulesulidganba-Sin'ye-nugadse warmakdapmalad. Sin'de Elim'ye-neg-nugad-naid, degi, Sinaí'ye-neg-nugad-naid, amar-negabargi naid.

Deunni, Egipto'gi nii-warbogus gaka-ibambe-gakatargus (15) noarmalad-akalad. [2] A-nega-dulesulidgangi
dulemar bela Moisés'gi, degi, Aarón'gi uluarmalad. [3] Israel-dulemar sogdemalad:
"Ar Bab-Jehová Egipto-yargi anmar-oburgwismalana bur nabirinad. Webardi, anmar bormo-ebiris
bormo san-ena, nue-immelegedse mas-gundaenad. Ar emidi, bemar we-nega-dulesulidganse bela ukudba-
anmar-oburgwega be anmar-nialid."
[4] Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Bemarga an madu niba batedaged an imakoed. Degine, dulemar, unnila emigadbi madu-weemalaga,
bane-bane neg-magaba nomalargebed. Adi, an wilubdakegalad, doamar an-ibmar-sogedba imak-
malodibe, doamar imakosurbardibe. [5] Ibanergwadgindina (6) dulemar ilabo-mergu e-negse-sedega madu
weemaloed."
[6] Moisés, Aarón'bogwa Israel-dulemarga sogdemalad:
"Sedogidba be wisgumaloed, Bab-Jehová, na e, Egipto-yargi bemar-onosye. [7] Degine, wakdaradbali,
Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged be dakmaloed, ar ade, Bab-Jehová bemar-egi-oimakbukmalad bemar-
itosad. ¿Ar anmardi doasunna, ar emide, be anmargi oimakbukmargu?"
[8] Degine, Moisés sogdebalid:
"Sedogi Bab-Jehová bemarga san ukoed, adi, a-san be gunmalagar. Wakdardi madu ise-obinagwar
bemarga ukoed, ar ade, Bab-Jehová egi be ulusmalad be-itosmalad. ¿Ar anmardi doasunna, anmargi be
urwenaimargu? Ar bemar anmargi ulussulid, Bab-Jehová'gi be ulusmalad."
[9] Geb degine, Moisés, Aarón'ga sogded:
"Israel-dulemarga be soge: 'Bela Bab-Jehová-asabin ambikudamar, ar ade, Bab-Jehová bemar egi-
oimakbukwad bemar-itosad.' "
[10] Aarón Israel-dulemarga sunmakgwisgua, bela dulemar nega-dulesulidganba atakdemalad, agi mogir-
imbaba Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged nononikid. [11] Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded,
ega sogded:
[12] "Israel-dulemar angi oimakbukwad an itosad. Amar-ebo be sunmak, ega be soge: 'Emi-sedogi be san
gunmaloye, wakdardina, be madu gunmaloye, nue-immelegedseye. Adi, be wisgumalagarye, ani an Bab-
Jehová guye, ani an bemar-Bab-Dummadye.' "
[13] A-sedogidgine, nuumar-codorniz'ye-nugad nonimalad, bia Israel-dulemar-bukwadgi ena ambikunoni-
malad. Degine, wakdaradbali, Israel-dulemar-bukwad-dikarba dii bominonikid. [14] Dii-bomisad-dingudgu,
sorba daklealid nega-dulesulidgan-napagi ibmar-dataragwad, dii-akwaga-binnisadyob-daklege omilede.
[15] Ar Israel-dulemar wissurmarsoggu, wede ibua, a-ular, a-dakarmalale, na muchub-muchub egisdedamalad:
"¿Wede ibua?" Geb Moisés ega sogded:
"We madu, Bab-Jehová bemarga uked, adi, be mas-gunmalagar. [16] Bab-Jehová bemarga soged, weyob
bemar imakoye: Na be mergu-gunmaladba, wargwen-wargwen weenamaloye. Degine, na be be-neggi
mergu-dule-nikadba, wala-walagwengi nibirbo-wilub-mergu weemaloye."
[17] Israel-dulemala deyob imaksamalad. Gwen-gwen bur ichesur wesmalad, gwen-gwen bur ichee
wesmalad. [18] Deyob weemaloye-soglesadba wesmalad. Ar dule-ichesur-wesadga obichasulid, dule-ichee-
wesadga akussurmogad. Na e-mergu gunnedba, wala-walagwen egad-egad wesmalad.
[19] Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded:
"Bemar bipisaale melle banedga we-masgunned be sabomalo."
[20] Degi-inigwele, dulemar abala Moisés-sogedba imaksasurmalad, abar banedga sabosmalad. Banedga-
sabosmaladi, ei nusbiin gusad, bela nunu-yapan oiboalid. Geb degine, Moisés amargi nue-sae-itoded, ese
uluded.
[21] Na e-mergu-gunmaladbali, wakdaradba egad-egad weenaddamalad, ar ade, dad-diopisurgudele, dad-
abin diree naddaed. [22] Ibanergwadgindi (6), ilabo-wilub mas wesmalad. A sogledo, wala-walagwengi
nibirbake-wilub wesmarye. Geb degine, neg-danar-danar-bukmalad-e-dummagan ibmar-gusad Moisés'ga
sognadmalad. [23] Agi, Moisés amarga sogded:
"Ar weyob Bab-Jehová igar uksad. Oibosale, obunnoged-ibad. We-iba, Bab-Jehová'gadid. Emi bemar mas-
yobiedi, emi be yomalodo. Emi mas-dulebiedi, emi be mas dumalodo. Bemarga-mas-obinoedi, banedga be
sabomaloed."
[24] Ibmar-obichadi, Moisés-igar-uksadba sabosmalad, adi, oibosar gunmalagar. We-ibmar nungussulid,
nusbiin gussurbalid. [25] Geb degine, Moisés sogded:
"Emi obunnoged-ibad, Bab-Jehová-ibad. We-ibmar emi be gunmar. Ar emi-ibagi, we-ibmar, babatenai,
degi, napagi-mellemai gwen be dakosurmalad. [26] Bemar sunna ibanergwa (6) we-ibmar weemaloed. Ar
ibagugledgindina (7), obunnoged-ibad. A-ibagi, we-ibmar sate guoed."
[27] Degite, gwenna-gwennagwa ibagugledgine (7) wis ibmar-weenamalaga, node gusmalad. A-ibmar
wessurgusmalad, ar ade, a-ibagi a-ibmar gwen daksasurgusmalad. [28] Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga
sogded:
"¿Ar wede sanagwadse an-igar-mamaidba, an bemarga-ibmar-sogedba be nanamaloye soge? [29] Ani, Bab-
Jehová, an bemarga ibagwen-obunnoged-iba uksanad. Agala, ibanergwadgine (6), an bemarga masgunned
ibabo-wilub uksad. Degisoggu, ibagugledgine (7), bemar na e-neg-e-neggi megewilubmalanad, bemar na
be-neggine noewilubsurmalanad."
[30] Geb degine, dulemar ibagugledgine (7) obunnosmalad.

31 Israel-dulemala we-ibmar-weemaladi, bismalad: “Maná’ye.” We-ibmarde, e-gwag sipugwad, gagan-
wawadikid-culantro’ye-nugad-e-gwagyobid, degi, madu-dibyaled achanis egi eoaledyob gulleged.
32 Geb sorbali, Moisés sogded:
“Weyob Bab-Jehová bemarga igar uked: ‘Bormogi nibirbake be maná enomalo. Bemar be-waganga be
nue sabomalo, adi, be-wagan dakmalaga, Egipto-yargi an bemar-onosmargu, igid-mas an bemarga nega-
dulesulidganba uksa gusa.’ ”
33 Geb degine, Moisés Aarón’ga sogded:
“Bormo gwagwen be sue, agi nibirbake be maná urboed. A-sorbali, Bab-Jehová-asabin be sioed, adi,
bemar-waganga-oyogega be sabogoed.”
34 Igi Bab-Jehová Moisés’ga igar-uksa, deyob, Aarón, we-maná sabogega, bormogi Bab-Jehová-Dadganbo-
Igar-Mesisad-Ulu-asabin sisad.
35 Israel-dulemala birga-dulabo (40) maná-gundii gusmalad. Canaán-yargi dulemar-bukwadse-
mosmaladse we-maná gundii gusmalad.
36 Ibmar-wilubsaed-gomer’gwensak nibirbake gued. Gomer-gwambeddi (10) ibmar-wilubsaed-efa-
gwensak gued.

17

Akwasailagi dii noalid
(Números 20:1-13)

1 Bela Israel-dulemar nega-dulesulidgan-Sin’ye-nugadgi nodegusmalad, Bab-Jehová-ega-igar-ukmaidba,
obunnomai-obunnomai nadapgusmalad. A-sorbali, Israel-dulemar dii-gobega Refidim’ye-neg-nugadgi
ambikudapmalad. Agi dii sated. 2 Degisoggu, Moisés’se sabsur egisdemarsunnad, ega sogdemalad:
—¡Anmarga gobega be dii udage!
Moisés dulemar-abin sogded:
—¿Ibiga sabsur be anse dii egise? ¿Ibiga Bab-Jehová-wilubdakye be sogmala?
3 Ar Israel-dulemar uku-uku itomarsoggu, Moisés’gi uludmalad, sogdemalad:
—¿Ibiga Egipto-yargi be anmar-onosa? ¿Ukudba-burgwega be anmar-onosa? ¿Anmar-mimmigan-
oburgwega be anmar-onosa? ¿Anmar-ibdurganmar-oburgwega be anmar-onosa?
4 Geb degine, Moisés Bab-Jehová’se binnasur goted, ega sogded:
—Ar we-dulemarde, ¿igi an imakergebe? ¡Ar iche-napinad akwagi-makar an-oburgwemalanad!
5 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:
—Israel-dulemar-idu be nae. Israel-girmar-dummagan gwenna-gwenna beba be sedoed. Nilo-diwar-
bibyosad-gaapoled, be sedbaloed. Emigi be nadeen. 6 Horeb-yargi, akwa-dummad-walik an be-asabin
gwisguoed. Akwa-dummad be bibyosale, agi dii aryodagoed, adi, dulemar a-dii gobmalagar.
Moisés, Israel-girmar-dummagan-e-dakbukwad-asabin deyob imaksad. 7 Moisés a-neg Meriba’ye
onugsasad, ar ade, agi Israel-dulemar ulusad. Degine, a-neg Masah’ye onugsasbalid, ar ade, agi Israel-
dulemar Bab-Jehová-wilubdaksamalad, deun sogsamargu: “¿Ar wede Bab-Jehová anmarba gudii, anmarba
gudisuli?”

Israel-dulemar Amalec-dulemargi bila-onosmalad

8 Amalec-dulemar, Israel-dulemargi bila-onogega Refidim’ye-neg-nugadse nadmalad. 9 Agine, Moisés
Josué’ga sogded:
“Bila-ononaega, machergan war-wargwen sue-sue be imake. Be nae, Amalec-dulemar-ebo be urwenae.
Banedsega andi yar-dummad-birse Bab-Dummad-gaapoled argangi-gani an naoed.”
10 Josué igi Moisés ega soge, aba imaksad, Amalec-dulemarbo urwenaded. Ar degidgine, Moisés, Aarón,
degi, Hur, yar-dummad-birse nadmalad. 11 Moisés, e-sakwa onakwidele, Israel-dulemar-urwenanaidi, e-
isdarmaladgi obitedamalad. Ar Moisés e-sakwa-odedele, Amalec-dulemar obitedamalad. 12 Ar Moisés-
e-sakwa geggusdaed, degi, Moisés-sigega ega akwa amismalad. Moisés-sigisgua, Aarón, Hur-ebogwa
Moisés’ga sakwa-gasmalad, wargwen sakwa-gwensaksik, baiddina sakwa-baidsikmo. Weyobi, dad-
argwanedse, Moisés-sakwa onakwar, nue-innikii gasmalad. 13 Weyob Josué, Amalec-dulemar-sordamargi
es-suidgi-oburgwar nakwisad.
14 Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
“We-bila-onolesad gardagi narmak, adi, insadii gumalagar. Degine, Josué’ga be sogbalo: ‘Amalec-
dulemargi mer bar binsamalagala, an bela obelogoed.’ ”
15 Agi, Moisés Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. A-aila, “Bab-Jehová an-banderye
onugsasad.” 16 Agi, Moisés sogded: “Bab-Jehová-negdakmaidgi Amalec-dule gwisgunonisoggu, Bab-Jehová,
degisadegu, Amalec-e-wagan-danikidbali, egi bila-ononai gudoed.”

18

Jetro, Moisés’se atakapid

1 Jetro Moisés-e-saka, Madián’gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga maid. We-Jetro’de, igi Bab-Dummad
Moisés-bendaksa, bela wisgusad. Degine, igi Bab-Dummad Israel-dulemar-bendaksabali, bela wisgusbalid.
Deginbali, wisgusbalid, igi Bab-Jehová Israel-dulemar Egipto-yargi onosbali.

[2] Moisés Faraón'se-nadapidgi, e-saka-Jetro'se e-ome-Séfora barmisgusad. Jetro na e-sisgwa-Séfora e-
neggi abingasad, [3] degine, Moisés-masmala-warbogwad abingasbalid.
Wargwen Gersón'ye nugad, ar ade, Moisés sogsa gusad: "We-yar-baidgi an we-yarginedsulid gudi-
iye." [4] Baid-machigwadi, Eliezer'ye nugad, ar ade, Moisés sogsa gusbalid: "An-bab-e-Bab-Dummad an-
bendaknonikid, Faraón-es-suidgi an-onosad."
[5] Moisés nega-dulesulidganba Bab-Dummad-yar-walik dulemar-oambikudapid. Ase, Jetro, Moisés-e-ome,
degi, e-masmala-warbogwad nade gusmalad. [6] Jetro, Moisés-owisos gusad:
"Ani, an be-sak-Jetro, be-ome, degi, be-masmala-warbogwadmala, anmar be-dakdanimalad."
[7] Moisés e-saka-abin noar gusad. E-abin dulluu imaksad, degine, degiteye-sogega ei-wagar usad.
Sunmaksamargua, e-dordoneggi dogdemalad. [8] Agi, Moisés e-sakaga bela sogsad, igi Bab-Jehová Israel-
dulemar-bendakega Faraón-imaksa, degine, igi Bab-Jehová Egipto-dulemar-imaksabali. Degine, igi igarba
Israel-dulemar wiledani-gusmarbargua, Bab-Jehová Israel-dulemar-bendaksabali.
[9] Jetro Bab-Jehová Israel-dulemargi e-sabgued-nue-oyosgusadba, degine, Egipto-dulemar-ganguedgi
Israel-dulemar-bendaksagusadba, bela-bela weligwar-itosad.
[10] Jetro sogded: "Bab-Jehová Faraón'gi, degi, Egipto-dulemar-ganguedgi, bemar-bendaksad. Degine,
bemar-Israel-dulemar Egipto-dulemar-be-wiodimaladgi, Bab-Jehová bemar-onosad. A-ular, Bab-Jehová-
e-nug odummolesun.
[11] "Deginbali, Faraón dulemar-baisursunnagwadiyob bemar-imaksabalid. Ar emigindi, Bab-Jehová
Egipto-dulemar-sabsur-imaksadba nue an wissunnad, we-Bab-Jehová, baigan-bab-dummadye-sogmaladba
bur-dummadid."
[12] Agi, Jetro ibdurgan-wargwen Bab-Dummadga-ogumakar-ukega susa gusad. Deginbali, Bab-Dummadga-
ukbaliga, ibmar-baigan senonibalid. Geb a-sorbali, Aarón, degi, bela Israel-girmar-dummagan, Moisés-e-
sakaba Bab-Dummad-asabin mas-gunnadmalad.

Moisés, dule-igar-nabomalad onugsasad
(Deuteronomio 1:9-18)

[13] Banedgine, Moisés Israel-dulemarga igarmar-gwatirnanaid-nabogega signonikid. Ar ade, dulemar
na gwatirismalale, Moisés'se wakdaradba degi-iirmakmai osedoddaed. [14] Jetro dakargu, Moisés arbaed-
dummad imake, Moisés'ga sogded:
—¿Ar ibiga be bela we-arbaed be imake? Emide, dulemar bese wakudaryalaba iirmakmai osedoddamalad.
¿Ar ibiga bebi walagwen we-dulemarga be igar naboge?
[15] Moisés e-saka-abin sogded:
—Ar ade, dulemar Bab-Dummadse igar-amimalaga anse nonidamalad. [16] Na-ebo gachimakarmalale, anse
nonidamalad, dakega, doa bur-nabir soge. Geb an Bab-Dummad-igargan-mamaid ega an sogdaed, degine,
igi-Bab-Dummad we-igargangi anmar-odurdakmai an ega sogdabalid.
[17] Geb degine, e-saka-Jetro Moisés'ga binsaed ukded:
—We-be-deyob-imakedi, nuedsulid. [18] Ar ade, be geggus daed, dulemar-bese nonidamarmogad geggus
damarmogad. Be-arbaed-imakedi begi obined. Bebi-wargwen bela be imakosurguoed. [19] Binsaed-an-bega-
ukoedi, nue be itogo. Bab-Dummad beba gudiguoed. Be-dulemar-anar Bab-Dummad-asabin be gwisguoed,
bonigan-mamaid ega be sogoed. [20] Be-dulemar igar-mamaidgi be odurdako, degi, igar-mamaidba-imaked be
odurdakbalo. Deginbali, ega be sogbalo, igi nanamalargebe, degi, ibumar imakmarbaloe. [21] Bedina, deyob
be imakegala, neggweburgi dulemar-nabir-ibmar-imakmalad be suo:

Dulemar Bab-Dummad-dobee-nanadimalad,
dulemar wagar-darbodasurmalad,
dulemar ibmar-atursaaledgi mani-onosurmalad,
a-dulemar be suoed.
Amar gwenna-gwennagwa, dulemar-miligwenad-e-dummadga (1,000) be imakoed,
baigan dulemar-dulataled-e-dummadga (100) be imakoed,
baigan dulemar-dulabo-gakambegwad-e-dummadga (50) be imakoed,
degi, baigandi e-ambegwad-e-dummadga (10) be imakmogoed.

[22] "Wemala, dulemarga igar-nabodii gudoed. Igar-dummadile, bese senonikoed. Igar-bipigwardi, emar na
nabomaloed. Weyobile, arbaed-dummad be imakosulid, ar wemala be-bendakmaloed. [23] Ar Bab-Dummad
bega sogdibe, an bega-ibmar-sognaid be imakye, ar weyob be imakele, be unniguoed, degine, dulemarmoga,
weligwaledgi na e-negse namarmogoed."
[24] Moisés e-saka-ega-soged itosad, a-sogedba bela imaksad. [25] A-ular, Moisés Israel-dulemar-bur-nabir-
ibmar-imakmalad susad.

Amar, dulemar-miligwenad-e-dummadga (1,000) onugsasad,
baigan, dulemar-dulataled-e-dummadga (100) onugsasad,
baigan, dulemar-dulabo-gakambegwad-e-dummadga (50) onugsasad,
degine, baigandi, dulemar-e-ambegwad-e-dummadga (10) onugsasmogad.

[26] We-dulemar Israel-dulemarga igar-nabogedga degisadegu gudmalad. Igar-bur-dummagan Moisés'se
sesdamalad. Igar-burwiganadi, emar na igar nabodamalad.
[27] Degi-neggusad-sorbali, Moisés e-sakaga sognai gualid, degimaloye. Degi, geb e-saka na e-negse gannar
aligusad.

3. SINAÍ-YARGI BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARBO IGAR MESISAD

19

(19:1–24:18)

Israel-dulemar Sinaí'se modapmalad

1 Israel-dulemala Egipto-yargi nii-warbaagus noalid-akale, nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadse modap-
malad. 2 Refidim'ye-neg-nugadgi-bukwa-noargu, nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadse modapmalad. Agi,
yar-asabin ambikudapmalad. 3 Agine, Moisés Bab-Dummadbo-abinguega yar-birse nakwisad. Agi, Bab-
Jehová ese goted, ega sogded:
"Weyob Jacob-e-waganga be sogoed, Israel-dulemarga:
4 'Be-sunnad be daksamalad,
igi an Egipto-dulemar-imaksa,
degine, igi an wese bemar-seali.
Igi sulubagi e-mimmigan-ogukuega, sabedgi e-mimmigan-sakanba-gasa sesdae,
deyobiyob an wese bemar-senonikid.
5 Degisoggu, ar bemar bela an-sogedba nanaele, degine, an bemar-ebo igar-mesnaidba be daele,
bemar dulemar-baiganba bur angadga guoed.
Ar bela we-napneg angadsoggu,
bemarbina-bur-itogerba an guoed.
6 Bela bemar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga gumaloed,
be-dulemar islidikidbi angadga gumaloed.'
Deyob Israel-dulemarga be sogoed."
7 Moisés gannar Israel-dulemarse nonikid. Agi, Israel-girmar-dummaganse gochad. Geb degine, Moisés
bela ega sogded, igi-Bab-Jehová ega igar uksa. 8 Geb degine, Israel-dulemar bela na balibi sogdemalad:
"Bab-Jehová anmarga-igar-uksad, a-sogedba bela anmar imakodo."
Moisés dulemar-ega-sogsad Bab-Jehová'ga sognai gusad.
9 Agi, Bab-Jehová ega sogded:
"Nue be an ito, an bese mogir-guduregedba nonikoed, adi, an-bebo-sunmaknaid dulemar itogega. Adi,
deyob dulemar degisadegu begi bensuli gumalagar."
Moisés dulemar-ega-sogsad gannar Bab-Jehová'ga sognai gusad. 10 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Emi, be Israel-dulemarse nao. Emi, degi, banedgi, Israel-dulemar an-nug-odummomalaga guakwaa
isligwar-bukwa be imako. Deginbali, swilidik-guega mor na enukmarbalo, 11 degi, bela guakwaa ibapaag-
wadga ambikumalo, ar ade, ani, Bab-Jehová, ibapaase Sinaí-yargi an aidegoed. Bela Israel-dulemar an-
dakmaloed.
12 "Melle dulemar yarse nakwemalaga, yar-dikarba be galu bela ebiris nasikoed. Deginbali, ega be
sogo, we-yargi nue-binsaed-nikaa be damaloye, degine, melle a-yarse nakwemarbaloye, degine, melle
a-yar-walikaa namaloye. Ar doa-dule a-yarse warmaksale, oburgwelegoye. 13 Dule-wargwensaale dule-
oburgwilegoedse achaosulid. Ar dule-oburgwilegoedi, akwagi-makar oburgwilegoed, sigugi-makar imak-
legodibe. Ar duledibe, ibmar-durgandibe, wede dula-gudii imaklegosulid, oburgwilegedsegad. Unnila,
dulemar sibad-wawaad-machered-e-bebe-gollalirbi, yarse nakwenamaloed."
14 Moisés yar-birgi-gudiid aidenonikid. Agi, Moisés, Bab-Dummad-e-nug-odummomalaga, guakwaa
isligwale dulemar-urbisad. Dulemardina, na e-mor enuksamalad. 15 Agi, Moisés dulemarga sogded:
"Guakwaa ibapaagwad-idu ambikumalo, degine, melle na be be-omese gormalo."
16 Ibapaa-gusadgi neg-oiboargu, mar-goledi bela-bela itoleged, degine, mar-dakarmakmaidi bela-bela
daklebalid. Yar-birgi, mogir-gudure naid. Gar-trompeta-binnasur-goted-itosmargua, bela-dulemar-
bukwadi dobedba wawanmakdemalad. 17 Geb degine, Moisés bela-dulemar-bukwadi Bab-Dummad-ebo-
abingunamalaga yarse sesad. 18 Sinaí-yalagi bela waa bupurmakmaid, ar ade, agi Bab-Jehová soo-abargi
aidenonikid. Bela-bela waa yargi bupurmakmaisoggu, soo-saila-gasiiyob dakleged. Bela yar-siidi binnasur
giglimaksiid. 19 Gar-trompeta-goledi aka bur bule gangumai gualid. Moisés sunmakdele, Bab-Dummaddi
mar-goledyob abinsadaed.
20 Bab-Jehová bur Sinaí-yar-matusulidse aidenonikid. Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded, we-yar-
matusulidse ese dagye. Agi, Moisés nakwisad. 21 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
—Moisés, be aidenae. Dulemarga be sogna, galu-nagusadgi melle obakmalo, melle an-dakedgi binsamalo.
Ar dulemar, deyob-obakele, bukidar burgwemaloed. 22 Ar dule-irwa-anse-gormalad amba anse warmakmar-
inigwele, na e-san ise-bagagwar urukmalargebed. Ar degisulile, anse ogilolemogoed.
23 Moisés Bab-Jehová-abin sogded:
—We-dulemar we-Sinaí-yarse nakwebiguosurmalad, ar be anmarga igar uksad, 'galu be emakmaloye, ar
ade, wede neg-islidikidga imaklegoye.'
24 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
—Be nae, be aidenae. Aarón'ga be sogna, beba yar-birse nakwedaye. Dule-irwa-anse-gormaladdi, degi,
dulemar-baigandi, melle anse nakwedgi binsamaloye. Ar nakweye-sogmalale, anse sabsur-imaklemaloed,
anse ogilolemaloed.
25 Moisés yar-birgi-gudiidgi aidenonisunnad. Geb bela Bab-Jehová-ega-sogsad Israel-dulemarga sognon-
ikid.

20

Bab-Dummad E-Igar-Sogambegwad (10) uksad
(Deuteronomio 5:1-21)

1 Bab-Dummad sunmakded, weyob sogded:
2 "Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. Bemar Egipto-yargi maiga-wilebukmargu, ani an bemar-
onosadid.
3 Melle bab-dummad-baid an-asabin be nikumalo.
4 Melle be ibmar-wilubgan sobmalo,
nibneggi ibmar-nikad-wilubgandibe,
napneggi ibmar-nikad-wilubgandibe,
demargi ibmar-nikad-wilubgandibe.
5 A-ibmar-wilubgan-asabin dulluu be imakosurmalad,
degine, Bab-Dummadyob ese be golosurmalad.
Ar ade, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
An be-Bab-Dummad gadi-nobguedid.
Ar an dule-isganamar-isdarsunna-dakmalad sabsur-odurdakedid.
Degi, e-mimmigan, e-wagan,
e-wagan-yokorbarmaladsega
an sabsur-odurdakbalidid.
6 Ar dulemar-an-sabmaladdi,
dulemar-an-Igarmar-Mamaidba-nanamaladdi,
an bela-e-waganmar-danimaloed e-ibe nue-sabguedid.
7 Melle be-Bab-Dummad-Jehová-nug yogasaar be obaro.
Ar dule yogasaar Bab-Dummad-nug obarisale,
a-dule, Bab-Dummad-Jehová'se sabsur-odurdaklegedsegad.
8 Obunnoged-ibagi be obunnogo,
adi, a-ibagi, be Bab-Dummad-e-nug odummogegar.
Igi be-Bab-Dummad-Jehová bega Igar-uksa,
aba be imako.
9 Ibanergwa (6) be arbaoed.
A-ibagangi bela ibmar-imakbied be imakoed.
10 Ibagugledgindi (7), obunnoleged-ibad,
be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug-odummolegedid.
A-ibagi bipisaale be arbaosulid.
Be-machi, be-bunagwa,
bega-arbaed-machered, bega-arbaed-ome,
be-moli-bebe-nikad-alugwasualed, be-moli-uayasuid,
be-ibdurgan, a-ibagi, arbaosurmarmogad.
Deginbali, dule-be-yarginedsulid be-negyagi-gudiid,
a-ibagi, arbaosurmarmogad.
Ar obunnoged-ibagi igi be obunnomoga,
beyobi bega-arbaed-machered,
degine, bega-arbaed-ome, obunnomarmogoed.
11 Ar ade, Bab-Jehová ibanergwa (6) arbasad.
A-ibagangi we-ibmarmar obinnisad:
Nibneg obinnisad, napneg obinnisad, demar obinnisad,
degi, bela agi ibmarmar-bukwadi obinnisbalid.
Geb degi, ibagugledgindi (7), Bab-Jehová obunnosad.
A-ulale, Bab-Jehová, ibagugledgi (7) ise-nued-binsasad.
A-ibagi sogsad, we-iba, iba-islidikidye.
12 Be-daedbali, be-bab-nug-odummodii, degi, be-nan-nug-odummodii be nanamalo.
Adi, be-Bab-Dummad-Jehová we-napneg-bega-uknaidgi sereddii be megegar,
degi, bela bega ibmar-nueganbi gubaligar.
13 Melle be dule-oburgo.
14 Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.
15 Melle be ibmar-atursao.
16 Melle be gakansaar aimargi sunmako.
17 Melle be dule-baid-ibmarbina be sogo:
Dule-baid-negbina, dule-baid-omebina,
dule-baid-mai-macheredbina, dule-baid-mai-omebina,
dule-baid-moli-bebe-nikad-alugwasualedbina,
dule-baid-moli-uayasuidbina.
Bipisaale dule-baid-ibmarbina be sogosulid."

Israel-dulemar Bab-Dummad-dobee-itosmalad
(Deuteronomio 5:22-33)

18 Bela Israel-dulemala e-sunnagwad mar-gollomakmaid itosmargua, degine, gar-trompeta-binnasur-
goled itosmarbargua, deginbali, mar-dakarmakmaid daksamarbargua, degi, yar waa-moodo-siid dak-
samarbargua, Israel-dulemar nue-dobee itodmalad, wawanmakdemalad. Degisoggu, yargi bannabaa
ambikusmalad. 19 Agi, Moisés'ga sogdemalad:
—Be anmarga sunmake, anmar be-itogoed. Bab-Dummaddi melle anmarga sunmako, abakale, anmar
burgwialile.
20 Moisés Israel-dulemar-abin sogded:
—Melle be dobgumar. Bab-Dummad bemar-wilubdakega bemarse nonikid, adi, bemar, degisadegu Bab-
Dummad-dobee nanamalagar, adi, melle be isgumalagar.
21 Israel-dulemardi, Moisés mogir-guduregedgi-Bab-Dummad-maidse-nadedi bannabaa dakbuk gusad.

Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-igar

22 Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Israel-dulemarga weyob be soge: 'Nibneg-akale an bemarbo sunmaksad bato be daksamalad. 23 Melle
bemar orgi-ibmar-sobaled, manigi-ibmar-sobaleddibe, be-bab-dummadga anyob be imakmalo.
24 " 'Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobega, anga be napa sobmaloed. A-ailagi be we-
ibmarmar ukmaloed:
Be-sibad-wawaadmar, sibadmar, degi, be-moli-bebe-nikamalad,
anga be ogumakar ukmaloed.
A-ailagi be anga ibmarmar-ukmaloedi, dulemar-e-isgued-eliedga uklegoed.
Deginbali, a-ailagi be anga ibmarmar-ukmaloedi,
bemar-anbogwa gwenatigwar-gudii gumalaga,
degi, bemar na gwenatigwar-gudii gumalaga uklebaloed.
" 'Bia an-nug ebinsalebi an abegoe, ase an nonikoed, agi ise-nued an begi binsanonikoed. 25 Ar bemar anga
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-akwa be sobbiele, unnila be akwamar-sobarsulid urbe-urbe be imakmalo, ar
ade, bemar, akwa esgorogi sobdele, wede bar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nuedga guosulid. 26 Degine,
anga ibmar-ogumakar-ukleged-aila melle arsan-nika imako. Ar bemar agi nakwialile, be-abgan daklego-
itole.' "

21

Maigan-akwed-igar
(Deuteronomio 15:12-18)

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "We-Igarmar Israel-dulemarga be ukoed: 2 'Be Hebreo-dule-mai
baksale, unnila, bega birganergwa-arbaega (6) be imakoed. Birgagugledgi (7) be ollor-imakoed. We-dule,
e-arbasadgi, bipisaale gwen bennuklegosulid.
3 " 'We-mai-baklesadi, bese omesuli nonikile, walagwen gannar naoed. Ar bese ome-nika-nonikile, e-
omebo gannar naoed.
4 " 'Mai-e-ibed e-maiga ome-uksale, ome ega machimala-baksale, bunamala-baksardibe, ome, degi, e-
mimmigan, e-mai-ibedgadga guoed. Maidina, walagwen gannar naoed.
5 " 'Ar mai, na e-ibed-sabedbali, na e-ome-sabedbali, degi, na e-mimmigan-sabedbali, sogele, an
yapa naye, 6 ar adi, e-ibed, dummagan-igar-nabomaladse e-mai-sedoed Geb yawagaksedibe, yawagak-
dikarsedibe, sedoed. Agi esgoro-swichwigwadgi e-uaya udgoed. Geb agi, a-dule ibed-e-maiga degisadegu
gunonisunnoed.
7 " 'Ar dule-wargwen na e-bunagwa maiga-guega manigi uksale, we-bunagwa-ollor-imaklegega, mai-
macherganyob imaklegosulid.
8 " 'Dule-wargwen-bunagwa-baksad eginsur-bunagwa-dakele, nikubisulile, sunna Israel-dule-baid nabir
manigi bunagwa-onogega imakoed. Nikubisurgussoggu, bipisaagwale, Israel-dulesulidga manigi ukosulid.
9 " 'Dule bunagwa-baksadi, e-machi-ebo-nikuega ega ukele, na e-sisgwayob we-bunagwa-sedii guoed.
10 " 'Dule bunagwa-maiga-baksadi, a-bunagwa-nikusale, a-sorba, geb ome-baid-nikunonibalile, we-
bunagwa-idualedga:
Mas-ega-uklegedi, amba deyob ega ukdii guoed.
Mor-ega-uklegedi, amba deyob ega ukdii gubaloed.
Degine, amba ebo gudiidgine, ese gordii gubaloed.
11 " 'Ar e-sui bunagwaga we-ibmar-sogbaagwad imaksulile, bunagwa sunna na e-itolegedba nabier naoed.
Onolegega, bipisaale dule-baid we-bunagwa-anar bennukosulid, maniginsuli binsa na e-itolegedba nooed.'
"

Apor-imakmalad-Igar

12 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Dule-wargwen dule-baid-sabsur-naibisasadba oburgwisar, we-dule,
oburgwilegoed.
13 "Ar dule-emar-oburgwisad yamo-imaksasulile, Bab-Dummad-sogedba burgwisale, we-dule, bega an
neg-sorba-sogoedse, dukunaoed.

14 ”Ar dule, sae-itogedba dule-baid-oburgwisale, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase dukunadele, we-
dule, amba be sunaedsegad, degine, oburgwilegoed.
15 ”Dule e-bab-naibisasale, e-nan-naibisasdibe, we-dule, oburgwilegoed.
16 ”Dule, dule-baid-gasale, dule-baidga manigi dule-galesad-uksale, igidibe, amba e-walik-gales-sii dak-
lesdibe, we-dule-emar-gasad oburgwilegoed.
17 ”Dule e-bab-ukabsasale, e-nan-ukabsasale, we-dule, oburgwilegoed.
18 ”Na ebo-urwenaidgi, dule akwagi-makar dule-baid-naibisasale, igidibe, argangi sabsur-sarsosadgi
naibisasdibe, oburgwissulile, ar gasgindi mesisale, 19 we-dule-naibigusad suar-gaapoledgi nabir nanagusar-
dina, geb agi soglegoed, we-emar-naibi-imaksadi oburgwilegosurye, baisurye. Deyob soglego-inigwele,
dule-emar-naibi-imaksad, bela ega inadi bennukoed, degine, arbassulid-nukad bela bennukbaloed.
20 ”Dule suargi na e-mai-machered-sarsosale, e-mai-ome-sarsosdibe, degidba oburgwisale, we-dule
sabsur-odurdaklegoed. 21 Ar e-mai-sarsolesad, ibagwenadgi, ibabogindibe, nabir ugakgusale, we-mai, e-
ibedgadsoggu, e-ibed sabsur-odurdaklegosulid.
22 ”Machergan urwenanaidgi ome-gurgin-nikad-naibisasale, ei igarba-mellegega imaksale, ar omedi
dogdar akar-gussulile, e-sui igi-mani egi gadagoedba, dule-ome-sarsosad deyob bennukergebed. Dulemar-
ega-igar-nabomalad e-sui-mani-nug-egisnaid nabir-itomalale, deyob imaklegoed.
23 ”Ar ome apor-naibigusardi, weyob imaklegoed: Ome-burgwisar, dule oburgwilemogoed. 24 Dule, ome-
ibe ibya-nailik naibisasale, ibya-nailik ei naibisalemogoed. Dule, ome-ibe nugar-gagwen bichisalnugar-
gagwen ei bichilemogoed. Dule, ome-ibe argan-nailik naibisasale, argan-nailik ei naibisalemogoed. Dule,
ome-ibe nag-wargwen naibisasale, nag-wargwen ei naibisalemogoed. 25 Dule ome-ogumaksale, ogumakle-
mogoed. Dule, ome-naibisasale, deyob naibisalemogoed. Dule, ome-sarsosale, deyob sarsolemogoed.
26 ”Dule na e-mai-machered ibyagi-sarsosale, e-mai-omegwa-ibyagi-sarsosdibe, ei ibya onosale, e-ibed ei-
ibya-gwagwen-onosad-ular, e-mai-ollor-imakoed.
27 ”Ei nugar-gagwen-bichisale, e-ibed ei-nugar-bichisad-ular, e-mai-ollor-imakoed.”

Binsa nabir naibigumalad-Igar

28 “Moli-bebe-nikad-machered dule-macheredgi-yolesale, omegindibe, degidba, dule-oburgwisale, we-
moli, akwagi-makar oburgwilegoed. E-san, gullegosulid. Moli-e-ibeddi oakalolegosulid.
29 ”Ar moli-ibed bato wisilegusgu moli-bebe-nikad-machered dulemargi-yoledigua, degine, e-ibed gwen
edichasuli, we-moli dulegi yolesdibe, dule-oburgwisale, we-moli akwagi-makar oburgwilegoed. Geb moli-
ibed, akwagi-makar oburgwilemogoed.
30 ”Degi-inigwele, moli-bebe-nikad-ibed na san-bendakegala, mer oburgwilegega, egi-mani-galegoed,
bennukoed.
31 ”Moli-bebe-nikad machi-gwensakgi-yolesdibe, bunolo-gwensakgindibe, amba we-igar-maidba imakle-
goed.
32 ”Ar moli-bebe-nikad-machered mai-macheredgi yolesdibe, mai-omegindibe, we-moli, akwagi-makar
oburgwilegoed. Degine, moli-ibed mani-gwadulagwen-gakambe (30) mai-ibed-bennukoed.
33 ”Dule-wargwen dia egaar sisale, igidibe, yaa-dummad dii-sigega akwisdibe, a-yaa edissuli sisale, agi
moli-bebe-nikad-alugwasualed argwachale, moli-uayasuid-argwachadibe, 34 dia-ibed moli-ibed-bennukoed,
geb degi, ibmar-dula-burgwisad suoed.
35 ”Moli-bebe-nikad-wargwen baid-moli-bebe-nikad-machered-oburgwisdibe, moli-dulad manigi ukle-
goed, we-mani na ebo negabar mimioed, degine, moli-burgwisad-e-san negabar mimimarbaloed.
36 ”Ar dule wisirdi, we-moli-bebe-nikad-machered gadi-urwe, degite, e-ibed moli-gwen-edichasuli,
moli-gadi-urwed-ibed, moli-bebe-nikad-machered-burgwisad-ibedga moli-bebe-nikad-machered-dulad
ega wargwen ukoed. Moli-gadi-urwed-ibed, moli-burgwisaddi susunnoed.”

22

Ibmar-akar-gusar bennuklegoed-Igar

1 “Dule, moli-bebe-nikad-alugwasualed-wargwen atursasale,
sibad-wawaad-atursasdibe,
geb oburgwisdibe,
igi, manigi-uksadibe,
moli-atursasad-ular, moli-bebe-nikad, walatar e-ibedga ukoed.
Sibad-wawaad-anardi, sibad-wawaad-walabake ukoed.
2 ”Dule-atursaed mutik ibmar-atursanai-daklesale, agi onaibisalesale, degi, burgwenonikile, we-dule-
ibmar-e-ibed, dule-oburgwissuliyob daklegoed.
3 ”Ar ibmar-ibed ibgin dule-atursaed-oburgwisardi, egi ataklegoed, we-dule, dule-oburgwisye.
”Dule-ibmar-atursasadi, ibmar-atursasad-wilub bennukergebed. Ar ibmar-atursasad-bennukega mani
satele, bennukega, maiga-guega na dukin manigi ukoed.
4 ”Ibdurgan-atursalesad amba-dula dule-atursasad-neggi-gudii daklealile, dule-ibdurgan-atursasad
ilabo-wilub ukoed:
Moli-bebe-nikad-machered-alugwasualeddibe,
moli-uayasuiddibe,
sibad-wawaaddibe,

ilabo-wilub e-ibedga ukoed.
5 ”Dule, e-ibdula gagan-maega nainuse sesale, uva-digalesse sesdibe, geb e-ibdurgan, dule-baid-nainugi
gagan-masale, ibdula-ibed, e-nainugi-gwagmar-weleged-bur-nuegangi nabogoed.
6 ”Dule-wargwen ikomar-ogumakega soo-ogasale,
we-soo orosgi-dakleged-trigo-digar-naidse warmaksale,
igi, trigo-danar-weles-bukwadse warmaksale,
igi, nainugi-ibmar-digarnaid ogumaksadibe,
dule-soo-ogasad, bela dule-baid-ibe-ibmar-ogumaksad bennukoed.
7 ”Dule, nuedgi dule-baidga na e-mani, ega-sabogega uksadibe, e-ibmar-nued-gargerbad ega-sabogega
uksadibe, we-dule-baid-neggi we-ibmar atursalesale, dule-ibmar-atursasad-galesadi, ilabo-wilub ben-
nukoed.
8 ”Ar dule-ibmar-atursasad-daklessulirdina, dule-neg-ibed dummagan-igar-nabomalad-asabin seledoed,
adi, daklegega, abakale e ibmar-atursasdibe, atursassurdibe.
9 ”Dulemar-ebogwad sogmalale, we-ibmar angadye:
Moli-bebe-nikad-alugwasualeddibe,
moli-uayasuiddibe, sibad-wawaaddibe,
mordibe, ibi-ibmar-yoggusaddibe.
We-dulemar-ebogwad, dummagan-igar-nabomalad-asabin namaloed.
Ar doa bur ibmar-atursas dakledagoe, a-dule, ilabo-wilub dule-baid-bennukoed.
10 ”Dule-wargwen bensulidgi dule-baidga ibdurgan uksale:
Moli-uayasuid ega akwega uksadibe,
moli-bebe-nikad-alugwasualeddibe,
sibad-wawaaddibe,
we-ibmar-ega-uksad burgwenonikile,
naibigunonidibe,
dule-gwen-daksasuli ei atursalenonidibe,
11 we-dule ibmar-e-ibedga-sogoed: ‘Napira Bab-Jehová-nuggi ise-sogar an bega sogye, ibmar-
bega-akwega-be-anga-uksadi, an be-ibe gwen oakalossurye.’
”Ibdula-ibedi, dule-ega-ibmar-soged nabir itogele, we-dule-ibmar-akwisad ibmar-bennukosulid.
12 ”Ar dule-ibmar-akwed-wagab ibmar-atursalesardi, adi, na e, ibdula-ibed-bennukoed.
13 ”Ibdula-ega-uklesad ibdula-sapurbalidse ichimaklesale, mer-bennukegala, ibdula-burgwisad-e-goa
ibdula-ibedga oyogergebed.
14 ”Dule-wargwen dule-baidse egichisdibe, ega ibdula-wargwen wis udagwerye, ibdula burgwenonikile,
igi, e-ibed-daklesulidgi ibdula-naibi-gunonikile, dule-ibmar-wis-egichisadi, e-ibed-bennukergebed.
15 ”Ar e-ibed-wagab ibdula burgwisale, naibigusdibe, adi, bennukosulid.
”Manigi-bennus ebunairdi, bar bennukosulid, ar a-mani bato ega bennuksayob gusad.”

Dule-baiganbo damaloed-Igar

16 “Dule-wargwen yagwa-amba yoo-sui-niku-gudiidgi dodosale, ar gusgu ome-nikued-igar-maidba ome-
e-babga-mani-ukleged ukoed, degine, nikubaloed. 17 Bunagwa-e-bab yapa ega sui-ukele, amba degite, we-
dule gusgu yagwa-bennukleged-igar-maidba manigi yagwa-e-bab-bennukergebed.
18 ”Melle be ome-ina-isgana-imaked, dula-gudii imako, oburgwemalo.
19 ”Dule ibdurganbo galagwensur guele, we-dule, oburgwilegoed.
20 ”Bab-Jehová’garbi ibmar-ogumakar be ukoed. Ar degisulile, dule bab-dummad-baiganga ibmar-
ogumakar-ukele, a-dule, oburgwilegoed.
21 ”Dule-be-yarginsulid melle sabsur be imako, degine, melle be wiobalo, ar ade, bemar Egipto-yargi be-
yarsulidgi be gudii gusmogad.
22 ”Omegan-ei-sui-burgwismalad, degine, mimmigan-babgan-sated, melle be sabsur-imakmalo. 23 Ar be
amar sabsur-imakmalale, e-bendakega anse gollarmalale, an amar-bendakega ese naoed. 24 Degine, an
nue-ise-urwedgi, es-suidgi sabsur-be-odurdakar an be-oburgwemaloed. Ar agine, be-omegandi sui-sate
gumaloed, be-mimmigandi bab-sate gumaloed.
25 ”Dule-wileged-an-dulamar-abargi-gudiid begi mani-gasale, gannar bega ukbaloye sogsale, melle be
dulemar-mani-ukmaladyob damalo, degine, melle egi be mani-onakmai gumarbalo.
26 ”We-dule-wileged ega be mani-uksad-anar bega e-mordummad uksale, sedogusale, gannar ega e-
mordummad be ukoed. 27 Ar ade, neg-diopigwadgi yoega, unnila we-morbi-nikad. Ar degisulile, ¿ibi-
morgi atuosunna? Dule-wileged e-bendakega anse gollalile, bendakega an ese naoed, ar ade, an dulemar-
wiledakdaed.
28 ”Melle bela-bela sabsur Bab-Dummadgi ichakwaa sunmako, degine, melle dule-be-neggwebur-semaid
be ukabsao.
29 ”Melle be ibmar-gwag-gebe-welemalad, degine, vino-gebe-egurelemalad Bab-Dummadga-uksuli gu-
malo.
”Be-machi-sailagined anga be ukmarbalo.
30 ”Amba deyobbalid, moli-bebe-nikad-macheredsailagined, degine, sibad-wawaad-macheredsailagined,
amba anga be ukmarbaloed. We-ibmar-durgan sunna ibagugle (7) na e-nan-walik gudii gued, ibabaabakgus-
gwalulesad-sorbardi (8), anga be ukoed.

31 ”Bemala dulemar-islidikid-anga-uklesmaladga guoed. Ibdula-sapurbarmalad be-ibe sapurgi ibdula-
oichimaksale, melle a-ibdula-e-san gunmalo. A-e-sanmala achuga be ukmaloed.”

23

Ibmar-innikii-imakmalad-Igar

1 “Mer gakansaar be ibmar sogo. Emargi gakansaar yolegega melle dule-isgana-ebo be igar nabogo.
2 ”Melle dulemar-bukidar-ibmar-isgana-imakmaladyob be ibmar imako. Igar-nabolenaidgi dule-bukidar-
sogmaladba melle be binsaed galemalo. Dule-bukidar igar-innikisulidgi-yolenai be dakele, melle eba be dao.
Bedi igar-innikigwadba be imako.
3 ”Dule-wilegedga-igar-itolenaile, wileged-ular, melle be, e-ibmar-sognaidba, eba be nai guo.
4 ”Moli-bebe-nikad-alugwasualed yoggus-gudii be dakalile, moli-uayasuiddibe, amba be-isdaradgadile,
gannar e-ibedga be uko.
5 ”Melle be dule-isdar-be-daked-bendaksuli be guo. E-moli-uayasuid ibmar-ichesur-semaidba aimukud
be dakele, e-moli be bendakoed, ibmar-e-birgi-bukwad ega be odegoed.
6 ”Dule-wilegedga igar-nabolenaidgi, ega igar-maidba be imako, melle egi be yogasaar yoledii guo.
7 ”Binsa-dulemargi-gakansaar-yolemaladgi be bangumar.
”Degine, melle binsa dule-ibmar-oakalossulid-oburgwega be imako. Degi, melle dule-nued-daed
okalobalo. Ar ade, dule-ibmar-oakalosad an sabsur-odurdakedsegad.
8 ”Melle dulemarse manigi be binsaed galego. Ar ade, manigi-bakleged be-binsaed gaoed, bar innikibinsae be-imakosulid. Deginbali, dule-igar-nabomalad, igar-itonaidgi, dule-ibmar-oakalossulidgi-aibinega
imakbalid.
9 ”Melle be dule-be-yarginsulid sabsur-imako, ar ade, bemarmoga, Egipto-yargi, be-yarsulidgi be gudii
gusmogad. Ar bato bemar wismalad, yar-baidgi-gudiir, wede igi-itolege.”

Obunnoleged-igarmar

10 “Birganergwa (6) be ibmar digoed, degi, birganergwa (6) be ibmar webaloed. 11 Birgagugledgindina (7)
melle be ibmar bar digo. Napa-obunnogega be imakoed, adi, dule-wilemalad a-ibmar gunmalaga, degi,
ibmar-durgan-sapurbarmalad, a-ibmar-obinoed gunmarmogagar.
”Amba deyob, be-uva-digaled, degi, be-olivo’mar-digaled, be imakbaloed.
12 ”Ibanergwa (6) bela be-ibmar-imaked be imako, ibagugledgindina (7), be obunnogoed, adi, be-moli-
bebe-nikad-alugwasualed, degi, be-moli-uayasuid, obunnomalagar. Deginbali, be-maigan, degi, dule-be-
yarginedsulid, gannar gangumalagar.
13 ”Bela an bemarga ibmar-sogsadba be nanamalo.
”Melle bab-dummagan-baiganse be gormalo, melle bipisaale baid-bab-dummad-nug be bimalo.”

Birga-irba sogapaa iba-dummagan-onoleged-Igar
(Éxodo 34:18-26; Deuteronomio 16:1-17)

14 “An-nug-odummogega, birgagi sogapaa be anga iba onogoed.
15 ”Madu-Inasulid-Iba be onogoed. A-ibagi, ibagugle (7) madu e-inasuli be gunnoed. Ar igi bato idu an
bemarga sogsa gusa, deyob be gunmaloed. Abib-niigi be iba onogoed, ar ade, a-niigi Egipto-yargi be noar
gusmalad. Dule anse arganagwabi gwen nonikosulid. Anga ibmar sedagergebmalad.
16 ”Gebe be ibmar-gwag-wealir, Ibmar-Gwag-Gebe-Weleged-Iba be onogoed.
”Deginbali, bela be-nainugi be arbasad, na be bela-ibmar-wesadgi, birga-bergusar, Ibmar-Gwag-Napi-
Weleged-Iba be onobaloed.
17 ”Bela machergan, birgagi ilapaa, Bab-Jehová-Bur-Dummad-asabin ambikunonimaloed.
18 ”Bemar anga ibdurgan-ogumakar-ukalile, melle e-abe madu-ina-nikad-ebo-mesa be anga ukmalo.
Degine, ibmar-gwallu ibagi-be-anga-ukmalad, melle banedga be osabogo.
19 ”Be-nainugi be-ibmar-gebe-weleged-bur-nuegan, be-Bab-Dummad-Jehová-negse be sedergebed.
Sibad-e-mimmi melle e-nan-nunisgi be duo.”

Bab-Jehová-e-baliwitur Israel-dulemar-idumai gusad

20 “Israel-dulemar, nue be itomalo. An-baliwitur bemar-iduega an barminaid, adi, igarba bemar-
edarbenadapguega, degine, yar-guakwa-an-bemarga-nasiksadse bemar-sedegar. 21 A-baliwitur nue be
itomalo, a-sogedba bemar nanadii guo. Ar ade, an-nuggi ibmar-imakdisoggu, melle a-baliwiturgi be
gwisgudii gumalo. Ar ade, bemar-isgued, a-baliwitur, igi-barsaye bemarga sogosulid. 22 Ar nue a-sogedba
be nanadimalale, an-bemarga-bela-ibmar-sogsadba be damalale, dule-be-isdardakmalad-e-isdaradga an
gumogoed, degine, dule-begi-gwisgumaladgi an gwisgumogoed.
23 ”An-baliwitur bemar-idu nadapguoed:
Amorreo-dulemar-yalaganse,
Het-dulemar-yalaganse,
Ferezeo-dulemar-yalaganse,
Canaán-dulemar-yalaganse,
Heveo-dulemar-yalaganse,
degi, Jebuseo-dulemar-yalaganse, bemar-sedoed.
We-dulemala bela an obelogoed.

24 ”Melle we-dulemar-sunnasurdamaladba be damarmogo. Melle e-bab-dummagan-asabin be yokorgi-
sindigar sigmalo, degine, melle e-nug odummomarbalo. Bur e-bab-dummagan-e-wilubgan-sobarmalad be
osulogoed. E-akwa-e-bab-dummadganga-imakmalad ei be mamaroed.
25 ”Be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug be odummogo. Geb degine, Bab-Jehová bega mas-obinagwar, degi, dii-
obinagwar ukoed.
”Bemar uellesuli an be-imakmaloed.
26 ”Degine, sereddii-mai an be-imakmarbaloed. Be-yargine, siamar gurgin-nika-gudiir mellegega an
imakosulid. Bela omegan sikwi-bakedbi gumaloed.
27 ”Neggweburmargi-bemar-naoedgi, e-dulemar bemar-asabin bela-belad-gwayemalaga, surbinsa-
itomalaga, degi, be-asabin-duurmakega, an imakoed.
28 ”Bemar-nadapid-idu bulu-barminaiyob an imakoed, adi, igi bulu-idu dulemar-duurmakdedamala,
deyob bemar-asabin Heveo-dulemar, Het-dulemar, degi, Canaán-dulemar bemar-idu duurmakdemaloed.
29 We-dulemar, birgagwengi yog-onoar an bemarga imakosulid, adi, melle napa binsa-wilenai guegar, degi,
ibdurgan-sapurbarmalad melle yaisur mergumai gubaligar. Ar degiile, bemar-naibisamalo-itole. 30 Geb
bemar dula-bukidar-gusadse, degi, yar-akwegala na be unnigus-itomaladse an we-dulemar binna-binna
bemarga onomai an imakoed.
31 ”Be-yar-abingumaloedi, weyob an bemarga nasikoed:
Demar-Ginnidye-nugad-naid-akar,
Filistea-dulemar-demar-naidse,
degine, Nega-dulesulid-akar,
diwar-Éufrates-maidse, an nasikoed.
Dulemar-we-yargi-bukwamaladgi-nakwed an be-imakoed.
We-dulemar bela be-asabin be onogoed.
32 ”Melle we-dulemar-ebo be igar-mesdii nanamalo, degine, e-bab-dummagan-ebo be igar-
mesosurmarbalid.
33 ”Deginbali, be-yargi we-dulemar be obegosurbalid. Ar be obesmalardi, angi isguega be-imakmaloed.
E-bab-dummagan-e-nug-odummogega be-imakmaloed.”

24

Bab-Dummad-Igar-Mesisad bargindilenaid

1 Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
“An-maidse anse be nakweda. Beba be Aarón, Nadab, degi, Abiú be sedago. Degi, Israel-girmar-
dummagan-dulapaa-gakambe (70) beba be sedabalo. Wemar angi bannaba ambikumaloed, agi yokorgi-
sindigar ambikumaloed. 2 Bebi unnila be anse warmakoed. Israel-dulemar-selearsurmaladdi, nakosur-
malad, degi, anse warmakosurmarbalid.”
3 Moisés nade gusad. Bab-Jehová-bela-ega-ibmar-sogsad, degi, igarmar-ega-uksabalid, bela dulemarga
sogdapid. Bela dulemala dule-wargwennayobi Moisés-abin-imakdemalad:
“Bela Bab-Jehová-ibmar-sogsadba anmar ibmar imakmaloye.”
4 Geb degine, Moisés bela Bab-Jehová-ibmar-sogsadi narmaksad.
Moisés wakudaryalaba gwisgualid. Yar-dummad-naba Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila
sobsad, degine, akwamar-islidikid-gwaambe-gakabo (12) urbisbalid. A oyonaid, gwa-gwagwenadi, Israel-
dulemar-sogambe-gakabogwad-e-wilubgan (12) guye.
5 Geb, Moisés moli-bebe-nikad-machergan-oburgwemalaga Israel-sapingan barmisad. A-molimar Bab-
Jehová’ga ogumakar uksamalad, degi, gwenatigwar-guega molimar-sapingana ega uksamarbalid. 6 Moisés
molimar-abe-negabar susad, nog-dummagangi sisad, baid-negabaladdi Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-
ukleged-ailagi misad. 7 A-sorbali, Moisés dulemar-Bab-Dummad-ebo-Igar-Mesisad-garda susad, geb,
dulemarga absoded. Dulemar abin-sogdemalad:
“We-igar-maid-sogedba, degi, bela we-Bab-Jehová-anmarga-sogsadba anmar daoye.”
8 Geb degine, Moisés abe susad, dulemar-bukwadgi misad. Geb sogded:
“Bab-Jehová weyob bemarga sogsadbali, we-abe, Bab-Jehová-bemar-ebo-Igar-Mesnaid-e-wilubganad.”
9 Moisés, Aarón, Nadab, Abiú, amar yar-birse nakwidmalad. Wemarba Israel-girmar-dummagan-dulapaa-
gakambe (70) eba yar-birse nakwidmarmogad. 10 Agi, amar Israel-e-Bab-Dummad daksamalad: E-nag-
urbali, zafiro-akwabir-nuedyob, bela swilidik mogir-ara-ara-daklegedyob napa naid. 11 Degite, wemar-
Israel-girmar-dummagan Bab-Dummad-daksamar-inigwele, Bab-Dummaddi oakalossulid. Amba dula gudii
gusmalad.
12 Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
“Yar-birse anse be naknao, agi be an-edarbo. Agi an-Igarmar, degi, anba-bemar-nanamaloed-Igar an
bega akwa-matargwagi-narmakar ukoed, adi, a-Igarmargi be dulemar-odurdakegar.”
13 Geb degine, Moisés, Josué-ebo Bab-Dummad-yarse nakwid gusad. Josué’de Moisés-bendakedid.
14 Moisés Israel-girmar-dummagangardi sogded:
“Anmar bemarse-gannar-nonikidse, wegi be anmar-edarbemalo. Aarón, Hur-ebogwa bemar-abargi gudii
gumaloed. Ar bemar ibmar-egisbimalale, wis bemar boni-nikuardibe, wemar-ebogwadse be idakmaloed.”

15 Geb degine, Moisés yar-birse-nakwidgua, a-yala mogir-ena signonikid. 16 Agine, Bab-Jehová-e-gangued-
yeerdakleged yar-Sinaí'gi aidenonikid. A-yala, ibanergwa (6) mogir-ena sigisad. Ibagugledgine (7), Bab-
Jehová mogir-imbaba Moisés'se gornonikid. 17 Israel-dulemar Bab-Jehová-e-gangued-yeerdaklegedi, yar-
birgi-soo-binnasur-gwabunyemaiyob dakmalad. 18 Moisés mogir-imbaba dogded, yar-birse nakwided.
Moisés yar-birgi iba-dulabo (40) ibginedba, degi, mutikidba gudii gusad.

4. BABSE-GOLED-NEG-SUNNA-SELEGED-SOBLEGOED-IGAR

25

(25:1–31:17)

Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga ibmar-ukleged
(Éxodo 35:4-9)

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:
2 "Israel-dulemarga be sogo, anga-ibmar-ukega be ibmar weemaloye. Bela na e-ulubgi-ibmar-ukbi-
itogedba, na ukmaloye. 3 We-ibmarmar-uklegoed be abingaoed:
Olo, mani, esgoro-gordikid,
4 nirbadub-arad, nirbadub-suir-akwagiid, nirbadub-ginnid,
lino'dub-nued, sibad-e-absarmar,
5 sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,
ibdurgan-uka-nuegan,
urgomar-acacia'ye-nugad.
6 Olivo-gwallu gwallumar-ogaegar.
Ina-wawadikid, olivo-gwallu-nugsalegedgi-ebulegedba oburegar.
Ina-wawadikid, ina-wawadikid-obupurmaklegedba oburegar.
7 Akwamar-nuegan-ónice'ye-nugmalad,
degi, akwa-nuegan-bamalad, mor-efod'ye-nugad-birgi nasikegar,
degi, mor-binasgargi-nasiklegedgi nasikegar.
8 Geb anga anse-goled-neg be sobmalo.
"A-abargine an gudii guoed. 9 Ar igi bela an bega oyogoe, a-sunnagwad be dulemar-anse-goled-neg-
sunna-seleged be soboed, degi, a-yagi bela ibmar-ebuleged a-sunnagwad be sobbaloed."

Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-soblegoed
(Éxodo 37:1-9)

10 "Deginbali, ulu be sobbaloed.
We-ulu-sobega, urgo-acacia'ye-nugad be ebugoed.
E-sugued, achaatar-nika be soboed,
e-matardungued, achapaa,
degi, e-nibgued, achapaabar.
11 Olo-sunnabi uluyaba ebiris be nasikoed,
degi, ulu-asgine, olo-sunnabi ebiris egi be nasikbaloed.
Deginbali, birgi, bela-ebiris e-mullugwad olobi be nasikbaloed.
12 "Agala, olua-dummagan-gwabake-sobega or be duoed. Ulu-e-dikar-bergunaid-sogbakegwadgi gwa-
gwagwen be nasikoed.
13 "Urgo-acacia'ye-nugad-walagana suitii be soboed. We-suarmargi or egi bela be nasikoed. 14 Suarmar-
walagana-suid, ulugi-olua-dummagan-nanaid-yaba be odogoed, adi, a-suarmargi ulu nabir selegegar.
15 Suarmar-walagana-suigan, ulu-e-olua-dummagan-nanaid-yaba-dogar-mai degisadegudoed, bar be ungo-
sulid. 16 A-uluyagi Igar-narmakar-an-bega-ukoedi be mesoed.
17 A-sorbali, ulu-eduged or-nuedgi be imakoed.
E-sugued, achaatar-nika be imakoed,
e-matardungueddi, achapaa-nika be imakoed.
18 "Degine, baliwiturmar-dummagan-querubin'ye-nugmalad-walabo orbi be sobbaloed. Be soboedi,
mardogi-binna-binna-sarsoar-sobnai be imakoed. Baliwiturmar-querubin'mar-warbogwad ulu-eduged-
birgi e-duku-dukusik-gwichi be soboed. 19 Degisoggu, querubin-wargwen ulu-eduged-birgi e-dukusik be
soboed, degi, baid-querubin-wargwen e-duku-baidsik be sobbaloed. Ulu-edugedba-mesa be querubin-
warbogwad soboed.
20 Querubin-e-sakanmala ulu-eduged-birgi nallaa gwichioed,
adi, e-sakan ulu-eduged-odukunai guegar.
We-querubin'mala asabin-asabin gwisgumaloed,
degi, ulu-edugedsik e-wagar-atakgwichi be imakoed.
21 "Geb a-sorbali, ulu-edugedi, ulu-birgi be mesoed, geb ulu-yagi dulemar-ebo-an-Igar-Mesnaid
narmakar-an-bega-ukoedi be mesoed. 22 An besega, querubin'mar-warbogwad-gwichid-abargi, ulu-eduged-
birgi, magarogoed. Agi an bebo sunmakoed. Agi an bega-Israel-dulemarga-ibmar-sogoed, an bela bega
sogoed."

Bab-Dummadga-madu-ukleged-mese-soblegoed
(Éxodo 37:10-16)

23 "Deginbali, mese be soboed. Urgo-acacia'ye-nugad be ebugoed.
E-sugued, achabake,
e-matardungued, achabo,
e-nibgueddi, achapaa-nika guoed.
24 "Olobi egi be nasikoed, degi, e-dikar-bela-ebilis olo mulluu be mesoed. 25 Deginbali, e-dikar-bela-ebilis wis-nibakwaa be imakbaloed. E-matardungued, argan-matagwen be imakoed. We-wis-nibakwaa-be-imakoedgi, or ebiris be nasikoed.
26 "Deginbali, oluaduk-dummagan, gwabake be soboed. Mese-e-nag-sogbakegwad-iliba gwa-gwagwen be nasikoed. 27 Oluaduk-dummagan-gwabakegwad, mesegi-mulluu-mesilesad-urba nai guoed. A-oluaduk-dummagan-yaba suar-suid dogoed, adi, mese nabir semalagar.
28 "Suar-acacia'ye-nugad-walagana suitii be soboed. A-suar-walagana-ebilis or be matak-matak nasikoed, degi, a-suar-walaganagi mese be semaloed.
29 Degine, e-batemar,
e-bate-dummagan,
degi, e-nog-dummagan,
orbi be sobbaloed.
"E-bormomar be sobbaloed, adi, agi Bab-Dummadga-ibmar-uknaid eogegar. Wemala olo-nuedbi be imakoed. 30 Madu-Bab-Dummad-asabin-ukleged, mese-birgi-maigu be imakoed."

Gwallu-sied olobi soblegoed
(Éxodo 37:17-24)
31 "Deginbali, gwallu-sied olobi be soboed.
Gwallu-sied mardogi-binna-sarsoar be soboed.
E-nag, e-war, e-nogmar,
e-abingaed, e-dutumar,
bela wemar egi-nanai soggwenna soblegoed.
32 "Gwallu-siedgi, e-sakwa walanergwa-nika (6) be imakoed.
Nailik, e-sakwa walapaa be soboed,
baidsik, e-sakwa walapaa be sobbaloed.
33 E-sakwa-war-wargwengi nur-matargana-e-dutuyob nog be soboed,
dutu-abingaed-gwagwen, degi, e-dutu be soboed.
Degine, e-sakwa-baidgi nur-matargana-e-dutuyob nog be sobbaloed,
dutu-abingaed, degi, e-dutu be sobbaloed.
Gwallu-sigedgi e-sakwa-walanergwagi (6) degibi be imakoed.
34 Gwallu-sied-wargi nog-gwabake nur-matargana-dutugii-dakleged be imakoed,
e-abingaedmar, degi, e-dutumar egi be sobbaloed.
35 E-sakwa-warbogwad e-wargi-yolenaidgi abingaed-gwagwen be soboed,
degi, abingaed-baid e-sakwa-warbogwad-baid-urba be sobbaloed,
deginbali, abingaed-baid e-sakwa-warbogwad-baid-urba be sobbaloed.
Bela deyobi e-sakwa-walanergwad (6) be imakoed.
36 E-abingaedmala, degi, e-sakwamala, unnila bela gwennaa be imakoed.
Bela-wemala soggwennaa mardogi-binna-sarsoar be soboed,
bela we olo-sunnabi be imakoed.
37 Geb degine, ega gwallu gwagugle (7) be soboed.
A-gwallumala be ogaoed, adi, asabin neg-mee imakegar.
38 Deginbali, e-gwillodub-sikmalad, degi, e-bate-burwigana,
bela olobi be imakbaloed.
39 Gwallu-sied be sobegala, degi, bela e-ibmar-burwigana-sobegala,
or-nued nibir-dulapaa-gakambe-gakabake-aidiku (74) be ebugoed.
40 "Nue be dako, be imakoedi, igi yar-birgi bega e-dakleged oyolesa, a-sunnagwad be imakoed."

26

Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-soblegoed
(Éxodo 36:8-38)
1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Anse-goled-neg-sunna-seleged be soboed.
Be sobega, lino-mor-nued goambe (10) be ebugoed.
Deginbali, be nirbadub-arad,
nirbadub-suir-akwagiid,
degi, nirbadub-ginnid be ebubaloed.
Agine, baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad,
bela nue-yeerdakle-imakar, a-morgi be sobbaloed.
2 Bela mormar-e-suguedi, daligugledbi (7) be imakoed.
E-matardungueddi, daligwenadbi be imakoed.

Mormala bela emarbi-dungu be imakoed.
[3] Mor-dummagan-goatale be gwadi-gwadi imakoed.
Baid-mormar-goataledi amba gwadi-gwadi be imakbaloed.
[4] Degine, mor-goataled-gwadialed-e-dikargi e-uayamar dub-aradgi ega be nasikoed.
Amba deyob mormar-baigan-goataled
gwadiarmalad-e-dikargi be imakbaloed.
[5] Mormar-goataled-gwadiarmaladgi
e-uayamar gwadulabo-gakambe (50) be nasikoed.
Degine, baigan-goataled-gwadiarmaladgi
amba gwadulabo-gakambe (50) be nasikbaloed.
E-uayamar abin-abin be nasikoed.
[6] Mor-nasiked orbi dulabo-gakambe (50) be imakbaloed,
adi, mormar-goataledi, baigan-mormar-goataledbo be oatogegar,
adi, anse-goled-neg-sunna-seleged-e-mor unnila gogwenayob guegar.
[7] Sibad-absar mor-dummaganga be imakbaloed,
adi, anse-goled-neg-sunna-seleged-birgi anwegar.
A-mormar-dummagan goambe-gakagwensak (11) be imakoed.
[8] Mormar-e-sugued, daligugle-gaka-abala sugue (7½) be imakoed,
e-matardungueddi, daligwen be imakoed.
Mormar-dummagan goambe-gakagwensakad (11) bela emarbi-dungu be imakoed.
[9] We-mormar-dummagan, goatar be gwadioed,
degine, baid goanergwa (6) be gwadibaloed.
Geb anse-goled-neg-sunna-seleged-e-yawagak-asabin, mormar-dummagan-goanergwad-e-gogwenad-napid be nubyar nasikoed.
[10] Geb a-sorbali, mor-dummad-dikarba gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar be nasikoed.
Amba deyob baigan-gwadilesmalad-dikarba e-uayamar be nasikbaloed.
[11] Deginbali, esgoro-gordikid-dulabo-gakambe (50) mor-gamalad be imakbaloed.
Wemala mor-dummad-e-uaya-yaba be odogoed,
adi, mor-dummagan danar-danaled unnila goa-gwennagwadyob guegar.
[12] Mormar-dummagan, ar bur-suidsoggu,
anse-goled-neg-sunna-seleged-e-dikarmargi batenai guoed.
[13] We-batenanaidi, anse-goled-neg-sunna-seleged-edugoed,
gwensaksik, achabo batenai be imakoed,
baidsik, amba achabo batenai be imakbaloed.
[14] Sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,
anse-goled-neg-sunna-seleged-edugega be imakbaloed.
Geb degine, ibdurgan-uka-nuegan, be ebubaloed,
adi, agi anse-goled-neg-edugegarbar.
[15] ”Deginbali, anse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-acacia’ye-nugad be sobbaloed.
We-urgomar nue inniki-inniki be imakoed.
[16] We-urgomar dalibo-abala-sugu be imakoed,
e-matardungueddi achapaa be imakoed.
[17] Deginbali, urgomargi e-nagmar war-warbo-nika be soboed,
adi, nabir urgomar naga-nagaba matak-matak gwisguegar.
Weyob bela urgomar be anse-goled-neg-sunna-selegedga be imakoed.
[18] Degisoggu, urgomar mata-dulagwen (20) anse-goled-neg-sunna-selegedga,
dad-nakwed-argan-nuedsik ogwichega be imakoed.
[19] Urgomar-mata-dulagwenad-urba e-sigmalad gwadulabo (40) manibi be soboed.
Urgomar-irbali gwa-gwabo e-sigmalad be imakoed,
adi, urgo-e-nagmar e-sigmaladgi dogegar.
[20] Anse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-mata-dulagwen (20)
dad-nakwed-argan-sapiledsik ogwichega be imakbaloed.
[21] Be e-sigmalad-manibiid gwadulabo (40) be imakbaloed.
Urgomar-iliba gwa-gwabo e-sigmalad be imakoed.
[22] Anse-goled-neg-sunna-seleged-sorsik,
dad-argwanedsiki urgo-matanergwa (6) be sobbaloed.
[23] Deginbali, e-abingunaid-yarganbalidgala,
urgo-matabo be soboed.
Deyobi, e-abingunaid-yarganbalid-baidga,
urgo-matabo be sobbaloed.
[24] We-urgo-matabogwad-e-nagmar, e-sigmalad-birgi darbo abingunaidgi gwisguoed.
Geb nibalidse or-dummad-naidgi be urgo darbobela be odogoed.
Weyob urgo-matabogwad niba ebo-atonai be imakoed.
[25] Degisoggu, urgo-matabaabakgi (8) e-sigmalad-manibiid gwaambe-gakanergwa (16) be sioed.

A-sogleged, urgo-matagwengi e-urba e-siged be gwa-gwabo sioye.
[26] Deginbali, urgo-warakwagana-acacia'ye-nugad-biir-megmalad be imakbaloed.
We-urgo-warakwagana anse-goled-neg-sunna-seleged-e-dikar-soggwensikidga walatar be imakoed.
[27] Urgo-warakwagana anse-goled-neg-sunna-seleged-e-dikar-baidsikidga, walatar be imakbaloed.
Degine, dad-argwaned-yarganbalidga urgo-warakwagana walatar be imakbaloed,
[28] Neg-abargi-urgo-warakwa-megoed bela-baksa urgomar-abargi megoed.
[29] Bela urgomar-ebilis or be matak-matak nasikoed.
Degine, e-olua-dummagan orbi be imakbaloed,
adi, a-yaba urgo-warakwagana-odogegar.
Bela we-urgo-warakwagana-biir-megmalad-birgi or be nasikbaloed.
[30] "Igi-dakle yar-birgi bega oyolesa, ayobi, anse-goled-neg-sunna-seleged be soboed.
[31] Deginbali, mor-dummad be imakoed.
We-dubmargi be imakoed:
Nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
lino'dub-nuedgi be soboed.
We-morde nue-yeerdakle-imakar, baliwiturmar-querubin'ye-nugad, egi-ise-nue-sobale be imakoed.
[32] Buarmar-acacia-walabakegwadgi we-mor-dummad-yeerdakleged be nasikoed.
We-buarmarde or egi nasiklealed.
E-siged-manibiid-birgi we-buarmar gwisguoed.
[33] We-mor-dummadde mor-nasikmaladgi be nasikoed.
Degisoggu, we-mor-dummad Neg-Islidikid, Neg-Ise-Islidikid-ebo bachiki-imakega guoed.
We-mor-dummad-daksik Dulemarbo-An-Igar-Mesisad-Ulu be sioed.
[34] Geb degine, Dulemar-Ebo-An-Igar-Mesisad-Ulu-birgine, e-eduged be mesoed.
E-edugedde, Isgued-Elileged-E-Wilubye, sogleged.
We-ulude, Neg-Ise-Islidikidyaba sioed.
[35] Neg-Islidikidgi, mor-naid-magabali,
dad-nakwed-argan-sapiledsik, mese be sioed.
We-mese an-asabin madu-ukleged-mesed.
A-mese-asabinni, dad-nakwed-argan-nuedsik gwallu be sibaloed.
[36] Anse-goled-neg-sunna-seleged-e-yawagakgala, we-dubmargi mor-dummad be soboed:
Nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
lino'dub-nuedgi be soboed.
Ise-nue-sobar, bela-bela-nue-yeerdakle-imakale, be we-mor-dummad imakoed.
[37] Degine, we-mor-dummadgala,
acacia-buarmar walatale ega be imakoed.
We-buarmar-ebilis or be matak-matak nasikoed,
degine, mor-gamalad olobi ega be imakbaloed.
Deginbali, wemar-buarmar-ataled-abingaega,
esgoro-gordikidgi gwaatale e-sigmalad be soboed."

27

Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-soblegoed
(Éxodo 38:1-7)

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, be imakbaloed.
A-aila, urgo-acacia'ye-nugadgi emarbi yaa-dungu be imakoed.
E-sugued, daligwen-gaka-achabo,
e-matardungued, daligwen-gaka-achabobar.
E-nibgueddi, bisgipaa.
[2] Degine, moli-bebegii aila-e-dikar-abingunanaid-birgi be ogwisbaloed.
We-moli-bebegiidmala, ailagi bato eba-mese-sobale be imakoed.
Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi, esgoro-gordikid be nasikoed.
[3] "Deginbali, bela ibmarmar-we-ailagi-ebuleged esgoro-gordikidgi be soboed:
Buru-simalad-bormomar.
Buru-weemalad-wesar-dummagan,
Abe-bomied-nog-dummagan.
San-obin-obin-saed-iko-dummagan.
Soo-seed-bormomar.
[4] Deginbali, esgoro-gordikidgi san-nared-saki-sakid be sobbaloed.
A-saki-sakidga, e-uaya, e-dikar-abingunanaidgi esgoro-gordikidgi be sobbaloed.

[5] Degine, san-nared-saki-sakid anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, negabaladgi be nasikoed.
[6] Deginbali, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga, suar-warakwagana be imakbaloed.
We-suar-warakwaganaga urgo-acacia'ye-nugad be ebugoed.
We-suar-warakwagana-birgi esgoro-gordikid egi be nasikoed.
[7] Suarmar we-aila-e-oluaduk-dummagan-nanaid-yaba be odogegalad.
We-suarmar, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila seledsokalile, dikarba-nai guoed.
[8] Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila be ollor imakoed, degine, we-aila urgomargi be soboed.
Ar igi bega yar-birgi oyolesa, deyob dakle be soboed."

Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-neg-imba-nasiklegoed
(Éxodo 38:9-20)

[9] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Deginbali, anse-goled-neg-sunna-selegedga neg-imba be nasikbaloed.
Dali-dulagwen-gakatar-sugu (25) guoed,
dad-nakwed-argan-nuedsik be nasikoed.
Degine, we-neg-imba-e-galugi lino-mor-nued naguoed.
[10] E-buarmardi, waladulagwen (20) nikuoed,
degi, e-buar-sigmalad, amba gwadulagwenbar (20).
Bela wemar-sobegala, esgoro-gordikid be ebugoed.
E-gamalad-sobegala, degi, buar-e-nonomar-sobegala, mani be ebugoed.
[11] Amba deyob anse-goled-neg-sunna-seleged-imba dad-nakwed-argan-sapiledsik,
lino-mor-nued dali-dulagwen-gakatar-sugu (25) be nasikbaloed.
E-buarmardi, dulagwen (20),
degi, e-buar-sigmalad amba dulagwenbar (20).
E-buar-sigmalad-imakegala, esgoro-gordikid be ebugoed.
E-mor-gamaladgardi, degi, e-buar-nonomargardi, mani be ebugoed.

[12] "Anse-goled-neg-sunna-seleged-imba dad-argwanedsik,
mor-dummad daliambe-gakabo-gaka-abala-matardungu (12½), be nasikoed.
E-buarmardi, warambe (10),
degi, e-buarmar-sigmalad, gwaambebar (10).
[13] Anse-goled-neg-sunna-seleged-imba
dad-nakwedsikid e-matardungued,
daliambe-gakabo-gaka-abala (12½) guoed.
[14] Yawagak-doged-dikarba mor-dummad naguoedi,
dalipaa-gaka-bisgipaa, doged-e-dikar-gwensaksik sugu naguoed.
E-buarmardi, walapaa, degi, e-sigmalad amba gwapaabar.
[15] Degine, doged-e-dikar-baidsiki,
mor-dummad, dalipaa-gaka-bisgipaa nagubaloed.
E-buarmardi, walapaa, degi, e-sigmalad amba gwapaabar.

[16] "Yawagak-dogedgi mor-dummad daliatar be nasikoed.
We-mor-dummad be imakoedi,
nirbadub-aradgi be imakoed,
nirbadub-suir-akwagiidgi be imakoed,
nirbadub-ginnidgi be imakoed,
lino'dub-nuedgi, ise-nue-sobar,
bela-bela-nue-yeerdakle be imakoed.
Degine, e-buarmardi, walabake,
degi, e-sigmalad amba gwabakebar.
[17] Bela we-neg-imba-e-buarmar-ebiroedi, e-buar-nonomar, manigi soblegoed,
e-gamalad, manigi soblebaloed.
E-sigmaladdi, esgoro-gordikidgi soblegoed.

[18] "Neg-imba dali-dulagwen-gakatar-sugu (25) guoed,
e-matardungued, daliambe-gakabo-abala (12½) guoed.
E-mor-naguoed, daligwen-bisgise sugu naguoed.
We-mor-dummagan-naguoedi, lino-mor-nued guoed.
E-sigmaladdi, esgoro-gordikidgi soblegoed.
[19] Anse-goled-neg-sunna-selegedgi belagwapa-ibmarmar-ebulegoedi, bela esgoro-gordikidbi guoed.
Degine, we-a-neg-bargamalad, degi, e-galumar-bargamalad, bela esgoro-gordikidmarbi be imakbaloed."

Gwallu-dii-ebulegoed
(Levítico 24:1-4)

[20] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Israel-dulemarga be sogo:
'Olivo-e-gwallu ibmar-baidba-oburarsuli be sedamalo,
adi, gwallu-ogamalagar.
Degisadegu gwallu gasii guegar.
[21] Aarón, degi, e-machimala, gwallu guakwaa simaloed,
adi, gwallu gasigu oibodagegar.
We-gwallu Bab-Jehová-dulemarbo-ambikued-neggi,
mor-dummad-Bab-Ulu-irwa-naid-magaba sigoed.
We-igar-an-ukedi, Israel-dulemarga, degine, e-waganga, degisadegu guoed.' "

28

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-mormar-soblegoed
(Éxodo 39:1-31)

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Be-ia-Aarón, degi, e-machimala Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar, amala bese warmaked be imako. Wemar, anga Israel-dulemar-abargi dule-irwa-anse-gormaladga gumaloed. [2] Be-ia-Aarón'gala dule-irwa-anse-goled-bur-dummad-mormar be imako, adi, oyogega, be-ia-Aarón'de dule-dummadye, nue-nug-nikadye. [3] Bela dulemar-mormaked-wisimaladbo be sunmako. We-dulemar Aarón'ga mor-makmalaga an ega gurgin-nuegan uksad. Deyobi, Aarón dule-irwa-anse-goledga an nug-imakegar.
[4] "Aarón'ga mormar-maklegoedi, wemalad:
Mor-binasgargi-nagued,
mor-efod'ye-nugad,
mor-dummad-suitigwad,
mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled,
mor-gurgin,
degine, morgo-dub-saderba-nagued.
"Degisoggu, be-ia-Aarón'ga, degi, e-masmalaga, dule-irwa-anse-goled-mormar be imakoed, adi, amala dule-irwa-anse-gormaladga gumalagar.
[5] "We-mormar-makegala, we-dubmar ebulegoed:
Ordub,
nirbadub-arad,
nirbadub-suir-akwagiid,
nirbadub-ginnid,
lino'dub-nued."

Mor-efod'ye-nugad-maklegoed
(Éxodo 39:2-7)

[6] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Mor-efod'ye-nugad be imakoed.
Mor-efod'ye-nugad nue-yeerdakle be makoed.
Agala, we-dubmar ebulegoed:
Ordub,
nirbadub-arad,
nirbadub-suir-akwagiid,
nirbadub-ginnid,
lino'dub-nued.
[7] "E-mor-gukinmar ebo atogegala, morgo warakwaa be imakoed, e-duku-e-dukugi ebo gwadiegar. [8] Mor-efod'ye-nugad-e-mordub-sadergi-naid, nue-yeerdakle be imakoed. We-mordub mor-efod'gi gwadiar-nai guoed. We-mordub-makega, be we-dubmar ebugoed:
Ordub,
nirbadub-arad,
nirbadub-suir-akwagiid,
nirbadub-ginnid,
lino'dub-nued.
[9] "Degine, akwa-ónice'ye-nugad gwabo be suoed. A-akwa-gwabogwadgi Israel-masmala-warambe-gakabogwad-e-nugmar (12) be narmakoed. [10] Gwagwengi masmala-walanergwad-e-nugmar (6) be nar-makoed, degine, akwa-baidgine, baigan walanergwad-e-nugmar (6) be narmakbaloed. Be-narmakoedi, machi-dummadgi be onodagoed, geb machi-bipigwadse, e-gwalulesmaladba be narmakoed. [11] Dule-orgi-arbaedi we-nugmar we-akwamar-birgi narmakoed, igi wilub-nasikega imakdamala, deyob imakoed. We-akwamar-dikargi or be nasikoed, adi, akwamar agi galegegar. [12] We-akwamar-gwabogwad mor-efod'ye-nugad-gukinmargi be nasikoed. Weyob, Aarón, Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-e-nug (12) an-asabin nai gudioed, adi, ani Bab-Jehová, an we-dulemar insaegar. [13] Akwamar-gwabogwad-gaegala, or be imakoed. A-birgi akwamar be sioed. [14] Degine, e-dub-orbiid giabo be imakoed, akwa-gwabogwad-sigoed agi be edinnoed."

Mor-binasgargi-nagued-maklegoed
(Éxodo 39:8-21)
15 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Geb degine, mor-binasgargi-nagued, igar-nabolegedgi-ebulegega, nue-yeerdakle be imakoed. Mor-efod'ye-nugad-imaksadyob be imakbaloed.
"We-dubmar be ebugoed:
Ordub,
nirbadub-arad,
nirbadub-suir-akwagiid,
nirbadub-ginnid,
lino'dub-nued.
16 E-sugued, degi, e-matardungued emarbi be imakoed,
achagwen-sugu, achagwen-matardungu be imakoed.
We-mor darbo be saoed.
17 We-mor-birgi akwa-nuegan ile-ile be urboed.
Degiid ilebake be urboed:
Ile-soggwengi be urboed:
Akwa-sárdica'ye-nugad,
akwa-topacio'ye-nugad,
akwa-carbunclo'ye-nugad.
18 Ile-sogbogi be urboed:
Akwa-esmeralda'ye-nugad,
akwa-zafiro'ye-nugad,
akwa-diamante'ye-nugad.
19 Ile-sogbaagi be urboed:
Akwa-jacinto'ye-nugad,
akwa-ágata'ye-nugad,
akwa-amatista'ye-nugad.
20 Ile-sogbakegi be urboed:
Akwa-berilo'ye-nugad,
akwa-ónice'ye-nugad,
akwa-jaspe'ye-nugad.
Or-gaega-imaklesad-birgi bela we-akwamala be sioed.
21 "Akwa-nuegana gwaambe-gakabo (12) guoed, Israel-masmala-warambe-gakabogwad-iliba (12). Igi wilub-nasikega imakdamala, deyob, akwa-gwa-gwagwengi, Israel-dulemar-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-nugmar iliba be nasikoed.
22 "Mor-binasgargi-naguedga ordub-nued sinni-sinni be soboed. 23 Geb degine, be olua-gwabo-olobiid mor-binasgargi-nagued-e-dukumargi be nasikoed. 24 Geb ordubmar-sinni-sinnid-giabogwad mor-binasgargi-nagued-e-dukugi olua-gwabogwad-naidgi be nasikoed. 25 Mor-efod'ye-nugad-nasikegala, ordubmar-sinni-sinnid-giabogwad be akwa-nuegan-e-gukingi-siidgi-edinnar nasikoed.
26 "Deginbali, be olua-gwabo-olobiid be imakbaloed. We-ormar mor-binasgargi-naguedyaba, e-dukumargi be nasikoed. Be nasikoedi, mor-efod'gi naguegalad. 27 Deginbali, napi be olua-gwabo-olobiid be imakbaloed. We-ormar mor-efod'ye-nugad-e-dikarnagaba be nasikoed. E-abingunaidgi yaba-dogar be nasikoed. 28 Geb degine, mor-binasgargi-nagued-e-olua-gwabogwad, mor-efod'ye-nugad-e-olua-gwabo-naimogad-ebo dub-aradgi edillegoed. Adi, mor-efod'ye-nugad dub-saderba-naidgi naguegar. Deyob guoed, adi, mor-binasgargi-nagued melle mor-efod'gi bachikii guegar.
29 "Weyobi, Aarón, anse-goled-neg-islidikidyaba dogdele, igar-nabogega mor-binasgargi-nagued-ebulegedgi Israel-e-masmala-e-nug naigu guoed. Adi, an wemar-e-binsadigu guegar.
30 "Deginbali, mor-binasgargi-nagued, igar-nabogega-ebulegedgi, be Urim, degi, Tumim sioed. Adi, Aarón an-asabin-dogder, e-binasgargi-nai dogegar. Weyobi, Aarón, an-asabin-gwisgudaged-ilibali, e-binasgargi Israel-dulemarga igar-nabogega sedigu guegar."

Dule-irwa-Babse-goled e-mormar-baigan-imaklegoed
(Éxodo 39:22-31)
31 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Mor-dummad-efod'ye-nugad, bela mor-aradbi be imakoed. 32 Nono-odogega, abargine mor-gammu be sikoed. Mor-gammu-e-dikar bela-ebilis be ebayoed, adi, melle achirmakegar.
33 "Mor-dummad-e-nag-dukugi bela-ebirar yeerdakle be soboed.
Be soboedi, sapi-granada-e-sanyob-dakleged be soboed,
nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi be soboed.
Degine, amar-imba-imbagi gapan-burwigana-olobiid,
bela e-nag-duku-ebilis be nasikoed.
34 Weyob be nasikoed:

Gapan-bipigwad-olobiid,
a-nagaba, sapi-granada-e-sanyob-sobaled be nasikoed,
geb a-nagaba gapan-bipigwad-olobiid be nasikbaloed,
geb sapi-granada-e-sanyob-sobaled be nasikbaloed.
Deyob, muchub-muchub bela-ebilis mor-dummad-e-nag-dukugi be nasikoed.
35 ”Aarón, dule-irwa anse-gorsokalile, we-mola-yoi dogoed. Adi, e-gapan-burwigana-goled mag itolegegar.
Aarón an-asabin Neg-Islidikidse-dogder, degine, agi noarbalir, gapan-burwigana-goled mag itolebaloed. Deyob imakele, Aarón burgosulid.
36 ”Deginbali, or-nued matarkwaa be imakbalo. Geb a-birgine, wilub-nasikega-imakdamaladyob be we-gayaburba nasikoed:
‘BAB-JEHOVÁ’GA SWILIDIK-NUGSALEGALED.’
37 ”We-olo-matargwagwad dub-aradgi-edinnar mor-gurgin-ebirmakaled-asabinnidgi be nasikoed. 38 Weyobi, Aarón-bebegi nai guoed. We-olo-matargwagwad sogleged:
Aarón ibmar-ukleged-swilidikid-anga-ukalile, Israel-dulemar-nosasogele, Aarón’gi gwisgulegoye,
degine, an e-isgusmalad elioye,
geb an anga-ibmar-ukleged-swilidikid-ukarmalar, abingaoye.
39 ”Degine, mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled lino-morye-nugadgi be imakoed, degine, mor-gurgin-ebirmakaled amba lino-morgi be imakbaloed. Deginbali, morgo-dub-sadergi-nagued ise-nue-sobar, bela-bela nue-yeerdakle be imakbaloed. 40 Deginbali, Aarón-e-masmalaga mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled, degi, morgo-dub-sadergi-nagued, degine, mor-gurgin ega be imakmogo. Adi, oyolegegar, wemarde dule-dummaganye, nue-nug-nikamaladye.
41 ”We-mormar be imaksadi, be-ia-Aarón’ga, degine, e-masmalaga be yooed. Geb degine, gwallu-wawa amar-nonogi be eogoed. Geb degi, dule-irwa-anse-gormaladga-gumalaga be onugsaoed. 42 Deginbali, lino-mor garson-bipi-urba-yolegedga be imakoed, adi, wemar melle uka-swiri gumalagar. We-garson-bipi saderse, geb duase-sugu yooed. 43 Aarón, degi, e-masmala, dulemar-anbo-ambikued-negse-dogdemalale, we-garson-bipi-yoi dogmaloed. Degine, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase nadmalale, amba we-garson-bipi-yoi dogbaloed. Adi, wemala melle isgumalagar. Ar isgumalale, wemala burgwemaloed. Aarón’gala, degi, e-masmalagala, we-igar degisadegu-mai guoed.”

29

Aarón, degi, e-masmala, Bab-Dummadga-arbaega nug-imaklesad
(Levítico 8:1-36)

1 Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:
“Aarón, degi, e-masmalabo, anga dule-irwa-anse-gormaladga-gumalaga, weyob be imakoed:
Be-molimar-abargi moli-bebe-nikad-sapingwa-wargwen, degi, sibad-wawaad-machered-warbo be suoed.
Amar, swilidikid be suoed, bonikwasulid be suoed.
2 ”Deginbali, trigo-madubur-bur-nuedgi be we-madumar imakoed:
Madu-inasulid,
madu-olo-olivo-gwallugi-omukualed-inasulid,
madu-matargwa olivo-gwallugi-magaled-inasulid.
3 ”We-madumala anse-gorleged-negse sedegala, garba-senigwadgi be urboed.
Geb degine, moli-bebe-nikad-sapingwagwad,
degi, sibad-wawaad-machered-warbogwad, anga ukega be sedoed.
4 ”Geb be, Aarón, degi, e-masmalamala, dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakse be sedoed. Agi be, Aarón, degi, e-masmala, be diigi ogoed.
5 Agine, we-mormar-maklesad Aarón’ga be yooed:
Mor-dummad-dubgi-ise-nue-sobaled,
mor-dummad-suitigwad,
mor-efod’ye-nugad,
mor-binasgargi-nagued.
”Geb degine, mor-efod’ye-nugad morgo-dub-sadergi-naguedgi ega be edinnoed. 6 Deginbali, mor-gurgin-ebirmakaled e-nonogi ega be sioed. We-mor-gurgin-ebirmakaled-birgi or-nued-matargwagwad-islidikid ega be nasikoed. 7 Geb degine, olivo-gwallu be suoed. Geb we-olivo-gwallu Aarón-nonogi be eogoed. Adi, dule-irwa-anse-goledga onugsalegegar.
8 ”Deginbali, Aarón-e-masmala bese-dagega be imakmogoed. Geb, ega be mor-dummagan-maklesad yomogoed. 9 Degi, ega be gurgin simogoed. Deginbali, Aarón’ga, degi, e-masmalaga nuekwa mor-dub-saderba-nagued be edinnoed. Weyobi, Aarón, degi, e-masmala, angarbi-arbamalaga be onugsaoed. Weyobi, dule-irwa-anga-goledga degisadegu gumaloed.
10 ”A-sorbali, moli-bebe-nikad-sapingwagwad dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakse be sedoed. Geb Aarón, degi, e-masmala, we-moli-e-nono-birgi e-argan mesmaloed. 11 Geb agi, dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi be an-asabin we-moli oburgoed. 12 Geb we-moli-e-abe be suoed. Degine, we-abe be-googi

anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebegiid-gwichidgi be mage-mage imakoed. Geb degine, Abe-
gwabgusaddi, bela ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nagaba be eogoed. [13] Deginbali, bela we-ibmarmar be
weoed:
E-samurgi-gwallu-nanaid, e-bina-dukugi-gwallu-nanaid,
e-mirwa-gwabogwadgi-gwallu-nanaid, degi, e-mirwa-gwabogwad.
"Geb a-gwallumala anga ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi be ogumakoed. [14] Moli-bebe-nikad-e-sandi,
e-ukadi, e-saadi, soogi dulemar-danar-danar-bukmalad-magaba be ogumakoed. Ar we-ibmardi isgued-anar
uklegoed.
[15] "Geb degine, sibad-wawaad-machered-warbogwad be wargwen suoed.
"Aarón, degi, e-masmala, a-sibad-e-nono-birgi e-arganmar mesmaloed. [16] We-sibad-wawaad-machered
be oburgoed, degine, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi we-sibad-wawaad-e-abe be bomi-bomi
imakoed. [17] We-sibad-wawaad be goamakoed. Geb e-samur, degi, e-malimar, nue be enukoed. Geb degine,
wemar-enukaled e-nonoba, e-sanmar-goamakaledba, mesa be urboed. [18] Geb a-sorbali, sibad-wawaad-
machered ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi bela be ogumakoed. We-ibmar-ogumakar-anga-ukleged, an
yeer-yapan itogoed. We anga soogi ogumakar uklenaid.
[19] "Geb degine, sibad-wawaad-machered-baid be subaloed.
Aarón, degi, e-masmala, a-sibad-wawaad-e-nono-birgi e-arganmar mesmarbaloed.
[20] We-sibad-wawaad be oburgoed.
Geb e-abe be abala suoed.
Geb Aarón-e-uaya-duku-argan-nuedsikidgi we-abe be magoed.
Degine, e-goo-dummad-e-argan-nuedsikidgi,
e-nag-goo-dummad-nuedsikidgi we-abe be magbaloed.
Amba deyob be Aarón-e-masmala imakbaloed.
"Geb anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi we-abe be bomi-bomi imakbaloed. [21] Anga-
ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-abe-siidi, degi, dule-nugsalenair-olivo-gwallu-ebulegedi, Aarón'gi be
bomi-bomi imakoed, degi, e-mormargi be bomi-bomi imakbaloed. Geb Aarón-e-masmalagi, degi, e-
masmala-morgi be bomi-bomi imakbaloed.
"Weyobi, Aarón, e-mormala, e-masmala, degi, e-masmala-mormala, an-asabin anga islidiki guoed.
[22] "Geb degine, we-sibad-wawaad-machered-e-gwallu be suoed:
E-samurgi-gwallu-nanaid,
e-bina-dukugi-gwallu-nanaid,
e-mirwa-gwabogwadgi-gwallu-nanaid,
degi, e-mirwa-gwabogwad be suoed,
degine, e-dua-argan-nuedsikid be subaloed.
Ar ade, we-sibad-wawaad dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-onugsalegega uklegaledid.
[23] "Deginbali, madu-e-inasurmalad garba-bipi-Bab-Dummad-asabin-siidgi be suoed:
Madu-olo, gwagwen,
madu-olivo-gwallugi-omukualed, gwagwen,
degi, madu-matargwagwad, matagwen.
[24] "Bela we-madumala, Aarón'ga, degi, e-masmalaga, be ukoed. Geb an-asabin bana-bana imakmaloed,
adi, anga-ibmar-ukledaedga guegar.
[25] "Geb a-sorbali, Aarón e-argangi-madumar-ganikid bega ukoed.
Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi be ogumakoed,
anga-ibmar-ogumakar-uklesad-ebo mesa be ogumakoed,
adi, an nued-yapan itogegar.
Ar wede, anga soogi-ogumakar-uklegaledid.
[26] "Deginbali, be anga Aarón-anga-arbaega-onugsalegega, sibad-wawaad-machered-e-binasgar be suoed.
Geb we-binasgar be bana-bana imakoed,
adi, anga-ibmar-ukledaedga guegar.
We-sibad-wawaad-e-binasgar begadga guoed.
[27] "Sibad-wawaad-machered-uklesad-e-binasgar anga-bana-bana-uklegaled, bachikii be imakoed, degi, e-
dua-sabolesad anga-bana-bana-uklesad, bachikii be imakbaloed. Wemala, Aarón'ga, degi, e-masmalaga
uklegoed. Ar we-ibmarmar, Aarón, degi, e-masmala, anga-arbaega-onugsalenaidgi sulesad. [28] We-
ibmarmala Aarón'ga, degi, e-masmalaga uklegoed.
Weyob Israel-dulemarga degibi-sadegu igar-maigu guoed.
We-ibmar-uklegedi, Israel-dulemar ukdii guoye sogleged.
We-uklegedi, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged guoed.
[29] "Aarón-mormar-islidikmalad, anse-dule-irwa-gorsokalir-yoleged, Aarón-sorba, e-wagan sumaloed,
adi, a-mormar-yoi anga dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-nugsalemalagar. [30] Aarón-e-wagan-
wargwen, e-bab-sorba dule-irwa-anse-golega-sulesar, anga Neg-Islidikidgi-arbaega, dulemar-anbo-
ambikued-negse nonikile, we-mola yooed. Ibagugle (7) we-mola-yoi gudii guoed.
[31] "Anga-arbaega-dule-onugsalesadgi sibad-wawaad-machered-uklegaled-e-sana be suoed. A-e-sana
nega-islidikidgi be duoed. [32] Aarón, degi, e-masmala, we-sibad-wawaad-machered-uklegaled-e-san, degi,
garbagi-madu-siid, dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi gunmaloed. [33] We-ibmarmar-uklesadbali,

an wemar isgussuliyob daknonikid, degi, anga-arbaega dule-irwa-golega-gumalaga nugsalesmalad. Degisoggu, we-ibmarmar Aarón'bi, degi, e-masmalabi gunmaloed. Ar we-ibmarmar anga uklegaledsoggu, dule-baigandi gunnosurmalad. [34] We-sanmar-anga-uklegaled, degi, we-madumar-anga-uklegaled, obichale, be soogi ogumakoed. Ar we-ibmarmar ibmar-swilidikmaladsoggu, oibosadgine melle bar gunno.

[35] "Degisoggu, an-bela-bega-sogsadba, deyob be, Aarón, degi, e-masmala be imakoed. Wemala anga-arbaega-onugsalegega, ibagugle (7) egi be arbaoed. [36] E-isgumalad-elilegegala, anga be bane-bane moli-bebe-nikad-sapingwagwad ukoed. Degidbali, ibmar-ogumakar-ukleged-aila anga-uklegega guagwar signonikoed. We-aila anga-uklegoedi, olivo-gwallu egi be mage-mage imakoed. [37] Deyob isgued-elilegegala, degi, angadga-aila-guegala, ibagugle (7) be imakoed. Degine, deyob aila angadga sii guoed. Degi, ibu-ibmar we-aila-ebusale, bela-ibmar angadga gunonimogoed."

Bane-bane Bab-Dummadga-ibmar-uklegoed-Igar
(Números 28:1-8)

[38] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi bane-bane wemar be ukoed:
Sibad-wawaad-sapingwa-birgagwen-nikad walabo be ukoed.
[39] Wakdar we-sibad-wawaad wargwen be oburgoed,
sedogi be baid oburgwebaloed.
[40] Deginbali, we-sibad-wawaad-gebe-oburgwilegoedba be we-ibmar ukoed:
Madubur-bur-nued, nibiratar,
olivo-gwallu, bute-wargwen eba be oburoed.
Degine, anga be egi vino, bute-wargwen-mergu eobaloed.
[41] Geb sedogi, sibad-wawaad-baid be oburgwebaloed.
Wakdar-imaksadyob be imakbaloed.
We-ibmar-soogi-ogumakar-ukleged an yeer-yapan itodaedid.

[42] "Anse-goled-neg-dogedgi an bebo-sunmakega bebo-abinguoedgi, be-wagan degisadegu, an-asabin, anga we-ibmar-ogumakar-ukmai gumaloed. [43] Deginbali, agi an, Israel-dulemarbo abingubaloed. A-nega, an-egi-gandikidba-gudii guoedbali, neg-islidikidga guoed.

[44] "Dulemar-anbo-ambikued-neg, degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila angadga an imakoed. Deginbali, Aarón, degi, e-masmala, angadga an imakbaloed, adi, dule-irwa-anse-gormaladga gumalagar. [45] Ani an Israel-dulemar-abargi gudii guoed, degine, e-Bab-Dummadga an gubaloed. [46] Adi, deyob Israel-dulemar wisgumaloed:
Ani an, e-Bab-Dummad-Jehová guye.
Ani an, emar-Egipto-yargi-wilebukwamargu, onosye,
adi, emar-abargi an gudii guegarye.
Ar ani an, Bab-Jehová gued,
ani an, e-Bab-Dummadid."

30

Ina-wawadikid-ogumaked-aila-soblegoed
(Éxodo 37:25-29)

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Deginbali, anga ina-wawadikid-ogumaked-aila be sobbaloed. Agi ina-wawadikid obupurmaklegegar.
We-aila-sobegala, urgomar-acacia'ye-nugad be ebugoed.
[2] We-aila, achabo-sugu imaklegoed,
e-matardungued, achabobar.
E-sugued, e-matardunguedbo emar-dungu guoed.
E-nibgueddi, dali-abala.
E-moli-bebegiid ailaba-mesa be soboed.
[3] Birgi be or-nued nasikoed:
E-birgi-akinnar-maidgi,
bela e-dikarmargi,
e-moli-bebeyob-daklegedgi,
bela amargi, or be nasikoed.
E-dikarbali, ormar-mullu-ebirar be mesbaloed.
[4] Deginbali, ormar-mullugalad-urba olua-bela-olobiid gwabo, e-dikarmargi be nasikoed,
adi, nabir suarmar-suitigwad egi dogega, aba nabir selegegar.
[5] We-suarmar-suitigwad-imakega urgo-acacia'ye-nugad be ebugoed.
Degine, we-suarmargi or egi be ebiris nasikoed.

[6] "Geb degine, ina-wawadikid-ogumakleged-aila sigoed, bia mor-dummad Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-Eduged-Maid-Irwa nai, a-asabin, bia an bebo-abinguoe, agi be sioed.

[7] "Aarón bane-bane, wakudaryalaba, gwallumar guakwaa imakalile, ina-wawadikid-ogumakleged-ailagi anga ina-wawadikmalad ogumakoed. [8] Deginbali, neg-sedogusale, Aarón, sedo-gwallu-ogaalile, anga ina-wawadikidmalad ogumakbaloed. Degibi-sadegu, an-asabin be-wagan we-ina-wawadikidmalad obupur-makdii gudoed.

[9] We anga-ina-wawadikmalad-ogumakleged-ailagi:
Ina-wawadikmalad-baid uklegosulid,
ibmar-durgan ogumaklegar uklegosurbalid,
degine, anga-ibmar-gwag-ukleged agi uklegosurbalid,
degine, a-birgi egi be ibmar eogosurbalid.
Unnila ina-wawadikidmaladbi be ogumakoed, an bega sogsadyob.
[10] "Aarón, birgagine, isgued-eliega, we-ina-wawadikmalad-ukleged-ailagi, e-moli-bebeyob-daklegedgi, anga-ibmar-ogumakar-uklesad-e-abe egi mage-mage imakoed. Birgagine, irgwennaa deyob imakoed. Bewagan, degisadegu imakdii gudoed. We-aila angadga guoed."

San-bendaklegega mani-ukleged

[11] Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogdebalid:
[12] "Israel-dulemar be ebichidele, na san-bendakmalagala, wala-walagwen an-bennukmaloed. Ebichilesadba bennukmaloed, adi, melle bemargi boni-dummagan ainiegar.
[13] "Bela dulemar-ebislesmalad mani-gramo-atar (5) bennukoed: We-mani anse-goled-neggi-mani-aidikued-wilub-negabar gued.
"We-mani anga ibmar-uklegedga guoed. [14] Bela dulemar-birga-dulagwen-nikamalad (20), degi, bela aba-obine-birga-nikamalad-ebislesmaladi, anga we-mani ukoed.
[15] "Dulemar, na san-bendakmalaga anga mani-ukarmalale, dule-mani-ibed mani gwen-obine ukosulid. Dule-wileged gwen mani-ichee ukosurmogad. Anga we-mani ukarmalar, bela mani-gramo-atar ukmaloed.
[16] Degisoggu, be-sunnagwad be Israel-dulemar-we-mani-ukarmalar, be suoed. Geb a-mani, dulemar-anbo-ambikued-neggi-arbalegega-ebulegega be ukoed.
"Weyobi, an insaegalad, Israel-dulemar na e-san-onogegala, a-anar mani uksamarye."

Dii-sied-esgoro-gordikidbiid

[17] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
[18] "Deginbali, dii-sied esgoro-gordikidbi be soboed.
E-sigedga-guoedi, esgoro-gordikidbi be imakoed.
A-dii-sied argan-enukega-ebulegega be imakoed.
We-dii-sied be sioedi, dulemar-anbo-ambikued-neg-siid, degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid, amar-imbagi be sioed.
Geb egi be dii enogoed.
[19] A-diigi, Aarón, e-masmalamala, e-arganmar, degi, e-malimar, enukmaloed.
[20] Wemala, dulemar-anbo-ambikued-neggi-dogdedibe,
degi, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase warmaknadele,
[21] e-arganmar, degi, e-malimar enukmaloed.
Ar degi-imaksulile, burgwemaloed.
We degisadegu, weyob Aarón'ga, degi, e-waganga we-Igar maigu guoed."

Olivo-gwallu, degi, ina-nuegan-yeer-yapanmalad
(Éxodo 37:29)

[22] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
[23] "Ina-nuegan-yeer-yapanmalad be suo:
Mirra'ye-nugad-diregwad, nibirambe-gakapaa (13).
Canela'ye-nugad-yeer-yapanned, nibirnergwa-abala (6½).
Cálamo'ye-nugad-yeer-yapanned, nibirnergwa-abala (6½).
[24] Casia'ye-nugad, nibirambe-gakapaa (13),
degi, olivo-gwallu, galón-gwagwen.
Anse-goled-neggi ibmar-oaidikued-wilubsiidgi be wilubsaoed.
[25] "We-inamar olivo-gwalluba bela be oburoed, anga olivo-gwallu-wawadikidga guegar. We-gwallu-wawadikid be imakoedi, dule-gwallu-wawadikid-imakdaedyob be imakoed. We-gwallu-wawad angadga guoed. [26] We-gwallu-wawadgine be wemar magoed:
Dulemar-anbo-ambikued-neg,
Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu,
[27] mese, degi, bela eba-ibmarmar-ebulemalad,
gwallu-sied, degi, bela eba-ibmarmar-ebulemalad,
ina-wawadikmalad-ogumakleged-aila.
[28] Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,
degi, bela eba-ibmarmar-ebulemalad,
degine, dii-sied esgoro-gordikidgi-sobaled, bela e-malise-bakar.
Amar bela we-gwallu-wawadgine be magoed.
[29] "Weyobi anga-ibmar-uklegaledga guoed. Bela we-ibmarmala angadgarbi guoed. Ibu-ibmar we-ibmarmar-ebusale, bela angadgarbi gunonimogoed.
[30] "Deginbali, Aarón'gi, degi, e-masmalagi, be we-gwallu-wawad eogoed, adi, anga dule-irwa-anse-gormaladga gumalagar. [31] Israel-dulemarga be sunmakoed, ega be sogoed: 'We gwallu-wawad, degisadegu,

gwallu-wawa-eoleged-islidikidga guoye. 32 We-gwallu-wawad dule-bamaladgi eolegosulid, degine, we-gwallu-wawad-imakaledyobi, baid-gwallu-wawad be imakosulid. We-gwallu-wawad, gwallu-wawad-islidikidid. Degisoggu, gwallu-wawad angadgarbi-gued be dako.
33 " 'Ar doa-dule, we-gwallu-wawad-imakaledyob baid-gwallu-wawad-imaksale, dulemar-irwa-anse-goledsulidgi eosdibe, e-dulemar-abargi ononnolegoed.' "

Ina-wawadikid ogumakega ukleged

34 Degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"We-gagan-yeer-yapanmalad-e-gichi be weo:
Estacte'ye-nugad-e-gichi,
ámbar'ye-nugad-e-gichi,
gálbano'ye-nugad-e-gichi,
ina-wawadikid-incienso-nued.
We-gagan-yeer-yapanmalad-e-gichi bela emarbi-mergu be weo.
35 "Bela-we-gagan-yeer-yapanmalad-e-gichi be oburoed. Igi ina-wawadikid-sobed-dule ina-wawadikid sobe, deyob be ina-wawadikid-incienso'ye-nugad be soboed. Gagan-yeer-yapanmaladi ise-nue-oburar be imakoed. Balu egi be mesbaloed. Baid-ibmar egi be oburosulid. We-ina-wawadikid-incienso'ye-nugad, angadgarbi guoed. 36 We-ina-wawadikid bela ise-nagar, ise-ubimakar be imakoed. We-ina-wawadikid, Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-siid-asabin, dulemar-anbo-ambikued-neggi be sioed. Agi, an bese ma-garogoed. We-ina-wawadikid bela-bela bemarga angadgarbi-ebulegega guoed. 37 We-ina-wawadikid be imakoedi, baid-ina-wawadikid weyob-oburale, be imakosulid. We-ina-wawadikid Bab-Jehová'gadgarbi be dakoed.
38 "Ar doa-dule weyob ina-wawadikid-e-yapanned-uega imakalile, we-dule, e-dulemar-abargi ononnole-goed."

31

Bezaleel, degi, Aholiab, arbaega sulesmalad
(Éxodo 35:30–36:1)

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Nue be an-itogo. Hur-e-wagwa-Judá-yargined Uri-machi-Bezaleel'ye-nugad an susad. 3 We-Bezaleel'ga An-Burba an ega nue-uksad.
Nue-binsaed-nikagued an ega uksad,
nue-ibmar-magar-itogued an ega uksad,
nue-ibmar-wisigued an ega uksad,
degine, nabir-ibmar-obinyemaigued an ega uksad.
4 Adi, nabir ibmar yeerdakle-sobegar,
nabir orgi-arbaegar,
nabir manigi-arbaegar,
nabir esgoro-gordikidgi-arbaegar.
5 Degine, nabir akwa-nuegangi-arbaegar,
nabir akwa-nuegan ibmar-birgi siegar,
nabir urgomargi-arbaegar,
degine, nabir-galagwensuli ibmar-yeerdakle-imakegar.
6 "Deginbali, Bezaleel-bendakega, Dad-dummad-Dan-wagwa Ahisamac-machi-Aholiab an susbalid. Dule-nue-ibmar-wisimalad, gatik-ibmar-wisguega an imaksad, adi, bela an-ibmar-sogsadba bega imakmalagar, we-ibmargi arbamalagar:
7 Dulemar-anbo-ambikued-neggi,
Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulugi,
Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-edugedgi,
degi, anse-goled-neg-sunna-selegedgi bela-ibmar-ebuleged sobegar.
8 Degine, mese, geb bela-eba-ibmarmar-ebulemalad.
Gwallu-sied-bela olobiid, geb bela eba-ibmarmar-ebulemalad.
Anga-ina-wawadikid-incienso'ye-nugad-ogumakleged-aila.
9 Anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,
geb bela-eba-ibmarmar-ebulemalad.
Dii-sied-esgoro-gordikidgi-sobaled,
geb bela e-malise-bakar, sobegarbar.
10 Degine, we-mormar makmarbaloed:
Aarón-mor-islidikmalad,
degi, e-masmala-mor-anse-dulemar-irwa-gorsokalir-yodamalad.
11 Olivo-gwallu-magega-ebuleged,
degi, ina-wawadikid Neg-Islidikidgi-ebuleged sobegarbar.
Wemala, Bezaleel, degi, Aholiab-ebogwa bela sobmaloed.
"Ar igi bela an bega sogsa, deyob sogedba imakmaloed."

Obunnoged-iba-igar
(Éxodo 35:1-3)

12 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: 13 "Israel-dulemarga be sunmakoed, ega be weyob sogo: 'Napira an
bemarga soged, an-obunnoged-ibagi be obunnomalo, ar ade, wede bemar-ebo an-Igar-Mesnaid e-wilubga
gued. Be-waganga we-Igar degisadegu mai guoed, adi, be wisgumalagar, ani an Bab-Jehová gued. Ani an
be-sunonimalad, anga arbadii gumalagar.
14 Degisoggu, obunnoged-ibagi mer arbamalo, ar ade, a-iba bemargala iba-islidikidid.
A-ibagi, dule obunnogergebed.
A-ibagi, dule wis arbasale, we-dule e-dulemar-abargi Israel-dulemar-abargi-onolegoed.
15 Ibanergwa (6) arbalegoed,
ibagugledgindina (7), obunnoged-ibad.
We-iba Bab-Jehová'gadid.
Ar doa-dule we-ibagi arbaye-sogele,
napira an bega soged, we-dule oburgwilegedsegad.'
16 "Degisoggu, Israel-dulemala obunnoged-ibagi arbaosurmalad. E-waganmargala we-Igar degisadegu-
mai guoed. 17 Israel-dulemar-anbo-we-Igar-Mesnaid e-wilubga guoed, degisadegu-maigu guoed. Ar Bab-
Jehová, nibneg-nasikegala, napneg-nasikegala, ibanergwa (6) arbasad. Ibagugledgindi (7), bar arbassulid.
Bab-Dummad a-ibagi obunnosad."

5. BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARBO GANNAR IGAR-MESISAD

(31:18–34:35)

18 Bab-Jehová, Sinaí-yargi Moisés'bo-sunmaknaid-bergusgua, Israel-Dulemarbo-Igar-Mesnaid-e-wilubga-
guega, Moisés'ga akwa-matargwagwad-matabo uksad. We-akwagi-Igarmar-narmaklesadi, Bab-Dummad na
e-sunnad e-googi narmaksad.

32

Moli-bebe-nikad-olobiid-sobsamalad
(Deuteronomio 9:7-29)

1 Israel-dulemar dakdegu, Moisés yar-birgi-gudiid gwen aidedasuli, Aarón'se nade gusmalad. Ega
sogdemalad:
—¡Aarón! Be anmarga bab-dummagan sobe, adi, anmar-idu-nadap gumalagar. Ar Moisés-Egipto-yargi-
anmar-onosad, anmar wissulid, wede igi-gusa.
2 Aarón dulemar-abin sogded:
—Be-omegan-uaya-dukugi-ormar-nanaid, be-bunamala-uaya-dukugi-ormar-nanaid, be-masmala-uaya-
dukugi-ormar-nanaid be ungemardo. Geb be anse sedamalo.
3 Geb degine, bela dulemar uaya-dukugi olua-nanaid unnusmalad, geb bela Aarón'se senonimalad.
4 Aarón bela we-ormar abingasad. Geb soogi or dusad. Binna-binna sobe-sobe imaksad, moli-bebe-nikad-
sapingwagwadga obinnisad. Geb degine, bela sogdemalad:
"¡Israel-dulemar! Wemar be-bab-dummagan-dake. Wemar, Egipto-yargi bemar-onosad-dake."
5 Aarón weyob dulemar-daksagu, moli-bebe-nikad-asabin ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Geb
binnasur sogded:
"¡Oibosale, Bab-Jehová'ga iba-dummad anmar onomaloed!"
6 Oibosgu, wakudaryalaba dulemar ailagi ibdurgan-ogumakar uksamalad, degine, gwenatigwar-guegala,
ibmar uksamarbalid. Geb mas gutemalad, gobdemalad. Bela galagwensuli wergudmalad.
7 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
—Be nae, be aidena. Ar be-dulemar, Egipto-yargi be onosadi, nue-isgudmalad. 8 An-ega-Igar-uksadgi
bato bangudmalad. Emide, or dusmalad, moli-bebe-nikad-sapingwagwadyob sobsamalad. A-molise
Bab-Dummadyob ese gornanaid, Bab-Dummadyob ega ibmar-ogumakar uknanaid. Sogdemalad: 'Israel-
dulemar, we be-bab-dummagan-dake, we Egipto-yargi bemar-onosad-dake.'
9 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
—We-Israel-dulemar an dakedi, nue dulemar-non-dutusurmaladid. 10 Degisoggu, emigindi be an-dako.
An sae-itoged. We-dulemar an obelogoed. Bedina, wagan-bukidar-nikuega an be-imakoed.
11 Geb degine, Moisés e-Bab-Dummad-Jehová-urwed-bargaegala, ega sogded:
—Bab-Jehová, ¿ar ibiga sae-itogedba be-dulamar be obelodagoe? ¿Ar na be Egipto-yargi be-gangued-
dutusulidba onossursi? 12 Ar ibiga Egipto-dulemar-weyob-sogega be imakoe: 'Emide be dake, Bab-Dummad
Egipto-yargi we-dulemar-onosad, yala-imbaba-oburgwega onosad. Bela we-napneggi-obelogega onosad.'
Melle be sae-itoge. Melle we-dulemar-obelogedgi binsae. 13 Be-maimar Abraham, Isaac, degi, Jacob, amar
be ebinsae. Ar amarga be sogsa gusad, an ise-sogar sogye: 'Niisgwamar-nibneggi-nanaidyob be-wagan an
bega omelogoye. Degine, be-waganga we-yarmar-nanaid degisadegu egadga guoye.'
14 Geb degine, Bab-Dummad e-dulemar-obelogoye-sogsagusadi, emisgi sogdesunnad, bar obelogosurye.
15 Geb degine, Moisés yar-birgi-gudiidi aidealid. Moisés akwa-matabogwad Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-
Igar-Mesnaid-narmakaledi e-argangi-sedani aidealid. Igar-Mesilesad akwa-matabogwadgi abinbela nar-
makaled. 16 Bab-Dummad akwa-matabogwad imaksad, degi, e-sunnad egi narmaksabalid.
17 Geb degine, Josué dule-bukidar oimake-itoargu, Moisés'ga sogded:
—Dulemar danar-bukwadgi urwe-nana an itodo.

18 Moisés, Josué'ga sogded:
—We-oimak-an-itogedi, bilagi-nakwisadyob gwen oimake an itosulid.
Bilagi-galakusadyob gwen oimake an itosurbalid.
An itogedi, dulemar namakmar an itodo.
19 Moisés dulemar-bukwadse-aidenonigua, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-sobaled dakded, degine, dulemar-dodonanai dakdebalid. Moisés deyob dakdegu, sae-itoded. E-argangi-akwa-matabogwad-ganikid binnasur meted. Yar-dikarba we-akwa-matabogwad mamarisad. 20 Geb degi, Moisés, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-soblesad susad, geb ogumakega soogi balimeted. Geb doo-doo imaksad, bela ubi-ubi-imakedse sasad. Geb degine, diigi mie-mie imaksad. A-diigi Israel-dulemar-ogobsad. 21 Geb Moisés Aarón'ga sogded:
—¿Igi we-dulemar be-imaksa? Emide be, we-dulemar dummad-isguega be imaksad.
22 Aarón Moisés-abin sogded:
—Dummad, mer be anse urwe. Ar be wisid, we-dulemar unnila isguedginbi binsadidamalad. 23 Ar we-dulemar anga sokarmalad: 'Anmar-idu-nadap-guegala anmarga bab-dummagan be sobye. Ar ade, anmar wissuliddeeye, we-dule-Moisés Egipto-yargi-anmar-onosadi, igi-gusdibeye.' 24 Geb degine, an ega sogdesunnad: 'Dule or-nikadi, anga sedamalo.' Agi anga or uksamarsunnad. Geb soogi an ormar meted. Geb degine, we-moli-bebe-nikad-sapingwagwad noarsunnad.
25 Moisés dakdegu, dulemar geg na san-bargamala, Aarón, gwen we-dulemar-san-bargaega imaksasuli, deginbali, we-Israel-dulemala, e-isdarmalad-dodogedga gudoe, 26 degidbali, Moisés dulemar-danar-bukwad-dogedgi gwisgusad, amarga sogded: "Ar doamar Bab-Jehová'ba nanai-itomala, anse dagmalo." Agi bela Levita-dulemar Moisés'ba akadmalad.
27 Moisés amarga sogded:
"Weyob Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: 'Bela bemar na es-suid nasikmalo, dulemar-danar-danar-bukwadse gannar be namalo, dulemar-e-dordo-e-dordonegse be namalo. Be-gwenaddibe, be-aidibe, be-neg-dikarba-mamaiddibe, be oburgwemalo.' "
28 Levita-dulemar Moisés-ega-sogsadba bela imaksamalad. A-ibagi, dulemar-milipaa-gubin (3,000) oburgwismalad. 29 Geb degine, Moisés Levita-dulemarga sogded:
"Emi-ibagi, bemar, be-masmalagi-aibichad-ular, be-gwenadgangi-aibichad-ular, Bab-Jehová'ga-arbaega be gunonimalad. Degisoggu, Bab-Jehová, emi-ibagi, ise-nued bemargi binsanonimalad."
30 Degidgine, oibosgua, Moisés Israel-dulemarga sogded:
"Bemala nue-dummad-isgusmalad. Degi-inigwele, Bab-Dummadbo-igar-nabogegala, Bab-Jehová'se an nakwenaoed, abakalegi, Bab-Dummad nabir bemarga isgued-elialile."
31 Geb degine, Moisés Bab-Jehová'se gannar nonikid, ega sogded:
—Ar we-Israel-dulemar or-sobaled bab-dummadga-imaknonimargu, nue-dummad-isgunonimalad. 32 Degisoggu, Bab-Dummadye, we-dulemar-e-isgusad ega be eliena gadin. Ar degisulile, be-gardagi an-nug-narmakar-naid be elisunna.
33 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:
—Ar dule-angi-isgusadbi an-gardagi-e-nug-narmakar-naid an ei elioed. 34 Degisoggu, bedi be nae. We-dulemar an-bega-sogsad-yarse be sede. An-baliwitur be-idumai guoed. Ar dulemar-angi-isgusmaladdi, e-odurdakleged-ibagan-nonikile, e-isgusmaladba an a-dulemar sabsur-odurdakoed.
35 Geb deyobi, Bab-Dummad-Jehová Aarón-moli-bebe-nikad-sapingwagwad-sobsad-ular, Israel-dulemargi boni-dummad barmialid.

33

Bab-Jehová igar-uksad be namarbarye

1 Geb Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Emigindi, wegi be nae. Be Egipto-yargi-dulemar-onosadmala be nae. Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga an ise-sogar-sogsad, 'we-yala an be-waganga ukedseye', a-yarse be namala. 2 Be-idugega an-baliwitur an bega barmidoed. Degine, we-dulemar an be-idu onioed:
Canaán-dulemar, Amorreo-dulemar, Het-dulemar,
Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar, Jebuseo-dulemar.
We-dulemar bela an be-iduar onogoed.
3 "Yar-gadi-ibmar-sanmakedse, napa-nuedse, be nao. Andi an bemarba barnaosulid. Ar bemardi uaya-gwen-niksurmaladsoggu, abakalegi igarba an bemar-obeloalile."
4 Israel-dulemar Bab-Dummad-weyob-soge itosmargu, bela bukib-itodmalad, ogormakdemalad. Degine, ormar-yeerdaklemalad bar nasissurmalad. 5 Ar Bab-Jehová Moisés'ga sogsad: "Israel-dulemarga be sogoye: 'Bemar dulemar-uaya-gwen-niksurmaladye, non-dutusurmaladye. Ar wis sikwas an bemarba naye sogele, anse bemar osulolesmalarye.' "
Bab-Jehová sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogbalo: 'Ormar-yeerdaklemalad ungemaloye. Sorba an dakoye, igi an bemar-imakodibeye.' "
6 Degidbali, Horeb-yar-akar Israel-dulemar ormar-yeerdaklemalad bar yossurmalad.

Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-dordoneg

7 Moisés dordoneg sesagusad, geb dulemar-danar-danar-bukwad-magaba sisad. A-dordoneg onug-
imaksad: “Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-dordonegye.” Ar dule Bab-Jehová’se idakbiele, dulemar-danar-
danar-bukwadgi noergebdaed, geb Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-negse naddamalad.
8 Moisés we-dordonegse nadele, bela dulemar e-dordoneg-yawagak-magaba gwisgusdamalad, Moisés
Bab-Dummad-dulebo-sunmaked-dordonegse dogedse egi atakgwichidamalad. 9 Moisés dordoneggi
dogdele, mogir-bubawaryob-gwichidi aideardaed, dordoneg-yawagakse aidenonidaed. Agine, Bab-
Jehová Moisés’bo sunmakdedaed. 10 Israel-dulemar dakdele, mogir-bubawaryob-gwichidi dordoneg-
yawagakgi aidenoniki, bela na e-neg-yawagakgi dulluu napase imakdedamalad, deyob Bab-Dummad-nug-
ogannoddamalad.
11 Igi-dule na e-ai-ebo sunmake, deyobi Bab-Jehová Moisés’bo asabin-asabin sunmakdaed. Geb Moisés,
Bab-Dummad-ebo-sunmaksale, dulemar-danar-danar-bukwadse nonidaed. Degine, Moisés-e-bendaked-
sapingwa Nun-machi-Josué’ye-nugad, we-dordoneggi gwen bangudisulid.

Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged

12 Moisés Bab-Jehová’ga sogded:
—Emide be anga sognagu: ‘We-dulemar be sedye.’ Degite, be anga sogsulid, doa be anba barmidoe. Emide
be anga sogbalid: ‘An be-wisi be doa-gue, yeer an be-dake, be angi nueddae.’ 13 Ar degite, begi-nueddae be
an-dakedde, emigindi, an bese wilesakwaa egissundo, be-ibmar-abeged be anga oyodo. Adi, an begi mer
benguegar, nued be an-dakegar. Be insao, we-dulemar be-dula gumalad.
14 Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
—An-sunnad an beba gudioed. Ani an baisur-ito-gudii be-imakoed.
15 Moisés Bab-Dummad-abin sogded:
—Ar be anmarba nasulile, melle wegi-naye be anmarga sogdo. 16 Ar be anmarba dagsulile, ¿ar igi-degite
anmar wisguosunna, be anga ibmar-sogsadi nue-napiraye?
”Ar be anmarba gudiirdi, adi, anmar magar daklemaloed, anmardi emaryobsurye, dulemar-bamaladbo
akarsailaye.”
17 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:
—Be-anga-sognaidi an bega imakodo. Ar an be-sabed, an be-wisid be doa-gue, ar be an-ai gued.
18 Geb degine, Moisés Bab-Jehová’ga sogded:
—An bese wilesakwaa wis egised, be-gangued-yeerdakleged be anga oyoge.
19 Bab-Jehová Moisés-abin sogded:
—Bela an-nueddaed an bega oyogoed. An-nug-Jehová-wisguega an be-imakoed. Ar doagi an nued
binsabie, an egi nued binsaoed. Ar doa an wiledakbie, a-dule an wiledakoed.
20 Bab-Jehová sogdebalid:
—Degi-inigwele, an-wagardi be dakosulid. Ar dule bipisaale an-wagar dakosurguoed. Dule an-wagar
daksale, bar dula-gudii guosulid, burgoed.
21 Geb degine, Bab-Jehová sogdebalid:
—Wegi, an-nagabasaar-akwasiid-birgi be gwisgue. 22 An-gangued-yeerdakleged be-asabin-nadapidgi,
akwa-mararmaid-gullugwadgi an be-ogwisguoed. An-argangi an be-ibya edugoed. Geb an begi-nasale, an-
argan an oniroed. 23 Geb an-argan an onirisale, an-yarganbi be dakoed. An-wagardi, be dakosurguoed.

34

Bab-Dummad Igar-Mesisad gannar obinosad
(Deuteronomio 10:1-5)

1 Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
“Be akwa-madareged-matabogwad iduar-be-marisgusadyob, be gannar sobbalo. A-akwa-matabogwadgi,
an iduar-narmaksayob, gannar an narmakbaloed. 2 Degisoggu, banedse wakudaryalaba be Sinaí-yar-bur-
birise naknao. A-yar-birse be anse nonikoed. 3 Dule-baid bipisaale beba nakosulid, dule-baid bipisaale,
a-yargine, gudii guosurbalid. Deginbali, sibad-wawaadse-bakar, degi, moli-bebe-nikamaladse-bakale,
bipisaale a-yar-walikaa gagan-manai guosurmalad.”
4 Moisés gebe-idualedyobi akwa-matargwa-matabo-nued sobsad. Geb degine, Moisés, Bab-Jehová-ega-
sogsadba, wakudaryalaba gwisgualid, agi, Moisés akwa-matabogwad-semai Sinaí-yar-birise nakwided. 5 Geb
degine, Bab-Jehová mogirba aidenonikid, Moisés’se walik-gunonikid. Geb Bab-Jehová e-nug-wisguega
Moisés-imaksad. 6 Bab-Jehová Moisés-asabin-nadapgua, binnasuli weyob sogded:
“¡Ani an Bab-Jehová gued!
¡Ani an Bab-Jehová gued!
Ani an Bab-Dummad-dutusulidid.
Ani an dulemar-wiledaked-dummarbadid,
Ani an nue-dulemar-wiledakedid.
Ani an wissur-gwae-gwae urwedid,
Ani an nue-dulemar-saberbadid.
An-ibmar-soged, napiragwadid.
7 Ani an degisadegu dulemar-sabgumaiguadid.
Dule-ibmar-isgana-imaked ibmar-isgana-imaksuliyobi an dakedid.

Dule-angi-gwisgued, angi gwisgusuliyobi an dakedid.
Dulega an e-isgued elibalidid.
”Degi-inigwele, dule-nue-e-isgusadba, sabsur-odurdakleged-igardi an ega mesedsegad. Babgan-isgusar, e-mimmiganse-bakar, e-wagan, e-wagan-yokorsegadse-bakar, an sabsur-odurdakedsegad.”
8 Geb degine, Moisés e-bebe-ebulegedse napase yog-e-wagar dulluu imaksad. Geb Bab-Jehová-nug-odummoded, weyob sogded:
9 “Dummad, ar nue-napiragwale, an begi nueddae be an-dakele, be anmar-abargi be gudii imake. Dummad, an wisi, we-dulemar nue-uaya-gwen-niksurmaladid, nono-dutusurmaladid. Degi-inigwele, anmar-ibmar-isgana-imakmalad, anmar-isgued, anmarga be elie. Be-dulamarga be anmar-imake.”

Bab-dummadyob-ibmar-imaklegedgi sunmaklenaid
(Deuteronomio 7:1-6)
10 Bab-Jehová Moisés’ga sogded:
“Nue be itogo. Ani an bemarbo igar mesoed. Ani an bemar-abargi, dulemar-baiganga-gwen-ibmar-oyoledisulid, we-napneggi-ibmar-dakledisurmalad, an imakoed. Degine, bia be dulemar-baigan-abargi be gudii gumaloe, a-dulemar ibmar-dakledisurmalad-an-bemarga-imakoed nue-dakmaloed. Ani, Bab-Jehová, ani an imakoed.
11 ”Emi an-bega-ibmar-sognaidba be nanadii guo. Be-asabinni an we-dulemar onogoed:
Amorreo-dulemar,
Canaán-dulemar,
Het-dulemar,
Ferezeo-dulemar,
Heveo-dulemar,
Jebuseo-dulemar, an onogoed.
12 ”Canaán-yarse be dogsokalir, dulemar-a-yargi-bukmalad-ebo melle be igar-mesdii nanamalo. Ar deyob be imakmalale, sunna ese be yardaklemalad. 13 Dulemar-bukmalad-ibe e-bab-dummadgan-e-ailamar be earmalo, e-akwamar-bab-dummadga-sobarmalad e-ibe be omukumalo, degine, e-bab-dummad-bundor-Asera-sobaledi, bela e-ibe be osulomalo.
14 ”Ar ani Bab-Jehová gadi-nobgusoggu, baid-bab-dummagan-asabin be dulluu imakosurmalad. Ar Bab-Jehová, e-nug-nugadi Gadi-Nobguedye nugad.
15 ”Degisoggu, we-yargi dulemar-bukmalad-ebo melle be igar-mesdii nanamalo. Ar wemala, galagwensuli na e-bab-dummadba-nanaarmalar, eba-damalaga be imakdamaloed. Degi, e-bab-dummaganga ibmar-ogumakar-ukarmalar, ega be ukmarmoye, bega sogdamaloed. Degine, a-ibmar-e-bab-dummadga-uklesad-gunnega be imakdamaloed. 16 Degine, bemarga sogdamaloed: ‘Anmar-sisgan be-masmalaga be ukye.’ Ar we-omegan, galagwensuli e-bab-dummaganba-nanaarmalar, be-masmala galagwensuli e-bab-dummaganba-nanaega imakdamarmogoed.
17 ”Melle be, or-dualed, mani-dualed, degi, esgoromar-soogi-dualed, bab-dummadga imakdii gumalo.”

Birga-irba-ibamar-onolegoed-Igar
(Éxodo 23:14-19; Deuteronomio 16:1-17)
18 “Madu-E-Inasuli-Gulleged-Iba be onogoed. Ibagugle (7), madu e-inasuli, an-bega-sogsadba, an-bega-ibagan-uksadba be gunnoed. We-iba be Abib-niigi onogoed, ar ade, Abib-niigi bemar Egipto-yargi noargusmalad.
19 ”Be-machi-gebesailagined, we angadga gued. Degine, moli-bebe-nikad-macheredsailagined, sibad-wawaad-macheredsailagined angadga gubalid. 20 Moli-uayasuid-macheredsailagined angadga gubalid. Degi-inigwele, a-muchubdi, sibad-wawaad-sapingwagwad be anga ukoed. A-moli-uayasuid-sailagined-muchub sibad-wawaad be uksulile, moli-uayasuid-sailagined-dukar be bisgoed. Be-masmala-gebesailaginmalad-muchub mani be ukoed.
” ‘Dule-wargwensaale arganagwabi anse dagosulid, anga ibmar-sedagergebed.’
21 ”Ibanergwa (6) be arbaoed, ibagugledgindina (7) be obunnogoed. Amba ibmar-digedgindibe, ibmar-weedgindibe, amba be obunnogoed.
22 ”Deginbali, be Itoged-ibaganga iba-dummad onobaloed. A-sogleged, orosgi-dakleged-trigo gebe-weleged-ibaye. Degine, birga-bergunai napi-ibmar-weleged-iba be onobaloed.
23 ”Birgagi ilapaa bela-machergan, an-asabin nonimaloed. Ani an, Dummad, Bab-Jehová, Israel-e-Bab-Dummad soged. 24 An bemar-idu dulemar-bukwadi, an bemarga onogoed, adi, bemar gatik yar-dummad nikuegar. Deyobi, birgagi ilapaa an-nug-odummogega be an-asabin-nanagwismalar, dulemar bemar-annik be-nainumar suosulid.
25 ”Melle ibmar-ogumakar-ukleged-e-abe, madu-ina-nikad-ebo-mesa be anga ukmalo. Degine, bemar Oburgwilegoenad-Iba-onogedgi mas-gwabgusad banedga be sabogosurmarbalid.
26 ”Be-Bab-Dummad-Jehová’se-goled-negse be-nainugi-gebe-ibmar-welesad be sedoed.
‘Melle sibad-e-mimmi e-nan-nunisgi be dumalo.’ ”

Moisés Bab-Dummad-Igar narmaksad
27 Bab-Jehová Moisés’ga sogded: “We an-bega-sogsad be narmake. Ar we-an-bega-sogsadba an bebogwa, degine, Israel-dulemarbogwa, an Igar mesnaid.”

[28] Geb Moisés Bab-Jehová'bogwa iba-dulabo (40) ibginedba, mutikidba gudii gusad. Moisés a-ibagangi mas-guchasulid, gobsasurbalid. Agi, Moisés akwa-matargwagwadgi Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesnaid-Ambegwadi (10) narmaksad.

Moisés-wagar dakar-dakar dakleged

[29] A-sorbali, Moisés Sinaí-yargi-gudiidgi-aideargu, akwa-matargwagwad-matabogwadgi Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-narmakar-mesisad e-argangi sedanigusad. Ar Moisés'di, Bab-Dummadbo-sunmaksadbali, yar-birgi-aidedanigu, e-wagar dakar-dakar-gadanikid wissulid. [30] Aarón, degi, bela Israel-dulemala, Moisés-dakdemargu, Moisés-wagar dakar-dakar-daklege, bela dobee-itonadmalad, bar ese warmakbi guarsurmalad. [31] Geb degine, Moisés Israel-dulemarse gochad. Aarón, degi, bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-e-dummagan Moisés'se warmaknonimalad. Geb agi, Moisés amarga sunmaksad. [32] Geb degine, bela Israel-dulemar Moisés'se nonimarmogad. Agine, Moisés bela Bab-Jehová-Sinaí-yargi-ega-ibmar-sogsad amarga sogsamogad. [33] Moisés Israel-dulemar-ebo-sunmaknaid-bergusgua, na e-wagar muswegi edusad.

[34] Moisés Bab-Jehová-ebo-sunmakega ese nadele, e-wagargi muswe-naidi ungedaed. Geb noalile, gannar muswe e-wagargi nasikdaed. Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogdedaed, igi Bab-Dummad ega ibmar sogsad. [35] Israel-dulemar Moisés-wagar-dakdele, dakdedamalad, Moisés-wagar dakar-dakar gae. Geb degine, Moisés Bab-Dummad-ebo-sunmakedse gannar muswegi na e-wagar eduddasunnad.

6. BAB-DUMMADSE-GOLED-NEG-SUNNA-SELEGED

35

(35:1–40:38)

Obunnoleged-iba, iba-islidikidid
(Éxodo 31:12-17)

[1] Moisés bela Israel-dulemarse gochad, geb degine amarga sogded: "Weyob Bab-Jehová igar uksad, weyob be imakmaloye: [2] Ibanergwa (6) arbalegoed, ibagugledgindi (7), iba-islidikidid. A-ibagi, Bab-Jehová'ga obunnolegoed. Ar doa-dule a-ibagi arbaele, we-dule oburgwilegoed. [3] Bemar-neg-yagine, bipisaale obunnoged-ibagi soo be ogaosurmalad."

Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-soblegoedga ibmar-ukleged
(Éxodo 25:1-9)

[4] Moisés, bela Israel-dulemar-danar-ambikunonikidga weyob sunmaksad: "Bab-Jehová sogsad: 'Weyob be imakmaloye: [5] Bemar ibmar-nikadi Bab-Jehová'ga be sedamaloed. Dulemar na e-gwagegi ibmar Bab-Jehová'ga ukbi-itomaladba ibmar sedagoed. We-ibmarmar sedagoed:

Olo, mani, esgoro-gordikid.
[6] Nirbadub-arad, nirbadub-suir-akwagiid, nirbadub-ginnid,
lino'dub-nued, sibad-e-absarmar,
[7] sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,
ibdurgan-uka-nuegan,
urgomar-acacia'ye-nugad.
[8] Olivo-gwallu gwallu-ogaegar.
Gwallu-wawad ibmar-magega guegar,
degi, olivo-gwallu ina-wawadikmaladgi ebulegegar.
[9] Akwa-nuegan-ónice'ye-nugmalad,
akwa-nuegan mor-efod'ye-nugad-birgi nasikegar,
degi, mor-binasgargi-nasiklegedgi nasikegarbar.' "

Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-ebulemalad
(Éxodo 39:32-43)

[10] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Bela Bab-Jehová-ibmar-sogsad-sobmalaga, bela dulemar bemar-abargi nue-ibmar-wisi-sobemalad nonimalo. [11] Amar we-ibmarmar sobmaloed:
Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged,
e-neg-sunnad, e-uas-mormar,
e-mor-gamalad, e-urgomar,
e-suarmar, e-buarmar, e-sigmalad.
[12] "Deginbali, sobmarbaloed:
Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu,
e-suarmar, e-eduged,
mor-dummad-Ulu-walik-naguoed.
[13] "Deginbali, sobmarbaloed:
Mese, mese-suarmar,
bela mesegi-ibmar-ebulemalad,
degi, madu-Bab-Dummadga-ukleged.
[14] "Sobmarbaloed:
Gwallu-sied, degi, bela eba ibmarmar-ebulegoed.
E-gwallumar, degi, olivo-gwallu gwallu-ogaegar.

15 ”Sobmarbaloed:
Ina-wawadikid-incienso’ye-nugad-ogumakleged-aila, degi, e-suarmar.
Gwallu-wawa ibmar-magega ebuleged,
ina-wawadikmalad.
Mormar-dummagan Neg-Sunna-Seleged-e-yawagak-dogedgi-naguoed.
16 ”Sobmarbaloed:
Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,
e-esgoro-gordikmalad-biir-biir-megoed,
degi, e-suarmar, bela eba-ibmarmar-ebulegoed.
Dii-sied-esgoro-gordikidbiid,
degi, a-e-malimar.
17 ”Sobmarbaloed:
Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-galugi mormar-dummagan-ebirmaloed,
e-buarmar, e-sigmalad.
We-neg-sunna-seleged-e-neg-e-galu-dogedgi mor-dummad-naguoed.
18 We-neg-e-bargamalad, e-galu-bargamalad, e-dubmar sobmaloed.
19 Aarón’ga, degi, Aarón-masmalaga, Bab-Dummadse-goled-neggi-mormar-ebulemaloed sobmarbaloed.
Bela we-ibmarmar sobmaloed.”

Israel-dulemar Bab-Dummadga ibmar uksamalad

20 Degidgine, bela Israel-dulemar Moisés-asabin-bukmaladi ainiarmalad.
21 Bela dulemala, bela na e-gwagegi-ibmar-ukbi-itosmaladi,
Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-sobmalaga,
agi-bela-ibmarmar-ebulemalad-sobmalaga,
degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledgi mor-islidikid-yomalad-sobmalaga,
Bab-Jehová’ga ibmar searmalad.
22 Bela ibmar-ukbi-itosmaladi, machergan, degi, omegan-ugakse, we-ibmarmar senonimalad:
Ordub, oluamar,
sakwagi-ormar-nagumalad,
argangi-or-yolemalad,
degi, bela ormar-galagwensuli senonimalad.
Belagwable Israel-dulemala Bab-Jehová’ga or senonimalad.
23 Bela dulemar nirbadub-arad-nikamalad,
nirbadub-suir-akwagiid, nirbadub-ginnid,
lino’dub-nued, sibad-e-absarmar,
sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,
ibdurgan-uka-nuegan, senonimalad.
Bela-dulemar we-ibmar-nikamaladi, Bab-Dummadga-ukega senonimalad.
24 Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi ebulegega,
dulemar mani-nikamaladi,
esgoro-gordikid-nikamaladi, Bab-Jehová’ga ukdemalad.
Degine, urgomar-acacia’ye-nugad-nikamaladi, ukdemarmogad.
25 Deginbali, omegan-ibmar-nue-wisimalad, e-argangi-dub-sobsamaladi, Bab-Dummadga senonimalad:
Nirba-dub-aradgi-sobsamalad,
nirbadub-suir-akwagiidgi-sobsamalad,
nirbadub-ginnidgi-sobsamalad,
degi, lino’dub-nuedgi-sobsamalad, senonimalad.
26 Bela omegan ibmar-nue-imakmaladi, e-gwagegi nue-imakbi-itosmaladi,
sibad-e-absarmar sobsamarmogad.
27 Israel-dulemar-dummaganga-gudidimaladi,
akwa-nuegan-ónice’ye-nugad,
degi, akwamar-nuegan,
mor-efod’ye-nugadgi-nasikmalaga,
degi, mor-binasgargi-nasikleged-birgi-nasikmalaga, senonimalad.
28 Deginbali, we-ibmarmar senonimarbalid:
Ina-nuegan,
olivo-gwallu gwallu-ogaegar,
gwallu-wawad ibmar-magegar,
degi, ina-wawadikmalad obupurmakegar.
29 Bela Israel-dulemar, machergan, degi, omeganse-bakale, na gwagegi-ibmar-ukbi-itosmaladi, Bab-Jehová’ga na e-itogedba-ibmar-ukega senonimalad, adi, Bab-Jehová’ga ibmarmar sobegar.
Ar igi Bab-Jehová-Moisés’ga-sogsagusa, deyob imaksamalad.

Bezaleel, degi, Aholiab, arbaega sulesmalad
(Éxodo 31:1-11)

30 Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded: "Nue be an-itomalo. Bab-Jehová, Uri-machi-Bezaleel
onugsasad. Bezaleel'de, Hur-e-wagwad. E-dad-dummad-Judá'gi danikidid.
31 Bab-Dummad Bezaleel'ga E-Burba uksad,
nue-binsaed-nikaa guegar,
nue-ibmar-mag-ito guegar,
nue-ibmar-wisi guegar,
degi, ibmar-akar-akar-obinyegar.
32 Adi, ibmar-yeerdakle orgi-sobegar,
manigi-sobegar,
esgoro-gordikidgi-sobegar.
33 Deginbali, nabir akwa-nuegangi-arbaegar,
akwa-nuegan ibmar-birgi siegar,
nabir urgomargi-arbaegar,
degi, galagwensuli ibmar-yeerdakle imakegar.
34 "Bab-Dummad Bezaleel'ga, degi, Aholiab'ga nabir-dulemar-odurdaked-gurgin uksad. Aholiab
Ahisamac-e-machid, e-dad-dummad-Dan'gi danikidid.
35 Bab-Dummad Bezaleel'ga, degi, Aholiab'ga, we-gurginmar uksad:
Nabir baisursunna-ibmar-imaked,
nabir-ibmar-onoged,
nabir nirbadub-aradgi-ibmar-sobed,
nabir-nirbadub-suir-akwagiidgi-ibmar-sobed,
nabir-nirbadub-ginnidgi-ibmar-sobed,
nabir-lino'dub-nuedgi-ibmar-sobed-gurgin, uksabalid.
We-dulemala, ibmar-yeerdakle sobmaladid, mormargi arbamaladid,
degi, nabir na-e-itolegedba sunna ibmar-akar-akar onomaladid."

36

Ibmar-welesad unnigualed

1 Moisés sogdebalid: "Degisoggu, Bezaleel, Aholiab'bogwa, Bab-Jehová-sogsagusadba Bab-Dummadse-
goled-neg-sunna-selegedgi ibmar-ebulemalad bela imakmaloed. Deginbali, bela dulemar, Bab-Jehová
nue-wisi-ibmar-sobega-imaksamarmogadi, degi, ega baisursunna-ibmar-imakega-imaklesbalidi, Bab-
Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-sobega, wemar-ebogwadba arbamarmogoed."
2 Moisés, we-dulemarse gochad:
Bezaleel'se, Aholiab'se,
degi, bela dule-ibmar-nue-wisi baisursunna-ibmar-imakmaladse gochad.
We-dulemar na e-itolegedba arbaega nonimalad.
3 Moisés we-dulemarga Israel-dulemar-ibmarmar-senonikid uksad. Adi, agi we-dulemar Bab-Dummadse-
goled-neg-sunna-selegedgi ibmar-ebulemaloed sobegar. Israel-dulemala na e-itolegedba bane-bane
wakudaryalaba Bab-Dummadga-ibmar-ukega ibmarmar senonidamalad. 4 Bela-dulemar-ibmar-sobnanaid
deyob dakdegua, e-arbaed indaksamalad. 5 Geb Moisés'ga sognadmalad: "Dulemar Bab-Jehová-sogsadba-
ibmar-sobega ibmar-berbelemaid doggus wilub-obichagusad. Emide, ibmar ise-obinagwaled."
6 Degisoggu, Moisés dulemar-bukwadse gaya-barmisad: "Machergan, degi, omegan, Bab-Dummad-neg-
sobega melle bar ibmar amimalo, melle bar Bab-Jehová'ga ibmar sedamalo." 7 Ar ibmar-sobmalaga, bato
ibmarmar unnigualed. Ar ise-obinagwarsoggu, dulemar ibmar-baid bar senonisurmalad.

Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged soblesad
(Éxodo 26:1-37)

8 Bela dulemar-arbananaid, napiragwad-bur-ibmar-sobmalad, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged
sobsamalad. We-dulemar, lino'dub-nuedgi, nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, degi, nirbadub-
ginnidgi mor-dummagan-goambe (10) sobsamalad. Agi baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad bela nue-
yeerdakle-imakar mor-dummagangi-nai sobsamarbalid.
9 Mormar-e-sugued, daligugledbi (7) imaksamalad, e-matardungueddi, daligwenadbi imaksamalad.
Mormala bela emarbi-dungu imaksamalad.
10 Mormar-dummagan goatale gwadismalad, amba deyob baid goatale gwadismarbalid.
11 Degine, mor-goataled-gwadialed-e-dikargi e-uayamar dub-aradgi ega nasiklesad. Amba deyob
mormar-baigan goatarmalad-gwadiarmalad-e-dikargi nasiklesbalid.
12 Mormar-gebedgi gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamalad. Degine, baigan-goatar-
gwadiarmaladgi gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamarbalid. Degisoggu, e-uayamar na abin-abin
nasiklesad.
13 Deginbali, mor-gaed-orbiid dulabo-gakambe (50) sobsamarbalid. Agi mormar oatosmalad. Degisoggu,
Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-mor-dummagan unnila gogwenayob gunonisunnad.

[14] We-dulemar, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-edugega, sibad-absarmargi mor-dummagan sobsamalad. Sibad-absarmar mor-dummaganga goambe-gakagwensak (11) imaksamalad.
[15] Mormar-dummagan-goambe-gakagwensakad (11) bela na-emarbi-dungu imaksamalad. Mormar-e-sugued, daligugle-gaka-abala (7½) sugued. E-matardungueddi, daligwenad. [16] We-mormar-dummagan, goatar gwadismalad. Degine, baiddi, goanergwa (6) gwadismalad.
[17] Geb a-sorba, mor-dummagan-goatar-gwadilealed-dikarba, gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamalad. Amba deyob baigan-gwadilesmalad-dikarba, gwadulabo-gakambe (50) e-uayamar nasiksamarbalid.
[18] Deginbali, esgoro-gordikidgi mor-gaed dulabo-gakambe (50) soblesbalid, adi, agi bela neg-edugegar, unnila gogwennayob gunonisunnad.
[19] Geb degine, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-edugega, sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled, gwadi-gwadi imaksamarbalid. Adi, sibad-absarmor-dummagan-birgi ogillegegar. Geb sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled-birgi ogillegega, ibdurgan-uka-nuegan gwadi-gwadi imaksamarbalid.
[20] Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-acacia'ye-nugad sobsamalad. We-urgomala, bela nue-innikii ogwichismalad. [21] We-urgomar, dalibo-abala-sugu imaksamalad. E-matardungueddi, achapaa-nika imaksamalad. [22] We-urgomargi, e-nagmar war-warbo-nika imaksamalad, adi, nabir urgomar naga-nagaba matak-matak gwisguegar. Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga bela degibi urgomar imaksamalad.
[23] Weyob Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedga urgomar-mergu imaksamalad:
Mata-dulagwen (20) dad-nakwed-argan-nuedsik-ebugegar.
[24] We-urgomar-dulagwenad-urba (20), dulabo (40) e-sigmalad manibi sobsad. Urgomar-irbali gwa-gwabo e-sigmalad imaksamalad, adi, urgomar-e-nagmar agi odogegar.
[25] Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged dad-nakwed-argan-sapiledsik-ebugegala, urgomar-dulagwen (20) sobsamarbalid. [26] E-sigmalad, manibii gwadulabo (40) sobsamarbalid. Urgomar-iliba, gwa-gwabo e-sigmalad sobsamalad.
[27] Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged dad-argwanedsikidga urgomar-matanergwa (6) sobsamalad.
[28] Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged na abingunanaidga urgomar-matabo sobsamarbalid.
[29] We-urgomar darbo oatosmalad. Geb birgi e-nonogi or-dummad-naid yosmalad, adi, melle bar urgo-matabogwad-ungega, weyobi imaksamalad. [30] Degisoggu, urgomar bela matabaabak (8) sobsamalad, e-siged-mani-biid gwaambe-gakanergwa (16) sobsamalad. Bela urgomar-iliba, e-sigmalad gwa-gwabo sobsamalad.
[31] Deginbali, urgo-warakwagana-acacia'ye-nugad sobsamarbalid: Urgo-warakwagana-walatar Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-dikar-soggwensikidga sobsamalad. [32-33] Degine, baid-dikarsikidga, walatar sobsamarbalid, degine, e-dikar-yargansikid-dad-argwanedsikidga urgo-warakwagana walatar sobsamarbalid. [34] Urgomar-ebilis egi ormar matak-matak nasiksamalad, degine, e-olua-dummagandi orbi sobsamalad. Degine, Urgo-warakwagana-ebilis egi ormar matak-matak nasiksamarbalid.
[35] Deginbali, mor-dummad nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, degi, lino'dub-nuedgi sobsamalad. We-mor-dummadde nue-yeerdakle-imakar, baliwiturmar-querubin'ye-nugad egi-sobar imaksamalad. [36] We-mor-dummad-nasikegala, acacia-buarmar-walabake ogwichismalad. A-buarmar-ebilis, egi ormar matak-matak nasiksamalad. Degine, mor-gamalad bela orbi sobsabalid. Deginbali, buarmar-e-gaed, adi, gwabake manibi sobsad.
[37] Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-yawagakga mor-dummad imaksamarbalid, nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, degi, lino'dub-nuedgi imaksamalad. We-mor-dummadde, nue-yeerdakle imakaled. [38] A-yawagakgindi, buarmar-walatar ogwichismalad, degine, mor-gamalad sobsabalid. A-buarmar-ebilis egi ormar matak-matak nasiksad, degine, e-siged-gwaataledi, esgoro-gordikidgi sobsad.

37

Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-soblesad
(Éxodo 25:10-22)

[1] Bezaleel, Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu urgomar-acacia'ye-nugadgi sobsad. E-suguedi, achaatar, e-matardungued, achapaa, degine, e-nibgued, achapaa-nibgu sobsad. [2] Yaba, olo-nued-sunnabi nasiksad. Birgi, deyob olo-sunnabi egi nasiksabalid. Birgi, bela-ebiris e-mullugwad olobi nasiksabalid. [3] Deginbali, olua-dummagan-gwabake-sobega or dusbalid. Adi, ulu-e-dikar-bergunaid-sogbakegwadgi gwa-gwagwen nasikegar. Olasu-gwabo dikar-gwensaksik-nasikega sobsad. Baid-dikarba, gwabo-nasikega sobsabalid. [4] Deginbali, urgo-acacia'ye-nugad suitii warbo imaksabalid. We-suarmar-walaganagi or ebiris nasiksad. [5] Degine suarmar-walagana-suid ulugi olasu-dummagan-nanaid-yaba odosmalad, adi, nabir ulu selegegar.
[6] Deginbali, ulu-edugedga or-nued imaksabalid. E-sugued, achaatar-nika imaksad, e-matardungueddi, achapaa-nika imaksad. [7] Degine, ulu-eduged-birgi, e-dukusik-e-dukusik-ogwisguega, baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad walabo orbi mardogi binna-binna sobsad. [8] Baliwitur-dummagan-querubin ulu-eduged-birgi gwensak e-dukusik sobsad. Baid e-dukusik, deyob sobsabalid. Ulu-edugedba-mesa querubin-warbogwad, ulu-eduged-e-duku-dukusik gwigwichi sobsad. [9] Querubin'mala ulu-eduged-birgi

asabin-asabin sakan-nallaa gwismalad. E-sakangine, ulu-eduged odukunanaid. E-wagardi, ulu-edugedgi ataknanaid.

Bab-Dummadga-madu-ukleged-mese-soblesad
(Éxodo 25:23-30)

10 Deginbali, Bezaleel, urgo-acacia'ye-nugadgi mese-sobsabalid. E-sugued, achabake-nika imaksad, e-
matardungued, achabo, e-nibgueddi, achapaa-nika imaksabalid. 11 Bela we-mesegi or-nued nasiksad,
degine, bela e-dikarba ebilis or mulluu mesisbalid. 12 Deginbali, mese-e-dikar-bela-ebilis wis-nibakwasaar
e-matardungued argan-matagwen imaksad. Nibakwaa-imaksad-birgi, or mulluu mesisad. 13 Deginbali,
oluaduk-dummagan-gwabake-sobega, ormar dusbalid. We-oluaduk-dummagan-gwabakegwadi, mese-
dikar-sogabake-abingunanaidgi nasiksad. E-malimar-walabakegwad-iliba nasiksad. 14 Mese-gakuli-mulluu-
mesilesad-urba, oluaduk-dummagan-gwabake-nasiksadgi suarmar-suid ododamalad, adi, nabir mese se-
legegar.
15 Mese-selegega, suar-acacia'ye-nugad-walagana suitii imaksamalad. A-birgi, bela ebiris or nasik-
samalad. 16 Deginbali, Bezaleel, mese-birgi ibmarmar-sigoedi, or-sunnabi sobsabalid: Batemar, bate-
dummagan, bormomar. Degine, nog-dummagan Bab-Dummadga-ibmar-diregwad-uklegega sobsabalid.

Gwallu-sied-orbiid-soblesad
(Éxodo 25:31-40)

17 Deginbali, gwallu-sied orbi sobsabalid, mardogi binna-sarsoar sobsad. E-mali, e-sakwamar, e-
nogmar, e-abingamalad, e-dutumar, bela-wemar unnila soggwenna gued. 18 Gwallu-siedgi e-dikarba
walanergwa (6) e-sakwamar nonanaid. Gwensaksik, e-sakwa-warbaa nonaid. Baidsik, e-sakwa war-
baa nonaibalid. 19 E-sakwa-wargwengi e-nogmar-gwapaa nur-matargana-e-dutuyob-dakle imaksad.
Degine, dutu-abingaed-nika, geb, e-dutu-nika imaksad. Deyob, e-sakwamar-bamaladgine imaksabalid.
20 Gwallu-sied-e-wargi, nogmar gwabake nur-matargana-e-dututudaklegeyob sobsad. Degi, e-noggi e-
dutu-abingamalad, degi, e-dutumar sobsabalid. 21 Gwallu-sied-e-sakwa-warbogwad e-wargi-yolenaidgi e-
abingaed-gwagwen, sobsad, deginbali, e-abingaed-baid-gwagwen, e-sakwa-warbogwad-baid-urba sobsa-
balid, deginbali, amba abingaed-baid-gwagwen e-sakwa-warbogwad-baid-urba sobsabalid. Degibi gwallu-
sied e-sakwa-walanergwad-urba imaksad. 22 E-dutu-abingamalad, degi, e-sakwamala, unnila bela gwennaa
or-nuedbi-imakaled. Soblesadi, mardogi binnaa-sarsogar soblesad.
23 Deginbali, e-gwallu-gwagugled (7) bela or-nuedbi imaksabalid. E-gwillodub-sikmalad, degi, e-bate-
burwigana bela or-nuedbi imaksabalid. 24 Or-nued-aidikued nibir-dulapaa-gakambe-gakabake (74) ebusad,
bela e-ibmar-burwiganase-bakar deyob aidiku imaksad.

Ina-wawadikid-ogumaked-aila-soblesad
(Éxodo 30:1-10)

25 Deginbali, Bezaleel ina-wawadikid-ogumaked-aila sobsabalid. A-aila-sobegala, urgomar-acacia'ye-
nugad ebusad. E-sugued achabo, e-matardungued achabo-nika sobsad. E-suguedi, e-matardunguedbo,
emar dungued. E-nibgueddi, dali-abala nibgued. E-moli-bebegiid-gwichid ailaba-mesa imakaled. 26 Or-
nued aila-birgi, aila-dikarba, degi, e-moli-bebegiidgi nasiksad, degine, e-dikar-ebilis or mulluu mesisad.
27 Deginbali, or-mullugalad-urba, olua-dummagan gwabo e-dikarmargi nasiksad. Deyob abinbela nasiksad,
adi, agi nabir suarmar-suitigwad odogegar, nabir selegegar. 28 We-urgomar-suitigwad urgo-acacia'ye-
nugadgi sobsamalad. Geb a-birgine, or nasiksamalad.
29 Deginbali, gwallu-wawa-islidikid ibmar-magega-ebuleged imaksabalid. Degine, ina-wawadikmalad-
ibmarba-oburarsulid, yeer-yapanmalad, dule-ina-wawad-sobmaladyob imaksamalad.

38

Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-soblesad
(Éxodo 27:1-8)

1 Deginbali, Bezaleel urgo-acacia'ye-nugadgi Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabalid.
E-sugued, daligwen-gaka-achabo, e-matardungued, daligwen-gaka-achabo-nika sobsad. E-sugued, degi,
e-matardungued, emarbi imaksad. E-nibgueddi, bisgipaa-nika imaksad. 2 We-aila mullugwad-sogabake-
abingunaidgi moli-bebegiid ogwichisad. We-moli-bebegiid ailaba-mesa sobsad. Bab-Dummadga-ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-birgi esgoro-gordikid egi nasiksad. 3 Deginbali, bela Bab-Dummadga-ibmar-
ogumakar-ukleged-ailagi we-ibmar-ebulemaloed sobsabalid:

Buru-simalad-bormomar.
Buru-weemalad-wesar-dummagan,
Abe-bomied-nog-dummagan.
San-obin-obin-saed-iko-dummagan.
Soo-seed-bormomar.
Bela-wemala esgoro-gordikidgi sobsad.

4 Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga, san-nared-saki-sakid esgoro-gordikidgi sobsad.
We-san-nared-saki-sakid Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-yagi, negabaladgi nasiksad.
5 Deginbali, olua-dummagan-sobega esgoro-gordikid dusbalid. Deyob imaksad, adi, san-nared-saki-sakidgi

we-olua-dummagan-gwabake nasikega, adi, agi suarmar-suigan odogegar. [6] Urgo-acacia'ye-nugad-
walagana suitii sobsad. Geb a-suarmar-birgi, esgoro-gordikid nasiksad. [7] Geb degine, Bab-Dummadga-
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba oluaduk-dummagan-nanaid-yaba suarmar-walagana odosad, adi,
nabir aila selegegar. Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila ollor sobaled. We-aila urgomargi
sobaled.

Dii-sied-soblesad

[8] Bezaleel, dii-sied, degi, e-sigedga-gued, esgoro-gordikidgi sobsabalid. We-sobegala, omegan-Bab-
Dummadse-goled-neggi-arbamalad e-isbemar-esgoro-gordikidgi-sobaled ebusad.

Bab-Dummadse-goled-e-imba-nasiklesad
(Éxodo 27:9-19)

[9] Bezaleel, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-neg-imba, degi, e-galu sobsabalid.
Dad-nakwed-argan-nuedsik, a-neg-imba-e-galuga, mor-dummagan imaksad:
Lino-mor-nued dali-dulagwen-gakatar-sugu (25), sobsad.
[10] E-buarmar, dulagwen (20) mergued.
Egi-sigmalad, dulagwen (20) mergubalid,
bela esgoro-gordikidgi sobaled.
Buarmar-e-nonomar, e-gamalad,
bela manibi sobaled.
[11] Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi dad-nakwed-argan-sapiledsik,
mor-dummad dali-dulagwen-gakatar-sugu (25) naibalid.
E-buarmar, dulagwen (20) gwigwisbalid.
Degi, e-sigmalad esgoro-gordikidgi dulagwen (20) imakarbalid.
E-gamalad, degine, e-buar-nonomar, manigi sobarbalid.
[12] Dad-argwanedsik mor-dummad-naidi,
daliambe-gakabo-abala (12½) sugued.
E-buarmar, warambe (10) gwigwichid,
degi, e-siged, gwaambebalid (10).
E-gamalad, degi, e-buar-nonomar, manigi sobarbalid.
[13] Dad-nakwedsik mor-dummad-naidi,
daliambe-gakabo-abala (12½) sugued.
[14] E-yawagak-dikarsiki, mor-dummad-naidi, dalipaa-gaka-bisgipaa sugued.
E-buarmar walapaa, degine, e-sigmalad, gwapaa sobarbalid.
[15] Degine, yawagak-baid-dikarbali,
mor-dummad dalipaa-gaka-bisgipaa-sugu naid.
Degi, buarmar, walapaa,
degi, e-sigmarmogad, gwapaa sobarbalid.
[16] Mor-dummagan neg-galugi-nanaidi, bela lino-mor-nuegan naed.
[17] E-buarmar-sigmalad bela esgoro-gordikidgi sobaledbiid.
E-gamaladi, degi, e-olua-dummagandi, manibi sobaled.
Deginbali, e-buar-nonomargi, bela manibi matak-matak ebiris naid.
Bela Babse-goled-neg-e-buarmar-bukwad-e-olua-dummagan bela manibiid.
[18] Yawagakga neg-imba-dogedgi mor-dummad-naidi, mor ise-nue-sobar, bela-bela nue-yeerdakle-imakar
naid.
We-mor-dummad-sobaledi, we-dubmargi sobaled:
Nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
degi, lino'dub-nuedgi sobaled.
E-suguedi, daliataled.
E-nibgueddi, daligwen-gaka-bisgise nibgued.
We-mor-dummagan mor-dummagan-neg-imbagi-nanaidyob-dungu imaklesad.
[19] E-buarmar, walabake gued,
e-sigmalad, gwabakebalid.
Wemar, esgoro-gordikidgi sobaled.
E-gamalad, e-olua-dummagan manigi sobaled,
degi, e-buar-nonomargi, bela manibi matak-matak ebiris naid.
[20] Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-bargamalad,
degi, neg-imba-e-galu-ebirnaid-e-bargamalad,
bela esgoro-gordikidgi sobaled.

Babse-goled-neg-selegedgi ibmarmar-ebulesad

[21] Bab-Dummad-dulemarbo-Igar-Mesisad-neg-sunna-selegedgi ibmarmar-ebulesad ebislesgusad. Leví-
e-wagan, Moisés-sogedba ibmar-ebismalaga arbasmalad. Geb Aarón-dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
machi-Itamar, ibmarmar-ebislesad narmaksad.

22 Uri-machi-Bezaleel, bela Bab-Jehová igi Moisés'ga sogsagusa, deyob ibmar imaksad. Bezaleel Hur-e-
wagwad, dad-dummad-Judá'gi danikidid.
23 Ahisamac-machi-Aholiab, Bezaleel-bendakega gusad.
Aholiab, dad-dummad-Dan'gi danikidid. Aholiab'de, esgorogi-ibmar-sobed-duled, nabir-ibmar-akar-
akar-onogedbalid. Deginbali, nabir we-dubmargi ibmar-sobedbalid:
Nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
degi, lino'dub-nuedgi
mor-yeerdakle sobedid.
24 Israel-dulemar Bab-Dummad-neg-sunna-selegedgi-ebulegega,
Bab-Dummadga-or-uksamalad, bela ebusmalad.
Nibir-milibo gaka dulabakebak-gakambe-gakatar (2,195), ebusmalad.
Bab-Dummad-neggi nibirgi-ibmar-wilubsalegedba imaksamalad.
25 Dulemar-bukwad-ebislesadba,
e-mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe (7,550) gusad.
Bab-Dummad-neggi nibirgi-ibmar-wilubsalegedba imaksamalad.
26 Bela-dulemar-birga-dulagwen-gaka-nikmaladi (20+),
mili-dulataled-ilanergwa-gakapaa gaka dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe-mergu (603,550) dak-
lealid.
Wemala, e-dule-irba mani-gramo-nergwa uksamalad.
Bab-Dummad-neggi nibirgi-ibmar-wilubsalegedba imaksamalad.
27 Deginbali, Bab-Dummadse-goled-negga e-sigmalad-sobega,
degi, mor-dummad-naidga e-sigmalad-sobega,
mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilatar (7,500) ebulesbalid.
E-siged-dulatargi (100),
mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilatar (7,500) ebulesad.
Degisoggu, e-siged-iliba nibir-dulapaa-gakambe-gakatar (75) ebulesad.
28 Mani-gwabgusadgindi buarmar-gamalad sobsad,
Degine, buar-e-nonomar, degi, e-olua-dummagan sobsabalid.
29 Dulemar esgoro-gordikid nibir-miliatar gaka dulataled-ilapaa gakambe (5,310) uksamalad.
30 We-esgoro-gordikidgi Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-yawagak-siged,
degine, Bab-Dummadga-ibmar-ogumaker-ukleged-aila, sobsamarbalid.
Agine, san-nared-saki-sakid sobsamarbalid,
degine, a-ailagi-ibmar-ebulemalad bela sobsamarbalid.
31 Amba Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-sigmalad,
e-yawagak-e-sigmalad esgoro-gordikidgi sobsamalad.
Degine, bela a-neg-bargamalad,
degi, bela e-galu-bargamalad-dikarba-gwigwismalad,
esgoro-gordikidgi sobsamarbalid.

39

Dule-irwa-Babse-gormalad-e-mormar-soblesad
(Éxodo 28:1-43)

1 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-mormar nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-
ginnidgi, mor sobsamalad.
We-mor-yoi, Bab-Dummadse-goled-negse dogdedamalad. Amba deyobi, Aarón'ga mor-islidikid imak-
samarbalid. Igi Bab-Jehová, Moisés'ga sogsagusa, deyob imaksamalad.

Mor-efod'ye-nugad-maklesad
(Éxodo 28:6-14)

2 Bezaleel mor-efod'ye-nugad amba deyob imaksabalid.
A-imakega, we-dubmar ebusad:
Ordub,
nirbadub-arad,
nirbadub-suir-akwagiid,
nirbadub-ginnid,
degi, lino'dub-nued.
3 Or-matargwa-matargwa imaksamalad,
degine, gara-gara dubga siksamalad,
adi, nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
degi, lino'dub-nuedgi,

ise-nue-yeerdakle imakegar.
4 Degine, mor-efod'ye-nugad-e-gukingi nabir-atinned imaksamarbalid, adi, agi e-dukugi abin atogegar.
5 Mor-molidubga-gunaidi, mor-efod'ba-baka-mesa naid. We-mor-molidub amba deyob we-dubmargi imakarmogad:
Ordubgi,
nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
degine, lino'dub-nuedgi imakaled.
Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusa, deyob imaksamalad.
6 Akwamar-ónice'ye-nugad-nue-sobsamaladi, or-birgi sismalad. Agine, wilub-nasikega-imakdamaladyob imaksamalad. Agi Israel-masmala-e-nug nasiksamalad. 7 Mor-efod'ye-nugad-e-gukingi nasiksad, adi, a-akwamargi Israel-dulemar-sogambe-gakabogwad (12) insaledii guegar.
Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusa, deyob imaksamalad.

Mor-binasgargi-nagued-maklesad
(Éxodo 28:15-30)

8 Bezaleel, mor-binasgargi-nagued, nue-yeerdakle, mor-efod'ye-nugad-imakaledyob imaksabalid. We-dubmargi imakaled:
Ordubgi,
nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi,
nirbadub-ginnidgi,
lino'dub-nuedgi, imaksad.
9 Deginbali, mor-binasgargi-nagued-e-sugued, degi, e-matardungued, bela emarbiid, degi, darbobalid. We-mor nubyaa-imaksale, e-sugued, degi, e-matardungued, achagwenad. 10 We-mor-birgine, akwamar-nuegan-ilemakar-sogabake osismalad:
Ile-soggwengine, we-akwamar osismalad:
Akwa-sardio'ye-nugad,
akwa-topacio'ye-nugad,
akwa-carbunclo'ye-nugad.
Weyob ile-soggwengi bukwad.
11 Ile-sogbogine, we-akwamar osismarbalid:
Akwa-esmeralda'ye-nugad,
akwa-zafiro'ye-nugad,
akwa-diamante'ye-nugad.
Weyob ile-sogbogi bukwad.
12 Ile-sogbaagi, we-akwamar osismarbalid:
Akwa-jacinto'ye-nugad,
akwa-ágata'ye-nugad,
akwa-amatista'ye-nugad.
Weyob ile-sogbaagi bukwad.
13 Ile-sogbakegi, we-akwamar osismarbalid:
Akwa-berilo'ye-nugad,
akwa-ónice'ye-nugad,
akwa-jaspe'ye-nugad.
Weyob ile-sogbakegi bukwad.
Bela we-akwamar-mor-birgi-bukwadi, or-ega-imaklesad-imbaba osismalad. 14 Akwa-nuegana gwaambe-gakabo (12) gued, Israel-masmala-merguedba, degi, akwa-gwa-gwagwengi e-nugmar ilibali narmakar nanaid. Igi wilub-nasikega imakdamala, deyob Israel-dulemar-sogambe-gakabogwad-e-nugmar (12) egi narmakar nanaid.
15 Mor-binasgargi-naguedga ordub-nued sinni-sinni imaksamarbalid. 16 Deginbali, akwamar-e-sigoed gwabo orbi imaksamalad, degine, olua-gwabo orbi imaksamarbalid. Oluamar-gwabogwad mor-binasgargi-nagued-e-dukumar-sogbogwadgi nasiksamalad. 17 Geb degine, ordubmar-sinni-sinnid-giabogwad mor-binasgargi-nagued-e-dukugi-olua-gwabogwad-naidgi odosad. 18 Geb deginbali, amba ordubmar-sinni-sinnid-e-duku-sogbogwad ormar-sigedgi, mor-efod'ye-nugad-e-gukingi asabin nasiksamalad. 19 Deginbali, orbi olua-gwabo imaksamarbalid. Mor-binasgargi-nagued e-dukumar-bergunaidgi, asabin-urbalidgi nasiksamarbalid. 20 Deginbali, olua-gwabo orbi imaksamarbalid, mor-efod'ye-nugad-gukingi asabin urbali makaled-waliksaar, mor-sadergi-nagued-birgi-nasikega imaksamalad. 21 Deyobi, mor-binasgargi-nagued-e-oluamargi mor-efod'ye-nugad-e-oluamar-ebo dub-aradgi edichamalad, adi, mor-efod'ye-nugad-e-mor-sadergi-nagued-birgi, mor-binasgargi-naguedgi, mer bachikii guegar. Igi Bab-Jehová-Moisés'ga-sogsa, deyob imaksamalad.

Dule-irwa-Babse-goled-e-mormar-baigan-imaklesad
(Éxodo 28:31-43)

22 Deginbali, mor-dummad-efod'ye-nugad bela mor-aradgi nue-sobar imaksamalad. 23 E-negabargi,
yaa-olloo nono-odogega mor-gammuga imaksamalad. Mor-gammu-e-dikarba, melle achirmakega, bela-
ebilis dubgi sobsamalad. 24 Mor-dummad-e-nag-dukugi sapi-granada-e-sanyob-dakleged nirbadub-aradgi,
nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-ginnidgi, lino'dub-nuedgi-sobar imaksamalad. 25 Deginbali, gapan-
burwigana olobiid imaksamarbalid. We-gapan-burwigana, bela mor-e-nag-duku-ebilis sapi-granada-e-
sanyob-dakleged imba-imbagi nasiksad. 26 Gapan-bipigwad-gwensak, a-dikarba sapi-granada-e-sanyob-
dakleged nasiksad. Deyob bela muchub-muchub mor-dummad-suitigwad e-nag-ebilis nasiksamalad. We-
mor, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, Bab-Dummadse-gornadele, ebuged. Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa,
deyob imaksamalad.
27 Deginbali, Aarón'ga, degi, e-masmalaga mor-dummad-suitigwad lino-mor-nuedgi-sobar imaksamar-
balid. 28 Deginbali, mor-gurgin-ebirmakaled lino-mor-nuedgi, e-yeerdaklemalad imaksamarbalid. Amba
lino'dub-nuedgi garson-bipi-urba-yoleged imaksamarbalid. 29 Deginbali, morgo-dub-sadergi-nagued
we-dubmargi sobsamarbalid: Lino'dub-nuedgi, nirbadub-aradgi, nirbadub-suir-akwagiidgi, nirbadub-
ginnidgi, ise-nue-sobar, bela-bela-nue-yeerdakle imaksamalad. Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob
imaksamalad.
30 Deginbali, or-nued-matarkwaa sobsamarbalid. We-or-nued-matargwagwadgi wilub-nasikega-
imakdamaladyob we-gayaburba nasiklesad: "BAB-JEHOVÁ'GA SWILIDIK-NUGSALEGALED."
31 We-or-matargwagwadga dub-arad nasiksamalad. Adi, we-dub mor-gurgin-birgi atinegar.
Igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob imaksamalad.

Bab-Dummadse-goled-neg-seleged-soblesad bergusad
(Éxodo 35:10-19)

32 Weyob Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged, sobsa gusmalad. We-nega bilebalid, Bab-Dummad-
dulemarbo-ambikued-negye. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsa, deyob Israel-dulemar sobsamalad.
33 Bab-Dummadse-goled-neg-soblesad Moisés'ga uksamalad,
degi, we-ibmarmar-egi-ebulegoed bela ega uksamarbalid:
Bela mor-gamalad,
e-urgomar,
e-suar-walagana,
e-buarmar,
degi, e-sigmalad.
34 E-sibad-wawaad-machered-e-ukamar-ginnidgi-odolegaled,
ibdurgan-uka-nuegan,
degi, mor-dummad Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-naba-naguoed.
35 Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu,
e-suarmar-suigan,
degi, e-eduged.
36 Mese,
bela eba-ibmarmar-ebuleged,
degi, Bab-Dummad-asabin-madu-ega-ukleged.
37 Gwallu-sied-olobiid-imakaled,
e-gwallumar,
gwallumar-bela-ilekwaa-silegoed,
bela-ibmarmar-gwalluba-ebulemalad,
degi, e-gwallu-diimar.
38 Bab-Dummadga-ibmar-wawadik-ogumakar-ukleged-aila-olobiid,
gwallu-wawad magega-ebuleged,
ina-wawadikid,
degi, mor-dummad Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-yawagak-dogedgi naguoed.
39 Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila esgoro-gordikidgi sobaled,
esgoro-gordikidgi san-nared-saki-sakid sobaled,
e-suarmar-walagana,
degi, bela eba-ibmar-ebulemalad,
E-dii-sied,
degi, e-siged.
40 Mor-dummagan e-galugi naguoed,
e-buarmar,
egi-sigmaloed,
degine, e-mor-dummad neg-imba-dogedgi naguoed.
E-dubmar,
e-bargamalad,
degi, bela Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged dulemarbo-danar-ambikued-neggi ibmar-
ebulemalad.
41 Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neggi dule-irwa-Bab-Dummadse-golega e-mormar-ebulemaloed.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-mormar-islidikid-ebugoed,

degi, Aarón-e-masmala dulemar-irwa-Bab-Dummadse-gorsokalir, mormar-ebumaloed.
We-ibmarmar Moisés'ga uksamalad.
42 Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, bela deyobi Israel-dulemar ibmar imaksamalad. 43 Moisés
bela ibmar-imaksamalad argasad. Ar Moisés daksagua, Israel-dulemar Bab-Jehová-sogsadba bela ibmar-
imaksamala, a-dulemargi ise-nued binsasad.

40

Moisés Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged sisad

1 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:
2 "Gebe-nii-onoded ibagwengi, anse-goled-neg-sunna-seleged be sioed.
We-negde, dulemar-anbo-ambikued-negad.
3 A-negyabali, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu be sioed.
Geb we-Ulu-idu, mor-dummad be nasikoed.
4 Mor-naid-idu, mese be sioed,
a-mese, nue-ise-nudakar be sioed.
Degine, gwallumar-sied be sibaloed,
degine, e-gwallumar ega be ogaoed.
5 Anga-ina-wawadikmalad-ogumakar-ukleged-aila-olobiidi,
Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-irwa mor-naid-asabin, be sioed.
Degine, anse-goled-neg-sunna-seleged-doged-asabin, mor-dummad be nasikoed.
6 "Geb a-sorbali, anse-goled-neg-sunna-seleged dulemar-anbo-ambikued-negye bilebalid, a-asabin,
anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila be sioed. 7 Geb degine, dulemar-anbo-ambikued-neg, degi, anga-
ibmar-ogumakar-ukleged-aila, amar negabargi dii-sied be sioed. Geb degine, dii-siedgi dii be enogoed. 8 Geb
napidgine, e-dikarba galu be imakoed. Geb a-galu-dogedgi mor-dummad be nasikoed.
9 "Geb a-sorbali, gwallu-wawad-magega-ebuleged, a-gwallu-wawadgi anse-goled-neg-sunna-seleged,
degi, bela-agi-ibmarmar-bukwadi be magoed. Adi, deyob we-ibmarmar angadgarbi guoed. 10 Deginbali,
anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, degi, bela e-ibmarmar, gwallu-wawad-magega-ebulegedgi be mage-
mage saoed. Adi, deyob we-ibmarmar angadgarbi guoed. 11 Amba deyobi, dii-sied, degine, e-siged, gwallu-
wawad-magega-ebulegedgi be magbaloed. Adi, deyob we-ibmarmar angadgarbi guoed.
12 "Geb a-sorbali, Aarón, degi, e-masmala, dulemar-anbo-ambikued-neg-e-yawagakse be sedoed. Geb
amar diigi be ogoed. 13 Geb Aarón'ga be e-mor-islidikmalad yooed. Geb gwallu-wawad egi be eogoed. Geb
anga-arbaega be Aarón-onugsaoed, adi, dule-irwa-anse-goledga guegar. 14 Geb a-sorbali, Aarón-e-masmala
bese warmakega be imakoed. Geb degine, ega mor-dummad-suitigwad be yooed. 15 Ar igi gwallu-wawad e-
babgi be eosa, deyob e-masmalagi be eomogoed. Geb amala dulemar-irwa-goledga anga gumaloed. Gwallu-
wawad egi eolesad-ulale, e-wagan degisadegu anse-dule-irwa-goledga gumaloed."
16 Moisés, Bab-Jehová-bela-ega-igar-uksadba sogedba imaksad.
17 Birgabogwadgi, gebe-nii-onoded-ibagwenadgi, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged osisgusad.
18 Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged osisad, e-sigmalad urbisad, e-urgomar ogwichisad, e-
suarmar-biir-megmalad mesisad, degine, e-buarmar ogwichisbalid. 19 Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-
sunna-seleged-birgi mor-dummagan ogichad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sogedba imaksad.
20 Geb a-sorbali, Moisés, Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad akwagi-narmakar-maid susad, geb Bab-
Dummad-Uluyaba mesisad. Degine, a-Ulu seegala, e-suarmar egi yosad. Geb degine, a-Ulu-birgi, Ulu-
eduged mesisad. 21 Geb Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedyaba Ulu odosad. Geb mor-
dummad Ulu-idu nasiksad, adi, dulemar mer a-Ulu dakmalagar. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa,
sogedba imaksad.
22 Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negyaba, mor-dummad-naid-dad-nakwed-argan-
sapiledsik, mese sisbalid. 23 A-mese-birgi madumar ilekwaa urbisad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa,
sogedba imaksad.
24 Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, dad-nakwed-argan-nuedsik mese-asabin, gwallu-
sied sisad. 25 Degine, Bab-Jehová-asabin gwallumar-ogasad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sogedba
imaksad.
26 Deginbali, Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, mor-dummad-naid-asabin, Bab-
Dummadga-ina-wawadikid-ukleged-aila-olobiid sisbalid. 27 A-aila-birgine, Moisés, ina-wawadikmalad
ogumaksad. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sogedba imaksad.
28 Deginbali, Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-dogedgi mor-dummad nasiksabalid.
29 Deginbali, Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-sunna-seleged-doged-asabin, Bab-
Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sisbalid. Agi, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar uksad, degine,
Bab-Dummadga-ibmar-gwagmar-ukleged uksabalid. Moisés, igi Bab-Jehová ega igar-uksa, sogedba
imaksad.
30 Deginbali, Moisés, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg, degi, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-
ukleged-aila, wemar-abargine, dii-sied sisbalid. Degine, agi dii enosbalid, adi, agi argan, degi, nag
enukegar. 31 Agine, Moisés, Aarón, degi, Aarón-e-masmala, argan, degi, e-nagmar na enuksamalad. 32 Amar,
Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse dogdemalar, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase

warmaknadmalar, e-argan, degine, e-nag enukdamalad. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, deyob enukdamalad.
33 Geb napidgine, Moisés, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-galumar nasiksad, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, degi, Bab-Dummadse-Goled-Neg-Islidikid, amar-ebilis we-galumar nasiksad. Degine, we-galu-dogedgi mor-dummad nasiksad. Weyob Moisés Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged sobsad. Bela Moisés weyob obelosad.

Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged aidenonikid
(Números 9:15-23)

34 Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi, dulemar-ambikuedgi mogir nagunonikid. Geb a-neggi bela-bela-ena Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged aidenonikid. 35 Moisés, Bab-Dummadse-goled-negse geg-doge-gualid, ar ade, a-birgi mogir-naid, degine, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela agi ena naibalid.
36 Israel-dulemar Bab-Dummadse-goled-neggi bubawaryob mogir-naid-nakwidele, e-neg-bubukwad weeddamalad. Geb agi banguddamarmogad. 37 Ar mogir Bab-Dummadse-goled-neggi-bangusulile, Israel-dulemar-na-danar-danar-bukwadgi geg bangudamalad. Mogir Bab-Dummadse-goled-neggi-bangudele, geb agi banguddamalad. 38 Ar ade, Bab-Jehová-e-mogir neg-ibgine, ese-goled-neg-birgi naidaed, degine, neg-mutikdi, ese-goled-neg-birgi bubawaryob soo ganaidaed. Bela Israel-dulemar bubawaryob we-mogir dakedbidamalad. Weyobi, Israel-dulemar bangued-irba gusdaed.

LEVÍTICO-GARDA
LEVÍTICO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Levítico-Garda. We-garda, Garda-Sogataled-sogbaagwadid. Septuaginta-gardagi Griego-gayaba, *Levítico*'ye onugsasmalad. We-garda, Hebreo-gayabardina, *Wayiqrá*'ye nugad, "Ese-gochadye" sogleged. Leví-wagangi sunmaknaid.

Levítico-Gardagi weyob sunmaklenaid

Leví-wagan-abala dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-arbadii gusmalad. Baigandi (Levita'mar), Bab-Dummadga-ibmar-imaklemalad-imakdii gusmaladid. We gardagi we-igar-mamaidgi sunmaklenaid: Ibmarmar-Bab-Dummadga-imaklemaloedgi, Bab-Dummadse-goled-neg-akwemaloedgi, Ibamar-onolemaloedgi, ibmar-ise-gullemaloedgi, ibmar-nabir-gullemaloedgi sunmaklenaid. Deginbali, Bab-Dummad-Jehová, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-swilidiki maidgi, degi, e-dulamar igar-islidikid-magar-itogedgi bur bule we-garda sunmaknaid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-igar (1:1–7:38).
2. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Dummadga nugsalesad (8:1–10:20).
3. Igar-swilidikid, degi, igar-swilidiksulid (11:1–15:33).
4. Isgued-Elileged-Iba-igar (16:1-34).
5. Islidik-gued-igar (17:1–25:55).
6. Dulegi-ise-nued-binsaleged, degi, dule-ukabsaleged (26:1-46).
7. Bab-Dummadga ibmar-nugsalegarmalad (27:1-34).

Be itogua.

1. BAB-DUMMADGA-IBMAR-UKLEGED-IGAR

(1:1–7:38)

Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-igar

1 Bab-Jehová dulemarbo-ambikued-neg-akar Moisés'se gochad. Agi ega sunmaksad, ega sogsad: 2 "Israel-
dulemarga be sunmake, ega be soge:
'Bemar Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged ukega sedanimalale,
sunna moli-bebe-nikad-sedamalad, igi, sibad-wawaaddibe.
3 Ar dule-gwensak Bab-Jehová'ga moli-bebe-nikad ogumakar ukele,
we-moli-bebe-nikad machered guergebed, swilidik, gwen boni-nikasuli guergebed.
We-ibmar-uklenaid, Bab-Jehová-dulemarbo-ambikued-neg-e-yawagak-dogedgi uklegoed,
adi, Bab-Jehová nabir we-ibmar abingaegar.
4 Dule, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-ogumakar-uklegoed-e-nonogi na e-argan mesoed.
Deyobi, dule-e-isgued-elilegegala, Bab-Jehová we-moli-bebe-nikad abingaoed.
5 Geb degine, dule, Bab-Jehová-asabin we-moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-dukar egwannoed.
Geb Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Jehová'ga we-moli-e-abe ukoed.
Geb sorbali, moli-abe ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi bomi-bomi imakoed.
We-ailade, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedgi siid.
6 A-sorbali, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-uka edaroed,
geb e-san goa-goa imakoed.
7 Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi sapanmar ur-
boed,
geb soo ogamaloed.
8 Geb Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, moli-e-san-goamakaled,
e-nono, degi, e-samurgi-gwallu-nanaid ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi soo-gasiid-birgi urboed.
9 Dule-ibmar-uknaid, moli-e-samurmar, degi, e-malimar, diigi enukoed.
Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi bela ogumakoed.
We, ibmar-ogumakar-uklegedid, Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar ibmar-ukleged yeer-
yapannedid.' "
10 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Ar dule-gwensak anga sibad-wawaad, igi, sibaddibe ogumakar ukele,
we-ibdurgan-machered swilidik, gwen boni-nikasuli guergebed.
11 We-dule, Bab-Jehová-asabin ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dad-nakwed-argan-sapiledsik, sibad-
wawaad-machered-e-dukar egwannoed.
Geb Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, sibad-wawaad-e-abe, ibmar-ogumakar-
ukleged-aila-e-dikarmargi bomi-bomi imakoed.
12 Geb sorbali, we-dule, sibad-wawaad-e-san goa-goa imakoed.
Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, sibad-wawaad-e-san-goamakaled,
e-nono, degi, e-samurgi-gwallu-nanaid ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, soo-gasiid-birgi urboed.

13 Dule-ibmar-uknaid, sibad-wawaad-e-samurmar, degi, e-malimar, diigi enukoed.
Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi bela ogumakoed.
We, ibmar-ogumakar-uklegedid, Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar ibmar-ukleged yeer-yapannedid."
14 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-gwensak Bab-Dummadga nuumar-ogumakar-ukele, sunna sapur-nuu, igi, wagnuu-mimmidibe, Bab-Jehová'ga uked.
15 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi nuu mesoed,
geb agi e-ibe dukar ungoed.
Geb nuu-abe ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba eogoed.
16 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, nuu-e-masgammu, degi, e-samurmar onioed.
Geb bia buru milege, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba, dad-nakwedsik mioed.
17 Agine, nuu-saban egaoed,
geb sakangi-gani negabar onaboed.
Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-nuu, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi soo-gasiidgi ogumakoed.
We, ibmar-ogumakar-uklegedid, Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar ibmar-ukleged yeer-yapannedid.' "

2

Dog-nuedye-sogega ibmar-ukleged

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be soge: 'Dule-gwensak anga ibmar-gwag-gulleged ukele, e-madubur-bur-nued sedagoed. A-madubur-birgine, olivo-gwallu, degi, ina-wawadikid eogoed. 2 A-sorbali, we-dule, Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse we-madubur sedoed. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, argan-nukgwen, we-madubur-olivo-gwallubo-oburaled, degi, ina-wawadikidmala suoed. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-madubur ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed, adi, ebinsamalaga we-ibmar-gwagmar Bab-Jehová bemarga ukmaid. We, ibmar-ogumakar-uklegedid, Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar ibmar-ukleged yeer-yapannedid. 3 Ibmar-ukleged-obichaddi, Aarón'gadga, degi, e-masmalagadga guoed. Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar-ibmar-uklemalad-bamaladba we-ibmar-ukleged bur-ise-islidikidid.
4 " 'Ar be Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-gulleged soogi-yoar uknaile, ega be madu-olo bur-madubur-nuedgi-imakaled-inasulid, olivo-gwalluba-omukualed be ukoed, madu-dibyaled-inasulid, olivo-gwallugi-magaled be ukoed.
5 " 'Ar be Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-gulleged dibyar ukele, bur-madubur-nuedgi-imakaled-inasulid, olivo-gwalluba-omukualed be ukoed. 6 We-madu-dibyaled, be bisge-bisge imakoed, geb olivo-gwallu be egi eogoed. We, Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-gulleged ibmar-uklegedid.
7 " 'Ar be Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-gulleged bormogi-duar ukele, bur-madubur-nuedgi-imakaled, olivo-gwalluba-omukualed be ukoed. 8 Weyobi, ibmar-gwag-gulleged we-ibmarmarba guagwar-imaklesad, Bab-Jehová'ga be sedoed, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga be ukoed. Geb agine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-ukleged-ailase sedoed. 9 Agi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, argan-nukgwensaar we-ibmar-ukleged ogumakoed, adi, bemar ebinsamalaga: Ani, Bab-Jehová, an bemarga bela ibmar uked. We, ibmar-ogumakar-uklegedid, Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar ibmar-ukleged yeer-yapannedid. 10 Ibmar-ukleged-obichaddi, Aarón'gadga, degi, e-masmalagadga guoed. Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar-ibmar-uklemalad-bamaladba we-ibmar-ukleged bur-ise-islidikidid.
11 " 'Be Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-gulleged-ukleged-ukedi, bipisaale madu-inaba, degi, achanisba be oburosulid. Ar ade, Bab-Jehová'ga soogi-ibmar-ogumakar-ukleged bipisaar madu-ina-nika, degi, achanis-nika ogumaklegosulid. 12 Bab-Jehová'ga gebe-ibmar-sanmaksamalad-uklegedbali, achanis, degi, madu-ina be ukoed. Degi-inigwele, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ukleged-yeer-yapannedyobi be ukosulid.
13 " 'Bela ibmar-gwag-gulleged-ukleged, baluba be imakoed. Ar balu Bab-Dummad-bebo-igar-mesisad-e-wilub gued. Degisoggu, bela be-ibmar-uklegedgi balu be mesoed.
14 " 'Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-gulleged-gebe-sanmaklesad be ukele, soogi e-warmarbela be yooed, degi, e-gwagmar-nagale be ukoed. We, be-ibmar-gwag-gulleged-gebe-sanmaklesad-uklegedid. 15 A-birgine, olivo-gwallu, degi, ina-wawadikid be eogoed. We, ibmar-gwag-gulleged-uklegedid. 16 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, argan-nukgwensaar, we-ibmar-gwag-nagaled-olivo-gwalluba-oburaled, degi, bela ina-wawadikidmala ogumakoed, adi, bemar ebinsamalaga: Ani, Bab-Jehová, an bemarga bela ibmar ukmaid. We, Bab-Jehová'ga soogi-ogumakar-ibmar-uklegedid.' "

3

Gwenatigwar-guega ibmar-ukleged

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be soge: 'Dule-gwensak gwenatigwar-guega anga moli-bebe-nikad ukele, we-moli machereddibe, omedibe, swilidik, gwen boni-nikasulid anga ukoed. 2 We-dule, moli-bebe-nikad-ogumakar-uklegoed-e-nonogi na e-argan mesoed. Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedgi we-moli-e-dukar egwannoed. Geb sorbali, Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, moli-e-abe ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarmargi bomi-bomi imakoed.

3 ” ’Geb dule-gwenatigwar-guega Bab-Jehová’ga we-moli-ibmarmar soogi-ogumakar ukoed:
Samurgi-gwallumar-nanaid,
bela samur-bukwad-e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
4 e-mirwa-gwabogwad,
mirwa-birgi-gwallumar-nanaid,
e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
bina-dutugwadgi-gwallumar-nanaid.
We-bina-dutugwad mirwa-gwabogwadba-mesa onolegoed.
5 Geb degine, Aarón-masmala bela we-ibmarmala ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed.
We-ibmarmar, soo-gasiid-birgi ibmar-ogumakar-ukleged-bukwadmala ogumaklegoed.
We, Bab-Jehová’ga soogi-ibmar-ukleged, Bab-Jehová yeer-yapanne itogedid.
6 ” ’Ar dule-gwenatigwar-guega Bab-Jehová’ga sibad-wawaad-ukele, we-sibad-wawaad machereddibe, omedibe, swilidik, gwen boni-nikasulid ukoed.
7 Ar sibad-wawaad-sapingwagwad ukele, Bab-Jehová’ga uknaidgi 8 dule-ibmar-uknaidi, sibad-wawaad-sapingwagwad-e-nonogi na e-argan mesoed.
Geb Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-asabin we-sibad-wawaad-e-dukar egwannoed.
Geb sorbali, Aarón-masmala ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi sibad-wawaad-e-abe bomi-bomi imakoed.
9 ” ’Dule-gwenatigwar-guega Bab-Jehová’ga we-sibad-wawaad-ibmarmar ogumakar ukoed:
E-gwallu,
e-bunnusaila-nagase-sikaled,
samur-birgi-gwallumar-nanaid,
degi, bela samur-bukwad-e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
10 e-mirwa-gwabogwad,
degi, mirwa-birgi-gwallumar-nanaid,
e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
deginbali, bina-dutugwadgi-gwallumar-nanaid.
We-bina-dutugwad mirwa-gwabogwadba-mesa onolegoed.
11 Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bela we-ibmarmar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed.
We-ibmar-ogumaklegedi, Bab-Jehová’ga masga gued.
12 ” ’Ar dule Bab-Jehová’ga sibad ukele, Bab-Jehová’ga we-sibad uknaidgine, 13 na e-argan sibad-e-nonogi mesoed.
Geb Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-asabin sibad-e-dukar egwannoed.
Sorbali, Aarón-masmala ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi sibad-e-abe bomi-bomi imakoed.
14 ” ’Dule-gwenatigwar-guega Bab-Jehová’ga we-sibad-ibmarmar soogi ogumakar ukoed:
Samur-birgi-gwallumar-nanaid,
bela samur-bukwad-e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
15 e-mirwa-gwabogwad,
mirwa-birgi-gwallumar-nanaid,
e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
bina-dutugwadgi-gwallumar-nanaid.
We-bina-dutugwad mirwa-gwabogwadba-mesa onolegoed.
16 ” ’Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bela we-ibmarmar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed. We-ibmar-ogumaklegedi, Bab-Jehová’ga masga gued, yeer-yapannedid. Bela we-gwallumala Bab-Jehová’gadid.
17 ” ’Ar bia bemar ambikuoe, bemarga, degi, be-waganga, degisadegu weyob igar megoed: Bemar bipisaale, ibmar-e-gwallu, degi, ibmar-abe gunnosurmalad.’ ”

4

Isgued-ular ibmar-ukleged

1 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded:
2 “Israel-dulemarga be sunmak, amarga be soge: ‘Dule-gwensak na wissulidba Bab-Jehová-Igar-Maidgi annasale, ibmar-ise-imakleged imaksale, weyob ibmar imaklegoed:
3 ” ’Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad isgusale, bela Israel-dulemar-oichononikoed. A-ulale, Bab-Jehová’ga moli-bebe-nikad-sapingwagwad-swilidikid, gwen boni-nikasulid na e-isgusad-ular, ukoed.
4 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedse, Bab-Jehová’se we-moli-sapingwagwad sedoed.
Agi, we-moli-e-nonogi na e-argan mesoed.
Geb Bab-Jehová-asabin we-moli-dukar egwannoed.
5 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad moli-sapingwagwad-e-abe ichesaar suoed.
Geb we-abe, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse sedoed.
6 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled na e-goo moli-abegi owardikuoed,

geb Bab-Dummadse-goled-neg-Ise-Islidikid-idu atued-dummad-naidsik, Bab-Jehová-asabin, ilagugle (7) we-abe bomi-bomi imakoed.
7 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-abe Bab-Dummadga-ina-wawadikid-obupurmakleged-ailagi moli-bebeyob-gwigwichidgi magoed.
We-galu, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, Bab-Jehová-asabin siid.
Geb bela abe-gwabguoedi, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedgi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid-nagagi eogoed.
8 Geb we-dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, isgued-ular,
we-moli-bebe-nikad-sapingwagwad-ibmarmar Bab-Jehová'ga ogumakar ukoed:
E-samurgi-gwallumar-nanaid,
degi, bela samur-bukwad-e-dikarmargi-gwallumar-nanaid weoed.
9 Deginbali, e-mirwa-gwabogwad,
mirwa-birgi-gwallumar-nanaid,
e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
bina-dutugwadgi-gwallumar-nanaid webaloed.
We-bina-dutugwad mirwa-gwabogwadba-mesa onolegoed.
10 " 'Ar igi dule-gwenatigwar-guega moli-bebe-nikad-uklenaid-e-gwallumar weedae, deyobi, we-moli-sapingwagwad-e-gwallumar weemogoed. Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-ibmarmala ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed.
11 " 'Ar moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-uka, bela e-san, e-nonoba-mesa, e-malimar, e-samurmar, degi, e-saamar, Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba onogoed. 12 Bela we-moli-e-ibmarmar dulemar danar-danar-bukwad-magaba, ar bia burumar-milegedse, neg-swilidikidse onolegoed. Geb agi, soo-gasiid-birgi be ogumakoed. Buru-milegedgi ogumaklegoed.' "

Israel-dulemar-isgued-ular ibmar-ukleged

13 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Ar bemar ibmar-wissulidba Bab-Jehová-Igar-Maidgi annasale, ibmar-ise-imakleged imaksale, bela Israel-dulemar Bab-Jehová'gi nue-dummad-isgusmalad. 14 Ar Israel-dulemar na e-isgusad wisgunonimalale, e-isgusad-anar moli-bebe-nikad-sapingwagwad anga ukega senonimaloed. We-moli-sapingwagwad Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse sedmaloed. 15 Israel-girmar-dummagan Bab-Jehová-asabin moli-sapingwagwad-e-nonogi e-arganmar mesmaloed. Geb Bab-Jehová-asabin we-moli-sapingwagwad-dukar egwanmaloed. 16 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad, moli-sapingwagwad-abe Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yase sedoed. 17 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled na e-goo moli-sapingwagwad-abegi owardikuoed. Geb Bab-Dummadse-goled-neg-Ise-Islidikid-idu atued-dummad-naidsik, Bab-Jehová-asabin, ilagugle (7) we-abe bomi-bomi imakoed. 18 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-abe ichesaar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwigwichidgi magoed. We-galu, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, Bab-Jehová-asabin siid. Geb bela abe-gwabguoedi, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedgi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid-nagagi eogoed. 19 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad bela moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-gwallu weoed, geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed.
20 " 'Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-isgusad-anar igi moli-bebe-nikad-sapingwagwad imakledae, deyobi, Israel-dulemar-e-isgusad-anar we-moli-bebe-nikad-sapingwagwad imaklemogoed. Deyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi Israel-dulemarga e-isgusad Bab-Dummad-ega-osulogega imakoed. Geb Bab-Dummad Israel-dulemar egi nossuliyob dakoed. 21 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba moli-onogoed. Geb igi moli-bebe-nikad-sapingwagwad-idualed ogumaksagusa, deyobi, we-moli-bebe-nikad-sapingwagwad ogumakbaloed. Ar Israel-dulemar-e-isgusad-anar we-moli-bebe-nikad oburgwilenaid.' "

Dule-negsemaid-isgued-anar ibmar-ukleged

22 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Ar dule-dummadga-maid na wis-sulidba isgusale, na e-Bab-Dummad-Jehová-igar-maidgi annasale, ibmar-ise-imakleged imaksale, we-dule-dummadga-maid Bab-Jehová'gi nue-dummad-isgusad. 23 We-dule na e-isgusad wisgunonikile, sibad-machered-swilidikid, gwen boni-nikasulid na e-isgusad-anar Bab-Jehová'ga-ukega senonikoed. 24 We-dule sibad-nono-birgi na e-argan mesoed. Geb bia ibmar-durgan-ogumakar-ukleged-e-dukar egwal-lege, agi Bab-Jehová-asabin sibad-e-dukar egwannoed. We-sibad dule-isgusad-anar oburgwilenaid. 25 Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-sibad-e-abegi e-goo owardikuoed. Geb we-abe ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-moli-bebeyob-gwigwichidgi mage-mage imakoed. Geb bela abe-gwabguoedi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid-nagagi eogoed. 26 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bela sibad-e-gwallu ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed, ar igi dule-gwenatigwar-guega ibmar-ukleged-e-gwallu ogumakdae, deyob imakmogoed. Deyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi dule-dummadga-maid-e-isgusad Bab-Dummad-ega-osulogega imakoed. Geb Bab-Dummad dule-dummadga-maid egi nossuliyob dakoed.' "

Dule-wargwen-isgusad-anar ibmar-ukleged

27 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Ar Israel-dule-wargwen, na wissulidba
isgusale, na e-Bab-Dummad-Jehová-igar-maidgi annasale, ibmar-ise-imakleged imaksale, we-dule Bab-
Jehová'gi nue-dummad-isgusad. 28 We-dule na e-isgusad wisgunonikile, sibad-ome-swilidikid, gwen boni-
nikasulid na e-isgusad-anar Bab-Jehová'ga-ukega senonikoed. 29 We-dule sibad-nono-birgi na e-argan
mesoed. Geb bia ibmar-durgan-ogumakar-ukleged-e-dukar egwallege, agi, sibad-e-dukar egwannoed.
30 Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled na e-goo sibad-e-abegi owardikuoed. Geb ibmar-ogumakar-
ukleged-ailagi-moli-bebeyob-gwigwichidgi abe mage-mage imakoed. Geb bela abe-gwabguoedi ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-siid-nagagi eogoed. 31 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled sibad-e-gwallu
bela weoed, ar igi dule-gwenatigwar-guega ibmar-ukleged-e-gwallu weedae, deyob imakbaloed. Geb dule-
irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi sibad-e-gwallu ogumakoed. We-ibmarde Bab-
Jehová'ga-ibmar-ukleged yeer-yapannedid. Deyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi dule-e-isgusad Bab-
Dummad-ega-osulogega imakoed. Geb Bab-Dummad dule egi nossuliyob dakoed.
32 " 'Ar dule-isgusad na e-isgusad-anar sibad-wawaad-sedanikile, sibad-wawaad-ome-bipi nue-swilidikid,
gwen boni-nikasulid Bab-Jehová'ga senonikoed. 33 We-dule, we-sibad-wawaad-e-nono-birgi e-argan
mesoed. Geb bia ibmar-durgan-ogumakar-ukleged-e-dukar egwallege, agi we-sibad-wawaad-e-dukar,
e-isgued-anar egwannoed. 34 Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled e-goo sibad-wawaad-e-abegi
owardikuoed. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-moli-bebeyob-gwigwichidgi abe mage-mage imakoed.
Geb bela abe-gwabguoedi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid-nagagi eogoed. 35 Geb sorbali, sibad-wawaad-
e-gwallu bela weoed, ar igi dule-gwenatigwar-guega sibad-wawaad-mimmi-ukleged-e-gwallu weedae,
deyob imakbaloed. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, sibad-wawaad-
e-gwallu ibmar-ogumakar-ukleged-bamaladba-mesa ogumakoed. Deyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-
goledi dule-e-isgusad Bab-Dummad-ega-osulogega imakoed. Geb Bab-Dummad dule egi nossuliyob
dakoed.' "

5

Akar-akar-isgulesad-anar ibmar-ukleged

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Ar dule-gwensakse gorlenonikile, be
ibmar-daksad, be ibmar-itosad sogdaye. Ar we-dule yapa sogdagele, we-dule, dummad-nosad, degisoggu,
sabsur-odurdaklegergebed.
2 Dule-gwensak ibmar-swilidiksulid ebusale:
Ibmar-durgan-ised-burgwisaddibe,
ibmar-durgan-ised-sunna-akweleged-burgwisaddibe,
ibmar-ised-napagi-garmakdimalad-burgwisaddibe,
we-dule, ibmar-isedgi-warmaksad itossur-inigwele, swilidiksuli gunonikoed.
Degisoggu, we-dule, nue-dummad-nosad.
3 " 'Dule-gwensak wissulidgi ibmar-isgana-dulegi-danikid ebusale, we-dule, swilidiksuli gunonikoed. Geb
sorba, deyob ibmar-imaksaye-wisgunonikile, we-dule, nue-nosadga gunonikoed.
4 " 'Dule-gwensak, ibmar-nued-imakega, ibmar-isgana-imakegardibe, ibmar-ise-sogar-sogleged, nue-
binsassuli sogsadibe, geb degine, sorba, magar itononikile, ede, deyob sogewilubsulinye, we-dule, nue-
nosadga gunonikoed.
5 " 'Dule-gwensak we-ibmarmar-soggwenadgi isgusale, e-isgusad dukin na barsogergebed. 6 Geb Bab-
Jehová'ga na e-isgusad-anar sibad-wawaad-ome, sibad-omedibe, oburgwega ukoed. Weyobi, dule-irwa-
Bab-Dummadse-goled, Bab-Dummad we-dulega-isgusad-osulogega imakoed.' "

Dule-wileged e-ibmar-ukoed

7 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-isgusad sibad-wawaad-mimmi-
bakega mani galakuele, sapur-nuu-gwabo, wagnuu-mimmi-gwabodibe, na e-isgusad-ular Bab-Jehová'ga
ukoed. Nuu-gwagwen e-isgusad-ular oburgwelegega ukoed, baiddi, ogumaklegega ukoed. 8 We-dule,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse we-nuumar sedoed. We-Bab-Dummadse-goled gebedgine isgusad-ular
nuu-gwagwen weyob ukoed: E-dukar obipirmakoed, degi-inigwele, e-nono dukargi ungosulid. 9 Geb
sorbali, isgued-ular nuu-uklenaid-e-abe ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikargi bomi-bomi imakoed. Geb
nuu-abe-obichadi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nagagi mioed. We-ibmar-uklegedi isgued-ular ibmar-
uklegedid. 10 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled nuu-baiddi igar-maidba ogumakar ukoed. Weyobi, dule-
irwa-Bab-Dummadse-goled, Bab-Dummad we-dulega-isgusad-osulogega imakoed. Geb Bab-Dummad dule
egi nossuliyob dakoed.
11 " 'Ar dule-isgusad sapur-nuu-gwabo-bakega, wagnuu-mimmi-gwabo-bakegardibe, mani galakubalile,
madubur-bur-nued nibiratar na e-isgusad-ular Bab-Jehová'ga ukoed. We-maduburgi, olivo-gwallu, degi,
ina-wawadikid eogosulid. Ar we-madubur isgued-ular ibmar-uklegedid. 12 Geb we-madubur dule-
irwa-Bab-Dummadse-goledse sedoed. Bab-Jehová bemarga bela we-ibmar-ukmaid be ebinsamalaga,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled madubur na argan-nukgwen suoed. Geb we-madubur Bab-Jehová'ga-
ibmar-bamalad-soogi-ogumakar-uklegedba-mesa ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed. We-ibmar-
uklegedi, isgued-ular ibmar-uklegedid. 13 Weyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ukleged Bab-
Jehová'ga ukoed. Adi, Bab-Jehová, dulega e-isgusad eliega, egi nossuliyob dakegar. Ibmar-ukleged-
gwabgusaddi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledgadga guoed. Ar igi ibmar-gwag-ukleged obichale, a-
dulemarga ukledae, deyob uklemogoed.' "

Dule-isgusad-ular ibmar-ukleged

14 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: "Israel-dulemarga be sogo: 15 'Dule-gwensak na
wissulidba Bab-Jehová-ibmar-islidikidgi isgusale, Bab-Jehová'ga e-isgued-ular sibad-wawaad-machered-
swilidikid, gwen boni-nikasulid ukoed. We sibad-wawaad-macheredga e-mani-gargegued mani-aidikuedba
nasiklegoed. Ar igi Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-wilub-ebislege, deyob ebislegoed. We-
ibmar-uklegedi, isgued-ular ibmar-uklegedid. 16 Dule-isgusad we-ibmar-islidikidgi-isgusad-ulale, gan-
nar a-wilub ibmar ukoed, degine, napi ibmar-atargi gwensak ukbaloed. We-ibmardi dule-irwa-Bab-
Dummadse-goledga ukoed. Weyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled dule-isgusad-ular Bab-Dummadga
sibad-wawaad-machered oburgoed, geb Bab-Dummad dule egi nossuliyob dakoed.
17 " 'Ar dule-gwensak na wissulidba Bab-Jehová-Igar-Maidgi annanonikile, amba we-dule isgusye
soglegoed, sabsur-odurdaklegergebed. 18 Degisoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse sibad-wawaad-
machered-swilidikid, gwen boni-nikasulid sedoed. We sibad-wawaad-macheredga dule-isgusadba mani-
soglesadba e-mani-gargegued nasiklegoed. Weyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-dule ibmar-
wissulidba-isgusad Bab-Dummad ega osulogega imakoed, geb Bab-Dummad dule egi nossuliyob dakoed.
19 We-ibmar-uklegedi, isgued-ular ibmar-uklegedid. Ar we-dule, Bab-Jehová-Igar-Maidgi annasad, Bab-
Jehová'gi nue-dummad nosad.' "

6

Dule-wargwen dule-baidgi-nosad

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: "Israel-dulemarga be sogo: 2 'Dule-gwensak dule-baid
ega ibmar-sabogega-uksadi, a-ibmar gannar yapa e-ibedga ukele,
mer-ukega yardaksadibe,
ei ibmar atursasdibe,
gannadgi annik ibmar-susdibe,
we-dule weyob-imaksadbali, Bab-Jehová'gi nue-dummad nosad.
3 Deginbali, ibmar-yoggusad amisale,
degite, amissurye sogdibe,
dule-gusgu-isgudaedgi, isgussurye gakansaar ise-sogar-sogdibe,
4 we-dule we-ibmargi nosad, egi ataklegoed.
Degisoggu, gannar we-ibmarmar ukergebed:
Ibmar-atursasad,
emar-annik gandikidgi ibmar-susad,
dule-baid ega ibmar-sabogega-uksanad,
ibmar-yoggusad amissurye-soged,
5 ibmar-bamaladgi-gakansaar-sogsad-imakoye.
We-dule, a-ibmarmar bela e-ibedga gannar ukoed,
deginbali, napi ibmar-atargi gwensak ega ukbaloed.
Ar e-isgued-ular, ibmar-uknaid-ibagi, ibmar-ibedga bela we-ibmarmar gannar ukoed.
6 " 'Na e-isgusad-ular, Bab-Jehová'ga sibad-wawaad-machered-swilidikid, gwen boni-nikasulid sedoed.
Dule-isgusadba mani-soglesadba we-sibad-wawaad-macheredga mani-gargegued nasiklegoed. Geb dule,
we-sibad-wawaad-machered na e-isgusad-ular, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga ukoed. 7 Geb degine,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-dule-e-isgued-ular, Bab-Jehová'ga sibad-wawaad ukoed. Geb Bab-
Jehová bela we-dule-e-isgusad osulogoed.' "

Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged

8 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: 9 "Aarón'ga, degi, e-masmalaga be soge: 'Ibmar-
ogumakar-uklealir, weyob be imakmaloye:
" 'Ibdurgan-ogumakar-ukleged bela gummakegala, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi mutiki gamai
oibodagoed. Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi soo-gasiid ginnosulid.
10 " 'Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled e-lino'mor yooed, degi, lino-morsangi-garson-bipi-makaled
yobaloed. Ibdurgan-ogumaklenaid bela gummaksale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ibmar-ogumakar-
ukleged-aila-birgi buru-bukwad weoed. Geb we-aila-dikarba buru urboed. 11 Sorbali, dule-irwa-Bab-
Dummadse-goled e-mor esugoed, geb mor-baid yooed. Geb degine, Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-
magaba, neg-swilidikidse buru sedoed.
12 " 'Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi soo-gasiid ginnosulid. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bane-
bane wakudaryalaba soo-gasiid-birgi sapan urboed. A-soo-birgine, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-
uklenaid mesoed, deginbali, a-birgi dule-gwenatigwar-guega ibmar-uklenaid-e-gwallu ogumaklebaloed.
13 Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi soo-gasiid bipisaar ginnosulid, degisadegu gasii guoed.' "

Bab-Dummadga ibmar-gwag-ukleged

14 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: "Aarón'ga, degi, e-masmalaga be sogoed: 'Bab-
Jehová'ga ibmar-gwag-uklegoed-e-igar weyob mai-guoye: Bemar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin
Bab-Jehová'ga ibmar-gwag ukoed.
15 " 'Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen Bab-Jehová'ga-ibmar-ukleged-madubur-bur-nued olivo-
gwalluba-mesa argan-nukgwen weoed, deyobi, ibmar-gwag-ukleged-birgi bela ina-wawadikid-bukwad

subaloed. Bela we-ibmarmar-susadi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi ogumakoed. Adi, bemar ebin-
samalaga, Bab-Jehová bela bemarga ibmar ukmaid. Bab-Jehová we-ibmar-ukleged yeer-yapan itodaed.
16 " 'Bemar, we-ibmar-ukleged-gwabguoed gunmaloed. Madubur-e-inasuli, Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neg-imbagi, neg-islidikidgi gunmaloed.
17 " 'We-ibmar madubur-e-inaba dulegosulid. Ar ade, we-ibmar-ogumakar-uklesad-gwabgusadi, ani, Bab-
Jehová, Aarón'ga, degi, e-masmalaga uksad. Ar we-ibmar igi isgusad-ular-ibmar-ukleged islidikid gue, degi,
igi dule-baidgi-nosar-ibmar-ukleged islidikid gue, deyobi, we-ibmar bur-ise-islidikidid gumogad.
18 " 'Bela Aarón-e-wagan-machergan we-ibmar sunna gunmaloed. Weyobi, Bab-Jehová'ga-ibmar-
ogumakar-ukleged be-waganga degisadegu igar maiguoed. Ibu-ibmar Bab-Dummadga-ibmar-uklegedgi
warmaksale, we-ibmar-warmaksad ibmar-swilidikidga gunonikoed.' "
Weyob Bab-Jehová Moisés'ga sunmaksad.

Dule-irwa-Babse-gormalad e-ibmar-ukmaloed

19 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: "Aarón'ga, degi, e-masmalaga be soge: 20 'Bemar,
Bab-Jehová'ga arbaega-nugsalegoed-ibagi, we-ibmar-ukleged ukmaloed: Madubur-bur-nued, nibiratar
anga ukoed. Wakdara negabar ukoed, baid negabaladdi sedo ukoed. Degisadegu na ukdii gumaloed. 21 We-
ibmar-uklenaid ibmar-dibyedgine olivo-gwalluba be dibyoed. Degine, nue-omukuar burwi-burwi-dibyale
anga be ukoed. We, ani, Bab-Jehová, yeer-yapanne itodaed. 22 Amba deyobi, dule-irwa-anse-goled e-
bab-Aarón-sorba-arbaega nugsalenonikir, imakmogoed. Bab-Jehová we-igar degisadegu maiguega uksad.
We-ibmar-ukleged bela ogumaklegoed. 23 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Jehová'ga na e-ibmar-uked
gunnosulid, bela ogumaklegoed.' "

Isgued-anar Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged

24 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: 25 "Aarón'ga, degi, e-masmalaga be soge: 'Isgued-
ular Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-igar weyob mai-guoye: Bia ibdurgan-ogumakar-ukleged-
e-dukar-egwallege, agi, Bab-Jehová-asabin isgued-ular-ibmar-uklenaid-e-dukar egwallemogoed. We-
ibmarde ibmar-bur-ise-islidikidid. 26 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled isgued-ular-ibdurgan-uknaid, sunna
we-san gunnoed. Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-e-imbagi neg-islidikidgi gunnoed. 27 We-
sangi ibu warmaksadibe, bela we-ibmar-egi-warmaksad islidikidga gunonikoed. We-ibdurgan-abe, morgi
milesale, we-mor nega-nue-islidikidgi enuklegoed. 28 Deginbali, san-ukleged, biti-napsa-bategi-dulesa, we-
napsa-bate mamarilegoed. Ar esgoro-gordikid-bormogi-dulesardi, we-bormo diigi nue enuklegoed.
29 " 'We-san Bab-Dummadga-uklenaid unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-gwenadgan-
machergan gunmaloed. We-ibmar bur-ise-islidikidid. 30 Ar isgued-ular ibdurgan-uklenaid-abe Bab-
Dummad-dulemarbo-ambikued-negse, neg-islidikidse isgued-osulogega-selesgusadi, e-sandi gullegosulid.
Bela we-san soogi ogumaklegoed.' "

7

Dule-baidgi-nosar ibmar-ukleged

1 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-gwensak dule-baidgi-nosad-
ular Bab-Dummadga-ibmar-uked bur-ise-islidikid gued. Weyobi, ega igar megoed: 2 Bia ibmar-durgan-
ogumakar-ukleged-e-dukar egwallege, agi dule-baidgi-nosad-ular-ibmar-uklenaid-e-dukar egwallemo-
goed. Geb e-abe ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi bomi-bomi imakoed. 3 Geb sorbali, bela ibmar-
uklenaid-e-gwallu Bab-Jehová'ga uklegoed:
E-bunnugi-gwallumar-nanaid,
e-samur-birgi-gwallumar-nanaid,
4 e-mirwa-gwabogwad,
a-birgi e-gwallumar-nanaid,
e-dikarmargi-gwallumar-nanaid,
degi, bina-dutugwadgi-gwallumar-nanaid.
We-bina-dutugwadgi-gwallumar-nanaid mirwa-gwabogwadba welegoed.
5 " 'Geb sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bela wemar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakar
Bab-Jehová'ga ukoed. We-ibmala, isgued-ular ogumakar-ukleged id. 6 We-ibmar bela dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-e-gwenadgan-machergan nabir gunmaloed. We-ibmar nega-islidikidgi gunmaloed.
We, ibmar-bur-ise-islidikidid.' "

Dule-irwa-Babse-gormaladga ibmar-uklegoed

7 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Isgued-ular-ibmar-uklegedga, degi,
dule-baidgi-nosad-ular-ibmar-uklegedga, unnila igar-soggwenna megoed. Dule-baidgi-nosad-ular ibmar-
uklenaidi, dule-irwa-Babse-goled-ibmar-imaknaidgadga guoed. 8 We-ibdurgan-uklenaid-e-uka dule-irwa-
Babse-goled-ibmar-imaknaidgadga guoed. 9 Amba deyobbali, madubur soogi-yoaled, madubur bormogi-
dualed, degi, madubur bormogi-dibyaled, dule-irwa-Babse-goled-ibmar-imaknaidgadga gubaloed.
10 Bela ibmar-gwag-Bab-Dummadga-ukleged, olivo-gwalluba-omukualeddibe, dinnagwaddibe, Aarón,
e-masmalamala, na emarbi-mergu sumaloed.' "

Dule-gwenatigwar-guega ibmar-ukleged

11 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-gwenatigwar-guega ibmar-
ukleged-e-igar weyob megoed: 12 Dule Bab-Jehová'ga dog-nuedye-sogega ibmar-uknaile, we-ibmar-uknaid-
ukine, madu-olo-e-inasuli-olivo-gwalluba-omukualed, madu-matargana-e-inasuli-olivo-gwallugi magaled,
degi, madubur-bur-nuedgi-madu-ologana-dibyar olivo-gwalluba-omukualed ukbaloed. 13 Bab-Jehová'ga-
dog-nuedye-sogega ibmar-uklenaidmala, degi, gwenatigwar-guega ibmar-uklenaidmala, madu-ologana
e-inaba-imakar Bab-Jehová'ga uklebaloed. 14 Bab-Jehová'ga ukegala, bela we-ibmarmar-uklegedi, sog-
soggwen sulegoed. Geb gwenatigwar-guega dule-irwa-Babse-goled ibmar-e-abe bomi-bomi-imaksadga we-
ibmarmar guoed.

15 " 'Bab-Jehová'ga-dog-nuedye-sogega we-san uklesadi, a-ibagi gullegoed, banedgala bipisaar san
sabolegosulid.

16 " 'Ar Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-uklenaidi, dule ibmar-imakedseye sogsagusad-ular uklenadibe,
igi Bab-Jehová'ga na ibmar-ukbiedba uklenadibe, adi, a-ibagi a-san gullegoed. Ar san-obichardi, sunna
bangi gullebaloed. 17 Ar ibapaagi, we-san amba bukwale, bela soogi ogumaklegoed.

18 " 'Ar dule ibapaagi gwenatigwar-guega ibmar-ukleged-e-san guchale, we-ibmar-uklesadi, Bab-Jehová
bar abingaosulid, bar ega igarga guosulid. Ar ade, we-san swilidiksuli gunonikoed. Dule we-san-guchadi,
nue-dummad-isgusye soglegoed.

19 " 'We-sangi ibmar-swilidiksulid warmaksale, we-san bar gullegosulid, soogi ogumaklegoed. San-baiddi,
bela dule-san-swilidik-gudimalad sunna gunmaloed.

20 " 'Dule-san-swilidiksuli-gudiid, gwenatigwar-guega ibmar-uklenaid-e-san guchale, e-dulemar-abargi
onolegoed. Ar we-sande, Bab-Jehová'gadid.

21 " 'Deginbali, dule ibmar-isgana-dulegad-ebusale, ibdurgan-e-ibmar-isgana-ebusale, ibmar-ised-isgana-
ebusale, geb a-sorbali, gwenatigwar-guega ibmar-uklesad-e-san gunnele, we-dule, e-dulemar-abargi
onolegoed. Ar we-sande, Bab-Jehová'gadid.' "

Ibdurgan-e-gwallu, degi, e-abe-imaklegoed

22 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: 23 "Israel-dulemarga be soge: 'Moli-bebe-nikad-
machered-e-gwallu, sibad-wawaad-bipigwad-e-gwallu, degi, sibad-ome-e-gwallu, bemar bipisaar gunmalo-
sulid. 24 Ibdurgan-sapurbalid-ursirmarse ibmar-burgwisad-e-gwallu, ese oichimaklesad-e-gwalludibe, mer
be gunmalo. A-gwallumardi sunna ibmar-bamaladga be ebumaloed.

25 " 'Dule Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-e-gwallu guchale, we-dule, e-dulemar-abargi onole-
goed.

26 " 'Deginbali, bia bemar maigumaloe, agi bemar bipisaar nuumar-abe, baid-ibdurgan-abedibe, gunmalo-
sulid. 27 Ar doa-dule ibu-abe guchale, we-dule, e-dulemar-abargi onolegoed.' "

Dule-irwa-Babse-gormaladga ibmar-uklegoed

28 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: 29 "Israel-dulemarga be soge: 'Dule, gwenatigwar-
guega ibmar-ukleged-ukele, we-dule, Bab-Jehová-asabin we-ibmar-ukleged abar sedoed. 30 Deginbali,
we-dule, e-sunnad ibmar-ogumakar-uklegoedi, Bab-Jehová-asabin sedbaloed. Ibmar-e-gwallu, degi, e-
binasgar sedoed. Geb binasgar Bab-Jehová-asabin bana-bana-imaklear ukoed. 31 Dule-irwa-Bab-Dummadse-
goled ibmar-e-gwallu ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumakoed. Moli-e-binasgardi Aarón'ga, degi, e-
masmalaga uklegoed. 32 Dule-gwenatigwar-guega ibmar-ukleged-e-dua-nuedsikidi, dule-irwa-Babse-goled-
ibmar-imaknaidga uklegoed. 33 Dule-irwa-Babse-goled dule-gwenatigwar-guega ibmar-ukleged-e-abe-
uknaidi, degi, e-gwallu-uknaidi, we-ibmar-e-dua-nuedsikid suoed. 34 Israel-dulemar gwenatigwar-guega
ibmar-ukleged-e-binasgar-bana-bana-imakleged, degi, e-dua, dule-irwa-Babse-goled-Aarón'ga, degi, e-
masmalaga, ani Bab-Jehová, an uksad. We-igala, degisadegu Israel-dulemarga mai guoed.' "

35 Bab-Jehová dule-irwa-ese-goledga, Aarón, degi, e-masmala-nug-imaksad-iba-akale, we-ibmar-Bab-
Jehová'ga-ogumakar-uklegedi, Aarón'ga, degi, e-masmalaga ukleged-igar megnonikid. 36 We-dulemar-
nug-imaklesad-ibagi, Bab-Jehová Israel-dulemarga igar-uksad, Aarón'ga, degi, e-masmalaga we-ibmarmar
ukmaloye. We-igar, degisadegu Israel-waganga mai guoed.

37 Deginbali, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-uklegedsik, Bab-Jehová'ga-ibmar-gwag uklegedsik,
isgued-ular ibmar-ogumakar-uklegedsik, weyob igar megisad. Deginbali, dule-baidgi-nosar ibmar-
uklegedsik, dule-irwa-Bab-Dummadse-golega nugsalenair ibmar-uklegedsik, degi, gwenatigwar-guega
ibmar-uklegedsik, weyob igar megisad. 38 Bab-Jehová Moisés'ga we-igar Sinaí-yalagi uksa gusad. Deunni,
Israel-dulemar Sinaí-nega-dulesulidganba gudimargu, Bab-Jehová Moisés'ga ega-ibmar-ukleged-igar
uksagusad.

2. DULE-IRWA-BAB-DUMMADSE-GOLED BAB-DUMMADGA NUGSALESAD

8

(8:1–10:20)

Aarón, degi, e-masmala, dule-irwa-Bab-Dummadse-golega nugsalesmalad
(Éxodo 29:1-37)

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sogded: [2] "Aarón, degi, e-masmala beba be sedo. Dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-e-mormar, degi, nugsalenaidgi-olivo-gwallu-ebuleged be sedbalo. Deginbali, isgued-ular moli-
bebe-nikad-sapingwagwad-oburgwileged be sedo, sibad-wawaad-machered-warbo be sedbalo, degi, garba-
bipigwadgi madu-inasulid be sedbalo. [3] Degine, bela Israel-dulemar Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-
neg-yawagakgi be oambikuoed."
[4] Moisés Bab-Jehová-ega-igar-uksadba ibmar-imaksad. Geb Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-
yawagakgi Israel-dulemar-oambikusad. [5] Agi, Moisés Israel-dulemarga sogded: "Bab-Jehová anga igar-
uksad, weyob ibmar imakoye."
[6] Geb degine, Moisés, Aarón'se, degi, Aarón-e-masmalase gochad, ese dagmalagar.
Geb diigi amar-ogsad.
[7] Aarón'ga mor-dummad-suid yosad.
Geb mor-dub sadergi ega edichad.
Deginbali, mor-dummad-suitigwad ega yosbalid,
geb a-birgi, mor-sakwasulid-efod'ye-nugad ega yosbalid,
geb efod-molidubgi mor-dummad-suitigwad nue edichad.
[8] Geb sorbali, a-birgi mor-binasgargi-nagued ega nasiksad,
geb mor-binasgargi-naguedyabali Urim, degi, Tumim ega sisad.
[9] Deginbali, e-nonogi mor-gurgin-ebirmakaled ega sisbalid,
geb mor-gurgin-ebirmakaled-birgi, e-bebegi or-matargwagwad ega nasiksad.
We-or-matargwagwad oyonaid, Aarón, Bab-Jehová'ga-ibmar-imakega nugsalesye.
Ar igi Bab-Jehová ega igar-uksagusa, deyobi Moisés ibmar imaksad.
[10] Sorbali, Moisés, nugsalenaidgi-olivo-gwallu-ebuleged susad. Geb we-olivo-gwallugi Bab-Dummadse-
goled-neg-sunna-seleged mage-mage imaksad, degi, bela a-yaba ibmar-bukwad mage-mage imaksabalid.
Weyobi, we-ibmarmar unnila Bab-Dummadgarbi ebulegega imaksad. [11] Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-
birgi, ilagugle (7) olivo-gwallu bomi-bomi imaksad. Ibmar-ogumakar-ukleged-birgi, degi, bela we-
ailagi ibmar-ebulemalad-bukwad-birgi, olivo-gwallu eosad, adi, we-ibmarmar unnila Bab-Dummadgarbi
ebulegegar. Deginbali, dii-sied-birgi, degi, dii-sied-e-nagmargi olivo-gwallu mage-mage imaksabalid, adi,
unnila Bab-Dummadgarbi we-ibmarmar ebulegegarbar.
[12] Sorbali, Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga Aarón-nugsaega, Aarón-nonogi olivo-gwallu eosad.
[13] Moisés, Aarón-e-masmala-ese-dagega imaksabalid. Geb mor-dummadgan-suitimalad ega yosad, mor-
dub sadergi ega edichad. Deginbali, mor-gurgin-ebirmakaled ega sisbalid. Ar igi Bab-Jehová ega igar-
uksagusa, deyobi, Moisés ibmar imaksad.
[14] Geb a-sorbali, Moisés, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-isgued-ular-ukleged ega sedadega imaksad.
Geb Aarón, degi, e-masmala, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-nono-birgi e-argan mesismalad. [15] Geb
degine, Moisés moli-bebe-nikad-e-dukar egwachad. Geb e-googi moli-abe-wesgua, ibmar-ogumakar-
ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwigwichidgi, degi, aila-dikarmargi moli-abe mage-mage imaksad, adi, a-
aila, swilidik imakegar. Abe-gwabgusaddi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nagagi eosad. Weyobi, ibmar-
ogumakar-ukleged-aila swilidik gunonikid, degi, unnila Bab-Dummadgarbi ebulegega gunonikid.
[16] Moisés we-moli-bebe-nikad-uklenaid-e-samur-birgi gwallumar-nanaid, e-bina-dutugi gwallumar-
nanaid, mirwa-gwabogwad, degi, mirwa-birgi-gwallumar-nanaid bela susad.
Geb bela we-ibmarmar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad. [17] Ar Moli-bebe-nikad-
sapingwagwad-e-ukadi, e-sandi, degi, e-saadi, bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba
ogumaksad, ar igi Bab-Jehová ega igar-uksagusa, deyobi Moisés ibmar imaksad.
[18] A-sorbali, Moisés, sibad-wawaad-machered Bab-Jehová'ga-ogumakar-uklegoed ega sedagega imaksad.
Geb Aarón, degi, e-masmala we-sibad-wawaad-machered-e-nono-birgi e-argan mesismalad. [19] Geb degine,
Moisés we-sibad-wawaad-machered-e-dukar egwachad, geb sibad-wawaad-abe ibmar-ogumakar-ukleged-
aila-dikarmargi bomi-bomi imaksad.
[20] A-sorbali, Moisés sibad-wawaad-machered-e-san goa-goa imaksad. Geb sibad-wawaad-e-nono, e-san-
goamaksad, degi, e-gwallu soogi ogumaksad. [21] E-samurmar, degi, e-nagmar diigi enuksad. Geb a-sorbali,
igi Bab-Jehová'ga-ibmar-soogi-ogumakar-ukleged-yeer-yapanned ogumakledae, deyobi, Moisés we-sibad-
wawaad ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad, ar igi Bab-Jehová ega igar-uksa gusa.
[22] A-sorbali, Moisés sibad-wawaad-machered-baid ega sedagega imaksad. We-sibad-wawaadi Bab-
Jehová'ga-arbaega-nugsalenair ukledaedid. Aarón, degi, e-masmala sibad-wawaad-machered-e-nono-birgi
na e-argan mesismalad. [23] A-sorbali, Moisés sibad-wawaad-e-dukar egwachad. Geb Moisés na e-googi
sibad-wawaad-e-abe wesgua, Aarón-e-uaya-duku-argan-nuedsikidgi, abe mage-mage imaksad, degi, e-goo-
dummad-argan-nuedsikidgi, degine, e-goo-dummad-nag-nuedsikidgi, abe mage-mage imaksabalid.
[24] Deginbali, Moisés, Aarón-e-masmala-ese-dagega imaksabalid. Moisés e-googi sibad-wawaad-e-abe-
wesgua, amar-uaya-duku-argan-nuedsikidgi, abe mage-mage imaksad, degi, amar-goo-dummagan-argan-
nuedsikidgi, degine, amar-goo-dummagan-nag-nuedsikidgi, abe mage-mage imaksabalid. Geb sibad-
wawaad-e-abe-obichadi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarmargi eosad.
[25] Geb Moisés sibad-wawaad-machered-e-gwallu, e-bunnu, e-samurgi gwallumar-nanaid, e-bina-
dutugwadgi-gwallumar-nanaid susad. Deginbali, mirwa-gwabogwad, e-gwallumarse-bakale, degi, sibad-
wawaad-machered-e-dua-nuedsikid susbalid. [26] Moisés, Bab-Jehová-asabin madu-inasulid garbagi-bukwadi
susad, degi, madu-olo-inasulid susbalid. Deginbali, madu-olo-olivo-gwalluba-oburaled, degi, madu-matar

susbalid. Geb we-madumala, sibad-wawaad-e-gwallu-birgi, degi, sibad-wawaad-e-dua-nuedsikid-birgi
urbisad. [27] Geb bela-we-ibmarmar Aarón-e-argangi, degi, e-masmala-argangi urbisad. Geb Aarón, degi,
e-masmala, we-ibmarmar Bab-Jehová'ga-ukega, Bab-Jehová-asabin bana-bana imaksamalad. [28] Moisés,
Aarón-annik, degi, e-masmala-annik gannar we-ibmarmar susad. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi,
ibmar-Bab-Jehová'ga-uklenaidba-mesa ogumaksad. We-ibmar Bab-Jehová'ga-arbaega nugsalenaidgi-
ukleged yeer-yapannedid, Bab-Jehová'ga soogi ogumakar ibmar-uklegedid.

[29] Geb degine, Moisés sibad-wawaad-machered-e-binasgar susad. Geb Bab-Jehová'ga-ukega, Bab-Jehová-
asabin bana-bana imaksad. We-binasgar Bab-Jehová'ga-arbaega-nugsalenaidgi-ukleged Moisés'ga uklesa-
did. Ar igi Bab-Jehová ega igar-uksagusa, deyobi, Moisés ibmar imaksad.

[30] A-sorbali, Moisés, nugsalenaidgi-olivo-gwallu-ebuleged, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi abe-siid
susad, geb Aarón'gi, degi, e-masmalagi bomi-bomi imaksad. Deginbali, wemar-e-mormargi bomi-bomi
imaksabalid. Weyobi, Moisés, Aarón, degi, e-morse-bakale, Bab-Jehová'ga swilidik imaksad. Deginbali,
Aarón-masmala, degi, e-morse-bakale, swilidik imaksabalid.

[31] Geb Moisés Aarón'ga, degi, Aarón-e-masmalaga sogded: "Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-
yawagak-dogedgi, bemar san dunamar. Agi, Bab-Jehová'ga-arbaega-nugsalenaidgi madu-ukleged-garbagi-
siidba be san gunmaloed. Igi Bab-Jehová anga igar-uksagusgu, anga sogsagusa: 'Aarón, degi, e-masmala
we-san gunmaloye.' [32] Geb san-obichad, madu-obichad, be ogumakmaloed. [33] Ibagugle (7) Bab-Jehová'ga-
arbaega-nugsaleged-iba naguoed. We-ibagan-gwinmakedse, bemar Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-
neggi bukumaloed. [34] Ar igi emi ibmar-imaklesa, deyobi, Bab-Jehová bemar-isgued-ular ibmar-imakoye
sogsagusad. [35] Degisoggu, ibagugle (7) mutikidba, degi, ibginedba bemar Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neg-yawagakgi bukumaloed, ar igi Bab-Jehová-bemarga-sogsagusa, adi, bemar melle burgwe-
malagar. Ar deyob Bab-Jehová anga sogsad."

[36] Aarón, degi, e-masmala, ar igi Bab-Jehová Moisés'ga ibmar-sogsagusa, bela deyobi ibmar imaksamalad.

9

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad arbadmalad

[1] Ibabaabakgi (8), Moisés, Aarón'se, Aarón-e-masmalase, degi, Israel-girmar-dummaganse gochad.
[2] Moisés Aarón'ga sogded: "Isgued-ular-oburgwilegega moli-bebe-nikad-sapingwagwad Bab-Jehová'ga be
ukoed, deginbali, Bab-Jehová'ga sibad-wawaad-machered ogumakar-ukega be ukbaloed. We-ibdurgan-
warbogwad swilidik, gwen-boni-nikasulid, Bab-Jehová-asabin be ukoed.

[3] "A-sorbali, Israel-dulemarga be sunmakoed, amarga be sogoed: 'Isgued-ular-oburgwilegega sibad-
machered be sedamaloye. Deginbali, Bab-Jehová'ga ogumakar-ukega moli-bebe-nikad-sapingwagwad,
degi, sibad-wawaad-sapingwagwad be sedamarbaloye. We-ibdurgan-warbogwad birgagwen nikamaloed,
degi, swilidik, gwen-boni-nikasulid guoed. [4] Deyobbali, dule-gwenatigwar-guega moli-bebe-nikad-
machered, degi, sibad-wawaad-machered be sedamarbaloed. We-ibdurgan Bab-Jehová-asabin ogumakar
be ukmaloed. Deginbali, ibmar-gwag-gullemalad olivo-gwalluba-oburar be sedamarbaloed. Ar emi-ibagi,
Bab-Jehová bemarse e-gangued oyogoed.' "

[5] Israel-dulemar, Moisés-ese-ibmar-egichisadi, bela Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse
sesmalad. Bela Israel-dulemar Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase nonimalad. Geb Bab-
Jehová-asabin gwichi gusmalad. [6] Geb degine, Moisés sogded: "Bab-Jehová bemarga igar uknaid: 'Weyob,
bemar ibmar imakmaloye.' Ar deyob be imakmalale, Bab-Jehová na e-gangued-yeerdakleged bemarse
oyogoed."

[7] Geb a-sorbali, Moisés Aarón'ga sogded:
"Ibmar-ogumakar-ukleged-ailase be dage.
Agi, be-isgued-ular, Bab-Jehová'ga-ibmar-ukleged be ukdage.
Degi, be-ibdurgan-ogumakar-ukleged Bab-Jehová'ga be ukdabali.
Bab-Jehová bebo-igar-naboged,
degi, Bab-Jehová e-dulamarbo-igar-naboged be imake.
Deginbali, Israel-dulemar-e-ibmar-uked Bab-Jehová'ga be ukbali,
adi, Bab-Jehová e-dulamarga e-isgued osulogega,
ar igi Bab-Jehová na igar-uksa gusa."

[8] Geb degine, Aarón ibmar-ogumakar-ukleged-ailase naded. Geb e-isgued-ular, moli-bebe-nikad-
sapingwagwad-uknaid-e-dukar egwachad. [9] Geb e-masmala we-moli-abe ega uksamalad. Aarón abegi na
e-goo owardikusgua, ailagi-moli-bebeyob-gwigwichidgi abe mage-mage imaksad. Abe-gwabgusaddi ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-nagagi eosad.

[10] A-sorbali, moli-oburgwilesad-e-gwallu, e-mirwamar, degi, e-binagi-gwallumar-nanaid, ibmar-
ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksagusa, deyobi, Aarón ibmar
imaksad. [11] Ar moli-e-sandi, degi, e-ukadi Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba ogumaksad.

[12] Deginbali, Aarón Bab-Jehová'ga-ibdula-ogumakar-ukleged-e-dukar egwachad. Degine, e-masmala a-
abe ega uksad. Geb Aarón ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikarmargi abe bomi-bomi imaksad. [13] A-sorbali,
Aarón-masmala e-bab-Aarón'ga moli-bebe-nikad-e-san-goa-goad uksad. Deginbali, e-nono ega uksabalid.
Geb Aarón bela we-ibmarmar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad. [14] Geb moli-samurmar, degi, e-
duamar enuksad. Geb san-ogumaklenaidba-mesa ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad.

15 Deginbali, Aarón, Israel-dulemar-e-isgued-osulogega Bab-Jehová'ga ibdurgan uksabalid. Dulemar-
isgusad-ular sibad-machered-uklenaid susad, degi, e-dukar-egwachad. Geb degine, dulemar-isgued-ular
Bab-Jehová'ga uksad, ar igi iduar e-isgued-ular ibmar imaksagusa, deyobi imaksabalid.
16 Ar igi igar-mai, aba Aarón Bab-Jehová'ga ibdurgan ogumakar uksad. 17 Degi, ibmar-gwag-gullemalad
uksabalid. Geb Aarón, a-ibmar-gwag argan-nukgwen susad, geb wakdar-ibmar-ogumakar-uklegedba-mesa
ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad.
18 Geb sorbali, dule-gwenatigwar-guega moli-bebe-nikad-machered-uklenaid-e-dukar egwachad, degi,
sibad-wawaad-machered-uklenaid-e-dukar egwachabalid. Aarón-masmala e-bab-Aarón'ga a-abe uksad,
geb Aarón ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarmargi a-abe bomi-bomi imaksad.
19 Deginbali, Aarón-masmala e-bab-Aarón'ga moli-machered-e-gwallu, degi, sibad-wawaad-machered-
e-gwallu, e-bunnumar, e-samurgi-gwallumar-nanaid, e-mirwamar, degi, e-binamargi gwallumar-nanaid
uksabalid. 20 Geb we-gwallumar moli-machered-e-binasgargi, degi, sibad-wawaad-machered-e-binasgargi
urbisad. Geb degine, we-gwallumar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ogumaksad. 21 We-ibdurganmar-e-
binasgardi, degi, e-duamar-nuedsikiddi, Aarón Bab-Jehová-asabin bana-bana imaksad. Ar igi Bab-Jehová
Moisés'ga sogsagusa, deyobi imaksad.
22 Israel-dulemar-bukwadsik Aarón e-argan oyoded, geb amargi ise-nued-binsaedgi sunmaksad.
Dulemar-isgued-ular ibmar-durgan-uksagu, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-uksagu, degi, dule-
gwenatigwar-guega ibmar-uksagu, Aarón ibmar-ogumakar-ukleged-aila-naba-gwichidgi banguded.
23 Geb sorbali, Moisés, Aarón'bo, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse dogsamalad. Agi gan-
nar noarmargua, Israel-dulemargi ise-nued-binsaedgi sunmakdemalad. Geb Bab-Jehová na e-gangued-
yeerdakleged Israel-dulemarse oyosad. 24 Degidgine, Bab-Jehová soo barmialid. Geb ibmar-ogumakar-
ukleged-aila-birgi ibdurgan-gummakega-bukwad, degi, ibdurgan-gwallumar-bukwad bela soose gummak-
sad. Ar deyob daksamargua, bela Israel-dulemar weligwaledba oimakdemalad. Geb Bab-Jehová-nug-
odummogega napase e-wagar dulluu imaksamalad.

10

Nadab-isgusad, degi, Abiú-isgusad

1 Aarón-masmala Nadab, degi, Abiú, na egad-egad sianar susmalad. Geb sianargi soo ogasmalad,
deginbali, sianargi ina-wawadikid urbismarbalid. Degi-inigwele, Bab-Jehová-ega-igar-uksadba imaksasur-
malad. 2 Degisoggu, Bab-Jehová Nadab'gi, degi, Abiú'gi soo barmialid. Geb wemala, Bab-Jehová-asabin
burgwismalad.
3 Geb Moisés, Aarón'ga sogded: "Bab-Jehová we, sogsa gusad. Deun sogsagusgu:
'Dule anse warmakmaladga, an-islidik-gued an ega oyogoed.
Bela dulemarga an-gangued-yeerdakleged an oyogoed.' "
Agine, Aarón bar sunmaksasulid.
4 Geb a-sorbali, Moisés Uziel-masmalase gochad, Misael'se, degi, Elzafán'se. Uziel'de Aarón-e-gilor gued.
Geb Moisés we-masmalaga sogded: "Be dagmar. Bab-Jehová'se-goled-neggi be-gwenadgan-warbogwad-
burgwismaid be onodamar. Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba be sedmar."
5 Geb degine, Misael, Elzafán'bo e-gwenadgan-burgwismalad-ononadmalad. Geb dule-burgwismalad-e-
mor-dummad-yoidgi bipirmakar Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba onosmalad. Ar igi Moisés
ega igar-uksa, deyob imaksamalad.

Dule-irwa-Babse-goled-burgwisad-igar-maid

6 Geb degine, Moisés, Aarón'ga, degi, Aarón-masmala-warbogwad Eleazar'ga, degi, Itamar'ga sogded:
"Be bukib-itoged-oyomalaga, melle be gwiarsuli-gudii gumalo, degi, melle be-mor be esirmakmarbalo.
Degisulile, be burgwemaloed, degine, Bab-Jehová bela-Israel-dulemargi uludbaloed. Ar be-gwenadgan-
Israel-dulemardi, Bab-Jehová-soo-odesad-ular, akarsuli bukib-itomaloed. 7 Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neg-yawagakgi mer be bangumalo, adi, mer be burgwemalagar. Na bemar ebinsao, ar Bab-
Jehová'ga-arbaega bemar-nonogi Bab-Jehová'ga-nugsalenaidgi-olivo-gwallu-ebuleged eolesad."
Eleazar, degi, Itamar, Moisés-ega-sogsadba ibmar imaksamalad.

Bab-Dummadse-goled-negse-doglegoed-igar

8 Geb degine, Bab-Jehová Aarón'ga sunmakded, ega sogded: 9 "Be, degi, be-masmala dulemar-anbo-
ambikued-negse dogsokarmalale, bemar bipisaale vino, degi, sisa gobosurmalad. Ar degisulile, bemar
burgwemaloed. We-igar be-waganga degisadegu-mai guoed. 10 Ar bemar nue-mag-dake gumalargebed, igid
ibmar-nuedi, igid ibmar-isgana, degi, igid ibmar-swilidikidi, igid ibmar-swilidikidsuli. 11 Deginbali, ani, Bab-
Jehová, an bemarga Moisés'ba igar-uksagusad, bemar Israel-dulemar-odurdakoed."

Dule-irwa-Babse-gormaladga mas-ukleged

12 Moisés, Aarón'ga, degi, Aarón-masmala-dula-besmalad-Eleazar'ga, degi, Itamar'ga sogded:
"Bab-Jehová'ga-ibmar-gwag-gullemalad-e-madubur-uklenaid-gwabgusad be sumala. Geb we-madubur,
e-inasuli, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-naba be gunmar, ar we-ibmarde bela-bela ibmar-islidikidid.
13 Neg-islidikidgi be gunmaloed. Ar we-ibmar Bab-Jehová'ga-soogi-ogumakar-uklegedid, bega, degi, be-
masmalaga uklesad. Ar weyobi anga igar uklesad.

14 ”Deginbali, be, be-masmala, degi, be-bunamala ibmar-e-binasgar-bana-bana-imaklesad, degi, e-dua-
Bab-Jehová’ga-uklesad sunna neg-islidikidgi gunmarbalid. We-ibmarmar Israel-dulemar gwenatigwar-
guega Bab-Jehová’ga ibmar-uklegedid. Bab-Jehová sogsad: ‘Bega, degi, be-mimmiganga degisadegu ukle-
goye.’ 15 Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-uklenaid-e-gwallu-ogumaklegoedba-mesa, ibmar-dua-uklegoed,
degi, binasgar-bana-bana-imaklegoed Bab-Jehová’ga uklegoed. We-ibmarmar bega, degi, be-mimmiganga
degisadegu uklegoed, ar igi Bab-Jehová igar-uksa gusa.”

Eleazar, degi, Itamar, igar-maidba imaksasurmalad

16 Geb degine, Moisés, isgued-ular-sibad-machered-uklenaid egichided. Ar Moisés wisguargu, bato bela
gummaksaye, Aarón-masmala-warbogwad Eleazar’se, degi, Itamar’se uluded, amarga sogded:
17 —¿Ar ibiga bemar neg-islidikidgi dule-isgusad-ular-Bab-Jehová’ga-ibmar-uklenaid guchasurmala? Ar
we-ibmar nue-islidikid gued. Bab-Jehová dulemar-e-isgued-osulogega bemarga uksanad. Ar we-ibmar-
uklegedgi Bab-Jehová dulemar-e-isgued osuloged. 18 Ar sibad-machered-e-abe Bab-Dummadse-goled-Neg-
Islidikidyaba seledsursoggu, bemar sibad-machered-e-san neg-islidikidgi guchawilubmalanad, ar igi an
bemarga igar-uksa gusa.
19 Geb Aarón, Moisés-abin sogded:
—Emi, an-masmala Nadab, degi, Abiú, na e-isgued-ular ibmar uksamalanad, degi, Bab-Jehová’ga ibmar-
ogumakar uksamarbalinad. Degi-inigwele, we-masmala-ebogwad an surgunonikid. Ar emi, isgued-ular-
ibmar-ukleged an guchana, ¿Bab-Jehová’de nabir an-dakoen be insae? Suli. Nabir an-dakosulinad.
20 Moisés, weyob Aarón-e-abin-imaksa-itosgua, yeer itosad.

3. IGAR-SWILIDIKID, DEGI, IGAR-SWILIDIKSULID

11

(11:1–15:33)

Ibdurgan-swilidikmalad, degi, ibdurgan-swilidiksurmalad
(Deuteronomio 14:3-21)

1 Bab-Jehová, Moisés’ga, degi, Aarón’ga sogded: 2 “Israel-dulemarga be sogmar: ‘Bela we-napneggi
ibdurgan-bukwamalad-abargi, wemar be gunmaloed:
3 Ibdurgan-e-goonasi-darbo-mamararmalad,
gagan-masar, gannar-mabaliga sabanyagi mas saboged,
Wegiid-ibdurganmar be nabir gunnoed.
4 ” ’Degi-inigwele, ibdurgan-gagan-masar, gannar-mabaliga sabanyagi mas saboged, amar-abargi
goonasi-darbo-mararsurmalad gudidimogad. Amardi be gunnosulid. A-ibdurganmala, wemalad:
Moli-yargan-mureged, we-moli gagan-masar, gannar-mabaliga sabanyagi mas saboged, ar e-gonasidi,
mararsulid.
We-ibdurgan bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
5 Deginbali, nubi, gannar-mabaliga sabanyagi mas saboged, ar e-gonasidi, mararsulid.
We-ibdurgan bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
6 Amba deyobi, ugdun, gannar-mabaliga sabanyagi mas saboged, ar e-gonasidi, mararsulid.
We-ibdurgan bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
7 Deginbali, sina, goonasi-darbo-marar-nika-inigwele, gannar-mabaliga sabanyagi mas sabosulid.
We-ibdurgan bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
8 ” ’We-sanmar be gunnosurmalad, deginbali, a-ibmar-burgwarmalad be ebugosurmarbalid. Bemar we-
ibmarmar swilidiksuli dakoed.
9 Ibdurgan-dii-yagi-gudidimalad-see-nikamalad, degi, uka-nikamalad, demargineddibe, diwargined-
dibe,
be sunna gunmaloed.
10 Ar ibmar-dummagan, degi, ibmar-senigan-see-nikasurmalad, degi, uka-nikasurmalad, demargined-
dibe, diwargineddibe,
bemar we-ibdurgan swilidiksuli dakoed.
11 ” ’E-san bemar gunnosulid, deginbali, we-ibmar-burgwarmalad bemar ima-dakbaloed, ar ade, be-
marga ibmar-swilidiksulidga guoed. 12 Bela ibmarmar-diigi-gudidimalad-see-nikasurmalad, degi, uka-
nikasurmalad, bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
13 ” ’Bemar we-nuumar ima-dakoed, be gunnosurmalad, ar ade, we-nuumar bemarga swilidiksuli gued:
Sulubagi,
sulubagi-garmar-bisge-bisge-imaked,
uabu, 14 mula,
degi, bela sulubagi-senigan akar-akar-daklemalad,
15 bela abgokor akar-akar-daklemalad,
16 nuu-dummad-dukar-suid avestruz’ye-nugad,
irmon-senigan,
bela dilli-dilli akar-akar-daklemalad,
17 irmon, diidod,
badu-cisne’ye-nugad,
18 noo-mutikid,

gorgi, mula-dummad,
[19] dabgala,
bela dabgala-dummagan-akar-akar-daklemalad,
sikwi-nugar-suid-abubilla'ye-nugad,
degine, uksir.
[20] " 'Bela ibsenigan-gukumalad mali-walabakegwadgi-nanamalad, bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
[21] Degi-inigwele, ibsenigan-gukumalad mali-walabakegwadgi-nanamalad, ukinbali, ichomakega e-nag-sorbalid-bur-suigan nikamalad, be sunna gunmaloed. [22] Bemar we-ibmarmar sunna gunmaloed:
Bela ses-dummagan-akar-akar-daklemalad,
sesmar, degi, ses-senigan.
[23] Ar bela ibsenigan-gukumalad-bamalad mali-walabakegwadgi-nanamalad, bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.' "

Ibmar-swilidiksurmalad-ebusad-igar

[24] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi Aarón'ga sogdebalid: "We-ibmarmar-ulale, bemar swilidiksuli gunonikoed.
Ar doa-dule we-ibdurgan-burgwarmalad ebusdibe,
neg-mutikidse swilidiksuli gudii guoed.
[25] Ar doa-dule we-ibdurgan-burgwaled ebusale,
na e-mor enukoed.
We-dule mutikidse swilidiksuli gudii guoed.
[26] Bela ibdurgan goonasi-mamararsulid, degi, mas gannar-mabaliga sabanyagi mas-sabosulidi,
bemar swilidiksuli dako.
Bemar we-ibdurgan-ebusale,
swilidiksuli be guoed.
[27] Bela ibdurgan-mali-walabake-nikamalad e-goo-nasigi-nanasurmalad,
bemarga ibmar-swilidiksulidga guoed.
Doa-dule we-ibmar-burgwaled ebusale,
neg-mutikidse swilidiksuli gudii guoed.
[28] Dule we-ibmarmar-burgwaled ebusale, e-mor enukoed.
We-dule mutikidse swilidiksuli gudii guoed.
We-ibmarmar ibmar-swilidiksuli be dakoed.
[29] Napagi ibmar-durgan-garmakdii-abargi, bemar we-ibdurgan swilidiksuli dakoed:
Diachugiid-comadreja'ye-nugad,
nusa, ammanoomar-akar-akar-daklemalad,
[30] akwa-nuku, daim,
isgin, asbanmar,
degi, gwanurgiid-camaleón'ye-nugad.
[31] Napagi ibdurgan-garmakdii-abargi, we-ibdurgan bemar swilidiksuli dakoed.
Ar doa-dule we-ibmar-burgwaled-ebusale,
neg-mutikidse swilidiksuli gudii guoed."

Ibdurgan-swilidiksurmalad-ebusad-igar-bamalad

[32] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "We-ibdurganmar-burgwaled we-ibmarmargi arg-wachale:
Ibmar-urgogi-sobaledgi,
ibmar-ibdurgan-ukagi-sobaledgi,
morgi, sagugi,
degi, ibmar-arbaedgi-ebulegedgi, argwachale,
we-ibmarmar mutikidse swilidiksuli guoed.
Ar gannar we-ibmarmar swilidik-guega, diigi enuklegergebed.
Geb deyobi gannar swilidik gunonikoed.
[33] "Napsa-bormo-yagi we-ibmarmar-burgwaled argwachale, we-napsa-bormo-yagi bela ibmar-bukwadi ibmar-swilidiksulidga gunonikoed. Degisoggu, we-napsa-bormo mamarilegoed. [34] We-napsa-bormogi-dii-siid ibmar-gullegedgi dedemaksale, we-ibmar-gulleged swilidikidsulidga gunonikoed. Deyobbalid, we-napsa-bormogi-dii-siid gobedgi dedemaksale, we-gobed swilidiksuli gunonikoed.
[35] "We-ibmar-burgwaled ibmar-bamaladgi argwachale, we-ibmarmar bela ibmar-swilidiksulidga gunon-ikoed. Madu-yoedgi argwachadibe, soogi argwachadibe, we-ibmarmar swilidiksulidga gunonikoed. Degisoggu, we-madu-yoed mamarilegoed, degi, we-soo obelolegoed. We-ibmarmar swilidiksuli gunonikid. Degisoggu, bemar deyobi, we-ibmar dakoed.
[36] "Degi-inigwele, unnila dian, degi, dii-sailagi bia dii-sulege, amarbi amba ibmar-swilidikidga guoed, gwen isguosulid. Ar dule we-ibmar-burgwaled-ebusaddi, swilidiksuli gunonikoed.
[37] "Ar we-ibmar-burgwaled ibmar-gwag-diglesokalidgi argwachale, we-ibmar-gwag amba swilidik guoed.
[38] Ar ibmar-gwaggi dii eolesardi, geb agi, we-ibmar-burgwaled egi argwachale, adi, we-ibmar-gwag swilidiksuli gunonikoed.

39 ”Ibdurgan-nabir-gulleged burgwisale, ar doa-dule we-ibmar-burgwaled-ebusale, neg-mutikidse swi-
lidiksuli gudii guoed. 40 Dule we-ibmar-burgwisad-e-san guchale, na e-mor enukoed. We-dule mutikidse
swilidiksuli gudii guoed. Doa-dule we-ibmar-burgwisad magaba-onosale, na e-mor enukoed. We-dule
mutikidse swilidiksuli gudii guoed.”

Napagi-ibdurgan-garmakdimalad ise-gullemalad

41 Bab-Jehová, Moisés’ga, degi Aarón’ga sogdebalid: “Bemar napagi-ibdurgan-garmakmalad gunnosulid,
ar ade, ibmar-swilidiksurmaladid.
42 ”Ibdurgan-unimakar-nanamalad, e-mali-walabakegwadgi-nanamalad, degi, e-malimar-ichesulidgi-
nanamalad, bemar gunnosurmalad, ar ade, swilidiksurmaladid. 43 Ibdurgan-unimakar-nanamalad-
gunnedba mer be swilidiksuli gumalo, mer be isgumalo, ar we-ibdurganmar swilidiksuli gumalad.
44 ”Ani, an-bemar-Bab-Dummad-Jehová gued. Ar an dule-isligwaledsoggu, bemar gwage-swilidik imak-
malo, deyobi, bemar gwage-swilidik gudimalo. Ibdurgan-unimakar-nanamalad-gunnedba, degi, ebugedba,
mer be swilidiksuli gumalo. 45 Ani an Bab-Jehová gued. Ani an Egipto-yargi bemar-onosad, adi, an be-Bab-
Dummadga guegar. Degisoggu, bemar gwage-swilidik imakmala, ar an dule-islidikidid.
46 ”Ibdurgansik, nuumarsik, bela ibdurgan-dii-yagi-gudidimaladsik, degi, bela ibdurgan-napagi-
garmakdidimaladsik, weyob igarmar megisad. 47 Adi, bemar magar-dakega, igid ibmar-isgana-gue, igid
ibmar-nuegan-gue. Deginbali, igid-ibdurgan nabir gullege, igid-ibdurgan ise gullebali.”

12

Ome ugakgusad-sorba san-uruked-igar

1 Bab-Jehová, Moisés’ga sogded: 2 “Israel-dulemarga be weyob sogo: ‘Ome-wargwen gurgin-nika gunon-
ikile, geb machigwa baknonikile, ibagugle (7) san-swilidiksuli gudii guoed. Ar igi na e-igar-dakdiir gudidae,
deyobi gudiguoed. 3 Ibabaabakgi (8) machi-bipi-ibe e-abgan-uka-duku siklegoed. 4 Ar e-nandi iba-dulagwen-
gakambe-gakapaa (33) e-boni-itosad-ulale, san-urukdii guoed. San-urukdiid-e-ibagan-berguedse, geb
ibmar-swilidikmalad ebugoed, degi, Bab-Dummad-goled-negse dogoed.
5 ” ’Ar bunolo-baksardi, adi, itoged-ilabo san-swilidiksuli gudii guoed. Ar igi na e-igar-dakdiir gudidae,
deyobi gudii guoed. Geb iba-dulapaa-gakanergwa (66) e-boni-itosad-ulale, san-urukdii guoed.
6 ” ’Ome, machigwa-nikusad-ulardibe, bunolo-nikusad-ulardibe, san-urukdiid-e-ibagan-bergunonikile,
ome sibad-wawaad-bipigwad Bab-Jehová’ga-ogumakar-ukega sedoed. Degi, e-isgued-ular, wagnuu-
gwagwendibe, sapur-nuu-gwagwendibe, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse oburgwi-
legega sedoed. Agi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga ukoed. 7 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-
ome-e-isgued-eliega Bab-Jehová-asabin a-ibmar ogumakar ukoed. Deyobi, we-ome, e-burba-milesadgi nue-
swilidik gunonikoed.
” ’Omega machigwa-uklesdibe, bunolo uklesdibe, weyob ega igar-mai guoed. 8 Ar ome sibad-wawaad-
bipigwad-bakega mani galakuele, sunna wagnuu-gwabodibe, sapur-nuu-gwabodibe, sedoed. Gwagwen
ogumakar-uklegega guoed. Baiddi, e-isgued-ular-uklegega guoed. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-
ome-e-isgued-eliega Bab-Jehová’ga ukoed. Deyobi, ome nue-swilidik gunonikoed.’ ”

13

Naibe-buna-yaa-maleged-e-igar

1 Bab-Jehová, Moisés’ga, degi, Aarón’ga sogded: 2 “Dule-gwensak e-ukagi ukamar-mullu-mullu-bukwale,
duuled-siidibe, e-ukagi ibmar-sipuu naidibe, yaa-siid naibe-bunayob-dakledibe, we-dule, dule-irwa-anse-
goledse seledoed, Aarón’sedibe, e-masmalasedibe. 3 Dule-irwa-anse-goled dule-ukagi-yaa-siid dakoed. Yaa-
siidgi e-siga sipuu naile, degi, yaa ise-nue-gulluu daklegele, wedi, naibe-buna-yaa gued. Geb dule-irwa-
anse-goled uka-daksad-sorbali, sogoed: ‘We-dule, swilidiksurye.’
4 ”Ar dule-ukagi ibmar-sipu-naid, unnila asginbi-nai daklegele, deginbali, e-siga sipuu daklesurbalile,
dule-irwa-anse-goled, ibagugle (7) we-dule dule-baigangi bachikii mesoed. 5 Geb ibagugledgine (7), dule-
irwa-anse-goled, we-dule-e-uka gannar dakbaloed. Ar amba gannar deyob yaa daklegele, degi, ega bar
nasgusulile, dule-irwa-anse-goled, gannar ibagugle (7) we-dule mesbaloed. 6 Geb ibagugle-nasad-sorbali (7),
dule-irwa-anse-goled, we-dule-e-uka gannar dakbaloed. Ar yaa bar nasgussulile, degi, aka bur bergumai
daklegele, dule-irwa-anse-goled sogoed: ‘We-dule, swilidik guye.’ Ar ade, unnila binsa uka ainisad. Geb
degine, dule na e-mor enukoed, geb dule swilidik gunonikoed.
7 ”Uka-oyoapid-sorbali, we-dulega yaa nasgudele, dule-irwa-anse-goledse gannar e-uka oyonabaloed.
8 Dule-irwa-anse-goled we-dule-e-uka dakoed. Ar yaa-siid nasgumai-dakele, we-dule swilidiksurye sogoed,
ar we-yaade, naibe-buna-yaa gued.”

Dule-ukagi yaa-siged e-igar

9 Bab-Jehová, Moisés’ga, degi, Aarón’ga sogdebalid: “Dule ukagi yaa siile, dule-irwa-anse-goledse
seledoed. 10 Dule-irwa-anse-goled dule-e-uka dakoed. Ar uka-engunaid, degi, e-sigamar, sipuu naile,
deginbali, e-san-gisigwad magar-daklebalile, 11 wedi, naibe-buna-yaa bur buledid. Dule-irwa-anse-goled
sogoed: ‘We-dule, swilidiksuli guye, nue-boni-nikaye.’ Degisoggu, bar bachikii we-dule-mesosulid, ar ade,
bato wismalad, we-dule, swilidiksuli gued.
12 ”Ar dule-irwa-anse-goled dule-uka bela nonose-bakale, nagadukuse-nasgumai dakele, 13 geb we-dule-e-
uka argaoed. Ar dule-irwa-anse-goled, bela binsa-uka-nika dakele, sogoed: ‘We-dule, swilidik guye.’ Ar

e-uka bela sipuu naded-ulale, we-dule swilidik gunonikid. [14] Ar e-ukagi e-san-gisigwad daklealirdi, adi,
soglegoed, we-dule, swilidiksurye. [15] Dule-irwa-anse-goled we-san-gisigwad dakoed, geb sogoed: 'We-dule,
swilidiksurye.' Ar san-gisigwad, swilidiksulid. We-boni naibe-buna-yaa gued.
[16] "Ar san-gisi-dakleged sipuu daklenadele, dule-naibe-buna-yaa-nikadi dule-irwa-anse-goledse naoed,
[17] adi, ega yaa-siid dakegar. Ar yaa sipuu daklenadele, dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule, swilidikye.'
Deyobi, dule swilidik gunonikoed."

Ukagi dusi-siged-igar

[18] Bab Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Ar dule-gwensak e-ukagi dusi siile, degi, sorba
nugunonikile, [19] geb dusi-sigisadgi ega uka-enguardibe, gutu-gisi-sipusaar naguardibe, dule-irwa-anse-
goledse oyonaoed, [20] adi, ega uka dakegar. Ar dusi-sigisadgi ise-nue-gulluu daklegele, degi, e-siga sipuu
nadele, dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule swilidiksurye.' Ar ade, dusi-sigisadgi naibe-buna-yaa
signonikid. [21] Ar dule-irwa-anse-goled we-dusi-sigisadgi siga sipuu daksulile, degi, ise-nue-gulluu daksulile,
aka bur dulega yaa bergumai-dakele, ibagugle (7) dule-baigangi bachikii we-dule-mesoed. [22] Ar yaa-siid
bela uka-ugakaase nasgudele, dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule, swilidiksurye.' Ar ade, naibe-buna-
yaa nikad. [23] Ar yaa-siid bar dungusulile, deginbali, uka-sipu-naid bar nasgusurbalile, aka bur nugumaile,
dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule, swilidikye.' "

Dule-gummaksad-igar

[24] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Dule-gwensak gummaksale, geb gummakaledgi uka
sipuu naguardibe, igi, gisii naguardibe, [25] dule-irwa-anse-goled we-gummakaled dakoed. Ar gummakaledgi
e-siga sipuu naile, degi, yaa ise-nue-gulluu daklegele, wedi gummakaledgi naibe-buna-yaa signonikid.
Dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule, swilidiksurye.' Ar ade, we-dule naibe-buna-yaa nikad.
[26] "Ar dule-irwa-anse-goled gummakaled-daksadgi, dakalile, siga sipuu gussuli, deginbali, yaa ise-nue-
gulluu daklesurbali, aka bur bergumai dakele, dule-irwa-anse-goled ibagugle (7) dule-baigangi bachikii
we-dule-mesoed. [27] Ibagugle-gusale (7), dule-irwa-anse-goled gannar ega uka dakbaloed. Ar yaa-siid bela
uka-ugakaase nasgudele, dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule, swilidikidsurye.' Ar ade, naibe-buna-
yaa nikad. [28] Ar yaa-siid nasgusulirdi, unnila gummaksad-e-gannar gued. Degisoggu, dule-irwa-anse-goled
sogoed: 'We-dule, swilidikye.' Ar ade, unnila gummaksad-e-wilub gued."

Nonogi, degi, akugi-yaa-siged-igar

[29] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Machered-wargwengi, igi, omegindibe, e-nonogi
yaa sigialile, igi, e-akugi yaa sigialile, [30] dule-irwa-anse-goled we-yaa dakoed. Ar we-yaa ise-nue-gulluu
daklegele, e-sigamar gordik, degi, ichee daklegele, dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule, swilidiksurye.'
Ar wedi nono-yaa, degi, aku-yaa nikad. [31] Ar dule-irwa-anse-goled we-yaa-daksadgine, dakele, yaa gulluu
daklesuli, deginbali, e-sigamar sichii daklesuli, ibagugle (7) dule-boni-nikad dulemar-baigangi bachikii
mesoed. [32] Ibagugledgine (7), dule-irwa-anse-goled we-dule nue, argaoed. We-yaa-maleged nasgussulile,
degine, a-yaagi e-sigamar gordiksulile, degine, yaade dogdar-gulluu daklesulile, [33] geb agi, e-siga-emiega
we-dule-imakoed. Unnila yaa-siidgi e-siga emiosulid. Geb degi, dule-irwa-anse-goled we-dule-yaa-nikad
gannar ibagugle (7) dulemar-baigangi bachikii mesoed. [34] Ibagugledgine (7), dule-irwa-anse-goled gannar
nue-argabaloed. We boni-nikad e-ukagi nasgussulile, degine, yaa asginegwale, dule-irwa-anse-goled
sogoed: 'We-dule, swilidikye, boni nikasurye.' We-dulede na e-mor enukoed, degi, soglegoed, we swilidikye.
[35] "San uruksad-sorba boni-nikad ega nasgudele, [36] dule-irwa-anse-goled nue-argaoed. Boni-nikad ukagi
nasgudele, dule-irwa-anse-goled siga-gordikid bar amiosulid. We-dule boni-nikad, burbar swilidiksulid.
[37] Ar boni nasgumai daklesulile, degine, siga-sichigana ainialile, we-dule-bonigwaledi nugusad. We-dule,
bonigwarsulid. Dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-dule swilidikye.' "

Ukagi yaa-binsaled-siged-igar

[38] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Amba deyobbalodo, machered-gwensak, igi, ome-
gwensakdibe, na e-ukagi uka sipuu naguardibe, [39] dule-irwa-anse-goled ega uka argaoed. Dule-ukagi uka-
sipu-naid wis sichisaar daklegele, adi, we binsa uka siid. We-dule, swilidik gued."

Sailagia-bated-igar

[40] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Ar dule-gwensak-ibe sailagia babatialile, degi,
sailagia-sate gunonikile, we-dule, swilidikidye soglegoed. [41] Ar dule-ibe sailagia-bebegined babatialile,
degi, e-bebe swiri gunonikile, we-dule swilidikidye soglegoed. [42] Ar e-nono-swirigwad-dakasik, igi, e-
bebegindibe, yaa gisisaar siile, wedi naibe-buna-yaa siid. [43] Geb degine, dule-irwa-anse-goled ega yaa
dakoed. Ar dakalile, we-yaa-dule-nono-swiregedgi-siid gisisaar daklege, ar igi ukagi naibe-buna-yaa-siir
dakledae, [44] deyob daklegele, we-dule, naibe-buna-yaa nikad. Degisoggu, dule-irwa-anse-goled sogoed: 'We-
dule, swilidiksurye.' Ar ade, dule, e-nonogi yaa siid."

Dule-yaa-maleged-nikad-igar

[45] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Dule-yaa-maleged-nikadi mor-achirmakaled yooed,
gwiosurbalid, degi, e-wagar-negabar-odukuar-nadapi binnasuli gornadapoed: '¡An swilidiksuli! ¡An
swilidiksuli!' [46] Dule yaa-maleged-nika-gudiidgine, enik soglegoed: 'We-dule, swilidiksurye.' We-dule,
swilidiksursoggu, na walagwen mai guoed. Dulemar-danar-danar-bukwad-magaba mai guoed."

Morgi-gutu-nagued-igar

[47] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Sibad-wawaad-absargi-mor-makaledgine, degi,
lino-dubgi-mor-makaledgine, gutu-nai daklealile, [48] degi, lino-dubgi-mor-sobaledgine, sibad-wawaad-
absargi-mor-sobaledgine, ibmar-ukagine, degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaledgine, gutu-nai daklealile, [49] ar
we-gutu-naid gwili-absargii-dakledibe, igi, gisisaar-dakledibe, wedi, boni-dummad gued. Degisoggu, dule-
irwa-anse-goledse oyogoed.
[50] "Dule-irwa-anse-goled we-gutu-naid dakoed. Geb we-ibmar-gutu-naid ibagugle (7) bachikii urboed.
[51] Dule-irwa-anse-goled ibagugledgi (7) gannar we-gutu-naid argaoed. Ar we-gutu-naid, morgi, mor-
sobaledgi, ibmar-ukagi, degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaledgi nasgusale, wedi, boni-dummad gued. We-
ibmarmar bar nuedsulid. [52] Degisoggu, mor, mor-sobaled, ibmar-uka, degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaled,
deyob-gutu-nikamalad, bela ogumaklegoed. Ar ade, boni-dummad gued. Ibmarmar bela ogumaklegoed.
[53] "Ar dule-irwa-anse-goled ibmar-nue-arganaidgi, we-gutu-naid, morgi, mor-sobaledgi, ibmar-ukagi,
degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaledgi nasgussuli dakele, [54] dule-irwa-anse-goled sogoed: 'Ibmar-gutu-nikad
enukmarye.' Geb we-ibmarmar gannar ibagugle (7) bachikii urbebaloed.
[55] "Ibmar-gutu-nikad enuklesad-sorba, dule-irwa-anse-goled gannar ibmar-dakbaloed. Ar dakele, gutu-
naid bergussuli, amba gannar nai, gutu nasgussur-inigwele, soglegoed: 'We, ibmar-nuedsurye, bela
ichakwaye.' Degisoggu, we-ibmar ogumaklegoed.
[56] "Ar dule-irwa-anse-goled ibmar-enuklesad-sorba we-gutu-naid boree-nai dakalile, morgi-gutu-naid,
ibmar-ukagi-gutu-naid, degi, mor-sobaledgi-gutu-naid sikoed. [57] Ar we-gutu-naid gannar morgi-nai, mor-
sobaledgi-nai, ibmar-ukagi-nai, degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaledgi-nai daklealile, wedi, gannar boni-
dummad nagualid. Ar gutu-naid ogumaklegoed.
[58] "Ar mor, mor-sobaled, ibmar-uka, degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaled enuklesadgine gutu-naid allisale,
we-ibmarmar gannar enuklebaloed, geb we-ibmarmar swilidik gunonikoed.
[59] Sibad-wawaad-absargi-mor-makaledgi boni-gutu-naidga,
lino-dubgi-mor-makaledgi boni-gutu-naidga,
mor-makaledgi boni-gutu-naidga,
degi, ibmar-ukagi-ibmar-sobaledgi boni-gutu-naidga, weyobi igar megoed.
Adi, soglegega, we-ibmar swilidikye, igi, swilidiksurye."

14

Naibe-buna-yaa-nikusar, san-urukoed-igar

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sogded: [2] "Dule-naibe-buna-yaa-nikusad na e-san-urukega, weyob ega igar-mai
guoed: Dule-irwa-anse-goledse we-dule seledoed. [3] Geb dule-irwa-anse-goled, we-dule-e-uka-dakega,
dulemar-danar-danar-bukwad-magaba nodoed. Ar dule-irwa-anse-goled, naibe-buna-yaa-siid nugusa
dakele, [4] we-dule-e-san-urukega, nuu-dulad-swilidikid-gwabo, urwar-urgo, morgo-ginnid, degi, hisopo-
ana, sedagoye sogoed. [5] Geb a-sorbali, dule-irwa-anse-goled ibe-dii napsa-noggi-sioed. Geb a-birgi nuu-
gwagwen oburgoed. [6] Geb degine, nuu-dulad, urwar-urgo, morgo-ginnid, degi, hisopo-ana suoed. Geb we-
ibmarmar nuu-duladba-mesa, nuu-oburgwilesad-e-abegi owardikuoed. [7] Dule-irwa-anse-goled dule-naibe-
buna-yaa-nika-gusadgi ilagugle (7) abe bomi-bomi imakoed. Geb dule-swilidikgusye sogsad-sorbali, dule-
irwa-anse-goled nuu-dulad indakoed, adi, nuu e-itolegedba sapurba gukumai guegar.
[8] "Dule-san-uruknaid e-mor enukoed, bela e-sailagia, e-siga swiri-imakoed, degi, diigi nue oboed, adi,
swilidik guegar. Geb a-sorbali, dule-nugusad, sunna dulemar-danar-danar-bukwadse dogoed. Degi-
inigwele, ibagugle (7) e-dordonegyaba gabosulid. [9] Ibagugledgine (7), gannar e-sailagia, e-aku-siga, e-ibya-
siga bela swiri imakoed. Na e-mormar enukoed, ise-obar imakbaloed. Deyobi, we-dule swilidik gunonikoed.
[10] "Geb dule-nugusad ibabaabakgine (8) we-ibmarmar-ukleged senonikoed:
Sibad-wawaad-ome-senigwad-swilidikid boni-nikasulid, warbo,
sibad-wawaad-ome-birgagwen-nikad-swilidikid boni-nikasulid, wargwen,
degi, ibmar-gwag-uklegedga madubur-nued nibirambe-gakatar (15) olivo-gwalluba-omukuar seda-
baloed,
deginbali, olivo-gwallu bute-abala ukbaloed.
[11] "Dule-irwa-anse-goled dulega-san-uruknaidi, we-dule, degi, e-ibmarmar-ukleged dulemar-anbo-
ambikued-neg-yawagakse an-asabin bana-bana imakoed, ar ade, wemar bana-bana-ibmar-uklegedid.
[12] Geb sorbali, dule-irwa-anse-goled sibad-wawaad-sapingwagwad-wargwen olivo-gwallu-litro-abalad-
mesa suoed, geb a-ibmar-sulesad dule-isgusad-ular Bab-Jehová'ga ukoed. Geb Bab-Jehová-asabin bana-
bana imakoed, ar ade, wemar bana-bana ibmar-uklegedid. [13] Dule-irwa-anse-goled neg-islidikidgi bia
isgued-ular ibdurgan-e-dukar-egwallege, degi, bia ibdurgan-ogumakar-ukleged-e-dukar-egwallege, agi
sibad-wawaad-bipigwad-e-dukar egwannoed. Ar isgued-ular-ibdurgan-ukleged, degi, na-dukin-isgusad-
ular-ibdurgan-ukleged dule-irwa-anse-goledgadga gued, ar ade, we-ibmarmar nue-islidikidid.
[14] "Geb dule-irwa-anse-goled dule-isgusad-ular, ibdurgan-uklenaid-e-abe weoed.
Geb dule-san-uruklenaid-e-uaya-nuedsikidgi,
e-goo-dummad-nuedsikidgi,
degi, e-nag-goo-dummad-nuedsikidgi,
a-abe magoed.
[15] "Amba deyobi, dule-irwa-anse-goled olivo-gwallu-bute-abalad subaloed.
Geb e-argan-nuku-sapiledsikidgi eogoed.

16 Geb degine, e-goo-dummad-nagabalid-nuedsikid olivo-gwallu-e-argan-nuku-sapiledsik-siidgi owardikuoed.
Geb olivo-gwallu-owardikusad an-asabin ilagugle (7) bomi-bomi imakoed.
17 ”Geb dule-irwa-anse-goled e-argan-nukugi olivo-gwallu-ganikid-obichadi, dule-san-uruknaidgi magoed:
E-uaya-duku-nuedsikidgi, abe-magaled-birgi magoed,
e-argan-goo-dummad-nuedsikidgi, abe-magaled-birgi magbaloed,
degi, e-nag-goo-dummad-nuedsikidgi, abe-magaled-birgi magbaloed.
18 Deginbali, olivo-gwallu-ganikid-obichadi, dule-san-uruknaid-e-nonogi eobaloed.
Dule-irwa-anse-goled dule-san-uruknaid-e-isgued-elilegegala, an-asabin weyob ibmar imakoed.
19 ”Geb sorbali, dule-irwa-anse-goled dule-san-uruknaid-e-isgued-ular anga ibdurgan ogumakar ukoed. Deyobi, dule-san-swilidiksuli-gudiid, san swilidik gunonikoed.
”Agine, dule-irwa-anse-goled ibdurgan-ogumakar-uklegoed-e-dukar egwannoed. 20 Geb we-ibdurgan ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi anga ibmar-gwag-uklegedba-mesa ogumaklegoed. Dule-irwa-anse-goled dule-san-uruknaid-e-isgued-elilegegala, weyob ibmar imakoed. Geb we-dule san swilidik gunonikoed.
21 ”Ar dule-san-uruknaid dule-wilegedirdi, sibad-wawaad-warbaagwad-bakega mani satele, adi, sibad-wawaad-sapingwagwad-wargwen e-isgusad-ular ukoed. We-sibad-wawaad-sapingwagwad, dule-e-isgued-elilegegala, bana-bana-imaklegar uklegoed. Deginbali, madubur-bur-nued-nibiratar olivo-gwallu-omukualed, degi, olivo-gwallu-bute-abala, ibmar-gwag-uklegedyob sedbaloed. 22 Amba deyobi, wagnuu-gwabo, sapur-nuu-gwabodibe, e-mani-nikadba sedbaloed. Nuu-gwagwena, e-isgued-ular ukoed, baiddi, ogumakar ukoed. 23 We-ibmar, ibabaabakgine (8), dule-irwa-anse-goled-asabin sedagoed, adi, san swilidik guegar. Dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi an-asabin uknonikoed. 24 Dule-irwa-anse-goled sibad-wawaad-sapingwagwad-isgued-ular-uklenaid, degi, olivo-gwallu-bute-abala suoed. Geb an-asabin bana-bana-ibmar-uklegedyob ukoed. 25 Geb sorbali, sibad-wawaad-sapingwagwad-isgued-ular-uklenaid-e-dukar egwannoed. Dule-irwa-anse-goled, a-abe weoed.
Geb dule-san-uruknaid-e-uaya-duku-nuedsikidgi,
e-argan-goo-dummad-nuedsikidgi,
degi, e-nag-goo-dummad-nuedsikidgi,
a-abe magoed.
26 ”Geb a-sorbali, dule-irwa-anse-goled olivo-gwallu na e-argan-nuku-sapiledsikidgi eogoed.
27 ”Geb e-argan-nuedsikid-e-goo-dummad-nagabalid we-olivo-gwallu-ganikidgi owardikuoed. Geb an-asabin olivo-gwallu ilagugle (7) bomi-bomi imakoed.
28 ”Geb dule-irwa-anse-goled e-argan-nukugi olivo-gwallu-ganikid-obichadi, dule-san-uruknaidgi magoed:
E-uaya-duku-nuedsikidgi, abe-magaled-birgi magoed,
e-argan-goo-dummad-nuedsikidgi, abe-magaled-birgi magbaloed,
degi, e-nag-goo-dummad-nuedsikidgi, abe-magaled-birgi magbaloed.
29 ”Dule-irwa-anse-goled e-argangi-olivo-gwallu-ganikid-obichadi dule-san-uruknaid-e-nonogi magoed, adi, deyobi, an we-dule-e-isgued ega elioed. 30 Geb a-sorbali, wagnuu-gwabo, sapur-nuu-gwabodibe, e-mani-nikadba ukoed. 31 Nuu-gwagwenad dule-isgued-ular uklegoed. Baiddi, ibmar-gwag-uklegedba-mesa ogumakar uklegoed. Dule-irwa-anse-goled dule-san-uruknaid-e-isgued-elilegega, an-asabin weyob ibmar imakoed.”
32 Dule-naibe-buna-yaa-nikusad san-urukegala, ibmar-baid geg-ukele, weyob ega igar mai guoed.

Neg-isgusad-uruklegoed-igar

33 Bab-Jehová, Moisés’ga, degi, Aarón’ga sogded: 34 “An bemarga Canaán-yar-uknaidse be dogsamalale, agi an bemar-neggi digwar nasikdemalale, 35 e-neg-ibed dule-irwa-anse-goled-owisonaoed, ega sogoed: ‘An-neg-galugi digwaryob nai an dakye.’
36 ”Geb degine, dule-irwa-anse-goled neg-argaed-iduale, bela negyaba-ibmar-bukwad oniega imakoed, adi, bela negyaba-ibmar-bukwad melle isguegar. Deyob imaklesale, geb dule-irwa-anse-goled neg-argaega negyaba dogoed.
37 ”Ar dule-irwa-anse-goled neg-arganaidgi neg-galugi digwar gordik, igi, gisii nai dakele, deginbali, we-gutu-nanaid yaa-bubukwayob daklebalile, 38 dule-irwa-anse-goled, a-neggi nodagoed. Geb ibagugle (7) a-neg ediar sioed. 39 Ibagugledgine (7), dule-irwa-anse-goled gannar neg-arganabaloed. Ar galugi-digwar-naid nasgusale, 40 dule-irwa-anse-goled igar-ukoed, akwamar-digwar-nikad ungemarye. Geb a-akwamar ibmar-isganamar-milegedgi, neggwebur-magaba minamaloed. 41 Deginbali, igar-ukbaloed, bela negyabali, galugi-napsa-magaled baad-baad imakmarye. Geb napsa-babatisadi ibmar-isgana-milegedgi, neggwebur-magaba minamaloed. 42 Geb degine, akwamar-onolesad-muchub, akwamar-binigan sioed, geb we-galu-birgi napsa-binid magoed.
43 ”Ar galugi akwamar-onosad-sorba, galu-adarisad-sorba, degi, galu-maglesad-sorba, a-neggi gannar digwar nagualile, 44 dule-irwa-anse-goled we-neg gannar arganaoed. Ar a-neggine, digwar bela nasgusale, we-digwar ibmar-oichogedid. A-ulale, neg swilidiksuli gued. 45 Degisoggu, we-negde earilegoed, bela e-akwamar, e-urgomar, degi, bela we-neg-sobega-ibmar-ebulesmalad ibmar-isgana-milegedgi, neggwebur-magaba milegoed.

46 ”Doa-dule, dule-irwa-anse-goled we-neg-edisad-ibagangine, we-negyaba dogsadibe, we-dule neg-
mutikguedse swilidiksuli gudii guoed. 47 Dule a-neggi gabisale, mas-guchale, e-mor enukoed.
48 ”Ar dule-irwa-anse-goled neg-argaega negyaba-dogsadgi dakalile, neg-maglesad-sorba bar digwar
nasgussuli, sogoed: ‘We-neg, swilidik guye.’ Ar ade, digwar bar a-neggi naisulid.
49 ”Dule-irwa-anse-goled neg-urukegala, nuu-gwabo-sedoed, deginbali, urwar-urgo, morgo-ginnid, degi,
hisopo-ana sedbaloed. 50 Geb a-sorbali, dule-irwa-anse-goled ibe-dii napsa-noggi-sioed. Geb a-birgi
nuu-gwagwen oburgoed. 51 Geb a-sorbali, urwar-urgo, hisopo-ana, morgo-ginnid, degi, nuu-dulad nuu-
burgwisad-abegi, degi, dii-siidgi owardikuoed. Geb dule-irwa-anse-goled ilagugle (7) abe neggi bomi-bomi
imakoed.
52 ”Weyobi dule-irwa-anse-goled nuu-abegi, diigi, nuu-duladgi, urwar-urgogi, hisopo-anagi, degi, morgo-
ginnidgi neg urukoed. 53 Geb degine, nuu-dulad neggwebur-magaba indakoed, adi, e-itolegedba sapurba
gukumai guegar. Weyobi, neg urukoed, geb we-neg swilidik gunonikoed.
54 ”Weyobi naibe-buna-yaa-maleged akar-akar-daklemaladga, 55 morgi-gutu-naguedga, neggi-digwar-
naguedga, 56 uka-enguedga, yaa-sigedga, degi, ukagi-gutu-sipu-naguedga igar mai guoed. 57 Adi, bemar
dulemar-odurdakega, sana wede ibmar swilidik gue, degi, sana wede ibmar swilidiksuli gue. Deyobi, naibe-
buna-yaa-maleged-nikuedga igar mai guoed.”

15

Machered-abgangi boni-nikad-igar

1 Bab-Jehová Moisés’ga, degi, Aarón’ga sogded: 2 “Israel-dulemarga be sunmakmar, ega be sog-
mar: ‘Machered-gwensak, e-abgangi boni-nikale, we-dule swilidiksuli gunonikoed. 3 Ar ega duled-
bupunmaksadibe, bupunmaksasurdibe, we-dule swilidiksuli guoed.
Weyob ibmar swilidiksuli gunonikoed:
4 We-dule-boni-nikad bia megoe, a-ibmar swilidiksuli gunonikoed.
Amba deyobbalid, we-dule ibugi sigoe, bela a-ibmar swilidiksuli gunonibaloed.
5 Ar doa-dule, dule-boni-nikad-e-meged-ebusale,
e-mor enukoed, degi, obbaloed.
Dule-ibmar-ebusad neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
6 Ar doa-dule, bia dule-boni-nikad-sigisadgi sigisale,
e-mor enukoed, degi, obbaloed.
Dule-sigisad neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
7 Amba deyobbalid, ar doa-dule, dule-boni-nikad-ebusale,
e-mor enukoed, degi, obbaloed.
We-dule neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
8 Ar dule-boni-nikad dule-baidgi wii-agsale,
dulegi-wii-aglesad e-mor enukoed, degi, obbaloed.
Dulegi-wii-aglesad neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
9 Dule-boni-nikad moli-e-gangi-sigisale,
we-moli-e-gan swilidiksuli gunonikoed.
10 Ar doa-dule, dule-boni-nikad-urba-ibmar-sigisad-ebusale,
dule-ibmar-ebusad neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
Ar dule-we-ibmar-sedoed e-mor enukoed, degi, obbaloed.
Geb we-dule neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
11 Ar dule-boni-nikad e-argan-enuksasuli dule-ebusale,
we-dule-ebulesad e-mor enukoed, degi, obbaloed.
Dule-ebulesad neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
12 Ar dule-boni-nikad ibmar-napsagi-sobaled-ebusale,
we-ibmar-napsagi-sobaled marilegoed.
Ar ibmar-urgogi-sobaled-ebusale,
we-ibmar diigi nue enuklegoed.
13 Dule-bonigwaled nugusdibe, san-uruked-igar-imakegala, ibagugle (7) edarboed.
E-mor enukoed, diigi nue-oboed,
geb deyobi, swilidik gunonikoed.
14 ” ’We-dule-nugusadi, ibabaabakgine (8), wagnuu-gwabo, sapur-nuu-gwabodibe, Bab-Jehová’ga Bab-
Dummad-dulemar nugusdibe boo-ambikued-neg-yawagakse sedoed. Agi dule-irwa-Bab-Dummadse-
goledga nuumar ukoed. 15 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled nuu-gwagwen dule-isgued-ular ukoed, nuu-
baiddi ogumakar Bab-Jehová’ga ukoed. Deyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Jehová-asabin
swilidik-imakega dule-bonigwaled-saoed.
16 ” ’Machered-gwensak e-san-burba misale, oboed. Geb neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
17 Ar ibi-morgindibe, ibi-ibmar-ukagindibe, dule-burba milesale, we-ibmar diigi nue enuklegoed. Geb
neg-mutikguedse swilidiksuli guoed. 18 Dule-gwensak omebo-gabisadgi, e-san-burba misale, ebobela nue
obmaloed. Geb neg-mutikguedse swilidiksuli gudii gumaloed.’ ”

Ome-igar-daked-igar

[19] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sunmakmar, ega be sogmar:
'Ome-gwensak na e-igar-dakdiile, ibagugle (7) swilidiksuli gudii guoed.
Ar doa-dule we-ome ebusale, we-dule mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
[20] Ar we-ome ibugi megoe, bela we-ibmar swilidiksuli gunonikoed.
Ar we-ome na igar-dakdiid-ibagangi ibugi sigbalodibe, amba deyobi, a-ibmar swilidiksuli gunonibaloed.
[21] Ar doa-dule we-ome-gabed-ebusale,
we-dule e-mor enukoed, degi, nue obbaloed.
Geb neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
[22] Ar doa-dule we-ome-ibmar-birgi-sigisad ebusale,
e-mor enukoed, degi, nue obbaloed.
Geb neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
[23] Ar doa-dule we-ome-gabisad-birgi-ibmar-bukwad-ebusdibe,
we-ome-gangi-sigisad-birgi-ibmar-bukwad-ebusdibe,
we-dule neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
[24] Ar machered-gwensak we-omebo-gabisale, ibagugle (7) swilidiksuli gunonikoed.
Deginbali, we-machered bia gaboe, bela a-ibmar swilidiksuli gunonimogoed.
[25] Ome-gwensak na e-igar-daked-e-ibagan-sogedba e-igar-dakdiid ega bergusulile, igidibe, e-igar-dakdiid-e-ibagan ega suitii nadele, we-ome weyob-gudiid-berguedse swilidiksuli gudii guoed.
[26] We-ome na e-igar-dakdiid-ibagangi ibigi gaboe, we-ibmar ome-igar-dakdiid-berguedse swilidiksuli gunonikoed.
Deginbali, we-ome ibugi sigoe, bela we-ibmar ome-igar-dakdiid-berguedse swilidiksuli gunonibaloed.
[27] Ar doa-dule we-ibmarmar-ebusale, swilidiksuli gunonikoed. E-mor enukoed, degi, nue obbaloed. Geb neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
[28] " 'Ome na-e-igar-dakdiid-bergunonikile, san-uruked-igar-imakegala, ibagugle (7) edarboed. Geb a-sorbali, swilidik gunonikoed. [29] We-ome ibabaabakgine (8), wagnuu-gwabo, sapur-nuu-gwabodibe, Bab-Jehová'ga Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse sedoed. Agi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga nuumar ukoed. [30] Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-nuu-gwagwen dule-isgued-ular ukoed, nuu-baiddi Bab-Jehová'ga ogumakar ukoed. Deyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, Bab-Jehová-asabin ome-igar-dakdiid swilidik-imakega saoed.' "
[31] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga, sogdebalid: "Deyobi, bemar, Israel-dule-swilidiksurmalad e-dulemargi bachikii imakmaloed. Adi, anse-goled-neg bemar-abargi-siid-oichosmalad-ulale, mer wemar burgwemalagar."
[32] Deyobi, machered-e-abgangi-boni-nikadga, degi, machergan-san-burba-mimaladga igar mai guoed. Ar ade, weyob-gued-ulale, swilidiksuli gunonidamalad. [33] Deyobi, ome-igar-dakdiidga, machered-e-burba-misadga, degi, machered-ome-igar-dakdiidse-gochadga, igar mai guoed.

4. ISGUED-ELILEGED-IBA-IGAR

16

(16:1-34)

Isgued-osulogega ibmar-ukleged-igar

[1] Aarón-masmala-warbogwad-burgwismalad-sorbali, Bab-Jehová, Moisés'ga sunmaksad. Ar we-masmala Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase yogasaar-warmaksadba burgwismalad. [2] Bab-Jehová, Moisés'ga sogded: "Be-ia-Aarón'ga be soge: 'Bab-Dummadse-goled-neggi mor-dummad-naid-daksik, Neg-Ise-Islidikidse wachi-yogasaar mer be dogo. Deginbali, Bab-Dummad-Ulu-birgi-eduged-maid-asabin mer be yogasaar dogbalo, adi, mer be burgwegar. Ar ade, ulu-eduged-birgi mogir-imbaba, Bab-Jehová magarononidaed.' "
[3] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Anse-goled-Neg-Ise-Islidikidse Aarón dogsokalile, e-isgued-ular moli-bebe-nikad-sapingwagwad anga sedoed, deginbali, sibad-wawaad-machered ogumakar-ukega anga sedbaloed. [4] Aarón nue obsad-sorbali, we-mor-nue-islidikmalad yooed:
Lino-mor-islidikid,
lino-garson-bipi-urbalid,
lino-morgo-dub-sadergi-nagued,
deginbali, lino-mor-gurgin-ebirmakaled sibaloed.
Wemarde mor nue-islidikmaladid.
[5] "Aarón, Israel-dulemar-e-isgued-ular, sibad-machered-warbo anga ukoed, deginbali, ogumakar-ukega sibad-wawaad-machered-wargwen anga ukbaloed.
[6] "Aarón, e-isgued-ular moli-bebe-nikad-sapingwagwad sedagoed. Geb e-isgued-eliega, degi, e-gwenadgan-e-isgued-eliega, we-moli-sapingwagwad anga ukoed. [7] Geb sorbali, Aarón sibad-machered-warbogwad suoed, geb dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi anga ukoed. [8] Geb degine, Aarón we-sibadmar wilub-dakoed, adi, dakega, igid Bab-Jehová'gad guoe, igid Azazel'gad guoe. [9] Sibad-machered Bab-Jehová'gadga-gunonikid, isgued-ular oburgwilegoed. [10] Ar sibad-machered Azazel'gadga-gunonikiddi, isgued-eliegala, an-asabin dula uklegoed. Geb a-sorbali, we-sibad Azazel'ga nega-dulesulidganba barmi-doed.

11 ”Aarón e-isgued-ular, moli-bebe-nikad-sapingwagwad sedagoed. Geb e-isgued-eliega, degi, e-
gwenadgan-e-isgued-eliega, we-moli-sapingwagwad anga ukoed. Geb Aarón, e-isgued-ular, we-moli-
sapingwagwad-e-dukar egwannoed. 12 Geb a-sorbali, Aarón an-asabin ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-
soo-gasiid sianar-ena weoed. Deginbali, ina-wawadikid-nagaled-yeer-yapanned argan-nukbo subaloed.
Geb Aarón, we-ibmarmar atued-dummad-naid-daksik sedoed. 13 Geb agine, an-asabin soo-yagi ina-
wawadikid eogoed, adi, a-waa-bupurmakdoedi Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-edugedgi daasa sigoed.
Deyob imakoed, adi, Aarón melle burgwegar.
14 ”Geb a-sorbali, Aarón, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-abegi, e-goo owardikuoed. Geb Ulu-Eduged-
dad-nakwedsikidgi, a-abe bomi-bomi imakoed. E-googi abe-naid ilagugle (7) ulu-asabin bomi-bomi
imakoed.”
15 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Aarón, Israel-dulemar-isgued-eliegala, sibad-machered-e-dukar-
egwannoed. A-abe, atued-dummad-naid-daksik sedoed. A-abede, igi moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-
abe imaksa, deyobi imakbaloed: A-abe, Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-eduged-birgi, degi, Ulu-asabin,
bomi-bomi imakoed. 16 Deyobi, Aarón, anse-goled-neg bela ibmar-isganagi, angi yolesmaladgi, degi,
Israel-dulemar-e-isgusmaladgi urukoed. Amba deyobi dulemar-anbo-ambikued-neg, dulemar-isgusmalad-
abargi-siid, imakbaloed.
17 ”Aarón Neg-Ise-Islidikidyaba isgued-ular ibmar-uknaidgine, degi, gannar nodagedse, dule-
wargwensaale dulemar-anbo-ambikued-neggi gudiguosulid. Aarón, e-isgued-ular, e-gwenadgan-isgued-
ular, degi, Israel-dulemar-isgued-ular, ibmar-uksale, 18 An-asabin ibmar-ogumakar-ukleged-aila-gwichid-
urukega nodagoed. Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-abe, degi, sibad-machered-e-abe weoed. Geb
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba moli-bebeyob-gwigwismaladgi magoed. 19 Aarón e-googi-abe-naid
ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ilagugle (7) bomi-bomi imakoed. Aarón Israel-dulemar-isgusad-ulale,
deyobi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila urukoed.
20 ”Aarón Neg-Ise-Islidikid, dulemar-anbo-ambikued-neg, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila swilidik-
imaksad-sorbali, sibad-machered-dulad anga sedagoed. 21 Aarón sibad-machered-dulad-nono-birgi e-
arganmar mesoed. Geb degine, bela Israel-dulemar-ibmar-isgana-imaksamalad, angi-bela-yolesmalad,
degi, bela e-isgusmalad barsogoed. Deyobi, we-sibad-macheredgi Israel-dulemar-e-isgusmalad naguoed.
Geb dule-ega-igar-uklesadi, we-sibad, nega-dulesulidganba sedoed. 22 Dule, we-sibad-machered nega-
dulesulidgangi indakoed. Geb we-sibad bela Israel-dulemar-e-isgusad nega-dulesulidganba sedoed.
23 ”Geb a-sorbali, Aarón dulemar-anbo-ambikued-negse dognonikoed. Agine, Neg-Ise-Islidikidse-dogega
lino-mor-yosadi esugoed. Geb agi a-mormar urboed. 24 Geb Aarón e-neg-obed-islidikidgi oboed. Agine,
gannar e-mor-binsaled yooed. Geb a-sorbali, nodagoed. Geb e-isgued-ular, degi, Israel-dulemar-e-
isgued-ular ibmar ogumakar ukoed. Deyobi, e-isgued-eliega, degi, Israel-dulemar-e-isgued-eliega, ibmar
ogumakar ukoed. 25 Deginbali, isgued-ular ibdurgan-uklenaid-e-gwallu ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi
ogumakbaloed.
26 ”Dule, nega-dulesulidganba Azazel’se sibad-machered berbeapid, e-mor enukoed, degi, obbaloed. Geb
weyob-imaksad-sorbali, nabir Israel-dulemar-danar-danar-bukwadse gannar nonikoed.
27 ”Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, degi, sibad-machered-isgued-ular-oburgwilesad, isgued-eliega
amar-abe Neg-Ise-Islidikidse selesgusad. We-ibdurganmar, Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-magaba
seledoed. We-ibdurganmar-e-ukadi, e-sanmardi, degi, e-saamardi, soogi ogumaklegoed.
28 ”Dule-we-ibmarmar-ogumakoedi, e-mor enukoed, degi, obbaloed. Geb weyob-imaksad-sorbali, nabir
Israel-dulemar-danar-danar-bukwadse gannar nonikoed.”
29 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga, degi, Israel-dulesurmaladga, weyobi degisadegu
igar mai guoed: Nii-walagugled-ibambegi bemar mas-gunsuli gudii guoed. Deginbali, bemar bipisaale
arbaosurbalid. 30 Ar a-ibagi, an-asabin bemar-isgued elilegoed, degi, bemar bela we-isgumaladgi swilidik
gunonimaloed. 31 A-iba, bemarga obunnoged-iba guoed, agi bemar mas-gunsuli gudii guoed. We-igar,
degisadegu-mai guoed.
32 ”Dule, e-bab-sorba-gan-suega dule-irwa-anse-goled-bur-dummadga-nugsalesad ega-bela-gangued-
uklesadi, isgued-ular ibmar-uked imakoed. We-dule, lino-mor-nue-islidikid yooed. 33 We-dule, Neg-Ise-
Islidikid, dulemar-anbo-ambikued-neg, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila, swilidik imakoed. Deginbali,
dule-irwa-anse-gormalad-e-isgued-ular, degi, bela Israel-dulemar-e-isgued-ular anga ibmar-ukbaloed.
34 ”Bemarga weyob degisadegu we-igar mai guoed: Israel-dulemar-e-isgued-eliegala, bemar birgagi
irgwen we-igar imakdii gumaloed.”

Ar igi Bab-Jehová ega sogsa, deyob Moisés bela imaksad.

5. ISLIDIK-GUED-IGAR

17

(17:1–25:55)

Babse-goled-negginbi ibmar uklegoed

1 Bab-Jehová, Moisés’ga sogded: 2 “Aarón’ga, degi, e-masmalaga, degine, bela Israel-dulemarga be soge:
‘Bab-Jehová weyob bemarga igar-uked:
3 ” ’Ar Israel-dule-gwensak moli-bebe-nikad, sibad-wawaaddibe, sibaddibe, Bab-Jehová’ga ukbigualile,
4 Bab-Jehová-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakgi oburgwergebed. Ar dule, danar-danar-bukwadgi
ibdurgan-oburgwisale, igi danar-danar-bukwad-magaba oburgwisale, we-dule, dummad-nosad. A-ulale,

we-dule, Israel-dulemar-abargi onolegoed. [5] We-igar weyob-maid, adi, Israel-dulemar neg-swiregedgi-
ibdurgan-oburgwedamaladi Bab-Jehová'ga sedmalagar. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse Bab-Jehová-
dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse sedmaloed. Geb agi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Israel-dulemar
gwenatigwar-guega we-ibdurgan Bab-Jehová'ga ukoed. [6] Geb a-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled,
Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-dogedgi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-gwichidgi, we-ibdurgan-
e-abe bomi-bomi imakoed. Geb Bab-Jehová-yeer-yapanne-itogega, ibdurgan-e-gwallu ega ogumakoed.
[7] Bemar niamarga bar ibmar ogumakar ukosurmalad. Bemar a-niamar-nug odummodii gusmalad, eba
isgudii gusmalad. Degisoggu, be-waganga weyob degisadegu igar-mai guoed.'
[8] "Dulemarga be sogbaloed: 'Ar Israel-dule-gwensakdibe, Israel-dulesulid-bemar-abargi-gudiiddibe,
ibmar ogumakar-uknaile, igi, ibmar-baid uknadibe, [9] we-ibmar Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-
yawagakse Bab-Jehová'ga-ukega sedergebed. We-ibmar sessulile, we-dule Israel-dulemar-abargi onole-
goed.' "

San-abebiid ise-gulleged

[10] Bab-Jehová sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogbaloed: 'Ar Israel-dule-gwensakdibe, Israel-dulesulid-
bemar-abargi-gudiiddibe, san-abebi guchale, we-dulegi an sabsur-gwisguoed, degi, we-dule e-dulemar-
abargi an onogoed. [11] Ar ade, bela ibdurgan-dula-gued, degi, dule-dula-gued abegi danikid. Ani an ibdurgan-
e-abe bemarga uksad, adi, bemar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi a-abe bemar-isgued-ular anga ukegar. Ar
ade, abegi dule-isgued elileged.'
[12] "Degisoggu, Israel-dulemarga an soged: 'Bemar bipisaale san abebi gunnosurmalad, deginbali, Israel-
dulesulid bipisaale san abebi gunnosurmogad.'
[13] "Ar Israel-dule-gwensakdibe, Israel-dulesulid-bemar-abargi-gudiiddibe, ibmar-durgan-nabir-
gulleged-maksale, nuudibe, a-abe eogoed, geb a-abegi ukub mioed. [14] Ar ade, abegi bela ibdurgan-
dula-gued danikid. A-ulale, an bemarga sogsad: 'Bemar bipisaale san abebi gunmalosurye, ar ade, abegi
bela ibdurgan-dula-gued danikid. Ar doa-dule san abebi guchale, we-dule e-dulemar-abargi onolegoed.
[15] " 'Bela Israel-dulemardibe, Israel-dulesuliddibe, ibdurgan-achu-sapurse-burgwisad guchale, igi
ibdurgan-san-ichimaklesad guchale, e-mor enukoed, degi, nue obbaloed. Geb we-dule neg-mutikguedse
swilidiksuli gudii guoed. Geb a-sorbali, swilidik gunonikoed. [16] Ar e-mor enuksulirdi, degi, obsurbalirdi,
e-isgued na dukin sedii guoed.' "

18

Bab-Dummad-igargi nanamaloed

[1] Bab-Jehová Moisés'ga igar uksad: [2] "Weyob be Israel-dulemarga sogo: 'Ani an be-Bab-Dummad-Jehová
gued.
[3] " 'Bemar Egipto-dulemar-damaladyob, melle be damalo. A-yargi bemar bukwagusmalad.
" 'Bemar Canaán-dulemar-damaladyob, melle be damalo. A-yarse an bemar-sedsokalid. Deginbali,
e-damaladba, melle be nanamarbalo. [4] An-bemarga-igar-uksadba be ibmar imakmalo, degi, an-Igar-
Mamaidba be nanamalo. Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. [5] Degisoggu, an-Igarmar-Mamaidba,
an-bemarga-igar-uksamaladba be nanamalo. Ar doa-dule we-igar-mamaidba ibmar-imakele, dula-gudii
guoed. Ani an Bab-Jehová gued.' "

Dule e-gwenadbo negsichigi-nanaosulid-igar

[6] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Dule-wargwensaale e-gwenadbo negsichigi galagwensuli nanadii
guosulid. Ani an Bab-Jehová gued.
[7] Melle be-nanbo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar degiile, be-babgi be dododii itole.
Melle be deyob nanao, ar be-nan gued.
[8] Melle be-bab-omebo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar degiile, be-babgi be dododii itole.
[9] Melle be-bun-gargwenadbo negsichigi galagwensuli be nanao.
Deginbali, melle be-bun-be-babsikidbo,
be-bun-be-nansikidbo, negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar amba we-be-bunmar be-negyagi gwalulesdibe, igi, be-negyagi gwalulessurdibe, mer deyob ebo
be nanao.
[10] Melle be-waganbo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar degiile, na be dukin be-nug oichogoed.
[11] Melle be-bab-ome-e-sisgwabo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar be-bab-sisgwayob gued.
Degisoggu, be-bungi be dododiiyob gued.
[12] Melle be-ammorbo negsichigi galagwensuli be nanadii guo,
ar ade, be-bab-e-bun gued.
[13] Melle be-nan-e-iorbodibe, be-nan-e-urbabodibe negsichigi galagwensuli be nanadii guo,
ar ade, be-nan-e-gwenadgan gued.
[14] Melle be-gilor-e-omebo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar be-gilor-ome be-ammorga gunonikid.

15 Melle be-balabo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar ade, be-machi-ome gued.
16 Melle be-ia-omebodibe, be-urba-omebodibe, negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar degiile, be-ia-e-nug, be-urba-e-nug be oichogoed.
17 Melle ome-wargwenbo, degi, e-sisgwabo, deginbali, e-waganbo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar ade, wemar na gwenadgan gumalad.
Ar deyob be gudiile, nue-dummad be isgudiid.
18 Ar amba be-ome-dula-gudiidgine, be-ambe be nikuosulid,
deginbali, ebo be negsichigi galagwensuli nanadii guosurbalid.
Ar degiile, omegan na ebo e-isdarmaladga gunonimaloed."

Galagwensuli-nanaleged-igar-baigan-imaklegosulid

19 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"Ome igar-dakdidibe, melle ese be golo.
Ar ade, ome swilidiksuli gudiid.
20 Deginbali, melle dule-baid-e-omebo negsichigi galagwensuli be nanadii guo.
Ar degiile, be swilidiksuli guoed.
21 Melle bab-dummad-Moloc'ga be-mimmigan be ogumakar uko.
Ar deyob be imakele, be-Bab-Dummad-nug be oichogoed.
Ani an Bab-Jehová gued.
22 Omebo-megeyob mer be macherganbo mego.
Ar wede ibmar-isgana gued.
23 Bipisaale ibdurganbo galagwensuli be guosulid.
Ar wede, ibmar-isgana gued.
Ome-wargwensaale ibdurganbo galagwensuli guosulid.
Ar wede, ibmar-isgana gued."

Dule-bamalad-ibmar-isgana-imakmalad imaklegosulid

24 "We-ibmar-imakedba mer be swilidiksuli gumalo. Ar an bemar-idu-dulemar-onosokalid, we-ibmar-imakedba swilidiksuli gunonimalad. 25 Deginbali, e-napase-bakale, nue-isgus nagunonimogad. E-ibmar-isgana-imaksad-ulale, an we-dulemar sabsur-odurdaksad, geb e-dulemar e-yar-isgusadgi ononnolesmalad. 26 Degisoggu, an bemarga an-igargan-uksadba, degi, an bemarga an-igargan-sogsadba be ibsamala. Israel-dulemar, degi, Israel-dulesulid-bemar-abargi-mamaid, we-ibmar-isganamar mer be imakmala. 27 Ar we-yargi bemar-idu dulemar-ambikusmalad we-ibmar-isganamar imaksamalad. Degisoggu, e-yar nue-isgus nagussunnad. 28 Ar bemar we-yar oichosmalale, igi bemar-idu we-yargi dulemar-bukwagusad onilesgusa, deyobi, bemar we-yargi ononnolemogoed.
29 "Ar doa-dule we-ibmar-isgana imakele, we-dule e-dulemar-abargi onolegoed. 30 Degisoggu, an-igar-mamaidba be nanamala. Dulemar we-yargi bemar-idu we-ibmar-isgana-imaksamaladba, mer be nanamala. Mer be we-ibmar-imakedba isgumala. Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued."

19

Gwage-swilidik-nanaed-igar

1 Bab-Jehová Moisés'ga weyob igar uksad: 2 "Bela Israel-dulemar-bukwadga be sunmako, ega be sogo: 'Bemar gwage-swilidik-gudii gumalo, ar ande be-Bab-Dummad-Jehová gwage-swilidik gued.
3 Bemar be-babgi, degi, be-nangi, binsaed-nikaa nanamalo.
An-obunnoged-ibagi, be obunnodii nanamalo.
Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.
4 Melle bab-dummadsurmalad-e-nug be odummomalo, deginbali, melle ibmar-esgoro-dualedgi-sobaled be-bab-dummadga be imakmalo.
Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
5 " 'Gwenatigwar-guega be Bab-Jehová'ga ibmar uksokalile, nuedgi ega be ukoed, adi, Bab-Jehová we-ibmar-uklenaid nuedgi abingaegar. 6 Uklesad-ibagi we-ibmar-uklesad be gunnoed, deginbali, sunna banedgine be gunbalid. Ar amba ibapaagi we-ibmar gwabgusale, adi, soogi be ogumakoed. 7 Ar we-ibmar ibapaagi gullegele, we-ibmar isganaga guoed. Bab-Jehová we-ibmar abingaosulid. 8 Ar dule-we-ibmar-guchad, na e-isgued dukin-sedii guoed, ar ade, Bab-Jehová'ga-ibmar-swilidikid-uklesad, ibmar-isgana imaknonikid. We-dule, e-dulemar-abargi onolegoed.' "

Dulemar-baiganbo-nanamalad-igar

9 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Be-nainugi ibmar-gwag be wealile, melle be-nainugi bela ibmar-gwag be weo, deginbali, ibmar-gwag-napagi batisad, melle bar be subalo. Ar we-ibmar-gwag-argwachamalad dule-wileganaga, degi, Israel-dulesulidmarga be obegoed.
10 " 'Melle be-uva bela ise-wear be imako, deginbali, uva-napagi-argwachamalad, melle bar be subalo. Ar we-uva-argwachamalad dule-wileganaga, degi, Israel-dulesulidmarga be obegoed. Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
11 Melle ibmar be atursao.

Melle be gakansao.
Melle na be muchub-muchub yardakmalo.
12 Melle an-nuggi be ise-sogar-sogo: An ibmar imakoye.
Ar degiile, be-Bab-Dummad-nug be oichogoed.
Ani an Bab-Jehová gued.
13 Melle be-dulemar be aporsao, deginbali, melle e-ibe be ibmar atursabalo.
Dule-bega-arbaed yog be bennukar imako, melle banedse e-ibe be mani gao.
14 Melle dule-uaya-yalliled be ukabsao.
Deginbali, melle dule-ibyasulid ibmargi-yolegega be imako.
Bur be be-Bab-Dummad-dobee nanadii guo.
Ani an Bab-Jehová gued.
15 Igar-nabolenaile, igar-innikigwadba be imako.
Melle dule-wilegedba be nai guo.
Deginbali, melle dule-mani-nikadba be nai gubalo.
Dulemarga igar-innikigwadba be igar-nabogo.
16 Melle be dulemargi yogasaar sunmako.
Melle dule-baid-oburgwedgi be binsao.
Ani an Bab-Jehová gued.
17 Melle be-gwenad be isdar dako.
Dule-baid isgusale, ega be bakar ibmar soge,
adi, melle e-isgusadba be nagumogagar.
18 Melle be-dulemar be buged-mai imako,
deginbali, melle isdar-dakdii be gubalo.
Ar igi na be san-sabgue, deyobi dule-baid be sabgumogoed.
Ani an Bab-Jehová gued.' "

Swilidik-nanamalad-igar-baigan

19 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Bab-Jehová-Igar-Mamaidba be nanadii gumalo.
Melle be-moli-bebe-nikadmar ibdurgan-baidbo be onakdii guo.
Melle be-nainu-gwensakgine, ibmar-gwag be akar-akar digo.
Melle dub-baid-baidgi-oburar-mor-makaled be yoo.
20 " 'Ar dule-gwensak, ome-maiga-gudiid-sui-nikusokalidbo negsichigi galagwensuli nanasale, ar amba we-ome yoo manigi onolegele, deginbali, amba yoo maiga-gudiidgi ollorgubalile, ebobela sabsur-odurdaklemaloed. Degi-inigwele, oburgwilegosurmalad, ar ade, ome, amba yoo maiga-gudiidgi ollorgued. 21 We-machered, na e-isgusad-ular, sibad-wawaad-machered Bab-Jehová'ga ukoed. We-sibad-wawaad-machered Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse sedoed. 22 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-sibad-wawaad-machered isgusad-ular-uklenaidgi, Bab-Jehová'ga sogoed, we-dulega isgued eliye. Weyobi, dulega, e-isgued elilenonikoed.
23 " 'An-bemarga-yar-uknaidse bemar dogsale, agi bemar sapi-nabir-gullemalad-digsale, gebe we-sapimar-sanmakoed birgapaa be gunnosurmalad, ar ade, we-sapi-e-san bemarga isganaga guoed. 24 Birgabakegwadgine, bela we-sapi-e-san Bab-Jehová-nug-odummogega Bab-Jehová'ga nugsalegoed. 25 Geb birgataledgine, sunna bemar we-sapi-e-san gunmaloed. Deyobi, we-sapi bela-bela bemarga sanmakdoed. Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.
26 Melle san abebi be gunmalo.
Melle ibmar-wilubgan-dakedgi yoedse-ibmar-guoed-sogdii be gumalo.
Melle nia-igar-dule-oichogedgi arbao.
27 Melle sailagia orokwaa be sikmalo.
Deginbali, melle be-siga-e-duku be sikbalo.
28 Dule-burgwisad-ular, melle be-san na be daas-daas imako,
deginbali, melle be-sangi ibmar yogasaar narmakar be sobo.
Ani an Bab-Jehová gued.
29 Melle be-sisgwa gambanuchuga be imako,
adi, melle be-sisgangi we-igar-isgana dogega.
Ar degiile, be-yala bela-bela isgudoed.' "

Ibmar-imaklemalad bamalad

30 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'An-obunnoged-ibagi be obunnomalo, degi, anse-goled-neg melle neg-isganayob be dakmalo, egi be binsaed-nikaa damalo. Ani an Bab-Jehová gued.
31 " 'Melle dule-burwarmaladbo-sunmakmarye-sogmaladse be idakmalo.
Deginbali, melle burba-isganase-gormaladse be idakmarbalo.
Ar deyob be imakmalale, eba be isgumarmogoed.
Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
32 Dador begi danikile, iduale be gwichibin imako.

Dadormargi be binsaed-nikaa dao.
Be-Bab-Dummad-dobee be nanao.
Ani an Bab-Jehová gued.
33 ” ’Dule-yar-baidsikid bemar-yargi-megnonikile, melle be sabsur-imakmalo. 34 We-dule-bemar-abargi-
maidi, be-negginedyob be dakmalo. Ar bemaryobgusoggu, be nue sabgumalo. Be insamalo, Egipto-yargi,
be-yarsulidgi, be deyob gudii gusmarmogad. Ani an bemar Bab-Dummad-Jehová gued.
35 Igar-nabolenaidgi, igar-maidba inniki be imako:
Melle napaneg-wilubsalenaidgi, be galakuar wilubsao.
Melle ibmar-oaidikunaidgi, be galakuar oaidikuo.
Melle ibmar-mergu-urbilegedgi, be galakuar urbo.
36 Ibmar-wilubdaked-nued, nibir-nued, degi, ibmar-wilubsaed-nued be ebumalo.
Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
An Egipto-yargi be-onosadid.
37 ” ’Degisoggu, bela an-igar-mamaidba be ibsamalo. Bela an bemarga igar-uksadba be ibmar imakmalo.
A-sogedba be nanadii gumalo. Ani an Bab-Jehová gued.’ ”

20

Isgusad-ular sabsur-odurdakleged-igar

1 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded: 2 “Israel-dulemarga weyob be sogo:
” ‘Ar Israel-dule-gwensakdibe, Israel-dulesulid-bemar-abargi-maiddibe, e-mimmi bab-dummad-
Moloc’ga ogumakar uksale, we-dule oburgwilegoed. Dulemar, we-dule akwagi-makar oburgoed.
3 An-sunnad we-dulegi an yolemogoed. An we-dule e-dulemar-abargi obelogoed. Ar bab-dummad-
Moloc’ga e-mimmi-ogumakar-uksad-ulale, an-nug-islidikid oichosad, degi, anse-goled-neg oichosbalid.
4 Ar dulemar, we-dule na-e-mimmi bab-dummad-Moloc’ga ogumakar-uksad baisur-dakele, degi, we-
dule-oburgwesurmalale, 5 ani an we-dule, degi, e-gwenadgan sabsur-odurdakoed. We-dule, degi, bela
dulemar-bab-dummad-Moloc-nug-odummosmaladmala, an e-dulemar-abargi obelogoed.
6 ” ’Dule-wargwen dule-burgwarmaladbo-sunmakmarye-sogmaladse idakele, degi, burba-isganase-
gormaladse idakele, deginbali, amarba-nai guarbalile, we-dulegi an gwisguoed. We-dule, e-dulemar-abargi
an obelogoed.
7 ” ’Degisoggu, angarbi be gudii gumalo, gwage-swilidik be imakmarsun, ar ade, ani an be-Bab-Dummad-
Jehová gued. 8 An-igarmar-mamaidba be ibsamala, degi, eba be ibmar imakmala. Ani an Bab-Jehová, bemar-
gwage-swilidik-imakedid.
9 ” ’Ar dule-gwensak e-bab-ukabsasale, e-nan-ukabsasale, we-dule oburgwilegoed, ar ade, e-bab, degi,
e-nan-ukabsasad. We-dule, na dukin burgwed amisad.
10 ” ’Ar dule-gwensak dule-baid-omebo negsichigi galagwensuli nanasale, wemar, ebobela oburgwile-
maloed.
11 ” ’Ar dule-gwensak e-bab-omebo negsichigi galagwensuli nanasale, e-babgi nue dodosad. A-dule, e-
bab-omebo oburgwilegoed. Wemar, na dukin burgwed amismalad.
12 ” ’Ar dule-gwensak e-bala-ebo negsichigi galagwensuli nanasale, wemar, ebobela oburgwilegoed. Nue-
dummad isgusmalad. Wemar, na dukin burgwed amismalad.
13 ” ’Ar machered-wargwen machered-baidbo galagwensuli gusale, ebobela oburgwilegoed, ar ade, nue-
dummad isgusmalad. Wemar, na dukin burgwed amismalad.
14 ” ’Ar dule-wargwen ome-nikusadgi, e-ome-e-nan-nikunonibalile, we-dule, nue-dummad isgusad.
Degisoggu, we-dule, degi, we-omegan-warbogwadmala, ogumakar oburgwilemaloed, adi, bemar-abargi
dulemar melle we-ibmar-isgana-imakdii gumalagar.
15 ” ’Ar machered-gwensak ibdurganbo galagwensuli-gusale, we-dule, oburgwilegoed, deginbali, ibdurgan
oburgwilemogoed.
16 ” ’Ome-gwensak ibdurganbo galagwensuli-gusale, we-ome, degi, ibdurgan oburgwilegoed. Wemar, na
dukin burgwed amismalad.
17 ” ’Ar dule-gwensak e-bun-e-babsikidbodibe, e-nansikidbodibe, negsichigi galagwensuli nanasale,
ibmar-isgana imaksad. Degisoggu, e-dulemar-wagab ebobela oburgwilemaloed. E-bun-e-nug dummad-
oichosad. We-dule, e-isgusad-ular, oburgwilegoed.
18 ” ’Ar dule-gwensak ome-e-igar-dakdiidgi ese gochale, degi, ome-igar-dakdiid eyeye sogsamogale,
wemar, ebobela e-dulemar-abargi onolegoed.
19 ” ’Melle be-ammor-babsikidbodibe, be-nansikidbodibe, negsichigi be galagwensuli nanao. Ar degiile,
be-sergan-nug be oichogoed. Wemar, ebobela na e-isgusad-ular, sabsur-odurdaklemaloed.
20 ” ’Ar dule-gwensak e-gilor-omebo negsichigi galagwensuli nanasale, e-gilor-nug oichosad. Wemar,
ebobela e-isgued-sedii gumaloed, mimmi-nikussuli burgwemaloed.
21 ” ’Ar dule-gwensak, e-iagindibe, e-urbagindibe ome-egwanele, we-dule nue-dummad isgusad. E-ia-nug,
degi, e-urba-nug oichosad. We-dule, e-ambebo mimmigan-nikuosuli gudii gumaloed.
22 ” ’Degisoggu, an bemarga bela an-igarmar-uksadba, an bemarga bela an-igarmar-sogsadba be ibsamalo.
A-sogedba, be ibmar-imakdii gumalo. Adi, an-bemar-odosokalid-yargi an melle bemar-onogegar. 23 An
bemar-sabed-ular, bemar-idu we-yargi-dulemar-bukmalad an onisokalid-e-damaladba, mer be damalo.

Ar we-dulemarde, bela we-ibmar-isganamar-imakdii gusmalad. A-ulale, an wemar bela-bela isdar-
daknonikid. [24] Ar bemargardi an sogdo: We-dulemar-be-idu-bukwad-e-yala bemargadga guoed, an bemarga
ukoed, adi, degisadegu bemargadga guegar. A-yargi bela-bela ibmar-gulleged obinebaka nikad.
" 'Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. Bemar an-dulamarga-guega, ani an dulemar-baigangi
bachikii bemar-urbisad. [25] Degisoggu, ibdurgan-swilidikid, ibdurgan-swilidiksulidbo, bemar magar-
dake gumalargebed. Deginbali, nuumar-swilidikid, nuumar-swilidiksulidbo, bemar magar-dake gumar-
balirgebed. Bemar we-ibdurgan-swilidiksulid-ebuged-ular, nuumar-swilidiksulid-ebuged-ular, ibmar-
napagi-garmakdimalad-swilidiksulid-ebuged-ular, melle be swilidiksuli gumalo. Ar ade, we-ibmarmar an
bemarga swilidik gusurye sogsa gusad. [26] Bemar anga islidik damalargebed, ar ade, ani an Bab-Jehová islidik
gued. Ani an dulemar-baigangi bachikii bemar-urbisad, adi, bemar an-dulamarga guegar.
[27] " 'Machered-gwensakdibe, ome-gwensakdibe, dule-burgwaled-e-burbase idakele, igi, ibmar-wisguega
burba-isganase-gordiile, we-dule, akwagi-makar oburgwilegoed. We-dule, na dukin burgwed amisad.' "

21

Dule-irwa-Babse-gormalad gwage-swilidik gudigumaloed

[1] Bab-Jehová, Moisés'ga sogded: "Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Aarón-e-masmalaga be soge:
'Melle dule-burgwisad ebumalo. Ar degiile, swilidiksuli gumaloed. [2] Aarón-masmala, unnila e-gwenad-
walikagwad-burgwismaladbi ebugoed:
E-nan, e-bab,
e-machi, e-bunolo,
e-ia, e-urba,
[3] degi, e-bun sui-satedba amba be-walik-gudiid,
sunna na ebumaloed.
[4] " 'Dule-yogasaaledyob melle swilidiksuli gumalo, deginbali, mer isgumarbalo.
[5] " 'Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad nono swire imakmalosulid, e-siga-duku sikmalosulid, deginbali,
e-san daas-daas imakosurmarbalid. [6] Wemar, e-Bab-Dummadga gwage-swilidik gudigumaloed, degi, e-
Bab-Dummad-nug oichomalosulid. Ar we-dulemar, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar ukmaladid, degi, e-
Bab-Dummad-madu ukmarbalidid. A-ulale, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gwage-swilidik gudigu-
maloed.
[7] Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled,
ome-gambanuchu-imaked nikuosulid,
ome-machered-egi-dodosad nikuosulid,
deginbali, ome-sui-meted nikuosurbalid,
ar ade, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Dummadga-arbaega nug-imaklesad.
[8] " 'Degisoggu, bemala dule-irwa-Bab-Dummadse-goled swilidik dakoed. Ar we-dulede, be-Bab-
Dummadga madu ukedid. Ar we-dule, begala dule-swilidik guoed. Ar ani an-Bab-Jehová dule-swilidikid
gued. Ani an dule-swilidikidga bemar-imaked.
[9] " 'Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-sisgwa gambanuchuga-gudiile, we-bunagwa e-bab-nug oi-
chodiid. Degisoggu, we-bunagwa, ogumakar oburgwilegoed.' "

Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummad islidik gudiguoed

[10] Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Dule e-gwenadgan-abargi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-
e-dummadga sulenonikidi, degi, Bab-Dummadga-arbaega e-nonogi olivo-gwallu eolesadi, degi, dule-
irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-e-mor-yoega ega gangued uklesbalid, e-sailagia gwiarsuli gudii
guosulid, degi, dule-burgwisad-ular, e-mor esirmakosulid. [11] We-dule, dule-burgwisad-negse dogosulid.
Amba e-babdibe, e-nandibe, burgwisar, a-negse amba dogosurbalid, adi, melle swilidiksuli guegar.
[12] "Bab-Dummad-Neg-Islidikid mer oichogega, Bab-Dummadse-Goled-Neg-Islidikidgi noosulid. Ar ade, e-
nonogi ina-wawadikid eolesad, adi, soglegegar: 'We-dule, Bab-Dummadgarbi-arbaega nug-imaklesye.' Ani
an Bab-Jehová gued.
[13] "Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummad, unnila ome-yagwabi nikuoed. [14] Ome-ei-sui-
burgwisad, degi, ome-sui-meted nikuosulid, deginbali, ome-gambanuchu-imaked nikuosurbalid. Unnila
e-dule-bunagwa-yagwad nikuoed, [15] adi, melle e-dulemar-abargi e-wagan-danikoed-e-nug isguegar. Ani an
Bab-Jehová, we-dule-islidik imaked."

Dule-irwa-Babse-goledga-arbaosurmalad

[16] Bab-Jehová, Moisés'ga sunmakded, ega sogdebalid: [17] "Aarón'ga sogo: 'Be-wagan-bonikwagwad bip-
isaale Bab-Dummadga-madu-ukleged ukosulid, ese warmakosulid. Degisadegu, be-waganga weyob igar
maiguoed. [18] Bab-Dummadga-ibmar-ukedse weyob-bonigwamalad bipisaale warmakosulid:
Dule-ibya-sated, dule-muya-muya-nanaed,
dule-nag-sikaled, dule-sakwa-sikaled,
dule-asu-bonikwagwad, dule-uaya-bonikwagwad,
[19] dule-nag-bisgaled, dule-argan-bisgaled,
[20] dule-yargan-mureged, dule-geg-dungumalad,
dule-ibya-sibudikid, dule-ukagi-yaa-siid,
dule-ukagi-boni-nikad, dule-alugwaggi-boni-nikad.

21 ” ’Aarón-e-wagan-bonikwagwad, bipisaale Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ukega, Bab-
Jehová’se warmakosulid. Ar bonikwaa-gued-ulale, bipisaale Bab-Dummadga-madu-ukleged-ukega,
Bab-Jehová’se warmakosulid. 22 Ar Bab-Dummadga-madu-uklegeddi sunna gunmaloed, deginbali,
mas-nued-islidikid, degi, mas-nued-bur-islidikid sunna gunmarbaloed. 23 Degi-inigwele, bonikwaa-gued-
ulale, mor-dummad-naid-daksik dogosulid, deginbali, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase
warmakosurbalid, adi, anse-goled-neg mer oichogegar. Ani an Bab-Jehová, dule-irwa-anse-gormalad
islidik an imaked.’ ”
24 Weyobi, Moisés, Aarón’ga, Aarón-e-masmalaga, degi, bela Israel-dulemarga sunmaksa gusad.

22

Bab-Dummadga-ibmar-ukleged

1 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded: 2 “Aarón’ga, degi, e-masmalaga be sogo: ‘Israel-dulemar
anga ibmar-islidik-uksamaladgi melle dodomalo, adi, bemar mer an-nug-islidikid oichomalagar. Ani an
Bab-Jehová gued.’
3 ”Amarga be sogbalo: ‘Bela be-wagan, degi, be-wagan-sorba-danimarbaloed, nue-swilidiksuli-gudiidgi
Israel-dulemar anga ibmar-islidikmalad-uksadse warmakdele, we-dule, an-asabin yog-onolegar guoed. Ani
an Bab-Jehová gued.
4 ” ’Aarón, ar be-wagan-gwensak naibe-buna-yaa nikale, igi, e-abgangi boni-nikale, na san-swilidik-
guedse geb sunna Bab-Dummadga-ibmar-islidikmalad-ukleged gunnoed.
Aarón, ar be-wagan-gwensak,
ibu-ibmar-burgwaled ebusale,
dule-na-e-burba-misad ebusale,
5 ibmar-napagi-garmakdimalad ebusale,
dule-swilidiksulid ebusale,
ibmar-baigan-swilidiksulid ebusale,
6 a-dule, neg-mutikguedse swilidiksuli gudii guoed.
” ’Ar e-abgan enuksulile, a-dule, Bab-Dummadga-ibmar-islidikmalad-ukleged gunnosulid. 7 Dad-
argwatele, a-dule, swilidik gunonikoed. Geb a-sorba, Bab-Dummadga-ibmar-islidik-ukleged nabir gunnoed,
ar ade, we-ibmar e-masgunned gued. 8 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad ibdurgan-burgwaled, degi,
achu-sapurse ibdurgan-san-ichimaklesad gunnosulid. Ar degiile, dule swilidiksuli gunonikoed. Ani an Bab-
Jehová gued.’ ”
9 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Degisoggu, dule-irwa-Babse-gormalad an-igar-uknaidba ibsamalo.
An-igar-uknaidba ibsasulid-ulale, melle isgumalo, adi, wemar melle burgwemalagar. Ani an Bab-Jehová,
wemar angarbi-arbaega an nug-imaksad.
10 ”Dule-irwa-Babse-goled-e-gargwenadsulid we-ibmar-islidikmalad gunnosulid. Deginbali, dule-e-
neggi-maid, degi, dule-ega-arbaed, we-ibmar-islidikid gunnosurmarmogad.
11 ”Ar dule-irwa-Babse-goled manigi mai-wargwen-baksale, a-duledi, sunna we-ibmar-islidikmalad
gunnoed. Deginbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-neggi mai-gwalulesmalad amba sunna we-ibmar-
islidikid gunmarmogoed.
12 ”Dule-irwa-Babse-goled-e-sisgwa, dule-irwa-Babse-goledsulidbo-nikusale, we-ome, Bab-Dummadga-
we-ibmar-islidikid-ukleged gunnosulid. 13 Ar dule-irwa-Babse-goled-e-sisgwa ei-sui burgwenonidibe,
mimmi-nikussuli e-sui-metedibe, na e-bab-negse gannar nonikile, ar igi yoo-sui-nikugu, e-bab-masgunned
gundii gusa, deyobi, gannar e-bab-masgunned gundii gubaloed. Ar dule-baigandi, bipisaale we-mas
gunnosulid.
14 ”Ar dule-gwensak wissulidgi ibmar-islidikid guchale, we-dule, we-ibmar-guchad-wilub gannar dule-
irwa-Bab-Dummadse-goledga ibmar ukoed. A-ukinbali, ibmar-atargi-gwensak napi ukbaloed.
15 ”Degisoggu, dule-irwa-Babse-gormalad Israel-dulemar Bab-Jehová’ga-ibmar-islidikidmalad-ukleged-
oichogega imakosulid.
16 Ar dule-wargwen, we-ibmar-islidikid-ukleged-guchale, na dukin e-isgued sedii guoed. Ani an Bab-
Jehová, wemar angarbi-arbaega an nug-imaksad.”

Igid-ibdurgan Bab-Dummadga uklegoe

17 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: 18 “Aarón’ga, degi, e-masmalaga, deginbali, bela Israel-dulemarga be
sogo:
‘Ar Israel-dule-wargwendibe, Israel-dulesulid-bemar-abargi-maiddibe,
ibmar-imakoye-sogsad-ular,
igi, na e-itoleged ibmar-ukbied-ular,
Bab-Jehová’ga ibmar ogumakar ukele,
19 we-ibmar, Bab-Jehová-nabir-abingaegala,
ibmar-durgan-machered-swilidikid, boni-nikasulid ukoed.
Sunna moli-bebe-nikad-machered,
sibad-wawaad-machereddibe,
sibad-machereddibe, ukoed.

[20] " 'Ibdurgan-wis-boni-nikad bipisaale Bab-Jehová'ga be ukosulid, ar ade, Bab-Jehová we-ibmar bei abingaosulid.
[21] " 'Amba deyobbardo, ar dule-gwensak ibmar-imakoye-sogsad-ular, igi, na e-itoleged-ibmar-ukbiedular, gwenatigwar-guega, Bab-Jehová'ga moli-bebe-nikad, sibad-wawaaddibe, sibaddibe, ukele, we-ibdurgan-swilidikid, boni-nikasulid ukoed, adi, nabir Bab-Jehová we-ibmar-uknaid abingaegar.
[22] Bab-Jehová'ga ibdurgan-aku-atakmalad,
muya-muya-nanamalad,
nag-sikarmalad,
yaa-nikamalad,
uka-sensenmalad,
uka-muru-murumalad, be ukosulid.
" 'Deginbali, we-ibmarmar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, Bab-Jehová'ga be ogumakar ukbalosulid.
[23] Sunna be-itoleged ibmar-ukbiedba anga be moli-bebe-nikad, igi, sibad-wawaad-wis-bonigwaled uked. Ar ibmar-imakoye-sogsad-ular, ibdurgan-degiid be ukerdi, Bab-Jehová bei abingaosulid.
[24] Bab-Jehová'ga ibdurgan alugwag-bonigwaled,
alugwag-madareged,
alugwag-gwasualed,
degi, alugwag-sikaled be ukosulid.
Be-yalagi ibdurgan-degimalad Bab-Jehová'ga be ukosurmalad.
[25] " 'Deginbali, ibdurgan-degimalad be-Bab-Jehová'ga-ukega, Israel-dulesulid-abin be abingabalosulid, ar ade, we-ibdurganmar bonigwaledid. Degisoggu, be-ibe abingalegosulid.' "
[26] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: [27] "Moli-bebe-nikad-e-mimmi gwalulesdibe, sibad-wawaad-e-mimmi-gwalulesdibe, igi sibad-e-mimmi-gwalulesdibe, na e-nan-walik ibagugle (7) gudii guoed. Geb ibabaabakgine (8) sunna bemar anga we-ibdurgan ogumakar ukoed.
[28] "Melle iba-galagwena moli-bebe-nikad-ome, e-mimmi-ebo, igi, sibad-wawaad-ome, e-mimmi-ebo e-ibe be e-dukar egwanno.
[29] "Be anga dog-nuedye-sogega, ibmar uknaile, nue igar-maidba-imakar be ukoed. Adi, an nabir abingaegar. [30] We-ibmar-be-anga-uknaid, a-ibagi be gunnoed. Banedga, we-ibmar be sabogosulid. Ani an Bab-Jehová gued.
[31] "An-igarmar-mamaidba be ibsamala, eba be ibmar-imakdii gumala. Ani an Bab-Jehová gued.
[32] "An-nug-islidikidgi melle be dodomalo, adi, Israel-dulemar-abargi an-nug islidik guegar. Ani an Bab-Jehová bemar islidik imaked. [33] Ani an Egipto-yargi bemar-onosad, adi, an bemar-Bab-Dummadga gumalagar. Ani an Bab-Jehová gued."

23

Iba-dummagan-onoleged
(Números 28:16–29:40)

[1] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: [2] "Israel-dulemarga be weyob sogo: 'Bab-Jehová we-itoakwaa-ibamar-onoleged mesisad. Bemar Bab-Jehová-nug-odummogega, a-ibamar islidikid-onmakedye bimaloed. Bab-Jehová we-ibamar omesisad.' "

Obunnoged-iba

[3] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be weyob sogo: 'Bemar ibanergwa (6) arbamaloed. Ar ibagugledgindi (7), bemar obunnomaloed. A-iba, an-nug-odummogega itoakwaa-iba-onoleged-iba gued. A-ibagi, bemar bipisaale arbaosurmalad. A-ibagi, bemar na bia maimalodibe, Bab-Jehová-nug-odummogega bemar obunnogoed.' "

Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba
(Éxodo 12:14-20; Números 28:16-25; Deuteronomio 16:1-8)

[4] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be weyob sogo: 'Bab-Jehová we-itoakwaa-ibamar-onoleged mesisad. Bemar Bab-Jehová-nug-odummogega we-itoakwaa-ibamar-onolegedgi islidikidgi onmaknonimaloed. An bemarga iba-mesnaid-sekalaagi, bemar na onmaknonimaloed:
[5] " 'Gebe-nii-onodoed-ibambe-gakabakegi (14), a-sedogidba, bemar Bab-Jehová-nug-odummogega Egipto-yargi bemar Oburgwilegoenad-Iba onomaloed.' "

Madu-E-Inasulid-Iba

[6] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be weyob sogo: 'A-nii-ibambe-gakatargi (15), Bab-Jehová-nug-odummogega Madu-E-Inasulid-Iba onodoed. Madu-e-inasulid ibagugle (7) be gunmaloed.
[7] Gebe-iba-onodoedgine, bemar islidikidgi danar ambikumaloed. A-ibagi, bipisaale bemar arbaosurmalad.
[8] Ibagugle (7) bane-bane, bemar Bab-Jehová'ga ibmar ogumakar ukmaloed. Geb ibagugledgi (7), bemar Bab-Jehová-e-nug-odummogega islidikidgi danar ambikunonimaloed. A-ibagi, bemar bipisaale arbaosurmalad.' "

Ibmar-Gebe-Sanmaked-E-Iba

9 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: 10 "Israel-dulemarga be sogo: 'Yar-an-bemarga-uknaidse bemar
dogsamalale, agi bemar ibmar-gwag-digaled wearmalale, bemar gebe-ibmar-gwag-wesad-dukgwen, dule-
irwa-Bab-Dummadse-goledse sedoed. 11 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Jehová-asabin we-ibmar-
gwag bana-bana imakoed, adi, Bab-Jehová we-ibmar-gwag abingaegar. Obunnoged-iba-banedgine, we-
ibmar-gwag Bab-Jehová'ga bana-bana imakoed. 12 We-ibmar-gwag-dukgwenad Bab-Jehová'ga be uknaid-
ibagi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, swilidikid, boni-gwen-nikasulid, Bab-Jehová'ga be
ogumakar ukoed. 13 Deginbali, madubur-bur-nued nibirbake olivo-gwalluba-omukuar, be ukbaloed. We-
ibmar-ogumakar-ukleged Bab-Jehová yeer-yapanne itodaed. Degine, vino bute-gwagwen eba eolegoed.
14 Be-Bab-Dummadga-inse be we-ibmar-gwag uksasulile, bemar madu gunnosulid. Bemar ibmar-gwag-
dibyaled, igi, ibmar-gwag-biniddibe, gunnosurmarbalid. Bia be mai-guoe, bega, degi, be-waganga, we-igar
degisadegu mai guoed.' "

Itoged-Ilagugled-Iba
(Números 28:26-31; Deuteronomio 16:9-12)

15 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Obunnoged-banedgine, orosgi-
dakleged-trigo'ye-nugad-dukgwen Bab-Jehová'ga be bana-bana-uksad-sorbali, itoged-ilagugle (7) be
ebisoed. 16 Obunnoged-ilagugled (7), geb a-banedgine, bela iba-dulabo-gakambe (50) guoed. Geb degine,
Bab-Jehová'ga ibmar-gwag-binidi bemar ukoed. 17 Be-neggine, madu-gwabo madubur-nuedgi-e-inaba-
sobaled, Bab-Jehová'ga bana-bana-ukega be sedoed. We-madu-gwagwen madubur-nibirbake-imakaled,
baid amba deyob imakarbalid. We-madumar Bab-Jehová'ga gebe-ibmar-sanmaked-uklegedid. 18 Maduba-
mesa sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, swilidik, boni-nikasulid, walagugle (7) be ukoed.
Deginbali, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-wargwen, degi, sibad-wawaad-machered walabo be ukbaloed.
Wemala, Bab-Jehová'ga ogumakar be ukoed. Degine, ibmar-gwag eba be ukbaloed, degine, vino-egi-
eolemalad be ukbaloed. Wemarde, Bab-Jehová'ga soogi ogumakar-uklegedid, Bab-Jehová yeer-yapanne
itodaed.
19 " 'A-ukinbali, isgued-ular sibad-machered-wargwen be ukbaloed, degi, gwenatigwar-guega sibad-
wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, warbo be ukbaloed. 20 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, sibad-
wawaad-sapingwagwad-warbogwad madu-gebe-uklegedba-mesa Bab-Jehová-asabin bana-bana imakoed.
We-ibmarmala, Bab-Jehová-asabin ibmar-ukleged-bana-bana guedid. Wemar, Bab-Jehová'ga ibmar-islidik-
uklegedid, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga uklegoedid.
21 " 'A-ibagi, bela bemar Bab-Jehová-nug-odummogega islidiki danar ambikunonimaloed. A-ibagi, bemar
bipisaale arbaosurmalad. Be-wagan bia maimardibe, we-igar degisadegu ega maigu guoed.
22 " 'Ibmar-gwag-weed-ibagan mosale, melle bela be-nainu-dikar-nagase be weo. Deginbali, ibmar-
gwag napase batisale, melle a-ibmar-gwag be bar suo. Ar ade, wemala dulemar-wileganaga, degi, Israel-
dulesurmaladga be obegoed. Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.' "

Gar-Trompeta'mar-E-Iba
(Números 29:1-6)

23 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: 24 "Israel-dulemarga be sunmake, ega be soge: 'Nii-walagugled-gebe-
iba-onodedgi, bemar obunnogoed. A-ibagi, gar-trompeta-ogolale, bemar iba onogoed. Deginbali, bemar
Bab-Jehová-nug-odummogega danar ambikunonimarbaloed. 25 A-ibagi, bemar bipisaale arbaosurmalad.
Agine, bemar, Bab-Jehová'ga ibmar ogumakar ukoed.' "

Isgued-Elileged-E-Iba
(Levítico 16:2-34; Números 29:7-11)

26 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: 27 "Israel-dulemarga be sunmake, ega be soge: 'Nii-walagugled-
ibambegi Isgued-Elied-Iba guoed. A-ibagi, bemar Bab-Jehová-nug-odummogega, islidik danar ambikunon-
ikoed. A-ibagi, bemar mas-gunsuli gudigumaloed, deginbali, bemar Bab-Jehová'ga ibmar ogumakar
ukmarbaloed. 28 A-ibaginbali, bemar bipisaale arbaosurmalad, ar ade, a-iba, Isgued-Elileged-Ibad, agine, be-
Bab-Dummad-Jehová bemarga isgued elioed. 29 Ar dule-wargwen a-ibagi mas-guchale, we-dule, e-dulemar-
abargi onolegoed. 30 Ar dule-wargwen a-ibagi arbasale, we-dule, e-dulemar-abargi an obelogoed.
31 " 'Degisoggu, a-ibagi, bemar bipisaale arbaosurmalad. Be-wagan bia maimardibe, we-igar degisadegu
ega maigu guoed. 32 A-iba, bemarga obunnogoed-iba guoed. A-ibagine, bemar mas-gunsuli gudiguoed.
We-obunnoged-iba, bemar nii-walagugled-ibabakebak-sedodedgi onodoed. Geb banedgi, sedogidse berg-
dapoed.' "

Neg-Matargana-Sobaled-E-Iba
(Números 29:12-39; Deuteronomio 16:13-17)

33 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: 34 "Israel-dulemarga be sogo: 'Nii-walagugled-ibambe-gakaatargine,
Neg-Matargana-Sobaled-E-Iba Bab-Jehová-e-nug-odummogega be onodoed. We-iba, ibagugle (7) onolenai
guoed. 35 Gebe-iba-onodedgine, bemar Bab-Jehová-e-nug-odummogega islidiki danar ambikunonimaloed.
A-ibagi, bemar bipisaale arbaosurmalad. 36 Bemar ibagugle (7) Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-uknai guoed.
Ibabaabakadgine (8), bemar Bab-Jehová-e-nug-odummogega islidiki danar ambikunonimaloed. Agine,
amba bemar Bab-Jehová'ga ibmar ogumakar ukbaloed. A-iba, iba-dummadid. Degisoggu, bemar a-ibagi,
bipisaale arbaosurmalad.

37 ” ’We-ibamala Bab-Jehová’ga iba-itoakwaa-onolemaladid. A-ibagi, Bab-Jehová-e-nug-odummogega
bemar islidiki danar ambikunonimaloed, adi, Bab-Jehová’ga we-ibmarmar-ogumakar ukegar:
Ibdurgan-ogumakar-ukleged,
ibmar-gwagmar-ukleged,
ibmarmar-ukleged,
degi, vino-ukleged.
We-ibmarmar e-ibagan-uklegoed-maidba be ukmaloed.
38 We-ibamala,
Bab-Jehová-obunnoged-iba-ukine,
Bab-Jehová’ga ibmar-uklegoye-ise-sogar-sogsad-ukine,
degi, ibmar-ukbiedba-ukleged-ukine,
be onobaloed.
39 ” ’Nii-walagugled-ibambe-gakatargi, bemar ibmar-gwag-wesmalad-sorbali, Bab-Jehová’ga ibagugle
(7) bemar iba onomaloed. Gebe-iba-onodoedgi, degi, ibababakgi (8) bemar arbaosurmalad. 40 Gebe-
iba-onodoedgine, bur sapimar-nuegangi e-sanmar-nuegan-nanaid, ogobgi-dakleged-e-gagan, sapimar-
dummagan-e-anagan, degi, sosgamar bemar amimaloed. Ibagugle (7) bemar be-Bab-Dummad-Jehová-
asabin wergumaloed. 41 Birga-iliba, nii-walagugledgi (7), ibagugle (7) bemar Bab-Jehová-nug-odummogega
iba-onodii gumaloed. We-igar bemar-waganga degisadegu maigu guoed. 42 Ibagugle (7) bemar neg-
matargan-sobaledgi-mai gumaloed. Bela bemar Israel-dulemar Israel-yargi-gwalulesmalad we-neg-
matargan-sobaledgi-mai gumaloed, 43 adi, be-wagan wisgumalaga, an Egipto-yargi Israel-dulemar-onosgu,
ani an neg-matargan-sobaledgi-megega bemar-imaksaye. Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.’ ”
44 Weyobi, Moisés, Israel-dulemarga Bab-Jehová’ga-ibamar-itoakwaa-onolegedgi sunmaksad.

24

Bab-Dummadse-goled-neggi gwallu ogalegoed
(Éxodo 27:20-21)

1 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: 2 “Israel-dulemarga be soge: ‘Olivo-gwallu-bur-swilidikid ibmarba-
oburarsulid, be sedamalo. Adi, Bab-Dummadse-goled-neggi gwallu ogaegar. Deyobi, a-gwallumar
degisadegu gasii guoed. 3 Aarón Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi gwallumar ogaoed, bia Bab-
Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-siid-iduar, mor-dummad-naid magaba ogaoed. Adi, we-
gwallumar Bab-Jehová-asabin gasii oibodagegar. We-igar, be-waganga degisadegu maigu guoed. 4 Gwallu-
sied-olobiid-birgi gwallumar-bukwad degisadegu Bab-Jehová-asabin gasii guoed.’ ”

Madu-Bab-Dummadga-ukleged

5 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga be sogo: ‘Madubur-nuedgi madu-ologana
gwaambe-gakabo (12) be soboed. Madu-gwagwengi madubur nibirbo be ebugoed. 6 Bab-Jehová-asabin
mese-olobiid-birgi, ilebo be madu-ologana urboed. Ilegwengi gwanergwa (6) be urboed, baid ilegwengi
deyob mergu be urbebaloed. 7 Deginbali, ina-wawadikid-ibmar-baidba-oburarsulid madu-ilegwen-ilegwen-
bukwad-dikarba be urbebaloed. We-ina-wawadikid madu-anar ebinsalegega-ibmar-uklegedyob gued. We-
ina-wawadikid Bab-Jehová’ga ogumakar uklegoed. 8 Obunnoged-iba-iliba, Israel-dulemar-nukine, we-madu
Bab-Jehová-asabin be urbedii guoed. Israel-dulemar weyob degisadegu we-igar imakdioed. 9 We-madu
Aarón’gadga, degi, e-masmalagadga degisadegu guoed, neg-islidikidgi gunmaloed. Ar ade, we-ibmar bur
bule Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-baiganba, islidikid gued. Weyob we-igar degisadegu maigu
guoed.’ ”

Bab-Dummadgi-isdar-sunmaked sabsur-odurdaklegoed

10 A-ibagangine, Israel-dulemar-abargi dule-gwensak maigusad. E-nande Israel-duled, e-babdi Egipto-
duled. Ibagwengine, we-dulede Israel-dule-wargwen-ebo danar-danar-bukwadgi uluar gusad. 11 Agine,
ome-Israel’gined-e-machi galagwensuli sunmakdegu Bab-Dummad-nug obarisad. Degisoggu, we-dule,
Moisés’se sesagusmalad. 12 Geb Bab-Jehová Israel-dulemarga we-dule-imaklegoed-sogedse, esgaryagi we-
dule-metemargweled. We-dule-e-nande Selomit’ye nugad, Dibri-sisgwad. Dibri’di Dan-wagwad.
13 Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga sogded: 14 “We-dule-galagwensuli-sunmaksad bemar-danar-danar-
bukwad-magaba be onomalo. Bela dule-itosmalad we-dule-nono-birgi e-argan mesoed. Geb bela Israel-
dulemar akwagi we-dule-makoed. 15 Israel-dulemarga weyob be sogoed: ‘Ar doa-dule e-Bab-Dummadgi
galagwensuli-sunmaksale, e-isgusad egi aibinoed. 16 Ar doa-dule e-gwenad-ukabsanaidgi Bab-Jehová-nug
bisale, we-dule oburgwilegoed. Bela Israel-dulemar akwagi we-dule-makoed. Ar Israel-duledibe, Israel-
dulesurdibe, Bab-Jehová’gi-galagwensuli-sunmaksale, we-dule oburgwilegoed.’ ”

Buged-mai-imakleged-igar

17 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid:
“Ar doa-dule, dule-baid-oburgwisale,
we-dule oburgwilemogoed.
18 Ar doa-dule, dule-baid-ibe ibdurgan-oburgwisale,
we-dule ibdurgan-oburgwisad-anar ibdurgan-baid ega ukoed.
19 Ar doa-dule, dule-baid-naibi-imaksale,
we-dule, deyob naibi-imaklemogoed.

[20] Ar doa-dule, dule-baid-ibe gar-bichisale,
we-dule-ibe gar bisgelemogoed.
Ar doa-dule, dule-baid-ibe ibya-naibisasale,
we-dule-ibe ibya naibisalemogoed.
Ar doa-dule, dule-ibe nugar-bichisale,
we-dule-ibe nugar bisgelemogoed.
Ar doa-dule, igi-dule-baid-naibisaoe,
we-dule deyob naibisalemogoed.
[21] Ar doa-dule, dule-baid-ibe ibdurgan-oburgwisale,
we-dule-ibe ibdurgan-oburgwisad-anar ibdurgan-baid ega ukoed.
Ar doa-dule, dule-baid-oburgwisardi,
we-dule deyob oburgwilemogoed.
[22] Israel-dulega, degi, Israel-dulesulidga unnila igar-soggwenna maigu guoed.
Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued."

[23] Moisés Israel-dulemarga bela we-ibmar sogsa gusad. Geb Israel-dulemar, dule-galagwensuli-Bab-Jehová'gi-sunmaksad danar-danar-bukwamalad-magaba onosmalad. Geb agi, akwagi-makar oburgwismalad. Ar igi Bab-Jehová, Moisés'ga sogsa gusa, deyobi, Israel-dulemar ibmar imaksamalad.

25

Nainu-Imaklegosulid-Birga

[1] Bab-Jehová, Moisés'ga Sinaí-yargi sunmakded, ega sogded: [2] "Israel-dulemarga be sogo: 'Bab-Jehová bemarga-yar-uknaidse be ambikudapmalale, Bab-Jehová-nug-odummogega a-yargi birgagwen nainu obunnonai guoed.

[3] " 'Birganergwa (6) bemar be-nainumargi ibmar digmaloed. Birganergwa (6) be-uva-dub be nue sike-sike imakmaloed, degi, e-san be weemarbaloed. [4] Birgagugledgindina (7), Bab-Jehová-nug-odummogega, bar be nainugi arbaosurmalad. A-birgagine, be-nainugi be ibmar-digosulid, deginbali, be-uva-dub be sike-sike imakosurbalid. [5] Be-nainugi wargwengi ibmar-gwag-ainidagoedi be bela weosulid, deginbali, uva be digsasulid wargwengi-sanmakdagoedi be bela weosurbalid. Birgagwen nainugi be arbaosulid. [6] Degi-inigwele, a-birgagi nainugi bela ibmar-sanmakoedi bemarga unniguar gunnega guoed. Be-mai-machered, be-mai-ome, dule-bega-arbaed, degi, Israel-dulesulid-be-yargi-gudiid sunna gunmarmogoed. [7] Deginbali, be-molimar-bebe-nikad, degi, ibdurganmar be-yargi-nikamalad we-ibmarmar-sanmakoedi, sunna gunmarmogoed.' "

Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga

[8] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Birgagugled, ilagugle (7) be ebisoed. A sogleged, birga-durbo-gakabakebakye (49). [9] Geb a-birga-nasadgine, nii-walagugled-ibambegi, isgued-osuloged-ibagi binnasuli gar-trompeta bela be-yalagi be ogoloed. [10] Weyobi, birga-durbo-gakambegidi (50), Bab-Jehová'ga birga-islidikidga be imakoed. A-birgagi, bela Israel-yargi Israel-dulemar maiga-gudiile, ollorgunonikoed. A-birga, bemarga Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgaga guoed. Degine, bemar na gannar e-nainu-e-nainu sumaloed, gannar na e-gwenadganse namaloed. [11] Birga-dulabo-gakambegid (50) bemarga Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgaga guoed. A-birgagi, bemar nainugi ibmar-digosurmalad, nainugi ibmar-ainioed be weosurmarbalid, degine, uva be weosurmarbalid. [12] Ar ade, a-birga, Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgad. A-birgade bemarga birga-islidikidid. A-birgagi unnila ibmar-e-itolegedba-ainied-sanmakoedi be gunmaloed.

[13] " 'Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi bela bemar na gannar e-nainu-e-nainuse namaloed.

[14] " 'Dule-baidga be nainu manigi-uksadibe, dule-baidse be nainu-baksadibe, melle bemar be-gwenadgan mesagwar imako. [15] Igi birga Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga-napi, a-birga-napiwilub be dule-baidse nainu bakoed. Dule-nainu-ukoeddi, Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga-napiwilub nainu gargegu ukoed.

[16] " 'Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga amba undar napile, mani-dummad nainu be ukoed. Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga ichee napile, adi, nainu mani-bipii be ukoed, ar ade, ibmar-welegoedba, we-nainu gargegu be ukoed.

[17] " 'Melle be dule-baid mesagwar imako. Bur be-Bab-Dummad be dobee nanadii gumalo, ar ade, ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.' "

Igar-maidba-nanamalad-igar

[18] Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Bab-Jehová-e-igar-bemarga-uksadba be nanamarsun, Bab-Jehová-Igar-Mamaidba be damarsun. A-sogedba bemar gudii gumarsun. Geb degine, bemar bogidik gudii gumaloed. [19] Nainu bemarga ibmar-osanmakoed. A-ibmarmar nue-immedik bemar gunmaloed, degine, a-yalagi, nue-bogidik bemar bukwa gumaloed.

[20] " 'Ar bemar egisdamalodibe: ¿Ar wede birgagugledgi (7), ibi anmar gunmalosunna? Ar ade, ibmarde anmar digosurmalad, degine, anmar weosurmarbalid.

[21] " 'Birganergwadgine (6) Bab-Jehová bemargi ise-nued binsamaloed. Bab-Jehová birgapaa-wilub nainugi ibmar-osanmakoed. [22] Birgabaabakgine (8), be ibmar-digmaloed. A-birgagine, ibmar-gwagmar-sabosmalad bemar gunmaloed. Birgabakebakse (9), ibmar-sabosad be gunmaloed. Geb a-birgagine, ibmar-sanmakded be gutemaloed.' "

Ibmar-gannar-obirileged-igar

23 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-nainu-baksadi degisadegu egadga
guosulid, ar ade, nainu Bab-Jehová'gadid. Ar bemar unnila sikwas we-yargi gudimalad. Bemar we-
yargi degisadegu gudiguosurmalad. 24 Degisoggu, bemar-nainu-baksamaladi, be wisgumalargebed, gannar-
nainu-obirileged-igar bemarga maigu guoed.
25 " 'Be-gwenad mani-sate-gudele, na e-nainu uksale, e-gwenad-bur-walikagwad nainu-uklesad ega
onononikoed.
26 " 'Dule ega e-anar nainu-onoged-satele, ar na dukin e-nainu-onogega, unniguar mani amisale, 27 nainu-
uklesad-akar birga ebisoed. Geb Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga igi-napi, a-wilub mani bennukoed. Geb
degine, we-nainu gannar na egadga gunonikoed. 28 Ar unniguar mani amissulile, dule ese nainu-baksadi
we-nainu Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgase gani guoed. Geb agine, we-nainu Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi
gannar e-ibedgadga guoed.
29 " 'Dule-gwensak neggwebur-sakdigar-siidyaba na e-neg manigi uksale, we-dule, sunna a-neg birgag-
wengi gannar obiroed. Ega birgagwen naguoed gannar neg-obiregar. 30 Birgagwengi we-neg obiridsulile,
neggwebur-sakdigar-siidyaba we-neg-siidi, dule-neg-baksadgadga, degi, e-wagangadga degisadegu guoed.
Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi we-neg e-ibedga bar uklegosulid.
31 " 'Neggwebur-sakdigarsulidgi negmar-siidi nainuyob guoed. A-negmardi sunna gannar obirilegoed,
Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi a-nega e-ibedga uklegoed.
32 " 'Levita-dulemardi e-neggweburmargi e-neg-siidi manigi uksale, sunna gannar obire guoed. 33 Dule-
gwensak Levita-dulemar-neggweburgi Levita-dulese neg baksale, we-dule, Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi
gannar ega neg maniginsuli ukoed. Ega gannar obiroed, ar ade, e-neggweburmargi-neg-bukwadi Israel-
dulemar-abargi Levita'marga uklesadid. 34 Levita-dulemar-e-gagan-nainumardi bipisaale manigi uklego-
sulid. Ar ade, we-gagan-nainu Levita-dulemargadga degisadegu guoed.
35 " 'Be-dule wilegedga gudele, bese danikile, be bendakoed. Be-neggi dule-neggwebur-baidginedyob
gudii guoed. 36 We-dulegi, melle ega be mani-nug meso, degi, melle ei ibmar be sumarbalo. Suli, degisuli. Be-
Bab-Dummad-dobee be nanamaloed. We-be-dule be-walik gudii guoed. 37 Deginbali, bese mani egichisale,
egi mani onogegala, melle egi mani-obine be gao, degi, melle masgunned ega mani-obine be ukbalo. 38 Ani
an be-Bab-Dummad-Jehová gued. Ani an Canaán-yala bemarga ukega, Egipto-yargi bemar-onosad, adi, an
be-Bab-Dummadga guegar.
39 " 'Be-dule be-walik-gudii wilegedga gudele, manigi bese na dukin ukdele, melle dule-mai-imaklegedyob
be imako. 40 Nabir binsa bega dule-arbaedyob, Israel-dulesulid-be-walik-gudiidyob be imakoed. We-dule,
Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgase bega arbaoed. 41 Geb a-birgagine, e-mimmiganmala nabir be-neggi nodoed.
Geb e-gwenadganse gannar naoed, na e-dadgan-nainu gannar egadga gunonikoed. 42 Deyob guoed, ar
ade, Israel-dulemar anga-arbamalad-gumalad, ani an wemar Egipto-yargi onosad. A-ular, Israel-dulemala
maiga-guega manigi uklegosurmalad. 43 Melle Israel-dulemar sabsuli-imakdii be gumalo. Suli, degisuli. Be-
Bab-Dummad-dobee-nanadii be gumaloed.
44 " 'Dulemar-be-yar-dikarba-mamaid, machereddibe, omedibe, amala sunna be-maiga gumaloed. Amala,
machereddibe, omedibe be-maiga-gumalagala, manigi be bakmaloed. 45 Deginbali, Israel-dulesurmalad-
bemar-abargi-mamaid, e-mimmigan-be-yargi-gwalulesmaladi, be-maiga-guegala, sunna manigi be bak-
maloed, adi, bemargadga guegar. 46 Be burgwisale, we-be-maimala sunna be-mimmiganga be obemalad,
adi, degisadegu be wagangadga guegar. Amala, degisadegu be-maiga gumaloed. Bemar, be-gwenadgandi,
Israel-dulemardi, sabsuli gwen imakosurmalad.
47 " 'Israel-dulesulid bemar-abargi-maid mani-ibedga gudele, Israel-dule a-dikarba-maid wilegedga
gudele, we-dule, dule-mani-ibed-e-maiga-guega na san-ukdele, igidibe, Israel-dulesulid-e-gwenadga na
san-ukdele, 48 dule-na-san-uksad sunna gannar onoleged. E-gwenad-wargwen sunna manigi onogoed. 49 E-
gilordibe, e-gilor-machidibe, a sunna manigi a-dule-onogoed. E-gwenad-walikagwad sunna onomogad. Ar
e-sunnad sunna nabir na onogele, ar na dukin manigi onogodo. 50 Dule, degi, dule-mani-ibed na ebogwa
itomaloed, birgabigwa-gusa dule-manigi-uklesa, degi, igi-birga, Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga napi. Agine,
itogoed, dule-wargwen-arbaed igi-mani bennuklesale, abali, mani-nasiklegoed, igi-manigi dule-onolegoe.
51 Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga amba ichesur-napile, a-wilub, uklesadgi-ollorguega mani-dummad ben-
nukoed. 52 Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga ichenapile, itomaloed, a-birgamarde igi-mani-wilub gue. Geb
ollorguega, a-wilub bennukoed. 53 We-dule, unnila dule-birgagwen-manigin-arbaedyob imaklegoed. We-
dule nue be dakmaloed, melle dule-baksad sabsuli we-dule-imaked be imakmalo.
54 " 'We-dule Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga-idu ollorgussulile, Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi e-
mimmiganmala ollorguoed.
55 " 'Israel-dulemar anga-arbamalad gumalad. We-Israel-dulemar, ani an Egipto-yargi onosad. Ani an
be-Bab-Dummad-Jehová gued.' "

6. DULEGI-ISE-NUED-BINSALEGED, DEGI, DULE-UKABSALEGED

26

(26:1-46)

Dulegi nued-binsaleged-igar
(Deuteronomio 7:12-24; 28:1-14)

1 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Melle ibmar-sobarmalad bab-dummadyob-imakegala, be sobmalo.
Ibmaryob-daklemalad-wilubgan, degi, akwa-islidikmalad, melle be sobmarbalo. Deginbali, akwa-sobaled
bemar-yargi be siosurmarbalid, adi, melle bemar a-asabin dulluu imakegar. Ar ani an be-Bab-Dummad-
Jehová gued.
2 "An-obunnoged-ibagi, bemar obunnomarmogoed. Degine, anse-goled-neggi nue-binsaed-nikaa be
damaloed. Ani an Bab-Jehová gued.
3 "An bemarga igarmar-uksadba, igarmar-mesisadba, be nanamalale, a-igarmar-sogedba be inniki
damalale, 4 ani an bemarga e-ibagan-sekalaa dii-owioed. Nainumargi-ibmar-digaled na e-ibagan-sekalaa
sanmake an imakoed, degine, sapimar deyob an imakbaloed. 5 Uva-san-weledagoed-ibaganse, ibmar-gwag-
welegoed bemar nikagu gumaloed. Degi, ibmar-gwag-diged-ibagan-nagunonikoedse, bemar uva-san amba
wenanai guoed. Immediki be gudii gumaloed. Degine, bogidik be-yalagi bemar bukwa gumaloed.
6 "Ani an bemar-yargi neg-bogidikid nasikoed. Degine, dobsulidba nue-gabbukwa, an bemar-imakoed.
Ibdurgan-sapurbarmalad-ursirmar an bemarga osulogoed. Degine, bar be-yalagi bila-onolegega an
imakosulid. 7 Bemar be-isdarmalad-bareginmaloed, amar es-suidgi bemarse burgwemaloed. 8 Bemar-
walatale, dulemar-dulatar-mergued (100) bareginmaloed. Bemar-dulatale (100) dulemar-miliambe-
mergued (10,000) bareginmaloed. Be-isdarmalad bemarse es-suidgi burgwemaloed.
9 "An ise-nued bemargi binsaoed. An bemar-omelogoed, dulemar-ichesuli-guega an bemar-imakoed.
Degine, an-bemarbo-igar-mesisadi maiguguega an imakoed. 10 Ibmar-gwagmar-sabolesmalad bemar
gunmaloed, degine, ibmar-gwag-binid-wesmalad-sabogega, birga-nasadgi ibmar-gwag-gwabgusad be mid-
maloed.
11 "An bemar-abargi maigu guoed. An isdar bemar-dakosulid. 12 An bemar-abargi gudii guoed. Ani
an bemar-Bab-Dummadga guoed. Bemarmoga, be an-dulamarga gumarmogoed. 13 Ani an bemar-Bab-
Dummad-Jehová gued. Ani an Egipto-yargi bemar-onosad, adi, bemar Egipto-dulemar-e-maiga mer bar-
guegar. Bemar mer bingegudii gumalaga, maiga-gudiidgi an bemar-onosad."

Bab-igar-maidba-nanasurmalad sabsur-odurdaklegoed
(Deuteronomio 28:15-68)

14 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Ar bemar an-itosurmalale, degi, an-negseleged-igarmar-mamaidba
be dasurmalale, an sabsur bemar-odurdakoed. 15 An-igarmar-mamaid be baisur dakmalale, an-igarmar-
bemarga-uksadba be nanasurmalale, bela an-sogedba be dasurmalale, degine, an bemarbo-igar-mesisadgi
be annadmalale, 16 an weyob bemar-sabsur-imakoed: Ukiar dobed-dummad bemargi nagunonikoed,
bonigan-dummagan, degi, uellemalad-dummagan begi an barmidagoed. Wemala, be-ibyamar oichogoed,
degi, be-sanmar nolloo imakoed. Be-ibmar-gwag bemar binsa digmaloed, ar ade, dule-baigan bemar
ibmar-gwag-digmaloedi gunmaloed. 17 Bemargi nue-dummad an yolegoed, degine, bemar be-isdarmaladse
galakuega an bemar-imakoed. Be-isdarmaladse bemar ebipiledii gumaloed, degine, dulemar bemar-
bareginnosurmar-inigwele, degite, bemar wakinmamai gumaloed.
18 "Deyob an sabsur-bemar-odurdaked-sorbali, amba bemar an-sogedba dasurmalale, be-isgumalad-ular,
ilagugle (7) bur bule sabsur an bemar-odurdaknonisunnoed. 19 Bemar be-san-dummarba-imakmaladi,
an san-bipii bemar-imakoed. Nibneg esgoroyob, an bega imakoed, degi, napadi esgoro-gordikidyob an
bega imakbaloed, ar ade, dii wiosulid, degi, napagi ibmar-sanmakosulid. 20 Binsa dummad-arbanai be
guoed, ar ade, napa isguosoggu, ibmar-gwag-be-digsale, bega sanmakosulid. Degine, be-sapimar bega
sanmakosurbalid.
21 "Ar amba a-sorba, bemar angi yolenanaimalale, an-sogedba bemar dasurmalale, be-isgumalad-
ular, ilagugle (7) bur bule boni-dummagan bemargi an barmidagoed. 22 Degine, bemargi ibdurgan-
sapurbarmalad-ursilimalad an barmidabaloed, adi, be-mimmigan ese bergumalaga, degi, be-moli-bebe-
nikamalad bei oburgwemalagar. Degisoggu, bemar ichee-gudmalosoggu, dule-be-igarba-nanamalad sate
gudmaloed.
23 "Weyob an bemar-sabsur-odurdaknanaidgine, amba bemar nugusurmalale, amba bemar angi-
yolenanaile, 24 ani an bemargi yolemarmogoed, be-isgumalad-ular, ilagugle (7) bur bule boni-dummagan
bemargi an barmidabaloed. 25 An bemar-ebo-igar-mesisadba bemar dasurmalale, bemar urwenanaidgi, es-
suidgi-burgwega an bemar-imakoed. Ar bemar bemar-neggweburgi be dukunadmalale, uelleged-dummad
begi an barmidoed, degine, bemar, be-isdarmaladse be galakumaloed.
26 "Mas-sate an bemar-imakoedgi, soo-gwagwengi omegan-warambe (10) bemarga mas-dunai guoed. Mas
ise-wilubsaar-mimidmalogu, mas ichee-gusoggu, immelegosurmalad.
27 "Ar deyob sabsur an bemar-odurdaknaid, amba be an-itosurmalale, amba angi bemar yolenanaile,
28 agine, bemargi ise-yolegar nue an sae-itogedgi, an-sunnad bemargi yoledsunnoed, be-isgumalad-ular,
ilagugle (7) bur bule boni-dummagan bemargi an barmidabarsunnoed. 29 Be-masmala be gutemaloed,
be-bunamala be gutemaloed. 30 Be-bab-dummad-baiganse-gormalad-e-aila-matusurmalad bei an osul-
ogoed, be-bab-dummad-baiganse-gormaladga ina-wawadikid-e-aila-sobarmalad bei an bibisgoed. Be-
bab-dummadyob-imakmalad-burgwarmaladgi, be-muimar an mesoed. Isdar an bemar-dakoed. 31 Be-
neggweburmar an bibisgoed, be-bab-dummad-baiganse-gormalad-negmar an bibisgebaloed, degine, be
anga ibmar-ogumakar-ukmalad bei an abingaosulid, ar ade, isdar-yapanne anga guoed.
32 "Be-yala bei an bibisgoed. Be-isdarmalad be-yarse nonimalogua, amarbela geger be-yar dakmaloed.
33 Bemar dule-baid-baid-bukwamaladse-aisakiega an be-imakmaloed, degine, be-isdarmalad es-suid-gani
bemar-bareginnega an imakoed. Be-yala, dulemar-sate guoed, degi, be-neggweburmar bela bibisgar guoed.

34 Geb degine, be-isdarmalad-yargi be bukwamaloedgine, be-yardi olloo mellesii guoed. Geb agine, be-
yala wis obunnogoed. 35 Ar igi be maidgi, be-yala obunnoged-birgagi obunnosawilubbina, deyobi, bemar
maiosurmaladgine, be-yala obunnogoed.
36 ”Bemar-dula-bemaloedi, be-isdarmalad-yargi bela-belad dobed an begi nasikmaloed. A-ular, binsa sapi-
gagan-argwanedgi bemar gwakiar wakinmamai gumaloed. Ar igi dule es-suid-idu wakitedamala, deyob
bemar wakitemaloed. Ar dule bemar-bareginnosurmar-inigwele, degite, bemar aimukudmaloed. 37 Es-suid-
idu wakinmamaiyob, dule bemar-bareginnanai-guosurmar-inigwele, na be muchub-muchub yolenanai
gumaloed. Be-isdarmalad-abin bemar gwisguosurmarbalid.
38 ”Dulemar-baigan-yargi be burgwemaloed, be-isdarmalad-yala be-obelomaloed, agi, be diglemaloed.
39 Bemar-burgosurmaladdi, be-isdarmalad-yargi aka bur bule wiledmaloed. Bemar isgusmalad-ular, degi,
be-babgan-isgusmalad-ular, be deyob gumaloed.
40 ”Ar bemar-isgusadba, degi, be-babgan-isgusadba, be angi bangudigumalad, be angi yoledigumalad.
41 Ar a-ular, be-isdarmalad-yarse an bemar-barmidoed. A-yargi-gudiidgi bemar-isgusmalad na be magar-
itononimalale, be anga sokarmalale, anmar bukib-itomarye, 42 geb agi an, Jacob-ebo, Isaac-ebo, degi,
Abraham-ebo-igar-mesisad an ebinsaoed. Deunni, amarga an sogsad, yar an bemarga ukoye. A-yargi ise-
nued an egi binsaoed. 43 A-yargi bemar bangudogua, bar egi be megmalosulidgi, a-yala obunnonai guoed.
Bemardi, be-isgusmalad-ular be sabsur-odurdaklemaloed. Ar ade, an-igar an bemarga uksamaladi, bemar
abingassurmalad, an-igar an-bemarga-mesismaladi, isdar be daksamalad.
44 ”Ar be-isdarmalad-yargi be gudigumalo-inigwele, amba an be-iegosurmalad. Degine, bela be-
obelogedse an be-imakosurmalad. Ar an deyob imakdele, degiile, bemar-dadgan-ebo-an-igar-mesisadgi an
annao-itole. Ar ade, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued. 45 Be-dadgan-ebo-an-igar-mesisad, an iegosulid.
Deun, an bemar-Bab-Dummadga-guega, Egipto-yargi dulemar-baigan-wagab an bemar-onosad. Ani an
Bab-Jehová gued.”
46 We-igar-uklesmalad, degine, dulemar-odurdakega-igar-uklesmalad, deun, Bab-Jehová Sinaí-yargi
Moisés’ba Israel-dulemar-ebo igar mesis gusad.

7. BAB-DUMMADGA IBMAR-NUGSALEGARMALAD

27

(27:1-34)

Bab-Dummadga-dulemar-nugsalegarmalad-onolegoed-igar

1 Bab-Jehová, Moisés’ga sunmakdebalid, ega sogdebalid: 2 “Israel-dulemarga be sunmake, amarga be sogo:
‘Dule Bab-Jehová’ga sogsadibe, dule-gwensak-anar an mani bennukoye, we-dule-onogega, weyob imakoed:
3 Machergan birga-durgwen-nikad (20), birga-dulapaa-nikadse (60) onogega,
mani-dulabo-gakambe-aidiku (50) be bennukoed,
Bab-Dummadse-goled-neggi mani-wilub-saed-siidba bennukoed.
4 Omegan-onogegardina,
mani-dulagwen-gakambe-aidiku (30) be bennukoed.
5 Masmala birgatar, birga-dulagwenadse-nikale (20), onogega,
mani-dulagwen-aidiku (20) be bennukoed.
Bunamala-onogegardi,
mani-ambe-aidiku (10) be bennukoed.
6 Susmala nii-wargwen-nikale, birgatar-nikadse, onogega,
mani-atar-aidiku be bennukoed.
Bunormala-onogegardi,
manipaa-aidiku be bennukoed.
7 Machergan-birga-dulapaa (60), degi, birga-dulapaa-obine-nikale, onogega,
mani-ambe-gakatar-aidiku (15) be bennukoed.
Mukwamar-onogegardi,
mani-ambegi-aidiku (10) be bennukoed.
8 ” ’Ar dule nue-wilegediile, we-igar-maidba geg bennukele, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse seledoed,
adi, ega mani-nug nasikegar. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-dule e-ganguedba na bennuko-itogedba,
ega mani-nug nasikoed.’ ”

Bab-Dummadga-ibdurgan-nugsalegarmalad-onoleged-igar

9 Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga be sogo: ‘Bab-Jehová’ga ibdurgan sunna
uklegedile, a-ibdurganmar Bab-Jehová’ga uklesale, bela we-ibdurganmala ise-nue-islidikidga guoed.
10 Degisoggu, we-ibdurgan bipisaale ibdurgan-baidbo ogwalegosulid, ibdurgan-baid-bur-nueddibe,
ibdurgan-baid-bur-ichakwagwaddibe, bipisaale muchub ogwalegosulid. Ar we-ibdurgan-muchub baid-
ibdurgan be ukye sogele, we-ibdurgan-warbobela ise-nue-islidikidga guoed.
11 ” ’Ibdurgan-Bab-Dummadga-ukleged, swilidiksulidile, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-asabin sele-
doed. 12 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-ibdurgan nue dakoed, adi, sogega, igi-mani-gargegu
naguoe. We-mani-naguoedi, dule-baid bipisaale ogwaosulid. 13 Ibdurgan-e-ibed we-ibdurgan-onobiele,
mani-soglesadba bennukoed, degine, a-ukine, a-mani-atargi-gwensak napi bennukbaloed.’ ”

Bab-Dummadga-neg-nugsalegarmalad-onoleged-igar

14 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Ar dule-wargwen Bab-Jehová'ga na
e-neg-uksale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled we-neg nue dakoed. Nue dakogu, geb dulega mani-nug-
nasikoed. We-mani-nug-naguoedi, dule-baid bipisaale ogwaosulid. 15 Ar dule Bab-Jehová'ga na neg-
uksad gannar neg abegele, mani-nug-nagusadba bennukoed. A-ukinbali, a-mani-atargi-gwensak napi
bennukbaloed. Geb agine, we-neg gannar egadga gunonikoed.' "

Bab-Dummadga-nainu-uklesad-onoleged-igar

16 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-wargwen na e-nainu-e-dad-ega-
uksad, Bab-Jehová'ga ukele, we-nainu ibmar-gwag-diglegedba e-mani-nug ega naguoed. Orosgisaar-
dakleged-cebada'ye-nugad galón-gwadulabo-gakambe-gakatar (55) sunna diglegele, mani dulabo-gakambe
(50) aidikued-wilub ega naguoed. 17 Dule na e-nainu Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi Bab-Jehová'ga uksale,
nainu-gargegued-soglesadba e-mani-nug naguoed. 18 Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga-sorba Bab-Jehová'ga
e-nainu ukerdina, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled ebisoed, birgabigwa Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga-
baidse-warmaked napi. Geb a-wilub ega mani-nug bur-bipi nasikoed.
19 " 'Ar dule na e-nainu-uksadi gannar obirbiele, nainuga mani-nug-nagusadba bennukoed, degine,
a-ukinbali, a-mani-atargi-gwensak napi bennukbaloed. Geb agine, we-nainu gannar egadga gunon-
ikoed. 20 Ar dule we-nainu gannar obirsulile, we-nainu dule-baidga manigi uklesale, we-nainu dule
bar obirosulid. 21 We-nainu Gannar-Ibmar-Ukleged-Birgagi ollorgunonikogu, we-nainu Bab-Jehová'gadga
gunonikoed. Degine, nainu-islidikidga gunonisunnoed. Geb degine, we-nainu dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormaladgadga gunonikoed.
22 " 'Ar dule-wargwen, nainu-e-dad-ega-uksasulid-baksadi, Bab-Jehová'ga ukbiele, 23 dule-irwa-Bab-
Dummadse-goled Gannar-Ibmar-Ukleged-Birga-napiwilub ega mani-nug nasikoed. Geb a-ibagine, a-mani-
nug-nagusadba dule mani bennukoed. Ar wede Bab-Jehová'ga ibmar-swilidik uklegaledid. 24 Gannar-Ibmar-
Ukleged-Birga-nagunonikir e-ibed-sunnadga we-nainu gannar uklegoed.
25 " 'Bela ibmarga be mani nasikalile, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-wilub-saed-siidba ega be
nasikoed. We-mani-e-wilubde gramo-ambe (10) aidikued.' "

Ibdurgan-gebe-gwalulesad-onoleged-igar

26 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Ar ibdurgan-gebe-gwalulemaladdi,
gusgu bato Bab-Jehová'ga uklegaledsoggu, gege be Bab-Jehová'ga uked, ar bato egadid. Ar moli-bebe-
nikaddibe, sibad-wawaaddibe, wemarde bato Bab-Jehová'gadid. 27 Ar ibdurgan swilidiksulile, e-ibed
we-ibdurgan-onobiele, mani-nug-nagusadba bennukoed, degine, a-ukinbali, a-mani-atargi-gwensak napi
bennukbaloed. We-ibdurgan-onosulirdi, e-mani-nug-nagusadba dule-baidga manigi uklegoed.' "

Ibmar-ilagwen-ukar-imaksad, geg bar onoleged-igar

28 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-gwensak Bab-Jehová'ga ibmar-
ilagwen-ukar-imaksale, gege bar manigi uked, gwen onogosurbalid: Duledibe, ibdurgandibe, nainu-
e-dad-ega-uksaddibe, manigi ukosulid, gwen onogosurbalid. Bela Bab-Jehová'ga-ibmar-uklesadi, nue-
islidikidga gunonikoed. 29 Dule-wargwen-oburgwilegega ukabsalesgudiidi, manigi onolegosulid. We-dule,
oburgwilegergebed.' "

*Ibmar-ambegi-gwensakad (10%) Bab-Jehová'*ga-ukleged

30 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Nainugi-ibmar-sanmakmalad, ibmar-
gwag sanmakoeddibe, sapimar-sanmakoed-e-sanmardibe, bela wemala ambegi-gwensakad (10%) Bab-
Jehová'gadid. Wemala bela Bab-Jehová'ga nugsalegaledid. 31 Dule-wargwen we-ibmar-ambegi-gwensakad
(10%) wis ebubiele, ega mani-nug-nagusadba bennukoed, degine, a-ukinbali, a-mani-atargi-gwensak napi
bennukbaloed.
32 " 'Moli-bebe-nikamalad, igi sibad-wawaadmardibe, bela wemar-merguedba warambegi-gwensak (10%)
Bab-Jehová'gadid, ar ade, Bab-Jehová'ga uklegergebed. 33 We-ibdurganmala be dakosulid, wede nueddibe,
ichakwadibe, unnila Bab-Jehová'ga bemar uksa-imakmaloed. Deginbali, we-ibdurganmala ibmar-baidbo be
muchub ogwaosurbalid. Be ogwaye sogele, we-ibdurgan, degi, ebo be ogwanaid, warbobela Bab-Jehová'ga
islidikidga guoed. We-ibdurgan-warbogwadi be gwen manigi onogosulid, Bab-Jehová'gadga guoed.' "
34 Bab-Jehová we-igarmala Sinaí-yalagi Moisés'ga uksad, adi, Moisés Israel-dulemarga we-igarmar ukmo-
gagar.

NÚMEROS-GARDA
NÚMEROS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Números-Garda. We-garda, Garda-Sogataled-sogabakedid. Latín-gayabali, *Liber numerorum*'ye sogleged. "Números'ye" bileged. Hebreo-gayabardina, *Bemidbar*'ye nugad. We-sogleged, *"Nega-dulesulidganbarye."* Wede Sinaí-yalagi bukwamaladgi ibmar-gusadgi sunmaked.

Números-gardagi weyob sunmaklenaid

We-gardagine, ilabo nega-dulesulidganba Israel-dulemar-ebislesadgi sunmaknaid. Gebe Sinaí-yalagi-naed-iduar ebislesad. Geb baidi, birga-dulabogwad-sorba (40), Moab-yalagi-bukwa ebislesbalid. Adi, dakega bule sorda-bila-onomaladi mergue, degidbali, ega napamar-uklegegar.

We-gardagi anmarga oyonaid, igi Israel-dulemar nega-dulesulidganbali nadapi gusmala. Bonigan-abalagi nadapi gusmalad, degi, imbagwenale, bukib-itoardamalad, wiles itoardamalad. Degidbali, Bab-Dummadgi uayasuli guardamalad. Moisés-ega-ibmar-sogedba ibmar-imakbi dasurmalad. Imbagwenale, gannar Bab-Dummad-ega-ibmar-sogedba nanaardamalad. Degite, Bab-Dummad e-dulamargi gwen-bangussulid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Israel-dulemar Sinaí-yargi ambikusmalad (1:1–10:10).
2. Israel-dulemar Moab-yarse nadapigusad (10:11–21:35).
3. Israel-dulemar Moab-nebagangi ambikudapmalad (22:1–36:13).

Be itogua.

1. ISRAEL-DULEMAR SINAÍ-YARGI AMBIKUSMALAD

(1:1–10:10)

Sinaí-yargi-Israel-dulemar-ebislesad

1 Israel-dulemar birgabogus gaka nii-warbo-ibagwengusa Egipto-yargi-bukwa ainisgusmaladgine, Bab-
Jehová Sinaí-nega-dulesulidganba, dulemarbo-ambikued-neggi, Moisés'ga sunmaksad. Weyob ega sogded:
2 "Bela Israel-dulemar be ebiso, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba be ebiso.
Bela machergan-irba e-nug be meso. 3 Bee be, be-ia-Aarón'bo, dulemar-ilekwaa na e-sordamar-bukwadba
machergan birga-durgwen (20) nikamalad, degi, birga-durgwen-obine (20+) nikamalad, sunna dule-bila-
onogedse-namalad be ebiso. 4 Bemar-bendakega bemar-dadgan-warambe-gakabogwad-war-wargwengi,
neguyagi-dummadga-gudiid be suoed."

Nug-weega-nugsalesmalad

5 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "We-dulemala, bemar-bendakmaloedid:
Rubén-e-wagansik, Sedeur-machi-Elisur.
6 Simeón-e-wagansik, Zurisadai-machi-Selumiel.
7 Judá-e-wagansik, Aminadab-machi-Naasón.
8 Isacar-e-wagansik, Zuar-machi-Natanael.
9 Zabulón, e-wagansik, Helón-machi-Eliab.
10 José-e-masmalasikdi:
Efraín-e-wagansik, Amiud-machi-Elisama.
Manasés-e-wagansik, Pedasur-machi-Gamaliel.
11 Benjamín-e-wagansik, Gedeoni-machi-Abidán.
12 Dan-e-wagansik, Amisadai-machi-Ahiezer.
13 Aser-e-wagansik, Ocrán-machi-Pagiel.
14 Gad-e-wagansik, Deuel-machi-Eliasaf.
15 Neftalí-e-wagansik, Enán-machi-Ahira."
16 Wemala, dule-dummagan-nuga-nikamalad Israel-dulemar-dadgan-warambe-gakabogwad-
abargi (12) onugsalesmalad-dake.
Wemala, Israel-dulemar-idumaladga nugsalesmaladid.

Dule-nug-welesmalad-ebislesad

17 Degisoggu, Moisés, degi, Aarón, we-dulemar-nugsalesmaladse e-nugba ese gochasunnad. 18 Nii-
warbogwad gebe-iba-onodedgi, Moisés bela dulemar-danar urbisad. Geb degine, machergan na e-dadgan-
e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba bela e-nugmar mesisad. Bela machergan birga-dulagwen-
nikad (20), degine, birga-dulagwen-obine-nikamaladi (20+), e-nugmar narmaklesad. 19 Ar Bab-Jehová igi
Moisés'ga-sogsagusa, deyob, Moisés Sinaí-nega-dulesulidganba dulemar-ebichisad.
20 Rubén, Israel-e-machi-sailagined, a-e-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, degine, na e-gwenadgan-e-
gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-
bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.

[21] Rubén-wagan, mili-dulabo-gakanergwa gaka dulataled-ilatar-mergu (46,500) dakleardo.
[22] Simeón-wagan, na-e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[23] Simeón-wagan, mili-dulabo-gakambe-gakabakebak gaka dulataled-ilapaa-mergu (59,300) dakleardo.
[24] Gad-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[25] Gad-wagan, mili-dulabo-gakatar gaka dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe-mergu (45,650) dakleardo.
[26] Judá-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[27] Judá-wagan, mili-dulapaa-gakambe-gakabake gaka dulataled-ilanergwa-mergu (74,600) dakleardo.
[28] Isacar-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[29] Isacar-wagan, mili-dulabo-gakambe-gakabake gaka dulataled-ilabake-mergu (54,400) dakleardo.
[30] Zabulón-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[31] Zabulón-wagan, mili-dulabo-gakambe-gakagugle gaka dulataled-ilabake-mergu (57,400) dakleardo.
[32] José-masmaladi, Efraín-wagansik, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[33] Efraín-wagan, mili-dulabo gaka dulataled-ilatar-mergu (40,500) dakleardo.
[34] Manasés-wagansikdi, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[35] Manasés-wagan, mili-dulagwen-gakambe-gakabo gaka dulataled-ilabo-mergu (32,200), dakleardo.
[36] Benjamín-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[37] Benjamín-wagan, mili-dulagwen-gakambe-gakatar gaka dulataled-ilabake-mergu (35,400), dakleardo.
[38] Dan-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[39] Dan-wagan, mili-dulapaa-gakabo gaka dulataled-ilagugle-mergu (62,700) dakleardo.
[40] Aser-e-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[41] Aser-wagan, mili-dulabo-gakagwensak gaka dulataled-ilatar-mergu (41,500) dakleardo.
[42] Neftalí-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, na wala-walagwen,
bela machergan birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamaladi (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar mesilesad.
[43] Neftalí-wagan, mili-dulabo-gakambe-gakapaa gaka dulataled-ilabake-mergu (53,400) dakleardo.
[44] Moisés, Aarón, degi, Israel-dummagan-na-e-dadgangi-war-wargwen-sulearmalad, we-dulemar-ebichismalad.
[45] Bela Israel-dulemar birga-durgwen-nikad (20), degine, birga-durgwen-obine-nikamalad (20+), sunna dule-bila-onogedse-namalad-e-nugmar, na e-gwenadgan-e-gwenadganba bela mesilesad.
[46] Bela Israel-dulemar-e-nug, mili-dulataled-ilanergwa-gakapaa gaka dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe-mergu (603,550) mesilesad.

Leví-wagan-nugsalesmalad

[47] Leví-wagandi, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, amardi Israel-dulemar-baiganba ebislessurmalad.
[48] Ar ade, Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusad: [49] "Unnila Leví-waganbi Israel-dulemar-abargi be ebisosulid.
[50] Be, Levita-dulemar Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-E-Neg-dakega be imakoed. Degine, a-neggi-ibmar-ebulemalad, degi, bela a-negga-ibmar-ebulemalad-dakega, be imakbaloed. Levita-dulemala, anse-goled-neg-sunna-seleged, degine, bela e-ibmarmar-agi-ebulemalad semaloed. Degine, Levita-dulemarbi agi arbamaloed. Degine, a-neg-dikar-ebilis megmaloed. A-ular, Leví-e-wagan be ebisosulid."
[51] Bab-Dummad Moisés'ga sogdebalid: "Anse-goled-neg-sunna-seleged seledsokalile, Levita-dulemar a-neg earoed. A-neg gannar osisokarmalale, Levita-dulemar osimarbaloed. Dule-baid, Levita-dulesulid

a-negse warmaksale, oburgwilegoed. [52] Israel-dulemar na danar-danar, degine, na e-bander-e-bander-urba ambikumaloed. E-sordamar-bila-onomalad-ilemakar ega soglesadba ambikumaloed. [53] Levita-dulemardi, Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-E-Neg-dikar-ebilis ambikumaloed, adi, melle an-urwed Israel-dulemargi yolegegar. Levita'mar, Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-E-Neg edarboed."
[54] Israel-dulemala bela Bab-Jehová-Moisés'ga-ibmar-sogsadba imaksamalad. Ar deyob bela imaksamardo.

2

Israel-dulemar-danar-danar-ambikusmalad-igar

[1] Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sunmakded, amarga sogded: [2] "Israel-dulemala dulemar-anbo-ambikued-neg-ebilis ambikumaloed, na egad-egad, e-dadgan-e-dadgan-e-bander-urba bukwa gumaloed.
[3] "Wemala, dulemar-anbo-ambikued-neg-siid-dad-nakwedsik ambikumaloed:
Gebedgi, Judá-wagan, na e-bander-urba e-sordamarba ambikumaloed.
Judá-wagan-e-dummad Naasón'ye nugad. Naasón'de Aminadab-e-machid.
[4] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulapaa-gakambe-gakabake gaka dulataled-ilanergwa (74,600) mergued.

[5] "Judá-wagan-dikarba, Isacar-wagan ambikuoed.
Isacar-wagan-e-dummad Natanael'ye nugad. Natanael'de Zuar-e-machid.
[6] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakambe-gakabake gaka dulataled-ilabake (54,400) mergued.

[7] "Baid-dikarsik Zabulón-wagan ambikumarmogoed.
Zabulón-wagan-e-dummad Eliab'ye nugad. Eliab'de Helón-e-machid.
[8] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakambe-gakagugle gaka dulataled-ilabake (57,400) mergued.

[9] "Bela Judá-wagan-bukwamaladgi, sordamar-sogapaa-ebislesmaladba,
bular mili-dulabakebak-gakanergwa gaka dulataled-ilabake (186,400) mergued.
Judá-wagan, na e-sordamar-nanadapmalad idunadapi gumaloed.

[10] "Rubén-wagan, na-e-bander-urba, e-sordamarba dulemar-anbo-ambikued-neg-siid-dad-nakwed-argan-nuedsik ambikumaloed.
Rubén-wagan-e-dummad Elisur'ye nugad. Elisur'de Sedeur-e-machid.
[11] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakanergwa gaka dulataled-ilatar (46,500) mergued.

[12] "Rubén-wagan-dikarba, Simeón-wagan ambikuoed.
Simeón-wagan-e-dummad Selumiel'ye nugad. Selumiel'de Zurisadai-e-machid.
[13] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakambe-gakabakebak gaka dulataled-ilapaa (59,300) mergued.

[14] "Baid-dikarsik Gad-wagan ambikumarmogoed.
Gad-wagan-e-dummad Eliasaf'ye nugad. Eliasaf'de Reuel-e-machid.
[15] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakatar gaka dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe (45,650) mergued.

[16] "Bela Rubén-wagan-bukwamaladgi, sordamar-sogapaa-ebislesmaladba,
bular mili-dulagugle-gakambe-gakagwensak gaka dulataled-ilabake gaka dulabo-gakambe (151,450) mergued.
Rubén-wagan, Judá-sordamar-sorba, na e-sordamar-nanaimaladba nadapi gumaloed.
[17] "Geb degine, a-sorbali, Levita-dulemar, dulemar-anbo-ambikued-neg semai gumaloed. We-negde, Israel-dulemar-negabargi siidaed. Ar igi Levita-dulemar na bukwa-daniki, deyob na e-bander-e-bander senadapi gumaloed.
[18] Efraín-wagan e-bander-urba, dulemar-anbo-ambikued-neg-siid-dad-argwanedsik ambikumaloed.
Efraín-wagan-e-dummad Elisama'ye nugad. Elisama'de Amiud-e-machid.
[19] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo gaka dulataled-ilatar (40,500) mergued.

[20] "Efraín-wagan-dikarba, Manasés-wagan ambikuoed.
Manasés-wagan-e-dummad Gamaliel'ye nugad. Gamaliel'de Pedasur-e-machid.
[21] E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulagwen-gakambe-gakabo gaka dulataled-ilabo (32,200) mergued.

[22] "Baid-dikarsik Benjamín-wagan ambikumarmogoed.
Benjamín-wagan-e-dummad Abidán'ye nugad. Abidán'de Gedeoni-e-machid.
[23] E-sordamar ebislesmaladba,

mili-dulagwen-gakambe-gakatar gaka dulataled-ilabake (35,400) mergued.

24 ”Bela Efraín-wagan-bukwamaladgi, sordamar-sogapaa-ebislesmaladba,
bular mili-dulatar-gakabaabak gaka dulataled (108,100) mergued.
Efraín-wagan, na e-sordamar-nanaimaladba danakwaa-nadapmalad-sogapaagi nadapi gumaloed.

25 ”Dan-wagan e-bander-urba, dulemar-anbo-ambikued-neg-siid-dad-nakwed-argan-sapiledsik ambikuoed.
Dan-wagan-e-dummad Ahiezer’ye nugad. Ahiezer’de Amisadai-e-machid.
26 E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulapaa-gakabo gaka dulataled-ilagugle (62,700) mergued.

27 ”Dan-wagan-dikarba, Aser-wagan ambikuoed.
Aser-wagan-e-dummad Pagiel’ye nugad. Pagiel’de Ocrán-e-machid.
28 E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakagwensak gaka dulataled-ilatar (41,500) mergued.

29 ”Degine, baid-dikarsik Neftalí-wagan ambikumarmogoed.
Neftalí-wagan-e-dummad Ahira’ye nugad. Ahira’de Enán-e-machid.
30 E-sordamar ebislesmaladba,
mili-dulabo-gakambe-gakapaa gaka dulataled-ilabake (53,400) mergued.

31 ”Bela Dan-wagan-bukwamaladgi, sordamar-sogapaa-ebislesmaladba,
bular mili-dulagugle-gakambe-gakagugle gaka dulataled-ilanergwa (157,600) mergued.
Dan-wagan, napi-solaba na e-bander senadapi gumaloed.”
32 Wemala, Israel-dulemar na e-gwenad-e-gwenadganba ebislesmaladid. Bela danar-danar-bukwamaladgi, na e-sorda-e-sordamar-ebislesmaladba, mili-dulataled-ilanergwa-gakapaa gaka dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe (603,550), bela mergued. 33 Ar igi Bab-Jehová Moisés’ga igar-uksadba, Leví-wagandi we-Israel-dulemarba ebislessurmalad.
34 Israel-dulemala bela Bab-Jehová-Moisés’ga-igar-uksadba imaksamalad. Bela na e-bander-e-bander-urba ambikusmalad, degine, na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba nadapi gusmalad.

3

Leví-wagan-Aarón’sikid
1 Deun, Bab-Jehová Sinaí-yargi Moisés’ga sunmaksagusgu, weyobi, Aarón-wagan, degi, Moisés-wagan gardagi-narmaklegar mesilesad.
2 Weyobi, Aarón-masmala nugmalad:
Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.
Nadab’de, e-machi-sailaginedid.
3 We-Aarón-masmala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga sulesmalad. Wemarde, Bab-Dummadse-dule-irwa-goledga-gumalaga nug-imaklesmalad.
4 Sinaí-nega-dulesulidganba Nadab, degi, Abiú’bo, igar-maisulidba Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar uksamalad. A-ular, amar Bab-Jehová-asabin burgwismarsunnad. Wemar-warbogwad mimmi-nikussurmalad. Unnila, Eleazar, degi, Itamar, wemarbi e-bab-Aarón-asabin dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga arbananai gusmalad.

Leví-wagan-baigan-e-arbaed
5 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded: 6 “Leví-wagan, dule-irwa-anse-goled-Aarón-asabin be sedage. We-Leví-waganmar, Aarón-ibmar-imakedgi Aarón-bendakmaloed. 7 Amala, dulemar-anbo-ambikued-neggi Aarón’ga, degi, bela Israel-dulemarga arbananai gumaloed. 8 We-Leví-wagan dulemar-anbo-ambikued-neggi bela ibmarmar-ebulemalad akwemaloed. Degine, anse-goled-neg-sunna-selegedgi Israel-dulemar-ular ibmar imakoed. 9 We-Leví-wagan, Aarón, degi, e-masmala-bendakega be imakoed. Wemala, Israel-dulemar-abargine bachikii sulesmalad, anga arbaegar. 10 Aarón, degi, e-masmaladi, dule-irwa-anse-goledga be imakoed. Ar dule-baid, dule-irwa-anse-goledsulid anse-goled-negse warmakele, oburgwilegoed.”

Leví-wagan-baigan-onugsalesmalad
11 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded: 12 “Ani an Israel-dulemar-abargi Leví-wagan-baigan bela Israel-machi-sailaginmalad-anar an susad. Ar bela machimala-sailaginmalad angadsoggu, Leví-wagan-baigan angadga gusunnodo. 13 Egipto-yalagi bela machi-sailaginmalad an oburgwisgua, ani an Israel-machi-sailaginmalad angadga-guega an susad. Deyob dulemar, degi, ibdurganse-bakale, an imaksad. Ar we-ibdurgan, bela angadid. Ani an Bab-Jehová gued.”

Leví-wagan-baigan-ebislesmalad
14 Bab-Jehová Sinaí-nega-dulesulidganba, Moisés’ga sunmaksad, ega sogded: 15 “Leví-wagan-baigan na e-dadgan-e-dadganba, degi, na e-gwenad-e-gwenadganba be ebiso. Bela-machergan be ebisoed, susmar-nii-wargwen-nikamaladse-bakar, be ebisoed.”
16 Moisés, Bab-Jehová-ega-igar-uksadba, bela Leví-wagan-baigan ebichisad.

17 Leví-masmala, wemalad:
Gersón, Coat, degi, Merari.
18 Gersón-masmaladi, wemarmogad:
Libni, Simei.
19 Coat-masmaladi, wemarmogad:
Amram, Izhar, Hebrón, degi, Uziel.
20 Merari-masmaladi, wemarmogad:
Mahli, Musi.
Leví-wagan-baigan na e-dadgan-e-dadganba weyob gumalad, na e-gwenad-e-gwenadganba ebislesad.

Gersón-wagan
21 Libni-wagan-danaled, degi, Simei-wagan-danaled Gersón'gi danimalad.
Wemala, Gersón-wagan gumardo.
22 We-e-sordamar bela machergan-ebislesmalad, susmala-nii-wargwen-nikamaladse-bakar-ebislesmaladi,
miligugle gaka dulataled-ilatar (7,500) mergued.
23 Gersón-wagan dad-argwanedsik Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-yarganba, bukusmalad.
24 Gersón-wagan-e-dummad Eliasaf'ye nugad. Eliasaf'de Lael-e-machid.

25 Gersón-wagan we-ibmar-imakmalaga gumalad:
Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-dakedga.
Ibmar-ukamar Bab-Dummadse-goled-neg e-uasga-gunaid-dakedga.
A-yawagak-dogedgi-mor-dummad-naid-dakedga.
26 Mor-dummad bela Bab-Dummadse-goled-neg, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-ebirnaid-dakedga.
Degine, e-yawagakgi mor-dummad-naid, bela urdubmar-agi-ebulemaladse-bakar-dakedga gumalad.

Coat-wagan
27 Amram-wagan-danaled, Izhar-wagan-danaled, Hebrón-wagan-danaled, degi, Uziel-wagan-danaled Coat'gi danimalad.
Wemar, Coat-wagan gumalad.
28 We-e-sordamar bela machergan-ebislesmaladi, degi, susmala-nii-wargwen-nikamaladse-bakar-ebislemaladi,
milibaabak gaka dulataled-ilanergwa (8,600) mergued.
Wemala, Bab-Dummadse-goled-neg-dakmaladga gumalad.
29 Coat-wagan, dad-nakwed-argan-nuedsik Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-dikarba, bukusmalad.
30 Coat-wagan-e-dummad Elizafán'ye nugad. Elizafán'de Uziel-e-machid.

31 Coat-wagan we-ibmar-imakmalaga gumalad:
Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-dakedga.
Mese-dakedga.
Gwallumar-sied-dakedga.
Ibmar-ogumakar-uklemalad-ailamar-dakedga.
Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-ebulemalad-dakedga.
Mor-dummagan-dakedga.
Degi, bela agi ibmarmar-ebulesiid dakedga gumalad.
32 Leví-wagan-baigan-e-dummad Eleazar'ye nugad Aarón-e-machid. Aarón'de dule-irwa-Bab-Dummadse-goledid. Eleazar'de Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-dakmalad-e-dummadid.

Merari-wagan
33 Mahli-wagan-danaled, degi, Musi-wagan-danaled, Merari'gi danimalad.
Wemar, Merari-wagan gumalad.
34 We-e-sordamar, bela machergan-ebislesmalad, susmar-nii-wargwen-nikamaladse-bakar-ebislesmaladi,
milinergwa gaka dulataled-ilabo (6,200) mergued.
35 Merari-wagan, dad-nakwed-argan-sapiledsik Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-dikarba bukusmalad.
Merari-wagan-e-dummad Zuriel'ye nugad. Zuriel'de, Abihail-e-machid.

36 Merari-wagan we-ibmar-dakmalaga gumalad:
Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-e-urgomar-dakmaladga,
e-suarmar-dakmaladga,
e-buarmar-dakmaladga,
e-sigmalad-dakmaladga,
bela e-ibmarmar-dakmaladga,
degine, bela ibmar-egi-ebulemalad-dakmaladga.

[37] Bab-Dummadse-goled-neg-e-galu-bubamar-dakmaladga,
e-sigmalad-dakmaladga,
e-bargamalad-dakmaladga,
e-dubmar-dakmaladga gumalad.

Leví-wagan

[38] Moisés, Aarón, degi, a-e-masmala, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-asabin mamaigusmalad. A-sogleged, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-dad-nakwedsik mamaigusmarye. Aarón, degi, e-masmala, Israel-dulemar-nuggine, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged dakega gumalad. Dule-baigan dule-irwa-Babse-goledsulile, Bab-Dummadse-goled-negse warmaksale, oburgwilegoed.
[39] Moisés, degi, Aarón, Bab-Jehová-ega-sogsadba, bela Leví-wagan, machergan, degi, bela susmar-nii-wargwen-nikamaladse-bakar, na e-dadgan-e-dadganba ebichismargua, daklealid, mili-dulagwen-gakabo (22,000) mergue.

Masmala-gebesailagined-onolegoed-igar

[40] Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Israel-dulemar-e-masmala-sailaginmalad, nii-wargwen-nikamaladse-bakale, bela ebiso, degine, e-nugmar be narmakbalo.
[41] "Geb degine, Israel-masmala-gebesailaginmalad-anar bela Leví-wagan be suo. Geb deginbali, bela Israel-dulemar-e-ibdurgan-gebemalad-anar, Leví-wagan-e-ibdurgan be subalo. Ani an Bab-Jehová gued."
[42] Moisés Bab-Jehová-ega-sogsadba imaksad, bela Israel-masmala-gebesailaginmalad ebichisad. [43] Bela masmala-sailaginmalad-nii-walagwen-nikamaladse-bakar-ebislesadi, a-e-nugmar-mesilesadi, mili-dulagwen-gakabo gaka dulataled-ilabo gaka dulapaa-gakambe-gakapaa (22,273) mergu daklealid.
[44] Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: [45] "Bela Israel-masmala-gebesailagined-anar, Leví-wagan be suo. Degine, Israel-dulemar-e-molimar-anar, Leví-wagan-e-molimar be subalo. Leví-wagan angadga guoed. Ani an Bab-Jehová gued.
[46] "Ar Israel-dulemar-e-masmala-gebesailaginmalad, Leví-wagangi dulataled-ilabo gaka dulapaa-gakambe-gakapaa (273) egi-obinedba, Israel-masmala burgoenad. Amar-onogega, [47] dule-war-wargwengi mani-sibu-gwaatar be suo. A-mani Bab-Dummadse-goled-neggi-aidikuedba be suo. We-manide, gera-dulagwen (20) aidikued. [48] We-manimala, bela Aarón'ga, degi, e-masmalaga be uko. We-manide Israel-masmala-gebesailaginmalad-onolesad-e-manid."
[49] Moisés'de Israel-masmala-gebesailaginmalad, Leví-wagan-obinedba manigi-onolesadi susad. [50] Moisés we-mani abingasad, mani-sibu-miligwen gaka dulataled-ilapaa gaka-dulapaa-gakatar (1,365) aidikued. Bab-Dummadse-goled-neggi-mani-oaidikuedba we-mani oaidikusmalad. [51] A-sorbali, Moisés, we-dule-onolesmalad-mani Aarón'ga, degi, a-e-masmalaga uksad. Moisés, ar Bab-Jehová-ega-sogsadba imaksad.

4

Coat-wagan-arbamaloed

[1] Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sunmakded, ega sogded:
[2] "Leví-wagan-abargi, Coat-wagan na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba, be ebiso. [3] Bela machergan birga-durgwen-gakambe-nikamalad (30), degi, birga-durbo-gakambe-nikamaladse (50), dulemar-anbo-ambikued-neggi sunna-arbamaloed, be ebiso.
[4] "Coat-wagan dulemar-anbo-ambikued-neggi, ibmarmar-ise-islidikid akwega be imakoed: [5] Bemar danar-danar-bukwamaladgi baid-negse-naesokarmalale, Aarón, degi, e-masmala nonimaloed, anse-goled-negse dogmaloed, mor-dummagan Nega-Ise-Islidikid-idu-nanaid weemaloed. A-morgi, Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu anwoed. [6] A-birgine, ibdurgan-uka-nuegan oginmaloed. Geb agi, Aarón, degi, e-masmala, a-uka-birgi mor-aradbiid oginmarbaloed. Geb degine, Ulu-sedmalaga egi e-suarmar yomaloed.
[7] "Madu-anga-ukleged-mese-birgi mor-arad oginmaloed. Geb agi, batemar, wesarmar, nogmar, degi, bormo-dukwa-ibmar-eogega-ebuleged urbemaloed. Madude a-mesegi bukwagu guoed. [8] A-ibmarmar-birgine, mor-ginnid oginmaloed. Geb birgine, ibdurgan-uka-nuegan oginmarbaloed. Geb a-sorbali, mese-sedmalaga egi e-suarmar yomaloed.
[9] "Geb degine, Aarón, degi, e-masmala mor-arad sumaloed. A-mor-aradgi gwallumar-sied anwemaloed, degi, e-gwallumar, gwallu-gwillodub-sikmalad-e-disla, e-bate-burwigana, degine, bela olivo-gwallu-simalad-e-nogmar agi anwemarbaloed. [10] Geb degine, gwallumar-sied, degi, bela egi-ibmar-ebulemaladi, ibdurgan-uka-nuegangi anwemaloed. Geb degi, nabir-sedmalaga suar-wargwengi be nasikoed.
[11] "Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-olobiidi mor-aradgi anwemaloed, geb, ibdurgan-uka-nuegan e-birgi anwebaloed. Geb degine, nabir-sedmalaga e-suarmar egi yomarbaloed.
[12] "Aarón, degi, e-masmala, bela ibmar-anse-goled-neggi-ebulemalad weemaloed. Geb mor-aradgi anwemaloed, degi, ibdurgan-uka-nuegangi anwemarbaloed. Geb degine, nabir-sedmalaga suar-wargwengi be nasikoed.
[13] "Ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi buru-bukwad weemaloed. Geb a-aila mor-suir-akwagiidgi anwemar-baloed. [14] A-aila-birgi, bela e-ibmar-ebulemalad urbemarbaloed:
Buru-weemalad,
iko-san-obin-obin-imakmalad,
sianarmar,
degi, nog-dummagan.

A-ibmarmar-birgine, ibdurgan-uka-nuegan oginmaloed, degine, nabir-sedmalaga suarmargi nasikmaloed.

15 ”Aarón, degi, e-masmala, bela anse-goled-neggi, degi, anse-goled-neggi-ibmar-ebulemalad-bukwad bela morgi anwisale, geb agi Israel-dulemar naega guakwagusale, Coat-wagan nonimaloed, a-ibmarmar sedmalagar. Degi-inigwele, ibmar-angadga-gusadi na e-argangi ebugosurmalad. Ar ebusmalale, burgwemaloed. Bela we-ibmarmar dulemarbo-an-ambikued-neggi-bukwadi, Coat-wagan sedmaloed.

16 ”Eleazar’di, dule-irwa-anse-goled Aarón’ye-nugad-e-machid. We-Eleazar’de gwalluga gwalludii-baloedid, degi, ina-wawadikmalad, ibmar-gwag-gusgu-ukleged, degine, olivo-gwallu-ibmarmargi-eolegega-ebuleged dakoedid. Deginbali, Eleazar bela anse-goled-neg, degine, agi bela-ibmarmar-bukwad dakbaloed. Deginbali, bela agi-ibmarmar-ebulesimalad dakbaloed.”

17 Bab-Jehová Moisés’ga, degi, Aarón’ga sunmakdebalid, ega sogdebalid: 18 “Leví-wagan-abargi, melle Coat-wagan-obelogega be imako. 19 Coat-wagan ibmar-anga-nugsalesmaladse nonisogele, dula-gudigumalagala, melle burgwemalaga, weyob be imako.

”Aarón, degi, e-masmala Coat-waganga sogoed, ibu-ibmar imakmaloe, degi, ega sogbaloed, ibu-ibmarmar sedmarbaloe.

20 ”Aarón, degi, e-masmala ibmar-anga-nugsalesmalad anwelenaile, Coat-wagan dogosurmalad, degine, bipisaale dakosurmarbalid. Ar dogmalale, burgwemaloed.”

Gersón-wagan-e-arbaed

21 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakdebalid, ega sogdebalid:

22 “Gersón-wagan, e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba be ebiso. 23 Bela machergan birga-dulagwen-gakambe-nikamalad (30), degi, birga-dulabo-gakambe-nikamaladse (50), dulemar-anbo-ambikued-neggi sunna-arbamaloed be ebiso.

24 Gersón-wagana we-ibmarmar-seedgi arbamaloed:

25 Anse-goled-neg-sunna-seleged, a-e-mor-dummagan,
Dulemar-anbo-ambikued-neg-e-mormar-anwemalad,
ibdurgan-uka-nuegan-a-neggi-akinnarmamaid,
dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagakgi mor-dummad-naid,
26 mor-dummagan-bela-neg-imba-ebirnanaid sedmarbaloed.
Degi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailase mor-dummagan warmaknaid,
degine, anse-goled-neg-yawagakgi mor-dummagan-warmaknanaibalid sedmarbaloed.
Geb a-e-dubmar,
degi, bela agi-ibmarmar-ebulemalad sedmarbaloed.

27 ”Gersón-wagan bela na e-arbamaladgi, na ibmar semamaidgindibe, anse-goled-neggi arbananaidgindibe, bela Aarón, degi, e-masmala-sogedba ibmar imakmaloed. Gersón-waganga be sogoed, we-ibmarmar sedsokarmalale, nue salakarmaloye. 28 Gersón-wagan dulemar-anbo-ambikued-neggi weyob ibmar imakmaloed.

Amarde, Itamar-ibmar-sogedba arbanai gumaloed.
We-Itamar’de, Aarón-e-machid.
Aarón’di, dule-irwa-anse-goledid.”

Merari-wagan-e-arbaed

29 Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid:

“Merari-wagan, e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba, be ebiso. 30 Bela machergan birga-dulagwen-gakambe-nikamalad (30), degi, birga-dulabo-gakambe-nikamaladse (50), sunna dulemar-anbo-ambikued-neggi arbamaloed be ebisoed. 31 We-dulemar dulemar-anbo-ambikued-neggi urgomar-ebulesad sedmaloed.

A-urgomardina, wemalad:
E-suarmar,
e-buarmar,
e-sigmalad,
32 galu-ebirar buarwar-gwigwichid,
e-sigmalad,
e-bargamalad,
e-dubmar,
degi, bela e-ibmar-abelemalad sedmarbaloed.

”Dule-war-wargwenga be sogoed, ibu-ibmarmar sedmaloe. 33 We-arbaedi Merari-wagan, na e-dadgan-e-dadganba, degisadegu na e-arbaedgi dulemar-anbo-ambikued-neggi arbamaloed.

Itamar-ega-igar-ukedba arbamaloed.
We-Itamar’de Aarón-e-machid.
Aarón’di, dule-irwa-anse-goledid.”

Coat-wagan na e-dadgan-e-dadganba-ebislesad

34 Moisés, Aarón, degi, Israel-dulemar-danar-danar-bukwamalad-e-dummaganmala, Coat-wagan, na
e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba ebichismarsunnad. 35 Bela machergan birga-
durgwen-gakambe-nikamalad (30), degi, birga-durbo-gakambe-nikamaladse (50) bela sunna Bab-Dummad-
dulemarbo-ambikued-neggi-arbamaloed ebichilesad. 36 Weyob Coat-wagan na e-dadgan-e-dadganba
ebislesmargu, milibo gaka dulataled-ilagugle gaka dulabo-gakambe (2,750) mergu daklealid. 37 Weyob
bela Coat-wagan e-dadgan-e-dadganba ebislesmalad. A-dulemarde bela sunna Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neggi arbamaloed. Weyob Moisés, degi, Aarón, Coat-wagan ebichismalad. Bab-Jehová-
Moisés'ga-igar-uksadba imaksamalad.

Gersón-wagan e-dadgan-e-dadganba-ebislesad

38 Moisés, Aarón, degi, Israel-dulemar-danar-danar-bukmalad-e-dummaganmala, Gersón-wagan e-
dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba ebichismarmogad. 39 Bela machergan birga-durgwen-
gakambe-nikamalad (30), degi, birga-dulabo-gakambe-nikamaladse (50), sunna Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neggi arbanonimaloed ebichilesad. 40 Weyob Gersón-wagan e-dadgan-e-dadganba, degine, na e-
gwenad-e-gwenadganba ebislesmargu, milibo gaka dulataled-ilanergwa gaka dulagwen-gakambe (2,630)
mergu daklealid. 41 Weyob bela Gersón-wagan, e-dadgan-e-dadganba, ebislesmalad. A-dulemarde bela
sunna Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi arbamaloed. Weyob Moisés, degi, Aarón, Gersón-wagan-
ebichismalad. Bab-Jehová-Moisés'ga-igar-uksadba imaksamalad.

Merari-wagan e-dadgan-e-dadganba-ebislesad

42 Moisés, Aarón, degi, Israel-dulemar-danar-danar-bukwamalad-e-dummaganmala, Merari-wagan, na e-
dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-e-gwenadganba ebichismarmogad. 43 Bela machergan birga-durgwen-
gakambe-nikamalad (30), degi, birga-dulabo-gakambe-nikamaladse (50) sunna Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neggi arbanonimaloed ebichilesad. 44 Weyob Merari-wagan na e-dadgan-e-dadganba ebisles-
margu, milipaa gaka dulataled-ilabo (3,200) mergu daklealid. 45 Weyobi Moisés, degi, Aarón, bela
Merari-wagan, na e-dadgan-e-dadganba-mergue ebichismalad. Amar Bab-Jehová-Moisés'ga-igar-uksadba
imaksamalad.

Leví-wagan e-dadgan-e-dadganba-ebislesad

46 Moisés, Aarón, degi, Israel-girmar-dummagan bela Leví-wagan na e-dadgan-e-dadganba, na e-gwenad-
e-gwenadganba ebichismaladi, 47 machergan birga-durgwen-gakambe-nikamalad (30), degi, birga-durbo-
gakambe-nikamaladse (50) sunna Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi arbanonimaloedi, degine,
sunna we-negsemaloedi, 48 bela we-dulemar milibaabak gaka dulataled-ilatar gaka dulabake (8,580) mergu
daklealid. 49 Moisés, Bab-Jehová-igi-ega-igar-uksadba, dulemarga ibmar-imaked-igar uksad, degine, ibmar-
sedmaloed-igar uksabalid.

Moisés, Bab-Jehová-ega-igar-uklesadba, weyob dulemar-ebichisad.

5

Dule-boni-nikamalad-onolegoed-igar

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Israel-dulemarga be soge: 'Bemar-danar-danar-
bukwadgi bela Israel-dulemar ukagi-boni-yaa-akar-akar-nikamalad be onomalo. Dule-na-e-burba-
daksamalad, degi, dule-burgwisad-ebusmalad, be onomarbalo. Ar ade, dule-burgwisad-ebussoggu, swi-
lidiksuli gunonikid. 3 Bemar-bukwadgi dule-boni-nikamalad, omedibe, igi, machereddibe, be onomaloed.
Adi, wemar melle bemar-bukwadgi an-bemar-abargi-maid-neg oichogegar.' "

4 Israel-dulemala Bab-Jehová-Moisés'ga-sogsadyobi imaksamalad: Dulemar-boni-nikamalad emar-
bukwadgi onosmalad.

Dule-baid-ibe ibmar-oakalolesar igi-imaklegoe

5 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded: 6 "Israel-dulemarga be soge: 'Dule-machereddibe,
igi, omedibe, dule-baid-ibe-ibmar-oakalosale, we-dule angi nue dummad-nosdo. Degisoggu, nue-
odurdakleged ega igar mego. 7 We-dulede e-isgusad na dukin barsogo. Degine, dule-baidgi-nosad-ular,
ibmar-oakalosawilub ega ibmar-uko. A-ukine, ibmar-atargi gwensak napi ega ukbalo. 8 Ar dule-naibi-gusad
bato burgwisale e-gwenad-walikagwad-satele, ega-ibmar-uklegoenad anga uklego, degi, dule-irwa-anse-
goledga uklemogo. Deginbali, dule-aimar-naibisasadi, e-isgusad-ular, sibad-wawaad-machered-ukbalo,
adi, dule-irwa-anse-goled we-ibmar anga ogumakar ukegar.

9 " 'Israel-dulemar bela-ibmarmar-dule-irwa-anse-goledse-sedmaloedi, dule-irwa-anse-goledgadga guo.
10 Ar dule anga ibmar-uksardi, we-ibmar na egadga guo. Ar dule-irwa-anse-goledga uksardi, adi, we-ibmar
we-dule-irwa-anse-goledgadga guo.' "

Nobgumalad-igar

11 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: 12 "Israel-dulemarga be sunmak, ega be soge: 'Binsa sogmalo,
ome-gwensak abirgunagwar-gudiid-igargi yoledsunnad, 13 we-ome e-sui-dikarba dukuar machered-baidbo
negsichigi yoledsunnad, degi, bipisaale a-ome negsichigi-yolenai daklessulid.

14 ” ’Degi-inigwele, e-sui e-omegi nue-nobe-itogele, degi, egi dodosye binsaele, igi amba e-ome egi
nossurdibe, 15 e-sui dule-irwa-anse-goledse e-ome-sedoed. Agi, madubur-cebada’ye-nugad, nibiratar e-
omegi nobed-ular anga we-ibmar ukoed. Ar we-ibmar, omegi-nobe-itoged-ular uklenaisoggu, we-ibmar-
birgine olivo-gwallu eogosulid, degine, ibmar-wawadikmalad eogosurbalid. Deginbali, we-ibmar-uklesadi,
isgusad wisguegalad.
16 ” ’Dule-irwa-anse-goled, an-asabin we-ome ogwisoed. 17 Geb degidgine, dule-irwa-anse-goled dii-nued-
ditirmakaled napsa-noggi eogoed. Geb anse-goled-neg-sunna-seleged-e-napa-buru weoed, agine, we-olli
dii-ebo oburoed. 18 Geb degi, dule-irwa-anse-goled, we-ome an-asabin ogwisguoed, geb ome-e-sailagia ei
esikoed, agine, ome-argangi ome-wisguega-nobedba-ibmar-uklegaledi, sioed. Dule-irwa-anse-goleddi, e-
argangine dii-gagbid gani-gwisguoed. We-dii-gagbidye dule-ukabsaed-diid. 19 Geb degidgine, dule-irwa-
anse-goled ome ega ise-sogar-imaked saoed. A-omega sogoed: Dule bebo gabissulile, degine, be-suigi be
nossulile, degine, egi be dodossulile, we-dii-gagbireged-iwir-dule-imakedgi be ollorguoed. 20 Ar be-suigi be
nosardi, egi be dodosardi, machered-baidbo be akar-akar-gusardi, be ukabsalegoed.
21 ” ’Degidgine, dule-irwa-anse-goled we-ome-ukabsaoed, weyob ega sogoed:
Bab-Jehová iwiguega be-imaksun,
degine, be-dulamar-abargi dulemar sunnasuli-be-dakega be-imaksun.
Degine, we-dii-gagbid anagan-nikusuli be-imaksun,
deginbali, saban-muega be-imakbarsun.
22 We-dii-dule-iwisaed begi ubodele, be-saban odunguega-imaksun,
geg-anagan-nikuega be-imaksun.
” ’Ome, dule-irwa-anse-goled-abin sogdoed: ¡Ar deyob gudo! ¡Ar deyob gudo!
23 ” ’Dule-irwa-anse-goled iwisalesad-soglesad, gardagi narmakoed. Geb degine, a-gardagi-narmakaledi,
dii-gagbiregedgi elioed. 24 Geb a-dii-gagbiregedgi ome-ogoboed. Adi, ome nue-dummad-wiledii guegar.
25 ” ’Geb a-sorbali, ome dule-irwa-anse-goledga ibmar-nobedba-uklenaid ukoed. Geb degine, dule-
irwa-anse-goled, an-asabin ibmar-orosgi-dakleged-cebada’ye-nugad bana-bana imakoed. Agine, ibmar-
ogumakar-ukleged-ailase sedoed. 26 Degine, dule-irwa-anse-goled argan-nukgwen orosgi-dakleged-cebada
suoed. We sogleged, ebinsalegegaye. Geb degi, we-ibmar, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi ogumakoed.
” ’Dule-irwa-anse-goledi, we-diigi ome-ogoboed. 27 Ar we-ome, e-suigi nosale, we-dii-dule-iwisaed
gobogu, ome-e-saban mudoed, geg-bar-mimmi-bake gudoed. Deyobi, we-ome na e-dulemar-abargi
iwilesgudii gusunnoed. 28 Ar we-ome e-suigi nossulile, galagwensuli-gussulile, adi, iwiguosulid, degisoggu,
akar-guosulid sunna mimmi-bake guoed.
29 ” ’Ome e-sui-dikarba nosa-sogele, e-suigi dodosale, weyobi nobgued-igar ega mai guoed. 30 Machered
nue e-omegi nobe-itoalile, an-asabin e-ome-sedoed. Geb degine, dule-irwa-anse-goled we-igar-maidba ega
imakoed. 31 Ome na e-isgusadba sabsur-odurdaklegodo, machereddi nosdeeye egi soglegosulid.’ ”

6

Dule-Bab-Dummadga-san-uksamalad-igar

1 Bab-Jehová Moisés’ga sunmakded, ega sogded: 2 “Israel-dulemarga be sunmak, ega be soge: ‘Machered-
gwensak-sokardibe, igi, ome-gwensak-sokardibe, Bab-Jehová’garbi an ibmar-imakdii guega Bab-Jehová’ga
bela an-san an na ukoye, we-dule Nazareo’ye soglegoed. 3 Deyob na imakele, vino gobosulid, degi,
sisamar gobosurbalid. Deginbali, vinagre-vino’gi-danikid, degi, vinagre-sisamargi-danikid, gobosurbalid.
Deginbali, uva-nis gobosurbalid, degine, uva’mar, degi uva-odinnolegarmalad gunnosurbalid. 4 Dule
Nazareo’ga-gudiid-ibagangine, e-ibagan-sogsad-berguedse bipisaale, uva-san, e-gwag, degi, e-ukase-
bakale, gunnosulid.
5 ” ’Ar dule na Nazareo’ga-gudiidgine, e-ibagan-sogsad-berguedse sailagia sikosulid. Unnila Bab-
Jehová’garbi-ibmar-imakdii guoed, degine, e-sailagia suitii imakoed, ar ade, e-sailagia sikosulid. Geb
ibagan-bergunonikile, a-sorba, sunna na e-sailagia sikoed.
6 ” ’A-ukinbali, a-dule Bab-Jehová’ga na-san-uksad-ibagangine, dule-burgwaledse warmakosurbalid.
7 Amba e-babdibe, igi, e-nan burgwisdibe, igi, e-urbadibe, igi, e-ia-burgwisdibe, igi, e-bundibe, ase-bakale,
ese warmakosulid, ar ade, Bab-Jehová’garbi-ibmar-imakdiguega Bab-Jehová’ga na san-uksa gudiid. 8 Dule
Bab-Jehová’ga na san-uksad-ibagangine, unnila Bab-Jehová’garbi ibmar-imakdii guoed.
9 ” ’Dule-Bab-Jehová’ga-na-san-uksad-walik, dule-wargwen ukiar burgwenonikile, we-dule-Nazareo’ga-
gudiid-e-igar-maid oichogoed. Degisoggu, ibagugledgi (7), na san-uruked-e-ibagan-mosale, non-swirii
imakoed. 10 Degine, ibabaabakadgi (8) sapur-nuu-gwabo, igi, wagnuu-e-mimmi-gwabodibe, sedagoed. Bab-
Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse sedagoed.
11 ” ’Ar dule-Bab-Jehová’ga-na-san-uksad, dule-burgwisad-ular isgunonisoggu, we-nuu-gwabo-ukoedi,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-nuu-gwagwen dule-isgued-osulogega Bab-Dummadga ukoed. Nuu-
baiddi, ogumakar Bab-Dummadga ukbaloed. A-ibagangine, gannar na e-sailagia osuguoed, Bab-Dummadga
sogegar, gannar an bega an-san ukbarye. 12 Geb degi, we-dule Bab-Jehová’ga-na-san-uksad-ibagangi,
Bab-Jehová’garbi nanadii guoed. E-isgusad-ular, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad Bab-
Dummadga sedagoed, adi, e-isgusad ega osulogegar. Idu Bab-Jehová’garbi-arbadigusad-ibagan bar
ebislegosulid. Ar dule-burgwisadi, ei ibagan oichossoggu, e-ibagan gannar onodoed.
13 ” ’Weyobi, dule-Nazareo’ga-gudiid e-ibagan-sogsad bergunonikile, ega-igar-maidba imakoed. Bab-
Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse na dagoed. 14 Agi, Bab-Jehová’ga ibmar-ukleged sedagoed:

Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad uknonikoed.
We-sibad-wawaad swilidik, gwen boni-nikasuli ogumakar-uklegega senonikoed.
Degine, sibad-wawaad-ome-birgagwen-nikad-swilidikid, gwen boni-nikasulid, e-isgued-anar ukega senon-
ibaloed.
Deginbali, dule gwenatigwar-guega,
sibad-wawaad-machered-swilidikid gwen boni-nikasulid ukbaloed.
15 Deginbali, Nazareo-dule ibmar-gwag-Bab-Jehová'ga-ukleged, degine, e-gobed-ega-uklebalid, sedabaloed.
Deginbali, garba-bipigi madu-inasulid, sedabaloed.
We-madude, madu-ologana madubur-nuedgi olivo-gwalluba-omukualedid,
degine, madu-matargana olivo-gwallugi-magaledid.
We-ibmarmar, we-Nazareo-dule sedagoed.
16 " 'Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, we-Nazareo-dulega-isgued-osulogega, we-ibmar Bab-Jehová'ga ukoed. A-ukinbali, we-ibmar ogumakar Bab-Jehová'ga ukbaloed. 17 Deginbali, gwenatigwar-guega, sibad-wawaad-machered oburgwebaloed. We-sibad-wawaadba-mesa garba-bipigi-madu-inasuli-bukwad dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Jehová'ga ukbaloed. Deginbali, ibmar-gwagmar, degi, ibmar-eolemalad Bab-Jehová'ga ukbaloed.
18 " 'Geb degidgine, dule-na-Bab-Jehová'ga-san-uksad, Bab-Dummad-dulemarbo ambikued-neg-e-yawagak-walik na-e-sailagia ioed. Geb agine, e-sailagia soogi-ogumakega Bab-Dummadga-ibmar-uklenaid-urba soo-gasiidgi urboed. We-ibmarde gwenatigwar-guega uklenaid.
19 " 'Dule-Bab-Jehová'ga-san-uksad-sailagia-siksad-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled sibad-wawaad-machered-e-gukin-matar-dualed suoed, degine, garbagi madu-olo-inasulid-siid, madu-matar-e-inasulid-siid subaloed. Agi, geb Nazareo-dulega ukoed. 20 Geb we-ibmar-ukoedi, gannar suoed. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, bana-bana-imakar Bab-Jehová'ga ukoed. We-ibmar dule geg yogasaar sued, unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga uklegoed. Deginbali, sibad-wawaad-e-binasgar, degi, e-dua Bab-Jehová'ga-uklearbalid dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga uklebaloed. Geb deyobi, a-sorbali, dule-Bab-Jehová'ga-na-san-uksad, sunna vino-gobe gunonisunnoed.
21 " 'Dule Bab-Jehová'ga-san-uksad-Nazareo'ye-bileged Bab-Jehová'garbi-ibmar-imakdigubiele, weyob ega igar-mai guoed. Weyobi, Bab-Jehová'ga ibmar-ukoed, degi, na ibmar-nikadba ukbaloed. Dule-Bab-Jehová'ga-na-san-urmaksadi igar-maidba na imakergebed, imaksuli guosulid, imakedsegad.' "

Bab-Dummad-dulemargi-nued-binsaed-igar

22 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogdebalid: 23 "Aarón'ga, degi, e-masmalaga be sunmak. Ega be soge: 'Israel-dulemargi ise-nued be sunmakalile, weyobi, be sogoed:
24 Bab-Jehová ise-nued begi binsadii gusun,
nue be-akwedii gusun.
25 Bab-Jehová bela-bela nued be-dakdii gusun.
Bela-bela nue-be-sabgudii gusun.
26 Bab-Jehová nued-begi-binsaed bega-oyodii gusun.
Degi, ulubgi bogidikid bega ukdii gusun.'
27 "Weyobi Aarón, degi, e-masmala, Israel-dulemarga an-nuggi sogoed. Geb degine, Israel-dulemargi nued an binsaoed."

7

Bab-Dummadse-goled-negga ibmar-uksamalad

1 Moisés Bab-Dummadse-goled-neg-seleged-sobsad-obelosgu, ina-wawadikid a-neggi bomi-bomi imak-sad. Degine, bela agi ibmarmar-bukwad Bab-Dummadga nug-imaksad. Agi, we-neg Bab-Dummadgarbi-ebulegega nug-imaksasunnad. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ina-wawadikid egi bomi-bomi imaksa-balid, degine, bela ailagi-ibmarmar-ebulemalad Bab-Dummadga nug-imaksabalid. Agi, we-ibmar bela Bab-Dummadgarbi-ebulegega nug-imaksad.
2 Geb degine, Israel-dulemar-e-dummagan, a sogleged, na e-gwenad-e-gwenadgan-e-dummaganye, amala, e-dadgan-dummaganba-dulemar-ebislesmalad-e-dummagan gumalad. Amala, Bab-Jehová'ga ib-mar uknonimalad.
3 We-ibmarmar senonimalad:
Dummagan ebo-ebo ur-napagined-ibmar-seed-wargwen senonimalad,
degine, dummagan-iliba moli-bebe-nikad-alugwasualed-war-wargwen senonimalad.
Degisoggu, bela ur-napagined-ibmar-seed walanergwasundo (6),
degine, moli-bebe-nikad-alugwasualed warambe-gakabosundo (12).
We-ibmarmala, Bab-Jehová'ga-ukega Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedse senonimalad.
4 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 5 "We-ibmarmar-bega-uknanaid e-abin be sue, adi, dulemar-anbo-ambikued-neggi ebulegegar. We-ibmarde Leví-wagan-baiganga, na e-ibmar-ebulegedba ega be ukoed."
6 Geb Moisés, we-urmar, degi, moli-alugwasuarmalad sussunnad. Geb degine, Leví-wagan-baiganga uksasunnad. 7 Gersón-e-waganga urmar-napagined-ibmar-seed walabo ega uksad, degine, moli-bebe-nikad-alugwasualed walabake ega uksabalid, arbagedgi-ibmar-abemaladba ebugegar. 8 Merari-e-waganga urmar-napagined-ibmar-seed walabake ega uksad, degine, moli-bebe-nikad-alugwasualed walabaabak (8)

uksabalid, arbagedgi ibmar-abemaladba ebugegar. We-Leví-wagan-baigande dule-irwa-Bab-Dummadse-
goled-Aarón-machi-Itamar-sogedba arbananai gusmalad. [9] Moisés, Coat-wagangardi we-ibmarmar uk-
sasulid, ar ade, wemala e-gukingi ibmarmar-Bab-Dummadgadga-gusadi, semamai gumaloed.

Ibmar-ogumakar-ukleged-aila Bab-Dummadga-nugsalesad

[10] Ibmar-ogumakar-ukleged-aila Bab-Dummadga nugsalesgu, we-dummagan ibmar-ogumakar-ukleged-
aila-asabin, Bab-Dummadga ibmarmar uksamalad. [11] Ar ade, Bab-Jehová, Moisés'ga sogsagusad: "Ibmar-
ogumakleged-aila-anga-nugsalesadga-ibmar-ukegale, iba-ibagwengi dummagan-war-wargwen anga ibmar
ukoed."

*Judá-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad

[12] Iba-gebe-onodedgine, Aminadab-machi-Naasón-inse Bab-Jehová'ga ibmar senonikid. We-Naasón'de,
e-dad-dummad-Judá'gi danikid.
[13] Naasón Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi, wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega
senonikid.
[14] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[15] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[16] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[17] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Aminadab-machi-Naasón, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Isacar-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad

[18] Ibabogi, Zuar-machi-Natanael, Bab-Jehová'ga ibmar-senonimogad. We-Natanael'de dad-dummad-
Isacar'gi-danimalad-e-dummadid.
[19] Natanael Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi, wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega
senonikid.
[20] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[21] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[22] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[23] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Zuar-machi-Natanael, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Zabulón-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad

[24] Ibapaagine, Helón-machi-Eliab, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Eliab'de dad-dummad-
Zabulón'gi-danimalad-e-dummadid.
[25] We-Eliab Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.

E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
[26] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[27] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[28] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[29] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Helón-machi-Eliab, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Rubén-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad
[30] Ibabakegine, Sedeur-machi-Elisur, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Elisur'de dad-dummad-Rubén'gi-danimalad-e-dummadid.
[31] We-Elisur Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
[32] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[33] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[34] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[35] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Sedeur-machi-Elisur, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Simeón-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad
[36] Ibatargine, Zurisadai-machi-Selumiel, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Selumiel'de dad-dummad-Simeón'gi-danimalad-e-dummadid.
[37] We-Selumiel Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
[38] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[39] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[40] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

41 Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Zurisadai-machi-Selumiel, Bab-Jehová'ga senonikid.

Gad-wagan-e-dummad Bab-Jehová'ga-ibmar-uksad
42 Ibanergwadgi (6), Deuel-e-machi-Eliasaf, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Eliasaf'de dad-dummad-Gad'gi-danimalad-e-dummadid.
43 We-Eliasaf Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
44 Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

45 Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
46 Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

47 Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Deuel-machi-Eliasaf, Bab-Jehová'ga senonikid.

Efraín-wagan-e-dummad Bab-Jehová'ga-ibmar-uksad
48 Ibagugledgi (7), Amiud-machi-Elisama, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Elisama'de dad-dummad-Efraín'gi-danimalad-e-dummadid.
49 We-Elisama Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
50 Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

51 Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
52 Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

53 Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Amiud-machi-Elisama, Bab-Jehová'ga senonikid.

Manasés-wagan-e-dummad Bab-Jehová'ga-ibmar-uksad
54 Ibabaabakadgi (8), Pedasur-machi-Gamaliel, Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Gamaliel'de dad-dummad-Manasés'gi-danimalad-e-dummadid.
55 We-Gamaliel Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.

Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
[56] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[57] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[58] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[59] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Pedasur-machi-Gamaliel, Bab-Jehová'ga senonikid.

Benjamín-wagan-e-dummad Bab-Jehová'ga-ibmar-uksad
[60] Ibabakebakadgi (9), Gedeoni-machi-Abidán, Bab-Jehová'ga ibmar-senonimogad. We-Abidán'de dad-dummad-Benjamín-e-dummadid.
[61] We-Abidán Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
[62] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[63] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[64] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[65] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Gedeoni-machi-Abidán, Bab-Jehová'ga senonikid.

Dan-wagan-e-dummad Bab-Jehová'ga-ibmar-uksad
[66] Ibambegi (10), Amisadai-machi-Ahiezer, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Ahiezer'de dad-dummad-Dan'gi-danimalad-e-dummadid.
[67] We-Ahiezer Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
[68] Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

[69] Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
[70] Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

[71] Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:

Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Amisadai-machi-Ahiezer, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Aser-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad
72 Ibambe-gakagwensakgi (11), Ocrán-machi-Pagiel, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Pagiel'de dad-dummad-Aser'gi-danimalad-e-dummadid.
73 We-Pagiel Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
74 Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

75 Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
76 Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

77 Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Ocrán-machi-Pagiel, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Neftalí-wagan-e-dummad Bab-Jehová'*ga-ibmar-uksad
78 Ibambe-gakabogi (12), Enán-machi-Ahira, Bab-Jehová'ga ibmar senonimogad. We-Ahira'de dad-dummad-Neftalí'gi-danimalad-e-dummadid.
79 We-Ahira Bab-Jehová'ga-ibmar-uksadi wemalad:
Mani-bate-gwagwen, dulanergwa-gakambe-aidikued (130) senonikid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
Degine, mani-nog-dummad, dulapaa-gakambe-aidikued (70) senonibalid.
E-aidikuedi, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobid.
A-ibmargi, madubur-olivo-gwalluba-omukuar Bab-Dummadga-uklegedi, Bab-Dummadga-ukega senonikid.
80 Degine, or-wesar-dummad gagwen, mani-sibugan-gwaambe-aidikue-wilub (10) senonibalid.
A-or-wesargi, ina-wawadikid ena senonibalid.

81 Deginbali, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega we-ibmarmar senonibalid:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, wargwen.
82 Deginbali, e-isgued-osulogega, sibad-machered wargwen, Bab-Dummadga-ukega senonibalid.

83 Deginbali, gwenatigwar-guega, we-ibdurgan senonibalid:
Moli-bebe-nikad-alugwasualed, warbo.
Sibad-wawaad-machered, walatar.
Sibad-machered, walatar.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, walatar senonikid.
We-ibmarmala, Enán-machi-Ahira, Bab-Jehová'ga senonikid.

*Israel-dummagan Bab-Jehová'*ga bela-ibmar-uksad
84 Weyobi, Israel-dulemar-e-dummagan Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila nug-imaknanaigusgu ibmarmar senonigusmalad:
Mani-bate, gwaambe-gakabo (12),
mani-nog-dummad, gwaambe-gakabo (12),
or-wesar, warambe-gakabo (12) senonigusmalad.
85 Mani-bate gwa-gwagwengi, mani-dulanergwa-gakambe-aidiku (130) nanaed.
Degine, nog-dummad gwa-gwagwengi, mani-dulapaa-gakambe-aidiku (70) nanaed.

Bela batemar, degine, nogmar, Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobi, mani-nibir-milibo gaka dulataled-ilabake-aidiku (2,400) daklealid.
[86] Or-wesar-warambe-gakabo (12) egi ina-wawadikid-ena-senonimaladi, a-or-wesar-ga-gagwengi mani-ambe-aidiku (10) nanaed.
Bela or-wesar Bab-Dummadse-goled-neggi mani-aidikued-ebislegedyobi, mani-nibir-dulanergwa-aidikue (120) gussundo.

[87] Bab-Jehová'ga ibdurgan-ogumakar-ukega senonimaladdina, weyob mergued:
Molimar-bebe-nikmalad-sapingwagwad, warambe-gakabo (12),
sibad-wawaad-machered, warambe-gakabo (12),
sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, warambe-gakabo (12).
We-sibad-wawaad-birgagwenadba ibmar-gwag-ukleged senonimarbalid.
Degine, isgued-eliega sibad-machered, warambe-gakabo (12) senonimarbalid.

[88] Gwenatigwar-guega, ibdurgan-senonimalad, weyob mergued:
Molimar-bebe-nikad-alugwasuarmalad, waladulagwen-gakabake (24),
sibad-wawaad-machered, waladulapaa (60),
sibad-machered, waladulapaa (60),
degine, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad, waladulapaa (60) mergued.
We-ibmarmala ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nug-imaklenaigusgu Bab-Jehová'ga uklesad.

Bab-Jehová Moisés-ebo-sunmaksad

[89] Moisés Bab-Jehová-ebo-sunmakega, Bab-Jehová-dulemarbo-ambikued-negse dogdegu, Moisés, Bab-Jehová-ega-sunmake itosad. Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-e-atued-birgi, baliwitur-warbo-querubin'ye-nugad-gwichimalad-imbagi ega sunmake itosad. Weyobi, Bab-Jehová Moisés-ebo sunmak-daed.

8

Gwallu-ogalegoed-igar

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: [2] "Aarón'ga be soge: 'Gwallu-gwagugled (7) be ogaalile, e-siedgi be sialile, e-gwallu-gaedi asabin be obiroed, adi, e-mee-gaedi asabinbi gaegar.' "
[3] Aarón, Bab-Jehová-Moisés'ga-sogsadyobi imaksad: Gwallu-sied-birgi gwallumar asabin-nasiksad, adi, e-mee-gaedi asabinbi gaegar. [4] Gwallu-sied bela olobiid, e-mali, degine, e-dutumar mardogi-binna-sarsolegar sobaled. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga oyosa, deyobi, inniki gwallu-sied sobaled.

Leví-wagan-baigan Bab-Dummadga-arbaega-nugsalesmalad

[5] Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogdebalid: [6] "Israel-dulemar-abargi Leví-wagan-baigan bachikii be anga urbo, degine, a-dulemar be anga abaluko. [7] Be Leví-wagan-baigan-abalukega weyob be imako: Isgued-eliega-dii-ebuleged be egi bomi-bomi imakoed, degi, bela e-abagangi-siga-nikad enioed. Degine, na e-mormar enukmaloed. Weyob imaksale, geb na san-swilidik gumaloed. [8] Geb a-sorbali, moli-bebe-nikad-machered-sapingwagwad sumaloed, degine, ibmar-gwag-uklegedi maduburnued olivo-gwalluba-bato-omukualed, sumarbaloed. Deginbali, bedina, dule-isgued-eliega moli-bebe-nikad-sapingwagwad-baid anga ukega be suoed. [9] Geb degidgine, Leví-wagan-baigan dulemar-anbo-ambikued-neg-asabin be sedoed. Agine, bela Israel-dulemar a-asabin-ambikued be imakoed. [10] Be, Leví-wagan-baigan Bab-Jehová-asabin senonikoed, geb Israel-dulemar we-Leví-wagan-baigangi na e-argan mesmaloed. [11] Geb degidgine, Aarón Israel-dulemar-nuggi a-Leví-wagan-baigan anga ibmar-bana-bana-ukledaedyobi, imakoed. Weyobi, Leví-wagan-baigan Bab-Jehová'ga-arbaega gudii gumaloed.
[12] "Geb a-sorbali, Leví-wagan-baigan moli-bebe-nikad-sapingwagwadmar-e-nonogi e-arganmar mesoed. Geb agine, an amarga isgued-eliega, bedi moli-bebe-nikad-wargwen anga be ukoed. Moli-bebe-nikad-baiddina, ogumakar anga be ukoed. [13] Geb degidgine, be, Leví-wagan-baigan Aarón-asabin, degi, e-masmala-asabin, be urboed. Geb degine, anga ibmar-bana-bana-imakledaedyobi, Leví-wagan-baigan anga be nugsaoed. [14] Weyobi, Leví-wagan-baigan Israel-dulemar-abargi bachikii anga be imakoed, adi, we-Leví-wagan-baigan angadga guegar.
[15] "Geb degine, be, bela Leví-wagan-baigan-uruksad-sorbali, degine, anga-ibmar-bana-bana-imakledaedyobi, be anga imaksad-sorbali, geb wemar dulemar-anbo-ambikued-neggi arbanonimaloed. [16] Ar ade, Israel-dulemar-abargi, bela Leví-wagan-baigan anga nugsalearmaladid. We-Leví-wagan-baigan Israel-masmala-gebesailagined-anar an susad. [17] Ar ade, bela Israel-dulemar-abargi masmala-gebe-gwalulemalad angadid. Duledibe, ibdurgandibe, bela wemala angadid. Egipto-dulemar-e-masmala-sailaginmalad an ogilosgua, we-ibmarmala bachikii angadga-guega an na imaksad.
[18] "Degi-inigwele, Israel-masmala-gebegwalulesmalad-ular, Leví-wagan-baigan an susad. [19] We-Leví-wagan-baigan, Aarón'ga, degi, e-masmalaga, ibmar-binsa-ukledaedyobi an ega uksad, adi, dulemar-anbo-ambikued-neggi arbamalagar. Leví-wagan-baigan Israel-dulemar-anar Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi arbamaloed, degi, emarga isgued-elileged-igar imakoed, adi, melle Israel-dulemar ansegoled-neg-asabin-nonikoedgi boni-dummad-nika guegar."
[20] Deyobi, Moisés, Aarón, degine, bela Israel-dulemar-danar-bukwamaladi, Bab-Jehová-Moisés'ga-ibmar-sogsadba, Leví-wagan-baigan-imaksamalad. [21] Leví-wagan-baigan na abaluksamalad, degine, bela na

e-mormar enuksamarbalid. Geb agine, Aarón Bab-Jehová'ga we-Leví-wagan-baigan ibmar-bana-bana-imakledaeyobi uksad, degine, we-dulemar-isgued-eliega ibmar-uksad, adi, we-dulemar swilidik guegar.
22 Geb a-sorbali, we-Leví-wagan-baigan Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, Aarón-wagab, degi, e-masmala-wagab arbananai gusmalad. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, deyobi, Aarón, degi, e-masmala, Leví-wagan-baigan-imaksamalad.
23 Geb deginbali, Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogdebalid: 24 "Weyob Leví-wagan-baiganga igar maiguoed: 'Leví-wagan birga-durgwen-gakatar-nikad (25), degine, birga-durgwen-gakatar-obine-nikamaladi (25+), sunna dulemar-anbo-ambikued-neggi arbamaloye. 25 We-Leví-wagan-baigan birga-dulabo-gakambe-nikunonikile (50), e-arbaedgi noergebed. A-sorbali, e-arbaed bar imakosurmalad. 26 We-Leví-wagan-baigan anbo-ambikued-neggi sunna e-gwenadgan-bendakega gumaloed, e-sunnaddi bar we-arbaed imakosurmalad. Weyobi, Leví-wagan-baigan e-arbaed-imake be imakoed.' "

9

Oburgwilegoenad-Iba-onolegoed

1 Israel-dulemar Egipto-yargi birgabogusa, gebe-nii-onoded-ibagwengus-noaligusadgi, Bab-Jehová Moisés'ga Sinaí-nega-dulesulidganba sunmaksagusad. Weyob Moisés'ga sogded: 2 "Israel-dulemala Oburgwilegoenad-Iba iba-sekalaa onomaloed. 3 E-iba-maidba ibambe-gakabakegi (14), osedodedgi, we-iba be onomaloed. We-iba-be-onogoedi bela igar-maidba-imaked be imako, degine, bela e-igarmar-sogmaidba be iba onogo."
4 Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded: "Oburgwilegoenad-e-Iba bemar onomar." 5 Geb agine, Israel-dulemar gebe-nii-onoded-ibambe-gakabakegi nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadgi, sedogidba Oburgwilegoenad-e-Iba onosmarsunnad. Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, aba bela Israel-dulemar imaksamalad.

Dule-Iba-geg-onomalad-igar

6 Dakleargua, dule-gwenna-gwenna, dule-e-mui-ebusad-ular, san-swilidiksuli gunonigusmalad. A-ulale, a-ibagi Oburgwilegoenad-e-Iba onossurmalad. A-ibagi, dule-swilidiksurmalad Moisés'se, degi, Aarón'se nonigusmalad, amala ega sogdemalad:
7 —Anmar dule-mui ebusad, agala anmar swilidiksurmalad. ¿Ibiga geg anmar Israel-dule-baiganyobi Bab-Jehová'ga Iba-sekalaa ibmar-uke guosunna?
8 Moisés we-dulemar-abin sogded:
—Bemar an-edarbemargwelo. An itogweloed, igi Bab-Jehová bemargi anga igar-ukoe.
9 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: 10 "Israel-dulemarga be sunmak, amarga be soge: 'Ar doa-dule, igi, e-wagandibe, dule-burgwisad-ebusad-ular, na san-swilidiksur-gunonimalale, igi, dikasuli e-yarginsuli gudimalale, bemar nabir Oburgwilegoenad-e-Iba Bab-Jehová'ga onomaloed. 11 Degi-inigwele, we-dule, a-Iba, geb sorba nii-warbo-ibambe-gakabakegi, sedogidbali onomaloed. A-Ibagi madumar-e-inasulid, degi, gaganmar-gagbiremaladba sibad-wawaad-sapingwagwad gunmaloed. 12 We-sibad-wawaad-Bab-Dummadga-ukaled-e-san-obichad, melle banedga be sabogo, degine, a-sibad-wawaad-e-garmar be bisgosurbalid. Oburgwilegoenad-e-Iba be onoarmalale, bela igar-maidba be imako.
13 " 'Ar dule san-swilidikindibe, igi, neg-baidsik gudisulindibe, Oburgwelegoenad-Iba onossulile, we-dule, e-dulemar-abargi onolegoed. Ar anga ibmar-ukleged Iba-sekalaa-uksasursoggu, we-dule na e-isgusadba oburgwilegodo.
14 " 'Dule-be-yarginsulid bemar-abargi maile, we-dule anga Oburgwilegoenad-Iba onobiele, igar-maidba imakoed. Ar iba-e-igar-mamaidba inniki imakoed. Israel-duledibe, igi, Israel-yarginsuliddibe, amba igar-maidba imakmogoed.' "

Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged aidenonikid
(Éxodo 40:34-38)

15 Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged gannar osilesgu, mogir we-Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-birgi nagunonikid. Sedogidbali, neg-oibogedsega, we-neg-birgi mogir-naidi sooyobi-dakle nagusad. 16 Gusgu mogir weyobi nai gusad: Neg-ibgine, mogir neg-birgi-naidaed. Mutikdi, mogir sooyobi we-neg-birgi-naidaed. 17 Mogir Bab-Dummadse-goled-neg-birgi-naid-nakwided-iliba, Israel-dulemar na-e-danar-danar-bukwadgi banguddamalad. Bia mogir nagudapoe, agi Israel-dulemala gannar danar ambikudapdamalad. 18 Bab-Jehová-igar-ukedba Israel-dulemar banguddaed, degi, Bab-Jehová-sogedba Israel-dulemar danar ambikudapdabalid. Ar mogir bane-bane Bab-Dummadse-goled-neg-birgi naile, Israel-dulemar bangudasurmalad. 19 Ar mogir Bab-Dummadse-goled-neg-birgi iba-bukidar-naile, Israel-dulemar Bab-Jehová-sogedba imakdamalad, gwen bangudasurmalad.
20 Mogir Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-birgi iba-ichesaar-naile, Bab-Jehová-sogedba Israel-dulemar danar-danar-ambikusdamalad, degine, Bab-Jehová-sogedba banguddamarbalid. 21 Ar mogir, sedogidbali, degi, oibogedse nagusale, a-wakdar mogir nakwidele, Israel-dulemar banguddamarmogad. Ar mogir ibagwen-nagusale, mutikidba mogir nakwidele, Israel-dulemar naddamarmogad. 22 Ar mogir bangusulile, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-birgi ibabo-naidibe, nii-wargwendibe, birgagwen-naidibe, Israel-dulemar geg bangudamarmogad, danar-danar bukwagu damalad. Ar mogir nakwiderdi, Israel-dulemar naddamarmogad.

[23] Israel-dulemar Bab-Jehová-sogedba danar-danar-ambikudapdamalad, Bab-Jehová-sogedba naddamar-
balid. Weyobi, Bab-Jehová-sogedba Bab-Jehová-Moisés'ba-Igar-Uksadba ibmar-imakdii gusmalad.

10

Gar-trompeta-manigi-sobaled

[1] Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: [2] "Gar-trompeta, walabo manigi be sobo. We-garmarde
mardogi binnaa sarsoar be soboed. We-gar-trompeta'de dulemarse golega be ebugoed. Degine, dulemar-
danar-danar-bukwad baid-negsik-sedesokalile be ebubaloed. [3] We-gar-trompeta warbobela be ogotele,
bela dulemar be-asabin dulemar-anbo-ambikued-neg-yawagak-abin ambikunonimaloed. [4] Ar unnila gar-
trompeta-wargwen be ogochardi, Israel-dulemar-e-dummaganbi bese nonimaloed. [5] Gebegi gar-trompeta
binnasur be ogotele, degi, dulemar-oimaknadapmalale, dulemar-e-dad-sailaganba dad-nakwedsik-danar-
danar-bukmalad-inse namaloed.
[6] "Irbogi gar-trompeta binnasur be ogotele, dulemar-e-dad-sailaganba dad-nakwed-argan-nuedsik-
danar-danar-bukwamaladi bangudmaloed. Gar-trompeta binnasuli ogormaloed, degi, dulemar-
oimaknadapmaloed, adi, namalaga guoed. [7] Dulemar danar-oambikuegardi unnila gar-trompeta'bi
be ogoloed.
[8] "Aarón-masmala-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, amar gar-trompeta'mar ogormaloed. Weyob
degisadegu, bemarga, degi, be-waganga be igar mesoed.
[9] "Dule-be-isdarmalad bemar-yargi begi-yoledanimalad-abin bemar bila-ononamalagala, gar-trompeta
binnasuli be ogormaloed. Weyobi adi ani, Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummad bemar-insamaloed, degine,
be-isdarmaladgi an be-abonomaloed.
[10] "Bemar weligwar-itoged-ibagangi, iba-itoakwaa-onolemalad-ibagindibe, igi, nii-gwapid-gwisgued-
ibagindibe, gar-trompeta bemar ogormarbaloed. Bemar ibmar-ogumakar-anga-ukarmalar, gwenatigwar-
guega ibmar-ukarmalar, agi, bemar gar-trompeta ogormarbaloed, adi, an bemar-insamalagar. Ani an be-
Bab-Dummad-Jehová gued."

2. ISRAEL-DULEMAR MOAB-YARSE NADAPIGUSAD

(10:11–21:35)

Israel-dulemar Sinaí-akar Parán'se modapmalad

[11] Birgabogwadgi, a-nii-walabogwad-iba-dulagwengi, mogir Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-
Mesisad-neg-birgi-naid nakwided. Geb mogir Israel-dulemar-idu nadegusad. [12] Agi, Israel-dulemar,
nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadgi bangudmalad. Mogir-e-idu-nadapid, ega nega-dulesulidgan-
Parán'ye-nugadgi nagudapid. [13] We-Israel-dulemar, Bab-Jehová-Moisés'ba-ega-Igar-uksadba, gebe
nadegusmalad.
[14] Judá-wagan-inse, igar-uklesadba e-sorda-e-sordamarba, danar-danar-bukwamaladba e-bander-senadapi
gusmalad.
E-dummadgala, Aminadab-machi-Naasón nadapi gusad.
[15] Zuar-machi-Natanael, Isacar-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[16] Helón-machi-Eliab, Zabulón-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[17] Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged bela earilesgua, Gersón-wagan, degi, Merari-wagan a-neg
semamai gusmalad.
[18] Geb a-sorba, Rubén-wagan igar-uklesadba e-sorda-e-sordamarba danar-danar-bukwamaladba e-bander-
senadapi gusmalad.
E-dummadgala, Sedeur-machi-Elisur nadapi gusad.
[19] Zurisadai-machi-Selumiel, Simeón-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[20] Deuel-machi-Eliasaf, Gad-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[21] Geb a-sorbali, Coat-wagan ibmar-Bab-Jehová'ga-nugsalesmalad semamai gusad. We-dulemar omoged-
iduale, Leví-wagan-baigan bato guakwa Bab-Dummadse-goled-neg madar-madar onakwismalad.
[22] Geb degidgine, Efraín-wagan igar-uklesadba e-sorda-e-sordamarba danar-danar-bukwamaladba e-
bander-senadapi gusmalad.
E-dummadgala, Amiud-machi-Elisama nadapi gusad.
[23] Pedasur-machi-Gamaliel, Manasés-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[24] Gedeoni-machi-Abidán, Benjamín-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[25] Geb degine, bela dulemar-baigan-solaba Dan-wagan ega igar-uklesadba e-sorda-e-sordamarba danar-
danar-bukwamaladba e-bander-senadapi gusmalad.
E-dummadgala, Amisadai-machi-Ahiezer nadapi gusad.
[26] Ocrán-machi-Pagiel, Aser-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[27] Enán-machi-Ahira, Neftalí-wagan-danar-danaled-e-dummadga nadapi gusad.
[28] Weyobi, Israel-dulemar e-bukwadgi bangudmalale, danar-danar e-sorda-e-sordamarba igar-
uklesadba nadapi gusmalad.

Moisés, Hobab'se-gochad

[29] Geb degine, Moisés, Reuel-machi-Hobab'ga sunmakded. Reuel'de Madián-duled, Moisés-e-sakad.
Moisés Hobab'ga sogded:

—Bab-Jehová anmarga sogsad, yar an bemarga ukoye. Emide, a-yalase anmar naesokalid. Anmarba be dage, anmar nued be-akwemaloed. Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemarga sogsad, ise-nued an bemargi binsamaloye.
30 Hobab, Moisés-abin sogded:
—An bemarba naosuli, an-negse bur an naoe, an-babganse bur an naoe.
31 Ar Moisés'di egi alamaknaigusad:
—Melle be anmargi nae, ar be, be wisid bia sunna anmar nega-dulesulidgangi nabir ambikudapoe. Be anmar-idugega be guoed. 32 Ar be anmarba alile, Bab-Jehová anmarga-ibmar-nuegan-ukoye-sogsad anmarga-uknonikile, a-ibmarmar anmar bega ukmarmogoed.

Israel-dulemar Sinaí-yargi bangudmalad

33 Weyobi, Israel-dulemar ibapaa-nanae-wilub Bab-Jehová-yalagi-bukwadi bangud gusmalad. Leví-wagan-baigan Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-senadapmaladi, ibapaa Israel-dulemar-idu-nadapi gusad. Adi, ega danar-danar-ambikued-neg amiegar. 34 Israel-dulemar bukwamaladgi bangudmargua, ibginedba Bab-Jehová-e-mogir Israel-dulemar-birgi nadapigusad. 35 Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu seledele, Moisés sogdedaed:
"¡Bab-Jehová'ye, be anmar-bendake!
Be-isdarmalad bela aisakisun.
Dule-isdar-be-dakmalad bela be-idu duurmakmarsun."
36 Bab-Jehová-Ulu siledapile, agindi Moisés sogdedaed:
"Bab-Jehová, gannar be-Israel-dulemar-mili-milibalidse be dage."

11

Bab-Jehová soo barmialid

1 Ibagwengine, Israel-dulemar igar-bulegan-itonaidgi sae-itoarmalad. Bab-Jehová deyob daksagua, nue-uluded. Agine, Bab-Jehová e-soo barmialid, dulemar-bukwad-dikarba odesad. 2 Geb degine, Israel-dulemar Moisés'se bela-bela wilenai gusmalad. Geb agine, Moisés Bab-Jehová'se gotesunnad. Geb degidgine, soo akitesunnad. 3 Agala, Tabera'ye a-neg onugsasmarsunnad, ar ade, agi Bab-Jehová e-soo odesgusad.

Israel-dulemar san-satedba uludmalad

4 Israel-dulesurmalad Israel-dulemarba-apurusmaladi, unnila mas-gunnedginbi binsadimalad. We-dulemarba Israel-dulemar akadmarmogad. Geb binnasuli-bodmalad, sogdemalad: "¿Wede doa anmarga san-gunnega ukoe? 5 Anmar ebinsaed, Egipto-yargi anmarga binsa ua-ukleardaed. Agindi anmar akar-akar ibmar-gunnardaed: Pepino'mar, melón'mar, puerro'mar, ajo'mar, degi, agumar anmar nue-gundaed. 6 Ar emigindi, unnila we-maná'bi anmar dakdiid, ibmar-baigan sated. Degisoggu, anmar ukudbargudmaloed."
7 Maná'de gagan-ina-wawadikid-culantro'ye-nugad-e-gwagyobid. E-dakleged, gorosdikii sapi-gichiyob dakleged. 8 Israel-dulemar maná-weega ainiddaed. Geb akwamuugi nagdamalad, igi, orsargi ollimakodibe. Geb esmedgi dudamalad. Sulile, madu-maná-ologanaga imakodibe. E-gullegedi madu-olivo-gwallubaimakaleyob gulleged. 9 E-bukwamaladgi mutikidba boo babatialile, maná batiardamogad.

Moisés-uluded

10 Moisés, Israel-dulemar na e-neg-e-neg-yawagak-naba sabsur-bobukwa itosad. Agidbali, Bab-Jehová nue uluded, degine, Moisés'moga nue-sae itosmogad. 11 Agi, Moisés, Bab-Jehová'ga sogded:
—Ande be-maid, degite, ¿ibiga be angi ichakwaa binsae? ¿Ibiga be bar an-bendaksuli? Emide, bela we-dulemar-niega be an-imaksad. Ar ade, we-dulemar-seleged dutusulid. 12 ¿Ar we-dulemarde angi danisi? ¿Ani an we-dulemar-baksasi? Emide be anga soggu: 'We-dulemar be sede, igi dule na e-goe-mam-nunaid argangi semaidae, deyobi, e-dadganga an yala-ukoye-sogsadse, be sede.' 13 An we-dulemarga-san-ukega, ¿bia an ega san amioe? Bela we-dulemar anse-ise-boale anga sognonimalad: 'San be anmarga amie, adi, anmar a-san gunnegar.' 14 Bela we-dulemar an sedye-sogele, anbi wargwen geg an gued. Anbi wargwenale, angi dutusur noed. 15 Ar weyob arbaed be anga ukele, bur be an-oburgwesunna. Be an-oburgwisar, bur nabirid, adi, nunmaked-dummad-itodii bar an guosulid.

Bab-Jehová Moisés-abin sogded

16 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded:
"Israel-girmar-dummagan dulapaa-gakambe (70) be anga onmako. Be girmar-dummaganga-gudidiid-wisidi, degi, dule-dummaganga-mamaid-wisbalidi be sedago. A-girmar-dummagan dulemar-anbo-ambikued-negse be sedago. Agi, be an-edarbemaloed. 17 Agi, an bebo-sunmakega an aidegoed. Be An-Burba-nikadyobi, a-dulemar An-Burba-nikuega an imakmogoed. Deyob an imakoed, adi, a-dulemar be-bendakegar, melle wargwen alamaknai be guegar."
18 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemar-baigangardi be soge: 'Oibosale, na be abalukmalo, ar ade, san be gunmaloed. Bemar Bab-Jehová'se boapmargua, ega be sogsamalad: Dule anmarga san gunnega ukmalana gadinye. Ar anmar Egipto-yargi bur-nued gudimalanad.
" 'Degisoggu, Bab-Jehová be-boed itosad, bemarga san ukoed, adi, bemar a-san gunmaloed. 19 Bemar unnila ibagwen, ibabo, ibatar, ibambe (10), iba-durgwen (20) san-gundii guosurmalad. Bemar nii-walagwen san gunmaloed.

[20] ” ’Bemar san-gunnoedi budar-gungusadse be gunmaloed, ar ade, bemar be-Bab-Jehová-bemar-abargi-
gudiid nabir gwen daksasurmalad. Deunni, ese bemar boapmalad, ega be sogsamalad: ¿Ar ibiga wese-
dagega be Egipto-yargi be anmar-onosmala?’ ”

Bab-Jehová e-sogsadba imaknonikid

[21] Geb degine, Moisés, Bab-Jehová’ga sogded: “Sordamar-mili-dulataled-ilanergwad-abalagi (600,000)
an gwichid. Emide be soged: ‘We-dulemarga san an ukoye. We-dulemar nii-walagwen san gunmaloye.’
[22] We-dulemarga sibad-wawaad, degi, moli-bebe-nikamalad ega ichesuli-oburgweye-sogele, amba unnigus-
suliled. Ar wemarga bela-uamar-gudidiid ega somalale, amba unnigussuliled.”

[23] Geb degine, Bab-Jehová Moisés-abin sogded: “¿An geg imak be-ebinsae? Emigindi be dakodo, an-bega-
ibmar-soged an imakodibe, igi, an imakosurdibe.”

[24] Geb degine, Moisés Israel-dulemarse naded, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsad sognaded. Agine, Moisés
Israel-girmar-dummagan dulapaa-gakambegwadse (70) gochad. Moisés Bab-Dummadse-goled-negse
amar-sesad, agi oambikudapid. [25] Degidgine, Bab-Jehová mogir-abalagi aidenonikid, Moisés’ga sunmaksad.
Geb degine, Bab-Jehová Israel-girmar-dummaganga Moisés-Bab-Burba-nikad ukdemogad. Bab-Dummad-
Burba amargi aidenonimogu, amala Bab-Burbaba sunmakdemalad. Deyob-gusadi, a-sorba we-dummagangi
bar deyob gussulid.

[26] Israel-girmar-dummagan-warbo dulemar-danar-danar-bukwamaladgi besmalad. Amardi girmar-
dummaganba-sulesmarmo-inigwele, Bab-Dummadse-goled-negse arbisurmalad. Amar-warbogwadi gwen-
sak Eldad’ye nugad, baiddi Medad’ye nugad. Amargine, Bab-Dummad-Burba aidenonimogad. Amala Bab-
Burbaba dulemar-danar-bukwamaladgi sunmakdemarmogad. [27] Machi-sapin-gwensak Moisés-owisogega
abarmakded, ega sogdapid:

—Eldad, degi, Medad, dulemar-danar-danar-bukwadgi Bab-Dummad-Burbaba sunmakdimarye.

[28] Agine, Nun-machi-Josué, sapingwagwad-akar Moisés-bendakdiid, Moisés’ga sogded:

—Dummad-Moisés, melle we-dulemar Bab-Dummad-Burbaba-sunmaked be imake.

[29] Moisés Josué-abin sogded:

—Mer be nobgue. Bab-Jehová bela e-dulemargi E-Burba odegena yeerban. Bitigi bela Bab-Jehová-
dulamar Bab-Dummadga-gayaburba-barsogmaladga gumalana gadin.

[30] Geb a-sorbali, Moisés Israel-girmar-dummaganmala, dulemar-danar-danar-bukwamaladse nonimalad.

Nuumar-codorniz’ye-nugad-ainisad

[31] Geb degidgine, Bab-Jehová burwa ogornonikid. Abali, nuu-demargi-nikad-codorniz’ye-nugad burwaba
nonikid. We-codorniz’marde Israel-dulemar-bukwadgi batenonikid. Codorniz’mar bela-bela mergued.
Bela Israel-dulemar-bukwad-ebiris, argan-nuedsik ibagwen-dummad-nanae-wilubbi nuumar babatisad,
degi, argan-sapiledsik ibagwen-dummad-nanae-wilubbi babatisbalid. Deginbali, dali-abala napagi-nibgu
odunnumakbukwa gusbalid.

[32] A-ibagine, Israel-dulemar nuu-codorniz-wenanai osedosad, degi, oibosbalid. Degine, banedgine deyob
nuu-codorniz-wenanai gusmarbalid. Dulemar bur nuu-ichee-wesmaladi garba-dummagan-gwadulatar
(100) wesmalad. Emar-bukwamalad-dikarba dad-abin narismalad.

[33] Israel-dulemar geb san e-gayayaba ododmaladgine, amba yoo sakumake, Bab-Jehová we-dulemargi
isdar-binsaded, amargi boni-dummad ogwisnonikid. [34] A-yargi dulemar-yaisur-ibmarbina-sogmalad-
digsamaladba a-neg Kibrot-Hataava’ye onugsasmalad.

[35] Israel-dulemar Kibrot-Hataava-akar Hazerot’se nadegusmalad. Agi danar ambikudapmalad.

12

María-ulusad degi Aarón-ulusad

[1] Moisés ome-Cus-yargined-nikusad-ular, e-bun-María, degi, e-ia-Aarón, egi isdar sunmakarmalad.
[2] María, Aarón-ebogwa sokarmalad: “¿Unnila Bab-Jehová Moisés’garbi sunmaksasi? ¿Anmarga Bab-Jehová
sunmaksasurmosi? Anmarga sunmaksamoga.” María, Aarón’bo-deyob-sogmaladi, Bab-Jehová itosad.

[3] Ar Moisés’di, dule-na-san-dummarba-imaksulidid. We-napneggi-dulemar-baiganba bur na san-
maikwaa imakdiid.

[4] Geb degine, Bab-Jehová Moisés’ga, Aarón’ga, degi, María’ga sogded: “Bemar-warbaagwad dulemar-
anbo-ambikued-negse namar.”

Degine, wemar-warbaagwad Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse nadmarsunnad. [5] Agine, Bab-
Jehová mogir-bubawaryob-gwichidba, ese-goled-neg-seleged-yawagakse aidenonikid. Geb Aarón’se, degi,
María’se gochad. Amar-ebogwad nonimargua, [6] Bab-Jehová ega sogded:

“An bemarga-ibmar-sogoed, nue be itomalo:
Bemar-abargi an-gayaburba-barsoged gudiile,
negburgan-dakedba an ese magaroged,
gabdakedba an ega ibmar soged.
[7] An-mai-Moisés’sedi, deyob an ese magarosulid.
Ar Moisés’di anga-arbamalad-baiganba bur inniki gudiid-duled.
[8] Moisés-anbo asabin-asabin an sunmaked,
odukuar an ega ibmar sogdasulid.
Moisés, an-dakleged-e-wilub dakdaed.

Emide, ¿ibiga an-mai-Moisés'gi be isdar sunmakmala?"
9 Geb degine, Bab-Jehová María'gi, degi, Aarón'gi sae-itogedba uluded. Geb a-sorbali, Bab-Jehová nadsunnad.
10 Bab-Dummadse-goled-neggi mogir-naid-bangudeyalaba, María naibe-buna-yaa-maleged nikuded, bela e-uka sibudik-dakle naded. Aarón María'sik atakdegu, dakded María naibe-buna-yaa-maleged nika.
11 Aarón, Moisés'ga sogded: "Dummad, anmar yogasaar-binsaedsuli-begi-sunmaksadba anmar begi isgusad. A-ulale, melle be sabsur-anmar-odurdake. 12 Melle María, mimmi muu-neggi-burgwar-aidenonidaed-daklegedyobi be obego."

Moisés, María'ga Bab-Jehová'se-gochad

13 Geb degine, Moisés wilesagwa Bab-Jehová'se gochad: "Bab-Dummadye, wilesakwaa an bese egised, María be emisbinne be nudake."
14 Bab-Jehová Moisés-abin sogded: "E-bab, María wagargi-wiaksana, ¿María ibagugle (7) bingegudiguosulin be insae? Bingegudii guoenad. Degisoggu, ibagugle-wilub (7) María dulemar-danar-danar-bukwad-abargi be onogo. A-ibagan-sorbali, sunna gannar dulemar-danar-danar-bukwadse nonibaloed."
15 Weyobi, María dulemar-danar-danar-bukwad-abargi ibagugle-wilub (7) onolesad. A-ibagangine, María-gannar-nonikidse Israel-dulemar e-danar-danar-bukwamaladgi gwen baid-yarse bangussurmalad. 16 Geb a-sorbali, Israel-dulemar Hazerot'gi-bukwamaladgi nadmalad, nega-dulesulidgan-Parán'ye-nugadse modapmalad. Agi, Israel-dulemar danar-danar ambikudapmarsunnad.

13

Dule-e-ambe-gakabogwad (12) Canaán-yar-argaapmalad
(Deuteronomio 1:19-33)

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Canaán-yar Israel-dulemarga an ukesokarsoggu, dulemar a-yar arganaega be barmide. Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-irba (12), sapin-dummagan-war-wargwen be barmidoed."
3 Geb degine, Moisés Bab-Jehová-ega-sogsadba nega-dulesulidgan-Parán'ye-nugad-akar dulemar-barmisad. We-dulemarde, bela Israel-dulemar-abargi dule-dummagan gumalad.
4 We-dulemarde, wemalad:
Dad-dummad-Rubén'gi-danikidi: Samúa Zacur-e-machi.
5 Dad-dummad-Simeón'gi-danikidi: Safat Horí-e-machi.
6 Dad-dummad-Judá'gi-danikidi: Caleb Jefone-e-machi.
7 Dad-dummad-Isacar'gi-danikidi: Igal José-e-machi.
8 Dad-dummad-Efraín'gi-danikidi: Oseas Nun-e-machi.
9 Dad-dummad-Benjamín'gi-danikidi: Palti Rafú-e-machi.
10 Dad-dummad-Zabulón'gi-danikidi: Gadiel Sodi-e-machi.
11 Dad-dummad-José'gi-danikidi, Dad-dummad-Manasés'sik-danikid: Gadi Susi-e-machi.
12 Dad-dummad-Dan'gi-danikidi: Amiel Gemali-e-machi.
13 Dad-dummad-Aser'gi-danikidi: Setur Micael-e-machi.
14 Dad-dummad-Neftalí'gi-danikidi: Nahbi Vapsi-e-machi.
15 Dad-dummad-Gad'gi-danikidi: Geuel Maqui-e-machi.
16 Moisés dulemar-yar-arganaega-barmisgusadi, weyob nugmalad.
Moisés, Nun-machi-Oseas'gala nug ogwasad, Josué'ye onugsasad.
17 Moisés, dulemar-Canaán-yar-arganaega-barmidsokalidga sogded: "Neguev'gi bemar nasmaloed, geb yalaganse bemar modapoed.
18 Nue be yar argamalo, negde igidibe,
dulemar-agi-bukmalad, bule nollosurmardibe, igi, nollomardibe,
bule mergumardibe, igi, ichemardibe.
19 Dule-bukmaladgi, neg nueddibe, igi neg ichakwadibe.
E-neggweburmar-bukwadgi, galu-matusulid-dummagan mamaidibe, igi, galu-matusurmalad mamaisurdibe.
20 Napade, igidibe, gadi ibmar-sanmakdibe, igi, ibmar-geg-sanmakdibe.
A-napaginde, sapimar-nikadibe, sapimar satedibe.
Melle be dobgumalo.
A-yargine sapi-sanmar-nikadi, bemar sedamalo."
A-ibagangi, uva gebe-goroleged-ibad.
21 Dule-barmilesmaladi, nega-dulesulidgan-Zin'ye-nugad-akar Hamat-neggwebur-dogedse neg-argaapmalad, Rehob-neggweburse warmakapmalad. 22 Neguev'gi nasmargu, Hebrón-neggweburse warmaksamalad. Hebrón'gine, Anac-e-wagan Ahimán, Sesai, degi, Talmai mamaimalad. Hebrón-neggwebur bato birga-guglegus-siid (7), geb Zoán-neggwebur Egipto-yargi bukunonikid. 23 Dule-barmilesmalad Escol-dianse-modapmargu, uva-dubgi uva-dukgwen-naid siksamalad. Geb dulemar ebo suar-abargi uva-nai searmalad, degi, gusebyob-dakleged-granado'mar, degine, higo-sanmar searmarbalid.
24 Israel-dulemar uva-dukgwen-gwachadgine, neg-naid Escol-nebaye onugsasmalad.

Dule-yar-argaapmalad-gannar-nonimalad

[25] Dule-neg-argadimaladi iba-dulabogusgu (40), gannar nonimalad. [26] Dule-neg-argaapmalad nega-
dulesulidgan-Parán'se nonimalad, Cades'ye-neg-nugadse.
Agine, Moisés'ga, Aarón'ga, degi, bela Israel-dulemarga, bela neg-argasmaladba sunmaksamalad. Geb
degine, sapi-san-senonimalad oyosmarbalid. [27] Deginbali, Moisés'ga weyob sogsamarbalid:
—Neg-argaega be anmar-barmisadse anmar modapmalad. Ar nue-napiragwad, inso agi gadi-ibmar-
sanmaked, napa-nuedid. Bemar dakegala, sapi-san an bega senonimalad. [28] Degi-inigwele, dulemar-a-
yargi-bukwamaladi dutusur nanaed. E-neggweburmar dummagan nanaed, degine, e-neggweburmar nue-
sakdigar bukwananabalid. Deginbali, Anac-e-wagan anmar daksamarbalid. [29] Neguev'gi Amalec-dulemar
bukwananaed. Yalaganbali, Het-dulemar, Jebuseo-dulemar, degi, Amorreo-dulemar bukwananaed.
Canaán-dulemardi demar-gakaba, degi, Jordán-diwar-gakaba bukwananamalad.
[30] Geb degine, Caleb Moisés-asabin dulemar-bar-sunmakega imaksasulid, geb sogded:
—Anmar we-yarse ubonae. Anmargadga anmar we-yar-imaknae. Ar an wisid, anmar we-dulemar-
bukwadgi nakwemaloed.
[31] Ar dulemar-Caleb'ba-arbimaladdi sogdemalad:
—We-dulemar-bukwamaladi anmarba bur dutusursoggu, anmar geg we-dulemarse bila-onogega na-
malad.
[32] We-dulemarde Israel-dulemarga yar-daksamaladgi neg-sunnasurye sogdemalad. Geb sogdemarbalid:
—Anmar-negmar-dakapidgi, yarmar-argaapidgi bela dule-bukmaladi bemar-obelogoed. A-yarmargine,
anmar dulemar-bukwa-daksamaladi, bela dule-masdummagan-nanaed, dule-bipisurmaladid. [33] Aginbali,
anmar Anac-e-wagan-dule-masdummagan daksamarbalid. Anmar, a-dulemarba sesyob-dakle-nanaed,
emar burwii emarba anmar-dakmaloed.

14

Israel-dulemar Bab-Jehová'gi gwisgusmalad

[1] Geb degine, Israel-dulemar-bela-bukwamaladi oimakdemalad. A-mutiki, bela boedibi gusmalad. [2] Bela
Israel-dulemala Moisés'gi, degi, Aarón'gi uludmalad. Amar sogdemalad: "¿Ar ibiga Bab-Jehová we-yarse
anmar-senoniki? ¿We-yargi es-suidgi anmar-oburgwega anmar-senoniki? Wede, ¿bila-onogedgi anmar-
omegan, degi, anmar-mimmigan anmar-isdarmaladse-seledega guode? Sulirgebed. [3] Egipto-yalagi anmar
burgwismalana, bur gadinad. We-nega-dulesulidgangi anmar burgwebalina, bur gadindo. ¿Anmar gannar
Egipto-yarse bur naer nuedirsursi? A bur nuediled."
[4] Na muchub-muchub sokarmalad: "Anmar dule-wargwen anmar-iduega amido. Adi, gannar anmar
Egipto-yarse naegar."
[5] Moisés, Aarón-ebogwa Israel-dulemar-bukidar-bukwad-asabin dulluu napase e-nono imakdemalad.
[6] Nun-machi-Josué, degi, Jefone-machi-Caleb, amala neg-argaapmaladba arbigusmarmogad. Amar mor
siir-siir imakdemalad, oyogega, emarde nue-nunmak itomarye. [7] Josué, Caleb-ebo, bela Israel-dulemar-
bukwamaladga sogdemalad: "Anmar-yar-argaapidi, anmar egi-nanasadi, yar-nuedid. [8] Ar Bab-Jehová yeer
anmar-dakele, e, anmar-nidoed, a-yala anmarga ukoed. A-yalagi napade gadi-ibmar sanmaked, napa-
nuedid. [9] Degisoggu, melle bemar Bab-Jehová'ba uayasuli gumalo. Melle Bab-Jehová'gi yolemalo. Bemar
dule-a-yargi-bukmalad melle dobgumarbalo, ar ade, we-dulemargi bemar baisursunna nakwemaloed. We-
dulemardina dule-e-bendaked sated. Anmarbardina Bab-Jehová gudiid. Degisoggu, melle we-dulemar be
dobgumar."
[10] Ar bela dulemar-danar-bukwadi, Josué, Caleb-ebo akwagi-makedgi-binsabuksoggua, Bab-Jehová-e-
gangued-yeerdakleged Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi Israel-dulemar-bukwadse magaronon-
ikid.
[11] Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Israel-dulemar-abargi bela ibmar-dummagan-
dakledisurmalad an imakdii-inigwele, degite, ¿sanagwadse we-dulemar isdar-an-dakdii guoe? ¿Ar
wede sana angi bensuli gumaloe? An wesesun. Bar an bendakosur. [12] Aka bur boni-dummagan ega an
barmidoed, bela wemar an ogilogoed. Moisés, ar begine anagan-baigan ainidagega an imakoed. Amar,
dule-burgwemaloedba bur bukidar gumaloed, degi, dutusuli gumarbaloed. A-iduega an be-imakoed."
[13] Ar Moisés'di Bab-Jehová'ga sogded: "Bab-Jehová mer deyob be imake. Ar Israel-dulemar be
obelogele, Egipto-dulemar be-wisgumaloed. Geb Egipto-dulemar Canaán-yargi-bukmaladga sogoed. Ar
Canaán-dulemar bato wismalad bede Egipto-dulemar-abargine, we-Israel-dulemar be-gangued-nikadba
be onosad. [14] Deginbali, wismarbalid bede Israel-dulemar-abargi gudiiye, be-dulamarse be magarodiiye,
degine, be-mogir dulemar-birgi naidaye. Ibginedgine, Israel-dulemar be-mogir-bubawaryob-gwichidba
nadapdamarye. Mutikdina, be-soo-bubawaryob-gwichid-gwabunyemaidba nadapdamarye. [15] Ar bela
Israel-dulemar be oburgweye-sogele, dulemar-be-nug-dummarba-itosmaladi sogdamaloed: [16] 'Jehová'de
epenne we-Israel-dulemarga sogsagusad, Canaán-yar an bega ukedseye. Emide, Bab-Jehová a-yarse we-
dulemar geg odogussoggu, agala, we-Israel-dulemar nega-dulesulidganba ogilosye.' "
[17] Moisés Bab-Jehová'ga sogdebalid: "Ar emigindi, bese wilesakwaa an egised, be-gangued-dummarbad
be oyoge. Ar be-sunnad bato be sogsad: [18] 'An wissur gwae-gwae urweye. Bela-bela dulemar-sabye.
Degine, dule-begi-isgusad, ega be elidaye. Deginbali, dule-begi-gwisgued ega be elidabarye. Degi-inigwele,
be sogdasulid, dule-isgusad an sabsur-odurdakosurdeeye. Ar babgan-isgusad-ular, be, e-mimmigan, e-
wagan, degi, e-wagan-yokorgined, degine, e-wagan-yarganbalid be sabsur odurdakdaed.' [19] Ar be-sabgued

dummarbasoggu, wilesakwaa an bese egised, we-dulemar-begi-nosad-e-isgued ega be elie. Ar igi Egipto-
akar we-Israel-dulemar-begi-nosale, be, ies-imakdanidae, deyob be imake."

Bab-Jehová Israel-dulemar-sabsur-odurdaksad
(Deuteronomio 1:34-40)

20 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Ar be anse egichisadba, we-dulemar-e-isgued bato an
elisad. 21 Emi, napira an bega soged: An nue-dula-gudiid-ular, degi, bela napneg-naidgi an-gangued-
yeerdakleged mag-dakleged-ular, 22 an bega soged: 'We-dulemar Egipto'gi, degi, nega-dulesulidgangi an-
ibmar-imaksad-daksamaladi, degine, an-gangued-yeerdakleged daksamarbalidi, bipisaale wargwensaale
yar-an-ega-ukoye-sogsad dakosurmalad. Amar bali-bali nega-dulesulidganba an-wilubdakdani gusmalad,
an-sogedba ibmar imaksasurmalad. 23 Amar wargwensaale, Canaán-yar-e-babganga-an-ukoye-sogsad
dakosurmalad. A-dulemar baisur-an-daksamalad. Degisoggu, wargwensaale a-yar gwen dakosurmalad.
24 " 'Ar an-mai-Caleb'di, a-dulemaryob gwen binsadisursoggu, anba nanadii guoeye sogsasoggu, yar-
argaapidse-doged an imakoed, degi, e-wagan a-yala-egadga-guega, an imakbaloed. 25 Ar emide, Amalec-
dulemar, degi, Canaán-dulemar, nebagi bukwamalad. Oibosale, bemar Demar-Ginnidye-nugad-igarba
nega-dulesulidganse namalo.' "
26 Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: 27 "¿Ar wede sanagwadse dule-isganamar-angi-
urwedimalad an baisur-itodii guoe? Israel-dulemar-angi-gwisgudimalad, angi-sunmakdimalad bato an
itosad.
28 "Israel-dulemarga be soge: 'Bab-Jehová sogye, nue-napira an dula-gudisoggu, ar igi angi sunmaksamala,
deyob an bemar-imakoye. 29 Be-muimar we-nega-dulesulidganba omilede gumaloed. Bela bemar birga-
dulagwen (20), degi, obine-nika-ebislesmalad (20+) burgwemaloed. 30 Jefone-machi-Caleb'di, degi, Nun-
machi-Josué'di, Canaán-yar-an-bemarga-ukedseye-sogsadse dogmaloed. Bela dule-baigandi bipisaale a-
yarse dogosurmalad.
31 " 'Be, mimmigangi sunmaksamalad: Bila-onogedgi anmar-mimmigan gandikidgi anmargi sulegoye. A-
mimmigandi, Canaán-yarse dogmaloed, a-yala dakmaloed. Ar bemardi a-yar baisur-daksamalad.
32 " 'Ar be-muimardi we-nega-dulesulidganba omilede gumaloed. 33 Bemar-isgusmalad-ular, bemar we-
nega-dulesulidgangi bela-burgwemaladse, be-mimmigana birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba bipir-
makdii gumaloed.
34 " 'Bemar yar-argaega iba-dulabo (40) bipirmakdii gusmalad. A-iba-ibagwenad, birgagwen-wilub be-
mimmiganga guoed. Degisoggu, be-isgusmalad-ular, birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba bipirmakdii
gumaloed. We-sogleged, ibagwenad, birgagwen-wilubye. Agi bemar wisgumaloed, ani an sabsur-bemar-
odurdaknaid.
35 " 'Ani, an Bab-Jehová gued. Ani an sogsad. Weyob bela dule-isganamar-angi-gwisgudimaladi, an
imakoye. We-nega-dulesulidgangine we-dulemala bela bergumaloye, agi bela burgwemaloye.' "
36 Canaán-yar-argaega dulemar-Moisés'se-barmilesgusmaladi, gannar aibilismargua, Moisés'gi ulud-
gusmalad, degine, Moisés'gi-urwega bela dulemar-imaksamarbalid. Yar-argaapmaladgi neg-sunnasurye
sognonigusmalad. 37 Amardi, Bab-Jehová-asabinni boni-dummagangi burgwismalad. 38 Ar Nun-machi-
Josué'di, degi, Jefone-machi-Caleb'di, dulemar-Canaán-yar-argaapmaladba burgwissurmalad.

Israel-dulemar Horma-neggweburgi galakusmalad
(Deuteronomio 1:41-46)

39 Moisés, Israel-dulemarga we-ibmar-gusad-sogsagua, bela Israel-dulemar nue-bukib itosmalad. 40 Israel-
dulemar wakudaryalaba gwichigusmalad, yalaganba nakwidmalad. A-dulemala sokarmalad:
—Anmar, inso nue Bab-Jehová'gi nosmalad. Degisoggu, Bab-Jehová-yar-anmarga-ukoye-sogsadse anmar
nae. A-yar anmar sunamala.
41 Moisés Israel-dulemar-abin sogded:
—¿Ibiga bemar Bab-Jehová-igar-uksadba ibsassurmala? Weyob bemar ibmar-imaksokarmaladi, bemarga
igarga guosurmalad. 42 Melle be namar. Ar Bab-Jehová bemarba bar gudisursoggu, bemar be-isdarmaladse
galakumaloed. 43 Ar Amalec-dulemar, degi, Canaán-dulemar bemar-idu bukwamalad. Amarse bemar
galakumaloed. Bemar Bab-Jehová'ba yapa ibmar-imakgussoggu, Bab-Jehová bemarba gudiosulid.
44 Ar Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu, degi, Moisés, Israel-dulemar-danar-danar-neg-
ambikuedgi gwen bangussurmar-inigwele, Israel-dulemardi aka yala-birse nakwidmalad. 45 Geb
degidgine, Amalec-dulemar, degine, Canaán-dulemar-a-yargi-bukwamaladi, bila-onogega Israel-dulemar-
abin ainiarmalad. Amala Israel-dulemargi nakwismalad. Geb Horma-neggweburse Israel-sordamar-
baregichamalad.

15

Bab-Dummadga-ibmar-uklegoed-e-igarmar

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Israel-dulemarga be sunmak, ega be soge: 'Canaán-
yar-Bab-Jehová-bega-uksokalidse bemar dogdemalale, egi, bemar megidmalale, 3 agi, bemar Bab-Jehová'ga
moli-bebe-nikaddibe, igi, sibad-wawaaddibe, ogumakar-ukye binsaarmalale, na be ukoed.
Igi-barsundibe, ar na be Bab-Jehová'ga-sogsadba, we-ibmar-an-ukedseye,
a-ular, na be ukbidibe, na be ukoed.
Igi-barsundibe, be-itolegedba Bab-Jehová'ga-ibmar-ukbiedba-ukbidibe, na be ukoed.

Igi-barsundibe, iba-itoakwaa-onolegedgi na be ibmar-ukbiedba-ukbidibe, na be ukoed.
We-ibmar-ogumaklegar-uklegedde Bab-Jehová, yeer-yapanne itodaed.

4 ” ’Ar dule Bab-Jehová’ga ibmar-ukbiele, napi-ibmar-baid ega ukega sedabaloed,
nibiratar-mergu madubur-bur-nued sedagoed.
A-madubur be omukuoed.
Geb olivo-e-gwallu bute-warbo eba be oburoed.
5 Sibad-wawaad-wargwen ogumakar-ukleged-iliba, igi ibmar-negabar-ogumaklegodibe, igi bela ogumaklegodibe,
a-iliba, vino-bute-warbo egi be eogoed.

6 ” ’Sibad-wawaad-machered-iliba, Bab-Dummadga be ukoed,
madubur-bur-nued nibirbaa olivo-e-gwalluba oburar be omukoed.
7 Vino bute-walatar egi eolegoed.
We-ibmarmar Bab-Jehová’ga ogumakar be ukoed.
Ar Bab-Jehová yeer-yapanne itodaed.
8 ” ’Dule Bab-Jehová’ga ibmar-ukbiele, sunna uked: Moli-bebe-nikad sapingwagwa bela-ogumakardibe, igi abala-ogumakar Bab-Jehová’ga be ukodibe, igi na be ibmar-ukbiedba be ukodibe, igi gwenatigwar-guega ukodibe. 9 We-moli-bebe-nikadbali madubur-bur-nued, nibiratar Bab-Jehová’ga be ukoed. We-be-ukoedi olivo-e-gwalluba galón-negabar eba oburar be omukuoed. 10 Degine, vino galón-negabala egi eolegoed. We-ibmarmar ogumakar-uklegoed, ar Bab-Jehová yeer-yapanne itodaed.
11 Weyobi ibmar-anga-uklegarmalad:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwaddibe,
sibad-wawaad-machereddibe,
sibad-wawaad-birgagwen-nikaddibe,
sibad-sapingwagwaddibe,
bega igar-uklesadba be imakoed.
12 ” ’Ar ibdurgan igi mergudibe, akarsulid. Bega-igar-uklesadba bela be imakoed. 13 Israel-dule-wargwen Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-nue-yeer-yapanned uked-ilibali, Bab-Dummad ega-igar-uksadba bela imakergebed.
14 ” ’Dule-ainebalid bemar-abargi maile, Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-nue-yeer-yapanned ukbiele, amba bemaryob Bab-Dummadga ibmar-ukmarmogoed. Be-wagan degisadegu deyob imakmogoed.
15 ” ’Bemarga, degi, dule-yar-baidginmalad-bemar-abargi-mamaimaladga, unnila igar-wargwenna maiguoed, ar ade, bemar-neggweburgine unnila igar-wargwenna mai guoed. Bemar-waganga we-igar degisadegu mai guoed. Bemar, degi, dule-yar-baidginmalad Bab-Jehová-asabinni, bela emarbiid. 16 Degisoggu, Israel-dulemarga, degi, dule-yar-baidginmalad-bemar-abargi gudiidmarga, bela unnila igar-gwennagwa an bemarga uksad, a-igarbi bemar nika gumaloed.’ ”

Ibmar-san-gebe-sanmakleged Bab-Jehová’ga uklegoed

17 Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid: 18 “Israel-dulemarga be sunmake, ega be soge: ‘Bab-Jehová yala-bemarga-uknaidse be dogsamalale, 19 agi ibmar-sanmakmalad bemar gutemalale, Bab-Jehová’ga be ibmar ukmarmogo. 20 Gebe-madu-olo-bur-nued be imakoedi, a-madu-olo Bab-Jehová’ga be ukoed. 21 Wegibi degisadegu be-wagana gebe-madu-olo-imaklegedi Bab-Jehová’ga ukdii gumaloed.’ ”

Dule wissulidgi Bab-Jehová-Igargi-yolediidgi Bab-Jehová’ga ibmar-ukoed

22 Bab-Jehová Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga be soge: ‘Bab-Jehová-Moisés’ga-Igarmar-Uksad, be, degi, bemar-wagan degisadegu imakdii guoed. 23 Ar bemar, igi be-wagan a-igarmar-wissuli yolediile, a sogleged, we-isguedgi be igar-wissulidba be isgusye. 24 Bela dule-mamaimalad wissulidba isgunonimogale, bela amar moli-bebe-nikad-sapingwagwad ogumakar, nue-yeer-yapanned Bab-Jehová’ga ukoed. Degine, madubur-bur-nued Bab-Jehová’ga ukbaloed, degine, vino egi eobaloed. Geb degine, igar-soglesad-maidba dulemar-mamaid e-isgued-eliega sibad-machered ukbaloed. 25 Geb a-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bela Israel-dulemar-isgued-eliega ibmar-ogumakar ukoed.
” ’Geb degidgine, Bab-Jehová we-Israel-dulemar-e-isgusad bergusa dakoed, ar ade, igar-wissulidba isgusadga ibmar-ogumakar anga uksamalad, degi, e-isgued-eliegala ibmar uksamalad. 26 Bela dule-igar-wissulidba-isgusmaladba Bab-Jehová bela Israel-dulemar, degi, dule-ainebarmalad isgussuliyobi dakoed.
27 ” ’Dule-wargwen igar-wissulidba-isgusale, e-isgusad-osulogega Bab-Jehová’ga sibad-ome-birgagwen-nikad ukoed. 28 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, dule-igar-wissulidba-isgusadga-isgued-osulogega Bab-Jehová-asabin ibmar oburgoed. We-dule Bab-Jehová-ebo igar-nabogoed, geb degine, Bab-Jehová we-dulega isgued obergunonikoed. 29 Israel-duledibe, igi dule-ainebaliddibe, igar-wissulidba isgusmalale, wemarga unnila igar-wargwenna maiguoed.
30 ” ’Ar Israel-duledibe, igi-dule-ainebaliddibe, igar-maid-wisidba-isgusale, Bab-Jehová’gi nue-isgusdo. We-duledi bemar-abargi oburgwilegoed. 31 Ar we-dule na dukin imakodo, ar ade, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsad baisur-itosad, Bab-Jehová-Igar-Maidgi annasad.’ ”

Obunnoged-ibagi-yoleged

32 Israel-dulemar nega-dulesulidgangi-gudidimargua, dule-wargwen obunnoged-ibagi sapan-aminai
daksamalad. 33 We-dulemar dule-sapan-aminaidi, Moisés-asabin, degi, Aarón-asabin, degine, bela
dulemar-neggweburginmalad-asabin senonimalad. 34 Ar wissurmarsoggu, igi a-dule-imakmaloe, esgaryagi
metemalad.
35 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "We-dule oburgwilegergebed. Bela dulemar e-danar-danar-
ambikued-neg-magaba we-dule akwagi maknamalo."
36 Degisoggu, ar igi Bab-Jehová Moisés'ga-igar-uksa, deyobi, dulemala, we-dule e-danar-danar-ambikued-
neg-magaba sesmalad. Geb we-dule-oburgwedse, akwagi maksamalad.

Morduku-durbamakar-imaklegoed

37 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 38 "Israel-dulemarga be sunmako, ega be soge: 'Be-
mar dub-suir-akwagiidgi be-morduku durbamakar be imakmalo. Degibi be-wagan degisadegu imak-
maloed. 39 We-morduku-durbamakaled be dakarmalale, Bab-Jehová bemarga-Igargan-uksad-insamalaga
be-imakoed. Adi, a-Igarganba bemar nanamalagar, melle ibmar-dakedba wargwengi ibmar-imakbiedba
nanamalagar, degi, melle Bab-Jehová'gi be bangumalagar. 40 Adi weyobi, igargan bemar insaoed, degine,
a-igargan-sogedba bemar nanaoed. Weyob be imakele, bemar be-Bab-Dummadga dule-swilidikmaladga
gumaloed. 41 Ani an Bab-Jehová, be-Bab-Dummad gued. Ani an Egipto-yalagi an bemar-onosad, adi, be-
Bab-Dummadga guegar. Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.' "

16

Coré, Datán, Abiram, Moisés'gi, degi, Aarón'gi gwisgusmalad

1 We-dulemar Moisés'gi gwisgusmalad:
Leví-wagwa-yarganbalid Coat-wagwa-Izhar-machi-Coré'ye-nugad,
Degi, Dad-dummad-Rubén'gi-danimalad:
Eliab-masmala Datán, degi, Abiram.
Deginbali, Pelet-machi-On'ye-nugad.
2 Israel-dule-dummagan-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (250) Coré'ba akadmalad, Moisés'gi
gwisgudmarmogad. We-dummagande dulemar-binsaed-dakmalad-yagi bukwamaladid, dule-nue-nug-
nikamaladid. 3 We-dulemar bulakwa-ambikunonimargua, Moisés'gi, degi, Aarón'gi isdar-sunmakdemalad.
Geb Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdemalad:
—¡Bemar, wese be ugakmalo! Ar bela Israel-dulemar bato Bab-Jehová'gadid, degite, ¿ibiga be binsamala,
bemarde Bab-Jehová-sordamar-e-dummadye? Bemar a-sordamar-e-dummagansulid.
4 Moisés we-dulemar-degii-ega-sognanaid itosgua, amar-asabin dulluu imakded. 5 Geb degidgine, Moisés
Coré'ga, degi, Coré'ba-nanaimaladga sunmakded, amarga sogded:
—Oibosale, Bab-Jehová sogoed, ede doa-susa, doa-egadi, doa sunna ese warmakoe. Ar Bab-Jehová
na dule-suoedi, a-dulebi, Bab-Jehová'ga nabir-ibmar-uke guoed. 6 Coré, be oibosale, degi, be-sordamar-
beba-nanaimalad weyob bemar imakmalo: Bemar sianar sedmalo. 7 A-sianargi bemar soo urbemalo, geb
degine, a-sianargi ina-wawadikmalad bemar Bab-Jehová-asabin urbemarbalo. Ar Bab-Jehová doa-dule-
suoe, a-dule, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga guoed. ¡Bemar Leví-wagan, emigindi bemar igar-maidgi-
obitemalad!
8 Geb degine, Moisés Coré'ga sogdebalid:
—¡Leví-wagan, an-ibmar-bemarga-sogoed, nue be an-itomalo! 9 Israel-e-Bab-Dummad Israel-dulemar-
abargi bemar-susad, adi, ese-goled-neggi ega be arbamalaga, degine, Israel-dulemarga arbamalagarba,
degite, ¿unniguar be itosurmarde?
10 "Bab-Dummad bemar-abesad, bemar e-walikaa gudigued, degine, bela bemar-Leví-wagan e-walikaa
gudigued abesad. ¿Emide, bemar dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga gubimarbarde? 11 Degisoggu, be, degi,
beba-nanaimalad, bemar Bab-Jehová'gi-beedse-yolegegala na atosmalad. Ar ¿Aarón'de doasunna, emide
bemar egi gwisgunanaimargu? Degisulirgebed."
12 Geb degine, Moisés, Datán'se, degi, Abiram'se gochad, ese dagmaloye. We-warbogwadde, Eliab-e-
masmala-gumalad. Ar wemardi Moisés-abin sogdemalad:
—¡Anmar bese naed-sate! 13 ¿Ar unnisur be itode, napa-gadi-ibmar-sanmakedgi, napa-nuedgi be anmar-
onosad? Emigindi, we-nega-dulesulidgangi be anmar-oburgwebied. Anmar-dummadga be gubibalid. Adi
sulirgebed. 14 Emide yala gadi-ibmar-sanmakedse, amba napa-nuedse yoo be anmar-odoged. Degine, amba
yoo be anmarga nainumar, degi, nainu-uva-digarmalad be ukbalid. ¿Bela dulemar aku-atakeyobi beba
bipirmakdii be abede? ¡Anmar bese naed, satemala!
15 Geb degine, Moisés nue-uluded, Bab-Jehová'ga sogded:
—¡We-dulemar bega ibmar-ukalile, melle annik be suo! Ar wemar-ibe moli-uayasuid wargwensaale an
sussulid, degine, an we-dulemar bipisaale gwen oakalossulid.
16 Geb a-sorbali, Moisés Coré'ga sogded:
—Oibosale, bedi, degi, be-sordamar Bab-Jehová-asabin nonimaloed. Aarón ase nonimogoed. 17 Bemar
wala-walagwengi Bab-Jehová-asabin, be esgoro-gordikid-sianargi ina-wawadikmalad ena sedamaloed.
A sogleged, esgoro-gordikid-sianar dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (250), ina-wawadikmalad-egi-
bukwa senonimaloye. Be, degi, Aarón, bemar esgoro-gordikid-sianar sedamarmogoed.

18 Degine, dulemar egad-egad esgoro-gordikid-sianar-ganikidgi, soo urbismalad, degine, ina-
wawadikmalad egi eosmarbalid. Geb agine, we-dulemar, Moisés'mala, degi, Aarón'mala, Bab-Dummadse-
goled-neg-sunna-seleged-e-yawagakgi ambikunonimalad. 19 Coré Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-
seleged-yawagakgi bela dulemar-Moisés'gi-yolenanaid oambikusgua, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged
bela dulemar-bukwadgi magarononikid. 20 Agine, Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sunmakded, amarga
sogded:
21 —¡Bemar, we-dulemar-abargi be bangumar! Emiskwaa bela we-dulemar an obelogoed.
22 Moisés Aarón-ebogwa na e-wagar napase dulluu imakdemalad, geb sogdemalad:
—Bab-Dummad, ar bee be, bela dulemarga san-burba-dulad-ukmaid. ¿Unnila dule-wargwenbi begi
isgusad-ular, bela dulemar sabsur be odurdakode? Sulirgebed.
23 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded:
24 —Bela Israel-dulemarga be sunmake, ega be soge: 'Bemar Coré-neggi, Datán-neggi, degi, Abiram-neggi
bangumar. Melle a-dikarba bemar gudii gumalo.'
25 Moisés, degi, Israel-girmar-dummaganmala, Datán-maidse, degi, Abiram-maidse nadegusmalad. 26 Geb
degine, Moisés Israel-dulemarga sogded:
—We-dulemar-isgana-neggi bemar bangumar, degine, melle e-ibmar be ebumalo, ar degiile, wemar-
isgusmaladba be burgwemarmogoed.
27 Geb degine, Israel-dulemar, Coré-e-neggi, Datán-e-neggi, degi, Abiram-e-neggi bangudmalad. Datan'di,
degi, Abiram'di e-neggi noalid, e-yawagak-asabin, e-omemala, e-mimmiganmala ambikunonimalad.
28 Agine, Moisés dulemarga sogded:
—Wegine geb bemar wisguoed, bela-we-ibmarmar-imakega Bab-Jehová an-barmialid. Wargwen an-
na-ibmar-imakbiedba an imaksasulid. 29 We-machergan, ar igi-dulemar-baigan-burgwemala deyob burg-
wemarmogale, we-soglegodo, Bab-Jehová an-barmiarsurye. 30 Ar Bab-Jehová ibmar-dakledisulid-imakele,
napa egaele, agi bela we-dulemar, degi, e-ibmarmala obatele, geb bemar wisgumaloed, we-dulemar Bab-
Jehová'gi nue-dummad-nosmarye.
31 Moisés bela-weyob-ibmar-soggwichid-bergusgua, we-dulemar-bukwadgi napa yog-argaar naded.
32 Napa argadegusad, bela Coré'ba-nanaimalad, degi, e-mimmigan, e-negmar, e-ibmarmar, a-napa-yaba
babatided. 33 We-dulemar, dula napa-yaba babatidmalad, degi, bela e-ibmar-nikamalad napa-yaba babatid-
marmogad. A-napa gannar atidegusad. Weyob we-dulemar Israel-dulemar-abargi bar-daklessurmalad,
yoggudegusmalad. 34 Bela Israel-dulemar-dikarba-bukwamalad a-dulemar-binnasur-boe-itoarmargu, du-
urmakdemalad, sogdemalad:
—¡Anmar wakinmala! ¡Abakalegi napa anmar-doarmogale!
35 Dulemar dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (250) Bab-Jehová'ga ina-wawadikid-obupurmaknanaid,
soogi-gummakar burgwismalad, ar ade, Bab-Jehová we-dulemargi soo barmialid.

Esgoro-gordikid-sianar

36 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogdebalid: 37 "Eleazar'ga be soge: 'Ar esgoro-gordikid-sianar
bato ibmar-nue-islidikidga an imaksasoggu, esgoro-gordikid-sianar be sue. A-sianargi soo-gabukwad
dikasur be mio. We-Eleazar'de Aarón-e-machid. We-Aarón'de dule-irwa-Bab-Dummadse-goledid. 38 We-
dulemar-isgusmaladba-burgwismalad-e-sianar be sue. A-sianarmala matargwa-matargwa be imakoed, adi,
amar Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi matak-matak nasikegar. Ar ade, we-sianarmarde bato
Bab-Jehová'ga uklesad. We-ibmarmala Israel-dulemar-oinsaega guoed.' "
39 Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar Bab-Jehová-ega-sogsadba we-sianar-esgoro-
gordikidgi-sobaledi matargwa-matargwa imaksad. Agine, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-
ailagi matak-matak nasiksad. 40 Esgoro-gordikid-sianar-matargwa-matargwa-imaklesadi, Bab-Dummadga-
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi matak-matak-nasiklesadi, adi, Israel-dulemarga oyogegalad, degi,
Aarón-e-wagansurmaladga oyogegalad, degine, dule-ega-igar-uklearsurmaladga oyogegalad melle Bab-
Jehová'ga ina-wawadikid ukoye. Ar degisulile, Coré, degi, eba-nanaigusmarmogadyob gumarmogoed, ar
igi Bab-Jehová bato iduakwaa Israel-dulemarga Moisés'ba sogsagusa, deyobi gumarmogoed.

Aarón, Israel-dulemarga Bab-Dummadse gochad

41 Deginbali, a-oibosadgine, bela Israel-dulemar gannar Moisés'gi, degi, Aarón'gi isdar-
sunmakarmarbalid, sogdemalad: "Bemar Bab-Jehová-e-dulemar oburgwismalad."
42 Ar Israel-dulemar Moisés'gi, degi, Aarón'gi sunmakarmarsoggu, a-ular, Moisés, degi, Aarón Bab-
Dummad-dulemarbo-ambikued-negse nadmalad. Agine, dakdemalad, Bab-Dummadse-goled-neggi Bab-
Jehová-e-gangued-yeerdakleged aidenoniki. 43 Geb Moisés, degi, Aarón dulemar-Bab-Jehová'bo-ambikued-
neg-walik gwisgudapmalad. 44 Agine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: 45 "¡We-dulemar-abargi bemar bangu-
mar, adi, we-dulemar yoga-obeloar an imakegar!"
Degidgine, Moisés Aarón-ebo napase dulluu na e-nono imakdemalad. 46 Degine, Moisés'di Aarón'ga
sogded: "Sianar be sue, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-soo-gasiid egi be urbe. Geb degine,
ina-wawadikid agi be eogoed. Geb degidgine, Israel-dulemar-bukwadse gwae be nao, adi, we-dulemar-
isgusad-anar we-ina-wawadikid Bab-Dummadga be ukegar. Deyob be imakoed, ar ade, Bab-Jehová bato
uluded, dulemar bato nue-nailikguar nanaed."
47 Aarón, ar igi Moisés-ega-sogsadba sianar sussunnad. Degine, dulemar-bukwad-abarse abarmakded.
Israel-dulemar bato yaisuli burgwiarmalad. Agi, Aarón Israel-dulemar-isgusad-anar Bab-Jehová'ga

ina-wawadikid ukdesunnad. 48 Geb degine, dule-burgwismalad-mamaid-asabin Aarón gwisgusad. E-
yarganbardi, dule-dulamalad bukwad. Geb agine, Bab-Dummad-boni-dummad-barmialid galenonikid.
49 We-boni-dummadgi dulemar miliambe-gakabake gaka dulataled-ilagugle-mergu (14,700) burgwis-
malad. Coré-e-sordamar Moisés'gi-yolesmaladba-burgwismaladi, adi, obarlesulid.
50 Geb a-sorbali, boni-dummad galenonigua, Aarón gannar Moisés'se Bab-Dummad-dulemarbo-
ambikued-neg-yawagakse aligusad.

17

Aarón-e-suar-gaapoled

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Israel-dulemarga be sunmakna, ega be sogna: 'Na e-
dadgan-dummagan-warambe-gakabogwad-irba (12) gaapoled wargwen-wargwen sedamaloye. Degisoggu,
gaapoled warambe-gakabo (12) sedamaloed. Wemar-gaapoledgi dummagan-e-nugmar bela be narmakoed.
3 Dad-dummad-Leví-gaapoledgine, Aarón-nug be narmakoed, ar ade, dadgan-dummagan-iliba gaapoled
nikadbi gumaloed.
4 " 'We-gaapoledmar dulemar-anbo-ambikued-neggi Dulemar-Anbo-Igar-Mesisad-Ulu-asabin, bia an
bebo-sunmakdae, agi be mesoed. 5 Gaapoled-aramakoedi, an a-e-ibed an suoed. Adi, Israel-dulemar-begi-
gwisguardamaladi, melle bar begi sunmakmalagar.' "
6 Degidgine, Moisés Israel-dulemarga sunmaksagu, dadgan-dummagan-warambe-gakabogwad-e-
dummagan-iliba gaapoled senonimalad. Degisoggu, gaapoled warambe-gakabo (12) senonimarsundo.
We-gaapoledmar-wargwenad, Aarón-gaapoled gued. 7 Agine, Moisés Bab-Jehová-asabin gaapoledmar
Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-siid-asabin urbisad. 8 Degidgine, Moisés banedgine
Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu-siidse-dogdegu, dakalid, Leví-wagwa-Aarón-gaapoled
aradik-mai, e-dutumar-nanai, e-madumar nagusnanai, degine, almendro'mar sanmaksananai daksad.
9 Geb degine, Moisés, bela-Israel-dulemar we-gaapoledmar-dakmalaga, Bab-Jehová-asabin-gaapoled-
bukwadi onosad. Amar bela we-gaapoledmar daksamalad, degine, dummagan na egad-egad susmarsunnad.
10 Agine, Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Gannar Aarón-gaapoled an-bemarbo-Igar-Mesisad-Uluse be
mesna, adi, dulemar-anba-dasurmaladga wilubga guegar. Adi, a-dulemar melle begi bar urwemalagar. Ar
urwemalale, we-dulemar burgwemaloed."
11 Moisés bela Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba imaksad.
12 Geb degine, Israel-dulemar Moisés'ga sogdemalad: "¡Anmar bela oitolemaloed! ¡Bela anmar burgwe-
maloed! 13 Ar dule Bab-Jehová-goled-negse-nadele, burgwemaloed. Degisoggu, bela anmar burgwemarsun-
noed."

18

Dule-irwa-Babse-gormalad, degi, Leví-dulemar-ibmar-imakoed

1 Bab-Jehová Aarón'ga sogded: "Israel-dulemar anse-goled-neggi isgusale, begi, be-masmalagi, degi, be-
dad-dummad-Leví-e-wagangi ataklegoed. Ar bemar dule-irwa-anse-gormalad na be-arbanaidgi isgusardi,
begi, degi, be-mimmigangi ataklegoed.
2 "Aarón, igi, be-masmaladibe, anse-goled-neggi bemar arbananaile, be-gwenadgan-Leví-wagan-baigan
bemar-bendakega be imakmalo. 3 Wemala bemar-ibmar-imakedgi be-bendakmaloed, dulemar-anbo-
ambikued-neg-akwega gumarbaloed. Degi-inigwele, ibmar-anga-uklesmaladse warmakosurmalad, degine,
melle burgwemalaga anga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase warmakosurmarbalid. 4 We-Leví-dulemala
bemar-bendakedga gumaloed. Degine, we-Leví-dulemar dulemar-anbo-ambikued-neg dakmaloed, degine,
bela agi-ibmar-imaklemalad imakmarbaloed. Degisoggu, agi bemar ibmar-imaknaigusale, Leví-dulemarbi
bemarse warmakmaloed, dule-baigandi bemarse warmakosurmalad.
5 "Unnila bemarbi An-Neg-Islidikid, degine, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila dakmaloed, adi, melle
bar Israel-dulemar sabsur an odurdakegar. 6 Ar Israel-dulemar-abargi, ani an be-gwenadgan-Leví-dulemar
an-sunnad an bemarga ukega susad, adi, dulemar-anbo-ambikued-neggi arbamalagar. 7 Unnila be, degine,
be-masmalabi dule-irwa-anse-gormaladga gumaloed. A sogleged, anga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila,
degine, mor-dummad-naid-yarganba-ibmar-bukwad unnila bemarbi dakoye. Ani an bemarga dule-irwa-
anse-goled-e-arbaed an uknaid. Ar dule-baid a-ibmar imakye-sogele, adi, oburgwelegoed."

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga ibmar-uklegoed

8 Bab-Jehová Aarón'ga sogdebalid: "Deginbali, dulemar anga-ibmar-ukmaloed-akwega an be-imakbalid.
Ar bemar anga ibmar-akwemaladsoggu, bela Israel-dulemar anga ibmar-ukmalad, an bega, degi, be-
masmalaga an ukoed. We-igarde degii-maigua sadeguoed. 9 Ibmar-anga-uklegaled-ogumaklessurmalad, be-
gadga gumaloed. Israel-dulemar ibmar-bela-anga-ukmalad, ibmar-gwagmar, isgued-ular ibmar-ukmalad,
degi, e-nosad-ular ibmar-ukmalad, bela we-ibmarmala bega, degi, be-masmalaga ibmar-islidikidga guoed.
10 We-ibmarmala bemarga ibmar-islidikid gumalad. Anse-goled-neggi we-ibmarmar be gunmaloed. Bela
machergan we-ibmarmar nabir gunmaloed."
11 Bab-Jehová Aarón'ga sogdebalid: "Deginbali, bela Israel-dulemar anga-ibmar-bana-bana-ukmaloedi,
begala, degi, be-masmalagala, be-bunamalagala, we-ibmarmar an ukbaloed. Ar be-neguyagi bela islidik-
gudimaladi sunna we-mas gunmarmogoed. We-igala degisadegu maiguoed.

12 "Deginbali, ibmar-gebe-sanmakmalad, ibmar-bur-nuegan Israel-dulemar anga-senonimaloedi, olivo-
gwallu, vino-binid, degi, ibmar-gwagmala, wemar bemarga an ukbaloed. 13 Israel-dulemar na e-nainugi
gebe-ibmar-sanmakmalad-anga-sedamaloedi, an bemarga ukbaloed. Ar dule be-neguyagi bela islidik-
gudimaladi we-ibmarmala nabir gunmaloed.
14 "Israel-dulemar bela anga ibmar-ukmaladi, bela an bemarga ukbaloed."
15 Bab-Jehová Aarón'ga sogdebalid: "Machigwa-gebegwaluleged, ibdurgan-gebe-gwalulemalad-anga-
ukleged amba begadga gubaloed. Degi-inigwele, machigwa-gebegwaluleged sunna manigi onole-
goed. A-sogleged, a-machigwa-anar mani uklegoye. Ibdurgan-sailagined-swilidiksulid anga-uklegosulid,
degisoggu, a-anar mani uklebaloed. 16 Duledibe, igi, ibdurgandibe, nii-wargwen-nikadgi onolegegala,
mani-sibu-gwaatar-anse-goled-neggi-mani-aidikued-ebislegedyob a-anar uklegoed. We-manimala, gera-
dulagwen (20) nanaed.
17 "Moli-bebe-nikaddi, sibad-wawaaddi, degi, sibaddi manigi onolegosulid. Ar ade, we-ibmarmardi
anga uklegaledid. We-ibmarmar-e-abedi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba be eogoed, degine, we-
ibmarmar-gwallumardi ogumakar anga be ukoed. We-gwallumar-gummakaled yeer-yapan an itodaed.
18 Degi-inigwele, we-ibmarmar-e-sandi, e-binasgardi, e-dua-nued-sikiddi be suo, begadga be imako. 19 Israel-
dulemar anga bela-ibmar-ukmalad, bela bega, be-masmalaga, be-bunamalaga an uked. Weyob we-igar
degimaigu sadeguoed."

Leví-dulemar-bennuklemaloed-e-igar

20 Bab-Jehová Aarón'ga sogdebalid: "Israel-dulemar-abargi bega nainumar an ukosulid, ar ade, ani we-
Israel-dulemar-abargi an begadga gued.
21 "Bela Israel-dulemar-ibmar-ambegi-gwensak-anga-ukedi (10%), Leví-dulemarga we-ibmarmala an bela
ega ukoed. Ar wemar dulemar-anbo-ambikued-neggi-arbamarsoggu, a-bennukega an ega bela ukoed.
22 Israel-dulemar dulemar-anbo-ambikued-negse warmakosurmalad. Ar warmaksale, angi-isgusadba burg-
wemaloed. 23 A-ulale, Leví-dulemar dulemar-anbo-ambikued-neggi arbamaloed. Ar Israel-dulemar anse-
goled-neggi isgunonimalale, Leví-dulemargi a-isgusad nagunonikoed. We-igar degisadegu dulemar-
danimaloedga maigu guoed. Leví-dulemar e-gwenadgan-Israel-dulemar-baiganba yar nikuosurmalad. 24 Ar
ade, ani an Leví-dulemarga Israel-dulemar-ambegi-gwensak (10%) anga-ibmar-uklegedi, an uksad. A-ulale,
Israel-dulemar-abargine, we-Leví-dulemarga yar an uksasulid."

Ibmar-ambegi-gwensak-uklegoedgi (10%), Leví-dulemar ibmar-gwensak ukmogoed

25 Bab-Jehová Moisés'ga sogded: 26 "Leví-dulemarga be sunmako, ega be sogo: 'Israel-dulemar ibmar-
ambegi gwensak (10%) anga-ukega senonikile, we-ibmar Bab-Jehová-bega-sogsadba begadga guoed. Bela
ibmar-begadga-guoedi ambegi gwensak (10%) Bab-Jehová'ga be ukmogoed.
27 " 'Igi Israel-dulemar-baigan anga ibmar-gwag-bur-nued-ukmoga, degi, vino-ukmoga, deyobi, bemar
anga uksamarmoye soglemogoed. 28 Weyobi, Israel-dulemar be-Bab-Jehová'ga ambegi-gwensak-ibmar-
ukedi (10%), a-ibmar be-Bab-Jehová'ga be ukmogoed. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón'ye-nugadga
be ukoed. We soglegoed, be-Bab-Jehová'ga we-ibmar be uksaye. 29 Bela bega-ibmar-uklegoedi, abala be
ibmar-bur-nuegan Bab-Jehová'ga ukoed.' "
30 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Leví-dulemarga be sogbalo: 'Ibmar-bur-nuegan Bab-Jehová'ga be
uksale, soglegoed, na be Bab-Dummadga ibmar-gwag, degi, vino uksaye. 31 We-ibmar-gwabguoedi bia na
bemar gunbimala, na be gunmalodo, degine, be-gwenadgan gunmarmogoed. Ar ade, we-ibmargi Bab-
Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi-be-arbaedgi be bennuklesiid. 32 We-ibmar Bab-Jehová'ga be uksale,
a-sorba, a-ibmar-gwabguoedi sunna be gunnoed. Be guchale, be isguosulid.
" 'We-ibmar Bab-Jehová-bega-sogedba be imakoed. Melle be Bab-Jehová'gi yolemalo. Ar degiile, be
burgwemaloed.' "

19

Dule-swilidikid-imakleged-igar

1 Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sunmakded, ega sogded: 2 "We-igala, ani, Bab-Jehová an igar uked.
Israel-dulemarga be soge: 'Moli-bebe-nikad-ome-ginnid, swilidikid, bonigan-nikasulid, degi, bipisaale
gwen amba yoo oarbaleged be sedamaloye. 3 We-moli-bebe-nikad dule-irwa-anse-goled Eleazar'ye-nugadga
ukmaloed. Eleazar bemar-danar-danar-bukwadgi we-moli-bebe-nikad-ome onogega imakoed. Geb degine,
agi a-moli-bebe-nikad-e-nono egwannega imakoed.
4 " 'Geb degidgine, dule-irwa-anse-goled-Eleazar, e-goo moli-bebe-nikad-abegi owardikuogu, geb agi
ilagugle (7) dulemar-anbo-ambikued-neg-e-yawagaksik bomi-bomi imakoed. 5 Deginbali, moli-bebe-nikad
e-asabin-ogumakega imakbaloed. We-ibmarmar ogumaklegoed: Moli-bebe-nikad-e-uka, e-san, e-abe, degi,
e-saa. 6 Geb degine, dule-irwa-anse-goled, urwar-e-anagan, hisopo-e-ana, degi, mor-ginnid suoed. Geb
degine, soo-yagi moli-ogumaknaidba-mesa a-ibmar ogumakoed.
7 " 'A-sorbali, dule-irwa-anse-goled na e-mor enukoed, degi, obbaloed. Geb a-sorbali, mutikguedse
nabir Israel-dulemar-danar-danar-bukwadse naoed. Mutikguedse swilidiksuli-gudii guoed. 8 Amba dey-
obmogoed, dule-moli-bebe-nikad-ogumaksad, na e-mor enukmogoed, degi, obmogoed. We-dulegi neg-
mutikguedse swilidiksulidye soglegoed.
9 " 'Geb agine, dule-gwensak-igar-maidba-swilidik-gudiid moli-bebe-nikad-ogumaklesad-e-buru weoed.
Geb dulemar-danar-danar-bukwad-magaba, neg-swilidikidgi urboed. Agi, Israel-dulemarga sabolegoed.

Israel-dulemar we-buru dii-ibmar-urukedgi-ebulegega imakoed. Wede anga isgued-anar uklenaid. [10] Dule-
moli-buru-wesad na e-mor enukmogoed. We-dule neg-mutikguedse swilidiksurye soglegoed. Israel-
dulemar, degi, Israel-dulesurmaladga weyob ega igar maigu guoed. A-igar degisadegu maigu guoed.' "

Dule-uruked-dii

Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be soge: [11] 'Dule-gwensak dule-
burgwisad-ebusale, ibagugle (7) Bab-Dummad-asabin swilidiksuli guoed. [12] Dule-burgwisad-ebusad-
ibapaagine dii-nued-islidikidgi na san urukoed, degi, ibagugledgine (7), we-dii-nued-islidikidgi na san
urukbaloed. Geb agine, san swilidik gunonikoed. We-dule, a-ibapaagine, igi, a-ibagugledgine (7) san
uruksulile, swilidiksuli-gudii guoed.

[13] " 'Dule-gwensak dule-burgwisad-ebusad-ular, san uruksulile, we-dule anse-goled-neg oichogoed. A-
dule, Israel-dulemar-abargi onolegoed, ar ade, dule-uruked-diigi san uruksasulidba, egi isgued naigu guoed.

[14] " 'Dule-wargwen negyagi burgwisale, weyob ega igar-mai guoed. A-negyase dule dogsale, degine,
ar doamala a-negyagi bukwamala, we-dulemala ibagugle (7) Moisés-Igar-Maidba burbar-swilidiksuli
gumaloed. [15] Deginbali, bormo argasiidibe, igi, nue-atuarsurdibe, we-bormo swilidiksurye soglegoed.

[16] " 'Dule-gwensak sapurba dule-yamo-oburgwilesad-ebusale, dule-nuedgi-burgwisad ebusale, igidibe,
neg-uangindibe, igi dule-burgwaled-e-gar-ebusdibe, we-dule ibagugle (7) swilidiksuli-gudii guoed.

[17] " 'Dule-swilidiksuli-gusad swilidik-guegala, moli-bebe-nikad-dule-ular-ogumaklesad-e-buru bormogi
eogoed. Geb, agi dii eogoed. [18] A-sorbali, dule-Moisés-Igar-Maidba-swilidik-gudiid, sapi-bipi-hisopo'ye-
nugad suoed. Geb agine, diigi owardikuoed. Geb a-dii neggi bomi-bomi imakoed, bela mesemargi bomi-
bomi imakbaloed. Dulemar-negyagi-bukmaladgi, dule-garburba-ebusmaladgi, dule-yamo-oburgwilesad-
ebusadgi, dule-neg-uan-ebusadgi bomi-bomi imakbaloed.

[19] " 'Dule-swilidikid dule-isgusadgi ibapaagi, degi, ibagugledgi (7) dii bomi-bomi imakoed. Ibagugledgi
(7) Moisés-Igar-Maidba-imaksadgi, dule swilidik-guogua, e-mor enukoed, degi, obbaloed. Geb degine, we-
dule neg-mutikguedse burbar swilidiksuli-gudii guoed. [20] Dule-wargwen Moisés-Igar-Maidba san-swilidik-
imaked-igar imaksulile, we-dule Israel-dulemar-abargi onolegoed, ar ade, anse-goled-neg oichosad. We-
dule dii-dule-swilidik-imaked egi bomi-bomi-imaklessulidba burbar-dule-swilidiksuli gudiid. [21] We-igar
degimaigu Israel-dulemarga sadeguoed.

" 'Dule-wargwen, dule-baidgi dii-islidikid bomi-bomi-imakele, na e-mor enukoed. Dule-wargwen
a-dii-islidikid-ebusale, isgusye soglegoed. Neg-mutikguedse geb we-dule burbar-swilidik gunonikoed.
[22] Dule-isgusad, ar ibi ebugoe, bela a-ibmar swilidiksurye soglemogoed. Degine, dule-gwensak we-dule-
swilidiksulid-ebusale, swilidiksurye egi soglemogoed. Geb neg-mutikguedse we-dule burbar-swilidik
gunonikoed.' "

20

Akwasailagi dii noalid
(Éxodo 17:1-7)

[1] Gebe-nii-onodedgi, bela Israel-dulemar Zin-nega-dulesulidganse warmakdapmalad. Agi, bela dulemar
danar-danar Cades'ye-neg-nugadse ambikudapmalad. Agine, María burgwisad. Agi, diglesbalid.

[2] A-yargi, dii satesoggu, dulemar bela Moisés'gi, degi, Aarón'gi gwisguarmalad. [3] Bela dulemar Moisés'gi
oimakdemalad, sogdemalad:

"Anmar-gwenadgan Bab-Jehová-asabin-burgwismargu, anmar burgwismarmogana gadindo. [4] ¿Ar ibiga
Bab-Jehová-e-dulemar we-nega-dulesulidganse be senoniki? ¿Wegi anmar-oburgwega, an-ibdurgan-
oburgwega be anmar-senoniki? [5] ¿Ar ibiga Egipto-yargi be anmar-onosa? ¿We-neg-sunnasulidse be anmar-
sedagega be anmar-onosa? Wegine, ibmar-gwagmala, higuera-sanmar, uva-sanmar, granado-sanmar sated.
Degine, diise-bakale satebalid."

[6] Moisés, Aarón-ebogwa, dule-bukidar-bukwad-abargi nodmalad, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-
neg-e-yawagakse nadmalad. Agine e-wagar napase dulluu imaksamalad. Geb Bab-Jehová-e-ganged-
yeerdakleged ese magarononikid. [7] Agi, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: [8] "Gaapoled be sue. Be, degi, be-
ia-Aarón-bebogwa dulemar-danar be urbemalo. A-dulemar-asabin akwa-dummadga be sunmakmaloed.
We-akwa-dummad bega dii ukoed. A-akwa-dummadgi dii ega be onogoed, adi, dulemar, degi, ibdurgan,
a-dii gobmalagar."

[9] Geb degine, Moisés Bab-Jehová-ega-sogsadba, gaapoled susad. [10] Moisés Aarón-ebogwa akwa-dummad-
asabin Israel-dulemar-danar oambikusad. Geb degine, sogded: "¡Bemar dule-uayasulidamalad, nue itomar!
¿We-akwa-dummadgi anmar bemarga dii-onobi be abemala?"

[11] Moisés e-sakwa-onakwidgu, ilabo akwa-dummad e-gaapoledgi bibyosad. Agi, dii binnasuli aryoalid,
dule-bukidar-bukmalad, degi, ibdurgan a-dii gobsamalad.

[12] Bab-Jehová, Moisés'ga, degi, Aarón'ga, sogded: "Ar ibmar-an-bega-sogsad be bengusmarsoggu,
Israel-dulemar-asabin be an-nug-odummossurmarsoggu, we-dulemarga-yar-an-uknaidse we-dulemarba
be dogosurmalad."

[13] A-dii, Meriba-dii-aryogwichidye bilenonikid. Ar ade, agine Israel-dulemar Bab-Jehová'gi oimaksagus-
malad. Degine, Bab-Jehová oyosad, ede dule-isligwaledye.

Edom-e-rey, Israel-dulemar-yapa-bendakgusad

[14] Israel-dulemar Cades-neggweburgi bukwamargua, Moisés Edom-dulemar-e-reyse dulemar-gaya-
berbemalad-barmisad, weyob ega sogsiid:
"Be-gwenadgan-Israel-dulemar, weyob sogmalad: 'Be nue-wisid igi anmar wiledanimala. [15] Anmar-
dadgan Egipto-yarse nadegusmalad, agi yolabirgaba bukwagusmalad. Deunni, Egipto-dulemar anmar-
dadgan nue-wiobukwa gusmalad, degi, nue anmar-wiosgusmarmogad. [16] Agine, Bab-Jehová'se anmar
gotegusmalad. Bab-Jehová anmar-itosad. Anmarga na e-baliwitur-barmiargusad. A-baliwitur Egipto-
yargi anmar-onosgusad.
" 'Emigindi, anmar Cades-neggweburgi be-yar-abingunaid-dikarba bukwamalad. [17] Anmar bese egised,
be-yargi anmar nabimarye. Bemar-ibmarmar-digaledgi, uva'mar-digaledgi anmar naosurmalad. Degine,
anmar be-diamar-bukwad-e-dii gobosurmarbalid. Anmar unnila igar-dummadbarbi namaloed, bipisaale
a-igargi anmar banguosurmalad. Unnila anmar be-yargi nasmaloed.' "
[18] Edom-e-reydi Israel-dulemar-abin imaksad:
"Melle an-yargi naedgi be binsamalo. An-yargi dogeye be sogmalale, an-sordamar begi bila-ononaega
an bese barmidoed."
[19] Israel-dulemar abin-sogdemalad: "Unnila anmar igar-dummadbarbi namaloed. Anmar, degi, anmar-
ibdurgan be-dii gobele, anmar be-bennukmaloed. Unnila anmar be-yargi nabimalad."
[20] Edom-e-rey Israel-dulemar-abin sogded:
"An-yargi be naosurmala."
Edom-e-rey, e-sordaganmala ichesuli Israel-dulemargi bila-onogegala ainiarmalad. [21] Degisoggu, Edom
Israel-dulemar-e-yargi-naega imaksasulid. A-ulale, Israel-dulemar a-yar-ebirar nadegusmalad.

Aarón Hor-yar-birgi-burgwisad

[22] Bela Israel-dulemala Cades-neggweburgi-bukwa ainiarmalad, Hor-yar-nugadse warmakdapmalad.
[23] Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Aarón'ga, Hor'ye-yar-nugadgi Edom-yar-abingunaidgi sogded: [24] "Aarón
burgwesokalid. Israel-dulemarga-yar-an-uksadse dogosulid, ar ade, Meriba-akwasaila-nugadgi diibina-
oimakbukwagusmargu, an-ega-igar-uksadba ibmar-imaksasurgusad. [25] Moisés, Aarón be sede, degi, e-
machi-Eleazar be sedbali. Hor-yar-birse be nide. [26] Agi Aarón burgoed. Aarón-burgwisale, dule-irwa-anse-
goledga-mor-yoidaed ega be ungoed, geb e-machi-Eleazar'ga a-mor be yooed."
[27] Igi Bab-Jehová ega sogsa, deyob Moisés imaksad. Bela Israel-dulemar-wagab, Moisés, Aarón, degi,
Eleazar, Hor-yarse nakwidmalad. [28] Geb degine, agi Aarón yar-birgi burgwisad. Moisés, Aarón-Bab-
Dummadse-goled-mor-yoleged-yoidi ega esusad. A-mormala, e-machi-Eleazar'gala yosad. Geb degine,
Moisés, Eleazar-ebogwa yar-birgi-gwichi aidearmarsunnad.
[29] Israel-dulemar wisguarmargu, Aarón burgwisye, iba-dulagwen-gakambe (30) ega bosmalad.

21

Israel-dulemar Rey-Arad'gi nakwisad

[1] Canaán-dule Neguev-yalagi Arad-neggweburgi-reyga-maigua, wisgusad, Israel-dulemar Atarim-igarba
danimarye. Agine abin bila-onogega nadegusad. Geb Arad-e-rey Israel-dulemar-gwenna-gwenna gasa
sesagusad. [2] Degidgine, Israel-dulemar Bab-Jehová'se gotemalad, ise-sogar sogdemalad: "Bab-Jehová'ye,
we-dulemargi-nakwega be anmar-imaksale, anmar we-dulemar-e-neggweburmar bela obelogoed."
[3] Bab-Jehová Israel-dulemar-ese-gochadi itosad. Degine, Israel-dulemar Canaán-dulemargi-nakwega
imaksad. Israel-dulemar bela Canaán-dulemar-ogilogega imaksad, degine, e-neggweburmar bela osulogega
imaksabalid. A-ulale, a-yar Horma'ye onugsasmalad. Ar ade, Horma sogleged: "Bela obelolealedye."

Moisés esgoro-gordikidgi naibe-sobsad

[4] Geb degine, Israel-dulemar Hor-yargi bangudmalad, Edom-dulemar-bukwad-ebirar-namalaga, Demar-
Ginnidye-nugad-igarba nadmalad. Dulemar igarba-nadapmargua, surbinsa-itoarmalad. [5] Agi, Bab-
Dummadgi, degi, Moisés'gi sunnasur sunmakarmalad: "¿We-nega-dulesulidganba be anmar-oburgwega,
Egipto-yargi-bukwa be an-niarmala? Ar weginde, mas sated, degi, dii satebalid, deginbali, anmar budar
mas-isgana gungusmalad."
[6] Geb degidgine, Bab-Jehová dulemargi naibe-nuegan barmialid. A-ulale, Israel-dulemar-bukidar naibegi-
warmaksadba burgwismalad. [7] Geb degine, Israel-dulemar Moisés'se nadegusmalad, ega sogdapmalad:
"Anmar begi, degi, Bab-Jehová'gi sunmaksad-ular, anmar nue-isgusmalad. Bab-Jehová'se wilesakwaa be
egise, we-naibemar anmarga osuloye."
Moisés Bab-Jehová'se dulemar-ular goted, [8] Degine, Bab-Jehová Moisés-abin sogded: "Naibe be sobe. A-
naibe suar-dukugi be nasiko. Ar doa-dule naibegi warmaksale, we-naibe-suargi-naidse-atakdele, durguoed,
gwen burgosulid."
[9] Agi, Moisés esgoro-gordikidgi naibe-sobsad, degine, suar-dukugi nasiksad. Dulemar naibe-nuedgi
warmasdibe, suar-dukugi-naibe-sobar-naidgi atakdedaed, degidbali, burgwedasulid.

Israel-dulemar Moab-yarse nadmalad

[10] Israel-dulemar nadegusmarbalid, Obot'ye-neg-nugadse modapmalad. [11] Geb degine, Obot'gi nadmarbalid, Moab-dad-nakwedsik nega-dulesulidgan-naidgi, Ije-Abarim'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmalad. [12] Agi-bukwa, Israel-dulemar nadegusmarbalid, Zered-nebagi danar-danar ambikudapmarbalid. [13] Agi-bukwa nadmarbalid, Arnón-diwar-obakar danar-danar ambikudapmalad. We-diwar nega-dulesulidganba maid. Arnón-diwar Amorreo-dulemar-e-yar, Moab-dulemar-ebo-yar-abingunaidga maid. [14] A-ulale, Bab-Jehová-bila-onoged-e-gardagi sogmaid:

"Anmar Demar-Ginnidgi nasad,
degine, Arnón-diangangi nasbalid.
[15] Diangi diimar-aryomamaidba nasbalid.
A-diimar, Ar'ye-neg-nugadse bergumaid,
Moab-yar-abingunaidse warmakmaid."

[16] Agine, nadegusmarbalid, Beer'se warmakdapmalad. Agi dia-siidgi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusad, Israel-dulemar danar be oambikuye. Agi, Bab-Jehová Israel-dulemarga dii-gobed uksagusad. [17] Agine, Israel-dulemar weyob namaksagusmalad:

"¡Dii be aryoge!
¡Diaga namakmala!
[18] Dule-dummagan, na e-gaapoledgi,
degi, na e-negsemamaid-gaapoledgi,
we-dia akwismalad."

Nega-dulesulidgangine bangudmalad, Matana'ye-neg-nugadse warmakdapmalad. [19] Matana'gi nadmalad, Nahaliel'ye-neg-nugadse modapmalad. Nahaliel'gi nadmalad, Bamot'ye-neg-nugadse warmakdapmalad. [20] Bamot'gi nadmalad, Moab-neba-naidse, degi, Pisga-yala-dukuse warmakdapmalad. Agine, nega-dulesulidgan-naid magar dakleged.

Israel-dulemar Amorreo-e-rey-Sehón'ye-nugadgi nakwismalad
(Deuteronomio 2:26-37)

[21] Israel-dulemar gaya-berbenaega dule-gayaburba-berbemalad Sehón'se barmisad. Sehón'de Amorreo-dulemar-e-reyd. Weyob ega garda barmisad:

[22] "Anmar be-yargi nasmaloed. Be-ibmarmar-digaledgi, be-uva'mar-digaledgi anmar naosurmalad. Degine, dii-gobega bemar-dia anmar ebugosurbalid. Unnila anmar be-yargi-noedse igar-dummadbarbi namaloed."

[23] Degi-inigwele, Sehón, Israel-dulemar e-yargi-naega imaksasulid, aka bur e-sordamar nega-dulesulidganse sealid, Israel-dulemarbo urwegar. Sehón-sordamar, Jahaza'ye-neg-nugadse modapmalad. Agi, Israel-dulemar-ebo uludmalad. [24] Israel-sordamar, Sehón-sordamargi nakwismalad, ei-yar Arnón-diwar-akar, Jaboc-diwarse susmalad. A-sogledo, Amón-dulemar-e-yar-abingunaidse susmarye. Amón-sordamar e-yargi nue-nakulebukmarsoggu, Israel-dulemar agindi dogsasurmalad. [25] Israel-dulemar bela Amorreo-neggweburmar susad. Agi, na ambikudmalad, Hesbón-neggweburgi, degi, bela a-neggweburmar-burwiganagi ambikusmalad. [26] Amorreo-dulemar-e-rey-Sehón Hesbón-neggweburgi maigusad. We-Sehón'de epenne Moab-e-reyga-gusanad-ebo ulusad. Deunni, Rey-Sehón egi nakwisgua, bela e-yarmar Arnón-diwarse susagusad. [27] A-ulale, dule-sunmakmalad soged:

"¡Hesbón'se dagmar! ¡Gannar Hesbón-neggwebur sobdamar!
Gannar Sehón-e-neggwebur nudakdamar.
[28] Hesbón-akar soo-gwabunyealid,
Sehón-e-neggwebur-akar soo gwichigualid.
Ar-neggwebur-Moab-yargi-siid bela ese gummaksad.
Arnón-yarse-bakar, bela ese gummaksa gusad.
[29] ¡Moab-dulemar, be duledar-wilesmar!
Bab-dummad-Quemos'ye-nugad-e-dulemar,
¡Ibiyobi be nue-wilesmala!
Be-bab-dummad-Quemos be-masmala-wakinnega imaksad,
degi, Amorreo-dulemar-e-rey-Sehón'se be-bunamala-galegega imaksabalid.

[30] "Anmar bela be-neggweburmar oitosad,
Hesbón-akar Dibón'se bela bergusad.
Nofa'se, degine, Medeba'se, anmar bela obelosad."

[31] Weyob-gusadba Israel-dulemar Amorreo-yargi ambikusmalad.

Israel-dulemar Basán-e-reygi nakwismalad
(Deuteronomio 3:1-11)

[32] A-ukinbali, Moisés dulemar-barmisbalid, Jazer-neggwebur arganaegar. Israel-dulemarde we-neggwebur-burwiganagi nakwismalad, degine, agi Amorreo-dulemar-bukmalad onosmarbalid, adi, emar agi ambikumalagar. [33] Israel-dulemar gannar armargua, Basán-yala-igarba nadegusmalad. Rey-Og, degi, e-sordamar belagwapa Edrei-neggweburse Israel-dulemar-abin noarmalad, adi, ebo urwemalagar.

34 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Melle we-dulemar be dobguo, ar ade, we-sordamargi-
nakwega an be-imakoed. Degi, e-ibe be yar subaloed. Igi Amorreo-dulemar-e-rey-Sehón be imaksa, deyobi,
Og be imakbaloed. Rey-Sehón'de Hesbón-neggweburgi negsemaid."
35 Israel-dulemar deyobi, Og, e-machimala, degi, bela e-dulemar-imaksad, bela amar-oburgwisad. Degine,
Israel-dulemar Og-yala na egadga imaksagusmalad.

3. ISRAEL-DULEMAR MOAB-NEBAGANGI AMBIKUDAPMALAD

22

(22:1–36:13)

Balac, Balaam'bina gochad

1 Israel-dulemar e-bukwadgi nade gusmalad. Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-
neggwebur-asabin danar-danar ambikudapmalad.
2 Zipor-machi-Balac, wisgusad, igi Israel-dulemar Amorreo-dulemar-imaksa. 3 A-ulale, Moab-dulemar
bela-bela Israel-dulemar-dobee itoalid. Ar ade, Israel-dulemar sordamar-yeer-mergu nikamalad. Degid-
bali, Moab-dulemar bela-belad nue dobe itodmalad.
4 A-ulale, Moab-dulemar Madián-girmar-dummaganga sogded: "We-dulemar bela anmar-ibmar-nikadi
anmar-ibe obelogoed. Ar igi moli-bebe-nikad-alugwasualed nainu-gagan obelodae, deyobi we-dulemar
anmar-ibe ibmar obelogoed."
Deunni, a-ibagangine, Zipor-machi-Balac, Moab-dulemar-e-reyga maid. 5 Geb Balac, Balaam'bina gochad,
ese dagoye. Balaam'de Beor-e-machid, Petor'ye-neggwebur-nugadgi maid. We-neggweburde Petor-yalagi,
Éufrates-diwar-gakaba siid.
Rey-Balac weyob Balaam'ga gayaburba barmisad:
"Dulemar-Egipto-yalagi-noalidi, yeer mergued. Emide, we-dulemar anmar-yargi ambikunonimalad.
6 Degisoggu, Balaam, anse be dage, we-dulemar be anga ukabsadage. Ar ade, we-dulemar bur anmarba
dutusulid. Abakalegi be anmarga-ukabsaoedba anmar we-dulemargi obinnalile. Degiir, geb anmar we-
dulemar-anmar-yargi-bukwad onioed. Ar an wisid, ar doagi nued be sunmaksale, we-dulega ibmar
nuedbi naddaed. Ar doa-dule be ukabsasale, a-dule iwigusdaed."
7 Moab-girmar-dummagan, degi, Madián-girmar-dummagan, Balac-Balaam'ga-gayaburba-barminaid
Balaam'se berbenad gusmalad. Degine, Balaam'ga mani sesmarbalid, adi, Israel-dulemar-ukabsaoed
bennukegar.
8 Mosmargu, Balaam girmar-dummagan-abin sogded:
—Bemar wegi emi-mutik gabmalo. Bab-Jehová-anga-ibmar-sogedba an bega sogmaloed.
Degisoggu, Moab-girmar-dummagan Balaam-walik gabismalad. 9 Degidgine, a-mutiki Bab-Dummad
Balaam'se magarononikid, ega sogded:
—¿Doa-dulemar be-walik mamai?
10 Balaam, Bab-Dummad-abin sogded:
—Moab-e-rey-Zipor-machi-Balac'ga gayaburba-berbemalad an-walik mamaid. Balac anse weyob
gayaburba barmialid: 11 'Dulemar-Egipto-yalagi-noalidi, yeer merguye. Anse be dagye, we-dulemar be anga
ukabsadaye. Abakalegi be anmarga-ukabsaoedba anmar we-dulemargi obinnalirye. Degiir, geb anmar we-
dulemar-anmar-yargi-bukwad onioye.'
12 Degi, Bab-Dummad Balaam'ga sogded:
—Melle we-dulemarba be nao. Melle Israel-dulemar-ukabsanao. Ar ani an Israel-dulemargi ise-nued
binsamaid.
13 Balaam oibosgu, wakudaryala gwisgusad. Geb Balac'ga-gayaburba-berbemaladga sogded:
—Be-yarse be namar, Bab-Jehová bemarba nabisur an-abeged.
14 Geb Balac'ga-gayaburba-berbemaladi gannar Balac'se aligusmalad, ega sognonimalad:
—Balaam yapa anmarba dagye.
15 Geb Balac e-dummagan-baigan ichesur barmisad. Idualedba bur nue-nug-nikamaladid. 16 A-dulemar
Balaam'se nade gusmalad, ega sogdapmalad:
—Weyob Zipor-machi-Balac soged: 'An bega wilesakwaa soged, melle dagsuli be guo, anse-daged be sao.
17 An bega ibmar-buged ukoed, degine, ibi be anse egisoe, be-sogedba an bega imakoed. Degisoggu, be anse
dage, anga we-dulemar be ukabsadage.'
18 Balaam we-dulemar-abin sogded:
—Ar amba anga Balac e-neg-ena olo, degi, mani ukye sogele, gege an, an-Bab-Dummad-Jehová anga-
sogsulidba an ibmar saed. 19 Degi-inigwele, emi-mutik bemar an-walik gabmalo. Bab-Jehová'se an
egisgweloed, igi anga sogdabalodibe.
20 A-mutiki Bab-Dummad Balaam'se magarononikid, ega sogded: "We-dulemar bebina danimarsoggu, eba
be nao. Degi-inigwele, ibmar-an-bega-sogedba be imakoed."

Balaam-e-moli-uayasuid baliwitur-daksad

21 Balaam wakudaryalaba gwichigusad, e-moli-uayasuid-ome guakwaa nasiksagu, Balaam Moab-dulemar-
girmar-dummaganba nade gusad. 22 Balaam e-moli-uayasuid-ome-birgi-sii nadapgusad, geb ega-
arbamalad-warbo eba nadapi gusmogad. Degi-nadapidgine, Bab-Dummad Balaam'se ulualid. Dulemarba-
nadapidba ese uluded. Degisoggu, Bab-Jehová-e-baliwitur Balaam-idu igargi gwisgus imaksad, adi, melle
egi naegar. 23 Moli-uayasuid Bab-Jehová-e-baliwitur-daksagu e-idu-igargi-gwichi, degi, guagwar es-suid

gani-gwichi, igargi banguded, sapurba doge-doge naded. Geb Balaam moli-bibyoded, adi, gannar ega igarse naegar.
[24] Ar Bab-Jehová-e-baliwitur uva-nainumar-abinbela-akwagi-emakaled-imbagi, igar-garagwadba, Balaam-idu gwisgusad. [25] Moli-uayasuid-ome Bab-Jehová-e-baliwitur-daksagua, galugi matak nagusad. Degidba Balaam-e-mali sarwilesad. Agine, Balaam gannar moli-bibyosbalid.
[26] Geb Bab-Jehová-e-baliwitur gwae moli-idusa imaksad, igar-bur-garagwadgi idu gwisgudapid. Ar a-igargi geg dule sapiledsik, degi, nuedsik geg naed, ar ade, igar bur garagwad. [27] Moli-uayasuid Bab-Jehová-e-baliwitur-daksagua, napagi megisa imaksad. Agine, Balaam sae-itoded, suargi moli-bibyosad.
[28] Degine, Bab-Jehová moli-uayasuid-sunmakega imaksad. Moli Balaam'ga sogded:
—¿Igi an be-imaksa be an-dake? Emide, ilapaagus be an-bibyodanikid.
[29] Balaam moli-uayasuid-abin sogded:
—¡Angi be nue-dodosad! Es-suid an ganikina, emisbinne be anse oburgwilegoendo.
[30] Moli-uayasuid Balaam-abin sogdebalid:
—¿An be-molisursi? Be an-ibed-gued-akar, emi-ibadse be angi sigdiguad. ¿Emisgwa an be-imaknaidyob an be-imakdii?
Balaam moli-abin sogded:
—Nabir be soge. Weyob be an-imakdisuli.
[31] Geb degine, Bab-Jehová, e-baliwitur-mag-dakega Balaam-imaksad. Balaam, Bab-Jehová-e-baliwitur e-idu igargi es-suidyalaba-gwichi dakalid. Agine, Balaam napase e-wagar-dulluu imaksad. [32] Geb Bab-Jehová-e-baliwitur Balaam'ga sogded:
—¿Ibiga be be-moli-uayasuid ilapaa bibyosa? Ar ani an be-abin noalid. Balac'se-naed an be-abesulid. An be-dakedi, be nadapidi, igar-nuedsulid. [33] Moli-uayasuidi an-daksad. A-ulale, ilapaa angi bangusad. We-moli an-idu bangusulina, bato be anse oburgwilesanad. Molidi, an oburgosulinad.
[34] Geb degine, Balaam, Bab-Jehová-e-baliwiturga sogded:
—An begi dummad-nosa. Andi be an-idu igargi gwisgudasurye an bied. Degiir nabirdo, gannar an-negse an nasunnodo.
[35] Bab-Jehová-e-baliwitur Balaam-abin sogded:
—Baisuli, we-dulemarba be nae. Unnila an-bega-ibmar-sogoedbi be sogoed.
Weyobi Balaam, Balac-e-dummaganba nadsunnad.

Balac, Balaam-abindaksad

[36] Balac itoargu, Balaam ese daniye, Balac, Balaam-abin Moab-neggwebur-gwensakse abindaknad gusad. We-neggweburde Arnón-diwar-gakaba yar-abingunaidgi siid. [37] Mosgua, Balac, Balaam'ga sogded:
—An bebina gochagu be anse dagoye, ¿ibiga be anse arsuli? ¿Ibmar-buged an bega ukosurye be binsa?
[38] Balaam, Balac-abin sogded:
—Emidi bato an bese nonikid. Degi-inigwele, an-ibmar-sogoedi, unnila Bab-Dummad-anga-ibmar-sogoedbi an bega sogoed.
[39] Geb agine, Balaam, Balac'bo Quiriat-Huzot'ye-neg-nugadse nade gusad. [40] Geb degine, Balac, moli-bebe-nikamalad, degi, sibad-wawaadmar oburgwisad. Agine, Balaam'ga, degi, dummagan-Balaam-suapmaladga iba-dummad onosad.
[41] A-bangine, Balac, Bamot-Baal-yarse Balaam-sesad. A-yargi-gwichi, Balaam Israel-dulemar-danar-danar-bukwad abar-daksad.

23

Balaam gebe-sunmaksad

[1] Geb degine, Balaam, Balac'ga sogded: "Wegi be anga ibmar-ogumakar-ukleged-aila gwagugle (7) be sobo. Degi, moli-bebe-nikad-machered walagugle (7) be anga guakwaa amio, degine, sibad-wawaad-machered walagugle (7) be anga guakwaa amibalo."
[2] Geb Balac, Balaam-ega-igi-sogsa, deyob imaksad. Balac, Balaam-ebogwa ibmar-ogumakar-ukleged-aila-irba moli-bebe-nikad-wargwen, degine, sibad-wawaad-machered-wargwen ogumakar uksamalad.
[3] Degi, Balaam, Balac'ga sogded: "Na be-ibmar-ogumakar-uknaid-nagaba be gwisguo, andi nagwelo, abakalegi an Bab-Jehová abingualile. Anga-ibmar-sogoedi geb an bega sogmogoed."
Geb Balaam dulemarsulidse yar-mullu-siidse nadsunnad.
[4] Agine, Bab-Dummad Balaam'se magarononikid. Geb Balaam, Bab-Dummadga sogded:
—Ibmar-ogumakar-ukleged-aila gwagugle (7) an sobsad. Amar-aila-iliba an bega moli-bebe-nikad-machered-wargwen, degi, sibad-wawaad-machered-wargwen ogumakar uksad.
[5] Bab-Jehová Balaam'ga gayaburba ukded, ega weyob sogded:
—Balac-gwichidse be nae, an bega-ibmar-sogsad ega be sogna.
[6] Balaam, Balac-gwichidse nonikid, daknonikid, Balac, Moab-dulemar-dummaganmala e-moli-bebe-nikad-ogumakar-uknaid-nagaba gwichi. [7] Geb Balaam, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba sunmakded:
"Dad-Ibeler-nakwiardaed-yalagansiki,
Aram-yar-akar, Moab-dulemar-e-rey-Balac an-sealid.
Ese dagye anga sogsad. Ega Jacob-wagan ukabsadaye,
degi, Israel-dulemar ega iwisadaye, anga sogsad.
[8] ¿Ande ibiga, dulemar Bab-Dummadse-ukabsalessulid, ukabsadagoe?

¿Ande ibiga, dulemar Bab-Jehová-egi-ichakwa-binsassulidgi ichakwa-binsadagoe?
[9] Ar ade, akwasailagan-birgi-gwichid-akar an we-dulemar-dakgwichid,
yar-mullugan-birgi-gwichid-akar an we-dulemar-argagwichid.
We-dulemarde, bachiki bukwamalad,
we-dulemarde, baigan-dulemarba akarsailad.
[10] ¿Wede doa Jacob-wagan ebisoe?
¿Israel-dulemar danabake urbilesar,
a-gwensakde sunna dule ebichisar, be insae? Suli, ebichissulile.
Bitigi we-dule-ibmar-innikii-imakmalad-burgwedyobi, an burgwemogana gadin.
Bitigi wemar-gumaloedyobi, an gumogana yeerban.”
[11] Balac, deyob-soge Balaam-itosgu, ega sogded:
—¿Ibiga weyob be sunmaknai? ¿An-isdarmalad-ukabsaega an be-searsursi? Emide, we-dulemargi ise-nued be sunmaknaid. ¿Ar wede be igidi?
[12] Balaam, Balac-abin sogded:
—Unnila Bab-Jehová-anga-ibmar-sogedbarbi an sunmakergebed.

Balaam irbogi-sunmaksad
[13] Geb degine, Balac, Balaam’ga sogded:
—An bese wilesakwaa egis, baidsik be anba dage, adi, agi Israel-dulemar-bukwad be dakbaloed. Ar amar bela be dakosulid. Unnila abala be dakoed. Agi-gwichi be anga a-dulemar ukabsaoed.
[14] Balac, Pisga-yala-dukuse, Zofim-nainuse Balaam-sesad. Agine, ibmar-ogumakar-ukleged-aila gwagugle (7) sobsad. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-aila-irba moli-bebe-nikad-wargwen, degine, sibad-wawaad-machered-wargwen ogumakar uksad.
[15] Degi, Balaam, Balac’ga sogded:
—Na be-ibmar-ogumakar-uknaid-nagaba be gwisguo, andi Bab-Dummad-ebo abingunagwelo.
[16] Agine, Bab-Jehová Balaam’se magarononikid. Ega gayaburba ukded. Ega weyob sogded: “Balac-gwichidse be nae, an bega-ibmar-sogsad ega be sogna.”
[17] Balaam, Balac-gwichidse nonigua, daknonikid, Balac, Moab-dulemar-dummaganmala e-moli-bebe-nikad-ogumakar-uknaid-nagaba gwichi. Agi, Balac, Balaam’ga sogded:
—¿Bab-Jehová’de, igi bega sogsa?
[18] Geb Balaam, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba sunmakded:
“Zipor-machi-Balac, nue be an-itogo.
[19] Bab-Dummad dulemaryobsulid, gege dulemaryob gakansaed,
Bab-Jehová, e-binsaedi gege ogwaed.
Bab-Dummad na-ibmar-sogsadba bela imaked,
Na ibmar-imakoye sogsale, imakedsegad.
Geg-imaksuli gued.
[20] Bab-Jehová anga soged:
‘Israel-dulemargi ise-nued be sunmakoye.’
Degisoggu, ise-nued an egi sunmakergebed,
geg an sogsuli gued, sogergebed.

[21] ”Bab-Dummad Jacob-wagan-isgusye sogsulid.
Bab-Jehová Israel-dulemar nosa gwen daksulid.
Ar Israel-dulemarba Bab-Dummad-Jehová gudiid.
Israel-dulemar na sogmalad, Bab-Dummad e-reyye.
[22] Ar Bab-Dummad Egipto-yargi onosad.
Israel-dulemar-e-ganguedi, moli-bebe-nikad-sapurbalidyobid.
[23] Ar ade, Jacob-wagan-ukabsaye be sogele, geg be bayoged,
Israel-dulemargi sunnasuli-sunmakye be sogele, geg be oakaloged.
Ar Jacob’gi, Israel’gi soglegoed:
‘¡Bab-Dummad-ega-ibmar-imaksad be dake!’
[24] Israel-dulemar, achumiguryob gwichiguardaed,
achumiguryob yargan-baasmakardaed.
We-achumigurde e-ibmar-oburgwisad-e-san-obelogedse, geb megdaed.
E-ibmar-oburgwisad-e-abe gobedse, geb obunnomegdaed.”
[25] Geb degine, Balac, Balaam’ga sogded:
—Ar be Israel-dulemar-ukabsasursoggu, melle egi be ise-nued sunmakbardo.
[26] Geb Balaam, Balac-abin sogded:
—Ar ande an bega sogsad, Bab-Jehová-anga-ibmar-sogoedba, an ibmar sogoye.

Balaam irbaagi-sunmaksad
[27] Geb degine, Balac, Balaam’ga sogded:
—An bese wilesakwaa egis, anba be dage, neg-baidse an be-sedo. Adi, abakalegi agindi Bab-Dummad sokalile, we-dulemar be ukabsaye.

[28] Agi, Balac, Peor-yala-dukuse Balaam-sesad. Agine, nega-dulesulidgan-naid bela mag dakleged.
[29] Geb agine, Balaam, Balac'ga sogded:
—Wegi be anga ibmar-ogumakar-ukleged-aila gwagugle (7) be sobo. Degi, moli-bebe-nikad-machered walagugle (7) be anga guakwaa amio, degine, sibad-wawaad-machered walagugle (7) be anga guakwaa amibalo.
[30] Geb Balac, Balaam-ega-igi-sogsa, deyob imaksad. Balac, Balaam-ebogwa ibmar-ogumakar-ukleged-aila-irba moli-bebe-nikad-wargwen, degine, sibad-wawaad-machered-wargwen ogumakar uksamalad.

24

[1] Balaam dakargu, Bab-Jehová bur Israel-dulemargi-ise-nued-binsaed bur yeer-itodae, Balaam bar idualedyob Bab-Dummadbo abingunadsulid. Ilagwen-nega-dulesulidgansik atakdeguad. [2] Balaam Israel-dulemar-bukwad-dakdegu, dakded, Israel-dulemar na e-dadgan-e-dadganba danar-danar bukwamala. Agine, Bab-Dummad-Burba Balaam'gi aidenonikid. [3] Geb Balaam, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba sunmakded:
"Ani, Beor-machi-Balaam-guedi weyob soged,
ani, dikasur-ataked-dule-guedi weyob soged.
[4] Ani, Bab-Dummad-ibmar-soge-itosad-guedi soged,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad ibmar-guoed-oyoged dakedid,
dule negoesayob an megisdaedid,
negburgan-dakdegudaedid, weyob an soged:

[5] "¡Jacob-dulemar, ibibayobi be-negmar
yeerdaklege,
Israel-dulemar, ibibayobi be-danar-danar-bukmalad
yeerdaklege!
[6] Yala-imbaba neba-nuegan-yeerdaklegeyobi,
Israel-dulemar-danar-danar-bukwad dakleged.
Nainu-nuegan diwar-gakaba-naiyobi,
Israel-dulemar-bukwad dakleged.
Degi, Bab-Jehová bii-áloe'ye-nugad-digsadyobi
Israel-dulemar yeerdakleged.
Degine, sapi-urwarmar diwar-gakaba-bubukwayobi
yeerdakleged.
[7] Israel-dulemar-e-gwidumala dii ena-ena bubukwad,
e-ibmar-digarmaladi dii unniguar nikad.
Israel-dulemar-e-rey, Rey-Agag'ba bur-dutusulid.
Na e-yar-ganikid bur-dummad.

[8] "Ar Bab-Dummad Egipto-yargi onosad.
Israel-dulemar-e-ganguedi, moli-bebe-nikad-sapurbalidyobid.
Israel-dulemar e-isdarmaladgi nakoed,
e-isdarmalad-e-garmar bela bibisgoed.
Degine, e-sigumargi e-isdarmalad-naibi-saoed.
[9] Israel-dulemar, achumigur-macheredyobi obunnomeged.
Achumigur-omeyobi megisdaed.
¿Wede doa ese achaoe? Gege dule ese achae.
¡Dulemar-begi-ise-nued-sunmakmaladi egi nued sunmaklemogoed.
Dulemar-be-ukabsamaladdi, ukabsalemogoed!"
[10] Geb degidgine, Balac, Balaam'se uluded. Sae-itogedba e-argan-sarsodgu, Balaam'ga sogded:
—An-isdarmalad-ukabsaega an bese gochad. Emide, wese ilapaagus egi be ise-nued sunmakdanikid. [11] Emis-emis be-negse gannar be nae. An bega ibmar-nuegan ukoye sogsanad, ar Bab-Jehová ibmar-nikubisuli be-abesad.
[12] Balaam, Balac-abin sogded:
—Ar be-dulemar-be-anse-barmismaladga iduakwaa weyob an sogsad: [13] 'Ar amba anga Balac e-neg-ena olo, degi, mani ukye sogele, gege an, an-Bab-Dummad-Jehová anga-sogsulidba an ibmar saye. Ar Bab-Jehová anga ibmar-sogedbarbi an ibmar saergebye.' [14] Degir nabir. Gannar an-negse an naed-iduale, an bega soggwelo, igi we-dulemar ibagan-danikoedgi be-imakmaloe.

Balaam irbakegi-sunmaksad

[15] Geb Balaam, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba sunmakded:
"Ani, Beor-machi-Balaam-guedi weyob soged,
ani, dikasur-ataked-dule-guedi weyob soged.
[16] Ani, Bab-Dummad-ibmar-soge-itosad-guedi soged,
Bab-Dummad-Bur-Birigined e-ibmar-wisguega an-imaksadid.
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad ibmar-guoed-oyoged dakedid,

dule negoesayob an megisdaedid,
negburgan-dakdegudaedid, weyob an soged.
17 Yoedse-ibmar-guoed an daked, ibmar-guoedi amba dikasulid.
An nue-daked, degi-inigwele, itakasulid.
Israel'gi rey-wargwen gwisgudagoed,
Jacob-wagan-abargi niisgwayobi nodagoed,
We-rey, Moab-uaya-matar-sagamakoed,
bela we-reyse Set-wagan-nono-sagamakoed.
18 We-rey, Edom-yala-suoed,
e-isdarmalad-Seir-yala ese sulebaloed.
Israel-dulemar bur-dule-buleganga gumaloed.
19 Jacob-wagangi rey-wargwen nodagoed.
We-rey, dulemar-neggweburgi-oburgwilessurmalad-obelogoed."

Balaam napi-sunmaksad

20 Degine, Balaam Amalec-dulemarsik atakded, geb Bab-Jehová-ega-sogsadba weyob sunmakded:
"Amalec-dulemarde dulemar-baiganba bur dutusulid,
degi-inigwele, obelolegoed."
21 Geb degi, Balaam Ceneo-dulemar-bukwadsik atakdegua, Bab-Jehová-ega-sogsadba weyob sunmakdebalid:
"Be-neggweburde dutusulid.
Be-uumar akwasaila-imbaba bukwayobid.
22 Asiria-dulemar e-maiga-guega be-sedmaloed,
bemar, Ceneo-dulemar, bela girgumaloed."
23 Berguegala, Balaam, Bab-Jehová-ega-sogsadba weyob napi sogded:
"¡Wilesdakle! Bab-Dummad weyob neg-imakdele, ¿doa san-onogoe?
Dule geg san-onoge.
24 Quitim-yar-demar-gakaba ur-dummagande danikoed,
Asiria-yala-obelogoed, degi, Heber-yala-obelogoed.
Degi-inigwele, Quitim-dulemarde bela bergumarmogoed."
25 Geb we-ibmar-sogsad-sorbali, Balaam e-negse gannar nade gusad. Balac'di e-yarse nade gusmogad.

25

Israel-dulemar bab-dummad-Baal-Peor'ba nanadmalad

1 Israel-dulemar Sitim'ye-neg-nugadgi danar-danar bukwamargua, Israel-machergan Moab-dulemar-omeganba galagwensuli nanaarmalad. 2 A-omegande, Israel-dulemarse gollardaed. Adi, e-bab-dummaganga-ibmar-uknaidse emarba dagegar. Israel-dulemarde, a-omegan-e-bab-dummagan-asabin mas-gundamalad, degine, a-nug-odummogega asabin dulluu imakdedamalad. 3 Weyobi Israel-dulemar bab-dummad-Baal-Peor na e-bab-dummadyob dakdemalad. A-ulale, Bab-Jehová Israel-dulemargi bela-belad sae-itoalid.

4 Agi, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Israel-dulemar-e-girmar-dummagan be gao, neg-ibgi an-asabin gammu-gaar be oburgo, adi, an-sabsur-Israel-dulemargi-urwemaid osulogegar."

5 Moisés, Israel-dulemarga-igar-nabomaladga sogded: "Be-sapin-dummagan, bab-dummad-Baal-Peor'ba-ibmar-imaksamalad be oburgwemalo."

6 Deunni Israel-dulemar, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedgi bobukmaladgine, Israel-dule-wargwen e-gwenadganse bingedsulid ome-Madián-dule sedani gusad. Moisés-wagab, degi, bela-dulemar-bukwad-wagab ome-sedani gusad. 7 Eleazar-machi-Finees, deyob daksagua, dulemar-bukwad-abargi gwichibin imaksad, degi, eswar gadebin imaksabalid. Finees'de dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-e-wagwad. 8 Geb Finees a-dule-e-neg-siidse sorba nade gusad. Agine, Finees, machered-omebo-mesa sabangi eswar ogwisdapid. Finees degii imaksagua, Bab-Jehová-e-bela-belad-urwed galesad. 9 Degi-inigwele, a-iduale, mili-dulagwen-gakabakegus (24,000) bonigi bato burgwedanimalad.

10 Geb degine, Bab-Jehová, Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 11 "Finees-Eleazar-e-machi, Aarón-e-wagwad. Finees an-bela-belad-Israel-dulemargi-urwed onollomaksad. Ar ade, an-ibmar-bela-bela-imakbiedyobi, we-Finees'de bemarga imaksad. A-ulale, bar an Israel-dulemar obelossulid. 12 Degisoggu, Finees'ga be sogo: 'Bogidik-anbo-nanaed-igar, an ebo mesoye.' 13 Finees'ga, degi, e-waganga, dule-irwa-anse-goled-e-igar degisadegu maiguoye. Ar Finees an-ibmar-abegedyob abesmogad, Israel-dulemarga igar-nabossoggu, deyob guoed."

14 Machered-Israel-dule, ome-Madián-dulebo-oburgwilesadi, Zimri'ye nugad. Zimri'de Salu-e-machid. We-Zimri'de Simeón-e-wagan-dummadga gudinad. 15 Ome-Madián-dule-oburgwilesadi Cozbi'ye nugad, Zur-e-sisgwad. Zur'de Madián-dulemar-e-dummadmogad.

16 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogdebalid: 17 "Madián-dulemargi be bila-onona, a-dulemar bela be ogilogo. 18 Ar Madián-dulemarde, gakansaar-be-yardaksamalad. Ar amarde, Baal-Peor be-bab-dummadga-imakega bemar-imaksamalad. Deun, Sitim'ye-neg-nugadgi bemar bukwamargu, boni-dummad

Israel-dulemargi an barmiar gusad. Deun, ome-Madián-dule Cozbi'ye-nugad, an oburgwis gusad. Cozbi'de Madián-dulemar-e-dummad-e-sisgwad."

26

Moab'gi-bukwa Israel-dulemar-ebislesad

1 Bukidar-Israel-dulemar-burgwismalad-sorbali, Bab-Jehová Moisés'ga, degi, Eleazar'ga sunmakded. Eleazar'de dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-e-machid. Amarga weyob sogded: 2 "Israel-dulemar birga-dulagwen-nikamalad (20), degi, birga-dulagwen-obine-nikamalad (20+) sunna nabir bila-onomalad be ebismalo. Amar be na e-gwenad-e-gwenadganba ebismaloed."

3 Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'bogwa Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-neggwebur-asabin, Israel-dulemarga igar-uksamalad. Ega weyob sogsamalad:

4 "Machergan birga-dulagwen-nikamalad (20), degi, birga-dulagwen-obine-nikamalad (20+) be ebismaloye, igi-Bab-Jehová, Moisés'ga igar-uksagusa, deyob imakmaloye."

Ebichismargu, Israel-machergan Egipto-yalagi-noarmalad wemalad:

5 Israel-machi-sailagined-Rubén, a-wagan e-dadganba-ebislesmalad, wemalad:
Enoc-wagan, Falú-wagan,
6 Hezrón-wagan, degi, Carmi-wagan.
7 Wemala dad-dummad-Rubén'gi danimalad.
Mili-dulabo-gakapaa gaka dulataled-ilagugle gaka dulagwen-gakambe (43,730) mergued.

8 Falú unnila machigwa wargwenna nikusad, Eliab'ye nugad. 9 Eliab-masmala, wemalad:
Nemuel, Datán, Abiram.
We-Datán, Abiram-ebogwa Israel-dulemarga binsaed-dakega gusmaladid.

Wemala, Coré, Moisés'gi, Aarón'gi, degi, Bab-Jehová'gi gwisgusgu, Coré'ba akas-gusmalad. Wemarde Bab-Jehová'gi gwisgusmogad. 10 Degidbali napa-argadgu, Coré'mala napa-yaba ammurud gusmarmogad. Dulemar-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (250) Coré'ba-nanaimalad soogi-gummakar burgwis gusad. Bela Coré'ba-nanaimalad burgwisgusmalad. We-ibmar-gusadi, Israel-dulemar-odurdakega deyob gusad, adi, Bab-Dummad-dobee nanamalagar. 11 Coré-wagandi burgwissurmalad.

12 Dad-dummad-Simeón'gi-danimalad-ebislesmalad wemalad:
Nemuel-wagan, Jamín-wagan, Jaquín-wagan,
13 Zera-wagan, degi, Saúl-wagan.
14 Wemala, dad-dummad-Simeón'gi danimalad.
Mili-dulagwen-gakabo gaka dulataled-ilabo (22,200) mergued.

15 Dad-dummad-Gad'gi-danimalad-ebislesmalad wemalad:
Zefón-wagan, Hagui-wagan, Suni-wagan,
16 Ozni-wagan, Eri-wagan,
17 Arod-wagan, degi, Areli-wagan.
18 Wemala, dad-Gad'gi danimalad.
Mili-dulabo gaka dulataled-ilatar (40,500) mergued.

19 Judá-masmala Canaán-yalagi mimmi-nikussuli-burgwismalad, wemalad:
Er, degi, Onán.

20 Dad-dummad-Judá'gi-danimalad-ebislesmaladi, wemalad:
Sela-wagan, Fares-wagan, degi, Zera-wagan.

21 Fares'gi-danimaladdi, wemalad:
Hezrón-wagan, degi, Hamul-wagan.
22 Bela wemala, dad-dummad-Judá'gi danimalad.
Mili-dulapaa-gakambe-gakanergwa gaka dulataled-ilatar (76,500) mergued.

23 Dad-dummad-Isacar'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Tola-wagan, Fúa-wagan,
24 Jasub-wagan, degi, Simrón-wagan.
25 Bela wemala, dad-dummad-Isacar'gi danimalad.
Mili-dulapaa-gakabake gaka dulataled-ilapaa (64,300) mergued.

26 Dad-dummad-Zabulón'gi-danimalad-ebislemalad, wemalad:
Sered-wagan, Elón-wagan, degi, Jahleel-wagan.
27 Bela wemala, dad-dummad-Zabulón'gi danimalad.
Mili-dulapaa gaka dulataled-ilatar (60,500) mergued.

28 Dad-dummad-José'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Manasés-wagan, degi, Efraín-wagan.

29 Manasés, wargwenna machi nikusad.
A-machigwade, Maquir'ye nugad.
Agine, Maquir-wagan danikid.
Maquir, wargwenna machi nikusmogad.
A-machigwade, Galaad'ye nugad.
Agine, Galaad-wagan danikid.

30 Dad-Galaad'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:

Jezer, degi, e-wagan, Helec-wagan,
31 Asriel-wagan, Siquem-wagan,
32 Semida-wagan, degi, Hefer-wagan.
33 Hefer-machi-Zelofehad masmala-nikussulid, unnila bunamalabi nikusad. A-bunamala-ebislesmalad, wemalad:
Maala, Noa, Hogla, Milca, degi, Tirsa.
34 Bela wemala, dad-dummad-Manasés'gi danimalad.
Mili-dulabo-gakambe-gakabo gaka dulataled-ilagugle (52,700) mergued.
35 Dad-dummad-Efraín'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Sutela-wagan, Bequer-wagan, degi, Tahán-wagan.
36 Sutela'gi-danimalad, wemalad:
Erán-wagan.
37 Bela wemala, dad-dummad-Efraín'gi danimalad.
Mili-dulagwen-gakambe-gakabo gaka dulataled-ilatar (32,500) mergued.
Bela wemala sogabobela, dad-dummad-José'gi danimalad.
38 Dad-dummad-Benjamín'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Bela-wagan, Asbel-wagan, Ahiram-wagan,
39 Sufam-wagan, Degi, Hufam-wagan.
40 Bela'gi-danimalad, wemalad:
Ard-wagan, degi, Naamán-wagan.
41 Bela wemala, dad-dummad-Benjamín'gi danimalad.
Mili-dulabo-gakatar gaka dulataled-ilanergwa (45,600) mergued.
42 Dad-dummad-Dan'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Súham-wagan.
43 Wemala, dad-dummad-Dan'gi danimalad.
Mili-dulapaa-gakabake gaka dulataled-ilabake (64,400) mergued.
44 Dad-dummad-Aser'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Imna-wagan, Isúi-wagan, degi, Bería-wagan.
45 Bería'gi-danimalad wemalad:
Heber-wagan, degi, Malquiel-wagan.
46 Dad-dummad-Aser, bunagwa wargwen nikusbalid, a-bunagwa Sera'ye nugad.
47 Bela wemala dad-dummad-Aser'gi danimalad.
Mili-dulabo-gakambe-gakapaa gaka dulataled-ilabake (53,400) mergued.
48 Dad-dummad-Neftalí'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Jahzeel-wagan, Guni-wagan,
49 Jezer-wagan, degi, Silem-wagan.
50 Wemala, Dad-dummad-Neftalí'gi danimalad.
Mili-dulabo-gakatar gaka dulataled-ilabake (45,400) mergued.
51 Belamakar-machergan-ebislesmaladi weyob mergued: Mili-dulataled-ilanergwa gaka gwensak gaka dulataled-ilagugle gaka dulagwen-gakambe (601,730) mergued.

Yar-mimilesokalidga igar-uklenaid

52 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 53 "Be dulemar-ebichismaladga, na e-dula-mergumaladba we-yarmar be mimioed. 54 Na dadgan-wargwengi dulemar-bur-melu-nikale, amarga yala bur dumma be ukoed. Na dulemar-bur-ichee-nikardi, amarga yala senii be ukoed. Na emar-mergu-ebislesmaladba ega yala be ukoed. 55 Degi-inigwele, wilubdakar ega yarmala be mimioed. Na e-dad-dummaganba-ebislesmaladba yarmar nikumaloed. 56 Dulemar-mergumaladba ega yarmar wilub-daklear uklegoed."

Leví-wagan-ebislesmalad

57 Dad-dummad-Leví'gi-danimalad-ebislesmalad, wemalad:
Gersón-wagan, Coat-wagan, degi, Merari-wagan.
58 Dad-dummad-Leví-wagangi-danimarmogad, wemarmogad:
Libni-dulemar, Hebrón-dulemar, Mahli-dulemar,
Musi-dulemar, degi, Coré-dulemar.
Coat, machi-wargwen-Amram'ye-nugad nikusad. 59 Amram'de Leví-wagwa-Jocabed'ye-nugad nikusad. Jocabed'de, Egipto-yalagi gwalulesad. Amram, Jocabed'bo mimmigan warbaa nikusmalad. Amala, wemalad:
Aarón, Moisés, degi, e-bun-María.
60 Aarón masmala-nikunonimogad. Amar, wemalad:
Nadab, Abiú,
Eleazar, degi, Itamar.
61 Degi-inigwele, Nadab, Abiú-ebogwa Bab-Jehová-ega-igar-uksasulidba soo-isgana Bab-Jehová'ga-ogasmargu, burgwismalad.

62 Wemala Dad-dummad-Leví'gi danimalad, mili-dulagwen-gakapaa (23,000) mergued. Nii-wargwen-
nikamaladse-bakar ebislesad. Wemardi, Israel-dulemar-baiganba bular ebislessulid. Ar we-dulemargardi
yar uklessulid.
63 We-nugmala Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'bogwa ebichismaladid. Deunni, Jordán-
diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-neggwebur-asabin-bukwamargu ebislesad. 64 Degine, Moisés,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón'bogwa, Sinaí-nega-dulesulidgangi, gebe-dulemar-ebichisgusad-
nugmardi wemar-ebislesmalad-imbagi naisulid. 65 Ar ade, Bab-Jehová sogsagusad: We-dulemala, nega-
dulesulidganba burgwemaloye. Unnila Jefone-machi-Caleb'bi, degi, Nun-machi-Josué'bi dula-gudii gusad.
Baigandi bela burgwisad.

27

Zelofehad-sisgan nainu-egichismalad

1 Israel-yalagine dule-wargwen maigusad. We-dulede, Zelofehad'ye nugad. We-dule, sisgan walatar
nikad.
E-sisgana weyob nugmalad:
Maala, Noa, Hogla,
Milca, degi, Tirsa.
We-bunamala, Moisés'se nonigusad.
E-bab-Zelofehad'de Hefer-machid.
Galaad-wagwad.
Maquir'di e-dad-dummadid.
Bela wemala, dad-dummad-Manasés'gi danikid.
Dad-dummad-Manasés'di, José-machid.
2 We-bunamala-walataledi Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagakse nonimalad, adi,
Moisés'bo, dule-irwa-Babse-goled-Eleazar'bo, degi, Israel-girmar-dummaganbo, degine, bela Israel-
dulemarbo sunmakegar. Weyob sognonimalad:
3 "Anmar-bab nega-dulesulidganba burgwisad. Anmar-baba Coré-sordamar-Bab-Jehová'gi-
gwisgusmaladba akassulid. Ar anmar-baba na dukin e-isgusadba burgwisad. Degidbali, anmar-baba gwen
machimala-nikussulid. 4 ¿Anmar-bab machimala-nikusulidba e-gwenadgan-abargi e-nugde elilegode? Adi
sulirgebed. Ar anmar e-sisgan gued. Degisoggu, wis anmar-gilormarba be anmarga nainumar udabi an
abemodo."
5 Moisés, we-bunamala-ega-sogsadi, Bab-Jehová'se idaknad gusad. 6 Bab-Jehová, Moisés-abin sogded:
7 "Nabir Zelofehad-sisgan bega soged. E-gilormarba ega nainu be uko. Nainu-e-babga-uklegoenad ega be
uko.
8 "Degine, Israel-dulemarga be sogo: 'Dule-wargwen masmala-sate burgwisale, e-nainu e-sisgwaga
uklegoye. 9 Sisgwa-sate burgwisardi, adi, na e-iamargardibe, igi, e-urbamargardibe, e-nainu uklegoye. 10 Ar
iamar, igi, urbamar saterdi, adi, e-gilormarga uklegoye. 11 Gilormar satebalirdi, adi, e-gwenadgan bur-
walikagwadga nainu uklegoye.' Weyob Israel-dulemarga igar-mai guoed, ar igi an Moisés'ga igar-uksa, aba
deyob imaklegoed."

Moisés-burgoedgi-sunmaklenaid

12 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid:
"We-Abarim-yalase be nakwena. Agi, Israel-dulemarga an yar-ukesokalid be dakoed. 13 A-yar-daksad-
sorbali, be burgoed. Be-sergan-abargi na be megnaoed, igi be-ia-Aarón na e-sergan-abargi mai, deyob be
megnamogoed. 14 Ar ade, bemar-bebogwadi Zin-nega-dulesulidganba an-igar-uksadba ibmar imaksasur-
malad. Deunni, dulemar dii-abearmargu, binnasuli angi uurmakarmargu, bemar Israel-dulemar-asabin
an-nug odummosurmalad."
We-dii-onolesadi, Zin-nega-dulesulidganba Cades'gi Meriba-akwasailagi-onolesadid.

Josué, Moisés-sorba dummadga nugsalesad

15 Geb degine, Moisés Bab-Jehová'ga sogded: 16 "Bab-Jehová, bela be ibmar-dulamalad-e-Bab-Dummadid.
Dule-wargwen Israel-dulemarga be onugsae, 17 adi, we-dule, be-dulamar-idugegar. Deyob be imakele, bila-
onolear-sogele, be-sordamar-idudii guoed, degine, gannar negse danimar-sogele, sordamar-idudani guoed.
Adi, be-dulamar melle sibad-wawaad-e-iduedsulidyob gudii gumalagar."
18 Bab-Jehová, Moisés'ga sogded: "Nun-machi-Josué be suo. Ar Josué dule-gandikidid, an-sogedba daedid.
Israel-dulemar-iduedga-onugsaega egi be-argan be mese. 19 Geb a-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
Eleazar-asabin, degi, dulemar-danar-bukwad-asabin be sedoed. Geb amar-asabin dummadga be Josué-
onugsaoed. 20 Moisés, be dummad-guedgine gargangued-nika-gudiid-abala, Josué'ga be ukoed. Adi, bela
Israel-dulemar Josué-ibmar-sogedba ibsamalagar. 21 Josué, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-asabin
nonikoed, adi, ega Urim'ye-nugadba Bab-Jehová'se idakegar. Josué-sogedba bela Israel-dulemar ibmar
imakmaloed."
22 Moisés, Bab-Jehová-ega-sogsadba imaksad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-asabin, degi, bela
dulemar-danar-bukmalad-asabin, Josué-sesad. 23 Moisés, Josué-nonogi e-argan-mesisad. Geb dummadga
Josué-onugsasad. Moisés, Bab-Jehová-ega-sogsadba imaksad.

28

Bane-bane Bab-Dummadga-ibmar-uklegoed-igar
(Éxodo 29:38-46)

1 Bab-Jehová, Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Israel-dulemarga igar be uko, ega be sogo: 'Ibagan-
maid-sekalaa anga-ibmar-ukleged anga ukoye. We-ibmar-ogumakar-uklegoed-yeer-yapandaedi anga an-
masga gued.' "
3 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogbalo: 'Weyob soogi anga ibmar ogumakar be
ukmaloye: Bane-bane degisadegu sibad-wawaad-sapingwagwad-warbo birgagwen-nikamalad bonisulidi be
anga ukoye. 4 Wakdar, we-sibad-wawaad-wargwen be oburgoed. Sedodi, baid be oburgwebaloed. 5 Madubur-
bur-nued nibiratar, olivo-gwalluba-mesa-omukuar be anga ukoed. We-olivo-gwallu bute-wargwen be
ebugoed. 6 Degisadegu, Bab-Jehová Sinaí-yargi na igar-uksadba ega ibmar-ogumakar uklemai guoed. We-
ibmarde yeer-yapanne Bab-Jehová itodaed. 7 Sibad-wawaad-irba bute-wargwen vino be ukoed. We-vino'de
ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi be eogoed. 8 Sedogusale, sibad-wawaad-baid ogumakar be anga ukbaloed.
Ibmar-gwagba-mesa be anga ukoed. Degine, igi wakdar vino-bute-wargwen aila-birgi-eogega be uksabali,
deyob, be sedo ukbaloed. We-ibmarde, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-uklegedid, yeer-yapanne Bab-
Jehová itodaed.' "

Obunnoged-Iba-iliba-ibmar-uklegoed

9 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be soge: 'Obunnoged-ibagindi, sibad-wawaad-
sapingwagwad-warbo, birgagwen-nikamalad, bonisulidi, be anga ogumakar ukoye. Degine, vino egi-
eolegega be ukbaloye. Madubur-nued nibirambe (10) olivo-gwalluba-mesa-omukuar anga be ukbaloye.
10 We-ibmar-ogumakar-uklegedi, obunnoged-ibagi uklegedid. Ukinbali, bane-bane ibmar-ogumakar-
ukleged be ukbaloed, degine, vino egi-eolegega-ebuleged be ukmarbaloed.' "

Nii-iliba-ibmar-uklegoed

11 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Gebe-nii-onodedgi, anga moli-
bebe-nikad-sapingwagwad-walabo bonisulidi, sibad-wawaad-machered-wargwen bonisulidi, degi, sibad-
wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad bonisulidi, walagugle (7), ogumakar be anga ukoye.
12 Degine, moli-bebe-nikad-iliba, madubur-nued nibirambe-gakatar (15)
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
Sibad-wawaad-macheredgindi madubur-nued nibirambe (10)
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
13 Degine, sibad-wawaad-birgagwen-nikad-ilibardi madubur-nued nibiratar,
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
We-ibmar-ogumakar-uklegedi, yeer-yapanne Bab-Jehová'ga gued.
14 E-vino-egi-eolegoed be ukbaloed:
Moli-bebe-nikamalad-iliba, bute-warbo.
Sibad-wawaad-machered-iliba, bute-wargwen-abala.
Degi, sibad-wawaad-birgagwen-nikad-iliba, bute-wargwen.
Weyobi birgagi nii-iliba ibmar-ogumakar be anga ukoed.
15 " 'Nii-iliba-ibmar-ukleged-ukinbali, bane-bane-ibmar-ogumakar-ukleged be ukbaloed, degi, e-nis-
egi-eoleged be ukbaloed. A-ukinbali, be-Bab-Dummad, bemarga isgued-osulogega sibad-wargwen Bab-
Jehová'ga ogumakar be ukbaloed.' "

Oburgwilegoenad-Iba-iliba-ibmar-ukleged
(Levítico 23:5-8)

16 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Gebe-nii-onoded-ibambe-gakabakegi
Bab-Jehová'ga Oburgwilegoenad-Iba nagudoye. 17 A-bangine, iba-itoakwaa-onoleged be onodoye: Ibagugle
(7) madu e-inasuli be gunnoed. 18 Gebe-iba-onodoedgi bela an-nug-odummogega anse nonimaloed.
Bipisaale, a-ibagi dule gwen arbaosulid. 19 Bab-Jehová'ga ibmar ogumakar be ukoed.
Wemar be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, warbo.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Degi, sibad-wawaad-birgagwen-nikad, walagugle (7).
We-ibdurgan, bela bonisulid be ukoed.
20 Moli-bebe-nikad-irba, madubur-nued nibirambe-gakatar (15),
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
Sibad-wawaad-machered-irba, madubur-nued nibirambe (10),
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
21 Degine, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikad-irbardi, madubur-nued nibiratar,
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
22 Degine, isgued-ulale, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed,
adi, bega isgued-nabogegar.
23 We-ibmarmala, bela be anga, wakdar-ibmar-ogumakar-ukleged-ukine ukoed.

[24] ” ’A-ukine, bane-bane ibagugle (7) weyobi masi, degi, ibmar soogi-ogumakar be anga ukoed. Wede, anga ibmar-yeer-yapannedga guedid. Gusgu ibmar-bane-bane-anga-uklegedi, degi, egi-eoleged-uklegedi uklebaloed. [25] Ibaugledgine (7), an-nug-odummogega anse bela bulakwaa nonimaloed. A-ibagine, bipisaale dule gwen arbaosulid.’ ”

Ibmar-Gebe-Sanmaked-Iba-iliba-ibmar-uklegoed
(Levítico 23:15-22; Deuteronomio 16:9-12)

[26] Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga be sogo: ‘Gebe be ibmar-gwag-weedmalale, a-ibagine, ibmar-gwag-weleged-iba onodoed. A-ibagine, bipisaale dule gwen arbaosulid. [27] A-ibagi, ibmar-ogumakar yeer-yapanne-itogega be anga ukoed.
Wemar be anga ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, walabo.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, walagugle (7)
[28] Ibmar-ogumakar-uklegoed-irba, madubur-nued
olivo-gwalluba-omukuar be anga ukoed.
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-irba, madubur-nued
nibirambe-gakatar (15), be anga ukoed.
Degi, sibad-wawaad-machered-irba, madubur-nued
nibirambe (10), be anga ukoed.
[29] Degine, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad-irba,
madubur-nued nibiratar, be anga ukoed.
[30] Degine, be-isgued-ular bega isgued-nabogega sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.
[31] ” ’Bane-bane weyob be anga ukoed, vino-egi-eolemaloedse-bakar, be anga ukoed. Gusgu ibmar-bane-bane-anga-uklegedi, degi, egi-eoleged-uklegedi uklebaloed. Ibdurgan-be-anga-ukoedi, bonisulid be anga ukoed.’ ”

29

Gar-Trompeta-Ogoled-Iba-iliba-ibmar-uklegoed
(Levítico 23:23-25)

[1] Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga be sogo: ‘Nii-walagugled-gebe-iba-onodedgi, bemar Bab-Jehová-nug odummogegala, bulakwaa nonimaloed. A-ibagi, bipisaale dule gwen arbaosulid. A-ibagi Gar-Trompeta-Ogoled-Iba naguoed.
[2] ” ’Bab-Jehová’ga ibdurgan yeer-yapanne ogumakar be ukoed.
Wemar be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, walagugle (7).
A-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová’ga be ukoed.
[3] We-ibdurgan-irba, madubur-bur-nued olivo-gwalluba-omukuar be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-irba, madubur-nued nibirambe-gakatar (15)
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
Sibad-wawaad-machered-irba, madubur-nued nibirambe (10)
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
[4] Sibad-wawaad-machered-birgagwen-nikamalad-irba, madubur-nued nibiratar
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
[5] Degine, isgued-nabogegala,
sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.
[6] Nii-irba gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
eba-ibmar-gwag-gusgu-ukleged-ukine,
degi, vino-egi-eolegega-ukleged-ukine,
wemar Bab-Jehová’ga be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
Bela we-ibmar-uklemalad soogi-ogumakar Bab-Jehová’ga be ukoed.
Wede Bab-Jehová yeer-yapanne itodaed.’ ”

Isgued-Naboged-Iba-iliba-ibmar-uklegoed
(Levítico 23:26-32)

[7] Bab-Jehová, Moisés’ga sogdebalid: “Israel-dulemarga be sogo: ‘Nii-walagugled-ibambegi bela bemar an-nug-odummogegala, anse bulakwaa nonimaloye. A-ibagi, bipisaale dule gwen arbaosulid, degine, bemar mas-gunsuli gudigumaloed.
[8] Bab-Jehová’ga ibmar-yeer-yapanned-ukegale, we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen,
sibad-wawaad-machered, wargwen.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, walagugle (7).

We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová'ga be ukoed.
9 We-ibdurgan-irba, madubur-bur-nued olivo-gwalluba-omukuar be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-irba, madubur-nued nibirambe-gakatar (15)
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
Sibad-wawaad-machered-irba, madubur-nued nibirambe (10)
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
10 Sibad-wawaad-machered-birgagwen-nikamalad-irba, madubur-nued nibiratar
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
11 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.' "

Neg-Matargana-Sobaled-Iba-iliba-ibmar-uklegoed
(Levítico 23:33-43; Deuteronomio 16:13-17)

12 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Israel-dulemarga be sogo: 'Nii-walagugled-ibambe-gakaatargine bela bemar an-nug-odummogegala, anse bulakwaa nonimaloye. A-ibagi, bipisaale dule gwen arbaosulid. Degine, Bab-Jehová'ga ibagugle (7) iba-itoakwaa-onoleged be onogoed.
13 Bab-Jehová'ga ibmar-yeer-yapanned-ukegala, we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, warambe-gakapaa (13),
sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová'ga be ukoed.
14 We-ibdurgan-irba, madubur-bur-nued olivo-gwalluba-omukuar be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-irba, madubur-nued nibirambe-gakatar (15)
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
Sibad-wawaad-machered-irba, madubur-nued nibirambe (10)
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
15 Sibad-wawaad-machered-birgagwen-nikamalad-irba, madubur-nued nibiratar
olivo-gwalluba-omukuar be ukoed.
16 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

17 " 'Ibabogwadgine, we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, warambe-gakabo (12).
Sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová'ga be ukoed.
18 Moli-bebe-nikamalad-sapinganaba,
sibad-wawaad-macherganba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba,
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
19 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

20 " 'Ibapaagwadgine, we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, warambe gakagwensak (11).
Sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová'ga be ukoed.
21 Moli-bebe-nikamalad-sapinganaba,
sibad-wawaad-macherganba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba,
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
22 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,

isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

23 ” ’Ibabakegwadgine, we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, warambe (10).
Sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová’ga be ukoed.
24 Moli-bebe-nikamalad-sapinganaba,
sibad-wawaad-macherganba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba,
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
25 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

26 ” ’Ibataledgine, we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, walabakebak (9).
Sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová’ga be ukoed.
27 Moli-bebe-nikamalad-sapinganaba,
sibad-wawaad-macherganba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba,
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
28 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

29 ” ’Ibanergwadgine (6), we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, walabaabak (8).
Sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová’ga be ukoed.
30 Moli-bebe-nikamalad-sapinganaba,
sibad-wawaad-macherganba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba,
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
31 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

32 ” ’Ibagugledgine (7), we-ibdurgan be ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingana, walagugle (7).
Sibad-wawaad-machered, warbo.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, warambe-gakabake (14).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová’ga be ukoed.
33 Moli-bebe-nikamalad-sapinganaba,
sibad-wawaad-macherganba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba,
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
34 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.

35 ” ’Ibabaabakgine (8), bela bemar Bab-Jehová-nug-odummogegala, ese bulakwaa nonimaloed.
A-ibagi, bipisaale dule gwen arbaosulid.
36 Bab-Jehová’ga ibmar-yeer-yapanned-ukegale, we-ibdurgan be soogi-ogumakar ukoed:
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen.
Sibad-wawaad-machered, wargwen.
Degi, sibad-wawaad-sapingwagwad-birgagwen-nikamalad, walagugle (7).
We-ibdurgan bonisulid Bab-Jehová’ga be ukoed.
37 Moli-bebe-nikad-sapingwagwadba,
sibad-wawaad-macheredba,
sibad-wawaad-birgagwen-nikamaladba
gusgu eba-ibmar-gwag-uklemalad,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged be ukoed.
Gusgu-igar-uklesadba be imakoed.
38 Deginbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged-ukine,
gusgu ibmar-gwag-ukleged-ukine,
gusgu vino-egi-eoleged-ukleged-ukine,
isgued-nabogegala, sibad-machered-wargwen ogumakar be ukbaloed.
39 ” ’Bela we-ibmarmala, e-ibagan-maidba Bab-Jehová’ga be ukmaloed. De-ukinbali, bemar Bab-Dummadga-ibmar-ukdii-nanaoye-sogsamalad-ibmar sunna ega be ukmaloed. Degine, na be-itogedba-ibmar-ukbimalad sunna be ukmarbaloed: Ibdurgan-ogumakar-uklegeddibe, ibmar-gwagmardibe, vino-ibmargi-eolemaladdibe, degine, igar-nabogega-ibmar-ukmaladdibe, amar sunna be ukmarbaloed.’ ”
40 Moisés, bela Israel-dulemarga Bab-Jehová-ega-igar-uksad sogsad.

30

Bab-Jehová’ga ise-sogar-ibmar-imakoye-sogsad

1 Moisés, Israel-dadgan-ambe-gakabogwad-e-dummaganga sogded: “Bab-Jehová weyob bemarga igar ukmalad: 2 ‘Dule-gwensak Bab-Dummadga sogsadibe, sogedba an imakedseye, igi ise-sogar ebo igar-omesisdibe, bipisaale e-ibmar-sogsadi gwen gakansaosulid, sogsadba imakedsegad.
3 ” ’Degi, yagwa-gwensak amba e-bab-neggi-gudiidgi, e-bab-wissuli Bab-Jehová’ga ise-sogar-sogsale, an bega ibmar-imakedseye, igi, ibmarsik ebo-igar-mesisdibe, 4 geb e-bab wisgualile, e-sisgwa deyob sogsaye, degi, Bab-Dummad-ebo igar-mesisye. Ar e-bab akar-sogsulile, bunagwa Bab-Dummadga-ibmar-imakedse-saoye-sogsad bela imakedsegad.
5 ” ’Ar bunagwa-e-bab, e-sisgwa-ibmar-sogsadba naisulile, bunagwa na e-ibmar-sogsad bar-imakosulid. Yog-berguar guoed. Degidbali, Bab-Jehová bunagwaga bar akar sogosulid. Ar ade, bunagwa-e-bab, e-sisgwa-ibmar-sogsadba naisulid.
6 ” ’Ar bunagwa, nue-binsassuli ukurmakar Bab-Dummadga sogsale, deyob an saedseye, igi ibmar an bega imakedseye, Degid-sorba, sui-nikunonikile, 7 e-sui wisgunonikile, e-ome, deyob Bab-Dummadga-ibmar-imakoye sogsaye, e-sui akar itossulile, omegwa Bab-Dummadga-ibmar-imakoye-sogsad imakedse saoed. 8 Ar e-sui, e-ome-ibmar-sogsadba naisulile, e-ome na nue-binsassuli ukurmakar e-ibmar-sogsad, ede imakedseye, bar imakosulid. Yog-berguar guoed. Degidbali, Bab-Jehová omegwaga bar akar sogosulid.
9 ” ’Ome-ei-sui-burgwisaddibe, sui-meteddibe, Bab-Dummadga sogsale, deyob an imakedseye, degi, Bab-Dummad-ebo igar-mesisale, imakedse saoed.
10 ” ’Ome-sui-nikad, Bab-Dummadga sogsale, deyob an imakedseye, igi Bab-Dummadbo ibmarsik ise-sogar igar mesisale, 11 e-sui wisgunonikile, e-ome, deyob Bab-Dummadga-ibmar-imakoye sogsaye, e-sui akar itossulile, omegwa Bab-Dummadga-ibmar-imakoye-sogsad imakedse saoed. 12 Ar e-sui, e-ome-ibmar-sogsadba naisulile, ome Bab-Dummadga-ise-sogar-sogsadi, degi, ebo-ibmarsik-igar-mesisadi, bar imakosulid. Yog-berguar guoed. Degidbali, Bab-Jehová omegwaga bar akar sogosulid. Ar ade, e-sui, e-ome-ibmar-sogsadba naisulid.
13 ” ’Ar machered-sogedba, e-ome-ibmar-imakoye-sogsadi, igi mas-gunsuli-gudii-guoye-sogsadi, sunna imakleged. Degi, machered-sogedba, e-ome-we-ibmar-sogsadi, sunna bergubalid. 14 Ar e-sui, e-ome-ibmar-sogsad-wisile, e-omega akar sogsulile, soglegoed, e-sui, e-ome-ibmar-sogsadba naiye. 15 Ar wisgusad-sorba, e-sui, e-omega sokalile, be-ibmar-sogsad bar be imakosurye. Degidbali, e-macheredgi ataklegoed. Bab-Dummadi, omegi bar atakosulid.’ ”
16 Weyobi, Bab-Jehová, Moisés’ga igar-uksad: Ome e-sui-ebogwa, degi, baba na e-sisgwa-yoo-sui-nikuedbogwa, weyob ega igar mai guoye.

31

Israel-sordamar Madián-sordamargi-nakwisad

1 Bab-Jehová, Moisés’ga sunmakded, ega sogded: 2 “We-napneggi be naed-iduale, be-sergan-abargi be megnaed-iduale, be-dulemar-nuggine be Madián-dulemargi buged-mai be imakergebed. Geb a-sorbali, be burgoed.”
3 Geb degine, Moisés Israel-dulemarga sogded:

"Bemar Madián-dulemargi bila-ononamalaga be-sordamar be guakwa urbemalo. Anmar Bab-Jehová-
nuggine, egi buged-mai imakmaloed. 4 Bela Israel-dulemala, na dadgan-ambe-gakabogwad-iliba (12),
miligwen-miligwen (1,000-1,000) bila-ononaega sordamar-barmidoed."
5 Weyobi, Israel-dulemar, na dadgan-ambe-gakabogwad-iliba (12), miligwen-miligwen welesad.
Degisoggu, bela miliambe-gakabo-mergu (12,000) bila-ononaega sordamar-amilesad. 6 Moisés, we-
sordamarbali dule-irwa-Babse-goled-Eleazar-machi-Finees barmisad. A-Finees'de Bab-Dummadse-goled-
neggi nog-ebulemalad-semai gusad, degi, gar-trompeta semai gusbalid, adi, bila-onolealir ogolegar.
7 Bab-Jehová-Moisés'ga-sogsadba Israel-sordamar Madián-sordamargi bila-onodmargu, egi nakwis-
malad, bela ogilosmalad. 8 Israel-sordamar wemar-ogilosad-ukine, es-suidgi Madián-e-reymar-walataled
oburgwismarbalid.
A-reymarde, wemalad:
Evi, Requem, Zur,
Hur, degi, Reba.
Deginbali, es-suidgi Beor-machi-Balaam oburgwismarbalid.
9 Deginbali, Israel-sordamar Madián-omegan, degi, Madián-mimmigan gasmalad. De-ukinbali, bela e-
moli-bebe-nikamalad, e-sibad-wawaadmar, e-sibadmar, e-ibmar-nuegan e-ibe susmarbalid, bela ei sear-
malad. 10 Degi, Israel-sordamar bela Madián-dulemar-neggweburmar, e-neggwebur-burwiganse-bakar,
ogumaksamalad. 11 Bela Madián-dulemar-galesadi, degi, e-ibmar-durgan-e-ibe-sulesadi, 12 bela Moisés'se,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'se, degine, bela Israel-dulemarse searmalad. Deunni, Israel-
dulemar Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-neggwebur-asabin danar-danar bukwamalad.
13 Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar, degi, Israel-dulemar-sapin-dummagan, danar-danar-
bukwadgi ainiar gusmalad. Adi, danar-danar-bukwad-magaba sordamar-abindakegar. 14 Moisés,
omegan-seledani dakargu, sordamar-idumaladse uluded, sordamar-miligwenad-e-dummaganse (1,000),
sordamar-dulataled-e-dummaganse (100) uluded. 15 Ega sogded: "¿Ar ibiga bemar omegan-oburgwissuli?
16 We-omegan, Baal-Peor'gi Balaam-ega-binsaed-uksadba, Israel-machergan-Bab-Jehová'gi-isguega imak-
samalad. A-ulale, Israel-machergan bukidar burgwisad."
17 Moisés sogdebalid: "Degisoggu, bela masmala-oburgwemalo, degine, bela omegan-macherganniku-
smalad be oburgwemarbalo. 18 Unnila, omegan-yoo-macherganbo-gabmaladbi be odulomalo, adi,
melle oburgwemalo."

Sorda-bila-onodimalad, degi, dule-galesmalad-san-uruked-igar

19 Moisés, Israel-sordamarga sogded: "Bemardina, be dule-wargwen-oburgwisale, igi, mui-ebusale,
ibagugle (7) dulemar-danar-danar-bukwad-magaba gudii guoed. Ibapaagwadgi, degi, ibagugledgi (7) bemar
san-urukmaloed, degi, dulemar-galesmalad san-urukmarmogoed. 20 Deginbali, bela be-mormala, be-ibmar-
ukamar, be-sibad-e-absarmar, degi, be-ibmarmar-urgogi-sobarmalad be enukbaloed."
21 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar, sordamar-bila-onodidanimaladga sogded: "Bab-Jehová
Moisés'ga weyob igar-uksad: 22 'Olo, mani, esgoro-gordikid, esgoro, esgoro-estaño'ye-nugad, gingwa,
23 degine, bela ibmarmar soo-abin geg-akargumalad, soogi be ogoed. Adi, a-ibmarmar swilidik guoed. Geb
degi, ibmar-uruked-diigi be urukbaloed. Ibmarmar soo-abin-gummakdedamaladdi unnila ibmar-uruked-
diigi be urukoed. 24 Ibagugledgine (7), bemar, be-mormar enukoed. Geb agi, be swilidik gumaloed. Geb
dulemar-danar-danar-bukwadse gannar be dogmaloed.' "

Ibmar-mimilemaloed-igar

25 Bab-Jehová, Moisés'ga sogdebalid: 26 "Dule-irwa-anse-goled-Eleazar'ga, degi, Israel-dule-danar-danar-
bukmalad-e-dummaganga ibmar-ebisega be-bendakmarye be sogo. Dulemar-gales-selenonimalad be
ebismalo, degi, bela ibdurganmar-gales-selenonimalad ebismarbalo. 27 Geb degine, sordamar-bila-
onoapmaladga negabar ibmar be ukoed, Israel-dulemar-baiganga negabar be ukmogoed. 28 Sorda-bila-
onoapmaladga-ibmar-uklegoedi, anga be sumogoed.
Ibmarmar-dulataled-ilataled-iliba (500) war-wargwen be suoed:
Dulemar-gales-selenonikid,
moli-bebe-nikad,
moli-uayasuid,
sibad-wawaad,
degi, sibad.
29 We-ibmarmala dule-irwa-anse-goled-Eleazar'ga be ukoed, adi, anga ukegar.
30 "Baid-negabalad Israel-dulemarga-uklegoedi, anga be subaloed.
Ibmarmar-dulabo-gakambegwad-iliba (50) war-wargwen be suoed:
Dulemar-gales-selenonikid,
moli-bebe-nikad,
moli-uayasuid,
sibad-wawaad,
degi, sibad.
Geb we-ibmarmala, Leví-wagan-anse-goled-neggi-arbamaladga be ukoed."
31 Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'bo Bab-Jehová-ega-igar-uksadba imaksamalad.
32 Ibmar-weyob-mergu senonimalad, sordamar-dukin-ibmar-amismaladdi obarilesulid:

Sibad-wawaad, mili-dulataled-ilanergwa gaka dulapaa-gakambe-gakatar (675,000).
33 Moli-bebe-nikad, mili-dulapaa-gakambe-gakabo (72,000).
34 Moli-uayasuid, mili-dulapaa gakagwensak (61,000).
35 Degi, yagana-amba-macherganse-gordisulid, mili-dulagwen-gakambe-gakabo (32,000).

36 Sorda-bila-onoapmaladga weyob-mergu we-ibmarmar uklesad:
Sibad-wawaad, mili-dulataled-ilapaa gaka dulagwen-gakambe gakagugle gaka dulataled-ilatar (337,500).
37 Geb Bab-Jehová'ga dulataled-ilanergwa-gakadulapaa-gakambe-gakatar (675) we-sibad-wawaad uklesmogad.
38 Moli-bebe-nikad, mili-dulagwen-gakambe-gakanergwa (36,000).
Geb Bab-Jehová'ga dulapaa-gakambe-gakabo (72) we-moli-bebe-nikad uklesmogad.
39 Moli-uayasuid, mili-dulagwen-gakambe gaka dulataled-ilatar (30,500).
Geb Bab-Jehová'ga dulapaa-gakagwensak (61) we-moli-uayasuidmar uklesmogad.
40 Degi, yagana, miliambe-gakanergwa (16,000).
Geb Bab-Jehová'ga dulagwen-gakambe-gakabo (32) we-yagana uklesmogad.
41 Moisés, Bab-Jehová-ega-igar-uksadba dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'ga ibmarmar-Bab-Jehová'ga-uklegoed uksad.
42 Degi, sordamar-bila-onoapmalad-ibmar-senonimaladi, Moisés negabala Israel-dulemarga uksamogad.
43 Degisoggu, Israel-dulemarga weyob-mergu we-ibmarmar uklesmogad:
Sibad-wawaad, mili-dulataled-ilapaa gaka dulagwen-gakambe gakagugle gaka dulataled-ilatar (337,500).
44 Moli-bebe-nikad, mili-dulagwen-gakambe-gakanergwa (36,000).
45 Moli-uayasuid, mili-dulagwen-gakambe gaka dulataled-ilatar (30,500).
46 Degi, yagana, miliambe-gakanergwa (16,000).
47 We-ibmar-Israel-dulemarga-uklesadi, Moisés dulemar-dulabo-gakambegwad-iliba (50) war-wargwen susad. Degi, ibdurgan-dulabo-gakambegwad-iliba (50) war-wargwen susbalid. Bab-Jehová-ega-igar-uksadba imaksad. Geb bela Moisés we-ibmarmala Leví-wagan-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamaladga uksad.

Sordamar-idumalad Bab-Dummadga-ibmar-uksad

48 Degidgine, sordamar-idumaladi, sordamar-miligwenad-e-dummagana (1,000), sordamar-dulataled-e-dummagana (100), Moisés'se nonimalad. 49 Ega weyob sognonimalad: "Anmala bega-arbamaladi, anmar na egad-egad sordamar-sediid ebichismalad. Dakleargu, wargwensaale anmar-sordamar bilagi burgwissulid. 50 A-ulale, anmar na ibmar-orbiid-amismaladi Bab-Jehová'ga sedanimalad, adi, anmar-isgued-ular ukegar. A-ibmarmala wemalad:
Ormar-sakwagi-nagumalad,
ordudmar, olarganmar,
oluamar, degi, ormar-baigan."
51 Degine, Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'bo sorda-bila-onomalad-e-dummagan ega-ibmar-orgi-sobarmalad-senonimalad abin susmalad. 52 Sordamar-idumaladi, sordamar-miligwenad-e-dummagana (1,000), sordamar-dulataled-e-dummagana (100) belagwapa Bab-Jehová'ga or-uksamaladi, nibir-dulataled-ilabake gaka dulagwen-aidiku (420) uksamalad. 53 Sorda-bila-onomaladi, na egad-egad wala-walagwen ibmarmar susgusmalad. 54 Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'bo sorda-bila-onomalad-e-dummagan ega-or-uksamaladi, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse sesad, adi, Bab-Jehová Israel-dulemar-ibmar-imaksad ebinsaegar.

32

Rubén-wagan, degi, Gad-wagan Jordán-diwar-dad-nakwedsik ambikusmalad
(Deuteronomio 3:12-22)

1 Rubén-wagan, degi, Gad-wagan, moli-bebe-nikmalad ichesuli nikamalad. Amar dakarmalad, Jazer-yala, degi, Galaad-yala, moli-bebe-nikamalad-akwemalaga nega-nuedi. 2 Degisoggu, Gad-wagan, degi, Rubén-wagan, Moisés'se, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'se, degi, Israel-dulemar-e-dummaganse nadmalad. Amarga sogdapmalad:
—We-neggweburmar napa-nuegan nikananaed:
3 Atarot-neggwebur, Dibón-neggwebur,
Jazer-neggwebur, Nimra-neggwebur,
Hesbón-neggwebur, Eleale-neggwebur,
Sebam-neggwebur, Nebo-neggwebur,
degi, Beón-neggwebur.
4 "Bab-Jehová Israel-dulemarga we-neggwebur-yarmala susad. Emide, we-yarmala moli-bebe-nikamalad-akwed-nueganad. Anmarde bukidar molimar nikad. 5 Degisoggu, be nued itogele, anmarga we-yarmar be udado, adi, anmargadga guegar. Mer Jordán-diwar-obakar-megega be anmar-imake."
6 Geb Moisés, Gad-wagan-abin, degi, Rubén-wagan-abin sogded:

—¿Ar be-gwenadgan bila-ononadmalale, bemardi wegi bemalode? Degisulirgebed. 7 Bemar bilase
nasulile, bemar-ular Israel-dulemar-baigan Bab-Jehová-yar-uknaid yapa sunae gudamaloed. 8 Be-babgan
deyob imaksamarmogad, deun an Cades-Barnea-akar we-yar-argadagega barmiargu. 9 Escol-nebase
warmaksamalad. Gannar aibirismargua, Israel-dulemar-niga egwachagusmalad. Adi, melle Israel-
dulemar, Bab-Jehová-ega-yar-uknaidse dognamalagar. 10 A-ibagine, Bab-Jehová ulud gusad, degine, ise-
sogar sogsagusad: 11 'Abraham'ga, Isaac'ga, Jacob'ga, yar an ukedsegoye sogsagusad. A-yarse machergan-
Egipto'gi-noarmalad birga-durgwen-nikamalad (20), degi, birga-dulagwen-obine-nikamaladi (20+), a-yarse
dogosurmarye, ar ade, angi bengusmaladdeeye. 12 Unnila Cenezeo-dule-Jefone-machi-Caleb'bi, degi, Nun-
machi-Josué'bi, we-yarse dogmaloye. Ar wemardi angi bengussurmaladdeeye.' 13 A-ulale, Bab-Jehová Israel-
dulemargi ulusgusad, birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba gaamakdii imaksad. Degidbali, Israel-dulemar
Bab-Jehová'gi-bengusmaladi nega-dulesulidganba gaamakdimaladgi burgwismalad.

14 "Emide, bemardemoga, be-serganyob dulemar-isganamalad, amar-sunnaa be damarmogad. ¿Emide be-
mar, Bab-Jehová-ourwebimarmode? 15 Bemar Bab-Jehová'gi bangudmalale, nega-dulesulidganba gaamakdii
bemar-imakmarmogoed. Bemar-ular Israel-dulemar burgwemaloed."

16 Geb agine, Gad-wagan, degi, Rubén-wagan gannar Moisés'se nonimalad, ega weyob sognonimalad:

—Anmar wegi anmar-mimmiganga neggweburmar urboed, degi, anmar-moli-bebe-nikamaladmarga an-
mar moli-galumar sobbaloed. 17 Degine, anmar bila-onogedse namarmogoed. Anmar-gwenadgan na e-yarse
dogmaladse idunadapi anmar gumarmogoed. Anmar-mimmigandi anmar-neggwebur-sakdigar-soboedgi
bukwa gumaloed. Adi, melle dulemar-anmar-dikarba-bukwamaladi, anmar-mimmigan-oakalogegar.
18 Anmar-gwenadgan bela-yar-nikusmaladse anmar aibiroed. Degisulirdi, anmar amba aibirosulid. 19 Anmar,
anmar-gwenadganbo Jordán-diwar-dad-argwanedsik ambikuosulid. Ar anmar-yala Jordán-diwar-dad-
nakwedsik nai guoed.

20 Geb Moisés amar-abin sogded:

—Ar bemar deyob sogele, nabirdo. Bila-ononaega guakwamalo, Bab-Jehová-sogedba be nadapi gumalo,
21 bela bemar-bila-onomalad Bab-Jehová-sogedba be-gwenadgan-idunadapi Jordán-diwar-obakmalo. Bela
Bab-Dummad be-isdarmalad-obelogedse be imakmalo. 22 Bela be-Bab-Jehová bemarga-yar-suedse geb
be-negse be dagmaloed. Deyob be-ibmar-sogsamaladba be imaksamalale, Bab-Jehová-asabin, degi,
be-gwenadgan-Israel-dulemar-asabin napiragwadba be ibmar-imakmalodo. Geb degine, Bab-Jehová-
bemarga-yar-uksadi nue bemargadga gumarmogoed.

23 "Ar bemar ibmar-sognaidba imaksasurmalale, adi, bemar Bab-Jehová'gi nue-nomalodo. Agindi nue
insamalo, na be isgusmaladgi san-onogosurmalad. 24 Degirdi, bemar be-mimmiganga neggwebur-urbemar,
degine, be-molimarga moli-galu be sobmar. Degine, na be ibmar-sogsamaladba ibmar imakmarbalo."

25 Geb degi, Gad-wagan, Rubén-wagan Moisés-abin sogdemalad:

—Anmar bega arbamaladid. Bab-Jehová-sogedba anmar ibmar imakoed. 26 Wegine, Galaad-
neggweburmargi anmar-mimmigan, anmar-omegan, anmar-moli-bebe-nikamalad, degi, bela anmar-
ibdurgan bemaloed. 27 Anmar-bega-arbamaladdi, bila-ononamaloed, Bab-Jehová-sogedba anmar nadapi
gumaloed, be-anmarga-ibmar-sogedba anmar imakmaloed.

28 Geb degine, Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'ga, degi, Nun-machi-Josué'ga, degine,
Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-e-dummaganga (12) igar-uksad. 29 Weyob amarga sogded:

—Gad-wagana, Rubén-wagana, Bab-Jehová-sogedba bemarba bila-ononaegala, Jordán-diwar-
obaksamalale, degi, Bab-Jehová bemarga-yar-uknonimalale, geb bemar ega Galaad-yala ukmarmogoed,
adi, a-yala emargadga guegar. 30 Ar bila-ononaega bemarba Jordán-diwar obaksasurmalardi, bemarba
Canaán-yala nikumarmogoed.

31 Gad-wagan, Rubén-wagan, Moisés-abin sogdemalad.

—Anmar bega arbamaladid. Bab-Jehová-sogedba anmar ibmar imakoed. 32 Anmar Bab-Jehová-sogedba
Canaán-yalase bila-ononamaloed. Ar anmar-yaladi, Jordán-diwar-dad-nakwedsik naiguoed.

33 Moisés, Gad-waganga, Rubén-waganga, degi, José-machi-Manasés-wagan-negabaladga, we-reymar-yar
uksad:

Amorreo-dulemar-e-rey-Sehón-yar
degi, Basán-dulemar-e-rey-Og-yar
Degine, bela ega neggweburmar-bukwad uksad,
degi, amar-dikarba nainumar-nanaid bela uksabalid.
34 Gad-wagan gannar we-neggweburmar sobsamalad:
Dibón-neggwebur, Atarot-neggwebur, Aroer-neggwebur,
35 Atarot-Sofán-neggwebur, Jazer-neggwebur, Jogbeha-neggwebur,
36 Bet-Nimra-neggwebur, degi, Bet-Arán-neggwebur.
We-neggweburmar ise-sakdigar sobsamalad.
Degine, sibad-wawaad-galumar sobsamarbalid.
37 Rubén-wagandi gannar we-neggweburmar sobsamarmogad:
Hesbón-neggwebur, Eleale-neggwebur, Quiriataim-neggwebur,
38 Nebo-neggwebur, Baal-Meón-neggwebur, degi, Sibma-neggwebur.
Rubén-wagan abala we-neggwebur-nugmar ogwasmalad.

[39] Manasés-machi-Maquir-wagan, Galaad'se bila-ononadgusmalad. Agine Galaad-yala susmalad. Geb
Maquir-wagan Galaad-yalagi Amorreo-dulemar-bukwad onismalad. [40] Agine, Moisés, Manasés-machi-
Maquir-waganga Galaad-yala uksad. A-yalagi Maquir-wagan bukusad.
[41] Deginmoga, Manasés-wagwa-Jair, Galaad-neggwebur-burwiganase bila-ononadgusmogad. Agine,
neggwebur-burwigana susmalad. Havot-Jair'ye a-neggwebur-onugsasad. [42] Amba deyob Noba imaksamo-
gad. Kenat-neggwebur susmogad, degi, e-neg-burwigana susbalid. A-neggwebur na e-nugba Noba'ye
onugsasad.

33

Israel-dulemar-nanasad

[1] Israel-dulemar Egipto-yargi noarmargu, Moisés-sogedba, degi, Aarón-sogedba nue-ilekwaa sorda-
bila-onomalad-nanamaladyob aligusmalad. [2] Moisés, Bab-Jehová-sogedba Israel-dulemar-ambikusmalad
ilemakar narmaksad. Bia-bukwa noarmala, degi, biase ambikunonidamarbali, bela Moisés narmakmai
imaksad. Israel-dulemar we-igarba aligusmalad:
[3] Gebe-nii-onoded-ibambe-gakatargi, Oburgwilegoenad-Iba-nasad-sorbali, Israel-dulemar Egipto-
dulemar-wagab Ramesés'ye-neggwebur-nugadgi, gandikidgi ainiali gusmalad. [4] Agine, Egipto-dulemardi
Bab-Jehová ei e-masmala-gebesailagined-oburgwisad-dignanai gusmalad. Degi, Bab-Jehová Egipto-
dulemar-e-bab-dummagan-sabsur-odurdaksa gusad.
[5] Israel-dulemar, Ramesés-neggweburgi ainialigusmalad, geb Sucot'ye-neg-nugadse danar-danar am-
bikunonimalad.
[6] Sucot'gi-bukwa ainidmargu, Etam'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid. Etam'de nega-
dulesulidgan-abingunaidgi naid.
[7] Geb Etam'gi-bukwa ainidmargu, Pi-Hahirot'ye-neg-nugadsik nade gusmalad. Pi-Hahirot'de Baal-
Zefón-asabin naid. Migdol'ye-neg-nugad-asabin danar-danar ambikudapmarbalid.
[8] Pi-Hahirot'gi-bukwa ainidmargu, demar-obaksamalad, nega-dulesulidganse warmaksamalad. Nega-
dulesulidgan-Etam'ye-nugadgi ibapaa nanasmargu, Mara'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmar-
balid.
[9] Mara'gi-bukwa ainidmargu, Elim'ye-neg-nugadse warmakdapmalad. Agi, dianmar-gwaambe-gakabo
(12) bukwad, degine, ogobgi-daklemalad-sapimar dulapaa-gakambe (70) bukwad. Agi, Israel-dulemar
danar-danar ambikudapmarbalid.
[10] Elim'gi-bukwa ainidmargu, Demar-Ginnidye-nugad-walik danar-danar ambikudapmarbalid.
[11] Demar-Ginnidgi-bukwa ainidmargu, nega-dulesulidgan-Sin'ye-nugadgi danar-danar ambikudap-
marbalid.
[12] Nega-dulesulidgan-Sin'gi ainidmargu, Dofca'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[13] Dofca'gi-bukwa ainidmargu, Alús'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[14] Alús'gi-bukwa ainidmargu, Refidim'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid. Agine, Israel-
dulemar gobegala dii sate-guarmalad.
[15] Refidim'gi-bukwa ainidmargu, nega-dulesulidgan-Sinaí'ye-nugadgi danar-danar ambikudapmar-
balid.
[16] Nega-dulesulidgan-Sinaí'gi-bukwa ainidmargu, Kibrot-Hataava'ye-neg-nugadgi danar-danar am-
bikudapmarbalid.
[17] Kibrot-Hataava'gi-bukwa ainidmargu, Hazerot'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[18] Hazerot'gi-bukwa ainidmargu, Ritma'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[19] Ritma'gi-bukwa ainidmargu, Rimón-Peres'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[20] Rimón-Peres'gi-bukwa ainidmargu, Libna'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[21] Libna'gi-bukwa ainidmargu, Rissa'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[22] Rissa'gi-bukwa ainidmargu, Ceelata'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[23] Ceelata'gi-bukwa ainidmargu, Sefer-yalagi danar-danar ambikudapmarbalid.
[24] Sefer-yargi-bukwa ainidmargu, Harada'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[25] Harada'gi-bukwa ainidmargu, Macelot'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[26] Macelot'gi-bukwa ainidmargu, Tahat'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[27] Tahat'gi-bukwa ainidmargu, Tara'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[28] Tara'gi-bukwa ainidmargu, Mitca'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[29] Mitca'gi-bukwa ainidmargu, Hasmona'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[30] Hasmona'gi-bukwa ainidmargu, Moserot'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[31] Moserot'gi-bukwa ainidmargu, Bene-Jaacán'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[32] Bene-Jaacán'gi-bukwa ainidmargu, Gidgad-yargi danar-danar ambikudapmarbalid.
[33] Gidgad-yargi-bukwa ainidmargu, Jotbata'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[34] Jotbata'gi-bukwa ainidmargu, Abrona'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[35] Abrona'gi-bukwa ainidmargu, Ezión-Geber'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
[36] Ezión-Geber'gi-bukwa ainidmargu, nega-dulesulidgan-Zin'ye-nugadgi danar-danar ambikudapmar-
balid. Zin'de Cades'ye nugbalid.

37 Cades'gi-bukwa ainidmargu, Hor-yalagi danar-danar ambikudapmarbalid. Hor-yala, Edom-yala-
abingunaidgi siid. 38 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón, Bab-Jehová-sogedba Hor-yalase nakwisgu-
sad. Agine, Aarón burgwisad. Nii-walatar-gebe-iba-onodedgi burgwisad. Deunni, birga-dulabogus (40)
Israel-dulemar Egipto-yargi noalid-akaled. 39 Aarón, birga-dulanergwa-gakapaa-nikadgi (123), Hor-yalagi
burgwisad.
40 Deun, agine, Arad-dulemar-e-rey-Canaán-dule, Canaán-yalagi-Neguev'ye-neg-nugadgi maigusad. A-
dulede, wisguargusad, Israel-dulemar danimarye.
41 Israel-dulemar Hor-yargi-bukwa ainidmargu, Zalmona'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudap-
marbalid.
42 Zalmona'gi-bukwa ainidmargu, Punón'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
43 Punón'gi-bukwa ainidmargu, Obot'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
44 Obot'gi-bukwa ainidmargu, Moab-yar-abingunaidgi Ije-Abarim'ye-neg-nugadgi danar-danar am-
bikudapmarbalid.
45 Ije-Abarim'gi-bukwa ainidmargu, Dibón-Gad'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmarbalid.
46 Dibón-Gad'gi-bukwa ainidmargu, Almón-Diblataim'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmar-
balid.
47 Almón-Diblataim'gi-bukwa ainidmargu, Abarim-yalaganba, Nebo-asabin danar-danar ambikudap-
marbalid.
48 Abarim-yalagangi-bukwa ainidmargu, Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-neggwebur-
asabin danar-danar ambikudapmarbalid.
49 Napidgine, Bet-Jesimot'ye-neg-nugad-akar, Abel-Sitim-naidse, Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-
naidgi, danar-danar ambikusmalad.

Israel-dulemar-yar-sumaloed-igar

50 Bab-Jehová Jordán-diwar-naba Moab-nebagangi Jericó-neggwebur-asabin Moisés'ga sunmakded, ega
sogded: 51 "Israel-dulemarbo be sunmako, ega be sogo: 'Bemar Jordán-diwar obaksamalale, Canaán-
yalase dogdemalale, 52 bela dulemar-be-idu-bukwamalad be onimaloye. Degine, bela akwamar-e-bab-
dummadga imakbukmalad, be mamarmaloye, degine, bela ibmar-wilubgan-soogi-duar-sobarmalad ma-
marmarbaloye, deginbali, bela e-bab-dummadga ibmar-ukleged-ailamar-bukwad, be obelomarbaloye. 53 A-
yala bemargadga-guega an bemarga uksamalad. Degisoggu, dulemar-be-idu-bukmalad be onomalo, ar
ade, a-yalagi bemar ambikumaloed. 54 Na be-dad-be-dadganba, yarmar wilubdakar be nikumaloed. Dad-
gwensakgi bur dulemar-ichesulile, yar bur dumma ega uklegoed. Dad-baidgi bur dulemar-ichegwale, yar
bur senii ega uklegoed. Yar-ega-wilubdakar-uklegoedba na yar nikumaloed. Na be-dadgan-warambe-
gakabogwadba (12) na be yar nikumaloed.
55 " 'Ar bemar yarse-dogesokalidgi dulemar-bukwad onissurmalale, we-dulemar bemarga boniga gunon-
ikoed. Bemar-ibyagi suar-dargamakles-gwichiyob bemarga gunonikoed, degi, bemar-dikargi iko-yoiyobi
bemarga we-dulemar gunonikoed. Degine, bemar-ambikuedgi we-dulemar bemarga naibid-dummad-ukdii
gumaloed. 56 Ar bemar we-dulemar-onissulile, we-dulemar an igi-imakoye-binsadii, deyob an bemar-
imaknonisunnoed.' "

34

Canaán-yar-abingunanaid

1 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 2 "Israel-dulemarga be sogo, 'Canaán-yalase bemar
dogsamalale, we-yala-bemarga-uklegoedi, wese-wese bemarga abingunai guoye:
3 " 'Dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-abinguoedi, nega-dulesulidgan-Zin'ye-nugadbo, degi, Edom-yalabo
abingunai guoed.
" 'Dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-abinguoed-onodagoedi, dad-nakwedsik Demar-Gagbid-bergunaid-
dukugi onodagoed. 4 Geb we-Demar-Gagbidye-nugad-duku-akar-onodagoedi, dad-nakwed-argan-nuedsik
aidedagoed, Acrabim'ye-neg-nugad-nakwemaidsik naoed. Nega-dulesulidgan-Zin'ye-nugadba nasoed.
Geb agine, Cades-Barnea'se warmakoed. Geb Cades-Barnea'gi nakwidogua, Hasar-Adar'gi nasoed, geb
Asmón'se warmakdapoed. 5 Geb Asmón'gi dukingudabalogu, Egipto-dian-maidse warmakdapoed, geb
Demar-Dummad-naidse itirdapoed.
6 " 'Dad-argwanedsik-yar-abinguoedi, Demar-Dummad-naidbo abingunai guoed.
7 " 'Dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-abinguoedi, weyob abinguoed: Demar-Dummad-naid-akar baksa
be gaoed, Hor-yalase. 8 Hor-yala-akar baksa be imakbaloed, Hamat dogedse. A-abingunaid nadeguoed,
Zedad'se. 9 Geb degine, Zifrón'gi nasoed, Hazar-Enán'se bergudapoed. Wese dad-nakwed-argan-sapiledsik-
yar-abinguoedi naiguoed.
10 " 'Dad-nakwedsik-yar-abinguoedi, Hazar-Enán-akar-baksa onodmogoed Sefam'se warmakoed. 11 Geb
Sefam'gi aidedmogoed Aín-dad-nakwedsik-Ribla'ye-neg-nugad-naidse warmakdapoed. Geb agine, yar-
abingunaidi aidedbaloed, Cineret-demar-gaka-dad-nakwedse. Ase warmakoed. 12 Geb agine, Jordán-
diwarba aidedbaloed, Demar-Gagbid-bergunaid-dukuse. Ase yar-abingunaid bergudapoed.
" 'We, bemar-yalaga guoed. Degine, weyobi, bemarga yar abingunanai guoed.' "
13 Moisés weyob Israel-dulemarga igar-uksad: "We-yala na bemar wilubdakar mimimaloye. Bab-Jehová
weyob soged, dadgan-dummagan-e-bakebakadga (9) uklegoye, degi, dad-dummad-Manasés-e-wagan-
negabaladga uklemogoye. 14 Ar ade, bato dad-dummad-Rubén-waganga, na e-gwenad-e-gwenadganba yar

uklesad. Degi, dad-dummad-Gad-waganga, degine, dad-dummad-Manasés-wagan-negabaladga bato na e-
gwenad-e-gwenadganba ega yar uklesmogad. 15 A-sogleged, dad-dummagan-warbogwad-wagan, degine,
dad-dummad-baid-e-wagan-negabalad Jericó-neggwebur-asabin Jordán-diwar-dad-nakwiardaedsik yar-
gasmarye."

Yarmar-mimilegoed

16 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 17 "Wemala bemarga yar mimimaloed: Dule-irwa-Bab-
Dummadse-goled-Eleazar, degi, Nun-machi-Josué. 18 Deginbali, dadgan-warambe-gakabogwad-iliba (12) e-
dummaganga-gudimalad war-wargwen be subaloed. Amala bemarga yar mimimarmogoed.
19 We-dulemala, wemalad:
Dad-Judá-wagan-e-dummad, Jefone-machi-Caleb.
20 Dad-Simeón-wagan-e-dummad, Amiud-machi-Semuel.
21 Dad-Benjamín-wagan-e-dummad, Quislón-machi-Elidad.
22 Dad-Dan-wagan-e-dummad, Jogli-machi-Buqui.
23 Dad-José-machi-Manasés-wagan-e-dummad, Efod-machi-Haniel.
24 Dad-José-machi-Efraín-wagan-e-dummad, Siftán-machi-Kemuel.
25 Dad-Zabulón-wagan-e-dummad, Parnac-machi-Elizafán.
26 Dad-Isacar-wagan-e-dummad, Azán-machi-Paltiel.
27 Dad-Aser-wagan-e-dummad, Selomi-machi-Ahiud.
28 Dad-Neftalí-wagan-e-dummad, Amiud-machi-Pedael."
29 We-dulemargala Bab-Jehová igar uksad,
adi, we-dulemala Israel-dulemarga Canaán-yar-mimiegar.

35

Leví-waganga neggweburmar-uklesad

1 Bab-Jehová Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-neggwebur-asabin Moisés'ga sunmakded,
ega sogded: 2 "Israel-dulemarga be soge: 'Yar-gamaloedgine, Leví-waganga neggweburmar be ukmogoye,
adi, agi na maigumarmogagar. A-neggweburmar-dikarba gagan-nainumar-nanaid ega be ukbalo. 3 We-
Leví-wagana na neggweburmar-nikumaloedgi maigumaloed, degine, gagan-nainumar-ega-uklegoedgi na
e-moli-bebe-nikamalad, e-sibadmar, e-sibad-wawaadmar, degi, bela e-ibdurgan ambikumaloed.
4 " 'We-Leví-waganga gagan-nainumar-uklegoedi, neggwebur-galu-matusulid-dakasik bela neggwebur-
ebiris ega uklegoed. Galu-matusulidgine, dali-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-banguedgi (250) ega
be ukmaloed.
5 Weyob-dungu-dungu ega be gagan-nainumar ukoed:
Dad-nakwedsik, dali-dulataled-ilatar-dungu (500).
Dad-argwanedsik, dali-dulataled-ilatar-dungu (500).
Dad-nakwed-argan-nuedsik, dali-dulataled-ilatar-dungu (500).
Degi, dad-nakwed-argan-sapiledsik, dali-dulataled-ilatar-dungu (500).
Degisoggu, neggwebur, we-nainumar-uklegoed-negabargi sii guoed.
We-nainumar-uklegoedi, Leví-wagan-e-nainumarga guoed.
6 " 'Leví-waganga-neggweburmar-uklegoedi, gwanergwa (6) dukumalad-neggweburga guoed. Adi, dule-
gwensak emar-gindaksale, a-neggweburmarse dukunaoed. De-ukinbali, we-neggwebur-gwanergwad-
uklegoed-ukine gwadulabo-gakabo (42) neggweburmar-baigan ega be ukbaloed. 7 Belamakale, ega gwadu-
labo gakabaabak (48) neggweburmar be ukoed. Degi, e-gagan-nainumar-nika-nika ega be ukoed. 8 Israel-
dulemar Leví-waganga neggweburmar-ukarmalale, neggwebur-susmaladbali ega ukoed. Dule neggwebur-
bukidar-susale, ega neggwebur ichesur ukmogoed. Ar dule ichee neggwebur-susardi, ichee ega ukmogoed.
Bela Israel-dulemala na e-neggwebur-merguedba Leví-waganga neggweburmar-ukoed.' "

Dukued-neggweburmar
(Deuteronomio 19:1-13)

9 Bab-Jehová Moisés'ga sunmakded, ega sogded: 10 "Israel-dulemarga be sunmak, ega be soge: 'Bemar
Jordán-diwar-obaksamalale, Canaán-yalase-dogdapmalale, 11 dukued-neggweburmar be suo. Adi, dule,
dule-baid-oburgwebiedba-oburgwidsulid, ase dukunaegar. 12 Degisoggu, we-dule, a-neggweburmargi
dule-buged-e-imakbied-idu dukuoed. Adi, dule-gindakedi melle Israel-dulemar-abin ega igar-itolessuli
oburgwilegegar.
13 " 'Neggweburmar-uklegoedi, gwanergwa (6) dukued-neggweburga be imakoed. 14 Neggwebur-gwapaa
Jordán-diwar-dad-nakwedsik bukwa guoed, neggwebur-baigan-gwapaa Canaán-yalagi bukwa gumogoed.
15 We-neggweburmar-gwanergwadi (6) Israel-dulemarga, dukued-negga guoed. Degi, dule-ainebarmaladga
dukued-negga guoed. Ar we-dule-ainebalidi bemar-abargi mamaidibe, igi sikwas-bemar-walik gudi-
mardibe, amarga dukued-negga guoed. Ar dule, dule-baid-oburgwebisulidba-oburgwisad, ase dukunaoed.
16 " 'Dule-gwensak esgorogi dule-baid-sarsosale, dule-sarsolesad burgwisale, soglegoed, we-dule-gwensak
dule-gindakedye. We-dule, oburgwilemogoed.
17 " 'Dule-gwensak akwagi dule-baid-sarsosale, dule-sarsolesad burgwisale, soglegoed, we-dule-gwensak
dule-gindakedye. We-dule, oburgwilemogoed.

18 ” ’Dule-gwensak suargi dule-baid-sarsosale, dule-sarsolesad burgwisale, soglegoed, we-dule-gwensak
dule-gindakedye. We-dule, oburgwilemogoed.
19 ” ’Dule-gindaklesad-e-gwenadi, e-gwenad-gindaksad-abingualile, gindakoed, buged-mai imakoed.
20 ” ’Dule-gwensak yamo isdar-dakedba dule-baid-barmetele, igi, yamo egi ibmar-metele, dule burg-
wenonikile, 21 degi, yamo isdar-dakedba sabsur-sarsosale, we-dule burgwenonikile, soglegoed, we-dule-
gwensak dule-gindakedye. We-dule, oburgwilemogoed. Ar dule-buged-mai-imakbied we-dule-gindaksad-
abingualirdi, dule-gindaksad ese oburgwilegoed.
22 ” ’Dule-gwensak isdar-daksulidba dule-baid-barmetele, igi, baisur-binsaedgi egi ibmar-metele,
23 degi, baisur-binsaedgi egi akwa metele, we-dule burgwenonikile, degi-inigwele, we-dule-gwensak e-
isdaradsulid, deginbali, gwen oburgwebisulidba-oburgwisad. 24 A-ulale, dulemala, we-dule-gwensakga,
degi, dule-buged-mai-imakbiedga igar-maidba igar-itomaloed. 25 Israel-dulemar dule-gindaksad dule-
buged-mai-imakbiedgi bendakoed. Dule-gindaksad na bia dukued-neggweburse-dukuapidse gannar naoed.
We-dule-gwensak-dule-gindaksad, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga-maid-burgwedse, na
e-neggweburse dagoed. We-dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi Bab-Dummadga-arbaega olivo-gwallu egi
eolesad.
26 ” ’Ar dule-gindaksadi e-dukumaid-neggwebur-abingunaidgi nodele, 27 dule-buged-mai-imakbied
dukued-neggwebur-abingunaidgi dule-gindaksad-abingualile, sunna dule-gindaksad-oburgwed. Ar dule-
buged-imakedgi ataklegosulid. 28 Ar ade, dule-gwensak-dule-gindaksadi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
bur-dummad-burgwedse, dukued-neggweburgi maigu-guewilubbid. Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
bur-dummad-burgwisale, geb dule-gindaksad na e-negse gannar nonikoed.’ ”

Dule e-sunnad ibmar-daksad-igar

29 Bab-Jehová sogdebalid: “Bia be bukwamalale, bemarga, degi, be-waganga weyobi degisadegu we-igar
mai guoed.
30 ”Dule-wargwen, dule-baid-oburgwisale, igi-e-daksamalad-sogoe, aba oburgwilegoed. Degi-inigwele,
dule-wargwen-sogedbarbi dule-oburgwilegosulid.
31 ”Dule-gindaked manigi onolegosulid, ar ade, oburgwilegoye ega igar maid. Ar we-dulede, oburgwi-
legergebed.
32 ”Deginbali, dule dukued-neggweburse-dukunadedi gannar e-neggweburse-dagega mani-ukosulid.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-burgwisar, geb we-dule gannar na e-negse dagoed.
33 ”Bemar-ambikumaloed-yala, melle dule-gindaklegedgi oichogo. Ar dule-gindaklegedi yar-oichoged.
Bur dule-emar-gindaked-obeloerdi nabirdo. Adi, degidbali, nueganbi yar nai guoed.
34 ”Ar an bemar-abargi gudisoggu, bemar-megmaloedgi melle napa oichomalo. Ar ade, ani, Bab-Jehová,
Israel-dulemar-abargi an gudiid.”

36

Omegan-nainu-abingasmalad igi-sui-nikumaloe

1 Ibagwengine, Galaad-wagan-dummagan Moisés’bo, degi, Israel-dulemar-e-dummaganbo sunmaknad-
malad. Galaad’de, Maquir-e-machid, Manasés-e-wagwad, degi, José-e-wagwa-yokorginedbalid. 2 Galaad-
wagan, sogdemalad:
—Bab-Jehová bega igar-uksad, Israel-dulemarga wilubdakar yarmar mimioye. Deginbali, Bab-Jehová
bega igar-uksabalid, anmar-mesad-Zelofehad-e-nainumar e-sisganga ukoye. 3 Ar emide, bunamala anmar-
dad-dummadsikidsulid-e-wagan nikudele, bunamala-e-nainumar anmar-yargi-naid e-ibe sulegoed, e-sui-
nainumarse bunamala-nainu gwagoed. Deyob gudogua, nainu-anmarga-wilubdakar-uklesadi anmar-ibe
bipiledoed. 4 Israel-dulemarga gannar-ibmar-obirileged-birga nonikile, Zelofehad-sisgan-nainumar e-
suimar-dad-dummad-nainuga gudoed. Degisoggu, dad-dummaganba-nainu-anmarga-uklesadi anmar-ibe
bipiledoed.
5 Geb Moisés, Bab-Jehová-ega-igar-uksadba, Israel-dulemarga igar uksamogad. Weyob sogded:
—Nabir José-wagan soged. 6 Bab-Jehová, Zelofehad-sisgan-annik weyob soged: ‘Ar bunamala
biti-machered-nikubimala, na nikumalado. Degi-inigwele, e-dad-dummad-José’sik-danikid-wagan
nikuergebed. 7 Ar bemarga egad-egad-nainumar-uklesadi dad-dummagan-baid-baidse gwage-gwage gudii
guosulid. Ar Israel-dulemar na egad-egad nainumar akwergebed. 8 Israel-dulemar-abargi ome-wargwenga
nainu uklesale, we-omegwa na e-dad-dummad-wagansikid machered-nikuoed. Adi, degidbali, Israel-
dulemar na egad-egad nainumar-gaoed. 9 Ar bemarga egad-egad-nainumar-uklesadi dad-dummagan-baid-
baidse gwage-gwage gudii guosulid. Ar Israel-dulemar na egad-egad nainumar akwergebed.’
10 Ar igi Bab-Jehová, Moisés’ga-igar-uksa, deyob Zelofehad-sisgan imaksamalad.
11 Zelofehad-sisgan, wemalad:
Maala, Tirsa, Hogla,
Milca, degi, Noa.
We-bunamalade e-gilormar-e-babsikid-e-masmala nikusmalad.
12 We-bunamala, dad-dummad-Manasés-wagansik-danikid nikusmalad. Manasés’de dad-dummad-José-
machimogad. Degisoggu, bunamala na e-nainu-abingasmaladi, e-bab-dad-dummad-nainugi nagusad, bar
aibachasulid.

[13] We-igarmala, Bab-Jehová, Moisés'ba Israel-dulemarga uksa gusad. Deunni, Israel-dulemar Jordán-diwar-naba Moab-nebagan-naidgi Jericó-neggwebur-asabin danar-danar bukwamargu. Agine, ega we-igarmar uklesad.

GANNAR-IGAR-SOGLENAID-GARDA
DEUTERONOMIO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Gannar-Igar-Soglenaid-Garda. We garda, Garda-Sogataled-sogataledid. Hebreo-gayabali, *Debarim*'ye nugad. "Bilemaladye" sogleged. Septuaginta-gardagi, Griego-gayaba, *Deuteronomio*'ye nugad. We sogleged, "Igar-islidikid-sogbogwadye." Ar we-gardagine, Moisés, Israel-dulemarga-iduar-sunmaksad gannar Israel-dulemarga obarnaid.

Gannar-Igar-Soglenaid-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-gardagine, Bab-Dummad-Igarmar-Mesisadgi sunmaklenaid. Anmarga oyonaid, igi Bab-Dummad e-dulamar-susadi ega nanabi abemai. Moisés gannar Bab-Dummad-Igar-Sogambe-Mesisadgi (10) dulemarga sunmaksad.

Bab-Jesús we-igarmargi sunmaksamogad: "Be-Bab-Dummad-Jehová bela be-gwagegi, bela be-sanburbagi, degine, bela be-ganguedgi bela-bela be sabguoed." (Marcos 12:30)

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Moisés-gebe-sunmaksad (1:1–4:43).
2. Moisés-sunmaksad-sogbogwad (4:44–11:32).
3. Bab-Jehová Moisés'ga igarmar-uksad (12:1–26:19).
4. Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Iba (27:1–28:68).
5. Bab-Jehová Israel-dulemarbo napi igar-mesisad (29:1–30:20).
6. Moisés-napi-sunmaksad (31:1–33:29).
7. Moisés-burgwisad (34:1-12).

Be itogua.

1. MOISÉS-GEBE-SUNMAKSAD

(1:1–4:43)

Moisés Horeb-yargi-Bab-Jehová-ibmar-sogsad Israel-dulemarga obarnaid

1 Moisés weyobi Israel-dulemarga sunmaksa gusad. Deunni, Israel-dulemar Jordán-diwar-dad-nakwedsik
nega-dulesulidganba bukwamargu.
Israel-dulemar,
Arabá-yargi, Suf-asabin, Parán-neggwebur,
degi, we-neggweburmar:
Tofel, Labán,
Hazerot, Dizahab-abargi bukwagusmargu,
Moisés ega sunmaksa gusad.
2 Horeb-yar-akale, Cades-Barnea'se-moega, ibambe-gakagwensak (11) Seir-yala-imbaganba nanaleged.
3 Emide, dakleargu, birga-dulabogusgu (40), nii-warambe-gakagwensakgi (11), e-iba-gebe-onodedgi,
Moisés, Bab-Jehová-bela-ega-igar-uksadba, Israel-dulemarga sunmakded. 4 A-iduale, Moisés, Amorreo-
dulemar-e-rey-Sehón'gi nakwis gusad. Rey-Sehón'de Hesbón-neggweburgi mainad. Deginbali, Moisés,
Basán-yar-e-rey-Og'ye-nugadgi nakwisbalid. Rey-Og'de Edrei-yar Astarot-neg-nugadgi maimoganad.
5 Deunni, Israel-dulemar, amba Jordán-diwar-dad-nakwedsik Moab-yargi-bukwamargu, Moisés weyob
igar ukded, Israel-dulemarga sogded:
6 "Anmar Horeb-yargi-bukwamargua, anmar-Bab-Dummad-Jehová weyob anmarga sunmaksad: 'Bemar
we-yargi dikasurgus bukwad. 7 Degisoggu, be namar, be-ibmar be weemar.
Amorreo-dulemar-yalaganba be namar,
degine, bela Amorreo-dulemar-yalagan-dikarba-nanaidba be namar:
Arabá-yar-naidba, yalaganba,
nebagan-dad-argwanedsik-nanaidba,
Neguev-yalaba, demar-gakaba,
Canaán-dulemar-bukwadba, Líbano-yar-naidba,
degine, diwar-dummad-Éufrates-maidse be namar.
8 " 'Ani an bemarga we-yarmar uksad. Egi be megmalo, mer sikirmakmalo. Ar ani, Bab-Jehová, ise-sogar
bemar-dadganga-ukoye an sogsad: Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga. An we-yar bemarga ukedseye,
degi, bemar-sorba bemar-waganga-ukedsebarye an sogsad.' "

Moisés, dule-igar-nabomalad-onugsasad
(Éxodo 18:13-27)

9 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Deunni, epenne an bemarga sunmaksad, an sogsa gusad: 'Geg anbi
wargwen an bemar-nidii guye. 10 Be-Bab-Dummad-Jehová bela-bela bemar-omergusad. Emide, niisgwamar-
nibneggi-nanaidyob bela-bela bemar mergued. 11 Be-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová, bitigi bemar-emi-
merguedba bur bule miliba (1,000) gatik-mergu bemar-imakmalana gadin. Bitigi bemarga-ibmar-imakoye-
sogsagusadba, ise-nued bemargi binsabalina gadin. 12 ¿Ar wede, sunna an bemar-bonigan walagwen

an seosi? ¿Ar wede, sunna an bemar-ibmar-nunmak-itodimalad, na be muchub-muchub-urwedimalad,
walagwen an bemarga igar nabogosi? Geg an wargwen gued. 13 Degisoggu, bemar-abargi dule-war-wargwen
be-dadgan-iliba be amimala: Dule-binsaed-ibegan, dule-mag-neg-itomalad, dule-ibmar-nue-wismalad, adi,
a-dulemar an be-dummaganga nug-imakegar.'
14 "Deunni, bemar, weyob an-abin-imaksamalad: 'Be anmarga ibmar-sogedi, nued an itomarye.'
15 "Degisoggu, bemar-dadgan-warambe-gakabogwad-abargi (12), an dule-nue-binsaed-nikamalad, degi,
dule-ibmar-nue-wismalad sunonikid.
Wemar, bemar-dummaganga an onugsasad:
Dule-miliba-mergued-e-dummadga (1,000),
dule-dulatar-mergued-e-dummadga (100),
dule-dulabo-gakambe-mergued-e-dummadga (50),
degine, dulemar-e-ambe-mergued-e-dummadga (10).
Deginbali, dadgan-danar-danar-bukwad-e-dummaganga an onug-imaksabalid."
16 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Deginbali, a-ibagangi bemarga-igar-nabomaladga an weyob
ega igar uksabalid: 'Bemar, be-gwenadgan na e-gwenadgan-ebo igar-gwatirnanaid, ega be nue nabo-
maloye. Deyob be imakmaloye, Israel-dulemargardibe, dule-be-yarginedsulidgardibe, emarbi be dakoye.
17 Dulemarga be igar-nabonaile, melle be binsao, wedi dule-dummadiddeeye, wedi dule-wilegediddeeye.
Suli. Dule-dummaddibe, dule-wilegeddibe, ega be innikigwadba igar-itogo. Ar igar-nabolegedi, Bab-
Dummadgadid, degisoggu, melle dulemar be dobguo. Igar-naboleged-dutusurmalad geg be nabogele anse
be sedamalo. Adi, ani an ega igar-nabogoed. Deyob an wemarga igar-uksa gusad.'
18 "Deunni, a-ibagangine, an bemarga bela igar uksad, igi bemar imakmaloe."

Dulemar-e-ambe-gakabo (12) neg-argaapid
(Números 13:1-33)

19 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Anmar Horeb'gi noarmargu, nega-dulesulidgan-sunnasulid-
dummad be daksamaladba anmar gaamakdii gusad. Igi-anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga igar-
uksagusa, deyobi, anmar Amorreo-dulemar-yalagan-igarba nadgusad. Geb degi, anmar Cades-Barnea'ye-
neg-nugadse modap gusad. 20 Agi an bemarga sogsa gusad: Anmar Amorreo-yalaganse mosmaye. Anmar-
Bab-Dummad-Jehová, we-yala anmarga uknaidye. 21 Be dake, bemar-Bab-Dummad-Jehová bemarga we-
yala uksamalad. Ar bemar-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová, bemarga sogsa gusad: 'Bemar we-yalase be
dognamar, be sunamar. Melle dobgumar, melle galakumar.'
22 "Ar degite, bemardi bela be anse armalad, be anga sognonimalad: 'Anmar-iduar neg-arganaega anmar
dulemar-barmide, adi, anmarga sognonimalagar, igid-igarba anmar namaloe, deginbali, ibi-neggweburse
anmar dogdapmarbaloe.'
23 "Bemar-ibmar-anga-sogsamaladi, an nabir itosad. A-ular, bemar-abargi bemar-dad-dummagangi
wargwen-wargwengi an dulemar-warambe-gakabo (12) susad. 24 We-dulemar-warambe-gakabogwadi (12)
nadegusmalad, yar-birse nakwid gusmalad. Escol-neba-naidse warmaksamargu, agi neg-argas gusmalad.
25 Na sapi-sanmar-gwachamaladi anmarga senoni gusmalad. Anmarga weyob sognoni gusmalad: 'Anmar-
Bab-Dummad-Jehová anmarga-yar-uknaidi, yala-nuedye.' "

Israel-dulemar Bab-Jehová'gi aibitemalad

26 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Degite, bemar, yapa a-yarse naegusmalad. Deyobi, bemar,
bemar-Bab-Dummad-Jehová-sogedba gwen ibmar imaksasurmalad. 27 Aka bemar, be-neggi uurmakbukwa
gusmalad, be sogbukwa gusmalad: 'Ar Bab-Jehová isdar-anmar-daked-ular, Egipto-yargi anmar-onosad.
Adi, Amorreo-dulemarga anmar-ukegar, degi, amar anmar-ogilogegar. 28 ¿Ar anmar bia naosunna? Emide,
anmar-gwenadgan-neg-argaapmalad anmar-ogwayisad, anmarga weyob sogdemargu: We-dulemar bur
anmarba dutusulid, anmarba bur dule-dummagan naed. E-neggweburmar burwisur namarbalid. E-galu-
matusulid, nibnegse warmaknanaid. Agi anmar, Anac-e-wagan daksabalid.'
29 "Geb agine, an bemarga sogsamalad: 'Mer be gwayemar, we-dulemar mer be dobgumalo. 30 Ar anmar-
Bab-Dummad-Jehová, anmar-idunadapid, anmar-ular urwoed. Ar igi Bab-Jehová Egipto-yargi, degi, nega-
dulesulidganba, bela-ibmar-imaksad be daksamala, deyob bemarga imakbaloed. 31 Bela bemar igarba-
nanasmaladba, degi, wese bemar nonikidsega be daksamalad, igi bemar-Bab-Dummad-Jehová be-searmala.
Dule na e-machi-seeyob, Bab-Jehová igarba be-searmalad.'
32 "Degite, bemar be-Bab-Dummad-Jehová'ba bengusmalad. 33 Ar Bab-Jehová, bemarga-neg-ambikued-
amiega, bemar-idunadap gusad. Mutiki, bemarga-igar-oyogega bemar-idu soo-bubawar-oganadap gusad.
Ibgindi, mogir-bubawarba bemar-idunadap gusad. Degi-inigwele, bemar Bab-Jehová-bengus gusmalad."

Bab-Dummad Israel-dulemar-sabsur-odurdaksad
(Números 14:20-35)

34 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Bab-Jehová bemar-ibmar-soged-itosgua, uluded. Geb agi,
weyob imakedseye sogsagusad: 35 'We-dule-isganamar, wargwensaale an be-dadganga-napneg-nued-ukoye-
sogsadi, gwen dakosurmalad. 36 Unnila Jefone-machi-Caleb'bi Canaán-yar dakoed. Ar Caleb'gala, degi,
e-masmalagala, bia-Caleb-egi-nanadii gusa, a, an ega ukoed. Ar Caleb'di Bab-Jehová'gi gwen bengussuli
gusad.'
37 "Degine, ar bemar-ular, Bab-Jehová anse ulusgusmogad. Anga sogsagusad: 'Bemoga, we-yarse be
dogosurmogad. 38 Be-anar, be-bendaked-Nun-machi-Josué dogoed. Degisoggu, gatik be Josué-ogannogo,

ar a-dule, Israel-dulemarga napamar mimioed. [39] Ar be-mimmigana, amba aku-neg-itodimaladi, egi be
sogsamaladi, anmar-isdarmalad anmar-ibe sumaloye, amala, we-yarse dogmaloedid, egi megmaloedid. Ar
ani an we-yar ega uksad. [40] Ar bemardi, gannar nega-dulesulidganba Demar-Ginnidye-nugad-igarba be
namar.' "

Israel-dulemar Horma-neggweburgi galakusad
(Números 14:39-45)

[41] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Deunni, bemar an-abin-sogdemalad: 'Anmar Bab-Jehová'gi
nue-dummad-nosmarye. Emisgindi, igi anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga igar-uksa, abali anmar
namarsunnoye, anmar urwenamarsunnoye.' Agi geb bemar guakwaa bila-onogedgi-ibmar-ebulemalad-
amis gusmalad, ar ade, bemar binsasmalad, yalaganba baisursunna nalego-dakleye.
[42] "Ar Bab-Jehová'di anga sogsad: 'Israel-dulemarga be sogo: Mer be urwenamarye. Ar Bab-Jehová bemar-
abargi gudii guosulid. Ar bemar naye sogele, be-isdarmaladse bemar galakuoed.'
[43] "Bab-Jehová-soged an bemarga sogsamalad. Degite, bemar an-itossurmalad. Ar bemar bur bule
uayasuli gusmalad. Bab-Jehová-sogedba be ibmar imaksasurmalad. Na bemar san-dummarba-imakedba
yalaganba be urwenad gusmalad. [44] Agi, Amorreo-dulemar-a-yargi-bukwadi, bemar-abin noar gusmalad.
Igi burmar dulemar-baleginne, deyob Amorreo-dulemar be-balegichamalad. Seir-yar-akale, Horma-
neggwebur-warmaksadse be-balegichamalad, bemargi nakwenonimalad. [45] Geb degine, bemar Bab-
Jehová'se gannar nonigusmalad, bemar Bab-Jehová-asabin bobukwa gusmalad. Degi-inigwele, Bab-Jehová
bar bemar-itossulid. [46] Agala, bemar, Cades'gi undar gudii gusmarsunnad."

2

Israel-dulemar nega-dulesulidganba-gudii gusad

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Geb degine, gannar anmar arbalid. Anmar Bab-Jehová-sogsadba
Demar-Ginnidye-nugad-igar-maidba nega-dulesulidganse nononikid. Dikasuli anmar Seir-yar-ebirdii
gusmalad.
[2] "Geb agine, Bab-Jehová anga sokalid: [3] 'Undargus bemar we-yargi bipirmakdanigusmalad. Bemar gannar
dad-nakwed-argan-sapiledsik namar. [4] Israel-dulemarga be sogo: Esaú-e-wagan-bukwad-yargi be nasmalo.
Esaú-e-wagan Seir-yargi-bukwamalad be-gwenadgan gued. We-dulemala bemar-dobe gudimalad. Degi-
inigwele, nue salakarmar. [5] Mer amarbo be urwemalo. Ar an bemarga we-yar ukosulid, amba bia egi be
annamaloe, soggwensaale an bemarga ukosulid. We-Seir-yala bato Esaú-waganga an uksad. [6] Mas-bemar-
gunnoedi, manigi ese bemar bakmaloed. Deginbali, dii-bemar-goboedi, manigi ese bemar bakbaloed.'
[7] "Ar bemar-Bab-Dummad-Jehová bela bemar-ibmar-imakedgi ise-nued bemargi binsasad. Degine, we-
neg-dulesulidgan-dummadba nued bemar-akwedii gusbalid. We-birga-dulabogwadgi (40), bemar-Bab-
Dummad-Jehová, bemarba gudii gusad, degine, gwen ibmar-galakudii bemar-imaksasulid.
[8] "Geb anmar, anmar-gwenadgan-Esaú-wagan-Seir-yargi-bukwamalad ebirismalad. Degine, geb anmar
Arabá-igarba, Elat'sik igar-maidba, degi, Ezión-Geber'sik igar-maidba nadgusmalad. Geb sorba, anmar
aibirisad. Agi, Moab-e-neg-dulesulidgansik anmar naded.
[9] "Geb degine, Bab-Jehová anga sogsabalid: 'Melle be Moab-dulemarse achamalo, melle ebo be bila-
onomarbalo. Ar e-yar-naid soggwensaale an bemarga ukosulid. Ar bato an Lot-waganga Ar'ye-neg-nugadi
an uksad.'
[10] "Dakargua, iduale, a-yargi Emita-dulemar bukwagusmalanad. A-dulemar bukidarmalanad, dutusur
nanaenad, degine, Anac-waganyobi, bela-bela masdummagananad. [11] Emita-dulemar, Anac-waganmala
dule-masdummaganye e-annik-sogledaenad. Moab-dulemardi, Emita-dulemarye bimalad. [12] Degine, Seir-
yargine, iduar Horí-dulemar bukwagusmalad. Esaú-wagan, we-Horí-dulemar-onos gusad, bela obelos
gusmalad. Geb a-yargine, Esaú-wagan ambikusmalad. Igi Israel-dulemar Bab-Jehová-ega-yar-ukoye-
sogsadgi, deyob Esaú-wagan imakmarmogoed, bela dulemar-obelomarmogoed."
[13] Moisés sogdebalid: "Bab-Jehová weyob igar uksabalid: 'Ar emigindi, be namarsun. Bemar Zered-dian
obakmarsun.' Deyob geb anmar Zered-dian obaksamarsunnad.
[14] "Anmar Cades-Barnea'gi-noalid-akale, Zered-diangi obaksamaladse birga-dulagwen-gakambe-
gakabaabakgusad (38). We-birgamar-nasadbali, machergan-bila-onomalad bela burgwisad. Igi Bab-Jehová
ise-sogar sogsagusa: 'An-bemarga-sognaid-yar-ukoedgi we-machergan dogosurmarye,' deyobi gusad.
[15] Bab-Jehová we-machergangi yolenonigusad, geb, degidbali, bela we-dulemar-obelononi gusad.
[16] "Dulemar-nabir-bila-onomalad bela burgwismargua, [17] Bab-Jehová anga sunmaknonikid, anga sognon-
ikid: [18] 'Emi, be Moab-yargi Ar-neggwebur-walik nasaoye. [19] Amón-dulemar-bukwadse bemar modapile,
melle be ese achamaloye, melle ebo be bila-onomarbaloye. Ar Amón-yar-naid, soggwensaale an bemarga
ukosulid. Ar bato an Lot-waganga uksad.'
[20] "Dakargua, we-yarde dule-masdummagan-yarye bilesbalid. Ar epenne, dule-masdummagan agi bukwa
gusmalad. Amón-dulemar, a-dulemar Zomzom-dulemarye bismalad.
[21] We-dulemar ichesur-mergu gumalanad, dule-gala-ibegan nanaenad, Anac-waganmaryob dule-
masdummagan nanaenad. Bab-Jehová a-dulemar, Amón-dulemarse-galakuega imaksad, geb deyob Amón-
dulemar we-dulemar-obelos gusad. Geb agine, Amón-dulemar, Zomzomeo-dulemar-obelosgusmargu,

e-yargi ambikude gusmalad. [22] Bab-Jehová, deyob Esaú-wagan Horí-dulemar-obelogega imaksagusmogad. Deunni, Horí-dulemar, Seir-yalagi bukwamalanad. We-garda-narmaklenaidse, Esaú-wagan, Horí-dulemar-obelosmargua, Seir-yargi ambikunonimalad. [23] Amba deyobi, Aveo-dulemar Gaza-neggweburburwiganagi-bukwamargu, gusmarmogad. Caftor-dulemar-Creta-dup-yargi-danigusmaladi, bela Aveo-dulemar obelolesmalad. Geb degidbali, Caftor-dulemar Aveo-dulemar-yargi muchub ambikunoni gusmalad."

Rey-Sehón Israel-dulemarse galakusad
(Números 21:21-30)

[24] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Bab-Jehová anga sogsabalid: 'Be namarbar, be Arnón-dian obakmalo. An Amorreo-dule-Sehón Hesbón-e-rey an bemarga urmaknaid. Egi-nakwega an bemar-imakoed. Be e-yar sunamar, egi be bila-ononamar. [25] Deginbali, emi-iba-akale, bemar-asabinni bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwadgi an dobed nasikoed. Ar a-dulemar be-gangued-nikad-itoarmalale, dobed egi nagunonikoed, degidba wawanmakdemaloed.' "

[26] Moisés sogdebalid: "Nega-dulesulidgan-Cademot'ye-nugad-akar, Hesbón-e-rey-Sehón'se an weyob gaya-nued barmisgusad: 'Melle anbo urwemaloye. [27] Be-yalagangi igar-dummad-maidba an nasaoye. Bipisaale igar-maidgi an aibanosurye, unnila igarbarbi an nasaoye. [28] Anmar mas-gunnegala, bese manigi anmar bakoye, degine, anmar dii-gobegala, bese manigi anmar bakbaloye. Unnila bese an egisye, be-yargi-naed be anmar-imakye. [29] Igi Esaú-wagan-Seir'gi-bukwamalad, degine, Moab-dulemar-Ar-neggweburgi-bukwamalad, e-yargi-naega anmar-imaksamala, deyob be anmar-imakmoye. Ar anmar Jordán-diwar-obaked abegeddeeye, anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga-yar-uknaidse dogegarye.'

[30] "Ar Hesbón-e-rey-Sehón'di, e-yargi-naega gwen anmar-imaksasulid. Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová, a-rey-burguega, mer anmarba-ibsaega imaksad, adi, anmarga urmakegar. Ar igi emi-ibadse, anmar-maiga-gudimala, deyob, gudii gumalagar.

[31] "Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: 'Emi, Rey-Sehón'gi-nakwega an bemar-imak, e-yala an bega ukbar. Degisoggu, e-yala begadga-guega be sue.'

[32] "Degine, Rey-Sehón bela e-sordaganmala anmar-abin noalid, Jahaza'ye-neg-nugadgi anmarbo urwemalagar. [33] Ar anmar-Bab-Dummad-Jehová'di egi-nakwega anmar-imaksad. Rey-Sehón, e-masmala, e-sordamar, bela anmarse galakusad. [34] Degine, bela Sehón-e-neggweburmar anmar susad, deginbali, bela e-dulemar anmar obelosbalid: Bela e-machergan, e-omegan, degi, e-mimmigan anmar ogilosad. Bipisaagwale wargwensaar dula obessulid. [35] Unnilagwa anmar e-neggweburmarbi susmalad, e-ibmar-durganbi susmalad, e-ibmar-nueganbi susmarbalid. [36] Arnón-dian-dikarba Aroer-neggwebur-siid-akar, degi, neggwebur-nebagi-siid-akar, Galaad-yar-naidse, neggwebur-gwagwensaale sigissulid, bela anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga urmaksad. [37] Unnilagwa, igi anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga-sogsa, Amón-dulemar-bukwad-e-yala, Jaboc-diwar-naba-neggweburmar-bukwad, yalaganba-neggweburmar-bukwad, we-neggweburmar mer ebugoye. A-neggweburmarbi anmar ese achassulid."

3

Israel-dulemar Basán-e-rey-Og'gi nakwisad
(Números 21:31-35)

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Degine, anmar gannar arbalid, geb Basán-yarsik anmar nade gusad. Agine, Basán-e-rey-Og, bela e-sordamarmala anmarbo-urwegala, Edrei-neggweburgi anmar-abin noalid.

[2] "Degine, geb Bab-Jehová anga sogsad: 'Melle be we-dule dobguo, ar ade, we-rey, e-dulemar, degi, e-yarse-bakale, bato an bega uksad. Ar igi Amorreo-dulemar-e-rey-Sehón, Hesbón'gi-bukwagusmalad be imaksa, deyob be Og-imakbalo.'

[3] "Geb deyob gunonikid. Anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarse Basán-e-rey-Og-galegega imaksad. Bela e-sordamarse-bakale, anmarga urmaksabalid. A-dulemargi anmar nakwisad, bela a-dulemar anmar ogilosad. [4] Agine, anmar e-neggweburmar bela sunonikid. E-neggwebur-gwagwensaale bessurgusad: Neggwebur-gwadulapaa (60) anmar susad. Anmar bela Argob-yar susad. Basán'gi Rey-Og-negdakmaid-yalamar anmar bela e-ibe susad. [5] Bela a-neggweburmar, galu-matusulid-gandikmalad nue-ebiris nika-nika nanaed. Degine, e-yawagak esgoro nika-nika nanabalid. Deginbali, neggwebur-burwigana bukidar galu-matusulid-sate nanabalid, amar bela anmar susbalid. [6] Ar igi anmar Hesbón-e-rey-Sehón-imaksagusa, deyob, anmar Og-imaknonimogad. Anmar, Og-e-neggweburmar obelosad, e-machergan, e-omegan, degi, e-mimmiganse-bakale, anmar ogilosad. [7] Unnila e-ibmar-durgan, degi, e-ibmar-nuegan, e-neggweburgi-amislesmaladi anmar susad.

[8] "A-ibagangine, anmar Arnón-dian-akale, Hermón-yar-siidse yar sunonibalid. We-yarmar Amorreo-dulemar-e-reymar-warbogwad Jordán-obakar-dad-nakwedsik yar-semamainad. [9] We-Hermón-yala Sidón-dulemar Sirión'ye bimalad. Amorreo-dulemardi Senir'ye bimalad.

[10] "Deginbali, anmar bela neggweburmar-nebagi-bukwamalad susbalid. Bela Galaad-yar-naid, degine, bela Basán-yar-naid-akale, Salca-neggweburse, degine, Edrei-neggweburse susbalid. We-neggweburmar, Basán-yargi Rey-Og-negdakmaid-neggweburmalad. [11] Basán-e-rey-Og, abi napi dule-masdummad gudii gusad. E-gabedi, bela esgorobiid. E-gabed-suguedi, dalibo-bisgise sugued. E-matardungueddi, daligwen matardungued. Rey-Og-e-gabedi, Amón-dulemar-e-neggwebur-Rabá'gi amba oyolemaid."

Yar-mimilesad
(Números 32:1-42)

12 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "A-ibagangi, we-yarmar anmar susgua, dad-nakwed-
argan-sapiledsik Aroer-neggwebur-Arnón-dian-walik-siid-akale, degi, Galaad-yarmar-negabala, e-
neggweburmarse-bakale, Rubén-waganga, degi, Gad-waganga, an uksad.
13 "Galaad-yarmar-abalad-baidi, bela Basán-yala, Rey-Og-negdakmai-gusadi, an Manasés-wagan-
negabaladga uksad.
"Basán-yargi Argob-yar-naidi, dule-masdummagan-yarye bimalad. 14 Manasés-wagwa-Jair, bela Argob-
yar, Gesur-abingunaidse, degi, Maaca-abingunaidse susad. A-yar, Basán-Havot-Jair'ye onugsasad. We-yala,
we-garda-narmaklenaidse amba deyob nugad. 15 Maquir-wagangardi Galaad-yar an ega uksad.
16 "Rubén-wagangardina, degi, Gad-wagangardina, Galaad-akar, Arnón-dianse an yar uksad. Arnón-
dian-neba-negabaladse e-yar-abingunaidga gunaid. Degi, Jaboc-diwar, Amón-dulemar-e-yar-abingunaidga
maid.
17 "Deginbali, Rubén-waganga, degi, Gad-waganga dad-argwanedsik-e-yar-abingunaidi Jordán-diwar-
maid, Cineret-demar-akar, Arabá-demar-Gagbidye-nugadse, Pisga-yar-nakwemaidse an ega yar uksad.
18 "A-ibagangine, Rubén-waganga, Gad-waganga, degine, Manasés-waganga an weyob sogsa gusad:
'Bemar-Bab-Dummad-Jehová we-yala degisadegu bemarga uknaiye. Degi-inigwele, bemar sordamar-
dutusurmaladid, bila-onomaladid, Jordán-diwar obakmaloye, be-gwenadgan-Israel-dulemar-idumai be
gumaloye. 19 Unnilagwa, bemarga an neggweburmar-uksadgi be-omeganbi, be-mimmiganbi, degi, be-
ibdurgan-bukidar-nikad, amarbi bemaloed. 20 Bab-Dummad-Jehová igi bemarga neg-bogidik nasiksa, deyob
be-gwenadganga neg-bogidikid-nasikedse geb bemar an-bega-yar-mimisadse aibiroed. Deginbali, be-
gwenadgan Jordán-diwar-obakar ega-yar-uklegoed bela sunonimaladse geb be gannar aibirmaloed.'
21 "Deunni, a-ibagangine, Josué'ga weyob an igar-uksagusad: 'Josué, be-sunnagwad bela be daksad, igi be-
Bab-Dummad-Jehová reymar-warbogwad imaksa. Bela reymar-baigangi-be-nasaoedi, Bab-Jehová deyob
imakbaloed. 22 Melle a-reymar be dobguo, ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová, bemar-ular urwenaid.' "

Moisés Canaán-yarse dogosulid

23 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "A-ibagangine, Bab-Jehová'se an goted. An ega sogded:
24 'Bab-Dummad-Jehová'ye, emide, be-gangued be-maiga be oyoalid. Nibneggine, degine, napneggine,
bab-dummad-baid beyobid sulid. Beyob ibmar-dummagan-imaked, degi, ibmar-dakledisurmalad-imaked
sulid. 25 Bab-Dummadye, an bese wilesakwaa egised: Yala-nuegan-nanaid-daknaega, degine, Líbano-yar-
naid daknabaliga, wis be Jordán-diwar-obakega be an-imake.'
26 "Ar Bab-Jehová'di bemar-ular anse ulusad. Degisoggu, an-itossulid, ar anga bur sogded: '¡Gusa! We-
igargi mer be bar anga sunmako. 27 Pisga-yar-dukuse be nakna. Dad-nakwedsik, degi, dad-argwanedsik
be atako. Degine, dad-nakwed-argan-sapiledsik, degi, dad-nakwed-argan-nuedsik, be atakbalo. A-yar, be-
ibyagwar be dakoed, Jordán-diwardi be obakosulid. 28 Degisoggu, Josué'ga igar be uko, be ogannogo. Ar ade,
Josué, we-dulemar-idumai guoed. Deginbali, we-yar-be-dakoedi, Josué, Israel-dulemarga mimibaloed.'
29 "Geb degine, anmar Bet-Peor-asabin nebagi ambikusad."

4

Bab-Dummad-sogedba be ibsamar

1 Moisés sogdebalid: "Israel-dulemar, Igar-Mamaidgi-an-bemar-odurdaksa-gusadi, be nue-itomalo, egi
be nue nanadii gumalo. Ar deyobi, bemar nued-gudii gumaloed, degine, geb be-dadgan-e-Bab-Dummad-
Jehová bemarga yar-ukoedgi nabir be dogmaloed. 2 Mer ibmar-an-bemarga-sognaid obulomalo, degi,
mer abar-abar sogmarbalo. Bela be-Bab-Dummad-Jehová-Igar-uksadba, an-bemarga a-igar-sognaidba be
nanamalo.
3 "Bemar-sunnagwad na be-ibyagwar, Bab-Jehová Baal-Peor'gi neg-imaksad be daksamalad. Deunni, be-
Bab-Dummad-Jehová, bemar-abargi bela-dule-bab-dummad-Baal-Peor'ba-nadmalad ogilos gusad. 4 Ar bela
bemar, be-Bab-Dummad-Jehová'ba-nagusmaladdi, emi-ibase amba dula-gudidimalad.
5 "Nue be itomalo. Anga an-Bab-Dummad-Jehová igar-uksagusadgi an bemar-odurdaksamalad. Adi,
bemar, yar-susokalidgi a-igarmarba be nue nanamalagar. 6 Degisoggu, we-Igarmarba nue be nanamalo,
nue aba ibmar-imakdii gumalo. Ar deyobi, bemar, dulemar-yar-baid-baidginmalad-asabin nue-binsaed-
nikadi be oyodii gumaloed, magar-nue-ibmar-itogedi be oyodii gumarbaloed. Ar wemar bela we-Igar-
Mamaid itodamaloed. Geb degine, sogdamaloed: 'Ar wede, nue-napiragwad, we-dulemar nue-binsaed-
ibegan-nanaed, nue magar neg-itomaladid, degine, we-dulemar nue-nug-nikamalad nanamarbalid.' 7 ¿Ar
biti-dulamar-baigan, anmar-dulamarba bur nug-nika gusunna? Igi anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová'se-
gotele, anmar-walikaa gunonidae, ¿biti-dulamar-baigan e-bab-dummaganse-gotele, ese walikaa gunon-
idamoga? Suli, sate. Ar anmar-Bab-Dummaddi anmar ese goted-ilibali, anmar-walikaa gunonidaed.
8 Degine, igi an bemarga igarmar-mesnai, deyobi, ¿biti-dulamar-baigan igarmar-innikigwad-nika gudimar
be ebinsae? Ar dulamar-degiid nikasulid.
9 "Degisoggu, nue salakarmar. Nue be itomar. Melle be ibmar-daksamaladi iemalo. Degine, bemar-
gudiidgi ebinsadii be gumalo. Be-mimmigan be odurdakmalo, be-wagan be odurdakmarbalo."

Bab-Dummad Horeb-yargi sunmaksad

[10] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Deunni, bemar, Horeb-yargi be-Bab-Dummad-Jehová-asabin-
bukwagusmargu, Bab-Jehová anga sogsa gusad: ‘Dulemar an-gayaburba-itomalaga danar be urbe.
Adi, we-napneggi-gudiidgi an-dobee-nanamalagar, an-nug-odummomalagar, degi, na e-mimmigan-
odurdakmalagar.’ [11] Deunni, bemar, Horeb-yar-nakwedse nonigusmalad. Geb agi bemar ambikunoni-
malad. A-yargine, soo bupurmakmai gusad, yala gummakmai gusad. Soo ginnitibi, matusur-ainakmai
gusad, waa gudure-gudure nakwemai gusad, negasichid nagud gusad. [12] Geb degidgine, Bab-Jehová
bemarga soo-abargi sunmaksad. Bemar e-gayaburba-sunmaked itosmalad. Unnila gayaburbabi bemar
itosmalad, e-duledi gwen be daksasurmalad. [13] Deyobi, Bab-Jehová bemarbo-Igar-Mesnai gusad, we-
Igarmar-Sogambegwad-bemarga-sogsagusadba be nanamaloye. We-Igarmar-Sogambegwad (10) akwa-
matabogwadgi narmaksa gusad. [14] A-ibagangine, Bab-Jehová anga sogsa gusad, ande Igarmar-bemarga-
soglesadgi bemar-odurdakoye, adi, Jordán-diwar-obaksamalar, bemar-yar-sunonikoedgi eba be nanamala-
gar.”

Melle Bab-Dummadyob ibmar-wilub-sobmalo

[15] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bab-Jehová bemarga soo-abalagi-sunmaksagua, bemar e-
dakleged daksasurmalad. Degisoggu, nue salakarmar,
[16] abakale, bemar yogasaar ibmar-e-wilubgan sobbarmalale:
Machergan-e-wilubgandibe,
omegan-e-wilubgandibe,
[17] ibdurgan-napneggi-nikad-e-wilubgandibe,
nuumar-niba-gukudimalad-e-wilubgandibe,
[18] ibmar-napneggi-garmakdimalad-e-wilubgandibe,
uamar-gudidimalad-e-wilubgandibe,
amar-e-wilubgan melle be sobmalo.
Degiile, bemar isgudmaloed.
[19] ”Nue salakarmar. Ar be niba atakdemalale, we-ibmar be dakdele:
Dad-ibeler, nii, niisgwamar,
bela niisgwamar-akar-akar-nanaid be dakdele,
abakale, ese be binsaed-galedamalar,
e-nug-odummonai gudamalar,
e-asabin dulluu sigdamalar.
Ar ade, bemar-Bab-Dummad-Jehová, bela dulemar-we-napneggi-bukwamaladga we-niisgwamar
obinnisad.
[20] ”Ar Bab-Jehová bemar-sunonikid, Egipto-yala-esgoro-duleged-negyob-guedgi bemar-onononikid. E-
dulamarga-guega bemar-sunonikid, igi emi-iba bemar e-dulaga gumala.
[21] ”Degi-inigwele, bemar-nukad Bab-Jehová’di anse ulusad, anga ise-sogar sogsad: ‘Jordán-diwar
be obakosurye, be-Bab-Dummad-Jehová yar-nued bemargadga-guega-uksokalidse be dogosurye.’
[22] Degisoggu, Jordán-diwar-obakosuli an we-yargi burgoed. Ar bemardina, Jordán-diwar obakmaloed,
degine, bemarga yar-nued-uklegoye-soglesadi, bemar sunonikoed.
[23] ”Degisoggu, nue salakarmar, abakale, bemar-Bab-Dummad-Jehová bemarbo-Igar-Mesisad iedamalar.
Be-Bab-Dummad-Jehová bemarga sogsad: ‘Melle ibmar-wilubgan be sobmaloye.’ [24] Ar be-Bab-Dummad-
Jehová, Bab-Dummad-noberbadid, soo-bela-ibmar-ogumakedyobidid.
”A-ulale, weobdo: [25] Ar bemar we-yargi-ambikunonimaladgi mimmigan-nikunonikile, wagan-
nikunonikile, degine, sereddii be megnonimalale, melle bab-dummadyob-imaklemalad be sobmalo,
deginbali, melle be e-nug odummomarbalo. Ar degiile, bemar be-Bab-Dummad-Jehová-asabin isgued-
dummad imakoed. Degidbali, Bab-Jehová-ourwega be imakoed.
[26] ”Degisoggu, inniki an emi bemarga soged, ar bemar Bab-Dummadba-ibsasurmalale, nibneg bemar-
barsogega guoed, degi, napneg bemar-barsogega guoed. Ar bemar Jordán-diwar-obaksokalidgi, we-yar-
susokalidgi bemar bergudmaloed. We-yargine, bemar undar-gudii guosurmalad, ar bemar Bab-Jehová’se
bela girgumaloed. [27] Ar Bab-Jehová yar-baid-baidse bemar-oaisakioed. Ar bia Bab-Jehová bemar-sedoe, agi
bemar, wis ichesaar ambikumaloed.
[28] ”Bemar dulemar-yamo-ibmar-e-wilubgan-sobsamalad-e-maiga be gunonimaloed.
We-bab-dummagan:
Suargi sobarmalad,
Akwagi sobarmalad.
Wemarde:
Aku atakmalad,
emar-itosurmarbalid,
geg mas gunmarbalid,
degine, geg ibmar umarbalid.”
Wemarde, bab-dummadyob-imaklemaladid. Bab-Dummadsurmalad.

Bab-Jehová, Bab-Dummad-gued

[29] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Ar bemar, bia-bukwadgindibe, be-Bab-Dummad-Jehová be ulubgi
napiragwadgi amiarmalale, bela-belagwadgi be amimalale, nabir be Bab-Jehová-aminonimaloed. [30] Ar igi

an bemarga bela-ibmar-sogsa, deyob be wilearmalale, sulibinsa be itoarmalale, geb agi, napidgi be-Bab-Dummad-Jehová'se be gannar dagmaloed, degi, Bab-Jehová-bega-ibmar-sogedba be ibsanonimaloed. [31] Ar be-Bab-Dummad-Jehová, dule-wiledaksoggu, bemar-dadgan-ebo-igar-mesisad iegosulid, ar ade, sogsad, ede a-igar imakedseye. A-ular, Bab-Jehová bemar-metosulid, bemar-obelogosurbalid."

[32] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Be-Bab-Dummad-Jehová ibmar-gegerdakleged-dummagan be-marga imaksad. Degisoggu, emigindi, be egismardo, Bab-Dummad we-napneggi dule-obinnisad-akale, bemar-idu ibagan-nasmaladgine, degine, bela we-napneg-dirbir-naidgine, ar Bab-Jehová bemarga ibmar-imaksadyob, ¿ibmar-gegerdakleged imaklesgusa? Ar Bab-Jehová bemarga ibmar-imaksadyob, ¿Bab-Dummad-ibmar-imaked itolesgusa? Ar weyobid bemar itodisurmalad. [33] Ar igi Bab-Dummad bemarga soo-abalagi-sunmaksa, degine, bemar ese gwen burgwissurmarbalid, ¿ar biti-dulemar deyob gusmarmo be ebinsae? Gwen deyobid itoledisulid.

[34] Ar Bab-Dummad dulamar-bamalad-abargi dulamar-bukwad-gwensak-suegala,
igar-bulegan-oyonai gualid,
ibmar-wilubgan-oyonai gualid,
ibmar-dakledisurmalad-oyonai gualid,
bila-onoleged-ononai gualid.
Degi, ibmar-gegerdaklemalad gandikidba-oyonai gualid,
bela gargangued-oyonai gualid.
¿Biti-bab-dummad deyob ibmar-imaknai be daksamala?
Suli. Deyob bab-dummad-baid ibmar-imaknai be daksasurmalad.
Unnila be-Bab-Jehová'bi bela-Egipto-yargi bemarga ibmar-imaksad be daksamalad.

[35] "Bela we-ibmar-bemarga-oyolesadi bemar wisguegalad, Bab-Jehová, Bab-Dummad gued, degine, ayobid, Bab-Dummad-baid sated. [36] Bab-Dummad-Jehová bemar-odurdakegala, nibneg-akale, e-gayaburba-itogega be-imaksad. Degine, napneggi, e-soo-gangued bemarga oyosbalid. Soo-abalagine e-gayaburba-itogega bemar-imaksabalid. [37] Ar Bab-Jehová bemar-dadgan-sabgussoggu, a-ulale, amar-burgwisad-sorba, e-wagan-sunonikid. Bab-Dummad bemarba-gudiidbali, deunni bemar Egipto-yargi-bukwamargu, na e-ganguedba bemar-onosad. [38] Bab-Jehová, bemar-idu dulamar-dummagan-bukwadi, bemarba bur-dutusurmaladi, bemar-wagab onosad. Adi, a-yarse bemar-odogega, a-yar bemarga-ukegar. Emide, bemar a-yar susokalid.

[39] "Degisoggu, emi be durdakmar, nue ebinsamalo: Bab-Jehová, Bab-Dummad gued. Nibneggi Bab-Dummad gued. Napneggi Bab-Dummad gubalid. Bab-Jehová'yobid Bab-Dummad-baid sated. [40] Degisoggu, Bab-Jehová-Igar-sogedba, Bab-Jehová-Igar-Mamaidba be nanamar. A-Igarmar an bemarga uknaid, adi, bemarga bela nueganbi ibmar-gumalaga, degi, bemar-sorba bemar-waganga ibmar-nueganbi naegar. Degine, be-Bab-Dummad-Jehová, bemarga yar-degisadegu-uknaidgi, bemar, undar-suiti-gudii gumalagar."

Dukued-neggweburmar

[41] Geb degine, Moisés Jordán-diwar-dad-nakwedsik, neggwebur-gwapaa nug-imaksad, [42] adi, dule-oburgwisad a-neggweburmarse wakinnegar. We-dule, oburgwebisulidgi dule-oburgwisale, isdar-dakdisulidgi emar-oburgwisale, ebo-urwedisulidgi emar-oburgwisale, sunna we-neggwebur-gwapaagwad-nug-imaklesadse na bendaklegega wakinned.

[43] We-neggweburmargi-dukulegega, Moisés, Rubén-wagangala, Beser-neggwebur nug-imaksad.
We-neggwebur nega-dulesulidganba, neba-naidgi siid.
Gad-wagangala, Ramot-neggwebur nug-imaksad.
We-neggwebur, Galaad-yargi siid.
Degine, Manasés-wagangala, Golán-neggwebur nug-imaksad.
We-neggwebur, Basán-yalagangi siid.

2. MOISÉS-SUNMAKSAD-SOGBOGWAD

(4:44–11:32)

Moisés Igar-Sogambe-Maid (10) gannar sogsad

[44] Moisés, Bab-Jehová-Igala, Israel-dulemarga uksad.

[45] Israel-dulemar Egipto-yargi aligusmargua, Jordán-diwar-dad-nakwedsik, Bet-Peor-neba-naid-asabin ambikunonimargu, Moisés, we-Igarmar-Islidikid, Bab-Dummad-Sogedba-Igar-Maid, degi, Igarmar-Mamaid, Israel-dulemarga uksad.

[46] Deunni, Bet-Peor-neba-naidi, Amorreo-dulemargadinad. Sehón, Hesbón-yargi reyga mai gusanad. A-yargine, Moisés, Israel-dulemarmala, Rey-Sehón'gi nakwisgusmalad.

[47] Israel-dulemar, Rey-Sehón-e-yar susgusmalad, degi, Basán-e-rey-Og'ye-nugad-e-yar susgusmarbalid. Deyob, Amorreo-dulemar-e-rey-warbogwad-e-yarmar, Jordán-diwar-dad-nakwedsik-nanaid sulesgusad. [48] Aroer-neggwebur-Arnón-diwar-gakaba-siid-akale, Sión-yar-siidse, we-yarmar sulesad. We-Sión-yar, Hermón'ye nugbalid.

[49] Deginbali, Jordán-diwar-dad-nakwedsik, bela Arabá'se-bakar, Arabá-demarsega, degine, Pisga-yar-nakwemaidsega, Israel-dulemargadga gunonikid.

5

Bab-Dummad E-Igar-Sogambegwad (10) uksad
(Éxodo 20:1-17)

1 Moisés bela Israel-dulemarse gochad, ega sogded:
"Israel-dulemar, emi-ibagi an bemarga Igar-sognaid, degine, an Igar-uknaid nue be itomar. Be durdakmalo, nue be ebinsadii gumalo, adi, a-sogedba be nanamalagar.
2 "Anmar-Bab-Dummad-Jehová, anmarbogwa Horeb-yargi Igar mesisad. 3 Bab-Jehová anmar-babganbo we-Igar mesissulid, anmarbo Igar-Mesisad. Emi anmar bela dula-bukwamaladbogwa igar mesisad. 4 Bab-Jehová bemar-asabin yar-birgi soo-abalagi bemarga sunmaksad. 5 A-ibagangine, ani an Bab-Jehová-ibmar-sognaid bemarga-sogegala, bemar-irwa an gwichigusad. Ar bemar, soo-dobgusmarsoggu, a-ular, bemar yarse nakwissurmalad.
"Deunni, Bab-Jehová weyob sogsad:
6 'Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
Bemar Egipto-yargi maiga-wilebukmargu,
ani an bemar-onosadid.

7 " 'Melle bab-dummad-baid an-asabin be nikumalo.
8 Melle be ibmar-wilubgan sobmalo,
nibneggi ibmar-nikad-wilubgandibe,
napneggi ibmar-nikad-wilubgandibe,
demargi ibmar-nikad-wilubgandibe.
9 A-ibmar-wilubgan-asabin dulluu be imakosurmalad,
degine, Bab-Dummadyob ese be golosurmalad,
ar ade, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
An, be-Bab-Dummad gadi-nobguedid.
Ar an dule-isganamar-isdarsunna-dakmalad sabsur-odurdakedid.
Degi, e-mimmigan, e-wagan,
e-wagan-yokorbarmaladsega
an sabsur-odurdakbalidid.
10 Ar dulemar-an-sabmaladdi,
dulemar-an-Igarmar-Mamaidba-nanamaladdi,
an bela-e-waganmar-danimaloed e-ibe nue-sabguedid.
11 Melle be-Bab-Dummad-Jehová-nug yogasaar be obaro.
Ar dule yogasaar Bab-Dummad-nug obarisale,
a-dule, Bab-Dummad-Jehová'se sabsur-odurdaklegedsegad.
12 Obunnoged-ibagi be obunnogo,
adi, a-ibagi, be Bab-Dummad-e-nug odummogegar.
Igi be-Bab-Dummad-Jehová bega Igar-uksa,
aba be imako.
13 Ibanergwa (6) be arbaoed.
A-ibagangi bela ibmar-imakbied be imakoed.
14 Ibagugledgindi (7) obunnoleged-ibad,
be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug-odummolegedid.
A-ibagi bipisaale be arbaosulid.
Be-machi, be-bunagwa,
bega-arbaed-machered,
bega-arbaed-ome,
be-moli-bebe-nikad-alugwasualed,
be-moli-uayasuid,
be-ibdurgan, a-ibagi, arbaosurmarmogad.
Deginbali, dule-be-yarginedsulid be-negyagi-gudiid,
a-ibagi arbaosurmarmogad.
Ar obunnoged-ibagi igi be obunnomoga,
beyobi bega-arbaed-machered,
degine, bega-arbaed-ome, obunnomarmogoed.
15 Egipto-yargi be maiga-gusmogad be ebinsao.
Ar a-yargi be-Bab-Dummad-Jehová
e-gangued-nikadba-be-onosadi, be ebinsao.
A-ulale, be-Bab-Dummad-Jehová, bega igar-uksad:
Obunnoged-ibagi be obunnogoye.
16 Be-daedbali be-bab-nug-odummodii, degi, be-nan-nug-odummodii be nanamalo.
Adi, be-Bab-Dummad-Jehová we-napneg-bega-uknaidgi sereddii be megegar,
degi, bela bega ibmar-nueganbi gubaligar.
17 Melle be dule-oburgo.

18 Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.
19 Melle be ibmar-atursao.
20 Melle be gakansaar aimargi sunmako.
21 Melle be dule-baid-ibmarbina sogo:
Dule-baid-omebina, dule-baid-negbina, dule-baid-nainubina,
dule-baid-mai-macheredbina, dule-baid-mai-omebina,
dule-baid-moli-bebe-nikad-alugwasualedbina,
dule-baid-moli-uayasuidbina.
Bipisaale dule-baid-ibmarbina be sogosulid.' "

Israel-dulemar Bab-Dummad-nue-dobee-itosmalad
(Éxodo 20:18-21)

22 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Bemar yar-dikarba bukwamargu, we-gayaburba Bab-Jehová bemarga binnasuli soo-abalagi sunmaksagusad, mogir-gudureged-abalagi, negasichid-abalagi sunmaksagusad. Ibmar-baid bemarga bar obarissulid. Geb Bab-Jehová akwa-matabogwadgi narmaksagusad. Agi anga uksad.
23 "Ar bemar, negasichid-naigusgu, yargi soo-gwabunye-maigua, gayaburba itosmalad. Agine, bemar-danar-danar-bukwad-e-dummagan, degi, bemar-girmar-dummagan, bela anse noni gusmalad.
24 "Geb agi anga sognoni gusmalad: 'Anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga e-gangued-yeerdakleged, degine, e-dummarba-gued anmarga oyosye. Bab-Jehová soo-abalagi anmarga-sunmaksadi anmar itosbarye. Emi, anmar daksaye, Bab-Dummad sunna dulebo sunmakye, degine, dule amba sunna dula-gudii guye. Ar dule burgwewilubbinye.'
25 "Ar anga sogsamarbalid: 'Emide, ¿ibiga anmar binsarsunna we-soo-gwabunye-gwichidse burgwebimarsunye? Ar anmar Bab-Dummad-Jehová-anmarga-sunmaknaid gannar itononibalile, anmar ese oburgwilegoye. 26 Ar ade, ¿doa-dule anmaryob Bab-Dummad-e-gayaburba soo-abalagi-sunmaksad itosye, degi, gwen burgwissur be ebinsaye?'
27 "Anga sogsamarbalid: 'Moisés, be, anmar-Bab-Dummad-Jehová'se be naye. Bela anmar-Bab-Dummad-Jehová-ibmar-sogoed be itogoye. Be, anmar-Bab-Dummad-Jehová bega-ibmar-sogoed bela be anmarga sogmogoye. Anmar geb itononimogoye. Geb Bab-Jehová-ibmar-sogedba anmar ibsaoye.'
28 "Bemar anga ibmar-sognaigusgu, Bab-Jehová bemar-itosad. Agi, anga Bab-Jehová sogsad: 'We-dulemar-bega-sunmaksamalad, an bela itosye. Bela-bega-sogsamalad an nueganbi itoye. 29 Bitigi ulubgi degibi an-dobee-nanamalana gadinye, degine, bela an-Igarmar-Mamaidba nanadigumalana yeerbanye, adi, we-dulemala, degine, e-mimmigana bela ega degisadegu ibmar-nueganbi gumalagarye.'
30 "Anga Bab-Jehová sogdebalid: 'Moisés, be naye, dulemarga be sognaye: Be-dordonegse be gannar namarye. 31 Bedina, wegi an-walik be beoye. An bega bela Igarmar-Mamaid an bega ukoye, adi, a-Igarmargi be Israel-dulemar-odurdakoye. Adi, bemarga-yar-uklesokalidgi, a-Igarmar-Mamaid-sogedba be nanadii gumalagarye.'
32 "Degisoggu, Israel-dulemar, nue salakarmar. Ar igi bemar-Bab-Dummad-Jehová bemarga-sogsa, aba be nanadii gumarsun. A-Igargan mer be soggwensaale obemalo, bela eba be nanamalo. 33 Bemar, Igarmar-be-Bab-Dummad-Jehová-bemarga-uksadba degisadegu nanadii gumalo, adi, bemar dula-gudii gumalagar. Deyobile, bemarga ibmar-nueganbi gumaloed, adi, yar-bemargadga-gusokalidgi suitibaksaar be gudii gumalagar."

6

Igar-bur-birigined

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "An bemar-odurdakmalaga, we-Igarmar-Mamaid, we-Igarmar-uklesad, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga uksad. Bemar we-yar-bemarga-uklenaidse dogdele, a-Igarba be nanadii gumalo. 2 Be-mimmigan, be-wagan, bela-bemar we-napneggi-dula-gudiidgi be-Bab-Dummad-Jehová-dobee nanamalo. Bela Igarmar-Mamaid, Igarmar-an-bemarga-uked, aba be nanamalo, adi, we-napneggi suitibaksaar dula be gudii gumalagar. 3 Israel-dulemar, degisoggu be nue-itomar, gatik Bab-Dummad-sogedba be nanadii gumar. Adi, yar-gadi-ibmar-sanmakedgine, yar-napa-nuedgine, be nued gudii gudmaloed, egi be dula-bukidar-nikumai gudmaloed. Igi be-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová bemarga-yar-ukedseye sogsagusa, deyob guegar.
4 "Israel-dulemar, nue be itomar: Anmar-Bab-Dummad-Jehová, unnila wargwenna gued.
5 "Be-Bab-Dummad-Jehová bela-belad be-gwagegi, be-san-burbagi, degine, bela be-ganguedgi be sabguoed.
6 "Emi-ibagi, we-gayaburba an bemarga-sognaid, nue be-gwage-ulubgi be sedii imakmalo. 7 We-gayaburbamar, be-mimmigangala, be gannar-gannar-sogdii nanamalo. Be-neggi be gudiile, igarba be gudiile, be megesokalile, degine, be gwisgualile, ega be sogdii nanao. 8 We-Igarmala be-argangi wilubganyob be atinnar-nasiko. Degine, be-bebegi wilubganyob be nasikbalo. 9 Degine, be-neg-buarmargi be narmakbalo, degi, be-yawagakmargi be narmakbalo."

Bab-Jehová'ba-ibsaedgi sunmaklenaid

10 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová, be-dadgan-Abraham’ga, Isaac’ga, degi,
Jacob’ga, yar-ukedseye sogsagusad. Bab-Jehová a-yargine be-odononimaloed. A-yalagi, neggweburdummagan bubukwad, neggweburmar-nue-nasgumamai nanaed. A-neggweburmar, gwen bemar sobsasurmaladid. 11 Degine, a-yargi negmar-bubukwad ibmarmar-nuegan-nika nanaed. A-ibmarmar, gwen
bemar onmaksasurmaladid. Degine, dia-dummagan-bukwa nanabalid, gwen bemar akwissurmaladid. Uvadubmar, degi, olivo’mar digar nanaibalid, gwen bemar digsasurmaladid.
”Amar bela bemar gutemalale, nue immeledmalale, 12 nue salakarmar, melle Bab-Jehová-iedmalo. Ar
bemar Egipto-yargi maiga-wilebukwamargua, Bab-Jehová bemar-onosgusad.
13 ”Be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug be odummodii nanamalo, eba be ibsadii nanamalo. Be ibmar isesogar-imakbiele, Bab-Dummad-nugginbi be imako. 14 Melle be dule-be-dikarba-bubukwamalad-e-babdummaganba be namalo. 15 Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemar-abargi-gudiidi, nue-noberbadid. Ar babdummad-baid be-Bab-Dummadga be imakalile, Bab-Jehová-sabsur-ourwega be imakoed. Ar degigudele,
we-napneggi bela bemar-ogilogoed.
16 ”Bemar Masah’ye-neg-nugadgi Bab-Dummad-Jehová-wilubdaksayobi, melle be Bab-Jehová-
wilubdakmalo. 17 Nue salakarmar, be-Bab-Dummad-Jehová-Igarmar-Mamaidba be nanadii gumalo.
Igarmar-Islidikidba, Bab-Dummad-Sogedba-Igar-Maidba be nanadii gumalo. 18 Be-Bab-Jehová-asabin
ibmar-innikimaladbi be imakdii gumar, ibmar-nueganbi be imakdii gumar, adi, bemar, nued gudii
gumalagar. Degine, Bab-Jehová be-dadganga ise-sogar yar-nued-ukoye-sogsadi be sumalagar, adi,
bemargadga guegar. 19 Deginbali, Bab-Jehová, bega-sogsadba, be-asabin be-isdarmalad-ononnogoed.”
20 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Yoedsega, be-mimmi bese egichialile: ‘Ar we-Igargan-Mamaid,
Bab-Dummad-Jehová-Sogedba-Igargan-Mamaid, degi, Igargan-soglesad-uksad, ¿ibi obare?’ 21 Weyob
be-machiga be sogoed: ‘Anmar Egipto-yargi Faraón-e-maiga-gudigu, Bab-Jehová gandikidba Egipto-
yargi anmar-onosad. 22 Bab-Jehová anmar-wagabsunna, ibmar-gegerdaklemalad, ibmar-dummagan-
dakledisurmalad, degine, ibmar-dummagan-gegerdaklemalad Egipto-yargi imaksad. Bab-Jehová-
Faraón’gi-gwisgusad anmar daksad, degi, Faraón-e-neguyaginmaladgi-gwisgusad anmar daksabalid. 23 Bab-
Jehová Egipto-yargi anmar-onosad. Ede, anmar-dadganga yar-ukedseye-sogsadse anmar-senonikid. 24 Bab-
Dummad-Jehová anmarga sogsad, bela-e-Igar-uksadba anmarde nanamaloye. E-dobekwaa nanamaloye,
adi, anmarga bela ibmar-nueganbi naegarye, degine, suiti-gudii guegarye, igi emi-ibadse anmar gudii.
25 Degine, anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová-anmarga-sogsadba-imakele,
bela e-Igarmar-anmarga-uksadba-imakmalale,
e-asabinni gwen galakussuli-nanamalale,
anmar, dulemar-igar-innikii-imakmaladga guoed.’ ”

7

Bab-dummadyob-ibmar-imaklegedgi sunmaklenaid
(Éxodo 34:10-17)

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová be-yar-susokarmaladgi bemargadga-
guega bemar-odogoed. Bab-Jehová, bemar-idu dule-bukidar-bukwamalad onogoed:
Het-dulemar, Gergeseo-dulemar, Amorreo-dulemar,
Canaán-dulemar, Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar,
degi, Jebuseo-dulemar-bukwad, onogoed.
”We-dulemar-sogagugle-gumaladi (7), bemarba bur-melu sordamar nikamalad. Degine, bemarba
bur dutusurmarbalid. 2 Degi-inigwele, be-Bab-Dummad-Jehová, bega we-dulemar-urmaksale, bemar egi
nakwisale, be bela we-dulemar-ogilomaloed.
Melle be we-dulemarbo igar-mesdii nanamalo.
Melle be wiledakdii nanamarbalo.
3 Melle be we-dulemarbo nikumalo.
Melle be be-sisgan a-dule-masmala-nikuega imako.
Melle be e-sisgan be-masmala-nikuega be imakbalo.
4 ”Ar we-omegana, be-masmala-angi-banguega imakmaloed, bab-dummad-baiganba-nanamalaga be-
imakmaloed. Ar deyob-gusale, Bab-Jehová bemargi sae-itononikoed. Degidbali, geb yog-bemar-ogilogar
imakoed.
5 ”Weyob we-dulemar-e-ibmar be imako:
E-bab-dummadse-ibmar-ogumakar-ukleged-aila ei be earo.
E-akwamar-islidikmalad ei be mamaro.
E-bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub-sobaled be omukuo.
Degine, e-suar-nuchumar-e-bab-dummadga-imakbukwad bela soogi be ogumako.
6 ”Ar ade, bemar, be-Bab-Dummad-Jehová’ba dule-islidikmalad gumalad. Ar be-Bab-Dummad-Jehová
bemar-susad, adi, dulemar-baigan-we-napneggi-bukmaladba bur bule na egadga bemar-imakegar.”

Bab-Jehová Israel-dulemar-susad

7 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Ar Bab-Jehová bemarbina-sogsadi, bemar-sunonikidi, bemar-
ichesulidba bemar-sunonisulid. Ar bemar, dulemar-baiganba bur-ichee gumalad. 8 Ar Bab-Jehová bemar-
sabedba bemar-sunonikid. Deginbali, be-dadganga ise-sogar-ibmar-imakoye-sogsadba bemar-sunonikid.

Agala, Bab-Jehová, Egipto-e-rey-Faraón-negsemaidgi bemar-onosad. Sabsur-odurdakle-bukwamargu,
gandikidba bemar-onosad.
9 ”Degisoggu, be wisgumar, be-Bab-Dummad-Jehová, Bab-Dummad gued. Bab-Dummad-innikigwad-
degisadeguadid. Bab-Dummad dule-e-sabgudimaladgala, e-Igar-Mamaidba-nanadimaladgala, e-wagan-
danimaloed-ugakaasega, e-Igar-Mesisadi bela ega sogedba imaked. Degine, e-sabgued-degisadeguad ega
oyoged.
10 ”Bab-Jehová dule-isdar-e-dakeddi, obelodaed. Bab-Dummad we-dule-isdar-e-daked-odurdakosurdeeye
sogsulid, yog sabsur-odurdakar imakdaed. 11 Degisoggu, emi-ibagi, an bemarga Bab-Dummad-Igar-Mamaid-
uknaidba be nanadii gumarsun.”

Bab-Igarba-nanamaladgi nued binsalegoed
(Levítico 26:3-13; Deuteronomio 28:1-14)

12 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Ar bemar we-Igarmar-uklesadba daele, degine, a-sogedba
be nanamalale, be-Bab-Dummad-Jehová bemar-ebo-Igar-Mesisadba bemarga ibmar-imakoed. Degine,
Bab-Jehová ise-sogar be-dadganga-sogsad, an bemarga-ibmar-sogsad-imakedseye, ar deyob imakoed.
Degisadegu bemar-sabgubaloed.
13 ”Be-Bab-Dummad, bemar-sabguoed, bemargi ise-nued binsaoed. Degine, dula-bukib-omelomai,
mimmigan-bukidar-nikumai, bemar-imakoed.
Deginbali, Bab-Dummad be-dadganga-yar-ukoye-sogsadgi,
be-ibmar-diged gadi-sanmak bega imakoed.
Be-ibmar-gwag,
be-vino,
be-olivo-gwallumar gadi-niku bega imakoed.
Be-moli-bebe-nikamalad,
be-sibad-wawaadmar,
be-sibadmar,
gatik-mergumai bega imakoed.
14 ”Dulemar-baiganba bemargi bur bule ise-nued binsalegoed.
Bemar-abargi-gudimalad,
machereddibe, omedibe,
anagan-nikusuli guosurmalad,
bela anagan-nikadbi gumaloed,
degine, amba be-ibdurganmoga,
bela dula-nikuedbi gumarmogoed.
15 Be-Bab-Jehová uellegega bemar-imakosulid,
degine, Bab-Dummad Egipto’gi boni-dummagan-onosad-be-daksamalad,
bemargi a-bonigan-gwisguega imakosulid.
Bab-Jehová, we-boni-dummagan dule-isdar-bemar-dakmaladginbi yolegega imakoed.
16 Bela Be-Bab-Dummad-Jehová bega-dulemar-uknaid be ogilogo.
Melle be a-dulemar wile dako.
Melle be e-bab-dummadga-na-imakbukwad, be-bab-dummadga be imako,
ar ade, amar, be-Bab-Dummad-Jehová’gi-aibanega bemar-imakoed.
17 ”Ar na be be-ulubgi sogdibe: ‘We-dulemar anmarba bur-ichesur mergued. Degisoggu, ar wede, ¿igi-
saele anmar we-dulemar-onogosunna?’
18 ”Melle be we-dulemar dobguo. Nue be ebinsamalo, igi be-Bab-Dummad-Jehová, Faraón-imaksa, degine,
igi bela Egipto-dulemar-imaksabali.
19 Be-ibyagwar be daksamalad,
igi be-Bab-Dummad-Jehová Egipto-yargi-bemar-onogegala,
ibmar-dummagan imaksa,
ibmar-wilubgan-gegerdaklemalad imaksa.
Ar na e-ganguedgi bemar-onos gusad.
Ar amba, be-Bab-Dummad-Jehová, bela dulemar-be-asabin-bukwamalad-be-dobe-itomaladi, deyobi
imakbaloed.
20 ”Deginbali, be-Bab-Dummad-Jehová a-dulemargi burmar barmidagoed, a-dulemar-gudimalad bela
obelogoed. Ar amba, a-dulemar bemar-idu-dukuye-sogmalale, amba bela amar-obelogoed. 21 A-dulemar-
abin, melle be gwayo, ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová bemar-abargi gudiid. Be-Bab-Dummad, dule-
dummadid, dulemar bela a-Bab-Dummad-dobdamalad. 22 Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemarga we-
dulemar-bemargi-gwisgudamaloed bela bega yog-obelogar imakosulid, binna-binna-obelomai imakoed.
Adi, melle ibdurgan-sapurbarmalad-ursirmaladi bemargi obinmalagar.
23 ”Ar be-Bab-Dummad-Jehová we-dulemar bemarga-ukoed, bela wemar-berguedse sabsur-wiogoed.
24 Be-Bab-Dummad-Jehová we-dulemar-e-reymargi-nakwega be-imakoed. Degine, bela a-reymar be we-
yargi ogilogo, adi, melle dulemar bar egi binsamalagar. Dulemar bipisaagwale bemar-asabin gwisguosur-
malad, bela be a-dulemar obelogoed.

25 ”E-bab-dummagan-ibmargi-sobarmalad bela be soogi ogumako. Melle be e-birgi-mani-nasiklealedbina,
degi, e-birgi-olo-nasiklealedbina be sogmalo, degine, melle be sumalo. Ar abakalegi, isguega be-
imakarmalale, ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová’ba we-ibmarmar ibmar-isgana gumalad. 26 Deginbali, we-
ibmar-isganamar, melle bipisaagwale, be-negse be sedmalo. Ar degiile, be ukabsalegoed. Bela-bela we-
ibmarmar be isdar-dako, degi, be sae-dakbalo. Ar ade, we-ibmarmala wede ukabsalegaledid.”

8

Bab-Dummad-sogedba ibsamalo, melle be iemalo

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “An emi-ibagi bemarga bela-Igarmar-ukedi, bela be a-sogedba
nanadii gumalo. Adi, bemar, nabir gudii gumalagar, gatik bemar ichesur-mergumai gumalagar. Degine,
Bab-Jehová ise-sogar be-dadganga sogsagusad, we-yala an bemarga ukedseye, a-yarse bemar dogmalagar,
bemargadga guegar.
2 ”Bemar-Bab-Dummad-Jehová nega-dulesulidganba birga-dulabo (40) bemar-semaigusadi be ebin-
samalo. Agi sabsur-bemar-wiosgusad, sabsur-bemar-wilubdaksa gusad. Adi, wisguegar, bemar igi-ulubgi
binsamardibeye. Degine, bemar-dakbaligar, bule-nabir e-igarmar-bemarga-uknaidba be damalodibeye.
3 ”Bab-Jehová sabsur bemar-wiosad, bemar-oukumechad. Geb degine, ibmar-maná’ye-nugad-gunnega
bemar-imaksad. Bab-Jehová, we-mas-dakdisulidgi, be-babgan-oguchad, bemar-oguchabalid.
”Bab-Jehová bemarga we-mas uksad, adi, bemar wisguegar, ar dule unnila mas-gunnedginbi dula-gudii
guosulid, bela Bab-Jehová-Gayaburba-itogedgi dule nabir dula-gudii gubalid.
4 ”Bemar birga-dulabo-nanasmaladgine (40), mormar-bemar-yoyoid be-ibe nungussurgusad, degine, be-
nagmar bei engussurmarbalid. 5 Deginbali, be-ulubgi nue be magar neg-itomalo, ar igi baba e-mimmi-
odurdake, deyobi, be-Bab-Dummad-Jehová bemar-odurdakmogad.
6 ”Degisoggu, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga-Igar-uksadba be nanadii gumalo, Bab-Dummad-dobee be
nanamarbalo.
7 Ar be-Bab-Dummad-Jehová yar-nuedse bemar-semaid:
Yar-dianmar-nikadse,
yar-dii-sailamar-nikadse,
e-diimar nebagangi-ariomaidse,
degi, yar-mullugangi diimar aryomamaidse bemar-semaid.
8 A-yargi orosgi-dakleged-trigo gadi sanmaked,
orosgisaar-dakleged-cebada gadi sanmakbalid,
gadi uva sanmakbalid,
gadi sapi-higuera sanmakbalid,
degi, gadi sapi-granado’mar sanmakbalid.
A-yargi, olivo yaisulid,
olivo-gwallu yaisurbalid,
degi, achanis yaisurbalid.
9 ”Yarse-bemar-dogsokalidse, bemar mas-sate guosulid, bemar mas ise-obinagwar-nika guoed. Bemar
bela ibmar-unniguar-nika guoed. A-yarginde, bemar e-akwamargi esgoro-onomai guoed, degine, e-yar-
mullugangine, bemar esnon-onomai gubaloed.”
10 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “A-yargi, bemar nue-mas-gundii gumaloed, be yeer-neg-itodii
gumaloed. Geb bega napa-gadi-ibmar-sanmaked-uksad-nukad, be-Bab-Dummad-Jehová-nug be odummo-
doed.
11 ”Nue salakarmar, melle be-Bab-Dummad-Jehová be iemalo. Emi an bemarga bela Bab-Dummad-
E-Igarmar-Mamaid-uknaidba be nanadii gumalo. 12 Nue salakarmar. Ar abakalegi, bemar nue-mas-
gundimaladgi, neg-nuegan-sobsadgi be mamaidgi, Bab-Jehová-iedamalar.
13 Be-moli-bebe-nikamalad mergudele,
be-sibad-wawaadmar mergudele,
be-sibadmar mergudele,
degi, be sabsur mani nikudele,
be ormar nikudele,
degine, bela be-ibmar-nikamalad mergudele,
mer na be san-dummarbaa imakmalo.
14 ”Deginbali, mer be-Bab-Dummad-Jehová be iedmarbalo. Ar we-be-Bab-Dummad, deunni bemar,
Egipto-yargi maiga-wilebukwamargu, bemar-onosad. 15 Be-Bab-Dummad-Jehová nega-dulesulidgan-
sunnasulid-dummadba bemar-semai gusad. Naibe-nuegan-abalagi, diormar-abalagi, bemar-semai gusad.
Bemar yala-dii-satedgi uku-uku-itodimargua, Bab-Jehová bemarga akwa-dummadgi dii onosad.
16 ”Nega-dulesulidganba, ibmar-maná’ye-nugadgi, be-dadgan-we-mas-gwen-daksasurmaladgi bemar-
oguchad. Deyob, Bab-Jehová sabsur bemar-wiosad, bemar-wilubdaksad, adi, a-sorbali, bemarga ibmar-
nuedga guegar.
17 ”Mer na be ulubgi weyob sogmalo: ‘We-ibmar-an-nikadi, an-ganguedgi an nikunonikid, an-arbasadgi
an nikunonikid.’ 18 Ar degisulid. Be-Bab-Dummad-Jehová be ebinsao, ar ade, e bega gargangued uked, adi,
nabir be ibmar-nuegan nikuegar.

”Emide, Bab-Jehová be-dadgangabo-Igar-Mesisad ise-sogar-imaksad, bemarga imakedseye, emi-ibagi
bemarga deyob ibmar-nued imaknaid.
19 ”Ar be-Bab-Dummad-Jehová be iedmalale, bab-dummagan-baiganba be nadmalale, ega be arbadmalale,
amar-asabin be dulluu imakdemalale, emi-ibagi, inniki an bemarga soged, bemar Bab-Jehová’se oburgwile-
maloed. 20 Ar bemar, be-Bab-Dummad-Jehová’ba be ibsasurmalale, igi Bab-Jehová dula-akar-akar bemar-
asabin-bukwamalad-ogilogoe, deyob bemar ese ogilolemogoed.”

9

Bab-Dummad Canaán-yargi-bukwamalad obelogoed

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Israel-dulemar, nue itomar: Emi-ibagi, bemar-idu-
neggweburmar-bukwad-sumalagala, bemar, Jordán-diwar obakesokalid. A-yargi, dulemar bur-bemarba
ichesur-bukwad, bemarba bur dutusurmalad. E-neggweburmar dummagan nanaed, e-galu-matusulid-
mamaid nibnegse-warmaknanaid.
2 ”A-dulemar dule-buleganad, dule-masdummaganad. Wemar, Anac-wagan gumalad. Ar we-dulemargi-
sunmaklediid, bato be itodimalad: ‘Dule geg Anac-wagan-asabin gwisguye.’ 3 Degisoggu, emi-ibagi be
wisgumar, be-Bab-Dummad-Jehová bemar-idu nadapi guoed. Bab-Jehová, soo-ibmar-bela-ogumakedyob,
bela dulemar-obelogoed. Bab-Jehová, we-dulemar be-urbaligwa-gudigumalaga imakoed. Ar bemar we-
dulemar-onioed, bela be we-dulemar-obelogoed. Igi Bab-Jehová bemarga ise-sogar sogsa-gusa, deyob-
imakedse guoed.
4 ”Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemar-asabin we-dulemar-onosale, melle be sogmalo: ‘Ar Bab-
Jehová, anmar-nued-ibmar-imaked-ular, we-yarse anmar-senoniye, adi, we-yar anmargadga guegarye.’
Suli, degisulid. Ar Bab-Jehová we-dulemar ibmar-isgana-imakmalad-ular, bemar-asabin onosokalid.
5 Degisoggu, bemar we-yar-susokalidi, be-ibmar-innikigwad-imaked-ularsulid, be-gwage-nued-nikad-
ularsurbalid. Degisulid.
”Ar we-dulemar, ibmar-isgana-imaked-ulale, be-Bab-Dummad-Jehová bemar-asabin wemar-ononaid. Ar
Bab-Jehová, bemar-dadganga ise-sogar sogsa gusad, Abraham’ga, Isaac’ga, degi, Jacob’ga, an bemarga
imakedseye. Degisoggu, Bab-Jehová deyob imakedsegad. 6 Degisoggu, be magar neg-itomar. Ar Bab-
Dummad-Jehová bemarga we-yar-nued-uknaidi, bemar-ibmar-innikii-imaked-ular, uknaisulid, bemar-
nueddamalad-ular, uknaisulid. Ar bemar, nono-dutusurmaladid.”

Israel-dulemar Horeb’gi Bab-Dummadgi gwisgusmalad
(Éxodo 31:18–32:35)

7 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bemar ebinsamalo, melle iemalo, igi bemar nega-dulesulidganba
be-Bab-Dummad-Jehová be oulusgusmala. Bemar Egipto-yargi-noalid-akale, emi-ibadse bemar-
senonikidse, bemar, Bab-Jehová’gi gwisgudanigumalad. 8 Bemar Horeb-yargi Bab-Jehová-oulusmalad. Agi,
Bab-Jehová bemar-obelogegala, bela-bela bemargi ulud gusad.
9 ”Bab-Jehová-bemar-ebo-Igar-Mesisadi, akwa-matabogwadgi-narmakar-naid-abingaega, an Horeb-yar-
birse nakwisgusad. Deunni, iba-dulabo-wilub (40), bane-bane, degi, mutik-mutik, mas-gunsuli an yar-birgi
gudii gusad, dii-gobsuli an gudii gusbalid. 10 Agi, Bab-Jehová na e-googi akwa-matabogwad-narmaksad anga
uksad. Bemar-bela-bukwadgi Bab-Jehová yar-birgi soo-abalagi, bemarga-sunmaksadi, agi bela narmakar
naid.
11 ”Iba-dulabogwad-bergusgua (40), Bab-Jehová bemar-ebo-Igar-Mesnaid, akwa-matabogwadgi-
narmaklesad anga uksad. 12 Deunni, Bab-Jehová anga sogsad: ‘We-yargi-gudiid gwae be aidege. Ar
be-dulemar, be Egipto-yargi-onosadi, nue isgudmalad. Igargan-an-ega-uksadgi bato bangudmalad.
Ibmar-sobmalaga, aka or-dudemalad, adi, e-bab-dummadga imakmalagar.’
13 ”Degine, Bab-Jehová anga sogdebalid: ‘We-Israel-dulemar an dakdaniguad, we-dulemar nono-
dutusurmalad naed. 14 We-dulemar an bega obelogo. We-napneggi e-nugmar bar wisgulegosulid.
Degisoggu, mer be anse golo. Ar bedi, wemarba bur dule-dutusurmalad-e-dummadga an be-imakoed,
degine, wemarba bur dule-ichesurmalad-e-dummadga an be-imakbaloed.’
15 ”Geb degine, an gannar alid, yar-gwabunyemaidgi-an-gudiidgi an aidealid. Bab-Dummad-Israel-
dulemarbo-Igar-Mesnaid, akwa-matabogwadgi-narmakaled, an-argangi-gani an aidenonikid. 16 Geb bemar
Bab-Dummad-Jehová’gi dummad-nonanai an bemar-dakded. Bemar or-dusa an daknonikid. Geb a-orgi be-
bab-dummadga-imakega moli-bebe-nikad-sapingwagwad be sobsamalad. Bab-Jehová-bega-igar-uksadgi,
baisursunna bemar bangudmalad. 17 Geb degine, akwa-matabogwad-an-argangi-an-sedanikid an sabsur-
mete gusad. Geb bemar-asabinni bela goa-goa gusad.
18 ”Geb degidbali, bela bemar Bab-Jehová’gi-sabsur-isgusadbali, Bab-Jehová-nue-oulusmaladbali, an Bab-
Jehová-asabin iba-dulabo-wilub (40), an mas guchasuli, an dii gobsasuli, ese-golega an yokorgi sindigar
sigisad. 19 Ar Bab-Jehová bela-bela bemargi-urwesoggu, an Bab-Jehová-bela-bela-e-urwed an dobgusad, e-
sae-itoged an nue-dobgusad. Ar Bab-Jehová unnila bemar-obelogedgi binsanainad. Agala, an Bab-Jehová’se
gornai guarbalid, geb Bab-Dummad gannar an-itononibalid. 20 Bab-Jehová amba Aarón’gi nue sae-itosbalid,
Aarón-obeloged sokalinad. Amba an deyob, Aarón’ga an Bab-Jehová’se gochabalid. 21 Geb degine, moli-
bebe-nikad-sapingwagwad-bemar-sobsadi, a isguega-bemar-imaksadi, an sunonikid. Geb, a-moli-sobaled
an soogi ogumaksad, degine, bela an ise-nagar imaksad, buruse guedse an ubi-ubi imaksad. Geb degine,
a-buru dian-yar-birgi-ariomaidgi an mie-mie imaksad.

22 ”Deginbali, bemar, Tabera’ye-neg-nugadgi, Masah’ye-neg-nugadgi, Kibrot-Hataava’ye-neg-nugadgi,
Bab-Jehová-oulusmarbalid.
23 ”Geb Bab-Jehová Cades-Barnea-akale bemar-barmisgua, bemarga sogsa gusad: ‘Be namar, yar-an-
bemarga-uknaid be sunamar.’ Degite, bemar, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga-ibmar-sognaidba be
ibmar-imaksasurmalad, be bengusmalad, gwen be itossurmalad. 24 An bemar-dakdanikid-akale, bemar, Bab-
Jehová’gi yoledigumalad.
25 ”Ar Bab-Jehová sogsasoggua, ede bemar-ogilogoye, a-ulale, an iba-dulabo-wilub (40), bemar-ular, Bab-
Dummad-asabinni yokorgi sindigar an sigisad. 26 Agi, an Bab-Jehová’se gornai gualid, weyob an ega sogded:
‘Bab-Dummad-Jehová’ye, be-dulamar melle be ogiloye. Be-dulamar Egipto-yargi-bukwa na be-ganguedgi
be onosadi, melle be ogilogoye. 27 Bab-Jehová, be-mai-Abraham’ga, Isaac’ga, degi, Jacob’ga ibmar-sogsadi
be ebinsae. Melle be Israel-dulemar-e-gwage-dutusulid, e-ibmar-isgana-imaked, e-isgued, be dake. 28 Adi,
melle anmar-onolesgusad-yargi, dulemar weyob sogmalagar:
Ar Bab-Jehová ega yar-ukoye-sogsadse, a-dulemar-odossur gusye. Ar Bab-Jehová a-dulemar-sae-
daksoggu, a-ular, Egipto-yargi onosye, adi, nega-dulesulidganba amar-oburgwegarye. 29 Bab-Jehová, ar we-
dulemar be-dulamar-gumalad, be-ganguedgi be onosgusadid, gandikidba na be onos gusad.’ ”

10

Bab-Dummad Igar-Mesisad gannar obinosad
(Éxodo 34:1-9)

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Deun a-ibagangine, Bab-Jehová anga sokalid: ‘Igi iduar be akwa
matabo sobsagusa, deyobi, be gannar sobbalo. Deginbali, urgo-ulu be sobbalo. Geb a-sorbali, anse
yar-birse be nakwedago. 2 Igi akwa-matabogwad-idualed-be-marisgusadgi narmaklesgusa, deyobi, akwa-
matabogwadgi an gannar narmakoed. Geb degine, we-akwa-matabogwad ulu-yagi be mesoed.’
3 ”Geb degine, an acacia-urgogi ulu-sobsad. Deginbali, akwa-iduar-soblesadyob akwa matabo an
imaksabalid. Geb degine, we-akwa-matabogwad an-argangi-gani an yar-birse nakwide gusad. 4 Epenne,
bemar danar-bukwagusmargu, Bab-Jehová yar-birgi soo-gwabunyemaid-abalagi sunmaksagusadgi, Igar-
sogambegwad-narmaklesad (10) anga uksa-gusad. Ar Bab-Jehová igi iduar we-Igar-Sogambegwad (10)
akwa-matabogwadgi narmaksagusa, deyob, we-Igar-bemarga-ukega gannar narmaksabalid. Geb anga uksa
gusad.
5 ”Geb agi, an gannar aligusad, an yar-birgi-gudii aidealid. Geb, we-akwa-matargwagwad an Ulu-sobsad-
yagi mesisad. Emide, amba a-akwa-matabogwad, a-Uluyagi maid. Bab-Jehová-anga-Igar-uksagusadba
imaklesad.”

Levita-dulemar-e-arbaed

6 Moisés, Israel-dulemarga sogdebalid: “A-sorbali, bemar Beerot-Bene-Jaacán’gi ainiar gusmalad. Geb
Mosera’ye-neg-nugadse modapmalad. Agi Aarón burgwisad, agi diglesbalid. Geb e-machi-Eleazar, e-
bab-Aarón-sorba, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-gan sunonikid. 7 Geb agine, bemar Gudgoda’ye-neg-
nugadse nadegusmarbalid. Geb Gudgoda-akar Jotbata’ye-neg-nugadse nadmarbalid. Agi dianmar-bukidar-
nikad-negad. 8 A-ibagangine, Bab-Jehová Leví-wagan-susa gusad, adi, Bab-Jehová-Israel-Dulemarbo-Igar-
Mesisad-Ulu seega, Bab-Jehová-asabin-gudii guega, ega-arbadii guega, Bab-Dummad-nuggi dulemar-
baigangi ise-nued binsaegar. Emi-ibagi imakdimaladyob. 9 A-ulale, Leví-waganga e-gwenadgan-abargine,
nainu ega uklegosulid, ar ade, Bab-Jehová e-sunnad Leví-wagangadga gunonikid.
10 ”An igi-gebe-yar-birgi gudigusa, deyobi, an bane-bane iba-dulabo (40) an Bab-Jehová’se gordii gusbalid.
Bab-Jehová amba an-itononibalid, agi, bar bemar-ogilobi gussulid. 11 Geb degine, Bab-Jehová anga sokalid:
‘Be nae. Dulemar-idu be guakwaa nadap-imako, adi, be-dadganga-an-yar-ukoye-sogsadse be dogmalagar,
a-yala bemargadga guegar.’ ”

Bab-Dummad weyob ibmar-imaked abeged

12 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Israel-dulemar, emigindi, be-Bab-Dummad-Jehová, ¿ar ibu-
ibmar-imakbi bemar-abe be insae?
We-ibmar-imakbi bemar-abeged:
Be-Bab-Dummad-Jehová-dobee nanaed.
Bela e-Igarmar-Mamaidba nanaed.
Bela-belagwad Bab-Dummad-Jehová sabgued.
Bela-belagwad e-nug odummoged.
13 E-Igarmar-bela-bemarga-uksadba nanaed.
Emi-bega-sognaidba-imaked, be-abeged.
Adi, bemarga bela igar-nueganbi-nadapi guegar.
14 ”Ar nibneg-naid, nibneg-bur-birigined-naid, napneg-naid, degi, bela agi-ibmar-bukwadi, Bab-
Dummad-Jehová’gadbiid. 15 Ar Bab-Jehová dule-bamalad-suewilubbinad, degi-inigwele, bemar-dadgangi
unnila ataksad, amarbi-sabgusad. Ar bemarde, e-wagan-gumarsoggu, igi emi anmar bukwa, deyobi,
dulemar-bamalad-akar-akar-bukmalad-abargi be-sunonimarmogad.
16 ”Degisoggu, be-gwagegi na be sogmarsun, Bab-Dummadgarbi an gudii guoye. Melle be uyasuli damar.
17 Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová, bab-dummaganba bur Bab-Dummadid, degine, dule-dummaganba bur-
Dummadid. Bab-Jehová bur dule-dummadid, bur dule-dutusulidid, bela dulemar dobdamalad. Bab-Jehová

bela dulemar-emarbi-daked, degine, dule-baiganse geg manigi binsaed-galeged. 18 Mimmigan-sergan-
satedga, degi, ome-ei-sui-burgwismaladga, igar-innikigwad imaked. Degine, dule-ainebarmaladga e-sabed
oyoged, ega mas ukdaed, degi, mor ukdabalid. 19 Degisoggu, bemar-abargi dule-ainebalid-gudiid be sabguo,
ar Egipto-yargi be gudigusmargu, deyob be gusmarmogad.
20 "Be-Bab-Dummad-Jehová'ba be ibsadii nanao, e-nug-odummodii be guo, asebi be gordii guo, aba be
nanadii guo. Ar be, ibmar-ise-sogar-sogbidibe, Bab-Dummad-nuggi innikigwadba an ise-sogar-sogye, an
deyob imakedseye be sogoed. 21 Ar bemar ise-dakarmalad, igi Bab-Dummad ibmar-dummagan, ibmar-
gegerdaklemalad bemarga imaksa. Degisoggu, be gatik e-nug-odummomar. Ar Bab-Dummad, be-Bab-
Dummadid. 22 Be-babgan dulapaa-gakambe-mergu (70) Egipto-yarse nonigusmalad. Ar emigindi, Bab-
Jehová, nibneggi-niisgwamar-naidyob bemar-omelosad."

11

Bab-Jehová, Dule-Dummadid

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Degisoggua, bemar, be-Bab-Dummad-Jehová-sabguo, degi, bela
Igarmar-bemarga-uklesad imakmalo. A-igarmarba be bane-bane ibsadii gumalo. 2 Emi, be nue ebinsamalo,
be-Bab-Dummad-Jehová-be-sabsur-odurdaksad bemar-sunnad nue-itosmalad.
Be-mimmigandi, be-sabsur-odurdaklesadi gwen daksasurmalad. Bab-Jehová-e-gangued-oyosad, e-
ibmar-dummad-imaksad, be daksamalad. 3 Bab-Jehová, Egipto-yargi Faraón'gi, degi, bela Egipto-
neggweburmargi, ibmar-gegerdaklemalad-imaksad be daksamalad. 4 Egipto-dulemar bemar-baregindani-
gusmargua, Bab-Jehová, wemargi, Demar-Ginnidye-nugad-arwega imaksagusad. Degidbali, e-molimar, e-
ur-napaginmalad bela obelosgusad. A-ibmar-gusadi, bela be daksagusmalad. Bab-Jehová we-dulemar bela
oburgwisad.
5 "Bemar ebinsamarbalo, bemar nega-dulesulidganba-gudigua, bemar-wese-nonikidse igi-Bab-Jehová
bemar-akwisa. 6 Deginbali, bemar daksamarbalid, igi Bab-Jehová Rubén-wagan-Eliab-masmala-Datán, degi,
Abiram-imaksa. Agi, Bab-Dummad Israel-dulemar-asabin napa-egasad. Geb abali, we-dulemar, degi, e-
gwenadganse-bakar, e-negmarse-bakar, degi, bela-e-ibdurganse-bakar, babatidmalad. 7 Bela Bab-Jehová-
ibmar-dummagan-imaksad be-ibyagwar be daksamalad."

Bab-Jehová bemargi ise-nued binsaoed

8 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Degisoggu, bemar gangumalaga bela Bab-Dummad-Igargan an-
emi-bemarga-uknaidba be nanamarsun. Adi, emi be yarse-dogesokarmalad bemargadga guegar. 9 Adi, Bab-
Jehová we-yar be-dadganga-ukoye-sogsagusadgi, e-wagan-danimaloedga-ukoye ise-sogar-sogsagusadgi,
bemar suitibaksaar-mai gumalagar. We-yar, napa-nuedid, gadi ibmar-sanmaked-yalad. 10 Ar we-yar-be-
susokalidi, Egipto-yaryobsulid. Egipto-yargi-be-noargusmaladgindina, be ibmar-gwag-digegala, be dii
eogar imakergebed. We-yargindina, deyob sulid. Egipto-yargindina be-neg-imbagi be ibmar-gwag-digega,
be dii eogar imakergebed. 11 Yar-be-susokarmaladgindina, yalagan-bubukwadgi, nebagan-nanaidgi, dii
winaigi daed. 12 A-yaladi, be-Bab-Dummad-Jehová, nue-akwediid. Ar a-yalagi, Bab-Jehová, egi bur nue-
atakdiid, deyob birga-mesmaid.
13 "Ar emi an-bemarga Bab-Dummad-Igarmar-Mamaid-uknaidba be ibsamalale, be-Bab-Dummad-Jehová
ise-nue be sabgumalale, bela-bela be-gwagegi ega be arbamalale, degine, be-san-burbagi ega be arbamalale,
Bab-Jehová soged: 14 'Ani an bemar-yargi dii owioed. E-ibagangi an gebe-dii-wied-owiega imakoed, degine,
an napi-dii-wied-owiega imakbaloed. Adi, be ibmar-digsamalad nabir weegar, ibmar-gwag-gullemalad,
vino, degi, olivo-gwallu nikumalagar. 15 Deginbali, be-ibdurganga be-nainugi gagan-ainiega an imakoed,
adi, be-ibdurgan a-gaganmar maegar. Deyob geb bemar mas-bukidar gutemaloed, immee gudii gumaloed.'
16 "Degisoggu, nue salakarmar, be yardakledamalar. Melle be-Bab-Dummadgi bangumalo. Melle bab-
dummagan-baiganse-gordii gumalo. Melle be a-ibmarmar-asabin dulluu imakmalo. 17 Ar degisulile, Bab-
Jehová bemarse urwoed, bemarga nibneg-akale bar dii owiosulid. Degisoggu, be-yargi ibmar-geg-sanmake
gudoed, degine, bemar we-yala-nued-bemarga-uklenaidgi emiskwaa burgwidmaloed.
18 "Degisoggu, we-gayaburba-an-bemarga-sognaidi, be-gwagegi, bela be-nonogi ise-gaar imakmalo.
Degine, be-argangi wilubyob be edinmalo, degine, be-bebegi be wilubyob nasikmarbalo. 19 We-Igarmargi
be-mimmigan be odurdakmaloed. Ega be gannar-gannar be-neggi-gudiidgine, igarba be nadapidgine, be
gabsokalir, be gwisgualir, ega be sogdii gumaloed. 20 We-Igarmar be-neg-yawagakgi be narmakmalo, degi,
be-neg-buarmargi be narmakmalo. 21 Deyob be imakele, Bab-Jehová bemar-dadganga we-yar-bemarga-
ukedseye-sogsadgi, bemar, degi, bemar-wagan, nibneg-naid-berguedse suitii bukwa gumaloed.
22 "Ar emi, an bemarga we-Igarmar-uknaidba be ibsamalale, ar be nue be-Bab-Dummad-Jehová be
sabgumalale, bela e-Igarmar-Mamaidba be nanamalale, degi, be-Bab-Dummadbarbi be nanadii gumalale,
23 Bab-Jehová bemar-asabin-dulemar-bukidar-bukwadi, bega onogoed. Dulemar-baigan bemarba bur-
ichesur-inigwele, degi, bur dutusurmar-inigwele, degite, bemar egi nakwemaloed. 24 Ar bia be yargi-dogoe,
bela a-yarmala bemargadga guoed.
Yala-begadga-guoedi:
Nega-dulesulidgan-akar, Líbano-yarse,
degine, Éufrates-diwar-akar, demar-Mediterráneo'ye-nugadse, bemargadga guoed.
25 "Dulemar bese galakumaloed. Ar igi be-Bab-Dummad-Jehová bemarga sogsa gusa, deyobi, bia be nadele,
Bab-Jehová, bela-bela dulemar-bemar-dobguega imakoed, dulemar-bukwad-gwayega imakoed."

[26] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Emi-ibagi an bemarga soged, biti be suoe: Ibmar-nued-
abingalegedi, ibmar-isgana-abingalegedi.
[27] ”An bemarga be-Bab-Dummad-Jehová-e-Igar-Mamaid-uknaidba be nanamalale, ibmar-nued-
abingaleged bemarga uklegoed. [28] An bemarga be-Bab-Dummad-Jehová-e-Igarmar-Mamaid-uknaidba
be nanasurmalardi, emi an bemarga igar uknaidgi be aibatemalardi, degine, bab-dummagan-baigan-
akudakedse be gotemalardi, ibmar-isgana-abingaleged bemarga uklegoed.
[29] ”Be-Bab-Dummad-Jehová bemarga-yar-ukoye-sogsadse bemar-odosale, bemar Gerizim-yarse namalo.
A-yargi ibmar-nued-abingaleged-igar be soge-soge imakmalo. Degine, Ebal-yarse be namarbalo. A-
yargi ibmar-isgana-abingaleged-igar be soge-soge imakmalo. [30] We-yarmar Jordán-diwar-obakar-dad-
argwanedsik-igar-maidba bukwad. A-yarmar, Arabá-yalaganba bukwad, Canaán-dulemar-bukwadsik,
sapur-More’ye-nugad-dikarba, Gilgal-neg-nugad-asabin bukwad.
[31] ”Ar emide, bemar Jordán-diwar-obakesokarmalad. Bemar be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bemarga-
ukoye-sogsadi, bemargadga-guega susokalid. Ar bemar yar-sunonikile, egi bemar megnonikile, [32] nue
salakarmar, bela an bemarga-emi-Igarmar-uknaidba be nanadii gumalo.”

3. BAB-JEHOVÁ MOISÉS’GA IGARMAR-UKSAD

12

(12:1–26:19)

Bab-Dummadse-goled-neg-sulegoed

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bab-Dummad-Jehová be-dadganga we-yar-bemarga-ukoye-
sogsadgi, be gudii gudmarsunnar, bemar, we-Igarmar-Mamaid be nue-dakdii gumalargebed, eba be
ibsadii gumalargebed. A-yargi bemar dula-gudiidgi, wemar-Igargan-soglesadba bemar nue-nanadigued be
imakmalo.
[2] ”Bela neggweburmar be suesokalidgi e-bab-dummaganse-gormalad-e-aila-matusurmalad bela be
osulogoed. We-aila-matusurmalad yar-dummagangi-bukwad, yar-mullugangi-bukwad, degi, sapimar-
bulamakwichid-urba-bukwad, bela be osulogoed.
[3] ”E-ibe e-bab-dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar be earo, e-ibe e-akwamar-islidikmalad
be mamarbalo. E-bab-dummad-bundor-Asera’ye-nugad-e-wilubgan-sobarmalad be ogumako. E-bab-
dummagan-e-wilubgan-sobarmalad be mamaro, degi, e-bab-dummagan-e-nug bela be elio.
[4] ”Bemardi, be-Bab-Dummad-Jehová’se-golegala, melle we-dulemar-e-bab-dummaganse-goleyob be gor-
malo. [5] Ar be-Bab-Dummad-Jehová, bemar-danar-danar-bukwamalad-abargi neg sunonikoed, adi, agi e-nug
naguega, egi gudii guegar. Bemar Bab-Jehová’se-golegala, a-negse naoed.
[6] Bemar a-negse be-Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged be uknaoed,
be-Bab-Dummadga-ibmar-ukleged be uknaoed,
ibmar ambegi-gwensak-ukleged (10%) be uknaoed,
Bab-Dummadga-ibmar-ukoye be ise-sogar-sogsad be sedoed.
Na be-itolegedba be ibmar-ukbiedba-ukoed be sedoed.
Be-moli-bebe-nikamalad-gebegwalulesad,
degine, be-sibad-wawaadmar-gebegwalulesad be-Bab-Dummadga be uknaoed.
[7] ”Agi, be-Bab-Dummad-Jehová-asabin, be-gwenadganmala be mas gunmaloed. Na be arbasmaladgi be-
Bab-Dummad-Jehová bemargi ise-nued-binsasadba be wergudmaloed. [8] Emi, anmar, war-wargwengi na e-
dakedba igi ibmar-imakbukwa, deyobi, melle be a-yargi ibmar-imakbukwa gumalo.
[9] ”Ar amba yoo bemar obunnoged-negse dogmalad, amba yoo bemarga bemar-Bab-Dummad-Jehová
ibmar-ukoye-soged uked. [10] Ar bemar Jordán-diwar obakoed. Degine, bemar-Bab-Dummad-Jehová-
bemarga-yar-uknaidgi bemar bukwa gumaloed. Be-Bab-Dummad-Jehová be-isdarmalad-bemar-dikarba-
bukwadgi obined bemar-imakoed. Agine, bemar dobsuli-bukwa gumaloed. [11] An bemarga bela-ibmar-
sogsad, be-Bab-Dummad-Jehová e-nug-nasikega-neg-sunonikoedgi be uknonimaloed:
Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged be ukoed,
ibmar-ambegine gwensak be ukoed (10%),
be-Bab-Dummadga be-itolegedgi ibmar-ukoye-sogsad be ukoed,
Bab-Jehová’ga ibmar-bur-nued-ukedseye be ise-sogar-sogsadi, a-neggi be uknonikoed.
[12] Be-Bab-Dummad-asabinni bela bemar wergumaloed:
Be, be-masmala, be-bunamala,
be-maigan-machergan, be-maigan-omegan,
degi, Levita-dule-be-abargi-gudidimalad.
Amala, be-Bab-Dummad-Jehová-asabin bela bemarba wergumaloed.
Ar ade, Levita-dulemargardi bemarba nainu ega uklegosulid.
[13] ”Nue salakarmar. Melle be Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged, neg-yogsaaledgi be ukmalo.
[14] Unnila bia Bab-Jehová bemar-dadgan-ambe-gakabogwad-gwensakgi neg suoe, agi be ibmar-ogumakar-
ukleged ukmaloed. Agi bela an bemarga Igar-uknaid be imakmaloed.
[15] ”Degi-inigwele, ar na be san-gunbiedba be-ibdurgan oburgoed. Degine, ar ibu-neggweburgi be gudiile,
agi na be san-gunbiedba be gunnoed, Bab-Dummad-Jehová bega ibmar-uksadba be deyob imakoed. Be,

Bab-Jehová-asabin swilidik gudiidibe, swilidik gudisurdibe, we-san sunna be gunnoed. We-sande, goe-san-
gunneyob be gunnoed. 16 Degi-inigwele, be san-gunnalile, abebi be gunnosulid. Ar e-abedi, diiyob be napagi
eogoed.
17 ”Deginbali, be-neggweburmargi Bab-Dummadga be-ibmar-ambegi gwensak-uked (10%), be gunnosulid:
Ibmar-gwag,
olivo-gwallu,
be-moli-bebe-nikamalad-gebegwalulesmalad,
sibad-wawaadmar-gebegwalulesmalad,
sibadmar-gebegwalulesmalad,
degi, olivo be gobosulid.
We-ibmarmar be-neggweburmargi be gunnosulid.
Degine, be ise-sogar-ibmar-ukoye-sogsad,
degi, be-itolegedba Bab-Jehová’ga-ibmar-ukoye-sogsad, be gunnosurbalid.
18 ”A-ibmarmala, be-Bab-Dummad-Jehová-neg-susadgi be-Bab-Dummad-Jehová-asabin be gunnoed.
Agi gunmarmogoed:
Be-masmala, be-bunamala,
be-maigan-machergan, be-maigan-omegan,
degi, Levita’mar-be-neggwebur-abargi-gudidimalad.
Bela wemala, be-Bab-Dummad-asabin mas gunmaloed.
Be-Bab-Dummad-Jehová-asabin bela be-ibmar-imaksadgi be werguoed.
19 ”Nue salakarmar. Ar we-napneggi be gudiidgine, melle be Levita-dule nue-akwesuli gumalo.
20 ”Ar be-Bab-Dummad-Jehová-bemarga-sogsadyob, bemarga be-yar-odummosale, geb agi be sokardibe:
‘An san gunbiendo.’ Ar be-abegedba be san gunnodo. 21 Ar be-Bab-Dummad-Jehová megega-na-neg-susadi,
begi dikasur-sii be dakele, an bega Igar-uksadba sunna Bab-Jehová-bega-moli-bebe-nikad-uksad, bega-
sibad-wawaadmar-uksad, degi, sibadmar-uksad, be oburgoed. Deginbali, ar be-neggweburgi san-gunbiedba
be gunnoed. 22 We-sanmar be gunnalile, goe-sapurmar-e-san-gullegeyob be gunmaloed. Dule Bab-Jehová-
asabin swilidik gudiidibe, swilidik gudisurdibe, we-san sunna gunnoed.
23 ”Unnila an bega soged, san-abebiiddi be gunnosulid. Ar ade, abegi dula-gued danikid. Dula-gued-
abegi-danikid, san-ebogwa melle be gunno. 24 Degisoggua, ibdurgan-e-abedi diiyob be napagi eogoed.
25 Melle be san-amba-abebiid gunno, adi, be yeer-itodii guega, degine, be-sorbali, be-mimmigan yeer-itodii
gumogagar. Ar deyob, be Bab-Jehová-asabin ibmar-nued be imakoed, eba be ibsaoed.
26 ”Ar be ibmar-Bab-Dummadga-nug-imaksaddi, degine, be Bab-Dummadga-ibmar-ukoye-sogsaddi, Bab-
Jehová-na-neg-suoedse be sedoed. 27 Bab-Dummad-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi be be-Bab-
Dummadga san, degi, e-abe, be ogumakar ukoed. Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-e-abedi, be Bab-
Dummad-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi eogoed. E-sandi, be gunmaloed.
28 ”We-Igargan-an-bega-uknaid nue be itomalo, degine, eba nue be nanamalo. Ar bemar, be-
Bab-Dummad-Jehová-asabinni ibmar-nued imakdimalale, ibmar-innikii-imakdimalale, bemarga ibmar-
nueganbi naoed. Deginbali, be-sorba be-mimmiganga, degibi degisadegu, ibmar-nueganbi-gumai gumo-
goed.”

Bab-Dummadgi-banguedgi sunmaklenaid

29 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová, bemar-yar-susokalidgi, bemar-wagab
e-dulemar-bukwad obelononikile, degine, bela e-ibe be ibmar-susale, 30 nue salakarmar, melle be e-daedba
damalo. Melle be weyob egisdii nanamalo: ‘We-dulemar, ¿igi e-bab-dummaganse gordamala? Adi, anmar
deyob a-bab-dummaganse gormarmogagar.’ 31 Mer be deyob-imakedgi binsamalo. Ar Bab-Jehová, we-
dulemar e-bab-dummaganga ibmar-isgana-imaksamalad sae-daked. Ar we-dulemar, e-masmalase-bakar,
degi, e-bunamalase-bakar e-bab-dummadga e-ibmar-ogumakleged-ailagi ogumakar imakdamalad.
32 ”Bela an bega-Igargan-uknaidba be ibmar-imakdii nanamalo. Melle an-bega-Igar-uknaid be obulomalo.
Melle be igarmar-nanaid abar-abar sogmarbalo.”

13

Bab-dummagan-baiganse-gorleged

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-abargi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-gwensakdibe, dule-
negburgan-dakeddibe, bega sognonikile, ibmar-dakledisulid, ibmar-gegerdakleged deyob guoye.
2 ”Geb ibmar-bega-sogsad deyob gunonikile, geb agine, bega weyob sokarbalile: ‘Anmar bab-dummagan-
baiganba namarye, bab-dummagan-akudakedse anmar gormarye.’ 3 We-dule-Bab-Dummad-gayaburba-
barsogeddibe, dule-negburgan-dakeddibe, mer be itogo. Ar be-Bab-Dummad-Jehová be-wilubdaknaid,
bule be-Bab-Dummad-Jehová bela-bela ulubgi sabdibeye, bela-bela be-gwagegi be sabdibeye. 4 Unnila be-
Bab-Dummad-Jehová’barbi be nanaoed. A-dobekwaa be nanaoed, A-bega-e-Igarmar-uksadba be nanaoed.
Degine, bega-sunmaked be nue-itogoed, Bab-Dummad-Jehová’sebi be goloed, agarbi be galakusuli nanaoed.
5 ”We-Bab-Dummad-gayaburba-barsogeddibe, we-negburgan-dakeddibe, be-Bab-Dummad-Jehová’gi-
banguega be-imakbied-ulale, be-Bab-Dummad-Jehová Egipto-yalagi be-onosgusadgi-banguega be-
imakbied-ulale, be oburgwemalargebed. We-Bab-Dummad Egipto’gi maiga-wilebukwamargu be-onosadid.

Ar we-dulede, Bab-Dummad-Jehová-bemarga-igar-uksagusadgi bemar-obanbi gusad. Ar deyobi, we-dule-
oburgwilesadba, bemar-abargi ibmar-isgana be obelomaloed.
[6] Deginbali, ar be-iadibe,
be-urbadibe,
be-machidibe,
be-bunolodibe,
be-ome-na-be-sabesailaddibe,
be-ai-nueddibe,
be-yardakbi-gualidgine, dukuakwaa begarbi sokalile:
'Anmar namarye, bab-dummad-baiganse anmar gornamarye.' Melle be itogo.
We-bab-dummagan be aku dakmaladid.
Be-dadganmoga aku dakmarmogadid,
[7] A-bab-dummagan, begi neggweburmar-walik-walik-bukmalad-e-bab-dummaganga gudidiid,
degi, neggweburmar-dikasur-bukmalad-e-bab-dummaganga gumarmogadid.
[8] A-dule-deyob-bega-sogele,
melle be itogo,
melle eba be ibsao.
Melle be a-dule sabguo,
melle be wiledako.
Melle be bina-sogo,
melle be odukuo, be barsogo.
[9] A-dule, be oburgwergebed.
A-dule-oburgwelegegala, be-inse be nailiksaoed.
Geb sorba, deyob bela dulemar nailiksamogoed.
[10] Burgwedse be akwagi makoed.
"Be-Bab-Dummad-Jehová, Egipto-yargi be wilebukwamargu, bemar-onos gusad. A-dule, a-Bab-Dummadgi bemar-obanbi gusad. [11] A-dule be oburgo, adi, bela Israel-dulemar wisgumalaga, degine, dobgumalaga, adi, melle bemar-abargi bar deyob ibmar-isgana imakmalagar.
[12] "Ar bemar itononidibe, be-Bab-Dummad-Jehová-neggweburmar-bemarga-uksadgi, [13] dule-isganamar ainisye, emar-binsaed-gadidimarye, ega sogdidimarye: 'Anmar namarye, bab-dummagan-baiganse anmar gornamarye,' Ar we-bab-dummagan be aku dakmaladid.
[14] "Degisoggua, nue be igar-amioed, nue egisdii be guoed, wede bule nabirdibeye. Ar bemar-abargi we-ibmar-isgana nue-deyob-gusa be daknonikile, [15] mer be ilabo-binsao, yogabinne bela-dule-we-neggweburginmalad es-suidgi be oburgo. Bela a-neggweburginmalad-e-ibmarmar be obelogo, degine, e-ibdurganse-bakale, bela be oburgo. [16] Dulemar-ambikued-abargi bela e-ibmar-nuegan be urboed. Geb degine, bela neggwebur, degi, bela e-ibmar-nueganse-bakale, be soogi ogumakoed. We-ibmarmar be-Bab-Dummad-Jehová'ba bela ogumakar-ibmar-uknaidyob guoed. We-neggwebur degisadegu bergus sigoed, we-neggwebur bar gannar soblegosulid.
[17] "We-ibmar-obelolegega-ukabsalesad bipisaale be suosulid. Deyobi, be-Bab-Dummad-Jehová bar ur-wosulid. Geb degine, Bab-Jehová bemar-dadganga ise-sogar-sogsayobi, nue bemar-sabguoed, nue-wile bemar-dakoed, degine, gatik bemar-omelomai imakoed.
[18] "Ar bemar be-Bab-Dummad-Jehová-sogedba damalar,
bela igarmar-an-emi-bemarga-uknaidba be nanamalar,
be-Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar-innikigwadbi be imakmalar,
deyob neg-guoed."

14

Mas-sunna-gulleged, mas-ise-gulleged
(Levítico 11:1-23)

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Bemar, be-Bab-Dummad-Jehová-mimmigan gumalad. Mer dule-burgwisad-ular, be-san-uka daas-daas imako, mer nono-swiri be ibalo. [2] Ar bemar be-Bab-Dummad-Jehová'ba uklegarmaladid. Ar Bab-Jehová unnila egadgarbi-guega, we-napneggi dulamar-bukidar-bukwad-abargi bemar-sunonikid."
[3] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Melle ibmar-ised gunmalo.
[4] We-ibmar-durgandi sunna be gunmaloed:
Moli-bebe-nikad, sibad-wawaad, sibad,
[5] goe-ciervo'ye-nugad, goe-gacela'ye-nugad,
goe-corzo'ye-nugad, sibad-ome-sapurbalid,
sibad-íbice'ye-nugad, goe-antílope'ye-nugad,
degine, sibad-wawaad-sapurbalid.
[6] "Degine, sunna be ibdurgan e-goonasi-darbo-marar-nikamalad, geb, gagan-masar, gannar-mabaliga-sabanyagi-mas-saboged, be gunmaloed.
[7] "We-ibdurgandi be gunnosulid:
Moli-yargan-mureged, nubi, ugdun.

Ar wemar amba gagan-masar, gannar-mabaliga-sabanyagi-mas-saboged-inigwele,
e-gonasidi negabar mararsulid.
”We-ibdurgandi be gunnosulid, ise-gullegedga gumaloed:
8 Sina, amba be gunnosurbalid,
ar goonasi-darbo-marar-nika-inigwele, mas-masar, gannar-mabaliga sabanyagi mas sabosulid.
”Degisoggu, we-ibdurgan ise gullegoed.
Sin-e-san bemar gunnosurmalad,
sin-burgwaledbela gwen be ebuosurmalad.
9 Bela ibdurgan-diakinmalad e-see-nikamalad, degi, uayob-uka-nikamalad, nabir be gunmaloed.
10 Ar ibmar-durgan-diakinmalad e-see-nikasulile, degi, uayob-e-uka-nikasulile, be gunnosurmalad, ise gullegedga gumaloed.
11 Nuu-nuegan bela sunna be gunmaloed.
12 Degi-inigwele, ar wemardi be gunnosurmalad:
Sulubagi, sulubagi-garmar-bisge-bisge-imaked, uabu,
13 mula, degi, bela sulubagi-senigan akar-akar-daklemalad,
bela e-sordamar be gunnosulid.
14 Degine, abgokor,
degi, abgokormar-akar-akar-daklemalad be gunnosurbalid.
15 Nuu-dummad-dukar-suid avestruz’ye-nugad,
irmon-senigan,
bela dilli-dilli akar-akar-daklemalad,
noo-akar-akar-daklemalad be gunnosulid.
16 Irmon, dabgala-ibis’ye-nugad, badugiid-calamón’ye-nugad,
17 gorgi, mula-buitre’ye-nugad, diidod,
18 dabgala-dummad, garza’ye-nugad,
degi, garza-akar-akar-daklemalad,
salligiid-abubilla’ye-nugad, degine, uksir,
wemar be gunnosurbalid.
19 Gukur-akar-akar-nabir-gukumalad, ise gullegoed.
We-ibmarmar-isemalad, melle be gunmalo.
20 Ar nuumar-nuegandi nabir be gunmaloed.
21 ”Ibdurgan be burgwar-mai amisale, melle be gunmalo. We-ibmar, dule-ainebarmalad-be-abargi-mamaidga be ukoed. Amardi, sunna we-ibmar-burgwaled gunmaloed. Sulile, dule-ainebarmalad-bese-atakdanimaladga manigi ega be ukoed. Ar bemardi, be-Bab-Dummad-Jehová’ba uklegarmaladid, unnila egadga nug-imaklesmaladid.
”Sibad-e-mimmi, melle e-nan-nunisgi be duo.”

Ibmar ambegi gwensak-uklegoed (10%)

22 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Birga-ilibali bela ibmar-gwagmar be-nainugi be wesmaladi, ambegi gwensak (10%) Bab-Dummadga be ukergebmalad. 23 Be-Bab-Dummad-Jehová-asabin, e-neg-susadgi, e-nug-nasiko-sogsadgi ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%) be gunnoed.
Amar wemalad:
Be-ibmar-gwag-ukleged,
be-vino-binid-ukleged,
be-olivo-gwallu-binid-ukleged.
Degine, be-moli-gebegwalulesmalad,
be-sibad-wawaad-gebe-gwalulesmalad,
be-sibad-gebe-gwalulesmalad,
wemar, Bab-Jehová-neg-susadgi be gunnoed,
adi, bemar bane-bane be-Bab-Dummad-Jehová-dobee nanamalagar.
24 ”Ar be-Bab-Dummad-Jehová megega-neg-susad begi dikasuli siile, ase geg be ibmar-sede-itogele, degidbali, geg be ibmar ambegi-gwensak-ukleged (10%) sede-itogele, 25 be we-ibmar maniga-obinyoed. Geb be be-Bab-Dummad-Jehová-neg-susadse we-mani be sedoed.
26 Agi, geb a-manigi be ibmar-bakbiedba we-ibmar be bakoed:
Moli-bebe-nikad,
sibad-wawaad,
vino,
degine, gobed-bamalad-sole-solemalad.
”Agi be-Bab-Dummad-Jehová-asabin, be, degine, be-gwenadganse-bakale, mas gunnoed, degi, weligwar itomaloed.
27 ”Levita-dulemar-bemar-neggweburgi-maid, nue be akwemalo, melle be obanmalo, ar ade, bemarga nainumar-uklesadyob, wemargardi uklessulid.
28 ”Birgapaagwad-iliba, bela be-ibmar-wesadi, ambegi-gwensak-ukleged (10%) be suoed, be-neggweburmargi be sabogoed.
29 A-neggweburmarse we-dulemar nonimaloed:

Levita-dule-bemarba-nainu-nikudsulid,
dule-be-yarginsurmalad,
dule-sergan-sated,
omegan-e-sui-burgwismalad be-neggweburgi-gudidimalad.
”Deyob, a-dulemar mas gunmaloed, nue-immee gudii gumaloed, adi, be-Bab-Dummad-Jehová bela-be-ibmar-nued-imakmaladgi ise-nued bemargi binsamalagar.”

15

Dule-mani-ganikid mani-ganisuliyob-imaklegoed

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Birgagugled-ilibali (7), dule-begi-mani-ganikid, begi mani-ganisulidga be imakoed.
2 ”Birgagugled-ilibali (7), weyob be imako: Dule-begi-mani-ganonikile, mer bar be-bennukega be imako, igibarsaye be sogo. Ar be, dule-baidga be ibu uksadibe, be-gwenadga be ibu uksadibe, bar gannar ese be egisosulid. Ar ade, Bab-Jehová-nuggi Mani-Galesulid-Birgaye sogleged. 3 Dule-be-yarginsuliddi, gannar ibmar-bega-ukega be imakoed. Be-gwenadsedi gannar bar ese be ibmar egisosulid. Ega be sogoed: ‘Be angi-ibmar-gasad, bergusye.’ 4 Ar deyob be imakele, bemar-abargi dule-wilegana nikuosulid. Ar Bab-Dummad-Jehová yala-bemarga-uknaidgi, ise-nued bemargi binsaoed, ise-obinagwar bemarga ibmar ukoed. 5 Ar bemar be-Bab-Dummad-Jehová’ba be nue ibsamalar, degine, bela igarmar-emi-an-bega-uknaidba innikigwadba be imaker, deyob gunonikoed. 6 Ar be-Bab-Dummad-Jehová, igi-bega-sogsagusadba ise-nued bemargi binsaoed. Ar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad begi-mani-gamalaga, bese egisdii gumaloed. Bemardi, mani-gaega, gwen dule-baiganse mani-egisdii guosulid. Aka bur bemardi dulemar-yar-baid-baidginmaladgi obinoed, dulemar gwen begi obinosulid.”

Dulemar-wileganagala wis be mani ukgweloed

7 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-neggweburmargi, be-gwenadganmar-abargi, be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bega-uknaidgi, dule-wileged-gudii be dakardibe, melle be wiledaksuli guo, melle egi be ibmar nalleguo. 8 Aka ega bur bule be ibmar ukoed, ibmar-nue-abegedba ise-obinagwar ega be ukoed. 9 Melle be-gwagegi sunnasuli be weyob binsao: ‘Mani-ganikid-elileged-birga iche-napsoggua, mer an dule-wilegedga ibmar ukoye.’ Abakalegi be-gwenad-wileged be isdar-dakedbali, yapa ega be ibmar uke gualile. Ar ade, we-dule, sunna begi Bab-Jehová’ga sunmaked. Deyob be daele, soglenonikoed, be isgusye. 10 Be-gwenad-wilegedga ibmar-uksuli melle be guo. Ega ibmar be ukalile, ise-obinagwar ega be ukoed. Mer be nalled-dulega guo. Ar obinagwar be ibmar-ukedbali, be-Bab-Dummad-Jehová, be-ibmar-imakedgi, degi, be-ibmar-imakbiedgi ise-nued binsaoed. 11 Ar ade, dule-wilemaladdi, we-napneggi gwen surguosulid. A-ulale, an bega igar uked: Be-yalagi be-gwenadga ise-obinagwar ibmar be ukergebed. Degine, dule-wilegedga be ibmar-ukergebbalid.”

Maigan-akwed-igar
(Éxodo 21:1-11)

12 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Ar be-gwenad-Hebreo-dule, machereddibe, omedibe, be-maiga-guega, manigi na san-uknonikile, birganergwa (6) bega arbaoed. A-dule, birgagugledgi (7) be onogoed, e-itolegedba naoed. 13 We-dule be onosale, arganagwabi be barmidosulid. 14 Ega be sibad-wawaadmar ise-obinagwar ukoed, deyob, be-ibmar-gwag-omukued-neggi ibmar-gwag-bukwad ega be ukbaloed, deyob, be-vino ise-obinagwar ega be ukbaloed. Ar igi Bab-Jehová ise-nued begi binsasa, abali ega be ibmar ukoed. 15 Be Egipto-yargi maiga-gudigusmogad be ebinsamalo. Degine, be-Bab-Dummad-Jehová Egipto-yargi-be-onosad be ebinsao. A-ulale, emi an deyob bega igar uked.
16 ”Ar be-mai bega sokalirdi: ‘Yapa an begi naye.’ Ar be-sabedba deyob bega soged. Ar be-neguyagi-gudimalad-sabbalidba bega soged. Deginbali, ar be-neggi nue-gudii itobalid. 17 Degisoggu, be, esgoro-swiswidikidgi e-uaya-duku yawagakba-mesa be udgoed. Deyob, we-dule be-maiga degisadegu gusunnoed. Amba deyob be, be-mai-omegwa imakbaloed.
18 ”Be-mai be onosokalile, melle nunmak be itogo, ar ade, we bega birganergwa-arbasadi (6), mani-negabala bega arbasad. Ar dule-baid bega arbasana, bur ilabo-wilub be mani-oesanad. Deyob be imakmalo. Ar adi, degidbali, be-Bab-Dummad-Jehová bela be ibmar-imakalir, ise-nued begi binsaoed.”

Ibdurgan-sailagined-ukleged-igar

19 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová’ba ibdurgan-machered-sailagi-gwalulesad be ukoed, moli-bebe-nikaddibe, sibad-wawaaddibe, sibaddibe.
”Be-moli-bebe-nikad-machered-sailagi-gwalulesad oarbaega be imakosulid, degine, be-sibad-wawaad-machered-sailagi-gwalulesad-ibe, be e-absar emiosulid. 20 Birga-irba, be, degi, be-gwenadganmala, Bab-Jehová-neg-suoye-sogsagusadgi, be-Bab-Dummad-Jehová-asabin we-ibmar-durgan be gunnoed.
21 ”Ar we-ibdurgan wis boni-nikale, ibya satedibe, muya-muya-nanadibe, ar boni-baid nikadibe, melle be-Bab-Dummad-Jehová’ba be ogumakar uko. 22 Ar we-ibdurgan deyobile, be-neggweburmargi be sunna gunnoed, goe-sapurmar-gullegeyob be gunnoed. Ar amba Bab-Jehová-asabin be swilidik-gudidibe, be swilidik-gudisurdibe, we-ibdurgan be nabir gunmaloed. 23 Ar we-ibdurgan-bonikwaamalad, e-san-abebi be gunnosulid. E-abedi, be napagi diiyob eogoed.”

16

Birga-irba-ibamar-onoleged-igar
(Éxodo 23:14-19; 34:18-26)

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Abib-niigi bemar be-Bab-Dummad-Jehová’ba Oburgwilegoenad-
Iba onogoed. Ar Abib-niigi, be-Bab-Dummad-Jehová Egipto-yargi-be-bukwamargua, mutikidba bemar-
onosgusad.
2 ”Oburgwilegoenad-Ibagi be be-Bab-Dummad-Jehová’ba be-sibad-wawaad, be-moli-bebe-nikad obur-
goed, bia Bab-Jehová-na-megoye-sogsadgi be oburgoed.
3 ”Oburgwilegoenad-Ibagi-san-gulleged madu-e-ina-nikadba be gunnosulid. Ibagugle (7) madu-e-
inasulidba be gunnoed. We-madu, be-nunmak-itosad-madud. Ar Egipto-yargi be noargu, gwae-gwae be
noar gusad. Ar be bane-bane, degisadegu, Egipto-yargi-nosagusad-e-iba be ebinsadii guega, weyob be
iba onogoed. 4 Bela be-yargine ibagugle-naguoedgi (7) bipisaale gwen madu-ina daklegosulid. Gebe iba-
onoded-sedogidgi, Bab-Dummadga-be-ibmar-oburgwisad-e-san melle be banedga sabogo.
5 ”Bemar Oburgwilegoenad-Ibagi sibad-wawaad-oburgwilegedi, be-Bab-Dummad-Jehová-neggweburbamalad-bemarga-ukoedgi be oburgosurmalad. 6 Unnila bia Bab-Dummad-Jehová na megega-neg-suoedgi, bemar sibad-wawaad oburgwemaloed. Agi sedogidba, dad-argwatele Oburgwilegoenad-Ibaga be sibad-wawaad oburgwemaloed. Ar we-wachigi, bemar Egipto-yargi be noar gusmalad.
7 ”Bia be-Bab-Dummad-Jehová na neg-suoedgi be san narmaloed, geb be a-san gunmaloed. Geb oibosale, wakdaradba gannar na be-negse be dagmaloed. 8 Ibanergwa (6) madu-inasulid be gunmaloed. Ibagugledgi (7) be-Bab-Dummad-Jehová’ba onmaked-dummad-islidikid be onomaloed. A-ibagi, bemar gwen arbaosurmalad.”

Itoged-Ibagan-Islidikid-Iba
(Números 28:26-31)

9 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bemar ibmar-gwag-gulleged-gebe-welealid-akale, itoged-iba, ilagugle (7) be ebisdemaloed. 10 Geb degine, be-Bab-Dummad-Jehová-nuki we-itoged-ibaganga iba-dummad-islidikid be onomaloed. Bab-Jehová’ga be ibmar-ukbiedba ukoed, ar be-Bab-Dummad-Jehová ise-nued begi binsasadba, ega be ukoed. 11 Be-Bab-Dummad-Jehová megega-neg-susadgi be werguo.
Degine, bebali, wemar wergumarmogo:
Be-machi, be-bunolo,
be-mai-machered, be-mai-ome,
Levita-dule-be-neggweburgi-mamaid,
dule-be-yarginsulid-be-abargi-maid,
sergan-sated, omegan-ei-sui-burgwismalad,
amala beba wergumaloed.
12 ”Na be ebinsamalo, igi-Egipto-yargi maiga be gudii gusmala. Degisoggu, we-igargan an bemarga uknaidba, nue a-sogedba be nanadii gumalo.”

Neg-Matargana-Iba

13 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Neg-Matargana-E-Iba-Islidikid be ibagugle (7) onogoed. Be ibmar-gwag-gulleged-wesad-sorba, degi, be uva-nis-wesad-sorba, be we-iba onogoed. 14 Be we-iba-dummad-islidikidgi werguoed.
Degine, bebali, wemar wergumarmogo:
Be-machi, be-bunolo,
be-mai-machered, be-mai-ome,
Levita-dule-be-neggweburgi-mamaid,
dule-be-yarginsulid-be-abargi-maid,
sergan-sated, omegan-ei-sui-burgwismalad,
amala beba wergumaloed.
15 ”Be-Bab-Dummad-Jehová-nuggi, ibagugle (7) iba-dummad-islidikid be onogoed. A-iba, Bab-Jehová-neg-suoedgi be onogoed. Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemargi ise-nued-binsaedba, bela be-ibmar-gwag-weedgi be-bendakoed, degi, bela be ibmar-imakoedgi be-bendakoed. Agine, bela-belagwad be nue-weligwar itomaloed.
16 ”Birgagi ilapaa bela bemar-machergan be-Bab-Dummad-Jehová-asabin nonimaloed, ar bia Bab-Jehová na neg suoe, ase be nonimaloed.
We-ibamar-onolegedgi be nonimaloed:
Madu-Inasuli-Gulleged-Ibagi,
Itoged-Ibagan-Islidikid-Ibagi,
degine, Neg-Matargana-Ibagi, be nonimaloed.
”Dule-wargwensaale, Bab-Jehová-asabin arganagwabi nonikosulid. 17 Ar igi be-Bab-Dummad-Jehová ise-nued bemargi binsasa, aba be ibmar sedamaloed.”

Igar-nabomalad-e-igar

18 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová-neggweburmar-bega-ukoedgi-
arbamalaga be dule-igar-nabomalad, degi, dule-dummagan, be onugsao. Be-dadgan-ambe-gakabogwad-
iliba (12) be onugsao. We-dulemar igar-innikigwadba dulemarga igar nabomaloed. 19 Igarmar-Mamaidgi
melle be annadii gumalo.
”Degine, melle dule-wargwenba be nagumarbalo, bela emarbi be dako. Dulemarga igar-nabogegala,
melle dulemarse bakledii be gumalo, ar ade, dulemarse-baklemaladi, dulemar-binsaed-ibegan-e-binsaed-
gaega imaked, degine, dulemar-nuegan-ichogega imaked. 20 Unnila igar-innikigwadginbi, a-igarbarbi be
nanadii guo, adi, nabir be dula-gudii guegar, degine, be-Bab-Dummad-Jehová-bega-yar-uknaid, begadga
guegar.”

Bab-dummaganse-goled-igar

21 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila be
sobsad-naba, melle bab-dummad-bundor-Asera’ye-nugadga sapi be digo. 22 Degine, melle be e-nuggi akwa-
dummad be sobo, ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová we-ibmar nue bela-bela isdar daked.”

17

Ibdurgan-boni-nikad uklegosulid

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Mer be be-Bab-Dummad-Jehová’ba moli-bebe-nikad-
bonikwagwad uko. Deginbali, sibad-wawaad-sapingwagwad-bonikwagwad, degi, ibmar-ichakwagwad
mer be ukbalo. Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová’ba we-ibmar, ibmar-nuedsulid, ibmar-isganad.”

Bab-Dummadsurmalad

2 “Be-dulemar-abargi machereddibe, omedibe, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga-neggweburmar-
uksadgi, Bab-Jehová-asabin ibmar-isgana-imaksale, a-dule, Bab-Dummad-Jehová-bemarga-Igar-uksadgi
annasad.
3 Dule, bab-dummagan-baigan-e-nug-odummogega,
dad-ibeler-e-nug-odummogega, sindigar-sigisale, nue isgusad.
Deginbali, nii-e-nug-odummogega,
niisgwamar-e-nug-odummogega, sindigar-sigisale, nue isgusad.
”Ar ade, Bab-Jehová gandik sogsagusad: ‘Mer bab-dummad-baiganse be goloye.’ Abali, ibsassulid. 4 Ar
dule deyob gusye be wisgunonimalale, nue-ise-egisar be imakmalo. Ar Israel-dulemar-abargi we-ibmar-
isgana nue-napira gusye be wisgunonimalale, 5 ome-wargwendibe, machered-wargwendibe, deyob ibmar-
isgana-imaksaye, a-dule, neggweburyagi be onogoed, geb akwagi-makar we-dule be oburgoed.
6 ”Dule-e-daksamalad, walabodibe, walapaadibe, a-sogedba, sunna we-dule oburgweleged. Dule-
wargwen-sogedbardi, geg oburgwileged. 7 Dulemar-daksamalad-inse akwagi we-dule-makoed. Geb a-sorba,
bela dulemar-baigan egi akwa-mimaloed. Weyob isgued be-abargi be osulogoed.”

Igar-naboleged

8 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Ar bega igar-nabolenaidgi we-igarmar dutusur-nudakle be dakele:
Dule-oburgwismalad-igargindibe,
ebo-urwemalad-igargindibe,
sabsur-naibisamalad-igargindibe,
be-neggweburgi galagwensuli-imakmalad-igargindibe,
bemar be-Bab-Dummad-Jehová-neg-suoedse be namaloed.
9 ”Degine be, Levita-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-maidse be naoed, degine, dule-igar-
nabogedga-maidse be naoed, ase be idaknaoed. A-dulemar bega sogoed, igi we-igar imaklegoe. 10 Ar
igi-we-dulemar Bab-Jehová-neg-suoedgi bega igar-ukmaloe, bela aba be ibmar-imakoed. Degisoggu, nue
salakarmar. 11 Ar igi bemarga igarmar-uklegoe, degi, igi bemarga soglegoe, aba bemar ibmar-imakmaloed.
Ar igarmar-bemarga-uklesad bipisaale be ogwaosulid, bela a-sogedba bemar imakoed. 12 Ar dule-san-
bule-bule-imakdiid dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-sogsadba ibsasulile, dule-igar-nabogedga-maidba
ibsasulile, we-dule oburgwilegoed. Ar we-dummagan Bab-Dummad-Jehová’ga arbamamaid. Weyobi,
Israel-dulemar-abargi isgued be osulogoed. 13 Ar dule-oburgwilesye wisgunonimalale, bela dulemar dobee
itonamaloed, magar na itononimaloed, san-bule-bule-imaked igar-nuedsurye.”

Rey-amimaloed-igar

14 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bemar, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga yar-uknaidse dognon-
ikile, a-yala bemargadga gunonikile, degine, agi bemar bukwadgi sokarmalale: ‘Anmar-sedii gumalaga
anmar rey-onugsamarmogoye. Ar igi-neggweburmar-anmar-dikarba-bubukwad na rey-nikamala, deyob
anmar gumogoye.’ 15 Be-Bab-Dummad-Jehová na doa susa, a-dule be-reyga be mesmaloed. Be-dule-
wargwen be-reyga be onugsamaloed. Dule-be-yarginsuliddi, be-reyga be imakosurmalad.
16 ”Dule-reyga-onug-imaklegoed gwen moli-ichesuli-nika guosulid. Deginbali, we-dule, gwen gannar
Israel-dulemar Egipto-yarse-molimar-aminaega imakosulid, ar ade, Bab-Jehová sogsa gusad: ‘Melle bip-
isaale gannar we-igarba namaloye.’ 17 Degine, dule-reyga-onug-imaklegoed ome-ichesuli nikuosurbalid,
adi, melle amarse binsaed-galedii guegar. Adi, melle bab-dummagan-baiganse nanaegar. Deginbali,
bukidar mani-onmakdii guosurbalid, bukidar ormar-onmakdii guosurbalid.

18 ”Rey-bemar-onug-imakoed, e-rey-ganagi signonikile, Igarmar-Maid-Garda garda-baidgi yopira-
narmakega imakoed, adi, na ebi ebugegar. Igi Levita-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad we-Igarmar-
Maid-Garda-sedimala, a-yopira narmaklegoed.
19 ”Rey, Bab-Dummad-Jehová-dobee-nanaega, we-garda sedii guoed, degine, bane-bane absodii guoed.
Adi, Bab-Jehová-igarmar-bemarga-uksadba nanaega, degine, a-sogedba gudii guegar. 20 Ar weyob rey e-
dulemargi obichaa daosulid, degine, we-Igarmar-maidgi bipisaale gwen aibanosulid, unnila a-Igarba innikii
nanadii guoed. Deyobi, rey, degi, e-waganmala, suitibaksaar Israel-dulemar-abargi gudii gumaloed.”

18

Levita-dulemarga ibmar-uklegoed

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Levita-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Leví-waganye sogle-
balid, e-gwenadgan-Israel-dulemarba nainu nikuosurmalad. We-Leví-wagan unnila Bab-Jehová’ga ibmar-
ogumakar-uklesmaladgi gudii gumaloed. Deginbali, ibmar-Bab-Dummadgadye-soglegedgi gudii gumar-
baloed. 2 Degisoggu, Levita’mar na e-gwenadgan-abargi nainu nikuosurmalad. Ar Bab-Jehová ega sogsadba,
Bab-Jehová e-nainuyob ega gunonikid.
3 ”Dulemar Bab-Dummadga moli-bebe-nikad ogumakar-ukarmalale, sibad-wawaad-ogumakar-
ukarmalale, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga we-ibmar uklegoed: E-dua, e-aku, degine, e-samurmar.
4 Deginbali, ibmar-gwag-gebe-sanmaked, be-vino-binid, be-olivo-gwallu-binid, degine, be-sibad-wawaad-
e-absar-gebe-siklesmalad, amala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga be ukmaloed. 5 Ar ade, be-Bab-
Dummad-Jehová baigan-dadganmar-abargi Leví-dulemar-sunonikid, degine, bela e-waganmarse-bakar
sunonikid, adi, Leví, degi, e-wagan, Bab-Jehová-nuggi degisadegu arbadii gumalagar.
6 ”Ar Levita-dule-gwensak Israel-neggwebur-gwensakgi-mai noardibe, na e-itogedba Bab-Jehová-neg-
susadse naddibe, 7 ar a-neg-mosale, igi e-gwenadgan-Levita’mar Bab-Dummad-Jehová’ga agi ibmar-
imaknanaimala, deyob, Bab-Jehová’ga arbanai gunonimarmogoed. 8 Wemar, Levita’mar-baiganyobi ega
ibmar-uklemogoed, deyob, ibmar nikunonimarmogoed. Deginbali, na e-ibmar-e-babgangi-danikidi,
maniga-imaksadgi na wergudii gumarbaloed.”

Galagwensulidamaladgi sunmaklenaid

9 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Bemar, be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bemarga-uknaidse be
dogsamalale, melle dulemar-a-yargi-bukmalad-sunnasurdamaladba be damalo.
10 Melle bemar-abargi dule-wargwensaale,
e-machidibe, e-bunagwadibe, soogi-ogumakar uko.
Degine, melle, dule, nermar-igarba,
dule-ina-isganagi-arbamalad-igarba,
ibmar-yoo-guoed-sogmalad-igarba,
niamar-igargi-nanamaladba, ibmar-imakdii guo.
11 Deginbali, melle sunmakedgi dule-binsaed-gao,
melle ibmar-burbaled-oyoged-dulega guo,
melle dule-irwa-burba-isganase-goledga guo,
melle burgwarmaladse-idaked-dulega guo.
12 ”Ar doa we-igar-isgana-imakdii gualile, Bab-Jehová we-dule bela-bela-isgus dakoed. Agala, we-
ibmar-isgana-imakmalad-ular, be-Bab-Dummad-Jehová be-asabin we-dulemar-bukwamalad onioed. 13 Bab-
Dummad-Jehová mer-begi-yolegega, e-asabinni be inniki-gudii gumalo. 14 Ar we-dulemar e-ibe-be-
yar-suesokalid, wemar dule-ina-isganagi-arbamaladse idakdamalad, degine, dule-yoedse-ibmar-guoedgi-
sunmakmaladse idakdamarbalid. Ar bemargardi, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga soged, melle bipisaag-
wale deyob be damaloye.”

Bab-Dummad e-gayaburba-barsoged-Moisés’yobid barmidagoye sogsad

15 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová e-gayaburba-barsoged-anyobid be-
gwenadgan-abargi gwensak bemarga barmidagoed. A-dule, nue be itomalo. 16 We be egichis gusmalad,
deunni, ar Horeb-yargi, dulemar-bukidar-bukwagusad-abargi, bemar be-Bab-Dummad-Jehová’ba be sogsa
gusmargu: ‘Anmar yapa bar anmar-Bab-Dummad-Jehová-e-gaya itoye, anmar yapa bar we-soo-gwabunye-
gwichid dakbarye. Ar anmar burgwebisuliddeeye.’
17 ”Agi, Bab-Jehová anga sogsagusad: ‘We-dulemar-ibmar-soged, an nabir itoye. 18 Agala, an, an-
gayaburba-barsoged-beyobidi be-gwenadgan-abargi gwensak an ega barmidagoye. A-dulegala an-
gayaburba an ega ukoye. A-dule, ar igi an ega sogoe, bela bemarga sogmogoye. 19 Ar doa-dule, we-dule-
ibmar-sogedba ibmar-imaksulile, an-sunnad we-dulese ibmar egisoye.’
20 ”Bab-Dummad anga sogdebalid: ‘Ar Bab-Dummad-gayaburba-barsoged an-nuggi sunmakye-sogele,
gwen an ega ibmar-sogsasulid-sogdele, we-dule oburgwilegoed. Ar dule bab-dummagan-nuggi sunmakde-
balir, deyopira oburgwilemogoed.’
21 ”Ar be sogmardibe: ‘¿Igi an wisgumalosunna, wede Bab-Jehová-gayaburbasurye?’ 22 Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged Bab-Jehová-nuggi sunmakele, e-ibmar-sogsad ega gusulile, we soglegoed: ‘Bab-
Jehová-gayaburbasurye,’ ar we-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged na e-itolegedba sunmaksad. A-dule, be
melle dobgumalo.”

19

Dukued-neggweburmar
(Números 35:9-28)

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová bela dulemar-yar-bega-uksokalidgi-
bukwad ogilosale, degine, bela be e-dulemar-ononnosale, geb e-neggweburmargi, degi, e-negmargi be
megnonikile, 2 bemar neggwebur-negabarginmalad gwapaa be sunonikoed. 3 A-neggweburmarse nabir
molegegala, igarmar be omesmaloed. Be sogapaa be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bemarga-uknaid be ma-
maroed, adi, dule-emar-oburgwisad nabir ase wakinnegalad.
4 ”Dule-emar-oburgwisad na san-bendakega, we-neggweburse sunna wakinnoed. We-dule, dule-
oburgwebisulidgi, ebo-urwedisulidgi, emar-oburgwisale, bendaklenonikoed. 5 Ar weyobsundo. Sogmalo,
dule, dule-baidbogwa sapurba soo-siknaded. Agine, soo-siknaidgi, akan-e-nono egi-noded, dule-baidgi
yoledapid, geb dule-oburgwenonisunnad. We-dule-emar-oburgwisad na san-abonogega, sunna we-
neggweburse wakinned.
6 ”Dukued-neggweburse-nalegegala, dikasur-nanaleged abelesulid. Ar abakalegi dule-burgwisad-e-
gwenad, sae-itogedba dule-emar-oburgwisad-baregitele, neg-dikasulidba bargadapile, agi sabsur-naibi-
imaksadba abakale oburgwenonikile. Ar we-dulede oburgwilegewilubsulinad, ar ade, yamo gwenad-
oburgwissulid, sae-dakedba oburgwissurbalid. 7 Degisoggu, an bega igar uked, agala, be neggwebur-gwapaa
bachikii sabogoye.
8 ”Ar we-igarmar emi an-bega-sognaidba be ibsaele, degine, be-Bab-Dummad-Jehová be nue sabele, e-
igarmarba bane-bane be nanamalale, 9 be-Bab-Dummad-Jehová igi-be-dadganga sogsagusadba bega-yar-
uknaid bur bule bega onasgumai imakoed, bela bega yar-uknonikoed. Geb agine, dukued-neggweburga-
guega neggwebur-baigan-gwapaa be sunonibaloed.
10 ”Deyobi be-Bab-Dummad-Jehová-bemarga-yar-uknaidgi dule-ibmar-oakalossulid-ibe ablis eolegosulid.
Adi, dule-ibmar-oakalossulid-ibe-ablis-eolesadi, mer begi ataklegegar.
11 ”Ar dule-gwensak dule-baid-isdar-dakedba, naibisaega baleginnadibe, degi, geb gadapile, oburgwenon-
ikile, geb dule-emar-oburgwisad neggweburmar-bamaladse wakitesunnale, 12 Israel-girmar-dummagan we-
neggweburse ganamalaga dulemar-barmidoed. Geb degidgine, oburgwega, dule-bugeb-mai-imakbiedga
ukoed. 13 Melle be dule-gindaked wiledako. Ar weyob Israel-neggweburgi dule-gindakmalad be osulogoed.
Geb agine, bela ibmar-nueganbi bega guoed.
14 ”Be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bega-uknaid begadga gusale, melle be be-gwenadga-nainu-uklesadgi
dogdii nanao, ar ade, e-abingunaid bato dikasurgus ega uklesad.”

Dule-ibmar-daksad-igar

15 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Ar dule-wargwengi sogleardibe, dule ibmar-oakalosye, dule
ibmar-isgana-imaksaye, dule nosye. Melle dule-wargwen-sogedba be ibmar-imako. Ar dule-walabo
sogsundibe, walapaa sogsundibe, we-dule ibmar-oakalosye, adi, be itogoed.
16 ”Ar dule-wargwen binsa-gakansaar dule-baidgi-sunmaknonikile, ibmar-oakalosye. 17 Dule-ebogwad-
na-gaenanaidi, Bab-Jehová-asabin nonimaloed. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-asabin, degine,
dulemarga-igar-nabomaladga-arbamamaid-asabin nonimaloed. 18 Dulemarga-igar-nabomalad nue-
baramioed, wede, bule nabiri. Ar nabirsulile, we-dule, binsa-gakansaale e-gwenadgi sunmaksale,
19 we-dule, igi na e-gwenad-imakbigusa, deyob imaklegoed. Ar weyob isgued bemar-abargi be osulogoed.
20 Adi, dule-baigan-gakansaar-sunmakmalad itoarmalale, dobgudmaloed. Deyobi, we-ibmar-isgana
bemar-abargi bar imaklegosulid.
21 Melle we-dulemar wile be dakmalo:

Ar dule-gwensak dule-baid-oburgwisale, oburgwilemogodo.
Dule-baid-ibe ibya-gwagwennaibi-imaksale, e-ibe ibya-gwagwen naibisalemogodo.
Nugar-wargwen-bichisale, e-ibe e-nugar bisgilemogodo.
Argan-naibi-imaksale, ei e-argan naibisalemogodo.
Mali-naibi-imaksale, ei mali naibi-imaklemogodo.”

20

Bila-onoleged-igarmar

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-isdarmaladgi be bila-ononad-sogele, agi be molimar-dakalile,
urmar-napaginmalad-dakalile, degine, dulemar-bur-bule-beba-mergu be dakalile, melle be dobgumalo.
Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová, Egipto-yargi-bemar-onosadi, bemarba gudii guoed. 2 Ar nue bemar ur-
wesokarmalale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled bemar-asabin gwisguoed, bemarga sunmakoed. 3 Weyob
bemarga sogoed: ‘Israel-dulemar, nue itomar. Emi-ibagi, bemar be-isdarmaladbo-urwega bemar danar
ambikunonimalad. Melle dobgumalo. Melle niga-galakumalo. Melle be be-isdarmalad-asabin suli-suli-
itomalo. 4 Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová bemarba gudiid, bemar-ular-urwoed, degine, be-isdarmaladgi-
be-onakwega bemar-imakoed.’
5 ”Geb degine, dummagan, sordamarga sunmakdoed, ega sogdoed: ‘Dule na neg-bini-sobsadgi-yoo-
amba-mege-itogele, gannar na e-negse nabier, naodo. Ar abakalegi urwenaidgi, neg-binidgi-megissuli
burgwialile. Ar burgwenonikile, dule-baid e-neg-binidgi megnonikoed. 6 Ar dule-gwensak na uva-digsad
amba yoo gunne-itogele, gannar na e-negse nabier, naodo. Ar abakalegi urwenaidgi, uva-guchasuli

burgwialile. Degiile, dule-baid e-uva-gunnai dakledagoed. [7] Ar dule-gwensak abirgin-nikuega igar-
mesisale, gannar na negse nabier, naodo. Ar abakalegi, urwenaidgi burgwialile. Degiile, dule-baid, e-sorba,
a-ome nikualile.'
[8] "Deginbali, dummagan gannar sunmakdebaloed, sordamarga sogdoed: 'Dule dobee-itodibe, gannar
na e-negse-nabier, naodo. Ar abakalegi, na e-dobee-itogedba, e-gwenadgan-e-niga egwannalile.' [9] Geb,
dummagan-sunmaksad-sorba, bila-ononamalaga sordamar-idued e-sordagan-idu gwisgumaloed.
[10] "Bemar egi bila-onogega neggwebur-gwensakse-modapile, e-dulemarga be soggweloed: 'Nuedgi
an-maiga be gumarye.' [11] Ar a-neggweburginmalad be-abin-imakalile: 'Nuedgi an be-maiga guoye.'
Degine, bemarga e-neggwebur-yawagak-egaele, bela e-dulemar-bukwad bemar-maiga guoed, degine, bega-
arbamaladga gumarbaloed. [12] Ar bebo igar-nabosulirdi, bebogwa bila-onomarye-sogele, agindi, bemar a-
neggwebur-ebilis ambikumaloed. [13] Geb degine, be-Bab-Dummad-Jehová we-dulemargi-nakwega bemar-
imaknonikile, agindi, bela be e-dule-machergan es-suidgi oburgoed. [14] E-omegandi, e-mimmigandi, e-
ibdurgandi, degine, bela ibmar-neggweburgi-nikamaladdi, bela e-ibmar-nuegandi, begadga be sumaloed.
Degine, e-mas-nuegandi be gunmaloed, ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga uksad. [15] Deyob
neggweburmar-bemargi-dikasur-bukmalad be imakmaloed. A-neggweburmar, be-yar-walikaa-bukmalad
e-neggwebursurmalad.
[16] "Ar be-Bab-Dummad-Jehová-bemarga-yar-uknaidgi dulemar-bukwamaladdi bela be oburgwemaloed,
wargwensaagwale be dula obegosurmalad. [17] Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemarga igar-uksadyob, we-
dulemar bela be obelogoed:

Het-dulemar, Amorreo-dulemar,
Canaán-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Heveo-dulemar, degi, Jebuseo-dulemar.

[18] "Ar deyob bemar imaksulile, we-dulemar e-ibmar-isgana-imakmaladgi, e-bab-dummad-nug-
odummomaladgi be-odurdakdemaloed. Geb degidbali, bemar be-Bab-Dummad-Jehová'gi-isguega
gunonimarsunnoed.
[19] "Bemar neggwebur-gwensakse-urwenadele, ebilis egi bemar ambikudapmalo. Dikasurgus agi be-
mar urwenanaigusale, melle akangi e-sapimar be oimalo. Ar ade, agi sunna bemar we-sapi-san gun-
maloed. Melle a-sapimala mamarmalo. Ar ade, a-sapimala dulesurmarsoggu, bemar-abin-imakosurmalad.
[20] Degi-inigwele, sunna be sapi-geg-sanmakeddi, degi, sapi-wissur-e-san-gullegeddi, be sikmaloed, adi,
neggwebur-bebo-urwenaidgi be nakwedse, bila-onogedgi-ibmar-ebulemalad a-sapimargi be soboed."

21

Dule-oburgwilesad-daklessulid

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Be-Bab-Dummad-Jehová-yar-begadga-guega-uknaidgi, dule-
wargwen sapurba burgwar-meremai-daklealile, degine, dulemar wissurmalale, wede doa oburgwisa, [2] be-
girmar-dummagan, degi, dule-bega-igar-nabomalad daknamaloed. Geb wilubsamaloed, biti-neggwebur
bur dule-oburgwilesadgi walikaa sii. [3] Geb degine, girmar-dummagan neggwebur-bur-dule-burgwar-
amilesad-walikaa-siidginmalad, moli-bebe-nikad-ome-wargwen amioed. We-moli amba yoo-oarbaleged,
amba yoo-baid-ebo-suargi-atilleged, amioed. [4] Girmar-dummagan-a-neggweburginmalad, we-moli-bebe-
nikad-ome nebase sedoed. Neba-gullugan-amba yoo-imulegedse, amba yoo egi ibmar diglegedse sedoed.
Agi moli-e-dukar bisgoed.
[5] "Geb degine, Leví-wagan dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, amar na e-arbaed-imakmaloed. Ar ade,
we-Leví-wagangi Bab-Jehová-ise-nued-binsamaid-sogega, be-Bab-Dummad-Jehová amar-susad. Dulemar
na ebo-urwenanaidgi, dule-naibi-imaksadgi, we-Leví-wagan-sogedba igar-nabolemai guoed. [6] Geb degine,
girmar-dummagan neggwebur-bur-dule-burgwar-amilesadgi-itaka-siidginmalad, moli-bebe-nikad-ome-
dukar-bichilesad-birgi na e-argan enukmaloed. [7] A-girmar-dummagan weyob sogmaloed: 'Anmar, we-
dule-oburgwissulid, anmar daksasurbalid, wede doa oburgwisa. [8] Bab-Jehová'ye, be-Israel-dulemar, begi
isgussuliyob be-dako. Ar we-dulemar na be bendaksadid. Melle be be-Israel-dulemargi we-dule-burgwisad,
binsa egi be nasiko. Bab-Jehová'ye, ar weyob be imaksale, we-dule-oburgwilesadgi ollor be anmar-
imaknonikoed.' [9] Weyob, Bab-Jehová-asabin ibmar-nued be imaknonikoed. We-dule-burgwisad bemargi
ataklegosulid."

Bila-onolegedgi omegan-galeged-igar

[10] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Be-isdarmaladgi be bila-ononader, be-Bab-Dummad-Jehová be-
isdarmaladgi-nakwega be-imaksale, degine, amar abala be gasale, [11] amar-abargi ome-wargwen yeerdakle
be dakalile, be abealile, na bebo-nikuega be subiele, [12] a-ome be-negse be sedagoed. A-ome e-sailagia na
swiri ioed, degine, e-goonasi na sikbaloed. [13] Galesadgi e-mor-yoi-gusadi ogwaoed. Degine, be-negyagi e-
babgi-obanlesadba, degi, e-nangi-obanlesadba, nii-walagwen bodii guoed. Geb a-sorbali, sunna be we-ome-
nikuoed. [14] Geb nikusad-sorbali, we-ome be baisur-dakalile, agi, na e-itoleged-naega be imakoed. We-ome
manigi dule-baidga be ukosulid. Be-maiga be imakosurbalid. Ar ade, egi bato be dodosad."

Machi-gebesailagined-igar

[15] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Dule-wargwen, ome-warbo-nikad, gwensak bur sabed, baiddi
baisur-daked. Degine, warbobela mimmigan-nikunonikid. Ome-baisur-dakedbo machigwa gebe nikunon-
ikid. [16] We-dule, ibagwengi, na e-ibmar-nikad-mimialile, mer machi-sailagined-sunsogedgi-yolegega,

ome-sabed-e-machiga machi-sailaginedga-ibmar-ukleged ukosulid. Ome-baisur-daked-e-machiga machi-sailaginedga-ibmar-ukleged ukoed.
17 ”We-dule, ome-baisur-daked-e-machi, na e-machi-sailaginedye sogoed. Ar ade, a-inse sapingwagwadgi nikusad. A-ular, e-urbamarba, igar-maidba, a-machigwa ilabo-mergu ibmar-nikuoed.”

Machi-uayasuli-daed

18 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Dule-gwensak machi-uayasulid-nika gudiid. E-bab-ega-ibmar-soged, degi, e-nan-ega-ibmar-soged gwen itosulid. Amba e-babgan sabsur-odurdaked-inigwele, gwen e-babganba ibsasulid. 19 Degisoggu, e-bab, degi, e-nan, neggwebur-noed-yawagakse girmar-dummagan-asabin e-machi-sedoed. 20 Geb degine, girmar-dummaganga sogoed: ‘We-an-machi, uaya satedaye. Anmar-ega-ibmar-sogedba gwen dasurdaye. Unnila omeganbi wisgudiiye, mumguedbi wisgudibarye.’
21 ”Geb degidbali, bela-dulemar-neggweburginmalad we-machi akwagi-makmaloed, deyob oburgwile-goed. Ar deyob geb isgued bemar-abargi be osulogoed. Ar adi, Israel-dulemar bela weyob-ibmar-gusad-itoarmalale, bela dobgumaloed.”

Igarmar-baid-baid mamaid

22 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Dule-wargwen dummad-neg-oakalosadba, gammu-gaar be we-dule-oburgwisale, 23 e-mui, bannu-bannu-oibonai be nasikosulid. A-ibagi, yog-digar be imakoed. Ar ade, dule deyob sapigi bannu-bannu-gammu-galegar-burgwedi, Bab-Dummadgala, we-dule nue-ukabsalegaledid. Degisoggudina, we-yar-be-Bab-Dummad-Jehová-bega-uknaid, be mer oichogo.”

22

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-gwenad-e-moli-bebe-nikad-alugwasualeddibe, e-sibad-wawaaddibe, yoggus-gudii be dakalile, be bendakoed. Bendaksuli be guosulid. Be-gwenadga a-ibdurgan ega be berbenaoed. 2 E-ibed, be-neg-dikarba-maisulile, igidibe, ar be wissulile, doa ibdurgan-e-ibedi, e-ibed amidagedse we-ibdurgan be-neggi ega be akoed. Geb agi, ega be ukoed. 3 Ar e-moli-uayasuid yoggusdibe, e-mor-dummad-suitigwad yoggusdibe, ibu-ibmar be-gwenad-ibe yoggusdibe, ar amba be deyob imakbaloed. Melle bendaksuli be guo.
4 ”Igarba dule-baid-e-moli-uayasuid mellemai be dakardibe, moli-bebe-nikaddibe, egi bakar be naosulid. Moli-ogwisguega be imakoed.
5 ”Omegan, machergan-mor yosulid. Machergan, omegan-mor yosurmogad. Ar doa-dule deyob imakele, ibmar nuedsulid, ar be-Bab-Dummad-Jehová we-ibmar-imaked gwen nabir daksulid.
6 ”Igarba be nadapidgi, nuu-e-uu sapigi-sii be dakalile, igi, napagi-siidibe, melle yogasaar be ebuo, Ar a-uugi, nuu e-akwa-birgi-sii be dakalile, igi e-mimmigan-ebodibe, melle be e-nandi suo, unnila e-mimmiganbi be suoed. 7 Sikwi-e-nandi be ogukuoed, e-mimmigandi be suoed. Adi, bela bega ibmar nueganbi-guegar, degine, we-yalagi suitii be gudii guegar.
8 ”Neg-bini be sobsale, neg-uwas madaresoggu, melle-dule-argwanega uwas-gakaba, galu be nasikoed. Ar deyob be galu-nasiksulile, dule-wargwen uwasgi-argwatele, degi, burgwenonikile, begi ataklegoed.
9 ”Melle be-uva-nainugi ibmar-baid-baid be digo. Ar deyob be imaksale, bela be ibmar-gwag-weoedi, degi, uva’mar-weoedi, bela Bab-Dummadgadga guoed. Degidba be sate guoed.
10 ”Napa-imuega, melle be moli-bebe-nikad-alugwasualed, moli-uayasuidbo edinno.
11 ”Melle be mor, sibad-wawaad-e-absar, lino-dub-sobaledbo-oburar be yoo.
12 ”Mor-be-atuged-dummad-suitigwad e-dukumar-bakegwadgine, dubmar durba-durba be nasikoed.”

Dule ome-nikued-igargi yoleged

13 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Dule-wargwen ome-nikusale, bato ese-gochad-sorba isdar-dakalile, 14 gakansaar-sokalile: ‘An we-ome-nikusadi, an ese gotegua, an dakarye, we-ome yagwasurye.’ 15 Geb, e-sergan, neggwebur-yawagak-dogedse, girmar-dummaganse, yagwagued-e-wilubgan oyonaoed. 16 Geb degine, ome-bab girmar-dummaganga sogoed: ‘We-dulega an-sisgwa-nikuega an ega uksanye. Emide, we-dule, an-sisgwa-isdar-dakarye. 17 Emide, we-dule, egi gakansaar weyob sunmakdiiye: We-bunagwa, yagwasurye. Ar emide, e-wilubgan be dakmardo, an-sisgwa bule-yagwasurdibeye.’ Geb degine, yagwa-e-babgan neggwebur-girmar-dummagan-asabin atued egaoed. 18 Agine, geb neggwebur-girmar-dummagan machered-gamaloed. Geb, sabsur-odurdakmaloed. 19 Deginbali, a-macheredgi mani-sibu-gwadulatar (100) egi galegoed. We-mani, ome-babga uklegoed, ar ade, Israel-yagwa-wargwen-ibe nug-oichosad. We-machered, we-yagwa-metosurbalid, degisadegu e-omega guoed.
20 ”Ar daklealirdi, inso-nabiri, ome yagwasuli. 21 Ar deyobirdi, ome e-bab-e-neg-yawagakse seledoed. Agi machergan-a-neggweburginmalad, akwagi-makar we-ome-oburgwemaloed. Ar ade, e-bab-neggi-gudigua, negsichidgi-yolesad, Israel-yargi nue-dummad-isgusad. Weyobi, bemar-abargi isgued be osulomaloed.
22 ”Ar dule-wargwen, ome-sui-nikadbo-mai daklesale, ebobela-burgwemaloed. We-machered oburgwi-lego, we-ome oburgwilemogo. Deyobi, geb bemar Israel-yargi isgued osulogoed.
23 ”Dule-wargwen, yagwa-bato-sui-nikuoye-ega-igar-maid neggweburgi dakalile, geb, a-yagwase-gochale, 24 ebobela neggwebur-yawagakse be sedoed. Ebobela akwagi-makar oburgwilemaloed. Ar ade, we-yagwa, e-bendakmalagala dulemar-neggweburginmaladse binnasuli-gochasulidba oburgwilegoed. Degine, machered dule-baid-e-omega-guoedgi-dodosadba oburgwilemogoed. Weyobi, bemar-abargi isgued be osulogoed.

25 ”Ar dule-wargwen, yagwa-bato-sui-nikuoye-ega-igar-maid sapurba-abinguardibe, geb a-yagwa gade-
bin imaksar, egi dodosar, unnila we-dulebi, yagwagi-dodosad-ular, oburgwilegoed. 26 A-yagwadi, melle
oakalomalo. Ar ade, ibmar-isgana imaksasulid. Degisoggu, oburgwilegosulid. We-igar, dule, dule-baid-
sabsur-imaksadba dule-oburgwisadyob gued. 27 Ar we-dule, sapurba yagwa-bato-sui-nikuoye-ega-igar-
maid abingunoni gusad. We-yagwadina aisaar binnasuli dule-e-bendakega gochanad, ar ade, dule-e-
bendaked sate-gusad. A-ulale, bemar we-yagwa-oakalogosurmalad.
28 ”Dule-wargwen yagwa-amba yoo-sui-nikuoye-ega-igar-meged abingualir, ese golega gadebin-
imaksadibe, degidgine, deyob daklenonimarsunnad, 29 dule-we-yagwase-gochad, a-yagwa-e-babga
mani-sibu-gwadulabo-gakambe (50) ega ukoed. We-dule, we-yagwagi-dodosadba nikuoed. Bipisaale
we-ome-metosulid, degisadegu burgwedse nika guoed.
30 ”Dule bipisaale, e-bab-ome-ebo negsichigi nanaosulid. Ar degiile, e-babgi dummad-dodonai-itole. E-
babgi dodogosurguoed.”

23

Bab-Dummadse-goled-negse-dogmalo-sulid

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Dule e-alugwag-matarkwaa nikale, igi, abgan sikardibe, Bab-
Dummad-Jehová’se-goled-negse gwen dogosulid.
2 ”Mimmi-dikarba-amilesad Bab-Jehová’se-goled-negse gwen dogosulid. Ar amba e-waganmar-yokor-
ambegidse (10) gwen Bab-Jehová’se-goled-negse dogosulid.
3 ”Amón-dule, degi, Moab-dule Bab-Jehová’se-goled-negse gwen dogosulid. Ar amba e-wagan-yokor-
ambegid-sorbarmaladse-bakale (10), Bab-Jehová’se-goled-negse gwen dogosulid. Ar bipisaagwale, we-
dulemar Bab-Jehová’se-goled-negse gwen dogosurmalad. 4 Ar ade, Israel-dulemar, deunni, Egipto-
yargi-noarmargu, Amón-dulemar, degi, Moab-dulemar Israel-dulemar-abindaksasurmalad, gwen ega dii
uksasurmalad, gwen ega mas uksasurmarbalid. Deginbali, aka bur Israel-dulemar-ukabsaega Beor-
machi-Balaam’ga mani-uksamalad. Balaam’de Petor-neggweburginedid, Petor’de Mesopotamia-yalagi
siid. 5 Ar be-Bab-Dummad-Jehová nue be-sabmarsoggua, Balaam-bemar-ukabsanaid itossulid. Be-Bab-
Dummad-Jehová, Balaam-bemar-ukabsanaid bemarga bemargi-nued-binsalegega obinnisad. 6 Degisoggu,
degisadegu, Amón-dulemarbo, Moab-dulemarbo, bipisaale melle igar-nabomalo, degine, melle egi be nued
binsamarbalo.
7 ”Edom-dulemardi, melle be isdar dakmalo, ar ade, be-ia gued. Melle be Egipto-dulemar isdar dakmalo,
ar ade, e-yargi bemar gudii gusad. 8 Wemar-e-mimmigan-e-wagan sunna Bab-Dummad-Jehová’se-goled-
negse dogmaloed.”

Neg-akweleged-igar

9 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-isdarmaladgi be bila-onodele, bela ibmar-isganagi be ban-
guoed. 10 Ar be-sorda-wargwen, mutikidba ichakwa-gabdakmaidgine, na e-san-burba-misale, bemar-
sordamar-danar-danar-bukwad-neggi nooed, ase bar dogosurgweled. 11 Geb sedogusale, oboed. Dad-
argwater, geb sunna sordamar-danar-danar-bukwadse gannar dogoed.
12 ”Bemar-sordamar-danar-danar-bukwad-magaba bemar akued-neg simaloed. 13 Deginbali, agala, bemar
suar-na-nika-gumaloed. Magaba bemar nodele, a-suargi bemar yaa akwimaloed. Akusad-sorbali, a-yaa
bemar emurmaloed. 14 Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová be-isdarmaladgi-be-bendakega, amargi-bemar-
onakwega, bemar-sordamar-danar-danar-bukwad-abargi gudiid. Degisoggu, bemar, be-sordamar-bukwad,
neg-islidik imakmalargebed. Bab-Dummad-Jehová ibmar-isgana-nika bemar-dakalile, abakalegi bemargi
banguarmalale.”

Igar-akar-akar-mamaid

15 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Mai-gwensak e-ibedgi wakinmaile, bese dukuega-nonikile, e-
ibedga be ukosulid. 16 Ar we-mai be-neggweburgi be-abargi-gudisabier, mer ese be golo. Ar bia na
neggwebur-megbiedba, na e-yeer-itogedba-megbie, agi na megoed. Melle be a-dule-sabsur-imako.
17 ”Be-Israel-omegan, be-Israel-machergandibe, bab-dummaganse-goled-neggi gamba-imakedgi gwen
arbadii guosulid.
18 ”Be-Bab-Dummadse-goled-negse omegan-gamba-imakedgi-mani-onolegedi, degi, machergan-gamba-
imakedgi-mani-onolegedi, bipisaagwale mer be ukmalo. Ar be sogsadibe, Bab-Jehová’ga-ibmar-ukleged an
deyob ukoye, a-manigi be we-ibmar-ukega bennukosulid. Ar ade, Bab-Dummad-Jehová a-manimar-deyob-
amileged nue-isdar daked.
19 ”Be-gwenad bese ibmar egisdanidibe, manidibe, masgullegeddibe, ibu-ibmardibe, be-gwenadga be
uksale, gannar bega sekalaa ibmar-ukoed, obichaa egi be ibmar suosulid. 20 Israel-dulesulid bese-ibmar-
egichisadga be uksale, gannar bega ukdanikile, agindi, egi-wis-mani-onogega, sunna egi obichaa ibmar be
suoed. Be-Israel-dulegindi, suli. Unnila gannar bega sekalaa ibmar-ukoed, mer egi be mani onogo. Ar
deyobi, be-Bab-Dummad-Jehová, bela be yar-be-susokalidgi ibmar-imakoedgi nue-nabir begi binsaegalad.
21 ”Ar be-Bab-Dummad-Jehová’ba be ise-sogar sogsadibe, an bega ibmar imakedseye, deyob be sogsadi,
gwae-gwae-imaked be sao. Ar be deyob imaksulile, be-Bab-Dummad-Jehová bega sognonikoed, be anga
ise-sogar-sogsad imakoye. Ar be-sogsadba be imaksulile, Bab-Dummadgi be nue-dummad-isgussunye
soglegoed. 22 Ar Bab-Dummadga be ise-sogar sogsulir, an bega imakedseye, adi, akarsulid, be isguosulid.

[23] Ar na be wargwen be-itolegedba be-Bab-Dummad-Jehová'ba ise-sogar ibmar-sogele, ega be sogsadba be
ibmar-imakergebed.
[24] "Be-gwenad-uva-digaled-nainugi be dogder, sunna immelegedse be uva'mar-gunnoed. Degi-inigwele,
uva, bipisaagwale be-garbagi-sedega be imakosulid.
[25] "Be-gwenad-nainuse be dogder, ibmar-gwag-gulleged be-argangi be gwanoed. Degi-inigwele, be es-
dopekwagwadgindi be sikosulid."

24

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Dule-wargwen, ome-nikunonidibe, degine, ome-nikusad gwen
nabir-egi-nosur-dakalile, abali, bar abesurgualile, ome-meted-garda narmakoed. Geb we-garda omega
ukoed, deginbali, e-neggi-gudiid onobaloed. [2] We-ome, e-machered-neggi-nosad-sorba, sunna machered-
baid nikuoed.
[3] "Dule, a-machered-sorba-nikusmogar, we-ome-isdar-dakarmogale, degine, ome-meted-garda ega
narmakar-uksamogale, deginbali, e-neggi-onosbalile, igidibe, we-sui-sorbalid burgwenonisundibe,
[4] machered-gebe-e-suiga-gusad, bar we-ome gannar nikuosulid. Ar ade, bato we-ome baid-sui-nikusad-
ular, ome-e-nug-isgusad. Ar deyob gunonikile, Bab-Jehová-asabin we-ibmar igar-isgana gued. Mer
be-Bab-Dummad-Jehová-yar-begadga-guega-bega-uknaid, be oichodii nanao.
[5] "Dule emis ome-nikusale, bila-ononaega naosulid. Degine, bipisaale ibmar-baid-imakega be imakosulid.
Birgagwen na e-itolegedba e-neggi gudii guoed, adi, na e-omebo, wergudii guegar.
[6] "Dule begi mani-gasale, melle be a-muchub e-obnaged be suo, melle be a-muchub e-akwamuu be subalo.
Ar e-ibe be susale, dummad be wiogo-itole, ar ade, agi na wis gudimogad.
[7] "Dule-daklenonikile, e-mesad-Israel-dule-gwensak manigi-ukega gasa, maiga-imakega gasdibe, dule-e-
gwenad-gasad oburgwilegoed. Ar weyob isgued bemar-abargi be osulomaloed.
[8] "Emide, naibe-buna-yaa-malegedgindi nue salakarmar. Igar an bemarga uksadba be imakmalo. Degine,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Leví-wagan-sogedba be imakmaloed. Ar igi an bemarga Igar-uksa,
bela deyob be imakmaloed. [9] Nue insamalo, be-Bab-Dummad-Jehová igi-María-imaksa-gusa, deunni,
Egipto'gi-bemar-noalid-sorba, igarba-be-bipirmakdimargu.
[10] "Be-ai begi-wis-ibmar-gaegala, gannar bega sorba ukbaliga ega be wis ibmar uksagwelele, a-muchub-
ibmar-sied-suega, melle be e-negse dogo. [11] Be e-neg-magaba be edarbo, ar e-sunnagwad na e-ibmar-
nikad bega ukoed. [12] Ar we-dule, dule-wilegeddibe, degidbali, ibmar-ega-be-uksad-muchub bega e-atued
uksadibe, mutikgusale, e-atued-bega-uksad gannar ega be ukoed. Uksuli be gabosulid. [13] Dad-argwaned-
iduar, we-atued-dummad be ukedsegad. Uksuli be guosulid. Adi, we-dule mutik na atuegar, degine, a-
dule, begi nabir binsaegar. We-ibmar deyob be imaksadba, be-Bab-Dummad-Jehová dule-igar-innikigwad-
imakedga be-dakoed.
[14] "Dule-wileged-arbaed, ibmar-sate-gudiid, a-dulegi mer be ichakwa-binsao. Igar-maidba sekalaa be-
bennukoed, akuar be bennukosulid. We-dule-wileged, Israel-duledibe, Israel-dulesulid-be-neggweburgi-
maiddibe, deyob be imakoed. [15] Arbasadgi yog bennukar be imakoed, dad-argwaned-idu be bennukergebed.
Ar dule wilegedsoggu, na a-e-arbaedgi wis mas-gundiid. Ar degisulile, abakalegi a-dule Bab-Jehová'se
binnasuli begi sunmakalile. Degiile, Bab-Jehová'gi be dummad-noo-itole.
[16] "Babgan e-mimmigan-isgusad-ular, oburgwilegosulid. E-mimmiganmoga, e-babgan-isgusad-ular,
oburgwilegosurmogad. Ar na dukin e-isgusadba oburgwilemaloed.
[17] "Israel-dulesuliddibe, sergan-sateddibe, nue ega igar-nabogo. Melle amarga-igar-maidgi be annadii
guo. Degine, melle be ome-ei-sui-burgwisad-ibe, ibmar-begi-susad-ular, e-atued-dummad sudii guo. [18] Be
Egipto-yargi maiga-be-gudigusad ebinsadii guo. Be maiga-gudigu, be-Bab-Dummad-Jehová be-onos gusad.
Degisoggu, a-ular, an bega soged: 'Igar-innikigwadba be ibmar-imakdii guoye.'
[19] "Be-nainugi be ibmar-gwaggulleged-weenaile, be dukgwen iesale, melle gannar be sunaedgi bin-
sao. We-dukgwenadde dulemar-Israel-dulesulidga guoed, dulemar-sergan-satedga, degi, ome-ei-sui-
burgwismaladga guoed. Adi, bela be ibmar-imakedgi be-Bab-Dummad-Jehová begi nabir binsaegar.
[20] "Be-olivo be gwannaile, melle be e-anagangi-besmalad gannar gwano. Ar we-ibmar Israel-
dulesurmaladga be obegoed, dulemar-sergan-satedga, degi, ome-ei-sui-burgwismaladga be obegoed.
[21] "Be-uva-nainugi be uva na weenaile, melle bela be ise-wear imako. Ar abar-beoedi, Israel-
dulesurmaladga be obegoed, dule-sergan-satedga, degi, ome-ei-sui-burgwismaladga be obegoed.
[22] "Nue be ebinsao, Egipto-yargi be maiga wiledii gusmogad. Degisoggu, aga an bega soged, weyob be
ibmar-innikii imakoye."

25

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Dule na ebo gachimaknaidibe, dule-igar-nabomaladse namaloed,
wemala ega igar-nabomaloed. Dule-nosa-daklenonikid sabsur-odurdaklegoed, baiddi odurdaklegosulid.
[2] Dule-nosadga, bibyoleged-igar ega maile, dule-igar-naboged-asabin napagi meslegoed. Geb a-asabin
bibyolegoed. E-isgusad-ganguedba deyob-mergu bibyolegoed. [3] Sunna ila-dulabogwadse (40) bibyolegoed,
a-obichaa be bibyogosulid. Ar be wilub-obicha be-gwenad-be-bibyosale, nue mesagwar be imako-itole.
[4] "Moli-bebe-nikad ibmar-gwag-egwirmaknair, melle e-gaya edinno, adi, sunna ibmar-gwag maoed.

5 ”Na gwenadgan neg-yagi ebo-gudiile, gwensak e-omega mimmi-baksasuli-burgwisale, ome-ei-sui-
burgwisad dule-baid nikuosulid, e-aisubogwa nikuoed, adi, e-aisu, ega igar-maidba imakegar. 6 A-ome, e-
aisubo gebe-susugwa-nikunonikile, e-gwenad-burgwisad-e-nugba onug-imakoed. Adi, melle Israel-yargi
we-dule-burgwisad-e-nug surguegar.
7 ”Ar e-aisu, yapa we-ome-nikuele, ome neggwebur-noed-yawagakse girmar-dummagan-bukwadse
naoed, sognaoed: ‘An-aisu yapa Israel-yargi e-mesad-nug degisadegu-nika imakye. Emide, yapa an-
nikuye.’ 8 Geb degine, girmar-dummagan-a-neggweburginmalad we-machered-ese-dagega imakoed, adi,
emarbo-sunmakdagegar. Ar we-dule sogdibe: ‘We-ome, an yapa nikuye.’ 9 Geb deyob sogele, e-ambe
girmar-dummagan-wagab e-aisu-asabin gwisgunonikoed. Geb ome, e-aisu-sapat-yoid ei ungoed, degine,
e-aisu-wagargi wiakoed, geb weyob sogdoed: ‘Dule-e-gwenad-e-nug-degisadegu-meged-abesulid, weyob
imakleye.’ 10 Geb degine, Israel-yargi, we-dule, degi, e-gwenadganmala, ‘dule-sapatsurmaladye’ biledii
gumarsunnoed.
11 ”Machergan-warbo urwenanaidgi, ome-gwensak na e-sui-bendakega dule-baid-machered-e-alugwaggi
ganonikile, geb naibi-imaknonikile, 12 we-ome-e-argan be siko, melle be wiledako.
13 ”Melle be ibmar-bakedgi, degi, ibmar-ukedgi, nibir-sogbo-akar-akar nikuo. Nibir-ukugwaddibe, nibir-
ukusuliddibe, mer be deyob nikuo. 14 Degine, melle be-neggi be ibmar-wilubsaed-akar-akar nikubalo.
Ibmar-wilubsaed-senigwaddibe, ibmar-wilubsaed-dummaddibe, mer deyob nikubalo. 15 Unnila, nibir-
innikigwad, nibir-napiragwad be nikuo. Ibmar-wilubsaed-innikigwad, ibmar-wilubsaed-napiragwad be
nikubalo. Adi, be-Bab-Dummad-Jehová-bega-yar-uknaidgi suitii-mai be guegar. 16 Ar ade, be-Bab-Dummad-
Jehová dule-ibmar-inniki-imaksurmalad gwen nabir daksulid.”

Amalec-dulemar-ogilomaloye igar-uklesad

17 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Nue be ebinsamalo, Egipto-yargi-be-noarmargu, bemar igarba-
danigua, igi Amalec-dulemar bemar-imaksa. 18 Ar deunni, bemar, igarba-danimargua, Amalec-dulemar
be-yarganba noargusmalad, be-dulemar-geggus-danigusmalad-oburgwismalad, geg-bar-nanagusmalad-
oburgwismalad. Bab-Dummad-gwen-dobgussurmalad. 19 Degisoggu, be-Bab-Dummad-Jehová yar-
bemargadga-guega-uknaidgi, be-isdarmalad-bela-bemar-ebilis-bukwadgi-nakwega bemar-imaksale, bela
Amalec-dulemar be obelomaloed. We-ibmar melle be iemalo, bela be Amalec-dulemar-ogilogedse be
imakmalo.”

26

Gebe-ibmarmar-sanmaked-ukleged-igar

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be-Bab-Dummad-Jehová-bega-yar-uksokalidse be dogsale, a-
yar-begadga-sadeguoedgi be megnonikile, 2 bela be-Bab-Dummad-Jehová-bega-nainu-uksadgi ibmar-
sanmakmalad be weoed. We-ibmar be wesadi, garbagi be urboed. Geb degine, ar bia be-Bab-Dummad-
Jehová na megega-neg-suoe, a-negse be naoed. 3 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-a-ibagi-negdakmaidse be
naoed, ega be sogdapoed: ‘Emi, be-Bab-Dummad-Jehová-asabin an bega soged, an we-yarse dognonisunye,
Bab-Jehová-anmar-dadganga-sogsa-gusadse, we-yar an bega ukedseye, a-yarse an megnonisunye.’
4 ”Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled be-garba-ganikid be-annik suoed, degine, be-Bab-Dummad-
Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin sioed. 5 Geb degine, weyob be-Bab-Dummad-Jehová-asabin
be sogoed:

” ‘An-dad, Arameo-dule, nega-sate-gudigusad. An-dadde, Egipto-yalase nadegusad. Agi, na
e-gwenadgan-bokwagwad-abargi mai-gusad. Agi gudigusad, dulemar ega ichesuli mergudgusad,
degine, dutusuli gunonibalid. 6 Egipto-dulemala sabsur-anmar-imaksamalad, anmar-wiosmalad, degi,
sabsur-arbaega anmar-imaksamalad. 7 Geb anmar-dadgan e-Bab-Dummad-Jehová’se, anmar binnasuli
gotemalad. Geb Bab-Jehová anmar-ese-goled itosad. Degine, anmar-wilebukwad, anmar-arbaed-
bipisuli-imaknaid, Egipto-dulemar-sabsur-anmar-imaknaid, Bab-Jehová anmar-daksad. 8 Bab-Jehová
Egipto-yargi na e-gangued-dutusulidba, e-ibmar-dakledisulidgi, ibmar-gegerdaklemaladgi dulemar-
dobee-imaksadgi anmar-onosad. 9 Bab-Jehová we-yalase anmar-senonikid. We-yala anmarga uksad. We-
yalagi gadi ibmar-sanmaked, napa-nuedid. 10 Emigindi, Bab-Jehová’ye, ibmar-gebe-sanmaksad-an-wesad,
bega an sedanikid.’

”Ibmarmar-gebe-sanmaksad be-Bab-Dummad-Jehová-asabin be urboed. Degine, be-Bab-Dummad-
Jehová-asabin e-nug-odummogega, be dulluu napase imakoed. 11 Geb degidgine, Levita-dulemar, degi,
Israel-dulesurmalad-be-abargi-mamaid, be-Bab-Dummad-Jehová, bega-ibmar-nued-uksadba, degi, be-
gwenadganga-ibmar-nued-uksadba, beba wergumarmogoed.
12 ”Birgapaagine, ambegi gwensak (10%) Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-birgad. A-birgagi, bela gebe-
ibmar-sanmaksamalad be bachikii urbisale, Levita-dulemarga, Israel-dulesurmaladga, dule-sergan-
satedga, degi, ome-ei-sui-burgwismaladga be we-ibmarmala ukmogoed, adi, na e-neggwebur-e-
neggweburgi mas ise-immelegar gunmalagar. 13 Geb be-Bab-Dummad-Jehová-asabin weyob be sogoed:

” ‘Bab-Dummad-Jehová’ye, bega-ibmar-nug-imaklesad an-negyagi an onosad. We-ibmarde Levita-
dulega, Israel-dulesulidga, dule-sergan-satedga, degine, ome-ei-sui-burgwismaladga an uksamogad, ar
igi be anga sogsa, bela aba an imaksad. Be-Igarmar-Mamaidgi an yolessulid, degi, we-dulemar an iessur-
balid. 14 An bukib-itodigua, we-ibmarmala an guchasulid. Bab-Dummadye, an ise-bagagwar-gudisurgua,
bega-ibmarmar-nug-imaklesad an ebussurbalid. Degine, dule-burgwarmaladga we-ibmarmala an uk-
sasurbalid. An-Bab-Dummad-Jehová’ye, beba an ibmar-imaksad, degine, bela be-anga-ibmar-sogsadba

an imaksad. [15] Bab-Dummad-Jehová'ye, be-nibneg-islidikidgi-maid-akar, be anmar-dake. Be-Israel-dulamargi, degi, yala-be-anmarga-uksadgi, be nued binsae. We-yala be anmar-dadganga be ise-sogar sogsad, an bemarga ukedseye. We-yalagine, gadi ibmar-sanmaked, napa-nuedid.' "

Bab-Jehová-Igar-Maidba nanalegoed

[16] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Be-Bab-Dummad-Jehová emi-bega-soged: 'Igarmar-Mamaidba, Igarmar-soglesadba be nanamarye. Degisoggu, nue salakarmar, bela be-gwagegi, bela be-san-burbagi, we-igarmarba be nanamar.'

[17] "Emide, emi-ibagi ise-sogar be imaksamalad, Bab-Jehová be-Bab-Dummadye. E-Igarmarba, e-Igarmar-Sogsadba, e-Igarmar-Mamaidba, be nanaoye. Degine, Bab-Dummad-bega-sunmaked be itogoye. [18] Bab-Jehová emi-ibagi bega soged: 'Be an-dulamar-guye, unnila bemarbi angadye, ar igi bega ise-sogar sogsadyob.' Degisoggu, bela e-Igarmar-Mamaidba be nanamalo. [19] Deyob, Bab-Jehová be-imaksad, adi, dulemar-baigan-imaksadba be-nug bur odummolegegar, be-nuggi bur sunmaklegegar, be-nug bur-bipisur guegar. Degine, adi, bemar unnila be-Bab-Dummad-Jehová'garbi-uklegaledga gumalagar, ar igi Bab-Jehová bato idu bemarga sogsadyob."

4. BAB-JEHOVÁ-DULEMARBO-IGAR-MESISAD-IBA

27

(27:1–28:68)

Bab-Dummad-Igar akwagi narmakaled

[1] Moisés, degine, Israel-girmar-dummagan, Israel-dulemarga sogdemalad: "Emi an bemarga bela-Igarmar-uknaidba be nanamalo. [2] Bemar be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bemarga-uksokalidse-dogega Jordán-diwar-obaksamalale, a-ibagi, be akwa-dummagan onakmaloed. A-akwamar akwa-sipugwad-cal'ye-nugadgi be magmaloed. [3] A-akwagi, bela Igarmar-Mamaid be narmakoed. Be Jordán-diwar-obaksamalar, be-Bab-Dummad-Jehová-yar-bemarga-uksokalidse-dogsamalar, deyob be imakoed. Igi be-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová bemarga sogsagusadyob, we-yar, napa-nuedid, gadi-egi-ibmar-sanmakedid.

[4] "Degisoggu, bemar Jordán-diwar-obaksale, emi an bemarga-igar-uknaidba be imakmaloed: Ebal-yarse be akwamar onakmaloed. A-akwamar akwa-sipugwad-cal'ye-nugadgi be magmaloed. [5] Agi be-Bab-Dummad-Jehová'ba ibmar-ogumakar-ukleged-aila be soboed. We-aila-sobbalir, melle be akwamar esgorogi sobo. Unnila be akwamar-gwagwarmalad be ebugoed. [6] Unnila be be-Bab-Dummad-Jehová'ba ibmar-ogumakar-ukleged-aila-soboedi, akwamar-gwagwarmalad be ebugoed, akwamar-soblegarsurmalad. A-birgine, ibmar-ogumakar-ukleged ega be ukoed. [7] Degine, gwenatigwar-guega ibmar-ogumakar-ukleged ega be ukbaloed. Agi, be mas-gunmaloed. Be-Bab-Dummad-Jehová-asabin be wergumaloed. [8] A-akwamar-matargwagwad-birgi we-Igarmar-Mamaid bela ise-nue-narmakar be imakoed."

[9] Geb we-sorbali, Moisés, Leví-wagan-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladmala, Israel-dulemarga sunmakdemalad, sogdemalad: "Israel-dulemar, boo ambikumar, nue itomar. Emi-ibagi be-Bab-Dummad-Jehová-e-dulamarga be gunonimalad. [10] Degisoggu, be-Bab-Dummad-Jehová-bega-sunmaked nue be itogo. Emi an bega e-Igarmar-Mamaid-uknaidba be nanamalo."

Ebal-yargi dule-ukabsaleged-igar soglesad

[11] A-ibagine, Moisés Israel-dulemarga weyob igar-uksad: [12] "Bemar Jordán-diwar-obaksa-sogele, dulemargi-ise-nued-binsaed-sogmalagala, wemar Gerizim-yargi ambikumaloed: Simeón-wagan, Leví-wagan, Judá-wagan, Isacar-wagan, José-wagan, degi, Benjamín-wagan ambikumaloed.

[13] "Geb degine, dulemar-ukabsaleged-sogmalagala, wemar Ebal-yargi ambikumarmogoed:
Rubén-wagan, Gad-wagan,
Aser-wagan, Zabulón-wagan,
Dan-wagan, degi, Neftalí-wagan ambikumaloed.

[14] "Levita-dulemar bela Israel-dulemarga weyob binnasuli sogmaloed:

[15] 'Dule-gwensak ibmar-wilub e-bab-dummadga-imakega-sobsale, suargindibe, akwagindibe, esgoro-diregwadgindibe, geb agi, odukusbalile, we-dule, sabsur-odurdaklesun.
Ar we-ibmar dule-imakedsoggua, Bab-Jehová we-ibmar isdar daked.'
Bela dulemar abin-sogoed: 'Eye, sabsur-odurdaklesun.'

[16] 'Dule-gwensak e-bab-nugdibe, e-nan-nugdibe, oichosale, we-dule, sabsur-odurdaklesun.'
Bela dulemar abin-sogoed: 'Eye, sabsur-odurdaklesun.'

[17] 'Dule-gwensak e-ai-gwensakgi nainu-odonaile, we-dule, sabsur-odurdaklesun.'
Bela dulemar abin-sogoed: 'Eye, sabsur-odurdaklesun.'

[18] 'Dule-gwensak dule-ibyasulid igarba-yogguega imaksale, we-dule, sabsur-odurdaklesun.'
Bela dulemar abin-sogoed: 'Eye, sabsur-odurdaklesun.'

[19] 'Dule-gwensak Israel-dulesulidga, dule-sergan-satedga, degi, ome-ei-sui-burgwisadga, igar-mamaidba ibmar-egadmogad ega nabosulile, we-dule, sabsur-odurdaklesun.'
Bela dulemar abin-sogoed: 'Eye, sabsur-odurdaklesun.'

[20] 'Dule-gwensak e-bab-ome-ebo negsichigi-nanaele, e-bab-abirgunagwar-guedi galagwensuli oichonaid, we-dule, sabsur-odurdaklesun.'
Bela dulemar abin-sogoed: 'Eye, sabsur-odurdaklesun.'

[21] 'Dule-gwensak ibdurganbogwa galagwensuli-gusale, we-dule, sabsur-odurdaklesun.'

Bela dulemar abin-sogoed: ‘Eye, sabsur-odurdaklesun.’
22 ‘Dule-gwensak na e-bun-ebo, e-bab-sisgwa-ebodibe, e-nan-sisgwa-ebodibe, galagwensuli negsichidgi-nanaele, we-dule, sabsur-odurdaklesun.’
Bela dulemar abin-sogoed: ‘Eye, sabsur-odurdaklesun.’
23 ‘Dule-gwensak na e-saka-ome-ebo galagwensuli negsichigi-nanaele, we-dule, sabsur-odurdaklesun.’
Bela dulemar abin-sogoed: ‘Eye, sabsur-odurdaklesun.’
24 ‘Dule-gwensak, yardakar dule-baid-oburgwisale, we-dule, sabsur-odurdaklesun.’
Bela dulemar abin-sogoed: ‘Eye, sabsur-odurdaklesun.’
25 ‘Dule-gwensak, dule-ibmar-oakalossulid-oburgwega, dule-baidse manigi-binsaed-galedibe, we-dule, sabsur-odurdaklesun.’
Bela dulemar abin-sogoed: ‘Eye, sabsur-odurdaklesun.’
26 ‘Dule-gwensak, we-Igarmar-Mamaid baisur-dakele, eba nanasulile, we-dule, sabsur-odurdaklesun.’
Bela dulemar abin-sogoed: ‘Eye, sabsur-odurdaklesun.’ ”

28

Bab-Dummad-sogedba-nanamaladgi ise-nued binsaleged
(Levítico 26:3-13; Deuteronomio 7:12-24)

1 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Emi-daklegudina, be-Bab-Dummad-Jehová-bemarga-sunmaked nue be itomalale, emi-ibagi e-igarmar-an-bemarga-uknaid-sogedba be nanamalale, degine, eba be damalale, be-Bab-Dummad-Jehová dulemar-baigan-we-napneggi-bukmaladba bur bule be-nug odummo-goed. 2 Be-Bab-Dummad-Jehová-bega-sunmaked be itogele, begine belagwapa we-ibmarmar-nuegana be-Bab-Dummad bega ukoed:
3 Be neggweburgi-gudidibe, bega bela ibmar-nueganbi naoed,
be sapurba-gudidibe, bela bega ibmar-nueganbi nabaloed.
4 Be mimmigan-bukidar nikuoed.
Be-napagi gadi-ibmar-sanmake guoed.
Be-ibdurgan mimmigan-ichesuli nikuoed.
Be-moli-bebe-nikamalad,
degi, be-sibad-wawaadmar mimmigan-bukidar nikubaloed.
5 Be-garbagi ibmar-ichesuli be weoed,
degine, be-madu-omukuedgi madu-ichesuli be soboed.
6 Be-neguya nueganbi guoed.
Degine, bia be nadesogele, be-negse be nueganbi dognonikoed.
7 ”Bab-Jehová be-isdarmaladgi-nakwega be-imakoed. Be-isdarmalad begi gwisguar-sogele, begi ilekwaa danimalale, be-abin-gwakidedba yogasaar duurmakdemaloed.
8 ”Bab-Jehová be-ibmar-gwag-neg-saboged nasguega imakoed. Degine, bela be-ibmar-imakedgi, ise-nued binsaoed. Degine, be-Bab-Dummad-Jehová bega-yar-uknaidgi ise-nued begi binsabaloed.
9 ”Ar bemar Bab-Jehová-Igarmar-Mamaidba be nanamalale, Bab-Jehová e-dulamarga be-nug-imaknonikoed. Igi idu bega ise-sogar-imaksa, deyob gunonikoed. 10 Geb degine, bela dulemar we-napneggi-bukwamalad magar dakdemaloed, bemar Bab-Jehová-e-dulamar-gumarye. Geb degine, a-dulemar bemar-dobee nadmaloed.
11 Bab-Jehová ibmar-bukidar bega ukoed:
Mimmigan-bukidar-nikuega bemar-imakoed.
Be-molimar-akar-akaled mimmigan-bukidar-nikuega, imakoed.
Degi, be-nainugi ibmar-diglemalad-bukidar-sanmakega, imakoed.
Ar igi be-dadganga sogsa-gusa, we-yala an bemarga-ukedseye, deyob guoed.
12 ”Bab-Jehová, nibneg-akale, bega dii-owiega imakoed. Be-yargi, e-iba-sekalaa dii-owioega imakoed. Bab-Jehová bela be-ibmar-imakedgi, begi-ise-nued-binsaed bega oyononikoed. Dulamar-baigan bese mani-egisdii guoed. Bedi, dulamar-baiganse mani egisosurmalad. Ar ade, bemar mani-unniguar-nika guoed. 13 Be-Bab-Dummad-Jehová-Igarmar-Mamaid emi an-bega-uknaidba be nanaele, a-sogedba be daele, Bab-Jehová dulemar-iduega be-imakoed, dulemar-sorbalidga be-imakosulid. Dulemar-baigangi-obindii be guoed, dule-solabalidga be gudii guosulid. 14 Emi-iba an-bega-Igarmar-uknaidgi melle be aibanmalo. Abakalegi be dulamar-baigan-e-bab-dummagan-e-nug-odummoged-ular, we-igarmargi be banguarmalale.”

Bab-Dummad-sogedba-nanasurmalad sabsur-ukabsalemaloed
(Levítico 26:14-46)

15 Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: “Be wisgubalirgebed, be-Bab-Dummad-Jehová-bega-sunmakedba, bela-e-Igarmar-Mamaid-emi-an-bega-uknaidba, be dasurmalale, bela we-sabsur-odurdakleged-igarmar begi nonikoed:
16 Be neggweburgi-gudidibe, be ukabsalegoed.
Be sapurba-gudidibe, be ukabsalegoed.
17 Be garbagi ibmar-weoedi, bela bega isgusunnoed.
Degine, be-madu-omukuedgi ibmar-imakoedi, bela bega isgusunnoed.

18 Be-mimmigan, ukabsalegoed.
Be-yargi ibmar-sanmaked, bela bega isgusunnoed.
Be-moli-bebe-nikamalad-e-mimmigan, ukabsalegoed.
Degine, be-sibad-wawaadmar-e-mimmigan, ukabsalegoed.
19 Be-neguya bela ukabsalesunnoed.
Degine, bia be nadesogele, geb be-negse be dognonikoedsega, bela bega boniga gusunnoed.
20 Bab-Jehová bela bega we-ibmar barmidagoed:
Ukabsaleged,
suli-suli-itoged,
degi, ibmar-geg-gued, bega barmidagoed.
"Bela be-obelogedse be-imakoed. Ar ade, be ibmar-isgana-imaked-ular, be Bab-Jehová'gi-bangusadba, ukiar ibmar-sate be gunonisunnoed.
21 "Bab-Jehová we-yar-begadga-gusokalidgi bela bemar-obelogedse boni-dummagan barmidagoed.
22 Bab-Jehová amba begi boni-dummagan-baigan barmidabaloed:
Boni-dummagan-dule-ogilomalad,
uellemalad-dummagan,
degi, uka-engumalad,
neg-diopisurmalad.
Deginbali, bela-bela bega geg dii-wie guoed,
Aginbali, be-ibmar-digarmaladgi, Bab-Jehová, bonigan-nue-nika imakoed.
Bab-Jehová wemar-bonigangi bemar-obelogedse be-imakoed.
23 "Degine, nibneggine dad esgoro-gordikidyob-bela-bela-ganai guoed. We-napadi esgoroyob dutusuli guoed. A-ular, bega ibmar sanmakosulid. 24 Bab-Jehová, dii-wied-anar be-napaga nibneg-akar ukub, degi, buru barmidagoed. Bemar-oburgwedse be-imakoed.
25 "Bab-Jehová be-isdarmaladse galakuega be-imakoed. Be-isdarmaladgi ilekwaa be nadap gumaloed. Degi-inigwele, bemar e-idu duurmakdemaloed, bela akar-akar be aisakidmaloed. Dulemar-baigan-neggweburginmalad bela we-ibmar-isgana begi-gusad-ular, geger bemar-dakmaloed. 26 Be-muimala mulamar-masga, degi, ibdurgan-ursirmar-masga gumaloed. We-ibdurgan be-muimar-gunnanair, dule ogwayed satemaloed.
27 "Igi Bab-Jehová Egipto-dulemargi we-bonigan barmiali:
Uka-biin-gued,
dusimar-yaisulid,
dusimar-tumor'ye-nugad,
uka-yaa-dummagan,
uka-aimaked.
Deyob, begi, bonigan-geg-nugumalad barmidagoed.
28 Bab-Jehová goellegedga, ibya-sate, degine, aku-na-san-ito be-imakoed.
29 "Neg-daaledgi, igi dule-ibyasulid negsichigi acha-acha-gudidae, deyob be gumaloed. Ibmar be imakedi, bega nasguosulid. Bane-bane dulemar be-wiomaloed, bemar-ibe ibmar-atursamaloed, dule-be-bendaked-sate be guoed.
30 "Ome-bebo-nikuoye-igar-maidi, machered-baid a-omegi sabsur-dodogoed. Be neg-soboedgi, be mego-surguoed. Uva'mar be digoedi, be gunnosurguoed. 31 Be-wagab be-moli-bebe-nikad oburgwemaloed, a-e-san be gunnosurguoed. Be-moli-uayasuid be-wagab sabsur-ebipidmaloed, bega gannar bar ukosurmalad. Be-sibad-wawaad be-isdarmaladse sulegoed, gannar be be-sibad-wawaad-suegala, dule-be-bendaked sate guoed.
32 "Be-masmala, degi, be-sisgan, dulemar-baiganga-uklegoed be-sunnad be dakoed. Aisaar be-mimmigan be gannar dakbi guoenad, gwen be bar gannar dakosurguoed. 33 Dule-baigan-aku-be-dakedi, bela be-arbasadgi be ibmar-nikuoed, be-ibe sumaloed. Degi, be-nainugi-ibmar-sanmakoed, be-ibe gunmaloed. Unnila bemardi, dulemarse bane-bane sabsur-imakledii, degi, wioledii gumaloed. 34 Ar be deyob neg-dakedbali, be goellegedga gudmaloed.
35 "Bab-Jehová be-yokormargi, be-malimargi, degine, bela be-ukagi, be-nono-akar mali-nagase yaa-malemaladbi be-imakoed, degine, a-bonimarga ina-sate guoed.
36 "Bab-Jehová, bemar-seledega, degi, na-be-reyga-dule-onugsasmalad-seledega imakoed. Be-babgan, degi, bemarmoga, dulemar-be-akudakmalad-e-yarse seledoed. Agine, we-dulemar-e-bab-dummaganse bemar gordii gudmaloed. E-bab-dummagan suarmargi, degi, akwamargi sobarmaladid. 37 Bab-Jehová bia dulemar-baigan-bukwadse bemar-sedoe, a-dulemar ibmar-isganayob be-dakmaloed. Begi-sunmakdemaloed, degi, begi-dododmarbaloed.
38 "Be-nainugi ibmar-gwag-bukidar be digmaloed. Degi-inigwele, sesmar bela be-ibmar-gwag gunmaloed-ular, wis-ichee be ibmar-gwag weemaloed. 39 Bukidar be uva digmaloed, degine, uva-dub be nue-akwemarbaloed. Degi-inigwele, e-vino'di be gobosurmalad, degine, e-uva'mar be gunnosurmarbalid, ar ade, nusmar bela be-ibe gunmaloed. 40 Bela be-yalagi olivo-sapimar be nikagumaloed. Degi-inigwele, e-gwallugindi na be san magosurmalad, ar ade, olivo-e-sanmar napase durbas babatidoed. 41 Masmala, degi, bunamala be nikumaloed. Degi-inigwele, begadga guosurmalad, ar ade, gales yar-baidse seledmaloed.
42 Bela be-sapimar, degi, bela e-sanmar, sesmar bela be-ibe gunmaloed.

43 ”Be-abargi dule-be-yarginedsurmalad-mamaimaladi, beba bur nasgumai gumaloed. Bemardi bur ege-
gumai gumaloed. 44 Israel-dulesulidse be mani-egisdii gumaloed. Besedi emar mani-egisdii guosurmalad.
Degine, a-dulemar, be-iduedga gumaloed, bedi, e-sorbalidga gumaloed.
45 ”Bela we-ibmarmar-ukabsalegar-bega-soglenaidi, be burgwedse begi bela deyob guoed, begi bela
aibinoed. Ar be-Bab-Dummad-Jehová-bega-sunmaked, e-Igar-bega-uksad, e-Igar-bega-sogsad, aba be
nanassulidba, a-sogedba be ibmar-imaksasulidba, deyob be guoed. 46 Begala, degi, be-wagangala, we-
ibmarmar-gegerdaklemalad e-wilubganga degisadegu guoed.
47 ”Ar ade, ibmar-bukidar-obinagwar-be-nikagu, be-Bab-Dummad-Jehová’se, be weligwaledgine, ise-
yeer-itogedgine, e-nug-odummogega, gwen ese be gochasulid. 48 A-ulale, Bab-Jehová be-isdarmalad begi-
barmidagoed. Bemar nue-uku-uku-itoged-abargi, ukudmaad-itoged-abargi, uka-swanad-abargi, degine,
bela be ibmar-sated-abargi, be-isdarmaladga mailedii be-gumaloed. Be-isdarmaladi gammuba esgoro-
dubgi be-edinmaloed, be-obelogedse sabsur be-imakmaloed.
49 ”Bab-Jehová dule-yar-dikasurmaladgined begi sedagoed. Igi sulubagi gwae-gwae-gukue, deyob
be-isdarmalad ukiar begi nonikoed. Dulemar-e-gwabinduku-be-aku-itomaladi, begi nonikoed. 50 We-
dulemarde, wagar-ursirmaladid. Girmar-sergan ese sabsur-imaklemaloed, degi, burwigana-wile-
dakosurmarbalid. 51 We-dulemar, bemar-obelogedse be-ibdurgan-e-mimmigan gunmaloed, be-nainugi
ibmar-sanmakmalad gunmaloed. We-dulemala, ibmar-gwag, vino, olivo-gwallu, degi, moli-bebe-nikad-
e-mimmigan, degi, sibad-wawaadmar-e-mimmigan bemarga obegosurmalad. We-ibdurgan-bela-be-ibe-
obelogedse imakmaloed.
52 ”Be-isdarmalad be-yalagi bela be-neggweburmar-ebilis ambikumaloed. Bela be-neggweburmar-
galu-matusurmalad, galu-dutusurmalad, bela babatedsegad. We-neggwebur-galu-dutusurmaladgi bemar
sogdimalad: ‘We-galumar anmar-bendakoye,’ agi bemar bensuli gudimalad. Be-Bab-Dummad-Jehová-bela-
yar-bega-uksadgi, be-isdarmalad, be-neggweburmar bela ebilis ambikumaloed.
53 ”Ar dulemar-bela-be-neggweburmar-ebilis-ambikumaloedse bemar nue bela-bela-wilemalosoggu, na
be dukin be-mimmigan-be-Bab-Dummad-Jehová-bega-uksad, be gutemaloed. 54 Dule-bela-bela-nueddaed,
gadi-dule-wiledakedbela na e-gwenad, na e-ome-nue-sabed, degine, e-mimmimar-amba-dula-gudiid sae-
dakdoed. 55 We-dule, amargala, yapa e-mimmi-san uke gudagoed, unnila na ebi-gunbi gudagoed, ar ade,
unnila abi wis san-nika guoed. Be-isdarmalad bela be-neggweburmar ebilis bemargi ambikumalogu, deyob
guoed.
56 ”Be-omegan bur nueddaed, degine, bur-gadi-dule-wiledaked, bipisaale e-nag gwen ollibi imakbisur-
damaladi, na e-sui-nue-sabedse-bakale, e-masmalase-bakale, degi, e-bunamalase-bakale wiledakosurbalid.
57 We-ome, e-gwenadganmargi-nalledbali, na emiskwaa-goe-nikusad, degine, e-simu-dubse-bakale, dukuar
gunnoed. Ar be-isdarmalad bela-be-neggwebur-ebilis ambikumalosoggu, bemar-wiomaloed, neggweburgi
masgunned-sate gunonikoed.
58 ”Bela we-Igar-gardagi-narmakar-bega-uklenaid-sogedba be dasulile, boni-dummad begi nonikoed.
Degine, be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug-dummarbagued be dobee nanasurbalile, boni-dummad begi non-
ikoed. 59 Bab-Jehová, begi, degi, be-wagangi boni-dummagan barmidagoed. We-bonigande, boni-
dutusurmaladid, degi, bonigan-muis-bergusurmaladid. Uellemalad-gandikmaladid, degi, geg nugumala-
did.
60 ”Bab-Jehová, Egipto-yalagi Egipto-dulemarga boni-galagwensuli onosad. A-bonigan, dobee bemar
itosmalad. A-bonigangi bemarde onogosurmalad. A-bonigan, Bab-Jehová bemarga ukmogoed.
61 ”Amba debayobi, we-garda-igarmargi-narmakar-naisurmalad-e-bonigan, e-uellemalad Bab-Jehová
bemargi barmidabaloed, bela bemar-oburgwemaladse. 62 Degine, bemar niisgwamaryob ichesuli-mergu
gumalanad. Degi-inigwele, bemar be-Bab-Dummad-Jehová-bemarga-sunmakedba ibsassurmalad-ulale,
wis napi ichee be bedapmaloed. 63 Ar igi Bab-Jehová bemarga-ibmar-nuegan-imaksadba, bemar-ichesuli-
omergusadba, weligwar-itosa, debayobi, Bab-Jehová bemar-sabsur-odurdakalir, bemar-ogiloalir, ede
yeer itobaloed. Yarse-bemar-dogesokalidgi-bemargadga-guegar, a-yalagi, Bab-Jehová, sabsur bemar-
onomaloed.
64 ”Bab-Jehová yar-baiganse dikasuli bemar-oaisakioed. Agine, dulemar-baigan-e-bab-dummaganse
bemar gordii gumaloed. Bemarde, degi, be-dadgande, we-bab-dummagan-akudakmaladid. We-bab-
dummagande, suargi, degi, akwagi sobarmaladid. 65 Ar we-dulemar-abargi bemar obunnogosurmalad,
degine, be-malimarse-bakale, obunnoged-sate gumaloed. Agi, Bab-Jehová dobe-itoge bemar-imakoed,
be ibmarbina-nue-sogedba be-ibya mommoledoed, degine, bendakleged-satedba ulubgi bela-bela bukib-
binsae be itogoed. 66 Mutikidbali, degine, ibginedbali bemar suli-suli-itodii gudoed, bela dobedbi be itodii
gudoed. Be wissurmaloed, bemarde dula gudiguodibeye, surdibeye.
67 ”Ar na be neg-dakoedbali, bela-bela dobe be itodagoed. A-ular, wakdaradba be sogdagoed: ‘¡Bato
mutikina yeerban!’ Sedogidbardi, be sogdagoed: ‘¡Bato wakdarana yeerban!’ 68 Be-Bab-Dummad-Jehová
bemarga sogsamar-inigwele, bemar Egipto-yarse gannar bar aibirosurmarye, Bab-Jehová gannar Egipto-
yalase urgi bemar-barmidoed. Agi, bemar be-isdarmaladga manigi na be ukdemaloed. Bemar manigi na be
ukdamalogu, dulemar bemar-bakbi guosurmalad.”

5. BAB-JEHOVÁ ISRAEL-DULEMARBO NAPI IGAR-MESISAD

29

(29:1–30:20)

Bab-Jehová Israel-dulemarbo Igar-obinosad

1 Israel-dulemar Horeb-yargi-bukwamargu, Moisés, Bab-Jehová-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisgusadi, bela
Israel-dulemarga sogsad. Degine, Moab-yargi-bukwamargu, Moisés gannar Bab-Jehová-Israel-Dulemarbo-
Igar-Mesisad amarga sogsabalid.
2 Degidbali, Moisés, bela Israel-dulemarse gochad, ega sogded: "Bemala belagwable na be-ibyagwar be
daksamalad, Bab-Jehová bela Egipto-yargi igi-Faraón-imaksagusa, igi Faraón'ga-arbamalad-imaksagusbali,
degine, igi bela e-yar-naid-imaksagusbali, be daksamalad. 3 We-boni-dummagan-gusadi, ibmar-
dakledisurmaladi, ibmar-gegerdaklemaladi be-sunnagwad na be daksamalad. 4 Degite, emi-ibadse, be-
ibyagwar neggusad-daksadi, be-uayagwar-itosadi, Bab-Jehová magar-itogega bemar-imaksasulid."
5 Moisés sogdebalid: "Bab-Jehová bemarga soged: 'Birga-dulabogwa (40) an nega-dulesulidganba be-sedii
gusad, degite, be-mormar nungussulid, bemar-nag-uka nungussurbalid. 6 Deginbali, unnila bemar maná'bi
guchamalad, degi, diibi gobsamalad. Madudi guchasurgusmalad. Vino'di gobsasurgusmalad, degi, sisadi
gobsasurgusmarbalid. Weyob an imaksad, adi, be wisgumalaga, ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová guye.'
7 "We-yarse be nonimargua, Hesbón-e-rey-Sehón bemar-abin noar gusad, degine, Basán-e-rey-Og bemar-
abin noar gusmogad, adi, bemargi bila-onomalagar. Degi-inigwele, anmar egi nakwis gusmalad. 8 Anmar
ei e-yar susgusad. A-yar, anmar Rubén-waganga, Gad-waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga uksa
gusad.
9 "Degisoggu, wegi bemarbo-Bab-Jehová-Igar-Mesnaidba be nanamalo, adi, bela bega be-ibmar-saedi
nasgumai guegar.
10 "Emide, emi-ibagi, bela bemar be-Bab-Dummad-Jehová-asabin bukwamalad:
Bemar-ambe-gakabogwad-e-dummagan (12),
bemar-idudimalad, bemar-girmar-dummagan,
bemar-dummaganga-gudidimalad,
degine, bela bemar-Israel-machergan-bukwad,
11 bela be-mimmigan, be-omegan,
Israel-dulesurmalad-bemar-abargi bega sapan-amimaladga-gudidimalad,
bega dii-weemaladga-gudidimalad bukwamarmogad.
12 "Ar bemar be-Bab-Dummad-Jehová'bo-Igar-Mesmalaga, bela wegi bukwamalad. Ar Bab-Dummad-
Jehová bemarga ise-sogar Igar Mesnaid. Ar soged: 'Ede deyob imakedseye.' 13 Bab-Jehová, emi-
ibagine, weyob bemarga ise-sogar-imaknaid: 'Bemar, e-dule-gumarye. Edi, be-Bab-Dummad-guye. Ar
igi be-dadgan-Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga sogsagusa, deyob imaknaid.' 14 Anmar-Bab-Dummad-
Jehová unnila anmar-e-asabin-bukwadbobi ise-sogar Igar-Mesnaisulid. 15 Dulemar-amba-anmar-abargi-
bukwasurmaladbo Igar-Mesnaibalid."
16 Moisés sogdebalid: "Ar bemar nue-wismalad, igi anmar Egipto-yargi gudigusmala, degi, igi anmar
yar-baiganba-daniki gusmala, wese nonikidse. 17 Ar be we-dulemar-abargi, we-ibmar-isganamar nue-
daksamalad:
E-nuchu-mimmigan-suargi-sobarmalad,
e-bab-dummagan-akwagi-sobarmalad,
e-bab-dummagan-manigi-sobarmalad,
degi, e-bab-dummagan-ologi-sobarmalad, be daksamalad.
18 "Be nue dakmalo, abakalegi bemar-abargi, machered-gwensakdibe, ome-gwensakdibe, gwenad-
gwensakdibe, bemar-dadgan-ambe-gakabogwad-gwensakgi-danimaladdibe (12), we-dulemar-baigan-e-
bab-dummagan-nug odummonamalaga, anmar-Bab-Dummad-Jehová'gi aibatemalale.
"Degisoggu, nue-salakarmar. Abakale, bemar ina-nusuyob gudamalar, ina-gagbidyob gudamalar.
19 "Ar bemar-wargwen, we-ibmar-an-bemarga-ise-sogar-sognaid-itosad-sorba, binsaddibe: 'An akar-
guosurye.' Degisoggu, na sogdedibe: 'Ar an-itolegedba an ibmar-imakoe-inigwele, bela anga ibmar-
nueganbi naoye.' Ar we-dule-nukine, dulemar-baigan bela oitolemaloed. 20 Bab-Jehová dule-isgusadga
e-isgued eliosulid. Bab-Jehová-bela-bela-e-urwed, we-dulegi gwichiguoed. We-gardagi bela sabsur-
odurdakleged-narmakar-naidi, bela we-dulegi gwichigunonikoed. Deginbali, Bab-Jehová, bela we-
dule-e-waganse-bakale, obelogoed. 21 Ar Bab-Jehová, Israel-dadgan-ambe-gakabogwad-abargi (12), we-
dule-obanoed, adi, bela we-Igarmar-gardagi-narmakar-maidba imaklegegar, bela sabsur-odurdakleged-
narmakar-maidba guegar.
22 "Be-mimmigan, degi, be-wagan-yoedse-danimaloedi, degine, Israel-dulesurmalad dikasuli-neggwebur-
baidgi-danimaloedi, be-Bab-Jehová we-boni-dummagan, degi, uellemalad, we-yargi-barmidagoed dakar-
malale, sogdemaloed:
23 " 'Bela we-yarmala, balubi, degi, azufre'bi gued. A-ulale, napagi ibmar-geg-digleged, gaganmarse-
bakale, bar ainisulid. Ar igi Bab-Jehová uludgu, sae itodgu,
Sodoma-neggwebur, Gomorra-neggwebur,
Adma-neggwebur, degi, Zeboim-neggwebur,
bela osulosgusa, ar deyob be-yar gumogoed.'
24 "Geb, bela dulemar-yar-baid-baidginmalad egisdamaloed: '¿Ar wede, ibiga Bab-Jehová we-yar deyob
imaksa? ¿Ar wede, ibiga Bab-Jehová na sae-itogedba bela we-dulemar nue-sabsur-odurdaksa?'
25 "Geb degine, dulemar abin-sogdemaloed: 'Ar Bab-Jehová-e-dadgan-e-Bab-Dummad, Egipto-yargi
wemar-onosgusanad, emide, ebo-Igar-Mesisadgi bangudmalad. 26 Bab-dummagan-baiganse gotemalad,

degi, bab-dummagan-akudakmalad-asabin dulluu imakdemalad, na e-bab-dummadyob dakdemalad. A-
ulale, deyob gusmalad. [27] Degisoggu, a-ular, Bab-Jehová we-yargi sabsur-uluded, we-gardagi sabsur-
odurdakleged-narmakar-nanaid bela egi yolegega imaksad. [28] Ar igi anmar emi dake, Bab-Jehová, nue-
uludedgi, nue-sabsur-odurdakdedgi, bela-we-dulemar e-yargi-bukwad onossunnad, dikasuli baid-yarse
sessunnad.'
[29] "Ibmarmar-dukuar-mamaiddi anmar-Bab-Dummad-Jehová'gadid. Ar ibmarmar-anmarga-oyolesaddi,
degisadegu anmargadid, anmar-mimmigangadid, adi, bela we-Igarmar-narmakar-mamaidba anmar
nanadii guegar."

30

Nudakleged-igar, degi, ise-nued-binsaleged

[1] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Emisgindi be wismalad, be an-sognaidba be damalale, an-
sognaidyob Bab-Jehová begi ise-nued binsanonikoed. Ar be an-sognaidba ibsasurmalardi, bela sabsur-
odurdakleged begi nonikoed. Ar Bab-Dummad-Jehová sabsur-be-odurdakarmalale, yar-baiganse seledega
bemar-imaksale, agi bukwa, an-ibmar-sognaidgi be bela binsadii gumaloed.
[2] "Ar bemar, degi, be-mimmiganmala, gannar Bab-Dummadse-dagye sogmalale, degine, bela-belad
be-ulubgi eba be nanamaloye sogmalale, degine, Igarmar-Mamaid-an-bemarga-uksadba be nanamalale,
[3] be-Bab-Dummad-Jehová bega be-gudiid ogwaoed, wile be-dakoed, bemar-dikasur-yar-baid-baidse-
selesmaladgi gannar we-yarse-dagega bemar-imakoed.
[4] "Amba be-dulemar yar-bur-dikasulidse oaisakiles-inigwele, be-Bab-Dummad-Jehová agi-bukwa gannar
be-yarse bemar-sedagoed. Deyob gannar bemar-onmaknonikoed. [5] Be-Bab-Dummad-Jehová be-dadganga-
yar-uksadse gannar bemar-senonikile, a-yala, gannar bemargadga gunonikoed. Bab-Jehová ibmar-nue-
nika bemar-imakoed, degine, be-dadganba bur bule bemar-omerguoed.
[6] "Be-Bab-Dummad-Jehová be-gwagegi ibmar-isgana-imaked-iegega be-imakoed. Geb agi, bemar, be-
wagan, bela-bela-e-sabguega, degine, deyob nued-gudiguega bemar-imakoed.
[7] "Deginbali, be-Bab-Dummad-Jehová, be-isdarmaladgi we-ibmar-sabsur-odurdaklemalad-yolegega
imakoed, ar wemar nue-sae-itogedgi be-baregindii gusmalad.
[8] "Degidgine, be gannar Bab-Jehová'se nonimaloed, degi, e-ibmar-soged be itomaloed. Emi, an bemarga
Igarmar-Mamaid-bela-uknaidba be nanadmaloed.
[9] "Geb degine, be-Bab-Dummad-Jehová bela bemar-ibmar-imakmaladgi nasguega bemar-imakoed:
Mimmigan-bukidar-nikuega,
ibdurgan-bukidar-nikuega,
degi, be-nainugi ibmar-yaisur-nikuega, bemar-imakoed.
Ar igi be-dadgangi wergusa, deyobi, Bab-Jehová, yeer-be-dakedbali, begi wergumogoed.
[10] Deyob bega ibmar guegala,
unnila, e-Igarmar-Mamaidba be daergebed,
we-gardagi-Igarmar-narmakar-nanaidba be nanaergebed,
be-Bab-Dummad-Jehová-bega-ibmar-sogedba be daergebed,
bela-belad be-binsaedgi, be-ulubgi, be-Bab-Dummad-Jehová'se be aibirergebed,
adi, deyob bega ibmar gunonikoed."

Dula-gudii-gued, degi, burgwed

[11] Moisés Israel-dulemarga sogdebalid: "Ar ade, we-Igarmar-Mamaid emi-an-bega-uknaid, wede dogdar-
dutusursulid, degine, begi dikasuli maisurbalid.
[12] "We-Igarmar-Mamaid nibneggi maisulid, adi, mer be sogegar: 'Anmar we-Igarmar-itogega, a-sogedba
anmar daega, ¿doa we-Igarmar-anmarga-sedagega, anmar-ular, nibnegse nakoe?' [13] Degine, demar-baid-
obakar maisurbalid, adi, mer be sogegar: 'We-Igarmar anmarga-sedagega, ¿doa anmar-ular demar-obakoe?
Adi, anmar we-Igarmar-itogega, a-sogedba anmar daegar.' [14] ¡Suli, degisuli! Ar Gayaburba begi itakaa gudiid.
Ar be-gwabindukugi naid, degi, be-gwagegi maibalid, adi, nabir be a-sogedba-nanamalagar.
[15] "Degisoggu, nue-salakarmar. Emi-ibagi an bemarga soged, biti-igar be sumaloe, dula-gudigued-
igardibe, burgwed-igardibe. Ibmar-nued-igardibe, ibmar-isgana-igardibe. [16] Ar emi-iba an bega gandikidgi
soged: Be-Bab-Dummad-Jehová be nue-sabgumar, e-Igarmar-Mamaidba be nanamar, degine, e-Igarmar-
Sogmaidba be damar, adi, bemar dula-gudii guega, dula-mergumai be gumarbaligar. Adi, be-Bab-Dummad-
Jehová yala-bega-uknaidse-be-dogesokalidgi ise-nued begi binsamalagar.
[17] "Ar be-gwagegi be-Bab-Jehová'gi be banguder, a-sogedba be nanasulir, Igar-maidgi be noder, degine,
dulemar-baigan-e-bab-dummaganse-golega asabin dulluu be imakdele, [18] ani, an napira emi an bega soged,
bemar burgwemaloye. Bemar, Jordán-diwar-obaksar, yar-Bab-Jehová-bemarga-uknaidse-dogesokalidgi, be
suiti-gudii guosurmarye.
[19] "Emi-ibagi, nibneg, degi, napneg bemar-daknaid. Amar, bemar-barsogoed. An bemarga igar
uked, igid-igar be suoe, dula-gudigued-igardibe, burgwed-igardibe, begi ibmar-nued-gued-igardibe, begi
ukabsaleged-igardibe. Degisoggu, dula-gudii-gued-igar be sumardo, adi, be dula-gudii gumalagar, degi, be-
wagan dula-gudii gumarmogagar. [20] Bemar, be-Bab-Dummad-Jehová be sabgumar, e-sunmaked be itomar.
A-sogedba, bane-bane be nanadii gumar. Ar ade, Bab-Jehová'gi bemar dula-gudii guoed. Ar Bab-Jehová'gi

be suiti-gudii gumaloed. Adi, yar-be-Bab-Dummad-Jehová be-dadgan-Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga ise-sogar-sogsagusad, ede bemarga ukoye, a-yargi be nanadii gumalagar."

6. MOISÉS-NAPI-SUNMAKSAD

31

(31:1–33:29)

Josué, Israel-dulemar-iduedga nugsalesad

1 Moisés bela Israel-dulemarga gannar sunmakdebalid. Sogded: 2 "Emide, ande birga-dulanergwa-nikad
(120). Geg bar bemar-iduedga an gued. Deginbali, Bab-Jehová anga sogsad: 'Jordán-diwar gwen be obako-
surye.' 3 Be-Bab-Dummad-Jehová, bemar-idunadapi guoed. Be-Bab-Dummad-Jehová bega we-dulemar-
bemar-idu-bukwamalad osulogoed. A-yalamar bemargadga gunonikoed. Josué, Bab-Jehová sogsagusadyob
bemar-iduedga guoed. 4 Bab-Jehová igi Amorreo-dulemar-e-reymar, Sehón, degi, Og imaksagusa, igi
e-yala ei osulosa, amba deyobi, Bab-Jehová, we-dulemar-bemar-idu-bukwad bega osulobaloed. 5 Bab-
Jehová we-dulemargi-nakwega bemar-imaknonikoed. An-bemarga-igar-uksadba be a-dulemar osulogoed.
6 Degisoggu, ¡be gangumar! ¡Mer galakumar! Ar ade, be-Bab-Dummad-Jehová bemar-idunadapsoggu, melle
be we-dulemar dobgumalo, melle ese be gwayemalo. Bab-Jehová walagwen bemar-metosulid, bemargi
banguosulid."

7 Degidgine, Moisés Josué'se gochad. Bela Israel-dulemar-bukwad-abargi, Josué'ga sogded: "Josué, nue
salakar. ¡Gatik gandik be imako! ¡Mer galakuo! Bab-Jehová be-dadganga sogsa gusad: 'We-yar an bega
ukedseye.' Josué, a-yarse be we-dulemarbo dogoed. We-yar, egadga-gumalaga we-dulemarga be ukoed.
8 Bab-Jehová-sunnad be-idunadapi guoed, beba gudigu guoed, walagwen be-metosulid, begi banguosulid.
Degisoggu, melle be dobguo, melle be galakuo."

Bab-Jehová-Igar-Maid-absolesad

9 Moisés we-Igar narmaksad. Geb Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Leví-waganga, degi,
bela-Israel-girmar-dummaganga igar-narmakaled uksad. Leví-wagan, Bab-Jehová-Israel-Dulemarbo-Igar-
Mesisad-Ulu semaladid. 10 Degine, Moisés Israel-dulemarga weyob igar-uksad:

"Birgagugled-ilibali (7), mani-galesulid-birgagi, Neg-Matargana-Sobaled-E-Ibagi, 11 bemar, bela be-
Bab-Dummad-Jehová-asabin, bia be-Bab-Dummad-neg-suoedse-bemarga-sogsadse nadele, we-Igarmar-
Mamaid bela Israel-dulemarga binnasuli be absogo. 12 Bela be dulemar danar-oambikuo: Machergan,
omegan, mimmigan, degine, Israel-dulesurmalad-be-abargi-mamaid oambikubalo. Adi, we-dulemar
we-Igarmar itomalaga, be-Bab-Dummad-Jehová dobee nanamalaga, degine, bela we-Igarmar-Mamaidba
nanadii gumalagar. 13 Deginbali, we-Israel-dulesurmalad-mimmigan, amba we-Igarmar-Mamaid wissur-
malad, ega be absomaloed, adi, a-Igarmar-Mamaid itomalaga, bemar-Bab-Dummad-Jehová-dobee-nanaed
durdakmalagar. Ar bemar Jordán-diwar-obakar-neg-susokalidgi gudii gumaloedgi, deyob be imakmaloed."

Yoedse Israel-dulemar Bab-Jehová'gi gwisgudoed

14 Geb degidgine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Be-burgwed-ibagan bato omosad. Josué'se be gole, an
bega igarmar-ukega dulemar-anbo-ambikued-neggi be an-edarbemalo."

Degisoggu, Moisés, Josué'bogwa Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse modapmarsunnad.

15 Degidgine, Bab-Jehová e-dulamarbo-ambikued-neg-yawagakgi mogir-bubawaryob-gwichid-abargi
Moisés'se, degine, Josué'se magarononikid.

16 Geb degine, Bab-Jehová Moisés'ga sogded: "Emide be burgwesokalid. Be-burgwisad-sorbali, sikwas-
nadedgine, Israel-dulemar yar-susokalidgi, dule-baigan-e-bab-dummaganba nade gumaloed. Israel-
dulemar angi bangudmaloed. An-ebo-Igar-Mesisadgi annadmaloed. 17 A-ibagangine, we-dulemargi an
uludoed. An egi bangudoed, bar we-dulemar an-dakosulid. Baisursunna dulemarse-galakuega gudmaloed,
nue-naibid-dummad itononimaloed, suli-suli-itoge gumaloed. A-ibagangine, sogdemaloed: 'Ar anmar-
Bab-Dummad bar-anmarba-gudisulid-ular, bela we-ibmar-isgana anmargi nonikid.' "

18 Bab-Jehová Moisés'ga sogdebalid: "Ar a-ibagangine, Israel-dulemar ibmar-isgana-imaksamalad-ular,
degi, dulemar-baigan-e-bab-dummaganba-nadmalar-ular, bar an-dakosurmalad.

19 "Degisoggu, we-namaked be narmake. Israel-dulemar we-namakedgi be odurdako. Adi, namakar-
malale, an-ega-igarmar-uksad-ebinsadii gumalagar.

20 "Ar ade, we-dulemar-e-dadganga an ise-sogar sogsad, we-yala-napa-nued-gadi-ibmar-sanmaked an
bega ukedseye. A-yalase an we-dulemar-odosale, immelegedse ibmar gunmaloed, wardungudmaloed.
Geb degine, we-Israel-dulemar dule-baigan-e-bab-dummaganba nadmaloed, we-ibmarse gotemaloed, e-
nug odummodmaloed. Agi, we-Israel-dulemar, an-emarbo-Igar-Mesnaidgi annadmaloed, gwen bai bar an-
dakosurmalad.

21 "We-Israel-dulemargi ibmar-isgana-noni-sogele, sulibinsa-itoleged-noni-sogele, we-namaked ega
ibmar-sogega guoed. E-wagan we-namaked-namakdemalale, ebinsadmaloed, nue nabir anmarga sogsa-
itoleye. Ar Israel-dulemarga, we-yar-ukoye-an-ise-sogar-sogsadgi doged-iduale, bato an wisid, igi we-
Israel-dulemar ibmar-imakmaloe."

22 A-ibagi, Moisés, we-namaked narmaksagusad, degine, a-namakedgi Israel-dulemar-odurdaksa gusad.

23 Geb degine, Bab-Jehová Nun-machi-Josué'ga, weyob igar-ukded: "¡Nue salakar, gatik gandik-sao! ¡Mer
galakuo! Be, Israel-dulemar an yar-ega-ukoye-sogsadse be odogoed. An-sunnad, an beba-gudii guoed."

Bab-Jehová-garda Bab-Ulu-naba megoed

24 Moisés bela we-Igar gardagi-narmaksad nue obelosgu, 25 Levita-dulemar-Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-
Mesisad-Ulu-semaladga weyob igar ukded:
26 "We-Igar-Mamaid-garda be sue. Bemar-Bab-Dummad-Jehová-Ulu-naba be mese. We-Igar-Mamaid-
garda bemar-barsogega guoed. 27 Ar an bemar-wisid, bemar non-dutusurmaladid, bemar uayasurmaladid.
Ar amba an emi bemar-abargi-gudiid-inigwele, degite, bemar Bab-Jehová'gi yoledimalad. An-burgwisar-
bule-sunna, bur bule bemar gudmaloed. 28 Be-girmar-dummagan, be-idumalad, bela an-asabin ambikuega
ese be gormar. Ibmar-an-sogoedi, wemar an-itomaloed. An-ibmar-sogedba be nanasurmalale, nibnega,
degi, napnega bemar-barsogega guoed. 29 Ar an wisid, bemar an-burgwisad-sorbali, bela-bela be isgud-
maloed. An-bemarga-Igar-uknaidgi be bangudmaloed. Degine, ar bemar Bab-Jehová-asabin ibmar-isgana-
imakdemaloed-ular, bela bega ibmar isgudmaloed. Ar ade, bela-bela be isgudoed-ular, bemar Bab-Jehová-
nue-ourwemaloed."

Moisés-namaksad

30 Geb degine, Moisés we-namakedgi bela Israel-dulemar-bukwad-abargi, namaked-gebe-onoded-akale,
degi, bergunaidse egi sunmakded:

32

1 "Nibneg-naid, nue an-sunmaked itomalo.
Napneg-naid, nue an-ibmar-soged itomalo.
2 An-ibmar-odurdakoedi, dii-wiedyobi babatoed.
An-sunmakoedi, booyobi babatoed.
Gagan-gebe-aramakalidgi-dii-wiedyobi,
an-ibmar-odurdakoedi, guoed.
Gagan-dutuganagi-boomiedyobi,
an-sunmakoed guoed.

3 "An Bab-Jehová-nug soge-soge imakdii guoed.
¡Anmar-Bab-Dummad-nug be odummomar!
4 Bab-Dummad akwasailayob anmar-odukued,
bela ibmar-nueganbi imaked,
ar ade, bela e-igarmala igar-innikimaladbiid.
Bab-Dummad napiragwadid,
egi ibmar-isgana naisulid.
Bab-Dummad ibmar-napiragwadbi imaked,
ibmar-innikigwadbi imaked.

5 "Israel-dulemar, be dule-isganamalad,
Bab-Dummadgi be nue-dummad-yolesmalad,
bemar bar e-mimmiganga gusurmalad,
ar ade, bemar na dukin nug-oichosmalad.
6 Bemar, dulemar-gegeganad,
bemar, dule-binsaedsurmaladid.
¿Ar weyob bemar be-Bab-Jehová-abin-imakmarde?
¿Ar Bab-Jehová'de be-Bab-Dummadsursi?
¿Ar bemar-obinnisadsursi?
¡Ar Bab-Dummad we-napnegse bemar-senonikidid!
¡A wegi bemar-urbisadid!

7 "Neg-epennemalad be ebinsao,
birgamar-dikasurgus-nasmalad be ebinsao.
Neg-epenne-gusmalad be-babse be egiso,
be-bab bega sogoed.
Be-girmar-seleganse be egiso,
amar bega igar-onakoed.
8 Bab-Dummad-Bur-Birigined,
yar-baid-baidgi, degi, neggwebur-baid-baidgi, dulemar-urbenaigua,
amarga sogedba e-yar-abingumalad nasiksad.
Israel-dulemargindina, nued binsanai gusad.
9 Ar ade, Israel-dulemar, Bab-Jehová'gadid,
ar ade, Jacob, Bab-Jehová'gadga gunonikid.

10 "Bab-Dummad, Israel-dulemar nega-dulesulidgangi-gudii daknonikid,
neg-isganaganba, gwen ibmarga-guedsulidgi-gudii daknonikid.
Bab-Dummad amar-angaagwar imaknonikid, amar-akwenonikid.
Bela-bela, Bab-Jehová na e-ibya-akweyobi, Israel-dulemar-akwedii gusad.

[11] Ar igi sulubagi na e-mimmi-ogukuega e-uu-siidgi onodae,
ei-argwate-dakele, na e-sakangi-gasa gannar e-uuse-sesdae,
deyobi, Bab-Dummad, Israel-dulemar-semai gusmogad.
[12] Bab-Jehová na ebi Israel-dulemar-semaigusad,
bab-dummad-baid eba gwen nadapi gussulid.

[13] ”Bab-Dummad yalaganba Israel-dulemar onakwemaigusad.
Nainugi-ibmar-welesadgi e-dulamar-oguchagusad.
Achanisgi, degine, olivo-gwallugi na e-dulemar-oguchad.
We-ibmarmar akwa-dutusulidgi ega onosgusad.
[14] Moli-nunis-gwamakaledgi oguchagusad,
degine, sibad-e-nunisgi ogobsagusad.
Sibad-wawaad-senigana-gwallu-ibegangi,
degi, sibad-senigana-gwallu-ibegangi, oguchagusad.
Basán-yalagi sibad-wawaad-machergangi,
degine, sibad-machergangi oguchagusbalid.
Orosgi-dakleged-trigo-bur-nuegangi oguchagusad,
degine, uva-nis-ginnidgi ogobsagusad.

[15] ”Deyobi, Jesurún nue wardunguded,
agidbali, Jesurún-dulemar Bab-Dummadgi banguded.
Nue-mas-gundiidbali, nue-wardungussunnad.
Geb degine, e-Bab-Dummad-e-obinnisadgi banguded,
E-bendakdiid ieded.
[16] Baigan-bab-dummaganse-gotemaladgi,
Bab-Dummad-nobguega imakdemalad.
E-bab-dummagan-e-ibmar-wilubgan-sunnasurmaladgi,
Bab-Jehová-ouludmalad.
[17] Niamarga ibmar-ogumakar ukdemalad,
amardi, bab-dummadgansurmalad.
Bab-dummadgan-dakdisurmaladga ibmar-ukdemalad.
Bab-dummagan-binidganga, emis-nomaladgala,
be-babgan we-bab-dummagan-e-nug-odummossurmaladgala,
bemar ibmar-ogumakar ukdemalad.
[18] Israel-dulemar, be-Bab-Dummad-be-ogwalulesad, be iedmalad.
Bemar, be-Bab-Dummad-bega-san-burba-dulad-uksad, be iedmalad.

[19] ”Bab-Jehová, e-mimmigan e-isdar-dake daksagua, sabsur-uluded.
Degidbali, e-mimmigan-obachasunnad.
[20] Agine, Bab-Dummad sogdesunnad:
‘We-dulemargi an banguoed, gi-na-gudmarsunnodibe.
Ar wemar an-sogedba dasurmalad,
dule-isganamalad, we-masmala geg-innikii nanamaladid.
[21] Israel-dulemar, Bab-Dummadsulid e-bab-dummadga-imaksamalad.
Degidbali, Israel-dulemar, nobguega an-imaksad.
Nuchu-mimmi na e-bab-dummadga-imakdemaladgi an-oulusmalad.
An-dulasurmalad an sabguoed,
bemar, a-dulemargi nobgumaloed.
An dule-binsaed-satemaladgi nabir binsaoed,
bemar, a-dulemargi uludoed.
[22] Ar bela-belagwad sae-sae-ito an-imaksamalad,
an-urwedi soo-ginnitibi-siiyobid.
An-urwedi, nega-uluse warmaked.
Bela napaneggi-ibmar-sanmakmalad ese gummakoed.
Bela-bela yar-e-sailamar ese gummakoed.

[23] ” ’Ani an Israel-dulemargi boni-dummagan obulogoed.
Bela an-sigumar Israel-dulemargi an mioed.
[24] An Israel-dulemargi ukud-dummad barmidagoed.
Uelleged-dummad, degine, bonigan-dummad,
we-dulemar-obelogega an imakoed.
Degine, Israel-dulemargi achu-sapur-ursilimar an barmidagoed,
naibe-nuegan napagi-unimakdimalad egi an onioed.
[25] E-mimmigan magaba-nodogu, es-suidgi burgwemaloed.
Negyabardi, bela-bela dobe-itomaloed.

Sapingana, bunamala,
goemar, degi, dadormar, bela-burgwemaloed.
[26] An binsasanad, Israel-dulemar an dikasuli oaisakioye,
dulemar mer bar egi-binsaega an imakoye.
[27] Degi-inigwele, mer deyob bar imakoye an binsasad,
adi, an-isdarmalad mer angi dodomalagar.
An-isdarmalad angi-burgued an abessulid,
abakalegi sokarmalale: Ar we-ibmar Bab-Jehová imaksasulid.
Ar anmar bela imaksad.
We-dulemargi anmar nakwisad.'

[28] "Ar Israel-dulemar aku neg-itomalad,
ibmar-magar-itoged satemalad.
[29] Ar Israel-dulemar, wis binsaed-nikamalana,
wis mag-neg-itomalana,
na-bergumaloed nue magar itononimaloenad.
[30] Ar wede, ¿igi-nabir dule-wargwenad
sorda-miligwenad baregichasunna (1,000)?
Ar wede, ¿igi-nabir dule-warbogwad
sorda-miliambegwad oduurmaksasunna (10,000)?
Ar Bab-Jehová eba-gudiidba deyob nabir gued.
Ar Bab-Jehová eba-gudisulina,
e-isdarmaladgi-nakwega imaksasulinad.
Deyob e-isdarmaladgi obinosulinad.
[31] Ar anmar-isdarmalad nue-wismalad,
e-bab-dummagan-e-gargangued anmar-Bab-Dummadyobsulid.
[32] E-uva-nainumala, Sodoma-neggweburyobi isgana-nanaed.
E-uva-nainumala, Gomorra-neggweburyobi isgana-nanaed.
E-uva'mala, ina-nusuyob-nanaed,
ber gagbire-nanaed.
[33] E-vino, naibe-e-gichiyobid,
naibe-e-boniganyobi dule-oburgwed.

[34] " 'Ar bela an-sae-itoged an sabodiid.
An-ibmar-nuedyob an sediid.
[35] Ar buged-mai-imakleged angadid, anse berguoed.
E-ibagan-mosale, anse ibitomaloed,
ar ade, na dummad-wilegoed bato warmakdanikid.
E-sabsur-odurdaklegoed-ibagan warmaksad.'

[36] "Ar Bab-Jehová e-dulemar-gargangued-sate-dakalir, bendaknonikoed.
Bab-Jehová maimar-bergus-dakalir,
degine, dule-maiga-gudisurmalad-bergus-dakalir,
Bab-Jehová e-dulemar-wile dakdoed.
[37] Agi, Bab-Dummad Israel-dulemarga sogdagoed:
'¿Bia be-bab-dummagan bemar-egi-bengussurmaladde nadmarsunna?
[38] Be-bab-dummagan, ega be ibmar-ogumakar-uksad-e-gwallu-guchamalad, ¿bia nadmarsunna?
Be-bab-dummagan, ega be gobed-uksad-gobsamalad, ¿bia nadmarsunna?'
Ar emigindi, a-bab-dummagan be-bendakmalaga, gwisgumardo.
Ar emigindi, a-bab-dummagan be-bendakega, dagmardo.

[39] "Ar emigindi, Israel-dulemar, be dakmardo.
'Anbi unnila Bab-Dummad gued.
Bab-Dummad-baid sated.
Ani, an dulemar-odulogedid,
ani, an dulemar-oburgwedid.
Ani, an dulemar-naibisaedid,
ani, an dulemar-nudakedid.
Dule angi wakinnosur guoed.
[40] An surgan-onaksun.
An-dula-degisadegu-maid-nukad.
Ise-sogar an sogsun:
[41] An-es-suid bela-bela-dakarmakaled
an bela-bela e-nugar-ebitele,
dulemarga-igar-nabogedgi an es-gadele,

an-isdarmalad-buged-mai an imakoed,
dulemar-isdar-an-dakmalad an sabsur-odurdakoed.
42 An-sigumar ablisbi gunonikoed,
an-es-suid san-immi-immi imakoed.
Dule-naibigusmalad-e-ablis ariogoed,
dule-galesmalad-e-ablis milegoed,
dule-isdarmalad-e-dummagan-e-nono anse egwallegoed.'

43 "Dulemar-yar-baid-baidginmalad, Bab-Dummad-dulamarba be wergumar.
Bab-Dummad, ega-arbamalad-e-ablis-eosmalad buged-mai imakoed.
Ar deyob gunonikoed.
E-isdarmalad-buged-mai imakoed.
Bab-Dummad e-dulamarga isgued osulogoed,
degi, e-yala-e-isgued ega osulobaloed."

44 Moisés dulemar-bukwadse nadegusad, Nun-machi-Josué, eba nadgusmogad. We-namaked bela dulemarga sogsagusad. 45 Moisés bela Israel-dulemarga we-namaked sogsagua, 46 a-dulemarga sogded: "Emi we-ibmarmar-an-bemarga-sognaidba bela be nanamalo, degine, be-mimmiganga bela we-Igar-an-bemarga-sognaidba nanamaloye, be sogmalo. 47 Ar we-igarmar-an-bega-sognaid binsa bemarga soglesulid. Ar we-Igar-Maidba be damalale, be nabir dula-gudii gumaloed. Ar we-Igarmar-Maidba be damalale, Jordán-diwar-obakar-yar-be-susokarmaladgi nabir be suiti-gudii gumaloed."

Bab-Dummad Moisés'ga Canaán-yar oyosad
48 Amba a-ibagine, Bab-Jehová Moisés'ga sunmakdebalid, ega sogded:
49 "Abarim-yalaganse be naknae, agi Jericó-neggwebur-asabin Moab-yargi-Nebo-yala-siid be dakoed. Agi, be Canaán-yar Israel-dulemarga-an-uksokalid be dakoed. 50 Ar be yar-nakoedgi be burgwedapoed, Igi be-ia-Aarón Hor-yargi burgwismoga, degi, e-serganba megnonigusa, deyob, be-serganba be megmogoed. 51 Deyob be guoed, ar bemar bebogwa Israel-dulemar-wagab be angi yolesmalad, nega-dulesulidgan-Zin'ye-nugadgi, Cades'gi, Meriba-dii-naba be angi yolesmalad. Agi Israel-dulemar-abargi be an-nug odummossurmalad, be aku an-daksamalad. 52 Degisoggu, Israel-dulemarga-yar-an-ukesokalid be unnila dakoed. A-yarsedi be dogosulid."

33

Moisés Israel-dadgangi ise-nued binsasad
1 Bab-Dummad-e-dule-Moisés, burgwed-iduale, Israel-dulemargi ise-nued-binsanaidba weyob sogded:
2 "Bab-Jehová Sinaí-yalagi danikid,
Seir-akar anmarga gwallu-oganonikid,
Parán-Yalagi anmarga gwallu-mee imaknonikid.
E-dule-islidikmalad-miliambed-abalagi (10,000) nonikid,
Igar-narmakaled sooyobi gwabunyemai e-argan-nuedsik sedanikid.
3 Bab-Dummad, e-dulamar nue-sabed,
e-argan-yaurgi bela dulemar-egadga-gued ganikid.
Degisoggu, e-dulamar e-sogedba nadapi gumalad.
Bab-Dummad, e-dulemarga Igar ukmaiguad.
4 Anmar Jacob-wagan-guedba,
we-Igar, ani Moisés, an bemarga uksagusad.
5 Neggwebur-e-dummagan, Israel-dulemar-sogambe-gakabogwadmala (12) danar-ambikunonimargu,
Bab-Jehová, Jesurún'gi reyga maigusad."
6 Moisés, Rubén-waganga sogded:
"Rubén-wagan, be ichegumar-inigwele, be degisadegu dula-gudii gumaloed.
Be-dulamar mergumai gumarsun."
7 Moisés, Judá-wagangi ise-nued sunmakdegu, weyob sogded:
"Bab-Jehová'ye, Judá-wagan-bese-binnasuli-goled be itoge,
e-dulemarse gannar be sede.
Be-garganguedgi be Judá-wagan-bendakdage."
8 Moisés, Leví-wagangindi sogded:
"Bab-Jehová'ye, Tumim, degine, Urim begadid,
Leví-wagangi-nued-binsasadga be uksad.
Israel-dulemardi, Masah'ye-neg-nugadgi,
Meriba-diigi bebo ulusgu, be-wilubdaksad.
9 Leví-wagan, e-babgi, e-nangi, sogsagusad:
'Bipisaar an-babgandeeye an binsassurye.'
Leví-wagan, e-gwenadgan-akudake gusad,
degine, e-mimmiganbela akudake gusbalid.
Ar Leví-wagan be-gayaburbabardi nanasmalad,

Be-Igar-Mesisad-sogedba gudigusmalad.
10 Leví-wagan, be-Igarmar-sogedba Jacob-wagan-odurdakoed,
Be-Igar-Maidgi Israel-dulemar-odurdakoed.
Leví-wagan, be-asabin ina-wawadikmalad obupurmakmaloed,
degine, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi bega ibmar ogumakar ukmaloed.
11 Bab-Jehová'ye, Leví-wagan-ibmar-imakmaladgi ise-nued be binsae,
e-ibmar-imakmalad nue-weligwaledgi be abingae.
E-isdarmalad-e-gangued be obeloge,
sae-e-dakmalad, mer bar egi-gwisguega be imake."
12 Moisés, Benjamín-wagangindi sogded:
"Bab-Jehová we-dule-na-nue-sabed,
bensulidgi e-walikaa gudii imakoed.
Bab-Dummad we-dule-edarbedii guoed,
angaagwale sedii imakoed."
13 Moisés, José-wagangindi sogded:
"E-napagi Bab-Jehová ise-nued binsasun.
Nibneggi dii-bomied bur-nued uksun,
degine, napa-urba bur dii-nued-nika imaksun.
14 Birgagi, bur-ibmar-nued-sanmake gusun,
degine, niigi, bur-ibmar-nued-sanmake gusun.
15 Yala-sergangi bur-ibmar-nued-sanmake gusun,
yala-matusurmalad-degisadeguadgi bur-ibmar-nued-sanmake gusun.
16 Napagi ibmar-sanmakmalad bur-nuegan nikusun,
degi, sapi-bipi-zarza'ye-nugadgi-gusadid egi nued binsasun.
Bela we-ibmar-nuegan José-waganga uklesun.
We-José-wagande, na e-gwenadgan-abargi bur sulealidid.
17 Moli-bebe-nikad-machered-gebegwaluleged-yeerdaklegedyobi,
we-José-wagande yeerdaklemogad.
José-wagande, moli-búfalo'ye-nugad-e-bebeyob nikamogad.
A-bebegine, bela neggweburmar-baigan ese ibitomaloed,
amba dulemar nega-dikasur-bukmaladse-bakale, ese ibitomogoed.
Wegiid-dulemar, Efraín-wagangi miliambeba (10,000) nodamaloed,
degine, Manasés-wagangi miliba (1,000) nodamarmogoed."
18 Moisés, Zabulón-wagangindi, degi, Isacar-wagangindi sogded:
"Zabulón-wagan, be demarba node-sogele, be wergusunno.
Isacar-wagan, bedi be-neggi be besa-sogele, be wergumosunno.
19 Bemarde dulemar-baiganse goloed, an-yarse nakwedamarye,
adi, agi Bab-Dummadga ibmar-innikigwad-ukleged ukmalagar.
Demargi-ibmar-nuegan-nikmaladgi nue-wergumaloed,
Ukubyaba ibmar-nuegan-sabolebukmaladgi nue-wergumarbaloed."
20 Moisés, Gad-wagangindi, sogded:
"Gad-wagan-yala-ganikid-odummosad-dulegi ise-nued binsalesad.
Gad-wagan achumiguryobi garmakdiid,
dulemar-ibe arganmar, degine, nono ichimaked.
21 Gad-wagan bur yar-nued susad,
yar-dule-idumaladgad-gued susad.
E-dulemar-idumai gusad.
Israel-dulemarmala igar-sogmaidba imaksad,
ar igi Bab-Jehová igar-uksa, bela a-sogedba ibmar-imaksad."
22 Moisés, Dan-wagangindi, sogded:
"Dan-wagan achumigur-sapingwagwadyobid,
Basán-yalagan-akar ichomakdanikid."
23 Moisés, Neftalí-wagangindi, weyob sogded:
"Neftalí-waganga ise-nueganbi ibmar-uklesad,
ibiyobi, Bab-Jehová ise-nued ega ibmar imaksa.
Neftalí'de dad-argwanedsik, degine, dad-argwaned-nuedsik yar ganikid."
24 Moisés, Aser-wagangindi, sogded:
"¡Jacob-wagan-baiganba, Aser-wagangi bur ise-nued binsalesad!
Bela e-gwenadgan Aser-wagan sabgumarsun.
Olivo-gwallugi e-nag enuksun.
25 Esgoro, degine, esgoro-gordikidgi be-yawagakmar sobale guoed.
Be-burgwedse be-gangued be nika guoed.

26 "Jesurún-dulemar-e-Bab-Dummadyobid, Bab-Dummad-baid sulid.

A-Bab-Dummad be-bendakegala nibneg-akar gukudanikid,
mogir-imbaba bela e-ganguedba danikid.
27 Bab-Dummad-degisadeguad, be-odukuedid.
E-gangued-degisadeguad, be-ganikidid.
Bab-Dummad be-isdarmalad be-asabin obelogoed.
Bab-Dummad sogdegusad: '¡Be-isdarmalad bela be obelomar!'
28 Israel-dulemar dobsuli bukwagumaloed.
Israel-dulemar bogidikidgi ambikumaloed.
Ibmar-gwag-gulleged, degine, uva'mar, yaisuli be-nainumargi sanmakoed.
Nibnega, yaisuli bega dii-bomimai saoed.
29 ¡Israel-dulemar, begi ise-nued binsalesad!
¿Ar doa bemaryobi gue?
Bab-Jehová bemar-bendaksayobi dule-baid-bendaksasulid.
Sigu-abgamaladyob, be-irwa gwisgudiid.
Bab-Jehová be-es-suid-be-onakwedga gued.
Degisoggu, be-isdarmalad bela bese galakumaloed, bese wilemaloed.
Bela-bela bese bingegudii gumaloed."

7. MOISÉS-BURGWISAD

34

(34:1-12)

Moisés-burgwisad

1 Moisés Moab-nebagangi-gudii Nebo-yarmaidgi, Pisga-yar-birise nakwided. We-Pisga-yar Jericó-
neggwebur-asabin siid. Bab-Jehová Moisés'ga Galaad-yalagan-akar, Dan-yalaganse bela yalagan oyosad.
2 Degine, bela Neftalí-yalagan, Efraín-yalagan, Manasés-yalagan, bela Judá-yalagan, Demar-Dummadye-
nugadse, oyosbalid. 3 Deginbali, Neguev-yalagan, degine, neba, Jericó-neba-akar Zoar-neggweburse
oyosbalid. A-Jericó-neggweburde sapimar-ogobgi-dakleged yaisur nikad. 4 Bab-Jehová, Moisés'ga sogded:
"An Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga ise-sogar an sogsad: 'We-yala an be-waganga ukedseye.' Moisés,
be-sunnad we-yar be-ibyagwar be daksad. Ar ese be dogoeddi be dogosulid."

5 Agi, Bab-Jehová-e-mai-Moisés, Bab-Jehová-ega-sogsadba, Moab-yalagangi burgwisad. 6 Bab-Jehová,
Moab-yalagangi, Bet-Peor-neg-nugad-asabin neba-naidgi, Moisés-digsad. Ar emigidse amba dule wis-
surmalad, wede, bia Moisés nue-digar mai. 7 Moisés birga-dulanergwa-nika (120) burgwisad. E-dala
mommolessulid, degine, e-gangued gwen galakussurbalid.

8 Israel-dulemala, Moisés-burgwisadba, Moab-yalagangi iba-dulagwen-gakambe (30) bosmalad. Weyobi,
Moisés-burgwisadba e-igar-maidba, bukib-itodii gusmalad.

9 Dakargu, Moisés Josué-e-nonogi e-argan mesisgussoggu, Nun-machi-Josué, nue binsaed-nikaa gusad.
Degidbali, Bab-Jehová-Moisés'ga-igar-uksadba, Israel-dulemala, Josué-sogedba nanadii gusmalad.

10 A-sorbali, bipisaale Israel-dulemar-abargi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged, Moisés'yobid Bab-
Jehová-ebo asabin-asabin-sunmaked megissulid. 11 Dule ayobidi gwen bar daklessulid. Unnila
Bab-Jehová Moisés'bi Egipto-yarse barmis gusad, Faraón-asabin, degine, bela e-maimar-asabin, bela
Egipto-yargi-bukmalad-asabin ibmar-dummagan-imakega, ibmar-dakledisurmalad-imakega barmis gusad.
12 Moisés'yobi, dule-baid bipisaale Israel-dulemar-abargi gargangued-yaisur-nika gussulid, degine, Israel-
dulemar-asabin ibmar-dummagan-imaked bar-daklessurbalid.

JOSUÉ-GARDA
JOSUÉ
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Josué-Garda. Josué birgabargus Moisés-bendaksad. Bab-Dummad, Josué-onug-imaksad, adi, Moisés-sorba Israel-dulemar-seegar. *Bab-Jehová-dule-abonogedye* Josué-nug obarileged.

Josué-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-garda anmarga sunmaknaidi, Israel-dulemar birga-dulabogus (40) Egipto-yargi-wilebukwa-nosmargu, Canaán-yarse ubononigusmaladgi sunmaknaid. Bab-Dummad Abraham'ga, Isaac'ga, degi, Jacob'ga sogsagusad, be-waganga yala-nued an ukoye, deyobi, Bab-Dummad ibmar-sogsadba sogedba imaksad. (Génesis 13:14-17; 26:3-5; 28:13-14)

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Canaán-Yar-sulesad (1:1–12:24).
2. Israel-Dulemarga Yar-Mimilesad (13:1–21:45).
3. Israel-sordamar-abar gannar e-yarse nadmalad (22:1-34).
4. Josué napi-sunmaksad (23:1–24:28).
5. Josué-burgwisad (24:29-33).

Be itogua.

1. CANAÁN-YAR-SULESAD

(1:1–12:24)

Bab-Jehová Josué'ga-igar-uksad

1 Bab-Jehová na e-mai-Moisés-burgwisad-sorbali, Moisés-e-bendaked-Nun-machi-Josué'ga sogded: 2 "An-
mai-Moisés burgwisad. Degisoggu, be, degi, bela wegi dulemar-bukwadi Jordán-diwar obakmalargebed,
adi, an Israel-dulemarga-yar-uknaidse be namalagar. 3 Ar igi Moisés'ga an sogsa-gusa, deyob an imakoed.
Ar bia be gwisgudapmaloe, a-negmar bela an bemarga ukmaloed. 4 Bemar-yala dad-nakwed-argan-nuedsiki
nega-dulesulidgan-naid-akale onodagoed, geb dad-nakwed-argan-sapiledsik-Líbano-yar-siidse berguoed.
Dad-nakwedsikdi, Éufrates'ye-diwar-nugad-akale onodamogoed, degi, bela Het-dulemar-yarse-bakale yaba
dogoed, geb dad-argwanedsik-demar-Mediterráneo'ye-nugadse bergunamogoed. 5 Be-dula-gudiidgi, dule
bipisaale begi nakosulid. Ar an igi-Moisés'ba gudigusa, deyobi, an beba gudii gumogoed. An be-metosulid,
walagwen an be-obegosurbalid."
6 Bab-Jehová sogdebalid: "Gandik be sao, melle be dobguo. Ar bee be, an be-dadganga yar-ukoye-
sogsagusadi, Israel-dulemargadga-guega be mimioed. 7 An-mai-Moisés bela bega Igar-Maid-sogsadba be
nanadii-guegala, unnila an bega soged, gandik be sao, melle be galakuo. Melle be bipisaar we-Igargi banguo.
Ar be we-Igar-Maidba be nanadiile, bela be-ibmar-imakedi bega nueganbi guoed. 8 Gardagi Igar-narmakar-
maidi be gannar-gannar absodii guo. Mutikidba, degi, ibginedba egi be binsadii guo. Igi-gardagi Igar-
narmakar-mai, abali be ibsadii guo. Deyob be imakele, be nasgumai guoed, degi, bela be-ibmar-imakedi
bega nueganbi gudoed. 9 Bato an bega sogsad: ¡Gandik be sao, melle be galakuo. Melle be dobguo, melle be
nig-argwanbalo! Ar bia be naoedba, ani an be-Bab-Dummad-Jehová, beba gudii guoed."
10 Geb degine, Josué e-dule-dummagangala igar-uksad: 11 "Bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwadse
be namar, amarga be weyob sogmalo: 'Mas guakwaa be urbemalo, ar ade, ibapaase bemar Jordán-diwar
obaknamaloed, adi, Bab-Dummad-Jehová bemargadga-guega yar-bemarga-uknaidse be ubonamalagar.' "
12 Rubén-waganga, Gad-waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga, Josué weyob ega igar-uksad:
13 —Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga weyob sogsagusadi, be ebinsamalo: 'Bab-Dummad-Jehová
bemar-obunnogega we-yala bemarga uksaye.' 14 Degisoggu, be-omegan, be-mimmigan, degi, be-ibmar-
durgan, bemarga Moisés Jordán-diwar-dad-nakwedsik-yar-uksa-gusadgi be obemalo. Bemardi bila-
onomalad-gumaladi, bemar-inse be-gwenadgan-idu gingi-gani-gani obakmaloed. 15 Bab-Jehová igi-
bemarga obunnoged uksa, deyobi, Bab-Jehová be-gwenadganga obunnoged-ukedse, bemar be-gwenadgan
bendakmaloed. Bab-Jehová ega yar-ukoye-sogsad-suedse, bemar be-gwenadgan bendakmaloed. Geb bela
weyob ibmar-gusad-sorbali, sunna bemar napa-bega-uklesadse be gannar namalad, adi, degisadegu na
be begadga imakmalagar. We-napamar Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga Jordán-diwar-dad-nakwedsik
uksagusadid.
16 Geb Josué-abin weyob sogsamalad:
—Bela be anmarga igar-uksadba anmar ibsaoed. Bia be anmar-barmidoe, abali anmar naoed. 17 Ar igi-
anmar Moisés-sogedba ibsasa, deyobi, anmar bela be-sogedba ibsamogoed. Unnila anmar egised, igi-Bab-
Jehová Moisés-bendakdigusa, deyobi, bitigi Bab-Jehová be-bendakdii gusmogana gadinye. 18 Dule be-ibmar-
sogsadba uayasulidaele, degi, be-igar-uksadba ibsasulile, oburgwilegoed. Josué, bedina, ¡gandik be sao!
¡Melle be galakuo!

2

Rahab e-neggi neg-argamalad odukusad

1 Nun-e-machi-Josué, Sitim-akale dule-warbo arbakee barmisad. Amarga sogsad: “Yar-naid, degi,
Jericó-neggwebur be arganamar.” A-dule-ebogwad Jericó-neggweburse mosmargua, ome-gambanuchu-
saed-Rahab’ye-nugad-negse dogdapmalad. 2 Jericó-e-rey wisgusad, emi-mutiki Israel-dulemar arbak neg-
argaegala neggweburse dogsamarye.
3 Degisoggu, Jericó-e-rey Rahab’ga weyob gayaburba barmisad: “Machergan be-negse-dogsamaladi be
onoye, ar we-dulemar bela anmar-yar-naid-argaegala nonimarye.”
4 Degi-inigwele, omedi, we-dule-warbogwad e-negyaba odukusad. Geb rey-dulemar-barmiarmaladga
sogded: “Ar napiragwa, machergan an-negse arbimala, degi-inigwele, an wissulid, wemar doamala,
deginbali, bia danimarbali. 5 Neggwebur-yawagak-edilesokargu, bato neg-nue-sichiledgu nodmalad. An
wissurbalid ar bia nadmala. Eba be sorba gwae-gwae namala, adi, be nabir bargamalaga.” 6 Ar omedi, e-neg-
aila-niba dule-neg-argadimalad onakwisad. Agi, dubmar-lino’ye-nugad-bukwad-imbaba amar odukusad.
7 Jericó-e-rey-e-sordamar Israel-dulemar-warbogwad-sorba Jordán-diwar-obaklemaid-igarba nadmalad.
Sordamar-bareginnedmalad neggweburgi nosmargua, e-sorbali, Jericó-e-yawagak edilesad.
8 Israel-dulemar-warbogwad-gabed-iduale, Rahab, ailase nakwisad. 9 Geb Rahab amarga sogsad:
—Ar an wisid, Bab-Jehová we-yala bemarga uksad. A-ulale, anmar nue-dobe itobukwad. Bela dulemar-
we-yalaginmalad nue-be-dobgubukmalad. 10 Ar anmar itosad, bemar Egipto-yargi nosmargua, igi Bab-
Jehová bemar-asabin Demar-Ginnidye-nugad odingusgusa, adi, nabir bemar demargi obakmalagar. Degin-
bali, anmar itosbalid, Jordán-diwar-dad-nakwedsik, igi bemar Amorreo-reymar-warbogwad, Sehón, degi,
Og’ye-nugad, ogilos gusmarbali. 11 A-ulale, anmar bela niga-argwacha bukmalad, degi, dule-wargwensaale
binsasulid bemar-abin gwisgumalodeeye. Ar an wisid, bemar-Bab-Dummad-Jehová, nibneg-e-Bab-
Dummadid, degi, napneg-e-Bab-Dummadbalid. 12 Degisoggu, emigi an bemarse egissundo, Bab-Dummad-
Jehová-nuggi be anga ise-sogar sogmala, igi an nue-wile bemar-daksa, deyobi, an-neguyaginmalad be nue-
wile daksamarmogana gadin. Ar bemar anga wilub-oyobi an abedo, we, nue deyob guoye. 13 Ar bemar
an-babgan, an-gwenadgan, degi, bela e-walik-gudimalad oburgosurmarye. Ise-sogar be anga sogmala,
burgwedgi bemar anmar-bendakmaloye.
14 Israel-dule-warbogwad ome-abin sogdemalad:
—¡Anmar bega ise-sogar-soged, bemar akar-guosurye! Ar dule-baiganga be anmar-barsogsulile, anmar
wile-be-dakoed. Bab-Jehová we-yala anmarga uksale, anmar nued-bemar-akwemaloed, degi, anmar bega
ise-sogar-sognaidba ibmar imakoed.
15 Geb degine, Rahab we-dulemar-warbogwad gasdubgi yawagak-bipigwadba odesad, ar ade, ome-neg
neggwebur-galu-matusulid-maid-birgi siid. 16 Geb ome machergan-warbogwadga sogded:
—Bemar yar-imbaba wakinmala, adi, dulemar-be-amidimalad mer bemar-amiega. Dulemar-be-
amididimalad gannar negse nonikidse, bemar agi ibapaa dukumaloed. A-sorbali, na be gannar namaloed.
17 Geb Israel-dulemar-warbogwad Rahab’ga sogdemalad:
—Ar anmar we-yarse ubononikile, 18 ar bia yawagak-bipigwadba be anmar-odenai, agi gasdub-ginnid
naisuli anmar dakele, ar anmar bega ise-sogar-ibmar-sogsadgi ollorguoed. Deginbali, be-babgan, be-
susmar, degi, bela be-gwenadgan, be-neggi bela bukumaloed. 19 Ar doa-dule a-ibagi be-negyagi nodele,
ar burgwisdibe, na dukin imaksado, wedi anmarginsurdo. Ar dule-wargwen be-neg-yagi-bukmalad-
oburgwenonikirdi, wedi anmargi ataklegodo. 20 Ar dule-baidga be anmar-barsogsale, ise-sogar-bega-sogega
be anmar-imaksadgi anmar ollor guoed.
21 Rahab abin-sogded:
—Nabirdo. Bemar-ibmar-sogsadyob guodo.
A-sorbali, ome, machergan-warbogwad-naega imaksad. Machergan-warbogwad nadmargua, ome
yawagak-bipigwadgi dub-ginnid edicha nasiksad.
22 Machergan-warbogwad yar-siidse nadmalad. Geb we-dule-warbogwadi dulemar-e-baregindimalad
gannar na negse nonimaladse, yar-niba ibapaa dukudii gusmalad. Dule-baregindimalad dule-
warbogwadbina bela igarba miamakdii gusmalanad, degi-inigwele, amissurgusmalad. 23 Geb degine, we-
dule-warbogwad yar-niba-gudiidgi gannar aidearmarsunnad. Jordán-diwar obaksamalad, geb bia Nun-
machi-Josué-gudiidse nonimalad. Agine, Josué’ga bela sogsamalad, emarde igi gusmala. 24 Weyob Josué’ga
sogsamarbalid: “Bab-Jehová bela we-yala anmarga uksad. Bela e-dulemar dobedba wawanmakbukwad.”

3

Israel-dulemar Jordán-diwar obaksamalad

1 Wakudaryalaba, Josué, degi, bela Israel-dulemar Sitim’gi-bukwa Jordán-diwarse nade gusmalad. Ar
Jordán-diwar-obaked-iduar, diwar-gakagi obunnodapmalad. 2 Geb ibapaagine, dummagan bela Israel-
dulemar-danar-danar-bukwadgi, neg-dakapmalad. 3 Dummagan neg-dakdidigua, weyob Israel-dulemarga
igar-uksad: “Ar bemar dakalile, Levita-dulemar-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad be-Bab-Dummad-
Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-semamai, bia na be bukwamaladgine be nodamaloed, geb, a-Ulu-sorba
be namaloed. 4 Deyobi bemar wisguoed, bia be namaloe. Ar ade, iduar bemar we-igarba nanadisurmalad.
Degi-inigwele, bemar Ulu-selemaidgi dali-dulataled-ilatale (500) bangue-wilub, egi nadapi-gumaloed.
Uluse melle warmakmalo.”

5 Josué Israel-dulemarga sogded: "Bela bemar ise-bagagwar san-imakmalo, ar ade oibosale, Bab-
Jehová ibmar-gegerdakleged bemar-abargi imakoed." 6 Josué, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga
sogdemogad: "Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu na be gukingi mesmar, geb dulemar-idumai be
namarsun." Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Josué'ba ibsasmalad, degi Israel-dulemar-idu nadapi
gusmalad.
7 Geb sorbali, Bab-Jehová Josué'ga sogsad: "Emi-iba-onodedgi Israel-dulemar-asabin an be-nug odum-
modoed. Deyobi, Israel-dulemar magar dakmaloed, igi an Moisés'ba gudigusa, deyobi an beba gudimo-
goed. 8 Josué, dule-irwa-anse-gormalad-An-Ulu-semamaidga weyob be igar-uke: 'Jordán-diwar-gakase-
warmaksamalale, Jordán-diwargi gwisgumaloye.' "
9 Geb degine, Josué Israel-dulemarga sogded: "Anse be dagmar, be-Bab-Dummad-Jehová bemarga-ibmar-
soged be itodamar." 10 Josué sogdebalid: "Emisgwa bemar wisguoed, Bab-Dummad-Dula-Maid bemar-abargi
gudiid. We-Bab-Dummadi bemar-idu we-yargi we-dule-bukwamalad onioed:

Canaán-dulemar, Het-dulemar,
Heveo-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Gergeseo-dulemar, Amorreo-dulemar, degi, Jebuseo-dulemar onioed.

11 "Bela-we-napneg-naid-e-ibed-e-Ulu, bemar-idu Jordán-diwar-obakoed. 12 Degisoggu, emigindi,
dadgan-warambe-gakabogwad (12) war-wargwengi, bemar machergan warambe-gakabo (12) amimar.
13 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-bela-we-napneg-naid-e-ibed-e-Ulu-semamaid, Jordán-
diwargi annadapiyala diwar negabar argadoed, ar ade, nakwar-dii-aryodanikid galegoed, gasdibiryob
megnonikoed."
14 Dulemar Jordán-diwar-obakega na e-danar-danar-ambikusadgi ainidmargua, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-semamaidi dulemar-idumai gusmalad. 15 Jordán-diwar, ibmar-
gwag-weleged-ibagangine ena-maigudaed. Degi-inigwele, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-
Jehová-Ulu-semamaid-e-nagmar Jordán-diwargi warmakdapiyala, 16 nakwar-diimar-aryodanikidi galesad,
geb gasdibiryob megisad. We-dii-gasdibiryob-megisad dikasuli megisad, Adam-neggwebur-walik megisad.
Adam-neggweburde Saretán-neggwebur-gandiksiid-dikarba siid. Deginbali, diimar Demar-Arabá'ye-
nugadse-aryomaidi bar-aryomai gussulid. We-demar, Demar-Gagbidye nugbalid. Deyob-gusadbali,
bela Israel-dulemar Jordán-diwar obaksamalad. Jericó-neggwebur-asabin bukudapmalad. 17 Dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Dummad-Ulu-semamaiddi, bela Israel-dulemar Jordán-diwar-dinna-
megisadba-obaksamaladse, Jordán-diwar-negabargi neg-dinnagwadgi-gwichi gusmalad.

4

Jordán-diwar-akwamar gwaambe-gakabo-sulesad (12)

1 Israel-dulemar bela Jordán-diwar-obaksamargua, Bab-Jehová Josué'ga sogded: 2 "Israel-dadgan-
warambe-gakabogwad-war-wargwengi, be machergan warambe-gakabo (12) sue. 3 Amarga weyob be igar-
uko: 'Bia dule-irwa-Babse-gormalad Jordán-diwar-negabargi, akwa-birgi annagwichi-gusmala, a-akwamar
bemar gwaambe-gakabo (12) sumalo. A-akwamar bemar sedoed, geb bia bemar mutik gabdapmaloe, agi
bemar we-akwamar urbemaloed.' "
4 Geb degine, Josué Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-war-wargwengi, dulemar-warambe-
gakabogwad-sulesmaladse gochad. 5 Geb Josué amarga sogded: "Bemar, Jordán-diwar-negabarse
bia dule-irwa-Babse-gormalad be-Bab-Jehová-Ulu-ganigwichimaladse, be namar. Geb agi, bemar na
wala-walagwena akwa-gwa-gwagwen diwargi sumaloed, geb be-gukingi-sii be sedmaloed. Israel-dulemar-
e-dadgan-mergued-iliba be sedmaloed, a-akwamar bela gwaambe-gakabo (12) guoed. 6 We-akwamar
bemar-wilubga guoed. Yoedsega be-mimmigan bemarse egichiarmalale: 'We-akwamar bukwadi, ¿ibi-
obare?' 7 Bemar abin-sogmaloed: 'Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Jordán-diwargi-obakdegusgu,
Jordán-diwar e-asabin negabar maridgusad, nakwar-dii-danikidi galesgusad. Anmar-Israel-dulemargala,
we-akwamala Jordán-diwar-dingusad-ebinsadiguega gued.' "
8 Ar igi Bab-Jehová Josué'ga ibmar sogsa-gusa, deyobi Josué'ba Israel-dulemar ibmar imaksamalad. Na
e-dadgan-warambe-gakabo-merguedba (12), Jordán-diwar-negabargi akwamar susmalad, geb na danar-
danar-bukmaladse sesmalad, agi akwamar-urbedapmalad. 9 Deginbali, Josué Jordán-diwar-negabargi,
bia dule-irwa-Babse-gormalad Bab-Jehová-Ulu-gani-gwichigusmala, agi akwamar-gwaambe-gakabo (12)
urbisad. We-akwamar we-garda-narmaklenaidse, Israel-dulemar-bukwa-gusadgine amba bukwad.
10 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-Ulu-semamaidi, Bab-Jehová Josué'ga ibmar-
sogsadba, Israel-dulemar bela ibmar-imaksamaladse Jordán-diwar-negabargi gwisgusmalad. Ar igi Moisés
Josué'ga sogsagusa, deyobi bela ibmar imaklesad. Israel-dulemar gwae-gwae Jordán-diwar-obaknanai
gusmalad. 11 Ar bela Israel-dulemar obaksamargua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-
semamaidi, Israel-dulemar-wagab obaksamarmogad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad dulemar-idu
nadapi gusmalad. 12 Deginbali, Moisés ega igar-uksadba Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-
wagan-negabalad, Israel-dulemar-idu gingimar-gani-gani nadapi gusmalad. 13 Bila-onomalad mili-dulabo
(40,000) wilub, gingi-gani-gani Bab-Jehová-asabin nadapi gusmalad. Geb amar guagwar bila-onogega
Jericó-nebaganse nade gusmalad.
14 A-ibagine, Bab-Jehová Israel-dulemar-asabin Josué-e-nug odummosad. Israel-dulemar, ar igi-Moisés-
dulagudigu, Moisés'gi binsaed-nikaa gusmala, deyobi Josué-dula-gudiidgine, egi binsaed-nikaa gunonimar-
mogad.

15 A-sorbali, Bab-Jehová Josué'ga sogded: 16 "Dule-irwa-anse-gormalad-An-Ulu-semamaidga be igar-uke,
bemar Jordán-diwargi nodamarye." 17 Josué dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga igar-uksad: "Jordán-
diwargi be nodamala." 18 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Bab-Jehová-Ulu-semamaid Josué'ba ib-
sasmalad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Jordán-diwar-negabargi-gwichidgi napase nakwidapiyala
diwar gannar suurmakded, gusgu engudaeyobi enguded. 19 Deyobi, Israel-dulemala gebe-nii-onoded-
ibambegi Jordán-diwar-obaksamalad, geb Jericó-neggwebur-dad-nakwedsik Gilgal'ye-neg-nugadgi danar-
danar ambikudapmalad. 20 Geb Gilgal'gi Josué Jordán-diwargi akwamar-gwaambe-gakabo (12) sulesgusad
urbisad. 21 Geb Josué Israel-dulemarga sogded: "Yoedse be-wagan bemarse egichiarmalar: '¿Wegi-akwamar-
bukwad, ibi obare?' 22 Bemar ega sogoed: 'Ar we oyoged, Israel-dulemala Jordán-diwar-obaksamargu, diwar
ega dinnaa nadegusye.' 23 Bab-Dummad-Jehová, bemar-Bab-Dummad, igi Demar-Ginnidye-nugad, bela
anmar-obaksadse dinnaa mesisgusa, deyobi Jordán-diwar dinnaa imaksamogad. 24 Weyobi ibmar-gusad,
adi, bela dule-yar-baid-baidgi-bukmalad wisgumalaga, Bab-Jehová bela-bela gangued-nikadid. Adi, bemar
degisadegu Bab-Jehová-dobee nanadii gumalagar."

5

1 Bela Amorreo-reymar-Jordán-diwar-dad-argwanedsik-mamaid, degi, Canaán-yargi-reymar-demar-
Mediterráneo-gakaba-mamaid itoarmargu, igi Bab-Jehová Israel-dulemar-bela-obakega, Jordán-diwar-
odingusa, dobe-itonadmalad. Israel-dulemarbo bar bila-onobisuli guarmalad.

Israel-dulemar abgan-uka-duku siksamalad

2 Geb agine, Bab-Jehová Josué'ga sogded: "Akwa-swiswidikmalad esga be imake. Be Israel-
machergan-e-abgan-uka-duku-yoo-sikmalad sikega be imako." 3 Degisoggu, Josué esmar sobsasunnad,
geb Aralot-yar-mullugi Israel-machergan-e-abgan-uka-duku siksad. 4 Ar Josué deyob imaksad, ade, bela
Israel-machergan-nabir-bila-onomalad-e-abgan-uka-duku-sikarmalad Egipto-yargi-noargusmaladi, nega-
dulesulidganba burgwismalad. 5 Bela machergan-Egipto-yargi-noargusmaladi e-abgan-uka-duku-sikar
noargusmalad. Ar Egipto-yargi-nosmalad-sorba, Israel-dulemar nega-dulesulidganba-gaamakdanigusgu,
agi masmala-gwalulesmaladdi, e-abgan-uka-duku sikarsurmalad. 6 Bab-Jehová Israel-dulemar-e-dadganga
ise-sogar sogsagusad, an bega napa-mas-obinebaka-nikad, degi, gobed-obinebaka-nikad ukoye. Ar Israel-
dulemar-Egipto-yargi-noargusmaladdi, Bab-Jehová-sogedba ibsassurmalad. A-ulale, Bab-Jehová ise-sogar
sogsasunnad, we-dulemar a-yala dakosurmarye. Agala, Israel-dulemar yola-birga-dulabo (40), machergan-
nabir-bila-onomalad-burgwismaladse, nega-dulesulidganba gaamakdii gusmalad. 7 We-machergan-e-
masmala-ibe, Josué abgan-uka-duku-siked imaksad. Bab-Dummad we-masmala e-babgan-anar ogwalule-
sad. Ar igarba-danimargu, we-masmala-ibe, e-abgan-uka-duku siklessulid. 8 Bela we-masmala na e-abgan-
uka-duku-siksamargua, na e-neg-danar-bukwamaladgi nuguedse obunnosmalad.

9 A-sorbali, Bab-Jehová Josué'ga sogded: "Emi-ibagine, an bemarga Egipto-dulemargi be binge-
itodamaladi an osulosad." A-ulale, we-garda-narmaklenaidse, a-nega Gilgal'ye nugad.

Oburgwilegoenad-Iba onosmalad

10 Israel-dulemar Gilgal'gi danar-danar-ambikusmalad. Gebe-nii-onoded e-ibambe-gakabakegi, sedogi,
Jericó-nebagangi Oburgwilegoenad-Iba onosmalad. 11 Oburgwilegoenad-Iba-onosad-banedgine, Israel-
dulemar a-napagi-ibmar-sanmakgwismalad gutemalad, madu-e-inasulid, degi, orosgi-dakleged-soogi-
yoaled guchamarbalid. 12 A-iba-akale, maná'ye-bimalad bar batissulid. Israel-dulemar bar maná guchasur-
malad. A-birgagine, unnila Canaán-yargi-ibmar-sanmakgwismalad guchamalad.

Josué, Bab-Jehová-e-sordamar-e-Dummad daksad

13 Ibagwengine, Josué Jericó-neggwebur-walik-gudigua, niba atakdegu, dule-wargwen e-asabin es-suid-
gani-gwichi dakalid. Josué a-dulese naded, ese egisdapid:
—¿Be anmar-sorda, be anmar-sordasuli?
14 Machered, Josué-abin sogded:
—¡Suli, an dulemar-sordasuli! Andi an Bab-Jehová-e-sordamar-e-Dummadid.
Geb Josué dule-asabin napase dulluu e-wagar imaksad, a-dulese egichided:
—An-Dummad, be-maiga, ¿ibi igar be ukdanisunna?
15 Bab-Jehová-e-sordamar-e-Dummad, Josué-abin sogded:
—Ar napa-be-annagwichidi, nega-islidikidsoggu, be-nag-uka-yoid be unge.
Geb Josué eba ibsassunnad.

6

Israel-dulemar Jericó-neggwebur-susmalad

1 Jericó'ginmalad, Israel-dulemar-dobe-itomalad-ulale, Jericó-neggwebur-e-yawagakmar nue-atiar buk-
wad. Dule-wargwensaale a-neggweburse geg doged, geg nobalid. 2 Ar Bab-Jehová'di Josué'ga sogded:
"Jericó-neggwebur, e-rey, degi, e-sordamar-bila-onomalad an bega urmaksad egi be nakwegar. 3 Be, degi,
be-sordamar-bila-onomalad irgwen Jericó-neggwebur-ebirmaloed. Deyobi bemar bane-bane ibanergwa (6)
imakmaloed. 4 Dule-irwa-anse-gormalad walagugle (7) gar-trompeta-sibad-wawaad-machered-e-bebegi-
sobaledi semamai guoed. Wemar an-be-dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-semamaid-idu nadapmaloed. Ibagu-
gledgine (7), bemar ilagugle (7) Jericó-neggwebur-ebirmaloed. Agine, dule-irwa-anse-gormalad gar-
trompeta-ogornadapi gumaloed.

5 ”Bela bemar gar-trompeta-sibad-wawaad-machered-e-bebegi-sobaled suitii gole itoarmalale, bemar
binnasuli ise-gormakar gotemaloed. Geb degine, Jericó-neggwebur-e-galu-matusulid babatidoed, geb
bemar war-wargwengi dule-gwen-be-abin-gannarba-gwisguosuli neggweburse be ubomaloed.”
6 Nun-machi-Josué, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse gochad, amarga igar-uksad: “Bab-Jehová-
Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu bemar sedmar. Bemar walagugle (7) gar-trompeta-sibad-wawaad-machered-
e-bebegi-sobaled sedmalo, bemar ulu-idu nadapi gumalo.” 7 Josué Israel-dulemargardi sogded: “¡Bemar
namar! ¡Jericó-neggwebur-ebirnamar! Ar sordamar-bila-onomaladdi Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-idu
nadapi gumalo.”
8 Josué Israel-dulemarga igar-uknaid-bergusgua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-walagugledi (7)
gar-trompeta-ogornadapi Ulu-idu nade gusmalad. Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu we-dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-sorbali selemai gusad. 9 Sordamar-bila-onomaladi, dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-gar-trompeta-ogornadapmalad-idu nadapi gusmalad. Sordamar-bila-onomalad-baigandi, Bab-
Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-sorba nadapi gusmarmogad. Weyob-nadapi-gusmargu, gar-trompeta-goledi
gwen bogiledisulid. 10 Ar Josué dulemargardi igar uksad, bemardi bogidik nadapmalo, melle sunmakmalo,
degi, mer bipisaale oimakmarbalo. Geb an bemarga igar-ukedse, geb bemar ise-gormakar imakmaloed.
11 Josué Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu Jericó-neggwebur irgwen-ebired imaksad. Geb sorbali, dulemar na
gabega gannar danar-danar-bukmaladse nonimalad.
12 Oibosgu, Josué wakudaryalaba gwichigusad. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Jehová-Igar-
Mesisad-Ulu gukingi mesismalad. 13 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-walagugled (7) gar-trompeta
sibad-wawaad-machered-e-bebegi-sobaled-semamaidi emar-idu nadmalad. Geb Bab-Jehová-Igar-Mesisad-
Ulu-idu gar-ogornadapi gusmalad. Sordamar-bila-onomaladi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-
walagugled-idu (7) nadapi gusmalad. Sordamar-bila-onomalad-baigandi Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-
sorba nadap gusmarmogad. Gar-trompeta-goled gwen bogilessuli gusad. 14 Amba deyobi, ibabogwadgi,
Israel-sordamar irgwen Jericó-neggwebur ebilismarbalid. Geb sorbali, gannar na danar-danar-bukmaladse
nonimalad. Weyobi, bane-bane ibanergwa (6) Jericó-neggwebur ebirismalad.
15 Ibagugledgine (7) dad-ibeler-nakwialidgi Israel-dulemar gwisgusmalad. Ar igi iduar Jericó-neggwebur-
ebilisdamala, deyobi imaksamarbalid. Ar we-ibagindi, ilagugle (7) Jericó-neggwebur ebilismalad.
16 Ilaguglegi (7) Jericó-neggwebur-ebipirismaladgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gar-trompeta-
ogotemargua, Josué dulemarga sogded: “¡Emisgi, binnasuli be gormakmar! ¡Ar Bab-Jehová Jericó-
neggwebur bemarga urmaksad! 17 Jericó-neggwebur, degi, bela agi ibmar-bukwadi, bela obelolegoed, a-
ibmarmar Bab-Jehová’ga-ibmar-uklegedyob guoed. Unnilagwa ome-gambanuchu-imaked-Rahab’bi, degi,
bela a-neggi-dulemar-bukwadbi bendaklegoed, ar ade, we-ome, anmarga-neg-argagega anmar-dule-
warbo-barmisgusadi odukus gusad. 18 Melle bemar we-ibmar-bela-obelolegoye-soglesad sumalo, adi, mer
bemar, degi, Israel-dulemar-danar-danar-bukmalad ukabsalemalaga, degi, mer bela bergumalagarba.
19 Ar manidi, ormardi, ibmarmar-esgoro-gordikidgi-sobarmaladdi, degi, esgorogi-ibmarmar-sobarmaladdi
bergwapa Bab-Dummad-Jehová’ga uklegoed. Bemar we-ibmar Bab-Jehová’ga mani-akwilesiidse sedoed.”
20 Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gar-trompeta-ogotemalad, geb dulemar binnasuli
gormakdemalad. Abali, Jericó-neggwebur-galu-matusulid babatided. Geb Israel-sordamar gwen sorsik
sikirmaksuli neggweburgi ubodmalad. Geb neggwebur-susmalad. 21 Bela neggweburgi machergan,
omegan, sapingana, degi, sergan es-suidgi ogilosmalad. Amba deyobi bela molimar-bebe-nikamalad,
sibad-wawaadmar, degi, moli-uayasuidmar oburgwismarbalid. Bela ibmar-dulamalad ogilosmalad. Bela
neggwebur yaar sigisad.
22 Josué machergan-warbo-neg-argaapmaladga sogsagusad: “Bemar, ome-gambanuchu-imaked-Rahab-
negse be namar, ar igi bemar ega ise-sogar sogsagusa, deyobi, we-ome, degi, bela e-gwenadganmala
be bendaknamala.” 23 Degisoggu, machergan-warbo-neg-argaapmalad negyaba dogsamalad, geb Ra-
hab, e-bab, e-nan, e-susmar, bela e-gwenadgan negyaba-bukmalad, degi, bela e-ibmarmar onosmalad.
Geb sordamar bela Rahab-e-gwenadgan Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-walik, neg-bogidikidse ses-
malad. 24 Geb a-sorbali, Israel-dulemar Jericó-neggwebur, degi, agi bela ibmar-bukwamalad ogumak-
samalad. Unnilagwa mani, olo, esgoro-gordikidgi-ibmar-sobarmalad, degi, esgorogi-ibmar-sobarmalad,
Bab-Jehová-neggi mani-sabolebukwadse senonimalad. 25 Deyobi, Josué, ome-gambanuchu-imaked-Rahab,
e-babgan, e-gwenadgan-baigan, degi, e-ibmar bendaksad. Ar Rahab, Israel-dulemar-warbogwad-Jericó-
neggwebur-argaapmalad-odukusad-ulale, bendaklesad. A-akale, Rahab, degi, e-gwenadganmala, we-
garda-narmaklenaidse Israel-dulemar-abargi gudimalad.
26 A-ibagine, Josué weyob ise-nue-sogar imaksad:
“Dule we-Jericó-neggwebur gannar sobe-sogele,
Bab-Dummad-Jehová-asabin, we-dule nue-ukabsalegoed.
We-dule Jericó-neggwebur-e-negsaila gannar mesidele,
e-machi-sailagined burgoed.
We-neggwebur-yawagak gannar nasikdele,
e-machi-bipigwad burgoed.”
27 Bab-Jehová Josué’ba gudii gusad. Bela Canaán-yargi Josué-e-nug nue-dummarbaa gusad.

7

Acán-isgusad

1 Degi-inigwele, Israel-dulemala Bab-Jehová-ibmar-sogsadba ibsassurmalad. Ar ade, ibmar-obelogoye
Bab-Dummad-sogsa-gusadi, Israel-dorgan na susa gusad. Ar Zera-e-wagwa-yokorgined, Zabdi-e-
wagwa, Carmi-machi-Acán'ye-nugadi, ibmar-obelogoye Bab-Dummad-sogsa-gusadi, na sabosad. We-dule-
Judá'gined-Acán, Bab-Jehová Israel-dulemargi-urwega imaksad.

Israel-dulemar Hai-dulemarse galakusmalad

2 Josué, Jericó-akale, Hai-neggwebur-arganamalaga dulemar-barmisad. Hai-neggweburde Betel-
neggwebur-dad-nakwedsik, Bet-Avén-walik siid. Josué a-dulemarga weyob sogsad: "Bemar Hai-neggwebur
arganamar." Degisoggu, dulemar Hai-neggwebur-arganadmarsunnad. 3 Geb sordamar gannar noni-
margua, Josué'ga sognonimalad: "Bila-ononamalagala melle be bela sordamar barmido. Anmar Hai-
neggwebur-suega, unnila Milibodibe (2,000), milipaadibe (3,000), sordamar abeleged. We-neggwebur
machergan-ichee nikad, degisoggu, melle bela dulemar binsa gegguega be imako." 4 Degidbali, Israel-
dulemala unnila sorda-milipaa (3,000) nadmalad. Degi-inigwele, we-Israel-sordamar, Hai-dulemarse
galakusmalad. 5 Israel-sordamar dulagwen-gakambe-gakanergwa (36) burgwismalad. Israel-sordamar
Hai-dulemarse neggwebur-yawagak-akale, Sebarim'ye-neg-nugadse balegillesmalad. Agi, yar-aidegedgine
Israel-sordamar Hai-dulemarse galakusmalad. Deyob-gusadbali, Israel-dulemar nig-argwatemalad, bela
nue-dobgudmalad.

6 Weyob-gusad-ulale, Josué, degi, Israel-girmar-dummagan na e-mor-yoid esirmaksamalad. Na bela-bela-
nunmaked-oyomalaga e-nonomargi buru eosmarbalid. Geb sorbali, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-asabin,
neg-osedogedse, asgunar napagi mellemamai gusmalad. 7 Josué, Bab-Dummadga sognai gualid:

—¡Bab-Dummad-Jehová'ye! ¿Ibiga Israel-dulemar Jordán-diwar-obakega be imaksa? ¿Amorreo-
dulemarga be anmar-urmakega, Jordán-diwar-obaked be anmar-imaksa? ¿Amorreo-dulemar anmar-
obelogega Jordán-diwar-obaked be anmar-imaksa? ¡Ar anmar bur Jordán-diwar-obakar-besmalana nabiri-
nad! 8 Bab-Jehová'ye, emide, ¿igi an sogosunna? Israel-sordamarde e-isdarmalad-abin wakitegusmalad.
9 Canaán-dulemar wisgudamaloed, degidbali, anmargi bila-onodamalagala dulemar-a-yargi-bukmaladse
gormaloed. Geb bela anmar-ebiris bukunonimaloed, bela anmar-ogilomaloed. Be-nug-dummarba-gued-
ulale, ¿ibu be imakosunna?

10 Bab-Jehová, Josué-abin sogded:

—¡Be gwichigue! ¿Ar ibiga be asgunar napagi mellemai? 11 Israel-dulemar nue angi nosmalad. Anbo-igar-
mesismaladgi nue-annasmalad. Aginbali, ibmar-obelolegoye-soglesadi susmarbalid, e-ibmarmar-abargine
odukusmalad. 12 A-ulale, Israel-dulemar e-isdarmaladgi nakosurmalad. E-isdarmalad-idu wakitemaloed.
Israel-dulemar na dukin obelogega imaksamalad. Ar bemar-abargi ibmar-obelolegoye-soglesad-bukwad be
obelosurmalale, an bemarba gudii guosulid. 13 ¡Josué, be gwisgue! ¡Israel-dulemar-swilidik be imake! Ega
be sognae: 'Banedse an-asabin-bukunonimaloed-iduale, na be gwage-swilidik imakmarye. Ani an Israel-e-
Bab-Dummad-Jehová soged: Israel-dulemar, bemar-abargine ibmar-obelolegoye-soglesad selediid. Ar we-
ibmar-obelolegoye-soglesad bemar-abargi be osulosurmalale, bemar be-isdarmaladgi be nakosurmalad.'
14 Banedse, wakudaryalaba Israel-dulemar na e-dadgan-warambe-gakabogwad-guedba (12), danar-danar
nonimaloed. Ar wilubdakar an doa-dadgan-warambe-gakabogwad-e-wagan-suoe, amala na e-dadgan-
e-dadgan nonimaloed. Ar doa-e-dad Bab-Jehová suoe, amala, na e-gwenad-e-gwenadgan nonimaloed.
Ar doa-e-gwenad Bab-Jehová suoe, amala na e-machergan war-wargwengi senonimaloed. 15 Ar doa-
dule ibmar-obelolegoye-soglesad susa-dakledagoe, a-dule na e-gwenadganmala, degi, e-ibmarmarmala
ogumaklegoed. Ar ade, Bab-Jehová-Igar-Mesisadgi annasad, degi, Israel-dulemar-obingegsaega imaksad.

Acán-oburgwilesad

16 Banedgine, wakudaryalaba, Josué Israel-dulemar-e-dadgan-warambe-gakabogwad-e-wagan na e-
dadgan-e-dadganba ese dagega imaksad. Geb wilubdaklegar Judá-wagan sulenonikid. 17 Bela Judá-
wagan na e-dadgan-e-dadganba Josué'se nonimalad, geb wilubdaklegar Zera-e-wagan sulenonikid. Geb
Zera-e-gwenadgan-abargi wilubdaklegar Zabdi-e-gwenadgan sulenonikid. 18 Geb degine, Josué, Zabdi-e-
gwenadgan-e-machergan war-wargwengi ese-dagega imaksad. Geb agine, wilubdaklegar Carmi-machi-
Acán sulenonikid. Acán'de, Zera-wagwa-yokorginedid, Zabdi-wagwabalid. 19 Geb degine, Josué, Acán'ga
sogded:

—Machi, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-nug be odummoge, ar ede nued ibmar imakdiiye.
Emigindi, be ibmar-imaksad anga soge. ¡Melle be angi odukue!

20 Acán, Josué-abin sogded:

—Ar napiragwa, an Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'gi nue-dummad nosad. Weyob an ibmar-imaksad:
21 Ibmarmar-abargi Babilonia-yargi-mor-dummad-yeerdakleged-soblesad bukwa, an daksad. Deginbali,
mani-sibu-dulatar-ilabo-aidikue (200), degi, or-suitigwad nibirgwen-negabar-aidikue an daksabalid. A-
ibmarmarbina an bela-bela soge itoalid, degi, an susad. Geb an, a-ibmarmar an-dordoneg-negabargi an
yaa-gwichadgi odukusad. Mani amar-urba bukwamogad.

22 Geb Josué dulemar-yog-barmiar imaksad. Amardi Acán-dordonegse abarmakdemalad. Agine, Acán
bela ibmar-odukusad amismalad. 23 A-ibmarmar susmalad, geb Josué'se, degi, Israel-dulemarse sesmalad.
Geb wemar Bab-Jehová-asabin bela urbedapmalad. 24 Geb degine, Josué, degi, bela Israel-dulemar
Zera-wagwa-yokorgined-Acán gasmalad, geb Acor-nebase mani-susadmala, mor-dummad-susadmala, or-
susadmala sesmalad. Deginbali, e-masmala, e-bunamala, e-moli-bebe-nikamalad, e-moli-uayasuigan,

e-sibad-wawaadmar, e-dordoneg, degi, Acán bela-ibmar-nikad ei sesmarbalid. Acor-neba-mosmargua,
[25] Josué, Acán'ga sogded:
—¿Ibiga boni-dummad, be anmarga onosa? Emi-ibagi, Bab-Jehová boni-dummad bega ukmosun.
Geb degine, bela Israel-dulemar akwagi Acán, degi, e-gwenadgan maksamalad, geb sorbali, soogi ogumaksamalad. [26] Geb Acán-birgine akwamar-ichesuli urbismalad. Emi we-garda narmaklenaidse, amba deyobi akwamar ichesuli bukwad. A-ulale, a-negde Acor-nebaye nugad. Weyobi Bab-Jehová na e-urwed bogi imaksad.

8

Israel-dulemar Hai-neggwebur-obelosmalad

[1] Bab-Jehová, Josué'ga sogded: "¡Melle be dobguo, melle be sikirmakbalo! Beba be bela dulemar-bila-onomalad sede, Hai-neggweburse be bila-ononamala. Hai-neggwebur-e-reygi, degi, e-dulemar-bila-onomaladgi nakwega an be-imakoed. Bemar e-neggwebur, degi, bela e-yala be sumaloed. [2] Ar igi be Jericó-neggwebur, degi, e-rey imaksa-gusa, deyobi be Hai-neggwebur, degi, e-rey imakbaloed. Degi-inigwele, e-ibmar, degi, e-ibdurgan sunna be sumaloed. Israel-sordamar neggwebur-yarganba odukuar be urboed, adi, ukiagwar dulemargi gwisguega."
[3] Josué na e-sordaganmala guagwar bukusmalad, geb agi Hai-neggweburse bila-ononadmalad. Josué dulemar-bila-onomalad mili-dulagwen-gakambe (30,000) amisad. Geb a-sordamarga weyob igar-uksa,
[4] mutiki barmisad: "Bemar Hai-neggwebur-yarganba dukumaloed, adi, bemar ukiagwar dulemargi gwis-gumalaga. Bemar melle neggweburgi dikasuli bangumalo. Bela bemar guakwaa bukumalo. [5] Ani, degi, bela sordamar-anba-gudimalad, anmar neggweburse warmaknamaloed. Ar Hai'ginmalad anmargi bila-onogega ainiarmalale, ar igi-iduar anmar imaksa-gusa, deyobi anmar wemar-idu wakitemarbaloed. [6] Hai-sordamar anmar-baregitemaloed, ar ade, binsamaloed, idualeyobi anmar gannar wakinmamabarye, deyobi anmar a-dulemar e-neggweburgi banguega imakoed. [7] Geb bemar na be dukubukmaladgi ainidamaloed, geb Hai-neggwebur be sumaloed. Bab-Jehová we-dulemargi-nakwega be-imakmaloed. [8] Ar bemar Hai-neggwebur susmalale, ar igi Bab-Jehová anmarga igar-uksagusa, abali, bemar neggwebur-ogumakmaloed. Weyob an bemarga igar-uknaid."
[9] Josué weyob sogsagua, dulemar-bila-onomalad-dukuega barmisad. We-sordamardi Betel-neggwebur-siid, degi, Hai-neggwebur-siid, amar-negabargi Hai-dad-argwanedsik dukudapmalad. Josué'di a-mutiki Israel-sordamar-abargi besa gusad.
[10] Josué wakudaryalaba gwichigualid, degi, na e-sordamar urbisad. Geb Israel-girmar-dummaganmala na e-sordamar-idunadapi Hai-neggweburse bila-ononadmalad. [11] Josué'ba bela dulemar-bila-onomalad-nadapmalad Hai-neggwebur-walikgusmargua, Hai dad-nakwed-argan-sapiledsik ambikudapmalad. Josué-e-sordamar-bukmalad, degi, Hai-neggwebur-siid, amar-negabargine neba-naid. [12] Josué sordamar miliatar (5,000) dukunaega barmisanad. Wemar Betel-neggwebur-siid, Hai-neggwebur-siid, amar negabargine, Hai-dad-argwanedsik dukudapmalad. [13] Deyobi abar-sordamar-bila-onomalad Hai-neggwebur-dad-nakwed-argan-sapiledsik bukusmalad, bamalad-sordamardi, Hai-neggwebur-dad-argwanedsik bukusmarmogad. A-mutiki, Josué na e-sordaganmala neba-naid-negabarse bukunonikid.
[14] Hai-e-rey deyob neg-gunai dakargua, na e-sordaganmala Arabá-nega-dulesulidgan-asabin neba-naidgi Israel-dulemargi-bila-onogegala gwae-gwae e-neggweburgi ainidmalad. Hai-e-reydi, e-neggwebur-yarganba Israel-sorda-bamalad-dukubukwad na wissulid. [15] Josué na e-sordaganmala yamo galakudeyob imaksamargua, nega-dulesulidganse-igar-maidba wakitemalad. [16] Geb degine, Israel-sordamar-balegitemalaga bela Hai-neggweburgi-machergan-gudimaladse gorlesad. Deyobi, machergan Hai-neggweburgi bangudmalad. [17] Bela machergan-Hai-neggweburgi-gudimalad, degi, Betel'gi-gudimalad Israel-sordamar-balegitemalad, wargwensaale bessulid. Deyob-ainidmaladbali, Hai-neggwebur-e-yawagak egaar-sii mete-nadmalad.
[18] Geb degine, Bab-Jehová, Josué'ga sogded: "Be eswar-ganikid, Hai-neggwebursik be oyoge, ar ade, Hai-neggwebur an bega urmakoed." Geb Josué eswar-ganikid Hai-neggwebursik oyosad. [19] Ar Israel-sordamar-dukubukmalad, Josué deyobi imaksa daksamargua, na e-dukubukmaladgi yog-ainiar imaksamalad, geb neggweburgi ubodapmalad, ibmar-susmalad, geb yog-ogumakar neggwebur-imaksamalad.
[20] Hai-sordamar sorsik neggwebursik atakdemargua, dakarmalad, e-neggweburgi waa bupurmakbukwa. Geb degine, Hai-sordamar na wakinned-sate dakarmalad. Ar ade, Josué-sordagan nega-dulesulidgansik-wakinnadapmaladi, emidi Hai-sordamar-e-balegindanimaladgi duurmakarmalad. [21] Ar Josué, degi, Israel-sordamar dakarmargua, na e-sordagan-dukubukmalad Hai-neggweburgi ubosmala, degi, ogu-maksamarbali, Hai-sordamar-e-balegindanimaladgi duurmakdemalad. [22] Israel-sordamar-Hai-neggwebur-ogumaksamaladi, neggweburgi ainiarmalad, geb Hai-sordamar-balegitemalad. Degisoggu, Hai-sordamar negabargi bar-wakinned-sate gales-bukusmalad. Agi, Israel-sordamar bela Hai-dulemar-ogilosmalad, wargwensaale egi wakichasulid. [23] Hai-neggwebur-e-reydi gasmalad, geb Josué'se senonimalad.
[24] Israel-sordamar, nebagi, degi, nega-dulesulidgangi, Hai-sordamar-balegitegusmalad bela es-suidgi oburgwisad-sorbali, Hai-neggweburse gannar nonimalad. Ar igi Hai-sordamar-oburgwismala, deyobi bela dulemar-Hai-neggweburgi-besmalad oburgwismarbalid. [25] A-ibagine, bela machergan, degi, omegan-Hai'ginmalad miliambe-gakabo (12,000) burgwisad. [26] Israel-sordamar bela Hai-dulemar-ogilosadse, Josué Hai-neggwebursik eswar-oyogwichi gusad. [27] Ar igi Bab-Jehová, Josué'ga igar-uksagusa, deyobi Israel-sordamar bila-onosadgi-ibmar-sulesad, degi, bela moli-bebe-nikamalad na susmalad. [28] Geb sorbali,

Josué Hai-neggwebur-ogumaksad, bela burubi-sii imaksad. We-garda-narmaklenaidse amba deyob siid.
29 Deginbali, Josué, Hai-neggwebur-e-rey sapigi dubgi dukar-gaar oburgwisad. Geb Josué igar-uksabalid,
Hai-e-rey-e-mui neg-sedogidse sapigi nasikoye. Dad-ibeler-argwategua, Josué Hai-e-rey-e-mui sapigi-naid
odegega imaksad, geb neggwebur-dogedgi metemalaga imaksad. Geb degine, Josué akwa-bukidar Hai-e-
rey-e-mui-birgi urbega imaksad. We-garda-narmaklenaidse amba deyobi akwa-bukidar dunnumakbuk-
wad.

Ebal-yargi Moisés-Igar-Maid absolesad

30 Geb degine, Josué Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ga, Ebal-yargine, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sob-
sad. 31 Ar igi Bab-Jehová-e-mai-Moisés Israel-dulemarga sogsa-gusa, abali imaksad. Ar igi Moisés-
Igar-Mamaid-gardagi narmakar-nai, abali we-aila sobsad: "Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-akwabiid yamo-
soblegarsulid, we-aila-sobega ibmarmar gwen ebulessulid." We-aila-birgine, Israel-dulemar ibmar-
ogumakar-ukleged, degi, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged uksamalad.
32 Deginbali, Josué Israel-dulemar-wagab, Moisés-Igar-uksa-gusadi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-
e-akwagine narmaksabalid. 33 Bela Israel-dulemar na e-girmar-dummaganmala, na e-sordamar-
dummaganmala, degi, dulemar-igar-nabomaladmala, Bab-Jehová-e-Ulu-dikar-sogbogwad-walik,
Levita'mar-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-e-Ulu-semamaid-asabin gwichi gusmalad. Ar
igi Bab-Jehová-e-mai-Moisés gebe Israel-dulemargi nued-binsasgu igar-uksagusa, deyobi, Israel-dulemar,
degi, dule-yar-baidginmalad mimiles bukusmalad, negabala Gerizim-yarsik bukusmalad, baid-negabaladdi
Ebal-yarsik bukusmarmogad.
34 A-sorbali, Josué dulemargala bela Igarmar gardagi-narmakar-maidi absosad. Ar Moisés-Igar-Mamaid-
gardagi narmakar-naidba, Josué Igarmar dulemargi-ise-nued-binsaleged-igar, degi, dulemar-ukabsaleged-
igar absosad. 35 Josué bela Israel-dulemar-asabin, omegan-asabin, burwigana-asabin, degi, dule-yar-
baidginmalad-asabin, we-Moisés-Igar-uksa-gusadi bela absosad, bipisaale soggwen obessulid.

9

Gabaón-dulemar nue-binsaed-nikaa gusmalad

1 Bela Het-reymar, Amorreo-reymar, Canaán-reymar, Ferezeo-reymar, Heveo-reymar, degi, Jebuseo-
reymar, we-ibmarmar-gusadi itosmalad. We-reymar, Jordán-diwar-dad-argwanedsiki yalaganba, neba-
gangi, degi, bela Demar-Dummadye-nugad-gakaba, Líbano-yalaganse mamaid. 2 Geb degine, bela we-
reymar Josué'gi, degi, Israel-dulemargi bila-onodamalaga na atosmalad.
3 Gabaón-dulemardi wisguarmargu, igi Josué, Jericó-neggwebur, degi, Hai-neggwebur imaksa-gusa,
a-ulale, na igar amismalad. 4 Geb degine, Gabaón-dulemar Josué'se gayaburba-berbemalad barmiar-
malad. Gayaburba-berbemalad-e-moli-uayasuid-birgi sagu-selegan nasiksamalad, degi, buglu-selegan-
matumakarmaladgi vino balismarbalid. 5 A-ukinbali, mor-selegan, sapat-sergan, sapat-matu-matumalad
yosmarbalid. Madu-gunnega-sedanimaladi bato dinna-dinna naed, degi, bato udubiin nanabalid. 6 Gabaón-
dulemar, bia Josué-gudiidse, Gilgal'gi Israel-dulemar-danar-bukwadse nadmalad. Geb Josué'ga, degi, Israel-
dulemarga sogdemalad:
—Anmar dikasuli danimalad. Anmar bemarbo igar-mesbimalad.
7 Israel-dulemala ega sogdemalad:
—Bemar wegi-itakagwad gumarsua. Deyobile, anmar bemarbo geg igar-mesmalad.
8 Gabaón-dulemar Josué-abin sogdemalad:
—Anmar be-maiga-guega guakwamalad.
Josué we-dulemarse egichided:
—¿Ar bemarde doamarsunna, bia bemar danimala?
9 Gabaón-dulemala Josué-abin sogdemalad:
—Anmar be-mai gumalad. Anmar yar-dikasuli danimalad, ar Be-Bab-Dummad-Jehová ibmar-
dakledisurmalad-imaksadi anmar itosmalad. Be-Bab-Jehová bela Egipto-yargi igi ibmarmar imaksa, anmar
wisgusmalad. 10 Deginbali, be-Bab-Jehová Jordán-diwar-dad-nakwedsik Amorreo-e-reymar-warbogwad-
maigusad igi imaksagusa anmar wisgusbalid. We-reymar nugmalanad: Hesbón-e-rey-Sehón, degi, Basán-
e-rey-Og. Og'de Astarot-neggweburgi mai gusad. 11 A-ulale, bela anmar-girmar-dummagan, degi, anmar-
dulemar, anmarga sogsamalad: 'Bemar dikasuli namalosoggu, na be igarba mas-gunnega mas sedmar.
Bemar Israel-dulemar-abin namar. Amarga be sogmalo: Anmar be-mai mamargumarye. Emigindi, bemar
anmarbo igar-mesmarye.' 12 Anmar bemarse argua, anmar-madumar bini-bini, degi, ue-ue nanaenad. ¡Ar
emigindi be dakena! Anmar-madu bato dutusur-nanaed, udubiinbalid. 13 Anmar we-buglugi vino enosgu,
we-buglumar bini-bini nanaenad. Emigindi be dake, buglude bato achirmakar nanaed. Anmar dikasurgus
danikid-ulale, anmar-mor, degi, anmar-sapatmar nungud nanaed.
14 Israel-dulemar Bab-Jehová'se gwen idaksasurmala, Gabaón-dulemar-ibmar-senonikid guchamalad.
15 Geb degine, Josué we-dulemar-ebogwa na muchub-muchub-bendakmalaga igar-mesisad. Geb ega
sogsabalid, nue-napiraa an bemarga sogye, anmar bemar-oburgosurmarye. Israel-girmar-dummagan ise-
nue-sogar sogdemarmogad: "Anmar deyob sogmarmoye."
16 Israel-dulemar Gabaón-dulemarbo ibapaagus igar-mesisad-sorba, wisguarmalad, we-dulemarde
e-dikarba-bukwamaladye, emar-walikaa bukmarye. 17 A-ulale, Israel-dulemar Gabaón-dulemar-
aminadmalad, geb ibapaagwadgine, Gabaón-e-neggweburmarse modapmalad. We-neggweburmarde

nugmalad: Gabaón, Cafira, Beerot, Quiriat-Jearim. [18] Ar Israel-dulemardi Gabaón-dulemar-
oburgwissurmalad, ar ade, Israel-girmar-dummagan Israel-Bab-Dummad-Jehová-nuggi ise-sogar
sogsagusmalad, anmar Gabaón-dulemar oburgosurmarye. Ar bela Israel-dulemar e-girmar-dummagangi
oimaksamar-inigwele, [19] we-Israel-girmar-dummagan abin-sogdemalad:

—Anmar Bab-Jehová-nuggi ise-nue-sogar sogsamalad: 'Anmar we-dulemar-oburgosurmarye.'
Degisoggu, geg anmar we-dulemar oakaloged. [20] Weyob anmar Gabaón-dulemar-imakodo: Anmar
we-dulemar-oburgosulid. Ar anmar wemar-oburgwisale, Bab-Dummad sabsur-anmar-odurdakoed, ar ade,
anmar ise-nue-sogar sogsad: 'Anmar bemar-oburgosurmarye.'

[21] Geb dummagan sogdemarbalid:

—Anmar Gabaón-dulemar dula gudii imakoed. Degi-inigwele, Israel-dulemarga sapan-mamarmalaga,
degi, dii-weedga gumaloed.

Weyobi, Israel-sapin-dummagana ise-sogar-ibmar-sogsa-gusadba Gabaón-dulemar-oburgwissurmalad.

[22] Geb degine, Josué, Gabaón-dulemarse gochad, amarga weyob binnasuli sogded:

—¿Ar ibiga wede be anmar-yardaksa, be anmarga sogsagu: 'Anmar bemargi dikasur bukwamarye?'
Ar emide daklеargu, bemar anmargi itakaa bukwamalad. [23] A-ulale, emi-onoded-akale, bemar weyob
ukabsalesun: Degisadegu bemar an-Bab-Dummadse-goled-neggi maiga-gudii gumaloed. Bemar sapan-
amidii, degi, dii-wedii gumaloed.

[24] Gabaón-dulemar, Josué-abin sogdemalad:

—Anmar be-maimarga-guedi, bela-bela nue wismalad, igi be-Bab-Dummad-Jehová e-mai-Moisés'ga igar
uksagusa, adi, bemarga we-yala ukega, degi, bela we-yargi-e-dulemar-bukwamalad ogilogegarba. Anmar
burgwebisulidbali, wede deyob anmar bega gakansasad. [25] Emigindi, ar bemargi-siido, igi be anmar-
imakbimala. Ar igid be nued dake, igid ibmar-innikigwad be dake, ar deyob be anmar-imakdo.

[26] Deyobi, Josué, Gabaón-dulemar-bendaksad, Israel-dulemar mer-oburgwega imaksad. [27] A-ibagine,
Josué, Gabaón-dulemar Israel-dulemarga, degi, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga sapan-
amiega, degi, ega dii-weega imaksad. Ar bia Bab-Jehová maiguega na neg-susagusa, agine, amba we-garda-
narmaklenaidse, Gabaón-dulemar deyob arbadimalad.

10

Israel-sordamar Amorreo-dulemargi nakwisad

[1] Jerusalén-e-rey-Adonisedec, Josué, Hai-neggwebur-susad, degi, bela-obelosad wisgusad. Ar Jo-
sué igi Jericó-neggwebur, degi, e-rey-imaksagusa, deyobi, Josué, Hai-neggwebur, degi, e-rey imaksa-
balid. Deginbali, Adonisedec wisgusbalid Gabaón-dulemar Israel-dulemar-ebo na muchub-muchub-
bendakmalaga igar-mesismarye. Degine, Gabaón-dulemar Israel-dulemar-abargi emide gudidimarye,
wisgusbalid. [2] Weyob itosgua, Adonisedec, degi, e-sordamarmala bela-bela nue dobe-itonaded, ar ade,
Gabaón-neggwebur, Hai-neggweburba bur birigined gued, degi, bur dummarba gubalid. Rey-bamalad-
neggweburmaryob Gabaón-neggwebur nue-nug nikabalid. Deginbali, e-sordamar-bila-onomalad dule-
buleganbalid.

[3] A-ulale, Adonisedec we-reymarse gayaburba barmisad: Hebrón-e-rey-Hoham'se, Jarmut-e-rey-
Piream'se, Laquis-e-rey-Jafía'se, degi, Eglón-e-rey-Debir'se. [4] A-gayaburba weyob sognaid: "Anse be
dagmala, Gabaón-dulemarbo-bila-onogegala be an-bendakdamala. Ar Gabaón-dulemardi Josué'bo, degi,
Israel-dulemar-ebo na muchub-muchub-bendakmalad-igar mesisad."

[5] Geb degine, Amorreo-e-reymar-walataled na atosmalad: Jerusalén-e-rey, Hebrón-e-rey, Jarmut-e-
rey, Laquis-e-rey, degi, Eglón-e-rey na atosmalad. Wemardi e-sordamar-bila-onomaladmala Gabaón-
neggwebur-asabin-bukumalaga, degi, Gabaón-dulemarbo bila-onogega nadmalad.

Amorreo-e-reymar Josué'se galakusmalad

[6] Geb degidgine, Gabaón-dulemardi Gilgal'se Josué-maidse weyob gayaburba barmismalad: "Be-maimar
mer-bendakosurye be sogo. Gwae be dage, be anmar-bendakdage. Anmar-bendaked anmar be-abeged, ar
ade, bela Amorreo-e-reymar-yalaganba-mamaid anmargi bila-onogegala na atosmalad."

[7] Josué na bela e-sordamar-bila-onomaladmala, degi, e-sordamar-bur buleganmala Gilgal'gi noalid. [8] Bab-
Jehová Josué'ga sogsad: "We-dulemar mer be dobguo, ar ade, egi nakwega an be-imakoed. We-dulemar-
wargwensaale be-asabin gwisguosurmalad."

[9] Josué na e-sordaganmala Gilgal-akale-daniki oibosmalad. Agine, ukiagwar Amorreo-dulemargi ubonon-
imalad. [10] Bab-Jehová, Israel-sordamar-asabin, Amorreo-sordamar bela-bela dobguega imaksad. Degisoggu,
Gabaón'gi Israel-sordamar Amorreo-sordamar-bukidar oburgwismalad. Israel-sordamar Bet-Horón-igarba
Amorreo-sordamar-wakichamalad balegichamalad. Degine, Azeca-neggweburse-naed-igarba, Maceda-
neggweburse-naed-igarba Israel-dulemar bela Amorreo-dulemar-oburgwismalad. [11] Amorreo-sordamar
Israel-dulemar-idu wakinmamaigua, Bet-Horón-aidegedgi aidedmargu, Bab-Jehová nibneg-akale Azeca-
neggweburse dii-akwamarga-binnisad Amorreo-dulemargi obatisad. Israel-dulemar Amorreo-sordamar-
es-suidgi-oburgwisadba, bur bule dii-akwamarga-binnisad-batisad dule-oburgwisad.

[12] Bab-Jehová, Israel-dulemar Amorreo-dulemargi-nakwega imaksad-ibagine, Josué Bab-Jehová'se
gochad, degi, Josué Israel-dulemar-wagab binnasur sogded:

"Dad-ibeler, Gabaón-neggweburgi be boo nagu,
bedi nii, Ajalón-nebagi be boo nagumo."

[13] Degidgine, dad-ibeler bar nanassulid,
nii bar nanassurmogad,
Israel-dulemar e-isdarmalad-bela-oburgwisadse
geb dad nanaded, degi, nii nanadmogad.
We-ibmar-gusadi Jaser-gardagi narmakar naid. Nibneg-negabargi dad-ibeler bogidik naigusad. Ibagwen-wilub dad-ibeler bar nanassulid. [14] We-ibayobi iduale, degi, sorbali, baid-iba deyobi nagudisulid. A-ibaginbi, Bab-Jehová dule-wargwen-ibmar-sogedba ibmar-imaksad. Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-anar urwenaid.

[15] Bila-onosad-sorbali, Josué, degi, bela Israel-sordamarmala Gilgal'gi danar-danar-bukwamaladse nonimalad.

Amorreo-e-reymar-burgwisad

[16] Amorreo-e-reymar-walataled wakichamalad, Maceda'gi akwasaila-olloledyaba dukusmalad. [17] Josué, reymar-walataled-akwasaila-olloledyaba-dukubukmalad, amilesye wisguargua, [18] weyob igar-uksad: "Akwasaila-olloled-yaa-iduar akwa-dummagan urbemar, deginbali, a-yawagak-naba nakulegega sordamar urbemarba. [19] Bemardi agi mer bemalo. Be-isdarmalad be baleginnamalo, degine, wakinmamaid-idu be bukumalo, adi, mer e-neggweburse dogmalagar. Ar be-Bab-Dummad-Jehová we-dulemargi-nakwega bemar-imaksad."

[20] Josué, degi, Israel-sordaganmala bela e-isdarmalad-ogilosad. We-dulemar ichesaar neggwebur-galu-matusulid-nikadgi dukusmalad. [21] Geb bela Israel-sordamar nueganbi, gwen akar-gussuli, Maceda-neggweburse gannar nonimalad. Neggwebur-baigan-dikarba-bukwamalad bipisaale, Israel-dulemargi ibmar-soged sate-gusmalad.

[22] Geb degine, Josué akwasaila-ollo-siid-e-yaa-egaega imaksad, geb Amorreo-e-reymar-walataled ese-sedagega igar-uksad. [23] Geb akwasaila-ollo-siidyaba reymar-walataled-dukubukmalad onosmalad: Jerusalén-e-rey, Hebrón-e-rey, Jarmut-e-rey, Laquis-e-rey, degi, Eglón-e-rey. [24] Josué'se we-reymar-senonimargua, Josué bela Israel-sordamarse gochad. Geb sordamar-e-dummagan-eba-arbimaladga igar uksad: "Be dagmar, we-reymar-gammugi be annadamar." Israel-sordamar-e-dummagan Josué-ega-ibmar-sogsadba imaksamalad. [25] Geb degine, Josué na e-sordamar-dummaganga sogded: "Mer dobgumalo, mer sorsik sikirmakmalo. Aka bur bemar na be dutusur imakmar, na be gandik imakmar. Bela be-isdarmaladgi be bila-onomaloedi, Bab-Jehová weyob imakoed."

[26] Josué weyob sogsad-sorbali, reymar-walataled-oburgwisad. Geb sapimar-walataledgi bannu-bannu nasiksad. Agine, sapigi bannu-bannu-nanai neg-osedodmalad. [27] Bato dad-argwanmaigua, Josué reymar-sapigi-bannu-bannu-nanaid-odemalaga igar-uksad. Geb we-reymar na bia iduar akwasaila-olloledyaba dukubuk gusmala, a-yaba-metemalaga Josué imaksad. Geb degine, akwasaila-olloled-yaa-dogedgi akwa-dummagan urbismalad. Amba we-garda-narmaklenaidse, a-akwamar deyob bukwad.

[28] A-ibagi, Josué Maceda-neggwebur sunonikid. Geb Maceda-rey, degi, bela e-dulemar es-suidgi oburg-wisad, dule-wargwensaale dula bessulid. Ar Josué igi Jericó-e-rey-oburgwisa, deyopira Maceda-e-rey-oburgwisbalid.

Josué dad-nakwed-argan-nuedsik-neggwebur-bukwamalad susad

[29] A-sorbali, Josué, degi, Israel-dulemarmala Maceda-neggwebur-bukwa Libna-neggweburse nadmalad. Geb Libna-dulemargi bila-onodapmalad. [30] Bab-Jehová Israel-dulemarga Libna-e-rey, degi, e-dulemarse-bakale urmaksad. Josué bela Libna-dulemar es-suidgi ogilosad, dule-wargwensaale dula bessulid. Ar Josué igi Jericó-e-rey-oburgwisa, deyopira Libna-e-rey-oburgwisbalid.

[31] A-sorbali, Josué, degi, Israel-dulemarmala Libna-neggweburgi-bukwa Laquis-neggweburse nadegus-marbalid. Israel-sordamar bela Laquis-neggwebur-ebilis ambikudapmalad, geb Laquis-dulemargi bila-onosmalad. [32] Bab-Jehová Israel-dulemarga Laquis-neggwebur urmaksad, geb ibabogus bila-ononanaidgine Laquis-dulemargi nakwismalad. Ar igi Libna-dulemar es-suidgi burgwisgusmala, deyopira, bela Laquis-dulemar es-suidgi burgwismarmogad. [33] Deginbali, Gezer-e-rey-Horam, Laquis-dulemar-bendakega noni-gusadi, bela na e-sordaganmala Josué'se galakusmogad. Josué bela wemar es-suidgi oburgwisad.

[34] Josué, degi, bela Israel-dulemarmala Laquis-neggweburgi-bukwa Eglón-neggweburse nadegusmar-balid. Eglón-neggwebur-ebiris-bukudapmalad, geb Eglón-dulemargi bila-onosmalad. [35] Ibagwen-akale Israel-sordamar Eglón-neggwebur susmalad. Ar igi Laquis-dulemar es-suidgi oburgwisgusmala, deyopira bela Eglón-dulemar es-suidgi oburgwismarbalid.

[36] Josué, degi, bela Israel-dulemarmala Eglón-neggweburgi-bukwa Hebrón-neggweburse nadmarbalid. Geb Hebrón-dulemargi bila-onosmalad. [37] Israel-sordamar Hebrón-neggwebur susmalad. Geb Israel-sordamar Hebrón-dulemar es-suidgi ogilosmalad. Degisoggu, Hebrón-dule-wargwensaale, degi, e-reyse-bakale, deginbali, e-neggwebur-burwigangi-dule-bukmaladse-bakale, dula bessulid. Ar igi Eglón-neggweburgi ibmar gusa, deyopira Hebrón-neggwebur bela obelolesmogad.

[38] A-sorbali, Josué, degi, bela Israel-dulemarmala Debir-neggweburse nadmarbalid. Geb Debir-dulemargi bila-onosmalad. [39] Israel-sordamar Debir-e-reygi nakwismalad. Geb Debir-neggwebur, degi, bela e-neggwebur-burwiganase-bakale, susmarbalid. Josué bela Debir-dulemar es-suidgi oburgwisad. Dule-wargwensaale dula bessulid, bela oitolesmalad. Ar igi Hebrón-neggwebur, Libna-neggwebur, degi, e-reymar-imaklesgusa, deyopira Debir-neggwebur gusmogad.

40 Deyobi Josué bela we-yalagan susad: Yar-dummagan-mamaid, Neguev-yar, nebamar, yarmar-
nakwemaidgi-napaneg-nanaid susad. Josué, bela amar-reymargi nakwisad, wargwensaale dula obessulid.
Bela ibmar-dula-gudimaladi giir imaklesad. Josué Israel-e-Bab-Dummad-Jehová ega igar-uksadba, weyobi
imaksad. 41 Josué, bela we-yarmar susad: Cades-Barnea-akale, Gaza'se. Deginbali, Gosén-yalagan-akale,
Gabaón'se. 42 Josué, irgwen-bila-onoar we-reymargi nakwisad, degi, irgwen-suar bela e-yalagan susbalid,
ar ade, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová Israel-dulemar-anar urwenai gusad.
43 Geb a-sorbali, Josué, degi, bela Israel-sordamarmala, Gilgal'gi danar-danar-bukwadse gannar noni-
malad.

11

Josué Rey-Jabín'gi nakwisad

1 Hazor-e-rey-Jabín, Israel-dulemar bela weyob reymar-imaksaye wisguargua, we-reymarse gayaburba
barmisad:
Madón-e-rey-Jobab'se, Simrón-e-reyse, Acsaf-e-reyse,
2 reymar dad-nakwed-argan-sapiledsik yalagangi-mamaidse,
reymar Arabá'gi, Cineret-dad-nakwed-argan-nuedsik-mamaidse,
reymar nebagangi-mamaidse,
reymar Dor-yalagangi dad-argwanedsik-mamaidse gayaburba barmisad.
3 Amba deyobi, Rey-Jabín, Canaán-dulemar dad-nakwedsik-bukwamaladse, degi, dad-argwanedsik-
bukwamaladse gayaburba barmisbalid:
Amorreo-dulemarse, Het-dulemarse, Ferezeo-dulemarse,
Jebuseo-dulemar yalagangi bukwamaladse,
Heveo-dulemar Hermón-yar-nakwedsik Mizpa-yargi-bukwamaladse gayaburba barmisbalid.
4 Bela we-reymar na e-sordamar-bila-onomalad-abargi, e-molimar-bukidar-abargi, degi, urmar-
napagined-bila-onomalad-abargi armalad. Wemar bela-bela mergumarsoggu ukub-demar-gakaba-
naidyobi, gege ebislemalad. 5 Bela e-sordamar-bila-onomalad na soggwenna atosmalad. Israel-dulemargi
bila-onomalaga Merom-dian-dikarba danar-danar ambikunonimalad.
6 Geb degine, Bab-Jehová Josué'ga sogded: "Mer be we-dulemar dobgue, ar ade, oibosale, we-wachigi we-
dulemar bemar-asabin bela-burgwega an imakoed. Bemardi e-moli-mali-gasimar be sikoed, degi, e-urmar-
napagined-bila-onomalad bela be ogumakmaloed."
7 Degisoggu, Josué bela e-sordamar-bila-onomaladbo nadmalad, geb Merom-dian-dikarba ukiagwar
we-reymargine ubodapmalad. 8 Bab-Jehová Israel-dulemarga we-dulemar urmaksad. Israel-dulemar
bela we-dulemar nue-naibi-imaksad. Geb Sidón-neggwebur-dummadse, Misrefotmaim'se, degi, dad-
nakwedsik, Mizpa-neba-naidse baregichamalad. We-dulemar wargwensaale dula bessulid. 9 Ar igi Bab-
Jehová Josué'ga igar-uksagusa, deyobi Josué bela imaksad: E-isdarmalad-e-moli-mali-gasimar siksad, degi,
e-ur-napaginmalad-bila-onomalad bela ogumaksad.
10 Josué gannar danigua, Hazor-neggwebur-sunonikid. Geb Hazor-e-rey es-suidgi oburgwisad. Ar
Hazor-neggweburde, we-neggweburmar-e-sailaga gusiinad. 11 Israel-sordamar bela Hazor-dulemar-es-
suidgi-oburgwisad, bipisaale dule-wargwen dula obessurmalad. Hazor-neggwebur bela obelosmalad, soogi
ogumaksamalad.
12 Josué deyopira bela we-reymar-e-neggweburmar susbalid. Bela we-neggweburmar-e-rey es-suidgi
ogilosad, degi, bela e-dulemar obelosbalid. Ar igi Bab-Jehová-e-mai-Moisés Josué'ga igar-uksagusa, deyobi
Josué eba bela ibmar-imaksad. 13 Israel-dulemardi bela neggweburmar-yar-mullugangi-bukmalad ogumak-
sasurmalad. Unnila Hazor-neggweburbi ogumaksamalad. 14 Israel-dulemar bela amar-neggweburmar-
ibe ibmar-nuegan, degi, e-ibdurgan susmalad. E-dulemardi, bela-obelogedse es-suidgi ogilosmalad.
Degisoggu, dule-wargwensaale dula bessulid. 15 Ar igi Bab-Jehová na e-mai-Moisés'ga igar-uksagusa, deyobi
Moisés Josué'ga igar-uksamogad. Josué'di Bab-Jehová Moisés'ga-igar-uksadba bela ibmar-imaksad.

Josué bela Canaán-yarmar susad

16 Josué bela we-yarmar susad:
Yalagan-mamaid, bela Neguev-neg-naid, bela Gosén-yala,
nebamar, Arabá-yala, Israel-e-yalagan, degi, e-nebaganse-bakale, susad.
17 Deginbali, Josué, we-yarmar susbalid:
Halac-yar-siid-akale, we-yala Seir'ye-neg-nugadsik nakwemaid, Baal-Gad-neggwebur-siidse.
We-neggwebur Líbano-nebagangi, Hermón-yar-nakwedgi siid.
18 Josué we-yarmar-e-reymargi undar bila-ononai-gusad-sorbali, a-reymar-gasad, geb oburg-
wisad.
19 Neggwebur-gwagwensaale, Israel-dulemarbo na muchub-muchub-bendakmalad-igar mesissulid. Un-
nila Heveo-dulemar-Gabaón'ginmaladbi Israel-dulemarbo igar mesisad. Josué bila-onosadgine bela we-
neggweburmargi nakwisad. 20 Ar ade, Bab-Jehová we-reymar-e-gwagegi Israel-sordamargi-bila-onoged
nasiksad. Adi, deyobi Israel-sordamar we-dulemar-wiledaksulidgi ogilogega, ar igi Bab-Jehová Moisés'ga
igar-uksagusadyob.
21 A-ibagangine, Josué Anac-dulemar-obelosadi, wemalad:
Hebrón-yalagangi bukmalad, Debir-yalagangi bukmalad,
Anab-yalagangi bukmalad, bela Judá-yalagangi bukmalad,

degi, bela Israel-yalagangi bukmalad, obelosad.
Josué bela Anac-dulemar oburgwisad,
deginbali, e-neggweburmar bela obelosbalid.
22 Israel-dulemar-bukusad-yargine, Anac-dulemar gwen bipisaale dula bessulid. Unnila Gaza-neggweburgi, Gat-neggweburgi, degi, Asdod-neggweburgi Anac-dulemar napi-bedapmalad.
23 Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksa, deyobi Josué bela we-yarmar susa gusad.
Geb Josué, a-yarmar Israel-dulemargadga-guega e-dadgan-dummagan-warambe-gakabogwad-irba (12) mimisad. A-sorbali, a-yarmargi bar bila onolessulid.

12

Moisés'se reymar-galakusmalad

1 Moisés-dula-gudiunni, Israel-dulemar Jordán-diwar-dad-nakwedsik rey-warbo-maidgi nakwis gusmalad. Israel-dulemar we-reymar-ibe dad-nakwed-argan-nuedsik Arnón-dian-akar dad-nakwed-argan-sapiledsik Hermón-yarse yar susmalad. Deginbali, bela Arabá-dad-nakwedsik-yar-naidi susa gusmarbalid.
2 We-rey-warbogwad, wargwena Sehón'ye-nugad, wedi Amorreo-dulemar-e-reyd, Hesbón'gi mai gusad. We-reyde dad-nakwed-argan-nuedsik Arnón-diwar-gakaba Aroer-neggwebur-siid-akar, dad-nakwed-argan-sapiledsik Jaboc-diwar-maidse yar-gani gusad. We-diwar-Jaboc Amón-dulemarbo-yar-abingunaidga maid. Deginbali, Arnón-diwar-neba-naid-negabar, degi, Galaad-negabar Rey-Sehón gani gusbalid. 3 Amba deyobi, Arabá-dad-nakwedsik-yar-naidi, Cineret-demar-akar Demar-Gagbidye-nugadse yar gani gusbalid. Deginbali, Demar-Gagbidye-nugad-dad-nakwedsik-yar-naidi, Bet-Jesimot-neggweburse, degi, Pisga-yar-nakwemaidse Rey-Sehón gani gusbalid.
4 Baid-reydi Og'ye-nugad, wedi Basán-e-reyd. We-reyde Refa-e-wagwa-napi-dula-besadid. Astarot'gi, degi, Edrei'gi mai gusad. 5 We-Rey-Og-e-yala dad-nakwed-argan-sapiledsik Hermón-yargi onoalid. Dad-nakwedsikdi Salca-neggweburgi onoalid, bela Basán-yar-naidse-bakale, yaba dogarbalid, dad-argwanedsik Gesur-yar-abingunaidse, degi, Maaca-yar-abingunaidse bergunaid. Deginbali, Rey-Og Galaad-negabar-akar, Hesbón-rey-Sehón e-yar-abingunaidse yar gani gusbalid.
6 Moisés, degi, Israel-dulemar we-rey-warbogwadgine nakwis gusmalad. Moisés we-reymar-yarmar Rubén-waganga, Gad-waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga uksa gusad.

Josué'se reymar-galakusad

7 Josué, degi, Israel-dulemar bela reymar-Jordán-diwar-dad-argwanedsik-mamaidgi nakwis gusmalad. We-reymar-yarmar Líbano-nebagangi, Baal-Gad'gi onoalid, Seir'sik nakwilemaidsik, Halac-yar-siidse bergunaid. Josué we-reymar-e-yala Israel-dulemarga na e-dadgan-warambe-gakabogwadba (12) uksa gusad, adi, na egadga imakmalagar. 8 We-yarmar-uklesadi, wemalad:
Napaneg-yalaganba-nanaid,
dad-argwanedsik nebagan-nanaid,
Arabá-yar, neg-mullugan, nega-dulesulidgan, degi, Neguev-yar.
We-yalamar, we-dulemargadinad:
Het-dulemar, Amorreo-dulemar, Canaán-dulemar,
Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar, degi, Jebuseo-dulemar.
9 Israel-dulemar we-neggweburmar-e-reymargi nakwisad:
Jericó-e-reygi, Hai-e-reygi.
Hai-neggweburde, Betel-naba siid.
10 Jerusalén-e-reygi, Hebrón-e-reygi,
11 Jarmut-e-reygi, Laquis-e-reygi,
12 Eglón-e-reygi, Gezer-e-reygi,
13 Debir-e-reygi, Geder-e-reygi,
14 Horma-e-reygi, Arad-e-reygi,
15 Libna-e-reygi, Adulam-e-reygi,
16 Maceda-e-reygi, Betel-e-reygi,
17 Tapúa-e-reygi, Hefer-e-reygi,
18 Afec-e-reygi, Sarón-e-reygi,
19 Madón-e-reygi, Hazor-e-reygi,
20 Simron-Merón-e-reygi, Acsaf-e-reygi,
21 Taanac-e-reygi, Meguido-e-reygi,
22 Cedes-e-reygi,
Carmelo-yargi-Jocneam-neggwebur-siid-e-reygi.
23 Dor-yargi, Dor-neggwebur-siid-e-reygi.
Gilgal'gi-Goim-neggwebur-siid-e-reygi,
24 degine, Tirsa-e-reygi.
Josué bela we-neggwebur-e-reymar-dulagwen-gakambe-gakagwensak-merguedgi (31) nakwisad.

2. ISRAEL-DULEMARGA YAR-MIMILESAD

13

(13:1–21:45)

Yarmar-amba yoosulemalad

1 Josué bato nue-seredgusadgine, Bab-Jehová ega sogded: “Josué, bato be nue-seredgusad, amba
bukidar yarmar yoo suleged. 2 Bela Filistea-dulemar-yala, degi, Gesur-dulemar-yala an bega obared. 3 A-
yardi, Egipto-yar-dad-nakwedsik, Sihor-diwar-akar, dad-nakwed-argan-sapiledsik Ecrón-yar-abingunaidse
dungu naid. Ecrón-yala, Canaán-dulemargadid. A-yargine, Filistea-dulemar walatale dummaganga we-
neggweburgi mamaid:
Gaza-neggweburgi, Asdod-neggweburgi,
Ascalón-neggweburgi, Gat-neggweburgi,
degi, Ecrón-neggweburgi.
”Deginbali, dad-nakwed-argan-nuedsik Aveo-dulemar-e-yala amba yoo sulebalid. 4 Amba bela Canaán-
dulemar-e-yala yoo sulebalid. A-yala, Sidón-dulemar-Mehara’gi-bukwad-akar onoalid, Afec’ye-neg-
nugadse, Amorreo-dulemar-e-yar-abingunaidse bergunaid. 5 Deginbali, Giblita-dulemar-e-yar, degi, bela
dad-nakwedsik-Líbano-yar-naidi amba yoo sulebalid. A-yala, Hermón-yar-nakwedsik Baal-Gad-akar
onoalid, Hamat-dogedse bergunaid.”
6 Bab-Jehová Josué’ga sogdebalid: “An-sunnad Israel-dulemar-wagab bela dulemar-yalaganba-bukwad,
Líbano-akar, Misrefotmaim’se, an onioed. Deginbali, an bela Sidón-dulemar onibaloed.
”Ar bedi, ar igi an bega igar-uksagusa, deyobi Israel-dulemarga be we-yar mimioed, adi, na egadga
imakmalagar. 7 Degisoggu, we-yarmar Israel-dulemar-dadgan-dummagan-bakebakad-e-wagan (9) yoo-yar-
sumaladga, degi, Manasés-wagan-negabaladga be mimioed.”

Jordán-diwar-dad-nakwedsik-yar-mimilesad

8 Manasés-wagan-baid-negabalad, Rubén-wagan, degi, Gad-wagan, Jordán-diwar-dad-nakwedsik yar-
egadga guega, bato Bab-Jehová-e-mai-Moisés iduar ega yar uksa gusad. 9 A-yala, Arnón-diwar-gakaba
Aroer-neggwebur-siid-akar, Dibón’se dungued. Deginbali, yarmar-imbagi-neba-naidgi neggwebur-siid,
degi, bela Medeba-neba-naid, a-yaryaba dogarbalid. 10 Deginbali, Amorreo-dulemar-e-rey, Sehón’ye-
nugad, Hesbón’gi dummadga-maigusad bela e-neggweburmar, wemarga uklesbalid. Rey-Sehón-e-yala,
Amón-dulemar-yar-abingunaidse dungued. 11 Deginbali, wemarga Galaad-yar uklesbalid. We-yala Gesur-
dulemargadid, degi, Maaca-dulemargadid. Bela Hermón-yala, degi, bela Basán-yala Salca’se, wemarga
uklesbalid. 12 We-yala, Basán-e-rey-Og Astarot’gi, degi, Edrei’gi dummadga-maigusad e-yalanad. We-Og’de,
Refa-dule napi besa gusadid. Moisés we-dulemargi nakwis gusad. Deginbali, Refa-dulemar na e-yargi-
bukwadgi Moisés’se onolesbalid. 13 Ar Gesur-dulemardi, Maaca-dulemardi na e-yargi-bukwadgi Israel-
dulemarse gwen onolessurmalad. We-garda narmaklenaidse, we-dulemar Israel-yargine amba gudimalad.

Moisés, Israel-dulemarga yar-mimisad

14 Moisés, Leví-wagangardi yar-egadga-guega yar-uksasulid. Ar ade, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-e-
dulamar-ibmar-ogumakar-ukedi, Leví-wagangadid. Ar weyobi Bab-Jehová Leví-waganga sogsagusad.
15 Moisés, Rubén-waganga na e-dadgan-e-dadgan-merguedba yar uksa gusad. 16 A-yala, Arnón-
diwar-gakaba Aroer-neggwebur-siid-akar Hesbón’se dungued. Deginbali, yarmar-imbagi-neba-naidgi
neggwebur-siid, degi, bela Medeba-neba-naid, a-yaryaba dogarbalid.
17 Hesbón, degi, bela neggweburmar-nebagi-bukmaladi, a-yaryaba dogarbalid:
Dibón-neggwebur, Bamot-Baal-neggwebur,
Bet-Baal-Meón-neggwebur,
18 Jahaza-neggwebur, Cademot-neggwebur,
Mefaat-neggwebur,
19 Quiriataim-neggwebur, Sibma-neggwebur,
Zaret-Sahar-neggwebur. Zaret-Sahar’de neba-yar-mullugwadgi siid.
20 Bet-Peor-neggwebur, degi, Bet-Jesimot-neggwebur.
Deginbali, Pisga-yar-billimar-nakwemamaidi, a-yaryaba dogarbalid. 21 Bela neggweburmar-nebagi-
bukmalad, degi, bela Amorreo-e-rey-Sehón Hesbón’gi dummadga-maigusad-e-yala, a-yaryaba dogarbalid.
Moisés we-Rey-Sehón’gi, degi, Madián’gi dummaganga-negdakmamaigusadgi nakwisad. A-dummagan,
wemalad:
Evi, Requem, Zur, Hur, degi, Reba.
Bela we-dummagan, Sehón’ba-nanai gusmalad. Madián-yalagi mai gusmalad.
22 Israel-dulemar bila-onolesadgi dulemar-bukidar es-suidgi oburgwismalad. Beor-machi-ner-Balaam’ye-
nugadse-bakale oburgwismalad. 23 Jordán-diwar Rubén-wagangala e-yar-abinguedga gunonikid. Iduar-
neggweburmar-bilesad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, na egadga-guega Rubén-waganga na e-
dad-e-dadganba ega uklesad.
24 Moisés, Gad-waganga na e-dadgan-e-dadgan-merguedba yarmar uksagusmogad. 25 Gad-wagan-
yaryabali, wemar dogaled:
Jazer-yalagan, bela Galaad-yargi neggweburmar-bukmalad,
Amón-dulemar-e-yar-negabar, Rabá-asabin neggwebur-Aroer-siidse.
26 A-yala, Hesbón-neggwebur-akar, Ramat-Mizpa’se,
degi, Betonim’se naid.
Nadbalid, Mahanaim-neg-naid-akar, Debir-yar-abingunaidse.
27 Nebagine, Bet-Aram, Bet-Nimra, Sucot, Zafón,

degi, Hesbón-e-rey-Sehón-e-yar-napi-besad, Gad-waganga uklesbalid.
Degisoggu, Gad-wagan-e-yala, Jordán-diwar-dad-nakwedsik-akar onoalid, Cineret-demar-dad-nakwed-
argan-nuedsikidse bergunaid. [28] Iduar-neggweburmar-bilesad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, na
egadga-guega Gad-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad.
[29] Moisés Manasés-wagan-negabaladga na e-dadgan-e-dadgan-merguedba we-yarmar uksagusad:
[30] Mahanaim-akar, bela Basán-neg-naid. We-neg-naidi, bela Rey-Og-negdakmaigusad yalad. Deginbali,
bela Jair-neggwebur-burwigana gwadulapaa-bukwadse-bakar (60), ega uklesbalid. [31] Manasés-machi-
Maquir-wagan-negabaladga na e-dadgan-e-dadgan merguedba, Galaad-yar-negabar uklesad. Deginbali,
Basán-e-Rey-Og negdakmai-gusad-e-neggweburmar Astarot, degi, Edrei, ega uklesbalid.
[32] Moisés Moab-nebagi-gudigu, Jordán-diwar-obakar, Jericó-neggwebur-dad-nakwedsik, we-yarmala
mimisad. [33] Degi-inigwele, Moisés, Leví-wagangardi, yar-egadga-guega yar uksasulid, ar ade, Israel-e-Bab-
Dummad-Jehová-sunnad Leví-waganga unniguar ibmar-ukdii guoed. Ar weyobi, Bab-Jehová Leví-waganga
sogsagusad.

14

Canaán-yar-mimilesad

[1] Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar, Nun-machi-Josué, degi, Israel-dulemar-e-dadgan-e-dadgan-
e-dummaganga-gudimalad, Israel-dulemarga Canaán-yar-egadga-guega ega mimismalad. [2] Ar igi Bab-
Jehová Moisés'ga igar-uksagusa, deyobi, ibmargi-wilubdaklealedba, yar-egadga-guega Israel-dulemar-
dadgan-dummagan-bakebakad-e-waganga (9), degi, dad-dummad-wargwenad-e-wagan-negabaladga yar
mimismalad. [3] Ar Moisés'di Jordán-diwar-dad-nakwedsik, Rubén-e-waganga, Gad-e-waganga, degi,
Manasés-e-wagan-negabaladga, yar-egadga-guega bato yar uksa gusad. Ar Leví-wagangardi, yar uklessulid.
[4] Ar José-e-wagandi, sogabo mimiles gusad: Manasés-wagan, degi, Efraín-wagan. Ar Leví-wagangardi
yar uklessulid. Unnila neggweburmar egi gagan-nanaid ega uklesad, adi, e-molimar-bebe-nikad, degi, e-
sibadmar, e-sibad-wawaadmar, a-gagan mamalagar. [5] Ar igi Bab-Jehová Moisés'ga sogsagusa, deyobi Israel-
dulemar na yar mimismalad.

Hebrón-neggwebur Caleb'ga uklesad

[6] Judá-wagan Gilgal'gi, Josué'se nade gusmalad. Cenezeo-dule Jefone-machi-Caleb, Josué'ga sogded: "Be
ebinsao, igi Bab-Jehová na e-dule-Moisés'ga Cades-Barnea'gi anmar-warbogwadgi sogsa gusa. [7] Bab-Jehová-
e-mai-Moisés, Cades-Barnea-akar yar-arganaega an-barmisgusgu, deunni an birga-dulabo (40) nikad. An
bela ibmar-daksagusadi napiragwadgi an Moisés'ga sognoni gusad. [8] An-gwenadgan-anba-arbimaladdi,
sordagan-ogwayismalad, e-ibe niga-egwachamalad. Ar andi, an-Bab-Dummad-Jehová'gi gwen bengussulid.
[9] A-ibagine, Moisés weyob ise-sogar anga sogsa gusad: 'Ar bia be annadapoe, a-napa begadga, degi, be-
wagangadga degisadegu guoed, ar bede an-Bab-Dummad-Jehová'gi gwen bensuli gusad.'
[10] "Bab-Jehová Moisés'ba weyob ise-sogar ibmar-sogsagusadi, bato birga-dulabo-gakatargus (45) nasad.
Deunni, Israel-dulemar nega-dulesulidganba gaamakdimalad. Emi-ibagindi, an birga-dulabake-gakatar
(85) nika gwichid. Bab-Jehová amba dula an-sediid. [11] Moisés a-ibagi an-barmisgusadyobi, amba an
dutusur gued. Amba epennegwayobi bila-onogegala, a-ibayobi amba an gangued nikabalid. [12] Degisoggu,
a-ibagi, Bab-Jehová anga yar-ukoye-sogsagusadi, be anga uksunna. Josué, be nue-wisid, a-iba-akale,
dule-masdummagan-Anac-wagan a-yargi bukwamalad. E-neggweburmala dummaganad, nue-ise-sakdigar
bukwa nanabalid. Degi-inigwele, ar igi Bab-Jehová na ise-sogar sogsagusa, deyobi Bab-Jehová-an-
bendakoedbali, an we-dulemar a-yargine onioed."
[13] Geb degine, Josué, Caleb'gi ise-nued-binsasad. Geb Hebrón-yala Caleb'ga, degi, e-waganga degisadegu
egadga-guega ega uksad. [14] A-iba-akale, we-garda-narmaklenaidse Hebrón-yala, Cenezeo-dule Jefone-
machi-Caleb'gadga gunonikid. Ar ade, Caleb Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'gi gwen bensuli gusad.
[15] Hebrón-yala, iduale Quiriat-Arba'ye nuganad. Ar Arba'de, Anac-e-wagan-e-dad-nug-nikad megisad.
Bela we-sorbali, Israel-dulemar gwen bar bila-onossulid, yar bogidik-nagunonikid.

15

Judá-wagan-e-yar
(Jueces 1:11-15)

[1] Judá-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesadi, Edom-yar-abingunaidse naid. Dad-nakwed-
argan-nuedsik Zin-nega-dulesulidganse bergunaid.
[2] Dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-abingunaidi, Demar-Gagbidye-nugad-dad-nakwed-argan-nuedsik-
sukun-siidgi onoded. [3] Sorbali, dad-nakwed-argan-nuedsik Acrabim-igar-nakwemaidba namaid, Zin-nega-
dulesulidgangi obakmaid, geb Cades-Barnea-dad-nakwed-argan-nuedsik nakwidbalid.
A-sorbali, Hezrón-neggweburse warmakmaid, geb Adar'se nakwidbalid, degi, Carca'sik aibirided
[4] Asmón-neggweburse. Agi onodbargua, Egipto-diwarse warmakmaid, geb Demar-Dummadye-nugadse
bergunaid. We, Judá-yar-abingunaid dad-nakwed-argan-nuedsikidid.
[5] Dad-nakwedsiki yar-abingunaidi, bela Demar-Gagbidye-nugad gued, Jordán-diwar-nakase.
Dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-abingunaidi, Jordán-diwar-nakagi-sukun-siidgi onoded. [6] Geb Bet-
Hogla'ba nakwided, degi Bet-Arabá-dad-nakwed-argan-sapiledsik namaid, Rubén-machi-Bohán'ye-nugad-
e-akwase warmakmaid.

7 A-sorbali, Acor-nebagan-akar, Debir'se nakwided, geb dad-nakwed-argan-sapiledsiki Gilgal'sik aibirided. Gilgal'de Adumín-nakwemaid-asabin, dian-dad-nakwed-argan-nuedsik siid. Geb sorbali, En-Semes-dii-saila-siidgi namaid, geb Rogel-dii-saila-siidse warmakmaid.
8 We-yar-abingunaidi, Jebuseo-neggwebur-dad-nakwed-argan-nuedsik Ben-Hinom-nebaba namaid. Jebuseo-neggwebur, Jerusalén'ye nugbalid. Geb sorbali, Hinom-neba-dad-argwanedsik, Refaim-neba-dad-nakwed-argan-sapiledsik yar-mullu-siid-birgi nakwided. 9 A-yar-mullu-birgi-akar, yar-abingunaidi, Neftoa-diisaila-siidsik namaid, degi Efrón-yar-birgi-neggwebur-bukwadse warmakmaid, geb Baala'se aidemaid. Baala'de, Quiriat-Jearim'ye nugbalid. 10 Geb Baala-akar, we-yar-abingunaidi, dad-argwanedsiki Seir-yar-siidsik aibirided. Dad-nakwed-argan-sapiledsiki, Jearim-yar-e-dikargi namaid. Jearim-yardi, Quesalón'ye nugbalid. Geb A-yar-akar, yar-abingunaidi, Bet-Semes'sik aidemaid, degi Timna'gi namaid.
11 Geb sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsiki Ecrón-yar-mulluganba namaid. Geb Sicrón'sik aibirided, Baala-yar ebirided, degi Jabneel'se warmakmaid. Yar-abingunaid-e-igar Demar-Dummadye-nugadse bergunaid.
12 Napidgi, dad-argwanedsik-yar-abingunaidi, Demar-Dummadye-nugad-e-gaka gued.
Wemala, Judá-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesad-e-abingunanaid gumalad.

Caleb Hebrón-neggwebur, degi, Debir-neggwebur susad
(Jueces 1:10-15)

13 Bab-Jehová ega igar-uksadba, Josué Jefone-machi-Caleb'ga, Judá-waganga-yar-uklesad-abargi, Quiriat-Arba-neggwebur ega uksad. We-Quiriat-Arba'de, Hebrón'ye nugbalid. Arba'de, Anac-e-bab-gusad, dulemar-masdummagan e-dad. 14 Caleb, Hebrón-neggweburgi Anac-e-wagan-walapaa onosad: Sesai, Ahimán, degi, Talmai. 15 A-sorbali, Caleb, Debir-dulemarse bila-ononad gusbalid. Iduale, Debir-neggwebur Quiriat-Sefer'ye nuganad. 16 Geb Caleb sogded: "Dule, Quiriat-Sefer-dulemargi-nakwisale, degi, e-neggwebur-susale, an-sisgwa-Acsa na ebo nikuega an ega ukoed." 17 Geb degine, Cenaz-machi-Otoniel, Caleb-e-niga neggwebur-susa gusad. Geb Otoniel Acsa-nikusad.
18 Otoniel-negse nasokarmargua, Otoniel e-ome-Acsa'gi alamaknai gualid: "Ibmar-digega, be-babse be nainu egisye." Geb degine, Acsa moli-uayasuid-birgi-siidgi aidesad. Geb Caleb e-sisgwase egichided:
—¿Ibu be abege?
19 E-sisgwa abin-sogded:
—Wis be anga ibmar-soggwen udage. Ar be anga Neguev-yargi nainumar uksasoggu, anga be dii-sailagan-bukwad udabali.
Deyobi, Caleb na e-sisgwaga dii-sailagan yar-mullugi-bukwad, degi, nebagi-bukwadi ega uksad.

Judá-yar-neggweburmar

20 Judá-waganga na e-dadgan-e-dadganba-yar-uklesad-abargi we-neggweburmar ega uklesad.
21 Dad-nakwed-argan-nuedsik, Neguev'gi, Edom-yar-abingunaid-walik, we-neggweburmar ega uklesad:
Cabseel, Edar, Jagur,
22 Cina, Dimona, Adada,
23 Cedes, Hazor, Itnán,
24 Zif, Telem, Bealot,
25 Hazor-Hadata, Queriot, Hezrón (Hazor'ye nugbalid),
26 Amam, Sema, Molada,
27 Hazar-Gada, Hesmón, Bet-Pelet,
28 Hazar-Sual, Beerseba, Bizotia,
29 Baala, Iim, Esem,
30 Eltolad, Quesil, Horma,
31 Siclag, Madmana, Sansana,
32 Lebaot, Silhim, Aín, degi, Rimón.
Bela we-neggweburmar dulagwen-gakabakebak (29) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
33 Nebagangi, we-neggweburmar Judá-waganga uklesad:
Estaol, Zora, Asena,
34 Zanoa, En-Ganim, Tapúa, Enam,
35 Jarmut, Adulam, Soco, Azeca,
36 Saaraim, Aditaim, Gedera, degi, Gederotaim.
Bela we-neggweburmar gwaambe-gakabake (14) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
37 We-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:
Zenán, Hadasa, Migdal-Gad,
38 Dileán, Mizpa, Jocteel,
39 Laquis, Boscat, Eglón,
40 Cabón, Lahmam, Quitlis,
41 Gederot, Bet-Dagón, Naama, degi, Maceda.
Bela we-neggweburmar gwaambe-gakanergwa (16) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

42 Amba we-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:
Libna, Eter, Asán,
43 Jifta, Asena, Nezib,
44 Keila, Aczib, degi, Maresa.
Bela we-neggweburmar gwabakebak (9) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
45 Deginbali, Ecrón-neggwebur, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid. 46 Ecrón-akar, Demar-Dummadye-nugadse bela Asdod-walik-yar-naid, degi, bela e-neggwebur-bukmalad, ega uklesbalid.
47 Asdod, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, deginbali, Gaza-neggwebur, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, Egipto-diwarse, degi, Demar-Dummadye-nugad-gakagi neggwebur-bukmalad ega uklesbalid.
48 Yalaganbali, Judá-waganga we-neggweburmar uklesbalid:
Samir, Jatir, Soco,
49 Dana, Quiriat-Sana (Debir'ye-nugbalid),
50 Anab, Estemoa, Anim,
51 Gosén, Holón, degi, Gilo.
Bela we-neggweburmar gwaambe-gakagwensak (11) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
52 We-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:
Arab, Duma, Esán,
53 Janum, Bet-Tapúa, Afeca,
54 Humta, Quiriat-Arba (Hebrón'ye-nugbalid), degi, Sior.
Bela we-neggweburmar gwabakebak (9) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
55 Amba we-neggwebur-bamalad ega uklesbalid:
Maón, Carmel, Zif, Juta,
56 Jezreel, Jocdeam, Zanoa,
57 Caín, Gabaa, degi, Timna.
Bela we-neggweburmar gwaambe (10) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
58 Deyobi, amba we-neggwebur-bamalad Judá-waganga uklesbalid:
Halhul, Bet-Sur, Gedor,
59 Maarat, Bet-Anot, degi, Eltecón.
Bela we-neggweburmar gwanergwa (6) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
60 Deginbali, we-neggweburmar ega uklesbalid:
Quiriat-Baal (Quiriat-Jearim'ye-nugbalid),
degi, Rabá.
We-neggweburmar-e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
61 Nega-dulesulidganba we-neggweburmar ega uklesbalid:
Bet-Arabá, Midín, Secaca,
62 Nibsán, Balu-neggwebur, degi, Engadi.
Bela we-neggweburmar gwanergwa (6) mergued, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
63 Judá-wagan, Jerusalén'gi Jebuseo-dulemar gwen onossurmalad. A-ulale, we-garda-narmaklenaidse, Jerusalén'gi Judá-wagan-abargi Jebuseo-dulemar gudimalad.

16

Efraín-wagan-e-yarmar, degi, Manasés-wagan-e-yarmar

1 José-waganga-yar-uklesadi, Jericó-dii-sailamar-bukwad-dad-nakwedsik Jordán-diwargi onoded. Agine, nega-dulesulidganba Betel-yalaganba nakwided. 2 Betel, Luz'ye-nugbalid a-akale, onodbalid, geb bela Atarot-yargi namaid. Atarot-yargi, Arquita-dulemar-bukwad.
3 A-sorbali, dad-argwanedsik Jafleti-yargi aideded, urbalid-Bet-Horón-yar-abingunaidse. Agine, Gezer'se warmakmaid, geb Demar-Dummadye nugadse bergunaid.
4 Weyobi, Manasés-wagan, degi, Efraín-wagan egadga-guega we-yarmar abingasad. Manasés, degi, Efraín, José-e-masmalad.

Efraín-wagan-e-yar

5 Efraín-wagan, na e-dadgan-e-dadganba we-yar abingasad:
Dad-nakwedsiki e-yar-abingunaidi Atarot-Adar-akar onoded, nibalid-Bet-Horón'se. 6 Agine yar-abingunaid onodbalid, Demar-Dummadye-nugadse.
Dad-nakwed-argan-sapiledsik Micmetat-neggwebur-siidgi dad-nakwedsik Taanat-Silo'se aibirided, geb agine Janoa'se warmakmaid. 7 Janoa-akar Atarot'se, degi, Naarat'se aidemaid, degi Jericó-neggweburgi namaid, geb Jordán-diwarse nomaid.

[8] Tapúa-akar, yar-abingunaidi dad-argwanedsik bilided Caná-dian-maidse, geb Demar-Dummadye nugadse bergunaid.
We-yarmala, Efraín-wagan na e-dadgan-e-dadganba abingasmalad.
[9] Deginbali, Efraín-waganga, Manasés-waganga-yar-uklesad-abargi neggweburmar, degi, e-neggweburburwigana-bukwamaladi, ega uklesbalid.
[10] Efraín-wagan Canaán-dulemar-Gezer-yargi-bukmalad onossur gusad. A-ulale, Canaán-dulemar, Efraín-wagan-abargi, we-garda-narmaklenaidse amba gudimalad. Degi-inigwele, Israel-dulemar we-dulemar e-maiga imaksamalad, ega arbaega imaksamalad.

17

Manasés-wagan-e-yar

[1] Manasés-wagangala amba yar uklesmogad, ar ade, Manasés José-e-machi-sailaginedid. Manasés-e-machi-dummadi Maquir'ye nugad. Maquir'de Galaad-e-babad. Maquir dule-bila-onoged-buled gusad. Maquir'ga Galaad-yar, degi, Basán-yar uklesad. [2] Manasés-masmala-baiganga na e-mimmigan-merguedba ega yar uklesmogad. Masmalade, wemalad:
Abiezer, Helec, Asriel, Siquem, Hefer, degi, Semida.
Wemala, Manasés-e-masmalad, José-e-wagan.
[3] Dakargua, Manasés-wagwa-yarganbalid, Galaad-wagwa-Hefer-machi-Zelofehad, unnila bunamalabi nikusad, machimaladi nikussulid. A-bunamalade weyob nugmalad:
Maala, Noa, Hogla, Milca, degi, Tirsa.
[4] We-bunamala dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'se, Nun-machi-Josué'se, degi, Israel-sapindummaganse nonimalad, ega sognonimalad: "Bab-Jehová Moisés'ga igar-uksagusad, anmar-gwenadganga-yar-uklegoed-abargi anmarga nainu ukmarmogoye." Geb degine, Josué, Bab-Jehová ega igar-uksadba, we-bunamalaga e-gilormar-nainumar-abargi nainu ega uksad.
[5] Degidbali, Manasés-wagan Jordán-diwar-dad-argwanedsik napaneg sogambe (10) abingasmalad. Deginbali, Jordán-diwar-dad-nakwedsik Galaad-yar-naid, degi, Basán-yar-naid abingasmarbalid. [6] Weyobidungu Manasés-wagan yar gasad, ar ade, Manasés-e-wagan-bunamalaga na e-gwenadgan-macherganga-nainumar-uklesayobi nainumar ega uklesmarmogad. Galaad-yala Manasés-e-wagan-baigangadga gusad.
[7] Manasés-wagan-e-yala, Aser-wagan-e-yar-abingunaidgi onoalid, Micmetat-neggweburse. Micmetat'de, Siquem-dad-nakwedsik siid. Agi yar-abingunaidi, dad-nakwed-argan-nuedsik nadbalid, Tapúa-dii aryogwichidse.
[8] Tapúa-napanegmar, Manasés-wagangadbalid. Ar Manasés-wagan-e-yar-abingunaidgi Tapúa-neggwebur-siiddi, Efraín-wagangadid.
[9] Yar-abingunaidi, dad-nakwed-argan-nuedsiki Caná-dian-dad-nakwed-argan-sapiledsik nadbalid, Demar-Dummadye nugadse. We-napaneg-naidgine, Efraín-wagan-e-neggweburmar-bukidar, Manasés-wagan-e-neggweburmarbo oburar bukwamalad.
[10] Yarmar-dad-nakwed-argan-nuedsik-naidi, Efraín-wagangadid. Dad-nakwed-argan-sapiledsik-naiddi, Manasés-wagangadid.
Manasés-wagan-e-yala, Demar-Dummadye-nugadse monaid. Geb dad-nakwed-argan-sapiledsiki, Aser-wagan-e-yarbo abingunaid. Dad-nakwedsikdi Isacar-wagan-e-yarbo abingunabalid.
[11] Manasés-waganga, Isacar-wagan-e-yargi, degi, Aser-wagan-e-yargi, we-neggweburmar na e-neggweburmar-burwiganase-bakale, ega uklesad:
Bet-Seán, Ibleam, Dor,
Endor, Taanac, degi, Meguido.
Sogbaagi-neggwebur-narmakar-naidi demar-gakagi siid.
[12] Degi-inigwele, Manasés-wagan we-neggweburmar sussulid, ar ade, Canaán-dulemar mer ainiega ganna-bukusmalad. A-ulale, Canaán-dulemar amba agi bukwa gusmalad.
[13] Israel-dulemar gangued nikudmargua, e-maiga Canaán-dulemar-imaksamalad. Degi-inigwele, a-yargine bela Canaán-dulemar-onossurgusmalad.
[14] José-wagan, Josué'ga sogdemalad:
—¿Ibiga unnila be anmarga yar-saguar uksa? Emide, anmarde, dule-bukidar gued, deginbali, Bab-Jehová bela-belad anmargi ise-nued binsasbalid.
[15] Geb degine, Josué abin-sogded:
—Ar bemarde dule-bukidargusoggu, degi, bemarga Efraín-yar-mullugan-bukwad-uklesad unnisurgusoggu, bemar Ferezeo-dulemar-yargi sapurgan-nanaidse, degi, Refa-dulemar-yargi sapurgan-nanaidse be namar. Agi bemar na bukuega sapimar be oimalo.
[16] José-wagan, Josué-abin sogdemalad:
—Efraín-yar-mullugana anmarga unnisulid. Ar bela Canaán-dulemar-nebagi-bukwamaladi ur-bila-onomalad-esgorobiid nikamalad. Deyopira, Bet-Seán-dulemar, degi, e-neggwebur-burwiganagi-bukmaladi ur-bila-onomalad-esgorobiid nikamarmogad. Amba deyobi, Jezreel-nebagi dulemar-bukwamaladi ur-bila-onomalad-esgorobiid nikamarmogad.
[17] Josué'di, José-wagan Efraín-dulemarga, degi, Manasés-dulemarga sogded:
—Bemar dule-bukidar gumalad, degi, bela-bela gangued nikamarbalid. Bemar unnila yar-saguar nikumalosulid. [18] Bemar napa-sapurbi-naid sumarbaloed. Agi bemar sapi oimaloed, geb bela we-sapur-naidi

bemargadga guoed. Ar Canaán-dulemar ur-bila-onomalad-esgorobiid-nikamala-inigwele, degi, dutusur-gumarbar-inigwele, bemar we-dulemar onioed.

18

Israel-wagan-baigan-e-yar

1 Israel-dulemar yar-sunonimargua, bela Israel-dulemar Silo-neggweburgi bia Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-osismaladgi onmaknonimalad. 2 Deunni, Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-gued-abargine (12), dadgan-walagugled-e-waganga (7) amba yoo yarmar ukleged.

3 Degisoggu, Josué Israel-dulemarga sogded: "Be-babgan-e-Bab-Dummad-Jehová bemarga yar-uksadi, ¿sanagwadse bemar abitogoe, a-yar-suega? 4 Bemar, dadgan-warambe-gakabogwad-war-wargwengi, dulemar-walapaa-walapaa nugsamala, adi, an napanegmar-arganamalaga barmidegar. Geb amala, igi-yarmar-daklege, na gardagi sobmaloed.

5 "Geb gannar nonimalale, sogagugle (7) napanegmar mimimaloed. Judá-e-wagan dad-nakwed-argan-nuedsiki yar gamaloed. José-e-wagandi, dad-nakwed-argan-sapiledsiki yar gamarmogoed. 6 Sogagugle (7) yarmar-mimilegoed-sobsad-sorbali, anga be sedamaloed, geb an anmar-Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar an bemarga a-yarmar ukoed. 7 Bato bemar wissoggu, Leví-wagandi bemar-abargi napanegmar nikuosulid, ar amardi Bab-Jehová-asabin dule-irwa-goledgi arbadii gumaloed. Deginbali, Gad-wagan, Rubén-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad bato Jordán-diwar-dad-nakwedsiki yar abingas-malad. Bab-Jehová-e-mai-Moisés, amargala we-yarmar egadga-guega uksad."

8 Dule-neg-arganaega-sulesmaladi, yar-arganaega nasokarmargua, Josué ega igar-uksad: "Bela yar-naid be arganamar, geb bela e-napanegmar-nanaid gardagi-sobale be anga senonimaloed. Bemar gannar Silo'se nonimalale, an Bab-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar a-yar mimioed."

9 We-dulemar ar igi Josué ega ibmar sogsa, deyobi imaksamalad. Bela yar-naidgi neggweburmar-bukwad sogagugle (7) danar-danar mimismalad, geb gardagi narmakar Silo-neggweburse Josué'se senonimalad. 10 Josué Silo-neggweburgi Bab-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar Israel-dulemarga na e-dad-dummad-e-dad-dummadba yar mimisad.

Benjamín-wagan-e-yar

11 Benjamín-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesad. We-yala, Judá-wagan-e-yar-naid, degi, José-wagan-e-yar-naid, amar-abargi nagusad.

12 Dad-nakwed-sapiledsik yar-abingunaidi, Jordán-diwargi onoded, geb Jericó-dad-nakwed-argan-sapiledsiki yar-mullu-siidba nakwemaid. Agine, dad-argwanedsiki, yarmar-bukwadsik namaid, geb Bet-Avén-nega-dulesulidganse momaid.

13 Yar-abingunaidi, Luz-neggwebur dad-nakwed-argan-nuedsik nadbalid. (Luz, Betel'ye-nugbalid). Geb Atarot-Adar-akale aidemaid, Urbalid-Bet-Horón dad-nakwed-argan-nuedsik yar-mullu-siidse.

14 Agi yar-abingunaid dad-nakwed-argan-nuedsik bilided, yar-mullu-Bet-Horón-abin siid dad-argwanedsik, geb Quiriat-Baal'se momaid. (Quiriat-Baal, Quiriat-Jearim'ye nugbalid). We-Quiriat-Jearim-neggwebur, Judá-wagangadid. We dad-argwanedsik Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidid.

15 Dad-nakwed-argan-nuedsik Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidi Quiriat-Jearim-duku-akar onoded, geb dad-argwanedsik Neftoa-diisaila-aryogwichidse nomaid.

16 Geb sorbali, Ben-Hinom-neba-asabin yar-siid-dikargi aideded, Refaim-neba-dad-nakwed-argan-sapiledsik. Geb Hinom-nebaba aidedbalid, Jebuseo-neggwebur-dad-nakwed-argan-nuedsik. Agi Rogel-diisailase aideded.

17 Agi dad-nakwed-argan-sapiledsik bilided, geb En-Semes'se nomaid. Agi Adumín-nakwemaid-asabin, Gelilot-siidba namaid. Geb Rubén-machi-Bohán'ye-nugad-e-akwase aidemaid.

18 Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidi, Arabá-asabin yarmar-mullugan-siid-dad-nakwed-argan-sapiledsik nadbalid, geb Arabá-nebase aidemaid.

19 Agi nadbalid, Bet-Hogla-dad-nakwed-argan-sapiledsik, geb bergunaid demar-sukun-siidgi, bia Jordán-diwar-gaka-nomai, Demar-Gagbidye-nugad-dad-nakwed-argan-sapiledsik. We dad-nakwed-argan-nuedsik Benjamín-wagan-e-yar-abingunaidid.

20 Dad-nakwedsiki, Jordán-diwar Benjamín-wagan-e-yar abingunaidid.

Wemala, Benjamín-waganga na e-dadgan-e-dadganba-yar-uklesad abingunanaidid.

21 Benjamín-waganga na e-dadgan-e-dadganba we-neggweburmar susmalad:

Jericó, Bet-Hogla, Casis-neba,
22 Bet-Arabá, Zemaraim, Betel.
23 Avim, Pará, Ofra,
24 Quefar-Haamoni, Ofni, Geba.

We-neggwebur-gwaambe-gakabogwad (12) e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesad.

25 Deginbali, we-neggweburmar susmarbalid:

Gabaón, Ramá, Beerot,
26 Mizpa, Cafira, Mozah,
27 Requem, Irpeel, Tarala,
28 Zela, Elef, Jebús (Jerusalén'ye-nugbalid),
Gabaa, degi, Quiriat.

We-neggwebur-gwaambe-gakabakegwad (14) na e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesad.
We-yarmar Benjamín-e-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad.

19

Simeón-wagan-e-yar
(1 Crónicas 4:28-33)

1 Benjamín-wagan-sorbali, Simeón-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad. Simeón-wagan-e-napanegmar Judá-wagan-yar-naid-yagi nagusad. 2 Simeón-waganga we-neggweburmar uklesad:
Beerseba (Seba), Molada,
3 Hazar-Sual, Bala, Ezem,
4 Eltolad, Betul, Horma,
5 Siclag, Bet-Marcabot, Hazar-Susa,
6 Bet-Lebaot, degi, Saruhén.
We-neggwebur-gwaambe-gakapaagwad (13) e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesad.
7 We-neggweburmar ega uklesbalid:
Aín, Rimón, Eter, degi, Asán.
We-neggwebur-gwabakegwad e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesad.
8 Deginbali, we-neggweburmar-dikarba bela neggwebur-burwigana-bukwadse-bakale, Baalat-Beer'se ega uklesbalid. Baalat-Beer'de Ramat-neggweburad, Neguev-yargi siid.
We-napanegmar, Simeón-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad.
9 Judá-wagan yar doggus-dummarba-nikusad. Degisoggu, e-dulemargi napaneg obine gusad. A-ulale, Simeón-waganga Judá-wagan-e-yargi napanegmar uklesad.

Zabulón-wagan-e-yar

10 Simeón-wagan-sorbali, Zabulón-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar-uklesad. E-yar-abingunaidi, Sarid'se dungue naid.
11 Dad-argwanedsik yar-abingunaidi, Marala'sik namaid, geb Dabeset'se warmakmaid, Jocneam-asabin dian-maidse bergunaid.
12 Yar-abingunaidi, Sarid-akale dad-nakwedsik aibirided, bia dad-nakwiardaedsik, geb Quislot-Tabor-yar-abingunaidse momaid. A-sorbali, Daberat'se warmakmaid, geb Jafía'se nakwemaid.
13 Agi yar-abingunaidi, dad-nakwedsik Gat-Hefer'sik nadbalid. Ita-Cazín'gi namaid, degi Rimón'se momaid. Geb Nea'sik aibirided.
14 Geb agi yar-abingunaidi, dad-nakwed-argan-sapiledsik-aibirided, Hanatón'se warmakmaid, geb Jefte-El-nebase bergunaid.
15 We-yar-yagi neggweburmar-gwaambe-gakabo (12), degi, e-neggweburmar-burwiganase-bakale, dogar bukwad. A-neggweburmar wemalad:
Catat, Naalal, Simrón,
Idala, degi, Belén.
16 We-yala Zabulón-waganga na e-dadgan-e-dadganba, ega uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-bukwad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Isacar-wagan-e-yar

17 Zabulón-wagan-sorbali, Isacar-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.
18 Isacar-waganga-yar-uklesad-yagi, we-neggweburmar bukwad:
Jezreel, Quesulot, Sunem,
19 Hafaraim, Sihón, Anaharat,
20 Rabit, Quisión, Abez,
21 Remet, En-Ganim, En-Hada, degi, Bet-Pases.
22 We-yar-abingunaidi, Tabor-yarse, Sahazima-neggweburse, degi, Bet-Semes-neggweburse momaid, geb Jordán-diwarse bergunaid.
Bela neggwebur-gwaambe-gakanergwa-mergue (16), degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, 23 Isacar-waganga na e-dadgan-e-dadganba, ega uklesad.

Aser-wagan-e-yar

24 Isacar-wagan-sorbali, Aser-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.
25 Aser-waganga-yar-uklesadyagi, we-neggweburmar bukwad:
Helcat, Halí, Betén, Acsaf,
26 Alamelec, Amad, degi, Miseal.
E-yar-abingunaidi dad-argwanedsiki Carmelo-yarse, degi, Sihor-Libnat'se warmakmaid.
27 Geb agi dad-nakwedsik aibirided, Bet-Dagón'ye-neg-nugadsik, geb Jefte-El-nebagi Zabulón-wagan-yarse warmakmaid. A-sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsiki Bet-Emec'sik, degi, Neiel'sik namaid. Geb dad-nakwed-argan-sapiledsiki Cabul'se nomaid.
28 Yar-abingunaidi, Hebrón'sik, Rehob'sik, Hamón'sik, Caná'sik nadbalid, Sidón-neggwebur-dummadse warmakmaid.
29 A-sorbali, Ramá'sik bilided. Agi Tiro-neggwebur-sakdigar-siidse warmakmaid. A-sorbali, Hosa'sik bilided, degi, Aczib-yar-akale, Demar-Dummadye-nugadse nomaid.

30 We-yar-yagi Uma, Afec, degi, Rehob, bukwamarbalid. Bela neggwebur-gwadulagwen-gakabo-mergue
(22), degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.
31 We-yala Aser-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-
bukwad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Neftalí-wagan-e-yar

32 Aser-wagan-sorbali, Neftalí-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.
33 Neftalí-wagan-e-yar-abingunaidi, Helef-neggwebur-akar, degi, Alón-Saananim-sapi-dummad-
gwichidgi onoalid. Adami-Neceb-neggweburba, degi, Jabneel-neggweburba namaid, Lacum'se. Geb
Jordán-diwarse bergunaid.
34 Dad-argwanedsik, Neftalí-wagan-e-yar-abingunaidi, Aznot-Tabor-neggwebursik bilided. Agi, Hucoc-
neggweburse warmakmaid.
Geb dad-nakwed-argan-nuedsik, Zabulón-wagan-e-yar-abingunaidba namaid.
Dad-argwanedsiki, Neftalí-wagan-e-yar, Aser-wagan-e-yarbo abingunaid.
Dad-nakwedsiki, Neftalí-wagan-e-yar Jordán-diwarba Judá-wagan-e-yarbo abingunaid.
35 E-neggwebur-ise-sakdigar-bukwamaladi, wemalad:
Sidim, Zer, Hamat,
Racat, Cineret,
36 Adama, Ramá, Hazor,
37 Cedes, Edrei, En-Hazor,
38 Irón, Migdal-El, Horem,
Bet-Anat, degi, Bet-Semes.
Bela neggwebur-gwaambe-gakabakebak (19), degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega ukle-
sad.
39 We-yala, Neftalí-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega uklesad. Deginbali, we-yar-yagi
neggweburmar-bukwad, degi, e-neggweburmar-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Dan-wagan-e-yar

40 Neftalí-wagan-sorbali, Dan-waganga na e-dadgan-e-dadganba yar uklesad.
41 Dan-waganga yar-uklesadgine, we-neggweburmar bukwad:
Zora, Estaol, Ir-Semes,
42 Saalabín, Ajalón, Jetla,
43 Elón, Timnat, Ecrón,
44 Elteque, Gibetón, Baalat,
45 Jehúd, Bene-Berac, Gat-Rimón,
46 Mejarcón, Racón.
Degi, Jope-asabin yar-naid ega uklesbalid.
47 Ar we-yar-ega-uklesad amba Dan-waganga galakussoggu, Lesem-neggwebur-suega ase bila-
onoapgusmalad. Geb Lesem-neggweburgi-ubosmargua, bela e-dulemar es-suidgi ogilosmalad. A-sorbali,
Dan-dulemar egi ambikusmalad. Geb e-dad-dummadba we-neggwebur Dan'ye onugsasmalad.
48 Weyobi Dan-waganga na e-dadgan-e-dadganba ega yar uklesad. Deginbali, we-yar-yagi neggweburmar-
bukwad, degi, e-neggweburmar-burwiganase-bakale, ega uklesbalid.

Josué-e-yar

49 Israel-dulemar na e-dadgan-e-dadganba yar-mimismalad-sorbali, na emar-yar-abargi Nun-machi-
Josué'ga napaneg uksamarmogad. 50 Deyobi, Bab-Jehová igar-uksadba imaksamalad. Josué, Efraín-
yalaganba Timnat-Sera-neggwebur-siid abingasad. Ar Josué we-neggwebur na egichagusad. Degisoggu,
gannar a-neggwebur sobsa gusad. Geb agi megisad.
51 Weyobi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar, Nun-machi-Josué, degi, Israel-dadgan-warambe-
gakabogwad-e-dummagan (12), Israel-dulemarga yar-mimied bergusmalad. Silo-neggweburgi, Bab-
Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-dogedgi, Bab-Jehová-asabin ibmargi-wilubdaklegar yar mimismalad.

20

Dukued-neggweburmar

1 Bab-Jehová Josué'ga sogded: 2 "Ar igi ani, Bab-Jehová, Moisés'ba bega sogsa gusa, deyobi be Israel-
dulemarga soge: 'Bemala abar-neggweburmar dukuega nugsamarye. 3 Adi, dule-wargwen, dule-baid-yamo-
oburgwebisuli oburgwisale, sunna dule-burgwisad-bugedmai-imaked-iduar, a-neggweburmarse dukunaed.
4 " 'Dule-emar-oburgwisadi, a-neggwebur-gwagwense wakitele, a-neggwebur-dogedgi girmar-
dummagan-igar-nabomaladga e-ibmar-imaksad sogoed. Geb deyobi girmar-dummagan a-neggweburgi
we-dule-abingamaloed, geb emar-abargi-megega ega neg ukmaloed. 5 Ar dule-burgwisad-bugedmai-
imaked a-neggweburse, dule-emar-oburgwisad-baleginnadele, girmar-dummagan dule-emar-oburgwisad
ega ukosulid. Ar ade, dule-emar-oburgwisadi dule-baid-yamo-oburgwissulid, deginbali, isdar daksurbalid.
6 Dule-emar-oburgwisadi, bela dulemar-asabin ega-igar-itolegedse, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
e-dummadga-maid-burgwedse, a-neggweburgi gudii guoed. Unnila a-sorbali, dule-emar-oburgwisadi na
gannar e-negse, degi, biti-neggweburgi-wakinnar-gusadse sunna nonikoed.' "
7 Geb degine, Josué-igar-uksadba, Israel-dulemar, we-neggweburmar dukuega nug-imaksamalad:

Neftalí-wagan-yarmar-bukwadgi, Galilea-yargi, Cedes-neggwebur.
Efraín-wagan-yarmar-bukwadgi, Siquem-neggwebur.
Judá-wagan-yarmar-bukwadgi, Quiriat-Arba-neggwebur.
(Quiriat-Arba, Hebrón'ye nugbalid).
8 Jordán-diwar-dad-nakwedsik, we-neggweburmar-gwapaagwad nug-imaksamarbalid:
Rubén-wagan-yargi, Jericó-dad-nakwedsik nega-dulesulidgan-naid-nebagi, Beser-neggwebur.
Gad-wagan-yargi, Galaad'gi Ramot-neggwebur.
Manasés-wagan-yargi, Basán'gi Golán-neggwebur.
9 Bela Israel-dulemar, degi, Israel-dulesurmalad, dule-baid-yamo-oburgwebisuli oburgwisale, sunna we-neggweburmar-gwagwense wakinned. Adi, amba yoo dulemar-asabin ega-igar-itoleged-iduar, mer dule-burgwisad-bugedmai-imakedse burgwegar.

21

Leví-wagan-e-neggweburmar
(1 Crónicas 6:54-81)

1 Leví-wagan-e-dummagan, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar'se, Nun-machi-Josué'se, degi, Israel-dadgan-e-ambe-gakabogwad-e-wagan-dummaganse (12) nonimalad. 2 Wemarde, Canaán-yargi Silo-neggwebur-siidgi bukmalad. Geb ega sogdemalad: "Bab-Jehová Moisés'ba igar-uksagusad, anmar-megmalaga bemar anmarga neggweburmar ukoye, deginbali, anmar-ibdurgan-ambikumalaga napaneg anmarga ukbaloye."
3 Degisoggu, Bab-Jehová-igar-uksadba, Israel-dulemar na e-yar-e-yargi, Leví-waganga neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega gagan-nanaid uksamalad.
4 Leví-waganga ibmargi-wilubdaklegar neggweburmar-ukleargua, gebedgi Coat-wagangar-inse uklesad. Coat-wagan, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-wagan-gumalad. Amarga, Judá-wagan-yargi, Simeón-wagan-yargi, degi, Benjamín-wagan-yargi, neggwebur-gwaambe-gakapaa (13) ega uklesad.
5 Coat-wagan-baigangardi, Efraín-wagan-yargi, Dan-wagan-yargi, degi, Manasés-wagan-negabalad-yargi, neggwebur-gwaambe (10) ega uklesmogad.
6 A-sorbali, Gersón-wagangala, ibmargi-wilubdaklegar, Isacar-wagan-yargi, Aser-wagan-yargi, Neftalí-wagan-yargi, degi, Basán'gi Manasés-wagan-negabalad-bukwad-yargi, neggwebur-gwaambe-gakapaa (13) ega uklesad.
7 Merari-wagangala, Rubén-wagan-yargi, Gad-wagan-yargi, degi, Zabulón-wagan-yargi, neggwebur-gwaambe-gakabo (12) ega uklesad.
8 Weyobi, Israel-dulemar, Bab-Jehová Moisés'ba igar-uksagusadba, Leví-waganga bela we-neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, uksamalad.
9 Neggweburmar-bilesokalid, Judá-wagan-e-yargi, degi, Simeón-wagan-e-yargi, Leví-waganga uklesad. 10 Leví-dulemar, Aarón-e-machi-Coat'ye-nugad-e-wagan we-neggweburmar abingasmalad. Ar ade, neggweburmar-ukega, ibmargi-wilubdakleargu, Coat-wagan-nug-inse sulenonikid. 11 Coat-wagangala, Judá-yar-mulluganba Quiriat-Arba-neggwebur (Hebrón'ye-nugbalid), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad. Arba'de, Anac-e-dad-dummad gusad. 12 Hebrón-yar-dikarba neggwebur-burwigana-bukwaddi, degi, sapurmar-nanaiddi, Leví-waganga uklessulid, ar ade, bato Jefone-machi-Caleb'ga uklesad.
13 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-waganga Hebrón-neggwebur-ega-uklesad, (we-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad). A-ukinbali, we-neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesbalid:
Libna,
14 Jatir, Estemoa,
15 Holón, Debir,
16 Aín, Juta, degi, Bet-Semes.
We-neggwebur-gwabakebakad (9) Judá-wagan-e-yargi, degi, Simeón-wagan-e-yargi bukmalad.
17 Benjamín-wagan-e-yargi, we-neggweburmar, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesbalid:
Gabaón, Geba,
18 Anatot, degi, Almón.
Bela neggwebur-gwabake ega uklesad.
19 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Aarón-e-waganga, bela neggwebur gwaambe-gakapaa (13), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
20 Leví-machi-Coat'ye-nugad-e-wagan-bamaladgardi, Efraín-wagan-e-yargi neggweburmar ega uklesad. 21 Efraín-yar-mulluganba Siquem-neggwebur uklesad. We-neggwebur, dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad. Deginbali, we-neggweburmar ega uklesbalid:
Gezer,
22 Kibsaim, degi, Bet-Horón.
Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
23 Dan-wagan-e-yargi we-neggweburmar ega uklesad:
Elteque, Gibetón,

[24] Ajalón, degi, Gat-Rimón.
Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
[25] Manasés-wagan-negabalad-e-yargi, we-neggweburmar Leví-waganga uklesad:
Taanac, degi, Gat-Rimón.
Neggwebur-gwabo, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
[26] Coat-wagan-baigangardi, bela neggwebur-gwaambe (10), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesmogad.
[27] Leví-machi-Gersón'ye-nugad-e-wagangardi, Manasés-wagan-negabalad-e-yargi, we-neggwebur-gwabo, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:
Basán-yalagagi, Golán-neggwebur.
(We-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad).
Baiddi, Beestera.
[28] Isacar-wagan-e-yargi, we-neggweburmar ega uklesad:
Cisón, Daberat,
[29] Jarmut, degi, En-Ganim.
Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
[30] Aser-wagan-e-yargi, we-neggweburmar ega uklesad:
Miseal, Abdón,
[31] Helcat, degi, Rehob.
Bela neggwebur-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
[32] Neftalí-wagan-e-yargi, we-neggwebur-gwapaa, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:
Galilea-yalagangi Cedes-neggwebur.
(We-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad).
Hamot-Dor, degi, Cartán.
[33] Gersón-waganga na e-dadgan-e-dadganba bela neggwebur-gwaambe-gakapaa (13), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad.
[34] Leví-wagan-napi-besmalad, Merari-masmala-e-waganga, Zabulón-wagan-e-yargi, we-neggweburmar-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:
Jocneam, Carta,
[35] Dimna, degi, Naalal.
[36] Rubén-wagan-e-yargi, we-neggweburmar-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:
Beser, Jahaza,
[37] Cademot, degi, Mefaat.
[38] Gad-wagan-e-yargi, we-neggweburmar-gwabake, degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, ega uklesad:
Galaad-yalagi Ramot-neggwebur.
(We-neggwebur dule-gindasmalad-dukuega nugsalesad).
[39] Mahanaim, Hesbón, degi, Jazer.
[40] Weyobi Leví-wagan-napi-besmalad Merari-masmala-e-wagan, bela neggwebur-gwaambe-gakabo (12) abingasmalad.
[41] Leví-wagan, bela Israel-yargine neggwebur gwadulabo-gakabaabak (48), degi, ibmar-durgan-maega e-gagan-nanaidse-bakale, abingasmalad. [42] Bela we-neggweburmar-ebiris ibmar-durgan-maega gagan-nanaid.

Israel-dulemar yar-sunonimalad

[43] Weyobi, Bab-Jehová Israel-dulemar-e-dadganga yar-ukoye sogsagusadi, Israel-dulemarga uksad. A-yargine, Israel-dulemar ambikusmalad. [44] Ar igi Bab-Jehová Israel-dulemar-e-dadganga neg-bogidikid-nasikoye-sogsagusa, deyobi, Bab-Jehová bela Israel-yargi neg-bogidikid nasiksad. Israel-dulemar-e-isdarmaladi, Israel-dulemargi gwen obichasurmalad, ar ade, Bab-Jehová, Israel-dulemar na e-isdarmaladgi-nakwega imaksad. [45] Bab-Jehová Israel-dulemarga-ibmar-sogsagusadi, bela ega imaksad. Wargwensaale, na ibmar-sogsagusad imaksasuli gussulid.

3. ISRAEL-SORDAMAR-ABAR GANNAR E-YARSE NADMALAD

22

(22:1-34)

Jordán-diwar-walik aila-sobsamalad

[1] Geb Josué Rubén-waganse, Gad-waganse, degi, Manasés-wagan-negabaladse gochad. [2] Josué amarga sogded: "Bab-Jehová-e-mai-Moisés, bela bemarga-igar-uksadba bemar imaksamalad. Deginbali, bela an-bemarga-igar-ukedba bemar ibmar imakdibalid. [3] Bela ibagan-nasad-akale, emi-ibase bemar be-gwenadgan-bendakegala gwen egi be bangudisurmalad. Aka bur bemar bela Bab-Jehová-Igar-Mesisadba nanadimalad. [4] Ar igi be-Bab-Dummad-Jehová be-gwenadganga neg-bogidikid-nasikoye-sogsagusa, emidi, deyobi, Bab-Jehová be-gwenadganga neg-bogidikid nasiksad. Degisoggu, Jordán-diwar-dad-nakwedsik Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga yar-uksa-gusadse, be-negse, be namarsun. [5] Unnila an bemarga sogdo,

Bab-Jehová-e-mai-Moisés bemarga Igar-Mesisadba, Igar-Uksadba be innikigwadba nanadii imakmalo. A-
igar weyob sogmaid: ‘Be-Bab-Dummad-Jehová be sabgumalo, a-sogedba be nanadii gumalo, Bab-Jehová-
Igar-Maidba be ibsadii gumalo, egi be mer bipisaale bangumalo, degi, bela-bela be-gwage-ulubgi, be-sangi
be Bab-Jehová-nug odummodii imakmalo.’ ”
6 Josué weyob ibmar-soged bergusgua, dulemarga sogdebalid: Bitigi Bab-Dummad bemargi nued
binsasana gadinye. Geb a-sorbali, e-neg-e-negse dulemar-barmisad.
7 Moisés, Manasés-e-wagan-negabaladga bato Basán-yargi napamar uksagusad. Manasés-wagan-
negabalad-baidgardi, Josué, Jordán-diwar-dad-argwanedsik, bia bur bule Israel-dulemar mergu-bukusa,
agi ega yar uksamogad. Josué, Manasés-wagan-negabalad Basán-yargi napaneg-nikusmaladgi ise-nued-
binsasad-sorbali, e-neg-e-negse barmisad. 8 Josué, weyob ega sogsagusad: “Bemar, we-ibmarmar-nuegan-
nika be gannar be-negse namar: Or-nika, mani-nika, esgoro-gordikid-nika, esgoro-nika, mor-bukidar-
nika, degi, moli-bebe-nikad-bukidar-nika be namar. Be be-isdarmalad-ibe we-ibmar-susmaladi, bemar be-
gwenadganbo mimimalo.”
9 Deyobi Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad bela e-gwenadgan-Israel-dulemar-
Canaán-yargi, Silo-neggweburgi-bukwamaladgi bangudmalad. Geb Galaad-yargi e-napaneg-nanaidse
gannar nadmalad. We-yar, Bab-Jehová Moisés’ga-igar-uksagusadba wemarga uklesad.
10 Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad, amba Canaán-yargi, Jordán-diwar-gaka-
mosmargua, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dummad sobsamalad. 11 E-gwenadgan-Israel-dulemar wis-
guarmalad, na emar-yargine Jordán-diwar-gakaba, Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-
negabalad, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsamarye. 12 Israel-dulemar deyob itoarmargua, bela Silo-
neggweburgi ambikunonimalad, adi, Rubén-wagangi, Gad-wagangi, degi, Manasés-wagan-negabaladgi
bila-ononamalagar.
13 Israel-dulemar Rubén-wagangi, Gad-wagangi, degi, Manasés-wagan-negabaladgi bila-ononaed-iduale,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-machi-Finees’ye-nugad, Galaad-yarse barmismalad, adi, we-
marbo sunmaknaegar. 14 Finees’ba Israel-dulemar-e-dummagan-ambegi (10) nadmalad. We-dulemar,
Israel-dadgan-dummagan-ambe-gued-war-wargwengi sulesmalad.
15 Finees, degi, dule-dummagan-eba-nadmalad, Galaad-yarse-mosmargua, Rubén-waganga, Gad-
waganga, degi, Manasés-wagan-negabaladga sogdapmalad:
16 —Bela Bab-Jehová-dulamar wisgubimalad: ‘¿Ibiga bemar Israel-e-Bab-Dummadgi gwisgusmala? ¿Ibiga
Bab-Jehová’gi bemar bangude? Emide, bemar Bab-Jehová’ba-ibsabisurmalad-ulale, ibmar-ogumakar-
ukleged-aila be sobsamalad. 17 Anmar Peor-yar-mullugi isgusgusadi, ¿be ebinsasurmarsi? A-isguedi amba
anmargi-naid. Anmar-gwenadgan-bukidar-burgwisgusadgi, ¿anmar egi binsaed amissursi? 18 ¿Ibiga bemar
Bab-Jehová’gi nue-bangubimala? Emi, bemar, Bab-Jehová’ba ibsasurmalale, banedse bela Israel-dulemar
Bab-Jehová’se sabsur-odurdaklemaloed. 19 Ar bemarga-yar-uklesadi, nue-isgus-nai be dakmalale, bemar
Bab-Jehová-yar-naidse dagmardo. Ar agi Bab-Jehová’se-goled-neg siid. Be dagmala, anmar-abargi be
megdamala. Ar degi-inigwele, unnila anmar bega soged, anmar-Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-
aila, unnila wargwen-sobar-gwichi abeleged. Degisoggu, anmar bemarse egised ibmar-ogumakar-ukleged-
aila-baid mer be sobmalo. Ar bemar sobsale, bemar Bab-Jehová’gi, degi, anmargi yolemaloed. 20 Zera-machi-
Acán-ibmar-imaksad melle iemala, ar a-dule ibmar-berguega-ukabsalesad atursasgusad. A-ulale, Bab-
Dummad bela Israel-dulemar sabsur-odurdaksa gusad. Ebinsamalo, Acán’bi e-isgued-ular burgwissulid,
bukidar eba burgwis gusmarmogad.’
21 Geb degine, Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad Israel-dulemar-e-
dummaganga sogdemalad:
22 —Anmar-Bab-Dummad-Jehová bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-Bab-Dummad, na nue-wisid,
anmar egi-yolegega, degi, egi-aibanega, we-ibmar-ukleged-aila sobsasulid. Ar bemar we-wisgubi anmar
abemogad. Ar deyobsulile, Bab-Jehová mer bar dula-gudii anmar-imakdo. 23 Ar anmar we-ibmar-
ogumakar-ukleged-aila Bab-Jehová’gi-banguega sobsale, igidibe, a-ailagi Moisés-sogsadba Bab-Jehová’ga
ibmar-ukleged-ukegarbardibe, adi, na Bab-Jehová-sunnad anmar-sabsur-odurdaksundo.
24 ”Anmar yoedse ibmar-guoedgi-binsae we-aila sobsad. Anmar dobe-itoged, abakalegi yoedsega
be-wagan, anmar-waganga sokalile: ‘Bemar Rubén-wagan, Gad-wagan, 25 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová,
ar bemar-Bab-Dummadsulid. Bemar anmargi-bachiki-bukumalaga Bab-Jehová Jordán-diwar mesisad.’
Degisoggu, Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummadsulid. Ar deyobi bemar-wagan, mer bar Bab-Jehová-
dobekwaa-nanaega anmar-wagan-imakoed.
26 ”Anmar weyob binsaed-ulale, anmar we-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsamalad. We-aila anmar
sobsasulid, agi ibmar-ogumakar ukega, degi, Bab-Jehová’ga ibmar-ukleged ukegarbar. 27 Anmar we-aila-
sobsad, adi, anmarga, bemarga, degi, anmar-wagan-danimaloedga oyogega, sunna anmar Bab-Jehová’se-
goled-neggi Bab-Jehová-nug-odummomoye, degi, sunna anmar ibmar-ogumakar-ukleged-akar-akarad ega
ukbarye. Deyobi, yoedse be-wagan, anmar-waganga sogosulid: ‘Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummadsurye.’
28 ”Degisoggu, anmar binsamalad, ibagwengi be-wagan, anmarga, degi, anmar-waganga deyob sokar-
malale, anmar weyob abinsaoed: ‘Be dakmala, anmar-babgan Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-
aila-sobsadi, ar bemar-yargi-gwichidbo daklemogad. We-aila soblessulid, e-birgi ibmar-ogumakar-
ukleged-ukega, suli, unnila we-aila-soblesad, adi, anmarga, degi, bemarga oyogegar, anmarde Bab-Jehová-
nug odummomarmoye.’ 29 Napiragwadgi anmar bemarga soged, anmar Bab-Jehová’gi gwen nossulid. An-

mar Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukega aila-gwagwen sobsasurbalid. Deginbali, Silo'gi Bab-Jehová'se-
goled-neg-asabin-aila-gwichid-muchub, aila-baid anmar ogwisbisurbalid."
30 Rubén-wagan, Gad-wagan, degi, Manasés-wagan-negabalad-weyob-ibmar-sogsamaladi, dule-irwa-
Bab-Dummadse-goled-Finees, Israel-sapin-dummagan, degi, miliba (1,000) sordamar-e-dummaganga-
gudidiid, nabir-itosmalad. 31 Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-machi-Finees we-
dulemarga sogded:
—Emidi, anmar magar-itoged, Bab-Jehová anmar-abargi gudiid. Ar ade, bemar Bab-Jehová'gi nobigus-
sulid. Degisoggu, Bab-Jehová-anmar-sabsur-odurdakoenadgi bemar anmar-bendaksad.
32 A-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eleazar-machi-Finees, degi, Israel-sapin-dummagan,
Rubén-waganga, degi, Gad-waganga degimaloye sogsamalad. Geb gannar Canaán-yarse dagmalagala
Galaad-yargi armalad, adi, Israel-dulemarga bela-ibmar-gusadi sogmalagar. 33 Bela Israel-dulemar, ega
ibmar-sognonimaladi, nabir-itosmalad, degi, Bab-Dummad-nug odummosmalad. Degidbali, Israel-
dulemar Rubén-wagangi, Gad-wagangi-bila-ononaedgi bar sunmaksasurmalad. Deginbali, Rubén-wagan-
e-yar, degi, Gad-wagan-e-yar-oberguedgi bar sunmaksasurmarbalid.
34 Rubén-wagan, degi, Gad-wagan ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobsad onugsasmalad, Ed'ye. Ar ade,
sogmalad: "We-aila, anmarga, degi, emarga oyogoye, Bab-Jehová, Bab-Dummad guye."

4. JOSUÉ NAPI-SUNMAKSAD

23

(23:1–24:28)

Josué, Israel-dulemar-niga-ogannosad

1 Dikasurgus, Bab-Jehová Israel-dulemarga e-isdarmalad-Canaán-dulemarbo neg-bogidikid-nasiksad-
sorbali, Josué bato nue selebagusadgi, 2 bela Israel-dulemarse, Israel-girmar-dummaganse, Israel-sapin-
dummaganse, Israel-igar-nabomaladse, degi, Israel-sordamar-idudimaladse gochad. Geb amarga Josué
sogsad: "Bato an nue selebagusad. Bato birgamar angi obingusad. 3 Ar bemar-sunnad na be daksamalad, igi
Bab-Jehová, bemargi nued-binsaed-ular, we-dulemar-yar-baidgi-bukwamalad imaksagusa. Ar Bab-Jehová
bemar-anar bila-onosgusad. 4 We-yarmar an bemarga be-dadgan-dummagan-war-wargwengi ibmargi-
wilubdaklegar mimisgusad. Unnila an bemarga bato yar-sulesmaladbi mimissulid. An bemarga Jordán-
diwar-akar, dad-argwanedsik Demar-Dummadye-nugadse amba yoo-yarmar-sulenaid mimisbalid. 5 Anmar-
Bab-Dummad-Jehová, dulemar-a-yargi-bukwamaladi bemar-idu onioed. Ar igi bemarga Bab-Dummad-
Jehová-sogsagusa, deyobi bemar a-yarmar sumaloed.
6 "Degisoggu, an bemarga sogsunnad, bela Moisés-Igar-Narmakar-Mamaidba, be sogedba ibsamalo. Melle
bipisaale a-Igar-Maidgi be aibanmalo. 7 Melle dule-baigan-amba-bemar-abargi-besmaladba be apurmalo.
Melle e-bab-dummagan-nug be odummomalo, melle e-bab-dummagan-nuggi be ise-sogar ibmar sogmar-
balo, deginbali, melle bipisaale e-bab-dummagan-nug be obarmarbalo. 8 Ar igi bemar, emidse, Bab-
Jehová-sogedba nanadii, deyobi bemar Bab-Dummad-Jehová-sogedba nanadii imakmalo. 9 Bab-Dummad-
Jehová we-neggwebur-dummagan-bebo-ulusmaladi, bega onisad. Emi-ibasega, we-neggweburmar be-
margi obindisurmalad. 10 Ar igi Bab-Jehová bemarga sogsagusa, deyobi be-dule-wargwen, sunna miligwen
(1,000) be-isdarmalad-oduurmakega imaked. Ar Bab-Jehová bemar-ular urwed. 11 Degisoggu, na be san-
bargaagwale nanadii gumalo, adi, be-Bab-Dummad-Jehová be nue sabgumalagar.
12 "Ar bemar Bab-Dummad-Jehová'gi bangudele, degi, dule-baigan-bemar-abargi-gudimaladba be akad-
malale, deginbali, be a-dulemarbo na be muchub-muchub-nikudmaladbali apurudele, 13 bemar wisigarmar,
Bab-Dummad-Jehová dule-baigan-amba-bemar-abargi-besmaladi, bemar-abargi bar oniosulid. Aka bur
a-dulemala bemar-gaega sakiyob guoed, deginbali, bemar-yardakega gumarbaloed. Bab-Jehová bemar-
yargan-bibyogega ebugoed, deginbali, be-ibyagi ikogan-maiyob ebubaloed. Anmar-Bab-Dummad-Jehová
bemarga-yar-nued-uksadgi be-bela-bergumaladse, deyobi be gumaloed.
14 "Andi bato burgwedmosad, bela dulemar we-igargi gwen onogosulid. Bemar na be gwagegi nue-wisid,
anmar-Bab-Dummad-Jehová bela anmarga ibmar-nuegan-imakoye-sogsagusadi, bela anmarga imakmaid.
Soggwensaale, ibmar-sogsagusadi na iemaisulid, bela anmarga imaksad. 15 Ar igi Bab-Dummad-Jehová
bemarga ibmar-nuegan-ukoye-sogsagusadi, bela na sogedba imaksa, deyobi, ar bemar eba ibsasulile,
bemargi boni-dummagan barmidabaloed. Anmar-Bab-Dummad-Jehová bemarga-yar-uksadgi bemar-
war-wargwengi-bergumai-guedse, deyobi neg-guoed. 16 Ar bemar Bab-Dummad-Jehová-bemarbo-Igar-
Mesisadba be dasurmalale, aka bur be bab-dummagan-baiganba nadmalale, e-nug odummodmalale, degi,
e-asabin dulluu imakdemalale, be wisigarmar, Bab-Jehová-e-urwed bemargi gwisgunonikoed. Degidbali,
bemar Anmar-Bab-Dummad-Jehová bemarga-yar-uksadgi bela bergumaloed, wargwensaale bemar beo-
sulid."

24

Josué Israel-dulemarga napi sunmaksad

1 Josué Siquem'gi bela Israel-dulemar-onmaksad. Agi, bela Israel-girmar-dummaganse, Israel-sapin-
dummaganse, Israel-igar-nabomaladse, degi, sordamar-idumaladse gochad. Bela Israel-dulemar Bab-
Dummadse-goled-neg-asabin ambikunonimalad. 2 Agine, Josué bela-dulemarga sogded:

"Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob soged: 'Epenneunni, bemar-dad-dummad-Taré na e-machi-
Abraham'mala, degi, Nacor'mala, Éufrates-diwar-obakar mai gusmalad. Agi, be-dadgan bab-dummagan-
baigan-e-nugmar odummodii gusmalad. [3] Ani an be-dad-Abraham Éufrates-diwar-obakar-gudiidgi susa
gusad. An be-dad-Abraham Canaán-yalaganba sedani gusad. An ega e-dula omelosad. An ega e-machi-Isaac
uksagusad. [4] Geb an Isaac'gala machimala warbo uksagusad, Jacob, degi, Esaú. An Esaú'gala Seir-yalagan
uksad. Jacob'di na e-mimmiganmala Egipto-yarse nadegusmalad.
[5] " 'Birgamar-nasad-sorbali, ani an Egipto-yarse, Moisés, degi, Aarón barmisgusad. An boni-dummagangi
Egipto-dulemar-sabsur-odurdaksa gusad. Geb agi, an bemar-onosgusad. [6] An Egipto-yargi be-dadgan-
onosgua, bemar Demar-Ginnidye-nugadse nonigusad. Geb Egipto-dulemar ur-napagined-bila-onogedgi,
degi, molimargi-sii be-dadgan-baregindani gusmalad. [7] Geb be-dadgan deyob-negdakarmargua, sab-
sur anse gotegusmalad. Geb an Egipto-dulemar-idu negasichid nasiksad, adi, mer bar be-dadgan-
bareginmalaga. Geb an Egipto-dulemargi demar arwega imaksad, agi gundilesmalad. An igi-Egipto-
dulemar-imaksagudi, bemar-sunnad na be daksamalad. Weyob-ibmar-gusad-sorbali, be-dadgan nega-
dulesulidganba dikasuli-birgaba gaamakdii gusmalad.
[8] " 'Jordán-diwar-dad-nakwedsik, Amorreo-dulemar-e-yar-naidse an bemar-senoni gusad. A-dulemar
bemargi bila-onosmargua, ani an bemarga urmaksa gusad. Bemar e-yar-sumalaga, an igi a-
dulemar-obelosgusadi, bemar-sunnad na be daksamalad. [9] Moab-e-rey-Zipor-machi-Balac, bemargi bila-
onodasokargua, bemar-ukabsaega an-gayaburba-barsoged-Beor-machi-Balaam'se gocha gusad. [10] Ar andi,
Balaam mer bemar-ukabsaega imaksad. A-ulale, Balaam bur bemargi ise-nued gannar-gannar sunmaknai
gusad. Deyobi, Balaam-e-ganguedgi an bemar-bendaksad.
[11] " 'Napidgine, be-dadgan Jordán-diwar-obaksamalad. Geb Jericó-neggweburse nonigusmalad. Agine,
bela Jericó-neggweburgi dulemar-gudidimalad bemargi bila-onosgusmalad:

Amorreo-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Canaán-dulemar, Het-dulemar,
Gergeseo-dulemar, Heveo-dulemar,
degi, Jebuseo-dulemar, bela-wemar bemargi bila-onosgusmalad.
Andi we-dulemar bemarga urmaksa gusad.

[12] " 'Bemar, be-es-suidgi, be-warsigi, Amorreo-rey-warbogwad ogalakussulid. Ar ani, an bemar-iduale, a-
reymargi burmar barmiargusad. Degisoggu, a-reymar na e-yargi-bukwamaladgi bemar-iduar wakitemalad.
[13] An bemarga nainumar-gwen-be-egi-arbassulid uksad. Deginbali, an bemarga neggweburmar-gwen-be-
sobsasulid uksabalid. Emidi, agi bemar mamaid. Bemar uva-dubmar-gwen-digsasulid-e-san, degi, olivo-
sapimar-gwen-digsasulid-e-san be gundimalad.' "

*Israel-dulemar Bab-Jehová'*bo-Igar-Mesisad obinosmalad

[14] Josué, Israel-dulemarga sogdebalid:
—Degisoggu, bemar Bab-Jehová'gi binsaed-nikaa nanamarsun. Eba ibsadii gumarsun, deginbali,
innikigwadgi e-nug-odummodii, ese-gordii gumarsun. Be-dadgan Éufrates-diwar-obakar, degi, Egipto-
yargi bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug odummodii gusmalad. A-bab-dummagan be mimarsunna,
unnila Bab-Jehová-nugbi be odummodii gumala. [15] Ar bemar Bab-Jehová-nug-odummobisurmalale,
emi, na be sogmardo, ar doa-nug be odungumaloe: Éufrates-diwar-obakar be-dadgan bab-dummadyob-
ibmar-imakleged-e-nug-odummodigusmaladdibe, emi bemar Amorreo-dulemar-yargi-bukwad-e-bab-
dummagan-nugdibe, be sogmardo. Ar andina, an-neguyaginmaladmala, Bab-Jehová-nug odummomaloed.
[16] Israel-dulemar, Josué-abin sogdemalad:
—Anmar, bipisaale Bab-Jehová obanmalosulid. Anmar bab-dummadyob-ibmar-imakleged-baigan-
e-nug-odummogega, Bab-Jehová'gi banguosulid. [17] Anmar-Bab-Dummad-Jehová, Egipto-yargi anmar-
dadgan, degi, anmar-onosadid. Anmar a-yargine, emar-maiga gudigusmalad. Bab-Jehová anmar-
wagab ibmar-dummagan-gegerdaklemalad imaksagusad. Anmar nega-dulesulidganba-gaamakdanigu,
degi, dulemar-yar-bamaladgi-bukwad-imbagi-nasmargua, Bab-Jehová anmar-edarbisad. [18] Bab-Jehová bela
we-yargi-dulemar-bukwad onosad, amba Amorreo-dulemarse-bakale onosbalid. A-ulale, anmar Bab-
Jehová-nug-odummomogoed, ar e anmar-Bab-Dummad gued.
[19] Geb degine, Josué, Israel-dulemarga sogded:
—Bemar Bab-Jehová'ga ibmar-imaked geg-be-gumalad, ar baisursunna imaklesulid. Ar Bab-Dummad
dule-isligwaledid, deginbali, ibmar-bamalad-nug-odummoged abesulid, e-nugbi odummoged abeged. Be-
uayasulidaed baisur-itogosulid, deginbali, bemar-isguedi baisursunna dakosurbalid. [20] Ar bemar Bab-
Jehová'gi bangudmalale, degidbali, baigan-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug odummodmalale,
Bab-Jehová amba bemargi nueganbi-binsas-inigwele, edi bemargi-bonigan-dummagan barmidagoed, bela
bemar-giir imakoed.
[21] Ar Israel-dulemardi, Josué'ga gannar sogdemalad:
—¡Anmar bipisaale deyob guosulid! Unnila anmar Bab-Jehová-nugbi odummodii guoed.
[22] Josué, Israel-dulemarga gannar sogdebalid:
—Bemar na sogmalad, anmar Bab-Jehová-nugbi odummodii guoye. Weyobi be sogmaladi, bemar na
dukin barsogega gumalad.
Bela Israel-dulemar abin-sogdemalad:
—Eye, anmar na dukin barsogega gumaloed.
[23] Josué sogdebalid:

—Bemar amba bab-dummadyob-ibmar-imakleged-sedidimalad, be mimarsunna. Bemar, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová bur bela-bela gwage-ulubgi amimala.
[24] Israel-dulemar, Josué-abin sogdemalad:
—Unnila anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová-nugbi odummomaloed. Unnila a-barbi, anmar ibsaoed.
[25] A-ibagine, Siquem-neggweburgine, Josué, degi, Israel-dulemar na Bab-Jehová'bo-Igar-Mesisgusadi gannar obinosmalad. Siquem'gi, Josué Israel-dulemarga igarmar uksad. [26] Geb Josué we-igarmala, Bab-Dummad-Igar-Mamaid-e-gardagi narmaksad. Geb sorbali, Josué akwa-dummad susad. Geb we-akwa Bab-Jehová'se-goled-neg-naba sapi-encina-gwichid-urba osisad. [27] Geb degine, Josué bela Israel-dulemarga sogded:
"We-akwa, bemar-barsogega guoed. We-akwa, bela Bab-Jehová anmarga emi ibmar-sogsadi itosad. Bemar be-Bab-Dummadgi gakansaar sunmakarmalale, we-akwa bemar-barsogega guoed."
[28] Weyob-sogsad-sorbali, Josué Israel-dulemarga degimaloye sogsad. Geb Israel-dulemar na e-yar-e-yarse gannar nadmalad.

5. JOSUÉ-BURGWISAD

(24:29-33)
(Jueces 2:6-10)
[29] Weyob ibmar-gusad-sorbali, Bab-Jehová-e-mai-Nun-machi-Josué, birga-dulatar-gakambe-nikadgi (110) burgwenonikid. [30] Efraín-yar-mullugangi, Gaas-yar-dad-nakwed-argan-sapiledsik, Timnat-Sera'ye-neg-nugadgi, Josué-nainu-naidgi, Josué-digsamalad. [31] Josué-dula-gudigusadgine, Israel-dulemar Bab-Jehová-nugbi odummodii gusmalad. Josué-burgwisad-sorba, girmar-dummagan-Josué'ba-gudigusmalad Israel-yar-semamaiunni, Israel-dulemar Bab-Jehová-nugbi odummodii gusmarbalid. Ar we-girmar-dummagan bela Bab-Jehová Israel-dulemarga-ibmar-imaksad wismalad.

Siquem'gi José-gar diglesad
[32] Israel-dulemar Egipto-yargi-noargua, José-garmar-seargusmaladi Siquem-neggweburgi nainu-soggwengi digsamalad. We-nainu, Jacob, Hamor-machimalase, Siquem-e-babse, mani-sibu-dulatargi (100) baksad. A-ulale, we-nainu José-wagangadga gunonikid.

Eleazar-burgwisad
[33] Aarón-machi-Eleazar burgwenonimogad. Geb Efraín-yar-mullugangi, e-machi-Finees-e-yar-mullusiidgi, Guibeá-neggweburgi Eleazar-digsamalad.

DULE-IGAR-NABOMALAD-GARDA
JUECES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Dule-Igar-Nabomalad-Garda.Igar-nabomaladi igar-nikaa-negsemaladye sogleged. We-dulemala, dule-bulegan gusmalad.

Dule-Igar-Nabomalad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Josué-burgwisad-sorbali, dule-igar-nabomaladi, Israel-dulemar-seali gusad. Geb Israel-dulemar reynikunonimaladse dule-igar-nabomalad bergunonikid. Gandikidba dulamar-idusmalad, degine, dule-isganamargi dulemar-bendaksad. Bela we-dulemala, Bab-Dummad-sogedba arbadii gusmalad. Dule-igar-nabomaladi, e-ibmar-imakmaladi na akar-akar nanaed. Bab-Dummadi dule-igar-nabomaladba Israel-dulemar-bendakdii gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Dummagan-igar-nabomalad-ibagan (1:1–3:6).
   1a. Israel-dulemar Canaán-yargi ambikunonimalad (1:1–2:5).
   1b. Israel-dulemarga dule-igar-nabomalad barmilemaigusad (2:6–3:6).
2. Dummagan-Israel-dulemarga-igar-nabomalad (3:7–16:31).
   2a. Otoniel, Aod, degi, Samgar igar-nabomaladga megisad (3:7-31).
   2b. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-Débora (4:1–5:31).
   2c. Gedeón, degi, Abimelec igar-nabomaladga megisad (6:1–9:57).
   2d. Tola, degi, Jair igar-nabomaladga megisad (10:1-5).
   2e. Jefté igar-nabogedga megisad (10:6–12:7).
   2f. Ibzán, Elón, degi, Abdón igar-nabomaladga megisad (12:8-15).
   2g. Sansón igar-nabogedga megisad (13:1–16:31).
3. Igar-baigan (17:1–21:25).
   3a. Levita-dule-Micaía Dan-waganba nagusad (17:1–18:31).
   3b. Levita-dule-ome-nukad Benjamín-sordamargi bila-onolesad (19:1–21:25).

Be itogua.

1. DUMMAGAN-IGAR-NABOMALAD-IBAGAN

(1:1–3:6)

1a. Israel-dulemar Canaán-yargi ambikunonimalad

(1:1–2:5)

Judá-wagan, Simeón-wagan-ebogwa Adoni-Bezec-gasmalad

1 Josué-burgwisad-sorba, Israel-dulemar Bab-Jehová'ga sogdemalad:
—Canaán-dulemarbo bila-ononaega, ¿doa inse naoe?
2 Bab-Jehová abin-sogded:
—Judá-wagan-inse naoe, ar ade bato a-yala amarga, an uksad.
3 Judá-wagan, e-gwenad-Simeón-waganga sogded:
"Anmarga-yar-uklenaidse be anmarba namala, Canaán-dulemarbo anmar bila-onomaloed. Geb a-sorba anmar bemarba namarmogoed, Canaán-dulemarbo bila-onogegar."
Degi, Simeón-wagan Judá-waganba nadmarsunnad.
4 Judá-wagan bila-ononadmargu, Bab-Jehová Canaán-dulemargi, degi, Ferezeo-dulemargi Judá-wagan nakwega imaksad. Deun, Bezec'ye-neg-nugadgi miliambe (10,000) sordamar-ogilosmalad. 5 Agine, Judá-wagan, Adoni-Bezec-abingunonimargu, ebo-bila-onodmalad. Geb Canaán-dulemar, degi, Ferezeo-dulemar Judá-wagan-idu duurmakdemalad. 6 Adoni-Bezec wakite gusad. Geb Judá-wagan balegitemargu, bargadapmalad. Gasmargu, e-goo-dummagan, degi, e-nag-goo-dummagan e-ibe siksamalad.
7 Geb degi, Adoni-Bezec weyob sogded: "An reymar-dulapaa-gakambed (70) e-goo-dummagan, degi, e-nag-goo-dummagan an ei siksagusad. Degine, an-mese-urba mas-milemalad gundii damalad. Degisoggu, a-ulale, Bab-Dummad deyob an-imaksamogad."
Geb a-sorbali, Jerusalén-neggweburse Adoni-Bezec-sesmalad. Agine Adoni-Bezec burgwedapid.

Judá-wagan Jerusalén-neggwebur, degi, Hebrón-neggwebur-susad

8 Judá-wagan, Jerusalén-neggweburgi gwichigudapmalad, geb Jerusalén-neggwebur susmalad. Es-suidgi Jerusalén-dulemar ogilolesad. Geb a-sorbali, Jerusalén-neggwebur-ogumaksamalad.
9 Geb degi, Judá-wagan, Canaán-dulemar-yalaganba-bukwamaladgi bila-ononadmarbalid. Degi, Canaán-dulemar-Neguev'gi-bukwamaladgi, degine, Canaán-dulemar dad-argwanedsik-nebaganba-bukwamaladgi bila-ononadmarbalid. 10 Deginbali, Judá-wagan, Canaán-dulemar-Hebrón'gi-bukmaladgi duurmakdemar-balid, ebo-bila-onomalagar. Hebrón-neggweburde, Quiriat-Arba'ye iduar nuganad. Agi, Judá-wagan, Anac-wagangi nakwismalad: Sesai'gi, Ahimán'gi, degi, Talmai'gi.

Otoniel, Debir-neggweburgi-nakwisad, degi, Acsa-nikusad
(Josué 15:15-19)

[11] Judá-wagan, Hebrón-akale, Debir-dulemargi duurmakdemarbalid, egi bila-onomalagar. Debir-
neggweburde, Quiriat-Sefer'ye iduar nuganad. [12] Degine, Caleb sogded: "Ar doa-dule Quiriat-Sefer-
neggwebur-ogalakusale, degi, a-neggwebur-susale, egi nakwisale, a-dulega an-sisgwa-Acsa an ukoed, na
nikuegar." [13] Geb Otoniel, Quiriat-Sefer-neggwebur susad. Degisoggu, Caleb, Otoniel'ga na e-sisgwa-Acsa-
uksasunnad, na nikuegar. Otoniel'de Cenaz-e-machid. Cenaz'di Caleb-e-urbad.
[14] Acsa Otoniel'ba nasokargu, Otoniel ega sogded: "Be-babse be nainu egise." Agi, Acsa moli-uayasuid-
birgi-siid aidesad. Geb e-bab-Caleb deyob daksagu, ega sogded:
—¿Igi be itoge?
[15] Acsa, e-bab-abin sogded:
—Be anga ibmar-baid-udabi an abedo. Bato be anga napanegdi Neguev'gi uksad, dii-gammumar-
aryomamaid an abebalid.
Degidgi, Caleb, dii-gammumar-nakwar-mamaid ega uksad, degi, dii-gammumar-dear-mamaid ega
uksabalid.

Judá-wagan, degi, Benjamín-wagan neggwebur-baigangi nakwisad

[16] Moisés-e-saka-e-wagan-Ceneo-dulemar, Judá-waganmarba Sapimar-Ogobgi-Dakleged-Neggwebur-
akar, Judá-nega-dulesulidganse nade gusmalad. A-nega-dulesulidgande, Neba-Neguev'ye-nugadba naid,
Arad-neg-nugadmobin. Agi megidapmalad.
[17] Geb degine, Judá-wagan, Simeón-waganmala bila-ononadmarbalid. Degi, Canaán-dulemar-Sefat'gi-
bukmaladgi nakwismalad, bela swanga neggwebur imaksamalad. A-ulale, Sefat-neggwebur, Horma'ye
onugsasmalad. [18] Judá-wagan, Gaza-neggwebur susmalad, degi, Ascalón-neggwebur, Ecrón-neggwebur
susmarbalid. Degine, bela e-nainumarse-bakale, ei-susmalad.
[19] Bab-Jehová Judá-sordamarba nue-gudiid. Amarde, yalaganba dulemar-bukwad-onosmar-inigwele,
ar nebagi-dulemar-bukwaddi ur-napagined-esgoromar-nikad nikasoggu, onossurmalad. [20] Igi-Moisés-
sogsa-gusa, deyob Hebrón-neggwebur Caleb'ga uklesad. Geb Caleb, a-neggweburgi Anac-e-masmala-
walapaagwad onosad. [21] Degi-inigwele, Benjamín-e-wagandi, Jebuseo-dulemar-Jerusalén'gi-bukwad onos-
surgusad. A-ulale, we-garda-narmaklenaidse, Jebuseo-dulemar, Benjamín-dulemar-ebo, bular Jerusalén-
neggweburgi bukwagusmalad.

José-wagan Betel-neggwebur susad

[22] José-wagan Betel-neggweburgi bila-ononade gusmalad. Bab-Jehová'di, José-waganba nue-gudiid.
[23] José-wagan dule-ega-neg-argamalad Betel-neggweburse barmisad. We-neggweburde Luz'ye iduar nu-
ganad. [24] Degi, dule-neg-argamalad, dule-wargwen neggweburgi-nodani-daksamargu, ega sogdemalad:
"Neggweburse-igar-doglemaid be anmarga oyogele, wile an be-dakmaloed."
[25] Geb a-dule, neggweburse-igar-doglemaid ega oyosad. Degi, na dogsamargu, bela dulemar-
neggweburgi-bukwamalad es-suidgi ese-ogilolesmalad. Geb dule-ega-igar-oyosaddi, degi, e-gwenadgandi
wiledaksamalad, ogilossurmalad. [26] Degine, a-dule, Het-dulemar-yarse nade gusad. Agi, neggwebur sidapid.
Luz'ye e-neggwebur-onugsasad. We-garda narmaklenaidse deyob nuggusad.

Manasés-wagan, degi, Efraín-wagan dulemar-baigan onissulid

[27] Manasés-wagan, amba Canaán-dulemar-onissurmogad. Amarde, wemalad:
Bet-Seán'gi-bukmalad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar,
Taanac'gi-bukmalad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar,
Dor'gi-bukmalad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar,
Ibleam'gi-bukmalad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar,
Meguido'gi-bukmalad, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar.
Degisoggu, Canaán-dulemar, e-yargine, yapa-ainie na bukwa gusmalad.
[28] Geb Israel-dulemar gangudmargu, Canaán-dulemarga arbaed-gandikid uksamalad. Degi-inigwele,
Canaán-dulemar amba bela onilessurgusad. [29] Efraín-wagan, Gezer'gi-Canaán-dulemar-bukwad-
onissurmogad. Degisoggu, Canaán-dulemar amba Efraín-wagan-abargi bukwagusmalad.

Israel-wagan-baigan dulemar-bukwad onissurmalad

[30] Zabulón-wagan, Quitrón-neggweburgi-dulemar-bukwad onissurmarmogad, degi, Naalal-neggweburgi-
bukwad onissurmarbalid. Degisoggu, Canaán-dulemar amba Zabulón-wagan-abargi bukwagusmalad. Degi-
inigwele, Canaán-dulemarga arbaed-gandikid-uksamalad.
[31] Aser-wagan, amba Canaán-dulemar-onissurmogad. Amarde, wemalad:
Aco'gi-bukmalad, Sidón'gi-bukmalad,
Ahlab'gi-bukmalad, degi, Aczib'gi-bukmalad,
Helba'gi-bukmalad, Afec'gi-bukmalad,
degine, Rehob'gi-bukmalad.
[32] A-ulale, Aser-wagan, Canaán-dulemar-abargi bukwagusmalad.
[33] Neftalí-wagan, amba Canaán-dulemar Bet-Semes'gi-bukwad, degi, Bet-Anat'gi-bukwad onissurmogad.
Degisoggu, Neftalí-wagan, Canaán-dulemar-abargi bukwagusmalad. Degi-inigwele, Bet-Semes-dulemarga,
degi, Bet-Anat-dulemarga arbaed-gandikid uksamalad.
[34] Amorreo-dulemar, yalaganba Dan-wagan ise-barmiar-imaksad, degine, nebaganba-aidegega gwen
imaksasulid. [35] Degisoggu, Amorreo-dulemar na Heres-yargi yapa-ainie gusmalad, degi, Ajalón-yargi,

degine, Saalbim-yargi yapa-ainie gusmalad. Degi-inigwele, José-wagan gangudmargua, Amorreo-dulemarga arbaed-gandikid uksamalad.

36 Dakargu, Amorreo-dulemar-e-yar-abingunaid, Acrabim-yar-nakwialidgi onoded, Sela'se, degi, niba nakwidbalid.

2

Bab-Jehová-e-baliwitur Boquim'gi na magarosad

1 Bab-Jehová-e-baliwitur Gilgal-neggwebur-akar nadegusad Boquim-neg-nugadse, adi, Israel-dulemarga gayaburba sogegar: "Ani an Egipto-yargi bemar-onisad, be-dadganga-yar-ukoye an ise-sogar-sogsadse, an bemar-senonikid. Deun, be-dadganga ise-sogar an sogsa gusad, bipisaale, an bemar-ebo-Igar-Mesisad bar an osulogosurye. 2 Bemardi mer dule-we-yarginmaladbogwa igar-omesmaloye. Degi, an bemarga sogsad: A-e-bab-dummaganga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar be osulomaloye. Degi-inigwele, bemar an-sogedba ibsassurmalad. ¿Ibiga be an-itossurmala? Deyobsulindo. 3 Degisoggu, an sogmosundo: We-dulemar-bemar-abargi-bukwadi, bar an obelogosurmogad. We-dulemar bemarga bonigan-ukdii gudmarsunnoed, degi, e-bab-dummagangi bemar binsaed-galedii gubarsunnoed."

4 Bab-Jehová-e-baliwitur sunmaked-bergusgua, bela Israel-dulemar binnasuli-bodmalad. 5 A-ulale, Boquim'ye a-neg-onugsasmalad. Geb agine, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged uksamarbalid.

1b. Israel-dulemarga dule-igar-nabomalad barmilemaigusad

(2:6–3:6)

Josué-burgwisad
(Josué 24:29-31)

6 Josué onmaked-bergusadgi Israel-dulemar-barmisgua, Israel-dulemar ega-napaneg-uklesmaladse nad-malad. 7 Josué-ibagangi, degine, girmar-dummagan-ibagangine, Israel-dulemar, Bab-Jehová-sogedba nanadii gusmalad. A-girmar-dummagande, bela Israel-dulemarga Bab-Jehová-ibmar-gegerdaklemalad-imaksad daksamalad.

8 Nun-machi-Josué Bab-Jehová-e-mai, birga-dulatar-gakambe nika (110) burgwisad. 9 Geb Josué-e-nainu-Timnat-Sera-nugadgi Josué-digsamalad. Timnat-Sera'de Efraín-yalagangi, Gaas-yar-dummad-dad-nakwed-argan-sapiledsik naid.

10 Degi, Israel-dulemar Josué-ibagangi-gudigusmalad bela burgwismarmogad. Geb sorba, wagan-baigan-ambikunonikiddi aku Bab-Jehová-daksamalad, degi, Bab-Jehová-Israel-dulemarga-ibmar-nuegan-imaksad wissurmarbalid.

Israel-dulemar-isgusad, sabsur-odurdaklesad, bendaklesad

11 Geb Israel-dulemar Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imakdemalad. Ar ade, bab-dummadyob-imakleged-Baal-nugadse gordii gudmalad. 12 Israel-dulemar, Bab-Jehová-obachamalad. We-Bab-Jehová'de Israel-dulemar-e-dadgan-e-Bab-Dummadid, Egipto-yalagi e-dadgan-onisgusadid. Degine, Israel-dulemar, bab-dummadyob-imaklemaladba nanadmalad, dulemar-baigan-e-bab-dummaganse gotemalad. Degidbali, Israel-dulemar, Bab-Jehová-ourwega imaksamalad. 13 Degi, Israel-dulemar Bab-Jehová-obachamargu, bab-dummadyob-imakleged-Baal-nugadse gordii gudmalad, degi, bab-dummadyob-imakleged-Astarot-e-nuchumarse gordii gudmarbalid.

14 A-ulale, Bab-Jehová Israel-dulemargi nue sae itoded. Degisoggu, dule-gandikidgi-ibmar-atursamaladga urmaksasunnad, adi, Israel-dulemar-ibe ibmar-atursamalagar. Degi, e-isdarmalad-dikarba-bukwadga urmaksabalid. Degisoggu, Israel-dulemar, e-isdarmalad-abin bila-onogedgi geg abingwisgue gusmalad.

15 Igi-Bab-Jehová Israel-dulemarga na ise-sogar-ibmar-sogsadba-guegala, weyob imaksad: Israel-dulemar bila-ononadmalale, Bab-Jehová egi gwichidaed, adi, ogalakuegar. Degisoggu, nue-suli-suli itodmarsunnad.

16 Degisoggu, Bab-Jehová Israel-dulemarga dummagan-igar-nabomalad urbissunnad. Amarde, dule-gandikidgi-ibmar-atursamaladgi Israel-dulemar-onosad. 17 Degi-inigwele, Israel-dulemar, dummagan-igar-nabomalad-sogedba dassurmarbalid, aka dule-baigan-e-bab-dummaganba nanadmalad, ase gotemalad. Degisoggu, e-dadgan-nanasad-igarba yog-banguar gusmalad. Ar e-dadgandi, Bab-Jehová-Igar-Maidba nanasmalad, emardi, Bab-Jehová-Igar-Maidba gwen nanassurmalad. 18 Ar Bab-Jehová, Israel-dulemarga dummad-igar-naboged-susale, eba-nai-daed. Degisoggu, dummad-igar-naboged amba dula-gudiile, Bab-Jehová, Israel-dulemar e-isdarmaladgi-onodaed. Ar ade, Bab-Jehová, Israel-dulemar-sabsur-wilebukmaladba ese-gorbukwad-itosale, na bendakdedaed. 19 Ar dummagan-igar-naboged-burgwisale, Israel-dulemar e-babganba bur bule isguddamalad, aka dule-baigan-e-bab-dummaganse gotedamalad, degi, ega ibmar-imakdedamarbalid, degine, e-nug odummoddamarbalid. Degidbali, e-isgumaladgi gwen bangudasurmalad, gannar igar-isgana-imakdedamalad.

20 A-ulale, Bab-Jehová, Israel-dulemargi sae-itoded, weyob sogded: "An e-dadganbo-Igar-Mesisadba we-Israel-dulemar gwen nanassurmalad, degi, an-sogedba ibsassurmarbalid. 21 Degisoggu, Josué, e-burgwed-iduar dulemar-baigan-onissulidi, bar an oniosurmogad. 22 We-dulemar Israel-dulemar-wilubdakega an imakoed, adi, an dakega, bule an-Igar-Maidba e-dadgan-nanasadyob Israel-dulemar nanamogodibe."

23 A-ulale, Bab-Jehová dulamar-baigan yog-oniar imaksasulid, degine, Josué we-dulemar-obelogega, Bab-Dummad imaksasurbalid. Amba we-dulemar-bukuega Bab-Jehová imaksad.

3

Bab-Jehová Israel-dulemar-wilubdaksad

1 Bab-Jehová dulemar-baigan Canaán-yargi onissurgusad. Adi, bela Israel-dulemar-bila-onolegedgi-
gwen-urwedisurmalad wilubdakegar. 2 Weyob Bab-Dummad imaksadi, adi, Israel-wagan bila-onolegedgi-
durdakarsurmalad, durdakmalaga, igi bila onolege. 3 Dulemar-baigan-bukusmaladi, wemalad:
Filistea-e-dummagan walatar bukusad.
Canaán-dulemardi amba bela bukusad.
Sidón-dulemar-Líbano-yargi-bukwamaladi, bukusad.
Degi, Heveo-dulemar-Líbano-yalaganba-bukwamarmogadi,
Baal-Hermón-yar-akale,
degine, Hamat-neg-nugadse-bukmaladi,
amba bela bukusmarmogad.
4 Bab-Jehová Israel-dulemar-wilubdakega we-dulemar-obukusad. Adi, dakega, bule Israel-
dulemar e-dadganga Moisés'ba-Igar-uklesadbali damalodibeye.
5 Israel-dulemar we-dulemar-abargi bukunonisunnad:
Canaán-dulemar-abargi,
Het-dulemar-abargi,
Amorreo-dulemar-abargi,
Ferezeo-dulemar-abargi,
Heveo-dulemar-abargi,
degine, Jebuseo-dulemar-abargi bukusmalad.
6 Degi, Israel-dulemar-e-masmala a-dulemar-e-bunamalabo nikudmalad, degine, e-sisgana a-dulemar-e-
masmalabo nikudmarmogad. Deginbali, Israel-dulemar a-dulemar-e-bab-dummaganse gotemalad.

2. DUMMAGAN-ISRAEL-DULEMARGA-IGAR-NABOMALAD

(3:7–16:31)

2a. Otoniel, Aod, degi, Samgar igar-nabomaladga megisad

(3:7-31)

Otoniel, Israel-dulemar-bendaksad

7 Israel-dulemar, Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar-isgana imakdemalad, e-Bab-Dummad-Jehová-
iedmalad, bab-dummadyob-imakleged-Baal'se gotemalad, degi, bab-dummad-bundoryob-imakleged-
Asera'se gotemalad. 8 A-ulale, Bab-Jehová Israel-dulemargi bela-bela sae itoded. Degisoggu, Mesopotamia-
e-rey-Cusan-Risataim'ye-nugadga urmaksad, adi, Israel-dulemargi nakwegar. Geb Israel-dulemar bir-
gabaabak (8) Mesopotamia-dulemarga mailedii gusad. 9 Geb degidgine, Israel-dulemar ise-wilegar Bab-
Jehová'se gochamalad. Agine, Bab-Jehová, Israel-dulemarga dule-e-bendaked nug-imaksad. Geb a-
dule Israel-dulemar-bendaksad. We-dulede, Otoniel'ye-nugad, Cenaz-machid. Cenaz'di, Caleb-e-urbad.
10 Bab-Jehová-Burba Otoniel'gi ubononikid. We-dule Israel-dulemar-e-idued-dummadga gusad, adi, Israel-
dulemar Mesopotamia-e-rey-Cusan-Risataim'gi bila-onogedgi nakwegar. Degidbali, Otoniel e-isdarmalad-
ogalakusad. 11 Bela we-ibmarmar-gusad-sorbali, Cenaz-machi-Otoniel-burgwenonikidse birga-dulabo (40)
Israel-yargi neg-bogidikid nagusad.

Aod, Moab-dulemargi Israel-dulemar-bendaksad

12 Israel-dulemar gannar Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar-isgana imakdemalad. Degidbali, Bab-Jehová,
Moab-dulemar-e-rey-Eglón-ogannosad, adi, Israel-dulemargi bila-onogedgi nakwegar. 13 Moab-dulemar-e-
rey, Israel-dulemargi gwisguegala, Amón-dulemarbo atosad, degi, Amalec-dulemarbo atosbalid. Degisoggu,
Israel-dulemargi-gwichigudgu, Ogobgi-Dakleged-Neggwebur susmalad. 14 Geb Israel-dulemar birgambe-
gakabaabak (18) Moab-dulemar-rey-Eglón'ga mailedii gusad.
15 Geb degidgine, Israel-dulemar ise-wilegar Bab-Jehová'se gochamarbalid. Agine, Bab-Jehová, Israel-
dulemarga dule-e-bendaked nug-imaksad. Geb a-dule Israel-dulemar-bendaksad. We-dulede Aod'ye
nugad, Gera-machid. Aod'de, Benjamín-wagansikidid, dule-sapiledid. Degi, Israel-dulemar, Moab-e-reyga-
mani-uklegergebedi, Aod'ba barmisad. 16 Degine, Aod esbunyar abinbela ebichad. Esbunyar-suguedi,
sakwa-bisgise-wilub sugued. Geb degi, e-mor-urba sasirba e-dua-nuedsiki esbunyar-nasiksa naded. 17 Geb
Aod, Moab-dulemar-e-rey-Eglón'se-modapgua, manimar-semaid ega ukdapid. Ar Rey-Eglón'de dule-
wardummadid. 18 Degi, Aod, Rey-Eglón'ga manimar-uksagua, dulemar-eba-nonimarmogadmala noded,
degimaloye ega sogegar. 19 Degine, Aod, Gilgal'gi ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imaklemalad-
bukwadse dulemar-obesgua bilisad, gannar Rey-Eglón'se naded. Geb degi, Rey-Eglón'ga bannabaa ibmar-
sogded:
—Rey, an begarbi ibmar-arbakee soged nikando.
Degi, rey sogded:
—¡Abitogwelo!
Geb rey, dule-ega-ibmar-imakmalad-e-nagaba-bukwad bela onisad, adi, mer e-itomalagar.
20 Degi, Eglón walagwen obunnoged-neg-nibalidgi siid. Aod ese nadgu, ega sogded:
—Bab-Dummad-gayaburba-soggwen an bega sogdani.
Eglón degi-itosgu, gangi-siid gwichibin imaksad.

21 Degidgi, Aod e-dua-nuedsik-esbunyar-naid e-argan-sapiledsik susad, geb Eglón-e-sadergi yaalu imak-
sad. 22 Bela e-saderyabali esbunyar-nonose-bakar dogsad, bela e-samurmar ainisad. Ar ade Eglón-war-
bipisursoggu, e-gwallu-nikadba esbunyar bela e-saderyaba-dogsa megisad. Degisoggu, Aod, Eglón-e-
saderyaba-esbunyar-yoid bar onossulid. 23 Geb a-sorbali, Aod, obunnoged-neg-nibalid-e-yawagak ise-eduar
imaksad. Geb edi, yawagak-bipigwadba nosad.
24 Aod-nosad-sorba, reyga-arbamalad-nonimalad, yawagak ise-atuar-sii dakarmargu, sogdemalad: "Rey
akusiirgebed."
25 Geb undar magaba abitosmalad, rey yawagak-egasuli-dakarmargu, surbinsa-itoarmalad. Geb yabegi
yawagak egasmalad. Yaa-egasmargu, e-dummad-Eglón burgwar-meremai dakarmalad.
26 Aod'di, reyga-arbamalad rey-abitobukwadgine, wakichad. Gilgal'gi ibmar-sobarmalad-bab-
dummadyob-imaklemalad-bukwadgi nasgua, Seirat'ye-neg-nugadse na obunnodapid. 27 Aod, Efraín-
yalagan-mosgua, Israel-dulemarse-golega gar-trompeta ogordapid. Geb Israel-dulemar-yalaganba-
bukmalad eba aidearmarmogad. Aod, Israel-dulemar-idu-nadapi gusad.
28 Degi, Aod Israel-dulemarga sogded: "¡Anba dagmalo! Bab-Jehová, anmarga Moab-dulemar-urmaksad."
Geb Israel-dulemar Aod'ba duurmakdemalad. Degi, Moab-dulemar-ibe Jordán-diwar-obakleged-igarmar
susad, Moab-dulemar asik bar obakega imaksasulid. 29 Deun, Israel-dulemar miliambe-wilub (10,000)
Moab-sordamar-ogilosmalad, wargwensaale durgussulid. Dule-burgwismaladde, bela dule-gandikmaladid,
degine, bilagi-yeer-urwemaladid. 30 A-ibagine, Moab-dulemar, ise-wilegar Israel-dulemar-sogedba nanad
gusmalad. Degine, birga-dulabake (80) Israel-yargi neg-bogidikid nagusad.

Samgar, Filistea-dulemargi Israel-dulemar-bendaksad

31 Aod-sorba, Samgar megnonikid. Samgar'de Anat-machid. Samgar esgoro-swiswidikid-molimar-
barmiedgi, dulataled-ilanergwa (600) Filistea-sordamar-ogilosad. Degidbali, Samgar, Filistea-dulemargi
Israel-dulemar-bendaksad.

4

2b. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-Débora

(4:1–5:31)

Débora, Barac-ebogwa Sísara-ogalakusmalad

1 Aod-burgwisad-sorba, Israel-dulemar gannar Bab-Jehová-asabin ibmar-isgana imakdemarbalid.
2 Degisoggu, Bab-Jehová, Rey-Jabín'ga Israel-dulemar-urmaksad. Rey-Jabín'de Canaán-dulemar-e-reyd,
Hazor-neggweburgi yar-semaidid. E-sorda-bila-onomalad-e-dummaddi Sísara'ye-nugad. A-dulede,
Haroset-Goim-neg-nugadgi maid. 3 Rey-Jabín'de ur-bila-onoged-napagined-esgorobiid, dulataled-
ilabakebak (900) nikad, degine, birga-dulagwen (20) Israel-dulemar-wiosad, ise-mesagwar-imaksad.
Degidbali, Israel-dulemar ise-wilegar Bab-Jehová'se gochamalad.
4 Deunni, Israel-yargi, ome igar-nabogega maid. We-omede Débora'ye nugad, Lapidot-e-omed, degi, Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-balid. 5 Débora'de gusgu ogob-urba signaddaed, Ramá-neggwebur,
Betel-neggwebur-ebo-abingunaid-imbagi, Efraín-yalaganba. A-ulale, Débora-sapiye bileged. Degi, Israel-
dulemar na igar-nabiroga Débora'se naddamalad, ega igar-nudakegar.
6 Ibagwengi, Débora, Barac'bina gochad, adi, ebo sunmakegar. Barac'de Abinoam-machid. Ade, Neftalí-
yargi Cedes'ye-neg-nugadgi maid. Barac nonigua, Débora ega weyob sogded:
—Israel-e-Bab-Dummad-Jehová bega soged: 'Tabor-yar-dummad-siidse be nae. Agine, Neftalí-sorda-
bila-onomalad, degi, Zabulón-sorda-bila-onomalad, miliambe (10,000) be urbo. 7 Geb ani an Rey-
Jabín-e-sorda-bila-onomalad-e-dummad-Sísara Cisón-dianba an sedagoed. Degi, e-ur-bila-onomalad-
napaginmalad, degine, e-sorda-bila-onomalad an sedabaloed. Geb agine, we-dulemargi-obinega an be-
imakoed.'
8 Barac abin-sogded:
—Be anba naele, an naodo. Be anba nasulile, an naosurmodo.
9 Débora ega sogded:
—Degiirdi, an beba naodo. Degi-inigwele, be-ibmar-imakoedgi be nug dunguo-sulid. Ar Bab-Jehová,
omega Sísara-urmakoed. A-omegwa Sísara-oburgoed.
Degidgi, Débora, Barac-ebo Cedes'ye-neg-nugadse nadsunnad. 10 Geb Barac, Cedes'ye-neg-nugadgine,
Zabulón-sorda-bila-onomalad-urbisad, degi, Neftalí-sorda-bila-onomalad-urbisbalid. Bela miliambe
(10,000) e-sogedba oambikusad. Débora, Barac'ba nadmogad.
11 Cedes-neggweburmobin Zaanaim-nebagi wag-ulu-war-gwichid-nagaba Heber-e-dordonegmar buk-
wad. Hobab-wagwa-Heber'de, Ceneo-duled, e-dulemargi bangusgusad. Ceneo-dulemarde, Moisés-e-sak-
e-waganad.
12 Sísara-owisosmargua, emi, Abinoam-machi-Barac, Tabor-yar-dummad-siidse noniye. 13 Sísara, ur-
napagined-esgorobiid dulataled-ilabakebak (900) nikadi, bela guakwaa nasiksad, degi, bela e-sorda-bila-
onomaladse-bakar, guakwaa urbisbalid. Geb Haroset-Goim-neggweburgi noarmalad, Cisón-dian-maidse.
14 Geb Débora, Barac'ga sogded: "¡Ogus! Ar Bab-Jehová be-sordamar-idu-nadapsoggu, emi-ibagi, Bab-
Jehová bega Sísara-ukoed."
Degi, Barac, Tabor-yar-dummad-siidgine, e-sordamar-miliambedmala (10,000) noarmalad. 15 Barac-
e-sordamar bila-onodmargu, Bab-Jehová, Sísara-e-sordamar, Barac-e-sordamarse-galakuega imaksad.

Degidbali, Sísara-e-sordamar na duurmakdemalad. Ur-napaginmalad-onanamalad, degi, e-sorda-bila-onomalad bela es-suidgi ogilolesad. Sísara'bela ur-napaginedgi-siidgi ichomaksad, geb nagab wakite-gusad.
[16] Barac, Haroset-Goim'se Sísara-ur-napaginmalad-balegichad, degi, Sísara-e-sordamar-balegichabalid. We-ibagine, Sísara-e-sorda-bila-onomalad bela es-suidgi ogilolesad, wis wargwenad gwen bessulid.
[17] Sísara nagab-wakitegu, Jael-e-dordoneg-siidse modapid. Ar Hazor-rey-Jabín, Jael-e-sui-e-ai-nuedsoggu, a-ulale, Sísara, Jael-negse dogdapid. Jael'de Heber-e-omed. Heber'de, Ceneo-duled. [18] Jael, Sísara-abin-noargu, ega sogded:
—Dage dummad, dogdage, mer dobgue.
Sísara negyaba dognonigu, Jael, mor-dummadgi odukusad.
[19] Sísara ega sokalid:
—An uku-uku itoged, wis be anga dii udage.
Jael, buglugi-moli-nunis-siid egasad, geb agi ogobsad. Degi, gannar Jael mor-dummadgi Sísara-odukusbalid.
[20] Degidgi, Sísara Jael'ga sogdebalid:
—Yawagakgi be gwisguo. Dule bese danikile, bega sokalile: '¿Dule wegi mai?' Ega be sogo: 'Dule, sateye.'
[21] Geb degine, Heber-e-ome-Jael, Sísara'bina dordoneg-abingaed-suar amisad, degi, mardo-dummad amisbalid. Geb binnalee ese naded, ar ade, Sísara yegusadbali gabided. Degidbali, ise-gabar-maidgine, Jael, dordoneg-abingaed-suar Sísara-uaya-matargi napaba-mesa bioksad, daksik-noedse imaksad. Deyob Sísara burgwisad.
[22] Barac, Sísara-amidanigu, Jael abindakega abin noalid, ega sogded: "Dage, be we-dule-amidiid an bega oyogo."
Geb Barac, Jael'ba nadgua, dakdapid, Sísara nue-imas-meremai, suargi napaba-mesa e-nono biokles-mai dakdapid.
[23] Deyopira, Bab-Dummad Israel-dulemar-wagab, Canaán-dulemar-e-rey-Jabín-galakuega imaksad.
[24] Degi, Israel-dulemar-e-gangued Canaán-e-rey-Jabín'gi gannalemai-gannalemai gusad, bela Rey-Jabín-obelogedse imaksad.

5

Débora, Barac-ebo namaksad

[1] A-ibagine, Débora, Abinoam-machi-Barac-ebo namaksad. Weyob namaksamalad:
[2] "Israel-dummagan sordagan-idu-nadapile,
dulemar e-binsaedba bila-onogedgi-urwenadele,
Bab-Jehová-nug-odummodii guo.

[3] "¡Reymar, nue be an-itomar!
¡Dummagan, nue be an-itomar!
An namaksokalid, Bab-Jehová'ga an namaksokalid.
Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová'ga an gar-ogorsokalid.

[4] "Bab-Jehová, be Seir-yalagangi nodgua, be Edom-nainugangi nadgua, napneg wawanmakde gusad,
nibneg giglimakde gusad,
mogirmar dii owide gusad.
[5] Bab-Jehová Israel-dulemar-e-Bab-Dummad, be-abin Sinaí-yala wawanmaksagusadyobi,
Be-abin yalamar wawanmaksad.

[6] "Dulemar Anat-e-machi-Samgar-ibagangi, degi, Jael-ibagangi, igarmar-dummaganba bar nanassurmalad,
igar-burwiganba nanadii gusmalad, adi, melle boni-amimalagar.
[7] Israel-yalagi neggwebur-burwigana ollo-ollo ambikusad,
dule-sate ambikusad, an dummadga megnonikidse.
Ani an Débora, dulemar-anar an gwichigusad,
Israel-dulemar-e-nanayobi an gunonikid.
[8] Bab-Dummadye, anmar-Israel-dulemar, bab-dummad-baigan-e-nug-odummosad-ulale,
be anmar-neggweburmargi bila-onoleged barmiar gusad.
Israel-sordamar mili-dulabo-bukwad-abargi (40,000), dule gwen sigu-abgaed-yoi bila-ononai daklessulid,
dule gwen ilawar-swiswidik-annika bila-ononai daklesulid.

[9] "Israel-dummaganba an naid,
dulemar na e-binsaedba bila-onogedgi-urwemaladba an naibalid.
¡Bab-Jehová-nug be odummomar!

[10] "Bemar moli-uayasuid-ome-sipugwadgi nanamaladi,
e-birgi mor-nuegangi be sigmaladi,
be nue dulemar-namaked itomar.
Degine, bemar nagab-nanamalad, be nue dulemar-namaked itomarmo.

[11] Dulemar molimar-dii-gobnonidaed-nagaba namakbukwadi, Bab-Dummad-e-igar-innikigwadba-ibmar-imakedgi namakmalad.
Degi, Israel-sorda-bila-onomalad-igar-innikigwadba-ibmar-imakedgi namakmalad.

”Geb Bab-Jehová-e-dulamar, neggwebur-yawagakse nadmalad,
sogdemalad:
[12] ‘Débora, namake, namake,
namaklegedgi be namake.
Abinoam-machi-Barac, ogusa,
dule-gasmalad be sede.’

[13] ”Dule-besmaladi, dule-nuga-nikamaladba nonimalad.
Bab-Jehová-e-sorda-bila-onomaladi, dule-gandikmaladba anse nonimalad.
[14] Efraín-sordamar-Amalec-dulemargi-danikid nonimalad,
a-sorbali, Benjamín-sordamar danigusmogad.
Maquir-wagan-sorda-dummagan nonimalad,
Zabulón-neg-akar dule-idumalad-gangued-nikamalad nonimarmogad.
[15] Isacar-e-dummagan, Débora’ba nadmarmogad.
Barac’ba, Isacar-e-sordagan nadmarmogad,
bila-onogedgi Barac’ba nebase duurmakdemalad.
Rubén-e-sordamardi, mer-naega yamo arbaed-dummad onosmalad.
[16] ¿Ibiga bemar sibad-wawaad-edarbemalad-e-goled-itogega, sibad-wawaad-e-galugi be besmala?
Ar Rubén-e-sordamar nue-dobe itosmalad.

[17] ”Galaad-e-sordagandi, Jordán-diwar-obakar besmalad.
Dan-e-sordagandi, ur-dummagan-walik besmalad,
Aser-e-sordagandi, demar-gaka-naba besmalad,
sukunyaba e-urmar-edarbemamai gusmalad.
[18] Zabulón-e-sordamala, bila-onogedgi burgwed-naga gusmalad.
Neftalí-e-sordamala, bila-onogedgi burgwed-naga gusmarmogad.

[19] ”Canaán-dulemar-e-reymar Taanac-neggweburse nonimalad,
Meguido-dian-asabin bila-onosmalad.
Degi-inigwele, manimala, degi, ibmar-nuegana gwen sessurmalad.
[20] Nibaneg-akale, niisgwamar ulusad.
Niisgwamar e-nanaid-akale, Sísara’gi gwichigusad.
[21] Canaán-sordamar, Cisón-diwar obelolesmalad.
Cisón-diwarde, gusgu dikasurgus-maid.
Ani an Débora-gued,
¡Gandikidgi an naoed!

[22] ”Sísara-e-molimar binnasuli abarmakmamaidba
e-nagmar binnasuli-gornadapi gusad.
[23] Bab-Jehová-e-baliwitur weyob sogded:
‘Meroz-dulemar be sabsur-ukabsasun.
We-dulemar gwen Bab-Jehová-sordamar-bendakapsurmalad,
degi, dule-gandikmaladgi gwen bendakapsurmarbalid.’

[24] ”Israel-dulemar-omegan-abargi, Heber-e-ome-Jael’gi nued binsalesun,
omegan-dordonegyaba-bukwamaladba bur bule egi nued binsalesun.
Heber’de Ceneo-duled.
[25] Sísara, Jael’se dii-egichis gusad,
Jael’di moli-nunisgi ogobsad,
dule-nuga-nikamaladbi-gobed-noggi moli-nunis-ollikwagwadgi ogobsad.
[26] Jael e-argan-sapiledsik dordoneg-abingaed-suar susgusad,
e-argan-nuedsik mardo-dummad susgusad.
Geb a-ibmargi Sísara-sarsosad,
e-nono daasa imaksad.
Dordoneg-suargi uaya-matarba Sísara-bioksad,
daksik-noedse imaksad.
[27] Jael-asabin Sísara sinnii napagi-melleded,
napagi meremai gusad,
napagi-meremai burgwisad.

[28] ”Sísara-e-nan, yawagak-bipigwad-dale-daledba atakalid,

e-machi-yoggud-dakedbali sabsur sogded:
‘¿Ibiga an-machi-e-ur-napagined yoggumai?
¿Ibiga e-ur-napaginmalad-goled itolesuli?’
29 Omegan-binsaed-ibegan-e-walik-gudimalad ega sunmaksamalad.
Geb e-nan omegan-sunmaksadba sogdemogad:
30 ‘Ibmarmar-nued amismarsua, a-miminanairgebed:
Sordamar-iliba, yagan-war-wargwen mimilenairgebed, igi, war-warbodibe.
Sísara’gardi, mor-nuegan-akar-akar-dakleged uklenairgebed.
An-dukargi-nasikega mor-akar-akar-dubgi-sobarmalad,
mor-yeerdakleged-bela-dubgi-sobarmalad uklenairgebed.’

31 ”Bab-Jehová, bela wegibi be-isdarmalad bergusun.
Be-sabmaladdi dad-ibeler-gaardaedyob be imako,
yorukudba dad-ibeler-gaedyob be sao.”
Degi, bela we-ibmarmar-gusad-sorbali, birga-dulabo (40) Israel-yargi neg-bogidikid nagusad.

6

2c. Gedeón, degi, Abimelec igar-nabomaladga megisad

(6:1–9:57)

Israel-dulemar Madián-dulemarse-wilesad

1 Israel-dulemar, gannar Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar-isgana imakdemalad. Degidbali, Bab-Jehová, Madián-dulemarga birgagugle (7) Israel-dulemar-urmaksad. 2 Israel-dulemar, Madián-dulemarse ise-mesagwar-wilebukwadgine, e-idu yalaganba akwasaila-mararmaladba dukunaddamalad, degine, akwasailagan-olloganba e-idu dukunaddamarbalid, deginbali, neg-gandikmaladba e-idu dukunaddamarbalid.

3 Israel-dulemar ibmar-gwag-digsamalale, Madián-dulemar, Amalec-dulemar, degi, dulemar-dad-nakwedsikmalad Israel-dulemarse gandikidgi ubononidamalad. 4 Wemar Israel-dulemar-yargi ambikunonidamalad, Israel-dulemar-ibe ibmar-digarmalad obelodamalad, Gaza-neggweburse-bakale, deyob imakdamalad. Bela Israel-dulemar-ibe, sibad-wawaadmar seddamalad, moli-uayasuidmar, degi, moli-bebenikmalad e-ibe seddamarbalid. Masgullemaladse-bakale, ega obedasurmalad, bela-e-ibe seddamalad. 5 Dule-ubononidamaladi, e-dordonegmarse-bakar, senonidamalad, degi, moli-bebe-nikad bukidar senonidamarbalid, sesmar-batedyob a-dulemar, degi, na e-moli-yargan-muremalad-abargi Israel-dulemargi ubononidamalad. Bukidar-mergumaladbali gege ebisledaed. 6 Wegiidbali, Israel-dulemar Madián-dulemarse sabsur-wilebukwa-gusmalad. Degidbali, Israel-dulemar Bab-Jehová’se ise-wilegar gochamalad.

Bab-Dummad e-gayaburba-barsoged-barmialid

7 Israel-dulemar Madián-dulemarse-wilebukwadba Bab-Jehová’se gochamargua, 8 Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged barmialid. Weyob sogsad: “Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob-soged: ‘Bemar Egipto-yargi-wilebukwa an bemar-onosad, degi, maiga-gubukwa an bemar-onosad. 9 Egipto-dulemar-e-ganguedgi an bemar-bendaksad. Degi, bela dulemar-bamalad-be-wiosmaladgi an bemar-bendaksabalid. Degine, bemar-nadapidbali, dulemar-bukmalad an bega onimai imaksad, adi, e-yarmar an bemarga ukegar. 10 An bemarga sogsabalid: Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová guye. Melle bemar Amorreo-dulemar-yargi-bukwadgi, e-bab-dummaganse-gormaloye an sogsad. Degi-inigwele, bemar an-itossurmalad.’ ”

Bab-Dummad Gedeón’se-gochad

11 Degidgi, Bab-Jehová-e-baliwitur Ofra-neggweburgi sapi-urba signonikid. We-sapide Joás’gadid. Joás’de Abiezer-wagwad. Deun, Joás-e-machi-Gedeón uva-egureleged-neggi, orosgi-dakleged-trigo egwanaid, adi, Madián-dulemar-idu odukuegar. 12 Gedeón’se Bab-Jehová-e-baliwitur ukiar magar-gunonigu, ega sogded:

—Be-dule, bila-onogedgi-niga-nollosulidid, Bab-Jehová beba naid.

13 Gedeón abin-sogded:

—Dummad, ar Bab-Jehová anmarba naile, degite, ¿ibiga anmar sabsur-odurdakleddae? Degite, ¿Ibiga ibmar-gegerdaklemalad anmar-dadgan-anmarga-sogsagusad geg bar oyolesunna? Ar anmarga sogsagusad: ‘Bab-Jehová’de Egipto-yargi anmar-onosye.’ Emisgindi, Bab-Jehová anmar-obachad, Madián-dulemarga anmar-urmaksad.

14 Bab-Jehová Gedeón’gi-atakdegu, ega sogded:

—Be-gangued-nikadgi be bila-onona. Bee, be Madián-dulemargi Israel-dulemar-bendakoed. Ani an be-barminaid.

15 Gedeón gannar ega sogdebalid:

—Dummad, ¿igi an Israel-dulemar-bendakoe? Ar an dule-binsaledid. Ar an-gwenadgande Manasés-dulemar-abargi dule-wilemaladid, degi, ande an-neg-yaginmaladba bur-bipigwadid.

16 Bab-Jehová ega sogded:

—Napira an bega soged: Bee, be Madián-dulemar dule-wargwennagwadyob ogalakuoed, ar ani, an beba gudii guoed.

17 Geb Gedeón abin-sogded:

—Be dule-nued an-dakele, be anga ibmar-wilub-oyodo, adi, an magar-dakegar be-dule anbo-sunmaksadi.
18 Melle be an-idu nagwelo. Wegi be an-abitogo. An bega ibmar-ukleged senonikoed, adi, an be-asabin
ukegar.
Bab-Jehová abin-sogded:
—Degiirdi, an be-abitogo.
19 Gedeón nadgu, sibad-senigwad ega dusad, degi, madubur-nibirambe-gakatargi (15) madu-inasulid
sobsabalid. Geb bela akwigusgu, garbagi san mesisad, degi, e-nisdi bormogi sesad. Geb Gedeón, Bab-Jehová-
e-baliwiturse-mosgua, sapi-urba ega ukdapid.
20 Degidgi, Bab-Dummad-e-baliwitur ega sogded:
—We-akwa-dummad-birgi san be mesna, madu-inasulid be omesbalo. Geb a-birgi be e-nis-eogo.
Gedeón Bab-Dummad-e-baliwitur-sogedba imaksad. 21 Geb Bab-Jehová-e-baliwitur e-gaapoledgi san
ebusad, degi, madu-inasulid ebusbargu, yog akwa-birgi soo gaaled. Bela san-ogumaksad, degi, bela madu-
inasulid-ogumaksabalid. Geb agine, Bab-Jehová-e-baliwitur Gedeón-wagab ukiar yogguded. 22 Agine,
Gedeón magar-daksad, wede Bab-Jehová-e-baliwitur gue. Degidgine na sogded:
—¡An duledar-wiles! ¡Bab-Jehová, an bela! Bab-Jehová-Bur-Birigined, be-baliwitur-e-wagar an nue-
daksa.
23 Bab-Jehová ega sogded:
—Melle be dobgu, be burgosuli. Be akar-guosuli.
24 Geb agine, Gedeón, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakleged-aila sobsad. Ar Gedeón sogded: "Bab-Jehová
bogidikid-ukedid." A-ulale, Gedeón a-aila Jehová-Salóm'ye onugsasad.
We-garda-narmaklenaidse amba Abiezer-wagan-bukwadgi Ofra-neggweburgi ibmar-ogumakleged-aila-
soblesad siid.

Gedeón Baal-ailamar-omukusad

25 Gines a-mutik, Bab-Jehová Gedeón'ga weyob sogsad: "Be-bab-molimar-bukwadgi moli-bebe-nikad-
machered-baid be suo, birgagugle (7) nikad be suo. Geb be-bab bab-dummadyob-imakleged-Baal'ga ibmar-
ogumakleged-aila-sobsad be omukuo. Degine, Baal-asabin bab-dummad-bundoryob-imakleged-Asera-e-
wilub-gwichid be omukubalo. 26 Geb a-sorbali, be anga yar-mullu-birgi anga-ibmar-durgan-ogumakleged-
aila be sobo. Geb be anga a-moli-bebe-nikad oburgo. Be Asera-e-wilub-omukusadi e-sapanga be imakoed."
27 Gedeón Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba imaksad. Gines, a-mutiki, Gedeón, dulemar-ega-arbamalad
warambe (10) sesad. Ar Gedeón'de e-gwenadgan-dobedba, degi, dulemar-neggweburginmalad-dobedba
mutik-imaksad, ibgi-imaksasulid.
28 Dulemar-neggweburginmalad wakudar gwisguarmargu, dakarmalad, Baal'ga-ibmar-ogumakleged-aila
eariles sii, degine, Asera-wilub omukules maibali. Geb degi, galu-binidgi moli-bebe-nikad-machered
ogumakles dakarmarbalid.
29 Na muchub-muchub egichiarmalad: "¿Doa we imaksa?"
Nuekwa-igar-amiarmargu, sogdemalad: "Joás-machi-Gedeón imaksa." 30 Degidgi, neggweburginmalad
Joás'ga sogdemalad:
—Be-machi be onoge. Be-machi oburgwilegergebed. Ar Baal'gad ibmar-ogumakleged-aila earisad, a-
asabin, Asera-e-wilub omukusbalid.
31 Degi-inigwele, Joás dulemar-e-asabin-urwebukmaladga weyob sogded:
—¿Bemar Baal-nuki urwemalode? ¿Ar bemarde bendako be itomala? Doa-dule Baal'bina urwebiele,
we-wakdaradba oburgwilegodo. Ar Baal na bab-dummad-itogele, na walagwengi dule-ei-galu-earisadbo
urwodo.
32 A-ibagine, Gedeón, Jerobaal'ye nuggusad. We-sogleged: "Baal walagwengi dukin san-bendakoye." Ar
Gedeón Baal'ga-ibmar-ogumakleged-aila-earisad-ular, deyob nuggusad.

Gedeón Israel-dulemar-baiganse gochad

33 Geb degi, bela Madián-dulemar, Amalec-dulemarbo atosmalad, degi, dad-nakwedsikmaladbo atos-
marbalid, neggwebur-soggwennadyob bela atosmalad. Geb Jordán-diwar-obaksamargu, Jezreel-nebagi
ambikusmalad. 34 Geb degidgi, Bab-Jehová-Burba Gedeón'gi ubononigua, Gedeón, Abiezer-wagan-ese-
dagmalagala, gar-trompeta ogochad. 35 Gedeón, Manasés-dulemarse gayaburba-berbemalad barmisad, adi,
bila-onogega, a-dulemar eba atomalagar. Degine, Aser-dulemarse, Zabulón-dulemarse, Neftalí-dulemarse,
gayaburba-berbemalad barmisbalid. We-dulemar eba atosmarmogad.

Gedeón Bab-Jehová'se wilubgan-egichisad

36 Gedeón Bab-Dummadga sogded: "Be anga ibmar-sogsadyobi, Israel-dulemar-bendakega be an-imakoye
sogele, 37 ibmar-gwag-egwalegedgi sibad-wawaad-uka an oginnoed. Unnila sibad-wawaad-ukaginbi boo
batisale, napagindi boo batissulile, agi an wisguoed, be an-ganguedgi Israel-dulemar-bendakoye-anga-
sogsad, nue-napiragwa."
38 Ar bela-weyob-sogsadi, ega gusad. Banedgine, wakudaradba Gedeón sibad-wawaad-uka-ogichadi
egurusad, adi, egi boo-batisad miegar. Degi, egurusadi ega nog-dummad-gwagwen nosad.
39 Geb degi, Gedeón Bab-Dummadga sogded: "Bab-Dummad, melle be isdar an-itogo, an bese napi-ibmar-
wilub egisoed: Gannar sibad-wawaad-ukagi an bese ibmar-wilub egisoed. Emisgwadi, sibad-wawaad-uka
be dinnaa meso, melle owardikuo. Bela napagindi, boo batega be imako."

40 A-mutikidgine, Bab-Dummad deyob Gedeón'ga imaksad. Sibad-wawaad-uka dinnaa mesisad, degi, bela
napagindi, boo batisad.

7

Gedeón, Madián-dulemar-ogalakusad

1 Gedeón, Jerobaal'ye-nugbalid. Bela-dule-eba-nanaidi bolegwa gwisguarmalad, degi, nadmargu,
Harod-dian-siid-naba ambikudapmalad. Madián-dulemar-danar-danar-bukwaddi, egi dad-nakwed-argan-
sapiledsik bukmalad, More-yar-nagaba, neba-naidgi bukmalad.
2 Bab-Jehová Gedeón'ga sogded: "Be dogdar-mergu sordamar-sediid. Madián-sordamar an bega urmak-
sogele, ar Israel-sordamar san-dummarbaa sadamaloed, na sogdamaloed: 'Anmar na dukin anmar-
ganguedgi na bendaksamala.' 3 Emisgi, sordamarse be golo, ega be weyob sogo: 'Doa-dule na dobe-itogele,
Galaad-yar-akar, gannar e-negse naodo.' "
Geb mili-dulagwen-gakabo (22,000) gannar armalad. Degi, napi miliambe (10,000) besmalad.
4 Bab-Jehová Gedeón'ga sogdebalid: "Amba dogdar be-sordamar mergue. Dii-maidse be sede, agi an
dakoed, bitimala sulegoe. An bega sogele: 'We-dule beba naoye,' a-dule beba naodo. Ar an bega sogele:
'We-dule beba naosurye,' a-dule beba naosurdo."
5 Gedeón dii-maidse sordamar-sessunnad. Agine Bab-Jehová Gedeón'ga sogded: "Dulemar-achumaryob-
gwabingi-eloar-dii-gobmaloedi, dulemar-sindigar-dii-gobmaloedgi bachiki be urbo."
6 Sordamar argangi-dii-gani gwabingi-eloar-gobsamaladi, dulataled-ilapaa (300) mergued. Sordamar-
baigandi, bela yokorgi-sindigar dii-gobsamalad.
7 Geb degidgi, Bab-Jehová Gedeón'ga sogded: "We-dulemar-dulataled-ilapaa (300) dii-gwabingi-eloar-
gobsamaladba an be-bendako, degi, Madián-sordamargi nakwega an be-imako. Sorda-baigandi e-neg-e-
negse namalo."
8 Degisoggu, Gedeón na sordamar-dulataled-ilapaagwadmala (300) bessunnad. Baigandi e-neg-e-negse
barmisad. Unnila sordamar-nadmalad-e-mas-gullemaladbi, degi, e-gar-trompeta'marbi e-ibe wesad.
Ar Gedeón-sordamar, Madián-sordamar-nebagi-bukwamalad-biriba bukwamalad.
9 A-mutikidba, Bab-Jehová Gedeón'ga sogded: "¡Gwichigue! Madián-sordamar-bukwadse be nae. Ani an
bega we-dulemar-urmaked, egi be nakwemaloed. 10 Be dobe Madián-sordamargi gwichigu-naele, be-mai-
Fura'mala be nao. 11 Agi, dulemar-sunmaked nue be itogo. A-sorbali, na be Madián-dulemargi-gwichiguega
niga-gannaledoed."
Degisoggu, Gedeón, e-mai-Fura-ebo Madián-dule-nakulemalad-bukwadse gwisgudapmalad. 12 Ar
Madián-sordamar, Amalec-sordamar, degi, dule-dad-nakwedsikmalad, bela-ber-sesmar-batedaeyobi,
nebagi aisakis bukmalad. Degi, e-moli-yargan-mureged bukidar demar-gakagi ukub-naidyob bukwad, geg-
ebisleged.
13 Gedeón Madián-dule-nakulemalad-bukwadse-mosgua, sorda-wargwen e-aiga gabdaked-soggwichi ito-
dapid. A-dule weyob soggwichid:
—Emi an gabdaksado: Anmar-bukwadse, cebada-madu baparmakdani an daksad, binnasuli dordoneg-
siidse yolenonigu, neg-ayaride an daksad.
14 Geb e-ai abin-sogded:
—Sanar-ibmar-guoedi we anmarga obared. Israel-dule Joás-machi-Gedeón es-suidgi Madián-sordamar-
obelogoed. Bab-Dummad Gedeón-argan-yaurgi Madián-sordamar-ukoed, degi, bela-sorda-baigan-
bukmalad, Gedeón'ga urmakbaloed.
15 Gedeón gabdaked-itosgu, e-odulolesad-itosbargua, Bab-Dummad-nug-odummosad. Geb gannar
Gedeón Israel-sordamar-danar-danar-bukwadse nonikid, gornonikid: "Gwisgumar, Bab-Jehová anmarga
Madián-sordamar-urmaksad."
16 Degi, Gedeón sordamar-dulataled-ilapaagwad (300), sogapaa mimisad, gar-trompeta bela sordamarga
uksad, degi, buglu-olloganagi acha-gwallu-ogaar-yoyoi ega uksabalid.
17 Degidgi, Gedeón sordamarga sogded: "Nue be an-dakmalo. An-ibmar-imakedba be imakmalo.
Madián-sordamar-danar-danar-bukwadse anmar mosale, be anyopira imakmalo. 18 An an-sordamarbo gar-
trompeta-ogotele, bemar bela anmarba Madián-sordamar-bukwad-dikarba bemar gar-trompeta ogotemar-
mogo. Geb weyob ise-gormakar be gotemaloed: '¡Bab-Jehová-nuggi anmar urwemar! ¡Gedeón-nuggi anmar
urwemar!' "
19 Degi, Gedeón, e-sordamar-dulataled-eba-nadapid (100), Madián-dulemar-danar-danar-bukwadse
modapmalad. Mosmargua, deun nakulemalad-baigan neg-gabigwengi gwagsokalidgined. Degidgi,
Gedeón-sordamar gar-trompeta ogotemalad, degi, buglumar mamaridmalad. 20 Sordamar dana-danad-
sogapaagwad-baid gar-trompeta-ogotemargu, buglumar-mamarismarmogad. Degi, argan-sapiledsik acha-
gwallu semamaid, argan-nuedsik gar-trompeta ogornadapmalad, degi, ise-gormakar gotemalad: "¡Dake-
binne! ¡Bab-Jehová-nuggi anmar es-suidgi urwemar! ¡Gedeón-nuggi anmar es-suidgi urwemar!"
21 Degi, Israel-dulemar Madián-dulemar-bukwad-dikarba na e-bukwamaladgi amba bukusmalad. Madián-
sordamar, dulemar-binnasuli-gormake-itoarmargu, bela binnasuli-oimaknadapi duurmakdemalad.
22 Gedeón-sordamar-dulataled-ilapaagwad (300) amba gar-trompeta-ogorbukwadgi, Bab-Jehová Madián-
sordamar na muchub-muchub es-suidgi-earwarmalaga imaksad. Degi, Madián-sordamar Abel-Mehola-yar-
abingunaidgi, Tabat'ye-neg-nugad-walik, Zerera'sik, Bet-Sita-neggweburse wakitemalad.

[23] Degidgine, Gedeón Israel-sordamarse gochad: Neftalí-sordamarse, Aser-sordamarse, degi, bela
Manasés-sordamarse gochad. Geb Israel-sordamar Madián-sordamar-balegichamalad.
[24] Gedeón, Efraín-yalaganba gayaburba-berbemalad-barmisbalid. Weyob gayaburba barmisad:
"Madián-sordamar-abin be namalo. Jordán-diwar-obakleged-mamaidba e-idu be neg-gamalo, Bet-
Bara'ye-neg-nugadse e-idu be neg-gamalo, adi, Madián-sordamar melle obakegar."
Efraín-sordamar ega-sogedba imaksamalad, bela Jordán-diwar-dinnalee-mamaidba e-idu neg-gasmalad,
Bet-Bara'ye neg-nugadse. [25] Geb Efraín-sordamar, Madián-e-dummagan-walabo-gasmalad: Oreb, degi,
Zeeb. Akwa-dummadgi Oreb-oburgwismalad. Emi, a-ulale, a-akwa Oreb'ye bileged. Zeeb'di uva-
nis-eguruleged-neggi oburgwismalad. Emi, a-ulale, a-nega Zeeb'ye nugad. Efraín-sordamar, Madián-
sordamar-balegichad-sorba, Gedeón'se Oreb-e-nono, degi, Zeeb-e-nono searmalad. Ar agine, Gedeón'di
na e-sordaganmala Jordán-diwar-obakar bukwad.

8

Gedeón, Madián-reymar-gasad

[1] Efraín-sordamar weyob Gedeón'ga urwedgi sogdemalad:
—¿Ibiga be anmarga sogsasuli, anmar Madián-sordamargi bila-ononasokarye? ¿Ibiga be anmar-
owisossuli? Be anmarse gochawilubbinad.
[2] Geb Gedeón Efraín-sordamar-abin sogded:
—Ar ibu wis-imaksa be an-dake. Bemar-Efraín-dulemar, bemar-uva-e-solagan-welegedi, anmar-Abiezer-
dulemar-uva-welegedba, bur bule nuedid. Ar deyobi, bemar an-ibmar-imaksadba bur bule ibmar-nued-
imaksamalad. [3] Ar Bab-Dummad bemarga Madián-sordamar-e-dummagan Oreb, degi, Zeeb urmaksad.
Degitega, ¿ibu-imaksa be an-daksunna? Andi gwen-dogdar ibmar-nued imaksasulid.
Efraín-sordamar deyob Gedeón ega-soge-itosmargu, bar-akar-sogsasurmalad.
[4] Gedeón, degi, e-sordamar-dulataled-ilapaagwadmala (300) Jordán-diwarse mosgua, obaksamalad. Ar
nue yegusmar-inigwele, deggines e-isdarmalad-balegichamalad. [5] Gedeón Sucot-neggweburse mosgua,
Sucot'ginmaladga sogded:
—Wis be an-sordamarga mas-uke, ar an-sordamar na nue-yegusmalad. Amba anmar Madián-reymar
Zeba'ye-nugad, degi, Zalmuna'ye-nugad baleginadapmalad.
[6] Sucot-e-dummagan abin-sogdemalad:
—¿Ibiga anmar be-sordamar masgi-ogunnoe? Ar bemarde amba yoo Zeba-gamalad, amba yoo Zalmuna-
gamarbalid. Bato be gasmalardi, nabirdo.
[7] Geb Gedeón Sucot-e-dummagan-abin sogded:
—Degir nabir. Ar Bab-Jehová an-argan-yaurgi anga Zeba-uksale, Zalmuna-uksabalile, bemar anse suar-
ikobiidgi, degi, nega-dulesulidganba gagan-ikobiid-gannareged-nikadgi san dubamaklegoed.
[8] Gedeón Sucot'gi-nadgu, Peniel-neggweburse naded. Agi, Gedeón amba-deyob e-sordamarga mas
egichidapbalid. Peniel'ginmalad amba Sucot-e-dummagan-sogsadyob Gedeón'ga sogsamarmogad. [9] Degi,
Gedeón, Peniel'ginmaladga sogsamogad: "Nuedgi an gannar aibilisale, we-neg-matusulid an earnonikoye."
[10] Rey-Zeba, Rey-Zalmuna'bogwa Carcor'ye-neg-nugadgi sordamar-miliambe-gakatar-gudimaladba
(15,000) gudimalanad. Unnila napi-wemar sordamar-dad-nakwedsikmalad besmalad. Ar e-sordagan-
baigandi es-suidgi-bila-onomaladi mili-dulanergwa (120,000) bila-onogedgi girgusmalad. [11] Gedeón,
Noba'ye-neg-nugad-dad-nakwedsik dulemar-bukmaladsik, degi, Jogbeha-neg-nugadsik naded. Geb
Gedeón, ukiar Madián-sordamar baisur-binsabukwadgi egi gwichigudapid. [12] Madián-reymar Zeba,
Zalmuna'bogwa aisaar-wakitemalanad. Degi-inigwele, Gedeón balegitegusgu, warbobela-gadapid.
Degidbali, Madián-sordamar na nue-dobe itodmalad.
[13] Joás-machi-Gedeón, bila-onodiidgi-gannar-aibilisadgi, Jeres'sik-aibinlemaid-igarba-danigua, [14] machi-
sapingwa-Sucot'gined-gasad. Ese dulemar-nugmar egichisad. Machi-sapingwa Sucot-e-dummagan-e-
nugmar, degi, girmar-dummagan-e-nugmar dulapaa-gakambe-gakagugle-mergued (77) Gedeón'ga nar-
makar uksad.
[15] Degidgi, Gedeón Sucot'se naded. Gedeón modapgu, Sucot'ginmaladga sogded: "¿Be ebinsamala, bemar-
angi-dodosmalad, bemar an-bendaksasurmalad? Bemar anga sogsamalad: 'An be-sordamarga masgunned-
ukosurye, ar bemarde amba yoo Zeba, degi, Zalmuna-gamaladdeeye, ar be bato-gasmalardi, nabirye.
¿Bemar anga deyob sogsad be ebinsamala? Emide, an we-dulemar-gasad be dakmardo.' "
[16] Degidgi, Gedeón, suar-ikobiid, degi, nega-dulesulidganba-gagan-ikobiid-gannareged amisad. Geb a-
ikogine, Sucot-girmar-dummagan-bibyosad.
[17] Deginbali, Gedeón, Peniel-neggwebur-ibe neg-matusulid earisbalid. Degi, Gedeón, machergan-
Peniel'ginmalad-oburgwisbalid.
[18] Geb Gedeón Zeba'se, Zalmuna'se egichided:
—Bemar Tabor'gi dulemar-oburgwisadi, ¿igi daklemala?
Geb Gedeón'ga sogdemalad:
—Beyob-daklemala. Rey-machiyob daklemalad.
[19] Degidgi, Gedeón binnasur sogded:
—Bemar, an-gwenadgan-oburgwismalad. ¡Bab-Jehová nue-dula-mai dakledo! Ar bemar an-gwenadgan-
oburgwissulina, emi-ibagi, an bemar-oburgwedgi-binsasulindo.
[20] Geb Gedeón e-machi-dummad-Jeter'ga sogded:

—Dakebinne, oburgwe.
Ar machigwade sapingwasoggu, dobedba es-suid onossulid.
[21] Zeba, degi, Zalmuna'bo Gedeón'ga sogdemalad:
—Ar dule-machered na be itogele, be anmar-oburgwedo.
Gedeón gwichigudgu, Zeba-oburgwisad, degi, Zalmuna-oburgwisad, degine, e-moli-yargan-muremalad-dukargi-ibmar-nanaid ei susbalid.

Gedeón efod-sobsad

[22] Israel-dulemar Gedeón'ga sogdemalad:
—Gedeón, Madián-sordamargi be anmar-bendaksasoggu, be anmarga negseedo. Geb be-sorba be-machi, degi, be-wagan anmarga negseemogoed.
[23] Gedeón, Israel-dulemar-abin sogded:
—Suli, an bemarga negseosuli, an-machi seosurmoga. Unnila Bab-Jehová bemarga negseoed.
[24] Sogdebalid:
—An bemarse ibmar-soggwen egisdo: Bemar Ismael-dulemar-ibe-oluamar-susad gwa-gwagwen be anga udamalo.
[25] Israel-dulemar abin-sogdemalad:
—Degiirdi, nuedgi an bega ukmalo.
Degidgine, napagi mor-dummad-ogichamalad. Geb oluamar-amismalad na mor-dummadgi urbismalad.
[26] Oluamarbi nibir-dulabo-gakapaa (43) aidikue-wilub welesad. Ibmar-baigan soglesulid: Ibmar-nuegan, ibmar-orgimalad, mor-suir-akwagiid-Madián-reymar-ebusmalad, amardi soglesulid. Degine, moli-yargan-muremalad-dukarmargi-ibmar-nagusmalad, soglesurbalid. [27] Gedeón we-ormargi efod-sobsad. We-efod-orbiid e-neggwebur-Ofra'gi ogwichisad. Geb bela Israel-dulemar we-efod-orbiid Bab-Dummadyob dakde-maladba isgudmalad. Amba deyob Gedeón'ga, degine, e-gwenadganga ibmar-isganaga gunonimogad.

Gedeón-burgwisad

[28] Weyob Madián-dulemar, Israel-dulemar-sogedba-nanadii gusmalad. Madián-dulemar bar Israel-dulemargi obindii gussurmalad. Gedeón-gudigusadgi, birga-dulabo (40) Israel-yalagi neg-bogidikid nagu-sad.
[29] Geb degine, Joás-machi-Gedeón Jerobaal'ye-nugbalid e-neggweburse megnad gusad. [30] Agine, Gedeón omegan-ichesur-nikussoggu, dulapaa-gakambe (70) machimala-nikusad. [31] Geb Siquem'gi ome-dikarbalid nikusbalid. A-omebali, machi-wargwen-nikusad. Abimelec'ye onugsasad.
[32] Joás-machi-Gedeón, nue-sereddii burgwisad. Geb Abiezer-wagan-bukwadgi, Ofra-neggweburgi e-bab-Joás-neg-uangi diglesad.
[33] Gedeón-burgwisad-sorba, gannar Israel-dulemar Bab-Dummad-Jehová'gi isgudmalad. Geb Baal-Berit e-bab-dummadga imakde gusmalad. [34] Israel-dulemar e-Bab-Dummad-Jehová-iedmalad, e-isdarmaladgi e-bendaksasuliyob dakdemalad. [35] Deginbali, Israel-dulemar, Gedeón ega-ibmar-nuegan-imaksa-inigwele, e-gwenadgangi wis nued-binsassurmarbalid.

9

Abimelec yar-sesad

[1] Jerobaal-machi-Abimelec Siquem-neggweburse nadegusad, adi, e-gilormar-ebo, degi, e-nan-e-gwenadgan-ebo sunmakegar. Modapgu, amarga weyob sogdapid: [2] "Siquem'ginmaladga be sogmar, bela Jerobaal-masmala-dulapaa-gakambegwad (70) bemarga negseebi be abege, igi, be unnila dule-wargwen bemarga negseebi be abege. Be ebinsamalo, anmar na ablis galagwenmaladid."
[3] E-gilormar, bela Siquem-dulemarga sunmaksamargu, Siquem-dulemar Abimelec'ba nagusmalad, ade, sogdemalad: "Ar anmar-gwenadid."
[4] Geb bab-dummad-Baal-Berit'se-goled-neggi mani-sibu-dulapaa-gakambe aidiku-bukwad (70) Abim-elec'ga uksamarbalid. A-manigi Abimelec dulemar-isgana-bennuksad, eba naegar. [5] Abimelec, Ofra-neggweburse e-bab-megisadse nadgua, e-gwenadgan Jerobaal-masmala-dulapaa-gakambegwad (70) akwa-dummad-gwagwenad-birgi ogilosad. Degi-inigwele, e-urba-bur-bipigwad-Jotam'di nabir dukusad. [6] Bela Siquem'ginmalad, Milo'ginmaladbo Siquem'gi wag-ulu-war-asabin, degine, akwa-matusulid-siid-asabin na bukusmalad. Geb reyga Abimelec-onugsasmalad.
[7] Jotam wisguargua, Abimelec reyga-megisye, Gerizim-yar-birise nakwided. Geb agine, binnasuli weyob goted:
"Siquem-dulemar, an bemarga ibmar-soged be itomar,
adi, Bab-Dummad bemar-itomogoed.

[8] "Ibagwengine, sapimar, e-dummad-nug-imakega nadmalad.
Geb olivo-sapiga sogdapmalad: 'Be anmar-reyga gue.'
[9] Olivo-sapi abin-sogded: 'An sapimar-e-dummadga-guega, ¿olivo-gwallu-an-ukdiid bergusunnode,
adi, sapimar-baiganba dummarbaa guegar? Adi sulirgebed.
Ar ade, an-olivo-gwallugi bab-dummagan-nug-odummolediid,
degi, an-olivo-gwallugi dulemar-nug-odummoledibalid.'

10 ”Geb sapimar, higuera-sapiga sogdemalad:
‘Be anmar-reyga gue.’
11 Higuera-sapi abin-sogded: ‘An sapimar-e-dummadga-guega, ¿an-san-ochigwad-yeer-gullegedde bergusunnode?
An sapimar-baiganba dummarbaa guega, ¿an-sanmar-nuegande bergubarsunnode? Adi sulirgebed.’

12 ”Geb sapimar, uva-dubga sogdemalad:
‘Be anmar-reyga gue.’
13 Uva-dub abin-sogded: ‘Sapimar-e-dummadga an guega, ¿an vino-ukdiid bergusunnode? Adi sulirgebed.
Ar ade, an-vino’gi bab-dummagan-weligwar-imaklediid,
degi, an-vino’gi dulemar-weligwar-imakledibalid.’

14 ”Napidgine, sapimar, bela sapi-bula-ikobiidga sogdemalad:
‘Be anmar-reyga gue.’
15 Sapi-bula-ikobiidi abin-sogded: ‘Ar bemar reyga an-onugsabiele, dagmardo, an-urba be dukudamardo.
Ar be anse dagsurmalardi, sapi-bula-ikobiidgi soo gwabunye-dagoed,
ese bela Líbano-urwar-sapimar ogumaklegoed.’ ”

16 Jotam sogdebalid: “Emide nued: ¿Bemarde nabiridba, degi, igar-maidba Abimelec reyga onug-imaksa be itomala? ¿Bemarde Jerobaal’gi, degi, e-negginmaladgi igar-nued-imaksa be itomala? Degine, ¿Jerobaal-ibmar-imaksadba bemar ega ibmar-imaksamoga? Suli. 17 An-bab-Jerobaal, Madián-dulemar-ganguedgi bemar-bendakega bemar-nuki bila-onosad, degi, bemar-nuki na san-uksad. 18 Degite, emi-ibagi, an-bab-gwenadgangi be gwichigusmalad. E-masmala dulapaa-gakambegid (70) akwa-dummad-birgi be ogilosmalad. Jerobaal-ome-dikarbalid-e-machi-Abimelec bemar-gwenad-gued-ulale, bemar Siquem-reyga Abimelec-onug-imaksamalad. 19 Ar bemar Jerobaal’gi, degi, e-gwenadgangi innikigwadba be igar-imaksamalale, degi, egi nued-binsaedgi be ibmar-imaksamarbalile, Abimelec’ba be weligwar-itomaloed. Degi, Abimelec bemarba weligwar itomogoed. 20 Ar degisulile, Siquem-dulemar-obelogega, degi, Milo-dulemar-obelogegarba, Abimelec’gi soo-gwabunyeyobi boni-dummagan-nodasun. Degi, Abimelec-obelogega, Siquem-dulemargi, degi, Milo-dulemargi soo-gwabunyeyobi boni-dummagan-nodamosun.”

21 Geb Jotam deyob-sogsad-bergusad-sorbali, wakite gusad. Beer’ye-neg-nugadse nade gusad. A-neg-nugadgine na e-ia-Abimelec-dobedbali megidapid.

22 Abimelec birgapaagus Israel-dulemar-e-dummadga-maidgi, 23 Bab-Dummad, Siquem-dulemar Abimelec’gi aibinnega imaksad. 24 Adi degidbali, Jerobaal-e-masmala-dulapaa-gakambegwad (70) oburgwilesmalad-ulale, Abimelec-oburgwilemogagar, degi, Siquem-dulemar oburgwilemogagar. Ar wemar, Jerobaal-e-masmala-ogilosadgi, Abimelec-bendaksamalad. 25 Degi, Siquem-dulemar Abimelec’gi-gwisguega yar-birgi dukuar bukusdamalad. We-dule-isganamar dulemar-iirmakmaid-ibe ibmar-atursadamalad. We-ibmar-gunaid bela Abimelec’ga sogsamalad.

26 Ibagwengine, Ebed-machi-Gaal, e-gwenadganmala, Siquem-neggweburse modapgusmalad. Degi, Siquem-dulemar Gaal baisur-daksamalad, egi bensurgusmalad. 27 Gaal, e-gwenadganmala sapurba nadmar-gua, uva-san wesmala, egurusmala. Geb degine, e-bab-dummadse-goled-neggi iba-onosmalad. Gobbuk-maladgine, degi, mas-gunbukmaladgine, Abimelec-ukabsasmalad.

28 Agine, Ebed-machi-Gaal weyob sogded: “¿Abimelec’de doaye na wissoge? ¿Ar ibiga anmar e-maiga gumaloe? We-Abimelec’de, ¿Jerobaal-machisursi? ¿E-bendakedde, Zebul’sursi? ¿Ar ibiga anmar Abimelec-e-maiga bar gumarsunna? Bur be Siquem-e-bab-Hamor’ye-nugad a-e-dulemar-maiganga be gumala. 29 Ar ani an Siquem-neggwebur-e-dummadga-maina, an Abimelec-dummadga-maid onosaled. Weyob an ega sogsabaliled: ‘Abimelec, bela be-sordamar be oambikue, anmar anbo-bila-onomardo.’ ”

30 Neggwebur-saila-Zebul, deyob Ebed-machi-Gaal ibmar-sogsaye wisguargua, Zebul bela-bela sae-itoded. 31 Geb Zebul, Abimelec’ga gayaburba-berbemalad arbakee barmisad, ega weyob sogsad: “Ebed-machi-Gaal, e-gwenadganmala Siquem-neggweburse noni, neggwebur-ourwega begi nonimar. 32 Degisoggu, we-mutiki be-sordamar-abargi be nodamalo, sapurba-dukuar be nakulemalo. 33 Neg-oibosar, dad-nakwialile, neggweburgi be gwichigudmalo. Geb Gaal, e-sordaganmala begi gwichiguarmalale, be-dakedba na be imako, igi be imakbie.”

34 Degisoggu, a-mutiki belagwable Abimelec, e-sorda-bila-onomaladbo nadmalad. Na Siquem-neggweburmobin, sogabake danar-danar dukuar-nakulegega ambikudapmalad. 35 Dakargu, Ebed-machi-Gaal neggwebur-yawagak-dogedgi magaba gudiid. Degidgine, Abimelec bela e-sorda-bila-onomaladbo na dukubukmaladgi ainiarmalad.

36 Gaal, dulemar-ainialid-dakargua, Zebul’ga sogded:
—¡Be dake, dulemar yarbirgi aidedani-nanaed!
Zebul abin-sogded:
—Suli. Yar-mullugan-e-burba dulemaryob be daked. Ar wede dulemarsulid.
37 Gaal gannar Zebul’ga sogdebalid:
—Be nue dake, dulemar yar-abalallagi-aidedanimalad. Dule-bamaladdi, nermar gusgu ambikudaedsik, wag-ulusapi-gwichidsik-igarba, aidedanimalad.
38 Zebul abin-sogded:

—¿Igi be iduar we-dulegi ulusgussunna? Bede weyob egi sogsagusad: ¿Abimelec'de doaye wissoge? Ar
deyob be we-dulegi dodosgussursi. ¡Emisgi be nae! ¡Egi be bila-ononae!
39 Degidgi, Gaal Siquem-sordamar-idumai gusad. Geb Abimelec'gi bila-onosad. 40 Degi-inigwele, Abimelec,
Gaal-wakitegu, balegite gusad. Bukidar Gaal-e-sordamar Abimelec-e-sordamarse igarba nailikgusad,
Siquem-neggwebur-yawagak-dogedse deyob gusad. 41 Abimelec Aruma-neggweburgi megisad. Degine,
Zebul, Siquem-neggweburgi Gaal-ononnosad, degi, a-e-gwenadgan-ononnosbalid, adi, mer we-dulemar
Siquem'gi ambikumalagar.
42 Banedgine, Abimelec-owisosmalad, Siquem-dulemar sapurba nasokarmarye. 43 Degidgi, Abimelec e-
sordamar-urbisgua, sorda-danapaa urbisad. Geb degi, sapurba dukuar-ambikusmalad. Abimelec dakdegua,
dakded, Siquem-dulemar neggweburgi-ainiarmala. Geb, Abimelec, e-sordaganmala-dukubukwadgi egi-
bila-onogega ainiarmarmogad. 44 Abimelec, degi, e-sordaganmala Siquem-neggwebur-yawagak-dogedse
gwae ambikudapmalad. Sordamar-danabogwaddi Siquem-sordamar-sapurba-gudimaladgi gwichigud-
malad, bela-ogilosmalad. 45 A-ibagi, Abimelec ibagwen-dummad Siquem-neggweburgi bila-onosad.
Degi, Abimelec Siquem-neggwebur-susgua, dulemar-gudidimalad bela-ogilosad. Geb a-sorbali, Siquem-
neggwebur-earisbalid, degi, e-napa-oichogega egi balu mie-mie imaksabalid.
46 Dulemar Siquem-neg-matusulidgi-bukwamalad deyob wisgusmargua, bela bab-dummad-Baal-Berit'se-
goled-neg-gandikidse ubodmalad. 47 Abimelec wisguargua, Siquem-dulemar neg-gandikidyaba bukwa-
marye. 48 Abimelec e-sordamarbo bela Salmón-yar-siidse nadmalad. Degi, Abimelec akan-amisgua, sapi-
e-anamar immisad. Geb e-gukingi sesgua, e-sordamar-eba-gudimaladga sogdemogad: "Igi-an-imaksa-be-
an-dake, deyob be gwae-gwae imakmalo."
49 Bela dulemar Abimelec'ba-gudimalad, sapi-ana siksamarmogad. Geb Abimelec'ba Baal-Berit'se-goled-
neg-gandikid-siidse nadmalad. A-dikarbali, sapi-anamar urbidapmalad. Geb egi soo-ogasmalad. Degid-
bali, dulemar-neg-matusulid-Siquem'yaba-bukwamaladi burgwismalad. Deun, miligwen-wilub (1,000)
dulemar-bukwadi bela gummaksamalad. Machergana, omeganse-bakar burgwismalad.
50 Geb a-sorbali, Abimelec, e-sordaganmala Tebes-neggweburbina nade gusad. Agine, bela neggwebur-
ebilis egi-gwichiguega ambikudapid. Degidbali, a-neggwebur ese sulesbalid. 51 Tebes-neggwebur-abargine,
neg-matusulid-gandikid-gwichidse, bela dulemar-neggweburginmalad duurmakdemalad. Machergan,
omeganse-bakar, ase nadmalad. Yawagak-edusmaladgi, neg-uas-niba bukusmalad. 52 Degidgi, Abimelec
neg-matusulidse modapgua, egi gwichiguded. Nue neg-ogumaksokali, 53 ome-wargwen Abimelec-nonogi
obnaged-akwa-dummad egwannalid. E-nonogi argwannonigu, ei-nono marisad. 54 Geb a-gines Abimelec
dule-ega-sigu-abgaedse gochad, ega weyob sogded: "Be-es-suid be onoge, be an-oburgwe, adi, mer an-
annik soglegega: 'Ome-wargwense burgwisye.' "
Degidgi, dule-ega-sigu-abgaed, esbunyargi ewarisad. Agidbali, Abimelec burgwisad. 55 Israel-dulemar,
Abimelec-burgwisad-daksamargua, e-neg-e-negse nadmarsunnad.
56 Abimelec, e-babgi-gwichigusad-ular, degi, e-gwenadgan dulapaa-gakambe (70) ogilosad-ular, Bab-
Dummad weyob Abimelec-imaksamogad. 57 Deginbali, Bab-Dummad Siquem-dulemar, e-isgued-ular,
egi buged-imaksad, adi degidbali, e-isgumalad-bennukegar. Degisoggu, Jerobaal-machi-Jotam dulemar-
ukabsasadba, Siquem-dulemar sabsur-wilesad.

10

2d. Tola, degi, Jair igar-nabomaladga megisad

(10:1-5)

Tola, Israel-dulemar-bendaksad

1 Abimelec-burgwisad-sorba, Isacar-dule Tola'ye-nugad, Israel-dulemar-bendakega megnonikid. Tola'de,
Fúa-e-machid, Dodo-e-wagwabalid. Tola, Efraín-yalaganba, Samir-neggweburgi maid. 2 Tola birga-
dulagwen-gakapaa (23) Israel-yar-semai gusad. Burgwisgu, Samir-neggweburgi diglesad.

Jair, Israel-dulemar-bendaksad

3 Tola-burgwisad-sorba, Jair-Galaad'gined megnonikid. Birga-dulagwen-gakabo (22) Israel-yar-semai
gusad. 4 Jair, masmala waladulagwen-gakambe (30) nikusad. Bela moli-uayasuidi nikadbimalad. Degi,
Jair-masmala neggwebur gwadulagwen-gakambe (30) semaibalid. A-neggweburmar Galaad-yargi bukwad.
We-garda-narmaklenaidse we-neggweburmar Jair-neggweburmarye nugad. 5 Jair burgwenonigua, Camón-
neggweburgi diglesad.

2e. Jefté igar-nabogedga megisad

(10:6–12:7)

Israel-dulemar Bab-Dummadgi isgudmalad

6 Geb Israel-dulemar, gannar Bab-Jehová'gi isgudmalad.
Ar ade, bab-dummadyob-imaklemalad-Baal'se gordii gudmalad,
bab-dummad-bundoryob-imaklemalad-Astarot'se gordii gudmalad.
Degi, Siria-dulemar-e-bab-dummaganse,
Sidón-dulemar-e-bab-dummaganse,
Moab-dulemar-e-bab-dummaganse,
Amón-dulemar-e-bab-dummaganse,
degine, Filistea-dulemar-e-bab-dummaganse gordii gudmalad.

Bab-Jehová'di obatemalad, bar a-sogedba nanadii gussurmalad.
7 Degidbali, Bab-Jehová Israel-dulemargi sae-itoded. Degisoggu, Filistea-sordamarga, degi, Amón-
dulemarga urmaknonikid. 8 A-ibagangine, Israel-dulemar bar-gangued-nika gussurmalad, birgambe-
gakabaabak (18) sabsur-wilebukwa gusmalad. Bela Israel-dulemar-Jordán-diwar-dad-nakwedsik Amorreo-
dulemar-yargi, Galaad'gi-bukwamaladi, Filistea-dulemarse, degi, Amón-dulemarse sabsur wilesmalad.
9 Amón-sordamar Jordán-diwar-obaksamarbalid. Judá-sordamargi, Benjamín-sordamargi, degi, Efraín-
sordamargi bila-onosmalad. Deginbali, Israel-dulemar dummad-wilesmalad.
10 A-ulale, Israel-dulemar Bab-Jehová'se e-bendakega ise-wilegar gotemalad:
—Bab-Jehová'ye, anmar begi isgusmalad. Anmar be-obachamalad. Anmar bab-dummagan-Baal'mar-e-
nug-odummodii gudmalad.
11 Bab-Jehová, weyob Israel-dulemar-abin imaksad:
—Bemar epenne, anse gocha-gusmalad. Deunni, we-dulemar be-wiosmargu:
Egipto-dulemar, Amorreo-dulemar,
Amón-dulemar, Filistea-dulemar,
12 Sidón-dulemar, Amalec-dulemar,
degi, Maón-dulemar.
Bemar we-dulemarse ise-mesagwar-wilebukwagua, be anse binnasuli gochamalad.
"Agine, ¿an bemar-bendaksasursi? An bemar-bendaksamala. 13 Degi-inigwele, bemar an-obachamalad,
degi, bemar bab-dummagan-baiganba be ibsasmalad. Degisoggu, geg an bar bemar-bendake. 14 Bemar bab-
dummad-baiganse be gornamardo, ar aa be, be-bab-dummadganga be susmalad. A-bab-dummagan bemar-
wile-itogedgi bule bemar-bendakmalodibe."
15 Israel-dulemar Bab-Jehová-abin sogdemalad:
—Bab-Jehová'ye, suli. Anmar begi dummad-isgusad. Igi be anmar-imakbie, be-itolegedba be anmar-
imakdo. Unnila anmar bese wilesagwa egisdo, we-ibagindi wis be anmar-bendakye.
16 Geb Israel-dulemar bab-dummadyob-imaklemalad-sedimaladi bela osulosmalad. Geb gannar Bab-
Jehová-sogedba nanadmalad. Bab-Jehová, Israel-dulemar-wilebukwad nue-geger-dakgusadba na nue-
wiledaksad.

Dule-sapin-dummagan Jefté-suapmalad

17 Amón-dulemar guagwar bila-onogega Galaad'gi ambikudapmalad. Israel-sordamardi na atosmarmo-
gad, degi, Mizpa-neggweburgi ambikudapmarmogad. 18 Israel-dulemar Galaad-neggweburgi-gudimaladi,
degi, sapin-dummagan na sokarmalad: "Dule Amón-dulemargi bila-onogega anmar-idugele, a-dule, bela-
Galaad'gi-dulemar-bukwamalad-e-dummadga guoed."

11

1 Jefté, Galaad-neggweburginedid, bila-onogedgi dule-gandikidid. Galaad'ye e-bab-nugad, e-nandi
gambasaedid. 2 Galaad, e-ome-sunnadbo masmala-nikusbalid. A-masmala dungusmargua, negyagi Jefté-
ononnosmalad, ega sogsamalad: "Bipisaale be anmar-imbagi bab-burgwisad-sorba-ibmar-beoed-nikuosuli,
ar bedi nan-baidid."
3 Degidbali, Jefté e-gwenadgangi wakite gusad. Geb Tob-yarse megnad gusad. Agi, dulemar-gandikidgi-
ibmar-atursamalad amisad, adi, e-sordaga-guegar. Amarbo ibmar-atursanaddaed.
4 Degi, ibagan-nasad-sorba, Amón-dulemar Israel-dulemargi bila-onononigua, 5 Galaad-sapin-dummagan
Tob-yarse Jefté-sunad gusmalad. 6 Degi, ega sogdapmalad:
—Anmarba be dage, Amón-dulemargi-bila-onogedgi be anmar-iduedga-guega, anmar be-abeged.
7 Jefté, Galaad-sapin-dummagan-abin sogded:
—¿Bemarde isdar-an-daksamarsursi? An-bab-walik-gudii be an-ononnosmalad. ¿Ibiga emidi bemar suli-
suli-itoalidgi be an-sudanimarsunna?
8 Galaad-sapin-dummagan, Jefté-abin sogdemalad:
—Ar a-ulale, anmar bebina danimalad, be anmarba-naega, Amón-dulemargi bila-onogegar. Deyobi, bela
anmar-Galaad'gi-bukmalad-e-dummadga be guoed.
9 Jefté, Galaad-sapin-dummagan-abin sogded:
—Amón-dulemargi bila-onogega be an-sedmalale, degi, Bab-Jehová Amón-dulemargi nakwega an-
imaksale, ¿an bemar-dummadga gusunnode?
10 Geb Galaad-sapin-dummagan Jefté'ga nue-sogdemalad:
—Ar be-sogedba anmar ibmar-imakoed, ar Bab-Jehová anmar-barsogedga gued.
11 Geb Jefté, Galaad-sapin-dummaganba nadsunnad. Galaad-dulemar, e-dummadga Jefté-nug-
imaksamalad, degi, sordamar-e-iduedga nug-imaksamarbalid. Degi, Jefté, Mizpa'gi na e-ibmar-sogsadi
gannar Bab-Jehová-asabin sogsabalid.

Jefté, Amón-dulemar-e-reyse gayaburba barmisad

12 A-sorbali, Jefté, Amón-e-reyse gayaburba-berbemalad-barmisad, adi, ega sogega:
—¿Ibu-boni be anmarbo-nika? Emide, be an-yargi gwichigunaigu.
13 Amón-dulemar-e-rey, Jefté-gayaburba-berbemalad-abin sogsad:
—Bemar Egipto'gi ainiarmargua, bemar an-ibe Arnón-diwar-akale, Jaboc-diwarse yar-susmalad, degi,
Jordán-diwarse-bakar, be susmarbalid. Emisgi, nuedgi bemar anga we-yar gannar ukmalargebed.

[14] Jefté, Amón-dulemar-e-reyse gayaburba-berbemalad-barmisbalid. [15] Weyob Amón-dulemar-e-reyga
sogsad:
—Weyob Jefté soged: ‘Anmar, Moab-dulemar-ibe, Amón-dulemar-ibe yar sussuli, [16] Israel-dulemar
Egipto’gi ainiarmargua, nega-dulesulidganba aligusmalad, Demar-Ginnidye-nugad-naidse. Geb Cades’ye-
neg-nugadse noni gusmalad. [17] Degidgi, Israel-dulemar, Edom-dulemar-e-reyse gayaburba-berbemalad
barmis gusad, ega sogega:
” ’Wilesagwa an bese egisye, be-yargi wis naega be an-imakena gadinye. Degi-inigwele, Edom-e-rey
e-yargi-naega Israel-dulemar-imaksasulid. Deyob gayaburba-berbemalad, Moab-e-reyse barmilesbalid.
Amba Moab-e-rey e-yargi-naega Israel-dulemar-imaksasurmogad. Degisoggu, Israel-dulemar Cades’gi
ambikus gusmarsunnad.
[18] ” ’Geb degine, Israel-dulemar nega-dulesulidganba aligusmalad, Edom-yar-dikarba nasa gusmalad,
degi, Moab-yar-dikarba nasa gusmarbalid. Geb, Moab-yar-dad-nakwedsik modapmargu, Arnón-diwar-
obakar danar-danar ambikunoni gusmalad. Ar Arnón-diwar, Moab-yar-abingunaidga-gunaisoggu,
Israel-dulemar Moab-yargi dogsasurmalad.
[19] ” ’Amba deyob, Israel-dulemar Amorreo-dulemar-e-rey-Sehón’se gayaburba-berbemalad barmis
gusbalid. Sehón, Hesbón’gi-negdakmaidgi, Israel-dulemar weyob ega gayaburba barmisad: Wis an bese
egis, be-yargi-naega be an-imakena gadin, adi, an-yarse an moegar. [20] Degi-inigwele, Sehón, Israel-
dulemar-akudaksad, e-yargi-naega imaksasulid. Aka e-sorda-bila-onomalad bela Jahaza’ye-neg-nugadgi
urbisad. Geb Israel-dulemargi bila-onosad.
[21] ” ’Degi-inigwele, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, Israel-dulemar bela Sehón-sordamargi-obinega
imaksad. Weyob, Israel-sordamar Sehón-sordamar-ogalakusmalad. Degidbali, Israel-dulemar, Amorreo-
dulemar-ambikusad-e-yar na susmalad, [22] Arnón-diwar-akar alid, Jaboc-diwarse. Degine, nega-
dulesulidgan-akar arbalid, Jordán-diwar-maidse.
[23] ” ’Emide, Bab-Jehová Amorreo-dulemargi yar susad, Israel-dulemarga-ukegar. ¿A-yarde, bede gannar
anmar-ibe subisunde? Adi sulirgebed. [24] Ar be-bab-dummad-Quemos bemarga-yar-ukedi, bemargadid.
Ar anmar-Bab-Dummad-Jehová anmarga-yar-ukmogadi, anmargadmogad.
[25] ” ’Emi, Zipor-machi-Balac Moab-e-rey, abali ¿bede bur buledye sogsunde? Deyobsulirgebed. Ar we-
reyde Israel-dulemargi gwen bila-ononai gussulid. [26] Ar bato Israel-dulemarde birga-dulataled-ilapaa-
gusad-akale (300) Hesbón’gi, degi, e-neggwebur-burwiganagi bukwamalad. Aroer’gi, degi, e-neggweb-
burwiganagi, degine, bela Arnón-diwar-gakaba-neggweburmar-bukwadgi bukwamalad. Degite, ¿ibiga
be a-ibagangi we-yar sussurmarsunna? [27] An gwen bemar-oakalossulid. Degite, bemardi angi gwichigu-
nanaid. Degi-inigwele, Bab-Jehová, igar-naboged-dummad-gued. Emi-ibagi, Israel-dulemarga, Amón-
dulemarga igar-nabogoed.’ ”
[28] Degi-inigwele, Amón-dulemar-e-rey, Jefté-ega-gayaburba-barmisad gwen-itossulid.

Jefté, Amón-dulemargi Israel-dulemar-bendaksad

[29] Degine, Bab-Jehová-Burba Jefté’gi ubononigu, Jefté bela Galaad-yargi, degi, Manasés-yargi nasad.
Galaad-yargi Mizpa-neggwebur-siidgi nasbalid. Geb Mizpa-akar, Amón-dulemar-bukwadse naded, egi
gwisguegar. [30] Degidgi, Jefté Bab-Jehová’ga weyob ise-sogar sogsad: “Be anga Amón-dulemar-urmaksale,
[31] degi, Amón-dulemargi an nakwis-danikile, doa-inse an-abindakega an-neg-yawagakgi-nodagoedi, be-
gadga guoed, degine, ogumakar an bega ukoed.”
[32] Geb Jefté, Amón-sordamargi bila-onogega gwichiguded. Degi, Bab-Jehová Jefté’ga Amón-dulemar-
urmaksad. [33] Jefté neggwebur gwadulagwen (20) susad. Aroer-akale, Minit-neggwebur-naidse Abel-
Queramim’mobin neggweburmar-susad. Degidbali, Amón-dulemar, Israel-dulemar-sogedba nanabukwa
gusmalad.

Jefté, e-sisgwaga naibid-dummad-uksad

[34] Geb, Jefté bila-onodii gannar e-neggwebur-Mizpa’se-danigua, e-abin, e-sisgwa dodoagwar pandereta-
ogordanikid. Ar Jefté unnila wargwenna webi-nikad, ar mimmigan-baigan-sated. [35] Jefté deyob na e-sisgwa-
daksagua, wile-itodedbali mor-yoid siir-siir imaksad. Geb weyob binnasur goted:
—¡Bunor, be an-wiosdakle! Be anga nunmaked-dummad uksado. Ar Bab-Jehová’ga an ibmar-ise-sogar-
imaksadi, an ega imakergebed.
[36] Degi, e-bunagwa abin-sogded:
—Baba, ar Bab-Jehová’ga be ibmar-ise-sogar-imaksadba be angi ibmar-imakodo, ar Bab-Jehová be-
isdarmalad-Amón-dulemargi nakwega be-imaksad.
[37] Degi, e-bunagwa ega sogdebalid:
—Baba, unnila an bese ibmar-soggwen an egisbido: An sui-nikuosursoggu, wis nii-warbo be anga iba-
udado, adi, an-aimarmala yalaganba an bodii sanaegar.
[38] E-bab abin-sogded:
—Degiir, nabirdo.
Geb bunagwa e-aimarmala yalaganba nade gusad, ar agine sui-nikuosulidba bodii gusad. [39] Nii-warbo-
gunonikidgine, bunagwa gannar e-babse nonikid. Degi, Jefté, Bab-Jehová’ga ibmar-ise-sogar-imaksadba
ibmar-imaknonikid. Jefté-bunagwa bipisaale sui-nikussuli burgwisad.
[40] Agala, Israel-yagana durdaksamalad, birga-irba Galaad-dule-Jefté-e-bunagwa-ebinsaega ibabake
bonaddamalad.

12

Jefté, Efraín-dulemargi bila-onosad

1 Efraín-dulemar e-sordamar-guagwar-urbisad, Jefté'gi gwisguegar. Efraín-sordamar Jordán-diwargi
obaksamargu, Zafón-neggweburse nonimalad. Agine, Jefté'ga weyob sogdemalad:
—¿Ibiga yogasaar be anmar-owisossuli Amón-dulemargi be bila-onosa? Ar anmar bemarba namarmo-
goenad ¡Anmarse be-neg ogumaklesunnoe, bese-bakar be-ogumaklegoed!
2 Jefté amar-abin sogded:
—Ar anmar Amón-dulemarbo yeer-boni-nikunai-gusad. An bemarse gochamalanad. Degi-inigwele,
bemar gwen anmar-bendaksasurmalad. 3 Gwen-anmar-bendakdasuli, anmar be-dakargua, anmarbi Amón-
sordamargi gwisgussunnad. Ar Bab-Jehová we-dulemargi-nakwega an-imaksad. ¿Ibiga emide bemar anbo-
urwebi gudanimarsunna?
4 Degidgi, Jefté Galaad-sordamar bela oambikusgu, degi, Efraín-sordamargi gwichigusmalad. Galaad-
sordamar, Efraín-sordamar-ogalakusmalad, ar ade, Efraín-dulemar ega weyob sogsamalad: "Bemar
Galaad-dulemar Efraín-neggweburmargi-gudii-wakichamaladid, degi, Manasés-neggweburmargi-gudii-
wakichamaladid." Weyob ega sogsad-ulale, Galaad-e-sordamar, Efraín-e-sordamar-ogalakusmalad.
5 Efraín-sordamar-mer-wakinmalaga, Galaad-sordamar Efraín-yarse-Jordán-diwarba-obaklemaid-
dinnaganaba ambikusmalad. Efraín-sordamar wakinmamaile, gasdamalad, Galaad-sordamar ega
sokardaed: "¿Be Efraín-neggweburginedi?"
Ega a-neggweburginedsurye sogsale, 6 geb Galaad-sordamar ega sogdedamalad:
"Degiirdi nabir. Emisgi be soge: 'Shibolet.' "
Sibolet'ye-sogsale, soglegedyob bichulile, gasdamalad. Degi, Jordán-diwargi e-dukar-egwachadamalad.
Deyob mili-dulabo-gakabo (42,000) Efraín-sordamar girgusmalad.
7 Jefté birganergwa (6) Israel-dulemarga negsemai gusad. Galaad-dule-Jefté burgwenonigu, Galaad-
neggwebur-gwensakgi digsamalad.

2f. Ibzán, Elón, degi, Abdón igar-nabomaladga megisad

(12:8-15)

Ibzán'gi sunmaklenaid

8 Jefté-burgwisad-sorbali, dule-Belén'gined-Ibzán-nugad, Israel-dulemarga negsemai gusad. 9 A-dulede,
masmala waladulagwen-gakambe (30) nikusad, bunamala waladulagwen-gakambe (30) nikusbalid. E-
bunamalaga machergan-e-dadgansikidsulid-uksad, degine, e-masmalaga omegan-e-dadgansikidsulid-
uksabalid. Ibzán birgagugle (7) Israel-dulemarga yar-sesad. 10 Ibzán burgwisgua, Belén-neggweburgi
diglesad.

Elón'gi sunmaklenaid

11 Ibzán-burgwisad-sorbali, Zabulón-dule-Elón-nugad, Israel-dulemarga birgambe (10) negsemai gusad.
12 Zabulón-dule-Elón'ye-nugad burgwisgua, Zabulón-yargi diglesad, Ajalón-neggweburgi.

Abdón'gi sunmaklenaid

13 Elón-burgwisad-sorba, Hilel-machi-Abdón, Israel-dulemarga negsemai gusad. Abdón'de
Piratón'ginedid. 14 We-dulede waladulabo (40) masmala-nikusad, degi, dulagwen-gakambe (30) wagan-
nikusbalid. Bela e-masmala, degi, e-waganmala moli-uayasuid-nikadbimalad. Abdón, Israel-yargi
birgabaabak (8) yar-semai gusad. 15 Hilel-machi-Abdón-burgwisgu, Efraín-yargi, Piratón-neggweburgi
diglesad. Piratón-neggweburde Amalec-yalaganba siid.

13

2g. Sansón igar-nabogedga megisad

(13:1–16:31)

Sansón-gwalulesad

1 Israel-dulemar gannar Bab-Jehová'gi isgudmarbalid. Degi, Bab-Jehová, Filistea-dulemarga birga-dulabo
(40) urmaksasunnad.
2 A-ibagangine, Dan-wagan-abargi Zora-neggweburgi dule-gwensak-Manoa'ye-nugad maigusad. E-ome
geg mimmigan-nikued, ade, dule-sailaledid. 3 Ibagwengine, a-omesega, Bab-Jehová-e-baliwitur magar-
gunonikid, weyob ega sogded: "Be dule-sailaled, bipisaale mimmigan be nikudisulid. Degi-inigwele, be
gurgin-nika gunoniko, bega goe susugwa uklenoniko. 4 Emisgindi, mer vino gobo, mer inna-gagbid gobbalo,
ibmar-ised melle gunbalo. 5 Ar ade, be gurgin-nika guoed, degi, bega goe-susugwa uklegoed. Bipisaale,
e-ibe sailagia siklegosulid. Ar machigwade, e-gwalulegoed-iduar bato unnila Bab-Dummadgarbi-arbaega
nugsalegoed. A-ulale, Nazareo'ye bilegoed. Degi, be-machi Filistea-dulemar-e-ganguedgi Israel-dulemar-
ollorsaoed."
6 Omegwa nadgua, e-suiga weyob sogdapid: "Bab-Dummad-e-dule-gwensak an-gunaidse arbi. Geger an
daked, ar nab Bab-Dummad-baliwitur an daked. An ese egichissulid, bia be daniye. E-dule anga e-nug
sogsasurmogad. 7 Unnila anga weyob sogsad: 'Be gurgin-nika gunonikoye, bega goe-susugwa uklegoye.
Machigwa Nazareo'ye bilegoye, ar machigwa e-gwalulegoed-iduar, degi, e-burgwedse Bab-Dummadgarbi-
arbaega nugsalegoye. Degisoggu, emisgindi, mer be vino goboye, mer be inna-gagbid gobbaloye, melle be
ibmar-ised gunbaloye.' "

8 Agine, Manoa Bab-Jehová'se goted. Weyob ega sogded:
"Dummadye, an bese wilesagwa egised, be-dule-be-anmarse-barmiapid gannar be barmidabali, adi, anmar-odurdakega, goe-gwalulegogu, igi odummolegoe."
9 Bab-Dummad Manoa-ese-gochad itosad. Gannar Manoa-e-ome sapurba-gudiidgi, Bab-Dummad-e-baliwitur ese magar-gunonikid. Deunni, e-sui-Manoa e-walik gunaisulid. 10 Geb omegwa gwae-gwae e-suise-gornaega abarmakded: "¡An-ai! ¡An-ai! Iduar-anse-machered-arbigusad be dakdage."
11 Geb Manoa e-omeba naded. Dule-gwichidse modapgua, Manoa ega weyob sogded:
—¿Deun be, be an-omebo sunmaksagusa?
Geb dule abin-sogded:
—Eye, ani an be-ome-ebo sunmaksagusa.
12 Degi, Manoa ega sogded:
—Be-ibmar-sogsad sogedba-gunonikile, degite, ¿igi anmar goe-akoe? Degi, ¿igi machigwa daergebe?
13 Bab-Jehová-e-baliwitur, Manoa-abin sogded:
—An be-omega-ibmar-sogsad, na be-ome sogedba-imakergebed. 14 Be-ome, uva-nisgi-ibmar-soblearmalad gunnosulid, degi, vino gobosurbalid, degi, inna-gagbid gobosurbalid, degine, ibmar-ised gunnosurbalid. Bela an-ega-ibmar-sogsadba imakergebed.
15 Manoa, Bab-Jehová-e-baliwiturga sogded:
—Wis be anmar-walik-siggwele, anmar-abargi-mas-itogegar. Anmar bin bega sibad-bipi-imakgweloed.
16 Bab-Jehová-e-baliwitur ega sogded:
—Amba an bemar-walik-siggwerye-sogele, amba an bemar-mas gunnosulid. Ar be ibmar-ogumakar-ukye-sogerdi, Bab-Jehová'ga be ukodo.
Ar ade, Manoa'de wissulid, we-dule, Bab-Jehová-e-baliwitur-gue.
17 Degisoggu, Manoa Bab-Jehová-e-baliwiturse nug-egichided:
—¿Igi be nuga? Adi, be-ibmar-sogsad sogedba-gusale, anmar doggus-nuedye be-annik sogmaloed.
18 Bab-Jehová-e-baliwitur abin-sogded:
—¿Ibiga be an-nug anse egise? An-nug ibidar-nuedid, geger-itolegedid.
19 Degidgi, Manoa sibad-bipigwa sesad, degi, ibmar-gwag-Bab-Dummadga-binsa-ukleged sesbalid. Geb akwa-dummad-birgi Bab-Jehová'ga ogumakar uksad. Manoa e-omemala, na e-ibmar-ogumakar-uknaid-dakgwisgua, Bab-Jehová ibmar-gegerdakleged ega oyosad. 20 Ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi soo-duurmakgwichid-abargi, Bab-Jehová-e-baliwitur niba-nakwide daksamalad. Manoa e-omemala deyob daksagua, napa-nagase wagar dulluu imaksamalad. 21 Geb Manoa'se, degi, Manoa-e-omese Bab-Jehová-e-baliwitur bar magarossulid. Agi, Manoa magar-daknonikid, we-dule, Bab-Jehová-e-baliwitur-gue. 22 Degi, Manoa e-omega sogded:
—¡Anmar, bela! ¡Anmar Bab-Dummad-daksad! ¡Anmar burgoed!
23 E-ome ega sogded:
—Ar Bab-Jehová anmar-oburgwebiena, anmar ega ibmar-ogumakar-uksadi, degi, ibmar-gwag-uksabalidi, anmar-abin sussulinad. Deginbali, anmarse-ibmar-oyosad, anmarga oyossurbalinad. A-ukine, anmarga ibmar-sogsasurbalinad.
24 Manoa-e-ome, e-ibagan-mosgu, susugwa ega uklenonikid. Sansón'ye onug-imaksad. Susugwa dun-gudgu, Bab-Jehová ise-nued egi binsasad. 25 Ibagwengine, Sansón Dan-sordamar-danar-danar-bukwadgi-gudiidgi, Bab-Jehová-Burba egi gebe oyoleded. Dan-sordamar-danar-danar-bukwadi Zora-neggwebur-imbagi, degi, Estaol-neggwebur-imbagi siid.

14

Sansón ome-nikusad

1 Sansón Timnat-neggweburse nadegusad. Agine, Sansón yagwa-Filistea-dule dakargusad. 2 Sansón gannar negse nonigu, e-serganga weyob sognonikid:
—Timnat'gi yagwa-Filistea-dule an daksad. Be anga we-yagwa-egisnamala, adi, an we-yagwa-nikuegar.
3 E-sergan ega sogded:
—¿Ar weginde, anmar-gwenadgan-abargi omegan satesi? ¿Israel-dulemar-bukwad-abargi omegan satebarsi? Emide-be yagwa-Filistea-dule be nikubied, ar we-dulemarde, Bab-Dummad-akudakmaladid.
Sansón, e-sergan-abin sogded:
—Ar we-yagwa bur an abeged. Be we-yagwa be anga egisnamala.
4 Ar e-sergande we-ibmar-gunaidi, wissulid, Bab-Jehová-sogedba-gunaid. Degi, Bab-Dummadi Filistea-dulemargi-gwichiguega igar-aminaid wissurbalid. Ar ade, we-ibagangi, Israel-dulemar, Filistea-dulemar-sogedba nanabukwad.
5 Degi, Sansón, e-serganbo Timnat-neggweburse naded. Degi, Timnat-dulemar-e-uva-nainugan-mosgua, achumigur-senigwad egi urmakdani dakalid. 6 Geb degi, Bab-Jehová-Burba gandikidba Sansón'gi ubonon-ikid. Agine, Sansón achumigur-ogoamaksad, igi dule argangi-ibmar-ganisuli sibad-bipi-ogoamakdae, deyobi imaksad. Degi-inigwele, e-serganga achumigur-oburgwisad sogsasulid. 7 Geb Timnat-neggweburse modapmargua, Sansón'di yagwa-abesiidbo sunmaknaded.
8 Ibagan-nasad-sorba, Sansón yagwa-nikuega gannar Timnat-neggweburse nadbalid. Nadapidgi, achumigur-burgwar-maid-dakega baid-igarsik dogded. Agi, achumigur-e-sangi yada-duurmaknai dakalid. Agine, achanis-nai dakarbalid. 9 Sansón achanis e-argangi wesgua, igarba gunnadap gusad. Degi, Sansón

igarba e-babgan-bargadapgu, ega achanis uksamogad. Geb e-sergan guchamogad. Degi-inigwele, Sansón e-serganga sogsasulid, achanis achumigur-burgwar-maidgi amisye.
[10] Geb degine, Sansón-e-bab bunagwa-negse naded. Agine, Sansón iba-onosad. Ar ade, gusgu weyob sapingana ome-nikunaidgi iba-onodamalad. [11] Filistea-dulemar deyob Sansón-dakarmargu, dulagwen-gakambe (30) sapingan-amisad, adi, Sansón'ba gudii-gumalagar.
[12] Sansón we-sapinganga sogded:
—Emisgwa, an bemarga oeged-soggwen sogo. Bemar anga we-oeged, ibagugle (7) iba-naguoedgi be anga odalosmalale, mor-lino goadulagwen-gakambe (30) an bemarga ukoed, degi, mormar-ibagi-yoleged dulagwen-gakambe (30) an bemarga ukbaloed. [13] Degi-inigwele, be anga odalossurmalardi, bemar anga mor-lino dulagwen-gakambe (30) ukmaloed, degi, mor-ibagi-yoleged dulagwen-gakambe (30) bemar anga ukmarbaloed.
Sapingan abin-sogdemalad:
—Sogdeen. Ibmar-oeged be sogdo, anmar be-itobukwa.
[14] Degi, Sansón amarga sogded:
"Emar-gunnedgi masgulleged noalid,
degi, gargandik-nikadgi osidikid noalid."
Ibapaagusgu, sapingana oeged geg odaloge gusmalad. [15] Ibabakegusgu, sapingana Sansón-omega sogdemalad:
"Be-sui-binsaed be gae, anmarga oeged odalogega. Yapa be be-sui-binsaed-gaele, anmar soogi be-ogumakoed, degi, bela be-gwenadgan anmar ogumakbaloed. ¿Anmar-ibe ibmar-atursaega, be anmarse gochasi?"
[16] Degidgi, e-omegwa ise-boale Sansón'gi matak-nagusad, ega sogded:
—¡Be anbina sogsulid! Isdar be an-daked. Be an-dulemarga-oeged-sogsadi, be anga odaloge.
Sansón abin-sogded:
—An-sergangarbela an sogsasulid. ¿Begardi nabir an sogode? Adi sula.
[17] Ibagugle (7) omegwa Sansón-asabin bosii gusad. Degi, e-ome egi alamaknai gusad. Geb ibagugledgi (7) Sansón e-omega oeged odalossunnad. Geb degi, e-ome sapinganga sogsamogad.
[18] Ibagugledgi (7), dad-argwaned-iduar, Filistea-neggweburginmalad Sansón'ga sogdemalad:
"Ar achanisba-bur bule-ibmar-ochigwad sulid,
unnila achanisbi-nikad.
Ar achumigurba-bur bule-ibmar-gandikid sulid,
unnila achumigurbi dutusulid."
Sansón abin-sogded:
"An-moli-bebe-nikad-ome-bipigwadgi be alamaknaigussurmalana,
An-oeged, bemar wisguosurmalanad."
[19] Geb agine, Bab-Jehová-Burba gandikidba Sansón'gi ubononikid. Geb Ascalón-neggweburse naded. Agine, dulagwen-gakambe (30) dulemar-ogilosad. Degi, a-dulemar-ibe mormar-susad. Geb dulemar-ega-oeged-odalosmaladga a-mormar-uksad. A-sorbali, nue-sae-itogedgi e-sergan-negse naded.
[20] Sansón-e-ome machered-baidga uksamalad. A-macheredde, Sansón na e-aiyobi dakdii gusad.

15

Sansón, Filistea-dulemar-sabsur-imaksad

[1] Deunni, ibagan-nasadgine, orosgi-dakleged-welenaidgi, Sansón sibad-bipi suar, e-omese nadegusad. Mosgua, weyob sogdapid:
—An-ome-dakega e-gabedse an dognagwelo.
Degi-inigwele, ome-e-bab Sansón-dogega gwen imaksasulid. [2] Degi, ome-e-bab ega sogded:
—Andi sae-ome-dakye an be-bied. Aga an be-aiga uksad. ¿Degi-inigwele, ar e-urba-bipigwad bur-yeer daklesursi? A be nikusunna, e-ior-anar.
[3] Degidgi, Sansón dulemarga sogded:
—An Filistea-dulemar naibi-imaksar, bar angin-surdo.
[4] Degidgi, Sansón nadgua, waladulataled-ilapaa (300) achu-bunnu-wawaad-asdubingiid-gasad, degi, abin-abin e-bunnumargi edichabalid. Geb degine, e-bunnumar-abin-abin-atinnar-nanaid-irbali egi war-wargwen acha-gwallumar nasiksad. [5] Geb agi, Sansón, asdubingiid-achu-bunnumargi-acha-gwallumar-nanaid ogasad. Geb degidgi Sansón, Filistea-dulemar-ibmar-digar-nanaidba achu-asdubingiid indaksad. Geb na duurmakdemargu, bela ibmar-gwag-welear-bubukwad ogumaksad, degi, amba ibmar-gwag-yoo-welemalad bela ogumaksabalid, degine, uva-nainumarse-bakar, olivo-nainumarse-bakar, ogumaksabalid.
[6] Geb degine, Filistea-dulemar egichiarmalad: "¿Doa-we ogumaksa?"
Ega sogdemalad: "Timnat-dule-e-sapin-Sansón, ogumaksa. Ar e-sakde, Sansón-ibe dule-baidga ome-uksad."
Geb degidbali, Filistea-dulemar nadegusmalad. Agine, Sansón-ome-ogumakar oburgwismalad, degi, ome-e-bab-ogumakar oburgwismarbalid.
[7] Ar Sansón Filistea-dulemarga weyob sogsa gusad: "Weyob bemar an-imaksamarsoggu, inniki an bemarga soged: An bemar-buged-mai-imakedse geb an bogilegoed."

[8] Agala, Sansón urwedigi amargi gwichigusad. Bukidar a-Filistea-dulemar-ogilosad. Geb a-sorba, Sansón,
Etam-akwasailagi yaa-ollor-siidse megnaded.

Sansón Lehi'ye-neg-nugadgi Filistea-sordamar-ogalakusad

[9] Filistea-sordamar Judá-yargi danar-danar ambikudapmalad, bela Lehi'ye-neg-nugadgi aisakis ambikus-
malad [10] Judá'ginmalad Filistea-sordamarse egichiarmalad:
—¿Ibiga be anmargi bila-onodanimala?
Filistea-sordamar abin-sogdemalad:
—Anmar Sansón-gaega danimala. Igi-anmar-imaksamoga, deyob anmar imakmogoed.
[11] Judá-sordamar degi-itosmargua, milipaa (3,000) Etam-akwasaila-yaa-ollor-siidse nadmalad. Geb
Sansón'ga sogdapmalad:
—¿Filistea-dulemar anmargi-obined be wissursi? ¿Ibiga weyob be anmarga boni-onosa?
Sansón amar-abin sogded:
—Ar igi-Filistea-dulemar-an-imaksa, unnila deyob an imaksamogad.
[12] Degidgi, Judá-sordamar ega sogdemalad:
—Anmar be-gadanimar, Filistea-sordamarga be-ukegar.
Sansón, Judá-dulemar-abin sogded:
—Be anga ise-sogar-sogmalo, bemar an-iblogosurye.
[13] Judá-dulemar abin-sogdemalad:
—Suli, anmar be-iblogosuli. Unnila anmar be-gaogu, geb Filistea-sordamarga anmar be-ukoed.
Degine, urdub-binid-gibogi edichamalad. Geb agi, Sansón akwasaila-yaba-siidgi onosmalad.
[14] Lehi'ye-neg-nugadse mosmargu, Filistea-dulemar binnasur-oimakar abin ainiarmalad. Degidgine, Bab-
Jehová-Burba gandiki Sansón-imaknonikid. E-argangi urdub-atinnaled e-abin dub-nunudyob itirided.
[15] Sansón moli-uayasuid-e-aku-gar-bini-binid susgua, agi, miligwen (1,000) Filistea-sordamar-ogilosad.
[16] Degidgi, Sansón sogded:
"Moli-uayasuid-e-aku-gargine, an dulemar-oburgwisadi, dunnumaksii an imaksad, danabo an urbisad.
Moli-uayasuid-e-aku-gargine, an miligwen (1,000) dulemar-iblosad."
[17] Sansón deyob-sognaid bergusgua, moli-uayasuid-e-aku-gar meted. Geb Ramat-Lehi'ye a-neg onug-
imaksad.
[18] Sansón bela-belad uku-uku itosoggua, Bab-Jehová'se gandikidba goted:
"Bab-Dummad, an-isdarmaladgi-nakwega be an-imaksad. Degite, ¿igi emisgindi, uku-uku-itogedba be
an-oburgosunna? ¿Igi be dulemar-abgan-uka-duku-sikarsurmaladga an-ukbalosunna? Adi sulirgebed."
[19] Degidgine, Bab-Dummad Lehi'ye-neg-nugadgi yaa-dummad-maidgi yaa egasad. Agi, dii aryoalid. Geb
Sansón dii-gobsagu, na gannaleded. Aga, we-dian En-Hacore'ye nuggusad. Emi, we-garda-narmaklenaidse
Lehi'ye-neg-nugadgi a-dian amba maid.
[20] Filistea-dulemar-gandik-bukmalad-ibagangi, Sansón birga-dulagwen (20) Israel-dulemarga negsesad.

16

Sansón Gaza-neggweburse naded

[1] Ibagwengi, Sansón Gaza-neggweburse nadgua, ome-gambanuchusaed dakalid. Na dakargu, a-ome-
negse dogded, adi, e-walik mutik gabegar. [2] Degidgi, Gaza-dulemarga sogsamalad: "Sansón wese noniye."
Degi, dulemar bela-neg-ebilis ambikusmalad, mutikidba neggwebur-yawagak-ebilis nakulesmalad. Bela
mutikidba bogidik ambikusmalad, sogdemalad: "Neg-ibguder, anmar Sansón-oburgwemalo."
[3] Degi-inigwele, Sansón, neg-gabigwengi gwisgusad. Geb neggwebur-doglegedse naded. Agine,
neggwebur-doged-yawagak unnusad, e-bargamaladse-bakar, degi, esgoro-e-yaa-edimaladse-bakar, unnu-
sad. Geb Hebrón-neggwebur-asabin yar-mullu-siidse e-gukingi-mai sesad.

Sansón Dalila'se binsaed-galesad

[4] Ibagan-nasad-sorba, Sansón ome-Dalila'ye-nugad abealid. Omede Sorec-nebaginedid.
[5] Degi, Filistea-dulemar-e-dummagan omegwa-daknadmargu, ega weyob sogdapmalad:
"Be anmarga Sansón-yardako. Be anmarga bar-amibaloe, ibugi e-gargangued nika. Degi, igi anmar egine
obinergebe, adi, anmar nabir Sansón-gugmakoed, degine, adi, egi anmar obinmaloed. Be anmarga bela
baramisale, anmar bega war-wargwengi mani-sibu miligwen gaka dulatar mergu (1,100) ukmaloed."
[6] Sansón Dalila-daknadgua, ese weyob Dalila egichided:
—Be anga wis ibmar-sogbi an be-abedo. ¿Ibugi be gar-gangued sii? ¿Igi-dule nabir be-edichale? Adi mer
be achikegar.
[7] Sansón abin-sogded:
—Dub-dutusulid-binid yoo-amba-dingued goagugledgi (7) dule an-gugmakele, an-gangued nollomak-
doed, dulemar-yogasaaledyob an nolloo nadoed.
[8] Geb degine, Filistea-dulemar-e-dummagan dub-dutusulid-binid-amba yoo-dingued, goagugle (7)
Dalila'se searmalad. A-dubgi Dalila Sansón-gugmaksad. [9] Dalila-e-gabedneggi bato guakwaa Filistea-
dulemar nakulegega bukwasoggu, Dalila Sansón'se binnasur goted:
—¡Sansón, Filistea-sordamar begi gwichigudani!
Sansón gwichiguargu, e-gugmakaled dub-nunudyob itirisad. Degisoggu, Filistea-dulemar Sansón-e-
gargangued-siid wisgussurmalad.

10 Degi, Dalila Sansón'ga sogded:
—Be an-yardaksa. Be anga yamo gakansasad. Be anga inniki-soge, ¿igi-dule nabir be-gugmakergebe, adi, nabir be-gamalagar?
11 Sansón abin-sogded:
—Urdub-bini-binidgi sabsur ise-gugmakar be an-edinnele, an-gangued nollomakdoed, dulemar-yogasaaledyob an nolloo nadoed.
12 Dalila-e-gabedneggi bato guakwaa Filistea-dulemar nakulebukwadgi, Dalila Sansón-gugmaksad. Agine, Dalila binnasur goted:
—¡Sansón, Filistea-sordamar begi gwichigudani!
Sansón gwichigudgu, e-gugmakaled dub-garagwadyob itirisad.
13 Geb Dalila Sansón'ga sogdebalid:
—Gannar be an-yardaksa. Emi, be anga yamo gakansasbalid. Be anga nue-inniki soge, ¿igi-dule nabir be-gugmakergebe, adi, nabir be-gamalagar?
Sansón ega sogded:
—An-sailagia-sobarmalad giagugle (7) gwinni-dubba be sobele, degi, gwinni ise-digar e-bargamaladgi be imakele, an-gangued nollomakdoed, dulemar-yogasaaledyob an nolloo nadoed.
14 Geb Sansón gabidgua, Dalila Sansón-e-sailagia-sobarmalad giagugle (7) gwinni-dubba sobsad, degine, gwinni ise-digar e-bargamaladgi imaksabalid. Geb agine, Dalila binnasur goted:
—¡Sansón, Filistea-sordamar begi gwichigudani!
Sansón gabmai-gwichigudgu, ise-digar-gwinni-gwichid bibichisad, degi, bela e-bargamalad bibichis-balid.
15 Dalila Sansón'ga sogdebalid:
—Degite, be an-abeye sogde, binsa be gordii. Unnila be anga gakansadiid. Wese ilapaagus be an-yardakdaged. Yoo be anga soged, be-gargangued ibugi sii.
16 Dalila, bane-bane Sansón'gi alamakdidaed, adi, ega e-gangued-sogegar. Na Sansón budar-itogusadbali, na burgwebi-guarsunnad. 17 Degidbali, Sansón napise bela Dalila'ga ibugi-e-gangued-siid sogdesunnad:
—Bipisaale an-sailagia sikledisulid. An gwaluleged-iduar bato an Bab-Dummadga nugsales-danikid. Ar dule an-sailagia sikele, an-gargangued an bergusaled, nolloo an nadeled, dulemar-yogasaaledyob an gudeled. Ar ade, an Nazareo-igarba-nanadiid.
18 Dalila, Sansón-ega-bela-ibmar-sogsa daksagu, Filistea-dulemar-e-dummaganse weyob gayaburba barmisad: "Gannar be anse dagmar. Emisgindi, Sansón bela anga ibmar-sogsad, anga bar ibmar-odukussulid."
Geb, Filistea-dulemar-e-dummagan Dalila'ga mani-ukoye-sogsad, guar senonimalad.
19 Degine, Dalila e-nuku-birgi Sansón-gabega-imaksad. Agine, Dalila dulese-gochad, adi, Sansón-e-sailagia-giagugle-sobarmalad (7) immiegar. Degidba, Sansón'gi e-gangued bangudgu, Dalila sabsur-Sansón-imakded.
20 Geb degidgi, Dalila binnasur goted:
"¡Sansón, Filistea-sordamar begi gwichigudani!"
Sansón gabmai-gwichigudgu, iduar-wakindaedyob na wakinbaloye na binsaalinad. Bab-Jehová egi aibachadeeye na Sansón binsassulid.
21 Degidgi, Filistea-sordamar Sansón-gasmalad. Geb e-ibe gwabobela e-ibya onosmalad. Gaza-neggweburse sesmalad. Agine, esgoro-gordikid-dubgi edichamalad, esgaryagi ibmar-nagedgi-oarbaega imaksamalad. 22 Degi-inigwele, Sansón e-ibe sailagia-siklesad gannar ega sugumai gusad.

Sansón-burgwisad

23 Filistea-dulemar-e-dummagan na e-bab-dummad-Dagón'ga ibmar-bukidar-ogumakar-ukmalaga, degi, wergumalaga na ambikusmalad. Weyob namakbukmalad:
"Anmar-bab-dummad-Dagón anmarga anmar-argan-yaurgi anmar-isdarad-Sansón uksad."
24 Filistea-dulemar Sansón-dakarmargu, bela na e-bab-dummad-Dagón-nug-odummodmalad, weyob namakdemalad:
"Anmar-bab-dummad-Dagón anmarga anmar-argan-yaurgi anmar-isdarad-Sansón uksad.
We-Sansón'de anmar-ibe nainu-osulodii daed,
degi, anmar-dulemar-bukidar osulosbalid."
25 Filistea-dulemar na yeer-itobukmaladgi, sogdemalad: "Anmarga be Sansón-sedage, anmar egi dodoge-gar."
Geb Sansón-esgaryagi-siid onosmalad. Ibmar-dodolegedyob egi dodosmalad. Geb degi, neg-buarmar-gwichid-imbagi ogwichismalad.
26 Degidgi, Sansón, machigwa-argangi-e-semaidga sogded:
"Buarmar-neg-abga-bukmalad-walik be an-ogwiche, adi, an nabir agi akaegar."
27 A-ibagi, itogedneg ena-siid. Machergan omeganbo oburar bukwad, degi, bela Filistea-dulemar-e-dummagan, agi bukwamalad. Aila-nibalidgindi machergan, omeganbo oburar milipaa (3,000) bukmarbalid, Sansón'gi-dodolenaid dakbukmalad.
28 Degidgi, Sansón Bab-Jehová'se gandikidba-goted:
"Bab-Jehová'ye, bebi Bela-Gangued-Nikad maid. Emi, napi be an-ogannoge. An bese goled, Filistea-sordamar an-ibya-gwabobela ani onosmalad. An buged-imakedse be an-imako."

29 Sansón bur-buar-e-sailagan-warbogwad abinbela-gwichid-ebusgu, egi akasad. E-argan-sapiled buar-
wargwengi akasad, e-argan-nueddi buar-baidsik akasbalid. Bela abinbela-akas gwisgusad. 30 Geb agine,
Sansón binnasur goted:
"¡Filistea-dulemarba an burgwesun!"
Geb bela Sansón gandikidbali buarmar-balimeted. Filistea-dulemar-e-dummagangi bela neg mar-
wenonikid, degi, bela dulemar-bukwadgi batenonikid. Sansón-burgwidgu, Filistea-dulemar eba bukidar
burgwismogad. Dula-gudiidgi ese-oburgwilesadba bur-melu ese girgusad.
31 A-sorbali, Sansón-e-urbamar, degi, bela e-gwenadganbo e-mui suapmalad. E-mui-sesmargu, Zora-
neggwebur, Estaol-neggweburbo-siid-imbagi, e-bab-Manoa-e-neg-uangi digsamalad. Sansón birga-
dulagwen (20) Israel-dulemarga igar nabosad.

3. IGAR-BAIGAN

17

(17:1–21:25)

3a. Levita-dule-Micaía, Dan-waganba nagusad

(17:1–18:31)

Micaía bab-dummadyob-imakleged-sobsad

1 Dule-gwensak-Micaía'ye-nugad Efraín-yalaganba maigusad. 2 Ibagwengi, e-nanga weyob sogded:
—Nana, dule bei-mani nibir-durgwen-gakabaabak (28) atursasad-ukabsanai an be-itosad. Ani an be-ibe
we-mani susad. Ani an ganikid.
E-nan ega sogded:
—¡Machi, Bab-Jehová begi nued binsasun!
3 Micaía e-nan-ibe mani-nibir-durgwen-gakabaabak-atursasad (28) gannar e-nanga uksad. Geb agi, e-nan
weyob sogded:
—We-mani Bab-Jehová'ga an nug-imaksad, adi, we-manigi dule-mani-sobed an-machiga bab-
dummadyob-imakleged-ise-wagar-onoar sobega, degi, bab-dummadyob-imakleged-manibiid sobbaligar.
Emisgindi, gannar an bega ukbalid.
4 Degisoggu, Micaía gannar e-nanga mani-uksagua, e-nan, mani-nibiratar-aidiku-wilub dule-mani-
sobedga uksad. A-dule, bab-dummadyob-imakleged ise-wagar-onoar sobsad, degi, bab-dummadyob-
imakleged-manibiid sobsabalid. Geb a-sorbali, Micaía-negse berbeapid.
5 Micaía e-neggi bab-dummadyob-imaklemalad-neg sii gusad. Degine, mor-suid-efod'ye-nugad maksa-
balid, degi, bab-dummadyob-imaklemalad-burwigana sobsabalid. Deginbali, e-machi-gwensak dule-irwa-
bab-dummadyob-imaklemaladse-golega nug-imaksabalid. 6 Ar ade, a-ibagangine, Israel-yalagi rey sulid.
Degisoggu, dulemar na e-itolegedba nanabukwad, degine, na e-dakedba ibmar-imakbukwad.
7 Deunni, Belén-neggweburgi machi-sapin-gwensak Levita-dule Judá-yalagined gudiid. 8 We-
machigwade, Belén-neggweburgi-gudiid neg-baid-amiega aligusad. Degi, Efraín-yalaganba-nadapi,
Micaía-negse modapid.
9 Micaía ega sogded:
—¿Bia be daniki?
Levita-dule abin-sogded:
—Belén-neggweburgi an daniki. An Levita-dule. Emi, an megega neg-amidii.
10 Degi, Micaía ega sogded:
—An-walik be mego, adi, be anga dule-irwa-bab-dummadse-goledga guegar, degi, anga-binsaed-ukedga
be gubaloed. Birgagi, mani-sibu-miligwen gaka dulatar (1,100) aidiku-wilub, an be-bennukoed. Mor an
bega ukbaloed, degine, an bega masgulleged ukbaloed.
Degi, Levita-dule bessundo.
11 Levita-dule, Micaía-walik-megnonigu, nued itosad. E-machiyob Micaía'ga gunonikid. 12 Geb Mi-
caía dule-irwa-bab-dummadyob-imaklemaladse-goledga Levita-dule-nug-imaksad. Degisoggu, Levita-dule
Micaía-neggi gudii gunonisunnad. 13 Micaía na weyob binsaalid:
"Dule-irwa-bab-dummadse-goledga an Levita-dule-imaksasoggu, an wisi, emisgi Bab-Jehová an-
bendakoe."

18

Dan-wagan Lais-neggweburgi ambikunonimalad

1 A-ibagangi, Israel-yargi rey amba sulid. Aginmoga, Dan-wagan na ambikuega yar-amidimalad. Bela
Israel-dulemar-danar-danar-bukmalad-abargi amba yoo Dan-waganga yar-ukleged. 2 Degidbali, Dan-
wagan Zora-neggweburgi, degi, Estaol-neggweburgi e-sordamar-bur-gandikmalad walatar barmisad, adi,
dulemar-arganaegar, degine, napa-nanaid-arganabaligar. Sordamar-e-ataledga sogdemalad:
"Be namar, yar-arganamar."
E-ataled nadmargu, Efraín-yalaganba nadmalad. Micaía-e-negse modapmalad. Agi gabismalad. 3 Micaía-
neg-mosmargu, sapingwa-Levita-e-sunmaked magar-itosmalad. Degi, ese ibmar egisnadmalad:
—¿Doa wese be-senoniki? ¿Ibu be wegi sae? ¿Ibu be wegi amie?
4 Machi-sapingwa, Micaía-ega-ibmar-imaksad sogded, degi, ega sogded:
—Micaía anbo igar-mesisad, degi, an ega dule-irwa-a-bab-dummadse-goledga an gued.

5 Degidgi, ega sogdemalad:
—Wis be anmar-nuki Bab-Dummadbo sunmake, adi, anmar wisguega, anmar nadele, bule nueganbi anmar naoe.
6 Geb dule-irwa-bab-dummadse-goled amarga sogded:
—Be nueganbi namaloe, ar Bab-Jehová bemarba namaloed.
7 Agine, sordamar-e-ataled nadmalad. Geb, Lais-neggweburse modapmalad. Dakdapmalad, Lais'ginmalad Sidón-dulemar-gudimaladyob gudimarmoga. Sidón-dulemarde nueganbi bonisuli bukwamalad, degi, gwayedsuli bukwamarbalid. We-yargi bela ibmar-nikadbi bukwamalad, ibmarsuli bukwasurmalad. Lais'ginmalad Sidón-dulemargi dikasur-bangu-bukwamalad, degi, dulemar-baiganbo igar-nikasur-bukwamarbalid.
8 Sordamar-e-ataled gannar Zora-neggweburse, degi, Estaol-neggweburse nonimargu, e-dulemar-neggweburginmalad ese egichiarmalad:
—¿Degite, igi be gudmala?
9 Sordamar-e-ataled abin-sogdemalad:
—Anmar ginebinne, egi anmar gwichigu-nae. Ar an neg-daksamaladi, napa-nuedid. ¿Degite, bemar naosuli? Mer geger be itomala. Anmar yar-suega nae. 10 Anmar nader, dulemar-baisur-binsa-bukwamaladse anmar modapmaloed. Degi, a-yar-bipisur-naid Bab-Dummad anmarga ukoed. A-yargi ibmar-bela-nikad, ibmar-soggwenad suli soglesulid.
11 Degidgi, Zora-neggweburgi, degi, Estaol-neggweburgi Dan-sordamar dulataled-ilanergwa (600) nadmalad. A-sordamar bila-onogedgi-ibmar-ebulemalad guar-guar sesmalad. 12 Nadmargu, Judá-yargi, Quiriat-Jearim'ye-neg-nugadgi danar-danar ambikudapmalad. A-ulale, we-garda-narmaklenaidse Quiriat-Jearim-dad-argwanedsik Dan-dulemar-ambikuedye bileged. 13 Agi bukwa, Efraín-yalagansik nadmalad, degi, Micaía-negse modapmalad.
14 Sordamar-e-atar-Lais-yar-argaapmaladi, e-sordaganga sogdemalad:
—Be wismala, we-negyabali mor-efod'ye-nugad bukwad, degi, bab-dummad-negginmalad bukwabalid. Degine, bab-dummadyob-imakleged-ise-wagar-onoar-sobaled, degi, bab-dummadyob-imakleged-manigi-sobaled gwichibalid. Be-itolegedba be samalo, be-imakbimaladba be imakbalo.
15 Micaía-negse modapmargu, Levita-sapingwa-maidse dogdapmalad. Nued-sogeye ega sogsamalad. 16 Dan-sordamar-dulataled-ilanergwad (600), bila-onogedgi-ibmar-ebulemalad-guar-guar yawagak-dogedgi nakulebukmalad. 17 Sordamar-e-atar-yar-argaapmaladi ibmarmar-bukwadyaba dogsamalad. Geb bab-dummadyob-imakleged-ise-wagar-onoar-sobaled searmalad. Geb mor-efod'ye-nugad-bukwad searmarbalid, degi, bab-dummadyob-imaklemalad-negginmalad-bukwabalid searmarbalid. Degi, bab-dummadyob-imakleged-manigi-sobaled searmarbalid. Dule-irwa-bab-dummadyob-imaklegedse-goleddi yawagakgi sordamar-dulataled-ilanergwa-walik (600) gwichid.
18 Dule-irwa-bab-dummadyob-imaklemaladse-goledi neg-akala dakargu, egichided:
—¿Ibu be imaknanai?
19 Abin-sogdemalad:
—Boogwa-be. Mer-be-sunmake. Anmarba be dage, anmarga be dule-irwa-bab-dummadse-goledga guoed, degi, anmarga-binsaed-ukega be gubaloed. Bur-nabirsursi, dule-wargwenga-arbaedba be bela Israel-dulemarga Bab-Dummadse-goledga gued. A-bur-nuedi.
20 Dule-irwa-bab-dummadyob-imaklemaladse-goled na yeer-itosad. Geb na mor-efod'ye-nugad-bukwad sesad, degi, bab-dummadyob-imaklemalad-negginmalad sesbalid, degi, bab-dummadyob-imakleged-ise-wagar-onoar-sobaled sesbalid. Geb Dan-sordamarba nadsunnad. 21 Dan-sordamar nadmargu, burwigana e-idu-naega-imaksamalad, degi, ibmar-durgan, degine, e-ibmar-ebumalad e-idu sedega imaksamalad.
22 Dan-sordamar undargus nanamaladgine, Micaía, dulemar-e-neg-dikarba-mamaidbo atosad. Geb na Dan-sordamar-balegitemalad.
23 Micaía-sordamar binnasur gornadapmarsoggu, Dan-sordamar daksik-aibilidmalad. Geb agine, Micaía'ga sogdemalad:
—¿Ar ibu be itoge, be oimakdanimalad?
24 Micaía abin-sogded:
—Igi be anga sogmala, ¡ibu-itoye be anga sogmala! Ar bemar an-bab-dummagan ani semaid, dule-irwa-bab-dummadse-goled ani be semaimarbalid. Bela be ani ibmar-obelosmalad, gwen be anga wis ibmar obessurmalad.
25 Dan-sordamar abin-sogdemalad:
—Mer be anmar-abin ee-gwisgue. Degiile, an-sordamar-abala sae-itoalile, begi gwichigudmaloed, binsarsunna be burgwedagoed, be-gwenadgan binsa-burgwedamarmogoed.
26 Micaía egi-obin-dakargu, gannar e-negse nadsunnad. Dan-sordamardi na e-nadapmaladba na nadmalad. 27 Deyobi, Dan-sordamar, Micaía-ibmarmar-sobsad sesmalad, degi, e-dule-irwa-bab-dummadyob-imaklemaladse-goled sesmarbalid. Geb degi, Lais-neggweburse modapmalad, dulemar-bogi-bukwamaladse, degi, dulemar-akar-gwen-binsa-buksurmaladse. A-dulemargi gwichigusmalad, es-suidgi ogilosmalad, degi, e-ibe neggwebur ogumaksamarbalid. 28 Ar Lais-neggwebur Sidón-neggweburgi dikasur bukwasoggu, dulemar-baiganbo igar-nikasurbarsoggu, dule-e-bendaked sate-gusad. Lais-neggweburde nebagi siinad, Bet-Rehob-neg-nugad-walik.

Geb a-sorba, Dan-dulemar a-nega gannar neggweburga urbisad, degi, na agi ambikusmalad.
[29] Neggwebur, Lais'ye nugan-inigwele, Dan-wagan e-dad-dummad-Dan'ba Dan'ye onugsasmalad. Dan'de,
Israel-e-machid. [30] Agi, Dan-wagan bab-dummadyob-imaklemalad ese-golega urbismalad. Degine, dule-
irwa-bab-dummadyob-imaklemaladse-golega Jonatán-nug-imaksamalad. Jonatán'de, Gersón-machid,
Moisés-wagwabalid. Geb a-sorbali, Dan-dulemar-gales-selesmalad-ibaganse, Jonatán-wagan Dan-dulemar-
irwa-bab-dummadyob-imaklemaladse-golega gusmalad. [31] Silo-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-neg-
siid-gusad-ibagangi, Micaía-ibmarmar bab-dummadyob-imakleged-sobsamalad Dan-neggweburgi amba
ebudii gusmalad.

19

3b. Levita-dule-ome-nukad Benjamín-sordamargi bila-onolesad

(19:1–21:25)

Levita-dulegi, degi, e-omegi ibmar-gusad

[1] A-ibagangi, Israel-yargi rey amba-sulidgi, Levita-dule-wargwen Efraín-yalaganba dikasur e-negsulidgi
maigusad. A-dule ome-dikarbalid nikusad. A-omede Judá-yargi Belén-neggweburginedid. [2] Ibagwengine,
e-ome e-dikarba-yolesad-ular, gannar ome-neggwebur-Belén'se, e-serganse nadegusad. Nii-walabakegus,
omegwa e-sergan-walik-maidgine, [3] na e-machered e-ome-balimakde gusad, adi, nidagegar. Dule-ega-
arbaedbo naded, degi, moli-uayasuigan walabo sesbalid. E-ome, nabir e-bab-neggi abingasad. Ome-e-bab
machered-noniki dakargua, yeer-itosad. [4] Agine, e-saka e-walik-beega imaksad. Degine, e-sapin e-walik
ibapaa bessunnad. Na nue-gobdii, nue-mas-gundii, degi, nue-gabdii gusad.

[5] Ibabakegine, wakudaryala na gwisguarmalad, degi, Levita-dule naega guakwaa ibmar-amisad. Degi-
inigwele, e-sak ega sogded: "Be naed-iduar, mas-gucha be nae, adi, wis mas-itos be naoed."

[6] Degi, na gobsamalad, degi, na ebo mas-guchamarbalid.

Geb a-sorbali, e-sak ega sokalid: "Napi-ibagwen be an-walik gabe. Nueganbi be oibodagoed."

[7] Degi, na Levita-dule naega gwichigualinad. Degi-inigwele, e-saka gannar e-walik gabega egi alamaksad.
Degidbali, na gannar gabissunnad.

[8] A-bangine, ibatar-gusgu, wakudaryala-naega gwisgusad. Degi-inigwele, e-sak ega sogded: "Be naed-
iduar, niga-gannogega, mas-gucha be nae. Sedo be naoed." Degi, na ebo mas-guchamalad.

[9] Degi, na mas-guchad-sorbali, Levita-dule, e-ome-dikarbalidmala-naega, degi, ega-arbaedmala-naega
gwichigualid. Degi-inigwele, e-saka ega sogded: "Mer bar be nae, bato neg-sedosad, emiskwaa mutikgu-
doed. Napi-ibagwen be an-walik gabe. Nueganbi be oibodagoed. Geb oibosar wakudaryalaba, be-negse be
naoed."

[10] Degi-inigwele, Levita-dule yapa bar-gabe-gusad. Degisoggu, Jebús-neggweburse, Jerusalén'ye bilebalid,
asega ali gusad. Ebali, e-moli-uayasuigan-warbogwad sealid, degi, e-ome-dikarbalid, degine, dule-ega-
arbaed eba ali gusmogad.

[11] Jebús-neggwebur-modanimaladgi ega nue-neg-mutikguded. Degi, e-mai e-dummadga sogded:

—Dage, Jebuseo-dulemar-bukwadse anmar nae. Agi anmar gaboed.

[12] E-dummad abin-sogded:

—Suli. Anmar neggwebur-dulemar-baigangadse naosuli. Ar Jebús-neggwebur Israel-
neggwebursursoggu, Gabaa-neggweburse anmar naoe.

Degi, Levita-dule ega sogdebalid:

[13] —Dage, anmar neggwebur-baidse naoe, Gabaa'sedibe, Ramá'sedibe. Agi anmar gaboed.

[14] Degisoggu, nadmarsunnad. Dad-buge Benjamín-yargi-Gabaa'se modapmalad. Gabaa'de Benjamín-
wagan-neggweburad. [15] Degidgi, igargi aibatemargu, Gabaa-neggweburse gabega nadmalad. Degi-inigwele,
ar dulemar-e-ogabed-satesoggu, dulemar-bukidar-ambikuedgi ambikusmalad.

[16] Degidgi, dador-gwensak nue-osedos sapurba-arbadii danikid. We-dulede Efraín-yalaganginedid,
Gabaa-neggweburgi maid. Dulemar-a-neggweburginmaladdi Benjamín-waganad.

[17] Dador dulemar-ambikuedgi dule-neggwebur-baidse-nadapid-sii daksagu, ega sogded:

—¿Bia be daniki? ¿Bia be nadapi?

[18] Levita-dule abin-sogded:

—Anmar Judá-yargi daniki, Belén-neggweburgi. Bur-dikasur anmar Efraín-yalaganba nadapmarsoggu,
aga wegi anmar bukunonimalad. Ani an abalidi. Emisgindi, Bab-Jehová'se-goled-negse an nadapi. Degi-
inigwele, dule-an-ogabed sated. [19] Anmar bela ibmar-nikamalad: Moli-uayasuigan gagan-maega anmar
gagan-nika, degi, gagan-dinnagana anmar nikabalid. Degine, anmar vino, degi, masgunned nikamarbalid.
Unniguar anmar ibmar-nikad, anmar ibmar-galakusulid.

[20] Dador ega sogded:

—An-ai, bonisuli, an-negse an be-sedoe. Amba be ibmar-galakuele, ani an bega ukoed. Degisulile, mer
wegi, dulemar-ambikuedgi be gabmalo.

[21] Degisoggu, dador e-negse dule-sealid. Geb moli-uayasuigan ega masgi-omasbalid. Geb degi, na
akwemaladdi nag-enuksamalad-sorba gobsamalad, degi, mas-guchamarbalid.

[22] Na wergu-bukwamaladgi, dule-isganamar-a-neggweburginmalad, neg-ebilis ambikunonimalad. Yawa-
gak sarsononimargu, dule-isganamar dador-neg-ibedga sogdemalad:

—Dule be-negyaba-siid be onoge. Anmar e-sangi dodogoe.

[23] Neg-ibed, dulemar-abin nodgu, ega sogded:

—An-aimar, mer deyob be damar. Ar we-dule an akwedisoggu, mer yogasaar be deyob neg-oakalomalo.
[24] Bur an bemarga an-sisgwa-onogo, amba yoo ani sui-nikued, degi, we-dule-ome-dikarbalid an onobaloed.
Emiskwaa an bemarga onomalo. Adi, be-itolegedba be imakmaloed. Degi-inigwele, we-duledi mer be
oakalomalo.
[25] Degi-inigwele, dule-isganamar itossurmalad. Degisoggu, Levita-dule e-ome-dikarbalid a-dulemarga
magaba onosad. Degi, machergan-isgana ome-e-sangi bela-bela mutikidba dodonanai-oiboarmalad, neg-
ibguedse sabsur ome-imaksamalad. Degi, neg-ibgudgu, geb indaksamalad. [26] Degi, neg-oibodanikidgi,
omegwa nonikid, yawagak-nagase aimukunonikid, deyob meremai oibosad.
[27] Degi, e-sui gwisgusgu, yawagak egasad, naegar. Degidgi, neg-yawagak-dogedgi-nodgua, e-ome neg-
dogedgi nue-imas aasaa meremai dakalid.
[28] Degidgi, e-sui ega sogded: "Gwisgue, anmar nae."
Degi-inigwele, omedi abin-imaksasulid. Degine, a-machered ome-aidosgu, e-moli-uayasuid-birgi
mesisad, degi, e-negse nadmarsunnad.
[29] Levita-dule negse-mosgua, es amisad. Geb e-ome-dikarbalid-e-san olomaksad, degi, e-san
sogambe-gakabo (12) olomaksad. Geb bela Israel-dulemar-mamaidba ome-e-sanmar-mimisad. [30] Degi,
bela we-sanmar-mimilesad-dakarmalale, sogdedamalad: "Weyob ibmar-gudisulid, degi, weyob ibmar-
dakledisurbalid. Israel-dulemar Egipto'gi aligusad-akar, emi-ibase, weyob neg oyoledisulid. Anmar igar-
amiergebed. Anmar igar-amied-iduar, anmar nue-binsaergebed."

20

Israel-dulemar-baigan Benjamín-wagangi urwedgi gwichigusad

[1] Degidgi, Israel-dulemar belagwable nadegusmalad, Dan-yargi-alid, Beerseba-yarse, degi, Galaad-
yar-akar, soggwenagwadyob Bab-Jehová-asabin Mizpa'ye-neg-nugadgi ambikunonimalad. [2] Bela Israel-
dulemar-e-dummagan e-neggweburmar-ilibali sordamar-es-suidgi-bila-onomaladbo ambikusmalad. Sor-
damarde, mili-dulataled-ilabake mergu (400,000) bukwamalad. [3] Benjamín-e-sordamar wisgusmalad,
Israel-sordamar Mizpa'se nonimarye.
Geb Israel-sordamar Levita-dulese egichidmalad:
—Be anmarga soge: ¿Ibiga we deyopira ibmar-isgana gusa?
[4] Levita-dule-ei-ome-burgwisad, sogded:
—An-ome-dikarbalid-anbo Benjamín-wagan-bukwadse, Gabaa-neggweburse an modapmalad, adi, agi
gabegar. [5] Degi-inigwele, mutikidba Gabaa-dulemar angi gwichigunonimalad, an-maid-neg-ebilis am-
bikunonimalad, an-oburgwegar. Degi, an-ome-dikarbalid-e-sangi dodosmalad. Degidbali, oburgwismalad.
[6] Geb-sorba, an-ome-e-san an olo-olo imaksad, degi, an gwa-gwagwen Israel-dulemar-bukwadba mimisad,
adi, bela wisgumalaga, we-dulemar bela-belad weyob Israel-yargi ibmar-isgana-imakledisulid omegwagi
imaksamarye. [7] Ar bemarbela-Israel-dule-gumaladi, bemar-dakedba be imakmalodo, igi na be binsamaloe.
[8] Israel-dulemar soggwenagwayob sogdemalad:
—Anmar wargwensaar e-dordonegse naosuli, degi, anmar wargwensaar gannar e-negse naosurbali.
[9] Emisgi, ¿igi anmar Gabaa-neggwebur imakoe? Anmar wilubdakar-imakoed, doa inse Gabaa'gi gwichigu-
doe. [10] Bela Israel-wagan-iliba sordamar-dulatargi (100), ambe-ambe (10-10) sulegoed, miligwengi (1,000)
dulatar-dulatar (100-100) sulegoed, degi, miliambegi (10,000) mili-miligwen (1,000-1,000) sulegoed. Wemar,
masgullemalad amimaloed, geb sordamar-bila-onomaladga sedmaloed. Ar sordamar Benjamín-yarse,
Gabaa-neggweburse mosmalale, Israel-yargi-ibmar-isgana-imakledisulid imaksamaladgi gwichiguoed.
[11] Bela Israel-sordamar dule-gwennagwayob atosmalad, Gabaa-neggweburgi gwisguegar.
[12] Degi, Israel-wagan, bela e-gwenadgan-Benjamín-waganse sordamar-barmisad, ega sogega:
"¿Ibu-ibmar-isgana wede be imaksamala? [13] Dule-isganamar Gabaa'gi-gudimalad be anmarga uda, adi,
anmar-oburgwegar. Adi, Israel-yargi ibmar-isgana osulolegoed."
Degi-inigwele, Benjamín-sordamar, e-gwenadgan-Israel-sordamar-itossurmalad. [14] Aka Benjamín-
sordamar, neggweburmar-baigangi-bukwamaladi, bela Gabaa-neggweburgi atosmalad, Israel-sordamargi
gwichiguega. [15] A-ibagangine, Benjamín-wagan neggweburmar-baigangi-bukwamaladi ebislesgua, mili-
dulagwen-gakanergwa mergu (26,000) daklealid, bela es-suidgi-bila-onomaladbi gumalad. Eba ebislessur-
maladdi, dulataled-ilagugle (700) Gabaa-neggweburgi bukwamarmogad. [16] Bela sordamar-bukwad-abargi,
dulataled-ilagugle (700) sordamar-sapirmalad bukwabalid, belagwable akwamied-dubgi bila-onomaladid.
Sailagia-gagwengi akwa-metele, noar maksurmaladid.
[17] De-ukinbali, Israel-dulemar-baigan sordamar-es-suidgi-bila-onomalad-bulegan mili-dulataled-ilabake
(400,000) urbisad.
[18] Geb Israel-sordamar Bab-Dummadse-goled-negse nadmalad, Bab-Dummadse egisega, ega sogega:
—Anmar-sordamar, ¿doa-inse Benjamín-sordamargi bila-ononaoe?
Bab-Jehová abin-sogded:
—Judá-e-sordamar-inse onodoe.
[19] Israel-sordamar wakudaryala gwichigusmalad, Gabaa-asabin ambikudapmalad. [20] Israel-sordamar
Benjamín-sordamargi bila-onogega noarmalad. Geb Israel-dulemar Gabaa-asabin guakwa e-idu am-
bikusmalad. [21] Benjamín-sordamar Gabaa-neggweburgi ainiarmogu, a-ibagi bila-onolenaidgi Israel-
sordamar-mili-dulagwen-gakabo (22,000) ogilosmalad. [22] Israel-sordamar muchub-muchub gannar na

niga-ogannonanai-guarmalad. Degisoggu, a-bangine, gannar bila-onomarbaligala, iduar-gebe-bila-onosmaladse guakwa ambikudapmarbalid. [23] Ar ade, Israel-sordamar saegidbali, mutikguedse Bab-Jehová-asabin bosii gusmalad, degi, Bab-Jehová'se idaksamalad, ega weyob sogsamalad:

—¿Anmar gannar anmar-gwenadgan-Benjamín-dulemargi bila-onomaloe?

Bab-Jehová amar-abin sogsad:

—Egi be bila-ononamar.

[24] Degisoggu, Israel-sordamar irbogi gannar Benjamín-sordamargi gwichiguapmalad. [25] Ibbogi Benjamín-sordamar Gabaa'gi ainidmalad, Israel-sordamargi gwichiguega. Degi, Israel-sordamar-miliambe-gakabaabak (18,000) ogilolesmalad.

[26] Israel-sordamar belagwable Betel'se nonimalad. Agi ambikusmargu, Bab-Jehová-asabin bobukwa-gusmalad. A-ibagi, mutikguedse mas-guchasurmalad, degi, Bab-Jehová'ga ibmar-durgan-ogumakar-uksamalad, degi, Bab-Jehová'ga na ebo-igar-nabogega ibmar-uksamarbalid. [27] A-ibagangi, agi, Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu siisoggu, Bab-Jehová'se idaksamalad. [28] Deunni, Aarón-wagwa-Finees'ye-nugad, agi arbadiid. Finees'de Eleazar-e-machid. Geb Israel-dulemar egisdemalad:

—¿Anmar gannar, anmar-gwenadgan-Benjamín-sordamargi bila-onogega namaloe, igi, bur negse an namala?

Bab-Jehová abin-sogded:

—Be bila ononamala. Neg-oibosar, Benjamín-sordamargi-nakwega an bemar-imakoed.

[29] Degidgi, Israel-sordamar Gabaa-neggwebur-ebilis, sordamar-odukuar urbisad.

[30] Ibapaagwadgi Israel-sordamar, Benjamín-sordamargi-gwichiguega nadmalad. Degine, Gabaa'gi gwichiguega guakwa bila-onogega ambikusmalad, iduar imaksamaladyob. [31] Benjamín-sordamar, Israel-sordamar-abinguega nadmalad. Degi, neggweburgi bangumai-gudmalad. Israel-sordamar gwenna-gwenna-abingulemaidba, Benjamín-sordamar abin oburgwemai-oburgwemai imaksamalad, iduar imak-sadyob. Bela dulagwen-gakambe (30) Betel-igarba, degi, Gabaa-igarba Israel-sordamar oburgwilesmalad.

[32] Benjamín-e-sordamar sogdemalad: "Idualedyob anmar ogalakumaibali." Degi-inigwele, Israel-sordamar sogdemalad: "Anmar duurmakdemalo, adi, neggweburgi bangudmaloed, igarmar-baigan-mamaidse anmar sedmaloed."

[33] Ukiar, Israel-sordamar bila-onoleged-igar-ogwasmalad, degi, sorda-bila-onomalad guakwaa Baal-Tamar'gi ambikudapmalad. Geb Israel-sordamar-dukuar-bukwamalad Gabaa-dad-argwanedsik ainismar-mogad, Gabaa'gi gwichiguega. [34] Geb Israel-sordamar miliambe (10,000) sordamar-bur-gandikmalad Gabaa-asabin Gabaa'gi gwichigudmalad. Degi, bela-bela bila-ononaisoggu, Benjamín-sordamar galakumamaid na itossurmalad. [35] Bab-Jehová Benjamín-sordamar, Israel-sordamar-asabin-galakuega imaksad. A-ibagi, Israel-sordamar, Benjamín-sordamar-mili-dulagwen-gakatar gaka dulatar (25,100) ogilosad, bela a-dulemar es-suidgi-bila-onomaladbiid. [36] Degidgi, Benjamín-sordamar dakarmalad, emar galakusmala.

Geb degi, Israel-dulemar, Benjamín-sordamargi bangumai-bangumai gusmalad, ade, Israel-sordamar wisid, e-sordamar-dukuar-Gabaa-neggwebur-dikarba-bukwamaladi, Benjamín-sordamargi gwichiguoe. [37] Israel-sordamar-dukuar-bukwamaladi, ukiar Gabaa-neggweburgi gwichigudmalad. Egi duurmakde-margu, es-suidgi belagwable Gabaa-dulemar-neggweburgi-bukmalad ogilosad. [38] Israel-sordamar, e-sordamar-dukuar-neggwebur-dikarba-bukwamaladbogwa na igar mesismalad: Bemar neggweburgi waa bela-bela onakwiarmalale, agi anmar gannar uludmaloed.

[39] Geb Israel-sordamar bila-onolenaidgi yamo wakitemargu, Benjamín-sordamar dulagwen-gakambe (30) Israel-sordamar-ogilosmalad. Geb Benjamín-sordamar sogsamalad: "Napira-we-dulemar anmarse galakumaid, gebe-anmarse-gusbalidyob." [40] Degi-inigwele, neggweburgi waa gebe niba ainakwiargu, Benjamín-sordamar sorsik atakdemargu, dakdemalad, bela-neggweburgi waa niba-ainakmai. [41] Degidgi, Israel-sordamar gannar aibilismalad. Benjamín-sordamardi magar daksamalad emargi-boni-dummad-yolenonikoe. Degisoggu, nue-dobe-itodmalad. [42] Geb Benjamín-sordamar, Israel-sordamar-idu nega-dulesulidgan-igarba duurmakdemalad. Degi-inigwele, bila-onogedgi wakichasurmalad, sordamar-neggweburmargi-abin-danimalad ogilomai-ogilomai imaksamalad.

[43] Weyob Israel-sordamar bela Benjamín-sordamar ebilis-ambikusmalad. Bela Menúha-akar, Gabaa-neggwebur-asabinse balegichamalad, degi, bela dad-nakwedsik bursursunna obelosmalad. [44] A-ibagi, Benjamín-sordamar miliambe-gakabaabak (18,000) girgusmalad. Bela we-dulemarde bila-onomaladbiid. [45] Degi-inigwele, abala nega-dulesulidganba akwasaila-dummad-Rimón'ye-nugadse wakichamalad. Igarba Israel-sordamar amar-miliatar (5,000) ogilosmalad. Geb Gidom-neg-nugadse balegitemarbalid. Agi, milibo (2,000) ogilosmarbalid.

[46] Bela a-ibagi mili-dulagwen-gakatar (25,000) Benjamín-sordamar-es-suidgi-bila-onomalad girgusad. Amar belagwable bila-onomaladgi buleganad. [47] Degine, dulataled-ilanergwa (600), nega-dulesulidganba akwasaila-dummad-Rimón'ye-nugadse wakichamalad. Nii-walabake agi megismalad.

[48] Israel-e-sordamar gannar Benjamín-dulemargi gwichigusmarbalid. Degi, neggweburmar-iliba es-suidgi bela dulemar-ogilosmalad. Degi, ibmar abingulemaidba, ibmar-dulase-bakar, ogilomai-gusmarbalid. Degi, neggweburmar bela soogi ogumaksamarbalid.

21

Benjamín-wagan gannar ambikusad

[1] Israel-dulemar Mizpa'gi, bato weyob ise-sogar igar mesismalad: "Anmar-wargwensaar melle Benjamín-
dulemarga anmar-sisgan-ukmalo, adi, nikuegar."
[2] Dulemar bela Bab-Dummadse-goled-negse nadmalad. Agi ambikusmargu, mutikidse Bab-Dummad-
asabin bukwa gusmalad. Degi, Bab-Dummad-asabin sabsur-gorbukwa, bela-bela asabin bobukwa gusmalad.
Weyob sogdemalad:
[3] "Bab-Jehová'ye, bede, Israel-e-Bab-Dummad gued. ¿Ibiga Israel'gi weyob neg-gusa? ¿Ibiga emi-ibagi
Israel-wagan-soggwen bergusa?"
[4] Neg-oibosgu, wakudaradba dulemar gwisgusmalad. Degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsamalad.
Agi, Bab-Dummadga ibmar-durgan ogumakar uksamalad, degine, gwenatigwarguedga ibmar-ukleged Bab-
Dummadga uksamarbalid.
[5] Degi, Israel-dulemar na muchub-muchub egichiarmalad: "Israel-wagan-belagwable-bukwamaladi,
¿doa-wagan Bab-Jehová'se-goled-negse arbisuli?"
Ar dule Mizpa'gi Bab-Jehová'se arbisulile, ega igar ise-sogar megisad: "Oburgwilegoye."
[6] Israel-dulemar, Benjamín-wagan-e-gwenadgan-gusoggu, nue-nunmak-itodmalad, degi, sogdemalad:
"Emi-ibagi, Israel-wagan-soggwen osulolesdo. [7] ¿Anmar igi e-masmalaga ome-ukosunna? Ar anmarde,
Bab-Jehová-asabin ise-sogar imaksamalad, anmar-sisgan an ukosurmarye, e-omega imakega."
[8] Degidgi, egichiarmalad: "¿Biti Israel-wagan Mizpa'gi Bab-Jehová'se arbisuli?"
Geb dakarmalad, bela Jabes-Galaad'ginmalad Bab-Dummadse-goled-neg-siidse igar-itogega nonisur-
mala. [9] Ar dulemar bela nug-bilesgu, Jabes-Galaad'ginmalad gwen-gochasurmalad.
[10] Degisoggu, igar-itolebukwadgi-bukwamaladi, sordamar-gandikmalad miliambe-gakabo (12,000)
barmismalad. Degi, ega sogdemalad: "Namalo, degi, Jabes-Galaad'ginmalad es-suidgi ogilonamalo,
omeganse-bakar, degi, burwiganase-bakar be ogilomalo. [11] Weyopira be imakmalo: Bela machergan-
oburgwemalo, omegan-sui-nikmalad belagwable ogilobalo."
[12] Jabes-Galaad-dulemar-abargi, yagana dulataled-ilabake bukwa (400) daklealid. A-bunamalade, amba
yoo-machergan-ese-gormaladid. Degi, Canaán-yarse, Silo-neggweburse searmalad.
[13] Degidgi, bela Israel-dulemar, akwasaila-dummad-Rimón'ye-nugadse gayaburba barmisad, Benjamín-
wagan-bukwadse, ebo igar nuedgi nabogega. [14] Benjamín-sordamar gannar armalad. Agine, Israel-dulemar
Jabes-Galaad'gi-searmalad ega uksamalad, adi, yagan e-omega guegar. Degi-inigwele, amba yagana
galakusad.
[15] Ar Bab-Jehová Benjamín-wagan, Israel-wagan-abargi bar-oambikussursoggu, Israel-dulemar,
Benjamín-wagan wile dakarmalad. [16] Ar Benjamín-wagan-e-omegandi bela ogilolessoggu, sordamar-
bukwad-abargi girmar-dummagan egichialid: "¿Igi an imakmaloe, omesuli-bukwamaladga omegan-
ukega?"
[17] Degi, sogdemalad: "Benjamín-wagan-burgwissurmalad wagan-nikuewilubmogad, adi, Benjamín-
wagan, Israel-wagan-abargi mer berguegar. [18] Degi-inigwele, anmar-sisgan anmar ega ukosulid. Ar anmar-
Israel-dulemar ise-sogar an imaksamalad: 'Anmar-sisgan an ukosurmarye.' Ar anmar ukabsaleged-igar
mesisad: 'Dule e-sisgwa Benjamín-dulega uksale, iwigulego, dule-isganaga guo.' A-ular, anmar geg an-
sisgan Benjamín-waganga uke."
[19] Degi, sogdemarbalid: "Emisgi nued: Birga-irba Silo'gi Bab-Jehová-e-iba onoleged. We-Silo'de, Betel-
dad-nakwed-argan-sapiledsik siid, degi, Lebona'gi dad-nakwed-argan-nuedsik siid. Degine, Betel-akar,
Siquem'se igar maid. A-igar-maid-dad-nakwedsik Silo siid."
[20] Degidgi, Israel-dulemar Benjamín-dulemarga sogdemalad:
"Be namalo, uva-nainumar-imbaba dukuar be ambikumalo. [21] Itoakwaa be ambikumalo. Be dakmardibe,
Silo-yagan dodogega danagwen ainiarmala, uva-nainu-imbaba be dukubukmalad nodamalo. Yagan-war-
wargwen gadebin-gadebin be samalo, be-omega guegar. Degi, geb Benjamín-yarse be namaloed. [22] Ar e-
babgan egisdanimalale, igi e-gwenadgandibe, anmar ega sogmaloed: 'Anmar bega nuedgi soged, Benjamín-
wagan wile be dakmala, ar bila-ononaidgi wemarga anmar omegan bela amissurmaladdeeye anmar ega
sogmaloed. Ar bemar-sunnad be-sisgan we-dulemarga be uksasurmalad. A-ulale, bemargi ataklegosulid,
degisoggu, bemar iwiguosulid.' "
[23] Benjamín-dulemar ega soglesadyob imaksamarmogad, emar-merguedba na yagana-susmalad,
dodolenaid-abargi atur-imaksamalad. Geb degine, bela Benjamín-dulemar gannar ega-yar-uklesadse
nonimargu, gannar neggweburmar urbisad. Agi ambikusmalad.
[24] Degidgi, Israel-dulemar-agi-bukwa nadmarmogad, degi, e-dulemarse gannar modapmalad. E-
gwenadganse gannar modapmarbalid, na war-wargwengi e-nainuse na modapmalad.
[25] A-ibagangi, amba Israel-yargi rey sulid. Dulemar war-wargwengi na e-dakedba ibmar-imakbukmalad.

RUT-GARDA
RUT
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Rut-Garda. We-gardagine, bunagwa-Moab'gined-Rut'ye-nugadgi bur sunmaklenaid. Rut'de, Israel-dulesulid. We-garda iba-bulegangine, degi, Israel-dulemar-igar-nabomalad-ibagangine narmaklesad.

Rut-Gardagi weyob sunmaklenaid

Noemí wisgunonikid, Bab-Jehová e-dulamargi nued binsanoniye, ukud-dummad-naid bergusye, degi, Bab-Jehová mas-bukib ukdeeye. Noemí Judá-yarse gannar aligusad. Noemí, Rut'bogwa Belén-neggweburgi gudii gusadgi sunmaklenaid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Elimelec e-gwenadmala Moab-yargi maigusmalad (1:1-5).
2. Noemí, e-bala-Rut'bogwa, gannar Belén-neggweburse nonikid (1:6-22).
3. Rut, Booz-nainugi-gudiid (2:1-23).
4. Booz, Rut-nikubi gualid (3:1-18).
5. Booz, Rut-nikunonikid (4:1-17).
6. David-e-dadgan (4:18-22).

Be itogua.

1. ELIMELEC E-GWENADMALA MOAB-YARGI MAIGUSMALAD

(1:1-5)

Noemí gudii-gusad-igar

1 Deunni, igar-nabomalad-dummagan Israel-yar-semamaid-ibagangi, ukud-dummad Judá-yargi na-
gunonikid. Agala, dule-gwensak Judá-yargined Belén-neggweburgined, na e-ome, degi, e-masmala-
warbogwadmala Moab-yarse nadegusmalad. 2 A-dule, Elimelec nugad. E-omedi, Noemí. E-machi-wargwen
Mahlón-nugad, baiddi Quelión-nugmogad. A-dulemar, Efrata-dulemalad, Belén-neggweburginmaladid. A-
neggwebur Judá-yargi-siid. Wemar, Moab-yarse modapmargua, agi megidapmalad.
3 Agi, Noemí-e-sui-Elimelec burgwenonikid. Geb Noemí e-sui-sorba na e-masmala-warbogwadmala
wargwen besmalad. 4 We-masmala-ebogwad Moab'gined ome-nikunonimalad. Gwensak, Orfa'ye-nugad,
baiddi Rut-nugmogad. Geb Mahlón, degi, Quelión birgambe (10) ome-nika-gudii gusmalad. Agi, burg-
wenonimarmogad. 5 Degisoggu, Noemí na e-bendaked-sate gunonisunnad, ei-sui burgwis, degi, ei-masmala
burgwisbar.

2. NOEMÍ, E-BALA-RUT'BOGWA, GANNAR BELÉN-NEGGWEBURSE NONIKID

(1:6-22)

6 Degine, Noemí wisgunonikid, Bab-Jehová e-dulemargi nued binsanoniye, ukud-dummad-naid bergusye,
Bab-Jehová mas-bukib ukdeeye. Geb degidbali, Noemí e-balamarmala, Moab-yargi-mai armarsunnad.
7 Degisoggu, Noemí, degi, e-balamarmala Moab-yargi-e-neggi noargusmalad. Na e-warbaa Judá-yarse nagab
nadegusmalad.
8 Geb degine, Noemí igarba-nadapgua, e-balamarga sogded:
—¡Na bemar gannar be-nangan-negse namalo! Ar igi bemar dule-burgwismalad na be wiledaksamala,
degine, igi be wile an-daksamarmoga, bitigi deyob Bab-Dummad wile-bemar-dakmogana gadin. 9 Bitigi
Bab-Jehová gannar-sui-nikuega bemar-imaksana gadin, adi, bemar neguya-nuedgi wergudii-gumalagar.
Geb degine, Noemí, na-e-balamar-wagar usad, adi, sogegar, degimaloye. Geb agi, e-balamar bela-bela
bodmalad. 10 Degine, geb Noemí'ga sogdemalad:
—Anmar beba be-dulemarse namarmogoed.
11 Noemí gannar amarga sogded:
—Na be-negse be namala. ¿Ar ibiga be anba namalosunna? ¿Ar ande gannar mimmigan-nikubalosi,
be-suimarga gumalagar? Ar geg deyob gued. 12 Bunamala, gannar be namala. An seredgus, an sui-bar-
nikuosulid. Ar amba an bemarga sogdibe: 'An emi-mutikidba sui-nikuoye, an mimmigan-nikubaloye,' 13 ¿ar
bemarde, we-masmala-dunguedse abitomalosi? ¿Ar amar-ular, bemarde suisuli gudii gumalosi? Suli, geg
bemar deyob gudii gumalad. Ar an bur bule bemarba nunmaked itonaid, ar Bab-Jehová bela-bela angi
yolenaid.
14 Degine, e-balagan gannar bela-bela bodmarbalid. Geb Orfa e-saka-wagar napi-usad, adi, ega sogegar,
degimaloye. Rut'di e-sakagi-bangubisulidba besad. 15 Agi, Noemí Rut'ga sogded:
—Be-aisu-omega-gusadba be namoga, ar edi e-dulemarse naded, e-bab-dummaganmarse naded. Eba be
namoga.
16 Rut ega sogded:
—¡Mer be anga soge, an be-mete naye,
be angi banguye!
Ar bia be nadesogele, an beba naoed,
ar bia be megidapoe, agi an megidapmogoed.

Ar be-dulemar, an-dulemarga gumogoed.
Ar be-Bab-Dummad, an-Bab-Dummadga gumogoed.
17 Ar bia be burgoe, agi an burgwemogoed,
agi an diglemogoed.
Ar unnila burgwedsega anmar na bangudmaloed.
Ar degisulile, bitigi Bab-Jehová sabsur an-odurdaksunnana gadin.
18 Noemí deyob dakdegua, Rut eba nue-naye soge, agi, bar ega akar-sogsasulid.
19 Degine, geb Noemí, Rut'bogwa nadmarsunnad, geb deyob Belén-neggweburse nonimalad.
Belén-neggweburse nonimargua, bela dulemar-aginmalad geger dakdemalad, geb sogdemalad:
—¿Wede, Noemí'sursi?
20 Geb Noemí amar-abin sogded:
—Mer bar Noemí'ye be an-bimalo, ar Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad nunmaked-dummad anga uksasoggu, a-ular, be an-bimarsunno, Mara'ye.
21 An bela-ibmar-nika nadegusanad.
Emisgindi, aka Bab-Jehová, ibmar-sate gannar an-obirisad.
Ar Bab-Jehová-sogedba-gusad,
degisoggu, ¿ibiga Noemí'ye anse bar gormalosunna?
Ar emisgindi, Bab-Jehová sabsur an-odurdaksad.
Ar Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad boni-dummad angi barminonikid.
22 Deyob Noemí, e-bala-Rut'mala Moab-akale, Belén-neggweburse nonimalad. Deunni, orosgisaar-dakleged-cebada gebe-weleded, a-ibagangi nonimalad.

3. RUT, BOOZ-NAINUGI-GUDIID

2

(2:1-23)

Rut, Booz-mag-dake gunonikid

1 Noemí-e-sui-Elimelec-e-gwenad Booz'ye nugad. Booz'de dule-nug-nikadid, degi, dule-ibmar-ibedid.
2 Ibagwengi, Rut-Moab'gined, Noemí'ga sogded:
—An bese wilesagwa egisdo, sapurba naega wis be an-imaksana gadindo. Abakar nabir wile an-dakarmalale, dulemar-orosgisaar-dakleged-cebada-wenanaid-sorba sar-sargwen-bapatemamaid an weenaega.
Geb Noemí ega sogded:
—Eye. Bunagwa, be nae.
3 Rut nadsundo. Geb nainuse modapgua, dulemar-cebada-wenanaid-sorba weenai gussundo. A-nainu dakleardo, Booz'gadi. Booz'de Elimelec-e-gwenadid.
4 Agi, geb Booz, Belén-neggwebur-akar dule-ega-arbamaladse nonikid. Geb Booz dule-ega-arbamaladga sogded:
—Bab-Jehová beba gudimalana gadin.
Geb dule-ega-arbamalad sogdemarmogad:
—Bab-Jehová be-bendakmogana gadin.
5 Booz, ega-arbamalad-dummadse, Rut-egichided:
—¿We, doa-bunagwa?
6 Arbamalad-dummad abin-sogded:
—We-bunagwa, Moab'ginedid, Noemí'ba Moab-akar danikid. 7 We-bunagwa wilesagwa wegii anga sogsagusad: 'An bese wilesagwa egisye, wis be cebada-sar-sargwen-babatismamaid-weega an-imakena gadinye, be-sordamar-sorba an weenai guegarye.' Geb agi arbadsundo. Emide, bunagwa wakdar-akar gunaid, neg-bipise unnila iche obunno danikid.
8 Geb Booz Rut'ga sogded:
—Bunagwa, nue an-itogo: An bega sogo, mer dule-baid-nainuse cebada-sar-sargwen-babatismamaid weenao. Mer bangubalo. Wegi anga-omegan-arbamalad-walik be gunai guo. Melle eba be beo. 9 Anga-machergan-arbamalad cebada-wenanaidba, nue be atako. Omeganba be namogo. Emisgindi, anga-arbamaladga an sogsad: 'Mer we-bunagwase gole-gole damaloye.' Uku-uku be itoalile, dii bormomargi-siidse be gobnao, anga-arbamalad-siisadse.
10 Geb Rut Booz-abin napase wagar dulluu imaksagua, ega sogded:
—¿Ibiga angi be nued-gusa? An weginedsulin-inigwele, nued be an-daksad.
11 Booz Rut-abin sogded:
—An wisgusad, be-sui-burgwisad-sorba, igi be-saka-Noemí'gi be nued gusa. Deginbali, be-babganse bar be nadsurbalid, be-yar-gwalulesadse. Aka be dulemar-gwapidse nonikid, gwen be dulemar-dakdisulidse.
12 Bab-Jehová bega ibmar-buged ukena gadin. We-ibmar Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nuggine be abin-gaoed. A-Bab-Dummadgi be bendakleged amis gusad.
13 Geb Rut, Booz'ga sogded:
—Dummad, amba be nued an-dakdii-guena gadin. An be-maisur-inigwele, be-sabgued nue be anse oyosad. Be weligwar an-imaked, nue-ulubse be an-ebusdo.
14 Masgulleged-wachi-mosgu, Booz Rut'se gochad, ega sogded:

—Wegi be sige. Madu be sue. Vino-gagbidgi be madu owardikue.
Degi, Rut arbamalad-walik sigwisgua, Booz ega cebada-yoaled uksad. Degi, nue-immelesgu, mas amba obichad. [15] Degi Rut, orosgisaar-dakleged-cebada gannar weenadbalid. Geb agi, Booz dule-ega-arbamaladga sogded:
—Rut, cebada-duk-dukgwenad-abargi cebada-weenaimogale, mer obingegsamalo. [16] Bemar bular-bular-wenanaid wis egwanmai-egwanmai samalo, adi, Rut bemar-sorba bur bule weegarmo. Mer ega akar-sogmalo.
[17] Rut, neg-nue-sedosadse orosgisaar-dakleged-cebada weenai gusad. Geb e-uka misbalid. Nibir-durbo-gakabake (44) ega gusad. [18] Geb Rut neggweburse nadgu, cebada sesad. Geb Noemí, e-bala cebada-senonikid bela daksad. Geb Rut cebada-mas-guchagu, e-sakaga gwabgusad uksad.
[19] Geb e-saka ega sogded:
—¿Be bia arbaapi? ¿Bia cebada ichesur be wesa? Bab-Dummad a-dule-bendakena gadin, dule-begi-nued-binsasad.
Rut e-sakaga bela sogsad, doa-nainugi arbasa. Ega sogded:
—Emi-ibagi, dule-e-nainugi-an-arbasad, Booz'ye nugad.
[20] Geb Noemí e-balaga sogded:
—Bab-Jehová a-dule-bendakena gadin. Bab-Jehová wile emi-ibagi anmar-dulamalad-daksad. Bab anmar-idu-dule-burgwismalad amba deyob daksabalid. Emisgindi, we-dule anmar-gwenad-bur-walikagwadid. Aga anmar-bendakoye igar-maid.
[21] Degi, Rut-Moab'gined, Noemí'ga sogded:
—Anga sogsabardo: 'Anga-arbamaladba be arbadii guoye, orosgisaar-dakleged-cebada-weleged bergued-seye.'
[22] Noemí, e-bala-abin sogded:
—Bunagwa, bur-nued an dakdo, be bunamala-Booz'ga-arbamaladba beed, mer dule-baid-e-nainuse be naega, adi, melle be naibi-itogega.
[23] Rut, Booz'ga-arbamaladba alamaknai gussundo, cebada-weleged, degi, orosgi-dakleged-trigo-weleged bergusadse. Degii e-saka-ebo na gudii-gudsunnad.

4. BOOZ, RUT-NIKUBI GUALID

3

(3:1-18)

Booz Rut'bogwa na nikumalaga ebo-igar amiarmalad
[1] Ibagwengi, Noemí, Rut'ga sogded:
—Bunagwa, an bega sui-amiergeboed, adi, neguyagi be nued gudii-guegar. [2] We-Booz'ye-nugadga omegan-arbamalad-abargi be arbanai-gusadi, a-dule, anmar-gwenadid. Emide Booz, we-mutikidba cebada-omukuleged-negse naoed, cebada-egwanaegar. [3] Degisoggu, an bega soged: Be nue obo, be-san-wawadik be sao, be-mor-bur-nued be yoo. Geb cebada-omukuleged-neg-siidse be nao. Degi-inigwele, mer Booz-be-daked be imako. Yoo gobed-obeloged-iduar, degi, masgunned-obeloged-iduar, be-dakega be imakosulid. [4] Booz-gabsokalir, nue be dako, bia megoe. Degine, geb be asik nao, e-nag-atualed be egao, e-dukuba be megoed. Degine, geb e-sunnad bega sogoed, ibu be imakergeboe.
[5] Rut, Noemí-abin sogded:
—Be-anga-ibmar-sogsad, bela an imakoed.
[6] Geb agi Rut, sapurba cebada-omukuleged-neg-siidse nadegusad. E-saka-ega-bela-ibmar-sogsad imak-sad.
[7] Booz gobsagua, degi, mas-guchabargua, yeer-itonaded. Degine, geb cebada-bukwad-daksik gabnaded. A-sorba, Rut Booz-maidsik binnasdikii danigusad. Degi, Rut Booz-e-nag-atualed egasad, geb e-nag-dukuba megisad. [8] Neg-gabigwengusgua, Booz ataas-naded. Aibitegua, ome e-nag-dukusik-mai dakalid. [9] Geb Booz ese egisded:
—¿Be doa?
Rut abin-sogded:
—Ani, an Rut, be-maiga-gudiidi. Be an-gwenad-walikagwad-gusoggu, be an-bendakergebed. A-ulale, be an-nikued an be-abedo.
[10] Booz, Rut'ga sogded:
—Bunagwa, Bab-Jehová be-bendakena gadin. Be we-ibmar-imaksadi, be ibmar-iduar-imaksadba bur bule nued be imaksad. Ar be-suiga guega dule-sapingwagwad be amiapi-wilubbinad, dule-mani-ibeddibe, igi mani-suliddibe. Emide, be deyob imaksasulid. [11] Degisoggu, bunagwa, mer be dobguo. Be-sogedba an imakoed. Ar dulemar-an-neggweburginmalad bela be-wismalad, be ome-innikigwadid. [12] Ar an be-gwenad-walikagwad-guendo nabir-be-bendakegar, degi-inigwele, dule-baid anba-bur bule-walikagwad gudibalid. [13] Emi-mutik be wegi gabgwelo. Neg-oibosar, gwenad-anba-bur-walikagwad be-bendakye-sogele, ar deyob guodo. Ar degisulile, Bab-Jehová-asabin ise-sogar an bega soged, ani, an igar-maidba be-bendakoed. Emisgindi, wegi be gabgwersunno, neg-oibogedse.
[14] Rut a-mutiki Booz-nag-duksik gabidsunnad. Geb bolegoedbali, amba negsichi-sichigwadgi, dulemar-ataked-idu, Rut gwisgusad. Ar ade, Booz sogsa gusad: "Dulemar wisguosulid, cebada-omukuleged-negse ome-gwensak-arbid." [15] Degi, Booz Rut'ga sogded:

—Mor-dummad be unge.

Rut mor-dummad nue-nallaa gasgua, Booz ega cebada nibir-dulabo-gakambe (50) urbisad. Geb Booz Rut-yargangi cebada-nasiksad. Agi Rut, neggweburse mor-dummadgi dukwaa cebada-sealid.

16 Rut e-saka-negse nonigua, e-saka ese egichialid:

—Bunagwa, degite, ¿igi be gude?

Rut e-sakaga bela sogsad, igi e-gwenad-walikagwad-Booz ega ibmar imaksa. 17 Geb a-ukinbali, Rut sogdebalid:

—Anga cebada nibir-dulabo-gakambe (50) uksabalid. Ar anga sogsad: 'Be-saka-negse mer ibmar-sedsuli gannar aibiroye.'

18 Geb Noemí, Rut'ga sogded:

—Bunagwa, be abitogwelo, igi neg-gudodibe. Ar ade, Booz belagwa gudiosulid, igar-nudakedse indakoed.

5. BOOZ, RUT-NIKUNONIKID

4

(4:1-17)

Booz Rut-nikusad

1 Degidgine, geb Booz neggwebur-yawagakse signonikid. Booz agi-sii, e-gwenad-bur-walikagwad-obarisad-nadapi dakalid. Geb ese gochad, ega sogded:

—Mesad, dage. Wegi be siggwer.

Geb e-mesad ese nonikid, agi signonikid.

2 Degine, Booz, dador-neggweburginmalad-warambese (10) yog-gollar imaksad, ega sogded:

—Wegi be sigmargwer.

Geb wemar sigismarmogad. 3 Agi Booz e-gwenad-walikagwadga sogded:

—Noemí Moab-yargi-mai-nonikidi, anmar-gwenad-Elimelec-nainuga-gusad uksokalid. 4 An binsasdo, an bega sogoye, abakale be nainu bakbiele. Ar degiile, we-dulemar-be-dakbukwad-wagab, degine, girmar-dummagan-bukwad-wagab be bakodo. Ar be bakbisulile, anga be sogo, an wisguegar. Ar be gwenad-Elimelec-bur-walikagwadsoggu, igar-maidba nainu be bakergebed. Geb be-sorbali, ani, an danimogad, nabir-nainu-baked.

Geb e-gwenad-walikagwad sogded:

—An bakoe.

5 Degi, Booz ega sogdebalid:

—Ar Noemí'se be nainu-bakyesogele, Rut Moab'gined, e-ibe-sui-burgwisad be nikubalirgebed, adi, e-sui-burgwisad-e-nug mer berguegar, degine, e-nainumar amba a-nuggi naigubaligar.

6 Gwenad-walikagwad degi-itosgua, Booz'ga sogded:

—Degiirdi, an nainu bar bakosuli. Ar an baksale, an ibmar-nikad ani oichogo-itole. Be, bur be bake, an bega urmaksundo. Andi geg gued.

7 A-ibagangine, Israel-yargi gusgu igar-maid, dule-wargwen e-mesad-nainu-bakegala, igi dule-baidbo igar mesbiele, dule-wargwenad, na e-nag-uka dule-baidga ukoye, igar-maidba. Deyobi na igar-mesismalad magar-daklenonikoed. 8 Degisoggu, Booz-e-gwenad Booz'ga sogdesundo:

—Be, be nainu-baksunna.

Geb e-gwenad Booz'ga nag-uka uksasunnad.

9 Degi, Booz dadormar-e-ambe (10) bukwadga, degi, dulemar-baigan-bukwadga sogded:

—Bemar-bergwable-bukwad an-barsogega-gumarsunno. An Noemí'se bela Elimelec-e-nainuga-gusad, Quelión-e-nainuga gusad, deginbali, Mahlón-e-nainuga gusad baksunnoed. 10 Deginbali, bemar an-barsogega-gumalad, Rut Moab'gined, Mahlón-e-omega gusad an nikubaloed, adi, e-sui-burgwisad-e-nug, mer elilegegar, degine, e-nainumar mer e-gwenadgan-abargi, degi, neggweburgi yogguegar. Bemar we-igar-sogega gumarsunnad.

11 Bela dadormar-e-ambegid (10), degi, dulemar-bukwamalad gotemalad:

—Eye, anmar be-dakbukwamalad.

"Bitigi Bab-Jehová, we-ome-Rut be-neggi-gwisguoedi, Raquel'yob, degi, Lea'yob imaksamogana gadin. Ar we-omegangi Israel-dulemar danimalad.

"Be Efrata-dulemar-abargi dule-dummadga guena gadin, degi, Belén-neggweburgi dule-nug-nikadga gubalina gadin.

12 "Bitigi be we-ome-nikusadbali, Bab-Jehová, bega mimmigan-bukidar-ukena gadin, igi Fares Judá-machi na e-nan-Tamar'ga wagan-nikusa."

Judá Tamar'ga Fares-baksad.

13 Deyobi, geb Booz, Rut-nikunonisunnad. Geb Booz na e-ome-Rut'se gochagua, Bab-Jehová-sogedba Rut gurgin-nikunonikid. Geb Rut machigwa nikunonikid.

14 Mimmi-gwalulesad-nukad Noemí'ga omegan sognanai-guarmalad: "Bab-Jehová-e-nug-dummarba-gusun, ar emi-ibagi wagwa bega uksad, adi, be-bendakdii guegar. Be-wagwa Israel-yargi nug-dummarba-nika megnonikoed. 15 We-mimmi weligwar-gudii be-imakoed, deginbali, be-sered-ugakgi be-bendakdii gubaloed, ar be-bala bela-bela-be-sabgued machi-nikusad. We-balade masmala-gugle (7) nikuedba bur bule bega ibnuedga gued."

16 Degine, Noemí, goe-machi-susad, geb, na e-nukugi mesnonisunnad. Deyobi, muu-Noemí na e-
wagwa-akwedii gualid. 17 Neg-dikarba-mamaid mimmi-dakarmargua, sogdemalad: “¡Noemí’ga goe-machi
gwalulesye!”
Geb a-dulemar mimmi-onuggusmalad, Obed’ye. We-Obed, Isaí-e-babad, degi, Isaí David-e-babad.

6. DAVID-E-DADGAN

(4:18-22)

18 Wemar, Fares-e-waganad:
Fares, Hezrón-e-babad.
19 Hezrón, Ram-e-babad.
Ram, Aminadab-e-babad.
20 Aminadab, Naasón-e-babad.
Naasón, Salmón-e-babad.
21 Salmón, Booz-e-babad.
Booz, Obed-e-babad.
22 Obed, Isaí-e-babad.
Isaí, David-e-babad.

SAMUEL-GARDA-GEBED
1 SAMUEL
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Samuel-Garda-Gebed. We-garda sogabo narmaklesad. Samuel, Elí-sorbali, napi Israel-dulamarga igar-nabogedga megisad, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedga megisbalid. Samuel-nug obarileged, *Bab-Dummadse-egislegaledye.*

Samuel-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

We-gardagine, dulemar-e-warbaagwadgi sunmaklenaid: Samuel, Saúl, degine, David. Samuel-ibagansega, dule-igar-nabomalad-negsemaladi bergunonikid. Degi, Samuel dule-walabo reyga onug-imaksad. We-rey-gwensak Saúl'ye nugad. Baiddi, David'ye nugad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Samuel-gwalulesad (1:1–2:11).
2. Samuel, Bab-Dummad-Gayaburba-Barsogedga gunonikid (2:12–3:21).
3. Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu (4:1–7:1).
   3a. Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu-sulesad (4:1-22).
   3b. Filistea-dulemar Bab-Dummad-Ulu gannar Israel-yarse barmismalad (5:1–7:1).
4. Israel-dulemar rey-igar onosmalad (7:2–16:13).
   4a. Samuel, Israel-dulemarga igar-nabogedga megisad (7:2-17).
   4b. Israel-yargi gebe-rey-megsokalid-igar (8:1–12:25).
   4c. Saúl, Reyga-megisgu, ibmar imaksad (13:1–15:35).
   4d. David, Saúl-anar Reyga nug-imaklesad (16:1-13).
5. David, Goliat-oburgwisad (16:14–17:58).
6. Saúl, David'gi nobgusad, degi, isdardaksabalid (18:1–27:12).
   6a. Saúl, David'gi nobed (18:1-30).
   6b. Saúl, David-oburgwebied (19:1-24).
   6c. Jonatán, David'bo ai-nuedid (20:1-42).
   6d. David, Saúl'gi wakichad (21:1–27:12).
7. Saúl, ner-bundor-Endor'ginedse idaksad (28:1-25).
8. David, Filistea'margi, degi, Amalec'margi ibmar imaksad (29:1–30:31).
9. Saúl-burgwisad (31:1-13).

Be itogua.

1. SAMUEL-GWALULESAD

(1:1–2:11)

Ana Babse-mimmi-egichisad

1 Efraín-yalaganba, Ramataim'gi Suf-dule-wargwen maigusad. A-dule, Elcana'ye nugad, Jeroham-e-
machid. Jeroham'di, Eliú-e-machid. Eliú'di, Tohu-e-machid. Tohu'di, Zuf-e-machid. Zuf'di, Efrateo-duled.
2 Elcana ome-warbo nikad: Wargwendi, Ana'ye nugad, baiddi, Penina'ye nugad. Penina'di mimmigan nikad,
ar Ana'di mimmigan sated.

3 Birga-irba, Elcana, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug-odummogega, e-neggwebur-akar Silo-
neggweburse ardaed. Agine, Bab-Jehová'ga ibdurgan-ogumakar-ukleged ukdaed. Deunni, Elí-
e-machimala-warbogwad, Ofni'ye-nugad, degi, Finees'ye-nugad, Silo'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormaladga mamaid. 4 Ar ibdurgan-ogumakar-ukleged-ibagan-mosale, Elcana, e-ome-Penina'ga, degi,
bela e-mimmiganga igar-soglesmaidba Bab-Jehová'ga-ibdurgan-ogumakar-ukleged-e-goamar ukdaed.
5 Bab-Dummad Ana-mer-mimmi-nikuega-imaksa-inigwele, Elcana amba Ana-nue-sabdaed. A-ulale,
ega ibdurgan-ogumakar-ukleged-e-goa-bur-nued ukdaed 6 Ar Bab-Jehová Ana-mer-mimmi-nikuega-
imaksadbali, e-isdarad-Penina, Ana-ourwega yamo egi dodoardaed.

7 Ar birga-irba, Bab-Dummadse-goled-negse nadmalale, Penina degibi Ana-imakardaed. Penina Ana'gi
dodoardasoggu, Ana'di boardasunnad, bar mas-gunbidasulid. 8 Geb degine, e-sui-Elcana ega sokardaed:
"Ana, ¿ibiga be boardae? ¿Ibiga be mas-gunbisurdae? ¿Ibiga be nue-wile-itodae? ¿Ar ande, machimala-
warambe-nikulegedba (10), bur bega nuedsursi?"

9-10 Ibagwengi, Ana, Silo-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-neggi mas-guchad-sorbali, Bab-Dummadse-
golega gwisguded. Agine, Ana'di bela-bela ulubgi-nunmak-itogedba, Bab-Jehová'se isedar-boar gorsii gu-
sad. Deunni, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Elí'ye-nugad, Bab-Dummadse-goled-neg-e-yawagak-dikarba
siid.

11 Geb degine, Ana Bab-Jehová'ga ise-sogar sogded:

"Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye, Andi be-mai-wilegedid. Be an-dake, an nue wile-itodiid, mer be an-
iege. Bab-Jehová'ye, be anga machi-wargwen-ukele, na degisadegu bega-arbaega an imakoed. E-sailagia,
bipisaale ei siklegosulid."

12 Ar Ana, Bab-Jehová'se suitii gorsigusad. Degisoggu, Elí, Ana-e-gaya nuu daksii gusad. 13 Ar ade, Ana
binnasuli Bab-Dummadse-gorsisulid. Unnila e-gaya arbo-arbo imaksiid. Degidbali, Elí, Ana'gi binsaded,
mummu-an-dakye. 14 Geb Elí, Ana'ga sogded:
—¿Ar sana be dadakguoe? ¡Vino-gobed ies be imake!
15 Ana abin-sogded:
—Dummad, degisuli. Vino an gobsasulid, inna-gagbid an gobsasurbalid. Unnila gwage-naibi an itoged.
A-ulale, an Bab-Jehová-asabin, ulubgi-naibi-itogedgi an gorsiid. 16 Mer ome-isganayob be an-dake. An-wile-
itoged-ular, undar-suitisaar Bab-Jehová'se an gorsii gusad.
17 Elí abin-sogded:
—Mer bar be bukib-binsao, nuedgi be nae. Israel-e-Bab-Dummadse be ibmar-egichisadi, na e bega ukena
gadin.
18 Ana abin-sogded:
—Doggus-nuedi. Bitigi be nued angi-binsadigusana gadin.
Weyob Ana sogsagu, nadegusad. Geb agi na mas-gundapid. Agine, Ana bar wile-itossulid. 19 A-
bangine, Elcana na e-omeganmala wakudaryalaba gwisgusad. Geb Bab-Jehová-e-nug-odummosad-sorbali,
na gannar e-negse Ramá-neggweburse nonimalad. Geb a-sorbali, Elcana, Ana'se gochad. Agine, Bab-
Jehová, Ana'gi nued-binsasad.

*Ana Bab-Jehová'*ga Samuel-uksad

20 Geb Ana gurgin-nika gunonikid. Na ugakgued-e-iba nagunonigua, ega machigwa uklenonikid. "Ar Ana
Bab-Jehová'se egichadbali, Samuel'ye onugsasad."
21 Ar Elcana, e-ome-Penina, degi, e-mimmiganmala aligusmalad, Bab-Jehová'ga ise-sogar-sogsadba
ibmar-ukega, degine, ibdurgan-ogumakar-birga-irba-ukleged ukbaligar. 22 Ana'di wemarba aligussulid, ar
e-sui-Elcana'ga sogsad:
—Machi-bipi mam-iarguedse, Bab-Dummadse-goled-negse, Bab-Jehová'ga-oyogega an nidoed. Geb
agine, machi-bipi Bab-Dummadga-arbaega degisadegu gudii guoed.
23 E-sui-Elcana abin-sogded:
—Degirdi nabirdo. Be-sogedba be imakdo. Machi-bipi-mam-iarguedse be nasunnodo. Bab-Jehová bega-
ibmar-imakoye-sogsad bega imaksun.
Degisoggu, Ana e-neggi besad. Geb mam-iargusadse e-machi-bipi-odummosad. 24 Ana, Samuel-mam-
oiar-imaksagua, Elcana'bo Silo-neggweburse Bab-Jehová'se-goled-negse Samuel-sesmalad. Ana, moli-
bebe-nikad-machered-birgapaa-nikad sesad. Deginbali, madubur nibir-dulagwen-gakabo (22) sesbalid,
buglugi vino-sesbalid. Deunni, Samuel amba bipigwad. 25 Modapmargua, moli-bebe-nikad-selealid oburg-
wismalad. A-sorbali, Ana, Elí'ga machi-bipi sesmalad ega-oyogegar. 26 Geb Ana, Elí'ga sogded: "Dummad,
inniki an bega soged, ar ani an be-walik Bab-Jehová'se gorsigusadid. 27 We-machi-bipi Bab-Jehová'se-an-
egichisgusadi, emide, anga uksad. 28 Emisgindi, machi-bipi an Bab-Jehová'ga uked. Burgwedsega, Bab-
Jehová'ga degisadegu ibmar-imakdii guoed." Geb agine, Elí Bab-Jehová-nug-odummogega, napase wagar-
dulluu imaksad.

2

Ana Bab-Dummadga namaksad

1 Ana weyob Bab-Jehová'ga namaksad:
"Bab-Jehová'gi weligwar an itoged,
Bab-Jehová'gi an-gangued an nikad.
E-an-abonosadgi an yeer-itoged,
an-isdarmaladgi an burgusunnad.

2 "Bab-Jehová'yobid, dule-isligwaled sated,
Bab-Jehová'yob-anmar-odukued dule sulid.
¡Bab-Jehová'yobid, dule sated!

3 "¡Dulemar, mer bar san-dummarba-itogedgi sunmakmalo,
mer bar san-bule-bule-imakedba ibmar-sogmalo!
Bab-Jehová'di, Bab-Dummad-bela-ibmar-wisidid.
A-ulale, Bab-Jehová, dulemar-ibmar-imaked nue wisid, ibmar-nued-imakdibe, ibmar-isgana-
imakdibe.

4 "Bab-Jehová dulemar-dutusulid-e-warsi bibisged,
ar dulemar-nollomaladgardi gangued uked.
5 Dulemar mas-obine-nika-gudigusmaladi, emidi, mas-gunnega, manigi na e-san ukdemalad.
Dulemar ukudmaad-itodigusmaladdi, emidi, immerbaa gudidimalad.
Ome geg-mimmi-bake-gudigusadi, emidi, walagugle (7) na mimmi nikad.
Ome-nabir-mimmi-bakeddi, geg na bar-mimmi-bake naded.

6 "Bab-Jehová'gi dulagudigued,

degi, burgwed-igar danikid,
Bab-Jehová dule-burgwega imaked,
degi, mer dule-burgwega imakbalid.
7 Bab-Jehová, mani-ibedga, degi, mani-satedga dule-imaked,
Bab-Jehová dule-binsaledga dule-imaked,
degi, dule-dummadga dule-imakbalid.
8 Bab-Jehová, dule-wileged ibmar-satedba napayala-meremaidaed,
dule-dummagan-abargi osiega imaked.
Bab-Jehová, dule-wileged ibmar-durwa-milegedgi ibmar-amididaedi, dule-nug-nikamalad-e-gangi osiega imaked.
Ar napneg-e-sailamar-neg-ganikidi, Bab-Jehová'gadid,
amar-birgi napneg-nasiksad.
9 Bab-Jehová eba-nue-nanaimalad na bendaked,
adi, mer akar-guegar.
Ar dule-isganamardi negsichidganba yoggudmaloed.
¡Dule wargwensaale, na e-ganguedba ibmargi obinsulid!

10 "Bab-Jehová e-isdarmalad-obeloged,
nibneg-akale egi mar-ogoled.
Bab-Jehová we-napneg-ugakaase dule-bukmaladga igar-nabogoed.
Bab-Jehová na rey-mesisadga gangued-uked,
na e-rey-nug-imaksadga e-gangued ogannoged."
11 Elcana, Ana'bo Ramá-neggweburse gannar e-negse nadsunnad. Ar Samuel'di, Bab-Jehová'ga-ibmar-imakega Silo-neggweburgi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Elí'ye-nugad-walik bessunnad.

2. SAMUEL, BAB-DUMMAD-GAYABURBA-BARSOGEDGA GUNONIKID

(2:12–3:21)

Elí-masmala-e-isgusad

12 Elí-masmala, dule-isganad, gwen Bab-Jehová-dobsuli gudii damalad. 13 Gusgu igar-maidba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad weyob ibmar-imakdamalad: Dule-wargwen Bab-Dummadga ibdurgan-uksale, geb san-dunagusale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-mai iko-sangaed-nugar-warbaa-nikad sedanidaed. 14 Amba bormoyagi san dulenaidibe, bormo-eduged-nikadgindibe, esmedgindibe, egi iko-sangaed odosdaed, adi, san-suegar. Iko-sangaedgi igid-san-galegoe, a-san dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi na susdaed. Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, Israel-dulemar-Silo-neggweburse ibmar-senonikile, degibi imakdamalad.

15 Elí-masmaladi igar-maisulidba imakdamalad. Amardi, e-mai-barmiardaed dule ibmar-dula-ukleged dusokalidga sogega: "Dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga san-narega san-makidbi be anga udage. Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled san-dualed be-abin suosulid." 16 Ar dule weyob abin-sogdele: "Be abitogwele, igar-maidba bin ibdula-e-gwallu ogumaklegweloed. A-sorbali, geb be na san-subiedba be suoed." Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-mai abin-imakdedaed: "Suli, emisgwa be anga udage. Ar degisulile, gandikidgi an be-annik suoed." 17 Ar Elí-masmala ibmar-uklegedi, Bab-Jehová'gadsulidyob baisur-dakdamalad. Degisoggu, a-ular, Bab-Jehová-asabin bela-bela isgusgudimalad.

18 Machi-bipi-Samuel'di lino-mor-sakwasulid-yoi, Bab-Jehová'ga nuedgi ibmar-imakdii gualid. 19 E-nandi, birga-irba ega mor-suid-bipigwad makdaed. Geb na e-sui-Elcana'bo birga-irba gusgu ibdurgan-ogumakar-ukleged-ukega-danimalale, ega mor-maksad seardaed. 20 Geb degine, Elí, Elcana'ga, Ana'ga sogded: "Bemar Bab-Jehová'ga machi-bipi-uksad-ulale, Bab-Jehová ise-nued bemargi binsasun, machi-bipi-anar bitigi mimmigan-bamalad bemarga ukbarsun."

21 Ana, Bab-Jehová-egi-nued-binsasadbali, mimmigan nikunonikid. Samuel-sorba, machimala-walapaa nikusad, degi, bunamala-walabo nikusbalid. A-ibagangine, Samuel'di Bab-Jehová'se-goled-neggi dungumai gusad.

22 Elí bato nue-seredgusad, degine, wisgusad, igi e-masmala bela Israel-dulemargi dododimala, degine, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dogedgi omegan-ibmar-imakdimaladbo gabdimarbali. 23 Geb Elí e-masmalaga sogded: "¿Ibiga be weyob damala? Bela dulemar bemar-galagwensuli-gudimaladgi anga sunmakmalad. 24 Masmala, we-ibmar ibnuedsulid. Bela Israel-dulemar gwen nabir bemargi sunmak-surmalad. 25 Ar dule-wargwen dule-baidgi nosale, Bab-Jehová ega igar nabir naboged. Ar dule-wargwen Bab-Jehová'gi nosardi, e-bendakegala, ¿doa e-ular gwisguoe? Dule e-ular-gwisgued sate."

Ar Bab-Jehová, Elí-masmalaga burgwed-igar-mesissoggu, a-ular, e-bab-ega-ibmar-sogsadba gwen-ibsassurmalad.

26 Bab-Jehová yeer Samuel-dakdaed, dulemar yeerdakdamarmogad. Deyob Samuel nue-dungumai gusad.

Elí-wagangi yoedse-ibmar-guoed soglesad

27 Bab-Dummad-e-dule-gwensak Elí-daknaded, geb ega sogdapid:

"Bab-Jehová weyob soged: 'Be-dadgan Egipto-yargi Faraón-e-maiga-gudimargu, an-ese-magarosgusadi, be nue wisid. 28 Bela Israel-dulemar-dadgan-baid-baid-bukwamalad-abargi, Aarón,

dule-irwa-anse-goledga-guega an susad, adi, anga ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ukega, ina-
wawadik-yapanmalad ogumakega, degi, mor-sakwasulid yoegar. Deginbali, Israel-dulemar-anga-ibmar-
ukmalad-gundii-gumalaga an Aarón-e-gwenadganga igar-uksabalid. [29] Anga ibdurgan-oburgwileged,
degi, anga ibmar-ukleged sedamaloye an sogsagusadi, ¿ibiga bemar we-ibmar ibmar-nuedsulidyob be
dakdamala? ¿Ibiga be an-nugba be-machimala-nug bur be odummodisunna? Emide, Israel-dulemar-
anga-ibmar-ukmalad-bur-nuegangi be ogundiidba be-masmala wardungumaid.'
[30] " 'Ani, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: Ar an sogsa gusad: Bela be-dadgan, degi, be-wagan-se-
bakar degisadegu anga ibmar-imakdii gumaloye. Degi-inigwele, ar emidi anga-ibmar-ukleged ibnued-
sulidyob be daksasoggu, be-wagan anga ibmar-imakega bipisaar an bar imakosulid. Dule-an-nug-
odummoged, an e-nug odummomogad. Dule-baisur-an-dakeddi, an e-nug bipii imaked. [31] Degisoggu,
emiskwaa an be-gangued obelogoed, degi, an be-wagan-e-gangued obelobaloed. Bela be-wagandi
gwen selegan megosulid. [32] Anse-goled-negga boni-saila-nagunonikoed be dakoed. Israel-yargi ibagan-
nuegan-nagualile, bela be-wagandi gwen selegan megosulid. [33] Ar be-gwenad-gwensak an-ibmar-
ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-imakega an obesale, be-obodiguega gudoed, degi, gwage-nunmak be-
imakdii gudbaloed. Degine, bela be-wagan sapingwagwadgi burgwemaloed.
[34] " 'Be wisguega bela bega ibmar-soglesad napira guoed. Weyob bega ibmar-oyolegoed: Ofni, Finees-
ebo iba-galagwengi burgwemaloed.
[35] " 'A-ulale, dule-irwa-anse-goled-innikidaed an suoed, adi, an-ibmar-abegedba ibmar-saega, degi,
an-sogedba ibmar-imakegar. Anga-arbaega, bipisaar e-wagan berguosulid. An dule-nug-imaksad-
asabin, we-dule-irwa-anse-goled undar-gudiguega an imakoed. [36] Be-gwenadgan dula-bemaloedi, we-
dule-irwa-anse-goled-asabin yokorgi-sindigar signonimaloed, adi, ese wis mani-egisega, degi, wis mas-
egisbaligar. Dule-irwa-anse-goled-innikidaedse weyob wilenai gumaloed: Wis mas-gunnega dule-irwa-
Bab-Dummadse-goled-arbaedgi-arbaega be an-imakye.' "

3

Bab-Jehová Samuel'se gochad

[1] Machi-bipi-Samuel, Elí-sogedba Bab-Jehová'ga ibmar-imakdiid. A-ibagangi, Bab-Jehová dogdar bar
dulemarbogwa sunmakdisulid, deginbali, negburgan-dakleged dogdar bar dakledisurbalid.
[2] Ibagwengi, Elí bato dala galakgumaidba geg bar nue atakgusadgi e-gabedneggi obunnomaid. [3] Bab-
Dummadse-goled-neggi gwallumar amba yoo ginneunni, Samuel'di Bab-Dummadse-goled-neggi gabmaid.
A-neggi Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu siid. [4] Degidgine, Bab-Jehová, Samuel'se gollalid:
—¡Samuel!
Geb Samuel abin-sogded:
—¡Degite!
[5] Agine, Samuel, Elí-maidse yog-abarmakded. Geb Elí'ga sogded:
—Naa, ¿ibiga be anse gole?
Elí abin-sogded:
—An bese gochasuli. Gannar be megnae.
Geb Samuel gannar megnaded.
[6] Degine, Bab-Jehová gannar Samuel'se gornonikid:
—¡Samuel!
Geb Samuel gwichibinne-imaksad, Elí-maidse abarmakded. Ega sogdapid:
—Naa, ¿ibiga be anse gole?
Elí abin-sogded:
—Machi, an bese gochasuli. Gannar be megnae.
[7] Ar ade, Samuel amba Bab-Jehová akudaked, deginbali, amba yoo Bab-Jehová-e-gayaburba ega magarole-
balid.
[8] Bab-Jehová gannar Samuel'se gollarbalid:
—¡Samuel!
Geb Samuel gannar gwichibin-imaksad, Elí-maidse abarmakded.
Elí'ga sogdapbalid:
—Naa, ¿ibiga be anse gole?
Geb Elí magar-itononikid, Bab-Jehová, Samuel'se gornaid.
[9] Elí ega sogded:
—Gannar be megnae. Dule gannar bese gollalile, ega be sogo: 'Dummad, soge, an be-itomai.'
Geb degine, Samuel gannar megnadsunnad. [10] Geb Bab-Jehová, Samuel'se gannar gornonikid:
—¡Samuel! ¡Samuel!
Samuel abin-imakded:
—Dummad, soge, an be-itomai.
[11] Geb Bab-Jehová ega sogded:
—Nue itogo. An Israel-yargi ibmar-imaksokalid dulemar wisgualile, bela-bela gwakidmaloed. [12] A-
ibagine, an Elí'gi sabsur-ibmar-sogsagusadi bela an imakoed. An Elí-e-gwenadgan sabsur-odurdakoye-
sogsabalid bela an imakbaloed. [13] Deunni, an Elí'ga sogsa gusad, be-machimala-e-isgusad-ulale, degisadegu

an be-gwenadgan sabsur-odurdakdii guedseye. Ar Elí, e-machimala-angi-dododimalad nue-wisinad, degite, ese gwen-ulussulid.
14 ”Degisoggu, Elí-gwenadgangi an ise-sogar-sogsunnad: ‘Bipisaar anga-ibdurgan-oburgwileged, degi, anga-ibmar-ukleged, Elí-e-gwenadgan-e-isgued osulogosulid.’ ”
15 Geb a-sorbali, Samuel gabided. Oibosadgine, Samuel, Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak egasad. Degi, Elí’ga negburgan-daksad dobe-soge gualid. 16 Geb Elí’di, Samuel’se gochasunnad:
—¡Machi, Samuel!
Samuel abin-sogded:
—Soge.
17 Geb Elí ese egichialid:
—¿Ibu Bab-Jehová bega sogsa? Bab-Jehová-bega-ibmar-sogsad bela be anga sogo, mer be angi ibmar-odukuo. Ar ibmar-soggwen be angi odukusale, Bab-Dummadse be sabsur-odurdaklegoed.
18 Samuel, Elí’ga bela ibmar-sogsad, gwen bipisaale egi ibmar odukussulid. Geb Elí sogded:
—Edi Bab-Jehová’soggu, na e-dakedba bur ibmar-nued imakodo.
19 Samuel dungumaidba, Bab-Jehová eba gudii gusad. Bab-Jehová, Samuel’ga-ibmar-sogsa-gusad, bela sogedba ega imaksad. 20 Bela Israel-dulemar Dan-yar-akale, Beerseba’se wisgusmalad, Bab-Jehová e-gayaburba-barsogega Samuel-susye.
21 Deginbali, Bab-Jehová Silo-neggweburgi Samuel’se gornonidaed, adi, e-gayaburba ega sogegar. Samuel, Bab-Jehová-ega-ibmar-soged, bela Israel-dulemarga sogdaed.

3. BAB-DUMMAD-IGAR-MESISAD-ULU

4

(4:1–7:1)

3a. Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu-sulesad

(4:1-22)

Filistea-dulemar Bab-Dummad-Ulu sesad

1 A-ibagangine, Israel-sordamar Filistea-sordamargi-bila-onogega nadmalad. Geb Israel-sordamar Eben-Ezer’ye-neg-nugad-dikarba ambikudapmalad. Filistea-sordamardi Afec’ye-neg-nugadgi ambikunonimar-mogad. 2 Filistea-sordamar, Israel-sordamargi bila-onogega duurmakarmargua, Israel-sordamar e-abin duurmakdemarmogad. Agine, Filistea-sordamar, Israel-sordamargi nakwismalad. Bila-onogedgi, Israel-sordamar milibake (4,000) Filistea-sordamarse burgwismalad. 3 Israel-sordamar na danar-danar bukwadse gannar nonimargu, Israel-girmar-dummagan sogdemalad: “Emi-ibagi, ¿ibiga Bab-Jehová, Filistea-sordamarse-galakuega anmar-imaksa? Degisoggu, Silo-neggweburgi Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-siid anmar sunae, adi, anmarba gudii guoed, anmar-isdaradmaladgi anmar-bendakegar.”
4 Degisoggu, girmar-dummagan Silo-neggweburse na e-sordamar-barmisad, adi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad querubin’mar-abargi-negdakmaid-e-Ulu sunamalagar. Agine, Elí-masmala-warbogwad Ofni, degi, Finees, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-edarbedimaladi eba armarmogad. 5 Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Israel-sordamar-danar-bukwamaladse selenonigua, Israel-sordamar sabsur-oimakdemalad, neg-dulagwar naded. Abali, napaneg giglimakded.
6 Filistea-sordamar, Israel-sordamar-oimake itoarmargu, sogdemalad: “¿Ibiga Hebreo-dulemar oimakdemala?” Geb Filistea-dulemar, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Israel-sordamar-danar-bukwamaladse selenoniye wisguarmargu, dobgudmalad. 7 Geb sogdemalad: “Israel-sordamar-danar-bukwadse bab-dummad-gwensak nonikid. ¡Anmar duledar-wilesmar, ar anmar weyob neg-dakdisulid! 8 ¡Anmar duledar-wilesmar! ¿Doa we-bab-dummadgan-bulegangi anmar-bendakoe? Ar we-bab-dummagan nega-dulesulidganba boni-bulegangi Egipto-dulemar-onaglik-gusmaladid. 9 Degisoggu, ¡Filistea-sordamar! Ar igi Hebreo-dulemar anmar-maiga-gusmala, deyob bemar yapa-gumalale, ¡na be gandik-samar, machered na be san-imakmar, melle-dobgumalo!”
10 Geb degine, Filistea-sordamar gannar Israel-sordamargi bila-onodmarbalid. Geb bila-onosadgi Israel-sordamargi nakwismarbalid. Agine, Israel-sordamar bukidar-burgwismalad, mili-dulagwen-gakambe (30,000) girgusmalad. Israel-sordamar-durgusmaladdi na e-neg-e-negse wakitemalad. 11 Degidbali, Filistea-sordamar Elí-masmala-warbogwad Ofni, degi, Finees-nugad, oburgwismalad. Degine, Bab-Jehová-Israel-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu gasmarbalid.

Elí-burgwisad

12 Sorda-wargwen, Benjamín-yargined, bila-onolenaidgi wakinnargu, Silo-neggweburse mor siir-siir, degi, nono ukub-biini nonikid. 13 Agine, Elí, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-selesadba bukib-binsasiid. Degisoggu, gayaburba-wisguegala igar-nagaba gangi siid. A-sorda neggweburse nonigua, bela ibmar-gusad sognonikid. Bela dulemar wisguarmargua, oimakdemalad.
14 Ar Elí, dulemar-oimakde itoargu, egichialid:
—¿Ibiga dulemar oimakdemala?
Geb dule-nonikidi, Elí’ga gayaburba-sogega ese abarmakded. 15 Deunni, Elí birga-dulabake-gakambe-gakabaabak (98) nikad. E-daladi galakudsoggu, geg bar-atakgusad.
16 Dule-nonikidi, Elí’ga sogded:
—Bila-onolenaidgi an emi wakicha-danikid.
Elí, ega sogded:

—Degite sogdeen, ¿igi ibmar-gusa?
[17] Dule-gayaburba-senonikid abin-sogded:
—Israel-sordamar Filistea-sordamar-abin duurmakde gusmalanad, degi-inigwele, bukidar girgusmalad. Be-machimala-warbogwad Ofni, degi, Finees burgwismarmogad. Deginbali, Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu galesbalid.
[18] Elí, Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu galesye itosgua, gangi-sii yargansik aimukuded, yawagak-nagaba melledapid. Elí, wardummadsoggu, degi, seredgusbarsoggu, aimukudgua, dukar bichisad, yog-burgwar gusad.
Elí, birga-dulabo (40) Israel-yargine dulemarga-igar-nabogega megisad.
[19] A-ibagine, Elí-e-bala Finees-ome, bonigwar-gudiid, ugakgued-e-ibagan bato ega warmakdanikid. Finees-ome wisguargua, Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu galesye, degi, e-sui burgwisye, e-sak burgwismoye, na e-bonigan itoalid. Na ugakgunaigua, undar-odurdaklenai-gusad. [20] Muugan-sikwigamalad nue egi-obin-dakarmargua, ega sogdemalad: "Gandik be sae, susugwa bega uklesad." Finees-ome, muugan-ega-ibmar-sogedi, gwen ega ibmar-soge itosulid, abin-imaksasulid. [21] Finees-ome, Bab-Dummad-Ulu-galesad-ular, e-sak-burgwisad-ular, degi, e-sui-burgwisad-ular, Icabod'ye e-goe onugsasad. Adi soglegega, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged nadsunye. [22] Finees-ome goted: "¡Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu galesad! Degisoggu, ¡Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged nadsunnad!"

5

3b. Filistea-dulemar Bab-Dummad-Ulu gannar Israel-yarse barmismalad

(5:1–7:1)

Bab-Dummad-Ulu galessii gusad

[1] Filistea-dulemar, Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu gasmargua, Eben-Ezer-akale, Asdod-neggweburse searmalad. [2] Geb bab-dummad-Dagón'se-goled-neggi, Dagón-akwagi-sobaled-gwichid-walik sismalad. [3] Neg-oibosgu, Asdod-dulemar dakarmalad, Dagón-akwagi-sobaled, Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu-asabin, asgunar napagi mellemai. Geb agi, gannar iduar-gwichidse Dagón-ogwichiapmalad.
[4] Neg-oibosbargua, Asdod-dulemar dakarmarbalid, Dagón-akwagi-sobaled, Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu-asabin, e-sanbi napagi mellemai. E-nonodi, degi, e-arganmardi yawagak-dogedgi bisgar mellemamai. [5] A-ulale, emi we-garda-narmaklenaidse, Asdod-neggweburgi Dagón'se-goled-neggi dulemar-dogmaladi, dule-irwa-Dagón'se-gormaladse-bakale, a-yawagak-dogedgi bar annadisurmalad.
[6] Bab-Jehová, Asdod-dulemar-sabsur-odurdaksad, degi, Asdod-neggwebur-dikarba-bukwamalad-sabsur-odurdaksabalid. Amargi boni-dusiyob-dakleged egi onisad. [7] Asdod-dulemar ibmar-gunaid magar daksamargu, sogdemalad: "Ar Israel-Bab-Dummad sabsur-anmar-odurdaknaid, degi, anmar-bab-dummad-Dagón sabsur-odurdaklenaibalid. Degisoggu, we-Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu geg anmar-abargi siged."
[8] A-ulale, Asdod-dulemar bela Filistea-e-dummaganse gochamalad, geb ese egichamalad:
—Israel-Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu, ¿anmar igi imakoe?
Filistea-e-dummagan abin-sogdemalad:
—Gat-neggweburse be sedmala.
Geb deyob Gat-neggweburse sesmalad.
[9] Ar Bab-Dummad-Ulu Gat-neggweburse berbeleapid-sorbali, Bab-Jehová bela-Gat-dulemar, burwiganase-bakale, boni-dusiyob-daklegedgi sabsur-odurdaksad. A-ulale, Gat-neggweburgi dobed-dummad nagunonikid. [10] Geb degine, Gat-dulemar, Ecrón-neggweburse Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu barmismarmogad. Ecrón-neggweburse a-Ulu modapiyala, e-dulemar sabsur-gotemalad: "¡Bela anmar-oburgwemalaga Israel-Bab-Dummad-Ulu anmarse senonimalad!" [11] A-ulale, Filistea-dulemar bela e-dummaganse gochamalad, geb gandikidgi ega sogdemalad: "¡Israel-Bab-Dummad-Ulu be sedmar! ¡Israel-dulemarse be gannar berbenamar! Degisulile, anmar, degi, anmar-mimmiganse-bakar, burgwemaloed." Ar Filistea-dulemar Bab-Dummadse sabsur-odurdaklenaisoggu, na dobe burgwemalad. [12] Filistea-dulemar boni-dusiyob-daklegedgi-burgwissurmaladdi amba a-boniba galitosmarmogad. Degisoggu, bendaklemalaga e-gormaknanaid nibnegse warmaksad.

6

Filistea-dulemar Bab-Dummad-Ulu gannar Israel-yarse barmismalad

[1] Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu nii-walagugle (7) Filistea-yargi sigisad. [2] Geb Filistea-dulemar dule-irwa-bab-Dagón'se-gormaladse, degi, nerganse gochamalad, adi, ese egismalagar:
—Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu, ¿igi anmar imakoe? ¿Igi anmar gannar e-neg-siidse barmidoe? Be anmarga sogmala.
[3] Bab-dummad-Dagón'se-gormalad abin-sogdemalad:
—Be gannar Bab-Jehová-Ulu barmidbimalale, mer be ibmar-sate barmidmalo. We-Ulu-Selealid-ular, igar-nudakega ibmar-ukleged Israel-e-Bab-Dummadga be ukmalargebed. Geb agine, bemar-boni-nikad bega surgudoed, degine, bemar wisgudmaloed, ibiga Bab-Jehová bemar-sabsur-odurdaked bemarga gwen osulosuli.
[4] Filistea-dulemar sogdemalad:
—Degite, ¿ibu an ega ukmaloe?
Bab-dummad-Dagón'se-gormalad abin-sogdemalad:

—Ar bemala, degi, be-dummagana na bela emarbi boni-bulegan itonanaisoggu, Filistea-dummagan-merguedba, or gwaatar boni-dusiyob-daklegedyobi be sobmaloed, deginbali, or walatar nusayob-daklege be sobmarbaloed. [5] Degisoggu, boni-dusiyob-dakleged be sobmalo. Baiddi, nusayob-daklege be sobmalo. We-bonigande bemar-yar-wionaid. Geb Israel-e-Bab-Dummad-e-nug be odummomarbalo. Adi, abakale, Israel-e-Bab-Dummad, we-bonigi bemar-yar-wionaid bemarga osuloalile, be-bab-dummaganga osuloarmogale. [6] Ar ¿ibiga bemar Egipto-dulemaryobi, degi, Faraón'yobi na be burgudmaloe? Bab-Dummad sabsur we-dulemar-odurdaksa gusad. Geb a-sorbali, ¿Egipto-dulemar Israel-dulemar-onossurmar be ebinsae? Eye, onosmala. A-ulale, melle na be burgumalo.

[7] "Emisgindi, be ur-napagined-ibmar-seed-binid be sobmalo. Deginbali, moli-bebe-nikad-ome mimmigan-burwi-nikad warbo be amimarbalo. Degi, a-moli-omegan bipisaale arbadisulid, e-dukargi suar-atinnar-nai arbadisulid be amimalo. Ur-napagined-ibmar-seedgi moli-bebe-nikad-omegan-warbogwad be edinmalo. Ar e-mimmigandi, moli-negyaba be odomaloed. [8] A-sorbali, Bab-Jehová-Ulu ur-napagined-birgi be onakmaloed. Geb Bab-Jehová-Ulu-sigoed-dikarba orgi-ibmar-sobarmalad be ulugwagi urbemaloed. We-ibmar Bab-Jehová-Ulu-galesad-ular, Bab-Jehová'ga-uklegoed. A-sorbali, molimar walagwengi ur-napagined-sedega be imakmaloed. [9] Geb be dakmaloed, molimar Israel-yargi-Bet-Semes-neggwebur-siidsik naodibe. Ar asik nadele, anmarga oyonado, Bab-Jehová na e-sunnad anmar-sabsur-odurdaknaiye. Ar baidsik naderdi, anmar wisguodo, Bab-Jehová sabsur-anmar-odurdaknasurye, binsa deyob neg-gunaiye."

[10] Weyob imaksamalad: Moli-bebe-nikad-ome mimmigan-burwi-nikad warbo amismalad. Geb ur-napagined-ibmar-seedgi edichamalad. Moli-e-mimmigandi moli-negyaba odosmalad. [11] A-sorbali, Bab-Jehová-Ulu, ur-napaginedgi onakwismalad. Degi, ulugwagi ibmar-nusayob-dakleged-orgi-sobaled-bukwad ur-napaginedgi onakwismarbalid. [12] Moli-bebe-nikad-omegandi igarba Bet-Semes-neggwebur-siidsik gor-nadapi gusmalad, gwen igar-baidsik aibachasulid. Filistea-e-dummagan ur-napagined-sorbali, Bet-Semes-e-nainumar-abingunaidse nadegusmalad.

[13] Bet-Semes-dulemar, orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad nebagi wenanaigu, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu ese-dani dakarmargua, yeer-itodmalad. [14] Ur-napagined Bet-Semes'gined-Josué'ye-nugad-e-nainuse non-ikid, akwa-dummad-siid-dikarba megnonikid. Geb agine, Bet-Semes-dulemar, ur-napagined sapanga imaksamalad. Deginbali, Bab-Jehová'ga-ukega molimar-bebe-nikad ogumaksamarbalid. [15] Levita-dulemar, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-odesmargua, degine, ibmar-orgi-sobaled-bukwad-e-ulugwa odesmarbargua, akwa-dummad-birgi sismalad. A-ibagine, Bet-Semes-dulemar, Bab-Jehová'ga ibdurgan-ogumakar-ukleged uksamalad, degine, ibmar-bamalad-ukleged ega uksamarbalid. [16] Filistea-e-dummagan-walataled bela we-ibmar-daksamalad. Geb a-ibagine, Ecrón-neggweburse gannar nonimalad.

[17] Filistea-dulemar, Bab-Jehová ega igar-nudakegala, boni-dusiyob-dakleged-orgi-sobaled we-neggweburmar-iliba uksamalad: Asdod-neggwebur-nuggi, Gaza-neggwebur-nuggi, Ascalón-neggwebur-nuggi, Gat-neggwebur-nuggi, degi, Ecrón-neggwebur-nuggi. [18] Amba deyopira, Filistea-e-dummagan-walataled na e-neggweburmar-galu-matusulid-akwabiid-nikad-iliba, degi, e-neggwebur-burwigana-iliba, nusa-orgi-sobaled uksamarbalid.

Ar Bab-Jehová-Ulu akwa-dummad-birgi sigissoggu, a-ulale, a-akwadi bela we-ibmargusad-ebinsaega siid. Emi, we-garda-narmaklenaidse, we-akwa-dummad Josué-Bet-Semes'gined-nainugi siid.

[19] Bet-Semes'ginmalad, abala Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-dakbigualidba, Ulu-yagi ataksamalad. A-ulale, Bab-Dummad a-dulemar-oburgwisad. E-dulapaa-gakambe (70) dulemar burgwisad. Bab-Jehová-dulemar-oburgwisad-ulale, dulemar nue bosmalad.

[20] Geb Bet-Semes'ginmalad sogdemalad: "Bab-Jehová, Bab-Dummad-Isligwaledid. Degisoggu, ¿doa e-asabin gwisguoe? Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu anmar-abargi mer sigega, ¿bia anmar barmidoe?" [21] Degisoggu, Quiriat-Jearim'ginmaladse we-gayaburba barmismalad: "Filistea-dulemar Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu gannar barmiarye. Degisoggu, be sudamala."

7

[1] Quiriat-Jearim'ginmalad Bet-Semes-neggweburse nonimalad. Geb Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu e-neggweburse searmalad, Abinadab-e-neg yar-mullugi-siidse sinonimalad. A-sorbali, Abinadab-machi-Eleazar, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-edarbedga onugsasmalad.

4. ISRAEL-DULEMAR REY-IGAR ONOSMALAD

(7:2–16:13)

4a. Samuel, Israel-dulemarga igar-nabogedga megisad

(7:2-17)

Samuel, Mizpa'ye-neg-nugadgi Filistea-sordamargi nakwisad

[2] Quiriat-Jearim-neggweburgi Bab-Jehová-Israel-dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu birga-dulagwen (20) sigisad. Geb agine, bela Israel-dulemar bela-bela ulubgi-bukib-itogedba Bab-Jehová-amidii guarmalad.

[3] Aga, Samuel, Israel-dulemarga sogded: "Ar bemar bela-bela ulubgi gannar Bab-Jehová-sogedba nanabiele, dulemar-yar-baidsikid-e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged be obelomalo, degi, bab-bundor-Astarot-e-wilub-sobarmalad be obelomarbalo. Unnila Bab-Jehová-e-nug-odummodii be gumala. Geb agine, Bab-Jehová, Filistea-dulemar-sabsur-negsemaidgi be-ollorsamaloed."

[4] Degisoggu, Israel-dulemar bab-dummad-Baal-e-wilubmar, degi, bab-bundor-Astarot-e-wilubmar obelosmalad, unnila Bab-Jehová-e-nugbi odummosmalad.

5 A-sorba, Samuel sogded: “An bemarga Bab-Jehová’se golega Mizpa-neggweburgi bela Israel-dulemar
be oambikumalo.” 6 Israel-dulemar Mizpa-neggweburgi ambikunonimargua, diagi dii wesmalad, geb Bab-
Jehová-asabin eosmalad. A-ibagine, mas-guchasurmalad, na dukin-dukin barsogdemalad: “Anmar, Bab-
Jehová’gi isgusye.” Deunni, Samuel, Mizpa-neggweburgi Israel-dulemar-e-dummadga megided.
7 Filistea-sordamar wisguarmargua, Israel-dulemar-Mizpa’gi-bukwaye, Filistea-e-dummagan Israel-
sordamargi bila-onogega nadmalad. Ar Israel-dulemar deyob wisguarmargua, dobgudmalad, 8 geb
Samuel’ga sogdemalad: “Anmarga Bab-Jehová’se gatik be gole, mer be boggue, Filistea-dulemargi anmar-
bendakega gatik be gole.”
9 Geb degine, Samuel sibad-wawaad-mimmi-amisgu, Bab-Jehová’ga gwagwar ogumakar uksad. Geb
a-sorbali, Israel-dulemarga Bab-Jehová’se gochad. Geb Bab-Jehová, Samuel-abin-imaksad. 10 Samuel
sibad-wawaad-mimmi ogumakar uknaigua, Filistea-sordamar Israel-sordamargi bila-onogega armalad. A-
ibagine, Bab-Jehová, Filistea-sordamargi binnasuli mar-gollomakmai imaksad. Filistea-sordamar binnasuli
mar-gollomakmai itosmargua, gwakidmalad. Geb Israel-dulemarse galakusmalad. 11 Geb degine, Israel-
sordamar Mizpa-akale, igarba Filistea-sordamar-oburgwenadapi gusmalad. Deyob Bet-Car’se Filistea-
sordamar-balegichagusmalad. 12 A-sorbali, Samuel akwa-dummad amisad. Geb Mizpa-neggwebur Sen-
neggweburbo-abingunaidgi sisad. Ar Samuel sogded: “Bab-Jehová wesegus anmar-bendakdanikid.” A-
ulale, Samuel Eben-Ezer’ye we-akwa-dummad onugsasad.
13 Filistea-dulemar Israel-dulemarse galakusmarsoggu, bar Israel-yarse ubossurmalad. Bab-Jehová,
Samuel-burgwedse, Filistea-dulemargi gwisgudii gusad. 14 Weyobi, Israel-dulemar Ecrón-neggwebur-akale,
Gat-neggweburse, e-neggweburmar-Filistea-dulemarse-sulesgusadi, gannar na sunonimalad. Degine,
we-neggweburmar-dikarba nainumar-nanaid, gannar susmarbalid. Deginbali, Israel-dulemar Amorreo-
dulemarbo bogidik-gudii gusmarbalid.
15 Deyob-neggusad-sorbali, Samuel, Israel-dulemarga amba igar-nabodii gusad. 16 Samuel, Israel-
dulemarga-igar-nabogega birga-irba we-neggweburmarba bipirmaknaddaed: Betel-neggweburse, geb
Gilgal-neggweburse, geb Mizpa-neggweburse. 17 Geb a-sorbali, gannar e-neggwebur-Ramá’se nonidaed.
Samuel, Ramá-neggweburgine, Israel-dulemarga igar-nabogega maidaed. Deginbali, a-neggweburgine
Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabalid. Deyobi, Samuel e-burgwedse Israel-dulemarga
igar-nabogedga maigusad.

8

4b. Israel-yargi gebe-rey-megsokalid-igar

(8:1–12:25)

Israel-dulemar Samuel’se rey-egichismalad

1 Samuel seredgusgua, Israel-dulemarga-igar-nabogega, na e-machimala-onug-imaksad. We-machimala,
Beerseba-neggweburgi igar-nabogedga maigusmalad. 2 E-machi-dummadi, Joel’ye-nugad, a-yarbaliddi,
Abías’ye-nugad. 3 Ar Samuel-e-machimaladi e-bab-daedba gwen nanassurmalad, igar-innikigwadba ibmar-
imaksurdamalad. Unnila maniginbi bur bule binsadidamalad. Degisoggu, dule-ega-mani-ukoed bur
bendakdedamalad.
4 A-ulale, Israel-girmar-dummagan na igar-itosmalad. Geb Samuel’bo-sunmakega Ramá-neggweburse
nadmalad. 5 Ega sogdapmalad: “Bedi bato seredgusad. Be-machimala be-daedba gwen-nanasurmalad.
Degisoggu, igi dule-bamalad-yar-baid-baidgi-bukwamalad na rey-nikamala, deyob bur be anmarga rey-
amisundo, anmar-dummadga megegar.”
6 Israel-girmar-dummagan rey-abeye Samuel’ga sogsamargu, Samuel abin isdar itosad. Degidbali, Samuel
Bab-Jehová’se gorsii gusad. 7 Agi, Bab-Jehová ega sogded: “Israel-dulemar isdar-be-daksurmalad, anbi-
unnila isdar-an-dakmalad. Ar e-dummadga-gued an-abesurmalad. Degisoggu, bega-ibmar-sogedba ega
be imako. 8 An Israel-dulemar Egipto-yargi-onosad-akale, emi-ibase, bab-dummagan-baiganse-goled-ulale,
an-obacha gudimalad. Degisoggu, deyob be-imaknanaimarmogad. 9 Degisoggu, bega-ibmar-sogedba ega be
imake. Ar degi-inigwele, iduakwaa ega nue be sogo, igi rey-megoed be-imakmaloe.”
10 Geb degine Samuel, igi-Bab-Jehová ega ibmar-sogsa, deyobi, dulemar-ese-rey-egisnanaidga sogsamo-
gad.
11 Samuel ega weyob sogsad:
—Rey-bemar-dummadga-megoedi, weyob bemar-imakoed:
Rey be-machimala be-annik suoed,
e-ur-napagined-bila-onogedgi-arbamalaga,
e-moli-bila-onogedgi-arbamalaga,
degi, e-ur-napaginedga-igar-egamalaga be-annik suoed.
12 Deginbali, we-rey, be-machimala-baigan
sorda-miligwenad (1,000) e-dummadga-guega subaloed,
sorda-dulabo-gakambe (50) e-dummadga-guega subaloed.
Be-machimala-baigandi, rey-nainumargi napa-imuega,
degi, e-ibmar-gwag-weega subaloed.
Degi, rey, be-machimala-baigandi,
bila-onoedgi-ibmar-ebumalad-sobega,
degi, ur-bila-onoged-e-gingimar-sobega be-annik subaloed.

[13] ”Deginbali, we-rey, be-bunamala be-annik subaloed,
ega-gwallu-wawa-imakedga,
ega-mas-duedga,
degi, ega-madu-yoedga be-annik suoed.

[14] ”Deginbali, we-rey, be-nainugan-bur-nuegan be-annik suoed,
be-uva-nainumar-bur-nuegan,
be-olivo-nainumar-bur-nuegan
e-dule-dummaganga-ukega be-annik suoed.
[15] Deginbali, be-ibmar-gwag-weemaloed,
be-uva’mar-weemaloed,
nibirambegi nibir-gwensak (10%) be-ibe suoed
e-arbamaladga ukega,
degi, e-dummaganga ukega be-ibe suoed.

[16] ”Deginbali, be-mai-machergan,
be-mai-omegan,
be-moli-alugwasualed-sapingwad-bur-nuegan,
be-moli-uayasuid-bur-nuegan
ega arbamalaga be-ibe subaloed.
[17] Degine, rey, be-sibad-wawaadmar-warambegi gwensak (10%) be-annik suoed,
geb bemar-sunnad e-maiga gunonimarmogoed.
[18] ”A-ibagan nagunonikile, na be rey-amismalad-ulale, be nunmak-itononimaloed. Geb degine, bemar Bab-Jehová’gi wilearmalale, Bab-Jehová bemar-bendakosulid.”
[19] Ar Samuel deyob ega sogsad-inigwele, Israel-dulemardi, Samuel-sogedba gwen-ibmar-imaksasurmalad, aka bur sogdemalad:
—¡Baisuli! Anmar rey-abege, anmar-dummadga megegar. [20] Adi, anmar, dule-bamalad-yar-baid-baidgi-bukwamaladyob gumogoed. Anmar bila-ononadele, rey anmar-idugoed. A, anmarga negsemai guoed.
[21] Samuel, dulemar-ibmar-abeged-itosgua, Bab-Jehová’ga bela sogsad.
[22] Bab-Jehová, Samuel-abin sogded:
—Israel-dulemar-sogedba be ibmar-imako. Ega be rey-onugsao.
Geb degine, Samuel Israel-dulemarga sogdesunnad:
—¡Degiirdi nabirdo! ¡Be-neggwebur-be-neggweburse gannar be namala!

9

Saúl, reyga sulesad

[1] Benjamín-dule-gwensak Quis’ye-nugad nue-nuga-nika maigusad. Quis’de Abiel-machid, Zeror-e-wagwad. E-dad-dummad Afía-machi-Becorat’ye nugad. Bela wemala, Benjamín-e-waganad. [2] Quis’de machi-nikad, Saúl’ye nugad. Saúl Israel-dule-bamaladba sapingwa-nued dakleged. De-ukinbali, mas-dummarbabalid, dule-bamalad ese gukinba warmaked.
[3] Ibagwengine, Quis-ibe molimar-uayasuid yoggusad. Geb e-machi-Saúl’ga sogded: “Molimar-uayasuid be aminae. Bebo-naega, mai-wargwen be sede.” [4] Ar Saúl na e-maibo molimar-uayasuid-aminadmarsunnad. Efraín-yalaganba amiapmalanad. Gwen molimar-amisurmarsoggu, Salisa-yarse aibitemalad, agi amissur-marbalid. Geb, Saalim-yargi, Benjamín-yargi molimar-amiapmarbalinad, gwen amissurgusmalad. [5] Zuf-yarse mosmargua, Saúl na e-mai-ebo-gudiidga sogded:
—Anmar gannar negse nae. Abakale, an-bab, moli-uayasuidmarba anmargi bur bukib-binsaalile.
[6] E-mai abin-sogded:
—Dummad, we-neggweburgi Bab-Dummad-e-dule-wargwen nuga-nikad maid. Bela ibmar-soged nue-napira sogdaed, gakansadasulid. Degisoggu, anmar daknae, abakale a anmarga sokalile, bia anmar molimar-uayasuid aminaoe.
[7] Saúl ega sogded:
—Nabir be sogendo. Ar anmar ese naele, ¿ibu anmar ega sedosunna? Madu saguyaba bar maisulid. Ibmar-ega-uked anmar satebalid.
[8] E-mai abin-sogdebalid:
—Wis mani an sediid. We-mani sunna an Bab-Dummad-e-dulega uked, adi, anmarga sogega, bia anmar moli aminaoe.
[9] (Ar epennegwa, Israel-yargi dule-wargwen Bab-Dummadse ibmar-wisgunabiele, sogdedaed: “Anmar dule-negburgan-dakedse namala.” Ar epennegwa, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged, dule-negburgan-dakedye bileged).
[10] Saúl sogdesunnad:
—Nabirdo, anmar daknae.
Weyob Saúl sogsagua, Bab-Dummad-e-dule-maid-neggweburse nadmalad. [11] Saúl, e-maibo neggwebur-igar-maidba nakmamaigua, yagan-dii-weenadapi abinguarmalad. Amarse egichidmalad:
—¿Wegi, dule-negburgan-daked mai?

12 Yagan abin-sogdemalad:
—Eye, be-iduar mai. Gwae be daknamala. Emiskwaa neggweburse nonikid. Dule-negburgan-daked, yar-
mullugi-aila-matusulid-siidgi Bab-Dummadga-ibdurgan-ukleged dulemarga ogumaksokalid. 13 Ar bemar
neggweburgi dogsamalale, dule-negburgan-daked aila-matusulidse mas-gunnaed-iduar be nabir abingu-
maloed. A-dule, mas-gunned-iduar, dulemarga Bab-Dummadga doggus-nuedye sogergebed. Ar dulemar,
dule-negburgan-daked-sate mas-gunnosurmalad. Geb a-sorbali, mas-gunnega-ese-gollesmalad nabir mas-
gutemaloed. Degisoggu, be emiskwaa namar, adi, be nabir dakdapmaloed.
14 Geb degine, Saúl e-maibo neggweburse dognadmalad. Neggweburgi dognadapmaladgi, Samuel aila-
matusulid-siidse-nadapi abinguarmalad.
15 Saúl-nonikoed-iduar, Bab-Jehová, Samuel'ga ibmar-guoed sogsad: 16 "Oibosale, we-wachigi, dule-
Benjamín-yargined an bese barmidagoed. A-dule, Israel-dulemar-e-dummadga be nugsaoed, adi, Filistea-
dulemar-sabsur-negsemaidgi Israel-dulemar-ollor-imakegar. Ar Israel-dulemar na wiles-gorbukwad anse
warmaksasoggu, an wiledaked." 17 Samuel, Saúl-dani-daksagua, Bab-Jehová, Samuel'ga sogded: "We-dulegi
an bega sunmaksad. We-dule, Israel-dulemar-e-dummadga megoed."
18 Saúl neggwebur-yawagak-mosgua, Samuel-abingunonikid, geb ese egichided:
—Sunna be anga sogsale, ¿bia dule-negburgan-daked mai?
19 Samuel abin-sogded:
—Ani an a-duled. Be anba yar-mullugi aila-matusulidse be dage. Emi bemar anba mas-gunmaloed.
Oibosale, an be-barmidsokalile, be-anse-ibmar-egisbied an bega sogoed. 20 Ar molimar-uayasuid ibapaagus
bei-yoggusadgindina, mer be bukib-binsae, bato amismalad.
Samuel ega sogdebalid:
—Israel-dulemar bur-ibmar-abedimalad, begadga guoed, degi, be-gwenadganga gumogoed.
21 Saúl abin-sogded:
—¿Ibiga deyob be anga soge? ¿Ar ande, Benjamín-wagwasursi? ¿Ar Benjamín-dulemarde, Israel-
dulemar-sogambe-gakabogwad-abargi (12) bur-bipigwadsursi? Ar an-gwenadgande, Benjamín-e-wagan-
abargi, ¿dule-nug-satemaladsursi?
22 Geb Samuel eba Saúl-sesad, degi, eba Saúl-e-mai-sesbalid. Negyaba-odosgua, dulemar-abargi, dule-
dummagan-sigmaladgi osilesmalad. A-negyabali, dulemar durgwen-gakambe-wilub (30) bukwamalad. 23 A-
sorbali, Samuel dule-masduedga sogded:
—An bega san-sabogega-uksa-gusad be sedage.
24 Dule-masdued sibad-wawaad-e-dua-gogwen senonikid. Geb Saúl-asabin mesisad. Degine, Samuel,
Saúl'ga sogded:
—Bega-san-sabolesad be-asabin-maid be gunne. Ar dule-bamalad mas-gunmaloed-iduar be gunne. We-
ibaga bato bega san sabolesmaid.
Weyobi, a-ibagi, Samuel, Saúl'bo mas-guchad. 25 A-sorbali, yar-mullugi-bukwa neggweburse-
aidearmalad. Geb Samuel, Saúl'bo e-neg-birgi gabedneg-siidgi sunmaksad. 26 Neg-oibosgu, bolegoedba,
Samuel neg-birgi gabedneg-siidgi goted. Agine, Samuel, Saúl'ga sogded:
—Gwisgue. Bato naed be ogusad.
Degine, Saúl gwisgusad, geb Samuel'bogwa neggi noarmalad. 27 Neggwebur-noedse modapmargua,
Samuel, Saúl'ga sogded:
—Be-maiga be soge, be-idugwerye. Bedi sikwas abitogwelo. An bega Bab-Dummad-ibmar-sogsad
soggwelo.
Geb degi, Saúl-e-maidi, Saúl-idu nadsunnad.

10

1 Geb degine, Samuel, olivo-gwallu bute-bipigi onoalid, geb Saúl-e-nonogi eosad. A-sorbali, Saúl-ibe
wagar usad. Geb ega sogded:
—¡Bab-Jehová, e-dulemar-e-dummadga-megega be-susad! 2 Emi, be angi aibatele, Benjamín-yar-
abingunaidgi Selsa-neggwebur-siidse be mosale, Raquel-neg-uan-dikarba dule-warbo be abinguoed. A-
dulemar bega sogdagoed: 'Be molimar-uayasuid-amidiidi bato amismalad. Ar be-babdi, a-molimarba
bar bukib-binsasulid. Emigindi, bemarba bukib-binsadiid. Na weyob soged: An-machi-amiegala, ¿igi an
imakergebe?'
3 "Raquel-neg-uangi be bangudele, Tabor'ye-neg-nugadgi sapi-dummad-gwichidse be modapile, agine,
dule-walapaa be abingudagoed. A-dulemar, Betel-neggweburse Bab-Dummad-nug-odummogega nadap-
maloed. Wargwenad, sibad-mimmi-senigwad-walapaa senadapoed. Baiddi, madu-gwapaa senadapmo-
goed. Geb baiddi moli-uka-buglugi vino senadapmogoed. 4 A-dulemar bega nuedye-sogsamalad-sorba,
madu gwabo bega-ukmaloedi, abin be suo.
5 "Tabor'ye-neg-nugadgi be bangudele, Gabaa-yar-mulluse be modapoed. Agine, Filistea-sordamar-e-
neg siid. Geb a-neggweburgi be dogdapile, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad yar-mullugi-aidedani
be dakdagoed, Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdanimaloed. Amar-iduale, dule-gar-ogormalad gar-
salterio, gar-pandero, gar-flauta, degi, gar-arpa ogordanimaloed. 6 Agine, Bab-Jehová-Burba gandikidba
begi aidenonikoed. Geb Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladba Bab-Dummad-gayaburbagi be sun-
makdemogoed. Agi, be-san-burba gwagdoed. 7 We-ibmarmar-an-bega-sognaid bela bega gusale, be ibmar-
imakbied sunna bela be imakoed, ar Bab-Dummad beba gudii guoed.

[8] ”Degine, Gilgal-neggweburse be an-idu nao. Ibagugle (7) be an-edarbo. Agi an be-dakoed. An a-
neggweburse modapile, Bab-Dummadga an ibmar-durgan-ogumakdapoed, degi, igar-nabogega-ibmar-
ukleged an ega ukdapbaloed. Geb a-sorba an bega sogoed, ibu be imakoe.”

Saúl reyga nugsalesad

[9] Saúl, Samuel’gi-bangudgua, Bab-Dummad Saúl-e-binsaed-ogwasad. A-ibagi, bela Samuel-ibmar-
sogsad gunonikid. [10] Geb a-sorbali, Saúl, e-maibo, Gabaa-neggweburse mosgua, Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmalad danagwen abin-danimalad. Agine, Bab-Dummad-Burba Saúl’gi gandikidba aidenonikid. Geb
Saúl, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladba Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdemogad. [11] Dulemar-
Saúl-mag-dakmalad, deyob dakarmargua, na muchub-muchub egichiarmalad:

—Quis-machi-Saúl weyob-gunaid, ¿igi itoge? ¿Ar wede Bab-Dummad-gayaburba-barsogmogadsi?

[12] Dule-gwensak Gabaa-neggweburgined sogded:

—¿Ar we, bia-danimala?

A-ulale, weyob-sogleged noarsunnad: “¡Ar Saúl’bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogedmogad!”

[13] Saúl Bab-Dummad-gayaburba-barsognaid-bergusgua, yar-mullugi Bab-Dummadse-goled-aila-
matusulid-siidse naded. [14] Agine, e-gilor Saúl’se, degi, Saúl-e-maise egichided:

—Ar bemar, ¿bia gudimala?

Saúl abin-sogded:

—Anmar molimar-uayasuid amidii. Ar anmar amisursoggu, anmar Samuel-daknadsunnad.

[15] E-gilor, Saúl’ga sogdebalid:

—Bega Samuel-ibmar-sogsad be anga soge.

[16] Saúl abin-sogdebalid:

—Unnila anmarga sogsad, bato molimar-uayasuid amilesye.

Degi-inigwele, Saúl, e-gilorga sogsasulid, igi Samuel negseoedgi ega-sunmaksa.

[17] We-ibmar-gusad-sorbali, Samuel, Mizpa-neggweburgi Israel-dulemar-onmaksad, Bab-Dummad-nug-
odummomalagar. [18] Agine, Samuel Israel-dulemarga sogded:

“Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob soged: ‘Ani an be-dadgan Egipto-yargi-sabsur-wilebukwa
onosad. Degi, ani an be-dadgan dulemar-baiganse sabsur-odurdakledigusmaladgi an onosbalid.’ [19] Emi-
ibagine, be-Bab-Dummad be obachamalad, bonigangi-be-ollor-imakdiid, degi, nue-wile-itogedgi be-
bendakdiid be obachamalad. Emide be sogmalad: ‘¡Be anmarga rey-onugsae, anmar-dummadga mege-
gar!’ Degisoggu, na be-dadgan-be-dadgan be ambikumar, be-gwenad-be-gwenadgan be ambikumar.
Bela be an-asabin ambikudamar.”

[20] Samuel weyob sogsagua, bela Israel-dulemar-sogambe-gakabogwad (12) ese dagmalaga imaksad. Geb,
Benjamín-e-wagan sulenonikid. [21] A-sorbali, Samuel, Benjamín-e-wagan e-gwenadgan-e-gwenadganba ese-
dagega imaksad. Amar-abargi, Matri-e-gwenadgan sulenonikid. Geb Matri-e-gwenadgan-abargine, Quis-
e-machi Saúl nugsalenonikid. Geb degi, Saúl-aminadmalad. Amissurgusmalad. [22] Degidbali, Bab-Jehová’se
egichiarmalad:

—¿Ar we-dulede wese nonimoga?

Bab-Jehová abin-sogded:

—Eye. Ar mor-ulumar-imbaba dukusiid.

[23] Agine, mor-ulumar-bukwadse abarmakdemalad, geb a-imbaba-dukusii Saúl-searmalad. Saúl dulemar-
abargi-gwisnonigua, mas-bipisuli dakarmalad. Unnila e-gukinse dule-bamalad ese-warmaked. [24] Geb
degine, Samuel bela dulemarga sogded:

—¡Bab-Jehová dule-nug-imaksad, be dakmala! ¡Ar we-duleyobid dule-baid sated!

Yeer-itogedba bela oimakdemalad:

—¡Nuedi rey nugsalesad!

[25] Geb agine, Samuel, dulemarga rey-negseoedgi sunmaksad. Geb, we-igarmargi-sunmaksadi garda-
dummadgi narmaksad. Agi, Bab-Jehová-asabin mesisad. A-sorbali, Samuel, e-neg-e-negse dulemar-
barmisad.

[26] Saúl e-negse nadmogad, Gabaa-neggweburse. Degine, dule-bulegan eba nadmarmogad. Ar Bab-Jehová
wemar-e-gwage-ebusad, Saúl-bardaknamalagar. [27] Ar abar-dule-isganamardi binnasur-sogdemalad: “¿Ar
we, anmar-bendakode? Anmar-bendakosuli.” Ar we-dulemar bela-bela isdar-Saúl-dakmarsoggu, ega gwen
ibmar uksasurmalad. Saúl’di gwen bai-itossulid.

11

Saúl Amón-sordamargi nakwisad

[1] Amón-dule-Nahas’ye-nugad, e-sordaganmala, Galaad-yargi-Jabes-neggwebur-siidse naded. Geb ebiris
e-sordaganmala bukunonimalad. Dulemar-a-neggweburginmalad ega sogdemalad:

—Anmar igar amie. Anmar be-maiga gumaloed.

[2] Amón-dule-Nahas’ye-nugad abin-sogded:

—Degirdi, nabirdo, be an-maiga gumalo. Degi-inigwele, an bemar-ibe ibya-nuedsikid onogodo. Deyobi,
bela Israel-dulemargi an dodogoed.

[3] Jabes-girmar-dummagan abin-sogdemalad:

—Be anmarga ibagugle (7) iba nasike, Israel-yargi bela gayaburba-berbegegar.

Ar dule-anmar-bendaked satele, anmar be-maiga gusunnoed.
4 Dule-gayaburba-berbemalad Gabaa'se mosmargua, Saúl-neggweburse, dulemarga gayaburba-
sogdapmalad. Geb dulemar deyob itosmargua, bela bodmalad. 5 A-wachigine, Saúl moli-bebe-nikad-
alugwasualedgi nainu-imudidanigua, egichided: "¿Igi itomala? ¿Ar ibiga bomala?" Geb degine, Saúl'ga
Jabes-dulemar-ibmar-sognonimalad sogsamalad.
6 Saúl gayaburba itosgua, Bab-Dummad-Burba, gandikidba egi aidenonikid. 7 Saúl sae-itodgua, moli-
bebe-nikad-alugwasualed warbo amisad, geb goamaksad. Geb san-goamaksad dulemar-gayaburba-
berbemaladba bela Israel-yargi mimisad. Weyob Saúl sognai gualid: "Ar dule anba, degi, Samuel'ba bila-
ononasurmalale, e-molimar-bebe-nikad weyob gumogoed."
Degidbali, Israel-dulemar bela-bela dobgudmalad. Degisoggu, bela dulemar bila-ononadmarsunnad.
8 Saúl, Bezec'ye-neg-nugadgi sordamar-ebisega urbisad. Agine, Israel-sordamar mili-dulataled-ilapaa
(300,000) bukwa daklealid, degi, Judá-sordamardi, mili-dulagwen-gakambe (30,000) bukwa daklearmogad.
9 A-sorbali, dulemar-gayaburba-berbedimaladga sogdemalad: "Jabes-De-Galaad-neggweburginmaladga be
sognamar: 'Banedse yorukudba Amón-sordamargi bemar bendaklemaloye.' "
Degi, gayaburba-berbemalad nadmalad, Jabes-neggweburginmaladga gayaburba sogdapmalad. Jabes-
dulemar, deyob-gayaburba-itosgu, weligwar-itodmalad. 10 Geb Jabes'ginmalad Amón-dulemarga sogde-
malad: "Ar igi be anmar-imakoye be sogsa, oibosale, deyob be anmar-imakodo."
11 Geb Saúl, sordamar-sogapaa danar-danar-urbisad-barmisgua, bolegoedba, Amón-sordamargi ubodap-
malad. Yorukudse bila-onolenai gusad. Amón-sordamar, Israel-sordamarse bukidar ogilolesad. Amón-
sordamar-burgwissurmaladdi war-wargwen wakitemalad.

Saúl reyga megnonikid

12 Geb degine, dulemar Samuel'ga sogdemalad:
—¿Doamar Saúl anmar-reyga-megega abesulina? A-dulemar be anmarga urmake, adi, anmar oburgoed.
13 Saúl gollalid:
—¡Emi dule bar oburgwilegosuli! Ar Bab-Jehová, emi-ibagi Israel-dulemar-ollor-imaksad.
14 Samuel dulemarga sogded:
—¡Dagmala! Saúl reyga-megisadga anmar Gilgal-neggweburse iba-ononamala.
15 Belagwable Gilgal'se nadmalad. Agine, Bab-Jehová-asabin Saúl-Reyga-nuggusadga iba-onosmalad.
Aginbali, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged, Bab-Jehová'ga uksamarbalid. Saúl, degine, bela Israel-
dulemar, we-ibagi nue-wergusmalad.

12

Samuel Israel-dulemarga napi-sunmaksad

1 Samuel bela Israel-dulemarga sogded:
—¡Nue an-itomalo! Bemar anse ibmar-egichismalad an bela bemarga imaksad. Be-dummadga-gumalaga,
an bemarga rey onugsasad. 2 Emidi, we-rey be-idumaloed. Andina, sapingwagwad-akale an bemar-idudii
gusad. Emigindi, bato an seredgusad, nono-dagudikgusad. An-machimaladi bemaryob bemar-abargi
gudimarmogoed. 3 Wegi an bemar-abargi gwichidgi, bemar Bab-Jehová-asabin, degi, e-rey-onugsasad-
asabin be an-barsogmar. ¿An doa-ibe moli-bebe-nikad-alugwasualed an atursadii gusa? ¿An doa-ibe
moli-uayasuid an atursadii gusa? ¿An doa-yardakdii gusa? ¿An doa ibgwensur-imakdii gusa? ¿An doase
manigi binsaed-galedii gusa? An deyob ibmar-imakdii gusale, be an-barsogmardo, adi, an gannar sogedba
bennukoed.
4 Geb Israel-dulemar Samuel-abin sogdemalad:
—Be anmar-yardakdii gussuli, be anmar-sabsur-imakdii gussuli, be anmar-ibe ibmar-atur-imakdii
gussurbalid.
5 Samuel sogdebalid:
—Gwen-bipisaale weyob-ibmar-imakdii an-daksasurmarye be sogmaladi, emi-ibagi Bab-Jehová, degi, e-
rey-onugsasadi, bemar-barsogega gumaloed.
Israel-dulemar abin-sogdemalad:
—¡Ar deyob-guodo! Bab-Jehová, degi, e-rey-onugsasad-ebo anmar-barsogega gumalodo.
6 Deginbali, Samuel Israel-dulemarga sogdebalid:
—Bab-Jehová, bemar-barsogega gued. A, Moisés, degi, Aarón-susgusad, adi, Egipto-yargi be-
dadgan-onogegar. 7 Emigindi, nue be an-itomalo. Bab-Jehová bemar-bendakdiidgi, degi, be-dadgan-
bendakdigusadgi an bemarga sunmakgwelo.
8 "Jacob, e-waganmala Egipto-yargi ambikudapmalad. Geb a-sorbali, be-dadgan, Egipto-dulemarse
sabsur-wilearmargua, Bab-Jehová'se ise-wilegar gochamalad. Degidbali, Bab-Jehová, Moisés, Aarón-ebo
barmisgusad, be-dadgan-Egipto-yargi-wilebukwad onogegar. Geb amar, be-dadgan-onosmargua, we-yarse
senonimalad. 9 Ar be-dadgan, e-Bab-Dummad-Jehová-iedmarsoggu, Bab-Jehová, we-dulemarga urmaksad:
Rey-Hazor-sorda-dummad-Sísara'ga, Filistea-sordamarga, degine, Moab-dulemar-e-reyga. Geb a-dulemar,
be-dadgangi bila-onosgusmalad. 10 A-ulale, be-dadgan Bab-Jehová'se ise-wilegar weyob gochamalad:
'Anmar begi nue-nosmalad, anmar begi nue-aibachamalad. Ar anmar Baal-e-nuchumar Bab-Dummadyob
imakdii gusad, degi, bab-bundor-Astarot-e-wilub-sobarmalad Bab-Dummadyob imakdii gusbalid. A-ulale,
anmar begi isgusmalad. ¡Bab-Jehová, anmar-isdarmaladgi be anmar-ollor-imake, adi, anmar be-nugbi

odummodii gumaloed!' [11] Geb degine, Bab-Jehová we-dulemar-barmialid: Jerobaal, Barac, degi, Jefté. Amala
bela be-isdarmalad-bukwamaladgi be-ollor-imaksamalad. Deyobi, ani Samuel, be-isdarmaladgi be-ollor-
imaksamogad. A-ular, bemar dobsuli-gudii gusmalad.
[12] "Ar degi-inigwele, Amón-dulemar-e-rey-Nahas, e-sordaganmala, bila-onogega begi-duurmakdani be
dakarmargua, be anga sogsa gusmalad: '¡Anmar rey-abege, anmarga negseegar!' Ar deunni, Bab-Dummad-
Jehová bemar-e-reynad, degite bemar deyob sogsa gusmalad. [13] Degisoggu, bemar rey-susmalad wegi
gwichid. Ar Bab-Jehová, ese be egichisadba, bemarga we-rey uksad. [14] Bemar, degi, rey bemar-dummadga-
maid, Bab-Dummad-Jehová-dobekwaa nanamalale:

E-nug be odummodimalale,
eba be ibmar-imakdimalale,
e-igar-mamaidba be nanadimalale,
egi be gwisgusulile,
¡adi, nueddo!

[15] "Ar be eba ibsasulirdi, e-igar-mamaidgi be gwisguerdi, Bab-Jehová igi be-dadgan sabsur-odurdaksagusa,
na deyobi bemar-imakmogoed.
[16] "Emigindi, nue be an-itomala: Bab-Jehová na ibmar-dummad-imaksokalid be-sunnad be dakmala.
[17] Emigindi, ibmar-gwag-weed-ibagan-naid, dii-wied-ibagan-naisulid. Degi-inigwele, Bab-Jehová'se an
goloed, mar-ogollomakega, dii-owibaligar. Weyobi bemar wisgumaloed, ar bemar rey ese egichamargu,
bemar Bab-Jehová-asabin nue-isgusad."
[18] Geb Samuel Bab-Jehová'se gochad. A-ibagine, Bab-Jehová mar-ogollomaksad, dii-owisbalid. Bela
dulemar Bab-Jehová-abin, degi, Samuel-abin nue-dobe itodmalad. [19] Geb Samuel'ga sogdemalad:

—Anmarga be-Bab-Dummad-Jehová'se be gole, adi, mer anmar-oburgwegar. Ar ade, anmar Bab-
Jehová'se rey-egichadbali, bur bule anmar isgusad.

[20] Samuel abin-sogded:

—Mer be dobgumala. Ar bemar isgued-dummad-imaksa-inigwele, bela-bela be Bab-Jehová-nug-
odummomala, mer egi be bangumala. [21] Mer bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-nug odummo-
malo. Ar amardi, gwen bemar-bendakosulid, gwen bemarga ibmar-nued-imakosurbalid, ar ade, ibmar-
binsarmaladid. [22] Bab-Jehová na e-nug-dummad-gued mer isguegala, isdar e-dulemar-dakosulid. Ar Bab-
Jehová na yeer-itogedba e-dulemarga bemar-susad. [23] Ar andina, bemarga Bab-Jehová'se-goled gwen-
iegosulid. Ar an deyob imaksulile, Bab-Dummadgi an dummad-nosaled. Amba igar-nuedgi, igar-
innikigwadgi an bemar-odurdakdii guoed.
[24] "Ar Bab-Jehová-dobekwaa be nanamarsunna, napiragwadgi bela-belad e-nug-odummodii be imakmala.
Bab-Jehová bemarga ibmar-dummagan-imaksad be ebinsadii gumala. [25] Ar bemar isguedginbi nanadi-
malardi, be-reyse-bakar, bemar bergumaloed."

13

4c. Saúl, reyga-megisgu, ibmar imaksad

(13:1–15:35)

Samuel, Saúl'se ulusad

[1] Saúl sapinseredgine, Israel-yargi reyga megnonikid. Birga-dulabo-gakabo (42) reyga-maigusad.
[2] Saúl, Israel-dulemar-abargi milipaa (3,000) sordamar-susad. We-sordamar-sulesadi, Saúl'ba Micmas'gi,
degi, Betel-yargine milibo (2,000) ambikusad. E-machi-Jonatán'bardi Benjamín-neggwebur Gabaa'ye-
nugadgi miligwen (1,000) ambikusmogad. Saúl Israel-dulemar-bamaladdi e-neg-e-negse barmisad.
[3] Jonatán, Filistea-sordamar-Gueba'gi-bukwad obelosad. We-ibmar-gusad Filistea-dulemar-bamalad
wisgusmalad. Geb degine, Saúl bela Israel-yargi gar-trompeta-ogolega imaksad, ar sogded: "¡Bela Hebreo-
dulemar we-ibmar-gusad wisguergebed!"
[4] Bela Israel-dulemar we-gayaburba wisgusmalad: "Saúl, Filistea-sordamar-Guibea'gi-bukwad-obelosye.
A-ulale, Filistea-dulemar isdar Israel-dulemar-dake gunonimarsunnad." Degisoggu, Israel-dulemar bila-
onogega Gilgal'gi Saúl'ba atosmalad.
[5] Filistea-sordamar, Israel-sordamargi-bila-onogega na atosmarmogad.

Filistea-dulemar ur-napagined-bila-onoged mili-dulagwen-gakambe (30,000) nikamalad,
dulemar-moli-birgi-sii-urwemalad milinergwa (6,000) nikamarbalid,
geb e-sordamar-nagab-urwemaladdi demar-gakaba-ukub-naidyob bela-bela mergued.
Bet-Avén-dad-nakwedsik, Micmas'gi Filistea-sordamar bukunonimalad.

[6] Israel-sordamar, Filistea-sordamar-doggus-merguedba, na boni-dummad-amis dakarmalad. Degisoggu,
bela Israel-sordamar bergue-itoarmaladba,

ibe-dummagan-yaba, bulagan-imbaba,
akwa-dummagan-imbaba, napa-gwisarmalad-yaba,
degi, dia-dinnagana-yagi, dukusmalad.

[7] Hebreo-dulemar gwenna-gwenna Gad-yarse, degi, Galaad-yarse wakinmalaga Jordán-diwar obak-
samalad.
Saúl'di, Gilgal'gi besad. Geb bela sordamar-eba-besmalad na dobedba wawanmakbukwad.

[8] Ar Saúl, Samuel ega iba-mesisadbali, ibagugle (7) abitosad. Ar Gilgal'gi Samuel'di yogguded. Geb Saúl
e-sordamar-wakinmamai dakargua, [9] igar-ukded: "Ibdurgan-ogumakar-ukleged, degi, gwenatigwar-guega-
ibmar-ukleged be anga sedamala." Geb Saúl'sunnad ibdurgan-ogumakar Bab-Jehová'ga uksad.
[10] Saúl ibdurgan-ogumakar-ukleged-uknaid bergusayala, Samuel nonikid. Saúl, Samuel-abin naded, geb
doggus-nued-sogeye ega sogded. [11] Ar Samuel'di, sabsur ega ibmar-sogded:
—¿Ibiga be yogasaar ibmar-imaksa? Bab-Jehová'gi be dummad-nosad.
Saúl abin-sogded:
—Ar an-sordamar wakinmamai an dakalid, be iba-mesisadba gwen be nonisuli an be-dakarbalid,
degine, Micmas'gi, Filistea-sordamar bato guagwar-bukwa an dakarbalid. A-ulale, weyob an binsaded:
[12] 'Filistea-dulemar Gilgal'se bato angi bila-onodasokarmalad, degi-inigwele, andi amba yoo Bab-Jehová'se
bendakleged egised. A-ulale, ibdurgan-ogumakar-ukleged an uke daklearsunnad.'
[13] Samuel, Saúl'ga sogded:
—¡Be binsaed-satedsi weyob be ibmar-imaksagu! Ar be-Bab-Dummad-Jehová bega igar-uksadba be
ibmar-imaksana, be-wagan Israel-yargi degisadegu reymarga-megmai gumaloenad. [14] Emigindi, an bega
sogsundo, ar bedi Bab-Jehová-igar-maidba ibmar-imaksasursoggu, reyga-be-maid gadeguosulid. Bab-
Jehová'di dule-eba-daoed bato amisad.
[15] Samuel weyob ibmar-sogsagua, Gilgal'gi-gudiidgi naded. Dule-bamaladdi, Gilgal-akale Saúl'ba,
Benjamín-neggwebur-Gabaa'ye-nugadse, e-sordamar-bukwadse nadmarmogad. Agi, Saúl, sordamar-eba-
gudimalad ebichisad, amardi dulataled-ilanergwa (600) mergued.

Jonatán Filistea-dulemarbo bila-onosad

[16] Saúl na e-machi-Jonatán, degi, e-sordaganmala, Benjamín-neggwebur-Gabaa'ye-nugadgi ambikus-
malad. Deunni, Filistea-sordamardi, amba Micmas'gi bukwamalad. [17] Filistea-sordamar bukwamaladgi,
sogapaa danar-danar e-sordamar ainiarmalad: Soggwendi, Ofra-igarba Sual-yarsik nadmalad. [18] Baiddi, Bet-
Horón'sik nadmalad. Sogapaagwaddi, yar-abingunaidsik nadmarmogad. A-yar-abingunaidgi, Zeboim-neba
nega-dulesulidgansik magar-dakleged.
[19] Ar Filistea-dulemar mer Hebreo-dulemar es-suid-sobega, degi, mer eswar-sobbaliga imaksamalad.
Degisoggu, bela Israel-yargine dule-esgoro-sobed wargwensaar sated. [20] Degisoggu, bela Israel-dulemar,
akan, napa-imued, napa-akwied, degi, es-dopegwad nugar-onikuega Filistea-dulemarse naddamalad. [21] Ar
akan, degi, es-dopegwad, nugar-onikuega mani-gargerba bennukdamalad. Napa-imueddi, napa-akwieddi,
nugar-onikuega bur mani-gargerba bennukdamalad. [22] Degisoggu, unnila Saúl, Jonatán-ebo es-suid, degi,
eswar nikamalad. Israel-sordamardi wargwensaale, es-suid, degi, eswar satemalad.
[23] Filistea-sordamar-danar-soggwenad Micmas-igarse bukunonimalad.

14

Jonatán, Filistea-sordamar-oburgwisad

[1] Ibagwengine, Saúl-machi-Jonatán, ega-sigu-abgaed-seedga sogded: "Dage, yar-baidsik Filistea-
sordamar-bukwamaladse anmar obaknae." Jonatán deyob ibmar-sogsadi e-bab-owisossulid. [2] Saúl'di
Gabaa-neggwebur-magaba, Migrón'gi granado-sapi-urba siid. E-sordamar dulataled-ilanergwa (600) eba-
gudiid. [3] Deunni, Ahías, mor-sakwasulid-yoi gudiid. Ahías, Ahitob-machid. Ahitob'de Icabod-e-iad, Finees-
e-masmalad, Elí-e-waganad. Elí'di, Silo'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga megisgusad. Deginbali, dule-
wargwensaale Jonatán-naded wissulid.
[4] Jonatán, Filistea-sordamar-bukwadse warmakegala, ibe-dummagan-imbagi naergebed. We-ibemar
Boses'ye bileged, baiddi, Sene'ye bileged. [5] Ibe-dummad-gwensak dad-nakwed-argan-sapiledsik Micmas'sik
gwichid. Ibe-dummad-baiddi, dad-nakwed-argan-nuedsik Gabaa'sik gwichid. [6] Geb degine, Jonatán ega-
sigu-abgaed-seedga sogded:
—Dulemar-Bab-Jehová-wissurmalad-bukwadse anmar obaknamala. Bitigi Bab-Jehová anmar-bendakena
gadin. Ar Bab-Jehová dulemar-bukidar-merguedgi, igi, dulemar-iche-merguedgi, baisursunna emar-
bendaked.
[7] Ega-sigu-abgaed-seed abin-sogded:
—¡Anmar nado! Ar bela be ibmar-imakbied imakdo, an be-bendakoed.
[8] Jonatán sogded:
—Nabirdo. Anmar we-dulemar-bukwadse nao, adi, anmar-dakmalagar. [9] Anmar-daksamaladgi anmarga
weyob sokarmalale: '¡Abitomala! Anmar bemarse aidenaoed.' Agi anmar abitogoed, anmar emar-bukwadse
nakosulid. [10] Ar anmarga sokarmalardina, be nakwedamarye, agi anmar ese naodo. Adi, anmarga oyolenaid,
Bab-Jehová we-dulemargi-nakwega anmar-imakoye.
[11] Degisoggu, ebogwad Filistea-sordamarse na magarosmalad.
Filistea-dulemar e-sordamarga sogdemalad:
—Hebreo-dulemar be dake. Ibemar-yaba-duku-bukwad ainiarmalad.
[12] Geb degine, Filistea-sordamar Jonatán'ga, degi, ega-sigu-abgaed-seedga sogdemalad:
—¡Wesik be dagmala! Anmar bemarga wis ibmar-soggwelo.
Jonatán, ega-sigu-abgaed-seedga sogded:
—Anba be dage. Bab-Jehová we-dulemargi-nakwega anmar-imaksad.

13 Jonatán aka-aka nakwemai gusad. Geb ega-sigu-abgaed-seed e-sorba deyob nakwemai gusmo-
gad. Jonatán Filistea-sordamar-onailikusale, geb ega-sigu-abgaed-seed sorba oburgwedaed. 14 Ar gebe
ululesadgine, Jonatán, ega-sigu-abgaed-seedbo, neg-bipi-ollornaidgi, Filistea-sordamar-dulagwen-wilub
oburgwismalad (20).

Israel-sordamar, Filistea-sordamargi nakwisad

15 Agine, Filistea'mar-danar-bukwamaladgi-bukwad, neg-ollor-dummad-naidgi-bukwamarmogad, degi,
danar-danar nadegusmaladse-bakale, gwayidmalad. A-wachigine, negabandur nagusbalid. Degisoggu,
dobed-dummad nagusad. 16 Saúl'ga-nakulemalad, Benjamín-neggwebur-Gabaa'ye-nugad-akale dak-
samalad, ar igi Filistea-sordamar gwayidedba akar-akar duurmakmai. 17 Geb Saúl deyob-wisgusadbali, na
e-sordamarga sogded: "Bela sordamar be ebismar, adi, anmar dakega, doa anmar-abargi sate." Deyob
imaksamargua, Jonatán e-bendakedbogwa sate daklearmalad.

18 Geb degine, Saúl, Ahías'ga sogded:

—Mor-efod'ye-nugad be sedage.

Deunni, a-mor Israel-sordamar eba sediid. 19 Saúl amba sunmakgwichidgine, Filistea-sordamar danar-
bukwamaladgi bur bule neg-gagaleded. Degisoggu, Saúl deyob neg-daksagua, dule-irwa-Bab-Dummadse-
goledga sogded: "¡Mer bar be sedage!"

20 Geb degine, Saúl e-sordamar-onmaksad, geb bela agi bila-ononadmalad. Ar Filistea-sordamar
bela-bela oes-gunanaidbali, na e-sorda-e-sorda oburgwidmalad. 21 Deginbali, Hebreo-dulemar Filistea-
sordamarba dikasurgus akas-gudimaladi, Filistea-sordamarba gudimarmogad. Amala, Saúl-sordamarba,
Jonatán-sordamarba akadmalad. 22 Israel-dulemar Efraín-yalaganba-dukusmaladi, wisguarmargua, Filistea-
sordamar-wakinmamaiye, baleginnega bila-onolenaidse nonimarmogad. 23 Bila-onolenaid Bet-Avén-
neggweburse warmaksad. A-ibagine, weyobi Bab-Jehová Israel-dulemar-bendaksad.

Saúl igar-ised mesisad

24 Israel-sordamar ukudba negoebiguarmalad, ar ade, Saúl e-sordamarga weyob igar mesisad: "Neg-
mutikgued-iduar, amba yoo an-isdarmalad buged-mai-imakleged-iduar, dule mas-itosale, oburgwilegoed."
Degisoggu, a-ibagine, sorda-wargwensaale gwen mas-itossulid.

25 Saúl-sordamar sapur-mosgua, achanis-napagi-nikadse modapmalad. 26 Geb sapuryaba-dogdemargua,
achanis diiyob-aryomai dakarmalad. Degi-inigwele, dule-wargwensaale ebussulid, ar ade, ise-sogar-
sogsamalad, "dule mas-itosale, oburgwilegoye." A-dobedbali, ebussurmalad. 27 Degi-inigwele, Jonatán'di,
e-bab sordamarga-igar-mesisad-itossurgusad. Degisoggu, suar-dukugi achanis-ebusad, geb masad. Degid-
bali, ganguded. 28 Geb sorda-wargwen Jonatán'ga sogded:

—Be-bab weyob igar-mesisad: '¡Emi dule-wargwen mas-guchale, oburgwilegoye!' A-ulale, sordamar
mas-gunsulidba, negoebimalad.

29 Jonatán abin-sogded:

—¡An-bab sordamar dummad-wios! Be an-dakmalana, an we-achanis-guchagua, igi an gangude. 30 Be
sogena, sordamar, e-isdarmalad-ibe-mas-sulesad guchamalana, bur bule Filistea-sordamar ese girgumaloe-
nad.

31 A-ibagine, Micmas-akale, Ajalón-neggweburse bila-onolesad. Agi, Israel-sordamar, Filistea-sordamar-
ogalakusad. 32 Ar Israel-sordamardi bela-bela geggusmarsoggu, ibdurgan na gae-gae-imaksamalad: Sibad-
wawaadmar, moli-bebe-nikad-omegan, moli-bebe-nikad-sapingan. Geb napagi-mai we-ibdurgan-e-dukar
egwachamalad. Degine, ukudbali ibdurgan-guchamalad, amba abe-nika guchamalad. 33 Geb degine, Saúl'ga
sogsamalad:

—Sordamar Bab-Jehová'gi dummad-nonanaye, san abe-nika gunnanaye.

Saúl abin sogded:

—¡Bemar Bab-Dummad-Igar-Maidgi yolemaladid! Emisgwa, ansik be akwa-dummad obaparmakmala.

34 Saúl ega sogdebalid:

—Be namalo, sordamarga be weyob sognamalo: 'Mer bar san-abe-nika gunmala, Bab-Jehová'gi mer bar
yolemalagar. Degisoggu, war-wargwen na e-moli-bebe-nikaddibe, e-sibad-wawaaddibe, wese sedamalo,
wegi e-ibe be dukar egwanmaloed, nuedgi wegi be gunmaloed.'

A-mutikidbali, na war-wargwen e-moli-bebe-nikad searmalad, agine oburgwismalad. 35 A-sorbali, Saúl
Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-uklegegala aila sobsad. Saúl, we-aila, agi gebe sobsagusad. 36 Geb Saúl e-
sordamarga sogdebalid:

—Anmar emi-mutik Filistea-sordamar baleginnamalo. Oiboged-iduar, anmar e-ibe bela ibmar-sunamalo.
Deginbali, anmar e-sorda-wargwensaale dula-obegosulid.

E-sordamar abin-imakdemalad:

—Degirdi nabirdo, be-sogedba anmar imakodo.

Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goleddi sogded:

—Anmar Bab-Dummadse idakgwelergebed.

37 Geb agine, Saúl Bab-Dummadse idakdesunnad: "¿An Filistea-sordamar baleginnaoe? ¿Anmarse
galakuega be imakoe?" A-ibagine, Bab-Jehová gwen abin-imaksasulid. 38 Degisoggu, Saúl sordagan-e-
dummaganga sogdesunnad:

—Bemar bela wese be dagmar. Be anga baramimalo, ibi-isgued-ulale Bab-Jehová anga ibmar-sogsasuli.
39 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-asabin inniki an bemarga soged, ar an-machi-Jonatán'gi ataklenonikile, oburgwilegodo.
Dule-wargwensaale, ega akar ibmar-sogsasulid. 40 Geb degine, Saúl bela Israel-dulemarga sogdesunnad:
—Bemar wesik gwisgumalo. Andi, an-machi-Jonatán'bo wegi gwisguoed.
Sordamar abin-sogdemalad:
—Ar be-dakedba be imako.
41 A-sorbali, Saúl, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'se egichided, ega ibmar-napiragwad sogegar. Geb wilub-daklenonigua, Jonatán'gi, degi, Saúl'gi ataklenonikid. Degisoggu, sordagan-bamaladdi, ollor-gusmalad.
42 Geb degine, Saúl sogded:
—An-machi-Jonatán'bo be an-wilubdakmar.
Geb wilubdaksamargu, Jonatán'gi ataklenonikid. 43 Degisoggu, Saúl, Jonatán'ga sogded:
—Ibmar-imaksad be anga soge.
Jonatán abin-sogded:
—Unni achanisbi an masad. ¿A-ulale, be an-oburgwemalode?
44 Saúl sogded:
—Jonatán, be oburgwilesulile, Bab-Dummad sabsur-an-odurdaksunno.
45 Sordamar, Saúl-abin sogdemalad:
—¿Ar Jonatán, Israel-dulemar e-isdarmaladgi-nakwega imaksasursi? ¿Degite, sunna oburgwilegosi? Bab-Dummad-nuggi inniki anmar bega soged, dule bipisaale Jonatán-ebugosulid. Bab-Dummad-e-bendaksadba, anmar-isdarmaladgi-nakwega anmar-imaksad.
Deyobi, dulemar Jonatán-bendaksamalad. 46 Degidbali, Saúl'di, Filistea-sordamar bar balegichasulid, geb Filistea-sordamardi e-yarse gannar nadmalad.
47 Saúl, Israel-yargi na nue reyga-megisadgi, bela e-isdarmalad-e-dikarba-bukwadgi bila-onosad:
Moab-dulemargi, Amón-dulemargi,
Edom-dulemargi, Soba-e-reymargi,
degi, Filistea-dulemargi.
Na gangued-nikadba we-dulemargi nakwisdaed.
48 Amalec-dulemargi nakwisbalid,
deginbali, ibmar-atursamaladgi Israel-dulemar-bendaksabalid.

Saúl-e-gwenadgan

49 Saúl machimala walapaa nikusad: Jonatán, Isúi, degi, Malquisúa. Deginbali, bunamala warbo nikusbalid: Dummad, Merab'ye nugad, bipigwaddi, Mical'ye nugad. 50 Saúl-e-omedi, Ahinoam'ye nugad, Ahimaas-e-sisgwa. E-sordamar-bila-onomalad-e-dummaddi, Abner'ye nugad, Ner-e-machi. Ner'di, Saúl-e-gilolod.
51 Saúl-e-bab-Quis, Abner-e-bab-Ner na galagwenmaladid. Amala, Abiel-e-machimalad.
52 Saúl-reyga-mai-gusadgine, Filistea-dulemargi-bila-onoged gwen bogilessulid. A-ulale, Saúl, dule-wargwen dutusur-itoged, degi, dobe-itosulid-dakalile, na e-sorda-bila-onogedga imakdaed.

15

Bab-Jehová Saúl-obachad

1 Ibagwengine, Samuel Saúl'ga sogded: "Bab-Jehová Israel-dulemar-reyga be-onugsaega an-barmiargusad. Emisgindi, Bab-Jehová, we-gayaburba bega-sogega an-barmialid. Degisoggu, nue be an-itogo. 2 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged: 'Israel-dulemar Egipto-yargi noarmargua, Amalec-dulemar e-yargi-naega imaksasulidba, an Amalec-dulemar sabsur-odurdakoye. 3 Degisoggu, Bab-Jehová soged: Emisbinne be Amalec-dulemar-ogilona. Belagwable e-ibmar-nikad e-ibe be obelogo. Bela e-machergan, e-omegan, e-burwigana, e-goe-gwarugana be ogilogo, degi, e-moli-bebe-nikadmar, e-sibad-wawaadmar, e-moli-yargan-muregedmar, degi, e-moli-uayasuidmar be oburgo. Melle be wiledako.' "

4 Saúl, Telaim'gi e-sordamar onmaksad, geb agi ebichisad: Mili-dulataled-ilabo (200,000) sordamar-nagab-urwemalad mergued, degine, miliambe (10,000) sordamar Judá-yarginmalad mergubalid. 5 A-sorbali, Saúl e-sordaganmala Amalec-neggweburse nadmalad. Geb neg-weregedgi, Amalec-dulemar-idu dukuar-bukudapmalad. 6 Degine, Saúl, Ceneo-dulemar-owisosad: "Bemar, Amalec-neggweburgi ainimalo. Ar be-mar, Israel-dulemar Egipto-yargi-noargu, nue-wiledaksad. A-ulale, amarba-mesa an bemar-ogilobisulid."
7 Saúl, Havila'ye-neg-nugad-akale, Shur'sega, Amalec-dulemar-bukwad ogilosad. A-negmar, Egipto-yar-abingunaidgi naid. 8 Saúl, bela es-suidgi Amalec-dulemar oburgwisad. Unnila, e-rey-Agag'bi oburgwissulid, gasa-sesad. 9 Saúl, Rey-Agag-gasadginbali, na e-sordaganmala sibad-wawaadmar-bur-nuegan, degi, moli-bebe-nikad-omegan-bur-nuegan, moli-bebe-nikad-sapingan-bur-wardummagan sabosmalad. Deginbali, ibmar-baigan-nuegan sabosmarbalid. Bela we-ibmarmar yapa obelogusmalad. Unnila gwen ibmar-abelesurmaladbi obelosmalad.
10 Bab-Jehová, Samuel'ga sogded: 11 "An Saúl reyga-mesissulina bur nabirinad, ar ade, angi aibachad. An ega ibmar-sogsadba gwen ibsassulid."

Samuel, Saúl'ba bela-bela bukib-binsadedba Bab-Jehová'se-gorsii oibosad. [12] Geb neg-mileargua, Samuel,
Saúl-daknaded. Geb degine, dulemar Samuel'ga sogded: "Saúl, Carmel'se e-wagar-akwagi-sobaled-
ogwichega naded. Geb agi-gudii Gilgal'se nabaloed."
[13] Geb Samuel, Saúl-aminaded. Abingunonigu, Saúl ega sogded:
—¡Bab-Jehová begi nued-binsasun! An Bab-Jehová-ibmar-sogsadba an ibmar-imaksad.
[14] Samuel, Saúl'ga sogded:
—Degite, ¿ibu sibad-wawaadyob gole an itosunna? ¿Ibu moli-bebe-nikad-omeyob gole an itobarsunna?
[15] Saúl abin-sogded:
—Sordamar Amalec-yargi we-ibdurgan searmalad. Be-Bab-Dummad-Jehová'ga-ukega sibad-
wawaadmar-bur-nuegan, moli-bebe-nikad-omegan-bur-nuegan dula obesmalad. Ar bela ibmar-bamaladdi
anmar obelosad.
[16] Samuel urwedgi Saúl'ga sogded:
—¡Mer bar sunmake! Bab-Jehová-mutikidba-anga-ibmar-sogsad an bega soggwelo.
Saúl abin-sogded:
—Degite, soge.
[17] Geb degine, Samuel ega sogded:
—Wede-nabirsursi, amba be gwen ibmarga-gued-itossulid-inigwele, degite, Israel-dulemar-sogambe-
gakabogwad-e-dummadga (12) be megnonikid. ¿Ar Bab-Jehová Israel-e-reyga-megega be-nug-
imaksasursi? [18] Bab-Jehová be-barmisgusad, degi, bega sogsagusad: 'We-Amalec-dule-isganamar be
ogilonaye. Bela be obelogoye bega sogsad.' [19] Ar degite, ¿ibiga Bab-Jehová-ibmar-sogsadba be gwen
ibmar-imaksasuli? ¿Ar ibiga be ibmar susmala? ¿Ar ibiga be Bab-Jehová-ibmar-isdardaked be imaksabali?
[20] Saúl abin-sogded:
—¡Andi Bab-Jehová ibmar-sogsadba ibmar-imaksad! ¡Bab-Jehová ibmar-imakega-an-barmisad an imak-
sad! An Amalec-dulemar-Rey-Agag gasa an senonikid. E-dulemardi an obelosad. [21] Ar sordamardi
Amalec-dulemar-e-sibad-wawaad-nuegan, degi, e-moli-bebe-nikad-omegan-nuegan senonimalad, adi,
Bab-Jehová'ga Gilgal'gi ogumakar ukegar.
[22] Samuel abin-sogded:
"¿Ar Bab-Jehová ibu bur bule abesunna?
¿Ega ibmar-durgan-oburgwileged bur abege?
¿Ega ibmar-durgan-ogumakar-ukleged bur abege?
Ar Bab-Dummad, e-sogedba ibmar-imaked bur abeged.
E-sogedba-ibmar-imaked ibmar-oburgwilegedba bur nuedid.
Degi, e-ibmar-soged-nue-itogedi, sibad-wawaad-machered-e-gwallu-ogumakedba bur-nuedid.
[23] Bab-Dummadba-ibsalesulidi, amba burba-isganaba-yoedse-ibmar-guoed-soglegedyob isguedmogad,
San-bule-bule-imakedi, amba bab-dummaganyob-e-nug-odummolegedyob isguedmogad.
Ar bedi, Bab-Jehová-bega-ibmar-sogsadba gwen be ibmar-imaksasulid.
A-ulale, Bab-Jehová, reyga-mai bar be-abesulid."
[24] Saúl magar na itosadba sogded:
—Samuel, napira be soged. Bab-Jehová'gi nue an nosad. Anga igar-uksadba an ibmar-imaksasulid.
Be anga ibmar-sogsadba an ibmar-imaksasurbalid. Ar an-sordamar angi aibinbiguarmaladba an ibmar-
imaksad. [25] Degisoggu, an bese wilesagwa egised, wis be nossulidyob be an-dake. Gannar Bab-Jehová-nug-
odummogega be an-bardakdage.
[26] Samuel abin-sogded:
—An beba gannar naosuli. Bab-Jehová bega igar-uksadba be ibmar-imaksasulid. A-ulale, Israel-reyga-
mai bar be-abesulid.
[27] Geb Samuel naega aibiridgua, Saúl, Samuel-e-morduku gasad, geb agi e-ibe achirmakded. [28] Agine,
Samuel ega sogded:
—Emi, Bab-Jehová, Israel-e-reyga-maid be-obelosad. Be-anar dule-bur-nueddaed onug-imaksad.
[29] Napira an bega soged, Israel-e-gangued-Bab-Jehová, bipisaar gakansasulid, ibmar-sogsad imakedsegad.
Ar ade, Bab-Jehová duleyobsulid, ibmar-sogsad geg-ogwaed.
[30] Saúl abin-sogded:
—¡Bab-Jehová'gi nue an nosad! An bese wilesunnad. Be girmar-dummagan-asabin, Israel-sordamar-
asabin, amba dummadyob be an-dake. Gannar be-Bab-Dummad-Jehová-nug-odummogega be an-
bardakdage.
[31] Samuel nabir-itosad, degi, Saúl'ba naded. Geb agi, Saúl, Bab-Jehová-e-nug odummosad. [32] A-sorbali,
Samuel sogded:
—Amalec-dulemar-rey-Agag anga be sedage.
Agag, Samuel-asabin dobsuli gwisgunonikid, ar ade, binsaed: "Bato burgwed-igar nasad." [33] Ar Samuel,
Agag'ga sogded:
—Ar be omegan-ibe bukidar machimala-ogilossoggu, deyobi, be-nan machi-sate gumogoed.
Geb Samuel, Gilgal'gi Bab-Jehová-asabin, Agag-goa-goa imaksad. [34] A-sorbali, Samuel, Ramá-
neggweburse naded. Geb Saúl'di, e-neggwebur-Gabaa'ye-nugadse, e-negse nadmogad. [35] Samuel bipisaale
bar Saúl-daksasulid, unnila eba wile-itodii gusad. Deginbali, Bab-Jehová'di, Israel-reyga Saúl-mesissulina
bur nabirinye binsasad.

16

4d. David, Saúl-anar reyga nug-imaklesad

(16:1-13)

1 Bab-Jehová, Samuel'ga sogded:
—¿Ar sanagwadse be Saúl'ba wile-itoged be iegoe? Ar andi bato Saúl-Israel-reyga-maid obelosad. Ar olivo-gwallu be-moli-bebegargi be enoge. Belén-neggweburse be nae, Isaí-negse. An a-e-machi-wargwen reyga-megega an susad.
2 Samuel abin-sogded:
—¿An naega, igi an saoe? Saúl an-wisgualile, an-oburgo-itole.
Geb Bab-Jehová ega sogded:
—Moli-bebe-nikad-ome-bipigwad beba be sedo. Be sogdapo: An Bab-Jehová'ga ibdurgan-ogumakar-ukleged ukega an daniye. 3 Isaí'se be golo ibmar-ogumakar-uklegoedse dagegar. Geb agine, an bega sogoed ibu be imakoe. An bega dule-oyogoed. A-dule, be anga reyga nug-imakoed.
4 Samuel Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba ibmar-imaksad. Samuel, Belén-neggweburse-nonigua, girmar-dummagan Samuel-abin dobed-abargi noarmalad.
Geb ega sogdemalad:
—¿Nuedgi be daniki?
5 Samuel abin-sogded:
—Eye, nuedgi an daniki. Bab-Jehová'ga ibdurgan-ogumakar-ukleged an ukdanikid. Bemar ise-bagagwar san imakmalo. Geb be ibdurgan-ogumakar-uklegedse be anba dagmalo.
Geb degine, Samuel, Isaí, e-machimalabo san-bagagwar-imakega imaksad. Geb a-sorbali, ibdurgan-ogumakar-ukleged-ukedse anba dakmaloye ega sogsad. 6 Geb Isaí-e-masmala nonimargua, Samuel, Eliab'gi atakdegu binsaded: "Napiragwa, we, Bab-Jehová na nug-imaksadid." 7 Bab-Jehová'di, Samuel'ga sogded:
—Ar we-dule an nug-imaksasulid. Mer e-daklegedgi be atake, mer e-mas-dunguedgi be atake. Ar andi we-ibmar daksulid. Duledi, ibmar-daklegedgi ataked, andi, gwage-ulub daked.
8 Geb degine, Isaí Abinadab'se gochad Samuel'ga oyogega. Samuel, Isaí'ga sogded:
—Bab-Jehová, we nug-imaksasulid.
9 A-sorbali, Isaí, Sama-oyosad. Samuel gannar sogdebalid:
—Bab-Jehová amba we-sussurbalid.
10 Isaí, e-machimala walagugle-mergu (7) Samuel'ga oyosad. Samuel'di Isaí'ga sogdebalid:
—Bab-Jehová wemar-wargwensaar sussulid.
11 Geb Isaí'se egichided:
—¿Machimala-baigan, be suli?
Isaí abin-sogded:
—Bipigwadbi napi. Adi, sibad-wawaadmar edarbediid.
Samuel ega sogded:
—Ese gornaega be dule-barmide. Ar a-dule-wese-nonikidse geb anmar mas-gutoed.
12 Isaí, e-machise-gornaega dule-barmisad, geb ega senonimalad. We-machi uka-sichisaar-itoged, sapingwa-nued-daklebalid. Geb degine, Bab-Jehová, Samuel'ga sogded:
—Be gwisgue. Ar we-dule an susad. E-nonogi olivo-gwallu be eoge.
13 Samuel olivo-gwallu moli-bebe-gargi-sedanikid susad. Geb David-e-gwenadgan-asabin, David-nonogi olivo-gwallu eosad. Geb degine, David'gi Bab-Jehová-Burba gandikidba aidenonikid. A-iba-akale, Bab-Jehová eba gudigusad. A-sorbali, Samuel, Ramá-neggweburse gannar naded.

5. DAVID, GOLIAT-OBURGWISAD

(16:14–17:58)

David, Rey-Saúl'ga arbasad
14 Bab-Jehová-Burba, Saúl'gi-aibachad. A-ulale, Bab-Jehová, burba-isgana egi barmialid, adi, sabsur imakegar. 15 Saúl-e-maimar, Saúl'ga sogdemalad:
—Bab-Jehová burba-isgana-begi-barmialidi, sabsur-be-imaked. 16 Dummad, be-maimar be barmide, dule-gar-arpa-ogoled-aminaegar. Adi, Bab-Jehová burba-isgana-begi-barmialile, dule-gar-ogoled gar-ogotogua, be baisur-ito naoed.
17 Saúl abin-sogded:
—Nabirdo. Dule-gar-ogoled-nued be aminamala, geb anga be sedamalo.
18 E-mai-wargwen sogded:
—Dule-Belén'gined Isaí'ye-nugad-e-machi-gwensak nabir-gar-ogoled mag an daked. We-machigwa dule-gandikidid, bila-onogedgi dule-buledid, binsaed-nikaa-sunmaked-duled, e-dakleged nued-daklebalid. Degine, Bab-Jehová eba gudiid.
19 Geb degine, Saúl, Isaí'se gayaburba-berbemalad barmisad, ega sogegar: "Be-machi-David sibad-wawaad-edarbed, be anga barmidage." 20 Geb agine, Isaí, moli-uayasuid amisad. A-moligi, masgullemalad nasiksad, vino buglugwen nasiksabalid, degi, sibad-bipigwad ega wargwen barmisbalid. Geb Isaí, Saúl'ga e-machi-David'ba a-ibmarmar barmisad. 21 David, Saúl-sogedba-ibmar-imakega Saúl'se nonikid. Agi, Saúl, David'bina gadi-ito gunonikid, geb ega-sigu-abgaed-seedga imaknonikid. 22 A-sorbali, Saúl, Isaí'ga we-gayaburba barmisad: "An bei be-machi-David obebido, anga arbadii guegar. Ar ade, wegi-gudiid an yeerdaked."

23 Bab-Jehová, Saúl'gi burba-isgana barminonikile, David gar-arpa ogotedaed. Gar-arpa-goledba, Saúl,
gadi-gadi-ito-naddaed, degi, burba-isgana egi banguddaed.

17

David Goliat-oburgwisad

1 Filistea-dulemar bila-onogega Soco-neggwebur-Judá-yargi-siidgi e-sordamar-bila-onomalad-
oambikusad. Soco-neggwebur, Azeca-neggweburbo-abingunaid-abargi Efes-Damim'ye-neg-nugad-naidgi
Filistea-sordamar ambikunonimalad. 2 Saúl'di Filistea-sordamargi-bila-onogega, Israel-sordaganmala na
onmaksamarmogad. Geb Ela-nebagi ambikusmalad. Agi Saúl, e-sordamar-ilemakar bila-onogega urbisad.
3 Filistea-sordamar yarbirgi bukwamalad, Israel-sordamardi asabin yar-baidsik bukwamarmogad. A-abargi,
neg-gullu maid.
4 Filistea-sordamar-bukwad-abargine, dule-buled Gat-neggweburgined, Goliat'ye-nugad noalid. We-
dule, daligwen-negabar-gubin dungued. 5 Goliat-nonogi gurgin-esgoro-gordikidbiid siid, degi, mor-
esgoro-gordikidbiid yoibalid. We-mor-esgoro-gordikidbiid nibir-dulanergwa (120) aidikued. 6 E-malimargi
esgoro-gordikid-madareged naid, e-yarganbali eswar-senigwad esgoro-gordikidgi-sobaled naibalid. 7 Eswar
warbipisulid. Eswar-e-duku-esgorobiiddi nibirambe-gakatar (15) aidikued. Goliat-e-sigu-abgaed-seed
Goliat-idunaid.
8 Goliat Israel-sordamar-asabin gwisgunonikid, geb binnasur Israel-sordamarga sogded: "¿Ar ibiga be-
sordamar ilemakar be urbenanai? ¿Ar doa be an-dakmarsunna? ¿Ar ande Filistea-dulesursi? Ar bemardi,
unnila Saúl-e-maiga-gumalad. Ar bemar bela-urwed abelesulid. Unnila dule-wargwen anbo-urwega be
amimala. Ar a-dulebi bemarga unnioed. 9 Ar anbo-urweye-sogele, degi, an-ese-burgwenonikile, an-
sordamar bemar-maiga gumaloed. Ar an a-dule-oburgwisardi, bemar anmar-maiga-gumaloed." 10 Filistea-
dule-Goliat sogdebalid: "¡Israel-sordamar, anbo be urwemarsundo! ¡Anbo-urwegala dule-wargwen be
amimardo!" 11 Saúl, degi, bela Israel-sordamar, weyob Goliat-soge-itosgua, dobgudedba nig-argwatemalad.
12 A-ibagangine, Efrata-dule-Isaí'ye-nugad Judá-yargi, Belén-neggweburgi maid. E-machi-wargwen
David'ye nugad. Deunni, Saúl-negsemaidgine, bato Isaí nue-seredgusad, degi, machimala walabaabak
(8) nikad. 13 E-machimala-bur-dummagan-walapaagwad Saúl'ba bila-onogega, nadegusmalad. Sailagined,
Eliab'ye nugad. A-yarbalid, Abinadab'ye nugad. Baiddi, Sama'ye nugad. 14 Ar we-walapaagwad bur-
dummagan-gumarsoggu, agala, bila-onogega, Saúl'ba nadgusmalad. 15 David'di, Saúl-gudiidse naddaed.
Degi-inigwele, David, e-babga sibad-wawaad-edarbega gannar Belén'se nonidaed.
16 Filistea-dule-Goliat Israel-sordamar-ourwega, wakdaradba, sedogidba noardaed. Deyobi, bane-bane
iba-dulabo (40) imakdii gusad.
17 Ibagwengine, Isaí, e-machi-David'ga sogded: "Be-iamarga ibmar-gwag-dibyaled sagugi be sede, we-
madu-gwaambegwad (10) be sedbali. Gwae be sorda-danar-bukwadse be-iamarga be berbenae. 18 Sordamar-
miligwenad-e-dummadga (1,000) we-moli-nunis-gwamakaled be sedbali. Be-iamar igi gudidibe be dako.
Ar nueganbi gudimalale, anga be e-ibmar-soggwen sedago. 19 Be-iamar, Saúl'mala, degi, bela Israel-
sordaganmala, Ela-neg-gullugi, Filistea-sordamargi bila-ononanai be dakdapoed."
20 David, Isaí-ega-sogsadba ibmar-imaksad. Wakudaryalaba gwisgualid, dule-sibad-edarbedga sibad-
wawaadmar obesad. A-sorba, ibmarmar-susgua naded. David sordamar-danar-bukwadse modapid, deunni,
sordamar bila-onogega oimakbukwad, degi, bila-onogega guagwar-ambikunanaid. 21 Israel-sordamar,
Filistea-sordamargi bila-onogega na abin-abin bukusmalad. 22 David'di, e-ibmar-semaid, dule-ibmar-
edarbedga obesad. Geb agi, sordamar-bukwadse abarmakded. A-mosgua, e-iamarga sogdapid, nueganbi-
sogeye.
23 David, e-iamarbo-sunmaknaigua, Gat-neggweburgined, Goliat, Filistea-sordamar-abargi, gannar Israel-
sordamar-ourwega noalid. Geb agi, David, Goliat-ibmar-soggwichid itosad. 24 Israel-sordamar Goliat-
dakdemargua, abin-gwayidmalad, degidba duurmakdemalad. 25 Gwenna-gwenna sogdemalad: "¿Dule-
Israel-sordamar-ourwenonidaed be dake? Dule-gwensak we-dule-oburgwisale, rey ega ibmar-nuegan
ukoed, ega e-sisgwa ukbaloed. Deginbali, e-gwenadgan Israel-yargi-mani-galeged bar ukosurbalid."
26 David e-walik-bukwamaladse egichided:
—Dule, we-Filistea-dule-oburgwisale, Israel-dulemargi-dodolenaid-bergunonikoedba, ¿ibu ega uklegoye
sogmala? We-Filistea-Bab-Jehová-wissulid, ¿doa na itoge? Emide, Bab-Dummad-Dula-Maid-e-sordamarga
weyob ibmar-sognaigu.
27 Dulemar David'ga idu-ibmar-sogsamalad gannar sogdemalad:
—Dule, we-dule-oburgwisale, ega ibmar-uklegoye-soglesad uklegoed.
28 David-e-ia-dummad-Eliab, David-dulemarbo-sunmake-itosgua, David'se uluded. Geb ega gandikidba
ibmar-sogded:
—¿Ibu wese be sadaniki? ¿Doaga be sibad-wawaad wis-iche-nikad nega-dulesulidganba obesa? An be-
wisi, be dule-yaisurdaedid, be dule-isganabalid. ¡Napira an bega soged, unnila bila-onolenaid-dakega be
nonikid!
29 David abin-imakded:
—¿Ibu an oakalosa? ¿Geg an wis sunmaksunde?
30 David e-iagi-bangudgu, dule-bamaladse egichidbalid, dule, Goliat-oburgwisar ibu ega uklegoye.
Amardi amba deyopira ega sogsamarmogad. 31 Abar-dulemar David-ibmar-sogdiid itosmalad, geb Saúl'ga
sogsamalad. Agi, Saúl, David'bina gochad. 32 Geb, David Saúl'ga sogded:

—¡Ar we-Filistea-dule mer be dobgumala! An-sunnad an ebo urwenaoed.
33 Saúl, David'ga sogded:
—¿Sunna be we-Filistea-dulebo urwosi?
Ar amba be bipigwad. Edi na sapingwagwad-akale bila-onodiguad. Degisoggu, ¿sunna be egi obinosi?
34 David abin-imakded:
—Ani an-bab-sibad-wawaad an-edarbedid. Ar achumigur-nono-wawaaddibe, wiobdibe, sibad-wawaad-wargwen-sesale, andi balegitedaed, 35 geb an sarsodaed sibad-wawaad-indakedse. Ar angi aibinnardibe, bur bule an sarsoddaed oburgwedse an imakdaed. 36 Ar be-maide, achumigur-nono-wawaad oburgwed, wiob oburgwed. Deyob, an we-Filistea-dule-Bab-Jehová-wissulid an imakbaloed, ar ade, Bab-Dummad-Dula-Maid-e-sordamar-ourwenaid.
37 David sogdebalid:
—Bab-Jehová achumigur-nono-wawaadgi, degi, wiobgi an-ollor-imaksad, deyob, we-Filistea-dule-e-ganguedgi an-ollor-imakbaloed.
Saúl ega sogded:
—Be nado. Bitigi Bab-Jehová beba-namosun.
38 Agine, Saúl e-bila-onoged-mor David'ga yosad, degi, gurgin-esgoro-gordikidbiid ega yosbalid, degin-bali, binasgar-arsoged-esgoro-gordikidbiid ega binasgargi nasiksabalid. 39 David urwed-mor-birgi es-suid e-dikargi nasiksad. Geb nanadgua, geg nue-nane itoged. Ar ade, urwed-mor-yoi-nanaed durdakarsulid.
David, Saúl'ga sogded:
—An we-ibmar-yoi geg an nanaed, weyob an durdakarsulid.
Degisoggu, David, bela we-ibmar-yoid esusad. 40 Agine, na e-gaapoled-suid susad, degi, dii-akwa-swirigwad gwaatar diwarse aminaded. Geb amisgua, e-dikargi-sagu-naidgi oubosad. A-sorbali, David, akwamied-dub e-argangi-semai Filistea-dulese naded. 41 Goliat, dule-ega-sigu-abgaed-seed-sorba-nai, David'sik armogad. 42 Geb Goliat David-dakdegua dakalid, machi-bipi uka-sichisaar-itoge, degi, sapingwa-nued daklebali. 43 Mesagwar-dakedba David'ga sogded:
—¿Ar ande achusi, suargi be an-sarsodanigu?
Geb Goliat na e-bab-dummagan-nuggi David-ukabsaded. 44 Weyob sogded:
—¡Be anse dage. Ar mulamar-masga, achu-sapurmar-masga an be-imakoed!
45 David abin sogded:
—Bedi es-suidyalaba, eswaryalaba, degi, siguyalaba be angi danikid. Ar andi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-nuggi an danikid. Bab-Dummad-e-sordamargi-be-ulusad-nuggi an danikid. 46 Emi Bab-Jehová anga be-urmakoed, an be-oburgoed, an be-nono-egwannoed. Emi, mulamar-masga, achu-sapurmar-masga an Filistea-sordamar-imakoed. Deyobi, bela dulemar wisgumaloed, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad doa gue. 47 Bela wegi-bukwamalad wisgumaloed, Bab-Jehová dule-bendakega es-suid, degi, sigu abesurye. Bab-Jehová bila-onolegedgi sordamar-onakwega imaked. Degisoggu, Bab-Jehová, bemargi anmar-onakwega imakoed.
48 Goliat, David'bo-urwega ese mellealid, geb David, Goliat-abin abarmakarmogad. 49 David e-sagu-yaba akwa-gwagwen onosad. Geb Filistea-dulegi akwa-mileged-dubgi akwa meted, geb e-bebegi maksad. E-bebe-abalallagi akwa dogsa-sigisad. Agine, Goliat asgunar aimukuded. 50 Weyobi, David es-suidsuli, akwa-gwagwengi, degi, akwamied-dubgi Goliat-oburgwisad. 51 A-sorbali, David, Goliat-aimukus-maidse abarmakded, geb Goliat-ibe es-suid susad. Agi David, a-es-suid-e-ukayaba-mai-onosgua, Goliat-e-nono egwachad.
Degidbali, Filistea-sordamar na e-dule-bila-onoged-buled burgwis dakarmargua, duurmakdemalad. 52 Geb degine, Israel-sordamar, Judá-sordamar, bila-onogega gormakdemalad, agi, Filistea-sordamargi duurmakdemalad. Geb, Gat-neggwebur-dogedse, degi, Ecrón-neggwebur-yawagakse balegichamalad. Saaraim-igarbali Gat-neggweburse, degi, Ecrón-neggweburse, Filistea-sordamar-e-muimar omilede gusad. 53 Israel-sordamar, Filistea-sordamar-baleginnaid bergusmargua, e-ibe ibmar-weega gannar Filistea'mar-bukwagusmaladse nonimalad. 54 A-sorbali, David, Goliat-e-nono susad, geb Jerusalén-neggweburse sealid. David, Goliat-e-bila-onogedgi-ibmar-ebulemaladdi, e-gabedneggi urbisad.
55 Ar David, Filistea-dulebo-urwenaigu, Saúl, e-sordamar-e-dummad-Abner-nugadse egichad.
—We-machigwa, ¿we doa e-baba?
Abner abin-sogded:
—Dummad, napira an bega soged, an wissuli, ar doa e-baba.
56 Rey ega sogded:
—Anga be egisnae, ar doa e-baba.
57 David, Goliat-oburgwisad-sorba nonigua, Abner, Saúl'se David-sesad. Deun, amba David, e-argangi Goliat-e-nono sediid.
58 Saúl, David'se egichided:
—Machi, ¿doa be-baba?
David abin-sogded:
—An be-mai-Isaí-Belén'gined-e-machid.

6. SAÚL, DAVID'GI NOBGUSAD, DEGI, ISDARDAKSABALID

18

(18:1–27:12)

6a. Saúl, David'gi nobed

(18:1-30)

David, ai-nuedid

[1] David, Saúl'bo-sunmaksad-bergusgua, Saúl, David-susad ega-arbaega. A-iba-akale, Saúl, David-e-bab-
negse-naega bar imaksasulid. [2] Jonatán'di, David'bo ai-nuedga gunonimalad. Degisoggu, Jonatán, bela-bela
David-sabgusad. [3] Ar Jonatán bela-bela David-sabsoggu, David'bo igar-mesisad. [4] A-ulale, Jonatán, e-mor-
dummad-suid-yoid unnusad, geb David'ga uksad. Deginbali, we-ibmarmar ega uksabalid: E-mor-baigan,
e-es-suid, e-warsi, degi, e-molidub.

[5] Ibu Saúl, David'ga sokardibe, David, bela Saúl-sogedba ibmar-imakdaed. A-ulale, Saúl, David-e-sorda-
bila-onomalad-e-iduedga onugsasad. Weyob Saúl, David-onugsasadi, bela Saúl-sordamar, degi, sorda-e-
dummaganse-bakale, nued-itosmalad.

Saúl David'gi nobed

[6] David-Goliat-oburgwisad-sorba sordamar-aibiris-danimargua, bela Israel-yargi neggweburmar-
bukwadgi omegan Rey-Saúl-abindakega ainiarmalad. [7] Weligwaledba gar-pandero-abargi gwirnanaid,
gar-lira-abargi weyob namaknanaid:
"¡Saúl, miligwen (1,000) e-isdarmalad-oburgwisad,
David'di, miliambe (10,000) e-isdarmalad-oburgwisad!"

[8] Weyob namaknanaid-ulale, Saúl isdar-itode gandikidba ibmar-sogded: "¡David'nik sogmala, miliambe
dulemar-oburgwisye (10,000), andi unnila miligwen oburgwisye (1,000). Unnila reyga mesedpi-napmalad!"
[9] A-iba-akale, Saúl, David'gi nobguded.

[10] A-bangine, David gar-arpa-ogorsigua, Bab-Dummad burba-isganaga Saúl-urmaksad. Degidbali, Saúl e-
neggi yogasaar gole-gole gualid, degine, eswar-annik gudii gualid. [11] Degidgine, Saúl, David'gi ukiagwar
eswar-meted, ar binsasad, "¡Galuba-mesa an David-makoye!" Deyobi David'gi eswar-misad. David'di
ilabogus nabir idu aibacha-imaksadaed.

[12] Saúl wisid Bab-Jehová bar eba gudisuli, emidi, David'ba gudii. A-ulale, Saúl, David-dobee-itoged.
[13] Agala, mer bar David-e-walik-gudiguega, bila-onolegedgi emar-idugega, sordamar-miliba-mergued-e-
dummadga (1,000) nug-imaksad. [14] David bela ibmar-imakalile, ega nueganbi gusdaed, ar ade, Bab-Jehová
eba gudiid. [15] Saúl, David'ga bela ibmar-nueganbi-gue dakargua, dobe-itoded. [16] Bela Israel-yargindi, degi,
Judá-yargindi, David-sabmalad. Ar David, bela bila-onolegedgi sordamar-idudidaed.

[17] Ibagwengine, Saúl, David'ga sokalid:

—An-sisgwa-dummad Merab'ye-nugad an bega ukoed. Unnila an bega sogo, dule-buled na be imako,
Bab-Jehová-nuggi bila-onodii be guo.

Ar Saúl binsaed: "An-sunnad mer an David-oburgo. Bur Filistea-sordamar oburgoed."

[18] David, Saúl-abin sogded:

—¿Ande doasunna rey-e-sapinga-guega? ¿An-gwenadgande doamarsunna rey-e-gwenadganga gumala-
gar?

[19] Degi-inigwele, Saúl, David'ga e-sisgwa-Merab-uked-ibagan-mosgua, Saúl, dule-Meholat'gined-
Adriel'ye-nugadga e-sisgwa uksad.

[20] Saúl-e-sisgwa-baid-Mical'ye-nugad David-abealid. Geb Saúl'ga sogsamargua, Saúl yeer-itoalid, [21] geb
binsasad: "An David'ga yamo Mical-ukoed, adi, degidba, an David, Filistea-dulemarse-burgwega imakoed."
Degisoggu, Saúl, David'ga gannar sogdebalid:

—Emi an-sapinga be guoed.

[22] Geb degine, Saúl e-maimarga sogded:

—David'bo arbakee be sunmakmala, ega be sogmalo: 'Rey be-sabed, bela e-maimar be-sabmarmogad.
E-sapinga be gue.'

[23] David'ga weyob ibmar-sogsamalad, David'di abin-imaksad:

—Ar rey-sapinga-gued, ¿ibmar ibgwensur-guedye be bimala? Unnila andi dule-wilegedid, dule-nug-
nikasulidid.

[24] Saúl-e-maimar nadmalad, geb igi David e-abin-imaksa Saúl'ga sogsamalad. [25] Saúl gannar ega
sogdebalid:

—David'ga be sogmalo: 'Rey na e-sisgwa-ukoedgi ega ome-nikuedgi-gusgu-ibmar-ukleged-anale,
Filistea-dulemar-e-abgan-uka-duku dulatar (100) abeged. Ar unnila, e-isdarmalad-buged-mai imakbied.'

Ar Saúl abeged Filistea-dulemar David-oburgwed.

[26] Saúl-e-maimar, David'ga ibmar-sogsamargua, David rey-sapinga-guoed na yeer-itosad. Amba yoo
ome-nikued-iba-mogua, [27] David na e-sordaganmala Filistea-dulemar-oburgwega naded, geb dulataled-
ilabo (200) oburgwisad. Degine, David reyga Filistea-dulemar-e-abgan-uka-duku senonikid, adi, e-sapinga
guegar. Weyobi, Saúl David'ga na e-sisgwa-Mical uksad.

[28] Saúl, Bab-Jehová-David'ba-gudiid magar daksad, degi, e-sisgwa-Mical-nue-David'bina-soged magar
daksabalid. [29] A-ulale, Saúl bur bule David-dobguded, geb e-isdaradga degisadegu gunonikid.

30 Deginbali, Filistea-sordamar-e-dummagan Israel-sordamargi bila-onoged-irbali, David, Saúl-sordamar-
e-dummagan-bamaladba bur Filistea-sordamar-e-dummagangi nakwisdaed. Degidbali, David dule-nuga-
nikadga gunonikid.

19
6b. Saúl, David-oburgwebied

(19:1-24)

1 Saúl, e-machi-Jonatán'ga, degi, bela e-maimarga David-oburgwega igar uksad. Ar Jonatán'di David bela-
bela sabsoggu, 2 David-owisosad: "An-bab-Saúl be-oburgwebiye. Degisoggu, bane nue-salakoye, sapuryaba
be dukuoye, agi be sigoye Jonatán David'ga sogsad. 3 Ar bia sapuryaba be siidse an-babbo an naoeye, an begi
ega sunmakoye ega sogsad. Ar igi na sogdagoe, an be-owisogoye ega sogsabalid."

4 Jonatán e-babga David'gi nueganbi sunmaksad:

Jonatán e-babga weyob sogded:

—¡Dummad, mer be-mai-David be oakaloge! Edi gwen bipisaale akar be-imaksasulid. Ar bur bule e-
ibmar-imaksad bega nueganbi gusad. 5 David Filistea-dule-oburgwega na e-san gwen wiledaksasulid. A-
ibagine, Bab-Jehová bela Israel-sordamar-nakwega imaksa gusad. Dummad, be-sunnad be daksad, be yeer-
itosad. ¿Ar ibiga dule gwen ibmar-oakalossulid-ibe be ablis eogoe? ¿Ar ibiga be binsa David oburgoe?

6 Saúl, Jonatán ega-ibmar-sogsadba ibmar-imaksad, geb weyob goted:

—¡Bab-Jehová nue-mai dakledo! Ise-sogar an soged, David burgosuli.

7 Geb degine, Jonatán, David'se gochad, geb bela e-babbo-sunmaksad-ega-sogsagua, Jonatán e-bab-Saúl'se
David-sesad, adi, idualeyob ega ibmar-imakdii gubaligar.

8 Gannar bila-onolearbalid. David, Filistea'margi bila-ononade gusbalid, degi, David, Filistea'margi
nakwis gusbalid. Degidbali, Filistea-sordamar galakunonigu, dobgudedba wakite gusmalad.

9 Ibagwengine, Saúl e-neggi sigua, David-gar-arpa-ogorsiid itosigua, ukiagwale, Bab-Jehová, Saúl'gi
burba-isgana odenonikid. Ar Saúl eswar gani sisoggua, 10 David'gi eswar mechalid, adi, galuba-mesa
biokegar. David'di nabir e-idu aibacha imaksamogad. Degisoggu, eswar galugi gwichigudapsunnad. A-
mutikidbali David wakite gusad.

11 Geb degine, Saúl, David-negse bukidar dulemar-barmisad, adi, mutiki egi nakulemalaga, geb bangine
oburgwemalagar. Ar Mical'di e-sui-David-owisosad: "Emi-mutiki be dukusulile, banedse be burgoye" ega
sogsad. 12 Geb Mical, yawagak-senigwadba David-odesad. Degidbali, David nabir wakichagusad. 13 A-sorbali,
Mical akwa-duleyob-sobaledi David-e-gabedgi mesisad. Geb nono-birgi sibad-absar urbisad, degi, atuedgi
edusbalid.

14 Saúl, David-gaega dulemar-barmisgua, Mical'di amar-abin sogded: "David uellemai." 15 Geb gannar
dulemar Saúl'se nonigusmalad. Geb Rey-Saúl David-gaega gannar dulemar-barmisbalid, Saúl amarga
sogded: "¡David amba uellemaile, anga be sedagedse imakmalo, oburgwegar!" 16 Dulemar negyaba
dogdapmargua, akwa-duleyob-sobaledbi gabedgi mai dakdapmalad, degine, e-nonogi sibad-e-absarbi-
bukwa dakdapmarbalid. 17 Geb degine, Saúl, Mical'ga binnasur ibmar-sogded:

—¿Ibiga weyob be an-yardakye soge? ¿Ibiga an-isdarad wakinnega be imaksa?

Mical e-bab-abin sogded:

—Ar David anga soged, be an-owakinsurdibele, anse be oburgwilegoye, degisoggu, an owakichasundo.

18 David deyob na san-bendakega wakitegua, Ramá-neggweburse Samuel-dakega nadegusad. Samuel'se
modapgua, igi Saúl e-imaksa bela Samuel'ga sogdapid. Geb a-sorbali, David Samuel'bo Naiot-neggweburse
megnadmalad. 19 Degi, Saúl wisguargua David Ramá'gi Naiot-neggweburgi gudiiye, 20 David-gaega
e-sordagan-barmisad. Ar sordamar neggweburse modapmargua, Samuel, Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmaladmala Bab-Dummad-gayaburbagi sunmaknanai dakdapmalad. Geb degine, Saúl-e-sordamargi
Bab-Dummad-Burba-Nued gandikidba aidenonikid, geb Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdemarmogad.
21 Saúl deyob gayamar-wisguargua, sordamar-bamalad barmisbalid. Ar a-sordamarde Bab-Dummad-
gayaburbagi sunmakde gusmarmogad. A-sorbali, Saúl bamalad-barmisbalid, amba deyobi gusmarmogad.
22 Geb Saúl'sunnad Ramá'se nadsunnad. Secú'gi dia-dummad-siidse modapgua, Saúl emarse egichidapid:

—¿Bia Samuel, David'bo gudii?

Geb dule-wargwen Saúl'ga sogded:

—Samuel, David'bo Ramá'gi Naiot-neggweburgi gudimarye.

23 Degisoggu, Saúl a-neggweburse nadsunnad, ar Bab-Dummad-Burba-Isligwaleddi egi gandikidba aide-
nonimogad. Geb Saúl igarba Bab-Dummad-Gayaburbagi-sunmaknadapi Naiot-neggweburse modapid.
24 Saúl Samuel'se modapgua, na mor esusa imaksad, uka-swiri napagi-meremai Samuel-asabin Bab-
Dummad-gayaburba-barsognai osedosad, degi-oiboarbalid. A-ulale, weyob-soglenonikid: "¿Saúl'de Bab-
Dummad-gayaburba-barsogmogadsi?"

20
6c. Jonatán, David'bo ai-nuedid

(20:1-42)

1 David Ramá-yargi-Naiot-neggweburgi wakitegusad, geb Jonatán-maidse nade gusad. David weyob
Jonatán'se egichialid:

—¿Ar ibu an imaksa? ¿Ar ibu ibmar-isgana an imaksa? Emide, be-bab an-oburgwebied.

[2] Jonatán, David'ga sogded:
—¡Be bipisaar burgosuli! Ar an-bab bipisaale gwen angi ibmar-soggwenad odukudisulid, bela ibmar anga sogdaed. ¿Ibiga angi ibmar odukudagosunna? Geg angi odukued.
[3] David ise-sogar sogdebalid:
—Ar be-bab nue-wisid, bede nue-an-sabe. Degisoggu, be-bab na binsasargebed: 'Jonatán'ga an we-ibmar mer-sogoye, adi, mer isdar-itogegarye.' Ar Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi, degi, be-nuggi, an ise-sogar-soged, ar andi burgwednaga gudiid.
[4] Jonatán, David-abin weyob sogded:
—Degite, ibu bega sabi be an-abesunna, be anga sogdo, an bega saodo.
[5] David ega sogded:
—Be wisi, banedse nii-binid-yoleged-ibad. Degisoggu, reyba an mas gunned nikanad. Ar ibabo sapurba-dukuega be an-imake. [6] Ar be-bab an-amialile, ega be sogoed, David Belén'se e-barmidega angi alamak-naigusye. Bela e-gwenadgande agi bukwamaladdeeye, degine, bela agine na birga-irba ibmar-ogumakar-ukleged ukdamarye anga sogye, ega be sogoed. [7] Ar bega sokardibe, nueganbiye, adi, an dobguosulid. Ar ululirdi, be wisdo, an-oburgwedgi binsae. [8] Ar Bab-Jehová-asabin be anbo-igar-mesissoggu, an bega sogsundo, mer be an-yardako. Ar begi nosa be an-dakele, be-babga mer be an-urmako. ¡Be-sunnad bur be an-oburgo! A bur nabirid.
[9] Jonatán, David'ga sogded:
—¡Mer deyob be binsae! Ar an-bab be-oakalobiye an wisgualile, ¿an sunna bega sogsasulir be insae? An bega sogsale.
[10] David, Jonatán'ga sogded:
—Be-babde be-abin sokalile, ede an-oburgoye, degite, ¿doa an-owisogoe?
[11] David bela ega ibmar-sogsagu, Jonatán sapurba David'bo nadsunnad. Agine, [12] Jonatán, David'ga sogded:
—Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nuggi ise-sogar an bega soged, wegi-wachi achuledse an-bab-e-binsaed an wisguoed. Ar begi nueganbi sunmakele, an be-owisogoed. [13] Ar an-bab be-oakalobiye sogele, an be-owisogoed, adi, be wakinnegar. An be-owisosulile, Bab-Jehová sabsur-an-odurdakodo. ¡Ar Bab-Jehová igi an-babba gudigusa, deyobi beba gudigumogoed! [14] An bese wis ibmar egised, ar amba an dula-gudiidgi Bab-Jehová begi nued-binsadele, be angi nued-binsamogo, mer an-oburgwemalaga be imako. [15] Bab-Jehová we-napneggi bela bega be-isdarmalad-obelosale, melle an-gwenadgandi be obelogo, be anga wile dako. [16] ¡Bab-Jehová bela be-isdarmalad-sabsur-odurdakega imaksun!
Weyobi, Jonatán, David'bo na igar mesisad. [17] Ar ade, Jonatán na eyobi David-sabed. Jonatán nue-David-sabsoggu, a-ulale, Jonatán David'bo weyobi ise-sogar igar-mesisbalid. [18] David'ga sogded:
—Banedse nii-binid-yolegoed-ibad. Ar be-gan ollosii dakarmalale, be-obardamaloed. [19] Iduar na be bia dukusgusa, asega be achur naoed, Ezel-akwa-dikarba be sigoed. [20] Akwasik sigu-minaiyob yamo an saoed. Geb asiki, sigu warbaa an mioed. [21] Geb sigu-sunaega, an-mai-wargwen an barmidoed. An ega sogdibe: 'Be dake, sigumar wesik meremamaid be sunae', dobsuli sunna be nodaged. ¡Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi an bega soged! [22] Ar ega an sogerdi: 'Be dake, sigumar bur egesik mamaid', adi, Bab-Jehová naed be-abeged. ¡Degisoggu, be wakinsunnoed! [23] ¡Anmar na ise-sogar-ibmar-sogsamaladi, Bab-Jehová degisadegu dulemar-baiganga-sogega guoed!
[24] Degisoggu, David sapurba dukussunnad. Nii-binid-yoleged-iba-onodedgi, rey igi na gusgu galu-naga mas-gunnega sigdae, [25] deyobi mesegi galu-naga sigisad. Jonatán rey-asabin sigisad, Abner'di Saúl-dikarba sigismogad. David-e-gandi ollobi-sigisad. [26] A-ibagi, Saúl akar-sogsasulid, ar ade, binsaed: "David igi-gusdibeye na binsaed, san-swilidik-gudisulirgeberye binsaed." [27] Banedgine, Saúl, David-e-gan amba ollobi-sii dakarbalid. Geb Saúl e-machi-Jonatán'ga sokalid:
—¿Ibiga Isaí-machi, masgunnega sae nonisuli? Emi amba nonisurbalid. ¿Ibigala?
[28] Jonatán e-babga sogded:
—David Belén'se e-barmidega angi alamaknai gusad. [29] Anga sogsad: 'Wis be an-barmidye. An-gwenadgande na birga-irba ibmar-ogumakar-ukleged ukdamarye. Ede a-daknabiye, anga sogsad. Degine, an-gwenad anbina gochaye, anmarse dagoye. Degisoggu, wis be an-barmidye, an-gwenadgan-daknaegarye,' anga sogsad. A-ulale, David be-abargi mas-gunnega daklesulid.
[30] Saúl deyob Jonatán ega-soge itoargua, Jonatán'se uluded.
Ega sogded:
—¡Bedi ome-gambanuchu-imaked-e-mimmid! ¿David-be-ai-nuedid an wissurye be angi binsae? ¡Be-nanga, degi, bega binged-dummad gued! [31] We-napneggi Isaí-machi dula-gudiidgi, be, degi, be-yar-seoedi bonisuli-guosulid, boni-nika guedsegad. ¡David-aminamalagala, sordamar be barmide! Geb wese be anga sedamalo, ar oburgwilegergebed.
[32] Jonatán e-bab-abin sogded:
—¿Ar ibiga David-oburgwilegoe? ¿Ibu ibmar-isgana imaksasunna?
[33] Agine, Saúl, Jonatán-onailiksaega eswar-suid egi mechalid. Degidbali, Jonatán magar-daknonikid, ar e-babde David-oburgwedgi binsae. [34] Jonatán uludedba mese-naba-siidgi gwichibin-imaksad, geb iba-onolenaid-ibbogwadgi bar mas-guchasulid. Ar e-bab David'gi sabsur-ulussoggu, Jonatán'di nue bukib-itossunnad.
[35] Banedgi wakudaryalaba, Jonatán, David-abinguega sapurba naded. E-mai-sapingwagwad eba nade gusmogad. [36] Jonatán e-maiga sogded: "Sigumar-an-mioed be sunao."

E-mai abarmakded, geb Jonatán'di egi dikasur sigu metedaed. [37] Ar mai na bia sigu argwachadse mosgua,
Jonatán binnasur ese goted: "¡Be-biriba! ¡Be-biriba sigu mellemai! [38] ¡Gwae be abarmakde! ¡Mer be
gwisgue!" Jonatán deyobi ese gorgwichi gusad. Ar mai sigu-susgua, e-dummadga senonikid. [39] Maidi gwen
akar binsasulid, ar ade, Jonatán David'bo unnila wismalad, ar sigu-miedde ibi-obare. [40] Geb degine, Jonatán
na e-maiga bila-onogedgi-ibmar-ebumalad uksad. Ega sogded:

—Be nae. Be gannar negse we-ibmar sede.

[41] Ar mai na nadgua, David, e-duku-siidgi noalid. Geb David, Jonatán-asabin ilapaa dulluu e-bebe napase-
ebulegedse imaksad. A-sorbali, angaagwar na gasmalad, degine, ebobela na bosmarbalid. Ar David'di bur
bule bosad.

[42] Jonatán, David'ga sogded:

"Gwage-bogidikidgi be nae, ar ade, Bab-Jehová-nuggi anmar weyob ise-sogar imaksad, Bab-Jehová
anmarba, degi, anmar-waganba degisadegu gudii guoye." Degisoggu, David nadsunnad. Geb Jonatán'di
neggweburse gannar nonikid.

21

6d. David, Saúl'gi wakichad

(21:1–27:12)

David, Nob-neggweburse naded

[1] David, Nob-neggweburse mosgua, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Ahimelec'se naded. Ahimelec'di,
David-dakargua, na dobe-itoded.

Ahimelec, David'ga sokalid:

—¿Ar ibiga walagwengi be daniki? ¿Ibiga dulemar beba danisuli?

[2] David abin-sogded:

—Rey-sogedba an daniki. Degi-inigwele, dule wisguegarsulid, ibiga rey bese an-barmiali, degine, igi rey
anga igar-uksabali. A-ulale, an-sordamarbo an danisulid. An-sordagan-anbodi igar-baidsik an abinguoed.
[3] David, Ahimelec'ga sogdebalid, wis masgunned be nikasua. Wis gwaatarsaar madu be anga udage. Ar
sulirdi, ibmar-baid be nikale, a be anga wis udado.

[4] Ahimelec, David'ga sogded:

—Madu-binsaled an sate, unnila madu Bab-Dummadga-nug-imaklesadbi an nikad. Ar be-sordamar
omegangi bagagwar-gudimalale, sunna an bega uksardo.

[5] David abin-sogded:

—Ar anmar urwega-alile, gusgu, anmar, omeganse wissur-bar gordaed. Deginbali, binsa nabir neg-
argaega anmar arbalile, abala, an-sordagan omegangi bagagwar san-imakdamarbalid. Emidi, bur bule san-
swilidik gudimalad.

[6] Degisoggu, ar madu-baid satesoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, Bab-Dummadga-madu-nug-
imaklegaled David'ga uksad. We-madu, Bab-Dummad-asabin itoged-neggi-bukwagusadi emissale, odelesad
A-muchubbi, Bab-Dummadga-madu-nug-imaklegaled-gwapid uwe-uwegwad bato urbilesad.

[7] Deunni, a-ibagine, Saúl'ga-sibad-edarbed-wargwen Bab-Dummadse-goled-neggi besad. A-dulede,
Doeg'ye nugad, Edom'ginedid, Saúl-e-sibad-wawaad-edarbemalad-e-dummadid.

[8] A-sorbali, David, Ahimelec'ga sogded:

—¿Abakar be eswar-swiswidikid nikasua, es-suiddibe? Ar rey gwae-gwae an-barmialid, a-ulale, es-suid
an searsulid, degi, bila-onogedgi-ibmar-ebulemalad an searsurbalid.

[9] Dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi David'ga sogded:

—Eye, Filistea-dule-Goliat-es-suidbi maid. Bia be deun Ela-nebagi oburgwisgusa, a-dule-es-suidbi maid,
mor-suid-naid-dakasiki morgi bipirmakar-maid. Ar be abegele, sunna be seded. Ar bila-onogedgi-ibmar-
ebulemalad-bamaladdi an sated.

David ega sogded:

—¡We bur-nuedid! ¡Anga be udage!

Geb ega uksasunnad.

David Gat-neggweburgi gudii gusad

[10] A-ibagine, David amba Saúl-iduar-wakindiidgi, Gat-rey-Aquis'ye-nugadse nade gusad. [11] Aquis-sorda-
dummagana, Aquis'ga sokalid:

—¿Wede David'sursi? ¿We-yar-naid-e-reysursi? We-dulega gwirnanai, degi, weyob namaknanai
damalad:

'Saúl, miliba (1,000) e-isdarmalad-oburgwisad.
David'di, miliambe (10,000) e-isdarmalad-oburgwisad.'

[12] David deyob dulemar-soge itosgua, David suli-suli-itoalid, Gat-rey-Aquis-dobe itodbalid. [13] David-
gaesokarmargua, David yamo na dule-iwiledyob-imaksad. Dulemar-wagab yawagak godi-godi-imaknai
gusad, geb e-sigaba gaglis-aryomai imaksad.

[14] Geb degine, Aquis e-sordamar-e-dummaganga sogded:

—¿Ibiga be anga we-dule-sedanimala? Ar we-dule, ¿dule-iwiledid be daksurmarsi? [15] Ar dule-iwirmalad
amba an-neggi galaku be dakmarsi, emide, be anga we-dule an-asabin sedanimalad. ¡Be ononamala!

22

Adulam'se, degi, Mizpa'se David wakited

[1] David Gat-neggweburgi nadgua, Adulam-gubya-dummad-siidse dukunaded. Na e-iamar, degi, e-gwenadgan wisguarmargua David agi gudiiye, dakega ese nadmalad. [2] Degine, bela dulemar-wile-itodimalad, dulemargi mani-ganimalad, gwagegi-nabir-itodisurmalad ese nadmarmogad. Degidbali, David dulemar-dulataled-ilabake-mergued-e-dummadga (400) gunonikid.

[3] Agine, David, Moab-yargi Mizpa-neggwebur-siidse naded. Geb Moab-reyga weyob sogdapid: "An bese wileged, wis an-sergan be-yargi-gudigumalaga wis imakbi an be-abegendo. Geb Bab-Dummad igi anga sogdagoe ase anmar na namarbaloed." [4] Deyobi David, Moab-e-rey-walik e-babgan na obesad. David dukumaigusad-ibagansega na e-sergan Moab-yargi gudii gusmalad.

[5] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Gad'ye-nugadi, David'ga sogded: "Mer be bar dukued-neggi dukuo. Judá-yarse bur be gannar-naed nabirid." Geb agine, David Judá-yarse nadsunnad, geb Haret-sapuryaba dukudapid.

Saúl dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad oburgwisad

[6] Ar Saúl Gabaa-yar-mullugi, ingwa-soled-gwichid-urba-obunnosigu wisgualid, David e-sordaganmala daklesye. Agine deunni, Saúl eswar-gani siid, e-sordamar-e-dummagandi ebiris-bukwad. [7] Amarga Saúl sogded:

—¡Benjamín-wagan, nue an-itomar! Ar Isaí-machi bemarga nainumar-naidi, degine, uva-digar-nanaidi, ¿bemarga ukmogo be ebinsae? Degi, sordamar-miliba-mergued-e-dummadga (1,000), degi, sordamar-dulataled-mergued-e-dummadga (100), ¿bemar-nugsao be ebinsabali? [8] Emigindi, ar bela bemar angi aibichamalad. Ar ade, dule-wargwensaale an-machi Isaí-machibo-igar-mesisad anga sogsasulid. Bemar wargwensaar anba bukib binsasulid. Bemar anga sogsasurbalid, ar igi an-machi an-mai-wargwenad angi aibinega imaknai, emi ibmar-gunaiyob.

[9] Agine, Edom-dule, Doeg'ye nugadi, Saúl-e-sordamar-e-dummagan-abargi gwismogad, ega sogded:

—Isaí-machi, Nob'gi, Ahitob-machi-Ahimelec'bo sunmaknai an daksad. [10] David'ga, Ahimelec Bab-Jehová'se ibmar wisgusad, geb ega mas uksad, deginbali, Filistea-dule-Goliat-es-suid ega uksabalid.

[11] Geb degine, rey dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Ahitob-machi-Ahimelec'se gochad. Deginbali, rey, Ahimelec-e-gwenadgan bela Nob'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga-mamaidse gochabalid. Amar non-igua, [12] Saúl, Ahimelec'ga sogded:

—Ahitob-machi, be an-itoge.

Ahimelec ega sogded:

—Dummad, sogdena.

[13] Saúl sabsur Ahimelec'ga sogded:

—¿Ibiga be, Isaí-machi-ebo, angi aibinnai? Angi-aibinega ega be mas uksad. Degi, an-oburgwega es-suid ega be uksabalid. Deginbali, Bab-Dummadse ega be ibmar-wisgusbalid, igi emi ibmar gunai.

[14] Ahimelec rey-abin weyob sogded:

—Ar bela be-sordamar-e-dummagan-abargine, ¿doa be-sapin-David'yob innikigwad gudii? Deginbali, be-edarbemalad-e-dummadbalid, be-neggi belagwable e-nug odummomarbalid. [15] ¿Ar emi gebe Bab-Dummadse an David'ga igar-wisgunai be an-dake? ¡Suli, deyob suli! Angine, an-gwenadgangine bipisaar rey atake-wilubsulinad, ar andi bemar-boni-nika-gunanaidi, bipisaale wissulid.

[16] Rey-Saúl, weyob Ahimelec'ga sogded:

—Amba be deyob anga sog-inigwele, ¡Ahimelec, amba be anse burgoe! ¡Bebi burgosulid, bela be-gwenadgan burgwemogoed!

[17] Rey e-suar-ibmala-eba-gudimaladga igar uksad:

—¡Bab-Jehová-e-dule-irwa-gormalad be oburgwemala! Wemar, David'ba nanaimarmogad. David-wakindiid wismalanad, degite, gwen anga sogsasurmalad.

Ar rey-e-sordamar-dummagandi, yapa dule-irwa-Bab-Jehová'se-gormalad-oburgwe gusmalad. [18] Degisoggu, Doeg'ga Rey-Saúl igar ukdesunnad:

—¡Be dule-irwa-Bab-Jehová'se-gormalad-oburgwe!

Geb degine, Edom-dule-Doeg amargi gwichiguded, geb bela oburgwisad. A-ibagine, Doeg dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad lino-mor-sakwasulid-yoimaladi, dulabake-gakatar (85) oburgwisad. [19] A-sorbali, Doeg, Nob'se naded, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-neggweburse. Geb es-suidgi machergan, omegan, burwigan, goemar, moli-bebe-nikamalad, moli-uayasuidmar, degine, sibad-wawaadmarse-bakale, oburgwidapbalid.

[20] Degi-inigwele, Ahimelec-machi-wargwen, Abiatar'ye-nugad wakichad. Geb David'se naded. We-Ahimelec'de Ahitob-e-machid. [21] Geb bela David'ga ibmar sogdapid, igi-Saúl dule-irwa-Bab-Jehová'se-gormalad ogilosa. [22] Agine, David, Abiatar'ga sogded:

—An Nob-neggweburgi Edom-dule-Doeg-daksagu, bato an dika egi binsasa, we-dule, Saúl'ga ibmar-sogoye. Emide, belagwable be-gwenadgan-burgwisadi, an-nukinsundo. [23] Degi-inigwele, mer be dobguo. An-walik be gudiguo. Wegine, dule gwen be-oakalogosulid. Ar doa-dule be-oburgwebiele, an-oburgwemogargebed.

23

David Keila-neggwebur-bendaksad

1 David wisguargua, Filistea-sordamar Keila-neggweburgi gwichigusmarye, degine, e-ibmar-gwag-
sabolebukwad ei atur-imaksamarbarye. 2 Degidbali, David Bab-Jehová'se idakded, ega sogded:
—Bab-Jehová'ye, ¿Filistea-sordamargi an bila-ononaoe?
Bab-Jehová abin-sogded:
—Be nae. Filistea-sordamargi be bila-ononae. Keila-neggwebur be bendaknae.
3 Ar sordamar David'ga sogdemalad:
—Ar anmar amba wegi Judá-yalagi gudimar-inigwele, degite, amba anmar dobe-itodimalad. Anmar
Keila-neggwebur-bendakega Filistea-sordamargi bila-ononader, bur bule anmar gwakidoed.
4 David gannar Bab-Jehová'se idakdebalid. Geb Bab-Jehová weyob abin-imaksad:
—Keila-neggweburse be nae, ar Filistea-sordamar an bega urmakoed.
5 Degisoggu, David e-sordaganmala Keila-neggweburse nadmalad. Geb Filistea-sordamargi bila-
onosmalad. Geb agine, Filistea-sordamar ese galakusmalad. David Keila-neggweburginmalad-bendaksad,
deginbali, Filistea'mar-ibe ibmar-durgan susbalid. 6 Ar Ahimelec-machi-Abiatar, David-walik-dukuega
Keila-neggweburse-wakitegua, mor-efod'ye-nugad sesad.

Saúl, David-balegichad

7 Saúl'ga sogsamargua David Keila-neggweburse nadye, Saúl sogded: "¡Bab-Dummad anga David-
urmaksa! Emide, David neggwebur-yawagak-nikad-yaba, degi, yawagak-esgorogi-atied-yaba dogsad,
degisoggu, gege wakinned." 8 Geb degine, Saúl bela e-sordamarse gochad, adi, David-sordamargi bila-
ononamalaga, deginbali, Keila-neggwebur-ebiris bukumarbaligar.
9 David Saúl-e-oburgwebied wisgusad. Degisoggu, Abiatar'ga igar-uksad, ega mor-efod'ye-nugad sedegar.
10 A-sorbali, David, Bab-Dummadse gochad:
—Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ye, an nue-wisid, an-ular Saúl Keila-neggwebur-obelogega dagsokalid.
11 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ye, an bese wilege, anga be soge, ¿Keila-dulemar Saúl'ga an-urmakoe?
¿Anga-sogsamaladyobi, Saúl nue-danikoe?
Bab-Jehová, David'ga sogded:
—Eye, Saúl danikoe.
12 David gannar Bab-Jehová'se egichialid:
—¿Keila-dulemar Saúl'ga an-urmakoe? ¿An-sordagan urmaklemarmogoe?
Bab-Jehová abin-sogded:
—Eye, be-urmakmaloed.
13 Geb degine, David e-sordagan-dulataled-ilanergwa-merguedmala (600) Keila-neggweburgi-gudiidgi
nadmalad, geb neg-baid-baid-onodii gusmalad. Saúl'ga sogsamargua, David Keila-neggweburgi-gudiid
nadye, degisoggu, Saúl bar Keila'se nadsulid.
14 David yar-gwagwengi Zif-nega-dulesulidgangi negmar-dukued-bukwadgi dukudii gusad. Bane-bane
Saúl'di amidii gusad, ar Bab-Dummaddi Saúl'ga David-urmaksasulid.
15 David Zif-nega-dulesulidgangi, Hores'gi-gudiidgi wisgusad, Saúl'di e-oburgwega e-aminadye. 16 Saúl-
machi-Jonatán, Hores'se David-daknaded. Geb Jonatán, David mer-Bab-Dummadgi-bensuli-gudiguega,
David-ogannosad. 17 Jonatán, David'ga weyob sogsad: "Melle be dobee-itoge, ar an-bab be-amiosulid. Israel-
e-reyga be megoed, an be-sorbalidga guoed. We-ibmar an-babse-bakale, na wisid." 18 Geb degine, ebogwa
Bab-Jehová-asabin igar-mesismalad. A-sorbali, Jonatán na e-negse gannar nonikid. David'di, Hores'gi gudii
gusad.
19 Zif'ginmalad Gabaa-neggweburse nadmargu, Saúl'ga sogdapmalad:
—Dummad, David anmar-yargi-dukudiidi, ¿be wissursi? Haquila-yargi gudiid, nega-dulesulidgan-dad-
nakwed-argan-nuedsik, Hores-neg-dukuedgi dukudiid. 20 Dummad, anmarse be naele, anmar bega David-
urmakoed.
21 Saúl abin-sogded:
—¡Bemar wile an-daked-ulale, Bab-Jehová begi nued binsamalana gadin! 22 Be namala, nue be wisguna-
mala, David bia gudii, doa daksabali. Ar anga sogsamalad, David'de bato ibmar-wisdaye. 23 Biarmala David-
dukue bemar nue wisgumalo, geb nuekwaa be anga sognonimalo. Geb agine, an bemarba naoed. Ar a-yargi
nue-gudidibe, bela Judá-e-wagan-abargi an aminaoed.
24 Zif'ginmalad Saúl'gi banguarmalad, geb e-yarse gannar nonimalad. Deunni, David'di e-sordaganmala
Maón-nega-dulesulidgan-dad-nakwed-argan-nuedsik, Arabá'ye-neg-nugadgi gudimalad. 25 David-
owisosmargua, Saúl, e-sordaganmala be-amidanimarye, David, Maón-nega-dulesulidgangi akwasaila-siidse
aidenonikid. Ar Saúl deyob wisguargua, Maón-nega-dulesulidgansik David-balegited.
26 Saúl yar-siid-dikarba nadapid, David'di e-sordaganmala, wakinmalaga gwae-gwae a-yar-dikar-baidsik
nadapmogad. Degi-inigwele, Saúl, e-sordaganmala, David-ebiris bukusmalad. Nue-David-gasokarmargua,
27 dule-wargwen-gayaburba-berbeged nonikid, geb Saúl'ga sognonikid: "¡Dummad, gwae be gannar dage,
ar Filistea'mar anmar-yargi ubosmalad!" 28 Geb degine, Saúl David-baleginnaid indaksasunnad. Geb
Filistea'marbo-urgwega gannar naded. A-ulale, we-neg Sela-Hama-Lecot'ye nug-imaksamalad. 29 A-sorbali,
David, na dukuega Engadi-neg-dukumalad-bukwadse naded.

24

David, Engadi'gi Saúl-oburgwissulid

1 Saúl Filistea'mar-balegindiidgi gannar nonigua, ega sogsamalad, David Engadi-nega-dulesulidganba
gudiiye. 2 Geb degine, Saúl Israel-dulemar-abargi milipaa (3,000) sordamar amisad, geb Sibad-Sapurbalid-
Yarse David-aminaded.
3 Saúl nadapidgi, sibad-wawaad-galu-siidse mosad, a-dikarba ibe-dummad-ollor siid. Saúl na akunaega
ibe-dummad-ollor-siid-yaba dogsad. David, e-sordaganmala, a-ibe-dummadyaba dukubukmalad. 4 Geb e-
sordagan David'ga sogdemalad:
—Bab-Jehová bega ibmar-sogsadi, emi nue-napira gunaid, ar bega sogsagu: 'Be-isdarad an bega
urmakoye, adi, na be igi-imakbie, be-dakedba be imakoye bega sogsad.'
David gwisgusad, geb bogidikmakar itolessuli Saúl-e-mor-suid-duku siksad. 5 Weyob imaksad-ulale, David
gwage-naibi itononikid. 6 Geb e-sordaganga sogded:
—Bemar anga-ibmar-sogedba an rey-oakalogosulid. ¡Bab-Jehová mer an-dummad-Saúl'ga deyob an-
imakena gadin! Ar Bab-Jehová Saúl-nug-imaksasoggu, geg an Saúl-oburgwed.
7 Weyobi, David na e-sordagan-bargasad, adi, mer Saúl-oburgwemalagar. Ar Saúl ibe-dummad-ollor-siid-
yaba nosgua, 8 David e-sorba noarmogad, geb Saúl'se goted:
—¡An-dummad-rey!
Saúl, yarganba atakdegua, David dulluu napa-nagase imaksad, 9 geb Saúl'ga sogded:
—Dummad, dulemar bega sogsamalad ande be-akar-imakbiye, ¿ibiga be a-dulemar itoge? Mer be amar
itoge, ar an be-oakalobisulid. 10 Emi, be-sunnad be daksad, ar igi Bab-Jehová ibe-dummad-yaba anga be-
urmaksana. An-sordagan be-oburgwega, angi alamaknai gusmalanad. Ar andi wile be-daksad. Geb an
sogsad: 'Gege an, an-rey-oburgweye, ar Bab-Jehová be-nug-imaksaddeeye an sogsad.'
11 "Dummad, an be-mor-suid-e-duku-ganikid be dake. Be-morduku an siksad, degite, gwen an be-
oburgwissulid. Be dakena, an akar be-imakbisulid, an begine aibinbisurbalid. Ar an akar be-imaksasur-
inigwele, degite, bedi an-oburgwega an-balegindiid. 12 Bab-Jehová anmarga ibmar sogoed, ar doa bur ibmar-
isgana imakdii. Be sabsur-an-imakdiid-ulale, Bab-Jehová buged-mai be-imakoed. Andi an be-oburgosulid.
13 Ar epenne weyob sogledaed: 'Dulemar-isganamargi isgued nodagoye.' A-ulale, andi be-oburgosulid.
14 "¿Ar Israel-e-rey, doagi gwichiguega noali? ¿Ar doabina daniki? Ar dule-nuedsulidbina danikid. Ar
ande achu-nungumaiyob gued. Andi genyob gued, ibmar-nuedsulid. 15 Ar Bab-Jehová igar-nabogedga
guoed. Anmargine na e sogoed, ar doagi bur ataklegoe. Bab-Jehová an-ibmar-imaksad daksad. Geb begi
an-bendakoed, begi an-ollor-imakoed."
16 David sunmakgwichid-bergusgua, Saúl ega sogded:
—¡David, dule-baid anga sunmakgwisye an be-biendo, ar bee be anga sunmakgwichina!
Geb Saúl binnasur-gotegu, boded.
17 Saúl ega sogdebalid:
—Bedi anbali bur dule-nued gued. Andi begi nabir-binsasur-inigwele, bedi angi bur nued binsasad.
18 Emigindi, be angi-nued-binsasad, an magar itosunnad. Ar Bab-Jehová bega an-urmaksanad, degite, be
gwen an-oburgwissulid. 19 ¿Doa na e-isdarad-abingualile, gwen oburgwissulir be insae? ¡Ar emi be angi
dogdar-nued binsasad-ulale, Bab-Jehová bega ibmar-nuegan ukoed! 20 Emigindi, ar reyga-be-megoed, an
magar itosunnad. Dummadga be maidgine Israel-yar nasgumai guoed.
21 Saúl, David'ga sogdebalid:
—Emigindi, Bab-Jehová-nuggi anga be ise-sogar-sogsunna, bela an-wagan be ogilogosurye, deginbali,
an-gwenadgan-nug be eliosurbarye.
22 David, Saúl-ese-ibmar-egichisad, ega ibmar-imakoye ise-sogar sogsad. A-sorbali, Saúl e-negse naded.
Geb David'di, e-sordaganmala, dukued-negse nadmalad.

25

David, Nabal, degi, Abigail

1 Samuel burgwisad. Geb e-neggwebur-Ramá'gi diglesad. Bela Israel-dulemar ega bomalaga nonimalad.
A-sorbali, David, Parán-nega-dulesulidganse naded.
2 Maón'gine dule-wargwen-mani-ibed maid. We-duledi, sibad-wawaad milipaa (3,000) nikad, degi,
sibad miligwen (1,000) nikabalid. We-dule, Carmel-neggweburgi neg-dummad-nikadgi sibad-wawaadmar-
e-absar enidaed. 3 We-dule, Nabal'ye nugad, Caleb-wagwad. E-ome, Abigail'ye nugad. We-omedi,
yeerdakleged, deginbali, nue ibmar wisbalid. Nabal'di, dule-binged-satedid, degi, dule-isganabalid.
4 David nega-dulesulidgangi-gudiidgi wisgusad, Nabal'de e-sibad-wawaadmar-e-absar eninaye. 5 Geb
degine, David na e-sordagan ambe (10) barmisad, geb wemarga sogsad: "Carmel-neggweburse be namala,
an-nuggine Nabal'ga be sogmalo, David be-obarye, bede nueganbi-gudii-sogeye sogye. 6 Nabal'ga be
sogbalo: '¡Bitigi bede, be-gwenadgan, degi, bela be-neguyagi-gudimalad nueganbimarmogana gadinye!
7 An be-wisgusad, bede be-sibad-wawaadmar-e-absar eninaye. Na be wisguergebed, be-sibad-edarbemalad
anmarba gudigusmargu, anmar ega akar-sogsasulid. Wegi Carmel'gi na gudigusmargu, e-ibe anmar
bipisaar ibmar sussulid. 8 Be-maimarse be egise, na emar bega sogoed. Degisoggu, an-sordagan bitigi be
nued abindaksana gadin, ar anmar emi-ibagi iba onogergebed. An bese wileged, na be-maimarga, degi,
anga, ar ibu be nika, a be uksunna.' "

[9] David-e-sordagan mosmargua, ar igi David ega ibmar-sogsa, deyobi Nabal'ga ibmar sogdapmalad, geb
abitobukwa gusmalad. [10] Ar Nabal'di, weyob abin-imaksad:
—¿Ar David'de, doa-dule? ¿Ar Isaí-machide, doasunna? Ar emi-iba, bukidar maimar na e-dummadgi
wakindidamalad. [11] An-madu, an-dii, degi, ibmar-durgan-san, an-sibad-wawaad-e-absar-enimaladga an
sabosad, ar an dulemar-akudakmaladga, ¿an ukode? Suli, an uked sate.
[12] David-e-sordagan biir-imaksamalad, geb nadmalad. David'se-mosmargua, ar igi Nabal ega ibmar-sogsa,
deyobi bela David'ga sogsamalad. [13] Geb degine, David e-sordaganga igar ukded: "¡Es-suid be nasikmar!"
Belagwable, David'se-bakale, na es-suid dikargi nasiksamalad. David'ba dulataled-ilabake-mergue (400)
sordagan nadmalad. Bamalad-sordagan-dulataled-ilabogwaddi (200) na ibmar-edarbega besmalad.
[14] Mai-wargwendi, Nabal-ome-Abigail owisosad, weyob ega sogsad:
—David, anmar-dummad-Nabal'ga nued-sogeye-sogega, nega-dulesulidgan-akale gayaburba-
berbemalad barmialid. Ar degite, anmar-dummaddi nuedgi abin-daksasulid.
[15] Mai sogdebalid:
—We-dulemar nueganbi anmarbo gudigusmalad. Sapurba anmar eba gudigusmargu, bipisaale gwen
anmarga akar-sogsasurmalad. Deginbali, anmar-ibe gwen ibmar sussurmarbalid. [16] Anmar wemar-walik
sibad-wawaad-edarbedigusgu, ibginedba, mutikidba, wemar anmar-edarbismalad. [17] Degisoggu, Abigail,
nue be binsao, ibu be imakoe. Ar anmar-dummad na e-berguedi, degi, e-neguyagi-bukmalad-berguedi na
dukin bato igar mesisad. Ar Nabal dule-isganasoggu, dule geg ese goled.
[18] Abigail gwae-gwae we-ibmarmar amisad:
Madu, dulataled-ilabo (200),
vino, buglu-gwabo,
sibad-wawaad-naraled, walatar,
ibmar-gwag-dibyaled, nibir-dulapaa-gakambe-gakagugle (77),
uva-sategwad-madu, dulatar (100),
degi, higo-sategwad-madu, dulataled-ilabo (200).
Moli-uayasuigan-birgi belagwapa we-ibmar nasiksad.
[19] A-sorbali, Abigail, e-maimarga sogded: "Be an-idu namala, an be-sorba naoed." Ar e-sui-Nabal'gardi
gwen we-ibmar sogsasulid.
[20] Abigail moli-uayasuid-birgi-sii yar-birgi-aidedanigu, David e-sordaganmala e-asabin-daniki dakalid.
Degisoggu, na abingunonimarsunnad. [21] David sogsa gusanad: "An Nabal'ga nega-dulesulidgangi e-ibe mer
ibmar-yogguega, an binsa ega ibmar edarbedii gusye. Emigindi, an ega ibmar-nued-imaksad-anale, edi aka
isdar angi binsaed. [22] An neg-oiboged-iduar bela Nabal-e-neguyagi-bukmalad an ogilossulile, Bab-Dummad
sabsur-an-odurdaksunno."
[23] Abigail, David-daksagua, moli-uayasuid-birgi-siidgi gwae aidesad. Geb David-abin wagar napase dulluu
imaksad. [24] David-asabin sindigar-sii ega sogded:
—Dummad, ani an nosad. An bega ibmar-sogbienad. Wis be an-itoge. [25] Dule-isgana-Nabal'ba mer be
ibsae, ar e-nug-nugadba na deyob daed. E-nugdi sogleged, 'dule-binsaedsulidye.' Na binsaedsuli ibmar
imakdaed. Dummad, ar andi be-gayaburba-berbemalad be barmiargusadi, an daksasulid.
[26] "Ar Bab-Jehová, ablis-eogega be-imaksasulid. Degi, dukin-bugeb-mai-imakega, be-imaksasurbalid.
¡Napiragwa! Bab-Jehová-Dula-Maid-ular, degi, be dula-gudiid-ular, be-isdarmalad, degi, bela akar-be-
imakbimalad, igi-Nabal-sabsur-odurdaklegoe, deyobi gumarmosunno. [27] Dummad, an we-ibmar binsa-
bega-ukega-sedanikid be abingae, be-sordagan-beba-gudimaladbo be mimie. [28] An begi-nosadi, nossuliyob
be an-dake. Napiragwa, Bab-Jehová bela be-wagan Israel-yargi reyga-megmalaga imakoed. Degine,
dule-wargwensaale akar be-imakosulid, ar Bab-Jehová-e-bila-onogedgi be urwediid. [29] Ar amba dule
be-oburgwega be-balegindiile, be-Bab-Dummad-Jehová be-bendakoed. Ar Bab-Jehová be-isdarmalad-
oberguega dule dubgi-akwa-dikasur-metedaedyobi be-isdarmalad-metoed.
[30] Degisoggu, Bab-Jehová bega bela ibmar-nuegan-imakoye-sogsad-imaksale, degine, Israel-dulemar-e-
dummadga be-mesisbalile,
be yeer itogoed.
[31] Degisoggu, be yogasaar buged-mai-imaksasulile, degi, be yogasaar ablis-eossurbalile, bar be binge-
itogosulid.
Aka bur be yeer itogoed.
Deginbali, gwage-nunmaked be itogosurbalid.
Bab-Jehová bela bega ibmar-nasgumai-imaksale, be an-ebinsao."
[32] Geb degine, David Abigail'ga sogded:
—¡Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-e-nug odummolesun! Ar an-abindakega be-barmialid. [33] Bedina,
binsaed-nued-nikusadba Bab-Dummad begi nued binsasun. Ar ade, ablis-eogega be an-imaksasulid,
degi, buged-mai-imakega be an-imaksasurbalid. [34] Ar Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-dula-maidi, akar-be-
imakega an-imaksasulid. Ar napira an bega soged, gwae be an-abin arsulina, banedse Nabal-e-sordagan
wargwensaale dula-beosulinad.
[35] David weyob sogsagu, ome-ega-ibmarmar-senonikidi, ome-abin susad.
David omega sogdebalid:
—Ar be anga ibmar-sogsad an be-itosad. Anse be ibmar-egichisadba an ibmar imakoed. Degisoggu,
nuedgi be-negse be nae.

36 Abigail negse nonigua, daknonikid, Nabal reyyobi iba-dummad-ononai. Nabal weligwar itoged, degi, na
bela-bela mummubalid. A-ulale, Abigail, banegidse geb ega ibmar sogsad. 37 Banegine, Nabal dadakusgua,
geb e-ome ibmar-gusad ega sogsad. Ar Nabal weyob itosgua, e-gwage ega boo-nadednegoeded, geg bar
nanae megisad. 38 Ibambe-gusad-sorbali (10), Bab-Jehová, Nabal'ga gannar boni daknonibalid. Geb deyobi,
burgwissunnad.
39 David wisguargu Nabal burgwisye, sogded: "¡Bab-Jehová-e-nug odummolesun! Ar Nabal an-binge-
imaksad-ulale, Bab-Jehová buged-mai anga Nabal-imaksad. Bab-Jehová mer-ibmar-isgana-imakega an-
imaksad. Ar Nabal'gi, na e-isgued, dukin-egi-aibinega imaksad."
Geb degine, David, Abigail-nikuega ese gayaburba barmisad. 40 David-maimar Carmel'se mosmargua,
Abigail'bo sunmakdapmalad, ega sogdemalad:
—David anmar-barmialid, bega sogega, ede be-nikubiye.
41 Abigail na wagar-napase-dulluu imaksad, geb sogded:
—Ani an David e-maid. Andi ega ibmar-imakega guagwar gudiid. Deginbali, an e-maimarga e-nag-enuked
guakwabalid.
42 Abigail weyob-sogsad-sorbali, naye sokarsunnad. Agine, moli-uayasuid-birgi nakwisad. Geb yagan-
ega-arbamalad-walataledmala David-gayaburba-berbemaladba nadmalad. Geb Abigail, David-nikusad.
43 David, ome-Jezreel'gined-Ahinoam nikusbalid. Degisoggu, we-omegan-ebogwad e-omega gunonikid.
44 Ar Saúl'di, na e-sisgwa-Mical-David-ome, Palti'ye-nugadga uksad. Palti'di, Galim'ginedid, Lais-e-machid.

26

David, Zif'gi Saúl-oburgwissulid

1 Zif'ginmalad Gabaa-neggweburse nadmalad, geb Saúl'ga sogdapmalad:
—Ar David nega-dulesulidgan-asabin, Haquila-yar-siidgi dukudiiye.
2 Geb degine, Saúl, Israel-dulemar-abargi, milipaa-sordamar-amisadmala (3,000), Zif-nega-
dulesulidganba David-aminaded. 3 Saúl na e-sordaganmala nega-dulesulidgan-asabin, Haquila-yar-siidgi
ambikunonimalad. We-yarde igar-dikarba siid. David nega-dulesulidganba-gudiidgi, Saúl e-balegindaniye
wisguargu, 4 e-sordagan-barmisad, adi, daknamalaga, bia Saúl e-sordaganmala bukwa. 5 Geb degine,
David, bia Saúl na e-sordaganmala-danar-bukwa, ase naded. Geb David daksad, bia Saúl gabe, bia Ner-
machi-Abner gabe, degine, bia sordamar-e-dummad gabmoga, bela daksad. Saúl'di negabargi maid.
E-sordamardi ebiris-bukwad. 6 Geb degine, David, Het-dule-Ahimelec'se, degi, Sarvia-machi-Abisai'se
egichisad. Abisai'de, Joab-e-gwenadid. David amarse egichided:
—¿Doa anba Saúl-gabmaidse nabie?
Abisai abin-sogded:
—Ani an beba naoe.
7 David, Abisai'bo a-mutik mosmalad. Geb Saúl negabargi gabmai, degi, e-nono-dukuba eswar-gwichi
dakdapmalad. Abner, degi, sordamar-bila-onomaladbo Saúl-ebiris gabmamai dakdapid.
8 Abisai, David'ga sogded:
—Emi, Bab-Dummad be-isdarad bega urmaksad. Degisoggua, oburgwega be an-imake. Napagi-mai
eswargi irgwen-oburgwar an imakoed, ilagwensaar an saoed.
9 David abin-sogded:
—¡Mer be oburgwe! ¿Ar doa Bab-Jehová-dule-nug-imaksad-oburgwisale, gwen sabsur-odurdaklegosuli?
Sabsur-odurdaklegedsegad.
10 David sogdebalid:
—Bab-Jehová dula-maisoggu, na e Saúl-onaglik-saoed. Sulile, e-burgwed-ibagi burgoed. Degisurbalile,
bila-ononaidgi burgoed. 11 ¡Bab-Jehová e-dule-nug-imaksad mer oburgwega an-imakena gadin! E-nono-
dukuba-eswar-gwichidi, degi, dii-buglugi-siidi be sue. Anmar nae.
12 Saúl-e-nono-dukuba-eswar-gwichidi, degi, dii-buglugi-siidi David sussunnad, geb agine nadmalad.
Dule-wargwensaale David-arbid daksasulid, degi, itossurmarbalid, ar bela negoes-gabmamaid. Ar Bab-
Jehová, wemar-mer-atakmalaga, ise-gabar wemar-imaksad. 13 David yar-baidse obaksad, geb a-yar-birgi
gwisgudapid. Degisoggu, Saúl-e-sordamar-bukwadgi nued-bangu gwisgusad. 14 Geb agine, David, Saúl-
sordamarse, degi, Ner-machi-Abner'se goted:
—¡Abner! ¿Be an-itoge?
Abner abin-sogded:
—¿Ar doa reyse gorgwichi?
15 David Abner-abin sogded:
—¿Ar bebi Israel-yargi dule-buled gudisursi? ¿Ar ibiga be-dummad-rey be nue-edarbissuli? An bega
sogdo, ar dule-wargwen rey-oburgwega bemar-gabmaidse dogapid. 16 Ar weyob be ibmar-imaksadi, adi,
gwen nabiridsulid. ¡Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi, napira an bega soged! Bab-Jehová be-rey-nug-imaksadi,
be nue edarbissurmalad-ulale, bemar oburgwilegewilubbinad. Be dakena, rey-e-nono-dikarba-eswar-
gwichid, degi, dii-buglugi-siid, ¿bia nade?
17 Saúl, David-gaya-magar-itosgua, sogded:
—Machi-David, ¿ar bee be sunmakgwichi?
David abin-imaksad:

—Dummad-rey, ani an sunmakgwichi. [18] Dummad, ¿ar ibiga be an-balegindii? ¿Ar igi an be-imaksa? ¿Ar
ibu-ibmar-isgana an imaksa? [19] Dummadye, an bese wilege, an-sunmaked nue be itogo. Ar Bab-Jehová
angi isdar-binsaega be-imaknaile, bitigi an ega ibmar-ukleged-ukoed abingaena gadin. Ar dulemar weyob
imakega be-imaknairdi, ¡Bab-Jehová amar-ukabsae! Emi, we-yargi, Bab-Jehová-yargi an-ononanaid. Geb
anga sogmalad: '¡Bamalad-bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-nug be odummonae!' [20] Bab-Jehová'gi-
dikasur-burgwega mer be an-imake. Israel-e-rey, ¿ar ibiga be an-balegindii? Ar andi genyob gued, ibmar-
nuedsulid. ¡Ar dule sapurba butu-amidiidyob be an-balegindiid!
[21] Saúl abin-sogded:
—¡An begi nosad! Machi-David, gannar be anse dage. Akar bar an be-imakosulid. Emi, bedi wile an-
daksad, ar andi dule-binsaed-satedyob gusad.
[22] David abin-sogded:
—Dummad, wegi be-eswar an ganiki. Suega be-mai-gwensak be barmidage. [23] Bab-Jehová dule-e-igar-
innikigwad-imakedba, degi, e-innikidaedba, war-wargwengi ega ibmar-ukoed. Ar emi Bab-Jehová anga
be-urmaksanad, ar andi Bab-Jehová na dule-nug-imaksad gwen-akar-imakbi gussulid. [24] Ar igi an be-
oburgwebigussuli, deyobi, Bab-Jehová mer an-oburgwemogana gadin, degi, bela bukib-binsaedgi an-ollor-
imakbalina gadin.
[25] Saúl ega sogded:
—¡Machi-David, bedi dule-nuedid! Bedi ibmar-dummagan imakoed. Bela bega ibmar-nueganbi guoed.
A-sorbali, David naded. Geb Saúl'di gannar e-negse nonikid.

27

David Filistea'mar-abargi gudiid

[1] A-sorbali, David binsaded: "Ibagwengine, Saúl an-oburgoed. Degisoggu, bur an Filistea-yarse wakin-
nergebed. Deyobi, Saúl Israel-yargi-an-amidiid budar-itodagoed, an egi wakinnoed."
[2] David e-sordagan dulataled-ilanergwadmala (600) Gat-yarse, Maoc-machi-Aquis-reyga-maidse naded.
[3] David e-sordaganmala Gat-neggweburgi, Aquis-walik gudii gusmalad. Bela sordamar na e-omegan, degi,
e-mimmigan sesgusmalad. David e-ome-warbogwad eba sesad. Gwensak, ome-Jezreel'gined-Ahinoam'ye-
nugad, baiddi, ome-Carmel'gined-Abigail'ye-nugad. Abigail'de Nabal-omega gusadid. [4] Saúl wisguargua,
David Gat-yarse-wakiteye, bar balegichasulid.
[5] David, Rey-Aquis'ga sogded: "Dummad, ar napira wile be an-dakele, anga neggwebur-gwagwen be
udage, agi an gudii guegar. Ar be-neggwebur-dummadgi an maile, gwen nabirsulid, ichakwa angi noed."
[6] A-ibagine, Aquis, David'ga Siclag-neggwebur uksad. A-ulale, we-garda-narmaklenaidse, Siclag-
neggwebur Judá-e-reymargadid.
[7] David, Filistea'mar-yargi birgagwen gaka-nii-warbake gudii gusad. [8] David e-sordaganmala, Gesur-
dulemar-ibe, Gezer-dulemar-ibe, degi, Amalec-dulemar-ibe ibmar-atursamalaga ardamalad. Ar we-
dulemardi, Shur'ye-neg-nugadsik, Egipto-yar-abingunaidse na dikasurgus bukwamalad. [9] David wemarse
bila-onoalile, bipisaale machergan, omegan dula-obesdasulid. Rey-Aquis'se gannar daged-iduale, sibad-
wawaadmar, moli-bebe-nikadmalad, moli-uayasuidmar, moli-yargan-muremalad, degi, mormarse-bakale,
susdaed. [10] Ar Rey-Aquis David'se egichialile: "¿Emi ibi-neggwebur-ibe be ibmar-susmala?"
David abin-imakdedaed:
"Judá dad-nakwed-argan-nuedsik neggwebur-bukwad-ibe an susmala."
Imbagwenale, ega sogdedabalid:
"Jerameel dad-nakwed-argan-nuedsik neggwebur bukwad-ibe an susmala."
Imbagwenale, sogdedabalid:
"Ceneo'mar dad-nakwed-argan-nuedsik neggwebur-bukwad-ibe an susmala."
[11] David bipisaale machered-wargwenad, degi, ome-wargwenad, dula obedasulid. Ar ade, binsadaed,
Gat-neggweburse an dula-nidele, an ibmar-imakdiid an-barsogoye. David Filistea-yargi-maigusgu, weyobi
ibmar-imakdii gusad. [12] Rey-Aquis'di, David'gi bensuli gusad. Ar reydi binsadaed: "David e-dulemar-Israel-
dorgan-e-isdar-dakega na imaksaye. Degisoggu, anga arbadii sadeguoye na binsaed."

7. SAÚL, NER-BUNDOR-ENDOR'GINEDSE IDAKSAD

28

(28:1-25)

[1] A-ibagangine, Filistea'mar Israel-dulemargi bila-ononamalaga na e-sordamar-oatosmalad. Degidgine,
Rey-Aquis David'ga sogded:
—David, be wisguega an bega sogdo, be, degi, be-sordaganmala anba bila-ononamaloed.
[2] David abin-sogded:
—Dummad, degirdi nabirdo. An ibi sunna imake be an-dakodibe.
Rey-Aquis sogdebalid:
—Ar deyobile, emi-onodedgi mer dule-an-oakalogegala, angi-nakulegega an be-nug-imakdo.
[3] Deunni, Samuel bato burgwisad. Bela Israel-dulemar ega bosgusmalad, geb e-neggwebur-Ramá'gi digsa
gusmalad. Saúl'di Israel-yargi nergan-onis gusad, degi, dule-burgwarmaladse-idakmalad-onis gusbalid.
[4] Filistea'mar na e-sordamar-oatosmargu, Sunem'gi ambikunonimalad. Geb degine, Saúl, Israel-
sordamar-oatosmogad. Geb Gilboa'gi ambikudapmarmogad. [5] Ar Saúl, Filistea-sordamar-dakdegua,

dobguded, geb bela-bela nig-argwated. [6] A-ulale, Saúl, Bab-Jehová'se idaksad. Degi-inigwele, Bab-Jehová'di
gabdakedba Saúl-abin-imaksasulid. Degi, Urim'ba gwen-abin-imaksasurbalid. Deginbali, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmaladba, gwen abin-imaksasurbalid. [7] A-ulale, Saúl na e-sordamar-idudimaladga igar-
ukded:

—Ner-bundor-dule-burgwarmaladse-idaked be anga aminamala, adi, an ese idaknaegar.

Abin-sogdemalad:

—Endor'gi ner-bundor-wargwen maid.

[8] Saúl, na dule-baidyob-imakega mor-yogasaled-yosa, mutikidba ner-bundor-daknaded. Geb sorda-
warbo eba naded.

Geb Saúl ner-bundorse-modapgu, ega sogded:

—Dule-burgwisad-e-burbase be anga gorbi an be-abedo. An bega dule-nug-bioed-e-burba be anga
oyoged imake.

[9] Ner-bundor abin-sogded:

—¿Saúl-ibmar-imaksad be wissursi? Ar we-yargine, Saúl, nergan-onis gusad, degi, dule-
burgwarmaladse-idakmalad-onis gusbalid. ¿Ar ibiga be an-oburgwega be an-yardakdaniki?

[10] Saúl abin-sogded:

—¡Bab-Jehová-nuggi ise-sogar an bega soged, ar we-ibmar-ulale, dule bipisaar gwen akar be-imakosulid!

[11] Ner-bundor Saúl'ga sogded:

—¿Ar doa bega oyobi be an-abesunna?

Saúl abin-sogded:

—Anga be Samuel'se gole.

[12] Ner-bundor, Samuel-dakargua, binnasur-gote, sogded:

—¡Ar be Saúl! ¿Ibiga be an-yardaksa?

[13] Rey-Saúl ega-sogded:

—Mer be dobgue. Ibmar be daksad be anga soge.

Ner-bundor abin-sogded:

—Sergan napa-urba-ainidaniki an daked.

[14] Saúl abin-sogded:

—¿Igi daklege?

Ner-bundor ega sogded:

—Dule-sered mor-dummadgi-bipirmakar nodanikid.

Ar Saúl magar-itosgu, we, Samuel-gued, na dulluu napase imaksad.

[15] Samuel, Saúl'ga sogded:

—¿Ar ibiga wese-dagega be anse gole?

Saúl abin-sogded:

—An bela-bela bukib-itoged. Ar Filistea'mar angi bila-ononaid. Bab-Dummaddi angi aibachad. E-
gayaburba-barsogmaladba, gabdakedba bar an-abin-imaksulid. A-ulale, an bese gochad, anga be sogega
ibu an imakoe.

[16] Samuel abin-sogded:

—Ar Bab-Jehová begi aibachale, degi, be-isdaradga gunonibalile, degite, ¿ibiga be anse idaksunna? [17] Ar
igi an ibmar-sogsagusa, deyobi Bab-Jehová na ibmar-imaksad. Bab-Jehová reyga-maid be-obelosad, be-
sorda-David, be-anale, reyga nug-imaksad. [18] Bab-Jehová'ba be ibmar-imaksasulid, ar Amalec-dulemar bela
be ogilogoye bega-soglesadba gwen be imaksasulid. A-ulale, Bab-Jehová emi weyob be-imaksad. [19] Bab-
Jehová Filistea'marga be-urmakoed, degi, Israel-dulemar-urmakbaloed. Banedse, be, degi, be-mimmigan,
burgwemaloed. Geb an-walik be megnonimaloed. Deginbali, Bab-Jehová Filistea'marga Israel-dulemar-
danar-bukwad-urmakbaloed.

[20] Ar Saúl, Samuel-ega-ibmar-sogsadba, bela-bela dobe-itosad. Degisoggu, Saúl ukiagwar aimukusunnad.
Ar a-ibagine, Saúl, mas-guchasuli mutikguded, degisoggu, ukudbali burgwebibalid. [21] Ner-bundor Saúl-bela-
bela-dobe-ito-dakgu, ese naded, geb ega sogded:

—Dummad, an beba ibsasad. Ar be-sogedba an ibmar-imaksad-ulale, burgwed-naga an gusad. [22] Emigindi,
an bega sogdo, anba be ibsae. An mas bega imakoed be gunno, adi, be gangudoed. Agi geb be naoed.

[23] Ar Saúl'di mas abesulid. Degi-inigwele, e-sordamar-idudimaladdi ner-bundor ibmar-sogsadyob egi
alamaknai guarmalad. Degisoggu, Saúl eba ibsassunnad. Saúl napagi-meremaidgi gwisgusad, geb gangi
sigisad. [24] Ner-bundor moli-bebe-nikad-wardadagwad-senigwad e-neggi-maid gwae oburgwisad. Deginbali,
madubur omukusbalid, geb madu ina-sate yosad. [25] Mas akwigusgua, ner-bundor, Saúl'ga, degi, e-sordamar-
idudimaladga mas uksad. Saúl, e-sordaganmala, mas-guchad-sorba, a-mutikidbali, bela duurmakdemalad.

8. DAVID, FILISTEA'MARGI, DEGI, AMALEC'MARGI IBMAR IMAKSAD

29

(29:1–30:31)

Filistea-e-dummagan David'gi benmalad

[1] Filistea'mar belagwapa na e-sordamar-bila-onomalad Afec'gi oatosad. Israel-sordamardi, Jezreel'gi
dian-maid-dikarba na danar-ambikusmalad. [2] Filistea'mar-e-dummagan, na e-sordamar-dulatar-mergued-
abargi (100), degi, miligwen-mergued-abargi (1,000) nadapmalad. Amar-sorbali, Rey-Aquis, David, degi,
e-sordaganmala nadapmalad.
[3] Filistea-sordamar-e-dummagan egicharmalad:
—We-Hebreo-dulemar, ¿ibu wegi samala?
Rey-Aquis abin-sogded:
—¿David'de be akudakmarsi? Ar iduardi, Israel-e-rey-Saúl'ga arbadii gusadid. David birgagwen-gakagus
an-walik gudiid. Anse nonikid-akale, gwen akar ibmar-imakdii an dakdisulid. Degisoggu, an egi bensulid.
[4] Ar Filistea-sordamar-e-dummagan, Rey-Aquis'se uludmala, ega sogdemalad:
—Ar bia ega be-neg-uksagusa ase gannar be barmide. Bila-onolegoedse mer anmarba-naega be imake.
Abakale, anmar urwenaidgi anmargi aibinnalile. Ar anmargi-aibinnonikile, anmar-sordamar-e-nono e-
dummadga sedoed. We-igar ega bur-nued noed, adi, e-dummadbo nuguegar.
[5] Filistea-dummagan sogdebalid:
—¿We-David'ga omegan gwirnanai, degi, weyob namaknanai dasursi?
'Saúl, miliba (1,000) e-isdarmalad-oburgwisad,
David'di, miliambe (10,000) e-isdarmalad-oburgwisad.'
[6] A-ulale, Rey-Aquis, David'se gochad, ega sogded:
—Bab-Jehová napira dula-maisoggu, an bega soged. Ar bedi dule-innikigwadid. Bila-onolegoedse anba
nabi an be-abegenad. Be anse nonikid-akale, gwen be akar ibmar-imakdii an be-dakdisulid. Degisoggu, an
begi bensulid. Ar Filistea-sordamar-e-dummagandi begi benmalad. [7] Degisoggu, gannar nuedgi be-negse
be nae, adi, Filistea-sordamar-e-dummagan mer isdar-itomalagar.
[8] David, Aquis'ga sogded:
—Dummad, ¿ibu an oakalosa? An bega arbaded-akale, emi-ibase, ¿an ibigi begi nosa be an-dake? ¿Ar
ibiga be-isdarmaladgi urwebisuli an-abemala?
[9] Rey-Aquis abin-sogded:
—Bato an wisi. Be angardi Bab-Dummad-baliwituryob be gued. Degi-inigwele, Filistea-sordamar-e-
dummagandi sogsamalad, anmarba be bila-onolegoedse naosurye. [10] Degisoggu, be, degi, be-maimar-beba-
nonimalad, banedse wakudaryalaba bemar gwisgumalo. Geb dad-nakwialile, bemar naoed.
[11] Degisoggu, banedgine, David na e-sordaganmala, gannar Filistea-yarse-namalaga wakudaryalaba
gwisgusmarsunnad. Ar Filistea'mardi Jezreel-nebase nadmalad.

30

David Amalec-dulemargi nakwisad

[1] David, e-sordaganmala, ibapaagi Siclag'se modapmalad. Geb dakdapmalad, Amalec-dulemar
Neguev-yarse uboapmala, degi, Siclag-neggwebur ogumaksamala. [2] Amalec-dulemar Siclag-dulemar-
oburgwissurmalad. Degi-inigwele, omegan, burwigan, degi, serganse-bakale, gasa sesmalad.
[3] David, e-sordaganmala, Siclag'se mosmargua, neggwebur gummakar-sii dakdapid. Degine, e-omegan,
e-machimala, e-bunamala, gales-seles dakdapmalad. [4] David, degi, eba-gudimalad, gammu-dinguedse ise-
gormakar bodmalad. [5] David-e-ome-warbogwad, Jezreel'gined-Ahinoam, degi, Carmel'gined-Abigail, gales-
selesmarmogad. Abigail'de, Nabal-e-omega-gusadid.
[6] David dobe-itoded, ar e-sordamar akwagi David-maked sokarmalad. Ar ade, e-sordamar, e-machimala
gales-selesad-ular, e-bunamala gales-selesad-ular, bela sae-itodmalad. Degi-inigwele, David e-Bab-
Dummad-Jehová'gi bensulidba nig-ganguded. [7] Geb David, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Ahimelec-
machi-Abiatar'ga sogded:
—Anga mor-efod'ye-nugad be sedage.
Abiatar ega mor-efod'ye-nugad senonigua, [8] David, Bab-Jehová'se idakded:
—¿An we-dulemar-atursamalad baleginnae? ¿An bargadapoe?
Bab-Jehová abin-sogded:
—Be baleginnae. Be bargaoed. Be-dule-galesmalad be ollor imakoed.
[9] David, e-sordagan-dulataled-ilanergwa-merguedmala (600) naded. Geb Besor-dian-maidse mosmalad.
A-mosgua, sordagan e-dulataled-ilabo (200) [10] bela-bela geggusmalad, geg dian-obak gusmalad, melledmar-
sunnad. Degisoggu, David na e-sordagan-dulataled-ilabake (400) dian-obaksamaladmala Amalec-dulemar-
balegitesunnad.
[11] David-e-sordagan Egipto-dule-wargwen sapurba amismalad. Geb David'se sesmalad. Masgi
oguchamalad, degi, ogobsamarbalid. [12] Ega higo-sategwad-madu gwagwen, degi, uva-sategwad-madu
gwabo uksamarbalid. Ar ade, we-dule ibapaagus na yoo mas-gunne gudiid. Geb Egipto-dule mas-guchagu,
ganguded.
[13] David ese egichided:
—¿Doa be-dummadi? ¿Bia be daniki?
Egipto-dule abin-sogded:

—An, Egipto-duled, Amalec-e-maid. Ar an ibapaagus uellediid. Degisoggu, an-dummad an-mete
nadsunnad. [14] Anmar Cereteo-dulemar-yar-dad-nakwed-argan-nuedsik ubos gusmalad. Judá-dulemar-yar-
dad-nakwed-argan-nuedsik ubos gusmarbalid. Caleb-yar-dad-nakwed-argan-nuedsik ubos gusmarbalid.
Deginbali, anmar Siclag-neggwebur ogumaksamarbalid.

[15] David ega sogded.

—We-dule-atursamalad-bukwadse be anmar-nide.

Egipto-dule sogded:

—Bab-Dummad-nuggi ise-sogar be anga soge, be an-oburgosurye, degi, an-dummadga be an-
ukosurbarye. Ar be weyob anga sogerdi, wemar-bukwadse an be-nidodo.

[16] Egipto-dule Amalec-dulemar-bukwadse David-sessunnad. Amalec-dulemardi Filistea-yargi, degi,
Judá-yargi ibmar-bukidar-susmalad-ulale, bela danar-bukwadgi iba-ononanaid, gobnanaid, degi, mas-
gunnanaid. [17] David, e-sordaganmala, bolegoedbali egi ubodapid. Geb amarbo banegidse bila-ononai
osedosad. Unnila Amalec-sordamar-sapingwamalad dulataled-ilabake (400) durgusmalad. Amala moli-
yargan-mureged-birgi-sii wakichamalad. [18] Amalec-dulemar bela-ibmar-atursasmaladi, David na gannar
susad. Deginbali, David, e-ome-warbogwad gannar senonibalid. [19] E-ibe ibmar-atur-imaklesgusad yog-
gussulid. Deginbali, David, e-burwigana, e-sergan, e-machimala, e-bunamala, bela gannar senonibalid.
[20] Deginbali, David bela sibad-wawaadmar, degi, ibmar-durgan susbalid. Bela sordamar-ibmar-durgan-
iduar-semamaidi gornadapmalad: “¡We-ibmar, David’gadid!”

[21] A-sorbali, David, gannar Besor-dianse nonikid. Ar bia e-sordagan-dulataled-ilabogwad-geggusmalad
(200) besgusmala, ase gannar nonikid. Amardi, David-abin, degi, sordagan-eba-gudimalad-abin noarmalad.
David amarse nonikid, adi, ega sogega nueganbi sogeye. [22] David’ba-sordagan-gudimalad-abargi sorda-
isganamar, sorda-nobegalamar gudimarmogad. Amardi sogdemalad:

—Wemardi, anmarba arbisulid. Degisoggu, anmar-gannar-ibmar-susadi, anmar wemarga uked sate. Na
e-omegandi, degi, e-mimmigandi na sumala. Na namarsunna.

[23] David sogded:

—Gwenadgan, mer weyob be damala. Bela Bab-Jehová anmarga ibmar-uksad, anmar-bendaksad,
deginbali, anmar-ibe ibmar-atursalesadi, Bab-Jehová anmarga uksabalid. [24] Degisoggu, ar doa bemarba
ibsaoe. Ar dule-urweapid, degi, dule-ega-ibmar-edarbismalad, yopira ibmar nikumaloed.

[25] A-ibagine, David, Israel-yargi we-igar mesisad. We-igardi, we-garda-narmaklenaidse maid.

[26] David, Siclag-neggweburse-nonikid-sorbali, e-aimar-girmar-dummagan-Judá’ginmaladga, ibmar-
susadi abar ega barmisad. Weyob ega sogsii barmisad: “Bab-Jehová-e-isdarmalad-annik anmar gannar
ibmar susad. Wegi an bemarga binsa barmisiid.”

[27] David we-girmar-dummaganga ibmarmar barmisad:
Girmar-dummagan-Betel’ginmaladga,
Neguev-Ramot’ginmaladga, Jatir’ginmaladga,
[28] Aroer’ginmaladga, Sifmot’ginmaladga, Estemoa’ginmaladga,
[29] Racal’ginmaladga, Jerameel-neggweburginmaladga, Ceneo-neggweburginmaladga,
[30] Horma’ginmaladga, Corasán’ginmaladga, Atac’ginmaladga,
[31] degi, Hebrón’ginmaladga ibmarmar barmisad.

Deginbali, ar David bia e-sordaganmala gudigusmala, a-neggwebur-girmar-dummaganga ibmar
barmisbalid.

9. SAÚL-BURGWISAD

31

(31:1-13)
(1 Crónicas 10:1-14)

[1] Filistea’mar Israel-dulemargi bila-ononadmalad, geb Israel-dulemar amar-abin wakitemalad. Israel-
dorgan bukidar Gilboa-yargi burgwismalad. [2] Geb degine, Filistea’mar Saúl, degi, e-machimala-
balegitemalad. Geb Saúl-e-machimala Jonatán, Abinadab, degi, Malquisúa oburgwismalad. [3] Geb Saúl’gi
bela akadmalad, geb sigu-mimalad Saúl-onailikgusad. Saúl na bela-bela nailikgus itogua, [4] ega-sigu-abgaed-
seedga sogded: “Be-es-suid be onoge. Agi be an-oburgwe. Adi, wemar Bab-Jehová-akudakmalad mer an-
oburgwega, degi, mer angi dodomarbaligar.”

Ar Saúl’ga-sigu-abgaed-seed na bela-bela dobe-itoged, yapa Saúl-oburgwe gusad. Degisoggu, Saúl na
e-es-suid onosad, geb na dukin oburgwisad. [5] Ar sigu-abgaed-seed Saúl-burgwis-dakargua, e-es-suidgi na
dukin oburgwismogad. Deyob Saúl’bo burgwismosunnad. [6] Weyobi, Saúl, e-machimala-warbaagwadmala,
ega-sigu-abgaed-seedmala, degi, bela e-sordaganmala, iba-galagwena burgwismalad.

[7] Israel-dulemar-neba-obakar-bukwamalad, degi, Jordán-diwar-obakar-bukwamalad, ar Israel-sordamar-
wakite daksamargua, degi, Saúl, e-machimarmala-burgwis daksamarbargua, e-neggweburmargi ainidmar-
mogad, geb wakitemarmogad. Weyobi, Filistea’mar we-neggweburmar sunonimalad.

[8] Banedgine, Filistea’mar dule-burgwismalad-ibe ibmar-suega-nonimargu, Saúl, e-machimarmala
Gilboa-yargi burgwar-mamai dakarmalad. [9] Geb degine, Saúl-ibe nono-egwachamalad, e-ibe bila-
onogedgi-ibmar-ebulemalad susmalad. Geb gayaburba-berbemalad e-bab-dummad-neggi-sogega, degi,

e-dulemarga gayaburba-sogega, bela Filistea-yargi gayaburba-berbemalad barmismalad. [10] Saúl-e-ibmar-
bila-onogedgi-ebulemalad bab-bundor-Astarot'se-goled-neggi urbenonimalad. Saúl-muidi, ingwa-Betsán-
galu-matusulid-akwabiidgi nasiksamalad.
[11] Jabes-De-Galaad'ginmalad igi Filistea'mar Saúl-imaksamala, wisguarmargu, [12] mutikidba, e-dulemar-
bur-bulegan Betsán'se nadmalad. Saúl-e-mui, degi, e-machimala-e-mui Betsán-galu-matusulid-
akwabiidgi-naid-odesmargua, Jabes-De-Galaad'se muimar senonimalad. Agine muimar-ogumaksamalad.
[13] Geb sorbali, e-garmar susmalad, degi, Jabes-neggweburgi ingwa-soled-sapi-urba e-garmar digsamalad.
A-sorbali, ibagugle (7) mas guchasurmalad.

SAMUEL-GARDA-SOGBOGWAD
2 SAMUEL
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Samuel-Garda-Sogbogwad. We-garda, garda-idualedbo gwadilenaid, amba a-igarba sunmaklenaimogad. Degi-inigwele, Rey-David'gi bur bule sunmaklenaid.

Samuel-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid.

We-gardagine, oyonaid igi-David, Rey-Saúl-sorbali, Reyga-megnoniki. David, Hebrón-neggweburgi-gudii, Judá-e-reyga nug-imaklesad. Deunni, David birga-durgwen-gakambe (30) nikad. Geb Israel-dulemar-e-reyga David nugsalesbalid. Bela birga-dulabo (40) negsemai gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. David Reyga megnonikid (1:1–5:10).
2. David yar-sealid (5:11–8:18).
3. David Reyga-maigu, bonigan nosad (9:1–20:26).
4. David Gabaón-dulemarbo igar-nudaksad, degi, masdummagan-oburgwisad (21:1-22).
5. David-e-namaked (22:1-51).
6. David-napi-sunmaksad, degi, e-sorda-dummagan (23:1-39).
7. Israel-sordamar ebislesad (24:1-25).

Be itogua.

1. DAVID REYGA MEGNONIKID

(1:1–5:10)

David, Rey-Saúl-burgwisad wisgunonikid

1 Rey-Saúl-burgwisad-sorbali, David, Amalec-dulemargi-nakwisbargua, Siclag-neggweburse nonikid. Agi, ibabo gudii gusad. 2 Ibapaagusgua, dule-gwensak David'se nonikid. We-dule Rey-Saúl-sordagan-bukmaladgi danikid. E-mor-yoid siir-siir-nonikid, e-nono olli-sichi nonibalid. We-dule David'se nonigua, David-asabin dulluu napase imakded. 3 Geb David ese egisded:

—¿Bia be daniki?

We-dule David-abin sogded:

—Israel-sordamar-danar-danar-bukwadgi an wakicha-danikid.

4 David ese egisdebalid:

—¿Igi neg-gusa? Bela anga sogo, mer angi odukuo.

We-sorda abin-sogdebalid:

—Israel-sordamar bila-ononagu, bela sikirmakdemalad, bukidar oburgwilesmalad. Degine, Saúl, e-machi-Jonatán'bogwa oburgwilesmogad.

5 David sorda-ega-gayaburba-senonikidga sogded:

—¿Igi be nabir wisi, Saúl, e-machi-Jonatán'bogwa oburgwilesa?

6 We-sapingwa-ega-gayaburba-senonikid abin-sogdebalid:

—Gilboa-yar-nugadse binsa an atakdinad. Agi an Rey-Saúl, eswargi-akani-gwichi an dakalid. Aginbali, e-isdarmalad egi ebirdani an daksabalid. E-isdarmalad ur-napaginmaladgi egi daniki, degi, moli-birgi-sii egi danimarbali an daksad. 7 Saúl ansik-aibiriargua, an-daksad, geb anse gollalid. Agine, an abin-imakdemogad: 'Degite, sogdeen.'

8 "Geb anse egichialid: '¿Be doawa?' Geb an abin-imakded: 'An Amalec-duled.'

9 "Geb Rey-Saúl anga sogdebalid: 'Be an-oburgwe, an geggusa, an-bar-guosuli.'

10 "Agi, an ese nadsunnad. An dakdegua, Saúl bar-san-onogosuli, an oburgwissundo. Dummad, Rey-Saúl-ibe an e-ologurgin susad, or-swidagi-nagumaladse-bakar e-ibe an susbalid, bega-sedagega."

11 David bela itosgua, naibid-dummad itononikid. A-ular, e-mor-yoid na siir-imaksad. David-e-sordagan itosmarmogua, deyob imaksamarmogad. 12 Rey-Saúl, e-machi-Jonatán-ebo es-suidse ibitosmalad-ulale, dummad-bonanai-guarmalad, bar-mas-itossurmalad, neg-mutikidse. Deginbali, Bab-Jehová-sordamar-ibitosmaladga, degine, Israel-dulemarga, bonanai-guarmarbalid, ar es-suidse ibitosmalad.

13 Geb degine, David, sapingwa-ega-gayaburba-senonikidse egisdebalid:

—¿Be bialidi?

Sapingwa abin-sogded:

—An Amalec-dule, an Israel-dulesuli.

14 David sabsur ega sogded:

—¿Ibiga yogasaar be Rey-Saúl-oburgwisa? Ar wede, Bab-Jehová na nug-imaksa gudinad.

15 Degisoggu, David e-sorda-gwensakse goted, ega sogded:

—¡We-dule anga oburgwe!

Sorda David-sogedba imaksad, Amalec-dule-oburgwissunnad. 16 Degi-gunai, David sogdebalid:

—Na be dukin ablis-eosad, ar dukin na be-barsogsad, ar be sogsad: 'An Bab-Jehová-dule-nug-imaksa-gudiid oburgwisye.'

David, Saúl-burgwisadba, degi, Saúl-machi-Jonatán-burgwisadba namaksad
17 David, Saúl-ulale, degi, Saúl-machi-Jonatán-ulale bukib-binsadiidba, we-namaked namaknai gualid.
18 A-namaked weyob nug-imaksad, "warsigi-namakleged-igar." Degine, we-igargi bela Judá-dulemar-
odurdakmarbaloye sogsad. We-namaked Jaser-gardagi weyob narmakar maid:
19 "¡Israel-dulemar, nue-wilesmar!
Sordamar-nug-nikamalad, Israel-yalaganba nue-ibitos.
Israel-sordamar-niga-gandikmalad, ibsas oburgwilesmar.

20 "Gat-neggweburgi mer egi sunmaknai gumalo,
Ascalón-galimbaba mer be a-obardii gumarbalo,
adi, Filistea-omegan, Bab-Dummad-wissur-gudimalad-e-sisgan, egi mer wergumalagar,
ega mer gwirnanai gumarbaligar.

21 "Gilboa-yalagan, melle bar begi dii wio,
begi bar boo batosulid,
napa-nabir-sanmakedga be bar guosulid.
Ar Gilboa-yalagi Saúl-e-sigu-abgaedgi dodolesad.
Agi Israel-sorda-niga-gandikmalad-e-sigu-abgaed, gutu-nagusadba, e-dakarmaked bergusad.

22 "Jonatán-warsi, dulemar-abe-eossuli geg aibired,
dulemar-oburgwissuli, geg aibirbalid.
Saúl-es-suid ablis-eogedse damogad.

23 "Saúl, e-machi-Jonatán'bogwa an-ai-nueganmalad.
Dula-gudiunni, na bangudsurmalad.
Burgwedgine, na bangussurmarbalid.
Ebogwadi, sulubbali bur gwae-gwae nanamalad,
achumigur-nono-wawaadbali, bur bule gangumarbalid.

24 "Israel-omegan, Saúl-burgwisadga be bomala.
Saúl, mor-ginnid-nuegan-yoega, degi, lino-mor-nued-yoega, bemar-imaksad,
olo-bired-yoega bemar-imaksabalid,
a-ulale, ega be bomala.

25 "Israel-dule-niga-gandikmaladi, bila-onogedgi ibiyob wilesmar.
¡Bila-onolegedgi burgwismalad!
¡Jonatán, Gilboa-yalagi oburgwilesad!
26 Jonatán, naibid-dummad be anga uksad.
An-gwenadyob an be-sabgusad,
wilub-obicha be an-akwisad.
Be-sabgued omegan-sabgulegedba bur bule be an-sabgusad.

27 "¡Israel-dule-niga-gandikmalad, bila-onolegedgi nue ibitosmar!
Gingimar-bila-onogedgi-ebulemalad, bela bibichisad."

2

David Judá-yargi reyga megnonikid
1 Deyob-neggusad-sorbali, David, Bab-Jehová'se idakdegusad. Geb David, Bab-Jehová'ga sogded:
—¿Judá-yargi neggweburmar-bukwad-gwensakse an naoye?
Bab-Jehová abin-sogded:
—Eye, be nae.
David gannar Bab-Jehová'se egisdebalid:
—¿Biti-neggweburse an nabi be an-abege?
Bab-Jehová abin-sogdebalid:
—Hebrón-neggweburse be megnao.
2 Degisoggu, David Hebrón-neggweburse nadegusad. David na e-omegan-warbogwad sesbalid, gwen Ahi-
noam'ye-nugad, Jezreel-neggweburginedid. E-ome-baidi, Abigail'ye-nugmogad, Nabal-e-omega-gusadid,
Carmel-neggweburginedid. 3 Aginbali, David na eba e-sordamar sesbalid. David-e-sordamar na e-omegan,
degi, e-mimmiganse-bakar sesmarmogad. Amar Hebrón-neggweburse megidapmalad, degi, neggwebur-
dikarba-bukmaladse-bakale, megidapmarbalid. 4 Judá-dulemar deyob daksamargua, Hebrón-neggweburse
nonimalad. Geb agine, Judá-dulemar, e-reyga-David-imakega David-nonogi gwallu-wawad eosmalad.
Deginbali, Judá-dulemar David-owisosmalad, Jabes-dulemar-Galaad-yarginmalad, neg-uanse Saúl-
digapmarye. 5 Agi, David, Jabes-De-Galaad-dulemarse e-sordagan barmisad, Rey-Saúl-digsamaladga weyob
sogega: "Bemar be-dummad-Saúl-wile-daksamalad-ulale, neg-uanse dikapmalad-ulale, Bab-Jehová nued
begi binsamalana gadin. 6 Bab-Jehová wile bemar-dakoed, e-ibmar-sogsadba bega ibmar-oyogoed. Bemar

weyob Saúl-imaksadba, an bemarga sogmoga ibmar-nued an bemarga-oyomogoed. [7] Mer galakumalo, niga-
ogannomalo. Be-dummad-Saúl-burgwissoggu, Judá-dulemar e-reyga an-nug-imaksamalad."

Israel-sordamar Judá-sordamargi bila-onosad

[8] Saúl-sordamar-e-dummad Ner-machi-Abner, Mahanaim-neggweburse Saúl-machi-Isboset-sesad. [9] Agi,
Galaad-yargi reyga Isboset-nug-imaknonikid. Deyob Gesuri-yargi, Jezreel-yargi, Efraín-yargi, Benjamín-
yargi, bela Israel-yargi reyga Isboset-nug-imaksabalid.

[10] Saúl-machi-Isboset birga-durbo-nikadgi (40) Israel-yargi reyga megnonikid. Isboset birgabo Israel-
yar-semai gusad. Unnila Judá-dulemarbi David'ba nagusmalad. [11] David Hebrón-neggwebur-akar Judá-
dulemargi birgagugle (7) gaka nii-walanergwa (6) negsemai gusad.

[12] Ner-machi-Abner, Saúl-machi-Isboset-sordaganmala Mahanaim-neggweburgi noded, geb, Gabaón-
neggweburse modapid. [13] Sarvia-machi-Joab, David-sordaganmala nodmarmogad. Geb agine, Gabaón-dii-
siid-dikarba na abingunonimalad. Bila-onomalaga na abin-abin gwisgunonimalad. [14] Degidgine, Abner,
Joab'ga sogded:

—Be-sapingan an-sapinganbogwa na war-wargwen ourwemalo, anmar dakega doamar bur buledi.

Joab abin-imakdemogad:

—Nued. Be-sogedba imakmalo.

[15] Sapingan emarbi-mergu na-abin-abin gwisgunonimalad. Saúl-machi-Isboset-sordagan-Benjamín-
wagan e-ambe-gakabo urwega bukusmalad (12), degine, David-sordagan e-ambe-gakabo bukusmarmogad
(12).

[16] War-wargwen, muchub-muchub nonogi na gananai-guarmalad, degine, es-suidgi muchub-muchub
dikargi na earwenanai guarmarbalid. Deyob darekwaa burgwismalad. Deyob-ululesadba, Gabaón-walik-
neg-naid, Helcat-Hazurim'ye nuggunonikid.

[17] A-ibagine, nue-undar bila onolesad. Abner, degi, Israel-sordaganmala, David-sordaganse galakunai
gusmalad.

[18] Agine Sarvia-masmala-warbaagwad urwenai gusmalad: Joab, Abisai, degi, Asael. Asael'di gadi-
abarmaked, goe-sapur-abarmakeyob abarmaked. [19] Asael, Abner-balegite gusad, gwen indaksasulid, geb
agi barganonikid. [20] Abner sorsik-atakdegua, ega sogded:

—¿Ar be Asael?

Asael ega sogded:

—Eye, ani.

[21] Abner ega sogdebalid:

—Mer-bar an-bareginne, dule-baidse be achae, a-e-ibmar be sunae.

Asael eba ibsasulid.

[22] Abner gannar Asael'ga sogdebalid:

—Mer bar be an-bareginne. ¿Anse be burgwebie? Ar an be-oburgwisale, ¿igi be-ia-Joab'ga an sogosunna?
Binsa be-ia anbo urwedago-itole.

[23] Asael indaknaisursoggua, Abner eswar-e-sorsikidgi Asael-dikargi sikaa imaksad. Eswar Asael-e-
saderba butuu yarganba nosad. Geb aimukudgu, yog-burgwar gusad. Dule-igarba-nasdamalad bela
gwisgusdamalad, Asael-burgwar-maid-dakegar.

[24] Joab, Abisai'bogwa Abner-baregitemarmogad. Dad-dogmaidgi, yar-mullu-Amma'ye-nugadse non-
imalad. A-yar-mullu Gabaón-negsulidgan-igar-maidba Gía-neg-nugad-asabin siid. [25] Benjamín-wagan
Abner-bendakega, Abner-dikarba gwisgunonimalad. Yar-mullugwagi gwisgunonimalad.

[26] Agine Abner iseedi Joab'se gotegusad, ega sogded:

—¿Anmar weyob na dukin-dukin-oburgwedii sadeguode? ¿Be wissursi, unnila anmar na gwage-
nunmaked amimaloe? ¿Sana be-sordaganga be sogoe, mer gwenadgan-bargamarye?

[27] Joab abin-sogded:

—¡Bab-Dummad-Dula-Maid-nukad napira an bega soge! Be sunmaksasulina, an-sordamar be-
indakosurmalanad, unnila neg-oibogedse be-indakmaloenad.

[28] Degi-sogsagua, Joab gar-trompeta-ogote gusad. Geb bela e-sordamar boo ambikusmalad. Israel-
dulemar-sorba bar abarmaksasurmalad. Degisoggu, bar ulussurmalad.

[29] Abner, e-sordaganmala neg-mutikidba Arabá-igarba nade gusmalad. Geb Jordán-diwar obaksamar-
balid. Agine, Bitrón'ye-neg-nugad obaksamarbalid. Degi, geb Mahanaim-neggweburse modapmalad.

[30] Joab, Abner-barganaid-indaksad-sorbali, gannar-nonikid. Geb agine, Joab, e-sordagan-ebisega
sordagan-onmaknai gualid, dakega, doamar napidibe. Daklenonikid, Asael sate, degine, David-sordamar
e-ambe-gakabakebak (19) satebali. [31] David-sordamardina, Abner-sordamar-Benjamín-wagan e-dulataled-
ilapaa gaka dulapaa (360) oburgwisad.

[32] Geb degine, David-sordamar Belén-neggweburse Asael-burgwisad sesmalad. E-babgan-neg-uan-maidgi
digsamalad. A-mutiki, Joab, geb e-sordaganmala nade gusmalad. Bolegoedba, Hebrón-neggweburse
modapmalad.

3

[1] Saúl-sordagan, David-sordaganbogwa undar bila-ononanai gusmalad. David e-negsemaid gangumai-
gangumai gualid. Saúl-sordagan-e-negsemaiddina nollomakmai-nollomakmai guded.

David-masmala Hebrón'gi-gwalulesmalad
(1 Crónicas 3:1-9)
2 David Hebrón-neggweburgi-maiun, ega we-masmala gwalulenonikid:
Amnón, machi-sailanagined.
Amnón-e-nana Ahinoam'ye nugad, Jezreel-neggweburginedid.
3 Sailagined-sorbalid, Quileab nuggunonikid.
Quileab-e-nana, Abigail'ye nugad.
Abigail, Nabal-omega-gusadid, Carmel-neggweburginedid.
Baagine, Absalón gwalulesad.
Absalón-e-nana, Maaca'ye nugad, Talmai-e-sisgwad.
Talmai'de, Gesur-neggwebur-e-reyd.
4 Bakegi, Adonías gwalulenonikid.
E-nana, Haguit'ye nugad.
Ataledgi, Sefatías aidenonikid.
E-nana, Abital'ye nugad.
5 Nergwadgi (6) Itream gwalulenonibalid.
E-nana, Egla'ye nugad, David-e-ome-baidbalid.
We-masmala, David'ga Hebrón-neggweburgi gwalulenonimalad.

Abner, David'bo Hebrón-neggweburgi igar-mesisad
6 David-sordagan, Saúl-sordaganbogwa bila-ononanaigusmalad. Degidbali, Abner, Saúl-sordagan-abargi gangumai gualid. 7 Epenne, Saúl ome-dikarbalid-nikus-gusad, Rizpa'ye nugad, Aja-e-sisgwad. Ibagwengine, Isboset, Abner'ga sogded:
—¿Ibiga be an-bab-Saúl-e-ome-dikarbalidse be gollali?
8 Abner Isboset-deyob-ega-sokargu, bela-bela isdar itosad. Geb Abner Isboset'ga sogded:
—¿Achu be an-daksi? ¿Judá-dulemarga mailedii be an-dake? Suli. An be-bab-Saúl'ga bule-an-arbadii gusa, be-gwenadganga, degi, be-aimargarbela an arbadii gusbalid. Aginbali, an nue-be-akwisbalid. David'ga an be-urmaksasurbalid. Emisgindi, be anga sognaid, we-omebo an akar-gusye. 9 Ar Bab-Jehová, David'ga ibmar-imakoye ise-sogar-sogsagusad an imaksasulile, Bab-Dummad sabsur an-odurdaknai gussunno. 10 Ade, Bab-Jehová sogsa gusad: 'Saúl-yar-bela-semaid David'ga an bela ukoye. David bela Israel-yar-naid seoed, Judá-yar-naidse-bakar, Dan-neggwebur-siid-akale, Beerseba-neggwebur-siid-ugakaase yar-seoye.'
11 Ar Isboset nue Abner-dobsoggua, bipisaale Abner-abin gochasulid.
12 Deginbali, Abner, David'se garda-berbemalad barmisad, ega sogegar: "¿Doa-yar nai be dake? ¿Ar we-yar begadsursi?" Agi, David'ga sogdebalid: "Anmar anbo igar-mesmala. Bela-Israel-dulemar-e-dummadga-guega an be-bendakoed."
13 David abin-imaksamogad: "Nabir. An bebo-igar-meso. An bega sogbargwelo: Be anse danikile, anga Saúl-e-sisgwa-Mical sedago. Degisulile, mer anse-dagedgi be binsao."
14 A-sorbali, David, Saúl-machi-Isboset'se e-garda-berbemalad barmisad. Weyob ega sogdapid: "An-ome-Mical gannar be anga uko. Ar Filistea-e-abgan-uka-duku dulatar-merguedgi (100) an bennusgusad."
15 Isboset dulemar-barmisad, Lais-machi-Paltiel-annik Mical-sunamalaga. Paltiel, Mical-e-suid. 16 Paltiel, Mical-sorba ogormaknadapi nadegusad, deyobi Bahurim-neggweburse modapid. Agine, Abner ega sogded:
—¡Be-negse be nae!
Degi, Paltiel e-negse nadegusad.
17 Geb agi, Abner Israel-dummaganga sunmakded. Weyob ega sogded: "Dikasurgus David-be-reyga-gued bemar abediid. 18 Emisgindi, bemar deyob imakmalo. Ar Bab-Jehová, David'ga sogsa gusad: 'David-an-nug-odummodiidba, an Filistea-dulemargi an-dulamar na bendakoye, an e-isdarmaladgi bela bendakbaloye.' "
19 Deginbali, Abner, Benjamín-dulemarga deyob sunmaksabalid. Degine, geb Hebrón-neggweburse nade gusad, David'ga sogega, deyob Israel-dulemar, Benjamín-dulemarse-bakale, nabir itomarye. 20 Abner Hebrón-neggweburse nonigua, David, Abner'gala, degine, e-bardakdimalad-e-dulagwenadgala (20) iba-ononai gusad.
21 Agine, Abner, David'ga sogded: "Dummad, an bega bela-Israel-dulemar-onmakega be an-imake, bebo igar-mesega. Adi, na be-sogedba be-negseoed nasgumai gudoed."
Bergusgua, David nuedgi Abner'ga sogsad, degimaloye.

Joab, Abner-oburgwisad
22 David-e-sordagan Joab'mala bila-onogedgi urwedinonimargu, e-isdarmalad-ibe bukidar-ibmar-susa nonimalad. Deunni, Abner'di bato Hebrón-neggweburgi nade gusad. Ar David nuedgi Abner'ga degimaloye sogsagusad. 23 Joab e-sordaganmala nonigua, ega sognanai guarmalad, Ner-machi-Abner wegi gudigusye, Rey-David'se atakapye. Rey-David nuedgi Abner'ga sognai gusye, degimaloye.
24 Agine, Joab, Rey-David'se naded, geb ega sogded:
"¿Ibiga be nuedgi Ner-machi-Abner-abindaksa? ¿Ibiga be nuedgi barmisbali? 25 Be nue-wisimakaled, Abner doa-dule. Binsa wegi bese atakega arbisulid, be-yardakega bese atakapid. Bela be-ibmar-imaknaid-wisguega bese arbid."
26 Joab, David'bo-sunmaked-bergusgua, nade gusad. Geb Joab, Abner'se-gannar-gornaega e-sordagan-barmisad. Degidbali, a-dulemarde Sira-dia-siid-modapidgi, Abner-gannar-obirega imaksamalad. Joab,

David-owisossuli weyob ibmar-imaknaid. [27] Abner Hebrón-neggweburse gannar-nonigua, Joab, Abner'bo-
sunmakega yawagaksik bachikii Abner-sesad. Agi, Joab, Abner-e-sadergi esbunyar yalluu-imaksad, geb
burgwenonikid. Deyob Joab, e-urba-Asael-oburgwilesad-ular, buged-mai Abner-imaksad.
[28] Deyob-neggusad-sorbali, David wisgunonikid, geb sogded: "Ani, degi, an-sordagan dummaganga-
mamaid, Bab-Jehová-asabin akar neg-imaksasulid. Anmar we Ner-machi-Abner-e-ablis eossulid. [29] Unnila
Joab, degine, e-gwenadganmar, Abner-oburgwismalad. Bitigi Joab-gwenadgan we-bonigan degisadegu
nikusmalana gadin:

Boni-nalur nika guo,
naibe-buna-yaa-maleged-nika gubalo,
dule-muya-muya-nanamalad-nika gubalo,
es-suidgi oburgwiledii gumarbalo,
ukud-dummad-itodii gumarbalo.
Bitigi we-bonigan degisadegu nikusmalana gadin."

[30] Weyob neg-gussunnad, Joab, e-gwenad-Abisai'bogwa Abner-oburgwismalad. Ar Abner Gabaón-yargi-
urwelenaigu, Asael-oburgwisad. Agala, Joab, e-ia-Abisai'bogwa e-gwenad-Asael-burgwisad-ular, Abner-
oburgwismalad.
[31] David, Joab'ga, degi, bela dulemarga sogdebalid: "Abner-burgwisad-ular, nunmak-itogedba bela
dulemar mor-siir-siir-imakmalo, gwage-nunmaked-mor yomalo, bukib-binsadii gumalo." Degine, Rey-
David Abner-mui-sorba nadapi gualid. [32] Abner Hebrón-neggweburgi digles gusad. Rey-David neg-uan-
dikarbali nue-boale-ogormagwichi gusad, bela dulemar eba nue-bonanai gusmarmogad. [33] Degidbali, Rey-
David, Abner-burgwisadga wile-itogedgi weyob namakded:
"¿Ibiga Abner dule-isganayob burgwisa?
[34] Abner, be-argan atinnar-nai gussulid,
be-nagbela esgorogi atinnar-nai gussurbali.
Igi dule, dule-isganase-oburgwile-damala,
deyob be oburgwilenai gusad."
Abner-ular, bela dulemar-bomalad bur baligannosmalad.
[35] Degidgine, bela dulemar ise-wilegar David'ga sogdemalad, neg-mutikgudoed-iduar wis mas-itoye.
David'di na ise-sogar sogsad: "Neg-mutikguedse geb an mas-itogoye, an deyob imaksulile, Bab-Dummad
sabsur-an-odurdakoye."
[36] Bela-dulemar David-deyob-sogsad nabir-itosmalad. Ar bela-dulemar Rey-David-ibmar-imakalile, nued
dakdamalad. [37] A-ibagine, dulemar bela magar-daksamalad, Rey-David, Ner-machi-Abner-oburgwissulid.
[38] Rey-David ega-arbamaladga sogsabalid: "¿Ar bemar nue-daksa, dule-nuga-nikad burgwisad? [39] An
reyga-nugsales-inigwele, amba an gargangued nika-itosulid. Ar Sarvia-masmala bur sabsur dule-
imakmaladid, a-ulale, an gargangued nika itosulid. ¡Bitigi Bab-Jehová a-dulemar e-ibmar-isgana-
imaksadba nabossunnana gadin!"

4

Isboset-oburgwilesad

[1] Saúl-machi-Isboset Hebrón-neggweburgi Abner-oburgwilesye wisgusgua, dobee itoded. Geb bela-
Israel-dulemar dobgudmarmogad. [2] Isboset'bali dule warbo gudimalad, dule-ibmar-atursamalad-e-
dummagan. Gwensak, Baana'ye nugad, baiddi, Recab'ye nugad. Amarde Rimón-masmala gued, Beerot-
neggweburginmaladid, Benjamín-wagan-imbagi gudimarmogad. (Ar Beerot-neggweburde, Benjamín-
yargadga gunonigusad. [3] Deunni, Beerot-dulemar Gitaim-neggweburse wakicha gusmalad. Degisoggu, emi
we-garda narmaklenaidse, agi dule-ainebalidyob dakledimalad).
[4] Deginbali, Saúl-machi-Jonatán machi-wargwen-geg-nanaed nikad. A-machi, Mefiboset'ye nugad.
Mefiboset birgatar nikaunni, Jezreel-neggweburse gardamar-nonigua, soglenonikid, Saúl, Jonatán-
ebogwa, oburgwilesye. Mefiboset-e-akwed deyob-itosgua, Mefiboset-gadebin imaksad. Ega gwae-gwae-
abarmakdedbali, egi Mefiboset argwategusad. A-ulale, Mefiboset muya-muya nanagusad.
[5] Beerot-dule-Rimón-e-masmala Recab, degi, Baana, Isboset-negse bela-bela-dad-ganaidgi nade gus-
malad. Isboset-negse-dognonimargua, e-megedgi Isboset-gabmai daknonimalad. [6] Ome-Isboset'ga-neg-
akwediid orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad-nudaksagua, gabid gusad. Agine, nabir Recab, e-gwenad-
Baana'bogwa, Isboset-neggi basursunna dogsa gusmalad.
[7] Negyaba dogsamargua, Isboset-gabmai-dakdapmalad, geb esbunyar Isboset-sadergi yaalluu-
imaksamalad. Isboset-oburgwismargua, agi e-dukar egwachamalad, geb e-nono sesmalad. Mutikidbali
Arabá-neg-nugad-igarba nadapi gusmalad. [8] Recab, Baana'bogwa Isboset-e-nono David'ga Hebrón-
neggweburse sesmalad. Rey-David'ga sogdemalad:
—Dummad, wegi anmar bega Isboset-e-nono sedani, Saúl-be-oburgwebidaed-e-machi-nono. Bab-Jehová
we-ibagi bega-igar-nabos, Saúl-isdar-be-dakdigusad, e-masmalase-bakar, bega buged-imaksad.
[9] Geb David'di, Beerot-dule-Rimón-e-masmalad-Recab'ga, degi, Baana'ga sunmakded. Weyob ega sogded:
—Bab-Dummad mag dulasaila-mai dakledo. Ar a an-sulibinsa-itodiid osulosad. [10] Dule anga Saúl-
burgwisye sognonigusadi, anga gayaburba-nued sognoniye na binsasanad. A-dule, Siclag-neggweburgi
anse galesgusad, geb anse oburgwiles gusadid. Ar a-dule anga-gaya-senonikidba deyob imakles gusad.
[11] Ar bemar dule-isganamala, dule-nued e-neggi nue-gabmai-oburgwismalad, degite, ¿bemar bursunna?

Emide, bemar Isboset-e-ablis-eosadi, ¿baisur-bemar-dako be angi binsamala? Suli, degisuli. Degisoggu,
Bab-Jehová-Dula-Maid, bonigangi nue-an-bendaksad-nuki an soged: 'Bemar oburgwilemarmogoye.'
12 Agine, David, Recab-oburgwega, degi, Baana-oburgwega e-sordaganga igar-uksad. Ebogwad oburgwiles
gusmalad, e-arganmar bela-siksamalad, e-nagmarse-bakale, siksamarbalid. Ebogwad, Hebrón'gi-dia-siid-
naba bannu-bannu nasiklesmalad. A-sorbali, Isboset-e-nonodina, Hebrón-neggweburgi, Abner-neg-uangi
digsamalad.

5

David, Israel-reyga nugsalesad
(1 Crónicas 11:1-3)

1 David Hebrón-neggweburgi maigu, bela-Israel-dulemar danar-danar-bukwamalad, David'se nonimalad,
geb ega sogdemalad: "Anmar bebogwa na ablis-galagwenmaladid. 2 Saúl anmar-reyga-maiunni, be, bila-
onogega Israel-sordamar-sesdaed, degi, be gannar sordamar-senonidabalid. Agine, Bab-Jehová bega
sogsad: 'Be an-Israel-dulemar-iduega guo, Israel-dulemar-akwedii guo.' "
3 Degisoggu, Rey-David Hebrón-neggweburgi-gudii, bela-Israel-sapin-dummagan ese nonimalad. Rey-
David, Israel-dulemarbo Bab-Jehová-asabin igar-mesnai gualid. Geb agine, David Israel-reyga-guega,
David-nonogi gwallu-wawad eosmalad.
4 David negseargua, deun birga-durgwen-gakambe (30) nikad. Geb bela birga-dulabo (40) negsemai
gusad. 5 Rey-David Hebrón-neggweburgi-maigua, Judá-yar-naidgi birgagugle (7) gaka nii-walanergwa (6)
negsemai gusad. Rey-David Jerusalén-neggweburgi-maigudii, bela-Israel-yargine, degi, Judá-yarginbali
birga-dulagwen-gakambe-gakapaa (33) negsemai gusad.

David Jerusalén-neggwebur sunonikid
(1 Crónicas 11:4-9)

6 Rey-David, e-sordaganmala, Jebuseo-dulemar-Jerusalén-neggweburgi-gudimaladgi-bila-onogega, ese
nade gusmalad. Jebuseo-dulemar binsasmalad, David neggweburgi gege dogye. Agi, Jebuseo-dulemar
David'ga sogdemalad: "We-neggweburgi be dogosurye. Bemar-ononnogega, ar dule-aku-atakmaladbi,
dule-muya-muya-nanamaladbi unniguarye." 7 Degi-inigwele, David, Sión-neg-gandikid susad. Geb a-neg-
gandikid, David-Neggweburye nuggunonikid.
8 A-ibagine, David sogsa gusad: "Bela dule Jebuseo-dulemargi-bila-ononasokarmalad dian-neg-urba-
maidba nakwenamalo, adi, aku-atakmalad-oburgwega, degi, muya-muya-nanamalad-oburgwebaliga. An
we-dulemar isdar daked." Aga weyob soglenonikid: "Ibya-satemalad, muya-muya-nanamalad, reynegse
dogosurmarye."
9 David Jerusalén-neggweburgi Sión-neg-gandikid-sunonigua, David-Neggweburye onugsanonikid. Geb
David, Milo'ye-neg-nugad-akar, e-neggwebur-ebiris akwamar sobar-sobar urbisbalid. 10 David gangumai
gualid, nasgumai gualid, ade, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi David'ba gudiguad.

2. DAVID YAR-SEALID

(5:11–8:18)

Hiram, David'se e-sordagan-barmisad
(1 Crónicas 14:1-2)

11 Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram, David'se e-gayaburba-berbemalad barmisad. Degine, Hiram, David'ga
barmisbalid:
Dule-neg-sobmalad,
dule-akwa-sobmalad,
degi, urwar-urgomar barmisbalid.
Bela-we-dulemar David'ga reyneg-sobnanai guarmalad.
12 Degidbali, David nue-magar itononikid, Bab-Jehová Israel-reyga nue-e-nug-imaksa. Degine, magar-
itononibalid, Bab-Jehová, Israel-dulemar-sabedba e-negsemaid odummomaibali.

David-masmala Jerusalén'gi-gwalulesmalad
(1 Crónicas 3:5-9; 14:3-7)

13 David Hebrón-neggweburgi-nadegusgua, Jerusalén-neggweburse megnonikid. Agine, David omegan-
baigan nikunonikid, degine, omegan-dikarbarmalad nikunonibalid. Geb agine, David bukidar masmala
nikusad, degi, bunamala nikusbalid. 14 We-masmala David'ga Jerusalén-neggweburgi gwalulenonimalad:
Samúa, Sobab, Natán, Salomón,
15 Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jafía,
16 Elisama, Eliada, degi, Elifelet.

David, Filistea-sordamargi nakwisad
(1 Crónicas 14:8-17)

17 Filistea-sordamar wisgusgua, David Israel-e-reyga-megnoniye, agi, bela Filistea-sordamar, David'gi-
bila-onogega nadmalad. David egi-danimalad wisgunonikid, degisoggu, e-dukuedneg-siidse nade gusad.
18 Filistea-dulemar nonimargua, Refaim-Neba-naidse ambikunonimalad. 19 Agine, David, Bab-Jehová'se
idakded, ega sogded:
—¿An Filistea-sordamargi bila-ononaoye? ¿Egi-nakwega be an-imakoye?

Bab-Jehová, David-abin sogded:

—Eye, be bila-ononae. Inniki an bega soged, Filistea-sordamargi-nakwega an be-imakoed.

20 Degisoggu, David Baal-Perazim-neg-nugadse nade gusad. A-neg-nugadgine, David, Filistea-sordamargi
nakwenonikid. Geb David sogde gusad: "Bab-Jehová diwar-dummad-nomaiyobi gangued, ayobi gandikidgi
an-isdarmaladgi-nakwega an-imaksad." Agala, David, neg Baal-Perazim'ye nugsanonikid. 21 Filistea-
sordamar wakitemargua, e-ibmar-bab-dummadga-imakdimalad bela obenanai guarmalad. David, degi, e-
sordamarmala a-ibmar ogumaksamalad.

22 Filistea-sordamar Refaim-Neba-naidse gannar ambikunonimalad. 23 David Bab-Jehová'se gannar
idakdebalid. Geb Bab-Jehová ega sogdebalid:

—Mer abin nao, be ebirar nao, bia balsamera-sapimar-bukwa, a-innik be oitogo. 24 Be itoardibe, sapi-niba
dule-nag-goleyob neg-itolege, agi, geb be bila-onodoed, ade, Bab-Jehová Filistea-sordamar-bukwadgi-bila-
onogega be-idunadapoed.

25 David Bab-Jehová-ega-sogsadba igar-imaksad. David'se Filistea-sordamar Geba-neg-akale, degi, Gezer-
neggwebur-nugadse ibitosmalad.

6

David, Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu sedbi gusanad
(1 Crónicas 13:1-14)

1 David gannar Israel-sordamar-nug-imaklesmalad mili-durgwen-gakambe (30,000) onmaksad. 2 David,
degi, e-sordaganmala, Judá-yargi Baala-neg-nugadse nadegusmalad, adi, a-akale, Bab-Jehová-Dulemarbo-
Igar-Mesisad-Ulu sedmalagar. A-Ulu-asabinni, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-nug odummoleged.
E-gan-buled baliwiturmar-querubin'ye-nugad-abalagi siid. 3 Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu moli-ur-
ibmarmar-seed-binidgi onakwismalad. Abinadab-e-neg-yar-mullugi-siid-akale, Bab-Jehová-Ulu sesa gus-
malad. Abinadab-masmala Uza, degi, Ahío, moli-ur semamai gusmalad. 4 Bab-Jehová-Ulu-semamaigua,
Ahío ulu-idu nadapi gusad. 5 David'dina, Israel-dulemarmala weligwaledba Bab-Jehová-asabin gwirnanai
guarmalad. We-garmar-ogornanai guarmalad:

Gar-arpa, gar-salterio, gar-pandero,
gar-gammu, gar-címbalo,
degine, gar-bamalad-urgogi-sobarmalad.

6 Nacón-e-nainu-naidse nonimargua, molimar-bebe-nikad-yolenonikidba Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu
aibinednaga guenad. Agi, Uza, Bab-Jehová-Ulu-mer-argwanega ese achaded, e-argangi Bab-Jehová-Ulu
ganonikid. 7 Agine, Bab-Jehová, Uza igar-maisulidba yogasaar-achasadba egi sabsur-uluded. Degisoggu,
Uza ilagwen-burgwar gusad, Bab-Jehová-Ulu-naba mellenonikid.

8 David Bab-Jehová-Uza-oburgwisadba, bela-bela sae-itononikid. Agala, Bab-Jehová Uza-negabar-daasa-
imaksadbali Pérez-Uza'ye neg-onugsanonikid. We-garda-narmaklenaidse deyob amba neg bileged.

9 Geb degine, David, Bab-Jehová-dobe-itonaded, geb sogded: "¿Ar igi Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-
Mesisad-Ulu an-neggi an odogosunna?" 10 Degidbali, David, Bab-Jehová-Ulu Jerusalén-neggweburse bar
sedbi guarsulid. Degisoggu, Obed-Edom'ye-neg-nugadse sedega imaksad. Obed-Edom'de, Gat-duled.
11 Deyob, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu Gat-dule-Obed-Edom-neggi nii-walapaa sii gusad. Agi,
Bab-Jehová, Obed-Edom'gi nued-binsanai gualid, geb e-neguya onasgumai guarbalid.

David, Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu sesad
(1 Crónicas 15:1–16:6)

12 Rey-David owisolesgua: "Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu Obed-Edom-e-neguyagi-siid-ular, Bab-Jehová
Obed-Edom'gi nued binsasye. Aginbali, bela-e-ibmar-nikad ega onasgumaibarye." Degisoggu, David, Obed-
Edom-negse nade gusad. Agi, David, Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu, weligwaledgi Jerusalén-
neggweburse sesad. 13 Dulemar-Bab-Jehová-Ulu-semamaid ilanergwagus (6) nag-obidanimargusgu, David
Bab-Dummadga moli-bebe-nikad-machered-oburgwisad, degi, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-wardadad
oburgwisbalid. Geb Bab-Jehová'ga uksad.

14 David, weligwaledba Bab-Jehová-asabin lino-mor-yoi gwirnai gualid. 15 David, Israel-dulemarmala
weligwaledba oimakdemalad, degi, gar-trompeta-abalagi Bab-Jehová-Ulu-semamai guarmalad.

16 Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulu David-Neggwebur-nugadse seledanigua, Saúl-e-sisgwa-
Mical, yawagak-senigwadba atakded. Agine, dakalid, David Bab-Jehová-asabin dodoagwale-ichomakdaniki,
degi, dodoagwale gwirdaniki. Mical deyob-David-daksagua, e-ulubgi sae-David-dakalid.

17 Bab-Jehová-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Uludi, David-ega-dordoneg-sobsa-gusadse odononimalad,
negabargi sinonimalad. Degine, David, Bab-Jehová'ga ibmar-durgan-ogumakar uknai gualid. Gwenatigwar-
guedga-ibmar-ukleged Bab-Dummadga uknai guarbalid. 18 David ibmar-durgan-ogumakar-uked-
bergusgua, ibmar-bamalad-uked-bergusbargua, dulemarga sognai gualid, Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi bemargi-nabir binsaoye. 19 A-sorbali, David bela Israel-machergan-bukwadga, degi, omegan-
bukwadga madu-miminai, uva-dinnagwad-miminai, degi, dátil-dinnagana-miminai gualid. Agi, dulemar
bergwapa na e-neg-e-negse nade gusmalad.

20 David e-negse-nonikid, adi, Bab-Dummadga sogega, bitigi e-neguyagi nued-binsasana gadinye.
Degidgine, Saúl-sisgwa-Mical, David-abin noalid. Geb David'ga sogded:

—Binged-dummad be neg-imaksad. Reysuliyobi be gusad. Morsuli gwilar-gwilar be gunai gusad. Omegan-bega-arbamalad-abin be sor-oyonai gusad. Dule-yogasaaledyob be gusad.
[21] David, Mical-abin sogded:
—Bab-Jehová-asabin weyob an gusad. Ar ade, an-ulale, Bab-Jehová be-bab-Saúl-obachad, degi, Saúl-e-neguya obachabalid. A-ulale, Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-reyga-guega an-nug-imaksad, e-dulamarga negseega an-nug-imaksabalid. Degisoggu, an Bab-Jehová-asabin an dodagwale, gwirdii guoed.
[22] Binsaedsulidyob be an-dakele, emisgindi, bur bule be binsaedsulidyob be an-dakodo. Degi-inigwele, we-omegan-anga-arbamalad-be-sogedi, amardi, magar an-dakmaloed, an-nug-odummonai gumaloed.
[23] Degisoggu, Saúl-sisgwa-Mical, deyob-neggusadbali mimmi-nikussuli burgwisad.

7

Bab-Dummad David'bo igar-mesisad
(1 Crónicas 17:1-15)

[1] Rey-David e-neggi-megnonigua, Bab-Jehová, David'ga neg-bogidikid nasiknonikid, e-isdarmalad David'bo bar urwenai gussurmalad. [2] Rey-David Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán'ga sogded:
—Nue be an-dake. Andi urwar-neggi an maid. Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Uludi dordonegyaba siid.
[3] Natán, Rey-David-abin sogded:
—Nabirdo. Be itogedba be ibmar-imako, ar Bab-Jehová beba-naid.
[4] A-mutiki, Bab-Jehová, Natán'ga sunmaknonikid, ega sogded:
[5] "An-mai-David'se be nao, ega be sogdapo: 'Weyob Bab-Jehová soged: ¿Anga be neg-sobosi, egi an megega? Suli. [6] An Israel-dulemar Egipto-yargi-onosad-akale, neg-sobaledgi an megdisulid. Unnila neg-sunna-selegedgi an gudii daed. A-neggi anse-gormalaga an imakdidaed. [7] An Israel-dulemarba gudiid-akale, an Israel-dulemar-idudimaladga igar-uksagu, bemar Israel-dulemar-iduega-guoye, an Israel-dulemar-idudimaladga gwen sogsasulid be anga urwar-neg sobmaloye.'
[8] "Emisgindi, an-mai-David'ga be sognao: 'Weyob Bab-Jehová-Bur-Gangued-Nikad sogye: Be sibad-wawaad-edarbedga gudigu, Israel-dulemar-iduega an be-sunonikid. [9] Bia be naddibele, ani an beba naidaed, degi, an be-isdarmaladgi be-onakwisdaed. Dule-nuga-nikamalad-abalagi an be-nug-odummosad. [10] Aginbali, Israel-dulemargala nega-nued-uknai an guoed, nabir egi gudii samalagar. A-yargi onolenai gwen guosurmalad. [11] Epenne, an Israel-idumalaga igar-nabiromalad-nugsasad-ibagine, neg-gusdaeyobi, bar be-isdarmalad be-naibisanai guosurmalad. An begardi neg-obunnoged nasiko, be-isdarmalad bar-akar be-imakosulid.' "
Aginbali, Natán, David'ga sogdebalid:
"Bab-Jehová bega sogbalid: 'E bega neg-soboye. [12] Be burgwenonikile, be-serganse be nadele, be-machi-gwensak-begi-danikid an ogwisgunoniko, be-sorba rey-gan-seega, e-negsemaid-igar bar-berguosulid. [13] We-be-machi anga anse-goled-neg sobnonikoed, degi, e-negsemaid-igar degisadegu an ogannobaloed. [14] An e-babga gunonikoed, degi, ede an-machiga gunonimogoed. Ichakwa daele, anse molidubgi, degi, suargi bibyolenai guoed, igi baba na e-machi-odurdakardaedyob anse guoed.
[15] Degisoggu, an-sabed an na ega oyodii guoed. An Saúl'gi an-sabed-obachayob, an egi obanosulid. [16] Be-wagan-negsemaloed, degi, be-negsemaidi, an-asabin surguega an imakosulid. Degine, be-negsemaid degisadegu-selemai an imakbaloed.' "
[17] Weyob, Natán Bab-Dummad-ega-bela-sunmaksad, degi, bela ega-ibmar-oyosadi, David'ga ogwanai gusad.

David Bab-Dummadse-gochad
(1 Crónicas 17:16-27)

[18] Geb Rey-David Bab-Jehová-asabin sigdapid. Bab-Dummadse gotegusad:
"Bab-Dummad-Jehová'ye, ¿ande doasunna? ¿An-neguyade ibusunna? Emide be, we-ibmar bela be anga uknagu. [19] Bab-Jehová'ye, ¿amba be ibmar-akuar anga be uksa be itoge? Ar emide, an-wagangi be sunmaknabalid, yoedse an deyob egi ibmar-sabaloye. Bab-Jehová, ¿ar be weyob dulemarga ibmar-imakdae?
[20] "Bab-Dummad-Jehová, ¿ibu an bega bar sogbalirgebe? Suli. Ar nue-magasar be an-daked. [21] Be-sogedba bela ibmar-dummagan be imaksad. Aginbali, be angi we-ibmarmar odukussulid.
[22] "Degisoggu, Bab-Jehová, bedi Bur-Biriginedid. Bab-dummad-baid beyobid sulid, bebi unnila Bab-Dummadga maid. Bela we-ibmar anmar-sunnagwad anmar-uayagwar itosad. [23] ¡Ar be-Israel-dulamaryobidi dulamar-baigan sated! Bab-Dummad, be-dulamar-sabedbali, begadga-imakega be be-dulamar-bendaksa gusad. Israel-nug-odummogega ega be ibmar-dummagan imaksad, degi, ega be ibmar-bulegan oyosbalid. Egipto-yargi-wilebukmargu, be bendaknonikid, neggwebur-bamaladgine be obachad, degi, e-bab-dummagangi be obachabalid. [24] Bab-Jehová, Israel-dulemar degisadegu be-dulamarga be imaknonisunnad. Degisoggu, Bab-Jehová, e-Bab-Dummadga be gunonikid.
[25] "Emide, Bab-Dummad-Jehová, be-angi-nued-sunmaksadi, degi, an-wagangi-nued-sunmaksadi, bela be bar-oganno. Be-sogsadba be imako. [26] Adi, degisadegu be-nug-odummolenai guoed, sogle-goed: 'Israel-dulemar-e-Bab-Dummad, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye.' Degidbali, an-wagan-negsemaloedi degisadegu bega negsemamai guoed.

[27] ”Be Israel-dulemar-e-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, we-ibmar-dukuar-mainad anga be magar-
imaknonigua, anga be sognai gualid: ‘Ani an bega be-wagan-negsemai imakoye.’ Agala, ani-David
be-mai guedi, an dobsuli bega soged, wilesagwadgi an bese egised. [28] Bab-Dummad-Jehová, bee be
Bab-Dummadid, be-gayaburba sunsogedid. Agine, anga be sognaid, ibmar-nuegan anga be ukoye.
[29] Degisoggu, an-wagan-onasguega be imake, adi, be-asabin degisadegu gudii gumalagar. Bab-Jehová’ye,
be-nued-binsaedgi degisadegu an-wagan-nasgumai be-imake. Ar be-sunnad be sogsagusad an deyob
imakoye.”

8

David e-negsemaid onasgumai gusad
(1 Crónicas 18:1-13)

[1] A-sorbali, David Filistea-sordamargi bila-onogedgi-nakwenonikid, geb Filistea-dulemar maiga imakles-
malad. Geb David, Meteg-Ama-neggwebur Filistea-dulemar-annik sunonibalid.
[2] David, Moab-dulemargi bila-onosgu, egi-nakwis gusbalid. David Moab-sordamar bela napayala ilekwaa
megmalaga imaksad, geb dubgi wilub-imaksad. Dub-giabo-suguedgi dulemar mamaile, oburgwilesdaed.
Geb dub-giapaagwadgi dulemar mamaile, adi, bendaklesdaed, oburgwiledasulid. Degidbali, Moab-dulemar
David-e-maiga gunonimalad. David’ga mani-uklegergebed ukdii gusmarsunnad.
[3] David, Hadad-Ezer’gi urwenagu, egi obichabalid. Ar ade, deun, Hadad-Ezer, Éufrates-diwar-neg-
naid gannar David-annik subigualid. Deun, Hadad-Ezer-e-bab-Rehob’di Soba’ye-neg-nugad e-reyga maid.
[4] David e-isdarmalad-ibe moli-ur-napagined miligwen (1,000) gasad, degi, miligugle (7,000) sordamar-
moligi-sii-urwemalad gasbalid. Aginbali, sordamar-nagab-urwemalad mili-dulagwen (20,000) gasbalid.
Geb ur-napaginedgi-moli-atinnarmalad-e-mali-gasi siksa gusbalid. Unnila e-ur-napaginedga napi-dulatar
(100) moli-sabosad.
[5] Siria-dulemar Damasco-neggweburginmalad, Soba-e-rey-Hadad-Ezer-bendakega nonimalanad. David
amba egi obichabalid. David Siria-sordamar-mili-dulagwen-gakabo (22,000) oburgwisad. [6] Agine, David
Siria-yargine e-sordamar nakulegega urbisad. Siria-yargine, Damasco-neggwebur-siid. Degisoggu, Siria-
dulemar David-maiga gunonimalad, degi, David’ga mani-uklegergebed ukdii nanasmalad. David bia-
urwenaddibe Bab-Jehová e-isdarmaladgi nakwega David-imakdaed.
[7] A-sorbali, David, Hadad-Ezer-e-maiga-gudimalad-annik sigu-abgaed-olobiid susad. Geb Jerusalén-
neggweburse sesa gusad. [8] Deginbali, Rey-David esnon-bormo Beta-neggweburgi-bukwad, degi, Berotai-
neggweburgi-bukwabalid ichesur-susa gusbalid. Beta, degi, Berotai, Hadad-Ezer-e-neggweburmalanad.
[9] Deun, Hamat-neggwebur-e-rey-Toi, bela Hadad-Ezer-e-sordamargi David-nakwisad wisgusad. [10] Ar Rey-
Toi, Hadad-Ezer-e-isdaradmosoggu, na e-machi-Joram David’se barmisad, ese nuedgi ataknaega, egi nued
binsabaliga. David Hadad-Ezer’gi nakwenonikid-ular, Joram’di, David’ga ibmar-manigi-sobaled, ibmar-
orgi-sobaled, degi, ibmar-esgoro-gordikidgi-sobaled sesad. [11] A-ibmarmar Rey-David Bab-Jehová’ga uknai
gusad. Degine, manimar, ormar Bab-Dummadga-nugsalesadi uknai gusbalid. We-manimar, degi, ormar
Bab-Jehová’ga-nugsalesadi dulemar-David-maiga-gunonimalad-ibe weles gusad. We-dulemar-ibe welesad:
[12] Siria-dulemar-ibe, Moab-dulemar-ibe, Amón-dulemar-ibe,
Filistea-dulemar-ibe, Amalec-dulemar-ibe,
degi, Hadad-Ezer-ibe ibmarmar welesmogad.
Hadad-Ezer’de Rehob-machid, Rehob’di Soba-yar-e-reyd.
[13] Deyob David-nug dungumai gusad. David Siria-dulemargi nakwis-danigua, neba Baluye-nugadgi Edom-
dulemar miliambe-gakabaabak (18,000) ese ibitosmalad.
[14] Aginbali, David e-sordagan neg-nakulegega Edom-yar-naidgi urbenai gusad. David Edom-dulemar e-
maiga imaksad. Bab-Jehová David-bia-urwenadele, e-isdarmaladgi-onakwega imakdaed.

David-sordamar-idumalad
(2 Samuel 20:23-26; 1 Crónicas 18:14-17)

[15] David igar-innikigwadba Israel-yar-sealid, sogedba dulemar-semai gusad. David-sordamar-idumaladi,
wemalad:
[16] Sarvia-machi-Joab,
sorda-bila-onomalad e-dummadid.
Ahilud-machi-Josafat,
garda-narmaked-e-dummadid.
[17] Ahitob-machi-Sadoc, degi, Abiatar-machi-Ahimelec’bogwa,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladid.
Seraías,
David’ga garda-narmakedid.
[18] Joiada-machi-Benaía,
Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar-e-dummadid.
Geb David-masmaladina,
dummagan-negsedimaladid.

9

(9:1–20:26)

David Mefiboset'gi nabir binsasad

1 David egisde gusad: "¿Saúl-gwenadgan wis-gudii be dakmala? Ade, Jonatán an-ai-nuedga gussoggu,
a-nukad an egi nabir binsabied."
2 Dule-gwensak Saúl-neguyagi arbadigusad gudii daklealid. A-dulede, Siba'ye-nugad. David'se dagega geb
Siba'se gorlenaded. Siba nonigua, Rey-David ese egisded:
—¿Be, Siba?
Abin-sogded:
—Eye, Dummad. Sogdena, ibu bega imakbi be an-abege.
3 Rey-David ega sogdebalid:
—¿Saúl-e-gwenad-gwensak-gudii be dake? Ar Bab-Dummad-emar-wiledakmaid-nuggi an ega ibmar-
nued oyobienad.
Siba, Rey-David-abin sogded:
—Unnila Jonatán-e-machibi gudiid, e-mali abinbela bonigwaled.
4 Rey-David ese egisdebalid:
—¿A-dule bia gudii?
Siba abin-sogdebalid:
—Jonatán-e-machi, Lodebar-neggweburgi gudiid. Amiel-machi-Maquir-e-neggi maid.
5 Rey-David, Mefiboset-sedamalaga Lodebar-neggweburse, Amiel-machi-Maquir-negse dulemar-
barmisad. 6 Mefiboset, David-asabin nonigua, napa-nagase dulluu imaksad. Mefiboset'de Jonatán-machid.
Jonatán'di, Saúl-machi-gumogad. David, Mefiboset'ga sogded:
—¡Mefiboset!
Mefiboset abin-imakded:
—Degite, sogdeen dummad.
7 David ega sogdebalid:
—Mer be an-dobguo. Be-bab-Jonatán-nuggi innikigwadba ibmar-nued an wile be-dakedgi bega imako.
Nainumar-nanaid, be-dad-Saúl'gad, gannar an bega uko. Bedi, be anba mas-gundii guo.
8 Mefiboset, David-abin gannar-dulluu-naded, geb ega sogdemogad:
—Dummad, ¿ibiga be nabir angi nued binsae? Ar ande, ibmar-isgana-milemaiyob gued.
9 Agine, Rey-David, Saúl'ga-ibmar-akwedid-Siba'se goted. Geb ega sogded:
—Be-dummad-e-machi-Mefiboset'ga ibmar-bela-Saúl'gadga-gusadi, negmarse-bakar, bela ega be uke.
10 Degisoggu, Mefiboset'ga be e-nainumargi arbadii guo, be-masmala ega arbamogo, degi, be-maiga-
gudimaladse-bakar, ega-arbamogo. Ibmar-gwag-gulleged-sanmakmalad welealile, ega nue sabomalo, be-
dummad-e-machi nabir mas-gundii guegar. Be-dummad-e-machi-Mefiboset'di, bane-bane anba mas-
gundii guoed.
Siba'de, masmala-warambe-gakatar (15) nikad, degi, e-maiga-gudimalad e-dulagwen (20) nikabalid.
11 Siba, Rey-David-abin sogded:
—An-dummad-rey, an be-maiga-gusoggu, be anga-igar-mesnaidba, an ibmar-imako.
Mefiboset, igi rey-masmala mas-gundidamala, deyobi Rey-David'ba mas-gundii gussunnad. 12 Mefiboset
machi-bipigwad-wargwen nikad, Micaía'ye nugad. Bela Siba-neggi-gudimalad, Mefiboset-e-maiga gudi-
malad. 13 Degine, Mefiboset, muya-muya-nanasoggu, Jerusalén-neggweburgi gudii dasunnad, ade, Rey-
David'ba bane-bane mas gundii daed.

10

Amón-sordamar, degi, Siria-sordamar galakusad
(1 Crónicas 19:1-19)

1 Degi-neggusad-sorba, Amón-dulemar-e-rey burgwenonikid. A-sorba, e-machi-Hanún neg-ganonikid.
2 Geb David sogded: "Igi Nahas angi nued gudigusa, e-machi-Hanún'ga an deyob ibmar oyobimogad." David,
Hanún-e-bab-burgwisad-ular, mer-dogdar-wile-itogega, e-garda-berbemalad Hanún'ga barmisad.
David-e-garda-berbemalad Amón-dulemar-e-yarse nonimargua, 3 Amón-dulemar-idudimalad Rey-
Hanún'ga sogded: "David e-sordagan-barmialidi, ¿binsa nabir be-bab-burgwisad-ular, wile-be-dakedba
danimar be ebinsae? Suli. ¿Ar amarde anmar-neggwebur argadanisurmar be ebinsae? ¿Ar anmar-
neggwebur-obelogega danimarsursi? Ar deyobdo."
4 Degisoggu, Hanún, David-sordagan-gassunnad. Geb Hanún, David-sordamar-ibe, aku-negabala siga-
emiega igar-uksad. Degi geb, e-morsuid-yomalad e-sor-magar-daklegedse e-ibe sikega igar uksabalid.
Hanún, David-sordagan gannar e-negse barmisad.
5 David deyob wisgunonigua, a-dulemar-abinguega e-sordagan-bamalad barmisad, ade, binged-dummad
nikunonimalad. Rey-David e-sordagan-abingunadedga sogsad: "Weyob be sogdapoye: 'Jericó-neggweburgi
bemar obunnogo, siga-suguedse geb bemar anse nonimalo.' "
6 Amón-dulemar neggusadba dakarmalad, emarde David-e-isdarmaladga-gunoniki. Degisoggu, manigi-
bennukar sorda-bamalad amismalad. Amar wemalad:
Siria-sordamar, Bet-Rehob-neggweburginmalad,

degi, Soba-neggweburginmalad e-mili-dulagwen (20,000).
Amón-dulemar, Rey-Maaca-e-sordagan e-miligwen (1,000).
Degi, Is-Tob-sordagan e-miliambe-gakabo (12,000) amisbalid.
7 Deyob David itosgua, Joab, degi, bela e-sordagan-niga-gandikmalad barmisad. 8 Amón-sordamar e-
neggwebur-noedse Israel-sordamargi-urwega nadegusmalad. Geb ilekwaa ambikusmalad. Soba, degi,
Rehob-e-sordagandina, Istob-e-sordaganmala, degi, Maaca-e-sordaganmala neba-ollornaidgi bachikii am-
bikusmarmogad.
9 Joab deyob-daksagua, Joab-e-sordagan e-isdarmalad-asabin ambikusmalad, degi, yarganba ambikus-
marbalid. Degisoggu, Joab, Siria-sordamargi urwega, e-sordagan-niga-bur-gandikmalad urbisad. 10 Joab,
e-sordagan-bamaladdi, e-gwenad-Abisai'ga uksad, adi, Amón-sordamargi urwegar.
11 Geb Joab, Abisai'ga sogded: "Siria-sordagan angi-obite be dakele, be an-bendaknoniko. Amón-
sordamar begi-obite an dakdemogale, an be-bendaknamogoed. 12 Mer sikirmakmalo. Anmar-dulemar-
ular, anmar-Bab-Dummad-neggweburmar-ular, niga-gandik-samalo. Degisoggu, Bab-Jehová na e-sogedba
ibmar imaksun."
13 Joab e-sordaganmala Siria-sordagangi urwega nadegusad. Siria-sordagan Joab-abin gwakidmalad.
14 Agine, Amón-sordamar dakdegua, Siria-sordamar Joab-abin-gwakide, Abisai-abin gwakidmarmogad. Agi,
Amón-sordamar e-neggweburse dukunadmalad. Joab, e-sordaganmala Amón-sordamargi-ulusad-sorba
Jerusalén-neggweburse gannar nonimalad.
15 Siria-sordamar Israel-dulemarse galakus-itosmargua, gannar urwega ambikusmalad. 16 Hadad-Ezer
Siria-dulemar-Éufrates-diwar-obakar-bukmaladse gochad. Geb amar Helam-neg-nugadse nonimalad.
Hadad-Ezer-sordagan-e-dummad-Sobac a-dulemar-idudani gusad.
17 David owisolesgu deyob e-isdarmalad ambikunonimarye, David urwenaega, belagwable Israel-
sordamar-oambikunai gusmogad. Jordán-diwar obaksamalad, geb Helam-neg-nugadse nonimalad. Siria-
sordamar David'bogwa-urwega ilekwaa ambikusmalad. Geb urwenai guarmalad. 18 Siria-sordamar, Israel-
sordamar-abin gwakidmalad. Geb David'sega dulataled-ilagugle (700) sordamar-ur-napaginmaladgi-
urwemalad, degi, mili-dulabo (40,000) sordamar-nagab-urwemalad oburgwilesad. Siria-sordamar-e-
dummad-Sobac oburgwilesmogad. 19 Reymar Hadad-Ezer-bendaknanaigusmalad dakdegua, Siria-sordamar
Israel-sordamarse galakusmala, we-reymar Israel-sordaganbo igar-nabonanai guarmalad, geb e-maiga
gunonimalad.
Degisoggu, Siria-sordamar dobedba bipisaale bar Amón-sordamar-bendakdii gussurmalad.

11

David, Betsabé'bo galagwensurgusad
1 Birga-obaksagua, reymar-urwenaddamalad-ibagi, David, Joab-barmisad, degi, bela Israel-sordagan
urwenamalaga barmisbalid. Amarde, Amón-sordamar-obelosmalad, geb Rabá-neggwebur-ebirismalad.
David'dina Jerusalén-neggweburgi besgusad.
2 Ibagwengi, neg-sedosgua, David na obunnomai gwisguargu, niba-neg-ubeb-naidgi garmakdii gualid.
Agi urba-atakdegua, ome-gwensak-obnai dakalid. A-omede yeerdakleged. 3 David we-ome-wisguega emar-
barmisad, we-omede doawa. Geb ega sognonimalad: "We-ome Eliam-sisgwaye Betsabé'ye nugye, Het-dule-
Urías-e-omeye." 4 Ar Betsabé'de, na igar-maidba san-urukega obnai gusad, ar emissaar e-burba-dakdiid
bergusad. Geb David ega Betsabé-sedamalaga e-sordagan-barmisbalid. Degidgine, David, Betsabé'se
gornonikid. David-ese-gochagu, geb ome gannar e-negse nade gusad.
5 Geb Betsabé gurgin-nika gunonikid. Geb agine, David-owisosad: "An bonigwarye."
6 Agine, David dule-barmisad, Joab'ga sogega: "Anga Het-dule-Urías barmidagoye." Geb Joab, David'se
Urías-barmialid. 7 Urías, David-asabin-nonigua, David ese egichialid, Joab nueganbi-sogeye, sordamar-
nueganbibar-sogeye, bila-onolenaid igi nadapbarye. 8 Geb David, Urías'ga sogdebalid: "Be-negse be nae,
wis be-ome be daknae."
Urías, Rey-David'gi bangudgua, David ega ibmar-nued barmisad. 9 Urías'di, e-negse nadsurgusad, David-
e-maimar-e-neg-gabedgi gabisad. 10 Geb David'ga sognonimalad: "Urías e-negse-gabiapsurye." Agine,
David, Urías'ga sogded:
—¿Ibiga be-negse be obunnoapsuli? Ar be undar-bangu danisursi.
11 Urías, David'ga sogded:
—Dummad, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu wis neg-matargwagwad-urba mellesiid. Degine,
Israel-sordamar, degi, Judá-sordamar wis neg-matargana-urba mellebukmarmogad. Deginbali, Joab, e-
sordaganmala neg-sate gaamakbukmarmogad. Ar degite, ¿sunna ande an-negse gabnao be an-itoge?
¿Sunna ande mas-nued-gunsii gubalo be an-itoge? ¿Sunna ande an-ome-yarba nue-gabmai gubalo be an-
itoge? Adi sulirgebed. Dummad, be dummad-guedgine napira an bega soged, deyob an ibmar imakosulid.
12 David, Urías'ga sogdebalid:
—Emi be wegi obunnobalo. Banegidse an be-barmido.
Urías a-ibagi Jerusalén-neggweburgi besad. 13 Neg-oibosgu, David mas-gunnega Urías'se gochad, geb
omumgusad. Sedogusgu, Urías gannar David-e-maimar-e-neg-gabedse nade gusad, e-negse gwen arbisulid.
14 A-banedgine, David, Joab'ga garda narmaksad. A-garda Urías'ba barmisad. 15 David a-gardagi Joab'ga
weyob sunmaknaid: "Bia bur sabesur-urwelenai, agi be anga Urías-ogwisguo. Geb Urías-oburgwemalaga
walagwen be obego."

16 Degisoggu, Joab Rabá-neggweburgi urwesokargu, bia sordamar-niga-gandikmalad-ogwisgusa, agi
Urías-ogwichisad. 17 Rabá-sordamar Joab-abin noarmargu, David-sordamar oburgwilesad. Geb Het-dule-
Urías oburgwilesmogad.
18 Deyob neg-gusgua, Joab, David-owisosad, igi bila onolesa. 19 Joab dule-garda-berbegedga igar uk-
sad: "Bela be Rey-David'ga bila-onolesad-ogwasale, 20 agi be-abin ulud-be-dakele, degi, bega sokardibe:
'¿Ibiga neggwebur-galu-akwabiid-walikaa be ulusmala? ¿Ar bemar wissursi, galu-matusulid-akwabiid-birgi
ibumar mileardae? 21 ¿Doa Tebes-neggweburgi Jerobaal-machi-Abimelec oburgwisgusa? ¿Ome-gwensak
a-dulegi galu-matusulid-akwabiid-birgi obnaged-akwa egwachagussursi? ¿Ibiga bemar e-galu-walikaa
nadegusmala?' Geb David'ga be sogdebalo: 'Be-mai-Het-dule-Urías burgwismogad.' "
22 Agine, Joab-e-garda-berbeged nade gusad. Geb David'se nonigua, bela-ega-Joab-sunmaksad David'se
ogwanai gualid. 23 Dule-garda-berbeged David'ga sogded:
—Anmar-isdarmalad nue-anmargi obitenad. Neg-olloledgi anmargi gwichigudgu, anmarse sikirmakmai
gusad. E-neggwebur-yawagakse anmarse sikirmaksamalad. 24 Geb degidgine, sigu-mimalad galu-matusulid-
akwabiid-birgi buksoggu, anmargi sigu miarmalad. Geb agine, be-sordagan abar oburgwilesmalad. Het-
dule-Urías oburgwilesmogad.
25 David, dule-ega-garda-senonikidga sogded:
—Weyob be Joab'ga sogdapo: 'Mer bai-itogo. Ar sigu mileddibe, yogasaar emargi yoleged. Degisoggu,
Rabá-neggweburgi be bila-ononaid gatik ogannogo, be neggwebur suedse imako.' Bedina be Joab-
ogannonai samogo.
26 Urías-e-ome-Betsabé e-sui-burgwisye wisgunonigua, bukib-eba-binsanai gualid. 27 Bukib-binsaed-
ibagan-bergusgu, David Urías-omega-gusadbina gochad, geb ega e-negse senonimalad. Agine na nikunon-
ikid. Geb Betsabé David'ga goe-susugwa nikunonikid. Bab-Jehová David-deyob-neg-imaksad nued
daksasulid.

12

Natán, David'se-uluapid

1 Bab-Jehová, David'se, Natán-barmisad. Geb Natán, David'se-modapgu, ega sogded:
—Neggwebur-gwensakgi dule ebo gudiid. Gwensak mani-ibed gued, baiddina, dule-wilegedid. 2 Dule-
mani-ibed sibad-wawaad-bukidar nikad, moli-bebe-nikad-ome deyob nikabalid. 3 Dule-wilegeddina, sibad-
wawaad-ome-senigwad unnila wargwenna nikad. A-sibad-wawaad na baksa gusad, geb odummosbalid.
Dule-wileged e-mimmigan-abargi na e-sibad-wawaad odummomai gusad. E-masgunnedgi na sibad-
wawaad omadii gusad, e-nog-gobedgi na ogobdii gusbalid, degi, e-yarba na ogabdii gusbalid. We-dule-
wileged e-sibad-wawaad-sabedba, e-bunoloyob na dakdaed.
4 "Ibagwengi, dule-mani-ibedse dule-gwensak ataknonikid. We-dule-mani-ibed dule-ese-ataknonikid-
masgi-ogunnega, e-sibad-wawaad-nikadi, degi, e-moli-bebe-ome-nikadi yapa oburgwe gualid. Degisoggu,
dule-wileged-ibe sibad-wawaad-ome-senigwad susad. A-sibad-wawaad oburgwisad, adi, dule-ese-
ataknonikid-ogunnegar."
5 David deyob itosgua, dule-mani-ibedgi sabsur-uluded, geb Natán'ga sogded:
—¡Bab-Jehová-Dula-Maid-nuki an soged, we-dule-deyob-neg-imaksad oburgwileged ega igar mai! 6 Igi
sibad-wawaad-ome-senigwad-gargegue, deyob neg-imaksadba, wile-emar-daksasulidba ilabake-wilub ben-
nukoed.
7 Agi, Natán, David'ga sogded:
—Dule-deyob-ibmar-imaksadi, ar bee, a-dule gued. Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová soged:
'Ani an Israel-e-reyga be-nug-imaksad. Saúl be-oburgwebiguargu, an ega be-urmaksasurbalid. 8 Saúl-
reyneg an bega uksad, e-omeganse-bakar an bega uksabalid. Aginbali, Israel-yar-naid, degi, Judá-yar-
naibalidi an bega uksabalid. Amba be galakus-itogena, an bega ibmar-uknai gubaloenad.'
9 "Bab-Jehová sogbalid: '¿Ibiga be an-gayaburba be isdar itossunna? ¿Ibiga be an-asabin ibmar-isgana
imaksa? Bee be, Het-dule-Urías'gi ome-egwannega be Urías-oburgwisad. Bee be, Amón-sordamar-es-
suidgi Urías-oburgwega imaksad. Geb degidba be Urías-ome nikunonisunnad. 10 Ar be Urías-omese-
gochadgi, degi, be-omega be imaknonikidgi, be angi dummad-nosad, baisur be an-daksad. A-ulale, be-
neguyagi es-suidgi-dule-burgwed ollorguosulid.'
11 "Weyob Bab-Jehová sogsabalid: 'Be-neguya begi-aibinega an imakoed. Be-omegan-gudimalad dule-
beba-gudiidga an urmakoed, e-yarba gabdii guoed, be-ibyagwar be dakoed. We-ibmar dukuar guosulid.
12 Bedi ibmar dukuar imaksad. Andi bela Israel-dulemar be-omeganse-gollegoed-dakmalaga an imakoed.' "
13 David, Natán'ga sogdemogad:
—Bab-Jehová'gi an nue-nosa.
Natán, David'ga sogdebalid:
—Bab-Jehová be-isgusad bato bega elisad, be burgosulid. 14 Degi-inigwele, be Bab-Jehová-nuggi-dodosad-
ular, be-mimmi-gwalulegoedi burgwenonikoed.
15 Geb Natán e-negse nade gusad.
Bab-Jehová, David-e-mimmi-naibi-sanonikid, undar-uellegega imaknonikid. We-mimmide, David,
Urías-omega-gusadba baksagusadid. 16 Degisoggu, David mimmi-bendakega Bab-Dummadse ise-wilegar
goted. David bar-mas-itossuli gusad, napayala-meremai oiboardaed. 17 E-sapin-dummagan ese naddamalad,
ega sogega, gwisguye. David yapa gwisgudaed, mas gunbidasurbalid.

[18] Ibagugle-gusgua (7), mimmi burgwenonikid. David-e-sapin-dummagan dobedba binsananai gusmalad,
igi David'ga sogoe. Geb dukin-dukin sunmakarmalad: "Mimmi dula-maigua, anmar ega sunmaknai
gusanad, anmar-itobisur gusad. Anmar ega sogder, mimmi burgwisye, ¿bule gudago be ebinsae? Naibid-
dummadi."
[19] David daksagua, e-sapin-dummagan muchub-muchub binna sunmaknanai, agi, David binsanonikid,
mimmi burgwisargebye. Geb David e-sapin-dummaganse egisded:
—¿An-ibe bergussunna?
Abinsadmalad:
—Eye. Be-ibe bergussunna.
[20] David mimmi-burgwisye-itosgua, gwichibin imaksad, yog-obar imaksad, gwallu-wawad maksabalid,
degi, mor ogwasbalid. Geb Bab-Jehová'se-goled-negse nadgu, Bab-Dummad-nug odummosad. A-sorba, e-
negse nonikid, masgunned egichisad, geb mas-guchad. [21] E-sapin-dummagan ega sogded:
—¿Ibiga be deyob dae? Mimmi-nailikgumaiun be bonai gusad, be mas-gunbisur gusbalid. Emisgindi,
mimmi-burgwisgua, be yog-gwisguar imaksad, be yog-mas-gunnar imaksabalid.
[22] David e-sapin-dummagan-abin sogded:
—Mimmi-nailikgumaiun, an mas-gunbisur-gusad, ise-boar an-gudii gusbalid, an binsasad: 'Abakar Bab-
Jehová wile an-dakalirye, anga mimmi-bendakalirye.' [23] Emisgindi, mimmi burgwissoggu, ¿ibiga bar an mas-
gunnosuli? ¿Anga bar durguosi? Suli. Bar anse-danikosulid. Ani, an ese naoed.
[24] David e-ome-Betsabé-e-niga-ogannonai gualid, mer wile-itogegar. Geb degine, ese gornonikid. Agine,
Betsabé mimmi-nikunonikid, Salomón'ye onug-imaksad. Bab-Jehová a-mimmi nue-sabgunonikid. [25] Geb
Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Natán barmisad, adi, e-sogedba mimmiga nug-nasikega, Jedidías'ye
onugsaegar. Jedidías sogleged: Bab-Jehová'se sabgulegaledye.

David Rabá-neggwebur susad
(1 Crónicas 20:1-3)

[26] Joab Rabá-sordamargi bila-ononai gusad. Geb Amón-reyneg-gandik-siid sunonikid. [27] Geb Joab, David'se
dule garda-berbemalad-barmisad, ega sogegar: "Ani Joab, an Rabá-neggweburgi nue-dogsokalid. E-dia-
simaladdi, bato bela anmarse sulesad. [28] Degisoggu, Rabá-neggwebur-suega bela sordamar-besmalad be
sedago. Degisulile, ani an Rabá-neggwebur suoed, an-nug-obarledii guoed, be-nugdi obarlegosulid."
[29] David e-sordagan-urbenai gualid, Rabá-neggweburse urwenaega. Rabá-sordamargi bila-ononai gusad,
geb egi naknonikid. [30] David, Rabá-neggwebur-e-rey-annik ologurgin susad. Geb agine, David-nonogi
sismalad. We-ologurgin nibir-dulapaa-gakambe-wilub (70) aidikued, a-gurgingi akwa-nuegan-dakleged
nanaibalid. Aginbali, David Rabá-neggweburgi ibmar-nuegan-bukidar amisbalid. [31] David Rabá-dulemar
Rabá-neggweburgi onosad. Amar oarbaega imaklesad. Amarga we-ibmar uklenai gualid: Esnali-dummad,
napa-omued, degi, akanmar. Aginbali, napsa-ginnid soogi akwayob-sobnai guarmarbalid. Amón-dule-
bamalad deyob imaklesmarmogad. Geb David e-sordaganmala Jerusalén-neggweburse gannar nonigus-
malad.

13

Amnón, Tamar'gi dodosad

[1] Ibagan-nasgua, weyob neg-gunonikid. David-machi-Absalón bun-gwensak-nikad, Tamar'ye-nugad.
Tamar'de yeerdakleged. Aginbali, David ome-baidsik machi-baid nikabalid, Amnón'ye-nugad. Geb
Amnón'de, Tamar'bina sokalid.
[2] Amnón e-bun-Tamar-abegedba surbinsa itoalid. Tamar amba yagwasoggua, Amnón binsadidaed,
an-bunse-golega igi-an-imakergebye. [3] Amnón e-ai-wargwen nikad, Simea-machi-Jonadab'ye nugad.
Jonadab'de yeer-emar-binsaed-gaedid. Simea'di, David-e-iad. [4] Jonadab, Amnón'ga sogded:
—Rey-machi, ¿ibiga be garagus daklege? Deyob be ibagan-obelomai an be-daked. ¿Igi be itoge? ¿Anga
be sogosurde?
Amnón abin-sogded:
—An-urba-Absalón-e-bun-Tamar'bina nue an soged.
[5] Jonadab, Amnón'ga sogdebalid:
—Yamo uellemaiyob be imako. Degisoggu, be-gabedgi be mego. Be-bab bese-atakdanidibe, ega be sogo:
'An-bun-Tamar masgi an-ogunnega be anga barmidaye. Anga mas-dunai an dakega, degi, e-sunnad masgi
an-ogunnega be barmidaye.'
[6] Amnón e-obunnogedgi yamo uellemaiyob megisad. Rey-David ese ataknonigu, Amnón ega sogded:
—Anga be an-bun-Tamar barmidage. Anga madu-matabo imakega, degi, e-sunnad masgi an-ogunbaligar.
[7] David, Tamar-negse dule-barmisad, Tamar'ga sognaega:
"Be-sus-Amnón-negse be dagye, ega be mas-imakdaye."
[8] Agi, Tamar e-sus-Amnón-negse-naded, e-obunnogedgi-mai dakdapid. Tamar maduburgi arbaded,
omukunai gualid. Madu-madar-madar-imaksad, geb soogi yosad. [9] Tamar madu-yosgu, bategi Amnón-
asabin sinonikid. Amnón yapa gunne gualid, geb sogded:
—Bela neg-magaba ainimalo.
Bela node gusmalad. [10] Agine, Amnón, Tamar'ga sogded:
—An-gabedse be anga mas-sedago. Geb be-sunnad be anga mas-ukbalo.

Tamar madu-yosad gannar susad, geb e-sus-Amnón'ga e-gabmaidse sesad. [11] Tamar, Amnón-asabin
madu-sidgu, Amnón, Tamar'gadebin imaksad, geb ega sogded:
—Dage buna, anmar anbo-mege.
[12] Tamar, Amnón-abin sogded:
—Susu, mer weyob be an-imake. Ar Israel-yargi weyob-dule-imakleged maisulid. Mer we-ibmar-isgana
be imake. [13] Angi be dodosar, ¿an bia-naosunna? Ar bedi Israel-dulemarga be dule-isganaga gumogoed. An
bega ise-wilegar soged, reybogwa be sunmaknae. Rey bega an-ukoed, yapa bega an-ukosulid.
[14] Amnón eba ibsassulid. Tamar'gi obinsoggu, sabesur-imaksad, geb egi dodosad.
[15] Egi-dodosad-sorba, Amnón, Tamar-nue-isdar-dakded. Iduar-sabgusadba bur bule isdar-dakded. Geb
Amnón, Tamar'ga sogded:
—Gwisgue. Be noe.
[16] Tamar ega sogdemogad:
—Mer weyob be an-imake. Be angi-dodosadba, bur-naibid-dummad be anga uknaid.
Amnón, Tamar-ega-sunmaked itossulid. [17] Amnón e-maise goted, ega sogded:
—We-ome be anga neg-magaba onoge, mer bar odogo, yog-yawagak-ediar imako.
[18] Geb Amnón-e-mai, neg-magaba Tamar-onosad. Geb yawagak edis imaksad.
Tamar mor-yeerdakle-yoi-gudiid, rey-sisgan-yagan gusgu mor-yodamaladyob. [19] Agine, Tamar sooburu
amisad, e-nonogi eosad. E-mor-yeerdakleged-yoid siir-imaksabalid, e-arganmar e-nono-birgi mesisa,
igarba binnasur-ogormaknadapi gusad.
[20] Absalón e-bun-Tamar-deyob-daksagu, ega sogded:
—¿Be-sus-Amnón begi dodosa? Buna, we-ibmar mer bar obaro, ar be-gwenadbalid. Mer be surbinsa
itogo.
Tamar, Absalón-negse megnonikid. Naibid-dummad itodii gusad.
[21] Rey-David deyob wisgusgu, bela-bela sae itosad. Degi-inigwele, e-machi-Amnón'se uludsurgusad. Ar
ade, e-machi-sailaginedsoggu, na sabesailad. [22] Absalón'di, Amnón-Tamar'gi-dodosad-ular, Amnón'ga bar
sunmaksasulid. Bela-bela Amnón-sae-dake gusad.

Absalón, Amnón-oburgwisad

[23] Birgabo-nasad-sorba, Absalón, Rey-David-masmalase gochad, adi, Baal-Hazor-neggweburse ibase-
dagmalagar. Baal-Hazor'de, Efraín-yar-naid-dikarba siid. Baal-Hazor'gine, Absalón-sibad-wawaad-e-absar-
esikmalad bukwamarmogad. [24] Absalón, Rey-David'se naded, geb ega sogdapid:
—Anga-arbamalad sibad-wawaad-e-absar-esinanaisoggu, anse be atakdabi an be-abeged, degi, bega-
arbamalad be sedabaloed.
[25] Rey-David, Absalón-abin sogded:
—Suli machi. Anmar bela bese naosulid. Degiile, be-ibe mani meso-itole.
Absalón amba egi alamaknai-inigwele, Rey-David yapa nae gusad. David, Absalón'ga sognai gualid, bitigi
bega ibmar-nueganbi gusana gadinye. [26] Absalón ega sogdebalid:
—Be anba naosursoggu, degiirdi, an-ia-Amnón be anba barmide.
David abin-sogded:
—¿Ibiga Amnón beba naoe?
[27] Absalón, David'gi alamaknaisoggu, David, Amnón-barmisad, degi, bela e-masmala-bamalad barmis-
balid.
[28] Absalón e-maimarga sogsa gusad: "Bemar nue Amnón-dako, nue-mumgudele, an bese gotemaloed:
'Emisgi Amnón-oburgwemarye.' Geb bemar Amnón-oburgwemaloed. Mer dobgumalo, ani an be-
barminanaid. Gandik-samalo, niga-ogannomalo."
[29] Absalón-e-maimar igi Absalón ega sogsagusa, sogedba Amnón-oburgwismalad. David-masmala deyob
neg-daksagu, gwichibin imaksamalad, geb e-molimar-uaya-senigwadgi wakitemalad.
[30] Amba rey-masmala igarba nadapmargu, David'se gaya-mosad: "Absalón, bela be-masmala-oburgwisye,
wargwensaar durgussurye."
[31] David itosgua, gwichibin imaksad, e-mor-yoid siir-imaksad, geb napayala megisad. Bela ega-arbamalad-
walik-bukmalad, deyob e-mor siir-imaksamarmogad. [32] Simea-machi-Jonadab David'ga sunmakded, ega
sogded:
—Dummad, be-masmala-burgwisye-soglegedi mer be itoge, ar Amnón'bi oburgwilesad. Ar ade, Amnón,
Tamar'gi dodosgu, Absalón'di sogsagusad, amba anse Amnón-oitolegedseye.
[33] "Dummad, degisoggu, mer emar-sognanaid be itogo: 'Bela be-masmala-burgwisye,' ade, Amnón'bi
burgwisad."
[34] Agine, Absalón wakited. Degidgine, sapingwa-nakulegwichid e-yargansik-igar-maidsik-atakdegua,
dakalid, bukidar dulemar yar-aidemaid-gakaba danimala. [35] Degi, Jonadab, Rey-David'ga sogded:
—Rey, igi an bega sogsagusa, bela be-masmala burgwissurye, be dake, danimalad.
[36] Jonadab-sunmaked-bergusgu, rey-masmala nonimalad, geb binnasur-bodmalad. Rey-David, degi, bela-
ega-arbamalad naibid-dummad-nagunonikidba bodmarmogad.
[37] Absalón'di, Amiud-machi-Talmai'se wakited. Talmai'de, Gesur-neggwebur-e-reyd. David na e-machi-
Amnón-burgwisadga bane-bane bodii gusad.
[38] Deyob Absalón, Gesur-neggweburse wakite gusad. Agi birgapaa gudii gusad. [39] Rey-David, Amnón-
burgwisadba, bato baisur-ito-gusgu, Absalón-dakbi gualid.

14

Absalón gannar nonikid

1 Sarvia-machi-Joab, Rey-David bela-bela Absalón'gi-nue-binsaed magar daksad. 2 Degisoggu, Joab ome-
emar-binsaed-gaed ese sedamalaga imaksad. We-ome, Tecoa-neggweburginedid. Joab a-omega sogded:
—An bega sogo, dule-burgwisadgi-mor-yoleged be yoo. Melle gwallu-wawa be mago, igi dule, dule-
burgwisadba-bukib-itodidae, deyob be yamo san-imako. Dikasursur dule, dule-burgwisadba-wile-itodiiyob
be san-sao.
3 Agi, geb Joab, Rey-David'se ome-barmisad. A-iduale, omega sunmaknai gusad, igi Rey-David'ga sun-
makdapoe. 4 Ome-Tecoa-neggweburgined Rey-David-asabin gwisgunonigua, e-dummad-dakedba, dulluu-
napase imaksad. David'ga sogded:
—¡Rey, be an-bendake!
5 Rey ega sogded:
—¿Igi be itoge?
Ome abin-imakded:
—An suisuli gudiid, an-sui an-ibe burgwisad. 6 An-be-mai-guedi walabo masmala-nikanad. An-
masmala sapurba-gudimargua, na uluarmalad. Dule-e-bendaked satesoggu, gwensak e-gwenad-sabsur-
sarsosad, geb, oburgwisad. 7 Emisgindi dakleargua, aka angi bela an-gwenadgan atakdemalad. Geb an-
gwenadgan sokarmalad: 'Dule-e-gwenad-oburgwisad be anmarga udaye, e-gwenad-oburgwisad-nukad
anmar oburgwemogoye.' ¡Ar we-dulemardi gwen bai an-daksurmalad! Anga napi-gudiid oburgwebimalad,
itoba e-nug-berguega imakbimalad, abali an-sui-e-nug bergudsunnoed.
8 Agine, Rey-David omega sogded:
—Bega an igar-imako. Degisoggu, be-negse be nae.
9 Ome-Tecoa-neggweburgined reyga sogdebalid:
—Dummad, be anga igar-imaksulile, akarsuli. Ar boni noalile, angi siid, degi, an-gwenadgangi siid. Rey,
begindina, degi, be-negsemaidgindina we-boni sigosulid.
10 Rey-David ome-abin sogdebalid:
—Nabir. Ar dule be-oakalobidibe, be anga sogo, adi, mer bese achaega.
11 Ome ega sogdebalid:
—Rey, bese an wilegedgi egise, be-Bab-Dummad-Jehová'se be gole, adi, an-gwenadgan-an-machi-
buged-mai-imakbied, mer an-ibe an-machi-baid-oburgwegar. An-machi-oburgwilesale, aka bur bule anga
nunmaked-ukbalo-itole.
Rey omega sogdebalid:
—Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi an bega soged, dule bipisaar be-machise gwen achaosulid.
12 Ome ega sogdebalid:
—Dummad-Rey, napi an bega ibmar sogbied.
Rey-David ega sogded:
—Sunmakdena.
13 Ome reyga sogdebalid:
—Ar we-ibmar be anga sogsadba be anga oyoged, dulemar-isgusale, igi-barsaye be sogdaed. Ar degite,
¿ibiga be-machi-ononnolesaddina gannar-dagega geg be imaksunna? Be imake-wilubbinad. Emide, na
be dukin be-nug-oichonaid, degi, be-neggwebur-nug be oichonaibalid. 14 Igi dii napagi ariodele, gege
bar gannar welege, debayobi anmar bela berguedsegad. Ar Bab-Dummaddina dule-oburgwesulid. Dule-
ononnolesgudiid gannar-ese-daged bur abeged, adi, ega igar amiegar.
15 "Dummad-Rey, dulemar an-ogwayealidba an bebo-sunmakega nonikid. Weyob sogoye an binsasad:
'Reybogwa an sunmakoye, an ese ibmar egisoye, abakalegi anga nabir ibmar imakalirye an binsasad. 16 Degi,
Reydina dule-an-oburgwebi-gudiidgi an-bendakoeddeeye, an-machi-bendakbaloeddeeye, an binsasbalid,
adi, mer Bab-Dummad-anmarga-ibmar-uksad anmar-ibe sulegegarye.'
17 "An weyob soged: 'Be anga-ibmar-sogoedi, gwage-gadi-gadi an-imakoed. Dummad, ar be Bab-
Dummad-e-baliwituryob-gusoggu, magar be neg-daked, biti ibmar-nuedi, degi, biti ibmar-isganabali.
¡Bitigi be-Bab-Dummad-Jehová be-bendakena gadin!' "
18 Agine, David ome-abin sogded:
—An bese ibmar-egisgwelo. Mer be angi ibmar-odukuo, be anga sogo.
Ome abin-sogded:
—Dummad, be anga sogdo.
19 Rey ese egisded:
—¿Joab, wese be-barmiali?
Ome abinsaded:
—Dummad-Rey, be-nuggi napira an soged. Ar nabir be soge. Ar be-sorda-Joab bebo-sunmakega bese
an-barmialid. Degine, bela an bega ibmar-sogsadi, Joab anga sogsad, deyob be reyga sogoye. 20 Be-machi-
Absalón'ga be igar-nudakega yamo Joab deyob imaksad. Dummad, ar bedi, Bab-Dummad-e-baliwituryob
nue binsaed nikasoggu, we-napaneggi-ibmar-gued magasar be daked.
21 Geb Rey-David ome-ega-ibmar-sogsadba, Joab'se gochad, ega sogded:
—Nabir be soge, an beba nai. Absalón be sunae.

22 Joab, Rey-David e-dummad-dakedba e-asabin dulluu-napase imaksad. Geb degine, reyga-sognai gualid,
be nueganbi-sadeguana gadinye. Joab, David'ga sogdebalid:
—Rey, be an-dummadid, an wisi, be nued angi binsaed. An ibmar-bese-egichad be anga imaksad.
23 Joab deyob sogsagua, gwisguded, agi Gesur-neggweburse naded. Degi, Joab Jerusalén-neggweburse
Absalón-senonikid. 24 Agine, Rey-David sogded: "Mer Absalón anse dagoye. E-negse na nadeguoye."
Degisoggu, Absalón e-negse nadegu imaksad, reyse arbisurgusad.
25 Israel-dulemar-abargine Absalón-daklegedyobi dule sulid. Ar e-daklegedi, machered-nued dakleged.
26 Absalón sailagia-modogusale, e-sailagia sikardaed. E-sailagia-siklesale, rey-e-nibiratar-wilub aidiku
gusdaed. 27 Absalón walapaa masmala nikusad, degine, bunolo gwensak nikusbalid. E-bunolo Tamar'ye-
nugad, bunolo-nued dakleged.
28 Absalón birgabo-wilub rey-e-wagar-daksuli Jerusalén-neggweburgi gudigusad. 29 Ibagwengine, Ab-
salón, Joab'se gochad, adi, e-ular reyse naegar. Joab yapa Absalón'se dage gusad. Degine, Absalón gannar
Joab'se gochabalid. Amba Joab itossurbalid, yapa Absalón'se dage gusad.
30 Agine, Absalón dule-ega-arbamaladga sogded: "Nabir, Joab-e-nainu-cebada-digar-naidse be namalo.
A-nainu, an-nainu-dikarba naid, e-ibe be ogumakmalo."
Absalón'ga-arbamalad nadegusmalad, geb Joab-e-nainu ogumaksamalad. 31 Agine, Joab, Absalón'se nade
gusad. Ega sogdapid:
—¿Ibiga bega-arbamalad an-nainu ogumaksa?
32 Absalón abin-sogded:
—An bese gochanad, anse be dagye, adi, an-ular reyse be naegar. Adi, ese egisega: '¿Ibiga Gesur-
neggweburgi-gudii an suleapi? An weba bur gudiina, nuedinad. Emide, reyse an naoed, ar ibmar-oakalos
an-dakele, an-oburgodo.'
33 Agi, geb Joab reyse nade gusad, Absalón ega ibmar-sogsadba reyga ibmar sogdapid. Agine, rey,
Absalón'bina gochad, ese dagegar. Degi, geb Absalón reyse nonikid, rey-abin dulluu napa-naga imaksad.
Geb Rey-David Absalón-wagar usad, adi, oyogega na ebo nugusmarye.

15

Absalón, David'gi aibited

1 We-ibmar-gusad-sorba, Absalón bila-onoged-ur-napaginmalad amisad, molimar amisbalid, degine,
sordamar-egi-nakulemalad e-dulabo-gakambe (50) amisbalid. 2 Absalón wakudaryala gwisguardaed,
degine, neggwebur-yawagak-dogedgi signaddaed. Agine, dule-gwensak Rey-David'se igar-nudakega
nadapile, Absalón ese gotedaed, ega weyob sogdedaed: "¿Be biti-neggweburginedi?" Dule-nadapid
abin-sogdedaed: "Dummad, an Israel-dule, an igar-nudaknadapi." 3 Agine, Absalón ega sogdedabalid:
"Nabir be igar-sedanikinad, deyob imaklegewilubbindo. Degi-inigwele, rey-asabin bega dule-ibmar-imaked
satesunnad." 4 Absalón ega sogdedabalid: "¡Ani an we-neggweburgi igar-nabogega-maina, bela-dule-anse-
atakdanimaladga sogedba an ega igar-nudakoenad!"
5 Agine, dule-gwensak Absalón-asabin dulluu napase imakardibe, Absalón a-dule ogwisgusdaed, an-
gaagwar gasdaed, geb e-ibe wagar-usdabalid. 6 Weyob Absalón bela Israel-dulemar reyse-igar-itogega-
atakdanidamalad imakardaed. Deyob, Absalón dulemar-e-binsaed ganaidaed. Degisoggu, e-bina yaisur-
itoge guarmalad.
7 Birgabakegusgua, Absalón, Rey-David'ga sokalid:
—Dummad, wis an bese egise, Hebrón-neggweburse an nabienad, Bab-Jehová'ga an ibmar-imakoye-
sogsad imaknaegar. 8 An Siria-yargi gudigua, Gesur-neggweburgi weyob an sogsa gusad: 'Bab-Jehová
Jerusalén-neggweburse gannar an-senonidibe, an Bab-Jehová-nug-odummodii guoye.'
9 Rey ega sogded:
—Boni-sate, be nae. Agi Absalón Hebrón-neggweburse nade gusad. 10 Degidgine, Absalón, Israel-
wagan-ambe-gakabo-bukwad-irba (12) dule-garda-berbemalad barmisad. Weyob sogsad: 'Bemar gar-
trompeta-gote-itodele, binnasur gotemalo: ¡Absalón Hebrón-neggweburgi negsemaiye!' 11 Absalón
Jerusalén-neggweburgi dulemar dulataled-ilabo (200) sesad. Amar baisur-binsae eba-nade gusmalad,
ibmar-wissuli eba-nade gusmalad. 12 Deginbali, Absalón Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-uknaigua, Gilo-
neggweburse Ahitofel-sunamalaga emar-barmisbalid. Ahitofel'de, David'ga binsaed-daked-duled, Gilo-
neggweburginedid. Deyob, rey-egwallegedgi-sunmakleged gangumai gualid, degine, dulemar Absalón'ba-
nanaimalad mergumai guarbalid.
13 Garda-berbeged-gwensak David'ga sogdapid: "Belagwable Israel-dulemar Absalón'ba nagudmalad."
14 Geb David e-sordamar-Jerusalén-neggweburgi-gudimaladga sogded:
—Anmar gwae nae, anmar wakinnergebed. Ar degisulile, anmar Absalón'gi wakinnosulid. Ar anmar
bargalesale, Absalón'se anmar ibitogoed, es-suidgi bela dulemar-ese-ibitomaloed.
15 Rey-David-sordamar rey-abin sogdemalad:
—Rey-David, be anmar-dummadid. Anmar guakwagwad, be-sogedba anmar imako.
16 Degi, geb rey node gusad, bela e-sordamar eba nadmarmogad. Rey-e-omegan-dikarbalid-
warambegwaddina (10) sorba neg-akwega obelesad. 17 Deyob Rey-David, bela e-sordaganmala nade gusad.
Bannaba ambikudapmalad. 18 Bela rey-e-sordamar rey-dikarba ambikusmaladi wemalad:
Cereteo-dulemar, Pelet-dulemar,
degi, Geteo-dulemardi dulataled-ilanergwa (600) mergued.

We-Geteo-dulemar, Gat-neggwebur-akar David'ba nagab aligusmalad.
Bela we-dulemar, rey-idu nadapgusmalad.
[19] Agine, Rey-David, Gat-dule-Itai'ga sogded:
—¿Ibiga be anmarba danimoga? Gannar Rey-Absalón'se be nae, ar be dule-ainebalidid. Ar be-neggweburgi be onoles gudimogad. [20] ¿Ar be emiskwaa nonigudisursi? ¿Sunna anba dagega an be-imakosi? Suli. Anbela an wissulid, an bia naoe. Bur be gannar nae, be-dulemar be sede. ¡Bab-Jehová-e-sabgued-sadeguad, degine, innikigwad-sogmaid bega oyogoed!
[21] Itai, rey-abin sogded:
—Ar Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi, degi, be an-dummad-gumogad-nuggine, an ise-sogar soged: Ar bia be naoe, an beba nai. An burgodibe, an burgosurdibe, akarsuli, an beba nai.
[22] Geb David, Itai'ga sogded:
—Nabirdo. Anmarba be dagsunna.
Gat-dule-Itai, degi, e-sordaganmala Rey-David'ba nade gusmalad, bela e-gwenadganmarse-bakar, nade gusmalad. [23] David e-sordaganmala-nadapmargua, bela dulemar ega ogormakdemalad. Rey-David e-sordaganmala Cedrón-diwar-maidgi obaksamalad. Geb degine, neg-dulesulidganba nade gusmalad. [24] We-dulemarba Sadoc nade gusmogad, degi, Levita-dulemar nade gusmarmogad. Amardina, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu semai gusmalad. We-dulemar, Bab-Jehová-Ulu napagi sisad. Degine geb, Abiatar, bela dulemar-neggweburgi-noed-obelosadse Bab-Dummadga ibmar-ogumakar uknai gualid.
[25] Geb Rey-David, Sadoc'ga sogded:
—Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu gannar Jerusalén-neggweburse be berbenao. Bab-Jehová nabir angi binsabidibe, gannar Jerusalén-neggweburse-dagega an-imakoed. Degi, gannar Bab-Jehová-Ulu-dakega an-imakbaloed. Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged-dakbaliga an-imakbaloed. [26] Ar Bab-Jehová sogdibe: 'Bar an bebina sogsurye, ¿igi an bar saosunna? Bab-Jehová e-sogedba an-imakodo.'
[27] Aginbali, Rey-David, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc'ga sogdebalid:
—Ar be dule-irwa-Bab-Dummadse-goledsoggu, nuedgi gannar be Abiatar'bogwa Jerusalén-neggweburse nao. Degine, be-machi-Ahimaas, degi, Abiatar-machi-Jonatán, beba namarmogo. [28] Neba-naidgi dule-buksulidgi anmar ambikudapoed. Gardamar be anmarga-senonikidse anmar ambikuoed.
[29] Degisoggu, Sadoc, Abiatar'bogwa Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Jerusalén-neggweburse ses-gusmalad, geb agine gudigusmalad. [30] David'dina Olivo-yar-enaknai gualid, emurkwaa-bonadapi gusad, degi, sapat-sate nadapi gusbalid. Bela David'ba-nadapmalad, emurkwaa-bonadapi gusmarmogad. [31] Agine, David'ga sognonimalad: "Ahitofel, emargi-aibinega Absalón'ba gunaimoye." Geb David weyob sogded: "¡Bab-Jehová'ye, Ahitofel-binsaed-ukedi be obure!"
[32] David yar-birse, Bab-Dummadse-gorledaedse mosgua, Arquita-dule-Husai abingualid. We-dule, mor siir-siir David-abin danikid, geb e-nono olli-sichi danibalid.
[33] David, Husai'ga sogded:
—Anba be dagye-sogele, binsa be anga arbaed onogoed. [34] Gannar be Jerusalén'se-naed bur nabirid, adi, be Absalón'ga sogdapiga: 'Rey, an be-maiga guoye. Igi an be-bab-David'ga arbadii gusa, deyob an bega arbadii gumogoye.' Deyob be imaksale, sunna be Ahitofel-binsaed-ukedi obured. [35] Agi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, degi, Abiatar, be-yarba gwichi gumaloed. Degisoggu, bela be rey-neguyagi-ibmar-itodagoedi, Sadoc'ga, degi, Abiatar'ga be ogwaoed. [36] Degine, bela be-ibmar-itogoedi, Sadoc, e-machi-Ahimaas'ga ogwamogoed, degi, Abiatar, e-machi-Jonatán'ga ogwamogoed. A-sapingana, anga ibmar-ogwanai gumarmogoed.
[37] Degidgine, David-e-ai-Husai, Jerusalén-neggweburse naded. Absalón neggweburse-dognadapidgine, Husai dognadapi gusmogad.

16

David, Siba-abingusad

[1] David yarbirgi sikwas-nasgua, Mefiboset-e-mai-Siba David-abin noalid, geb David'ga moli-uayasuid-walabo e-siged-nika-nika senonikid, degine, geb molimar-birgi we-ibmarmar senonibalid:
Madu, dulataled-ilabo (200),
uva-dinnagana-madu, gwadulatar (100),
higo-dinnagana-madu, gwadulatar (100),
degi, vino, moli-uka-buglu-gwagwen senonibalid.
[2] Rey-David, Siba'se egisded:
—¿Ibiga be we-ibmar sedaniki?
Siba abin-sogded:
—Moli-uayasuid-walabogwadi, rey-e-gwenadgan-egi-sigmalaga an sedanikid. Madumar, degi, uva-dinnagana be-sordamar-ogunnega an sedanibalid. Vino'dina, bemar nega-dulesulidganba-gudiidgi-yeguarmalale, gobmalaga an sedanibalid.
[3] Rey-David, Siba'se egisded:
—¿Be-dummad-Saúl-e-wagwadina?
Siba abin-sogded:
—Jerusalén-neggweburgi besa. Ar ade, binsaed: 'Emi-iba, e-dad-negsemaigusad gannar ega uklegoye.'
[4] Rey-David, Siba'ga sogded:

—Mefiboset-ibmar-nikad bela begadga gusunno. Ani an bega uked.
Siba, David-abin dulluu imakded, geb ega sogdemogad:
—Rey, be an-dummad-gued. Nuedye an bega sogdo, we-ibmar be anga uknagu.

Simei, David-ukabsasad

5 Rey-David Bahurim-neggweburse nonigua, Saúl-e-gwenad-Gera-machi-Simei, David-abin noalid.
Agine, Simei, David'gi uluded, gaya-isgana egi sogded. 6 Degine, sordamar David-ebiris nadap-inigwele,
Simei, David'gi akwa-misad, degine, dummagangi akwa misbalid. 7 Simei, David'gi urwenagu, weyob sogded:
—¡Be nae! ¡Be dule-isganad, be dule-gindakedid! 8 Rey-gan-suega be Saúl-gwenadgan oburgwisad. A-
nukad Bab-Jehová'se be sabsur-odurdaklenaid. Agala, Bab-Jehová, be-machi-Absalón negseega imaknaid.
¡Na be dukin sadii, dule-gindakedbi gaamakdiid!
9 Geb Sarvia-machi-Abisai, reyga sogded:
—¿Ibiga we-dule-isgana an-dummad-reygi isdar sunmaknai? Dummad, an bega e-dukar egwanno.
10 Rey-David, Sarvia-masmala-abin sogded:
—Mer be achamalo. We-igar bemargadsulid, degi, angadsurmogad. Ar dule-we-ibmar-sognaidi, Bab-
Jehová-sogedba-sognair sognaid, be David'ga deyob sognaoye. Degite, ¿doa ese golosunna, ibiga be deyob
sognaye?
11 David, Abisai'ga, degi, e-sordaganga sogdebalid:
—Be dakena, ar an-machi-sunnadbela, an-oburgwebigudiid, degite, ¿we-dule-Benjamín-wagwa-
bursunna? Mer ese be gormalo. Igi na sunmakbie, e-itolegeddo, ar Bab-Jehová we-dule barmialid.
12 Abakar Bab-Jehová, an-nunmak-itodiidba wile an-dakalile, we-gaya-isgana emi-angi-milenaidi, ibmar-
nuedga anga gualile.
13 David, e-sordaganmala igarba gannar nadmarbargu, amba Simei yar-dikarbali iisedi gaya-isgana-
sognadapi gusad. Amba David'gi akwamar-minai gusbalid, ukubse-bakar minai gusbalid. 14 Rey-David,
degi, bela e-sordaganmar nadapidba nue-geggusmalad. Degisoggu, Jordán-diwarse nonimargua, agi
obunnosmalad.

Ahitofel-e-binsaed

15 Degidgine, Absalón geb bela-Israel-dulemar-eba-danigusmalad, Jerusalén-neggweburse dognoni-
malad. Ahitofel eba nonimogad. 16 David-e-ai-Arquita-dule-Husai, Absalón'se-nonigua, ega sogded:
—¡Rey be undar-suiti-megena gadin!
17 Absalón, Husai'se egisded:
—¿Ibiga be-aiba be nadsuli? ¿Ar be-aigi dodoye be soge?
18 Husai, Absalón-abin sogded:
—Degisuli. Ar unnila Bab-Jehová-dule-nug-imaksadba an gudiguoed, degi, dulemar, dule-nug-imaksadba
an gudiguoed, bela Israel-dulemarba an gudigubaloed. Degisoggu, an be-walik gudiguoed. 19 ¿An doa-e-
maiga bar guo be an insasunna? Unnila an be-maiga guergebed. ¿Ar rey-machiga an arbadii guosur be
insae? Eye, an arbadii guoe. Ar igi an be-babga-arbadii gusa, deyob an bega arbadii gumogoed.
20 Geb agine, Absalón, Ahitofel'ga sogded:
—Be anga binsaed dake, ibu anmar imakoe.
21 Ahitofel, Absalón'ga sogdemogad:
—Be-bab e-omegan-dikarbalid e-neg-edarbega-obesadbo be gabnae. Adi, bela Israel-dulemar be-
dakmalagar, be-babbogwa be nue-isdaradga gusye. Deyobile, dulemar-beba-nanaimalad bela gangud-
maloed.
22 Degisoggu, Absalón'ga neg-uas-birgi dordoneg-sobsamalad. Adi, agi e-bab-e-ome-dikarbarmaladse
golegar. Geb deyobi Israel-dulemar bela daksamalad.
23 We-ibagangine, dulemar Ahitofel-binsaed-ukedgi binsadamalad, wede Bab-Dummad-gayaburbaye.
David, degi, Absalón'moga deyob egi binsadamarmogad.

17

1 Aginbali, Ahitofel, Absalón'ga sogded:
—An bedile, miliambe-gakabo (12,000) sordamar-amisaled. Emisbinne emi-mutikidba an David-
baleginnadeled. 2 David-geggus-gudiidgi, nollo-gudibalidgi, egi baisursunna gwisguledapiled. Ega dobed-
dummad-naguega an imaksaled. Degidba, e-sordagan-eba-gudidimalad, dobedba wakitemalaled. Unnila
Rey-David'bi an oburgwisaled. 3 E-sordamardina an senonikiled. Degii-David-burgwisadbali, bela e-
sordamar beba nagudmalaled. Deyob, geb neg-bogidik nagunonikiled.
4 Absalón, degi, Israel-dulemar-nug-nikamalad, Ahitofel-ega-binsaed-uksad nabir-itosmalad.

Husai-e-binsaed

5 Absalón sogded:
—Arquita-dule-Husai'se be anga gornamalo. Anmar itomarmogo, igi sogdamogodibe.
6 Husai, Absalón'se-nonigua, Absalón ega sogded:
—Weyob Ahitofel sogsadi, ¿anmar eba ibsao be itomoga? Sulile, be sogmodo.
7 Husai, Absalón'ga sogded:
—Emisgindi, Ahitofel-e-binsaed-uknaidi innikisulid.
8 Geb Husai sogdebalid:

—Be wisid, be-bab-David, dule-buledid. Aginbali, e-sordamar-eba-gudimalad deyobmarmogad. Igi
sapurbali wiob-ome ei mimmigan-sulesale, urwedii dae, deyob e-sordamar sae itodimalad. Aginbali,
be-bab bila-onoged-dulebalid, degisoggu, e-sordaganbali mutik gudii guosulid. [9] Inniki an bega soged,
akwasailagan-yaba dukus-mairgebed. Bia gudisundibe. Ar e-inse bemargi yolenoniye, dulemar itoarmalale,
sogdemaloed: 'Absalón-sordamar ibitosmarye.' [10] Degidbali, sordamar achumigur-nono-wawaadyob niga-
gandikmalad, bela sikirmakdemaloed. Ar bela Israel-sordamar wismalad, be-bab dule-buledi, degine,
wismarbalid, e-sordagan-eba-gudidimaladi, dule-buleganmarmoga.

[11] "Degisoggu, an sogmodo, Absalón, bela Israel-sordamar Dan-yar-naidgi-bukwad, degi, Beerseba-
neg-naid-ugakaase-bukwad be onmako. Ar sordamar demar-gakaba-ukub-naidyob merguosoggu, be-
sunnagwad urwenaega be amar-iduergebed. [12] Ar David bia gudioe, agi anmar egi yoledapoed. Igi boo
napagi batiardae, deyobi, anmar egi batidapoed. David, degi, bela e-sordagan-eba-gudimalad, wargwen-
saale dula anmar obegosulid. [13] Ar David neggwebur-gandikidse dukunaddibe, bela Israel-sordamar a-
neggweburse urdub-nika namaloed. A-urdubgi bulakwaa anmar e-ibe e-galu-matusulid-akwabiid earoed,
e-akwamar-seniganse-bakar, diwar-maidse mioed."

[14] Absalón, degi, bela Israel-dulemarmala sogdemalad:

—Arquita-dule-Husai-e-binsaed, Ahitofel-e-binsaedba bur-nuedid.

Ar we-ibmar-gusadi, amba Ahitofel-e-binsaed innikigwad-inigwele, Bab-Jehová, Absalón'ga-boni-
onogega Ahitofel-e-binsaed-oburega imaksad.

[15] A-sorbali, Husai, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Sadoc'ga, degi, Abiatar'ga sogded:

—Ahitofel weyob Absalón'ga, degi, Israel-girmar-dummaganga binsaed uksad. Andina weyob Absalón'ga
an binsaed uksamogad. [16] Degisoggu, gwae bemar David'ga weyob-sognamalo: 'Mer-bemar emi-mutik neba-
naidgi ambikumaloye, gwae Jordán-diwar obakmaloye. Rey-David'ye, deyob be imaksulile, be, degi, be-
sordagan-beba-gudimalad oburgwilemaloye.'

David'ga gayaburba sesmalad

[17] Jonatán, Ahimaas'bogwa Rogel-dia-siid-naba besmalad, adi, mer Jerusalén-neggweburgi-dogmai dule-
marse daklegegar. Degisoggu, amar-owisogega ome-gwensak-maiga-gudiidi, ega gayaburba berbenon-
idaed, adi, amar-ebogwad Rey-David'se gayaburba sedegar. [18] Degi-inigwele, sapingwa-gwensak a-dulemar-
daksad, geb Absalón'ga barsokapid. Degisoggu, Jonatán, Ahimaas'bogwa agi-gunaid gwae nadmalad.
Bahurim-neggweburse nonimargua, dule-gwensak-neggi dognonimalad. A-neg-imba-naidgi, dia-siid-yaba
dogsamalad.

[19] Neg-ibed-ome atued amisad, geb, dia-siid-birgi ogichad. A-birgi, ibmar-gwag eosad. Degisoggu, dia
sisuliyob daklesad, wisgulessurgusad.

[20] Absalón-sordamar ome-negse-nonimargua, omese egisdemalad:

—¿Bia Ahimaas, Jonatán-ebo nadmala?

Ome abin-sogded:

—Bato dian obaksamalargebed. Sordamardi amar-ebogwad-aminade gusmalanad, amissurgusmalad.

Degisoggu, Jerusalén-neggweburse gannar nonigusmalad. [21] Sordamar bela duurmakdemargua, geb
Jonatán, Ahimaas'bogwa dia-yaba-siidgi nosmalad. David-owisogega David'se nade gusmalad, geb ega
sogdapmalad:

—David gwae be nae. Gwae be Jordán-diwar-obakmalo. Ar Ahitofel, Absalón'ga binsaed-uksad, igi-
bemargi gwichiguoe.

[22] Degisoggu, David, bela sordamar-eba-gudimalad neg-oiboged-idu bela Jordán-diwar obaksamalad.

[23] Ahitofel, e-binsaedba-Absalón-aibirissuli daksagua, e-moli-uayasuidgi e-neggweburse naded. E-negse
mosgua, bela-e-gwenadganga igarmar-uksad-sorbali, na-dukin dukar-gasad. Deyob Ahitofel burgwisad,
geb degi, e-bab-neg-uan-maidgi digsamalad.

David'ga masgullemalad sesmalad

[24] David Mahanaim-neggweburse nonigua, Absalón'dina Israel-sordaganmala sorba Jordán-diwar-
obaksamalad. [25] Absalón, Joab-anar, sorda-dummadga Amasa-onug-imaksad. Amasa'de, Israel-dule-Itra'ye-
nugad-e-machid. Itra'de, Abigail nikusadid. Abigail'de, Nahas-e-sisgwad, Sarvia-e-urbad. Sarvia'di, Joab-
e-nanad. [26] Israel-sordamar, geb Absalón'mala Galaad-yargi ambikunonimalad.

[27] David Mahanaim-neggweburse nonigua, agine wemar abingualid:

Nahas-machi-Sobi.
Sobi'de, Rabá-neggweburginedid,
Rabá'de, Amón-wagan-e-neggweburad.
Amiel-machi-Maquir.
Maquir'de, Lodebar-neggweburginedid,
degine, Barzilai,
Barzilai'de, Rogelim-neggweburginedid,
Rogelim'de, Galaad-yargi siid.
Wemar David'se nonimalad.

[28] A-dulemar David'ga we-ibmar senonimalad:
Atuedmar, gobednogmar, mete-burwigan,
orosgi-dakleged-trigo, orosgisaar-dakleged-cebada, madubur,

ob-dibyaled, ingwagii-dakleged-habas'ye-nugad,
ingwagii-dakleged-lentejas, ingwagii-dakleged-garbanzos-dibyaled,
[29] achanis, moli-bebe-nikad-nunis-ollikwagwad,
sibad-wawaad-nunis-gwamakaled,
degine, moli-bebe-nikad-nunis-gwamakaled.
David, e-sordaganmala, we-ibmarmar-gunmalaga ega senonimalad.

Ade, binsasmalad: "Sordamar neg-dulesulidganba geggus danimar an insaye, ukudmaada danimar an insaye, mas-gunbi gudanimar an insaye," ade, deyob binsamalad.

18

Absalón-burgwisad

[1] David e-sordagan-eba-gudimalad danar-danar-urbenai gualid. Agine, sorda-mili-miligwengi (1,000-1,000) gusad, degi, sorda-dulatar-dulatargi (100-100) e-idumalad onug-imaksad. [2] Agine, David sordagan-bukwad sogapaa-mimisad. Geb degine, sordagan-soggwen-idugega, Joab-onug-imaksad. Sordagan-sogbogi, Abisai-onug-imaksabalid. Abisai'de, Joab-e-gwenadid. Ebogwadi, Sarvia-masmalad. Geb David, napi-sordagan-sogapaagwad-idugega, Itai-onug-imaksad. Itai'de, Gat-duled. Agine geb, Rey-David, bela sordamar-bukwadga sogded:

—An bemarba urwenamogoed.

[3] Bela sordamar-bukwad ega sogdemalad:

—Anmarba be naosulid. Ar anmar urwenai-wakitedibe, baisur anmar-dakmaloed. Anmar-sordamar negabar-oburgwilesmalar, baisur dakmarbaloed. Ar bedi nuga-nikadsoggu, anmar-miliambe-mergueyobi be gangumaid (10,000). Degisoggu, neggwebur-akar be anmar-bendakmai guoed.

[4] Rey-David abin-sogded:

—Bemar-sogedba an imako.

Degisoggu, Rey-David e-sordagan-dulatar-dulatar (100-100), degi, mili-miligwen-ainidmargu (1,000-1,000), neggwebur-yawagak-noedgi dakegwichi gusad. [5] Rey-David, Joab'ga, Abisai'ga, geb Itai'ga igar-uksad:

"Mer sabsur an-machi-Absalón imakmalo."

Rey-David, Absalón'gi deyob sognagu, bela sordamar itosmalad.

[6] David-sordamar, Israel-sordamargi-urwenaega nodegusmalad. Efraín-sapur-naidgi urwenai guarmalad. [7] A-ibagine, sordamar yeer oitolesmalad, mili-dulagwen (20,000) burgwismalad. Degi-inigwele, David-sordamar Israel-sordamargi obichad. [8] Bila-onoleged bela yar-gasa nagunonikid. A-ibagine, bila-onolegedba sordamar bur bule sapurba burgwismalad.

[9] Absalón moli-uayasuid-birgi-nadapgua, David-sordamar-abingunonikid. Moli-uayasuid sapi-encina'ye-nugad-urba dogded, geb Absalón-sailagia sapi-e-anagangi galenonikid. Agi bannu-bannu nagusad. E-molidi iduar naded. [10] Sorda-gwensak deyob-Absalón-daksagua, Joab'ga sognonikid:

—Emiskwaa, an Absalón-daksad, sapi-encina'gi bannu-bannu-nai an daksad.

[11] Joab a-dulega sogded:

—Degite, be deyob Absalón-daksagua, ¿ibiga be yog-oburgwar imaksasuli? Nued be imakoenad. An bega mani-nibirambe-aidikued-wilub (10) ukoenad, an bega molidub-bur-sunsoged ukbaloenad.

[12] A-dule Joab-abin sogdemogad:

—Amba be anga mani-miligwen-aidikued-wilub (1,000) ukena, amba Absalón an oburgosulinad. Rey-machigi gege an aibined. Ar anmar rey-bega-ibmar-sogsad ise-itogaled, Abisai'ga deyob sogsabalid, Itai'ga deyob sogsabalid: 'Mer an-machi-Absalón akar-imakmaloye.' [13] Aginbali, an na dukin san-urmakbalo-itole. Ar Rey-David wisgunonidibe, be-sunnad angi be gwisgudbaloed.

[14] Joab ega sogded:

—An bebo bar sunmakosuli.

Joab eswar-warbaa yog amiar-imaksad. Degine, Absalón-bannumaknaidse nadegusad. Agi Absalón-e-binasgargi eswar-warbaagwad yosad [15] Degidgine, sapingan-Joab-bendakmalad, e-ambe (10) Absalón-ebirismalad, geb oburgwismarsunnad.

[16] Agine, Joab, sordamar-mer-bar-urwega gar-trompeta-ogormalaga imaksad. Degidgine, geb Joab-sordamar bar Israel-e-sordamar-balegichasulid. [17] A-sorbali, Absalón-e-mui-bannumaknaid odesmalad, sa-purba yaa-ollo-siidgi egwachamalad. A-birgi, akwamar-mulluu sie-sie imaksamalad. Israel-sordamardina bela gwakidmalad, e-neg-e-negse duurmakdemalad.

[18] Absalón dula-gudiun, Rey-Nebagi na akwa-sobar ogwichisanad. Ade, Absalón weyob binsasgusad: "An machi-satesoggu, bar an-nug obarledii gulegosulid." Agala, akwa-ogwichisadgine, Absalón, e-nug-nasiksad. Degisoggu, a-akwa, "Absalón-akwa-bubawarye" nuggunonikid. Agala, we-garda-narmaklenaidse, amba deyob bileged.

David, Absalón-burgwisadba wile-itosad

[19] Agine, Sadoc-machi-Ahimaas, Joab'ga sogded:

—Gwae an Rey-David'se naoe, ega sognaegar, 'Bab-Jehová be-isdarmaladgi-nakwega be-imaksaye.'

[20] Joab, Ahimaas-abin sogded:

—Ar Rey-David-machi burgwissoggu, e-babga emi we-gayaburba bee be berbenaosulid. Baid-ibagi ega be sogoed.
[21] Degidgine, Joab, Etiopía-dulega sogded:
—Bee be nao. Bela be ibmar-daksadi, David'ga be sognao.
Etiopía-dule, Joab-abin napase dulluu-imaksad, geb agi abarmakded. [22] Sadoc-machi-Ahimaas gannar Joab'ga sogdebalid:
—Degi-inigwele, amba an Etiopía-dule-sorba abarmakdoe.
Joab abin-sogded:
—Machi, ¿ibiga be abarmakdoe? We-gayaburba-berbenaoedgi ibnued gwen be amiosulid.
[23] Ahimaas abin-sogded:
—Baisuli. Igi neg-gubie, deyob guodo. Amba an abarmakdoe.
Joab ega sogdesunnad:
—Degite, be nado.
Degidba Ahimaas neba-neg-naidba abarmakde gusad. Agine, Etiopía-dule-bargadapid, geb na e idusunnad. [24] David'di neggwebur-yawagak-gebe-gwichid, degi, yawagak-baid-sorba-gwisbalid, a-negabargi siid. Dule-nakuleged yawagak-niba neg-swirinaidgi atakgwisgu, dule-gwensak-abarmakdaniki dakalid. [25] Geb agi, Rey-David-owisogegala, binnasuli goted:
—Dule dani.
Agine, Rey-David sogded:
—Ar dule wargwen-danikile, degirdi, gaya-nued sedanido.
Degidgine, dule-abarmakdanikid walikgudanigua, [26] dule-nakulegwichid dakarbalid, dule-baid sorba abarmakdanibali. Geb yawagak-dakgwichidse iseedi goted. Ega sogded:
—Sorba, dule-baid abarmakdanibali.
Rey-David sogdebalid:
—We-dule amba gaya-nued sedanibalirgebed.
[27] Dule-nakulegwichid sogded:
—An dakedi, dule-idunaid Sadoc-machi-Ahimaas'yob abarmaked.
Rey-David abin-sogdebalid:
—We-dule, dule-nuedi, gaya-nued sedaniki.
[28] Ahimaas, Rey-David-asabin-nonigua, David'ga sogded:
—Nued-sogeye.
Agi Ahimaas dulluu napase imaksad. Geb David'ga sogded:
—Rey-David, be-Bab-Dummad-Jehová-e-nug odummolesun. Ar aa, be-isdarmalad-begi-aibichamalad, bela bega urmaksad.
[29] Rey-David ese egisded:
—¿Absalón'di, nuedi?
Ahimaas abin-sogded:
—Joab-an-barmiargu, dulemar oimaknanai unnila an itosad. Degisoggu, an wissurmosundo, ibiga deyob oimaknanai gusmarsundibe.
[30] Rey-David ega sogdebalid:
—Dage wesik. Wegi gwisguda.
Geb Ahimaas, Rey-David-naba gwisgunonikid.
[31] Agine, Etiopía-dule nonimogad. Rey-David'ga weyob sogded:
—Rey, gaya-nued bega an sedanikid: Emi, Bab-Jehová be-isdarmalad-begi-gwisgusmaladgi be-ollorimaksad.
[32] Rey-David Etiopía-dulese egisded:
—¿Absalón'di, nuedi?
Etiopía-dule abin-sogded:
—Igi-we-sapingwa-naibigusa, deyob bela rey-e-isdarmalad, degi, reygi-gwisgubi-gudimalad imaklemarmogana gadin.
[33] Rey-David deyob e-machi-Absalón-burgwisye itosgua, gwage-naibid-dummad ega nagunonikid. Geb yawagak-birgi-neg-siidse-nakwemaigua, ise-boar-sunmaknadapi gusad: "¡Machiye, machiye! ¡Ani an bur be-ular burgwissunnana gadin! ¡Machiye, machiye!"

19

Joab, David'ga gannadgi ibmar sogsad

[1] Agine, Joab'ga sognonimalad: "Rey-David Absalón-burgwisad-ular nue-bodiiye, nue-wile-itodiiye."
[2] Sordamar wisgunonigua, Rey-David e-machi-burgwisad-ular nue-wile-itodiiye. Agidba bila-onolesadginakwismaladgi, bar weligwar itossurmalad, eba wile-itodmarmogad. [3] A-ibagine, David-e-sordagan bilaonogedgi-galakus-danimalayob, arbakee neggweburse ubononimalad. [4] Reydina, ise-boar emurakwaagornaid: "¡Machi-Absalón'ye, machi-Absalón'ye!"
[5] Degidgine, Joab negyaba dogded, bia Rey-David gunai. Geb David'ga sogded: "Be-sordamar begauluapmaladgi be-bendaksamalad. Deginbali, bega be-masmala, be-bunamala, be-omegan, degine, beomegan-dikarbalid, bendaksamarbalid. Emide, aka be be-sordaganga binged-dummad be uknaid. [6] Ar be

bur bule isdar-be-dakdimaladdi be sabed. Aka be-sabgudimaladdi be isdar-daked. Emide be anga nue-
oyonasunnad, sorda-nug-nikamaladdi an baisur-dakye, sordamar an baisur-dakbarye. Nue an dakedi,
anmar bur oburgwilesana baisulinye be anga sogeyobid: 'Be-machi-Absalón-durgusana bur gadinye.'
7 Degisoggu, gwisgue, sordagan-abin be nonae, ega nuedgi be sunmaknae. Bab-Jehová-nuggi inniki an bega
soged: Be nonasulile, we-mutikidba dulemar bar beba gudii guosulid. Be sapingwa-akale bonigan-itosadba
bur bule bega neg boniga gunonikoed."
8 Agine, Rey-David gwisgus-imaksad, yawagak-naba dummagan-bukwad-naba signonikid. Bela sordamar
owisolesgua, Rey-David yawagak-naba-sigisye, bela sordamar rey-asabin gwisgunonimalad.

Rey-David gannar Jerusalén-neggweburse nonikid

Israel-sordamardina bela e-neg-e-negse wakitemalad. 9 Degine, dadgan-ambe-gakabogwad-e-wagan-
bukwad-ilibali (12) neggusadgi sunmaklenai gualid. Weyob sunmaklenai gualid: "Rey-David anmar-
isdarmaladgi anmar-bendaksad, Filistea-dulemargi anmar-bendaksabalid. Degi-inigwele, Absalón-
dobedbali, Rey-David, we-yargi wakite gusad. 10 Ar anmar, reyga Absalón-nug-imaksanad. Emide, bila-
onolesadgi burgwissunnad. Degisoggu, Rey-David gannar anmarse-dagega, ¿ibi-boni niksunna? An dakedi,
boni sate an dakdo. Anmar ese gorsundo."
11 Rey-David deyob egi sunmaklenai wisgusgua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Sadoc'ga, degi,
Abiatar'ga gayaburba barmisad, weyob ega sogmalagar: "Judá-girmar-dummaganse be gornamaloye,
ega sogmaloye: 'Rey, Israel-dulemar gannar-e-negse-dagega-ese-gornaid bela wisgusye. Ar bemar, rey-
gannar-dagega ¿emar-sorba ese be gormalo-sogeye? Deyobwilubsulinye ega be sogo.' "
12 David sogbalid: "Weyob be Judá-girmar-dummaganga sogbaloye: 'Bemar anmar-gwenadgan gu-
maladdeeye, anmar ablis-soggwenna gumarbaliddeeye. Ar degite, an-negse-gannar-an-dagegala, ¿ibiga
bemar geb emar-sorba anse gormalosunye?' 13 Amasa'ga weyob bemar sogmogoye: '¿Ar anmarde ablis-
emar-sursogeye? Ar anmar ablis-emaladdeeye. Joab-anar sorda-iduedga an be-nug-imakoye. Deyob an
imaksulile, Bab-Dummad sabsur-an-odurdakoye.' "
14 Rey-David Judá-dulemar-eba-nagumalagar deyob imaksad. Degisoggu, bela danakwaa ese gotemalad:
"Rey-David, gannar be-negse be dage, be-sordagan be sedabalo." 15 Degi, Rey-David aligusad, Jordán-
diwar-maidse nonikid. Judá-dulemardina, Rey-David-abinguegala, Gilgal-neggweburse nonimarmogad,
adi, Jordán-diwargi bulakwaa-obakmalagar. 16 Aginbali, Gera-machi-Simei, Rey-David-abindakdagegala
gwae aidedanigusad, degi, Judá-dulemar eba danigusmarmogad. Simei'de, Benjamín-e-wagwad, Bahurim-
neggweburginedid. 17 Simei'bali, Benjamín-e-wagan miligwen (1,000) danigusmarmogad. Siba, Saúl-
e-maiga-gudigusad, danigusmogad, degi, e-masmala warambe-gakatar (15), degi, e-maiga-gudimalad
e-dulagwen (20) danigusmarmogad. Wemar, Rey-David'se, Jordán-diwargi obaksamalad. 18 Diwar-
dinnagwadsik obaksamalad, adi, Rey-e-gwenadgan obaksokalile, bendakmalagar.
Gera-machi-Simei, Jordán-diwar-obaksagua, Rey-David-abin napayala megisad. 19 Geb reyga sogded:
—¡Dummadye, wile be an-dake! ¡An begi ichakwa-sunmaksadi, begi-ichakwa-sunmaksasuliyob be an-
dake! Bitigi be angi isdar-binsasulina gadin. Be Jerusalén-neggweburgi nodgua, an begi ichakwa-
sunmaksadi, mer bar be ebinsaena gadin. 20 An, an-isgusad magar na itoged. Dummad-rey, agala an be-
abindakegala, José-waganmar-abargi an-inse an nonikid.
21 Agine, Sarvia-machi-Abisai sunmaknonikid, sogded:
—Simei, Bab-Jehová-dule-nugsasad ukabsas gusad. Degisoggu, oburgwilegergebed.
22 David abin-sogded:
—Sarvia-masmala, mer be achamalo, we-igar bemargadsulid. Emide, aka be an-isdarmaladyob angi be
yolenanaid. Israel-e-reyga gannar an gunonikid-ibagi, ¿sunna dule-oburgwilego be ebinsae? Suli.
23 Agine, Rey-David, Simei'ga ise-sogar sogded:
—Be burgosulid.
24 Saúl-wagwa-Mefiboset, Rey-David-abindaknonimogad. Mefiboset, Rey-David Jerusalén-neggweburgi
nodegusgua, degi, emi-ibase David gannar Jerusalén'se nuedgi-dognonibalidse, gwen nag-enukdisuli,
e-mor-yoid-enukdisuli, degi, e-siga-moodo gudii gusad. Deyobi Mefiboset gudii gusad. 25 Rey-David,
Jerusalén-neggweburgi dogdanigua, Mefiboset'ga sogded:
—Mefiboset, ¿ibiga be anba nadegussuli?
26 Mefiboset abin-sogded:
—Rey, be an-dummadid. An-mai an-yardaksad. Be wisid geg an nue nanaed. An Siba'ga aisaar sogsanad:
'Moli-uayasuid be anga guagwar nasiko. Egi sii an reyba naoed.' 27 Degisoggu, Siba bega ibmar-sognagua,
an-ogakansanai gusad. Rey, be an-dummadid. Bab-Dummad-baliwituryob be gued, be-sogedba be an-
imako. Be-dakedba be an-imako. 28 Be-an-dummadsoggua, an-gwenadgan, an-bab-neguyaginmalad, bela
bese oburgwilegedinad. Degi-inigwele, beba mas-gunnega be an-imaksad. Degisoggu, gwen bar bese ibmar-
egised an itosulid, ar unnila an be-maiga gudiid.
29 Rey-David, Mefiboset'ga sogded:
—¡Wese! ¡Mer bar be sunmak! Emi bato an igar-mesisad, be Siba'bogwa napa mimimaloye.
30 Mefiboset, reyga sogdebalid:
—Bela Siba'ga napa-ukleged bur nabirid. Dummad, wese be gannar nuedgi-nonikidi anga unnigualed,
ibmar-baid an abesulid.
31 Aginbali, Galaad-dule-Barzilai, rey-bardakega Rogelim-neggwebur-akar nonikid, Jordán-diwargi obak-
nai gusad. 32 Barzilai undar-selebagusad, birga-dulabake (80) nikad, degi, mani-ibedbalid. Rey-David

Mahanaim-neggweburgi-gudigua, Barzilai, rey-ibmar-abeged bela binsa ega uksagusad. [33] Rey-David ega
sogded:
—Anba be dage, anba be Jerusalén-neggweburgi gudii guoed.
[34] Barzilai rey-abin sogded:
—Jerusalén-neggweburse an beba naesogele, ¿igi-birga an napi-gudii guosunna? [35] ¡An birga-dulabake
(80) nika gudiid! Bar an nue neg-itodisurgusad. Mas-e-gullegedbela an aku-itogusbalid. Machergan-
namakmalad, degi, omegan-namakmalad bar nue an itosurgusbalid. Degisoggu, dummad, binsa bega
arbaed-onogega an beba nao-itole. [36] Rey, unnila Jordán-diwar-obakar an be-bardaknaoed. Degisoggu,
baisuli, mer be anga ibmar-uko. [37] Dummad, an-neggweburse gannar-naega be an-imake. Agi-gudii an
burgwebied, adi, an-babgan-neg-uangi an-digmalagar. Dummad, bega-arbaegala an-machi-Quimam'ye-
nugad an bega obege, we beba-naoed. Igi be an-imakoena, deyob na be-dakedba be an-machi-Quimam
imakoed.
[38] Rey-David ega sogdemogad:
—Nabir. Quimam anba dago. Igi an begi binsasa, deyob an-dakedba an imakoed. Quimam'ga ibu-ibmar-
imakbi be an-abege, bega an imakoed. Ibu-ibmar be abege, bega an ukoed.
[39] Belagwable Jordán-diwargi obaksamalad. Obaksamargua, Rey-David, Barzilai'ga degimaloye-sogega
e-wagar-usad, degi, ega Bab-Dummadse-gornai gualid. Geb agine, Barzilai gannar e-negse nadegusad.
[40] Degidgine, Rey-David, Gilgal-neggweburse naded. Quimam eba nadegusad. Judá-sordamar bela bar-
daknadmarmogad, geb Israel-sordamar abar-eba nadegusmarmogad. [41] Agine, Israel-sordamar Rey-
David'se nonimalad, ega sogdemalad:
—¿Ibiga anmar-gwenadgan-Judá'ginmalad Jordán-diwar-obakega be-semamai guarmala? ¿Ibiga wemar
be-gwenadgan-semamai guarmarbali, degi, be-sordagan-semamai guarmarbali?
[42] Degidgine, bela-Judá-dulemar Israel-dulemar-abin sogdemalad:
—¿Ibiga be sae-itomarsunna? Ar Rey-David anmar-gwenadid. ¿Ar anmar rey-e-masbina-gunasi? ¿Ar
anmar Rey-e-ibmarbina-gunasi? Suli.
[43] Israel-sordamar, Judá-sordamarga sogded:
—¿Ibiga be isdarsunna anmar-dakmala? Ar anmar bur bule ilambe-wilub (10) bemargi obinsiid.
Degisoggu, David bur bule anmargad gued. ¿Ar anmar-inse David'se gochasursi, gannar be dagoye?
Degi-inigwele, Judá-sordamar, Israel-sordamarse aka bur bule uludmalad.

20

Seba, David'gi-gwisgusad

[1] Degi-neg-gunaidgi dule-isgana, Benjamín-dule Bicri-machi-Seba gudimogad. A-dule gar-trompeta
ogote gusad, degi, iseedi sunmakded:
"¡Israel-dulemar, bela e-neg-e-negse namalo,
anmar David'ba naguosuli,
Isaí-machiba ibmar-nued anmar amiosulid!"
[2] Degisoggu, bela Israel-sordamar David'gi bangudmarsunnad, geb Bicri-machi-Seba'ba nadmarsunna.
Judá-dulemardina, Rey-David'ba nadegusmalad, Jordán-diwar-akar Jerusalén-neggweburse nadmalad.
[3] Rey-David Jerusalén-neggweburgi e-neg-siidse-dognonigua, e-omegan-dikarbalid-warambegwad (10) na
e-neg-akwega-obesadi, ononai gualid. Neg-bachik-siidse a-omegan-barmisad. Agi Rey-David we-e-
omegan-dikarbalid-bendakdii gusad. Degi-inigwele, David, a-omeganse bar gordii gussulid. A-omegan e-
burgwedse negyaba geg-noe gudii gusmalad, sui-e-ibe-burgwismaladyob gudii gusmalad.
[4] Degine, geb Rey-David, Amasa'ga sogded: "Judá-sordamar be anga onmako, ibapaase be an-asabin
gwisgunoniko, sordamar nonimarmogo." [5] Amasa, Judá-sordamar-onmakega nade gusad. Sordamar-
onmakega undar gaganai gualid, degisoggu, e-ibagan ega obite gusad.
[6] David deyob daksadbali, Abisai'ga sogded: "Bicri-machi-Seba bur bule Absalón'ba anmar-wiogoed.
Degisoggu, be an-sordamar sedo, be Seba-baleginnamalo, abakale, Seba neggwebur-galu-matusulidgi
dogalile. Ar degiile, aka bur bule anmarga neg-gaganonikoed."
[7] Agi Jerusalén-neggwebur-akar, Bicri-machi-Seba-barganaega wemar Abisai'ba nade gusmalad:
Joab, degi, e-sordamar,
Cereteo-sordamar,
Pelet-sordamar,
degi, niga-gandikmalad nadegusmarmogad.
[8] Gabaón-neg-nugadgi akwasaila-siid-dikarba-nadapmargua, Amasa abin noalid.
Deunni, Joab urwed-mor-yoi-gudiid, e-dikargi-molidub-naidgi es-suid-nai gudibalid. Degi-gudiidgi egi
esbunyar argwated. [9] Agine, Joab Amasa'ga sogded: "Degite gwenad, ¿be nueganbi?"
Degine, geb Joab sakwa-nuedgi Amasa-e-siga gasad, e-wagar-uegar. [10] Amasa'dina, Joab argan-baidgi
esbunyar-baid-sedanikid daksasulid. Degisoggu, ese-danigua, Joab, Amasa-e-dikargi esbunyar-yononikid.
Geb e-samurmar ainide gusad. Agi Amasa ilagwen-burgwar naded, bar Joab ese achassulid. Degine geb,
Joab e-ia-Abisai'bogwa Bicri-machi-Seba barganadmalad.
[11] Joab-e-sorda-gwensak Amasa-mui-dikarba gwisgunonikid, geb iseedi goted: "¡Dule Joab'ba nanaimalad,
David-bendakbimalad, Joab-sorba namalo!"

[12] Amasa abebi igargi meremaisoggua, sordamar-a-igarba-nadapmalad, Amasa-dakega, bela gwisguddamalad. Agi, sorda-iseedi-gochadi dulemar-gwisguddamalad-daksagua, Amasa-igargi-maid obacha imaksad. Geb mor-dummad egi ogicha imaksabalid. [13] Deyob Amasa-onirilesgua, Bicri-machi-Seba-baleginnegar sordamar bela Joab'ba nadegusmalad.

[14] Seba, bela Israel-dadgan-walambe-gakabogwad-bukwadse (12) idakdii gusad, degi, Abel-Bet-Maaca-neggwebur-siidse idakdii gusad. Degi, Barim-neggweburginmalad bela Seba'ba nagusmarmogad.

[15] Joab e-sordaganbo Abel-Bet-Maaca-neggweburse nonimargua, bela neggwebur-ebirismalad. Neggweburgi dogega, e-galu-matusulid-akwabiid-dikarba napa-nakwemaid-imaksamalad. Geb Joab-sordamar galu-eyaridmalad. [16] Agine, geb ome-nue-binsaed-nikadi iseedi Joab-sordamarse goted:

—¡An-itomala! ¡An-itomala! Joab'se wis be anga gormala. An ebo sunmakbie.

[17] Agine, Joab omese-nonikid. Geb ome ega sogded:

—¿Be, Joab?

Joab abin-sogded:

—Eye, ani an Joab.

Ome ega sogdebalid:

—Dummad, nue be an-itogo, an bega ibmar-sogoed.

Joab abin-sogded:

—Anga be sogdo, an be-itogoed.

[18] Geb ome weyob Joab'ga sogded:

—Epennegwa, dule igar-nudakbiele, gusgu soglear daed: 'Abel'ginmaladse be egismala.' Ar dulemar deyob igar nudakdamalad. [19] Anmar Israel-yargine dule-belagwamaladid, anmar bila-onoged-dule-surmalad. Anmar-neggwebur Israel-yargine nuga-nikadid. ¡Aka be emisgindi neggwebur-nuga-nikad be oitobied! ¿Ibiga be Bab-Jehová-e-dulamar osulobie?

[20] Joab ome-abin sogded:

—Suli, deyob an neg-imakosuli, negmar-earnai an guosuli. [21] Neg-oichogega an danisulid. Anmar unnila dule-gwensakbina gudanikid. Efraín-yalaganbalid Bicri-machi-Seba'bina anmar danikid. A-dule, Rey-David'gi gwisgunonikid. A-dule, be anmarga uke. Ar be, a-dule be anmarga uksale, anmar yog-naar saoed.

Ome, Joab'ga sogded:

—Degir-nabirdo. Neggwebur-galu-birgi Seba-e-nono bega egwallenonikodo.

[22] We-ome binsaed-yeer-nikasoggua, bela dulemarbogwa sunmaksad. Degisoggu, Bicri-machi-Seba-e-nono egwachamalad. Geb Joab'ga galu-matusulid-birgi Siba-e-nono mecharmalad. Agi, Joab gar-trompeta ogochad, geb deyob neggweburgi bangudmalad, e-neg-e-negse nadegusmalad. Joab'dina, Rey-David'se nonikid, Jerusalén-neggweburse.

David-sorda-dummagan
(2 Samuel 8:15-18; 1 Crónicas 18:14-17)

[23] Weyob Joab bela Israel-sordamar-e-dummadga gunonikid:
Joiada-machi-Benaía'dina, Cereteo-dulemar-iduedga,
degi, Pelet-dulemar-iduedga gunonimogad.
[24] Adoram'dina, mani-galeged-e-dummadga gunonimogad.
Ahilud-machi-Josafat'dina, neg-gusmalad-garda-narmaked-e-dummadid.
[25] Seva'dina, garda-narmakedga nug-imaklenonikid.
Sadoc, degi, Abiatar'bogwa, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga nuggunonimalad.
[26] Jair-dule-Ira'dina, David'ga dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga gunonimogad.

4. DAVID GABAÓN-DULEMARBO IGAR-NUDAKSAD, DEGI, MASDUMMAGAN-OBURGWISAD

21

(21:1-22)

Gabaón-dulemar Saúl-wagan-bugedmai imaksad

[1] David negsemaigua, ukud-dummad birgapaa nagunonikid. Agi, David Bab-Jehová'se idakded. Geb Bab-Jehová ega sogded: "Saúl, degi, e-gwenadgan-dule-gindakmalad Gabaón-dulemar-oburgwismalad-nukad neg-gunaid."

[2] Gabaón-dulemar Amorreo-dulemalad, Israel-dulemarsulid. Israel-dulemar Gabaón-dulemarbo igar-mesismalanad. Saúl Israel-dulemar-nue-bendakbiedba, degi, Judá-dulemar-bendakbiedba, igar-maid bisgenonikid. A-ulale, Saúl, Gabaón-dulemar-oburgwisad. Agine, geb Rey-David Gabaón-dulemar-onmaksad. [3] David, Gabaón-dulemarse egisded:

—Bemar-naibi-gusad an nudakegala, degi, bemar Bab-Dummad-e-dulamargi-nabir-binsabaligala, ¿ibu an bemarga imaksale?

[4] Gabaón-dulemar David-abin sogdemalad:

—Anmar Saúl-manibina sognasulid, Saúl-e-orbina sognasurbalid, Saúl-e-negbina anmar gunasurbalid. Israel-sorda-gwensak-burgwed anmar abesurbalid.

David abin-sogdemogad:

—Bemar-sogedba an imakodo.

[5] Gabaón-dulemar Rey-David-abin sogdemarbalid:
—We-Saúl, Bab-Dummad-reyga-nug-imaksad anmar-wiosad. Anmar-gindaknai gusad, Israel-yargi anmar-ogilonai gusad. [6] Agala, anmar Saúl-e-gwenadgan-e-gugle (7) egisnaid. A-dulemar anmar Saúl-neggwebur-Gabaa'ye-nugadgi Bab-Jehová'se-goled-asabin e-ibe e-dukar-gaoed.
Rey abin-sogded:
—A-dulemar an bemarga ukoe.
[7] Degi-inigwele, Rey-David, Bab-Jehová-asabin ise-sogar Saúl-machi-Jonatán'bo igar-mesisgussoggu, agidbali, Jonatán-machi-Mefiboset'bi bendaksad, Gabaón-dulemarga uksasulid. [8] Aja-sisgwa-Rizpa, Saúl'bo masmala-warbo nikusad. Gwensak Armoni'ye nugad, baiddi Mefiboset'ye nugmogad. A-masmala-warbogwad, Rey-David Gabaón-dulemarga uksad. Deginbali, Saúl-sisgwa-Merab, Barzilai-machi-Adriel'bo masmala walatar nikusad. A-masmala-walataled, David Gabaón-dulemarga uksabalid. Barzilai-machi-Adriel'de, Meholat-neggweburginedid. [9] David Gabaón-dulemarga we-dulemar-uknai gualid. Geb Gabaón-dulemar, yar-birgi Bab-Jehová-asabin, a-dulemar-e-gammu gasmalad. We-dulemar-e-gugled (7), cebada-weleged-e-ibagan-onodedgi darekwaa oburgwelenai gusmalad.
[10] Degine, geb Aja-sisgwa-Rizpa wile-itoged-atuedmor amisad. Geb megega akwa-dummad-birgi ogichad. Deyob cebada-weleged-e-iba-onodedgi, degi, dii-wied-ibase megis gusad. Rizpa, mulamar e-masmala-muimar-ebugega imaksasulid. Mutiki, ibdurgan-sapurbarmalad e-masmala-muimar-ebugega imaksasurbalid.
[11] David'ga sogsamalad, Saúl-ome-dikarbalidga-gusad-Rizpa deyob gudiiye. We-Rizpa'de, Aja-e-sisgwad. [12] Agi, David, Saúl-e-garmar, degi, Jonatán-e-garmar, Jabes-De-Galaad'gi-digar-bukwad suapid. Deunni, Filistea-dulemar Gilboa-yargi Saúl-oburgwismargua, Betsán-neg-imbagi bannu-bannu nasiksamalad. Agi, Jabes-De-Galaad-neggweburginmalad, Saúl-mui, Jonatán-muibo-bannu-bannu-naidi, atur-imakap gusmalad. [13] Degisoggu, David, Saúl-e-garmar, degi, Jonatán-e-garmar-sedmalaga imaksad. Dulemar-e-gugled (7) gammu-galesmalad-e-garmar sesmarbalid.
[14] Deyobi, Saúl-e-garmar, degi, Jonatán-e-garmar, Benjamín-yar-naidgi digsamalad, Zela-neggweburgi. Saúl-e-bab-Quis'ye-nugad-e-neg uangi digsamalad. Ar igi Rey-David imakoye sogsa, deyob sogedba imaksamalad. A-sorbali, Bab-Dummad neg-nued nasiknonikid.

Abisai, David-bendaknonikid
[15] Filistea-dulemar Israel-dulemargi gannar bila-onodmalad. Degine, David, e-sordaganmala, Filistea-dulemargi-urwega nade gusmalad. Urwenaidba, David gegguded. [16] Degisoggu, David, Isbi-Benob'se oburgweleged-naga gusad. Isbi-Benob'de, dule-masdummagan-e-wagwad. Isbi-Benob-eswar-esgoro-gordikidbiid nibirbaabak-wilub (8) aidikued, degine, e-dikargi es-suid-binid naibalid. [17] Agine, Sarvia-machi-Abisai, David-bendaknonikid. Abisai, a-Filistea-sorda-naibi-imaksad, geb oburgwisad. David-sordagan deyob David-daksamargua, ega ise-sogar sognai guarmalad: "Dummad, bila-onolegedgi bar be anmarba nanaosulid, abakale, dule be-oburgwenonikile. Ar degiile, anmar anmar-iduged surguo-itole, Israel-yar-seed sate gunoniko-itole."

David-e-sordagan dule-masdummagan-oburgwismalad
(1 Crónicas 20:4-8)
[18] We-ululesad-sorbali, Filistea-sordamargi gannar Gob-neggweburgi urwelenonibalid. Agine, Husa-dule-Sibecai, dule-masdummad-Saf'ye-nugad-oburgwisad.
[19] A-sorbali, ilapaagus-urwelegedgine, amba Gob-neggweburgi Filistea-sordamargi gannar urwelenonibalid. Agi, Belén-neggweburgined Jaare-Oregim-machi-Elhanán, Gat-neggweburgined-Goliat'ye-nugad-oburgwisad. Goliat-eswar-e-wardunguedi, achagwen-wilub wardungued.
[20] A-sorbali, Gat-neggweburgi gannar urwelenonibalid. Agine, sorda-gwensak-mas-bipisulid gudiid. A-dule, argan-irba nergwa (6) goomar nikad, geb nag-matar-irbali nergwa (6) goomar nikabalid. A-dule, bela goomar dulagwen-gakabake (24) nikad. We-dule, dule-masdummagan-e-wagwamogad. [21] We-dule-masdummad, Israel-sordamar-ourweardaed. Agine, Simea-machi-Jonatán a-dule-masdummad-oburgwisad. Simea'de, David-e-iad.
[22] We-dule-masdummagan-e-bakegwadi, Gat-neggweburginmaladi, David'se, degi, David-e-sordaganse ibitosmalad.

5. DAVID-E-NAMAKED

22

(22:1-51)

David bendaklesadba-namaked
(Salmo 18:1-50)
[1] Bab-Jehová, Saúl'gi David-bendaksa-gusgu, degi, e-isdarmaladgi-bendaksa-gusbargu, weyob David Bab-Jehová'ga namaked narmaksad. [2] David weyob narmaksad:
"Bab-Jehová anga akwasailayob an-bendaked gued,
Bab-Jehová an-garganguedid,
an-ollor-imakedid.
[3] An-Bab-Dummad an-niga-ogannogedid,
egi an benguosulid.

Anga sigu-abgaedyob gued,
an-abonoged-gandikidid.
Bab-Jehová an-odukuedga gued,
an-bendakedid.
Neg-bulegangi be an-bendaksadid.
4 Bab-Jehová'ye, innikigwadba be-nug odummoleged.
An bese gotele, an-isdarmaladgi be an-bendaked.

5 "Burgwedse an nue sulegednaga gusad,
demar-dummagan-arwemaiyobi angi yolenonikid.
6 Burgwednaga an gunonikid,
burgwed, sakiyob an-idu nagusad.
7 An nunmak-itodiidgine, Bab-Jehová'se an gochad.
An-Bab-Dummad, e-neg-akale an-itosad.
An-gormaked nue-itononikid.

8 "Bab-Dummad-nue-uludgua, bela ese neg giglimakded.
Napneg-naid giglimakdegu, bela nibneg-naid-billigan giglimakdemogad.
9 Bab-Jehová-e-bunnogedba, waa ainialid,
e-gaya-yaba, soo-ginnitibi gwabunyealid,
ginnitibi soomar milealid.

10 "Bab-Jehová-aideargua, nibneg argaded,
mogir-gudureged-birgi aidealid.
11 Bab-Jehová baliwitur-querubin-birgi-sii, gukunadapid,
burwaba-gukumaiyob nadapid.
12 Negasichid egi ebiris nasiksad,
mogir-gudureged egi ebiris nasiksad,
bela egi ebiris naid.
13 Bab-Jehová-e-daklegedi, ibemakar dakleged,
e-dakarmakedba soo ginnitibi milealid.

14 "Bab-Jehová nibneggi-mai sabsur-gollalid,
Bab-Dummad-Bur-Birigined malayob goted.
15 An-isdarmaladgi siguyob egi mar-odenai gualid,
surbinsa-itogedba wakinmalaga imaksad.
16 Bab-Dummad-Uludedbali, dii-suke-dummagan noalid.
Bab-Jehová-bunnodedbali, napa-dii-urba-naid magar-dakle gunonikid.

17 "Bab-Jehová e-argan, anse niba-oyononikid,
an-argan ganonikid,
neg-wilasailadgi an-onononikid.
18 An-isdarad-gannarbaadgi, an-ollor-imaksad.
Dule-isdar-an-dakdiidgi, anba bur bule ganguedgi, Bab-Dummad an-bendaksad.
19 An nue-wile-itodiidgi, an-isdarmalad angi gwisgunonikid.
Agine, Bab-Jehová an-bendaknonikid.
20 Bab-Jehová an nued-nanadiidba an-ollor-imaknonikid.
Neg-nuedgi an-ogwisgunonikid.

21 "Bab-Jehová an-inniki-gudiidba, anga ibmar-uksad.
An-ibmar-akar-imakdisulidba, nabir angi binsanonikid.
22 Ar Bab-Jehová-Igar-Mesisadba an nanadii gusad.
Ibmar-isgana an imaksasulid,
an-Bab-Dummadgi an bangussulid.
23 Bela e-Igar-Mamaid an-idumaid,
e-Igar-Mamaidgi an bangussulid.
24 Bab-Dummad-asabin islikwaa an gudii gusad,
ibmar-isgana-imaked an na bargasad.

25 "An ibmar-inniki-imakdiidba, Bab-Jehová nabir anga ibmar-uksad.
An ibmar-akar-imakdisulidba, nabir angi binsanonikid.

26 "Bab-Jehová, dule-bebaligwaa-gudiidgi, be inniki damogad.
Dule-wile-emar-dakedi, be wile dakmogad.
27 Dule-be-sogedba-gudiidga, sogedba ega be ibmar oyomogad.
Dule-galagwensur-emar-yardakdiiddina, egi be gwisgumogad.

[28] Dule-na-san-bipi-imakdimaladi be bendaked.
Dule-na-san-dummarba-imakmaladdina, san-bipii be imakoed.
[29] Bab-Jehová, gwalluyob be anga gued.
Bab-Dummad, an negsichidgi-gudiidgi anga be neg-mee imaked.
[30] Be an-bendakdiidgi sorda-bamalad anse ibitomalad.
An-Bab-Dummad, an bebogwa neggwebur-galu-matusulid-birgi nabir an obakoed.

[31] ”Bab-Dummad-e-igar, innikii maid.
Bab-Jehová-gayaburba, sunsogedid.
Dule-begi-dukued-amimaladga, sigu-abgaedyob be gued.
[32] ¿Doa-baid Bab-Dummadga maisunna?
Unnila Bab-Jehová’bi, Bab-Dummadga maid.
Unnila Bab-Jehová’bi, akwasailayob gued,
abi anmar-bendakmaid.

[33] ”Bab-Dummad, an-niga-ogannogedid,
igar-nuedbali an-nied.
[34] Igi goe-sapur abarmake,
deyob-abarmake, Bab-Jehová an-imaked.
Yarmar-birgi-baparmaksuli an-imaked.
[35] Bab-Jehová bila-onoged-idu an-odurdaked.
Warsi-esgoro-gordikid nabir-dopee-imakega, an-surgan-ogannobalid.
[36] Sigu-abgaedyob be an-irwa gwisgued.
Be-garganguedgi be an-bendaked,
be-sabgued nasguega an-imaked.
[37] Igar-nanaed be anga nudaksad,
adi, an nanadele, mer an yolegegar.

[38] ”An-isdarmalad anse bargalesmalad,
anse ibitolesmalad.
An-isdarmalad-oitossuli an aibirissulid.
[39] Bela anse naibigusmalad,
anse galakunonimalad.
Geg bar gwisgumalad,
anse burgwismalad.
[40] Bila-onolenaidgi be an-ogannosad.
An-isdarmalad anse-galakuega be imaksad.
[41] An-isdarmalad an-abin-sikirmakega be imaksad.
Deyob isdar-an-dakdimalad an obelosad.
[42] An-isdarmalad bendaklegega binnasuli-gornai gusmalanad.
Dule-e-bendakmalad sate gusad.
Bab-Jehová’se gochamarbalinad,
Bab-Jehová bendaksasurmogad.
[43] An-isdarmalad anse sanyob ichi-ichi gusad.
Igi ollimargi annalege, deyob an egi annasad,
anse ibitosmalad.

[44] ”Dulemar-angi-aibinnanaidgi be an-bendaksad,
dulemar-iduedga be an-imaksad.
Dulemar-aku-an-dakmalad, an-maiga gunonimalad.
[45] Dule-ainebarmalad, an-nug-odummodmalad.
Wis an-gaya-itosmalale, yog anba ibsaardamalad.
[46] We-dule-ainebarmalad geggusmalale,
e-dukuedgi-bukwa wawanmakdani noardamalad.

[47] ”¡Bab-Jehová dula mai!
¡An be-nug-ogannoged.
Akwa-gandikidyob be anga gued!
An-Bab-Dummad-an-abonoged, an be-odummoged.
[48] Bab-Dummad, an-isdarmalad-an-naibi-imaksadi, be anga buged-mai imaked.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladgi-obinega be an-imaked.
[49] An-isdarmaladgi be an-onoged,
angi-yoledimaladgi-obinega be an-imaksad,
dule-ursirmaladgi be an-bendaked.
[50] Bab-Jehová’ye, agala, dule-yar-baid-baidginmalad-abargi an be-nug odummoged.

Bab-Jehová, be-nuggi an namaked.

51 ”Bab-Jehová, e-rey-onakwega imaked.
Bab-Dummad David-na-nug-imaksadga, degi, David-e-wagangala, e-wiledakedbali, e-sabguedi degisadegu oyomai gudoed.”

6. DAVID-NAPI-SUNMAKSAD, DEGI, E-SORDA-DUMMAGAN

23

(23:1-39)

David-napi-sunmaksad
1 Isaí-machi-David napi-sunmaksad:
“We-David reyga-megega, Jacob-e-Bab-Dummad-Jehová, na nug-imaksadid,
degine, we-sapin-e-nug odummosbalid.
David Israel-dulemar-abargi yeer-namaked-duled.
David, weyob napi-sunmaknai gualid:

2 ”Bab-Jehová-Burba an-ular sunmaked,
an-gwabindukugi e-gayaburba nasiksad.
3 Israel-dulemar-e-Bab-Dummad sunmaksad,
Israel-e-Akwasailayob-gued anga sogsad:
‘Dule igar-innikigwadba dulemar-nidiile,
dule Bab-Dummad-dobekwaa negsemaile,
4 we-dule, bolegoedba neg-mee-ainakwiardaedyob gued,
wakudaryalaba dad-dummad-ganaiyob gued.
Igi dii-wisad-sorbali, neg daarmaksidae,
degi, gagan oaramakdedae,
deyobi we-dule gued.’

5 ”Igar-innikigwadba an dulemar-nidii gussoggu,
degi, Bab-Dummad-dobekwaa an negsesoggu,
a-ulale, an-neguya ise-diglegar gusad,
degi, Bab-Dummad an-ibmar-abeged anga uked.
Bab-Dummad anbogwa igar ise-sogar mesisad,
a-igar-mesisad akar guosulid,
ise-imaklegar megisad,
degisadegu megisad.
6 Bela dule-isganamardina, gagan-ikobiidyob obelolegoed.
We-gagan geg argangi ebuleged.
7 Dule a-gagan-weebiele, esgorogi weed, sulile, suargi weebalid.
Geb a-gaganmar soogi yog-ogumakar imakleged.”

David-sordagan-bulegan
(1 Crónicas 11:10-47)
8 David-sordagan-bulegan, wemalad:
Tacmon-dule-Joseb-Basebet’ye nugad. E-warbaagwad-bulegan-e-dummadid. Ibagwengi urwenagu, sorda-bamalad-dulataled-ilabaabak (800) oburgwisad.
9 A-yarbalidi, Dodo-machi-Eleazar danikid. Eleazar’de Ahoh-duled. We-dule, e-warbaagwad-buledmogad. Israel-sordamar Pasdamim-neggweburgi Filistea-sordamargi urwesokarmargua, deunni Eleazar, David’bogwa gunai gusmogad. Agi, Israel-sordamar Filistea-sordamar-abin sikirmakde gusmalad.
10 Eleazar’di, sikirmaksasulid, Filistea-dulemarbo urwenai gusad. Geb e-argan-geggudedba ega gannare naded, geg es-suid-indak gusad. A-ibagine, Bab-Jehová Israel-dulemar bela-bela onakwega imaksad. Israel-sordamardina deyob wisgusmargua, gannar Eleazar-gunaidse nonimalad. Unnila Filistea-sorda-burgwismamaid-e-ibmar-suegarbi nonimalad.
11 Eleazar-yarbarmoga, Age-machi-Sama danikid. Sama’de, Arar-duled. Ibagwengine, Filistea-sordamar Israel-sordamargi-bila-onogega Lehi-neggweburgi ambikusmalad, bia ingwagiid-lenteja-digar-nai, agi ambikusmalad. Agi-urwelenaigua, Israel-sordamar Filistea-sordamarse-galakudmargua, dobedba duur-makdemalad. 12 Sama’dina, sikirmaksasulid, a-nainu-naidgi urwenai gusad. Agi Filistea-sordamar ese galakusmalad. A-ibagine, Bab-Jehová, Sama-onakwega imaksad.
13 Ibagwengi, ibmar-weleged-iba nagunonigua, Adulam’ye-neg-nugad-e-akwa-ollorsiidgi, sorda-e-durgwen-gakambegwad-e-dummagan-warbaagwadi (30) David’se nonimalad. Deunni, Filistea’mardina yar-imbaba Refaim-nebagi bukwamalad. 14 David’di, e-neg-gandikidgi gudiid. A-ibagine, Filistea-sordamar Belén-neggweburgi bukwad. 15 Ar David’di, ukud-yaidsur-itoarsoggua, sogded: “Belén-neggwebur-yawagak-naba dia siid. A-dii an gobsa binsaed.”
16 Geb degine, sordamar-warbaagwad, Filistea-sordamar-bukwadse nadegusmalad. Belén-neggwebur-e-yawagak-naba dia-siidgi dii wesmalad. Geb David’ga uknonimalad. David’di yapa-gobe gualid. Bur

Bab-Jehová-e-nug-odummogega napagi eosad. [17] Agi weyob sogded: "Bab-Jehová'ye, an we-dii gobosulid.
Sordamar anga dii-amiedbina, burgwednaga gudigusmalad-e-ablis-gobeyob an itoged." Agala, David, gwen
gobsasulid.
We-sordamar-warbaagwad-bulegan deyob ibmar-imaksamalad.
[18] Sarvia-machi-Abisai, Joab-e-ia, sorda-dulagwen-gakambegwad-e-iduedga (30) gudiid. Ibagwengi,
Abisai eswarbi-gani sorda-e-dulataled-ilapaa (300) oburgwisad. Agala, Abisai sordamar-warbaagwad-
abargi e-nug dummarba gunonimogad. [19] Abisai sorda-dulagwen-gakambegwadmarba (30) e-nug bur
dumma gunonikid, e-dummadga nugsalenonikid. Degi-inigwele, Abisai-nug-dunguedi sorda-dummagan-
warbaagwad-e-nugmargi obichasulid.
[20] Abisai-yarba, Joiada-machi-Benaía danikid. Benaía'de, sapin-buledid, Cabseel-neggweburginedid.
Benaía bukidar ibmar-bulegan imaksamogad:
Benaía Moab-e-sorda-ebogwad-bulegan oitosgusadid. Benaía, deunni boo batenaigu, yaa-dummad-siidgi
aides gusad. Agi Benaía, achumigur-nono-wawaad oburgwisgusad.
[21] Benaía, Egipto-sorda-masdummad oburgwisbalid. Deunni, we-Egipto-dule, Benaía'bogwa-urwega,
eswar sedanigusad. Benaía'dina unnila suarbi sedanigusad. Degite, Benaía, Egipto-dulegi eswar-sedanikid
gandikidgi susad. Geb a-eswargi Egipto-dule-oburgwisad. [22] Joiada-machi-Benaía weyob-ibmar imaksad.
Deyob Benaía, sorda-e-warbaagwad-abargi e-nug dummarba gunonimogad. [23] Benaía sorda-dulagwen-
gakambegwadmarba (30) e-nug bur dumma gunonikid. Degi-inigwele, Benaía-nug-dunguedi sorda-
dummagan-warbaagwad-e-nugmargi obichasulid. David sordamar-egi-nakulemalad-e-dummadga-guega
Benaía-nug-imaksad.
[24] David-e-sordamar e-dulagwen-gakambegwad (30), wemar gumalad:
Asael, Joab-e-urba.
Dodo-machi-Elhanán, Belén-neggweburgined.
[25] Sama'ye-nugad, Harod-neggweburgined.
Elica'ye-nugad, Harod-neggweburgined.
[26] Heles'ye-nugad, Palti-duled.
Iques-e-machi-Ira, Tecoa-neggweburgined.
[27] Abiezer'ye-nugad, Anatot-neggweburgined.
Mebunai, Husa-duled.
[28] Salmón, Ahoh-duled.
Maharai, Netofa-neggweburgined.
[29] Baana-e-machi-Heleb, Netofa-neggweburgined.
Ribai-e-machi-Itai, Gabaa-neggweburgined.
Gabaa-neggwebur, Benjamín-e-wagan-yargi siid.
[30] Benaía, Piratón-neggweburgined.
Hidai, Gaas-diwargined.
[31] Abi-Albón, Arba-neggweburgined.
Azmavet, Bahurim-neggweburgined.
[32] Eliaba, Saalbón-neggweburgined.
Jonatán, Jasén-De-Guisón-neggweburgined.
[33] Sama, Arar-duled.
Sarar-e-machi-Ahíam, Arar-duled.
[34] Ahasbai-e-machi-Elifelet, Maaca-neggweburgined.
Ahitofel-e-machi-Eliam, Gilo-neggweburgined.
[35] Hezrai, Carmel-neggweburgined.
Paarai, Arba-neggweburgined.
[36] Natán-e-machi-Igal, Soba-neggweburgined.
Bani, Gad-yargined.
[37] Selec, Amón-duled.
Naharai, Beerot-neggweburgined,
adi, Sarvia-machi-Joab-bendakedid.
[38] Ira, Itri-neggweburgined.
Gareb, Itri-neggweburgined.
[39] Urías, Het-duled.
Belagwable sordamar e-dulagwen-gakambe-gakagugle (37) gued.

7. ISRAEL-SORDAMAR EBISLESAD

24

(24:1-25)

David Israel-sordamar-ebichisad
(1 Crónicas 21:1-17)

[1] Bab-Jehová gannar Israel-dulemargi gwisgualid. Degisoggu, Bab-Jehová, David Israel-dulemargi-
yolegega imaksad. Ega sogsad: "Israel-sordamar be ebiso, Judá-sordamar be ebisbalo."
[2] Agine, Rey-David, Joab'ga, degi, sordamar-dummaganga sogded:

—Belagwable yar-naidgi bipirmakmalo, Dan-neggwebur-akale, Beerseba-neggweburse bila-onoged-
birga-nikamalad be nue ebismalo. Adi, an wisguega, igi mergu sordamar nikadibe.
3 Joab, Rey-David-abin sogded:
—Dummad-rey, be-Bab-Dummad-Jehová, emi be sordamar-nikadba, sunna bega bela-bela be-sordamar-
omerguega imaked. Be-sunnad be daksaled. Degisoggu, ¿ibiga be sordamar ebisbisunna?
4 Degi-inigwele, Rey-David Joab-ibmar-sogsad itossulid, egi obichad, degi, sordamar-e-dummagangi
obichabalid. Degisoggu, Israel-sordamar-ebisega sordagan belagwable nade gusmalad.
5 Dulemar-ebisnadmalad Jordán-diwar obaksamalad, geb Aroer-neggweburgi dulemar-ebisega ambiku-
dapmalad. Degi, neggwebur-neba-imbaba-siidgi onodmarbalid. Geb Gad-yarsik, Jazer-neggweburse
nadmarbalid. 6 Agi, Galaad-neggweburse nadmarbalid, geb Hodsi-yar-duturgan-naidse nadmarbalid.
Agine, Danjaán-neggweburse nadmarbalid, degi, Sidón-neggwebur-naidse nadmarbalid. 7 A-sorba,
Tiro-neggwebur-gandik-siidse nadmarbalid, degine, Heveo-neggweburmarba bipirmakapmalad, Canaán-
neggweburmarba bipirmakapmarbalid. A-sorbali, Beerseba-neggweburse nadegusmarbalid. A-neggwebur
Neguev-yargi siid, Judá-yar-naidgi.
8 Bela dulemar-ebisegala, nii-walabakebak gaka iba-dulagwen yar-ebilismalad. Agi, Jerusalén-
neggweburse gannar nonimalad.
9 Agine, Joab, Rey-David'ga bela dulemar-ebislesad-igar ogwanonikid: "Israel-yargine, mili-dulataled-
ilabaabak (800,000) sordamar-bila-onomalad bukwad. Geb Judá-yargindina mili-dulataled-ilatar (500,000)
sordamar-bila-onomalad bukmogad."
10 David sordagan-ebichisgu, gwage-ulubgi magar-itononikid, ede noar-ibmar-imaksaye. Agine, geb Bab-
Jehová'ga sogded: "Bab-Jehová'ye, we-ibmar-imaksadgi an begi nue nosad. Bab-Jehová'ye, gwage-naibidgi
an bese egise, an begi-isgusadi be anga elie, nossuliyob be an-dake, binsaed-sateyobi an ibmar-imaksad."
11 David negburgan-daked-Gad'se gusgu idakdidaed. Gad'de Bab-Dummad-gayaburba-barsogedid. David
wakdaradba gwisguargua, Bab-Jehová-e-gayaburba Gad'se nonikid. Agi, Bab-Jehová ega sogded: 12 "David'se
be nao, ega be sognao: 'Weyob Bab-Jehová sogye: An sabsur-be-odurdakega ibmar-sogapaa an bega
oyogoye. A-ibmar an bega oyogoedi, unnila soggwen be suoye.' " 13 Gad, geb David'se nonikid, ega
sognonikid:
—Bab-Jehová soged: '¿Biti be suoye? ¿We-yargi birgagugle (7) ukud-dummad-neg-naguedi? ¿Be-
isdarmaladse be nii-warbaa bargalenai, degi, amargi be dukudii-guoedi? ¿Be-yargi ibapaa bonigan-buled
naguoedi? Nue be binsao, be anga sogo, igi an an-barmialidga an sogdapoe.'
14 David, Gad'ga sogded:
—Gwage-naibid-dummad anga uksad, suli-suli an itoged, biti an suodibe. Degi-inigwele, an sogdo,
ar dulemar-sabsur-odurdakedba Bab-Jehová-e-boni-itoged bur-nuedid, ar ade, Bab-Jehová-e-wile-emar-
daked bonigan-birgi obined.
15 Agine, a-wakdaradba, Bab-Jehová Israel-dulemargi iba-sogedse boni-dummad barminonikid. Agi mili-
dulapaa-gakambe (70,000) dulemar burgwenonikid. Dan-yar-naidgi geb Beerseba'ye-neg-nugadse we-boni
nagunonikid. 16 Geb degine, Bab-baliwitur dulemar-ogilogega Jerusalén-neggwebursik e-argan-oyodgu,
Bab-Jehová e-baliwitur-boni-uknaidga sogded: "Mer bar dulemar akar-imako. Be-argan mer bar oyogo."
Jehová-e-baliwitur Arauna'ye-dule-nugad-e-ibmar-gwag-omukuleged-neg-dikarba gwichid. Arauna'de,
Jebuseo-duled. 17 David, baliwitur dulemar-ogilonai daksagua, Bab-Jehová'ga sogded: "Bab-Dummad, ani
an nosad, ani an ibmar-ichakwa imaksad. An-sordagandi ibmar oakalossulid. Wilegedgi an bese egised,
we-boni bur be anga uke, degi, an-neguyaginmaladga be ukbali."

*David, Bab-Jehová'*ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad

18 Agine, Gad a-ibagi David-gunaidse nonikid, geb ega sogded: "David, be nae, Jebuseo-dule-Arauna e-
ibmar-gwag-omukuleged-neg-naidse be nae. Agi Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila be sobo."
19 Deyob David, Bab-Jehová, Gad'ba ega ibmar sogsagusadba nadegusad. 20 Arauna, Rey-David-ese-daniki
dakded, degi, David'ga-arbamalad eba daniki, dakdebalid. Agi, Arauna, Rey-David-abin napagi megisad,
21 geb ega sogded:
—Dummad-rey, ¿ibiga weyob be anse daniki?
Rey-David abin-sogded:
—Ibmar-gwag-omukuleged-neg-bakega an danikid. Degi, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila
agi sobega an danibalid. Adi, boni-sordagan-ogilonaid berguegar.
22 Arauna, David'ga sogdebalid:
—Dummad-rey, be-dakedba be napa sue. Be-dakedba Bab-Dummadga be ibmar uksunna. Aginbali,
ibmar-ogumakar-uklegedga wegi moli-bebe-nikad bukwad. Suarmar-moligi-edilleged sunna be sapanga
imaked, urgomar-ibmar-gwagmar-omukued be sapanga imakbaloed. 23 Rey-David'ye, we-ibmar bela an
bega uke.
Geb Arauna, Rey-David'ga sogdebalid:
—Be-Bab-Dummad-Jehová, bitigi ega be ibmar-ukoedi, nued abingaena gadin.
24 Rey-David, Arauna-abinsaded:
—¡An ibmar binsa be-ibe suosulid! An ibmar bakar imakoed. E-mani-nug-sogedba an bakoed. Ar ade,
Bab-Jehová'ga an ibmar-manigi-baklegarsuli yogasaar an ukosulid.

Deyob David ibmar-gwag-omukuleged-neg, degi, moli-bebe-nikad baksa gusad. Agine, mani-sibu-
dulatar (100) aidikued-wilub baksa gusad. [25] David, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsagu-
sad, ibmar-ogumakar uksabalid. Geb gwenatigwar-guedga-ibmar-uklegedi, Bab-Jehová'ga uknai gusbalid.
David, bonigan-bargaega Bab-Jehová'se wilesakwaa gornaid. Agi, Bab-Jehová, David-ese-goled itosad.
Degisoggu, Bab-Jehová Israel-sordagangi bonigan ganonikid.

REYMAR-GARDA-GEBED
1 REYES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Reymar-Garda-Gebed. We-garda, Reymar-megisad-ibagangi anmarga sunmaknaid. Deginbali, we-igarmar Neg-Gusmalad-gardagi anmarga sunmaknaibalid.

Reymar-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

We-gardagine, Rey-David-sorbali, e-machi-Salomón reyga nug-imaklenonikid. Degidbali, Salomón Israel-dulemarga birga-dulabo (40) negsemai gusad. Salomón'de, dulemar-binsaed-ibedganba bela-belad binsaed-ibedga mai gusad. Bur bule ibmar-ibedga megisbalid, degi, bur bule Israel-yar-dungu gasad. Degi-inigwele, Salomón omegansega baisursunna binsaed-galedii gusad, degidbali, bab-dummagan-baigan-nug odummode gussunnad. Rey-Salomón-sorbali, Israel-yar mamarilede gusad. Geb e-machi-Roboam Judá-yala ganonikid. Israel-yardina, Jeroboam ganonimogad. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Elías'gi sunmaknaibalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Salomón reyga nug-imaklenonikid (1:1–2:12).
2. Salomón yar-sesad (2:13–11:43).
3. Israel-yar-mamarilesad (12:1-33).
4. Yar-sogabo-selemaid (13:1–16:34).
5. Elías, degi, Rey-Acab (17:1–22:40).
6. Rey-Josafat, degi, Rey-Ocozías negsesad (22:41-53).

Be itogua.

1. SALOMÓN REYGA NUG-IMAKLENONIKID

(1:1–2:12)

Abisag David-akwenonikid

1 Rey-David seredgussoggu, e-birga yeer selebagusad. Aisaar David'ga mormar yosdamalanad, amba
degite, dambe itodaed. 2 Aga David'ga-ibmar-imakmalad sogdemalad: "Dummadga yagwa-yoo-sui-nikued
anmar amiergebodo. Adi, ega ibmar-saega, akwebaliga, deginbali, e-yarba-megbaliga, adi, nabir reyga uka-
uee-saegar."
3 Bela Israel-yargi David'ga yagwa-yeerdakleged amidii gusmalad. Yagwa-amismalad, Abisag'ye nugad,
Sunam-neggweburginedid. A-bunagwa reyse senonimalad. 4 Abisag, Rey-David-akwega nonikid, ega-
ibmar-imakega nonikid. We-Abisag'de yeerdakleged, degi-inigwele, David a-yagwase gochasurgusad.

Adonías na dukin reyga nug-imaksad

5 David-machi-Adonías negsebigualidba na wargwen sogded: "Ani an negseoed." Adonías-e-nan Ha-
guit'ye nugad. Adonías urmar-napagined aminai gualid, geb sordamar-ur-napagined-onanaed amisbalid.
Geb Adonías sordamar e-dikarba-nakulemalad dulabo-gakambe (50) amisbalid. 6 Adonías-e-dakleged nued
daklebalid. Adonías'de, Absalón-sorba gwalulegedid, David, e-machi-Adonías'ga sogdii dasulid: "¿Ibiga be
weyob ibmar imakye?" Ar Adonías'de na e-sogedba ibmar imakdidaed.
7 Adonías, reyga-megegala, Sarvia-machi-Joab'bogwa igar-mesnai gusad. Aginbali, dule-irwa-Babse-
goled-Abiatar'bogwa igar-mesnai gusbalid. Wemar, Adonías-bendaksamalad. 8 Adonías'ba nagussurmal-
addina, wemalad:

Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc,
Joiada-machi-Benaía,
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán,
Simei, Rei,
degi, David-e-sordamar-bur bulegan.
Wemala, Adonías'ba nagussurmalad.

9 Ibagwengi, Adonías, Rogel-dian-ariomaidsik akwasaila-Zohelet'ye-nugad-dikarba sibad-wawaadmar
ogumakar Bab-Jehová'ga-uksad, moli-bebe-nikad-omegan uksabalid, geb moli-bebe-nikad-senigana-bur-
nued uksabalid. Adonías, e-ibase-dagmalagala, bela e-urbamarse gochad. Amar rey-e-masmalad. Geb bela
Judá-dulemar-reyga-dummadga-gudimaladse gochabalid. 10 Adonías, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-
Natán'sedi, e-ibase-dagegala gwen gochasulid. Degine, Benaía'se gochasurbalid, rey-sordagan-bur bule-
ganse gochasurbalid. Deginbali, e-urba-Salomón'se gochasurbalid.
11 Agine, Natán, Salomón-e-nan-Betsabé'ga sogded: "Omegwa-Haguit-machi-Adonías, anmar-dummad-
David-wissuli reyga na dukin nug-imaksad, ¿be wisgusa? 12 Degisoggu, an be-unagwelo, adi, na be be-san
bendakega, degi, be-machi-Salomón-san bendakmogagar. 13 Rey-David'se be nao, ega be sogdapo: 'Rey, be
an-dummadid. Anga be ise-sogar sogsasursi: Be-machi-Salomón be-sorba yar-ganonikoye, be-sorba rey-
gangi signonikoye. Degite, ¿ibiga Adonías reyga-megisye itolenaisunna?' "
14 Natán sogdebalid: "Be reybogwa sunmaknaddibe, an begi dognonikoed. Geb an be-sunmaknaid
bargindioed."

15 Agi, Betsabé, Rey-David-obunnogedse dogdapid. Ar Rey-David selebagussoggu, a-ulale, yagwa-
Sunam'gined-Abisag'ye-nugad ega ibmar-imaknaid. 16 Betsabé dogdapgua, David-abin dulluu napase
imaksad. Geb Rey-David ega sogded:
—¿Ibu be abege?
17 Betsabé abin-sogded:
—Dummad, be anga ise-sogar sogsa gusad: 'Be-machi-Salomón an-sorba yar seoye, an-sorba rey-gangi
sigoye.' 18 Dummad-rey, emisgindi, Adonías yar-seega-megnaid be wissulid. 19 Adonías Bab-Dummadga-
ogumakar-ukega, bukidar molimar-bebe-nikad oburgwisad, degine, moli-bebe-nikad-senigana-bur-nued
bukidar oburgwisbalid, geb, sibad-wawaad bukidar oburgwisbalid. Ibase dagmalaga, Adonías, bela rey-
machimalase gochad. Bab-Dummadse-goled-Abiatar'se gochabalid. Geb sordamar-e-dummad-Joab'se
gochabalid. Degite, Salomón'sedi gwen gochasulid, ar adi, inniki bega ibmar-imakdimogad.
20 "Dummad-rey, Israel-dulemar neg-gunaidba bela-bela be-edarbebukwad, ega be sogega, doa be-sorba
reyga megoye. 21 Degisulile, ar be burgwisale, be-machi-Salomón, geb anbogwa, anmargi ataklenonikoed,
anmar neg-oichosmarye."
22 Betsabé, Rey-David'bogwa amba sunmaknaigua, Natán nonikid. 23 Geb Rey-David'ga sognonimalad:
"Natán wegi gwichi."
Natán rey-siidse dognonigua, Betsabé noded. Geb Natán rey-asabin dulluu napase imaksagu, David'ga
sogded:
24 —Dummad-rey, ¿ar be sogsasi, an-sorba Adonías yar seoye? ¿An-sorba Adonías rey-gangi-sigoye?
Sulirgebed. 25 Emi Adonías, Akwasaila-Zehelot-neg-nugadse naded. Geb Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-
uklegedgi bukidar molimar-bebe-nikad oburgwisad, moli-bebe-nikad-senigana-bur-nued bukidar oburg-
wisbalid, geb sibad-wawaad bukidar oburgwisbalid. Adonías bela be-masmalase gochabalid, degi, sorda-
bila-onomalad-e-idudimaladse gochabalid. Geb Bab-Dummadse-goled-Abiatar'se gochabalid. Wemar,
Adonías-walik gobbukwad, mas-gunbukmarbalid. Geb weyob oimakdemarbalid: '¡Rey-Adonías reyga
undar-megena yeerbana!'
26 Natán, David'ga sogdebalid:
—Andi an be-mainad, degite, Adonías, iba-daknaega anse gwen-gochasulid, Bab-Dummadse-goled-
Sadoc'se gwen-gochasurbalid. Joiada-machi-Benaía'se gochasurbalid. Geb be-machi-Salomón'se gochasur-
balid. 27 Dummad-rey, ¿ar be-sogedba neg gunai? Degite, gwen be anmar-owisossulid: We-dule an-sorba
reyga megoye.

David reyga Salomón-nug-imaksad

28 Geb Rey-David, Natán'ga sogded: "Betsabé'se anga gornae." Agi, Betsabé rey-abin gwisgunonikid. 29 Geb
Rey-David ise-sogar sunmaknai gualid:
—Bab-Jehová belagwable bonigangi an-bendaksad. We-Bab-Jehová sunsoged dula-maisoggu,
30 innikigwad an bega soged: Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nuggi an bega ibmar-imakoed. An ise-
sogar bega sogsad: 'Be-machi-Salomón, an-sorba neg-ganonikoye, an-sorba reyga megnonikoye.' Emi-iba
deyob an imakodo.
31 Betsabé, e-dummad-dakedba, Rey-David-abin dulluu napase imaksad. Geb sindigar-sii reyga sogde-
mogad:
—Dummad-rey, be-anga-ibmar-soged, nueganbi, boni sulid. ¡Be undar degisadegu dula-megena gadina!
32 Geb Rey-David sogdebalid:
—Sadoc'se gornamala. Natán'se gornamarbalo. Geb Joiada-machi-Benaía'se gornamarbalo.
E-warbaagwad Rey-David-asabin gwisgunonimalad. 33 Geb David sogded:
—Bemar dule-anga-arbadimaladbogwa an-moli-uaya-senigwad-birgi an-machi-Salomón-onakmalo. Geb
Gihón-neggweburse Salomón be sedmalo. 34 Agi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, degi, Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged-Natán, we-ebogwad Salomón-Israel-reyga-nugsalegega e-nonogi olivo-
gwallu eomalo, degine, bemar gar-trompeta ogormalo. Geb binnasuli bemar weyob gotemarbalo: '¡Rey-
Salomón undar-dula-megena gadina!' 35 Geb bemar Salomón-sorba nadapmaloed. Agi, be gannar Salomón-
senonimarbaloed, geb Salomón rey-gangi signonikoed, an-sorba yar semai guoed. Ani an Israel-dulemar-
iduega, degi, Judá-dulemar-idubaliga Salomón-sunaid.
36 Agine, Joiada-machi-Benaía, Rey-David-abin sogded:
—Nabirdo. Be, Bab-Dummad-Jehová-sogedba imakoed. 37 Igi Bab-Jehová beba gudigusa, deyob Sa-
lomón'ba gudii gumogoed. Bab-Jehová be-yar-semaidba bur dumma Salomón-yar-seega imakoed.
38 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán, Joiada-machi-
Benaía, Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar, Rey-David-e-moli-uaya-senigwad-birgi Salomón-
onakwismalad. Geb Gihón-neggweburse sesmalad.
39 Sadoc reyga Salomón-onugsaega, Bab-Dummadse-goled-neggi olivo-gwallu moli-bebe-gargi-siid susad.
Geb Salomón-e-nonogi olivo-gwallu eosad. Agi, geb gar-trompeta ogotemalad, degi, dulemar binnasuli
gotemarbalid: "¡Rey-Salomón undar dula-megena gadina!" 40 A-sorba, bela dulemar Salomón'ba nadap gus-
malad: Dulemar namaknanai gusmarbalid, gar-gammu ogotemarbalid, bela dulemar weligwaledbimalad.
Weligwaledba neg oimakar-itolesoggua, neg nue-giglimakargwar itoleged.
41 Adonías, degi, eba-wergubukmalad, masgunned-bergusmargua, neg oimake itoarmalad. Joab gar-
trompeta-gornaidi itosad, geb sogded:
—¿Ibiga neggweburgi neg oimake itolege?

42 Joab amba sunmaknaigu, dule-irwa-Babse-goled-Abiatar-machi-Jonatán nonikid. Adonías, Jonatán'ga
sogded:
—Doge, be dule-niga-gandikidid. An wisi be anga gaya-nued sedaniki.
43 Jonatán, Adonías-abin sogded:
—Suli, degisuli. Ar ade, anmar-dummad-Rey-David, reyga Salomón-nug-imaksad. 44 Rey-David, Sa-
lomón'ba we-dummagan-barmisad:
Sadoc, Natán, Benaía,
Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar.
Geb wemar, Rey-David-e-moli-uaya-senigwad-birgi Salomón-onakwismalad.
45 Jonatán sogdebalid:
—Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán, wemar
Gihón-neggweburgi Salomón-reyga-nug-imakega Salomón-e-nonogi olivo-gwallu eosmalad. Geb
weligwaledgi oimaknanai neggweburse armalad. Aga, bemar neggweburgi neg-oimake itoged. 46 Aginbali,
Salomón rey-gangi signonikid. 47 Deginbali, David'ga-dummaganga-gudimalad, anmar-rey-David'se
ataknonimarmogad, ega sognonimarmogad: 'Bab-Dummad, Salomón-e-nug, Rey-David-e-nugba bur
nug-dummarba imakena gadin. Aginbali, e-yar-seoed David'gadba bur-dummarba-imakbalina gadin.'
Geb Rey-David e-obunnogedgi-mai Bab-Dummad-e-nug odummomai gusad. Weyob David sogded:
48 'Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-nug odummolesun. Ar ade, emi, an-sorba an-rey-gangi-sigega
Salomón-nug-imaknaid, degi, an-ibyagwar-dakega imaknaibalid.'
49 Geb dulemar-Adonías'ba-gunanaid bela gwakidmalad, gwichibin imaksamalad, wala-walagwen duur-
makdemalad. 50 Adonías'dina, Salomón-dobguded. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-
gwichidgi akas nagusad. 51 Salomón'ga sognonimalad:
—Rey-Salomón, Adonías be-dobedba, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwichidgi akas
nagusye. Agi, Adonías sognaye: 'Rey-Salomón'ye, anga ise-sogar-sogbi an abeye, Adonías anse es-suidgi
oburgwilegosurye.'
52 Geb Salomón sogded:
—Ar Adonías ibmar-isgana imaksurdibe, adi, bipisaale akar-guosurdo. Ar ibmar-isgana imakdibe, adi,
oburgwilegodo.
53 Rey-Salomón, Adonías-ega-sedamalaga sorda-barmisad. Geb Adonías, Salomón-asabin-nonigua, dulluu
napase imaksad. Geb Salomón, Adonías'ga sogded: "Be-negse be nae."

2

David, Salomón'ga napi-igar-uksad

1 David e-burgwed-ibagan modanigusadgi, e-machi-Salomón'ga igar-uknai gusad. Weyob ega sogsad:
2 "Anmar we-burgwed-igar itogedsesoggu, we-napneggi-naega an-ibagan modanikid, gandik be imako,
machered be san-sao. 3 Bab-Dummad-Jehová-Igar-Uksadba be ibsao, e-Igar-Maidba be nanao:
Bab-Jehová-Igar-Mesisadba be ibsao.
Bab-Jehová-negseleged-igar-mesisad sogedba be nanao,
degi, ibmar-imaklegergebed-igar-maidba be ibsabalo.
We-Igala, Moisés-gardagi narmakar mamaid. We-Igarmar-Mamaidba be daele, be nueganbi
nasgumai guoed.
4 Adi, Bab-Jehová anga-ibmar-imakoye-sogsad, sogedba imakegar.
"Deun, Bab-Jehová anga sogsa gusad: 'Be-sorba be-wagan-danimaloedi, an-asabin neg-itoakwaa-
nanamalale, e-ulubgine innikigwadba an-Igar-Mesisadba ibmar-imakmalale, Israel-yargi, be-sorba be-
wagan-negsemaloed surguosurye.'
5 "Emisgindi be nue-wisid, Sarvia-machi-Joab'ye-nugadi, bila-onolenaiyob yogasaar Israel-sorda-bur-
dummagan-ebogwad-oburgwis gusad. Joab, Ner-machi-Abner'ye-nugad-ibe ablis-eos gusad, degi, Jeter-
machi-Amasa'ye-nugad-ibe ablis-eos gusbalid. Deyob, Joab e-molidub-e-dikargi-naid, degi, e-sapat-yoid
abebi imaksa gusad. 6 Degisoggu, be-binsaed-nikadba be imako: Melle Joab-sereddii-megega be imako.
7 "Barzilai-masmala Galaad-neggweburginmalad, bela be wiledakdii nanao. Beba-mas-gunmalaga be
imako, ar ade, be-ia-Absalón'gi an dukudigu, wemar nue-an-bendaksad.
8 "Aginbali, an Mahanaim-neggweburse nadapgu, Simei sabesur-an-ukabsanai gusad. Simei'de Gera-
e-machid, Benjamín-wagwad, Bahurim-neggweburginedid. Simei, Jordán-diwargi an-abindakapgu, Bab-
Jehová-nuggine Simei-oburgosurye an sogsa gusanad. 9 Degi-inigwele, mer be Simei-dula-gudii imako.
Be-binsaed-nikadba be imako, na be wisid, igi be Simei-imakoe, melle be a-dule baisur-dako. Ar Simei
seredgusad-inigwele, sabsur-imakar be oburgo."

David-burgwisad
(1 Crónicas 29:26-30)

10 David burgwenonikid. Geb e-neggwebur-eba-nugadgi e-sergan-neg-uan-maid-dikarba digsamalad.
11 David Israel-yar-naidgi birga-dulabo (40) negsesad: Hebrón-neggweburgi birgagugle (7) negsemai gusad,
degi, Jerusalén-neggweburgi birga-dulagwen-gakambe-gakapaa (33) negsesbalid. 12 Geb Salomón, e-bab-
David-sorba rey-gangi signonikid, nabir bonisuli negsemai gusad.

2. SALOMÓN YAR-SESAD

(2:13–11:43)

Salomón e-yar-semaid gangumai gusad

13 Geb Haguit-machi-Adonías, Salomón-e-nan-Betsabé daknaded. Betsabé, Adonías'ga sogded:
—¿Nuedgi be daniki?
Adonías ega sogdemogad:
—Eye, nuedgi an danikid.
14 Geb Adonías sogdebalid:
—Ibmar-soggwen an bega sogbi.
Betsabé ega sogded:
—Degite, soge.
15 Adonías ega sogded:
—Be wisid, we-yar-naid, angadinad, Israel-dulemar e-reyga-megega an-edarbismalanad. Emisgindina, Bab-Jehová-sogedba, an-urba-Salomón'ga uklenonikid, egadga gunonikid. 16 Nabir. An bese ibmar-soggwen egis. Mer be anga suli sogena gadin.
Betsabé ega sogded:
—Soge.
17 Adonías ega sogdebalid:
—Wilesagwadgi an bega soge: Rey-Salomón'bogwa be sunmaknae, anga Sunam-neggweburgined Abisag'ye-nugad ukega, an nikuegar. Ar Salomón begardi surye sogosulid.
18 Betsabé abin-sogded:
—Nabir. An be-ular reyse sunmaknao.
19 Betsabé, Adonías-ese-ibmar-egichadba, Rey-Salomón-daknaded, ebo sunmakegar. Rey-Salomón, e-nan-abin gwichibin-imaksad. Geb abin dulluu imaksabalid. Geb Salomón e-nan-osiega, gan-dummad sedagega imaksad. Reydi gannar e-gangi sigisad. Geb Salomón-e-argan-nuedsik e-nan sigisad. 20 Agi, Betsabé sogded:
—Ibmar-soggwen an bese egisbie. Mer suli be anga sogena gadin.
Rey abin-ega-sogded:
—Be egise, ar be an-nanad, ibu be anse egisbie, an bega ukodo.
21 Betsabé ega sogdesun:
—Be-ia-Adonías'ga Abisag-Sunam-neggweburgined be uke, adi, nikuegar.
22 Salomón, e-nan-abin sogded:
—¿Ibiga be Adonías'ga Abisag-egise? Unnila we-yar-naid ega be egisedbi napi an be-dakdo, emide an-ia-Adonías'ga be Abisag-egisnaigu. Deginbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Abiatar'ye-nugad, Salomón'ba-naid, degi, Sarvia-machi-Joab'ye-nugad eba-naimogad.
23 Rey-Salomón Bab-Jehová-nuggi ise-sogar-imaksad: "Adonías we-ibmar-egichadba burgwesulile, Bab-Dummad sabsuli an-odurdaksunno. 24 Degisoggu, Bab-Jehová an-ogannononikid, an-bab-David-gangi reyga an-osisad. Aginbali, an-sorba negsemaloed surguosurye anga sogsabalid. Degisoggu, Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggine an soged, emi Adonías burgoye."
25 Agi, Rey-Salomón, Adonías-oburgwega Joiada-machi-Benaía'ga igar-uksad. Adonías-amidapgua, oburgwissunnad.
26 Rey-Salomón dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Abiatar'gardi, sogded: "Anatot-neggweburse be nae, be-nainumar-naidse. Ar be oburgwelemogadinad, degi-inigwele, emidi, an be-oburgosulid. Ade, an-bab-David'ga be Bab-Jehová-Bur-Dummad-Maid-Ulu sedigusad-nukad an be-oakalogosulid. Aginbali, an-bab-David-bonigan-itosad, deun eba be itodii gusmogad."
27 Salomón deyob dule-irwa-Bab-Dummadse-golleged-igargi Abiatar-onosad. Ade, Bab-Jehová, epenne Silo-neggweburgi, Elí-e-neguyanik sunmaksa gusad: "Elí-e-neguyagi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled an osulogoye."
28 Joab, Absalón'ba nai gussulid, degi-inigwele, Adonías'bardi nai gusad. Degisoggu, Joab wisgunonigu, Adonías burgwisye, agi, Joab Bab-Jehová'se-goled-dordonegse wakite gusad. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-gwichidgi akas nagusad. 29 Salomón-owisosmalad, Joab Bab-Jehová'se-goled-negse wakiteye, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-naba gunaye. Agi, Salomón Joiada-machi-Benaía-barmisad. Weyob ega igar-uknai gusad: "Joab-gunaidse be nao, geb be Joab-oburgo."
30 Benaía Bab-Jehová'se-goled-negse dogdapgua, Joab'ga sogded:
—Rey soged: 'Be magaba-nondaye.'
Joab abin-sogded:
—Suli. An wegi burgoe.
Benaía, Rey-Salomón'ga sognonikid, igi Joab e-abin-imaksa.
31 Rey-Salomón, Benaía'ga sogded:
—Igi Joab bega sogsa, deyob be imako. Be Joab-oburgo, geb be digbalo. We-Joab binsar-sunna emar-ablis-eosadgi an-nug-gasad, an-gwenadgan-nug-gasbalid. Geb weyob magar-daklenonikoed, Amasa-oburgwilesadi, degi, Abner-oburgwilesadi, anmarginsurye. 32 Joab igar-maisulidba yogasaar

dule-warbogwad-eba-bur-inniki-gudimalad oburgwisad. An-bab-David-wissuli, Joab es-suidgi emar-oburgwenaigusad. Joab, Ner-machi-Abner-oburgwisad, degi, Jeter-machi-Amasa-oburgwisbalid. We-Abner'de, Israel-sordamar-e-dummadinad. Amasa'di, Judá-sordamar-e-dummadmoganad. We-ebogwad ibmar gwen oakalossurmarsoggu, a-ulale, Bab-Jehová buged-mai Joab-imakoed.

33 "Degisoggu, Joab'gi wemar-ebogwad-ablis-eolesad ataklegoed, degi, e-wagan-e-sorba-danimaladgi degisadegu ataklemogoed. David'gardina, Bab-Jehová neg-bogidikid ukoed. Bab-Jehová, David-waganga neg-bogidikid ukmogoed, e-wagan-reyga-megmaloedga neg-bogidikid ukbaloed, geb e-negseoedgi amba neg-bogidik imakbaloed."

34 Joiada-machi-Benaía Joab-gunaidse naded. Geb egi gwisgudapid, agi Joab-oburgwisad. Geb nega-dulesulidganba e-neg-siidse Joab-dikapmalad. 35 Rey-Salomón sordamar-e-dummadga Joiada-machi-Benaía-nug-imaknonikid. Degi, Abiatar-anar dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga Sadoc-nug-imaknonibalid.

36 A-sorba, Rey-Salomón Simei'se-gornamalaga emar-barmisad. Geb Simei nonigu, ega sogded:

—Be Jerusalén-neggweburgi na be neg sobo, mer be yogasaar aineba nao. 37 Ar be Cedrón-diwar-maidgi obakdedibe, be wisigar, be oburgwilegoed. Na be dukin imako.

38 Simei reyga sogded:

—Nabir. Dummad-rey, be-sogedba an imako.

Degisoggu, Simei Jerusalén-neggweburgi undar gudii gusad.

39 Birgapaa-nasgu, Simei-mai-warbogwad Gat-neggweburse Maaca-machi-Rey-Aquis'se wakicha gus-malad. Dule-gwensak Simei-owisosad, ega sognonikid: "Be-maiga-gudimalad Gat-neggweburgi-gudimarye." 40 Agi, Simei e-maiga-gudimalad-amiega naded, geb e-moli-uayasuid-birgi nakwisad. Geb Gat-neggweburse nade gusad, Aquis-maidse. Degidgine, Simei e-maiga-gudimalad Gat-neggweburgi-gudii amisgu, gannar sealid.

41 A-sorba, Salomón'ga sognonimalad, Simei Jerusalén-neggweburgi nade gusye. Gat-neggweburse atakapye, geb gannar Jerusalén-neggweburse noniye. 42 Agine, Salomón, Simei-sedamalaga imaksad, geb ega sogded:

—Bab-Jehová-nuggi, be anga ise-sogar-sogega an be-imaksasursi, mer be Jerusalén-neggweburgi nooye. Nue-ise-sogar an bega sogsabarsursi: 'A-ibagi be nosdibe, ase be arbidibe, be-oburgwilegoye.' Be nue anga sogsamogad: 'Nabiri, an beba ibsaoye.' 43 Degite, ¿ibiga be deyob Bab-Jehová-asabin ise-sogar-sogsad be imaksasuli? An bega igar-mesismogadba be imaksasurbalid.

44 Aginbali, Rey-Salomón Simei'ga sogdebalid:

—Be ebinsao, an-bab-David'gi be nue-isgus-gusad. Degisoggu, emisgindi, Bab-Jehová bega nunmaked-ukmogoed, na be dukin boni-amisad. 45 Angardi, Bab-Jehová ibmar-nued ukoed, Bab-Jehová David-e-negselemaid innikigwadba selegega imakoed, degi-selemai sadeguoed.

46 Agi, Rey-Salomón, Joiada-machi-Benaía'ga sogsad, Simei-oburgweye. Geb Benaía Salomón-sogedba imaksad, Simei-oburgwisad.

Salomón deyobi bela yar-ganonikid.

3

Salomón, Faraón-e-sisgwa-nikunonikid

1 Salomón, Egipto-e-rey-Faraón'bogwa igar-mesisad. Geb agine, Salomón, Faraón-e-sisgwa nikunonikid. Salomón e-ome-Faraón-sisgwa Neggwebur-David'ye-nugadse sesad. Agi gudii gusad. Faraón-sisgwa, Salomón e-reyneg-dummad-sobnaid obelosadse, degi, Bab-Jehová'se-goled-neg-sobnaid obelosbalidse, degine, Jerusalén-neggwebur-ebirega galu-matusulid-sobnaid-obelosbalidse, gudii gusad. 2 A-ibagangi, Bab-Jehová'se-goled-neg amba yoo sobleged. Degisoggu, dulemar Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukega, aila-matusulid-birgi ukardamalad.

Salomón binsaed-nikarba-gued egisded
(2 Crónicas 1:1-13)

3 Salomón nue Bab-Jehová'bina sogegusad, e-bab-David-igar-sogedba nanadii gusad. Degi-inigwele, Salomón Bab-Jehová'ga ailamar-matusulid-birgi ibmar-ogumakar ukardaed, ina-wawadikmalad ogumakard-abalid.

4 Rey-Salomón Gabaón-neggweburse naddaed. Ade, agi ibmar-ogumakar-ukleged-aila bur-nug-dummad-nikad siid. Agi, Salomón ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi, miliba (1,000) ibdurgan-ogumakar ukdaed.

5 Salomón Gabaón-neggweburgi-gudiun, mutik gabmaigu, Bab-Jehová ese magar-gunonikid. Geb Bab-Dummad Salomón'ga sogded:

—Ibu be anse egisbie, an bega imakoed.

6 Salomón Bab-Jehová'ga sogded:

—An-bab-David be-nug-odummodigusad, bela-bela egi be nued binsadii gusad. Ar an-bab-David'de be-asabin be-sogedba nanadii gusad, ibmar-inniki-imakdii gusad, degi, beba ibsadii gusad. Emi-ibagi be David-sabed magar-daklesad. Be an-bab-David'ga sogsagusad: 'Be-sorba rey-gangi be-machi-sigega an imakoye.' Bab-Jehová'ye, emide deyob be imaksad.

7 ”An-Bab-Dummad-Jehová’ye, degisoggu, an-bab-David-sorba, reyga be an-imaksad. Amba an sapingwa-
soggua, yar-seed an aku-itoged, igi an yar seoe. 8 Degi-inigwele, na be Israel-dulemar-nug-imaksad-abargi
reyga an maid. Be-dulamarde yeer-mergued, ichesulidba geg ebisleged. 9 Dummad, degisoggu, magar-
ibmar-dakega be an-imake, biti ibmar-nuedi, biti ibmar-ichakwabali. Degisulile, ¿igi an nabir negseosunna?
Ar be-dulamarde ichesulid, an unniguosulid.”
10 Bab-Jehová, Salomón-ibmar-egichisad nued itosad. 11 A-ular, Bab-Dummad Salomón’ga sogded:
—Be reyga-undar-meged egichasulid. Be ibmar-bukidar-nikued egichasurbalid. Be-isdarmalad-
ogiloged, be anse egichasurbalid. Unnila be anse egichisad, neg nued-seega nabir binsaed-nika gued.
We-ibmar be anse egichasoggu, 12 be-ibmar-egichisadba an bega imako. Binsaed-nikarba an be-imako,
ibmar magar-itoakwaa-imakega an be-imakbalo. Dule-beyobid be-iduar gudii gussulid, be-sorba dule-
beyobid gudii guosurbalid. 13 Aginbali, ibmar-be-egichasulid an bega ukbaloed: Ibmar-bukidar-nikuega an
be-imakoed, nug-dummad-nikuega an be-imakbaloed. Be-dula-gudiidgine, bipisaale beyobi rey-gwensak
ibmar-bukidar-nika, degi, nug-dummarba-nika megosulid. 14 Igi be-bab-David an-sogedba nanadii gusa,
deyob be nanadiile, an-igar-maidba be gudiile, degi, an-igar-sogmaidba be imakdiile, reyga-suiti-megega
an be-imakoed.
15 Salomón gabmai-ataksagu, gabdakmai itoalid.
Geb Jerusalén-neggweburse nadegusad, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulugwa-asabin
gwisgunonikid. Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar uknai gusbalid, gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged
Bab-Jehová’ga uknai gusad. Aginbali, Salomón bela dummagan-ega-arbadimaladga iba-dummad ononai
gusbalid.

Salomón e-binsaed-nikarbad oyononikid

16 A-ibagangine, omegan-gambasamalad-warbogwad Rey-Salomón’se nadmalad, geb asabin gwisgunoni-
malad. 17 Ome-gambasaed-gwensak Salomón’ga sogded:
—¡Dummad! We-ome-anbo an neg-gwagwengi gudinad. Geb we-ome anbo-neg-yagi-gudigu, an goe
nikunonikid. 18 Geb ibapaagus an goe-nikusadgi, we-ome, goe nikunonimogad. A-negyagi unnila anmarbi
gudimalad, dule-baid gudisulid.
19 ”Mutikidbali, we-ome-ibe goe burgwenonikid, ar ade, e-nan, uki megis gusad. 20 Neggabgwengusgu,
we-ome gwisgusad. Geb an gabmaigu, an-dikarba-an-mimmi-maid an-ibe sunonikid, geb e-dikarba an-
mimmi mesisad. E-goe-burgwaleddina an-dikarba mesnonikid. 21 Bolegoedba, an-mimmi an mamgi-onuega
gwisgualinad, geb burgwar-mai an dakalid. Neg-nue-oibosgu, nue an dakdegua, gwen an-mimmi-suli an
dakalid.”
22 Agine, ome-baid goted:
—¡Suli! An-mimmi duladid. Be-mimmidi, burgwaledid.
Ome-gebe-sunmaksad reyga sogdemogad:
—¡Suli! An-mimmi duladid. We-e-mimmidi, burgwaledid.
Deyob na abin-abin rey-asabin gusmalad. 23 Geb Rey-Salomón sogded:
—Gwen soge: ‘An mimmi duladye, be-mimmidi burgwaledye.’ Baiddi sogmogad: ‘¡Suli! Be-mimmi,
burgwaledye, an-mimmidi, duladye.’
24 Geb Rey-Salomón sogdebalid:
—Anga es-suid sedamalo.
Rey-Salomón’ga es-suid senonimalad. 25 Geb Rey-Salomón sogdebalid:
—Mimmi-duladi abar-siko. Geb ome-gwensakga mimmi-abar-sikaled uko, ome-baidga baid-abar-sikaled
ukmogo.
26 Agine, ome bur e-nan-sunnadi degii itosgua, gwage-naibid itononikidba reyga sogded:
—¡An-dummad! Mimmi-duladi bur we-omega be uke. Mer be mimmi-oburgwe.
Ome-baiddina sogded:
—An goe suosurmo, be suosurmo. Bur abar-sike.
27 Geb Rey-Salomón abin-sogded:
—Mer mimmi-oburgo. We-ome-gebe-sunmaksadga mimmi-dulad ega be uke. We-ome, e-nan-sunnadid.
28 Israel-dulemar deyob rey-igar-nudaksad bela itononimargu, geger-rey-dake gusmalad. Agine, Israel-
dulemar magar daksamarbalid, Bab-Jehová, Salomón’ga binsaed-nikagued uksa, adi, nabir igarmar-
nudakegar.

4

Dummagan Salomón’ga-yar-semamaid

1 Degisoggu, Salomón bela-Israel-dulemar-e-reyga megnonikid. 2 Salomón’ga sordamar-idumalaga
gunonimalad, wemalad:
Sadoc-machi-Azarías, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga megisad.
3 Sisa-e-masmala, gwen Elihoref’ye-nugad, baiddi Ahías’ye nugmogad.
Amala, reyga garda-narmakmaladga megismalad,
Ahilud-machi-Josafat, negselemaidga-garda-narmakedga megisad.
4 Joiada-machi-Benaía, sordamar-bila-onomalad-e-dummadga megisad.
Sadoc, degi, Abiatar,

wemar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga megismalad.
5 Natán-machi-Azarías, dule-negsedimalad-e-dummadga megisad.
Natán-machi-Zabud, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga megisad,
degi, reyga-binsaed-ukedga megisbalid.
6 Ahisar, reyneg-akwedga megisad.
Abda-machi-Adoniram,
reyga-sabsur-oarbaledimalad-e-dummadga megisad.
7 Deginbali, Salomón Israel-dulemargi e-ambe-gakabo (12) ega-negsemalad nugsanonikid. Amar reyga, degi, rey-neguyagi-gudimaladga mas-amidimalad. Wemar-ambe-gakabogwad (12), birgagine war-wargwen niigwen-niigwen, mas-amidimalad. 8 Wemar-ambe-gakabogwad (12), wemalad:
Hur-e-machi, Efraín-yalaganba negdakmaid.
9 Decar-e-machi, we-neggweburmar-e-dummadid:
Macaz, Saalbim, Bet-Semes, Elón, degi, Bet-Hanán.
10 Hesed-e-machi, we-neggweburmar e-dummadmogad:
Arubot, Soco, degi, bela Hefer-yar-naid dakmaibalid.
11 Abinadab-e-machi, Dor-yar-naid-dakmaid.
Deginbali, we-dule Salomón-sisgwa-Tafat'ye-nugad nikusad.
12 Ahilud-machi-Baana we-neggweburmar dakmaid:
Taanac, Meguido, Bet-Seán.
We-Bet-Seán'de, Saretán-neggwebur-dikarba siid,
Jezreel-neggwebur-deale bukwad.
Baana bela Bet-Seán-neggwebur-siid-akale,
degi, Abel-Mehola-neggweburse negdakmaid.
Amba Jocmeam-neggwebur-obakar negdakmaibalid.
13 Geber-e-machi,
Ramot-De-Galaad-neggwebur-e-dummadga-maid,
degi, Galaad-yar-naidgi neggwebur-bukmaladse-bakar, dakmaibalid.
We-neggweburmarde, Manasés-machi-Jair'gadinad.
Aginbali, Geber-e-machi Basán-yar-naidgi
Argob-neg-nugad-e-dummadga gusbalid.
Agine, neggwebur gwadulapaa (60) bukwad.
A-neggweburmar akwa-galu-matusulid-ebiris-bukwa nanaed.
Deginbali, e-yawagak-eduedi esgoro-gordikidgi sobaled.
14 Iddo-machi-Ahinadab, Mahanaim-neggwebur-e-dummadid.
15 Ahimaas, Neftalí-yar-naid-e-dummadid.
Deginbali, Ahimaas, Salomón-sisgwa-Basemat'ye-nugad nikusad.
16 Husai-machi-Baana, Aser-yar-naid, degi, Alot-yar-naid-e-dummadid.
17 Parúa-machi-Josafat, Isacar-yar-naid dakmaid.
18 Ela-machi-Simei, Benjamín-yar-naid dakmaid.
19 Uri-machi-Geber, Galaad-yar-naid dakmaid.
Galaad-yarde, Rey-Sehón'gadinad.
Sehón'de Amorreo-dulemar-e-reyga maigusanad.
Geber'de Rey-Og-e-yar ganikinad.
Og'de Basán-yar-naid-e-reyga maigusanad.
Galaad-yargindina, Geber wargwenna yar-semaid.

Salomón ibmar-bukidar-nikusad

20 Israel-dulemar, degi, Judá-dulemar ichesur gumarsoggu, demar-gakagi-ukub-naidyob gumalad. Aga, geg ebisleged. Ibmar-gobleged, degi, ibmar-gulleged, obinebaka nikasoggu, weligwar itobukwad. 21 Salomón, Éufrates-diwar-maid-akale, Filistea-yar-naidse bela yar-ganonikid. Aginbali, Egipto-yar-abingunaidse-bakar, Salomón bela-we-yar-nanaid-semaigu, bela dulemar-bukmalad ega ibmar-bukidar senonidamalad, degi, Salomón-e-maiga gusmarbalid.
22 Salomón'ga bane-bane weyob ibmar-mergu ebuleged:
Madubur-nued,
nibir-miliambe-gakabake gaka dulataled-ilatar-aidiku (14,500) ebuleged.
Madubur,
nibir-milidulagwen-gakambe-aidiku (30,000) ebulebalid.
23 Moli-bebe-nikad-wardadagan mas-nuedbi-madimalad,
warambe (10) ebulebalid.
Moli-bebe-nikad gaganbi-madimalad,
waladulagwen (20) ebulebalid.
Sibad-wawaadmar, degi, sibadmar,
waladulatar (100) ebulebalid.
Goe-sapurmar, goe-sapingan, degi, wasamar ebulebalid.
Degi, nuumar-nabir-gullemalad ebulebalid.

We-nuumar gege ebisleged.
[24] Salomón Éufrates-diwar-dad-argwanedsiki, Tifsa'ye-neg-nugad-akale Gaza-neg-nugadse, bela reymar-
mamaid-birgi yar-ganonikid. Degisoggu, bela yar-abingunanaidgi neg-bogidikid nagunonikid.
[25] Salomón yar-semaigu, bela Judá-dulemar, degi, Israel-dulemar, nabir-gudii gusmalad. Dan-yar-naid-
akale, Beerseba'ye-neg-nugadse, bela neg-bogidik nagunonikid. Degisoggu, Israel-dulemar e-nainugi
uva'dub-urba, degi, higuera-sapi-urba bonisuli ambikudii gusmalad.
[26] Salomón molimar miliambe-gakabo (12,000) nikad. Deginbali, moli-ur-bilagi-ebuleged-e-galumar
milibake (4,000) nikabalid.
[27] Dummagan-ambe-gakabogwad (12) Salomón'ga-yar-sedimaladi, niigwen-niigwengi Salomón'ga mas
ukdimalad. Degi, bela e-sordamar-arbadimaladga mas-ukdimarbalid. Degisoggu, mas-sate gudii gussur-
malad. [28] We-ambe-gakabogwad-yar-sedimaladi (12) e-mas-uked-nii-mosale, cebada-e-gwag, degi, gagan-
molimar-maed, sogedba molimarga senonidamarbalid.

Salomón nue-binsaed-nikarba gusad
[29] Bab-Dummad, Salomón nue-binsaed-ibedga imaksad, degi, nue-itoakwaa-nanaega imaksabalid. Agine,
gurgin-bukidar-nika gunonibalid. [30] Salomón-e-ibmar-wisidi, bela dulemar-ibmar-wismaladgi obined,
dulemar-ibmar-wismalad yar-dad-nakwedsik-bukwamaladgi obinbalid. Degi, Egipto-dulemar-ibmar-
wismaladgi obinbalid. [31] Salomón we-dulemarba bur bule ibmar-wisid:
Ezraí-neggined-Etán'ye-nugadgi.
Aginbali, Mahol-e-masmalagi,
Hemán'ye-nugadgi,
Calcol'ye-nugadgi,
degi, Darda'ye-nugadgi obinbalid.
A-ulale, Salomón-nug-dummarba-guedi, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi wisgus-
malad.
[32] Salomón binsaed-nuegan, milipaa (3,000) narmaksad, degi, namaked miligwen gakatar (1,005) nar-
maksabalid.
[33] Salomón sapi-durbamargi Líbano-urwala-akale, degi, galugi-hisopo-gagan-dungumaladse-bakale, egi
sunmaksabalid.
Deginbali, Salomón ibdurgangi dulemar-odurdaksad:
Ibdurgan-ursirmaladgi,
nuumargi,
ibdurgan-unimakdimaladgi,
degi, uamargi dulemar-odurdaksabalid.
[34] Bela yar-nanaid-e-reymar, Salomón-bela-bela-ibmar-wisid wisgunonimalad. Degisoggu, we-reymar
Salomón-e-binsaed-nikarba-gued-wisgunonimaladi, Salomón-itogegala, e-sordagan Salomón'se barmiar-
damalad.

5

*Salomón, Hiram'*bogwa igar mesisad
(2 Crónicas 2:1-18)
[1] Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram, David'bogwa ai-nued gudii gusmalad. A-ulale, Rey-Hiram wisgunonigu,
Salomón e-bab-David-sorba reyga megnoniye, geb Salomón'se dule-nug-nikamalad barmis gusad. [2] Geb
Salomón, e-sordagan Hiram'se barmismogad. Geb Hiram'ga sogdapmalad:
[3] "Be wisid, an-bab-David, bila-onogedbi gudigussoggua, Bab-Jehová-nug-odummolegega geg Bab-
Dummad-Jehová'ga neg-sobe gusad. Geb neg-soblegedi, Bab-Jehová bela an-bab-David-e-isdarmaladgi-
naknonikidse edarbilesad. [4] Emisgindi, Bab-Jehová bela yar-nanaid-ugakaase anga neg-bogidikid nasi-
knonikid. An-isdarmalad bergusad, bonigan-bulegan bergusbalid. [5] Degisoggu, an sogdo, an-Bab-
Dummad-Jehová-nug-odummolediguega neg-soblegoye, igi Bab-Jehová an-bab-David'ga sognaigusa:
'An be-sorba be-rey-gangi be-machi an sioye. An-nug-odummolediguega, we, anga neg soboye.'
[6] "Aga, an bega soged, be wis anga urwala Líbano-yar-naidgi-bukwad siknamalo. An-sordagan, be-
sordaganbogwa arbamaloed. Be-anga-sogedba, be-sordagan-anga-arbamaloed an bennukbaloed. Be
nue-wisid, Sidón-dulemar sapi-siked-wisimaladid. Amaryobid, dulemar, anmar-abargi nabir-sapi-siked-
wisid sulid."
[7] Rey-Hiram, Salomón-ibmar-egichisad itosgua, bela-bela weligwar-itonaded, geb sogded: "Emi, Bab-
Jehová-nug dummarba gusun. Ar David'ga machi nue-binsaed-nikaguedi uksad, adi, Israel-dulemar-
bukidarad nabir iduegar."
[8] Hiram weyob Salomón'ga garda barmismogad:
"Salomón, be-anga-ibmar-sogsad an be-itosad. An bega ibmar imakoed. Be-abegedba urwala be egise,
an bega ukoed, degi, ciprés-suarmar deyob be egisbali, an bega ukbaloed. [9] An-sordagan suarmar-Líbano-
yargi-bukwad demar-naidse sedmaloed. Geb edin-edin imakmaloed, mua-mua-sedmalagar. Be anga
sogoe, bia an bega ukoe. Agi, suarmar esiklegoed, geb na be sedoed. Muchub be masgullemalad anga
ukmogoed, adi, an masgi an-neguyaginmalad ogunnegar."
[10] Deyob Hiram, Salomón'ga urwarmar uksad, degi, ciprés-suarmar ega uksabalid. [11] Salomón'dina,
Hiram'ga birga-irba masgullemalad uksamogad: Orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad nibir-miyon-ilabakebak

gaka mili-dulataled-ilanergwa-gaka-dulabake-aidiku (9,680,000) ega uksad. Degi, olivo-gwallu galón-mili-
dulatar-gakambe-gakatar (115,000) ega uksabalid.
12 Bab-Jehová, igi-Salomón'ga-sogsagusa, deyobi binsaed-ibed-guega imaksad. Deunni, Bab-Jehová ega
sogsagusad: "An bega binsaed-nikagued ukoye." Hiram, Salomón'bogwa nued-gudii gusmalad. Degisoggu,
ebogwa na igar mesisad, mer na bila-onomalagar.
13 Rey-Salomón Israel-yargi dulemarga undar-arbaed uksad:
Machergan-arbamalad,
mili-dulagwen-gakambe (30,000) nikunonikid.
14 Geb nii-irba Salomón, we-dule-arbamalad e-miliambe-miliambe (10,000-10,000) nii-wargwen-
arbaega, Líbano-yarse barmiddaed.
Geb a-sordamar, nii-walagwen arbasale, nii-warbo e-neggi-obunnogega imakdabalid.
Adoniram'ye-nugadi, we-dulemar-undar-arbamalad-e-dummadga nugsalenonikid.
15 Salomón, sordamar-ega-ibmar-semalad,
mili-dulapaa-gakambe (70,000) nikabalid.
Geb sordamar-ega-akwa-sikmalad,
mili-dulabake (80,000) nikabalid.
16 Geb we-neg-imaklenaid-e-dummagan-idudimalad,
milipaa gaka dulataled-ilapaa (3,300) nikabalid.
17 Rey-Salomón sogsabalid, ega neg-akwabinaidse akwa-dummagan-nuegan mamarnamaloye. Geb a-
akwamar-sobaledi, Bab-Jehová'se-goled-neggi akwasailamarga ambikuoye. 18 Bab-Jehová'se-goled-neg-
sobega, Salomón-sorda-neg-sobmalad, Hiram-sorda-neg-sobmalad, degi, Gebal-neggweburginmalad-neg-
sobmalad, urgomar mamarismalad, degi, akwamargi arbasmarbalid.

6

Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg sobded
(2 Crónicas 3:1-14)

1 Salomón birgabakegus Israel-yargi negsemaidgi, nii-warbogi, nii-Zif'ye-nugadgi, Bab-Jehová'se-goled-
neg sobde gusad. Deunni, Israel-dulemar Egipto-yargi birga-dulataled-ilabake gaka dulabakegus (480)
nosad-akaled.
2 Salomón, Bab-Jehová'ga weyob neg-sobsad:
E-sugued, daliambe-gakatar (15) sugued.
E-yaadunguedi, daliatar (5) dungued.
E-nibguedi, daligugle-gaka-abar (7½) nibgued.
3 Neg-doged-asabin neg-ollor-naid-e-suguedi, daliatar (5) sugued.
Bab-Jehová'se-goled-negdummad-yaadunguedyopira, daliatar (5) sugu naid.
We-neg-ollor-naid, dalibo-gaka-abar (2½) e-yaa dungued.
4 Aginbali, Salomón Bab-Dummadse-goled-neg yawagak-senigana-esgoro-nika imaksabalid. 5 Bab-
Dummadse-goled-neg-dikarmarba neg-senigana sobsabalid, Bab-Dummad-Neg-Ise-Islidikid-dikarse-
bakale, neg-senigana sobsad. 6 Neg-senigana ailapaa-nika sobles nanaed. Neg-senigwad-aila-urbalid,
daligwen gaka bisgigwen e-yaa dungued. Neg-senigwad-aila-abargineddi, daligwen-gaka-abar e-yaa
dungumogad. Neg-senigwad-aila-sogbaagwaddi, daligwen gaka bisgipaa e-yaa dungumogad. Salomón
Bab-Dummadse-goled-neg-e-galu-magabalidgi nagubir-abgamalad sobsabalid, adi, neg-senigana-e-
nagubirmar mer Bab-Dummadse-goled-neg-e-galu-imbaba dogegar.
7 Bab-Dummadse-goled-neg soblenaigu, akwamar bato-sobar-sobaledgi soblesad. Degisoggu, neg-
soblenaigu, mardomar-goled itolessulid, akwa-mamared-goled itolessurbalid, esgoromar-goled itolessur-
balid.
8 Neg-senigwad-aila-urbalid-e-yawagakdi, Bab-Dummadse-goled-neg-dad-nakwed-argan-nuedsik
siid. Neg-aila-abarginedse-nakwegala, arsan-bipirmakar-sobaledgi nakweleged. Geb agi, neg-aila-
sogbaagwadse nakwelemabalid.
9 Degisoggu, Salomón Bab-Dummadse-goled-neg bela sobsagusad, bela e-uasga urwar-urgo mesisad, degi,
urwar-suarmar e-nagubirga mesisbalid. 10 Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba neg-senigana-soblesmaladi,
e-nibgued daligwen-gaka-bisgigwen nika nanaed. Neg-senigana-e-nagubirmar Bab-Dummadse-goled-neg-
e-galugi nagubir-abgamalad-nanaid-birgi mamaid. We-nagubirmarde urwar-suarmalad.
11 Agine, Bab-Jehová, Salomón'ga sunmaknonikid, ega sogded: 12 "Nabir. Be an-sogedba nanadidibe, an-
igar-ukmaidba be ibmar imakdidibe, an-Islidik-Igar-Mesisadba be gudidibe, we-neg be sobnaidi, an be-bab-
David'ga ibmar-sogsadba, an bega imakoed. 13 Degisoggu, Israel-dulemar-abargi an gudii guoed. Ani, an-
Israel-dulamar obanosulid."
14 Degisoggu, Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg sobnai gusad. Agi, geb a-neg ogunonikid. 15 Bab-
Jehová'se-goled-negyaba bela-e-galugi urwar-urgo ebiris-nasiksad. Naga-nagase edusad, napa-nagagi-
nasikded, uas-nagase nasiksad. E-napagi baryawar-urgomar mesisbalid.
16 Geb Bab-Dummadse-goled-negyabali, napi-solabali neg-emakar sigisad. We-negde, Neg-Ise-Islidikidye
nugsalesad. E-suguedi, daliatar (5) sugued. Bela e-galumargi urwar-urgo nasiksad, napa-nagagi-nasikded,
uas-nagase nasiksad. 17 Deginbali, Neg-Bur-Islidikid-idu, Bab-Dummadse-goled-Neg-Islidik siid. A-nega,

daliambe (10) sugued. [18] Salomón Bab-Dummadse-goled-Neg-Islidikidyaba, urwar-urgo bela ebiris nasiksa-
balid. A-urgomar-birgi nabamaryob-dakle sobsabalid, degi, dutumar-argas-nanaidyob-dakle sobsabalid.
Bela urwar-urgo galu-ebiris nasiksad, bar e-galu-akwamar daklessulid.

[19] Salomón, Bab-Dummadse-goled-negyaba Neg-Ise-Islidikid sobsagusad, adi agi, Bab-Jehová-Dadganbo-
Igar-Mesisad-Ulu osigegar. [20] Neg-Ise-Islidikidde e-sugued, daliatar (5) nikad, e-yaadunguedi, daliatarbalid
(5), degi, e-nibgubalidi, daliatarmogad (5). Bela e-galumar-birgi or-nued egi maad-maad nasiksabalid.
Aginbali, ina-wawadikid-ogumakar-ukleged-aila, urwar-urgogi-sobaledi, bela or-nued egi nasiksabalid.
[21] Degisoggu, Salomón bela Bab-Dummadse-goled-neg-islidikidyaba or-nued nasiksad. Geb Neg-Ise-
Islidikid-doglegedgi ordub nasiksad. Neg-Ise-Islidikidgi or-nued nasiksabalid. [22] Degisoggu, bela Bab-
Dummadse-goled-neggi ormar nasiksad, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila Neg-Ise-Islidikid-asabin-siid,
deyob bela egi ormar nasiksabalid.

[23] Salomón, Neg-Ise-Islidikidga baliwiturmar-dummagan warbo, olivo-wargi sobega imaksad. We-
baliwitur-dummagande, querubin'ye-nugmalad. Amarde, dalibo-abar (2½) nibgu soblesmalad. [24] Querubin-
e-sakan-nailik daligwen gaka bisgigwen sugued, e-sakan-baiddi, daligwen-bisgigwen sugubalid. Degisoggu,
e-sakan-duku-nailik, e-sakan-duku-baidse dalibo-abar (2½) sugued. [25] Querubin-baiddi, deyob e-
sakan-duku-nailik, e-sakan-duku-baidse dalibo-abar (2½) sugumogad. Querubin-warbogwad na dare-
dungumalad, na emar-daklebalid. [26] Querubin-gwensak dalibo-abar (2½) nibgued, baid deyob nibgumogad.
[27] Salomón, querubin-warbogwad Neg-Ise-Islidikidyaba odosad, neg-abargi e-sakanmar argaar-bukwad.
Querubin-e-sakan-nailik galu-gwensak ebunaid, geb querubin-baid-e-sakan-nailik galu-baid ebunaimogad.
Agi, na e-sakan-e-sakan neg-abargi ebunanaid. [28] Deginbali, Salomón querubin-warbogwadgi belagwable
egi or nasiksabalid.

[29] Aginbali, Bab-Dummad-Goled-Negyaba, Neg-Ise-Islidikidgi, degine, Neg-Islidikid-e-galumargi
querubin'yob-daklemalad sobsad, degi, ogobwaryob-daklemalad sobsabalid, degi, dutumar-argaaryob-
daklemalad sobsabalid. [30] Aginbali, Neg-Islidikidyaba, degi, Neg-Ise-Islidikidyaba e-napaga-gunaidgi bela
or nasiksabalid.

[31] Salomón Neg-Ise-Islidikidga, e-yawagak-doged olivo-urgogi sobsad. E-yawagak-doged-birgi, yawagak-
bargaed nasiksad. Geb e-yawagak-doged-dikarba, suarmar yawagak-bargaega ogwichisbalid. We-
suarmar-yawagak-bargamalad-dikarbalidi, e-dikar-atar-nika imaksad. [32] A-yawagak-warbogwad-birgi,
baliwitur-querubin'yob sobsad, ogobwarmaryobi sobsabalid, geb dutumar-argas-nanaedyob sobsabalid.
Aginbali, e-yawagak olivo-urgogi-soblesad, a-birgi bela or nasiksabalid. Querubin'yob-sobaledgi, degi,
ogobwarmaryob-sobaledgi or nasiksabalid.

[33] Amba deyob Neg-Islidikidga, e-yawagak-suar-bargamalad, olivo-urgo e-dikar-warbake-nika sobsa-
balid. [34] A-yawagak-warbogwaddi, baryawar-urgogi sobsad, geb a-yawagak-gwensakgi urgo-matabo-nikad.
Argader, we-urgo-matabogwad sinnii naddaed. [35] A-yawagakgine, baliwitur-querubin'yob sobsabalid,
ogobwaryob sobsabalid, dutumar-argas-nanaiyob sobsabalid. Geb bela we-ibmar-sobaledgi or nasiksabalid.

[36] Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba neg-ollor-ebirnaid-e-galuga, akwamar-sobaled ile-sogapaa on-
akwisad, geb a-birgi, urwar-urgo-sommegan mesisad.

[37] Salomón birgabakegus Israel-yar-semaigu, nii-Zif'ye-nugad-naidgi, Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg
sobde gusad. [38] Geb Salomón birgambe-gakagwensakgus yar-semaidgine a-nii-walabaabakgine, nii-Bul'ye-
nugadgi, Bab-Jehová'se-goled-neg-sobleded ogulenonikid. Bela igi soblegoye igar mai, deyobi, Salomón
Bab-Dummadse-goled-neg sobsad. Salomón birgagugle (7) Bab-Jehová'se-goled-neg sobnai gusad.

7

Salomón negmar-baid sobsad

[1] Rey-Salomón e-reyneg sobnai gusbalid. A-nega, birgambe-gakapaa (13) gagasad. [2] Salomón e-reyneg-
baid sobnai gusbalid. A-negde Líbano-Sapurye nugad. A-negde, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued,
daliambe-gakabo-abar (12½) e-yaadungued, degi, daligugle-abar (7½) nibgued. E-buarmarga, urwar-
suarmar ile-sogabake ogwichisbalid. Geb a-buarmar-birgi, nagubirmar meslenonibalid. [3] Waladulabo-
gakatar (45) nagubirmar mesilesad: A-aila-gebedga, nagubir warambe-gakatar (15) meslenonikid, aila-
birginedga, nagubir warambe-gakatar (15) meslenonibalid. Napi-aila-birginedga, nagubir warambe-
gakatar (15) meslenonibalid. A-ailamar-e-nagubirmar-birgi, urwar-urgomar meslenonikid [4] Geb ailamar-
irba yawagak-senigan sisbalid. We-ailamar-irba, yawagak-senigana gwapaa ilemakar obukusad. Yawagak-
senigwad-gwagwengi yawagak-senigan gwapaa sisad. Deyob bela abin-abin obukusad. [5] Bela yawagakmar-
dunguedi, emarbi dungued. Yawagak gwapaa ilekwaa asabin-asabin nasiksad.

[6] Aginbali, Salomón neg-ubeb sobsad. A-neg-ubeb buarmar-negye nugad. We-neg-ubeb, daliambe-
gakabo-abar (12½) sugued, daligugle-abar (7½) e-yaadungued. We-neg-ubeb-sobsad-asabin, neg-ubeb-baid
uas-nika, degi, buarmar-nika sobsabalid.

[7] Salomón dulemarga igar-nudakega Igar-Nabiroged-Neg sobsabalid. Agi e-rey-gan siid. We-neg,
belagwable napa-nagagi, uas-nagase, urwar-urgo e-galu-birgi nasiksad.

[8] Salomón-e-reyneg Igar-Nabiroged-Neg-asabin, neg-ollor-naid-obakar siid. Salomón-e-reyneg Igar-
Nabiroged-Negyob daklemogad. Salomón Faraón-e-sisgwaga, e-reyneg-dummadyob-dakle neg sobsabalid.
Faraón-e-sisgwade, Salomón-e-omed.

9 Bela negmar-soblesmaladi, akwa-bur-nuegangi sobles nanaed. Bela negyabali, neg-magabali, degi,
neg-ollor-naidse-bakale, a-akwamargi sobles nanaed. A-akwa-bur-nuegan negsailaga gusnanabalid, e-
uas-nagase deyob akwa-bur-nuegan ebulesbalid. A-akwa-bur-nuegande, egwaar imaklesad, wilub-nika-
nika siklesad. Esnaligi abinbela siklegar imaklesad. 10 Akwa-bur-nuegan-egwaarmaladi, negsailaga
gusnanaed. E-dungumalad, gwen-gwen dalibo-abar (2½) nika nanaed. Bamaladdi, dalibo (2) nika nanabalid.
11 Akwasailamar-birgi, akwa-bur-nuegan ambikusad. We-akwa-bur-nuegande, e-wilub-nika sobar-sobar
nanaed. Geb urwar-urgomar e-wilub-nika sobles nanabalid. 12 Neg-ollor-ebirnaid-e-galuga, akwamar-
sobaled ile-sogapaa onakwisad, geb a-birgi, urwar-urgo-sommegan mesisad. Bab-Jehová'se-goled-neg-
ollor-naidgi deyob imaklesbalid, degi, e-ubebgi deyob imaklesbalid.

Salomón, Hiram-oarbaega imaksad
(2 Crónicas 2:13-14; 3:15-17)

13 Rey-Salomón, Tiro-neggweburse Hiram-sunamalaga emar-barmisad. 14 Hiram'de, ome-ei-
sui-burgwisad-e-machid. We-omede, dad-dummad-Neftalí-e-wagwad. Hiram-e-babdi, Tiro-
neggweburginedinad. Hiram-e-babdi, esgoro-gordikid-sobed-dule gusad. Degisoggu, Hiram nue-
ibmar-wisidid, ibmar-sobed-buledid. Hiram gurgin-nued nikad, esgoro-gordikid-sobedgi nergualed. Agi,
Hiram Rey-Salomón-asabin nonigusad. Geb Salomón-ega-sogsadba bela ibmar-imaksad.
15 Hiram soogi esgoro-gordikid diree imaksad, geb egi buar warbo-sobsad. Buar-warbogwad dalibake-
abar-nibgu (4½) imaksad.
Aginbali, e-wardungued-ebirileged, dalipaa (3) nikad. 16 A-buar-warbogwad-soblesad-birgi, e-nono-
nika esgoro-gordikidgi sobsabalid. Buar-wargwenad-birgi, nono-sobaled daligwen gaka bisgigwen
nibgued. Baid-buar-soblesad e-nono-sobaled, daligwen gaka bisgigwen nibgubalid. 17 Esgoro-gordikid-
buar-warbogwad-e-nonomargi, dubmar-sakiyob-dakle sobsabalid. E-nono-soggwengine, dub-gugle (7)
sobaled.
18 Deginbali, a-buar-nonogi ilabo-ilekwaa guseb-dummadyob-dakle sobsabalid, dubmar-sakiyob ebo-
apurnaiyob imaksad. Baid-buar-nonogi deyob imaksabalid.
19 Salomón-neg-ubeb-sobsadgi, a-buarmar e-nonomarga-gunanaid e-dungued daligwen nibgued. Geb a-
birgi, lirio-dutumar-achunnai sobsabalid. 20 Buar-e-nonomar-warbogwad, e-sader-mureged-birgi, guseb-
dummadyob-daklemalad, dulataled-ilabo (200) ebirnai sobsad.
Geb a-birgi, saki-saki-dakleged ebirnabalid. 21 Hiram we-buarmar-warbogwad, Bab-Dummadse-goled-
neggi, e-ubeb-naidgi ogwichisad. Buar-wargwenad, dad-nakwed-argan-nuedsik ogwisgunagu, a-buar
Jaquín'ye onug-imaksad. Baiddi, dad-nakwed-argan-sapiledsik ogwisgunagu, a-buar Boaz'ye onug-
imaksad. 22 A-buarmar e-nonoga-gunanaid-birgi lirio-dutumaryob-dakleged sobsad. Deyob buarmar-sobsa
obelosad.

Bab-Dummadse-goled-neg-e-ibmar-ebuleged
(2 Crónicas 4:1–5:1)

23 Hiram, dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid sobsad. We-dii-siged olor-dakleged, e-yaadungued
dalibo-negabar (2½) nikad. E-nibgued, daligwen-gaka-bisgigwen (1¼) nikad. E-yaa-gakuli, daligugle-
negabar (7½) dubgi ebirileged. 24 Dii-siged-dummad-e-gakuli-urba, nabamaryob ilabo-ebiris sobsabalid.
We-nabamar bisgigwensakgine, gwaambe (10) sobsad. Deyob bisgi-iliba sobsad. We-nabamar dii-siged-
dummad esgoro-gordikid-diregwadgi-soblenaigu, yog-eba-soblegar gusmogad.
25 Dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid, moli-bebe-nikad-warambe-gakabo-sobarmalad-birgi (12) sile-
sad. Moli-warbaa, dad-nakwed-argan-sapiledsik atakbukwad, warbaa, dad-argwanedsik atakbukwa-
balid, warbaa, dad-nakwed-argan-nuedsik atakbukwabalid, degi, warbaa, dad-nakwedsik atakbukwabalid.
We-molimar-bebe-nikad-birgi, dii-siged-dummad-esgoro-gordikidbiid silesad. Dii-siged-dummad-urba,
molimar-bebe-nikad-e-sormar yaba-dogar ambikusad. 26 Dii-siged-dummad goo-warbake-wilub songued.
Geb e-gakulidi aibinar-sobaled, lirio-dutu-sunna dakleged. A-yagine, tambor-gwadulataled-ilabo-wilub
(200) egi dii siged.
27 Degine, Hiram dii-siged-senigan-e-gan, gwaambe (10) esgoro-gordikidbiidgi sobsabalid. Gan-suguedi,
daligwen sugued, daligwen matardungubalid, bisgipaa nibgubalid. 28 Weyob we-dii-siged-e-ganmar esgoro-
gordikidbi soblesad.
We-ganmar e-dikarmar madare-madare ebiris imaksad. 29 Geb madare-naid-birgi achumigur-e-wilub
sobsad. Moli-bebe-nikad-e-wilub sobsabalid.
Baliwitur-dummagan-querubin'ye-nugad-e-wilub sobsabalid. Dii-siged-e-gan-e-dikarmargi,
achumigur-sobaled, moli-bebe-nikad, amar-birgi, geb amar-urba, ibmar-dirbir-dakle sobsabalid.
30 Dii-siged-e-gan-gwa-gwagwengi yandagii-dakleged, esgoro-gordikid-ololed-nabir-baparmaked,
gwabake-nika sobsabalid. Yandagii-dakleged-gwabogwadgi, esgoro-gordikid-e-suar imbaba yoid. Deyob
dii-siged-e-ganmargi yoi-yoi nanaed.
Dii-siged-e-gan-abgamalad sogabake nanaid. Amargi, ibmar-dirbir-daklege sobar nanaid. 31 Dii-siged-
e-gakuli, bisgigwen nosa siid. E-gakuli, dirbikwaa siid. Dii-siged-e-gangi, achagwen dogar siid. Bela e-
matugued bisgigwen-gaka-achagwen nikad. E-gakuli-nosasidgi, ibmar egi sobar nanaid. Dii-siged-gan-
e-sugued, degi, e-matardungued emalad, olorsulid. 32 Dii-siged-gangi madare-madare-sobaled-urba e-
yandamar gwabake nanaid.

A-yandamar-imbaba esgoro-gordikid-suar yoid. A-esgoro-suar bela dii-siged-e-ganbogwa soggwenna
sobar nanaed. Yandamar bisgigwen-gaka-achagwen dungued. 33 E-yandamar, moli-ur-yandagii sobaled.
Yandamar-e-warmar-yoyoid, degi, e-dirbir-ebirnanaimalad, degi, e-abgamalad, degine, esgoro-gordikid-e-
suar-gamalad, bela esgoro-diregwadgi sobles nanaed.
34 Dii-siged-e-gan-barmayega e-suar-gamalad, sogabake e-dikarmargi sobar nanaid. 35 Dii-siged-e-gan-
birgi dirbir achagwen ebirnaid. Geb dii-siged-e-gan-abgamalad-e-dikarmargi, degi, e-gangi madare-
madare ebiris nanaid. Dii-siged e-ganbogwa soggwenna soblesad.
36 Aginbali, madare-madare-nanaid-birgi, degi, e-dikarmar-birgi baliwiturmar-dummad-querubin'ye-
nugad sobsad, achumigurmar sobsabalid, ogobwaryob-daklemalad sobsabalid, ibmar-dirbir-dakle sobsa-
balid, bela ollor-nanaidba sobsa gusad. 37 Weyob, Hiram, gwaambe (10) dii-siged-e-gan sobsa gusad. Esgoro-
gordikid-diregwadgi emarbi sobles nanaed. Emarbi-dungu sobsad, degi, emarbi-dakle sobsabalid. Na e-
wilubmar emarbiidgi sobles nanaed.
38 Hiram gwaambe (10) dii-siged-esgoro-gordikidbiid sobsabalid. Dii-siged-gwensakgine, dii galón-
dulataled-ilabo gaka dulabo (240) egi siged. Dii-siged-e-dunguedi, daligwen nikad. Dii-siged-gwaambe-
soblesad (10), na egad-egad dii-siged-e-gan-birgi sigis nanaed. 39 Dii-siged-e-gan, Bab-Dummadse-goled-
neggi argan-nuedsik gwaatar urbisad, gwaatar argan-sapiledsik urbisbalid. Dii-siged-dummad-esgoro-
gordikidbiid Bab-Dummadse-goled-neg-dad-nakwed-argan-nuedsiki, dad-nakwedsiksaar ogwichisbalid.
40 Hiram deyob bormomar sobsabalid, buru-weed sobsabalid, nog-dummagan abe-miega sobsabalid.
Weyob, Hiram, Salomón'ga Bab-Jehová'se-goled-negga ibmar-obelosadi, wemar-gued:
41 Esgoro-gordikid-buarmar, warbo.
E-nonoga-gumalad-olor-daklemalad, gwaboba.
A-buarmar-e-nono-birgi saki-saki-daklemalad, sogbo nasiksad.
42 Guseb-dummadgi-dakleged, gwadulataled-ilabake (400) saki-saki-dakleged-gobogwadga sobsabalid.
Saki-saki-dakleged-gwensaki, guseb-dummadgi-dakleged ilabo ebirnaid.
Wemar, buarmar-e-nono-ololedgi-oginnega sobsad.
43 Deginbali, dii-siged, gwaambe (10) sobsabalid.
Dii-siged-e-gan, gwaambe (10) sobsabalid.
44 Dii-siged-dummad sobsabalid.
Moli-bebe-nikad, warambe-gakabo (12)
dii-siged-dummad-urba ambikusad.
45 Bormomar,
buru-wemalad,
degi, nog-dummagan abe-mimalaga sobsabalid.
We-ibmar, bela Hiram, Rey-Salomón'ga Bab-Jehová'se-goled-neggi-ebulegega sobsad.
We-ibmarmar esgoro-gordikid-ise-swilidikidgi bela sobsad.
46 Rey-Salomón, Jordán-neba-naidgi, Sucot-neg, Saretán-negbo-abingunaidgi, soogi esgoro-gordikid
diree imaksad. Geb ibmar-wilub-napsagi-sobaledgi eosad. 47 Ibmar-ebulemalad-esgoro-gordikidgi-soblesad
doggus mergusoggu, Salomón, esgoro-gordikid nibirgi bar oaidikussulid.
48 Salomón, Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-bamalad-ebulemalad-sobega imaksabalid:
Bab-Dummadga ina-wawad-ogumaked-aila-orbiid sobsad,
degi, mese-madu-mesed-orbiid sobsabalid.
49 Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikid-asabin:
Argan-nuedsiki, gwallu-siged-orbiid gwaatar bukwad.
Argan-sapiledsikdi, gwallu-sied-orbiid gwaatar bukwamogad.
Dutumar, orbi sobar nanaed.
Gwallumar, orbi sobar nanabalid.
A-ukinbali, maskemar, orbi sobar nanabalid.
50 Dii-simalad, orbi sobsabalid.
Dislagii-daklemalad, orbi sobsabalid.
Nog-abe-mimalad, orbi sobsabalid.
Bormomar, orbi sobsabalid.
Sianarmar, orbi sobsabalid.
Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikidyaba yawagak-abgamalad, orbi sobsabalid.
Bab-Dummadse-Goled-Neg-Dummad e-yawagak-abgamalad, orbi sobsabalid.
51 Salomón, Bab-Jehová'se-goled-negga ibmar-ebulemalad soboye-sogsagusad, bela sobsa gusad. Agi,
geb Salomón, e-bab-David Bab-Jehová'ga ibmar-nug-imaksadi, Bab-Jehová'se-goled-negse bela senonikid.
Degisoggu, Salomón bela we-ibmar senonikid: Manimar, ormar, degi, ibmar-bamalad-ebulemalad. We-
ibmar, Bab-Jehová'se-goled-neggi, ibmar-saboleged-neg-siidse urbenonikid.

8

Bab-Jehová'se-goled-negse Bab-Jehová-Ulu selenonikid
(2 Crónicas 5:2-14)
1 Agine, Rey-Salomón Jerusalén-neggweburgi, e-asabin dagmalaga wemarse gochad:
Israel-dulemar-nug-nikamaladse,

dulemar-sogambe-gakabogwad-e-idumaladse (12),
Israel-dulemar-e-neguya-e-dummaganse gochad.

Rey-Salomón we-dummaganse gochad, adi, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu, David-neggwebur-Sión-nugadgi-siidi, Bab-Jehová'se-goled-negse sedamalagar.

2 A-ulale, nii-walagugled-Etanim'ye-nugad-nagunonigu (7), itoakwaa-onoleged-ibagi, bela-Israel-dulemar, Rey-Salomón-asabin gwisgunonimalad.

3 Israel-dulemar-nuga-nikamalad nonimargu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-Ulu on-akwismalad. 4 Geb agi, Bab-Jehová-Ulu sesmalad. David-ega-dordoneg-sobsad sesmarbalid.

Aginbali, a-dordonegyaba e-ibmar-ebulemalad-islidikid-bukwad sesmarbalid. We-ibmarmar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad semamai gusad. Levita-dulemar bendaksamarmogad.

5 Rey-Salomón, degi, bela Israel-dulemar-ese-nonimalad, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-asabin ambikunonimalad. Agine, amar Bab-Jehová'ga sibad-wawaad ogumakar-uknanai gualid, moli-bebe-nikamalad ogumakar-uknanai guarbalid. Doggus-merguedba geg ebislegusad.

6 A-sorba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová-Ulu Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikid-siidse sesmalad. Geb baliwitur-dummagan-querubin-e-sakan-urba sismalad. 7 Baliwitur-dummagan-querubin, Bab-Dummadse-Goled-Neg-Ise-Islidikid-siidgi sakan-aasaa bukwamalad. Deyob Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu, degi, e-suarmar egi yoyoi sigisad.

8 Bab-Jehová-Ulu-e-suarmar-yoyoid mullusursoggu, Neg-Islidikidgi-gwichir, e-dukumar magasar-dakleged. Magaba-gwichirdi akudakleged.

Neg-Islidikidde, Neg-Ise-Islidikid-idu siid. We-garda emi-narmaklenaise deyob amba siid.

9 Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-yagi, unnila akwa-matargwagwadgi-Bab-Jehová-e-Igar-narmaksad maid.

We-akwa-matar, Moisés, Horeb-yar-siidgi-gudigu, mesis gusad. Israel-dulemar-Egipto-yargi-nosmalad-sorba, Bab-Jehová, Horeb-yargine, Israel-dulemarbo igar-mesnai gusad.

10 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Dummadse-Goled-Neg-Islidikidgi-nodmargua, neg waa-ena sigisad. 11 Ar Bab-Dummadse-goled-neg waa-ena-sigissoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Dummadse-goled-neggi Bab-Dummadga geg bar ibmar-imake gusmalad. Ar ade, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela neg-gasa nagusad.

Neg Bab-Dummadga nug-imaklesad
(2 Crónicas 6:1-7, 10)

12 Agine, Salomón sogded:
"Bab-Jehová, be sogsa gusad:
'An mogir-sichid-imbaba gudii guoye.'
13 Bab-Jehová, degi-inigwele, an bega neg-bur-birigined sobsad.
A-neggi degisadegu be gudii guegar."

14 Rey-Salomón, Israel-dulemar-bela-gwigwismaladse aibirided. Geb Israel-dulemargi nued-binsasad. 15 Geb sogded:

"Bab-Jehová-e-nug odummolesun. Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-Bab-Dummadid. An-bab-David'ga ibmar-imakoye-sogsagusad, sogedba imaksad. Deun, an-bab-David'ga weyob sogsa gusad: 16 'An Egipto-yargi Israel-dulemar-ononaigusad-akale, dulemar-dadgan-warambe-gakabogwad-danar-bukwad-abargi (12), e-neggwebur-gwensak anga-neg-sobega, an sussulid. Unnila an-Israel-dulemar-iduega, an David'bi sunonikid.'

17 "An-bab-David, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ga neg-nue-sobbi gusanad. 18 Degi-inigwele, Bab-Jehová an-bab-David'ga sogsad: 'Anga be anse-goled-neg-sobbiedi, nued be binsaenad. 19 Degi-inigwele, be anga anse-goled-neg sobosulid. Be-machi-nikuoedi, a-dule, anga anse-goled-neg sobnonikoed.'

20 "Degisoggu, Bab-Jehová ibmar-imakoye-sogsagusad, sogedba imaksad. Ani, Salomón, an-bab-David-sorba an yar-ganonikid. Bab-Jehová-sogsagusadba an Israel-dulemar-e-rey-gangi signonikid. An Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ga an neg-sobnonikid. 21 A-negyagine, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Uluga an neg-sobsabalid. A-uluyagi Bab-Jehová anmar-dadgan-ebogwa Igar-Mesisad sabolemaid. Bab-Jehová we-igar-mesis gusad, deunni, anmar-dadgan Egipto-yargi-ononai gusgu."

Salomón Bab-Dummadse-gochad
(2 Crónicas 6:12-42)

22 Agi, Salomón, Israel-dulemar-onmakbukwad-wagab, Bab-Jehová-ibmar-ogumakar-ukleged-e-aila-asabin gwisgusad. Geb Salomón, e-argan-niba-onakdegu, 23 sogded:

"Bab-Jehová'ye, be Israel-dulemar-e-Bab-Dummad gued. Nibneggi, napneggi Bab-Dummad-baid beyobid sulid.

"Dule-be-nug-odummodimaladga be-igar-mesisad be imaked. Be-nug-odummodimalad, be-sogedba-gudimalad, be nue-sabed.

24 "An-bab-David-be-nug-odummodigusadga, be ibmar-imakoye-sogsad, be imaksad.

"Emi-iba, ega be ibmar-sogsagusad be-ganguedba be imaksad.

25 "Emisgi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ye, an-bab-David'ga be ibmar-sogsabalid be imakbali.

”Deun, ega be sognaigusgu: ‘Be-wagan, an-asabin, be-gudigusadyob nued damalale, anba ibsamalale,
an-asabin, be-wagan rey-gangi-siged Israel-dulemar-e-idumalaga surguosulid.’ [26] Israel-e-Bab-Dummad-
Jehová’ye, degisoggu, an-bab-David-be-maiga be ibmar-imakoye-sogsa-gusad, emisgi be imake.
[27] ”Degi-inigwele, we-napneggi be megegala, ¿sunna we-napnegde bega unniguosi? Ar nibneg-
naidbela, billimar-nibneg-nanaidbela, unnisulid. Degite, be-nug-odummoleged-neg an-bega-sobsad-
bursunna, ¿sunna unniguosi? [28] Degi-inigwele, an-ibmar-sognaid be itoge, an bese ibmar-egisnaid be
itobali. An-Bab-Dummad-Jehová’ye an bese-gornaid be itoge.
[29] ”Bese-goled-neg-soblesadgi be nakuledii guoed. Aginbali, be sogsagusbalid: ‘An we-neggi gudii
guoye.’ Degisoggu, we-neggi an bega sunmakder, be an-itogoed. [30] We-neggi an bese gollalile, be an-
itogoed. Israel-dulemar bese gollarmogale, nibneggi-mai be itogoed. Be anmarga anmar-isgued obeloge.
[31] ”Dule-gwensak e-gwenadgi yolesdibe, we-dulega soglesdibe, bese-goled-neg-dummadse non-
ikoye, agi Bab-Dummad-e-aila-asabin ise-sogar-sogdibe, an egi yolessurye, [32] nibneg-akale be ito-
goed, be-sogedba be igar nudakoed. Be-dulamarga be igar nudako. Dule-yoledimalad na e-ibmar-
imaksadba be sabsur-odurdakoed, e-ibmar-imaksadba ega be igar nabogoed. Dulemar-akar-ibmar-
imaksasurmaladgardina, ega be igar nudakoed, e-ibmar-nued-imaksadba egi be sogoed, gwen be ibmar
oakalossurye.
[33] Bab-Jehová’ye, be-Israel-dulemar begi-yolesad-ular,
e-isdarmalad-abin galakunonikile,
agine, magar neg-itononimalale,
degi, bese gannar-wilenonimalale,
gannar be-nug-odummononimalale,
bese-goled-neg-soblesadgi ise-wilesagwar bese gollarmalale,
degi, bega na e-isgusad barsognanai guarmalale,
[34] nibneggi-mai be itogoed.
Israel-dulemar-e-isgued be osulogoed.
Geb gannar Israel-dulemar yar-e-dadganga-uklesadse be senonikoed.

[35] ”Be-dulamar begi yolesad-ular,
bar dii-wisuli be imakalile,
deyob, be be-dulamar-sabsur-odurdaknai gualile,
bese-goled-neggi bese ise-gollar imakarmalale,
agine, e-isgusmaladgi bangudmalale,
gannar be-nug odummonai guarmalale,
[36] nibneggi-mai be itogoed.
Be-Israel-dulemar-e-isgued be osulogoed.
Be-igarba nabir nanamalaga, igar-nuedgi be odurdakoed.
Geb be-dulamarga, yar-ega-be-uksadgi, be dii gannar owibaloed.

[37] ”Israel-dulemar-yar-naidgine,
ukud-dummad nagunonidibe,
bonimar noardibe,
uka-aimaked noardibe,
sesemar ainiardibe,
sese-burwigan ainiarbardibe,
aginbali, e-neggwebur-bukwadgine,
e-isdarmalad ebiris ambikunonidibe,
bela bonigan egi noardibe,
uelleged egi nononibardibe,
agine, Israel-dulemar magar e-nosad itononikile,
bese ise gollar-imakdemalale,
nibneggi-mai be itogoed.

[38] ”Deginbali, Israel-dule-gwensakgi boni yolenonikile,
agine, na magar e-nosad itononikile,
bese ise-gollar-imakdele,
e-arganmar bese-goled-neg-siidse oyodbalile,
degi, bela Israel-dulemar deyob imakdemarmogale,
[39] nibneggi-mai be itogoed,
degi, Israel-dulemar-e-isgued be osulogoed.
War-wargwengi e-daedba ega be ibmar-imakoed,
ade, bebi unnila dule-e-binsaed magar be daked.
[40] We-yar-anmar-dadganga-be-uksadgi,
deyobi, bela dulemar be-dobekwaa-nanadii gumaloed.
[41] ”Israel-dulemarsulid, be-dulamarsulid, be-nug-dummarba-maid-itosadba dikasur-danimaladi,
deyob be imakmogoed.

[42] Degisoggu, dule-bamalad be-nug-dummarba-maid wisgunonimaloed,
be-gargandik-maid wisgunonimarbaloed,
be-gandik-maid wisgumarbaloed.
We-Israel-dulemarsulid bese-goled-neggi bese gollalile,
[43] nibneggi-mai be itogoed.
Israel-dulemarsulid bese ibmar-egichialile,
ega be sogedba ibmar-imakoed.
Bela-dulemar-we-napneggi-bukwamalad, Israel-dulemaryob be-nug wisgunonimarmogoed,
degi, be-dobee itononimaloed.
Agi, an-bese-goled-neg-sobsadgi be-nug-odummolenaidi, magasar dakmaloed.

[44] "Bab-Jehová'ye, be-Israel-dulemar e-isdarmaladgi bila-ononamalaga be barmisale,
amar Jerusalén-neggwebur-na-be-susadsik-atakbukwa bese gotemalale,
aginbali, an bega bese-goled-neg-sobsadsik-atakbukwa bese gotemalale,
[45] nibneggi-mai be itogoed.
Bab-Jehová'ye, amar ise-wilegar bese gornanaile,
be bendaknonikoed.

[46] "Ar dule we-napneggi begi noedbisoggu,
Israel-dulemar begi yolenonimalale,
geb egi be gwisgunonikoed,
degidba be e-isdarmaladga urmakoed,
yar-baid-dikasulidse seledmaloed,
sulile, yar-baid-walikagwadse seledmaloed.

[47] "Geb a-yargi Israel-dulemar gales-bukwadgi na e-isgusad magar itononimalale,
agine, bese ise-gormakar gotemalale,
degi, weyob sogdemalale:
'Anmar nue-nosye,
anmar ibmar-isgana imaksaye,
anmar nue-isgusye.'
Bab-Jehová'ye, nibneggi-mai be itogoed,
Israel-dulemar-e-isgued be osulogoed.

[48] "Aginbali, e-isdarmalad-e-neggi galesbukwa, e-gwage-ulubgi napiragwadgi gwagnonimalale,
we-yar-anmar-dadganga-be-uksadsik-atakbukwa,
be-Jerusalén-neggwebursik-atakbukwa gornanaile,
an bega bese-goled-neg-sobsadsik-atakbukwa,
[49] bese ise-gollar gornanaile,
nibneggi-mai be itogoed.
Agi, be bendaknonikoed.
[50] Be-dulamar-e-isgued ega be osuloge,
begi-yolesmalad-e-isgusad ega be elie.
E-isdarmalad be-dulamar-wiledakega be imake.
[51] Ade, Israel-dulemar be-dulamar-gued, na begadid.
Ar ade, be, Israel-dulemar-soo-dummad-abargi-bukwayob,
Egipto-yargi-bukwa be onosad.
[52] "Degisoggu, an-bese-gornaid nue be itoge, be-dulamar bese-gornamogad nue be itobali. Bese gorleged-iliba bela be itogoed. [53] Be-dulamar begadga-imakega be bachikii dulemar-bamaladgi obacha gusad.
"Bab-Dummad-Jehová-Bur-Dummadye, anmar-dadgan Egipto-yargi be ononaigusgua, deyob be be-mai-Moisés'ga sogsa gusad."
[54] Salomón, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin Bab-Jehová'se ise-gollar-siigu, yokorgi sindigar gorsii gusad. Degi, e-arganmar niba-onakwale sii gusbalid. Geb Babse-goled-bergusgua, gwisgusad. [55] Salomón gwisgusgua, Israel-dulemarga Bab-Jehová'se goted. Weyob binnasuli sogded:
[56] "Bab-Jehová'ye, be sogsa gusad: 'Israel-dulemarga an neg-bogidikid nasikoye.' Emisgindi, ega be nasiknonikid. Belagwable be-mai-Moisés'ga be anmarga ibmar-imakoye sogsagusad, bela be imaknonikid.
[57] "Anmar-Bab-Dummad-Jehová'ye, anmar-dadganba be gudii gusayobi, be anmarba gudii gusana gadin, mer be anmar-obanena gadin. [58] Bab-Jehová'ye, bebina-nue-itogega be anmar-imake, adi, anmar be-sogedba nanamalagar.
Be-Igar-Islidik-Maidba,
Be-Negseleged-Igar-Maidba,
Be-Igar-Mesisadba,
anmar nanamalagar.

We-igarmar be anmar-dadganga uksa gusad.
[59] ”Bab-Jehová’ye, an bega we-ibmar-binai-gusadi, bitigi egi be bane-bane binsadii gusana gadin.
Bane-bane ibmar-abelegedba, be an-bendakdii gusana yeerban, degine, deyob be be-Israel-dulamar-
bendakbaligar. [60] Adi, deyobi dule-ainebarmalad magar be-dakmaloed, bede Bab-Jehová guye, beyobid,
bab-dummad-baid surye. [61] Degisoggu, bela Bab-Jehová’ga na be san-ukmala,
gwage-swilidikidgi be nanadii gumala,
e-Igar-Sogmaidba be gudii gumala,
e-Igar-Islidik-Maidba be gudii gumala.
Igi emi-ibagi bemar igar-maidba nanadimala, deyob be nanamala.”

Bab-Dummadga ese-goled-neg nugsalesad
(2 Crónicas 7:1-10)

[62] Agi, Rey-Salomón, bela Israel-dulemarmala, Bab-Jehová-asabin ibmar-ogumakar uknai gusad.
[63] Salomón Bab-Jehová’ga dogdar-nuedye-sogleged-ibmar-ukleged uknai gualid. We-ibmarmar uksad:
Moli-bebe-nikad,
mili-dulagwen-gakabo (22,000) uksad.
Sibad-wawaad, degi, sibadmar,
mili-dulanergwa (120,000) uksabalid.
Deyob, Salomón bela Israel-dulemarmala, Bab-Jehová’ga neg-soblesad nug-imaknai gusad.
[64] A-ibagine, Rey-Salomón, Bab-Jehová’se-goled-neg-imba-naid, Bab-Jehová’ga nug-imaknai gusad. We-
neg-imba, Bab-Jehová-e-neg-asabin naid.
A-neg-imba-naidgi,
ibdurgan ogumakar uknai gusad,
ibmar-gwag-gulleged uknai gusbalid,
degi, gwenatigwar-guega ibdurgan-e-gwallu ogumakar uknai gusbalid.
Ar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-esgoro-gordikidgi-sobaled, Bab-Jehová-e-neg-asabin-siid senisoggu,
unnisulid. Ar ade, ibmar-ogumakar-ukleged ichesulid. Deginbali, dogdar-nuedye-sogleged-ibmar-ukleged
ichesurbalid.
[65] Deyob, Salomón, bela Israel-dulemarmala Bab-Dummad-Jehová-asabin, ibagugle (7) iba-ononai gusad.
Degine, Salomón napi-ibagugle (7) iba-obangusbalid. Belagwable ibambe-gakabake (14) iba-ononai
gusad. A-ibase, bukidar-dule-ainebarmalad nonigusmalad. Hamat’ye-neg-nugadginmalad, degi, Egipto-
diwarginmaladse-bakale, noni gusmalad. Dulemar bukidar ibase noni gusmalad. [66] Iba-gwinmaknaid-
oibosgua, Salomón dulemar-naesognanaidga napi-sognai gualid, degimaloye. Geb a-dulemar, Rey-
Salomón’gi nued binsananai gusmalad. Bela e-neg-e-negse nade gusmalad. Nadmargu, Bab-Jehová
David’ga-ibmar-nuegan-imaksadba, degine, Israel-dulemarga-ibmar-nuegan-imaksabalidba, weligwar na
itonadapi gusmalad.

9

Bab-Jehová Salomón’bogwa igar-mesisad
(2 Crónicas 7:11-22)

[1] Salomón, Bab-Jehová’se-goled-neg sobsagua, na e-neg obelosbargua, degine, bela ibmar-abeged
sobsabargua, [2] geb Bab-Jehová gannar Salomón’se magarononikid. Ar igi gebe Gabaón-neggweburgi ese
magarononigusa, deyobi ese magarononi gusbalid [3] Agi, Bab-Jehová, Salomón’ga sogded:
“Ise-wilegar be anse gornaigusadi an be-itosad. We-anse-goled-neg be-anga-sobsadi, angadga an
imaknonikid. An egi degisadegu gudii guoed. We-neg an nue-sabgudii guoed, an egi nakuledii guoed,
deyob degisadeguoed.
[4] ”Igi be-bab-David gudii gusa,
deyob be gudimogale,
gwage-swilidikidgi be gudiile,
bela anba be ibsadiile,
an-Igar-Maidba be nadiile,
an-sogedba be gudiile,
[5] an be-bab-David’ga ibmar-imakoye sogsayobi an imakoed.
”Deun an ega sogsagu: ‘Israel-dulemar-iduega be-wagan be-sorba rey-gangi-siged surguosurye.’
Degisoggu, Israel-dulemar-e-dummadga-be-gudiid an be-ogannogoed.
[6] Ar bemar, degi, bemar-wagan, an-Igar-Mamaidgi,
degi, an-igar-sogsadgi bangudmalale,
degi, bemar na bab-dummagan-baiganba nanaega,
degine, e-nug-odummogega be angi bangudmarbalile,
[7] bemar Israel-dulemar, we-yar-an-bemarga-uksadgi,
an gandikidgi sabsur bemar-onogoed.
”We-anse-goled-neg an nug-imaksadi, an obanoed. Israel-dulemar dodolegedga gudoed, degi, bela
dule-bamalad egi alledii gudmaloed. [8] Emi anse-gorleged-neg be dakedi, gwen akar-guosuliyob dakleged.
Degite, e-ibagan-nonikir, bela ayarnonikoed. Dulemar we-neg-anga-soblesad deyob dakarmardibe, geger

dakdemaloed, egi dododmaloed. Egisnai-gudmaloed: '¿Ibiga Bab-Jehová weyob we-neg imaksa? ¿Ibiga
Bab-Jehová weyob Israel-dulemar-imaksabali?'
[9] "E-abin sogdemaloed: 'Ade, Israel-dulemar e-Bab-Dummad-Jehová'gi bangusmalad. We-Bab-
Dummad Egipto-yargi e-dadgan-onos gusanad. Degite, Israel-dulemar bab-dummagan-baigan na e-bab-
dummadga imakdemalad, a-nug-odummodii gudmalad. Agala, Bab-Jehová ega bonigan uknonikid.' "

Salomón ibmar-bukidar imaksad
(2 Crónicas 8:1-18)

[10] Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg sobsad, geb e-meged-neg sobsabalid. Bela birga-dulagwen (20)
gagasad. [11] Agine, Salomón, Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram bela Salomón-abegedba ega urwar-suarmar-
uksad-ular, ega baryawarmar-uksabalid-ular, degine, ega ormar-uksabalid-ular, Hiram'ga Galilea-yargi-
neggweburmar-bukwad gwadulagwen (20) uksad.
[12] Hiram, Salomón-neggweburmar-ega-uksad-daknaega Tiro-neggweburgi node gusad. Hiram,
neggweburmar-daksagua, abessulid. [13] Agi, Salomón'ga sogded: "Andi, an-aiye an be-bienad. We-
neggweburmar-be-anga-uksad gwen nabirsulid." Geb a-neggweburmar Cabul-Yalaye onug-imaksad.
Deyob amba we-garda-narmaklenaidse, bileged. [14] Ar Hiram'dina, Rey-Salomón'ga or nibir-milibaabak
gaka dulataled-ilagugle-aidiku (8,700) uksa gusanad.
[15] Rey-Salomón dule-bulegan-arbamalad-amisad, ega we-negmar sobega:
Bab-Jehová'se-goled-neg sobega,
e-reyneg sobega,
neg-ollor-nabir-nanaleged sobega,
galu-matusulid-akwabiid Jerusalén-neggweburga sobega,
Hazor-neggwebur gannar urbega,
Meguido-neggwebur gannar urbega,
degine, Gezer-neggwebur gannar urbegar.
[16] Egipto-rey-Faraón, Gezer-neggwebur-oitos gusad. Gezer-dulemar-ibe ablis eos gusad, e-negmar-
ogumaksa gusad, bela Canaán-dulemar Gezer-neggweburgi-gudimalad ogilos gusad. Geb sorbali, Faraón,
e-sisgwa-Salomón-nikunaigu, a-neggwebur e-sisgwaga uksad.
[17] Agala, Salomón,
Gezer-neggwebur gannar urbisad.
Bet-Horón-Neggwebur-Urbalid gannar urbisbalid.
[18] Baalat-neggwebur gannar urbisbalid,
degi, neg-dulesulidganba Tadmor-neggwebur gannar urbisbalid.
[19] Deginbali, Salomón na neg-bamalad-soboye sogsagusadi, bela sobsad:
Ibmar-saboleged-neg,
ur-napagined-ambikued-neg,
dulemar-moli-birgi-sii-bila-onomalad-neg.
Salomón Jerusalén-neggweburgi ibmar-soboye-sogsadi, bela sobsad.
Líbano-yar-naidgi amba deyobi sobsabalid.
Bela yar-semaidgi ibmarmar sobsabalid.
[20] Israel-dulemarsulid-e-wagan-napi-besmalad, wemalad:
Amorreo-dulemar, Het-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Heveo-dulemar, Jebuseo-dulemar.
[21] We-dulemar Israel-dulemarse oburgwilessurgusmaladid.
Degisoggu, Salomón, a-dulemar, undar-arbalegedgi oarbaega imaksad. Amba deyobi, we-garda-
narmaklenaigu, arbadimalad. [22] Salomón, Israel-dulemardi deyob oarbaega imaksasulid.
Israel-dulemar we-ibmarga gusmalad:
Bila-onomalad-dulega,
dule-negsemaladga,
sordamar-idumaladga,
moli-ur-semalad-e-dummaganga,
degi, sorda-moli-birgi-sii-bila-onomaladga gusmalad.
[23] Aginbali, Salomón, dulemar dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe (550) ega nakulemalaga nug-
imaksabalid.
We-dulemar, dule-arbamalad-dakmalaga, degine, idumarbaliga nugsalesmalad.
[24] Faraón-e-sisgwa, David-e-neggweburgi-gudiidgi, Salomón-ega-neg-sobsadse nonigua, Salomón, neg-
ollor-Milo'ye-nugad sobsad.
[25] Salomón, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobsa-gusadgi, birgagine, ilapaa ibmar-
ogumakar-ukleged ukdaed. Degi, gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged ukdabalid. Agine, ina-wawadikid
Bab-Jehová-asabin-bukwad ogumakdabalid. Deyobi, Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-imakleged imakdii
gusad.
[26] Rey-Salomón, Ezión-Geber-neggweburgi ur-diakinmalad sobsabalid. Ezión-Geber, Edom-yar-naidgi
siid. A-neggwebur, Elot-neggweburye-nugad-naba, Demar-Ginnidye-nugad-gakaba siid.

27 Hiram, e-selamar-demargi-durdakarmalad a-urmargi-arbaega barmisad. Amala, Salomón-e-
sordaganmala, nade gusmalad. 28 We-dulemar, Ofir'ye-neg-nugadse nade gusmalad. Agi, or nibir-
milidulagwen-gakambe gaka dulataled-ilabaabak-aidiku-amis (30,800), Rey-Salomón'ga senonimalad.

10

Sabá-yar-e-rey-bundor Salomón'se ataknonikid
(2 Crónicas 9:1-12)

1 Sabá-yar-e-rey-bundor Salomón-e-nug-dummarbad-guedi, wisgunonikid. Salomón-e-binsaed-nikadi
Bab-Jehová-e-ganguedba binsaed-nikaye wisgunonikid. Degidbali, a-rey-bundorde, Salomón-wilubdakega,
yamo ibmar-undar-abinsaleged-egisega, ese nade gusad.
2 Sabá-e-rey-bundor Jerusalén-neggweburse-nonigu, dule-ebardakmalad bukidar eba nonimarmogad.
Moli-yargan-muremaladgi ina-wawad-bukidar senonimalad, ormar-bukidar senonibalid, degi, akwa-
nuegan-bukidar senonibalid. 3 Salomón, rey-bundor ese-ibmar-undar-abinsaleged-egichisadi, bela abin-
imaksad.
4 Sabá-e-rey-bundor, Salomón-nue-binsaed-nikaa daksagua, geger daksa gusad. Aginbali, Salomón-
reyneg-sobsad daksabalid.
5 E-masgullemalad-mesegi-bukwad daksabalid.
Sorda-dummagan-e-gangi-bubukwad daksabalid.
E-mai-e-daklemalad, degi, e-mor-yomalad daksabalid.
Dule-ega-nog-dakmalad daksabalid.
Aginbali, Bab-Jehová'se-goled-neggi Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged daksabalid.
Sabá-e-rey-bundor bela we-ibmar daksagua, geger daksa gusad.
6 Agine, Sabá-e-rey-bundor, Rey-Salomón'ga sogded: "An-neggweburgi an gudigu, be ibmar-imaksad,
degi, be-nue-binsaed-nikad an itosad. ¡Bela ibmar napiragwad, ar gakansulid! 7 Iduar, an be-
bengusanad. Emisgindi, an-sunnagwad, an-ibyagwar an daksamosunnad. An dakedi, amba bela anga
ibmar-sogsasurmalad. Anga sogsamaladba bur bule wilub-obicha be nue-binsaed nikad, wilub-obicha be
ibmar-nuegan nikabalid.
8 ¡Be-dulemar weligwar gudimar an insado!
Bega-arbamaladi, be-yalaba-gudimalad, yeer-itodimar an insado,
be-nue-binsaed-nikad, nue-itodimar an insado.
9 "Bab-Jehová-e-nug an odummoged. Be-Bab-Dummad-Jehová, yeer be-daksadba Israel-dulemar-e-rey-
gangi be-sisad. Ibmar-innikigwad-imakega, degine, ibmar-sogedba-imakega, e-reyga be-nug-imaksad. Ar
ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-sabgudiguad."
10 Agine, Sabá-e-rey-bundor, Rey-Salomón'ga or-nibir-milibaabak gaka dulataled-ilagugle-aidiku (8,700)
uksad, ina-wawagana bukidar uksabalid, akwamar-yeerdakle-nanaed bukidar uksabalid. Igi Sabá-e-rey-
bundor, Rey-Salomón'ga ina-wawagan uksagusa, deyob-mergu Israel-yarse ina-wawagan seledisulid.
11 Hiram-ur-diakinmalad Ofir-neggweburgi ormar-seargua, bukidar sapi-sándalo-urgomar selenoni gus-
balid, akwa-yeerdaklemalad selenoni gusbalid. 12 Rey-Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg-arsanmar a-
sapi-sándalo-urgomargi sobsad, e-reyneg-arsanmar agi sobsabalid. Deginbali, dule-namakmaladga gar-
arpa'mar a-sándalo-urgogi sobsabalid, degi, gar-salterio'mar a-urgogi sobsabalid. Emide, a-akale, sapi-
sándalo-urgomar deyob-mergu, bar seledisulid.
13 Rey-Salomón, Sabá-e-rey-bundor bela ese-ibmar-egisnai-gusad, bela ega uksad. A-ukine, Rey-Salomón,
na rey-guedgine, e-ibmar-ukbiedba rey-bundorga ibmar uksabalid. A-sorbali, geb Sabá-e-rey-bundor, e-
maimar-abargi gannar e-yarse nade gusad.

Salomón ibmar-bukidar-nikad
(2 Crónicas 9:13-24)

14 Birga-irba, Salomón or nibir-mili-dulabo-gakambe-aidiku-wilub (50,000) abingadaed. 15 Ibmar-ukedgi-
arbamaladgi-mani-galeged, adi, obarlesulid. Aineba, ina-wawad-selenonidamaladgi-mani-galeged, obar-
lesurbalid. Aginbali, reymar-Arabia-yar-ganimaladgi-mani-galeged, obarlesurbalid. Bela dummaganga-
negdakmamaidgi-mani-galeged, obarlesurbalid.
16 Rey-Salomón or-sarsogaledgi sigu-abgaed-dummagan mata-dulataled-ilabo (200) sobsabalid. A-sigu-
abgamalad-sobega, matagwengi or nibirambe-gakatar-aidiku (15) ebusad. 17 Deyob or-sarsogaledgine
dulataled-ilapaa (300) sigu-abgamalad-senigana sobsabalid. A-sobega, sigu-abgamalad-matagwengi
nibirbaa-aidiku or ebusad. Rey-Salomón reyneg Líbano-Sapurye-nugadgi, a-sigu-abgamalad urbisad.
18 Rey-Salomón isbied-nugar-dummagan-marfil'ye-nugadgi rey-gan sobsabalid. A-gan-birgi, or-nued
nasiksabalid. 19 We-rey-gan, e-arsan-welle-wellegwad nergwa (6) nika imaksad. Rey-gan-e-yargan-meged,
dirbir-dakle imaksabalid. Agine, e-argan-mesed abinbela imaksabalid. A-rey-gan-e-argan-gwensak-
dikarba, achumigur-nono-wawaad-sobale osisad. Deyob e-argan-baidsik osisbalid. 20 Aginbali, arsan-
welle-wellegedgi, achumigur-nono-wawaad war-wargwen osisad. Walanergwa (6) arsan-argan-nuedsik
oambikusad, degi, walanergwa (6) arsan-argan-sapiledsik oambikusbalid. Deyob arsan-welle-wellegwad-
nergwamaid-birgi (6) achumigur-nono-wawaad warambe-gakabo (12) bukusad. Weyobi, reymar-baigan-
e-ganmar gwen sobledisulid. 21 Belagwable Rey-Salomón-e-gobmalad-nog or-sunnabiid, degine, reyneg

Líbano-Sapurye-nugadgi batemar-bukwad bela orbibalid. Salomón-negsemaigu, ibmarmar-manigi-
sobaled sated, ar ade, manimar baisur-dakledaed. [22] Rey-Salomón bukidar urmar-diakined nikabalid. A-
urmar-diakinedde, degi, Hiram-e-urmar-diakinedmala, Tarsis-neggweburse birgapaagi nanagwismalad. A-
neggweburgi ibmar bukidar sedanidamalad:
Ormar, manimar, akwa-marfil.
Surmar, degine, rey-siglimar.
[23] Rey-Salomón ibmar-nikadgi rey-bamalad-birgi nue-obichad, degine, nue-binsaed-nikadi emargi obich-
abalid. [24] Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, Rey-Salomón-dakegala, degi, Bab-Dummad-ega-nue-
binsaed-uksad-itogega nonidamalad. [25] Bela dulemar birga-irba ese ataknonidamalad. Ega we-ibmarmar
senonidamalad:
Ibmar-orgi-sobarmalad,
ibmar-manigi-sobarmalad,
mormar-yolemalad,
bila-onolegedgi-ibmar-ebulemalad,
ina-wawadikmalad,
moli-sunnadmar,
degi, moli-uaya-senigana, senonidamalad.

Salomón molimar-omelonai gusad
(2 Crónicas 1:14-17; 9:25-28)
[26] Salomón ur-napaginmalad-omelonai, degi, molimar-omelonai gusad:
Urmar, miligwen gaka dulataled-ilabake (1,400) nikunonikid,
degi, molimar, miliambe-gakabo (12,000) nikunonibalid.
Wemar bela e-neg-ambikuedse selesad. Degi, Rey-Salomón-e-reyneg Jerusalén-neggweburgi-siidse
selesbalid. [27] Rey-Salomón akwamar-omileddaeyobi Jerusalén-neggweburgi mani bukidar-nika imak-
sad. Aginbali, higuera-sapi-Sefela-neba-dummadgi-naiyobi, urwarmar-bukidar nasiksabalid. [28] Dule-ega-
arbamalad, Salomón'ga moli-sunnadmar, Egipto-yargi, degi, Coa-yargi baksa senonidamalad.
[29] Ur-napagined-wargwen Egipto-yargi-selenonidaedi,
Mani-sibu-dulataled-ilanergwa-aidikue-wilub (600) gargegued.
Moli-sunnad-wargwen,
mani-sibu-dulagugle-gakambe-aidikue-wilub (150) gargegued.
Agi, bela Het-e-reymar, bela Siria-e-reymar, Salomón'se a-ur-napaginmalad, degi, a-moli-sunnadmar
baknonidamarmogad.

11

Salomón Bab-Dummad-ieded
[1] Salomón, Faraón-e-sisgwabi-nikussulid, Israel-dule-omegansurmalad-abesadba bukidar a-omegan
nikusbalid. Amar, wemalad:
Moab-dule-omegan, Amón-dule-omegan,
Edom-dule-omegan, Sidón-dule-omegan,
degi, Het-dule-omegan, nikusbalid.
[2] Bab-Jehová Israel-dulemarga we-dulemargi sogsa gusad: "Bemar melle we-omegan nikuo, we-omegan
be-nikuosurmarmogad. Bemar we-omegan-nikudele, we-omegan e-bab-dummadga-imakdimaladba-
nanaega be-imakdemaloed."
Degi-inigwele, Salomón na a-omegan-abegedba nikusad. [3] Salomón dulataled-ilagugle (700) reymar-
sisgan nikusad. Aginbali, dulataled-ilapaa (300) omegan-dikarbalid nikusbalid. A-omegan, Salomón
Bab-Jehová'gi-banguega e-binsaed gasmalad. [4] Salomón nue-selebagusgua, e-omegan e-bab-dummadba-
nanaega Salomón-imaksad. Degisoggu, Salomón, e-bab-David Bab-Jehová'ba-nanadigusayobi, Salomón
Bab-Jehová'ba bar inniki-nanadii gussulid.
[5] Salomón bab-dummadyob-bundoryob-imakleged-Astoret e-bab-dummadga imakded. Astoret'de
Sidón-dulemar-e-bab-bundoryob-dummadid. Degi, Salomón, Amón-dulemar-e-bab-dummad-isgana-
Moloc e-bab-dummadga-imakdebalid. [6] Salomón, Bab-Jehová-asabin nue-isgusad, Bab-Jehová-e-igarba
bar nanassulid. E-bab-David Bab-Jehová'ba inniki-nanadigusayobi, bar nanadsulid. [7] Degidbali,
Salomón, Jerusalén-neggwebur-asabin-yar-siidgi Moab-dulemar-e-bab-dummad-isgana-Quemos'ga,
ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Aginbali, Amón-dulemar-e-bab-dummad-isgana-Moloc'ga
ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabalid. [8] Salomón, Israel-dule-omegansurmalad-bamaladga deyob
ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabalid. A-ailagine, e-omegan e-bab-dummaganga ina-wawadikid
ogumakdamalad. Deginbali, a-ailagine, ibmar-ogumakar ega ukdamarbalid.
[9] Degidgine, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, Salomón-egi-bangudedba, ese ulude gusad. Ar Bab-Dummad-
Jehová, Salomón'se ilabo magaros-gusad-inigwele, [10] degite, amba Salomón, Bab-Dummad-Jehová-ega-
ibmar-sogsadba imaksasulid. Deunni, ese magarosgu, ega sogsa gusad: "Mer bab-dummagan-baigan be-
Bab-Dummadga be imakoye."
[11] Agine, Bab-Jehová, Salomón'ga sogded: "Weyob be ibmar-imaksasoggu, an-Igar-Mesisadba be nanas-
sulid, an bega Negseleged-Igar-Uksadba be ibmar-imaksasulid. Degisoggu, be yar-semaidi, an be-annik

gannar suoed, be-mai-wargwenga an ukoed. [12] Degi-inigwele, an be-annik suosurgweled. Ar an be-bab-
David-sabed-ulale, be amba dula-gudiidgi, be negsemai guoed. Be-machi yar-senonikoedgine, e-negsemaid
an ei sunonikoed.
[13] "Ani, an-mai-David-sabed-ular, degi, an Jerusalén-neggwebur-sunonikid-sabed-ular, bela be-machi-
yar-ganikid an e-annik suosulid. Unnila dadgan-sogambe-gakabogwad-soggwen an be-machiga ukoed."

Rey-Salomón-e-isdarmalad

[14] Aga Bab-Jehová, Salomón'ga e-isdarad-gwensak ogwisgunonikid. A-dule, Hadad'ye-nugad, Edom-
neggweburginedid. Hadad'de, Edom-e-rey-e-gwenad gued. [15] Deunni, David, Edom-neggweburgi-
bila-ononaigusgu, David-sordamar-e-dummad-Joab, Israel-dulemar-burgwismalad-dignad gusad. Agine,
Joab, bela Edom-dulemar-oburgwenai gusad. [16] (Joab, degi, Israel-dulemar-eba-gudimalad, Edom'gi nii-
walanergwa (6) gudii gusmalad. Edom-dule-machergan bela oburgwilesmalad). [17] Hadad'dina, amba deun
senigwad, Edom-dulemar-e-bab-maiga-gudimaladba Egipto-yarse wakite gusad. [18] Madián'ye-neg-nugadgi-
gudii nade gusmalad, geb Parán'ye-neg-nugadse mosmalad. Agi, Parán-dulemar abar eba nagusmarmogad.
Geb Egipto-yarse nade gusmalad. Agine, Egipto-e-rey-Faraón'se nadegusmalad. Geb Egipto-e-rey-Faraón,
Hadad'ga neg-uksad, masgullemalad ega uksabalid, nainu ega uksabalid.
[19] Faraón, Hadad'bina itogerba gunonikid. Degisoggu, Faraón, Hadad'ga e-ambe uksad, adi, nikuegar. A-
omede, Faraón-e-ome-Tahpenes'ye-nugad e-urbad. [20] Geb Rey-ome-Tahpenes-e-urba mimmi nikunonikid,
Genubat'ye onug-imaksad. Rey-ome-Tahpenes a-mimmi Faraón-neggi akwisad. Deyob Genubat, Faraón-
neggi, Faraón-mimmiganba dungumai gusmogad.
[21] Hadad, Egipto-yargi-maiun, David burgwenoniye, degi, sorda-dummad-Joab burgwenonimoye wis-
gunonigu, Faraón'ga sogded:
—An-yarse an nabie.
[22] Faraón abin-imakded:
—¿Ibiga be nabie? ¿Ibu napi be abesunna, emide be-negse be nabied?
Hadad abin-sogded:
—Suli. An binsa nabie.
[23] Aginbali, Bab-Dummad Salomón-e-isdarad-baid ogwisgunonibalid. A-dule, Rezón'ye-nugad. Rezón'de,
Eliada-e-machid. Rezón'de, Hadad-Ezer-e-maiga-gudii wakite gusadid. Hadad-Ezer'de, Soba'ye-neg-nugad-
e-reyd. [24] Agi, Rezón dule-ibmar-atursamalad urbisad, geb a-dulemar-e-dummadga gunonikid. David,
Siria-dulemar-oburgwenaigusgu, we-dule-ibmar-atursamaladdi Damasco-neggweburse nade gusmalad. A-
neggweburgi, a-dulemar, reyga Rezón-imaksamalad. [25] Rezón, Salomón-yar-semaigu, Israel-dulemar-e-
isdaradga gudii gusad. Rezón, Hadad Israel-dulemar-isdar-daksadba bur bule Israel'gi gwisgusad. Deyob,
Rezón, Siria-yar-e-reyga gunonikid.

Jeroboam, Rey-Salomón'gi aibited

[26] Nabat-machid-Jeroboam, Rey-Salomón'gi gwisgunonimogad. Jeroboam'de, Efraín-duled, Sereda-
neggweburginedid, Salomón-e-maiga-gudiidid. E-nandi Zerúa'ye nugad, sui-sate gudiid, e-ibe sui burg-
wisad. [27] Jeroboam, Rey-Salomón'gi we-ibmar-ular yolenonikid: Deun Salomón, Milo'ye-neg-nugadgi,
e-bab-David-neggwebur-e-galu-matusulid onakwialid. [28] Jeroboam dule-niga-gandikidid, dule-buledid.
Salomón, Jeroboam-bene-bene-itosuli-daksagua, dulemar-undar-arbaleged-iduega nug-imaksad. We-
dule-undar-arbamaladi, José-wagan-e-yargi danimaladid.
[29] Ibagwengine, Jeroboam, Jerusalén-neggweburgi nodegusgua, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-
Ahías'ye-nugad abingualid. Ahías'de, Silo-neggweburginedid. Deunni, Ahías, atued-binidgi atuar-danikid.
Unnila sapurba emarbi na gunanai gusmalad. [30] Ahías atued-binid-egi-atuar-danikid siir-siir goambe-
gakabo (12) imaksad. [31] Agine, Jeroboam'ga sogded: "Goambe (10) na be suo. Israel-e-Bab-Dummad-Jehová
weyob sogsad: 'Salomón-yar-semaid an e-annik suoye. Agine, dadgan-warambe-gakabogwad (12), e-ambe
(10) bega ukoye sogsad. [32] An-mai-David-nukad, an Jerusalén-neggwebur-sabed-ular, Salomón'ga unnila
dadgan-warambe-gakabogwad-soggwen ega bedapoye. Bela Israel-dadgan-warambe-gakabogwadba (12),
we-Jerusalén-neggwebur an na susad.'
[33] "Bab-Jehová sogdebalid:
'Salomón angi banguded:
Bab-dummad-bundoryob-imakleged-Astoret e-bab-dummadga imakded-ular, angi banguded.
Astoret'de, Sidón-dulemar-e-bab-dummad-bundorad.
Bab-dummadyob-imakleged-Quemos e-bab-dummadga imakded-ular, angi banguded.
Quemos'de, Moab-dulemar-e-bab-dummadid.
Bab-dummadyob-imakleged-Moloc e-bab-dummadga imakded-ular, angi banguded.
Moloc'de, Amón-dulemar-e-bab-dummadid.

" 'Ar Salomón, an-ibmar-abegedba ibmar imaksasulid:
An-Igar-Mesisadba nanassulid.
An-ibmar-odurdakedba nanassulid.
An-igar-uksadba nanassulid.
Salomón, e-bab-David-nanadii-gusadyob nanassulid.
[34] " 'Degi-inigwele, Salomón-annik bela yar-semaid an suosulid, amba-dula-gudiidgi reyga-mai guoed.

An-mai-David an na nug-imaknaigusad-nukad,
an-Igar-Maidba gudigusad-nukad,
an-Igar-sogedba gudigusad-nukad,
Salomón-annik yar-semaid an suosurgweled.'
35 "Bab-Jehová sogdebalid: 'Salomón-e-machi-yar-semaioedgine, an e-ibe suoed. Jeroboam, an bega
Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-ambe (10) ukoed. 36 Salomón-e-machigardina, unnila dadgan-
sogambe-gakabogwad-soggwen an ukoed. Adi, Jerusalén-neggweburgi, an-egi-mego-sogsadgi, an-asabin,
an-mai-David-e-wagan-negseed berguosulid. 37 Bedina, Israel-dulemar-e-reyga an be-imakoed, ibu-ibmar
be imakbiele, na be-itolegedba be imakoed.
38 An-ibmar-sogedba be daele,
an-Igar-Maidba be nanaele,
an-asabin be innikigwadba be gudiile,
an-igar-sogsadba be ibmar imakele,
an-Igar-Mesisadba be nanaele,
igi an-mai-David nanadii gusa,
deyob be nanaele, an beba gudii gumogoed.
" 'Be-sorba yar-semaloed surguosulid, gandik-megmaloed, an igi David-e-wagan-imaksayobi, an bega
imakmogoed. Israel-dulemar-seega an be-imakoed. 39 Weyob-neg-guoed-ular, David-wagan nunmak
itononimaloed. Degi-inigwele, we-nunmaked David-waganga degisadeguosulid.' "
40 Agala, Salomón, Jeroboam-oburgwebi gusad. Jeroboam'dina, Egipto-yarse wakite gusad. Jeroboam,
Salomón-burgwedse Egipto'gi gudii gusad. Egipto-rey-Sisac-walik gudii gusad.

Salomón-burgwisad
(2 Crónicas 9:29-31)
41 Salomón-negsemai-gusad, e-ibmar-imaksad, e-binsaed-nue-nika-gusad, bela we-ibmar, Salomón-
ibmar-gusmalad-e-gardagi narmaklegar maid. 42 Salomón, Israel-dulemarga birga-dulabo (40) yar-semai
gusad. 43 Agine, Salomón burgwenonikid. E-bab-David-e-neggweburgi diglesad. Salomón-sorba, e-machi-
Roboam yar-ganonikid.

3. ISRAEL-YAR-MAMARILESAD

12

(12:1-33)

Israel-dulemar, Rey-Roboam'gi aibited
(2 Crónicas 10:1–11:4)
1 Roboam, Siquem-neggweburse nadegusad. Ade, Siquem'gine Israel-dulemar Roboam-e-reyga-imakega
nadegusmalad. 2 Nabat-machi-Jeroboam, Salomón'gi-wakicha-gusadi, Egipto-yargi-gudiidgi, Roboam-
reyga-imaksokarmarye wisgunonikid. 3 Agine, Israel-dulemar Jeroboam'bina gochamarmogad. Geb
Jeroboam, Israel-dulemarmala Roboam'se nonimalad, ega sogdemalad:
4 —Be-bab-Salomón undar-arbaleged-dummad anmarga uksad. We-undar-arbaleged-dummad, wilubba
be anmarga imake. Deyob be anmarga imakele, anmar be-maiga gudii gumaloed.
5 Roboam abin-sogded:
—Be namala. Ibapaase gannar be anse dagmalo. Agine, Israel-dulemar nade gusmalad.
6 Geb Roboam girmar-dummaganse binsaed-egisnai gualid. We-girmar-dummagande, e-bab-Salomón'ga
binsaed-ukdii nanasmalad. Amarga Roboam sogded:
—¿Igi an we-dulemarga sogoe?
7 Girmar-dummagan weyob ega sogded:
—We-dulemarba be ibsadibe, nued egi be binsadibe, nued ega be sunmakdibe, we-dulemar, degisadegu,
be-maiga gudii gumaloed.
8 Roboam girmar-dummaganba ibsassulid. Sapingan-eun-sergumalad, ega-arbadimalad, amarse
binsaed-egichisad. 9 Roboam a-sapinganse egisded:
—¿Igi an we-dulemar-anga-weyob-sogsamaladga an sogoe? Ar anga sogsamalad: 'Be-bab, undar-
arbaleged-dummad anmarga uksaye. We-undar-arbaleged-dummad, wilubba be anmarga imakye.'
10 We-sapingan Roboam'ga sogdemalad:
—We-dulemar-deyob-bega-sunmaksamaladga weyob be sogo: 'An-babdi bemar-sabsur-oarbasad. Andi
aba bur bule sabsur be-oarbamaloed. 11 An-babdi molidubgi bemar-bibyosad. Andina, molidub-e-duku-
esgorobiidgi an bemar-bibyogoed.'
12 Igi Roboam ega sogsa gusa: "Ibapaase gannar be anse dagmaloye," deyobi, a-ibapaagine, Jeroboam,
Israel-dulemarmala, Rey-Roboam'se gannar noni gusmalad. 13 Rey-Roboam Israel-dulemar-abin sabsur-
sunmaksad. Girmar-dummagan-e-binsaed-ega-uksadba ibsassulid. 14 Sapingan-ega-binsaed-uksadba,
Roboam, Israel-dulemarga sogded: "An-bab undar-arbaleged-dummad bemarga uksad. Andina, be-
marga bur bule undar-arbaleged ukoed. An-babdi molidubgi bemar-bibyosad. Andina molidub-e-duku-
esgorobiidgi an bemar-bibyogoed." 15 Degisoggu, Rey-Roboam, Israel-dulemar ese ibmar-egisnaid itossulid.
Ar Bab-Jehová weyob igar-mesisad, adi, Nabat-machi-Jeroboam'ga, Ahías-Silo-neggweburginedba-ibmar-
sogsagusad guegar.
16 Israel-dulemar, Rey-Roboam e-itossuli daksamargua, weyob sogdemalad:

"¿Ibiga anmar bar David-e-gwenadganba naguosunna?
¡Ar anmar Isaí-wagwaba bar ibmar nikuosulid!
Degisoggu, ¡Israel-dulemar! ¡E-neg-e-negse namalo!
¡David-wagwa, be-gwenadganbi na be sedii gusunno!"
Agi, Israel-dulemar e-neg-e-negse nadegusmalad. 17 Roboam'di Israel-dulemar-Judá-yargi-bukwamalad-e-reyga maigusad.
18 Rey-Roboam, arbaed-dummad-imaklenaid-daknaega Israel-dulemarse Adoram-barmisad. Geb Israel-dulemar Adoram-daksagua, egi akwa-mialid, geb oburgwismalad. Roboam, deyob daksagua, gwae-gwae e-ur-napaginedgi nakwisa imaksad. Geb Jerusalén-neggweburse wakited. 19 Weyobi, emi-we-garda-narmaklenaidse, Israel-dulemar, David-wagwa-negsemaidgi bangude gusmalad.
20 Israel-dulemar, Jeroboam gannar-noniye itosmargu, dulemar-onmakbukwadse-dagega ese gochamalad. Agi, Israel-e-reyga Jeroboam-imaknonimalad. Unnila Judá-waganbi Jeroboam-abessulid. Ar Judá-wagandi, reyga-megega, David-wagwa-Roboam-abesmalad.
21 Roboam Jerusalén-neggweburse nonigu, Judá-dulemar, degi, Benjamín-dulemar-oambikunonikid. Bela mili-dulabakebak (180,000) sordamar-oambikusad. Amala, bila-onomalad-dulemalad. Salomón-machi-Roboam, Israel-dulemar-bamaladgi bila-onogega gualid, adi, bela-yar-naid gannar-suegar.
22 Bab-Jehová, Bab-Dummad-e-dule-Semaías'ga sogded:
23 "Salomón-machi-Roboam-Judá-e-reyga be sognao,
degi, Judá-dulemarga be sognabalo,
deginbali, Benjamín-dulemarga be sognabalo,
degi, bela-dulemar-gudidiidga be sognabalo.
24 " 'Weyob Bab-Jehová sogye: Mer Israel-dulemargi be bila-ononamaloye, ar be-gwenadgan gumaladde-eye. We-yar-mamarlenaidi, ani an imaknaiye. Degisoggu, gannar na e-neg-e-negse namaloye.' "
Deyob Bab-Jehová-sunmaksad-itosmargua, Bab-Jehová-sogsadba e-neg-e-negse nade gusmalad.

Jeroboam-e-isgusad

25 Jeroboam, Siquem-neggwebur gandik sobnai gualid. Siquem-neggweburde, Efraín-yalaganba siid. Geb agi megnonikid. Jeroboam Siquem-neggweburgi-gudii, Penuel-neggweburse nade gusad. Geb gannar Penuel-neggwebur gandik sobnai guarbalid.
26 Jeroboam binsaalid: "David-e-gwenadgan gannar yar-naid sunonidibe, 27 Israel-dulemar Jerusalén-neggweburse Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-ogumakar-ukega gannar naarmardibe, ar degigudele, Israel-dulemar, Judá-dulemar-e-rey-Roboam'bina gudamaloed. Geb an-oburgwemaloed."
28 Jeroboam ega-binsaed-ukmaladse idaksagua, moli-bebe-nikad-orbiid walabo sobsad. Agine, Israel-dulemarga sogded: "Israel-dulemar, Jerusalén-neggweburse bar bemar nanasulir, akarsulid. Ar bemar-bab-dummagan wegi gwichid. We-bab-dummadgan, Egipto-yargi-bemar-gudigu, bemar-onosmaladid."
29 Degidgine, Jeroboam, Betel-neggweburgi moli-orbiid-wargwen ogwichisad. Dan-neggweburgi baid-moli-bebe-nikad ogwichisbalid. 30 We-ibmar-imaklesadi, Israel-dulemar-isguega imaksad. Ar ade, Israel-dulemar Dan-neggweburse, moli-bebe-nikad-orbiid-asabin, e-nug-odummogega naddamalad.
31 Aginbali, Jeroboam, e-bab-dummadse-gormalaga, aila-matusulid-birgi neg-bipimalad sobsabalid. Agine, Leví-wagansurmalad dule-irwa-bab-dummadse-gormaladga onug-imaksabalid.
32 Geb Jeroboam nii-walabaabakgine, ibambe-gakatargi, iba-itoakwaa-onoleged onosad. Igi Judá-dulemar iba-itoakwaa-onoleged onoardamala, deyob onosad. Jeroboam, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ogumakar uknai gualid. Betel-neggweburgi, deyob imaksabalid. Moli-bebe-nikad-orbiidgala ibmar-ogumakar-uknai gualid. Dule-irwa-e-bab-dummadse-gormalad aila-matusurmaladgi neg-bipimalad-sobsadgi-arbaega-onugsanai gusbalid. 33 Jeroboam Betel-neggweburgi nii-walabaabakgine, ibambe-gakatargi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ogumakar uksad. We-ibadi, Jeroboam na e-binsaedba onosad.
Weyob, Israel-dulemarga iba-ononai gualid, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ina-wawad ogumaknai guarbalid.

4. YAR-SOGABO-SELEMAID

13

(13:1–16:34)

Bab-Dummad Jeroboam'se ulusad

1 Jeroboam ibmar-ogumakleged-ailagi ina-wawad-ogumaknaigu, Bab-Dummad-e-dule-wargwen Judá-yargi-daniki, Betel-neggweburse dognonikid. Bab-Jehová a-dule-barmialid. 2 A-dule, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba ibmar-ogumakleged-ailagi sunmakded, geb sogded: "Ibmar-ogumakleged-aila, weyob, Bab-Jehová begi soged: 'David-e-wagan-abargi machi-gwensak Josías'ye-nugad gwalulenonikoed. Be-birgi, Josías dule-irwa-bab-dummadse-gormalad-ogumakar oburgoed. We-dule-irwa-bab-dummadse-gormalad, be-birgi ina-wawad-ogumakar ukdidamalad. Be-birgine, dule-e-garmar ogumaklebaloed.' "
3 A-ibagine, Bab-Dummad-e-dule neg-gunonikoed-e-wilub sogsad: "Bab-Jehová weyob soged: 'We-ibmar-ogumakleged-aila aimukuoye, bela galu-birgi-buru-bukwad miledoye.' "
4 Rey-Jeroboam, Bab-Dummad-e-dule ibmar-ogumakleged-aila-Betel'gi-siidgi sogsagusad itosad. A-aila-nagaba-gwichi, Jeroboam e-argan a-dulegi oyoded. Geb sogded: "¡Ganamar!" Rey-Jeroboam-e-argan, Bab-Dummad-e-dulegi-oyosgua, rey-argan gannare naded. Degisoggu, gege bar ega nollogue gusad. 5 Deyob

gunaidgi, ibmar-ogumakleged-aila aimukuded. E-birgi buru-bukwad bela mileded. Igi Bab-Jehová e-duleba
sogsagusa, deyob gusad. [6] Degisoggu, Rey-Jeroboam Bab-Dummad-e-dulese wileded, ega sogded:
—Be-Bab-Dummad-Jehová'se be anga wis gole. Adi, an-argan anga onudakegar.
Agi Bab-Dummad-e-dule Bab-Jehová'se goted. Geb agine, Rey-Jeroboam-e-argan yog nuguar naded,
idualedyob gannar ega nollo naded. [7] Rey-Jeroboam, Bab-Dummad-e-dulega sogdebalid:
—Anmar, an-negse namala. Agi anmar mas-gunnoed, ibmar an bega ukbaloed.
[8] Bab-Dummad-e-dule, Rey-Jeroboam-abin sogded:
—Be-ibmarmar-nikad amba be anga negabar ukdibe, amba an beba naosulid. Beba an mas gunnaosulid,
amba an beba gobed gobnaosurbalid. [9] Ar Bab-Jehová deyob anga igar-uksad, anga sogsad: 'Mer mas-gunno,
mer gobbalo, mer be danigusadba be gannar be-negse nao.'
[10] Degisoggu, baid-igarba nadegusad, Betel-igarba-danigusadba bar nadsulid.
[11] Betel-neggweburgi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad gudiid. E-masmala ese nonigu,
Bab-Dummad-e-dule Betel-neggweburgi-ibmar-imaksad ega sognonikid. Degi, Bab-Dummad-e-dule reyga-
sunmaksad e-babga bela sogsabalid. [12] E-bab e-masmalaga sogded:
—¿Bab-Dummad-e-dule nadegusgua, biti-igarba nade?
E-masmala ega oyosad, biti-igarba Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargi-danikid, nade gusa. [13] E-bab e-
masmalaga sogdebalid:
—Moli-uayasuid anga guakwaa nasikna.
E-masmala e-babga moli-uayasuid guakwaa nasikapmalad. Agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-
selebagwad moli-uayasuid-birgi nakwisad. [14] Geb Bab-Dummad-e-dule-sorba naded. Sapi-encina'ye-nugad-
urba-sii dakdapid. Geb ese egisded:
—¿Be Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargi-danikidi?
Dule abin-imakded:
—Eye, an a-dule.
[15] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad ega sogdebalid:
—An-negse anba be dage, wis-mas itodagega.
[16] Bab-Dummad-e-dule abin-sogdebalid:
—Beba an naosulid. Beba an mas gunnaosulid. Be-neggi an beba gobnaosurbalid. [17] Weyob Bab-Jehová
anga igar-mesisad: 'Mer mas-gunno, mer wegi gobbalo, mer igar-danigusadba be gannar be-negse nao.'
[18] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad ega gakansaar sunmakded:
—An beyob Bab-Dummad-gayaburba-barsogedmogad. Baliwitur-gwensak Bab-Jehová ega igar-uksadba
anga sogsamogad: 'Be-negse Bab-Dummad-e-dule beba mas-gunnega, beba gobbaliga be sedagoye.'
[19] Agine, Bab-Dummad-e-dule ese binsaed-galesgu, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwadba e-
negse nade gusad. Geb eba mas-guchad, eba gobed gobsabalid.
[20] Mas-gunsigismargua, Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-selebagwadga sunmaknonikid. We-dule Bab-
Dummad-e-dule-obiris gusadid. [21] Agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged sabsur goted, Bab-Dummad-
e-dule-Judá-yargi-danikidga sogded:
—Weyob Bab-Jehová soged: 'Bab-Jehová-Igar-Mesisadgi be yolesad, Bab-Jehová bega igar-uksadba be
imaksasulid. [22] Bab-Jehová-bega-sogsad: Mer be mas-gunnoye. Mer be gobbaloye.' Emide, be mas gunsiid,
be gobsibalid. Degisoggu, be-babgan-e-neg-uan-maidgi bar be diglegosulid.
[23] Mas-guchad-sorbali, gobsad-sorbali, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad, Bab-Dummad-e-
dulega moli-uayasuid guakwa-nasiksad. [24] Bab-Dummad-e-dule nadegusgu, igarba egi achumigur-nono-
wawaad noalid, geb achumigurse oburgwilesad. Igarba burgwis meremai gusad. Degi, moli-uayasuid,
achumigurbo burgwaledgi bangudsurmalad. [25] Dulemar a-igarba nadapmargua, dule burgwar-meremai
daksamalad, geb mui-nagaba achumigur sii daksamarbalid. Agine, neggweburse Bab-Dummad-gayaburba-
barsoged-selebagwad-gudiidse sognadmalad.
[26] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged wisgusgua, ede dule-gannar-obirisad deyob gusye. Weyob sogded:
"¡We-Bab-Dummad-e-dule Bab-Jehová-e-igar-uksadgi yolesadid! Degisoggu, Bab-Jehová achumigurga
urmaksad, ase burgwisad, igi Bab-Jehová ega sogsa gusa, deyob gusad."
[27] Geb dule-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad e-masmalaga sogded: "Anga moli-uayasuid
guakwa nasiknamalo." E-masmala ega moli-uayasuid guakwa nasiksamalad. [28] Geb nadegusad. Agi,
dakdapid, igargi dule burgwar meremai, moli-uayasuid dule-burgwaled-dikarba nai, degi, achumigur
dule-burgwar-maid-dikarba simoga. Achumigur dule-burgwar-maid-guchasulid, degi, moli-uayasuidse
achassurbalid. [29] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad moli-uayasuid-birgi Bab-Dummad-e-dule-
mui onakwisad, geb sealid. Bab-Dummad-gayaburba-barsogedi, Bab-Dummad-e-dule-muiga bomalaga,
degine, neg-uanse dignabaliga neggweburse sealid. [30] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad e-
neg-uangi digsad. Geb bukib-binsaed-iba ega nasiksad. Ega weyob bonai gusad: "¡Gwenadye, nunmaked-
dummad be anga uksa!"
[31] Bab-Dummad-e-dule-mui digleapgu, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-selebagwad e-masmalaga
sogded: "An burgwisale, bia Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargined-diglegar-mai, a-neg-uangine be an-
digmarmogo. An-garmar a-dule-garmar-nagaba be urbemalo. [32] Ar Bab-Dummad-e-dule-Judá-yargined,
Betel-neggweburgi ibmar-ogumakleged-ailagi Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba sunmaksadi, gunonikoed.
Deginbali, Samaria-neggweburgi aila-matusurmalad-bukwadgi sunmaksabalidgi, deyob gunonibaloed."

33 Degi-inigwele, amba Jeroboam e-isgudiidgi gwen bangussulid. Aka yogasaar dule-irwa-bab-dummadse-
gormalad aila-matusulid-soblesmaladgi arbaega onug-imaksad. Jeroboam, dule-irwa-bab-dummadse-
goledga-arbabidibe, na e-sunnad yog-onugguar imakdaed. 34 Weyob-Jeroboam-ibmar-imaksadi, na e-
gwenadgan-oichogega imaksad. Degidbali, bela Jeroboam-e-gwenadgan-berguega imaksad. Wargwensaale
we-napneggi dula bessulid.

14

Ahías, Rey-Jeroboam'gi-ibmar-guoed sogsad

1 A-ibagangine, Jeroboam-machi-Abías'ye-nugad uellemai gusad. 2 Jeroboam e-omega sogded: "Be
gwisgue. Dukuagwar mor-baid-yoi be nae, adi, mer be wisgumalaga be an-ome gued. Silo-neggweburse
be nao, agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Ahías gudiid. A-dulede, anga sogsa gusad: 'Be, Israel-
dulemar-e-reyga be megoye.' 3 Ome, madu-ologana gwaambe (10) ega be sedo. Madu-ochi ega be sedbalo,
achanis bute-gwen ega be sedbalo. Geb ese be egiso, anmar-mimmi-uellemaid, igi gudodibeye."
4 Degisoggu, Jeroboam-ome Silo-neggweburse nadsunnad. Agine, Ahías-negse mosad.
Ahías'de bato selebagussoggu, bar ataksulid. 5 Degidgine, Bab-Jehová, Ahías'ga sogsa gusad: "Jeroboam-
ome dule-baidyob bese ataknonikoye, bese egisnonikoye, e-machide igi gudoye. Geb weyob-weyob ega be
sogo."
6 Ahías, ome-dogdanikid-e-nag-goled itosgua, ega sogded: "Jeroboam-ome, doge. ¿Ibiga dule-baidyob
na be imake? Emide, be dukuagwar mor-baid-yoi danigu. Doge, bega an garda-isgana soggwelo. 7 Rey-
Jeroboam'se gannar be nao, ega be sogdapo: 'Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová sogye: Ani
an Israel-dulemar-abargi be-susad, degi, e-dummadga-guega an be-nug-imaksabalid. 8 David-e-wagan-yar-
semaid an e-annik susad. Bega an uknonikid. Degite, an-mai-David'yob be gussulid. David'di, an-Igar-
Maidba-nanadii gusad. David bela-bela e-ulubgi an-sogedbarbi, degi, an-ibmar-abegedbarbi ibmar-imakdii
gusad. 9 Bedina, noarsaila ibmar-imakded, be-iduar-gudigusmaladba be ege naded, ibmar-yogsaarmalad
be-bab-dummadga be imakded. An-ourwega be ibdurgan-e-wilub esgoro-diregwadgi sobnai gusbalid. Nue-
isdar be an-daksad.
10 " 'Degisoggu, Jeroboam-neguyagi an bonimar obatoed. Israel-dulemar-abargi bela Jeroboam-e-
gwenadgan-machergan an obelogoed, maiga-gudimalad, degi, maiga-gudisurmalad an obelobaloed.
Jeroboam-e-wagan an obelogoed, igi ibdurgan-saa miledae, debayobi an imakoed, swiri e-neguya an
nasikoed, wargwensaale an obegosulid. 11 Jeroboam-e-gwenadgan neggweburgi-burgwemalale, achu-
masga gumaloed. Sapurba-burgwemalardi, mulamar-masga gumaloed.' Deyob Bab-Jehová soged.
12 "Be gwisgue, be-negse be nae. Be-neggweburse be modapile, be-machi burgwenonikoed. 13 Israel-
dulemar naibi-itononimaloed. Unnila we-machibi diglegoed, ar ade, we-machibi Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-Jehová nabir daknonikid.
14 "Bab-Jehová rey-gwensak Israel-yargi ogwisgunonikoed. A-dule, bela Jeroboam-e-gwenadgan
obelononikoed. Emisgwa, Bab-Jehová deyob imakoed. 15 Bab-Jehová, Israel-dulemar apor-imakoed, igi
masarmar diwar-abin banamagwisdae, deyobi imakoed. Aginbali, we-yar-nued-be-dadganga-uklesadgi
onolenanai gumaloed, Éufrates-diwar-daksik barmiledmaloed. Ar e-bab-dummad-bundor-Asera'ga imak-
samalad, e-wilub-sobsamalad. A-ular, weyob Israel-dulemar Bab-Jehová-ourwenai gusmalad. 16 Bab-Jehová
Jeroboam-isgusadba Israel-dulemar-obanoed. Ar Jeroboam, Israel-dulemar-isguega imaksad."
17 Agine, Jeroboam-e-ome gwisguded, geb naded. Geb Tirsa-neggweburse dogdapid. Yawagakgi
dogdapgua, e-mimmi burgwenonikid. 18 Machi-burgwisad dikapmalad. Degine, bela Israel-dulemar eba
bonai gusmalad. Bab-Jehová, igi e-gayaburba-barsoged-Ahías'ga sogsa gusa, deyob gunonikid.
19 Jeroboam-ibmar-bamalad-imaksadi, degi, bila-onosadi, bela Israel-e-reymar-garda-narmakar-maidgi
naid. 20 Jeroboam birga-dulagwen-gakabo (22) yar-semai gusad. Burgwisgua, e-sorba, e-machi-Nadab'ye-
nugad e-rey-gangi signonikid.

Roboam, Judá-yargi negsesad
(2 Crónicas 12:1-16)

21 Salomón-machi-Roboam, Judá-yargi negsemai gusad. Roboam birga-dulabo-gakagwensak-nika
(41) yar-sealid. Jerusalén-neggweburgine, birgambe-gakagugle (17) yar-sesad. Bab-Jehová Jerusalén-
neggwebur sunonikid. Israel-yargi dadgan-sogambe-gakabo-bukwad-abargi (12) gudiguega sunonikid.
Roboam-e-nande, Naama'ye-nugad, Amón-duled.
22 Judá-dulemar, Bab-Jehová-asabin ibmar-isgana imaksamalad. E-babganba bur bule e-isgumaladgi Bab-
Jehová-ourwenai gusmalad.
23 Aginbali, bela yar-senigana-birgi, degi, bela-sapi-dummagan-gwismalad-urba bab-dummaganse gordi-
damalad. Aginbali, aila-matusulidgi ibmar-ogumakleged-ailamar sobsamalad, akwamar-bab-dummadyob-
imakleged urbenai gusmarbalid, e-bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub sobsamarbalid. 24 Aginbali, macher-
gan omeganyobi na san-ukdii gusmarbalid. Israel-dulemar galagwensuli ibmar-isgana-imakdii gusmalad.
Deyob Israel-dulesurmalad-bukwagusmalad nanadii gusmalad. A-ular, Bab-Jehová Israel-dulemar-iduar,
a-yargi a-dulemar-ononai gusad. A-ibmar-isgana-imakdigusmalad, Israel-dulemar imakdii gusmarmogad.
25 Roboam birgatargus-yar-semaidgi, Egipto-e-rey-Sisac, Jerusalén-neggwebur oitononikid. 26 Geb
Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-manisaila-bukwad bela sunonikid, neg-ollobi sinonikid. Salomón-e-
reyneg-sobsadgi sigu-abingamalad-olobiid-bukwad bela sesbalid. 27 A-sigu-abgamalad-olobiid-muchub,

Rey-Roboam sigu-abgamalad-esgoro-gordikidbiid sobsad. Agi, reyneg-e-yawagak-nakulemalad-e-dummaganga uksad, adi, sabogegar. [28] Rey-Roboam Bab-Jehová'se-goled-negse nadele, sordamar-neg-nakulebukwad sigu-abgamalad-esgoro-gordikidbiid sesdamalad. Geb a-sorba, nakuleged-negse gannar senonidamalad.

[29] Rey-Roboam-ibmar-imaksad, degi, e-yar-semaidgi-ibmar-gusmalad, Judá-e-reymar-gardamargi nar-makar mamaid.

[30] Rey-Roboam, Rey-Jeroboam'bogwa bali-bali bila-ononai gusmalad. [31] Roboam-e-nande, Naama'ye-nugad, Amón-duled. Degi, Roboam burgwenonikid. Geb e-bab-David-e-neggweburgi diglesad. Roboam-sorba, e-machi-Abiam'ye-nugad yar senonikid.

15

Abiam, Judá-yargi negsesad
(2 Crónicas 13:1-22)

[1] Nabat-machi-Jeroboam birgambe-gakabaabakgus (18) Israel-yar-semaidgine, Abiam, Judá-dulemar-e-reyga megnonikid. [2] Abiam birgapaa Jerusalén-neggweburgi yar-semai gusad. Abiam-e-nande, Abisalom-e-sisgwad, Maaca'ye-nugad.

[3] Abiam, e-bab-Roboam ibmar-isgana-imakdii gusayobi, bela ibmar-isgana-imakdii gusmogad. Bab-Jehová-asabin islidik-gudii gussulid, e-dad-David Bab-Jehová-sabedba inniki-nanadigusayobi nanassulid. [4] Degi-inigwele, Bab-Dummad-Jehová, David-sabedbali, David-e-wagan-negseed Jerusalén-neggweburgi mer berguega imaksad. Agala, David'ga wagwa uknonikid, adi, e-sorba rey-gangi sigegar. Degi, Jerusalén-neggwebur-ogannobaligar.

[5] Ade, David Bab-Jehová-asabin inniki-ibmar-imakdii gusad. Degisoggu, David dulagudigu, Bab-Dummad-ega-igar-mesisad-sogedba ibmar-inniki-imakdii gusad. Unnila, David, Urías-Het-dule-oburgwenonikidginbi isgunonikid.

[6] Roboam yar-semaigu Jeroboam'bogwa bila-onodii nanasad. [7] Rey-Abiam-ibmar-imaksad, degi, e-yar-semaidgi-ibmar-gusmalad, Judá-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid. Abiam, Jeroboam'bogwa bila-onodii gusmogad. [8] Abiam burgwenonikid. Agine, David-e-neggweburgi Abiam-digsamalad. Geb e-machi-Asa e-sorba yar-ganonikid.

Asa, Judá-yargi negsesad
(2 Crónicas 14:1-5; 15:16-19)

[9] Jeroboam-Israel-dulemar-e-rey birga-dulagwengus (20) yar-semaigu, Asa, Judá-dulemar-e-reyga meg-nonikid. [10] Asa birga-dulabo-gakagwensak (41) Jerusalén-neggweburgi yar-semai gusad. Asa-e-muu Maaca'ye-nugad, Abisalom-e-sisgwa.

[11] Asa, Bab-Jehová-asabin innikii nanadii gusad, e-dad-David-gudigusayob gudii gusad. [12] Asa, e-yargi bab-dummagan-nug-odummogega gambanuchu-imakmalad-ononnonai gusad. Aginbali, e-dadgan-e-bab-dummagan-e-wilub-sobsamaladi, bela obelosbalid. [13] Asa, e-muu-Maaca rey-muuga-maid obelosad, ade, e-bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub sobsa gusad. A-ular, deyob imaksad. Asa, a-Asera-sobargwichid omukusad, geb Cedrón-diwar-dikarba ogumakapid. [14] Degi-inigwele, e-bab-dummaganse-gormalaga aila-matusulid-soblesaddi ebulessulid. Amba degite, Asa, Bab-Jehová-sogedba innikii nanadii gusad. [15] Aginbali, Asa, Bab-Jehová'se-goled-negse ormar sesad, manimar sesbalid, degi, ibmar-ebulemalad sesbalid. We-ibmarmar, Asa, e-babbogwa, Bab-Dummadga nug-imaksa gusad.

Asa, Rey-Ben-Adad'bogwa igar-mesisad
(2 Crónicas 16:1-10)

[16] Judá-e-rey-Asa, Israel-dulemar-e-rey-Baasa'bogwa, negsemamaidgine, bila-ononai gusmalad. [17] Israel-dulemar-e-rey-Baasa, Judá-dulemargi bila-ononadgu, Ramá-neggwebur bur-gandik imaksad. Adi, Judá-e-rey-Asa mer bar Judá-yargi noegar. [18] Agine, Asa, Bab-Jehová'se-goled-neggi manimar-bukwadi, ormar-bukwadi, bela wesad. E-reyneg-maidgi, mani, degi, or-bukwad, bela wesbalid. Rey-Asa ega-arbamaladga we-ibmarmar uksad, adi, Siria-dulemar-e-rey-Ben-Adad'ga sedmalagar. Ben-Adad'de Tabrimón-e-machid, degi, e-daddi, Hezión'ye-nugad. Rey-Ben-Adad'de Damasco-neggweburgi negsemaid.

Deginbali, Asa, Ben-Adad'ga weyob gayaburba barmisbalid: [19] "Anmar anbogwa igar-mesmalo, igi an-bab, be-babbogwa igar-mesisgusa, deyobi anmar igar-mesmarmogo. Agala an bega ormar, degi, manimar barminaid. Degisoggu, Israel-e-rey-Baasa'bogwa be-igar-mesisadi, gannar be bisge, adi, Baana mer bar anse achaegar."

[20] Ben-Adad, Rey-Asa-ega-ibmar-sognaid nabir itosad. Agine, Ben-Adad, Israel-neggweburmar bukwadse-bila-ononaega e-sorda-dummagan barmisad. Weyobi:

Ben-Adad, Ijón-neggweburgi naknonikid,
Dan-neggweburgi naknonibalid,
Abel-Bet-Maaca-neggweburgi naknonibalid,
bela Cineret-yar-naidgi naknonibalid,
Neftalí-yar-naidgi bela naknonibalid.

[21] Rey-Baasa deyob wisgunonigu, Ramá-neggwebur-gandik-imaknaid indaksad. Geb Tirsa-neggweburse
nade gusad. [22] Agine, Rey-Asa bela Judá-dulemar-onmaksad, wargwensaar obelessulid. Judá-dulemar Ramá-
neggwebur-gandik-imaklenaid-e-akwamar, degi, e-urgomar bela searmalad. Rey-Asa, a-ibmarmargine,
Geba-neggwebur, degi, Mizpa-neggwebur sobnai gusad. We-neggweburmar, Benjamín-neggweburmalad.

Rey-Asa-burgwisad
(2 Crónicas 16:11-14)

[23] Asa bela-ibmar-imaksad, bela e-gangued-nika-megisad, neggweburmar-sobsagusad, Judá-e-reymar-
gardamargi narmakar mamaid. Rey-Asa seredgine, naggi boni nikunonikid. [24] A-bonigi burgwenonikid.
David-neggweburgi e-dadgan-neg-uangi diglesad. Rey-Asa-sorba, e-machi-Josafat e-rey-gangi signonikid.

Rey-Nadab, Israel-yargi negsesad

[25] Judá-dulemar-e-rey-Asa birgabogus yar-semaigu, Jeroboam-machi-Nadab, Israel-dulemar-e-reyga
nugsalenonikid. Rey-Nadab birgabo yar-sesad. [26] Nadab Bab-Jehová-asabin ibmar-isgana-imakdii gusad.
E-bab-Jeroboam-ibmar-isgana-imaksayobi, ibmar-imakdii gusmogad. We-ibmar-isgana, Israel-dulemar-
isguega imaksad.
[27] Ahías-machi-Baasa, Rey-Nadab'gi aibinnonigusad. Baasa'de, dad-dummad-Isacar-e-wagwad. Baasa,
Gibetón-neggweburgi Nadab-oburgwisad. Gibetón'de, Filistea-dulemar-neggweburad. Deunni, Rey-Nadab,
bela Israel-dulemarmala, Gibetón-neggwebur ebiris gusmalad. [28] Rey-Asa birgapaagus Judá-e-reyga maigu,
Baasa, Nadab-oburgwenonikid. Agine, Baasa, Nadab-sorba yar-ganonikid.
[29] Baasa, rey-gangi signonigu, bela Jeroboam-e-gwenadgan oburgwisad. Wargwensaar dula-obessulid.
Ar Igi Bab-Jehová Silo-neggweburgined-Ahías'ga ibmar-sogsagusa, deyob neg gunonikid. [30] Jeroboam e-
isgusad-ular, degi, Israel-dulemar-oichosbalid-ular, deyob neg gunonikid. Weyob ibmar-imaksadi, Israel-e-
Bab-Dummad-Jehová-ourwega imaksad.
[31] Nadab Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.
[32] Rey-Asa yar-semaigu, Israel-e-rey-Baasa'bo bila-onodii nanasad.

Baasa, Israel-yargi negsesad

[33] Judá-dulemar-e-rey-Asa birgapaagus yar-semaigu, Ahías-machi-Baasa, Tirsa-neggweburgi-mai Israel-
dulemar-e-reyga megnonikid. Baasa, birga-dulagwen-gakabake (24) yar senonikid. [34] Baasa, Bab-Jehová-
asabin ibmar-isgana-imakdii nanasad. Baasa, Jeroboam-ibmar-isgana-imaksayobi, ibmar-imakdii gusmo-
gad. We-ibmar-isgana, Israel-dulemar-isguega imaksad.

16

[1] A-ibagi, Bab-Jehová, Hanani-machi-Jehú'ga Rey-Baasa'gi sunmaknonikid. Geb Jehú weyob Baasa'ga
sogded: [2] "Bab-Jehová soged: 'Be dule-binsaledga-gudiidgi, an-Israel-dulamar-iduega an be-imaknonikid.
Jeroboam-ibmar-isgana-imakdii-gusadba be nanasmogad. Aginbali, an-Israel-dulamar-isguega be imaksa-
balid. Be-isguedgi an-ourwega be an-imaksabalid. [3] Degisoggu, an be-obelosokalid, be-neguya an
obelosokarbalid, igi Nabat-machi-Jeroboam-e-neguya an obelosa, deyob an be-neguya obelomogoed.
[4] Baasa-e-gwenadgan neggweburgi-gudii burgwisale, achumarse gullegoed. Ar sapurba-burgwismalardina,
mulamarse gullegoed.' "
[5] Baasa Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, e-gangued-oyosadi Israel-e-reymar-gardamargi
narmakar mamaid. [6] Baasa burgwenonikid. Agine, Tirsa-neggweburgi diglesad. Rey-Baasa-sorba, e-machi-
Ela yar senonikid.
[7] Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-Jehú'ga, Baasa'gi sunmaksad, degi, Baasa-neguyagi sunmaksabalid.
Jehú'de, Hanani-e-machid. Rey-Baasa Bab-Jehová-asabin galagwensuli ibmar-imakdigusadba, Bab-Jehová-
oulusad. Rey-Baasa, Jeroboam-e-gwenadgan-oburgwisad. Degi-inigwele, Baasa, Jeroboam-e-ibmar-
imaksadyobi ibmar-imaknonimogad.

Ela, Israel-yargi negsesad

[8] Judá-dulemar-e-rey-Asa birga-dulagwen-gakanergwagus (26) yar-semaigu, Baasa-machi-Ela Tirsa-
neggweburgi Israel-dulemar-e-reyga megnonikid. Ela birgabo reyga megisad. [9] E-mai-Zimri egi aibinnon-
ikid. Zimri'de, sorda-dummadga-gudiid, bila-onoged-urmar negabar-sedidid. Rey-Ela Tirsa-neggweburgi-
gudigu, Arsa'ye-nugad-neggi mumgusii gusad. Arsa'de, Ela-reyneg-akwedid. [10] Ela mummu-sigua, Zimri
dognonikid. Agine, Baasa-oburgwisad. Geb Baasa-anar reyga megnonikid. We-ibmar-gusadi, deunni, Asa
birga-durgwen-gakaguglegus (27), Judá-e-reyga maidgined.
[11] Zimri reyga megideyala bela Baasa-e-gwenadgan-oburgwisad. Baasa-e-gwenadgan-machergan bela-
naitinaga oburgwisad, degi, bela Baasa-e-aimarse-bakar, oburgwisbalid. [12] Weyob Zimri, Baasa-e-
gwenadgan-obelononikid, igi Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-Jehú'ba sognai gusa, deyob gunonikid.
[13] We-ibmar-gunonikidi, Baasa ibmar-isgana-imaksad-ular, degi, e-machi-Ela ibmar-imaksad-ular, deyob
gunonikid. Deginbali, Ela, Israel-dulemar-ibmar-isgana-imakega imaksabalid-ular, deyob gunonikid.
Deyob ibmar-galagwensuli-imakdigusmaladba, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová oulusmalad.
[14] Ela Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, e-gangued-oyosadi Israel-e-reymar-gardamargi nar-
makar mamaid.

Zimri, Israel-yargi negsesad

15 Judá-dulemar-e-rey-Asa, birga-dulagwen-gakaguglegus (27) yar-semaigu, Zimri, Israel-yar-senonikid.
Zimri, Tirsa-neggweburgi ibagugle (7) yar-sesad. Deunni, Israel-sordamar Gibetón-neggwebur-dikarba
bila-onogega bukwa gusmalad. Gibetón-neggweburde, Filistea-yargi siid.
16 Sordamar-Gibetón-dikarba-bukwad itoarmalad: "Zimri reygi aibichaye, oburgwisye." Degi-
itosmargua, a-ibagi, Israel-sordamar-bukwad bela sogsamalad: "Anmar, anmar-dummad-Omri reyga
mesoye." 17 Agine, Omri, degi, bela Israel-sordamar Gibetón-dikarba-bukwad-eba-gudidiid, Tirsa-
neggweburse armalad. Agine, Tirsa-neggwebur ebiris ambikunonimalad.
18 Zimri, Tirsa-neggwebur-oitolesokar-dakdegu, reyneggi neg-matusulid-yaba dogded. Agine, soo
ogasad, geb bela neg gummakded. Deyob Zimri soogi gummakar burgwisad. 19 E-isgusad-ular, Bab-
Jehová-asabin ibmar-isgana imakdigusadba burgwisad. Zimri, Jeroboam-ichakwa-nanadigusadba nanadii
gusmogad. Aginbali, Jeroboam Israel-isguega-imaksabalidgi, Zimri nanadii gusbalid.
20 Zimri Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, reygi aibichagusad, Israel-e-reymar-gardamargi
narmakar mamaid.

Omri, Israel-yargi negsesad

21 Agi, Israel-dulemar sogabo mimilesad: Soggwen, Ginat-machi-Tibni'ba naded, baiddi, Omri'ba nadmar-
mogad. 22 Sordamar-Omri'ba-nanaimalad Tibni-sordagangi nakwenonikid. Agidba Tibni burgwenonikid.
Geb deyob Omri, Israel-dulemar-e-reyga megnonikid.
23 Judá-e-rey-Asa birga-dulagwen-gakambe-gakagwensakgus (31) yar-semaidgi, Omri Israel-dulemar-e-
reyga megnonikid. Omri, birgambe-gakabo (12) yar-sesad. Omri, Tirsa-neggweburgi birganergwa (6)
yar-sesad. 24 Geb Omri, Semer'se Samaria-e-yar-siid mani-nibir-dulagugle-gakambe-aidiku (150) baksad.
A-yar-birgi negmar urbisad. Samaria'ye a-neggwebur onug-imaksad. Yar-ibed-Semer'ye-nugadba deyob
neggwebur nuggusad.
25 Omri, Bab-Jehová'ba nanadii gussulid, ibmar-isganabi imakdii gusad. E-iduar-yar-sesmaladba bur bule
isgudii gusad. 26 Omri, Nabat-machi-Jeroboam-isgudigusadba isgudii gusmogad. Aginbali, Jeroboam Israel-
dulemar-ibmar-sobarmalad-e-bab-dummadga-imakega-imaksadbali, Bab-Jehová-oulus gusad. Deyobi,
Omri nanadii gusmogad.
27 Omri Israel-yar-semaidgine bela e-ibmar-imaksad, ibmar-bulegan imakdii gusadi, Israel-e-reymar-
gardamargi narmakar mamaid. 28 Omri burgwenonikid. Geb Samaria-neggweburgi diglesad. Omri-sorba,
e-machi-Acab yar-senonikid.

Acab Israel-yargi negsesad

29 Judá-dulemar-e-rey-Asa, birga-dulagwen-gakambe-gakabaabakgusa (38) yar-semaigu, Omri-machi-
Acab Israel-dulemar-e-reyga yar-senonikid. 30 Acab, Israel-dulemarga Samaria-neggweburgi birga-
dulagwen-gakabo (22) yar-sesad. Omri-machi-Acab, Bab-Jehová-asabin, bur bule e-iduar-yar-sesmaladba
isgudii gusad.
31 Degine, Acab, bur bule Nabat-machi-Jeroboam-ibmar-isgana-imaksadba nanadii gusad. Ar Acab, Et-
Baal-sisgwa-Jezabel nikunonibalid. Et-Baal'de, Sidón-e-reyd. Degisoggu, Acab, bab-dummad-Baal'se gordii
gusad, degi, Baal-e-nug odummodii gusbalid. 32 Acab Samaria-neggweburgi Baal'se-goled-neg-sobsadgi,
ibmar-ogumakar-ukleged-aila Baal'ga sobsabalid. 33 Degine, Acab bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub
sobsabalid. Degidbali, bur bule Israel-e-reymar-idu-megismaladba Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-oulusad.
34 Acab-yar-semaigu, Betel-neggweburgined-Hiel, Jericó-neggwebur gannar urbisad. Gebe-negsaila-
sobledgu, e-machi-sailagined-Abiram burgwenonikid. Neggwebur-yawagak sobledbargua, e-machi-
bipigwad-Segub burgwenonimogad. Bab-Jehová, Nun-machi-Josué'ga-sunmaksadba, deyob gusad.

5. ELÍAS, DEGI, REY-ACAB

17

(17:1–22:40)

Elías dii-wiosulidgi iduakwaa sunmaksad

1 Elías, Tisbe-neggweburginedid. Tisbe-neggwebur, Galaad-yargi siid. Elías Rey-Acab'ga weyob sog-
naded: "Israel-e-Bab-Dummad-Jehová dula-maid. Andi e-maiga gudiidgine, innikigwadgi an bega soged:
Birgamar-danikidgi bar dii wiosulid, degine, bar boo batosurbalid. An-sogoedse, geb dii widapoed."
2 Agine, Bab-Jehová-gayaburba Elías'se nonikid, ega sognonikid: 3 "Wegi be nao. Dad-nakwedsik be nao,
Jordán-diwar-obakar, Querit-dianse be dukunao. 4 Dian-maid be gobdii guo. Sikwisichimar bega mas-ukega
an imakoed."
5 Degisoggu, Elías Bab-Jehová-ega-sogsadba Jordán-diwar-maidse naded, Querit-dianse megidapid.
6 Bane-bane, wakudarbali, degi, sedogidbali, sikwisichidmar Elías'ga madu, degi, san senonidaed. Elías dian-
maid gobdabalid.

Ome-Sarepta'gined Elías-akwisad

7 Ibagan-nasgu, dian-maid dinguded, ade, bar dii wissulid. 8 Agine, Elías'se Bab-Jehová-gayaburba nonikid,
ega weyob sognonikid: 9 "Sidón-yar-naidse Sarepta-neggweburse be nao. Agi, be gudii guo. Be-gudiidgine,
ome-e-ibe-sui-burgwisad masgi be-ogundii guoed. Ar ade, an deyob ega igar uksad." 10 Degisoggu,
Elías Sarepta-neggweburse nade gusad. A-neggwebur-e-yawagak-noedse modapgua, Elías ome-e-ibe-sui-
burgwisad sapan-aminai dakdapid. A-omese goted, ega sogded:

—Wis be anga gobega dii sedage.
11 A-ome dii-aminadgu, Elías ega sogdebalid:
—Wis be anga madu sedabalo.
12 Ome, Elías'ga sogdemogad:
—Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi an bega soged, an-madu bergusad. Unnila madubur napi-iche bormogi siid. Aginbali, olivo-gwallu napi-iche butegi siibalid. Degisoggu, an mas-imakega sapan-aminaid, adi, an-machi-anbo napi mas-gunnega. An-machi-anbogwa burgwed-idu napi mas-gunsii gumaloed.
13 Elías, omega sogdemogad:
—Mer be bukib-binsae, be-negse be nae. Ibu be imaksokali, a be imakdapo. Angad-inse napi-madubur-siidgi be madu imako. Geb anga be sedago. A-sorba, na bemargad madu be imakmogo. 14 Ar ade, weyob Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: 'Bormogi-madubur-siid berguosulid, olivo-gwallu-siibalid berguosurbalid, ani an, Bab-Jehová, dii-owiedse geb we-ibmarmar obelogoed.'
15 Geb ome nade gusad, Elías-sogsadba imaksad. Degisoggu, Elías, degi, ome e-machi-ebo bane-bane mas-gundii gusmalad. 16 Degisoggu, Bab-Jehová, Elías'ga-sogsagusadba gunonikid. Madubur-bormogi-siid surgussulid, olivo-e-gwallu-butegi-siid bergussurbalid.
17 A-sorba, a-ome-sui-e-ibe-burgwisad-e-machi uellenonikid. Egi-bonigan-obinedba burgwenonikid. 18 Agine, ome-sui-e-ibe-burgwisad Elías'ga sogded:
—¿Bab-Dummad-dule, ibiga angi be yolenai? Gannar isguedgi an-obinsaega be nonikid, an-machi-oburgwega be nonibalid.
19 Elías omega sogded:
—Be-machi be anga uda.
Elías, ome-nukugi-mimmi-burgwarmaid susad. Geb niba e-maidse sesad. Agine, e-gabedgi Elías mimmi-mesisad. 20 Geb Elías Bab-Jehová'se goted, weyob sogded: "Bab-Dummad-Jehová'ye, ibiga we-ome-an-akwedga be nunmaked-uknai. Emide, be ei e-mimmi-oburgwisad."
21 Geb Elías ilapaa mimmi-birgi megisadgi, sogdebalid: "An-Bab-Dummad-Jehová'ye, wilesagwadgi an bese egise, gannar be we-mimmi-odulogega be imake."
22 Bab-Jehová, Elías-ese-gochad itosad. Agine, ega gannar mimmi-odulosad. 23 Geb Elías gannar mimmi-sesad, Elías, mimmi gabedgi-maid odesad. E-nanga uknonikid, ega sogded:
—¡An bega mimmi sedani, bei durgusa!
24 Geb ome Elías-abin sogdebalid:
—Emisgindi, an wisi, be Bab-Dummad-duled. Be-ibmar-sogedi, Bab-Jehová-gayaburba be soged.

18

Elías, Acab-dakega naded

1 Undar birgapaagus dii-wisulid-ibagan-nasadgine, Bab-Jehová-gayaburba Elías'se nonikid, weyob sognonikid: "Acab'se be nao, ega be sogo, we-yargi an dii owisokarye." 2 Degisoggu, Elías, Acab'se nade gusad. Deunni, Samaria-neggweburgine ukud-dummad naid. 3 Agine, Acab ega-ibmar-akwed-Abdías'se gochad. Abdías'de, Bab-Jehová dobekwaa-nanadiid-duled. 4 Jezabel, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-oburgwenaigu, Abdías, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-e-dulatar (100) akwasaila-olloledyaba odukusad. Dulabo-gakambe (50) akwasaila-olloled-gwensakgi odukusad. Akwasaila-olloled-baidgine, dulabo-gakambe (50) odukusbalid. Ega mas-ukdii gusad, gobed-ukdii gusbalid. 5 Acab, Abdías'ga igar uksad: "Bela yar-naid be ebirnao, diwarmar-mamaidba, dianmar-mamaidba, be bipirmaknao. Abakar molimar-omaega, degi, moli-uaya-senigan-omaega gagan-nuegan daklealile, adi, melle anmar-ibe ibdurgan burgwega." 6 Geb Acab, Abdías'bogwa bachik-bachik nadmalad. Acab igar-soggwensik-naded, Abdías'dina baidsik-nadmogad.
7 Abdías igarba-nadapgu, na Elías'bo abingunonikid. Abdías, Elías-dakargu, abin dulluu napase imaksad. Geb ega sogded:
—Dummad-Elías, ¿Be Elías'ye?
8 Elías abin-sogded:
—Eye, an Elías. Be-dummadga be sognae, wegi an gudiiye.
9 Abdías abin sogdebalid:
—¿Ibiga Acab an-oburgwebi be abege? ¿Ibugi isgus be an-daksunna? 10 Nue napira be-Bab-Jehová dula-maid. Bela-yarmar-naid-ugakaase an-dummad-Acab be-amiega bipirmakdii gusad. Dulemar abin sokar damalad, wegi be gudisurye, Acab a-dulemar ega ise-sogar-imakega imakdaed. 11 Emisgindi, be anga soged: 'Be-dummad-Acab'se be naye, ega be sognaye, wegi Elías gudiiye' 12 Anmar na bangudele, wissurmosundo, bia Bab-Dummad-Burba be-sedodibe. An Acab'se naddibe, geb an ega sogdapsundibe, be wegi gudiiye. Acab wese be-aminonikile, geb sate be-daknonikile, an ese oburgwilegoed. Ar be an-wisid sapingwad-akale Bab-Jehová-dobekwaa an nanadiid. 13 ¿Ar bega sogsasurmarsi, deun Jezabel Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-oburgwenaigu, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-e-dulatar (100) akwasaila-olloledyaba an odukusye? Dulabo-gakambe (50) akwasaila-olloled-gwensakgi an odukusad. Akwasaila-olloled-baidgine, dulabo-gakambe (50) an odukusbalid. An ega mas-ukdii gusad, an ega gobed-ukdii gusbalid. 14 Emisgindi, an-dummadse be an-barminaid, ega sogega, be wegi gunaye. ¿An-oburgwebi be abege?
15 Elías ega sogded:

—Bab-Jehová, Bela-Gangued-Nika maid. An e-maiga-gudiidgine an bega soged, emi an Acab'bo sunmakoed.

Elías, Carmelo-yargi gudiid

16 Agine, Abdías, Acab-aminaded, degi, bela-ibmar-gusad ega sogdapid. Degisoggu, Acab, Elías'se alid.
17 Acab, Elías-dakdegu, ega sogded:

—¿Be-dule Israel-dulemarga boni-ukdiidi?

18 Elías, Acab-abin sogded:

—Ani an Israel-dulemarga boni-ukdisulid. Be-dule, degi, be-gwenadgan Bab-Jehová-igar-islidik-mesisadgi-bangusmaladba na be boni-amidmalad. Aka bemar bab-dummadgan-Baal be-bab-dummadga na be imakdemalad. 19 Emigi, be bela Israel-dulemar-bukwamaladse be gornamalo. Adi, anmar Carmelo-yargi ambikumalagar. Aginbali, bela Baal-gayaburba-barsogmalad e-dulataled-ilabake gaka dulabo-gakambe (450) ambikumarmogo, degi, Asera-gayaburba-barsogmalad e-dulataled-ilabakegwad (400) Jezabel'ba-masgundimalad, bela ambikumarmogo.

Elías, degi, Baal'se-gormalad

20 Acab bela Israel-dulemarse gochad, degi, bab-dummad-Baal'ga-gayaburba-barsogmaladse gochabalid. Adi, Carmelo-yargi ambikumalagar. 21 Elías, Israel-dulemar-asabin gwisgunonigu, ega sogded:

—¿Sanadse bemar darbo-binsadiid iemaloe? Ar Bab-Jehová, bemar-Bab-Dummad be dakmardibe, aba be ibsamardo. Ar bab-dummad-Baal bemar-Bab-Dummad be dakmardibe, aba be ibsamalodo.

Israel-dulemar Elías-abin-imaksasurmalad. 22 Agine, Elías sogdebalid:

—Napi anbi Bab-Jehová-gayaburba-barsogega bedapid. Degi-inigwele, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmaladdina, e-dulataled-ilabake gaka dulabo-gakambe (450) nikad. 23 Anmarga moli-bebe-nikad-machergan warbo sedamalo. Baal-gayaburba-barsogmalad na e-dakedba moli wargwen sumaloed. Geb goa-goa imakmalo. Geb ailagi sapan-birgi mesmalo. Deginbali, mer soo ogamalo. Andi moli-baid deyob imakmogoed, ailagi sapan-birgi an mesmogoed, an soo ogaosurmogad. 24 Agine, be-bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad na e-bab-dummadse gormaloed, ega soo barmidagega. An deyob Bab-Jehová'se gormogoed. Doa soo ogaoe, a-Bab-Dummad, Bab-Dummad-napiragwadid.

Bela Israel-dulemar nabir itosmalad.

25 Agine, Elías, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmaladga sogded:

—Bemardi ichesursoggu, be-dakedba moli-bebe-nikad-machered na be sumalo. Agine, be moli goamak-malo. Mer be soo ogamalo. Geb be-bab-dummadse be gormalo, bemarga soo ogaegar.

26 Bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad moli-ega-uklesadi, oburgwismalad, geb goa-goa imak-samalad. E-bab-dummad-Baal'se wakdaradba, yorukudse gornanai guarmalad.

Amarde binnasuli weyob gornanaid:

—¡Baal'ye, be anmarga soo ogaye!

Aginbali, ibmar-ogumakleged-aila-dikarba gwirnanai guarmarbalid.

Degite, e-bab-dummad-Baal-gaya itolessulid, gwen ega soo ogassurbalid. 27 Yorukudbali, Elías, Baal-gayaburba-barsogmalad-gwirnanaidgi dododed. Ega sogded:

—Gatik be iseedi gormakmala. ¿Ar Baal, Bab-Dummadsursi? Degiir, be-bab-dummad neg-itomairgebed, arbanaidibe. Sulile, aineba naddibe. Abakar gabmaile, degisoggu, bemar odakergebed.

28 Degite, amba Baal-gayaburba-barsogmalad amba issedi gornanai gualid, degi, e-damaladba na dukin es-suidgi siknanai guarmalad, eswar-seniganagi na nailiksananai guarmalad, abe-ginnitibi aryonanai guarmalad. 29 Yorukud-obitegua, amba deyob gunanai gusmalad. Deyob-gunanai ega neg-sedoded. Ibmar-ogumakar-ukleged-wachi-mosgua, e-bab-dummad-Baal-gaya itolessulid, gwen ega soo ogassurbalid.

30 Agine, Elías bela Israel-dulemarga sogded:

—Anse dagma.

Bela Israel-dulemar ese armalad. Geb Elías, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-ayarisad nudaknai gusad. 31 Elías, akwamar gwaambe-gakabo (12) amisad. We-akwamar, dadgan-warambe-gakabo-bukwadba (12) nug-imaksad, igi Bab-Jehová sogsa-gusa: "Israel'ye be nugguoye." 32 Elías, Bab-Jehová-nuggi, a-akwamargi ibmar-ogumakleged-aila sobsad. Geb aila-ebiris, napa akwisad. We-napa-akwialedgi sunna galón-gwabake-wilub dii sigewilubbid. 33 Sapan urbisbalid, degi, moli-bebe-nikad-machered goamaksa-balid. Geb sapan-birgi sanmar urbisad. 34 Geb degine, Elías sogded:

—Bormo-gwabake anga dii enomalo. Geb ibmar-ogumakleged-aila-birgi, degi, sapan-birgi bela eomalo.

Deyob ega imaksamalad.

Geb sogdebalid:

—Gannar anga deyob imakmarbalo.

Deyob ega imaksamarbalid.

Elías sogdebalid:

—Napi be anga imakmarbalo.

Deyobi, ilapaa dii eonanai gusmalad. 35 Degisoggu, dii suurmakmai gusad, Elías napa-akwisadgi dii ena sigisad.

36 Ibmar-ogumakar-ukleged-wachi-mosgua, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-Elías, aila-asabin gwis-
gunonikid. Geb Bab-Jehová'se weyob goted: "Bab-Jehová'ye, be Abraham-e-Bab-Dummadid. Isaac-
e-Bab-Dummadbalid, degi, Jacob-e-Bab-Dummadbalid. Bab-Jehová'ye, emi-iba bela Israel-dulemar be-
wisgumaloed, bede, Bab-Dummad-napiragwadid. Degine, wisgumarbaloed, ani an be-maiga gudimogad.
An beba-ibsadiidba, be-sogsadba an we-ibmar bela imaksad. 37 Bab-Dummad-Jehová'ye, be anga soo ogae,
adi, magar be-dakmalaga, be Bab-Dummad-napiragwadi, degi, dulemar napiragwagi beba-aibirega be
imaked."
38 Elías deyob-sunmaksagu, Bab-Jehová-e-soo ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi aidenonikid, moli-bebe-
nikad bela gummaksad, sapanmar bela gummaksabalid, akwamarse-bakar gummaksad, napa-akwialedgi
dii-naid bela ese dinna gusad.
39 Israel-dulemar deyob daksagu, napase dulluu imaksamalad, sogdemalad: "¡Bab-Jehová, Bab-Dummad-
napiragwadid! ¡Bab-Jehová, Bab-Dummad-napiragwadid!"
40 Agine, Elías Israel-dulemarga sogded:
—Bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad bela be gamar. Mer wargwensaar be owakinmalo. Israel-
dulemar bela a-dulemar-gasmalad.
Agine, Elías, Cisón-dian-maidse a-dulemar-sesad. Agi, Elías bela a-dulemar-e-gammu egwachad.

Elías, dii-owiega Bab-Jehová'se-gochad

41 Geb Elías, Acab'ga sogded:
—Be-negse be nae, be mas-gunno, be gobbalo. Bato dii-dummad urmakdanikid.
42 Acab deyob e-negse mas-gunnade, degi, gobnade gusad. Elías'dina Carmelo-yarse nakwided, napase
dulluu imaksad, degi, yokor-imbaba e-wagar odosad.
43 Elías, e-maiga sogded:
—Be naknae. Demarsik be ataknae.
E-mai nade gusad. Geb atakdegu, sogded:
—Ibmar daklesuli.
Agine, Elías deyob e-mai ilagugle (7) barminai gusad. 44 Napidgine, e-mai Elías'ga sogded:
—Magadba mogir nakwedanikid. Mogir arganun-dungu dakleged.
Agine, Elías e-maiga sogdebalid:
—Acab'se be nae, ega be sogdapo: 'Be-ur-napagined guakwa be nasikoye, gwae be naoye. Degisulile, diise
be galegoye.'
45 Agine, neg-gudure burwaba-mesa nagunonikid. Geb dii-dummad burwaba-mesa wialid. Acab'dina,
Jezreel-neggweburse e-ur-napaginedgi naded. 46 Elías'gindina, Bab-Jehová-e-gangued aidenonikid. Elías
e-morsuid e-sasirba edicha imaksad, geb abarmakded. Elías'di, Acab-idu Jezreel-neggweburse modapid.

19

Elías, Horeb-yarse dukunaded

1 Acab, Jezabel'ga bela Elías-ibmar-imaksad ogwasad. Degi, igi Elías, bab-dummad-Baal-gayaburba-
barsogmalad bela es-suidgi oburgwisa, bela ega sogsabalid. 2 Degine, Jezabel e-gayaburba-berbeged Elías'se
barmisad, ega sogega: "Banedse, we-wachigi, bab-dummad-Baal-gayaburba-barsogmalad-oburgwisayob
an be-imaksasulile, bab-dummagan ise-sabsur an-odurdaksunno."
3 Elías deyob itononigu, gwakided. Geb na san-bendakega wakited. Judá-yargi Beerseba-neggwebur-
siidse nonigu, e-mai-obenonikid. 4 Geb Elías nega-dulesulidganba ibagwen-dummad nanasad. Agine, sapi-
senigwad-urba signonikid. Elías burgwebiedba weyob sogded: "Bab-Jehová'ye, an budar-itogusad, an-
dadganba bur an ege gudiid. Degisoggu, be an-oburgwe."
5 Degine, Elías sapi-senigwad-urba megis-imaksad, geb gabided.
Degidgine, baliwitur Elías-ebunonikid, ega sogded: "Gwisgue, mas-gunne."
6 Elías atakdegu, e-nono-maidsik soo-aramaksiid-birgi madu yoar-mai dakalid. Degine, noggi dii sii
dakarbalid. Geb agine, mas-guchad, degi, gobsabalid. Geb gannar gabidbalid.
7 Bab-Jehová-e-baliwitur gannar Elías'se nonibalid, ebunonibalid, ega sogded: "Gwisgue, mas-gunne, ade,
igar-suid be nanadagoed."
8 Elías gwisgusad, mas-guchabalid, gobsabalid. Mas-guchad-sorba nue-gangus itogu, Horeb-yarse
nade gusad. Bab-Dummad-yar-siidse-moega iba-dulabo (40) mutik-mutik nanasad. 9 A-yargine, Elías,
obunnogega akwasaila-olloledyaba dogdapid. Agine gabisad.

Bab-Jehová, Elías'se magarosad

Agine, Bab-Jehová-gayaburba Elías'se nonikid, ega sognonikid:
—¿Elías, ibu be wegi samai?
10 Elías abin-imakded:
—Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an bela-bela beba naid. Ar Israel-dulemardi bebo Igar-Mesisad
bisgenonimalad, bei ibmar-ogumakleged-ailamar omukusmarbalid. Degine, be-gayaburba-barsogmalad
es-suidgi oburgwismarbalid. Napi anbi bedapid. Emide, an-oburgwega, an-amidimalad.
11 Bab-Jehová, Elías'ga sogded:
—Neg-magaba be nonae. An-asabin, yar-birse be gwisgunao, ar ade, an emisgwa dagesokalid.

Agine, Bab-Jehová magarononigu, binnasuli burwa gornonikid. Yar-siid giglimakded, akwamar ese mamarided. Degi-inigwele, Bab-Jehová a-burwaba nonisulid. Burwa-dummad-sorbali, negabandur nagunonibalid. Amba Bab-Jehová negabandurba nonisurbalid. [12] Negabandur-nagunonikid-sorba, soo-dummad ganonibalid. Amba, Bab-Jehová sooba nonisurbalid. Geb soo-sorba, neg-bogidik nagunonikid, geb ibmar-goled bar itolessulid. [13] Geb Elías deyob neg-bogidikid-nagunoni-itosgu, e-mor-dummadgi e-wagar edusad, geb akwasaila-ollor-siidgi noalid, e-noedgi gwisgunonikid.

Agine, gayaburba ese gornonikid, ega sognonikid:

—¿Elías, ibu be wegi samai?

[14] Elías abin-imakded:

—Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an bela-bela beba naid. Ar Israel-dulemardi bebo Igar-Mesisad bisgenonimalad, bei ibmar-ogumakleged-ailamar omukusmarbalid. Degine, be-gayaburba-barsogmalad es-suidgi oburgwismarbalid. Napi anbi bedapid. Emide, an-oburgwega, an-amidimalad.

[15] Bab-Jehová ega sogded:

—Be nae. Gannar be-danikidba be nae. Damasco-neg-dulesulidganba be nao. Ase, be mosale, Hazael-nonogi olivo-gwallu be eogo, Siria-dulemar-e-reyga nugsalegegar. [16] Aginbali, Nimsi-machi-Jehú, deyob be imakmogo, Israel-dulemar-e-reyga nugsalemogagar. Deginbali, Safat-machi-Eliseo-e-nonogi be olivo-gwallu eomogo, adi, be-sorba an-gayaburba-barsogedga nug-imaklemogagar. Ar Eliseo'de, Abel-Mehola-neggweburginedid. [17] Hazael-e-es-suidgi dule wakichadibe, amba Jehú'se oburgwilegoed. Amba Jehú-e-es-suidgi wakichabardibe, Eliseo'se oburgwilemogoed. [18] Degi-inigwele, Israel-dulemar miligugle (7,000) bab-dummad-Baal-asabin yokorgi sindigar sigissurmaladi, degi, e-ibe e-wagar-ussurmarbalidi, an bendakoed.

Elías, Eliseo-sunonikid

[19] Geb degine, Elías nade gusad. Geb Safat-machi-Eliseo abingunonikid. Dakdapid, Eliseo moli-bebe-nikad waladulagwen-gakabake (24) ebo-ebo-nanaidgi napa-imunai. Eliseo, napi-moli-warbo-sorba-naid semai. Geb Elías, Eliseo-nagaba-nasgu, e-mordummad Eliseo-birgi ogichad. [20] Eliseo, moli-bebe-nikamalad indaksa-imaksad. Elías-sorba abarmakded, geb Elías'ga sogded:

—Bina an-bab an napi daknagwelo. Napi an-nan an daknabargwelo. An ega sogega degimaloye. A-sorbali, an beba naoed.

Elías, Eliseo'ga sogded:

—Degiir nabir, be nae. An be-igar-gaosulid.

[21] Eliseo, Elías-idu-argua, moli-bebe-nikad-warbo sesad, geb oburgwisad. Molimar-edichad-e-urgomar sapanga imaknonibalid. Geb a-sapangi, moli-e-san-narisad. Agine, bela dulemar masgi-ogunnai gusad. A-sorbali, Eliseo, Elías-sorba nade gusad. Geb Elías-bendakedga Eliseo-nugsalenonikid.

20

Ben-Adad, Samaria-neggweburgi gwichigusad

[1] Agine, Siria-e-rey-Ben-Adad, e-sorda-bila-onomalad bela onmaksad. Reymar-waladulagwen-gakambe-gakabo (32) Samaria-neggweburgi-bila-onogega molimar, e-ur-nika-nika semai gusad. Deyob Samaria-neggwebur-ebirnonimalad, agine oitononikid. [2] Geb, Ben-Adad Samaria-neggweburse e-gayaburba-berbemalad Israel-dulemar-e-rey-Acab'se barmisad, ega sogega: [3] "Weyob Ben-Adad sogye: 'Be-manimar, be-ormar, be-omegan, degine, be-mimmigan bela angadye.' "

[4] Israel-e-rey, Ben-Adad-abin sogded: "Dummad-Rey, belagwable an ibmar-nikad begadid, anse-bakale, an begadga gued."

[5] Gannar Ben-Adad-gayaburba-berbemalad Acab'se nonimalad, ega sognonimarbalid: "Ben-Adad weyob sogye: 'Bega an sogsa gusye: Be-manimar, be-ormar, be-omegan, degine, be-mimmigan bela angadye. [6] Aginbali, oibosale, we-wachigi an-sordamar an barmidagoed. Be-neguyagi bela be-ibmar-nuegan-bukwad sedmalaga, dule-bega-arbadimalad-e-neguya deyob an imakbaloed.' "

[7] Degidgine, Israel-e-rey bela girmar-dummaganse gochad, ega sogded:

—Be dakmalana, bule we-dule anmarga boni-onobi be daksunna. Anse an-omegan-egichad, an-mimmigan-egichabalid, manimarse-bakar, ormarse-bakale anse egichisbalid. An ega surye sogsasulid.

[8] Girmar-dummagan, degi, bela Israel-dulemar ega sogded:

—Mer eba be ibsao, mer ibmar-bese-egisnaid ega be ukbalo.

[9] Agine, Acab, Ben-Adad-gayaburba-berbemaladga sogded:

—Weyob an-dummad-reyga be sogo: 'Ani, be-maiga an gudiid. Gebesailagi be anse ibmar-egichisad an bega ukoed. Sorba be ibmar-egichisaddi, an bega imakosulid.'

Ben-Adad-e-gayaburba-berbemalad nadmalad. Geb Ben-Adad'ga deyob sogdapmalad. [10] Deginbali, Ben-Adad, Acab'ga gaya barminai gusbalid: "An Samaria-neggwebur an bela osulossulile, bab-dummagan sabsur-an-odurdaksundo. A-ulale, Samaria-neggweburgi an-sordagan-irba argan-nukgwen-nukgwen ega ukub ukega naguosulid."

[11] Israel-e-rey-Acab abin-sogdemogad: "Mer idu-idu amba yoo-bila-onoleged-idu be sunmako."

[12] Ben-Adad we-gaya itosgua, deun reymarmala sisa-gobsiid. Agine, Ben-Adad e-sordaganga sogded: "Guakwamalo." Degisoggu, e-sordagan, Samaria-neggweburse bila-ononamalaga guakwa ambikusad.

Acab, Ben-Adad'gi naknonikid

[13] Degidgine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged, Israel-e-rey-Acab'se nonigusad, ega sogded:

—Weyob Bab-Jehová soged: ‘¿Ichesuli sordamar be dake? Emi, we-sordamar an bega urmakoed, adi, be an-dakmalaga, ani an Bab-Dummad-Jehová gue.’
[14] Acab abin-sogded:
—¿Degite, Bab-Jehová doaba deyob imakoe?
Bab-Jehová-gaya-barsoged sogdebalid:
—Weyob, Bab-Jehová soged: ‘Sapingan-dummagan-bendakdimaladba an imakoed.’
Acab egisdebalid:
—¿Degite, doa-inse bila-onodoe?
Bab-Jehová-gayaburba-barsoged sogded:
—Be-inse be onodoe.
[15] Agine, Acab dummagan-yar-sedimalad-e-bendakdimalad onmaksad. A-sordamar bela e-dulataled-ilabo gaka dulagwen-gakambe-gakabo (232) gumalad. Aginbali, Acab bela Israel-sordamar-onmaksabalid, bela miligugle (7,000) gumalad. [16] Agine, yorukudba nade gusmalad. Deun, Ben-Adad’dina Reymar-dulagwen-gakambe-gakabogwadmala (32) sisa-gobsiid. We reymar e-bendakega nonimalanad.
[17] Dummagan-yar-sedimalad-e-bendakmalad-inse nade gusmalad. Ben-Adad nakulemalad-barmis gusad. Amarde ega sognonimalad, Samaria-neggweburgi sordamar noarmarye. [18] Ben-Adad sogded: “Anga ganamalo, mer oburgwemalo. Nuedgi-danimardibe, amba be anga gamalo, bila-onogega danimardibe, amba be anga gamarbalo.”
[19] Dummagan-yar-sedimalad-e-bendakmalad Israel-sordamar-idu nadapi gusmalad. [20] Sordamar war-wargwen e-isdarmalad-oburgwemai gusad. Geb degidbali Siria-sordamar wakite gusmalad. Siria-e-rey-Ben-Adad’dina, moli-birgi-sii e-sorda-moligi-sii-bila-onomaladba wakite gusad. [21] Israel-e-rey, Siria-sordamar-balimaksad. Agine, molimar-bukidar, degi, e-urmarse-bakar bukidar gasad. Siria-dulemar nue ese ibitosmalad, ese galakusmalad.
[22] A-sorbali, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged Israel-e-reyse nonikid, ega weyob sognonikid: “Mer be baisur-binsao. Siria-sordamar-idu igar be amie, ade, Siria-e-rey, birga-danikir gannar begi bila-onogega gwichigunonikoed.”
[23] Degine, Siria-sorda-idudimalad e-reyga sogdemalad: “Ar Israel-sordamar-e-bab-dummagan yalagan-e-bab-dummadid. Agala, Israel-sordamar anmarba dutusurmalad. Anmar, amarbogwa nebagi bila-onodibe, inniki an bega soged, anmar egi nakwisaled. [24] Degisoggu, weyob be imako: Reymar bela be ogwao, amar-muchub, sordamar-idudimalad dummadga be nug-imako. [25] Sordamar-bila-onomalad be urbebalo, igi iduar be nikusa, deyob mergu be urbebalo. Igi molimar, degi, ur-molimar be nikusbalid, deyob be imakbalo. Agine, neba-naidgi be Israel-sordamargi bila-onogoed. Be dakodo, bule bemar nakosurdibe.”
Rey-Ben-Adad nabir itosad, geb deyob imaksad. [26] Birga-obaksagua, Ben-Adad Siria-sordamar onmaknai gusad. Geb Israel-sordamargi bila-ononamalaga, Afec’ye-neg-nugadse nade gusmalad. [27] Acab’dina, e-sordagan-onmaknai gusmogad. Sordamar ibmar-ebulemalad, degi, e-mas-gunmaloed, bela ega daknai gusad. Geb, Siria-sordamargi bila-ononamalaga node gusmalad. Israel-sordamar, Siria-sordamar-abin ambikunonimalad. Israel-sordamar Siria-sordamar-abin sibad-wawaad-warbo-gunaiyob wis dakleged. Siria-sordamardina yeer-mergu e-abin bukwad.
[28] Degidgine, Bab-Dummad-e-dule, Israel-rey-asabin gwisgunonikid, ega sogded: “Weyob Bab-Jehová soged: ‘Siria-sordamar an-annik soged, ande, Bab-Jehová-guedi, unnila yalagan-e-bab-dummadye, nebagan-e-Bab-Dummadsurye. Degisoggu, an bega we-dulemar urmakoed, adi, be wisgumalaga, anbi unnila Bab-Jehová gue.’ ”
[29] Israel-sordamar, Siria-sordamarbogwa ibagugle (7) abin-abin ambikusad. Ibagugle-gusgua (7) bila onoleded. A-ibagine, Israel-sordamar Siria-sorda-nagab-bila-ononadapmalad mili-dulatar (100,000) oburg-wenonikid. [30] Agine, Siria-sorda-bamalad, Afec-neggweburse wakitemalad. Geb, we-sordamar mili-dulagwen-gakagugle-wakinnonimaladgi (27,000) neggwebur-galu-matusulid-akwabiid egi malusad. Agin-bali, Ben-Adad deyob a-neggweburse wakinnonimogad, nega-nega dukudii gusad.
[31] Degidbali, Ben-Adad’ga e-sordamar sogded: “Anmar itodaed, Israel-dulemar-e-reymar emar-wiledakdaye. Degisoggu, anmar wile-itoged-mor yomarsunno. Israel-dulemar-e-reyse anmar namar-sunno. Anmar ese wilenamalo, mer anmar-oburgwega. Abakar wile anmar-dakalile.”
[32] Degidbali, Ben-Adad-sordamar Israel-dulemar-e-reyse nade gusmalad. Ega wilesagwadgi sogdapmalad:
—Ben-Adad-be-maiga-gudiid weyob sogye: ‘Wile wis be an-dake, mer be an-oburgoye.’
Rey-Acab abin-sogded:
—Ben-Adad’de, ¿amba dula-gudii? We-dule an-gwenadyob gued.
[33] Ben-Adad-sordamar deyob Acab-itosgua, nabir neg-gudagoye bismalanad. Degisoggu, Acab’ga sogde-malad:
—Inniki-be-soge, ar be-gwenad-Ben-Adad amba dula-gudiid.
Agine, Rey-Acab sogdebalid:
—Be namar. Ben-Adad be anga nidamalo.
Ben-Adad, Rey-Acab’se nonigua, Rey-Acab, e-ur-moli-bila-onogedgi onakwisad. [34] Ben-Adad, Acab’ga sogded:
—An-bab, be-bab-ibe neggweburmar-susad, gannar an bega uko. Aginbali, Damasco-neggweburgi sunna ibmar-ukleged-neg be sied, igi an-bab Samaria-neggweburgi imaksamoga, deyob be imakmogad.
Acab abin-sogdemogad:

—Deyob be anga sogele, degirdi, bar an be-gaosulid.
Agine, Acab, Ben-Adad'bogwa igar-mesnai gusad. Geb deyob Acab, Ben-Adad-indaksa gussunnad.

*Rey-Acab, Bab-Jehová'*gi isgusad

35 Bab-Jehová-sogedba, Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-danar-bukwad e-sorda-wargwen, e-sorda-
baidga sogded:
—Be an-sarsoge.
E-sorda-baid yapa-sarso gusad.
36 Bab-Jehová-gayaburba-barsogmalad-wargwen, e-sorda-baidga sogdebalid:
—Be Bab-Jehová-gayaburbaba be ibsasursoggu, angi be banguder, achumigur-nono-wawaadse be oburg-
wilegoed.
Degisoggu, we-dule-baid, Bab-Jehová-gayaburbaba-ibsassulidi, Bab-Jehová-e-gayaburba-barsogedgi
bangudgua, achumigur-nono-wawaad e-abin noalid. Geb a-dule ese-oburgwilesad.
37 Degine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged, dule-baid abinguarbalid. Ega sogded:
—¡Be an-sarsoge!
A-dule, Bab-Jehová-e-gayaburba-barsoged sarsononikid, nue onakbi-imaksad. 38 Agine, Bab-Jehová-
gayaburba-barsoged nade gusad. Geb Rey-Acab-edarbega igarba nadapidgine, morgi e-wagar-odukuar
gwisgudapid. 39 Rey-Acab igarba nadapgu, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged ese binnasuli goted:
—Ani an be-maiga gued. Be an-dummadid. Bila-onolenaigu, an beba gunai gusmogad. Agine, sorda-
gwensak anga dule-wargwen gasa-senonikid, anga weyob sognoni gusad: 'We-dulegi nue be nakulegoye.
We-dule wakinnonidibe, be be anar oburgwilegoye. Sulile, mani-nibir-dulapaa-gakambe-gakatar (75) be
bennukoye.' 40 An obir-obir gunai-gussoggu, we-dule angi wakinnoni gusad.
Degisoggu, Israel-e-rey-Acab Bab-Jehová-gayaburba-barsogedga sogded:
—Be deyob sogsoggua, be-sogsadba be sabsur-odurdaklegodo.
41 Deyob itosgua, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged ibya-atinnaled, yog esikar imaksad. Israel-e-rey
magar daknonikid, we-dulede, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-sorda gue. 42 Geb Bab-Jehová-gayaburba-
barsoged, Rey-Acab'ga sogded:
—Weyob Bab-Jehová soged: 'We-dule-oburgwilegoye an sogsagusad, be owakichasoggu, be be, e-anar
oburgwilegoed. Degine, Israel-dulemar, Siria-dulemar-anar burgwemarmogoed.'
43 Degisoggu, Rey-Acab bukib-binsae, degi, isdar itoe naded. Deyob, Samaria-neggweburse e-neg-siidse
naded.

21

Rey-Acab, Nabot-e-uva-nainu susad

1 We-ibmar-gusad-sorba, weyob neg-gunonikid: Nabot-e-uva-nainu Jezreel-neggweburgi naid. A-nainu,
Acab-e-reyneg-Jezreel-neggweburgi-siid-dikarba naid. Nabot'de, Jezreel-neggweburginedid. Acab'dina,
Samaria-neggwebur-e-reyd. 2 Rey-Acab, Nabot'ga sogded:
—Be-uva-nainu an-neg-dikarba-naisoggu, anga be ukbi an abedo. Egi ibmar-digega an abeged. A-nainu-
muchub, an bega nainu-baid-bur-nued ukoed. Degisulile, manigi an bese baksunnodo.
3 Nabot, Acab-abin sogded:
—We-uva-nainu-an-sergan-anga-uksadi, gege an bega uked, ade, Bab-Jehová deyob igar-mesissulid.
4 Acab bukib-itosad, degine, nabir itossulid, Jezreel-dule-Nabot ega weyob sogsagu: "An-nainu-an-sergan-
anga-uksadi, an bega ukosurye." Degidba, Acab bukib-itogedba e-gabedgi wagar-biria megisad, uludedba
bar mas-guchasulid. 5 Geb e-ome-Jezabel ese-nadgu, ega sogded:
—¿Ibiga be wile-itomai? Emide, be geg mas-gunne-maid.
6 Acab, e-ome-abin sogded:
—Jezreel'gined-Nabot'bo an sunmaksad. Ega an sogsad, be-uva-nainu-naid anga be ukye. A-muchub,
nainu-baid an bega ukoeddeeye. Sulile, manigi an bese bakoye. Nabot an-abin imaksad: 'An-uva-nainu an
bega ukosurye.'
7 E-ome-Jezabel abin-sogdemogad:
—¿Ar be Israel-e-reysursi? ¿Doa-sogedba negselemaisunna? Ar be-sogedba negselemaid. Gwisgue, mas-
gunne, mer-bukib-itoge. Nabot-e-nainu begadga guega, an igar amioed.
8 Degidgine, Jezabel, Rey-Acab-nuggi gardamar narmaksad. A-gardamargi rey-olargan-wilub nasiksa-
balid. Geb, bia Nabot-gudii, a-neggweburse girmar-dummaganse, degi, sapin-dummaganse gardamar
barmisad. 9 We-gardamargi weyob sognaid:
"Mas-gunsulid-iba nasikmalo, degi, dulemar-asabin, gan-bipigi Nabot-simarbalo. 10 Agine, dule-gadi-
gakansamalad warbo amimalo, adi, sogmalaga: 'Nabot Bab-Dummad-nuggi ichakwa sunmaksaye, degine,
rey-nuggi ichakwa-sunmaksabarye.' Geb, a-sorba neg-magaba be Nabot-onomalo. Akwagi-makar
oburgwemalo."
11 Girmar-dummagan, degi, sapin-dummagan Nabot-e-neggweburgi-gudimalad Jezabel garda-
barmialidba, deyob ibmar-imaksamalad. 12 Mas-gunsulid-iba nasiksamalad. Geb dulemar-asabin gan-
bipigi Nabot-osismarbalid. 13 Agine, dule-gakansamalad-warbogwad Nabot-asabin signonimalad. We-
dulemar-ebogwad Nabot'gi weyob sunmaksamalad: "Nabot Bab-Dummadgi ichakwa-sunmaksaye, reygi
ichakwa sunmaksabarye." Geb deyob sunmaksamalad-sorba, dulemar neggweburgi Nabot-onosmalad,

degine, akwagi-makar oburgwismalad. [14] A-sorba, Jezabel'ga sognonimalad: "Nabot akwagi-maklegar
oburgwilesye."
[15] Jezabel deyob itosgua, Jezreel-dule-Nabot akwagi-maklegar oburgwilesye, Acab'ga sogded: "Emisgi be
nae, Nabot-burgwissoggu, e-nainu-yapa-bega-uke-gusad, be sunae. Nabot bar gudisulid." [16] Acab, Nabot-
burgwisye itossoggu, Nabot-nainuse nade gusad, e-ibe suegar.
[17] Degidgine, Bab-Jehová-gayaburba Tisbe'gined-Elías'se nonikid. Weyob ega sognonikid: [18] "Israel-e-rey-
Acab'se be nae. Acab, Nabot-nainugi gunaid. Nabot-ibe nainu-suega gunaid. [19] Acab'ga weyob be sogo:
'Bab-Jehová weyob sogye: Be dule-oburgwisad. Degite, be e-ibe-nainu susbalid.' Aginbali, weyob Acab'ga
be sogbalo: 'Bab-Jehová weyob sogbarye: Bia achumar Nabot-ablis-mananai gusmala, agine achumar be-
ablis-mananai gumogoye.' "
[20] Acab, Elías'ga sogded:
—Elías, be an-isdaradid. Emide, be an-amisad.
Elías abin-sogdemogad:
—Eye, an be-aminoniki. Ade, Bab-Jehová-asabin be ibmar-isgana imakdiid. [21] Degisoggu, Bab-Jehová
weyob soged: 'An be-neguya bela be-ibe-osulogoed. Be-waganse-bakale, an obelogoed, dule-bega-
arbadimaladse-bakale, an osulogoed. Bela Israel-yargi be-gwenadgan-gudimalad an obelogoed. [22] Ade, be
angi yolessoggu, degine, Israel-dulemar angi yolegega be imaksabarsoggu, igi Nabat-machi-Jeroboam-e-
neguya imaklesa, degine, igi Ahías-machi-Baasa-e-neguya imaklesmoga, deyobi, an be-neguya imakmo-
goed.'
[23] "Bab-Jehová, Jezabel'gine sunmaksabalid, weyob sogsad:
" 'Jezreel-galu-matusulid-dikarba Jezabel burgoed. E-mui achumarse obelolegoed.' [24] Acab-e-gwenadgan
neggweburgi burgwismardibe, e-muimar achumarse obelolegoed, amba sapurba burgwismarbardibe, e-
muimar mulamarse obelolebaloed."
[25] Dakargu, Acab'yobi dule-baid ibmar-isgana-imaked gussulid. Acab, Bab-Jehová-asabinni, ibmar-isgana-
imakega, e-ome-Jezabel, Acab-ogannodaed. [26] Degisoggu, Acab nue-isgudii gusad, Amorreo-dulemar-e-
nuchumar-isganaba nanadii gusad. Bab-Jehová, Israel-dulemargi we-Amorreo-dulemar ononnos gusad.
[27] Acab we-gaya-itosgua, e-mor-yoid siir-siir imaksad, geb wile-itoged-mor-sommed yosad. Agine, bar
mas-guchasulid. Deyob wile-itoged-mor-yoi.
[28] Tisbe'gined-Elías'se, Bab-Jehová-gayaburba nonibalid, ega weyob sognonibalid: [29] "Acab an-asabinni
e-isgusad-ular bukib-binsadii gusadi, ¿nue be daksa? Deyob an-asabin e-isgusad-ular bukib-binsadii
gussoggu, Acab-dula-gudiidgine, an e-neguya odurdaknai guosulid. E-machi rey-gangi signonikile, geb e-
neguya an sabsur-odurdakoed."

22

Micaías, Acab'gi sunmaksad
(2 Crónicas 18:1-27)

[1] Siria-dulemar, Israel-dulemargi birgapaa bila-onossur gusmalad. [2] Geb birgapaa-nasgu, Judá-e-rey-
Josafat, Israel-e-rey-Acab'se ataknad gusad. [3] Agine, Israel-e-rey e-sordaganga sogded: "¿Ar be wissurmarsi,
Ramot-De-Galaad-neggwebur-naid anmargadi? Degite, Siria-e-rey-annik anmar gannar we-neggwebur-
suega ibmar imaksulid."
[4] Degisoggu, Rey-Acab, Josafat'ga sogded:
—¿An Ramot-De-Galaad'gi bila-ononaye sogele, be anba nadele?
Josafat abin-sogded:
—Eye. An-sordamar, be-sordamarmogad, an-molimarse-bakar, guakwa-nanaid.
[5] Agine, Josafat, Israel-reyga sogdebalid:
—Degi-inigwele, a-iduale, Bab-Jehová'se be idakgwelergebed.
[6] Degisoggu, Israel-e-rey, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad e-dulataled-ilabake (400) onmaksad,
amarse egisded:
—¿Ramot-De-Galaad-neggweburse an bila-ononaed be an-itomoga?
Rey-abin sogdemalad:
—Be bila-ononae, ade, Bab-Jehová bega urmakoed.
[7] Josafat, Acab'ga sogdebalid:
—¿Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-baid wegi gudisuli? Adi, anmar ase idakbaligar.
[8] Israel-e-rey-Acab, Josafat-abin sogded:
—Wegine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-wargwen gudiid. A-dule, Imla-machid, Micaías'ye nugad.
Sunna anmar ase idaksabaliled. Degi-inigwele, we-dule, an-isdaradid. Ade, ibmar-nued anga sogdasulid,
unnila boniganse anga gotedaed.
Josafat Israel-e-reyga sogdebalid:
—Mer deyob sunmake.
[9] Agine, Israel-e-rey e-sorda-gwensakse goted, ega sogded: "Emisgwa anga Imla-machi-Micaías sedago."
[10] Israel-e-rey, degi, Judá-e-rey-Josafat'bogwa, Samaria-neggwebur-noedgi ibmar-gwag-omukuleged-
neg-siid-asabin simalad. E-rey-ganmargi na simalad. Aginbali, e-reymor-yoi-yoi simarbalid. A-
reymar-ebogwad-asabinni, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, Bab-Dummad-gayaburba-barsognai

guarmalad. [11] Quenaana-machi-Sedequías, moli-bebeyob esgoro sobsad. Iseedi gornai gusad: “Weyob
Bab-Jehová sogye: ‘We-moli-bebegine, be Siria-dulemargi gwichiguoed, bela obelogedse be imakoed.’ ”
[12] Bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad weyob sunmaknanai gusmalad: “Ramot-De-Galaad-
neggweburse be bila-ononae. Egi be obinoed, Bab-Jehová bemarga urmakoed.”
[13] Sorda-Micaías’se-gorapidi, Micaías’ga weyob sogded:
—Nue be itoge, igi Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad reyga sunmaknanai. Degisoggu, wemar-
sogeyob be sogmogo, rey-nakoye be sogmogo.
[14] Micaías abin-sogded:
—Bab-Jehová-Dula-Maid igi anga sunmakoe, ayobi an sogoed.
[15] Degidgine, Micaías reyse nonikid. Geb rey ega sogded:
—Micaías, ¿Ramot-De-Galaad-neggweburse an bila-ononaed be an-itomoga?
Micaías rey-abin sogded:
—Be bila-ononae, be egi obinoed. Bab-Jehová bega we-neggwebur urmakoed.
[16] Rey abin-sogdebalid:
—¿Ilabigwa an bese egisoe, anga Bab-Jehová-nuggi, nue-innikigwadgi be ibmar sogye?
[17] Agine, Micaías ega sogded:
—Bela-Israel-dulemar igi sibad-wawaad e-idued-suliyobi, sapurganba aisakide an daksad. Bab-Jehová
weyob soged: ‘We-dulemar e-dummadsuli gudimalad. Nuedgi na e-neg-e-negse namarsunno.’
[18] Israel-e-rey-Acab, Rey-Josafat’ga sogded:
—¿Be daksa, igi an bega sogsa? We-Micaías ibmar-nued-anga-soged satedaed, unnila boniganse anga
gotedaed.
[19] Micaías sogdebalid:
—Bab-Jehová-gayaburba nue be itogo: Bab-Jehová e-ologangi-sii an daksad. E-baliwitur-bila-onomalad
e-dikarba e-argan-nuedsik, degi, e-argan-sapiledsik bukwa nanaed. [20] Bab-Jehová weyob sogded: ‘¿Doa
Acab-e-binsaed gaoe, Ramot-De-Galaad’se bila-ononaega, adi, agi oburgwilegegar?’
”Baliwitur-gwensak ibmar-sognai gusad, degi, baliwitur-baid ibmar-baid sognai gusmogad. [21] Agine,
burba-gwensak Bab-Jehová-asabin gwisgunonikid, ega sognonikid: ‘Ani an Acab-binsaed ganaoe.’
”Bab-Jehová ega sogded: ‘¿Degite, igi be e-binsaed gaoe?’
[22] ”We-burba ega sogded: ‘An naoed, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladse an naoed. A-dulemar
gakansaega an imakoed.’
”Bab-Jehová ega sogdebalid: ‘Degirdi, deyob be imaknado. Adi, deyob be e-binsaed gaoed.’ [23] Agala,
Bab-Jehová, e-gayaburba-barsogmalad-gakansaega burba-barmialid. Degisoggu, begi boni-dummagan bela
yolenonisundo.”
[24] Agine, Quenaana-machi-Sedequías, Micaías-e-wagar-ogochad, ega sogded:
—¿Igi be soge, Bab-Jehová-E-Burba angi bar maisurye be sogde? Emisgindi, ¿Bab-Jehová-Burba bega
sunmaksasunde?
[25] Micaías abin-sogdemogad:
—A-ibagine, be-sunnad be wisgunonikoed, geb be dukudii guoed.
[26] Degidgine, Israel-e-rey-Acab sogded:
—Negsemaid-Amón’se be Micaías-nidmalo, degi, an-machi-Joás’se nidmarbalo. [27] Ega be sogdapmalo:
‘Weyob rey sogye: Esgaryagi Micaías-simaloye. Unnila madu, diibogwa ega be ukmaloye. Bila-onogedgi
an bonisuli aibirisar, geb be Micaías-onomaloye.’
[28] Micaías abin-sogded:
—Be nuedgi gannar aibirisale, soglegodo, ‘Bab-Jehová anga sunmaksasurye.’
Geb dulemar-bukwadga sogded:
—Dulemar-bukwad, an-ibmar-sogsad be nue ebinsamalo.

Rey-Acab-oburgwilesad
(2 Crónicas 18:28-34)

[29] Israel-e-rey-Acab, Judá-e-rey-Josafat’bo Ramot-De-Galaad’se bila-onogega nadmalad. [30] Geb Israel-e-
rey-Acab Josafat’ga sogded: “An mer daklegega, mor-baid-yoi an bila-ononaoed. Bedina, reymor be yoed.”
Agine, Israel-e-rey, mor-baid-yosa, bila-ononaded.
[31] Siria-e-reydina, e-dulagwen-gakambe-gakabo (32) ur-napaginedgi-bila-onomalad-e-dummaganga
weyob sogsa gusad: “Mer dule-bamaladbo be bila-onomaloye, unnila Israel-e-reysebi be achamaloye.”
[32] Degisoggu, Siria-sordamar-idudimalad Josafat-dakdemargu, sogdemalad: “We-dule, Israel-e-rey-
sunnadid.” Agine, oburgwega balegitemalad. Geb Josafat e-bendakmalaga binnasuli goted. [33] Siria-
sordamar ur-napaginedgi-bila-onomalad-e-dummagan magar daksamalad, we-dulede Israel-e-reysuli.
Degidbali, bar Josafat-balegichasurmalad.
[34] Degine, sorda-gwensak yogasaar e-sigu-midgu, nabir Israel-e-rey-Acab’gi yolenonikid. E-bilamor-
saki-sakid-imbaba egi yolenonikid. Geb Acab dule-ega-bila-onoged-ur-semaidga sogded: “Be aibire, neg-
olloledsik be anga nae. Nue an ibitosad.”
[35] A-ibagine, bila-onoleged baligannos nagusad. Degisoggu, Israel-e-rey e-bila-onoged-urgi Siria-
dulemar-asabin-gwichi osedosad. E-ablis e-bila-onoged-urgi bela-bela ginnitibi milemaid. Geb a se-
dogidbali, Acab burgwenonisunnad. [36] Dad-argwategu, sordamar weyob sogdemalad: “¡Rey burgwisad!
Degisoggu, e-neg-e-negse namalo, e-neggwebur-e-neggweburse namalo.” [37] Agine, Samaria-neggweburse

Israel-e-rey-Acab selenonikid. Agi digsamalad. [38] Acab-bila-onoged-ur-abebiiddi, Samaria-neggweburgi
dia-siidgi, enuksamalad. Geb achumar a-ablis emananai gusmalad. A-diagine, omegan-gambasamalad
obdamalad. Bab-Jehová-gayaburba-soglesadba, deyob neg-gunonikid.
[39] Acab Israel-yar-semaidgine, akwa-marfil'gi reyneg-sobsadi, degine, neggweburmar urbisbalidi, degi,
bela e-ibmar-imaksadi, Israel-e-reymar-gardamargi narmakar mamaid.
[40] Deyob Acab burgwenonikid. A-sorba, e-machi-Ocozías yar senonikid.

6. REY-JOSAFAT, DEGI, REY-OCOZÍAS NEGSESAD

(22:41-53)

Josafat, Judá-yargi negsesad
(2 Crónicas 20:31-37)

[41] Israel-e-rey-Acab, birgabakegus negsedanikidgi Asa-machi-Josafat, Judá-yar-e-reyga megnonikid.
[42] Deunni, Josafat birga-dulagwen-gakambe-gakatar-nikadgi (35) yar sealid. Josafat, Jerusalén-neggweburgi
birga-dulagwen-gakatar (25) negsemai gusad. Josafat-e-nande, Azuba'ye-nugad, Silhi-e-sisgwad.
[43] Josafat, e-bab-Asa-nanadigusayobi nanadii gusmogad. Bipisaale, e-bab-ibmar-imaksadba gwen bangus-
sulid. Josafat, Bab-Jehová-asabin ibmar-nueganbi imakdii gusad. Degi-inigwele, bab-dummaganse-goled-
neg-aila-matusurmalad-soblesbubukwad earissulid. Ade, amba dulemar egi ibmar-ogumakar-damalad,
degine, ina-wawad ogumakardamarbalid. [44] Josafat, Israel-e-reygi bila-onodii nanassulid.
[45] Josafat ibmar-bulegan-imaksadi, degi, bila-onosadi, degine, bela e-ibmar-imaksadi, Judá-e-reymar-
gardamargi narmakar mamaid. [46] Aginbali, Josafat e-yar-semaidgi, bab-dummaganse-gormalad-negmargi
machered-gambasamalad ononnonai gusbalid. We-dulemar, e-bab-Asa-yar-semaid-sorba besmaladid. [47] A-
ibagangi, Edom-yargi, rey-maisulid. Unnila dule-gwensak reyyobi negdakmaid.
[48] Josafat ur-diakinmalad Tarsis-neggweburgadyob sobsad. Ofir-neggweburse or-aminaega sobsa gu-
sanad. Urmar Ezión-Geber-neggweburgi-naigu, demar-abin bela mamarisad. Degidbali, bar nadsurmalad.
[49] Geb agine, Acab-machi-Ocozías Josafat'ga sogded: "An-sordamar, be-sordamarbo be-urmargi be barmide."
Josafat'dina yapa deyob imake gusad.
[50] Geb Josafat burgwenonikid. David-neggweburgi e-sergan-neg-uan-maidgi diglesad. Josafat-sorba, e-
machi-Joram reyga megnonikid.

Ocozías, Israel-yargi negsesad

[51] Judá-e-rey-Josafat birgambe-gakaguglegus (17) negsedanikidgi, Acab-machi-Ocozías Samaria-
neggweburgi Israel-reyga megnonikid. Unnila birgabo Israel-yargi negsesad. [52] Ocozías Bab-Jehová-asabin
ibmar-isgana-imakdii gusad, e-bab-Acab-nanasadba nanadii gusad, e-nan-nanasadba nanadii gusbalid,
deginbali, e-dad-dummad-Nabat-machi-Jeroboam nanasadba nanadii gusbalid. We-Jeroboam, Israel-
dulemar, Bab-Dummadgi-yolegega imaksa gusad. [53] Ar Ocozías'de, bab-dummad-Baal-nug-odummodii
gusad, degi, ega ibmar-imakdii gusbalid. E-bab-Acab ibmar-isgana imakdii gusadba ibmar-imakdii
gusmogad. Degidbali, Ocozías, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-oulusad.

REYMAR-GARDA-SOGBOGWAD
2 REYES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Reymar-Garda-Sogbogwad. We-garda, Reymar-megismaladgi amba sunmaknaibalid.

Reymar-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:
1. Elías, Rey-Ocozías'gi sunmaksad (1:1-18).
2. Eliseo, Elías-anar nug-imaklesad (2:1-25).
3. Eliseo-ibmar-imaksad (3:1–8:15).
4. Eliseo-burgwisadse, Judá-yargi, degi, Israel-yargi-neggusad (8:16–13:25).
5. Samaria-berguoedse, Judá-yargi, degi, Israel-yargi-neggusad (14:1–17:41).
6. Babilonia'se selesmaladse Judá-yargi-neggusad (18:1–25:30).

Be itogua.

1. ELÍAS, REY-OCOZÍAS'GI SUNMAKSAD

(1:1-18)

Rey-Ocozías-burgwisad

1 Rey-Acab-burgwisad-sorba, Moab-dulemar, Israel-dulemargi gwisgunoni gusad. 2 Rey-Ocozías Samaria-
neggweburgi, e-neg-aila-niba yawagak-bipigwadgi argwachagusad, degi, nue-nailikgusad. Geb degine,
Ocozías dule-ega-gayaburba-berbemalad barmisad, weyob ega sogsad: "Baal-Zebub'se be namar, Ecrón-
neggwebur e-bab-dummadga-imakedse be egismalo, ande bule gannar nuguodibeye."
3 Degi-inigwele, Bab-Jehová-e-baliwitur Tisbe-dule-Elías'ga sogsad: "Samaria-e-rey-Ocozías'ga
gayaburba-berbemalad-abinguega be nae. Ega be sogo: '¿Ar Israel-yargi Bab-Dummad satesi? ¿Ibiga
bemar ibmar wisguega Ecrón-neggwebur-e-bab-dummad-Baal-Zebub'se be egisnadapmala?' 4 Nabir,
Bab-Jehová weyob soged: 'Napira an bega soged, Rey-nailikgumaidi, bar nuguosulid, burgoed.' "

Deyobi Elías, Bab-Jehová-e-baliwitur-ega-ibmar-sogsadba imaksad.

5 Reyga-gayaburba-berbemalad gannar nonimargua, rey amarga sogded:

—¿Bato be danibinmarde?

6 Geb abin-sogdemalad:

—Igarba anmar dule-wargwen-abingusad. A-dule weyob anmarga soged: 'Rey-bemar-barmialidse
gannar be namar, ega be sogmalo: Weyob Bab-Jehová sogye: ¿Ibiga ibmar wisguega Ecrón-neggwebur-
e-bab-dummad-Baal-Zebub'se be egise? ¿Israel-yargi Bab-Dummad satesi? Degisoggu, be-nailikgumaidi,
bar be nuguosulid, be burgoed.'

7 Geb degine, rey amarse egisded:

—¿Dule, igarba-bemar-abingusad, degi, ibmar-bemarga-sogsad, igi-daklege?

8 Geb ega sogdemalad:

—A-dule, ibmar-durgan-absar-wawaad yoid, degi, moli-uka musirba naid.

Rey amar-abin sogded:

—¡Degirdi, we, Elías Tisbe-dule!

9 Geb degine, Rey-Ocozías, Elías-sunaega, sordamar-idued-wargwen, e-sordamar-dulabo-gakambegwad-
abargi (50) yog-barmiar imaksad. Geb sordamar-idued nadsunnad, degi, dakdapid, Elías yar-birgi sii. Geb
sordamar-idudiid Elías'ga sogded:

—¡Bab-Dummad-e-dule, rey soged, be dagye!

10 Elías, sordamar-iduedga sogded:

—An Bab-Dummad-e-dule-sunnadiile, soo nibneg-akar aidedasun, adi, be, degi, be-sorda-dulabo-
gakambegwad (50) bela ogumakega.

Deyob Elías sogsagu, soo aidenonikid, geb sorda-idudiid, degi, e-sordamar bela gummaksad. Abali,
sordamar bela burgwisad.

11 Degisoggu, Rey-Ocozías, Elías-sunaega, sorda-idued-baid, sordamar-dulabo-gakambegwad-abargi (50)
yog-barmiar imaksabalid. Modapgu, sordamar-idued Elías'ga sogdapid:

—¡Bab-Dummad-e-dule, rey soged, gwae dagoye!

12 Elías, sordamar-iduedga sogded:

—An Bab-Dummad-e-dule-sunnadiile, soo nibneg-akar-aidedasun, adi, be, degi, be-sordamar-dulabo-
gakambegwad (50) bela ogumakega.

Deyob Elías sogsagu, soo aidenonikid, geb sorda-idudiid, degi, e-sordamar bela gummaksad. Abali,
sordamar bela burgwisad.

13 A-ilapaagwadgi, Rey-Ocozías, Elías-sunaega, sorda-idued-baid, sordamar-dulabo-gakambegwad-abargi
(50) yog-barmiar imaksad. Geb sordamar-idued, Elías'se modapgu, Elías-asabin yokorgi-sindigar sigdapid,
geb egi wilenaigusad. Weyob ega sogded:

—Bab-Dummad-e-dule, an bese wilesagwa egised, mer be an-oburgo, degi, be-maigan-dulabo-
gakambegwad (50) mer be oburgwebalo. [14] Ar an nue-wisid soo nibneg-akar aidesad, sordamar-idued-e-
bogwad, degi, e-sordamar bela obelosad. Agala, an bese wilesagwa-egised mer be an-oburgwemaloye.
[15] Geb degi, Bab-Jehová-e-baliwitur, Elías'ga sogded: "Melle be dobgu, eba be nae."
Degisoggu, Elías gwichibin-imaksad, geb sordamar-idudiidba Rey-Ocozías'se nadsunnad. [16] Elías, reyse
modapgu, reyga sogded:
—Bab-Jehová weyob soged: 'Gayaburba-berbemalad, Ecrón-neggwebur-e-bab-dummad-Baal-Zebub'se
ibmar-wisguega be barmis gusanad. ¿Ar ibmar-wisguega Israel-yargi Bab-Dummad satesi? Degisoggu,
napira an bega soged, be nailikgumaidi bar be gwisguosulid, be burgoed.'
[17] Degidgine, Rey-Ocozías burgwisad. Ar igi Bab-Jehová Elías'ga e-gayaburba-sogsa, deyob gusad.
Ocozías, masmala-nikussursoggu, e-sorba, e-gwenad-Joram negdaknonikid. Birgabogus Josafat-machi-
Joram, Judá-yalagi negsemaidgi we-ibmar gusad.
[18] Rey-Ocozías ibmar-baigan-imaksad, abala, Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar-maid.

2. ELISEO, ELÍAS-ANAR NUG-IMAKLESAD

2

(2:1-25)

Elías nibnegse selesad

[1] Bab-Jehová, nibnegse Elías burwa-ololedba sedsokalidgine, Elías, Eliseo-ebo Gilgal-neggweburgi noar
gusad. [2] Geb degi, Elías, Eliseo'ga sokalid:
—Wegi be an-abitogo. Bab-Jehová Betel-neggweburse an-barminaid.
Geb Eliseo abin-sogded:
—Bab-Jehová-nuggi napira an bega sogo: Bab-Jehová beba gudisoggu, walagwen-naega an be-imakosuli.
Degisoggu, Elías, Eliseo-ebo, Betel-neggweburse nadsunnad.
[3] E-abin Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-Betel'gi-mamaid noarmalad. Geb Eliseo'ga sogdemalad:
—¿Be wisi, emi Bab-Jehová be-dummadga-gudiid, be-ibe susokali?
Eliseo amar-abin sogded:
—Eye, an wisi. Mer be agi anga sunmakmala.
[4] A-sorbali, Elías, Eliseo'ga gannar sokarbalid:
—Wegi be an-edarbo. Bab-Jehová, Jericó-neggweburse an-barminaid.
Geb Eliseo gannar abin-sogded:
—Bab-Jehová-nuggi napira an bega sogo, Bab-Jehová beba gudisoggu, walagwen-naega an be-imakosuli.
Degisoggu, Elías, Eliseo-ebo, Jericó-neggweburse nadsunnad.
[5] Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-Jericó'gi-mamaid abin noarmalad. Geb Eliseo'ga sogdemalad:
—¿Be wisi, emi Bab-Jehová be-dummadga-gudiid, be-ibe susokali?
Eliseo amar-abin sogded:
—Eye, an wisi. Mer be agi anga sunmakmala.
[6] A-sorbali, Elías, Eliseo'ga sokarbalid:
—Wegi be an-edarbo. Bab-Jehová Jordán-diwarse an-barminaid.
Geb Eliseo abin-sogded:
—Bab-Jehová-nuggi napira an bega sogo: Bab-Jehová beba gudisoggu, walagwen-naega an be-imakosuli.
Degisoggu, Elías, Eliseo-ebo, Jordán-diwarse nadsunnad.
[7] Geb degi, Elías, Eliseo-ebo, Jordán-diwarse-mosgu, Jordán-diwar-gakagi gwisgudapid. Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad sorba e-dulabo-gakambe-mergu (50) danigusmarmogad. Amar bannabasaar egi
gwisgudapmalad. [8] Elías, e-suba susad. Geb obipirmaksagu, diwar-bibyosad. Geb agi, diwar-maid negabala
argaded. Agine, Elías, Eliseo-ebo diwar-dingusadgi obaksamalad.
[9] Obaksamargu, Elías, Eliseo'ga sokalid:
—An begi bangusokalid-idu, ¿ibu-bega-imakbi be an-abege?
Eliseo ega sogded:
—An be-sorbali, Bab-Dummad-Burba-Gandikid-be-nikadi ilabo-wilub an nikubie.
[10] Geb Elías, Eliseo-abin sogded:
—Wedi ibmar-yeer-gangued be anse egichisdo. Degi-inigwele, ar nibnegse-nakwemai be an-daksale, we-
burba be nikudoed. Ar deyob be an-daksasulirdi, we-burba be nikuosulid.
[11] Geb agi, sunmaknadapmaladgine, ukiagwale, ur-napagined-sooyob-dakleged, degi, molimar-sooyob-
dakleged, Eliseo'gi Elías-obachad. Geb degine, Elías'di, burwa-ololedba nibnegse nakwided. [12] Eliseo deyob
dakdegu, binnasur goted: "¡An-Dummad! ¡An-Dummad! Bedi Israel-dulemarga sorda-gandikidga gusad."
A-sorba, Eliseo bar Elías-daksasulid. Geb degine, Eliseo, nue-bukib-binsaedba e-mor-yoid gadebin-imaksad,
negabala siir imaksad.
[13] Agine, Eliseo, Elías-suba-mor-batisad susad. Geb, gannar Jordán-diwar-gakase gwisgunonikid. [14] Geb
agine, Eliseo, Elías-morgi diwar-bibyosad. Geb sogded: "¿Bia Elías-e-Bab-Dummad-Jehová nade?" Diwar-
bibyosgua, yog diwar negabala-argaded. Geb Eliseo neg-dingusadgi obaksad.
[15] Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-Jericó'gi-mamaid Jordán-diwar-obakar-bukmalad, deyob
Eliseo-daksamargu, sogdemalad: "Emisgindi, Elías-e-burba Eliseo'gi aidenonikid."

Geb degi, Eliseo'se nadmalad. Ese-mosmargu, yokorgi-sindigar e-asabin sigismalad. [16] Geb ega sogdemalad:
—Eliseo, anmar bega-arbaega gumalad. Anmar dulabo-gakambe-mergu (50) sorda-gandikmalad nikad. Anmar guakwagwad bega be-dummad-aminaed, abakalegi Bab-Jehová-Burba-susadi, sapurba egwachale, igi, yalaganba egwachadibe.
Geb Eliseo abin-sogded:
—Suli, melle dulemar be barmido.
[17] Degi-inigwele, Elías-aminaega Eliseo'gi alamaknanai gusmalad. Eliseo budar-itogusgu, sogdesunnad:
—Degir nabir, dulemar be barmidmarsun.
Degisoggu, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad Elías-aminaega machergan waladulabo-gakambe-mergu (50) barmisad. Ibapaa Elías-amidii gusmalad, degi-inigwele amissurgusmalad. [18] Degidgine, dulemar gannar Jericó-neggweburse, Eliseo-maidse nonimalad. Geb degi, Eliseo dulemarga sogded:
—¿An bega sogsamarsursi, melle be namarye? Be an-itossurmalad.

Eliseo dian-maid nudaksad

[19] Geb degine, neggweburginmalad Eliseo'ga sokarmalad:
—Dummad, be dake, anmar-neggwebur nega-nuedid. Degi-inigwele, e-diidi sunnasulid. A-ulale, geg ibmar sanmaked.
[20] Eliseo a-dulemarga sogded:
—Anga bormo-bini sedamalo. Agine, balu be eomalo.
Degi, geb Eliseo'se senonimargu, [21] Eliseo dii-e-saila-aryomaidse naded. Geb a-dii-sailagi, balu obatisad. Geb binnasur Eliseo goted:
—Bab-Jehová weyob soged: 'We-dii an nudaksad, bar dule egi-burgosulid, degi, nabir ibmar sanmake guoed.'
[22] Deyob sogsagu, yog-dii nuguar naded. Emi, we-garda-narmaklenaidse amba a-dii nued maid. Igi Eliseo sogsagusa, deyob gusad.

Eliseo masmala-ukabsasad

[23] Eliseo Jericó-neggweburgi-gudii, Betel-neggweburse naded. Igarba-nadapidgi sapingan-danagwen Eliseo-abin neggweburgi-danimalad. Geb Eliseo'gi dodoakwaa sunmakarmalad, ega oimakdemalad: "¡Dad-non-swili be nae! ¡Dad-non-swili be nae!" [24] Geb, Eliseo yarganba aibilided amar-nuu dakdegu, Bab-Jehová-nuggi a-sapingan ukabsasad. Geb degine, wiob-walabo sapingangi noalid. Bela sapingana e-dulabo-gakabo (42) ese ibitosmalad. [25] Agi, geb Eliseo Carmelo-yarse nadsunnad. Geb a-sorba, gannar Samaria-neggweburse nonikid.

3. ELISEO-IBMAR-IMAKSAD

3

(3:1–8:15)

Joram, Israel-yalagi negsesad

[1] Rey-Josafat, Judá-yargi birgambe-gakabaabakgus (18) negsemaidgi, Acab-machi-Joram, Israel-yar sealid. Samaria'gi birgambe-gakabo (12) yar-sesad. [2] Joram ibmar-imaksadi, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulid imaksad. Degi-inigwele, dogdar e-babyob, degi, e-nanyob ibmar-isgana imaksasulid. Joram-e-bab Baal-e-nug-odummogega, akwa-sunsoged-yogasaar-geg-ebuleged sobsagusad. Joram bela a-akwamar osulosad. [3] Degi-inigwele, Nabat-machi-Jeroboam isgusgusayobi, Joram isgunonimogad. Ar ade, Jeroboam, Israel-dulemar-isguega imaksad. Ar a-isguedi gwen iessulid.

Eliseo, Israel-sordamar-nakoedgi sunmaksad

[4] Moab-e-rey Mesa'ye-nugadi, sibad-wawaadmar-e-ibedid. Degine, birga-irba Israel-e-rey bennukle-soggu, Mesa, Israel-dulemar-e-reyga sibad-wawaad-senigana mili-dulatar (100,000) ukdaed, deginbali, sibad-wawaad-machergan-e-absar mili-dulatar (100,000) ukdabalid. [5] Degi-inigwele, Rey-Acab-burgwisgu, Moab-e-rey, Israel-e-reygi gwisgunonikid. [6] Degidgine, Rey-Joram, Samaria-neggweburgi noalid, bela Israel-sorda-bila-onomalad nialid. [7] Rey-Joram, Judá-e-rey-Josafat'se weyob gayaburba barmisad:
—Moab-e-rey angi gwisgunonikid. ¿Moab-sordamargi bila-onogega, be anba naoe?
Rey-Josafat abin-sogded:
—Guakwagwa. Be-sogedbali. An-sordamar be-sordamarmogad, an-molimarse-bakar, guakwa nanaid.
[8] Josafat ega sogded:
—¿Degite, biti-igarba anmar naosunna?
Rey-Joram abin-sogded:
—Edom-nega-dulesulidgan-igarba anmar naoe.
[9] Degisoggu, Israel-e-rey, Judá-e-rey, degi, Edom-e-rey bulale nadmalad. Ibaguglegus (7) nega-dulesulidganba nadapmaladgi, sordaganga dii-gobed galakuded, degine, e-molimarga dii galakudmogad. [10] Geb degi, Israel-e-rey sogded:
—¡Anmar dule-wiles! Bab-Jehová, Moab-e-reyga anmar-urmakega reymar-warbaagwadse gochad.
[11] Geb degi, Josafat egichided:
—¿Ar wegi Bab-Jehová-gayaburba-barsoged satesi? Adi, a-dulese anmar egisega: 'Bab-Jehová, igi-ibmar-imakbi anmar-abege.'

Israel-e-rey-sorda-dummad-gwensak sokalid:
—Wegi Safat-machi-Eliseo gudiid, Elías'ba gudii gusad.
12 Agine, Rey-Josafat sogded:
—Degirdi, a-dule anmarga Bab-Jehová-gayaburba barsogoed.
Degisoggu, Israel-dulemar-e-rey, Rey-Josafat'bo, degi, Edom-dulemar-e-reybo, Eliseo-maidse nadmalad.
13 Mosmargu, Eliseo, Israel-e-reyga sogded:
—¿Ar ibu bega sogo be an-dake? Suli. Be-bab e-bab-dummad-gayaburba-barsogmaladse, degi, be-nan-e-bab-dummad-gayaburba-barsogmaladse be ibmar egisnae.
Geb Israel-e-rey, Eliseo-abin-sogded:
—Suli, ar Bab-Jehová Moab-e-reyga anmar-urmakega, reymar-warbaagwadse gochad.
14 Eliseo, Israel-e-rey-abin sogded:
—Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid, e-asabinni an gwichid. Napiragwadgi ise-sogar an bega soged: An Judá-e-rey-Josafat'gi binsaedsulidaena, bipisaale an bemarse aibirosulinad, degi, an bemarse golosur-balinad. 15 Emisgwa an sogdo: Anga be gar-arpa-ogoled-dule sedamar.
Gar-ogoled-dule, gar-arpa-ogorsiidgi, Bab-Jehová-Burba Eliseo'gi ubononikid. 16 Agi, Eliseo sogded:
—Bab-Jehová weyob soged: 'We-neba-naidgi dii-megega napamar ichesur be akwimalo.' 17 Ar Bab-Jehová weyob soged: 'Burwa bar-golosur-inigwele, degi, dii bar-wiosurbar-inigwele, we-neba-naidgi dii engudoed. Geb bemar we-dii goboed, degine, be-molimar, degi, be-ibmar-durgan-baigan we-dii gobmarmogoed.' 18 Ar Bab-Jehová'gardi we-ibmar basursunna gued. De-ukinbali, Bab-Jehová, Moab-dulemargi-nakwega bemar-imakbaloed. 19 Bela bemar, Moab-yar-e-neggwebur-sakdigar-bukmalad obelomaloed. Degine, neggweburbaigan bur-sunsogmalad bela be obelomarbaloed, e-sapi-nuegan-san-nikamalad bela be oimarbaloed. A-ukinbali, e-diangan-mamaid bela be emurmarbaloed, degine, e-nainu-nuegan bela akwabi be imakmarbaloed.
20 Neg-oibosgua, Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-wachigine, dii bela enguded. Ar ade, Edom'sik dii danikid.
21 Geb degine, Moab-dulemar wisguargu, reymar-warbaagwad emargi bila-onogega daniye. Geb agine, yar-abingunaidgi Moab-dulemar sordamar-nabir-urwemalad nisad. 22 Moab-dulemar wakudaryalaba gwisguarmargu, dakdemalad, dad-ibeler diigi mee-ganai. Geb degi, bannabaa, dii ginnitibi-abeyob-nai dakarmalad. 23 Geb binnasuli gotemalad: "¡We, bila-onosmalad-e-abed! ¡Reymar ulusargebed! Muchub-muchub na e-sordagan-oburgwismalargebed. ¡Moab-sordamar! ¡Anmar nae, e-ibmar-besmalad anmar sunae!"
24 Moab-sordamar, Israel-sordamar-bukwadse nonimargu, Israel-sordamar egi ainialid, Moab-sordamargi gwichigudmalad. Abala egi wakitemalad. Degi-inigwele, Israel-sordamar na balegitemalad, geb bela Moab-dulemar-oburgwismalad. 25 A-sorbali, Israel-sordamar bela Moab-neggweburmar-obelosmalad. Geb e-nainu-nuegan bela akwabi imaksamalad. Degi, e-diangan-mamaidgi bela napa-omulusmalad. Degine, bela sapi-nuegan-san-nikamalad oismarbalid. Unnila Kir-Hareset-neggweburbi napi-sigisad. Degi, sordamar-dubgi-akwa-miar-urwemalad a-neggweburse ubosmalad. Degisoggu, bela a-neggwebur obelosmarbalid.
26 Moab-e-rey, Israel-sordamarse e-sordamar-galakuar dakargu, dulataled-ilagugle (700) e-sordamar-es-suidgi-urwemalad, Edom-e-rey-sordamar-bukwadse sesad, adi, Edom-e-rey ega nabir igar-ukega, e-yargi namalaga. Degi-inigwele, Moab-e-rey Edom-e-reygi nakwissulid. 27 Degidgine, Moab-e-rey-Mesa, e-machi-sailagined e-sorba-negdakmogoenad nisad. Geb Rey-Mesa e-machi-oburgwisad, neggwebur-galu-matusulidgi e-bab-dummadga ogumakar e-machi-uksad. Geb degidbali, Israel-sordamargi bela-belad uluarmalad. Israel-sordamar deyob itoarmargu, na ainidmarsunnad, e-yarse gannar nadmarsunnad.

4

Eliseo, ome-ei-sui-burgwisadbo

1 Ome-gwensak Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-e-omega-gusadi, nunmak-itogedgi, Eliseo'ga sogded:
—An-sui-beba-gudidaed burgwisad. Be wisid, a-dule Bab-Jehová'ba nue ibsadii daed. Epenne, anmar dulegi mani-gasgusad. Emide, a-dule nonikid. An-ibe an-masmala-warbogwad e-maiga-guega sedbied.
2 Geb Eliseo ega sogded:
—¿Degite, ibu bega imakbi be an-abesunna? ¿Ibi wis neggi be nikasunna?
Ome sogded:
—Dummad, bipisaale neggi an ibmar nikasulid, unnila olivo-gwallubi bormogi wis-ichee siid.
3 Eliseo ega sogded:
—Degirdi, dule-be-neg-dikarba-mamaidse, bormo-ollogana ichesur be egiso, bela be amioedi be sedago.
4 A-sorba, be-masmala-ebo negyaba be dogo. Geb, yawagak be edio. Agine, olivo-gwallu bormomargi be enogo. Degi, bormomar-engumaidba, bachik-bachik be urbo.
5 Geb degine, omegwa Eliseo-idu e-negse naded. Agine, e-masmala-ebo, negyaba yawagak-ediar sigisad. E-masmaladi ega bormomar senonidaed. Geb e-nan e-abin olivo-gwallu bormogi bar-daed. 6 Bela bormomargi olivo-gwallu engusgu, omegwa e-machi-wargwenga sogded:
—Bormo-baid anga seda.
E-Machi, abin-sogded:
—Bormomar, bela.
Agine, olivo-gwallu yog-galegar naded.

[7] Geb degine, omegwa, Bab-Dummad-e-dulese naded, geb ega ibmar-gusad sogsad. Agi, Eliseo ega sogded:
—Emisgindi be nae, olivo-gwallu manigi be uknae. Geb dulegi-mani-ganikid be bennuko. Mani-gwabguoedgi bemar nabir gudii gumaloed.

Eliseo, ome-Sunem'ginedbo

[8] Ibagwengine, Eliseo Sunem-neggweburgi nadapgu, ome-nue-nuga-nika-maid egi alamaknai gusad, ese mas-gunnee dagoye. Degisoggu, Eliseo a-neggweburgi nadapile, agi mas-gundapdaed. [9] Degidgi, omegwa e-suiga sokalid: "An wisid, we-dule anmarse nanaed-iliba-nonidaedi, we, Bab-Dummad-e-dule-swilidikidid. [10] Anmar ega neg-aila-birgi gabedneg sobmalo. Agine, anmar ega e-meged omesmalo. Anmar ega mese-sioed, gana, degine, gwallu ega sibaloed. Adi, anmarse nanaed-iliba, agi megega."
[11] Ibagwengi, Eliseo nadapgu, a-ome-negse dogdapid. Bia ega obunnoged-neg-sobsamala, agi Eliseo gabisad. [12] Eliseo, e-mai-Giezi'ga sogded:
—Ome-Sunam-neggweburginedse be gorna.
Geb e-mai, omegwase gorapid. Geb omegwa Eliseo'se nonikid. [13] Agine, Eliseo, Giezi'ga sogded:
—Omega be soge: 'Be anmarga bela-bela be alamakdiid. ¿Ibu bega wis imakbi be an-abemoga? ¿An bega rey-ebo sunmaknabi be abege, igi, sordamar-bila-onomalad-e-dummad-ebodibe?'
Omegwa abin-sogded:
—An-dulemar-abargi an nueganbi gudiid, bonisulid.
[14] Eliseo, Giezi'se egichialid:
—¿Degite, an ibu ega imaksunnoe?
Giezi abin-sogded:
—Ome mimmigan sulid, ar e-sui bato seredgusad.
[15] Eliseo sogded:
—Ese be gorna.
Geb Giezi omegwase gorapid. Degi, omegwa, yawagak-naba gwisgunonikid. [16] Eliseo omega sogded:
—We-birga-danikidgi, degi, we-ibaginbali be-nukugi be-mimmi be gani guoed.
Ome, Eliseo-abin sogded:
—Dogdar-itole. Bedi Bab-Dummad-e-duled. Mer angi be dodoge.
[17] Degidgine, ome gurgin-nika gunonikid. Geb birga-nasadgine, ega-iba-soglesadgi ome mimmi baknon-ikid. Ar igi Eliseo ega sogsagusa, deyob gusad.
[18] Degi, machi-bipi dungualid. Geb ibagwengine, machi-bipi e-bab daknaded. E-babde, dulemar-ibmar-gwag-wemalad-abargi-gunaimogad. [19] Agine, ukiagwale susugwa binnasuli goralid:
—¡Aaa! ¡An nono-nunmake!
Geb e-bab dule-ega-arbaedga sogded:
—¡E-nanse be sede!
[20] Dule, machi-bipi-gadebin imaksad. Geb, e-nanse sesad. E-nana e-nukugi e-machi-bipi-ganigusad. Deyob-gani, yorukudse machi-bipi burgwisad. [21] Geb degi, e-nan, Bab-Dummad-e-dule-gabednegse sesad. Agi, e-gabed-maidgi omesisad. Geb yawagak-edis alid. [22] Geb agine, e-suise goted:
—Mai-wargwen be anga barmidage. Degi, moli-uayasuid-ome be anga barmidabalo. Bin gwae Bab-Dummad-e-dule an daknagwelo. Emisgwa an nonibaloed.
[23] E-sui ega sogded:
—¿Ibiga be daknae? Yoo nii-binid gwisgued, obunnoged-ibasurbalid.
E-ome e-suiga sogded:
—Akarsuli.
[24] Degi, moli-uayasuid-ome-birgi omega gan sismalad. Geb ome e-maiga sogded:
—Ogus. Nae. Mer igarba be anga obunnogo. An bega sogedse, be obunnogo.
[25] Geb omegwa Bab-Dummad-e-dule-maidse nadsunnad. Carmelo-yarse mosgu, Eliseo bannabaa omegwa-dani daksad. Geb e-mai-Giezi'ga sogded:
—Ome-Sunam-neggweburgined dani. [26] Gwae be abin-nae, be abarmakde. Ega be sogo, be nued-sogeye, degi, be-sui, be-mimmi nueganbimarmo sogeye.
Degi, geb e-mai naded. Giezi omega ibmar-sogsagu, omegwa ega sogded:
—Anmar bela nueganbi.
[27] Degine, omegwa, yar-birse Bab-Dummad-e-dule-siidse modapgu, e-naggi angaagwar nagusad. Geb Giezi, Eliseo'gi omegwa-obangubi-gualinad. Degi-inigwele, Eliseo ega sogded:
—Mer ese achao, ar bela-belad nue-bukib-binsaed. Bab-Jehová amba anga yoo soged, we-omede igi-nue-itoge.
[28] Geb, omegwa Eliseo'ga sogded:
—Dummad, ¿an mimmi-abeye an bega sogsasi? ¿An bega sogsasursi, mer be angi dodoye?
[29] Degidgi, Eliseo, Giezi'ga sogded:
—Mor-nudak nue-yoo, nae. An-gaapoled be sedo. Igarba be dule abinguardibe, mer ese be golo. E bese gollalile, mer bedi ese golo. Be neg-mosale, machi-bipi-e-wagargi be, an-gaapoled omeso.
[30] Geb machi-bipi-e-nan, Eliseo'ga sogded:
—Napira Bab-Jehová-nuggi, an bega sogo: Bab-Jehová beba gudisoggu, walagwen an be-obegosuli.

Degisoggu, Eliseo omegwaba nadsunnad. [31] Giezi'di, bato amar-idu negse mosad. Geb Giezi machi-bipi-e-
wagargi, gaapoled omesisad. Degi-inigwele, machi-bipi gwen gigli-gigli gussulid. Degidgine, Giezi gannar
Eliseo'se alid. Geb Giezi, Eliseo'ga sogded:
—Amba machi-bipi ataksulid.
[32] Eliseo, negse mosgua, e-megedgi machi-bipi burgwar-mai dakdapid. [33] Geb Eliseo, machi-bipi-
maidse dogsad. Yawagak edus-imaksad, degi, Bab-Jehová'se-goted. [34] Bab-Jehová'se-gochad-sorba, Eliseo,
machi-bipi-birgi megisad. Eliseo machi-bipi-e-gayagi, e-gaya nasiksad, degi, e-ibya-innik egi ataksabalid,
degine, machi-bipi-e-argangi e-argan-mesisbalid. Degidgine, machi-bipi durgualid. [35] Geb degine, Eliseo,
gwisgusad. Negyaba, bire-bire gudii gusad. A-sorba, gannar Eliseo machi-bipi-birgi megisad. Agine, machi-
bipi asmialid, ilagugle (7) asmisad. Geb agi, atakalid. [36] Geb, Eliseo, Giezi'se goted, ega sogded:
—Ome-Sunam-neggweburginedse be gornae.
Degi, Giezi omegwase gorapid. Omegwa Eliseo'se nonigu, Eliseo ega sogded:
—Be-mimmi be sue.
[37] Omegwa dogdeyalaba, Eliseo-mali-naba, yokorgi-sindigar e-wagar-napase-ebulegedse, signonikid. A-
sorba, omegwa e-mimmi-susa nodsunnad.

Eliseo mas-nabir-gulle imaksad

[38] Eliseo Gilgal-neggweburse gannar nonikid. A-ibagangine, a-yargi ukud-dummad naid. Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad-baigan Eliseo-walik bukmalad. Agine, Eliseo e-maiga sogded: "Soo-yagi bormo-
dummad be onakwe. Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladga mas-nuesaar be imako."
[39] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-gwensak, gagan-nabir-gullemalad aminaded. Degi, nadapidgi sapi-
senigwa gwichi dakalid, geb e-san nabayob-dakleged gwane-gwane imaksad, e-suba enguedse. Nonigu,
olo-olo imaksad, geb mas-nuesaar-imaklenaid-yagi obatisad. Degi-inigwele, ar wissulid, wede ibua. [40] Mas-
akwigusgu, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladga mas welesad. Mas-gutemargu, binnasuli gollarmalad:
—¡Bab-Dummad-e-duleye, we-mas ina-nusubi!
Agi, bar-guchasurmalad. [41] Geb degi, Eliseo sokalid:
—Madubur anga sedamar.
Geb mas-yagine, Eliseo madubur obatisad. A-sorba, Eliseo sogded:
—Emisgi, gwenadganga mas-wee.
Geb, mas-yagine ina-nusu-nikad surgusad, bar mas ina-nusubi guchasurmalad.

Eliseo dulemar masgi oguchad

[42] Dule-wargwen, Baal-Salisa'gined nonikid. A-dule Bab-Dummad-e-dulega ibmar-gwag-gebe-welesad
senonikid. Cebada-madu gwadurgwen (20) senonikid, degine, orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad gebe-
welesad, senonibalid. Geb Eliseo e-maiga sogded:
—Gwenadganga mas mimie.
[43] E-mai abin-sogded:
—¿Wede unniosi, dulemar-dulataledga (100) an mimier?
Degi, Eliseo, e-mai-abin sogded:
—Gwenadganga mas mimie. Ar weyob Bab-Jehová soged: 'Mas gunmaloed, degi, amba gwabguoed.'
[44] Degisoggu, Eliseo-e-mai na mas mimissunnad. Igi Bab-Jehová, Eliseo'ga sogsa gusa deyobi gunonikid.
Bela dulemar mas-guchagu, amba mas gwabgusad.

5

Eliseo Naamán-nudaksad

[1] Naamán, Siria-rey-e-sorda-bila-onomalad e-dummadid. Naamán'de, dule-nue-nug-nikadid, degine,
rey, Naamán'bina-itogerbad, ar ade, Naamán'bali Bab-Jehová Siria-yala-bendaksagusad. Naamán'de, dule-
gandikidid. Degi-inigwele, Naamán'de, naibe-buna-yaa-maleged nika gusad.
[2] Siria-neggwebur-e-sorda-bila-onomalad, Israel-yarsik bipirmakdimaladgi bunolo-gwensak Israel-
neggweburgined gasmalad. Geb a-bunolo Naamán-e-omega ibmar-imakega gusad.
[3] Ibagwengi, bunolo e-dummad-omega sokalid:
"An-dummad Samaria-neggweburse Bab-Dummad-gayaburba-barsoged daknaddibe, ega naibe-buna-
yaa-maleged nudaksaled."
[4] Naamán bunolo-Israel'gined-ibmar-sogsadi, bela reyga sognaded. [5] Geb, Siria-dulemar-e-rey, Naamán-
abin sogded:
—Degirdi nabir, be nao. An Israel-dulemar-e-reyga garda an barmidoed.
Geb degi, Naamán nadsunnad. Mani-sibu mili-gwadurgwen-gakambe (30,000) sesad, or-mani mili-
gwanergwa (6,000) sesbalid, degi, mor-binigan goambe (10) sesbalid. [6] Israel-e-reyga garda-semaidi weyob
sognaid: "We-garda be abindaksar, mag be dakoed, we-dule sorda-bila-onomalad-e-dummadid, Naamán'ye
nugad. An-nuggine, we-dule an barmisiid, naibe-buna-yaa-maleged-nikad ega be nudakegar."
[7] Israel-dulemar-e-rey garda absosgu, e-mor-yoid siir-siir-imaksad, degi, sogded: "¿Ar an, Bab-
Dummadsi? ¿An dulemarga burba-dulad-ukedsi, degi, dulemar-obelobalidsi? Emide, we-dule anga sogsiid,
dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad, ega nudakoye. An dakegua, angi-urwega anga boni-onobieyob an
dakdo."

[8] Bab-Jehová-e-dule-Eliseo wisguargu, Israel-e-rey garda-absosadbali e-mor siir-siir imaksaye. Agine
Eliseo, reyse gayaburba barmisad: "¿Dummad, ibigala be mor esirmaksa? We-dule be anse barmidage, adi,
wisguega Israel-dulemargi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged maid."
[9] Naamán, e-molimar-abargi moli-urgi, Eliseo'se nadsunnad. Mosgu, Eliseo-e-neg-yawagak-asabin
nagudapid. [10] Geb degi, Eliseo ese dule barmisad, ega sogega: "Jordán-diwarse be nao. Agine ilagugle (7)
dii-ulak be-dogo. Geb agi, we-boni-nikad bega nugudoed, degi, be-san daarmakar naoed."
[11] Naamán sae-itoded, weyob sogde naded: "Andi, an-abin yog-noar imakoye, an biendo, e-Bab-Dummad-
Jehová'se yog-gollar imakegar. Degi, e-argan, an-boni-nikad-ebudogu, yog-nuguar an naoergeberye an
biendo. [12] ¿Ar Abana-diwar, degi, Farfar-diwar, Damasco-diwarmalad. A-diwarmarde Israel-diwarmarba
bur-nuegansursi? Ar an a-diwarmarse an-san enuknader, ¿an nugudsulile? Nugusale." Naamán, nue-ulus
nadsunnad.
[13] Geb e-maimar ese nadmalad, ega sogdemalad:
—Dummad, ar Bab-Dummad-e-dule ibmar-yeer-gangued imakoye bega sogsana, ¿bur be imakoen be-
insae? A-bursunna be imaksasuliled. Ar emidi bega sognaid: 'Dii-ulak be-dogoye, yog be nuguar-naoye.'
[14] Geb degi, Naamán Jordán-diwarse nadsunnad, ilagugle (7) dii-ulak-dogsad, igi, ega Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged sogsa, deyob imaksad. Geb, Naamán-e-san yog-nuguar naded, burwigan-e-sanyob
swilimakar naded.
[15] A-sorbali, Naamán, dule-e-bardakdimalad-ebo Bab-Dummad-e-dulese gannar nadmalad. Ese modapgu,
ega sogdapid:
—Emisgindi, an nue-wisdo, we-napneggine Bab-Dummad-baid maisulid, unnila Israel-Bab-Dummadbi
maid. Emide, an bega wilesagwa soged, be-mai bega ibmar-wis-ukbiedi, be sue.
[16] Degi-inigwele, Eliseo ega sogded:
—Napira Bab-Dummad-nuggi an bega sogo, Bab-Dummad an-dakmaidgi be ibmar anga ukbiedi an
suosuli.
Naamán egi alamaknaigusad, e-ibmar-uknaid e-abin suegar. Degi-inigwele, Eliseo itossur-gusad.
[17] Geb agine, Naamán sogded:
—Degirdi, an bega sogo, an moli-uaya-senigana-walabo we-ukub sedbido. Emisgwagwadgine, an be-mai-
guedi bar bab-dummad-baidga ibmar-ogumakar, degi, ibmar-oburgwar ukosulid. Unnila Bab-Jehová'garbi
ukoed. [18] Unnila Bab-Jehová'ga an sogdo, an-dummadba e-bab-dummadse-goled-neg Rimón'ye-nugadse an
nadele, Bab-Jehová egi nossuliyob an-daksana gadin. Rimón'se-goled-negyaba reybo sakwagi-annikaa an
dogmaile, an yokorgi-sindigar sige-dakledagoed. Degisoggu, Bab-Jehová an e-maiga-gued egi nossuliyob
an-daksana gadin.
[19] Geb, Eliseo ega sogded:
—Nuedgi be nae.
Naamán degi-nadsunnad. Yeer-nanaedgine, [20] Bab-Jehová-e-dule-Eliseo-e-mai-Giezi'ye-nugad, bin-
saalid: "An-dummad bela-belad Siria-dule-Naamán'gi nued-binsasad ega ibmar-uknaid e-abin sussulid.
Degisoggu, Bab-Jehová-nuggi an napira-soged, e-sorba abarmakded-nika, abakar anga ibmar wis-ukalile."
[21] Geb agi, Giezi, Naamán-bargaega e-sorba abarmakded. Degi, Naamán Giezi e-sorba-abarmakdani-
daksagu, moli-urgi yog-aidegar imaksad, abindakega. Geb, ega sogded:
—¿Ibu be itoe?
[22] Giezi abin-sogded:
—Suli, akar-an-itosuli. An-dummad an-barmiali bega sogega: 'Anse sapingan-warbo Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad Efraín-yalagan-akar nonimalad. Degisoggu, a-dulemarga an bese ibmar-egisdo,
mani nibir-dulapaa-gakambe-gakatar (75) an abege, degi, mor-binigan goabo an abebar.'
[23] Naamán ega sogded:
—Mani nibir-dulagugle-gakambe (150) be sede.
Geb, Naamán ise-ukar imakega, sagu-goabo ega mani-balisad, degine, a-yabali goabo mor-binigan ega
odosbalid. Geb, e-mai-warbogwadga uksad, Giezi'ga sedega. [24] Yar-mullu-siid-mosmargu, Giezi, dulemar-
ega-sagu-sedanimalad-annik sagu susad, geb, negyaba odosad, a-sorba gannar dulemar-barmisad. [25] Geb,
Giezi e-dummadse dognonikid. Eliseo ega sogded:
—Giezi, ¿bia be gudii?
Giezi abin-sogded:
—An banna gudisuli.
[26] Ar, Eliseo'di, binnasur abin gualid, ega sogded:
—Dule be-abindakega e-moli-urgi aideargu, an e-asabin, burbar-gwichi gusad. ¿Ar mani-abingaed-ibasi?
Degi, ¿mormar, olivo-nainumar, uva-nainumar, sibad-wawaadmar-abingaed-ibasi? ¿Moli-bebe-nikamalad,
degine, mai-machergan, degi, mai-omegan, abingamalad-ibasi? Suli, a-iba-suli. [27] Degisoggu, Naamán-e-
boni naibe-buna-yaa-maleged-nika-gusad, bela bese gwagoed, degi, bela be waganse-bakar, degisadegu
guoed.
Degidgine, Giezi, Eliseo-walik-gwichi noargu, naibe-buna-yaa-maleged-sunnabi noalid, igi mogir
sibudik-daklege, deyob-dakle noalid.

6

Eliseo, akan dii-yagi mua-mua nasiksad

[1] Ibagwengi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad Eliseo'ga sokarmalad:
—Anmar be-walik-gudiidgine, dogdar neg-bipii anmar dakdo. [2] Degisoggu, anmar Jordán-diwarse
suarmar siknamarsi, adi, agine anmar neg-baid soboed.
Geb Eliseo sogded:
—Degirdi nabir. Be namar.
[3] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen, Eliseo'ga sokalid:
—Wis be anmar-bardaknae.
Eliseo abin-sogded:
—Degirdi nabir, an bemarba nao.
[4] Eliseo amarba nadsunnad. Geb Jordán-diwar mosmargu, suar sikdemalad. [5] Degi, Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-wargwen suar-siknaidgi, egi akan unnuded, diwargi argwandapid. Geb agi, binnasur
gollalid sogded:
—¡Dummad, naibid-dummaddo! ¡Ar we-akan dule-baidgad wis an sediid!
[6] Bab-Dummad-e-dule-Eliseo ese egichided:
—¿Bia argwacha?
Geb, a-dule ega oyosad, biasik akan argwacha. Geb Eliseo suar-siksad, bia akan argwacha, a-inniki suar
egwachad. Geb akan mua-mua-naguega imaksad.
[7] Geb degi, Eliseo sogded:
—Akan be sue.
Geb dule, akan ikiir susad.

Eliseo'se Siria-sordamar-galesad

[8] Siria-e-rey, Israel-dulemar-ebo bila-ononaidgi, sorda-idumaladse gochad, ega sogega, ede bia neg-amisa
na ambikumalaga.
[9] Bab-Dummad-e-duledi, Israel-e-reyga weyob gayaburba barmisad: "Siria-sordamar-ambikuoedse melle
sordamar-barmido, ar ade, agi Siria-sordamar ambikudanimalad." [10] Degisoggu, Israel-e-rey, na e-sordamar
neg-arganaega barmisad, bia Bab-Dummad-e-dule ega sogsa, ase barmisad. Deyob, na bali-bali neg-argadii
gusmalad. Degisoggu, nabir bendaklesmalad.
[11] Degidbali, Siria-e-rey sae itoalid, geb e-sorda-idumaladse gochad, ega sogded:
—Be anga sogmalo, melle angi be odukumalo, ¿Doa Israel-e-rey we owisodae?
[12] Sorda-idumalad-wargwen abin-sogded:
—Dummad-rey, anmarginsuli. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Eliseo Israel'gi-maid, a, Israel-e-rey-
owisodaed. Ar be-neg-gabed-yaba be ibmar-sog-inigwele, bela wisid.
[13] Geb degine, Siria-rey igar-ukded:
—Be aminamar, bia Eliseo gudiidibe. Adi an-sordamar Eliseo-ganaega an barmidoed.
Geb reyga dule sogded:
—Dotán-neggweburgi Eliseo mai.
[14] Rey ega degiisoge-itosgu, Eliseo-ganaega, sorda-moligi-sii-urwemalad barmisad, degi, sorda-moli-urgi-
sii-urwemalad, degine, sorda-bila-onomalad barmisbalid. Geb, mutik Dotán-neggweburse modapmalad.
Agi bela a-neggwebur-ebilis ambikusmalad.
[15] Oibosgu, Bab-Dummad-e-dule-e-mai magaba nodgu, dakalid, sorda-bila-onomaladi, degi, sorda-moligi-
sii-urwemaladi, sorda-moli-urgi-sii-urwemaladi, bela neggwebur-ebilis-bukwa.
Geb, Eliseo'ga sokalid:
—Dummad, anmar, bela.
[16] Eliseo, e-maiga sogded:
—Mer be dobgu. Dule-anmarba-nanaidi, bur bule we-dulemarba mergued.
[17] Agine, Eliseo Bab-Dummadse-goted sogded: "Bab-Jehová, wilesagwa na bega soged, an-mai, sorda-
anmarba-nanaid-bukwad magar-dakega be imake." Geb degidgine, Bab-Jehová, Eliseo-mai sordamar-
bukwad-mag-dakega imaksad. Geb Eliseo-mai nue-dakdegu, dakalid, sorda-moligi-sii-urwemalad, degi, ur-
dummagan, bela Eliseo'bina yar-ebilis bukwa.
[18] Eliseo, egi Siria-sordamar dani-dakargu, yog Bab-Jehová'se-golaled, sogded: "Bab-Jehová, wilesagwa na
bega soged, we-dulemar aku-atakega be imake." Geb degidgine, Bab-Jehová dulemar aku-atakega imaksad.
Igi Eliseo ese egichagusa, deyob Bab-Jehová imaksad.
[19] Eliseo, sorda-bila-onomalad e-walikgusgu, ega sogded: "Bemar noar nadapid, bemar we-neggweburse
nadapsulid. Degisoggu, anba be dagmala, dule-amidiidse an bemar-sedo." Geb Eliseo Samaria-neggweburse
Siria-sordamar sesad.
[20] Samaria-mosmargu, Eliseo, Bab-Jehová'se goted, sogded: "Bab-Jehová, we-dulemar ibmar-mag-dakega
be imake." Geb, Bab-Jehová dulemar ibmar-mag-dakega imaksad. Sordamar nue-atakdemargu, Samaria-
neggweburgi-gudii itoarmalad. [21] Israel-e-rey deyob daksagu, Eliseo'se egichialid:
—Dummad, we-sordamar, ¿an ogiloge? ¿An oburgwe?
[22] Eliseo abin-sogded:
—Mer ogilogo. ¿Ar be-es-suidgi, degi, be-warsigi, be we-dulemar-gassi? Suli. Bur be ega mas-uke, dii-
uke, adi, mas-gunmalaga, degi, gobmalagar. Geb a-sorba, gannar na e-reyse namaloed.

[23] Degisoggu, Israel-e-rey Siria-sordamarga iba-dummad onosad. Geb degi, bela Siria-sordamar mas-
guchamargu, degi, gobsamargu, na gannar e-reyse nadmarsunnad. Degisoggu, Siria-sordamar bar Israel-
yar-ebirdii gussulid.

Samaria'gi ukud-dummad nagunonikid

[24] Ibagan-nasad-sorba, Siria-rey-Ben-Adad bela e-sordamar-bila-onoged nialid, Samaria-neggweburgi
ambikunaega, geb agi ebiris ambikunonimalad. [25] Siria-sordamar ebiris ambikunonisoggu, Samaria-
neggweburgi ukud-dummad naguded. Degidgine, moli-uayasuid-nono mani-sibu-nibirbo ukleded, degine,
nuu-sibu-saa ibmar-digega-uklegedi, nog-mur-gwagwen, mani-sibu-onza-gwabo ukledbalid.

[26] Ibagwengi, rey galu-matusulid-birgi nadapgua, ome-wargwen binnasuli ese gollalid:

—¡Dummad-rey, be anmar-bendake!

[27] Rey, ome-abin sogded:

—Ar Bab-Jehová be-bendaksulile, ¿igi an be-imakmogosunna? ¿Orosgi-dakleged an bega ukosi? ¿An bega
vino ukbalosi? [28] ¿Ar ibi be itoge?

Ome abin-sogded:

—We-omegwa anga soged: 'Wese, be-mimmi be seda. Anmar emi gunmalo, degi, banedsedi angad anmar
gunmarmogo.' [29] Degisoggu, an-mimmi anmar oburgwisad, geb anmar guchamalad. A-bangi omegwaga an
sokarmogad: 'Wese, be-mimmi be seda, anmar emi a-gunmarmogo.' Ar omegwadina e-mimmi-odukusad.

[30] Rey, deyob ome soge-itosgu, sae-itoded, e-mor-yoid siir-siir imaksad. Rey galu-matusulid-birgi
garmakdiisoggu, dulemar na dakarmalad, rey e-mor-dummad-urba wile-itoged-mor-yoi nadapi. [31] Geb degi,
rey binnasuli goted: "Bab-Jehová emi-ibagi Safat-machi-Eliseo-ibe an dukar egwachasulir, be sabsur-an-
odurdaksunno."

[32] Eliseo'di, sapin-dummagan-abargi e-neggi siid. Geb rey Eliseo'se, dule-wargwen gayaburba-berbeged
barmisad. Dule-gayaburba-berbeged Eliseo'se moed-iduale, Eliseo girmar-dummaganga sogded:

—Emi, dule-gindakedi an dukar-egwannega, dule-barmialidi, be dakmaloed. Ar reyga gayaburba-
berbeged-dule wese nonikile, e-idu yawagak-edumalo, melle ega egamalo. Ar ade, e-sorba, e-dummad-
e-nag-goled bato magar itoleged.

[33] Eliseo amba girmar-dummaganga sunmaksiidgi, gayaburba-berbeged-dule dognonikid. A-dule
Eliseo'ga sogded:

—Bab-Jehová'gi we-sabsur-wileged danikid. Degisoggu, an-bendakega geg an egi bar wileged.

7

[1] Geb Eliseo abin-sogded:

—Bab-Jehová-sogedi nue be itomala. Bab-Jehová weyob soged: 'Banedse we-wachigine, Samaria-
neggwebur-dogedgi madubur-bur-sunsogedi, nibirguglegi (7) mani-sibugan-gwagwengi uklego, degi,
orosgisaar-dakleged-cebada'ye-nugad nibirambe-gakatargi (15), mani-sibugan-gwagwengi uklebalo.'

[2] Dule-rey-bendaked, Eliseo-abin sogded:

—¡Suli! Ar Bab-Jehová deyob na ibmar-imakoye sogele, ar amba guosulid.

Geb Eliseo ega sogded:

—Be-sunnagwad na be dakoed, degi-inigwele, we-ibmar be gwen gunnosulid.

Samaria-neggwebur ollorgunonikid

[3] A-ibagi, dulemar-warbake naibe-buna-yaa-maleged-nikamalad neggwebur-dogedgi bukwadi sokar-
malad:

—¿Ibu anmar wegi sasi? ¿Burgwed an abitobukmala? [4] Ar anmar neggweburse dogye sogele, ar amba
anmar ukudba dulemar-abargi burgwemaloed. Degine, amba anmar wegi bukwamarbalile, amba anmar
burgwebaloed. Degisoggu, anmar bur Siria-sordamar-bukwadse namarsunna, ar anmar-oburgwesurye
sogele, anmar burgosurmalad, ar anmar-oburgweye sogerdi, akarsurdo. Anmar-oburgwemalodo.

[5] Degi, na nue neg-gutuleali, Siria-sordamar-bukwadse nadmalad. Amar-bukwadmobinne dakarmalad,
Siria-sordamar, sate. [6] Ar ade, Bab-Jehová, Siria-sordamar ibmar-oimakeyob-itogega imaksad. Moli-
ur-bila-onomalad-oimakedyob imaksad, sorda-moligi-sii-urwemalad-oimakedyob imaksad, degi, sorda-
bila-onomalad-duurmakdanikiyob imaksabalid. Degisoggu, sokarmalad: "Israel-e-rey, Het-dulemar-e-
reyse, degi, Egipto-dulemar-e-reyse gochargebed, adi, anmargi gwisguegar." [7] Degisoggu, Siria-sordamar
mutikidba na duurmakdemalad, e-dordoneg-sobarmalad, e-molimar, e-moli-uayasuigan mete nadmalad,
degine, igi e-neg-bukwagusa, deyob mete-nadmarsunnad, adi, wakinmalaga, na san-bendakmalagar.

[8] Dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikamalad, Siria-sordamar-bukwadse-mosmargu, dordoneg-sobaled-
yaba ubodmalad, degi, agi mas-guchamalad, gobsamalad. Aginbali, mani, olo, degi, mormar susmalad,
geb bela odukuapmalad. A-sorba, gannar nonimalad, geb dordoneg-sobaled-baid-yaba ubodmalad. Agine,
bukidar ibmarmar-bukwad susmarbalid, geb odukuapmarbalid.

[9] Degine, sokarmalad:

—Anmar ibmar-nued gwen imaknaisulid. Emi-iba, gayaburba-nued-sogleged-ibad. Emisgindi, anmardi
unnila boo-bukwamalad. Anmar neg-oibogedse abitoye-sogele, anmargi ataklegoed. Anmar emisgwa
reynegse naergebed, adi, rey-owisogegar.

[10] Degisoggu, neggweburse nadmarsunnad. Neggwebur-mosmargu, neggwebur-yawagak-edarbemaladse
gochamalad, ega sogdemalad: "Anmar Siria-sordamar-bukwadse arbimalad. Agi dulemar bar bukwasulid,

bipisaale dule-gaya-gole gwen itolesulid, unnila molimarbi, moli-uayasuidmarbi atinnar bubukwad. E-
dordoneg-sobarmaladdi igi bukwa, deyob amba gannar bukwad."
11 Geb degi, dule-yawagak-edarbemalad, reyneg-dummadgi-bukmaladse gayaburba-berbeapmalad.
12 Degi, mutikid-inigwele, rey gwisgusad, geb dummagan-ega-arbamaladga sogded:
—An bega sogmalo, igi Siria-sordamar we anmar-imakbie. Ar wemarde wismalad, anmarde ukudba-
odurdaklebukwa. Degisoggu, e-neg-bukwadgi ainismalargebed, sapurba dukusmalargebed. Ar ade,
binsasmalargebed: 'Dulemar neggweburgi ainiarmalale, anmar gamaloye, geb e-neggweburgi anmar
ubodmaloye.'
13 Geb degi, dule-ega-arbaed-gwensak ega sogded:
—Degiirdi, anmar molimar-walatar-napi-gudiidgi dulemar barmido. Ar burgwismalale, igi Israel-
dulemar burgwedanigus-bukwa, aba bur bule wilegosulid. Degisoggu, anmar barmiddo, adi, dakega igi na
gumaloe.
14 Degisoggu, rey, moli-ur-walabo amisad, geb Siria-sorda-bila-onomalad-bukwadse, dulemar-barmisad,
ega sogsad: "Be namar, nue neg-argamalo." 15 Geb, dulemar Siria-sorda-amiega nadmarsunnad.
Jordán-diwarse balimaksamalad, degi, Siria-sordamar gwae-gwae duurmakmai-gusmaladba mormar-
obatisnanaed, degi, bela ibmarmar obatisnanaed igarba-omilede, daksamalad. Geb degi, dulemar-
barmilesadi gannar-nonimargu, reyga bela ibmar-daksamalad sognonimalad. 16 Degisoggu, Israel-
dulemar duurmakded, Siria-sordamar-ambikusadse ibmarmar-weapmalad. Geb agine, madubur-bur-
sunsoged, nibirguglegi (7) mani-sibugana-gwagwengi uklesad, degi, orosgisaar-dakleged-cebada'ye-nugad
nibirambe-gakatargi (15), mani-sibugana-gwagwengi uklesbalid. Ar igi Bab-Jehová-sogsagusa, deyob-
gusad.
17 Rey, dule-e-bendakedga neggwebur-yawagak-dakega igar-uksanad. Degi-inigwele, dulemar-
duurmakdanikidba egi yolesmalad. Degidbali, rey-e-bendaked burgwisad. Ar igi, Bab-Dummad-e-dule ega
sogsagusa, deyob-gusad.
18 Degisoggu, Bab-Dummad-e-dule reyga ibmar-sogsadyobi gusad: "Banedse we-wachigine, Samaria-
neggwebur-dogedgi madubur-bur-sunsoged, nibirguglegi (7) mani-sibu-gwagwengi uklegoye, degi,
orosgisaar-dakleged-cebada'ye-nugad nibirambe-gakatargi (15), mani-sibu-gwagwengi uklebaloye."
19 Dule-rey-bendaked Eliseo-abin, weyob sogsagusad: "Ar Bab-Jehová deyob na ibmar imakoye sogele,
ar amba guosurye." Geb Eliseo ega sogsa gusad: "Be-sunnagwad na be dakoed, degi-inigwele, we-ibmar
be gwen gunnosur-guoed." 20 Degisoggu, deyob a-dule na gusad, dulemala neggwebur-yawagakgi egi
yolesmalad, agi burgwisad.

8

Ome-Sunem'ginedga gannar napamar uklesad

1 Eliseo, omegwaga-mimmi-odulos-gusadga, sogsagusad: "Be-negyaginmaladbo, be baid-neggweburse
megnamar, ar ade, Bab-Jehová sogsad: 'Ukud-dummad we-yargi naguoye, deyobi, birgagugle (7) naguoye.'
" 2 Geb omegwa, Bab-Dummad-e-dule ega sogsadba imaksad: E-neg-yaginmaladbo, Filistea-dulemar-yarse
nadmalad. Agine, birgagugle (7) megismalad.
3 A-birgamar-nasad-sorbali, omegwa Filistea-dulemar-yargi gannar bangualid, Israel-neggweburse gan-
nar nonikid. Geb reyse na e-neg-megisad, degi, e-napanegmar gannar egisnonikid. 4 Deunni, rey, Eliseo-
e-mai-Giezi-ebo sunmaksiid, ega sogsiid: "Anga bela Eliseo ibmar-dakledisurmalad-imaksad be soge."
5 Giezi, Eliseo machi-bipi burgwar-mai gannar-odulosgusadgi, reyga sunmaksiidgi, machi-bipi-e-nan reyse
dognonikid, e-neg-megisad, degi, e-napanegmar gannar egisega nonikid. Geb Giezi, reyga sogded:
—Dummad-rey, we, a-omegwa-dake, we, a-machi-bipibalid, Eliseo we-machi-bipi burgwar-mai gannar-
odulos gusad.
6 Geb rey, omegwase nue ibmar-egisded, omegwadi bela ega ibmar-gusad sogsad. Geb degi, rey, dule-ega-
arbaedga igar-uksad, ega sogsad:
—Bela ega e-ibmarmar ukoye, degi, e-naded-akale, emi-ibase, e-sorba e-nainugi ibmar-sanmaksamalad
bela ega ukbaloye.

Hazael, Rey-Ben-Adad-oburgwisad

7 Ibagan-nasad-sorbali, Eliseo Damasco-neggweburse naded. Deunni, Siria-dulemar-e-rey-Ben-Adad
nailikgumaid, geb ega sogsamalad: "Bab-Dummad-e-dule, wese noniye." 8 Geb rey, Hazael'ga sogsad: "Bab-
Dummad-e-dulega ibmar-binsa-ukega ibmar be sedo, degine, ega be sogo: 'Bab-Jehová'se anga egisye, rey
gannar nuguo sogeye,' adi, an wisguegar."
9 Degisoggu, Hazael, Eliseo daknadsunnad. Geb moli-yargan-mureged-waladulabo (40) sesad. Degi,
Damasco-neggweburgi-ibmar-nuegan-nikadi ega sesbalid. Degi, Hazael, Eliseo'se modapgu, asabin gwis-
gudapid, ega sogded:
—Be-mai Siria-e-rey-Ben-Adad, bese an-barmialid, ega egisega ede gannar nuguo sogeye.
10 Geb Eliseo ega sogsad:
—Be ega sogna, 'We bonigine bede burgosurye, be nuguoye.' Degi-inigwele, Bab-Jehová anga sogsad:
'Amba we burgwedseye.'
11 Geb degine, Bab-Dummad-e-dule, Hazael'bina nuu-gwisgusad. Agine, Hazael'di, Eliseo-abin
bingegualid. Geb agine, Bab-Dummad-e-dule Hazael-abin ise-boale-naded. 12 Geb, Hazael ese egichided:

—Dummad, ¿Ibiga be boe?
Geb, Eliseo ega sogded:
—An nue be-wisid, igi be Israel-dulemar imakoe: E-ibe, neggwebur-gandik-bukwamalad, be ogumakoed, e-sapingan es-suidgi be ogilogoed, degi, e-mimmigan be oburgwidbaloed, degine, omegan-gurgin-nikmalad-ibe, be saban-daas-daas imakoed.
13 Hazael abin-sogded:
—Ar be-maide ibu be dake ¿Ar ande dule-isganasi, deyob ibmar-imaked?
Eliseo ega sogded:
—Ar Bab-Jehová anga sogsad: 'Be-dule Siria-dulemar-e-reyga guoye.'
14 Geb degi, Hazael, Eliseo-mete nadsunnad, gannar e-reyse nonikid. Geb, Rey-Ben-Adad ese egichialid:
—¿Degite, igi Eliseo bega sogsa?
Hazael ega sogded:
—Eliseo anga sogsad: 'We-bonigine bede burgosurye, be nuguoye.'
15 A-banedgine, Hazael atued-mua-muad, diigi owardikusad. Geb agine, rey-e-wagar atuegi ise-gaar imaknonikid, adi, melle bar bunnogega. Geb agi, rey burgwisad. A-sorbali, Hazael, Siria-e-reyga megnonikid.

4. ELISEO-BURGWISADSE, JUDÁ-YARGI, DEGI, ISRAEL-YARGI-NEGGUSAD
(8:16–13:25)

Joram, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 21:1-20)

16 Acab-machi-Joram, birgatargus (5) Israel-yargi-negsemaidgine, Josafat-machi-Joram, Judá-yar sealid.
17 Josafat-machi-Joram birga-durgwen-gakambe-gakabo nikadgi (32) yar sealid. Degi, Jerusalén'gi bir-gabaabak (8) yar sesad. 18 Joram, Israel-e-reymar-isgusadba isgudmogad. Degine, igi Acab-e-wagan-isgusa, debayobi, Joram, Bab-Jehová'gi isgusad. Deginbali, Joram, Acab-e-sisgwa-gwensak nikusgusad. Degisoggu, Joram, Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksad. 19 Degi-inigwele, Bab-Jehová, e-mai-David-sabedba Judá-yala obelodsulid, ar ade, David'bo igar-mesisgusad, ega sogsagusad, gwallu-meegwad an bega ukoye, degi, be-waganga degisadegu an ukdii guoye. A-ulale, Bab-Jehová Judá-yala obelossurgusad. (We-sogledo, David-nug surguosurye, degi, e-wagan, e-sorba e-dad-David-gangi-sigdii, degisadeguoye).
20 Deunni, Joram-ibagangi, Edom-dulemar, Judá-yar-selemaidgi gwisgunoni gusad. Agi Edom-dulemar na e-rey-nug-imaksamarmogad. 21 Degi, Joram e-moli-ur-bila-onomalad-abargi, Zair-neg-nugadse nade gusad. Joram, degi, moli-ur-bila-onomalad-e-dummagan-abargi mutik Edom-sordamargi gwichiguded. Degidgine, Israel-sordamar dobguar e-neg-e-negse duurmakde gusmalad. 22 Degisoggu, emi we-garda-narmaklenaidse Edom-dulemar Judá-dulemargi ollorgunonikid. Amba a-ibagangi, Libna-neggwebur Judá-dulemargi bachik-gusmarmogad.
23 Joram-ibmar-imaksadi, degi, ibmar-baigan-imaksadi, abala, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar-maid. 24 Degi, Joram burgwisad. Degine, David-neggweburgi, e-dadgan-abargi diglesad. A-sorbali, e-machi-Ocozías yar-sesad.

Ocozías, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 22:1-6)

25 Acab-machi-Joram, birgambe-gakabogus (12) Israel'gi-negsemaidgi, Joram-machi-Ocozías, Judá-yar sealid. 26 Ocozías birga-dulagwen-gakabo-nikadgi (22) yar sealid. Degi, Jerusalén'gi birgagwen yar sesad. Atalía'ye e-nan nugad, Omri-e-wagwad. Omri'de, Israel-e-reyga megisadid. 27 Ocozías, Acab-e-negyaginmalad-daedba nanasad. Ar ade Ocozías, Acab-e-sapinga-gusoggu, a-daedba-nanasad. Degisoggu, Ocozías, Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksad.
28 Ocozías, Acab-machi-Joram'bo, Siria-dulemar-rey-Hazael'gi gwisguega, Galaad-yargi Ramot-neggwebur-siidse nade gusad. Agi, Joram, bila-onogedgi Siria-sordamarse naibigusad. 29 Degisoggu, Rey-Joram, Jezreel-neggweburse gannar nonigusad, Siria-rey-Hazael-ebo, degi, a-e-sordamar-ebo Ramot'gi bila-ononaidgi naibigusad nudakegar.
Degisoggu, Joram-machi-Judá-e-rey-Ocozías, Jezreel-neggweburse aligusad, e-sorda-Acab-machi-Joram-nailikgumaid dakegar.

9

Jehú, Israel-e-reyga nugsalesad

1 Ibagwengi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Eliseo, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwense gochad, ega sogded: "Ramot-De-Galaad-neggweburse-naega guakwao. We-olivo-gwallu be sedo. 2 Be ase modapile, Nimsi-e-wagwa Josafat-machi-Jehú, be dakdagoed. Degi, ese be nao, e-sordamar-idu be sedo, gabedneg-baidse be nido. 3 Geb, olivo-gwallu be suo, e-nonogi be eogo, degi, ega be sogo: 'Bab-Jehová weyob sogye: An Israel-e-reyga be-nug-imakye. A-sorbali, yawagak be egao, geb gwae be abarmakdo.' "
4 Degisoggu, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged Ramot-De-Galaad-neggweburse nadsunnad. 5 Degi, ase mosgu, dakdapid, bila-onomalad-e-dummagan danar-bukwa, geb amarga sogded:
—Dummadga an bega gayaburba an sedani.
Geb Jehú ega sogded:
—¿Degite, biti-dummadga be sedaniki?

Geb, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged ega sogded:
—Dummad, begala.
6 Geb Jehú gwichibin imaksad, ebo negyaba dogded. Degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged Jehú-
nonogi olivo-gwallu eosad. Agine, geb ega sogded:
"Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad, weyob soged: 'Emi, an Israel-dulemar-e-reyga an be-
nug-imaked. 7 Be-dummad-Acab-e-wagan, bela be obelogoed. An deyobi, an-maigan an-gayaburba-
barsogmalad, Jezabel'se, ablis-ariosad buged an imako. Degi, bela an-maigan-abe-milesad, buged an
imakoed. 8 Bela Acab-masmala obelolegoed, degi, Israel-yargi e-wagan-gudidimalad obelolebaloed, Acab-
maiganga-gudiid, igi, maiga-gudisurdibe bela obelolebaloed. 9 Igi Nabat-machi-Jeroboam-e-wagan, degi,
Ahías-machi-Baasa-e-wagan an imaksa, deyobi Acab-wagan an imakmogoed. 10 Degi, Jezabel-muidi
achumar Jezreel-nainugi gunnoed, dule gwen e-mui digosulid.' "
Geb a-sorbali, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged yawagak egasad, geb gwae abarmakded.
11 Jehú gannar e-sorda-bila-onomalad-dummaganse nonigu, ega e-sordamar sokalid:
—¿Ibi be itoge? ¿Ibiga we-dule be-dakdii?
Jehú ega sogded:
—Ar bemar mag-daked, be wismalad igi we-dule sunmakdae.
12 Geb e-sordamar ega sogded:
—Binsa be gordii. Nue be anmarga soge.
Jehú sogded:
—Anga weyob soged: 'Bab-Jehová weyob sogye: Emi, an Israel-dulemar-e-reyga an be nug-imaksaye.'
13 Geb deyob soge-itosmargu, bela Jehú-nag-urba mor ogitemalad. Agine, gar-trompeta ogotemalad, degi,
oimakdemalad, sogdemalad: "Rey-Jehú-nug odummomar."

Jehú, Joram-oburgwisad

14 Degidgine, Nimsi-wagwa Josafat-machi-Jehú, Joram-oburgwedgi binsaalid. Joram'di, Israel-
sordamarmala, Ramot-De-Galaad-neggwebur-bendaknai gusad, deunni, Siria-rey-Hazael Ramot-De-
Galaad-neggweburgi gwisgunai gusgu. 15 Degi-inigwele, Rey-Joram Siria-sordamargi bila-ononaigu,
naibigusad-nudakega, Jezreel-neggweburse gannar noni gusad. Degisoggu, Jehú e-sordamarga sogded:
"Bemar reyga an-omesbimalale, melle dulemar Jezreel-neggweburse gayaburba-berbenaega be onomalo."
16 Geb degine, Jehú bila-onoged-urgi Jezreel-neggweburse Joram-nailikgumaidse naded. Deunni, Judá-
dulemar-e-rey-Ocozías Jezreel-neggweburse Joram-dakdimogad.
17 Dule-nakuleged, Jezreel-neggweburgi nakuleged-neg-siid-niba nakulesigu, dakalid, Jehú-sorda-bila-
onomalad daniki, geb binnasuli goted:
—¡Sorda-bila-onomalad anmargi dani!
Geb Joram sogded:
—Sorda-moligi-sii-urwed-wargwen barmido, sorda-bila-onomalad-danikid-abin naega, ese egisega: 'Be-
mar nuedgi-danimar sogeye.'
18 Degi, sorda-moligi-sii-urwed, Jehú-abin naded. Mosgu, ese egichided:
—Rey wisgubied: 'Bemar nuedgi-danimar sogeye.'
Geb Jehú abin-sogded:
—¿Ibiga be wisgubisunna? Wedi be-igarsulid. Anba be dage.
Dule-neg-niba-nakulesiid sogded:
—Gayaburba-berbeged bato mosad. Degi-inigwele, gwen gannar bar-dani an daksulid.
19 Geb degine, rey sorda-moligi-sii-urwed-baid barmisbalid. Geb amar-bukwadse omosgu, Jehú'se
egichided:
—Rey wisgubied: 'Bemarde nuedgi-danimar sogeye.'
Jehú abin-sogded:
—¿Ibiga be wisgubisunna? Wedi be-igarsulid. Anba be dage.
20 Dule-neg-niba-nakulesiid gannar sogdebalid:
—Gayaburba-berbeged bato mosad. Degi-inigwele, gwen gannar bar-dani an daksurbalid. An dakedi,
Nimsi-wagwa-Jehú, moli-ur-sedani an dakdo, ar ade, gwae-gwae danikid.
21 Geb Joram sogded:
—An-moli-ur-bila-onoged guakwaa anga nasikmalo.
Bela e-moli-ur ega guakwaa nasismargu, Israel-e-rey-Joram, Judá-e-rey-Ocozías'bo, e-moli-ur-e-
moli-urgi, Jehú-abin nadmalad. Geb dule-Jezreel-neggweburgined Nabot'ye-nugad-e-nainugi Jehú-
abingunonimalad. 22 Joram, Jehú-dakargu ese egichided:
—Jehú, ¿be nuedgi-daniki?
Jehú abin-sogded:
—¿Igi an nuedgi-danikosunna? Emide, be-nan-Jezabel ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imakleged
e-bab-dummadga imakdiid, ina-isganamar imakdibalid.
23 Joram deyob ega-soge-itosgu, Jehú'gi-wakinnega gannar yog-birar-imaksad, binnasuli Ocozías'se goted:
—¡Ocozías, anmar ese yamolesa!
24 Degi-inigwele, Jehú'di, idu warsi-gachii-ganisoggu, Joram'gi sigu yog-miar-imaksad, geb yarganba
egi gwisgudapid, e-gwagegi yoledapid. Geb, Joram e-moli-ur-yagi aimukuded. 25 Geb Jehú, e-bendaked-
Bidcar'ga sogded:

—Odege. Jezreel-neggweburgined-Nabot-e-nainugi be meto. Be ebinsae, deun be anbo anmar e-bab-
Acab'ba moli-ur-semaigusgu, Bab-Jehová we-dulegi weyob ibmar-guoye sogsa gusad: [26] 'Ani an Bab-Jehová-
guedgi sogye: Saegidbali, wegi Nabot-e-ablis, degi, e-masmala-e-ablis an daksad. Degisoggu, napira an
soged, be emar-oburgwisad-ulale, we-nainugi buged-mai an be-imakoed. Degisoggu, Joram-e-mui be
odege, Nabot-e-nainugi be mete, igi Bab-Dummad-sogsagusa, deyob guegar.'

Jehú, Ocozías-oburgwisad
(2 Crónicas 22:7-9)

[27] Judá-e-rey-Ocozías, deyob daksagu, Bet-Hagán-igarba wakited. Degi-inigwele, Jehú balegitegu, e-
sordamarga sogded:
—Bemar, we-dule moli-urgi-nadapid oburgwemarbalo.
Degi, Ibleam-neggweburmobin, Gur-yar-mullu-nakwemaidgi Ocozías-naibi-imaksamalad. Degi-
inigwele, Ocozías nabir Meguido-neggweburse wakichad. Geb agi burgwedapid.
[28] Agine, ega-arbamalad moli-urgi e-mui Jerusalén-neggweburse sesmalad. Geb agi David-neggweburgi
e-dadgan-neg-uan-maidgi digsamalad.
[29] Dakargu, Acab-machi-Joram, birgambe-gakagwensakgus (11) Israel-yargi-negsemaidgi, Ocozías Judá-
yargi negsear gusad.

Jezabel-burgwisad

[30] Geb a-sorbali, Jehú Jezreel-neggweburse naded. Jezabel degii-wisguargu, Jehú-iduar ibya-sigamar
magsad, nue-gwiar imaksad, geb yawagak-senigwadba atakded. [31] Jehú neggwebur-yawagak-dogedgi
dogdanigu, Jezabel ese goted:
—Anna, ¿bede nueganbi? Bedi Zimri'yobidid. Be-dummad-gindakedid.
[32] Geb Jehú yawagak-bipi-siidsik atakdegu, sogded:
—¿Doa anba nai?
Geb agi, reyneggi dule-maiga-gudimalad warbo, warbaadibe, Jehú'sik yawagak-bipigwadba atakarmalad.
[33] Geb Jehú amarga sogded:
—Bemar, Jezabel-egwanmar.
Geb, napase egwachamalad. Argwachagu, bela e-ablis galugi, degi, molimargi milesad. Geb molimar
Jezabel-birgi dii-dii-annasmalad. [34] Agine, Jehú mas-gunnega, degi, gobega sigisad. Geb bergusgu, igar-
uksad:
—Emisgi, we-ome-isgana-e-mui be sedmar, degi, be digmalo, ar ade, we-ome, rey-e-sisgwad.
[35] Degi, Jezabel-e-mui-digega nadmargu, e-mui amissurmalad, unnila e-nono-gar, e-mali-gar, degi, e-
sakwa-garbi amismalad. [36] Degisoggu, gannar Jehú'se nonimalad, bela ega sognonimalad, geb Jehú amarga
sogded:
—Bab-Dummad we-gayaburba bato e-mai-Elías-Tisbe'ginedba weyob sogsa gusad: 'Jezreel-nainugi
achumar Jezabel-e-mui gunnoye.' [37] Jezabel-e-mui, ibmar-durgan-saa-miledeyob, Jezreel-nainugi miledoye,
gwen dule binsaosurye, wede, Jezabel-an-dakye.

10

Jehú, Acab-masmala-ogilosad

[1] Acab dulapaa-gakambe (70) masmala nikad. Amala Samaria-yargi bukwad. Degidgine, Jehú garda nar-
maksad, geb Samaria-yargi Jezreel-neggweburgi dummagan-bukwadse, degi, sapin-dummagan-bukwadse
barmisad. Degine, Acab-masmala-gardagi-odurdakmaladse barmisad. A-gardagi weyob sognaid:
[2] "Bemar-abargi Rey-Acab-masmala gudidiid, degi, e-moli-ur-bila-onomaladi be nikamalad, degine,
e-sorda-moligi-sii-urwemalad be nikamarbalid, deginbali, e-neggwebur-sakdigar-bukmalad, degi, bila-
onogedgi e-ibmar-ebulemalad be nikamarbalid. Degisoggu, bemar we-garda abindaksamalale, [3] Acab-
machi-wargwen bur dule-buled, bur nue-nug-nikad be sumalo, e-bab-sorba yar-seega. Deginbali, rey-
masmala-ular be urwemalo."
[4] Deyob garda absosmargu, bela-bela dobguarmalad, sogdemalad: "Ar reymar warbogwadbela, gwen egi
obichasulid, Degite anmar-bursunna, sunna anmar egi obinmarmogosi."
[5] Degisoggu, dule-reyneg-akwed, degi, Jezreel-neggwebur-dummadga-maid, degine, sapin-dummagan,
deginbali, Acab-masmala-gardagi-odurdakmalad, Jehú'se gayaburba barmisad: "Anmar be-maiga guoed,
be-sogedba an ibmar-imakmaloed. Degisoggu, anmar dule-baid reyga omesosulid. Be-dakedba be ibmar
imako."
[6] Geb degine, Jehú, garda-baid barmialid, weyob sogsiid: "Bemar anba naimalale, degi, nue be an-
sogedba ibmar-imakbimalale, degirdi, Acab-masmala-dukar be egwanmalo, banedse we-wachigi Jezreel-
neggweburse be anse dagmalo, degi, anga be Acab-e-masmala-e-nono sedago."
Neggweburgi-dummaganga-gudidiid Acab-e-masmala dulapaa-gakambe-merguedi (70) akwedimalad.
[7] Degisoggu, a-dulemala garda abindaksamargua, Acab-masmala-e-dukar yog-egwannar-egwannar imak-
samalad, geb e-nonomar garbagi urbismalad, geb degine, Jezreel-neggweburse Jehú'se barmismalad. [8] Geb
dule-gayaburba-berbeged Jehú'se nonikid, ega sognonikid:
—Acab-masmala-nono senonimar.
Geb Jehú ega sogded:
—Neg-oibogedse, neggwebur-yawagak-dogedgi be danabo urbemalo.

9 Neg-oibosgu, Jehú noalid, geb bela dulemar-bukwadga sogded: “Bemar ibmar oakalossulid. Ani
an-dummad-oburgwedgi an binsasad, ani an oburgwisad. Degite, ¿doa bela wemar-oburgwissunna?
10 Be wisgumarsun, igi Bab-Jehová bela Acab-gwenadgangi sunmaksagusadi, ar bela deyob guedsegad.
Degisoggu, Bab-Jehová bela e-mai-Elías’ba ibmar-sogsagusad imaksad.”
11 Jehú deyob sogsagu, Jezreel-neggweburgi Acab-masmala-napi-bukwad, degi, dule-nug-nikamalad,
degine, e-gwenadgan, degi, e-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse-bakale, Jehú ogilosad, bipisaale wargwe-
nad bar odulossulid, bela oburgwisad.
12 Geb a-sorbali, Jehú Samaria-neggweburse naded, igarba-nadapidgi sibad-wawaad-absar-esileged-neg-
siidse modapid. 13 Agine, Jehú, Judá-e-reyga-gusad-Ocozías-e-gwenadgan abingualid. Degi, Jehú amarse
egichided:
—¿Bemarde doamala?
Geb abin-sogdemalad:
—Anmar Ocozías-e-gwenadgana. Anmar rey-masmala, degi, Jezabel-masmala dakdanikid.
14 Geb degine, Jehú e-sordamarga sogded:
—¡Be gamala!
Geb e-sordamar gasmalad. A-sorbali, sibad-wawaad-absar-esileged-neg-dikarba, dia-siid-nagaba, a-
dulemar-ibe dukar-egwachamalad. A-dulemarde e-dulabo-gakabo (42) mergued. Bipisaale dula obessur-
malad, bela oburgwismalad.
15 Degi, Jehú nadbargu, Recab-machi-Jonadab abingunonikid, ase nadapinad. Geb Jehú ega sogded, be
nued-sogeye. Deyob sogsagu, ese egichided:
—¿Ibmar-nueganbi an bega imakdiid, deyob be angi imakdimoga?
Jonadab abin-sogded:
—Ar deyobdo.
Geb, Jehú ega sogded:
—Degirdi, be-argan be anga udage.
Geb Jonadab ega argan-oyoded, geb Jehú e-moli-urgi Jonadab-onakwisad. 16 Geb, Jehú ega sogded:
—Anmar nae, adi, be an-dakoed, igi an Bab-Jehová’bina an nue-soge.
Degi, Jehú, na e-moli-urgi, Jonadab-sesad. 17 Geb, Jehú Samaria-neggweburse modapgu, Acab-masmala-
napi-bukmalad bela-ogilosad, igi Bab-Jehová, Elías’ba sogsagusa, deyob gusad.

Jehú, Baal’se-gormalad-neg obelosad

18 Degine, Jehú, bela dulemarse gochad, ega sogded: “Acab’di, Baal’ba nue-nai gussulid. Andi bur
bule Baal’ga ibmar imakoed. 19 Degisoggu, bela Baal-gayaburba-barsogmaladse be gormalo, degine,
bela dulemar-Baal-nug-odummomaladse, degi, dule-irwa-Baal’se-gormaladse be gormalo. Wemar-
wargwensaale beosulid, ar ande Baal’ga ibmar-ogumakar-ukleged-sunsoged uksokalid. Ar dule nonisulile,
oburgwilegoed.”
Jehú’di napiragwadba deyob sogsulid, ar ade, Baal’se-gormalad-ogilogedgi binsanaid.
20 Agi, Jehú sogded: “Baal-nug-odummogega dulemarse be gormar.”
Degisoggu, deyob imaksamalad. 21 Geb agine, Jehú Israel-dulemar-owisogega gayaburba-berbemalad
barmisad. Geb dulemar Baal’se-gormalad bela nonimalad, bipisaale dule-wargwenad nonisuli gussulid.
Degisoggu, Baal’se-goled-neg bela-belad engus sigisad. 22 Geb degine, Jehú, dule-irwa-Baal’se-gormalad-e-
mor-dakedga sogded: “Bela dule-Baal-nug-odummomaladga, ibagi-mor-yoleged onio.” Dule-mor-dakedi
deyob imaksad.
23 Degine, Jehú, Recab-machi-Jonadab-ebo, Baal’se-goled-negyaba dogded, degi, Jehú Baal-nug-
odummomaladga sogded: “Nue be dakmalo, abakale bemar-imbagi dule-Bab-Jehová’se-gormalad siile,
ar ade, unnila Baal-nug-odummomaladbi ambikubi abeleged.” 24 Degine, Baal-nug-odummomalad e-
bab-dummadga-ibmar-ukega, degi, e-bab-dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ukega ubosmargu, Jehú
machergan-e-dulabake (80) magaba oambikusad, geb ega sogsad: “Dulemar an bega-urmaksad be dula-
obesmalale, be-sunnad be anse oburgwilemaloed.”
25 Geb, bela ibmar-ogumakar-ukleged-uknaid-obelosmargu, Jehú dule-nakulemaladga, degi, bila-
onomalad-e-dummaganga sogded: “Emisgi dogmar, bela ogilomalo, melle-wakinnega imako.”
Dule-nakulemalad, degi, bila-onomalad-e-dummagan es-suidgi bela Baal-nug-odummomalad ogilosad,
degine, bela e-muimar omilede imaksamalad. A-sorba, geb Baal’se-goled-neg-islidikidyaba ubod-
malad. 26 Degi, Baal’se-goled-negyaba akwa-islidikid-sobarmalad-bukwad onismalad, geb ogumaksamalad.
27 Deginbali, Baal-akwagi-sobaled-gwichid omukusmarbalid. Geb Baal’se-goled-neg bela earismalad, ibmar-
isgana-milegedga emi-we-garda-narmaklenaidse imaklesad. 28 Deyobi, Jehú, Israel-yargi Baal’se-gollged-
neg osulosad.

Jehú-negsesad

29 Degi-inigwele, Jehú’di, gwen isguedgi bangussulid, ar igi Nabat-machi-Jeroboam, Israel-dulemar-
isguega-imaksagusa, deyob, Jehú isgudii gusmogad. Ar ade, Jehú, amba Betel’gi, degi, Dan’gi moli-bebe-
nikad-orbimalad-nug-odummodii gusad.
30 Degi, Bab-Jehová, Jehú’ga sogsad: “Anga ibmar-nueganbi be imaksad. Igi Acab-e-wagan-imakedgi
an binsasa, a-sunnagwad be ibmar-imaksad. Degisoggu, be-masmala, degi, be-wagan, be-wagan-
yokorginmalad, be-wagan-yarganbarmaladse-bakar, Israel-yalagi negsemai guoed.” 31 Degi-inigwele, Jehú,

Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Igar-Maidba imaksasulid, ar ade, amba isguedgi nanadigusad, igi Jeroboam
Israel-dulemar-isguega-imaksagusa, deyob isgudii gusad.
32 A-ibagangi, Bab-Jehová Israel-yala binna-binna obipilemai imakalid. Rey-Hazael, bela Israel-yar
neggweburmar-baiganbo-abingunanaidgi Israel-sordamargi gwisgusad.
33 Jordán-diwar-dad-nakwedsik yalamar-susad:
Bela Galaad-yalaganba alid,
degi, Gad-yalaganba,
degine, Rubén-neggwebur-yalaganba,
degi, Manasés-neggwebur-yalaganba,
Aroer-neggweburse,
Arnón-dian-maidse yalamar susad.
Galaad-neggwebur-akar,
degi, bela Basán-neggweburse yalamar susad.
34 Jehú e-ibmar-imaksad-baigan, degine, e-gangued-oyosad-baigan, Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-
gardagi narmakar maid.
35 Degine, Jehú burgwenonikid, geb Samaria-neggweburgi e-dadgan-abargi digsamalad. A-sorbali, e-
machi-Joacaz yar sesad. 36 Jehú, Samaria'gi Israel-dulemargi birga-dulagwen-gakabaabak (28) yar sesad.

11

Atalía, dule-baidgi rey-gan-egwannonikid
(2 Crónicas 22:10–23:21)

1 Ocozías-e-nan-Atalía, e-machi-burgwisye wisguargu, bela rey-gwenadgan-ogiloapid. 2 Degi-inigwele,
rey-masmala-ogilolenaidgi, Rey-Joram-sisgwa-Josaba, Ocozías-e-bun, Rey-Ocozías-mimmi-Joás'ye-nugadi
susad. Geb Atalía-idu odukusad. Gabednegyaba ome-mimmi-akwedbo Joás-odukusad. A-ulale, Joás-
oburgwissurmalad. 3 Degi, Joás omegwa-e-akwedbo birganergwa (6) Bab-Jehová'se-goled-neggi dukudii
gusad. A-ibagangi, Atalía dummadga yar-semai gusad.
4 Birgagugledgi (7) dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada, rey-sorda-dulataled-e-dummaganbina (100)
gochad, degi, Cereteo-sordamar-e-dummaganse, degine, reyneggi-sorda-nakulemalad-e-dummaganse
gochad, Bab-Jehová'se-goled-negse an-dakdamaloye. Geb agine, Bab-Jehová'se-goled-neggi Joiada a-
dulemar-ebo na ise-sogar igar-mesisad, adi, melle e-barsogmalaga. A-sorbali, Joiada amargala rey-
machi-Joás oyosad. 5 Degine, amarga weyob igar uksad: "Weyob be imakmalo: Bemar obunnoged-ibagi
danapaa-bukwadi, danagwen reyneggi nakulemalo. 6 Geb baid-danagwenadi, Yawagak-Shur'ye-nugadsik
nakulemarmogo. Geb napi-danagwenadi, nakulemalad-neg-yawagaksik nakulemarmogo, adi, muchub-
muchub bemar Bab-Jehová'se-goled-neggi nakulemalagar. 7 Degi, sorda-danabogwad obunnoged-ibagi-
arbaosurmaladi, Bab-Jehová'se-goled-neggi reyga nakulegoed. 8 Bemar rey-dikarba danale gingimar annik-
annik be ambikumalo. Dule-gwensak a-bukwadgi dogele, oburgwilegoed. Degisoggu, bia rey naddibele,
melle wargwen-naega imakmalo."
9 Rey-sorda-dulataled-e-dummagan (100), igi-dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada ega igar-uksa,
deyob imaksamalad. E-sordamar egad-egad urbismalad. Bela sorda obunnoged-ibagi-arbamaladi,
degi, obunnoged-ibagi-arbasurmaladse-bakar, e-sordamar egad-egad urbismalad. Geb, dule-irwa-Bab-
Dummadse-goled-Joiada'se nonimalad. 10 Geb agine, Joiada, rey-sorda-dulataled-e-dummaganga (100)
eswar-swiswidikmalad, degi, sigu-abgamalad Bab-Jehová'se-goled-neggi-sabolebukwad ega uksad. A-
ibmarmarde, Rey-David'gadga gusadid. 11 Geb degi, neggi-nakulemalad, Bab-Jehová'se-goled-neg-siid-
argan-nued-akale, sapiledsikidse, Babga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamobin rey-bendakega ambikus-
malad. Degine, gingi annik-annik bukusmalad. 12 Degidgine, Joiada, rey-machi-onosad. Geb ega rey-gurgin
sisad. Degine, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Garda ega uksabalid. A-sorbali, gwallu-wawad e-nonogi
eosad, degine, bela ega argan-ogotemalad, sabsur-oimakdemalad, sogdemalad: "¡Rey-nug odummomar!"
13 Atalía, sorda-nakulemalad-oimake, degi, dulemar-oimake itoargu, Bab-Jehová'se-goled-neggi dulemar-
oimakbukwadse naded. 14 Mosgua, dakdapid, igi gusgu dule reyga-nugsananaimalale imakdamala, deyobi,
rey buar-nagaba-gwichi dakdapid. Degine, dule-dummagan, degi, dule-gar-ogormalad rey-nagaba-bukwa
dakdapid. Deginbali, bela dulemar weligwale gar-trompeta-ogorbukwa dakdapid. Degidgine, Atalía, na
e-mor-yoid siir-siir-imaksad, geb binnasur-goted sogded: "¡Angi be aibichamar! ¡Angi be aibichamar!"
15 Geb agine, dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Joiada, rey-sorda-dulataled-e-dummaganga (100) igar uksad:
"Sordamar-bukwad-abargi Atalía be onomala. Dule Atalía-bendakalile, es-suidgi oburgwemalo."
Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goledi melle Bab-Jehová'se-goled-neggi Atalía-oburgwemaloye
sogsasoggu, 16 gasa sesmalad. Agine, reynegsik, bia sorda-moligi-sii-urwemalad ubodae, asiki onosmalad.
Geb agine Atalía-oburgwismalad.
17 Geb agine, Joiada, reyga, degine, dulemarga Bab-Jehová-ebo igar-mesisad: Unnila emarde, Bab-Jehová-
dulamarga gumaloye. Degine, Joiada, reyga, degi, e-dulamarga igar-mesisbalid, adi, na muchub-muchub
bendakmalagar. 18 Geb a-sorbali, bela dulemar Baal'se-goled-negse nadmalad. Agi, Baal'se-goled-neg-
siid earismalad. Deginbali, Baal'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar bela bibichismalad, degi, e-bab-
dummadyob-imaklemalad bela bibichismarbalid. Degine, dule-irwa-Baal'se-goled-Matán, Baal'ga-ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-walik oburgwismarbalid.

Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada, dule-nakuleged, Bab-Jehová'se-goled-neggi nakulegega ogwichisad.
[19] Geb rey-sorda-dulataled-e-dummagan (100),
degi, Cereteo-sordamar-e-dummagan,
degine, reyneggi-dule-nakulemalad,
deginbali, bela dule-neggweburginmalad,
Bab-Jehová'se-goled-neg-akar, reyneg-gandikidse reyba nadmalad.
Degi, nakuleged-neg-yawagakba dogsamalad. Geb agine, Rey-Joás rey-gangi sigidapid. [20] Bela dulemar weligwar itosmalad. Ar reyneggi Atalía es-suidgi oburgwismarsoggu, neggwebur bonisuli sigisad.
[21] Joás birgagugle-nikadgi (7) Judá-yargi reyga megnonikid.

12

Joás Judá-yargi yar-sesad
(2 Crónicas 24:1-27)

[1] Jehú birgaguglegus (7) Samaria'gi-negsemaidgi, Joás yar sealid. Jerusalén'gi birga-dulabo (40) yar sesad. E-nandi Sibia'ye nugad, Beerseba'ginedid. [2] Joás, bela ibmar-nueganbi Bab-Jehová'ga imaksad. Ar ade, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada deyob odurdaksad. [3] Degi-inigwele, bab-dummadyob-ibmar-imaklegedaila-matusurmalad osulossulid. Degisoggu, dulemar a-aila-matusurmaladgi, amba e-bab-dummaganga ibmar-ogumakaled ukdii gusmalad. Degi, ina-wawadikid amba obupurmakdii gusmalad.
[4] Ibagwengi Joás, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga sogded:
"Bab-Jehová'ga-mani-weleged, dulemar-Bab-Jehová'se-goled-negse-senonidaed, be weemalo.
Degi, neggweburga-mani-galeged,
degine, igar-maidba Bab-Jehová'ga-mani-ukleged sedamarbalo.
Deginbali, dule e-binsaedba-Bab-Jehová'ga-mani-ukleged sedamarbalo."
[5] Dule mani-sedanikile, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad e-abin suo. A-manigi bemar, bela Bab-Jehová'se-goled-neg be nudakmalo.
[6] Joás birga-durgwen-gakapaagus (23) negsemaidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad amba Bab-Jehová'se-goled-neg nudaksurmarsoggu, [7] Rey-Joás, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-Joiada'se, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-baiganse gochad. Amarga sogded: "¿Ibiga bemar Bab-Dummadse-goled-neg gwen-nudaksurmala? Emi-onodoedgi melle bar dulemargi mani weemalo. Be mani-wesmaladi, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaklegega be ukmalo."
[8] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, bar dulemargi mani-weosulid nabir itosmalad. Degi, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaklegoed-e-idumaladga bar guosurmarbalid nabir itosmarbalid.
[9] Degi-inigwele, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-Joiada, mani-urbed-ulugwa susad, geb, eduged-birgi yaa ollomaksad. A-sorba, a-ulu dulemar-Bab-Jehová'se-goled-negyaba-ubolegedsiki sesad. Geb Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-argan-nuedsik sisad. Dulemar Bab-Dummadse-goled-negse-mani-sedani-damaladi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, yawagak-dogedgi-nakulebukwad, a-mani a-ulugwa-yagi urbebukwad. [10] Ulugwagi mani engus-dakarmalale, reyga-garda-narmaked, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad Bab-Dummadse-goled-neggi mani-weles-bukwad ebisnoni damalad. Geb a-sorbali, sagugi bardamalad. [11] Bela mani ebichilesale, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaknanaid-dakmaladga mani ilagwen-ukar imakmalad. Adi, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaknanaid-bennukegar:
Dule-urgogi-arbamalad,
neg-sobedgi-arbamalad,
[12] dule-neg-sobedgi-akwagi-arbamalad,
degine, dule-akwa-sikedgi-arbamalad-bennukegar.
A-ukine, a-manigi urgomar bakmarbalid, degi, neg-sobega-akwa-ebuleged bakmarbalid, adi, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudakegar. De-ukinbali, Bab-Jehová'se-goled-negga ibmar-baigan-baklemalad-bennukbaliga mani ebulebalid.
[13] We-mani, Bab-Jehová'se-goled-negse-selenonidaedi,
mani-nog-sobega ebulesulid,
degi, gwillo-dub-sikmalad-sobega,
bormo-matargana-sobega,
gar-trompeta-sobega ebulesulid.
Degine, bipisaale, ibmar-baigan-orbimalad-sobega, degi, manibimalad-sobega ebulesisulid.
[14] Unnila we-mani, dule Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaknanaid-dakmaladga ukledaed, adi, a-manigine, Bab-Jehová'se-goled-neg nudakegar. [15] Degine, dule-arbananaid-bennukmaladse, bar mani-nug egislesulid, ar ade, inniki-sogedba arbamalad. [16] Bab-Jehová'gi-isgusad-ular-mani-uklegedi, degi, dulegi-gwatirisad-ular-mani-uklegedi, Bab-Jehová'se-goled-negse selemaisulid. Ar ade, we-mani unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladgadid.
[17] A-ibagangi, Siria-dulemar-e-rey-Hazael Gat-neggweburgi gwisgunonikid, degi, a-neggwebur susad. Geb agine, Jerusalén-neggwebursik naded, egi gwisguegar. [18] A-ulale, Judá-e-rey-Joás, e-dadgan-Judá-e-reyga-gusmalad-Josafat, Joram, degine, Ocozías, Bab-Jehová'se-goled-negga ibmar-nuegan-nug-imaksadi, bela wesad.

Degi, Joás, na Bab-Jehová'ga ibmar-nuegan-nug-imaksamogadi, bela-wesbalid.
Degine, bela Bab-Jehová'se-goled-neggi-mani-sabolegedgi ormar-amisadi,
degi, bela reyneggi ormar-amisbalidi, bela wesbalid.
Geb, bela we-ibmarmar Siria-rey-Hazael'se barmisad.
Degisoggu, Hazael, Jerusalén-neggweburgi bar-gwisgussulid.
[19] Joás bela e-ibmar-imaksad-baigan Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar mamaid. [20] Joás'ga-arbamalad, Joás-oburgwedgi binsaarmalad. Agine, Sila-neggweburse nadapidgi, Milo'ye-neg-nugadgi Joás-oburgwismalad. [21] Simeat-machi-Josacar, Somer-machi-Jozabad'bo, Joás-oburgwisad. Joás burgwisgu, e-dadgan-abargi David-neggweburgi diglesad. A-sorbali, e-machi-Amasías yar sesad.

13

Joacaz, Israel-yar sesad

[1] Ocozías-machi-Joás, birga-dulagwen-gakapaagus (23) Judá-yargi-negsemaidgi, Jehú-machi-Joacaz, Israel-yar sealid. Samaria-neggweburgi yar-semai gusad. Agine, Joacaz birgambe-gakagugle (17) yar sesad. [2] Joacaz, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad, ar ade, igi Nabat-machi-Jeroboam Bab-Jehová'gi isgusgusa, deyob Joacaz Bab-Jehová'gi isgunonimogad. Ar ade, Jeroboam Israel-dulemar Bab-Jehová'gi isguega imaksagusad. Degine, Joacaz, isguedgi gwen-bangudsur gusad. [3] Degisoggu, Bab-Jehová Israel-dulemargi uluarsunnad. Degidbali, Siria-dulemar-e-rey-Hazael'ga, degi, Hazael-machi-Ben-Adad'ga urmaksad, adi, Israel-dulemargi obindii guegar.

[4] Degi-inigwele, Joacaz, Israel-dulemar bendakega bela-belad Bab-Jehová'se gochad. Degidbali, Bab-Jehová, Joacaz-ese-goled itosad, ar ade daksad, igi Israel-dulemar Siria-dulemar-e-reyse wilebukwa. [5] Degi, Bab-Jehová, Israel-dulemar-bendakega dule-barmialid. Geb agine, nabir Israel-dulemar Siria-dulemarse-wilebukwadgi bendaklesad. Geb gannar Israel-dulemar iduar-bukwagusadyobi bonisuli bukusmarbalid. [6] Degi-inigwele, amba Israel-dulemar, Jeroboam-wagan-isgusadba nanadii gusad. Amar emar-isguega imaksa gusad, degi, Samaria-neggweburgi bab-dummad-bundor-imakleged-Asera, gwen osulossurmar-balid.

[7] Joacaz'ga idualeyob sorda-bila-onomalad bar ambikussulid, unnila, sorda-moligi-sii-urwemalad waladulabo-gakambe (50) napi besad. Degi, moli-ur-bila-onomaladi warambe (10), napi besbalid. Deginbali, sorda-nagab-urwemaladi miliambe (10,000), napi ambikudapid. Ar ade, Siria-e-rey bela nagase Joacaz-sordamar-obelosad.

[8] Joacaz e-ibmar-imaksad-baigan, degi, e-gangued oyosad-baigan, Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. [9] Joacaz burgwisgu, Samaria-neggweburgi diglesad. A-sorbali, e-machi-Joás yar sesad.

Joás, Israel-yar sesad

[10] Judá-e-rey-Joás birga-dulagwen-gakambe-gakaguglegus (37) Judá-yargi-negsemaidgi, Joacaz-machi-Joás, Israel-yar sealid. Samaria-neggweburgi yar-semai gusad. Agine, Joacaz-machi-Joás birgambe-gakanergwa (16) yar sesad. [11] Joacaz-machi-Joás, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi imaksad, ar ade, Nabat-machi-Jeroboam Israel-dulemar-isguega-imaksadgi, Joás isgunonimogad. Degine, Joás, isguedgi gwen bangussurgusad.

[12] Joás e-ibmarmar-imaksad-baigan, degi, e-gangued-baigan oyosadi, degine, igi Judá-e-rey-Amasías-ebo bila-onosadi, Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. [13] Joás burgwisgu, Samaria-neggweburgi reymar-abargi diglesad. A-sorbali, Jeroboam yar sesad.

Eliseo-burgwisad

[14] Eliseo nue-gegus-maidgine, Israel-e-rey-Joás ese nadegusad. Degi, ese mosgu, ise-boale angaagwar Eliseo'gi nagusad, geb ega sogded:
—¡Dummad! ¡Dummad! Bedi Israel-dulemarga sorda-gandikidga be gued.
[15] Eliseo ega sogded:
—Warsi be ami, degi, sigumar be amiba.
Geb Joás deyob imaksad.
[16] A-sorba, Eliseo Israel-e-reyga sogded:
—Warsi be gae.
Geb rey warsi gasgua, Eliseo, reygi e-argan omesisad. [17] Geb ega sogded:
—Yawagak-bipi-dad-nakwedsik-siid be egae.
Geb Joás yawagak-bipi egasad. Eliseo ega sogdebalid:
—¡Emisgi, be sigu mie!
Agi, Joás sigu mided. Eliseo ega sogdebalid:
—¡We-sigu Bab-Jehová-e-wilub gued! Bab-Jehová'di, Siria-dulemargi nakwega be-imakoed. Be, Siria-dulemar Afec-neggweburgi ogalakuoed, bela obelogedse be imakoed.
[18] A-sorba, Eliseo reyga sogdebalid:
—Sigumar be sue.
Degi, rey sigumar susad. Geb Eliseo ega sogded:
—Emisgi, sigugi napa be bibyoge.

Geb, Rey-Joás ilapaa sigugi napa bibyosad. A-sorba bar bibyodsulid. [19] Degidgine, Bab-Dummad-e-dule
ese ulualid, ega sogded:
—Be napa sigugi ilatar (5), igi, ilanergwa (6) be bibyoged wilubbinad. Deyob be bibyosana, Siria-dulemargi
nue be nakoendo, bela obelogedse be imakoendo. Ar emisgindi, wis be unnila ilapaa ogalakuoed.
[20] A-sorba, Eliseo burgwenonikid, geb digsamalad.
Gusgu birga-irba atursamalad-dule-Moab'ginmalad danale Israel-yarse ubononidaed. [21] Geb ibagwengi,
Israel-dulemar dule-mui-dignanaidgi, danale atursamalad-dule egi dani dakarmalad. Degidgine, dule-mui
Eliseo-digar-maid-yaba metemarsunnad. Dule-mui Eliseo-garmargi megidapgu, gannar dule durgualid,
degi, gwichibinne imaksad.

Rey-Hazael, Israel-dulemar-wiosad

[22] Joacaz Israel-yar-semaiunni, Siria-dulemar-e-rey-Hazael, Israel-dulemar-wiodii gusad. [23] Degi-inigwele,
Bab-Jehová Israel-dulemar wiledakarbargu, bendaksagusad. Ar ade, Abraham-ebo, degi, Isaac-ebo, degine,
Jacob-ebo igar-mesis gusad. A-ulale, emi we-garda-narmaklenaidse amba Bab-Jehová Israel-dulemar-
obelossurgusad, degi, na egi obachasur gusad.
[24] Siria-e-rey-Hazael burgwisgu, e-machi-Ben-Adad sorba yar sesad. [25] Degine, Joacaz-machi-Joás gannar
Hazael-machi-Ben-Adad-annik neggweburmar susad. Deun, e-bab-Joacaz, Hazael'gi bila-ononaidgi Hazael-
annik Israel-neggweburmar susgusad. Degi, Joás ilapaa Ben-Adad'gi bila-onosad, bela egi nakwisadbiid.
Degidbali, Joás neggweburmar gannar susad.

5. SAMARIA-BERGUOEDSE, JUDÁ-YARGI, DEGI, ISRAEL-YARGI-NEGGUSAD

14

(14:1–17:41)

Amasías, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 25:1-28)

[1] Joacaz-machi-Joás, birgabogus Israel'gi-negsemaidgi, Joás-machi-Amasías, Judá-yar sealid. [2] Amasías
birga-dulagwen-gakatar-nikadgi (25) yar sealid. Jerusalén'gi birga-dulagwen-gakabakebak (29) yar sesad.
E-nandi Joadán'ye-nugad, Jerusalén'ginedid. [3] Amasías, Bab-Dummad-asabin bela ibmar-nueganbi imak-
sad. Degi-inigwele, e-dad-dummad-David ibmar-imaksadyob imaksasulid. Ar ade, e-bab-Joás-ibmar-
imaksayobi, ibmar-imaksamogad. [4] Amasías, bab-dummad-baidse-goled-aila-matusurmalad osulossulid,
aga dulemar ibmar-ogumakleged, degi, ina-wawadikmalad, e-bab-dummadga-ibmar-ogumakleged-ailagi
amba ukdii damalad.
[5] Amasías nue-yar-sealidgi, dule-nuga-nikamalad e-bab-oburgwisgusmalad bela ogilosad. [6] Degi-inigwele,
e-bab-oburgwismalad-e-mimmigandi ogilossulid. Ar ade, Bab-Jehová Moisés-Igar-Maidgi weyob igar-
uksad: "Babgan e-mimmigan-ular burgosulid. E-mimmiganmoga e-babgan-ular burgosurmogad. Ar na
e-isgusadba na dukin-dukin burgwemaloed."
[7] Amasías, Balu-Nebagi miliambe (10,000) Edom-dulemar-ogilosad, degi, Sela-neggwebur susad. Geb a-
neggwebur Jocteel'ye nug-imaksad. Emi, we-garda-narmaklenaidse amba deyob nugad.
[8] Ibagwengi, Amasías, Israel-e-rey-Joás'se gayaburba-berbemalad barmisad. Joás'de, Joacaz-e-machid,
Jehú-wagwad. Weyob Amasías ega gayaburba-barmisad: "Anmar anbo-urwemalaga be dago."
[9] Geb Israel-e-rey-Joás'di, weyob Judá-rey-Amasías-abin-imaksad: "Ibagwengi, Líbano-yargi gagan-
ikobiid-gwichid urwar-gwichidse gayaburba barmisad. Weyob ega sogsiid: 'An-machiga be-sisgwa, be
uke, na nikuega.' Geb agi, Líbano-yalagi ibmar-durgan-ursilimalad-bukwad ainiargu, gagan-ikobiidgi bela
annasmalad. [10] Ar be Edom-dulemargi be nakwisad, degi, abali be yeer-itoged. Degisoggu, be san-dummarba
imake, degi, bur neggi-meremai be sae. ¿Ibiga, na be dukin, Judá-yarga naibid amibisunna?"
[11] Degi-inigwele, Amasías, Joás'ba ibsassulid. Degisoggu, Joás, Bet-Semes-neggwebursik nadsunnad, Bet-
Semes'de Judá-yar-abargi-siid. Adi, agi Judá-e-reygi bila-onogega. [12] Judá-sordamar, Israel-sordamarse
galakusad, bela e-neg-e-negse wakite duurmakdemalad. [13] Israel-rey-Joás, Bet-Semes'gi Rey-Amasías-gasad.
Amasías'de, Joás-e-machid, Ocozías-wagwad. Agine, Joás Jerusalén'se naded, geb dali-dulatar-wilub (100)
yawagak-Efraín'ye-nugad-akale, degi, Yawagak-Dikarye-nugadse galu-matusulid earisad. [14] Deginbali, Joás
we-ibmar susbalid:

Bab-Jehová'se-goled-neggi ormar-bukwadi bela susad.
Degi, manimar-bukwadi,
Bab-Jehová'se-goled-neggi-ibmar-ebulemalad-bukwadi bela susbalid.
De-ukinbali, reyneggi mani-sabolegedgi-ibmarmar-bukwad bela susad.
Degine, dulemar-gasa searbalid.

Geb Samaria-neggweburse gannar nonigusad.
[15] Joás ibmar-baigan-imaksadi, degi, e-gangued-oyosadi, degine, Judá-rey-Amasías'gi bila-onosadi, Israel-
e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. [16] Israel-e-rey-Joás burgwisgu, Samaria-neggweburgi
reymar-abargi diglesad. A-sorbali, e-machi-Jeroboam yar sesad.
[17] Joacaz-e-machi-Joás-burgwisad-sorbali, Judá-e-rey-Amasías birgambe-gakatar (15) amba reyga-
maigusad. [18] Amasías ibmar-baigan-imaksadi, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid.

19 Dulemar Jerusalén-neggweburgi Amasías'gi gwisguega igar amismalad. Geb degi, Amasías'di, Laquis-
neggweburse wakite gusad. Degi-inigwele, dulemar Laquis-neggweburse balimaksagusad, agine oburgwis-
malad. 20 Geb David-neggweburse Jerusalén'se moligi searmalad. Geb e-babgan-abargi digsamalad.
21 Geb a-sorbali, Judá-dulemar, Azarías reyga omesismalad, adi, e-bab-Amasías-sorba yar-seegar. Deunni
Azarías birgambe-gakanergwa (16) nikad. 22 Azarías, e-bab-burgwisad-sorba, Elat-neggwebur gannar-
nudaksad, geb, Judá-dulemarga gannar uknonikid.

Jeroboam-baid, Israel-yar sesad

23 Joás-machi-Amasías, birgambe-gakatargus (15) Judá-yargi negsemaidgi, Joás-machi-Jeroboam, Israel-
yar sealid. Samaria'gi birga-dulabo-gakagwensak (41) yar sesad. 24 Jeroboam, Bab-Jehová-ibmar-
abemaisulidi imaksad. Ar ade, Nabat-machi-Jeroboam Israel-dulemar-oichogega-imaksagusadgi gwen
bangussulid. 25 Jeroboam Israel-yar-abingunaid gannar Hamat-neggwebur-doglemaid-akale, Arabá-demar-
nomaidse omesnonikid. Ar igi Israel-e-Bab-Dummad-Jehová e-gayaburba-barsoged-Jonás'ba ibmar sogsa-
gusa, deyob gusad. Jonás'de, Amitai-e-machid, Gat-Hefer-neggweburginedid. 26 Ar Bab-Jehová, bela Israel-
neggweburgi dulemar-gudidimalad, maiga-gudimalad, maiga-gudisurmalad, nue-wilebukwa daksad, dule
gwen Israel-neggwebur-bendaked-nikasuli daksad. 27 Degi-inigwele, Bab-Jehová, Joás-machi-Jeroboam'ba
Israel-dulemar-bendaksad. Ar ade, Bab-Jehová sogsagusad: "Napneggi Israel-nuga an osulogosurye."
28 Bela Jeroboam e-ibmar-imaksadi, degi, ibmar-baigan-imaksadi, degine, e-gangued-oyosadi, deginbali,
bila-onosadgi Damasco-neggwebur, degi, Hamat-neggwebur gannar Judá-neggweburga susgusadi, Israel-
e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. 29 Degi, Jeroboam burgwisad. E-dadgan-Israel-e-reyga-
megismalad-abargi diglesad. A-sorbali, e-machi-Zacarías yar sesad.

15

Azarías, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 26:3-5, 16-23)

1 Jeroboam birga-dulagwen-gakaguglegus (27) Israel'gi negsemaidgi, Amasías-machi-Azarías, Judá-yar
sealid. 2 Azarías yar-seargu, birgambe-gakanergwa (16) nikad. Degi, Jerusalén'gi birga-dulabo-gakambe-
gakabo (52) yar sesad. E-nandi Jecolías'ye-nugad, Jerusalén'ginedid. 3 Azarías, Bab-Jehová-asabin bela
ibmar-nueganbi imaksad. Ar ade, Azarías e-bab-Amasías yar-sesadgii, yar sesmogad. 4 Degi-inigwele, bab-
dummad-baidse-goled-e-aila-matusurmalad osulossulid. Degisoggu, amba agi dulemar e-bab-dummadga
ibmar-ogumakaled ukdii damalad, degi, ina-wawadikmalad obupurmakdii damarbalid.
5 Degisoggu, Bab-Jehová, Azarías'ga naibe-buna-yaa-maleged-boni uksad. A-ular, rey neg-bachikii
megisgusad. Degisoggu, e-machi-Jotam reyneg-daknonisunnad, dummadga megnonikid. Degi, Rey-
Azarías a-boni-nika burgwisad.
6 Azarías e-ibmar-imaksad-baigan, Judá-e-reymar-gardagi narmakar maid. 7 Degi, Azarías burgwisad. Geb
e-dadgan-abargi David-neggweburgi diglesad. E-sorba, e-machi-Jotam yar sesad.

Zacarías, Israel-yar sesad

8 Azarías birga-dulagwen-gakambe-gakabaabakgus (38) Judá'gi negsemaidgi, Jeroboam-machi-Zacarías
Israel-yar sealid. Samaria'gine, nii-walanergwa (6) yar sesad. 9 Zacarías, Bab-Jehová-asabin e-dadgan ibmar-
isgana imaksayobi, imaksamogad. Igi Nabat-machi-Jeroboam, Israel-dulemar-oichogega imaksagusa,
deyob, Zacarías ibmar imaksamogad. A-igargi gwen bangussurgusad.
10 Jabes-machi-Salum, Zacarías'gi gwisguedgi binsaalid. Degisoggu, dulemar-bukwad-wagab Zacarías-
sabsur-imaksad, geb oburgwisad. Agine, Salum, rey-gan sunonikid, dummadga megnonikid. 11 Zacarías
ibmar-imaksad-baigan, Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. 12 Igi Bab-Jehová, Jehú'ga
ibmar sogsagusa, bela deyob gusad. Deunni, ega sogsa gusad: "Be-wagan, be-wagan-yokorginedse Israel-
yalagi negseoye."

Salum, Israel-yar sesad

13 Uzías birga-dulagwen-gakambe-gakabakebakgus (39) Judá'gi negsemaidgi, Jabes-machi-Salum Israel-
yar sealid. Salum unnila Samaria'gi nii-wargwen yar sesad. 14 Ar ade, Gadi-machi-Manahem, Tirsa-
neggweburgi-gudii Samaria-neggweburse nonikid. Agine, Manahem, Jabes-machi-Salum'gi gwichigunon-
ikid. Agi, Salum-oburgwisad. A-sorba, Manahem rey-gan sunonikid, dummadga megnonikid.
15 Salum e-ibmar-imaksad-baigan, degi, Zacarías-oburgwisgusad, bela Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-
gardagi narmakar maid.
16 A-ibagangine, Manahem, Tirsa-neggwebur-akale Tifsa-neggweburgi gwisgunonigusad. Ar ega
yawagak-neggwebur egassurmarsoggu, bela e-ibmar-nikad e-ibe susad, bela dulemar-neggweburgi-
gudidimalad, degine, neggwebur-dikarba-bukmalad oburgwissunnad. Deginbali, bela omegan gurgin-
nikmalad-ibe, saban mare-mare imaksad.

Manahem, Israel-yar sesad

17 Azarías birga-dulagwen-gakambe-gakabakebakgus (39) Judá-yargi negsemaidgi, Gadi-machi-
Manahem, Israel-yar sealid. Samaria'gi birgambe (10) yar sesad. 18 Manahem, Bab-Jehová-ibmar-
abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Ar ade, Manahem, Nabat-machi-Jeroboam Israel-dulemar-
oichosgusadgi gwen bangussulid.

19 Manahem-ibagangi, Asiria-e-rey-Pul Israel-yargi gwisgunonikid. Degidgine, Manahem, Rey-Pul'ga
mani nibir-milidulapaa-gakambe-gakabake (74,000) uksad. Adi, melle egi gwisguega, nabir amba Man-
ahem na Israel-yar-semai guegar. 20 Manahem nabir we-mani-amiegala, igar-uksa gusad: Bela dule-
mani-ibgana, mani-sibu-dulabo-gakambe-aidikued-wilub (50) neggweburga-mani-weleged ukmaloye, adi,
Asiria-e-reyga ukegar. Degisoggu, Asiria-rey gannar nadsunnad, gwen neggweburgi-gwisgussuli naded.
21 Manahem reyga-maigu, e-ibmar-imaksad-baigan, Israel-e-reymar-gardagi narmakar maid. 22 Degine,
Manahem burgwisad. E-dadgan-abargi diglesad. A-sorbali, e-machi-Pekaía yar sesad.

Pekaía, Israel-yar sesad

23 Azarías birga-dulabo-gakambegus (50) Judá-yargi negsemaidgi, Manahem-machi-Pekaía, Israel-yar
sealid. Samaria'gi birgabo yar sesad. 24 Pekaía, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi Bab-Jehová-asabin imaksad.
Pekaía, Nabat-machi-Jeroboam Israel-dulemar-oichosgusadgi nanasmogad, gwen agi bangussulid.
25 Degine, ega-sorda-daked-dummad-gwensak, Remalías-machi-Peka'ye-nugad, Rey-Pekaía'gi-
gwisguedgi binsaalid. Geb Galaad'ginmalad dulabo-gakambe-mergu (50) Peka'ba nagusmalad. Agi Samaria-
neggweburgi, reyneggine, Pekaía-oburgwismarsunnad. Deginbali, Argob, degi, Arié-oburgwismarbalid.
Geb a-sorba, Peka rey-gan susad, dummadga megisad.
26 Pekaía, e-ibmar-imaksad-baigan Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid.

Peka, Israel-yar sesad

27 Azarías birga-dulabo-gakambe-gakabogus (52) Judá'gi negsemaidgi, Remalías-machi-Peka Israel-yar
sealid. Samaria'gi birga-dulagwen (20) yar sesad. 28 Peka, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-
asabin imaksad. Ar ade, Peka, Nabat-machi-Jeroboam Israel-dulemar-oichogega imaksagusadgi gwen
bangussulid.
29 Peka, Israel-reyga-maiunni, Asiria-e-rey-Tiglat-Pileser'ye-nugadi we-neggweburmar sunoni gusad:
Ijón-neggwebur, Abel-Bet-Maaca-neggwebur,
Janoa-neggwebur, Cedes-neggwebur, Hazor-neggwebur,
Galaad-neggwebur, Galilea-neggweburmar,
degi, Neftalí-neggweburmarse-bakale, bela susad.
Geb degi, Asiria-yarse dulemar-yogasaar-gales sesagusad.
30 Geb degine, Ela-machi-Oseas, Remalías-machi-Peka'gi gwisguedgi binsaalid. Degisoggu, a-dule, Peka-
oburgwissunnad. A-sorbali, rey-gan susad, dummadga megisad. Deunni, Uzías-machi-Jotam, birga-
durgwengus (20) Judá'gi yar semaid.
31 Peka e-ibmar-imaksad-baigan, Israel-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid.

Jotam, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 27:1-9)

32 Remalías-machi-Peka, birgabogus Israel'gi negsemaidgi, Uzías-machi-Jotam, Judá-yar sealid. 33 Jotam
yar-seargu, deun, birga-durgwen-gakatar (25) nikad. Jerusalén'gi birgambe-gakanergwa (16) yar sesad. E-
nandi Jerusa'ye-nugad, Sadoc-e-sisgwad. 34 Jotam, Bab-Jehová-asabin bela ibmar-nueganbi imaksad. Igi e-
bab-Uzías yar-sesa, deyobi Jotam yar sesmogad. 35 Jotam, Bab-Dummadse-goled-negga Yawagak-Matusulid
ogwichisad. Degi-inigwele, bab-dummad-baidse-goled-aila-matusurmalad osulossulid. Agala, dulemar
amba agi ibmar-ogumakar, degi, ina-wawadikmalad, e-bab-dummadga ibmar-ogumakleged-ailagi ukdii
damalad.
36 Jotam e-ibmar-imaksad-baigan, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid.
37 A-ibagangine, Bab-Jehová, Siria-e-rey-Rezín, degi, Remalías-machi-Peka barmialid, adi, Judá-yargi
gwisgumalagar. 38 Jotam burgwenonigua, e-dadgan-abargi e-dad-David-neggweburgi digsamalad. A-
sorbali, e-machi-Acaz yar sesad.

16

Acaz, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 28:1-27)

1 Remalías-machi-Peka birgambe-gakaguglegus (17) Israel'gi negsemaidgi, Jotam-machi-Acaz Judá-yar
sealid. 2 Acaz birga-dulagwen (20) nikadgi yar sealid. Jerusalén'gi birgambe-gakanergwa (16) yar
sesad. Degi-inigwele, Bab-Jehová-asabin e-dad-David ibmar-nuegan-imaksadyob gwen ibmar-nuegan
imaksasulid. 3 Acaz, aka bur Israel-e-reymar-isgusadba nanasad. Acaz, dulemar-yar-bamaladgined-
e-isguedba ibmar-imakdii gusad, e-mimmise-bakar ogumakale e-bab-dummadga uksagusad. A-unni,
Bab-Jehová Israel-dulemar-wagab, yar-bamalad-e-neggweburmar obachagusad. 4 Deginbali, Rey-Acaz
yar-mullugangi, degi, bela sapi-dummagan-urba, e-bab-dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamargi,
ibmar-ogumakleged ukdii gusad, degi, ina-wawadikmalad obupurmakdii gusad.
5 Geb degi, Siria-e-rey-Rezín, degi, Israel-e-rey Remalías-machi-Peka, Rey-Acaz'gi-gwisguega Jerusalén-
neggweburse aligusmalad. Bela neggwebur-ebilis bukusmar-inigwele, gwen akar imaksasurmalad. 6 A-
ibagangi, Siria-e-rey-Rezín, Elat-neggwebur susad. Agine, Judá-dorgan-mamaidi, bela onilesad. Geb a-
sorbali, Edom-dulemar Elat-neggweburgi ambikusmalad. Emi, we-garda-narmaklenaidse amba Edom-
dulemar agi bukwad.
7 Rey-Acaz, Asiria-rey-Tiglat-Pileser'se e-nuggi dulemar-barmisad, ega weyob sogsiid: "Andi be-maiga
gued, unnila be-sogedba gudiid. Degisoggu, Siria-e-rey, degi, Israel-e-rey, angi gwisgunanaidgi be

an-bendakdage." [8] Degi, Rey-Acaz, Bab-Jehová'se-goled-neggi-mani-bukwad, degi, olo-bukwad, susad.
Deginbali, reyneggi ibmar-nuegan-bukwad, susbalid. Geb Asiria-e-reyga binsa barmisad. [9] Asiria-e-rey, Rey-
Acaz ese-bendakleged-egisnaid itosad. Degisoggu, Damasco-neggweburgi gwichigudsunnad, degi, geb a-
neggwebur sunonisunnad. Geb Rey-Rezín-oburgwismalad. A-sorba, Kir-neggweburse Damasco-dulemar-
gasa sesmalad.

[10] Degidgine, Rey-Acaz, Asiria-e-rey-Tiglat-Pileser-abinguega Damasco'se naded. Rey-Acaz, Damasco-
neggweburgi bab-dummadga-ibmar-ogumakleged-aila-sii-dakargu, dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-
Urías'se, bab-dummadga-ibmar-ogumakleged-aila-e-sobaled, degi, e-dakleged, sobar barmisad. [11] Geb degi,
dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Urías, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Igi Rey-Acaz,
ega aila-e-dakleged-sobar Damasco'gi barmiargusa, deyob sobsad. Urías, Rey-Acaz-danikoed-idu, bela
aila ogusad. [12] Rey-Acaz, Damasco-neggweburse-gudiid nonigu, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakleged-
aila-sii daknonikid. Degi, a-ailagine, Bab-Jehová'ga ibmar uknonikid. [13] Geb degi, Bab-Jehová'ga-ibmar-
ogumakar-uklegedi, degi, Bab-Jehová'ga-ibmar-uklegedi uknonikid. Degine, vino, Bab-Jehová'ga-ibmar-
ogumakleged-ailagi eosad, degi, gwenatigwar-guega ibmar-oburgwisad-e-ablis bomisbalid. [14] A-sorbali,
Acaz ibmar-ogumakleged-aila esgoro-gordikidgi-sobaled Bab-Jehová'se-goled-neg-asabin-siiddi, onirisad,
geb Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakleged-aila-bini-sobarsiid, a-argan-nuedsik osisad. Degisoggu, Bab-
Jehová'se-goled-neg-asabin, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakleged-aila bini sigisad.

[15] A-sorba, Rey-Acaz, dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Urías'ga, weyob igar-uksad: "Bab-Jehová'ga-ibmar-
ogumakleged-aila-dummadgi, wakudar Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakleged be uko, degi, sedo be Bab-
Jehová'ga-ibmar-ukleged be ukbalo. Degine, rey Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukmogoedi, degine,
Bab-Jehová'ga-ibmar-ukleged-ukbaloedi be ukbaloed. Degisoggu, bela dule-neggweburginmalad Bab-
Jehová'ga-ibmar-ogumakaled, degi, Bab-Jehová'ga-ibmar-ukleged ukbalo, degine, vino'mar, we-ailagine-
ukmaloed, be ukoed. Geb degine, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakleged-ailagi, ibmar-ogumakar-ukleged-
e-ablis be eobalo, degi, bela Bab-Jehová'ga-ibmar-dula-ukleged-e-ablis be eobalo. Bab-Jehová'ga-ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-esgoro-gordikidbi sobaleddina, Bab-Jehová'se idakega anbi an ebugoed." [16] Dule-
irwa-Bab-Jehová'se-goled-Urías, Rey-Acaz ega-igar-uksadba imaksad.

[17] Geb a-sorbali, Rey-Acaz, argan-enuked-bormo-gordikid-e-gan-madare-madare-nanaid bela sike-sike
imaksad. Geb, amar-birgi argan-enuked-dii-simalad odesad.

Deginbali, moli-bebe-nikad-esgoro-gordikidgi-sobarmalad-birgi dii-sied-dummad-siid odesbalid, geb
akwa-sobaled-birgi sisad. [18] Rey-Acaz, Asiria-e-rey nabir-obinsaegala, Bab-Jehová'se-goled-neggi neg-ubeb-
naid osulosad. Ar ade, obunnoged-ibagi ambikuega sobsagusmalanad. Deginbali, magaba rey-doged-e-
yawagak-siid, osulosbalid.

[19] Acaz, ibmar-imaksad-baigan, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. [20] Degi, Rey-Acaz
burgwisad. E-dadgan-abargi David-neggweburgi diglesad. A-sorbali, e-machi-Ezequías yar sesad.

17

Oseas, Israel-yar sesad
(2 Reyes 18:9-12)

[1] Acaz birgambe-gakabogus (12) Judá'gi negsemaidgi, Ela-machi-Oseas, Israel-yar sealid. Samaria'gi
birgabakebak (9) yar sesad. [2] Oseas, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Degi-
inigwele, Oseas'di, Israel-e-reymar-megisnanaedyob nue-isgussulid.

[3] Asiria-dulemar-e-rey-Salmanasar, Rey-Oseas'gi bila-onosgusad. Salmanasar, Oseas'gi nakwisgua, e-
sogedba-ibmar-imakega Oseas-imaksad. Degi, neggwebur-bennukega-mani-weledaedi, Rey-Oseas ben-
nukega imaksabalid. [4] Ibagwengi, Asiria-e-rey, Oseas-egi-aibinbied magar-daknonikid, ar ade, eba
bar-ibmar imaksulid. Degine, Oseas, Egipto-dulemar-e-rey-So'ye-nugadse e-nuggi e-sorda-dummagan
barmisad. Deginbali, birga-irba neggwebur-bennukle-daedi bar bennuksurbalid. Deyob Asiria-e-rey
daksagua, Oseas-ganaega dulemar-barmisad. Geb, Oseas-gasgu esgaryagi meted. [5] Agine, Asiria-e-
rey bela yar-nanaidgi urwedgi-dognonigusad. Geb Samaria-neggweburse nadegusbalid, agi birgapaa
neggwebur-ebilis bukusmalad. [6] Rey-Oseas birgabakebakgus (9) yar semaidgi, Asiria-e-rey, Samaria-yar
sunonikid. Degi, Asiria-rey Israel-dulemar-gasa e-yarse sesagusad. Geb Asiria-rey, Israel-dulemar Gozán-
neggweburgi urbisad. Agine Habor-diwar-maid Halah'ye-neg-nugadgi oambikusad. Degi, Medo-dulemar-
yargi oambikusbalid.

Israel-dulemar nue-isgusad

[7] Ar Israel-dulemar e-Bab-Dummad-Jehová Egipto-yargi Rey-Faraón'se-wilebukwa-e-onosgusad-akar
Bab-Jehová'gi isgunonimalad. Ar Israel-dulemardi bab-dummagan-baiganse gordii gusmalad. [8] Degi,
Israel-dulemar, dule-bab-wissurmalad-e-daedba nanadii gusmarbalid. A-ular, Bab-Jehová, we-dule-bab-
wissurmaladi isdar-nanaedba ononnos gusad. Deginbali, Israel-dulemar, e-reymar baid-igar-isgana-
odosadba nanadii gusmarbalid. [9] Israel-dulemar, e-Bab-Dummad-Jehová'gi dukuar ibmar-isgana imak-
samalad. Israel-dulemar na ambikudapdamaladgine nakuleged-negmar-akale, neggweburmar-gandik-
bukwadse, bab-dummad-baidse-goled-aila-matusulid sobdamalad. [10] Degi, yar-mullugangi, bela sapi-
dummagan-urba, Asera-wagar-wilubmar sobar-sobar ogwichismalad. [11] Degine, bela bab-dummaganga

ibmar-ogumakar-ukleged-ailamargi, ina-wawadikmalad obupurmakdii gusmalad. Ar ade, dulemar-
bamalad-nanadiidba deyob imaksamalad. Deunni, Bab-Jehová Israel-dulemar-wagab a-dulemar e-
neggweburgi onisgusad. Ar ade, dulemar bela-belad ibmar-isgana imaksamalad. Abali, Bab-Jehová-
oulusgusmalad. 12 Ar ade, ibmar-bab-dummaganyob-imaklegedse gordii gusmalad. Bab-Jehová ega sogsa
gusad: "Melle bab-dummaganyob-imakleged-nug-odummodii be gumaloye." 13 Agala, Bab-Jehová, Bab-
Dummad-gayaburba-barsogmaladba, degi, dule-yoedse-ibmar-guoed-sogmaladba, Israel-dulemarga, degi,
Judá-dulemarga ibmar sogsa gusad: "Melle igar-isganaba bar be nanamar. An-Igar-Islidik-Mesisadba,
degi, An-Sogsadba be ibsamar, degine, an be-dadganga Negseleged-Igar-uksadba be nanamar. Deyobi, an
bemarga an-maigan-anga-gayaburba-barsogmaladba ibmar sogsad."
14 Degi-inigwele, ar emar Bab-Dummad-sogedba ibsassurmalad, aka e-dadgan e-Bab-Dummad-Jehová'ba
uayasuli-nanadii-gusmaladyob nanadii gusmarmogad. 15 Bab-Dummad-Igar-uksad, degi, Bab-Dummad-
ega-Ibmar-Sogsad obachamalad. Deginbali, Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad obachamarbalid.
Nuchumar-ib-nuedsulid-nug Bab-Dummad-nugyobi odummosmalad, degidbali, amaryobi ibmar-nuedga
be gunonisurmalad. Ar Bab-Jehová ega sogsa gusad, dule-bamalad-damaladyob, melle be damaloye. Degi-
inigwele, dule-bamalad-daedba nanadii gusmalad.
16 Bela e-Bab-Dummad-Jehová-Igar-Mesisadba ibsassurmalad. Degi, moli-bebe-nikad-walabo esgoro-
gordikidgi sobsamalad, degine, bab-dummad-bundorga-imakleged-Asera-wagar-wilub sobsamarbalid. Geb
bela bab-dummadyob ibmar-nibneggi-nanaid-nug odummosmalad, degi, bab-dummadyob-imakleged-
Baal-nug odummosmalad. 17 Israel-dulemar na e-masmala, degi, e-bunamala e-bab-dummadga, soogi-
ogumakar uksa gusmalad. Degine, nerganse-ibmar-wisguega ese egisdii gusmarbalid. Deginbali, dule-
ibmar-guoed-iduakwaa-sogedse ibmar-egisdii gusmalad. Bela-belad ibmar-isgana Bab-Jehová-asabin
imaksamalad. Agidbali, Bab-Jehová-nue-oulusmalad.
18 Degisoggu, Bab-Jehová, bela-belad Israel-dulemargi uludsunnad, degi, e-asabin na ononnossunnad,
unnila Judá-waganbi napi ambikudapid.
19 Degi-inigwele, Judá-dulemarmoga, e-Bab-Dummad-Jehová-Igar-Mesisadba ibsassurmarmogad, aka
Israel-dulemar-ibmar-imaksadba nanasmarmogad. 20 A-ulale, Bab-Jehová bela Israel-wagan obachasunnad,
nue-naibi-itogega imaksad, e-isdarmaladga urmaksad, Bab-Dummad na e-asabinni dulemar-ononnosad.
21 Bab-Dummad, David-wagangi Israel-dulemar obachagu, Israel-dulemar, Nabat-machi-Jeroboam e-
reyga omesisgusad. Ar Jeroboam Israel-dulemar Bab-Dummad-Igargi-banguega imaksa gusad, degi, nue-
dummad-isguega imaksa gusbalid. 22 Israel-dulemar Jeroboam-isgusgusayobi nanasmalad, bipisaale gwen
a-igargi bangussurmalad. 23 Degisoggu, Bab-Jehová na Israel-dulemargi bangusad. Ar igi e-maigan-e-
gayaburba-barsogmaladba sogsagusa, deyobi imaksad. Deyobi, Israel-dulemar e-yargi Asiria-yarse gales
selesgusad. De-akale, emi we-garda-narmaklenaidse amba agi bukmalad.

Dulemar-Samaria-yargi-ambikunonimalad

24 Asiria-e-rey, Israel-dulemar-muchub Samaria-neggweburmargi dulemar-urbegala, wemar-seali gusad:
Babilonia'ginmalad, Cuta'ginmalad.
Ava'ginmalad, Hamat'ginmalad,
degi, Sefarvaim'ginmalad.
Asiria-e-rey wemala Samaria'gi, degi, e-neggwebur-baigangi oambikusad.
25 Dulemar gebe-ambikudgua, gwen Bab-Jehová-nug odummossurmalad. Degidbali, Bab-Jehová
achumigur-nono-wawaadmar egi barmiar gusad. A-achumigurmar dulemar-oburgwemai gusad.
26 Geb degi, Asiria-e-reyga weyob sokarmalad: "Be, dulemar Samaria-neggweburgi-ambikuega-be-
sealidi, neggwebur-e-Bab-Dummad-Igar-Maidi wissurmalad. A-ulale, a-Bab-Dummad achumigur-nono-
wawaadmar dulemar-oburgwega barmialid."
27 Geb Asiria-e-rey deyob itosgua, igar-uksad: "Bemar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-gwensak
Samaria-yargi be gasa-seargusadi, gannar be ase barmido, adi, neggwebur-e-Bab-Dummad-Igar-Maidgi
dulemar-odurdakegar."
28 Degisoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-gwensak, Samaria-neggweburgi gales-seleargusadi, Betel-
neggweburgi megnonikid. Agine, Bab-Jehová-nug odummolegedgi, dulemar-odurdakded.
29 Degi-inigwele, bela we-dulemala, e-neggwebur-mamaidgi bab-dummadyob-imaklemalad egad-egad na
sobsamalad. Geb Samaria-dulemar, bab-dummad-baidse-goled-neg-matusurmalad-sobsamaladgi, a-bab-
dummadyob-imaklemalad urbismalad.
30 Babilonia'ginmalad
e-bab-dummad-Sucot-Benot-wagar-wilub sobsamalad.
Cuta'ginmaladdi,
e-bab-dummad-Nergal sobsamarmogad.
Hamat'ginmaladdi,
e-bab-dummad-Asima sobsamarmogad.
31 Ava'ginmaladdi,
e-bab-dummad-Nibhaz,
degi, e-bab-dummad-Tartac sobsamarmogad.
Sefarvaim'ginmaladdi,
e-bab-dummad-Adramelec-nug-odummogega,
degi, e-bab-dummad-Anamelec-nug-odummogega

e-mimmigan soogi-ogumakar uksamalad.
32 A-ukinbali, ar we-dulemar-Samaria-yargi-ambikunonimaladi Bab-Jehová-nug odummodimalan-
inigwele, e-bab-dummad-nug odummodimarbalid. Agala, na emala dule-irwa-bab-dummadse-gormaladga
e-dulemar-onugsasmalad, adi, bab-dummad-baidse-goled-neg-matusurmaladgi ibmar-ogumakleged-
ailagi ibmar-ogumakar ukegar. 33 Ar Bab-Jehová-nug odummodidamar-inigwele, e-bab-dummad-nug
odummodii damarbalid, ar igi na gusgu e-daedba e-yar-danikidgi na imakdamaladyob, imakdamalad.
34 Emi-iba garda-narmaklenaidse amba idu-damaladyob nanabukmalad. Bab-Jehová-nug odummosur-
malad, degi, Bab-Dummad-Igar-Sogsadba nanabuksulid. Degine, Bab-Dummad-Igar-Uksadba, degi, Bab-
Dummad-Igar-Maidba nanabuksulid. A-ukinbali, Bab-Jehová-Igar-Islidik-Mesisadba nanabuksurmarbalid.
Ar Bab-Jehová, Jacob, Israel'ye onug-imaksagusad, a-e-wagangala igar uksagusanad, adi, eba nanaegar.
35 Bab-Jehová, Israel-dulemar-ebo igar-mesisgu, ega igar uksagusad:
"Melle bab-dummagan-baigan-e-nug be odummogo, degi, melle e-asabin dulluu be imakmalo,
degine, melle ega be ibmar imakmarbalo, deginbali, melle ega ibmar-ogumakar-ukleged be ukmarbalo.
36 Unnila Bab-Jehová-Egipto'gi-e-gangued-gandikidba-bemar-onosadbarbi be dobee nanamalo. A-nugbi
be odummomalo, degine, agarbi ibmar-ogumakar-ukleged be ukmalo. 37 A-ukinbali an bemarga Igar-
Sogsamaladba, Igar-Uksamaladba be nue nanamalo. Degine, Negseleged-Igarmar-an-Uksad, degi, an-
Igar-Islidik-Mamaid, nue be akwemalo, degisadegu eba be nue nanamalo. Degi, melle bab-dummagan-
baiganse-gormalo. 38 Melle an bemarbo igar-mesisad be iemalo, melle bab-dummagan-baigan-nug
odummomalo. 39 Unnila bemar-Bab-Dummad-Jehová-nugbi be odummomaloed. Ar ani, be-isdarmaladgi
an bemar-bendakoed."
40 Degi-inigwele, we-dulemar-Samaria-yargi-ambikunonimaladi, itossurmalad. Aka bur gusgu e-
damaladba nanabukwa gusmalad. 41 Deyobi, we-dulemar, Bab-Jehová-nug odummodii gusmalad, bab-
dummagan-baigan-nug odummodii gusmarbalid. Emi we-garda-narmaklenaidse amba e-masmala, degi,
e-wagan, e-dadgan-nanasmaladyob, nanabukwa gusmarmogad.

6. BABILONIA'SE SELESMALADSE JUDÁ-YARGI-NEGGUSAD

18

(18:1–25:30)

Ezequías, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 29:1-2)

1 Ela-machi-Oseas birgapaagus (3) Israel'gi negsemaidgi, Acaz-machi-Ezequías Judá-yar sealid. 2 Ezequías
birga-durgwen-gakatar-nikadgi (25) yar sealid. Jerusalén'gi birga-durgwen-gakabakebak (29) yar sesad.
Ezequías-e-nandi Abi'ye nugad, Zacarías-e-sisgwad. 3 Ezequías, bela Bab-Jehová'ga ibmar-nueganbi
imaksad. Ar igi e-dad-dummad-David ibmar imaksa, deyobi Ezequías ibmar imaksamogad. 4 Ezequías,
bab-dummad-baidse-goled-aila-matusurmalad, bela osulosad. Degine, akwa-islidikmalad mamarisad,
degi, bab-dummad-bundor-Asera-wagar-wilub-sobaled omukusbalid. A-ukinbali, Ezequías, Moisés-esgoro-
gordikidgi naibe-wilub-sobsagusadi omukusbalid, ar ade, Israel-dulemar bab-dummadyobi imakdimalad.
Ar ega ina-wawadikid obupurmakdidamalad, a-naibe-sobaled Nehustán'ye bismalad. A sogleged, esgoro-
gordikid-e-goaye.
5 Rey-Ezequías, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'gi bengussulid. Judá-yargi reymar-baigan-megisnanaedi,
Rey-Ezequías'yobi megissurnanaed. Degine, Ezequías-sorba amba reymar-baigan-megisnanaedi ayobi
megissulid. 6 Ezequías Bab-Jehová'ga inniki nanasad, degi, gwen egi aibachasulid. Bab-Jehová-Moisés'ga-
Igar-Islidikid-uksadba nanasad. 7 Bab-Jehová, Ezequías'ba gudiguad. Degisoggu, Ezequías bia nadesogele,
bela ega ibmar-onasgumai imaksad. Ibagwengi, Rey-Ezequías, Asiria-e-reygi gwisgualid, Asiria-e-rey-
sogedba bar ibmar imaksasulid. 8 Degine, Rey-Ezequías, bila-onogedgi Filistea-dulemargi nakwisad,
nakuleged-negmar-bukwadgi, neggwebur-sakdigar-siidse, Gaza-yarse obichad.

Asiria-e-rey, Samaria-neggwebur susad

9 Rey-Ezequías birgabakegus Judá'gi negsemaidgi, Asiria-e-rey-Salmanasar, Samaria'gi-gwichiguega
neggwebur-ebiris ambikunonigusad. Deunni, Ela-machi-Oseas, Israel'gi birgaguglegus (7) negsemamo-
gad. 10 Geb Asiria-e-rey, birgapaagi Samaria-neggwebur susa gusad. Deunni, Ezequías birganergwagus
(6) negsemaidgined. Degine, Israel-e-rey-Oseas'di, birgabakebakgus (9) deun negsemaimogadgined.
11 Geb agine, Asiria-e-rey, Israel-dulemar-gasa Asiria-yarse sesagusad. Geb Gozán-neggweburgi, Habor-
diwar-maidgi Halah'ye neg-nugadgi oambikusad. Deginbali, Medo-neggweburmargi Israel-dulemar-
oambikusbalid. 12 Weyob neggusadi, ar ade, Israel-dulemar Bab-Jehová-itossurgusmalad, e-Bab-Jehová-
Igar-Islidik-Mesisadgi annasmalad. Ar Bab-Jehová-mai-Moisés ega Igar-sogsagusad itossurmalad, a-
sogedba gwen nanassurmalad.

Rey-Senaquerib urwedgi Judá-yargi dogsad
(2 Crónicas 32:1-19; Isaías 36:1-22)

13 Rey-Ezequías birgambe-gakabakegus (14) Judá'gi negsemaidgi, Asiria-rey-binid-Senaquerib, Judá-yargi
bela neggweburmar-sakdigar-bukwadgi gwisgunonikid, bela a-neggweburmar susad. 14 Geb degidgine,
Judá-e-rey-Ezequías Laquis-neggweburse Asiria-e-rey-gudiidse weyob gayaburba barmisad: "An be-
bennuksasulidba, an begi dummad-nosad. Be an-yargi noe. Ar igi-mani be angi gabie, an be-bennukoed."

Geb Asiria-e-rey, Judá-Rey-Ezequías'se mani nibir-milidulagwen-gakabo gaka dulataled-ilatar (22,500)
egichisad, degi, or nibir-milibo gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (2,250) egichisbalid. [15] Geb
degine, Rey-Ezequías Bab-Jehová'se-goled-neggi manimar-bukwad, degi, reyneggi mani-sabolegedgi mani-
bukwad, bela Rey-Senaquerib'ga uksad.
[16] Aginbali, Rey-Ezequías Bab-Dummadse-goled-neg-yawagakgi-ormar-nasiksadi, degi, yawagak-
abgamalad-orbiid-nasiksabalidi bela wawannisad. Geb Asiria-e-reyga a-ibmarmar uksabalid.
[17] A-sorbali, Asiria-e-rey, e-sorda-bila-onomalad-e-dummad, degi, dule-dummagan-e-dummad, degine,
dule-nog-dakmalad-e-dummad, sorda-bila-onomalad-abargi barmialid. Adi, Jerusalén'gi Rey-Ezequías'bo
sunmakegar. Geb Laquis-neggweburgi armalad, Jerusalén-neggweburse. Jerusalén-neggwebur-mosmargu,
niba dii-sied-e-gammu-yoid-dikarba ambikudapmalad. Bia morsan-odoleged-neg-sii, a-igarba ambikudap-
malad. [18] Geb Rey-Ezequías'bina gochamalad. Degi-inigwele, rey ese nadsurgusad. E-neg-dakdiid-Hilcías-
machi-Eliaquim Asiria-sordamarse nonikid. Degi, Garda-narmaked-Sebna, degi, rey-nuggi-barmilealed-
Asaf-machi-Joa, Asiria-sordamarse nonimalad.
[19] Degi, Asiria-sorda-dummad amarga sogded:
—Rey-Ezequías'ga sogmalo, weyob Asiria-dulemar-e-rey-gandik-maid sogye: '¿Ar doagi be nue
bensurye be soge?
[20] " 'Bede soged, bila-onoleged an nue-wisye, degi, sorda-bila-onomalad an nue nikbarye.'
"Ar unnila binsa gayaginbi be ee-gordiid. ¿Ar be doagi bensurye be soge, emide be angi gwisgubied?
[21] "An be-dakedi, be Egipto'gi bensur an be-dakdo. We-Egipto-yar, degi, e-rey, masar-darga-dargadyob
gued. Ar agi dule akaele, e-swiswidikidgi ese makleged. Deyobi, dulemar Egipto'gi-bensurmaladi, degi,
e-rey-Faraón'gi-bensurmaladi, gwen bendaklegosulid, aka egi aibinoed."
[22] Asiria-sorda-dummad sogdebalid: "Be anga sogmalale: 'An-Bab-Dummad-Jehová'gi anmar ben-
surye.'
"¿Ar degitega, Ezequías we-Bab-Dummad-e-aila-matusurmaladde, degi, e-ibmar-ogumakar-ukleged-
ailamarde, e-ibe obelossursi?
"¿Judá'ginmaladga, degi, Jerusalén'ginmaladga sogsasursi: 'Unnila we neg-matusulidgi Jerusalén-
neggweburginbi Bab-Dummad-nug-odummomaloye?'
[23] "Emisgindi, an bega sogsun, an-dummad-Asiria-e-rey-ebo be igar-omessun: Be anga dule-moligi-
nanamalad amiele, an bega milibo (2,000) molimar ukoed.
[24] "Amba be Egipto-e-moli-urmargi, degi, e-sorda-moligi-sii-urwemaladgi be bensulile, amba an-
dummad-e-sorda-bur-nug-bipigwad be osikirmakosulid.
[25] "¿Ar andega wese, Bab-Jehová-sogedba bemar-obelogega danisur be an-dake? Eye, ar Bab-Jehová
anga sogsad: 'We-yarse be naoye, be we-yar obelogoye.' "
[26] Geb degi, Hilcías-machi-Eliaquim, degi, Sebna, degine, Joa, weyob Asiria-e-sorda-e-dummad-abin
sogdemalad:
—Mer anmarga be Hebreo-gayaba sunmake. Anmarga wis Arameo'gayaba be sunmake. A-gaya anmar
mag-itomalad. Ar ade, dulemar-galu-matusulidgi-bukmalad anmar-itobukwad.
[27] Asiria-e-sordamar-e-dummad ega sogded:
—¿Ar an-dummadde, unnila bemargarbi, degi, be-dummadgarbi ibmar-sogega an-barmiarsi? ¿Dulemar-
galu-matusulidgi bukmaladgardi an-barmiarsuli? Ar bemaryobi, we-dulemar na dukin e-ibmar-isgana
gunmaloed, degi, e-winsus na gobbaloed.
[28] Geb degine, Asiria-e-sordamar-e-dummad gwichibin imaksad. Geb binnasuli Hebreo-gayaba goted:
—Asiria-e-rey-gandik-maid-e-gayaburba nue itomalo. [29] Weyob Asiria-e-rey soged: 'Melle Ezequías'se
be yamolemaloye. Ezequías gwen bemar-bendakosurye. [30] Ezequías bemarga sokardibele: Bab-Jehová'gi
mer be bengumaloye. Ar Bab-Jehová Asiria-e-reygi anmar-bendakoye. Asiria-e-rey we-neggwebur
obelogosurye. Melle be Ezequías-itomalo.'
[31] "Weyobi, Asiria-e-rey soged: 'Anbo bogidik-igar-omesmar, anse be dagmar. Geb degi, bemar gannar be-
nainumargi uva-naid be gundii gumaloed, degi, higuera-sapi-e-san be gundii gumarbaloed, degine, bemar
be-dii-yaa-akwisadgi, na be dii-gobdigumaloed. [32] Geb sorba yar-soggwense an bemar nidoed, a-yala bemar-
yaryobid, ase an bemar nidoed.
A-yargi orosgi-dakleged yaisulid,
degi, vino yaisurbalid.
Madu-yaisulid,
uva-nainumar-bukidarad,
olivo-gwallu-yaisulid,
degine, achanis-yaisur nikabalid.
Agine bemar nued-gudii gumaloed, be gwen burgosurmalad.
" 'Melle be Ezequías-itomalo. Ar yamo be-yardakmaloed, Bab-Jehová anmar-bendakoye bemarga
sogdagoed.' [33] ¿Ar dulemar-bamalad-e-bab-dummadde, Asiria-e-reygi e-dulemar-bendaksasi?
[34] Degite, Hamat-neggwebur-e-bab-dummad,
Arfad-neggwebur-e-bab-dummad,
Sefarvaim-neggwebur-e-bab-dummad,
Hena-neggwebur-e-bab-dummad,
degi, Iva-neggwebur-e-bab-dummad,

¿we-bab-dummagan Samaria-neggwebur angi obinega imaksasi?
[35] Degite, ¿bitid-dulemar-bamalad-e-bab-dummad, e-yar bendaksa be dake?
¿Ar we-bab-dummagan Jerusalén-neggwebur angi obinega imaksasi? Imaksasurgusad."
[36] Degine, dulemardi abin boo-bukusad, bipisaale gwen-abin-imaksasurmalad. Ar ade, Rey-Ezequías weyob ega igar uksad: "Melle be abin-imakmalo." [37] Geb degine, reyneg-dakdiid-Hilcías-machi-Eliaquim, degi, garda-narmaked-Sebna, degi, rey-nuggi-barmilealed-Asaf-machi-Joa, mor-dubamakagwale Rey-Ezequías'se nadmalad, adi, oyogega, emarde bukib-binsamarye. Geb bela Rey-Ezequías'ga Asiria-e-sorda-dummad-ega-ibmar-sogsadi sogdapmalad.

19

Judá-yar, Rey-Senaquerib'gi ollorgusad
(2 Crónicas 32:20-23; Isaías 37:1-38)

[1] Rey-Ezequías deyob ega ibmar-soge itosgua, e-mor-yoid na siir-siir imaksad. Geb wile-itoged-mor yosad, degi, Bab-Dummadse-goled-negse geb naded. [2] Degine, Rey-Ezequías, e-neg-dakdiid-Eliaquim, degi, ibmar-gusmalad-narmaked-Sebna, degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-sergan, wile-itoged-mor yoyoi, Amoz-machi-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías'se barmisad, adi, daknamalagar. [3] Amar ega sog-dapmalad: "Weyob Rey-Ezequías soged: 'Emi-iba-naidi, suli-suli-itoleged-iba naid, sabsur-odurdakleged-iba naid, degine, bingeguleged-iba naid. Ar igi sikwi we-napnegse-aidesokalile, na ome e-abagan-nolloo naddae, deyob emi-iba naid. [4] Bitigine, be-Bab-Dummad-Jehová, Asiria-sorda-daked-dummad-e-ibmar-sogsadi bela itosana gadin. Ar ade, e-dummad-Asiria-e-rey, Bab-Dummad-Dula-Maidgi dodoar-sunmakega barmiar gusad. Bitigine, be-Bab-Dummad-Jehová, we-dule-gayaburba-itosadba sabsur-odurdaksunnana gadin. Emide, Israel-dulemar-napi-gudimaladga be Bab-Dummadse gorsun.' "
[5] Rey-Ezequías'ga-arbamalad Isaías-dakapmargu, [6] Isaías ega sogsa gusad: "Weyob be-dummad-Ezequías'ga be sogmalo: 'Bab-Jehová weyob sogye: Be, Asiria-rey-e-maigan e-ibmar-soge-itosadgine, nue angi ise-yolegar sunmaksadgine, mer-be gwayo. [7] Ani, an Senaquerib'se gayaburba-isgana-warmakega an imakoed, adi, gannar e-yarse naegar. Geb agine es-suidgi oburgwemalaga an imakoed.' "
[8] Asiria-sorda-idued-e-dummad, Asiria-e-rey Laquis-neggweburgi-mai nadye wisguargu, balimakde gusad. Agine, Asiria-e-rey, Libna-neggweburgi bila-ononai dakdapid.
[9] Geb agine, Rey-Senaquerib wisgualid, Etiopía-dulemar-e-rey-Tirhaca, ebo bila-onogega egi daniye. Geb gannar Rey-Ezequías'se dule-gayaburba-berbemalad barmisad. [10] Adi, ega sogega: "Judá-e-rey-Ezequías: 'Be, mer be be-Bab-Dummadgi-bensulidse be yamolego, ar bega sokalir: Asiria-e-rey Jerusalén-neggwebur-suosurye. [11] Ar be Asiria-e-reymar yarmar nue obelodii-gusadi nue-itodiid. Degite, ¿Ar bedi unni-san-onogo na be itosi? [12] Ar an-babgan,
Gozán-neggwebur, Harán-neggwebur, Resef-neggwebur,
Edén-wagan Telasar-neggweburgi-bukwad obelosgusad.
Degite, ¿e-bab-dummagan bendaksa be daksi?
[13] Deginbali, Hamat-dulemar-e-rey,
Arfad-dulemar-e-rey,
Sefarvaim-dulemar-e-rey,
Hena-dulemar-e-rey,
degine, Iva-dulemar-e-rey,
gwen e-dulemar-bendaksurmogad.' "

Ezequías, Bab-Dummadse-gochad
(Isaías 37:14-20)

[14] Degine, Ezequías, dule-gayaburba-berbemalad-abin garda susad, geb absosad. Geb a-sorbali, Bab-Jehová'se-goled-negse-naded. Agine Bab-Jehová-asabin garda nallaa imaksad. [15] Geb degi, Ezequías, Bab-Jehová'se goted: "Bab-Jehová'ye Israel-dulemar-e-Bab-Dummadye, baliwiturmar-wagar-darbakegwad-abargi be negsemaid. Bebi unnila we napaneg-naid e-Bab-Dummadga gued. Be nibneg, degine, napneg, be nasiksad. [16] Bab-Jehová nue wis be an-itoge. An-ibmar-soged be wis-itoge. Be anmargi ibmar-gunaid nue be dake. Senaquerib begi ise-gwisguar anga gayaburba-barmialidi, nue be itoge.
[17] "Bab-Jehová'ye, ar nabirid, Asiria-e-reymar we-yarmar, degi, e-napamar bela obelos gusad. [18] E-bab-dummadyob-imaklemalad bela soogi ogumaksa gusmalad. Ar ade, bab-dummagansurmalad, unnila suar-sobarmaladid, degi, akwa-sobarmaladid. Ar we-ibmar dulemar sobsamaladid. A-ulale, bela obelosgus-malad. [19] Emigindi, Bab-Jehová-anmar-Bab-Dummad, we-dulegi wis be anmar-bendake, adi, dulemar bela we-napneggi be-wisgumalaga, unnila bebi Bab-Jehová wargwenna Bab-Dummadga maiye."

Rey-Senaquerib-burgwisad
(2 Crónicas 32:20-21; Isaías 37:21-38)

[20] Geb degi, Amoz-machi-Isaías, Ezequías'se weyob gayaburba barmisad: "Bab-Jehová Israel-dulemar-e-Bab-Dummad weyob soged: 'Be anga Asiria-e-rey-Senaquerib'gi, ibmar sogsadi, bela an be-itosye.' [21] Bab-Jehová weyob Rey-Senaquerib'nik sogsad:
'Senaquerib,
Sión'ginmaladi bai be-daksurmalad,
begi dodomalad.

Jerusalén'ginmalad wakite be-dakmargu,
bega nono-ege-ege imakmalad.
22 Senaquerib,
¿Doagi be isdar sunmaksa?
¿Doagi be ise-dodoar sunmaksa?
¿Doagi urwedgi be ibmar-sogsa?
¿Doa-abin san-dummarba be itosa?
Ar be Israel-e-Bab-Dummad-Isligwalednik,
isdar be sunmaksad.
23 Bega gayaburba-berbemaladba
angi ise-yolegar be sunmaksad.
Senaquerib, weyob be sogsad: An-moli-ur-bila-onomaladgi
Líbano-yar-dummagan-birgi an nakwisye.
E-urwarmar-dummagan-bubukwadi, ani, an ei-siksa-nanaye.
Degi, e-baryawarmar yeerdaklegwismaladi an bela immisye.
Dukumalad-neg-dikasur-bukwadi, ei an bela wisgusye.
Degine, e-sapi-dummagan-bukwadi, ei an bela wisgusbarye.
24 Dule-baigan-yargi, ani an dii-yaamar osisye.
A-dii, an gobsaye.
An-nanasadgine, bela Egipto-diwarmar
an odinnosye.'
25 "Bab-Jehová weyob Rey-Senaquerib'nik sogbalid:
'Senaquerib, ¿ar be wissursi?
Bato dikasurgus an we-ibmarmar imaksabinned.
Bato yola-birgabargus ilemakagwar an mesisad.
Emisgwa, geb an we-ibmarmar oyoalid.
A-ulale, neggwebur-sakdigar-bukmaladi, be obelosad.
26 E-dulemar geg gue-itogedba, sikirmakdemalad, sulibinsa itodmalad.
E-dulemar, gaganmar-ganguedsuliyobi, be-abin naded.
Gagan-dutuganayobi be-abin nadmalad.
Igi gagan neg-birgi ainiardibele, dinguddae,
deyob be-abin dingusayob bukusad.

27 " 'An nue bela-belad be-ibmar-imakedi an wisid.
Sanagwadse be aineba naddae.
Sanagwadse be dognonidabali, an nue wisid.
Degine, be angi isdar-sunmaksadi, bela an nue wisid.

28 " 'Ar be, angi ulusad,
be angi apor-sunmaksadi an bela itosad.
Degisoggu, igi moli-bebe-nikamaladga, e-asugi esgoro-wardummad yolege,
deyobi, an be-asugi esgoro-wardummad yooed.
Igi-molimar-e-gaya edilledae,
deyobi, be-gaya an bei edinnoed,
adi, mer bar be sunmakegar.
Bia be danigusadba,
gannar an be-barmidoed.' "
29 Isaías, Ezequías'ga sogdebalid: "We-ibmarmar bega e-wilubga guoed:
We-birgagine, ibmar-gwag walagwen-ainiardaedi be gunmaloed.
Geb baid-birgasedi, ibmar-gwag-babatoed-sanmakoedi be gunmaloed.
Geb birgapaasedina, be ibmar-gwag digmaloed, degi, weemarbaloed.
Uva be digmaloed, degi, e-sanmakoedi be gunmaloed.
30 Judá-wagan amba dula-bukusmaladi,
sapi-malimar-ainiardaedyobi gannar ainidagoed,
degi, e-anagan gannar ambikudoed.
31 Ar Jerusalén'gi, amba dulemar ambikuoed,
bela ukudba burgosurmalad.
Sión-yargi amar bukumaloed.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, we-ibmar imakoed.
32 "Deginbali, Bab-Jehová, Asiria-e-reynik weyob soged:
'We-neggweburse, Senaquerib gwen dogosurguoed,
gwen we-neggweburgi, sigu-gagwensaar miosulid.
We-dule, we-neggweburse sigu-abgaedyalaba gwen dogosulid,
deginbali, neggwebur-galu-matusulid-dikarba, gwen napa-nakwemaid sobosulid,

adi, agi atursamalad ubogegar.
33 Gebe-danigusadba gannar Senaquerib naoed,
we-neggweburgi gwen dogosurguoed.
Ani, an Bab-Jehová-guedgi an soged.
34 An we-neggweburgi nue-binsasoggu, degi, an-mai-David'gi na binsabalidgine, we-neggwebur-irwa an gwisguoed,
degi, we-neggwebur an bendakoed.' "
35 A-mutikidgine, Bab-Jehová-e-baliwitur, Asiria-sorda-bukwadgine, mili-dulabaabakebak-gakatar (185,000) dulemar-ogilosad. Degine, neg-oiboargu, Asiria-sordamar burgwar-burgwar-mamai daklealid.
36 Degidgine, Asiria-sordamar-e-rey-Senaquerib nadegusad. Geb agi, gannar Nínive-neggweburse nonigusad, agine megidapid.
37 Ibagwengi, Rey-Senaquerib, bab-dummad-Nisroc'se-goled-neggi e-bab-dummadse gorsiidgi, e-machimala-Adramelec, degi, Sarezer, es-suidgi e-bab-oburgwismalad. Geb Ararat-yalaganse wakite gusmalad. A-sorbali, e-machi-Esar-Hadón yar sesad.

20

Ezequías nailikgumai nugusad
(2 Crónicas 32:24-26; Isaías 38:1-22)

1 A-ibagangine, Ezequías bela-bela nailikgumaigusad, burgwed-naga maigusad. Geb, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías Amoz-e-machi, Ezequías-daknade gusad. Degi, ega sogdapid: "Bab-Jehová weyob soged: 'Be bar-gwisguosulid, be burgoed. Degisoggu, be-negyaginmaladga napi nue be igar uko.' "

2 Agine, Ezequías, galusik aibilisa imaksad. Geb weyob Bab-Jehová'se ise-wilegar goted: 3 "Bab-Jehová'ye, mer be an-iege, ar andi be-sogedba innikigwadba bega nue nanadiid, beba napiragwadba an alamakdiid. Degine, be-ibmar-abegedba andi bega ibmar-imaksad." Deyobi, Ezequías bela-belad isedar-boale meremai gusad.
4 Isaías, amba yoo reyneg-imbase noedgi, Bab-Jehová, Isaías'ga sunmaknonikid, ega sognonikid:
5 "Ezequías an-neggwebur-e-dummadga-negsemaidse, gannar be nae, ega be sogo: Bab-Jehová be-dad-dummad-David-e-Bab-Dummad weyob sogye: Anse be gochadi, bela an be-itosad, degi, be-ibyanis-ariosad an daksad. Degisoggu, an be-ogwisguoed. Ibapaasega Bab-Jehová'se-goled-negse be nao. 6 Degirdi, birgambe-gakatar (15) napi-gudii an be-imakoed. Degi, Asiria-e-reygi an be-ollorsaoed, we-neggwebur an bendakoed. An we-neggweburgi nue-binsasoggu, degi, an-mai-David'gi na binsabalidgine, an we-neggwebur-irwa gwisguoed."
7 Geb degi, Isaías sogdebalid: "Higo-san be ollimakmar." Geb deyob imaksamalad, agine, rey-abagangi-yaa-siidgi higo-ollimakaled ega magsamalad. Geb agi, rey nugusad.
8 Ezequías, Isaías'se weyob egichisad:
—Bab-Jehová an-nudakoye sogedi, degi, a-ibapaagi ande ese-goled-negse naoye sogedi, ¿ibigi magar an dakoe?
9 Geb Isaías ega sogded:
—Bab-Jehová-bega-ibmar-sogsad magar be dakegala, we-ibmar-wilub Bab-Jehová bega oyogoed. ¿Bab-Jehová bega dad sikwas-osikirmakbi be abege? Igi, ¿sikwas oabarmakbi be abege?
10 Ezequías ega sogded:
—Ar dad-sikwas-osikirmakedba, dad-sikwas-oabarmakeddi bursur-sunnagwad.
11 Geb degine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, Bab-Jehová'se ise-wilegar goted. Geb agine, Bab-Jehová gannar dad-osikirmaksad. Deyobi, Acaz-wachi-naidi, sikirmaksad.

Ezequías, Babilonia-e-rey-dulemar abindaksad
(2 Crónicas 32:27-31; Isaías 39:1-8)

12 A-ibagangine, deunni, Babilonia-e-rey-Merodac-Baladán wisgusad, Ezequías'de gegumaiye. Merodac-Baladán'de, Baladán-e-machid. Geb Merodac-Baladán e-garda-berbemaladba Ezequías'ga garda-narmakar, degi, binsa-ibmar-ukleged barmisad. 13 Degi, Ezequías nueganbi dulemar-abindaksad, geb garda-berbemaladga, bela e-ibmar-nuegan-bukwad oyosad:
Manimar, ormar,
ina-wawadikmalad,
olivo-gwallu-wawadikmalad.
Bila-onolegedgi ibmar-ebulemalad-sabolebukwad,
degi, bela ibmar-nuegan-sabolebukwad-neggi ega ibmarmar oyosad.
Bela-naitinagase, Ezequías, e-reyneggi-ibmarmar-bukwad, degi, bela e-negsemaidgi-ibmar-nikad oyosad.
14 Geb degine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, Rey-Ezequías-daknaded, geb ese egisdapid:
—¿Bia we-dulemar daniki? ¿Igi we-dulemar bega sogmala?
Geb Ezequías ega sogded:
—We-dulemar dikasur-danimalad. Babilonia-neggwebur-akar an-dakega danimalad.
15 Geb gannar Isaías, Ezequías'ga sogded:

—¿Ibumar be-negyagi daksamala?
Ezequías abin-sogded:
—Bela an-neg-yagi-ibmar-bukwad daksamalad. An-ibmar-saboleged-neggi ibmar-soggwensaar-daksasuli gussulid. Bela daksamalad.
16 Geb degi, Isaías, Ezequías'ga sogdesunnad:
—Nue Bab-Jehová-gayaburba be itogo: 17 Bab-Jehová weyob soged: 'Begi ibagan danikoed. Bela be-negyaurgi ibmarmar-bukwad be-ibe seledoed. Bela be-dadgan, emi-iba-naidse, ibmar-nuegan-onmaksadi, bela Babilonia-yarse seledoed. Bipisaale gwen ibmar beosulid.' 18 Bab-Jehová weyob sogbalid: 'Be-mimmigan, degi, be-wagan-seledoedi, abala Babilonia-reyneggi maiga gumaloed.'
19 Geb Ezequías, Isaías'ga sogded:
—Bab-Jehová-e-gayaburba be anga-sogsadi, nueddo. Igi an bar saoe.
Ar ade, Ezequías binsaenad: "Amba an-maidgine, nueganbi bogidik-gudii gumaloye."
20 Ezequías ibmar-imaksad-baigan, degi, e-gangued-oyosad, degine, dii-wilad-nasiksad, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. Deginbali, neggweburse nabir dii-iirmakega, dii-gammu-yosad-e-igar, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. 21 Ezequías burgwenonikid. Geb a-sorba, e-machi-Manasés yar sesad.

21

Manasés, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 33:1-20)

1 Manasés birgambe-gakabo-nikadgi (12) yar sealid. Degi, Jerusalén'gi birga-dulabo-gakambe-gakatar (55) yar-sesad. E-nandi Hepsiba'ye nugad. 2 Manasés, Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Dulamar-bamalad-daedba nanadii gusad. Deunni, Bab-Jehová, Israel-dulemar-wagab Israel-yargi a-dule-bamalad-ononnos gusad. 3 Degi, Manasés, e-bab-Ezequías bab-dummadgansegoled-aila-matusurmalad bela osulosgusadi, gannar sobsa gusad. Degine, bab-dummad-Baal'ga aila-matusurmalad gannar sobnonikid, degi, bab-dummad-bundor-Asera-wagar-wilub gannar sobsabalid. Ar igi Israel-rey-Acab ibmar-imaksagusa, deyob ibmar imaksamogad. Degi, bela nibneggi-ibmar-nanaid, bab-dummadyob abin dulluu sigdii gusad, a-ibmarmarse gordii gusad. 4 Deyobbardo, Bab-Jehová'se-goled-neggi, Manasés, bab-dummad-baidga-ibmar-ogumakleged-ailamar sobsabalid. Bab-Jehová'de, ese-goled-negnik sogsa gusad: "We-anse-goled-neg, Jerusalén-neggweburgi-siidgi, an-nug obariledii an imakoye." 5 Manasés, Bab-Jehová'se-goled-neg-imba-sogbobeladgi, niisgwamar-nibneggi-nanaidga ibmar-ogumakleged-ailamar sobsad. 6 A-ukinbali, Manasés,
e-bab-dummadga, soogi-ogumakar e-masmala-uksagusad,
ibmar-burbar-oyoleged-igar durdakdii gusbalid.
Ina-isgana-dulegi-imaked-igar durdakdii gusbalid.
Gabgi-dule-burgwismaladse-ibmar-egismaladse ibmar-egisdii gusbalid,
degi, burba-isganase-ibmar-egismaladse ibmar-egisdii gusbalid.
Manasés Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, bela-belad imakdii gusad.
Degisoggu, Bab-Jehová-ourwega imaksasunnad.
7 Manasés, Bab-Jehová'se-goled-neggi, bab-dummad-bundor-Asera-wagar-wilub ogwichisbalid. Bab-Jehová'de, David'ga, degi, e-machi-Salomón'ga sogsa gusad: "We-anse-goled-neg Jerusalén'gi-siidgi, degisadegu an-nug obariledii an imakoye. Ar ade, Israel-neggwebur-baiganba Jerusalén-neggwebur an susad, agi maigu an guegar. 8 Degine, Israel-dulemar, an-igar-uksad-sogedba nanadiile, degi, an-mai-Moisés-ega-igar-uksad-sogedba gudimalale, an e-dadganga yar-uksadgi, bar-an oniosurye."
9 Degi-inigwele, Judá-dulemar Bab-Jehová-sogedba ibsassurmalad. Degi, Manasés, neggwebur-bamaladba bur bule Judá-dulemar-oichosad. Ar ade, Bab-Jehová Israel-dulemar-wagab a-dulemar-obelos gusad. 10 Geb degi, Bab-Jehová, e-maigan-e-gayaburba-barsogmaladba, weyob sogsa gusad: 11 "Judá-e-rey-Manasés, Amorreo-dulemar-ibmar-isgana-imaksadba bur bule ibmar-isdar-daklemalad imaksad. Degi, Manasés e-bab-dummadga-imaklemaladgi, Judá-dulemar-oichosbalid. 12 Emide, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová weyob soged: 'Jerusalén-dulemarga, Judá-dulemarga bela-belad naibid-dummad an barmidagoed. Geg-itoged-nagase an imakoed. 13 Igi an Samaria-neggwebur, degi, Acab-e-wagan-odurdaksagusa, deyobi, Jerusalén-dulemar an sabsur-odurdakoed. Ar igi bate enuklesale, odinnogega obinar siledae, deyob, Jerusalén-neggwebur an sioed. 14 Abala-dulemar-amba-ambikumaloedgi bar an binsaosulid. E-isdarmaladga an urmakoed, bela e-ibe ibmar atursadmaloed, degi, e-isdarmaladse bela ibmar-swanga gumaloed. 15 Ar ade, Egipto-yargi an e-dadgan-onosad-akale, emi-ibase, amba we-neggwebur an ibmar-abemaisulid, an-asabin imakdimalad. Degi, an-ourwedigusmarsunnad.' "
16 A-ukinbali, Manasés, bela-belad, bukidar dule-neg-oakalossurmalad-ibe, Jerusalén-neggweburgi ablis-eosbalid. Aginbali, Judá-dulemar-Bab-Jehová'gi-isguega imaksabalid. 17 Manasés ibmar-imaksad-baigan, degi, Bab-Jehová'gi-isgusadi, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. 18 Geb Manasés burgwisgu, e-neg-dikarba Uza-e-nainu-naidgi digsamalad. A-sorbali, e-machi-Amón yar sesad.

Amón, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 33:21-25)

19 Amón birga-durgwen-gakabo-nikadgi (22) yar sealid. Degi, Jerusalén'gi birgabo yar sesad. E-nandi
Mesulemet'ye nugad, Haruz-e-sisgwad. Haruz'de, Jotba-neggweburginedid. 20 Amón, Bab-Jehová-ibmar-
abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Ar ade, e-bab-Manasés ibmar-imaksayobi, ibmar imaksamogad.
21 Amón, igi e-bab nanadii gusa, deyobi, nanasmogad. Amón, e-babyobi bab-dummadyob-imaklemaladse,
gordii gusmogad, e-abin dulluu sigdii gusmogad. 22 E-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'gi bur bangusad. Bab-
Jehová-igarba gwen nanassulid.

23 Rey-Amón'ga-arbamalad, Amón-oburgwedgi binsaar gusmalad. Geb reyneggi rey-oburgwismalad.
24 Geb agine, dulemar-neggweburginmalad, bela Rey-Amón-oburgwismalad bela oburgwismarmogad. Geb
a-sorbali, e-machi-Josías reyga nug-imaksamalad.

25 Amón ibmar-imaksad-baigan, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid. 26 Amón, e-neg-
uangi Uza-e-nainugi diglesad. A-sorbali, e-machi-Josías yar sesad.

22

Josías, Judá-yar sesad
(2 Crónicas 34:1-2)

1 Josías birgabaabak-nikadgi (8) yar sealid. Jerusalén'gi birga-durgwen-gakambe-gakagwensak (31) yar
sesad. E-nandi Jedida'ye nugad, Adaía-e-sisgwad. Adaía'de, Boscat'ginedid. 2 Josías, bela Bab-Jehová-
asabin ibmar-nueganbi imaksad. E-dad-dummad-David-nanasad-igarmarba, nanadii gusad. A-igarba gwen
bangudii gussulid.

Bab-Jehová-Igar-Maid-garda amilesad
(2 Crónicas 34:8-33)

3 Josías, birgambe-gakabaabakgus (18) Judá'gi negsemaidgine, Rey-Josías, Bab-Jehová'se-goled-negse,
ega-neggusmalad-narmaked-Safán barmisad. Safán'de, Azalía-machid, Mesulam-e-wagwad. Josías weyob
Safán'ga sogsad: 4 "Dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-bur-dummad-Hilcías be daknao, ega be sogo, Bab-
Jehová'se-goled-neggi dule-yawagakgi-nakulemaladse mani-berbelesmaladi, be suoye. 5 Geb be we-
mani Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaknanaid-dakmaladga ukoye. Adi, amar Bab-Jehová'se-goled-neg-
nudaknanaid bennukegar. 6 A-manigi dule-urgogi-arbamalad, neg-sobedgi-dule-arbamalad, degine, dule-
akwa-neg-sobedgi-arbamalad be bennukoye. Degi, a-manigi urgomar bakmarbaloye ega be sogo. Deginbali,
a-manigi neg-sobega-akwa-ebuleged bakmarbaloye, adi, Bab-Jehová'se-goled-neg nudakegar. 7 Degi, ega be
sogbalo, dule-arbananaid-bennukmaladse mer mani-nug egisoye, ar ade, na sogedba arbananaidamaladde-
eye."

8 Geb dule-irwa-Bab-Jehová'se-gormalad-bur-dummad-Hilcías, neg-gusmalad-narmaked-Safán'ga
sogded: "Bab-Jehová'se-goled-neggi, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Garda an amisa." Geb degi, Hilcías, a-garda
Safán'ga uksad. Geb Safán abin absosad. 9 A-sorbali, dule-garda-narmaked-Safán, rey-owisonaded, geb ega
sogdapid:

—Bega-arbamalad, Bab-Jehová'se-goled-neggi manimar-bukwad wesmala, geb dule-arbananaimaladga
uklesad, degine, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaknanaid-dakmaladga uklesbalid.

10 Geb deginbali, dule-garda-narmaked-Safán, reyga sogbalid: "Dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Hilcías,
anga garda-matagwen uksa." Degi geb, Safán, Rey-Josías-wagab garda absosad.

11 Degi, rey, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Garda-itosgua, nunmak-itogedba e-mor-yoid na siir-siir imaksad.
12 Degi, geb Rey-Josías wemarga ilagwen-igar-ukar imaksad:

Dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Hilcías'ga,
Safán-machi-Ahicam'ga,
Micaías-machi-Acbor'ga,
neg-gusmalad-narmaked-Safán'ga,
degine, reyga-dummadga-arbadiid-Asaías'ga igar uksad.

Geb amarga sogsad:

13 —Be namalo. Anga Bab-Jehová'se be igar-aminamalo. Israel-dulemar-besmaladga, Judá-dulemar-
besmaladga, we-garda-amilesadgi ibmar-sognaidi ibi obarye, ega be sogmalo. Bab-Jehová bela-bela
anmargi urwemairgebed, ar ade, anmar-dadgan we-gardagi-ibmar-sognaidba ibsassurmalad. We-garda-
narmakarnaidba nanassurmalad.

14 Degisoggu, dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Hilcías, degi, Ahicam, Acbor, Safán, degine, Asaías, Bab-
Jehová-gayaburba-barsoged-bundor-Hulda'ye nugadse nadmarsunnad. Hulda'de, Jerusalén-neggweburgi
neggwebur-binidgi maid. Hulda'de, Salum-omed. Salum'de, Bab-Jehová'se-goled-neggi-mor-sabolemalad-
dakedid. Salum'de, Ticva-e-machid, degi, Harhas-e-wagwad. Geb agine, dule-nonimaladi Hulda'bo
sunmaksamalad.

15 Geb Hulda ega sogded: "Weyob Bab-Jehová Israel-dulemar-e-Bab-Dummad soged: 'Dule be-barmialidga
weyob be sogoye: 16 Ani an Bab-Jehová-guedgi an soged: Igi Judá-dulemar-e-rey, we-garda-sognaid-
absosa, deyob an neg-saoed. We-neggweburgine, degi, e-dulemargi naibid-dummad an barmidoed. 17 We-
dulemar, an-obachamalad-ular, degi, bab-dummad-baiganga ina-wawadikmalad oburmakdii gusmalad-
ular, an-ourwega imaksamalad. A-ulale, an bela-belad we-neggweburgi sae-itoalid, an-sae-itogedi gwen
an iegosulid.

[18] ” ’Deginbali, Judá-e-rey-Josías anse-igar-amiega-be-barmialidga be sogbalo: Weyob Bab-Jehová Israel-e-Bab-Dummad sogye: We-gardagi ibmar-guoed-sognaid be itosgua, [19] gwagegi naibid-dummad na be itosad. An-asabin san-bipii be imaksad. We-neggweburnik, degi, e-dulamarnik ibmar-guoed be itosad, ade, we-neggwebur bela-napabi-daarmakar an nasikoye sogsad. Ise-ukabsalegar an imakoye sogsabalid. Ar na be mor-yoid esirmaksadi, an be-daksad, degi, an-asabin ogormaksii be gusadi, bela an be-itosad. Ani an-Bab-Jehová-guedgi deyob an soged. [20] Degisoggu, a-ulale, nuedgi burgwega an be-imakoed, degi, be-dadgan-abargi an be-omesoed. Nue-bogidikidgi neg-uanse selemai an be-imakoed. Degisoggu, we-neggweburgi naibid-dummad an barmidagoedi be dakosulid.’ ”

Geb degi, dulemar igar-amidimaladi gannar nonimargu, bela Rey-Josías’ga gayaburba-soglesadi, sognon-imalad.

23

Bab-Jehová’bo-Igar-Mesisad obinolesad
(2 Crónicas 34:29-32)

[1] Degidgine, Rey-Josías, bela Judá-girmar-dummaganse, Jerusalén-girmar-dummaganse gochad, adi, ese dagmalagar. [2] Agine, Rey-Josías,
bela Judá-dulemar-abargi,
Jerusalén-dulemar-abargi,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-abargi,
Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-abargi,
Bab-Dummadse-goled-negse naded.
Degine, bela-dulemar, serganse-bakale,
degi, burwiganase-bakale,
Bab-Jehová’se-goled-negse, reyba nadmalad.

Geb Rey-Josías, bela a-dulemar-asabin, binnasuli Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-Garda-narmakar-maid absosad. A-gardade, Bab-Jehová’se-goled-neggi amilesgusad. [3] Geb a-sorba, Rey-Josías buar-naba-gwisgusgu, Bab-Jehová-asabin weyob igar mesisad:
Ede, Bab-Jehová’ba ibsaoye.
Bela-bela gwage-ulubgi,
bela-e-san-burbagi,
Bab-Jehová-sogedba nanaoye.
Bab-Jehová-Igar-Mesisadba,
Bab-Jehová-daedba ede nanaoye.
Deginbali, Bab-Dummad-Igar-Sogsadba nanabaloye.
Igi-Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-Gardagi narmakar-mai, aba ede nanaoye.
Geb bela-dulemar, Bab-Dummadbo-Igar-Mesisad-sogedba na nanamarmogoye sogsamarmogad.

Rey-Josías igargan-mamaid ogwasad
(2 Crónicas 34:3-7)

[4] Rey-Josías wemarga igar uksad:
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad-Hilcías’ga,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-yarbarmaladga,
degine, Bab-Dummadse-goled-neggi yawagak-edarbemaladga, igar uksad.
Bab-Jehová’se-goled-neggine bela we-ibmar-bukwad onioye igar uksabalid:
Baal’se-golega ibmar-ebulemalad-bukwad,
Bab-dummad-bundor-Asera’se-golega ibmar-ebulemalad-bukwad,
degine, niisgwamar-nanaidse-golega ibmar-ebulemalad-bukwad, bela onioye.
Geb Jerusalén-neggwebur-magaba, Cedrón-nebagi ogumaksamalad.

Geb e-burumar Betel-neggweburse-sedmalaga imaksad. [5] Epenne, Judá-e-reymar dule-irwa-bab-dummaganse-gormalad-nugsasadi, Josías’di a-dule-irwa-bab-dummaganse-gormalad onisad. Judá-e-reymar amar-nugsasanad, adi, amar Judá-neggweburmargi, degi, Jerusalén-neggweburgi, bab-dummad-baiganse-gormalad-neggi, e-bab-dummadga-ibmar-ogumakleged-ailagi, ibmar-wawadikmalad-ogumakega nug-imaksa gusad. Geb amar we-bab-dummaganga ibmar-wawadikmalad-oburmakdii gus-malad:
Bab-dummad-Baal’ga,
dadga, niiga,
nibneggi ibmar-nanaidga,
degi, bela niisgwamar-nanaidga,
ibmar-wawadikmalad oburmakdii gusmalad.

[6] Deginbali, Rey-Josías, Bab-Jehová’se-goled-neggi bab-dummad-bundor-Asera-sobar-gwichid onosbalid. Geb Jerusalén-neggwebur-magaba, Cedrón-dian-maid-nagaba ogumaksamalad, bela burubi imaksamalad. Geb neg-uan-bulaledgi e-burumar mie-mie imaksamarbalid. [7] A-ukinbali, Bab-Jehová’se-goled-neggi, negmar dulemar-e-bab-dummad-nug-odummogega-galagwensuli-nanamalad-bukwad earisbalid. Degine, Rey-Josías bia omegan bab-dummad-bundor-Asera’ga mor-sobsidamala, a-neg-bukwad earisbalid.

8 Rey-Josías, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Judá'ginmalad bela Jerusalén-neggweburse-dagega
imaksad. Degine, Geba-neggwebur-akar, Beerseba'sega bab-dummaganse-goled-negmar-aila-matusulid
bela osulosad.
A-negmargine, dule-irwa-bab-dummaganse-gormalad ibmar-wawadikmalad-ogumakdii damalanad.
Degi, bab-dummaganga-ibmar-ogumakleged-ailamar,
dummad-negdakmaid-Josué-e-yawagak-nagaba, argan-sapiledsik,
a-ailamar-bukwadi, bela Rey-Josías earisbalid.
We-Josué-e-neg neggwebur-dogleged-argan-sapiledsik siid.
9 Ar dule-irwa-bab-dummaganse-gormalad, ibmar-ogumakleged-ailamargi ibmar-ogumakar-ukdii
gusmaladi, Jerusalén-neggweburgi, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakleged-ailase warmakega imak-
lessulid.
Unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-abargi, wis madu-inasulid-gullegedbi guchamalad.
10 Deginbali, Rey-Josías, Hinom-nebagi bab-dummaganse-goled-neg-Tofet'ye-nugad-siid osulosbalid.
Adi, melle bar dulemar e-masmala, degi, e-bunamala, a-neggine bab-dummad-Moloc'ga ogumakar ukegar.
11 A-ukinbali, Bab-Jehová'se-goled-neg-yawagak-dogedgi, Natán-Melec-e-gabedneg-nagaba, molimar-
dadga-nugsalegar-nanaid osulosbalid. Natán-Melec'de, neggwebur-dikarba-nainumar-naid dakedid. We-
molimar, Judá-e-reymar nasiksagusad, adi, dadse-golegarbii ebulegegar. Deginbali, Josías, dadga-moli-
urmar-nugsalegar-nanaid bela ogumaksabalid.
12 Deginbali, Rey-Josías, epenne Judá-e-reymar Acaz-obunnoged-neg-birgi ibmar-ogumakleged-ailamar
sobsagusbalidi, bela osulosbalid. Degine, Rey-Josías, Manasés Bab-Jehová'se-goled-neg-imba-sogabobela,
ibmar-ogumakleged-ailamar sobsamogadi, bela bibichisbalid. Amar bela burubi imaksagu, Cedrón-dian-
maidgi, e-burumar miapid. 13 A-ukinbali, Rey-Josías, bela Jerusalén-neggwebur-dad-nakwedsik, Olivo-Yar-
siid-argan-nuedsik bab-dummaganga-ibmar-ogumakleged-ailamar-bukwad bibichisbalid. Rey-Salomón
we-bab-dummagan-imadaklemaladga aila sobsa gusad:
Sidón-dulemar-e-bab-dummad-bundor-Astoret'ga,
Moab-dulemar-e-bab-dummad-Quemos'ga,
degine, Amón-dulemar-e-bab-dummad-Milcom'ga, sobsagusad.
A-ailamar, Rey-Josías bela bibichisad.
14 Geb Josías, bela Akwa-islidikmalad mamarisbalid, degi, bab-dummad-bundor-Asera-e-wilub-
sobarmalad bela omukusbalid. Geb bia ibmarmar-sobarmalad bukusa, agine, dule-burgwismalad-e-garmar
ena digsad.
15 Deginbali, Betel-neggweburgi, ibmar-ogumakleged-aila-siid earisad, degi, Nabat-machi-Jeroboam bab-
dummad-baidse-goled-negmar-sobsagusad, bela earisbalid. Jeroboam, Israel-dulemar-oichogega a-neg-
sobsagusadi, Rey-Josías ogumaksad, burubi-nasikedse imaksad. Deginbali, bab-dummad-bundor-Asera-e-
wilub ogumaksabalid.
16 Rey-Josías gannar-aibirisgu, yarbirgi neg-uanmar-bukwa dakalid. Agine garmar-oniega imaksad. Geb
agine, ibmar-ogumakleged-ailagi ogumaksad, adi, a-aila-oichogegar. Melle bar egi ibmar-ogumakar-
ukmalaga ogumaksad. Ar igi Bab-Dummad-e-dule Bab-Jehová-sogsadba ibmar-sogsagusa, deyob gusad.
17 Geb agine, Rey-Josías sogded:
—We neg-uan-dummad-siidi, ¿we doagadi?
Dulemar ega sogdemalad:
—We-neg-uangine, Bab-Dummad-e-dule digar-maid. Deun we-dule, Judá-neggweburgi danigusgu, be
Betel-neggweburgi-aila-siid-osulonaidnik sunmaksagusad.
18 Geb rey sogded:
—Degirdi, melle ese achamalo. Dule-wargwensaar e-garse achaosulid.
Degisoggu, Bab-Dummad-e-dule-garmar bar onossurmalad, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-
Samaria'gined-e-garmar onossurmarbalid.
19 Igi Betel-neggweburgi Josías neg-imaksa, deyob Samaria-neggweburgi neg-imaksabalid. Israel-
dulemar-e-reymar Samaria'gi e-bab-dummaganse-goled-neg-sobsananaed bela osulosad. A-negmar-
sobsananaedgi Bab-Jehová-oulusmalad. 20 Geb a-sorbali, bab-dummaganse-goled-neggi dule-irwa-e-bab-
dummadse-goledgi-arbamalad bab-dummadga-ibmar-ogumakleged-ailagi oburgwismalad, e-garmar bela
ogumaksamalad. Degi, geb Rey-Josías gannar Jerusalén-neggweburse alid.

Rey-Josías, Oburgwilegoenad-Iba onosad
(2 Crónicas 35:1-19)
21 Rey-Josías bela dulemarga weyob igar uksad:
—Bab-Jehová'ga Oburgwilegoenad-Iba onomalo, igi Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-
Gardagi narmakar-mai, deyob imakmalo.
22 Deun, dummagan Israel-yargi-negsemamaigu, degi, Israel-e-reymar-ibagangi, degine, Judá-e-reymar-
ibagangi, gwen weyobi we-iba onodisurmalad. 23 Rey-Josías birgambe-gakabaabakgus (18) Judá'gi yar-
semaidgi, Jerusalén-neggweburgi Bab-Jehová'ga we-iba onosad.

Bab-Jehová amba Judá-dulemargi urwemaid
24 Degine, Rey-Josías weyob ibmar imaksabalid:
Nergan-obelosad,

ina-isgana-imaked-dulemar obelosbalid.
Bela suar-nuchumar-bukwad osulosbalid.
Judá-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi,
bela ibmar-nuedsurmalad bab-dummadyob-dakdimalad osulosbalid.
Adi, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-sogmaidba-guega deyob imaksad.
A-garda-narmakar-maidi, dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Hilcías Bab-Dummadse-goled-neggi amisgusad.
25 Rey-Josías'yob reymar-Josías-iduar-megismaladi, degi, sorba-megismaladi, wargwensaar gwen Bab-walikaa nanadii gussulid.
Amar gwen Josías'yobi Bab-Jehová'ga bela-belad e-gwagegi ibmar-imakdii gussurmalad,
degi, bela-belad na-ulubgi ibmar-imakdii gussurmarbalid.
Degine, bela-belad na-e-ganguedgi ibmar-imakdii gussurmarbalid.
Ar Moisés-Igar-Maid-sogedba ibmar-imakdii gussurmalad.
26 Rey-Josías ibmar-nuegan-imaksa-inigwele, Bab-Jehová, Manasés bela-belad egi isgudii gusad-ulale, Judá-dulemargi amba sae-itodii gusad. 27 A-ulale, Bab-Jehová weyob sogsa gusad: "Igi an Israel-dulemar-obacha gusa, deyopira, an Judá-dulemar obanmogoed. Degine, Jerusalén-neggwebur anse-goled-negga an nug-imaksadi, an obanoed. Degi, anse-goled-neg-annik an sogsanad: 'Wegi an-nug obariledii guoye.' "

Rey-Josías-burgwisad
(2 Crónicas 35:20-27)
28 Josías e-ibmar-imaksad, degi, ibmar-imaksad-baigan, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi narmakar maid.
29 Josías-dulaunni, Egipto-dulemar-e-rey-Faraón-Necao'ye-nugad, bila-onogedgi Asiria-e-rey-bendakega Éufrates-diwar-igarsik nade gusad. Geb Rey-Josías, Necao'gi-bila-onogega abin nade gusad. Agine, Meguido-neggweburgi Necao-abingunonikid. Geb Necao, Josías-ilagwen-oburgwar imaksad. 30 Geb degine, Josías-sordamar Meguido-neggwebur-akar Jerusalén-neggweburse moli-urgi Josías-mui searmalad. Geb e-neg-uangi digsamalad. A-sorba, dulemar, Josías-machi-Joacaz nugsanonimalad. Geb gwallu-wawa egi eosmalad, agi reyga e-bab-muchub megisad.

Joacaz, Judá-yar-sesad
(2 Crónicas 36:1-4)
31 Joacaz birga-dulagwen-gakapaa-nikadgi (23) yar sealid. Jerusalén'gi nii-warbaa yar sesad. E-nandi, Hamutal'ye nugad, Jeremías-e-sisgwad. Hamutal'de, Libna'ginedid. 32 Joacaz Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Ar igi e-dadgan ibmar-isgana-imaksa, ayobi ibmar imaksamogad. 33 Geb Faraón-Necao, Ribla-yalagi Hamat-neggweburgi esgaryagi Rey-Joacaz-metegusad, adi, melle bar Joacaz Jerusalén-neggweburgi Judá-yar-seegar. Geb degi, Faraón-Necao, Egipto-yar-bennukega,
mani nibir-miligugle gaka dulataled-ilatar-aidiku-ukega (7,500) Judá-dulemar-imaksad,
degi, or nibir-dulapaa-gakambe-gakatar-aidiku-ukega (75) imaksabalid.
34 Geb agine, Faraón-Necao, Josías-machi-Eliaquim e-bab-Josías-muchub reyga omesisad. Geb Eliaquim'ga nug-ogwanonikid, Joacim'ye onug-imaksad. Faraón-Necao Egipto-yarse Joacaz-sesad. Agi Joacaz burgwisad.
35 Geb Rey-Joacim, Faraón-Necao-mani-egisnaidi ega uksasunnad, mani-sibu, degi, or-mani ega uksad. Joacim nabir mani-bennukegala, bela dulemarse neggweburga-mani-weledaed egichisad. Geb degi, Faraón-Necao-bennukega dulemar mani-sibugi, degi, or-manigi neggweburga-mani-welegedi bennuksa nanaed.

Joacim, Judá-yar-sesad
(2 Crónicas 36:5-8)
36 Joacim birga-dulagwen-gakatar-nikadgi (25) yar sealid. Jerusalén'gi birgambe-gakagwensak (11) yar sesad. E-nandi Zebuda'ye nugad, Pedaías-e-sisgwad. Zebuda'de, Ruma'ginedid. 37 Joacim, amba Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksamogad. Ar igi e-dadgan ibmar-isgana-imaksa, deyobi ibmar imaksamogad.

24

1 Joacim Judá-yar-semaidgine, Babilonia-dulemar-rey-Nabucodonosor egi bila onononikid. A-bila-onosadgi, Nabucodonosor Joacim'gi nakwisad. Geb agi, Judá-dulemar Nabucodonosor-sogedba birgapaa ibmar-imakdii gusad. Geb a-sorbali, Rey-Joacim, Nabucodonosor-sogedba bar ibmar-imakbisur gualid.
2 Agine, Bab-Jehová, Joacim'gi, degi, Judá-dulemargi-gwisguegala, wemar-barmiar gusad:
Babilonia-sordamar, Siria-sordamar,
Moab-sordamar, degi, Amón-sordamar egi barmiar gusad.
Igi Bab-Jehová, ega-gayaburba-barsogmaladba ibmar-guoye sogsagusa, deyob gusad.
3 Bab-Jehová-sogedba Judá-dulemar sabsur-odurdaklesad.
Ar Judá-dulemar Manasés-isgusadba-nanasad-ulale,
Bab-Jehová egi Judá-dulemar-banguega imaksad.
4 Manasés, Jerusalén'gi dulemar-ibmar-oakalossulid-oburgwisad-ulale,
Bab-Jehová egi Judá-dulemar-banguega imaksad.
Degisoggu, Bab-Jehová Judá-dulemarga, igi-barsaye gwen sogsasulid.

5 Joacim e-ibmar-imaksad, degi, ibmar-imaksad-baigan, Judá-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi nar-
makar maid. 6 Rey-Joacim burgwisgu, e-machi-Joaquín e-sorba yar sesad.
7 Babilonia-e-rey bela Egipto-yar-gasasoggu, Egipto-dulemar-e-rey bar Egipto-yargi nossulid. Ar
ade, Babilonia-e-rey Egipto-diwar-maid-akale, Éufrates-diwar-maidse, Egipto-e-rey-yarmar-ganikidi, bela
gasad.

Joaquín, Judá-yar-sesad
(2 Crónicas 36:9-10)

8 Joaquín birgambe-gakabaabak-nikadgi (18) yar sealid. Jerusalén'gi nii-warbaa yar sesad. E-nan
Nehusta'ye nugad, Elnatán-e-sisgwad. Nehusta'de, Jerusalén'ginedid. 9 Joaquín Bab-Jehová-ibmar-
abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Ar e-bab-ibmar-imaksadba ibmar imaksamogad.
10 A-ibagangi, Babilonia-e-rey-Nabucodonosor-e-sorda-bila-onomalad, Jerusalén-neggwebur-ebilis
ambikunonigusad. 11 Degi, Babilonia-Rey-Nabucodonosor, e-sordamar-Jerusalén-neggwebur-ebilis-
bukwadgi, Jerusalén'se nonikid. 12 Geb Judá-rey-Joaquín, e-nanmala, degi, ega-arbamaladmala, e-dule-
dummaganmala, degine, e-sorda-bila-onomalad-e-dummaganmala, Babilonia-e-reyse galakunonimalad.
Geb galesmalad. Deunni, Nabucodonosor birgabaabakgus (8) Babilonia-yargi negsemaid.
13 Ar igi Bab-Jehová sogsagusa, deyob ibmar gusad. Nabucodonosor, Bab-Jehová'se-goled-neggi
ibmar-nuegan-bukwad bela sesad, degi, reyneggi ibmar-nuegan-bukwadse-bakale, bela sesad. Nabu-
codonosor, Bab-Jehová'se-goled-neggi-ibmar-ebulemalad bela goamaksabalid. We-ibmar Rey-Salomón
orbi-sobsagusadid.
14 Deginbali, Nabucodonosor, bela dule Jerusalén'ginmalad-gasa sesa gusad:
Dule-dummagan,
dule-bila-onomalad-bulegan,
dule-ibmar-sobedgi-arbamalad,
degi, dule-esgoro-sobedgi-arbamalad, gasa sesad.
Belagwable miliambe (10,000) dulemar-gasa sesad. Unnila, dule-wileganabi napi obesad.
15 Degi, Rey-Nabucodonosor, wemar-gasa Babilonia-yarse sesa gusad:
Rey-Joaquín,
e-nan,
rey-e-omegan,
dule-dummagan,
degi, dule-bulegan-gasa sesa gusad.
16 A-ukinbali, bela sorda-bila-onomalad-bulegan,
miligugle-mergu (7,000) sesa gusbalid.
Dule-ibmar-sobedgi-arbamalad,
degi, dule-esgoro-sobedgi-arbamalad,
miligwen-mergu (1,000) sesa gusad.
Degine, Nabucodonosor, bela dulemar-bila-onolegedgi-urwemalad-gasa Babilonia-yarse sesa
gusbalid.
17 Geb a-sorbali, Nabucodonosor, Joaquín-e-gilor Matanías'ye nugad, Judá-e-reyga nug-imaksad. Geb ega
nug ogwasad, Sedequías'ye onugsasad.

Sedequías, Judá-yar-sesad
(2 Crónicas 36:11-16; Jeremías 52:1-3)

18 Sedequías birga-durgwen-gakagwensak-nikadgi (21) yar sealid. Jerusalén'gi birgambe-gakagwensak
(11) yar sesad. E-nandi, Hamutal'ye nugad, Jeremías-e-sisgwad. Hamutal'de, Libna'ginedid. 19 Sedequías
Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Jehová-asabin imaksad. Ar ade, Sedequías, Joacim-ibmar-isgana-
imaksadba ibmar imaksamogad. 20 Degidbali, Bab-Jehová Jerusalén-dulemargi, degi, Judá-dulemargi uluar
gusad. Degisoggu, Bab-Dummad amar-obachasunnad. A-sorbali, Sedequías, Babilonia-e-reygi gwichigusad.

25

Jerusalén-neggwebur-obelolesad
(Jeremías 39:1-10; 52:3-11)

1 Sedequías birgabakebakgus (9) Judá-yargi negsemaidgine, Tebet-nii-gwichid-ibambegwadgi, Babilonia-
Rey-Nabucodonosor Jerusalén'gi-gwichiguega, Jerusalén-neggweburse sorda-bila-onomalad-abargi aligu-
sad. Geb bela neggwebur-ebilis ambikusmalad, a-dikarba napa arsanyob sobsamalad, adi, aba ubomalagar.
2 Jerusalén-neggwebur birgabo Babilonia-sordamarse ebiriles-sii gusad. Deunni, Sedequías birgambe-
gakagwensakgusa (11) reyga maidgined.
3 Amba a-birga-naidgine, nii-walabakegwad-ibabakebakgi ukud-dummad Jerusalén'gi nagunonikid.
Dulemar ibmar-sate gunonimalad. 4 Degisoggu, Jerusalén-dulemar neggwebur-galu-matusulidgi yaa-
ollomaksamalad. Ar Babilonia-sorda-bila-onomalad neggwebur-ebilis-bukwa-inigwele, Rey-Sedequías,
Jerusalén-sordamar-bila-onomalad a-mutikidgine, galu-darbogwadba rey-nainu-naidsik ainidmalad.
Arabá-igarba wakitemalad. 5 Degi-inigwele, Babilonia-sordamar, Rey-Sedequías-balegite gusmalad. Geb
Jericó-nebagi bargadapmalad. Bela Sedequías-sorda-bila-onomalad, Sedequías-idu duurmakdemalad.
6 Geb, Babilonia-sordamar, Rey-Sedequías gasmalad. Geb Ribla-neggweburse, Babilonia-e-reyse sesmalad.

Agi ega Rey-Nabucodonosor, sabsur-odurdakleged-igar itosad. [7] Geb degi, Sedequías-wagab, e-masmala-
e-dukar egwachamalad. Geb sorba, Sedequías-ibe ibya onosmalad. Agine, esgoro-gordikid-dubgi-edinnar
Babilonia-neggweburse sesmalad.

Judá-dulemar, Babilonia-yarse selesad
(2 Crónicas 36:17-21; Jeremías 39:8-10; 52:12-30)

[8] Nabucodonosor Babilonia-yargi birgambe-gakabakebakgus-negsemaidgine (19), Ab-nii-gwichid-
ibatargi, reygi-nakulemalad-e-dummad Nabuzaradán'ye-nugad Jerusalén-neggweburse nonigusad.
Nabuzaradán'de, Rey-Nabucodonosor-e-sordamar-e-dummadga-gudiid, reyga e-bendaked-dummadid.
[9] Nabuzaradán, Bab-Jehová'se-goled-neg-siid ogumaksad,
degi, reyneg-siid ogumaksabalid.
Aginbali, bela Jerusalén'gi-negmar-bukwad ogumaksabalid.
Deginbali, Nabuzaradán, sapin-dummaganga-gudidimalad-negmar, bela ogumaksabalid.
[10] Degi, Babilonia-sorda-bila-onomalad Nabuzaradán'ba-gudimarmogadi, akwa-galu-matusulid-
Jerusalén-neggwebur-ebirnaidi, bela earismalad. [11] Degisoggu, Nabuzaradán, bela Jerusalén-
neggweburgi dulemar-besmalad-gasa Babilonia-yarse sesad. Degi, Judá-dulemar-Rey-Nabucodonosor'ba-
nagusmarmogadi, bela gasa sesbalid. [12] Unnila, sorda-idued-Nabuzaradán, dule-wileganabi napi obesad.
Adi, amar uva-nainumargi arbaega, degi, nainumar-nanaidgi ibmar digegar.
[13] Babilonia-sordamala Bab-Dummadse-goled-neggi:
Buarmar-esgoro-gordikidgi-sobaled,
bela bibichismalad.
Bormo-argan-enuked-e-malimar esgoro-gordikidgi-sobarmalad,
bela ogoamaksamarbalid.
Degine, bormo-dii-sied-dummad esgoro-gordikidgi-sobaled,
bela ogoamaksamarbalid.
Geb bela Babilonia-yarse esgoro-gordikid sesmalad.
[14] Deginbali, Nabuzaradán
bela bormomar,
bormo-buru-wemalad,
gwillo-dub-siked-dislamar,
degine, buru-wemalad, sesad.
Bela-Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-ebulemalad esgoro-gordikidgi-sobarmalad, Babilonia-
yarse sesad.
[15] A-ukinbali, sorda-bila-onomalad-e-dummad-Nabuzaradán,
sianarmar sesbalid,
degi, nog-dummagan-abe-bomimalad sesbalid.
A-ibmarmala bela orbi nanaed, degi, manibi nanabalid.
[16] We-buarmar-warbogwad-selesadi, Salomón Bab-Jehová'se-goled-negga esgoro-gordikidgi sobsagusadi,
bela-bela-aidikusoggu, e-aidikued wisguledsulid. Degi, bormo-dii-sied-dummad, degi, a-e-malimar-
sobsagusadi, bela-bela-aidikusoggu, e-aidikued wisguledsurbalid. [17] Buarmar, dalibake-gaka-binasgarse
sugu-sugu nanaed. Geb buar-e-nonomar, bisgipaa dungu nanaed. Buar-nono-e-dikargi guseb-dummadyob-
sobar-nanaid, degi, a-sobaled-birgi sakiyob nanaibalid. Bela esgoro-gordikidbi sobaled. Buarmar-
warbogwadgi ibmar-sobar-nanaidi, bela emarbi dakleged.
[18] Degine, sorda-bila-onoged-e-dummad-Nabuzaradán wemar-gasa sesad:
Dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-e-dummad-Seraías.
Seraías-e-sorbalid-Sofonías.
Dule-Bab-Jehová'se-goled-neg-yawagak-dakmalad, warbaa sesad.
[19] Jerusalén-neggweburgi-besmalad-gasa sesbalid:
Sorda-bila-onomalad-daked.
Dule-walatar reyga-ibmar-imakdimalad.
Sorda-bila-onomaladga-garda-narmaked-e-idued
A-dulede, dulemar-nug-semaidid.
A-ukinbali, dulemar-amba-neggweburgi-gudimalad, dulapaa (60) gasmarbalid.
[20] Sorda-bila-onomalad-e-dummad-Nabuzaradán dulemar-gasgu, Ribla-neggweburse Babilonia-e-rey-
maidse dulemar-sesad. [21] Geb Rey-Nabucodonosor, Hamat-yargi Ribla-neggweburgi dulemar-oburgwisad.
Deyobi, Judá-dulemar galesa e-neggweburgi selear gusad.

Judá-dule-besmalad, Egipto-yarse wakitemalad

[22] Babilonia-Rey-Nabucodonosor, dummadga Gedalías-nug-imaksad, adi, a-dule, Judá-dulemar-napi-
besmalad dakegar. Gedalías'de Ahicam-e-machid, Safán-wagwad. [23] Judá-sorda-bila-onomalad-e-
dummagan, degi, e-sordamar, Babilonia-e-rey Judá-dulemar-besmalad-dakega Gedalías-nug-imaksaye
wisguarmargu, Mizpa-neggweburse Gedalías-dakega nadegusmalad.
Sordamar-nadmaladi, wemalad:
Netanías-machi-Ismael,
Carea-machi-Johanán,

Tanhumet-machi-Seraías,
Tanhumet'de Netofa'ginedid,
degi, dule-Maaca'gined-machi-Jaazanías.
24 Geb Gedalías a-dulemarga, degi, e-sordamarga weyob ise-sogar sogded: "Melle be Babilonia-sordamar
dobgumar. Be we-yargine gudii be imakmala. Babilonia-e-reyga sogedba be ibmar-imakmala. Ar deyobile,
nueganbi-gudii be gudmaloed."
25 Gedalías nii-walaguglegus (7) dummadga-maidgi, Ismael, Gedalías'se nonigusad. Eba dulemar-
warambe (10) nonigusmarmogad. Ismael'de, Netanías-machid, degi, Elisama-e-wagwad. Ismael, Judá-e-
reymar-wagansikidid. Geb agine, Ismael e-sordamarmala Mizpa'se nonimargu, Gedalías-oburgwismalad.
Deginbali, Judá-dulemar, degi, Babilonia-dulemar Gedalías'ba-nanaimalad oburgwismarbalid. 26 Geb
degidgine, bela dulemar Babilonia-sorda-dobguar, Egipto-yarse wakite-duurmakde gusmalad. Bela sergan,
degi, burwiganase-bakale, degi, sorda-bila-onomalad-e-dummaganse-bakale, wakitemalad.

Joaquín, esgaryagi-siid onolesad
(Jeremías 52:31-34)

27 Babilonia-e-rey-Evil-Merodac birgagwengus megidagedgi, Judá-e-rey-Joaquín-esgaryagi-siid onosad.
Deun, Joaquín, birga-durgwen-gakambe-gakaguglegus (37) Babilonia-neggweburse gales selenonigusad.
Geb Joaquín, Adar-nii-yoidgi, a-iba-durgwen-gakagugledgi, esgaryagi-sii nosad. 28 Geb Evil-Merodac
nueganbi Joaquín-akwisad. Geb agine, Evil-Merodac, e-sorda-reymar-imbagi, dummadga Babilonia-
neggweburgi Joaquín-sisad. 29 Deginbali, Joaquín, esgaryagi-siged-mor bar-yossulid, degi, rey-imbagi mas-
gundii gusad. 30 De-ukinbali, Evil-Merodac, Joaquín'ga bane-bane ibmar-abelemalad-bakega mani-ukdii
gusad.

NEG-GUSMALAD-GARDA-GEBED
1 CRÓNICAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Neg-Gusmalad-Garda-Gebed. We-garda sogabo narmaklesad. Degi-inigwele, *Neg-Gusmalad-Garda-Gebed* ibmarmar-gusmaladgi ilemakar-sognaid, ibu-birgamargi gusa, ibu-ibagangi gusa. Bela ilemakar sognaid, adi, dulemar melle oelegegar.

Neg-Gusmalad-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

We-gardamargine, Samuel-gardamargi-ibmarmar-gusadgi sunmaklenaid, degine, Reymar-gardamargi-ibmarmar-soglenaidgi sunmaklenaibalid. We-gardagine, bur bule Judá-yargi neggusadgi sunmaklenaid. Degi, gannar-gannar ibmar-sognaiyob dakleged.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Adán-wagan-danikid, David-megisadse (1:1–9:44).
2. David neg-ganonikid (10:1–27:34).
   - 2a. David Israel-yargi reyga megnonikid (10:1–12:40).
   - 2b. David Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu-sesad-igar (13:1–16:43).
   - 2c. Bab-Dummad, Natán'ba David'ga sunmaksad (17:1-29).
   - 2d. David bilamar-onosadgi nakwisad (18:1–22:1).
   - 2e. David Babse-goled-neg-soblegega e-ibmar-ebulemalad onmaksad (22:2-19).
   - 2f. Bab-Dummadga-arbamalad-e-arbaed (23:1–26:32).
   - 2g. Israel-dule-e-dummagan (27:1-34).
3. Bab-Jehová'se-goled-neg-soblegoed-igar (28:1–29:30).

Be itogua.

1. ADÁN-WAGAN-DANIKID, DAVID-MEGISADSE

(1:1–9:44)

Adán-wagan
(Génesis 5:1-32)

1 Adán-e-wagan, wemalad:
Adán-e-machi, Set. Set-e-machi, Enós.
2 Enós-e-machi, Cainán. Cainán-e-machi, Mahalaleel.
Mahalaleel-e-machi, Jared. 3 Jared-e-machi, Enoc.
Enoc-e-machi, Matusalén. Matusalén-e-machi, Lamec.
4 Lamec-e-machi, Noé.

Noé-wagan
(Génesis 10:1-32)

Noé-e-masmala, wemalad:
Sem, Cam, Jafet.

Jafet-wagan
(Génesis 10:2-5)

5 Jafet-e-masmala, wemalad:
Gomer, Magog, Madai, Javán,
Tubal, Mesec, degi, Tiras.
6 Gomer-e-masmaladi, wemarmogad:
Askenaz, Rifat, Togarma.
7 Javán-e-masmaladi, wemarmogad:
Elisa, Tarsis, Quitim, degi, Dodanim.

Cam-wagan
(Génesis 10:6-20)

8 Cam-e-masmala, wemalad:
Cus, Mizraim, Fut, degi, Canaán.
9 Cus-e-masmaladi, wemarmogad:
Seba, Havila, Sabta, Raama, degi, Sabteca.
Raama-e-masmaladi, wemarmogad:
Seba, Dedán.
10 Cus, machi-Nimrod-nikusad.
Nimrod'de, gebe-we-napneggi, dule-bila-onoged-gandikid megisad.
11 Mizraim'di, we-dulemar-e-dad-dummadga gunonikid:
Ludim-dulemar, Anamim-dulemar,
Lehabim-dulemar, Naftuhim-dulemar,

[12] Patrusim-dulemar, degi, Casluhim-dulemar.
Casluhim-dulemargi, Filistea-dulemar-danikid,
degi, Caftor'mar agi danimarmogad.
[13] Canaán, machi-Sidón-nikusad.
Sidón, Canaán-e-machi-gebesailadid,
degi, Het, Canaán-e-machimogad.
[14] We-dulemar, Canaán-e-waganmarmogad:
Jebuseo'mar, Amorreo'mar, Gergeseo'mar,
[15] Heveo'mar, Araceo'mar, Sineo'mar,
[16] Arvadeo'mar, Zemareo'mar, degi, Hamateo'mar.

Sem-wagan
(Génesis 10:21-31)
[17] Sem-e-masmala, wemalad:
Elam, Asur, Arfaxad,
Lud, Aram, Uz,
Hul, Geter, degi, Mesec.
[18] Arfaxad, Sela-e-babga gunonikid.
Geb Sela, Heber-e-babga gunonimogad.
[19] Heber, masmala-warbo ega gwalulesad:
Gwensak, Peleg'ye nugad.
Ar a-ibagangi, dulemar napneggi mimiles-gussoggu,
aba, Peleg-nuggusad.
Peleg-e-urbadi, Joctán'ye nugmogad.
[20] Joctán-e-masmaladi, wemarmogad:
Almodad, Selef, Hazarmavet, Jera,
[21] Adoram, Uzal, Dicla,
[22] Ebal, Abimael, Seba,
[23] Ofir, Havila, degi, Jobab.
Bela-wemar, Joctán-e-masmalad.

Sem-wagan-danikid Abram-gwalulesadse
(Génesis 11:10-26)
[24] Sem, machi-Arfaxad-nikusad,
Arfaxad'di, machi-Sela-nikusmogad.
Sela'di, machi-Heber-nikusmogad.
[25] Heber'di, machi-Peleg-nikusmogad,
Peleg'di, machi-Reu-nikusmogad.
[26] Reu'di, machi-Serug-nikusmogad,
Serug'di, machi-Nacor-nikusmogad,
Nacor'di, machi-Taré-nikusmogad.
[27] Taré'di, machi-Abram-nikusmogad.
We-Abram, Abraham'ye nugbalid.

Abraham-wagan
[28] Abraham-e-masmala, wemalad:
Isaac, Ismael.

Abraham-wagan-Hagar'sikmalad
(Génesis 25:12-18)
[29] Ismael-e-masmala, wemalad:
Ismael-e-machi-gebesailadi, Nebaiot'ye nugad.
Ismael-machi-sorbarmaladdi, wemalad:
Cedar, Adbeel, Mibsam,
[30] Misma, Duma, Massa, Hadad, Tema,
[31] Jetur, Nafis, degi, Cedema.
Wemar, Ismael-e-masmalad.

Abraham-wagan-Cetura'sikmalad
(Génesis 25:1-6)
[32] Cetura, Abraham-ome-dikarbalidid. Abraham abogwa masmala-baksad, wemalad:
Zimram, Jocsán, Medán,
Madián, Isbac, degi, Súa.
Jocsán-e-masmaladi, wemarmogad:
Seba, Dedán.
[33] Madián-e-masmaladi, wemarmogad:
Efa, Efer, Hanoc,

Abida, degi, Elda.
Bela-wemar, Cetura-e-waganad.

Sara-wagan
34 Abraham machi-Isaac-nikusad.
Isaac-e-masmaladi, wemarmogad:
Esaú, Israel.

Esaú-wagan
(Génesis 36:1-19)
35 Esaú-e-masmala, wemalad:
Elifaz, Reuel, Jeús,
Jaalam, degi, Coré.
36 Elifaz-e-masmaladi, wemarmogad:
Temán, Omar, Zefo, Gatam,
Cenaz, Timna, degi, Amalec.
37 Reuel-e-masmaladi, wemarmogad:
Nahat, Zera,
Sama, degi, Miza.

Seir-dulemar-Edom'gi-bukwamalad
(Génesis 36:20-30)
38 Seir-e-masmala, wemalad:
Lotán, Sobal, Zibeón, Aná,
Disón, Ezer, degi, Disán.
39 Lotán-e-masmaladi, wemarmogad:
Hori, Homam.
Lotán-e-bundi Timna'ye nugad.
40 Sobal-e-masmaladi, wemarmogad:
Alván, Manahat, Ebal,
Sefo, degi, Onam.
Zibeón-e-masmaladi, wemarmogad:
Aja, Aná.
41 Aná-e-machidi, wemogad:
Disón.
Disón-e-masmaladi, wemarmogad:
Amram, Esbán,
Itrán, degi, Querán.
42 Ezer-e-masmaladi, wemarmogad:
Bilhán, Zaaván, degi, Jaacán.
Disán-e-masmaladi, wemarmogad:
Uz, Arán.

Reymar Edom-yargi-megismalad
(Génesis 36:31-43)
43 Israel-dulemar-rey-nikued-iduar, Edom-yargi wemar reyga megismalad:
Beor-machi-Bela.
E-neggwebur Dinaba'ye nugad.
44 Rey-Bela-burgwenonigua,
Zera-machi-Jobab reyga megnonikid.
Zera'de, Bosra-neggweburginedid.
45 Jobab-burgwenonigua,
Husam reyga megnonikid.
Husam'de, Temán-yargined.
46 Husam-burgwenonigua,
Bedad-machi-Hadad reyga megnonikid,
Hadad'de, Moab-yargi Madián-ogalakus-gusadid.
E-neggwebur Avit'ye nugad.
47 Hadad-burgwenonigua,
Samla reyga megnonikid.
Samla'de, Masreca-neggweburginedid.
48 Samla-burgwenonigua,
Rehobot'gined-Saúl reyga megnonikid,
Rehobot-neggweburde, Éufrates-diwar-dikarba siid.
49 Saúl-burgwenonigua,
Acbor-machi-Baal-Hanán reyga megnonikid.

[50] Baal-Hanán-burgwenonigua,
Hadad reyga megnonikid.
E-neggwebur, Pai'ye nugad.
Hadad-e-ome, Mehetabel'ye nugad.
Mehetabel'de, Matred-e-sisgwad, Mezaab-e-wagwad.
[51] Hadad-burgwenonikid-sorba,
Edom-yargi wemar sailaganga megismalad:
Timna, Alva, Jetet,
[52] Aholibama, Ela, Pinón,
[53] Cenaz, Temán, Mibzar,
[54] Magdiel, degi, Iram.
Wemar, Edom-yargi sailaganga megismalad.

2

Israel-masmala
(Génesis 35:22-26)
[1] Israel-e-masmala, wemalad:
Rubén, Simeón, Leví,
Judá, Isacar, Zabulón,
[2] Dan, José, Benjamín,
Neftalí, Gad, degi, Aser.

Judá-wagan
[3] Judá-e-masmala, wemalad:
Er, Onán, degi, Sela.
We-masmala-warbaagwadi, Súa-e-sisgwagi gwalulesmalad. We-omede, Canaán-duled. Judá-machi-gebesailadi, Er'ye nugad. Bab-Jehová-asabin dule-isganaga gusad. Agala, Bab-Jehová, Er-iblosad.
[4] Judá-bala-Tamar, Judá'ga masmala-warbo baksad:
Fares, Zera.
Judá, masmala bela walatar nikusad.
[5] Fares-e-masmaladi, wemarmogad:
Hezrón, Hamul.
[6] Zera-e-masmaladi, wemarmogad:
Zimri, Etán, Hemán,
Calcol, degi, Dara.
Bergwable, e-atar gumalad.
[7] Carmi-e-machidi, wedid:
Acán.
We-Acán, Bab-Dummadga-ibmar-nugsalesad atur-imaksa-gusadba, Israel-dulemarga boni-dummad onos gusad. Agi, dummad-neg-gagasad.
[8] Etán-e-machidi, wedid:
Azarías.
[9] Hezrón-e-masmaladi, wemarmogad:
Jerameel, Ram, degi, Quelubai.

Hezrón-machi-Ram-e-wagan
[10] Ram, machi-Aminadab-nikusad.
Aminadab'di, machi-Naasón-nikusmogad.
We-Naasón'de, Judá-dulemar-e-dummadid.
[11] Naasón, machi-Salmón-nikusmogad.
Salmón'di, machi-Booz-nikusmogad.
[12] Booz'di, machi-Obed-nikusmogad.
Obed'di, machi-Isaí-nikusmogad.
[13] Isaí, machi-Eliab-nikunonikid. A-machide, gebesailaginedid.
Eliab-yarbali, Abinadab gwalulesad.
Abinadab-yarbali, Simea gwalulenonimogad.
[14] Simea-yarbali, Natanael gwalulesmogad.
Natanael-yarbali, Radai gwalulesmogad.
[15] Radai-yarbali, Ozem gwalulesmogad.
Napidgine, David gwalulenonikid.
[16] E-bunmardi, wemarmogad:
Sarvia, Abigail.
Sarvia-e-masmala, warbaa gumalad:
Abisai, Joab, Asael.
[17] Abigail'ga, Amasa gwalulenonikid,

Amasa-e-baba, Jeter'ye nugad, Ismael-duled.

Hezrón-machi-Caleb-e-wagan

18 Hezrón-machi-Caleb, e-ome-Azuba'ga masmala-baksad, degi, e-ome-baid-Jeriot'ga masmala-baksabalid.
E-masmala, wemalad:
Jeser, Sobab, Ardón.
19 Azuba-burgwisgua, Caleb, ome-baid Efrata'ye-nugad nikusad.
Geb Efrata'ga, machi-Hur-baknonikid.
20 Hur'di, machi-nikusad, Uri'ye nugad.
Uri'di, machi-Bezaleel-nikunonimogad.
21 Hezrón, birga-dulapaa (60) nikunonigua,
Maquir-e-sisgwa nikusad.
Maquir'de, Galaad-e-babad.
Agi, Maquir-e-sisgwa Segub-baknonikid.
22 Segub'di, machi-Jair-nikunonimogad.
Jair'de, Galaad-yargi, neggwebur-gwadulagwen-gakapaa (23) nikunonikid.
23 Gesur-dulemar, degi, Aram-dulemarbogwa, Jair-ibe Kenat-neggwebur, degi, bela e-neggwebur-burwiganase-bakar, sunonimalad. Belagwable, neggwebur-gwadulapaa (60) Jair-ibe susmalad.
Bela wemar, Maquir-e-wagan gumalad.
Maquir'di, Galaad-e-babad.
24 Hezrón, Caleb-De-Efrata-neggweburgi-burgwisgua, e-ome-Abías, machi-Asur-baksad.
Asur'de, Tecoa-e-babad.

Hezrón-machi-Jerameel-e-wagan

25 Hezrón-machi-gebesailagined-Jerameel-e-masmala, wemalad:
E-machi-gebesailagined, Ram'ye nugad.
Baigana, wemalad: Buna, Orén,
Ozem, degi, Ahías.
26 Jerameel ome-baid nikunonikid. A-ome, Atara'ye nugad.
Atara, machi-Onam-baknonikid.
27 Jerameel-machi-gebesailagined-Ram-e-masmala, wemalad:
Maaz, Jamín, Equer.
28 Onam-e-masmaladi, wemarmogad:
Samai, Jada.
Samai-e-masmaladi, wemarmogad:
Nadab, Abisur.
29 Abisur-e-ome, Abihail'ye nugad. Ega masmala-gwalulesadi, wemalad:
Ahbán, Molid.
30 Nadab-e-masmaladi, wemarmogad:
Seled, Apaim.
Seled'dina mimmigan-nikussuli burgwisad.
31 Apaim-e-machidi, Isi'ye nugad.
Isi-e-machidi, Sesán'ye nuggunonikid.
Sesán-e-machidi, Ahlai'ye nuggunonikid.
32 Samai-urba-Jada-e-masmaladi, wemarmogad:
Jeter, Jonatán.
Jeter'dina mimmigan-nikussuli burgwisad.
33 Jonatán-e-masmaladi, wemarmogad:
Pelet, Zaza.
Bela wemar, Jerameel-e-wagan gumalad.
34 Sesán, masmala-nikussulid, unnila bunamalabi nikusad.
Unnila, Sesán, Egipto-dulebi e-maiga sedii gusad.
We-maide, Jarha'ye nugad.
35 Sesán Jarha'ga e-sisgwa-uksad, adi, nikuegar.
Degidba, Jarha, Sesán-e-sisgwaga machi-Atai-baknonikid.
36 Atai, machi-Natán-nikunonikid.
Natán'di, machi-Zabad-nikunonikid.
37 Zabad'di, machi-Eflal-nikunonikid.
Eflal'di, machi-Obed-nikunonikid.
38 Obed'di, machi-Jehú-nikunonikid.
Jehú'di, machi-Azarías-nikunonikid.
39 Azarías'di, machi-Heles-nikunonikid.
Heles'di, machi-Elasa-nikunonikid.
40 Elasa'di, machi-Quismai-nikunonikid,

Quismai'di, machi-Salum-nikunonikid.
41 Salum'di, machi-Jecamías-nikunonikid.
Degi, Jecamías'di, machi-Elisama-nikunonikid.

Caleb-wagan
42 Jerameel-e-urba-Caleb-e-masmaladi, wemalad:
E-machi-gebesailagined, Mesa'ye nugad.
Mesa'di, Zif-e-babad, degi, Maresa-e-babbalid.
Maresa'di, Hebrón-e-babmogad.
43 Hebrón-e-masmaladi, wemarmogad:
Coré, Tapúa, Requem, Sema.
44 Sema'di, machi-Raham-nikunonikid.
Raham'di, machi-Jorcoam-nikunonikid.
Requem'di, machi-Samai-nikunonikid.
45 Samai'di, machi-Maón-nikunonikid.
Degi, Maón'di, machi-Bet-Sur-nikunonikid.
46 Caleb-ome-dikarbalid-Efa, we-masmala nikusad:
Harán, Mosa, Gazez.
Harán'di, machi-nikusad.
Gazez'ye onugsasad.
47 Jahdai-e-masmaladi, wemalad:
Regem, Jotam, Gesam,
Pelet, Efa, degi, Saaf.
48 Caleb-ome-dikarbalid-Maaca, we-masmala nikusad:
Seber, Tirhana.
49 Deginbali, Maaca masmala nikusbalid:
Saaf, Seva.
Saaf'di, Madmana-e-babad.
Seva'di, Macbena-e-babad, degi, Gibea-e-babbalid.
Caleb-e-sisgwadi, Acsa'ye nugad.
50 Bela-wemar, Caleb-e-wagan gumalad.
Efrata-machi-gebesailagined-Hur-e-masmala, wemalad:
Sobal, Salma, Haref.
51 Sobal'di, Quiriat-Jearim-e-babad,
Salma'di, Belén-e-babad,
Haref'di, Bet-Gader-e-babad.
52 Sobal-e-wagan, wemalad:
Haroe, degi, Manahet-dulemar-negabalad.
53 Degi, Quiriat-Jearim-e-anagan, wemalad:
Itri-dulemar, Fut-dulemar,
Sumat-dulemar, degi, Misraim-dulemar.
Misraim-dulemargi, Zora-dulemar danimalad,
degi, Estaolita-dulemar danimarmogad.
54 Salma-e-wagan, wemalad:
Belén, Netofa-dulemar, Atrot-Bet-Joab,
Manahat-dule-negabar, degi, Zora-dulemar.
55 Degine, garda-narmakmalad-e-gwenadgan-Jabes'gi-mamaid, wemalad:
Tirat-dulemar, Simea-dulemar, Sucat-dulemar.
We-Ceneo-dulemar, Hamat'gi-danimaladid.
Hamat'de, Recab-dulemar-e-dad-dummadid.

3

David-e-masmala
(2 Samuel 3:2-5; 5:13-16; 1 Crónicas 14:3-7)
1 David-e-masmala Hebrón'gi-gwalulesmaladi wemar gued:
E-machi-sailagined, Amnón.
E-nandi, Ahinoam'ye nugad, Jezreel-duled.
E-machi-Amnón-yarbali, Daniel gwalulesad.
E-nandi, Abigail'ye nugad, Carmel-neggweburginedid.
2 Daniel-yarbali, Absalón gwalulesad.
E-nandi, Maaca'ye nugad, Gesur-e-rey-Talmai-e-sisgwad.
Absalón-yarbali, Adonías gwalulesad.
E-nandi, Haguit'ye nugad.
3 Adonías-yarbali, Sefatías gwalulesad.
E-nandi, Abital'ye nugad.

Sefatías-yarbali, Itream gwalulesad.
E-nandi, Egla'ye nugad.
4 Deunni, David birgagugle (7) gaka-nii-walanergwa (6) Hebrón'gi negsemaidgi we-masmala-
walanergwadi (6), ega gwalulesad.
David, Jerusalén'gi birga-dulagwen-gakambe-gakapaa (33) yar-semai gusad. 5 Jerusalén'gi, masmala-
walabake ega gwalulesbalid.
Amar, wemalad:
Simea, Sobab, Natán, degi, Salomón.
Wemar, Amiel-sisgwa-Betsabé-e-masmalad.
6 David masmala-baigan walabakebak (9) nikusbalid:
Ibhar, Elisama, Elifelet,
7 Noga, Nefeg, Jafía,
8 Elisama, Eliada, degi, Elifelet.
9 Bela-wemar, David-e-masmala gued.
We-masmala-e-bundina, Tamar'ye nugad.
E-omegan-dikarbarmaladbo-machimala-baklesaddi, soglesulid.

Judá-yar-e-reymar

10 Weyob Salomón-e-waganmar danikid:
E-machi-Roboam. Roboam-e-machidi, Abías.
Abías-e-machidi, Asa. Asa-e-machidi, Josafat.
11 Josafat-e-machidi, Joram. Joram-e-machidi, Ocozías.
Ocozías-e-machidi, Joás.
12 Joás-e-machidi, Amasías. Amasías-e-machidi, Azarías.
Azarías-e-machidi, Jotam.
13 Jotam-e-machidi, Acaz. Acaz-e-machidi, Ezequías.
Ezequías-e-machidi, Manasés.
14 Manasés-e-machidi, Amón. Amón-e-machidi, Josías.
15 Josías-e-masmala, wemalad:
E-machi-sailagined, Johanán.
Johanán-yarbalidi, Joacim.
Joacim-yarbalidi, Sedequías.
Sedequías-yarbalidi, Salum.
16 Joacim-e-masmaladi, wemalad:
Jeconías, degi, Sedequías.

Jeconías-wagan

17 Jeconías-gales-selesgusad-e-masmala, wemalad:
Asir, Salatiel,
18 Malquiram, Pedaías, Senazar,
Jecamías, Hosama, degi, Nedabías.
19 Pedaías-e-masmaladi, wemarmogad:
Zorobabel, degi, Simei.
Zorobabel-e-masmaladi, wemarmogad:
Mesulam, degi, Hananías.
We-masmala-e-bundina, Selomit'ye nugad.
20 Zorobabel, masmala-baigan walatar nikusbalid:
Hasuba, Ohel, Berequías,
Hasadías, degi, Jusab-Hesed.
21 Hananías-e-wagan, wemalad:
E-machi, Pelatías.
Pelatías-e-machidi, Jesaías.
Jesaías-e-machidi, Jefaías.
Jefaías-e-machidi, Refaías.
Refaías-e-machidi, Arnán.
Arnán-e-machidi, Abdías.
Degi, Abdías-e-machidi, Secanías.
22 Secanías-e-wagan, wemalad:
E-machi-Semaías,
Semaías-e-machimala-walataled:
Hatús, Igal, Barías.
Nearías, degi, Safat.
Wemar, bergwable walanergwa (6) gumalad.
23 Nearías-e-masmala, warbaa-gumalad:
Elioenai, Ezequías, Azricam.

[24] Elioenai-e-masmaladi, walagugle (7) gumalad:
Hodavías, Eliasib, Pelaías,
Acub, Johanán, Dalaías,
degi, Anani.

4

Judá-wagan-baigan

[1] Judá-e-wagan-baigan, wemalad:
Fares, Hezrón, Carmi,
Hur, degi, Sobal.
[2] Sobal-machi-Reaía, machi-Jahat-nikusad.
Jahat'di, machi-Ahumai-nikusad,
degi, machi-Lahad-nikusbalid.
Jahat'gi, Zora-dulemar danikid.
[3] Etam-e-masmala Hur-e-wagan, wemalad:
Jezreel, Isma, degi, Ibdas.
Wemar-e-bundi, Haze-Lelponi'ye nugad.
[4] Penuel'di, Gedor-e-babad.
Ezer'di, Husa-e-babad.
Wemar, Hur-e-waganad.
Hur'de, Efrata-e-machi-sailaginedid.
Efrata'de, Belén-neggwebur-dulemar-e-dadsailad.
[5] Tecoa-neggwebur-dulemar-e-dadsaila-Asur, ome-walabo nikusad:
Hela, Naara.
[6] Naara, we-masmala baksad:
Ahuzam, Hefer, Temeni, degi, Ahastari.
Wemar, Naara-e-masmalad.
[7] Hela-e-masmaladi, wemarmogad:
Zeret, Jezoar, Etnán, degi, Cos.
[8] Cos'di, warbo masmala nikusad:
Anub, Zobeba.
Cos'de, Aharhel-e-wagan-e-dadsailad.
Aharhel'de, Harum-machid.
[9] Jabes'di, bur bule e-gwenadganba nug-nika megisad. E-nan Jabes'ye-onug-imaksad, ade soged: "Bonigan-abalagi an na mimmi-nikusye." [10] Jabes, Israel-e-Bab-Dummadse gochad, ega sogded: "An bese wilesagwa egise, be ise-nued-angi-binsae, napa-dummad be wis anga uke. Be wis an-bendake, mer bar boni-dummadba wilegegar." Jabes, Bab-Dummadse-ibmar-egichisadi, Bab-Dummad ega imaksad.
[11] Súa-urba-Quelub, machi-Mehir-nikunonikid.
Mehir'di, Estón-e-babad.
[12] Estón masmala-nikusadi, wemalad:
Bet-Rafa, Paseah, Tehina.
Tehina'de, Nahas-neggwebur-e-dadsailad.
Wemar, Reca-dulemarga gunonikid.
[13] Cenaz-e-masmala, wemalad:
Otoniel, Seraías.
Otoniel-e-masmaladi, wemarmogad:
Hatat, degi, Meonotai.
[14] Meonotai'di, machi-Ofra-nikusad.
Seraías'di, machi-Joab-nikusmogad.
Joab'de, dulemar-Carisim-nebagi-bukwamalad-e-dadsailad.
We-dulemarde, ibmar-sobedgi-arbamaladid.
[15] Jefone-machi-Caleb-e-masmala, wemalad:
Iru, Ela, Naam.
Ela-e-machidi, wedid:
Cenaz.
[16] Jehalelel-e-masmala, wemalad:
Zif, Zifa, Tirías, degi, Asareel.
[17] Esdras-e-masmala, wemalad:
Jeter, Mered, Efer, degi, Jalón.
Mered, e-ome-Bitia'ye-nugadga we-mimmigan-baksad:
María, Samai, Isba.
Isba'de, Estemoa-e-babad.
[18] Wemar, Faraón-e-sisgwa-Bitia-e-mimmiganad.
Mered-e-ome-baid-Jehudaía'ye-nugad, Judá-duled.

A-omede, machimala-baksamogad:
Jered, Heber, Jecutiel. Jered'di, Gedor-e-babad.
Heber'di, Soco-e-babad. Jecutiel'di, Zanoa-e-babad.
[19] Hodías, Naham-e-bun nikusad. A-ebogwa, wemar-baksad:
Keila, Estemoa.
Keila'de, Garmita-duled,
degi, Estemoa'di, Maaca-duled
[20] Simón-e-masmala, wemalad:
Amnón, Rina, Ben-Hanán, degi, Tilón.
Isi-e-wagandi, wemalad:
Zohet, Benzohet.
[21] Judá-machi-Sela-e-masmala, wemalad:
Er, Laada
Er'de, Leca-neggwebur-dulemar-e-dadsailad.
Laada'de, Maresa-e-babad,
degi, Laada'de, Bet-Asbea-neg-nugadgi lino-morgi-arbamalad-e-dadsailabalid.
[22] Sela-e-wagandi, wemalad:
Joacim, degi, Cozeba'ginmalad.
Deginbali, Joás, Saraf.
Wemar-warbogwad Belén-neggweburse gannar-daged-iduale, Moab-yargi negsemai gusmalad. We-ibmar-gusad garda-sergangi narmakar maid. [23] We-dulemar napsagi-arbamaladid. Netaín-neggweburgi, degi, Guederá-neggweburgi gudii gusmalad. Agine, we-dulemar reyga arbadii gusmalad.

Simeón-wagan
[24] Simeón-e-waganmar, wemalad:
Nemuel, Jamín, Jarib, Zera, degi, Saúl.
[25] Saúl'di, Salum-e-babad.
Salum'di, Mibsam-e-babad. Mibsam'di, Misma-e-babad.
[26] Misma-e-wagan weyob danikid:
Misma, Hamuel-e-babad.
Hamuel'di, Zacur-e-babad.
Zacur'di, Simei-e-babad.
[27] Simei, masmala warambe-gakanergwa (16) nikusad,
degi, bunamala walanergwa (6) nikusbalid.
Simei-e-gwenadgandina, mimmigan-ichesur nikussurmalad. Agala, Simeón-e-wagan, Judá-e-wagan-mergueyob gussurmalad.
[28] Simeón-e-wagan, David reyga-megnonikidse, we-neggweburmargi ambikusmalad:
Beerseba, Molada, Hazar-Sual,
[29] Bilha, Ezem, Tolad,
[30] Betuel, Horma, Siclag,
[31] Bet-Marcabot, Hazar-Susim,
Bet-Birai, degi, Saaraim.
Simeón-e-wagan Rey-David reyga-megnonikidse, we-neggweburmar na e-neggweburga imaksamalad.
[32] Simeón-e-wagan-e-neggwebur-burwigana, wemarbalid:
Etam, Aín, Rimón, Toquén, degi, Asán.
Bela we-neggwebur-burwigana gwaatar gued.
[33] Deginbali, Baal-neg-nugadse bela neggwebur-burwigana neggwebur-dummagan-dikarba-bubukwadi, amargadbalid. Simeón-wagan we-neggweburmargine ambikusmalad.
[34] Simeón-wagan-e-dadgan-e-dadgan-e-dummagan-e-nugmar, wemalad:
Mesobab, Jamlec, Amasías-machi-Josías.
[35] Joel, Josibías-machi-Jehú.
Josibías'di, Seraías-e-machi. Seraías'di, Asiel-e-machi.
[36] Degine, e-dummagan-baigan, wemalad:
Elioenai, Jaacoba, Jesohaía,
Asaías, Adiel, Jesimiel, Benaía.
[37] Degi, Sifi-machi-Ziza.
Sifi'di, Alón-e-machi. Alón'di, Jedaías-e-machi.
Jedaías'di, Simri-e-machi, degi, Simri'di, Semaías-e-machi.
[38] Wemar-nug-bilesmaladi, e-gwenadgan-e-dummaganga gudimalad.
Degine, e-gwenadgan bela-bela mergusmalad.
[39] We-dulemar sibad-wawaadmarga gagan-nuegan-amiegala, Gedor-neg-nugad-dogedse, neba-neg-dad-nakwedsik-naidse mosmalad. [40] Agi, napa-bipisur-unnitiba amismalad, egi gagan-nuegan-bukidar-nai amismalad. A-yargi nabir-bogidik-gudii guleged amismalad. A-yargine, Cam-e-wagan gudimalanad.
[41] We-dulemar-nug-bilesmaladi, Ezequías-Judá-e-reyga-maidgine, nonigusmalad. Bela Cam-e-wagan-danar-bukwad oitononimalad, egi naknoni gusmalad. E-ibe bela neg-burwigana-bukwad obelosmalad. Agi

moli-omaed-gagan nue-nikasoggu, Cam-dulemar-muchub ambikusmalad. We-garda-narmaklenaigu, bela nug-iduar-bilesmalad, amba agi bukwamalad.
42 Deginbali, we-Simeón-sordamar, e-dulataled-ilatar (500), Seir-yalaganba nade gusmalad. Wemar-e-dummagan-idumalad, Isi-e-masmalad.
Amarde, wemalad:
Pelatías, Nearías, Refaías, degi, Uziel.
43 Degi, Isi-e-masmala bela Amalec-sordamar-napi-wakicha-gudimalad obelosmalad. Isi-e-wagan we-garda-narmaklenaidse agi amba bukwamalad.

5

Rubén-wagan
1 Rubén, Israel-machi-sailaginedid. Rubén e-bab-omegi-dodosad-ular, bar machi-sailaginedyob gunon-isulid. Ibmar-egadga-guoenadi, Israel-machi-José-e-masmalaga uklessunnad. 2 Ar Judá bur bule e-gwenadganba gandik-megis-inigwele, degine, e-gwenadgan-dummadga-gusbar-inigwele, degite, ibmar-Rubén'gadga-guoenadi ega uklessulid. Aka José'ga, degi, José-e-waganga uklesad.
3 Israel-machi-sailagined-Rubén-e-masmala, wemalad:
Hanoc, Falú, Hezrón, Carmi.
4 Joel-e-wagan, wemalad:
Joel-e-machi, Semaías,
Semaías-e-machidi, Gog. Gog-e-machidi, Simei.
5 Simei-e-machidi, Micaía.
Micaía-e-machidi, Reaía. Reaía-e-machidi, Baal.
6 Baal-e-machidi, Beera.
Beera'de, Rubén-e-sordamar-e-dummadid.
Asiria-e-rey-Tiglat-Pileser Beera-gasa sesa gusad.
7 Beera-e-gwenad-e-gwenadganba, nug-ilemakar-maid, wemalad:
Jeiel, e-gwenadgan-e-dummad, Zacarías.
8 Bela, Azaz-e-machi, Azaz'di, Sema-e-machi,
Sema'di, Joel-e-machi.
Zacarías, degi, Bela'mala, Aroer-neg-nugadgi gudii gusad. Aroer-akar Nebo'ye-neg-nugadse, degi, Baal-Meón-neg-nugadse napa ganonikid. 9 Deginbali, e-moli-bebe-nikamalad Galaad-yargi ichesur mergusbar-soggu, agala, dad-nakwedsik Éufrates-diwar-maid-akale, nega-dulesulidgan-onodedse, neg-ganonibalid.
10 Rey-Saúl-negsemaigua, Rubén-e-wagan, Agareno-dulemargi bila-onos gusmalad, geb egi naknoni gusmalad. Degidba, Rubén-e-wagan, bela Galaad-yar-naidgi dad-nakwedsik megismalad. A-e-negmar-bukwadgi gudii gusmalad.

Gad-wagan
11 Gad-e-wagan, Rubén-e-wagan-bukwad-asabin Basán-yargi ambikusmalad, degi, Salca-yar-naidse ambikusmalad:
12 Joel, Basán-neggweburgi dummadga-megnonikid.
Joel-sorbalid, Safán'ye nugad.
Amar-sorba, Jaanai, Safat'bogwa megnonikid.
13 E-gwenadgan e-babgangi-danimalad, wemalad:
Micael, Mesulam, Seba,
Jorai, Jacán, Zía, degi, Heber.
Bergwable walagugle (7) gumalad.
14 Wemar-e-babgan weyob danikid:
Abihail, Huri-e-machi, Huri'di, Jaroa-e-machi,
Jaroa'di, Galaad-e-machi, Galaad'di, Micael-e-machi,
Micael'di, Jesisai-e-machi, Jesisai'di, Jahdo-e-machi,
degi, Jahdo'di, Buz-e-machi.
15 Degine, Abdiel-machi-Ahí, Guni-e-wagwad. Ahí'ye-nugadi, e-gwenadgan-e-dummadga gudii gusad. 16 Wemar, Galaad-yargi, degine, Basán-yar-naidgi ambikusmalad. Deginbali, Basán-e-neggweburburwiganagi, degi, Sarón-nainumargi gagan-moli-mas-nanaidgi, bela e-nainumar-ugakaase, ambikusmalad.
17 Bela e-dadgan-igar-danikidi, Judá-e-rey-Jotam-e-ibagangi, degi, Israel-e-rey-Jeroboam-e-ibagangi narmaklesad.

Israel-wagan-dad-nakwedsikmalad
18 Rubén-e-wagan, Gad-e-wagan, degi, Manasés-e-wagan-negabalad, wemar bela sorda-mili-dulabogakabake gaka dulataled-ilagugle gaka dulapaa (44,760) sordamar-gandikmalad nikad. We-sordamarde sigu-abingaed-nikamaladid, es-suid-nikamaladid, degi, sigu-nikamarbalidid. Deginbali, bila-onoged nuewismarbalidid.
19 Wemar, we-dulemargi bila-onosmalad:
Agareno-dulemargi, Jetur-dulemargi, Nafis-dulemargi,

degi, Nodab-dulemargi bila-onosmalad.
[20] Degi-inigwele, bila-onolenaid-abargi, Bab-Dummad-bengussurmaladba Bab-Dummadse ise-gollar imaksamalad. Degi, Bab-Dummad itosgua, bendaksad. Degisoggu, Agareno-dulemar, degi, bela-Agareno-dulemarba-bila-ononanaid ese galakusmalad. [21] Degi, Rubén-e-wagan, Gad-e-wagan, Manasés-e-wagan-negabalad Agareno-dulemar-ibe we-ibmar-durgan susmalad:
Moli-yargan-mureged, mili-dulabo-gakambe (50,000).
Sibad-wawaad, mili-dulataled-ilabo-gaka-dulabo-gakambe (250,000).
Moli-uayasuid, milibo (2,000).
Deginbali, mili-dulatar (100,000) dulemar-gasbalid.
[22] Ar bila-onogedgi Bab-Dummad eba gunaisoggu, agala, Agareno-dulemar bukidar girgusmalad. Deyob, Rubén-wagan, Gad-wagan, Manasés-wagan-negabalad, Israel-dulemar-gales-seledmaloed-e-ibaganse, Agareno-dulemar-e-yargi ambikunonimalad.

Manasés-wagan-negabalad
[23] Manasés-e-wagan-negabalad bela-bela mergusmalad. Basán-yargi ambikusmalad, bela Baal-Hermón-yarse-bakar, ambikusmalad. Senir'ye-neg-nugadgi ambikusmarbalid, degi, Hermón-yar-siidse-bakar, ambikusmalad.
[24] E-neguya-idudii gusmalad, wemalad:
Efer, Isi, Eliel, Azriel,
Jeremías, Hodavías, degi, Jahdiel.
We-dulemar, bila-onogedgi dule-gandikmaladid, nug-nikamaladid,
e-babgan-neggi sordamar-idudimaladid.
[25] Aka bur Rubén-wagan, Gad-wagan, Manasés-wagan-negabalad Israel-e-Bab-Dummadgi gwisgud-malad. A-yargi-dulemar-baigan-bukusmalanad-e-bab-dummagan-e-nug odummodmalad. Bab-Dummad a-dulemar-obelos gusad. [26] Agala, Israel-e-Bab-Dummad we-Israel-dulemargi Asiria-e-Rey-Pul-egi-gwisguega imaksad. Pul'de, Tiglat-Pileser-warbaagwadye (III) nugbalid.
We-Pul'de, we-negmar-nugadse Israel-dulemar-gasa sesad:
Halah-neg-nugadse, Habor-neg-nugadse,
Hara-neg-nugadse, degi, Gozán-diwarse.
We-garda-narmaklenaidgine, amba agi bukwamalad.

6

Leví-wagan
[1] Leví-e-masmala, wemalad:
Gersón, Coat, Merari.
[2] Coat-e-masmaladi, wemarmogad:
Amram, Izhar, Hebrón, degi, Uziel.
[3] Amram-e-mimmigandi, wemarmogad:
Aarón, Moisés, María.
Aarón-e-masmaladi, wemarmogad:
Nadab, Abiú, Eleazar, degi, Itamar.
[4] Eleazar'di, machi-Finees-nikusad.
Finees'di, machi-Abisúa-nikusad.
[5] Abisúa'di, machi-Buqui-nikusad.
Buqui'di, machi-Uzi-nikusad.
[6] Uzi'di, machi-Zeraías-nikusad.
Zeraías'di, machi-Meraiot-nikusad.
[7] Meraiot'di, machi-Amarías-nikusad.
Amarías'di, machi-Ahitob-nikusad.
[8] Ahitob'di, machi-Sadoc-nikusad.
Sadoc'di, machi-Ahimaas-nikusad.
[9] Ahimaas'di, machi-Azarías-nikusad.
Azarías'di, machi-Johanán-nikusad.
[10] Degi, Johanán'di, machi-Azarías-nikusad.
Azarías'de, Jerusalén'gi Salomón-Bab-Dummadse-goled-neg-sobsadgi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga maigusad.
[11] Azarías, machi-Amarías-nikusad.
Amarías'di, machi-Ahitob-nikusad.
[12] Ahitob'di, machi-Sadoc-nikusad.
Sadoc'di, machi-Salum-nikusad.
[13] Salum'di, machi-Hilcías-nikusad.
Hilcías'di, machi-Azarías-nikusad.
[14] Azarías'di, machi-Seraías-nikusad.
Degi, Seraías'di, machi-Josadac-nikusad.

[15] Degi, Josadac gales-selesad.
Deunni, Bab-Jehová Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar, Nabucodonosor'se-galegega imaksad.
[16] Leví-e-masmala, wemalad:
Gersón, Coat, Merari.
[17] Gersón-e-masmaladi, wemarmogad:
Libni, degi, Simei.
[18] Coat-e-masmaladi, wemarmogad:
Amram, Izhar, Hebrón, degi, Uziel.
[19] Merari-e-masmaladi, wemarmogad:
Mahli, degi, Musi.
Leví-wagan-e-dadgangi-danimaladi, wemalad.
[20] Gersón-e-wagandi, wemarmogad:
Gersón-e-machi, Libni. Libni-e-machi, Jahat. Jahat-e-machi, Zima.
[21] Zima-e-machi, Joa. Joa-e-machi, Iddo. Iddo-e-machi, Zera.
Degi, Zera-e-machi, Jeatrai.
[22] Coat-e-wagandi, wemarmogad:
Coat-e-machi, Aminadab. Aminadab-e-machi, Coré.
Coré-e-machi, Asir. [23] Asir-e-machi, Elcana.
Elcana-e-machi, Ebiasaf. Ebiasaf-e-machi, Asir.
[24] Asir-e-machi, Tahat. Tahat-e-machi, Uriel.
Uriel-e-machi, Uzías. Degi, Uzías-e-machi, Saúl.
[25] Elcana-e-masmaladi, wemarmogad:
Amasai, Ahimot.
[26] Ahimot-e-wagandi, wemarmogad:
Ahimot-e-machi, Elcana. Elcana-e-machi, Zofai.
Zofai-e-machi, Nahat.
[27] Nahat-e-machi, Eliab. Eliab-e-machi, Jeroham.
Degi, Jeroham-e-machi, Elcana.
[28] Samuel-e-masmaladi, wemarmogad:
Vasni, e-machi-sailaginedid, degi, Abías.
[29] Merari-e-wagandi, wemarmogad:
Merari-e-machi, Mahli. Mahli-e-machi, Libni.
Libni-e-machi, Simei. Simei-e-machi, Uza.
[30] Uza-e-machi, Simea. Simea-e-machi, Haguía.
Degi, Haguía-e-machi, Asaías.

David dule-namakmalad-onug-imaksad

[31] Bab-Dummad-Israel-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Bab-Jehová'se-goled-neggi-sigisadgine, David dulemar-namakmalad nug-imaksad. [32] Amar, amba yoo Salomón Jerusalén'gi Bab-Jehová'se-goled-neg-sobeunni, Bab-Dummadse-goled-neg-asabin Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neggi, namakbukwadamalad. Geb a-sorba, a-dulemar amba deyob David-ega-igar-mesisadba, namakdii gusmalad.
[33] We-dulemar, degi, e-masmalamala, namakdii gusmalad. Amar, wemalad:
Coat-e-wagangi-danimalad, wemalad:
Namaked-dule-Hemán, Joel-e-machi. Joel'di, Samuel-e-machi.
[34] Samuel'di, Elcana-e-machi. Elcana'di, Jeroham-e-machi.
Jeroham'di, Eliel-e-machi. Eliel'di, Toa-e-machi.
[35] Toa'di, Zuf-e-machi. Zuf'di, Elcana-e-machi.
Elcana'di, Mahat-e-machi. Mahat'di, Amasai-e-machi.
[36] Amasai'di, Elcana-e-machi. Elcana'di, Joel-e-machi.
Joel'di, Azarías-e-machi. Azarías'di, Sofonías-e-machi.
[37] Sofonías'di, Tahat-e-machi. Tahat'di, Asir-e-machi.
Asir'di, Ebiasaf-e-machi. Ebiasaf'di, Coré-e-machi.
[38] Coré'di, Izhar-e-machi. Izhar'di, Coat-e-machi.
Coat'di, Leví-e-machi. Degi, Leví'di, Israel-e-machi.
[39] Namaklealile, Hemán-e-argan-nuedsik e-gwenad-Asaf gwisgus daed.
Asaf'de, Berequías-e-machi, Simea-e-wagwad.
[40] Simea'di, Micael-e-machi. Micael'di, Baasías-e-machi.
Baasías'di, Malquías-e-machi. [41] Malquías'di, Etni-e-machi.
Etni'di, Zera-e-machi. Zera'di, Adaía-e-machi.
[42] Adaía'di, Etán-e-machi. Etán'di, Zima-e-machi.
Zima'di, Simei-e-machi. [43] Simei'di, Jahat-e-machi.
Jahat'di, Gersón-e-machi. Degi, Gersón'di, Leví-e-machi.
[44] Hemán-e-argan-sapiledsikdina, Merari-e-wagwa-Etán gwisgus daed.
Etán'di, Quisi-e-machi. Quisi'di, Abdi-e-machi.

Abdi'di, Maluc-e-machi. [45] Maluc'di, Hasabías-e-machi.
Hasabías'di, Amasías-e-machi. Amasías'di, Hilcías-e-machi.
[46] Hilcías'di, Amsi-e-machi. Amsi'di, Bani-e-machi.
Bani'di, Semer-e-machi. [47] Semer'di, Mahli-e-machi.
Mahli'di, Musi-e-machi. Musi'di, Merari-e-machi.
Degi, Merari'di, Leví-e-machi.
[48] Leví-wagandina, bela Bab-Dummadse-goled-neg-nabir-selegedyagi arbamalaga ogwichilesmalad.

Aarón-wagan

[49] Aarón, degi, e-waganmala, Bab-dummadga-ibmar-ogumakleged-ailagi ibmar-durgan-ogumakar ukdamalad. Degi, ina-wawadikid ogumakar ukdamarbalid. Deginbali, Neg-Ise-Islidikidyaba, Israel-dulemar-e-isgued-eliega, Bab-Dummadga ibmar-durgan-e-abe-ukedgi arbadamarbalid. Igi Moisés-Bab-Dummad-e-mai sogsagusa, deyob imakdamalad.
[50] Aarón-e-wagandi, wemarmogad:
Aarón-e-machi, Eleazar, Eleazar-e-machi, Finees.
Finees-e-machi, Abisúa. [51] Abisúa-e-machi, Buqui.
Buqui-e-machi, Uzi. Uzi-e-machi, Zeraías.
[52] Zeraías-e-machi, Meraiot. Meraiot-e-machi, Amarías.
Amarías-e-machi, Ahitob. [53] Ahitob-e-machi, Sadoc.
Degi, Sadoc-e-machi, Ahimaas.

Levita-dulemar-e-neggweburmar
(Josué 21:1-42)

[54] Aarón-e-waganga neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainu-abingunanaidi, weyobi mimilesad: Coat-e-waganmargar-inse neggweburmar yamo-sulegarsuli ibmargi-wilubdakar ega uklesad.
[55] Amarga, Judá-yargi Hebrón-neggwebur uklesad, degi, we-neggwebur-dikarba moli-ambikumalad-nainuse-bakar, ega uklesad. [56] Jefone-machi-Caleb'ga, Hebrón-neggwebur-e-nainugan, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, uklesad.
[57] Aarón-e-waganmarga Judá-yargi we-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesad:
Dukued-neggwebur Hebrón'ye-nugad.
Libna-neggwebur, Jatir-neggwebur, Estemoa-neggwebur,
[58] Hilén-neggwebur, Debir-neggwebur,
[59] Asán-neggwebur, Juta-neggwebur, degi, Bet-Semes-neggwebur.
[60] Benjamín-yargi Aarón-e-waganga we-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesad:
Gabaón-neggwebur, Geba-neggwebur,
Alemet-neggwebur, degi, Anatot-neggwebur.
Bela-neggwebur sogambe-gakapaa (13) Coat-e-waganga uklesad, e-dula-merguedba ega uklesad.
[61] Coat-e-dadgan-e-dadganba, Manasés-wagan-negabalad-e-neggwebur-gwaambe (10) ega uklesad, yamo-sulegarsuli, ega ibmargi-wilubdaklegar uklesad.
[62] Gersón-e-waganga, e-dadgan-e-dadganba ega we-neggweburmar abar-abar uklesad:
Isacar-e-wagan-e-neggweburmar, Aser-e-wagan-e-neggweburmar,
Neftalí-e-wagan-e-neggweburmar,
degi, Basán-yargi Manasés-wagan-negabalad-e-neggweburmar ega uklesad.
Belagwable, neggwebur gwaambe-gakapaa (13) ega uklesad.
[63] Merari-e-waganga, e-dadgan-e-dadganba neggweburmar yamo-sulegarsuli, ega ibmargi-wilubdaklegar uklesad.
We-neggweburmar abar-abar ega uklesad:
Rubén-e-wagan-e-neggweburmar, Gad-e-wagan-e-neggweburmar,
degi, Zabulón-e-wagan-e-neggweburmar ega uklesad.
Belagwable, neggwebur gwaambe-gakabo (12) ega uklesad.
[64] Israel-dulemar, Levita-dulemarga neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, uksamalad.
[65] Levita-dulemarga neggweburmar-yamo-sulegarsuli, ega ibmargi-wilubdaklegar uklesad.
We-neggweburmar abar-abar ega uklesad:
Judá-e-wagan-e-neggweburmar,
Simeón-e-wagan-e-neggweburmar,
Benjamín-e-wagan-e-neggweburmar,
bato we-neggwebur-iduar-bilesmalad ega uklesad.
[66] Coat-e-waganga, Efraín-e-wagan-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesad:
[67] Efraín-yalaganba, Siquem-neggwebur-siid ega uklesad.
Siquem-neggweburde, dukued-neggweburad.
Deginbali, we-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesbalid:
[68] Geser-neggwebur, Jocmeam-neggwebur, Bet-Horón-neggwebur,
[69] Ajalón-neggwebur, degi, Gat-Rimón-neggwebur.
[70] Coat-e-wagan-baiganga Manasés-e-wagan-negabalad-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesad:

Aner-neggwebur, degi, Bileam-neggwebur.
71 Gersón-e-waganga, Manasés-e-wagan-negabalad-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesad:
Golán-neggwebur-Basán-yargi-siid,
degi, Astarot-neggwebur, ega uklesad.
72 Gersón-e-waganga, Isacar-e-wagan-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega ukles-balid:
Cedes-neggwebur, Daberat-neggwebur,
73 Ramot-neggwebur, degi, Anem-neggwebur, ega uklesbalid.
74 Gersón-e-waganga, Aser-e-wagan-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega ukles-balid:
Masal-neggwebur, Abdón-neggwebur,
75 Hucoc-neggwebur, degi, Rehob-neggwebur, ega uklesbalid.
76 Gersón-e-waganga, Neftalí-e-wagan-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega ukles-balid:
Cedes-neggwebur Galilea-yargi-siid. Hamón-neggwebur,
degi, Quiriataim-neggwebur, ega uklesbalid.
77 Merari-e-wagan-napi-ambikusmaladga, Zabulón-e-wagan-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesad:
Rimón-neggwebur, degi, Tabor-neggwebur, ega uklesad.
78 Merari-e-waganga, dad-nakwedsik, Jordán-diwar-obakar, Jericó-asabin,
Rubén-e-wagan-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesbalid:
Beser-neggwebur nega-dulesulidganba-siid.
Jaza-neggwebur, 79 Cademot-neggwebur,
degi, Mefaat-neggwebur, ega uklesbalid.
80 Merari-e-waganga, Gad-e-wagan-e-neggweburmar, degi, e-moli-ambikued-nainuse-bakar, ega uklesbalid:
Ramot-De-Galaad-neggwebur, Mahanaim-neggwebur,
81 Hesbón-neggwebur, degi, Jazer-neggwebur, ega uklesbalid.

7

Isacar-wagan
1 Isacar-e-masmala-walabakegwad, wemalad:
Tola, Fúa, Jasub, degi, Simrón.
2 Tola-e-masmala, wemalad:
Uzi, Refaías, Jeriel, Jahmai,
Jibsam, degi, Semuel.
Wemar, e-gwenadgan-e-gwenadgan-e-dummaganad.
Degine, David-negsemaiunni, Tola-e-wagan dule-bila-onomalad-bulegan, mili-dulagwen-gakabo gaka dulataled-ilanergwa (22,600) mergu-nika daklealid.
3 Uzi machi-wargwen-nikusad, Israhías'ye-nugad.
Israhías-e-masmala, wemalad:
Micael, Obadías, Joel, degi, Isías.
Bela wemar e-dummagan-walataled gumalad.
4 We-dulemarde omegan-bukidar-nikamarsoggua, degi, mimmigan-bukidar-nikusmarbarsoggua, e-gwenadgan-e-gwenadganba-nug-ilemakar-maidgi, sorda-bila-onomalad-e-nugmar, mili-dulagwen-gakambe-gakanergwa (36,000) mergu-nika daklealid.
5 Isacar-wagan-e-gwenadgan-e-gwenadgangi-bela-danimalad, e-dadgansik-e-nug-ilemakar-mamaidgi dule-gandikmalad-bila-onomalad, mili-dulabake-gakagugle (87,000) mergu-nika daklealid.

Benjamín-wagan
6 Benjamín-e-masmala-warbaagwad, wemalad:
Bela, Bequer, degi, Jediael.
7 Bela-e-masmaladi, wemarmogad:
Ezbón, Uzi, Uziel, Jerimot, degi, Iri.
Wemar-e-ataledi, e-gwenadganga dummaganga gudii gusmalad.
A-uki, gala-ibegan nanabalid.
E-dadgansik-e-nug-ilemakar-maidgi, sorda-gandikmalad-bila-onomalad, mili-dulagwen-gakabo gaka dulagwen-gakambe-gakabake (22,034) mergu-nika daklealid.
8 Bequer-e-masmaladi, wemarmogad:
Zemira, Joás, Eliezer, Elioenai, Omri,
Jerimot, Abías, Anatot, degi, Alamet.
Bela-wemar, Bequer-e-masmala gumalad.
9 Amarde, e-gwenadgan-e-dummaganga gudii gusmalad. E-dadgansik nug-ilemakar-maidgi, sorda-gandikmalad-bila-onomalad, mili-dulagwen gaka dulataled-ilabo (20,200) mergu-nika daklealid.

[10] Jediael-machi weyob nugad:
Bilhán.
Bilhán-e-masmaladi, wemarmogad:
Jeús, Benjamín, Aod, Quenaana,
Zetán, Tarsis, degi, Ahisahar.
[11] Bela-wemar, Jediael-e-wagan gumalad.
A-uki, bela we-masmalade, e-gwenadgan-e-dummaganbalid. Bergwable bila-ononaddamalad, miliambe-gakagugle gaka dulataled-ilabo (17,200) mergued.
[12] Hir-e-wagan, wemalad:
Supim-dulemar, Hupim-dulemar.
Aher-e-wagan, degi, Husim-dulemar.
Bela-wemar Hir-e-wagan gumalad.

Neftalí-wagan
[13] Neftalí-e-masmala, wemalad:
Jahzeel, Guni, Jezer, degi, Salum.
Wemar, Bilha-e-wagan gumalad.

Manasés-wagan
[14] Manasés-e-wagan, wemalad:
Manasés, Siria'gined-e-ome-dikarbalidga masmala walabo baksad,
Asriel, degi, Maquir.
Maquir'di, Galaad-e-babad.
[15] Maquir'di, Hupim, degi, Supim-e-bun Maaca'ye-nugad nikusad.
Maquir baid-machi nikusad, Zelofehad'ye nugad.
Zelofehad'di, bunamalabi-nikusad, masmala-nikussulid.
[16] Maquir-e-ome-Maaca machigwa-baknonikid,
Peres'ye onug-imaksad.
Geb baid-machigwa-baksabalid.
We-e-urbadina, Seres'ye onug-imaksad.
Seres-e-masmala, wemalad:
Ulam, Requem.
[17] Ulam-e-machidi, wedid:
Bedán.
Wemala, Galaad-e-masmala gumalad.
Galaad'de, Maquir-e-machid, Manasés-e-wagwabalid.
[18] Galaad-e-bun-Hamolequet, we-masmala baknonikid:
Isod, Abiezer, degi, Mahala.
[19] Semida-e-masmala, wemalad:
Ahián, Siquem, Likhi, degi, Aniam.

Efraín-wagan
[20] Efraín-e-wagan, wemalad:
Sutela. Sutela-e-machidi, Bered.
Bered-e-machidi, Tahat. Tahat-e-machidi, Elada.
Elada-e-machidi, Tahat. [21] Tahat-e-machidi, Zabad.
Degi, Zabad-e-machidi, Sutela.
Degine, Efraín e-machi-baigandi, wemalad:
Ezer, degi, Elad.
Wemar-ebogwad Gat-neggweburse moli-bebe-nikamalad-atursaega nadegusmalad. Agine, Gat-dulemar, wemar-ebogwad-oburgwismalad. [22] Efraín'di, e-masmala-Ezer, degi, Elad, burgwismalad-ular, beedse-bukib-binsadii gusad. Degi, Efraín-e-gwenadgan, Efraín-baisur-ito-imakega ese nonigusmalad. [23] Deyob-neggusad-sorbali, Efraín e-omese gornonikid. Degidba, e-ome, ega machigwa-baksad. Agala, Efraín, e-neguyagi nunmaked-dummad-nagusadba, Bería'ye e-machi-onug-imaknonikid.
[24] Bería-e-sisgwade, Seera'ye nugad.
Seera'de, Bet-Horón-neggwebur-urbalid urbisad,
degi, Bet-Horón-neggwebur-birgined urbisbalid.
Deginbali, Uzen-Seera-neggwebur urbisbalid.
[25] Bería-e-wagan, wemalad:
Bería-e-machi, Refa. Refa-e-machidi, Resef.
Resef-e-machidi, Telah. Telah-e-machidi, Tahán.
[26] Tahán-e-machidi, Laadán. Laadán-e-machidi, Amiud.
Amiud-e-machidi, Elisama. [27] Elisama-e-machidi, Nun.
Degi, Nun-e-machidi, Josué.
[28] We-Efraín-e-waganga yar-uklesad. We-yargi neggweburmar, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, Efraín-waganga uklesad.

We-neggweburmargi, ega Betel-neggwebur uklesad.
Dad-nakwedsiki, Naarán-neggwebur ega uklesbalid.
Dad-argwanedsiki, Gezer-neggwebur ega uklesbalid.
Degi, Siquem-neggwebur-akale, Gaza-neggweburse ega uklesbalid.
[29] Efraín-yar Manasés-wagan-e-yarbo-abingunaidgi, Efraín-waganga we-neggweburmar, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakale, ega uklesbalid:
Bet-Seán-neggwebur, Taanac-neggwebur,
Meguido-neggwebur, degi, Dor-neggwebur.
We-neggwebur-gwabakegwadgi Israel-machi-José-masmala-e-wagan ambikusad.

Aser-wagan
[30] Aser-e-masmala, wemalad:
Imna, Isúa, Isúi, Bería.
Degi, a-masmala-e-bundi, Sera'ye nugad.
[31] Bería-e-masmaladi, wemarmogad:
Heber, Malquiel.
Malquiel'di, Birzavit-e-babad.
[32] Heber mimmigan-nikusadi, wemalad:
Jaflet, Somer, Hotam.
Degi, a-masmala-e-bundi, Súa'ye nugad.
[33] Jaflet-e-masmaladi, wemarmogad:
Pasac, Bimhal, degi, Asvat.
[34] Semer-e-masmaladi, wemarmogad:
Ahí, Rohga, Jehúba, degi, Aram.
[35] E-urba-Helem-e-masmaladi, wemarmogad:
Zofa, Imna, Seles, degi, Amal.
[36] Zofa-e-masmaladi, wemarmogad:
Súa, Harnefer, Súal, Beri,
Imra, [37] Beser, Hod, Sama,
Silsa, Itrán, degi, Beera.
[38] Jeter-e-masmala, wemalad:
Jefone, Pispa, degi, Ara.
[39] Ula-e-masmala, wemalad:
Ara, Haniel, degi, Rezia.
[40] Bela-wemar, Aser-e-wagan nanaed.
Degi, bela e-gwenadgan-iduedga gusmaladid. De-ukinbali, dule-nug-nikamalad gusmarbalid, dule-gandikmalad gusmarbalid.
E-dadgansik-nug-ilemakar-maidgi, wemar-e-nug narmakar-maidi, dule-bila-ononaddamaladi, mili-dulagwen-gakanergwa (26,000) mergu-nika daklealid.

8

Benjamín-wagan
[1] Benjamín-e-masmala, wemalad:
E-machi-sailagined Bela'ye nugad.
Bela-yarbali, Asbel nikusad, Asbel-yarbali, Ahara nikusad.
[2] Ahara-yarbali, Noha nikusad. Noha-yarbali, Rafa nikusad.
[3] Bela'ye-nugad-e-masmaladi, wemarmogad:
Adar, Gera, Abiud,
[4] Abisúa, Naamán, Ahoa,
[5] Gera, Sefufán, degi, Hiram.
[6] Aod-e-wagan, Geba-neggweburgi e-gwenadgan-e-dummaganga-gudii gusmalanad.
Geb Aod-e-wagan, Manahat'ye-neg-nugadse gales-seles-gusmalad, wemalad:
[7] Naamán, Ahías, degi, Gera.
Gera'di, Uza-e-babad, degi, Ahiud-e-babbalid.
Gera'de, Manahat'se e-gwenadgan-idumai gusad.
[8] Saharaim, e-ome-Husim metegusad, degi, e-ome-baid-Baara metegusbalid. A-sorbali, Saharaim, Moab-yargi baid-omebo masmala-baksabalid.
[9] Saharaim, e-ome-Hodes'bo masmala-baksad, wemalad:
Jobab, Sibia, Mesa, Malcam,
[10] Jeúz, Saquías, degi, Mirma.
Wemar, e-gwenadgan-e-dummagan gudii gusmalad.
[11] Saharaim, e-ome-Husim'bo masmala-baksad, wemalad:
Abitob, Elpaal.
[12] Elpaal-e-masmaladi, wemarmogad:

Heber, Misam, degi, Semed.
Semed'de, Ono-neggwebur, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, urbisad,
degi, Lod-neggwebur, degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, urbisbalid.
13 Elpaal-e-masmala-baigan, wemarbalid:
Bería, degi, Sema.
Wemar-walataled, e-gwenadgan-Ajalón'gi-bukwamalad-e-dummaganad.
Degi, we-walataled, Gat'gi-dulemar-bukwad ononnosmarbalid.
14 Bería-e-masmaladi, wemarmogad:
Ahío, Sasac, Jeremot,
15 Zebadías, Arad, Ader,
16 Micael, Ispa, degi, Joha.
17 Elpaal-e-masmala-baigan, wemarbalid:
Zebadías, Mesulam, Hizqui, Heber,
18 Ismerai, Jezlías, degi, Jobab.
19 Simei-e-masmala, wemalad:
Jaquim, Zicri, Zabdi,
20 Elienai, Ziletai, Eliel,
21 Adaías, Beraías, degi, Simrat.
22 Sasac-e-masmaladi, wemarmogad:
Ispán, Heber, Eliel,
23 Abdón, Zicri, Hanán,
24 Hananías, Elam, Anatotías,
25 Ifdaiás, degi, Peniel.
26 Jeroham-e-masmala, wemalad:
Samserai, Seharías, Atalías,
27 Jaresías, Elías, degi, Zicri.
28 We-dulemar, e-gwenadgan-dummaganga gudii gusmalad, degi, Jerusalén-neggweburgi maigusmalad.
Amarde, Benjamín-e-wagan-e-nug-ilemakar-maidgi maid.
29 Gabaón-e-bab-Jeiel, Gabaón-neg-nugadgi gudii gusad. Jeiel-e-omedi, Maaca'ye nugad.
30 Jeiel-e-masmaladi, wemalad:
Abdón, e-machi-sailaginedid.
Zur, Quis, Baal, Ner, Nadab,
31 Gedor, Ahío, Zequer, degi, Miclot.
32 Miclot'di, machi-Simea nikusad.
Wemar, e-gwenadganba Jerusalén-neggweburgi gudii gusmarmogad.
33 Ner'di, machi-Quis nikusad. Quis'di, machi-Saúl nikusad.
Saúl'di, we-masmala nikusad:
Jonatán, Malquisúa, Abinadab, degi, Es-Baal.
34 Jonatán-e-machidi, Merib-Baal'ye nugad.
Merib-Baal'di, machi-Micaía nikusad.
35 Micaía-e-masmaladi, wemarmogad:
Pitón, Melec, Tarea, degi, Acaz.
36 Acaz'di, machi-Joada nikusad.
Joada'di, we-masmala nikusad:
Alemet, Azmavet, degi, Zimri.
Zimri'di, machi-Mosa nikusad.
37 Mosa'di, machi-Bina nikusad.
Bina'di, Rafa-e-babad. Rafa'di, Elasa-e-babad.
Elasa'di, Azel-e-babad.
38 Azel-e-masmaladi, walanergwa (6) gumalad:
Azricam, Bocru, Ismael,
Searías, Obadías, degi, Hanán.
Bela-wemar, Azel-e-masmalad.
39 Azel-e-urba Esec'ye nugad.
Esec-e-masmaladi, wemarmogad:
Ulam, e-machi-sailaginedid.
Jehús, machi-dummad-yarbalidid,
Elifelet, Jehús-yarbalidid.
40 Ulam-e-masmala dule-gala-ibeganad, sigu-mied-buleganad. Amarde, mimmigan-bukidar-nikusmalad,
degi, wagan-bukidar-nikusmarbalid. Belagwable, dulagugle-gakambe (150) nikusmalad.
Bela-wemala, Benjamín-e-wagan gumalad.

9

Judío'mar gannar Jerusalén'se nonimalad
(Nehemías 11:1-24)
1 Israel-dulemar-e-nugmar bela e-dadgan-e-dadganba Israel-e-reymar-gardagi ilemakar megisad.
Judá-dulemar, Bab-Dummad-sogedba-dasurmaladba, Babilonia-neggweburse gales-selesgusmalad.
2 Wemar-inse gannar e-neggweburmarse nonimalad:
Israel-dulemar-abala,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar,
degi, Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad.
Wemar-inse e-neggweburse, degi, e-nainumar-nanaidse gannar nonimalad.
3 Amar-abargi, wemar nonimarmogad:
Judá-dulemar, Benjamín-dulemar,
Efraín-dulemar, degi, Manasés-dulemar.
Wemar, Jerusalén-neggweburgi ambikusmalad.

Judá-wagan
4 Judá-wagan-nonimaladi, wemalad:
Utai, Amiud-e-machi, Amiud, Omri-e-machi,
Omri, Imri-e-machi, Imri, Bani-e-machi,
Bani, Fares-e-machi, degi, Fares, Judá-e-machi.
5 Silo-dulemar-nonimarmogad, wemalad:
Asaías, machi-sailagined, degi, e-masmala.
6 Zera-dulemar-nonimarmogad, wemalad:
Jeuel, degi, e-gwenadgan.
Judá-e-wagan bela dulataled-ilanergwa gaka dulabake-gakambe (690) mergu nonimalad.

Benjamín-wagan
7 Benjamín-wagan-nonimalad, wemalad:
Salú, Mesulam-e-machi,
Mesulam, Hodavías-e-machi,
Hodavías, Asenúa-e-machi.
8 Ibneías, Jeroham-e-machi.
Ela, Uzi-e-machi, Micri-e-wagwa.
Mesulam, Sefatías-e-machi, Reuel-e-wagwa.
Degi, Reuel, Ibnías-e-machi.
9 Degi, Benjamín-e-wagan, e-dadgan-gardagi-e-nug-ilemakar-mamaid, bela e-gwenadgan-neguyagi dummaganga gudidimalad. Bela we-dulemar, dulataled-ilabakebak gaka dulabo-gakambe-gakanergwa (956) mergued.
10 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-nonimalad, wemalad:
Jedaías, Joiarib, Jaquín,
11 Azarías, Hilcías-e-machi, Mesulam-e-wagwa.
Mesulam, Sadoc-e-machi, Meraiot-e-wagwa.
Meraiot, Ahitob-e-machi.
Ahitob'de, Bab-Dummadse-goled-neg-iduedid.
12 Adaía, Jeroham-e-machi, Pasur-e-wagwa.
Pasur, Malquías-e-machi. Masai, Adiel-e-machi, Jazera-e-wagwa.
Jazera, Mesulam-e-machi, Mesulam, Mesilemit-e-machi,
degi, Mesilemit, Imer-e-machi.
13 Wemar, Bab-Dummadse-goled-neggi-arbadimalad, Jerusalén-neggweburse nonimarmogad. We-dulemar, nue-ibmar-wisi ibmar-imakdamalad. Degine, e-gwenadgan-e-dummaganga-gudidimarbalid. Bela e-gwenadgan-gumaladi, miligwen gaka dulataled-ilagugle gaka dulapaa (1,760) mergumalad.
14 Levita-dulemar-nonimalad, wemalad:
Semaías, Hasub-e-machi. Hasub, Azricam-e-machi.
Azricam, Hasabías-e-machi.
Hasabías'de, Merari-wagansikidid.
15 Bacbacar, Heres, Galal, Matanías, Micaía-e-machi.
Micaía, Zicri-e-machi. Zicri, Asaf-e-machi.
16 Obadías, Semaías-e-machi. Semaías, Galal-e-machi.
Galal, Jedutún-e-machi. Berequías, Asa-e-machi.
Degine, Asa, Elcana-e-machi.
We-Elcana, Netofa-dulemar-e-neggwebur-burwigangi maigusad.
17 Dule-yawagak-dakmalad, Jerusalén-neggweburse-nonimarmogad, wemalad:
Salum, Acub, Talmón, Ahimán, degi, e-gwenadgan.
Salum'de, wemar-e-dummadga gusad.

[18] We-Leví-e-wagan, we-garda-narmaklenaidse, Rey-Yawagakye-nugad dad-nakwedsik-siidgi nakule-
malaga gudimalad.
[19] Deginbali, yawagak-dakmalad-baigan-nonimarmogad, wemalad:
Salum, Coré-e-machi. Coré, Ebiasaf-e-machi.
Ebiasaf, Coré-e-machi. Degine, Coré-e-gwenadgan.
Wemar, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dakmaladid. Igi-epenne, e-babgan, Bab-
Jehová'se-goled-neg-e-yawagak-dakega gudii damarmoga, deyob yawagak-dakmarmogadid. [20] Wemar-
iduale, Eleazar-machi-Finees, yawagak-dakmalad-e-iduedga gudii gusad. Degine, Bab-Jehová eba-gudii
gusad.
[21] Meselemías-machi-Zacarías, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-yawagak-dakedid. [22] Belagwable
we-dulemar, yawagakgi-nakulegega-sulesmaladi, dulataled-ilabo gakambe-gakabo (212) mergu daklealid.
E-neggwebur-burwiganagi, e-nugmar gardagi-ilemakar-mamaid. David, degi, dule-negburgan-daked-
Samuel'bogwa, nakulegega we-dulemar-nug-imaksa gusad.
[23] We-dulemar-yawagakgi-nakulemaladi, degi, e-waganmar, Bab-Jehová'se-goled-dordoneg-e-yawagakgi
nakulemalaga, muchub-muchub ambikudamalad.
[24] Dule-yawagakgi-nakulemaladi, Bab-Dummadse-goled-dordoneggi nakulebuk nanaed:
Bab-Dummadse-goled-dordoneg-e-dikar-dad-nakwedsik,
Bab-Dummadse-goled-dordoneg-e-dikar-dad-argwanedsik,
Bab-Dummadse-goled-dordoneg-e-dikar-dad-nakwed-argan-sapiledsik,
degi, Bab-Dummadse-goled-dordoneg-e-dikar-dad-nakwed-argan-nuedsik, nakulebuk nanaed.
[25] Degine, e-gwenadgan-neggwebur-burwigangi-mamaid, yawagak-nakulegedgi-bendakegala, ibagugle-
ibaguglegi (7-7) muchub-muchub gwagbukwad. [26] Dule-yawagak-nakulemalad-e-dummagandina, Levita-
dulemar-nanaed. A-dulemardina gusgu nakulebukumalad, ambikumalad-neg dakedid, degi, Bab-
Dummadse-goled-neggi-ibmar-gargemalad-bukwadgi nakulemarbalidid. [27] We-dulemar, neg-mutik Bab-
Dummadse-goled-neg-naba nakulemalad. Neg-oibosale, bane-bane wakudaradba yawagak-egaar damar-
balid.
[28] We-Levita-dulemar-gwen-gwen, Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-ebulemalad-dakmarbalidid. We-
dulemar, a-ibmar-ebulemalad-onilealir, abin ebisdamalad, degi, gannar-oubolealir, abin ebisdamarbalid.
[29] Levita-dulemar-baigan, Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmarmar-bukwad-dakega nug-imaklesmalad.
We-ibmarmar-dakegar:
Madubur, vino, olivo-gwallu, ina-wawadikid, gwallu-wawadmar,
degi, bela-ibmar-ebulemalad.
[30] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-gwenna-gwenna we-gwallu-wawadmar-oburedgi arbamalad.
[31] Levita-dule-Matatías'ye-nugad, Coré-wagwa-Salum-machi-sailagined, madu-ologana bane-bane-Bab-
Dummadga-ukleged-sobedgi arbaed. [32] Degi, gwen-gwen-e-gwenadganmar-Coat-dulemar, obunnoged-iba-
irba Bab-Dummadga-madu-ukleged, guakwaa urbisdamalad.
[33] Deginbali, dule-namakmalad, Levita-dulemar-e-dummagan-naed. A-dulemar, Bab-Dummadse-goled-
neggi gabedneg-bubukwadgi mamaid. We-dulemar mutikidba, degi, ibginedba, e-arbaedginbi arbananai
damalad. Degisoggu, arbaed-baigan imaksurmalad.
[34] We-dulemar Levita-dulemar-e-dadgan-e-dadganba gardagi-ilemakar-maidgi maid. Wemar Levita-e-
gwenadgan-e-dummaganga gusmaladid. Jerusalén-neggweburgi maigusmalad.

Saúl-e-dadgan, degi, e-wagan-nug-ilemakar-maid

[35] Gabaón-neg-nugadgi, Jehiel maigusad. Jehiel, Gabaón-e-babad. E-ome, Maaca'ye-nugad.
[36] Jehiel-e-masmala, wemalad:
Abdón, e-machi-sailagined.
E-urbamar-sorba-gwalulesmalad, wemalad:
Zur, Quis, Baal, Ner, Nadab,
[37] Gedor, Ahío, Zacarías, degi, Miclot.
[38] Miclot'de, machi-Simeam-nikusad.
Wemar, e-gwenadganmar-abargi, Jerusalén-neggweburgi gudii gusmarmogad.
[39] Ner, machi-Quis-nikusad. Quis'di, machi-Saúl-nikusad.
Saúl, masmala-nikusmogad, wemalad:
Jonatán, Malquisúa, Abinadab, degi, Es-Baal.
[40] Jonatán-e-machidi,
Merib-Baal'ye nugad. Merib-Baal'di, machi-Micaía-nikusad.
[41] Micaía-e-masmaladi, wemarmogad:
Pitón, Melec, Tarea, degi, Acaz.
[42] Acaz'di, machi-Jara-nikusad.
Jara'di, masmala-baksamogad. E-masmaladi, wemalad:
Alemet, Azmavet, degi, Zimri.
Zimri machigwa-Mosa'ye-nugad nikusad.
[43] Mosa-e-wagan, wemalad:
Bina, Refaías-e-babad. Refaías'di, Elasa-e-babad.
Degi, Elasa'di, Azel-e-babad.

[44] Azel masmala walanergwa (6) nikusad. E-nugmar, wemalad:
Azricam, Bocru, Ismael, Searías,
Obadías, degi, Hanán.
Wemar, Azel-e-masmala nanaed.

2. DAVID NEG-GANONIKID

10

(10:1–27:34)

2a. David Israel-yargi reyga megnonikid

(10:1–12:40)

Saúl, e-masmalamala burgwisad
(1 Samuel 31:1-13)

[1] Filistea-dulemar, Israel-dulemargi bila-ononad gusmalad. Agine, Israel-dulemar Filistea-sordamar-abin wakitemalad. Israel-dulemar bukidar Gilboa-yargi oburgwilesmalad. [2] Degidgine, Filistea-sordamar Saúl-balegite gusmalad, deginbali, Saúl-e-masmala-balegite gusmarbalid. Oburgwedse indaksamalad. Deyob, Saúl-e-masmala Jonatán, Abinadab, degi, Malquisúa oburgwilesmalad. [3] Deyob-gusgua, bela Saúl'ginbi gwichigudmalad. Dule-sigu-mimalad Saúl-bargasmalad, geb sigugi Saúl-maksamalad. Saúl sabsur-naibi-gunonikid.

[4] Degidgi, Saúl, sorda-ega-sigu-abgaed-seedga sogded: "Be-es-suid be onoge. Agi, be an-oburgwe. Abakale, dule-Bab-Jehová-wissurmalad angi dodonai guarmalale."

Degi-inigwele, sorda-ega-sigu-abgaed-seed, ar nue-dobe-itogedba, es-suidgi Saúl-earwissurgusad. Agine, Saúl, na es-suid susad, geb egi na ogwichis imaksad. Saúl, deyob na dukin earwisad. [5] Geb sorda-Saúl'ga-sigu-abgaed-seed, deyob daksagua, e-es-suidgi dukin na earwismogad. Deyob na gindaksamogad. [6] Weyob Saúl, degi, e-masmala-warbaagwad burgwismalad. A-ibagine, bela Saúl-e-gwenadgan burgwismar-mogad.

[7] Israel-dulemar-nebagi-bukwamalad daksamargua, Israel-sordamar Filistea-sordamar-abin wakitemala, degine, Saúl-oburgwilesa, deginbali, bela-Saúl-e-masmala-oburgwilesbali, agi wakitemarmogad. Israel-dulemar e-neggwebur-mete duurmakdemalad. Agine, geb sorba Filistea-sordamar, Israel-dulemar-e-neggwebur-metemaladgi ambikunonimarsunnad.

[8] Neg-oibosgua, Filistea-dulemar, dule-burgwarmalad-e-ibmar-sudanimargua, dakarmalad, Saúl, degi, e-masmala Gilboa-yargi burgwar-mamai. [9] Agine, geb Saúl-e-nono siksamalad, e-ibe e-mor-bila-onoged susmarbalid, degi, e-gingimar bela e-ibe susmarbalid. Degidba, geb Filistea-sordamar, Filistea-yar-nanaidba gayaburba-berbemalad barmismalad, adi, e-bab-dummagan deyob-neggusad wisgumalagar, deginbali, Filistea-dulemar bela wisgumarmogagar. [10] A-sorbali, Filistea-sordamar, e-bab-dummagan-neggi Saúl-e-gingimar urbismalad. Degi, Saúl-e-nonodi e-bab-dummad-Dagón-neggi nasiksamalad.

[11] Jabes-De-Galaad'ginmalad wisguarmargua, Filistea-dulemar igi Saúl-imaksamala, [12] bela e-sorda-gandikmalad nadegusmalad. Geb Saúl-e-mui, degi, e-masmala-e-mui suapmalad. Geb Jabes-neggweburse senonimalad. Agine, sapi-encina'ye-nugad-urba, Saúl-e-mui digsamalad, degi, Saúl-e-masmala-e-mui digsamarbalid. Degidbali, Israel-dulemar nue-nunmaked-itomaladba, ibagugle (7) mas-guchasurmalad.

[13] Weyob Saúl e-isgusadba burgwisad. Bab-Jehová-e-gayaburba-sogedba ibmar-imaksasulidba, deginbali, ner-bundorse idakapidba isgusad. [14] Ar Bab-Jehová'se idaksasursoggua, agala, Bab-Jehová, Saúl-oburgwisad. Degisoggu, Bab-Jehová, reyga Isaí-e-machi-David-onug-imaksasunnad.

11

David Israel-reyga nugsalesad
(2 Samuel 5:1-5)

[1] Degidgi, bela Israel-dulemar onmaknonimalad, geb David'bo-sunmakegala Hebrón-neggweburse nad-malad. Agi, ega sogdemalad: "Dummad, anmar na ablis-emar-gued, anmar na gwenadmalad. [2] Ar Saúl reyga-maiunni, bila-onogedgi bato be Israel-sordamar-idudii daed. Deginbali, David, Bab-Jehová bega ise-sogar sogsabalid: 'Bee, be an-Israel-dulemar-akwedii be guoye, degi, bee be, an-Israel-dulemar-e-dummadga be gubaloye.' "

[3] Deyobi, bela Israel-e-dummagan, Hebrón-neggweburse nade gusmalad, geb David'bogwa sunmaksa gusmalad. Degine, geb David, Bab-Jehová-wagab we-dulemarbo igar-mesisad. A-sorbali, Israel-dulemar, David-nonogi olivo-gwallu eosmalad. Deyob, reyga David-onug-imaksamalad. Ar igi Bab-Dummad Samuel'ga sogsagusa, deyob sogsadba neg-gunonikid.

David Jerusalén-neggwebur sunonikid
(2 Samuel 5:6-10)

[4] A-sorbali, Rey-David, bela Israel-dulemarbogwa Jerusalén-neggweburse nadmalad. A-neggweburde, Jebús'ye nugbalid. Jebús-dulemar a-neggweburgi bukwamalad. [5] Jebús-dulemar David'ga sogdemalad: "Wegi be gwen dogosulid." Degi-inigwele, David, Sión-neg-gandikid sunonikid. Sión, David-Neggweburye soglebalid.

[6] David, Sión'se doged-iduale, weyob sogsa gusad: "Doa-inse Jebús-dule-gwensak-oburgoe, an a-dule sordamar-bila-onomalad-e-idued-bur-dummadga an onug-imakoed."

Degidgi, Sarvia-machi-Joab-inse Jebús-dule-gwensak-oburgwisad. Geb agi, Joab, sordamar-bila-
onomalad-e-idued-bur-dummadga gunonisunnad.
7 Geb David, Sión-neg-gandikidgi-megnonisunnad. Agala, David-Neggweburye onug-imaksamalad.
8 David, neg-gandikid odummosad. Milo'ye-neg-nugad-akar neg-dummad-nagaba neg-arsanyob-maidse,
galu-matusulid sobsad. Joab'dina, amba neggwebur-yoo-nudaklemalad bela nudaksad. 9 Ar Bab-Jehová-
Bela-Gangued-Nikad David'ba nue-naisoggu, David nasgumai gusad, degi, gangumai gusbalid.

David-e-sordamar-bulegan
(2 Samuel 23:8-39)

10 We-David-sorda-dummagan, sorda-bulegan-e-dummaganad. We-sordamar, David-negsemaidgi nue-
David-bendaksa-gusmaladid. Degine, Bab-Jehová-sogsagusadba, we-sordamar, Israel-dulemarbogwa,
reyga David-imaksamarbalidid.
11 David-sorda-bulegana, wemalad:
Hacmoni-machi-Jasobeam,
sorda-dulagwen-gakambegwad (30), e-dummadid.
Jasobeam ibagwengi-bila-ononaidgi, eswar-suidgi dulataled-ilapaa (300) sordamar-ogilosad.
12 Jasobeam-yarba, Dodo-machi-Eleazar danikid.
Dodo'de, Ahoh-duled. Eleazar sorda-buledmogad.
Eleazar sorda-bulegan-warbaagwad-gwensakmogadid.
13 Eleazar, Pasdamim'gi bila-onolenagua, David'bogwa gunai gusad. Deunni, Filistea-sordamar Israel-
sordamargi bila-onogega Pasdamim'gi ambikusmargua, orosgi-dakleged-cebada-nainugi Israel-sordamar,
Filistea-sordamar-idu duurmakde gusmalad. 14 A-ibagine, Eleazar, cebada-digar-naid-abargi Filistea-
sordamar-abin ganna gwisgus gusad, sikirmaksasulid. Degidba, Eleazar, David'bogwa, Filistea-sordamargi
bela-bela nakwismalad, ar Bab-Jehová nakwega imaksad.
15 Ibagwenginbali, David-aminaegala sorda-dulagwen-gakambegwad (30) e-dummagan-warbaagwad-
bulegan akwasaila-dummad-siidse nadegusmalad. A-akwasaila-yaa-dummad, Adulam'ye-nugad. Deunni,
Filistea-sordamar-ambikued-neg Refaim-nebagi siid. 16 A-ibagine, David, e-neg-gandikidgi-maid. Filistea-
dulemardina, Belén'gi nakulebukmalad. 17 David nue-ukud-itosoggua, weyob sogded: "¡Bitigi dule-gwensak
Belén-neggwebur-e-yawagak-dogedgi dia-siid-e-dii anga amisana yeerbana!" 18 Degine, geb sordamar-
bulegan-warbaagwad, dii-amiegala, Filistea-sordamar-bukwadgi dogsamalad. Geb, Belén-neggwebur-
yawagak-dogedgi-dii-siid susmalad, geb David'ga sesmalad. David'dina budar gobe gualid, bur Bab-
Jehová'ga eosad. Weyob sogded: 19 "¡Bab-Dummad! Bipisaale we-dii gwen an gobosulid. Ar we-dulemar,
boni-dummad-abargi anga dii-amidii gusmalad. Degisoggu, an we-dii gobosulid. We-dulemar-e-ablis-
gobsayob negguo-itole." Agala, David, dii gobsasulid.
Weyob sorda-gandikmalad-warbaagwad ibmar-dummagan-imaksamalad:
20 Joab-e-ia-Abisai, sorda-bulegan-warbaagwad-e-dummadid. Ibagwengi, Abisai, bila-ononaidgi e-
eswargi bela-sordamar dulataled-ilapaa-bukwad (300) ogilosad. A-ular, sordamar-warbaagwad-abargi
e-nug dummarba-gunonimogad. 21 Abisai, sordamar-warbaagwadba bur bule-nug-dumma megisad,
e-sordamar-warbaagwad-e-iduedga gunonikid. Degi-inigwele, Abisai, we-sordamar-warbaagwad e-
sordasulid.
22 Joiada-machi-Benaía dule-buledid. Bemaía'de Cabseel'gined. We-dulede, bukidar ibmar-dummagan
imaksad. Benaía, Moab-sorda-bur-gandikmalad-warbogwad oburgwisgusad. Ibagwengi, Benaía, boo-
dummad-batenaigua, yaa-dummad-yaba aidesgusad, geb agi achumigur-nono-wawaad oburgwisgusad.
23 Benaía, Egipto-dule-masdummad-daligwen-bisgise-sugued oburgwis gusbalid. Deunni, we-Egipto-
dule, eswar-dummad-sedanigua, Benaía'di, unnir suar-bipigwadbi abin sedanigusad. Degite, Be-
naía, Egipto-dule-annik eswar-dummad gandikidgi susad. Geb a-eswargi Egipto-dule-masdummad-
oburgwisad. 24 Joiada-machi-Benaía, weyob ibmarmar-dummagan imaksad. A-ular, sordamar-warbaagwad-
abargi e-nug dummarba-gunonimogad. 25 Benaía, sordamar-dulagwen-gakambegwadba (30) bur e-nug-
dummarbagusad. Degi-inigwele, we-sordamar-warbaagwad-e-ibmar-imaksadgi obichasulid. Degidba,
David, e-dikarba-sorda-nakulemalad-e-dummadga-guega Benaía-onug-imaksad.
26 David-e-sordamar-bulegan, wemalad:
Asael, Joab-e-urbad. Elhanán, Dodo-e-machi, Belén'gined.
27 Samot, Harodita-duled. Heles, Peloni-duled.
28 Ira, Iques-e-machi, Tecoa-duled. Abiezer, Anatot-duled.
29 Sibecai, Husa-duled. Ilai, Ahoh-duled.
30 Maharai, Netofa-duled. Heled, Baana-e-machi, Netofa-duled.
31 Itai, Ribai-e-machi, Gabaa'gined, Benjamín-wagwad.
Benaía, Piratón-duled.
32 Hurai, Gaas-diwargined. Abiel, Arba-duled.
33 Azmavet, Barhum-duled. Eliaba, Saalbón-dule.
34 Gizón-dule-Hasem-e-masmala,
Jonatán, Arar-dule-Sage-e-machi.
35 Ahíam, Sacar-e-machi, Arar-dule.
Elifal, Ur-e-machi.
36 Hefer, Mequerat-dule. Ahías, Peloni-dule.

[37] Hezro, Carmel-dule. Naarai, Ezbai-e-machi.
[38] Joel, Natán-e-urba. Mibhar, Hagrai-e-machi.
[39] Selec, Amón-dule. Naharai, Beerot-dule.
Naharai'de, Joab'ga sigu-abgaed-seedga gudiid.
Joab, Sarvia-e-machi.
[40] Ira, Itri-dule. Gareb, Itri-dule.
[41] Urías, Het-dule. Zabad, Ahlai-e-machi.
[42] Adina, Siza-e-machi, Rubén-wagwa,
Adina, Rubén-dulemar-e-dummad,
degi, sordamar dulagwen-gakambe (30) eba naid.
[43] Hanán, Maaca-e-machi. Josafat, Mitni-dule.
[44] Uzías, Astarot-dule.
Sama, degi, Jehiel, Hotam-e-masmala, Aroer-dulemar.
[45] Jediael, Simri-e-machi, degi, e-urba-Joha, Tizi-dule.
[46] Eliel, Mahavim-dule.
Jerebai, degi, Josavía, Elnaam-e-masmala.
Itma, Moab-dule.
[47] Eliel, Obed, degi, Jaasiel Mesoba-dule.

12

Sordamar David'ba-nagusmalad

[1] We-sordamar David-bendakegala, Siclag-neggweburse nonimalad. Deunni, David, Quis-machi-Saúl-idu wakindigu, we-sordamar, bila-onogedgi David-bendaksa gusmalad. [2] We-sordamar sigu-mimalad-buleganad, degine, dubgi akwa-mimalad-buleganbalid. We-ibmar-ebugegala, argan-abinbela ebumalad.

Saúl-e-gwenadgan David'ba nagusmalad

Benjamín-wagan-Saúl-e-gwenadgan David-bendaksa-gusmalad, wemalad:
[3] Saúl-e-gwenadgan-e-dummad-Ahiezer,
degi, Joás Ahiezer-sorbalid.
Amala, Semaa-e-masmalad, Gabaad-dule gumalad.
Jeziel, Pelet'bogwa, Azmavet-e-masmala.
Beraca, Anatot-dule-Jehú.
[4] Degi, Gabaón'gined-Ismaías,
Ismaías'de, sordamar dulagwen-gakambegwadmogad (30),
deginbali, a-sordamar-e-dummadbalid.
Jeremías, Jahaziel, Johanán, Gedera-dule-Jozabad.
[5] Eluzai, Jerimot, Bealías, Semarías, degi, Haruf-dule-Sefatías.

Coré-gwenadgan David'ba nagusmalad

Coré-e-gwenadgan, wemalad:
[6] Elcana, Isías, Azareel, Joezer, degi, Jasobeam.
[7] Deginbali, Jeroham-e-masmala, wemalad:
Joela, degi, Zebadías.
Wemar-ebogwad Gedor'ginmaladid.

Gad-wagan David'ba nagusmalad

[8] Gad-wagan-bila-onomalad nega-dulesulidganba-neg-gandik-siidse, David-maidse wakite-gusmarmogad. We-dulemar, dule-niga-gandikmaladid, dule-bila-onomalad-buleganad. Deginbali, we-dulemar, sigu-abgaed-ebuged nue-wisimaladid, degi, eswargi-nue-wisi bila-onomaladid. Achumiguryob urwemaladid, degi, goe-sapur-abarmakeyob gwae-gwae abarmakmaladid.
[9] A-dulemar, wemalad:
Ezer, bur-dummadid, Ezer-yarbalid, Obadías,
Obadías-yarbalid, Eliab, [10] Eliab-yarbalid, Mismana,
Mismana-yarbalid, Jeremías, [11] Jeremías-yarbalid, Atai,
Atai-yarbalid, Eliel, [12] Eliel-yarbalid, Johanán,
Johanán-yarbalid, Elzabad, [13] Elzabad-yarbalid, Jeremías,
degi, Jeremías-yarbalid, Macbanai.
[14] Wemar, Gad-sorda-bila-onomalad-e-dummaganad.
Dummad-napi-sorbalid, sorda-dulatar-mergued (100) idudiid. Sorda-bur-dummaddi, sorda-miligwen-mergued (1,000) idudimogad.
[15] We-dummaganmar, gebe-nii-gwisgusadgi, Jordán-diwar-nomaigu, Jordán-diwar-obaksa-gusmaladid. We-dulemala, dulemar-nebagi-bukwamalad dad-nakwedsik, degi, dad-argwanedsik-oduurmakega imak-samaladid.

Benjamín-wagan, degi, Judá-wagan David'ba nagusmalad

16 Amba David neg-gandikidgi gudigua, Benjamín-wagan, degi, Judá-wagan-gwenna-gwenna David-
maidse nade gusmarmogad. 17 Degi, David amar-abin-nodgu, ega sogded:
—Be anse nuedgi danimalale, be an-bendakega danimalale, an bemar-abingaodo. Ar bemar, an-
isdarmaladga an-ukega be danimalale, anmar-dadgan-e-Bab-Dummad bemar-sabsur-odurdako. Ar an
emar akar-imaksasulid, an dule-isganasulid.
18 Degidgi, Bab-Dummad-Burba Amasai'gi aidenonikid. Geb Amasai, sorda-durgwen-gakambe-e-dummad
(30) weyob sogded:
"¡David, anmar be-sordamalad!
¡Isaí-machi, anmar beba-naimalad!
Neg-bogidik bega nagusana gadin.
Be-bendakmaladgala, neg-bogidik nagusmogana gadin.
Ar be-Bab-Dummad be-bendakdiid."
David, Benjamín-wagan, degi, Judá-wagan-ese-nonimalad abingasad, geb sorda-idumaladba a-dulemar-
urbisbalid.

Manasés-wagan David'ba nagusmalad

19 Manasés-wagan-gwenna-gwenna, David Filistea-sordamarba Saúl'gi bila-ononadgusgu, David'ba na-
gusmarmogad. (Deunni, David, Filistea-sordamar-bendaksasurgusad, ar Filistea-e-dummagan igar-
itosmargua, sogde gusmalad: "Ar David anmar-oburgwega gunaid, wede anmar-nono-egwannega gunaid.
E-dummad-Saúl'ba gannar nagudoed, anmargi aibitoed.") 20 Degisoggu, David Siclag'se nonigua,
Manasés-dulemar ese-nonimaladi, wemalad:
Adnas, Jozabad, Jediael,
Micael, Jozabad, Eliú, degi, Ziletai.
Wemar, Manasés-sordamar milibarmalad (1,000) e-dummaganad.
21 We-sorda-dummagan, dule-gandikmaladid, degi, sorda-bila-onomalad-idumaladga gusmarbalidid.
We-dulemar, dule-ibmar-atursaega-yogasaar-ubononidamaladgi David-bendaksa gusmalad. 22 Degi,
David'ga bane-bane sordamar mergumai gusad. Degisoggu, David, bela-bela sorda-ibedga gunonikid.

Hebrón'gi sordamar David'ba-nagusmalad

23 Sordamar-bila-onomalad-bulegan, Bab-Jehová sogsa gusadba David'ga Saúl-yar-semaid-ukegala
Hebrón-neggweburse nonigusmalad.
24 Bila-onomalad-bulegan, eswar-gani-bila-onomalad, degi, sigu-abgaed-gani-bila-onomalad.
A-sordagan weyob-mergu nonigusmalad:
Judá-dulemar-merguedi:
Milinergwa gaka dulataled-ilabaabak (6,800) mergued.
25 Simeón-sordamar gandik-bila-onomalad merguedi:
Dule-miligugle gaka dulatar (7,100) mergued.
26 Levita-dulemar-merguedi:
Milibake gaka dulataled-ilanergwa (4,600) mergued.
27 Aarón-e-wagan-merguedi:
Milipaa gaka dulataled-ilagugle (3,700) mergued.
Joiada'di, Aarón-e-wagan-dummadga maid.
28 Sadoc, sapingwa-gandikid-buledid, e-gwenadgan-dummagan,
e-dulagwen-gakabo (22) eba nanaid.
29 Benjamín-wagan-Saúl-e-gwenadgan-merguedi:
Milipaa (3,000) mergued.
A-ibaganse we-dulemar bukidar Saúl'ba nanaimalanad.
30 Efraín-dulemar-merguedi:
Mili-dulagwen gaka dulataled-ilabaabak (20,800) mergued.
Amar, dule-gandikmalad-nanaed,
degine, e-babganba nug-nika danimalad.
31 Manasés-wagan-negabalad-merguedi:
Miliambe-gakabaabak (18,000) mergued.
Wemar-nuggusmaladi, reyga David-nug-imakega nugsalesmalad.
32 Isacar-dulemar-merguedi:
E-dummagan dulataled-ilabo-mergu (200) bukwad.
We-dulemar, ibagangi nerguarmaladid.
We-dulemar wisdamalad, igi Israel-dulemar bila-onogedgi urwemalargebe.
Degisoggu, wemar-sogedba e-gwenadgan ibmar-imakdamalad.
33 Zabulón-dulemar, sordamar-bila-onogedgi-durdakarmaladid, e-gingimar-akar-akar-ebumarbalidid,
degi, David'ba nue-nanaimarbalidid.
Zabulón-dulemar, David-bendakega guakwaa bila-onogega-gudimaladi:
Mili-dulabo-gakambe (50,000) mergued.
34 Neftalí-dulemar-merguedi:
E-dummagan miligwen (1,000) mergued.

Deginbali, sordamar-sigu-abgaed-semalad, degi, eswar-semalad:
Mili-dulagwen-gakambe-gakagugle (37,000) mergubalid.
35 Dan-dulemar guakwaa bila-onogega-gudimaladi:
Mili-dulagwen-gakabaabak gaka dulataled-ilanergwa (28,600) mergued.
36 Aser-dulemar guakwa-bila-onogega-durdakar-bukwamaladi:
Mili-dulabo (40,000) mergued.
37 Degi, Jordán-diwar-obakar sordamar-bukwadi, wemalad:
Rubén-dulemar, Gad-dulemar, Manasés-dulemar-negabalad.
Amar weyob mergued:
Mili-dulanergwa (120,000) mergumalad.
Degi, wemar, ibmar-bila-onolegedgi-ebulemalad bela-nika bukwamalad.
38 Bela we-sordamar, bila-onogega gudimaladid. Wemar, Hebrón-neggweburse, Israel-yargi reyga David-
onugsaega nadgusmaladid. 39 Degi, ar na e-gwenadgan-ega-ibmar-uksadba David-walik ibapaa gobbukwa-
gusmalad, degi, mas-gunbukwagusmalad. 40 Degine, e-neg-dikarba-neggweburmar-bukwamalad, ibmar-
bukidar David'ga senonimalad. Deginbali, Isacar-dulemar, Zabulón-dulemar, Neftalí-dulemar, amarse-
bakar, ega ibmar-bukidar senonimarmogad.
David'ga ibmar-gullemalad we-ibdurgangi ena-ena senonimalad:
Moli-uayasuidmargi, moli-yargan-muregedmargi,
moli-uaya-senigwadmargi,
moli-bebe-nikad-alugwasualedmargi ibmarmar senonimalad.
We-ibmar David'ga senonimalad:
Madubur, higuera-e-san, uva-dinnagana,
vino, olivo-gwallu.
Deginbali, David'ga moli-bebe-nikamalad,
degi, sibad-wawaadmar-bukidar senonimarbalid.
Ar Israel-yargi neg-weligwar-naidbali, David'ga deyob ibmar-gullemalad senonimalad.

13

2b. David Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu sesad-igar

(13:1–16:43)

Bab-Dummad-Ulu Jerusalén'se warmaksasulid
(2 Samuel 6:1-11)

1 Degidgi, David, sorda-milibalid-e-idumaladse (1,000) gochad, degi, sorda-dulatar-e-idudimaladse
(100) gochabalid. Belagwable dummaganga-gudimaladse gochad. 2 Degi, David, Israel-dulemar-bela-
ambikunonimaladgala sogded: "Bemar nabir-itomalale, degi, anmar-Bab-Dummad-Jehová weyob-ibmar-
gued-abegele, anmar-gwenadgan bela Israel-yargi-bukwamaladse anmar gormalodo. Deginbali, anmar
gormarbalodo, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse, degi, Levita-dulemar e-neggweburgi-mamaidse,
degi, Levita-dulemar sapurba-mamaibalidse gormalodo. Wemar anmarba-nagumalaga, anmar ese gor-
malodo. 3 Adi deyob, Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu, buladik anmar sedamaloed. Ar Saúl-
reyga-megisad-akale, anmar Bab-Dummad-Ulu ies-gudimalad, anmar gwen bar ese idakdisulid."
4 Bela Israel-dulemar David-sunmaksad nabir-itosmalad. Geb sogdemalad: "Degiir, anmar deyob
imakodo."
5 Degidgi, David, Quiriat-Jearim'gi Bab-Dummad-Ulu-siid sedamalagala, Egipto'gi Sihor'ye-diwar-
nugad-akale, Hamat-neggwebur-dogedse bela dulemar-oambikusad. 6 Geb agi, David, degi, bela
Israel-dulemarmala, Bab-Dummad-Ulu Jerusalén-neggweburse-sedagegala, Quiriat-Jearim'se nadmalad,
Judá-yargi Baala'ye-neg-nugadse. We-Ulu-asabin, Bab-Dummad-baliwiturmar-querubin'ye-nugad-abargi-
negdakmaidse gorleged.
7 Degine, Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu Abinadab-neggi-onosmalad, geb ur-napagined-
binidgi onaksamalad. Degi, Uza, Ahío-ebogwa, ur-napagined-semamai gusmalad. 8 David, degi, Israel-
dulemarmala, Bab-Dummad-asabin bela-bela-wergu-nadapi guarmalad, degine, weligwaledba namak-
nadapi guarmarbalid.
We-garmar ogornadapi guarmalad:
Gar-arpa, gar-salterio, gar-tambor-burwigan,
gar-címbalo, degi, gar-trompeta.
9 Ibmar-gwag-omukuleged-neg-Quidón'gi-naidse mosmargua, moli-bebe-nikad-alugwasualed-
yolenonikidba Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu aibinednaga guenad. Geb agi, Uza, Bab-Dummad-Ulu-
mer-argwanega, ese achaded. 10 E-argangi Bab-Jehová-Ulu ganonikid. Agine, geb Bab-Jehová, Uza
igar-maisulidba yogasaar-achasadba egi sabsur-uluded. Geb degidba, Uza, Bab-Dummad-asabin ilagwen-
burgwar gusad. Deyob Bab-Dummad Uza-oburgwisad, E-Ulu-ebusad-nukad.
11 David Bab-Jehová-Uza-oburgwisadba, bela-bela sae-itononikid. Agala, Bab-Jehová-Uza-negabar-daasa-
imaksadbali, David, Pérez-Uza'ye neg-onugsanonikid. We-garda-narmaklenaidse, deyob amba neg bileged.
12 A-ibaginbali, David Bab-Dummad-dobee-itonaded, geb sogded: "¿Ar igi an Bab-Dummad-Dadganbo-
Igar-Mesisad-Ulu an-negse an sedosunna?" 13 Degisoggu, David, Bab-Dummad-Ulu e-neggwebur-David-
nugadse sessulid, Gat-neggweburgined-Obed-Edom'ye-nugad-negse sesad. 14 Deyobi, Bab-Dummad-Ulu

Obed-Edom-neggi nii-walapaa sigisad. Degidbali, Bab-Jehová, Obed-Edom-e-neguyagi nued binsasad, deginbali, e-ibmar-nikad bela onasguega imaksabalid.

14

Hiram David'se e-sordagan-barmisad
(2 Samuel 5:11-12)

1 Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram, David'se e-gayaburba-berbemalad barmisad. Degine, Hiram, David'ga
urwar-urgomar barmisad. Deginbali, dule-akwa-neg-sobmalad, dule-urgoneg-sobmalad, wemar reyneg-
sobmalaga David'se barmisbalid. 2 Degidgi, David magar neg-itononikid, Bab-Jehová Israel-e-reyga nue-e-
nug-imaknoniye, degine, Bab-Dummad na Israel-dulemar-sabedba, e-negsemaid odummosbarye.

David-masmala Jerusalén'gi-gwalulesmalad
(2 Samuel 5:13-16; 1 Crónicas 3:5-9)

3 David, Jerusalén-neggweburgi omegan-baid nikusbalid. Agi, masmala-nikusbalid, degi, bunamala-
nikusbalid.
4 E-masmala-Jerusalén-neggweburgi-gwalulesmalad, wemalad:
Samúa, Sobab, Natán, Salomón,
5 Ibhar, Elisúa, Elpelet,
6 Noga, Nefeg, Jafía,
7 Elisama, Beeliada, degi, Elifelet.

David Filistea-sordamargi nakwisad
(2 Samuel 5:17-25)

8 Filistea-dulemar David bela-Israel-yargi reyga-nug-imaklenoniye wisguarmargua, bela-Filistea-
sordamar, David'gi-bila-onogegala David-aminadmalad. David deyob wisgusgua, Filistea-sordamar-abin
nadegusmogad. 9 Filistea-sordamar Refaim-nebase nonimalad, agi bela neg-ganonimalad. 10 Degisoggu,
David, Bab-Dummadse idakded, ega sogded:
—Bab-Dummadye, ¿Filistea-sordamargi an bila-ononaoe? ¿Be Filistea-dulemargi-obinega be an-imakoe?
Bab-Jehová abin-sogded:
—Be bila-ononae. Filistea-sordamar bese galakuega an imakoed.
11 Degi, geb Baal-Perazim-neg-nugadse nadmargua, agi David Filistea-dulemargi naknonikid. Geb
David sogded: "Bab-Dummad diwar-dutusur-nomaidyob an-imaksad. An-isdarmalad-ogalakuega anga
igar-eganonikid." Agala, we-neg, Baal-Perazim'ye nug-imaklesad. 12 A-neg-nugadgi, Filistea-sordamar,
galakudedbali, na e-bab-dummagan-sobaled obesmalad. Degisoggu, David sogde gusad: "Bela we-
ibmarmar ogumakmalo."
13 Filistea-sordamar ibmarmar-atursaega gannar neba-naidgi ambikunonimalad. 14 Geb, David, gannar
Bab-Dummadse idakdebalid. Bab-Dummad ega sogdebalid: "Be daksiki ebirar nao, mer asabin be
nao. Sapimar-wawadik-yapan-gwismaladse be mosale, egi be gwichigudo. 15 We-sapi-e-anagan-wawadik-
yapanmalad-birgi, sordamar-nanaeyob binnasur neg-oimake be itoalile, bila-onogegala yog-noar be imako.
Ar ani, Bab-Dummad, Filistea-sordamar-ogalakuega be-idugoed."
16 David, Bab-Dummad-ega-sogsadyob imaksad. Degisoggu, David Gabaón-neggwebur-akar, Gezer-
neggweburse, Filistea-sordamar-ogilosad.
17 Degidbali, David-e-nug bela a-yalaganba nasgumai gualid. Degi, Bab-Jehová, David-dobgumalaga bela
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad imaksad.

15

David, Jerusalén'se Bab-Jehová-Ulu sesad
(2 Samuel 6:12-23)

1 David, e-neggweburgi na e-negmar sobsad. Deginbali, Bab-dummad-dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-
sigega dordoneg sobsabalid. 2 Degidgi, David sogded: "Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu yogasaar
seledosulid. Levita-dulemar, Bab-Dummad-Ulu semaloed. Ar Bab-Jehová, e-Ulu-semalaga, degi, ega
degisadegu arbadii gumarbaliga, a-dulemar-nug-imaksa gusad."
3 Geb David, Bab-Jehová-Ulu na neg-sobsadse sedmalaga, bela Jerusalén'gi Israel-dulemar-oambikusad.
4 Deginbali, David, Aarón-wagan-oambikusbalid, degi, Levita-dulemar-oambikusbalid.
5 Levita-dulemar Coat-wagansik-sulesmalad, wemalad:
Uriel e-gwenadgan-e-dummad,
degi, e-gwenadgan, dulanergwa (120) mergued.
6 Merari-wagansiki:
Asaías e-gwenadgan-e-dummad,
degi, e-gwenadgan, dulataled-ilabo gaka dulagwen (220) mergued.
7 Gersón-wagansiki:
Joel e-gwenadgan-e-dummad,
degi, e-gwenadgan, dulanergwa-gakambe (130) mergued.
8 Elizafán-e-wagansiki:
Semaías e-gwenadgan-e-dummad,

degi, e-gwenadgan, dulataled-ilabo (200) mergued.
9 Hebrón-e-wagansiki:
Eliel e-gwenadgan-e-dummad,
degi, e-gwenadgan, dulabake (80) mergued.
10 Uziel-e-wagansiki:
Aminadab e-gwenadgan-e-dummad,
degi, e-gwenadgan, dulatar-gakambe-gakabo (112) mergued.
11 Geb degine, David, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse gochabalid:
Sadoc'se, Abiatar'se.
Degi, Levita-dulemarse gochabalid:
Uriel'se, Asaías'se,
Joel'se, Semaías'se,
Eliel'se, degi, Aminadab'se.
12 Geb, David, amarga sogded: "Ar bemar Levita-dulemar-e-gwenadgan-e-gwenadgan-e-dummagansoggu, bemar na be san swilidik imakmar, degi, be-gwenadgan deyob imakmarmogo. Adi, bemar, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Ulu, an ega dordoneg-guakwa-imaksadse nabir sedmalagar.
13 Gebe-iduale, ar bemar, we-Ulu searsur gusad. Ar ade, anmar igar-maidba anmar-Bab-Dummad-Jehová'se idaksasulid. Agala, Bab-Dummad, sabsur-anmargi yolesad."
14 Degisoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemarmala, na san swilidik imaksamarsunnad, adi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Ulu nabir sedamalagar. 15 Degine, Bab-Jehová-Moisés'ga-Igar-Uksagusadba guegala, Levita-dulemar, Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Ulu e-gukingi e-suargi-nai searmarsunnad.
16 David, Levita-dummaganga sogsabalid: "Be-gwenadgan-abargi dule-namakmalad-amimaloye.
Wemar weligwaledba we-garmar-ogorbukwa namakmalagar:
Gar-salterio'mar, gar-arpa'mar,
degi, gar-címbalo'mar."
17 Degisoggu, Levita-dulemar we-dulemar-onug-imaksamalad:
Joel-machi-Hemán.
Degi, Berequías-machi-Asaf e-gwenadgan-abargi onugsasmarbalid.
Degi, Merari-wagansikdi,
Cusaías-machi-Etán onugsasmarbalid.
18 We-warbaagwadmarba, e-gwenadgan-sorbarmalad onugsasmarbalid:
Zacarías, Jaaziel, Semiramot, Jehiel,
Uni, Eliab, Benaía, Maasías,
Matatías, Elifelehu, degi, Micnías.
Deginbali, yawagak-dakmalad onugsasmarbalid:
Obed-Edom, Jeiel.
19 Dulemar-gar-esgoro-gordikid-címbalo'ye-nugad-ogormalad onugsasmarbalid:
Hemán, Asaf, degi, Etán.
20 Dulemar-gar-salterio-Alamot'ye-nugad-ogormalad, wemalad:
Zacarías, Aziel, Semiramot, Jehiel,
Uni, Eliab, Maasías, degi, Benaía.
21 Deginbali, gar-arpa'mar-e-dub-gabaabak-nikad (8) binnalee-ogormalad, degi, namakedgi-emar-idumalad, wemalad:
Matatías, Elifelehu, Micnías, Obed-Edom,
Jeiel, degi, Azazías.
22 Degi, Levita-dulemar-e-dummad-Quenanías, dule-namakedgi-nergualedsoggu, dule-namakmalad-e-dummadga nugsalesad.
23 Dordoneggi Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-siidgi-nakulemaladi, wemalad:
Berequías, degi, Elcana.
24 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Jehová-Ulu-walik gar-trompeta-ogormaladi, wemalad:
Sebanías, Josafat, Natanael, Amasai,
Zacarías, Benaía, degi, Eliezer.
Dordoneggi Bab-Jehová-Ulu-siidgi nakulemarmogadi, wemarmogad:
Obed-Edom, degi, Jehías.
25 Degisoggu, David, Israel-girmar-dummaganmala, degi, sorda-miliba (1,000) e-dummaganga-gudimaladmala, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-sunaega, weligwaledbali Obed-Edom-negse nadegusmalad. 26 Ar Bab-Dummad Levita-dulemar-bendaksasoggu, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu-semamaigu, Bab-Jehová'ga moli-bebe-nikad-machergan-walagugle (7) ogumakar uksamalad, degi, sibad-wawaad-machergan-walagugle (7) ogumakar uksamarbalid.
27 Abali, David lino-mor-nued-yoi naded. Deyobi, Levita-dulemar lino-mor-yoyoimoga Bab-Dummad-Ulu-semamai guarmalad. Degi, dule-namakmalad, deyob lino-mor-yoyoimarmogad. Quenanías namakmalad-e-dummad, lino-mor-nued-yoi nadmogad. David'dina, lino-mor-efod'ye-nugad yoibalid.
28 Weyob bela Israel-dulemar, Bab-Jehová-Ulu-senadapi guarmalad.

Doggus-weligwaledba we-garmar-ogornadapi gusmalad:
Gar-bocina'mar, gar-trompeta'mar,
gar-címbalo'mar, gar-salterio'mar,
degi, gar-arpa'mar ogornadapi gusmalad.
29 Geb Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu David-neggweburse-mosgua, Saúl-e-sisgwa-Mical,
yawagak-bipigwadba atakded. Agine, Mical, Rey-David weligwaledgi gwirdaniki dakdegua, e-gwagegi
David-saedakalid.

16

1 Deyob, Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu selear gusad. Geb David-dordoneg-ega-sobsadgi
sinonimalad. Agine, Bab-Dummadga ibmar-durgan ogumakar uksamalad, degi, gwenatigwar-guega Bab-
Dummadga ibmar uksamarbalid. 2 David, Bab-Dummadga ibmar-durgan-ogumakar uksad-sorba, degi,
gwenatigwar-guega Bab-Dummadga ibmar uksad-sorba, David, dulemarga, Bab-Jehová-nuggi nued-ibmar-
gusana yeerbanye sognai gualid. 3 Degi, David, bela Israel-machergan-iliba, degi, omegan-iliba madu-
ologana ega uksad, degi, dátil-dinnagana annugwen ega uksabalid, degi, uva-dinnagana annugwen ega
uksabalid.
4 David, Bab-Jehová-Ulu-walik-arbamalagar Levita-dulemar-abar onug-imaksad. Adi, Israel-e-Bab-
Dummad-Jehová'se-gormalaga, degi, ega dog-nuedye-sogega, degi, Bab-Jehová-e-nug-odummomalaga.
Wemar-onug-imaksad:
5 Asaf, e-dummadid. Zacarías, e-yarbalidid,
Jeiel, Semiramot, Jehiel, Matatías,
Eliab, Benaía, Obed-Edom, degi, Jeiel.
Wemar, gar-salterio, degi, gar-arpa ogordamalad.
Asaf'di, gar-címbalo ogoledid.
6 Deginbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Benaía, degi, Jahaziel, Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-
Mesisad-Ulu-asabin gusgu gar-trompeta-ogornai damalad.

David Bab-Dummadga namaked
(Salmo 96:1-13; 105:1-15; 106:47-48)
7 A-ibagi, David Asaf'ga, degi, Asaf-e-gwenadganga gebe igar-uknonikid, adi, Bab-Jehová'ga we-
namakedgi namakmalagar:
8 "¡Bab-Jehová'ga dog-nuedye be sogmala!
¡E-nuggi Bab-Dummadse be gormala!
Bab-Dummad-ibmar-imaksadgi, dule-yar-baid-baidgi-bukwamaladga be sunmakmala.
9 ¡Bab-Jehová'ga namakmala!
Namaklegedgi e-nug-odummomala.
¡Ega namakmala!

"¡Bab-Jehová-ibmar-dummagan-imakmaidgi
be sunmakmala!

10 "¡E-nug-isligwaledgi wergumala!
Dule-Bab-Jehová-e-nug-odummodimalad, ulubgi wergumala.
11 Bab-Jehová-Gandik-Maidse be dagmala.
Bane-bane ese be gordii gumalo.
12 Bab-Jehová-ibmar-dummagan-imaksadgi be binsamalo.
E-ibmar-gegerdakleged-imaksadgi, degi, igarmar-inniki-mesisadgi be binsamarbalo.

13 "Bemar, Bab-Jehová-e-mai-Israel-e-wagan gumalad.
Jacob-wagan, Bab-Dummad na bemar-susadid.
14 Bab-Jehová, anmar-Bab-Dummad gued.
Bela e-sogedba napneggi igar-inniki semaid.
15 E-igar-degisadegu-na-mesisadi, iemaisulid.
Degi, amba wagan mili-miligwen-nasale (1,000-1,000),
na ibmar-imakoye-sogsadi, gwen iegosulid.
16 Deginbali, Bab-Jehová Abraham'bo-igar-mesisadi,
Isaac'ga ise-sogar-igar-mesisadi, iemaisulid.
17 Deginbali, Jacob'ga-igarmar-mesisadi, bargindinai gusad.
Israel'ga deyob degisadegua ega igar-mesisad.
18 Israel'ga Bab-Jehová weyob sogsa gusad:
'Canaán-yar an bega ukoed,
ar we-yar bega nugsalesad.'

19 "Deunni, bemar-dadgan ichee merguenad,
amar negsuli gaamakdidimalanad.
20 Deginbali, be-dadgan yar-baid-baid obakdidimalanad,

reymar-baid-baid-negsemamaidgi obak-obak nanadimarbalinad.
21 Degi-inigwele, Bab-Dummad, dule-bamalad be-dadgan-sabsur-imakega imaksasulid.
Degine, Bab-Jehová anmar-dadgan-sabedba, reymarga weyob gandikidgi sogsa gusad:
22 'Dulemar-an-maiga-sulesmalad, mer oakalomalo.
An-gayaburba-barsogmalad, mer ani sabsur-imakmalo.'

23 "Bela dulemar-napneggi-gudidimalad, Bab-Jehová'ga namakmalo,
bane-bane e-abonolegedgi sunmakmalo.
24 Dulemar-abargi, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdaklegedgi be namakmalo,
degi, e-ibmar-dakledisulid-imaksadgi, dulemar-baid-baidmarga namakmarbalo.
25 Ar Bab-Jehová, dule-dummadid,
e-nug bela-bela odummoleged maid.
Degi, bab-dummagan-baiganba bur bule gangu maid.
Degisoggu, dulemar bur bule Bab-Jehová-dobgue-wilubmalad.
26 Ar bela bab-dummad-baigan-yar-baid-baidginmaladi, bab-dummagansurmalad, binsarmaladid.
Bab-Jehová'di, nibneg-obinnisadid.
27 Bab-Jehová bela-bela yeerdakleged, degi, bur-gangued-nika maid.
Bab-Jehová-maidgi, gangued, degi, weligwaled nue-nikad.

28 "Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, bemar, Bab-Jehová-nug-dummarba-gued odummomarsun.
Bemar, Bab-Jehová bela-bela yeerdakleged-nikaye sogmarsun.
Bemar, Bab-Jehová bela-bela gangued-nikaye sogmarsun.
29 Bab-Jehová-asabin dagmar,
Bab-Dummad-asabin ega ibmar-ukleged sedamar.
E-nug-odummomar,
ar deyob imaklegergebed.
Bab-Jehová-asabin dulluu ambikumalo,
Bab-Jehová-neg-islidikid-yeerdaklegedgi, Bab-Jehová-nug odummomalo.
30 Bela-neg-ugakaase, Bab-Jehová-asabin dobee itomalo.
Ar Bab-Jehová neg-dirbir-naid nasiksad.
Degisoggu, e-sogedba naigu guoed.
31 ¡Nibnegmar, wergumar!
¡Napneg, yeer-itogedba wergumar!
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, be sogmar:
'Bab-Jehová, rey-dummadye, be sogmar.'

32 "¡Demar, uurmake!
¡Bela egi-ibmar-bukwad, uurmake!
¡Sapur, wergue!
¡Bela-egi-ibmar-bukwad, wergue!
33 Bela sapimar sapurba-bukwad, Bab-Jehová-asabin, weligwaledba namakmar.
Ar Bab-Jehová, napneg-seega danikid.

34 "Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmar,
ar Bab-Jehová, dule-nuedid.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
35 Ega be sogmar: 'Bab-Dummadye, be anmar-bendake.
Ar be anmar-abonogedid.
Bab-Jehová'ye, bulakwa-ambikuega be anmar-imake,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladgi be anmar-bendake.
Adi, be-nug-swilidikid odummogegar,
adi, weligwaledgi be-nug odummogegar.'
36 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, be-nug dummarba gusun.
Degisadegu, be-nug odummoledii gusun."
Degi, dulemar bela abin sogdemogad: "¡Deyob guo!"
Degi, geb Bab-Jehová-e-nug odummosmalad.

Levita-dulemarga arbaed uklesad

37 Degisoggu, David, Asaf-onug-imaksad, degi, Asaf-e-gwenadgan-onug-imaksabalid. Adi, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-asabin, bane-bane igar-maidba Bab-Dummad-nug-odummogedgi arbadii gumalagar.
38 Deginbali, David, yawagak-dakmalaga, wemar onug-imaksabalid:
Obed-Edom, degi, e-gwenadgan dulapaa-gakabaabak (68).
Obed-Edom'de, Jedutún-e-machid.
Deginbali, Hosa, yawagakgi-nakulegega onugsasbalid.

[39] Degi, David, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc'ye-nugad, degi, e-gwenadganmala, Bab-Jehová'se-
gorleged-neg-Gabaón'gi-siidgi arbamalaga onug-imaksabalid.
[40] Adi, wemar, Bab-Jehová'se-gorleged-neggi, bane-bane wakdaradbali, degi, sedogidbali, ibmar-durgan-
ogumakar Bab-Jehová'ga ukmalagar. Igi Bab-Jehová Israel-dulemarga gardagi-narmakar Igar-uksa, abali
imakmalagar. [41] Wemarba, David, wemar-onug-imaksabalid: Hemán, Jedutún, degine, dule-baigan onug-
imaksabalid. Adi, wemar Bab-Jehová'ga doggus-nuedye sogega, degi, we-namaked-swilidikidgi namak-
malagar: "Bab-Jehová-e-sabguedi, degisadeguad." [42] Degi, Hemán, Jedutún'bogwa, we-namakedgi gar-
trompeta, gar-címbalo, degi, gar-baigan Bab-Jehová'ga ogormaladid.
Jedutún-e-masmaladi yawagak-dakmaladid.
[43] Degine, geb bela dulemar na e-neg-e-negse nadmalad. David e-negse nadmogad. Adi, e-
neguyaginmaladgi nued-binsaegar.

17

2c. Bab-Dummad, Natán'ba David'ga sunmaksad

(17:1-27)

Bab-Dummad David'bo igar-mesisad
(2 Samuel 7:1-17)

[1] David bato e-reyneggi-gudiidgine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán'ye-nugadga sogded:
—Be an-dakena, andi urwar-neggi maid. Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Uludi, dordonegyaba siid.
[2] Degi, Natán, David'ga sogded:
—Be-binsaedba na be ibmar-imako, ar Bab-Dummad beba gudiid.
[3] A-mutikidba, Bab-Dummad, Natán'ga sunmaknonikid. Ega sogded:
[4] "Be nao. An-mai-David'ga be sognao, 'Bab-Dummad weyob sogye: David, an-megega be anga
neg sobosulid. [5] An Israel-dulemar Egipto'gi-onosad-akale, emi-ibadsega, neg-sobaledgi an megdisulid.
Unnila dordoneg-sobaledginbi an gudii daed, degi, anse-goled-neg-nabir-selegedginbi an gudii daed.
[6] Bela Israel-dulemarba an gudigusgua, deunni an Israel-e-dummaganga sogsagua, anga an-dulemar-
idugoye. ¿A-dulemarga an sogsa, anga urwar-neg sobmaloye? A-dulemarse an neg-egichissulid.'
[7] "Degisoggu, an-mai-David'ga be sogo, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye: 'Sapurba be
sibad-wawaad-akwedga be gudigua, an be-sunonikid. An-Israel-dulemar-iduegala an be-susad. [8] Ar
bia be naddibe, an beba gudii daed. Degine, an be-isdarmalad bega obelosbalid. Ani, an be-nug
we-napneggi odummobaloed. Dulemar-nug-bur-dummarba-megismaladyobi, an be-nug odummogoed.
[9] Deginbali, an-Israel-dulemarga deyopira amba an yar ukbaloed. Agi ambikuogu, bar ainirosurmalad.
Be-isdarmalad, idualedyob ibigwensuli bar be imakosurmalad. [10] An an-Israel-dulemargi dule-igar-
nabomalad-dummagan-onugimaksad-akale, e-isdarmalad bela anse galakunoni gusmalad.
" 'A-ukinbali, an bega sogbalid, ani, Bab-Jehová, an bega be-wagan-urbebaloed. [11] Be-ibagan bergu-
danikile, be burgwidele, be-sorbali, be-machi-gwensak rey-gangi-sigega an imakoed. E-negselegoed,
an ogannogoed. [12] A-dule anga neg-soboed, degi, e-yar-seoed an bargindioed. Deyob, e-yar-seodi,
degisadegu guoed. [13] An e-babga guoed, degi, e, an-machiga gumogoed. An-sabgued an egi obanosulid.
Igi an-sabgued dule-be-iduar-negsesadgi an obachagusa, an deyob imakosulid. [14] A-dule-rey-gangi-
sigoedi anse-goled-neggi, degi, an-yar-dakmaidgine, degisadegu e-yar-semaid an-bargindimai guoed. E-
negseleged gandikidba-selemai degisadegu guoed.' "
[15] Natán, negburgan-daksadba, we-gayaburba bela David'ga sogsad.

David Bab-Jehová'se gochad
(2 Samuel 7:18-29)

[16] Degidgi, David, Bab-Jehová'bo-sunmakegala, Bab-Dummad-asabin signonikid. Ega sogded:
"Bab-Jehová'ye, ¿ande doasunna? ¿An-neguyade ibusunna? Emide, we-ibmar bela be anga uk-
nagu. [17] A-ukinbali, Bab-Dummad, emide be anga sogbalid, be an-wagan-yoedse-danikoedgi be nued-
binsabaloye. Bab-Jehová, bur bule dule-nug-nikadiyob be an-imaked.
[18] "Bab-Dummad, ¿ibu an bega bar sogbalirgebe? Emide be, weyob angi-nued-binsanaigu. Ani, an-be-
maiga-gudiid, magasar be an-daked. [19] Bab-Jehová'ye, be bela we-ibmar-gegerdaklemalad an-sabedba
be imaksad. Degi, na be-abegedba be imaksabalid. Deginbali, be we-ibmar-magar-itogega be an-
imaksabalid.
[20] "Bab-Jehová'ye, anmar nue be-wisid, dule-baid beyobidsulid. Degi, Bab-Dummad-baid be-imbagi
maisurbalid. [21] We-napneggi, ¿biti-dulemar-baid Israel-dulemaryobi bukwabali? Ar Israel-dulemarbi,
be-dulamarga-imakegala, degi, be-nug-ogannogegala, na be sabsur-wilebukwadgi onosad. Degine,
ibmar-gegerdaklemalad be imaksabalid. Deunni, be-dulamar Egipto-yargi be onosgua, be dule-bamalad
barmete gusad, degi, dule-bamalad-e-bab-dummagan be barmete gusbalid. [22] Israel-dulemar be-
dulamarga-guega na be susad. Bab-Jehová, bee be e-Bab-Dummadga gunonikid.
[23] "Bab-Jehová, angi be sunmaksadi, degi, an-wagangi be sunmaksabalidi, mer be iegena gadin.
Be-sogsadba degisadegu be imakena gadin. [24] Adi, be-nug mer ielegegar, degi, be-nug-degisadegu
odummoledii gubaligar. Bela dulemar sogmalagar: 'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Israel-e-Bab-
Dummadid.' Deginbali, an-wagan degisadegu bese bendakledii guegar.

[25] ”Bab-Dummad, an-wagan reymarga degisadegu maiguoed-wisguega be an-imaksad. A-ulale, ani, an
be-maiga-guedi, bese an ibmar egisnaid. [26] Emisgi, Bab-Jehová, bee, be Bab-Dummadid. Anga be ibmar-
nued-ukoye be sogsad. [27] A-ulale, an bese wilesakwaa egisnaid, an-wagangi ise-nued be binsaoye. Adi, an-
wagan degisadegu bega arbadii guegar. Bab-Jehová, an-wagangi be nued-binsassoggu, ega igar-nueganbi
degisadegu naoed.”

18

2d. David bilamar-onosadgi nakwisad

(18:1–22:1)

David e-negsemaid onasgumai gusad
(2 Samuel 8:1-14)

[1] We-ibmar-gusad-sorbali, David, Filistea-sordamar-ogalakusad, degi, e-maiga imaknonibalid. David,
Filistea-dulemar-ibe Gat-neggwebur sunonibalid, e-neggwebur-burwiganase-bakar, sunonikid.
[2] David, Moab-dulemar-ogalakunonibalid, geb e-maiganga imaksad. Deginbali, David, Moab-dulemar-
mani-bennukdii-gumalaga imaksabalid.
[3] A-ukinbali, David, Hamat-neg-nugadgi, Soba-e-rey-Hadad-Ezer Éufrates-diwarba-yar-suega-gunaigu,
Hadad-Ezer-ogalakusbalid.
[4] Agi, David, Hadad-Ezer-ibe:
Ur-napagined miligwen (1,000) susad,
sordamar-moligi-sii-urwemalad miligugle (7,000) gasad,
dulemar-napagi-urwemalad mili-dulagwen (20,000) gasbalid.
Ur-napaginedgi-moli-atinnarmalad-e-mali-gasi siksa gusbalid.
Unnila molimar-dulatar (100) oakalossulid, ur-napaginmaladga urbisad.
[5] Geb degi, Siria-sordamar-Damasco’ginmalad, Soba-e-rey-Hadad-Ezer-bendakega nonimarmoganad.
Degi-inigwele, David egi-obichabalid. David, Siria-sordamar mili-dulagwen-gakabo (22,000) ogilononikid.
[6] Degine, geb David, e-sordamar Siria-yargi, Damasco-neggweburgi-nakulemalaga urbisad. Siria-dulemar
David-maiga gunonimalad. Deginbali, David, Siria-neggweburga mani-bennukleged-igar mesisad. Bab-
Jehová, David-bia-bila-ononadele, emargi-obinega David-imakdaed.
[7] Deginbali, David, Hadad-Ezer-sordamar-sigu-abgamalad-orbiid-ebusadi, e-ibe susbalid, geb Jerusalén’se
sesa gusad. [8] Deyobbali, David, Hadad-Ezer-e-neggweburmar Tibhat’ye-nugadgi, degi, Cun’ye-nugadgi,
esgoro-gordikid-bukidar susbalid. A-esgoro-gordikidmar, Salomón, dii-sied-dummad-sobega ebu-
sad, degi, buarmar-esgoro-gordikidbiid-sobega ebusbalid, deginbali, ibmar-Bab-Dummadse-goled-neggi-
ebulemalad-sobega ebusbalid.
[9] Hamat-e-rey-Toi wisgusad, David, Soba-e-rey-Hadad-Ezer-e-sordamar bela obelosye. [10] Ar Hamat-
e-rey-Toi, Hadad-Ezer-e-isdaradmosoggu, Rey-David’ga nuedye-sogegala, degi, Hadad-Ezer’gi-nakwisad
nued-be-imaksaye ega sogbaligala, ese e-machi-Adoram barmialid. Degidbali, Toi, ibmar-akar-akar-orgi-
sobarmalad, manimar, degi, ibmar-esgoro-gordikidgi-sobarmalad David’ga barmialid.
[11] David, bela Toi-ega-ibmar-uksadi, Bab-Jehová’ga uksad. Deginbali, dulemar-ibe manimar-susbalidi,
degi, ormar-susbalidi, Bab-Dummadga uksabalid.
We-dulemar-ibe susgusad:
Edom-dule, Moab-dule, Amón-dule,
Filistea-dule, degi, Amalec-dule.
[12] Deginbali, Sarvia-machi-Abisai, Balu-Nebagi miliambe-gakabaabak (18,000) Edom-dulemar-ogilosad.
[13] Degine, Abisai, Edom-yargi dule-nakulemalad-urbenonikid. Agine, geb bela Edom-dulemar David-e-
maiganga gunonimalad. Bab-Jehová, David-bila-ononadele, e-isdarmaladgi-nakwega imakdaed.

David-e-dulemar-idumalad
(2 Samuel 8:15-18; 20:23-26)

[14] David bela Israel-yargi negsemaidgine, nue-itoakwaa dulemarga negsemai gusad, innikii e-dulamar-
semai gusad.
[15] David-e-dulemar-idumaladi, wemalad:
Sarvia-machi-Joab, sorda-bila-onomalad e-dummadid.
Ahilud-machi-Josafat, garda-narmaked-e-dummadid.
[16] Ahitob-machi-Sadoc, degi, Abiatar-machi-Abimelec’bogwa,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladid.
Savsa, David’ga garda-narmakedid.
[17] Joiada-machi-Benaía,
Cereteo-dulemar, degi, Pelet-dulemar-e-dummadid.
Geb David-masmaladina, dummagan-negsedimaladid.

19

Amón-sordamar, degi, Siria-sordamar galakusad
(2 Samuel 10:1-19)

[1] We-ibmarmar-nasad-sorba, Amón-dulemar-e-rey-Nahas burgwenonikid. Geb sorbali, Nahas-e-machi
reyga megnonikid. [2] Geb degine, David sogded: "Nahas angi nued-binsassoggua, deyob an Nahas-machi-
Hanún'gi an nued binsamogargebed." Agala, David, Hanún'se ega-gayaburba-berbemalad barmisad, e-bab-
burgwisad-nukad mer dogdar bukib-binsaegar.

[3] David-e-gayaburba-berbemalad Hanún'ga mer-bukib-binsaye sogega mosmargua, Amón-dulemar-e-
dummagan Rey-Hanún'ga sogdemalad: "¿Ar David mer-bukib-binsaye bega-sogega, e-sordamar-barmiar
be ebinsasi? ¿Ar be-babgi-nued-binsaye, aga barmiar be ebinsasi? Degisuli. Ar David, neg-argaega e-
sordamar-barmialid, ar anmar-obelogega barmialid."

[4] Degidgine, Hanún, David-e-sordamar-gayaburba-berbemalad gasad. Amar-ibe e-siga-emiega imaksad,
degi, e-mormar-yoid e-sor-nagase e-ibe-sikega imaksabalid. Deyob gannar David'se barmisad.

[5] David-e-sordamar deyob gusmalad, nue-binge gusmalad. Geb David, deyob e-sordagan-gusye wisgus-
gua, amarse sorda-bamalad-barmisad, weyob ega sognamalagar: "Jericó-neggweburgi be gudii imakmarg-
welo. Bemarga siga-sugusar, geb be dagmalo."

[6] Degidbali, Hanún, degi, Amón-dulemar David-e-isdaradga gunonimarsunye itononimalad. Degisoggu,
wemar, ur-napaginmalad manigi-bennukar-sedegala, degi, dulemar-moligi-bila-onomalad manigi-
bennukar-sedegala, mani nibir-milidulapaa-gakambe-gakabake (74,000) Mesopotamia-yarse, Siria-yarse,
Maaca-yarse, degi, Soba-yarse barmismalad.

[7] Degine, geb ur-napagined mili-dulagwen-gakambe-gakabo-mergu (32,000) manigi bennuksamalad.
Deginbali, manigi-bennukale Maaca-yar-e-rey, Maaca-sordamarse-bakale sesbalid. Wemar Medeba'ye-
neg-nugad-asabin ambikunonimalad. Amón-e-sordamardina, bila-ononamalagala, e-neggweburmargi
noarmalad.

[8] David deyob-wisgusgua, Joab-barmisad, bela e-sordamar-gandikmaladmala barmisad. [9] Amón-
dulemar bila-onogega-ainiarmargua, e-neggwebur-dogedgi ambikunonimalad. Reymar Amón-dulemar-
bendakega-nonimarmogad, amardina bachikii neba-neg-naidgi ambikusmalad.

[10] Joab, e-asabin e-isdarmalad-bukwa dakded, degi, e-yargansik-bukwa dakdebalid. Geb agine,
Siria-sordamargi-bila-onogegala, Israel-sordamar-bur-niga-gandikmalad egwasad. [11] Geb Joab, Amón-
sordamargi-urwemalaga e-ia-Abisai Israel-sordamar-bamalad-e-iduega onug-imaksad. [12] Agine, Joab,
Abisai'ga sogded: "Ar Siria-dulemar angi obite be dakdele, be an-bendaknao. Ar Amón-dulemar begi
obite an dakdemogale, an be-bendaknamogo. [13] Na be gandik imakmalo, mer sikirmakmalo. Anmar-
dulemar-nukad, degi, anmar-Bab-Dummad-e-neggweburmar-nukad bila-onomalo. Ar Bab-Jehová na igi-
abege, deyob na neg-imakoed."

[14] Agine, Joab, e-sordamarmala, Siria-sordamargi ilagwen-dogar bila-ononadmalad. Siria-sordamardi aka
Joab-idu duurmakdemalad. [15] Amón-dulemardi, Siria-dulemar-duurmakde-dakdemargua, Joab-e-ia-Abisai-
idu duurmakdemarmogad, geb e-neggweburse ubononimalad. Degi, geb Joab, Jerusalén'se gannar nonikid.

[16] Siria-dulemar, Israel-dulemarse galakus na itosmargua, e-bendakdamalaga Siria-dulemar-Éufrates-
diwar-obakar-bukwamaladse gayaburba-berbemalad barmisad. A-sordamar-e-dummad Sofac'ye-nugad.
Sofac'de, Rey-Hadad-Ezer-e-sorda-dummadid.

[17] David deyob wisgunonibargua, bila-ononaegala, bela Israel-sordamarse gornai guarbalid. Geb, Jordán-
diwar-obaksamargua, Siria-sordamargi-bila-onogegala, guakwaa ambikudapmalad. Degidgine, Siria-
sordamar David-e-sordamargi gwichiguarmalad. Agi bila-onodmarsunnad. [18] Siria-sordamar, Israel-
sordamar-abin-galakudedba duurmakdemalad. Agi, David, Siria-sordamar-ur-moli-onanamalad, miligugle
(7,000) oburgwisad. Deginbali, sordamar-napagi-bila-onomaladdi mili-dulabo (40,000) ogilosbalid. Deyob,
David, Siria-sordamar-e-dummad-Sofac oburgwisbalid.

[19] Hadad-Ezer'ba-bila-ononanai-gusmaladi Israel-dulemarse-galakus na itosmargua, mer bar bila-
onogega David'bogwa igar-mesnai guarmalad. Deyobi, geb David-e-maiga gunonimarsunnad.

Degi-neggusad-akale, Siria-dulemar, bar Amón-dulemar-bendakbi gussurmalad.

20

David Rabá-neggwebur susad
(2 Samuel 12:26-31)

[1] Birga-binid-nagunonigua, reymar-bila-ononaddamalad-ibagangi, Joab bila-ononad gusad. David'dina,
Jerusalén'gi besa gusad. Geb agi, Joab, Amón-dulemar-sabsur-wionai gusad. Geb Rabá-neggwebur-ebirnai
gualid, geb a-neggwebur-obelosad. [2] Geb agi, David, Amón-dulemar-e-rey-ibe ologurgin-susad. We-
ologurginde, nibir-dulapaa-gakambe-gakatar (75) aidikued, degi, akwa-nuegan-dakar-dakar-gamalad egi
sobarbalid. We-ologurgin, David-e-nono-birgi sismalad. A-ukinbali, David, Rabá-neggweburgi ibmar-
bukidar sesa gusbalid. [3] Degine, David, dulemar-Rabá-neggweburgi-besmalad onisbalid. Geb, David, a-
dulemar we-ibmargi-oarbaega imaksad: Esnaligi, esgorogi, degi, akangi-oarbaegar. Deginbali, David, bela
dulemar-Amón-neggweburmargi-bukwamalad, deyob-oarbaega imaksabalid. Degi, David, belagwable e-
sordamar-bila-onomalad Jerusalén'se senonikid.

David-e-sordamar dule-masdummagan-oburgwismalad
(2 Samuel 21:18-22)

4 Degi-neggusad-sorbali, Israel-sordamar Gezer-neg-nugadgi Filistea-sordamargi bila-onosmarbalid.
Sibecai Husa'gined, dule-masdummagan-e-wagwa-Sipai'ye-nugad oburgwisad. Deyob Israel-dulemar, bila-
onogedgi, Filistea-dulemargi obichad. Filistea-dulemar Israel-dulemarse bar achassulid.
5 Ibagan-nasbargua, Filistea-sordamargi bila-onolesbalid. A-bila-onolesadgine, Jair-machi-Elhanán
Lahmi-oburgwisad. Lahmi'de, Goliat-e-gwenadid, Gat-duled. Lahmi bila-onogedgi e-eswar-ebuged
warbipisulid.
6 Gat-neggweburgi gannar bila-onolesbalid. A-neggweburgi dule-masdummad maid. E-argan-goomar
abinbela walanergwa-walanergwa (6-6) nikad. E-nag-goomar, deyob abinbela walanergwa-walanergwa
(6-6) nikabalid. Belagwable e-goomar dulagwen-gakabake (24) nikad. We-dule, dule-masdummagan-e-
wagwad. 7 We-dule-dummad, Israel-dulemarbo-urwegala, egi yee-sogdii gualid. Agi, Simea-machi-Jonatán,
we-dule-masdummad-oburgwisad. Simea'de, David-e-iad.
8 We-dule-masdummagan, Gat'ginmalad-masdummagan-e-waganad. Wemar, David'se, degi, David-
sordaganse oburgwiles gusmalad.

21

David Israel-sordamar-ebichisad
(2 Samuel 24:1-17)

1 Nia-Satanás Israel-dulemargi gwichigunonikid, geb David-e-binsaed ganonikid. Geb Israel-sordamar-
ebisega David-imaksad. 2 Agine, David, Joab'ga, degi, sordamar-e-idumaladga sogded:
—Be namala, Israel-sorda-ebisnamalo. Bemar Beerseba-neggwebur-akale dulemar-ebisdoed, geb Dan-
neggweburse obelodapoed. Sordamar-ebislesad bela be anga sogmalo, adi, an wisguegar, ebigwa dulemar
bila-onomalaga gusmalale.
3 Joab abin-sogded:
—Bitigi Bab-Jehová na e-dulamar emi-nikadbali, ila-dulataledse (100) bur bule omelogena gadin. ¿Ar we-
dulemarde belagwable bega arbadimarsursi? Dummad-rey, ar degite, ¿ibiga be sordamar-ebisbie? Ar aka
be Israel-dulemarga boni-amiega be gunaid.
4 Degi-inigwele, rey-igar-uksadi Joab'gi obichad. Degisoggu, Joab, sordamar-ebisega bela Israel-
sordamar-bukwadba bipirmaknadsunnad. Joab Jerusalén'se gannar aibirisgua, David'ga bela dule-nabir-
bilagi-urwemalad-e-mergued sognonikid. 5 Bela Israel-yargine, dulemar-nabir-sunna-bilagi-urwemalad
miyon-gwensak-gaka-mili-dulatar (1,100,000) mergued. Degi, Judá-dulemar nabir-bilagi-urwemarmogad
mili-dulataled-ilabake-gaka-dulapaa-gakambe (470,000) mergubalid.
6 Joab Levita-dulemardi-ebichasulid, degi, Benjamín-dulemar-ebichasurbalid. Ar Joab, rey-ega-igar-
uksad gwen abessulidba deyob imaksad.
7 Bab-Dummad, David-sordamar-ebichisgu, gwen nabir daksasulid. Degisoggu, a-nukad, Israel-dulemargi
sabsur-odurdaked barmialid.
8 Degidgi, David, Bab-Dummadga sogded: "Bab-Dummadye, ar an yogasaar binsaedsulidyob sordamar-
ebisnai gusad. An begi dummad-nosad. Degisoggu, Bab-Dummadye, an wilesagwar bese egisdo, an-begi-
nosad be anga eliye."
9 Degine, Bab-Jehová David-e-negburgan-daked-Gad'ga sogded: 10 "David'se be nae, ega be sognao: Weyob
Bab-Jehová sogye: 'An bega ibmar-sogapaa sogoed, soggwen be suo. Be anga sogo, biti an bega imakoye.' "
11 Gad David'se nadgua, ega sogdapid: "Bab-Jehová weyob soged: 12 'We-ibmar-sogapaagwad, soggwen be
suo:
Birgapaa ukud-nagueddibe.
Be-isdarmalad nii-walapaa es-suidgi be-ogalakudii-gueddibe.
Sulile, Bab-Dummad bela Israel-yar-naid-ugakaase ibapaa bemar-sabsur-odurdaked, e-baliwitur bela
dulemar neg-uelleged-dummadba-galitoged imakeddibe.
" 'David, nue be binsao. Dule-an-barmialidgala, ¿igi an sogosunna?' "
13 David, Gad-abin sogded: "An nue-wile itoged. Bab-Jehová-e-ganguedgi an berguer bur gadid. Ar Bab-
Jehová'di, emar-saberba maisoggu, a, an-sabsur-odurdaker bur nuedid. Dule-an-isdarmalad-an-wioged an
abesulid."
14 Degisoggu, Bab-Jehová, Israel-dulemargi boni-dummad barmialid. Agine, Israel-dulemar mili-
dulapaa-gakambe (70,000) burgwisad. 15 Deginbali, Bab-Jehová, dulemar-ogilogega e-baliwitur Jerusalén-
neggweburse barmialid. Bab-Jehová, deyob baliwitur-emar-oburgwenai daksagua, dulemar-wiledakded.
Degi-dakdedbali, baliwiturga sogded: "¡Wesego! ¡Mer bar ogilogo!" Deunni, Bab-Jehová-e-baliwitur,
Jebuseo-dule-Ornán-e-ibmar-gwag-omukulegedgi gunaid.
16 David atakdegua, Bab-Jehová-e-baliwitur niba nai dakalid, degi, es-gani Jerusalén-neggwebursik-
oyonai dakalid. Geb David, degi, girmar-dummaganmala bukib-itoged-mor-yoi napase dulluu imak-
samalad.
17 Degine, David, Bab-Dummadga sogded: "¿Ani an dulemar-ebisnai gussursi? Ani an begi-yolesadid,
ani an noar ibmar-imaksad. We-dulemardi, ¿ibugi nosmarsunna? Wemar sibad-wawaadmaryob gued, an-
sogsadba imaksamalad, ibmar gwen akar imaksasurmalad. Bur be angi yolege, bur be an-gwenadgangi
yolebali. Be-dulamardi, mer be akar imake, mer be-dulamargi boni-dummad be barmidage."

David Bab-Jehová'ga aila sobsad
(2 Samuel 24:18-25)

18 Bab-Jehová-e-baliwitur Gad'ga sogded: "Be nae. David'ga be sogo: 'Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-
ukleged-aila be soboye. Jebuseo-dule-Ornán-e-ibmar-gwag-omukuleged-naidgi be aila-soboye.' " 19 Degine,
geb David nadsunnad, igi Gad Bab-Jehová-nuggi-ega-ibmar-sogsa, deyob imaksasunnad.
20 Ornán trigo-gwag-omukunaidgi sorsik-aibiridgua, baliwitur-dakalid, degi, e-masmala-warbakegwad-
eba-gunanaid, baliwitur-dakdemarmogad. Geb agi, baliwitur-iduar dukusmalad. 21 Degidgi, David, Ornán-
gunaidse naded. Ornán ibmar-gwag-omukulegedgi-gunaidgi David-dani-dakdegua abin noalid, geb, David-
abin napase dulluu imaksad. 22 Geb David, Ornán'ga sogded:
—We-ibmar-gwag-omukuleged-nega be anga manigi uke. Adi, an agi Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-
ukleged-aila sobega. Geb degidbali, boni-dummad-nonaid dulemargi nabir bangudoed. E-mani-gargegued-
sogedba be anga uko.
23 Degi, Ornán, David'ga sogded:
—Dummad-rey, be-dakedba na be neg sue, an binsa bega uked. Bab-Dummadga-ogumakar-ukega an
moli-bebe-nikad-machered-alugwasualed bega uko. Degi, trigo-naged-urgo sapanga-imakega an bega
ukbalo. Deginbali, trigo-gwag an bega ukbalo. Bela we-ibmar maniginsuli an binsa bega uko.
24 Degi, Rey-David, Ornán'ga sogded:
—¡Adi, deyobsulirgebed! Be-ibmar Bab-Jehová'ga-ukega an be-ibe suosulid, ar we-ibmar begadid. Bela
we-ibmar e-gargeguedba an bakar imakergebed. Ar Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukega an mani-
missuli gwen ukosulid.
25 Degisoggu, David, ibmar-gwag-omukuleged-neg-bakega, Ornán'ga or nibirambe-gakatar (15) uksad.
26 A-nainugi, David, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsad. Agi, Bab-Dummadga ibdula-
ogumakar uksad, degi, gwenatigwarguedga ibmar-ukleged ega uksabalid. Degine geb, Bab-Jehová'se
gochad. Agi, Bab-Jehová, nibneg-akale, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi soo odenonikid.
27 Degidgi, Bab-Jehová, baliwiturga sogsad, es-ganikid e-saboged-yaba odoye.
28 David, Bab-Jehová-e-itos-daksagua, Jebuseo-dule-Ornán-e-ibmar-gwag-omukulegedgi-gunaidgi, Bab-
Dummadga bur bule ibmar-uknai gusad. 29 A-ibagangine, Moisés Bab-Jehová'se-goled-neg-sunna-
seleged negsulidganba-sobsagusad, degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsagusbalid, Gabaón-yargi neg-
matusulidgi bukwad. 30 Degi-inigwele, David, Bab-Dummadbo-sunmakega, Gabaón'se nadsurgusad, ar ade,
Bab-Jehová-e-baliwitur-es-ganikid-dobedbali geg nae gusad.

22

1 Degi, David sogded: "Wegi Bab-Dummad-Jehová'se-goled-neg soblego. Deginbali, wegi ibmar-
ogumakleged-aila soblebalo, adi, Israel-dulemar, nabir Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar ukmalagar."

2e. David Babse-goled-neg-soblegega e-ibmar-ebulemalad onmaksad

(22:2-19)

Bab-Dummadse-goled-neg soblesokalid

2 David, Israel-yargi dulemar-ainebarmalad-gudimaladse bela gochad. A-dulemar-abar, akwagi-
arbaegala nug-imaksad, adi, a-akwagi Bab-Dummadse-goled-neg-soblegegar. 3 Deginbali, David, yawagak-
abgaed-sobega, degi, yawagak-biokega, esgoro-bukidar amisbalid. Degi, esgoro-gordikid bukidar amisbalid,
e-aidikuedi, wisgulessulid. 4 Deyob, David, urwar-urgomar geg ebislegedse onmaksabalid. Sidón-dulemar,
degi, Tiro-dulemar, David'ga urwar-urgo bukidar senonibalid.
5 David sokargusad: "An-machi-Salomón amba-sapingwagwad, amba binsaed dogdar nikasulid. Ar
Bab-Jehová'se-goled-neg soblegergebed, nuekwa soblegoed, degi, bela-bela yeerdakle soblebaloed. We-
napneggi we-neg-e-yeerdaklegedgi dummad-sunmaklegoed. Degisoggu, a-neg-soblegegala, an guakwaa
ibmar-onmakergebed." Deyobi, David, Bab-Dummadse-goled-neg-sobegala, e-burgwed-iduale, bela ibmar-
mar guakwaa urbisad.
6 Degine, geb David, e-machi-Salomón'se gochad, ega sogegar, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ga be neg-
soboye. 7 Degidbali, David e-machi-Salomón'ga sogded: "Machi, an-Bab-Jehová-e-nug-odummogegala an
binsasando, an Bab-Dummadse-goled-neg soboye. 8 Degi-inigwele, Bab-Jehová weyob anga sunmaknonikid:
'Be ablis dummad-eosad, be dummad-bila-onosbalid. Degisoggu, be anga neg sobosulid. 9 Degi-inigwele,
be machi-wargwen-nikuoedi, dule-bogidikid guoed. An ega e-isdarmalad-e-yar-dikarba-bukwamaladbo
neg-bogidik nasikoed. Agala, we-machi Salomón'ye nugguoed. Ar e-negsemaidgi, Israel-dulemargala neg-
bogidikid nasikoed, degi, bonisuli gudii gumaloed. 10 We-machigwa anga anse-goled-neg soboedid. Degine,
an-machiga guoed, an e-babga gumogoed. E-yar-seoedgi an bur bule bendakoed, Israel-yargi degisadegu
yar-semai-guega an imakbaloed.'
11 "Machi, be-Bab-Dummad-Jehová'ga be neg soboed. Degisoggu, Bab-Jehová beba gudii guoed. Igi na
sogsa-gusa, bede ega neg-soboye, ar deyob imakoed. 12 Bab-Jehová'di binsaed-nued, bega ukoed, degi,
magar-neg-itoged bega ukbaloed, adi, be Israel-dulemarga negsear-soger, be-Bab-Dummad-Jehová-Igar-
Maidba be nanadii guegar. 13 Ar be nue-ise-itogar Bab-Jehová-sogsadba be nanadiile, degi, Israel-dulemarga-
Moisés'ba-Igarmar-uklesadba be nue-nanadibalile, nueganbi bega ibmar nadoed. Degine, be gandik imako,
mer be dobguo. Mer be na san gegegwa imako, mer be galakubalo.
14 Be dake, Bab-Jehová'se-goled-neg-sobega, yeer-ganguedgi an bega we-ibmarmar onmaksad:
Or, nibir-miyon-gugle gaka mili-dulataled-ilatar (7,500,000),

degi, mani, nibir-miyon-dulapaa-gakambe-gakatar (75,000,000) an onmaksad.
Esgoro-gordikiddi,
degi, esgoro-sunnaddi, ichesulidba ebislessulid, ar dogdar-mergued.
Urgomar,
degi, akwamar, deyob an urbisbalid.
Geb sorba be, bur bule be ibmarmar omelobaloed.
15 Deginbali, dule-bega-arbamalad an bukidar bega amisbalid:
Dule-akwa-mamarmalad,
akwagi-neg-sobmalad,
urgogi-arbamalad.
Degi, bela-we-ibmargi-nerguarmalad an amisbalid:
16 Orgi-nerguarmalad,
manigi-nerguarmalad,
esgoro-gordikidgi-nerguarmalad,
esgoro-sunnadgi-nerguarmalad.
Degisoggu, be arbasundo, ar Bab-Jehová beba gudii guoed."
17 Geb degine, David, e-machi-Salomón-bendakmalaga bela Israel-e-dummaganga igar uksad. 18 Weyob ega sogsad: "Bemar-Bab-Dummad-Jehová bemarba gudiid. Ar a bemarga bela-yar-naidgi neg-bogidikid nasiksad. Ar Bab-Dummad dulemar-we-yargi-bukwadgi-nakwega an-imaksad. Wemar, Bab-Jehová-urbaligwa nanabukwad, degi, Bab-Jehová-e-dulemar-sogedba nanabukmarbalid. 19 Emisgi, bemar bela-bela ulubgi, bemar-Bab-Dummad-Jehová'ba nanabukwa be gumarsunno. Degisoggu, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-neg-sobega ogudmarsun. Ar deyobi, anmar Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu a-negse sedamaloed, degi, Bab-Dummadga-ibmar-ebulemalad sedamarbaloed. Ar Bab-Jehová-nug-odummolegegala, we-neg soblegoed."

23

2f. Bab-Dummadga-arbamalad-e-arbaed

(23:1–26:32)

Levita-dulemarga e-arbaed uklesad

1 David, e-birga-nue-seleba-gusadgine, Israel-e-reyga-megega e-machi-Salomón-onug-imaksad.
2 Degine, David, Israel-girmar-dummagan onmaksad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad onmaksabalid, degi, Levita-dulemar onmaksabalid. 3 Levita-dulemar birga-dulagwen-gakambe-obine-nikamalad (30+) ebislesad. War-wargwengi-ebichilesgu, machergan mili-dulagwen-gakambe-gakabaabak-mergu (38,000) daklealid. 4 David sogded:
"We-dulemar-deyob-merguedgi,
Bab-Jehová'se-goled-neggi mili-dulagwen-gakabake (24,000) arbamaladid.
Sapin-dummagan, degi, igar-nabomalad-dummagan milinergwa (6,000) mergubalid.
5 A-uki, yawagak-dakmalad milibake (4,000) mergubalid.
Deginbali, garmar-ogoledgi Bab-Dummad-nug-odummomalagala milibake (4,000) bukwabalid.
Ani, Bab-Dummad-nug-odummomalaga a-garmar-sobmalaga imaksad."
6 David, Leví-e-masmala-warbaagwadba, Leví-wagan danar-danar oambikusad.
Leví-e-masmala, wemalad:
Gersón, Coat, Merari.

Gersón-wagan

7 Gersón-masmala, wemalad:
Laadán, Simei.
8 Laadán-e-masmaladi, wemarmogad:
E-machi-gebesailagined Jehiel.
Jehiel-yarbalid, Zetam, degi, Joel.
Bela walapaa gued.
9 Simei-e-masmala-warbaagwad, wemalad:
Selomit, Haziel, Harán.
Wemar, Laadán-e-gwenadgan-e-dummaganad.
10 Simei masmala-walabake-nikusbalid, wemalad:
Jahat, Zina, Jeús, Bería.
11 Jahat'de, machi-gebesailaginedid, Zina'di, e-yarbalidid.
Jeús, degi, Bería'bo masmala-ichesur nikussurgusmalad.
Degisoggu, neg-gwagwenayob gunonimalad.

Coat-wagan

12 Coat-e-masmala bela walabake gumalad:
Amram, Izhar, Hebrón, degi, Uziel.
13 Amram-e-masmala, wemalad:
Aarón, Moisés.

Aarón, degi, e-waganmala, amarbi Bab-Jehová'ga ibmar-bur bule-swilidikmalad-ukega, degi, ina-wawadikid-ogumakbaliga nuggusmalad. Deginbali, Bab-Dummad-nuggi-arbaega, degi, e-nug-odummodi-gubaliga nuggusmarbalid.
[14] Bab-Dummad-e-dule-Moisés-e-masmala, Leví-e-waganmarba dognonimarmogad.
[15] Moisés-e-masmala, wemalad:
Gersón, Eliezer.
[16] Gersón-e-machidi, wedid:
Sebuel, machi-sailagined.
[17] Eliezer-e-machidi, wemogad:
Rehabías, machi-sailagined. Eliezer masmala-baid nikussulid.
Rehabías'dina masmalad-ichesur nikusad.
[18] Coat-machi-Izhar-e-machidi, wedid:
Selomit, machi-sailagined.
[19] Coat-machi-Hebrón-e-masmaladi, wemalad:
Jerías, machi-sailagined. Jerías-yarbalid, Amarías.
Amarías-yarbalid, Jahaziel. Jahaziel-yarbalid, Jecamán.
[20] Coat-machi-Uziel-e-masmaladi, wemalad:
Micaía, machi-sailagined. Micaía-yarbalid, Isías.

Merari-wagan
[21] Merari-e-masmala, wemalad:
Mahli, Musi.
Mahli-e-masmaladi, wemalad:
Eleazar, Quis.
[22] Eleazar masmala-suli burgwisad. Degi-inigwele, bunamalabi nikusad. Degine, we-bunamala, e-gwenadgan-Quis-masmala nikusmalad.
[23] Musi-e-masmala-warbaagwaddi, wemalad:
Mahli, Edar, Jeremot.
[24] Wemar, Leví-e-waganmalad, e-babgangi-danimalad. Nug-welesadi, e-dummaganba war-wargwengi e-nugmar nagusad. Degi, birga-durgwen (20) nikamalad, birga-durgwen-obine (20+) nikamarbalid. Amar, Bab-Jehová'se-goled-neggi arbadii damalad.
[25] Ar David weyob sogsa gusad: "Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, Israel-dulemarga neg-bogidik nasiksad, degi, Jerusalén'gi-mai sadeguoed. [26] Aga, Levita-dulemar, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged bar-sedii guosurmalad, degi, ibmar-ebulemalad-ebipidii bar guosurmarbalid."
[27] Degisoggu, David-napi-ibmar-sogsadbali, Levita-dulemar birga-durgwen-nikamalad (20), degi, birga-dulagwen-obine-nikamalad (20+), ebislesad.
[28] We-Levita'mar Aarón-e-masmala-sogedba Bab-Jehová'se-goled-neggi we-ibmargi-arbamalaga ebisles-malad:
Babse-goled-neg-imbaba arbaegar,
Babse-goled-negyaba neg-burwigana-dakmalagar,
ibmar-islidikmalad-bukwad urukegar,
degi, Bab-Dummadse-goled-neggi bela ibmar-imakedgi bendakbaligar.
[29] Amba wemala, Bab-Jehová'ga-ukegala, we-ibmar guakwaa imakmarbalid:
Madu-islidikid, madubur Bab-Dummadga ukegar,
madu-ologana-inasulid, ibmar-dibyar-ukleged,
ibmar-duar-uklegeddibe.
Deginbali, nibir-ibmar-oaidikumalad, ibmar-wilubsamalad, a-dakedmarbalid.
[30] A-ukine,
Bab-Jehová'ga-dog-nued-sogegar,
degi, Bab-Jehová-e-nug-odummobaligar,
bane-bane wakudaradba,
degine, sedogidba Bab-Dummadse-goled-negse naddamalad.
[31] Degi, Bab-Jehová'ga we-ibmar-ukleged-dakedmarbalid:
Ibmar-durgan-ogumakar itoged-ibagi-ukleged,
nii-gebe-gwisgusadgi-ukleged,
degi, iba-dummad-itoakwaa-onolegedgi-ukleged dakedmarbalid.
Emar-merguedba bane-bane, degi, muchub-muchub, e-igar-maidba Bab-Dummadga arbabukwadamalad.
[32] Deginbali, Levita-dulemar, Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg dakedmarbalid, degi, Neg-Swilidikid-dakedmarbalid. Aarón-masmala-sogedba Bab-Jehová'se-goled-neggi arbabukwadamalad.

24

Aarón-e-masmala-e-arbaed
[1] Weyobi, Aarón-e-masmala danar-danar mimilesmarmogad.

Aarón-e-masmala, wemalad:
Nadab, Abiú, Eleazar, Itamar.
2 Nadab, Abiú'bogwa, mimmigan-nikussurgusmalad. Deginbali, e-bab-idu burgwismarbalid.
Degisoggu, Eleazar, Itamar-ebo, Bab-Dummadse-dule-irwa-goledga arbadmalad.
3 Degine, David, Eleazar-e-wagwa-Sadoc-nugadmala, degine, Itamar-e-wagwa-Ahimelec-nugadmala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad nuekwaa arbamalagala, ega e-arbaed-ibagan ilemakar mesisad.
4 Dule-idumalad Eleazar-e-wagan-abargi, Itamar-e-waganba bur merbaasoggu, weyob mimilesad:
Eleazar-wagan-dule-idumalad,
warambe-gakanergwa ambikusad (16).
Itamar-wagan-dule-idumaladdi,
walabaabak (8) ambikusmarmogad.
5 Sordamar, wachi-wachiba-arbamalaga danar-danar mimilesad. Weyob-mimilesadi ibmargi-wilubdaklegar imaklesad. Degisoggu, Bab-Dummadse-goled-neg-yagi, Bab-Dummadga-arbamalad-e-dummagan, Eleazar-waganmar-abargi, degi, Itamar-waganmar-abargi deyob gudidii nanamalad.
6 Degine, Levita-dule-Natanael-machi-Semaías, we-dulemar-wagab, nugmar gardagi-narmakar mesisad:
Rey-wagab, dummagan-wagab,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sadoc-wagab,
Abiatar-machi-Ahimelec-wagab,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan-wagab,
Levita-dulemar-wagab.
Eleazar-e-gwenadganga wachi-wachiba-arbamalaga ilabo-wilub uklesad,
degi, Itamar-e-gwenadgangardina, ilagwen-wilub uklesad.
Weyob sulenonimalad:
7 Gebe-suleargua, Joiarib sulenonikid.
Ilabogi, Jedaías sulenonikid.
8 Irbaagi, Harim sulenonikid.
Irbakegi, Seorim sulenonikid.
9 Ilatargi, Malquías sulenonikid.
Ilanergwagi (6), Mijamín sulenonikid.
10 Ilaguglegi (7), Cos sulenonikid.
Ilabaabakgi (8), Abías sulenonikid.
11 Ilabakebakgi (9), Jesúa sulenonikid.
Irambegi (10), Secanías sulenonikid.
12 Irambe-gakagwensakgi (11), Eliasib sulenonikid.
Irambe-gakabogi (12), Jaquim sulenonikid.
13 Irambe-gakapaagi (13), Hupa sulenonikid.
Irambe-gakabakegi (14), Jesebeab sulenonikid.
14 Irambe-gakatargi (15), Bilga sulenonikid.
Irambe-gakanergwagi (16), Imer sulenonikid.
15 Irambe-gakaguglegi (17), Hezir sulenonikid.
Irambe-gakabaabakgi (18), Afses sulenonikid.
16 Irambe-gakababakebakgi (19), Petaías sulenonikid.
Ila-dulagwengi (20), Hezequiel sulenonikid.
17 Ila-dulagwen-gakagwensakgi (21), Jaquín sulenonikid.
Ila-dulagwen-gakabogi (22), Gamul sulenonikid.
18 Ila-dulagwen-gakapaagi (23), Delaía sulenonikid.
Ila-dulagwen-gakabakegi (24), Maazías sulenonikid.
19 Wachi-wachiba Bab-Jehová'se-goled-negyaba arbamalaga, weyob ilemakar-ambikulesmalad.
Igi Israel-e-Bab-Dummad e-dad-Aarón'ba igar-uksagusa, deyob imaksamalad.

Leví-wagan-baigan

20 Leví-wagan-baigan-gudidimalad, wachi-wachiba-arbaega-sulesmarmogad, wemalad:
Amram-e-wagansik, Subael. Subael-e-wagansik, Jehedías.
21 Rehabías-e-wagansik, e-machi-sailagined-Isías.
22 Izhar-e-wagansik, Selomot. Selomot e-wagansik, Jahat.
23 Hebrón-e-masmaladi, wemalad:
Jerías, machi-sailagined. Jerías-yarbalid, Amarías.
Amarías-yarbalid, Jahaziel. Jahaziel-yarbalid, Jecamán.
24 Uziel-e-machi, wedid:
Micaía. Micaía-e-machidi, Samir.
25 Micaía-e-urba, Isías. Isías-e-wagansik, Zacarías.
26 Merari-wagansik, wemalad:
Mahli, Musi. Jaazías-machi-Beno.
27 Merari-wagansik, e-machi-Jaazías'gi danimalad, wemalad:
Beno, Soham, Zacur, Ibri.

[28] Mahli-machi-Eleazar.
Eleazar'di, machimala-nikussur gusad.
[29] Quis-e-machi, Jerameel.
[30] Musi-e-masmala, wemalad:
Mahli, Edar, Jerimot.
Wemar, Levita-dulemar e-wagan-e-waganba ambikusmalad.
[31] Wemar, e-gwenadgan-Aarón-waganyob ibmargi-wilubdaklegar, we-dulemar-asabin mimilesmarmogad:
Rey-David-asabin, Sadoc-asabin, Ahimelec-asabin,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan-asabin,
degi, Levita-dulemar-asabin mimilesmalad.
Ia-dummagan-e-gwenadgana, e-urbamar-e-gwenadganyob na yopira imaklesmalad.

25

Gar-ogormalad, degi, dule-namakmalad nug-imaklesmalad

[1] David, degi, e-sorda-dummaganmala, Bab-Dummadga-namaklegedgi-arbamalaga wemar-onug-imaksamalad:
Asaf, degi, e-masmala,
Hemán, degi, e-masmala,
Jedutún, degi, e-masmala.
Wemala gar-arpa'ba, gar-salterio'ba, gar-címbalo'ba Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladid.
Gar-ogormaloed, wemalad:
[2] Asaf-e-masmala:
Zacur, José, Netanías, Asarela.
E-bab-Asaf e-masmala-iduedga gudiid. Deginbali, Asaf, rey-sogedba Bab-Jehová-gayaburba barsogdiid.
[3] Jedutún-e-masmala, wemalad:
Gedalías, Zeri, Jesaías, Hasabías, Matatías, Simei.
E-bab-Jedutún e-masmala-e-nergwadga (6) iduedga gudiid.
Jedutún, Bab-Jehová-gayaburba-barsokalir, Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogega, degi, e-nug-odummobaliga, gar-arpa ogollardaed.
[4] Hemán-e-masmala, wemalad:
Buquías, Matanías, Uziel, Sebuel,
Jeremot, Hananías, Hanani, Eliata,
Gidalti, Romanti-Ezer, Josbecasa, Maloti,
Hotir, Mahaziot.
[5] Bela wemar, Hemán-e-masmala gued.
Heman'de, reyga-Bab-Dummad-igarsik negburgan-dakedid. Bab-Dummad Hemán'ga masmala warambe-gakabake (14) uksad. Bunamaladi ega warbaa uksabalid. Agala, Hemán nug-dummarba-megnonikid, ar Bab-Dummad ega sogsagusad, an deyob be-imakoye.
[6] E-bab Bab-Jehová'se-goled-neggi namakedgi e-masmala-idudiid, we-garmarba namakarmalar:
Gar-címbalo'ba, gar-salterio'ba, gar-arpa'ba namakmalar.
Asaf, Jedutún, degi, Hemán, rey-sogedba arbadii damalad. [7] We-dulemar, e-gwenadganse-bakale, Bab-Jehová'ga-namakbukwa-gumalaga odurdaklesmalad.
Bela wemar e-dulataled-ilabo gaka dulabake-gakabaabak (288) mergumalad.
[8] Bela dule-dummaganse-bakar, dule-burwiganase-bakar,
odurdaked-sailaganse-bakar, amba ibmar-durdaknaidse-bakar,
wachi-wachiba-arbaega ibmargi-wilubdaklegar yopira mimilesmalad.
[9] Asaf-gwenad-José'ye-nugad, a-inse sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
A-sorbali, Gedalías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
[10] Irbaagi, Zacur sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
[11] Irbakegi, Izri sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
[12] Ilatargi, Netanías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
[13] Ilanergwagi (6), Buquías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.

Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
14 Ilaguglegi (7), Jesarela sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
15 Ilabaabakgi (8), Jesahías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
16 Ilabakebakgi (9), Matanías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
17 Irambegi (10), Simei sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
18 Irambe-gakagwensakgi (11), Azareel sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
19 Irambe-gakabogi (12), Hasabías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
20 Irambe-gakapaagi (13), Subael sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
21 Irambe-gakabakegi (14), Matatías sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
22 Irambe-gakatargi (15), Jeremot sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
23 Irambe-gakanergwagi (16), Hananías sulenonikid.
We-dule, e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
24 Irambe-gakaguglegi (17), Josbecasa sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
25 Irambe-gakabaabakgi (18), Hanani sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar bela warambe-gakabo (12) gumalad.
26 Irambe-gakabakebakgi (19), Maloti sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar bela warambe-gakabo (12) gumalad.
27 Ila-durgwengi (20), Eliata sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
28 Ila-durgwen-gakagwensakgi (21), Hotir sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
29 Ila-durgwen-gakabogi (22), Gidalti sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
30 Ila-durgwen-gakapaagi (23), Mahaziot sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.
31 Ila-durgwen-gakabakegi (24), Romanti-Ezer sulenonikid.
We-dule e-masmalamala, degi, e-gwenadganmala sulenonikid.
Wemar, bela warambe-gakabo (12) gumalad.

26

Yawagak-dakmalad
1 Dule-yawagak-dakmalad weyob mimilesmarmogad.
Coré'gi dulemar-danimalad:
Coré-machi-Meselemías, Asaf-wagwa.
2 Meselemías-e-masmaladi, wemalad:
Zacarías, machi-sailagined. Zacarías-yarbalid, Jediael.
Jediael-yarbalid, Zebadías. Zebadías-yarbalid, Jatniel.

[3] Jatniel-yarbalid, Elam. Elam-yarbalid, Johanán.
Johanán-yarbalid, Elioenai.
[4] Obed-Edom-e-masmaladi, wemalad:
Semaías, machi-sailagined, Semaías-yarbalid, Jozabad.
Jozabad-yarbalid, Joa. Joa-yarbalid, Sacar.
Sacar-yarbalid, Natanael. [5] Natanael-yarbalid, Amiel.
Amiel-yarbalid, Isacar. Isacar-yarbalid, Peultai.
Ar Bab-Dummad Obed-Edom'gi nabir binsassoggu, ega masmala-bukidar uksad.
[6] Obed-Edom-machi-Semaías masmala-baigan nikusbalid. Wemar, e-babgan-e-gwenadgan-iduedga gudii gusmalad. Ade, we-dulemar, dule-gandikmalad naed.
[7] Semaías-e-masmaladi, wemalad:
Otni, Rafael, Obed, Elzabad.
Wemar, dule-gala-ibegan nanaed.
Semaías-e-gwenadgan:
Eliú, degi, Samaquías.
Wemar, dule-gala-ibegan nanamogad.
[8] Bela wemar, Obed-Edom-waganmalad. Wemala, e-wagan-e-masmala, degi, e-gwenadganse-bakar, dule-gala-ibegan-naed, arbaedgi gandikmaladid.
Obed-Edom-wagan,
waladulapaa-gakabo (62) mergued.
[9] Meselemías-e-masmala, degi, e-gwenadganse-bakar,
warambe-gakabaabak (18) mergued,
bela dule-gandikmaladid.
[10] Merari-wagwa-Hosa'ye-nugad-e-masmaladi, wemalad:
Simri, (machi-sailaginedsulinad, degi-inigwele, e-bab, bur-dummadga nug-imaksad).
[11] Simri-yarbalid, Hilcías.
Hilcías-yarbalid, Tebalías.
Tebalías-yarbalid, Zacarías.
Belagwable Hosa-e-masmala, degi, e-gwenadganse-bakar,
warambe-gakapaa (13) mergued.
[12] Weyob dule-yawagak-dakmalad, wachi-wachiba-arbamalaga mimilesmalad. Wemala, degi, e-dummagan, e-gwenadganse-bakale, Bab-Jehová'se-goled-neggi-arbamalaga mimilesmalad. [13] Yawagak-iliba egi nakulemalagala, burwiganase-bakale, dummaganse-bakale, e-babgan-e-gwenadgan-merguedba, ibmargi-wilubdaklegar yopira mimilesmalad.
[14] Mimilenaigua, Yawagak-Dad-Nakwedsikid-dakega,
Selemías sulenonikid.
Yawagak-Dad-Nakwed-Sapiledsik-dakegardi,
Selemías-machi-Zacarías sulenonikid.
Zacarías'de, dule-binsaed-daked-nuedid.
[15] Yawagak-Dad-Nakwed-Argan-Nuedsikid-dakega,
Obed-Edom sulenonikid.
Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-sabolemalad-neg-dakedgi-arbaegardi,
Obed-Edom-e-masmala sulesmalad.
[16] Dad-argwanedsik Yawagak-Salequet'ye-nugad-dakegardi,
Supim, Hosa'bogwa sulesad.
A-yawagaksik igar-nakwileged maid.
Wachi-wachiba-arbaleged weyob mimilesad:
[17] Iba-ilibali yawagak-dad-nakwedsikidgi,
Levita-dulemar-nakulemalad, walanergwa (6) bukwamalad.
Yawagak-dad-nakwed-argan-sapiledsikidgi,
walabake bukwamarbalid.
Yawagak-dad-nakwed-argan-nuedsikidgi,
walabake bukwamarbalid.
Degi, ibmar-saboleged-neg-iliba,
agi, ebo-ebo bukwamarbalid.
[18] Dule dad-argwanedsik neg-imba-naidgi nakulemalaga,
Levita-dulemar walabake bukwamalad.
Degi, dule neg-ollor-naid-dakedga,
walabo gwichibalid.
[19] Weyob Coré-wagan, degi, Merari-wagan yawagak-dakmaladgi-arbaega mimiles nanaed.

Dule-mani-dakmalad, degi, dule-dummagan-baigan

[20] Levita-dulemar-baigan, Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-nuegan-gargermalad-bukwad-daked-Ahías'ga sulesmalad, degi, ibmar-Bab-Dummadga-nugsalegaled-dakedga sulesmarbalid.
[21] Gersón-wagwa-Laadán-e-wagan e-neguya-sedimaladi Jehiel-masmala ega gudimalad.

Jehiel-e-masmala, wemalad:
[22] Zetam, degi, Joel.
Wemar-warbogwad Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-nuegan-gargermalad-dakedga sulesmalad.
[23] Deginbali,
Amram-dulemar-abargi, Izhar-dulemar-abargi,
Hebrón-dulemar-abargi, Uziel-dulemar-abargi,
dule-sulesmalad, wemalad:
[24] Sebuel, ibmar-Bab-Dummadga-nugsalegaled-daked-e-dummadga nugsalesad.
Sebuel'de, Moisés-machi-Gersón-e-wagwad.
[25] Sebuel-e-gwenadgan, e-gwenad-Eliezer'gi-danikidi, wemar sulesmalad:
Eliezer-machi-Rehabías. Rehabías-machi-Jesaías.
Jesaías-machi-Joram. Joram-machi-Zicri.
Zicri-machi-Selomit.
[26] Selomit, degi, e-gwenadganmala, Bab-Jehová'ga ibmar-nuegan-nug-imaklegar-bukwad dakedmaladid.
We-ibmar-nuegan-nug-imaklegar-bukwad, wemar uksad:
Rey-David,
Israel-e-gwenadgan-e-gwenadgan-e-dummagan,
sorda-mili-milibalid-e-dummagan (1,000-1,000),
sorda-dulataled-dulataled-e-dummagan (100-100),
sorda-dummagan-baigan.
Selomit, degi, e-gwenadganmala bela a-ibmar dakmaladid.
[27] We-ibmarmar bila-onolesadgi sulesmaladid. Degi, we-ibmarmar, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudakega nug-imaksamalad. [28] Deyopira, Selomit, degi, e-gwenadganmala Bab-Dummadga ibmar-belagwable-nug-imaklesad akwismarbalid.
We-ibmarmar we-dulemar uksamalad:
Negburgan-daked-Samuel, Quis-machi-Saúl,
Ner-machi-Abner, Sarvia-machi-Joab, degine, dule-baigan.
We-dulemar, Bab-Jehová'ga-we-ibmarmar-belagwable-nug-imaksamalad akwismalad.
[29] Izhar-e-wagansik:
Quenanías, degi, e-masmala,
Israel'gi sailaganga mamaid,
degi, Israel-dulemarga igar-itoged-dummaganbalid,
degine, neggwebur-baiganbo igar-itomaladid.
[30] Hebrón-dulemarsik:
Hasabías, degi, e-gwenadganse-bakar, dule-gandikmalad-naed,
bela miligwen gaka dulataled-ilagugle (1,700) mergued.
Wemar Jordán-diwar-dad-argwanedsik bela Bab-Jehová'ga, degi, reyga arbabukwamalad.
[31] Hebrón-dulemar-e-gwenadgan-e-gwenadganga, Jerías e-dummadga maid.
Birga-dulabogus (40) Rey-David-yar-semaidgi, nugmar-narmakar-mamaid-gardagi Hebrón-wagan-danimalad amismalad. Agi daklenonikid, Jazer-De-Galaad-neggweburgi Hebrón-waganmar-abargi dule-gandikidmalad gudimala. [32] Jerías-e-gwenadgan dule-gandikmalad-naed. Amarde, bela milibo gaka dulataled-ilagugle (2,700) mergued. Degi, e-gwenadgan-e-gwenadgan-dummadganga maimarbalid.
Rey-David wemar-dakega Jerías-e-gwenadgan-onug-imaksad:
Rubén-wagan-dakega,
Gad-wagan-dakega,
Manasés-wagan-neg-abalad-dakbaligar.
Deginbali, bela Bab-Dummadga negdakega,
degi, reyga negdakbaliga onug-imaksabalid.

27

2g. Israel-dule-e-dummagan

(27:1-34)

Sordamar-bila-onomalad-e-dummagan-baigan

[1] Israel-sordamar reyga-arbamalaga, sogambe-gakabo (12) danar-danar bukwamalad. Birgagi nii-irbali, na muchub-muchub arbamalad.
Dana-danad-sog-soggwengi mili-dulagwen-gakabake (24,000) sordamar bukwa naed.
We-dummaganmar, Israel-masmala-nuga-nikamaladid,
e-babgan-e-gwenadgan-e-dummaganmalad,
sorda-mili-miliba-bukwad-e-dummaganmalad (1,000-1,000),
sorda-dulataled-dulataledba-bukwad-e-dummaganmalad (100-100),
deyob, reyga sordamar-danar-danar-bukwadgi-arbamaladid.
[2] Sorda-mili-dulagwen-gakabakegwad-gebed (24,000), gebe-nii-nagudedgi arbamalad.
Amar-idugega Fares-e-wagwa-Zabdiel-machi-Jasobeam gudiid.
[3] We-Jasobeam'de, bela e-sordamar-idumalad-e-dummadid.

Wemar gebe-nii-nagudedgi arbamaladid.
4 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogbogwad (24,000), nii-warbo-nagudedgi arbamalad.
Amar-idugega Ahoh-dule-Dodai gudiid.
Dodai-e-bendaked Miclot'ye-nugad.
5 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogbaagwad (24,000), nii-warbaa-nagudedgi arbamalad.
Amar-idugega Joiada-machi-Benaía gudiid.
Joiada'de, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadid.
6 Benaía'di, sorda-gandikmalad-dulagwen-gakambegid-e-sordad (30), degi, e-dummadbalid.
Benaía-e-machidi, Amisabad'ye nugad.
We, sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogbaagwad-e-dummadga (24,000) gudiid.
7 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogabakegwad (24,000), nii-warbake-nagudedgi arbamalad.
Joab-e-urba-Asael, amar-e-dummadid.
Geb Asael-sorba, e-machi-Zebadías-nuggusad.
8 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogataled (24,000), nii-walatar-nagudedgi arbamalad.
Izra-dule-Samhut, amar-e-dummadid.
9 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-soganergwad (24,000), nii-walanergwa-nagudedgi (6) arbamalad.
Tecoa'gined-Iques-e-machi-Ira, amar-e-dummadid.
10 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogagugled (24,000), nii-walagugle-nagudedgi (7) arbamalad.
Peloni-dule-Efraín-wagwa-Heles'ye-nugad, amar-e-dummadid.
11 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogabaabakad (24,000), nii-walabaabak-nagudedgi (8) arbamalad.
Husa'gined, Zera-e-wagwa-Sibecai'ye-nugad, amar-e-dummadid.
12 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogabakebakad (24,000), nii-walabakebak-nagudedgi (9) arbamalad.
Anatot'gined, Benjamín-wagwad-Abiezer'ye-nugad, amar-e-dummadid.
13 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogambegwad (24,000), nii-warambe-nagudedgi (10) arbamalad.
Netofa'gined, Zera-wagwa-Maharai'ye-nugad, amar-e-dummadid.
14 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogambe-gakagwensakad (24,000), nii-warambe-gakagwensakad-nagudedgi (11) arbamalad.
Piratón'gined, Efraín-wagwa-Benaía'ye-nugad, amar-e-dummadid.
15 Sorda-mili-dulagwen-gakabake-sogambe-gakabogwad (24,000), nii-warambe-gakabo-nagudedgi (12) arbamalad.
Netofa'gined, Otoniel-wagwa-Heldai'ye-nugad, amar-e-dummadid.

Israel-dulemar-danar-danar-bukwad-e-saila-dummagan

16 Israel-dulemar-danar-danar-bukwamalad-e-saila-dummagan, wemalad:
Rubén-wagan-e-dummad: Zicri-e-machi-Eliezer.
Simeón-wagan-e-dummaddi: Maaca-e-machi-Sefatías.
17 Levita-dulemar-e-dummaddi: Kemuel-e-machi-Hasabías.
Aarón-wagan-e-dummaddi: Sadoc.
18 Judá-wagan-e-dummaddi: David-e-ia-gwensak-Eliú.
Isacar-wagan-e-dummaddi: Micael-e-machi-Omri.
19 Zabulón-wagan-e-dummaddi: Abdías-e-machi-Ismaías.
Neftalí-wagan-e-dummaddi: Azriel-e-machi-Jerimot.
20 Efraín-wagan-e-dummaddi: Azazías-e-machi-Oseas.
Manasés-wagan-negabalad-e-dummaddi: Pedaías-e-machi-Joel.
21 Manasés-wagan-baid-negabar Galaad'gi-bukwabalid-e-dummaddi:
Zacarías-e-machi-Iddo.
Benjamín-wagan-e-dummaddi: Abner-e-machi-Jaasiel.
22 Dan-wagan-e-dummaddi: Jeroham-e-machi-Azareel.
Wemar, Israel-e-sailagan-dummaganad.
23 David dulemar-birga-dulagwen-akuar-nikamaladdi (20) ebichissulid. Ar ade, Bab-Jehová sogsagusad: "Israel-dulemar niisgwamar-merguedyob an omelogoye." 24 Sarvia-machi-Joab, dule-ebisdegua, obelos-surgusad, ar durbas boni-dummad Israel-dulemargi yolenonikid. A-ulale, Rey-David-negsemaid-ibagangi, sordamar-mergued, ibmar-imaklesmalad-narmakar-maid-gardagi narmaklessulid.

Reyga-arbamalad-e-dummagan

25 Reyga-arbamalad-e-dummagan, wemalad:
Adiel-machi-Azmavet,
reyga-manimar-dakedid.
Uzías-machi-Jonatán'di, we-ibmarmar-dakedid:
Sapurmar-e-ibmar-nuegan,
neggwebur-senigana-e-ibmar-nuegan,
neggwebur-dummagan-e-ibmar-nuegan,
degi, neg-matusulid-e-ibmar-nuegan-dakedid.
26 Quelub-machi-Ezri,
dulemar-sapurba-ibmar-digmaladgi-arbamalad-dakedid.

[27] Ramat-neggweburgined-Simei,
uva-nainumar-dakedid.
Sifmit-neggweburgined-Zabdi,
uva-nis-saboleged-neg-dakedid.
[28] Gederita-dule-Baal-Hanán,
Sefela-yargi olivo-sapimar-bukwad,
degi, higuera-sapimar-bukwad-dakedid.
Joás'di,
saboleged-neggi olivo-gwallu-bukwad-dakedid.
[29] Sarón'gined-Sitrai'di,
Sarón-e-gagan-nainumargi moli-bebe-nikmalad-bukwad-dakedid.
Adlai-machi-Safat'di,
yar-imbaba-neba-naidgi moli-bebe-nikmalad-bukwad-dakedid.
[30] Ismael-dule-Obil'di,
moli-yargan-muregemalad-dakedid.
Meronot-dule-Jehedías'di,
moli-uayasuid-omemar-dakedid.
[31] Agareno-dule-Jaziz'di,
sibad-wawaad-dakedid.
We-dulemar, belagwable David-nainugangi arbamaladid.
[32] David-e-gilor-Jonatán,
reyga binsaed-ukedid,
degi, dule-binsaed-nikaa-ibmar-imakedid,
deginbali, reyga gardamar-seedbalidid.
Hacmoni-machi-Jehiel'di,
rey-e-masmala-akwediid.
[33] Ahitofel'di,
reyga binsaed-dakedid.
Arquita-dule-Husai'di,
rey-e-ai-walikagwadid.
[34] Ahitofel-sorbali, Benaía-machi-Joiada, Abiatar-ebo,
reyga binsaed-dakmarmogadid.
Joab'di,
reyga-sorda-bila-onomalad-e-dummadid.

3. BAB-JEHOVÁ'SE-GOLED-NEG-SOBLEGOED-IGAR

28

(28:1–29:30)

[1] David Jerusalén-neggweburgi bela we-Israel-dummagan-onmaksad:
Israel-dulemar-e-dummagan-negsedimalad,
Israel-wagan-sogambe-gakabogwad-e-dummagan (12),
sorda-bila-onomalad-danar-danar-bukwad-e-dummagan,
reyga-muchub-muchub-arbamalad,
sordamar-bila-onomalad-milibalid-e-dummagan (1,000),
sorda-bila-onomalad-e-dulataled-e-dummagan (100),
bela-nainu-dakmalad-e-dummagan,
reyga-ibmar-durgan-dakmalad-e-dummagan,
rey-machimala-e-ibmar-dakmalad-e-dummagan,
reyneggi dule-arbamalad-e-dummagan,
dule-gandikmalad,
degi, e-sordamar-bur bulegan,
David bela we-dulemar-onmaksad.

[2] Degidgi, Rey-David gwisguded, agi geb sogded:
"Gwenadgan, nue an-itomalo. Sordamar, nue an-itomalo. An Bab-Dummadse-goled-neg-soboye an sogsanad, agi Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Maid-Ulu sigegar. Degi, Bab-Jehová egi nue-mai mag-itolebaligar. Bela an ibmar guakwaa urbisgusanad. [3] Degi-inigwele, Bab-Dummad anga sogsad: 'Be bila-onosad-dulesoggu, be ablis-bukidar eosadsoggu, bee, be anga anse-goled-neg sobosurye.'
[4] "Degi-inigwele, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová an-gwenadgan-abargi Israel-reyga degisadegu-megega an-sunonikid. Agala, Bab-Jehová, e-Israel-dulemar-seegala, Judá-sunonikid. Degi, Judá-wagan-abargi, an-gwenadgan-sunonikid. Deginbali, an-iamar-abargi Israel-yargi reyga-megega an-sunonikid. [5] Deginbali, Bab-Jehová, masmala-bukidar-anga-uksad-abargine, rey-gangi-sigegala, degi, Israel-yar-seegala, an-machi-Salomón-sunonikid.
[6] "Degine, Bab-Jehová anga sogsabalid: 'Be-machi-Salomón anse-goled-neg, degi, neg-ubebmar anga soboedye. Ar we-machi, an-machiga an na imakoye, degi, e-babyob an gunonikoye. [7] Ar Salomón, igi

emi-iba an-Igar-Maidba nanadii, igi an-gayaburba-maidba nanadibali, ar deyob-nanadiile, e-yar-seoed
an ega bar-ogannogoye, degisadegu reyga megoye.'
[8] "Emide, bela Israel-dulemar, Bab-Jehová-dulemar-gued-bukwadi, anmar-sunmaknaid anmar-
itobukwad. Degisoggu, we-ibagine, wemar-asabin, bemar bela Bab-Dummad-Jehová-Igar-sogmaidba be
ibsamalo, eba be dobekwaa nanamalo. Ar unnila deyobi, geb be we-yar-nuedgi nabir gudii gumaloed,
degi, deyob geb bee, be-mimmiganga we-yar degisadegu be obemarbaloed.
[9] "Emisgi, Salomón, be an-machi-guedgi, be an-Bab-Dummad be mag-dake nanaergebed. Innikigwadba
ega be arbaergebed, gandikidgi, degi, weligwaledgi eba be ibsaergebed. Ar Bab-Jehová dule-binsaed
bela wissoggu, dule ibmar-imakbiele, bela magasar-daked. Ar be Bab-Jehová-nue-ami-sogele, e-amiega
be-imakoed. Ar be Bab-Jehová'ba ibsasurdibe, Bab-Jehová degisadegu be-obanoed. [10] Mer be iego, Bab-
Jehová ega ese-goled-neg-sobega be-onug-imaksad. Degisoggu, gandik na be imako, ega be ese-goled-neg
sobsun."
[11] Degidgi, David e-machi-Salomón'ga neg-soblegoed-garda uksad:
Bab-Dummadse-goled-negyaba e-ubeb-soblegoed-garda.
E-negmar-soblegoed-garda.
Ibmar-nuegan-saboleged-neg-soblegoed-garda.
Neg-aila-nika-soblegoed-garda.
Negyaba-dulemar-ambikued-soblegoed-garda,
degi, Bab-Dummad-dulemarbo-igar-naboged-neg soblegoed-garda.
David, a-gardamar e-machi-Salomón'ga uksad.
[12] Deginbali, David, deyopira we-negmar-sobega, e-gardamar-sobaled uksabalid:
Bab-Jehová'se-goled-neg-imba-sobaled-garda,
e-ambikuleged-negmar-dikarbalid-sobaled-garda,
Bab-Dummadse-goled-negga manimar-saboleged-neg-sobaled-garda,
degi, ibmar-nuegan-swilidikid-ambikuleged-neg-sobaled-garda uksad.
[13] Rey-David, deyopira dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita-dulemarga, bela Bab-Jehová-
neggi danar-danar-arbaega igar mesisad, degi, Bab-Jehová'se-goled-neggi-ibmar-ebulemaladga igar mesis-
balid.
[14] Deginbali, e-machi-Salomón'ga ormar-ichesur, manimar-ichesur uksabalid, adi, Bab-Dummadse-goled-
neggi-ibmar-ebulemalad orbi-sobega, degi, manibii-sobegar.
[15] Deginbali, gwallu-sigmalad ebulegega, soblegega or, degi, mani uksad:
Gwallu-sigmalad-orbi-soblegegala,
e-gwallumar-orbi-soblebaligala,
unnitiba or-uksad.
Degi, gwallu-sigmalad-manibi-soblegegala,
e-gwallumar-manibi-soblebaligala,
unnitiba mani-uksabalid.
[16] Amba deyobi, David, ormar uksabalid,
mesemar-madu-ambikued ilibali orbi-soblegegar.
Deyob manimar uksabalid,
mesemar-madu-ambikued ilibali manibii-soblebaligar.
[17] David, we-ibmar-soblegega ormar uksabalid:
Wesar-iko, nog-dummagan, dii-sied.
Or-nog-iliba na-e-aidikuedba-soblegega or uksad,
mani-nog-iliba na-e-aidikuedba-soblegega mani-uksabalid.
[18] A-ukinbali, we-ibmar-soblegega unnitiba or-uksabalid:
Ina-wawadik-ogumakar-ukleged-ailaga,
degi, baliwitur-querubin-seed-ur-sobega uksad.
We-querubin'de, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-birgi e-sakan nallaa gwisguoed.
[19] David sogded: "Bela we-ibmar-soblegoed, Bab-Jehová-e-ibmar-sogedba narmaklesad. Adi, ibmar-
soblegoed magar-ito an-imakegar."
[20] David a-uki, e-machi-Salomón'ga sogdebalid: "Gandik na be imako, mer galakuo. Be-arbaed na be
imako, Bab-Dummadse-goled-neg be sobo. Mer dobguo, mer be niga-galakuo. Ar an-Bab-Dummad-Jehová
beba gudii guoed, begi banguosulid. Ese-goled-neg-oguedse beba gudii guoed.
[21] "Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar, wegi guakwa bukwamalad. Wemar,
Bab-Dummadse-goled-neg-sobedgi arbamaloed. Wemar, be-bendakegala, bela ibmar-soblegedgi be-
walik gudimaloed. Deginbali, dule-bela-ibmar-soblegedgi-nergumalad be-bendakmarbaloed. Girmar-
dummagan, degi, bela dulemar, be-sogedba ibmar-imakdii gumaloed."

29

Babse-goled-neg-soblegedga ibmar uklesad

[1]Rey-David, bela dulemar-igar-itobukwamaladga sogded: “Bab-Dummad an-machi-Salomón ega arbaed-dummad-imakega nug-imaksad. Degi-inigwele, an-machi amba sapingwasoggua, we-ibmar-dummad-imakegala, amba nue ibmar wissulid. Ar neg-soblegoedi, dulega soblegosulid, ar Bab-Dummadga soblegoed.
[2]An Bab-Dummadse-goled-neg-sobega ibmarmar-bukidar-onmakega, an dummad-gar-itonai gusad.
An we-ibmarmar onmaksad:
Ormar, ibmar-orbi-soblegoedga,
manimar, ibmar-manibi-soblegoedga,
esgoro-gordikidmar, ibmar-esgoro-gordikidbi-soblegoedga,
esgoromar, ibmar-esgorobi-soblegoedga,
degi, urgomar, ibmar-urgobi-soblegoedga.
Deginbali, akwa-ónice’ye-nugadmar,
akwamar-yeerdaklegedmar,
akwa-sichigan,
akwamar-akar-akar-daklegedmar,
bela akwamar uniryeerdaklemalad, a yeerdaklemalad
degi, akwa-mármol-bukidar ibmar-soblegoedgi ebulegega an urbisbalid.
[3]”An Bab-Dummadse-goled-neg nuekwaa sobedgi an binsasoggua, we-ibmarmar-onmaksad-ukine, an ibmarmar-nuegan-nikadgi, an bela ormar-nikadi, manimar-nikadi, Bab-Dummadse-goled-neggala an ukbalid.
An wemar uked:
[4]Ofir-yargi-or-danikid, nibir-milidulataled-ilabo-gaka-dulagwen-aidikue-wilub (220,000) an uked.
Manidi, nibir-milidulataled-ilatar-gaka-dulagwen-aidikue-wilub (520,000) an ukbalid.
We-ormar, degi, we-manimar, negmar-galu-birgi nasikegalad.
[5]Deginbali, ormar, orbi-ibmar-soblegoedgarbalid.
Manimar, manibii-ibmar-soblegoedgarbalid.
Bela we-ormar, manimar, dule e-argangi ibmar-akar-akar sobegalad.
Bemarmoga, emi-ibagine, ¿doa-dule Bab-Jehová’ga na binsa e-ibmar-ukmogoe?”
[6]Degine, geb gwenadgan-e-dummagan,
Israel-e-wagan-sogambe-gakabogwad-e-dummagan (12),
sorda-milibalid-e-dummagan (1000),
sordamar-dulataled-e-dummagan (100),
degi, reyga-nainu-dakmalad-e-dummagan,
na war-wargwengi e-ibmar uksamarmogad.
[7]Bab-Dummadse-goled-neggala, weyob-aidiku we-ibmar uksamalad:
Or, nibir-milidulataled-ilapaa-gaka-dulabake gaka dulataled-ilabo (380,200),
mani, nibir-milidulataled-ilagugle-gaka-dulabo-gakambe (750,000),
esgoro-gordikid, nibir-miyon-gwensak gaka milipaa-gaka-dulabo-gakambe (1,350,000),
degi, esgoro, nibir miyon-gwensak gaka mili-dulataled-ilagugle-gaka-dulabo-gakambe (1,750,000) uksamalad.
[8]Dulemar bela akwa-nuegan-gargermalad-nikamalad Gersón-wagwa-Jehiel’ga uksamalad. Jehiel, Bab-Jehová’se-goled-neggi ibmar-gargermalad-akwediid.
[9]Deyobi, dulemar na war-wargwengi ibmar-uksamaladba yeer-itosmalad, ar ade, Bab-Jehová’ga bela-bela na weligwaledba uksamalad.

Rey-David Bab-Jehová’se gochad
[10]Degidbali, Rey-David nue-yeer-itosmogad. Geb, David, bela dulemar-danar-bukwad-asabin Bab-Jehová-e-nug-odummonai gualid. Weyob sogded:
“Bab-Jehová, be-nug odummolesun,
be anmar-dad-Israel-e-Bab-Dummadid.
Degisadegu, be-nug odummolesun.
[11]Bab-Jehová, bebi gargangued nikad,
begi dule obinmaisulid.
Bebi be emargi obinmaid.
Be-nugbi dummarba-maid,
Bela be neg-gani maid.
Bela-bela be yeerdakle maid.
Ar bela nibneggi-ibmar-nikadi, bela begadbiid.
Ar bela we-napaneggi-ibmar-nikadi, bela begadbiid.
Bab-Jehová, napneg-dirbir-naidgi bela be negdakmaid.
Bee, be bur dummadga maid.
[12]Begi bela ibmar-nuegan-gargermalad danikid.
Begi bela nug-dummarba-gued danikid.
Bela be negsemaid.
Beginbi unnila gargangued maid.
Ar be emar-ogannomaid,

ar be dule-odummomaid.
13 Anmar-Bab-Dummadye, agala, anmar bega dog-nuedye sogbalid,
degine, be-nug-dummarbamaidgi anmar be-nug-odummogega namakbalid.

14 ”Degi-inigwele, ¿ande doasunna?
¿An-dulamarde, doamarsunna?
Emide, nabir ibmar-bukidar bega ukye soged.
Ar anmardi be-anmarga-ibmar-uksad, gannar anmar bega uknaid.
Ar bela be ibmar-e-ibedid.
15 Ar anmar be-asabinni, we-napneggi negsuli an gudimalad,
anmar-dadgan-nanadii gusmaladyob, yar-obak-obak an gudimalad.
We-napneggine, anmar-ibagan burwa-nasayob unnila sikwas-nasdaed,
gwen bendakleged nikasulid.
16 Anmar-Bab-Dummad-Jehová’ye, be-nug-islidikidga neg-sobegala,
bela ibmar-bukidar-an-onmaksamaladi, begi danikid,
ar be e-ibedid.
17 Anmar-Bab-Dummadye, an wisi be anmar-wilubdaked,
degi, dule-innikidaed be nue-abeged.
Agala, an gwage-islidikidgi bela an bega ibmarmar uksad.
Emide an daked, dulemar ibiyobi ulubgi weligwaledba bega ibmar uksamala.

18 ”Bab-Jehová, anmar-dadgan-Abraham-e-Bab-Dummad, Isaac-e-Bab-Dummad, Israel-e-Bab-Dummad:
Bitigi be, be-dulamar-weyob-binsaed, degi, weyob-ibmar-imakedi, mer osulogena gadin.
Deginbali, be-dulamar bela-bela bebina-soged, mer bergubalina gadin.
19 Deyopira, be an-machi-Salomón’gala, gwage-nued be uksamogana gadin,
adi, Be-Igar-Mamaidba nanaega,
degi, Be-Igar-Mesismaladba nanabaligar.
Deginbali, an bese egisbalid,
bitigi an-machi-Salomón, an-ibmarmar-onmaksadgi, bese-goled-neg-sobed-obelogega be imaksabalina gadin.”
20 Degine, geb David bela-dulemar-bukwadga sogded: “Be-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová-e-nug be odummomarsun.”
Degidgi, bela-dulemar-bukwad, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová-e-nug odummosmalad. Agine, Bab-Jehová-asabin, degi, rey-asabin napase dulluu imaksamalad.

Salomón reyga megnonikid
21 Neg-oibosadgine, Israel-dulemar-nuggine, Bab-Jehová’ga we-ibmar-durgan oburgwismalad, degi, ega ogumakar uksamarbalid:
Moli-bebe-nikad-machergan, miligwen (1,000),
sibad-wawaad-machergan, miligwen (1,000),
sibad-wawaad-sapingana, miligwen (1,000),
degi, vino’se-bakar, Bab-Jehová’ga uksamalad.
Deyob, Israel-dulemar-ular ibmar-bukidar Bab-Jehová’ga uksamalad.
22 A-ibagine, Israel-dulemar, Salomón-e-nonogine olivo-gwallu eosmalad, adi, Salomón David-sorba reyga megegar. Deyob Sadoc’gi olivo-gwallu eosmarbalid, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga onug-imakmalagar.
Israel-dulemala, wese-ilabogus deyob Salomón-imakdanimalad, adi, oyogega reyga gunoniye. Degidbali, bela weligwaledba Bab-Jehová-asabin gobsamalad, degi, mas-guchamarbalid. 23 Degine, Salomón, e-bab-David-sorba Bab-Jehová-gangi reyga signonisunnad. Degidgine, Salomón bela-bela nasgusad. Israel-dulemar belagwable Salomón-sogedba bela ibmar-imakbukwa gusmalad. 24 Bela dule-dummagan, dule-gandikmalad, degi, Rey-David-e-masmala, Salomón-reyga-megisad yeerdaksamalad, eba nanadii gusmalad.
25 Degi, Bab-Jehová, Israel-dulemar-asabin bela-bela Salomón-e-nug odummosad, e-yar-semaid bela-bela ogannosbalid. Salomón-iduale, rey-baid Salomón’yobid gandikidba-yeerdaklege Israel-yargi yar-semai gussulid.

Rey-David-burgwisad
(1 Reyes 2:10-12)
26 Isaí-machi-David, bela-Israel-dulemarga yar-semai-gusad. 27 Israel-yargi bela birga-dulabo (40) yar-sesad. Hebrón-neggweburgi birgagugle (7) yar-sesad, degi, Jerusalén-neggweburgi birga-dulagwen-gakambe-gakapaa (33) yar-sesad. 28 David nue-selebagusadgi burgwisad. Ibmar-nuegan-bukidar-nika, degi, nug-dummarba-nika burgwisad. Geb a-sorbali, e-machi-Salomón yar-seega megnonikid.
29 Bela-Rey-David-gebe-ibmar-imakded, degi, napi-ibmar-imaksadse, Bab-Dummad-negburgan-daked-Samuel neggusad-gardagi narmakar maid, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán neggusad-gardagi narmakar maibalid, degi, Bab-Dummadgi-negburgan-daked-Gad neggusad-gardagi narmakar maibalid. 30 Bela Rey-David-e-negsesad, e-gangu-megisad, e-gudigusad, degi, Israel-dulemargi-ibmar-gusmalad, bela yar-baigangi neg-gusmarbalidi, we-gardamargi narmakar nanaid.

NEG-GUSMALAD-GARDA-SOGBOGWAD
2 CRÓNICAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Neg-Gusmalad-Garda-Sogbogwad. We-garda, Reymar-megismaladgi ibmarmar-gusmaladgi amba sunmaknaibalid.

Neg-Gusmalad-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid
We-gardagi, Rey-Salomón-maigusad-akar, David-e-wagan Reyga-megismaladgi sunmaklenaid.
We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:
1. Salomón yar-semaigusad (1:1–9:31).
1a. Salomón, Bab-Dummadse nue-binsaed-nikagued egichisad (1:1-17).
1b. Salomón Bab-Dummadse-goled-neg sobsad (2:1–5:1).
1c. Rey-Salomón Bab-Jehová'se gochad (5:2–7:22).
1d. Salomón ibmar-baigan imaksad (8:1-18).
1e. Rey-bundor, Salomón'se atakapid (9:1-29).
2. Israel-yar-mamarisad (10:1–11:4).
3. David-e-wagan reyga-megismalad (11:5–36:23).
Be itogua.

1. SALOMÓN YAR-SEMAIGUSAD

(1:1–9:31)

1a. Salomón, Bab-Dummadse nue-binsaed-nikagued egichisad

(1:1-17)

Salomón, Bab-Dummadse bendaked amisad
(1 Reyes 3:4-15)

1 David-machi-Rey-Salomón na e-yar-semaidi bela-bela ogangusad. Ar ade, Bab-Dummad-Jehová,
Salomón'ba gudiguad. A-ulale, Bab-Jehová bela-bela Salomón-ganguega imaksad.
2 Salomón, bela Israel-dulemarse gochad: Sorda-milibalid-e-dummaganse (1,000), sorda-dulataled-e-
dummaganse (100), igar-nabomalad-e-dummaganse, belagwable Israel-e-dummaganse, degi, neguya-
idudimaladse, bela gochabalid. 3 Geb Salomón, degi, bela-dulemar-bukwad, Gabaón-neggweburse,
Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-neg-siidse nadmalad. Ar ade, agi, Bab-Jehová-e-mai-Moisés, nega-
dulesulidganba a-ambikued-neg-sobsad-gusadi siid. 4 Bab-Dummad-Igar-Mesisad-Uludina, epenne Quiriat-
Jearim'ye-neg-nugadgi-sii gusad. Ar David, Uluga dordoneg-sobsasoggu, David, Jerusalén'se we-Ulu,
sear gusad. 5 Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailadi Gabaón'gi Bab-Jehová'se-goled-neg-sunna-
seleged-asabin siid. A-aila, Uri-machi-Bezaleel esgoro-gordikidgi sobsa gusad. Uri'di, Hur-e-machid. A-
aila-siidse, Salomón, degi, dulemar-eba-gudimarmogad, Bab-Dummadse gollap gusmalad. 6 Salomón, Bab-
Jehová'se Bab-Dummad-dulemarbo-ambikued-negse naded. Geb ibmar-ogumakar-ukleged-aila esgoro-
gordikidbi-sobaledgi, ibmar-durgan miligwen (1,000) ogumakar Bab-Jehová'ga uksad.
7 A-mutikidba, Bab-Dummad Salomón'se magarononigu, ega sogded:
—Salomón, ibu be anse egisbie, be-itolegedba be anse egise. An bega ukoed.
8 Salomón Bab-Dummad-abin sogded:
—Be an-bab-David, be nue-wile daksad. A-ular, an-bab-anar yar-seega be an-imaknonikid. 9 Degisoggu,
Bab-Dummad-Jehová'ye, emisgi, dula-bukidar-geg-ebisleged-e-reyga be an-nug-imaksasoggu, an-bab-
David'ga be-ibmar-sogsadyob be imaksundo. 10 Bab-Jehová'ye, ¿ar doa, dulemar-bukidar-nabir-seega
guosunna? Dule sated. Degisoggu, nue-binsaed-nikaa be an-imakdo, ibmar-wisgued be anga ukbardo, adi,
an nabir be-dulamar-bukidarad seegar.
11 Geb Bab-Dummad Salomón-abin sogded:
—Be we-ibmar-abegedi, ibnuedid.
Ibmar-nuegan-nikued be anse egichasulid,
mani-ibedga-gued be anse egichasulid,
degi, nug-dummad-gued be anse egichasurbalid,
be-isdarmalad-ogiloged be anse egichasurbalid,
degi, iba-suitibaa-maiguedi be anse egichasurbalid.
"Emisgindi, anga yar-seega an be-onug-imaksadgine, nue-binsaed-nikagued be anse egichisad, degi, nue
ibmar-wisgued be anse egichisbalid, adi, nabir an-dulamar-idumai be guegar.
12 Degisoggu, a-ular,
nue-binsaed-ibedga-guega an be-imakodo,
degi, nue-ibmar-wisiguega an be-imakbalodo.
Deginbali, mani-ibedga-guega an be-imakbaloed,
or-ibedga-guega an be-imakbaloed,
ibmar-bukidar an bega ukbaloed,

degi, nug-dummarba-guega an be-imakbaloed.
Be-idu reymar-megismalad, weyobi ibmar nikussurmalad. Be-sorba reymar-megmarbaloed, weyobi ibmar nikuosurmarbalid."
13 Degi, Salomón, Gabaón'gi Bab-Dummadse-goled-neg-aila-matusulid-siidgi-gudii, gannar Jerusalén-neggweburse alid. Degi, geb Israel-yar-semai guarsunnad.

Salomón ur-napagined, degi, molimar baksad
(1 Reyes 10:26-29; 2 Crónicas 9:25-28)
14 Salomón, bila-onoged-urmar-napagined, degi, molimar nikunonikid. Bila-onoged-ur-napagined miligwen gaka dulataled-ilabake (1,400) nikusad, degi, moli miliambe-gakabo (12,000) nikusbalid. Geb neggweburmargi we-urmar, degi, we-molimar urbisad, degi, Jerusalén'gi reyneg-walik urbisbalid. 15 Rey-Salomón, Jerusalén-neggwebur akwa-bukidar-nikadyobi or-bukidar-nikuega imaksad, degi, mani-bukidar-nikuega Jerusalén-imaksabalid. Deginbali, Rey-Salomón, higuera-sapimar-bukidar yar-mulluganba-nikadyobi, Jerusalén-neggwebur urwar-bukidar-nikuega imaksabalid. 16 Rey-Salomón'ga-ibmar-bakmalad, Egipto-yarse, degi, Cilicia-yarse Salomón'ga e-mani-gargeguedba molimar-baknaddamalad. 17 Dulemar Egipto'gi, ur-napagi-bila-onoged mani-sibugan-gwadulataled-ilanergwa (600) bakdamalad, degi, molidi mani-sibugan-gwadulagugle-gakambe (150) bakdamarbalid. Degi, geb belagwable Het-dule-e-reymar, degi, belagwable Siria-e-reymar, Salomón'ga-arbamaladse molimar bakdamalad.

2

1b. Salomón Bab-Dummadse-goled-neg sobsad

(2:1–5:1)

Salomón Hiram'bo igar-mesisad
(1 Reyes 5:1-18; 7:13-14)
1 Rey-Salomón, Bab-Jehová'ga Babse-goled-neg-sobye binsaalid, degi, e-reyneg-sobedgi binsaarbalid.
2 Degi, Rey-Salomón ibmar-imakmalad nugsasad:
Dule-ibmar-semalad, mili-dulapaa-gakambe (70,000) nug-imaksad.
Yalaganba dule-akwa-sikmalad, mili-dulabake (80,000) nug-imaksad,
Arbamalad-e-dakmalad, milipaa gaka dulataled-ilanergwa (3,600) nug-imaksabalid.
3 Geb degi, Salomón Tiro-neggwebur-e-rey-Hiram'ga gayaburba barmisad:
"An-bab-David e-reyneg-sobnaigua, igi ega be urwar-urgomar barmimai-gusa, deyobi, be anga imakmogana gadin. 4 Emide, an-Bab-Dummad-Jehová'ga, e-nug-odummogega, ese-goled-neg an ega sobesokalid. We-negde an Bab-Jehová'ga nug-imakoed. Adi, an Bab-Jehová'garbi e-asabin inamar-wawadikid ogumakdii guega, degi, bane-bane madu-swilidikid-urbedii guega an imakoed. Deginbali, agi an wakudaradbali, degi, sedogidbali ibmar-durgan ogumakar Bab-Dummadga-ukega an imakbaloed. Amba deyobbardo: Itoged-iba-irba, degi, nii-gebe-gwisgusar imaklebaloed. Deginbali, anmar-Bab-Dummad-Jehová-nug-odummoleged-e-ibagangi deyobi imaklebaloed. Degiibi igar-mai Israel-dulemar degisadegu imakdii guoed.
5 "Ar anmar-Bab-Dummad, bab-dummad-baiganba bur bule dule-dummad-maisoggu, an ega neg bela-bela bur-yeerdakle an sobergebmogad. 6 Degi-inigwele, nibnegbela amba Bab-Dummadga unniguarsulid. Degite, we-neg-bursunna ¿sunna unniguosi? Geg unnigued. ¿Ar ande doasunna, ega we-neg-nued sobega? Andi an ega we-neg sobewilubsulinad. Degi-inigwele, Bab-Jehová-nug-odummogega, an neg soboed, adi, agi ega ina-wawagan-ogumakegar. 7 Degisoggu, dule-wargwen-ibmar-wisid an abeged:
Dule-nabir-orgi-arbaed, nabir-manigi-arbaed,
nabir-esgoro-gordikidgi-arbaed, nabir-esgorogi-arbaed,
a-dule be anga barmidago.
"Degine, we-dule-ibmar-wisid nirba-suir-akwagiid, nirba-ginnid, nirba-arad-nabir-imaked, an abeged. Deginbali, dule-ibmar-sobar-sobar-nasiked-wisid an abeged. Ar a-dule-amilegoedi, an-bab-David'ga-epenne-arbasmaladbogwa-arbanai an abeged. Amar Judá-yargi, degi, Jerusalén'gi arbamaloed.
8 "Deginbali, Líbano-e-urgomar anga barmidabalo: Urwar-urgomar, baryawar-urgomar, sapi-gupu-wargii-dakleged-urgomar-sándalo'ye-nugad barmidago. Ar an wisid, be-sordamar Líbano-urgomar-mamaredgi durdakaled. Degine, dule-anga-arbamalad be-sordamar-bendakmaloed. 9 Adi, amar anga urgo-bukidar mamarmalagar. Ar ade, an Bab-Dummadse-goled-neg-dummad, bela-bela yeerdakle an sobesokalid.
10 Be-sordagan-urgo-mamarmaloedga orosgi-dakleged-omukualed-trigo'ye-nugad,
sagu-dummagan mili-durgwen (20,000) an ukoed.
Degi, orosgisaar-daklemogad-cebada'ye-nugad,
sagu-dummagan mili-durgwen (20,000) an ukbaloed.
Degine, vino,
galón-mili-dulatar-gakambe-gakatar (115,000) an ukbaloed.
Degine, ibmar-dibyed-gwallu,
amba galón-mili-dulatar-gakambe-gakatar (115,000), an ukbaloed."
11 Geb degine, Tiro-e-rey-Hiram, Rey-Salomón'ga gardagi e-gayaburba narmakar barmialid:
"Bab-Jehová na e-dulemar-sabedbali Israel-yar-seega be-imaksad."

[12] Hiram wegii sogsibalid:
"Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nug odummolesun. A-Bab-Dummad nibneg, degi, napneg obinnisad.
Degine, Rey-David'ga machi-binsaed-ibed uksad. We-machide mag neg-itoged, mag ibmar-daked, nue-
binsaed-nikad. We-machi Bab-Jehová'se-goled-neg soboed, degine, ega reyneg sobbaloed.
[13] "Degisoggu, dule-wargwen-odurdakedsaila-bela-ibmar-wisid an bega barmido. We-dulede, Hiram-
Abi'ye-nugad. [14] We-dule-e-nandi, Dan'ginedid. E-babdi, Tiro'ginedid.
Ar Hiram-Abi'di, bela ibmar-wisid:
Or-sobed, mani-sobed, esgoro-gordikid-sobed,
esgoromar-sobed wisbalid.
Degi, akwagi nabir arbabalid, urgogi arbabalid.
Deginbali, Hiram-Abi nirba-suir-akwagiid-imaked,
nirba-arad-imaked, nirba-ginnid-imaked wisbalid,
degi, nirba-lino'ye-nugad imakbalid.
Deginbali, Hiram-Abi ibmar-e-itoleged galagwensuli-sobar-sobar-imaked wisbalid.
"We-dule, be-dulemar-ibmar-wismalad-abargi, degi, be-bab-an-dummad-David'ga-arbasmalad-
abargi arbaoed.
[15] "Dummad, emisgi, anmar-bega-arbamaloedga we-ibmarmar be barmidage:
Orosgi-dakleged-trigo, orosgisaar-dakleged-cebada,
olivo-gwallu, degine, vino,
be anga-sogsadyob be anmarga barmidado.
[16] "Anmar Líbano-yargi urgomar-abeleged mamarmaloed. Geb we-urgomar edinnar-edinnar-nanai,
demargi-oselegar Jope-neggweburse an sedmaloed. Geb agi, Jerusalén'se be urgomar sedmosunnoed."
[17] Salomón-e-bab-David dule-ainebarmalad-ebichisgusad-sorba, Salomón'di, dulemar-ainebarmalad-
Israel-yargi-gudimalad bela ebichismogad.
Belagwable, mili-dulagugle-gakambe-gakapaa gaka dulataled-ilanergwa-mergu (153,600) daklealid.
[18] Rey-Salomón, a-dulemar mili-dulapaa-gakambe (70,000) ibmar-berbemalaga onug-imaksad.
Degi, mili-dulabake (80,000) yar-mulluganba akwa-sikmaloed onug-imaksabalid.
Deginbali, arbamalad-e-dakmalad sordamar-oarbaega, milipaa gaka dulataled-ilanergwa (3,600),
onugsasbalid.

3

Salomón Bab-Dummadse-goled-neg sobsad
(1 Reyes 6:1-38)

[1] Salomón, Jerusalén'gi, Moriah'ye-yar-nugadgi, Bab-Jehová'se-goled-neg sobded. A-yargi Bab-Jehová
e-bab-David'se magaros gusad. We-negde David Bab-Jehová'ga-neg-sobega napaneg guakwa amis gusad.
Jebuseo-dule-Ornán'ye-nugad a-ibmar-gwag-omukued-neggi Bab-Jehová'se-goled-neg sobarmalad. [2] Rey-
Salomón birgabake gaka nii-warbo gaka ibabogus yar-semaidgi, Bab-Dummadse-goled-neg-sobed onoded.
[3] Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg-sobega, weyob neg-wilub-imaksad.
Neg-uluba-neg-gaega, daliambe-gakatar-sugue (15) wilub-imaksad.
E-matardungueddi, daliatar-sugue (5) wilub-imaksad.
[4] Degi, Babse-goled-neg-e-ubeb, Babse-goled-neg-matardunguedbo emar dungued.
Neg-ubeb daliatar (5) matardungued,
degi, e-nibgueddi, daliatar (5) nikad.
Geb Salomón'di, bela negyaba or-sunnadbi nasiksa gusad.
[5] Degi, Babse-goled-negyaba baryawar-urgo-sunnabi ebo-matak-matak imaksa gusad.
Geb a-baryawar-uki or-sunsogedbi nasiksabalid.
A-birgi, ogobwargii dakleged,
degi, esgoro-dubgi-dakleged or-sunsogedgi sobsabalid.
[6] Bab-Jehová'se-goled-neg, yeerdakle-imakega,
olo-naidgi akwa-nuegan-dakar-dakar-gamalad, nasiksa nabalid.
We-or-sunsogeddi neg-ogannogega Parvaim'ye-neg-nugadgi-or-nikad selenonikid.
[7] Deginbali, bela or-sunnabi irdimar,
neg-yawagak-doged, e-galu-dikar, e-yawagakmar,
degi, bela negyaba, olobi nasiksa gusad.
Degine, baliwitur-querubin'ye-nugad neg-dikar-birgi sobar-sobar imaksabalid.
[8] Amba deyobi Salomón, Neg-Ise-Islidikid sobsabalid:
E-suguedi, Babse-goled-neg-yaadunguedyobi, daliatar (5) sugued.
E-matardunguedi, e-suguedbo emala, daliatar (5) nikamogad.
Wemargi bela or-nuegan egi nasikles nanaed.
Agi, or nibir-milidulabo-gakanergwa (46,000) bela ebulesad.
[9] Esgoro-orbimalad-gagwen nibirgwen-gaka aidiku naed. Babse-goled-neggi neg-niba-siidgi or-sunnabi
nasiksabalid.
[10] Neg-Ise-Islidikidyaba, baliwitur-querubin'ye-nugad-walabo sakan-nika-nika urgogi sobsabalid. Geb
baliwitur-birgi or nasiksabalid.

[11] Baliwitur-querubin-e-sakanmar bela daliatar (5) sugued. Ar ade, baliwitur-sakan-gwensakgi daligwen
gaka bisgigwen sugued, bela neg-dikarse warmaknaid. Geb sakan-baid daligwen gaka bisgigwen sugubalid,
adi, baid-baliwitur-querubin-e-sakanse warmaknaimogad.
[12] Baid-baliwitur-querubin-e-sakan amba daligwen gaka bisgigwen sugumogad. A-sakan-gwensak neg-
dikarse warmaknaimogad. Geb e-sakan-baid, baliwitur-baid-e-sakanse warmaknaimogad.
[13] We-baliwitur-querubin'mar gwigwichi nanaed. E-sakan-nallabukwad belagwable daliatar (5) sugued,
degi, yawagaksik bela atakbukwa nanaed.
[14] Geb mor-dummad imaksabalid,
nirba-aradgi, nirba-suir-akwagiidgi sobsabalid.
Nirba-ginnidgi, nirba-lino'ye-nugadgi sobsabalid.
Geb we-nirba-dub-akar-akar-daklegedba mor-dummadgi baliwitur-querubin'mar oniar sobsad.

Salomón buar-warbo ogwichisad
(1 Reyes 7:15-22)

[15] Rey-Salomón, buar dalibaabak (8) sugunanaed-walabo neg-asabin ogwichisad. Geb buarmar-birgi, e-
nono daligwen-gaka-dungu sobsad. [16] Deginbali, esgoro-dubyob dubmar sobsabalid. Geb buar-e-nono-
birgi nasiksa nabalid. Geb esgoro-dub-naidgi sapi-e-san-granada'ye-nugad-dulatar (100) sobar-sobar
nasiksabalid. [17] Babse-goled-neg-asabin buar-warbo ogwichisad. Gwensak argan-nuedsik, baiddi argan-
sapiledsik ogwichisad. Salomón, buar-argan-nuedsikidi Jaquín'ye nug-imaksad. Buar-baid sapiledsik-
gwichidi Boaz'ye nug-imaksabalid.

4

Ibmar-ebulemalad-soblesad
(1 Reyes 7:23-51)

[1] Salomón ibmar-ogumakar-ukleged-aila esgoro-gordikidbi sobsabalid.
E-suguedi, daliatar (5) sugued.
E-matardungueddi, daliatar (5) madardungubalid.
E-nibgueddi, dalibo-gaka-negabar nibgued.
[2] Dii-siged-dummad, esgoro-gordikid-sunnabi orokwaa sobsabalid.
E-yaadungued, dalibo-gaka-negabar (2½) yaadungued.
E-nibguedi, daligwen-gaka-bisgise (1¼) nibgued.
E-gakuli-ebiraledi, daligugle-gaka-negabar (7½) ebiraled.
[3] Dii-siged-dummad-e-gakuli-urba, moli-bebe-nikad-machergan ilabo-ebiris sobar-sobar-nasiklesad,
bisgigwen-bisgigwensakgi-bangue warambe-warambe (10-10) nasikles naed. Dii-siged-dummad esgoro-
gordikid-diregwadgi-soblenaigu, yog-eba-soblegar gusad.
[4] Dii-siged-dummad, moli-bebe-nika-machergan-warambe-gakabogwad-birgi (12) sobar-siid.
Moli-warbaa, dad-nakwed-argan-sapiledsik atakgwichid,
warbaa, dad-argwanedsik atakgwisbalid,
warbaa, dad-nakwed-argan-nuedsik atakgwisbalid,
warbaa, dad-nakwedsik atakgwisbalid.
We-molimar-warambe-gakabogwad-birgi (12) dii-siged-dummad siid.
Moli e-nagmar-sorsikid dii-siged-urba dogar nanaid.
[5] Dii-siged-dummad argan-goo-walabake-wilub songued.
E-gakuligi dutu-lirio sobaled, nog-dummadyobi sobaled.
Dii-siged-dummadgi, galón-miliambe-gakagugle gaka dulataled-ilatar (17,500) dii siged.
[6] Rey-Salomón dii-simalad-senigana gwaambe (10) sobsabalid. Dad-nakwed-nuedsik gwaatar urbisad,
geb sapiledsik gwaatar urbisbalid. Adi, ibmar-dula-oburgwilesale, we-diimargi ibmar-ebulemalad enuk-
legegar. Dii-siged-dummaddina, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad e-argan-enukega siid.
[7] Salomón gwallu-simalad-orbiid warambe (10) ega-igar-maidba sobsabalid. Geb Bab-Dummadse-goled-
negyaba e-galu-naba urbisad. Argan-nuedsik walatar urbisad, argan-sapiledsik walatar urbisbalid.
[8] Degidgi, mese gwaambe (10) sobsabalid. Geb Bab-Dummadse-goled-negyaba e-galu-naba gwaatar
argan-nuedsik urbisad, geb gwaatar argan-sapiledsik urbisbalid. Deginbali, or-nog-abe-mimalad dulatale
(100) sobsabalid.
[9] Salomón dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga neg-imba sobsabalid, degi, neg-imba-dummad sobsa-
balid, degi, e-yawagak guar-guar sobsabalid. Geb neg-yawagak-uki esgoro-gordikid nasiksabalid. [10] Degine,
dii-siged-dummadi Babse-goled-neg-dad-nakwed-argan-nuedsik, Bab-neg-dikargi argan-nuedsik sisad.
[11] Salomón bormomar sobsabalid, degi, buru-wemalad sobsabalid, degi, abe-mied-nog sobsabalid.
Rey-Salomón igi Hiram'ga Bab-Dummadse-goled-neg soboye sogsa, deyopira, Hiram bela Bab-
Dummadga-neg-sobnaid, ogusad. [12] We-neg-soblesad, weyob soblesad:
Buarmar-walabo soblesad.
We-buarmar-e-nonomar dirbir soblesbalid.
Degi, esgoro-gordikid-mor-saki-sakid matabo imaksabalid,
buar-warbogwad-e-nonogi nasikegar.
[13] Esgoro-gordikid-mor-saki-sakid-matabogwadgi,

guseb-dummadgi-dakleged ile-sogabo dulataled-ilabake (400) egi nanaid.
A-matabogwad buar-nonomar-dirbiled-ebilis nanaid.
14 Geb ibmar-ebulemalad-enuked,
degi, ibmar-ebulemalad-enuked-e-siged soblesbalid.
15 Dii-sied-dummad soblesbalid,
molimar-bebe-nikad-machergan warambe-gakabo (12) dii-sied-dummad-bargaega sobar urbisbalid.
16 A-uki, bormomar soblesbalid,
degi, buru-wemalad soblesbalid,
degi, wesar-ikomar-dummagan soblesbalid.
We-ibmar-ebulemalad bela Hiram-Abi Bab-Jehová'se-goled-negga Rey-Salomón'ga esgoro-gordikid-dakar-gaedgi sobsad.
17 Hiram-Abi, Rey-Salomón'ga-bela-ibmar-sobsadi, Jordán-neba-ukub-naidgi soogi dusad. A-neg-ukub-naidi, neggwebur-Sucot, degi, Seredata-ebo abingunaidgi naid. 18 Salomón belagwable we-ibmar-ebulemalad ichesur-imaksasoggu, esgoro-gordikid-aidikuedi wisgussulid.
19 Deginbali, Salomón ibmar-ebulemalad-baigan Bab-Dummadse-goled-negga-soblesbalid, weyob sobsa-balid:
Ina-wawadik-ogumakar-ukleged-aila, bela orbi sobsad.
Degi, mesemar, madu-Bab-Dummadga-mesmalad bela orbi sobsabalid.
20 Degi, gwallu-gaed-simalad, degi, gwallumar
bela or-sunnabi sobsabalid.
Adi, igar-soglesadba, Neg-Ise-Islidikid-asabin ogaegar.
21 Dutumar-soblesadi,
gwallumar-soblesbalidi, degi, maskemar-soblesadi,
bela amba or-sunnabi sobles nanabalid.
22 Amba dislamar-gwallu-gwillodub-siked soblesbalid,
abe-mied-nogmar soblesbalid, wesarmar,
degi, sianarmar soblesbalid.
We-ibmarmar, bela amba or-sunnabi soblesad.
Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-doged,
ber or-sunnabi soblesbalid:
Neg-Ise-Islidikidgi-doged-e-yawagakmar,
bela or-sunnabi sobles nanabalid.
Degi, Bab-Dummadse-goled-negga-gusiid-e-yawagakmar,
bela or-sunnabi sobarbalid.

5

1 Salomón, Bab-Jehová'se-goled-neg-sobsad-bergusgua, e-bab-David Bab-Dummadga-ibmar-ebulemalad-nug-imaksa-gusad, bela Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-gargermalad-urbilegedse urbiapid. A-ibmar-ebumaladde, orbi sobar nanaed, degi, manibi sobar nanabalid.

1c. Rey-Salomón Bab-Jehová'se gochad

(5:2–7:22)

Salomón, Bab-Dummad-Ulu sesad
(1 Reyes 8:1-11)

2 Degidgine, Salomón Jerusalén'gi-onmakmalaga, bela Israel-girmar-dummaganse, Israel-wagan-e-dummaganse, degi, Israel-neguya-idudimaladse gochad. Adi, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu David-neggwebur-Sión'gi-siid-akar, Babse-goled-negse sedegar. 3 Geb degi, nii-walagugledgi (7) iba-dummad-islidikid-onogedgi Israel-dulemar belagwable Rey-Salomón'se ambikunonimalad.
4 Israel-girmar-dummagan belagwable nonimargu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita'mar Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu sesmalad. 5 Degine, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-seleged, degi, ibmar-ebulemalad-islidikmalad, bela Bab-Dummadga-nuggusad sesmarbalid.
6 Rey-Salomón, degi, bela Israel-dulemarmala, Bab-Dummad-Ulu-asabin bukwa gusmalad. Agine, sibad-wawaad, degi, moli-bebe-nikamalad ogumakar Bab-Dummadga uksamalad. Ar a-ibdulamar ichesursoggu, geg ebisle gusad.
7 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu, Bab-Dummadse-goled-negyaba sesmargu, Neg-Ise-Islidikidyaba odosmalad. Geb baliwitur-querubin'ye-nugad-e-sakan-urba sismalad. 8 Baliwitur-querubin'ye-nugad-e-sakanmar Bab-Jehová-Ulu-birgi nalla-nalla bukwad. Degisoggu, Bab-Jehová-Igar-Mesisad-Ulu, degi, e-suarmar-dikarba-mamaidse-bakar, bela baliwitur-e-sakanmar-nalla-bukwad oatonaid. 9 Degi, Bab-Jehová-Ulu-e-suarmar suigansoggu, e-dukumar Neg-Islidikidgi daled-nomamai, degi-inigwele, neg-magabardi akudakleged. Deyobi, we-garda-narmaklenaidse siid. 10 Bab-Jehová-Uluyaba, unnila akwa-matabo maid. We-akwa-matabogwadgi Bab-Jehová Israel-dulemar Egipto'gi-onosgu, Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisad. A-igala, a-akwagi narmakar maid. Moisés a-akwa Horeb-yargi Bab-Jehová-Uluyaba mesisad.
11 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Neg-Islidikidgi-bukwadgi bela ainismalad. Wemar na e-arbaedginsur-inigwele, belagwable gwage-swilidik na imaksamalad.

12 Levita-dule-namakmalad:
Asaf, Hemán, Jedutún.
We-e-masmala, degi, e-gwenadganmala,
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dad-nakwedsik bukwamalad.
Amarde:
Mor-sibu-nued-lino'ye-nugad yoyoid.
Geb gar-esnon-madareged-címbalo'ye-nugad,
degi, gar-salterio'ye-nugad,
degi, gar-arpa'ye-nugad ogorbukwamalad.
A-dulemarbo, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad dulanergwa (120) gar-trompeta ogorbukmar-mogad.
13 Wemar gar-trompeta-suid darekwaa ogotedamalad, darekwaa namakdedamarbalid. Geb Bab-Jehová-nug odummoddamalad, Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogdedamarbalid. Degi, emar gar-trompeta-suidba namakbukdamalad. Esnon-madareged-gar-címbalo'ba namakbukwadamarbalid. Deginbali, gar-baiganba Bab-Jehová-nug-odummobukmaladgi, sogdedamalad:
"Bab-Jehová, dule-nuedid,
e-sabguedi degisadeguad."
Degi, geb Bab-Jehová'se-goled-neg bela mogir dasasigisad. 14 Degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, mogirdasa Bab-Jehová'se-goled-neggi-sigisadbali, geg Bab-Dummadse bar-gole guarmalad. Ar ade, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela neg-gasa sigisad.

6

Salomón Bab-Dummadga dog-nuedye sogsad
(1 Reyes 8:12-21)

1 Degidgi Salomón sogded:
"Bab-Jehová na be sogsad,
mogir-guduregedgi be maiguoye.
2 Emigindi, an bega neg sobsad,
adi, be agi maigu sadeguegar."
3 Geb degi, Rey-Salomón sorsik aibilided, adi, bela Israel-dulemar-gwigwichimaladgi nued-binsaegar.
4 Geb Salomón sogded:
"Israel-e-Bab-Dummad-Jehová an-bab-David'ga ibmar-imakoye-sogsadi, emidi imaknonikid. Degisoggu, Bab-Jehová-e-nug odummolesun. Deunni, Bab-Jehová an-babga sogsa gusad: 5 'An Egipto'gi an-dulamar-onosad-akale, Israel-wagan-e-neggwebur-gwagwensaale, an-nug-odummogega, anse-goled-neg-sobega, an sussulid. Deginbali, dule-wargwensaale Israel-dulemar-e-dummadga-guega an sussurbalid. 6 Degi-inigwele, emi, an Jerusalén-neggwebur susad, adi, agi an megegar. Deginbali, an-Israel-dulamar-seega, an David nug-imaknonibalid.'
7 "An-bab-David, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nug-ogannogega, Bab-Dummadse-goled-neg soboye binsasando. 8 Degi-inigwele, Bab-Jehová an-bab-David'ga sogsagusad: 'Be gwagegi nued be binsasando, anga anse-goled-neg soboye.' 9 Degi-inigwele, bee be-anse-goled-neg gwen sobosulid. Be-machi-gwensak-bega-uklegoedi, a-dule, an-nug-odummogega anga neg-soboed.
10 "Emidi, Bab-Jehová e-igar-mesisadba imaknonikid: Ani an Israel-e-reyga megnonikid, an-bab-David-anar an rey-gangi signonikid. Deginbali, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-e-nug odummogega ese-goled-neg an sobsabalid. Igi Bab-Jehová sogsa, deyob bela gunonikid. 11 Deginbali, Bab-Jehová-Ulu, Babse-goled-neggi an osisbalid. A-Ulugine, Bab-Jehová-Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisadi maid."

*Rey-Salomón Bab-Jehová'*se gochad
(1 Reyes 8:22-66)

12 Geb Salomón, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin gwisgudapid. Degi, geb bela Israel-dulemar-bukwad-abargi Bab-Jehová'se golega e-argan onakwided. 13 Salomón neg-imba-ollor-dummad-naidgi nibakwaa-gwisguega aila-esgoro-gordikidbi sobsad. Aila-suguedi, degi, e-matardunguedi emarbi daligwen-bisgise sobsad, degi, e-nibgueddi bisgipaa nibgue sobsad. Salomón a-aila-birgi-gwichi, Israel-dulemar-bukwad-asabin yokorgi-sindigar sigisad. Geb niba argan onakwided. Weyob Bab-Jehová'se gote, sogded:
14 "Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ye, bab-dummad beyobid nibneggi, degi, napneggi sated. Dulemarbo be Igar mesisale, geg be iedaed, degi, dule-beba-gwagegi-binsadimalad be nue-sabesaila maid. 15 Bab-Dummadye, an-bab-David'ga be ibmar-imakoye ise-sogar be sogsagusadi, emisgi, be imaknonikid. Be-ganguedba be imaksad."
16 Rey-Salomón, Bab-Jehová'se gotebalid:
"Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ye, emisgi, be-mai-an-bab-David'ga, be ibmar-imakoye sogsagusadi, be imake. Deunni, ega be sogsagusad: 'Ar be an-asabin nued-nanadii-gusmogadyob be-wagan nuegan damalale,
degi, an-igar-maidba nanamarbalile,
be-wagan Israel'gine e-reyga maigu guoed, gwen surguosulid.'

17 ”Israel-e-Bab-Dummad-Jehová’ye, emisgi, be-mai-David’ga be igar-mesisadi, deyopira be imake.
18 ”Bab-Dummadye, ¿be we-napneggi, be-dulamar-abargi nue-napira be megode? Sulirgebed. Ar
be-nibnegbela dummad-inigwele, amba bega unnigusulid. Degite, we-bese-goled-neg-an-bega-sobsad-
bursunna, sunna unniguosi. 19 Degi-inigwele, Bab-Jehová, an-bese-goled be itoge, an bese-wilenaid
be itoge. Bab-Jehová’ye, bee be, an-Bab-Dummadid. Andina be-maiga gued. Be-asabin an sabsuli
wilesakwaa-bese-goled, be nue an-itoge. 20 Bese-goled-neg-siidgi, nue nakulemai mutikidba, degi,
ibginedba be imake, ar ade, we-neggi be megoye sogsad. Bese-goled-negsik-ataksii an bese-gollalile, be
wis an-itogo. 21 Deyobi, we-bese-goled-negsiki an wilesagwa-bese-gollalile, degi, Israel-dulemar-bese-
gollalile, Bab-Dummad-Jehová’ye be wis an-itogo. Be nibneggi-mai, be anmar-itogo, degi, anmarga
isgued be elio.
22 ”Dule-gwensak dule-baidgi gwatirisale, we-bese-goled-neggi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin
ise-sogar imaksale, 23 nibneg-akale be itogoed. Geb dakedba na be imakoed, degi, igar-innikigwadba be-
maimarga be imakoed. Dule-nodiid be sabsur-odurdakoed, e-isguedgi na dukin odurdaklegoed. Dule-
isgudisuliddi na-ibmar-imakdiidba egi be-sogo, we-dulede gwen isgussurye.
24 ”Be-Israel-dulamar, begi-nodiidba e-isdarmaladse galakusale, degi, be-nug-ogannogega, gannar
bese aibilisbalile, bese-goled-neggi bese wilesagwa gollalile, 25 nibneg-akar be itogoed. Agi, be-Israel-
dulemarga e-isgued be elioed. Geb e-yar-ega-uklesadse, degi, e-dadganga-uklesmogadse gannar be
sedagoed.
26 ”Bab-Jehová’ye, Israel-dulemar-begi-nosadba be neg-yola-dummad-nasikoed, dii bar owiosulid. Geb
odurdaklesad-sorba Israel-dulemar we-bese-goled-negsik gannar bese gornonikile, degi, be-nug gannar
obarnonikile, degi, e-isgusadgi bukib itononikile, 27 nibneggi-mai be itogoed. Be-maimar-Israel-dorganga
isgued be elioed. Geb be igar-nuedba-nanaedgi Israel-dulemar be odurdakoed. Geb be Israel-dulemarga
yar-ega-uklesadgi be dii owisunnoed.
28 ”Bab-Jehová’ye, Israel-yargi ukud-dummad nagunonikile,
igi, bonigan nagunonibalile,
igi, neg-uedba gagan dingudele,
igi, ses-dummagan,
igi, ses-burwigan ibmar-digaled ogilodbalile,
agi, anmar bese gotele, be anmar-itogo.
”Deginbali, anmar-isdarmalad anmar-neggwebur-ebilis ambikunonikile,
anmargi gwichigu-nonikile,
degi, ibu-boni-dummagan-baid danibalile,
uellegeddibe,
Bab-Jehová’ye, anmar-bese-gotele, be anmar-itogoed
29 ”Bab-Jehová’ye,
Israel-dule-gwensak bese gollardibe,
igi, bela-Israel-dulemar bese gollardibe,
doa-dule e-isgued magar itogele,
ulubgi e-nunmaked magar itobalile,
degi, na wile-itogedgi bese we-neggi golele,
Bab-Jehová’ye be itogoed.
30 ”Nibneg-akale be itogoed, degi, geb e-isgued ega be elioed. Ar bebi-unnila dulemar-binsaed be
wissoggu, be ibmar-wisidba, dule-e-damaladba be dule-odurdakoed. 31 Adi, anmar be-dobgumalagar,
degi, be-igar-maidba anmar-dadganga-be-yar-uksadgi an gudii gumalagar.
32 ”A-ukinbali, dule-ainebarmalad, Israel-dulesurmalad, be-nug-dummarba-maid wisgusadba, degi,
be-gangued-dummarba-maid-wisgusadba dikasur danimalale, degi, be e-bendakoedba we-negsik bese
gordanikile, 33 Bab-Dummadye, nibneg-akale bese-goled be itogoed. Dule-ainebalid bela bese ibmar-
egisele, ega be imakoed, adi, we-napneggi-dulemar-bukwad bela be-wisguega, degi, igi be-Israel-dulamar
be-dobee nanabukwa, dule-baigan deyob be-dobee nanamarmogoed. Degi, bese-goled-neg an bega
sobsadgi, besebi-gorlegoye igar-maidi magar-itomarbaloed.
34 ”Be-dulamar, be-sogedba e-isdarmaladgi bila-onogega nadele, agine we-neggwebur-be-susadsik-
atakbukwa, degi, bese-goled-neg-an-bega-sobsadsik-atakbukwa bese gollarmalale, 35 nibneg-akale be
itogoed. Degi, amar-bendakegar be wemar-ular gwisgubaloed.
36 ”Ar be-dulamar begi-nosmalale, ar ade dule geg begi nosurye-soglesulid bela begi noedbimalad.
Begi-isgusadba be sae anmar-dakdele, anmar-isdarmaladga be anmar-urmakdele, adi, anmar-isdarmalad
neggwebur-baidsik dikasuli, igi, itakagwadsedibe anmar-sedmaloed. 37 Bab-Dummadye, be-dulamar
e-isdarmaladse galesad-yargi, e-isgusadga bukib-itogedba, bese wilesagwa gotemalale, sogdemalale:
‘Anmar magar-itoye, anmarde begi nosad, anmar ibmar-isgana-imaksad magar-itoye.’
38 ”Be-dulamar gales-siid-yargi, bela-belad gwage-ulubgine beba nagusmalale, degi, e-babganga-be-
yar-uksadsik, bese golele, degi, be neggwebur-susadsik bese golele, degine, an bega bese-goled-neg-
sobsadsik atakbukwa bese gormalale, 39 amar-bese-goledi, degi, bese-wilesagwa-goledi, nibneg-akale be
itogoed, degi, be bendakoed. Be-dulamar-begi-nosad, e-isgued ega be elioed.
40 ”Emisgi, Bab-Dummadye, bese wilesakwaa an egised, we-bese-golleged-neg-akar anmar bese gotele,
nue be anmar-itogo.

41 Bab-Dummad-Jehová'ye, bee, be-Ulu-gandikidbo, be-obunnoged-negse, be obunnodage.
Bab-Dummad-Jehová'ye, dule-irwa-bese-gormalad be-abonoleged-igargi sunmakdii gumalana gadin,
degi, be-sorda-swilidikmalad be-sabguedgi wergumalana gadin.
42 Bab-Dummad-Jehová'ye, dule-reyga-nug-imaklegaled melle be obano.
Bab-Jehová'ye, be-mai-David be sabesaila imakdii gusad, be ebinsao."

7

Salomón Babse-goled-neg nug-imaksad

1 Salomón Bab-Dummadse-gorsiid bergusgua, soo nibneg-akar aidenonikid, geb a-soo Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged, degi, ibmar-baigan-ukleged bela obelosad. Degi, geb Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged, Babse-goled-neggi daasa sigisad. 2 Ar Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela e-neggi daasa-sigissoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, geg Bab-Jehová'se-goled-negse doge gusmalad. 3 Degidgi, bela Israel-dulemar, soo neggi-aidenoni daksamargua, degi, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged neg-birgi-aidenoni daksamarbargua, bela asabin wagar napa-ebulegedse dulluu imaksamalad. Geb Bab-Jehová-nug odummodmalad, dog-nuedgi sogdemalad:
"Bab-Jehová, dule-nuedid,
e-sabguedi degisadeguad."
4 Geb degine, rey, degi, bela dulemar, ibmar ogumakar Bab-Jehová'ga uksamalad. 5 Rey-Salomón Bab-Dummadga moli-bebe-nikad, mili-dulagwen-gakabo (22,000) uksad, degi, sibad-wawaad, mili-dulanergwa (120,000) uksabalid. Deyob rey, degi, bela dulemar Bab-Dummadse-goled-neg ega nug-imaksad.
6 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gusgu e-ambikudamaladgi bukmalad. Levita-dulemardina, Rey-David Bab-Jehová-nug-odummogega garmar-ogorleged-sobsagusadi ogotemalad. Degine, we-namakedgi namakbukmalad:
"Bab-Jehová-e-sabguedi, degisadeguad."
Degi, geb Levita-dulemar-asabin, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdi, gar-trompeta ogotedamalad. Degine, bela Israel-dulemardi gwigwichimalad.
7 Dakargu, ar ibmar-dula-ogumakar-ukleged, dule Bab-Dummadga e-binsaedba-ibmar-ukleged, degi, ibmar-gwallumar-Bab-Jehová'ga-ukleged ichesursoggu, ibmar-ogumakar-ukleged-aila esgoro-gordikidgi-Salomón-sobsadi unnisulid. A-ular, Salomón, Bab-Jehová'se-goled-neg-asabin, neg-imba-naidi Bab-Dummadga nug-imaksabalid agi ibmar-ogumakar, degi, ibmar-gwallu Bab-Jehová'ga gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged ukegar.
8 Degidgi, Salomón, degi, bela Israel-dulemar, ibagugle (7) iba-onosmalad. Agine, dule-bukidar nonimalad: Hamat-igar-maid-akale, Egipto-diwar-maidse, bela ambikusad. 9 Ar ibagugle (7) ibmar-ogumakar-ukleged-ailaga iba-onosmalad, degi, ibagugle (7) iba-dummad onosmarbarsoggu, ibabaabakgi (8) igar-dummad itosmalad. 10 Geb degine, nii-walagugle gaka ibdurgwen-gakapaagi Rey-Salomón e-negse-e-negse dulemar-barmisad. Degine, dulemardina weligwaledba, yeer-itogedba, e-negse nadmalad. Ar adega, Bab-Jehová David-bendaksad, degi, Salomón-bendaksabalid, degi, Israel-dulemar-bendaksabalid.

Bab-Jehová Salomón'bo igar-mesisad
(1 Reyes 9:1-9)

11 Salomón, bela Babse-goled-neg-obelosgua, degine, we-negga ibmar-ebulemaloed-imakoye-binsasad-obelosgua, degi, reyneg-sobnaid-obelosbargua, 12 mutikidba, Bab-Jehová Salomón'se magarononikid, ega sogded:
"Anse-be-gochad an be-itosad. Degi, we-neg anga ibmar-ogumakar-ukleged-ukega an susad."
13 Bab-Jehová ega sogdebalid:
"Ar bemar an-sogedba dasurmalale,
an bemarga dii owiosulid,
be-nainumargi ibmar-naid-obelogega, an sesmar barmidagoed.
Sulile, an bemarga uelleged-dummad barmidagoed.
14 Ar an-dulamar an-asabin na san bipii imakdemalale,
anse-gollarmalale,
degi, anba gannar nanadmalale,
e-isgudiidgi bar nanadsurmalale,
Andi an nibneg-akar itogoed,
an ega e-isgued elioed,
degi, an ega gannar yar onudakoed.
15 "We-neggi anse-gorlegedi an nue-dakmaioed, degi, ise-itogar an maibaloed. 16 Emisgindi, we-anse-goled-neg an susad, angadga an nug-imaksad. Adi, an degisadegu agi maiguegar. Degi, aginbi an atakdii, aginbi an binsadii sadeguoed.
17 Salomón, bedi be-bab-David-nanasayob be an-asabin gudii guele,
degi, an-bega-ibmar-sogedba be ibsabalile,
an-Igar-Mesisadba be gudibalile,
degi, an-Igar-Maidba be nanadibalile,
18 be-rey-gangi-siid, degi, be-yar-semaid,

bega an sogsadyob an imakoed.
”Emide, an be-bab-David’bogwa igar-mesisa, an ega sogsagusa: ‘Israel-yargi be-wagan-wargwensaale negdakmaisuli guosurye.’
[19] ”Degi-inigwele, bemar angi aibatemalardi,
an-igarmar-mamaidgi,
degi, an-igarmar uksadgi be gwisgudmalardi,
aka bab-dummad-baiganba be nanadmalardi,
a-e-nug be odummodmalardi,
[20] an bemarga yar-uksa-gusadgi an be-osulomaloed,
degi, anse-goled-negga an neg-susadi, an balimetoed.
Degine, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, bela-bela bemargi dodogega an imakoed.
[21] ”We-anse-goled-neg bela-bela nued-sobarsii-inigwele, bela dulemar e-dikarba nasdamalar geger dakdamaloed, geb sogdamaloed: ‘¿Ar ibiga Bab-Jehová we-yar, degi, ese-goled-neg weyob imaksa?’
[22] ”Geb a-dulemarga sogdamaloed: ‘Ar Israel-dulemar, e-Bab-Dummad-Jehová Egipto’gi e-babgan-seargusadi, obachamalad.
Degi, bab-dummad-baiganba nanadmalad,
a-bab-dummagan-e-nug odummodmalad,
amar-sogedba ibmar-imakdemarbalid.
Aga, Bab-Jehová bela we-bonigan-dummagan Israel-dulemargi barmialid.’ ”

8

1d. Salomón ibmar-baigan imaksad

(8:1-18)
(1 Reyes 9:10-28)

[1] Rey-Salomón, Bab-Dummad-Jehová’se-goled-neg-oguega, degi, reyneg-oguega, birga-dulagwen (20) gagasad. [2] A-sorbali, Salomón, Hiram-ega-neggweburmar-uksadi nudaksad. Geb agi Israel-dulemar-oambikusad. [3] Geb degine, Salomón, Hamat-neggwebur, Soba-yargi-siid, a-ebo bila-onosgua, Hamat-neggwebur-susa gusad.
[4] Salomón, Tadmor-neggwebur nega-dulesulidganba-siid sobsad. Degi, bela Hamat-neggweburmargi mas-sabolemalad-neg sobsabalid. [5] Deyopira, neggweburmar-gandikmalad Bet-Horón-Nakwaled, degi, Bet-Horón-Dealed gannar sobsabalid, degi, e-galu-matusulid, e-yawagakmar obinosbalid, degi, yawagakmar-idu-suar-biir-megmalad obinosbalid.
[6] Deginbali, Salomón, Baalat-neggwebur, degine, e-gingi-sabolemalad-negmar sobsabalid. E-ur-napagined-osabomalad-negmar sobsabalid, e-moli-ambikued-negmar sobsabalid.
Degi, Salomón baigan-negmar e-itolegedba sobsabalid: Jerusalén’gi, Líbano-yargi, degine, bela e-negdakmaid-ugakagi negmar-sobsa-naed.
[7] Bela-neggweburmargi Israel-dulesurmalad-besmaladi, wemalad:
Het-dulemar, Amorreo-dulemar,
Ferezeo-dulemar, Heveo-dulemar,
degi, Jebuseo-dulemar.
[8] Ar Israel-dulemar bela amar-obelossurmarsoggu, wemardi, we-yargi e-sergan-sorba besmalad. Salomón a-dulemarga we-garda-narmaklenaidse gandik-arbaleged-igar mesisad. [9] Degi-inigwele, Salomón, Israel-dulemar-wargwensaar maimaryob-arbaega imaksasulid.
Ar ade, Salomón, Israel-dulemar:
Sorda-bila-onomaladga-onug-imaksad,
sordamar-e-dummaganga onug-imaksabalid.
Sordamar-ur-napaginedgi-urwemalad-e-dummaganga onug-imaksabalid,
degi, sordamar-moligi-sii-urwemalad-e-dummaganga onug-imaksabalid.
[10] Deginbali, Salomón, ega-arbamalad-dakega e-dummagan dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (250) nikabalid.
[11] Salomón, Faraón-sisgwa David-neggweburgi-maidgi sesad, bia ega reyneg-sobsadse. Ar ade, Salomón binsaed: “Bab-Jehová-e-Ulu Rey-David-neggi-signonisoggu, reyneg neg-swilidikidga gunonisunnad. Degisoggu, an-ome we-neggi geg gudii gued.”
[12] Degidgi, Salomón neg-ubeb-naid-asabin, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar uksasunnad. We-ailade, Salomón, Bab-Jehová’ga sobsa gusad.
[13] Salomón, Moisés-Igar-Maidba, ibmar ogumakar ukdaed:
Itoged-ibamargi, nii-bini-gwisgued-ibamargi,
birgagi irbaa iba-dummagan-onolegedgi ibmar ogumakar ukdaed.
A-ibamar-dummagandi, wemalad:
Madubur-Inasulid-Iba,
Itoged-Irgwenad-E-Ibamar,
degi, Neg-Matargana-Iba.

[14] Deginbali, Salomón e-bab-David-igar-mesisadbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga igar mesisad, adi, e-iba-arbamaladgi na muchub-muchub arbamalagar. Degi, Levita-dulemardi Bab-Dummad-nug-odummogega urbilesmogad, adi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladbogwa bane-bane igar-megisadba arbamalagar. Ar David Bab-Dummadga-arbaedi, deyob igar mesisad. Degi, yawagak-dakmaladga yawagak-iliba e-igar-maidba ega mesisbalid.

[15] Degisoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad,
Levita-dulemar, mani-dakmalad,
degi, ibmar-baigangi-arbabukwamalad,
rey-igar-mesisadba nanabukwa gusmalad.

[16] Weyobi, Salomón Bab-Jehová'se-goled-neg-e-sailagan-mesialid-akale, bela-ogusadsega, bela ibmar-imaksad. Bab-Jehová'se-goled-neg bela weyob ogulenonisunnad.

[17] Degidgine, Salomón, Edom-yargi, demar-gaka naidsik, Ezión-Geber-neg-nugadse, degi, Elot-neg-nugadse naded. [18] Hiram, Salomón'ga e-gapdanmarba ur-dummagan barmisad. Degi, Hiram-e-gapdanmar, degi, e-selamar demargi nerguarmaladid. Amar, Ofir'ye-neg-nugadse Salomón-sordamarbo nadmalad. Agi, or nibir-milidulagwen-gakambe-gakapaa (33,000) Rey-Salomón'se senonimalad.

9

1e. Rey-bundor, Salomón'se atakapid

(9:1-31)

Rey-bundor, Salomón daknonikid
(1 Reyes 10:1-13)

[1] Rey-bundor-Sabá'gined, Salomón nug-nue-nika-maiye wisgusad. Degisoggu, Rey-bundor Salomón-dakega Jerusalén'se naded, adi, ibmar-aku-itolemalad-egisedgi Salomón-wilubdakegar. Geb Jerusalén'se e-sordamar-bukidarad-abargi modapid.

Agi, Rey-bundor, Salomón'ga ibmar-bukidar moli-yargan-muremaladgi sesad:
Ibmar-wawadikmalad bukidar,
ormar bukidar,
degi, akwa-nuegan-dakar-dakar-gamalad bukidar, Salomón'ga sesad.

Degisoggu, Rey-bundor, Salomón'se modapgu, ibmar-aku-itolemalad bela ese egichisad. [2] Salomón, Rey-bundor-ese-ibmar-egichisad bela abin-sogsad. Ibmar-soggwensaar abin-sogsasuli gussulid. [3] Rey-bundor-Sabá'gined, daksagua, Salomón nue binsaed-nikarba, degi, reyneg-sobaled daksabargua, geger dakded.

[4] Degine, e-mesegi mas-nuegan-gullemalad daksabargua, reyga-dummaganga-gumalad-e-ganmar daksabargua, degi, reyga-arbamalad-e-mor-yomalad daksabargua, geger dakdebalid.

Deginbali, nog-dakmalad-e-mor-yomalad daksabargua, degi, Bab-Dummadse-goled-negse-arsan-nakwilemaid daksabargua, geger dakdebalid.

[5] Geb degi, Rey-bundor-Sabá'gined Rey-Salomón'ga sogded: "An-neggweburgi-mai an be-itoalid, be ibmar-nuegan bukidar imaksaye, degi, binsaed-ibed be maibarye. Emide, an we-ibmar-itosadi, nue-napira an dakdo. [6] Dulemar-we-ibmar-sogedi an benenad. Emisgindi, an wese-nonikidgi, an-ibyagwar an be-daknonisunnad. Be binsaed-ibed-maidi, belallaa anga sogsasurmalad. Anga-sogsamaladba bur bule ibmar-wisi an be-daked. [7] Be-sordamar, degi, bega-dummaganga-gumaladi bane-bane be-binsaed-ibed-itodiidba weligwar gudimalad. [8] ¡Be-Bab-Dummad-Jehová-nug-odummolesun! Bab-Jehová begi nued-binsasadba, ega-negseega rey-gangi be-sisad. Ar be-Bab-Dummad, Israel-dule-nue-sabsoggu, be-ogannodii sadeguoed. Bab-Jehová Israel-yar-seega be imaksad. Ega be igar-nuegan imakmaiguega, degi, ega be igar-nudakmai-guega be-imaksad."

[9] Degi, Rey-bundor, Salomón'ga we-ibmarmar uksad:
Or nibir-milibaabak gaka dulataled-ilagugle aidikue (8,700) uksad,
degi, ina-wawadik-yapanmalad ichesur uksabalid,
akwa-nuegan-dakar-dakar-gamalad deyob uksabalid.
We-ina-wawadikmalad, Rey-bundor-Sabá'gined Salomón'ga-ichesur-uksadyob, Judá-yargi dak-ledisulid.

[10] Degine, Hiram'ga-arbamalad, degi, Salomón'ga-arbamarmogad, Ofir-or senoni gusmalad. Deginbali, sapi-sándalo-urgo, degi, akwa-nuegan-dakar-dakar-gamalad senoni gusmarbalid. [11] Rey-Salomón, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-neggi, degi, reyneggi, sapi-sándalo-urgogi arsanmar sobsad. Deginbali, a-urgogi gar-arpa, degi, gar-salterio gar-ogormaladga sobsabalid. Wegiid-sapi-sándalo-urgo, Judá-yargi dakledisulid.

[12] Rey-Salomón, Rey-bundor-Sabá'gined-ibmar-abegedi, degi, ese-ibmar-egichisbalidi, bela Rey-bundorga uksad. Salomón, Rey-bundor-ega-ibmar-senonikidba, bur bule-mergu ega uksad. Geb degi, Rey-bundor dule-ega-ibmar-imakmalad-abargi, gannar e-yar-Sabá'se nonikid.

Salomón e-ibmar-nikad
(1 Reyes 10:14-29; 2 Crónicas 1:14-17)

13 Salomón birga-irba, or nibir-mili-dulabo-gakambe-aidiku-wilub (50,000) abingadaed. 14 Dulemar-
ibmar-ukmalad, degi, ibmar-bakmaladgi-mani-galemaiddi, obarlesulid. Deginbali, reymar-
Arabia'ginmaladi, degi, sailagan-negdakmamaidi, ormar, manimar Salomón'ga senonidamarmogaddi,
amba obarlesurbalid.
15 Deginbali, Rey-Salomón, sigu-abingaed-dummagan dulataled-ilabo (200) or-sarsogaledgi sobsad. War-
wargwengi e-aidikued nibirambe-gakatar (15) aidikued. 16 Deyobi, Rey-Salomón sigu-abingaed-bipigana
dulataled-ilapaa (300) or-sarsogaledgi sobsabalid. War-wargwengi nibirnergwa (6) aidikued. Rey, we-
ibmar, e-neg-Sapur-Líbano'ye-nugadgi urbisad.
17 A-ukinbali, isbied-nugar-dummagan-marfil'ye-nugadgi rey-gan sobsabalid. A-gan-birgi or-nued
nasiksabalid. 18 Rey-gan-e-nag-onakwed or-sunnabi sobaled. We-rey-gan e-arsan-welle-wellegwad nergwa
(6) nika imaksad. Degine, e-argan-mesed abinbela imaksabalid. A-rey-gan-e-argan-gwensak-dikarba
achumigur-nono-wawaad-sobale osisad. Walanergwa (6) arsan-argan-nuedsik ambikusad, degi, walan-
ergwa (6) arsan-argan-sapiledsik ambikusbalid. 19 Deyobi arsan-welle-wellegwadgi, achumigur-nono-
wawaad war-wargwen osisad. Weyobi, reymar-baigan-e-ganmar gwen sobledisulid. 20 Rey-Salomón, e-nog-
vino-gobmalad ber or-sunnabi soblesad, degi, reyneg-Sapur-Líbano'ye-nugadgi batemar, nogmar-bukwad,
ber or-sunnabiid. Ibmar-soggwensaar manigi soblessulid, bela orbi sobaled. Rey-Salomón negdakmaigua,
mani baisur-dakleged, aga ega ibmar manibi soblessulid. 21 Rey-Salomón urmar-dummad nikadi, Hiram-
e-selamar ega onanadii gusmalad. Birgapaa-birgapaagi Rey-Salomón-e-urmar, Tarsis-yarse Rey-Hiram-e-
sordamarmala naddaed.
Tarsis-yargine, seardamalad:
Ormar, manimar, isbied-nugar-marfil'ye-nugad,
sulumar, degi, rey-siglimar seardamalad.
22 Rey-Salomón, ibmar-nuegan bela-bela nikusadba, degi, binsaed-ibed-megisbalidba, bela rey-baigangi
obicha megisad. 23 Degisoggu, rey-baigan yar-baid-baidgi-mamaid, Bab-Dummad Salomón'ga-binsaed-
nikaa-imaksad-itogega, Salomón-dakbiguardamalad. 24 Bela we-dulemar birga-irba, Rey-Salomón'se-
nanamamaidi, war-wargwengi Salomón'ga ibmar-binsa-ukleged senonidamalad.
We-ibmar senonidamalad:
Manimar, ormar, mor-nuegan, gingimar,
ina-wawadikmalad, molimar, degi, moli-uaya-senigan,
Salomón'ga-ukega senonidamalad.
25 Salomón, e-molimar-ambikuega, degi, ur-napaginmalad-sabogega, moli-ambikued-negmala milibake
(4,000) nikusbalid. Degi, Salomón sorda-moligi-nanamalad miliambe-gakabo (12,000) nikusbalid.
Amar neggwebur-baigangi ur-napaginmalad-negmar-ega-uklesadgi bela ambikusmalad, degi, Jerusalén-
neggweburgi rey-walik ambikusmarbalid.
26 Rey-Salomón, reymar-baigan-yar-semaid-ibe bela yarmar-susad. Éufrates-diwar-akar, bela Filistea-
dulemar-yarse, degi, bela Egipto-yar-abingunaidse yar-semai gusad. 27 Salomón akwamar-omileddaeyobi
Jerusalén-neggweburgi mani bukidar-nika imaksad, degi, yar-mulluganba higuera-sapimar-bukidar-
digaleyobi urwar-urgomar bukidar digsabalid. 28 Salomón'ga, Egipto'gi, degi, bela neggweburmar-baigangi
molimar selenoni daed.

Salomón-burgwisad
(1 Reyes 11:41-43)

29 Salomón ibmar-baigan imaksabalid, a-ibmar-gebe-imakdedi, degi, e-berguedse ibmar-imaksadi,
belagwable Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán-e-garda-narmakar-maidgi narmakar-maid. Degi,
Silo'gined-Ahías-e-garda-narmakar-maidgi narmakar maibalid. Degine, dule-negburgandaked-Iddo-e-
garda-narmakar-maidgi narmakar maibalid. Nabat-machi-Jeroboam'gi-sunmaklenaid-gardagi narmakar
maibalid. 30 Salomón bela Israel-yargi birga-dulabo (40) Jerusalén-neggweburgi yar-semai gusad. 31 Salomón
burgwisgua, e-bab-David-e-neggweburgi diglesad. Salomón-sorba, e-machi-Roboam yar-ganonikid.

2. ISRAEL-YAR-MAMARISAD

10

(10:1–11:4)

Israel-dulemar, Judá-dulemargi bangusmalad
(1 Reyes 12:1-24)

1 Roboam, Siquem-neggweburse naded. Ar ade, bela Israel-dulemar reyga-Roboam-onugsaega, Siquem-
neggweburse nadmalad. 2 Nabat-machi-Jeroboam Egipto-yarse Salomón-idu-wakite-gusadi, deyob gaya-
wisgusgua, Egipto'gi-mai gannar alid. 3 Israel-dulemar Jeroboam'bina-gochamargu, bela Jeroboam'ba
Roboam'se nonimalad. Geb degine, Roboam'bo sunmakdemargu, Roboam'ga sogdemalad:
4 —Be-bab-Salomón undar-arbaleged-dummad anmarga uksad. We-undar-arbaleged-dummad, wilubba
be anmarga imake. Deyob be anmarga imakele, anmar be-maiga gudii gumaloed.
5 Roboam abin-sogded:
—Be namala. Ibapaase gannar be anse dagmalo. Agine, Israel-dulemar nade gusmalad.
6 Geb Roboam girmar-dummaganse binsaed-egisnai gualid. We-girmar-dummagande e-bab-Salomón'ga
binsaed-ukdii nanasmalad. Amarga Roboam sogded:
—¿Igi an we-dulemarga sogoe?

7 Geb girmar-dummagan abin-sogdemalad:
—We-dulemarba be ibsadibe, nued egi be binsadibe, degine, nuedgi ega be sunmakdibe, wemar
degisadegu be-maiga gudii gumaloed.
8 Degi-inigwele, Roboam girmar-dummagan-ega-binsaed-uksadi gwen itossulid. Aka sapingan-ega-
arbamaladse, ebo-dare-dungusmaladse binsaed egichided.
9 —Be anga binsaed-dakmala, ¿¡gi an we-dulemarga sogoe? Ar ade, wemar anse egichisad: 'Be-bab, undar-
arbaleged-dummad anmarga uksaye. We-undar-arbaleged-dummad, wilubba be anmarga imakye.'
10 We-sapingan-ebo-dare-dungusmalad ega sogdemalad:
—We-dulemar weyob-bega-sunmaksamaladi: 'Be-bab, undar-arbaleged-dummad anmarga uksaye. We-
undar-arbaleged-dummad, wilubba be anmarga imakye.' We-dulemarga weyob be sogoed: 'An-bab bemar-
sabsur-wiosale, andi bur bule be-wiomogoed. 11 An-bab, arbaed-dutusulid bemarga ukdii gusale, andi
bur bule bemarga arbaed-dutusulid ukoed. An-bab molidubgi bemar-bibyosale, andina, molidub-e-duku-
esgorobiidgi an bemar-bibyogoed.'
12 Igi Roboam ega sogsa gusa: "Ibapaase gannar be anse dagmaloye." Deyobi, a-ibapaagine, Jeroboam,
Israel-dulemarmala, Roboam'se gannar noni gusmalad. 13 Rey-Roboam, Israel-dulemar-abin sabsur-
sunmaksad. Girmar-dummagan-e-binsaed-ega-uksadba ibsassulid. 14 Roboam, sapingan-ega-binsaed-
uksadba, Israel-dulemarga sogded: "An-bab undar-arbaleged-dummad bemarga uksad, andina, bemarga
bur bule undar-arbaleged ukoed. An-babdi molidubgi bemar-bibyosad. Andina molidub-e-duku-
esgorobiidgi an bemar-bibyogoed."
15 Degisoggu, Rey-Roboam, dulemar-ese-ibmar-egichisad ega imaksasulid. Ar Bab-Jehová weyob igar-
mesisad, adi, Nabat-machi-Jeroboam'ga, Ahías-Silo-neggweburginedba ibmar-sogsagusad guegar.
16 Israel-dulemar, Rey-Roboam e-itossuli daksamargua, weyob sogdemalad:
"¿Ibiga anmar bar David-e-gwenadganba naguosunna?
¡Ar anmar Isaí-wagwaba ibmar nikasulid!
Degisoggu, ¡Israel-dulemar! E-neg-e-negse namalo.
¡David-wagwa, be-gwenadganbi na be sedii gusunno!"
Weyob, bela Israel-dulemar e-neg-e-negse nadmarsunnad.
17 Degi-inigwele, Roboam Israel-dulemar-Judá-neggweburmargi-bukwamaladgi negdakmai gusad. 18 Degi
geb sorba, Rey-Roboam Adoram-barmisad. Adoram'de, dulemar-ise-oarbaar-imakleged-dakedid. Israel-
dulemar a-dule-daksamargua, akwagi-makar oburgwismalad. Roboam, deyob daksagua, gwae-gwae e-ur-
napaginedgi nakwisa imaksad. Geb Jerusalén-neggweburse wakited. 19 De-akale, Israel-dulemar we-garda-
narmaklenaidse David-wagangi bangusmalad.

11

1 Roboam, Jerusalén-neggweburse modapgu, Judá-sordamala, degi, Benjamín-sordamala mili-
dulabakebak (180,000) bila-onomaladga-sulesadi oambikusad. Adi, Israel-sordamargi bila-onogega,
Jeroboam'gi gannar yar-suegar. 2 Degi-inigwele, Bab-Jehová, e-dule-Semaías'ga sognonikid:
3 "Judá-dulemar-e-rey Salomón-machi-Roboam'ga, degi, Israel-dulemar-Judá'ginmaladga, degine,
Benjamín-wagan be sogo: 4 Bab-Jehová weyob soged: 'Mer be-gwenadgangi be bila-ononamalo. Degisoggu,
gannar e-neg-e-negse namar, ar ade, an-sogedba an imaksad.' "
Deyob-Bab-Jehová-soge-itosmargua, Roboam-sordamar gannar bilismalad, bar Jeroboam'gi bila-
onoapsurmalad.

3. DAVID-E-WAGAN REYGA-MEGISMALAD

(11:5–36:23)

Roboam Judá-neggweburmar ogannos-gusad

5 Roboam Jerusalén-neggweburgi megisad, degi, Judá-yar-bendakegala, neggweburmar-gandikid sobsa
gusad.
6 Neggweburmar-ogannolesmalad-sobsadi, wemardo:
Belén, Etam, Tecoa,
7 Bet-Sur, Soco, Adulam,
8 Gat, Maresa, Zif,
9 Adoraim, Laquis, Azeca,
10 Zora, Ajalón, degi, Hebrón.
We-neggweburmar-gandik-sobsagusadi, Judá-yargi, degi, Benjamín-yargi bukwamalad.
11 Roboam neggweburmar-gandik-bukwad napi ogannosbalid. A-neggweburmargi, sordamar-e-
dummagan urbisad. Deginbali, masgullemalad, olivo-gwallu, degi, vino, sabolemalaga, agi urbisbalid.
12 Degi, sigu-abingamalad, degi, ilawar-swiswidikmalad, neggwebur-iliba oambikusbalid. A-ibmar, bela-bela
omelosad. Degisoggu, Judá-dulamar, Benjamín-dulamar Roboam-sogedba ibmar-imakbukwagusmalad.
13 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar, bela Israel-yargi-bukwamaladi,
Roboam'ba-naguega nonimalad. 14 Ar Jeroboam, degi, e-masmala, Levita-dulemar-ibe Bab-Jehová-
igargi-arbaed osulosad. Agala, Levita-dulemar moli-gagan-omaed-nainugan-mete armarsunnad. Degine,
Judá-yarse-naega, degi, Jerusalén-neggweburse-naega, e-ibmarse-bakale, metemarbalid.

15 A-ulale, Jeroboam aila-matusulidgi niamarse golega, degi, moli-bebe-nikad-burwigana-sobaledse golle-
baliga, na egad dule-bab-dummadse-gormalad nug-imaksad. 16 Geb Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-
abargi (12), Israel-dulemar e-Bab-Dummad-Jehová'ba napiragwadba-nanaidi, e-babgan-e-Bab-Dummad-
Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukega, bela Levita-dulemarba Jerusalén-neggweburse, Bab-Dummadse-goled-
negse nadmarmogad. 17 Deyobi, we-dulemar birgapaa Salomón-machi-Rey-Roboam-ogannodii gusmalad,
degii Judá-yar-dakmaid ogannosmalad. Ar ade, birgapaa, David-igarba, degi, Salomón-igarba nanadii
gusmalad.

Roboam-e-omegan mimmigan-nikusad

18 Roboam, Jerimot-sisgwa-Mahalat nikusad. Jerimot'de, David-e-machid. Mahalat-e-nandi Abihail'ye-
nugad. Abihail'de, Eliab-sisgwad, Isaí-e-wagwad.
19 Mahalat-e-machimala, wemalad:
Jeús, Semarías, Zaham.
20 Geb degi, Roboam, Absalón-e-sisgwa Maaca'ye-nugad nikusbalid.
Maaca-machimala-gwalulesadi, wemalad:
Abías, Atai, Ziza, degi, Selomit.
21 Roboam e-omegan-baiganba, degi, e-ome-dikarmarbalidba e-ome-Maaca-bur bule-sabgusad.
Degine, Roboam omegan warambe-gakabaabak (18) nikusad,
degi, omegan-dikarbalid waladulapaa (60) nikusbalid.
Roboam mimmigan-nikusad:
Masmala, waladulagwen-gakabaabak (28),
degi, bunamala, waladulapaa (60) nikusad.
22 Geb degi, Roboam, e-ome-Maaca'sikid-e-machi-Abías e-gwenadgan-e-dummadga nug-imaksad. Ar
ade, Roboam, Abías reyga-mesoye egi binsasad. 23 Roboam binsaed-nue-nikaa ibmar-imaksad. Roboam
neggwebur-iliba e-masmala mesisnaed, Judá-neggweburmargi, degi, Benjamín-neggweburmargi, degi,
negmar-gandik-bukwa-nanaedgi bela e-masmala-mesis-nabalid. Geb mas-bukidar onimai gusbalid, degi,
e-masmalaga omegan-bukidar uksabalid.

12

Rey-Sisac Judá-yargi dogsad
(1 Reyes 14:21-31)

1 Rey-Roboam, e-negsemaid nue-gangus-sigisa daksagua, Bab-Jehová-Igar-Maidba bar nanadii gussulid.
Degine, bela Israel-dulemar eba Bab-Jehová-Igar-Maidba bar nanassurmarmogad. 2 A-ulale, Bab-Jehová'ba
ibsassurmaladbali, Rey-Roboam birgatargus-negsemaidgi, Egipto-e-rey-Sisac, Jerusalén-dulemargi bila-
onoapid. 3 Rey-Sisac ur-napaginmalad, miligwen gaka dulataled-ilabo (1,200) sealid, degi, sordamar-
moligi-sii-bila-onomalad, mili-dulapaa (60,000) searbalid. Deginbali, sordamar-bukidar, Sisac'ba Egipto-
yar-akar dani gusmalad. A-dulemarde, Libia-dulemalad, Suquim-dulemalad, (dule-yarsuli-gudimaladid)
degi, Etiopía-dulemalad. 4 Rey-Sisac, Judá-neggweburmar-gandik-simalad susad. Geb degi, Jerusalén-
neggweburse nonikid.
5 Geb degine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Semaías, Rey-Roboam'se, degi, Judá-e-dummagan
Jerusalén'gi Sisac-dobmaladba igar-itobukmaladse nonikid. Geb Semaías, dummaganga sogded:
—Bab-Jehová weyob soged: 'Bemar an-obachamarsoggu, aga, an Sisac'ga an be-urmakmarsundo.'
6 Degidgi, Israel-dummagan, degi, Rey-Roboam, san-bipii imaksamalad. Geb sogdemalad:
—¡Bab-Jehová, ibmar-inniki-imakedid!
7 Bab-Jehová daksagua, Judá-e-dummagan san-bipi-imaksamala, gannar e-gayaburba-barsoged-
Semaías'ga sognonikid: "Judá-e-dummagan san-bipii imaksamarsoggu, bar an osulogosulid. Aka
emisgwasaar, an Judá-dulemar-bendakoed. An Jerusalén'gi isdar bar binsaosulid. Bar Sisac Jerusalén-
neggwebur-osulogega an imako-sulid. 8 Degi-inigwele, bemar Sisac-e-maiga gumaloed, adi, itomalagar, igi
anga ibmar-imaklege, degi, reymar yar-baigangi-mamaidga igi ibmar-imaklemoga."
9 Degidgine, Egipto-e-rey-Sisac, Jerusalén-dulemargi bila-onosad. Sisac, Jehová'se-goled-neggi ibmar-
nuegan-bukwad, degi, reyneggi-ibmar-nuegan-bukwad, Salomón-sigu-abgamalad-orbi-sobsagusadse-
bakale, susad. Bela a-ibmarmar Egipto-yarse sesad. 10 Degi, geb Rey-Roboam sigu-abingaed-orbiid-
anar, sigu-abingaed esgoro-gordikid-madaregedbi sobsad. Degi, suar-ibed-dummagan-rey-yawagakgi-
nakulemaladga uksad. 11 Suar-ibmala, Rey-Roboam Bab-Jehová'se-goled-negse-nanaed-irba, sigu-abingaed
guar-guar sedii damalad. Degi, geb sorba, suar-ibmala, suar-ibed-ambikumaladgi gannar sigu-abingaed
osabosdamalad.
12 Roboam san-bipii imaksadbali, Bab-Jehová bar-isdar itossulid. Degisoggu, Bab-Dummad bela Jerusalén-
neggwebur-osulogega bar imaksasulid. Ar ade, Judá-yargi dulemar-nuegan amba gudidii nanaed.
13 Degisoggu, Rey-Roboam nue-gangusa, Jerusalén'gi negsemai gusad. Roboam gebe-yar-seargu, birga-
dulabo-gakagwensak (41) nikad. Jerusalén'gi birgambe-gakagugle (17) negsemai gusad. A-Jerusalén-
neggweburde Israel-dadgan-warambe-gakabogwad-abargi (12) Bab-Jehová na susgusad, adi, agi e-nug-
odummolegegar. Roboam-e-nande, Naama'ye-nugad, Amón-duled. 14 Roboam, e-gwagegi Bab-Jehová-nue-
amissursoggu, ibmar-isgana imakde gusad.

15 Rey-Roboam gebe-ibmar-imakdedi, degi, e-berguedse-ibmar-imaksadi, Bab-Dummad-gayaburba-
barsoged-Semaías, degi, negburgan-daked-Iddo, a-e-gardamar-nug-mamaid-gardagi narmakar maid.
Roboam, Jeroboam'bogwa bila-onogedbi-dakedii gusmalad. 16 Roboam burgwenonigu, David-neggweburgi
diglesad. Geb degi, e-machi-Abías Judá-yargi yar-senonikid.

13

Abías, Judá'gi yar-sesad
(1 Reyes 15:1-8)

1 Rey-Jeroboam birgambe-gakabaabakgus (18) reyga-maidgi, Abías, Judá-yargi gebe yar-sear gu-
sad. 2 Abías, Jerusalén'gi birgapaa yar-sesad. E-nande, Micaías'ye-nugad, Uriel-e-sisgwad. Uriel'de,
Gabaa'ginedid.

Deginbali, Abías, Jeroboam'gi bila-onos gusad. 3 Rey-Abías'di, bila-onogega, sordamar-gandikmalad,
mili-dulataled-ilabake (400,000) susad. Degi, Rey-Jeroboam'di, Rey-Abías'bo bila-onogega mili-dulataled-
ilabaabak (800,000) e-sordamar-gandikmalad susmogad.

4 Rey-Abías, Efraín-yalaganba, Zemaraim'ye-yar-nugadgi-gwichi sabsur goted: "Jeroboam, bela Israel-
dulemar-bukwad, nue itomalo. 5 Be wissurmarsi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, Rey-David'ga, degi, e-
waganga Israel-dulemar-degisadegu-yarsemai guoye, gwen ogwaosurye sogsad. 6 Nabat-machi-Jeroboam,
David-machi-Salomón'ga arbadii gusanad. Degi-inigwele, e-dummad-Salomón'gi aibicha gusad. 7 Salomón-
machi-Roboam'ba dule-wiegana, degi, dule-isganamar akadmalad. Ar Roboam'di, sapingwagusoggu, dule-
naa-daedsoggu, we-dulemar-ibmar-sogedba ibmar-imakdii gusad. Geg abinsae gudii gusad."

8 Rey-Abías sogdebalid: "Emidi, bemar binsaed: 'Anmar ichesurgussoggu, degi, moli-bebe-nikad-
orbiid nikabarsoggu, we-ibmar-bab-dummadga-imakleged Jeroboam-anmarga-sobsadi, sunna Bab-
Jehová-yar-David'ga-uksadgi anmar-obinega imakoye.' 9 Deginbali, bemar, Bab-Jehová Aarón-wagan
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-onugsasadi, degi, Levita-dulemala, be onosmalad. Igi dule-
Bab-Jehová-wissurmalad yar-baigangi e-dule-irwa-babse-gormalad nug-imake, deyob, a-dulemar-anar,
be-dule-irwa-bab-dummadse-gormalad be nugsasad. Dule-wargwen moli-bebe-nikad-sapingwagwad,
degi, sibad-wawaad-machered-walagugle (7) bab-dummadga-ukega-sedanikile, we-dulede, dule-irwa-bab-
dummagansulidga-goledga yog onugsalegar daed.

10 "Ar anmar-Judá-dulemardi, Bab-Jehová-obachasurmalad, ar ade, Bab-Jehová, anmar-Bab-Dummadid.
Anmar-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdi Aarón-masmala-gued. Amar amba Bab-Jehová'ga ibmar-imaked.
Degine, Levita-dulemardi e-bendakmalad-gued. 11 Amardi bane-bane, wakdaradba, degi, sedogidba Bab-
Jehová'ga ibmar ogumakar ukdamalad. Degine, ina-wawadikid obupurmak damarbalid. Deginbali, bane-
bane madu-Babga-nugsaleged mese-orbiidgi urbedamalad, degi, sedogidba gwallu-sied-orbiidgi gwallu-
bukwad ogadamalad. Ar ade, anmardi Bab-Dummad-Jehová-Igar-Maidba nanadimalad. Ar bemardi,
Bab-Jehová'gi be bangudmalad. 12 Degisoggu, Bab-Jehová, anmar-idunadapid. Degine, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormaladi, gar-trompeta-ogolega, bato guakwa-bukwad, adi, anmar bemargi-gwichiguegar.
Degisoggu, Israel-dulemar, mer be-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'gi bila-onogedgi be binsamar. Ar ade,
Bab-Jehová'gi, be gwen nakosurmalad."

13 Geb degi, Jeroboam, abala e-sordamar-dukuar oambikusad, adi, ukiagwar Abías-sordagan-yarganba egi
gwisguegar. Geb e-sordagan-baigandi, Judá-dulemar-asabin, barmisad. 14 Geb degi, Judá-dulemar yargansik
atakdemargu, Jeroboam-sordamar egi gwichigudani dakarmalad, degi, Jeroboam-sordamar-baigan, e-
asabin egi gwichigudani dakarmarbalid. Geb Bab-Jehová'se sabsur-apor gotemalad, geb dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormaladdi gar-trompeta ogotemalad. 15 Geb degi, Judá-dulemar, Jeroboam'gi-gwichiguega
binnasuli-gotegua, Bab-Jehová, Jeroboam-ogalakuega, degine, bela Israel-dulemar-ogalakuega imaksad.
Degine, Bab-Jehová, Abías-onakwega, degi, bela Judá-dulemar-onakwega imaksad. 16 Israel-dulemar,
Judá-sordamar-idu wakinbi-gualinad, degi-inigwele, Bab-Jehová'di, ega urmaksad. 17 Abías, degi, e-
sordaganmala, dula-bukidar-ogilosmalad. Bela Israel-sordamar mili-dulataled-ilatar (500,000) girgus-
malad. 18 Deunni, a-ibagangine, weyobi Israel-dulemar mesagwar gunonimarsunnad. Degi, Judá-
sordamardi emargi nakwismalad, ar ade, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'gi bengussurmalad.

19 Abías deyob Jeroboam-bareginnai gusad. Degine, Jeroboam-ibe we-neggweburmar susad:

Betel-neggwebur,
degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, susad.
Jesana-neggwebur,
degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, susad.
Efraín-neggwebur,
degi, e-neggwebur-burwiganase-bakar, susad.

20 Degisoggu, Abías reyga-maigu, Jeroboam bar gangued-nika-gudii gussulid. Degi, geb Bab-Jehová,
Jeroboam-onailiksasgu, Jeroboam burgwisad.

21 Degine, Abías'di, reyga bur bule gandik maigusad. Abías ome-warambe-gakabake (14) nikusad, degi,
masmala-waladulagwen-gakabo (22) nikusbalid. Bunamaladi warambe-gakanergwa (16) nikusbalid.

22 Abías e-ibmar-baigan-imaksabalid, degi, e-nanasad, degi, e-ibmar-sogsabalid, Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-Iddo-e-gardagi narmakar maid.

14

Rey-Asa, Judá-yar sesad
(1 Reyes 15:9-12)

1 Rey-Abías burgwenonimogu, David-neggweburgi diglesad. A-sorba, e-machi-Asa yar-seega megnon-
ikid. Asa-negsemaigu, birgambe (10) neg bogidikid nai gusad.
2 Rey-Asa, e-Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar-nueganbi-imakdii, degi, igar-innikigwadbi-imakdii gu-
sad. 3 Ar ade, Rey-Asa, aila-matusurmalad, degi, bab-dummaganga-ibmar-ukleged-ailamar-bukwad osu-
losad. Degi, akwamar-islididkid obelosbalid, degi, Asera-e-wilubgan-suargi-sobar-bukwad osulosbalid.
4 Deginbali, Rey-Asa, Judá-dulemar, e-dadgan-Bab-Dummad-Jehová'ba naguega imaksabalid, adi, Judá-
dulemar, Moisés-Igar-Maidba, degi, Bab-Dummad-Igar-Sogsadba nanabukwa guegar. 5 Deyobi, Rey-Asa
bela Judá-neggweburmargi, bab-dummaganga-aila-matusulidmar-bukwad osulosad. Degi, ina-wawadikid-
ogumakleged-ailamar osulosbalid. Degisoggu, Rey-Asa e-yar-semaidgi boni-sate yar-semai gusad.
6 Deunni, yar bogidik naid. Degisoggu, Rey-Asa Judá-yargi neggwebur-gandikmalad sobsad. Ar a-
ibagangi, Rey-Asa'bo dule-bila-onobimalad sated, ar ade, Bab-Jehová bogidik neg nasiksad.
7 Agi, Rey-Asa, Judá-dulemarga sogded: "Anmar neggweburmar-obinomargwelo, bela neggwebur-dikar-
ebiris galu-matusulid neg-suid-nika anmar sobmalo. Degi, e-yawagakmar anmar sobmarbalo, degi,
esgoromar yawagakgi biir-biir nasikmarbalo. Ar we-yar-naid anmargad-naid. Ar ade, anmar, anmar-Bab-
Dummad-Jehová'ba-nanadisoggu, Bab-Jehová anmarga neg-bogidik nasiksad." Judá-dulemar neggwebur-
obinonanaigua, ega igar-nueganbi nadapi gusad.
8 Rey-Asa, Judá-dule-bila-onomalad mili-dulataled-ilapaa (300,000) nikusad. Amar eswar, degi, e-
sigu-abgaed-dummagan guar-guar ganidamalad. Degine, Benjamín-dule-bila-onomalad mili-dulataled-
ilabo-gaka-dulabake (280,000) nikusbalid. Ar a-sordamarde bela sigu-mied wismarsoggu, sigu-abgaed-
senigana, degi, sigumar guar-guar ganidamarmogad. 9 Etiopía-dule-Zera, e-sordamar-miyongwen-mergu
(1,000,000), Rey-Asa-sordamargi-bila-onogega e-abin noargusmalad. Zera ur-napagined, dulataled-ilapaa
(300) sedanigusad, agi, Maresa'ye-neg-nugadse nonikid. 10 Geb agi, Rey-Asa, Zera-abin noded. Geb Asa e-
sordamar-bila-onogega Maresa'ye-neg-nugad-naba Sefata-nebagi urbisad.
11 Agi, Asa e-Bab-Dummad-Jehová'se sabsur-goted, sogded: "Bab-Jehová'ye, dulemar emarbi be dakmaid.
Dule-gandikiddibe, igi dule-nollogwaddibe amba be bendakmaid. Degisoggu, anmar-Bab-Dummad-
Jehová'ye, be anmar-bendake. Ar ade, anmar begi bensurmalad, degi, be-nuggi an we-dulemar-ichesur-
bukwadbogwa bila-onodanimalad. Bab-Jehová'ye, bee be anmar-Bab-Dummadid. Dule begindi obinosulid."
12 Bab-Jehová, Asa-wagab, degi, Judá-sordamar-wagab Etiopía-dulemar-ogalakusad. Degi, Etiopía-
dulemar wakitemalad. 13 Degi-inigwele, Rey-Asa e-sordaganmala, Etíope-dulemar-wakitemaladi Gerar-
neg-nugadse baregitemalad. Agine, bela Etiopía-dulemar girgusmalad, wargwensaar gwen durgussulid,
ar ade, Bab-Jehová, Zera-sordamar-osulosad. Judá-sordamar, Etíope-ibe ibmar-bukidar susmalad. 14 Geb
sorbali, Judá-sordamar Gerar-dikarba-neggweburmar-burwigana-bukwad osulosmarbalid. Geb agine, a-
dulemar Bab-Jehová-dobgudmalad. A-ulale, Judá-dulemar bela e-ibe ibmar-bukidar-bukwad susmalad.
15 Deginbali, Judá-sordamar ibmar-durgan-bukwadgi ubodapmarbalid. Sibadmar, degi, sibad-wawaadmar
bukidar susmalad, degi, moli-yargan-mureged bukidar sesmarbalid. Geb agine, Jerusalén-neggweburse
gannar nonimalad.

15

Rey-Asa-igar-ogwasad
(1 Reyes 15:13-15)

1 Bab-Dummad-Burba, Obed-machi-Azarías'ga gayaburba sognonigusad. 2 Azarías, Rey-Asa-abinguega
e-abin noded. Geb degi, Azarías, Asa'ga sogded: "Rey-Asa, be nue an-itogo. Bela Judá-dulemar, degi,
Benjamín-dulemar, nue an-itomarmogo: Bemar, Bab-Jehová'ba be nue nanamalale, Bab-Jehová bemarba-
gudii guoed. Ar bemar, Bab-Jehová-amiele, Bab-Jehová be-amimarmogoed. Ar be Bab-Jehová'gi bangu-
malardi, Bab-Jehová bemargi bangumarmogoed. 3 Israel-dulemar, dikasurgus-Bab-Dummad-napiragwad-
wissuli bukwa gusmalad, degi, Bab-Dummad-Igargi emar-odurdakega, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
sate bukwa gusmarbalid. Degi, Bab-Jehová-Igar-Maid-suli gudii gusmarbalid. 4 Degi, Israel-dulemarga boni
noargua, e-Bab-Dummad-Jehová'ba gannar nanadmalad. Geb Israel-dulemar Bab-Jehová-amidmargua,
Bab-Jehová-amismalad. 5 A-ibagangi, dule-wargwensaarga neg-bogidikid naigussulid, yarmar-nanaidgi
wile-itoleged-dummad negdaknai gusad. 6 Ar Bab-Dummad bela-bonigan-galagwensulidgi dulemar-
surbinsa-itoge-imaksasoggu, dulemar yar-baid-baidgi-bukwamalad, na muchub-muchub oburgwidgus-
malad. Degi, neggwebur na muchub-muchub obelobukwa gusmalad. 7 Degisoggu, gandik be samar, melle
nollo be itomar. Ar ade, bemar ibmar-imakoed-anar, bega muchub ibmar uklegoed."
8 Asa, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Azarías Obed-e-machi, degi-soge itosgua, e-niga-ogannosad.
Geb bela Judá-yarmargi, degi, Benjamín-yarmargi nuchu-mimmimar obelosad. Degi, Efraín-yalaganba
neggweburmar-susbalidgi bela nuchu-mimmimar obelosbalid. Deginbali, Asa, Bab-Jehová'ga ibmar-
ogumakar-ukleged-aila Bab-Jehová-e-neg-ubeb-asabin-siidi obinosbalid.
9 Geb degi, Asa, bela Judá-dulemar, degi, Benjamín-dulemar bular-oambikusad. Degi, dulemar-Efraín-
yargi, Manasés-yargi, degi, Simeón-yargi danimaladi, Judá-dulemarba ambikusmarmogad. Ar amar dak-
samalad, e-Bab-Dummad-Jehová Asa'ba nue-nai. Degisoggu, Israel-dulemar bukidar Asa'ba nagudmalad.

[10] Amala, Asa birgambe-gakatar (15) gaka nii-warbaagus yar-semaidgi, Jerusalén'gi ambikusmalad. [11] A-
ibagine, dulemar Bab-Jehová'ga moli-bebe-nikad dulataled-ilagugle (700), degi, sibad-wawaad miligugle
(7,000) ogumakar uksamalad. A-ibmar-durgan e-isdarmaladgi susmaladid. [12] Degidgi, Jerusalén'gi-
ambikusmalad bela-bela na e-gwage-ulubgi sogsamalad, emarde, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'ba
nanadii gumaloye. [13] Deginbali, amar na sogsamarbalid: "Doa-dule Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-amisulile,
oburgwilegoye:
Dule-dummaddibe, dule-bipigwaddibe,
dule-machereddibe, omedibe, oburgwilegoye."
[14] Deyobi, bela sabsur-gotemalad, Bab-Jehová'ga sabsur-ise-sogar-sogsamalad, degi, gar-trompeta
ogochamarbalid, degi, sibad-wawaad-e-bebe ogochamarbalid. [15] Ar ade, bela Judá-dulemar gwagegi-
itogedba Bab-Jehová'ga-ise-sogar-imaksamaladba weligwar-itosmalad. Degi, amar, ulubgi nue-
napiragwadba Bab-Jehová-amismalad. Geb degine, Bab-Dummad dulemar nabir e-amiega imaksad.
Degisoggu, Bab-Jehová bela Judá-dulemarga neg-bogidikid nasiksad.
[16] Deginbali, Rey-Asa, e-muu-Maaca suargi-bab-dummad-bundor-Asera-sobsadbali, e-muu nug-
dummarba-nikadi osulosad. Degi, Rey-Asa, Asera-suargi-soblesad mamarisad, degi, Cedrón-dian-naba
ogumaksad. [17] Ar Rey-Asa Bab-Dummadba inniki nanadigus-inigwele, Israel-yargi aila-matusurmalad-
bukwad obelossur gusad. [18] Degi, Rey-Asa, Bab-Dummadse-goled-negse e-bab-ibmar-Bab-Dummadga-
uksa-gusadi, degi, e uksagusmogadi senonikid: Mani, olo, degi, ibmar-nuegan-Bab-Dummadse-goled-
neggi-ebulemalad.
[19] Degi, Rey-Asa yar-semai-gusgua, birga-dulagwen-gakambe-gakatarse (35) bar bila-onoledii gussulid.

16

Rey-Asa, Ben-Adad'bo igar-mesisad
(1 Reyes 15:16-22)

[1] Rey-Asa birga-dulagwen-gakambe-gakanergwagus (36) yar-semaidgine, Israel-rey-Baasa, Judá-yargi
bila-onos gusad. Degine, Ramá-neggwebur gandik sisad. Adi, bela dulemar Judá-yargi Asa-negsemaidgi
mer dogega, degi, mer noegarba.
[2] Geb degine, Rey-Asa, Bab-Jehová'se-goled-neggi, degi, reyneggi mani-bukwad, or-bukwad onisad. Geb
a-ibmar Siria-rey-Ben-Adad'ga barmisad. Ben-Adad'de, deun Damasco-neggweburgi Siria-reyga maid.
[3] Deginbali, Rey-Asa, Ben-Adad'ga gayaburba barmiargusad, ega sogsiid: "Ar igi be-bab, an-babbo igar-
mesisgusa, deyobi, anmar igar-mesmarmoga. An bega mani, olo barmisiid, adi, be anse dagegar. Israel-
rey-Baasa'bo be-igar-maid be osuloge, adi, a-dule an-yargi banguegar."
[4] Ben-Adad, Rey-Asa-ega-sogsad nabir-itosad. Degisoggu, Ben-Adad bila-onomalad-e-dummagan
barmisad, Israel-neggweburmargi bila-onogegar.
Degidbali, Ben-Adad we-neggweburmar susad:
Ijón, Dan, Abel-Maim,
degi, Neftalí-yargi bela neggweburmar-bukwadgi ibmar-saboged-negmar-siid susad.
[5] Rey-Baasa deyob-wisgusgua, Ramá-neggwebur-gandik-sinaid metebini imaksad, bar sobsasulid. E-
ibmar-imaknaid bar imaksasulid. [6] Geb degidgine, Rey-Asa bela Judá-dulemarse gochad. Baasa, Ramá-
neggwebur gandik-sinaigua, akwamar-ebusadi, urgomar-ebusadi searmalad. A-ibmargi, Rey-Asa Geba-
neggwebur sobsad, degi, Mizpa-neggwebur sobsabalid.
[7] A-ibagangi, negburgan-daked-Hanani, Judá-Rey-Asa'se noni gusad, degi, ega sognonikid: "Be-Bab-
Dummad-Jehová'gi be bensuli guoenad. Ar emidi, Siria-e-reygi be bensuli-gusad-ulale, Siria-e-sorda-bila-
onomalad begi wakichad. [8] Ar Etiopía-dulemar, degi, Libia-dulemar, sorda-bila-onomalad-bukidar nikanad,
ur-napaginmalad, degi, dulemar-moligi-bila-onomalad-bukidar nikamarbalinad, degi-inigwele, ar Bab-
Jehová be egi bensuli-gunonikid-ular, we-dulemar bega urmaksad. [9] Ar Bab-Jehová, bela napneg-naid
dakmaid, degi, dulemar-egi-bensurmalad-bendakegala guagwar maid. Ar be gegegwaga gussoggu, emi iba-
onodoed-akale, bila-onogedbi be gudii sadeguoed."
[10] Geb degine, Rey-Asa dule-negburgan-daked-Hanani ega-ibmar-sogsad-itosgua, e-abin nue-sae-itosad,
esgaryagi meted. A-ibagine, Asa dule-gwenna-gwenna sabsur-apor imaksabalid.

Asa-burgwisad
(1 Reyes 15:23-24)

[11] Degi-inigwele, Asa-e-nanasad, gebe e-ibmar-imakalid, berguedsega ibmar-imaksad, bela Judá-reymar-
e-gardagi, degi, Israel-reymar-e-gardagi narmakar maid. [12] Asa birga-dulagwen-gakambe-gakabakebakgus
(39) yar-semaidgi, e-naggi boni nikualid. Ar boni-dummad e-naggi nika-inigwele, Bab-Jehová'gi bin-
sassulid, aka bur ina-duledmarse gochad. [13] Degi, Asa birga-dulabo-gakagwensakgus (41) yar-semaidgi
burgwenonikid. Degi, e-dadgan-mamaid-abargi diglesmogad. [14] Asa David-neggweburgi na e-neg-uan-
sobsa-gusadgi digsamalad. Ulugwagi Asa-mesismargu, ina-wawadikid, degi, dii-ina-wawadikmalad-akar-
akarad-dutusur-yapanmalad egi oubosmalad. A-ina-dii dulemar-egi-nergusmalad imaksad. Asa-e-nug-
odummogega soo-dummad ogasmalad.

17

Rey-Josafat, Judá-yar susad

[1] Rey-Asa burgwisgu, e-machi-Josafat Judá-yar-seega megnonikid. A-reyde, Israel-dulemar-abin gandik
megnonikid. [2] Josafat, bela Judá-yargi neggwebur-gandikmaladgi sorda-bila-onomalad urbisad. Geb degi,
Judá-yargi sordagan-bila-onomalad nakulegega urbisbalid. Degi, Josafat, e-bab-Asa-Efraín-neggweburmar-
susgusbalidgi, sordamar-nakulemalad urbisbalid.
[3] Bab-Jehová, Josafat'ba gudii gusad, ar ade, Josafat, e-dad-David-nanasayobi nanasmogad, bab-dummad-
Baal'marba nanassulid. [4] Ar Josafat, e-dad-e-Bab-Dummad-Jehová amisad, a-Igar-Maidba nanadii gusad.
Degisoggu, Israel-dulemaryobi gudii gussulid. [5] A-ulale, Bab-Jehová, Josafat-yar-semaid bur bule ogan-
nosad. Bela Judá-dulemar Josafat'ga binsa-ibmar-ukega senonidamalad. Degisoggu, Josafat, ibmar-nuegan-
bukidar nikusad, degi, e-nug ogannolesbalid. [6] Josafat, Bab-Jehová-Igarba-nanaedgi nue-gannaleded.
Degi, Josafat Judá-yargi bab-dummad-baiganse-gormalad-e-aila-matusulid osulosad, degi, bab-dummad-
bundor-Asera-sobaled osulosbalid.
[7] Degi, Josafat birgapaagus-yar-semaidgi e-dummagan-barmisad, adi, Judá'gi neggweburmar-bukwadgi
dulemar-odurdakegar.
E-dummagan-barmilesmalad, wemalad:
Ben-Hail, Abdías, Zacarías, Natanael, degi, Micaías.
[8] Josafat amarba Levita-dulemar-barmisbalid.
A-Levita-dulemar, wemalad:
Semaías, Netanías, Zebadías,
Asael, Semiramot, Jonatán,
Adonías, Tobías, degi, Tobadonías.
Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad barmilesmarmogadi, wemalad:
Elisama, degi, Joram.
[9] Wemar Bab-Jehová-Moisés'ga-Igar-Mesisad-Garda sesmalad,
adi, Judá-yargi Bab-Jehová-Igar-Maidgi dulemar-odurdakegar.
Degisoggu, bela Judá-yargi neggweburmar-bukwadgi bipirmaksamalad, dulemar-bukwad odurdakegar.
[10] Bela reymar Judá-yar-dikarba yarmar-nanaidgi-mamaid Bab-Jehová-dobee-ito nadmalad. Degisoggu,
amar Josafat'gi bar bila-onobi nadsurmalad. [11] Filistea-dulemar neggwebur-bennukega mani Rey-Josafat'ga
senonidamalad. Deginbali, Filistea-dule-gwenna-gwenna ega ibmar binsa senonidamarbalid.
Deginbali, Árabe-dulemar neggwebur-bennukega Josafat'ga sibadmar miligugle gaka dulataled-ilagugle
(7,700) senonimalad, degi, sibad-wawaad-machergan miligugle gaka dulataled-ilagugle (7,700) senonimar-
balid.
[12] Josafat nue nug-dungumai guded. Geb Judá-yargi neggweburmar-gandik urbisad, degi, negmar-ibmar-
sabomalad sobsabalid. [13] A-uki, Judá-yargi neggweburmar-bukwadgi ibmar-gulleged-bukidar sabosbalid,
degi, Jerusalén'gi sordamar-bila-onoged-gandikmalad nikusbalid.
[14] We-sorda-dummagan-e-nugmar e-babgan-gardagi-mamaidi, wemalad:
Judá-yargi sordamar-miliba-mergued-e-dummagan (1,000), wemalad:
Adnas sordamar-e-dummadid.
A-dummadbali, sordamar-gandikmalad,
mili-dulataled-ilapaa-mergue (300,000) gudimalad.
[15] Adnas-yarbali, Johanán sordamar-e-dummadmogad.
A-dummadbali, sordamar-gandikmalad,
mili-dulataled-ilabo gaka dulabake-mergue (280,000) gudimalad.
[16] Johanán-yarbali, Zicri-machi-Amasías sordamar-e-dummadmogad.
We-dule na e-itogedba Bab-Jehová'ga-an-arbaoye sogsa gusad.
Amasías'ba sorda-gandikmalad,
mili-dulataled-ilabo-mergue (200,000) gudimalad.
[17] Benjamín-e-dummagan, wemarmogad:
Eliada, sordamar-e-dummadid.
A-dummadbali, sorda-gandikmalad sigu-nika,
sigu-abgaed-nika guar-guar-gudimaladi,
mili-dulataled-ilabo-mergue (200,000) gudimalad.
[18] Geb baid-dummad nugbalid, Jozabad.
A-dummadba sorda-bila-onomalad,
mili-dulabakebak-mergue (180,000) gudimalad.
We-sordamala bila-onogega guagwar gudidimalad.
[19] Bela we-dulemar reyga-arbamaladid. Degine, Rey-Josafat, Judá-yargi neggweburmar-gandik-bukwadgi
sordamar-urbisaddi obarlesulid.

18

Micaías, Rey-Acab-galakuoed sogsad
(1 Reyes 22:1-40)

[1] Josafat ibmar-nuegan-bukidar nikusad, degi, nug-dummarba megisad. Josafat, Rey-Acab-e-sisgwa-
nikunonikidba Acab'ba nagunonikid. [2] Geb degine, birgamar-nasad-sorba, Josafat, Samaria-neggweburse

Acab-daknad gusad. Agi, Acab, Josafat'ga, degi, e-bardakmaladga sibad-wawaad-bukidar, degi, moli-bebe-
nikad-bukidar oburgwisad. Agine, Acab, Josafat-binsaed gasad, eba Ramot-De-Galaad-neggweburse bila-
ononaegar.
3 Degi, Israel-rey-Acab, Judá-rey-Josafat'se egichided:
—¿An Ramot-De-Galaad'se bila-ononaye-sogele, be anba nadmogale?
Josafat, Acab-abin sogded:
—An guakwagwa, degi, an-sordamar guakwamogad. Anmar beba bila-ononamarmogoed. 4 Degi-inigwele,
anmar naoed-iduale, bin be Bab-Jehová'se-idakgwerdo.
5 Degisoggu, Israel-rey-Acab, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-dulataled-ilabake-merguedse (400)
gochad, geb ese egichided:
—¿Anmar Ramot-De-Galaad'se bila-ononaoe, ononaosuli?
Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad Acab-abin sogdemalad:
—Be bila-ononae. Ar ade, Bab-Dummad bega amar-urmakoed.
6 Degi-inigwele, Josafat'di, sogded:
—¿Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-baid wegi gudisuli? Adi, anmar ase idakbaligar.
7 Israel-e-rey, Josafat-abin sogded:
—Wegi, dule-wargwen amba gudiid. A-dule, Bab-Jehová'se sunna anmarga idaked. Degi-inigwele, we-
dule an-isdaradid, ar anga igar-nued gwen sogdasulid. Ibmar-isganabi anga sogdaed. We-dule, Micaías'do,
Imla-e-machi.
Rey-Josafat, Rey-Acab-abin sogded:
—Melle deyob be soge.
8 Degidgine, Israel-e-rey e-sorda-dummad-wargwense-gocha ega sogded:
—Imla-machi-Micaías anga nidago.
9 Israel-e-rey, degi, Judá-rey-Josafat, Samaria-neggwebur-dogedgi e-rey-ganmargi na simalad, deginbali,
e-reymor-yoi-yoi simarbalid. A-reymar-ebogwad-asabinni, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi, Bab-
igar-barsognanai guarmalad. 10 Degi, Quenaana-machi-Sedequías, moli-bebeyob esgoro sobsad. Sedequías
sogded:
—Weyob Bab-Jehová soged: 'We-moli-bebeyobidgine, bemar Siria-sordamar-obelogedse imakoye.'
11 Bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad weyob sogbukmarmogad:
—Ramot-De-Galaad'se be bila-ononae, ar ade Bab-Jehová a-dulemargi nakwega bemar-imakoed.
12 Geb degine, dule Micaías'se-gorapid, Micaías'ga sogded:
—Micaías, be dakena. Bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad balibi reyga ibmar-nueganbi sognon-
imalad. Degisoggu, amar-sogeyob be ibmar-nueganbi an sogbi be-abemogo.
13 Geb degine, Micaías sogded:
—Bab-Jehová-Dula-Maid-nuggi inniki an bega sogdo, a-anga-ibmar-sogoedba, an reyga ibmar sogmo-
goed.
Geb degi, Micaías reyse nadsunnad. 14 Rey geb ega sogded:
—Micaías, ¿Anmar Ramot-De-Galaad'se bila-ononaoe, ononaosuli?
Micaías abin-sogded:
—Ar be namardo. Ar Bab-Dummad be-bendakmalosoggu, be nakwemaloed.
15 Rey ega sogded:
—Ar ilabigwa-wilub an bega ise-sogar saergebe, be anga nue-napira ise-sogar Bab-Jehová-nuggi be
imakye.
16 Agine, Micaías abin-sogded:
—Bela Israel-dulemar yar-imbaba duurmakmamai an daksad. Igi sibad-wawaad, e-akwedsuli yogasaar
gudidae, deyobi Israel-dulemar gudidinanaed. Degi, Bab-Jehová sogded: 'We-dulemar dummad-sate
gudidimalad. Degisoggu, nuedgi e-neg-e-negse namarsunno.'
17 Israel-rey-Acab, Josafat'ga sogded:
—¿Nue be daksa, igi an bega sogsa? We-dule ibmar-nued anga sogdasurye. Ibmar-isganabi anga sogdaed.
18 Geb degine, Micaías sogdebalid:
—Bab-Jehová-e-gayaburba nue be itomar: Bab-Jehová e-rey-gangi-sii an daksad. E-sordagan-nibarmalad
e-argan-nuedsik-bukwa, degi, e-argan-sapiledsik-bukwa an daksabalid. 19 Geb degi, Bab-Jehová amarse
egichided: '¿Doa Israel-rey-Acab-e-binsaed-ganaoe, adi, Ramot-De-Galaad'se bila-ononaega, agi Acab
burgwega?'
"Degi, burba-gwensak ibmar-sognaigualid, degi, baiddi akar sogdemogad. 20 Degidgine, burba-gwensak
Bab-Jehová-asabin gwisgunonikid, ega sogded: 'Ani an e-binsaed-ganaoe.'
"Degi, Bab-Jehová ega sogded: '¿Igi be imakoe?'
21 "Degi, burba abin-sogded: 'An naogu, burba-gakansaedga an guodo. Bela-Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmalad-gakansaega an imakoed.'
"Geb Bab-Jehová abin-sogded: 'Deyob be imaknado. Be e-binsaed-gaoed.'
22 "A-ulale, emidi, Bab-Jehová, burba-gakansaed bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-gakansaega
imaksad. Ar ade, Bab-Jehová sogsad, be-obelogoye."
23 Quenaana-machi-Sedequías, deyob-itosgua, Micaías'se nonikid, geb wagargi bibyosad, degi, ega sogded:
—¿Igi be soge? ¿Bab-Dummad-Burba bar angi maisursunde? ¿Begarbi bega sunmaksaye be sogsunde?

[24] Micaías abin-sogded:
—We-ibmar an bega sogsad gunonikile, magar be itononikoed nue-nabir-dakleye. A-ibagi be dukudii gudoed.
[25] Agi geb Israel-e-rey igar-ukded, weyob sogded:
—Micaías be gamalo, saila-Amón-neggwebur-dakmaidse be sedmalo, degi, an-machi-Joás'se be sedmarbalo. [26] Ega be sogmalo, rey wegii sogye: 'Esgaryagi be Micaías-metoye. An nuedgi gannar aibiroedsega, unnila maduginbi be ogunmaloye, degi, diiginbi-ogobmarbaloye.'
[27] Micaías sogded:
—Ar gannar nued be aibilisale, degirdi, Bab-Jehová anga sunmaksasurdo.
Degi, sogdebalid:
—Bela an-ibmar-sogsad nue be ebinsamalo.

Rey-Acab-burgwisad

[28] Geb degine, Israel-e-rey, Judá-rey-Josafat'bo, Ramot-De-Galaad'se nadmarsunnad. [29] Degi, Israel-rey-Acab Josafat'ga sogded:
—An-wagar-mer-daklegega mor-baid-yoi bila-onolenaidse an dogoed. Bedi reymor-yoi be dogoed.
Degisoggu, Israel-e-rey baid-mor-yoi, bila-onolenaidse dogdesunnad.
[30] Siria-e-reydi e-sorda-ur-napagined-dakmalad-dummaganga igar-uksad: "Unnila Israel-e-reybobi be urwemalo. Dule-bamaladsedi, mer be achamalo. Dule-dummaddibe, dule-yogasaleddibe, mer ese be achamalo." [31] Ur-napagined-dakmalad-dummagan Josafat-daksamargu, binsadmalad: "We, Israel-e-rey." Degisoggu, Josafat-ebilis ambikusmalad, egi gwichigunonikid. Geb degi, Josafat Bab-Jehová'se sabsurgotegu, Bab-Jehová, Josafat-bendaknonikid. Bab-Dummad Siria-sordamar Josafat'gi-banguega imaksad. [32] Ur-napagined-dakmalad-e-dummagan, Israel-e-reysuli Josafat-daksamargua, bar ese achassurmalad.
[33] Degi-inigwele, sorda-gwensak yogasaar sigu-mechargu, Israel-e-reygi yolenonikid, e-urwed-mor-yoid-imbaba gwisgunonikid. Degi, Israel-rey-Acab dule-e-ur-napagined-seedga sogded: "Be aibire, neg-olloledsik be anga nae, bela-bela an nue-nailikgusad."
[34] A-ibagine, ululeged baligannos-naisoggu, Israel-e-rey e-ur-yagi gwisgussunnad. Deyob, Siria-sordamar-dakgwichi neg-osedosad. Dad-argwategu, Israel-e-rey-Acab burgwisad.

19

Negburgan-daked-Jehú-ibmar-sogsad

[1] Judá-e-rey-Josafat, bonisuli Jerusalén'gi e-negse nonigu, [2] dule-negburgan-daked-Hanani-machi-Jehú ese ataknonikid, degi, ega sognonikid: "¿Ibiga dule-isgana-bendakye be soge? ¿Dule-Bab-Jehová-isdar-dakmalad be sabde? Weyob be ibmar-imaksad-ulale, Bab-Jehová-sae-itogedba begi gwisgusad. [3] Degi-inigwele, be we-ibmar-nuegan imaksabalid: Bab-dummad-bundor-Asera-wagar-wilub-sobaledi we-yargi be osulosad. Degine, be-gwage-ulubgi be bela-bela Bab-Dummadgi bensuli gunonibalid."

Josafat, igar-nabomalad-dummagan-nug-imaksad

[4] Josafat Jerusalén'gi megnoni-inigwele, gannar e-dulemarse ataknade gusad. Beerseba-neggwebur-akale, Efraín-yalagan-nanaidsega atakdii gusad. Adi, dulemar-bukwad, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'ba nanamalagar. [5] Degi, Josafat Judá-yargi bela-neggweburmar-gandik-bukwadgi igar-nabomalad-dummagan-nug-imaksabalid. [6] Degi, Josafat igar-nabomalad-dummaganga sogded: "Bemar ibmar-imakedgi nue be salakarmar, ar ade, duleyobi be igar-nabirogosulid, Bab-Jehová-nuggi be igar-nabomaloed, dulemar-nugginsulid. Bemar igar-naboalile, Bab-Jehová bemar-abargi sii gumogoed. [7] Degisoggu, Bab-Jehová-dobee be gudii gumalo. Degine, ibmar be imakarmalale, nue-itoakwaa imakmalo. Ar ade, anmar-Bab-Dummad-Jehová igar-isgana-imaked abesulid. Deginbali, Bab-Jehová dule-wargwensaar obansulid, emarbi dule-daked. Degine, manigi dulemarse geg binsaed-galeged. Degisoggu, nue salakarmalo."
[8] Deginbali, Josafat, Bab-Dummadse-dule-irwa-gormalad Jerusalén-neggweburgi urbisad, degi, e-bendakmalad-Levita-dulemar urbisbalid. Degine, Israel-e-neguya-e-dummagan, Bab-Jehová-Igar-Sogmaidba igar-nabogega urbisbalid. Amarde, Jerusalén'gi mamaimalad. [9] Geb degine, Josafat amarga sogdebalid: "Amba deyobi Bab-Jehová-dobekwaa, napiragwadgi, degi, innikigwadgi be gudii gumalo.
[10] "Be-gwenadgan neggweburmar-baiganginmalad, boni-nika bese danimalale: Na ablis-eosmaladgindibe, Moisés-Igar-Maidgindibe, Bab-Dummad-Igar-odurdaklemaidgindibe, ega be we-Igarmargi sunmakoed, ega weyob be sogoed: 'Mer Bab-Jehová'gi be isgumarye.' Adi, mer Bab-Jehová-sae-itogedgi bemar odurdaklegegarye, degi, be-gwenadgangi mer yolebaligarye. Ar deyob be imakmalale, begi ataklegosulid.
[11] "Dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Amarías bela Bab-Jehová-Igar-Maidsik, be-odurdakmaloed. Degi, Ismael-machi-Zebadías, Judá-wagan-e-iduedga gudiid. A-dule bela rey-igarmar-mamaidgi bemar-odurdakoed. Deginbali, Levita-dulemardi, bemar-abargi dummaganga gumarmogoed. Degisoggu, gandik be imakmar, arbamarsun. Bab-Jehová, dule-ibmar-nued-imakedba gudii guoed."

20

Josafat, Moab-sordamargi, degi, Amón-sordamargi nakwisad

[1] We-ibmar-gusad-sorba, Moab-sordamar, Amón-sordamar, degi, abar Meunita-sordamar, bular-danimalad, Rey-Josafat'gi bila-onogegar.

[2] Degine, gwenna-gwenna Josafat-owisoapmalad, ega sogdapmalad: “Sordamar-bukidar Siria-yar-akale,
Demar-Gagbid-obakar bebina itos danimarye. A-dulemar bato Hazezon-Tamar’ye-neg-nugadgi bukwa-
marye. We-negde Engadi’ye nugbalid.”

[3] Josafat nue-dobe-ito-nadedba, na Bab-Jehová’se idakded. Degine, Josafat, bela Judá-yargi gayaburba
mimisad, Bab-Dummadse-golega mer mas-gunmaloye. [4] Geb degine, Judá-yargi bela neggwebur-baigangi-
dulemar-bukwad nonimalad, adi, bulale, Bab-Jehová’se bendakleged egisegar.

[5] Geb degidgine, Josafat, Bab-Jehová’se-goled-neggi, neg-imba-bini-naid-asabin gwisgusad, Judá-
dulemar-asabin, degi, Jerusalén’ginmalad-asabin. [6] Sogded:

“Anmar-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová’ye, bee be nibneggi Bab-Dummadga maid. Bee be yarmar-
baid-baid-nanaid semaid. Bee be gargandik maid. ¿Doa be-gangued-abin gwisguoe? Dule-
gwisgued sate. [7] Anmar-Bab-Dummad, bee be Israel-dulemar-wagab, we-yargi dulemar-bukwad onisad.
Bee, be-ai-Abraham-e-waganga, a-yar degisadegu ega be uksad. [8] Abraham-e-waganmar we-yargi-
ambikunonimalad, degi, be-nuggi bese-goled-neg sobsamalad.

”Geb degine, sogdemalad: [9] ‘Ar anmargi boni-dummad danikile, es-suidba-galitogeddibe, uelleged-
dummaddibe, igi, ukud-dummaddibe, agi, anmar be-nuggi bese-goled-negse be-asabin bular am-
bikunonimalale, degi, wile-itogedba anmar binnasur bese gotemalale, be anmar-itogoed, be anmar-
bendakoed.’

[10] ”Anmar-Israel-dadgan Egipto-yargi noarmargua, Amón-dulemar-yargi, Moab-dulemar-yargi, degi,
Seir-yargi dogmalad be abessurgusad. Aka be anmar-dadgan baid-igarba be barmis gusad, adi, mer
anmar-dadgan, we-dulemar-bukwad osulogegar. [11] Emidi, aka we-dulemardi be-anmarga-yar-uksadgi
gandikidgi anmar-ononno-danimalad. [12] Anmar-Bab-Dummadye, ¿a-dulemar be apor-odurdakosurde?
Ar anmardi we-sordamar-bukidaradgi bila-onogega gargangued sated. An wissurmalad, igi an imak-
maloe. Degisoggu, bese an idakmarsundo.”

[13] Bela Judá-dulemar, Bab-Jehová-asabin gwigwichimalad, e-omeganse-bakar, e-machimalase-bakar, degi,
e-mimmi-bipiganase-bakar, gwigwis nanaed.

[14] Geb degine, dulemar-igar-itobukwadgi Bab-Jehová-Burba, Zacarías-machi-Jahaziel’gi ubononikid.
Jahaziel e-dad-dummad-Asaf’gi wemargi danikid:

Levita-dule-Matanías. Matanías-machi, Jeiel.
Jeiel-machi, Benaía. Benaía-machi, Zacarías.
Degisoggu, Zacarías, Jahaziel-e-babad.

[15] Degi, Jahaziel sogded: “Rey-Josafat, nue itogo. Degine, Judá-dulemar, Jerusalén-dulemar, nue itomar-
mogo. Bab-Jehová weyob bemarga soged: ‘Mer sorda-bukidar-danikid-abin gwayemalo, mer dobgumalo.
Ar bemar bila-onogosurmalad, ani an bila onogoed. [16] Banedse abin be aidedmalo. Sorda-bila-onomaladdi,
Quis-yar-nakwilemaidgi nakwedanimaloed. Geb degine, Jeruel-neg-dulesulidganse-moed-iduar, dian-
maidgi be a-sordamar-abingunonimaloed. [17] Bemardi, melle ese be achamalo. Bogi be ambikumalo. Be
dakmaloed, ani, Bab-Jehová, igi an bemar-bendakoe. Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar, mer be
dobgumalo, mer galakumalo. Banedse amar-abin be namalo, ar ade, ani, Bab-Jehová, an bemarba gudioed.’
”

[18] Degidgi, Josafat, degi, bela Judá-dulemar, degine, Jerusalén-dulemar Bab-Jehová-nug-odummogega
napase dulluu Bab-Jehová-asabin imaksamalad. [19] Geb Levita-dulemar-Coat-e-wagan, degi, Levita-dulemar-
Coré-e-wagan, gandikidgi Israel-Bab-Dummad-Jehová-nug-odummogega gwisgusmalad.

[20] A-banedgine, Judá-sordamar wakudaryala gwisgusmargua, Tecoa-nega-dulesulidganba nadmarsun-
nad. Degi, sordamar-irmakmaidgine, Josafat gwisgusad, sogded: “Judá-dulemar, Jerusalén’ginmalad, nue
itomalo: Bonisuli be gudii gumalagala, mer be be-Bab-Dummad-Jehová’gi bengumalo. Bab-Jehová-e-
gayaburba-barsogmaladgi mer be bengumarbalo, adi, bega igar-nueganbi guegar.”

[21] Geb degi, Josafat dulemarga ibmar-sogsad-sorba, dulemar susad, adi, amar Bab-Jehová-nug-
odummogega, degi, sordamar-idumaidgi namakegar. We-namaklegedgi namakegar:

“Bab-Jehová-nug odummomala,
e-sabguedi degisadeguad.”

[22] Judá-dulemar Bab-Jehová-nug-odummogega namakdemalad. Geb agine, Bab-Jehová, Amón-sordamar,
Moab-sordamar, degi, Seir-Yar-sordamar Judá-dulemargi-bila-onogega-danimalad na muchub-muchub
aibinmalaga e-igar oburusad. Deyobi, Bab-Jehová amar-ogalakusad. [23] Ar Amón-sordamar, Moab-
sordamarbo, Seir-yarginmaladgi gwisgudmalad. Geb bela Seir-sordagan-ogilosmalad. A-sorbali, Amón-
sordamar, degi, Moab-sordamar na muchub-muchub bela-osulogedse e-sordamar-ogilosmalad.

[24] Geb degi, Judá-dulemar e-isdarmalad-bukidarad-dakega, nega-dulesulidganba nebasik ataknonimalad.
Unnila dulemar-burgwar-burgwar napagi omilede dakarmalad. Wargwensaale gwen wakichasulid, bela
burgwismalad. [25] Geb degine, Josafat, e-dulemarbo ibmar-nuegan-mileded-sunaega nadmarsunnad.
Geb degi, burgwarmalad-abargi ibmar-nuegan-bukidar amismalad: Mormar-nuegan, ibmar-nuegan-
yeerdaklemalad susmalad. Ar ibmar bukidarsoggu, geg bela seda gusmalad. Ibapaa ibmar-wenanai
gusmalad, ar ade, ibmar yaisulid.

[26] Ibabakegusgu, Beraca-nebagi bular ambikunonimalad. Agi, Bab-Jehová-nug-odummosmalad. Agala,
a-neba Beraca-Nebaye onug-imaksamalad. We-garda-narmaklenaidse amba deyob nugad.

[27] A-sorbali, bela Judá-dulemar, degi, Jerusalén'ginmalad, Josafat emar-idumai, weligwaledba Jerusalén-
neggweburse gannar nonimalad. Ar ade, Bab-Jehová e-isdarmaladgi emar-bendaksad. [28] Degi, Jerusalén'se
nonimargu, Bab-Jehová'se-goled-negse nadmalad.
We-garmar-ogornadapi ubodapmalad:
Gar-salterio, gar-arpa, degi, gar-trompeta.
We-garmar-abargi ubodapmalad.
[29] Dulemar wisgusgua, Bab-Jehová Israel-isdarmaladgi gwichigusye, bela we-napneggi dulemar-bukwad
Bab-Jehová-dobgudmalad. [30] Geb degi, Josafat-negsemaidgi neg bogidik-nagunonikid, ar ade, Israel-Bab-
Dummad bela neggwebur-iliba bogidikid neg-nasiksad.

Josafat-negsesad
(1 Reyes 22:41-50)

[31] Josafat birga-dulagwen-gakambe-gakatar-nikadgi (35), Judá-yar-sealid. Jerusalén'gine birga-
dulagwen-gakatar (25) negsesad. E-nandi Azuba'ye nugad Silhi-e-sisgwad. [32] Josafat, e-bab-Asa-nanasayob
nanadii gusad. A-igargi gwen bangussulid. Degisoggu, ibmar-nueganbi Bab-Jehová-asabin imakdii gusad.
[33] Degi-inigwele, bab-dummaganse-goled-aila-matusulid-bukwad osulossulid. Deunni, Judá-dulemardi
e-gwagegi amba e-dadgan-e-Bab-Dummad yoo nue-napira amimalad.
[34] Rey-Josafat ibmar-baigan imaksabalid. A-ibmar gebesaila-imakded-akale, e-berguedsega, Hanani-
machi-Jehú-gardagi narmakar maid. Degine, Israel-reymar-garda-maidgi narmakar maibalid.
[35] We-ibmar-nasad-sorba, Judá-rey-Josafat, Israel-rey-Ocozías'bo ai-nued gunonikid. Ocozías'de, dule-
isganad. [36] Urmar-sobega na ebo atosmalad, adi, a-urmar Tarsis-yarse nanaegar. Ezión-Geber-neg-
nugadgi urmar sobsamalad. [37] Degidgine, Maresa'gined-Dodava-machi-Eliezer Josafat'ga sunmaknonikid,
ega sogded: "Rey-Ocozías'bo be atossoggu, be ibmar-imaknaidi Bab-Jehová bei obelogoye." A-ulale, e-
urmar dogsad bela mamarnonikid. Tarsis'se geg bar nae gussunnad.

21

Joram, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 8:16-24)

[1] Josafat burgwisgua, David-neggweburgi e-babgan-diglesadgi digsamalad. A-sorbali, e-machi-Joram yar-
seega megnonikid.
[2] Joram-e-urbamala, wemalad:
Azarías, Jehiel, Zacarías, Azarías,
Micael, Sefatías.
Bela wemar, Judá-rey-Josafat-e-masmala gumalad.
[3] E-bab-Josafat e-masmalaga we-ibmar-bukidar uksad:
Ormar, manimar,
ibmar-gargerbamalad.
Deginbali, Judá-yargi neggwebur-gandikmalad ega uksabalid.
Ar Joram machi-sailaginedsoggu, yar-seega megnonisunnad. [4] Joram e-bab-gangi-signonigua, bela es-
suidgi e-urbamar-oburgwisad, degi, Israel-dummagan-gwenna-gwenna-oburgwisbalid.
[5] Joram birga-dulagwen-gakambe-gakabo-nikadgi (32) yar-sealid. Degi, birgabaabak (8) Jerusalén-
neggweburgi yar sesad. [6] Degi-inigwele, Joram, Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksad. Israel-
reymar-nanasadyob nanasmogad. Ar Joram, Acab-e-wagwa nikussoggu, Acab-e-waganyob ibmar-isganaba
nanadii gusmogad. [7] Degi-inigwele, Bab-Jehová, David-e-wagwa-Joram yapa obelo gusad, ar ade, Bab-
Jehová, David'bo igar-mesisad. David'ga sogsagusad, be-nug degisadeguoye, surguosurye. Degi, be-wagan
degisadegu rey-gangi sigdii guoye.
[8] Deunni, Joram-negsemaid-ibagangi, Edom-dulemar Judá-yarse-selesiidgine Edom-dulemar egi gwis-
gudmalad. Geb agine, Edom-dulemar e-rey amismarmogad. [9] Degidgine, Joram, e-dummaganmala
Edom-yarse nadmalad. Degi, bela e-moli-ur-bila-onomalad sesad. Geb degi, Edom-dulemar Joram-
ebiris, degi, moli-ur-napagined-e-dummagan-ebiris bela ambikunonimalad. Agine, Joram, e-sordamar-
abargi mutikidba Edom-sordamargi wakite gusad. [10] Joram, e-sordaganmala galakussoggu, a-akale, Edom-
dulemar Judá-dulemarbo isdaradga gunonikid. Deyobi a-ibagangine, Libna-neggwebur Judá-dulemargi
aibachamogad. Ar ade, Joram, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'gi aibachasoggu, deyob gusad.
[11] A-ukinbali, Joram, Judá-yargi, yarmar-bukwadgi e-bab-dummaganse-goled-aila-matusurmalad sobsad,
degi, Jerusalén-dulemar bab-dummagan-baiganse-golega imaksad. Degi, bela Judá-dulemar Bab-Jehová-
iegega imaksabalid.
[12] Degidgine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Elías Joram'se garda barmialid. Weyob ega sogsiid:
"Be-dad-David-e-Bab-Dummad-Jehová, weyob soged: 'Be-bab-Josafat'yobi be nanassurye, degi, Judá-
rey-Asa'yobi be nanassurbarye. [13] Aka bur be Israel-e-reymar-nanasayobi be yogasaar nanasye. Degin-
bali, Judá-dulemar, degi, Jerusalén'ginmalad, Acab-neg-oichosayobi bab-dummagan-baiganse-golega
be imaksabarye. A-ukinbali, be-urbamar be-bab-mesamalad be ogilosbarye. Amar beba bur dule-
nuegan nanaenaddeeye.' [14] A-ulale, Bab-Jehová boni-bulegangi be-dulemar sabsur-odurdakoed, degi,

be-masmala, be-omegan, degi, bela be ibmar-nikad bei osulogoed. [15] Bab-Dummad-Jehová uelleged-
dummad begi barmidagoed, bela-bela saban-nunmake be itogoed. A-boni iba-irbali baligannomai guoed,
bei samur-oniedse be-imakoed."
[16] Geb degine, Bab-Jehová, Filistea-dulemar, degi, Árabe-dulemar Etiopía-dulemar-walik-bukwad, Jo-
ram'gi-gwisguega imaksad. [17] Degisoggu, Filistea'mar, degi, Árabe-dulemar Judá-dulemargi gwichiguded,
degi, Judá-yargi dogsamalad. Geb degi, reyneggi ibmar-nuegan-gargerbamalad-bukwad bela ibe sus-
malad. Joram-e-machimarse-bakar, e-omeganse-bakar, sesmalad. Unnila e-machi-bipigwad-Joacaz'bi
napi-obesmalad.
[18] Bela deyob-gusad-sorbali, Bab-Jehová Joram-sabsur-odurdaksad, saban-yaba boni-dummad-nikuega
imaksad. [19] Degi, ibagan-suibasaar-nasad-sorbali, birgabogi Joram, samurgi-boni-nikadba ega samur
ainided. Joram nue-naibid-abargi a-bonigi burgwisad. E-sordamar, e-dadgan-burgwisar ega soo-
ogadamalayobi, Joram-nuggi, soo-dummad ogassurmalad.
[20] Joram, birga-dulagwen-gakambe-gakabo-nikadgi (32) yar-sealid. Degi, birgabaabak (8) Jerusalén-
neggweburgi yar-sesad. Joram burgwisgu, gwen eba bossurmalad. Degi, David-neggweburgi digsamalad,
reymar-digar-mamaidgi diglessulid.

22

Ocozías, Judá'gi yar-sesad
(2 Reyes 8:25-29; 9:21-26)

[1] Jerusalén-dulemar, Joram-burgwisadbali, e-machi-bur-bipigwad-Ocozías, e-bab-Joram-sorba,
reyga onugsasmalad. Ar ade, dule-isgana-danagwenad, Árabe-sordamarba Judá-dulemar-bukwadse-
nonigusmaladi, Joram-machi-baigan ogilosmalad. Deyobi, Joram-machi-Ocozías Judá-yar-searsunnad.
[2] Ocozías, birga-dulagwen-gakabo-nikadgi (22) yar-sealid. Degi, Jerusalén-neggweburgi birgagwen yar-
sesad. E-nandi Atalía'ye-nugad, Omri-e-wagwad.
[3] Ocozías, Acab-neg-ichodii-gusadyob nanadmogad. Ar ade, e-nan, galagwensur-isguedgi-nanalegedgi
unasad. [4] Degisoggu, Acab-neg-ichosadyob Ocozías ibmar-isganabi Bab-Jehová-asabin imaksad. Ar ade,
Ocozías-e-bab-burgwisad-sorba, Acab-e-wagan ega binsaed-dakega gusad, adi, Ocozías isgudii guegar.
[5] Degisoggu, Ocozías amar-ega-binsaed-ukedbali nanadii gusad. Degi, Acab-machi-Israel-rey-Joram'ba
akaded. Ocozías, Joram'bo Siria-rey-Hazael'gi bila-onogegala, Ramot-De-Galaad'se nade gusad. Agine,
Siria-sordamar Israel-rey-Joram-naibi-imaksamalad. [6] Degisoggu, Joram, Siria-rey-Hazael'se Ramot'gi-e-
nailikgusadi-nuguega gannar Jezreel'se nonikid.
Geb degi, Judá-rey-Joram-machi-Ocozías, Jezreel'se Acab-machi-Joram daknaded. Deunni, Joram e-
nailikgusad-onuguega Jezreel'gi maid.

Jehú, Rey-Ocozías-oburgwisad
(2 Reyes 9:27-29)

[7] Bab-Dummad sogsagusad, Ocozías Joram'se-ataknadele, burgoye. Geb degi, Ocozías modapiyala,
Joram'bo alid, adi, Nimsi-machi-Jehú'gi gwichiguegar. Bab-Jehová a-dule-Jehú, Acab-e-wagan-osulogega
nug-imaksad. [8] Jehú, Acab-e-wagan-ogilonaigua, dakalid, Judá-dummagan-gudii, degi, Ocozías-e-
gwenadgan Ocozías'ga-arbamalad-gudii dakalid. Geb agi, Jehú bela amar-ogilosad. [9] Geb degine,
Jehú, Ocozías-Samaria'gi-dukusmaid-aminaega e-sordagan-barmisad. Geb sordamar Ocozías-amismargu,
Jehú'se senonimalad, agine, Ocozías-oburgwisad. Geb degine, Ocozías-digsamalad, ar ade, sogdemalad:
"Wede, Josafat-e-machiddeeye. Josafat'de, bela-bela Bab-Jehová'gi nue-bensuli gudii gusaddeeye." Degid-
bali, Ocozías-e-gwenadgandi gannar yar-seega gargangued sategusad.

Atalía, dule-baidgi gan-egwachad
(2 Reyes 11:1-21)

[10] Rey-Ocozías-e-nan-Atalía, e-machi-burgwisa daksagua, Rey-Ocozías-e-mimmigan, degi, e-wagan bela
obeloapid. [11] Deunni, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada-ome-Josabet, Atalía-iduar Ocozías-machi-
Joás odukus gusad. Josabet'de, Rey-Joram-e-sisgwad. Josabet, gabednegyaba Joás, degi, ome-mimmi-
akwedbo odukusad. Josabet, Atalía'gi Joás-odukusadba Joás-oburgwilessulid. Josabet, Ocozías-e-bungued-
ulale, weyob ibmar-imaksad. [12] Joás, Joiada-walik Bab-Dummadse-goled-neggi birganergwa (6) dukudii
gusad. A-ibagangi, Atalía rey-bundorga negsemai gusad.

23

[1] Dule-irwa-Babse-goled-Joiada, birgagugledgi (7), sorda-dulataled-dummaganse (100) gochad.
Amala, wemalad:
Jeroham-machi-Azarías, Johanán-machi-Ismael,
Obed-machi-Azarías, Adaía-machi-Maasías,
degi, Zicri-machi-Elisafat.
[2] Wemar bela Judá-yar-nanaidbali bipirmakdii gusmalad.
We-dummagan Levita-dulemar-Judá-yargi-bela-neggweburmargi-gudidimalad Jerusalén-neggweburse-
dagmalaga oambikusad. Degi, bela Israel-dulemar-neguya-dummagan Jerusalén-neggweburse-dagmalaga
oambikusbalid. [3] Agine, bela-dulemar Bab-Dummadse-goled-neggi-bukwad, reybo igar mesismalad.

Degi, Joiada amarga sogded: “Wegi rey-machi dukusiid. Ar we, reyga megergebed. Ar igi Bab-Jehová
David-wagangi sogsagusa, deyobi guergebed. [4] Degisoggu, weyob be imakmalo:
Bemar-danapaagwad-soggwenad,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar, obunnoged-ibagi-arbamaloedi, Babse-
goled-neg-yawagakgi nakulemaloed.
[5] Geb baid-danagwenaddina, reyneggi ambikumalo.
Degi, baiddina, Yawagak-Sailagi ambikumarmogo.
Degi, dulemardina bela Bab-Jehová’se-goled-neg-imbagi ambikumarmogoed.
[6] ”Unnila, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladbi, degi, Levita-dulemar-arbamaladbi, Bab-Jehová’se-
goled-negyaba dogmaloed. Ar wemardi nugsalearmaladid. Dule-baid wargwensaar dogosulid. Dule-
mardina, Bab-Jehová-Igar-Uksadbali ibsamalagargebed. [7] Degi, Levita-dulemar, gingimar gani-gani rey-
ebilis bela ambikumaloed. Ar dule Bab-Dummadse-goled-negyaba-dogsale, oburgwemalo. Melle reybi
wargwengi be obemalo. Bia rey-nadele, eba be namarmogoed.”
[8] Geb degine, Levita-dulemar, degi, bela Judá-dulemar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada-sogsadba
bela ibmar-imaksamalad. Amar egad-egad e-sordagan-urbisad. Sordamar obunnoged-ibagi-arbamaloed,
degi, dule-arbaosulidse-bakar, urbisad. Ar adega, dule-irwa-Babse-goled-Joiada sordamarga obunnoged-
igar mesissulid. [9] Dule-irwa-Babse-goled-Joiada, sorda-e-dummaganga sigumar, degi, sigu-abgaed-
dummagan uksad. Degine, sigu-abgaed-senigana-Rey-David’gad, Bab-Dummadse-goled-neggi-bukwadi, a
dummaganga uksabalid.
[10] Geb degi, Joiada dulemar-bukumaloedgi bela dulemar-nue-urbisad. Dulemar es-suid-gani-gani,
Bab-Dummadse-goled-neg-argan-nuedsik, degi, argan-sapiledsik ambikusad. Bela rey-dikarba, ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-asabin, degi, neg-siid-asabin ambikusmarbalid.
[11] Degidgine, Joiada, degi, e-machimarmala, rey-machi-Joás neg-abarse onosmalad, ega rey-gurgin sisad,
degi, Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Maidba-eba-narmakaled ega uksamarbalid. Geb degine, reyga-
guega ega rey-gan uklesad. Agine, Joiada e-machimalabo Joás-nonogi gwallu-wawa eosmargu, sogdemalad:
“¡Rey, bitigi, be undarsaar megisana gadin!”
[12] Atalía, dulemar-ber-oimake itoargu, degi, dulemar binnasuli-rey-onugsananai-itoargu, Bab-Jehová’se-
goled-negse, dulemar-bukwadse nonikid. [13] Agine, Atalía, rey dogedgi buar-naba-gwichi daksad. Dum-
magan, degine, dule-gar-suid-trompeta-ogormalad rey-naba-bukwa daksabalid. Deginbali, Atalía bela-
dulemar ber weligwale gar-suid-trompeta ogorbukwa, degi, dule-namakmalad garmar-abargi namakbukwa
daksabalid. Atalía deyob daksagua, e-mor siir-siir imaksad, binnasur sogded: “¡Angi be aibichamala! ¡Angi
be aibichamala!”
[14] Degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada, Bab-Jehová’se-goled-neggi dule-oburgwileged abesur-
soggu, sorda-e-dummaganga igar-ukded: “Be ainimar. Atalía Bab-Dummadse-goled-neggi dulemar-
abargi-gwichid be onomar. Ar dule Atalía-bendakalile, es-suidgi oburgwilegoed.” [15] Degisoggu, buladik
Atalía-gasmarsundo. Geb reyneggi, sordamar-moligi-sii-urwemalad-ubogedsik sesmalad. Agi, Atalía-
oburgwismalad.
[16] Degidgine, Joiada bela dulemarbo, degi, reybo igar-mesisad, emarde Bab-Jehová-e-dulemarga gu-
maloye. [17] Geb a-sorbali, bela-dulemar bab-Baal’se-goled-negse nadmalad. Agine, Baal-neg-siid earismalad.
Degine, Baal’ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila osulosmarbalid, ibmar-e-bab-dummadga-imaklemalad, bela
bibichismarbalid. Deginbali, Baal’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid-walik, dule-irwa-Baal’se-goled-
Matán oburgwismarbalid.
[18] Geb sorba, Joiada, suar-ibgan Bab-Jehová’se-goled-neggi-nakulegega urbisad. Geb degi, Joiada dule-
irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita-dulemarga-sogsad, be wemar-dakoye. Ar ade, David
epenne, we-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita-dulemarga igar uksad. Adi, Moisés-Igar-
Maidba ibmar-durgan ogumakar Bab-Jehová’ga ukega, degi, na muchub-muchub Bab-Jehová’ga ibmar-
imakmalaga, degi, David-igar-mesisadyobi weligwaledbali namakmarbaligar. [19] Deginbali, Joiada dule-Bab-
Jehová’se-goled-neg-yawagak-dakmalad urbisbalid, adi, dule-swilidiksurmalad mer dogegar.
[20] Geb Joiada wemarse gochad:
Sordamar-e-idumaladse. Sorda-dummagan-nug-nikamaladse.
Neggweburmar-semamaidse, degi, bela dulamarse gochabalid.
Adi, Bab-Jehová’se-goled-neggi reynegse rey-sedamalagar.
Dummagan reyneg-e-yawagak-dummad-gwichid-innik-gusgua, rey-gangi Rey-Joás-osismalad. [21] Degine,
Atalía es-suidgi-oburgwilesad-sorba, bela dulemar weligwar-itosmalad. Degi, neggweburgi neg bogimakar
nagusad.

24

Joás, Bab-Dummadse-goled-neg-nudaksad
(2 Reyes 12:1-16)

[1] Joás birgagugle-nikadgi (7) yar-sealid. Jerusalén’gi birga-dulabo (40) yar sesad. E-nandi Sibia’ye nugad,
Beerseba’ginedid. [2] Joás, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada-duladgine, Bab-Jehová-asabin ibmar-
nueganbi imakdii gusad. [3] Joiada, Joás’ga ome-walabo uksad. Degisoggu, Joás a-omeganga masmala, degi,
bunamala baksad.

[4] Geb a-sorba, Joás Bab-Jehová'se-goled-neg-nudakedgi binsaded. [5] Agine, Joás dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormaladse, degi, e-bendakmalad-Levita-dulemarse gochad. Geb ega sogded: "Emisgwa, Judá-yargi
neggweburmar-bukwadse be namala. Bela Israel-dulemargi be mani-weenamala, adi, birga-irba anmar-
Bab-Dummadse-goled-neg nudakledii guegar." Degi-inigwele, Levita-dulemardi itossurmalad.

[6] Degisoggu, rey, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada'se gotesundo, ega sogded: "¿Ibiga be Levita-
dulemargi alamaknaigussuli, Judá-yarse, degi, Jerusalén-neggweburse naega? Adi, Bab-Jehová-e-mai-
Moisés, epenne Israel-dummaganbo mani-ukoye igar-mesisad sunaegar. Adi, Bab-Jehová'bo-Igar-Mesisad-
neg bendakledii guegar."

[7] Ar ome-isgana-Atalía, e-masmalamala, Bab-Jehová'se-goled-neg ichosmalad. Degine, a-neggi ibmar-
nuegan-nugsaar-bukwad, Baal-nuchumar-nug-odummogega ebusmalad.

[8] Degisoggu, Rey, dulemar ulugwa-sobega imaksad. Geb Bab-Jehová'se-goled-neg-yawagak-innik mag-
adba sisad. [9] Geb degi, rey, Judá-yargi, Jerusalén'gi gayaburba mimisad: "Bab-Jehová-e-mai-Moisés nega-
dulesulidganba Israel-dulemarga igar mesisad, Bab-Jehová'ga-mani-ukleged be sedamaloye." A-mani, Bab-
Jehová'ga be sedamala.

[10] Geb bela dule-dummagan, degi, dulemar-baigan weligwaledba Bab-Dummadga-mani-ukleged sear-
gusmalad. Degi, ulugwa-enguedse imaksamalad. [11] Geb degi, Levita-dulemar, mani-argaega mani-urbed-
ulugwa reyga-dummaganga-gudimaladse sesdaed. Levita-dulemar mani-bukidargus-dakele, reyga-garda-
narmakedse, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled sorda-dummadga-nug-imaksadse ulugwa sesdamalad.
Geb degi, Levita-dulemar ulugwa ollor-imaksale, gannar e-sigedse senonidamalad. Degiibi bane-bane
imakdamalad. Deyobi mani-bukidar wesmalad. [12] Geb degine, rey, Joiada'bogwa, Bab-Jehová'se-goled-neg-
nudaknanaimalad-e-dummaganga mani ukdamalad.

A-dummagan dule-arbamalad amidaed:
Akwagi-arbamalad, urgogi arbamalad,
esgoro-gordikidgi-arbamalad, degi, esgorogi-arbamalad amidaed,
adi, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudakedgi arbaegar.

[13] Neg-sobmalad-e-dummagan bela neg-ogusadse nue-arbasmalad. Bab-Dummadse-goled-neg gannarse
idualedyob obinolesad. A-neg nue-obinoles sigisad. [14] Bela neg-ogulesad-sorba, mani-gwabgusad reyse,
degi, Joiada'se senonimalad.

A-manigi Bab-Jehová'se-goled-neggi we-ibmar-ebulemalad soblesad:
Bab-Dummadga-namakedgi, ese goledgi ibmar-ebulemalad,
Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-uklegedgi ibmar-ebulemalad.
Wesar-dummagan, nogmar orbi soblesad,
degi, nogmar manibi soblesbalid.

Deunni, Joiada-duladgine, bane-bane dulemar Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-durgan ogumakar-ukdii
gusmalad.

[15] Degi-inigwele, Joiada sered-guded. Degisoggu, nue-selebaadgi burgwisad. Birga-dulanergwa-gakambe-
nika (130) burgwisad. [16] Geb David-neggweburgi reymar-mamaidgi Joiada-digsamalad. Ar ade, Israel-
yalagi Joiada nued nanasad, degi, Bab-Dummadba nued nanasbalid, degi, Bab-Dummadse-goled-neggi nued
binsasbalid.

Rey-Joás-isgusad
(2 Reyes 12:17-21)

[17] Joiada-burgwisad-sorba, Judá-dummagan reyba-ibsaega Rey-Joás'se nonimalad. Geb degine, Rey-
Joás, dummagan-ega-binsaed-uksad itosad. [18] We-dummagande, e-dadgan-Bab-Dummad-Jehová'se-goled-
neg metemalad. Bab-dummad-bundor-Asera-e-wilubgan, degi, bab-dummadyobi-ibmar-imaklemalad-nug
odummodmalad. A-isgued-ulale, Bab-Jehová Judá-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi uluded. [19] Bab-Jehová
eba gannar aibirmalaga amarga e-gayaburba-barsogmalad barmialinad. Degi-inigwele, dulemar gwen eba
aibirissurmalad.

[20] Degidgine, Bab-Jehová-Burba, dule-irwa-Babse-goled-Joiada-machi-Zacarías'gi aidenonikid. Geb degi,
Zacarías dulemar-asabin gwisgusgu, dulemarga sogded: "Bab-Dummad-Jehová weyob soged: '¿Ibiga bemar
an-Igar-Mamaidba be nanasurmala? Emidi, bemar an-Igarba nanasurmarsoggu, bemarga iba-nuegan bar-
naguosulid. Ar ade, bemar an-obachamarsoggu, an be-obanmarmogoed.' "

[21] Dulemardi, Joiada-machi-Zacarías'gi gwisgumalaga igar amismalad. Degisoggu, rey-sogedba dulemar
Bab-Jehová'se-goled-neg-imbagi Zacarías-oburgwedse akwagi maksamalad. [22] Ar Rey-Joás, Zacarías-bab-
Joiada wile-e-daksa-gusad gwen ebinsassulid. Deyobi, Joás, Joiada-machi-Zacarías-oburgwisad. Zacarías
burgwedanimaigua, sogsad: "Be-angi-ibmar-imaknaid Bab-Jehová'di, be-daksad. Degisoggu, Bab-Jehová
na e-sogedba bemar-odurdakoed."

[23] Birga-baid gwagnonigua, Siria-e-sordamar Rey-Joás'gi gwichigusad. Judá-yargi, degi, Jerusalén-
neggweburgi, ukiar ubodapmalad. Geb degi, dulemar-abargi bela dummagan-ogilosmalad. Degine, Siria-
sordamar bela ibmar-wesmaladi, e-reyse Damasco-neggweburse barmismalad. [24] Siria-sorda-bila-onomalad
iche nonimalan-inigwele, sordamar-bukidaradgi nakwismalad. Ar ade, Judá-dulemar e-dadgan-Bab-
Dummad-Jehová-obachamalad. A-ulale, Bab-Jehová Siria-e-sordamar Judá-sordamargi-nakwega imaksad.
Deyobi, Bab-Jehová Joás-sabsur-odurdaksad.

[25] Siria-sordamar, Joás nue-naibi-itomai obesnadmalad. Geb degine, ega-arbamalad-e-dummagan Joás'gi
aibitemalad, e-gabedgi-mai iblosmalad. Deyobi Joás, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada-machi-
Zacarías-oburgwisadba buged-mai gusad. Geb amar David-neggweburgi Joás-digsamalad. Degi-inigwele,
reymar-neg-uangi-diglegar-mamaidgi digsasurmalad.
[26] Joás'gi-dulemar-gwichigusmalad, wemalad:
Zabad, Amón-dule-omegwa-Simeat-machi.
Degi, Jozabad, Moab-dule-Simrit-machi.
[27] Rey-Joás-e-masmalagi-sunmaklenaidi, degi, egi iduakwaa ibmar-bukidar-guoed-soglesad, degi,
Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaklesadi narmakar maid. A-narmakaledi reymar-igar-gusmalad-gardagi
narmakar-maid. Degi, Rey-Joás-sorba, e-machi-Amasías yar-seega megnonikid.

25

Amasías, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 14:1-22)

[1] Amasías birga-dulagwen-gakatar-nikadgi (25) yar sealid. Jerusalén-neggweburgi birga-dulagwen-
gakabakebak (29) yar sesad. E-nan. Joadán'ye nugad, Jerusalén'ginedid. [2] Amasías, Bab-Jehová-asabin
ibmar-nueganbi imaksad. Degi-inigwele, gwage-ulubgi innikigwadba Bab-Jehová'ga ibmar-imaksasulid.
[3] Amasías nue-yar-semai-guargua, dummagan-e-bab-gindaksamalad bela oburgwisad. [4] Degi-inigwele,
Amasías. Bab-Jehová-sogsa-gusadbali dummagan-e-masmaladi oburgwissulid. Ar ade, Moisés-gardagi
Bab-Jehová-sogsad narmakar maid: "Babgan mimmigan-ulale burgosurye, degi, mimmigan babgan-ular
burgosurmoye. Dule war-wargwen na e-isgued-ular burgwemaloye."
[5] Geb degine, Amasías, bela Judá-dulemar,
degi, Benjamín-sordamar oambikusad.
Degine, amar-e-gwenad-e-gwenadganba sorda-miligwenad-e-dummagan (1,000),
degi, sorda-dulataled-e-dummagan (100) urbisad.
Geb degine, Amasías, dule-birga-durgwen-nikmalad-nug (20), degi, obine-nikamalad-nug wesad.
Daklealid, mili-dulataled-ilapaa (300,000) sordamar guagwar bila-ononaega gudii.
Wemar bato eswar-mied wismalad, degi, sigu-abgaed-ebuleged wismarbalid.
[6] Deginbali, Amasías, Israel-sorda-mili-dulatar-mergue (100,000) amisad. Amasías a-sordamar, mani
nibir-miligugle gaka dulataled-ilabo gaka dulapaa-aidikue-wilub (7,260) baksad.
[7] Geb Bab-Dummad-e-dule Rey-Amasías'se nonigusad, ega sognonikid:
—Rey-Amasías, mer Israel-sordamar beba be nido. Ar ade, Bab-Jehová, Israel-sordamarba, degi, Efraín-
dulemarba naisulid. [8] Degi, gines amar-abargi gandikidba be bila-ononaye sogele, Bab-Dummad be-
isdarmalad-asabin be-ogalakuoed. Ar ade, Bab-Dummad dule-bendakega gargangued-nikad, degine, dule-
ogalakuega gargangued nikabalid.
[9] Amasías, Bab-Jehová-e-dulese egichided:
—Degite, ¿igi we guosunna Israel-sordamar mani nibir-miligugle gaka dulataled-ilabo gaka dulapaa
(7,260) an bennuksad?
Bab-Jehová-e-dule abin-sogded:
—Be we-mani-uksadba Bab-Jehová bur bule bega ukoed.
[10] Degidgi, Amasías, Israel-sorda eba-bila-onogedse-naega Efraín-yargi-danimaladi obesad, e-neg-e-negse
namalagar. A-sordamar bela-bela Judá-dulemargi sae-itosmalad, degi, nabir-gwen-itossuli e-neg-e-negse
gannar nadmalad.
[11] Amasías nue gangusa, e-sorda-bila-onomalad Balu-Neba-naidse sesad. Agi, Seir-sorda-miliambe
(10,000) osulosad. [12] Deginbali, Judá-sordamar, Seir-sorda-baigan-miliambe (10,000) gasmarbalid. A-
sordamar ibe-matusulid-birise sesmalad. A-birigi-bukwa, Judá-sordamar Seir-sorda-obatismalad, degi,
bela gar-bibisgar burgwismalad.
[13] Deyob neg-gunagua, Amasías-Israel-sordamar-bila-onogedse-nissurmaladi, Judá-yargi igarba
neggweburmar-bukwadgi ubodapmalad. Agi, wemar Samaria-neggwebur-akale, Bet-Horón-neggweburse,
milipaa (3,000) dulemar-ogilosad. Degine, e-ibmar-nuegan-bukidar e-ibe susmarbalid.
[14] Amasías, Edom-dulemar-ogilodiid-aibiris-nonigua, Seir-dulemar-e-nuchumar sealid, geb e-bab-
dummaganga imaksad. Amasías a-bab-dummagan-e-nug odummosad, ega ina-wawadikid ogumaksabalid.
[15] A-ulale, Bab-Jehová Rey-Amasías'gi uluded, degi, e-gayaburba-barsoged ega barmialid, ega sogega:
—Amasías, Seir-bab-dummagan be-bila-onosadgi e-dulamar gwen bendaksasulid. Degite, ¿ibiga be a-e-
nugmar be odummosa?
[16] Geb Bab-Dummad-gayaburba-barsoged amba sunmakgwichidgine, Rey-Amasías egi gaya-
egwannonikid, ega sogded:
—Mer be sunmake. ¿Doa reyga-binsaed-dakega be-onug-imaksa? ¿Dule be-oburgwebi be abege?
Geb Bab-Dummad-gayaburba-barsoged berguedgine ega sogded:
—An wisid, ar weyob be ibmar-imaksad-ulale, degi, an-binsaedba be dabisulidbali, Bab-Dummad be-
obelogoed.
[17] Degi-inigwele, Judá-rey-Amasías, dule-baiganse binsaed-galesad-sorba, Israel-e-reyga e-gayaburba-
berbemalad barmisad. Israel-rey-Joás'de, Joacaz-e-machid, Jehú-e-wagwad. Amasías, Rey-Joás'ga weyob
sogsiid: "Be wese dagmala, anmar anbo bila-onoge."

[18] Degidgine, Israel-rey-Joás, Judá-rey-Amasías-abin-imaksa gusad, ega weyob sogsiid:
"Dutu-ikobiid-Líbano-yargi-nikad urwar-gwichidga gayaburba barmis gusad: 'Be-sisgwa an-machiga
be uke.' Geb degi, Líbano-yargi ibmar-durgan-sapurbalid a-dutu-iko-nikadse nonigu, egi annasad, degi,
obelosad. [19] Emide, be soged: 'An Edom-dulemar-ogalakusye.' Aga, be san-dummarba itoged, bur bule
be san-dummarba imaked. Degi-inigwele, bur-nuedid be-neggi be gudii saed. ¿Ibiga na-be-dukin-
berguegala boni be amibie, degi, Judá-dulemarga be boni amibibali?"
[20] Degi-inigwele, Amasías, Edom-bab-dummagan-nug-odummodii gusad-ulale, Bab-Dummad Amasías-
isdarmaladga Amasías-urmaksad. A-ulale, Amasías, Joás-itossurgusad. [21] Degidgine, Israel-rey-Joás,
Amasías'bo-bila-onogega, Judá-yargi Bet-Semes-neggwebur-siidse nadsunnad. [22] Judá-sordamar, Israel-
sordamarse galakusad. Degi, bela Judá-sordamar e-neg-e-negse duurmakdemarsunnad. [23] Israel-rey-Joás,
Bet-Semes-neggweburgi Judá-rey-Amasías-ganonikid. Amasías'de, Joás-machid, Joacaz-wagwad. Geb Joás,
Jerusalén'se Amasías-sesad. Agi, Rey-Joás neggwebur-galu-egaega dali-dulatar-sugue (100) omukusad.
A-galu, Efraín-Yawagak-gwichid-akale, Neg-Sukun-Yawagak-gwichidsega egasad. [24] A-ukinbali, Rey-Joás,
ormar, manimar, degi, bela Bab-Dummadse-goled-neg-yagi ibmar-ebulemalad-amilesadi susbalid. A-
ibmarmala Obed-Edom akwediid. Deginbali, ibmar-nuegan-gargerbamalad reyneggi-amilesadi sesbalid.
Degine, dule-dummagan-e-mimmigan-gasa sesbalid. Geb Joás, gannar Samaria-neggweburse nonikid.
[25] Joás-machi-Judá-rey-Amasías, Joacaz-machi-Israel-rey-Joás-burgwisad-sorba, birgambe-gakatar (15)
napi-gudii gusad. [26] Rey-Amasías ibmar-baigan imaksabalid. Gebesaila-ibmar-imakded, bela berguedsega
ibmar-imaksadi, Judá-e-reymar-gardagi, degi, Israel-e-reymar-gardagi narmakar mamaid. [27] Amasías, Bab-
Jehová'gi bangudgua, Jerusalén'ginmalad egi isdar binsadmalad. Degidbali, Amasías Laquis-neggweburse
wakite gusad. Degi-inigwele, dulemar a-neggweburse balegicha gusmalad. Geb Laquis'gi, Amasías-
oburgwismalad. [28] Degi, Amasías-mui moligi searmalad. Geb Judá-neggweburgi e-babgan-digar-mamaidgi
digsamalad.

26

Uzías, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 14:21-22; 15:1-7)

[1] Degidgine, bela Judá-dulemar, Uzías birgambe-gakanergwa-nikadgi (16), e-bab-Amasías-burgwisad-
sorba reyga onug-imaksamalad. [2] Uzías, e-bab-Amasías-sorba, Elot-neggwebur Judá-dulemargadga gannar
imaknonigu, gannar nudaksad.
[3] Uzías birgambe-gakanergwa-nikadgi (16) yar sealid. Jerusalén'gi birga-dulabo-gakambe-gakabo (52)
yar-sesad. E-nande, Jecolías'ye nugad, Jerusalén'ginedid.
[4] Uzías, Bab-Jehová'ga ibmar-nueganbi imakdii gusad, bela e-bab-Amasías-ibmar-imaksadyob imaksamo-
gad. [5] Degine, Zacarías dula-gudiunni, Uzías-odurdaksad igi Bab-Dummad-sogedba nanaoe. Degisoggu,
Uzías bela-belad Bab-Jehová'ba nanadii gusgu, Bab-Dummad Uzías-onasgumai imaksad.
[6] Uzías, Filistea-dulemargi gwichiguded, Gat-neggweburgi, Jabnia-neggweburgi, degi, Asdod-
neggweburgi galu-matusurmalad-bubukwad omukusad. Degine, Asdod-yargine neggweburmar-urbis-
nanaed, degine, Filistea-yar-baidgi deyob neggweburmar-urbis nanabalid. [7] Uzías, Filistea-dulemargi
bila-ononaigusgua, Bab-Dummad nue bendaksad, degi, Árabe-dulemar-Gur-Baal'gi-bukwadgi bila-
onosbargua, Bab-Dummad nue bendaksabalid. Degi, Amón-dulemargi bila-onosbargua, bendaksabalid.
[8] Amón-dulemar, mani-galegedi Uzías'ga ukdamalad. Degine, Uzías-e-nug bela-bela gandik megisad.
Degisoggu, e-nug Egipto-yar-abingunaidsega, ogannoledii gusad.
[9] Uzías, Jerusalén'gi Neg-sukun-innik yawagak-siid-walik, neg-matusulid-warakwagwad sobsad. Nebasik-
Yawagak-siid-walik, degine, Neg-Bilidoedgi-Yawagak-siid-walik neg-matusulid-warakwamalad sobsabalid.
Degi, we-neg-matusulid-warakwagwad bela gandik sisad. [10] Amba-deyobi, Uzías nega-dulesulidganba galu-
matusulid-warakwamalad sobsabalid. Degine, dia-bukidar akwisbalid, ar ade, nebagi, degi, yar-mullugan-
naidgi e-moli-bebe-nikad bukidar-bukwad. Deginbali, Uzías'de, sapur-dulesoggu, nainumar, degi, uva-
nainumar yar-mullugangi, degi, neba-nuegangi nikabalid, degine, dule-ega-arbamalad nikabalid.
[11] A-ukinbali, Uzías, sorda-bila-onomalad nikusbalid. Amar danar-danar bila-onogedse naddamalad. Ar
Jeiel, Maasías'bo sorda-nugmar danar-danar-narmaksagusad-sogedba sordamar barmilesdaed. Deun, rey-
e-dummagan-wargwen Hananías'ye-nugad sordamar-nug-omesega igar uksagusad.
Jeiel'de, reyga-neg-gumamaid ilemakar narmakedid, degi, Maasías'di, dummadga maimogad.
[12] Bela e-gwenadgan-e-gwenadganba sorda-dummagan-bulegan milibo gaka dulataled-ilanergwa (2,600)
mergued. [13] We-dummagan-sorda-bila-onomalad, mili-dulataled-ilapaa-gakagugle gaka dulataled-ilatar-
mergue (307,500) nikad. Amardi bila-onogedgi nue-odurdaklegaled, adi, rey e-isdarmaladbo bila-onoalir,
rey-bendakmalagar.
[14] Rey-Uzías, bela-sorda-bila-onomaladga we-ibmarmar uksad:
Sigu-abgamalad, eswarmar, bormo-gurginmar,
binasgargi-mor-esgorobiid-nasikleged,
sigumar-mied, degi, akwa-mied-dubmar.
[15] A-ukinbali, Rey-Uzías Jerusalén'gi sigu-mied-máquina'mar, degi, akwa-dummagan-mied-máquina'mar
sobsad. A-máquina dule-egi-nergusmalad ega sobsad, geb galu-matusulid-warakwagwadgi sisad.
Neggwebur-dikargi sisbalid. Adi, a-akale, sigumar, degi, akwa-dummagan miegar. Bab-Dummad bela-bela
Rey-Uzías-bendaksadbali, Uzías gandikidba megisad. Degine, e-nug-dummad-nikadi dikasur wisgulesad.

[16] Degi-inigwele, Uzías, e-nug-gandiki megnonigua, san-dummarba imakded. Degidbali, Bab-Jehová'gi
aibategusad. Uzías e-babgan-e-Bab-Dummad-Jehová'ba ibsassulid, Bab-Jehová'se-goled-negyaba, ibmar-
ogumakar-ukleged-ailagi ina-wawadikid-ogumakega dogdegusad. [17] Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
Azarías, Uzías-sorba-nai, Babse-goled-negyaba dogded. Agine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-
dulabakegwad (80) Azarías'ba dogdemarmogad. Amarde, dule-niga-gandikmaladid. [18] A-dulemar Rey-
Uzías'ga urwedgi weyob sogdemalad: "Rey-Uzías, Bab-Jehová'ga ina-wawadikid-ogumaked-igar bega
maisuli. Wedi unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Aarón-wagan-e-arbaedid. Amardi ina-
wawadikid ogumakega onugsalesad. Emisgwa, be Bab-Dummadse-goled-neggi be noe, ar ade, be Bab-
Jehová'gi dummad-nosad. A-ulale, Bab-Jehová be-nug-odummogosulid."
[19] Geb, Uzías, ina-wawadikid-ogumakega e-argangi guakwa sianar ganikid. Dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-itosgua, bela-bela sae-itoded. Degine, Uzías agi-gunaidgine, ukiarmakar bela dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-wagab, Bab-Jehová'se-goled-neggi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-walik, e-bebegi
boni-naibe-buna-yaa-maleged ainialid, bela e-wagar biin gusad. [20] Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-
goled-bur-dummad-Azarías, degi, bela dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Uzías-dakdemargua, dakde-
malad, boni-naibe-buna-yaa-maleged e-bebegi nika. Geb agi-gunaidgi, magadba yog-onogar Uzías-
imaksamalad. Geb Uzías gwae-gwae noded, ar ade, Bab-Jehová e-naibi imaksad.
[21] Weyob Rey-Uzías e-burgwedse boni-naibe-buna-yaa-maleged nikusad. Degisoggu, rey, boni-naibe-
buna-yaa-maleged-nikadba, neg-baidsik walagwen maigusad. Degi, Bab-Jehová'se-goled-negse bar dogega
imaklessurbalid. Degine, e-machi-Jotam reyneg-dakega gusad, degi, yar-semai gusbalid.
[22] Uzías e-ibmarmar-imaksad, gebe ibmar-imakded, degi, berguedse-ibmar-imaksadi, Amoz-machi-Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías narmaksa gusad. [23] Uzías burgwenonigua, reymar-neg-uansik, e-
babgan-digar-mamaid-naba digsamalad. Ar ade, sogmalad, "Boni buna-yaa-maleged nikaddeeye." Geb
sorba, e-machi-Jotam e-reyga megnonikid.

27

Jotam, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 15:32-38)

[1] Jotam birga-dulagwen-gakatar-nikadgi (25) yar-sealid. Jerusalén'gi birgambe-gakanergwa (16) yar-
sesad. E-nandi Jerusa'ye-nugad Sadoc-e-sisgwad. [2] Jotam, Bab-Jehová'ga ibmar-nueganbi imakdii gusad,
bela e-bab-Uzías-ibmar-imaksayobi, imaksamogad. Degi-inigwele, Jotam'di, Bab-Jehová'se-goled-negyaba
dogsasur gusad. Dulemardina, bur bule igar-isganaba nanabukwa gusad.
[3] Rey-Jotam we-negmar sobsad:
Bab-Jehová'se-goled-neg-Yawagak-Nakwaled.
Degi, yar-Ofel'ye-nugad-birgi galu-matusulid sobsad.
[4] A-ukinbali, Judá-yar-mullugangi neggweburmar urbisbalid,
degine, sapurba neg-gandikmalad sobsabalid,
degi, galu-matusurmalad-warakwagwad sobsabalid.
[5] Rey-Jotam, Amón-dulemar-e-reygi-bila-onosad. Jotam egi nakwisad.
Degine, a-birgagi Amón-dulemar weyob mani-galeged bennuksad:
Mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilabo gaka dulapaa-mergue (7,260) Rey-Jotam'ga uksad.
Oros-gwagyob-dakleged-trigo, sagu-dummagan-miliambe (10,000) uksabalid.
Orosgisaar-daklebalid-cebada, sagu-dummagan-miliambe (10,000) uksabalid.
Amón-dulemar, birgabogwadgi amba deyob ibmarmar uksabalid, degi, birgapaagwadgi amba deyob
ibmar uksabalid. [6] Jotam gandik-megnonisunnad, ar ade, nue-inniki e-Bab-Dummad-Jehová'ba nanasad.
[7] Jotam bela e-ibmar-imaksad, degi, bila-onosad, e-nanasad, Israel-reymar-e-gardagi, degi, Judá-reymar-
e-gardagi narmakar maid. [8] Jotam birga-dulagwen-gakatar-nikadgi (25) yar-sealid, degi, Jerusalén'gi
birgambe-gakanergwa (16) yar-sesad. [9] Jotam burgwenonigua, David-neggweburgi e-dadgan-mamaidgi
digsamarmogad. A-sorba, e-machi-Acaz yar-seega megnonikid.

28

Acaz, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 16:1-20)

[1] Acaz birga-dulagwen-nikadgi (20) yar-sealid. Degi, Jerusalén'gi birgambe-gakanergwa (16) yar-sesad.
Degi-inigwele, Bab-Jehová'ga ibmar-nuegan gwen imaksasulid. Igi e-dad-David ibmar-nuegan-imaksagusa,
deyobi ibmar-imaksasulid. [2] Aka Rey-Acaz, Israel-reymar-igar-isganaba-nanasadba nanasad. Deginbali,
Baal-nug-odummogega diregedgi-bab-dummadyob-imakleged Baal-e-wilubgan sobsabalid. [3] Amba deyobi,
Rey-Acaz, Ben-Hinom-nebagi ina-wawadikid ogumaksabalid. Agi, e-masmala ogumakar e-bab-dummadga
uksabalid. Acaz, dule-yar-baidginmalad-isguedba nanadiid-ular, Bab-Jehová Israel-dulemar-wagab we-
dulemar-bamalad-balimete gusad. [4] Deginbali, Acaz, bab-dummad-baidse ibmar-ogumakar, degine, ina-
wawadikid-ogumakar aila-matusulidgi uksad. Deginbali, yar-mullugan-birgi, degi, sapi-bulamakwichid-
urba uksabalid.
[5] A-ulale, e-Bab-Dummad-Jehová, Siria-e-reyga Acaz-urmaksad. Degi, Siria-dulemar egi nakwissunnad.
Degine, Siria-sordamar, Damasco-neggweburse Acaz-dulemar-bukidar-gasa sesmarbalid.

Degi, Rey-Acaz, Israel-reyga amba urmaklesbalid. Agi, Israel-dulemarse dummad-galakusad. [6] Ibagwen-
dummadgi Remalías-machi-Peka, Judá-sorda-gandikmalad mili-dulanergwa-mergue (120,000) ogilosad.
Ar ade, Judá-dulemar e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová-obachamaladba, deyob girgusmalad. [7] Sorda-
wargwen-Efraín-yargined Zicri'ye-nugad, Rey-Acaz-machi-Maasías oburgwisad. Degi, Zicri reyneg-daked-
dummad-Azricam oburgwisbalid, degine, rey-sorba-negdaked-Elcana oburgwisbalid. [8] A-ukinbali, Israel-
sordamar, Judá-dulemar-mili-dulataled-ilabo (200,000) gasmarbalid: Omegan, masmala, degi, bunamalase-
bakar, gasmalad. Deginbali, amar-ibe ibmar-bukidar Samaria-neggweburse sesmarbalid.

[9] Deunni, Samaria'gi Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-mai daklealid. A-dulede Obed'ye-nugad. Israel-
sorda-bila-onomalad Samaria'gi ubodanimargu, Obed Israel-sordamar-abin noargusad, degi, amarga
sogded:

—Be-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová, Judá-dulemargi bela-bela sae-itosad. A-ulale, bemarga urmaksad.
Degi-inigwele, bemardi nue sae-itogedbali dule-oburgwisoggua, bela nibnegse-bakale, be-sae-itogedi
warmaksad. [10] Emide, be sogsamalad, Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar, machergan, degi, omegan,
be-maiga be imakmaloye. Ar bemarde, ¿be-Bab-Dummad-Jehová'gi nossuli na be itomarmosi? Be
nosmarmogad. [11] Emisgi, nue an-itomalo. We-sordamar-galesad be onomala. Ar ade, ¿wemar be-
gwenadgansursi? Be-gwenadganad. Degisoggu, Bab-Jehová sabsur-bemar-odurdaksokarsunnad.

[12] Degidgine, Efraín-sorda-dummagan gwenna-gwenna, sordamar-bila-onoged-danimalad-abin-
noarmalad.

Amardi, wemalad:

Johanán-machi-Azarías,
Mesilemot-machi-Berequías,
Salum-machi-Ezequías,
degi, Hadlai-machi-Amasa.

[13] Degi, we-dummagan e-sordamarga sogdemalad:

—Dule-galesbukwad mer wese sedamalo. Ar degiile, Bab-Jehová-asabin anmar isgusayobi guoed. Ar
¿bemar, bur bule anmar-isguega imakbie? ¿Bur bule anmargi-ataklegega imakbimala? Adi, sulirgebed.
Ar ade, anmar-isgued dogdar-obingusad, Bab-Jehová bela-bela Israel'gi uludoed.

[14] Degisoggu, sorda-bila-onomalad, dule-galesmalad indaksamalad. Degi, amar-ibe-ibmarmar-
susmarbalidi, dummagan-wagab, degi, bela dule-bukwad-wagab gannar ega uksamarbalid. [15] Dule-gwenna-
gwenna, dule-galebukwad-dakega nugsalesmalad. A-dummagan galesmalad-ibe-mor-susmaladi, degi, e-
nag-uka-susmaladi ega gannar uksamalad. Adi, dule-galebukmalad mormar, degi, sapat yomalagar. Agine,
dule-galebukwad ogobsamarbalid, masgi oguchamarbalid, degi, e-nailikgusadi ega nudaksamarbalid.
Degi, dule-geg-nanamaladi moli-uayasuidgi-sii, Sapi-Ogobgi-Dakleged-Neggweburse Jericó'ye-nugadse
sesmalad. Degi, e-gwenadgan-walik obesad. Geb degi, e-berbemalad gannar Samaria-neggweburse
nonimalad.

[16] A-ibagangi, Rey-Acaz, Asiria-reymarse bendakleged egichisad. [17] Ar ade, Edom-dulemar gannar Judá-
dulemargi gwichigunoni gusmalad, degi, dule-gwenna-gwenna gasa-sesmalad. [18] Filistea-dulemardina,
Judá-yargi neggwebur-nebagi-bukwadgi, degi, Neguev'gi neggweburmar-bukwadgi sabsuli ubosmalad.

Degine, we-neggweburmar-susmarbalid:

Bet-Semes, Ajalón, Gederot, Soco,
Timna, degi, Gimzo-neggwebur.
Degi, bela we-neggweburmar e-neggwebur-burwiganase-bakar, susad.
A-neggweburmargi Filistea-dulemar ambikusmarbalid.

[19] Ar Bab-Dummad Rey-Acaz-nuki, Judá-dulemar ibgwensur imaksad. Ar Acaz'de, Judá-yalagi dulemar
wilub-obicha-isguega imaksad, degi, Bab-Jehová'gi bela-bela isgusbalid.

[20] Asiria-e-rey Tiglat-Pileser'ye-nugad, Acaz-bendaknadenad. Degi-inigwele, aka egi bila-onogega ebilis
ambikusmalad. [21] Ar Acaz, Rey-Asiria'ga Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-nuegan-bukwad ukded. Degine,
reyneggi ibmar-gargerbamalad-bukwad, degi, dummagan-neggi ibmar-bukwad uksabalid. Degi-inigwele,
Tiglat-Pileser, Acaz-gwen-bendaksasulid, aka egi gwisgusad.

[22] Rey-Acaz'ga neg-boni-dummad-nai-inigwele, aka bur bar-buloded, Bab-Jehová'ba amba nanassulid.
[23] Acaz, Damasco-sordamar-e-bab-dummagan-e-ogalakusadga ibmar-ogumakaled uksad. Ar ade, Acaz
binsasad: "Ar Siria-bab-dummagan e-reymar-bendakdasoggua, an ega ibmar-ogumakaled ukmogale, nabir
an-bendakmogoye." Degi-inigwele, we-bab-dummagana Acaz-oberguega imaksad, degi, Israel-dulemar
bela oberguega imaksabalid.

[24] A-ukinbali, Acaz, Bab-Dummadse-goled-neggi bela ibmar-ebulemalad-danar-urbisgu, geb goa-goa
imaksad. Deginbali, Bab-Jehová'se-goled-neg-yawagak ediar sisad. Degi, bab-dummagan ibmar-ogumakar-
ukleged-ailamar, bela Jerusalén-neg-sukungangi sobsabalid. [25] Degine, Acaz, Judá-yargi neggweburmar-
bukwadgi bab-dummad-baidse-goled-aila-matusurmalad sobsabalid, adi, agi bab-dummad-baiganga
ibmar-wawadikid ogumakegar. Deyobi, Acaz e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová bela-bela ourwega imaksad.

[26] Rey-Acaz-ibmar-imakded, degi, bela e-igar-nanasadi, gebe-onoded-akale, berguedse e-ibmar-imaksadi,
Judá-reymar-e-gardagi, degi, Israel-e-reymar-gardagi bela narmakar mamaid. [27] Acaz burgwenonigua,
Jerusalén-neggweburgi digsamalad, Israel-reymar-digar-mamaidgi digsasurmalad. Geb a-sorba, e-machi-
Ezequías yar-seega megnonikid.

29

Ezequías, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 18:1-3)

1 Ezequías birga-durgwen-gakatar-nikadgi (25) yar-sealid. Degine, Jerusalén'gi birga-durgwen-
gakabakebak (29) yar-sesad. E-nandi Abías'ye nugad Zacarías-e-sisgwad. 2 Ezequías Bab-Jehová'ga ibmar-
nueganbi imaksad. Igi e-dad-dummad-David ibmar-imaksa, deyobi imaksamogad.

Bab-Dummadse-goled-neg gannar-argasad

3 Rey-Ezequías yar-semaid-onoded-niigwengi, Bab-Jehová'se-goled-neg-yawagak egasad, degi, neg
nudaksabalid. 4 Agine, Ezequías, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse gochad, degi, Levita-dulemarse
gochabalid. Degi, dulemar-dad-nakwedsik-ambikumaladsik amar-oambikusad. 5 Degi, Ezequías amarga
sogded:

"Levita-dulemar, nue an-itomalo. Na san-swilidik be imakmar. Degi, be-dadgan-e-Bab-Dummad-
Jehová'se-goled-neg swilidik be imakmarbalo. Bela Bab-Dummadse-goled-negyaba ibmar-isgana-
bukwad be onimalo. 6 Ar ade, anmar-babgan, anmar-Bab-Dummad-Jehová'gi bangusmalad. Ibmar-
isganabi Bab-Jehová'ga imaksamalad. Degi, Bab-Jehová-obachamalad, ese-gorleged-neg obachamar-
balid, bar eba nanassurmalad. 7 Deyobi, Bab-Dummadse-goled-neg-imba-e-yawagak edusmarbalid, degi,
gwallumar ogichamarbalid. Degine, ina-wawadikid bar ogumaksasurmalad. Degi, Bab-Dummadse-
goled-neggi Israel-e-Bab-Dummadga ibmar-durgan ogumakar bar uksasurmarbalid.

8 "Degisoggu, Bab-Jehová Judá-yalagi, degi, Jerusalén-neggweburgi uluded. Degi, Judá-dulemargi
dulemarga dobed-dummad nasiksad, surbinsa-itogega imaksad, degi, Judá-dulemargi dodolegega
imaksabalid. Igi bemar be-ibyagwar Judá-dulemargi ibmar-gunaid be dakbukwamala, deyobi gusad. 9 A-
ulale, anmar-babgan bila-onolesadgi burgwis-nanaed, degi, anmar-masmala, anmar-bunamala, anmar-
omegan, galesa selesnanaed.

10 "Degisoggu, Bab-Jehová-urwed anmargi banguega, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'bo igar-mesedgi an
binsaed. 11 Degisoggu, Levita'mar, nuekwa be Bab-Jehová'ga ibmar imakmalo. Ar Bab-Jehová bemar-susad
ega guakwa gudii gumalaga, e-sogedba nanamalaga, ese golega, degi, ega ina-wawadikid ogumakegarbar.
Melle we-ibmarmar be imaksuli guo."

12 Levita-dulemar yog-arbaar-imakdemaladi, wemalad.
Coat-e-wagan:
Amasai-machi-Mahat, degi, Azarías-machi-Joel.
Merari-e-wagandi, wemalad:
Abdi-machi-Quis, degi, Jehalelel-machi-Azarías.
Gersón-e-wagandi, wemalad:
Zima-machi-Joa, degi, Joa-machi-Edén.
13 Elizafán-e-wagandi, wemalad:
Simri, Jeiel.
Asaf-e-wagandi, wemalad:
Zacarías, Matanías.
14 Hemán-e-wagandi, wemalad:
Jehiel, Simei.
Jedutún-e-wagandi, wemalad:
Semaías, Uziel.

15 Geb wemala na e-gwenadgan-e-gwenadgan oambikusmalad, degi, bela na e-san swilidik imaksamalad.
Geb agine, rey-sogsadba, degi, Bab-Jehová-sogsadba, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudakega, Bab-Dummadse-
goled-negse dogdemarsunnad.

16 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Jehová'se-goled-negyaba neg-nudakega dogdemalad.
Agine, Babse-goled-neg-imba-naidse bela negyaba ibmar-isgana-bukwad onismalad. Geb degi, Levita-
dulemar Cedrón-dianse ibmar-isgana-bukwad miapmalad. 17 Nii-gebesaila-gwisguded-onodedgi, Babse-
goled-neg islidik-imaklegega nudakdemalad, degi, ibabaabak-gusgua (8), Bab-Jehová-neg-imba-naidse,
neg-nudaked mosmalad. Geb Bab-Jehová-Neg-Islidik imaknanaid bela obelogegala, ibabaabak (8) napi
egi arbasmarbalid. Degisoggu, gebe-nii-gwisgusad ibambe-gakanergwagi (16) neg-nudaked obelosmalad.
18 Geb a-sorbali, Rey-Ezequías'se nadmargu, ega sogdapmalad:
"Anmar bato bela Bab-Jehová'se-goled-neg nudaksamalad.
Degi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila,
degi, bela ibmar-ebulemalad nudaksamalad.
Deginbali, mese-madu-ambikued,
degi, bela e-ibmar-ebulemalad bato an nudaksamarbalid."

19 A-ukinbali, Rey-Acaz yar-semaigu, isgudigusgua, bela Bab-Jehová'se-goled-neggi-ibmar-ebulemalad
oichosagusadi, anmar nudaksabalid, degi, islidiki an imaksamarbalid. A-ibmarmar bato guagwar anmar
Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin urbisad.

20 Rey-Ezequías wakudaradba gwisguargua, neggwebur-e-dummagan-oambikusa, Bab-Jehová'se-goled-
negse nadegusad.
21 Degi, dummagan rey-gwenadgan-isgusad-ular,

Bab-Jehová'se-goled-neg-isgusad-ular,
degi, Judá-dulemar-isgusad-ular,
moli-bebe-nikmalad-machergan, walagugle (7) sesmalad.
Degi, sibad-wawaad-machergan, walagugle (7),
sibad-wawaad-machergan-bipigana, walagugle (7),
degi, sibad-machergan, walagugle (7), sesmarbalid.
Adi, dulemar-isgusad-nuki Bab-Jehová'ga ogumakar ukegar. Rey-Ezequías, Aarón-wagan-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga sogded: "Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ogumakar-ukleged be ukmar."
22 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad:
Moli-bebe-nikad-machergan oburgwismargu, e-ablis abingasmalad,
degi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi mie-mie imaksamalad.
Geb, sibad-wawaad-machergan oburgwismalad,
e-ablis ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi mie-mie imaksamarbalid.
Geb sibad-wawaad-machergan-bipigana oburgwismarbalid,
geb deyob ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi e-ablis mie-mie imaksamarbalid.
23 A-sorbali, reyse, degi, dule-bukidar-bukwadse sibadmar-isgued-ular-uklenaid sesmalad. Geb wemar sibad-birgi e-argan mesismalad. 24 Geb agine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad sibadmar-oburgwisad, degi, e-ablis Israel-dulemar-isgued-ular ibmar-uklegedyobi ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi mie-mie imaksamalad. Adi, bela Israel-dulemar-isgued nabogegar. Ar ade, rey, bela Israel-dulemar-e-isgued-eliegala, ibmar-dula-oburgoye, degi, ibmar-durgan ogumakar Bab-Jehová'ga ukbaloye sogsad.
25 Rey-Ezequías, Levita-dulemar, Bab-Jehová'se-goled-neggi we-gar-ogormalaga urbisad: Gar-címbalo, gar-salterio, degi, gar-arpa ogormalagar. David-igar-mesisadba, Bab-Gayaburba-barsoged-Natán-igar-mesisadba, degi, reyga-negburgan-daked-Gad-igar-mesisadba imaksamalad. We-igarmarde, Bab-Jehová, e-gayaburba-barsogmaladba uksad.
26 Levita-dulemar David-e-gar-ogorlemalad-ganiki gwigwichid, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdi gar-trompeta-gani gwigwismarmogad. 27 Degisoggu, Rey-Ezequías igar-ukded, sogded: "Ibmar-ogumakar-uklegedi ibmar-ukleged-ailagi ukoye." Geb ibmar-ogumakar-ukleged ogumakdemargua, Bab-Jehová'gi-namakleged, namakleded, degi, gar-trompeta ogorleded, Israel-rey-David-e-garmar ogorleded. 28 Bela dulemar ibmar-ogumakar-uklenaid-berguedsega, sindigar Bab-Dummadse-gorbukwa gusmalad. Dule-namakmaladdi, namakbukwa gusmalad. Dule-gar-ogormaladdi, gar-trompeta-ogorbukwa gusmarmogad.
29 Ibmar-ogumakar-uknaid bergusmargua, rey, degi, dulemar-eba-gudimarmogad Bab-Dummad-nug odummogega napase dulluu imaksamalad. 30 A-sorbali, Rey-Ezequías, degi, dummagan, Levita-dulemarga sogdemalad: "David-namaked-narmaksadgi, degi, negburgan-daked-Asaf-namaked-narmaksadgi, Bab-Jehová'ga be namakmala." Degi, Levita-dulemar bela-bela weligwaledba namaksamalad, degi, bela dulluu ambikusmalad, degi, Bab-Dummad-nug odummosmalad.
31 Geb agine, Ezequías dulemarga sogded: "Emisgindi, bemar Bab-Jehová'ga be san uksamarsoggu, Bab-Jehová-nug be odummonamala, degi, Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-dula ogumakar be uknamala." Geb dule-bukidar ibmar-ogumakar-ukleged senonimalad. Degine, bela-dulemar ulubgi weligwaledgi, yeer-itogedgi, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukega senonimalad.
32 Dulemar ibmar-dula-ogumakar-ukega, we-ibmar-durgan senonimalad:
Moli-bebe-nikad-machergan,
dulapaa-gakambe-mergue (70) senonimalad.
Sibad-wawaad-machergan,
dulatar-mergue (100) senonimalad.
Degine, sibad-wawaad-machered-bipigana,
dulataled-ilabo-mergue (200) senonimalad.
Adi, we-ibmarmar ogumakar Bab-Jehová'ga ukegar.
33 A-ukinbali, moli-bebe-nikad-machergan,
dulataled-ilanergwa (600), Bab-Dummadga ogumakar-uklesad.
Deginbali, sibadmar, sibad-wawaadbo,
milipaa-mergu (3,000) uklesbalid.
34 Degi-inigwele, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad icheesoggu, moli-ichesulidgi-arbaega unnisur-malad. Degisoggu, e-gwenadgan-Levita-dulemar amar-bendaksad, adi, a-arbaed obelogegar. Degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-baigan na san-swilidik-imakedse imaksamarmogad. Ar ade, Levita-dulemardi, e-idumaladba bur bule oyomalad, emarde san-swilidik-imakmalaga guakwamarye. 35 A-ukinbali, dulemar Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged-bukidar uksamalad. Degi, moli-gwallu Bab-Jehová'ga dog-nuedye-sogega uksamarbalid. Degi, molimar-ogumakar-ukleged-iliba, vino-ukleged uksamarbalid.
Weyobi, Bab-Jehová'se-gorleged-neg gannar-nugusa sigisad. 36 Degine, Rey-Ezequías, degi, bela-dulemar Bab-Dummad-emarga-ibmar-imaksadba wergusmalad. Ar ade, ibmar gwae-gwae gusad.

30

Israel-dulemar-Oburgwilegoenad-Iba-onolesad

[1] Degigusad-sorba, Rey-Ezequías e-gayaburba-berbemalad, bela Israel-dulemar-bukwadse, degi, Judá-
wagan-bukwadse barmisad. Degine, Efraín-waganga, degi, Manasés-waganga garda narmaksabalid.
Adi, Jerusalén'se Bab-Jehová'se-goled-negse dagmalagar. Adi agine, Israel-dulemar e-Oburgwilegoenad-
Iba Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ga onogegar. [2] Rey, degi, e-dummagan, Jerusalén'ginmalad-ebo na
igar amismalad, Israel-dulemar-Oburgwilegoenad-Iba nii-warbogi onomaloye. [3] E-iba-mesisadba geg
imakegusmalad, ar ade, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bukidar amba na yoo san-urukmakmalad,
deginbali, dulemar Jerusalén'gi amba yoo ambikubalid. Aga geg iba-onoge gudii gusmalad. [4] Rey we-
igar yeer-itosad, degi, bela dulemar yeer-itosmarmogad. [5] Degi, bela Israel'gi gayaburba-wisgumalaga,
Beerseba-akale, Dan-neg-nugadse gayaburba barmilesad. Adi, dulemar Israel-e-Bab-Dummadga, Israel-
dulemar-Oburgwilegoenad-Iba Jerusalén-neggweburgi onodagegar. Ar ade, dikasurgus igar-maidba we-iba
onodisurmalad.

[6] Geb dulemar gayaburba-berbemalad, rey-nuggi, degi, dummagan-nuggi bela Israel-dulemarse, degi,
bela Judá-dulemar-bukwadse garda-berbenadmarsunnad. We-garda-sognaidba sognadapmalad:

"Israel-dulemar, Bab-Jehová, Abraham-e-Bab-Dummad, Isaac-e-Bab-Dummad, degi, Israel-e-Bab-
Dummadse gannar be dagmala. Adi, Bab-Jehová, be-dulemar Asiria-reymarse-galessurmaladi, gannar
egadga imakegar. [7] Mer be-babgan-sunna, degi, be-gwenadgan-sunna be damalo. Amardi e-babgan-
e-Bab-Dummad-Jehová'gi dummad-nosmarsoggua, Bab-Jehová sabsur-odurdakega imaksad. Igi emi
bemar be-sunnagwad dakbukwamalayob. [8] Melle be-babganyobi uayasuli be damalo. Bab-Jehová-
urbaligwa be nanamala. Degi, Bab-Dummad bato ese-goled-neg degisadegu swilidik-imaksasoggu, a-
negse be dagmala. Bemar-Bab-Dummad-Jehová-nug-odummogega ega be arbamala. Adi, Bab-Dummad
bemargi bela-bela-sae-itoged bergudoed. [9] Ar bemar gannar Bab-Jehová'ba be aibirmalale, adi, be-
gwenadgan, degi, be-mimmigan e-isdarmaladse-galesbukwadi, wile dakledamaloed, degi, gannar e-
yalase barmidamaloed. Ar ade, bemar-Bab-Dummad-Jehová, nueddaed, wile dule-dakdaed. Bemar
gannar ese aibirmalale, be-obanosurmalad."

[10] Dule-gayaburba-berbemalad, Efraín-yalaganba, degi, Manasés-yalaganba, neggwebur-bubukwadba
bipirmakdii guarmalad. Degi, Zabulón-yala-naidse warmaksamalad. Degi-inigwele, dulemardi ega allide
gusmalad, egi dodode gusmalad. [11] Degi-inigwele, dulemar-gwenna-gwenna Aser-e-wagan, Manasés-e-
wagan, degi, Zabulón-e-wagan, Bab-Dummad-asabin, na san-bipii imaksamalad. Geb degi, Jerusalén'se
nonimalad. [12] Deginbali, Bab-Dummad Judá-dulemar-gwage ebusad, adi, rey-e-igar-uksadba damalaga,
dummagan-e-gayaburba-maidbali damalaga, degi, Bab-Jehová-gayaburba-sogmaidba damalagarba.

[13] Degisoggu, Jerusalén'gi dule-bukidar ambikusmalad. Adi, nii-warbogi Madu-Inasulid-Iba onomalagar.
[14] Geb degine, Jerusalén'gi bab-dummaganga ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar osulosmalad. Degi, ina-
wawadikid-ogumaked-ailamar osulosmarbalid. A-ibmarmala Cedrón-dianse miapmalad.

[15] Degidgine, nii-warbogi (2) e-ibagan-ibambe-gakabakegi (14) Oburgwilegoenad-Iba onobukwa gus-
malad. Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita'mar nue bingegusmalad. Geb degi,
na san uruksamalad. Geb ibmar-durgan ogumakar Bab-Jehová'ga ukega, Bab-Jehová'se-goled-negse ses-
malad. [16] Agine, na e-arbaedgi-arbadmaladi, Bab-Dummad-e-dule-Moisés-Igar-sogmaidbali imaksamalad.
Levita'mardi, dule-irwa-Bab-Dummad-gormaladga abe ukdamalad, geb a-dulemar a-abe mie-mie imak-
damalad. [17] Ar dulemar-bukwadi, bukidar amba yoo Bab-Jehová'ga-arbaega na san urukmarsoggua,
Levita'mar a-dulemar-ular sibad-wawaad-senigana, Bab-Jehová'ga ogumakar-ukegala oburgwisad. [18] A-
ukinbali, Efraín-wagan-bukidar, Manasés-wagan-bukidar, Isacar-wagan-bukidar, degi, Zabulón-wagan-
bukidar Oburgwilegoenad-Ibagi sibad-wawaad-oburgwilesad yogasaar guchamalad. Bab-Dummad-Igar-
narmakar-maidba imaksasurmalad. Ar ade, e-san uruksasurmalad. Degi-inigwele, Rey-Ezequías amar-ular,
Bab-Dummadse gochad, weyob sogsad: "Bab-Jehová'ye, be, dule-nuedid. Dulemar bela-bela gwagegi be-
amidanimaladi, be wile dakena gadin. [19] We-dulemar-e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová'ye, an bega sogdo,
we-dulemar, bese-goled-neggi igar-maidba na san-urukmaksasur-inigwele, be wile dako." [20] Bab-Jehová,
Ezequías-ese-gochad itosad, degi, dulemargi igi-barsaye binsasad.

[21] Degisoggu, Israel-dulemar Jerusalén'gi-bukwamalad iba-dummad onosmalad, ibagugle (7) nue welig-
waledba Madu-Inasulid-Iba ononai gusmalad. Degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita'mar,
bane-bane Bab-Jehová-nug odummosmalad, degi, Bab-Jehová-e-garmar-abargi namaksamarbalid. [22] Degi,
Rey-Ezequías, bela Levita'marga Bab-Jehová'se-gorlesadgi ibmar-nueganbi-oyosmaladga sogsad, be ibmar-
nueganbi imaksamarye.

Iba-dummad ibagugle (7) onolesad. Agi, Levita'mar ibmar-dula-ogumakar Bab-Jehová'ga-uklesad
guchamalad. Degi, gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged uksabalid, degi, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová-
nug odummosbalid.

[23] Geb degi, bela-dulemar napi ibagugle (7) iba onobaloye na sogsamalad. Degisoggu, sorba ibagugle (7)
weligwaledba napi-iba onosmarbalid.

[24] Ar ade, Judá-e-rey-Ezequías dulemarga uksad:
Moli-bebe-nikad-machergan miligwen (1,000),
degi, sibad-wawaad miligugle (7,000) uksabalid.

Degine, neggwebur-dummagandi dulemarga uksamarmogad:
Moli-bebe-nikad-machergan miligwen (1,000),
degi, sibad-wawaad miliambe (10,000) uksabalid.

Deunni, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bukidar bato san uruksamalad. [25] Bela Judá-dulemar,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita'mar wergusmalad, degi, bela dulemar Israel-yargi-
danimalad yeer-itosmarmogad. Degine, dulemar-ainebarmalad Israel-yargi-danimalad, degi, Judá-yalagi-
bukwamalad wergusmarmogad. [26] Degisoggu, Jerusalén'gi neg-weligwar nagusad, ade, Israel-e-rey-David-
machi-Salomón yar-semai-gusad-akale, weyob bar Jerusalén-neggweburgi neg weligwar itoledisulid. [27] A-
sorba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita'mar bela gwisgusmalad, degi, dulemargi nued-
binsasmalad. A-nued-binsasadi, Bab-Jehová itosad. Ar ade, amar-gayaburba, Bab-Dummad-maidse
warmaksad.

31

[1] Iba-bergusgua, bela Israel-dulemar a-ibagi-bukwamaladi, Judá-yargi neggweburmar-bukwadse nad-
malad. Geb akwa e-bab-dummaganga-nug-salesmalad ei mamarisad, degi, bab-dummad-bundor-Asera-
wagar-wilub-sobar-bukwad osulosmarbalid. Deginbali, bab-dummaganse-goled-aila-matusurmalad, degi,
e-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-bukwad omukusmarbalid.

Bela Judá-yalagi, Benjamín-yalagi, Efraín-yalagi,

degi, Manasés-yalagi a-ibmarmar-bukwad osulosad.

Geb a-sorba, bela Israel-dulemar e-neggwebur e-neggweburse gannar e-neg-e-negse nonimalad.

Bab-Dummadse-goled-neggi dulemar-urbilesad
(2 Reyes 18:5-7; 2 Crónicas 31:20-21)

[2] Degi, Rey-Ezequías, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita'marga na muchub-muchub
arbamalaga wachi-mesisad. Adi, war-wargwengi na e-arbaed e-arbaedgi arbamalagar. Adi, deyobi
Bab-Dummadga ibmar-durgan ogumakar ukmalaga, degi, gwenatigwar-guedga-ibmar-ukleged ukmalagar.
Degine, nuedye Bab-Dummadga sogmarbaliga, degi, namakedgi Bab-Jehová-nug odummomarbaligar.
Deginbali Bab-Dummadse-goled-neg-yawagakgi nue arbamarbaligar. [3] Rey-Ezequías Bab-Jehová-Igar-
Maidba, wakudaradba, degi, sedogidba na e-ibmar-nikad Bab-Dummadga ogumakar-ukega uksamogad.
Degi, obunnoged-ibagi ibmar-ukleged uksabalid, degi, nii-gebe-gwisguoedgi ibmar-ukleged uksabalid.
Degine, iba-itoakwaa-onolegedgi ibmar-ukleged uksabalid. [4] Deginbali, Rey, Jerusalén-dorganga igar
mesisad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita'marga ibmar-nugsales-bukwad ega ukmalo.
Adi, a-dulemar Bab-Jehová-igar-maidba nabir arbamalagar. [5] Israel-dulemar, rey-igar-megisad wisgus-
margua, na e-ibmar-gebe-sanmaksamalad-bukidar senonimalad: E-ibmar-gwagmar, vino, olivo-gwallu,
achanis, degi, bela ibmar-wesadi senonimalad. Deginbali, e-ibmarmar-wesadi sogambegi-gwensakad (10%)
Bab-Jehová'ga ukega senonimarbalid.

[6] Israel-dulemar, degi, dulemar Judá-yargi neggweburmar-bukwadgi-bukwamalad, moli-bebe-
nikamalad, sibadmar, degi, sibad-wawaadmar, warambegi-gwensak (10%) senonimarmogad, degi, Bab-
Jehová'ga ibmar-swilidikid sogambegi-gwensak (10%) senonimarbalid. Bela a-ibmarmar bular urbismalad.
[7] Nii-warbaagi ibmarmar-bukwad nue-ilemakar urbiarmalad, geb nii-walaguglegi (7) obelodapmalad.
[8] Ezequías, degi, dummaganmala ibmar-dunnumakbukwa daksamargua, Bab-Jehová-nug-odummodmalad,
degi, Israel-dulemargi nued-binsasmalad.

[9] Degidgine, Ezequías, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse, degi, Levita'marse egichisad, ibmar-
bukwad igi gunaye. [10] Degi, Sadoc-e-wagwa, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-Azarías,
Ezequías-abin-sogded: "Dulemar Bab-Dummadse-goled-negse Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged berbelealid-
akar, anmar nue mas-gundimalad, anmar nue immeledimalad, degine, anmargi mas bukidar gwabgusbalid.
Ar ade, Bab-Jehová e-dulemar nue-bendaksad. Degisoggu, we-ibmar ichesur gwabgusad."

[11] Aga, Rey-Ezequías sogded, Bab-Jehová'se-goled-neggi, ibmar-sabolemalad-neg sobmaloye. Geb sob-
samalad. [12] Agi, dulemar ibmar-Babga-uklesad, ibmar sogambegi-gwensak (10%) uklesad, degi, bela ibmar-
swilidik-imaklesad-senonimaladi, agi urbismalad. Geb a-ibmar-dakegala Conanías-nug-imaksamalad.
Conanías'de, Leví-duled a-ibmar dakega sigisad. Degi, e-urba-Simei e-sorbalidga nugsalesmogad.
[13] Rey-Ezequías, degi, Bab-Dummadse-goled-neg-e-daked-dummad-Azarías, ibmar-dakmalad-dummagan-
Conanías'ga, degi, Simei'ga dule-e-yarbarmalad ega nugsasad:

Jehiel, Azazías, Nahat,

Asael, Jerimot, Jozabad,

Eliel, Ismaquías, Mahat, Benaía.

[14] Leví-dule-Coré, Imna-e-machi, Dad-Nakwedsik Yawagak-dakedid. A-dulede, dulemar Bab-Dummadga
gwagegi-e-itolegedba-ibmar-uked e-dakedid, degi, Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged mimiedbalid, degi, ibmar-
islidikmalad dakedbalid.

[15] Coré-bendakmaladi, wemalad:
Edén, Miniamín, Jesúa,
Semaías, Amarías, degi, Secanías.

We-dulemar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-neggweburmargi, e-dulemar-merguedba,
serganse-bakar, degi, burwiganase-bakar innikigwadba e-gwenadganga ibmar mimismalad.

16 Masmala birgapaa-nikamalad, degi, birgapaa-gwena-nikamalad e-dadgan-nugmar-gardagi-narmakar-
mamaidgi e-nugmar narmaklegar-mamaidga mimilesmogad. Degine, bela dulemar Bab-Jehová'se-
goled-negse-nanabukmaladga, bane-bane Bab-Jehová'ga-arbaed-imakbukmaladga, degi, danar-danar Bab-
Dummadga-arbabukmaladga, ibmar-mimismarbalid. 17 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdi, e-babgan-
nugmar-maid-gardagi e-nugmar narmaklesmarmogad. Degi, Levita'mar birga-durgwen-nikamalad (20),
degi, obine nikamalad, e-arbaed-ega-uklesadba muchub-muchub Bab-Dummadga arbabukwamalad. 18 Bela,
burwiganase-bakar, omeganse-bakar, masmalase-bakar, degi, bunamalase-bakar, e-nugmar narmakar ma-
maid. Degisoggu, soglesundo, bela-dulemar ibmar-ebulemalad, napiragwadba ise-islimakale ebudamarye.
19 A-ukinbali, Aarón-e-wagan dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, bela Levita'mar-nug-
mamaidga, bela-neggwebur-iliba dulemar-ibmar-mimimaladi nikananaed. Degine, bela a-neggweburmar-
burwiganagi, neggweburmar-iliba dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, bela Levita'mar-
mamaimarmogadga ibmar mimismarmogad.
20 Rey-Ezequías bela Judá-yalagi weyob imaksad. E-ibmar-imaksad, nueganbi, degi, innikigwadbi,
degi, napiragwadba e-Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar imaksad. 21 Rey-Ezequías bela Bab-Dummadse-
goled-negga ibmar-imaksadi, igar-maidba ibmar imaksad. A-uki, Bab-Dummad-gayaburba-maidba ibmar
imaksabalid. Gwagegi Bab-Dummadba nanadii gusad. Degisoggu, Bab-Jehová nue-Ezequías bendaksad.

32

Rey-Senaquerib, Judá-yargi-ubosad
(2 Reyes 18:13-37; Isaías 36:1-22)

1 Bela we-ibmar-nasad-sorba, degi, Rey-Ezequías Bab-Jehová'ba nue-napira-nanasad-oyosad-sorba,
Asiria-rey-Senaquerib, Judá-yargi gandikidgi bukunonigusad. Degi, a-rey neggweburmar-gandik-
bukwadgi ebiris bukunonikid, ei neggwebur-suedgi binsasad.
2 Rey-Ezequías wisgusgua, Senaquerib, Jerusalén'gi-bila-onogega, a-neggwebursik nadapye, 3 Ezequías,
e-dummaganbo, degi, e-sordagan-gandikmaladbo igar amisad. Degi, Ezequías weyob sogsad: "Neggwebur-
magaba-dii-gammu-mummurmakbukwad be edimalo." Degi, bela e-sordamar nabir itosmalad. 4 Degidgine,
dulemar bular-atosmalad, degi, bela dii-gammu-mummurmakbukwad edismalad, degi, diangan yar-
imbaba-aryomaid odingusmarbalid. Ar ade, abesurmalad Asiria-e-reymar nonikile, dii-unniguar nikued.
5 Agine, Ezequías na gandik-itodedba galu-aimukusadi gannar sobded, degi, neg-matusulid-
warakwamalad sobdebalid, degi, neggwebur-magaba baid-galu-matusulid sobsabalid. Degi, David-
neggweburgi napa-gureged-naidgi napa onakwisad, deginbali, es-suid-bukidar, degi, sigu-abgaed-bukidar
sobsabalid.
6 Agine, dulemar dule-urwed-idumaladga nug-imaklesmaladi, neggwebur-yawagak-dogedgi dule-
bukidar-ambikumaladgi sordamar-oambikusad. Degi, sordamarga sunmakde, ega sogded: 7 "Gandik-
imakmalo, mer galakumalo. Mer Asiria-e-rey-abin, degi, e-sorda-bukidar-danikoed-abin gwayemalo,
mer dobgumalo. Ar ade, anmar amarba bur gandikgumalad. 8 A-rey, dule-we-napaneggined-ganguedba
danikoed. Anmardi, anmar-Bab-Dummad-Jehová-e-gangued anmar-bendakoed." Degi, dulemar, Judá-rey-
Ezequías-itosmargua, gannaledmalad.
9 A-sorba, Asiria-rey-Senaquerib, e-sordamarmala, Laquis-neggwebur-ebiris-bukunaidgi, Jerusalén'se
e-sorda-dummagan barmisad. Adi, Judá-rey-Ezequías'ga sogega, degi, Judá-dulemar-bela-Jerusalén'gi-
bukwamaladga weyob sogegarba:
10 "Asiria-rey-Senaquerib weyob sogye: '¿Ar doa be-bendako be dakmala, emide Jerusalén'gi be
ganna bukwamargu? 11 ¿Ar Ezequías be-yardaksur be dakmala? Bemarga sogmargu, Asiria-Rey-e-
ganguedgi anmar-Bab-Dummad-Jehová anmar-bendakoye. Ar Ezequías ukudba, degi, uku-uku-itogedba
be-oburgwemaloed. 12 ¿Ar Ezequías na e, bemar-ibe bab-dummadganse-goled-negmar, degi, e-ibmar-
ukmalad-aila, osulossursi? Degi, Rey-Ezequías na e, Judá-dulemarga, degi, Jerusalén'ginmaladga
sogsabarsursi, ¿bemar Bab-Jehová'se-goled-negginbi be Bab-Dummadse-goloye? ¿Degi, a-negginbi
ibmar-ogumakar Bab-Dummadga be ukoye, degi, ina-wawadikid a-negginbi ogumaklebaloye?'
13 "Rey-Senaquerib weyob sogbalid: '¿Be wisgussurmarsi, igi ani, degi, an-babganmala neggweburmar-
we-napneggi-bukwad, imaksa gusa? ¿Ar an egi yolesgua, e-bab-dummagan a-dulemar-bendaksasi? 14 Ar
an-babgan a-neggweburmar-obelonaigua, e-bab-dummagan-wargwensaale bendaksasulid. Ar deyobi,
amba bemar-Bab-Dummad an-urwedgi be bendakosurmogad. 15 Mer Rey-Ezequías'se yamolemalo, degi,
melle ese-binsaed galemalo. Melle be itomala, ar bab-dummagan-wargwensaar neggweburmar angi-
nakwega imakmaisulid. Degi, bab-dummagan dule-bamalad an-babgangi-nakwega imakmaisurbalid. Ar
be-Bab-Dummad-bule-sunna, angi-nakwega be-imakosulid.' "
16 Senaquerib-e-sordamar Bab-Jehová'gi isdar sunmakdemarbalid, degi, Rey-Ezequías'gi deyob sun-
makdemarbalid. 17 A-ukinbali, Rey-Senaquerib Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-e-nug-ise-oichogar garda
narmaksad. Weyob Bab-Jehová'nik sogsad: "Ar igi dule-yar-baiganginmalad-e-bab-dummagan, dulemar
angi-nakwega gwen imaksasuli, amba deyobi, Ezequías-e-Bab-Dummad, angi-nakwega e-sordamar-gwen-
imakosurmogad."
18 Agine, Senaquerib-e-sordamar, Jerusalén-neggwebur suega Jerusalén-sorda-galu-matusulidgi-
bukwamalad-ogwayegala, Hebreo-gayaba sabsur gotemalad. 19 Senaquerib-e-sordamar,
Jerusalén'ginmalad-e-Bab-Dummadgi dulemar-yar-baigan-e-bab-dummaganyobi, egi sunmaksamalad. Ar
amar-bab-dummagandi yamo dulemar sobsananaed.

[20] Degi-neg-gunaidbali, Rey-Ezequías, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Amoz-machi-
Isaías'bogwa, Bab-Jehová'se gochamalad, degi, ese bendakleged egichismalad. [21] Geb degine, Bab-Jehová
e-baliwitur barmialid, adi, Senaquerib-e-sordamar, degi, sorda-idudimalad, degine, Asiria-e-rey-sordamar-
e-dummagan-bukwad obelogegar. Degisoggu, Senaquerib nue-binge-itoge gannar e-neggweburse nonikid.
Geb degi, e-bab-dummadse-goled-negse-dognonigua, e-masmala es-suidgi oburgwisad.
[22] Weyob Bab-Jehová, Ezequías, degi, Jerusalén'ginmalad, Asiria-rey-Senaquerib'gi-nakwega imaksad.
Degine, bela e-isdarmaladgi-nakwega imaksabalid. Bab-Jehová, Judá-dulemar, neggwebur-e-nagaba-
bukwadbo boni-sate-guega imaksad. [23] Degisoggu, dule-bukidar Bab-Jehová'ga ibmar-ukmalad Jerusalén'se
senonimalad. Degi, Judá-rey-Ezequías'ga ibmar-gargemalad senonimarbalid. Deyobi, neggwebur-iliba Rey-
Ezequías-nug dungusad.

Ezequías nailikgumai nugusad
(2 Reyes 20:1-11; Isaías 38:1-22)

[24] A-ibagangi, Ezequías bela-bela uellear-gusad, burgwed-naga gusad. Agine, Bab-Jehová'se gote gusad,
geb Bab-Jehová abin-imaksad, ibmar-dakledisulid ega imaksad. [25] Degi-inigwele, Ezequías Bab-Dummad-
egi-nued-binsasadba dog-nuedye ega gwen sogsasulid, aka na san-dummarba imaksad. Degidbali,
Bab-Jehová sae-itogedba egi gwichigunonikid, degi, Judá-yargi, degine, Jerusalén-neggweburgi gwichi-
gunonibalid. [26] Agine, Ezequías na-san-dummarba-itosad-sorba, san bipii imaksad, degi, Jerusalén'ginmalad
san bipii imaksamarmogad. Agala, Ezequías-gudigusadgi Bab-Jehová bar dulemargi gwichigussulid.

Rey-Ezequías, ibmar nue-nikusad
(2 Reyes 20:12-21; Isaías 39:1-8)

[27] Ezequías ibmar-gargemalad bukidar-nikusad, degi, nug-dummarba nikusbalid, degi, Mani-ibed megis-
balid.
We-ibmar nikusad:
Or bukidar-nikusad, mani, akwa-nuegan-gargemalad,
ibmar-wawadikmalad, sigu-abgamalad,
degi, ibmar-nuegan-gargemalad-bukidar nikusbalid.
[28] Deyobi negmar sobsabalid,
adi, agi we-ibmar-gwagmar urbega,
vino, olivo-gwallu,
ibmar-durgan-sog-akar-akar urbega,
degi, sibad-wawaadmar-urbega sobsad.
[29] Deginbali, neggweburmar sobsabalid. Ar Bab-Dummad, Ezequías'ga ibmar bukidar-uksasoggu, we-
ibmar-durgan bukidar danar-danar nikusbalid: Sibad-wawaadmar, degi, moli-bebe-nikadmar.
[30] Deginbali Ezequías, Gihón-dia-siid edisad. Geb David-neggwebur-dad-argwanedsik, napa-urba a-dii-
iirmakega imaksad. Ezequías bela ibmar-imaksadi, bela nueganbi ega gusad. [31] Degi-inigwele, Babilonia-
e-dummagan, na e-sordamar-barmialid, Jerusalén-neggweburgi-ibmar-dakledisurmalad-oyolesad wisgue-
gar. Agine, Bab-Dummad Ezequías-wilubdakega egi bangusad, adi, dakega bule e-sogedba ibmar-imakoe.

Ezequías-burgwisad

[32] Ezequías-ibmar-baigan-imakdii-gusad-e-igar, degi, wile-dulemar-daksabalid-e-igar, Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-Amoz-machi-Isaías-e-gardagi narmakar maid, degine, Judá-e-reymar-gardagi, degi,
Israel-e-reymar-gardagi narmakar maibalid. [33] Ezequías, burgwenonigu, e-dadganba, David-e-wagan-neg-
uan-bur-nuedgi digsamalad, Degi, bela Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar e-nug odummosmalad. A-
sorba, e-machi-Manasés yar-senonikid.

33

Manasés, Judá-Yar Sesad
(2 Reyes 21:1-18)

[1] Manasés birgambe-gakabo-nikadgi (12) yar sealid. Degi, Jerusalén'gi birga-dulabo-gakambe-gakatar
(55) yar sesad. [2] Rey-Manasés'de, Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksa gusad. Ar ade, epenne, Bab-
Jehová neggweburmar-isgusgusadi, Israel-dulemar-wagab, balimete-gusad. Amaryobi, Manasés nanas-
mogad. [3] E-bab-Ezequías, bab-dummaganse-goled-negmar-osulos-gusadi gannar sobsad. A-ukinbali, bab-
dummad-Baal'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobsabalid, degi, bab-dummad-bundor-Asera-wilubgan
sobsabalid. Degine, bela niisgwamar-nanaidi, e-bab-dummadga imaksabalid. Geb niisgwamarse gordii
gusad. [4] Manasés Bab-Jehová'se-goled-neggi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar sobsabalid. Bab-Jehová
we-negnik weyob sogsagusad: "An Jerusalén'gi degisadegu maiguoye." [5] Manasés Bab-Jehová-neg-imba-
sogabo-naidgi bela niisgwamar-nanaidga ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar sobsabalid.
[6] Deginbali, Ben-Hinom-neba-naidgi soogi e-masmala-ogumaksabalid. Degi, ibmarmar-burbar-oyoleged-
imakdii gusad, ina-isganagi arbadii gusad. A-ukine, ibmar-yoo-guoed barsogdii gusad, degi, dule-
burgwarmaladse goled-dulese ibmar-idakdii gusad, degi, burba-isganase goled-dulese idakdii gusbalid.
Manasés doggus bela-bela Bab-Jehová-asabin isgusad. Degisoggu, Bab-Dummad oulusad. [7] A-ukinbali, Bab-
Dummadse-goled-neggi, na e-nuchu-mimmi-sobsadi ogwichisad. A-negnik, Bab-Dummad David'ga, degi,
e-machi-Salomón'ga sogsa gusad: "Bela Israel-neggweburmar-abargi, an Jerusalén-neggwebur-susad, agi
anse-goled-neg siega, agi an degisadegu maiguegar." [8] Ar bela Israel-dulemar, Moisés'ga an-Igar-uksadba

nanamalale, an-sogsadba, degi, an-Igar-Mamaidba nanamalale, Israel-dulemar an e-babganga-yar-uksadgi-
bukwad bar an oniosulid.
9 Manasés, Judá-dulemar-oichogega, degi, Jerusalén-dulemar-oichogega imaksad. Degisoggu,
neggweburmar-baigan Bab-Jehová Israel-dulemar-wagab-balimete-gusadba bur bule isgudmalad.
10 Bab-Dummaddi, Manasés'ga, degi, e-dulemarga sunmaksanad, degi-inigwele, emardi itossurmalad. 11 A-
ulale, Bab-Jehová, Asiria-e-sorda-dummagan Manasés'gi gwichiguega barmiarsunnad. Amala Manasés-
gasmalad, e-asugi esgoro nasiksamalad, degi, esnas-dub-esgoro-gordikidgi edichamarbalid. Geb Babilonia-
neggweburse Manasés sesmalad.
12 Degi-inigwele, Manasés wile na itodgua, Bab-Jehová'se sabsur-apor goted, degi, e-dadgan-e-Bab-
Dummad-asabin bela-bela na san-bipii imaksad. 13 Degi, Manasés Bab-Jehová'se gotegu, Bab-Jehová
Manasés-ese-wilesagwa-gornaid itosad. Degi, Jerusalén'se Manasés gannar-dagega, degi, gannar negsemai-
guega imaksad. Deyobi, Manasés mag daknonikid, Bab-Jehová'bi, Bab-Dummad-sunsoged gued.
14 Geb a-sorbali, Manasés, David-neggwebur-magabali galu-matusulid sobsabalid. A-galu Gihón-dian-
dad-argwanedsik, neba-naidgi onoalid, geb Ua-Yawagak doglegedse warmakmaid, degine, a-galu Ofel-
yar-ebirsibalid. We-galu matusuli sobsad. A-ukinbali, Manasés, bela Judá-neggweburmar-gandik-
bukwamaladgi sorda-urwemalad-dummagan urbisbalid.
15 A-ukinbali, Manasés Bab-Jehová'se-goled-neggi bab-dummagan-baigan osulosad, degi, nuchu-gwichid
osulosbalid. Degi, Bab-Jehová'se-goled-neg-yar-birgi-ailamar-sobsad, degi, Jerusalén'gi bela bab-
dummaganga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar-sobsad osulosbalid. A-ibmarmala neggwebur-magaba
miapid. 16 A-sorba, Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila obinosad. Degi geb, gwenatigwar-guega-
ibmar-ukleged uksad, degi, nuedye-soglegega ibmar-ukleged uksabalid. Geb Manasés Judá-dulemarga igar-
mesisbalid, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-e-nugbi-odummomaloye, degi, agarbi arbamaloye. 17 Ar e-Bab-
Dummad-Jehová'garbi ibmar-ukoye sogsan-inigwele, dulemardi amba bab-dummaganse-goled-negmargi
ibmar-ogumakar ukbukwa gusmalad.
18 Manasés ibmarmar imaksadi, degi, Bab-Dummadse-gocha-gusadi, degi, negburgan-dakmalad ega
Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nuggi sunmaksamaladi, bela Israel-e-reymar-gardagi narmakar mamaid.
19 Manasés Bab-Dummadse-gocha-gusadi, degi, Bab-Dummad-e-abin-imaksa-gusadi, gardagi narmakar
mamaid. Manasés na san-bipi imaked-iduar, bela-e-isgusadi, bela e-galagwensur-nanasadi, degi, bab-
dummaganse-goled-negmar-sobsadi, degi, bab-dummad-bundor-Asera-wagar-wilub-sobsabalidi, degi,
nuchumar-sobsabalidi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-e-gardamargi narmakar maid. 20 Manasés
burgwenonigua, e-reyneggi digsamalad. A-sorbali, e-machi-Amón reyga megnonikid.

Amón, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 21:19-26)

21 Rey-Amón birga-dulagwen-gakabo-nikadgi (22) yar seargusad. Degi, Jerusalén-neggweburgi birgabo
reyga megisad. 22 Amón, e-bab-Manasés-isgusadyobi Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksamogad.
Degine, e-bab-Manasés-nuchu-mimmimar-sobsa-gusadga ibmar-ogumakaled uksa-gusad, degi, ese gordii
gusad. 23 Degi-inigwele, e-bab-Manasés'yobi na san-bipii imaksasulid. Aka bur bule dummad-isgudii gusad.
24 Rey-Amón'ga-arbamalad-dummagan, rey-oburgwedgi sunmakargusmalad. Geb reyneggi, rey-
oburgwismalad. 25 Geb degine, neggweburginmalad, dulemar-rey-oburgwismalad oburgwismarmogad.
Degi, a-sorba, e-machi-Josías reyga nugsanonimalad.

34

Josías, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 22:1-7)

1 Josías birgabaabak-nikadgi (8) yar sealid. Josías Jerusalén'gi birga-dulagwen-gakambe-gakagwensak
(31) yar sesad. 2 Josías, Bab-Jehová-asabin ibmar-nueganbi imaksad. Ar e-dad-David-nanasayobi nanadii
gusad. A-igarbali gwen aibachasulid.

Josías igargan-nudaksad
(2 Reyes 23:4-20)

3 Josías, birgabaabakgus (8) reyga-megedgi, amba sapingwa-guedgine, e-dad-David-e-Bab-Dummadba
nanaar gusad. Degi, birgambe-gakabogus (12) reyga-maidgine, Judá-yar, degi, Jerusalén-neggwebur
nudakar gusad. Bab-dummaganse-goled-negmar osulosad. Degi, bab-dummad-bundor-Asera-wagar-
wilub-sobarmalad, degi, nuchumar-sobarmalad, degi, bormogi-nuchuyob-sobar-sobar-nanaed bela osu-
losbalid. 4 Degi, Josías-wagab Baal'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar-bukwad osulolesad. Degi,
ina-wawadikid-ogumakleged-ailamar osulosbalid. Deginbali, bab-dummad-bundor-Asera-wagar-wilub-
bukwad, degi, nuchumar, degi, bormogi-wagar-wilub-sobar-sobar-naed mamarismalad. Geb degi,
e-goagandi dulemar-Baal'ga-ibmar-ukdigusmalad-digar-mamaidgi misad. 5 A-ukinbali, Josías, bab-
dummaganga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi, dule-irwa-bab-dummaganse-gormalad-e-garmar ogu-
maksabalid. Deyobi, Josías, Judá-yar, degi, Jerusalén-neggwebur nudaksad. 6 Deginbali, Manasés-
neggweburmar, Efraín-neggweburmar, Simeón-neggweburmar, degi, Neftalí-neggweburmarse-bakar, bela

nudaksabalid. Degi, a-dikarba neggweburmar-bukwadse-bakar, nudaksabalid. [7] Rey-Josías bela Israel-yargi ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar osulosad. Degi, ubigwar nuchumar imaksad, degi, bab-dummad-bundor-Asera-e-wilubmar, degine, ina-wawadid-ogumakleged-e-ailamar osulosad. Geb agine, Jerusalén'se gannar nonikid.

Josías, Bab-Dummadse-goled-neg-nudaksad
(2 Reyes 22:3-7)

[8] Josías birgambe-gakabaabakgus (18) yar-semaidgine, yar-naid-nudaksagusad-sorba, degi, Bab-Jehová'se-goled-neg swilidik-imaksad-sorba, Azalía-machi-Safán barmisad. Deginbali, neggwebur-saila-Maasías, degi, Joacaz-machi-Joa barmisbalid. Joacaz'de, reyga-garda-narmakedid. Adi, wemar, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-neg nudakega barmisad. [9] We-dulemarde, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-Hilcías'se modapmalad. Degine, Bab-Jehová'se-goled-negga-mani-welesad ega uksamalad.

Deginbali, Levita'mar-yawagak-dakmalad wemargi mani wesmalad:
Manasés-e-wagangi, Efraín-e-wagangi,
bela Israel-dulemar-besmaladgi,
Judá-dulemargi, Benjamín-dulemargi,
degi, bela Jerusalén-neggweburginmaladgi mani wesmalad.

[10] Geb agine, Levita'mar, dulemar-arbamalad-e-dummaganga mani uksad. A-dulemarde, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudakmalad-e-dummagan gued. Geb amala, Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaknanaimalad bennuksad. Degine, dule neg-obinonanaimalad bennuksad. [11] Deginbali, urgogi-arbamalad-dulega, degi, akwa-neggi-arbamaladga mani uksamarbalid, adi, wemar akwamar-bakega, degi, urgomar-nagubirmarga-guoed-bakegar. Adi, Judá-e-reymar-negmar-bibichisad ogachimakegar.

[12] We-dule-arbamaladde, gusgu sogedba arbaed-imakdamalad. Dulemar-arbaed-e-idumaladdi, Levita'malad.

Amar, wemalad: Jahat, Abdías.
Wemala, Merari-waganad.
Zacarías, Mesulam. Wemala, Coat-e-wagan gumalad.

[13] Bela Levita'mar gar-ogoled wismaladbiid. We-Levita'marde:
Ibmar-berbemalad-e-dummaganbalid.
Dule-ibmar-baigangi-arbamalad-dakedbalid.
Degine, baid-ibmar-imaklemalad-e-dummaganbalid.

Levita'mar abala,
dule-garda-narmakmaladid, dummaganad, degi, yawagak-dakmaladid.

Bab-Dummad-Garda amilesad
(2 Reyes 22:8–23:3)

[14] Geb Bab-Jehová'se-goled-neggi, mani-oubolesad, gannar oniarmargua, dule-irwa-Bab-Jehová'se-goled-Hilcías, Bab-Jehová-Igar-narmakar-maid-garda Moisés'ga-uklesgusad amisad. [15] Degidgine, Hilcías dule-garda-narmaked-Safán'ga sogded: "Bab-Dummad-Igar-Maid-Garda, Bab-Jehová'se-goled-neggi an amisad."

Geb agine, Hilcías Safán'ga garda uksad.

[16] Geb degine, Safán, Rey-Josías'se garda sesad. Agine, reyga sogdesunnad:

—Dummad, bega-arbamalad, bela ibmar imakoye-ega-soglesad, bela imaknanaimalad. [17] Bab-Jehová'se-goled-neggi mani-amilesadi, bela urbismalad. Geb arbananaid-e-idumaladga a-mani uksamalad.

[18] A-ukinbali, dule-garda-narmaked-Safán reyga sogdebalid:

—Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Hilcías, anga garda-bipirmakaled uksad.

Geb degi, Safán, rey-wagab garda absosad.

[19] Rey-Josías, gardagi Bab-Dummad-Igar-Maid-itosgua, nunmak-itogedba e-mor esirmaksad.

[20] Degi, rey wemarga igar ukded:
Hilcías'ga, Safán-machi-Ahicam'ga,
Micaía-machi-Abdón'ga, garda-narmaked-Safán'ga,
degi, reyga-arbaed-Asaías'ga igar-uksad.

Weyob Rey-Josías amarga igar-uksad:

[21] —¡Be namala! An-ular, Bab-Jehová'se be igar-aminamala. Degine, Israel-dulemar-besmaladga, Judá-dulemar-besmaladga, Bab-Jehová'se be igar-aminamala. We-gayaburba-narmakar-naid gardagi-amilesadi, ibi obarye ega be sogmalo. Ar anmar-dadgan Bab-Jehová-gayaburba we-gardagi-maid gwen itossurmalad, degi, eba nanassurmarbalid. A-ulale, Bab-Jehová-sae-itogedba bela-bela anmargi urwemairgebed.

[22] Degidgine, Hilcías, degi, rey sordamar-nug-imaksadi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor-Hulda'se-idakega nadmalad. Hulda'de, Jerusalén-neg-binigan-bukwadgi maid. Hulda'de, Salum-e-omed. Salum'de, Ticva-machid, degi, Harhas-e-wagwad. Ticva'de, Bab-Dummadse-goled-neggi mor-sabolemalad-e-dakedid. Geb dule-barmilesmalad Hulda'bo sunmaksamalad. [23] Degidgi, Hulda amarga sogded:

—Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, weyob soged: ‘Rey-Josías anse idakega, bemar-barmialid. A-reyga
weyob be sogoye: [24] Judá-reyga-garda-absolesadgi igi-narmakar-sognai, deyobi, an neg imakoye, degi, e-
dulamargi an naibid-dummad an barmidabaloye. [25] We-dulemar an-obachamalad, degi, bab-dummad-
baiganga ibmar-wawadik-ogumakdii gusmalad. Degine, nuchu-mimmigan sobsamarbalid. A-ulale, an-
ourwega imaksamalad. Degisoggu, an bela-bela sae-itodedba, we-neggwebur an sabsur-odurdakoed, degi,
an-sae-itoged gwen berguosulid.’ [26] Degi-inigwele, Judá-rey-Josías anse-igar-amiega bemar-barmialidga, be
weyob sogmalo: ‘Israel-e-Bab-Dummad-Jehová sogye, an-gayaburba-gardagi-narmakar-maid be itosmala-
dyob neg guoye. [27] Gardagi igi-we-neggwebur-guoed, degi, e-dulamar-guoedgi-sunmaknaid be itosgua, be-
gwagegi naibid-dummad be itosad. Be san-bipii an-asabin imaksad, degi, mor na be esirmaksabalid. Degine,
be an-asabin ogormaksii be gussoggu, bela an be-itosad. An, Bab-Jehová-guedgi, an be-itosad. [28] Degisoggu,
be nuedgi, bonisuli burgoed, degi, be-dadganba neg-uangi-megega an be-imakoed. Neggweburgi, naibid-
dummad an barmidagoedi, be dakosulid.’

Degine, dule-igar-amidimalad gannar Rey-Josías’se nonimargu, gayaburba-ega-soglesad, reyga sognon-
imalad.

Israel-dulemar Bab-Jehová’bo gannar igar-mesisad

[29] Degidgine, rey igar-itogega bela Judá-girmar-dummaganse, degi, Jerusalén-girmar-dummaganse
gochad.
[30] Geb agine, rey Bab-Jehová’se-goled-negse-nadgua:
Bela Judá-dulemar, Jerusalén’ginmalad,
dule-irwa-Bab-Jehová’se-gormalad, Levita’mar,
bela serganse-bakar, degi, burwiganase-bakar,
Bab-Dummadse-goled-negse nadmarmogad.

Geb Rey, Bab-Jehová’se-goled-neggi, Bab-Dummad-Israel-dulemarbo-Igar-Mesisad-garda-amilesad,
bela-dulemar-itogega, a-garda absosad. [31] Geb a-sorba, rey buar-naba-gwisgusgua, Bab-Jehová-asabin
weyob gannar igar mesisad: “Bab-Jehová-Igar-Maidba nanadii an guoye, Bab-Jehová-dulemarga-Igar-
narmakar-mesisadba an nanadii guoye, degi, Bab-Dummad-Igar-uksadba an nanadii guoye. An bela-bela
gwage-ulubgi Bab-Jehová-Igar-Mesisadginbi an nanadii guoye.”

[32] Geb a-sorbali, rey bela Jerusalén’gi-bukwamalad, degi, Benjamín-yargi-bukwamalad, eba-imakmogoye-
sogega imaksad. Degi, bela Jerusalén-dulemar, Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisadba imaksamalad.

[33] Rey-Josías bela Israel-yargi galagwensuli ibmar-isgana-imaklemalad-bukwad osulosad. Degi, Josías
bela Israel-yargi-gudidimalad, Bab-Jehová’se-golega imaksad. Josías we-napneggi-gudigusgua, dulemar e-
dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová’ba nue-nanadii gusmalad. Bab-Jehová’gi bar bangussurmalad.

35

Josías, Oburgwilegoenad-Iba-onosad
(2 Reyes 23:21-23)

[1] Josías, Jerusalén’gi Bab-Jehová’ga, Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba onosad. Gebe-nii-yolesad
ibambe-gakabakegi (14), a-ibaga sibad-wawaad-senigwad oburgwismalad. [2] Degi, Josías dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormaladga arbaed uksad, degi, Bab-Jehová’se-goled-neggi-arbamalaga amar-ogannosbalid.
[3] A-ukinbali, Josías, Levita-Israel-dulemar-odurdakmaladga-nugsalesmaladga, degi, Levita’mar Bab-
Jehová’ga na san uksamarbalidga weyob sogsad: “Bab-Jehová-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu, Bab-Jehová’se-
goled-neggi be simalo. Israel-rey-David, a-e-machi-Salomón-neg-sobsagusadgi be simalo. Adi, mer bar
gannar-gannar gukingi semalagar. Emisgindi, be-Bab-Dummad-Jehová-sogedba be damar, degi, be-Israel-
dulemarga be arbamar. [4] Emisgine, guakwamalo, be-gwenad-be-gwenadganba be ambikumalo, degi, bega-
arbaega ibagan-megisadba be ambikumalo, adi, Israel-rey-David-igar-mesisadba, degi, e-machi-Salomón-
igar-mesisadba na muchub-muchub arbamalagar.

[5] ”Bab-Jehová’se-goled-neggi na e-arbaed-e-arbaedgi arbamar. Israel-dulemar e-gwenadgan-
e-gwenadganba-mimilesadba ambikumar. Degine, Levita’mar e-gwenadgan-e-gwenadganba-
mimilesmaladi, Israel-dulemar-e-gwenadgan-e-gwenadganba-mimilesadba ambikumar. [6] Israel-Dulemar-
Oburgwilegoenad-Ibaga sibad-wawaad-senigwad be oburgwemalo. Bemar swilidik na be imakmalo.
Degine, bela ibmar-abelemalad guagwar be urbemalo. Adi, be-gwenadgan sogedba Bab-Jehová-gayaburba-
Moisés’ga-uklesadba imakmalagar.”

[7] Geb Rey-Josías bela dulemar-bukwamaladga e-ibmar-durgan-nuegan uksad: E-sibad-wawaad-senigana,
degi, e-sibad-senigana, bela mili-dulagwen-gakambe (30,000) uksad. Moli-bebe-nikad milipaa (3,000)
uksabalid. Bela we-ibmar-durgan, Oburgwilegoenad-Iba-onogegala, uksad. Degi, bela we-ibmar-durgan
Rey-Josías-nainugi danikid.

[8] Deginbali, rey-e-dummagan dulemarga ibmar-durgan uksamarmogad. Degine, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormaladga, degi, Levita’marga uksamarbalid.

Deginbali, Bab-Jehová’se-goled-neggi-dummaganga-gudidimalad, Hilcías, Zacarías, Jehiel ibmar-durgan
uksamarmogad. Amala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga sibad-wawaad-milibo gaka-dulataled-
ilanergwa (2,600) uksamalad, degi, moli-bebe-nikad dulataled-ilapaa (300) uksamarbalid. We-ibmar-
durgana, Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba-onogegala uksamalad. [9] Amba deyobi, Conanías, degi, e-
urbamar Semaías, Natanael, ibmar-durgan-uksamarmogad. Degi, Levita’mar-e-dummagan, Hasabías, Jeiel,

degi, Josabad, Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba-onogega Levita'marga ibmar-durgan uksamarmogad.
Amala, sibad-wawaad-miliatar (5,000) uksamalad, degi, moli-bebe-nikad dulataled-ilatar (500) uksamar-
balid.
10 Ibmar bela guakwagusgua, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad e-ambikumaladgi ambikusmalad.
Degi, Levita'mar rey-e-igar-sogmaidba e-ambikumaladgi ambikusmarmogad. 11 Degi, Israel-Dulemar-
Oburgwilegoenad-Iba-onodmargu, sibad-wawaadmar oburgwismalad. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad sibad-wawaad-abe bomi-bomi imaksamalad, degi, Levita'mardi, ibmar-durgan-e-uka edar-
nanai guarmalad. 12 Agine, Bab-Jehová'ga-ibmar-dula-ogumakar-ukmalaga, e-gwenadgan-e-gwenadgan-
merguedba ibmar-durgan mimilesad. Adi, Moisés-Igar-narmakar-maidba Bab-Jehová'ga ukmalagar. Amba
deyob moli-bebe-nikad imaksamarbalid. 13 A-sorbali, Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba-onogega Igar-
maidbali san narismalad. A-ukinbali, san-swilidik-bukwadi, bormomargi, esmedgi, degi, ibmar-dibyedgi
dusmalad. Geb degi, gwae-gwae bela dulemarga mimismalad. 14 Geb a-sorbali, Levita'mar dukin na ega
san imakdemarmogad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga imaksamarmogad. Ar ade, dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-Aarón-e-wagan ibmar-ogumakar-ukedgi, degi, e-gwallumar-mimiedgine neg-
mutikguedse arbananai gusmalad. Degisoggu, Levita'mar dukin na ega san imaksamarmogad, degi, dule-
irwa-Babse-gormalad-Aarón-waganga imaksamarmogad.
15 Deyobi, Asaf-e-wagan-namakmaladi:
David-igar-maidba, Asaf-igar-maidba,
Hemán-igar-maidba, degi, Jedutún-igar-maidba,
na e-ambikuedgi ambikusmarmogad.
Jedutún'de, reyga Bab-Dummad-nuggi negburgan-dakedid. Amba deyobi dule-yawagak-dakmalad
ambikusmarmogad. Degisoggu, wemardi e-arbaedgi bangussurmalad, ar ade, e-gwenadgan-Levita'mar ega
ibmar imaksamalad.
16 Weyob Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba onosmargu, Bab-Jehová'ga ise-ilemakar arbalesad. Degi,
Rey-Josías-igar-uksa-gusadba, Bab-Jehová'ga ibmar ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-durgan uklesbalid.
17 Deunni, Israel-dulemar a-ibagi-gudidimarmogadi, Oburgwilegoenad-Iba onosmarmogad. Degi, Madu-
Inasuli-Gulleged-Iba ibagugle (7) onosmalad. 18 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Samuel, Israel-yargi
megisad-akale, Israel-reymar-megmamaidi, wargwensaale Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba, deyobi,
onodisurmalad. Igi Rey-Josías, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita'mar, degi, bela Judá-
dulemar, Israel-dulemar, Jerusalén-dulemarbogwa iba-onosmaladyobi, gwen-onodisurmalad. 19 Rey-Josías
birgambe-gakabaabakgus-maidgi (18), we-Oburgwilegoenad-Iba onolesad.

Josías-burgwisad
(2 Reyes 23:28-30)

20 Rey-Josías Bab-Jehová'se-goled-neg-nudaksad-sorbali, Egipto-rey-Necao, urwega Carquemis-
neggweburse nadegusad. A-neggwebur Éufrates-diwar-maidsik siid. Geb degi, Josías egi-gwisguega
aligusad. 21 Degidbali, Necao, Rey-Josías'se e-gayaburba-berbemalad barmisad. Weyob ega sogega:
"Judá-e-rey, mer be anse achamoga. Ar an bebo-urwega danisulid. Neggwebur-angi-gwisgunaidbo an
urwe-danikid. Bab-Dummad anga sogsad, gwae be naoye. Mer Bab-Dummad-anba-gudiidgi-gwisguedgi be
binsao, adi, mer Bab-Dummad be-oburgwegar."
22 Degi-inigwele, Josías, Necao'ba Bab-Dummad-ega-gayaburba-sognaidi itossur gusad. Aka na reysuliyob
imaksad, geb Meguido-neba-naidse Necao'gi bila-onogega nadegusad.
23 Agine, Necao-e-sigu-mimalad Rey-Josías'gi sigu miarmalad, geb onailikgusmalad. Degidgi, Rey-Josías
e-sordamarga sogded: "Be an-nidmala, bela-bela naibigus an itoged." 24 Degisoggu, e-sordamar e-ur-
napaginedgi-gwichidgi urwed-ur-baidse ogwasmalad. Geb Jerusalén-neggweburse sesmalad. Agi, Rey-
Josías burgwedapid. Geb e-dadgan-neg-uangi diglesad. Degi, bela dulemar-Judá-yargi-bukmalad, degi,
Jerusalén'gi-bukmalad Josías-burgwisadba nue-nunmak itosmalad.
25 Jeremías, Josías-burgwisad-ebinsalegega bukib-binsaed-namaked narmaksad. Emi-ibasega bela
machergan-namakmalad, degi, omegan-namakmalad, bukib-binsaleged-namaklegedba Josías-burgwisad
ebinsadamalad. We-namaklegedi, Israel-yargi gusgu namakledii gusad. We-bukib-binsaleged-
namaklegedi, Lamentaciones-gardagi narmakar nanaid.
26 Josías-ibmarmar-imaksadi, degi, Bab-Jehová-igar-narmakar-maidba, ibmar-nuegan-imaksadi,
27 deginbali, bela Josías-e-ibmar-gebe-imakded, degi, e-burgwedse-ibmar-imaksabalidi, Israel-rey-
gardamargi, degi, Judá-rey-gardamargi narmakar mamaid.

36

Joacaz, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 23:31-35)

1 Degidgine, dulemar, Josías-machi-Joacaz ega yar-seega sunonimalad, degi, e-bab-burgwisad-sorba,
e-bab-anar Jerusalén'gi rey-gangi sinonimarsunnad. 2 Joacaz birga-dulagwen-gakapaa-nikadgi (23) yar-
sear gusad. Jerusalén-neggweburgi nii-warbaa yar sesad. 3 Degi-inigwele, Egipto-rey-Necao, Rey-
Joacaz Jerusalén'gi reyga-mai egwannonikid. Agi, Egipto-rey Judá-yarga gandikidgi mani-bennuked-igar
mesnonikid: Mani nibir-miligugle gaka dulataled-ilatar (7,500), ukoye. Or nibir-dulapaa-gakambe-gakatar
(75) ukbaloye igar mesnonikid, adi, ega ukegar. 4 Agine, Egipto-rey, Joacaz-anar, Judá-reyga-megega, degi,

Jerusalén-reyga-megega e-urba-Eliaquim nugsanonikid. Geb degi, Necao, Eliaquim'ga nug-ogwanonikid,
Joacim'ye onugsanonikid. Rey-Necao'di, Egipto-yarse Joacaz-gasa sesad.

Joacim, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 23:36–24:7)

5 Joacim birga-durgwen-gakatar-nikadgi (25) yar-sear gusad. Jerusalén'gi birgambe-gakagwensak (11)
yar sesad. E-Bab-Dummad-Jehová-asabin ber ibmar-isganabi imaksad. 6 Babilonia-Rey-Nabucodonosor
Joacim'gi gwisguega ese nadegusad. Geb degi, Nabucodonosor Babilonia'se Joacim esgoro-gordikid-
dubgi edinnar-sesad. 7 A-ukinbali, Nabucodonosor, ibmar-gargemalad Bab-Jehová'se-goled-neggi-bukwad,
Babilonia'se sesbalid. Geb Babilonia'gi e-bab-dummadse-goled-neggi urbedapid.
8 Joacim e-ibmarmar-imaksadi, degi, ibmar-isgana imaksadi, degi, ibmar egi-gusadi, bela Israel-e-reymar-
e-gardagi, degi, Judá-e-reymar-e-gardagi narmakar mamaid. Joacim-sorba, e-machi-Joaquín yar-seega
megnonikid.

Rey-Joaquín, Babilonia'se selesad
(2 Reyes 24:8-17)

9 Joaquín birgambe-gakabaabak-nikadgi (18) yar sealid. Jerusalén'gi nii-warbaa gaka-ibambe yar sesad.
Joaquín, Bab-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksa gusad. 10 A-ulale, Rey-Nabucodonosor birga-gebe-
onodgu sogsad, Joaquín, Babilonia'se sedmaloye, degi, ibmar-nuegan-gargerbamalad, Bab-Jehová'se-goled-
neggi-bukwad sedmarbaloye. Geb degi, Nabucodonosor Joaquín-e-gwenad-Sedequías Judá-yar-seega, degi,
Jerusalén-neggwebur-seega mesisad.

Sedequías, Judá-yar-sesad
(2 Reyes 24:18-20; Jeremías 52:1-3)

11 Sedequías birga-dulagwen-gakagwensak-nikadgi (21), yar-sear gusad. Jerusalén-neggweburgi
birgambe-gakagwensak (11) yar sesad. 12 Sedequías, Bab-Dummad-Jehová-asabin ibmar-isganabi imaksad.
Sedequías, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías, ega Bab-Jehová-nuggi sunmaksagu, Bab-Jehová-
abin san-bipii imaksasulid. 13 A-ukinbali, Sedequías, Bab-Dummad-asabin Nabucodonosor'ga ise-sogar
imaksanad: "An beba ibsadii guoye." Degi-inigwele, Sedequías aka Nabucodonosor'gi gwisguded. Sede-
quías aka bur bule burguded, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'ba gwen ibsassulid.
14 Aginbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, dulemar, bela-bela isgusmalad.
Dulemar-epenne-bukwagusmalad ibmar-isgana-imaksadba isgudmarmogad, degi, Bab-Jehová'se-goled-
neg oichosmalad. A-nega Bab-Jehová swilidik imasgusanad.
15 Degi-inigwele, e-dadgan-e-Bab-Dummad-Jehová, bela-bela e-dulemar-sabsoggu, degi, ese-goled-neggi
binsabarsoggu, amarga bali-bali e-gayaburba-barsogmaladba e-gayaburba barmisanad. 16 Degi-inigwele,
Judá-dulemar, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladgi dododgusmalad, e-gayaburba sae-itodgusmalad,
degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladnik sogdegusmalad: "Binsa gordimarye." Geb degi, ibagwengi,
Bab-Jehová-sae-itogedba e-dulemargi gwichigussunnad, degi, bar bendakdii gussulid.

Judá-dulemar-galesad
(2 Reyes 25:8-21; Esdras 1:1-3; Jeremías 39:8-10; 52:12-30)

17 Degisoggu, Bab-Jehová, Babilonia-dulemar-e-rey Judá-dulemargi-gwisguega Judá-yarse barmialid.
Degi, a-rey bela sapingana Bab-Dummadse-goled-negyaba es-suidgi ogilosad. Degine, Bab-Dummad,
Nabucodonosor'ga bela dulemar-urmaksad: Sapingana, yagana, degi, serganse-bakar, degi, dad-seleganse-
bakar, urmaklesad.
18 Bela Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-ebulemalad-dummagan-bukwad. Ibmar-ebulemalad-bipigan-
bukwad. Degi, Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-gargermalad-bukwad selesad. Reygad ibmar-
nuegan-gargermalad-bukwamogad, degi, dummagan-reyga-arbamaladgad ibmar-nuegan-gargermalad-
bukwabalid, bela Caldeo-dulemar-e-rey Babilonia'se sesad.
19 A-ukinbali, Bab-Dummadse-goled-neg ogumaksamarbalid, Jerusalén-e-galu-matusulid earismarbalid,
reynegmar bela soogi ogumaksamarbalid, degi, bela ibmar-gargemalad-bukwad bibichismarbalid.
20 Dule-burgwissurmaladdi, Babilonia'se galesa selesmalad. Agi, rey-maiga gudapmalad, degi, rey-e-
masmala-e-maiga gudapmarbalid. Geb Persa-dulemar-yar-sealidse deyobi gudii gusmalad. 21 Deyobi,
Bab-Jehová-gayaburba-Jeremías'ba-soglesgusad gunonikid. Bela dulemar Israel-yargi-bar-bukwasulidgi,
napaneg bogidik naigusad. Igar-maidbali, napaneg birga-dulapaa-gakambe (70) bogidik naigusad.

Rey-Ciro-igar-mesisad
(Esdras 1:1-4)

22 Rey-Ciro, Persa-dulemar-e-rey, gebe-megided-birgagi, Bab-Jehová, a-rey-e-gwage ebusad e-gayaburba-
oniega, degi, garda narmakar mimiegarbar. Adi, e-gayaburba-barsoged-Jeremías-sogsagusadba ibmar
guegar. Degisoggu, Rey-Ciro bergwable-yar-ganikidgi, gayaburba gardagi narmakar, degi, gayagi-sogar
gaya-mimisad, weyob sogsiid:
23 "Persa-dulemar-e-rey-Ciro, weyob soged:
" 'Bab-Jehová, Bab-Dummad-Nibneggi-Maid, bela-yarmar-nanaid anga uksad. Degi, anga sogsabalid:
Judá-yargi, Jerusalén-neggweburgi ese-goled-neg soboye. Dulemar-anmar-abargi-gudiid, na Judío-dule-
itogele, degi, Bab-Jehová, e-Bab-Dummad-itogele, Jerusalén'se e-Bab-Dummad-Jehová'ba naodo.' "

ESDRAS-GARDA
ESDRAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Esdras-Garda. Esdras, dule garda-narmaked-duled, degi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová Moisés'ba-Igar-uksa-gusad nue-wisbalid. *Bab-Dummad-dule-bendakedye,* Esdras-nug obarileged.

Esdras-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-garda, Nehemías-gardabogwa soggwenna guenad. Neggusmaladi, ibagan-sekalaa-gusmarye sogleged. Amba emar-emargii sunmaklenai-inigwele, bur bule na e-ibmar-sogbiedgi akargusiid. Esdras odurdakedsailaye gin-sogleged. Bur Bab-Dummad-walikaa-gudigumalaga emar-odurdaksa gusad.

We-gardagine, Persa-e-rey-Ciro'gi iduakwaa sunmaklesgusad. We-reyde gebe-megided-birgagi, Cristo-idu birga-538'gi, Judío'mar-Babilonia'gi-bukwamaladga igar-uksagusad, gannar e-yarse namalagar. Judío-dulemar e-yarse-nonimargu, gannar Bab-Jehová'ga Jerusalén-neggweburse neg-sobnonimalad. Adi, Bab-Jehová'se-gordii gumalagar.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Israel-dulemar gannar e-yarse-nadmalad (1:1–2:70).
2. Bab-Jehová'se-goled-neg sobsamalad (3:1–6:22).
3. Esdras Jerusalén-neggweburse nonikid (7:1–8:36).
4. Esdras-e-arbaed (9:1–10:44).

Be itogua.

1. ISRAEL-DULEMAR GANNAR E-YARSE-NADMALAD

(1:1–2:70)

Rey-Ciro-igar-uksad
(2 Crónicas 36:22-23)

1 Rey-Ciro, Persia-yar-e-reyga maigusad. Ciro-gebe-reyga-megided-birgagi, Bab-Jehová, Rey-Ciro-e-
gwage ebusad, adi, bela e-yar-dakmaidgi igar-mesegar. Adi, we-igar-megoedba, nabir Bab-Jehová
Jeremías'ba gayaburba-sogsadba guegar. Degine, Rey-Ciro bela yar-ganikidgi igar-mesisad sogsa gusad,
degi, gardagi-narmakar imaksabalid. Weyob sogsad:
2 "Persia-rey-Ciro weyob soged:
" 'Bab-Dummad-Jehová-Nibneggi-Maidi, anga we-napneg-dirbir-naidgi bela yarmar-nanaid uksad.
Degi, anga sogsabalid, Judá-yargi Jerusalén-neggwebur-siidgi ese-goled-neg ega soboye. 3 Degisoggu,
anmar-abargi-Judá-dulemar-gudimalad Jerusalén-neggweburse be namar. Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-Jehová'ga ese-goled-neg be sobnamar. We-Bab-Dummadde, Jerusalén'gi maid. Degi, a-Bab-
Dummad bemarba naena gadin. 4 A-ukinbali, an igar-ukbardo, dule-bamaladi Judío-dulemar-amba-
gudidimalad-bendakega we-ibmar ukmalo: Mani, olo, ibmar-nuegan, degi, e-ibmar-durgan ukmalo. De-
ukinbali, dulemar Bab-Dummadga-ibmar-ukleged e-binsaedba Bab-Dummadse-goled-negga ukbalo.' "

Israel-dulemar gannar e-yarse nonimalad

5 Degidgine, Judá-wagan-e-dummagan-neguya-sedimalad, Benjamín-wagan-e-dummagan-neguya-
sedimalad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar, degi, Bab-Dummad bela dule-
gwenna-gwenna-e-gwage-ebusmaladmala, amar Jerusalén-neggweburse Bab-Dummadse-goled-neg-
sobnaega guakwaa ambikusmalad. 6 Bela dulemar e-neg-nagaba-mamaimalad bendaksamarmogad.
We-ibmarmar ega uksamalad: Mani, or, ibmar-nuegan, ibmar-durgan, degi, ibmar-gargerbamalad ega
uksamalad. Deginbali, dulemar, bela ibmarmar-akar-akar e-binsaedba Bab-Dummadse-goled-negga
uksamarbalid. 7 Epenne, Jerusalén'gi Bab-Jehová'se-goled-neggi-ibmar-ebulemalad, Nabucodonosor
Babilonia'se sear gusad. Geb e-bab-dummadse-goled-negse urbenoni gusad. Emide, a-ibmarmar Persa-
rey-Ciro onisad. 8 Degi, Persia-rey-Ciro, e-mani-daked-Mitrídates'ga ibmar-onilesmalad uksad, adi,
ebisegar. Bela ebichisgu, Judá-dulemar-e-dummad-Sesbasar'ga we-ibmarmar uksad.
9 Ar ibmar-ebislesmalad, wemalad:
Bate-dummagan-orbiid, gwadulagwen-gakambe (30).
Bate-dummagan-manibiid, miligwen (1,000).
Estin, gadulagwen-gakabakebak (29).
10 Nog-orbiid, gwadulagwen-gakambe (30).
Nog-manibiid, gwadulataled-ilabake gakambe (410).
Degi, ibmar-baigan-ebulemalad, miligwenba (1,000).
11 Ibmar-ebulemalad-orbiid, degi, manibiid, bela miliatar gaka dulataled-ilabake-mergu (5,400) daklealid.
Bela we-ibmarmar Sesbasar gannar Jerusalén-neggweburse sesa gusad, deun Judá-dulemarga soglesgu,
bemar gannar Babilonia-neggweburgi-bukwad Jerusalén-neggweburse namaloye.

2

Israel-dulemar gannar e-yarse-nonimalad-e-nugmar
(Nehemías 7:5-73)

1 Babilonia-rey-Nabucodonosor, Judá-yargi dulemar-bukidar Babilonia-yarse sesa gusad. Geb a-sorba, ise
barmiar Jerusalén-neggweburse imaksad, degi, Judá-yargi neggweburmar-bukwadse barmisbalid. Degine,
dulemar na e-neggwebur-e-neggweburse nonigusmalad.
2 Dulemar-Zorobabel'ba-nonigusmaladi, wemalad:
Jesúa, Nehemías, Seraías,
Reelaías, Mardoqueo, Bilsán,
Mispar, Bigvai, Rehum, Baana.
Israel-dulemar e-yarse-nonimaladi, wemalad:
3 Paros-wagan, milibo gaka dulabaabak-gakambe-gakabo (2,172).
4 Sefatías-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakabo (372).
5 Ara-wagan, dulataled-ilagugle gaka dulapaa-gakambe-gakatar (775).
6 Pahat-Moab-wagan, a sogleged, Jesúa-e-waganye, degi, Joab-e-waganye, milibo gaka dulataled-
ilabaabak gakambe-gakabo (2,812).
7 Elam-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-gakabake (1,254).
8 Zatu-wagan, dulataled-ilabakebak gaka dulabo-gakatar (945).
9 Zacai-wagan, dulataled-ilagugle gaka dulapaa (760).
10 Bani-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakabo (642).
11 Bebai-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulagwen-gakapaa (623).
12 Azgad-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulagwen-gakabo (1,222).
13 Adonicam-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulapaa-gakanergwa (666).
14 Bigvai-wagan, milibo gaka dulabo-gakambe-gakanergwa (2,056).
15 Adín-wagan, dulataled-ilabake gaka dulabo-gakambe-gakabake (454).
16 Ater-wagan, a sogleged Ezequías-e-waganye, dulabake-gakambe-gakabaabak (98).
17 Bezai-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulagwen-gakapaa (323).
18 Jora-wagan, dulatar-gakambe-gakabo (112).
19 Hasum-wagan, dulataled-ilabo gaka dulagwen-gakapaa (223).
20 Gibar-wagan, dulabake-gakambe-gakatar (95).
21 Belén-neggweburginmalad, dulanergwa-gakapaa (123).
22 Netofa-neggweburginmalad, dulabo-gakambe-gakanergwa (56).
23 Anatot-neggweburginmalad, dulanergwa-gakabaabak (128).
24 Azmavet-neggweburginmalad, dulabo-gakabo (42).
25 Quiriat-Jearim-neggweburginmalad, Cafira'ginmalad, degi, Beerot'ginmalad, dulataled-ilagugle gaka
dulabo-gakapaa (743).
26 Ramá-neggweburginmalad, degi, Geba'ginmalad, dulataled-ilanergwa gaka dulagwen-gakagwensak
(621).
27 Micmas-neggweburginmalad, dulanergwa-gakabo (122).
28 Betel-neggweburginmalad, degi, Hai'ginmalad, dulataled-ilabo gaka dulagwen-gakapaa (223).
29 Nebo-neggweburginmalad, dulabo-gakambe-gakabo (52).
30 Magbis-neggweburginmalad, dulagugle-gakambe-gakanergwa (156).
31 Elam-neggweburginmalad, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-gakabake (1,254).
32 Harim-neggweburginmalad, dulataled-ilapaa gaka dulagwen (320).
33 Lod-neggweburginmalad, Hadid'ginmalad, degi, Ono'ginmalad, dulataled-ilagugle gaka dulagwen-
gakatar (725).
34 Jericó-neggweburginmalad, dulataled-ilapaa gaka dulabo-gakatar (345).
35 Senaa-neggweburginmalad, milipaa gaka dulataled-ilanergwa gaka dulagwen-gakambe (3,630).
36 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-nonimalad, wemalad:
Jesúa-gwenadgansikid Jedaías-wagan, dulataled-ilabakebak gaka dulapaa-gakambe-gakapaa (973).
37 Imer-wagan, miligwen gaka dulabo-gakambe-gakabo (1,052).
38 Pasur-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakagugle (1,247).
39 Harim-wagan, miligwen gakambe-gakagugle (1,017).
40 Levita-dulemar-nonimalad, wemalad:
Jesúa-wagan, degi, Cadmiel-wagan, a sogleged Hodavías-e-waganye, dulapaa-gakambe-gakabake (74).
41 Dule-namakmalad-nonimalad, wemalad:
Asaf-wagan, dulanergwa-gakabaabak (128).
42 Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak-dakmalad-nonimalad, wemalad:
Salum-wagan, Ater-wagan, Talmón-wagan,
Acub-wagan, Hatita-wagan, degi, Sobai-wagan.
Amar, dulanergwa-gakambe-gakabakebak (139) mergued.
43 Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad, wemalad:
Ziha-wagan, Hasufa-wagan, Tabaot-wagan,
44 Queros-wagan, Siaha-wagan, Padón-wagan,

[45] Lebana-wagan, Hagaba-wagan, Acub-wagan,
[46] Hagab-wagan, Salmai-wagan, Hanán-wagan,
[47] Gidel-wagan, Gahar-wagan, Reaía-wagan,
[48] Rezín-wagan, Necoda-wagan, Gazam-wagan,
[49] Uza-wagan, Paseah-wagan, Besai-wagan,
[50] Asena-wagan, Meunim-wagan, Nefusim-wagan,
[51] Bacbuc-wagan, Hacufa-wagan, Harhur-wagan,
[52] Bazlut-wagan, Mehída-wagan, Harsa-wagan,
[53] Barcos-wagan, Sísara-wagan, Tema-wagan,
[54] Nezía-wagan, degi, Hatifa-wagan.
[55] Salomón'ga-arbamalad-e-wagan, wemalad:
Sotai-wagan, Soferet-wagan, Peruda-wagan,
[56] Jaala-wagan, Darcón-wagan, Gidel-wagan,
[57] Sefatías-wagan, Hatil-wagan,
Poqueret-Hazebaim-wagan, degi, Ami-wagan.
[58] Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad-e-wagan, degi, Salomón'ga-arbamalad-e-wagan, bela dulataled-ilapaa gaka dulabake-gakambe-gakabo (392) mergued.
[59] Deginbali, dulemar-baigan geg oyo gusmalad, doamar e-dadganmala, degine, emarde bule-nabir Israel-dule-gumarbali.
We-neggweburmargi noar gusmalad:
Tel-Mela-neggweburgi, Tel-Harsa-neggweburgi,
Querub-neggweburgi, Addán-neggweburgi,
degi, Imer-neggweburgi noarmaladid.
[60] A-dulemarde, wemalad:
Delaía-wagan, Tobías-wagan, Necoda-wagan,
bela dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe-gakabo (652) mergued.
[61] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad abala geg oyo gusmarmogad, doamar e-dadganmala, emarde bule-nabir Israel-dule-gumarbali.
Amala, wemalad:
Habaía-wagan, Cos-wagan, degi, Barzilai-wagan.
Ar ade, dule, Barzilai-Galaad'gined-e-sisgwa nikus gusad. Degidbali, a-dule e-sakba Barzilai'ye nug-gunonikid, degi, e-wagan Barzilai-waganye bilenonikid. [62] Wemala na e-dadgan-nug amidmargu, amissur-gusmalad. Degisoggu, dule-swilidiksulid-soglesadba, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga onolesmalad.
[63] Degidgine, dule-dummadga-negdakmaid igar-uksad, we-dulemar melle Bab-Dummadga-ibmar-ukleged gunnamaloye, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-gwensak, Urim'ba, degi, Tumim'ba Bab-Dummadse idakedseye.
[64] Bela dulemar dule-wargwennayob danar-ambikunonimaladi mili-dulabo-gakabo gaka dulataled-ilapaa gaka dulapaa (42,360) mergued. [65] Wemar-abargi e-mai-machergan, degi, e-mai-omegan, miligugle gaka dulataled-ilapaa gaka dulagwen-gakambe-gakagugle (7,337) mergueddi obarlesulid. Degine, e-namakmalad-machergan, e-namakmalad-omegan, dulataled-ilabo (200) mergu-nikaddi obarlesurbalid.
[66] A-ukinbali, dulemar-gannar-nonimaladi, ibmar-durgan-ibmar-semalad, weyob nikamalad:
Moli, dulataled-ilagugle gaka dulagwen-gakambe-gakanergwa (736).
Moli-uaya-senigwadmar, dulataled-ilabo gaka dulabo-gakatar (245).
[67] Moli-yargan-muremalad, dulataled-ilabake gaka dulagwen-gakambe-gakatar (435).
Moli-uayasuid, milinergwa gaka dulataled-ilagugle gaka dulagwen (6,720) nikamalad.
[68] Gwenna-gwenna babgan-neguya-sedimaladi, Jerusalén-neggweburgi Bab-Jehová'se-goled-neg-siidse nonimalad. Agine, na e-binsaed-e-binsaedba ibmar-nuegan Bab-Dummadse-goled-negga uksamalad, adi, Bab-Jehová'se-goled-neg gebe-iduar-sii-gusadgi gannar sobegar. [69] Degine, dulemar e-ganguedba, Bab-Dummadse-goled-neg-soblenaid-e-mani-dakedga ibmar uksamalad.
A-ibmarmar wemalad:
Or, nibir-miligwen gaka dulatar aidiku (1,100) uksamalad.
Mani, nibir-milinergwa aidiku (6,000) uksamarbalid.
Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-mormar, goadulatar (100) uksamarbalid.
[70] Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, Levita-dulemar, dule-namakmaladi, degine, dulemar-bamaladi, Jerusalén'gi megismalad. Degi, dule-yawagak-dakmaladi, dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamaladi, e-neggwebur-e-neggweburgi megismalad. Degine, bela Israel-dulemar-baigan na e-neggwebur-e-neggweburgi megis nanaed.

2. BAB-JEHOVÁ'SE-GOLED-NEG SOBSAMALAD

3

(3:1–6:22)

Ibmar-ogumakar-ukleged-aila soblesad

[1] Bela Israel-dulemar nii-walaguglegus (7) bato e-neggwebur-e-neggweburgi mamaimaladgi, Jerusalén-neggweburgi bulakwaa dule-soggwennayobi ambikunonimalad. [2] Degidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Jesúa Josadac-e-machi, na e-gwenadgan-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladbo, degi, Salatiel-machi-Zorobabel, na e-gwenadganmala, Israel-e-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sobdemalad. Adi agine, Israel-dulemar-e-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar ukmalagar. Igi Bab-Dummad-e-mai-Moisés-e-Igar narmakar-mai, deyob gusad.

[3] Ar Israel-dulemar, dulemar-baid-baid-bukwadgi nue-dobe ito-inigwele, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila gebe-iduar-sii-gusadgine gannar sobsamalad. Geb bane-bane wakdaradba, sedogidba, ibmar-ogumakar-ukleged, Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ukdemalad.

[4] Deyobi, Igar-narmakar-sogmaidbali Neg-Matargana-Sobaled-E-Iba-islidikid onosmalad. A-iba-onolegedgi, gusgu-bane-bane-ibmar-uklegedba Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged-bukidar uksamalad.

[5] A-ukinbali, gusgu ibmar-ogumakar-ukleged Bab-Jehová'ga ukdamalad, degi, nii-gwapid-yoleged-irba ibmar-ogumakar-ukleged uksamarbalid. Geb degine, Bab-Jehová'ga iba-dummagan-onolegedgi-ibmar-ukleged uksamarbalid. Degi, dule na-e-binsaedba, Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged uksamarbalid. [6] Amba-yoo Bab-Jehová'se-goled-neg-e-saila-sobleda-inigwele, gebe-nii-walagugled (7) gwisgusadgi, dulemar Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged ukdemalad.

Bab-Dummadse-goled-neg sobleded

[7] Geb agine, akwa-neg-sobedgi-arbamaladga, urgo-sobedgi-arbamaladga mani uksamalad. Sidón-dulemarga, Tiro-dulemarga, gobed, masi, olivo-gwallu uksamalad, adi, Ciro Persia-yar-e-rey, a-igar-uksadba, wemar nabir urwar-urgo Líbano-yar-akale, demarba, Jope-neggweburse sedamalagar.

[8] Israel-dulemar birgabogus Jerusalén-neggweburse-nonimaladgine, a-nii-warbogi Bab-Dummadse-goled-neg sobbarmalad. Salatiel-machi-Zorobabel, Josadac-machi-Jesúa, degi, na e-gwenadgan-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-abargi, degi, Levita-dulemarmala, degi, dule-galesgusmalad-Jerusalén'se-nonimalad-abargi Bab-Jehová'se-goled-neg sobdemalad. Levita-dulemar birga-dulagwen (20) nikamaladi, degi, birga-durgwen-obine (20+) nikamaladi, Bab-Jehová'se-goled-neg-soblenaid-dakedga nugsasmalad:

[9] Degidgine, Jesúa, e-masmalamala,
degi, e-gwenadganmala arbadmalad.
Degine, Judá-dule-Cadmiel, e-masmalamala arbadmalad.
Amardi, Hodavías-e-waganad.
Degine, Henadad-e-wagan, e-masmalamala,
degi, e-gwenadganmala arbadmalad.
Bela-a-dulemar, Levita-dulemalad. Amala, bulale dule-wargwennayobi dulemar-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbananaid-dakega arbadmalad.

[10] Dule-akwa-neg-sobedgi-arbamalad Bab-Jehová'se-goled-neg-e-saila mesismargu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad na e-mor yoyoidbi, gar-trompeta gani-gani gwisguarmalad. Degine, Asaf-wagan-Levita-dulemardi, gar-címbalo-abin-abin-gormalad gani-gani gwisguarmarmogad, igi Israel-rey-David, igar-uksagusadyob, Bab-Jehová-nug odummogegar. [11] Bela namakdemalad, Bab-Jehová-nug ogannodmalad, degine, Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogdemalad, degi, baigandi sogdemalad:

"Bab-Jehová bela-belad dule-nuedid,
wile Israel-dulemar-dakmai degisadeguad."

Bela dulemar weligwaledba oimakdemalad, degine, Bab-Jehová-nug ogannodmalad. Ar ade, Bab-Jehová'se-goled-neg-e-saila megis dakmalad.

[12] Bukidar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar, degi, babgan-neguya-sedimalad bato selebagusmalad. Amala, gebe-Bab-Jehová'se-goled-neg-soblesad daksamalad. A-ulale, Bab-Jehová'se-goled-neg gannar soblenai dakarmarbargu, bela-belad binnasuli ise-boale bodmalad. Baigandina, weligwaledba binnasuli oimakbukwad. [13] Dulemar oimakbukwadbali, dulemar-bobukwad itolesulid, ar ade, dulemar ise-gandikidba oimakbukwad, degine, e-oimakedi dikasuli-bannabaa itoleged.

4

Bab-Dummadse-goled-neg-soblenaid galesad

[1] Judá-dulemar-e-isdarmalad, degi, Benjamín-dulemar-e-isdarmalad wisguarmargu, dulemar-galesgusmalad gannar e-neggweburse-nonimaladi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová'se-goled-neg sobnanaiye. [2] Geb agine, a-isdarmalad Zorobabel'se, degi, Israel-dulemar-neguya-sedimalad-e-dummaganse nonimalad, ega weyob sognonimalad:

—Anmar Bab-Dummadse-goled-neg bemarba sobbimarmodo. Ar ade, bemar-Bab-Dummad-nug-odummodiid, a-Bab-Dummad-nug anmar odummodimarmogad. Asiria-rey-Esar-Hadón we-yarse anmar-senonikid-akale, be-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged anmar ukdimogad.

[3] Geb degine, Zorobabel, Jesúa, degi, Israel-dulemar-neguya-sedimalad-e-dummagan, abin-sogdemalad:

—Suli. Anmarba be Bab-Dummadse-goled-neg-sobega anmar be-abesuli. Ar anmarbi, Israel-dulemar-Bab-Dummadga, Bab-Jehová'se-goled-neg soboed. Ar igi Persa-yar-e-rey-Ciro, anmarga igar-uksadba.

4 Degidgine, Judá-yar-dikarba-dulemar-bukwad, Judá-dulemar-niga-egwannega ese urwenonimalad,
degine, ogwakismalad, adi, mer bar Bab-Dummadse-goled-neg-sobnanai gumalagar. 5 A-ukinbali, a-
dulemar, dule-binsaed-dakmalad-gwenna-gwenna manigi binsaed-gasbalid, adi, Bab-Dummadse-goled-
neg-soblenaid galegegar. Ciro, Persia-yar-e-reyga maigusad-akale, Persia-yar-e-rey-Darío-megis-gusadse,
deyob gusad.

Judío-dulemargi-gwisgulenonikid

6 Deginbali, Rey-Asuero gebe reyga megnonigua, Judá-dulemar-e-isdarmalad, reyse garda narmakar
barmismalad. Judá-dulemargi, degi, Jerusalén-dulemargi, yamo ise-yolegar egi sunmaksamalad.

7 Geb sorba, Artajerjes, Persa-dulemar-e-reyga megnonikid. A-ibagangine, amba deyob Bislam, Mitrí-
dates, Tabeel, degi, e-sordamar-baigan, Rey-Artajerjes'se garda narmaksamarmogad. A-garda, Arameo-
gayaba narmaklesad, geb Persa-gayaba odulolesad.

8 A-ukinbali, dule-dummad-neg-dakmaid-Rehum, degi, dule-garda-narmaked-Simsai, Rey-Artajerjes'se
garda narmakar barmismalad. A-gardagi Jerusalén-dulemargi ise-yolegar sunmaksamalad.

9 Dule-dummad-neg-dakmaid-Rehum, degi, dule-garda-narmaked-Simsai, we-garda narmaksad.
Deginbali, we-e-sorda-bakamalad we-gardagi e-goo-burba mesismalad:
Dule-igar-nabiromalad,
saila-dummagan,
dule-dummagan,
Persa'ginmalad,
Erec'ginmalad,
Babilonia'ginmalad,
degi, Elam-dulemar Susa'ginmalad.

10 We-gardagi, dule-baigan e-goo-burba mesismarmogad. Epenne, dule-dummad-dule-nug-nikad-
Asnapar, we-dulemar-gasa-sesa-gusad, geb Samaria-yalagangi oambikudap gusad, degi, Éufrates-diwar-
dad-argwanedsik neggweburmar-baigangi oambikudap gusbalid. Bela amala we-gardagi e-goo-burba
mesismarmogad. We-gardagi weyob sogsiid:

11 "Rey-Artajerjes, be-maimar Éufrates-diwar-dad-argwanedsik-bukmalad bega sogsiid:

12 "Rey, na be wisguega, anmarse be Judío-dulemar-barmialidi, Jerusalén-neggweburse nonimalad.
Emide, we-dulemar we-neggwebur-isgana, degi, beba-ibmar-imaksulid, gannar sobnanaid. Bato
neggwebur-e-saila mesisbinmalad. Degine, we-neggwebur-e-galu-matusulid gannar sobnanaimalad.

13 "A-ukinbali, Dummad, an be-owisobardo, ar bela galu-matusulid-ogusmalale, degi, gandik
neggwebur-sigisale, wemar begi gwisgudamaloed, gwen mani-galeged bennukosurmalad, neggweburga-
mani-weleged ukosurmarbalid, degi, ibmar-ebumaloed gwen bennukosurmarbalid. Degisoggu, reyga bar
manimar ubogosulid. 14 Ar anmar be-neggi bega-arbamaladsoggu, geg anmar be-nug-mesagwar imaked.
Agala, be-owisogega, anmar bega garda barmisimalad. 15 Dummad, be-garda-bukwadgi, be-sergan-e-
gardamar-mamaidgi be e-igar amisale, a-gardagi we-dulemar-ibmar-imaksamalad be dakdagoed. Agi,
be wisguoed, we-Jerusalén-dorgande bela-bela galagwensuli gudii gusad, degi, reymargi, neggweburbamaladgi yoledii gusad. Degi, dikasurgus we-neggweburginmaladde reymargi gwisgudii gusmalad. A-
ulale, we-neggweburde bela oitoles gusad. 16 Rey, a-ulale, an bega sogdo, we-neggwebur gannar sobles-
dibele, e-galu-matusulid-bela-ogulesale, neggweburmar-Éufrates-diwar-dad-argwanedsik-bukwadi bar
begadga guosulid."

17 Geb degi, rey abin-sogsamogad:
"Ani, Rey-Artajerjes, an bemarse garda barmisimogad:
Dule-dummadga-negdakmaid-Rehum,
dule-garda-narmaked-Simsai,
geb bela e-sordamar-Samaria-neggweburgi-bukmalad,
degi, dule-baigan Éufrates-diwar-dad-argwanedsik-bukmalad: 'Bemar nued sogeye.'

18 "Bemar, anga garda-barmiarmaladi, bela ise-mag-itoleale anga absolesad. 19 Degine,
Jerusalén'ginmalad-e-igarmar-amiega an igar uksad. Agi, daklealid, we-neggweburginmaladde
dikasurgusa bato reymar-baigangi gwisgudimala, a-sogedba igar-imakdisurmala, gusgu na urwed-onodii
damala. 20 Degine, Jerusalén-neggweburgine, reymar-gangued-nikmaladi megis nanae. We-reymar bela
yarmargi Éufrates-diwar-dad-argwanedsiki, e-ganguedba negsemamai gusmala. Degine, daklearbalid,
dulemar neggwebur-bennuklegedi ega ukdii gusmala, neggweburga-mani-weleged ega ukdii gusmala,
degi, neg-mamaid-bennukdii nanasmala. 21 Degisoggu, an sogdo, we-dulemarga be-sogmalo, melle bar
arbamaloye, melle bar we-neggwebur-sobmaloye, ani an gannar igar-ukedse. 22 Degisoggu, an bega-we-
igar-ukedi melle be ieged-imakmalo, adi, melle anga boni-dummad onogega, melle an-mani-bukwad
galakuega."

23 Rey-Artajerjes-garda-barmialidi Rehum-asabin, dule-garda-narmaked-Simsai-asabin, degi, e-sorda-
bamalad-asabin absolesgu, bela Jerusalén-neggweburse duurmakdemalad. Geb sabsur-urwedigine, Judío-
dulemar-neg-sobnanaidi ganonimalad, mer bar neg-sobmalagar. 24 Weyob, Rey-Darío, Persa-yargi birgabo-
gus negsemai-gusadse, Bab-Dummadse-goled-neg Jerusalén-neggweburgi-soblenaidi galesad.

5

Bab-Dummadse-goled-neg gannar sobleded

1 Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad Hageo, degi, Iddo-wagwa-Zacarías, amar Judío'mar Judá-yargi-
gudimaladga, degi, Jerusalén'ginmaladga, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-nuggi, Bab-Dummad-gayaburba
barsognai guarmalad. 2 Degidgine, Salatiel-machi-Zorobabel, degi, Josadac-machi-Jesúa, Bab-Dummadse-
goled-neg Jerusalén-neggweburgi-siid gannar sobdemalad. Agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad,
we-dummaganba gudii gusad, degine, amar-bendakdii gusad.

3 Amba a-ibagangine, Tatnai, Éufrates-diwar-dad-argwanedsik dummadga-negdakmaidi, degi, Setar-
Boznai, degi, e-sordamarmala Judío-dulemarse modapid, geb ese egichidmalad: "¿Doa bemarga
igar-uksa, we-Bab-Dummadse-goled-neg sobega, e-galumar sobega?" 4 Degine, ese egichismarbalid:
"Dulemar-neg-sobnanaid-e-idumalad, ¿we igi nugmala?" 5 Ar Bab-Dummad Judío-dulemar-e-dummagan
nue-bendakmaisoggu, dummagan-negdakmamaid Rey-Darío'se neg-soblenaid-garda-barmidedse, geb
rey-e-abin-imakedse, Judío'mar neg-sobnanaid gwen indaksasurmalad. 6 Geb Tatnai Éufrates-diwar-
dad-argwanedsik dummadga-negdakmaidi, degi, Setar-Boznai, degi, e-sordamar Éufrates-diwar-dad-
argwanedsik-dummaganga-negdakmamaidi, Rey-Darío'se garda barmismalad. 7 Garda wegii sogsiid:

"Rey-Darío, bitigine be nued-gudina gadin.

8 "Rey, anmar na be-owisosun, anmar Judea-yalase arbimalad, Bab-Dummad-Dule-Dummad-e-negse.
A-nega, akwa-dummagangi soblenaid, degi, bato urgomar e-galu-dikargi nasiklenaid, e-arbalenaidi nue-
nasgumaid, gwae-gwae arbalenaid.

9 "Geb degi, anmar e-dummaganse egichismalad: '¿Doa bega igar-uksamala we-Bab-Dummadse-goled-
neg be sobmaloye, e-galumar be sobmarbaloye?' 10 Deginbali, anmar ese egichisbalid, dule-arbananaid-
e-dummagan igi-nugmarye, adi, bese gardagi-narmakar barmidegar.

11 "Geb Judío-dummagan anmar-abin-imaksamalad:

" 'Anmar Bab-Dummad-Nibneg-Dakmaid-e-mai, degi, Napneg-Dakmaid-e-mai gumalad. Anmar
Bab-Dummadse-goled-neg dikasurgus birgabargus-soblesgusad, anmar gannar sobnanaid. A-neg,
Israel-dulemar-e-rey-gandikidi bela ogus gusad. 12 Ar anmar-dadgan Bab-Dummad-Nibneg-Dakmaid-
oulusgussoggu, Bab-Dummad, Babilonia-rey-Nabucodonosor'ga Caldeo-dulega, anmar-dadgan-
urmaksasunnad. A-rey a-Bab-Dummadse-goled-neg earis gusad. Geb agine, Babilonia-yarse, dulemar-
gasa sesa gusad.

13 " 'Geb a-sorba, Babilonia-dulemar-e-rey-Ciro, gebe reyga-megided-birgagine, Bab-Dummadse-goled-
neg gannar soblegega igar uksad. 14 A-ukinbali, epenne Nabucodonosor Jerusalén-neggweburgi Bab-
Dummadse-goled-neggi ibmarmar-ebuleged-orbiid, manibiid, Babilonia-dulemar-e-bab-dummadse-
goled-negse sesagusad. A-ibmarmar, Rey-Ciro onisad. Geb Rey-Ciro Sesbasar'ga, Judá-yar-e-dummadga-
nug-imaksadga a-ibmarmar uksagusad. 15 Degine, Rey-Ciro Sesbasar'ga sogsad: We-ibmar-ebulemalad
be sue, be nae, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-neg-siidse gannar be sede. Gannale Bab-
Dummadse-goled-neg be sobo, bia-gebe-iduar-sii-gusadgi. 16 Geb degi, Sesbasar Jerusalén-neggweburse
nonisunnad. Geb Bab-Dummadse-goled-neg-e-saila mesnonikid. Emide, emi-ibase amba-soblenaid,
amba yoo ogule naid.'

17 "Rey, ar be nabir-itogele, Babilonia-e-reymar-ibmar-imaksad-gardagi igar-maid be-amiodo. Be adi
dakegar, bule-nabiri Rey-Ciro Judío-dulemarga igar-uksagusa, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-
goled-neg gannar-sobegar. De-ukinbali, be anmar-owisogodo, igi we-igarsik be nue-binsamoga. Be
itogua."

6

Rey-Ciro-garda-maid amilesad

1 Geb degine, Rey-Darío igar-uksad, Babilonia-yargi-ibmar-nuegan-saboleged-neggi gardamar-
sabolegedgi, garda-mamaid amioye. 2 Degi, Acmeta-neggweburgi, reyneg-gandikidgi garda amilesad.
Acmeta-neggweburde Media-yargi siid. A-gardagi weyob narmakar naid:

3 "Rey-Ciro gebe reyga-megided-birgagi, e-sunnad, Bab-Dummadse-goled-neg Jerusalén'gi-siid-
sobega, Judío-dulemarga igar-uksad: Bab-Dummadse-goled-neg Jerusalén-neggweburgi-sii-gusanad be
gannar sobmar, e-neg-saila be mesmar. Adi agine, Bab-Dummadga ibmar-ogumakar ukmalagar. We-
nega-e-nibguedi daliambe-gakatar-sugu (15) be imako, degi, e-yaadungued amba deyob be imak-
balo. 4 Degine, akwa-dummagan ile-sogapaa be sobmalo, degi, urgodi ile-wargwen sobmarbalo. We-
ibmarmar-baklegoedi, rey-manigi bela bennuklegoed. 5 A-ukinbali, Jerusalén'gi Bab-Dummadse-goled-
neggi ibmarmar-ebuleged-orbiid, degi, manibiid, Nabucodonosor-Babilonia'se-sesa-gusadi be gannar
Jerusalén'se sedamalo. Degi, ibmar gannar e-ambikuedgi Bab-Dummadse-goled-neg-Jerusalén'gi be
urbemalo."

Rey-Darío igar-uksad

6 Degidgine, Rey-Darío, Tatnai'ga igar-uksasunnad. Tatnai'de, Éufrates-diwar-dad-argwanedsik
dummadga-negdakmaid. Degine, Setar-Boznai'ga, degi, e-sordamar-dummadga-negdakmamaidga, weyob
igar-uksad:

"Jerusalén-dulemargi be bangumar. [7] Melle Bab-Dummadse-goled-neg-soblenaidi, be igar-gamalo.
Baisuli, na e-itomaladba Judío-dulemar-e-dummad-negsemaid, degi, girmar-dummagan, na e-sordagan-
bulakwaa Bab-Dummadse-goled-neg, gebe-iduar-sii-gusadgi sobmaloed.
[8] "Deginbali, an igar ukbalid: Bemar, Judío-girmar-dummagan-bendakmalo, adi, nabir bemar
Bab-Dummadse-goled-neg sobnai guegar. Dulemar-Éufrates-diwar-dad-argwanedsik-bukmalad
neggweburgi-mani-bennuklegedgi rey-bennukdamalad. A-mani, Judío-dulemarga iba-sogedba be
ukmalo, adi, ibmar-baklesmaladi bennukegar. Deyobsulile, Bab-Dummadse-goled-neg-soblenaidi
galegoed. [9] A-ukinbali, bemar bane-bane ibmar-ukoed: Moli-bebe-nikad-sapingana, sibad-wawaad-
machergan, sibad-wawaad-sapingana be ukmalo. Adi, Bab-Dummad-Nibneg-Dakmaidga ogumakar
ukegar. Deginbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-Jerusalén'gi-bukmalad-sogedba, orosgi-
dakleged-trigo'dibe, baludibe, vino'dibe, igi, olivo-gwalludibe, bemar ukbaloed. Melle ukesuli be
gumalo. [10] Ar deyobi, wemar-Babse-gormalad, nabir Bab-Dummad-Nibneggi-Maidga yeer-itogedgi
ibmar-ogumakar-ukleged ukmaloed, degi, Bab-Dummadse anga-gormaloed, degi, an-masmalaga
gormarbaloed.
[11] "Degine, an igar ukbalid: Doa-dule, an igar-uksadba dasulile, a-dule-ibe, e-neg-nagubir ungilegoed.
Geb a-dule a-nagubir-swiswidikidgi yolegar nasiklegoed. Geb, bela e-neg eyarlegoed. [12] Bela reymar,
igi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, we-igar-an-mesnaid oakalobimalale, Bab-Dummad-Jerusalén-
neggweburgi-maidi a-dulemar-obelosun. Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg Jerusalén-neggweburgi-
siid e-yarbimalale, a-dulemar-obelobarsun.
"Ani, Rey-Darío, an we-igar mesisad. Degisoggu, we-igar-maid-sogedba be nuekwa damalo."

Bab-Dummadse-goled-neg ogulesad

[13] Geb degi, Tatnai Éufrates-diwar-dad-argwanedsik dummadga-negdakmaidi, degi, Setar-Boznai,
degi, e-sordaganmala, Rey-Darío-igar-uksadba nue-inniki imaksamarsunnad. [14] Igi Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-Hageo, degi, Iddo-wagwa-Zacarías-sogsagusa, deyobi Judío-dulemar-e-dummagan,
Bab-Dummadse-goled-neggi-arbalenaid-nasomai gusmalad. Deyobi, Bab-Dummadse-goled-neggi-
arbalenaid obelosmalad. Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-sogsagusadba, degi, Persa-yar-e-reymar:
Ciro, Darío, Artajerjes, we-reymar-igar-uksadba, Bab-Dummadse-goled-neg bela ogulesad. [15] Rey-Darío
birga-nergwagusa (6) negdakmaidgi Bab-Dummadse-goled-neg ogulesad, Adar-nii-gwichid-ibapaagi.
[16] Degidgine, Israel-dulemar: Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar, dule-baigan-
gales-gannar-nonimalad, amar weligwaledgi Bab-Dummadse-goled-neg-soblesadi, Bab-Dummadga
nug-imaksamalad.
[17] We-neg Bab-Dummadga nug-imaksamaladgi, Bab-Dummadga we-ibmar-durgan ogumakar uksamalad:
Moli-bebe-nikad-sapingana, waladulatar (100).
Sibad-wawaad-machergan, waladulataled-ilabo (200).
Sibad-wawaad-sapingwagwad, waladulataled-ilabakebar (400).
Degi, Israel-dulemar e-dadgan-warambe-gakabogwad-iliba (12),
e-isgued-ular, na war-wargwen sibad-machergan, warambe-gakabo (12) uksamarbalid.
[18] Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad e-arbaed-imakega urbilesad, degi, Levita-dulemar
amar e-ibmar-imakedgi-bendakega urbilesmogad, adi, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-
neggi Bab-Dummadga arbamalagar. Igi Moisés-gardagi-narmakar-nai, deyob gusad.

Israel-dulemar Oburgwilegoenad-Iba onosad

[19] Dulemar-galesgusmalad Jerusalén-neggweburse-gannar-nonimaladi, gebe nii-onoded-ibambe-
gakabakegi, Oburgwilegoenad-Iba onosmalad. [20] Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-
dulemar dule-wargwennayobi bato na san-uruksamalad, bela na swilidik-gusmalad. Degisoggu,
Levita-dulemar, Israel-dulemar-gales-gannar-noni-gusmaladga, Oburgwilegoenad-Ibagi gusgu
sibad-wawaad-sapingwagwad-oburgwedamalad, oburgwismalad. Degi, Levita'mar, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormaladga, degine, na e-nuki oburgwismarmogad. [21] Israel-dulemar-galesgusmalad gannar
Jerusalén-neggweburse-nonimaladi, Oburgwilegoenad-Ibagi sibad-wawaad-sapingwagwad guchamalad.
Amar-abargi, dule-baigan Israel-Bab-Dummad-Jehová-igarba-nanaega, dulemar-galagwensulidaedgi-
bangusmaladi, a-mas guchamarmogad. [22] Judío'mar, ibagugle (7), Madu-Inasuli-Gulleged-Iba weligwaledba
onosmalad. Ar ade, Bab-Jehová, Asiria-dulemar-e-rey Israel-e-Bab-Dummadse-goled-neg gannar-sobega
imaksadba, yeer-itosmalad.

3. ESDRAS JERUSALÉN-NEGGWEBURSE NONIKID

7

(7:1–8:36)

Esdras Jerusalén-neggweburse nonikid

[1] Bela we-ibmarmar-gusad-sorbali, Artajerjes Persa-dulemar-e-rey, yar-semaiunni, dule-wargwen gudii
gusad.
A-dulede, Esdras'ye nugad.
Esdras, Seraías-e-machi. Seraía, Azarías-e-machi.
Azarías, Hilcías-e-machi. [2] Hilcías, Salum-e-machi.
Salum, Sadoc-e-machi. Sadoc, Ahitob-e-machi.

[3] Ahitob, Amarías-e-machi. Amarías, Azarías-e-machi.
Azarías, Meraiot-e-machi. [4] Meraiot, Zeraías-e-machi.
Zeraías, Uzi-e-machi. Uzi, Buqui-e-machi.
[5] Buqui, Abisúa-e-machi. Abisúa, Finees-e-machi.
Finees, Eleazar-e-machi. Eleazar, Aarón-e-machi.
Aarón'de, gebe dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga gusadid.
[6] We-Esdras Babilonia-neggwebur-akar nonikid. A-dule, dule garda-narmaked-duled, degi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová Moisés'ba-Igar-uksa-gusad nue-wisbalid. Ar Israel-e-Bab-Dummad-Jehová Esdras'ba nue gudigusoggu, Rey-Artajerjes, Esdras ese-ibmar-egichisadi bela ega-sogedba uksad.
[7] Rey-Artajerjes birgaguglegus-yar-dakmaidgi (7), Israel-dulemar gwenna-gwenna Esdras'ba Jerusalén-neggweburse nonimalad
Amarde, wemalad:
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad,
Levita-dulemar, dule-namakmalad,
dule-yawagak-dakmalad,
degi, dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad.
Amala, Esdras'ba Jerusalén'se nonimalad.
[8] Degisoggu, Esdras, Rey-Artajerjes birgaguglegus (7), negdakmaidgi a-nii-walatargine, Jerusalén-neggweburse nonigusad. [9] Esdras Babilonia-neggweburgi gebe-nii-gwisgusad-iba-onodedgine, noaligusad. Ar Bab-Dummad dule-wiledaked-maid eba gudigussoggu, geb Jerusalén-neggweburse gebe-nii-walatar-gwisgusad-ibagi nonigusad. [10] Esdras, Bab-Jehová-Igar-Maid-durdakegala Bab-Igargi nue-alamaknai gusad. A-Igar-Maid-sogedba-ibmar-saega, degi, Bab-Jehová-Igar-Maidgi, degine, Bab-Dummad-Igar-sogsadgi Israel-dulemar-odurdakega Bab-Igargi nue-alamaknai gusad.

Rey-Artajerjes Esdras'se garda barmisad

[11] Rey-Artajerjes, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Esdras'ga we-garda uksagusad. Dule-garda-narmaked-Esdras'de, Bab-Jehová-Igar-Maid nue-wisidid. Deginbali, Bab-Dummad Israel-dulemarga-ibmar-sogsad nue-wisbalid. Rey weyob garda narmaksad:
[12] "Ani Artajerjes, reymar-e-rey, Esdras'se an we-garda an-barmisiid. Bedi dule-irwa-Bab-Dummadse-goledid, degi, garda-narmaked-dule-gubalid. Deginbali, Bab-Dummad-Nibneg-Dakmaid-Igar be nue wisbalid: Bitigine be nueganbina gadin.
[13] "An igar-uksad: Bela Israel-dulemar an-yargi-bukwad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, degi, Levita-dulemarse-bakale, Jerusalén-neggweburse beba nabimalale, namalodo. [14] Ani rey, degi, anga-binsaed-dakmalad-gugled-nuggine (7), Judea-yalase, Jerusalén-neggweburse, dulemar-daknaega an be-barmisiid. Igi be be-Bab-Dummad-Igar-wisi, deyobi bule-nabiri, we-Judío-dulemar Bab-Dummad-Igar-Maidba nanabukmarmodibe.
[15] "Deginbali, or be sedo, mani be sedbalo. Wede, ani rey, degi, dulemar-ega-binsaed-dakmalad e-binsaedba Israel-e-Bab-Dummadga uksamalad. We-Bab-Dummadde, Sión-yalagi, Jerusalén-neggweburgi maid. [16] Degine, Babilonia-yalagi, mani, ormar bega uklesale, be sedbalo. Deginbali, dulemar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Dummadse-goled-neg Jerusalén-neggweburgi-siidga e-binsaedba-ibmar-ukmaloedba be sedmalo. [17] A-manigi, ibmar-durgan be baksuli gudager: Moli-bebe-nikad-sapingana, sibad-wawaad-machergan, sibad-wawaad-sapingana. De-ukinbali, Bab-Dummadga-ibmar-uklebaloed be bakbalo: Ibmar-gwagmar, vino'mar. Geb degi, Jerusalén-neggweburgi bemar-Bab-Dummadse-goled-neggi Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siidgine, bemar we-ibmarmar Bab-Dummadga-ogumakar ukoed.
[18] "Mani-gwabgumaloedi, or-gwabgumaloedi, be dakedba, degi, be-gwenadgan-dakedba na be imak-maloed. Degi-inigwele, bemar-Bab-Dummad-sogedba be imakmalo. [19] Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-ebulemalad bega-uklesadi, a-neggi be urboed. Adi, Jerusalén-neggweburgi be-Bab-Dummadse-goled-neggi ebulegegar. [20] Ibmar-baigan be-Bab-Dummadse-goled-negga nue abegele, rey-mani-bukwadgi, baklegoed.
[21] "Emide ani, Rey-Artajerjes, bela dulemar Éufrates-diwar-dad-argwanedsik mani-dakmalad-bukmaladga an we-igar uked: Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Esdras, Bab-Dummad-Nibneggi-Maid-e-Igar nue-wisidi, bemarse ibmar egichialile, ega be ibmar ukmalo.
[22] Sunna ega be we-ibmar ukmaloed:
Mani, nibir-miligugle gaka dulataled-ilabo gaka dulapaa (7,260).
Orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad, tambor-gwadulatar (100).
Vino, galón-gwa-dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe (550).
Olivo-gwallu, galón-gwa-dulataled-ilatar gaka dulabo-gakambe (550).
Degine, baludi, wilubsarsuli ega be ukmaloed.
[23] "Bela Bab-Dummad-Nibneggi-Maid igar-uksadba, a-sogedbali, ese-goled-negga inniki be ibmar-ukmaloed, ar adi melle Bab-Dummad, rey-negsemaidgi, degi, e-masmalagi urwegar.
[24] An bemar-owisobalid, melle we-dulemar neggwebur-bennukega be imakmalo:
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar,
degi, dule-namakmalad. Deginbali, dule-yawagak-dakmalad,
dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad,

degi, dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-imakmalad,
"Melle we-dulemarse ibmar-weleged be egismarbalo, degi, ibmar-sedanikidgi-mani-galeged melle bennukega be imakmarbalo.
[25] "Esdras, bedi, Bab-Dummad-binsaed nue-nikasoggu, dule-igar-nabiromaladi, dule-dummagan-neggwebur-semaladi be nug-imako. Adi, amar bela dulemar-Éufrates-diwar-dad-argwanedsik-bukmaladga igar-nabogegar. A-dulemardi, bela dulemar Bab-Dummad-Igar-Maid wismaladid. Deginbali, dulemar amba Bab-Dummad-Igar-Maid-wissulile, be amar-odurdakbalo. [26] Ar, dule-gwensak be-Bab-Dummad-Igar-Maidba ibmar-imaksulile, degi, rey-igar-mesisadba dasurbalile, we-dule ise-sabsur-odurdaklegoed: Oburgwilegodibe, neggweburyagi ononnolegodibe, igi egi-mani-dummad galegodibe, igi, esgaryagi odolegodibe."

Esdras Bab-Dummadse gochad

[27] Geb degidgine, Esdras Bab-Dummadse gotesunnad:
"Bab-Jehová, anmar-dadgan-e-Bab-Dummadye, be nug odummolesun. Emide, Rey-Artajerjes-e-gwage be ebusad, Jerusalén-neggweburgi bese-goled-neg-siid ogannogegar. [28] Bab-Dummad, bedi wile an-dakedbali, rey, degi, dulemar-ega-binsaed-dakmalad, dule-dummagan-gangued-nikamalad, a-dulemar-asabinni, yeer an-dakega be an-imaksad. Bab-Jehová, bedi anba gudigusoggu, an-niga gangusad."
Degisoggu, Israel-dule-dummagan, Jerusalén-neggweburse anba-naega an oambikusad.

8

Dulemar-Esdras'ba-nonimalad-e-nugmar

[1] Rey-Artajerjes Babilonia-yalagi negdakmaiunni, babgan-neguya-sedimaladi, degi, dulemar e-dadgan-e-dadganba-ilemakar-nug-mamaidi Babilonia-akale, Jerusalén-neggweburse anba-noni-gusmalad.
Amarde, wemalad:
[2] Finees-wagansikid, Gersón.
Itamar-wagansikid, Daniel.
David-wagansikid, Hatús.
[3] Hatús'de, Secanías-wagansikidid.
Paros-wagansikid, Zacarías.
Zacarías'bali, machergan, dulagugle-gakambe-mergu (150) nonikid.
[4] Pahat-Moab-wagansikid, Zeraías-machi-Elioenai.
Elioenai'bali, machergan, dulataled-ilabo-mergu (200) nonikid.
[5] Secanías-wagansikid, Jahaziel-machi.
Jahaziel-machibali, machergan, dulataled-ilapaa-mergu (300) nonikid.
[6] Adín-wagansikid, Jonatán-machi-Ebed.
Ebed'bali, machergan, dulabo-gakambe-mergu (50) nonikid.
[7] Elam-wagansikid, Atalías-machi-Jesaías.
Jesaías'bali, machergan, dulapaa-gakambe-mergu (70) nonikid.
[8] Sefatías-wagansikid, Micael-machi-Zebadías.
Zebadías'bali, machergan, dulabake-mergu (80) nonikid.
[9] Joab-wagansikid, Jehiel-machi-Obadías.
Obadías'bali, machergan, dulataled-ilabo gakambe-gakabaabak-mergu (218) nonikid.
[10] Selomit-wagansikid, Josifías-machi.
Josifías-machibali, machergan, dulabaabak-mergu (160) nonikid.
[11] Bebai-wagansikid, Bebai-machi-Zacarías.
Zacarías'bali, machergan, dulagwen-gakabaabak-mergu (28) nonikid.
[12] Azgad-wagansikid, Hacatán-machi-Johanán.
Johanán'bali, machergan, dulatar-gakambe-mergu (110) nonikid.
[13] Napi-sorba-nonimaladi, Adonicam-wagansikmalad, wemalad:
Elifelet, Jeiel, Semaías.
Amarbali, machergan, dulapaa-mergu (60) nonikid.
[14] Degine, Bigvai-wagansikmalad, Utai, Zabud.
Amarbali, machergan, dulapaa-gakambe-mergu (70) nonikid.

Esdras, Jerusalén-neggweburse aligusad

[15] Ani, Esdras, Ahava'se dii-iirmakmaid-gakaba dulemar an oambikusad. Agi, ibapaa anmar ambikusad. Agi bela dulemar-bukwa, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bukwa an daksad. Levita-dulemardi an gwen daksasulid.
[16] Geb degine, dule-dummaganse an gochad:
Eliezer'se, Ariel'se, Semaías'se,
Elnatán'se, Jarib'se, baid-dule-Elnatán'se,
Natán'se, Zacarías'se, degi, Mesulam'se.
Degi, odurdaked-sailagan-Joiarib'se, Elnatán'se, an gochabalid.

17 Degi, Iddo'se geb we-dulemar an barmisad. Iddo'de, Casifia'ye-neg-nugad-e-dummadid. Amar
bela Iddo'ga ibmar-sogmaloedi, Iddo-e-gwenadganga ibmar-sogmaloedi, Casifia'ginmaladga-ibmar-
sogmaloedi, an ega sogsad. Adi, anmar-Bab-Dummadse-goled-negga, anmarga dule-arbamalad-
barmidagegar.

18 Dog-nuedye anmar-Bab-Dummadga an sogdo. Bab-Jehová nued-anmargi binsamaid. Anmargala,
dule-ibmar-nue-wisid Serebías'ye-nugad barmialid. Serebías'de Mahli-wagangi-danikid. Mahli'di, Leví-
wagangi-danimogad. Leví'di, Israel-e-machid. Serebías, e-machimala, degi, e-gwenadgan nonimalad.
Serebías'bali bela machergan, warambe-gakabaabak-mergu (18) nonikid.

19 Deginbali, anmarga Hasabías barmilearbalid. Hasabías'bali, Jesaías Merari-wagangi-danikid noni-
mogad, degi, e-gwenadgan, degi, e-machimala nonimogad. Bela machergan, waladulagwen-mergu (20)
nonikid.

20 Deginbali, anmargala, dulemar-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad dulataled-ilabo gaka
dulagwen-mergu (220) barmiarbalid. Deun a-dulemar-e-dadgande, epenne, David-maiun, degi, e-
dummagan-bukwaun, Levita-dulemar-bendakega na nug-imaksa gusad. Geb e-nugmar bela megisgusad.

21 Degine, Ahava-dii-iirmakmaid-walikaa anmar mas-gunsuli-Bab-Dummadse-golega ambikusad, adi,
anmar-Bab-Dummad-asabin na san-bipi-imakegar. Degine, anmar-naoedba Bab-Dummad anmar-
bendakega. De-ukinbali, anmar-mimmigan, degi, anmar-ibmar-nuegan-sedoedi bonisuli guegar.
22 Sordamar igarba anmar-isdarmaladgi anmar-bendakega, an reyse, sordamar danar-danar-bukwad anga
barmidagega, an binge egisgusad. Deginbali, dule-moligi-urwemalad anga barmidagega, an binge ese
egisgusbalid. Ar ade, anmar bato reyga sogsagusbinned: Dule Bab-Dummadba-gudimaladi, Bab-Dummad
nue bendakmaiye, egi nued binsamaibarye. Degi-inigwele, dule-Bab-Dummad-igarba-dasurmaladdi,
Bab-Dummad ourwega na imakdamarye. 23 Degisoggu, anmar Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli-gudii
gussunnad, degi, anmar-Bab-Dummadse anmar nue gochad, adi, anmar-bendakegar. Degine, Bab-Dummad
anmar-ese-goled itosad, geb anmar-bendaknonikid.

24 A-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-dummagan, e-dummagan-warambe-gakabo (12) an
bachikii urbisad. Amarde, wemardo: Serebías, Hasabías, degi, e-gwenadgan e-ambebar (10). 25 Geb
agine, rey, ibmar-ebulemaladi, mani, olo, anmar-Bab-Dummadga uksagusad, degine, dule-ega-binsaed-
dakmalad, dule-dummagan, degi, bela Israel-dulemar-gudigusmalad uksamarmogad, Bab-Dummadse-
goled-neg-sobega. A-ibmarmala a-dulemar-asabinni nibirgi an wilubdaksad.

26 Nibirgi an wilub-daksadi, wemalad:

Mani, nibir-milidulabo-gakabaabak gaka dulataled-ilagugle gaka dulabo-gakambe (48,750).
Ibmar-ebulemalad-manibiid, nibir-miligugle gaka dulataled-ilatar (7,500).
Ormar, nibir-miligugle gaka dulataled-ilatarba (7,500).

27 De-ukinbali, nog-dummagan-orbiid gwadulagwenba (20).

A-nogmar nibirambe-gakabakebak (19) aidikued.

Nog-nuegan-esgoro-gordikidgi-sobaled ise-daarmakarmalad, oryob-gargeguedi, gwabobar.

28 Geb a-sorbali, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga an sogded: "Bemala, degi, Bab-Dummadse-
goled-neggi-ibmar-ebulemalad, Bab-Jehová'ga nug-imaklesmalad. E-binsaedba-ibmar-uksamaladi, we-
ibmarmalad: Mani, degi, olo. Amardi, Bab-Jehová-anmar-dadgan-e-Bab-Dummadgadid. 29 Nue we-
ibmarmar be dakmalo, nue sabomalo, Jerusalén-neggweburgi Bab-Jehová'se-goled-neg-imbagi ibmar-
wilub-imaklegedse. Agi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan-asabin, degi, Levita-dulemar,
babgan-neguya-sedimalad-asabin, wilub-imaklegoed."

30 Degisoggu, mani, olo, Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-ebulemalad, bela wilub-imaklesadi, dule-
irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita-dulemarga, uklesad, adi, amar Jerusalén'se anmar-Bab-
Dummadse-goled-negse sedmalagar.

31 Gebe-Nii-gwichid-ibambe-gakabogi anmar Ahava-dii-iirmakmaidgi-bukwa, Jerusalén'se aligusad. Igar-
bali, Bab-Dummad bela-belad anmar-bendaksad, anmar-isdarmaladgi, degi, dule-ibmar-atursamaladgi
anmar-bendaksabalid. 32 Geb Jerusalén'se anmar modapidgi, wis ibapaa an obunnosmalad.

33 Geb ibabakegi, anmar-Bab-Dummadse-goled-neggi, mani, olo, Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-
ebulemalad, anmar wilub-imaksamalad. Geb, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Meremot Urías-machi,
aga ibmar-wilub-imaklesadi anmar uksad. Degine, Finees-machi-Eleazar, Meremot-walik gwismogad.
Amar-abargi Levita-dulemar gwismarmogad. Amardi, wemalad: Jesúa-machi-Jozabad, degi, Binúi-machi-
Noadías. 34 A-ibagi bela ibmarmar ebislesad, degi, wilub-imaklesad, degi, bela e-aidikuedi narmaklesad.

35 A-sorbali, Israel-Dulemar-galesgusmalad-gannar-nonimaladi Israel-e-Bab-Dummadga ibmar-
ogumakar-ukleged ukdemalad.

A-dulemar we-ibmar-durgan uksamalad:

Moli-bebe-nikad-sapingana, warambe-gakabo (12).
Sibad-wawaad-machergan, waladulabake-gakambe-gakanergwa (96).
Sibad-wawaad-sapingana, waladulapaa-gakambe-gakagugle (77).

Degine, e-isgued-ular uksamarbalid:

Sibad-machergan, warambe-gakabo (12).

Bela Bab-Jehová'ga weligwaledgi we-ibmarmar-ogumakar uklesad.

36 Geb degine, Éufrates-diwar-dad-argwanedsik dummagan-negdakmamaidga, degi, suar-ibed-
dummaganga, rey-igar-uksadi, uklesad. Amarde, Israel-dulemar-bendaksamarmogad, Bab-Dummadse-
goled-neg-soblesad bendaksamarbalid.

4. ESDRAS-E-ARBAED

9

(9:1–10:44)

Israel-dulemar-isgusad

1 Bela we-ibmarmar-bergusad-sorbali, dule-dummaganga-mamaid anse nonimalad, weyob anga sognon-
imalad: "Anmar-Israel-dulemar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemarse-bakale,
dulemar-baigangi bangusurmalad, degine, e-galagwensur-daedgi amba nanadimalad.
A-dule-baigan, wemalad:
Canaán-dulemar, Het-dulemar, Ferezeo-dulemar,
Jebuseo-dulemar, Amón-dulemar, Moab-dulemar,
Egipto-dulemar, degi, Amorreo-dulemar.
Israel-dulemardi, a-dulemar-daedba ibmar-isgana imakdimarmogad.
2 "Ar Israel-dulemar, we-dulemar-baigan-omegan-nikudmalad. Deginbali, Israel-dulemar, e-masmalaga,
dule-baigan-e-sisgan-ukdemalad. Bab-Dummad-na-e-dulemar-susadi, emide, dulemar-baiganbo ablis-
apurudmalad. Dule-dummagan, dule-negsemamaid, a-inseba na we-isguedgi isgudmalad."
3 Deyob an itosgua, an mor-yoidi, degi, an-suba-dummad-yoidi, nunmak-itogedbali, siir-siir an imaksad,
sailagia unge-unge an imaksad, degi, aku-sigamarse-bakale, deyob an imaksad. Geb degi, nue-wile-
itogedbali, napagi-maada an sigisad. 4 Dulemar-galesgusmalad-nonimalad-e-isgusad-ular, anse Israel-
e-Bab-Dummad-Igar-Maidba-gudimaladi ambikunonimalad. Ar andi, neg-sedoguedse Bab-Dummadga-
ibmar-ogumakar-ukleged-wachise gwage-nunmak an itosii gusad.

Esdras, Bab-Dummadse gochad

5 Sedogusgua, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-wachigine, an gwage-nunmakedi wis gadi-
gusad. Degi, an mor-yoidi, suba-dummad-yoibalidi esiirmakagwale, napagi yokorgi-sindigar an-Bab-
Dummad-Jehová'se-golega an argan onakwisad. 6 Degi, Bab-Dummadga an sogded:
"Bab-Dummadye, bela-belad an akusunna itoged, an bingedar bese goled. Ar anmar-isguedi nue
anmargi wilub-obicha naid. Anmar galagwensuli-bela-bela-isguedgi-nanadiidi bese warmaksa naid.
7 Anmar-dadgan-ibagan-akale, emi-ibagansega, bela-belad anmar begine dummad-nodiid. Anmar-
isgued-ular, bela anmar, anmar-reymar, degi, anmar-irwa-bese-gormalad, reymar-yar-baid-baidsik-
negdakmamaidga anmar urmaklesad. Anmala, emarse es-suidgi naibigusad, gales gusad, anmar-ibe
ibmar sulesad, ise-mesagwale anmar gusad, emi-ibagi amba imaklediidyob.
8 "Anmar-Bab-Dummad-Jehová'ye, emide be, sikwas be-sabguedi be anmarse oyosad. Anmar-gwenna-
gwenna dulemargi-ollor-guega wis be anmar-imaksad. Bese-goled-neg-islidikidgi-ambikuega be anmar-
imaksabalid. Degi, ibagan-nued be anmarse oyosad, anmar maiga-bukwa-gusadgi dula-gudiguega wis be
anmar-imaksabalid. 9 Bab-Dummadye, anmar dulemar-e-maiga-gudigus-inigwele, bedina gwen anmargi
bangussulid. Aka bur Persia-yar-e-reymar wile anmar-dakega be imaksad. Bese-goled-neg-bibichis-
gusadi, gannar-sobega be anmargi burba-nuegan oubosad. Judá-yalagi, degi, Jerusalén-neggweburgi be
anmar-bendakmaid, adi, melle bonigan anmarse warmakegar.
10 "Emide, Bab-Dummadye, anmar we-ibmar-isgana-imaksadgine, ¿ibu an bega sogmaloe? Ar ade,
anmar be-Igar-Maidbali gwen ibmar imaksasulid. 11 Be-maigan-be-gayaburba-barsogmaladba, be idu-
akwaa anmar-owisosgusad. Deun, weyob be sogsagusad: 'Bemar we-yarse dogmaloedi, degi, we-yar be
gamaloedi, nue-isgus-naiye, dule-gudimalad ibmar-isgana-imakedba, bela-belad we-yar nue-gagalesye.
Bela a-yala nue-isgus-naiye be anmar-owisosanad.' 12 Deginbali, be anmarga sogsagusbalid: 'Bemar,
melle be-sisgan, we-macherganga be ukmaloye. We-dulemar-e-bunamaladi, melle be-masmalaga be
ukmarbaloye. Degine, we-dulemarbo, melle be igar mesmaloye. Melle be bendakmaloye, adi, bemar
gandikidba nanadii-gumalaga, degi, we-yargi ibmar-nuegan-nikad-gundii gumarbaligar. We-yar-nued
geb be-mimmiganga degisadegu be obemaloye.'
13 "Bab-Dummadye, anmar bela-belad isgusad an na magar itoged. Anmar sabsur-
odurdaklegedwilubbinad. Degite, be anmar-Bab-Dummad-guedgi, be sabsur anmar-odurdaksasulid.
Wile be anmar-dakedbali, napi-ichee be anmar-obedapid. 14 Bab-Dummadye, ¿anmarde Be-Igar-Maidba
bar nanasuli gumalode? ¿Gannar we-dulemar-baigan-omegan ibmar-galagwensuli-imakmaladbo
nikumai gumarbalode? Adi surbali. Bab-Dummad, ar deyobile, ¿be anmarse ulussulirde, be
anmar obelossulirde? Be anmarse ulusale, bela be anmar-obelosale, dule wargwensaar begi gwen
wakichasuliled.
15 "Bab-Jehová'ye, Israel-e-Bab-Dummad, bedi dule-napiragwadid. Bedi, emi-ibasega, nabir danakwaa
wis-ambikuega be anmar-imaksad. Anmar be-asabin ambikued-wilubsulinad. Ar anmar begi isgusad,
degi-inigwele, anmar be-asabinni bukwamalad."

10

Israel-dulemar na e-isgued barsogsamalad

[1] Esdras Bab-Dummadse-goled-neg-asabin, Israel-dulemar-isgusad-ular, ise-boale, degi, yokorgi-sindigar,
Bab-Dummadse gorsiidgine, bukidar Israel-dulemar: Machergan, omegan, mimmiganse-bakale, ese ambikunonikid. A-dulemar, bela ise-boedbimarmogad. [2] Geb degine, Jehiel-machi-Secanías, Elam-wagangi-
danikid, Esdras'se aligusad.
Geb weyob ega sogded: "Anmar, omegan-Israel-dulesurmalad nikus-nanasoggu, anmar-Bab-Dummadgi
nue-nosad. Degi-inigwele, amba sunna anmar bendakleged. [3] Degisoggu, anmar, anmar-Bab-Dummadbo,
igar mesmardo. Emi, bela we-omegan-Israel-dulesurmalad anmar metemaloye, mimmigangi bangumar-
baloye, be anmargala binsaed-uksadba, deyob anmar imakodo. Degi, dule-Bab-Dummad-Igar-Maidba-
nanadimalad-sogsamogadba, deyob anmar imakodo." Degisoggu, Bab-Dummad-Igar-Maidba imaklesundo.
[4] Geb degi, Esdras'ga sogdemalad: "Gwichibin be imake, ar we-igarde be imakergebed, ar anmar be-
bendakmogoed, gandik be-sae, be ibmar imake."
[5] Degidgine, Esdras gwichibin imaksad. Geb Esdras, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan,
Levita-dulemala, bela Israel-dulemala ibmar-sogsamaladba-ise-sogar-imakega, imaksad. Degisoggu, Israel-
dulemala ise-sogar eyeye na sogsamalad, deyob imakmaloye. [6] Geb agi, Esdras, Bab-Dummadse-goled-
neg-asabin-sii nadsunnad. Geb Johanán-e-gabednegse naded. Johanán'de, Eliasib-machid. Agine,
dulemar-galesgusmalad-gannar-nonimalad-e-isgusadba, Esdras, nue bukib-binsaedba, gwen gobsasuli,
mas-guchasuli, gabided.
[7] Geb sorbali, dulemar-galesgusmalad-nonimaladse gorlesad. We-dulemarse gorlesad: Judá-yalagi-
bukmaladse, degi, Jerusalén'gi-bukmaladse. Ega weyob soglesad: "Jerusalén-neggweburse ambikunoni-
maloye."
[8] Degi, ega soglesbalid: "Dule ibapaagwadgi nonisulile, bela ei e-nainumar-nikadi sulegoye. Ar igi-
dummagan, degi, Judío-girmar-dummagan igar-mesisa, deyob guoye. Degi, dulemar-galesgusmalad-
nonimalad-imbagi, bemar-ononnolegoye," ega soglesad.
[9] Geb degine, a-ibapaagwadgi, bela machergan Judá-yarginmalad, degi, Benjamín-yarginmalad,
Jerusalén-neggweburse ambikunonimalad. Deunni, nii-walabakebakgi, e-iba-durgwengi, bela dulemar
Bab-Dummadse-goled-neggi ambikued-neg-naidgi ambikusmalad. Degi, weyob ibmar-soglesadba, nue
dobee itodmalad. De-ukinbali, dii nue-winaibarsoggu, a-bakas bela-belad wawanmakbukwad. [10] Geb degi,
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Esdras gwichibin imaksad. Geb amarga weyob sogded:
—Bemar, bela-belad Bab-Dummadgi nue isgusad, omegan-Israel-dulemarsurmalad be nikusmalad.
Degidbali, bela-belad Israel-dulemar-isguega be imaksamalad. [11] Emi, anmar-dadgan-e-Bab-Dummad-
Jehová-asabin, be-isgusmalad be barsogmarsun. Bab-Jehová-ibmar-abegedba be imakmalo. Degine, dule-
Bab-Jehová-wissurmaladgi be bangumalo, omegan-be-dulamarsulid be metemalo.
[12] Geb, bela dulemar gandikidba, Esdras-abin sogdemalad:
—Ar deyobdo. Degiirdi nabir, be-sogedba anmar imako. [13] Degi-inigwele, anmar bukidarsoggu, degine,
diide nue-winaibarsoggu, anmar geg weyob magaba bukwa gued. Ar we-igarde binsa ibagwenadye, degi,
ibabogwadye soglesulid, ar ade, anmar bukidar na we-igargi isgusmaladbiid.
[14] "Degisoggu, anmar sogsundo, dule e-neggweburga-dummadga-gudimalad, e-sordagan-ular, wegi
beoye, adi, amar-ular sunmakegar. Geb dulemar-omegan-Israel-dulesulid-nikusmalad iba-sogedba noni-
maloed. Wemar dule-dummagan-abargi, dule-igar-nabiromalad-abargi, degi, e-neggwebur-e-neggwebur-
iliba wese nonimaloed. Adi, Bab-Dummad anmar egi-isgusad-ular anmarse-urwemaidi, melle bar anmarse
urwegar."
[15] Geb degi, unnila Asael-machi-Jonatán, Ticva-machi-Jahazías, wemar-ebogwad, we-ibmar-sogsamaladgi
gwisgusad, degine, Levita-dulemar-ebogwad Mesulam, Sabetai, we-dulemarba nai gusmarmogad.
[16] Dulemar-gales-selesgusmalad-nonimaladdi, na sogedba imaksad. Geb degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-
goled-Esdras, neguya-gwenna-gwennagi dummadga-gudimalad amisad, adi, dulemar-omegan-Israel-
dulesulid-nikusmaladga igar-amiegar. Geb, nii-warambegi, a-ibagwenadgi, dulemar e-neggweburmar-ular
dummadga-besmaladi na igar-amidmalad. [17] Degi, gebe-nii-yolesad-ibagwenadgi, bela-dulemar omegan-
Israel-dulemarsulid-nikusmaladga igar-nabiroleged bergusad.

Dulemar-omegan-Israel-dulemarsulid-nikusmalad-e-nugmar

[18] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-wagan, omegan-Israel-dulesulid-nikusmalad, wemalad:
Josadac-machi-Jesúa, Josadac-wagangi-danikid,
degi, e-gwenadgan: Maasías, Eliezer, Jarib, Gedalías.
[19] We-dulemar na nue-ise-sogar sogsamalad, we-omegan-Israel-dulesurmalad anmar metemaloye.
Degine, amarde, e-isgued-eliega, Bab-Dummadga sibad-wawaad-machered-wargwen ogumakar uksamar-
balid.
[20] Imer-wagansikid:
Hanani, Zebadías.
[21] Harim-wagansikid:
Maasías, Elías, Semaías, Jehiel, Uzías.
[22] Pasur-wagansikid:
Elioenai, Maasías, Ismael, Natanael, Jozabad, Elasa.
[23] Levita-wagansikid:
Jozabad, Simei, Kelaía. Kelaía'de, Kelita-duled.
Petaías, Judá, Eliezer.

[24] Dule-Namakmalad-e-wagansikid:
Eliasib.
Dule-yawagak-dakmalad-e-wagansikid:
Salum, Telem, Uri.
[25] Deginbali, Israel-dulemar-baigansikmalad.
Paros-wagansikid:
Ramía, Jezías, Malquías, Mijamín,
Eleazar, Malquías, Benaía.
[26] Elam-wagansikid:
Matanías, Zacarías, Jehiel, Abdi, Jeremot, Elías.
[27] Zatu-wagansikid:
Elioenai, Eliasib, Matanías, Jeremot, Zabad, Aziza.
[28] Bebai-wagansikid:
Johanán, Hananías, Zabai, Atlai.
[29] Bani-wagansikid:
Mesulam, Maluc, Adaía, Jasub, Seal, Ramot.
[30] Pahat-Moab-wagansikid:
Adna, Quelal, Benaía,
Maasías, Matanías, Bezaleel, Binúi, Manasés.
[31] Harim-wagansikid:
Eliezer, Isías, Malquías, Semaías, Simeón,
[32] Benjamín, Maluc, Semarías.
[33] Hasum-wagansikid:
Matenai, Matata, Zabad, Elifelet, Jeremai,
Manasés, Simei.
[34] Bani-wagansikid:
Madai, Amram, Uel, [35] Benaía, Bedías, Quelúhi,
[36] Vanías, Meremot, Eliasib, [37] Matanías, Matenai, Jaasai,
[38] Bani, Binúi, Simei, [39] Selemías, Natán, Adaía,
[40] Macnadebai, Sasai, Sarai, [41] Azareel, Selemías, Semarías,
[42] Salum, Amarías, José.
[43] Nebo-wagansikid:
Jeiel, Matatías, Zabad, Zebina, Jadau, Joel, degi, Benaía.
[44] Bela-wemar, omegan-Israel-dulemarsurmalad-nikusmaladid. Geb degi, na e-omegangi bangudmarsunnad, e-mimmigangi aibatemarsunnad.

NEHEMÍAS-GARDA
NEHEMÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Nehemías-Garda. Nehemías, deun Rey-Artajerjes'ga nog-dakedid. *Bab-Dummad-dule-gwage-armakedye,* Nehemías-nug obarileged.

Nehemías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Nehemías-Garda. Esdras-Gardagi-sunmaklenaid-sordamogad. We-gardagine, Persia-e-rey, Artajerjes, Jerusalén-neggweburse Nehemías-barmisad. Adi, Jerusalén-neggwebur-e-galu-matusulid gannar onakwegar. Nehemías, Jerusalén-galu-matusulid gannar-sobsad. Nehemías bela-belad bonigan-abargi neggwebur-galu-matusulid-onaknai gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Nehemías Jerusalén'se nadegusad (1:1–2:20).
2. Jerusalén-galu-matusulid gannar-soblesad (3:1–6:19).
3. Nehemías dule-dummagan-nugsasad (7:1-4).
4. Dulemar, Zorobabel'ba Jerusalén'se nonimalad (7:5-73).
5. Esdras, Bab-Dummad-Igar-Maid-absosad (8:1-18).
6. Judío'mar Bab-Dummad-ebo gannar igar-mesismalad (9:1–10:39).
7. Nehemías Israel-dulemar Jerusalén'gi-megega amisad (11:1–12:26).
8. Jerusalén-galu-matusulid Bab-Dummadga nugsalesad (12:27-47).
9. Nehemías igarmar-napi-nudaksad (13:1-31).

Be itogua.

1. NEHEMÍAS JERUSALÉN'SE NADEGUSAD

(1:1–2:20)

Nehemías, Jerusalén-neggweburgala Bab-Dummadse gornai gusad

1 Ani, Nehemías Hacalías-machi, angi-ibmar-gusad an narmaksiid. Rey-Artajerjes birga-durgwengus (20)
negdakmaidgi Nii-Quisleu'ye-nugad gwichidgi, deunni, an Susa-neggwebur-gandikidgi gudiid. We-Susa'gi
reyneg-siid. 2 Agi, deunni an-urba-Hanani, dule-Judá-yarginmaladba anse nonikid. Geb degi, a-dulemarse
an egichided, Judío-dulemar-abonolesmaladi, igi gubukye, degine, Jerusalén-neggwebur, igi gusimoye.
3 Degidgine, anga sokarmalad: "Judío-dulemar-abonolesa Jerusalén-neggweburse gannar-nonimaladi,
bela-bela wilebukmalad, degi, binged-dummad-abargi gudidimalad. Jerusalén-neggweburdina, e-galumar
bela omukulesad, e-yawagakmardi soogi ogumaklesad."
4 An deyob itosgua, an bosii gualid. Degine, ibagan undarsaar an bela-bela ulubgi nunmak-itodigusad.
Geb degi, gwen mas-gunsuli an Bab-Dummad-Nibneggi-Maidse gornaigussunnad. 5 Geb agi, an ega sogded:
"Bab-Jehová'ye, Bab-Dummad nibneg-e-ibedye, be, be bela-bela gangued nikad. Dule-be-sabmalad,
degi, be-igar-mamaidba-nanamalad be sabdaed. Degi, be amar-ebo igar-mesisadba be imakedsedaed.
6 Bab-Dummad, bese an wilesagwa egissun, wis be an-itogena gadin, degi, an, be-maiga-gued, bitigi nued
be dakena yeerban. An be-maigan-Israel-dulemarga bane-bane mutikidba, ibginedba an bese gornaid.
Anmar-Israel-dulemar begi nue-nosad. A-ular, nunmak-itogedgi an na bega na barsogsunnad. Deginbali,
ani, geb bela an-gwenadgan, anmar begi nue-nosmalad. 7 Degi, anmar bela-bela begi isgusmalad, degine,
be-Igar-Mesisadba, degi, be-sorda-Moisés-sogsadba anmar nanassurmarbalid.
8 "Emisgi be ebinsao, be-sorda-Moisés'ga be-ibmar-sogsad: 'Bemar angi nosmardibe, ani dule-yar-baid-
baid-bukwadgi an be-oaisakioye. 9 Degi-inigwele, bemar gannar anba nanamalale, geb an-Igar-Maidba
bemar damalale, degi, aba bemar innikii gudimarbalile, gannar an bemar-suoed. Ar bemar dikasur
mimilesdibe, an gannar bemar-suoed. Geb bia bemarga an neg nasiksa, a-negse an bemar-sedagoed,
agi, angi nue binsadii gumalagar.'
10 "Bab-Jehová, anmar be-maiganad, degi, be-dulamarbalid, ar bela-bela be-ganguedba be anmar-
abonosad. 11 Bab-Jehová'ye, bese an wilesakwaa egissun, wis be, be-maiga-an-gued, be itogena gadin,
degi, be-maimar bese-wilesagwa-gornaid be itogena gadin. Ar amardi bela be-nug-odummobimalad. An
bese egisbardo, bitigi rey-asabin igar-nueganbi be anga uksana gadin."
Deunni a-ibagangine, an reyga nog-dakedid.

2

Rey-Artajerjes Jerusalén-neggweburse Nehemías-barmisad

1 Rey-Artajerjes birga-dulagwengus (20), negdakmaidgi, a-ibagwengi, Nisán-nii-gwichidgi, an ega vino
uknaigua, rey bukib-itoge an-daksad. Ar rey gwen bukib-binsa an-dakdisursoggu, anse egisalid:
2 —¿Ar ibiga be bukib-itoge? Ar gwen-nailikgu an be-daksurbalid, degisoggu, ibmar-baidba be bukib-
binsadiirgebed.
Agine, an bela-bela dobe-itonaded. 3 Geb agi, reyga an sogded:

—¡Dummad, bitigi be suibasaar dulamai-gusana yeerban! ¿Igi an bukib-itosuli an daklegosunna? Ar ade, neggwebur bia an-dadgan-napa-mamai bela bibisgar-siid, degine, e-yawagakmar sooba bela gummaksabalid. Aga, an bukib-binsadiid.

4 Geb rey anse egichialid:

—¿Ibu bega imakbi be an-abesunna?

Geb agi, Bab-Dummad-nibneg-ibedse an goted. 5 Geb agi, rey-abin an sogded:

—Dummad, ar be nabir itogele, nabir angi be binsaele, Judá-yarse be an-barmiddo, neggwebur bia an-babgan-napa-mamaidse, adi, a-neggwebur gannar an sobbaligar.

6 Deunni, rey, e-omeyalaba siid. Agi, rey anse egichialid:

—Be nadele, ¿bule-melu be yogguoe? ¿Sana gannar be danibaloe?

Geb an reyga sogsagu sana an gannar danikoe, agi, rey nuedgi an-barmisad. 7 Geb degi, reyga an sogsabalid:

—Dummad, be nabir itogele, an bese wilesakwaa egissundo, dummagan Éufrates-diwar-dad-argwanedsik-negdakmamaidga be anga gardamar narmake, adi, Judá-yargi an bonisuli dogegar. 8 Geb reyga-sapur-daked-Asaf'se garda be narmakbalina yeerban. We-gardagi Asaf'ga be sogodo: 'Sapi-warmar Nehemías'ga be ukoye, adi, urgomar-mamarega. We-urgomar, Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba neg-gandikid-siid-e-yawagakmarga ebulegoed. Degine, neggwebur-e-galumargi yawagakmar-siid sobega we-urgomar ebulebaloed. Deginbali, Nehemías e-meged-neg sobega urgomar ega be ukbaloye.'

Ar Bab-Dummad angi nued-binsasoggu, rey we-gardamar anga uksasunnad.

9 Geb an Éufrates-diwar-dad-argwanedsik dummagan-negdakmamaidse an nadsunnad. Geb agi, rey-garda-narmaksad, a-dummaganga an uksad. A-ukinbali, rey, suar-ibed-dummagan, degi, dule-bila-onomalad-moli-birgi-simalad anba barmisad.

10 Degi-inigwele, Sanbalat Horón-neggweburgined, geb Tobías Amón-dulemarga-arbaed, Israel-dulemar-bendakega dule-gwensak noniye, itosmargua, bela-bela sae-itodmalad.

Nehemías, neggwebur-galu-matusulid gannar sobega, Israel-dulemar-niga ogannosad

11 Geb an Jerusalén-neggweburse modapid. Geb agine, ibapaagus an gudiidgine, 12 mutikidbali an naded, anbali dulemar-ichesaar an sesad. Amargala bipisaale Bab-Dummad Jerusalén-neggweburga ibmar-imakbie-abeged an sogsasulid. Unnila anbi moli-birgi-sii nadapgusad, baigandi nagab nadapgusmalad.

13 A-mutiki, Neba-Yawagak-Noedsik an nosad. Bia dii-e-saila-Dragón'ye-nugad-siidsik, degi, bia Ibmar-Isgana-Mied-e-Yawagak-Noed-siidsik an naded. Agine, an Jerusalén-neggwebur e-galumar-ganna-ganna-bukwad an daksad. Degine, e-yawagakmar bela soo-abin gummakar an daksabalid. 14 Degidgine, Dii-e-saila-Yawagak-Dogedsik, degi, Rey-Dii-Wila-naidsik an naded. Degi-inigwele, geg an dogegusad, ar ade, moli-birgi-an-siidgi geg doged. 15 Degisoggu, amba mutiksoggu, dian-maidba an nakwid gusad. Agi, neggwebur-e-galu-matusulid an nue argasad. Geb degine, gannar an bilisad, Neba-Yawagak-Noedsik an dognonikid.

16 Ar deunni, dummagan-negdakmamaid wissurmalad, bia an arbi, degi, ibu an imakapi. Ar ade de-unni, amba yoo an Judío'marga ibmar-soged: Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, dule-dummaganga, dummagan-negdakmamaidga, degi, dule-arbananaimaladga amba yoo an ibmar soged. 17 Geb amarga an sogded:

—Ar bemar nue wismalad, anmargala nue-neg-gagales-naid: Jerusalén-e-galumar-matusulid bela nue bibisgar-siid, degine, e-yawagakmar bela soose gummaksad. Degisoggu, anmar Jerusalén-e-galu-matusulid gannar sobnamarsun, adi, melle bar dulemar anmargi dodomalagar.

18 Geb degine, amarga an sogdebalid, igi Bab-Dummad angi nued-binsasa, degine, igi anga rey sogsabali. Deyob-itosmargua, anga sokarmalad:

—Anmar guakwado. Anmar neggwebur-e-galu-matusulid sobnamardo.

Deyobi ibmar-nued saegala, yeer-itogedba arbadmarsunnad.

19 Geb Sanbalat Horón-neggweburgined, Amón-dulemar-e-dummad-wargwen Tobías'ye nugad, degi, Árabe-dule-Gesem, deyob itosgu, anmargi dodoarmalad, gegegwaye anmargi sokarmalad. Amar anmarga sokarmalad:

—¿Ar bemar ibu imaknanai? ¿Ar bemarde reygi-gwisguoye sogmarde?

20 Ar andi a-dulemar-abin sogded:

—Bab-Dummad-Nibneg-Ibed, a anmar-ibmar-imaknaidgi nasguega anmar-imakoed. Anmardi e-maigan-gumalad. Anmar Jerusalén-neggwebur e-galu-matusulid obinosokalid. We-neggwebur bemargadsulid. Degisoggu, bemar ibmar-soged sate, ar be-dadgande weginmaladsurbalid. A-ulale, bemar anmarba arbaed sate.

2. JERUSALÉN-GALU-MATUSULID GANNAR-SOBLESAD

3

(3:1–6:19)

Jerusalén-galu-matusulid gannar sobleded

1 Degidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad Eliasib'ye nugad, na e-sordagan dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladmala, Sibad-Wawaad-Yawagak sobsamalad. Degine, a-yawagak Bab-Dummadga nug-imaksamalad, geb e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad.

Deginbali, neggwebur-galu-matusulid sobdemarbalid, neg-matusulid-warakwagwad-Hamea-nugadgi onoded, geb neg-matusulid-warakwagwad-Hananeel-nugadse sobsamalad.
2 Geb a-dikarba galu-soblededi Jericó-dulemar egi arbasad. Geb amar-nagaba, Imri-machi-Zacur arbasmogad.
3 Senaa-e-wagan Ua-Yawagak gannar sobsamalad. Geb e-yawagak-gamalad e-dikargi mesisad, degi geb, a-yawagak e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad, geb a-yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgomesleged mesismarbalid.
4 Geb a-yawagak-gwichidgi galu-soblededi, Cos-wagwa Urías-machi-Meremot, a-ailagi arbasad. Geb a-nagabali, Mesezabeel-e-wagwa Berequías-machi-Mesulam galu-sobsamogad.
Geb Mesulam-arbanaid-nagaba, Baana-machi-Sadoc galu sobsamogad. 5 Geb Tecoa'ginmalad a-galugi-arbasmarmogad. Degi-inigwele, Tecoa-dule-e-dummagandi a-arbaedgi bendaksasurmalad, yapa eba ibsagusmalad.
6 Paseah-machi-Joiada, degi, Besodías-machi-Mesulam Yawagak-Seredye nugad gannar sobsamalad. Geb e-yawagak-gamalad e-dikargi mesisad, degi, geb a-yawagak e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad, geb a-yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgo-mesleged mesismarbalid.
7 Geb a-yawagak-gwichidgi galu-soblesadi, Melatías Gabaón-neggweburgined, degi, Jadón Meronot-neggweburgined egi arbasmogad.
Amarbali, Gabaón-neggweburginmalad, degi, Mizpa-neggweburginmalad arbasmarmogad. A-dulemarde, Éufrates-diwar-dad-argwanedsik dule-negsemaid e-maiganga gusmalad.
8 A-dulemar-nagaba, Harhaía-machi-Uziel, galu-sobsamogad. Harhaía'de, or-sobedid. Degi, Hananías, dule-ina-wawadikid-sobedid, a-dikarba galu-sobsamarmogad.
Amar-ebogwa, Jerusalén-neggwebur-e-galumar gannar sobsamalad, Galu-Matar-Dummadye-nugad-nagase arbasmalad.
9 A-nagabali, Hur-e-machi-Refaías galu-nudaksamogad. Hur'de, Jerusalén-neggwebur-abala dummadga-maigusad. 10 A-nagabali, Harumaf-machi-Jedaías, e-neg-asabin arbadmogad. Degine, a-nagaba, Hasabnías-machi-Hatús, arbasmogad.
11 Geb amar-nagaba, Harim-machi-Malquías, Pahat-Moab-machi-Hasub'mala, arbasmarmogad. Degi, amar Neg-Suid-Soo-Galuye-nugadgi arbasmalad.
12 A-nagabali, Halohes-machi-Salum, na e-sisganmala galu sobnanai-gusmarmogad. Salum'de, Jerusalén-neggwebur-abala dummadga mai gusad.
13 Degine, Hanún, Zanoa-neggweburginmaladmala Neba-Yawagak sobsamarmogad. Degine, e-yawagak-gamalad e-dikarba mesismalad, a-yawagak e-gwichi-gusadse ogwichiapmalad, geb a-yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgo-mesleged mesismarbalid. Degi, neggwebur-e-galumar dali-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-sugu (250) onudaksamalad, Ibmar-Isgana-Mied-e-Yawagak-Noed siidse.
14 Deginbali, Recab-machi-Malquías, Ibmar-Isgana-Mied-e-Yawagak sobsamogad. Recab'de, Bet-Haquerem-yar-dakmai-gusad. Malquías yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgomar-mesleged mesisad.
15 Colhoze-machi-Salum Dii-Saila-e-Yawagak nudaksad. Colhoze'de, Mizpa-yargi-dummadga-maigusad. Salum, Dii-Saila-Yawagak-uas gannar sobsad, e-yawagakmargi urgo-dummagan-sommeremalad nasiksad, geb e-gwichi-gusadse ogwichiapid.
Salum, yawagak-edimalad, degi, yawagak-abargi urgomar-mesleged mesisad.
Deginbali, dii-wilasar-naid, Siloé'ye-nugad, a-galu-matusulid, Salum nudaksabalid. We-dii-wilasar-naidde, Rey-Nainu-naba naid.
A-akale, Salum, David-neggweburse arsanmar aidemaidse, galu nudaksad. 16 Salum-arbanaid-nagaba, Azbuc-machi-Nehemías, galu-nudaksamogad.
Nehemías'de, Betsur-neggwebur-abala dummadga-maigusad.
A-dulede, David-neg-uan-asabin neg-naidsega, degi, dii-wila-naidse, degine, sordamar-neg-bukwadse, arbasad.
17 Nehemías-nagaba, Levita-dulemar, degi, Bani-machi-Rehum, galu-nudaksamarmogad. A-nagabali, Hasabías, e-yar-nuggi galu nudaksamogad. Hasabías'de, Keila-neggwebur-abala dummadga-maigusad.
18 Hasabías-sorba e-gwenadgan arbasmarmogad, Henadad-machi-Bavai. Henadad'de, Keila-neggweburmar-abala dummadga-maigusmogad.
19 Jesúa-machi-Ezer'di, gingimar-saboleged-neg-bukwadse galu nudaksamogad. Jesúa'de, Mizpa-neggweburgi dummadga-maigusad.
20 Amar-nagaba, Zabai-machi-Baruc, bela-bela yeer-itogedgi galu-nudaksamogad. E-dikar-abingunaidgi onoded, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-Eliasib-e-neg-yawagakse, Baruc nudaksamogad.
21 Baruc-nagaba, Urías-machi-Meremot, galu-nudaksamogad. Eliasib-neg-doged-akar, a-neg-bergunaidse, Meremot galu-nudaksad. Meremot'de, Cos-wagwad.
22 Meremot-nagaba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Jerusalén-dikarba-mamaimaladi galu-nudaksamarmogad.
23 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-nagaba, Benjamín, Hasub'mala, na e-negmar-asabin galu-nudaksamarmogad. Geb amar-nagaba, Maasías-machi-Azarías, e-neg-asabin galu-matusulid nudaksamogad. Azarías'de, Ananías-e-wagwad.

[24] Azarías-nagaba, Henadad-machi-Binúi, galu-matusulid nudaksamogad. Binúi, Azarías-e-neg-akar-onoded, galu-abingunaidse nudaksad. [25] Uzai-machi-Palal, galu-abingunaidgi galu-nudaksa-gusad. A-galu-nudaklesadi, neg-suid-gwichid-asabin nudaklesad. A-neg-suidde esgarya-neg-imbasik reyneg-nagaba siid. Faros-machi-Pedaías, Palal-nagaba, galu nudaksamogad. [26] Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad, Ofel-yar-mullugi-mamaimaladi, dad-nakwedsik Dii-Yawagak-Noed-asabin galu nudaksamalad. Neg-suid-nogwichidse nudaksamalad. [27] Amar-nagaba, Tecoa'ginmalad, neg-suid-nogwichid-akar, Ofel-galuse nudak-samarmogad.

[28] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad na e-neg-e-neg-asabin Moli-Yawagak-Noed-akar galu nudaksamalad. [29] Amar-nagaba, Imer-machi-Sadoc, e-neg-asabin galu-nudaksamogad. Sadoc-nagaba, Secanías-machi-Semaías, a-galu-nudaksamogad. Secanías'de, Dad-Nakwedsik-Yawagak-Noed-siid-dakedid. [30] Semaías-nagaba, Selemías-machi-Hananías, degi, Salaf-machi-nergwad (6) Hanún'ye-nugadmala galu nudaksamarmogad. Wemar-nagaba, Berequías-machi-Mesulam, e-neg-asabin galu-nudaksamogad. [31] Degine, Mesulam-nagaba, Malquías dule-orgi-ibmar-sobedi, galu nudaksamogad. A-dule, Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad-e-negse, degi, ibmarmar-manigi-ukleged-negse, nudaksad. A-galu, Igar-Itoleged-e-Yawagak-Noed-asabin, dulemar-ambikued-neg-e-galu-abingunaidse nudaksad. [32] Degine, dule-ambikued-neg-akar Sibad-Wawaad-Yawagak-Noedse dule-orgi-ibmar-sobmalad, degine, dule manigi-ibmar-ukmalad galu-nudaksamarmogad.

4

Nehemías-sordamar e-isdarmalad-idu guakwaa ambikusmalad

[1] Sanbalat itoargu, anmar Jerusalén-neggwebur-e-galu sobnanaiye, bela-bela sae-itoded, geb nue-uluded. Agine, Judío'margi dododed. [2] Geb Sanbalat e-gwenadgan-wagab, degi, Samaria-sorda-bila-onomalad-wagab sogded:

—We-Judío'mar, gegegana, ¿we, ibu-imaknanai? ¿Wede we-neggwebur-galu gannar sobmaloye sog-marde? ¿Ar Judío'marde gannar e-Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-uknai-guoye sogmarde? ¿Ar ibagwen-dummad we-arbaed gagamaloye sogmarde? ¿Ar akwa-gummaksamalad, bela ubigwar-gusmalad, gannar ebugoye sogmarde, we-galu gannar a-akwagi sobegar? Adi surbali.

[3] Sanbalat weyob sogsagu, deunni, Amón-dule Tobías, e-dikarba gwichid. We-dule sogdemogad:

—We-galu-akwabi-sobnanaidgi, achu-bunnu-wawaad egi nakwidele, yaar-nadeled.

[4] Degi, an Bab-Dummadse goted:

"Anmar-Bab-Dummadye, nue be itoge,
bule nue-isdarsunna anmar-dake be daksunna.
Isdar anmargi-sunmaknanaid,
egi dukin-aibined be imake.
E-isdarmaladga be urmake.
E-isdarmaladse yogasaar-gales-yar-baid-baidse ebipileged.
[5] Bab-Dummad, ar we-dulemar galu-sobnanaidgi sunnasur sunmaksamarsoggu,
melle e-ibmar-isdar-imaksamalad igi-barsaye be sogo.
E-isgusmalad, melle ega be osulogo."

[6] Degisoggu, anmar anba galu-matusulid sobnai-guarmarsunnad. Ar dulemar bela-bela nue yeer-itogedgi arbanai gusmarsoggu, bato negabargus anmar galu onakmalad.

[7] Ar Sanbalat, Tobías, Árabe-dulemar, Amón-dulemar, degi, Asdod'ginmalad itoarmargu, Jerusalén-neggwebur-e-galu-matusulid gannar soblenaiye, degine, galumar bato nue edilemaiye, amar nue bela-bela sae-itosmalad. [8] Degisoggu, we-dulemar igar-amismalad, adi, Jerusalén'gi gwisgunamalagar, bela Jerusalén-neggwebur oichomalagar. [9] Geb degine, anmardi anmar-Bab-Dummadse goted. Degidgine, anmar igar-amisad, mutikidba, degi, ibginedba sordamar neggi-nakulegega ogwismaloye.

[10] Deunni, Judá-yargi-bukmaladdi sogdemalad:

"Dulemar-akwa-berbemalad geggusmalad,
deginbali, akwamar-mileded yaisursoggu,
anmar galu-matusulid geg bar-sobdo."

[11] Degine, anmar-isdarmalad sogdemalad: "Melle anmar-wisguega anmar imakmalo, degi, melle anmar-dakega imakmarbalo. Judío'mar bato yaba-gudii anmar-dakdamaloed, geb agi, anmar oburgwemaloed. Deyob anmar imakoed, adi, melle galu-matusulid bar-nudakmalagar."

[12] Judío'mar-gwenna-gwenna amar-abargi-mamaimalad bali-bali anmarga sognonidamalad: "Sanbalat-sordamala ukiar bemargi galagwensuli baidsik-baidsik bemar-bukwadgi gwisgunonimaloye."

[13] Geb agine, dulemar e-gwenadgan-e-gwenadganba danar-danar an oambikusad. Guakwa es-suidgi gani-gani an oambikusad. E-sigu, e-gingi bato guar-guar gani, galu-matusulid-dikarba, bur-baisursunna-anmargi-ubogedgi an amar-urbisad.

[14] Geb degidgine, neg nue an daksagua, an gwichiguded. Geb agi, dummaganga, sorda-idumaladga, degi, bela dulemarga an sogded: "Melle anmar-isdarmalad-abin gwayemalo. Nue insamalo, Bab-Dummad, dule-dummadid, bela-gangued-nika-maid. Be-gwenadgan-ular, be-masmala-ular, be-bunamala-ular, be-omegan-ular, degi, be-negyaur-ular be bila-onomalo."

[15] Anmar-isdarmalad wisguarmalad, anmarde guakwaa bukwamarye, ar e-igar-mesismalad Bab-Dummad ei obelosye. Agi, anmar gannar galu-matusulid sobdemalad, na egad-egad arbaed imakdemalad.

16 A-iba-onoded-akar, an-sordamar-negabar arbananai gusad. Abaladi, guakwaa e-ilawar-
swiswidikmalad, e-sigu-abgaed, warsi, degi, e-binasgargi mor-esgorobiid-yoi gudii gusmalad. Judá-
dummagan guakwa-bukwamarmogad e-sordagan-bendakega. 17 Dulemar galu-matusulid-sobnanaidi,
degi, dulemar-ibmar-berbemaladi, sakwa-nailiki arbananai gusad, sakwa-baidsikdi eswar-gani gunanai
gusad. 18 Ar dule-galu-sobnanaimaladdi, na e-sadergi es-suid-nai gunanai gusmarbalid. Deyob arbananai
gusmalad. Dule gar-trompeta-ogoleddi an-dikarba gwichid. 19 Ar ade dummaganga, dule-nue-nug-
nikamaladga, degine, bela dulemar-baiganga an sogsad: "We-arbaedi, arbaed-dummadid, bipisulid.
Emide, anmar galugi banna-banna dika-dikasur gunanaid. 20 Degisoggu, ar bia gar-trompeta gole bemar
itogoe, asik bemar anmarbogwa ambikunonimalo. Ar anmar-Bab-Dummad bila-onolegedgi anmar-ular
gwisguoed."
21 Degisoggu, deyobi anmar arbananai gusmalad. Dad-nakwialid-akar, neg-mutikguedse anmar arbaed
indakdedamalad. Dule-negabala arbananai gusmalad, baigan-abaladdi eswar-gani guakwaa nakulebukwa
gusmalad.
22 Geb degine, dulemarga an sogsabalid: "Bemala, be-bendakmaladmala Jerusalén-neggwebur-yaba be
ambikumalo, adi, mutiki be nakulemalaga, ibgindi bemar arbamaloed."
23 A-ulale, an-gwenadgan, an-sapingana, degi, sordamar-an-edarbemaladi, bipisaale binsa-gannaa-
bukwadasurmalad, unnila obsokalirbi geb bogiguddamalad.

5

Nehemías dule-wileganabina ulusad

1 Degidgine, dulemar, degi, e-omegan binnasuli e-gwenadgan-Judío'margi oimakarmalad. 2 Gwenna-
gwenna sogdemalad: "Anmar mimmigan bukidar nikamalad, degisoggu, anmar nabir mas-gunnega ibmar-
gwag-gullemalad egisergebed, adi, mer burgwegar."
3 Baigan sogdemarmogad: "Anmar ukud-dummad-naidba, anmar-nainu, degine, anmar-uva-nainu
manigi odogar nagusad, degi, anmar-nega dule-baidga manigi-odogar sigwisbalid, adi, anmar a-manigi mas
bakegar."
4 Baigandi sogmarmogad: "Anmar rey-bennukegala, anmar-nainu, anmar-uva-nainu, manigi-odogar
nasiksad. 5 Ar anmar, we-dulemarbo emar-gumalad, anmar-mimmigan emar-mimmiganbo akarsulid,
emalad. Degi-inigwele, anmardi anmar-masmala, degi, anmar-sisgan maiga-guegala anmar manigi-
ukergebed. Bato anmar-sisgan gwenna-gwenna maiga-gudidimalad, amala geg anmar bar oakaloged. Ar
ade anmar-nainu, anmar-uva-nainu bato dule-baigangadid."
6 Ani, Nehemías, we-dulemar isdar-itogedba oimakbukwa an itosgua, bela-bela sae-an-itoded. 7 Nuekwaa
an egi binsasgua, dule-nug-nikamaladga, degi, dule-dummaganga sabsuli ibmar an ega sogded:
—Ar be-gwenadganga ibmar be uksale, egi mani-onogega, ¿mani-dummarba be gadamarde?
Deginbali, bela we-igar-itogegala dulemar-onmakega an imaksad. 8 Amarga an sogded:
—Anmar, bela-bela alamaknanai gusad an-gwenadgan-Judío'mar, dulemar-Judío'surmaladse manigi-
uklesmalad-onogegar. ¿Ar emide bemar gannar be-gwenadgan-uknaibarde, adi, anmar a-gwenadgan
gannar manigi onomarbaligar?
Dule-nuga-nikamalad, degi, dummagan gwen anmar-abin-imaksasurmalad. Ar ade, ¿ibu anmarga
sogosunna? Anmarga soged-satemala.
9 Degidgine, an sogdebalid:
—Bemar ibnued imaknanaisurmalad. Ar bemar anmar-Bab-Dummad dobee nanae-wilubmalanad,
adi, anmar-isdarad-Judío'surmalad melle anmargi dodomalagar. 10 Ani, an-gwenadgan, degi, dule-
anga-arbamalad, anmar dule-wileganaga mani gaar-uksad, orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad gaale an uk-
samarbalid. Degisoggu, dule-anmargi-ibmar-ganikidbali anmarga gannar ibmar-ukoed, obichadi suli.
11 Degisoggu, dummagan gandikidgi an bemarga sogdo: Emisbinne, bemar ega e-nainumar, e-uva-nainumar,
e-olivo-nainumar, degi, e-negmar gannar ukmala. Deginbali, mani-e-sangi-mani-onolesad mer be e-annik-
suo, degi, ibmar-gwaggi, vino'gi, degi, olivo-gwallugi, e-gaka-obicha-ukleged, mer be egiso.
12 Dummagande an-abin sogdemalad:
—Nueddo, bela be anmarga ibmar-sogsadba an imakmaloed. Anmar gannar ega e-ibmarmala ukoed,
bipisaale anmar ese ibmar-egisosulid.
Geb degidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse an gochad. Amar danar an oambikusad. Amar-
wagab dule-nug-nikamalad, degi, dule-dummagan na e-ibmar-sogsad anga ise-sogar-imakega an imaksad.
13 Agine, an-mor-dummad binnasur mor-mor an imaksad, geb an sogded:
—We-ibmar-sognaidba dule-wargwen imaksasulile, Bab-Dummad a-dule-neg, degi, e-ibmarmar-nikad
an-mor-dummad an mor-mor imaksayobi imakoed. Deyobi mor-mor guoed, na ibmar sate-guoed.
Bela dulemar-bukwadi sogdemalad:
—¡Ar deyob guodo!
Geb bela dulemar Bab-Jehová-e-nug odummodmalad, bela dulemar ibmar-sogsadba imaksamalad.

Nehemías na e-daedgi sunmaksad

14 Rey-Artajerjes birga-dulagwengus (20), reyga maidgi, an Judá-yar-daked-dummadga nuggunonikid.
A-gan an sesigusad, Rey-Artajerjes birga-dulagwen-gakambe-gakabo (32) megisadse. We-birgambe-
gakabogwadgi (12), an-dummadga maigusan-inigwele, ani, degi, an-bendakmaladse-bakale, ibmarmar

dule-dummadga-ukleged, anmar gwen ebussurmalad. [15] Ar an-idu-dummaganga-megismaladdi, dulemargi
mani-dummad gasmalad. Na e-mas gunnega, e-vino gobega, mani-nibir-dulabo (40) aidikued-wilub
gasmalad. Deginbali, ega-arbamaladmoga dulemar-wiosmarmogad. Ar andi Bab-Dummad-dobed-ular,
deyob an imaksasulid. [16] Neggwebur-galu-matusulid gannar-nudakega an arbanai gusad, degine, anga dule-
arbamalad arbanai gusmarmogad. Anmar bipisaale nainu baksasur gusmalad.
[17] A-ukinbali, Judío'mar, degi, dule-dummagan, dulagugle-gakambe (150) mese-naba anba mas-
gunnonidamalad. Degine, dule-neggwebur-baiganginmalad anse ataknoni-gusmaladdi obarlesulid.
[18] Bane-bane, moli-bebe-nikad, wargwen,
sibad-wawaad-nuegan, walanergwa (6) oburgwiledaed.
Deginbali, nuumar-oburgwiledabalid.
Ibambe-ibambegi (10-10), vino-ichesuli anga selenonidaed.
Degi-inigwele, an dummadga-guedgi anga-ibmar-uklegoenad an ese egichissulid.
Ar ade, an daked, ar weyobile, we-dulemarga mani-bipisuli nosaled.
[19] ¡An-Bab-Dummadye, bela we-dulemarga an ibmar-imaksad, nue be ebinsao! ¡Angi nued be binsamogo!

6

Judío-isdarmalad Nehemías'gi gwisguarmalad

[1] Sanbalat, Tobías, Árabe-dule Gesem'ye-nugadi, degi, an-isdarmalad-baigan itoarmargua, Jerusalén-
neggwebur-galu-matusulid an nudaksaye, degine, yaa-ollogwad sateye, bela bato atisye. (Ar a-ibagangi
amba yoo yawagakmar nasikleged). [2] Degidgine, Sanbalat, degi, Gesem anga gayaburba barmiarmalad,
sogsiid: "Neba-Ono'ye-nugadgi, neggwebur-burwigana-gwensakgi anmar abingumalo."
Ar emardi, bato angi ichakwa binsasmalad. [3] Geb agine, amarga dule gayaburba-berbemalad an barmisad,
ega sogega: "Ande bela-bela arbaed nue-nikaye, arbaed-dummad an imaknaye. Degisoggu, bemar-
abinguega an naele, an-arbaed galegodole." [4] Ilabake, gannar-gannar anga we-gayaburba barmisad. Degi,
ilabake, gannar-gannar an abinsasmogad.
[5] Ilataledgine, Sanbalat na e-maiba anga garda-argaar barmialid. [6] Gardagi weyob narmakar-naid:
"Dule Gasmu'ye-nugadi soged, degi, dule-Judío'surmalad sogmarmogad: 'Bede, Judío'marbo galu-
sobnanaiye, adi, be-reygi be aibinmalaga. A-ulale, bemarde galu-matusulid sobnanaiye. Weyob
sogmalad, bede, e-reyga guoye.' [7] Degine, bede Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-onugsasye, adi,
amar Jerusalén-neggweburgi begi sogmalagar: 'Judá-yargi anmar rey-nikamarye.' Ar Rey-Artajerjes'se
we-gayaburba warmakosoggu, be anmarse dage, anmar sunmakmalagar."
[8] Geb degine, an abin-imaksad: "Bela be ibmar-sogedi bela gakanbiid. Ar na be wargwengi yogasaar
gordiid."
[9] Ar ade, wemar binsa yamo anmar-ogwayebimalad. Binsamalad ar deyobile, anmarde bar arbabi
gudagosurmarye.
Andi, an Bab-Dummadse gochad: "Bab-Dummadye, emigindi gangued be anga udasun, adi, melle
galakuega."
[10] Geb a-sorbali, Delaía-machi-Semaías-negse an nadsunnad. Semaías'de, Mehetabel-e-wagwad, a-dule
na e-neggi nomaisulid. Geb anga sokalid:
—Anmar Bab-Dummadse-goled-negse ambikunamar.
Anmar Bab-Dummad-negse dogogu, yawagak edioed,
ar ade emi-mutik be-oburgwedanimaloed.
[11] Ar andi an abin-imakded:
—An dule-wakinnedsuli. Dule-anyobmalad e-san-abonogega Bab-Dummadse-goled-negse gwen duku-
naosulid. An dukuosulid.
[12] Ar ade mag an daksad, Bab-Dummad Semaías-barmiarsulid. Ar we-dule deyob sogedi, Tobías,
Sanbalat'bo we-dule-binsaed-gasad, ar manigi baksad deyob sogegar. [13] Ar ade, Semaías manigi baklesad,
adi, an-ogwayegar, an-oichogegar. Ade, Tobías, Sanbalat-ebo binsasmalad, deyobi an-imaksale, angi isdar
sunmakmaloed, an-nug oichomaloed.
[14] "An-Bab-Dummadye, Tobías, Sanbalat'bo, na e-ibmar-imaksadi be ebinsao. Deginbali, Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-bundor-Noadías, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-baigan, an-ogwayebi-
gusmaladi be ebinsabalo."

Jerusalén-neggwebur-galu ogusmalad

[15] Jerusalén-neggwebur-e-galu-matusulid-soblenaidi, nii-Elul'ye-nugad iba-dulagwen-gakatargi bergu-
sad. Galu-matusulidgi, iba-dulabo-gakambe-gakabo (52) nue egi arbalesad.
[16] Anmar-isdarmalad itoarmargu, anmarde arbaed-obelosye, bela anmar-dikarba-dulamar-bukwad,
dobe-itonadmalad. Bela amala na nug-bipii itonadmalad. Amar mag itosmalad, we-arbaed anmar-Bab-
Dummad-sogedba imaklesad.
[17] A-ibagangi, Judá-yargi dummaganga-mamaid, Tobías'ga bukidar garda barmimai-gusmalad, degine,
Tobías'moga bukidar amarga garda barmimai-gusmogad. [18] Adega, bukidar-dummagan-Judá-yargi-mamaid
Tobías'ba nanaimalad. Ar ade, Tobías, Ara-machi-Secanías-e-sapinid. Degine, Tobías-machi-Johanán,
Berequías-machi-Mesulam-sisgwa nikusad. [19] Deginbali, bukidar-dulemar Tobías-ibmar-nuegan-imaked

an-asabin sognonidamalad. Geb degine, bela an ibmar-sogdaed, Tobías'ga sogdapdamalad. Degine, Tobías yamo an-ogwayega, anse gardamar barmimai-gusad.

3. NEHEMÍAS DULE-DUMMAGAN-NUGSASAD

7

(7:1-4)

Nehemías dule-dummagan-onugsasad

1 Jerusalén-galu-matusulid bela nudaklesgua, e-yawagakmar ogwichilesad. Geb e-yawagak-dakmalad onugsalesad, degi, dule-namakmalad onugsalesbalid, degi, Levita-dulemar amilesbalid. 2 Geb degine, an-urba-Hanani, Jerusalén-neggwebur-e-dummadga-megega an nugsasad. Degi, Hananías'di, Jerusalén'gi reyneg-siid-dakedga an nugsasad. Hananías'de, dule-napiragwadid, dule-baiganba bur bule Bab-Dummad-dobee nanadiid-duled. We-dulemar-warbogwadga an igar-uksad. 3 Amarga an sogsad:

"Dad-nakwialile, Jerusalén-neggwebur-e-yawagakmar argadoed. Geb, dad-argwaned-idu, dule-yawagak-dakmalad amba arbananai, e-yawagakmar sakdiledoed, degi, be urgo iduar-mesoed nue edilegega.

"Deginbali, Jerusalén'ginmalad neggweburgi-nakulegega an onugsasad, amala gwenna-gwenna ega-soglesad bia nakulegoe, abala na e-neg-e-neg-asabin nakulemaloed."

4 Jerusalén-neggweburde bipisursoggu, olloo-dakleged. Ar ade amba yoo negmar gannar soblesoggu, dulemar-ichee bukwad.

4. DULEMAR, ZOROBABEL'BA JERUSALÉN'SE NONIMALAD

(7:5-73)

Zorobabel'ba gannar Jerusalén'se nonimalad
(Esdras 2:1-70)

5 Geb degidgine, Bab-Dummad an-gwage ebusad, dule-dummagan, dule-nuga-nikamalad, degi, bela dulemar na e-gwenadgan-e-gwenadganba urbega, adi, e-dadgan-e-dadganba amar-ebisega. Geb agine, an garda amisad, dulemar an-idu-nonimalad-e-dadgan-nugmar narmakar-nanai. Agi, narmakar-naid:

6 Wemar, Babilonia-e-rey-Nabucodonosor'se-galesa, Babilonia'se-selesmalad. Amar gannar Judá-yarse, degi, Jerusalén-neggweburse-nonimalad-e-nugmar narmakar-nai an dakalid.

Wemar, na e-neggwebur-e-neggweburse gannar nonimalad:

7 Zorobabel'ba, Jesúa'ba, Nehemías'ba,
Azarías'ba, Raamías'ba, Nahamani'ba nonimalad.
Degine, Mardoqueo'ba, Bilsán'ba, Misperet'ba,
Bigvai'ba, Nehum'ba, degi, Baana'ba nonimalad.

Israel-dulemar gannar nonimalad, wemalad:

8 Paros-wagan, milibo gaka dulabaabak-gakambe-gakabo (2,172).
9 Sefatías-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakabo (372).
10 Ara-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe-gakabo (652).
11 Pahat-Moab-wagan, a sogleged, Jesúa-waganye, degi, Joab-waganye, milibo gaka dulataled-ilabaabak gakambe-gakabaabak (2,818).
12 Elam-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-gakabake (1,254).
13 Zatu-wagan, dulataled-ilabaabak gaka dulabo-gakatar (845).
14 Zacai-wagan, dulataled-ilagugle gaka dulapaa (760).
15 Binúi-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakabaabak (648).
16 Bebai-wagan, dulataled-ilanergwa gaka durgwen-gakabaabak (628).
17 Azgad-wagan, milibo gaka dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakabo (2,322).
18 Adonicam-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulapaa-gakagugle (667).
19 Bigvai-wagan, milibo gaka dulapaa-gakagugle (2,067).
20 Adín-wagan, dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakambe-gakatar (655).
21 Ater-wagan, a sogleged, Ezequías-waganye, dulabake-gakambe-gakabaabak (98).
22 Hasum-wagan, dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakabaabak (328).
23 Bezai-wagan, dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakabake (324).
24 Harif-wagan, dulatar-gakambe-gakabo (112).
25 Gabaón-wagan, dulabake-gakambe-gakatar (95).
26 Belén'ginmalad, degi, Netofa'ginmalad, dulabakebak-gakabaabak (188).
27 Anatot'ginmalad, dulanergwa-gakabaabak (128).
28 Bet-Azmavet'ginmalad, dulabo-gakabo (42).
29 Quiriat-Jearim'ginmalad, Cafira'ginmalad, degi, Beerot'ginmalad, dulataled-ilagugle gaka dulabo-gakapaa (743).
30 Ramá-neggweburginmalad, degi, Geba-neggweburginmalad, dulataled-ilanergwa gaka durgwen-gakagwensak (621).
31 Micmas-neggweburginmalad, dulanergwa-gakabo (122).
32 Betel-neggweburginmalad, degi, Hai-neggweburginmalad, dulanergwa-gakapaa (123).
33 Nebo-neggwebur-baidginmalad, dulabo-gakambe-gakabo (52).
34 Elam-baid-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-gakabake (1,254).

[35] Harim-wagan, dulataled-ilapaa gaka durgwen (320).
[36] Jericó-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulabo-gakatar (345).
[37] Lod-wagan, Hadid-wagan, degi, Ono-wagan,
dulataled-ilagugle gaka durgwen-gakagwensak (721).
[38] Senaa-wagan, milipaa gaka dulataled-ilabakebak gaka durgwen-gakambe (3,930).
[39] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-nonimalad, wemalad:
Jedaía-wagan, Jesúa-gwenadgansikid, dulataled-ilabakebak gaka dulapaa-gakambe-gakapaa (973).
[40] Imer-wagan, miligwen gaka dulabo-gakambe-gakabo (1,052).
[41] Pasur-wagan, miligwen gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakagugle (1,247).
[42] Harim-wagan, miligwen gakambe-gakagugle (1,017).
[43] Levita-dulemar, wemalad:
Jesúa-wagan, degi, Cadmiel-wagan, amala, Hodavías-e-waganad, dulapaa-gakambe-gakabake (74) mergued.
[44] Dule-namakmalad, wemalad:
Asaf-wagan, dulagugle-gakabaabak (148).
[45] Dule-yawagak-dakmalad, wemalad:
Salum-wagan, Ater-wagan, Talmón-wagan,
Acub-wagan, Hatita-wagan, degi, Sobai-wagan,
dulanergwa-gakambe-gakabaabak (138).
[46] Dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad, wemalad:
Ziha-wagan, Hasufa-wagan, Tabaot-wagan,
[47] Queros-wagan, Siaha-wagan, Padón-wagan,
[48] Lebana-wagan, Hagaba-wagan, Salmai-wagan,
[49] Hanán-wagan, Gidel-wagan, Gahar-wagan,
[50] Reaía-wagan, Rezín-wagan, Necoda-wagan,
[51] Gazam-wagan, Uza-wagan, Paseah-wagan,
[52] Besai-wagan, Mehunim-wagan, Nefisesim-wagan,
[53] Bacbuc-wagan, Hacufa-wagan, Harhur-wagan,
[54] Bazlut-wagan, Mehída-wagan, Harsa-wagan,
[55] Barcos-wagan, Sísara-wagan, Tema-wagan,
[56] Nezía-wagan, degine, Hatifa-wagan.
[57] Salomón-maimar-wagan, wemalad:
Sotai-wagan, Soferet-wagan, Perida-wagan,
[58] Jaala-wagan, Darcón-wagan, Gidel-wagan,
[59] Sefatías-wagan, Hatil-wagan,
Poqueret-Hazebaim-wagan, Amón-wagan.
[60] Dule Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad, degi, Salomón'ga-arbamalad-wagan, dulataled-ilapaa gaka dulabake-gakambe-gakabo (392).
[61] Baigandi:
Tel-Mela'gi, Tel-Harsa'gi, Querub'gi,
Adón'gi, degi, Imer-neggweburmargi noarmarmogad.
Amarde, geg oyogusmalad, doamar e-dadganmala, degi, emar Israel-dulemar-gumarbardibe.
[62] Amardi, wemardo:
Delaía-wagan, Tobías-wagan, degi, Necoda-wagan,
dulataled-ilanergwa gaka dulabo-gakabo (642).
[63] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladmoga, geg oyogusmarmogad, emarde Israel-dulemar-gumardibe. Amardi, wemardo:
Habaía-wagan, Cos-wagan, degi, Barzilai-wagan.
Barzilai-wagwa-gwensakde, Barzilai-sisgwa-wargwen nikusad. We-Barzilai'de, Galaad'ginedid. Abali, na e-nug susad.
[64] Wemala, na e-dadgan-nug amidmargu, amissurgusmalad. Degisoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga bar gussurmardo, ar ade, swilidikidsuryenik soglesad. [65] Degidgine, saila-dummadga-maid igar-uksamogad, we-dulemar melle Bab-Dummadga-ibmar-uklegaled gunnamaloye. Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen Urim'ba, degi, Tumim'ba Bab-Dummadse-egisedse nabir we-dulemar mas-swilidikid gunmalodibe, surdibe.
[66] Bela dulemar-danar, mili-dulabo-gakabo gaka dulataled-ilapaa gaka dulapaa (42,360) mergu ambikunon-imalad.
[67] Wemar-abargi, e-mai-machergan, degi, e-mai-omegan obarilenaisulid.
Emarbi, miligugle gaka dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakambe-gakagugle (7,337) mergued.
E-namakmalad-machergan, degi, e-namakmalad-omegan,
dulataled-ilabo gaka dulabo-gakatar (245) mergu nikad.
[68] Molimar weyob mergued:
Dulataled-ilagugle gaka dulagwen-gakambe-gakanergwa (736) mergu nikad.
Moli-uaya-senigwadmardi,

dulataled-ilabo gaka dulabo-gakatar (245) mergu nikad.
69 Moli-yargan-muremaladdi,
dulataled-ilabake gaka durgwen-gakambe-gakatar (435) mergued.
Moli-uayasuiddi,
milinergwa gaka dulataled-ilagugle gaka durgwen (6,720) mergumogad.
70 Bukidar babgan-na-neguya-sedimalad, Bab-Dummadga arbaed-imakega ibmar uksamalad.
Jerusalén-neggweburgi dummadga-maid ibmar-uksad:
Or-nibirambe-gakabakebak (19) uksad,
nogmar gwadulabo-gakambe (50) uksabalid,
degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-mor-yomalad,
goadulataled-ilatar gaka dulagwen-gakambe (530) uksabalid.
71 Babgan-na-neguya-sedimalad, Bab-Dummadga weyob-arbaed-imakega ibmar-uksamarmogad:
Or, nibir-dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakatar (375) aidiku uksad.
Mani, nibir-milibo gaka dulataled-ilagugle (2,700) aidiku uksabalid.
72 Dule-baiganmoga:
Or, nibir-dulataled-ilapaa gaka dulapaa-gakambe-gakatar (375) aidiku uksamarmogad,
Mani, nibir-milibo gaka dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe (2,250) aidiku uksamarbalid.
Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-mor-yomalad,
goadulapaa-gakagugle (67) uksamarbalid.
73 Degine,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad,
Levita-dulemar,
dule-yawagak-dakmalad,
dule-namakmalad,
dule-neggweburginmalad,
dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad,
degi, bela Israel-dulemar, na e-neggwebur-e-neggweburse megnadmalad.
Nii-walaguglegusgu (7), bela Israel-dulemar na e-neggwebur-e-neggweburgi bato mamaimalad.

5. ESDRAS, BAB-DUMMAD-IGAR-MAID-ABSOSAD

8

(8:1-18)

Esdras Bab-Dummad-Garda absosad

1 Geb degidgine, bela dulemar na bulakwaa danar-ambikunonidamaladse ambikunonimalad. We-ambikuedde, Dii-Yawagak-Noedye-nugad-asabin naid. Dule-garda-narmaked-Esdras'ye-nugadga, sogdemalad, Moisés-Igar-Mesisad-garda sedaye. We-Igarde, Bab-Jehová, Moisés'ba Israel-dulemarga uksa-gusad.
2 Nii-walagugled iba-onodedgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Esdras, Bab-Dummad-Igar-narmakar-maid dulemar-bukwadse senonikid. Agi, machergan, omegan, degi, dulemar-baigan bela-nabir-mag-itomalad bukwamalad. 3 Esdras wakudaryalaba, yorukudse dulemar-ambikuedgi, dulemar-wagab, Dii-Yawagak-Noed-asabin garda absoded. Bela dulemar Bab-Dummad-Igar-gardagi-narmakar-maid nue-itobukwa gusmalad.
4 Dule-garda-narmaked-Esdras'de, urgo-aila-nibakwaa-soblealed-birgi gwichigusad, ar ade, agala urgo-sobsagusmalad.
Esdras-dikarba:
Matatías, Sema, Anías, Urías, Hilcías, degi, Maasías,
e-argan-nuedsik gwichi-gusmalad.
Esdras-e-argan-sapiledsikdi:
Pedaías, Misael, Malquías, Hasum, Hasbadana, Zacarías,
degi, Mesulam, gwichigusmarmogad.
5 Esdras'di, dulemarba bur-nibakwaa gwichisoggu, dulemar bela Esdras-dakbukwa gusmalad. Esdras garda egadgu, dulemar bela gwisgusmalad, nue-boo ambikusmalad, adi, nuekwaa itomalagar. 6 Geb degidgine, Esdras, Bab-Jehová, Bab-Dummad-Bur-Dummad-nug-odummoded. Bela dulemar argan on-akwidmargu, sogdemalad: "¡Ar deyobdo! ¡Ar deyobdo!" Agine, dulemar Bab-Jehová-nug-odummogega napase e-bebe-ebulegedse dulluu imakdemalad.
7 Levita-dulemar, dulemarga Bab-Dummad-Igar-Maid odulobukwa-gusmalad.
We-Levita-dulemar-Igar-odulobukwadi, wemalad:
Jesúa, Bani, Serebías, Jamín, Acub, Sabetai,
Hodías, Maasías, Kelita, Azarías, Jozabed, Hanán,
degi, Pelaía.
Bela dulemardi na nue-itobukwa-gusmalad. 8 We-Levita-dulemar Bab-Dummad-Igar-Maid ise-nue-absoar imaknanai-gusmalad, degine, ise-nue-odulogar dulemarga imaksamalad, adi, ise-nue-magar itomalagar.

[9] Geb degidgine, saila-dummad-Nehemías, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, dule-garda-narmaked-
Esdras, geb Levita-dulemar dulemarga-odulonanaid, dulemarga bela sogdemalad: "Emi-iba, anmar-Bab-
Dummad-Jehová-iba-islidikid. Degisoggu, melle be bukib-itomar, melle be bomar." Ar ade, dule-Bab-
Dummad-Igar-Maid-itobukmalad bela boedbimalad.
[10] Degine, Nehemías sogded: "Bemar namar, mas-birigined be gunnamar, gobed-birigined be gobnamar.
Degine, bemar mas-nikamalad, dule mas-satemaladga be ukmalo, ar ade, emi-iba anmar-Bab-Dummad-
ibad. Melle be bukib-itomar, be wergumala, ar ade, Bab-Jehová'gi-wergued, anmar-ogannogediid."
[11] Levita-dulemarmoga dulemar-baisur-itogega amarga sognanaimalad: "Melle be bukib-itomar, melle be
bomar, ar ade, emi-iba, iba-islidikidid."
[12] Degisoggu, bela dulemar nue mag-itosmarsoggu, bela wergunadmalad, gobnadmalad, mas-
gunnadmalad, degine, dulemar-mas-satemaladga mas uknadmalad. Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi
e-odurdaklesad nue-magar-itosmalad.

Neg-Matargana-Iba-onolesad

[13] Banedgine, oibosgua, bela babgan na-neguya-sedimalad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad,
degi, Levita-dulemar, Bab-Dummad-Igar-Maid-durdakmalaga dule-garda-narmaked-Esdras'se ambikunon-
imalad. [14] Israel-dulemar Bab-Dummad-Jehová Moisés'ba-Igar-Uksad, gardagi-narmakar-mai dakarmalad:
"Israel-dulemar nii-walagugledgi, iba-onodedgi neg-matarganagi megmaloye. [15] Degine, bela neggweburi-
iliba dule-baigan-owisomaloye, degi, Jerusalén'gi owisomarbaloye, sogoye: 'Be sapurba namar, olivo-sapi-
anagan sedamaloye, olivo-sapurbalid-anagan, sapi-arrayán'ye-nugad-e-gagan-wawadikmalad sedamaloye,
ogobgi-dakleged-gagan, degi, bela sapi-dummagan-gagan sedamaloye, adi, neg-matargwa-matargwa sob-
malagarye, ar igi gardagi narmakar-naidba.' "
[16] Degisoggu, dulemar sapi-anagan-amiega ainidsunnad, geb na senonimalad. Agi, neg-matargana
sobsamalad. Gwenna-gwenna na e-neg-birgi neg-ollornaidgi sobsamalad, baiddi e-neg-imbagi, baiddi
Bab-Dummadse-goled-neg-imbagi sobsamalad, baiddi Dii-Yawagak-Noedye-nugad-asabin sobsamalad,
baidmoga dulemar-danar-ambikuedgi sobsamalad, degi, baiddi Efraín-Yawagak-Noedye-nugad-asabin
dulemar-danar-ambikuedgi neg-matargana sobsamalad. [17] Bela we-dulemar-gales-gusmalad-nonimaladi,
neg-matargana sobsamalad. Geb a-neg-matarganagi megismalad. Ar Israel-dulemar weligwar-itosmalad,
ar ade, Nun-machi-Josué-akale, we-ibasega Israel-dulemar weyob neg-matarganagi nue megdisurmalad.
Degisoggu, bela-bela weligwaledgi iba-dummad onosmalad.
[18] Esdras'de, gebe-iba-onoded-akar, Neg-Matargana-Iba-bergunaidse bane-bane dulemarga Bab-
Dummad-Igar-Maid absosad. Ibagugle (7) Iba-onosmalad. Geb a-banedgine, bela-dulemar bulakwaa
igar-sogmaidba Bab-Jehová-nug odummosmalad.

6. JUDÍO'MAR BAB-DUMMAD-EBO GANNAR IGAR-MESISMALAD

9

(9:1–10:39)

Israel-dulemar Bab-Dummadga na e-isgusad barsogdemalad

[1] Nii-walagugled iba-durgwen-gakabakegi, Israel-dulemar na bular ambikunonimalad, adi, mas-gunsuli
Bab-Dummadse-golega. Geb emar bela-bela bukib-itoged-oyogega, mor-sommed yosmalad, degi, e-nonogi
buru eosmarbalid. [2] Israel-dulemar dule-baigangi bachikii ambikusmargua, gwichi na e-isgued Bab-
Dummadga barsogdemalad, degi, e-dadgan-isgusad Bab-Dummadga barsogdemarbalid. [3] Deyob-gwichi,
E-Bab-Dummad-Jehová-Igar-Maid-garda wachi-ilapaa absosmalad. Geb baid-wachi-ilapaa, e-isgued e-Bab-
Dummad-Jehová'ga barsogsamarbalid, degi, baid-wachi-ilapaa, e-Bab-Dummad-Jehová-nug odummosmar-
balid.
[4] Agine, Levita-dule:
Jesúa, Bani, Cadmiel, Sebanías, Buni, Serebías, Bani,
degi, Quenani, nibakwaa urgo-aila-soblealid-birgi nakwismalad.
Agi, binnasuli e-Bab-Dummad-Jehová'se gotemalad.
[5] Weyobi, Levita-dulemar:
Jesúa, Cadmiel, Bani, Hasabnías, Serebías, Hodías,
Sebanías, degi, Petaías sogdemalad:
"Bemar gwisgumar. Bab-Jehová-gusgu-maiguad, degisadegu-maigubaloed, a-e-nug be odummomar.
'Bab-Jehová, be-nug odummolesun.
Bur bule be-nug-gandikidgi, nued binsaledii gusana yeerban,
ibmar-baiganba bur bule be-nug odummolesana yeerban.

[6] " 'Unnila bebi Bab-Jehová-gued.
Nibneg be nasiksadid:
Bela nibneg-naid ugakaase, bela e-niisgwamar ega be nasiksad.
Be, be napneg nasiksabalid,
degi, bela ibmarmar-bukwad be obinnisbalid.
Deginbali, demar-nanaidi, degi, bela agi ibmarmar-bukwad be obinnisbalid.
Bela we-ibmarmala dula-gued be imaksad.

A-ulale, sordamar-nibnegginmalad bese gotemalad,
bela-belad be-nug-odummomalad.

7 ” ’Be, Bab-Dummad-Jehová-gued.
Be, be Abram-susad.
Be, Abram Caldea-dulemar-neggwebur-Ur’gi be onosad.
A-dulega be nug-ogwasad, Abraham’ye be onugsasad.
8 Be, Abraham-e-gwage-ulub be daksad,
nue-inniki beba nanadii guo be daksad.
A-ulale, Abraham-ebogwa be igar-mesisad,
e-waganga we-yarmar ukoye be sogsad:
Canaán-dulemar-yar, Het-dulemar-yar,
Amorreo-dulemar-yar, Ferezeo-dulemar-yar,
Jebuseo-dulemar-yar, degi, Gergeseo-dulemar-yar.
We-yarmar, Abraham-waganga ukoye be sogsad.
Bab-Dummad, be-ibmar-sogsad be imaksad.
Ar ade, be dule-innikigwadid.

9 ” ’Anmar-dadgan-Egipto-yargi-wilebukwa-gusadi, be daksad.
Demar-Ginnidye-nugad-gakaba bese binnasur gotemargu, be itosad.
10 Be, be ibmar-gegerdaklemaladi, degi, ibmar-dakledisurmaladi Faraón’gi be imaksad.
Faraón-e-dummagangi, degine, bela Egipto-yargi-dule-bukmaladgi be imaksabalid.
Ar ade, Egipto-dulemar be-dulamargi na-san dummarba-itogedba, gandikidgine-ibmar-imaksamalad be daksad.
A-ulale, emi-ibadse, be-nug dummarba gued.
11 Israel-dulemar-wagab, demar negabar be egasad.
A-demar-abargi, Israel-dulemar neg-dinnagwadgi obaksagusmalad.
Ar Israel-dulemar-baregindanimaladdi, dii-ulakse be egwachad,
igi akwa dii-ulakse egwalleddaedyob be imaksad.
12 Ibgine, mogir-bubawaryob-gwichidba be semai-gusad.
Mutikdi, soo-bubawaryob-gwichid-gwabunyemaidba be semai-gusad,
adi, igar-namaloedba, ega neg-mee imakegar.

13 ” ’Sinaí-yarse be aidenonigusad,
Israel-dulemarga nibneg-akar be sunmaksad.
Igar-innikimalad, igar-napiramalad ega be uksa-gusad.
Igar-Mesisad, igarmar-be-anmarga-sogsad, ber nuegan-gued.
14 Israel-dulemarga be sogsagusad, obunnoged-iba-islidikidgi be obunnomaloye.
Beba-nanadiid-Moisés’ba, be igarmar-sogsadi, igarmar-be-mesisadi, degine, Igar-Maidi be uksad.

15 ” ’Madu-nibneggined Israel-dulemarga be uksad.
A-madugine be Israel-dulemar oimmosad.
E-uku-uku-itoged-osulogega, akwa-dummadgi ega be dii onosad.
Ega be sogsagusad, bemar yar-suegala na be a-yarse-dognamarye.
Ega be ise-sogar sogsagusad, an bega we-yar ukedseye,
a-yar ega be uksad.

16 ” ’Ar anmar-dadgandi, na san-dummarba imaksamalad.
Be-Igar-Mamaidba ibsassurmalad.
17 Anmar-dadgan yapa be-ito gusmalad.
Degine, ibmar-dakledisulid-ega-be-imaksadi, gwen ebinsassurmalad.
Ar be-itossurmarsoggu, amar begi-yoledmalad.
Geb na e-dummad-amismalad,
adi, gannar Egipto’se na maiga-wiledii gunamalagar.
Degi-inigwele, Bab-Dummad, bedi amargi bangussulid.
Ar Bab-Dummad, bedi dule-wiledaked maid.
Bedi sabedgi igar-nudaked,
dule-wiledakedba sabedgi be ibmar imaked.
Be wissur gwae-gwae sae-itodaed.
Be-sabgueddi bur dummarba gued.
A-ular, be-dulamar, be iessulid.

18 ” ’Ar moli-bebe-nikad-sapingwagwad-orbiid na ega imaksagua, na sogsamalad:
We, anmar-bab-dummad-dake,
Egipto-yargi anmar-onosmalad-dake.

Anmar-dadgan begi bela-bela yolesmargua,
begi nue-dummad-nosmalad.
[19] Bab-Dummad, ar be-sabgued bur-dummarbasoggu,
nega-dulesulidgangi gwen be-dulamar be metesulid.

" 'Mogir-bubawaryob-gwichid igarba e-idumai-guega, ibginedba gwen egi aibachasulid,
degine, mutikidba mogir-bubawaryob-gwabunne-gwichid gwen egi aibachasurbalid,
adi, emar igar-namaloedba ega igar-mee imakegar.

[20] " 'Bab-Dummad, Be-Burba-Nued be-dulamarga be barmialid,
adi, inniki amar-odurdakegar.
Be madu-maná ega ukmai-gusadi, gwen ega be osulossulid,
degine, uku-uku-itogedgi ega be dii ukmai-gusad.
[21] Birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba Israel-dulemar-akwedii be gusad.
Emarga gwen ibmarmar akussulid.
E-mormala gwen nungussulid.
Degine, e-nagmar gwen engussurbalid.

[22] " 'Neggwebur-dummagan, ega be uksad,
dule-baigan-bukwad-yarmar ega be uksabalid.
Bela negmar bachik-bachik ega be uksa-gusad.
Hesbón-yala susagusmalad,
a-yar, Rey-Sehón-yarga gusanad.
Degine, Basán-yala be uksagusbalid.
A-yar, Rey-Og-yarga gusanad.
[23] Israel-dulemarga mimmigan be omelos gusad.
Niisgwamar-nibneggi-nanaidyob, ega be omelosad.
Be napa ukoye, e-dadganga ise-sogar-sogsadse be amar-sesa gusad.
[24] Geb e-mimmigan a-yalagi ubos-gusmalad,
degine, a-yala egadga gunonikid.
Canaán-dulemar-a-yargi-bukwamalad, be, Israel-dulemar-wagab ibgwensuli be imaksad.
Israel-dulemarga a-dulemar be urmaksa-gusad.
Amba e-reymar, degi, dulemar-a-yargi-bukwad Israel-dulemarga be urmaksa-gusad.
Adi, Israel-dulemar na igi we-dulemar-imakbimala, deyob imakega.
[25] Neggweburmar-nue-sakdigar-siid susagusmalad.
Napa-gadi-ibmar-sanmakmalad susagusmarbalid.
Negmar ibmar-nuegan-ena-bukwad egadga-gunoni gusmalad.
Diamar-soblearbukwad, uva'mar-digar-nanaid, olivo-nainumar, degine, sapi-durgan akar-akarmalad, bela na egadga gunoni gusmalad.
Nue guchamalad, nue immediki gusmalad,
degi, nue wardungus gusmarbalid.
Degine, nued-egi be binsasadgi, nue-wergus gusmalad.

[26] " 'Ega be ibmar-nueganbi imaksa-inigwele, degite, be-sogedba dassurmalad,
begi gwisgusmalad.
Be-Igar-Maid obacha gusmalad,
be-gayaburba-barsogmaladi gannar be-igarba-nanaega ega sunmaksamalanad, emide, oburgwis gusmalad.
¡Anmar-dadgan bela-belad be-nug oichosmalad!
[27] A-ulale, e-isdarmaladga be urmakde gussunnad.
Amar, anmar-dadgan-nue-wiosmalad.
Anmar-dadgan nue wile-itobukmaladgi bese gotegusmalad.
Bedi nibneg-akar amar-itosad.
Degine, be sabgued-dummarba-nikadba, be-dulamar-wilebukwadgi-onogegala, ega be dule-barmimai gusad,
adi, anmar-dadgan-isdarmaladgi emar-bendakegar.
[28] Anmar-dadgan, gales-bukwadgi ollorgunonimalale, gannar be-asabin isguddamalad.
Degidgine, e-isdarmaladga be urmakdedasunnad,
amarse wilebukwa guddamalad.
Anmar-dadgan gannar bese binnasuli gotedamalad.
Bedi nibneg-akar amar-itodaed.
Be sabgued-dummarba-nikadba,
an-dadgan gannar-gannar be abonomai gusad.
[29] Ega be sogsanad, be-Igar-Maidba be damarye.
Ar anmar-dadgandi, na san-dummarba imaksamalad.

Ega be-Igarmar-Uksadba gwen ibsassurmalad,
ar Be-Igarmar-Mamaidgi bur annadmalad.
Dule-be-Igar-Mamaidba-nanamaladdi, dula be imaked.
Anmar-babgan begi nosmalad,
uaya-sate-daedba be-obachamalad.
Binsaed-sate gusmalad, be-itobi gussurmalad.

30 ” ’Epennegwa, be anmar-dadgangi gwae-gwae urwedii gussulid.
Bedi, be-Burbaba be-gayaburba-barsogmaladga sunmaksad,
adi, anmar-dadganga be ibmar-sogegar.
Ar degite, gwen be-itossurmalad.
A-ulale, anmar-dadgan be dulemar-baigan-we-napneggi-bukmaladga be urmaksa gusad.
31 Degi-inigwele, ar be-sabgued dummarba-gusoggu, be anmar-dadgan-obelossulid,
degine, wargwen be metesurbalid,
Bab-Dummad, ar ade bede-sabedgi igar-nudaked,
nue-wile be dule-daked.

32 ” ’Emigindi, anmar-Bab-Dummad, bedi, Bab-Dummad-bur-dummadid, bur-dutusulidid,
bela dulemardi, be-dobdaed.
Bab-Dummad, bedi, dule-napiragwadid,
dulemarbo be igar-mesisale, be imakedse-daed,
degine, be anmar-sabgumaiguad.
Bab-Dummadye, be-asabin anmar dummad-wilediid.
Degisoggu, anmar-reymar, anmar-saila-dummagan, anmarga-dule-irwa-bese-gormalad-wilediid, melle be baisursunna dako.
Degine, anmarga-be-gayaburba-barsogmalad, anmar-babgan, degi, bela be-dulamar,
Asiria-reymar-maigusad-akar, emi-ibadse nue-wilediidi, melle be baisursunna dako.
33 Bela-anmargi-ibmar-gusmaladi, igar-innikigwadba be imaksad.
Ar bedi dule-innikigwadba be ibmar-imaked,
ar anmardi begi nue-dummad nosmalad.
34 Anmar-reymar, anmar-saila-dummagan, anmar-irwa-bese-gormalad, anmar-babgan, Be-Igar-Maidba nanassurmalad.
Amarde, Be-Igar-Mamaid itossurmalad,
degine, iduakwaa be owisonai-gusadi gwen itossurmarbalid.
35 Bab-Dummadye, amar-negsemaigu, ibmar-nuegan ega be uksad.
Anmar-babganga be yar-dummad gadi-ibmar-sanmaked-yala be uksagu, degite, bese gochasurmalad,
degine, igar-isgana-imakdimalad gwen metesurmarbalid.

36 ” ’A-ulale, emi anmar maiga-gusa-bukwamalad.
Anmar-dadganga be yala-uksadgi, anmar maiga-gusa-bukwamalad.
We-yala anmar-dadganga be uksanad,
e-ibmar-sanmaked-gunmalagar,
bela ibmar-agi-nikadi gunmalagar.
37 Emigindi, we-napagi ibmar-sanmakedde, bela reymarga uklemaid.
We-reymarde, anmar-dummadga be onugsanonikid.
Anmar-isgusadba we-reymar anmar-dummadga gunonikid.
We-reymarde, gangued nikasoggu, na e-ibmar-imakbiedba anmargi, degi, anmar-ibdurgangi imakdedamalad.
Emide, anmar nue-bukib itobukmarsunnad.’ ”

Dulemar soged, emarde Bab-Dummad-Igar-Maidba nanamaloye

38 Israel-dummagan Bab-Dummadse gotebalid: “Bela wemar-ulale, anmar ise-sogar sogbukmalad, anmarde imakedseye, degine, anmar narmakar messundo. A-ulale, anmar-saila-dummagan, anmar-Levita-dulemar, degi, anmar-irwa-bese-gormalad, we-garda-anmar-narmaksadgi anmar-dummagan-e-goo-burba omeslesundo.”

10

Goo-burba-mesismalad

1 Dulemar gardagi e-goo-burba-mesismalad, wemalad:
Saila-dummad-Nehemías Hacalías-e-machi,
degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, wemalad:
2 Sedequías, Seraías, Azarías, Jeremías,
3 Pasur, Amarías, Malquías, 4 Hatús, Sebanías, Maluc,
5 Harim, Meremot, Obadías, 6 Daniel, Ginetón, Baruc,
7 Mesulam, Abías, Mijamín, 8 Maazías, Bilgai, degine, Semaías.

Amala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad gumalad.
[9] Geb degine, Levita-dulemardi, wemalad:
Azanías-machi-Jesúa,
Henadad-e-wagwa-gwensak Binúi.
[10] Cadmiel.
Cadmiel-e-gwenadgan:
Sebanías, Hodías, Kelita, Pelaías, Hanán,
[11] Micaía, Rehob, Hasabías,
[12] Zacur, Serebías, Sebanías, [13] Hodías, Bani, degine, Beninu.
[14] Neggwebur-e-dummagan goo-burba-mesismaladdi, wemalad:
Paros, Pahat-Moab, Elam, Zatu, Bani,
[15] Buni, Azgad, Bebai, [16] Adonías, Bigvai, Adín,
[17] Ater, Ezequías, Azur, [18] Hodías, Hasum, Bezai,
[19] Harif, Anatot, Nebai, [20] Magpías, Mesulam, Hezir,
[21] Mesezabeel, Sadoc, Jadúa, [22] Pelatías, Hanán, Anaías,
[23] Oseas, Hananías, Hasub, [24] Halohes, Pilha, Sobec,
[25] Rehum, Hasabna, Maasías, [26] Ahías, Hanán, Anán,
[27] Maluc, Harim, degine, Baana.
[28] Degine, dule-baigan:
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar,
dule-yawagak-dakmalad, dule-namakmalad,
dule-Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamalad.
Degi, bela Israel-dulemar Bab-Dummad-Igar-Maidba nanamalaga, dule-Judío'surmaladgi-aibachamaladi,
degi, e-omemala, e-masmala, e-bunamala,
degine, bela dule-mag-neg-itomalad.

[29] Amala, na e-gwenadgan-e-gwenadganba, e-dummaganmala ambikunonimalad, adi, ise-sogar sogega, emarde Bab-Dummad-Moisés'ba-Igar-uksa-gusadba damaloye. Degine, emarde Bab-Dummad-Igar-Maidba, Igar-uksadba, degi, e-igar-sogsadba nanamaloye.

[30] A-ukinbali, anmar sogsabalid: "Anmar-sisgan dule-yar-baid-baidginedga anmar ukosurye, degine, anmar-masmalaga anmar a-sisgan-ukosurmarbarye.

[31] "Deginbali, dulemar-yar-baid-baidginmalad, obunnoged-ibagi ibmarmar-ukdanikir, igi mas-ukdanidibe, anmar a-ibagi ibmar ese bakosurye. Ibamar-islidikidgi ibmar-ukdanidibe, anmar ese ibmar-bakosurmarye."

Deginbali, anmar sogsabalid: "Birgagugle-irba (7) anmar nainumargi gwen arbaosurmarye. Dule anmargi ibmar-ganikile, bar anmarga muchub ukosurmarye."

[32] A-ukinbali, anmar sogsamarbalid: "Birga-ilibali, Bab-Dummadse-goled-negga mani-bipi-uklegoye (4 gramos), adi, a-manigi Bab-Dummadse-goled-negga ibmar-abelesiid bakegar.

[33] "Adi, a-manigi: Bab-Dummadga bane-bane-madu-ukleged bakega, ega ibmar-gwag-ukleged, degine, bane-bane ibmar-durgan-ogumakar-ukleged bakegar.

"Degine, a-manigi obunnoged-ibagi Bab-Dummadga ibmar-ukleged, nii-binidgi ibmar-ukleged, degi, iba-dummagangi ibmar-ukleged, Bab-Dummadga ibmar-islidik-ukleged bakegarbar. Degine, Israel-dulemar-isgusad-eliegala, Bab-Dummadga-ibmar-uklegoed bakega, degi, bela ibmarmar Bab-Dummadse-goled-neggi-ebulemalad, bakegarbar.

[34] "Deginbali, anmarbali dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar, degi, dule-neggweburginmalad, anmar-gwenad-gwenadganba na wilubdaknai-guarmalad, adi, wisguega doamar-e-gwenadgan-inse, birgagi igar-megisadba Bab-Dummadga-ibmar-uklegedgi-sapan-ebuleged, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-negse sedagodibeye, adi, Bab-Dummad-Igargi igar-narmakar-maidba, Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-ailagi ogalegegar."

[35] A-ukinbali, anmar sogsamarbalid: "Birga-irba, anmar-nainugi gebe-ibmar-sanmakmalad, degine, bela sapi-e-san-gebe-sanmakmalad, Bab-Dummad-Jehová'se-goled-negse sedagoye.

[36] "Deyobbardo, Bab-Jehová-Igar-Maidba anmar-masmala-gebe-gwalulemaladi Babga-arbaega ukoye, degine, ibmar-durgan anmar Bab-Dummadga ukbaloye. Anmar-moli-bebe-nikamalad, degi, sibad-wawaad-mimmi-gebegwalulemaladi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Dummadse-goled-neggi-arbananaimaladse sedmaloye."

[37] Deginbali, anmar sogmarbalid: "Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-sabolegedse gebe-maduburimakleged sedmaloye. Bab-Dummadga ibmar-gwag-ukleged, bela sapi-san, vino'mar, olivo-gwallumar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse sedmaloye. Degine, anmar-nainugi bela ibmar-welegoed anmar Levita-dulemarga sedoye, degine, anmar na neggweburgi-ibmar-welegoed, we-Levita-dulemarga ambegi gwensak (10%) uklegoed. Wemarde na ambegi gwensak-weemaladid.

[38] "Levita-dulemar ibmar-ambegi gwensak (10%) weenadele, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen Aarón-e-wagwa, eba naoye. Levita-dulemar, ibmar-ambegi gwensak-wesad (10%), anmar-Bab-Dummadse-goled-negse sedoed, adi, ibmar-sabolegedgi, Bab-Dummadse-goled-neggi sabogegar.

[39] ”Israel-dulemar, degi, Levita-dulemar, Bab-Dummadga-ibmar-gwag-uklesadi, vino’mar, degine, olivo-gwallu-uklesad, ibmar-sabolemalad-negse sedoed. Degine, Bab-Dummadga ibmar-uklemalad-ebulemalad a-neggi ambikuoed, degi, agine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-arbananaid, degi, dule-yawagak-dakmalad, degi, dule-namakmalad, agi bukwa-gumarmogoed.”

Deginbali, anmar sogsabalid: “Anmar-Bab-Dummadse-goled-neg anmar gwen iegosurmarye.”

7. NEHEMÍAS ISRAEL-DULEMAR JERUSALÉN’GI-MEGEGA AMISAD

11

(11:1–12:26)

Jerusalén-neggweburginmalad
(1 Crónicas 9:1-34)

[1] Dulemar-neggweburgi-dummaganga-gudidimalad Jerusalén-neggweburgi megnonimalad. Ar Jerusalén-neggwebur, neggwebur-swilidikid-gued. Degi, dulemar-baigandi, na wilubdaknanai-guarmalad, doa-dule, dule-e-ambegine gwensak (10%) Jerusalén-neggwebur-islidikidse megnamaloe, degine, baigan-walabakebakaddi (9) e-neggwebur-baiganse megnamaloed. [2] Bela-dulemar na dukin-dukin sogsamalad, emarde Jerusalén-neggweburgi megmaloye. A-ular, Israel-dulemar nue-yeer a-dulemargi binsasmalad.

[3] Dulemar Judá-yar-neggwebur-baigangi na e-nainu-nainugi-megismaladi, degi, na e-neggwebur-e-neggweburgi-megismaladi, wemar-dake: Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Levita-dulemar, Bab-Dummadse-goled-neggi-dule-arbamalad, degi, Salomón-maigan-e-wagan.

Israel-yar-e-dummaganga-gudimaladi, Jerusalén-neggweburgi megismalad.

[4] Amala, abala Judá-waganad, degi, abala Benjamín-waganmogad.
Judá-wagandi, wemalad:
Uzías-machi-Ataías. Uzías’de, Zacarías-machid.
Zacarías’di, Amarías-machid. Amarías’di, Sefatías-machid.
Sefatías’di, Mahalaleel-machid. Mahalaleel’di, Fares-wagwad.
[5] Degine, Baruc-machi-Maasías, Baruc’de, Colhoze-machid.
Colhoze’di, Hazaías-machid. Hazaías’di, Adaías-machid.
Adaías’di, Joiarib-machid. Joiarib’di, Zacarías-machid.
Zacarías’di, Siloni-machid.

[6] Bela Fares-wagan, Jerusalén-neggweburgi dulataled-ilabake gaka dulapaa-gakabaabak (468) mergu megismalad. Bela wemala, bila-onomalad-sorda-gumalad.
[7] Benjamín-wagan Jerusalén’gi megismaladi, wemalad:
Mesulam-machi-Salú, Mesulam’de, Joed-machid.
Joed’di, Pedaías-machid. Pedaías’di, Colaías-machid.
Colaías’di, Maasías-machid. Maasías’di, Itiel-machid.
Itiel’di, Jesaías-machid.

[8] Degine, Jesaías-gwenadgan-gargwenmaladdi, Gabai, degi, Salai, bela amarse-bakale, dulataled-ilabakebak gaka dulagwen-gakabaabak (928) mergumalad.

[9] Zicri-machi-Joel, wemar-e-dummadga gued. Degine, Senúa-machi-Judá, dummad-sorbali Jerusalén-neggweburgi negdakedmogad.
[10] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdi, wemalad:
Joiarib-machi-Jedaías, Jaquín, [11] Hilcías-machi-Seraías.
Hilcías’de, Mesulam-machid. Mesulam’di, Sadoc-machid.
Sadoc’di, Meraiot-machid. Meraiot’di, Ahitob-machid.
We-Ahitob’de, Bab-Dummadse-goled-neg-e-dummadid.

[12] Degine, bela e-gwenadgan Bab-Dummadse-goled-neggi-arbananaid, dulataled-ilabaabak gaka dulagwen-gakabo (822) mergued.
Deyobi, Jeroham-machi-Adaías, Jerusalén’gi megismogad.
Jeroham’de, Pelalías-machid. Pelalías’di, Amsi-machid.
Amsi’di, Zacarías-machid. Zacarías’di, Pasur-machid.
Pasur’di, Malquías-machid.

[13] Degine, Adaías-gwenadgan, e-neg-yaurgi na negsedimalad, bela dulataled-ilabo gaka dulabo-gakabo (242) mergue megismarmogad.
Deginbali, Azareel-machi-Amasai, megismogad,
Azareel’de, Azai-machid. Azai’di, Mesilemot-machid.
Mesilemot’di, Imer-machid.

[14] Degine, Amasai-gwenadgan, dule-gala-ibeganad, bela dulanergwa-gakabaabak (128) mergued. Gedolim-machi-Zabdiel amar-dummadga-gued.
[15] Levita-dulemardi, wemalad:
Hasub-machi-Semaías, Hasub’de, Azricam-machid.
Azricam’di, Hasabías-machid. Hasabías’di, Buni-machid.
[16] Sabetai, Jozabad’bo, megismarmogad.

Wemar, Levita-dulemar-e-dummagan-gumalad, degi, Bab-Dummadse-goled-neg-magabalid-soblenaid, e-dummaganga-gumalad.
17 Micaía-machi-Matanías, a-dule-namaked-e-iduedid. Bab-Dummadse-goter, a-inse Bab-Dummad-nug ogannoddaed, degi, dog-nuedye Bab-Dummadga sogdedaed.
Micaía'de, Zabdi-machid. Zabdi'di, Asaf-machid.
Degi, Bacbuquías Matanías-sorbalidi, Jerusalén'gi megismogad.
Degi, Samúa-machi-Abda, Samúa'de, Galal-machid.
Galal'di, Jedutún-machid.
18 Bela Levita-dulemala, Jerusalén-neggwebur-islidikidgi, dulataled-ilabo gaka dulabake-gakabake (284) mergue megismalad.
19 Yawagak-dakmaladdi, wemalad:
Acub, Talmón, degine, e-urbamar.
Wemala, yawagakgi-nakulemaladid. Amar, dulabaabak-gakambe-gakabo (172) bela mergumalad.
20 Geb Israel-dulemar-baigandi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-baigandi, degi, Levita-dulemar-baigandi, Judá-yargi baigan-neggweburmargi, na e-nainu-e-nainugi mamai-gusmalad.
21 Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamaladdi, Ofel-yargi megismalad.
Ziha, degi, Gispa, amar, amar-dummadga gusmalad.
22 Bani-machi-Uzi Jerusalén-neggweburgi, Levita-dulemar-e-dummadid.
Bani'de, Hasabías-machid. Hasabías'di, Matanías-machid.
Matanías'di, Micaía-machid. We-Micaía'de, Asaf-wagwa-gwensakadid.
Wemarde, Bab-Dummadse-goled-neggi dule-namakmalad-gumalad. 23 Ar ade, rey igar-uksagusad, degi, bane-bane dule-namakmalad igarmar-mamaidba ibmar imakmaloed.
24 Rey, e-nuggi Mesezabeel-machi-Petaías bela-dulemarga-igar-nabogegala, onug-imaksad.
Mesazabeel'de, Zera-wagwa-gwensakad-gued.
Zera'de, Judá-wagwa-gumogad.

Neggwebur-baigangi Israel-dulemar ambikusbalid

25 Israel-dulemar-baigandi, Judá-yargi neggwebur-dummagangi, degi, e-neggwebur-burwigangi megismalad.
A-neggweburmardi, wemalad:
Quiriat-Arba-neggwebur, Dibón-neggwebur, Jecabseel-neggwebur.
26 Jesúa-neggwebur, Molada-neggwebur, Bet-Pelet-neggwebur.
27 Hazar-Sual-neggwebur, Beerseba-neggwebur,
28 Siclag-neggwebur, Mecona-neggwebur,
29 En-Rimón-neggwebur, Zora-neggwebur, Jarmut-neggwebur,
30 Zanoa-neggwebur, Adulam-neggwebur,
Laquis-neggwebur, Azeca-neggwebur.
Beerseba-neggwebur-akar, Hinom-nebase ambikusmalad.
31 Benjamín-wagandi we-neggweburmargi ambikusmalad:
Geba-neggweburgi, Micmas-neggweburgi, Aía-neggweburgi,
Betel'gi, degi, e-neggwebur-burwigangi ambikusmalad.
32 Neggwebur-baigan, wemarbalid:
Anatot-neggwebur, Nob-neggwebur, Ananías-neggwebur,
33 Hazor-neggwebur, Ramá-neggwebur, Gitaim-neggwebur,
34 Hadid-neggwebur, Seboim-neggwebur, Nebalat-neggwebur.
35 Lod-neggwebur, Ono-neggwebur,
degi, Argangi-Ibmar-Sobmalad-Nebagi ambikusmalad.
36 Levita-dulemar gwen-gwena Judá-yargi megismalad, degine, Benjamín-dulemarba megismarbalid.

12

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar nonigusmalad

1 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, degi, Levita-dulemar, Salatiel-machi-Zorobabel'ba, degi, Jesúa'ba nonigusmalad.
Amarde, wemalad:
Seraías, Jeremías, Esdras, 2 Amarías, Maluc, Hatús,
3 Secanías, Rehum, Meremot, 4 Iddo, Gineto, Abías,
5 Mijamín, Maadías, Bilga, 6 Semaías, Joiarib, Jedaías,
7 Salú, Amoc, Hilcías, degi, Jedaías.
Amala, Jesúa-ibagangi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, e-gwenadgan-gumalad.
8 Levita-dulemardi, wemalad:
Jesúa, Binúi, Cadmiel, Serebías, Judá, degi, Matanías.
Amala, na e-gwenadganmala Bab-Dummad-nug-ogannogedgi namakmalad.

[9] Degine, e-gwenadgan-Bacbuquías, degi Uni, amar-asabin ambikunonidamalad, Bab-Dummad-nug-odummomalagar.
[10] Jesúa-wagan, wemalad:
Jesúa'de, Joiacim-babad. Joiacim'di, Eliasib-babad.
Eliasib'di, Joiada-babad. [11] Joiada'di, Jonatán-babad.
Jonatán'di, Jadúa-babad.
[12] Joiacim negdakmaigu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad e-neg-yaurgi dummaganga gudimalad.
Amarde, wemalad:
Seraías-gwenadgan-e-dummad, Meraías.
Jeremías-gwenadgan-e-dummad, Hananías.
[13] Esdras-gwenadgan-e-dummad, Mesulam.
Amarías-gwenadgan-e-dummad, Johanán.
[14] Melicú-gwenadgan-e-dummad, Jonatán.
Sebanías-gwenadgan-e-dummad, José.
[15] Harim-gwenadgan-e-dummad, Adna.
Meraiot-gwenadgan-e-dummad, Helcai.
[16] Iddo-gwenadgan-e-dummad, Zacarías.
Ginetón-gwenadgan-e-dummad, Mesulam.
[17] Abías-gwenadgan-e-dummad, Zicri.
Miniamín-gwenadgan, Moadías-gwenadgan-e-dummad, Piltai.
[18] Bilga-gwenadgan-e-dummad, Samúa.
Semaías-gwenadgan-e-dummad, Jonatán.
[19] Joiarib-gwenadgan-e-dummad, Matenai.
Jedaías-gwenadgan-e-dummad, Uzi.
[20] Salai-gwenadgan-e-dummad, Calai.
Amoc-gwenadgan-e-dummad, Eber.
[21] Hilcías-gwenadgan-e-dummad, Hasabías.
Jedaías-gwenadgan-e-dummad, Natanael.
[22] Levita-dulemar-neguya-sedimaladi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-neguya-sedimaladi,
Eliasib-ibagangi, Joiada-ibagangi,
Johanán-ibagangi, degi, Jadúa-ibagangi,
Persa-dule-Rey-Darío negdakmaigu, we-dummagan-nug garda-selemaidgi narmaklesad.
[23] Eliasib-machi-Johanán-maigusad-ibase, Levita-dulemar-neguya-dummaganga-gumalad-e-nugmar garda-selemaidgi narmaklesad.
[24] Levita-dulemar-neguya-dummagana, wemalad:
Hasabías, Serebías, Cadmiel-machi-Jesúa.
Amar Bab-Dummadse-goled-neggi-arbaega egad-wachi-omosale, na e-gwenadgan, e-asabin ambikunonidamalad, adi, Bab-Dummad-nug-odummomalagar, degi, Bab-Dummadga dog-nuedye sogmalagar, ar igi David Bab-Dummadga-arbaed-dule, igar-mesisadba.
[25] Yawagak-dakmalad, wemalad:
Mataníias, Bacbuquías, Obadías,
Mesulam, Talmón, degi, Acub.
Deginbali, amala, yawagak-dogedgi ibmarmar-saboleged-negmargi nakulebukwa-gusmarbalid.
[26] Bela amala, Jesúa-machi-Joiacim-ibagangi gudii gusmalad. Joacim'de, Josadac-wagwad. Degine, amar Nehemías-Saila-Dummadga-maigusad-ibagangi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-ibagangi gudii gusmalad. Degine, dule-garda-narmaked Esdras'ye-nugad-ibagangi gudii gusmarbalid.

8. JERUSALÉN-GALU-MATUSULID BAB-DUMMADGA NUGSALESAD

(12:27-47)

Galu-matusulid-obelolesadga iba-onolesad

[27] Jerusalén-galu-matusulid-ogulesadi Bab-Dummadga nug-imaklesokargua, Levita-dulemar-banna-banna-mamaid bela amiapmalad. Geb Jerusalén-neggweburse amar-searmalad, adi, weligwaledba Bab-Dummadga galu-nug-imaklenaidgi werguegar, ega dog-nuedye namaklegedgi sogega, degi, garmar-címbalo'ba, salterio'ba, degine, cítara'ba Bab-nug-odummogega. [28] Degidgine, Levita-dule-namakmalad, Jerusalén-neggwebur-dikarba-mamaidi, degi, Netofa-neggwebur-dikarba neggwebur-burwiganagi-mamaid bela nonimalad. [29] Deginbali, Gilgal-neggweburginmalad, Geba-neggweburginmalad, degi, Azmavet-neggweburginmalad nonimarmogad. Ar ade, dule-namakmalad Jerusalén-neggwebur-dikarba neggwebur-burwigana sobsamalad. [30] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar, bela na san-uruksamalad. Geb a-sorbali, dulemarga san-uruksamarmogad. Degi, yawagakmar, degi, galu-matusulid swilidik-imaksamarbalid.
[31] Ani, Nehemías, Judá-saila-dummagan Jerusalén-galu-matusulidgi-nakwega an imaksad. Degine, ichesur dule-namakmalad danabo an urbisad. Adi, amar galu-matusulid-birgi namakale Bab-Dummadga dog-nuedye sogegar.

Danagwenad-soggwenaddi, galu-matusulid-argan-nuedsik, Ibmar-Isgana-Mied-Yawagak-Noedsik ilekwaa nadapgusmalad. [32] Wemar-sorbali, Osaías Judá-saila-dummaganmala ilekwaa nadapgusmarmogad.
Amala, wemalad:
[33] Azarías, Esdras, Mesulam,
[34] Judá, Benjamín, Semaías, degi, Jeremías.
[35] Amarba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, gar-trompeta sedanigusmaladi, wemalad:
Jonatán-machi-Zacarías. Jonatán'de, Semaías-machid.
Semaías'di, Matanías-machid. Matanías'di, Micaías-machid.
Micaías'di, Zacur-machid. Zacur'di, Asaf-machid.
[36] Zacarías-e-gwenadgandi, wemalad:
Semaías, Azarael, Milalai, Gilalai, Maai, Natanael,
Judá, degi, Hanani.
Wemala, Bab-Dummadga-arbaed-David-igar-mesisadba gar-ogormalad semamai gusad. Degine, dule-garda-narmaked-Esdras, we-dulemar-idumai gusad.
[37] Dii-Saila-Yawagak-Noed-innikgusgu, David-neggweburse-doged-arsan-maidgi nakwide-gusmalad, galu-matusulidse-nakwileged-birgi nakwide gusmalad. Geb David-neg-niba-nasmargu, Dii-Yawagak-Noedse, dad-nakwedsik modapmalad.
[38] Dule-namakmalad-danabogwaddi, obakar nadapgusmarmogad. Ani, an a-sorba, degi, dulemar-neggweburginmalad-negabaladbo galu-matusulid-birgi, neg-matusur-warakwagwad-Soo-Yaaye-nugad-akar, Galu-Matusulid-Matardummadse, anmar nadapgusmalad. [39] Anmar Efraín-Yawagak-Noedgi nasmalad, Yawagak-Sered-Noedgi, Ua-Yawagak-Noedgi nasmalad. Geb neg-suid-Hananeel'ye-nugadgi, degi, neg-suid-Hamea'ye-nugadgi nasmarbalid. Sibad-Wawaad-Yawagak-Noedgi nasmargu, geb Esgarya-Yawagak-Noedse anmar ambikudapmalad.
[40] Geb degidgine, dule-namakmalad-danabogwadi Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsamargu, Bab-Dummadse-goled-negse modapmalad. Geb e-gwisgudapmaloedgi gwisgudapmalad. An deyob dummagan-abargi anba-gudimalad-abargi gwisgudapmogad.
[41] Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, gar-trompeta ogorgwismalad, wemalad:
Eliacim, Maaseías, Miniamín, Micaías, Elioenai, Zacarías, Hananías,
[42] Maasías, Semaías, Eleazar, Uzi, Johanán, Malquías,
Elam, degi, Ezer.
Dule-namakmaladdi, binnasuli ise-namakar bukwa-gusmalad, Izrahías amar-idu gwichi gusad.
[43] A-ibagine, Bab-Dummadga ichesuli ibmar-ogumakar uksamalad. Degine, ar Bab-Dummad, nue-weligwale amar-imaksasoggu, nue wergusmalad. Omegan, degi, burwigana nue wergusmarmogad. Jerusalén-neggweburgi-wergubukmalad dikasuli itolesad.

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita-dulemarga ibmar-ukleged uklegoed
[44] A-ibagine, dulemar-onugsalesad:
Mani-weleged-daked, Bab-Dummadga-ibmar-weleged-daked,
ibmar-gebe-welemalad-ukleged-daked,
ambegi-gwensak (10%) ibmar-ukleged-daked.
We-dulemar-onugsalesmalad ibmarmar nainu-baid-baidgi neggwebur-dikarbarmaladgi-danikidi, ibmar-sabomalad-neggi sabomalaga. Adi, Igar-Maidba dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Levita-dulemarga ibmar-ukegar. Ar ade, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar ibmar-nuegan-imaknanaidgi Judá-yargi-bukmalad ber weligwar-itosmalad. [45] Dule-nugsalesmaladi, Bab-Dummadga-arbaedgi arbananai gusmalad, degi, dule-isgusmalad-anar Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged imaknanai gusmalad. Amba deyob, dule-namakmalad, degi, dule-yawagak-dakmalad eba arbananai gusmarmogad, ar igi David, degi, e-machi-Salomón igar-uksadba. [46] Ar ade, dikasurgus, David-akar, degi, Asaf-akar, bato dule-namakmalad-e-idued-nika danikid. Bab-Dummadga-namakleged-namakmalad-nika danibalid, degi, Bab-Dummadga-dog-nuedye-sogdimalad-nika danibalid. [47] Degine, Zorobabel-ibagangi, degi, Nehemías-ibagangi, bela Israel-dulemala, dule-namakmaladga, dule-yawagak-dakmaladga mas ukdamalad. Degine, amarga ibmar-uklemalad na e-iba-maidgi ega ukdedamalad. Deginbali, amba Levita-dulemarga deyob ibmar-ukdamarbalid. Geb, we-Levita-dulemar, Aarón-waganga ukdedamarmogad.

9. NEHEMÍAS IGARMAR-NAPI-NUDAKSAD

13

(13:1-31)

Nehemías Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-sabolebukwadgi dule-onisad
[1] A-ibagangine, Moisés-garda-narmaksad dulemarga absolesad. Agi, weyob narmakar-nai daklealid: "Amón-dulemar, degi, Moab-dulemar bipisaale Bab-Dummad-dulamarga guosurye. [2] Ar ade, we-dulemar Israel-dulemar-Egipto-yar-akar-danimargua, gwen dii ega uksasurmalad, degi, mas ega uksasurmarbalid. Aka bur Balaam-bennuksamalad, adi, Balaam Israel-dulemar-ukabsaega. Ar anmar-Bab-Dummaddi we-ukabsalegedi, ibmar-nued-guega imaksad." [3] Dulemar bela Igar-Maid-absolesad itosmargua, dulemar Israel-dulesulid onismalad.

4 We-iduale, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Eliasib, Babse-goled-neggi ibmar-sabolemalad-neg-
dakedga maid. Ar Eliasib'de, Tobías-ai-nuedsoggu, 5 gabedneg-dummad-gwagwen Tobías'ga uksad.
A-gabedneggine, ibmarmar Bab-Dummadga-ukleged urbileged:
Agine, ina-wawadikmaladi,
bormomar-Bab-Dummad-neggi-ebulegedi,
ibmar-gwagmar-uklemaladi,
vino'mar, olivo-gwallumar urbileged.
Bela we-ibmarmar ambegi-gwensak (10%) Levita-dulemarga-uklegedi, dule-namakmaladga-uklegedi,
dule-yawagak-dakmaladga-uklegedi,
degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-uklegedi, a-neggi urbileged.
6 Weyob ibmar-gusgua, deunni Jerusalén-neggweburgi an gudisulid, ar ade, Babilonia-rey-Artajerjes
birga-dulagwen-gakambe-gakabogus (32) negdakmaidgi, an rey-maidse nadegusad. A-ibagan-undar-
nasadgi, reyse an egichisad, wis Jerusalén'se gannar an nabiye. 7 Agi, geb an wisgunonikid, Eliasib'de, nue-
dummad-nosa. Tobías-nabir-ito-imakegala, Bab-Dummadse-goled-neggi ega gabedneg-gwagwen uksad.
8 We-ibmar-gusadi, nue-sae an itosad. A-ulale, Tobías-neggi bela ibmarmar-bukwadi magaba ibe mie-mie
an imaksad. 9 Geb degine, neg-swilidik-imakegala, an neg-nudaksad. Deginbali, Bab-Dummadse-goled-
neggi-ibmarmar-ebulemalad gannar sedagega, an imaksabalid. Bab-Dummadga ibmar-gwag-uklemalad,
degi, ina-wawadikmalad gannar sedagega, an imaksabalid.

Levita-dulemarga gannar mas-ukleged-igar meslesad

10 Deginbali, an wisgusbalid, Levita-dulemarga-ibmar-uklegedi gwen ega uklemaisurye. Degine, an
wisgusbalid, Levita-dulemar, degi, dule-namakmalad na e-nainu-nainuse arbanadmarbarye. 11 Geb degine,
dummaganga apor ibmar an sogded: "¿Wede ibiga Bab-Dummadse-goled-neg olloo mellesii?" A-sorbali,
a-dummagan gannar an urbisad, ega e-arbaed-e-arbaed an uksad.
12 Geb degidgine, bela Judá-dulemar ibmar-sabolemalad-negse ibmar-gwag-welesad, vino, degi, olivo-
gwallu ambegi gwensak (10%) senonimalad. 13 Ibmar-sabolemalad-neg-dakega, dule-irwa-Bab-Dummadse-
goled-Selemías, dule-garda-narmaked-Sadoc, degi, Levita-dule-Pedaías, an nug-imaksad. Wemar-
bendakegala Zacur-machi-Hanán, an ega nug-imaksad. Hanán'de, Matanías-wagwad. Ar amarde, dule-
innikii-ibmar-imakmaladid. We-dulemala e-bakamaladga na ibmar mimimaloed.
14 Ani, Nehemías, Bab-Jehová'se an goted: "An-Bab-Dummadye, we-ibmar-imaksad-ulale, melle be an-
iego, degi, be angi nued-binsao, bese-goled-neggi ibmar-nuegan be-nug-odummogega an imaksadi, melle
be iegoye."

Nehemías Obunnoleged-Iba-igar nudaksad

15 A-ibagangine, Judá-yargi an daksabalid, dule gwenna-gwenna obunnoged-ibagi uva-egurnanai.
Baigandi, moli-uayasuid-birgi orosgi-dakleged-trigo senadapi. Deginbali, vino'mar, uva'mar, higo'mar,
degi, ibmar-baigan-akar-akar obunnoged-ibagi Jerusalén-neggweburse moli-uayasuidgi sedanimala an
daksabalid. Manigi mas-uksamalad-ulale, we-dulemarse an ulusad. 16 Deginbali, Tiro-dorgan-Jerusalén'gi-
mamaimalad obunnoged-ibagi, ua, degi, ibmar-uklemalad-baigan manigi-ukega Jerusalén-neggweburse
sedanidamalad. Degine, obunnoged-ibagi Judá-dulemarga, we-ibmarmala manigi ukdedamalad. 17 Geb
degine, Judá-dulemarse binnasuli an uluded, amarga an sogded: "Ar bemar nue-isgunanaid, ¿obunnoged-
iba-naid be daksurmarsi? 18 Ar be-babgan weyob ibmar-imaksamarmogad. Ar a-ulale, anmar-Bab-Dummad
anmargi, degi, anmar-neggweburgi we-ibmar-isganamar barmialid. Degite, ¿Bab-Dummad gatik bur bule
sabsur anmar-odurdakbi be abemarde? Emide, obunnoged-iba-naid be daksurmalad."
19 Geb agine, an igar-uksad, Jerusalén-neggwebur-yawagakmar obunnoged-iba-iduar, sedogusar ed-
imaloye. Geb obunnoged-iba-sorba a-yawagakmar gannar egalegoye. Geb degine, gwenna-gwenna
dule-anga-arbamalad, yawagakgi an urbisad, adi, melle obunnoged-ibagi Jerusalén-neggweburgi ibmar-
oubomalagar. 20 Dule-mani-onomalad, dule-ibmar-galagwensuli-ukmalad, Jerusalén-neggwebur-magaba
irgwen, irbodibe, gabismalad. 21 Ar ani, Nehemías, apor amarga ibmar an sogded: "Melle galu-matusulid-
dikarba be ambikumala. Ar gannar be nonibalile, an esgaryagi bemar-metoed." A-ibagan-akale, bar
obunnoged-ibagi nonisurmalad. 22 Geb Levita-dulemarga an sogded, bemar na san-uruknamar, bemar
yawagak edarbenamar, adi, obunnoged-iba swilidik-guegar.
Ani, Nehemías, Bab-Jehová'se an gotebalid: "An-Bab-Dummadye, we-ibmar-imaksad-ulale, melle be an-
iego, degi, be sabgued-dummarba-nikadba, wile be an-dakoye."

Nehemías gandikidgi omegan-ononnosad

23 Degine, a-ibagangine an daksabalid, Judío-dulemar Asdod-dorgan-sisgan nikumamai, Amón-dulemar-
sisgan, degine, Moab-dulemar-e-sisgan nikumamai an daksad. 24 Abala e-mimmigan Asdod'gaya sunmak-
malad, degine, dule-baigan-gayaba sunmakmarbalid. Ar ade, Judío-gayadi sunmaksurmalad. 25 Degidgine,
a-dulemarbo an ulusad, amar an ukabsasad, amar an gwenna-gwenna bibyosad, amar-ibe an e-sailagia-
unnusad. Degine, amar anga-ise-sogar-sogega an imaksad. Ega an sogsad: "Melle bemar Judío'surmalad-
masmalaga be-sisgan-ukmaloye, degi, a-e-sisgan melle bemar be-masmalaga ukmarbaloye, degi, bemar a-
e-sisgan amba nikuosurmarmoye an sogsad. 26 ¿Ar a-ulale, Salomón Israel-e-reyde, Bab-Dummadgi isgus-
sursi? Ar ade, yar-baigangine, Rey-Salomón'yobid dule maigussulid. Bab-Dummad we-rey nue-sabgusad,
Israel-reyga-guega imaksad. Degi-inigwele, omegan-Israel'ginsurmalad we-rey-isguega imaksad. 27 ¿Ar

degite, bemar deyob isgumarmogode? ¿Bab-Dummadgi bemarde dummad-nomarmogode? ¿Bemarde omegan-Israel-dulesurmalad-nikumarmogode? Adi surbali."

[28] Joiada-machi-wargwen, Sanbalat-sisgwa nikusad. Joiada'de, Eliasib-machid. Eliasib'di, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-dummadid. Sanbalat'de, Horón-neggweburginedid. Degisoggu, a-dule, an ononnosad.

[29] Ani, Nehemías, Bab-Dummadse an gotebalid: "An-Bab-Dummadye, a-dulemar be insao. Wemarde, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-igar-ichomaladid. Wemarde, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad igar-mamaid bisgemaladid, degine, Levita-dulemar-igargi annamaladid."

[30] Degisoggu, bela Judío'surmalad an ononnosad. Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, Levita-dulemar danar-danar an urbisad. Amarga na e-arbamaloed-e-arbamaloed an uksad. [31] Amba dulemar sapan na e-ibagangi amimaloed, deyob an urbisbalid. Degine, dule ibmar-gebe-sanmakmalad Bab-Dummadga-ukleged-dakmaloed, amba deyob an urbisbalid.

Ani, Nehemías, Bab-Dummadse an gotebalid: "An-Bab-Dummadye, melle an-iego, nued be angi binsaoye."

ESTER-GARDA
ESTER
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Ester-Garda. Ester, Hadasa'ye-nugbalid. E-ibe bela e-sergan burgwisad, na e-gilor-Mardoqueo, Ester-odummosad. *Niisgwaye,* Ester-nug obarileged.

Ester-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-ibagangine, Asuero, Persia-e-reyga maid. Deunni, Persia-yala, India-yala-akale, Etiopía-yalase dungunaid. Asuero isdar-e-ome-dakaligusad, geb muchubbi Ester na e-omega imaksad. We-bunagwade, Judío-duled, bela-bela yeerdakleged. E-gilor-Mardoqueo e-gadiyob na odummosad.

Judío-dulemar Persia-yargi-bukwaunni, sorda-dummad-Amán'ye-nugadi, Judío'mar-sabsur-wiobigualinad. Ester, Judío'mar-bendakega e-sui-Rey-Asuero'ga, Amán-barsogsad. Geb rey, Amán-oburgwisad. Agi, nabir Judío'mar bendaklenonikid. Judío'mar-bendaklesmalad-nukad iba nagunonikid. Geb we-iba, Purim'ye onug-imaksamalad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Ester rey-omega gunonikid (1:1–2:23).
2. Amán, bela Judío'mar-obelobigualid (3:1–5:14).
3. Judío-dulemar-ollorgunonikid (6:1–9:19).
4. Purim-Iba-Onoleged-Igar-Megisad (9:20–10:3).

Be itogua.

1. ESTER REY-OMEGA GUNONIKID

(1:1–2:23)

Rey-ome-Vasti Rey-Asuero'ba ibsassulid

1 Rey-Asuero yarmar-sogadulanergwa-gakaguglegi (127) reyga-mai gusad. We-yarde, India-yar-akar,
Etiopía-yalase dungued. 2 A-ibagangine, Rey-Asuero, Susa-neggweburgi e-ologana sinonikid. Degisoggu,
Susa-akale, Rey-Asuero na yarmar-semai gusad.
3 Rey-Asuero birgapaagus reyga-maidgine, bela dummagan-sordamar-idudimaladga, degi, ega-
arbamaladga iba-ononai gusad. A-iba-onolenaidse, Persia-yargi, degi, Media-yargi sordamar-idudimalad-
bur-dummagan, igar-nabomalad-e-dummagan, degi, yar-baid-baidgi dummaganga-mamaid arbimalad.
4 Rey-Asuero, nii-walanergwa (6) na e-ibmar-nuegan-bukidar nikad, degi, bela-bela e-negsemaid-dungued,
e-gangued-nikad oyonai gusad.
5 A-ibagan nasad-sorbali, Rey-Asuero iba-baid ibagugle (7) ononai gusbalid. We-ibade, bela
Susa-neggweburgi dulemar-bukwamaladga, dulemar-nug-dummarba-nikamaladga, degi, dulemar-
binsarmaladga ononai gusad. We-iba reyneg-imba-ollornaidgi onolesad. 6 Reyneg-imbagi atued-dummad-
sibu, atued-dummad-arad, degi, gwili-absargiid naigusad. We-atued-dummagan, lino-dub-nuegangi, degi,
suir-akwagiid-dubgi, atinnar naid. We-dubmar, mani-orokwagwad-yaa-simaladgi-odogar-odogar maid,
geb mármol-akwa-buarmargi atinnar naid.

Deginbali, gan-megmalad-ologi-sobaled, manigi-sobaled bukbalid. We-gan-megmalad napa-mármol-
akwabiid-birgi, napa-dimmur-birgi, degi, napa-akwa-yeerdaklemalad-birgi bukwad.
7 Nog-dummagan-olobiid-akar-akar-sobarmaladgi rey-e-vino mimilenai gusad. We-vino obinebaka
goblenai gusad, ar ade, rey ibmar-obinebaka-ukedid. 8 Degi-inigwele, rey na e-neggi-arbamaladga igar-
uksagusad, vino-gobega melle dulemargi alamaknai gumalo. Dulemar na gobbiedba gobmaloed.
9 Rey-ome-Vasti'di, dummagan-e-omeganga Rey-Asuero-neggi iba-ononai gusmogad.
10 Ibaguglegus (7) iba-nonaidgine, Rey-Asuero vino-gobedba bela-bela weligwar itoded.
Geb degine, dulemar-walagugle-e-walik-arbamaladse (7) gochad:

Mehumán'se, Bizta'se, Harbona'se, Bigta'se,
Abagta'se, Zetar'se, degi, Carcas'se gochad.

11 Geb Rey-Asuero wemarga igar-uksad, e-asabin e-ome-Vasti ologurgin-yoi sedamarye. Adi, dulemar,
degi, dule-dummagan, Vasti bela-bela-e-yeerdakleged dakmalagar. Ar rey-omede bela-bela yeerdakleged.
12 Ar dulemar-rey-walik-arbamalad rey-ome-Vasti'ga rey-igar-uksad sogdapmargu, Vasti'di, Rey-Asuero'se
yapa-nae gusad. Degisoggu, Rey-Asuero bela-bela sae-itonaded, uluded.
13 Geb Rey-Asuero, dule-igar-wismaladse egisnai gualid, ibu imakergebe. Ar ade, gusgu igar-maid, rey
dulemar-nue-igar-wismaladse binsaed-egised.
14 We-dule-igar-wismalad bur rey-walikamalad, wemalad:

Carsena, Setar, Admata, Tarsis,
Meres, Marsena, degi, Memucán.

We-dulemar-walagugled (7), Persia-yar-e-dummaganad, degi, Media-yar-e-dummaganad. Wemala,
reyga binsaed-dakmaladid, deginbali, Rey-Asuero-yargi dummaganga gudimarbalid.
15 Geb Rey-Asuero we-dulemarse egichided:

—Igar-maidbali, ¿an-ome-Vasti, igi imaklegergebe? Ar ade, an-gayaburba-berbemaladba an ega igar-uksagusadba gwen ibsassulid.
16 Geb degine, Memucán, reyga, degi, dule-dummaganga sogdesunnad:
—Rey-ome-Vasti, unnila reyginbi dodossulid. Ar belagwable dule-dummagan-bukwadgi dodosad, degi, Rey-Asuero-yarmargi bela-dulemar-bukwadgi dodosbalid. 17 Ar bela omegan-bamalad rey-ome-weyob-ibmar-imaksad wisgumaloed, degisoggu, omegan e-suimargi bar binsaed-nikaa guosurmalad. Ar ade, sogdamaloed: 'Rey-Asuero na e-ome-Vasti ese sedamalaga imaksanad, ar e-omedi gwen ese arbisulid.' 18 Ar Persa-dummagan-e-omegan, degi, Media-dummagan-e-omegan rey-ome-weyob-ibmar-imaksad wis-guarmalale, ar deyopira e-suimar-abin-imakdemarmogoed. Geb degine, omegan na e-sui-ibgwensur-imakdagoed. Geb agi, urwed nodasunnoed.
19 "Degisoggu, Rey-Asuero, na be yeer-itogele, be igar uksundo. We-igar Persa-dulemarga, degi, Media-dulemarga geg-bar-gwage weyob igar-narmakar-mai guoed: 'Rey-Asuero'se mer e-ome-Vasti bar dagoye.' Rey-Asuero, ome-baid Vasti'ba-bur-nueddaed rey-omega-guega be amie. 20 Bela-we-yar-dummad-naidgi rey-igar-uksad wisguarmalale, bela omegan na e-suimargi binsaed-nikaa nadmaloed. Belagwable dummagan-e-omegan, degi, dule-binsarmalad-e-omeganse-bakale, na e-suimargi binsaed-nikaa damaloed."
21 Weyob ibmar-soglesadi Rey-Asuero, degi, e-dummagan-negdakmamaid yeer-itosmalad. Degisoggu, rey, Memucán-ibmar-sogsadba ibmar imaksad. 22 Rey bela e-yar-naidgi neggweburmar-bukmaladse na e-gwabinduku-akar-akar-sunmakmaladba gardamar narmakar barmisad. We-gardagine igar uklenaid, bela machergan e-negyaurgine negsedii gumaloye. Degine, e-dulemar-e-gwabinduku-sunmakedba we-garda ainioed.

2

Ester rey-omega sulesad

1 We-ibmar-gusad-sorbali, Rey-Asuero na sae-itodiid baisur-itogusadgine, e-ome-Vasti ebinsaalid, igi e-omede neg-imaksagusa, degi, igi e-omega igar megis gusbali. 2 Geb degine, Rey-Asuero-bendakdimalad, degi, e-dule-dummagan sogdemalad: "Reyga yagan-yoo-sui-nikumalad yeerdaklemalad aminamala. 3 Rey-Asuero, bela be-yar-dakmaidgine, bela-neggwebur-iliba be dulemar-onugsae, adi, wemala yagan-yoo-sui-nikumalad-yeerdaklemalad Susa-neggweburse, rey-omegan-negmar-siidse sedamalagar. Geb a-neggine, Hegai we-yagan-akoed. Hegai'de, bur-rey-walikagwadid, rey-omegan-edarbedid. Geb Hegai, we-yaganga yeerdaklegega-wagargi-ibmar-maglemalad ukoed. 4 Geb rey, yagwa-bur-yeerdakleged, Vasti-anar e-omega suoed." Weyob-soglesadi, Rey-Asuero yeer-itosad. Geb deyob ibmar-imakmalaga igar uksad.

Ester reynegse nonikid

5 Susa-neggweburgi, reyneg-siidgine, Judío-dule-wargwen, Jair-machi-Mardoqueo'ye-nugad gudiid. Jair'de, Simei-e-machid. Simei'di, Quis-e-machid. Quis'di, dad-dummad-Benjamín'gi danikid. 6 Mardoqueo dulemar-galesgusmaladba Jerusalén-neggweburgi seleargusad. We-dulemar, Judá-e-rey-Jeconías'mala Babilonia-Rey-Nabucodonosor'se gales selesgusmalad. 7 Mardoqueo, e-sia-wargwen na e-ibe-sergan-burgwisad odungusad. E-babgan-burgwisgua, Mardoqueo na-e-bunoloyob susad. We-yagwa Hadasa'ye-nugad, deginbali, Ester'ye nugbalid. Ester bunagwa-nued-itoged, bela-bela yeerdakleged.
8 Rey-igar-mesisad wisgusmargua, yagan-bukidar Susa-neggweburse, reynegse selenonimalad. Agi, Hegai we-yagan-akwenonikid. Ester, we-yagan-abargine reynegse selenonimogad. Agi Hegai. Ester-akwisad. Hegai'de, rey-e-omegan-edarbedga gudiid. 9 Hegai, Ester-yeerdaksad, degi, nued daksabalid. A-ulale, Hegai, Ester'ga yeerdaklegega-wagargi-ibmar-maglemalad yoga-ukar imaksad. Bur mas-nuegan ega uksabalid. Deginbali, Hegai Ester'ga-ibmar-imakmalaga reyneggi-yagan-bur-nuegan-gudidiid walagugle (7) uksabalid. Geb Ester we-yagan-walagugledmala (7) rey-e-omegan-neg-bur-nuedse selesad.
10 Ester na sogsasulid ede bialidi, degi, doamar e-gwenadgan gubali. Ar ade, Mardoqueo ega sogsagusad: "Melle be-dulemargi, degi, be-sergangi be sunmakoye." 11 Mardoqueo'di, bane-bane rey-e-omegan-neg-bukwad-asabin nasdaed. Adi, na wisguega, Ester nued gudiidibeye, igi imakdimardibeye.
12 Yagan reyse-daged-iduale, birgagwen igar-maidba yeerdaklegega-ibmar-ebulemalad magdidii gu-maloed. Nii-walanergwa (6) sapi-mirra-e-gwalluginbi abagan-magdii gumaloed. Geb baid nii-walanergwa (6), gwallu-wawadikmalad-bur-yeer-yapanmaladgi, degi, ina-wawadikmalad-bur-nuegangi abagan-magdii gumarbaloed. Geb a-ibamar-sorbali, we-yagan war-wargwen Rey-Asuero'se nonimaloed. 13 Yagwa-wargwen reyse dagsokalile, bela rey-e-omegan-neggi ibmar-sedbied ega ukledaed. Geb we-ibmar-yoi reynegse naddamalad. 14 Neg-sedogusale, yagan war-wargwen reynegse naddamalad. Geb banedgine, omegan neg-baidsik barmilesdaed. A-neggi, Saasgaz neg-akwediid. Ar we-dulede, a-neggi rey-omegan edarbediid. Geb a-sorbali, we-omegan bar gannar reyse nonisurdamalad. Ar rey na biti-ome-wargwen gannar dakbierdi, degi, ese gornamalaga imaksale, unnila aginbi a-ome gannar reyse nonidaed.
15 Mardoqueo-e-gilor-Abihail-e-sisgwa-Ester'ga, Rey-Asuero'se naed-e-ibagan-warmaknonigua, rey-omegan-edarbed-Hegai, ibi ibmar-ese-egisoye ega sogsagusa, unnila a-ibmarbi Ester, Hegai'se egichisad. Bela dulemar Ester-walik-gudimaladi yeer Ester-dakmalad. 16 Rey-Asuero birgaguglegus reyga-maidgi, a-nii-ambe-gwichidgi, Ester, rey-asabin-gwisgunaega reynegse selesad. A-nii Tebet'ye-bilebalid.
17 Rey-Asuero, omegan-bamaladba bur bela-bela Ester-abesad. Yagan-bamaladba bur Ester'bina nue-soge itosad. Degisoggu, Rey-Asuero, Ester-nonogi ologurgin sisad, geb Vasti-anar Rey-omega Ester-sunonikid.
18 Geb sorbali, Rey-Asuero e-dummagan-negdakmamaidga, degi, ega arbamaladga, Ester-nuggi iba-dummad

onosad. Rey-Asuero bela e-yarmar-dakmaidgi mani-uklegergebed bipi-imaksad. Deginbali, rey na yeer-itogedba ibmarmar obinebaka binsa-uknai gusbalid.

Rey-Asuero-oburgwega igar-amismalad

19 Yagan-suisurmalad gannar rey-omegan-negse selenonimargua, Mardoqueo'di, reyneg-yawagakgi neg-
daksii gusad. 20 Ester, Mardoqueo ega igar-uksadba sogsasulid doamar e-sergana, degi, ede bialidbali. Ar
Ester, Mardoqueo-walik-gudiunni igi eba ibsadae, deyobi, Mardoqueo-sogedba ibmar imaksad.
21 Mardoqueo reyneg-yawagak-naba-sigu, Bigtán, degi, Teres sunmake itoalid. We-dulemardi,
dummagan-warbogwad reyneg-yawagakgi-nakulemaladid. We-dulemar nue-sae-itogedgine, Rey-Asuero-
oburgwega igar-aminanaid. 22 Mardoqueo we-dulemar weyob sunmaknai itosgu, Rey-ome-Ester'ga we-
gayaburba ogwasad. Agine, Ester'moga Mardoqueo-nuggi reyga we-gayaburba ogwasmogad. 23 A-ulale,
Rey-Asuero we-gayaburba-baraminai gualid, wede bule nabiri. Geb baramisgu, daklealid, we-gayaburba
nue-napiragwa. Degisoggu, we-dule-ebogwad-dummagan dukargi-galegar burgwismalad. Geb bela we-
ibmar-gusadi, rey-wagab rey-gardamargi narmakles megisad.

2. AMÁN, BELA JUDÍO'MAR-OBELOBIGUALID

3

(3:1–5:14)

Amán Judío'mar-obelegega igar-amisad

1 Weyob ibmar-gusad-sorbali, Rey-Asuero, Hamedata-machi-Amán-nug odummononikid. Hamedata'de,
Agag-duled. Rey-Asuero, bela dule-dummagan-negdakmamaidba bur-dummadga Amán-onugsasad. 2 Bela
reyneggi-arbamalad-yawagakgi-gwismaladi, Amán-asabin yokorgi-sindigar sigisdamalad, deginbali, e-
asabin dulluu imakdamarbalid. Ar deyobi, Rey-Asuero igar-uksagusad. Mardoqueo'di, Amán-asabin gwen
yokorgi-sindigar sigdisulid, deginbali, gwen dulluu e-asabin imakdisurbalid.
3 Geb degine, reyneggi-arbamalad-yawagakgi-gwismaladi, Mardoqueo'se egichismalad: "¿Ibiga be, rey-
igar-uksadba ibsasuli?" 4 We-dulemar bane-bane degibi ese egisdii gusmalad, ar Mardoqueo'di, gwen eba
ibsassulid. A-ulale, Amán'ga, Mardoqueo-barsogsamalad, adi, dakega, Mardoqueo'de, na emarga ibmar-
sogsagusad bule Amán'ga sogmogodibeye. Ar ade, Mardoqueo we-dulemarga sogsagusad, an Judío-duleye.
5 Amán dakalid, Mardoqueo gwen e-asabin yokorgi sindigar sigsuli, degi, gwen e-asabin dulluu imak-
surbali, agi, sae-itoded. 6 Ar ade, Amán'ga bato sogsamarsoggu Mardoqueo'de, Judío-duleye. A-ulale,
Amán unnila Mardoqueo-oburgwedginbi binsassulid, bela Mardoqueo-e-dulemar-obelobi gusad. Amán
bela Judío'mar Rey-Asuero-yar-semaidgi-bukwamalad-obelogega na igar-amisad.
7 Rey-Asuero birgambe-gakabogus reyga-maidgine, gebe nii-yolededgi, nii-Nisán'ye nugadgi, Amán-
wagab ibmar-Pur'ye-nugadgi dodoar-wilubdaksamalad. Weyob-dodoarwilubdaksamalad, adi, dakega,
Amán-igar-amisadi ibu-niigi, degi, ibi-ibagi imaklegoe. Geb agine, nii-warambe-gakabogi, nii-Adar'ye
nugadgi, Amán-igar-amisad-imaklegega iba nagunonikid.
8 Geb degine, Amán Rey-Asuero'ga sogded:
—Bela be-yarmar-dakmaid-abargine, dulemar-soggwen mimiles-bukwad. Amardi, dulemar-bamaladba
na igar akar nikamalad, deginbali, rey-igar-maidba ibsasurmarbalid. Degisoggu, dummad, ar be we-
dulemar dula-gudii imakele, ibu-ibmar-nued egi be nikuosunna. Sate. 9 Rey, we-ibmar na be yeer-
itogele, we-dulemar-oberguegala be igar-messundo. Ar andina talento-mani-miliambe (10,000), be-mani-
dakmaladga an ukoed, adi, rey-mani-sabomalad-neggi we-manimar odogegar.
10 Geb degine, Rey-Asuero e-olargan unnusad. We-olargangine e-wilub naid. We-wilub oyonaid e-
gangued nikad. Geb rey olargan Agag-dule-Hamedata-machi-Amán'ga uksad. Amán'de, Judío'mar e-
isdaradid. 11 Geb rey, Amán'ga sogded:
—Be we-mani-uknaidi na be sue. Ar be we-dulemar igi imakbie, deyob be imakdo.
12 Gebe-nii-yoleded ibambe-gakapaagine reyga-garda-narmakmaladse gorlesad. Ar igi Amán igar-
uksagusa, deyobi garda narmaklesad. We-garda we-dulemarse narmaklesad: Reyga-dummagan-
negdakmamaid-Sátrapa'marye-nugmaladse, dummagan-yarmar-dakmamaidse, degi, bela neggweburmargi dummaganga-gudimaladse. We-gardamar bela dulemar-galagwensuli akar-akar e-gwabindukusunmakmaladba narmaklesad. We-gardamar Rey-Asuero-nuggi, degi, e-olargan-wilub-nai narmaklesad.
13 Geb sorbali, we-gardamar bela Rey-Asuero-yarmar-dakmaidse garda-berbemaladba barmilesad. We-
gardagi weyob igar-uklenaid:
"Ibagwen-dummad bela Judío-dulemar: Sergan, sapingan, omegan, degi, burwiganase-bakale, oburg-
wemaloye, deginbali, e-ibe ibmar sumarbaloye. Nii-warambe-gakabogwad ibambe-gakapaagwadgi,
weyob ibmar-guoye soglesad. Nii-warambe-gakabogwadde, nii-Adar'ye nugad."
14 We-igar-megisad garda-bamaladse-ogwalesadi bela yar-iliba gardamar mimilesad, adi, dulemar-
owisogega, iba-sulesadgi guagwar gudii samaloye.
15 Rey-sogedba gardamar-berbemalad gwae nadmalad. Deginbali, we-igar-megisadi, Susa-neggweburgi,
bia rey-negsemaidgi mimilesbalid. Ar Rey-Asuero, Amán-ebo vino gobbukwadgine, Susa-neggweburgine
neg-gagalenai gusad.

4

Ester, Mardoqueo'bo igar-amisad

[1] Mardoqueo bela we-ibmar wisgusgua, wile-itogedba na-mor-yoid esirmaksad. Geb sagumor-sommed
yosad. E-nonogi buru eosbalid, geb galimbaba neggweburgi ise-boar binnasur-gornadapi gusad. [2] Deyobi,
Mardoqueo reyneg-yawagakse mosad. Reynegyabardi dogsasurgusad, ar ade, dule sagumor-sommed-yoi
reynegyaba-doged igar maisulid. [3] Bela neggweburmar-bukwadgi Rey-Asuero-e-igar-uksad-wisgusmargua,
Judío-dulemar bela-bela wile-itodmalad, bar mas-guchasurmalad, ise-boar gudii gusmalad, degi, gwage-
nunmaked-dummad itodii gusmalad. Bukidar Judío'mar sagumor-sommed-yoi buru-birgi megismalad.

Mardoqueo, Ester'se bendakleged egichad

[4] Rey-ome-Ester'ga yagan-arbamalad, degi, machergan-egi-nakulemalad, bela we-ibmar-gunaid Ester'ga
sogsamalad. Ester we-ibmar-itosgua, nunmaked-dummad itononimogad. Geb degine, Mardoqueo'ga
mormar barmisad, adi, Mardoqueo sagumor-sommed-yoid-anar, we-mormar yoegar. Degi-inigwele,
Mardoqueo'di, we-mormar yapa yoe gusad. [5] Geb degine, Ester, machered-egi-nakuleged-Hatac'se gochad.
Geb Hatac'ga igar uksad, adi, Mardoqueo-daknaega, degi, Mardoqueo'se egisega igi neg-gunai, deginbali,
ese egisbaliga, ibiga be deyob gudiiye.

[6] Degisoggu, Hatac, Mardoqueo-daknadsunnad. Mardoqueo'di, neg-ollornaidgi, dulemar-ambikuedgi,
reyneg-yawagak-asabin siid. [7] Mardoqueo, Hatac'ga bela neg-gunaid sogsad. Deginbali, ega sogsabalid,
igi Amán, Judío-dulemar-obelogega rey-mani-gamaladga mani uknai. [8] Geb Mardoqueo, Hatac'ga Susa-
neggweburgi gardamar-mimilesadi, uksabalid. A-gardagi, Judío-dulemar-obelogedgi sunmaknaid. Geb
Mardoqueo, Hatac'ga sogsad: "We-garda Ester'ga oyogoye, degi, bela ega ibmar-guoed sogbaloye."
Mardoqueo, Hatac'ga sogsabalid: "Ester'ga be sogoye: 'Be Rey-Asuero-daknaoye, adi, reyse be wilesagwa
egisegarye, mer Judío-dulemar oburgweye.' "

[9] Hatac gannar Ester'se nonikid. Geb bela Ester'ga Mardoqueo ega ibmar-sogsad sognonikid. [10] Geb
degine, Ester gannar Hatac-barmisad, adi, Mardoqueo'ga weyob sogega: [11] "Bela reyga-arbamalad, degi, bela
dule-rey-e-neggweburmargi-bukwamalad igar-maid wismalad. Ar dule-macherеddibe, omedibe, rey-ese-
gochasuli rey-dakega reyneg-imbagi dogsadibe, a-dule oburgwilegoye. Ar rey na e-olo-gaapoled a-dulegi
oyosardi, we-dule bendaklegoye, bar oburgwilegosurye."

Ester sogdebalid: "Ar bato iba-dulagwen-gakambe-gusad (30), Rey-Asuero anbo-sunmakega bar anse
gorsulid."

[12] Hatac, Ester-ega-ibmar-sogsadi Mardoqueo'ga sogdapid. [13] Geb Mardoqueo, Ester'se gannar Hatac-
barmisad, adi, Ester'ga weyob sogega: "Mer be binsaoye: 'Ar andi reyneggi-maisoggu, andi bendaklegoye,
andi Judío-dulemarba burgosurye.' [14] Ar emi-ibagi, be sunmaksurdibe, baidsik Judío-dulemar-bendakleged
danikoed. Ar bedi, degi, be-gwenadgan bela burgwemaloed. An ebinsagu, be we-ibmar-gunaidgi be-
dulemar-bendakega, be rey-omega gunonikid."

[15] Geb degine, Ester weyob Mardoqueo-abin-imaksad: [16] "Bela-Judío-dulemar Susa-neggweburgi-
gudimalad be onmaknae, adi, an-ular mas-gunsuli gudii gumalagar. Ibapaa mer mas gunmalo, degi, mer
gobmarbalo. Ar andi anga-yagan-arbamaladmala bemaryob mas-gunsuli gudii gumarmogoed. A-sorbali,
ar amba yogasaar-reyse-naed-igar-maisur-inigwele, andi reyse naoed. ¡Ar a-ular, an-oburgwebimalale, an-
oburgwemalodo!"

[17] Geb degine, Mardoqueo, Ester-bela-ega-ibmar-sogsadba ibmar imaksad.

5

Ester, Rey-Asuero'se naded

[1] Ibapaagine, Ester, rey-omegan-mor-yoed na yosad. Geb Ester reyneg-imbase, Rey-Asuero neg-
obunnoged-asabin gwisgudapid. We-neg-obunnogedgi, Rey e-ologangi, yawagak-doged-asabin siid. [2] Geb
Rey-Asuero, e-ome-Ester neg-imbagi-gwichi-dakargua, yeer itoded. Geb e-olo-gaapoled-ganikid Ester'sik
oyosad. Geb degine, Ester rey-walikaa nonikid, agine, Ester rey-e-olo-gaapoled-e-duku ebusad.

[3] Rey-Asuero, Ester'se egichided:

—Ester, ¿Igi be itoge? ¿Ibu be abege? ¡Be anse an-yar-naid-negabar amba egisele, an bega uksaled!

[4] Geb Ester abin-sogded:

—Dummad-Rey, be nabir itodibe, emi an bega masgunned-iba-onosokalidse, be, Amán'bo be dagbi an
be-abedo.

[5] Geb rey ega-arbamaladga sogded:

—Gwae be Amán-aminamala, adi, anmar Ester-masgunned-iba-onosokalidse naegar.

Degisoggu, Rey-Asuero, Amán'bo Ester-masgunned-iba-ononaidse nadmalad. [6] Geb Rey-Asuero vino
gobsigu, gannar Ester'se egisded:

—Be anga soge, ibu be abege, an bega ukoed. ¿Ibu be egisbie? ¡Be anse an-yar-naid-negabar amba egisele,
an bega uksaled!

[7] Geb Ester rey-abin sogded:

—An-ibmar-abeged, an-ibmar-egised unnila wedid: [8] Dummad-Rey, ar yeer-ito an be-imaksale, ar
an-ibmar-abeged, an-ibmar-egisoed, be anga nuedgi ukbiele, banedse, masgunned-iba-baid an bega
onosokalidse be Amán'bo dago. Geb agi, be-anse-emi-ibmar-egisnaid an bega sogoed.

Amán, Mardoqueo-sae-daked

[9] A-ibagine, Amán bela-bela weligwar-itogedgi, degi, yeer-itogedgi masgullenaidgi nodegusad. Amán, rey-yawagak-noedgi Mardoqueo gwen e-asabin dulluu imaksuli, gwen e-dobsurbali dakargu, bela-bela sae itoded. [10] Degi-inigwele, Amán e-sae-itoged bargasad. Geb e-negse naded.

Geb Amán e-negse-mosgua, e-aimarse-gornamalaga, degi, e-ome-Zeres'se-gornaega igar uksad. [11] Geb Amán e-ibmar-nuegan-bukidar-nikadgi, masmala-bukidar-nikadgi sunmaknai gusad. Deginbali, rey, e-nug-odummosgusadgi, degi, rey-sorba-negmar-dakmamaid-birgi, igi rey e-odungusa, degi, dule-reyga-arbamalad-e-dummagan-birgi, igi rey e-odungusbali, agi sunmaknai gusbalid. [12] Geb Amán sogdebalid:

—Rey-ome-Ester, reyga mas-imaksadse-atakdagega unnila ansebi gochad. Deginbali, oibosale, gannar Reyba mas-gunnabaliga unnila ansebi gochabalid. [13] Degi-inigwele, we-Judío-dule-Mardoqueo reyneg-yawagakgi-sii an daked-ilibali, dummadga-nugsalessuliyob an itoddaed.

[14] Geb degine, e-ome-Zeres, degi, bela e-aimar Amán'ga sogdemalad:

—Suar daliambe-gakabo-gaka-negabar-nibgued (12½) be ogwiso. Geb banedse, be Reyse egisoed, Mardoqueo dukargi edinnar bannu-bannu nasikye. Degidbali, be weligwar Reybo mas-gunnaoed.

Weyob ega binsaed-uksamaladi, Amán yeer-itosad. Geb Amán suar-ogwisguega igar-uksad, agi Mardoqueo-e-dukar gaegar.

3. JUDÍO-DULEMAR-OLLORGUNONIKID

6

(6:1–9:19)

Mardoqueo-nug odummolesad

[1] A-mutikidgine, rey geg gabe gualid. Degisoggu, e-yargi-ibmar-gusmalad-garda-narmakar-mamaid, degi, reymar-ibmar-imaksad-garda-narmakar-mamaid ega sedamalaga imaksad, adi, ega absomalagar. [2] Geb a-gardagine narmakar-nai dakarmalad, igi Mardoqueo, reyga-nakulemad-e-dummagan-warbogwad Bigtán, degi, Teres-barsogsagusa. Deunni, wemar Rey-Asuero-oburgwega igar amisgusad. [3] Geb agine, rey egichialid:

—Mardoqueo, weyob ibmar-imaksad-ulale, ¿ibu ibmar-nued ega uklesa?

Reyga-arbamalad, degi, e-sordamar-idudimalad, reyga sogdemalad:

—Dummad-Rey, we-dulega ibmar-nued uklessuli.

[4] Deyob sunmaknanaidgine, Amán reyneg-imbagi dognonikid, adi, Reyse-egisega, suar-ogwichisadgine dukargi-edinnar Mardoqueo-bannu-bannu nasikye. Degisoggu, rey egisdesunnad:

—¿Doa we neg-imbagi gudii?

[5] Reyga-arbamalad reyga sogdemalad:

—Dummad, Amán neg-imbagi gudii.

Geb Rey sogded:

—Ega be sogmar, be dogdaye.

[6] Amán dognonigua, Rey-Asuero ese egichided:

—An dule-wargwen-nug-odummobiele, ¿Igi an a-dule imakoe?

Amán na binsaded: "¿Rey, doa-dule-nug-odummobisunna? Unnila an-nugbi odummolegergebed, geg dule-baid-nug odummoleged."

[7] Amán reyga sogdesunnad:

—Rey, be dule-nug-odummobiedgala, [8] be-mor-yosad, degi, be-moli-birgi-sigisad ega sedamala. Deginbali, a-dule-nonogi reyyobi ologurgin ega sibaloed. [9] Geb we-ibmarmar reyga-arbaed-e-dummad-wargwenga uklegoed, adi, dule-nug-odummolenaidga reymor-yosad yoegar. Deginbali, rey-moli-birgi-sii neggwebur-galimbaba sedbaloed. Agi, reyga-arbaed-e-dummad dule-nug-odummolenaid-iduar binnasuli gornadapi guoed: '¡Weyobi, rey, dule-nug-odummobied, imaked!'

[10] Geb Rey-Asuero, Amán'ga sogded:

—Gwae be mor sunae, degi, be moli sedabalo. Ar igi na be ibmar-sogsadyobi, Judío-dule-Mardoqueo reyneg-yawagakgi-siidi, deyob be imaknae. Bela na be ibmar-sogsadi, mer be soggwensaar imaksuli guo.

[11] Degisoggu, Amán reymor susad, degi, rey-moli searbalid. Geb Amán Mardoqueo'ga mor-yosad. A-sorbali, Amán moli-birgi Mardoqueo-onakwisad, geb galimbaba sesad. Agine, Amán, Mardoqueo-idunadapi, weyob binnasuli gornadapi gusad: "¡Weyobi, Rey, dule-nug-odummobied, imaked!"

[12] Weyob-gusad-sorbali, Mardoqueo gannar reyneg-yawagakse nonikid. Amán'di, bela-bela bukib-itoge, na bingegudedba wagar-odukuar gwae-gwae e-negse nadsunnad. [13] Geb Amán e-ome-Zeres'ga, degi, e-aimarga bela we-ibmar-gusadi sogsa gusad. Geb Amán'ga dulemar-ega-binsaed-daked, degi, e-ome-Zeres sogdemalad: "Ar Mardoqueo-abin be-nug-bipi-gudedi, we-dule, Judío-dule-guele, mer egi be nakodeeye binsao. Aka bur bule ese be galakuoed."

[14] Amba wemar Amán'bo sunmaknanaidgine, reyga-arbamalad nonimalad, geb Ester-mas-imaknaidse gwae Amán-sesmalad.

7

Amán-burgwisad

[1] Rey-Asuero Amán'bo, rey-ome-Ester-mas-imaksadse nadmalad. [2] Geb ibbogwadgine, vino-gobsimaladgine, Rey-Asuero, Ester'se gannar ibmar egichialid:

—Ester, be anga soge, ibu be abege, ar an bega ukoed. Amba an-yar-naid-negabar be anse egisele, an bega uksaled.

3 Geb degine, e-ome-Ester rey-abin sogded:

—Rey, be yeer-an-dakele, be nued-itogele, an bese ibmar egisoed be anga imakodo. Unnila an bese egised, mer be an-oburgwena gadin, dula-gudii be an-imakena gadin. Deginbali, an bese egisbalid, mer be an-dulemar-oburgwemogana gadinye. 4 Ar ade, ani, bela an-dulemarmala-oburgwilegega manigi ukles bukwad. Ar weyob guele, reyga boniga gudoed. Ar anmar unnila maiga-guega-uklesana, adi, an sunmakosulinad. An bese wilenaisulinad.

5 Geb degine, Rey-Asuero, Ester'se egichided:

—Degite, ¿Doa-dule we-ibmar-isgana imakbi gudisunna? ¿Bia we-dule gudii?

6 Geb Ester, reyga sogded:

—¡Anmar-isdarad anmargi gwisgudiidi, we-dule-isgana, Amán gued!

Amán weyob-itosgua, rey-asabin, degi, rey-ome-Ester-asabin dobedba ganna gwisgusad.

7 Geb Rey-Asuero urwedgi gwichibin-imaksad, bar gobsasulid, geb reyneggi-dutumar-galuse noded. Ar Amán'di, rey e-oburgoed daksabinsoggu, rey-ome-Ester-walik bessunnad, adi, e-san-bendakega Ester'gi nue-wilenai guegar. 8 Rey-Asuero reyneggi-dutumar-galuse-gudiidgi gannar neg-mas-gullenaidse-dognonigua, daknonikid, Amán'di, Ester-maidgi dulluu gunai. Rey weyob-daksagua, binnasur goted:

—An-wagab, an-neggi, ¿be an-ome gagabibarde? ¡Adi, sulirgebed!

Suar-ibmala Rey weyob-gole-itosmargua, dognonimalad. Geb Amán-e-wagar edusmalad. 9 Suar-ibed-wargwen Harbona'ye-nugad, Rey-Asuero'ga sogded:

—Amán e-neg-nagaba Judío-dule-rey-san-bendaksagusad-Mardoqueo-dukar-gaega, suar ogwichisad. We-suarde daliambe-gakabo gaka negabar-nibgue (12½) gwichid.

Geb Rey-Asuero igar ukded:

—¡Be a-suargi dukar-gaale Amán-nasikmar!

10 Deyobi, Amán, Mardoqueo-e-dukar-gaega suar-ogwichisadgi, dukargi-edinnar nasiklesad. Geb rey baisur-itoded.

8

Rey-Asuero, Judío'marga igar-nued mesisad

1 A-ibagine, Rey-Asuero, Judío-dulemar-e-isdarad-Amán-e-neg e-ome-Ester'ga uksad. Geb Mardoqueo, Rey-Asuero-asabin gwisgunonikid, ar ade, Ester, Reyga sogsagusad Mardoqueo'de, e-gwenadye. 2 Rey na e-olargan-Amán-annik-gannar-susadi unnusad, geb Mardoqueo'ga uksad. Ester bela Amán-e-ibmarmarga-gusad-dakega Mardoqueo-onugsasad.

3 Geb Ester, Rey-asabin ise-boar, sindigar-sii, wilesagwadgi gannar ese egisdebalid. Adi, Agag-dule-Amán, Judío-dulemar-oburgwega igar-isgana-uksagusad-osuloye, reyga sognai gusad.

4 Geb degine, Rey-Asuero e-olo-gaapoled Ester'sik oyosad. Agine, Ester gwisgusad. Geb Rey-asabin-gwichi, 5 Reyga sogded:

—Rey, be yeer-an-dakele, be binsadibe napiragwadba an ibmar-egisnaiye, be nabir itogele, gardagi-narmakar be igar uksundo. Adi, Agag-dule Hamedata-machi-Amán Judío-dulemar bela rey-yarmargi-bukmalad-oburgwega garda-narmaksa-gusadi, be obelodo. 6 Ar an-dulemar-ogilolealile, ¿igi baisur-an-dakosunna? An-dulemar-oburgwilealile, ¿igi boo-an-dakosunna? An deyob geg gued.

7 Geb degine, Rey-Asuero, e-ome-Ester'ga, degi, Judío-dule-Mardoqueo'ga sogded:

—An Ester'ga, Amán-neg uksad. Ar Amán Judío-dulemar-oburgwebigusad-ulale, dukargi-atinnar bannu-bannu-nai burgwisad. 8 Emigindi, igi Judío-dulemar-bendaklebi be abemala, deyobi an-nuggi bemar garda narmakmala. Geb we-gardagi an-olargan-e-wilub bemar nasikmaloed. Ar ade, garda-soggwen an-nuggi narmaklesale, degi, a-gardagi an-olargan-e-wilub nasiklesale, narmakar-igar-uklesadi gege bar elileged.

9 Geb degine, nii-warbaagi, Siván-nii-gwichidgi, e-iba-durgwen-gakapaagi reyga-garda-narmakmaladse yog-gollar imaksamalad. Dule-garda-narmakmalad bela Mardoqueo ega igar-uksadba narmaksamalad: Judío-dulemarga, dummagan-negdakmamaid-Sátrapa'marye-nugmaladga, sordamar-idudimaladga, degi, India-yala-akale, Etiopía-yalase yarmar dulanergwa-gakagugle-naid (127), e-dummagan-negdakmamaidga garda narmaklesad. A-gardamar na gwabin-akar-akar-sunmakmaladba narmaklesad. Deginbali, Judío-dulemarga na e-gwabin-sunmakedba narmaklesmogad. 10 Mardoqueo, Rey-Asuero-nuggi garda narmak-sagusad. Geb rey-e-olargan-e-wilub we-gardamargi nasiksad. Degine, reyga-gardamar-berbemaladba barmisad. We-dulemar rey-molimar-bela-belad-abarmakmalad-birgi-sii abarmakmaladid. 11 Rey garda-narmaksadgine bela neggwebur-iliba Judío-dulemar-na-san-bendakega sunna danar-ambikuye igar uksad. Deginbali, rey igar-uksabalid, doa-dulemar Judío-dulemar-oburgwebi-gudanimalale, Judío-dulemar sunna a-dulemar, e-omegan, degi, e-mimmigan oburgweye. Deginbali, Judío-dulemar sunna e-isdarmalad-ibe ibmar subarye. 12 Judío-dulemar, bela-Rey-Asuero-yargi nii-warambe gakabogi, e-iba ibambe-gakapaagi, weyob-ibmar-imakega, iba mesismalad. We-nii-warambe-gakabogwadde Adar-niiye-nugad. 13 Bela dulemar wisgumalaga, bela neggweburmar-iliba matagwen-matagwen igar-narmakar-megisad mimilegoed. Adi, a-ibagi, Judío-dulemar na e-isdarmalad-idu guagwar-bukumalaga, e-isdarmalad-abin gwisguegar.

14 Dule-garda-berbemaladi Rey-sogedba molimar-bela-belad-abarmakmalad-birgi-sii gwae-gwae nad-malad. Deginbali, we-igar-narmakar-megisadi, Susa-neggweburgi mimilesmogad.

15 Mardoqueo rey-asabin-gwichi, reymor-arad-yoi, reymor-sipugwad-yoi, ologurgin-dummad-sii,
degi, suba-lino-nued-suir-akwagiid-yoi noded. Bela Susa-neggweburginmaladi weligwar-itogedba
oimakdemalad. 16 Judío-dulemargardi bela yeer-neg-itogedbi nagusad, weligwar itodmalad, nug-
dungudmalad. 17 Bela yarmar-iliba, neggweburmar-iliba rey-igar-mesisad-modapile, Judío-dulemar
na weligwar-itoddamalad, yeer-itoddamalad, na iba-dummad onoddamalad. Bukidar dulemar-yar-
baidsikmalad Judío-dulemar-dobedba na emarde Judío-duleye sogdemalad.

9

Judío'mar, e-isdarmaladgi nakwisad

1 Rey-e-igar-mesisadi, e-igar-uksadi, nii-warambe-gakabogi, e-ibambe-gakapaagi, imaklegoye sogle-
sad. We-nii-warambe-gakabogwad, Adar-niiye nugad. A-ibagine, Judío'mar-e-isdarmalad, Judío-
dulemar-ogilomaloye binsasanad. Degi-inigwele, aka bur ibmar sorsik-gusad. Ar a-ibagine, Judío-
dulemar e-isdarmaladgi naknonimalad. 2 Bela Rey-Asuero-yarmar-dakmaidgine, Judío-dulemar, e-
isdarmalad-e-oburgwebimalad-abin-samalagala, na guagwar e-neggwebur-e-neggwebur-mamaidgine am-
bikusmalad. Degi-inigwele, bipisaale dulemar, Judío-dulemar-abin gwisgussurmalad, ar ade, bela
Judío-dulemar-dobgudmalad. 3 Bela yarmargi-dummaganga-mamaid, dummagan-Sátrapa'mar, sordamar-
dummagan, degi, reyga-dummaganga-gudimaladi, Mardoqueo-dobed-ular, Judío-dulemar-bendaknai gus-
malad. 4 Mardoqueo'de, reyneggi dule-dummadga gunonikid. Bela yarmar-ugakaase e-nug dungumai
gusad. Bane-bane bur gangumai gusad.

5 Judío-dulemar es-suidgi e-isdarmalad-oburgwismalad, bela giir-imaksamalad. Judío-dulemar, e-
isdarmalad-igi-imakbie, deyobi na imaksamalad. 6 Judío-dulemar, Susa-neggweburgine dulataled-ilatar
(500) dule-oburgwismalad.

7 Deginbali, we-dulemar-oburgwismarbalid:
Parsandata, Dalfón, Aspata, 8 Porata, Adalía, Aridata,
9 Parmasta, Arisai, Aridai, degi, Vaizata.

10 Wemar, Hamedata-machi-Amán-e-masmala-warambegwadid (10). Amán'de, Judío-dulemar-e-
isdaradid. Degi-inigwele, Judío-dulemar amar-ibe e-ibmarmardi sussurmalad.

11 A-ibagine, Rey-Asuero Susa-neggweburgi igi-mergu dulemar-burgwisye wisguargua, 12 e-ome-Ester'ga
sogded:

—Ar Judío'mar Susa-neggweburgi dulataled-ilatar (500) dule-oburgwismalale, degi, Amán-masmala-
warambegwad (10) oburgwismarbalile, ¿An-yarmar-baigangi, igi neg-imaksamarbar be insae? Ester, be
anga sogbali, ¿Ar ibu be egisbibali? Ar bega uklegoed. ¿Ibu be abebali? Ar be-sogedba bega ibmar
imaklegoed.

13 Ester, Reyga sogded:

—Rey, be yeer-itogele, Judío'mar igi emi neg-imaksamala, deyobi, banedse be igar-megisadba, Judío'mar-
Susa-neggweburginmalad na e-isdarmalad-obelogega be igar uke. Amán-e-masmala-e-ambegid-e-
muimardi (10) bannu-bannu nasikega be imake.

14 Rey-Asuero, Ester-ibmar-sogsadba, ibmar-imakega igar uksad. Susa-neggweburgi igar-uklenai gu-
sad. Geb Amán-e-masmala-e-ambegid-e-mui (10) bannu-bannu nasiksamalad. 15 Judío-dulemar-Susa-
neggweburginmaladi nii-Adar'ye-nugadgi, e-ibambe-gakabakegi na bulakwaa ambikusmarmogad. Geb agi,
dulataled-ilapaa (300) dulemar-oburgwismalad. Degi-inigwele, e-ibmarmardi gwen e-ibe sussurmalad.

Purim-e-iba

16 Judío'mar-baigan Rey-yar-bamaladgi-gudidimaladdi, na e-isdarmaladgi san-bendakmalaga, degi, e-
isdarmaladgi ollorgumalaga na danakwaa ambikusmarmogad. Amala, mili-dulapaa-gakambe-gakatar
(75,000) e-isdarmalad-oburgwismalad. Degi-inigwele, e-ibmarmardi e-ibe sussurmalad. 17 Weyob neg-
gusadi, Adar-nii-ibambe-gakapaagi (13) gusad. A-banedgine, Judío-dulemar obunnosmalad. A-ibagi,
weligwaledgi iba-dummad onosmalad.

18 Ar Judío-dulemar-Susa-neggweburginmalad, ibambe-gakapaagi, degi, ibambe-gakabakegi na bulakwaa
ambikusmalad. Amardi, ibambe-gakatargi obunnosmalad. Geb a-ibagine, weligwaledgi iba-dummad
onosmarmogad.

19 A-ulale, Judío-dulemar-neggwebur-burwigangi-bukmalad Adar-nii-ibambe-gakabakegi (14) welig-
waledgi iba-dummad onodamalad. A-ibagi, na muchub-muchub binsa ibmar ukdamalad.

4. PURIM-IBA-ONOLEGED-IGAR-MEGISAD

(9:20–10:3)

20 Mardoqueo we-ibmarmar-gusad narmakar mesisad. Mardoqueo bela Judío-dulemar Rey-Asuero-
yarmar-dikasulidgi-bukwadse, degi, itakaa-bukwadse gardamar barmisad. 21 A-gardagine, Mardoqueo
Judío-dulemarga igar-uknaid, birga-iliba, nii-Adar'ye-nugad-ibambe-gakabakegi, degi, e-ibambe-gakatargi
iba-onodii gumaloye. 22 Adi, ebinsamalaga, a-ibagi Judío-dulemar e-isdarmaladgi ollorgusye. Deginbali,
ebinsamarbaliga, igi a-niigi Judío-dulemar-e-bukib-binsaed, e-wile-itoged, ega weligwaledga, degi, iba-
dummadga gunoni gusye. A-ulale, a-iba weligwaledgi, mas-bukidar-gullenai onomaloed. Aginbali, na
muchub-muchub ibmar-uknanai imakmarbaloed, deginbali, dule-wileganga ibmar-uknai gumarbaloed.

23 Ar igi Mardoqueo gardagi-narmakar ega igar-uksagusa, deyobi, Judío-dulemar we-iba-onoleged onodii
gumaloye sogsamalad. 24 Ar ade, Agag-dule-Hamedata-machi-Amán, bela Judío-dulemar-ogilogega na

igar-amisgusad. Amán'de, Judío-dulemar-e-isdaradid. Geb Amán, Pur'gi wilub-daksad, adi, wisguega
ede sana Judío'mar-obelogoe. [25] Ar Ester, Rey-Asuero-asabin-gwisgudapgua, rey gardagi-narmakar igar
uksad. Amán Judío-dulemargi igar-isgana-amisgusadi, aka Amán'gi aibinega imakye. Degi, Amán e-
machimarmala dukargi-edinnar suargi nasikmarye. [26] A-ulale, wilub-daked-Pur'ye-nugadba we-ibamar
Purim'ye onugsasmalad.

Deyobi, Judío-dulemar garda-narmaklesadba, degi, ibmar-daksamaladba, degine, ibmar-gusad-itosadba,
igar mesismalad. [27] Judío-dulemar, na emarga, e-waganga, degi, bela eba-nanaimaladga, we-iba onoleged-
igar mesismalad. We-iba degisadegu birga-irba ibabo-onoledii guoye igar mesismalad. Ar igi gardagi
we-iba onolegoye sognai, deyobi onolegoed. Deginbali, ibi-ibagi onolegoye sognai, a-ibagi onolegoed.
[28] Bela Judío'mar, degi, e-wagan-danimaloed, bela yar-baid-baidgi-bukmalad, bela neggwebur-baid-baidgi-
bukmalad, we-iba ebinsadii, degi, onodii gumaloed. Judío'mar we-iba gege onosuli gumaloed, adi, e-wagan
melle we-iba iemalagar.

[29] Abihail-sisgwa-Rey-ome-Ester, Judío-dule-Mardoqueo'bo, bela gangued-nikadba we-garda-
sogbogwadgi Purim-Iba-onogedgi narmaksamalad. [30] We-gardamar nuedgi, degi, napiragwadgi narmakale,
bela Judío-dulemar Rey-Asuero-yarmar-dulanergwa-gakaguglegi-bukwadse (127) barmismalad. [31] We-
gardagine, Mardoqueo, Ester'bo Judío-dulemarga, degi, e-waganga igar uknaid. Purim-Iba-onoleged
na gusgu-e-iba-maidba onomaloye. Deginbali, a-gardagine sognaibalid, igi mas-gunsuli-gudigued-e-iba
onomarbaloe, degi, igi wile-itoged na oyomarbaloe. [32] Ester-igar-uksadi, Purim-Iba-onolegoed-e-igar-maid
bargindisad. Bela we-ibmarmar gardagi narmakar megisad.

10

Rey-Asuero, Mardoqueo-nug-ogannosad

[1] Rey-Asuero bela e-yarmargi, degi, bela dupumargi-dulemar-bukwadgi mani-gaega imaksad. [2] Bela
Rey-Asuero e-ganguedba ibmar-imaksadi, degi, igi Mardoqueo-nug-ogannosbalidi, bela we-ibmar-gusadi
Media-yargi, degi, Persia-yargi reymar-megismalad-gardagi narmakar maid. [3] Ar Judío-dule-Mardoqueo,
Rey-Asuero-e-yarbalidga dummadga sigismogad. Mardoqueo Judío-dulemar-abargi dule-dummadga
gunonikid, degi, e-gwenadgan yeer Mardoqueo-daksamogad. Ar ade, e-dulemarga bur ibmar-nued-
imakedgi binsadaed, degi, e-gwenadganga neg-bogidik nasiksabalid.

JOB-GARDA
JOB
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Job-Garda. Job-nug, Hebreo-gayabali, *Iyyob* bileged. Anmar nuekwa wissulid wede ibu-obarilege. Binsamardo, we-garda, namaklemalad-garda-sogataled gebe-narmaklesadye.

Job-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-garda Job'gi sunmaked. Job, Uz-yalagi maigusad. Dule nue-innikii wissulid, Uz ibi-yalagi sii gusa. We-dad-dummadde, mani-ibedid, degi, mimmigan-bukidar nikadid. Job'de, Bab-Dummadgi-bensulid-duled. E-annik dule-innikigwadye, Bab-Dummad-dobee-nanaed-duleye sogleged. Bab-Dummad, nia-saila-Satanás'ga igar-uksad Job-urmakegar. Job, bela-bela sabsur-wilenoni gusad, bela ei-mimmigan girgusad, e-nainumar bergude gusad. Degine, boni-dummadba galitosad. Degi-inigwele, Job, Bab-Dummadgi gwen-bengussulid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Job nued gudiidgine, nia-saila-Satanás, Bab-Dummadse igar amisad, adi, ega Job-urmakegar (1:1–2:10).
2. Job, e-aimar-warbaagwadmala abin-abin sunmaksad (2:11–27:23).
3. Binsaed-nuedga-namakleged (28:1-28).
4. Job gebe-iduar-gudigusadgine sunmaknaid (29:1–31:40).
5. Eliú-sunmaksad (32:1–37:24).
6. Bab-Jehová, Job'ga sunmaksad (38:1–42:6).
7. Job gannar ibmar-bukidar-nikusad (42:7-17).

Be itogua.

1. JOB NUED GUDIIDGINE, NIA-SAILA-SATANÁS, BAB-DUMMADSE IGAR AMISAD, ADI, EGA JOB-URMAKEGAR

(1:1–2:13)

Job'gi sunmaklenaid

1 Dule-gwensak Uz-yar-naidgi gudii gusad. We-dule, dule-nuedid, dule egi-geg-akar sunmaked, we-
dule Job'ye nugad. Job, Bab-Dummad-dobekwaa nanadiid, ibmar-isgana imakdisulid. 2 Job, walagugle (7)
masmala nikad, bunamalabi walapaa nikabalid.
3 We-dule ibmar-nika gudii gusad. We-ibmar-durgan nikananaed:
Sibad-wawaad, miligugle (7.000) nikad,
moli-yargan-mureged, milipaa (3.000) nikad,
moli-bebe-nikad-abin-abinnid-napa-imumalad, dulataled-ilatar (500) nikad,
moli-uayasuid-omegan, dulataled-ilatar (500) nikad,
degine, bukidar e-maiga-gudimalad nikabalid.
We-Job dule-dad-nakwedsikidmaladba bur nug-dummarba gued.
4 E-masmala iba-onoardamalad. Muchub-muchubbi e-neggine, iba-onoardamalad. Iba-onoarmalale,
eba mas-gundamalaga e-bunmar-warbaagwadbina gordamalad. 5 Iba-onolesad-sorbali, Job e-masmalase
gotedaed, ese dagmalaga, adi, Bab-Dummad-asabin swilidik-gumalagar. Job, bolegoedbali e-masmala-
nuggine, wala-walagwenga ibmar-ogumakar-ukleged imakardaed, ade binsadaed: "Abakale, an-masmala,
Bab-Dummadgi yolesmarsuaye, e-gwagegi ichakwa binsasmarsuaye." Job weyob bali-bali ibmar imakar-
daed.

Job bonigan-abingasad

6 Ibagwengi, baliwiturmar Bab-Dummad-asabin-ambikunonimalad. Agine, nia-saila-Satanás nonimogad.
7 Bab-Jehová, nia-Satanás'ga sogded:
—¿Bia be daniki?
Nia-saila-Satanás abin sogded:
—An napneg-naid-ebirdii danikid.
8 Bab-Jehová ega sogdebalid:
—¿An-mai-Job be daksa? ¿Igi gudii be dake? Ar we-napneggine, dule Job'yobid sulid. Job'de angi gwen
yoledisulid, an-dobekwaa nanadiid, igar-isganaba nanadisulid.
9 Geb nia-saila-Satanás, Bab-Jehová-abin weyob sogded:
—¿Ar Job'de, binsa be-dobekwaa nanadii be ebinsae? Binsa deyob gudisulid. Ar ega be ibmar-ukedba
deyob gudiid. 10 Ar melle akarguega, be nued akwediid. Ar ega e-mimmigana be nue-sabgudibalid. Ar bela
e-ibmar-nikadi, ega be nued akwedibalid. Agala, ega be bela-bela e-ibmar-imaked nasguega imakdibalid.
A-ulale, Job we-napneggine, moli-bebe-nikamalad, degi, sibadmar nue-nikad. 11 Napira an bega soged, ar
be Job-sabsur-imakdibe, e-ibmar-nikadi bela e-ibe be osulodibe, be daksaled, ar be-asabin begi sabsuli-
ulusaled.
12 Agine, Bab-Jehová, nia-Satanás'ga sogded:

—Degirdi, nabirdo. Job-bela-e-ibmar-nikadi an bega-urmaksundo. Saedba be sao. E-duledi mer be oakalogo.

Agine, geb nia-Satanás, Bab-Jehová'gi banguded.

13 Geb ibagwengine, Job-masmala, e-bunmarmala, e-ia-sailagined-neggi iba-onobukwa gusmalad.

14 Degidgine, dule-gaya-berbeged Job'se nonikid, ega sognonikid: "Molimar-bebe-nikad napa-imunaigua, dikarba molimar-uayasuid-omegan gagan-manaimogua, 15 ukiagwale atursamalad-Sabeo'ginmalad nonimalad, bela molimar-bukwad sesmalad. Dule-arbamaladdina, bela es-suidgi oburgwilesmalad. Unnila anbi an wakichad, aga nabir an bega we-ibmar sogdanikid."

16 Amba we-dule-gaya-berbeged-sunmaknai-yoo-bergue, dule-baid nonibalid, weyob sognonimogad: "Sibad-wawaadmargine, degine, sibad-wawaad-edarbemaladgine, mala aidesad. Bela burgwismalad, unnila anbi an durgusad. Agala, an nabir bega we-ibmar sogdanikid."

17 Amba we-dule-durgusad-sunmaknai-yoo-bergue, dule-baid nonibalid, weyob sognonimogad: "Caldea-dulemar sogapaa danar-danar ukiagwar nonimalad, bela moli-yargan-mureged-bukwad sesmalad. Dule-arbamaladdina bela es-suidgi oburgwilesmalad, unnila anbi an wakichad. Agala, nabir an bega we-ibmar sogdanikid."

18 Amba we-dule-durgusad-sunmaknai-yoo-bergue, dule-baid nonibalid, weyob sognonimogad: "Be-masmala, degine, be-bunamala, e-gwenad-sailagined-neggi mas-gunbukmargua, degine, gobbukmarbargua, 19 ukiagwale, burwa-dummad nega-dulesulidgansik-danikidi neggi yolenonikid, bela ese neg ayarisad. Bela be-mimmigangi neg marwenonikid, degisoggu, bela burgwismalad. Unnila anbi nabir san-onosad. Agala, nabir an bega we-ibmar sogdanikid."

20 Degidgine, Job gwichibin imaksad, nunmak-itogedbali mor-dummadyoid siir imaksad, degine, e-nono swiri imaksabalid, napase dulluu imaksad, Bab-Dummad-nug odummosad. 21 Weyob sogded:

"Uka-swiri an we-napnegse aidenonikid.
Deyobi, ibmar-sate an gannar nabaloed.
Ar Bab-Jehová we-ibmarmar anga uksad,
emide, na Bab-Jehová, we-ibmarmar susbalid.
Degisoggu, ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!"

22 Degite, Job, weyob-ibmar-gusadgine, Bab-Dummadga sogsasulid, ibiga deyob be an-imaksaye. Job, Bab-Dummadgi gwen yolessulid.

2

Job-wilubdaklesad-ilabogwad

1 Ibagwenginbali, baliwiturmar Bab-Dummad-asabin ambikunonibalid. Amar-imbagi nia-saila-Satanás nonibalid. 2 Bab-Jehová, nia-Satanás'ga sogded:

—¿Bia be daniki?

Nia-saila-Satanás abin-sogded:

—An napneg-naid-ebirdii danikid.

3 Bab-Jehová ega sogdebalid:

—¿An-mai-Job be daksa? ¿Igi gudii be dake? Ar we-napneggine, dule, Job'yobid sulid. Job'de, angi gwen yoledisulid, an-dobekwaa nanadiid, igar-isganaba nanadisulid. Ar Job gwen ibmar-oakalossuli, an egi yolegega be angi alamaknaigus-inigwele, degine, e-ibe be bela e-ibmar-nikad obelononibar-inigwele, degite, Job amba innikigwadba gudiid, gwen nossulid.

4 Nia-saila-Satanás, Bab-Jehová-abin sogdebalid:

—Ar dule e-san-bendakegala, na e-ibmar-nikad bela ukdaed. 5 Napira an bega soged, ar be e-dulesunnad sabsur-imakdibe, be daksaled, ar be-asabin begi nue-sabsur ulusaled.

6 Bab-Jehová, nia-saila-Satanás'ga sogded:

—Degir nabirdo. Be Job-naibi-imakega an bega urmaksun, degi-inigwele, mer oburgweddi be oburgo.

7 Agine, nia-Satanás, Bab-Jehová'gi banguded.

Geb nia-saila-Satanás, Job'ga boni-dummad-yaabiid uknonikid. Job, bela e-nag-dukuse, degine, nonosebakale, boni-yaabiid nikunonikid. 8 Degidbali, Job buru-birgi sigisad. Uka-aimakalile, nog-goagi godidaed.

9 E-ome ega sogded:

—Job, ¿ar bede dule-nuedye nue-sogsunde? ¡Bab-Dummadgi be sabsur-urwe! ¡Be burgwesunna!

10 Job, e-omega sogded:

—Dule-binsaed-satedyob be sunmaked. Ar Bab-Dummad anmarga ibmar-nuegan-ukedi, anmar abingadiid. Degitega, ¿ibiga geg anmar bonigandi abingabarsunna? Anmar, bonigan abingabalirgebed.

Weyob Job wiles-inigwele, degite gwen Bab-Dummadgi yolessurgusad, isdar egi sunmaksasurbalid.

2. JOB, E-AIMAR-WARBAAGWADMALA ABIN-ABIN SUNMAKSAD

(2:11–27:23)

Job-e-aimar-warbaagwad

11 Job-e-aimar-warbaagwadi, Job-boniganba-galaitonaid wisgunonimalad. We-dule-warbaagwadi Job-dakdamalaga, degi, ega-gwage-armakega, daredibi na e-yargi noargusmalad. Amar, wemalad: Temán-neggweburgined-Elifaz, Súah-neggweburgined-Bildad, degine, Naamat-neggweburgined-Zofar, wemala

Job-e-aimalad. [12] We-dulemala Job-maidse nonimalad. Bannaba Job-dakarmargua, oemalad, we, doa-dule. Geb nue-dakdemargua, binnasuli bodmalad, bukib-binsaedbali e-mor-yoyoid siir-siir imaksamalad. Degine, nunmak-itogedbali nonogi ukub eosmalad, degi, nonogi buru eosmarbalid. [13] Deyobi, Job-e-aimar ibagugle (7) mutik-mutik Job-nagaba napagi sigismalad. Ar Job boniba-galitosisoggua, e-aimar gwen Job'ga sunmakbigussulid.

3

Job e-iba-gwalulesadgi-isdar-sunmaknaid

[1] Job na boniganba geg-itogusadgine, e-iba-gwalulesadgi isdar sunmakded. [2] Job weyob sogded:
[3] "Ibiga an-iba-gwalulesad geg bergudibe.
Ibiga a-mutikidba soglenaigusdibe, 'susugwa gwalulesye,'
a-mutikid nagussulina gadinad.
[4] A-iba, negasichidga nagusana nuedinad.
Bab-Dummad, a-ibagi binsassulina gadinad,
a-ibagi negsichidbi nagusana nuedinad.
[5] A-iba neg-gubyagwaledga nagusana gadinad,
a-iba mogir-sichidga nagusana nuedinad.
A-iba dad-ibeler-galegedyobi nagusana nuedinad.
[6] A-neg-mutikidgi nega-gudureged nagusana gadinad.
A-iba, nii-gardamar-abargi-naidgi elilesunna,
a-iba, birgamar-ibagangi-naid elilesunna.
[7] We-neg-mutikidgi geg dule gwalulegena gadinad.
We-neg-mutikidgi mer dule wergusunna.
[8] Ibiga dule-ina-isgana-imakmaladi, we-iba-ukabsassurdibe.
Ibiga we-dulemar-ibdula-demarginedgi-gangued-nikamaladi, a-iba-ukabsassurdibe.
A-iba ukabsalesana, nuedinad.
[9] Ibiga a-ibagi niisgwamar-bolego-noardaed nodibe,
ibiga a-ibagi dad-ibeler gasdibe,
dad-ibeler gassulina bur nuedin.
[10] Ibiga a-mutikidbali an gwalulesdibe,
emide, bonigan-gunaid mag-dakega an-imaknaid.

[11] "Ibiga an sapidukugi-maigu, burgwissurdibe,
ibiga an gwalulenaigu, burgwissurdibe,
burgwisana bur nabirinad.
[12] Ibiga an gwalulenaigu, an-abingasmardibe,
ibiga an gwalulesgua, an-onusmardibe.
[13] An burgwisana, nue-imas an meremainad,
gwen itomaisulinad.
[14] Reymar-gannar-neg-dummagan-sobmalad-burgwismalad-abargi an obunnomainad.
Dule-dummagan-gannar-negdummagan-sobmalad-burgwismalad-abargi, an gabmainad.
[15] Ar dule-nuga-nikamalad or-ibed-gudigusmalad-abargi, na e-neg-dummagangi ena mani-urbisgusmalad-abargi,
an nue-imas meremainad.
[16] Igi sikwi amba yoo aideged-iba-omoe burgwar-aidenonidae,
gwen-neg-daksasuli digleddae,
ayobi, ibiga an gussurdibe.
[17] Ar dule-isganamar burgwenonikile, ase e-ibmar-isgana-imaked bergusiid.
Ar dule-gegus-gudimalad burwa-dulega gunonikile, ase obunnosiid.
[18] Ar dule-galesgudimalad burgwenonikile, ase na obunnosiid.
Degine, we-dulemar dummad-e-wiodiid-ese-iseedi-goledi, asega bar itogosurmalad.
[19] Ar dule-bulegana, degi, dule-belagwamaladi burwa-dulega gunonikile, bela na emarbi daklesiid, dule egi obined sulid.
Degine, dule-maiga-gudiidi burgwenonikile, geb na e-dummadgi ollorgusiid.

[20] "Bab-Dummad, ¿ar ibiga be dule-naibi-itodiid gwalulegega be imaksa?
¿Ar ibiga be dule-isdar-itodiid dula-gudiguega be imake?
[21] Ar wemar burgwebigudidaenad, ar geg burgwesunnad.
Aisaar gwae burgwebigudidaenad, ibmar-nued-amidiiyobi, burgwed amididaenad.
[22] Ar wemar yeer itosmalaled,
geb neg-urba-aidedele, weligwar itogoed.
[23] Ar Bab-Dummad dulega igar-obured,
negsichigi aka-aka-gudidaeyobi, emar-imaked.
[24] An-akiginnedi dii-aryomaiyobi gued,

bane-bane-masgullegedyobi, an naibid itodiid.
25 Aka bur bule an ibmar-dobgudiid anga nagunonikid,
ar an ibmargi-gwayediid anga daklenonikid.
26 Neg-bogidikid bar anga naisulid, nue bar an obunnodisulid.
Unnila surbinsa-itogedbi an dakedisunnad.”

4

Elifaz Job’ga sabsur-ibmar-sogsad
1 Elifaz Temán-neggweburgined, weyob Job’ga sogded:
2 “Job, an bega ibmar-sogoedi, be isdar-itogodibe,
degi-inigwele, an bega ibmar sogergebed.
3 Emide, be emar-bukidar odurdakdidaed,
be emar-niga-ogannodidaed,
4 be-sunmakedgi wile-itodimalad-ogannodidaed,
degine, be dule-gege-itomalad-bendakdidaed,
5 degite, emisgindi, begi bonigan-yolenonikidi geger be itoged.
Bonigan begi obin na be itoged.
6 Ar Bab-Dummadgi be dobekwaa gudiiye-sog-inigwele, degite, ¿ibiga be Bab-Dummadgi bensunna?
Na be nued gudiiye-binsadiidde, degite, ¿igi be gudsunna?

7 ”Nue be itogena: Ar dule ibmar-oakalodsulile, ¿sunna we-dule oburgwiledasi?
Dule ibmar-inniki-imakdiile, ¿sunna we-dule oakaloledasi? Suli.
8 Bato an nue neg-daksamogad,
ar dule ibmar-isgana-imakdidibe, ibmar-isgana egi aibined.
9 Ar Bab-Dummad dule-isganagi-uludele,
unnila e-bunnogedgi sunna oburgwed.
10 Amba achumigur-nono-wawaad uludele, degi, e-mimmigan uludmogale, e-nugarmar bibisgoed.
Bab-Dummad deyob dule-isgana-imakoed.
11 Ar igi-achumigurmar, mas-satedba burgwiddae, degi, e-mimmigan banna-banna aineba duurmakdedae,
Bab-Dummad deyob dule-isgana-imakoed.

12 ”Gayaburba-gwensak anse arbakee nonikid,
unnila an sikwas-bollee itosad.
13 Deunni, mutiki dulemar bela gabmamaigua, negburgan an dakalid,
agine, an sulibinsa-itoalid,
14 angi dobed-dummad nagunonikid,
an wawanmakded, bela an-niga batided.
15 Ibmar-burba an-ebus an itononigu,
bela an-abagan iko-iko itonaded.
16 Agine, geb an-asabinni duleyob gwisgunoniki an itoged,
e-daklegeddi aku dakleged.
Gwisgunonigu, bela neg boo nagunonikid,
e-sunmaked sikwas-soge an itoged:

17 ” ‘¿Ar dule Bab-Dummadba bur bule innikidaed nikasi?
¿Ar dule we-napnegse-e-odenonikidba bur bule dule-islidikga gusi?
18 Ar Bab-Dummadi, e-maiga-gudimaladginbela bengudiid.
Ar Bab-Dummadi, e-baliwiturmarbela egi yole daked.
19 Degisoggu, dulemargin-bulesunna, dulemardi unnila napsa gued,
dule ukub-birgi neg-soblessiidyob gued,
samuyob baisursunna abulemaladid.
20 Wakdaradbali, nued-gudii gued,
sedogidbali, bato bergus gued.
Unnila dulemar sikwas wis-dula gudii gued.
Ar burgwidele, bar dulegi binsalegosulid,
deyob dule yoggudoed.
21 Na e-mormar-nikad bela e-ibe miledoed,
gwen binsaed-nikagussuli burgwidoed.’ ”

5

1 Elifaz sogdebalid:
“Job, emisgindi be binnasuli golena,
doa be-abin-imakdagodibe.
Ar biti-baliwitur-gwensakse be golodibe.

[2] Ar emargi-isdar-binsalegedi, dule-binsaedsulid-oburgwed.
Emargi-nobgulegedi, dule-binsaedsulid-oburgwed.
[3] An-sunnad an dakdaed,
dule-binsaedsulidaedi igi nasgumaidae,
degite, sikwas-naogua, e-neguya wioleddabalid.
[4] Dule-binsaed-sulidaed-e-mimmigandina, dule-e-bendaked satedaed,
igar-naboleged-neggine nue-ibitodamalad,
dule-e-irwa-gwisgued satedaed.
[5] Deginbali, dule-binsaedsulidaed-e-ibmar-digarmaladi, dule-ukudmaada-gudimalad e-ibe wedamalad.
Gunmalagala iko-abargi e-ibe wedamalad.
Dule-uku-uku-itodimaladi, a-dule-ibmar-nuegan-bukidar-nikadgi nue-nobe itodamalad.
[6] Ar ibmar-isgana, yogasaar ainisulid.
Ar bonigan-abingalegedi, walagwen noardasulid.
[7] Ar igi soo-e-ditismakedi soogi daniki,
debayobi, naibi-itolegedi dulegi danimogad.

[8] ”Ani an weyob gunaina,
bato an dika Bab-Dummadga an-bonigan an sogsabinnena.
[9] Ar Bab-Dummad ibmar-gegerdaklemalad imaked,
bukidar ibmar-dakledisurmalad imaked.
Akusunna-itoge anmar-imaked.
[10] Ar Bab-Dummadi dii owimaid,
sapurgi dii-wiega imakmaid.
[11] Bab-Dummadi, dule-san-dummarba-imaksulid-e-nug ogannoged,
degine, dule-naibi-itodimalad bendakbalid.
[12] Bab-Dummadi, dule-emar-binsaed-gaed-ibe binsaed obured,
adi, e-ibmar-imakedgi mer nasguegar.
[13] Bab-Dummadi, dule-emar-binsaed-gaed-e-binsaed, egi aibinega imaked,
degi, ibmar-isgana-imakbied e-ibe oburbalid.
[14] Bab-Dummadi, a-dule ibgine yolegega imaked.
Ar amba neg-meegwadgi-gudiiyob-gudiile, mutikidba-gudiiyob yolegega imaked.
[15] Bab-Dummadi, dule-wileged bendaked,
dule-isdar-sunmakdimaladgi bendakbalid,
degi, dule-sabsur-emar-imakdimaladgi bendakbalid.
[16] Ar Bab-Dummadi, dule-wileged ogannoged,
degine, dule-ibmar-isgana-imaked-gaya-maklegega imakbalid.

[17] ”Dule Bab-Dummadse-nuguega-odurdaklegedi, ¡egi nued binsalesadid!
Degisoggu, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi be-odurdakele,
mer be isdar itoge.
[18] Ar Bab-Dummadi, naibi-emar-imak-inigwele, emar-nudakbalid.
Bab-Dummadi, amba emargi-yole-inigwele, emarga nunmaked osulobalid.
[19] Bab-Dummadi, bonigangi be-ollorsamaiguad.
Ar amba be bonigan-abalagi-gunaile, be-bendakoed.
[20] Ukud-dummad-nagunonikile, Bab-Dummadi be-oburgwega be-imakosulid.
Bila-onoleged-nagualile, es-suidgi-burgwega be-imakosurbalid.
[21] Gaya-isgana begi milealile, Bab-Dummadi, akarguega be-imakosulid.
Degine, neg-isgued-nonikile, bai be itogosulid.
[22] Aka be neg-isgued-abin alledii guoed,
ukud-abin be werguoed.
Degine, ibdurgan-ursirmar-abin be gwayosulid.
[23] Ar akwamar be-nainu oichogosulid, ibnuedga bega guoed.
Ibdurgan-ursirmar be-ibmar-digarmalad be-ibe ebugosulid.
[24] Be-neguyagine, nueganbi be garmakdii guoed,
degine, be-sibad-wawaadmar be ebichialile, bega sogedba bukwa be dakoed.
[25] Mimmigan-bukidar be nikuoed,
waganmar gaganmar-aineyobi be nikuoed.
[26] Seredgi amba nollosuli be neg-uangi megdapoed.
Igi ibmar-gwag-goresadgine, e-iba-sogedbali welege, deyobi, be-iba-sogedba be burgwidoed.

[27] ”Ar anmar bela we-ibmar bega sogedi, bato anmar nue-daksad, we nue-napiragwadid.
Degisoggu, nue be itoge, be-sunnad be itoge.
Ar bega ibmar-nuedga guoed.”

6

Job e-aimar-abin sunmakded

1 Degine, Job ega-sunmaknaid-abin weyob sogded:
2 “An-naibi-itodiidi, an-wiles-itodiidbogwa,
nabir nibirgi-aidolegena nuedinad.
3 Ar nabir-aidolegena, demar-ukubba bur bule aidikueled.
An-sunmakedi bemar geger itogewilubsulid.
4 Ar Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-sigumar naibi-an-imaksad.
E-sigu-bonimar, bela an-sangi gwichigunonikid.
Bab-Dummadi dobed-dummadi anga barmialid.
5 Moli-uayasuidi gagan-dikarba-gunaile, ¿masbina bonaidae?
Moli-bebe-nikadi, e-mas-bukwad-dikarba, ¿masbina bonaidae? Suli. Deyobsuli.
6 ¿Ar mas balu-sulile, nued-gulle be ebinsae? Suli. Nued gullesuli.
¿Ar gannir-akwa-e-sipugwadi nued gulle be ebinsae? Suli.
7 An bonigan-abganaid-abesulidi,
emide, an-masga gunonikid.

8 ”Bitigi Bab-Dummadi, an-ibmar-egisnaidi, anga imaksana gadin.
Bitigi Bab-Dummadi, an-ibmar-abegedi, anga uksana gadin.
9 Bab-Dummad ilagwen an-obelosunnana gadin,
an-oburgwedse an-imaksunnana yeerban.
10 Ar adi, anga bonigan ibnuedga gusaled, an yeer-itosaled.
Ar Bab-Dummad-isligwaledgi an yolessurgusad.

11 ”Bato an bela gudisoggu, ¿ibu bar an edarbosunna?
¿Ibiga bar an gudii guosunna?
12 ¿Ar an akwayob gangusi?
¿Ar an-ukade, esgoro-gordikidyob gangusi?
13 An wargwen geg na dukin bendaked,
an-bendakmalad bela bergusad.

14 ”Dule-naibi-itodidbela, e-ai ega-gwage-armaked nikad.
Amba dule-Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadba-dasulidbela, e-ai-egi-bangusulid nikamogad.
15 Ar bemardina, an-aimar-inigwele, be baisur an-dakdemalad.
Ar diwar-dinguddaeyobi, degi, noddabaliyobi be damalad.
16 Ar dii-gwamakar-bukwad daludele, dii-amuregedga naddae,
degine, diwar engudedae, deyobi, be gumalad.
17 Ar igi yor-mosale, diwar-dinnamaile geg bar iirmake,
degi, neg-uedikidbali bela dinguddae, deyob, be gudmalad,
baisur be an-dakdemalad.
18 Dulemar-danagwen-dummad-nadapdamaladi, e-igar-nadapidgi aibatele,
nega-dulesulidganba yogguddamalad, agi burgwiddamalad.
19 Temán’ginmalad-danagwenmaladi, dii-amiegala naddamalad,
Sabá-neggweburginmalad-ibmar-ukmaladi, na binsadamalad,
bitigi dii an amisana gadinye.
20 Dii-nue-amio-itosmalanad, degi-inigwele, dii-dinna-mai dakdapmalale,
nabir-itoardasurmalad.
21 Debayobi, bemar gudmarmogad,
ibmar-gacharsuli-dakebayobi be angi gwakidmalad.
22 ¿An bemarse ibmar egichasi, wis be anga ibmar udamarye?
¿An-bendakmalaga an bemarse mani egichisbarsi? Suli.
23 ¿An bemarse gochasi, an-isdarmaladgi be an-bendakdamarye?
¿An bemarse egichisbarsi, dule-sabsur-emar-imakmaladgi
be an-bendakye? Suli. An bemarse ibmar egichissulid.

24 ”Be anga sogmardo, ibugi nodii be an-dake.
Ar an nodiile, bar an sunmakosurdo.
25 Bemar innikigwadba be anga ibmar sognaina, an bemar-abin isdar itogosulinad.
Emide, be yogasaar angi sunmaknanaid.
26 Mer an-sunmakedba be angi yolemala,
ar an surbinsa-itogedba an deyob soged.
We-ibmar-an-sogedi bela bergudoed.
27 An be-dakedi, sunna be dule-sergan-sated ibmargi-dodoar-wilubdakar be uksamalar an be-dakdo,
degine, bemar sunna ibmarbina be-ai be uksamalar an be-dakbardo.

[28] ”Nue be ise-nuu an-dakmala.
Be anga sogmala, bule an bemarga gakansanai.
[29] Be nue itomala, mer yogasaar be angi yolemala.
An ibmar-oakalodisulid, be magar an-dakmala.
[30] An-bemarga-ibmar-sogedi, gakansulid.
¿Ar an napira-ibmar-sogedi, gakansaed-ebo emarbi-dakye be angi binsamarde? Suli, degisuli.”

7

[1] Job sogdebalid:
“Ar dule we-napneggi bela arbamalargebed.
E-ibagan, dule-undar-arbadiid-e-ibaganyob gued.
[2] Igi maigagudiid gwae-neg-mutikgusana gadinye binsadidae,
igi dule-arbadiid e-bennukleged-iba edarbedidae,
[3] deyobi, an nii-irbali wile-itodii gusad,
mutikidbali nunmakedba an galitodii gusad.
[4] An mutikidba megisale, an binsamaidaed,
sana anga neg oibogodibeye.
Mutikid anga bergusurdaed.
Deyobi, an bindumakmai gabsuli oiboardaed.
[5] Bela an-san nus biinid.
An-uka sommere-sommere itoleged.
An-uka-daas-dasadba sibudik-sibudik nis ariomamaid.
[6] An-bergued-ibagan binna-binna nadapsulid,
e-ibagan omosad.
Gwen an bar-gannarsegued itosulid,
bato an bela itoged.

[7] ”Bab-Dummad, be ebinsao,
an-gudiidi, unnila bunnolegedyob an gudiid.
Neg-nued bar an dakosulid.
[8] An bergudele, dulemar gwen bar an-dakosulid.
Be an-amidii gumaloenad,
be an-amiosurmalad.
Ar andi bar gudii guosulid.
[9] Igi mogirmar aisakiddae, gwen bar dakleddasuli,
debayobi, dule neg-uangi-digledele, geg bar gannar noed.
[10] E-negse geg gannar bar aibired,
bar egi binsalegosulid, deyob yoggudoed.

[11] ”Degisoggu, an sunmakedi gege bar an boggued.
Nue-bukib-binsaed sunmakega an-imaked.
Neg-nued-dakdisulid-abalagi an ibmar sogoed.
[12] ¿Demargi ibdula-dummad-gudiiyob be an-daksi?
Emide, be angi nakulebukwad.
[13] Imbagwenar an binsaardaed:
‘An gabidele, we an-bendakoye.
Gabedi, anga naibid osulogoye.’
[14] Amba an gabmaidibe, be an-ogwayeardaed,
gabgi gwayed-dummadi be anga ukdaed.
[15] Bur an-gammu-gasmarsunnana gadin,
adi, an-gudiidi bar an itogosulid.
[16] An-gudiidi, nabir an gwen itosulid,
bar an dula-gudii gubisulid, burgwisa an binsaed.
Ies be an-imake,
an wegi-gudiidi gwen-nabirsulid.

[17] ”¿Wede dule ibusunna, bede dummarbaa imaked?
¿Ar ibiga duleba be bukib binsae?
[18] ¿Ar ibiga be bane-bane egi be atakdii?
¿Ar ibiga be bane-bane wilubdakdibali?
[19] Bab-Dummad, ¿sana be angi-nakulediid iegoe?
Wis gwen be an-indaksulid,
gwen wii-doega be an-imaksulid.
[20] Ar an begi nosye-sogele, ¿igi an-isguedde be-imakosunna?

Ar be dulegi nakuleged gudiid.
¿Ibiga be sabsur an-imake?
¿Isdarsunna be an-dake?
21 Bab-Dummad, ¿ibiga geg be an-isgued elisunna?
¿Ibiga geg be an-isgued ies imaksunna?
Bato an-burgwed omosad.
Bato an napaga binyesokalid.
Be an-amidagoenad, bato satebin be an-dakdagoed."

8

Bildad, Job'ga sunmaksad
1 Súah-neggweburgined-Bildad, Job'ga sogded:
2 "¿Ar sanagwadse weyob be sunmakmai guoe?
Be-sunmakedi, burwa-dummad-noedyobi be sunmaked.
3 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi, ¿ibmar-inniki-maid oichogo be ebinsasi?
Bab-Dummadi, ¿ibmar-inniki-imaklegedgi yolego be ebinsasi? Gege yoleged.
4 Ar be-masmala, Bab-Dummadgi yolesmalargebed.
Ar degubinne Bab-Dummadse nabir odurdaklesmalad.
5 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad be baramiele,
ega be sogele, wile be an-dakye,
6 be islidik-gudiile, be ibmar akar-imakdisulile,
Bab-Dummad be-bendakoed.
Bega gannar ibmar-iduar-nikusadi ukoed.
7 Ar yoedse be ibmar-nikuoedi, ibmar-nikusadba bur bule be nikuoed.

8 "Dadganse be nue ibmar egise,
be-babgan-ibmar-bar-amismaladi, be durdake.
9 Ar anmardi geb emicharmaladid, gwen we-ibmar wissurmalad.
Anmar we-napneggi-gudiidi, unnila an sikwas gudimalad.
10 Ar we-dulemardi sunna be-odurdakoed,
ibmar-bukidar-wisguega be-imakoed.
E-ibmar-wismalad bega sogoed.

11 "Gagan-papiro'ye-nugad neg-matagangi-dungumaladi, ega neg-mata dingudele, ¿sunna dungusi?
Gagan-diigi-dungumaladi, ega dii-dingudele, ¿sunna dungusi?
12 Ar we-gaganmala, amba aramaksiile, degi, amba siklessuli, ega dii-dingudele, yog-dinguar naddaed.
Gagan-bamaladba bur bule itosur dinguddaed.
13 Dulemar Bab-Dummad-ieddamaladi, we-gaganmaryob gumalad.
Dule-isganamar na e-ibmar-edarbediidi degibergudoed.
14 Dule-isgana e-ibmar-edarbediidi ega dub-garagwadyobi gued.
E-bensulid-nikadi, dibamaryob baisursunna e-ibe berguddaed.
15 Ar dule dibagi akaye-sogele, gege egi akaed, ar yoga-itirar naddaed.
Debayobi, e-bensulid-nikadi ega yoga-berguar naddaed.
16 Dule-isganamar, sapi dad-duurmaknaid-abin-gwichiyob gued.
E-anagan-nasgudele, bela napagi-gagan-naid odukued.
17 Degine, e-malimar akwa-imbaba uboddaed,
sabsur-akwagangi e-malimar diglesdaed.
18 Ar dule we-sapi-olasale, dulemar gwen egi bar binsaosurmalad,
we-sapide wegi gwichidaeddeeye.
19 Deyobi, dule-isganamar weligwar-itodiid berguddamogad,
e-sorba baigan dunguardaed.

20 "Bab-Dummad gwen dule-innikidaed iedisulid,
degine, dule-isganadi ese obanledaed.
21 Bab-Dummad gannar yeer-itogega be-imakoed,
degine, yeer-itogedbali be binnasuli gordii guoed.
22 Dule-isdar-be-dakdimaladi, binge-gudii gumaloed,
degine, dule-isdarmalad-e-neguyamar bela bergudoed."

9

Job-sunmaksad-irbaagwad
1 Job, deyob Bildad-sunmaksad-itosgua, weyob abin-sogded:
2 "An nue-wisimakar-inigwele, we nue-napiragwa,

degite, ¿igi dule Bab-Dummad-asabin isgussuliyob na san-oyogosunna? Gege dule na deyob san-oyoged.
[3] Ar dule Bab-Dummad-ebo gachimakye-sogele,
gwen dule Bab-Dummadgi, nakwissuliled.
[4] Ar Bab-Dummad binsaed-ibed maid,
e-gargangued dutusulid.
Degisoggu, ¿ar doa-dule, Bab-Dummadgi obichar be ebinsasunna?
Dule egi obichasuliled.
[5] Ar Bab-Dummad uludele, yar-dummagan-bukwad onired.
Yar-dummagan bato ainirisbin daklenonidaed.
[6] Bab-Dummad napneg-naid ogiglimaked,
degi, napneg-e-sailagan-mamaid ogiglimakbalid.
[7] Bab-Dummad dad-ibeler-mer-noega imaked,
niisgwamar mer-bar-gaega imakbalid.
[8] Bab-Dummad na e-ganguedba nibneg nasiksad,
degine, Bab-Dummad bogi demar-sabalid.
[9] Bab-Dummad bela niisgwamar danar-danaled nasiksad:
Niisgwa-danaled-Osa'ye-nugad, niisgwa-danaled-Orión'ye-nugad nasiksad.
Degi, bela niisgwa-danaled-Pléyades'ye-nugad-naguega imaksabalid.
Bela dad-nakwed-argan-nuedsik niisgwa-danar-danar nasiksabalid.
[10] Ar Bab-Dummad ibmar-dummagan-magar-itolesulid imaked,
degine, bukidar ibmar-gegerdaklemalad-geg-ebisleged imaked.
[11] Ar Bab-Dummad an-nagaba nadapye-sogele, an daksasuliled.
Angi bangudye-sogele, an itossurbaliled.
[12] Bab-Dummad ibmar-suye-sogele, ¿doa ega sogoe: 'Mer be suye?'
¿Doa ega sogoe: 'Ibu be imaknaiye?' Dule ega soged, sate.
[13] Ar Bab-Dummad uludele,
ibdula-dummad-demargined, degi, e-sordaganse-bakale,
Bab-Dummad-asabin dulluu ambikumalad.

[14] "Ar deyobile, degite, ¿igi an Bab-Dummad-abin-imakosunna?
An abin-imakegala, ¿igi an sogsale? Geg an abin-imake.
[15] Amba an ibmar-akar-imaksasuli-inigwele, Bab-Dummad-asabin geg an san-bendaked.
Ar unnila an Bab-Dummadse ise-wilegar bendakleged an egised.
[16] Ar an Bab-Dummadse igar-itogega gorye-sogele,
degine, anse nonikile, gwen an-itosar an ebinsasulid.
[17] Aka bur angi burwa-dummadiyob yolenonikiled,
aka bur an-naibid-itodiid anga omelonai gualiled.
[18] Gwen obunnogega an-imaksasuliled,
aka bur wile-itoged anga omelononikiled.
[19] Ar garganguedgi sunmakleye-soglegele, Bab-Dummad bur bule emarba gargangued nikad.
Ar Bab-Dummadga igar-itoleye-soglegele, ¿doa igar-itoleged-abarse Bab-Dummad-ogwichosunna?
[20] Amba an ibmar-akar-imaksasurye sogele, an-sunmaked angi dukin aibinnonikoed.
Amba an innikigudiiye-sogele, Bab-Dummad nosadga an-imakoed.

[21] "Ar an ibmar oakalossur-inigwele, degite, Bab-Dummad amba deyob angi binsasulid.
A-ulale, an burgwebigussunnad.
[22] Ar bela dulemar emarbiid, degisoggu, an sogdo:
'Ar Bab-Dummad dule-nued, dule-isgana obeloged.'
[23] Ar boni-gwensak ukiagwar dule-oburgwenonikile,
an sogdo, Bab-Dummad, dule-ibmar-oakalodisulid-surbinsa-itogedga allesii guoye.
[24] Dule-isgana yar-ganonikile, Bab-Dummad dule-igar-nabomalad igar-noar-imakmalaga imaked.
Ar Bab-Dummad weyob-imaksulile, degite, ¿doa imaksunna?

[25] "An-ibagan-bergued bato mosad,
an-ibagan binna-binnagwad bar abarmaksisulid.
Weligwaled an gwen-itogosuli an-ibagan bergudoed.
[26] An-ibagan, ur-binnasur-nadapiyobi, nadapid.
Sulubagi e-masbina-gwichigumaiyobi, an-ibagan gued.
[27] Amba an sogdibe: 'We-ibmar-nabir-an-itodisulidi, an iegoye.
An-wagar-wile-itoged, an ogwaoye, an alledii guoye,'
[28] degite, an bela-bela-nunmaked-itodiidba, amba an dobe itodaed.
An wisbalid, ar Bab-Dummad-asabinni, amba an ibmar-oakalossuliyob daklegosulid.
[29] Ar an ibmar-oakalosye soglesoggu,
ar ¿ibiga bar an alamaknai guosunna?

Binsarsunna bar an alamaknai guo itole.
30 Amba an-uka an dii-diregwadgi ise-enukye-sogele,
morgaukgi an-argan dagur-dagur an imakye-sogele,
31 amba Bab-Dummad, ibmar-isgana-milegedse an-bar-meteled,
ar an-mormarse-bakale, ima an-itosaled.

32 ”Ar Bab-Dummaddi anyobsulid, andi dule gued.
Degite, ¿igi an igar-nabolegedse Bab-Dummad-sedosunna?
Gege an seded, ar Bab-Dummad dulesulid.
33 Ar anmarga-igar-nabogega igar-naboged-dule,
wargwensaar gudisulid.
34 Ar Bab-Dummad-angi-urwenaid-osulogega, dule-wargwensaale, gudisulid.
Adi, mer an Bab-Dummad-e-urwed dobguegar.
35 Aisaar an dobsuli sunmakbienad,
geg an gued, ar an dobe itoged.”

10

Job e-boni-nikadba bukib binsaed

1 Job, Bildad’ga sogdebalid:
“¡An budar wegi-gudiidi itogusad!
Agala, yogasaar an sunmakargussunnad.
An-nabir-itosulid na dukin barsognagussunnad.

2 ”Bab-Dummadga an sogoed: ‘Mer weyob be an-wioye.
Anga be sogye, ¿ibiga weyob be an-imaknai?
3 Bab-Dummadga an sogbaloed: ¿Weyob be an-imaknaid yeer be an-dake?
¿Isdarsunna be dule-obinnisadi dake?
¿Dule-isganamar isdarsunna-angi-binsananaidi, be baisur-dake?
4 ¿Dulemar-daeyob be emar-dake?
¿Anmar-ibmar-dakeyob be dakmoga?
5 ¿Ar be-ibagande, anmar-ibaganyobmoga?
¿Ar bega birgamar-nanamaid dulega-nanamaidyobmoga?
6 Degite, ¿ibiga be an-isguedi wisgubisunna?
¿Ar ibiga be an-isguedi bela be bar-amibisunna?
7 ¿Ar be nue-wissursi, ani an ibmar-oakalossulid?
¿Ar be nue-wissursi, begine geg an dukued?

8 ” ’Ar be-sunnad be an-imaksad,
be-sunnad be an-obinnisad.
Degite, be-binsaed be gwagdode,
¿ar an-obelogedgi be binsadode?
9 Be ebinsao, igi sianar napsagi soblege, deyob be-sunnagwad be an-sobsad.
Degite, ¿gannar napsaga be an-obinyebalode?
10 ¿Moli-nunis-owirmaklegedyob be an-imaksasursi?
¿Moli-nunis-gwamaklegedyob be an-imaksasursi?
11 Bee be, anga sanmar nasiksad.
Bee be, anga ukamar enirisad.
Ar bee be, an-garmar gwadisad.
Bee be, anga an-san-dubagan mesisbalid.
12 Burba-dulad be anga uksad,
be-sabguedi be anga oyosbalid.
Degine, be nue-an-akwisbalid,
be an-niga ogannosbalid.

13 ” ’Degi-inigwele, ibmar-soggwendi be angi odukusad.
Ar an wisid, be weyob binsadigusad:
14 Angi be nakuledii gusad,
abakale an begi isgunonikirye.
Ar an isgunonikile, be baisur-dakosulid.
15 An nue-isgunonikile, an dule-wiles.
Ar an isgussur-daklenonikile, amba geg an weligwar itoged.
Nue-binged-dummad angi naid.
Nunmakedba-an-galitodiid nue magar an na itodiid.
16 An gwisguye-sogele, achumiguryob be anbina melleardaed,
be-gargangued be angi oyononidaed.

[17] Be-isdar-itoged aka angi barbulomaid,
dule-angi-yolemalad aka be gatik amisbalid.
Be-sordamar angi ukin-ukin yolenanaid.

[18] " '¿Ar ibiga gwalulegega be an-imaksa?
Bur an burgwisana gadinad, adi, dule bar an-dakosulinad.
[19] Bur an gudisulina gadinad,
an burgwar-aidenonikina gadinad, adi, yog-diglegar an guoenad.
[20] ¿Ar an-ibagande bergued-mossursi?
Degisoggu, mer bar be anse gole.
An nasokalid-idu napi an wis-yeer itodigweled.
[21] Emide an-nasokalid, bar an dagegarsulid.
Negsichidse an naesokalid.
We-an-naesokalidi, bar an aibiregarsulid.
[22] Neg-gubyagwaledse an naesokalid,
neg-gagalesnaidse an naesokalid.
Amba neg-meegwad-negsichidyob-daklegedse, an naesokalid.' "

11

Zofar-sunmaknaid

[1] Naamat-neggweburgined-Zofar Job'ga sunmakded, ega sogded:
[2] "¿Ar be we-ibmar-sognaidi, abin-imaklegosurde?
¿Ar we-dule gadi-sunmakedba, nodisuliyob daklegode? Sulirgebed.
[3] ¿Bela-we-ibmar-soglesad-abin anmar gaya-maklegode?
¿Dule-be-abin-imakosulidba emargi-dodogoye be soge? Gege be emargi dodoged.
[4] Emide, be soged: 'An-ibmar-soged innikigwadye,
Bab-Dummad-asabinni an ibmar-oakalossurye.'
[5] Bitigi Bab-Dummad begi gwichigunonikina gadin.
Bitigi begi sabsur-sunmaknonikina yeerban,
yeer an be-daksaled.
[6] Ar Bab-Dummad binsaed-nikadba bega ibmar sogoed.
Ar we-igar-dukuarmamaid akusunna itoleged.
Agi, be geb magar Bab-Dummad-be-odurdaknaidi, be itosaled,
be-isguedba bur bule, be odurdaklegewilubbinye.

[7] "¿Sunna be Bab-Dummad-e-ibmar-burbar-mamaid wisguosi?
¿Sunna be Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-ibmar-wisiyob be guosi? Gege be deyob gued.
[8] Ar Bab-Dummad-e-binsaed, nibnegba obined,
degite, ¿igi be wisguega imakosunna?
Bab-Dummad-e-binsaed yaa-matusulidba obined.
Degite, ¿igi be e-binsaed wisguosunna?
[9] Deginbali, Bab-Dummad-e-ibmar-burbar-mamaidi, napneg-naidba bur dummadid,
demar-matasuid-naidba bur bipisulid.

[10] "Ar Bab-Dummad esgaryase be-metedibe,
degine, igar-nabogega bese gollarbardibe,
¿doa ega sogoe, mer deyob be imakye?
Dule geg ega soged.
[11] Ar Bab-Dummadi dule-yardakdimalad magasar daked,
degine, e-ibmar-isgana-imaked baisur-dakosulid.
[12] Moli-uayasuid-sapurbalidgine dule gwalulenonikile,
geb dule-binsaedsulidaedi, binsaed-ibedga guoed.

[13] "Ar Bab-Dummadga be gwage ukele,
be-argan ese be onakwele,
[14] ibmar-isgana-imaksadgi be banguele,
geb be-neguyagi ibmar-isgana be osulobalile,
[15] be bar bingeguosulid,
bar be dobgudii guosulid.
[16] Naibid-itodigusadgi bar be binsaosulid,
ukiagwar-ibmar-gusayob be itogoed.
[17] Neg-ibegwar-naiyob bega neg nagunonikoed, weligwar be itononikoed.
Negsichidi, bolegoe neg-ainakwiardaeyobi bega mee nagunonikoed.
[18] Ar be bendaklegoed-wissoggu, be Bab-Dummadgi bensuli-gudii guoed.
Bab-Dummad be-dikarba bega nakuledii guoed,

degidbali be nue-gabdii guoed.
19 Dule gwen bar be-ogwayedii guosulid, nued be obunnodii guoed.
Deginbali, dulemar bese wilenonimarbaloed.
20 Dule-isganamardina wakinnosulid.
E-ibyamar bela akitoed.
Unnila burgwed-edarbedimalad.”

12

Job, Zofar-abin-imakdemogad

1 Agine Job, Zofar’ga weyob sogded:
2 “Ar bemar odurdaked-sailaye be sogmarsunde.
Ar bemar burgwidele, ¿bemarba binsaed-nikaa-dalegedi burgwidmosunnode?
3 An bemaryobi binsaed nikamogad, gwen be angi obinsurmalad.
Ar bemar-ibmar-sogsamaladi, ¿doa we-ibmar wissur be ebinsae? Bela wismala.

4 ”Gebeunni an Bab-Dummadse-gotele, Bab-Dummad an-abin-imakdaenad.
Emigindina, aka an-aimar-oallega an guded.
An ibmar-oakalossulin-inigwele, aka an-aimarga an dodogedga guded.
5 Dule-gwen-boni-itodisurmaladi weyob sogdemalad:
‘Dule-boni-itodiidi mer bai be dake,
dule-aimukubi-gudiid gatik be egee imake.’
6 Dule-ibmar-atursamaladi, e-negyagi na yeer itodimalad.
Ar wemar Bab-Dummad-ourwedimaladid,
Bab-Dummad-gege-anmar-oakaloye, sogdimaladid.

7 ”Ibdurganse be ibmar egismalana,
ar wemar bemar-odurdaksamalaled.
Sikwimarse be ibmar egismalana,
ar wemar bega ibmar sogsamalaled.
8 Napneg-naidbogwa be sunmakena,
ar we bemar-odurdaksaled.
Demargi uamar-bukwadbogwa be sunmakena,
wemar bemarga ibmar sogsamalaled.
9 Ar wemar Bab-Jehová-bela-ibmar-imaksad,
bela wismalad.
10 Bab-Dummadgine, bela burba-dulad siid.
Bab-Dummadgine, bela dule dula-gued siid.
11 Ar uaya, ibmar-goled magar itoged,
degi, gwabin, ibmar-igi-gulleged magar itoged.
12 Deginbali, dule-selebagus-gudimaladi, magasar neg-itomalad,
binsaed-ibegan nanamalad.

13 ”Ar Bab-Dummaddi bur bule binsaed-nikaa gued.
Abi gargangued bur bule nikabalid.
Binsaed-nued-ukleged Bab-Dummadgadbiid,
degine, magar-neg-itoleged egadbibalid.
14 Ar Bab-Dummad ibmar-earisale, dule-wargwensaale bar sobosulid.
Ar Bab-Dummad esgaryagi dule-metele, dule-wargwensaale gege bar onoged.
15 Ar Bab-Dummad dii-owisulile, bela ibmar dingudeled.
Ar dii-owierdi, bela neg-dogdebaliled.
16 Bab-Dummadgine gargangued maid,
degine, binsaed-nikagued egi danibalid.
Bab-Dummadgi-siid, emar-yardaked,
degi, dule-emarse-yardaklediid, igi imakoe.
17 Ar Bab-Dummadi dule-binsaed-ibedmar-obingegsaed,
degine, dule-igar-nabomalad suli-suli obinsabalid.
18 Bab-Dummad, reymar-ibe e-negsemamaid osuloged,
degine, rey maiga imakbalid.
19 Bab-Dummad dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-obingegsaed,
degine, dule-bulegan-surbinsa-itogega imakbalid.
20 Bab-Dummad dule-binsaed-dakmalad-e-gaya-maked,
degine, girmar-dummagan-binsaedsuli imakbalid.
21 Bab-Dummad dule-nuga-nikamalad-obingegsaed,
degi, dule-gandik-gudimalad gargangued-sate imakbalid.

22 Bab-Dummad ibmar-yaa-matusurmaladgi-bukwad magar-dakle imaked,
degine, negasichidgi ibmar-bukwad magar-daklegega imaked.
23 Bab-Dummad neggwebur-merguega imaked,
neggweburmar obelobalid.
Bab-Dummad neggweburmar-oambikuega imaked,
neggweburmar-aisakiega imakbalid.
24 Bab-Dummad dule-dummagan-yar-sedimalad-ibe e-binsaed-oburega imaked.
Degidbali, negsulidganba-gudiiyobi imakbalid.
25 Negsichigangi-unimakdiiyobi imaked,
mummuganyob banamakdiiyobi imaked."

13

Job san-bendakded

1 Job sogdebalid:
"Bela bemar ibmar-sogsamaladi bato an itosad,
bato an we-ibmar daksad.
2 Ar bemaryopira an wismogad,
gwen be angi obinsurmalad.
3 Bur an Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadbogwa an sunmakbied,
Bab-Dummadbogwa an-igar bur an nudakbied.
4 Ar bemardi unnila gakansamaladid,
ina-durgan-ibmar-wissurmaladyobi be gumalad, gwen an-bendaksulid.
5 Ar bemar wis boo ambikuele,
degidba, bemar binsaed-nikagued oyosmalaled.
6 Emisgindi, nue an-sunmaked itomalo,
an-ibmar-bega-soged-nikad be itomarmogo.
7 ¿Bemar Bab-Dummad-nuggi gakansaode?
¿Gakansaedgi bemar Bab-Dummad-bendaknaimarye sogode?
8 ¿Ar bemar ega ibmar-nued imaknaiye binsasunde?
¿Ar bemar Bab-Dummad-bendakmaladye sogmarsunde?
9 Ar Bab-Dummad bemar-wilubdaknonikile, ¿igi be gusmalale?
Ar bemar dulemargi-dodolegeyob, ¿Bab-Dummadgi be dodomarye sogmarsunde?
Gege bemar Bab-Dummadgi dodoged.
10 Ar bemar arbakee dule-wargwenbi bendakbigualile,
Bab-Dummad bemargi sabsur-gwichigusaled.
11 Ar Bab-Dummad-e-gargangued-yeerdakleged be-ogwayenonimalaled.
Bemar e-abinni bela-belad gwayidmalaled.
12 Ar bemar binsaed-nued-nika-sunmakedi binsaledid,
bemar-ibmar-sognaidi gwen gangued nikasulid.

13 "Mer bar sunmakmala, an sunmakmogwelo.
Ar igi an-guoe, ar deyob an guodo.
14 Ar an naibigubier, an naibiguodo,
bar san-bendaklegedgi an binsasulid.
15 Ar Bab-Dummad an-oburgwebiele, an-oburgodo.
An bendaklegodeeye, bar an binsasulid, bato an bela gudiid.
Unnila Bab-Dummad-asabinni, an-gudiid na barsogoed.
16 Ar Bab-Dummad na e an-bendakoedid.
Ar dule-isganadi, Bab-Dummad-asabinni gwen gwisgunonikosulid.

17 "An-binsaed nue itomalo,
an-ibmar-sognaid be nue itomalo.
18 An-sunmakoed bato guakwaa an ilemaksad.
Bato an wisid, Bab-Dummad ibmar-oakalossuli an-daknonikoed.
19 Ar dule-angi-yoleged-nikardina, bar an golosurdo,
an burgwed-edarbesunnodo.

20 "Bab-Dummadye, ibmar-sogbo an bese egised.
Ar we-ibmar be anga ukele, an bar begi dukuosulid:
21 Soggwengi: Mer bar be sabsur-an-odurdako.
Sogbogi: Mer bar be sabsur-an-ogwayo.
22 Na san-bendakegala, be-asabin-gwisgudagega be anse gole,
adi, nabir an be-asabin sunmakoed.
Be anse gorsulile, an-inse an bega sunmakodo,

geb bee be an-abin-imakoed.
23 Be anga soge, ibugi an begi isgusa, ibu ibmar-isganamar an imaksa,
biti-be-igargangi an annasa, ibugi an begi yoledii gusa.
24 Bab-Dummadye, ¿ar ibiga be angi dukue?
¿Ar ibiga be-isdaradyob be an-dake?
25 Ar andi gagan-dinnagana burwaba-seledaedyob gued.
Degisoggu, ¿ibiga be an-obelobisunna?
26 Emide be, nunmaked-dummad-itogega be an-imaknaid.
Sapingwaun an ibmar-isgana-imaksad-ular, ¿deyob be an-imaknaisunde?
27 Sepo-yaba be an-nag-odosad.
Bia an nadesogele, bela be angi nakuleged,
an-nag-gannarmarba be angi nakulediid.

28 ”Dule urgo-nunguddaeyob berguddaed,
mor ududiin-gusar-bergudaedyobi, dulemar berguddaed.”

14

Job sikwas-gudiguedgi sunmaknaid

1 Job sogdebalid:
“Dule gwalulenonikile, unnila sikwas gudii gued,
ar bonigandi bukidar daed.
2 Dulemar dutumaryobid.
Dutumar argadele, bato dinguddaed,
debayobi, dulemar gued.
Sikwas-negsichid-nagunonidaeyobi, dulemar berguddaed.
3 Bab-Dummad, ¿be deyob duledaedgi ataknasunde?
¿Be-asabin-igar-nabodagega be anse gornasunde?
4 Degite, ¿ar doa ibmar-nued, ibmar-isganagi onogoe?
Gege dule deyob imaked.
5 Dulega ibagan-bergued bato sogles maid,
bee be, bato ega niiwarbigwa-wilub-gudiguega ega ibagan mesisad.
Degisoggu, gege a-ibagan-obicha gudii gued,
ar deyob be imaksad.
6 Mer bar egi be nakulege, ies be sae,
na e-arbadiid-manigi wergudii be imakgwele.

7 ”Ar sapimarbela amba siklesale, gannar ainiardaed,
degi, e-anagan dunguddaed.
8 Ar sapi-e-malimar nungumai-inigwele,
e-saila nungumai-inigwele,
9 egi dii-aryoderdi, gannar sunna durgued.
Sapi-gebe-diglesadyob e-anagan ainiardaed.
10 Ar duledina, burgwisar bar daklegosulid.
Ar dule burgwisale, ¿bia nadoe?
11 Ar igi demar dinguddae,
degine, igi diwar dinguddabali,
12 deyob dulemar berguddaed,
bar gwisgusurdamalad.
Ar mogir-arad-naid-berguedsega, geb dule-burgwismalad gwisgumaloed.
Dule-burgwismalad e-gabmamaidgi geb atakdemaloed.

13 ”Be-urwemaid-berguedse neg-uangi be an-odukuena yeerban.
Bitigi an-ebinsaega be ibagan nasikena yeerban.
14 Dule burgwisale, geg bar gannar durgued.
A-ulale, an-bendakleged-iba an bane-bane edarbedii gusaled.
15 Geb agi be anse gornonikoed.
An be-abin-imaknonikoed.
Ar bee be, an-obinnisadsoggu,
be yeer an-daknonikoed.
16 Be an-gudiid emi be daked,
an-isguedgindi bar be binsassulid.
17 Ibmar-sagugi-ise-atinnar-melleddaedyobi, be an-isgued dikasuli meted.
An-isgumalad bela be anga elisad.

18 ”Ar igi yar-dummad-mamaridele, akwamar-babatidele, baidsik ambakusdae,

deyobi, be dule-e-ibmar-edarbediid be imaked.
19 Ar igi-diimar akwamar-sabsursae,
deginbali, diwar-dummad-nomaile, bela ese ibmarmar ebipilege,
deyobi, dule-ibe e-bendakleged be osuloged.
20 Bela-bela be we-dule oitoged,
be we-dule-obelogega imaked,
bar e-wagar-daklesuli be imaked.
Deyob, be we-dule neg-uanse barmeted.
21 Ar e-mimmigan-nug ogannolenaile, we-duledi gwen bar wisguosulid.
Ar e-mimmigan mesagwar-imaklenaile, we-duledi gwen wisguosulid.
22 Unnila e-san-nunmakedbi itoged,
na e-nunmakdiidbali, wile-itodiid."

15

Elifaz, Job'ga-sabsur-ibmar-sogded
1 Geb agine, Temán'gined-Elifaz, Job'ga weyob sogded:
2 "Dule-binsaed-ibedi yogasaar sunmaksulid.
Dule-binsaed-ibed yogasaar urwesulid.
3 Dule-binsaed-ibedi, dule-baidbo abin-abin-imaknaidgine, yogasaar sunmaksulid.
Dule-binsaed-ibedi, igar-nudakedgi sunmaksuli gusulid.
4 Bedina, aka be Bab-Dummad-dobekwaa-nanaedi obelonaid.
Aka be dule-bamalad mer Bab-Dummadse-golega imaknaid.
5 Be-sunmakedi be-isguedba be sunmaknaid,
dule-galagwensulidamaladyobi be sunmaked.
6 Be-sunmakedi dukin begi yolenaid, andi begi yolenaisulid.
Be-gwabin-duku dukin be-wioged.

7 "¿Be-inse gwalules be itoge?
¿Yarmar-nanaid-idu, be-inse gwalules be itoge?
8 ¿Bebi binsaed-ibed be itosi?
¿Bab-Dummadde bese binsaed egissi?
9 Anmar bela be-ibmar-wisidi wismogad,
bela be-ibmar-magar-itogedi anmar magar itomogad.
10 Anmar-abargine dadagan bukwad,
be-babba bur selegan nanaed.
11 ¿Bab-Dummad gadi-gadi be-gwage-imaked be baisurdaksunde?
¿Bab-Dummad bega binnalegwadgi sunmaked be baisurdaksunde?
12 ¿Ibiga be surbinsa urwed-itoge?
¿Ibiga be urwakwaa atake?
13 ¿Ibiga be Bab-Dummadse urwe?
¿Ibiga egi be yogasaar sunmake?

14 "¿Igi-dule na ibmar-oakalodisurye sogosunna?
¿Doa nodisurye sogosunna?
15 Bab-Dummad e-nug-odummodimaladginbela bengued,
amba nibnegbela swilidik daksulid.
16 Dulemarginbulesunna, e-abin swilidikidsulid.
Duledi, gobedbinagudiiyobi, isguedbina gudiid.

17 "Job, nue be an-itogo, an bega ibmar soggwelo.
An-ibmar-daksad an bega sogesokalid.
18 We-ibmar dule-binsaed-ibegan anmar-odurdaksadi,
na e-babganba durdaksamaladid.
19 Agala, Bab-Dummadi a-dulemarga yala uknonikid.
Dule-ainebarmalad a-yargi eba bukwa gussulid.
20 Dule-isganadina, bane-bane nunmakedba-gar-itodii gudoed,
degine, dule-sabsur-emar-imakdiidgala, e-ibagan-bergued bato sogles naid.
21 Dule-isgana ibmargoled-emar-ogwayed itoged,
degine, na bogidik-gudiidgine, dule-atursamalad egi gwisgunonikoed.
22 Dule-isgana negsichidgi-wakinnodeeye gwen binsasulid,
es-suidse-ibitogoed ega igar maid.
23 Igar-wissuli garmakdiid, mula-masga-guega gudiid.
Dule-isgana e-oburgwileged-ibagan-mosad na wisid.
24 Wileged-dummad, suli-suli-itoged, bela-bela dobe-itogega imaked.
We-ibmarmala, rey-egi-yolesokaliyob itoge imaked.

[25] Ar Bab-Dummadgi ise-urwar argan-oyonai-gusad-ulale,
na san-bule-bule Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadga imaknai-gusad-ulale,
ede na dobe itodiid.
[26] Ar dule-isgana Bab-Dummad-asabin ise-urwar gunaigusad,
ar Bab-Dummad-ourwega, sigu-abgaed-sommed urwedgi ega oyonai gusad.

[27] "Ar dule-isgana amba wagar-dukwa-dukwa-nika-inigwele,
degi, saban-dummad-inigwele,
[28] neggwebur-ayaraledgi mai guoed,
negmar-ollo-ollo-siidgi gudii guoed,
negmar-aimukudanimaladgi mai guoed.
[29] We-dule-isgana, bar ibmar-ibedga guosulid,
e-ibmar-nuegan-nikadi bela e-ibe bergudoed,
e-nainumar, bela e-ibe surgudbaloed.
[30] Burgwedgi wakinnosulid, sapi-gannar-ainiardaed soogi-gummakeyob guoed.
Ar Bab-Dummad unnila e-bunnogedgi we-dule-obelogoed.
[31] Dule-isgana, ibmar-baisurmaladgi-yardakledíid iege,
ibmar-baisurmaladgi-bengudisulid iege.
Ar we-ibmarmargi gwen ibmar-nued amiosulid,
we-ibmarmar, binsaledid.
[32] Igi sapi e-sikleged-ibagan-idu sikleddae, e-anagan aramakosuli sikleddae,
deyob, we-dule-isgana burgwidoed.
[33] Igi uva-dub-e-san, amba yoo-nue-gue batiddae,
degi, igi olivo-sapi e-durbamar-ainissuli berguddae,
deyob, dule-isgana bergudoed.
[34] Degidbali, dule-isganamar e-anagan nikuosulid,
degine, manigi-emar-binsaed-gamaladdina, e-neguya bela soogi gummakoed.
[35] Dule ibmar-isgana-imakedgi-binsaed, ibmar-isgana imaknonikoed,
e-gwagegi unnila emar-yardakedgi binsadiid."

16

Job e-aimar-abin-imakded

[1] Job Elifaz-abin weyob sogded:
[2] "We-ibmar bukidargus an weyob itodanikid,
bemar-ibmar-soged gwen an-bendaksulid.
[3] ¿Ar bemar-yogasaar-sunmaked geg bergumarsi?
¿Ar ibiga geg bemar an-ies imakmala?
[4] Ar bemar an-gunaiyob be gunanaimogana,
an bemarga deyob sunmaksamogaled.
An bemargi-yolelega, gaya-nueganbi bemarga sunmaksamogaled.
Bemar-wiledakeyob an bemarga nono-ege-ege imaksabaliled.
[5] An-sunmakedgi an bemar-ogannosmalaled.
Bemar ibmar-nunmak-itodimaladi, an-sunmakedbali gadi-gadi be itosmalaled.

[6] "Ar an sunmaknaid gwen an-bendaksulid,
ar gwen anga ibmar-nunmak-itonaidi osulosulid,
ar an sunmaksurbalile, gwen anga surgusurbalid.
[7] Bab-Dummad napiragwadba an-obelosad,
an-neguyaginmaladse-bakale bela obelosad.
[8] Bab-Dummadse nue an galesgunaid, nue angi yolesgunaid.
An-uka-dunnumakega an-ibe imaksad, degisoggu, garagus an dakleged.

[9] "Bab-Dummad nue anse urwed, an ese balegillenaid, nue-ibitos itoleged.
Achu-angi-nugar-oyonaiyob gunaid, e-isdaradga an-imaksad.
[10] An-isdarmalad angi dododmalad, an-wagar ogotemalad.
We-dule-isdarmalad buladik angi yoledmalad.
[11] Bab-Dummad dule-isganamarse-ibitogega an-imaksad,
dule-gakansamaladse ibitogega an-imaksad.
[12] Iduardina, an bogidik gudiinad,
emisgindi, Bab-Dummad nue an-wiosad,
dukar-walaba an-ganonikid, saga-saga an-imaksad.
Bela-bela angi yolenonikid.
[13] E-sigu-mimalad nue an-ebirisad,
e-sigumar, an-sabangi sabe-sabe-yolenonisulid,

bela an-samurmar, napase yaarmakded.
14 Bia an naibigusa, agi gannar angi yolenonidaed,
bila-onoged-duleyob angi gwisgunonikid.

15 ”An-naibi-itodiid-oyogegala, an wile-itoged-mor-yonai gualid.
Napayala an gudii gualid.
16 An boedba an-wagar ginnitibigusad,
an-ibyamar-dakleged guduregus dakleged.
17 Degi-inigwele, an dule-emar-sabsur-imakedsulid,
Bab-Dummadse innikigwadgi an gordiid.

18 ”Ar an burgwenonisundibe,
napnega, an-ibmar-oakalossulid-barsognai gusana gadin.
19 Ar dule-an-barsogoedi nibneggi maid.
Nibneggine, dule-an-ular-sunmakoedi maid.
20 Ar an-ai an-irwa-goledid,
an an-ai-asabin ise-boar an gunaid,
21 adi, an-ai an-ular Bab-Dummadse golegar.
Ar igi dule na e-ai-bendakega sunmake,
deyobi, an-ular sunmakegar.
22 Bar an birga-suitii naosulid,
an-burgwed-ibagande, bato mosad.
Gwen an bar aibirosulid.”

17

1 Job sogdebalid:
“Napi an iche-iche bunnomaid,
an-ibagande nue-bergudanikid,
neg-uan bato an-edarbemaid.
2 Dule-emargi-dodomaladbi unnila an-ebiris-gunanaid,
emide, a-dulemarbi an dakdisunnad.

3 ”Bab-Dummad, be an-ular mani-bennukega be an-bendakdage.
¿Ar doa bar an-bendakdagosunna?
4 Bab-Dummad, we-dulemar-ibe be ebinsaed oburusad.
A-ulale, amar nakwegala be imakosulid.
5 Ar dule manibina e-ai-urmakdibe,
na e-mimmigan-burgwed daknonikoed.

6 ”Bab-Dummad, dulemar-angi-dodogar-sunmakega be imaksad,
aka an-wagargi-wiiakmalaga be imaksad.
7 Ibmar-nunmakedba bar an nue ataksurgusad,
bela an garbigus dakleged.
8 Dule-nuegan an-dakalile, geger an-dakardamalad.
Degidbali, we-dulemar dule-isganamargi uluddamalad.
9 Degi-inigwele, ar dule-innikidaedi, e-gudiidbali, bur nued gudii guoed.
Dule-ibmar-oakalossulidi, bur bule gangumaid.

10 ”¡Dagmala! Anse gatik gwisgudamala.
Ar an wisid, ar bemar-abargi dule-binsaed-ibed gwen gudisulid.
11 An-bergued-ibagan nue-walikgusad,
an-ibmar-abeged gwen anga gusulid,
degine, an-ibmar-imakoye-sogsad, gwen anga gusurbalid.
12 We-dulemar neg-mutikid neg-ibginedyob dakdamalad.
Amba neg mutikile, sogdedamalad, neg oibodaniye.
13 ¿Ibu bar an edarbosunna?
Unnila napa-yaba-dogedbi an napid,
negsichidgi an mai guoed.
14 Ar neg-uan an-babga guoed,
nusmar an-nanga, an-gwenadganga gunonimogoed.
15 Degisoggu, ¿bia bendakleged-igar an amiosunna?
¿Bia ibmar-nued bar anga danikosunna?
16 An ibmar-nued-edarbediid anba bergudoed,
anba napaga gudmogoed.”

18

Bildad, dule-isganamargi sunmaksad

1 Degine, geb Bildad Súah-neggweburgined, Job-abin-sogded:
2 "¿Sana be sunmaked bogilegoe?
Binsaed-nikaa be sunmakena, anmar nuedgi sunmaksaled.
3 ¿Ibiga ibdulamaryob be anmar-dake?
¿Ibiga binsaedsurmaladyob be anmar-dake?
4 Ar be urwed doggussoggu,
abali, na be dukin wionaid.
¿Ar degidbali, napaneg swiri naguoye be binsasi?
¿Ar be-sogedba akwamar ainiroye be binsasi?

5 "Ar dule-isganamar-e-gwallu akitoed,
e-soo-gaedi baligaosulid.
6 Dule-isgana-e-neguyagine neg sichiledoed,
e-gwallu-gasiid akitoed.
7 Dule-isgana gandikidba-nanaed bergudoed,
degine, e-igar-mesisadgi dukin yardaklegoed.
8 Na e-nanadiidba dukin yardakledii guoed,
dukin e-sakigi galenai guoed,
9 e-nagmatarba galegoed,
egi bar noosulid, bela egi apurnai guoed.
10 Dule-isgana-iduale, napagi dukuar dub bukwad,
adi, nadapile, egi galegegar.
11 Dule-isganaga neg-gwayed nagunonikid,
gwayed eba sorba gudiguad.
12 Bonigan-egi-yoleged bogigunaisulid,
dule-isgana ukudba belagus nadapid.
13 E-ukamar, boniganse ibitonaid,
e-arganmar, e-nagmar, burgwedanikid.
14 Dule-isgana na neguyagi-baisur-binsadiid bergusad,
emisgindina, burgwed-igarse nadapsunnad.
15 Dule-isgana-e-neguya, soo-sailase bela ibitosad.
E-ibmar-nikadi, soo-azufre'se bergusad.
16 Igi sapi-saila, e-malimar, e-anagan, dinguddae,
debayobi, dule-isgana gued.
17 We-napneggi bar dule-isganagi binsalegosulid,
e-nug-dummarba-megisad bela bergunonikoed.
18 Dule-isgana neg-meegwadgi-gudiidi, negasichidse barmelledoed,
we-napneggi-gudiidgi ononnolegoed.
19 Dule-isgana na e-neggweburgi mimmigan, gwen obegosulid,
e-gudigusadgi, gwenadgan gwen obegosurbalid.
20 Dulemar dad-nakwedsik-bukwamaladi, degine, dad-argwanedsik-bukwamaladi, dule-isgana-deyob-gusad geger itomaloed.
Degisoggu, gwayed egi nagunonimaloed.
21 Weyob dule-isgana bergued,
dulemar-Bab-Dummad-akudakdimalad weyob bergued."

19

Job, ibmar-oakalossurye-egi-sogleged abeged

1 Degidbali Job, Bildad-abin-imakded. Weyob sogded:
2 "¿Sanagwadse bemar an-wionai guoe?
¿Sanagwadse bemar angi-sunmaknaid indakmaloe?
3 Bemar angi gannar-gannar yolenanaidi,
¿bemar bingesurmarsi?
4 Ar an nue-isgusye soglegele, angi siido,
an na wargwen gunaid.
5 Bemar bur anba dule-nuedye sogmarsunde,
emide, an-isgusadba be angi dododmalad.
6 Bemar wisgumalargebed, Bab-Dummad weyob an-imaknaid,
ar Bab-Dummad e-sakigi an-gasa gunaid.

7 "Aisaar an binnasuli gornainad: '¡An-oburgwebimarye!'
Dule-wargwensaale, gwen an-itosulid.

An bendakleged egisnai-inigwele,
gwen an-bendaksurmalad.
8 Bab-Dummadi an-idu igar edusad,
gege bar an obake gusad.
An-nanaedbali negasichidbi an-idu nasiksad.
9 Bab-Dummadi, an-ibmar-bukidar-nikadi bela an-ibe sunonikid.
An-nug-dummarba-gued bela an-ibe obelononibalid.
10 Sapiyobi, bela an-obelosad.
An-ibmar-edarbediid, sapi-e-saila-bergusayobi an-ibe obelosad.
11 Bab-Dummadi nue angi dummad-urwenaid,
e-isdaradga an-imaksa gunaid.
12 Bela e-bila-onomalad an-ebiris ambikunonimalad,
an-dordoneg-ebiris bukunonimalad.
Napa-arsanyob-nakwemai sobsamalad
degi, angi gwisgunonimalad.

13 ”Bab-Dummadi an-gwenadgan-angi-banguega imaksad,
an-aimarse-bakale, angi bangudmalad.
14 An-gwenadgan an-iedmalad,
dule-magar-an-dakdimalad an-iedmarmogad.
15 An-neggi-gudimalad aku an-dakdemalad,
bunormar-anga-arbadimaladse-bakale, dule-baidiyob an-dakdemalad.
16 An-maiga-gudiidse an gotedaenad, gwen an-abin-imaksurdaed.
Amba ise-wilegar an gordibe, amba an-itodasulid.
17 An-gaya-yapannedde gwen nabir-yapansulid, an-ome ima an-itoged.
An-gwenadgan-gargwenmaladse-bakale, imasun an-daked.
18 Burwiganase-bakale, angi dododmalad.
An-dakarmalale, biir naddamalad.
19 An-aimarbela imasar an-dakdemarmogad,
an-gwenadganbela angi aibitemalad.
20 An-garmar bus-bus gusad,
an-san bar daklesurgusad.
Unnila napi an bunnodiid.
21 An-aimar, nue-wile be an-dakmala,
ar Bab-Dummad nue an-wionaid.
¡Nue-wile be an-dakmala!
22 ¿Ar ibiga Bab-Dummad-an-wionaidyob bemar an-imaknaimarmoga?
¿Ar bemar an-wionanaid baisur-itomala?

23 ”Bitigine an-sunmakedi gardagi narmaklegena yeerban,
gardagi narmakar megisana yeerban.
24 An-sunmakedi akwagi degisadegu narmakar megisana yeerban,
esgoro-madaregedgi degisadegu narmakar megisana yeerban.
25 An nue-wisid, an-Bab-Dummad-An-Ollor-Imaked dula maid.
We-dule dummad-an-wilenaidgi an-ogwisguoed an nue-wisid.
26 An-san bela bergussundibele,
amba an-ibyagwar an Bab-Dummad-dakedsegad.
27 Amba Bab-Dummad-dakoedi an nue-wisid,
an-sunnagwad an dakoed, dule-baid dakosulid.
We-ibagan an nue bela-bela edarbediid.

28 ”Bemar sogbalid: ‘Anmar egi yolegoe,
ar a-dulegi isgued nue-maid.’
29 Nue salakarmalo, es-suidse ibitodamalar.
We-es-suidgi Bab-Dummad dule-isgana obeloged.
Bemar wisgumar,
Bab-Dummad anmar-wilub-daked maid.”

20

Zofar, dule-isganamargi sunmaksad

1 Weyobi, Zofar Naamat-neggweburgined, Job-abin sogded:
2 “An we-ibmar-itosad sunmakebier an-imaked.
An-binsaed-oburusadba sunmakebier an itoged.
3 We-ibmar-sunmaklesad-an-itosadi, isdarsunna an-imaked.
An ibmar-wismogadba an abinsamogargebed.

[4] ”Neg-gusad be nue-wisimakaled,
gebesailanagine, we-napneggi dule-aidenonikid-akale,
[5] dule-isgana-werguedi sikwas nagudaed.
Unnila sikwas yeer-itodii gudidaed, bato yog-berguar naddaed.
[6] Dule-isgana-e-san-dummarba-imakedi, amba nibnegse warmakdibe,
dule-isgana-e-nono amba mogir-ebudibe,
[7] we-dule, e-ibmar-isgana-berguddaedyobi bergudoed.
E-aimar sogdemaloed: ¿Bia we-dule nade?
[8] We-dule gabdaklegedyobi bergudoed,
negburgan-daklegedyobi sikwas daklegoed.
[9] Dulemar, we-dule-isgana-daksagusmalad bar dakosurmalad.
E-neguyagi-gudigusmaladse-bakale, bar dakosurmalad.
[10] We-dule-isgana-e-mimmigan, dule-wilegana-wiolesad bendakedsegad.
We-dule-isgana-e-mimmigan, dule-wilesmalad-ibe ibmar-nuegan-susmaladi gannar ukedsegad.
[11] Dule-isgana sapingwagwadgine, gandik na itodiile,
ibagwengi amba neg-urba dogedsegad.

[12] ”We-dule ibmar-isgana ibnuedga imakdiid,
ibmar-ochiganayob dakdiid.
[13] Gwen ibmar-isgana metebigudisulid,
aka egi wergudiid.
[14] Igi-dule ibmar-ochigwad dogdar-masale, saban-nunmaked ega ukdae,
deyobi, ibmar-isgana dule-isganaga naibe-e-gichiyob gunonikoed.
[15] Ibmar-bukidar-emar-yardakedgi-amisad gannar e-ibe sulegoed.
Bab-Dummad-sogedba gannar e-ibe bela sulegoed.
[16] Dule-isgana-e-isguedi naibe-e-gichiyob gued,
we-gichigi dukin burgoed.
[17] Bela moli-nunis-bukidar, achanis-bukidar,
diwar-ariomaiyob-guedgi gwen wergudii guosulid.
[18] Ibmar-bukidar-amisadi, gannar uknai dakledagoed,
gwen egi werguosulid, egi ibmar-nued amiosulid.
[19] Dule-isgana dogdar dule-wilemalad wiosad,
gwen negmar-e-sobsasulid emar-ibe susbalid.

[20] ”We-dule-isgana sulibinsa ibmarbina-itodii gusad,
gwen ibmar-nikad itossulid.
Bela ese ibmar sulemai gusad.
[21] Ibmar gwen abin sigissulid, bela ese sulesad.
A-ulale, e-ibmar-nasgumaid bergudoed.
[22] Ibmar-bukidar-nikadbali, sulibinsa-itodii gudoed,
degidbali, ega boni-dummagan nonikoed.
[23] Dule-isgana ibmarba nue-yeer-itodiidgine,
Bab-Dummad egi yolenonikoed, egi ise-urwar gwichigunonikoed.
[24] Dule-isgana aisaar gingimar-esgorogi-sobaledgi wakinbi-gudagoenad,
sigu-esgoro-gordikidgi ibitogoed.
[25] Sigu-esgoro-gordikidbiid egi yolenonikoedi, ungebigudagoenad,
sigu-duku binagi buudu-noedi ungebigudagoenad.
Dobedbali, surbinsa itodoed.
[26] Negasichidi, dule-isgana-edarbenaid,
soo-dule-ogaed-abesulidi, dule-isgana-obelogoed,
e-negse-bakale, ogumakoed.
[27] Nibneg, dule-isgana-e-isgusad magar-dakle imaknonikoed.
Napneg, dule-isgana-isgusad barsognonikoed.
[28] Bab-Dummad-urwenonikoed-ibagine, dule-isgana-e-neg-bukwad,
dii-dummad-muredba seledoed.
[29] Weyobi, Bab-Dummad dule-isganaga bergued nasiksad.
Weyobi, Bab-Dummad, dule-isganaga bergued-igar mesisad.”

21

Dule-isganamar-nasguedgi, degi, ibmar-sate-guedgi sunmaklenaid

[1] Agine Job abin-sogded:
[2] “Bemar nue an-sunmaked itomala,
adi, bemar nabir gadi-gadi an-imakmaloed.
[3] An sunmaknaile, mer sulibinsa alled-itomalo.

An sunmaked-bergusale, bemar allebier, allemaloed.

[4] ”An-urwenaidi, dulemarbo an urwenaisulid.
A-ulale, geg an san bargaed.
[5] Nue be an-dakmar.
Geger be an-dakmaladba, gaya be gamaloed.
[6] We-ibmargi an binsaddibe an gwakiddaed,
bela an-abaganmar iii naddaed.
[7] ¿Ibiga dule-isganamar amba dula-gudinanae?
Aka bur bule nasgumamaid, deyob seredgumamaid.
[8] Dule-isganamar e-mimmigan-nasgumai daked,
e-waganmar-nasgumai daked.
[9] Dule-isganamar e-neguyagi neg-bogidikid-nika gudidamalad, dobedsuli gudidamalad,
Bab-Dummadse gwen sabsur-odurdaklesurmalad.
[10] Dule-isgana-e-molimar-bebe-nikad e-dula-bakmalad sunsogmaladid.
E-moli-omegandina, mimmigan-nikualile, gwen e-ibe mellesulid.
[11] Dule-isgana-e-mimmigan sibad-wawaadyob abarmakdidamalad,
dodonaigusmalale, oallenagusdamalad.
[12] Gar-tambor-goledbali, gar-arpa-goledbali, namakdedamarbalid.
Gar-gammu-goledbali, wergunaidamarbalid.
[13] Ar dule-isganamar-e-gudiidi, nueganbi gudidamalad.
Burgwidmalale, nuedgi burgwiddamalad.
[14] Dule-isganamar Bab-Dummadga sogdedamalad:
‘Mer be anse gole, anmar Be-Igar-Maidba nanabisurmalad.
[15] Anmar e-nug-odummogega, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadde, ¿doasunna?
Anmar ese gorye sogele, ¿ibu-nued egi amilesunna?’
[16] Dule-isganamar na e-ibmar-nuegan-nika-guega egi sisulid.
Bipisaale, amar-binsaed-isgana-ukedba an binsaed galegosulid.

[17] ”Dule-isganamar geg burgwe gudimalad. Undar iba-suitii gudidamalad.
Dule-isganamar boni-dummaganba-gar-itodii dasurmalad.
[18] Dule-isganamar, gagan-dinnagwadyob, burwa-dummadba-selemai dakledisulid.
Dule-isganamar, burwa-ooredba gaganyob-selemai dakledisurbalid.
[19] Anga sogdamaloed, Bab-Dummad dule-isgana-e-mimmiganbi sabsur-odurdakoye, e-babgandi, odurdakosurye.
Bab-Dummad bur bule e-babgan sabsur-odurdakena gadin,
adi, magar na itomaloed.
[20] Dule-isgana e-wilegoed, e-ibyagwar na daksun.
Dule-isgana, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-sabsur-e-odurdaked itosun.
[21] Dule-isganamar bar undar-gudii guosulidbali,
e-sorba-e-gwenadgan-beoedi, gwen bai dakosulid,
gwen egi binsaosulid.

[22] ”¿Doa Bab-Dummad binsaed-nuegan-nikuega odurdakosunna?
Bab-Dummad bur emar-wilubdaked maid,
nuga-nikamaladse-bakale, ese wilub-daklemalad.
[23] Abar-dulemar nuchukwagwadgi burgwemalad,
nue yeer-neg-itodimaladgi burgwemalad,
nue bogidikid-gudiidgi burgwiddamalad.
[24] Ibmar-bukidar-nikaa gudidamalanad,
san-nuedi, bonisuli gudidamalanad, deyob burgwiddamalad.
[25] Abar-dule sulibinsa-isdar-itodii burgwiddabalid,
gwen ibmar-nuedgi-wergudsuli burgwiddamalad.
[26] Bela we-dulemar napa-yaba-burgwarmamaile, emarbi gumalad.
Napa-urba nusbiini mamai gumaloed.

[27] ”Ar bemar-binsabukwadi an wisid,
unnila bemar an-wiogedgi binsabukwad.
[28] Bemar-binsananaid an wisbalid.
Bemar binsabukwad: ‘¿Bia we-dule-nuga-nikad-e-neg-dummad nade?
¿Bia we-dule-isgana-e-neg nade?’
[29] ¿Dule-bukidar-igarba-nanamaladse be egissurmarsi?
¿A-dulemar-sunmaked be nue-itosurmarsi?
[30] Dule-isgana bonigan-nonikile, akar-gusurdamalad.
Sabsur-odurdakleged-ibagi, san-onosdamalad.

[31] ¿Doa dule-isganaga e-gudiidgi akar sogosunna?
¿Doa ega asabinmakar ibmar sogosunna?
¿Doa dule-isgana sabsur-odurdakosunna?
[32] Dule-isgana-burgwisar, neg-uanse-selesdibe,
e-neg-uangi dule-nakulemalad ogwichilesdaed.
[33] Neg-uanse-e-bardakmalad bukidar ainiardaed.
Napa-nuedgi digles mesilesdaed, nuedgi bogidik mesilesdaed.

[34] ”Degite, ¿igi bemar an-gwage gadi-gadi imakosunna?
Yogasaar be anga sunmaknanaimalad, bemar anga ibmar-sognaid inniki anga sunmaknanaisurmalad.”

22

Elifaz, gannar Job’gi yolenaigusad

[1] Agine, Temán-neggweburgined-Elifaz, Job-abin sogded:
[2] “Dule-gwensak binsaed-nikarbadibe, ¿Bab-Dummadgala ibnuedga gue? Suli.
Dule-deyobid na dukin ega ibnuedga gued.
[3] ¿Be-innikidaedgi Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad ibmar-nued amisi? Suli. Ar gwen ibmar-nued egi amisulid.
¿Be-nued-nanaedgi Bab-Dummad ibmar-nued amisi? Suli. Ar gwen ibmar-nued egi amisulid.

[4] ”Ar Bab-Dummad sabsur bega ibmar-sognaile, degi, bega igar itonaile,
ar be e-dobegudiidbarsulid.
[5] Ar be-isgued-doggus-merguedba, degi, be-isgued-bargalesulidba,
deyob be-imaknaid.
[6] Be-gwenadgan bese ibmar-egisdanidibe,
gwen be ibmar-abesulidgi, gandikidgi, e-ibe ibmar-anar, mor be susdaed.
Dule-wilemalad-ibe mor bela be susdaed,
uka-swana be metedaed.
[7] Dule-ukudmaad-gudimaladga, gwen gobed be ukdasurbalid.
Dule-masbina-gudimaladga, be gwen mas ukdasurbalid.
[8] Be dule-buled megissoggu, dule-nainu-ibed be megissoggu, be binsasanad,
ani an napa-ibedye.
[9] Omegan-ei-sui-burgwismaladga, gwen ibmar-uksasuli be barmiddaed.
Sergan-satemalad-ibe be ibmar bela susdabalid.
[10] A-ulale, emisgindi galesnaiyob be itoged,
ukiagwar nue-dobe be itoardaed.
[11] Negsichidgi-gudiiyob be itoged,
a-ulale, ibmar-daksuli be-imaked.
Diwar-dummadse-selemaiyob be itoged.

[12] ”¿Bab-Dummadi nibneggi maisursi?
¡Be dakena! Niisgwamar-dikasurnanaid matusuli begi nanaid.
[13] Emide be soged: ‘Bab-Dummad, ¿ibi wissunna?
¿Bab-Dummad sunna negsichid-abalagi emar-wilubdaksi?’
[14] Be sogbalid: ‘Mogirmar Bab-Dummad-idu bipirmaknaiye, mogir-gudureged ebirisnaiye.
Agala, Bab-Dummad gege anmar-dakye.’

[15] ”Dule-isganamar-galagwensuli-nanasmaladba, ¿be nanamogode?
[16] Be ebinsao, we-dulemar nuchukwagwadgi burgwisgusmalad,
diwar-dummadba ibmar-selegedyobi bergusmalad.
[17] Aka Bab-Dummadga sogdegusmalad:
‘Mer be anmarse gorye,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, ¿ibu be anmarga imaksunnoye?’
[18] Bab-Dummad ega ibmar-nuegan-ukdii gusanad.
Andina, dule-isgana-e-binsaed-isganaba binsaed-galeged, sate.

[19] ”Dule-nuegan, dule-isganamar-ibitonanaid-daksagua, yeer-itosmalad,
dule-ibmar-oakalodisurmalad egi dododmalad, sogdemalad:
[20] ‘Anmar-isdarmalad burgwismalad,
e-ibmar-nikad soose bela ei-gummaksad.’

[21] ”Job, Bab-Dummad-urbaligwa be nanae, ebo be igar nudake,
Bab-Dummad gannar ibmar-nikuega be-imakoed.
[22] Bab-Dummad-e-sunmakmaid be nue abingae,
e-igar-durdakleged be-gwagegi nue-sedii be gue.

[23] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadse be gannar wilesakwaa atakdedibe,
be-neguyagi ibmar-isgana be obangusbardibe,
bela be nugunonikoed,
weligwar be gunonikoed.
[24] Be or-nuegan-nikadi napagi be miele,
Ofir-e-ormar diwar-akwamar-imbagi be miele,
[25] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad be-or-nuedga gunonikoed,
Bab-Dummad be-mani-nuedga gunonikoed.
[26] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad yeer-ito be-imakoed.
Bab-Dummad-asabinni bar be bingeguosulid.
[27] Bab-Dummadse be gotele, be-itogoed.
Bedi ega ibmar-imakoye-sogsad be imakedsegad.
[28] Be ibmar-imaksokalile, bega ibmar-nueganbi gudoed.
Be-iduale gwallu-ganaiyob bega neg-nagunonikoed.
[29] Bab-Dummadi, dule-san-dummarba-imakdiid, san-bipii imaked.
Dule-na-san-bipi-imakdimalad-e-nugdi, odummoged.
[30] Bab-Dummadi, dule-ibmar-oakalodisurmalad bendaked.
Be dule-innikidaedba Bab-Dummad be-bendakoed."

23

Job, Bab-Dummad-asabin san-bendaksad

[1] Job, Elifaz-abin-imakded:
[2] "Emi amba an naibi-itoged-abalagi sunmakoed,
amba Bab-Dummad sabsur-an-imaknaid.
[3] An wisina, bia Bab-Dummad mai,
degi, an e-maidse sunna nabir moena,
[4] an san-bendakegala
an bela ega ibmar sogsaled.
[5] Bab-Dummad-ibmar-sogbied an wisgusaled.
Degidbali, an magar itononikiled.
[6] Bab-Dummad angi sabsur-gwisguega, ¿e-gangued angi oyogergebsi?
¡Suli! Angi gwisgussuliled, unnila an-itonai gusaled.
[7] Dule-innikidaedi, Bab-Dummad-asabinni sunna na san-bendaked.
Andina, anga-igar-naboged-asabin degisadegu ollorgusaled,
ibmar-oakalossuliyob an-daksaled.

[8] "Aisaar an Bab-Dummad-amidiinad.
An dad-nakwedsik nadele, an daksulid,
dad-argwanedsik nadbalile, an daksurbalid.
[9] Bab-Dummad dad-nakwed-argan-sapiledsik-gunaile, an daksurbalid.
Dad-nakwed-nuedsik-gunaile, an daksurbalid.
[10] Bab-Dummaddi bela an-gudiid nue-wisimakaled.
Bab-Dummad an-wilubdakye-sogele, or-swilimakaleyob an gusaled.
[11] Bab-Dummad-Igarba an nue-nanadiid,
e-sogedba an nanadiid, an egi bangudisulid.
[12] E-Igar-sogsagusadgi an bangudisulid.
E-ibmar-sogsadi, an-gwage-ulubgi an sediid.

[13] "Bab-Dummad na ibmar-imakbiedba imakmaid,
¿doa ega akar-sogoe?
Na e-abegedba ibmar imakmaid.
[14] Bab-Dummad, igi-an-imakoye na sogsa, deyob an-imakoed.
Ibmar-baigan-bukidar ayobi, na e-abegedba imakoed.
[15] Agala, an Bab-Dummad-asabin dobee itodaed.
We-ibmargi an bela binsaddibe, nue-dobe an itoddaed.
[16] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi an-niga-egwachad,
nue-dobed anga uksad.
[17] We-ibmar-bela-angi-gunaidi, an-gayamakosulid,
an nunmaked-dummad-itonai-inigwele, amba an ibmar sogedsegad."

24

[1] Job sogdebalid:
"¿Ibiga Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi, dule-isgana-odurdakleged-iba nasiksuli?
Adi, dule-Bab-Dummadba-nanaimalad dakmaloenad.

[2] Dule-isganamar nainu-suegala, nainu-dikar-abingunaidgi dogdedamalad,
degine, molimar-atursasmalad akwedidamalad.
[3] Sergan-satemalad-ibe moli-uayasuid susdamalad.
Ome-ei-sui-burgwisad-ibe ibmar-ganikid-anar moli-bebe-nikadi susdamarbalid.
[4] Dule-isganamar dule-wilemalad-igarba-abingualir, e-idu ainirmalaga imaked,
e-dobedba e-idu dukumalaga imaked.
[5] Dule-wilemalad, moli-uayasuid-sapurbalidyobi wakudaryalaba negsulidganba masbina gudidamalad.
Nega-dulesulidganba e-mimmiganga mas amied.
[6] Dule-wilemalad emar-nainuganse ibmar-obichad-weegala, naddamalad.
Dule-isganamar-e-uva-nainugi uva-san-babatisad weenai damalad.
[7] Dule-wilemalad mutikgusale, morsurmaladbali uka-swana megiddamalad.
Atued-sulidbali dambed-abalagi neg-oiboardamalad.
[8] Yalaganba dii-wiedba waradik gudidamalad,
dukued-sate gudidamalad, unnila akwa-imbaba dukubukwadamalad.
[9] Dule-isganamala, goe-bab-sated e-nan-annik sumalad.
Egi-mani-ganikid-anar dule-wilemalad-ibe mimmigan sudamalad.
[10] Dule-wilegana mor-satedbali, uka-swiri gudidamalad.
Emar-nainugi ibmar-gwag gwaada semaidamalad.
Degidbali, ukudbali burgwiddamalad.
[11] We-dule-wilegana, olivo-gwallu-egurega e-naged-akwa obipirmaknagusdamalad.
Uva-e-nis-onogegala egi annanagus damarbalid,
degi-inigwele, ukudmaada gunanaidba burgwiddamalad.
[12] Neggweburgine dule-burgwedanimamaid-e-akiginned magar itoleged.
Dule-undar-naibigusmalad aisaar Bab-Dummadse bendakleged egisnaidamalanad,
degi-inigwele, Bab-Dummad gwen bai dakdasulid.

[13] ”Gwenna-gwenna dulemar igar-nued abedasurmalad, isdarsunna dakdamalad.
Igar-innikigwadba nanabisurdamalad,
ibmar-isgana-imakdiid magar itosurmalad.
[14] Dule-emar-gindaked dule-wilemalad-oburgwega, degi, ibmar-abesa-gudimalad-oburgwega, oibosayala gwisguardaed.
Neg-mutikgudele, dule-ibmar-atursaedga binyiddabalid.
[15] Dule-galagwensuli-e-omesulidbo-nanaed neg-mutikgued edarbedidaed,
weyob sogdidaed: ‘Dule gwen an-dakosuli.’
Deyob dukuakwaa gudidaed.
[16] Dule-ibmar-atursaed mutikidba emar-negse dogdaed.
Neg-ibgindina e-negyaba dukumaidaed.
Isdar neg-ibgined dakdaed.
[17] Bela we-dule-isganamargala, neg-ibginedi mutikidyob gued.
Neg-mutikid-neg-galagwensur-guardaed bur abedamalad.”

Zofar, Job’gi gaya-egwannonikid
[18] Zofar weyob sogded:
“Dule-isganamar dii-iirmakmaiyobi gwae-gwae wakitedamalad,
e-nainu-naidi nue-ukabsales naid.
A-ulale, gwen dule e-uva-nainugi gannar bar arbabidasulid.
[19] Igi dad-dummad-gaedi, neg-diopisulidi, boo-batenaid berguega-imake,
deyobi, dule-isgudimaladi burgwedse berguddamalad.
[20] Dule-isganamar-bergudele, e-nangan bar egi binsaosulid.
Amar napa-urba-dogdele, nus-masga gudoed.
Dulemar gwen dule-isganamargi bar binsadii guosurmalad.
Igi sapimar olaledae, deyobi, gumaloed.
[21] Dule-isganamar ome-geg-mimmi-baked, sabsur-imakdidamalad.
Degi, omegan-ei-sui-burgwismalad-sabsur imakdidamarbalid.
[22] Degi-inigwele, Bab-Dummad e-garganguedba dule-isganamargi yoleged.
Bab-Dummad uluddibe, dule-isganamar geg abin gwisgued.
[23] Bab-Dummad dule-bulegan-dobsuli imaked, degi, egi bensuli imaked,
degi-inigwele, Bab-Dummad amba we-dulemargi nakuleged.
[24] Amar-e-nug unnila sikwas odummoleged, yog-berguar naddaed.
Dule-isganamar oros-welegeyob gumalad,
gagan-gummakeyob gummakmalad, yoga-berguar naddaed.

[25] ”¿Doa anga sogosunna, an-sunmaknaidi gakanye?
Dule gege anga soged, we gakanye.”

25

Bildad-ilapaagus-sunmaked

[1] Súah-neggweburgined-Bildad, Job-abin weyob sogded:
[2] "Bab-Dummadi, dule-gandikidid.
Dobesar dule-imakedid.
Bab-Dummadi bela nibneggine igar-ilemakmaidid.
[3] E-sordagan-merguedi, gege ebisleged.
Bela dulemargi Bab-Dummad-e-gwallu gaed.
[4] ¿Sunna dule ibmar-oakalossuliyob Bab-Dummad-asabinni gwisgusi?
¿Sunna dule Bab-Dummad-asabinni islidikidga na san-imaksi?
[5] Ar niibela Bab-Dummad-asabinni bollee gaed,
niisgwamarbela e-asabinni gannarba gasurmogad.
[6] Dule-bulesunna, nus-musgimakmaiyob gudiid,
dulede, napa-nusyob gued."

26

Job, Bildad-abin-sogded

[1] Job Bildad-abin weyob sogded:
[2] "¿Weyob be dule-gegudiid-bendaksunde?
¿Weyob be dule-nollogudiid nue-bendakye be sogsunde?
[3] Ibiyobi dule-ibmar-wissulidga binsaed-nued-uke an be-dake.
Ibiyobi nue-binsaed-nikaye na be san oyoge.
[4] ¿Doa weyob-sunmakedgi be-odurdaksa?
¿Doa weyob sunmakega be-imaksa?"

Bildad, Job-abin-sogdebalid

Bildad, Job-abin-sogdebalid:
[5] "Dule-burgwarmalad demar-wilad-urbali-mamaidi,
Bab-Dummad-asabinni, wawanmakmaid.
[6] Burgwarmalad-meged-galumar bela Bab-Dummad-asabinni, magar daklemamaid.
Burgwed-igar Bab-Dummad-asabinni, dukumaisulid.
[7] Bab-Dummadi, bela nibneg-naid neg-olloledgi nasiksad,
napnegdi, ibmargi-akanaisuli nasiksabalid.
[8] Bab-Dummadi, mogirmargi dii nasiksabalid,
Bab-Dummadi, mogir nabir dii-bargae imaksabalid.
[9] Bab-Dummadi, nii-dalunaid-eduegala,
irwa mogir nasiked.
[10] Bab-Dummadi, magatibali demargi igar-maiyob imaksad,
adi, nabir neg-ibgined, neg-mutikidgi bachiki-nai guegar.
[11] Bab-Dummad-urwed-abinni nibneg-bargamaladi,
dobedbali wawanmakdedamalad.
[12] Bab-Dummadi, e-ganguedgi demar-uurmaked obogileged.
Bab-Dummadi, e-ibmar-wisidbali ibdula-Rahab'ye-nugad ese ibitosad.
[13] Bab-Dummadi, e-bunnogedgi mogir oaisakied.
E-argangine, ibdula-dummad-demargined oitoged.
[14] We-ibmar unnila-sikwas Bab-Dummad-e-gangued oyonaid.
Anmar unnila-sikwas, Bab-Dummad-e-gangued itonaid.
¿Doa Bab-Dummad-e-gangued bela magar itogosunna?
Dule gege magar itoged."

27

Job, dule-isganamar-guoedgi sunmaksad

[1] Job weyob sogdebalid:
[2] "Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-nuggine,
degine, anga igar-nudaksulid-nuggine,
sae-itogega an-imaked-nukine,
ise-sogar an soged:
[3] Amba an dula-gudiidgine,
an nue garmakdiidgine,
[4] an gaya-isgana sogosulid,
gakansaale an ibmar sogosulid.
[5] Bemar-angi-sunmakedi nabir be sogmarye an sogosulid.
Amba an dula-gudiidgine an ibmar-oakalossurye an sogoed.
[6] An ibmar-oakalossursoggu, an sikirmakosulid,

gwen akar an binsanaisulid.
An dula-gudiidgine gwagegi akar an itogosulid.

7 ”Bab-Dummad, dule-isganamaryobi an-isdarmalad be obeloge.
Dule-inniki-nanasurmaladyobi an-isdarmalad be obeloge.
8 Bab-Dummad dule-isganamar-oburgweye-sogele,
¿bia bar bendakleged amimalosunna?
9 Amargi boni-dummagan gwichigunonikile,
Bab-Dummad amar-ese-binnasuli-goled itogosulid.
10 ¿Ar dule-isgana Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadgi wergudisi?
¿Ar Bab-Dummadse bane-bane gordibarsi?
11 An bega Bab-Dummad-e-gangued oyogwelo.
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-igarmar an bega odukuosulid.
12 Ar bela bato bemar we-igarmar daksabinmaladde,
degite, ¿ibiga bemar yogasaar sunmaknanaisunna?”

Zofar-ilapaagus-sunmaked
13 Zofar Job-abin weyob sogded:
“Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi dule-isganamarga we-igarmala sabosad.
Bab-Dummadi dule-galagwensurdamaladga sabsur-odurdakleged-igala, weyob mesisad:
14 Ar dule-isgana mimmigan-ichesur-nika-inigwele, amba es-suidgi burgwemaloed,
a-e-mimmigandi, ukudmaada gudii gudmaloed.
15 Dule-isgana amba besmalale, boniganse burgwemaloed.
E-omegan-bemaloedi, gwen e-suimar-burgwismaladga boosurmaloed.
16 Dule-isganamar, amba mani-bukib ukubyob-onmaksale,
mormar suar-ena-ena nikuele,
17 dule-nued-daedi a-mormar yononikoed,
dule-inniki-gudiid a-mani sunonibaloed.
18 Dule-isgana-neg-sobedi sikwi-uu-baisur-ayareyob gued,
dule-nakuleged-neg-matar-baisur-ayared-sobsadyob e-neg dakleged.
19 Dule-isganamar, napi-mani-ibed-gudii gabiddamalad, neg-oibosale, mani-sate oiboardamalad.
Dule-wilegedga nadmalad.
20 Dule-isgana neg-ibgine, gwayed-dummad egi nagunonidaed.
Neg-mutikgusale, burwa-dummad egi gordanikiyob itodaed.
21 Burwa-uereged sabsur-gornonikile, we-dule-isgana gwen abin gwisguosulid,
burwa-dummadi e-neg-maid sedoed.
22 Bab-Dummadi, dule-isganagi sabsur-yoleged,
dule-isgana Bab-Dummadgi, aisaar wakinnoeyob itodaenad.
23 Weyobi, dulemar, dule-isgana-ibitonai-dakarmalale, yeer dakdamalad,
ega argan ogotedamalad, ega sabsur-wigoddamalad.”

3. BINSAED-NUEDGA-NAMAKLEGED

28

(28:1-28)

Binsaed-nuedgi yeer-sunmaklenaid
1 Job sogdebalid:
“Manimala, ormala napa-urba amileged,
sooyagi diree imaklesiid.
2 Esgoromala, napa-yaba onolesiid,
esnon-goromardi akwamargi onolesiid.
3 Dule-akwa-nuegan-amimaladi, bar negsichid-nai daksurmalad.
Negsichidgi-akwamar-bukwadi ese onilebukwad.
Yaamargi-akwa-nuegan-nikadi bela onimalad.
4 Neg-uluba-nanaledisulidgi yaamar akwimalad.
Matusuli yaa akwimalad.
Dubba bannumakar aidedamalad.
Dulemargi dikasuli neg-urba gunanaidamalad
5 Yaa-matusulidgine arbananaidamalad,
neg-uere-itoledaed-yabali gunanaidamalad,
abali, masgunned amididamalad.
6 A-yabali, akwa-dummagangine akwa-nued-zafiro’ye-nugad onomalad,
a-napa-yabali, or amimarbalid.
7 Sulubmar we-yaa-gwisaled dakdisurmalad,
sulub-e-atakedi, we-yaa-gwisaled-e-gulluse ataksulid.
8 Ibdula-ursirmaladbela, a-yaa-gwislegaledyaba dogdisulid.

Achumigurbela ese walikgudisulid.
9 Dule-akwa-nuegan-amimaladi akwa-nuegan-amiegale, akwa-dutusulid sarsonagusdamalad,
akwa-e-sailamarse-bakale, onodamalad.
10 Akwa-dummagan-akwimalad a-yaba dii-oiirmakega yaa-dummagan omesdamalad.
Dii-iirmakmaidbali akwa-nuegan-bukwadi bela magar dakdamalad.
11 Akwa-nuegan-amiegala, diwar-e-sailase warmakdamalad.
Ibmar-dukuar-bubukwad bela negache onodamalad.

12 ”Degite, ¿bia binsaed-nued-nikagued danisunna?
¿Bia gurgin-nuegan-nikulegedde danimosunna?
13 Binsaed-nued-gargeguedi dule wissulid.
We-binsaed-nuedi we-napneggi danisulid.
14 Muu-billi-maidbela soged:
‘Binsaed-nuedi, angi danisurye.’
Demarbela sogmogad:
‘Binsaed-nuedi, angi amilesurmoye.’
15 Or-nuegangine, binsaed-nuegana amilesulid,
manigine, binsaed-nuegana baklesulid.
16 We-napneggi amba or-Ofir-bukwadgi binsaed-nuegan gege bakleged.
Amba akwa-nued-ónice’ye-nugadginbela gege bakleged,
akwa-nued-zafiro’ye-nugadginbela gege baklebalid.
17 Binsaed-nuedi, bur or-nueganba, akwa-diamante’ye-nugadba bur gargerbasailad.
Olua-or-nuegangi-sobaledbo geg binsaed-nuedi ogwaleged.
18 Binsaed-nuedi, akwa-bisgi-nueganba ibnuedid,
dimmurgiid-e-akwa-yeerdaklegedba bur sunsogedid.
19 Akwa-nued-topacio’ye-nugad Etiopía’gi-nikadi, gege binsaed-nued-nikagued-ebo yobi gued.
Binsaed-nued-nikaguedi gege or-sunsogedgi bakleged.

20 ”Degite, ¿bia binsaed-nued-nikaguedde danisunna?
¿Bia gurgin-nuegan-nikulegedde noarsunna?
21 Binsaed-nued-nikagued bela emargi dukumaid,
nuumarbela gege binsaed-nued-nikagued baramimogad.
22 Bergulegedi, degi, burgwedi, weyob soged:
‘Unnila, anmar binsaed-nikagued-e-nug-dummarba-guedbi itodimoye.’

23 ”Unnila Bab-Dummadbi binsaed-nikagued-igar wisid.
Binsaed-nuedi bia daniki, bia binsaed-nikaguedi amilebali, nue-wisbalid.
24 Bab-Dummadi, we-napneggi galu-sukunmar-bubukwadse-bakale, wisid.
Soggwensaale, napneggi-ibmar-bukwad gwen egi yoggusisulid.
25 Bab-Dummadi, burwaga e-gangued mesnaigua, degine, muu-billiga e-dungued mesnaibargua,
binsaed-nued-nikaguedi daksagusad.
26 Bab-Dummad, dii-wiedga igar mesnaibargua,
mar-goledga igar mesnaibargua,
27 binsaed-nued-nikaguedi daksagusbalid.
Bab-Dummadi binsaed-nued-e-gargegued daknaigusbalid,
degine, binsaed-nued-nikagued wilubdaknaigusbalid,
geb binsaed-nued-nikagued bargannononikid.
28 Bab-Dummad dulemarga sogded: ‘An-dobekwaa-nanaedi, binsaed-nued-nikaadaedye.
Degine, ibmar-isgana-imakedgi-banguedi, ibmar-wisi-daedbarye.’ ”

4. JOB GEBE-IDUAR-GUDIGUSADGINE SUNMAKNAID

29

(29:1–31:40)

Job iduar-gudigusad obarnaid

1 Job gannar sunmakdebalid, weyob sogded:
2 “Bitigi Bab-Dummad-nue-an-akwedigusad-ibagan-nasadyobi,
gannar an gudigusana gadin.
3 Ar negsichiganba dobsuli an gudidaed,
ar Bab-Dummad gwalluyob an-idudidaed.
4 An sapingwaunni, amba an gannarba-gudidaeunni,
Bab-Dummad nued-angi-binsaedba an-neguya mer akarguega imakdaed.

5 ”Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad anba gudidaeunni,
an-mimmigan an-ebiris gudidaed.
6 Deyob-gudiidgine, an-mesegine wilub-obicha mas an nikagudaed.

Olivo-gwallumar e-akwa-eguredgi wilub-obicha ariomaidaed.
7 Igar-itogegala, neggwebur-e-yawagak-noedse an signadele,
dule-igar-nabomalad-abargi an signadele,
8 sapingan, yog-ainiar an-iduar imakdamalad,
sergana, yog-gwichibin an-abin imakdamarmogad.
9 Dule-nuga-nikamaladi, bogi-ambikusdamalad, bar-sunmakdasurmalad.
An-abin e-gaya gasa imakdedamalad.
10 Dummadga-negdakmamaidse-bakale, an-asabinni binnasdikii sunmakdedamalad,
imbagwenale bar-sunmaksurdamalad.
11 Dulemar an-sunmaked itodmalale, nued angi sunmakdamalad.
An-dakdemalale, an-nug ogannoddamalad.
12 Dule-wilegana, anse wiledanikile, an bendakdaed.
Sergan-sated, an bendakdabalid.
Ar dule-e-bendakmalad sated.
13 Dule-na-bela-itodimaladi, angi ise-nued binsadamalad.
Omegan-ei-sui-burgwismalad, an yeer-ito imakdabalid.
14 An gusgu igar-innikigwad an imakdaed,
an igar-sogmaidba ibmar imakdaed.
An we-ibmar-imakedi, mor-nued-yoeyobi anga gudaed,
gurgin-nued-sieyob anga gudaed.
15 Dule-aku-atakmaladga e-ibyayobi an gudii gusad.
Dule-yaku-yaku-nanamaladga, e-maliyobi an gudii gusbalid.
16 Dule-ibmar-abesa-gudimaladga, an e-babyobi gudii gusad.
Dule-yar-baidsikmaladi, an bendaksabalid.
17 Dule-isganamar-e-gangued an obelosdabalid.
We-dulemar, bar emar-wiogega an imaksasulid.

18 ”An weyob binsadii gualid: ‘Undar an gudii guoye,
an-neggi nuedgi sereddii an burgoye.
19 Andi sapi-diwar-naba-gwichiyobi gued,
sapi-anagan boo-mutik-batedgi-obgwichiyobi an gued.
20 An-nug-dummarba-maid berguosurye,
an-gargangued berguosurye,’ an binsadii gualid.

21 ”Dulemar an-sunmaked-itodmalale, ise-itogar bukusdamalad.
Bogidikgi an-binsaed-uknaid itosigisdamalad.
22 An-gayaburba-sunmakedi nue yeer itodamalad,
dule gwen an-abin-imakdasulid.
23 An-sunmaked edarbedidamalad.
Igi dii-wied-edarbeledae,
deyobi, an-sunmaked-edarbedidamalad.
24 An dulemarga allee gualile,
geger an-dakdamalad.
An-ega-allee gusale, e-niga ganguddamalad.
25 Ani an ega igar oyodaed, ibi-igarba namaloe,
degi, ani an idumaidaed.
Rey e-sordamar-abargigudiiyobi, an emar-abargi gudidaed.
Dule-gwage-naibi-itodiid-baisur-itoge-imakedyob an gued.”

30

Job, e-wilenaidba bukib-binsaed
Job sogdebalid:
1 “Emisgindi, sapingan-burwigana anga alliardamalad.
Ar we-sapingan-e-babgana an-achu-sibad-wawaad-edarbemalad-edarbega an imaksasuliled.
2 Ar anga-arbamarye-sogele, ¿ar ibu wis anga imaksamalale?
Ar bar gargangued nikasurmalad.
3 We-dulemar, neg-mutikidba negsulidganba gaamakdidamalad,
ukudmaada gudidamalad, boniganba galitodidamalad.
4 We-dulemar ibmar-gunnegala, gagan-moododba ibmar-gwag wedidamalad,
gagan-e-malimarse-bakale, gundii damarbalid.
5 Neggweburginbela isdar we-dulemar-dakdamalad,
atursamaladye gin sogdamalad.
6 Agala, we-dulemar dian-dinnaganaba gudidamalad,
akwa-yaba, degi, ibegan-imbaba gudii damarbalid.

[7] Moli-uayasuid-goledyobi gagan-bulaba gormakdidamalad,
degine, ikoganba doge-doge gudidamarbalid.
[8] We-dulemar dule-abelesurmaladid,
agala, neggweburgi ononnolesmalad.

[9] ”Emisgindi, aka we-sapinganga an dodogedga gued,
amar-oalledga an gued.
[10] Ima an-dakdemalad, deyob-an-dakedbali angi bangudmalad,
angi wii-minanai gusdamalad.
[11] Emidi, Bab-Dummad bela-bela mesagwar an-imaksasoggu, dule-an-bendaked-satesoggu,
anga bela-bela sabsur-ibmar sognanaid.
[12] Dule-isganamar an-argan-nuedsiki angi noarmalad,
an-oitogegala, an-idu dukuar ambikusmalad.
Angi-gwisguegala, napa-nakwemai sobsamalad.
[13] An-obelogegala, an-iduar gwisgunonimalad.
Dule-bargaed-sate, an-obelononimalad.
[14] Igi bila-onomalad igar-ollo-imaksamaladba danidae,
degi, galumar-ese-ailasmalad-birgi danidae,
deyobi angi gwisgunonimalad.
[15] Ise an gwayale gusad,
an nug-nika bar an itonadsulid,
an-bendakleged mogirmar-yoggudeyob berguded.

[16] ”Emisgindi, nue an-san bergudani an itoged,
nunmaked-dummad-ibagan an-wionaid.
[17] An-garmarse-bakale, nunumaker an itogusad.
Abali, an mutikidba galitomaidaed.
Nunmaked gwen anga bergu an itosulid.
[18] Bab-Dummadi dukarba-an-gasagunaiyob an-wionaid.
Akus-akus-bunnonaiyob an-imaknaid.
[19] Bab-Dummad olligangi an-barmeted,
ukubyobi, degi, buruyobi an-imaksad.

[20] ”Bab-Dummad, an bese gornainad, gwen be an-itosulid.
Be-asabinni an gwisgunonikinad, gwen be an-daksulid.
[21] Bab-Dummad, gwen-sabe be an-imaksulid,
be-gangued-nikadba be an-baregindiid.
[22] Igi ibmar burwaba-seleddae, deyobi, be an-imaksad.
Burwa-oored-dummad-abarse be an-barmeted.
[23] Bab-Dummad, neg-uan-urba be an-semaid an nue-wisid.
Dule-burgwisar-seleddaedse be an-semaid.

[24] ”Dule-galakusmaidi, geg be bar sarsoged,
dule-suli-suli-itogedgi-bendakleged-egisnaidi, geg be bar wioged.
[25] ¿Dule-boniba-galitodimaladba an bonai gussursi?
¿Dule-wilemalad an wiledaksasursi?
[26] Anga-ibnued-gued an edarbediidgine, aka ibmar-isgana anga gunonikid.
Ibagan-nuegan an edarbediidgine, aka ibagan-isgana anga nagunonikid.
[27] Bane-bane sulibinsa an itodiid,
gwen baisur-itoge an gudisulid.
Unnila boniganba bane-bane an galitodiid.
[28] An wile-itodiid, an bodiidbiid.
Aisaar an, an-dulemarse bendakleged egisnaidaenad,
degi, an bendakleged abenaidaenad,
gwen an-bendaksurdamalad.
[29] Emide, achu-sapur-e-gwenadganayob an gunonisunnad,
irmon-senigan-e-gwenadganayob an gunonisunnad.
[30] An-ukamar bela gudure naded, an-ukamar an-ibe yaas-yaas naded.
Uellegedbali an-uka-diopisuli an itoged.
[31] An-gar-arpa-goledi, wilesakwaa gorgusad,
an-gar-gammu-goledi, wilesakwaa gorgusbalid.”

31

Job, e-nanadiidba sunmaknaid

[1] Job sogdebalid:

"An weyob sogsanad:
'An ome-gwensak-dakalile, bipisaale galagwensuli an egi binsaosurye.'
2 ¿Ibu-ibmar-nued Bab-Dummad-Bur-Biriginedgine amilege?
¿Ibu-ibmar-nued Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadgi nikulege?
3 ¿We-odurdaklegedde dule-isganamargadsursi?
¿Boni-dummagan-amilegedi dule-isganamargadsursi?
4 Bab-Dummad, ¿an-ibmar-nued-imakdiid daksursi?
Bab-Dummad, ¿an-nanadiid daksursi?

5 "An igar-isganaba nanasale,
an gakanginbi sunmaksale,
6 Bab-Dummad an-wilubdaksundo.
Geb agi Bab-Dummadi, an-ibmar-isgana-imakdisulidi dakoed.
7 An ibmar-nued-imakedgi bangusale,
ibmar-isgana-imakedgi an binsadiile,
ibmar an atur-imaksa gudiile,
8 an-ibmar-digsadi bela ani gunmarsundo.
An-nainugi-ibmar-naidi bela ani sumarsundo.

9 "Ome-gwensakse an binsaed galesale,
dule-an-neg-dikarbamaid-e-ome an argadii gusale,
10 an-ome dule-baid-omega gusunnodo,
dulemar an-omebo galagwensuli gumarsunnodo.
11 Ar deyob an ibmar imaknonikile, binged-dummad anga gunonikiled.
An sabsur-odurdaklegergebed.
12 Soo-dummad-neg-gasayob gusaled,
an-nainumar bela gummaksayob gusaled.

13 "An-maiga-gudimalad anga sognonimalale,
be anga igar-maidba imaksasurye,
an ega igar nudakedsedaed.
14 Degisulile, Bab-Dummad igar-itogega anse gollalile,
¿igi an abin sogosunna?
15 Bab-Dummadi, we-napnegse-an-odenonikidid,
an-maiga-gudiid-odenonimogadid,
¿A-Bab-Dummadi emarbi sapidukugi anmar-mesissursi?

16 "Dule-wilemaladi ibmar-abealile, an ega ukdidaed.
Omegan-ei-sui-burgwismaladi, an ukudmaada imakdisulid.
17 Bipisaagwale walagwen an mas gundisulid,
sergan-satedga an mas ukdii gusad.
18 An sapingwad-akale, we-dulemarga e-babyob an gudii gusad.
An gwalulesad-akale, omegan-ei-sui-burgwismalad-bendakdii an gusad.
19 Dule-wilemaladi an morsuli imakdii gussulid,
an-wagab dule-wilegedi morsulidbali dambedba burgwissurgusad.
20 An dule-wilegedga an-sibad-wawaad-mor uksagusad.
Degidbali, nuedye anga sogsagusad.
21 Dule-sergan-satedgi an dodossulid,
igar-itolealir, an-garganguedgi egi yolegodeeye an binsassulid.
22 An yamo-gakansanaile, an-swidamar bela batesunnodo,
an-surgan-e-garmar-abingunanaidi bela bus-bus nosunnodo.
23 An gusgu Bab-Dummad-emar-sabsur-odurdakedgi dobekwaa gudiid.
Bab-Dummad uludele, e-gangued-asabin an gwisgussuliled.

24 "Orginbi an atakdii gussulid,
orbina sulibinsa an itodii gussulid.
25 An ibmar-bukidar-nikadba an na san dummarba imaksasulid.
An-arbasadba bukidar-ibmar-amisadgi an na san-dummarba imaksasulid.
26 Deginbali, dad-ibeler-ganai an dakdaed,
nii-bela-bela-ganaid nadapi an dakdaed.
27 Degi-inigwele, bipisaagwale, an emar-wagab we-e-nugmar odummodisulid,
arbakebela an odummodisurbalid.
28 An we-ibmar-nug odummosana, an odurdaklegedinad.
Bab-Dummad-Bur-Biriginedgi an dummad-nosan-itole.

29 ”An-isdarmalad boniganse sabsur-odurdaklenaile, egi burgunai an gudisulid.
Egi boni-dummagan danikile, ega gwen an yeer itodisurbalid.
30 Degine, an-isdaradgi ukabsaale, an sunmakdisulid.
Ibiga wemar geg burgwedibeye, an sogdisurbalid.
31 Dule-gwensak an-negse-ataknadele, masgi an ogunnedsedaed.
Ukudmaada an barmidisulid.
32 Dule-ainebalid an-neggi an nuekwaa ogabdiid,
neg-magaba an ogabdisulid.
33 Dulemar-isgued-odukuedyobi an-isgued an odukudisulid.
Dulemar-dobedba, an-ibmar-oakalosad odukuodeeye an binsadisulid.
34 An-gwenadgan-isdar-an-dakmalad-abin an boo sigissulid,
amar-abin an gayamaklessulid.

35 ”Bitigi Bab-Dummadi an-itosana gadin.
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi an-abin-imaksun.
An-sunmaksadi, gardagi ise-narmakar an messunnad.
Bab-Dummad angi akar-sogbiele, anga narmakar mesmosunna.
36 Bab-Dummad-akar-angi-sogoedi, nuedgi an sedii guoed,
ologurginyobi an sii gudigusaled.
37 Bab-Dummad-asabin an gwisgudapile, bela an na barsogoed.
Gwen an Bab-Dummad-asabin bingeguosulid.

38 ”An-nainumar angi gwisgunanaile,
bela napa-imulesmaladi boedbimalale,
39 gwenadgan-ibe, ibmar-gwag-bennussuli an guchale,
degine, e-ibmala-yardaknai an gusale,
40 an-nainugi trigo-digaled-muchubbi, gagan-ikobiid ainisundo.
An-nainugi cebada-digaled-muchubbi, gagan-isgana ainisundo.”

Job-sunmaked wese bergunaid.

5. ELIÚ-SUNMAKSAD

32

(32:1–37:24)

Eliú sunmakdemogad

1 Job-e-aimar-warbaagwadi magar-itosmargua, Job na ibmar-oakalodisurye-sognaidi, bar abin-imaksasurmalad. 2 Degine, sapin-gwensak Eliú’ye-nugadi, Job-sunmaked-itosgua, Job’de inniki-gudiiye, degine, Bab-Dummad egi ichakwa-binsamaye sogsad-itosgua, Job’se sabsur-uluded. Eliú’de Baraquel-machid, Buz-e-wagwad, dad-dummad-Ram’gi danikidid. 3 Deginbali, Eliú, Job-e-aimar-warbaagwad nue-Job-abin-imaksasurmaladba, degi, Job’gi-ataknaigusmaladba amargi uludbalid. 4 Eliú iduar sunmakbigusanad. Ar Eliú’di bur sapingwasoggu, e-aimar-eba-selegan-inse Job’ga sunmaked edarbisgweled, adi, a-sorba sunmakegar. 5 Ar Eliú dakdegua, e-warbaagwadi, gwen bar sunmaksurmala, degidbali, na san bargassuli, nue-ulude gusad.

6 Geb Buz-e-wagwa Baraquel-machi-Eliú sunmakded. Weyob sogded:
“Andi amba bemar-imbagi sapingwagwad, bemardi bato uka-sele-selebagusad.
A-ulale, an bemar-abin-sunmakegala, dobe sunmakdaed.
7 ‘Bur ibmar-wismalad-inse sunmakmaloye, an binsasad.
Uka-selebamalad-binsaed-nikamalad-inse, neg-dakdiidba sunmakmaloye an sogsad.’
8 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-burba,
dulegi-maidi magar neg-ito emar-imaked.
9 Dule-serganbi binsaed-ibegan gusulid,
dule-birga-seleganbi magar-ibmar-ito gusulid.

10 ”Degisoggu, bemar, nue be an-itomalo,
an ibmar-soggwen-soged nikamogad.
11 Bemar sunmaknaigua, boo an bemar-itosad.
Bemar-binsamalad, degine, bemar binsaed-akar-akar-sognanaigusmalad, an nue itosad.
12 Nue an bemar-itosii gusad, bemar gwen oyossulid, Job’de nue-nodii gusye.
Deginbali, Job-sunmaksad bemar nue-abin-imaksasurbalid.
13 Mer be anga sogmalo:
‘Anmar binsaed-nikaa gumarye.
Bab-Dummadbi Job-abin-imakye,
dulemardi Job-abin-imaksurye.’
14 Job anga sunmaksasursoggua,

an bemaryob Job'ga ibmar sogosulid.

15 "Job, wemar-warbaagwadi gege bar be-abin-imakmalad,
ar aku itonanaid, e-binsaed galakudmalad.
16 Wemarde bar sunmaksurmarsoggua,
¿geg an bar sunmakmosunde? Suli. Andi sunmakoe.
17 An ibmar-soged nikamogad,
an-binsaed an bega sogmogoed.
18 An ibmar sogebier-itosoggua, burba-angi-maidi sunmakebier an-imaksoggua,
an ibmar sogmogoed.
19 An-gwage-itolegedi, vino-e-bugluyaba-mus-musmaksiiyob an itoged.
Vino e-buglu-binidgi-siidyob-marebieyob an itoged.
20 An sunmakergebed, adi, an nabir ollorgudoed.
An bega ibmar sogergebed.
21 Emarba-nai an sunmakosulid,
emar-nabir-obinsaega an sunmakosurbalid.
22 Yogasaar-gakansaale an emargi nued sunmakosulid.
An deyob imakdele, Bab-Dummad-we-napnegse-an-odenonikid, sabsur-an-odurdako itole."

33

Eliú, Job'se ulusad
1 Eliú sogdebalid:
"Job, wis be an-itomogo,
an-sunmakoed nue be itogo,
bela an bega ibmar-sogoed nue be itogo.
2 Emiskwaa an bega sunmaksokalidi,
bela an bega ibmar sogedsegad.
3 An-sunmakoedi, an-gwagegi innikigwadba an bega sunmakoed.
An-gwabinduku gakansaale bega ibmar sogosulid.
4 Bab-Dummad-Burba an-obinnisad,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad burba anga uksad.
5 Be nabir an-abin-imakele, be an-abin-imakodo.
Sunmakega be guakwaa sigo.
6 Bab-Dummad-asabinni, anmar anbogwa na emalad,
anmar napsagi danikid.
7 Degisoggu, mer be an-abin gwayo,
an begi obinsurmogad.

8 "Job, be-sunmaked an wis-itosad,
weyob sognaiyob an be-itosad:
9 'An isgudisurye, isgued angi maisurye,
an ibmar oakalodisurye.
10 Emisgindi, Bab-Dummad, ibmar-oakalosadyob an-dakdeeye,
e-isdaradyob emisgindi an-dakmaiye.
11 Bab-Dummadi naggi esgoro-dubgi an-edichaye,
bane-bane angi nakuledigussunye.' "

12 Eliú sogdebalid:
"Job, degiirdi nabir, an bega sogo.
Be we-ibmar-sogsad, be noar soged.
Ar Bab-Dummadi dulemarba bur dumma maid.
13 ¿Ibiga Bab-Dummadgi be deyob sunmake?
¿Bab-Dummad be-abin-imakergebye, be sogsunde? Degisuli, be dummad nodiid.
14 Ar Bab-Dummad anmarga sunmaked,
gusgu bane-bane anmarga sunmakmaid,
degi-inigwele, dule itosurdaed.
15 Imbagwena, anmar-ise-gabar-maidgine, yakumaksiidgine, Bab-Dummad gabdakedba anmarga sunmaked,
negburgan-dakedgine anmarga sunmakdabalid.
16 Bab-Dummad anmarga sunmaked,
ibmar-danikidgi anmar-owisogedba dule-ogwayed.
17 Bab-Dummad ibmar-isganagi-banguegala anmar-owisobalid,
mer anmar san-dummarba-imakdiguegala, anmarga sunmaked.
18 Mer burgwed-igar-itogegala,
mer es-suidse-burgwegala, anmarga sunmaked.

[19] ”Imbagwenale, Bab-Dummad anmar-odurdakegala, boniganba gala-itogega anmar-imaked
anmarga abagan-nunmakedi uked.
[20] Degidbali, san-nuegan-gullemalad, isdarsunna be dakdoed,
degisoggu, mas-gunbi bar be itogosulid.
[21] Anmar-abaganmar bela malemai gudoed,
garmar-mamaid magar-daklege gudoed.
[22] Be-burba burwaga-gued-ibaganse warmakdanikid,
neg-uangi-meged modanikid.

[23] ”Baliwiturmar-miligwen-bukwad-abargine (1,000), baliwitur-gwensak dule-bendakegala gwisgunonisunnad.
We-baliwiturde, ibu-imakoye ega sognonisunnad.
[24] We-baliwitur wile-dule-dakedbali, Bab-Dummadse weyob wilesakwaa egisdesunnad:
‘Bab-Dummadye, we-dule mer napa-urba-megega be imakye.
Ar we-dulega ollor-gued-igar maiye.’
[25] Agine geb, dule gannar nuchukwaa gunonikiled,
bipigwaun-gudigusayob gunonikiled.
[26] Agine, geb dule Bab-Dummadse gotoed, geb Bab-Dummad na abinsaoed.
Degidbali, dule Bab-Dummad-wagar nabir daknonikoed.
Degi, weligwar-itogedba na binnasur-gornai gudoed.
Geb Bab-Dummad ibmar-oakalossuliyob dule-daknonikoed.
[27] Deyob geb dule, dulemarga weyob sognai gudoed:
‘Amba an nue isgus-inigwele, an igar-inniki-maidgi yolenoni-inigwele,
an sabsur-odurdaklegewilubbinye,
degite, an deyob odurdaklessurye.
[28] Ar Bab-Dummad burgwedgi nue-an-bendaknonisoggua,
emisgindi, an dula-gudiidi, an nabir neg-itodisunnad.’ ”

[29] Eliú sogdebalid:
“Bela we-ibmarmar, Bab-Dummad imakmaid,
ilabigwa dulemarga imakbie, Bab-Dummad na e-sogedba imakmaid.
[30] Burgwedgi anmar-bendakmaid,
degine, nued-gudii anmar-imaked.

[31] ”Job, nue be an-itoge.
Mer be sunmake. Ani an sunmaknaid.
[32] Be ibmar-soged-nikamogale, be an-abin-imakmogodo.
Be nabir sogele, an nuedgi be-itogoed.
[33] Degisulile, nue-bogimakale, be an-itoge.
Nabir-binsaed-nued-nikuega an be-imakoed.”

34

Eliú soged, Bab-Dummad ibmar napira sogye

[1] Eliú sogdebalid:
[2] “Bemar-binsaed-ibegan-gumalad, nue an-sunmaked be itomalo.
Bemar-nue-ibmar-wismalad, nue be an-itomalo.
[3] Ar igi anmar-gwabin magasar yeer masgulleged-itoge,
deyobi, uaya magasar gayaburba yeer itomogad.
[4] Degisoggu, anmar, we-igar bulakwaa daksunnodo,
anmar igar-nuedse bulakwaa onogoed.”

[5] Eliú sogdebalid:
“Ar Job weyob sogye:
‘An ibmar-oakalossurye,
Bab-Dummaddina deyob an-daksurye.
[6] An dule-nued-gudi-inigwele, dule-gakansaedyob daklesunye.
Amba an ibmar-akar-imaksasur-inigwele, Bab-Dummaddi nue-naibi an-imaknaiye.’
[7] ¿Ar bia be dule Job’yobid dakdimala?
Ar we-dule unnila Bab-Dummadgi dododiid.

[8] ”Ar Job’de, dule-isganaba akadigued bur yeer itodaed,
dule-isganamarba bur gudii gubidaed.
[9] Job anmarga sogbalid,
‘Bab-Dummadba-ibsalegedi, dule gwen ibmar-nued egi amisurye.’

[10] ”Bemar dule-machergan-nue-binsaed-nikamalad, nue be an-itomalo:
Anmar geg soged, Bab-Dummaddi, ibmar-isgana nabir-imakye,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikaddi, sunna ibmar noar-imakye.
[11] Bab-Dummad dule-na-ibmar-imakedbali, dulega ibmar uked.
Dule-daedbali dulega ibmar imaked.
[12] Geg anmar sogbalid, Bab-Dummad ibmar-isgana imakye.
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi, igar-inniki-maid oichobarye.
[13] Bab-Dummad we-napneg-seega, ¿doa ega gargangued uksa?
¿Doa Bab-Dummadga negseed-igar uksa?
[14] Ar Bab-Dummad anmargi burba-dula-maid gannar suye-sogele,
anmar-bunnodiidi obeloye-sogele,
[15] bela dule-gudimaladi bergudmalaled,
dulemar bela napaga binnidmalaled.

[16] ”Job, be we-ibmar magasar-itodibe,
an-ibmar-sogoed, nue be itogodo.
[17] ¿Sunna dule ibmar-isgana-imakdiidi, nabir negseosi? Suli. Geg gue.
Degisoggu, gege be Bab-Dummad-innikigwadgi, bela-gangued-nikadgi be yoleged.
[18] Reymar, degi, dule-dummagan isganamalale,
ar Bab-Dummad gwen binsaosulid mer an oakalogodeeye.
[19] Bab-Dummad dule-negsemaidba nagusulid.
Degi, dule-mani-ibedba nagusulid,
dule-mani-satedba nagusurbalid, bela emarbi daked.
Bab-Dummad bela emarbi amar-imaksad.
[20] Dulemar ukiagwar mutikidba burgwiddamalad.
Dulemar oimakbukwadamalad, degi, berguddamalad.
Dule-bulegan-negsedimaladi, negsediidgi dule-oakalossuli ukiagwar egwalleddamalad.

[21] ”Bab-Dummad bela dulemar-gudiid dakmaid,
bela dulemar-e-gudiidgi nakulediid.
[22] Dule-isganamarde negsichidgi, neg-guduregedgi dukuye-sogele,
gege amba Bab-Dummadgi dukued.
[23] Bab-Dummad, dulega igar-nabogega
dulega iba messulid.
[24] Bab-Dummad dule-bulegan-negsemamaid-onogegala, igar-amiegala, emarse idaksulid.
Amar-muchub dule-baid omesed.
[25] Bab-Dummad dulemar-ibmar-imaked bela wisid,
mutikidbali egi gwisgued, bela ese ibitomalad.
[26] Bab-Dummadi, bela dulemar dakmalaga,
dule-e-isguedbali, dule-sabsur-odurdaked.
[27] Dulemar Bab-Dummadgi-banguddamaladbali, degi, eba ibsasurdamaladbali,
deyob gunonidamarsunnad.
[28] Degine, wemar sabsur dule-wilemalad-obosmalad, sabsur dule-ibmar-abese-gudimalad-wiosmalad.
Degidbali, Bab-Dummad dule-wilemalad-e-ogormaked itosad.
[29] Ar Bab-Dummad ibmar sogsulile,
¿doa ega akar sogosunna? Dule geg ega akar soged.
Ar Bab-Dummad dule-idu wagar-odukuele, ¿doa e-wagar dakosunna?
Bab-Dummadi, bela dulemargi nakulemaid,
[30] adi, dule-isganamar mer negsemalagar,
degi, mer dulemar-yardakdii gumalagar.

[31] ”Job, amba be Bab-Dummadga weyob sogele:
‘Nabirye, nue an nosye, bar an begi yolegosurye.
[32] Be an-odurdaksunye, magar-neg-itogedse be an-imakye.
An ibmar-isgana-imaksadi, bar an imakosurye.’
[33] Job, be deyob sogdibe, degite, be Bab-Dummad-obacha-inigwele,
¿Bab-Dummad bega be-ibmar-abeged uked abesunde? Sulirgebed.
Andi be-ular sogosulid, ar bee be sogoedid.
Degisoggu, na be-binsaedi be soge, igi na be binsae.

[34] ”Bemar, an-itobukwadi dule-binsaed-ibeganad, be magar neg-itomaladid.
Degisoggu, be anga sogmardo:
[35] ‘Job yogasaar sunmakye,
e-sunmakedi gwen binsaed-nika itolesurye.’
[36] Ar Job-e-sunmakedi dule-isganayobi anmarga sunmaked.

Degisoggu, bela-bela Job-gudiid nue-wisguleged abeleged.
37 Job unnila dule-isganabisulid, uayasulidbalid. Ar anmar-wagab anmargi dododiid.
Ar Bab-Dummadgi, bela-belad ise-yolegar sunmaksad.”

35

Eliú-sunmaked-ilapaagwad

1 Eliú sunmakdebalid, weyob sogded:
2 “Job, nabir ibmar-sognaiye be sogsunde, bede soged:
‘Bab-Dummadba bur an ibmar innikii imakdiiye.’
3 Emisgindi, be Bab-Dummadga weyob sogbalid:
‘¿An isguye sogele, akarsi?
An-isguedde, ¿igi-be-imaksunna?’
4 Job, degiir nabir, an bega ibmar soggwelo,
be-aimarga an ibmar sogmogwelo.
5 Niba be atakena, nue nuu be dakena,
mogir-naid be dakena.
6 Ar be isguye-sogele, ¿ibugi be Bab-Dummad oakalogosunna?
Ar be ichesur isgudisogele, gwen be Bab-Dummad-oakalogosulid.
7 Ar be nued-ibmar-imakdiiye sogele, Bab-Dummadga ¿ibu be ukosunna?
Ar Bab-Dummad egi ibmar-nued amiosulid.
8 Ar be ibmar-isgana imakdibe, be ibmar-nued imakdibe,
unnila be-abargi-gudimaladi, beba wilegoed.

9 ”Ar neg nue-isgusnaisoggua, dulemar na bendakleged amidimalad.
Dule-bulegan-emar-wionaidgi-noegala, bendakleged egisnanaid.
10 Degi-inigwele, dule gwen sogsulid:
‘Bia Bab-Dummad-an-obinnisad nadye.
Mutikidba an-niga-ogannoardaedi,
11 ibmar-durganba, bur ibmar-wisi-anmar-imakedi, ¿bia nadsunye?
Sikwimarba bur binsaed-nued-anga-ukedi, ¿bia nadsunye?’
12 Ar dulemar Babse gornanai-inigwele, dule-isganamarsoggu, na san-odummogedginbi binsadimarsoggu,
a-ulale, Bab-Dummad we-dulemar-abin-imaksulid.
13 A-ulale, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi, binsarsunna-ibmar-egisnanaid itosulid,
Bab-Dummad a-dulemar baisur-daked.
14 Amba be sogdibe: ‘An Bab-Dummad daksurye,’
degi-inigwele, amba be-igar itolegedsegad,
degisoggu, be Bab-Dummad-edarbedsegad.
15 Bede soged, ‘Bab-Dummad wissur-urweye,
wissur-emar-sabsur-odurdakye, degine, ibmar-isgana baisurdakye.’
16 Job, be yogasaar sunmaked,
binsa-ee-be gwichid, binsaedsuli be sunmaked.”

36

Eliú-sunmaksad-ilabakegwad

1 Eliú sunmakdebalid, weyob sogded:
2 “Ar an Bab-Dummadgi amba an nued bega ibmar-soged-nikasoggu,
mer be budar itogo.
3 An-bela-bela-nue-ibmar-wisid an bega oyogwelo.
Abali an bega oyogoed, Bab-Dummad-an-obinnisadi innikii ibmar imakmaiye.
4 Inniki an bega soged, bega an gakansaosulid,
an be-asabinni dule-binsaed-ibed gwichid.

5 ”Bab-Dummad dule-gandikidid, dule-ibmar-oakalodisulid obandisulid.
Bab-Dummad gandikidid, bela magar neg-itomaid.
6 Bab-Dummad dule-isgana gudiguega imaksulid.
Dule-wiledimaladgardi igar nabiroged.
7 Bab-Dummad dule-nuegan nue-akwed,
dule-nuegan reymar-abargi-sigega imaked,
degine, dule-nuegan-nugmar odummoged.
8 Ar we-dulemar esgaryagi-sigega galenonikirdi,
wile-itoged egi dognonikirdi,
9 Bab-Dummad we-dulemarga e-isgusad ega oyonaido,
degine, ega oyonaibardo, na san-dummarba-imakedbali igi-isgusmala.
10 Degidbali na magar itomaloed, wede Bab-Dummad ega sunmaknai,

be nue-nanamarye, ibmar-isganagi be bangumarye.
[11] Ar we-dulemar Bab-Dummadba ibsaele, Bab-Dummadga arbadele, e-burgwedse nasgumai gumaloed,
weligwar-gudii gumaloed.
[12] Ar Bab-Dummadba ibsasurmalardi, wisguosuli ukiagwar es-suidgi burgwenonimaloed,
binsaedsulidbali burgwenonimaloed.

[13] "Dule-isganamar na sae-itodamalad.
Amba Bab-Dummadse sabsur-odurdaklenaile, bipisaale bendakleged egisdasurmalad.
[14] Bab-dummaganse-goled-neggi-dule-gambasamalad-burgweyobi,
nuchukwaa burgwiddamalad.
[15] Bab-Dummad dule-wiledimalad e-wilediidgi bendaked.
E-nunmaked-itodiid, baisur-itogega imaked.

[16] "Job, ar Bab-Dummad bonigangi be-bendakoed,
neg-nuedse be-ogwisgunonikoed,
bega mas-nuegan ena be-mesegi urboed.
[17] Emide, dule-isganamar-wilubdaklegedyob be gunaisunnad,
igar-nabolegedse be gales gunaisunnad,
igar-inniki-imaklegedse be odurdaklegega gunaisunnad.
[18] ¡Degisoggu, nue salak!
Abakalegi be manibina surbinsa itodager,
manise be binsaed-galenai gudager,
ese be baklenai gudager.
[19] Be mani-ibedguedgi be bendaklegosulid,
be-garganguedgine be bendaklegosurbalid.
[20] Neg-mutikid be edarbedii gudager, mer abdako.
Ar mutikidba dulemar obeloleged.
[21] Nue salakar. Mer be gannar ibmar-isgana-imakedgi binsao.
Ar be ibmar-isgana-imakdigusadba be wilesad.

[22] "Bab-Dummad na e-ganguedba gannarba maid.
¿Dule Bab-Dummadyob dule-odurdaked-saila gudii? Sate.
[23] ¿Doa Bab-Dummadga sogoe, ibiga be deyob ibmar imaknaiye?
Gege dule Bab-Dummadga weyob sogbalid,
noar be ibmar-imaksaye.
[24] Bab-Dummad-ibmar-imaked be gatik-ogannogo,
ar namaklegedba we-ibmar-ogannolenai gusad.
[25] Bela dulemar Bab-Dummad-ibmar-imaksadi dakmalad.
Ar dulemar dikasuli Bab-Dummad-ibmar-imaksadi sunna bela dakmalad.
[26] Bab-Dummad dule-dummad-maisoggu, degidbali, gege anmar e-daed baramied,
e-birga-nikadi gege anmar wisgubalid.

[27] "Bab-Dummad anmarga dii barmimaid,
dii-wiedbali diwar-enguega imakmaid.
[28] Mogirmar-dii-owiega imaked,
bela-belad dulemargi dii-owiega imaked.
[29] ¿Doa wisguoe, ibiga mogirmar nanae?
¿Doa wisgubaloe, mar-gollalile bia noardae?
[30] Bab-Dummadi, demargine mar-gaedi barmied,
degidbali, magatiba demar-naid magar-daklege imaked.
[31] Bab-Dummad bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad semaid,
mas-bukib ega ukmaid.
[32] Bab-Dummad mar-dakarmakmaid e-argangi gaed,
bia mar-odebie, na e-sogedba mar-odeged.
[33] Mar-goled Bab-Dummad-maid oyoged,
mar-goledi, Bab-Dummad-sae-itogedi oyoged."

37

[1] Eliú sogdebalid:
"An we-ibmar-dakdedbali, an-gwage dik-dik-naded,
ber an-gwage noebieyob an itoged.
[2] Be nue itomala, Bab-Dummad-e-sunmaked mar-gollomakeyob-sunmaked be itomala,
binnasuli-sunmaked be itomala.
[3] Bab-Dummad e-mala-ibyedi, bela nibneg-gaed,

e-ibyemaidi, bela napneg-ugakaasega ibyed.
4 Bab-Dummad-e-sunmakedi, binnasur-itoleged,
e-mala-ibyedi, galesulid.
5 Bab-Dummad binnasuli-sunmakdele, ibmar-gegerdakleged oyoardaed.
Anmar-ibmar-magar-itosulid oyoardaed.
6 Bab-Dummadi, boo-batedga igar-ukdaed,
'¡Napase batemaloye!' ega sogdaed.
Dii-wiedga igar-ukdabalid,
'¡Be-gangued-oyomaloye!' ega sogdaed.
7 Bab-Dummad deyob ibmar-imakedbali, dulemar bar aineba ainidasurmalad,
adi, Bab-Dummad-ibmar-imakmaid magasar dakdamalad.
8 Ibmar-durgan na dukuegala, e-dukued-yaba na bukusdamalad,
agine na dukubukusdamalad.
9 Dad-nakwed-argan-nuedsik burwa-goledba, burwa-oored danidaed.
Dad-nakwed-argan-sapiledsik burwa-goledba, neg-dambed danidaed.
10 Bab-Dummad-bunnogedbali, dii gwamakleddaed.
Bela dii-dummad-naidi negdammipegwadba dutusuli naddaed.
11 Bab-Dummadi dii-wiedi mogirmargi urbed,
degidbali, a-mogirmargi mar-ibyedi onoged.
12 We-mogirmar napneg-naid ebirbukwad.
Bab-Dummad-ega-igar-mesisadba iirmakbukwad.
13 Bab-Dummad na e-sogedba dii owied,
imbagwenale, dulemarga dii-wiedi ibnuedga gued,
imbagwenale, dulemarga dii-wiedi dule-wiogega gued.

14 "Job, nue be itogo,
Bab-Dummad-ibmar-gegerdakle-imaksadgi be binsagwelena.
15 ¿Be wisi, igi Bab-Dummad mogirmar see?
¿Be wisi, Bab-Dummad mar-ogaega igi imake?
16 Degite, be soged, bela an ibmar wisye.
Be anga sogdo, ¿igi Bab-Dummad niba mogirmar-naguega imake?
17 Emide, dad-nakwed-argan-nuedsik burwa-ued-danikidbali,
mor-yoid be geger itodaed.
18 Bab-Dummad nibneg-egasadgi, esgoro-gordikidiyob daarmakar-nasiksadgi,
¿be Bab-Dummad-bendaksasi?

19 "Anmarga be soge, igi anmar Bab-Dummad-abin-saoe.
Anmardi ibmar-wissursoggu, geg anmar Bab-Dummad-abin-imaked.
20 Ar Bab-Dummadi an-ibmar-sogedi, ¿dule-baid-ega-soged abege? Suli.
¿Doa ega ibmar akala sogosunna? ¿Doa ese burgwebisunna?

21 "Mogir dad-irwa-naid dadgi banguddibe,
gege dule dad-ganaidgi ataked.
22 Emide, dad-nakwed-argan-sapiledsiki neg dakarmakdanikid.
Bab-Dummad danikid, bela-bela e-gargangued-yeerdaklegedba danikid.
23 Anmar gege Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadyob gued.
E-gangued-maidi bipisuli maid.
E-ibmar-inniki-imakedi, degine, e-igar-nabogedi yeer gangu maid,
mesagwar emar-imaksulid.
24 Bab-Dummad, dule-na-ibmar-wisirbaye-sogdiidi, gwen ibmar-wisi daksulid.
A-ulale, dulemar Bab-Dummad-dobmalad."

6. BAB-JEHOVÁ, JOB'GA SUNMAKSAD

38

(38:1–42:6)

Bab-Dummad dulemar-sunmaksad-abin-sogsad

1 Bab-Dummad burwa-ooreged-bipirmaknaidba Job'ga sunmakded. Weyob ega sogded:
2 "¿Be doasunna? Emide be, an-binsaed-nikarbadgi be bengunaigu.
Emide be, binsaedsuli sunmaknaigu.
3 Be an-abin gwisgudena, an bese egisodo,
bule be an-abin-imakodibe.

4 "An napneg-e-sailamar-urbenaigua, ¿bia be gudiinsunna?
¡Anga be sogena, be nue-ibmar-wisye soged!

[5] ¿Doa napneg-naid-e-dungued imaksa?
¿Doa napneg-dungued wilubdaknai gusa?
[6] Napneg-e-sailamar, ¿ibu-birgi bukwasunna?
¿Doa degite, e-akwasaila sisasunna?
[7] Deunni, niis-buksurmar namaknanaigu,
degi, baliwiturmar yeer-itogedba oichomaknanaigu, ¿be gudii? Be gudisulid, be sated.

[8] "Deunni, demar napagi-nagudgua,
¿doa ega abingued-igar mesissunna?
[9] An demargala moryobi mogirmar nasiksagua,
degi, ega garsonyobi mogirmar-gudureged nasiksabargua, ¿be gudii?
[10] Ani an demarga abingued-igar nasiksagua, yawagak-dummaganyob ega an nasiksagua,
e-yawagakgi yabiyob ega an nasiksabargua, ¿be gudii?
[11] Demarga an weyob sogsagua: 'Wese be warmakoed, bar be naosurye.
Be-daomakedi, wese iirmakbukwa guoye,' ¿deunni be gudii?

[12] "¿Negmeegwad-naguega bolegoedga be sogsa,
naguye?
[13] ¿Negmeegwad bela napneggi-naguye be sogsa,
adi, dule-isganamar magar daklegegar?
[14] Neg-meegwadbali napneg-e-yar-mullugana magar daklenonidaed,
e-daklegedi morgi-morgomar-akar-akar-odolesayob daklenonidaed.
[15] Degidbali, dule-isganamar negmeegwad-abin ambikuosurmalad,
dule-isgana-e-garganguedi, bela bergunonikoed.

[16] "¿Ar be wila-arad-naid-solase be aideapi?
¿Bela be dii-ulakbali bipirmaksa?
[17] Deginbali, ¿burgwed-negse be aideapbali?
¿Dule-burgwarmalad-e-galuse be arbi?
[18] ¿Napneg-dungued be wisi?
Ar be we-ibmar nue-wisile, degite, be anga sogdo.

[19] "Deginbali, ¿be wisbali, bia gwallu-meegwad-neg sii?
¿Be wisbali, bia negsichid-neg sibali?
[20] ¿Sunna be we-ibmarmar e-igarmarba-moed be imake?
¿Sunna be gannar e-negse sedabali?
[21] Be wisirgebed, ar be deunni bato be gwalulesargebed.
Ar be dikasurgus gudisursi.

[22] "¿Ar dambed-sibudikmalad-sabolebukwad be dakapsi?
¿Dii-ologan-akwaga-binyarmalad-sabolebukwad be dakapsi?
[23] An dii-ologan-sabolebukwadi,
naibid-dummad-ibagi-ebugega an sabobukwad.
Degi, bila-onoged-ibagangi-ebugega,
urweleged-ibagi-ebugega an sabobukwad.
[24] ¿Be wisi, negmeegwad bia noardae, degi, igi nasguddae?
¿Be wisi, dad-nakwedsik-burwa-goled igi onoardae?

[25] "¿Be wisbali, doa dii-dummad owie?
¿Doa dii-dummadba-mesa mar-ogollomakmai imake?
[26] ¿Doa nega-dulesulidganba dii owie?
¿Doa dule-buksurmaladba napaneg oge?
[27] ¿Doa gaganmar-aradik-oniega, dii owie?
¿Doa napa-dutuu-imakega, dii owie?

[28] "¿Dii-wiedde bab nikasi?
¿Doa boo ogwalulesibali?
[29] Be anga sogena, ¿bia dii-gwamakaled soblesii?
¿Doa dii-sibudikid onisibali?
[30] ¿Doa dii akwayob-dutusuli imake?
¿Doa demar-dummad-naid osatelegega imake?

[31] "¿Sunna be niisgwamar-Pléyades'ye-nugad danar-danar-naguega imake?
¿Sunna be niisgwamar-Orión'ye-nugad aisakiega be imake?
[32] ¿Sunna be bolegoedba niisgwamar-danar-danar-nanaid,
e-wachiba-onogega be imake?

¿Sunna be niisgwamar-Osa-Mayor'ye-nugad, degi, Osa-Menor'ye-nugad nabir-bipirmakega be imake?
33 ¿Be nibneg-seleged-igarmar-mamaid, be wisi?
¿Sunna be a-igarmar-mamaidba be napneg see?

34 "¿Sunna be mogirga sogsale,
begi dii-dummad owiye?
35 ¿Be-sogedba mar gotedae?
¿Be sunmakdele, bebali mala yoga ibsaardae?
36 Degite, be anga sogdo, ¿doa gannir-macheredga binsaed uksa?
¿Doa sikwi-gikamarga binsaed daksa?
37 ¿Sunna be mogirmar ebise?
¿Doa napamar-sergudele, dinnaa nadele,
38 dutuu-imakegala dii owie?

39 "¿Sunna be achumigurmarga masgunned amie?
¿Sunna e-mimmigan masgi be omae?
40 Achumigur e-negyaba dukumamaile, sapur-yaba masbina gudimalale,
¿sunna ega be mas amie?
41 ¿Ar bee be sikwisichimar masgi omae?
E-burwigana yoggusgudimalale,
degi, mas-satedba ukudmaad-gudiidba, anse gordimalale,
¿ega be mas amie?"

39

1 Bab-Jehová sogdebalid:
"¿Be wisi, ibu-ibagine sibad-sapurbarmalad milege?
¿Goe-sapur-mileged be dakdii?
2 ¿Be wisi, goe-sapur milegega nii-walabigwa nanae?
¿Be wisi sana milegoe?
3 Ar goe-sapur milesokalile, ega nued-aidegega, sinni sigisdaed.
Degiid-bergusale, geb ega nunmaked bergued.
4 Geb e-mimmigan sapurba dungudamalogua, na gannarbagus itomalale, e-nangi banguddamalad,
bar e-nanse nonidasurmalad.

5 "¿Doa moli-uayasuid-sapurbarmalad yogasaar gudiguega imaksa?
¿Doa achikar-gudigumalaga imaksabali?
6 Ani an moli-uayasuidmarga, nega-dulesulidgan e-negga imaksad,
agi gudigumalaga an imaksad.
7 Na wargwen e-itolegedba-gudimarsoggua, neggweburgi-neg-oimaked bai itodasurmalad,
degi, dule-moli-seed-ese-goledi baisur itodamalad.
8 Deyob moli-uayasuidmar yalaganba gudidamalad,
gagan-ara-arad amididamalad.

9 "Ar moli-bebe-nikad-ursilid, ¿sunna bega arbasar be ebinsae?
¿Sunna be-molimar-gabedgi megisar be ebinsae?
10 ¿Ar we-moli-ursilid, sunna be e-dukarba edinne?
¿Sunna be-sorba napa-imudaniguega be imake?
11 ¿Ar we-moli-e-garganguedgi be bengusuli guoe?
¿Ar we-moli-ursilid bega be-arbaed imako be ebinsae?
12 ¿Sunna be we-moli ibmar-gwag-onmakega be imake?
Degine, ¿ibmar-gwag-welesad e-neg-sabolegedse bega danakwaa-urbenaega be imake?

13 "Ar nuu-avestruz'ye-nugadi, weligwaledba na e-sakan mer-mer imakardaed,
dabgalayob-gukuega sakan niksulid.
14 We-nuu-dummad-dukar-suid e-akwa ukubgi urbed,
ukubgi-uee-siega, urbed.
15 We-nuu-dummad e-akwa-sisad-birgi na annaele, gwen bai itosulid.
Ibmar-durgan-egi-annaele, gwen bai daksulid.
16 We-nuu-dummad e-mimmigan egadsuliyobi sabsur-imaked,
e-ibe surgudele, gwen bai itodasulid.
17 Ar Bab-Dummadi, nuu-dummad-dukar-suidga binsaed uksasulid.
Magar-neg-itoged ega uksasulid.
18 Degi-inigwele, we-nuu, sakan-nallaa-imakdele, degi, abarmakde-sogele, molimarba bur bule abarmaked,
dule-moligi-abarmakedgi burgued.

[19] ”¿Ar be, molimarga gargangued uksasi?
¿Ar be moliga sailagia nasiksabarsi?
[20] ¿Ar be, moli ses-ichomakeyobi be imaksasi?
¿Ar be we-moli, sabsur-e-bunnogedgi emar-ogwayed be imaksasi?
[21] Moli sabsur-annanagusdaed, e-gargangued-nikadba weligwar itonadaed,
deyobi, neba-naidbali, ise-abarmakar naddaed.
[22] Moli dobed wissulid, ibmar dobsulid,
urwelenaile, es-suid-abin sikirmaksulid.
[23] Sigumar moli-dikargi-nanaidi gornanaid,
arbon-suarmar, degi, eswarmar-moli-dikargi-nanaidi, dakarmaknanaid.
[24] Sabsur-abarmakedbali, dikasur-abarmakdedaed.
Gar-gotele, gege bar galeged.
[25] Ar moli gargote-itogele, abarmakega aka binnasur-bunnogar-gotedaed.
Bila-onolenaile, dikasuli magar-itoged,
bilagi-dulemar-oimaknanaile, dikasur magar-itobalid.

[26] ”¿Ar bee be, noomar-gukuega imaksa?
¿Ar be-binsaedba noomar dad-nakwed-argan-nuedsik-gukuega be imaksa?
[27] ¿Ar be-sogedbali sulubagimar dikasuli-gukuega be imaksasi?
¿Ar be-sogedbali sulubagimar matusuli e-uu-sobega be imaksasi?
[28] Ar sulubagi akwasaila-dummagan e-negga imaked, agi na e-gabed siid.
A-akwasaila-dummad-birgi e-neg-gandikid siid.
[29] A-akale, bannaba na e-mas-gaega
masbina ataksidaed.
[30] Sulubagi-e-mimmigan ibmar-durgan-e-ablisgi ibmeremalad.
Ar bia ibdurgan-burgwar-mai-sogele, agi mula gudidaed.”

40

[1] Bab-Jehová, Job’ga sunmakdebalid, weyob ega sogded:
[2] “¿Ar dule Bab-Dummad-Bur-Biriginedgi-urwenaidi, gan-bipigi Bab-Dummad-osioye binsasunde?
Ar degite, we-dule, Bab-Dummad-abinsado.”
[3] Geb Job, Bab-Dummad-abin sunmakded, weyob sogded:
[4] “¿Igi an be-abin-imakosunna?
Ar an dule-nuedsulid. Geg an be-abin-imaked.
[5] Bato ilagwen an sunmaksabinned, bar an sunmakosuli.
Bato an ibmar sogsabinned, bar an gannar-gannar ibmar sogosuli.”

Bab-Dummad-e-gangued-oyolenaid

[6] Bab-Jehová burwa-gammuba Job’ga sunmakded. Weyob ega sogded:
[7] “An-abin, machered na be san-imako.
Be an-odurdakega, emisgi ani an bese ibmar egisgwelo.

[8] ”¿Be an-ibmar-inniki-imaked be osulosunnode?
Na be sogega, bedi ibmar inniki-imakdiiye, ¿aga be angi gwisgusunnode?
[9] ¿Be-surgande an-surganyob gangude?
Ar be-sunmakedde, ¿an-sunmakedyob gangu-sunmakde?

[10] ”Ar deyobile, be-gangued-yeerdakleged be oyodo,
be-ganguedba be-nug-dummarba be imakdo.
Be-gangued-yeerdakleged be oyodo,
bela-bela be-yeerdakleged be oyodo.
[11] Be-isdarsun-itodiid mer be bargae,
dule-san-dummarba-itodimalad be dake, mesagwar be imake.
[12] Dule na san-bule-bule-imakdiid be dake, a-dule be obingegsae.
Dule-isganamar bia gudii be dakalir, bela be obeloge.
[13] Bela we-dulemar be dige-dige imake,
napa-urba ise digar be imake.
[14] Ar deyob ibmar-saele, magar an be-dakodo, be dule-buledye,
be-ganguedgine be bendakleged amiye.

[15] ”Be dakena, ibdula-Behemot’ye-nugad, moli-bebe-nikadyob unnila gaganbi maed,
igi an be-obinnisa, deyob an we-ibdula obinnismogad.
[16] We-ibdula-e-garganguedi
bela e-sorgargi, degine, e-saderba siid.
[17] E-bunnu urwaryob banamaked,

e-dua-gasimar yeer gangu nikabalid.
18 E-gar-nikadi esgoro-gordikidyobi nikad,
e-nagmar esgoroyob-gangue nikad.

19 ”An ibmar-durgan-obinnisad-abargi we-ibdula emargi obinmaid.
An we-ibdula oburgwebiele, sunna an oburgwed.
20 Sapurmar-nanaidi, ega masgunned uked,
a-sapurgi ibdurganmar ichomakdididamalad.
21 We-ibdula negsichigi obunnomaidaed,
masar-matagan-imbaba dukumaidaed.
22 Sapimar-urba obunnomaidaed,
gaganmar-mata-imbaba gudidaed.
23 We-ibdula diwar-noalile, gwen bai itodasulid,
diwar-Jordán e-gayase ubomaile, gwen bai itodasulid.
24 ¿Doa we-ibdula nuu-e-dakmai gaoe?
¿Doa ega asu udkoe?”

41

1 Bab-Jehová weyob sogdebalid:
“¿Sunna be ibdula-Leviatán’ye-nugadi, achwergi be sosale?
¿We-ibdula-e-gwabin sunna dubgi be edichale?
2 ¿Sunna e-asumurgi dub be nasiksale?
¿E-aku sunna esgoro-swiswidikidgi be boodo imaksale?
3 Ar we-ibdula-Leviatán’de, ¿nuedgi bese ibmar-egisosi?
Ar bega sogosi, wile be an-dakye.
4 Ar be-maiga-guega,
¿bebo igar-mesosi?
5 ¿Sikwibo-dodolegeyob be we-ibdulabo dodosale?
¿Be-bunamala egi dodogega, ega be dubgi edichale?
6 ¿Sunna dule-ibmar-ukmaladi we-ibdula uksamalale?
¿Sunna dule-ibmar-ukmaladi ibdula-Leviatán-goamakar uksamalale?
7 ¿Sunna we-ibdula-e-uka esgi-siksar be itoge?
¿Sunna arbon-suargi-makar e-nono bayosar be itoge?
8 Ese be achaena, ebo be urwena.
Ar bar be ese achaedgi binsassuliled, mer bar deyob guena gadinye be binsasaled.
9 Mer be binsao, an we-ibdula baisursunna gaoye, unnila e-daklegedbi unnid.
Ar unnila be dakdele, bato be negoedbinneled.
10 We-ibdula-Leviatán’se dule gege achaed.
Degite, ¿doa an-abindi nabir gwisguosunna?
11 Ar bela napneggi-ibmar-bukwadi angadbiid.
Degisoggu, doa anga sogosunna, be angi ibmar ganiye.

12 ”Ibdula-Leviatán-e-malimargi an sunmakergebed,
e-gargangued-dutusulidgi, e-dakleged-yeerdunguedgi an sunmakergebed.
13 ¿Doa e-ibe e-uka edarisale?
¿Doa ese warmaksale?
¿Doa e-ibe e-gaya edichabalile?
14 Ibdula-Leviatán-e-nugarmar-swiswimakaled-dakegala,
¿doa e-ibe e-gaya-mee imakoe?
15 Ibdula-Leviatán-e-yargan, sigu-abgaed-senigana-daklegeyob madar-madar nanaid,
akwayob dachak-dachak nanaid.
16 Bela e-ukamar-madar-madar-nanaidgi ollor naisulid,
degine, burwabela egi geg doged.
17 Bela e-ukamar-abingunanaid, ise achamakar nanaid.
Gege dule e-ibe ollo-ollo imaked.
18 We-ibdula-Leviatán asmidele, mar-ibyeyob asmied.
E-ibya-gaedi, dad-ibelergaeyob gaed.
19 E-gayabali, soo gwabunyeardaed,
ditismakar soo ainiardaed.
20 E-asa-yabali, waa bupurmakardaed,
dii-gwakwarmaknaid-birgi waa-bupurmaknaidyobi bupurmakardaed.
21 E-bunnogedgi soo ogaed,
e-gaya-yabali, soo mied.
22 Ibdula-Leviatán-e-gargangued e-dukargi siid,

e-abinni bela dulemar niga argwatedamalad.
23 E-san-nikadi sommereged, egi geg ibmar doged.
E-sanmar-bur-dutugwadbela, amba selelleged.
24 Ibdula-Leviatán-e-binasgar akwayob dutusulid,
ibmar-gwag-naged-akwayob gangued.
25 Ibdula gwisgudele, ese gwakiddamalad.
Binnasurgualile, bela idu duurmakdedamalad.
26 Es-suid egi gwisgunonikile, gege bayoged.
Arbon-suarmarbela, sigubela, degi, ibmar-swiswidikidbela, gwen bayosulid.
27 Ibdula-Leviatán esgoro-suar gaganyobi ibigwensur daked
esgoro-gordikidbela urgo-nunudyob daked.
28 We-ibdula-Leviatán sigumar dobsulid,
akwamied-dubgi-akwa-milegedbela ibmar-dutukwayob daked.
29 Mardo-dummadgi sarsolenaile, baisur-itoged,
egi gagan iir-iir-gunaiyob itoged,
eswar-suid-goled yeer-itodaed.
30 Ibdula-Leviatán-e-dikarmar nugaryobi swichwi-swichwi dakleged.
Unimakdedibele, gwala-esgorobiidgi neg-durwilesayob e-gannarmar megisdaed.
31 Ibdula dii-urba-burdidele, dii-gwakwarmaknaiyob neg-imaked,
ina-wawad butegi-sik-sik-imaklenaidyob neg-imaked.
32 E-sorbali, e-igar dagudik diigi megisdaed,
sailagia-sibudikidyob e-igar makumakar megisdaed.
33 We-ibdula-Leviatán gwen ibmar dobsulid,
ibdulamar we-ibdulayob-dakleged gwen nikasulid.
34 We-ibdula-Leviatán, dule-bulegan-sogdimalad-mesagwar imaked,
degine, bela ibdula-ursilimalad-e-reyga maid."

42

Job, Bab-Dummad-e-binsaed magar-itononikid

1 Job Bab-Jehová-abin sunmakded, weyob ega sogded:
2 "An nue-wisid, bela be ibmar imaked.
Ar be-igar-mesisad gege dule be-ibe oichoged.
3 Be sognai gusad: 'We doa-dule yogasaar sunmaknaiye,
an-binsaed-oburnaiye.'
An yogasaar ibmar-wissuli-sunmaksadi an magar itoged.
Anga ibmar-gegerdaklemaladba sunmaklenai gussoggu, an aku-itonai gusad.

4 "Be anga sogsa gusad:
'Emisgindi, an bega sunmakgweloye, nue be an-itogoye.
An bese-ibmar-egisoedgi be an-abinsaoye.'
5 Unnila dulemar begi-sunmakedbi an itodidaed, an be-dakdisulid.
Emisgindi, an-ibyagwar an be-daksasunnad.
6 Degisoggu, an ibmar-sogsadi, begi-ibmar-akar-sogsasuliyob be an-dake.
An bukib-itogedba, buru-abargi mellesisunnad."

7. JOB GANNAR IBMAR-BUKIDAR-NIKUSAD

(42:7-17)

7 Bab-Jehová bela Job'ga sunmaksad-sorbali, Bab-Jehová, Temán'gined-Elifaz'ga sogdemogad: "Be-ibmar-sogsad an-oulusdo, be-aimar-ebogwad an-oulusmarmodo. Ar bemar angi sunmaksamaladi, gwen innikigwadba bemar sunmaksasurmalad. Ar an-mai-Job'di, innikigwadba sunmaksad.

8 "Emisgi, bemar Job-bardaknamalo, geb moli-bebe-nikad-senigana walagugle (7) anga ogumakar ukmalo, degine, sibad-wawaad-machered walagugle (7) anga ogumakar ukmarbalo. Degine, an-mai-Job anse bemarga goloed. Job bemarga anse-goloedbali, an sabsur-bemar-odurdakosulid. Bemar odurdaklegewil-ubbinad, bemar Job'yobi sunmaksasulidi, be magar itomalargebed. Ar bemar angi sunmaksamaladi, inniki sunmaksasurmalad."

9 Degidbali, Temán'gined-Elifaz, Súah'gined-Bildad, degine, Naamat'gined-Zofar, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba imaksamalad. Agine, Bab-Jehová Job-ese-goled itosad.

10 Job e-aimarga Bab-Dummadse-gochagua, Bab-Jehová gannar Job-ibmar-bukidar-nikuega imaksad. Bab-Dummad Job'ga ibmar-iduar-nikusadba ilabo-wilub ega ibmar uksad. 11 Geb bela Job-e-gwenadgana, e-bunmarse-bakale, degine, dule-magar-Job-dakmaladse-bakale, Job-dakmalagala e-negse nonigusmalad. Agine, iba-dummad onosmalad, mas gullenai gusad. Job-ogannonanai gusmalad, Bab-Jehová-egi-bonigan-bukidar-barmiargusadba mer-bar-bukib-binsaye ega sognanai gusmalad. Geb e-gwenadgan war-wargwen Job'ga mani-gwa-gwagwen uknanai gusmalad, degine, olargan deyob ega gwa-gwagwen uksamarbalid.

12 Bab-Jehová, Job-e-ibagan-napi-gudiidgi bur bule nued binsanai gusad. Iduar-gudigusadba bur nued gudigusad. Job bela weyob ibmar nikunonikid:

Sibad-wawaad, miliambe-gakabake (14,000),
moli-yargan-mureged, milinergwa (6,000),
moli-bebe-nikad-abin-abinnid-napa-imumalad, miligwen (1,000),
moli-uayasuid-omegan, miligwen (1,000).
[13] Job, masmala walagugle (7) nikunonibalid, degine, bunamaladina, walapaa nikunonikid. [14] Bunolo-
sailanagined Jemima'ye onug-imaksad, sorbaliddi Cesia'ye onug-imaksad, napiddi Keren-Hapuc'ye onug-
imaksad. [15] We-Job-bunamala-e-warbaagwadi, we-yarnaidgine, omegan-bamalad-gudimaladba bur yeer-
daklemalad. Job igi e-bunamalaga e-ibmar-nikad mimisa, deyobi, e-masmalaga, e-ibmar-nikad ega
mimismogad.
[16] A-sorbali, Job birga-dulagugle (140) gudii gusad. Na e-mimmigan dungualid daksagusad, degine, e-
wagan daksagusbalid. Wagan-yokorginmalad-yalabarmalad daksa gusbalid. [17] Job bela ibagan-nueganbi
gudii gusad, geb undar-selebagusadgi burgwenonisunnad.

BAB-DUMMADGA-NAMAKLEGED-GARDA
SALMOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Bab-Dummadga-Namakleged-Garda. Hebreo-gayabali, *Tejilim*'ye bileged. A sogleged, "Bab-Dummad-nug-odummolegedye." Wag-gayabardina, "Salmos'ye" bileged.

Gardagi-sunmaklenaid

We-namaklemaladi, Babilonia'gi-galesbukwa-Jerusalén'se-nonigusmaladgi welesnanaed. Judío-dulemarga, we-garda, namaked-gardaga gusad. Gannar-Bab-Dummadse-goled-neg-soblenaigusgu, we-namaklemaladgi namaksamalad.

We-garda akar-akar narmaklesad: Bab-nug-odummolegedgi, dule-abonolegedgi, wile-itolegedgi, isgued-barsogedgi, degi, igar-baigangi narmaklesbalid.

We-namakleged-garda David bur bulesaar narmaksad. Salomón we-garda narmaksamogad, degi, dule-baigan narmaksamogad.

We-namakleged-garda, garda-sogatar ilemakar naid:

1. Garda-soggwen (Salmos 1:1–41:13)
2. Garda-sogbogwad (Salmos 42:1–72:20)
3. Garda-sogbaagwad (Salmos 73:1–89:52)
4. Garda-sogbakegwad (Salmos 90:1–106:48)
5. Garda-sogataled (Salmos 107:1–150:6)

Be itogua.

1. GARDA-SOGGWEN

1

(Salmos 1:1–41:13)

Dule-nuegan, dule-isganamar

1 Dule, dule-binsaed-isganaba nanadisulile, dule-isgudimaladba akadisulile, dule-Bab-Dummadgi-dododimalad-abargi gudisulile,
we-dulegi, Bab-Jehová nued binsadiid.
2 We-dule, Bab-Jehová-Igar-Maidgi bur wergudisunnad.
A-igargi, mutikidbali, ibginedbali, egi binsadisunnad.
3 We-dule, igi sapi diwar-naba aramakgwisdae,
e-iba-sogedba sanmakdedae, deyobi gued.
Bela na e-ibmar-imaked ega nueganbi naddaed.

4 Dule-isganamardi, degisulid.
Igi oros-uka burwaba mileddae, deyobi, dule-isganamardi guoed.
5 A-dule-isganamarga igar-itolealile, gwen san-onogosurmalad.
Degisoggu, dule-isganamar dule-nuegan-abargisii guosurmalad.

6 Bab-Jehová dule-nued-damalad nue-bendakmaid.
Dule-isganamardi, degi-bergudmaloed.

2

Bab-Jehová, rey-nug-imaksad

1 ¿Ibiga dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, Bab-Jehová'gi binsarsunna urwebukwa?
¿Ibiga dulemar Bab-Jehová'gi-aibinedgi binsarsunna binsabukwa?
2 Reymar-negsemamaid, Bab-Jehová'gi aibitemalad.
Dulemar-nuga-nikamalad, Bab-Jehová'gi isdar-binsadmalad.
Bab-Jehová-na-nug-imaksadgi aibitemarbalid.
3 We-dulemar, weyob sogdemalad: "Anmar e-gangued obeloge,
e-negsemaidgi anmar ollorgumala."

4 Bab-Jehová-Niba-Neg-Dakmaid ega alled,
Bab-Dummad amargi dodoged.
5 Bab-Jehová a-dulemarse urwed.
A-dulemar, Bab-Dummad-urwedba abin gwakidmalad.
6 Bab-Jehová weyob ega sogded:
"Ani an-yar-islidikid-Sión'ye-nugadgi, an-rey an mesisad."

7 Bab-Jehová-Igar-Mesisad an soggwelo.
Bab-Dummad weyob anga sogsad:

"Be an-machi gued,
emi-ibagi, an be-babga gunonikid.
8 Anse be ibmar egise,
ar bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad an bega ukoed,
yarmar-nanaid bela ugakaase an bega ukbaloed.
9 Sabsur-gandikidba be negseoed,
sianar-irgwensur-mamariddaedyobi, be a-dulemar-imakoed."

10 Reymar, degisoggu, wisigarmar,
nue-binsaed-nikaa damalo.
Dulemar-negsemamaid, ¡nue salakarmar!
Bab-Jehová bega ibmar-sognaidba be damar.
11 Bemar, Bab-Jehová-e-nug nue-itoakwaa odummomalo,
ise-itoakwaa Bab-Jehová-mag-dakedgi be wergudii gumalo.
12 Bab-Jehová-mer-urwega, E-Machi-urbalikwaa be nanamarsun.
Ar Bab-Jehová bemarse-uludele, bemar sunna ese oburgwilemalad.

¡Bab-Jehová dule-egi-bensuli-nanamaladgi, nued binsadaed!

3

Bab-Dummadse bensulidgi goled
David e-machi-Absalón-idu-wakindigu, we-namaked narmaksad.
1 ¡Bab-Jehová, an-isdarmalad dogdar mergued!
¡An-isdarmalad bukidar angi aibitemalad!
2 An-isdarmalad bukidar an-annik sogmalad:
"Bab-Dummad bendakosulid."

3 Bab-Jehová, bedi an-isdarmalad-idu, sigu-abgaedyob be an-irwa gwisguedid.
Be, an-ganguedid. Be, an-niga-ogannogedid.
4 Bab-Jehová'se binnasur an goled.
Na e-neg-islidikid-akale, an-abin-imaked.

5 Ar Bab-Jehová an-edarbedsoggu, an dobsuli meged, nue an gabed.
Neg-oibosale, bogidikidgi an gwisgued.
6 Degisoggu, an-isdarmalad miliambe (10,000) an-ebiris-bukwamalad, an dobsulid.
¡Bab-Jehová'ye, wis be an-itoge!

7 ¡Bab-Jehová'ye, be an-bendakdage!
¡Bab-Dummadye, an-isdarmaladgi be an-ollor-imakdage!
An-isdarmalad-e-akugar be sarsodage,
we-dule-isganamar-e-nugar be obatedage.

8 Bab-Jehová, beginbi abonoleged danikid.
¡Be-sordamargi be nued-binsao!

4

Bab-Dummadse wilesiid
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid:
We-namakleged, Neginot'ba namaklegoye.
1 Bab-Dummad, igar-bulegan-idu be an-irwa-gwisguedid.
An bese gotele, bitigi be an-itosana gadin.
Bab-Dummadye, an suli-suli itoged,
wis be an-bendake.
Wile be an-dake.
An bese-goled be an-itoge.

2 Emide, ¿sanagwadse bemar, an-nug-oichodiidi, iemaloye be soge?
¿Sana be ibmar-igarga-gwen-guosulidgi-alamakdimaladi, be iemaloye soge?
¿Sana be gakan-igarba-nanamalad, be iemaloye soge?

3 Be itomar, dule-Bab-Jehová'ba nue-nanadiile, Bab-Dummad, a-dulebina itogerba daed.
A-ular, Bab-Jehová'se an gotele, an-itodaed.

4 Be sae-itoalile, nue salakarmar. Melle Bab-Dummadgi isgumalo.
Mutik be gabesokalir, bogidik be-ulubgi, be ibmar-imaksadgi nue-binsamai samalo.

[5] Bab-Dummad-bese-ibmar-napiragwad-egismaidba Bab-Dummadga be ukmalo.
Melle Bab-Jehová'gi be bengumalo.

[6] Bukidar dulemar sogdidinanaed:
"¿Wede doa anmarga ibmar-nued wis oyogoe?"
Bab-Jehová'ye, wis be anmarga ibmar-nued oyoge,
be-sabgued be anmarse-oyoge.

[7] Dulemar bukidar-masgunned-nikale, gobed-nikale, na weligwar itodidamalad.
Bab-Dummad, bedi a-dulemarba bur bule weligwar-itogega be an-imaked.

[8] Bab-Jehová, ar bebi unnila an-edarbedisoggu, dobsulidgi an megidoed,
bogidikidgi an gabidoed.

5

Bab-Dummadse-goled, an-bendakye
Namakmalad-e-iduedga soglenaid: Gar-gammuba namaklegoye.
David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová'ye, an bega ibmar-sogedi, be an-itoge.
Nunmakedgi an bega ibmar-biedi, nue be an-itoge.
[2] Bab-Jehová, be an-Bab-Dummad gued, be an-rey gued.
Ar an bese gornaisoggu, an bese wilenaidi, nue be itosunna.

[3] Bab-Jehová, wakudaryalaba an bese-goledi be an-itodaed,
wakudaryalaba an-wile-naidi, an bega sognonidaed.
Be-an-abin-imakedi, an edarbedidaed.

[4] Bab-Dummad, ar bedi ibmar-isgana abesulid,
Dule-isgana be-walikaa gudii guosulid.
[5] Dule-san-dummarba-imakmalad, bese gwen dogosulid.
Dule-ibmar-isgana-imakmalad, nue-sae be dakdaed.
[6] Dule-gakansamalad be obelogoed.
Bab-Jehová, bedi dule-gindakmalad, dule-yardakmalad, nue-sae dakdaed.

[7] Bab-Dummad, ar bedi nue-wile-an-daksoggu,
andi nabir bese-goled-negse dogsunnad.
Nabir an be-neg-islidikidsik sindigar-ataksii
an be-nug odummosunnad.

[8] Bab-Jehová'ye, an-isdarmalad an bukidar-nikadba be-igar-innikigwadba be an-nie.
Be-Igar-Maid magar-dakega be an-imake.

[9] Dule-isganamar innikigwadba sunmaksurmalad,
e-ulubgi ibmar-isgana-imakedginbi binsadimalad.
Yamo dule-nug-odummogar sunmakmalad,
yardakar emar-obelogega, guagwar bukwamalad.

[10] ¡Bab-Dummadye, a-dule-isganamar be sabsur-odurdake!
Dule-isganamar yamo dule-yardaked-igar mesismalad.
A-igar na dukin egi aibinega be imake.
We-dulemar gannar-gannar ibmar-isgana-imakdimalad-ular, be obane.
Ar ade, begi nue-gwisgusmalad.

[11] Dule-begi-bendakleged-amidimaladi, wergumarsun,
degisadegu weligwar namakmarsun.
Bab-Dummad, be amar-bendakdaed.
Dule-be-sabgudimaladi, begi wergumarsun.
[12] Bab-Jehová, dule-ibmar-innikii-imakedgi be nued binsaoed.
Bab-Jehová, be-sabedi dulega sigu-abgaedyob guoed.

6

Bonigan-abalagi Bab-Dummadse goled
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid: Neginot'ba-namakoye.
We-namaked, Seminit'ye nugad.
[1] Bab-Jehová'ye, melle ise-urwaledgi be sabsur-an-odurdake,
melle sae-itogedgi be sabsur-an-imake.

[2] Bab-Jehová'ye, wis be wile-an-dake,
ar an boniganba nue negoebied.
Bab-Dummadye, be an-bendake,
ar an-abagan nue-bibichis itoleged.
[3] Bab-Jehová'ye, ¿sanase be an-bendaknonikoe?
Emide, an nue-naibid-dummad itonaid.

[4] Bab-Jehová'ye, be sabed-nikarbadbali, wis be an-bendakdage,
mer baisur be an-dake.
[5] Ar dule-burgwarmaladdi, bar begi binsamamaisulid.
Ar neg-urbardi, ¿doa be-nug odummogoe? Gwen dule be-nug odummogosulid.

[6] Bela-bela an bodiidbali, gege an sagusad.
Bane-bane mutikidbali gachiyala, an ise-ogormakar maidaed.
An-ibyanisbali, an-gas-megedi dinnasurgus naidaed.
[7] An-isdarmalad-nukad, an-ibya an-ibe mommoleded.
An-ibya, nunmakedbali, nue bar ataksurgusad.

[8] ¡Dule-isganamar! Be angi bangumala.
Ar Bab-Jehová, an-bodiid itononikid.
[9] Bab-Jehová an ese wilesakwaa-gornaid an-itononikid.
An-ese-gornaid an-itosad.
[10] Ar bela an-isdarmaladi, surbinsa-itodmaloed,
an-isdarmaladi, bingegudmaloed.
Bingegudedba wakitemaloed.

7

Ega igar-nabogega Bab-Dummadse goled
David, Benjamín-wagwa-Cus-ibmar-imaksadgi
Bab-Jehová'ga Sigaión'gi namaksad.
[1] An-Bab-Dummad-Jehová'ye, be an-bendake,
ar an begi bendakleged amied.
¡Dulemar-an-balegindimaladgi be an-bendake!
¡Amargi be an-ollor-imake!
[2] Ar be an-bendaksulile, ¿doa bar an-bendakosunna?
Dule-baid an-bendaked sated.
Ar igi achumigur dule-ichimake,
deyobi, an-isdarmalad an-imakmaloed.
Ar igi achumigur dule-gunne,
deyobi, an-obelomaloed.

[3] An-Bab-Dummad-Jehová'ye, we-ibmar-soggwengi nosa be an-dakdibe:
An ibmar-isgana imaksadibe,
[4] an-aigi an nue-yolesdibe,
an-isdarad-ibe an yogasaar ibmar-susdibe,
[5] adi, an-isdarmalad an-baleginner, akarsurdo,
an-isdarmalad an-bargado,
dii-dii napagi an-oburgwedse angi annamardo.
An-nug-dummad-nikad obelomalar, akarsurdo.

[6] Bab-Jehová'ye, be sae-itogedba an-isdarmalad-anse-urwebukwadgi be gwisgudage.
Anga be igar nabodage.
An-Bab-Dummadye, anba be nague,
igar-innikigwadba be anga igar naboge.
[7] Bab-Jehová'ye, dulemar-baid-baid be-asabin-ambikuega be imake.
Nibnega-akar a-dulemar-e-saila-dummadga be gue.
[8] Bab-Jehová'ye, be dulemarga igar itosoggu,
an-ibmar-inniki-imakdiidba be anga igar itoge,
an-nossulidba be anga igar naboge.
[9] Bab-Jehová, bedi Bab-Dummad-innikigwadid,
bedi dule-binsaed bela baramied.
Degisoggu, dule-isganamar-e-ibmar-isgana-imakdimalad be obeloge.
Dule-nuegandi, melle be osikirmakega imake.

[10] Bab-Dummad, sigu-abgaedyob an-irwa-gwisguedid,

Bab-Dummad, na dule-gwage-ulubgi-inniki-binsadimalad bendakedid.
11 Bab-Dummad, dulega igar-itogedgine, innikigwadba ega igar nabiroged,
bane-bane dule-isganamar sabsur-odurdaked.

12 Ar dule-isganamar, na e-isguedga bukib-binsasulile, amar-idu, Bab-Dummad es-suid-e-nugar ebinoed,
amar-idu e-warsi guagwar dakbaloed.
13 Ar deyopira, Bab-Dummad ibmar-dule-gindakmalad guagwar urbisbalid,
sigu-sooba-gamalad sobsabalid.

14 Dule-isgana, igar-isganaginbi binsadaed,
ibmar-isgana-imakega igar amidaed,
geb igar-isgana imaknonidaed.
15 Dule-isgana, yaa-matusur akwisad.
A-yaa-matusulidgi na dukin argwanoed.
16 Dule-isgana, na e-igar-isgana-imaked egi aibinoed,
e-sabsur-urwed egi aibinoed.

17 Bab-Jehová anga igar-inniki-nabosadba, an e-nug odummogoed.
Bab-Dummad-Bur-Birigined-Jehová'ga, an namaked.

8

Bab-Dummad-e-gangued, degi, dulemar-e-gangued
David namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid:
Igi uva-nis-egurelealir gar-ogorledae, deyob ogoloye.
1 Bab-Jehová, be anmar-Dummad gued.
Ibiyobi bela we-napneggine, be-nugdi dummarba gue.
Bela be-ganguedi nibnegse-bakale,
magar-yeerdaklege be nasiksad.

2 Be-isdarmalad-begi-yolesad-ular, burwigan-namakedgi, mimmigan-namakedgi, be-nug-odummoged-igar be mesisad.
Adi, be-isdarmalad, dule-begi-gwisgudimalad, be-abin gaya-maklegar sigegar.

3 Bab-Dummad, mogir-billigi be-ibmar-nasiksad an nue dakdele,
nii-naid an nue dakdele,
niisgwamar-naid an nue-dakdebalile,
4 Bab-Dummad, an binsaddaed:
"¿Wede, dule ibusunna, egi be binsanonigu?
¿Wede, dule ibusunna, be akwenonigu?"

5 Ar dule baliwiturmarba wis yaisaale be imaksad.
Napneggi, dummadga-guega, gangued-yeerdakleged bela-bela-nikuega be nug-imaksad.
Degi, nug-dummarba-nikuega be imaksabalid.
6 Bela be ibmar-obinnisadgi gangued-nika-guega be dule-imaksad.
Bela e-argan-yaurgi we-ibdurgan ega be uksad:
7 Bela sibad-wawaadmar, bela moli-bebe-nikamalad,
bela ibdurganmar-sapurba-bukwamalad.
8 Bela nuumar, bela demar-wilaganba uamar-iirmakbukmalad,
degi, muu-billigi, bela ibdurganmar-bukwamalad.
Bela we-ibdurgangi gangued-nika-guega, be dule-imaksad.

9 Bab-Jehová, be anmar-Dummad gued.
Ibiyobi bela we-napneggine, be-nugdi dummarba gue.

9

Bab-Dummadga dog-nuedye sogsad
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga-soglenaid:
Gar-goledba namakoye.
1 Bab-Jehová'ye, bela-belad an be-nug odummogoed.
Bela be-ibmar-gegerdaklemalad-imakdiidgi an sunmakoed.
2 Bab-Dummadye, begi an werguoed, begi an yeer itogoed.
Bab-Dummad-Bur-Biriginedye, be-nuggi an namakoed.

3 An-isdarmalad be-abin wakitemalad,
amar yoledapmalad, amar be-abin bela burgwismalad.

4 Be-ologanagi be sigisad,
dulemarga innikigwadba be igar naboged.
A-ulale, innikigwadba be anga igar nabosad,
be anba nagunonikid.

5 Bab-Dummad, dule-yar-baid-baidgi-bukwamaladse be sabsur-ulusad,
dule-isganamar be obelosad.
A-dule-isganamargi dulemar bipisaale bar binsaega be imakosulid.
6 An-isdarmalad bela bergusmalad,
dule-wargwensaale gwen gudii gussulid.
E-neggweburmar bela napabi nagusad,
bipisaale gwen bar egi binsalegosulid.

7 Bab-Jehová'di dulemarga igar-itogega e-ologanagi sigisad.
Bab-Jehová'di degisadegu maigu guoed.
8 Bab-Jehová dulemarga innikigwadba igar naboged,
degi, dulemarga igar-innikigwadba negseed.

9 Bab-Jehová'ye, be neg-dukuedyob dule-mesagwar-imakledimaladga gued.
Ibagan-suli-suli-itolegedgi, Bab-Jehová'ye, a-dulemarga be galu-gandikidyob gued.
10 Bab-Jehová'ye, dulemar-be-amimaladi be wargwen bipisaale metedisulid.
A-ular, dule-magar-be-dakmalad begi bensurmalad.

11 Bab-Jehová, Sión-neggweburgi negdakmaid.
A-Bab-Jehová'ga namakmar.
E-ibmar-dummagan-imakedgi, dule-yar-baid-baidgi-bukmaladga be sunmakmar.
12 Bab-Dummad, be dule-gindakmalad buged-mai-imakosurdeeye sogsulid,
Bab-Jehová dule-wiledimalad-ese-gornaid nue itodaed.
Amar-iegodeeye sogsulid.

13 Bab-Jehová'ye, wile be an-dake.
Nue be dakena,
isdar-an-dakmalad nue an-wionanaid.
Melle dulemar an-oburgwega be imake,
14 adi, Jerusalén-neggwebur-dogedgi, dulemarga an be-nug-odummogega,
degine, be an-bendakedgi an weligwar-itogegar.

15 Dule-aku-be-dakmalad na dukin yardaklesmalad.
Emar-gaega, saki-odukuar-nasismaladgi, na dukin e-nag galesmalad.
16 Bab-Jehová-igar-innikigwadbi-imaked, bela nue-magar daksamalad.
Dule-isganamardi, dukin e-ibmar-isgana-imaksadgi yardakledimalad.
17 Dule-isganamar, bela burgwed-negse seledmaloed.
Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad Bab-Dummad-ieddamalad,
amar neg-urba burgwed-negse seledmaloed.

18 Ar dule-wiledimaladdi, be degisadegu iegosulid,
dule-baidse-sabsur-wiledimalad be-ibmar-edarbedimalad, berguus be imakosulid.

19 ¡Bab-Jehová'ye, nue be atake!
¡Dulemar melle begi-nakwed be imake!
Dule-yar-baid-baidgi-bukmaladga be igar-itoge.
A-dulemar be sabsur-odurdake.
20 Bab-Jehová'ye, dulemar-e-niga be egwane.
Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad wisgued be imake,
emarde, Bab-Dummadsurmarye, unnila dule-gumarye.

10

Bab-Dummadse bendaklegega goled

1 Bab-Jehová'ye, ¿ibiga be angi yoggus gudii? ¿Ibiga be an-idu dukue?
An bonigan-abalagi-gunaidgi, aisaar an bebina bela-bela gudidaenad.

2 Dule-isgana na-san-bule-bule-imakedgi, sabsur dule-wileged-baregindaed.
Degi-inigwele, we-dule-isgana, na dukin e-ibmar-isgana-imakedgi yoleged.
3 Dule-isgana, sulibinsa-ibmarbina-sogedgi na san-ogannodiid.
Dule-isgana, dule-ibmarbina-suli-suli-itodimalad-e-nug ogannoged,
Dule-isganadi, isdar be-daked.

4 Bab-Dummadye, dule-isgana bule-bule-san-imakedbali, be-amisulid.
Bipisaale begi binsasulid.
5 Bela-ibmar-imakdele, ega ibmar-nueganbi naddaed.
Bab-Dummad, we-dule-isgana, Be-Igar-Mamaidgi gwen binsadisulid,
ar akusunna daked.
Ar dule-isgana, mesagwar e-isdarmalad-imakdaed.
6 E-gwagegi weyob binsadaed:
"Dulemar gwen-an-oakalogosurye,
bipisaale an boni nikuosurye,
unnila, an weligwar gudii guoye."
7 E-sunmakedi, unnila dule-ukabsaedginbi sunmaked,
gakansaedginbi sunmaked,
dulemar-sabsur-imakedginbi sunmaked.
E-gayaburba unnila emar-oakalogedginbi sunmaked.
8 Dule-isgana emar-naibi-imakega, galimbaba gudidaed.
Arbakee dulemar-argadidaed, emar-idu dukusidaed,
adi, ukiar emar-oburgwegar.
9 We-dule, igi achumigur dule-baisur-binsadiidgi-ichomakegala, e-dukued-yaba-dukusidae,
dule-ganonikir, ebipiddae,
deyobi, we-dule-isgana, emar-naibi-imakega gudiid.
10 Ar deyobi, dule-e-bendakedsuli-gudiidi, dule-isganase-galenonikile, ese nue sabsur-ibitoged.
11 We-dule-isgana ulubgi binsaed:
"Bab-Dummad we-ibmargi gwen binsamaisurye.
We-ibmar-mer-dakegala, e-wagar biir imakdaye.
Ar Bab-Dummad neg-gunaid gwen dakmaisurye."

12 ¡Bab-Jehová'ye, be dake!
¡Bab-Dummadye, be-gangued be oyoge!
¡Melle be dule-wilediid iege!
13 ¿Ibiga we-dule-isganade, e-sunmakedgi mesagwar be-imakosunna?
¿Ibiga we-dule-isganade, ulubgi binsaosunna:
"Bab-Dummad gwen anga akar sogosurye?"

14 Bab-Jehová'ye, ar bedi bato neg-gunaid daksad,
sabsur-ibitonanaid bato be daksad,
nunmakedba-galitonanaid be daksad.
Ar bedi, sogedba be we-ibmar nudakoed.
Dule-ibmar-suli-gudimaladi, begi bensur gudimalad.
Ar be, dule-sergan-sated-bendakedid.

15 ¡Bab-Dummadye, dule-isgana-ibe be e-gangued-osuloge!
¡Dule-isgana e-isgued-imakedba be sabsur odurdake!
¡We-dulemar we-napneggi-obelogedse be imake!
16 Bab-Jehová'ye, be degisadegu Reyga maid.
Dulemar-aku-be-dakmaladdina, be-yargi bela obelolemaloed.

17 Bab-Jehová'ye, dule-wilegana-bese-goled be itodaed.
Dule-wilegana-e-niga be ogannodaed.
Bese ibmar-egisder ega be ukdaed.
18 Bab-Jehová dule-sergan-satedga, degi, dule-wiledimaladga, igar-innikigwad imakdaed,
adi, dule-we-napnegginmaladi, melle bar emar-wiodii gumalagar.

11

Dule-nued, Bab-Dummadgi bensulid

David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Jehová'gi, an bendakleged amied.
Degisoggu, ¿ibiga anga sogmalosunna,
sikwiyob yalaganba be wakinye?
2 Be dakmala, dule-isganamar e-warsi guagwar ganimalad, e-sigu guagwar warsigi-yoi ganimalad.
Dule-gwage-innikii-gudimaladgi sigu-miega, negsichigi dukuar gwichimalad.
3 Ar we-napneggi, igar-innikii-selemaid-bergudele,
dule-innikidaed, geg bar ibmar imaked.

4 Bab-Jehová, e-neg-islidikidgi maid.
Bab-Jehová, nibneggi ologanagi siid,

e-ibyagwar dulemar-ibmar-imaked nue-dakmaid.
5 Bab-Jehová, dule-innikidaed, degi, dule-isganadaed bela baramied.
Bab-Jehová, dule-sabsur-emar-imakdiidgi-wergudiid isdardaked.
6 Bab-Jehová, dule-isganamargi, soo azufre'ba-mesa odegoed.
Dule-isganamar bela burwa-ueregedba burgwemaloed.
7 Bab-Jehová, dule-innikigwadid, igar-inniki-maid-sabedid.
A-ulale, dule-inniki-nanadiiddi, Bab-Jehová-e-wagar dakoed.

12

Bab-Dummadse bendakleged-egised
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid:
We-namakleged, Seminit'ba namaklegoye.
1 Bab-Jehová'ye, be anmar-bendake.
Dule-be-sogedba-nanamalad bergusad.
We-napneggine, dule-napiragwad bar-daklesulid.
2 Dulemar na muchub-muchub gakangi sunmakmalad,
nue-nabiridyob sunmakmalad.
Asginbi nued sunmakmalad,
ulubgindi, emar-yardakedgi binsamalad.

3 Bab-Jehová'ye, dule-nue-nabiridyob-sunmakmalad, bela be obeloge.
Dule-san-dummarba-sunmakmalad, bela be osuloge.
4 We-dulemar sogdimalad:
"Sunmakedgi anmar dulemargi obinoed.
Aga anmar gwabin-duku nikasursi.
Anmar-gwabin-duku dule-baidgadsulid.
¿Degite, doa anmargi obinosunna?
Dule anmargi-obined sate."

5 Emide, Bab-Jehová, bede soged:
"Dule-e-bendaked-satemalad mesagwar-imaklediid-ular, an gwisguoye.
Dule ibmar-sate-gudimaladba bela-belad-bodimalad,
an bendakoye."

6 Bab-Jehová-gayaburba isedar-swilimakaledid.
Igi mani swilimakar-imaklegega, soo-yagi gannar-gannar ilagugle (7) dulege,
aba bur bule Bab-Dummad-gayaburba swilidik gued.

7 Bab-Jehová'ye, bebi-unnila dule-isganamar-idu, be anmar-edarboed.
We-dule-isganamar-idu, degisadegu, be anmar-irwa gwisguoed.
8 Dule-isganamar anmar-ebirdiile, bee be anmar-edarboed.
We-napneggi igar-isganamar bur yeerdaklealile, bee be anmar-bendakoed.

13

Bab-Dummadga wilesakwaa namaked
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Jehová'ye, ¿sana be angi wis binsanonikoe?
¿Sana be anse wis wagar oyononikoe?
2 ¿Sana an bane-bane-surbinsa-itodiid anga berguoe?
¿Sana an ulubgi-nunmak-itodiid anga berguoe?
¿Sanadse an-isdarad angi obindii guoe?

3 Bab-Jehová'ye, be an-Bab-Dummadid, wis be an-dake,
wis be an-abin-imake, be anga niga-ogannoge.
Deyob be imakele, an bar burgosulid.
4 An-isdarad angi weligwar-itogosulid.
Weyob sogosulid: "Anse galakusye."

5 Ar andi, be-sabgued-dummarba-nikadgi bensulid.
Be-an-abonogedgi an weligwar itoged.
6 Bab-Jehová'ye, an bega namaked,
Be nued-angi-binsamaidba, an bega namaked.

14

Dule-isganamar Bab-Dummad-obaned
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
[1] Dule-binsaedsulidaed, weyob e-gwagegi sogdiid:
"Bab-Dummad maisulid."
Dulemar nue-isgus gudimalad, unnila ibmar-isganabi imakdimalad.
Dule-wargwensaale, ibmar-nued-imaked gudisulid.

[2] Bab-Jehová nibneg-akale, dulemar-napneggi-gudimalad dakmaid,
abakale, dule-gwensak magar-neg-itoged gudiile,
abakale, dule-gwensak magar-Bab-Dummad-dakbied gudiile.
[3] Degi-inigwele, dulemar Bab-Dummadgi bela bangus gudimalad,
dule ibmar-nued-imaked gwen wargwensaale, gudisulid,
bela nue isgus gudimalad.

[4] ¿Ar dule-isganamar na ibmar-isgana-imakdimalad, nue wismalansursi?
Ar nue wismalanad.
Emide, igi dulemar madu-gunmala, deyob an-dulemar ese dolediid.
We-dule-isganamar, gwen bipisaagwar Bab-Jehová'se gordisurmarbalid.
[5] Emisgindi, be dakmalana, emide, wawanmakbukwad.
Ar Bab-Dummaddi dule-innikidamaladba gudisoggu, dule-isganamardi, dobgubukwad.
[6] Dule-isganamar dule-wilemalad-e-igar obured,
degi-inigwele, dule-wilemaladdi Bab-Jehová'gi bendaklegoed.

[7] Bitigi Bab-Jehová, Israel-dulemarga abonoleged-igar, Sión-yala-akale, barmialina gadin.
Bab-Jehová na e-dulamar-galesbukwad,
gannar na e-yarse-senonikile, Jacob-e-wagan wergudmaloed,
Israel-dulemar weligwar itodmaloed.

15

Bab-Dummadse-goled-neggi-gudimaloed
David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová'ye, ¿doa bese-goled-neg-selegedgi nabir mai guoe?
¿Doa be-yar-islidikidgi nabir gudii guoe?
[2] Unnila weyob-damaladbi gudii guoed:
Dule-inniki-nanadiid,
dule-igar-innikigwad-imakdiid,
dule-napiragwadba-ibmar-soged.
[3] Dule-baidgi-wissur-gakansaed,
dule-aimar-naibi-imakdisulid,
dule-emar-mesagwar-imakdisulid.
[4] Dule, dule-Bab-Jehová'se-obanlesad obanmogad.
A-dule, Bab-Jehová-dobekwaa-nanadiid-e-nugdi ogannoged.
Dule, ibmar-imakoye-sogsad,
ega nuedga-guosur-inigwele, imakedse-daed.
[5] Dule, dule-baidga mani-uksale,
e-gaka egi-onosulid.
Dule, dule-ibmar-oakalossulidgi-aibinega
dule-baiganse manigi-bakledisulid.
Ar dule weyob-daedi, bipisaale gwen galakuosulid.

16

Bab-Dummadgi an bensulid
David namaked-Mictam narmaksad.
[1] Bab-Dummadye, be an-bendake,
an begi dukued amidiid.

[2] Bab-Jehová'ga an sogsad:
"Bebi unnila be an-Dummadga-guye,
dule-baidgi ibnued an amisurye,
unnila beginbi ibnued an amiye."
[3] Dule-gwage-swilidikmalad we-yargi-bukmaladgi an yeer-itoged.
Dule-gwage-inniki-gudimaladgi an yeer-itoged.

4 Dulemar ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladga nue-alamakdimaladdi, dukin nunmaked-onasguega imakdimalad.
Andi, ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladga ablis-uklegedi, bipisaale gwen ukosulid.
An-gwabindukubela, gwen e-nug biosulid.

5 Bab-Jehová, bela ibmar-nueganba
be anga ibmar-biriginedga gued.
Be angi doggus ise-nued-binsamaid.
An-san-burba, bela be-argan-yaurgi siid.
6 Napa-nuegan be anga uknonikid,
napadar-nued be anga daksad.

7 Bab-Jehová-anga-binsaed-ukmaid-nug an odummogoed.
E-binsaedi, mutikidba an-ulubgi, anga ibmar-soge an itodaed.
8 Gusgu Bab-Jehová'se an idaked, ar anba-gudiguad.
Ar an-yalaba gwichigusoggu, dule gwen an-oakalogosulid.

9 A-ulale, an-gwagegi an yeer-itoged.
Bela an-ulubgi an weligwar itoged.
Bela an-san-burba begi-bensuli gudii guoed.
10 Gwen be an-san-burba neg-uangi oyogsaosulid,
ar be-mai-gwage-swilidikid-e-mui gwen neg-uangi onunsaega be imakosulid.
11 Igar-nuedba-gudigued be anga oyosad,
be-asabinni bela-belad weligwar-gudii be an-imaked.
Be-yalaba degisadegu-gudiid an yeer-itoged.

17

Bab-Dummadse goled, an-bendakye
David, Bab-Dummadse goled.
1 Bab-Jehová'ye, an bese napiragwadgi wilesagwa-goledi, wis be an-itoge.
An bese-binnasuli-goledi, be an-itoge.
An bese-goledi, nue be itoge,
yamo an be-yardaknaisulid.
2 Bab-Dummadye, be ibmar-innikigwad-magar-daked-ular,
bee be an-bendakedga gue.

3 Be an-binsaed nue-dakdaed.
Mutikidba an nue-ulubgi-binsamaid be baramidaed.
Nue be an-wilubdaksad, ibmar-isgana be angi amissurgusad.
An na sogsad, an-sunmakedgi an begi isguosurye.
4 Be-igar-nued-mesisad-ular, dulemar-baigan-daedyobi an dasulid,
ibmar-isgana-imakedgi an nanadisulid.
5 Be-Igar-Maidba bur an nanadiid,
a-igargi gwen an bangudisulid.

6 Bab-Dummad, ar be an-abin-imakdasoggu, a-ular, an bese binnasuli goled.
Wis be an-itoge, an bese-goled nue be itoge.
7 ¡Be-sabed-sunsoged be anga oyoge!
Dulemar begi-bendakleged-amididamaladi,
dulemar-isganamarse baregilledidamaladi,
a-dulemar, be-ganguedgi be bendakdaed.
8 Ar dule-isganamar angi dummad-yolenanaisoggu,
igi be-ibyagwag na be akwe, deyobi, be an-akwemoga.

9 Ar dule-an-oburgwebimalad bato an-walik guakwaa gudimarsoggu,
igi gannir e-sakan-urba na e-mimmigan odukue, deyobi, be an-odukumoga.

10 A-dulemar, dule-wiledaked satemalad,
unnila na san-dummarba-imakedgi sunmakmalad.
11 An-isdarmalad-an-baregindimalad an-walikagusad,
angi ukiar sabsur-yolemalaga, guakwaa gudimalad.
12 Achumigur mas-gabiedyobi, an-isdarmaladde anbina gudimalad.
Achumigur e-mas-gaega balidakagwar maidaedyobi, anbina gudimalad.

13 Bab-Jehová'ye, ginebinne, an-isdarmalad-abin be nodage,

an-isdarmalad be obelodage.
Bab-Dummadye, be an-abonogega,
be-es-suidgi an-isdarmalad be oburgwedage.
14 Bab-Jehová'ye, be-gangued-nikadba, an-isdarmaladgi be an-onoge.
We-dulemar unnila we-napnegginbi ibmar-nika gudimalad.

We-dule-isganamar, be-ibmar-nuegan nue-nika gudimalad.
E-mimmigan, e-babgan-sorba, a-ibmar-nuegan abingadimarmogad.
Degine, e-wagangarmoga bela ibmar-nuegan obine abingadimarmogad.
15 Bab-Jehová'ye, andi, ibmar-oakalossurye be angi-sogsadba, an be-wagar dakoed.
Sikwas an be-wagar-daksale, bato gusbin an itogoed.

18

Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogleged
(2 Samuel 22:1-51)
Bab-Dummad-e-mai-David, Bab-Jehová'ga we-namaked narmaksad.
Deunni, Bab-Jehová Saúl'gi David-bendaknonigu, degi, e-isdarmaladgi bendaksabargu.
David weyob Bab-Jehová'ga sogded:
1 Bab-Jehová'ye, nue an be-sabed,
be an-niga-ogannoged maid.

2 Bab-Jehová'ye, be an-akwasailaga gued.
Be an-garganguedsoggu, an begi bensulid.
Bab-Jehová'ye, be an-neggandikidid.
Sigu-abgaedyob be an-idu bonigan-irwa gwisgued.
Be-garganguedgi be an-bendaked.
Bebi unnila bonigan-idu an-odukued-birigined maid.
Bab-Jehová'ye, be an-ollor-imakedid.
Bonigangi be an-ollor-imakdiid.
Ar an bese gotele,
an-isdarmaladgi-nakwega be an-imaked.
3 Bab-Jehová'ye, be-nug an ogannoged,
ar be-nug innikigwadba odummoleged maid.
Bab-Jehová'ye, an-isdarmaladgi an bendaklegoed.

4 Burgwed-igar nue an-ebiris gunaid.
Diwar-dummad-nomaiyobi, burgwed angi gwisgunonikid.
5 Bato an gachiyala megis-itoged,
gwillo angi-biles-maiyob an itoged,
gwen bar san-onoged an itosulid.
Burgwed-igar, an-idu saki-milesnaiyob naid.

6 An surbinsa-itodiidgi Bab-Jehová'se an gote gusad,
Bab-Dummadse ise-gollar an imaksad.
Agine, e-neg-akale, an-itononikid.
Bab-Jehová'se-an-gornaidi, e-uayagwar an-itosad.

7 Bab-Jehová-uludgua, neg giglimakded,
yar-sailagan-mamaidse-bakale, giglimakded.
8 Bab-Jehová-bunnodedbali waa bupurmakded,
e-gaya-yaba soo-gwabunyeded, ginnitibi soo-mialid.

9 Bab-Jehová mee mogir-egasad,
geb abali aidealid, mogir-gudureged-birgi aidealid.
10 Bab-Jehová baliwitur-querubin'ye-nugad-birgi-sii, mogir-imbaba nadapid.
Burwa-gandik-gormaidba gukumai gualid.
11 Bab-Dummad neg-gudureged-abargi nadapid.
E-irwa mor-dummad-naiyob mogir nagusad.
We-mogir dii-dummad-widanikiyob dakle sigisad.
12 Bab-Jehová-sabsur-gadedbali, mogirmar aisakided,
mogirmar dii-akwamaryob mileded,
sogunmar ginnitibi mileded.
13 Bab-Jehová nibneg-akale, mogirmar-dii-akwamaryob-milemaid-abalagine,
sogunmar-ginnitibi milemaid-abalagine, mala-gollomakmaiyob binnasuli sunmakded.
Bab-Jehová-Bur-Birigined-e-sunmaked bela neg-gaded.

[14] Bab-Jehová sigu-milegeyob e-isdarmaladgi mar-odealid.
Bab-Dummad e-isdarmalad-oduurmaksad,
e-isdarmalad-oabarmakega imaksad.

[15] Bab-Jehová, be-uludedbali demar-urba-napa-naid mag-dakle gunonikid.
Bab-Jehová, be-bunnodedbali, napasaila daled gunonikid.

[16] Bab-Jehová nibneg-akale, anse e-argan oyononikid.
An demar-wilagi-gundilenai an-ononnonikid.
[17] Bab-Jehová an-isdarad-buledgi an-bendaksad.
Bab-Jehová isdar-an-dakdimaladgi, an-ollor-imaknonikid.
An-isdarmalad-angi-obinmaladgi an-abonononikid.
[18] Boniganba-an-galitonaidgi an-isdarmalad angi gwisgunonikid.
Agine, Bab-Jehová an-bendaknonikid.
[19] Bab-Jehová wile-an-dakedbali, an-bendaknonikid,
neg-nuedgi an-ogwisgunonikid.

[20] Bab-Jehová an ibmar-nued-imakedba anga ibmar-nued uked.
Ibmar-isgana-imakdisulidba nued angi binsaed.
[21] Ar Bab-Jehová-Igar-Maidba an gudiid,
ibmar-isgana an imakdisulid,
Bab-Dummadgi an bangudisulid.
[22] Ade, bela e-igar-uksad an nue-gasa gudiid,
e-Igar-Maidgi an bangudisulid.
[23] Bab-Jehová'ga sogedba an gudiid,
ibmar-isgana-imaklegedgi an na san-bargas gudiid.
[24] Bab-Jehová an ibmar-nued-imakedba anga ibmar-nued uked.
Ibmar-isgana-imakdisulidba nued angi binsamaid.

[25] Bab-Jehová, dule-beba-bane-bane-inniki-nanadiidgine, egi be bane-bane inniki damogad.
Bab-Jehová, dule-igar-innikigwadba-nanadiidga, ega be inniki ibmar-imaked.
[26] Bab-Jehová, dule-bega-gakansasulidga, be gakansasurmogad.
Be dule-emar-yardakedgardi, e-igar e-ibe be obured.
[27] Bab-Jehová, dulemar na-san-bipi-imakdimalad, bonigangi-obinega be imaked.
Dule-na-san-dummarba-imakdimaladdina, be sabsur-wioged.
[28] Bab-Dummad-Jehová, be dula-gudii an-imaked.
Bab-Jehová, an bonigan-abalagi-gudiidgi, san-burba-dula-gudii be an-imaked.
[29] Bab-Jehová, be-an-bendakedbali, sordamar-danar-bila-onomalad an ogilogoed.
An-Bab-Dummad, be-an-bendakedbali, neggweburmar-galu-matusulid-nikad an obelogoed.

[30] Bab-Dummad-e-ibmar-imakedi innikigwad imaked, e-gayaburba sunsogedid.
Bab-Jehová dule-egi-dukumaladga sigu-abgaedyob gued.
[31] ¿Doa Bab-Jehová'yob Bab-Dummadga mai? Dule sate. Unnila Bab-Jehová'bi maid.
¿Doa Bab-Dummadyob-gangued mai? Dule sate. Unnila Bab-Jehová'bi maid.
[32] Bab-Jehová'bi unnila anga gargangued ukmaid,
Bab-Dummadbi dobsuligudii an-imaked.
[33] Bab-Dummad goe-sapur-abarmakedyob an-oabarmaked,
yar-billiganaba geg baparmakega an-imaked.
[34] Bab-Jehová an-surgan ogannoged,
adi, an nabir bila-onogegar.
Bab-Jehová an-swidamar ogannoged,
adi, nabir warsi-esgoro-gordikidbiid an dopee imakegar.
[35] Sigu-abgaedyob be an-irwa gwisgued,
be-garganguedgi be an-bendaked.
Be nued-angi-binsaedba nasguega be an-imaked.
[36] Bab-Jehová, an nabir nanaega, melle an aimukuega, anga be neg-ollor-dummad nasiksad.

[37] An an-isdarmalad-baregitegusgua, an indaksasulid, an bargadapid.
Bela an-isdarmalad-obelogedse an imaksad.
[38] Bela-bela an an-isdarmalad naibi-imaksad,
degisoggu, gege bar angi gwisgu gusmalad.
An-isdarmalad anse nue-galakusmalad.
[39] Bab-Jehová, bila-onogega be an-ogannosad,
an-isdarmalad anse-ibitogega be imaksad.
[40] An-isdarmalad anse-galakudedba, wakinnega be imaksad.

Deyob isdar-an-dakdimalad an obelosad.
41 An-isdarmalad aisaar dule-e-bendakegala, emarse gornanai gusmalanad,
dule-e-bendaked sate gusmalad.
Bab-Jehová'se gochamalanad,
Bab-Jehová'di abin-imaksasulid.
42 An-isdarmalad anse sanyob ichi-ichi gusad.
Amar ukub burwa-abin-mileddaedyob anse gusmalad,
sabsur-enalenai anse gusmalad.

43 Bab-Jehová, dule-angi-urwedimaladgi be an-bendaksad,
dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-dummadga be an-imaksad.
Dulemar-aku-an-dakmalad an-maiga gunonimalad.
44 Ibmar-imakoye an sogsale, a-dulemar, yog anba ibmar-imakar damalad.
Wemar-Israel-dulesurmaladi, an-nug odummodimalad.
45 We-Israel-dulesurmaladi, an-gaya-itosale, nig-argwate damalad,
e-dukued-yaba-bukwa-noarmalale, wawanmakdani noardamalad.

46 ¡Bab-Jehová dula-mai!
¡Bab-Jehová, unnila bebi an-bendaked maid!
¡Be-nug an odummosun!
Bab-Jehová, be an-abonogedid.
Be-nug bela-bela odummolesun.
47 Bab-Dummad anga an-isdarmalad-buged-mai imaksad,
Bab-Dummad, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad an-maiga-gumalaga anga imaksad.

48 Bab-Dummadye, an-isdarmalad-angi-gwisguargua, be an-abonononikid.
An-isdarmaladgi-obinega be an-imaksad,
dule-ursilimaladgi be an-ollor-imaksad.

49 Degisoggu, Bab-Jehová, Israel-dulesurmalad-abargi an be-nug ogannoged,
Be-nug-odummogegala an namaked.

50 Bab-Jehová, e-rey bela-bela e-isdarmaladgi-obinega na imaked.
Na nug-imaksa-gudiidga, e-sabgued oyoged.
David'ga, degi, e-waganga, e-sabgued oyoged.
Degisadegu, e-sabgued ega oyodii guoed.

19

Bab-Dummad-neg-obinnisad
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Mogir-naidi, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdaklegedgi sunmaknaid.
Mogir-billi-aradgi bela-ibmar-naidi, Bab-Dummad-e-ibmar-obinnisad oyonaid.

2 Bela-ibmar-naidi, bane-bane ibginedbali, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdaklegedgi na sunmaknanaid,
Bela-ibmar-naidi, bane-bane mutikidbali, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged na barsognanaid.
3 We-ibmarmar duleyob-sunmaksur-inigwele,
ibmar-bisurmar-inigwele, e-gaya-goled-itolesur-inigwele,
4 we-ibmarmar-naid-e-sunmakedi, napneggi bela itoleged,
bela napneg-dirbir-naid-ugakaase warmaked.

5 Bab-Dummad dad-ibelerga mogir-billigi neg-nasiksad.
Ar igi machered-ome-nikusad neg-oibosale, e-gabedneggi weligwar-noardae,
deyobi, dad-ibeler wakudaryalaba noardaed.
Ar Igi dule-abarmaked abarmaksokalir, yeer-itodae,
deyobi, dad-ibeler nakwiardaed.
6 Dad-ibeler mogir-billi-nagagi nakwidagogu, mogir-billi-bergunaidse argwandapdaed.
Dad-ibeler-e-ueregedgi ibdula gwen dukuosulid.

7 Bab-Jehová-Igar-Maidi, napiragwadid,
dule-burba-ogannogedid.
Bab-Jehová-Igar-Maidi, sunsogedid,
egi geg benguleged.
Bab-Jehová-Igar-Maidi,
dule-binsaedsulidaed binsaed-ibedga imaked.
8 Bab-Jehová-Islidik-Igar-Mesisad innikigwadid,

gwage-weligwar dule-saed.
Bab-Jehová-e-Igar swilidikidid,
magar-ibmar-itoge dule-imaked.
9 Bab-Jehová-dobee-nanaed-igar swilidikidid,
degisadegu mai guoed.
Bab-Jehová-igar-naboged, napiragwadid,
bela innikigwadbiid.
10 Bab-Jehová-e-Igar orba bur bule nuedid,
or-nuedba bur bule e-bina sogleged.
Bab-Dummad-e-Igar achanisba bur bule ochigwad,
achanis-aryomaidba bur bule osidikid.
11 Be-Gayaburba anga iduakwaa ibmar-soged:
"Nue salakarye."
Ar dule a-Gayaburbaba ibmar-imakele,
bukidar ibmar-nuegan nikuoed.

12 ¿Doa e-nodiid na magar-itoge?
Bab-Jehová'ye, ibugi an begi nodidibe, an na wissulid.
Agi be an-ollorsae.
13 Deginbali, an yamo-begi-yoledaedgi, be an-ollorsabali.
We-isgued mer angi obined be sae.
Adi, dulemar bar angi sunmakosulid,
bar an isgued-dummad imakosulid.

14 Bab-Jehová, be an-edarbedid,
be an-odukuedid.
Degisoggu, an-sunmaked be yeer-itosana gadin,
ulubgi-an-binsaed be yeerdaksana gadin.

20

Boni-dummagangi-obinega Bab-Dummadse goled

David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Dobedba be suli-suli itogele, Bab-Jehová be-itogena gadin.
Jacob-e-Bab-Dummad-nuggi, be bendaklegena gadin.
2 Bab-Jehová e-neg-islidikid-akale, bega bendakleged barmidagena gadin.
Bab-Dummad Sión-yar-akale, be-bendakena gadin.
3 Ega be ibmar-ukedi, Bab-Dummad bela insaena gadin,
ega be ibmar-ogumakar-ukedi, be-abin nuedgi abingaena gadin.

4 Be ibmar-abediidbali, Bab-Dummad bega ukena gadin.
Be ibmar-imakedgi-binsaedi, bega bela nueganbi guena gadin.
5 Boni-dummagangi be obichale, anmar weligwar-itogedba oimakdemaloed.
Anmar-Bab-Dummad-nuggi, olo-bander omemmermakdemaloed.
Bab-Jehová'se be ibmar-egichisadi, bela bega sogedba imakena gadin.

6 Ar emigindi an wisdo, Bab-Jehová, e-nuggi-rey-nugsalegaled bendakoed.
Bab-Jehová e-ganguedgi, bila-onolegedgi, rey-nakwemai-guega imakoed.
Bab-Jehová e-nibneg-islidikid-akale, rey-abinsaoed.
7 Dulemar gwenna-gwenna unnila moli-ur-bila-onomaladginbi bensurmalad,
baigandi e-molimarginbi bensurmarmogad.
Anmardina, unnila anmar-Bab-Dummad-Jehová'gi bensurmalad.
8 We-dulemardi nue geg gugus galakudmalad.
Anmardina, amba Bab-Jehová'gi-bensulidba ganna gudimalad.

9 Bab-Jehová'ye, sorda-bila-onomaladgi, rey-nakwega be imako.
Bab-Jehová'ye, anmar bese gotele, be anmar-abinsao.

21

Bab-Dummad Rey-David-nakwega imaksad

David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Jehová, be-ganguedgi rey weligwar itoged.
E-isdarmaladgi-nakwega be imaksadba, rey nue-weligwar itoged.
2 Bab-Jehová, e-ulubgi ibmar-abediid ega be uksad.
Ibmar-bese-egichisadi, mer an ega gwen ukodeeye be sogsasulid.
3 Bab-Jehová, reygi be nued binsasad.

E-nonogi, gurgin-olobiid ega be sisad.
4 We-reyde, san-burba-dula-gudigued bese egichisad.
Suitii degisadegu dula-gudiguega be imaksad.
5 Bab-Jehová, be rey-bendakedba, rey bila-ononanaidgi-nakwega be imaksad.
Be-bendakedba, e-gangued dummarba naded.
Be-bendakedba, e-nug nue be odungusad.
Bela-bela e-gangued-yeerdakleged reyga be uksabalid.
6 Bab-Dummad, reygi nuedbi degisadegu be binsamaid.
Eba be gudiidbali, rey weligwar itodaed.

7 Bab-Jehová-Bur-Birigined-e-sabgued geg bergusoggu,
rey a-Bab-Jehová'gi bensulidbali, gandik megoed, onolegosulid.

8 Bab-Jehová, be-ganguedgi bela be-isdarmalad bese galegoed,
bela begi gwisgudidimalad bese galebaloed.

9 Bab-Jehová, be nonikile, be-isdarmalad sooga be obinyoed.
Bab-Jehová, be ulude-sogele, igi soo bela ibmar-obelodae,
deyobi, bela be-isdarmalad bese bergumaloed,
bela bese girgumaloed.
10 Bab-Dummad, bela we-napneggi be-isdarmalad-e-mimmigan be osulogoed,
dulemar-abargi bela e-anagan be sate imakoed.
11 Amba akar be-imakbimalandibe, amba gwen be-oakalogosurmalad.
Ibmar-isgana-imakega igar-amimardibe, gwen imakosurmalad.
12 Be-warsi be-isdarmaladgi be oyodogu,
be-abin yogasaar duurmakdemaloed.

13 ¡Bab-Jehová'ye, be-nug-odummolegega be-gangued be oyoge!
¡Be-ganguedgi namakar anmar be-nug odummomaloed!

22

Nunmaked-abalagi Bab-Dummad-nug odummoged

David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglesad:
We-namaked Ajelet-Sahar'ye-nugadba namaklegoye.
1 Bab-Dummadye, ¿ibiga be an-obacha?
Be an-bendakegala, ¿ibiga be angi dikasur-gunai?
¿Ibiga an-gormaknaid gwen be itosuli?
2 Bab-Dummadye, ibginedba an bese gornadaenad,
gwen be an-abin-imakdasulid.
Mutikidba an bese gornadabalinad,
gwen be an-abin-imakdasurbalid.
An obunnodisulidba nue-geggus itolegusad.

3 Be dule-islidikidid,
Israel-dulemar bega namakmalad.
4 Anmar-dadgan begi bensurgusmalad.
Begi-bensurgusmaladba be bendaknonikid.
5 Bese-gochamaladba be bendaknonikid.
Begi-bensurgunonimargu, be obinge-imaksasulid.

6 An dulesuliyob itoleged,
napa-nus-musgimakdiidyob itoleged.
Dulemar ibmar-dodogedga an-imaknanaid,
bela dulemar isdarsun an-dakmalad.
7 An-dakarmalale, anga alliardamalad.
Anga akar-akar gunanai damarbalid,
nono ege-ege gunanai damarbalid.
Weyob sogmalad:
8 "Bab-Jehová'gi bensurye-sogdiid,
degite, Bab-Dummad e-bendakdado.
Bab-Dummadgi-wergudiiye-sogdiid,
degite, Bab-Dummad-e-sunnagwad we-ibmargi e-ollor-imakdado."

9 Bab-Dummadye, sapidukugi-an-maigu, bee be an-odenonikid.
An-nan-nukugi nue-obunnogega be an-imaksabalid.

[10] Bab-Dummadye, sapidukugi-an-maigu, be nue an-akwisad.
Amba sapidukugi-an-maigu, bato be an-Bab-Dummadid.
[11] Bab-Dummadye, mer wargwen be an-mete,
ar an surbinsa itoged,
ar dule-an-bendaked gwen nikasulid.

[12] An-isdarmalad an-ebiris gudimalad,
Basán-moli-bebe-nikad-ursirmaladyobi an-ebiris gudimalad.
[13] Igi-achumigur masbina uurmaknagusdae,
igi-san-gasale, ichimaknagusdae,
deyob, an-isdarmalad angi gwisgunonimalad.
[14] Dii-napagi-eolenaiyob bela an-san na itoged,
bela an-garmar nue-gwatiris itolebalid.
Igi-baka-gwallu soo-abin daluddae,
deyob, an-ulubgi an-gwage nade an itoged.
[15] Dobedba bela an-gaya dinguded.
An-gwabinse-bakale, gege bar banamakgusad.
Napa-urba bato ber an megisayob na itoged.
[16] Dule-isganamar achu-soemaladyob an-ebiris gunanaid.
Bela an-argan, an-nag-matarse-bakale, uudu imaksamalad.
[17] An-garmar daled daklegusad.
An-isdarmaladi an-indaknanaisulid,
an-ebiris an-dakbukwad.
[18] An-mormar mimismarsunnad,
an-mor-suega, egi wilubdaknanai gusmalad.

[19] Bab-Jehová'ye, be an-niga-ogannogedid.
¡Mer be angi bangue! ¡Gwae be an-bendakdage!
[20] Mer es-suidse-oburgwilegega be an-imake.
Dule-achumaryob-gudimaladgi be an-bendake.
[21] Achumigur-nono-wawaadyob-gudimaladgi be an-bendake.
Moli-bebe-nikad-ursirmaladyob-gudimaladgi be an-ollor-imake.

[22] Bab-Jehová'ye, an-gwenadganga an begi sunmakoed.
Dulemar-onmaked-abargi an be-nug-odummogoed.
[23] Bemar, Bab-Jehová-dobekwaa-gudimalad, Bab-Jehová-e-nug odummomar.
¡Jacob-e-wagan! Bab-Jehová-magar-dakdii nanamar.
¡Israel-e-wagan! Bab-Jehová-e-nug odummomar.
[24] Bab-Jehová, dule-wileged-e-naibi-itodiid baisur-daksulid, wagar-biria daksulid.
We-dule-ese-gollalile, abin-imaked.
[25] Bab-Jehová, be-dulamar-onmaked-abargine,
be-nug-odummogega be an-imaked.
An bega ibmar-imakoye-sogsadi,
dulemar-be-nug-odummodimalad-asabin an bega imakoed.
[26] Dule-wilemalad nue immeledmaloed.
Dule-Bab-Jehová-amidimalad, Bab-Jehová-e-nug-odummodimalad, e-ulubgi weligwar-itodmaloed,
deyob sadegu gudmaloed.
[27] Bela we-napneggi-dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, dulemar-ablis-akar-akar-bukwamalad-ugakaasega, Bab-Jehová-ebinsadmaloed,
Bab-Jehová'se gannar aibirnonimaloed, sindigar abin ambikunonimaloed.
[28] Ar Bab-Jehová bela we-napneg ganikid,
bela dulemar-bukwad, e-argan-yaurgi gudidiid.

[29] Dule burgwesuli geg gued.
Degisoggu, bela we-napneggi ibmar-bukidar-nikagudimalad, dulemar-burgwedani-gudimalad,
Bab-Jehová-asabin sindigar sigmaloed,
e-nuggi iba onomaloed.
[30] Bela mimmigan-danimalad, Bab-Jehová-e-nug odummomaloed.
Yoedse-danimalad, Bab-Jehová-e-nug-odummodii gumaloed.
[31] Amba-yoo-dulemar-gwalulemaladga soglemogoed,
Bab-Jehová ibmar-innikigwad imakmaiye,
degi, ibmar-dummagan oyomaiye.

23

Bab-Jehová an-edarbedid
David we-namaked narmaksad.
[1] Dule-sibad-wawaad-edarbedyobi, Bab-Jehová, an-edarbed gued.
Unniguar ibmar-nika an-imaked.
[2] Igi sibad-wawaad gagan-ara-aradgi obunnomegisdae,
deyobi, Bab-Jehová egi-obunnogega an-imaked.
Degi, igi dule dii-boo-naidse sibad-wawaad-niddae,
deyobi, Bab-Jehová neg-bogidikidse an-niddaed.
[3] Bab-Jehová an-san-burba anga ogannodaed.
Igar-innikimaladba an-seddaed.
Mer e-nug-isguega, deyob an-imakdaed.

[4] Ar neg-gudureged-sunnasulid-imbaba an nadapile, amba an dobguosulid.
Bab-Jehová, ar be anba gudisoggu, an akar-guosulid.
Be-suar-gaapoled an-niga-ogannoged,
dobsuli an-imaked.

[5] Bab-Jehová, be an-isdarmalad-asabin, mas-bur-nued be anga ukdaed.
Be-nonikidi nued-an-be-dakye be anga-sogega, gwallu-wawad an-nonogi be eodaed.
Degi, igi gobed noggi-engudele, aryomaidae,
deyobi, an-ulubgi ise-weligwar an itodaed.

[6] Bab-Jehová, nue-napira bane-bane an-burgwedse wile be an-dakdii guoed,
an-burgwedse be angi nued-binsadii gubaloed.
Geb Bab-Jehová-neggine, degisadegu an maiguoed.

24

Bab-Dummad napneg-naid-e-ibedid
David we-namaked narmaksad.
[1] Bela we-napneg-naidi, bela egi ibmarmar-bukwadi, Bab-Jehová'gadid.
Bela yalagan-nanaidi, dulemar-egi-bukwadi, bela Bab-Dummadgadbiid.
[2] Bab-Jehová, demar-naidgi napaneg onakwisad,
dii-wilagangi napaneg nasiksad.

[3] ¿Doa Bab-Jehová-yarse nakoe?
¿Doa Bab-Jehová'se-goled-neg-islidikidgi gudiguoe?
Unnila weyob-gudimaladbi gudii guoed:
[4] Dule-ibmar-nueganbi-imaked,
dule-gwage-swilidikid,
dule-ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladse-gordisulid,
yamo-ibmar-ise-sogar-imakdisulid,
amarbi unnila, Bab-Jehová'se-goled-negse dogoed.

[5] Dule-deyob-daedgi, Bab-Jehová ise-nued-binsaoed,
Bab-Jehová-e-abonogedid ega nuedgi igar-nabogoed.
[6] Bab-Dummad, dule-be-amidimaladi, weyob damalargebed,
dulemar Jacob-e-Bab-Dummad-dakbi-gudimaladi, weyob nanamalargebed.

[7] Yawagak-dummagan, be argamarsun,
yawagak-degisadegu-gwichimalad, be argamarsun,
we-yawagakgi, Rey Gandikidba-Yeerdakleged dogesokalid.

[8] ¿We doawa, Rey Gandikidba-Yeerdakleged?
We-Rey, Bab-Jehová-Dule-Gandikidid, dule-buledid.
Bab-Jehová bila-onogedgi dule-buledid.

[9] Yawagak-dummagan, be argamarsun,
yawagak-degisadegu-gwichimalad, be argamarsun,
we-yawagakgi Rey Gandikidba-Yeerdakleged dogesokalid.

[10] ¿We doawa, Rey Gandikidba-Yeerdakleged?
We-Rey, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maidid.
We, Rey Gandikidba-Yeerdaklegedid.

25

Bab-Dummad be an-bendake
David we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová'ye, an be-bensuli
an bese goled.
2 An-Bab-Dummadye, an begi bendakleged amied,
mer bingeguega be an-imake.
¡An-isdarmalad mer angi-dodoged be imake!
3 Ar begi-bendakleged-amimalad bipisaar bingeguosulid,
dulemar igarsuli emargi-gwisgudimaladdi bingegumaloed.

4 Bab-Jehová, Be-Igarmar be anga oyoge,
Be-Igarmargi be an-odurdake.
5 Be-Igar-innikigwadba be an-nide,
a-Igargi be an-odurdake.
Bedi, an-Bab-Dummad-an-abonogedid,
andi, gusgu beginbi bendakleged amied.

6 Bab-Jehová, be-ebinsao, be wile-dule-dakedid, be dule-sabguedid.
Weyob be-daedi, anga be oyodiguad.
7 An sapingwaun isgudigusaddi, an begi-yolesaddi, mer be ebinsao.
Bab-Jehová, be-wile-dule-dakedba, wile be an-dako.
Bab-Jehová, ar bedi dule-nuedid.

8 Bab-Jehová dule-nuedid, dule-innikigwadid,
a-ular, dule-isganamarga igar-maid-imakega oyoged.
9 Bab-Jehová igar-innikigwadba dulemar-san-bipi-imakdimalad nied,
Bab-Dummad e-igargi dulemar-san-dummarba-imakdisurmalad odurdakbalid.
10 Bab-Jehová-Igar-Mesisadba-ibsadimaladga, Bab-Jehová-Igar-Islidikid-Mesisadba-nanadimaladga,
bela Bab-Jehová-e-Igarmar, sabgued-igalad, napiragwad-igalad.

11 Bab-Jehová, na be-nug-sabedba,
an-nue-isgusadi, be anga osuloge.
12 Bab-Jehová, dule-e-dobee-nanadiidga oyogoed,
biti-igarba nanaoe.
13 A-dule, nued-gudii guoed,
e-wagandi nainumar gamaloed.
14 Bab-Jehová dulemar-e-nug-odummodimaladbo walikaa gued,
amarga e-igar-mesisad sogbalid.
15 Ar Bab-Dummaddi emar-yamoged-igargi an-ollorsaed.
A-ular, Bab-Jehová'ginbi an ataked.

16 Bab-Jehová'ye, be wile-an-dake,
andi walagwen gudiid, an wile itodiid.
17 Bab-Jehová'ye, an-suli-suli-itoged bur bule gangumaid.
An-bukib-binsadiid, be anga osuloge.
18 Bab-Jehová'ye, an-ulubgi-naibi-itoged be dake,
an boniganba-galitodiid be dake.
Bela an-isgued be anga elie.
19 Bab-Jehová'ye, be dake, ibiyobi an-isdarmalad mergusa,
bela-bela nue-isdar an-dakmalad.
20 ¡We-dulemar-idu be an-odukue!
¡We-dulemargi be an-ollorsae!
Mer bingegued be an-imake,
ar andi begi bensulid.
21 An-ibmar-oakalossulid, an-inniki-daedi,
an-bendakedga gued. Ar andi begi bensulid.

22 ¡Bab-Dummadye, Israel-dulemar suli-suli-itogedgi, be bendake!

26

Innikidaedgi-sunmaklenaid
David we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová'ye, an-akar-akar-gudisulid be oyoge.
Begi an bengussulid,

begi gwen an bangussulid.
[2] Bab-Jehová'ye, be an-wilubdake,
an-ulubse be an-dake,
bela an-binsanaid be dake,
an-gwage-naid bela ulubse be dake.
[3] Be-sabed an nue wisid,
an be-igar-napiragwadba nanadiid.

[4] Dule-galagwensurdamaladbali an nanadisulid,
wagar-darbodamaladbali an sigdisurbalid.
[5] Dule-galagwensurdamalad an isdarsun-daked,
dule-isganamar an-aiga an imakdisulid.

[6] An ibmar-isganase-achadisulidba, an-argan swilidik gued.
Agala, an sunna nabir be-ibmar-ogumakleged-aila-ebirdii gued.
[7] Bab-Jehová, agi be-nug-odummogegala, an binnasur namakdii guoed,
be-ibmar-dakledisulid-imaksad-barsogegala, an binnasur gordii guoed.

[8] Bab-Jehová, bese-gorleged-neggi-be-maidbina an nue-soged,
be-gargangued-oyomaid-negbina an nue-soged.
[9] An burgwisale, dule-galagwensulid-abargi, dule-gindakmalad-abargi,
mer megega be an-imako.
[10] Ar unnila, we-dulemar ibmar-isganabi imakdimalad,
emar-yardakedginbi binsadimalad,
manigi emar-binsaed-gaed gudimalad.

[11] Bab-Jehová'ye, andi innikigwadba gudiid.
Be an-bendake, wile be an-dake,
[12] ar an inniki nanadiid.
Bab-Jehová, dulemar-onmakmalad-abargi,
an be-nug-odummodii an guoed.

27

Bab-Jehová an-gwallu-meegwadid, an-abonogedid
David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová anga burba-dulad ukedid, an-abonogedid.
¿An doa dobguosunna?
Bab-Jehová an-gandikidga gued.
¿An doase gwayosunna?
[2] Dule-isganamar an-obelogega angi gwisguarmargu, an-isdarmalad an-oburgwega angi gwisguarmargu,
aka bur amar burgwismalad.
[3] Ar amba sordamar-bila-onoged, an-ebiris-bukwa-inigwele, andi an dobguosulid.
Amba angi bila-onolealile, andi an bukib-binsaosulid.

[4] Bab-Jehová'se unni ibmar-soggwen an egichisad,
abi an abeged:
E-neggi-degisadegu-gudigued an abeged.
Adi, an Bab-Jehová-e-yeerdakleged dakega,
e-neggi ese gordii gubaligar.

[5] Ar Bab-Jehová, ibagan-bulegangi na ese-goled-neggi an-odukuoed,
na e-neg-megedgi an-odukuoed,
akwasaila-birgi an-ogwichoed.

[6] A-sorbali, an-isdarmalad-an-ebiris-bukwamaladgi-nakwega an-imakoed.
Ese-goled-neggi, an e-nug odummogoed,
Bab-Jehová'ga andi namakoed.

[7] ¡Bab-Jehová'ye, an bese-goled, be itoge!
¡Be wile-an-dake, be an-abinsae!
[8] An-gwage anga-soge an itoged: "Be Bab-Jehová-amie."
Bab-Jehová, an be-amied.
[9] ¡Bab-Jehová'ye mer be angi dukue!
¡Mer be isdar-itogedgi be an-obane! Ar be an-bendakedid.
Bab-Jehová an-abonogedye, mer be walagwen an-obege,

mer be an-mete.

10 Ar amba an-bab, degi, an-nan an-obachale,
Bab-Jehová'di an-suoed.

11 Bab-Jehová, an-oburgwebimalad-ulale, be-igarba be an-nide,
igar-nueganba be an-idue.
12 Bab-Jehová, an-isdarmaladga mer be an-urmake,
ar gakansaar-emar-barsogmalad, emar-sabsur-imakmalad, angi gwisgunanaid.

13 Degisoggu, an nue-wisimakaled,
an we-napneggi-gudiidgi Bab-Jehová-dulemargi-nued-binsamaid an dakoed.

14 ¡Bab-Jehová'gi mer be bengue!
¡Be gangue! ¡Be niga-gandik sae!
¡Eye, Bab-Jehová'gi mer be bengue!

28

Bab-Dummad ese wilesakwaa-goled itoged
David we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová'ye, an bese gole,
ar bedi an-bendakedga gued.
Bab-Dummadye, melle be an-itosuli gue.
Be an-itosulile, bato dule-burgwarmaladba, e-galuse-nadapiyob an guoed.
2 Bab-Jehová'ye, an bese wilesakwaa-gotele,
bitigine, be an-itosana gadin.
Bab-Dummadye, an-bendakega an bese-gotele,
an bese-golega be-Neg-Ise-Islidikidsik argan onakwidele, bitigine, be an-daksana gadin.

3 Bab-Jehová'ye, dule-isgudimaladba melle be sabsur-an-wiogo,
dule-ibmar-isgana-imakdimaladba, melle be sabsur-an-imako.
We-dulemar, unnila asgi dule-baiganga nueganbi sunmakdidamalad.
E-gwage-ulubgindina, egi isdar-binsadidamalad.
4 Dule-isgudimalad e-ibmar-isgana-imakedba, e-galagwensuli-nanaedba, be buged imake.
Dule-isgudimalad e-ibmar-galagwensuli-imakedba, be buged sae.
5 Ar Bab-Jehová-ibmar-imaksadgi bar binsasurgusmarsoggu,
Bab-Jehová-ibmar-imaksad baisur-dakarmarsoggu,
Bab-Jehová bela a-dulemar obelogoed,
baligannarse imakosulid.

6 Bab-Jehová-nug odummolesun,
an ese wilesakwaa-goled an-itosad.
7 Bab-Jehová, an-ogannogedid,
sigu-abgaedyob an-irwa-gwisguedid.
Bela-belad gwage-ulubgi an egi bensulid,
Bab-Jehová'gi an bendaklesad.
An-gwage-ulubgi, bela-belad-weligwale an itoged,
an-namakedgi dog-nuedye an ega soged.

8 Bab-Jehová, na e-mimmiganga dule-gandikidga gued,
Bab-Jehová, na e-nuggi rey-nugsalegaledga abonoged-gandikidga gued.
9 Bab-Jehová'ye, be-dula be abonoge,
be-mimmigangi be ise-nued binsae.
Sibad-wawaad-edarbed e-sibad-edarbedyobi, be-mimmigan be edarbe,
degisadegu bendakdii be gusun.

29

Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged
David we-namaked narmaksad.
1 Bemar baliwiturmar, Bab-Jehová-e-nug odummomar,
Bab-Jehová-e-ganguedgi, e-yeerdaklegedgi be sunmakmar.
2 Bab-Jehová, Bab-Dummad-gued-ulale, e-nug be odummomar,
Bab-Jehová-e-neg-islidikidgi, be Bab-Dummad-nug ogannomar.

3 Bab-Jehová-sunmakedi muu-billigi gollomakemaid.

Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad gollomakemaid.
¡Bab-Jehová muu-billi-dummad-birgi negsemaid!

4 Bab-Jehová-sunmaked dutusur sunmaked,
Bab-Jehová-sunmaked dutusur goled.
5 Bab-Jehová-sunmaked iksiwar-bibisged.
¡Líbano-Yar-e-iksiwarmar Bab-Jehová-sunmakedba bibisged!
6 Bab-Jehová, Líbano-yar, Sirión-yar ogiglimaked.
Moli-bebe-nikad-sapingana-ichomakeyob Bab-Jehová we-yarmar-oichomaked.
Moli-bebe-nikad-sapurbarmalad-ichomakeyob Bab-Jehová we-yarmar-oichomaked.
7 Bab-Jehová-sunmaked ginnitibi milemaid.
8 Bab-Jehová-sunmaked nega-dulesulidgan ogiglimaked,
¡Bab-Jehová nega-dulesulidgan-Cades'ye-nugad ogiglimaked!
9 Bab-Jehová-sunmaked sapi-encina'mar bibisged, sapurmar swanga nasiked.
Bab-Jehová'se-goled-neggi bela-dulemar Bab-Dummad-nug odummomalad.

10 Bab-Jehová dii-barigan-e-sailaga gued,
Bab-Jehová bela negsemai degisadeguoed.
11 Bab-Jehová na e-dulemarga gangued ukoed,
Bab-Jehová e-dulemarga bela neg-bogidikid nasiked.

30

An-wile-itoged, weligwaledga be imaksad
David, Bab-Dummadse-goled-neg-nugsalegega namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová, an be-nug ogannoged,
ar be an-bendaksad.
An-isdarmalad mer angi wergumalaga be imaksad.
2 An-Bab-Dummad-Jehová, an bese gochagu,
be an-nudaknonikid.
3 Bab-Jehová, an burgwedani-maigu,
be an-bendaknonikid.
Burba-dulad be anga uksad.
Mer burgwarmalad-abargi-megega, be gannar an-ogwisgusad.

4 Bemar Bab-Dummad-e-sordagan, Bab-Jehová'ga be namakmar,
e-nug-islidikid be ogannomar.
5 Bab-Dummad uludele, unnila sikwas-urwed.
Ar nued-emargi-binsaeddina, degisadeguad.
Ar mutikidba, boed nagunonidibe,
neg-oibosardi, wergued nagunonikoed.

6 Anga ibmar-nasgumaigu, an weyob sogsagusad:
"Bipisaale dule an-osikirmakosurye."
7 Bab-Jehová, ar be-nued-angi-binsaedba, yar-dummad-siidyobi, ganna be an-osisad.
Be angi aibategua, suli-suli an itonaded.

8 Bab-Jehová, an bese goled,
Bab-Dummadye, an bese ise-wilegar goled.
9 Ar an burgwisale,
¿ibu-ibmar-nued egi amilegoe?
An neg-uanse diglenader,
¿ibu-ibmar-nued egi amilegoe?
¿Ar dule-burgwaledde be-nug odummogoe?
¿Ar dule-burgwaledde be-igar-innikigwad barsogoe?
10 Bab-Jehová'ye, be an-itoge, wile be an-dake.
Bab-Jehová'ye, ¡be an-bendake!

11 Bab-Dummad, an-gwage-naibi-itonaid,
be weligwar imaknonikid.
An nunmaked-mor-yoid be anga ungenonikid,
weligwaled-mor be anga yononikid.
12 Bab-Dummad, degisoggu, an bega namaked,
be-nug-odummoged bar an galegosulid,
Bab-Dummad-Jehová, degisadegu, an bega dog-nuedye sogdii guoed.

31

Bab-Jehová'gi bengusulid
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Jehová, an begi bensulid.
Mer bingeguega be an-imake.
¡Be-igar-innikigwadgi, be an-bendake!
2 Bab-Jehová'ye, be an-itoge,
gwae be an-bendakdage.
¡Be an-akwasaila-gandikidyob gued,
be an-abonoged-gandikidyob gued!

3 Bab-Jehová, be an-akwasaila-gandikid-dukuedid,
an-abonoged-neggandikidid.
Degisoggu, be-nug-sabed-ular,
be an-idue, be an-nide.
4 Bab-Jehová'ye, an-isdarmaladi emar-yamoged-igar-an-idu-mesismaladgi be an-ollor-imake,
ar bedi an-dukuedid.
5 Bab-Dummad, be-argangi an-san-burba an uksun.
Bab-Dummad-Jehová-napiragwad, bee be an-abonosad.

6 Dule-ibmar-babyob-imakleged-e-nug-odummodimalad an isdar-daked.
Ar andi, Bab-Jehová'gi bensulid.
7 Bab-Jehová, an be-sabguedgi yeer itoged,
an egi wergubalid.
Ar bedi an-ulubgi-naibi-itoged daksad,
an-ulubgi-surbinsa-itoged be wisid.
8 Bab-Jehová an-isdarmaladga be an-uksasulid,
be an-ollor-imaksad.

9 Bab-Jehová'ye, wile be an-dake,
ar andi surbinsa-itoged.
An wile-itogedba an-ibya mommoleded,
an-abagan, an-ulub bela nunmaked.
10 An-naibi-itogedba bela an-abagan nollomakded,
an bukib-binsaedbi birgamar onamaid.
An-isgued-ular, an-gangued bela berguded,
an-garmar bela nollomakded.

11 Bela an-isdarmaladga an ibmar-dodogedga gued,
an-neg-dikarba-mamaid bur bule angi dodomalad.
Dulemar-magar-an-dakmalad an-dakalile, an-dobguddamalad,
¡Dulemar igarba an-abingualile, angi gwakiddamalad!
12 Burgwisayobi dulemar bar angi binsasulid,
nog-mamarisayobi an gunonikid.
13 Dulemar-bukidar emargi-gakansaar-sunmakmar an itoged.
An bia naddibe, an dobee itoged.
Ar dulemar angi-aibinega na atosmalad,
an-oburgwedgi binsamalad.

14 Bab-Jehová, ar andi begi bensulid.
Andi soged: "¡Be an-Bab-Dummadye.
15 An be-nugginbi gudiiye!"
An-isdarmaladgi, an-balegindimaladgi, be an-ollor-imake.
16 Bab-Jehová'ye, angi be nued binsae,
¡Be-sabgued-dummad-nikadba be an-abonoge!
17 Bab-Jehová'ye, ar an bese gochasoggu,
mer bingeguega be an-imake.
Dule-isganamardi bingeguega be imake,
gaya-bogidiki burgwarmalad-meged-galugi be mese.
18 Dule-gakansilimar-e-gaya bogidik be imake.
Na san-dummarba-imakedba, dule-mesagwar-imakedba, dule-nuedgi ibmar-sabsur-sogdimalad.

19 Bab-Jehová, be-sabgued ibiyobi dungue.
Dule-be-nug-odummodimaladga, be-sabed be oyoged.
Dulemar-wagab, dule-begi-bengusurmaladga, be-sabgued be oyoged.

[20] Bab-Jehová, dule-nued dule-egi-isdar-binsaedgi, be-walik be odukued.
Dule-nued dule-urwedginbi-sunmakmaladgi, bese-goled-neg-sunna-selegedgi be odukued.

[21] Bab-Jehová-nug an odummosun.
Ar sordamar neggwebur-ebiris an-oburgwega bukwagusmargu, e-sabgued-dummad anga oyosad.
[22] An surbinsa-itogedba an sogde gusad: "Be-asabin bar be an-ogwisguosurye."
Degi-inigwele, Bab-Jehová, an bese gochagua, bedi an-wilesakwaa-gornaid itosad.

[23] Bela-bemar-Bab-Jehová'ba-nanaid, Bab-Jehová-sabgumala.
Bab-Jehová, dule-ega-galakudisurmalad na edarbed.
Ar Bab-Jehová dule-na-san-dummarba-imakdimaladdi, sabsur-odurdaked.
[24] Bela Bab-Jehová'gi-bensurmalad gangumala, niga-ogannomala.

32

Bab-Dummad isgued elied

David namaked narmaksad. We-namaked Masquil'ye nugad.
[1] Bab-Jehová, dulega e-galagwensuli-gudigusad elisale, e-isgusad ega osulosale,
Bab-Jehová egi nued binsanonidaed.
[2] Bab-Jehová, dulega e-isgudigusad bar insasuli gunonikile, egi-isgued-naid ega osulononikile,
Bab-Jehová egi nued binsanonidaed.
[3] Bab-Jehová'ga, an-isgued an sogsulidbali, bane-bane an akigindiidbali,
an-abagan galalemai guded.
[4] Mutikidbali, ibginedbali, sabsur be an-imaked.
Igi yorgi dutu dad-ibeler-abin dinguddae,
deyobi, an na itoged.

[5] Geb degi, an-isgued na bega barsognonikid,
gwen an begi an-isgued odukussulid.
Weyob an sogsad: "Emi, Bab-Jehová'ga an-isgued an barsogoye."
Agine, an-galagwensuli-gudigusad be elinonikid,
an-isgudi-gudigusad be anga osulononikid.

[6] A-ulale, dule-be-sogedba-nanadimaladi, suli-suli-itogedgi, bese gormalad.
Boni-dummagan-ainialile, ese warmakosulid.
[7] Bee be an-odukuedid,
nega-bulegangi bee be an-edarbedid,
bendakleged-igarmargi-namakega, be an-imaked.

[8] Bab-Jehová soged: "Ani an be-odurdakoed,
ani an bega sogoed, ibu-igarba be nanaoe,
ani an bega binsaed ukoed,
ani an begi nakuledii guoed.
[9] Igi moli, degi, moli-uayasuid, ibmar-akusunna itodamala, deyob melle be dao.
Ar wemardi, bese warmakmalaga, e-dukargi, dub-nasiklegergebed,
e-gayagi, e-gaya-bargaed nasiklegergebed.
Degisulile, bese warmakosurmalad."

[10] Dule-galagwensuli-nanadimaladi, ega gwage-nunmaked-dummad danikid.
Dule Bab-Jehová-abdakakwaa-gudimaladdi, Bab-Jehová ise-wile dakoed.

[11] Bemar, dule-innikidamaladi, be weligwar-itomarsun,
Bab-Jehová'gi be wergumarsun.
Bemar, dule-gwage-nuegan-gumaladi, bela yeer-itogedgi namakmarsun.

33

Bab-Jehová-napneg-nasiksad-nug odummoged

[1] Bemar, dule-ibmar-inniki-imakmalad, Bab-Jehová'gi be wergumar.
Dule-nuegan, Bab-Jehová-e-nug-odummomalar, yeer itoledaed.
[2] Bab-Jehová-nug gar-arpa-ogoledba be odummomar,
Bab-Jehová-nug gar-arpa-dub-giambe-nikadba (10) be odummomar.
[3] Namaked-binid Bab-Jehová'ga be namakmar,
Nue ega weligwaledgi gar be ogormar.

[4] Ar Bab-Jehová-sunmaked, napiragwadid,
bela na e-ibmar-imakedi, napiragwadbiid.

[5] Bab-Jehová, igar-innikigwad, igar-napiragwad nue-sabed.
Bab-Jehová-sabguedi, bela we-napneg-gasa naid.

[6] Bab-Jehová na e-sunmakedginbi nibneg nasiksad,
na e-bunnogedginbi bela niisgwamar nasiksad.
[7] Bab-Dummadi demar-dummagan danar nasiksad,
ibmar-sabolegedyobi demar danar urbisad.

[8] Bela we-napneggi-bukmalad Bab-Jehová-nug ogannomar.
Bela bemar-we-napneggi-bukmalad Bab-Jehová-nug odummomar.
[9] Ar Bab-Jehová sunmaksagu, bela ibmar gunonikid.
Bab-Dummad igar-ukdegu, bela deyob gunonikid.

[10] Bab-Jehová, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-igar-amimalad-ibe ei igar bisged.
Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-igar-amimalad-ibe ei igar obured.
[11] Bab-Jehová-ibmar-imakbieddi, degisadegu mai guoed.
Bab-Dummad-binsaed, degisadegu mai guoed.
[12] Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad Bab-Jehová e-Bab-Dummadga imakmaladi, we-dulemargi nued binsalesad.
Bab-Jehová we-dulemar-egadga-imakegala na susad.

[13] Bab-Jehová nibneg-akale atakmaid,
Bab-Dummad bela dulemar-dakmaid.
[14] Bab-Jehová na e-maidgi atakmaid,
Bela we-napneggi-dule-bukmalad dakmaid.
[15] Bab-Dummad bela dulemarga gwage nasiksad,
degisoggu, ulubgi-be-binsanaid be-wisid.

[16] Rey, na e-sordamar-ichesur-nikadba bendaklegosulid,
dule-dutusulid, na e-gangued-nikadba wakinnosulid.
[17] Moli, dutusur-inigwele,
bila-onogedgi e-ganguedba geg-dule-bendaked.

[18] Bab-Jehová dule-e-dobee-nanadimaladgi nue nakuledaed,
dule-e-sabgued-edarbedimaladgi nue nakuledaed.
[19] Bab-Jehová melle we-dulemar-burgwega bendakmaid,
ukud-dummad-nagunonikile, we-dulemar-bendakmaid.

[20] Bab-Jehová, anmar begi bensulidgi be-edarbebukwad.
Bedi anmar-bendakedid.
Bedi sigu-abgaedyob be anmar-irwa gwisgudiid,
a-ulale, anmar begi bensulid.
[21] Degisoggu, Bab-Dummad, begi anmar wergusunnad,
ar ade, anmar be-nug-islidikidgi bengussulid.
[22] Bab-Jehová, be-wile-anmar-daked,
anmar begi edarbediid.
Ar anmar begi bensulid.

34

Bab-Dummad emar-bendakmaid

David yamo iwileyob na imaksagu, Abimelec'se ononnolesgusad.
A-ulale, David we-namaked narmaksad.
[1] An bane-bane Bab-Jehová-e-nug-odummodii an guoed,
an ega namakdii guoed.
[2] Bab-Jehová'ba an nug-dummarba itoged.
Deyob dule-na-san-dummarba-imakdisurmalad itononimaloed,
agi Bab-Jehová'gi wergudmarmogoed.
[3] Bemar an-balikwaa Bab-Jehová-e-nug odummomar,
anmar bela danakwaa e-nug odummomar.

[4] An Bab-Jehová-amidigua, an-abin-imaknonikid.
An ibmar-dobgudiidgi, an-ollor-imaknonikid.
[5] Dulemar Bab-Jehová'se-idaksamaladi, egi gangunonimalad,
bipisaale bingeguosurmalad.
[6] Ani, an dule-wileged, an Bab-Jehová'se-gochagu, an-itononikid,

agine, bela bonigangi an-ollor-imaknonikid.
7 Bab-Jehová-e-baliwitur dule-e-nug-odummodiid-bendakegala,
ese nonidaed.

8 Bemar-sunnagwad be dakdamala,
Bab-Jehová-ibidar-nuedid be dakmala.
Dule, Bab-Jehová'gi-bensurgudiid,
egi nued binsalediid.
9 Bemar Bab-Jehová-sordamar, Bab-Jehová-dobekwaa nanamar.
Dule-Bab-Jehová-dobekwaa-nanadimaladi, ibmarsuli-gudii guosurmalad.
10 Dule-mani-ibmala, dule-wilegedga nadmaloed, ukud-itodii gudmaloed.
Dule-Bab-Jehová'gi-bensur-gudimaladdina, ibmarsuli-gudii guosurmalad.

11 Mimmigan, dagmala, an-itodamala:
Bab-Jehová-dobekwaa-nanaedgi an be-odurdakmaloed.
12 Ar dule na wergudii gubiele,
iba-nuegangi weligwar nanadii gubiele,
13 ibmar-isganagi-sunmaked na bargaergebed,
gakansaar-sunmaked iegergebed.
14 Ibmar-isgana-imaked iegergebbalid,
ibmar-nuedbi imakergebed.
Neg-bogidikidbina gudiguergebed,
neg-bogidik-imakdii gubalirgebed.

15 Bab-Jehová dule-inniki-gudimalad akwediid,
wemar-ese-goled nue-itodaed.
16 Dule-ibmar-isgana-imakmaladgindina, egi yoleged.
Bab-Jehová a-dulemargi yoleged,
adi, we-napneggi mer bar egi binsalegegar.
17 Dule-inniki-gudimalad Bab-Jehová'se-gotele, Bab-Jehová abin-imaked.
Bab-Jehová bonigangi dule-inniki-gudimalad nue-bendaked.
18 Bab-Jehová dule-naibi-itodimaladba gudiid,
dule-bukib-binsadimalad nue-bendakbalid.

19 Dule-inniki-gudiid, bonigan-bukidar nikued,
degi-inigwele, Bab-Jehová'dina, bela a-bonigangi ollor-imakoed.
20 We-dule-e-garmar akarguega imakosulid,
gwen wargwensaale e-ibe-bibislegega imakosulid.
21 Dule-isganamar ibmar-isgana-imakdimaladba na dukin wioged.
Ar dulemar dule-innikidamalad-isdardakdimaladi, odurdaklegedsemalad.
22 Bab-Jehová dule-ega-arbadimalad nue bendaked,
Bab-Jehová'gi-bengudisurmalad, sabsur-odurdaklegosurmalad.

35

Bendaklegega, Bab-Dummadse-goled
David we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová'ye, angi-gwisgudimaladgi be gwichigue.
Angi-bila-onodimaladgi be bila-onoge.
2 Bab-Jehová, be-sigu-abgaed-suid be sue,
an-bendakega be dage.
3 An-balegindimalad-abin eswar be gae, akan be gae.
Ani an be-abonogedye be anga soge.

4 An-oburgwebimalad, bingegumarsun, neg-aku-ito gumarsun.
An-oakalobimalad, gannar sorsik namarsun, bingegus namarsun.
5 Amala, oros-e-uka burwa-abin-mileddaedyob gumarsun,
Bab-Jehová-e-baliwitur amar-baleginne.
6 E-igar-nanaedi, ega negsichidyob gusun,
e-igar-nanaedi, ega gware-gwareyob gusun.
Bab-Jehová-e-baliwitur amar-baleginne.
7 Gwen an ibmar-oakalossuli,
an-oburgwega, an-idu yaa akwismalad,
an-idu saki nasiksamalad.
8 Boni egi ukiagwar yolesunna,
na emar-yardakdiidgi, na dukin yardaklege.

Na yaa-akwismaladgi, na dukin argwanmala.

[9] Degidbali, Bab-Jehová'gi an yeer itogoed,
an e-abonogedgi weligwar itogoed.
[10] Weyobi, binnasur an gotoed:
"Bab-Jehová'ye, ¿doa beyobi, dule-nollogwad dule-dutusulidgi bendake?
¿Doa beyobi, dule-wileged dule-e-ibe-ibmar-suedgi bendake?
¿Doa beyobi, dule-ibmar-abediid, dule-e-ibe-ibmar-suedgi bendake? Dule beyobid sated."

[11] Dule-barsogmalad-isganamar angi gwisguarmalad,
an-ibmar-wissulid anse egismalad.
[12] Andi wemargi nueddaed,
emardi, angi ichakwadamalad.
Weyob-damalad ulubgi nunmak an-imaked.
[13] Ar wemar uellemaigusgu, andi nue-bukib eba itodii gusad,
andi wile-itoged-mor-yoi gudii gusad.
Ulubgi-naibi-itogedba an mas guchasulid,
an ega Babse-goled gwen bogigussulid.
[14] An-ai-burgwisayobi, an-gargwenad-burgwisayobi,
an bukib-itodii gusad.
An-nan-burgwisayobi, an bodii gusad.
An ulubgi-naibi-itogedba, an bukib-binsadii gusad.

[15] An sabsur-wilesgu, emardi yeer-itosmalad, na atosmarbalid.
Dule-isganamar aku-an-dakmaladyobi, angi aibinmalaga na atosmalad,
an-san goa-goa imaknaidbi gusmalad.
[16] Sabsur-an-imaknanai gusmalad,
angi dodonanai gusmalad,
isdar-an-dakmaladba anse uludmalad.
[17] Bab-Jehová, ¿sanagwadse be we-dulemar yeerdakoe?
Dulemar-an-gindakbiedgi be an-bendake,
dulemar achumigur-nono-wawaadyob an-obelobiedgi be an-bendake.
[18] Dulemar-bukidarad-abargi, an bega dog-nuedye sogoed.
Dulemar-bukidarad-abargi, an be-nug odummogoed.

[19] An-isdarmalad-angi-aibindimaladi, mer angi wergumala.
Binsa-isdar-an-dakdimaladi, mer angi dodomala.
[20] Ar wemar neg-bogidik-nasikedgi sunmaksurmalad,
unnila dulemar-gwage-eikwaa-damaladgi gakansaar sunmakmalad.
[21] Anga ise-allar allemalad, sogmalad:
"¡Anmar-sunnad anmar e-isgusad daksamarye!"

[22] ¡Bab-Jehová, bela be daksad!
¡Mer be gayamaklege!
¡Mer be angi bangue!
[23] An-Bab-Dummad-Jehová'ye, anga igar-innikigwad-imakega be dage,
an-arsogega be dage.
[24] An-Bab-Dummad-Jehová'ye,
be-igar-innikigwadba be anga igar naboge.
¡We-dulemar mer angi dodomalaga be imake!
[25] Mer weyob binsamalaga be imake:
"¡Anmar weyopira dakbigusye!"
Mer weyob sogmalaga be imake:
"¡Anmar we-dule obelosye!"
[26] An-sabsur-wilesadgi bela yeer-itodimaladi, bingegumala,
neg-aku-itodii gumala.
Dulemar angi bur san-dummarba-itodimaladi, bela-bela bingegumala,
nug-bipii gumala.

[27] Anba-nanaimalad, binnasur namakmar, wergumar.
Sogdii gumarsun: "Bab-Jehová-e-nug odummolesunye,
Bab-Jehová e-mai-gwage-bogidikid yeerdakye."
[28] Be-igar-innikigwadgi an sunmakoed,
bane-bane an be-nug-odummodii gudoed.

36

Bab-Dummad-dule-wiledaked

Bab-Dummad-e-mai-David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Dule-Bab-Dummadgi-isgudiid weyob soged: “Isgudiid an yeer-itoged.”
Bab-Dummad-dobe-nanaodeeye gwen binsasulid.
2 Dule-isgana e-nug-odummolegoye binsaed,
e-isgued akudaklegoye binsaed.
Bab-Dummad ega akar-sogosurye binsaed.
3 E-sunmaked, galagwensuli sunmaked,
gakansaale sunmaked.
Dule-binsaedsulidga naded,
ibmar-nued-imaked ieded.
4 Megidele, isgued-imakedginbi binsamegisdaed.
Igar-nued-imakedgi gwen binsadasulid.
Isguedgi bangugwelodeeye gwen binsadasulid.

5 Bab-Jehová, be-sabguedi bela nibnegse warmaked,
be-innikidaedi, bela mogir-billise warmaked.
6 Be-igar-innikimaladi, yala-dummagan-gandik-bukwadyob gued.
Muu-billi-wilasaila-naibayobi, be-igar-nabomalad mamaid.

Bab-Jehová, bela be dulemar-akwemaid,
bela be ibdurgan-bukwadi, akwemaibalid.
7 Bab-Dummad, ibibayobi bedi bela-belad wile dule-dakmai.
Gannir e-mimmigan e-sakan-urba-odukueyob,
dulemar begi bendakleged amied.
8 Be-neggi ega be mas-obineba-ukmaidgi, nue immelebukwad,
be-dii-nued-ariomaidgi nue-immelebukwa be imaked.
9 Ar beginbi, san-burba-geg-bergued danikid.
Anmar unnila beginbi, san-burba-dula-gued amied.

10 Bab-Dummad, dule-beba-ibmar-imakdimaladi be wiledaksun.
Dule-gwage-nuegan, be-igar-innikigwadba be bendaksun.
11 Dule-san-dummarba-imakdimaladi, melle an-ogalakuega be sao.
Dule-isgudimaladse, melle galakuega be an-imako.

12 Nue be dakmar, dule-isgudimaladi, igarga gudasulid.
Galakuddamalad, gege bar igarga gudamalad.

37

Dule-isganamar bergumaloed

David we-namaked narmaksad.
1 Dule-isganamar-nasgumaidba mer be sae itoge,
Dule-isganamargi mer be nobgue.
2 Ar we-dulemar gaganyobi emiskwaa bergudmaloed,
gagan-dinguddaedyobi emiskwaa surgudmaloed.
3 Bab-Jehová’gi mer be bengu, ibmar-nuegan be imake.
We-napneggi galakusuli be gudii guoed.
4 Bab-Jehová’gi be nue-wergudii sae.
Ar be ibmarbina-sogdiid, Bab-Dummad bega ukoed.
5 Be-ibmar-imakbied, Bab-Jehová’ga be uke.
Mer be Bab-Jehová’gi bengue,
ar Bab-Jehová bega ibmar imakoed.
6 Igar-maidba be-ibmar-imakedi, Bab-Dummad bega dad-ibeleryob odalogoed.
Deyobi dule bela magar daknonikoed,
bede, dule-napiragwadid,
bede, igar-maidba ibmar-imakedid.

7 Bab-Dummad-asabin bogidik-gudii be imake.
E-bega-ibmar-imakedse edarbedii be sae.
We-dule-ibmar-isgana-imaked nasgumai be dakele,
mer be sae-itogo.

8 Be-isdar-itoged na be bargae,
be-sae-itoged be iege.

Melle be urwe,
abakalegi be neg-oichoalile.
9 Ar dule-isganamar burgwemaloed.
Dule-Bab-Jehová'gi-ibmar-edarbedimaladdi, neg-nued-bonisulid ega uklegoed.

10 Dule-isganamar napi-ichee gudidimalad.
Ar a-dulemardi be-amidigumaloen-inigwele, gwen be-amiosurmalad.
11 Ar dule-san-dummarba-imaksurmalad neg-nued-bonisulid egadga guoed,
amala bela nue-nasgumaidbali, weligwar itomaloed.

12 Dule-isgana dule-nuedgi sunnasur binsadaed.
Dule-isgana dule-nued-dakdele, bela-bela nue-sae dakdaed.
13 Degi-inigwele, Bab-Jehová'di dule-isganaga alloed,
ar wisid, we-dulemar-bergued bato ese warmaksad.

14 Dule-isganamar, dule-wilegana-oburgwega, dule-nued-nanamalad-ogilogega, e-es-suid ononanaid,
e-sigumar guagwar ebisbukwamalad.
15 Degi-inigwele, e-es-suid e-gwagegi yolegoed,
e-warsimardi ei bibislegoed.

16 Dule-nued ibmar-ichee-nikale,
dule-isgana-ibmar-bukidar-nikadba, bur nuedid.
17 Ar Bab-Jehová, we-dule-isganamar-e-gangued ei osulogoed.
Dule-igar-inniki-imakmaladdi bendakoed.

18 Bab-Jehová, dule-inniki-nanadimalad-edarbediid.
A-dulemarga ibmar-uklegoedi, degisadegu egadga guoed.
19 Dule-inniki-nanadimaladga ibagan-bulegan-noni-sogele, akar-guosulid.
Ukud-dummad nagunonikile, mas-nika guoed.

20 Dule-isganamardi, bergudmaloed.
Bab-Jehová-isdarmaladdi, gagan-burgweyobi burgwidmarmogoed.
Waayob bergudmaloed.
21 Dule-isganamar aimargi mani-gasale, bar bennukdasulid.
Dule-nueddi dule-wiledakedba aimarga ibmar ukdedaed.
22 Dulemar Bab-Jehová'se-nabir-binsalesmaladi, neg-nued egadga guoed.
Dulemar Bab-Jehová'se-ukabsalesmaladdi, girgumaloed.

23 Dule-wargwen e-daedgi Bab-Jehová-yeer-ito imakele,
Bab-Dummad we-dule-nued-nanadii imaked.
24 Dule-nued gwatirnoni-sogele, deyob degisadegu gudii guosulid,
ar Bab-Jehová we-dule-bendakoed.

25 An sapingwa-danikid-akale, an seredgusadse, an dakdisulid, dule-nuedi nue-dummad-wiledii,
e-mimmigan mas-egisdii an dakdisulid.
26 Dule-nuedi aimarga ibmar-ukalile, nuedgi yeer-itogedba ukdedaed.
E-mimmigan ega ibnuedga gued.

27 Ibmar-isganagi be bangu,
ibmar-nueganbi be imakdii gue.
Ar deyob be imakele,
Bab-Dummad bega-yar-ukoye-sogsadgi degisadegu be gudii guoed.
28 Ar Bab-Jehová igar-inniki-imakleged yeer dakdaed,
dule-eba-nue-nanadiidgi, bangusulid,
Bab-Jehová amar-nue-edarbedidaed.
Dule-isganamardi, bergumaloed,
gwen wagan-nikuosurmalad.
29 Dule-nuegan-damaladdi, Bab-Dummad ega yar-ukoye-sogsadgi
degisadegu mai gumaloed.

30 Dule-nued sunmakdele, nue-binsaed-nikaa sunmakdedaed,
Dule-nued sunmakdele, igar-inniki-maidba sunmakdedaed.
31 E-Bab-Dummad-igar-maid e-gwagegi sedidaed.
A-ulale, isgusurdaed.

32 Dule-isgana dule-nued-oburgwega

arbakee dule-nued-argadidaed,
[33] Degi-inigwele, Bab-Jehová'di dule-isganaga dule-nued-urmakosulid.
Dule-nuedga igar-itolear-sogele, egi isgusye-sogega imakosulid.

[34] Bab-Jehová-abdakdii be gue,
a-sogedba be nanadii gue.
Bab-Jehová be-nug-odummogoed,
neg-nued begadga-guegala, bega ukoed.
Dule-isgana-bergumaloedi, be-sunnad be dakoed.

[35] An dule-isgana daksad,
urwar-sapi-dummad-neg-ganikidyob, na san dummarba imaked.
[36] Degi-inigwele, we-dulemar emiskwaa bergudoed.
We-dulemar bato sulibinne dakledagoed.
Be amialile, be dakosurguoed.

[37] Dule-nuegan-damalad be dake,
dulemar igar-maidba-damalad be dake.
We-dulemar-nueddamaladga igar-nued ega maid.
[38] Ar dulemar igar-maidgi-yoledimaladdi, bela burgwemaloed,
Dule-sunnasur-damaladdi, bela bergudmaloed.

[39] Dule-nuegan-damalad-e-bendakleged Bab-Jehová'gi danikid.
Ibagan-suli-suli-itogedgi, Bab-Jehová dule-nuegan-bendakedga gued.
[40] Bab-Jehová bonigangi dule-nued-bendakoed,
ar Bab-Jehová'gi bensuli-gudii gusad.
Bab-Jehová dulemar-isganagi we-dule-onogoed,
dulemar-isganagi bendakoed.

38

Dule-isgusad Bab-Dummadse-gornaid

Ibmar-ukleged-ebinsalegega, David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová'ye, mer be anse urwe.
Be sae-itogedgi, mer be sabsur an-imake.
[2] Be sabsur-angi-uludedba an naibigunonikid,
be angi sabsur-gwisgunonikid.

[3] An-isgusad-ular, be anse uludedbali, an-san bar nuedsulid,
an-garmar bar nuedsulid.
[4] An-isgued bela an-nonogagas naid,
ibmar-aidikidyob angi signonikid.

[5] An binsaedsuli gudigusad-ulale, an-sanse-bakale, nunusar yapangusad,
bela sibudik-sibudikgusad.
[6] Nue-ibitos itoleged,
bela-bela an oitolesad,
nue-wiles itoleged.
[7] Bela-bela an uedik itoged,
an-san bela ibitosad.
[8] Nue geggus itoleged, nunumakesar itolegusad.
An gwage-nunmaked-dummad nue-itonaid.

[9] Bab-Dummad, an-ibmar-abeged bela be wisid,
an-ibmarbina-gudiid begi dukunaisulid.
[10] An-gwage sabesur dik-dik-naid,
an-niga argwated,
nue an ataksurgusad.
[11] An bonigan-nikadba, an-aimar, an-sordamar, angi bangudmalad.
An-gwenadgan angi deyob bangudmarmogad.

[12] An-oburgwebi-gudimaladi, an-yardakega angi arbananaid.
An-oitomaloye-sogdimaladi, an-yardakega arbakee bane-bane igar-aminanaid.

[13] Degi-inigwele, uayasuliyob an imaksad,
yamo amar-itonaisuliyob an imaksad.
Amar-abin an sunmaksasulid,

wissur-sunmakeyob an imaksad.
14 Degisoggu, dule-uayasulidyob an gued,
wissur-emar-abinsaedyob an gued.

15 Bab-Jehová, unnila an beginbi ibmar-edarbediid.
An-Bab-Dummad-Jehová, bebi unnila wemar-abin-imakoed.
16 Unnila ibmar-soggwen an egised:
An ailanonikile, mer anga allemalaga be imako,
mer angi burgumalaga be sao.

17 Nue an galakue itoged,
ibmar-nunmaked gwen-an-indakbisulid.
18 Degisoggu, an-isgusad an na barsogergebed,
an isgusadba nue-wiles an itoged.
19 An-isdarmaladdina nue baligannosmalad,
yogasaar-isdar-an-dakdimaladi nue mergusmalad.
20 An ibmar-nued-imaked-ular, dulemar angi yolenanaid.
An ibmar-nued-imaked-ular, dulemar angi gwisgunanaid.

21 Bab-Jehová'ye, mer be an-barmete,
an-Bab-Dummadye, mer be angi bangue.
22 Gwae be an-bendakdage,
Bab-Dummad, be an-abonogedid.

39

Unnila-sikwas-gudigued
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-idued-Jedutún'ga soglenaid.
1 An na dukin sogsad: "An itoakwaa nanadii imakoye,
adi, an-sunmakedgi mer an isguegar.
Ar dule-isgana an-asabin gwichile, andi ibmar-sogosulid."
2 Degisoggu, an sunmaksasulid, ar ibmar-nuedse-bakale, bar an bissulid.
Degi-inigwele, nunmakeddi anga ulubgi nasgumai gusad.
3 An-gwagedi uelleded.
An we-ibmargi-binsasiidgi an isdar itoded, geb an sogdesunnad:

4 "Bab-Jehová, an-ibagan-berguoed be anga soge,
birgabigwa an napi-dulagudiguoed be anga soge,
adi, an sikwas-gudiguoed magar itogegar.
5 Bab-Jehová, wis-ichee-dulagudigued be anga uksad,
an-birga-nikaddi be-asabinni birgamar-nassuliyob be daked.
We gakansulid, bela-dulemar-gudidiid
sikwas-bunnogedyob gudidimalad.

6 "Ar napiragwad, anmar we-napneggi unnila sikwas gudimalad.
Dule binsarsunna sulibinsa itodiid.
Ar binsa na ibmar-nuegan saboged,
ar wissulid, doa we-ibmar sunonikoe.

7 "Bab-Jehová'ye, degisoggu, ¿bia an bendakleged amiosunna?
Unnila an beginbi bendakleged amied.
8 Bab-Jehová'ye, bela an-isguedgi be an-ollorsae,
mer dule-binsaed-nikasurmalad angi-dodomalaga be imake.

9 "An bar sunmaksasulid, an bar ibmar-sogsasulid,
ar bee be deyob ibmar imaked.

10 "Bab-Jehová'ye, mer bar be sabsur-an-odurdake,
ar be an-oburgwednaga an-imaknaid.
11 Be dule-isgued-sabsur-odurdakedba dule-nudaked,
na bur e-ibmar-binasoged uduyob be e-ibe obeloged.
We gakansulid, bela-dulemar-gudidiid,
sikwas-bunnogedyob gudidimalad.

12 "Bab-Jehová'ye, an bese-goled be itoge,
an bega-ibmar-soged be itoge,
an-boed mer be itosuli gue.

Andi bega dule-ainebalid gued,
bela an-dadgan-nanadigusadyobi an yar-obak-obak gudiid.
13 Mer isdar be an-dake.
An we-napneggi-naed-iduar, an gannar weligwar itogoed."

40

Bab-Dummad isguedgi an-ollor-imakedid
(Salmo 70:1-5)

David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Ulubgi-abitoakwaa, Bab-Jehová-abdakdii an gusad.
Ansik aibilisad, an ese-goledi, magar an-itosad.
2 San-burba-bergued-galu-yagi an-onosad,
nega-matagangi an-onosad.
Akwasaila-birgi an-ogwisgusad,
nega-nuedgi an-ogwisgusad.
3 Bab-Jehová an-gwabindukugi namaked-gwapid nasiksad,
e-nug-ogannoedgi-namakega an-imaksad.
Deyob an-dakarmargua, bukidar dobe itodmalad,
Bab-Jehová'gi bensuli gudmalad.

4 Dule, Bab-Jehová'gi-bensuliguedi, Bab-Jehová egi nued binsadiid.
Dule, san-dummarba-samalad-barwisodisulidi,
bab-dummad-baidse-gormalad-barwisodisulidi,
Bab-Jehová egi nued binsadiid.
5 An-Bab-Dummad-Jehová'ye, ibibayobi ibmar-dakledisurmaladi be imaksa.
Ibibayobi be anmargi nued binsasa.
¡Dule beyobid sulid! Aisaar an bega bela be-ibmar-imaksad sogbienad.
Igi an bega sogergebele, ar gege bela bega sogleged.

6 Bega-ibdula-uklemalad gwen be abessulid,
bega-ibmar-gwag-gullemalad-ukleged gwen be abessurbalid.
Unnila beba-ibsaega be an-imaksad.
Bega-ibdula-ogumakar-uklegedi,
isgued-eliega ibdula-uklegedi,
gwen be egichissulid.
7 A-ulale, an sogdesunnad:
"Bab-Dummad, be-gardagi angi-narmakar-maiyob an danisun.
8 Bab-Dummad, an be-sogedba ibmar-imakedi ibiyobi an yeer-itodae.
Be-Igar-Mesisadi an-gwage-ulubgi an sediid."

9 Dule-bukidarmalad-abargi an be-igar-napiragwadgi sunmakdiid.
Bab-Jehová, bedi nue an-wisid
be-igarba-sunmakedi an gwen boggudisulid.
10 Be-igar-napiragwadi dulemarga an gwen odukudisulid.
Be-innikidaedgi, be-abonoleged-igargi, an obinmakdiid.
Bipisaale, dule-bukidarmalad-abargi be-sabguedi,
be-igar-napiragwadi, an gwen odukudisulid.
11 Bab-Jehová'ye, melle be-sabguedi be angi obano.
Be nue-an-sabedgi, be-igar-napiragwadba, be an-sedii guo.
12 Isguedi bukidar an-ebiris naid,
isgued bukidarsoggu, gege na bega bela bied.
Isgued angi dar nue obined,
an akusunna-itogusad.
Isgued an-sailagiaganba bur bule mergued,
bar-gannarbaa an itosurgusad.

13 Bab-Jehová'ye, we-isguedgi wis be an-onodage.
Bab-Dummadye, gwae be an-bendakdage.
14 Dule-an-obelobimaladi be obingegsae,
akusunna ibmar-itogega be imake.
Dule-an-oichobigudimaladi, binged-abargi duurmakemai be sae.
15 Dule-an-wagar-daksuli an-dikarba-sunmakdimaladi, bingedar-itogwichi be imake.
16 Dule-be-amidimaladi, begi wergumarsun,
begi yeer-itomarsun.
Dule-abonoleged-igarbina-nue-sogdimaladi, weyob sogdii gumarsun:

"¡Ibiyobi Bab-Jehová'di dule-gandikid guye!"

17 Bab-Jehová'ye, melle be an-iego,
andi dule-wilesa gudiid,
ibmar-abesa garmakdiid.

Bab-Dummad, bee be an-bendakedid, igar-bulegangi bee be an-onogedid.
Bab-Dummadye, melle be undar-yogguo.

41

Nailikgued-anga-osuloye Bab-Dummadga soged
David, namakmalad-e-iduedga we-namaked narmaksad.
1 Dule, dule-wileged-bendakedgi binsaele, Bab-Jehová, a-dulegi nued-binsaed.
Ar ade, ibagan-isgana ega nagunonikile, Bab-Jehová we-dule-bendakoed.
2 Bab-Jehová we-dule-edarboed,
we-napneggi dula-gudii imakoed,
we-napneggi we-dulegi nued-binsalegoed.
E-isdarmaladga we-dule-urmakosulid.
3 We-dule nailikgumaile, Bab-Jehová bendakoed.
Bab-Jehová we-dulega nailikgued osulogoed.

4 Bab-Dummadga, an sogsad:
Bab-Jehová'ye, wile be an-dake.
Ar an begi nos-inigwele,
an-nailikgumaid be anga osuloge.
5 An-isdarmalad angi isdar sunmakmalad, sogmalad:
"¿Wede sana burgoe? ¿Wede sana berguoe?"
6 Anse atakdanimalale, gakansaar anga sunmakmalad.
Geb nadmalogua, angi sunmakdedamalad.

7 Dule-isdar-an-dakmalad danar ambikunonimalogu,
angi urwebukdamalad.
Angi isdar binsabukdamalad, sogbukdamalad:
8 "We-dule-nailikgumaidi gwisguosulid, burgoed. Boni-dummad egi naid."
9 Ar an-ai-nued-anba-masgundiid, an-egi-bensur-gudiid,
a-bela angi aibitemogad.
10 Bab-Jehová'ye, wile be an-dake.
An-nailikgumaidi, be anga nudake,
adi, an-isdarmaladgi an gwisguegar.

11 An-isdarmalad-angi-nakosulidba an magar dakoed,
yeer-ito an be-imaksad.
12 Bab-Dummad, an isgussulidba, be an-ogannodii guoed,
be-asabin-gudigu be an-imakoed.

13 ¡Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, be-nug odummolesun!
Birga-birgaba degisadegu be-nug odummoledii gusun.
¡Deyob gusunno!

2. GARDA-SOGBOGWAD

42

(Salmos 42:1–72:20)

Bab-Dummadbina an nue-soged
Coré-e-wagan we-namaked narmaksad.
We-namaked Masquil'ye-nugad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Dummad, igi goe-bebe-nikad diibina ogormakdidae,
an deyob bebina sogdiid.
2 Bab-Dummadbina an nue-soged,
Bab-Dummad-san-burba-ukmaidbina an nue-soged.
¿Ar sana Bab-Dummad-asabin an gwisgunonikoe?
3 Bane-bane an bodiid,
ar an-boed an-masgunnedga anga gunonikid.
An-isdarmalad bane-bane anga sogdimalad:
"Emisgindi, ¿bia be-Bab-Dummadde nade?"

[4] An ebinsaddaed, igi an dulemar-abalagi an nadapdae,
igi an Bab-Dummadse-goled-negse dulemar-semaidae.
An ebinsaddaed, iba-dummad-onolealile, weligwaledgi an dulemar-semaidae,
bela-belad namakagwale an nadapdamalad.
An we-ibmar ebinsadele,
naibid-dummad angi nonidaed.

[5] ¿Ibiga an suli-suli-itogoe? ¿Ibiga an bukib-itogoe?
¡Gwen an deyob itogewilubsulinad!
Bab-Dummad-abitodii an guoed,
Bab-Dummad-e-nug-odummodii amba an guoed.
Ar Bab-Dummad, an-abonogedid.
Bab-Jehová, an-Bab-Dummadid.

[6] Bab-Dummadye, nue an suli-suli-itoged.
A-ulale, an begi Jordán-diwar-akale binsadiid,
Hermón-yar-dummagan-akale, an begi binsadiid,
Mizar-yalagan-akale, an begi binsadiid.
[7] Igi ibe-sailagi diwar-dummad-aryomaidae,
dii sukamakmaidae,
sabsur uurmakmaidae,
deyobi, wile-itolegedi be angi-gwisguega imaksad.
[8] Bab-Dummad, an bese weyob goled:
Bitigi be-sabgued be anga ibginedba oyogena gadin,
neg-mutikidba an-bega-namakeddi berguosulid.

[9] Bab-Dummadga an sogoed:
"Be an-Bab-Dummadid, be an-bendakdiidid.
¿Ibiga be an-ies-gudii?
¿Ibiga wilesakwaa an-isdarmalad-nukad an itodii guoe?"
[10] An-isdarmalad-angi-allenanaid,
nue-nunmak an-imaked, bela-bela ulubse an-ebuged.
An-isdarmalad weyob anga sokardamalad:
"¿Bia be-Bab-Dummadde nade?"

[11] ¿Ibiga an suli-suli-itogoe? ¿Ibiga an bukib-itogoe?
¡Gwen an deyob itogewilubsulinad!
Bab-Dummad-abitodii, an guoed,
Bab-Dummad-e-nug-odummodii amba an guoed.
Ar Bab-Dummad, an-abonogedid.
Bab-Jehová, an-Bab-Dummadid.

43

Igar-innikigwad-imakega Babse-goled

[1] Bab-Dummad, anga be igar-naboge,
dule-beba-naisurmalad-abin be an-idu gwisgue,
dule-isganamargi, dule-gakansilimargi be an-ollorsae.
[2] Bedi an-Bab-Dummadid,
be an-ganguedid.
¿Ar ibiga be an-obacha?
¿Ar ibiga an-isdarad an-sabsur-imaked-ular, an wile-itodioe?

[3] Be-magar-ito-ibmar-imakedi, be-igar-napiragwadi, be anga udage.
Adi, igar-nuedba an-idugega,
be-yar-islidikidse an-nidega,
be-maidse an-sedegar.
[4] Bab-Dummad, be-ibmar-ukleged-ailase an warmakoed.
Agi, an gar-arpa'ba bega namakoed.
Ar be, an-Bab-Dummadid,
weligwar be an-imakedid.

[5] ¿Ibiga an suli-suli-itogoe? ¿Ibiga an bukib-itogoe?
¡Gwen an deyob itogewilubsulinad!
Bab-Dummad-abitodii an guoed,
Bab-Dummad-e-nug-odummodii amba an guoed.

Ar Bab-Dummad, an-abonogedid.
Bab-Dummad, an-Bab-Dummadid.

44

Bab-Dummadse bendakleged egised
Coré-wagan namakmalad-e-iduedga we-namaked-Masquil'ye-nugad narmaksad.
1 Bab-Dummad, epenne ibmar-dakledisurmalad be imaksadi, anmar-sunnagwad uayagwar itosad.
Epenne-ibmar-gusadi, anmar-dadgan anmarga sogsad.
2 Be-sunnagwadi, dule-be-wissurmalad be onisad.
A-muchubbi, anmar-dadgan be urbisad.
Dule-be-wissurmaladi be sabsur-odurdaksad,
anmar-dadgandi nasgumai be imaksad.
3 Dadgan gwen e-es-suidgine yar sussurmalad,
gwen e-surgangine dulemargi obichasurmalad.
Unnila be-ganguedgi, be-surgangi, be anmar-dadgan-bendaksad.
Eba-be-gudigusadgi be amar-bendaksad.
Ar bede, dadgan-nue-sabedbali, deyob imaksad.

4 Bebi unnila be an-Bab-Dummadid, bebi be, an-reyd.
¡Be-igar-ukedba dulemargi-nakwega be anmar-imaksad!
5 Be-ganguedgi anmar-isdarmaladgi anmar nakwisad.
Be-nuggi anmargi-gwichigudimaladi anmar obelosad.
6 An-warsigi bendakleged an amiosulid,
an-es-suid dulemargi-nakwega gwen an-imakosulid.
7 Be anmar-isdarmaladgi-nakwega be anmar-imaksad.
Bebi, dule-anmargi-gwisgudimalad-obingegsaega be imaksad.
8 ¡Bab-Dummad, anmar beginbi nug-dummarba-itodii gumaloed!
¡Anmar be-nug-odummodii gumaloed!

9 Emisgindi, be anmar-obachad, be anmar-obinge-imaksad.
Bar be anmar-sorda-bila-onomaladba nanasurgusad.
10 Dule-isdarmalad-abin sikirmakega be anmar-imaksad.
Dule-sae-anmar-dakdimalad, anmar-ibe ibmar-atur-imaksamalad.
11 Sibad-wawaadyob be anmar-oburgwega anmar-urmaksad.
Dulamar-bamalad-imbagi be anmar-oaisakisad.
12 Be-dulamar mani-bipii be uksad,
egi be ibmar-nued gwen-amissulid.

13 Dule-anmar-neg-dikarba-mamaid-abin, dule-gegegwaga be anmar-imaksad.
Dulemarga anmar dodogedga guded,
dulemarga anmar alledga guded.
14 Neggweburmar-oallega be anmar-imaksad.
Anmar-dakalir, yamo-yamo anmarga guardamalad.
15 Bane-bane bingedar an itodigussunnad.
An akusunna-itogedba bingeguarsunnad.
16 An-isdarmalad-buged-an-imakbi-gudimaladse,
an-isdarmalad-sae-an-dakdimaladse,
an-isdarmalad-an-dikarba-urwedimaladse,
an bingedar-itoged.

17 Bela we-ibmar anmargi gusad. Degi-inigwele, anmar be-iessulid.
Dadgan-Ebo-Be-Igar-Mesisadi anmar gwen-bichissulid.
18 Anmar bega uayasuli gussulid,
be-Igargi anmar gwen bangussurbalid.
19 Ar bedi achusapur-bunnu-wawaad-e-gubya-yaba be an-balimetemalad,
negasichidbi be anmar-idu nasiksad.

20 Bab-Dummad, ar anmar be-iesana,
be-muchub anmar bab-dummad-baidse gochana,
21 ¿ar be wisguosulin be insae?
Ar bede bela ulubgi dulemar-binsaed mag-daked.
22 Be-ular, anmar bane-bane oburgwilediid.
Sibad-wawaad-oburgwelegedyob anmar imaklediid.

23 ¡Bab-Dummad, atake! ¡Mer gabe!

¡Gwisgue! Mer be anmargi bangudii gue.
[24] ¿Ibiga be anmar-idu dukue?
¿Ibiga be anmar-wilediid be iege?
¿Ibiga be anmar-sabsur-imaklediid be iege?
[25] Anmar napa-nukuse yasulemamaigus-naed.
Napayala baparmakdigusmalad.
[26] Bab-Dummadye, be dage.
Be anmar-bendakdage.
Be-sabguedgi be anmar-bendakdasun.

45

Rey-ome-nikunaidgi namakleged

Namakmalad-e-iduedga sogleged: "Dutu-lirio'ga-namaklegedyob we-namaked namaklegoed."
Coré-wagan we-namaked narmaksad.
[1] An-ulubgi ibmar-nued sogbie an itoged.
An reyga an-namaked-narmaksad soged.
An-gwabin garda-suar-yeer-narmakeyobi gued.

[2] Rey, be bur dulemar-baiganba yeerdakleged,
be bur yeer-sunmaked,
ar Bab-Dummad degisadegu begi ise-nued binsasad.
[3] Rey, be-ganguedgi, be-yeerdaklegedgi, be-es-suid be-saderba be nasike.
[4] Be-gangued-yeerdaklegedgi nakwemai be imake.
Igar-napiragwadbina urwedii be sae.
Dule-wileganaga ibmar-innikigwad-imakdii be gue.
¡Rey, be-ganguedgi ibmar-dummagan-imakdii be nanae!
[5] Be-sigu-swiswidikmaladgi, be-isdarmalad-bese-galakudii be imake.
A-sigumar, rey-e-isdarmalad-gwagegi yoledapoed.

[6] Bab-Dummad, be-negsemaid degisadeguoed.
Be-negsemaid, igar-maidba be imaked.
[7] Igar-innikigwad-imaked be yeer-itodaed,
ibmar-isganadi, be isdar-daked.
A-ulale, Bab-Dummad-be-Bab-Dummadi, be-aimar-baiganba be-susad.
Be-Bab-Dummad, ina-wawadikidgi be-wawamaksad,
weligwar-ito be-imaksad.
[8] Be-mola, we-ina-wawadikmaladbi yapanned:
Mirra'ye-nugadbi, áloe'ye-nugadbi, canela'ye-nugadbi yapanned.
Reyneg-marfil'gi-ise-nudakaled-akale,
gar-bega-ogorlenaidi weligwar be-imaked.
[9] Yagana-be-ebilidmaladi, reymar-sisgan nanaed.
Be-ologana-argan-nuedsik rey-ome siid.
We-rey-omede, Ofir-or-nuedgi ise-nudakar siid.

[10] Bunagwa, an bega-ibmar-sogoedi, nue be an-itogo.
Be-dulemar be iege,
be-gwenadgangi mer be bar binsae.
[11] Be-yeerdaklegedba rey nue-be-abeged.
Rey be-dummadid, degisoggu, eba be ibsae.
[12] Tiro-dorgan binsa-ibmar-uklemalad bega sedagoed.
Dule-mani-ibgan ega-ibmar-nued-imakbi be-abemaloed.

[13] Rey-e-sisgwa e-gabedyaba nue-nudakar maid.
E-mor ber olobi dakleged.
[14] E-mor-ise-nue-sobaled-yoi reyse seledoed.
E-aimar-yagana e-sorba-nai nadapmaloed.
[15] Weligwar itonadapmaloed,
Rey-e-negse weligwaledgi dogdapmaloed.

[16] Rey, be-masmala be-dadgan-negsemai-gusad-ganagi sigmaloed.
Amar bela bemar-yala-semamai gumaloed.
[17] An bega we-namaknaidgi, dulemar-be-iegega an imakosulid.
Bela neggwebur-baiganginmalad be-ebinsadiguega an imakoed.

46

Bab-Dummad anmarba gudiguad
Coré-wagan we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid:
"We-namaked-Alamot'gi-namaklegoye."
1 Bab-Dummad anmar-niga-ogannogedid.
Bab-Dummad anmar-irwa-gwisguedid.
Bab-Dummad wilubdaklegedgi, anmar-bendaked-sunsogedid.
2 Degisoggu, ar neg giglimakde-sogele, anmar dobguosulid.
Yala-dummagan demar-wilagangi-dogdedibe, amba anmar dobguosulid.
3 Demar-dummagan-urwedbali, yala-dummagan giglimakdedibe,
amba anmar dobguosulid.

4 Diwar-iirmakemaidi, weligwar Bab-Dummad-e-neggwebur imaked.
Weligwar Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-neg-Islidikid imaked.
5 Bab-Dummad e-neggwebur-abargi gudiid, degisoggu, e-neggwebur akar-guosulid.
Bab-Dummad, neg-oibosale, na e-neggwebur-bendakoed.
6 Bab-Dummad-sunmakdele, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad dobguddamalad,
neggweburmar-bubukwad giglimakdedaed.
7 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad anmarba gudiid,
Jacob-e-Bab-Dummad an-dukuedga gued.

8 ¡Dagmala! Bab-Jehová-e-ibmar-imaksad be dakdamala.
We-napneggi-ibmar-dakledisulid-imaksad be dakdamala.
9 Bab-Dummad we-napneg-ugakaase bela bila-onoleged obelosad.
Warsimar bibisgisad, eswarmar bibisgisbalid,
moli-urmar soogi ogumaksabalid.
10 "Boo be ambikumalo, magar be an-dakmalo, ani an Bab-Dummadid.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi an-nug odummolegoed,
we-napneggi an-nug odummolegoed."
11 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad anmarba gudiid,
Jacob-e-Bab-Dummad an-dukuedga gued.

47

Bab-Dummad bela napneg-naid-e-reyd
Coré-wagan we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 ¡Bela-dulamar, argan ogormala!
¡Weligwaledgi binnasuli Bab-Dummad-nug odummomala!
2 Ar Bab-Jehová-Bur-Birigined, dule-buledid,
bela napneg-e-rey-dummadid.
3 Neggweburmargi-obinega anmar-imaksad,
dule-yar-baid-baidgi-bukmaladgi-nakwega anmar-imaksad.
4 Bab-Jehová, anmarga we-yar susad,
we-yar, Jacob-nug-dummarba-imakedid.
Bab-Jehová na we-Jacob-wagan-sabgusadid.

5 Bab-Dummad dulemar-weligwar-oimakmalad-abargi, gar-trompeta-goled-abargi,
e-ologanase nakwemai gusad.
6 ¡Namakmala! Bab-Dummadga namakmala.
¡Namakmala! Anmar-reyga namakmala.
7 Ar Bab-Dummad bela napneg-e-reyd.
¡Ise-itoagwar namakmala!

8 Bab-Dummad dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-reyga maid,
Bab-Dummad e-ologan-islidikidgi siid.
9 Dule-dummagan-neggwebur-dakmamaidi,
Abraham-e-Bab-Dummad-e-dulamarbo onmaksamalad.
Ar dule-dummagan-negdakmamaidi, Bab-Dummadgadid.
¡Bab-Dummad bela-bela odummoleged!

48

Sión-yala, Bab-Dummad-neggwebur-gandikidid
Coré-wagan we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová, duledar-dummadid.
E-neggweburgi, e-yala-isligwaledgi, e-nug-birigined innikigwadba odummoleged maid.

[2] Ibiyob Sión-yala yeerdaklege,
bela napneg-naid weligwar imaked.
Sión-yala, dad-nakwed-argan-sapiledsik-siid,
Bab-Dummad-e-neggweburga gued.
[3] Bab-Dummadi, Sión-neg-suid-gandikmaladgi,
dulemar-edarbedga gued.

[4] Reymar na atosmalad,
geb Jerusalén'gi gwisguargusmalad.
[5] Reymar a-neggwebur-dakargu, geger-dakarmalad, abin gwakidmalad,
itosur-gwae duurmakdemalad.
[6] Emargi bela-belad dobed nagusad,
igi sior ugakgunair, e-boniba galitonaidae,
debayobi, a-dulemargi dobed nagusad.
[7] Dii-burwa-dummadba Tarsis-ulu-dummagan-aibinebayobi,
dulemargi dobed nagusad.
[8] Igi-anmar-sunnagwad uayagwar epenne na ibmar itosmala,
emide, deyob Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-neggweburgi, anmar na ibyagwar daksamalad.
Anmar-Bab-Dummad, na e-neggwebur, degisadegu-sii imakoed.

[9] Bab-Dummad, anmar bese-goled-neggi,
be-ise-wile-anmar-dakmaidgi binsabukwadamalad.
[10] Bab-Dummad, bela napneg-ugakaase be-nug odummoleged.
Be-nuggi nued sunmaklediid.
Igar-innikigwadba be negsemaid.
[11] Be-igar-innikii-imakedba Sión-yala yeer-itoged,
Judá-neggwebur-burwigana weligwar itomarmogad.

[12] Sión-yala be ebirnamalo,
binnalee be namalo.
E-neg-suigan-bukwad be ebismalo.
[13] E-galu-matusurmalad nue be dakmalo,
e-neg-gandikmalad nue be argamalo.
Adi, yoo be-wagan-danikoedga be we-ibmar sogmalagar.
[14] We-Bab-Dummadi, anmar-Bab-Dummad-degisadeguadid.
Bab-Dummadi, anmar-idudii sadeguoed.

49

Coré-wagan we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
[1] Bela bemar, nue an-itomar.
Bela bemar, we-napneggi-bukmalad, nue be an-itomar.
[2] Dule-dummagan, dule-binsarmalad,
dule-mani-nikamalad, dule-wilegana, nue be an-itomar.
[3] An sunmakoedi, nue-binsaed-nikaa an sunmakoed.
An-ulubgi-binsaedi, nue-magar-itole an sogoed.
[4] Ibmar-binsaed-nikaa-soglemalad nue-itoakwaa an sogoed.
Gar-arpa-ogorsiidgi we-ibmar-soglegoed-e-obared an bega odulogoed.

[5] Ar bonigan dani-sogele, ¿ibiga dobee an itogoe?
Dule-isganamar an-ebilis ambikunonimalale, ¿ibiga an dobguoe?
[6] Dule-mani-nikadba-dobsuli-itodimalad, na e-ibmar-nikadba san-dummarba-imakdimalad,
¿a-dulemarde an dobguode? Suli, an dobguosuli.
[7] Dule wargwensaale na dukin bendakosulid.
Na dukin burgwedgi san-onogegala,
geg Bab-Dummad-bennuked.
[8] San-onolegedi gargesailad.
San-onolegegala, mani unniguarsulid.
[9] Dule degisadegu dula-gudii guosulid.
Dule burgosurdeeye sogsulid, burgwedsegad.
[10] Bela dulemar burgwedbiid,
dule-binsaed-ibedi, dule-binsaedsulidi, bela burgwedsemalad.
E-ibmar-nikadi dulemar-baiganga beoed.
[11] Ar nainu ichesur-nikus-inigwele,
neg-uangi degisadegu mai guoed.
[12] Ar dule mani-ibed-inigwele, degisadegu dula-gudiguodeeye sogsulid.

Ibdurganyobi burgwemarmogoed.

13 Weyobi, dulemar e-manigi-alakwaa-gudimaladi, berguddamalad.
Na dukin san-dummarba-imakmaladi, weyobi, berguddamarmogad.
14 Igi sibad-iduged e-sibad-wawaad-semaidae,
deyobi, burgwed we-dulemar-semai gumogoed.
E-neg-dummagan-nuegan-daklemaladgi, dikasuli e-mui neg-uangi nungumai guoed.
Yoedsega dule-nuegan negsemamai gumaloed.
15 Ar Bab-Dummaddi burgwedgi an-ollorsaoed,
Bab-Dummad eba an-sedoed.

16 Dule-wargwen mani-ibedga-gudele, mer bai be dako,
e-neg yeerdakle nadele, mer geg be dako.
17 Ar we-dule burgwidele, na e-ibmar sedosulid,
e-ibmar-yeerdaklemalad eba naosulid.
18 Ar we-napneggi dula-gudigua, weligwar itodigus-inigwele,
dulemar e-nug-odummodigusmar-inigwele,
19 we-dule, e-babgan-burgwismogayobi, burgwemogoed,
we-napneggi bar gudii guosulid.

20 Ar dule mani-ibed-inigwele, na aku itoged,
ede ibdurgan-burgweyobi, burgwemogoed.

50

Bab-Dummad igar-nabononikoed
Asaf, we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová, Bab-Dummadbi-maidi, goled:
Dulemar-dad-nakwedsik-bukmaladse goled,
dulemar-dad-argwanedsik-bukmaladse, onmakega goled.
2 Bab-Dummad, Sión-neggwebur-yeerdaklegedba,
dad-ibeler-gaeyob, e-maid oyomaid.

3 Anmar-Bab-Dummad-danikidi boo danisulid,
e-iduale, soo-dummadi gadanikid,
bela ibmar-ogumakdanikid.
Burwa-oored bela Bab-Dummad-ebiris danikid.
4 Bab-Dummad nibnegse gochad, napnegse gochabalid,
e-dulamarga-igar-nabolesokalid dakdamalagar.
Bab-Dummad weyob soged:
5 “Anga dule-islidik-gudimalad onmakmalo,
dulemar ibmar-ogumakar-uklegedgi anbo-igar-mesismalad, anga onmakmalo.”
6 Nibneg soged:
Bab-Dummad dulega igar-naboged-innikigwad maiye.

7 “Israel-dulemar, an-itomala,
an-sunmaksokalid nue-itomala.
An-dulamar, an begi sunmaksokalid:
Ani an be-Bab-Dummadid,
unnila, anbi Bab-Dummad maid.
8 Bemar anga ibmar-ogumakar-ukdamaladgi an yolesulid.
Bemar anga gusgu ibmar-nued-ukdamaladgi an yolesulid.
9 Be-moli-bebe-nikad-sapingana e-galugi-bukwadbina an sogsulid.
Be-sibad-machergan e-galugi-bukwadbina an sogsulid.
10 Ar bela ibmar-durgan-sapurba-bukwad, angadbiid,
bela molimar-yalaganba-bukwad, angadbiid.
11 Bela nuumar-sapurba-bukwad angi yoggusisulid,
bela ibmar-durgan-yalaganba-gudinanaed, angadbiid.
12 Degisoggu, an mas-gunbiele, an bese gochasuliled.
Ar bela we-napneg, angadbiid,
bela ibmar-we-napneggi-bukwad, angadbiid.
13 ¿Ar moli-bebe-nikad-e-san-gunnedgi an gudisi?
¿Ar sibad-machered-e-ablis-gobedgi an gudisi?
14 Anga weligwaledgi dog-nuedye be sogdage.
Anga, Bab-Dummad-Bur-Biriginedga be ibmar-imakoye-sogsad, be imakdage.
15 Bonigan-abalagi be gunaidgi, anse be gole,

an be-bendaknonikoed.
Bedi be an-nug-odummogoed.”

[16] Bab-Dummad dule-isganagardina, weyob soged:
“¿Doa bega soge, An-Igar-Maid be absogoye?
¿Doa bega soge, An-Igar-Maidgi be sunmakoye?
[17] Ar be durdakleged-igar abesulid.
An-gayaburba be isdarsun-daked.
[18] Ar be atursamalad-dakardibe, eba be naddaed,
dule-gambasamalad nabir be daked.
[19] Be-gayadina ibmar-isganagi sulibinsa sunmaked,
be-gwabindukudina, unnila, gakansaedginbi sunmaked.
[20] Ar be-gwenadgi gusgu be yolegar sunmaked,
amba be-gargwenadgine be gakansabalid.
[21] Bela be we-ibmar-imaksadba, an bese gochasulid.
Ande beyobye, ¿be binsasunde?
Emisgindi, an bese urwoed.
Bega an bakar ibmar sogoed.
[22] Bemar an-ieddamalad,
an bega ibmar-sogsad nue egi be binsamalo.
Degisulile, anse be ibitomaloed,
dule-wargwensaale be-bendakosurmalad.
[23] Dule anga dog-nuedye-sogega, ibmar-nued-ukedi, an-nug odummoged.
Dule na e-daed ogwaele, an ega abonoleged-igar oyononikoed.”

51

Bab-Dummadse isgusad-ular wilenaid
David Betsabé’bo galagwensuli-gusad-sorba,
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Natán David’se arbid.
A-sorbali, David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
[1] Bab-Dummadye, be dule-wiledakedba, be wile-an-dake.
Be bela-bela-dule-sabedba, an-isgued be anga elie.
[2] Bela an-ibmar-isgana-imaksad be anga obeloge.
Bela an-isgued be anga osuloge.

[3] An ibmar-noar-imaksadi an magar itoged,
an-isgusad an nue wisid.
[4] Bab-Jehová, beginbi, unnila beginbi an isgusad.
Be-asabin an ibmar-isgana imaksad.
Agala, be-igar-nabogedgi be-igar-mesedi innikigwadid.
Be-igar-naboged dule geg egi akarsoged.
[5] An gwalulesad-akale, an dule-isgana gued,
an sapibeneggi-maigusad-akale, bato an dule-isguedid.
[6] An nue-wisid, be dule-inniki-gudiid nue-sabed.
Burbale, nue-binsaed-nikadaed be an-odurdaksad.

[7] An swilidik-guega, hisopo-gagangi be an-nudake.
An boo-sibudikidba bur bule sipuu guega, swilidik be an-imake.
[8] Weligwar be an-imake, yeer-ito be an-imake,
be an-san-sabsur-odurdaksad gannar yeer-itoge be imake.
[9] An-isgued mer be bar ebinsae,
an-ibmar-isgana-imaksad bela be osuloge.

[10] Bab-Dummadye, gwage-swilidikid be anga nasike.
Burba-swilidikid be anga uke.
[11] An be-walik-gudiidgi mer be an-ononnoge.
Be-Burba-Isligwaled mer be angi obane.
[12] Be-abonolegedgi-weligwar-itolegedi, gannar be anga udage.
Uaya-nikadae be an-imake.

[13] Geb deyobi, be-igar-maidgi-yoledimalad an be-igargi odurdakoed,
geb dule-isgudimalad gannar bese nonimaloed.
[14] An-Bab-Dummad-an-abonogedye, an dule-ibe-ablis-eosadgi be an-ollorsae,
adi, an be-igar-innikigwadgi namakdii guegar.

15 Bab-Dummadye, an be-nug odummogega,
ibmar-biega be an-imake.
16 Ibmar-ukleged an bega-ukele, be yeerdakosulid.
Ibmar-durgan-ogumakar-ukleged an bega-ukele, be abingaosulid.
17 Ar begardi, dule-na-e-isguedga-wile-itogedi, ibmar-uklegedba bur-nued gued.
Bab-Dummad, dule-na-e-isguedga-bukib-itogedi, bedi isdar daksulid.

18 Be-nued-binsaedbali, Sión-neggwebur-nasgumai be imake.
A-Jerusalén-neggwebur-e-galu-dummagan be gannar ogwiche.
19 Geb be-igar-mesisadba-ibmar-bega-ukleged be abingaoed.
Ibdurgan-bela-gwagwar-ogumakar-bega-uklegedi be yeer dakoed.
Geb moli-bebe-nikad-sapingan bega-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ukledoed.

52

Dule-isgudiid, binsa san-odummodiid
David we-namaked-Masquil'ye nugad.
Deunni, Edom'gined-Doeg Saúl-owisonadgu:
David Ahimelec-negse nadye. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Be, na-san-buled-imaked, ¿ibiga be-isguedgi be san-dummarbaa imake?
¡Bab-Dummaddi dule-sabgumaiguad!
2 Be-gwabin-duku, esbipi-nugar-datarmakaledyobid, emar-obelogedginbi binsaed,
gakanginbi sunmaked.
3 Igar-nuedba bur bule, igar-isganabina be soged.
Igar-nabiridba bur bule, gakansaedbina be itoged.

4 Gakansaed-gwabin-duku be sediid.
Be-sunmakedgi emargi-urwed be yeer itodaed.
5 Bab-Dummaddi, ilagwen-be-obelogar imakoed.
Be-negyaurgi be-onogoed, we-napneggi be-obelogoed.

6 Dule-nuegan, we-ibmar dakmaloed,
nue-dobee itodmaloed.
Weyob be-annik dodoakwaa sunmakdemaloed:
7 "We-dule-isgana, Bab-Dummadgi-bendakleged-amissulid, be dakmala.
Unnila ibmar-nue-nikadba na yeer itosad,
e-ibmar-isgana-imakedgi gwen bangussulid."

8 Andi, Bab-Dummadse-goled-neggi olivo-sapi-durbamakar-daedyob gued.
Andi, degisadegu, Bab-Dummad-e-sabguedgi bensulid.

9 Bab-Dummad, andi be-ibmar-imaksadba be-nug-odummodii guoed.
Bede dar dule-nuedsoggu, begine an bensuli gudioed.
Dule-nuegan-abargi an bese gordii guoed.

53

Dule-ibmar-isgana-imakmalad
(Salmo 14:1-7)
David namakmalad-e-iduedga we-namaked narmaksad.
1 Dule-binsaedsulidaed, e-gwagegi sogdiid:
"Bab-Dummad maisurye."
We-dulemar nue-isgusgudidimalad, unnila ibmar-isganabi imakdidimalad.
¡Bipisaale dule ibmar-nued-imaked sated!

2 Bab-Dummad, nibneg-akale dulemar-napneggi-bukmalad dakded,
abakalegi, dule-wargwen binsaed-nikadaed gudiile,
abakalegi, wis dule-wargwensaar Bab-Dummad-amibied gudiile.
3 Bab-Dummad dakalid,
bela dulemar egi bangus gudidimala,
bela nue-isgus gudidimala.
Wargwensaale ibmar-nued-imaked suli,
bipisaale wargwengiid ibmar-nued-imaked, sate.

4 Dule-ibmar-isgana-imakdimalad akusunna itomalad,
amarde, madu-gunneyob an-dulamar-imakdimalad,
Bab-Dummadse gordisurmarbalid.

[5] Dule-isganamar dobguewilubsurmalanad,
degite, bela-bela dobedba wawanmakdemaloed.
Bab-Dummad we-dulemar-obachadbali, be-isdarmalad-e-garmar oaisakioed.
Bab-Dummad dule-isgana obingesaoed.

[6] Bitigi Israel-neggwebur-bendakleged Sión-yar-akar danikina gadin.
Bab-Dummad na e-dulamar gannar e-yarse senonikile, Jacob-e-wagan wergudmaloed,
Israel-dulemar weligwar itodmaloed.

54

Bab-Dummadse bendakleged egisnaid
David we-namaked-Masquil'ye-nugad narmaksad.
Namakmalad-e-iduedga soglesad: Neginot'ba-namakoye.
Deun Zif-dulemar Saúl'ga sognonimargu:
David anmar-abargi dukudiiye.
[1] Bab-Dummadye, be an-bendake,
be-nug-dummarba-maidba be an-bendakdage.
Be-ganguedgi be an-bendakdage.
[2] Bab-Dummadye, an-gornaid be an-itoge,
an bega-ibmar-sognaid wis be an-itoge.
[3] Ar dule-galagwensurdamaladi, angi gwisgunanaid.
Ar dule-sabesulidamaladi, an-oburgwega anbina gudimalad.
Ar we-dulemar, bipisaagwar begi binsadisurmalad.

[4] Bab-Dummadbi unnila an-bendakedid,
Bab-Dummadbi unnila an-sediid.
[5] Bab-Dummad an-isdarmaladgi bonigan-yolegega imakoed.
Bab-Dummadye be inniki-ibmar-imakmaidba, bela be an-isdarmalad oburgwe.

[6] Bab-Dummad, an bebina-sogedba ibmar-nued an bega ukoed.
Bab-Jehová, an be-nug odummogoed, ar deyob-imaked ibnuedid.
[7] Bab-Dummad, bela bonigangine be an-ollor-imaksad.
An-isdarmalad-galakued-dakega be an-imaksabalid.

55

Balegillediidba-Babse-goled
David we-namaked-Masquil'ye-nugad.
Namakmalad-e-iduedga soglesad: Neginot'ba namakoye.
[1] Bab-Dummadye, an bese-goled be an-itoge,
an bese-wilenaid mer be an-itosuli gue.
[2] Be an-itoge, be an-abin-imake.
Ar an-surbinsa-itogedi, anga gwage-bogidikid uksulid.
[3] Dule-isdarmalad-sabsur-ibmar-soged an dobe itoged,
dule-isganamar-e-sabsur-dule-imaked wile-ito an-imaked,
ar gakansaar angi sunmakmalad, nue-urwedgi an-baleginmalad.

[4] Ulubgi gwage nunmak an itoged,
angi bela-bela dobe-burgwed nagunonikid.
[5] Dobedbali an wawanmakgwichid,
bela-bela an dobe itoged.
[6] Geb an-sogsad: "¡Nuuyobi an sakan-nikana gadin!
Adi, an gukusaled. Obunnoged-neg an aminadeled.
[7] An wegine dikasur wakiteled,
nega-dulesulidgangi an megisaled.

[8] "Burwa-dummad-idu-wakinnega,
dukued-negse an gwae wakiteled."

[9] Bab-Dummadye, we-dulemar be obeloge,
e-sunmakmalad aku-ito be imake.
Ar unnila neggweburgine sabsur-imakmaladbi,
abin-abin-imakmaladbi an daked.
[10] Mutiki, ibgine, e-galu-matusulid-ebirdii damalad,
e-galu-matusulid-yabali ibmar-isganabi, yamo-dulemar-yardakedbi neg naid.
[11] E-galu-matusulidgindi dule-obelogedbi neg naid,

e-igar-imbaganbardi dule-wiogedbi, dule-yardakedbi neg naid.

[12] Ar an-isdarad an-obinge-imaksana, an na san bargasanad.
Ar dule-isdar-an-daked mesagwar an-imaksana, an e-idu dukusanad.
[13] Ar emigindi, bee be weyob an-imaksad.
Be an-ai-nuedid. Be anyob dule gumogad.
Be an-sordad, be an-ai-bur-walikagwadid.
[14] Be nuedgi anbo-walikaa gudidaenad,
ai-nuedgi be anbo Bab-Dummadse-goled-neggi gudidaenad.
Emigindi, bee be angi weyob yolesad.
[15] Burgwed ukiagwar an-isdarmaladgi yolesunna,
neg-uangi napa-yaba dula odelesunna,
ar e-neg-yaurgi ibmar-isganabi nikad.

[16] Ar andi Bab-Dummadse goloed,
Bab-Jehová an-bendakoed.
[17] Wakdaradba, yorukudba, mutikidba an surbinsa-itogedgi Bab-Dummadse goloed,
edi an-itogoed.
[18] Ar dulemar bukidar angi aibinmar-inigwele,
Bab-Dummaddi bogidikidgi angi-bila-ononanaidgi an-onogoed.
[19] Bab-Dummad-gusgu-dummadga-maiguad an-itogoed.
Bab-Dummad an-isdarmalad ibgwensur-imakoed.
Ar wemar na e-daed ogwasurmalad,
gwen Bab-Dummad dobsurmarbalid.

[20] Dule-isgana dule-ebo-nued-gudiidgi aibined,
e-igar-mesisadgine annaed.
[21] Na e-ibmar-sogedi ochii ibmar-nueganbi soged.
E-gwagegindi bila-onogedginbi binsanaid.
Na e-sunmakedi, innikii sunmak itolegenad.
Degi-inigwele, esyobi dule-naibi-imaked.

[22] Bab-Jehová'ga, be-bukib-binsaed be soge, na e be-bendakoed.
Ar Bab-Dummad, dule-nued degisadegu-galakudii imakosulid.

[23] Bab-Dummad, bedi dule-isganamar oburgoed,
napa-gullu-yaa be barmetoed.
Dule-ablis-eodimaladi, dule-emar-yardakdimaladi, undar-dikasur dula-gudii guosurmalad.
Ar andi begi bensulid.

56

Bensulidgi Bab-Dummadse-goled
Namakmalad-e-iduedga soglesad:
Sapur-nuu surgar-war-birgi namaksidaedba namakoye.
Deunni, Filistea-dulemar Gat-neggweburgi David-gasgusmalad.
Agi David Mictam-narmaksad.
[1] Bab-Dummadye, wile be an-dake,
dulemar an-balegindii nanaed.
Bane-bane sae-an-dakmaladi, an-wiodimalad.
[2] Bane-bane an-isdarmaladi, an-balegindii nanaed.
Dule-san-dummarba-imakdimaladi, bukidar angi gwisgudimalad.

[3] An dobe-itoalile,
begi an benguosulid.
[4] Bab-Dummad, an begi bensulid,
an be-gayaburba odummoged.
Bab-Dummad, an begi bensulid,
an dobe-itosulid.
Degisoggu, ¿ar igi dule an-imakosunna?
Dule akar an-imakosulid.

[5] Bane-bane an-sunmaked oakaloddamalad,
gusgu an-oakalogedgi binsadamalad.
[6] Danakwaa ambikusdamalad,
na dukusdamalad.

An-oburgwed na yeer-itomalad.
Yamo arbakee an-ibmar-imaked dakdimalad.
7 Bab-Dummad, we-dulemar be sabsur-odurdaksun.
Melle begi wakinnega be imako.

8 An-bukib-binsadiid be nue-wisid.
An-ibyanis-aryodiid be daksabalid
¿Ar we-ibmar be-gardagi narmakar maisursi?
9 An-bendakega na bese gotele, an-isdarmalad duurmakdoed.
Ibmar-soggwen an wisid:
Bab-Dummad, nue anba naid.
10 Bab-Dummad, an begi bensulid,
be-gayaburba an odummoged.
Bab-Jehová, an begi bensulid,
be-gayaburba an odummoged.
11 Bab-Dummad, an begi bensulid,
an dobe-itosulid.
Degisoggu, ¿ar igi dule an-imakosunna?
Dule akar an-imakosuli.

12 Bab-Dummad, an be-asabinni ibmar-saoye-an-sogsadi, angi siid.
Ibmar-uklegedi, an bega ukoed.
13 Bab-Dummad, burgwedgi be an-ollorsasad.
Igar-bulegangi be an ollor-imaksad.
Adi, be-asabinni, neg-meegwadgi dula-nanadii guegar.

57

Dule-an-baregindimaladgi be an-ollorsae
(Salmo 108:1-5)

David, Saúl-idu akwasaila-ollo-yaba dukudigusgu, we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga sogle-sad:
We-namaked, Melle-obelogoye-nugad-namaklegeyobi, namakoye.
1 Bab-Dummadye, wile be an-dake,
Bab-Dummadye, wile be an-dake, ar begi an bensulid.
Igi gannir e-sakan-urba na e-mimmigan odukue,
deyobi, bonigan-berguedse, be an-odukue.

2 Bab-Dummad-Bur-Biriginedse an binnasuli goled.
We-Bab-Dummad angi nued binsamaidaed.
3 Bab-Dummad, dule-an-isdarad-an-baregindiidgi-an-bendakega, e-gangued, nibneg-akar anse oyogoed.
Bab-Dummad e-sabgued, e-igar-napiragwad anga oyomaid.

4 Achumiguryobi, dulemar an-ebiris bukwamalad,
dulemar an-obelobimalad.
E-nugarmar, sigumaryobi, warsimaryobi, nanaed.
E-gwabin, es-suid-datarmakaleyobi gued.

5 Degi-inigwele, Bab-Dummad, bedi nibneggi maid.
Be-gangued-yeerdakleged bela we-napneg-gani naid.

6 An-iduar saki nasiksamalad.
An-iduar yaa gwichamalad.
Naibid-dummad anga uksamalad.
Degi-inigwele, emar agi na dukin argwachamalad.
7 Bab-Dummad, bega namakmalad-namakega,
an-gwage guagwar naid.
8 An wakudaryalaba gwisgudagoed.
An atakalile, gar-arpa, gar-lira, an ogoloed.
9 Bab-Dummad, neggweburmar-baigan-abargi be-nug an odummogoed,
dulemar-baigan-abargi bega an namakoed.
10 Ar be-sabgued dummarbasoggu, nibnegse warmaked.
Be-ibmar-napira-soged nibnegse warmaked.

11 Bab-Dummad, bedi nibneggi maid.
Be-gangued-yeerdakleged bela we-napneg-gani naid.

58

Dule-isganamar-sabsur-odurdakega Babse goled
David we-namaked-Mictam narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglesad:
We-namaked, Melle-obelogoye-nugad-namaklegeyobi, namakoye.
1 Bemar, dule-bulegan-negsedidimalad, ¿ar innikigwadba be negsemamai?
¿Ar innikigwadba be dulemarga igar-nabomamai? Suli.
2 Aka bemar na be-gwagegi, unnila ibmar-isgana-imakedgi binsadidimalad.
Ar bemar, we-napneggi unnila sabsur-ibmar-isgana-imakdidimalad.
3 Dule-isganamar amba sapibeneggi-maid-akale, bato isgus danimalad.
Dule-gakansilimar amba yoo-gwaluleged-akale, bato gakansaar sunmakmalad.
4 E-sunmaked boni-dummad sediid
naibe-boni-nikadyobi gudiid.
5 Dule-naibe-gaed, naibega sunmaknaigusale, igi-we-naibe, yamo uayasulidaeyob na imake,
deyobi, dule-isgana, uayasulidaedba ibmar-isgana imaked.

6 Bab-Dummad, dule-isgana-e-nugarmar be bibisge,
achumigur-ibe e-nugarmar-ungeyob be imake,
dule-isgana-e-gargangued be obeloge.
7 Igi dii napagi-mileder, yogguddae,
deyob geg gumargina.
E-warsi-dopee-imakdemalale,
bitigi e-sigu geg bisgegina.
8 Igi gole-masi-masid baisursunna berguddae,
dule-isgana deyob geg gumargina.
Igi goe-burgwar-aidenonikid, gwen neg dakdasuli,
deyob dule-isgana geg gumargina.
9 Igi gagan-ikobiid-dinnagana sabsur-gummakdedae,
deyobi, dule-isganamar baisur-binsadiidgi gummakena gadin.
Dule-isganamar dula-gudimaladgi, bitigi burwa-dummadba selemalana gadin.

10 Dule-inniki-gudiidi, dule-isgana-sabsur-odurdaklenai dakalile, weligwar itodoed.
Dule-isganamar-e-ablisgi dii-dii annanai guoed.
11 Agine, dulemar sogdemaloed: “Napirado. Dule-inniki-gudimaladga ibmar-nued ega ukleged.
Bab-Dummad nue-mai dakledo, ar we-napneggi bela dulemarga igar innikii nabomaid.”

59

E-isdarmaladgi e-ollorsaega Babse-goled
David we-Mictam-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglesad:
We-namakedi, ar igi namaked “Melle-obeloged” namaklege, deyobi namaklegoye.
Deunni, Saúl, David-oburgwega e-sordamar David-negse barmisgu.
1 Bab-Dummadye, an-isdarmaladgi be an-ollorsae,
angi aibinmaladgi be an-bendake.
2 Dule-ibmar-isgana-imakmaladgi be an-ollorsae,
dule-gindakmaladgi be an-bendake,
3 ar an-oburgwebimalad.
Bab-Jehová, an nossulinad, an isgussurbalinad,
degite, dule-isganamar angi-aibinmalaga na atosmalad.
4 An ibmar-isgana imaksasur-inigwele, degite, an-oburgwebimalad.
Bab-Jehová’ye, be gwae-dage, be an-bendakdage.
Be dake, igi an be-asabin gwichi.
5 Bab-Jehová, be, Bab-Dummad-Bur-Gangued-Nika-Maid.
Be, Israel-e-Bab-Dummadid.
Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-sabsur-odurdakega gwae be dage,
dule-isgana-emargi-aibinmalad, mer be wiledake.

6 Dule-isganamar, mutikidbali achumar-urwedidaedyobi gannar nonidamalad,
geb neggweburgi bipirmakdidamalad.
7 Yogasaar sunmakmalad, emargi yolegar sunmakmalad.
An-itogosurmaladdeeye sogdedamalad.
8 Bab-Jehová, ar bedi we-dulemarga be alled,
bela dule-yar-baid-baidgi-bukwamaladgi be dodoged.
9 Ar be an-ganguedsoggu, an begi bensulid.
Ar be an-odukuedid.
10 Be, Bab-Dummad-wile-an-daked an-iduoed.

Bab-Dummad an-isdarmalad-galakued anga oyogoed.
[11] An-dulemar mer a-dule-isganamar-iegega,
mer ilagwen-obelogar be imako.
Be, Bab-Jehová, sigu-abgaedyob an-irwa-gwisguedid.
Be-ganguedgi be oaisakie,
be-garganguedgi be irgwensur-imake.
[12] Na e-ibmar-isgana-sogedba, e-sunmakedba, emar-ukabsaedba, e-gakansaedba, san-dummarba-imakdimaladba,
na dukin yardaklemarsun.
[13] Bab-Dummad, urwedgi be amar-obeloge,
mer bar dulagudigumalaga be obeloge.
Deyobi, bela Israel-yargine wisgumaloed,
Bab-Dummad bela we-napneg-ugakaase, negdakmaiye.

[14] Dule-isganamar, mutikidbali achumar-urwedidaedyobi gannar nonidamalad,
geb neggweburgi bipirmakdidamalad.
[15] Masgunned-amiega gaamakdidamalad,
immelessurmalale, mutikidba urwedidamalad.

[16] Bab-Dummad, ar andi be-ganguedgi an namakoed.
Wakudaryalaba be-dula-wiledakedgi an namakoed,
ar bedi an-bendakedid.
An-surbinsa-itoged-ibagi bedi an-dukuedid.
[17] Be, an-ganguedid, an bega namakoed, ar bedi, Bab-Dummad, an-dukuedid.
Bab-Dummad, be an-sabedid.

60

Bab-Dummadse bendakleged-egised
(Salmo 108:6-13)
Namakmalad-e-iduedga soglesad:
Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-e-dutu-lirio-nugadba namaklegoye.
Deunni, Aram-Naharim'gi, degi, Aram-Soba'gi bila-ononaidgi,
Joab gannar nonigu, Balu-Nebagi miliambe-gakabo (12,000) Edom'ginmalad ogilosad.
Agi, David dulemar-odurdakega namaked-Mictam narmaksad.
[1] Bab-Dummad, bedi anmarse ulusad,
be anmar-obachad,
be anmar-wiosad.
¡Bab-Dummadye, be anmar-bendakdage!
[2] Napneg-naid yeer be ogiglimaksad,
yeer napamar argas-nanaed.
E-yaa-argasmaladi be nudake,
ar binna-binna babatemaigusad.
[3] Yeer-gangu be-dulamar be wilubdaksad,
vino-gagbid-gobega be anmar-imaksad.

[4] Dule-sigu-miemaladgi san-onogega,
beba-inniki-nanadimaladgala, igar-inniki-maid be oyosad.
[5] Be-dulamar-be-nue-sabedi, nabir bendaklegega,
be-ganguedgi be anmar-bendake,
be anmar-abinsae.

[6] Bab-Dummad, be-neg-islidikidgi be weyob sogsad: "An Siquem-neggwebur-mimioedgi, weligwale an itoged.
An Sucot-neba-naid-ilemakoedgi, weligwale an itoged.
[7] Galaad, angadga gued,
Manasés, angadga gued.
Efraín, an-bormo-gurginga gued.
Judá, an-gaapoledga gued.
[8] Moab, an-argan-enukedga gued.
Edom'gi, an-sapat bikiin an metoed.
Filistea-neggweburgi, gandikidba an gormakoed."

[9] ¿Doa, neggwebur-gandikidse an-nidoe?
¿Doa anga, Edom-yalase-aibillemaid oyogoe?
[10] Bab-Dummad, ¿bee be anmar-obachagussursi?

Bab-Dummad, bar be anmarga sorda-bila-onomalad-bendakdisurgusad.
[11] Dule-isdarmaladgi-nakwega be anmar-imake.
Ar dulemar anmar-bendakele, anmar gwen igarga guosulid.
[12] Bab-Dummad, anmar bebali unnila anmar-isdarmaladgi nakoed.
Be anmarga, anmar-isdarmalad obelogoed.

61

Bab-Dummad-egi-nakulediidgi bensulid
David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soged: We-namaked Neginot'ba namaklegoye.
[1] Bab-Dummadye ise-gollar an bese-goled, wis be an-itoge,
an bese-ibmar-egised, wis be an-itoge.

[2] An-yargi yeer-bangu an gudiidba, surbinsa-an-itogedba, an bese goled.
Akwasaila-matusulidse be an-sede.
[3] Bab-Dummad, bee be an-odukuedid.
Bee be, neg-gandikidyob an-isdarmaladgi be an-bendakedid.

[4] Bab-Dummad, be-dordoneggi degisadegu an gudii gubied,
be an-edarbedigu an be-abeged.
[5] Bab-Dummad, an bega ibmar-imakoye-ise-sogar-sogsad be itosad.
Be-nug-odummodimaladga-yar-be-uksadi, be anga uksamogad.

[6] Rey-suiti-gudii-guega be imake.
We-napneggi degisadegu-gudiguega be imake.
[7] Be-sogedba negsemaigu be imake.
Be-sabgued-nikadba, be-igar-napiragwadba, egi nakuledii be imake.
[8] Weyob be-nuggi namakdii an guoed,
ibmar-an-bega-imakoye-sogsad bane-bane an bega imakdii guoed.

62

Bab-Dummadginbi unnila obunnoleged
David namakmalad-e-iduedga namaked narmaksad. Jedutún'ye-nugadga narmaksad.
[1] Bab-Dummadginbi an neg-bogidik amied,
Bab-Dummadgi an-bendakleged danikid.
[2] Bab-Dummadbi anga akwasailaga gued,
Bab-Dummadbi bela-bela-an-bendakedid.
An egi dukued amied,
agala, gege an galakued.

[3] ¿Ar sanadse bemar dule-gwensakgi yolenanai gumaloe?
Galu-aimukudani-gwichiyobi, olaegala, egemaknanaiyobi,
emide, bemar dule-gwensak imaknanaid.
[4] Unnila a-dule-wiogega gunanaid,
e-nug-dummarba-nikad-oichogega gunanaid.
Surbinsa gakansaedbina itomalad,
ar e-sunmakeddi ibmar-nuedbi sogmalad,
e-gwagegindina, emar-ukabsaedginbi binsadimalad.

[5] An-gwage Bab-Dummadginbi neg-bogidikid amied,
Bab-Dummadginbi unnila an bensulid nikad.
[6] Bab-Dummadbi anga akwasailaga gued,
Bab-Dummadbi bela-bela-an-bendakedid.
An egi dukued amied,
agala, gege an galakued.
[7] Bab-Dummad bela-bela-an-bendakedid, egi an wergudiid.
Unnila Bab-Dummadgi an-gangued siid, an-odukuedbalid.
[8] ¡Unnila Bab-Dummadginbi be bensuli gumalo!
¡Bab-Dummad-asabin be nadele, bela be-boni-nikad ega be sogo!
¡Ar Bab-Dummad, anmar-akwediidid!

[9] Dule-wilemalad baisursunna bergued,
dule-mani-nikamalad baisursunna bergumogad.
Ebogwad nibirgi oaidiksaele, amba ukugwaled.
[10] Ibmar-isganagi-mani-amilegedgi melle be binsaed galemalo,
ibmar-atursalegedgi mer be binsamala.

Amba ibmar-nue-bukidar-bega-mergude be dakele,
mer we-ibmarginbi be binsadii gumalo.

11 Bab-Dummad weyob-ilagwen-sunmaksagusadi, ilabo an itosgusad:
Bab-Dummadgi gangued daniye.
12 Bab-Dummad, bede bela-bela emar-wile dakmaiye,
bede dule-e-ibmar-imakedba, sogedba be naboye.

63

Bab-Dummad dule-yeer-ito-imakedid
David Judá-nega-dulesulidganba-gudigusgu, we-namaked narmaksad.
1 ¡Bab-Dummad, be an-Bab-Dummadid!
¡Bolegoedba an be-amioed!
An uku-uku-itogeyob an bebina soged,
an-sana bela bebina soged.
Ar igi dule nega-dulesulidganba dii-satedgi dii-amididae,
deyobi, an be-amied.

2 Bab-Dummad, an be-gangued-yeerdakleged-dakega,
bese-goled-neggi an be-dakbied.
3 Dula-gudiguedba be-sabgued bur-nuedid.
A-ulale, an bega namakoed.
4 Dula-gudiidgi an be-nug odummodii guoed.
An be-nug-odummogega an-argan an onakoed.

5 Mas-nued-immerba-guchayobi an yeer-itogoed.
An yeer-itogedgi bega namakoed.
6 An megidele, an begi binsamaidaed,
bela mutikidbali, an begi binsamaidaed.
7 Ar be an-bendaksad,
deyobi, be-an-bendaksadgi an yeer-itoged.
8 Andi begi alakwaa naid,
ar be-gargangued an-bendaked.

9 Ar dule-an-oburgwebimaladdi bergumaloed,
nega-urbali argwanmaloed.
10 Es-suidgi oburgwilemaloed,
achu-sapur-masga gumaloed.
11 Ar reydi, Bab-Dummadgi weligwar-itogoed.
Dule Bab-Dummad-nuggi-ibmar-ise-sogar-soged
weligwaledgi Baba-Dummadga namakmaloed.
Ar dule-gakansilimardi gaya-maklemaloed.

64

Babse-goled, dule-isganamargi an-bendakye
David namakmalad-e-iduedga we-namaked narmaksad.
1 Bab-Dummadye, an-ibmar-isdar-itogedi, an bega sognaidi, wis be itoge.
Bab-Dummadye, be an-bendake,
an-isdarmalad dobe an itodiid.
2 Dule-isganamar-anbina-itosgudimalad-idu, be an-odukue.
Dule-ibmar-isgana-imakmaladgi, be an-onoge.
3 Es-suid-nugar-datarmakle-daebayobi e-gwabin-duku imakmalad.
Igi sigu-milege, debayobi, e-gwabin-duku gayaburba-isganagan dulegi mied.
4 Dule-gwen-neg-oakalossulidgi, yamo arbakee gwichiguddamalad,
wile-gwen-daksuli, dulegi aibitedamalad.

5 Dule-isganamar, na muchub-muchub e-igar-isganagi ogannobukwadamalad.
Idu igar-amibukwadamalad, igi imakmalodibeye.
Sogdedamarbalid:
"¿Ar doa anmar-dakosunna?"
6 Dule-isganamar igar-isgana-nue-amibukwadamalad, sogdamalad: "Anmar igar-napiragwad amibukwamalad."
Dule-binsaedi ibiyobi, nue-akusunna itolege.

7 Bab-Dummaddi a-dulemargi e-sigu midoed.

Wissuli-bukwadgi galedamaloed.
8 Dukin na e-gwabin-sunmakedgi sabsur-odurdaklemaloed.
Doa deyob dakdagoe, egi dodoar sunmakdoed.

9 Bela dulemar-bukwadgi dobed nagunonikoed.
Degidgine, Bab-Dummad-ibmar-dummagan-imaksadgi sunmakdemaloed.
Agine, magar Bab-Dummad-ibmar-imaksadgi binsadmaloed.
10 Dule-nuegan, Bab-Jehová'gi wergudmaloed,
egi bensuli gudmaloed.
Dule-gwage-nuegan yeer itodmaloed.

65

Bab-Dummad-nug odummolegergebed

David we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Dummad-Sión-yargi-maid, be-nug odummolesun.
Ibmar-imakmaloye-sogsamalad bega imakmalargebed.
2 Bab-Dummad, dule-bese-goled be itodaed,
degisoggu, bese bela dulemar nonimaloed.
3 Anmar-ibmar-isgana-imaked anmargi obined,
degi-inigwele, anmar-isgued be anmarga osulodaed.
4 Dule-wargwen be susale, we-dulegi nued binsalesad.
We-dule, be-neggi-gudiguega, bese be senonidaed.

5 Bab-Dummad, be anmar-Abonogedid.
Ibmar-innikigwadba be anmar-abin-imakdaed.
Dulemar we-napneg-naid-ugakaase-bukmaladi bela begi bensurmalad.
Dule-demar-obakar-dikasur-bukmaladi begi bensurmarmogad.
6 Bab-Dummad, bee, be-ganguedgi yalamar be nasiksad,
agi be-gangued be oyomaid.
7 Bee, muu-billi-uurmakmaid obogileged,
muu-billi-welegan-uurmakmaid bogidik be imaked,
dulemar-oimakbukwad be osuloged.
8 Degisoggu, dulemar dikasuli-bukmalad be-ibmar-dakledisulid-imaked dobdamarsunnad.
Dulemar-dad-nakwedsik-bukmalad, dad-argwanedsik-bukmalad be weligwar-ito imaked.

9 Bee be, napa nue-akwed.
Napagi gatik ibmar sanmakega egi be dii owied.
Dian-dummad-Babagadi gege-dinguedi,
bela ibmar-sanmakega imaked.
10 Napa-guremaladgi dii be owied,
agi dii be osurmaked,
diigi napa be odutumaked.
Napagi ibmar sanmakega be imaked.
Weyobi, be-dulamarga-be-mas-ukega, napa guakwaa be-dulamarga be nasiked.

11 Be birga-nued nasikmaid,
be ibmar unniguar-nika imakmaid.
12 Nega-dulesulidgangi gaganmar aradikid, yar-mullugan ber weligwaled.
13 Nebagangi sibadmar, sibad-wawaadmar, obiryamakded,
orosgi-dakleged agi nue naibalid.
¡Bela agine ibmar-durgan oimakded!
¡Bela namakedibimalad!

66

Be-ibmar-imaksadi, gegerdaklemaladid

Namakmalad-e-iduedga namaked narmaklesad.
1 Bela-dule-we-napneggi-bukwamalad, weligwaledgi Bab-Dummad-e-nug odummomar.
2 E-nug-dummarbaadga namakmar,
gandikidgi e-nug odummomar.
3 Bab-Dummadga sogmar:
"¡Be-ibmar-imakedi, geger-dakleged!
Be gandik-maisoggua,
be-isdarmalad be-urbaligwa gudimalad.
4 Bela-dule-we-napneggi-bukwad be-nug odummomaloed,

bega namakmaloed, be-nuggi namakmaloed.”

[5] ¡Dagmala! Bab-Dummad-ibmar-imaksad dakdamala.
Anmarga-ibmar-gegerdaklemalad-imaksad be dakdamala.
[6] Bab-Dummad demar dinnaa imaksad,
diwar dinnaa imaksabalid.
Degidbali, dulemar neg-dinnagwadgi nabir-obaksamalad.
Degisoggu, anmar Bab-Dummadgi wergumarsunna.
[7] Bab-Dummad gargandikidba degisadegu negsemaid,
bela-dule-gudimaladgi nakulediid.
Dulemar-eba-dasurmalad, gwen-abin gwisguosurmalad.

[8] Bela dulemar, Bab-Dummad-nug odummomarsun.
Bab-Dummadga-namaklenaid, bela itomalaga imakmarsun.
[9] Ar Bab-Dummad anmar-san bendaksad,
mer-galakuega anmar-imaksad.

[10] Bab-Dummad, bee be, anmar-wilubdaksad,
mani-swilidik-imaklegeyob be anmar-imaksad,
[11] sakigi-galegega be anmar-imaksad,
nunmaked-dummad be anmargi ogwisnonikid.
[12] Dulemar anmar-nonogi-annaega be imaksad,
soo-buleganba-ibitogega be anmar-imaksad,
dii-buleganba-ibitogega be anmar-imaksad.
Emisgindi be, neg-nuedse anmar-ogwisgunonikid.

[13] An bese-goled-negse ibmar-ogumakar-ukega an nonikoed,
an bega ise-sogar ibmar-imakoye-sogsad-imakega an nonikoed.
[14] An bonigan-abalagi-gunaidgi,
an bega ise-sogar ibmar-imakoye sogsa gusad.
[15] An bega ibmar-ogumakegala, we-ibdurgan-waladummagan ukoed:
Sibad-wawaad-machergan, moli-bebe-nikad-machergan, sibad-machergan, an bega ukoed.

[16] Bab-Dummad-dobekwaa-gudimalad, ¡dagmala! ¡Itodamala!
Bela Bab-Dummad-anga-ibmar-imaksad, an bemarga sogoed.
[17] Bela-belad gandikidbali Bab-Dummadse an gocha gusad,
an e-nug-odummonai gusad.
[18] Ar an-gwagegi an isdar binsasana,
Bab-Jehová an-itossulinad.
[19] Emidi, Bab-Dummad an-itononikid,
an-wilesakwaa-gornaid itosad.

[20] ¡Bab-Dummad-e-nug odummolesun!
An-ese-gornaid nue an-itosad,
e-sabgued gwen angi obachasurgusad.

67

Bela-dule-bukwamalad Bab-nug odummomar
Namakmalad-e-iduedga soglesad, we-namakedi Neginot’ba namakoye.
[1] Bab-Dummadye, wile be anmar-dake,
be anmargi nued-binsae,
bela-bela be-sabgued be anmarga oyoge,
[2] adi, we-napneggi be-igar wisgumalagar,
bela dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad be-abonoged wisgumalagar.

[3] Bab-Dummad, dulemar be-nug odummomala,
bela dulemar be-nug odummomala.
[4] Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad wergumala,
weligwaledgi namakmala.
Bedi, dulemarga innikigwadgi igar naboged.
Napneggi dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-iduedga be gued.

[5] Bab-Dummad, dulemar be-nug odummomala,
bela dulemar be-nug odummomala.

[6] Napneggi bela ibmar-durba sanmakoed,

Bab-Dummad, anmar-Bab-Dummad, anmargi nued-binsaoed.
7 Bab-Dummad, be anmargi nued-binsaoed,
bela we-napneggi-yarmar-nanaid-ugakaase Bab-Dummad-dobgumaloed.

68

Bab-Dummad, Sinaí-yala-e-ibedid, Neg-Islidikid-e-ibedid
David we-namaked namakmalad-e-iduedga narmaksad.
1 Bab-Dummad, dakebinne. Be-isdarmalad bela be oaisakisun.
Dule-be-isdardakdimalad bela be-idu be oduurmaksun.
2 Igi waa burwaba yogguddae,
debayobi, Bab-Dummadi dule-isganamar-imakoed.
Igi baka-gwallu soo-abin daluddae,
debayobi, dule-isganamar Bab-Dummad-abin bergudoed.
3 Dule-innikidamaladdi weligwale itomaloed,
Bab-Dummad-asabin yeer itomaloed,
weligwaledbali oichomakdemaloed.

4 Bab-Dummadga be namakmar,
E-nuggi-namaklegedgi be namakmar,
mogir-billigangi-sii-nanaed-e-nug be odummomar,
¡Bab-Jehová'gi wergumala!
¡E-asabin be namakmala!
5 Bab-Dummad-e-neg-islidikidgi-maidi, dulemar-sergan-sated-e-babad,
ome-ei-sui-burgwismalad-e-bendakedid.
6 Bab-Dummad, dule-wilesakwaa-walagwen-gudimalad, neguya-nikuega imaked,
dule-galesbukwamalad-onogedid.
Dule Bab-Dummadba-ibsadisurmaladdi, napa-isganagi ambikuoed.

7 Bab-Dummad, be Israel-dulemar-abargi-noargua,
nega-dulesulidganba be idu-nadapgua,
8 napnega giglimakdegusad, mogir dii-owidegusad,
Sinaí-yala, be-abin giglimakdegusad.
Deyobi, Sinaí-yala Bab-Dummad-abin gusad,
deyobi, Sinaí-yala Israel-e-Bab-Dummad-abin giglimaksad.
9 Bab-Dummad, bedi bela-belad dii-owisagusad,
be-dulamar geggus-danimargua, be e-niga-ogannosad.
10 Bab-Dummad, a-napagine, be-dulamar ambikusad,
dule-wilegedgi be nued-binsaedgi ega napa-nued be nasiksad.

11 Bab-Jehová, e-gayaburba uksad,
omegana mili-milibali (1,000-1,000), a-gayaburba-nued weyob sogmalad:
12 "Reymar duurmakdemalad,
sorda-bila-onomalad duurmakdemalad.
E-isdarmalad-ibe-ibmar-sulesmaladi, omegan e-neggine mimidmalad:
13 Ibmar manigi-sobarmalad, orgi-sobarmalad, mimidmalad.
Ar bemardi unnila sibad-wawaad-abargi meremai gusmalad."
14 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi, reymar-oakinnaigua,
Salmón-yala-birgi dambed-sibudik-sibudik-batemaibayobi reymar-imaksad.

15 Basán-yalagan, yalagan-dummagan nanaed.
Basán-yalagan-e-billigan matusuli nanaed.
16 Yala-dummagan, ¿ibiga be Bab-Dummad-yala-nug-imaksadgi be nobe itomala?
Ar Bab-Jehová degisadegu agi mai guoed.
17 Bab-Dummad-e-moli-ur-bila-onomaladi, mili-miliba mergued (1,000-1,000).
A-abalagine, Bab-Jehová Sinaí-yalase nonikid,
e-neg-islidikid-yaba dogenonikid.
18 Bab-Dummad-Jehová, niba be nakwisgua, dule-galesmalad beba be sesa gusad.
Dulemar-ibmar-bega-binsa-uksad be susad,
dule-uayasulidamalad-e-ibmar be susad.
Adi, be be-dulamar-abargi gudii guegar.

19 ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!
Bab-Dummad-anmar-abonogedi, iba-irbali anmar-bendakmaiguad.
20 Anmar-Bab-Dummadi, dule-bendakmaidid.
Bab-Jehová-Bur-Dule-Dummad burgwed-igargi anmar-onogedid.

[21] Bab-Dummad, dule-e-isdarmalad-nonogi annaoed,
e-nono-binsaed-isganabi-sediid ei sagamakoed.
[22] Bab-Jehová anmarga sogsad: “Basán-akale, gannar an be-barmidagoed.
Demar-mata-wilaganba gannar-naega an be-imakoed.
[23] Be-naga, be-isdarmalad-e-ablisbi-moodo-guega an imakoed.
Be-achumar we-ablis elomaloed.”

[24] Bab-Dummad, be-Neg-Islidikidgi dulemar-yaryarmakmamaidi, magar dakleged.
Dule-duurmakmaidi, an-Bab-Dummadgadid, an-Reygad gued.
[25] Dule-namakmaladi idumamaid,
a-yalabali, yagana gar-pandereta’mar ogornadapid,
solaba dule-gar-ogormalad nadapmogad.
[26] Danar-bukwadgi Bab-Dummad-nug be odummomalo,
Israel-wagan, Bab-Jehová-nug be ogannomalo.
[27] Benjamín-wagan we-dulemar-iduedga nadapid,
amar-yalabali, Judá-dulemar-e-dummagan bukidar nadapmogad,
solanapi, Zabulón-dulemar-e-dummagan,
Neftalí-dulemar-e-dummagan nadapmarmogad.

[28] Bab-Dummad, be-gargangued be oyoge,
Bab-Dummad, be anmar-bendakegala be-gangued-oyosgusadi, be oyobali.
[29] Bese-goled-neg Jerusalén-neggweburgi-siid-ulale,
reymar bega ibmar ukmaloed.
[30] Bab-Dummad, we-ibdula-masarganbalidga sabsuli be ibmar-soge.
Moli-bebe-nikad-machergan-ursilimaladga, ise-sabsuli ega be ibmar soge.
Yarmar-baiganbali, moli-bebe-nikad-sapinganayob-damaladga, ise-sabsuli ega be ibmar soge.
Ibmar-bela-bela-nikubiedba dulemar-sabsuli-imakdiidga, sabsuli be ibmar soge.
¡Dule-bila-onogedgi-binsadimalad be oaisakisun!
[31] Egipto-akale, dule-sapin-dummagan danimaloed,
Etiopía-dorgandi, gwae-gwae Bab-Dummadse wilenonimaloed.

[32] Napneggi-dule-bukmalad, Bab-Jehová’ga be namakmala.
Namaklegedgi Bab-Dummadga be namakmala.
[33] Mogir-negasailaun-nagusmalad-birgi-sii-nanaedga, be namakmala.
E-sunmaked-itogega-dule-imakedga, be namakmala.
E-sunmaked mala-gollomakeyob-goledga, be namakmala.
[34] Bab-Dummad-e-gargangued magar be dakmala.
E-ganguedi, Israel-neggweburgi maid.
E-garganguedi, nibneg-akale oyonaid.
[35] Bab-Dummad, be-Neg-Islidikidgi, bedi, dule-geger-dakleged maid.
Israel-e-Bab-Dummad, e-neggweburga, gargangued ukedid, niga-gangued ukedid.

¡Bab-Dummad-nug odummolesun!

69

Nunmak-itogedba Bab-Dummadse-binnasur-goled

Namakmalad-e-iduedga soged: Igi dutu-lirio’ga-namaklege, deyob namaklemogoye.
David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Dummad be an-bendake,
ar dii an-gammu-nagagus-naid,
ar an didulenaid.
[2] Olli-mata-yaagi an dogmaid,
gwisguega annaed an sated.
Dii-wilasailad-abargi an naid,
e-dukeba an selemaid.
[3] Dule-baidse-bendakleged an budar egisgusad. An gammu dinnagusad.
An-Bab-Dummadse an-bendakleged-edarbediidba, ataked an yegusad.
[4] Dule-isdar-an-dakmalad, an-sailagiaba bur bule mergued.
Bukidar binsarsunna isdar an-dakmalad.
Isdar-an-dakmalad nue-gangued-nika gudmalad,
binsarsunna an-oburgwebimalad.
Ar an ei ibmar atursassulite,
¿ibu gannar ega an ukosunna?

[5] Bab-Dummad, an binsaedsuligudigusad be wisid,

an-isgued geg begi an odukued.
[6]Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, dule-begi-bensurmaladi, melle an-nukad bingegued be imako.
Israel-e-Bab-Dummad, dule-be-amidimaladi melle an-nukad suli-suli-itoged be imako.
[7]Ar be-nug-ulale, dulemar sunnasur-angi sunmaksamalad.
An bingedba an-wagar gisii naded.
[8]An-gwenadgan dule-baidyobi an-daked,
an-nan-mimmigana akusunna an-dakmalad.
[9]An bese-goled-negbina-nue-soged-ular, egi nue-nobe an itoged.
Dulemar-begi-isdar-sunmaknanaid angi yolenonimogad.

[10]An bodele, mas-gunsuli an gudele,
angi dododedamalad.
[11]Bukib-itoged-mola an yosale,
angi dodoardamalad.
[12]Dulemar neggwebur-doged-yawagakgi-bukudamaladi, angi sunmakedibidamalad.
Mummugana angi namakedibidamalad.

[13]Bab-Jehová, andi an bese goledi, be-itolegedba be an-abin-imakdaed.
Sabed-dummarba-be-nikadba be an-abinsadaed.
Be sunna an-abonogedba be an-bendaked.
Bab-Dummadye, ¡emiskwaa be an-bendake!
[14]Olli-mata-dummadgi be an-onoge.
Melle olli-matagi-doged be an-imake.
Dule-isdar-an-dakmaladgi be an-onoge,
dii-wilasailadgi be an-onoge.
[15]Melle diiba-seleged be an-imake,
melle biryaba-bipirmakega be an-sae,
melle napa angi mured be imake.

[16]Bab-Jehová, be an-abin-imake,
ar bedi dule-nuedid, be-sabgued dummarba be nikad.
Be bela-bela dule-wiledakmaidba, gannar be anse dage.
[17]Bab-Dummad, be-mai-idu melle be dukue,
be an-abin-imake, ar an boni-abargi naid.
[18]Bab-Dummadye an-walikaa be dage, be an-bendakdage.
¡An-isdarmaladgi be an-onoge!

[19]Bab-Dummad, nue be wisid dulemar angi yoledimalad,
dulemar an-obingegsadimalad,
dulemar angi dododimalad.
Bab-Dummad, bela be wisid, doamar an-isdarmalad gumala.

[20]Dule-angi-dododimalad nue-nunmak an-imaksamalad.
Emide geg an barsagusad, an bendakleged sated.
Dule-wile-an-daked an amidiinad, gwen an amissurgusad.
Dule-wile-an-dakmalad satemalad.
[21]An-masgi ina-nusu obatismalad.
An uku-uku-itonaigua, ina-gagbid anga uksamalad.

[22]E-iba-onobukwadgi, e-masi egi-aibinega be imake.
E-nasgumaidi, egi-aibinega be imake.
[23]Melle-atakmalaga, amar-e-ibya mommoo be imake.
Nolloo namalaga, e-gangued ei be sue.
[24]Be-urwed egi gwichigued be imake.
Be-urwed amargi yoleged be imake.
[25]E-negmar ollo-ollo-siged be sae.
Amargi dulemar megsuli be imake.
[26]Ar be dule-naibi-imaksad balegichamalad,
ar be dule-naibi-imaksad-e-nunmakedgi dododmalad.
[27]Wemar ibmar-isgana-imaksadyob be imakmoga.
We-dulemar melle be wiledako.
[28]We-dulemar garda-burba-duladgi-e-nug-narmakar-naid be elie.
Melle dulemar-nueganba e-nug-narmakar be meso.

[29]Bab-Dummad, ar andi an uellediid, an nunmak-itodiid,

be an-ogwiche, be an-bendake.

30 Bab-Dummad, namakedgi an be-nug ogannogoed,
dog-nuedye-sogedgi be-nug an odummogoed.
31 We-ibmar-uklegedi, Bab-Jehová'ga moli-bebe-nikad-ukedba, moli-sapingwagwad-bebe-nikad-ukedba,
Bab-Jehová bur-yeer itodaed.
32 Dule-wilegana weyob-dakdagogua, nue-yeer itodmaloed,
Bab-Dummad-amidimalad-e-gwage gannaledmaloed.
33 Ar Bab-Jehová dule-wilegana-ese-goledi itodaed.
E-dulemar-galebukwad mesagwar daksulid.

34 Nibnega, napnega, muu-billigan, bela-agi-ibmar-bukmalad,
Bab-Dummad-nug odummosun.
35 Ar Bab-Dummad Sión-yala bendakoed,
Judá-neggweburmar gannar soboed.
Agine na e-dulemar degisadegu ambikuega imakoed.
36 Be-dulamar-e-wagan, a-yala degisadegu egadga guoed.
Dule-be-sabmalad, a-yalagi bukwa gumaloed.

70

David bendaklegegala Bab-Dummadse goled
(Salmo 40:13-17)

David na egi-binsamalaga namaked narmaksad.
We-namaked namakmalad-e-iduedga narmaklesad.
1 Bab-Dummadye, gwae be an-bendakdage,
Bab-Jehová'ye, gwae be an-irwa gwisgudage.
2 Dule-an-oburgwebigudimalad bela surbinsa be imake.
Dule-angi-isdar-binsadimalad bela be obingegsae,
gannar osikirmakega be imake.
3 Dule-angi-dododimalad, bingedba gannar osikirmakega be imake.

4 Bab-Dummad, dulemar-bebina-gudimalad, begi-wergumala, begi-yeer-itomala.
Dulemar-be-abonoged-igar-sabgudimalad weyob degisadegu sogdii gumala:
"¡Bab-Dummad, nue-Bab-Dummad-Bur-Biriginedid!"

5 An dule-wilegedid, ibmarbina an sogdiid.
Degisoggu, Bab-Dummadye, gwae be anse dage,
ar be an-bendakedga gued,
ar be an-ollor-imakedid.
¡Bab-Jehová'ye, mer be edarbe!
Gwae be dage.

71

Dador-Babse-goled
(Salmo 31:1-4; 71:1-3)

1 Bab-Jehová, an begi bensulid,
mer bipisaar bingeguega be an-imake.
2 Be-igar-innikigwadba be an-bendake, be an-ollorsae,
wis be an-itoge, be an-bendake.
3 Bee be, an-akwasaila-dukuedga gue,
adi, an ase bali-bali dukudii guegar.
Bedi an-bendakega be igar uksad.
Be an-akwasailaga gued, bedi an-ganguedid.
4 An-Bab-Dummad, dulemar-isgana-e-ganguedgi be an-ollorsae.
Dule-isgudimalad-e-ganguedgi, be an-ollor-imake.
Emar-sabsur-imakmalad-e-ganguedgi be an-ollorsae.

5 Ar bedi, Bab-Dummad-Jehová, an-bendakedid.
Sapingwagwad-akale, an begi bengudisulid.
6 An sapidukugi-mai, be an-akwide gusad.
Bee be, muu-neggi-mai we-napnegse be an-odesad.
A-ulale, degisadegu an be-nug-odummodii guoed.
7 Dulemarga an ibmar-gegerdaklegedyob gued,
ar bedi an-odukued-gandikidid.

[8] Bab-Dummad, bali-bali an be-nug odummoged,
be-ganguedgi, be-yeerdaklegedgi an sunmakdii osedoddaed.

[9] Bab-Dummadye, an seredgusale, mer be an-obano,
an-gangued bergudele, mer be an-obano.
[10] Ar an-isdarmalad angi sunmakmalad,
an-oburgwebimalad na muchub-muchub angi sunmakmalad,
[11] weyob sogmalad: "Bab-Dummad we-dulegi bar binsamaisurye.
Anmar baleginmala, ganamala, ar dule-e-bendaked sated."
[12] Bab-Dummadye, mer be angi bangue,
an-Bab-Dummad, gwae be an-bendakdage.
[13] An-isdarmalad bingegumarsun, burgwemarsun.
An-oakalobimalad, bela-bela bingegumarsun,
bela-bela oesgudii gumarsun.

[14] Ar andi begi degisadegu benguosulid,
bur bule an be-nug-odummodii guoed.
[15] Be-Igar-innikigwad, be-abonoleged-igar, amba an wissuli-inigwele,
an egi sunmakdii osedodoed.
[16] Bab-Dummad-Jehová, be-ganguedba-be-ibmar-imaksad an sogoed,
be-igar-innikigwad an ebinsaoed,
unnila abi an ebinsaoed.
[17] Bab-Dummad, sapingwagwad-akale, be an-odurdaksad,
amba emise-bakale, an be-ibmar-gegerdaklemalad-imaksadgi an sunmakdiid.
[18] Bab-Dummad, an-seredgusale, an nono-dableargusale, mer be angi banguo.
Amba dulemar-danimaloedga be-ganguedgi an sunmakbied,
amba yoo-gwalulemaladga be-garganguedgi an sunmakbied.

[19] Bab-Dummad, be ibmar-dummagan imaksad,
be-igar-innikigwad nibnegse warmakmaid.
Bab-Dummad, dule beyobid sulid.
[20] Bedi, surbinsa-itolegedba galitonai an-imaksad,
wile-itolegedba galitonai an-imaksad.
Degi-inigwele, gannar be an-ogannogoed,
napa-urba-mai gannar be an-odurguoed.
[21] An-nug-dummarba be imakoed,
gannar be baisur-itoge an-imakoed.

[22] Deyobi, an bega gar-salterio'ba doggus-nuedye sogoed,
An-Bab-Dummad, innikigwadba-be-ibmar-imakedgi gar-arpa'ba an bega namakoed,
Israel-Bab-Dummad, an bega gar-lira'ba namakoed.
[23] An bega namakdele, an weligwaledgi bega namakoed,
ar ade, be an-abonosad.
[24] Deginbali, be-igar-inniki-imaksadgi an sunmakdii guoed.
An-oakalobimalad nue-bingegusmalad, nug-bipii gusmalad.

72

Reyga-Bab-Dummadse-golleged
Salomón we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Dummad, be-naboged-igar reyga be uke.
Be-Igar-innikigwadba-be-ibmar-saedi rey-machiga be uke.
[2] Adi, rey, innikigwadba be-dulamarga igar nabogoed,
wile-itodimaladga innikigwadba igar nudakoed.
[3] Yalamar, dulemarga neg-bogidikid nasiknonikoed,
yala-mullugan, dulemarga igar-innikigwad ukoed.
[4] Rey, dule-bukib-binsadimaladga igar nabogoed.
Rey, dule-ibmar-nue-abedimalad-e-mimmigana abonogoed,
mesagwar-dule-imakdimaladdi, obelogoed.

[5] ¡Rey-nug odummolesun!
Birga-birgaba rey yar-semai guoed. Igi-dad-ibeler birgabargus-naiyob, nii-ibeler birgabargus-naiyob guoed.
[6] Igi-nainugi ibmar-digar-naidgi dii wiardae, deyob guoed.
Igi dii-wied napa-dutuu imakdae, deyob guoed.
[7] Rey-ibagangi igar-innikigwad dutu-achunnedyob guoed,

rey-ibagangi ibmar nasgumai guoed,
nii-naid-berguedse ibmarmar nasgumai guoed.

8 Rey demar-naid-ugakaase yar-semai guoed,
Éufrates-diwar-maid-akale, bela napaneg-naid-ugakaase, rey yar-semai guoed.
9 Dulemar-nega-dulesulidganba-mamaid yokorgi-sindigale, rey-asabin dulluu imakmaloed,
e-isdarmalad, rey-asabin napa-nagase dulluu imakmaloed.
10 Tarsis-e-reymar, dulemar-demar-gakagi-bukmaladi, neggweburgi-mani-galeged reyga ukmaloed.
Sabá-e-reymar, Seba-e-reymar, ibmar-nuegan-binsa-ukleged reyga ukmaloed.
11 Bela reymar yokorgi-sindigale, e-asabin dulluu imakmaloed.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, bela ega-arbamaloed.

12 Rey, dule-ibmar-nue-abediidba wilesagwa-gordiidi bendakoed.
Dule-wile-itodiid, dule-e-bendakoyob-binsadiid, rey bendakbaloed.
13 Rey, dule-wileged nue-wile dakbaloed,
dule-ibmar-nue-abediid nue-wile dakbaloed,
dule-wilegana-abonogoed.
14 Mesagwar-imaklediidgi dule-onogoed,
sabsur-imaklediidgi dule-onogoed,
ar dule ega bela-bela ibnuedga gued.

15 ¡Rey-nug odummolesun!
Sabá-ormar ega uklesun.
Bali-bali ega Babse-gorlesun.
Bane-bane egi ise-nued-binsalesun.
16 Bela-napamargi, ibmar-gwag-gullemalad bukidar nikusun.
Bela yalamar-birgi, Líbano-yargi-ibmar-gwag-gullemalad-nikayobi nikusun.
Dulemar, gagan-nainugi-ainieyobi, neggweburgi mergusun.

17 Degisadegu rey-nug biledii gusun,
dad-ibeler-naiyob e-nug naguoed.
Bela dule-yar-baid-baidgi-bukmaladi rey-nuggine, dule-baigangi ise-nued-binsadii gumarsun,
Bab-Dummad-egi-nued-binsasye sogmarsun.

18 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nug odummolesun,
unnila abi ibmar-gegerdaklemalad-imaked maid.
19 ¡Degisadegu, e-nug-gandikid odummoledii gusun!
¡Bela napneggi e-yeerdakleged neg-ganai gusun!

¡Deyob-gusun!

20 Isaí-machi-David, Bab-Dummadse-goled-narmaksadi, wese bergunaid.

3. GARDA-SOGBAAGWAD

73

(Salmos 73:1–89:52)

Dule-isganamar igi berguoe
Asaf we-namaked narmaksad.
1 Ibibayobi, Bab-Dummad Israel-dulemargi nued-binsae,
ibibayob dule-gwage-swilidikmaladgi nueddae.

2 An iche-napinad isguednaganad,
an iche-napinad nue-dummad-noenad.
3 Dule-san-dummarba-imakmaladgi an nobguded,
we-dule-isganamar nasgumai an dakargua, an egi nobguded.
4 We-dulemar gwen boni nikasurmalad,
na san-swilidik gudidimalad.
5 Dulemar-ibmarbina-sogeyob ibmarbina-sogdisurmalad,
dule-baigan-wiledimaladyob, wiledisurmalad.

6 We-dulemar, e-san-dummarba-imaked, wingwa-dukargi-naiyob ise-daklegaled.
E-sabsur-dule-imaked, mor-yoeyobi ise-oyogar damalad.
7 Ibmar-isgana-ulubgi-sediid ise-oyogar damalad,
ibmar-isgana-imaked bakar-buud oyomalad.
8 Dulemar-baigangi sunnasur sunmakdamalad.
Gadi dule-baigangi dododamalad.

Na san-dummarba-imakmaladba aimar-ibgwensur imakmalad.
[9] E-sunmakedgi Bab-Dummadgi isdar sunmakdamalad,
e-sunmakedba bela dulemar eba selediid.
[10] A-ulale, dulemar ese idaknaddamalad,
ega ibmar-soged bela nabiridbiiye binsadamalad.
[11] We-dule-isganamar sogdedamalad: ¿Ar wede, Bab-Dummad wisguosi?
¿Ar wede, Bab-Dummad-Bur-Birigined mag-itogosi?

[12] We-dule-isganamar dogdar-alamaknai dasurmalad,
degite, baisursunna mani-ibedga guddamalad.
[13] Binsarsunna, an gwage-swilidik gudiid,
binsarsunna, an ibmar-nued imakdiid.
[14] Ar emide, sabsur-an-imakdigumalad,
wakudaryalaba an-sarsoardamalad.

[15] An weyob sogsana: “We-dule-isganamaryob an sunmakoye.”
An be-mimmigangi aibichanad.
[16] An we-ibmarmala magar-itobi gusanad,
suli-suli-itogega an-imaksad, aku an itogusad.
[17] Bab-Dummadse-goled-negse an dogsagua,
geb an magar-itosad, igi-dule-isganamar bergumaloe.
[18] Bab-Dummad, be we-dulemar bonimar-abargi ogwichisad,
we-dulemar na san-berguedse nadapmalad.
[19] ¡Wemar ukiagwar bergudmaloed!
Wemar dobedba bergudmaloed.
[20] Bab-Jehová, bedi, igi dule e-gabdaksad napiragwadsulidba baisursunna daknonidae,
deyobi, be gwisgualile, we-dule-isganamar-baisursunna dakoed,
be we-dulemar-obelogoed.

[21] Bab-Dummad, suli-suli an itodigua,
an-ulubgi nue-sae an itodii gusad.
[22] Ar an ibmar-wissulidbali, gannar-gannar an imaksad,
ibmar-durganyob an gusad.
[23] Degi-inigwele, an begi bangussulid,
bee be nue-an-nidii gusad.
[24] Be anga binsaed-ukedba an nanadiid.
We-napneg-bergusale, ise-nuedgi be an-abingaoed.
[25] ¿Ar doa nibneggi an-edarbemaisunna? Unnila bebi an-edarbemaid.
Ar an beba gudiile, we-napneggi ibmar-baid an abesulid.
[26] An-gangued bar nika an itosulid,
degi-inigwele, Bab-Dummad, be an-ganguedid.
Beginbi gudigu an sadeguoed.

[27] Dulemar-begi-banguddamaladdi bese berguoed.
Dule-be-sogedba-nanadisurmaladdi bese burgwemaloed.
[28] Ar andina, Bab-Dummad-walikaa-gudigued bur nued an itoged.
Be, an-Bab-Jehová gued,
be, an-odukuedid.
Degisoggu, bela be-ibmar-imaksad,
dulemar-baiganga an sogoed.

74

E-isdarmaladgi-bendaklegega Bab-Dummadse gornaid
Asaf, we-namaked-Masquil’ye-nugad narmaksad.
[1] Bab-Dummad, ¿ibiga be degisadegu anmar-obacha?
¿Ibiga be anmarse nue-urwe?
Ar be-sibad-wawaadyob-danar-bukwadse, ¿ibiga be nue-urwe?
[2] Be-dulamar negasailaun be susadi, mer be iego.
Be-dulamar begadga-guega be bendaksagusadi, mer be iego.
We-Sión-yar-siid be-negga be imaksadi, mer be iebalo.
[3] We-neg bela-bibichis-bukwadse be dage,
ar dule-be-isdarmalad, bese-goled-neg bela-bibichismalad.

[4] Bab-Dummad, be-isdarmalad be-onmakedneggi oimakbukwad,
nakwis-itomaladba e-bandermar digsamalad.

[5] Dule sapurba-sapi-sikmaladyob, ibmar-olananai gusmalad.
[6] Bela ibmar-urgogi-sobarmalad, e-akangi bibichismalad.
Mardomargi bela bibichismarbalid.
[7] Be-neg-siid soogi ogumaksamalad,
bela swiri imaksamalad.
[8] Dule-isdarmalad na e-gwagegi sogsamalad:
"¡Bela anmar we-dulemar-obelogo!"
¡Geb we-yargi bese-goled-negmar-bukwad bela ogumaksamalad!

[9] Anmar, anmar-bander gwen memermaknai bar-daksulid,
dule-Bab-Dummad-e-gayaburba-barsogedbela bergusbalid.
Anmar we-ibmargunaid-e-ibagan-bergudapoed gwen wissurbalid.
[10] Bab-Dummad, ¿sanadse dule-isdarmalad begi dododii guoe?
¿Sanadse dule-isdarmalad be-nug oichodii guoe?
[11] ¿Ibiga be sabsur-odurdaksuli?
¿Ibiga be bai-gwen-daksuli?

[12] Bab-Dummad, bedina bato-sailanagi an-reyga be maid.
We-napneggi bendakleged-igar be oyomaid.
[13] Be-garganguedgi be demar egasbalid,
be ibdulamar-dummagan-diakinmalad-e-nono marisad.
[14] Be ibdula-dummad-diakined Leviatán'ye-nugad-e-nono ubigwar be imaksad.
Ibdurgan-negsulidganba-gudimalad Leviatán-e-san-gunmalaga be imaksad.
[15] Dii-sailagan-ariogega be imaksad,
dianmar-megega be imaksad,
diwar-dummagan-mamaid-dinguega be imaksabalid.
[16] Be neg-meegwad nasiksad, mutikid be nasiksabalid.
Be nii nasiksad, dad-ibeler be nasiksabalid.
[17] Napneg-naid-e-abingunanaid be mesisad,
Be dii-wied-iba nasiksad,
yolagued-iba be nasiksad.

[18] Bab-Jehová, nue be ebinsao: Be-isdarad begi ulusad.
Dule-galagwensurdamalad be-nug isdar-daksamalad.
[19] Be-dula-belagwa-gudimalad mer be ibdurganga urmake.
¡Be-dula-wiledimalad mer be iego!

[20] Bab-Dummad, be-dulaga-be-igar-mesisad be ebinsao, mer be iego.
Ar we-napneggi bela neg isgusnaid, bela neg-urwed naid.
[21] Dule-boniganba-galitodiid, melle be obingegsao.
Dule-boniganba-galitodiid,
dule-ibmar-abediid, be-nug-odummogega be imake.

[22] ¡Bab-Dummad, be-gargangued be oyoge!
Be, dule-binsaedsuligudimalad bane-bane begi-urwedimalad, mer be baisurdake.
[23] Be-isdarmalad-begi-oimaknanaid, mer be baisurdake.
Ar begi-yoledimalad nue-mergumamaid.

75

Bab-Dummadbi igar-naboged-duled
Asaf, namakmalad-e-iduedga we-namaked narmaksad.
We-namakedi, "Mer neg-obergued" namaklegeyobi namaklegergebed.
[1] Bab-Dummad, anmar doggus-nuedye bega soged, anmar bese goled.
Dulemar be-ibmar-gegerdaklemalad-imaksadgi sunmakmalad.

[2] Bab-Dummadye, be soged: "An igar-nabogoye-sokalile,
innikigwadgi an igar nabogoed.
[3] Napaneg-giglimakdele, bela egi-bukwamalad giglimakdele,
ar ani an napneg-e-sailamar-ganikid ogannoged."

[4] Nug-dummarba-imakdimaladga an soged: "¡Mer be na nug-dummarba imakmar!"
Dule-isganamarga an soged: "¡Mer be na san-dummarba imakmar!
[5] ¡Mer be na gangued-nikadba yamo san-gannarba imakmar!
¡Mer be na bule-bule sunmakmar!"

[6] Ar nug-dummarba-guedi, dad-nakwedsik danikosulid, dad-argwanedsik danikosulid,
nega-dulesulidganba danikosulid.
[7] Ar unnila Bab-Dummadbi igar-nabogedid.
Bab-Dummad belallaa dulemar-nug odummosulid.
Abala e-nug-bipii imaked,
abala e-nug-dummarba imaked.
[8] Bab-Jehová sabsur-dule-isganamar-odurdakega e-argangi nog-enamakar vino-gagbid-ibmar-baiganba-oburaled siid.
A-vino-gagbid-eodele, bela dule-isganamar-we-napneggi-gudidiid, vino-gagbid-e-asase-bakale, gob-maloed.

[9] Ar andi, Jacob-e-Bab-Dummadgi degisadegu sunmakdii guoed,
Jacob-e-Bab-Dummadga an namakdii guoed.
[10] Ar Bab-Dummad, dule-isganamar-e-gangued bela obelogoed,
dule-nued-e-gangueddi, ogannogoed.

76

Bab-Dummad gege-galakued

Asaf, we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga-sogleged:
We-namakleged, Neginot'ba namaklegoye.
[1] Judá-yalagine, bela Bab-Dummad magar-dakmalad,
Israel-yalagi, e-nuga dummarba gued.
[2] Ese-goled-neg Salem'gi siid,
e-meged-neg Sión-yalagi siid.
[3] A-yalagine, Bab-Dummad warsi-e-sigumar bibichisad,
sigu-abgamalad bibichisad,
es-suidmar bibichisad,
bila-onolegedgi-ibmar-ebulemalad, bela obelosad.

[4] Bab-Dummad, bedi dule-gandikidid,
bedi yalamar-degisadegu-bukwadba bur gandikidid.
[5] Dule-bulegan omilede gusmalad, burgwismalad.
We-dule-bulegan gannale bar gwisguosurmalad.
[6] Be, Jacob-e-Bab-Dummad, egi be gwichigusgua,
e-moli-urmar, e-molimar geg bar nanae gusad.
[7] ¡Bebi, unnila be-dobmalad!
Be uludegwale, ¿doa be-asabin gwisguoe? Suli, dule gwen gwisguosuli.
[8] Bab-Dummad, be nibneg-akale igar-nabosad.
Bab-Dummad, napneggi san-bipi-imakdimalad-abonogega,
[9] be gwichiguargusgu, napnega dobee itosad,
napnega bogi nagusad.

[10] Dule-begi-urwedimalad aka be-nug-ogannogoed.
Dule-begi-urwedimalad-besmaladi aka bega iba-dummad onomaloed.
[11] Be-Bab-Dummad-Jehová'ba, ise-ibmar-sogar be imakmar,
ega sogedba be ibmar imakmarbalo.
Bela yarmar-anmar-neggwebur-dikarba-bukwadi, Bab-Dummad-gandikidga ibmar-ukleged sedamalo.
[12] Ar Bab-Dummadi, dule-dummagan-negdakmamaid obelogedid,
napneggi reymar-mamaid-odobguedid.

77

Bab-Dummad-ibmar-dummagan-imaksadgi binsaed

Asaf, we-namaked narmaksad. Namaked-idued-Jedutún'ga soglenaid.
[1] Bab-Dummad an-itogega, an ese binnasuli goled.
Suli-suli an itodiidgine, Bab-Dummadse an goted.
[2] Bab-Dummadse mutikidba bogigusuli an argan-onakgwar gormai daed,
degite, amba an-gwage naibi-itodaed.
[3] Bab-Dummadgi an binsadele, nue-bukib an itodaed.
An egi nue-binsadele, an boddaed,
an binsaddaed bar an bendaklegosurye.

[4] Bab-Dummad, gabsuli be an-imaked.
Suli-suli an-itosoggu, geg sunmak an naddaed.

[5] Ibagan-epenne-nasmalad an insaddaed,
birgamar-epenne-nasmalad an insaddaed.
[6] An mutikidba-namakmaidaed an ebinsaddaed,
ulubgi an binsamaidaed, an egismaidaed:
[7] "¿Ar Bab-Jehová degisadegu anmar-obandiguode?
¿Ar anmargi nued-binsadii bar guosurde?
[8] ¿Bab-Dummad degisadegu-anmar-sabgudiid bergussi?
¿Bab-Dummad anmarga-ibmar-imakoye-sogsad degisadegu bergussi?
[9] ¿Bab-Dummad dule-wiledaked iessi?
¿Bela-bela urwemaidba, bar anmar-sabguosurde?"

[10] Geb an sogdesunnad: Bab-Dummad-Bur-Birigined bar epennegii anmarga ibmar imaksulid.
We, nue-nunmak an-imaked.
[11] Epenne Bab-Jehová-ibmar-dakledisurmalad-imaksad an ebinsaoed.
Epenne Bab-Jehová ibmar-gegerdakleged-imaksad an ebinsaoed
[12] Bab-Dummad-ibmar-dummagan-imaksad an egi binsaoed,
be-ibmar-dummagan-imaklesadgi an sunmakoed.
[13] Bab-Dummad, be-ibmar-imaked islidikidbiid.
¡Bab-dummagan-baigan anmar-Bab-Dummadyobid sulid!
[14] Bab-Dummad, be ibmar-dakledisulid-imakedid.
Be-gangued dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladse be oyomaid.
[15] Be-ganguedgi, be-dulamar be ollor-imaksad,
Jacob-wagan be ollor-imaksad,
José-wagan be ollor-imaksad.
[16] Bab-Dummad, demar be-daksagua, be-dobguded,
muu-wilasailad be-daksagua, binnasuli giglimakded.
[17] Mogirmar, dii-dummad owialid,
nibneggi, malamar gollomakded,
nibneggi, malamar ibyeded.
[18] Burwa-bipirmakaled-imbaba be-goled malayobi binnasuli gollomakded,
be-mala-ibyemamaid napaneg ibegwar-imakded,
napaneg wawanmakded, bela giglimakded.
[19] Demar-abargi, igar be mesisad,
Muu-billi be egasad,
a-abargi be nasad,
degite, be-gannar daksasurmalad.
[20] Sibad-wawaadyobi be-dulamar Moisés'ba, Aarón'ba be semai gusad.

78

Bab-Dummad e-dulamarga ibmar-imaked
Asaf, we-namaked-Masquil'ye-nugad narmaksad.
[1] An-dulamar, an-ibmar-odurdaked be nue itomala,
an-ibmar-soged be nue itomala.
[2] An ibmar-burbarmaladba sunmakoed,
dikasurgus negasailaunni ibmar-dukuar-mamaidi, an osanalogoed.
[3] Anmar bato we-ibmar itodiid, bato anmar wisid.
We-ibmar anmar-babgan anmarga sogsadid.
[4] Anmar anmar-mimmigangi we-ibmar odukuosulid.
Anmar anmar-wagan-danimaloedga Bab-Jehová-e-ganguedgi sunmakoed,
e-ibmar-dummagan-imaksadgi sunmakoed,
e-ibmar-dakledisurmalad-imaksadgi sunmakoed.
[5] Bab-Dummad, Jacob-waganga Igar mesisad,
Israel-dulemarga Igar mesisad.
Anmar-dadganga-Igar-uksagusad,
be-wagan be odurdakoye,
[6] adi, yoedse-be-wagan-danimaloedi, bela we-Igar wisgumalagarye,
degi, yoedse-mimmigan-gwalulemaloedi, bela we-Igar wisgumarmogagarye,
we-mimmiganmoga, we-Igargi na e-mimmigan-odurdakmogoed.
[7] Deyobi, wemala, Bab-Dummadgi bensuli gumaloed,
Bab-Dummad-e-ibmar-dummagan-imaksad iegosurmalad.
Bab-Dummad-Igar-Maidba ibsamaloed.
[8] E-dadganyobi guosurmalad.
E-dadgandi, binsaed-sate, uayasuli gusmalad,
e-gwagegi innikigwadba nanassurmalad,

e-ulubgi Bab-Dummad-sogedba gudii gussurmalad.
9 Efraín-wagan, sigu-miemalad-buleganad,
degi-inigwele, bila-onolenaid-ibagi wakite gusmalad.

10 Israel-dulemar Bab-Dummadbo-Igar-Mesisadba ibmar imaksasurmalad,
Bab-Dummad-Igar-Maidba ibsassurmalad.
11 Bab-Dummad-ibmar-dummagan-imaksadi,
ega ibmar-gegerdaklemalad-oyosadi, bela iesmalad.
12 Bab-Dummad Egipto-yargi, Zoán-nebagi, e-dadganga ibmar-dakledisurmalad-oyosgusadi, bela iesmalad.
13 Bab-Dummad, Israel-dulemar nabir-obakmalagala demar-dinnaa imaksad,
demar gasdibiryob ganna mesisad.
14 Bab-Dummad, ibginedba mogirbali Israel-dulemar-idu-nadapi gusad,
mutikidba soo-gaedbali idunadapi gusad.
15 Bab-Dummad, nega-dulesulidganba akwasaila marisad.
A-akwagi dii-aryomai imaksad,
geb a-dii-gobmalaga imaksad.
16 Bab-Dummad, akwagi dii-aryogega imaksad,
diwaryobi dii-aryomai imaksad.

17 Degi-inigwele, Israel-dulemar gannar Bab-Dummadgi-isgunai gusmalad,
nega-dulesulidganba Bab-Dummad-Bur-Biriginedgi gwisgunai gusmalad.
18 Israel-dulemar, yamo Bab-Dummad-wilubdakbi gusmalad,
agala, e-abegedba Bab-Dummadse masgunned-egicha gusmalad.
19 Bab-Dummadgi sunmaksa gusmalad, sogsagusmalad:
“¿Bab-Dummad, sunna anmarga nega-dulesulidganba mas-ukoe? Suli. Anmarga geg uke.
20 Ar napiragwa, Bab-Dummad akwasaila-sarsosgua, dii binnasuli aryoargusad.
Ar anmarga-mas-ukegala, ¿deyob imakbalo be ebinsae?
E-dulamarga, ¿sunna san ukbalo be ebinsae?”
21 Bab-Jehová, Israel-dulemar weyob-soge-itosgua, bela-belad uluded.
Jacob-wagangi sae-itoded,
Israel-dulemargi sabsur-uluded.
22 Ar Israel-dulemar Bab-Dummadgi bengusmalad,
Bab-Dummad e-bendakosurye binsasmalad.
23 Bab-Dummad, nibneg-akale, mogirmarga igar-uksad,
degidba, mogirmar argaded.
24 Bab-Dummad, Israel-dulemar mas-gunmalagala, mas-maná’ye-nugad ega obatisad,
madu-nibneggined-gunmalaga imaksad.
25 Bela Israel-dulemar baliwitur-e-madu guchamalad.
Nue-immelegedse-gunmalagala, Bab-Dummad ega mas barmialid.
26 Bab-Dummad, dad-nakwedsikid-burwa barmiar gusad.
E-gangued-nikadba dad-nakwed-argan-nuedsikid-burwa barmiar gusad.
27 Bab-Dummad, ukub-mileddaedyobi ega san obatisad,
demar-gakaba ukub-mergunaiyob ega nuumar obatisad.
28 Bab-Dummad, dulemar-danar-danar-bukwamaladgi, nuumar-babatega imaksad,
Israel-dulemar-e-neg-gabmalad-dikarba nuumar-obatisad.
29 Israel-dulemar bela-bela-immelegedse mas-guchamalad.
Deyobi, Bab-Dummad, ibmar-egichamaladi ega uksad.
30 Ar undar-immerba-gudii gussurmalad,
ar amba e-gaya-yaba mas-sigua,
31 Bab-Dummad-e-urwed egi gwisgunonikid.
Bab-Dummad, e-ibe bur-dule-dutusurmalad oburgwisad,
Israel-dulemar-bur-nuga-nikamalad ogilosad.

32 Degi-inigwele, Israel-dulemar amba isgudii gusmalad,
Bab-Dummad-geger-ibmar-daklemalad-imaksadgi bengusmalad.
33 A-ulale, Bab-Dummad, Israel-dulemar-e-ibagan sikwas-bunnogedyobi, berguega imaksad,
e-birgamar dobed-dummad-abalagi, berguega imaksad.
34 Ar Bab-Dummad Israel-dulemar-abar-oburgwisale, geb Israel-dulemar-baigan gannar Bab-Dummad-amiddamalad,
gwae-gwae gannar Bab-Dummadse nonidamalad.
35 Geb ebinsaddamalad, Bab-Dummad ega akwasailayob guye,
Bab-Dummad-Bur-Birigined e-bendaked guye.
36 Ar Israel-dulemar e-gayaginbi, e-gwabin-dukuginbi,
gakansaar Bab-Dummad-nug-odummodii damalad,
37 ar e-ulubgindi ega gakansadii damalad.

Bab-Dummadbo-Igar-Mesisadba, sogedba imaksasurmalad.
38 Degi-inigwele, Bab-Dummaddi wemar-wiledaksad,
e-isgusad ega elisad, wemar-obelossurgusad.
Bab-Dummad, gannar-gannar na e-urwed-barganai gusad,
e-urwedba ibmar-imaknai gussulid.
39 Bab-Dummad ebinsasgusad, wemarde unnila dulemar-guye,
unnila burwa-goleyob guye, gwen bar daklegosurye.

40 Israel-dulemar, nega-dulesulidgangi, bukidargus Bab-Dummadgi-yoledanigusmalad.
Nega-dulesulidgangi Bab-Dummad-wile-itogega imaksamalad.
41 Gannar-gannar Bab-Dummad-wilubdaknai gusmalad,
Israel-e-Bab-Dummad-Isligwaled-ourwenai gusmalad.
42 Bab-Dummad-e-gangued bipisaar ebinsassurmalad,
e-isdarmaladse-wilebukwa-onolesgusadi, ebinsassurmalad.
43 Egipto-yargi, Bab-Dummad ibmar-dakledisurmalad-oyosad iesmalad,
neba-Zoán'ye-nugadgi ibmar-dummagan-imaksad iesmarbalid,
44 Bab-Dummad, Egipto-yar-e-diwarmar abega obinnisad,
Egipto-dulemar, a-diwar geg gobe gusmalad.
45 Bab-Dummad, Egipto-dulemargi, gukurmar-bela-ibmar-biin-imakmalad barmiar gusad.
Noomar-ibmar-obelomalad barmiar gusbalid.
46 Bab-Dummad, Egipto-dulemar-e-ibmar-gwag-wesmaladi, sese-burwigana-omaega imaksad,
e-ibmar-gwag-gullemalad-digarmaladi, sesega urmaksabalid.
47 Bab-Dummad, Egipto-dulemar-e-uva'dub-digarnanaid, dii-gwamakaled-obatisadgi obelosad,
e-higo-sapimar, boo-gwamakarmaladgi obelosad.
48 Bab-Dummad, Egipto-dulemar-e-moli-bebe-nikamalad, dii-gwamakaled-obatisadgi oburgwisad.
E-sibad-wawaadmar mar-egi-odesadgi obelosad.
49 Bab-Dummad, Egipto-dulemargi bela-bela-e-urwed, e-sae-itoged, e-isdar-itoged, e-sae-daked barmiar gusad.
Baliwitur-ibmar-obelomalad danagwen barmiar gusad.
50 Bab-Dummad na e-urwed bar bargassur gusad.
Burgwedgi, Egipto-dulemar bar ollor-imaksasulid,
boni-dummaganga urmaksagusad.
51 Bab-Dummad, bela Egipto-dulemar-e-machi-sailaginmalad oburgwisad,
Cam-dulemar-e-machi-sailaginmalad ogilosad.
52 Bab-Dummad, sibad-wawaad-danar-bukwadyobi, Israel-dulamar-idunadapi gusad,
nega-dulesulidganba senadapi gusad.
53 Bab-Dummad, Israel-dulamar-mer-dobee-itomalaga, igar-nueganba semai gusad.
E-isdarmaladdi demargi-gundilegega imaksad.

54 Bab-Dummad, na e-yar-islidikidse Israel-dulamar-senoni gusad,
na e-garganguedgi we-yarmar-susadse senonikid.
55 Bab-Dummad, Israel-dulemar-nadapid-idu dule-baigan-bukwad onosgusad,
we-dulemar-e-napamar, Israel-dulemargadga-guega ega uksad.
Deyobi, Bab-Dummad, a-napamargi,
Israel-dadgan-dummagan-wagan urbisad.

56 Degi-inigwele, Israel-dulemar Bab-Dummad-wilubdaknai gusmalad,
Bab-Dummad-Bur-Biriginedgi aibitemalad,
e-Igar-Maidba ibsassurmalad.
57 E-babganyobi Bab-Dummadgi aibatemalad, egi yolenai gusmalad.
Israel-dulemar, warsi-binsaledyob dopere gusmalad.
58 E-bab-dummadse-goled-neg-sobsamaladba, Bab-Dummad-oulusmalad,
ibmar-e-bab-dummadga-imakdimalad-e-wilub-sobsamaladba, Bab-Dummad-nobguega imaksamalad.
59 Bab-Dummad, weyob ibmar-daksagua, uluded,
degidbali, bela Israel-dulemar-obachad.
60 Silo-neggweburgi e-neg-meged-siidgi aibated.
Agi, Bab-Dummad dulemar-abargi maidaenad.
61 Bab-Dummad, na e-Ulu, e-gangued-yeerdakleged-e-wilubga guedi,
e-isdarmaladse-galegega imaksad.
62 Bab-Dummad bela-bela e-dulamargi urwemaisoggu,
es-suidgi e-dulamar-oburgwilegega imaksad.
63 E-dula-sapingan soogi gummaksamalad,
e-yaganga sui-nikued-ibagi-namakleged namaklessulid.
64 E-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad es-suidgi oburgwilesmalad,
E-omegan-e-ibe-sui-burgwismaladi, e-suimarga gwen bonai gussurmalad.

[65] Geb Bab-Dummad, igi-dule-gabmair atakardae,
deyobi atakalid.
Igi-dule-bila-onoged-buled vino-gobnair binnasuli gormakdedae,
deyobi Bab-Dummad uludedba binnasuli goted.
[66] Bab-Dummad, e-isdarmalad-sikirmakega imaksad,
degisadegu bingeguega imaksad.
[67] Bab-Dummad, José-wagan-obachad,
Efraín-wagan-sussulid.
[68] Bab-Dummad, aka bur Judá-wagan-sunonikid,
na e-yar-bur-sabed-Sión sunonikid.
[69] Bab-Dummad, ese-goled-nega nibnegyobi matusuli sobsad,
Bab-Dummad, igi-napneg degisadegu-gangu-nasiksa,
deyobi na e-neg gangu sisad.
[70] Bab-Dummad, e-mai-David-sunonikid,
sibad-wawaad-edarbedgi-arbadiidgi David-onosad.
[71] Sibad-wawaad-baregindidaedgi, David'se gochad.
Bab-Dummad, ega e-dulamar-Jacob-wagan-akwega,
Israel-dulemar-egad-gued-akwega, David'se gochad.
[72] David na e-gwage-innikigwadba Israel-dulemar-akwisad,
e-binsaed-nue-nikadba dulemar-idudii gusad.

79

Jerusalén-neggwebur-bergusadba nunmak-itoleged
Asaf, we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Dummad, dulemar-aku-be-dakmalad be-yargi ubosmalad.
Bese-goled-neg-islidikid oichosmalad.
Jerusalén-neggwebur akwabi-dunnumakbukwa imaksamalad.
[2] We-dulemar, be-maimar-e-mui, mulamarga masga uksamalad.
Dule-bega-inniki-nanadiid-e-sanmar, ibdurgan-ursilimarga masga uksamarbalid.
[3] Be-maimar-e-ablis, bela Jerusalén-neggweburgi diiyobi eosmalad.
Burgwismalad-digega dule sate gusad.
[4] Dulemar-anmar-yar-dikarba-bukmaladi, anmargi dodomalad,
dulemar-anmar-yar-dikarba-bukmaladga anmar e-dodoedga gued.

[5] Bab-Jehová'ye, ¿sanagwadse be-urwed berguoe?
¿Sanagwadse degisadegu be urwemai guoe?
¿Sanagwadse be-nobgued sooyob gamai guoe?
[6] Dulemar-aku-be-dakmaladse be urwe,
dulemar-bese-gordisurmaladse be urwe.
[7] Ar we-dulemar, Jacob-wagan obelosmalad.
Jacob-wagan-e-yar akwabi-dunnumakbukwa imaksamarbalid.
[8] Bab-Jehová'ye, anmar-epenne-isgusad, mer be bar ebinsae.
Be-wiledaked gwae be anmarga oyoge,
ar anmar bela-bela oitoles bukwad.

[9] Bab-Dummad-anmar-abonoged, be-nug-dummarba-gued-ular, be anmar-bendake.
Be-nug-sabed-ular, be anmar-ollorsae, anmar-isgusad be elie.

[10] Ar ibiga dulemar-yar-baigangi-bukwad sogmaloe: "¿Bia e-Bab-Dummad nade?"
Be anmarga oyoge, igi-be, be-dulamar-e-ablis-aryosad be buged-mai imake.
Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladga oyobali,
igi-be, be-maimar-e-ablis-aryosad be buged-mai imake.

[11] Dule-galesbukmalad-e-boed be itoge,
dule-oburgwilesokarmaladi, be-garganguedba be bendake.
[12] Bab-Jehová, dulemar-anmar-yar-dikarba-bukwamalad begi dummad-dododigusmaladi,
ilagugle (7) deyob-egi-dodomarmogaga be imake.
[13] Anmardi, be-dulamar-gumalad,
be-sibad-wawaadmaryob-gumalad.
Degisadegu, anmar dog-nuedye bega sogmaloed.
Degisadegu, anmar bega namakmaloed.

80

Bab-Dummadse-goled, Israel-yar gannar nudakye
Namakmalad-e-iduedga-sogleged:
We-namaked, Dutu-Lirio'gi-namaklegedyob namaklegoye.
Asaf e-gudiidba we-namaked narmaksad.
1 Bab-Dummad, Israel-dulemar-edarbed, be anmar-itoge.
Be, sibad-wawaad-edarbedyobi José-wagan-e-iduedid,
be, baliwiturmar-querubin'ye-nugad-abargi negsemaidid.
2 Efraín-waganse, Benjamín-waganse, Manasés-waganse, be magar gue.
Be-gangued be oyoge, be bela-bela anmar-bendakdage.

3 Bab-Dummad, igi-anmar epenne bukwagusa, deyobi, be gannar anmar-imake.
Bab-Jehová'ye, be anmargi ise-nued-binsae,
be bela-bela anmar-bendake.

4 Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, be-urwe-maid-ulale, ¿sanagwadse be-dulamar-bese-goled be itogosuli?
5 Boed-dummad e-masgunnedyob ega be uksad,
ibyanis-obinebaka e-gobedyob ega be imaksad.
6 Dulemar-anmar-yar-dikarba-bukwamaladi, anmarga allega be imaksad,
anmar-isdarmalad anmargi dodomalad.

7 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, igi-anmar epenne bukwagusa, deyobi be gannar anmar-imake.
Bab-Jehová'ye, be anmargi ise-nued-binsae, be anmar-abonoge.

8 Bab-Dummad, Egipto-yalagi be uva-dub seargusad,
Canaán-yargi dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad be ononnosgusad,
geb we-uva-dub be digsagusad.
9 Ega be neg-emisad,
uva-dub-e-maligan gatik-diglemai be imaksad,
bela-yar-gasa nagusad.
10 Bela uva-dub-gagan-urba negsichigwadgi yarmar bukusad,
e-dubagan, urwar-sapi-matusur-gwigwichidgi bipirmakde gusad.
11 E-anamar, demar-Mediterráneo'se warmaksad,
e-muugan, Éufrates-diwarse nasgumai gusad.

12 Bab-Dummad, ¿ibiga uva-nainu-e-galu-emakaled be earisa?
Bela-dulemar-e-dikarba-nasdamaladi, e-ibe san gwandamalad.
13 Wedarmala bela-bela wionaid,
ibdurgan-ursirmar gundamalad.
14 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, be anmarse gannar dage,
nibneg-akale be atake,
we-uva-dub be bendakdage.
15 Be-sunnad we-uva-dub be digsagusad.
Begadga-guega e-ana be odummosad.

16 Be-uva-dub aimukus maid, soogi ogumaklesad.
Be-urwedbali be-dulamar burgwemamaid.
17 Dule na be susagusadi, be bendake,
dule-begadga-guega na be odungusgusadi, be bendake.
18 Ar deyob be imakele, anmala begi aibanosurmalad.
Gannar-dula-gudii be anmar-imake, anmar unnila besebi gordii gumaloed.

19 Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, igi-anmar epenne bukwagusa, deyobi be gannar anmar-imake.
Bab-Jehová'ye, be anmargi ise-nued-binsae,
be bela-bela anmar-bendake.

81

Bab-Dummad e-dulamargi nueddaed
Namakmalad-e-iduedga sogleged:
Igi uva-nis-egurelealir gar-ogorledae, abali, namaklegoye.
Asaf, we-namaked narmaksad.
1 Bab-Dummadga weligwaledgi namakmala, e anmar-ogannogedid.
Jacob-e-Bab-Dummadga binnasuli weligwaledgi namakmala.

[2] Namakmala, gar-pandero ogormala,
gar-lira ogormala, gar-arpa ogormala.

[3] Nii-binid-gwisgunonikidgi, gar-trompeta ogormala.
Nii-dalu-naidgi anmar-iba-dummad-guedgi, gar-trompeta ogormala.
[4] Ar weyob-imakoye Bab-Jehová Israel-dulemarga igar uksad,
weyob Jacob-e-Bab-Dummad igar mesisad.
[5] José-wagan Egipto-yargi noargu,
Bab-Dummad José-waganbo igar mesisad.

[6] Dule-sunmaked an itosad, an wissulid, doa anga sunmake.
Anga weyob soged:
"Be-gukingi be ibmar-ukusulid-semaid an bega osulosad.
Arbaed-dummad be imakdiidi an bega obelosad.
[7] Bemar suli-suli-itoarmargua, be anse gochamalad,
agine, an be-bendaksamalad.
Mogir-gudureged-imbaba, an be-abin-imaksamalad.
Mar-gollomakmaid-abargi, an be-abin-imaksamalad.
Meriba-dii-naba an bemar-wilubdaksad.

[8] "An-dulamar, an be-owisogega bega ibmar-sogedi, be itomala.
Israel-dulemar, bitigi be an-itosmalana gadin.
[9] Bab-dummagan-bamalad be-Bab-Dummadga be imakosurmalad,
bab-dummagan-bamalad-asabin, be yokorgi sindigar sigosurmalad.
[10] Ani, an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
Ani an Egipto-yargi bemar-onosad.
Guagwar be bukumala,
an bemarga mas-obinebaka ukoed.

[11] "Degi-inigwele, an-dulamar an-itossurmalad,
Israel-dulemar anba ibsabisur gusad.
[12] A-ulale, na e-itolegedba-ibmar-imakega an imaksad.
Na e-itolegedba-nanadii gusmarsunnad.

[13] "Ar an-dulamar an-itosana,
ar Israel-dulemar an-igar-mamaidba nanasmalana,
[14] an ega e-isdarmalad irgwensuli osulosanad,
an e-isdarmalad sabsur-odurdaksanad.
[15] Dulemar-Bab-Jehová-isdar-dakmalad, Bab-Jehová-e-nug bela-bela odummodmaloenad.
Degi-inigwele, an a-dulemar degisadegu sabsur-odurdakoed.
[16] An-dulemardi trigo-gwag-bur-nuedgi an oguchaled,
akwamargi-achanis-nanaidgi, immerba-itomalaga an imaksaled."

82

Bab-Dummad dule-igar-naboged-e-dummadid
Asaf, we-namakleged narmaksad.
[1] Bab-Dummad, bab-dummagan-onmakbukwad-e-dummadga siid,
amarga igar-nabogedga siid.

[2] "¿Ar sanagwadse, bemar yogasaar igar-nabodii gumaloe?
¿Ar sanagwadse, bemar dule-isganamargarbi igar-nudakdii gumaloe?

[3] "Be dule-e-sergan-sate-gudimalad, be bendakmala,
be dule-bendaked-sate-gudimalad, be bendakmala.
Dule-wilemaladga, be innikigwadgi igar-nabomala,
dule-sabsur-imakledimaladga, be innikigwadgi igar-nabomala.
[4] Dule-e-bendaked-satemalad be dule-isganamargi bendakmala,
dule-ibmar-abedimalad be dule-isganamargi bendakmala.

[5] "We-dule-isganamar ibmar wissurmalad, ibmar aku-itomalad,
negsichidgi gaamakdimalad,
weyob gudimaladba bela napneg-saila-giglimakega imakmalad.

[6] "An bemarga sogsa gusad: 'Bemar bab-dummagan gumarye,
bela-bemar Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-mimmigan gumarye.'
[7] Degi-inigwele, bemar dulemaryobi burgwemaloye,

dummagan-negsemamaidyobi burgwemaloye.”

[8] ¡Bab-Dummad! We-napnegga be igar itodage,
ar bela-dule-napneggi-bukwamalad begadid.

83

E-isdarmalad-obelogega Babse-goled
Asaf, we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Dummad, melle be gaya-bogidik mege.
Bab-Dummad, melle be sunmaksuli gue,
melle be ibmar-imaksuli gue.
[2] Bab-Jehová, be dake, ibibayobi be-isdarmalad uurmakbukwa,
ibibayobi isdar-be-dakmalad begi gwisgunanai.
[3] Be-dulamargi-aibinega yardakar igar-amismalad.
Be-dulamar-na-be-sabgumaidgi-gwisgumalaga, yardakar bular igar-amismalad.

[4] We-dulemar sogmalad: “Dagmala, anmar bela e-dulamar obelonae.
Deyobi, Israel-e-nug bar bipisaar ebinsalegosulid.”

[5] Dule-wargwennayob na igar-aminanaid,
begi bila-onomalaga, we-dulemar na atosmalad:
[6] Edom-dorgan, Ismael-dorgan,
Moab-dorgan, Agar-dorgan,
[7] Gebal-dorgan, Amón-dorgan, Amalec-dorgan,
Filistea-dorgan, degi, Tiro-dorgan, bela wemar na atosmalad.
[8] Asiria-dorganse-bakale, bela wemarba atosad.
Lot-wagan-bendakega atosmalad.

[9] Ar igi be Madián-dulemar-obelosgusa,
deyobi be we-dulemar obelomoga.
Ar igi be Sísara, degi, Jabín, Cisón-diangi-obelosgusa,
deyobi be we-dulemar obelomoga.
[10] We-dulemar Endor’gi burgwismalad,
ibmar-isganayob napagi miled gusmalad.
[11] Ar igi be Oreb, degi, Zeeb, imaksagusa,
deyobi be e-sordamar-dummagan imakmoga.
Ar igi be Zeba, degi, Zalmuna, imaksagusa,
deyobi be bela e-dummagan-nuga-nikamalad be imakmoga.
[12] Wemar sogsagusad:
“Bab-Dummad-e-yar-naidi, anmar e-ibe sumala.”

[13] Bab-Dummad, we-dulemar burwaba-selegega be imake.
Gaganmar burwaba-gukuddaeyobi be we-dulemar-imake.
[14] Ar igi soo sapur-ogumakdae,
degi, igi soo-gwabunyemaid yarmar-ogumakdae,
[15] deyobi be we-dulemar, be-burwa-dummadgi be baleginne,
be-burwa-ooredgi, be ogwaye.
[16] Bab-Jehová, we-dulemar be obingegsae,
adi, magar-be-dakmalaga, be Bab-Dummad gued.

[17] We-dulemar, degisadegu bingegudii gumala,
na bingegudii burgwemala.
[18] Na wisgumala, bebi Bab-Jehová gued, weyobi be nugad.
Na wisgumala, napneggine, bebi unnila Bab-Dummad-Bur-Birigined gued.

84

Bab-Dummadse-goled-negbina nue-soged
Coré-e-wagan, we-namaked narmaksad.
Namakmalad-e-iduedga soglesad:
We-namakedi igi uva-nis-egurelealir gar-ogorledae, aba namaklegoye.
[1] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, ibibayobi be-meged-negmala yeerdaklege.
[2] Bab-Jehová’se-goled-neg-imbabina, an bela-bela ulubgi itoged,
agi an gudiguega an surbinsa itoged.
Bela-belad an-ulubgine, an-gwagegine, Bab-Dummad-Dula-Maidga an weligwaledgi namaked.

[3] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an-e-rey, an-Bab-Dummad,
amba gig-sikwibela, bese-goled-neggi neg-amied,
amba wirsobbela, na e-mimmigan-urbega, bese-goled-neggi e-uu sobed.

[4] Be-itoged-neggi-gudimaladi, egi nued-binsalesmaladid,
ar degisadegu be-nug-odummodimalad.
[5] Dule-begi-gangued-amiedi, egi nued-binsalesmaladid,
unnila bese-goled-negse-dagedginbi binsadiid.
[6] Ibyanis-aryoged-nebaba-nadapile, dii-sailagan-ariomaid-negga imaked.
Gebe-dii-argwanedi, neba-naidgi nabir-binsadaed.
[7] Dulemar, nanadapidbali e-ganguedi gangumai gued,
Sión-yalagi Bab-Dummad-dakmaloed.

[8] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an bese-goled be itoge,
Jacob-e-Bab-Dummad, be an-itoge.
[9] Bab-Dummad, be anmar-irwa sigu-abgaedyob gued.
Be-dule-nug-imaksadgi be nued binsae.

[10] Magaba iba-miliba-gudiguedba, bur-nuedid, bese-goled-neg-imbagi ibagwen gudii gued.
Dule-isganamar-abargi-gudiguedba, bur an an-Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak edarbebied.

[11] Bab-Jehová, dad-ibeleryob gued,
sigu-abgaedyob gued.
Bab-Dummad, anmar-nug dummarba imaked, anmarga gangued uked.
Bab-Jehová, dule-galagwensuli-gudisurmaladga, e-ibmar-nikadi obinagwar uked.

[12] ¡Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, dule-begi-bensur-gudiid,
egi nued-binsalesadid!

85

Babse goled, be wile-an-dakye
Coré-wagan, we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga narmaklesad.
[1] Bab-Jehová, be-dulamargi be ise-nued binsasad.
Jacob-e-wagan-yar-baidgi-galebukmalad, be gannar e-yarse senonikid.
[2] Be-dulamar-e-ibmar-isgana-imaksad ega be osulosad,
bela e-isgusad begi nossuliyob be daksad.

[3] Bab-Jehová, be-sae-itoged bela be osulosad,
be-urwed na be bargasad.

[4] Bab-Dummad-anmar-abonoged, gannar be anmar-nudake.
Be-anmarse-urwemaid be obeloge.
[5] ¿Ar be degisadegu anmarbo sae-itodii guoe?
¿Be degisadegu urwemai guoe?
[6] Ar anmar burgwaleyob-gusoggu, gannar be anmar-odulodage.
Adi, anmar be-dulamar-guedi, begi weligwar itomaloed.
[7] Bab-Jehová'ye, be-sabgued be anmarse oyoge,
be anmar-abonoge.

[8] Bab-Dummad-Jehová-ibmar-soged an itogoed,
ar e-dulamarga, ega-inniki-nanadimaladga, bogidikidgi sunmakoed,
adi, melle bar gannar Bab-Dummadgi bangumalagar.
[9] E-nug-odummodimalad-bendakega, Bab-Dummad anmar-walikaa gudiid.
E-gangued-yeerdakleged anmar-napneggi nai guoed.

[10] Sabgued, na napiragwadbo abingunonimaloed.
Igar-innikigwad-imaked, na bogidikidbo, angaagwar akanonimaloed.
[11] Napiragwad napneggi nai guoed,
Igar-innikigwad-imaked, nibneg-akale aidedani guoed.
[12] Bab-Jehová-sunnad anmargi nued-binsaoed.
Anmar-napaneg, nue-ibmar-sanmake guoed.
[13] Igar-innikigwad-imaked, e-gayaburba-barsogedga guoed,
Bab-Dummad-idu igar-mayoed.

86

Wile-e-dakega Bab-Dummadse goled
David Bab-Dummadse gornaid.
[1] Bab-Jehová'ye, wis be an-itoge,
be an-abin-imake.
Ar ande, dule-wilegedid,
ibmarbina an bela-bela soged.
[2] Bab-Dummadye, be an-bendake,
ar ande begala sogedba nanadiid.
Be, an-Bab-Dummadid. An begi bensulid.
Be-mai be bendake.
[3] Bab-Jehová'ye, wile-be-an-dake,
ar an bese gordii osedoddaed.
[4] Be-nug-odummodiid weligwar be imake,
adi, Bab-Jehová, an bese golegar.

[5] Bab-Dummad, be dule-nued gued, isgudsuliyob be emar-dakedid.
Dulemar-bese-gormalad be bela-bela sabed.
[6] Bab-Jehová'ye, an bese-gornaid be itoge,
an-wilesagwar-gornaid be itoge.
[7] An suli-suli-itogedgi an bese goled,
ar be an-abin-imakdaed.

[8] Bab-Jehová, bab-dummagan-beyobid sated,
be-ibmar-imaksadyobi gege ibmar imakmalad.
[9] Bela be dulemar-obinnisadi, be-asabin sindigar signonimaloed,
be-nug odummomaloed.
[10] Bab-Dummad, ar bebi dummarba-maid,
ar bebi ibmar-gegerdakleged imaked.
¡Ar bebi unnila Bab-Dummad gued!

[11] Bab-Jehová, an be-igar-innikigwadba nanadii guega, Be-Igar-Maid be anga oyoge.
Bab-Dummad, an be-nug-odummodii nanaega, be an-gwage ogannoge.
[12] An-Bab-Dummad-Jehová, bela-bela an napiragwadgi be-nug odummogoed,
degisadegu, an be-nug odummodii guoed.
[13] Ar bela-belad be an-sabed,
degisoggu, burgwega be an-imaksasulid.

[14] Bab-Dummad, dulemar-na-san-buled-imakmalad angi gwisgunanaid,
dule-gindakmalad an-oburgwebied.
We-dulemar gwen begi binsasurmalad.
[15] Bab-Jehová, bedi dule-nuedid, emar-wiledakedid.
Bedi, baisursunna urwesulidid,
sabgued-dummad-nikadid,
dule-innikigwadbalidid.
[16] Bab-Dummad, be an-dake,
wile-be-an-dake.
Be-nug-odummodiidga be-gargangued be uke.
Ome-be-nug-odummodiid-e-machi be bendake.
[17] Bab-Dummad, an-isdarmalad dakmalaga,
an-isdarmalad bingegumalaga, be-sabgued be angi oyoge.
Ar be Bab-Jehová, be an-bendakedid, be an-gwage-armakedid.

87

Bab-Dummad-e-neggweburga namakleged
Coré-wagan, we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Dummad-e-neggwebur-e-negsailamar yar-islidikidgi mamaid.
[2] Bab-Jehová Jacob-wagan-e-negmarba bur bule Sión-yawagakmar sabed.
[3] Bab-Dummad-neggwebur, ibiyobi be-yeerdaklegedginbi sunmakmalad.

[4] Bab-Jehová soged:
"Neggweburmar-magar-an-dakmalad-abargi sunna an we-neggweburmar bie-bie saed:
Rahab, Babilonia.
Filistea, Tiro, Etiopía.

We-neggwebur-e-dulemar-annik sogleged: ‘Sión-neggweburgi Bab-Dummad-magar-daksamarye.’ ”

5 Sión-neggweburnik soglegoed: “We-dule, degi, wemoga, Sión’gi gwalulesmarye.”
Bab-Dummad-Bur-Birigined na e-sunnad Sión-neggwebur sisad.
6 Bab-Jehová neggweburmar-nug-mamaid-gardagi narmakoed:
“We, Sión-neggweburgi gwalulesye.”

7 Namaknanaidgi, degi, gwirnanaidgi, sognanaid:
“Anmar begi bela-danikid.”

88

Burgwedgi-bendaklegega Babse-goled
Ezraí-dule-Hemán Coré-wagwa, we-namaked-Masquil’ye-nugad narmaksad.
Namakmalad-e-iduedga soglesad: We-namakleged Mahalat’yob namaklegoye.
1 Bab-Jehová, Bab-Dummad-an-bendaked, an bese ibginedba, mutikidba gordiid.
2 An bese-gornaidi be itoge.
An bese wilesakwaa-goledi be nue itoge.

3 Bela-bela angi bonigan yolenaid,
an burgwedani maid.
4 Dulemar bato burgwisayob angi binsamalad.
An ganguedsulidyob dakleged.
5 Burgwarmalad-abargine an-metemalad,
napa-urba mui-mellemaiyobi an gued.
We-muimargi-bar-be-binsalesulidyob an gued,
ar be wemar bar-bendaksasulid.

6 Yaa-bur-matusulidgi be an-balimeted,
nega-sichiganba, napa-urba-solanaga be an-balimeted.
7 Be-sae-itogedi bela angine yolenonikid,
be-urwed demargi-gundilenaiyobi an-imaksad.
8 An-aimar angi banguega be imaksad,
an-aimar ima-an-dakega be imaksad.
An dule-esgaryagi-mellesiidyob geg wakinned,
9 An bela-bela-boedbali an-dalamar momommakded.

Bab-Jehová, bane-bane an bese gordiid,
an bese argan onakdiid.
10 ¿Ar dule-burgwarmalad-abargi ibmar-gegerdaklemalad be imake?
¿Dule-burgwarmalad be-nug-odummogega sunna durgudagosi?
11 ¿Dule-burgwarmamaidgi sunna be-sabguedgi sunmaklesi?
¿Dule-burgwarmalad-neggi sunna be-innikidaedgi sunmaklesi?
12 ¿Ar nega-sichigangi, be-ibmar-gegerdaklemalad wismarsi?
¿Ar napneg-ieleged-neggi, be-igar-inniki-imakleged wismarsi?

13 Bab-Jehová, an bese goled, be an-bendakye.
Wakudaryalaba an bese-goledgi, an be-amied.
14 Bab-Jehová, ¿ibiga be an-obane?
¿Ibiga be angi be-wagar odukue?

15 An sapingwagwad-akale ibitodiid,
an burgwed-naga gudidaed.
Bab-Jehová, be angine gwage-nunmaked-dummagan barmialid,
geg an bar gugusad.
16 Be-urwedbali an galitosad,
be-ise-sabsur-an-imaksadi, an-obelosad.
17 Be-emargi-gwisguedi, demaryobi bane-bane an-ebirnaid,
bela an-ebilis naid.
18 Be angine an-aimar obachad,
be an-gwenadgan angi obachabalid.
Emigindi, unnila negsichidbi an-aiyob gued.

89

Bab-Dummad David'bo-igar-mesisad
Ezraí-dule-Etán, we-namaked-Masquil'ye-nugad narmaksad.
1 Bab-Jehová'ye, an degisadegu be-sabguedgi namakdii guoed.
An degisadegu bela dulemarga, be-innikidaedgi sunmakdii guoed.
2 An sogdii guoed: Be-sabguedi degisadegu gege berguye.
Be-innikidaedi nibneg-naiyob degisadeguye.

3 Bab-Jehová, be sogsa gusad: "An-dule-susadbo an igar mesisye.
An-mai-David'ga an ise-sogar sogsagusye:
4 'Be-sorbali, be-wagan degisadegu reyga-megmalaga an imakoye,
be-wagan degisadegu negsemamai an imakoye.' "

5 Bab-Jehová, be ibmar-gegerdaklemalad-imaksadba nibnegginmaladi be-nug odummomalad.
Dule-gwage-swilidikmalad-onmakbukwadgi be-innikidaedgi sunmakmalad.
6 Nibneggine, ¿doa Bab-Jehová'yopira gue? Dule deyobid sate.
Nibnegginmalad-abargi, ¿doa Bab-Jehová'yob gue? Dule deyobid sate.
7 Dule-gwage-swilidikmalad onmakbukwale, Bab-Dummad-dobee itodamalad.
Bab-Dummad na e-ebiris-bukmaladba bur-dummadid, bur-dutusurbalid.
8 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nika-Maid, ¿doa beyob gue? Dule beyobid sate.
Bab-Jehová, bedi gandikidid, bedi innikidaedid.

9 Bab-Dummad, demar-dagumakmaid be bargaed.
Demar-dummagan-arwemaid be obogileged.
10 Be ibdula-dummad-Rahab'ye-nugad, maataa be oburgwisad.
Bela-bela be gangued-nikadba be-isdarmaladgi be nakwisad.
11 Bab-Jehová, nibneg begadid, napneg begadid.
Be we-napneg-naidi obinnisad, bela egi-ibmar-bukwadi be urbisad.
12 Be dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-bukwad obinnisad,
dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-bukwad be obinnisbalid.
Tabor-yar weligwar be-nugga namaked,
Hermón-yar weligwar be-nugga namaked.
13 Bab-Jehová, bela-bela be gangued-nikadba be ibmar-dummagan imaked.
Be-argan-nued be onakwed, ar be emargi obichad.

14 Bab-Jehová, igar-maidba, igar-innikigwadba be negsemaid.
Dule-wiledaked be oyoged,
igar-innikigwad be oyobalid.
15 Bab-Jehová, dulemar weligwaledgi-be-nug-odummomaladgi, nued binsalesad.
Wemar be-sogedba nanadimalad.
16 Be-nuggi wergudii osedoddamalad,
be-igar-innikii-imakedgi wergudimalad.
17 Ar be we-dulemar-e-gangued-e-yeerdakleged gued.
Nued be anmargi-binsaedbali, be anmar-gangued ogannoged.
18 Be, Bab-Jehová, be anmar-sigu-abgaedga gued.
Be, Israel-dulemar-e-reyd, Gwage-Isligwaledid.

19 Ibagwengine, be-dula-gwage-swilidikmaladga be negburgan oyosad,
aba ega be sunmaksad.
Be-dulamar-bega-nued-nanadimaladga be sogsagusad: "An dule-wargwen-buled bendaksad.
Dulemar-abargi dule-bur-emargi-obindiid-e-nug an odummosad.
20 An-mai-David an sunonikid,
reyga-guega an-gwallu-wawad, an e-nonogi eosad.
21 An bendakdii guoed.
An-ganguedgine ogannodii an imakoed.
22 E-isdarmalad egi nakosulid,
dule-isganamar sabsur-imakosulid.
23 An e-isdarmalad obelogoed,
dule-e-isdardakdimaladi an osulogoed.
24 An degisadegu David-sabgudii guoed.
An-nuggine e-gangued dungumai guoed.
25 David, demar-Mediterráneo'ye-nugad-naid-akar,
Éufrates-diwar-maidse neg-gani guoed.
26 Anga sogoed: 'Be an-baba,
be an-Bab-Dummad-an-abonogedid, be an-edarbedid.'

[27] Machi-sailaginedga an imakoed,
bela reymar-baiganba bur dummadga-megega an imakoed.
[28] An degisadegu sabgudii guoed,
an-ebo-igar-mesisadi degisadegu-mai guoed.
[29] E-wagan e-sorba negsemamai gumaloed,
Igi nibneg degisadegu nai,
deyobi e-wagan degisadegu negsemamai gumaloed.

[30] ”Ar e-wagan an-igar-maidgi bangudmalale,
an-igar-maidba nanasurmalale,
[31] An-igar-maidgi annadmalale,
an-igar-uksadba ibsasurmalale,
[32] e-uayasulidaed-ulale, an sabsur-odurdakoed,
e-isgusad-ulale, an bibyogoed.
[33] Degi-inigwele, an David-sabguosuli bipisaale guosulid,
an egi innikidaedi oberguosurbalid.
[34] An David’bo-igar-mesisadi an bisgosulid,
an-ibmar-sogsadi an osulogosurbalid.
[35] An-nug-islidikid-ular, an unnila irgwennaa ise-sogar imaksad,
an David’ga gakansaosulid:
[36] David-sorba, e-wagan degisadegu negsemamai gumaloed.
An-asabin, igi dad-ibeler degisadegu-nai,
deyobi, e-wagan degisadegu negsemai gumaloed.
[37] Igi nii nibneggi degisadegu-nai,
deyobi, David-e-wagan degisadegu negsemai gumaloed.”

[38] Degi-inigwele, Bab-Dummad, be Reyga-guega-dule-susadi, be meted, be obachad,
a-dulegi bela-bela be uluded.
[39] Be-maibo be igar-mesisadi be bichisad,
e-wagan-degisadegu-negsemai-guoed e-ibe be obelosad.
[40] Bela e-galu-dikar-matusulid e-ibe be omukusad,
e-neg-gandikbukmalad e-ibe be obelosad.
[41] Bela dulemar-a-igargi-nasdamaladi, e-ibe ibmar atursadamalad.
Neggweburmar-e-dikarba-bukmalad egi dodomalad.
[42] David-e-isdarmalad-e-gangued be ogannosad,
e-isdarmalad weligwar-itogega be imaksad.
[43] David-e-es-suid-nugar sate be imaksad,
bila-onogedgine gwen be bendaksasulid.
[44] E-gangued-yeerdakleged e-ibe be osulosad,
e-ologana napase e-ibe be meted.
[45] E-birga-dulagudigued e-ibe be osikirmaksad,
binged-dummad ega be uksad.
[46] Bab-Jehová, ¿wede degisadegu be dukumai guoe?
¿Wede sooyobi be-urwed degisadegu guoe?
[47] Bab-Jehová, be insao, an-dula-gudiguedi unnila sikwas gued.
Degisoggu, ¿ibiga be dule-obinnisa?
[48] ¿Ar doa burgosuli degisadegu dula gudiguoe?
¿Ar doa burgwedgine wakinnoe?
[49] Bab-Jehová, be sabguedsailagined,
be David’ga be-innikidaedba ise-sogar-sogsa-gusadi, ¿bia nade?
[50] Bab-Jehová, be-maimargi-dodolediid, be ebinsao,
dulemar-bukidar-angi-dodogedi an ulubgi sediid.
[51] Bab-Jehová, be-isdarmalad anmargi dodomalad.
Na be dule-susadgi dodomalad.

[52] ¡Bab-Jehová-e-nug degisadegu odummolesun!
¡Degisadegu odummolesun!

4. GARDA-SOGBAKEGWAD

90

(Salmos 90:1–106:48)

Bab-Dummad degisadegu-maid
Bab-Dummad-e-dule-Moisés Babse goled.
[1] Bab-Jehová, be anmarga degisadegu, anmar-dukuedga gudiguad.

[2] Bab-Jehová, amba yoo yarmar be urbegua,
amba yoo napa be obinyegua,
amba yoo napneg be obinyegua,
degisadegu dikasurgus, emi-ibadse,
bato bedi Bab-Dummad gued.

[3] Bab-Jehová, be sogdele: "¡Dulemar, gannar napaga-binyemarye!"
Be-sogedbali dulemar gannar napaga binyiddaed.
[4] Bab-Jehová, birga-miligwenadi (1,000) bega sae-iba-nasadyob gued,
bega sikwas-neg-mutikid-nasadyob gued.
[5] Bab-Jehová, igi diwar-noder ibmar-seddae,
deyobi, be dulemar-seddaed.
Dulemar, unnila sikwas-gabdakedyobi dulagudigued.
Dulemar, wakdaradba gaganmar-ainiar-daedyobi gued.
[6] Wakdara e-dutumar achundagoed.
Sedogusale, bato dingudoed, degi-burgwidoed.

[7] Bab-Jehová, be-urwedi anmar-obeloged,
be-sae-itoged anmar-dobe imaked.
[8] Anmar-ibmar-isgana-imaked bela be wisid,
anmar-isgued-ulubgi-naidi begi dukusulid.
[9] Bab-Jehová, be-urwed-ular, anmar-san bergumaid,
anmar-ibagan sikwas-bunnolegeyob gued.
[10] Anmar birga-dulapaa-gakambese (70) dulagudigued.
Anmar-bur-dutusur-gumaladdi, sunna birga-dulabakese (80) warmaked.
Degi-inigwele, suiti-dulagudiguedi, unnila arbaed-dummad anmarga uked,
wile-itoged anmarga uked.
Igi anmar sikwas-dula-gudigue,
deyobi, birgamar nasmogoed.

[11] Bab-Jehová, ¿doa be-urwed-gangued magar-itoge?
Be-urwed bela-bela-gangusoggu, anmarga dobed-dummad uked.
[12] Bab-Jehová'ye, anmar sikwas dula-gudisoggu, be anmarga binsaed-nikagued uke,
adi, anmar nued nanadii guegar.

[13] Bab-Jehová, gwae be anmarse dage.
Ar anmar be-dulamar gued.
¡Be-maimar be wile dake!
[14] Wakudaradba, be-sabgued be anmarga oyoge,
anmar bane-bane bega weligwaledgi namakdii guoed.
[15] Igi birgabargus suli-suli-itogega, degi, wile-itogega be anmar-imaksa,
emigindi, ibagan debayobi-mergue be anmar-weligwar imake.
[16] Be-maimarga be-ibmar-imaked be oyoge,
e-waganga be-gangued-dummarbad be oyoge.

[17] Bitigi anmar-Bab-Dummad-Jehová-nued-binsaedi, anmargi oyolenonikina gadin.
Bab-Dummadye, anmar-ibmar-imakedgi be nued-binsae,
anmar-ibmar-imaked be onasgumai imake.

91

Bab-Jehová anmar-dukuedid

[1] Dule, Bab-Dummad-Bur-Biriginedgi-dukued-amiedi, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nika-Maid e-edarbedga guoed.
[2] An Bab-Jehová'ga soged: "Be an-dukuedid, be an-garganguedid,
an-Bab-Dummad, an begi bensulidid."

[3] Bab-Jehová'bi bonigan-dukuar-bukwadgi be-ollor-imaked,
boni-bulegangi be-ollorsaed.
[4] Igi gannir e-sakan-urba e-mimmigan-odukue,
deyobi Bab-Jehová be-edarbedga guoed.
Bab-Jehová'gi be dukued amioed.
E-gayaburba be-sigu-abgaedyob guoed,
be-edarbedga guoed.
[5] Mutikidba boni-noed be dobguosulid,
ibginedba sigu-mileged be dobguosulid,

[6] negsichidgi boni-gudiid be dobguosulid,
yoruku boni-dule-ogiloged be dobguosurbalid.

[7] Be-argan-sapiledsiki, miligwen (1,000) dulemar burgwemai guoed,
be-argan-nuedsiki, miliambe (10,000) dulemar burgwemai guoed.
Bedi akar-guosulid.
[8] Dule-isganamar sabsur-odurdaklegoed, be-sunnad be dakoed.
Bedi sabsur-odurdaklegosulid.

[9] Ar bedi Bab-Jehová be-odukuedga imaksasoggu,
Bab-Dummad-Bur-Birigined be-edarbedga imaksasoggu,
[10] ibmar-isgana gwen be-ebugosulid,
boni-dummagan gwen be-neguyase warmakosulid.
[11] Ar Bab-Jehová, e-baliwiturmarga igar-ukoed,
bia be nadesogele, adi, be-edarbemalagar.
[12] Mer be akwagi-gowarmakega baliwiturmar nakwaa be-semai guoed.
[13] Achumigur-nono-wawaadgi be obinoed.
Naibe-nuedgi be dii-dii annaoed.
Be achumigur-nono-wawaad-sapingwagwad naibi-imakoed.
Be naibe-bulegan oburgoed.

[14] Bab-Dummad soged: "Ar an-sabsoggu, ani an ollor-imakoed,
ar magar-an-daksoggu, bonigangi an bendakoed.
[15] Ar anse-gollalile, an abinsaoed,
na surbinsa-itogedgi an eba gudiguoed,
an ollor-imakoed,
an e-nug odummogoed.
[16] An ega birga-ichesur-dula-gudigued ukoed,
an-abonolegedgi weligwar-itodii an imakoed."

92

Bab-Dummad-nued-daed-ular, ega namakleged
We-namaked obunnoged-ibagi namakleged.
[1] Bab-Jehová, bega-doggus-nuedye-soglegedi, ibiyobi dog-nuedi.
Bab-Dummad-Bur-Birigined, be-nuggi-namakedi, ibiyobi dog-nuedi.
[2] Wakudaryalaba be-sabgued-dummadgi-namakedi, ibiyobi dog-nuedi.
Mutikidba be-innikidaedgi-namakedi, ibiyobi dog-nuedi.
[3] Gar-oimakar-goledba-namaked, gar-lira-goledba-namaked, ibiyobi dog-nuedi.
Gar-arpa-goledba-namaked, gar-salterio-goledba-namaked, ibiyobi dog-nuedi.

[4] Bab-Jehová, be be-ibmar-gegerdaklemalad-imakedba, weligwar be an-imaked.
A-ulale, be-ibmar-imaksadba, an weligwar-itoge an bega binnasur namakoed.
[5] ¡Bab-Jehová, ibibayobi be-ibmar-imaksad dummarba-gue!
Bab-Jehová, be-binsaed bela-bela yeer-gangusoggu,
[6] dule-binsaedsulidaed, magar itosulid,
dule-ibmar-wissulid, aku itoged.
[7] Amba dule-isganamar gaganyobi ainialile, dule-galagwensulidamalad dutuyob achunnalile,
unnila degisadegu-berguega gumaloed.
[8] Bab-Jehová, bebi unnila degisadegu bur-gandikidga maid.

[9] Bab-Jehová, napiragwa, be-isdarmalad berguoed,
bela dule-galagwensulidamaladi oaisakilegoed.

[10] Bedi moli-bebe-nikad-ursilid-gangued-nikadyobi anga gargangued uked,
gwallu-wawad-bur-nuedgi be an-nono wawamaksad.
[11] An-isdarmalad-galakusad-dakega, be an-imaksad,
an-isdarmalad-obelolesad-itogega, be an-imaksad.

[12] Dule-nuegan, ogob-sanmakedyobi gumalad,
Líbano-yargi urwarmar-dungumaiyobi gumalad.
[13] Dule-nuegan, Bab-Jehová'se-goled-neggi sapi-digar-gwichiyobi gumalad,
anmar-Bab-Dummadse-goled-neg-imbagi dutuyobi achutemalad.
[14] Dule-nuegan, amba sered-ugakine, sanmakgwichi gumaloed,
san-nued-gudii, dutusur-gudii gumaloed,
[15] adi, sogmalaga: "Bab-Jehová dule-innikigwadye.

Bab-Jehová an-gandikidye,
egine igar-isgana-imaked naisurye.”

93

Bab-Jehová, Rey-gued

1 ¡Bab-Jehová, gangued-yeerdakle-nika negsemaid!
Bab-Jehová, dummarba-gued oyosad, e-gangued oyosad.
Innikigwadba napneg nasiksad,
napneg bar bipisaar onirilegosulid.
2 Bab-Jehová, bedi gebe-negasaila-akale, bato negsemaid.
¡Bedi degisadegu maiguad!

3 Bab-Jehová, diwarmar dutusuli nomamaid,
diwarmar binnasuli uurmakmaid,
diwarmar binnasuli sukamakmaid,
4 Bab-Jehová, ar bedi demar-uurmakedba bur be dutusur gued,
ar bedi muu-billigan-arwedba bur be dutusur gued,
ar bedi nibneggi bur dutusur maid.

5 Bab-Jehová, Be-Igar-Mamaidgi dutusuli mamaid, gege bisged.
Islidik-gued degisadegu bese-goled-neg-yeerdakle imaked.

94

Bab-Jehová-igar-naboged innikigwadid

1 Bab-Jehová-dule-buged-mai-imakedye,
Bab-Dummad-dule-buged-mai-imakedye, be magarodage,
dule-sabsur-imaklediid be buged-mai imakdage.
2 Bab-Jehová, be igar-naboged-dulesoggu, be-gangued be oyodage,
dule-na-san-buled-imakdimalad, be sabsur-odurdakdage.
3 Bab-Jehová, ¿sanagwadse dule-isganamar yeer-itodii gumaloe?

4 Ar bela we-dule-isganamar, dule-ibmar-sabsur-sogmaladid,
na san-dummarbaa imakmaladid.
5 Bab-Jehová, dule-isganamar be-dulamar-sabsur imakdimalad.
Be-dulamar-mesagwar imakdimalad.
6 We-dule-isganamar, omegan-ei-sui-burgwismalad oburgwemalad.
Wemar, dule-yar-baidsikid ogilomalad.
Wemar, dule-babsuli-gudimalad gindakmalad.
7 Dule-isganamar sogmalad: “Bab-Jehová we-ibmar daksulid,
Jacob-e-Bab-Dummad, we-ibmar wissulid.”

8 ¡Dule-ibmar-aku-itomalad, be magar itomala!
Bemar binsaed-satemaladi, ¿sanagwadse be binsaed-nika gumaloe?
9 Ar dule-anmarga-uaya-nasiksadi, ¿itogosuli?
Ar dule-anmarga-ibya-sisadi, ¿dakosuli?
10 Ar dulemar-ibmar-noar-imaksad-onudakedi, ¿sabsur-odurdakosur be ebinsae?
Ar dule-ibmargi-odurdakedi, ¿ibmar-wisguosur be ebinsae?
11 Bab-Jehová dulemar-binsaed bela wisid,
Bab-Jehová wisid, dulemar unnila yogasaar binsamalad.

12 Bab-Jehová, dule-ibmar-noar-imaksad be nudakedi, we-dulegi be ise-nued binsasad.
Be, be-igar-maidgi-dule-odurdakedi, we-dulegi be ise-nued binsasad.
13 We-dule, ibagan-bulegangi gwage-bogidiki gudiguoed.
Dule-isganagardi, diglegega napa gwislegoed.
14 Bab-Jehová e-dulamar obanosulid.
Bab-Dummad, e-dulamar-egadga-imaksad wargwen metosulid.
15 Igar-nabolegedi igar-innikigwadba imaklegoed,
bela dule-gwage-inniki-gudimalad, igar-maidba damaloed.

16 ¿Doa, dule-isganamar-abin an-irwa gwisgusa?
¿Doa, dule-isganamar-abin anba nagusa?
17 Ar Bab-Jehová an-bendaksasulina,
bato an napa-uluba bergus mellemainad.
18 Bab-Jehová, an sogsagusgu, “an bergudaniye,”
be-sabgued-nikadba yog be an-bendaknoni gusad.

[19] An bela-bela suli-suli-itogedgine, baisur-itogega be an-imaksad,
weligwaled be anga uksad.

[20] Bab-Jehová, reymar-isganamar-e-aiga geg be gued.
Ar we-reymar ibmar-isgana-imakega igar-mesmalad,
[21] dule-nuegangi-aibinega igar-amimalad,
dule-ibmar-akar-imaksasulid-oburgwega imakmalad.
[22] Ar Bab-Jehová an-edarbedid,
an-Bab-Dummadid, akwasaila-an-odukuedyob gued.
[23] Bab-Jehová dule-isganamar-e-isguedi, dule-isganamargi-aibinega imakoed.
Bab-Jehová'se e-isgusad-ulale, dule-isgana berguoed.
¡Anmar-Bab-Dummad-Jehová we-dulemar-obelogoed!

95

Bab-Jehová'ga weligwaledgi namakmala
[1] ¡Dagmala, anmar weligwaledgi Bab-Jehová'ga namakmala!
¡Anmar weligwaledgi Bab-Dummad-anmar-abonogedga namakmala!
[2] Anmar Bab-Jehová'ga doggus-nuedye-sogedgi e-negse doge.
¡Anmar Bab-Jehová'ga namake!

[3] Ar Bab-Jehová, bur Bab-Dummadid,
bela ibmar-bab-dummadyob-imaklemalad-birgi, bur Rey-dummadid.
[4] Bab-Jehová, na e-argan-yaurgi napa-billigan ganikid,
yala-dummagan-matusurmalad na egadid.
[5] Muu-billi-maidi, egadid, ar na e obinnisad,
neg-dinnagwad-naidi na e obinnisbalid.

[6] Dagmala, anmar Bab-Jehová-nug-odummogega napase wagar dulluu imakmala.
Anmar Bab-Jehová-anmar-obinnisad-abin yokorgi sindigar sigmala.
[7] Ar e anmar-Bab-Dummadid.
Anmardi e-dulamar gumalad,
e anmar-edarbedid.
Anmardi e-sibad-wawaadyob gumalad,
e anmar-akwediid.

Ar emi bemar Bab-Jehová-gayaburba itogele,
[8] melle be Meriba'gi-gusmalayob, bur bule burgumalo.
Ar igi deun nega-dulesulidganba Masah'ye-neg-nugadgi bur bule burgusgusmala, melle be deyob burgumalo.
[9] Deun agine, be-dadgan amba an-ibmar-imaksad-daksamar-inigwele, an-wilubdaksa gusmalad,
urwega an-imaksa gusmalad.
[10] Birga-dulabo (40) an be-dadgan-ebo sae-itodii gusad.
An sogsa gusad:
"We-dulemar noar nanadimalad,
an-igar-maidba ibsadisurmalad."
[11] Degisoggu, an sae-itogedgine, an weyob ise-sogar sogsa gusad:
"Ega-yar-ukoye-an-sogsadgine, dogosurmalad,
agine, an ega obunnoged ukoenad."

96

Bab-Dummad, anmar-Reyd
(1 Crónicas 16:23-33)
[1] Bab-Jehová'ga, namakleged-binidgine, be namakmala.
Bela napneggi-dulemar-bukwad, Bab-Jehová'ga namakmala.
[2] Bab-Jehová'ga namakmala, e-nug odummomala,
e-isdarmaladgi-nakwisad bane-bane obarmala.
[3] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-abargi, e-gandikid-yeerdakleged sogmala,
bela neggweburmar-abargi, e-ibmar-gegerdaklemalad-imaked obarmala.

[4] Ar Bab-Jehová, dule-dummadid.
Bela-belad e-nug odummolegergebed.
Bab-Jehová ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladba bur bule dobguleged.
[5] Neggweburmar-baigan-e-bab-dummaganga-imaklemaladi, Bab-Dummadsulid, unnila ibmargi sobarmal-adid,
ar Bab-Jehová'di nibneg obinnisad.

[6] ¡Bab-Jehová-walikaa neg-ibegwaled naid, dummarba-gued naid!
E-neggine gangued oyolenaid, yeerdakleged oyolenaid.

[7] Bela-dulemar-napneggi-bukwamalad, Bab-Jehová-nug odummomala,
Bab-Jehová e-gandikid-yeerdakleged be obarmala.
[8] Bab-Jehová-e-nug-gandikid-yeerdaklegedi be ogannomala.
Ese-goled-neg-imbase be dogdamala,
ega ibmar-ukleged be sedamala.
[9] Bab-Jehová-e-nug, e-neg-yeerdaklegedgi be odummomala.
Bab-Jehová-asabin bela-napneggi-dulemar-bukwad bela-belad dobekwaa ambikumarsun.

[10] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga weyob be sogmala:
"¡Bab-Jehová, Rey gued!"
Innikigwadba napneg nasiksad, napneg bar bipisaale onirilegosulid.
Bab-Jehová igar-innikigwadba dulemarga igar-naboged.
[11] ¡Nibnegmar weligue, napneg yeer-itoge!
Muu-billi uurmake, bela egi ibmar-bukwad weligumala.
[12] Sapurmar, weligwar namakmala.
Bela sapurgi ibdurgan-bukwad, weligwar namakmala.
Bela sapurgi sapimar-bubukwad, weligwar namakmala.
[13] ¡Bab-Jehová-asabin namakmala, bato danikid!
Igar-innikigwadba dulemarga-igar-nabogega bato danikid.
Bab-Jehová igar-innikigwadba dulemarga igar-nabogoed.
Napiragwadgi dulemarga igar-nudakoed.

97

Bab-Jehová, Rey gued
[1] ¡Bab-Jehová, Rey gued!
¡Napneg, wergumala!
¡Dupugan-dikasur-nanaid, wergumala!
[2] Mogir-guduremalad Bab-Jehová-ebilis naid.
Bab-Jehová igar-inniki-imakedba negsemaid,
igar-innikigwadba negsemaid.
[3] Soo, Bab-Jehová-idu nadapid,
we-soo, Bab-Jehová-e-isdarmalad Bab-Jehová-ebiris-bukwad obeloged.
[4] E-mala-ibyedi napneg-mee imaked.
Napneg mala-ibyed-dakdegu, wawanmakded.
[5] Yarmala baka-gwalluyob Bab-Jehová-abin daluded.
Bab-Jehová'de bela we-napneg-e-ibedid.
[6] Mogirmar, Bab-Jehová-e-igar-innikigwad-imaked barsogmalad.
Bela-dulemar, Bab-Jehová-gangued dakmalad.

[7] Dule-bab-dummadyob-ibmar-imakdimalad, bingegumala.
Dule, bab-dummadyob-ibmar-imakdimaladgi na san-dummarba-imakmalad, bingegumala.
Bela bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad,
Bab-Dummad-asabin dulluu sigmala.
[8] Bab-Jehová, be igar-innikigwad-imaked-ular, Sión-neggwebur, weligwar itoged,
Judá-neggweburmar, yeer itomalad.
[9] ¡Ar be, Bab-Jehová-Bur-Birigined gued!
¡Be we-napnegba bur dummad gued!
¡Be, bab-dummadyob-ibmar-imaklemaladba bur dummad gued!

[10] Bab-Jehová, dule-ibmar-isgana-isdar-dakmalad, sabed.
Bab-Jehová, e-dulamar-inniki-nanadimalad, edarbed.
E-isdarmaladgi wakinnega imakbalid.
[11] Dule-nuegan, nue-binsaed-nikaa imaked,
Bab-Jehová, dule-inniki-gudidimaladga weligwaled uked.
[12] Bemar dule-nuegan, Bab-Jehová'gi be wergumala,
Bab-Jehová-nug-isligwaled be odummomala.

98

Bab-Dummad-Igar-inniki-imakedga namakleged
Namakleged.
[1] Bab-Jehová'ga namakleged-binidgi be namakmala,

ar ibmar-dakledisurmalad imaksad.
E-ganguedgi, e-swida-gandikidgi,
e-isdarmaladgi nakwisad.
2 Bab-Jehová, na e-nakwisad bela magar-dakmalaga imaksad.
Bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga e-igar-inniki-imaked oyosad.
3 Bab-Jehová Israel-dulemar-sabesaila maid.
Ega ibmar-imakedseye-sogsa-gusad ebinsanonikid.
Bela dulemar-napneggi-bukmalad,
anmar-Bab-Dummad-bela-bela-e-bendaked daksamalad.

4 Bela-dulemar-napneggi-bukmalad, Bab-Jehová'ga weligwaledgi namakmala.
Binnasuli weligwar-namaklegedgi ega namakmala.
5 Bab-Jehová'ga gar-arpa'ba namakmala,
gar-lira'ba ega namakmala,
yeer-namaklegedgi ega namakmala.
6 Bab-Jehová-Rey-guedga, weligwaledgi namakmala,
gar-trompeta'ba ega namakmala,
garmarba ega namakmala.

7 Demar-naid, bela egi ibmar-bukmalad namakmala,
Napneg-naid, bela egi dulemar-bukmalad namakmala.
8 Diwarmar-mamaid, argan ogormala,
bela yarmar-bubukwad, weligwaledgi namakmala.
9 Bab-Jehová-asabin weligwaledgi namakmala,
ar Bab-Jehová napneg-seega danikid.
Dulemar-bukwadga igar-innikigwad-imakedba igar nabogoed,
dulemar-bukwadga emarbi igar nabogoed.

99

Bab-Jehová, Rey-Dummadid

1 ¡Bab-Jehová, Reyga maid!
Bab-Jehová e-ologanagi baliwitur-querubin'ye-nugmalad-abargi siid.
Neggweburmar wawanmakmala.
Bela napneg giglimake.
2 Bab-Jehová Sión-neggweburgi bur dule-dummadid,
bela neggweburmargi bur dule-dummadid.
3 ¡E-nug-dummad, e-nug-buled odummomala!
¡Bab-Jehová, dule-isligwaledid!

4 Bab-Jehová'ye, be, Rey-gandikidid.
Igar-innikigwad-imaked be sabed.
Be, dulemarga yobi-gumalad-igar mesisad.
Be, Israel-neggweburgi igar-innikigwadba, ibmar-imaksad,
inniki-sogedba be ibmar-imaksad.

5 Anmar-Bab-Dummad-Jehová-nug odummomala,
Bab-Jehová-asabin, napase-dulluu Bab-Jehová-nug odummomala.
¡Bab-Jehová, dule-isligwaledid!

6 Moisés, Aarón'bo dule-irwa-Babse-gormaladga gusmarmogad,
Samuel, Bab-Jehová-nug-odummodii gusmogad.
Wemala, Bab-Jehová'se gordii gusmalad,
geb Bab-Jehová abin-imaksadaed.
7 Wemarga mogir-bubawarba sunmaksad.
Wemala, Bab-Jehová-Igar-Mesisadba nanadii gusmalad,
Bab-Jehová-Igar-Uksadba gudii gusmalad.

8 Anmar-Bab-Dummad-Jehová, wemar-bese-gochagu, be abin-imaksagusad.
Amba e-ibmar-isgana-imaksamalad-ular, be sabsur-odurdaksa-inigwele, bedi, wemargala,
Bab-Dummad-dule-isgussuliyob-dakedga gusad.

9 Anmar-Bab-Dummad-Jehová-nug odummomala,
e-yar-islidikidgi, e-nug odummomala.
¡Anmar-Bab-Dummad-Jehová, dule-isligwaledid!

100

Bab-Dummadga doggus-nuedye soged
Bab-Dummadse-goled-negse-dognadapidgi, we-namaked-doggus-nuedye-sogleged namakleged.
1 Bela-napneggi-dulemar-bukmalad, weligwaledgi, be Bab-Dummadga namakmala.
2 Weligwaledgi, Bab-Jehová-nug be odummomala.
Yeer-itogedgi, e-asabinni be namakdamala.
3 Bab-Jehová-Bab-Dummad-gued be magar-dakmala.
E anmar-obinnisad. Anmar, egadid.
Anmar e-dulamalad.
Anmar, e-sibad-wawaadyob gumalad.

4 Doggus-nuedye-sognai, ese-goled-negyaba be dogmala,
Namakar e-nug-odummonai,
e-neg-imbase be dagmala.
¡Ega be doggus-nuedye sogmala!
¡E-nug be odummomala!
5 Ar Bab-Jehová dule-nuedid, e-sabguedi degisadeguad.
E-innikidaedi gege bergued.

101

Bab-Dummadga-innikii-nanaoye-soged
David we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová, namaklegedgi an bega namakoed.
Sabguedgi, an namakoed,
igar-innikii-imaklegedgi an namakoed.
2 Nued nanadii an gubied.
¿Wede sana be anse ataknonikoe?
An-neggi gwage-napiragwadgi an nanadii gubied.
3 Ibmar-isganagi an atakbisulid.
Igar-isgana an imakbisulid.
Dule-Bab-Dummad-Igargi-banguddamalad an sae-daked.
Amala anse-warmaked an imakosulid.
4 Binsaed-isganamargi an banguoed.
Ibmar-isgana an imakbisulid.

5 Dule dule-baidgi-arbak-sunmaked an obelogoed.
Dule-san-dummarba-saed, anse-warmaked an imakosulid.
Dule-baigangi-obinye-soged, anse-warmaked an imakosulid.

6 We-yargi dule-be-igarba-nanamalad, anba-gudigumalaga an amioed.
Dule-be-igar-maidba-nanadimaladbi, anga arbamaloed.

7 Dule, dule-yardakmaladgi-arbamaladi, an-negyagi gudii guosulid.
Dule gakansaar-sunmakedi an-asabin gudii guosulid.
8 Bane-bane we-yargi dule-isganamar-gudimalad obelomai an imakoed.
Bela dule-ibmar-isgana-imakmalad, Bab-Jehová-neggweburgi an onogoed.

102

Dule-naibi-itodiid Bab-Dummadse-goled
Dule-naibi-itodiid, gege-bar-gugusadgi Bab-Jehová'se ise-boar gornaid.
1 Bab-Jehová'ye, an bese-gornaid be itoge,
wilesagwar-an bese-gornaid bese mosana gadin.
2 Bonigan angi-yolenonikile, mer be an-idu dukuo, nue be an-itogo.
An bese-gornaile, gwae be an-abin-imako.

3 An-ibagande, waayob bergudedaed.
An-garmardina, soogi-gummaknaiyob itoleged.
4 An-gwage ber nollomakded,
gaganyob dinguded,
ukuddi bar an itosurgusad.
5 An binnasuli-akiginnedbali, an-garmardi daledgusad.
6 Noo-negsulidganba-gukudiidyobi, an wargwen itoged.
Irmon-neg-ayaraledgangi-gudiidyobi, an wargwen garmakdiid.
7 Bar an gabdisulid,

sikwi-walagwen-uas-birgi-gudidaedyobi, an gudiid.

[8] An-isdarmalad bane-bane mesagwar an-imakdimalad,
yogasaar an-nug-oichogega an-nug-gadimalad.
[9] Degisoggu, sooburu an madisunnad.
An-ibyanisde, an-gobedba-mesa an gobdisunnad.
[10] Bab-Dummad, be sabsur-uludedbali, sabsur-an-imaksa gusad.
Sabsur-nakwaa be an-imaksagu, be an-barmeted.
Deyob be an-wiosad.
[11] An-ibagande, negsichiledanikiyobi, bato bergudanikid.
Gagan-dinguddaedyobi, an guded.

[12] Bab-Jehová, ar bedina, degisadegu be negsemai guoed.
Be-nugdina berguosulid, degisadeguoed.
[13] Be, Sión-dulemar bendaknonikoed,
be-sabgued ega be oyononikoed.
Ar a-ibagan bato nagunonikid.
[14] Anmar-be-maimar, Jerusalén-neggweburbina nue-sogmalad.
E-negmar-ayarar-bukwadi, nunmaked-dummad anmarga uked.
[15] Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, Bab-Jehová-nug-dobe-nanadii gumaloed.
Bela-yar-baid-baidgi-reyga-mamaid, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged magar-dakmaloed.
[16] Ar Bab-Jehová, Sión-neg-ayarar-siid gannar soboed,
e-gangued-nikad oyononikoed.
[17] Dule-ibmar-suli-gudimalad-ese-goledi itogoed,
dule-ese-wilesagwar-gornaidi itogoed.

[18] Wagan-danimalad wisgumalaga, we-ibmar narmaklego.
Dulemar-gwalulemaloed, Bab-Jehová-nug-odummomalaga, we-ibmar narmaklego.
[19] Ar Bab-Jehová, dulemar-gales-gorbukwad-itogega, e-neg-islidikid-akale, napneg-naid nue-dakded.
[20] Bab-Jehová, dulemar-oburgwilegega-galesbukwad-onogegala, napneg-naid nue-dakded.
[21] Bab-Jehová, dulemar Sión-yargi-e-nug-barsogmalagala, napneg-naid nue-dakded.
Jerusalén-neggweburgi e-nug-odummomalagala, napneg-naid nue-dakded.
[22] Bab-Jehová-nug-odummomalagala, bela we-dulemala danakwaa ambikudmaloed,
reymar-negsemamaidi, bela ambikudmaloed.

[23] An gudiidgine, Bab-Dummad, an-ibe an-niga onollomaksad,
an-ibagan osikirmaksad.
[24] Agala, an ise-wilegar ega sogded: “An-Bab-Dummadye, mer be an-ibe an-ibagan osikirmakye.
Bab-Dummad, ar begardina ibagan geg bergued.
[25] Gebesailaunni, napneg be nasiksad,
degi, nibneg-naid be-argangi be nasiksabalid.
[26] We-napnegdina, berguoed, nibnegmoga bergumogoed.
Bedina berguosulid.
Igi mormar serguddae, deyobi, bela nibneg, degi, napneg, sergudoed.
Mormar-ogwalegeyob be ogwaoed.
Mormar-milegeyob be imakoed.
[27] Bab-Dummad, bedina amba gannar maid,
be-ibagan gwen berguosulid.
[28] Be-nug-odummodimalad-e-mimmigandina, nued-gudii gumaloed.
E-waganmala, be-asabinni gudii gumarmogoed.”

103

Bab-Dummad-nug odummoleged
David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová-nug, an odummoged,
Bab-Jehová-nug-isligwaledi, bela an-ganguedbali an odummoged.
[2] Bab-Jehová-nug, an odummoged.
Anga ibmar-nuegan-uksad an iegosulid.
[3] Bab-Jehová, bela an-isgusad isgussuliyob daked.
Bela bonigangi an-nudaked,
[4] burgwedgi an-ollorsaed.
Nue-an-sabed,
nue-wile an-daked,
[5] Bab-Dummad bela ibmar-nueganbi anga uked,
sulubagi-gannar-ganguddaedyobi an-imaked.

[6] Bab-Jehová, igar-innikigwad-imakedid,
dule-baidse-wiledimaladbina urwedid.
[7] Moisés'ga e-igarmar oyosad,
Israel-dulemarga e-ibmar-imaksad oyosad.
[8] Bab-Jehová dule-wiledakedid, dule-nuedid,
irgwensuli urwesulid, e-sabguedi dummarbad.
[9] Degisadegu urwemai guosulid.
Dule-egi-nosale, degisadegu ebinsabalosulid.
[10] Bab-Jehová anmar-isguedba anmar-sabsur-odurdaksulid,
anmar-ibmar-isgana-imakedba anmar-sabsur-odurdaksulid.
[11] Ar igi mogir napneggi matusur-nai,
debayobi, e-sabgued dulemar-e-nug-odummodimaladgi dummarba nikad.
[12] Ar igi dad-ibeler-nakwed, dad-ibeler-argwanedgi dikasur nai,
debayobi, anmar-isgued anmargi obachad.
[13] Ar igi bab na e-mimmigan sabe,
debayobi, Bab-Jehová na dulemar-e-nug-odummodidimaladi sabgued.
[14] Ar Bab-Jehová anmar-wisid, anmar ibu gue.
Nue wisid, anmardi unnila napa gued.

[15] Dule-dula-gudiguedi gaganyob gued, yog-berguar naddaed.
E-ibagan, dutu-achutedaedyob gued.
[16] Ar burwa gornaisale, dutu yoga babatiar naddaed,
e-nagusad bar dakledasulid.
[17] Ar Bab-Jehová-e-sabgueddi, degisadeguad.
E-nug-odummodimaladgardi, e-sabgued-oyoged berguosulid.
Wemar-e-wagangardi, Bab-Dummad-e-igar-innikigwad degisadeguad.
[18] Ebo-Igar-Mesisadba-nanadimaladga,
e-Igar-Islidikid-Mesisad-ebinsadimaladga,
eba-ibmar-imakdimaladga,
Bab-Dummad-e-Igar-innikigwad degisadeguad.

[19] Bab-Jehová e-ologan nibneggi sisad.
Bab-Jehová bela neg-dirbir-naidgi dummadga negdakmaid.

[20] Bemar, Bab-Dummad-e-baliwiturmar-dule-bulegan,
bemar, Bab-Dummad-sogedba-ibmar-imakmaladi,
bemar, e-igar-uksadba-nanadimaladi,
Bab-Jehová-nug odummomar.
[21] Bemar, bela e-sordamar,
ega-arbamalad,
e-sogedba-ibmar-imakmalad,
Bab-Jehová-nug odummomala.
[22] Bemar, bela ibmar-obinnilesmaladi, bela dummadga-negdakmaidgi,
Bab-Jehová-nug odummomala.

Bab-Jehová-nug an odummoged.

104

Bab-Dummad e-ibmar-obinnisad akwemaid
[1] Bab-Jehová-nug an odummoged.

An-Bab-Dummad-Jehová, duledar-gandikid be gued,
gandikidba yeerdakleged-mola be yosad,
ibiyobi-mola-yeerdakle be yosa.
[2] Mola-dummad-yoiyobi nega-ibegwaledi begi ebirnaid,
mola-dummad-nallaa-imaklegeyobi mogir-billi be imaked.
[3] Diigine, be-nega-dummagan-urbega be imaked,
mogirmala, be-moli-ur-bila-onomaladga be saed.
Bedi burwa-ooreged-birgi-sii nanaed.
[4] Burwamala, be-gayaburba-berbegedga be imaked,
soo-gwabunyemaladi, be-maiganga be saed.

[5] Napanega, e-saila-birgi be sisad,
e-siidgi, bipisaale gwen bar ainirosulid.
[6] Napanegga e-mor-dummad-naiyobi, muu-billi egi be nasiksad.

Diimala, yalamar-birise nagusad.
7 Diimarse be uludedbali, diimala ilided.
Be-dolewala-gollomakedbali, diimala uboded.
8 Diimala, yalamar-birise engusad,
nebagansega diimala ilisbalid.
Bia be ega neg-amisa,
agi be diimala oambikusbalid.
9 Dii melle bar napneg-odogega,
ega be igar mesisad, adi, a-igarse galegegar.

10 Bedi, ibe-diimar-ariogwichidi, dianganbali, oiirmakega be saed.
Yalaganbali, suurmakega be imaked.
11 Ibdurgan-sapurbarmaladi, a-dii gobmalad.
A-diigine, moli-uayasuid-sapurmar immelemalad.
12 A-dii-gakabali, sikwimala e-uu urbe damalad.
Sapi-anagan-imbabali, nuumala namakbukwa damalad.
13 Be-nega-akale, yalamar be ogmaid.
Be-ibmar-saedbali, napaneg yeer itoged.
14 Molimarga gagan-ara-aramalad-oniega be imaked,
dulega ibmar-durgan-sanmakega be saed.
Adi, agi we-masgunned amiega:
15 Vino-weligwar-emar-saed-amiega,
olivo-gwallu-wagar-daarmakar-imaked-amiega,
mas-burba-dula-uked-amiega be imakbalid.

16 Bab-Jehová e-sapimala-urbisadi, sapi-urwarmala Líbano-yargi urbisadi
nue-obagwale gwigwichid.
17 A-sapimargine, nuumala e-uu sobbukwad,
e-anagangine, dabgalamar ambikubukwad.
18 Yala-dummaganbali, sibad-sapurbarmalad bukwad.
Akwa-olloganbali, nubimar dukubukwad.

19 Bab-Jehová'ye, yolamar-nagumaid-magar-daklegega, bee be nii nasiksad.
Bee be dad-ibeler e-doged-wisguega be imaksad.
20 Neg-mutik-imakegala, be negsichidi nasikdaed.
Agine, ibmar-durgan sapurba ainiardaed.
21 Achumigur-nono-wawaamalad e-masbina uurmakdidaed.
Bab-Dummadse na e-masgunned egisdidaed.
22 Dad-ibeler-nakwialile,
geb e-neg-olloledyaba gannar dogdedaed.
23 Geb dulemala, arbaega gwisguardamarmogad,
neg-gutulegedse e-arbaed gadapdamalad.

24 Bab-Jehová, ibiyobi be ibmarmar-imaksadi, ichesur mergue.
Be ibmar-wisidbali, bela we-ibmarmar be imaksad.
Be ibmar-obinnisadi, bela napneggi nanaid.
25 Agine muu-billi-dummadi naid, a-yagine ibmar-durgan-bukidar bukwad.
Ibmar-durgan-dummagan, ibmar-durgan-bipigana bukwananaed.
26 Muu-billigine, ulu-dummagan iirmakbukwad,
agine, be, baka-dummaganyobid-obinnisadi gudiid,
ulu-dummagangi dodogega be obinnisad.

27 Bela we-ibmar-durgana begi gudidiid,
ega be sogedba e-masgunned ukmaid.
28 Ega be masgunned ukmaid, emardi be-abin gundidiid.
Ega be-argan be oyomaid, nue-immelededidiid.
29 Be wagar-biriar-dakdele, be-abin gwayiddamalad.
Be e-annik-mas-susale, burgwiddamalad,
gannar napaga binniddamalad.
30 Be-Burba be barmialile, bela gannarse napneg obinoleddaed.
Deyob gannarse napneg naguddaed.

31 Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged degisadegusun.
Bab-Jehová, e-ibmar-imaksadgi wergusun.
32 Bab-Dummadi napneg-dakdele, ese napneg wawanmakdedaed.

Yalamar-ebudele, waa daasa sigisdaed.

[33] An dula-gudiidgine, Bab-Jehová'ga an namakoed.
Amba an dula-gudiidgine, namaklemaladgi an-Bab-Dummadga an namakoed.
[34] Ulubgi-an-egi-binsaedi, Bab-Dummad yeer-itogoed,
Bab-Jehová'gi an weligwar itoged.
[35] Dule-isgudimalad napneggi bergumarsun.
Napneggi, dule-isgudimalad bar daklesuli gusun.

¡Bab-Jehová-nug an odummoged!

¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

105

Bab-Jehová Israel-dulemarga ibmar-dakledisurmalad imaksad
(1 Crónicas 16:7-22)

[1] Bab-Jehová'ga dog-nuedye be soge, e-nug be odummomala.
Bab-Jehová-ibmar-imaksad be dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladga soge.
[2] Be namakmala, Bab-Jehová-e-nug-odummogega be namakmala.
Bela e-ibmar-dakledisurmalad-imaksadgi be sunmakmala.
[3] Bab-Jehová-nug-isligwaledgi be san-dummarba itomala.
Dulemar-Bab-Jehová-amidimalad ulubgi wergumala.
[4] Bab-Jehová be amimala, e-gangued be amimala.
Bab-Jehová-amidigu be imakmala.
[5] Bab-Jehová-ibmar-gegerdaklemalad-imaksad be insamalo.
E-ibmar-dummagan-imaksad be insamalo.
E-igarmar-sogsad be insamalo.
[6] Bemar, Bab-Jehová-mai-Abraham-e-wagan gumalad.
Bemar, Jacob-e-wagan gumalad.
Bab-Jehová e-dulemarga bemar-imaksad.

[7] Bab-Jehová anmar-Bab-Dummad gued.
Bela we-napneggine, Bab-Dummad-e-igarmar oyolemamaid.
[8] Wagan miliba-gwago-inigwele, Bab-Dummad Israel-Dulemarbo-Igar-Mesisadi gwen iegosulid.
[9] Bab-Jehová Abraham-ebo igar-mesisgusad,
Isaac'ga ise-sogar-imaksad,
an bega a-igar imakedseye.
[10] Bab-Jehová, Jacob'ga igar-mesisgua,
Israel'bo degisadegu igar mesisgua,
[11] ega sogsagusad:
"Canaán-yala begadga-guega an bega ukoed."

[12] Anmar ichee-guen-inigwele,
anmar yar-sate gudigusmar-inigwele,
[13] anmar yar-baid-baidgi-gudigusmaladgi,
neggwebur-baid-baidgi gudigusmaladgi,
[14] Bab-Jehová, sabsur-anmar-imaklegega gwen imaksasulid.
Anmar-ulale, reymarga sabsur-ibmar-sogsad.
[15] Weyob sogsa gusad: "Melle an-dulamar-nugsalegarmaladse achao,
melle an-gayaburba-barsogmalad naibi-imako."

[16] Bab-Jehová, Canaán-yalagi ukud-dummad nasiksad,
agi masgunned sate imaksad.
[17] Degi-inigwele, Bab-Jehová, dule-wargwen-José'ye-nugad emar-idu Egipto-yalase barmisgusad.
José maiga manigi ukles gusad.
[18] Egipto-dulemar José-e-nag esgoro-dubgi edichagusmalad,
geb esgaryagi metegusmalad.
[19] José-ibmar-sogsa-gusadba neg-gunonigua, Bab-Dummad agi oyosad,
ede idu-ibmar-sogsad, we napiraye.
[20] Geb Egipto-rey sognonigusad, José esgaryagi-siid onomarye.
A-rey, deunni, dule-bukidaradga negsemaid.
[21] Rey, José bela e-neggi ega ibmar-dakega onugsanonigusad,
bela e-dulemar-e-dummadga-guega imaksad.
[22] Adi, José reyga-arbamalad-dummagan-odurdakega imaksad,
e-girmar-selegan-binsaed-nikagued-odurdakega imaksad.

[23] Geb a-sorbali, Israel, Egipto-yalase nonigusad.
We-Jacob'de, Cam-yalagi, e-yarsulidgi maigusad.
[24] Agine, Bab-Jehová, e-dulamar-bukidar-merguega imaksad,
e-isdarmaladba bur-dutusuli imaksabalid.
[25] Bab-Jehová, Egipto-dulemar-e-binsaed ogwasad,
isdar anmar-dakega imaksad,
degisoggu, anmar-wioar gussunnad.

[26] Agine, Bab-Dummad, e-mai-Moisés-susagusadi, Aarón-susagusadi, Egipto-yarse barmiargusad.
[27] Agine, Bab-Dummad, wemar-ebogwad, Cam-yalagi ibmar-dakledisulid-imakega imaksad.
[28] Bab-Jehová, Egipto'gi negsichid nasiksagusad, bela neg-gudure imaksagusad,
degite, Egipto-dulemar Bab-Dummad-gayaburba itosurgusmalad.
[29] Egipto-diwarmar abega obinnisgusad,
e-uamala ogilosgusad.
[30] Bela Egipto-yala ammanoo yaisur-nika imaksad,
rey-e-negyaginse-bakar, ammanoomar-nika imaksad.
[31] Bab-Dummad-sunmaksagu, gukurmar-bukidar ainiargusad,
bela Egipto-yalagangi, guumar yaisur-nika imaksad.
[32] Dii-wied-anar, dii-gwamakaled-wiega imaksad.
Egipto-yalagi mar-dakarmakmai imaksabalid.
[33] Uva'mar-digar-bukwadi, higuera'mar-bukwadi ei obelosgusad.
E-yalagangi sapimar-bukwad ei bibichisgusad.
[34] Bab-Dummad sunmakdegua, ses-dummagan onisad.
We-sesmarde, bela-bela-mergu batisad.
[35] Sesmar, bela Egipto-yargi gagan-obelosad.
Ibmar-durba-e-sanmar, bela obelosbalid.
[36] Bab-Jehová, Egipto-yalagi bela machi-sailaginmalad oburgwisgusad,
bela gebesailagi-gwalulesmalad ogilosgusad.

[37] Bab-Jehová, Israel-dulemar or-bukidar-semamai, mani-bukidar-semamai onosgusad.
E-dulemar-wargwensaale, gwen-burgwissurgusad.
[38] Egipto-dulemala nue-dobe itomarsoggu,
Israel-dulemar ainide-daksamargua, yeer itosgusmalad.
[39] Bab-Jehová Israel-dulemarga mogir nasiksad,
adi, a-urba ambikumalagar.
Neg-mutik ega neg-mee imakega ega soo ogasad.

[40] Bab-Dummadse mas-egichismargu, nuu-codorniz'ye-nugad ega uksagusad.
Madu-nibnegginedgi immeles gusmalad.
[41] Ega akwasaila egasgusad, agi dii aryoargusad.
Nega-dulesulidganba ega dii aryomai imaksad.
[42] Bab-Dummad deyob imaksadi,
e-mai-Abraham'ga gayaburba-ise-sogar-sogsad gwen iessulid.

[43] Bab-Dummad e-dulamar weligwaledgi onosgusad,
ber yeer-itogedgi e-dulamar-susadi onosgusad.
[44] Dulemar-baigan-yala na e-dulamarga uksad.
Dulemar-baigan-arbasad-e-ibmar-sanmaksamalad na e-dulamarga uksabalid.
[45] Bab-Jehová, na e-dulamar e-igar-uksadba binsaed-nika-gudi-imakmalaga imaksad,
eba nanamalaga imaksabalid.

¡Degisoggu, Bab-Jehová-nuggi wergumarsun!

106

Israel-dulemar Bab-Dummadba dasurmalad

[1] ¡Aleluya! ¡Bab-Dummad-e-nug odummomar!
Bab-Jehová-nug dummarba imakmarsun.

Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogmar.
Ar Bab-Dummad, dule-nuedid,
e-sabgued, degisadeguad.
[2] ¿Doa, Bab-Jehová-e-ibmar-bulegan-imaksad sogedba nabir barsogoe?
¿Doa, Bab-Jehová'ga-namaklegedgi sogedba sunmakoe? Dule barsoged sate.
[3] Dule-igar-inniki-imakdimaladgi,
igar-maidba gusgu ibmar-imakdimaladgi nued-binsalesad.

[4] Bab-Jehová, wile be-dulamar be dakalile, wis be angi binsao.
Be, be-dulamar-bendakdanikile, mer be an-iemogo.
[5] Adi an, be-dulamar-susa-gudiidba, e-wergudimaladba wergumogoed.
Be-dulamar-na-be-nug-imaksa-gudiid-abargi namakmogagala, be an-bendakdage.

[6] Anmar, anmar-dadganyob isgusad,
anmar, ibmar-isgana imaksad,
anmar, galagwensuli-gudii gusad.
[7] Anmar-dadgan Egipto-yargi-bukwagu, bela aku be-ibmar-gegerdaklemalad-imaksad daksamalad.
Degi, be-sabgued-dummarbadgi gwen binsassurmarbalid.
Aka Demar-Ginnidye-nugad-dikarba begi-yolenai gusmalad.
[8] Degi-inigwele, Bab-Jehová na e-nug-sabed-maidba bendaknonikid,
na e-gangued-dummarbad-oyogega deyob imaksad.
[9] Bab-Dummad Demar-Ginnidye-nugadse gotegua, demar argaas naded, geb dinnaa megisad.
Bab-Dummad demar-wilasaila-maigusadba, e-dulamar-semai gusad.
Neg-dulesulidganba-nadapiyob, e-dulamar-semai gusad.
[10] Bab-Dummad anmar-dadgan-bendaksad,
e-isdarmalad-argan-yaurgi-bukwa bendaknonikid.
[11] E-isdarmalad-birgi demar gannar-arwega imaksad,
degisoggu, wargwensaale durgussulid, bela burgwismalad.
[12] Geb anmar-dadgan Bab-Dummad-ibmar-imakoye-sogsadgine, bar bengussurgusmalad,
agi, Bab-Dummadga namakde gusmalad.

[13] Sikwas ibagan-nasgua, Bab-Dummad-ibmar-imaksad ienonimarbalid.
Bab-Dummad-e-igar-imakbied edarbissurmalad.
[14] Anmar-dadgan negsulidganba-gudigua, e-itolegedba ibmar imaksamalad.
Wargwen-gudimaladbali, Bab-Dummad-wilubdaksamalad.
[15] Degisoggu, Bab-Dummad, ese-ibmar-egisnanaidba ega ukdesunnad,
Bab-Dummad, boni-buled-emar-ogiloged ega barmiarsunnad.

[16] Deunni, negsulidganba gudidimargua, Moisés'gi nobguargusmalad,
Bab-Jehová-nug-imaksad-Aarón'gi nobguargusmalad.
[17] Geb agine, napa argadgusad, degidbali, Datán napase dolesgusad.
Abiram'ye-nugad, degi, e-sordamarse-bakale, napa-yaba barmellede gusmarmogad.
[18] We-dulemardi, soose bergus gusmalad.
Bela-we-dule-isganamar soose gummaksa gusmalad.

[19] Anmar-dadgan, Horeb-yargi, moli-bebe-nikad-sapingwagwad e-bab-dummadga-imakegala, sobsagusmalad.
Bormo-sobaled-asabin dulluu imaknanai gusmalad.
[20] Bab-Dummad-e-nug-odummoleged-anar,
moli-bebe-nikad-gagan-maed-sobaled-e-nug odummodmalad.
[21] E-Bab-Dummad-e-abonosaddi iedemalad,
Egipto-yargi ega ibmar-gegerdakleged-imaksad bela iedemalad.
[22] Cam-yar-naidgi, Bab-Dummad ega ibmar-dakledisulid-imaksad bela iedemalad.
Demar-Ginnidye-nugad-dikarba, ega ibmar-bulegan-imaksad, iedemarbalid.
[23] Ar Bab-Dummad Israel-dulemar-oburgwedgi binsasanad.
Degi-inigwele, Moisés, Bab-Dummadgadga-nug-imaklesadi, wemar-irwa Bab-Dummad-asabin gwisgusad.
Agala, Moisés wis Bab-Dummad-barganonikid,
adi, Israel-dulemar, mer Bab-Dummadse ibitomalagar.

[24] Deginbali, napneg-nued-ega-uklesadi, isdar-daksamarbalid.
Bab-Dummad-ega-ibmar-imakoye-sogsadgi, bengusmarbalid.
[25] Ar Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsadba ibsassurmalad,
aka e-dordonegyaba uurmakbukwa gusmalad.
[26] Degisoggu, Bab-Dummad amargi yolenonisunnad.
Adi, negasulidganba sabsur-odurdaklemalagar.
[27] Adi, e-wagan dule-bamaladse sabsur-wilemalagar.
Degi, yar-akar-akar-bukwadba mimilemalaga imaksad.

[28] Baal-Peor'ye-nugad na-e-bab-dummadga imaksamarbalid.
Bab-dummagan-burbasulidga ibmar-ukleged guchamarbalid.
[29] E-ibmar-isgana-imakedbali, Bab-Jehová-nue-oulusmalad.
Degisoggu, boni-dummad ega nagunonisunnad.

30 Agine, Finees igar-innikigwad imaknonikid,
geb bonigan bargalenonikid.
31 Finees we-ibmar-nued-imaksadbali,
degisadegu, egi nued-binsalemai gulesunnoed.

32 Meriba-dii-naid-dikarba, Bab-Jehová-oulusmarbalid.
We-dulemar-nukad Moisés'ga neg isgunonikid.
33 Moisés-surbinsa-itogega imaksamalad,
abali, Moisés bar-nue-binsassuli ibmar-soge-soge sunmaknai gusad.

34 Bab-Jehová ega sogsa gusanad, dulemar-bamalad-bukwad oburgwemaloye.
Degi-inigwele, eba ibsassurmalad, oburgwissurmalad.
35 Aka e-dulesurmaladba apurudmalad,
a-ibmar-imakmaladba akadmalad.
36 Dule-baigan-e-bab-dummagan-e-nug odummodmalad.
Degisoggu, we-ibmar egi aibinnonisunnad.
37 Niamarga e-bunamala, e-masmala,
oburgwenanai guarmalad.
38 Dule-ibmar-okalodisulid-e-ablis eosmalad,
a-e-masmala-e-ablis eosmalad,
a-e-bunamala-e-ablis eosmarbalid.
Canaán-dulemar-e-bab-dummaganga amar-oburgwenanai guarmalad.
Degidbali, ablis-aryosad-ular, napneg isgunonikid.
39 Weyob neg-imaksamaladbali, neg isgunonikid,
bela isgunonimarsunnad.

40 Degisoggu, Bab-Jehová e-dulemargi nue-uluded,
isdar e-dulemar-sunonikid-dakdesunnad.
41 Agala, Israel-dulesurmaladga urmaknonikid,
e-isdarmaladse nilebukwa gusmarsunnad.
42 E-isdarmaladse sabsur-imaklebukwa guarmalad,
amarse apor-imakledii gusmarsunnad.
43 Bab-Jehová bukidargus Israel-dulemar-bendakdii gusanad.
Degi-inigwele, emardi, Bab-Dummadgi bur bule yoledgusmalad.
Degidbali, isguedgi bur bule nanadmarsunnad.
44 Bab-Dummad e-dulamar-surbinsa-itonanai-dakdegua,
gormaknanaid-itononigua,
45 e-dulamarbo-igar-mesisad ebinsaded.
Sabbarsoggua, wile dakded.
46 Bab-Dummad, Israel-dulemar-e-isdarmalad
Israel-dulemar-wiledakega imaksabalid.

47 Anmar-Bab-Jehová'ye, anmar-bendakdage,
anmar-yar-baid-baidgi-mimiles-bukwadgi gannar be anmar-yarse be anmar-barmide,
adi, anmar be-nug-isligwaled odummogega,
weligwaledgi bega namakegar.

48 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-nug dummarba gusun.
¡Degisadegu, e-nug odummolesun!
Bela dulemar weyob sogmar: "¡Napira deyob gusun!"
¡Bab-Jehová-nug odummomar!

5. GARDA-SOGATALED

107

(Salmos 107:1–150:6)

Bab-Dummad wile-itolegedgi dule-ollorsaoed
1 Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogmala,
ar edi, dule-nuedid. E-sabgued, degisadeguad.
2 Bab-Jehová'se-abonolesmalad,
Bab-Jehová'se-e-isdarmalad-ganguedgi-bela-bela-bendaklesmalad,
3 Bab-Jehová bela-Israel-dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad senonikid:
Dad-nakwedsikmalad, dad-argwanedsikmalad,
dad-nakwed-argan-sapiledsikmalad, dad-nakwed-argan-nuedsikmalad.
Amar Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogmala,
ar edi, dule-nuedid. E-sabgued, degisadeguad.

4 Dulemar-abala nega-dulesulidganba yoggus gaamakdii gusmalad.
Neggwebur-megdapmaloedse-momalaga, gwen igar-amisuli-gudii gusmalad.
5 Na mas-gunbigudii gusmalad, uku-uku-itodii gusmarbalid,
gwen san-bar-onoged itossurmalad.
6 Geb surbinsa-itogusmaladba Bab-Jehová'se gochamalad,
geb Bab-Jehová e-wiledimaladgi bendaknonikid.
7 Bab-Jehová neggwebur-megdapmaloedse-momalaga,
igar-innikigwadba idumai gusad.
8 Dule-nue-wiledakmaid-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.
Dulemarga-ibmar-gegerdaklemalad-imakdiid-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.

9 Bab-Jehová dule-uku-uku-itodimaladga ukud obeloged.
Dule-ukudmaad-itodimaladga bur mas-nued uked.
10 Abala nue-wile-itobukwa, emar-maiga-bukwa gusmalad.
Negasichidgi, burgwednaga-bukwa gusmalad.
11 Ar Bab-Jehová-Bur-Birigined-igar-sogsadba ibsassurmalad.
Ar Bab-Jehová-binsaed-uked isdar itosmalad.
12 A-ulale, Bab-Jehová arbaed-dummad ega urmaksad,
aimukumai gusmalad, dule gwen bendaksasulid.
13 Geb surbinsa-itogusmaladba Bab-Jehová'se gochamalad.
Geb Bab-Jehová, e-wiledimaladgi bendaknonikid.
14 Negasichidgi-burgwednaga-bukwamaladgi onosad,
emar-maiga-gudidiidgi onosad.
15 Dule-nue-wiledaked-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.
Dulemarga-ibmar-gegerdaklemalad-imakdiid-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.
16 Ar yawagakmar-esgoro-gordikidgi-sobaled bibichisad,
yawagak-edimalad-esgorobiid ubi-ubi imaksad.

17 Anmar-dadgan Bab-Jehová-Igar-Sogsadba gwen ibmar-imaksasurmarsoggu, binsaed-satedyob gusmalad.
Ibmar-isgana-imaked-ulale, wiledii gusmalad.
18 Bela ibmar-gullemaladi ega aged ukdaed.
Bato e-bergued-ibagan ese warmaksa itosgusad.
19 Geb surbinsa-itogusmaladba Bab-Jehová'se gochamalad.
Geb Bab-Jehová, e-wiledimaladgi bendaknonikid.
20 Bab-Dummad na e-sunmakedba dulemar-nudaksad,
deyobi, burgwedgi bendaksad.
21 Dule-nue-wiledaked-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.
Dulemarga-ibmar-gegerdaklemalad-imakdiid-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.

22 Bab-Jehová'ga doggus-nuedye-sogleged-ibmar-ukleged be ukmala,
weligwaledgi e-ibmar-imaksad be sogmala.
23 Dulemar muu-billi-dummaganba mani-amiegala,
muu-billiba urgi nanadimalad.
24 Wemala, Bab-Jehová-e-ibmar-imaksad daksamalad.
Muu-billi-wilasailadgi e-ibmar-gegerdaklemalad-imaksad daksamalad.
25 Bab-Dummad e-sunmakedba burwa binnasur ogochad,
demardi bela-bela dunguded.
26 Urdi mogirmar-naidse nakwiddaed,
muu-billi-wilaganse gannar aidenonidabalid.
Ar dulemardi burgwe-itomaladba niga-argwatemalad.
27 Mummuyobi banamakdidii guarmalad.
Aimukumamai guarmalad.
E-ibmar-wisidi binsa-wismalad,
gwen e-bendaksasulid.
28 Geb surbinsa-itogusmaladba Bab-Jehová'se gochamalad,
geb Bab-Jehová e-wile-itomaladgi bendaknonikid.
29 Bab-Dummad burwa-dummad bogidik imaksad,
demar bipii imaksabalid.
30 Ar burwa-bogiledgua, dulemar yeer itosmalad.
Deyobi, Bab-Jehová ur-naguedse dulemar-sesad.
31 Dule-nue-wiledaked-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.
Dulemarga-ibmar-gegerdaklemalad-imakdiid-ulale, Bab-Jehová'ga doggus-nuedye be sogmala.

32 Bemar, dulemar-onmakbukwad-abargi, Bab-Jehová-e-nug odummomala.
Girmar-dummagan-danar-bukwad-abargi, e-nug odummomala.

[33] Bab-Dummadi, e-dulamar-ichakwadamalad-ular, diwarmar nega-dulesulidganga obinnisad,
dianmar neg-dinnaganaga obinnisbalid.
[34] Bab-Dummadi, e-dulamar-ichakwadamalad-ular,
napa-gadi-ibmar-sanmakedi, napa-ichakwaga imaksad.

[35] Bab-Dummad nega-dulesulidgan diimarga obinnisad,
neg-dinnagwad dianmarga obinnisad.
[36] Agi dulemar-uku-uku-itodimalad urbisad,
geb we-dulemar megmalaga negmar sobsamalad.
[37] Nainumargi ibmar-gwag digsamalad, uva-dubmar digsamarbalid.
A-ibmardi ega bela-bela sanmaksad.
[38] Bab-Dummad we-dulemargi nued-binsasad,
e-dulamar mergudmalad,
e-molimar merguega imaksabalid.

[39] Ar e-dulemar icheleddibe, ibgwensur-imakleddibe, mesagwar-imaklebukwad-ular, deyob guoed.
Sabsur-imaklebukwad-ular, nue-wilebukwad-ular, deyob guoed.
[40] Bab-Dummad dulemar-nue-nug-nikamalad ibgwensur-daked,
nega-dulesulidganba gaamakdii imaked.
[41] Ar Bab-Dummad, dule-wilegeddi na e-wilediidgi onoged.
E-gwenadgan, sibad-wawaad-mergueyobi, bukidar-nika imaked.
[42] Dule-nuegan weyob-ibmar-dakoedba weligwar itomaloed.
Ar dule-isganamardi, bar-sunmakosurmalad.
[43] Ar dule, binsaed-ibedile, we-ibmar gwagegi sedii guoed,
Bab-Jehová-e-sabgued magar itogoed.

108

Dule-isgudimaladgi an-bendakye Bab-Dummadga soged
(Salmo 57:7-11; 60:5-12)

We-Namaked, David narmaksad.
[1] Bab-Dummad, an-gwage guagwar-naid,
an bega namaklemaladgi an namakoed,
ar we, an-gandikidga gued.
[2] ¡Gar-arpa, gar-salterio be atakmala!
Iba-gwapid-onodedga ogolega an imakoed.
[3] Bab-Jehová, an be-nug neggweburmar-abargi odummogoed.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad-abargi an bega namaklemaladgi namakoed.
[4] Be-sabgued nibneg-naidba bur-dummarba gued.
Be-innikidaed nibnegse warmaknaid.
[5] Bab-Dummad, bedi nibneggi maid.
Gandikidba-be-yeerdakleged bela napneg-ebilis naid.
[6] Bab-Dummad, be-neggwebur-be-nue-sabed-bendakega, be anmar-bendake,
be anmar-abinsae.

[7] Bab-Dummad e-neg-islidikid-akale sogsad: “Weligwaledgi an Siquem-neggwebur mimioed,
weligwaledgi an Sucot-neba-naid ilemakoed.
[8] Galaad-yala, angadi gued,
Manasés-yala, angadi gued,
Efraín-yala, an-bormo-gurginga gued,
Judá-yala, an-gaapoledga gued.
[9] Moab-yala, an-argan-enukedga gued,
Edom-yargi, an-sapat bikiin an metoed,
Filistea-sordamargi-nakwisadba, gandikidba an gormakoed.”

[10] ¿Doa, neggwebur-gandikidse an-idugoe?
¿Doa, anga Edom-yarse-aibillemaid oyogoe?
[11] Bab-Dummad, ¿bee be anmar-obachagussursi?
Bab-Dummad, bar be anmarga sorda-bila-onomalad-bendakdisurgusad.
[12] Dule-isdarmaladgi-nakwega be anmar-imake.
Ar dulemar anmar-bendakele, gwen anmarga igarga guosulid.
[13] Unnila, Bab-Dummadbali, anmar, anmar-isdarmaladgi nakoed.
E anmarga, anmar-isdarmalad obelogoed.

109

Bab-Dummad an-bendake
David, we-namaked narmaksad. Namakmalad-e-iduedga soglenaid.
1 Bab-Dummad, an be-nug ogannoged.
Melle be an-abin-imaksuli gue.
2 Dule-isganamar, dule-gakansamalad, angi gakansaar sunmakdimalad.
Gakansaedgi an-nug oichodimalad.

3 Sae-an-dakmaladbali, sunnasur angi sunmakdimalad.
Binsarsunna angi yolenanaid.
4 Andi, we-dulemar-nue-sabed,
degite, emardi angi yolenanaid.
Bab-Dummad, andi emarga bese gorsii daed.
5 Andi, ibmar-nued ega imaked,
emardi, ibmar-isgana anga imaked.
Andi, wemar-sabed,
emardi, sae-an-daked.

6 Bab-Dummad, we-dulemarga-igar-nabogega, dule-isgana ega be ogwiche,
dule-e-bendaknaid egi aibined be imake.
7 Ega igar-nabolealir, we-dulegi isgusye-sogleged be imake,
bese-goledse-bakar, ega isguedga-guega be imake.
8 Gwae be oburgwe.
Dule-baid ei arbaed-sued be imake.
9 E-mimmigan, bab-sate be imake.
E-ome, suisuli be imake.
10 E-mimmigan, neg-sate be imake.
Dule-baiganse mani-egisdii be imake.
E-neg-bibisgar-siidgi ononnoged be imake.
11 Dule-ega-idu-mani-ukdidaed,
bela ei ibmar-seled be imake.
Na e-ibmargi-arbasad,
ei dule-baigan-suega be imake.
12 Dule-baigan we-dule-wiledaksuli be imake.
Dule-baid bipisaale e-mimmigan-sergan-sated, melle wiledaked be imake.
13 E-wagan bela be ogiloge.
Dulemar we-dulemar-bela-ieged be imake.
14 Bab-Jehová, e-bab-ibmar-isgana-imakdigusad, mer be iego,
e-nan-isgudigusad, melle be iebalo.
15 Bab-Jehová, melle e-isgued be iego.
We-napneggi, dulemar we-dule-ieged be imake.
16 Ar we-dulede, dule-baigan-baisur-daksa gusad.
Dule-wilegana-baregindii gusad,
dule-ibmarbina-sogdimalad-baregindii gusad.
Dule-gwage-naibi-itodiid-baregindii gusad.
We-dulemar-oburgwedse baregindii gusad.
17 Ar aimar-ukabsaed yeer itodasoggu,
dulemar-baigan e-ukabsamosun.
Ar egi nued-binsaed abessursoggu, melle egi nued binsamarsun.
18 Dule, emar-ukabsaedi na e-mor-dummadyob ega gusun.
Emar-ukabsaedi, dii-goblegeyob egi ubosun.
Emar-ukabsaedi, ina-abagalaganse-ubogeyob ega gusun.
19 We-ukabsaedi, e-mor-dummadyobi gusun.
Sadergi-molidub-guur-naiyob egi nagubarsun.
20 Weyobi, Bab-Jehová an-isdarmalad imaksun,
weyobi, dulemar-sunnasur-angi-sunmakdimalad imaksun.

21 Bab-Jehová, bee be an-Dummadid,
Be-nug-dummarba-nikadba wile be an-dake,
dule-angi-sunmakdimaladgi be an-onoge,
ar be-sabgued dummarba gued.
22 An wilegedid, an ibmar-sate gudiid,
ulubgi ise-nue-naibi an itoged.
23 Binna-binna neg-gutulemaiyobi, an nolloo gumaid,

ses burwa-goledba-seled-daedyobi, an selemaid.
[24] An mas-gunsulidba an gaaragusad.
An mas-gunsulidba an-yokor nue-nollogusad.
[25] Dulemar an-dakalile,
angi dodoardamalad, anga alliardamalad.

[26] An-Bab-Dummad-Jehová'ye, be an-bendake.
Sabgued-dummarba-nikadba be an-bendake.
[27] Bab-Jehová'ye, magar-itogega be dulemar-imake,
ar bee be we-ibmar imaksad.
[28] Be angi ise-nued binsae.
Ar emardi an-ukabsaele, akarsulid.
An-isdarmaladdi be obingegsae,
andi be-maiga-guedi, weligwar-itoge be an-imake.
[29] ¡An-isdarmaladdi be dummad-obingegsae!
¡Bela-belad-bingeguega be imake!

[30] Bab-Jehová-e-nug an-gayagi an odummogoed.
Dule-bukidar-abargi be-nug an ogannogoed.
[31] Ar dule-isgana dule-wilegana-oburgweye-sokalile, bee be dulemar-wilegana bendakdaed.
A-ulale, be-nug an odummogoed.

110

Bab-Jehová reyga gargangued uknonikid
David, we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová an-Dummadga sogsad: "An-argan-nuedsik be sige,
be-isdarmalad an bela ogalakuedse be sige."

[2] Bab-Jehová Sión-yar-akale, bega be-negsemaid-e-gargangued oyononikoed:
Be-isdarmalad-be-urbalikwaa-nanaega, be imako.
[3] Be-sordamala bila-onoleged-ibagi, sogedbali guakwaa bukumaloed,
ilekwaa yeerdakle ambikumaloed.
Bolegoedba boo-bateyobi,
be-niga bega gannolemai-gannolemai guoed.
[4] Bab-Jehová ise-sogar-imaksad
e-sogsad bar ogwaosulid:
"Be, Bab-Dummad-asabin Dule-Irwa-Gwisgued-Dummad-Degisadeguadid.
Igi Melquisedec maigusa, deyob be gumogad."

[5] Bab-Jehová, Dule-Dummad be-argan-nuedsik siid.
Sabsur-urwenonikoed-e-ibagi reymar-mamaid ese ibitomaloed.
[6] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad ese odurdaklemaloed.
Muimar bukidar-omiledmaloed.
Napneggi-dulemar-bukwad bela ese ibitolemaloed.
[7] Igarbali, rey, dian-aryomaid goboed,
degidba, e-niga gangunonikoed.

111

Bab-Dummad e-dulamar-bendaked
¡Bab-Dummad-nug odummolesun!
[1] Dulemar-abargi, dule-nueganbo
an bela-bela gwagegi Bab-Jehová-nug odummogoed.
[2] Bab-Jehová-e-ibmarmar-imaksad doggus dungued,
we-ibmarbina-itogerbamaladi, egi nergumalad.
[3] Na e-ibmar-imaksad doggus gangu-dakleged, doggus yeerdakleged,
na e-Igar-innikigwad degisadegu-maigu guoed.
[4] Bab-Dummad, e-ibmar-gegerdaklemalad-imaksad, degisadegu ebinsamalaga imaked.
Bab-Jehová nued-binsaedgi-dulemar-bendakedid, dule-wiledakedid.
[5] Bab-Dummad dulemar-e-nug-odummodimaladga mas uked,
na Ebo-Igar-Mesisad degisadegu ebinsaed.
[6] Na e-dulamarga e-ibmar-imaksadgi e-gangued oyosad.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-yar ega uksadba, e-gangued oyosad.
[7] Na e-ibmar-imaksad, napiragwadid, innikigwadid.
Bela e-Igar-Islidikid-Mesisad egi bengulesulid.

8 E-Igar-Mesisad degisadegu gangu maid, gege gwaged,
napiragwadgi, innikigwadgi mesisad.
9 Bab-Dummad na e-dulemar-galebukwad ollor-imaksad.
Degisadegu na ebo Igar mesisad.
¡E-nug-isligwaled, bur gannarbadid!

10 Bab-Jehová-dobee-nanaedgi binsaed-ibed-guedi danikid.
Bab-Jehová-Igar-Mesisadba-ibmar-imakdimalad nue-ibmar-wisi gumalad.
¡Bab-Jehová-nug degisadegu odummoledii guoed!

112

Dule-Bab-Jehová-dobee-nanadiid ibmar-bukidar nikued
1 ¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

Dule Bab-Jehová-dobee-nanadiidgi, Bab-Jehová nued binsasad.
Dule Bab-Igar-Mesisadba bela-belad yeer-itodiidgi, Bab-Jehová nued binsasad.
2 Napneggi e-wagan dule-gandikidga guoed,
dule-gwage-innikimalad-e-anagangi ise-nued-binsalegoed.
3 E-neggi ibmar-nuegan-bukidar-nika guoed,
e-Igar-Inniki-Imaked degisadeguoed.
4 We-dulede, dule-innikidaedsoggu, wile-dule-dakdaedsoggu, itoakwaa-ibmar-imakedsoggu,
dule-nueganga negasichidgi neg-meegwadyob gued.
5 Dule-nued-daedi, emarga obinagwar ibmar-ukedid.
Igar-innikigwadba e-ibmar-baklemaid semaid.
6 Bipisaale gwen-galakuosulid
dule-nued-daedi, degisadegu ebinsalegoed.
7 Garda-isganamar-itoalile, dobee itogosulid. E-gwagegi baisur-itogoed,
Bab-Dummadgi bensuli guoed.
8 Na e-ulubgi gandik itogoed, dobee itogosulid.
E-isdarmalad ese galakusad na dakoed.
9 E-ibmar-nikadi, dule-wilemaladga mimied.
E-Igar-Inniki-Imaked degisadegu maigu guoed.
E-ganguedi, gandikidba-yeerdakle ogannolegoed.
10 Deyob dule-isgudiid we-ibmar dakoed,
na sae-itodoed,
nugar-gormai na bergudoed.
Dule-isgudiid-e-ibmar-abegedi bela bergudoed.

113

Bab-Dummad-nued-daed-nug odummoged
1 ¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

Bab-Dummad-Jehová-e-maimar, Bab-Jehová'se be gormar,
Bab-Jehová-nug be odummomar.
2 Emi-iba-akale, Bab-Jehová-nuggi
degisadegu nued-binsalesun.
3 Dad-nakwed-akar, dad-argwanedse,
Bab-Jehová-nugdi dummarba gusun.
4 Bab-Jehová bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad semaid,
Nibneggi e-gangued-yeerdakleged bur dummarba gued.

5 Anmar-Bab-Dummad-Jehová-nibneggi-maidyobi, dule sated.
6 Bab-Jehová, e-maid-akale, nibneg dakmaid,
napneg dakmaibalid.
7 Bab-Jehová, dule-wileged e-wilediidgi bendakdaed,
Bab-Dummad, dule-ibmar-abesa-gudiid e-ibmar-abediidgi bendakdaed.
8 Adi, neggwebur-e-dummagan-abargi siegar.
Dule-nuga-nikamalad-abargi siegar.
9 Ome geg mimmi-bakedi, nabir mimmi-bake imaked,
nabir neguya-nika imaked.

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

114

Egipto-yargi ibmar-gegerdaklemalad-oyolesad

1 Israel-dulemar Egipto-yargi nosmargua,
Judá-yar Babse-goled-negga gunonikid.
2 Jacob-wagan dule-baigan-yargi-bukwa nosmargua,
Israel-yar-naid bela Bab-Dummadgadga gunonikid.

3 Demar-naid Israel-dulemar-dakdegua, Israel-dulemar-abin argaded.
Jordán-diwar-ariomaid
e-abin gales megisad, bar aryossulid.
4 Sibad-wawaad-macheredyob yar-dummagan ichomakded,
sibad-wawaad-mimmiganyob yar-senigana ichomakdemalad.

5 Demar, ¿ibiga be argade?
Jordán-diwar, ¿ibiga be gales-megismoga?
6 Bemar yar-bukwamaladi, ¿ibiga bemar sibad-wawaad-macheredyob ichomakdemala?
Bemar yar-senigana, ¿ibiga bemar sibad-wawaad-mimmiganyob ichomakdemarmoga?

7 Napneg-naid, Bab-Jehová-asabin be giglimake,
Jacob-e-Bab-Dummad-asabin be giglimake.
8 Ar Bab-Jehová akwasaila dii-siedga imaksad,
akwasailagi dii-aryomai imaksad.

115

Anmar-Bab-Dummad-nibneggi-maid

1 Bab-Jehová, be-nug-odummolegega bega namakleged.
Anmar-nug-odummolegega namaklesulid.
Be dule-wiledakedba, be ibmar-innikigwad-sogedba,
a-ular, bega namakleged.
2 Ar ibiga dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad anmarga sogoe:
"¿Bia be-Bab-Dummad nadsunna?"
3 Anmar-Bab-Dummad nibneggi maid,
ar ibi na imakbigusa, bela imaksad.

4 Dule-baigan ibmarmar-e-bab-dummadga-imakbukwadi, manigi sobaled, orgi sobaled,
dulemar e-argangi sobsananaed.
5 We-ibmardi, gaya nikamalanad, degite, sunmaksurmalad.
Ibya nikamalanad, degite, aku-atakmalad.
6 Uaya nikamalanad, degite, itosurmalad.
Asu nikamalanad, degite, ibmar-yapanned usurmalad.
7 Argan nikamalanad, degite, ibmar ebusurmalad.
Nag nikamalanad, degite, nanasurmalad.
E-dolewar nikamalanad, degite, ibmar-soggwensaar bisurmalad.
8 E-sobmalad, deyobi gumarmogad,
bela-egi-bengusurmalad, deyobi gumarmogad.

9 Israel-dulemar, ¡mer Bab-Jehová'gi bengumala!
Na e be-bendaked gued,
be-sigu-abgaedga gued.
10 Aarón-wagan, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, ¡mer Bab-Jehová'gi bengumala!
Na e be-bendaked gued,
be-sigu-abgaedga gued.
11 Bab-Jehová-urbali-gudimalad, ¡mer Bab-Jehová'gi bengumala!
Na e be-bendaked gued,
be-sigu-abgaedga gued.

12 Bab-Jehová anmar-ebinsaed,
anmargi nued binsaed,
Israel-dulemargi nued binsaed,
Aarón-wagangi nued binsaed.
13 Bab-Jehová, e-urbali-gudimaladgi nued binsaed,
dule-nuga-nikamaladgi nued binsaed,
dule-binsarmaladgi nued binsabalid.

14 Bab-Jehová bemarga bur bule mimmigan-mergumai imaksun,

be-waganga mimmigan-mergumai imakbarsun.
15 Bab-Jehová-nibneg-obinnisadi, bemargi nued-binsaena gadin.
Bab-Jehová-napneg-obinnisadi, bemargi nued-binsaena gadin.

16 Nibneg, Bab-Jehová'gadid.
Napnegdi, Bab-Jehová dulemarga uksad.
17 Dule-burgwarmalad Bab-Jehová-nug odummosurmalad.
Dulemar-neg-urba-diglesmamaidi, Bab-Jehová-nug odummosurmalad.
18 Ar anmardi, emi-akale, Bab-Jehová-nug
degisadegu odummodii gumaloed.

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

116

Bab-Dummadga-doggus-nuedye-soged
1 Bab-Jehová'bina, an bela-belad soged.
An-ese-wilesakwaa-goledi an-itoged.
2 Ar Bab-Dummad an-itodasoggu,
bane-bane an burgwedse ese gordii guoed.

3 Burgwed-igar nue an-ebiris nagusad.
Burgwarmalad-meged-galu anbina nue-itos naid.
Degidbali, surbinsa an itoded,
gwage-nunmak an itonaded.
4 Degidgine, Bab-Jehová'se an goted:
"Bab-Jehová'ye, wis be an-bendakye."

5 Bab-Jehová, wile-dule-dakedid,
dule-innikidaedid.
Anmar-Bab-Dummad, ise-wile-dule-dakedid.
6 Bab-Jehová, dule-belagwadamalad akwemaid.
An nue-bela-maidgi, an-abonosad.

7 Emigindi, an bar bukib-binsaosulid, gwage-bogidik-gudii guoed.
Ar Bab-Jehová angi nued binsasad.

8 Bab-Jehová, bee be burgwedgi an-san-burba-onosad,
an-ibyanis be elisad,
galagwensuli-gudiidgi be an-onosad.
9 Degisoggu, dule-bukwamalad-abargi,
Bab-Jehová-asabin an gudii guoed.
10 An nue-bukib-itodiiye an sog-inigwele,
amba an Bab-Dummadgi bensulid.
11 An sulibinsa-itogedgi an sogsad:
Bela dulemar gakansaedbiiye.

12 Bab-Jehová bela-belad angi nued-binsasadi,
¿ibugi an bennukoe?
13 Unnila abonolesad-ular, Bab-Jehová'ga dog-nuedye-sogega, noggi an vino ukoed.
Unnila Bab-Jehová-nuggi an goloed.
14 Unnila Bab-Jehová'ga an ibmar-imakoye ise-sogar-sogsadi,
bela dulemar-asabin an imakoed.

15 Bab-Jehová dule-eba-nanaimalad-burgwedi
bela-bela yeer daked, ega ibnuedid.
16 Bab-Jehová, ani an be-maiga gued.
An be-machi-innikigwadid,
an be-maiga gudiid.
Galessiidgi be an-ollor-imaksad.

17 Bab-Jehová, an bega doggus-nuedye-sogega, ibmar-ogumakar-ukleged ukoed.
Bab-Jehová, be-nuggi an goloed.
18 Bab-Jehová'ga an ibmar-imakoye ise-sogar-sogsadi,
bela e-dulamar-asabin an imakoed.
19 Bab-Jehová'se-goled-neg-imbagi an imakoed,
Jerusalén-neggwebur-abargi an imakoed.

Aleluya, ¡Bab-Dummad-nug odummolesun!

117

Bab-Jehová-nug ogannomar
1 Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Bela dulemar-baid-baid-danar-danar-bukwamalad, Bab-Jehová-nug ogannomar.
2 Ar Bab-Jehová bela-bela anmar-sabed.
Ar Bab-Jehová-ibmar-soged, guedsegad.

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

118

Bab-Jehová'ga dog-nuedye sogleged
1 Bab-Jehová-e-nug odummomar.
Ar Bab-Jehová dule-nuedid.
Ar Bab-Jehová-e-sabgued, degisadeguad.

2 Israel-dulemar, emisgi be sogmala:
"Bab-Dummad-e-sabgued, degisadeguye."
3 Aarón-e-wagan, emisgi be sogmala:
"Bab-Dummad-e-sabgued, degisadeguye."
4 Bab-Jehová-dobekwaa-gudimalad, emisgi be sogmala:
"Bab-Dummad-e-sabgued, degisadeguye."

5 An bonigan-abalagi-gudiidgi, Bab-Jehová'se an gochagusad.
An gochagua, an-abin-imaksad, neg-olloledgi an-ogwisgunonikid.
6 Bab-Jehová anba gudiid, degisoggu, an ibmar dobsulid,
ar dule akar an-imakosulid.
7 Bab-Jehová anba gudiid, ar nue-an-bendakdiid.
Degisoggu, isdar-an-dakdimalad, napayala-baparmakdii an dakoed.
8 Dulemargi-bensuliguedba bur Bab-Jehová'gi-bengusuligued abeleged.
9 Dule-nug-nika-gudimaladgi-bensuliguedba bur Bab-Jehová'gi-bengusuligued abeleged.

10 Dulemar-yar-baid-baidginmalad an-ebiris gusmalanad,
degi-inigwele, Bab-Jehová-nuggi anse ogilolesmalad.
11 Bela an-ebirismalanad,
degi-inigwele, Bab-Jehová-nuggi anse ogilolesmalad.
12 Burmaryobi an-ebirismalanad,
degi-inigwele, gagan-soogi-gummakeyob anse gusmalad.
Bab-Jehová-nuggi anse ogilolesmalad.
13 An-egwanmalagala, sabesuli an-barmete gusmalanad,
degi-inigwele, Bab-Jehová an-bendaknonikid.
14 Ar Bab-Jehová an-niga-gandikidga gued, an-namakedga gued.
Ar Bab-Jehová an-abonogedid.

15 Dule-inniki-gudimalad, weligwaledgi oimakdemalad,
bendaklenonimaladba e-neg-e-neggi weyob binnasur-gotemalad:
"Bab-Jehová e-garganguedgi ibmar-bulegan imaked.
16 Bab-Jehová-e-gargangued, biriginedid.
Bab-Jehová-e-gargangued ibmar-bulegan imaked."
17 An burgosulid, an dula-gudii guoed.
Bab-Jehová-ibmar-imaksad-barsogega an dula-gudii guoed.
18 Bab-Jehová undar-naibi an-imaksad,
degi-inigwele, an-oburgwissurgusad.

19 Anga yawagak egamar,
Bab-Dummadse-goled-neg-e-yawagak anga egamar,
Bab-Jehová-nug-odummogegala, agi an dogoed.
20 We, Bab-Jehová-e-yawagak gued,
agi dule-inniki-gudimaladbi dogmaloed.

21 Bab-Jehová, be an-abin-imaksasoggu,
an bega dog-nuedye soged, ar be an-abonosad.
22 Akwa dule-neg-sobmaladse-oballesadi,
neg-sobleged-e-akwasailaga gunonikid.

[23] Bab-Jehová deyob we-ibmar imaknonikid,
anmarga geger-dakle gunonikid.
[24] We-ibagi Bab-Jehová anmarga ibmar imaksad,
¡anmar egi wergumarsun, yeer-itomarsun!

[25] Bab-Jehová'ye, wilesakwaa an bese gornaid, be anmar-abonoge.
Bab-Jehová, anmar-onasguega be anmar-imake.
[26] Bab-Jehová-nuggi-dule-danikid, Bab-Jehová egi nued-binsasun.
Bab-Jehová-e-neg-akale, anmar ega sogsun: "Bab-Jehová begi nued-binsasunye."
[27] Bab-Jehová, Bab-Dummadid.
Anmarga gwallu-meegwadyobi gued.
Igarba bipirmaknamalo, sapi-e-anagan semamai gumalo,
Bab-Jehová'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebeyob-nonaidse sedmalo.

[28] Bab-Jehová, ar be an-Bab-Dummadid,
agala, an bega dog-nuedye soged.
Bab-Jehová, ar be an-Bab-Dummadid,
agala, an be-nug-odummoged.

[29] Bab-Jehová-e-nug odummomar,
ar Bab-Jehová, dule-nuedid,
ar Bab-Jehová-e-sabgued, degisadeguad.

119

Bab-Dummad-Igar-Nued-Maidgi namaked

Alef

[1] Dulemar-inniki-nanadimalad, Bab-Jehová-Igar-Maidba nanadimalad.
Amargi, Bab-Jehová, ise-nued binsaed.
[2] Dulemar-Bab-Dummad-Igar-Maidba-gudimaladi, bela-bela-ulubgi-be-amidimaladi,
amargi, Bab-Jehová, be ise-nued binsaed.
[3] We-dulemar, bipisaale ibmar-isgana imakdisurmalad,
unnila, Bab-Dummad-Igarbarbi nanadimalad.

[4] Bee be Be-Igar-Islidik-Mamaid mesisad,
adi, a-sogedba nanamalagar.
[5] Be-Igar-Mamaidba an nanadiguega,
bitigi bela-bela eba an innikii nanadii gusana gadin.
[6] Bela Be-Igar-Islidik-Mesisadba an nanaele,
an binge-itogosulid.
[7] Be-Igar-Inniki-Nabolemalad-Mamaid an durdaksale,
an innikigwadbali ulubgi be-ogannogoed.
[8] ¡Be-Igar-Mamaid-Sogedba, an nanaoed!
¡Bipisaale melle be an-iego!

Bet

[9] ¿Igi-sapingwa melle-isguega, na nuekwaa nanadii guergebe?
Unnila, Be-Gayaburba-Maidbarbi nanadii guergebed.
[10] An gwage-ulubgi bela-belad, an be-amidiid.
Be-Igar-Islidik-Mamaidgi, melle aibanega be an-imako.
[11] Melle begi-isguegala,
Be-Gayaburba an-gwage-ulubgi an na sediid.
[12] ¡Bab-Jehová, be-nug-odummolesun!
¡Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake!
[13] Igar-Megisadba bela be ibmar-sogsadi,
dulemarga an sogsad.
[14] Bela ibmar-nikadba bur bule Be-Igar-Mamaidba-nanadiidgi
an weligwar itodiid.
[15] Be-Igar-Islidik-Mamaidgi an binsaoed,
Be-Igarbarbi an nue-nanadii guoed.
[16] Be-Igar-Mamaidgi an weligwar itogoed.
Bipisaale, an Be-Gayaburba gwen iegosulid.

Guímel

[17] An be-mai-guedi, nue-wile be dakdii guo,
deyobi, an nabir gudii guoed,

be-Gayaburba-sogedba an nanadii guoed.
18 Be-Igar-Biriginmalad-Mamaid,
magar-itogega be an-imake.
19 We-napneggine, an dule-baid gued,
melle angi Be-Igar-Islidik-Mamaid be odukue.
20 Bane-bane an Be-Igar-Nabolemalad bei-durdakbiedbali,
an yaisur-itoged.
21 Dule-san-dummarba-imakmaladse be urwemaid.
Dule-isganamar, Be-Igar-Islidik-Mamaidgi-banguder, ega be sabsur-ibmar soged.
22 Melle we-dulemar isdar-an-dakmalaga, be imako.
Melle ibgwensur-an-samalaga be imako,
Ar an Be-Igar-Mamaidba an nanadiid.
23 Dule-gandikmalad angi ichakwa-sunmakmar-inigwele,
andi be-mai-guedi, Be-Igar-Mamaidginbi binsadii guoed.
24 Be-Igar-Mamaid, weligwar an-imaked,
anga binsaed-ukedid.

Dálet

25 An san bela-itoged,
Be-Anga-Ibmar-Sogsadba be an-ogannoge.
26 An-gudiidgi an bega sunmaksagua, be an-abin-imaksad.
¡Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake!
27 Be-Igar-Islidik-Mamaidi, magar-itogega be an-imake,
adi, be-ibmar-gegerdaklemaladgi an binsaegar.
28 An ulubgi wile-itogedba bodiid,
degisoggu, Be-Gayaburbagi baisur-itogega be an-imake.
29 Gakan-igarmargi mer-nanaega be an-imake.
Be-wile-dule-dakmaidba Be-Igar-Nuegan-Maidgi be an-odurdake.
30 Igar-Napiragwad-Maid an susad.
Be-Igar-Mamaid angadga an imaksad.
31 Bab-Jehová, Be-Igar-Sogsadgi an alamaknaid,
melle bingeguega be an-imako.
32 Be-Igar-Islidik-Mamaidba an gwae ibsaoed,
ar gwage-weligwar an-imakdaed.

He

33 Bab-Jehová, Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake,
an eba nanadii guoed.
34 Be-Igar-Maidba-nanaegala, Be-Igar-Maid magar-itogega be an-imake.
Geb gwage-ulubgi bela-belad eba an nanadii guoed.
35 Be-Igar-Islidik-Mamaidba be an-iduge,
ar agi an wergued amied.
36 Unnila Be-Igar-Mamaidbarbi-binsaega be an-imake.
Melle ibmar-baiganbina-surbinsa-itoged be an-imake.
37 Melle ibmar-binsarmaladbina-sogega be an-imake.
Be-Igar-Maidba-nanaega be an-imake.
38 Igi be dule-be-dobee-nanadimaladga be ibmar imaksa,
deyobi, an-be-mai-guedga be Ibmar-Imakoye-Sogsad, be imake.
39 Mesagwar-imaklegedgi an dobe-itodiidgi be an-onoge,
ar Be-Igar-Nabogedi, we, ibnuedid.
40 Be-Igar-Islidik-Mamaidbina an nue-soged.
Be-igar-innikii-imakedba dula-gudii be an-imake.

Vau

41 Bab-Jehová, igi na be Sogsa-Gusa,
deyob be-sabgued be anse oyoge,
deyob dule-bendaked be anse oyoge.
42 Deyobi, dule-isdar-an-dakmaladga an sogoed.
Ar Be-Ibmar-Sogsadgi an bensulid.
43 An-gwabinduku, ibmar-inniki-soged be imake.
Ar Be-Igar-Mamaidgi an bensulid.
44 Be-Igar-Mamaidba an degisadegu ibsadii guoed,
Deyob degisadegu an imakoed.
45 An bonisuli nanadii guoed,
ar an Be-Igar-Islidik-Mamaid amisad.

46 Be-Igar-Mamaidgi reymar-asabin an sunmakoed,
gwen an bingeguosulid.
47 Be-Igar-Islidik-Mamaidbina an nue-soged,
an egi wergued.
48 Be-Igar-Islidik-Mamaid an nue-sabedbali, an-argan an onakoed,
Be-Igar-Maidgi an binsaoed.

Zain

49 An-be-mai-guedga be Ibmar-Sogsa-Gusadi be ebinsao,
a-Gayaburba-abdakagwar-gudiguega, be an-imaksad.
50 An bukib-binsaedba-wile-itodiidgi, a-Gayaburba baisur-itogega an-imaked,
Be-Ibmar-Sogedi, an-ogannodaed.
51 Dule-san-dummarba-imakmalad angi nue-isdar sunmakdimalad,
degi-inigwele, andi Be-Igargi bangudisulid.
52 Bab-Jehová, be epenne Be-Igar-Nabosadi an ebinsaed.
A-Igarmala, an-gwage-baisur-itogega imaked.
53 Dule-isganamar Be-Igar-metemaladi,
sae-itogega an-imaked.
54 An we-napneggi sikwas-gudiidgi,
Be-Igar-Mamaid, an-namakedga gusad.
55 Bab-Jehová, mutikgusale, an be-ebinsaardaed.
Be-Igar-Sogedba an nanabied.
56 Be-Igar-Islidik-Mamaid-sogedba-nanadiguedi, angi siid,
an imakedsegad.

Chet

57 Bab-Jehová, bebi angadga gued,
Be-Gayaburbaba-nanaoye an sogsad.
58 Bela-bela gwagegi an be-amidiid.
Be-Ibmar-Sogsadba ise-wile be an-dake.
59 An-daedgi an binsaargua,
Be-Igar-Mamaidba an gannar nanaded.
60 Be-Igar-Islidik-Mamaid-sogedba nanaegala,
an undar-binsadii gussulid.
61 Dule-isganamar an-gaegala, an-ebirdimalad.
Degi-inigwele, Be-Igar-Maidi an gwen-iessulid.
62 Be-Igar-Inniki-Maid-nukad, an bega dog-nuedye-sogegala,
nega-gabigwenbali an gwichiguardaed.
63 Ani an, dulemar-be-dobekwaa-nanadimalad-e-aid.
Ani an, Be-Igar-Islidik-Mamaidba-nanadimalad-e-aid.
64 Bab-Jehová, ¡Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake!
We-napneg-naidgi bela be-sabgued-nikadi oyolenaid.

Tet

65 Bab-Jehová, bee be, Be-Ibmar-Sogsadbali,
be nued an-nidii gusad.
66 An Be-Igar-Islidik-Mamaidgi an bensulid.
Agala, gatik-ibmar-wisgued be an-imake,
ibmar-mag-itoged be an-imake.
67 An sabsur-odurdakleged-iduale, an-itolegedba galagwensuli an gudii daed.
Emigindi, Be-Gayaburba-Sogedba an nanadiid.
68 Bab-Dummad, bedi dule-nuedid.
Be, ibmar-nuegan-imakedid.
¡Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake!
69 Dule-san-dummarba-imakmaladi angi isdar-sunmakmalad.
Degi-inigwele, andi gwagegi bela-belad Be-Igar-Islidik-Mamaid-sogedba an nanaed.
70 We-dulemar, gwage-dutusurmaladid.
Andina, Be-Igar-Maidgi wergudiid.
71 Bur-nueddo, an sabsur-odurdaklesgu.
Abali, an Be-Igar-Mamaid durdaknonikid.
72 Be-Igar-Maidi, olo-mili-milibalidba bur bule ibnuedid.
Be-Igar-Maidi, mani-mili-milibalidba bur bule anga ibidar-nuedga gued.

Yod

73 Bee be, we-napnegse an-barmialid, bee be, anga burba uksad.

Be-Igar-Mamaid-durdakegala, nono-nued be anga udage.
[74] Dulemar-be-nug-ogannodimalad an-dakalile, weligwar-itodmaloed,
ar an, Be-Gayaburbagi, bensuli gudiid.
[75] Bab-Jehová, an wisid, Be-Igar-Mamaidi innikigwadbiid.
Degisoggu, nabiridba sabsur-be-an-odurdaksado.
[76] Be-sabguedi, an-gwage-baisur-itoge imaked.
Ar Be-Anga-Sogsagusadba be imaksad.
[77] Be-wile-dule-dakedi, anse be oyodage.
Dula-gudii be an-imakdage.
Ar Be-Igala, weligwar an-imakedid.
[78] Dule-san-dummarba-imakmalad, obingegsalesun,
ar binsarsunna an-ogakansadimalad.
Andi Be-Igar-Islidik-Mamaidgi bur binsaoed.
[79] Dulemar-be-nug-ogannodimalad, gannar anbo-atogega be imaksun.
Dulemar-Be-Igar-Mamaid-wismalad, gannar anbo-atogega be imaksun.
[80] An-gwage Be-Igar-Mamaidba innikii nanasun,
adi, an melle bingeguegar.

Caf

[81] Bab-Jehová'ye, bela-belad be-an-bendaked an abdakdiid,
Be-Ibmar-Sogsadgi an bensulid.
[82] Be Anga-Ibmar-Sogsad-abdakdiidbali, an-dala galakuded.
An weyob soged: "¿Sana wede gwage-baisur-itogega be an-imaknonikoe?"
[83] Bato an seredgus-inigwele, wagar-bapigwargus-inigwele,
amba Be-Igar-Mamaid gwen an iedisulid.
[84] ¿Bule napi an dula gudii guoe?
¿Sana be, dule-an-balegindimalad-sabsur-odurdakoe?
[85] Dule-san-dummarba-imakdimaladi, an-yardakega igar amismalad.
Be-Igar-Sogedba-nanadisurmaladi, an-yardakega igar amismalad.
[86] Bela Be-Igar-Mamaidi innikigwadbiid.
¡Bab-Dummadye, be an-bendake!
Binsarsunna an-balegindimalad.
[87] Napneggi an-oburgwednaga gusmalad.
Degi-inigwele, andi Be-Igar-Mamaidgi gwen bangussulid.
[88] Be-sabed-dummarba-nikadbali, be anga burba-ogannosun.
Be-Igar-Mamaid-sogedba an nanaoed.

Lámed

[89] Bab-Jehová, Be-Gayaburbadi degisadeguad,
nibneggi, Be-Gayaburbadi gwen gwagmaisulid.
[90] Be-innikidaedi, degisadeguad.
Napneg be nasiksad, innikigwadba nagusad.
[91] Be-Igar-Uksadbali, emi-iba-akale, we-ibmarmar amba bukwad.
Bela we-ibmarmala be-sogedba ibmar-imakbukwad.
[92] Be-Igar-Maid, weligwar an-imaksasulina,
bukib-binsaedba an bato bergusbinnenad.
[93] Bipisaale, Be-Igar-Mamaid an gwen iegosulid,
ar we-igarbali, be an-san-burba dula imaksad.
[94] Bab-Jehová'ye, be an-bendake,
andi, begadga-gued.
Andi, Be-Igar-Islidik-Mamaid ulubse baramidiid.
[95] Dule-isganamar an-obelobigudimalad.
Andi, Be-Igar-Mamaid-magar-itogega alamakdiid.
[96] Bela ibmarmar e-bergued-nika an dakdiid.
Unnila, Be-Igar-Islidik-Mamaidbi gege bergued.

Mem

[97] ¡Be-Igar-Maidbina an nue soged!
Bane-bane an egi binsadaed.
[98] Be-Igar-Mamaidi, an-isdarmaladbali bur bule binsaed-nika an-imaked.
Ar Be-Igar angadga an imaksad.
[99] Bela an-odurdakmaladba bur bule an ibmar magar-itoged.
Ar an Be-Igar-Mamaidgi binsadigu daed.
[100] Girmarba bur bule an ibmar magar-itoged.
Ar an Be-Igar-Mamaid-sogedba nanadiid.

101 Be-Gayaburba-Sogedba-nanaegala,
bela igar-isganagi an bangusad.
102 Be-Igar-Mamaidgi an bangussulid,
ar bee be an-odurdaksad.
103 Ibibayobi Be-Gayaburba anga ochii gue.
Achanis-maedba bur bule anga ochii gued.
104 Be-Igar-Mamaidbali, an binsaed-nuegan amidiid.
A-ulale, bela gakan-igarmar an isdar daked.

Nun

105 Be-Gayaburba gwallu-meegwadyobi an-iduedga gued.
Neg-ibegwalebayobi anga igar oyoged.
106 An bega ibmar-ise-sogar-sogsadi, an imakedsegad.
Be-Igar-Mamaid-sogedba an nanadii guoed.
107 Bab-Jehová, an bela-bela bato nue dummad-wilediid.
¡Be-Gayaburba-sogedba be an-ogannoge!
108 Bab-Jehová, an bega ibmar-sogedi be abingasana gadin.
Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake.
109 Bonigan-abargi an-sandi gudiid,
degi-inigwele, Be-Igar-Maiddi an iedisulid.
110 Dule-isganamar an-yardakbimalad,
degi-inigwele, Be-Igar-Mamaidgi andi bangudisulid.
111 Be-Igar-Mamaidi, degisadegu angadga-guega an susad,
ar an-gwage-weligwar imakdaed.
112 Degisadegu, an-burgwedsega
gwage-ulubgi Be-Igar-Mamaid-sogedba nanadioye an sogsad.

Sámec

113 Dule-wagar-darbo-damaladi, an isdar daked.
Be-Igar-Islidikiddi, an nue-sabed.
114 Bab-Dummad, bedi an-odukuega gued,
bedi an-sigu-abgaedibayobi anga gued,
Be-Ibmar-Sogsadi, an edarbediid.
115 "¡Dule-isganamar, be angi bangue!
An-Bab-Dummad-Igar-Mamaidba an nanabied."
116 Be-Gayaburba-Maidbali, be an-ogannoge, agi an dula gudiguoed.
An-ibmar-edarbediidgine, melle bingeguega be an-imake.
117 Be an-bendake, adi, an bendaklegoed.
Be-Igar-Mamaidgi, an weligwar itodiguoed.
118 Dulemar-Be-Igar-Mamaidgi-nodimaladi, be isdar dakdaed.
Ar gakansaedginbi binsadidamalad.
119 Napneggi dule-isganamar-bukwadi, ibmar-isgana-milediidyob be daked.
A-ulale, an Be-Igar-Mamaidbina nue-soged.
120 An be-dobedbali, be-asabin an wawanmakgwichid,
Be-Igar-Nabolemalad-dobee an itoged.

Ayin

121 Igar-inniki-imaklemalad an imakdiid.
Melle dule-mesagwar-an-imakdimaladga be an-urmako.
122 An-be-mai-guedga, igar-nueganbi-guega be imako.
Melle dule-san-dummarba-imakmaladi mesagwar-an-imakega be imako.
123 Be an-abonogega, an be-abdakdiidba an-dala mommoleded.
Be-Igar-Sogsad anga-guedi, an edarbediid.
124 Sabed-dummarba be nikadbali, be-mai be sabguo.
Be-Igar-Mamaid be an-odurdake.
125 Andi be-mai gued.
An Be-Igar-Mamaid-durdakega, Be-Igar-Mamaid mag-itoge be an-imake.
126 Bab-Jehová, ar Be-Igar-Mamaidba nanasurmarsoggu,
be-ibmar-imakbied be imaksunna.
127 Bela ibmarmar-baiganba bur bule Be-Igar-Mamaid bur an sabed.
Be-Igar-Mamaidbina olobali bur bule an bina soged.
Olo-sunnadbali bur bule an bina itoged.
128 A-ulale, Be-Igar-Mamaidbali an nanaed.
Bela Be-Igar ibmar-baiganbali nueganbi an daked.
Bela gakan-igarmardi an isdar daked.

Pe

129 Be-Igar-Mamaidi doggus-ibnuedid.
A-ulale, an e-sogedba nanadiid.
130 Be-Gayaburbagi sunmakledele, magar ibmar-itogega anmar-imaked.
Dule-ibmar-wissulid magar-ibmar-itogega imakbalid.
131 An bela-bela Be-Igar-Mamaid-durdakbiedbali,
Be-Gayaburbabina an nue soged.
132 Bab-Dummad, wile-be-an-dake.
Igi be gusgu dule-be-nug-odummodimaladi wile be dakdae,
deyobi, be an-dakmoga.
133 Be-Igar-Sogsadba-nanaega be an-imake.
Melle igar-isgana angi obinega be imake.
134 Dule-ibmar-sabsur-imakedgi be an-ollor-imake,
ar an Be-Igar-Mamaidba an nanabied.
135 Be-ise-nued-binsaedi be-maiga be oyoge.
¡Be-Igar-Mamaidgi be an-odurdake!
136 Be-Igar-Mamaidba bar nanasurgusmalad-ulale,
an-ibyanis suurmakemaid.

Tsade

137 Bab-Jehová, bedi dule-innikigwadid,
innikigwadba bedi igarmar nabogedid.
138 Be-Igar-Mamaid-be-uksadi, bela innikigwadbiid.
Be-Igar-Mamaidgi bengulesulid.
139 An-isdarmalad Be-Gayaburba-Maid-iedmaladbali,
an bela-bela nue sae-itoged.
140 Be-Gayaburba isedar-swilidikidid,
a-ulale, an Be-Gayaburba nue-sabed.
141 Andi san-bipi-imakdiidbali, ibgwensur dakledid,
degi-inigwele, Be-Igar-Mamaidi, an iedisulid.
142 Be Igar-Inniki-Imakedi, degisadegu innikigwadbiid.
Be-Igar-Mamaidi, napiragwadid.
143 Surbinsa an itononikile, Be-Igar-Mamaiddi weligwar an-imaked.
Suli-suli an itononikile, Be-Igar-Mamaiddi weligwar an-imaked.
144 Be-Igar-Mamaiddi, gusgu innikigwadbiid.
A-igarba nabir gudiguega, a-igar-magar-itoge be an-imake.

Cof

145 Bab-Jehová, bela-bela gwagegine an bese goled. Be an-abinsae.
Be-Igar-Mamaid-sogedba an nanabied.
146 An-bendakye an bese goled.
Ar Be-Igar-Mesisad-sogedba an nanabied.
147 Bese bendakleged egisegala, wakudaryalaba an gwisguardaed.
An Be-Gayaburbagi bensulid.
148 Be-Igar-Mamaidgi-binsaedba,
mutikidbali, an gabdasulid.
149 Be dule-wile-nue-dakdasoggu, be an-itoge.
Bab-Jehová, Be-Igar-Innikigwadba be an-ogannoge.
150 Dule-isganamar-an-balegindimaladi, an-walikgudanikid.
Amar, Be-Igar-Mamaidgi bangus gudimalad.
151 Bab-Jehová, be an-walikaa gudiid.
Be-Igar-Mamaidi, belagwable napiragwadbiid.
152 Dikasurgus, an Be-Igar-Mamaid wisi gudiid,
ar gusgu be a-Igar omesisad.

Resh

153 An-wile-itodiidi be dake,
bonigangi be an-ollor-imake,
ar an Be-Igar-Mamaidi gwen an iedisulid.
154 Be an-irwa gwisgue, be an-bendake.
Be-Gayaburba-sogsadba be an-ogannoge.
155 Dule-isganamargi, burbar-bendakleged-igar dikasur naid,
ar Be-Igar-Mamaidi gwen-amisurmalad.
156 Bab-Jehová, be-dule-wiledakedi dummarbaa gued.
Be Igar-Nabomaidba, burba-dulad be anga uke.

157 Dule-an-balegindimalad bukidarad, an-isdardakmalad bukidarad,
degi-inigwele, Be-Igar-Mamaidgi an bangudisulid.
158 An dule-yardakdimalad-dakalile, an sae-dakdaed,
ar Be-Gayaburba-sogedba gwen nanadisurmalad.
159 ¡Bab-Jehová, be dake! Ibiyobi Be-Igar-Mamaid an sabe.
Be sabgued-dummarba-nikadbali, burba-dulad wis be anga uke.
160 Bela Be-Gayaburba-Mamaidi napiragwadid,
Be-Igar-Maidi bela innikigwadba degisadegu maid.

Sin

161 Ar binsarsunna dule-gandikmaladi an-balegindiid,
an-gwage-ulubgine an Be-Gayaburba-dobekwaa nanadiid.
162 Be-Gayaburbagi an weligwar-itoged,
dule-ibmar-nuegan-gargerbamalad-amisadyobi, an egi wergued.
163 Gakan-igar an sae-daked, an nue-isdarsunna-dakdaed.
Degi-inigwele, Be-Igar-Maiddi an nue-sabed.
164 Be-Igarmar nue-napiragwad-guedbali,
an bali-bali be-nug odummoged.
165 Dule-Be-Igar-Mamaid-sabgudimaladi, gwagegi bogidik itodimalad.
Wemar igar-isganaba gege selemalad.
166 Bab-Jehová'ye, wis be an-bendakena gadin.
Ar Be-Igar-Mamaidbali an ibmar imakdiid.
167 Bela-belad an Be-Igar-Mamaid-sogedba nanadiid,
ar an Be-Igar nue-sabed.
168 Bela Be-Igarmar-Mamaidba an nanadiid,
ar bela be an-ibmar-saedi wisid.

Tau

169 Bab-Jehová'ye, gandikidba an bese-goledi, bese warmaksun.
Be-Gayaburba-Maidba magar-ibmar-itogega be an-imake.
170 An bese ise-wilesakwaa-goledi bese warmaksun.
Be-Ibmar-Sogsadba be an-bendake.
171 Be-Igarmar-Mamaidgi be an-odurdaksad.
A-ulale, an-gwabinduku be-nug ogannoged.
172 Ar bela Be-Igar-Mamaid innikigwadbisoggu,
Be-Ibmar-Sogsadgi an namaked.
173 Bab-Jehová'ye, Be-Igar-Mamaidi angadga an imaksasoggu,
gwae be an-bendakdage.
174 Bab-Jehová'ye, wis be an-bendaked an be-abeged.
Be-Igar-Maidi weligwar an-imakedid.
175 Be-nug-odummogega, dula-gudii be an-imake,
Be-Igar-Nabolemaladi, an-bendakega gusun.
176 Sibad-wawaad-yoggus-gudibayobi, an gudiid.
An-be-maiga-gudiid be amidage,
ar Be-Igar-Mamaidi an gwen iedisulid.

120

Dule-gakansilimargi e-ollor-imakega Babse-goled

We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Bab-Jehová'se an surbinsa-itogedgi gochad,
Bab-Jehová an-abin-imaksad.
2 Bab-Jehová, dule-gakansilimargi be an-ollorsae,
dule-emar-yardakmaladgi be an-ollorsae.

3 Dule-yardakmalad, ¡be dule-wilesmar!
¿Ar ibu bemarga uklegoe?
¿Ar ibu egi bemar nikuoe?
4 Bila-onomalad-e-sigu-swiswidikid-ginnitibi-aramakmaidi,
begi mioed.

5 ¡Andi, duledar-wiles! Andi dule-ibmar-wissurmalad-abargi gudiid.
An Mesec-neggweburgi-maiyobi gudiid,
an Cedar-dulemar-abargi-maiyobi gudiid.
6 Dule-neg-bogidikid-abesurmalad-abargi
bato an dikasurgus maid.

[7] Andi, dule-belagwadaedid.
Ar an neg-bogidikid-nasikedgi sunmakele, emardi bila-onomaladgi sunmakmalad.

121

Bab-Jehová be-edarbedid
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
[1] Yalagansik an atakdele, an egisdaed,
¿bia an-bendakleged danikoe?
[2] Bab-Jehová'gi an-bendakleged danikid.
Bab-Jehová-napneg-nasiksadgi, an-bendakleged danikid
Bab-Jehová-nibneg-nasiksadgi, an-bendakleged danikid.

[3] Bab-Jehová aimukuega be-imakosulid,
Bab-Dummad-be-edarbediid gwen gabosulid.
[4] Ar nue-napiragwad,
Israel-dulemar-edarbed gwen gabosulid.

[5] Bab-Jehová be-edarbedid,
Bab-Jehová be-dikarba gudiguad.
[6] Ibgine, dad-ibeler be-oakalogosulid,
mutikidba, nii gwen be-oakalogosurbalid.

[7] Bab-Jehová bonigan-bese-warmakega imakosulid,
Bab-Jehová be-edarboed.
[8] Bia be nadesogele,
Bab-Jehová, degisadegu beba gudii guoed.

122

Jerusalén-neggwebur-bogidik-sigega, Bab-Dummadse gorlenaid
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
[1] Dule anga sogdemalale: "¡Bab-Jehová-e-negse anmar namarye!"
An weligwar-itoddaed.
[2] Jerusalén-neggwebur,
be-neg-e-yawagak-asabin bato anmar gwichid.

[3] Jerusalén neggwebur-gandikidid,
be-soblesadi, nuekwaa soblesad.
Begi nabir ambikumalaga be soblesad.
[4] Jerusalén-neggwebursega dadgan-warambe-gakabogwad-e-wagan (12) Bab-Jehová-e-nug-odummogegala, ese nakwemai damalad.
Igi Bab-Jehová Israel-dulemarga igar-uksagusa, deyobi, gunonikid.

[5] Jerusalén-neggweburgine igar-naboged-e-ganmar siid,
agi David-e-wagan-igar-naboged-e-ganmar siid.

[6] Jerusalén-neggweburga anmar neg-bogidikid ega egise.
Be-sabgudimaladga ibmar nasgumaigusun.
[7] Be-galu-matusulidga, neg-bogidik nagusun.
Be-neg-dummagan-bukwadga, neg-bogidik nagusun.
[8] An-gwenadgan-sabed-nuggi, an-aimar-sabed-nuggi, an soged:
"¡Neg bogidikid bega gusun!"
[9] Anmar-Bab-Dummad-Jehová-e-neg-sabedba,
bega nueganbi-ibmar-guega an imakoed.

123

Babse-goled e-wiledakega
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
[1] Bab-Jehová an besik ataked,
bedi nibneggi neg-dakmaid.
[2] Ar igi maigan ibmarbina-sogedba e-dummagangi gudidimala,
ar igi omegan-maiga-gudidimalad ibmarbina-sogedba e-dummad-omegi gudidimala,
deyobi, anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová'gi gudidimogad,
anmar-wiledaked anmar abediid.

[3] Bab-Jehová, be wile-anmar-dake. Be wile-anmar-dake.

Dulemar ibgwensur-anmar-imaked, anmar budar-itogusmalad.
4 Dule-mani-ibgan anmargi-dodomalad, anmar budar-itogusmalad.
Dulemar-san-dummarba-imakdimalad, ibgwensur-anmar-imakmalad, anmar budar-itogusmalad.

124

E-isdarmaladgi-ollorgusadba, Bab-Dummad-nug ogannoged

We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir-namakleged. David narmaksad.
1 Israel-dulemar, be sogmar,
Bab-Jehová anmar-bendaksasulina, igi anmar guoendibe.
2 Bab-Jehová anmar-bendaksasulina,
bela dulemar, anmargi gwichigudmargu,
3 anmargi uludgu,
dula anmar-dosanad.
4 Diwar-noeyobi anmar ese berguoenad,
dii-nollosuliyob anmargi nasoenad.
5 Degisoggu, dii-nollosurmaladyobi
anmar-sedoenad.

6 Bab-Jehová-nug odummomarsun,
we-dule-isganamarse berguega anmar-imaksasulid.
7 Nuuyobi, anmar wakichamalad.
Dule nuu-gaega-galu-sobmaladyobidgi, anmar wakichamalad.
E-galu-ayarmaksa-siiyobidgi, anmar wakichamalad.
8 Bab-Jehová-napneg-obinnisadid-nuggi, Bab-Dummad-nibneg-obinnisadid-nuggi,
anmar-bendakleged danikid.

125

Bab-Dummad e-dulemargi nakulediid

We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Dulemar Bab-Jehová'gi-bensurmalad Sión-yalayobi gued.
Sión-yala degisadegu sii guoed, bipisaale ainirosulid.
2 Igi yarmar Jerusalén-ebirbukwananae,
deyobi, Bab-Jehová e-dulemar-edarbedii degisadegu gumogoed.
3 Dulemar-isgana, dule-nueganga degisadegu negsemai guosulid,
adi, melle dule-nuegan ibmar-isganamarse binsaed galemalagar.

4 Bab-Jehová'ye, dule-nueganga ibmar-nuegan be imake.
Dule-gwage-swilidikmaladga ibmar-nuegan be imake.
5 Bab-Jehová'ye, dule igar-isganaba-naddamaladdi,
dule-isganamarba bergued be imakmoga.

¡Israel-yargi neg-bogidikid nai be imaksun!

126

Neg-nugunonikidba weligwaled nagunonikid

We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Bab-Jehová dule-galesbukwamalad Sión-yarse gannar senonigusgua,
anmar gabdakmaiye bismalanad.
2 Anmar nue-alledii gusmalad.
Anmar weligwaledba onamakde gusmarbalid.
Dule-Bab-wissurmaladi sunmakdemalad:
"Bab-Jehová we-dulemarga ibmar-dummagan-nuegan imaksaye."
3 Napiragwa, Bab-Jehová anmarga ibmar-dummagan-nuegan imaksad,
agala, anmar weligwar itoged.

4 Emisgine, Bab-Jehová, anmar-dulemar-galesbukwad gannar be sedage.
Igi be nega-dulesulidganba yar-Neguev'ye-nugad-e-dianmar gannar-dii-nikuega be imakdae,
deyobi, be anmar-dulemar-galesbukwad, gannar be sedage.
5 Dule boed-abalagi ibmar-gwag-digedi,
weligwaledgi e-sanmardi weed.
6 Ibmar-gwag-digegala, boed-abalagi alamaknai-damalad,
ibmar-sanmar-wesmalale, weligwaledba namakdaniki damalad.

127

*Bab-Jehová'*gi ibmar-nasguleged danikid
Jerusalén'se-nakwe-nadapir-namaklegega, Salomón, we-namaked narmaksad.
1 Ar Bab-Jehová neg-sobsulile, binsarsunna neg-sobmalad arbananaid.
Ar Bab-Jehová neggweburgi nakulesulile, binsarsunna neggweburgi-nakulemalad nakulebukmalad.
2 Bemar mas-gunnega binsarsunna arbaed-dummad-imakega,
bolegoedba gwisgumalad, mutiksaila be gabmalad.
Ar Bab-Jehová, e-dule-sabeddi
bukib-binsasuli nue-gabdii imaked.

3 Anmar mimmigan-nikadi, Bab-Jehová anmarga uksad,
Bab-Jehová anmargi doggus-nued-binsaedbali, mimmigan anmarga gwalulemaid.
4 Igi-dule bila-onogedgi sigu-bukidar-ganikile, dobsuli-itoge,
debayobi, sapingwagwadgi dule mimmigan-bukidar-nikale, dobsuli gued.
5 Dule, mimmigan-bukidar-nikale, we-dulegi, nued binsalesad.
We-dule, dulemar-abargi na e-isdarmaladbo abin-abin-imakalile, e-isdarmalad-abin suli-suli itogo-sulid.

128

Bab-Jehová-dobee-nanadimaladgi nued-binsalesad
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Dule-Bab-Jehová-dobee-nanadimalad, we-dulegi nued binsalesad.
Bab-Dummad-igarba-nanadimalad, we-dulegi nued binsalesad.
2 Be-arbadiidgi na be mas gunnoed,
dule-weligwaledga be guoed,
nueganbi bega igarmar naoed.
3 Be-neguyagi, be-ome, uva-dub-san-nikuedyobi guoed.
Olivo-sapi-e-muugan, e-saila-ebilideyobi, be-mimmigan be-mese-ebilidmogoed.
4 Weyob, dule-Bab-Jehová-dobee-nanadiidgi
ise-nued binsalegoed.

5 Bab-Jehová, Sión-yar-akale, begi ise-nued-binsasun.
Be dula-gudiidgi, bane-bane Jerusalén-nasgumaid-dakdii be gusun.
6 Be-wagan-dakedse be dula-gudii gusun.

¡Israel-yargi neg-bogidikid nagusun!

129

Bab-Dummadse egised, Sión-isdarmalad obeloye
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Sapingwagwad-akar, nue-an-wiodimalad,
degi-inigwele, gwen an-oakalossurgusmalad.
Israel-dulemar weyob be sogmarmosun.
2 Sapingwagwad-akar, nue an-wiodimalad,
degi-inigwele, gwen an-oakalossurgusmalad.
3 An-isdarmalad yargangi an-bibyosmalad, yargangi an-naibi-imaksamalad.
Igi dule napa-akwie, debayobi, an-naibi-imaksad.
4 Ar Bab-Jehová'di ibmar-napiragwad imaksoggu,
an-isdarmaladse-wilediidgi an-onosad.

5 Bela Sión-yar-isdar-dakmalad, sabsur-mesagwar-gusadba
gannar sorsik be oduurmake.
6 Wemala, uas-birgi gagan-ainiedyobi gumalad.
Ainidagogu, baisursunna dingued.
7 Dule-ibmar-gwag-wemalad we-gagan sikosurmalad,
weosurmarbalid.
8 Dulemar ibmar-gwag-wenanaid begi nasmalogu, bega sogosurmalad: "Bab-Jehová begi nued-binsaena gadin."
Ega be sogosurmarmogad: "Bab-Jehová begi nued-binsamogana gadin."

130

Bab-Jehová Israel-dulemar-bendaknonikoed
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Bab-Jehová'ye, an bese wilesagwar goled.

Ulubgi nunmaked-dummad-itonaidgi an bese goled.
[2] Bab-Jehová'ye, be an-itoge,
an-sabsuli-gornaid wis be itoge,
ise-wilesagwar an bese gornaid.

[3] Bab-Jehová, be dule-e-isguedgi atakdele,
¿doa be-asabin sogosunna, an isgudisurye?
[4] Ar bedi isgussuliyob dule-daknonidaed,
degisoggu, dobekwaa be-asabinni nanamalargebed.

[5] Bab-Jehová an-bendakega an edarbed,
an-gwagegi an Bab-Jehová edarbed.
Bab-Jehová-ibmar-imakoye-sogsadgi an bensulid.
[6] An Bab-Jehová edarbed.
Igi dule-mutik-nakuleged neg-ibgued-edarbesidae,
aba bur bule an Bab-Jehová edarbed.
[7] Deyobi, Israel-dulemar,
Bab-Jehová be edarbemala.

Ar bela-bela Bab-Jehová anmar-sabgumaid,
bela isguedgi emar-ollor-imakbalid.
[8] Bab-Dummad-sunnagwad isguedgi
Israel-dulemar-ollor-imaknonikoed.

131

Burwiganayob Bab-Dummadgi bensulid
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged. David we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová, andi na san-dummarba imaksulid,
andi, dulemar-ibgwensur daksurbalid,
andi, nug-dummarba imakdisulid,
andi, ibmar-gegerdaklemalad-dummagan imakdisurbalid.
[2] Andi bur, igi goe mam-nusale e-nan-nukugi-bogidik megisdae,
debayobi, an bogidik megisad, an yakirgus-megisad.
¡Andi goe-mam-nusar-bogidik-megisdaedyob gued!

[3] Israel-dulemar, Bab-Jehová'gi emi-ibad-akale, degisadegu bensuli be gumala.

132

Bab-Dummad David'ga ibmar-imakoye sogsad
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
[1] Bab-Jehová, David be ebinsao,
e-bukib-binsaedba-wile-itoged bela be ebinsao.
[2] Bab-Jehová, David bega-ibmar-ise-sogar-imaksad be ebinsae,
Jacob-e-Bab-Dummad-Bur-Birigined bega ibmar-imakoye-sogsad be ebinsae,
deun, David weyob sogsad:
[3] "An-negse an nag-obiosulid,
bipisaale an gasgi obunnogosulid,
[4] gabemai an saosulid,
wis-ibya-muruu an imakosulid.
[5] Bab-Jehová'ga-neg-amiedse, an deyob guoed.
Jacob-wagan-e-Bab-Dummadga-neg-amiedse, an deyob guoed."

[6] Anmar Efrata-neggweburgi-gudigu, Bab-Dummad-Dulemarbo-Igar-Mesisad-Ulugi dulemar-sunmake an itosmalad.
Geb anmar Quiriat-Yearim'gi Ulu-amismalad.
[7] Geb anmar sogdemalad: "Anmar Babse-goled-negse namar,
e-asabin sindigale anmar signamar."

[8] Bab-Jehová, be-obunnoged-negse be dage,
be-Ulu-gandikidmala be asega dage.
[9] Be-dule-irwa-bese-gormalad, e-mor-yomalayobi, igar-innikigwad imakmar.
Bega-innikigwadba-nanadimalad, weligwaledba namakmar.
[10] Be, be-mai-David-sabedbali,
be-nuggi-nugsalegaled, melle wagar-biriar be dako.

11 Bab-Jehová David'ga ibmar-ise-sogar-sogsa-gusadi, bar osulogosulid.
Weyob ega sogsad: "Be-wagan-gwensak beyob reyga an omesoye.
12 An bemarbo-igar-mesisad-sogedba be-wagan nanaele, an-igar-mamaidgi-an-e-odurdakoedba nanaele,
e-mimmigan reyga degibi megmarmogoed."

13 Ar Bab-Jehová, Sión-yala-nug-imaksad,
egi-megega abesad.
14 Weyob sogsad: "We, an-obunnoged-negga degisadegu gudii guoed.
Wegi an-ologana an sioed, ar an deyob abeged.
15 E-mas gatik-obinebaka-merguega an imakoed,
e-dule-wilegana masgi an oimmogoed.
16 Amba deyob, e-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga bendakleged-mola an ega yooed,
e-dule-nuegan, weligwaledba namakmaloed.

17 "Wegine, David-e-gangued-gannar-nikuega an imakoed.
An-nuggi-nugsalegaled gwallu-meegwadyob negsemai-guega an imakoed.
18 E-isdarmalad, binged-dummad-nikuega an imakoed.
David'dina e-ologurgin-dakarmakaled yooed."

133

Gwenatigwar-nanamalad
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged. David we-namaked narmaksad.
1 ¡Ibibayobi, gwenatigwale-ambikued nuedi!
Ibibayobi, gwenatigwale-bulakwa-ambikued yeer-itolege.
2 Olivo-gwallu-nuedyobi gued,
Aarón-nonogi eolesale, e-sigase aryoddaed,
geb e-mor-naga-dukuse aryoddaed.
3 Hermón-yalagi-dii-bomieyobi gued.
We-dii Sión-yalase bomied.
Bab-Jehová weyob dulemar-gwenatigwale-bukwadgi, nued binsadaed,
suitii we-napneggi-gudii imaked.

134

Bab-Dummadse-goled-neggi-arbamaladga sunmaklenaid
We-namaked, Jerusalén'se-nakwe-nadapir, namakleged.
1 Bab-Jehová-e-nug bela bemar odummomar,
Bab-Jehová'ga-arbadimalad, Bab-Jehová-nug be odummomar.
Bemar mutikidba Bab-Jehová-neggi-bukwamalad, bemar Bab-Jehová-e-nug be odummomar.
2 Bab-Dummadse-golesokalile, Bab-Dummadse-goled-negsik be-argan onakmar,
Bab-Jehová-e-nug odummomar.

3 Bab-Jehová-napneg-nasiksad, Bab-Jehová-nibneg-nasiksad.
Sión-yar-akale, begi nued binsamarsun.

135

Bab-Dummad-e-ibmar-dummagan-imaksad
1 ¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

¡Bab-Jehová-e-nug odummomala!
Bab-Jehová-e-maimar, Bab-Jehová-nug odummomala.
2 Bab-Jehová-e-neggi-gudidimalad, ¡Bab-Jehová-e-nug odummomala!
Anmar-Bab-Dummad-neg-imbagi-gudidimalad, Bab-Jehová-nug odummomala.
3 Bab-Jehová-nug odummomala,
ar Bab-Jehová'di, dule-nuedid.
E-nuggi-namaklegedgi namakmala,
ar Bab-Jehová'di nued-binsaedgi dulemar-bendakedid.
4 Ar Bab-Jehová Jacob-wagan-egadga-guega susad.
Israel-dulemar na egadga imaksad.

5 Nue an wisid, Bab-Jehová, dule-dummadid.
Ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladba anmar-Bab-Dummad bur bule dule-dummadid.
6 Bab-Jehová bela nibneggi, napneggi, muu-billigangi, degi, muu-billigan-wila-dummagangi
e-ibmar-abeged imaked.
7 Bab-Jehová neg-oagnakwiardaed,

dii-owiegala mar-odakarmakardaed,
burwa e-galugi-bukwadgi barmiardaed.

8 Bab-Dummad Egipto-dulemar-e-machi-sailaginmalad oburgwisadid.
Dulemarse-bakale, ibmar-durganse-bakale, oburgwisadid.
9 Egipto-dulemar, Bab-Dummad be-abargi Faraón'ga, bela e-maimarga oyosad,
ibmar-wilubgan-dummagan, ibmar-dakledisurmalad oyosad.
10 Bab-Jehová dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad bukidar obelosad.
We-reymar-gandik-mamaid-oburgwisbalid:
11 Amorreo-e-rey-Sehón'ye-nugad,
Basán-e-rey-Og'ye-nugad,
bela reymar-Canaán-yargi-mamaid obelosad.
12 Bab-Dummad we-reymar-e-yarmar mimisad,
e-Israel-dulamarga mimisad.

13 Bab-Jehová, be-nug degisadeguad.
Bab-Jehová, dulemar degisadegu be-ebinsadii gumaloed.
14 Bab-Jehová na e-dulamarga igar nabogoed,
e-maimar-wiledakoed.

15 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad na e-bab-dummadyob-ibmar-imakbukwadi, orgi sobaled, manigi sobaled.
Dulemar na e-argangi sobsa nanaed.
16 We-ibmarmar gaya-nikamalanad,
degite, geg sunmakmalad.
Ibya-nikamalanad,
degite, ibmar-daksurmalad.
17 Uaya-nikamalanad,
degite, ibmar-itosurmalad,
deginbali, bunnosurmarbalid.
18 E-sobmalad, deyob gumarmogad,
bela a-ibmargi-bengusurmalad deyob gumarmogad.

19 Israel-dulemar, ¡Bab-Jehová-nug odummomala!
Aarón-wagan, ¡Bab-Jehová-nug odummomala!
20 Leví-wagan, ¡Bab-Jehová-nug odummomala!
Bab-Jehová-dobee-nanadimalad, ¡Bab-Jehová-nug odummomala!
21 Sión-akale, Bab-Jehová-nug odummomala.
Bab-Jehová, Jerusalén'gi maid.

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

136

Bab-Jehová dule-sabgumaiguad
1 Bab-Jehová-e-nug odummomar,
ar Bab-Jehová, dule-nuedid.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
2 Bab-Dummadbi-wargwenna-maid-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
3 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
4 Bab-Dummadbi ibmar-gegerdaklemalad imaked.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
5 Bab-Dummad e-ibmar-wisidbali, nibneg-nasiksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
6 Bab-Dummad diigine napneg nasiksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
7 Bab-Dummad gwallu-dummagan nasiksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
8 Bab-Dummad dad-ibeler-neg-ibgi-gaega imaksad.
A-e-nug odummomar.

Ar e-sabguedi, degisadeguad.
9 Bab-Dummad nii-mutik-gaega nasiksad, niisgwamar neg-mutikid-gaega imaksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
10 Bab-Dummad, Egipto-dulemar-e-masmala-sailaginmalad oburgwisad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
11 Bab-Dummad, Egipto-yargi Israel-dulemar onosad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
12 Bab-Dummad gangued-nikadba e-sakwa oyogwichigusad,
e-surgan oyogwichigusad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
13 Bab-Dummad, Demar-Ginnidye-nugad egasad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
14 Bab-Dummad, Israel-dulemar-demargi-obakega imaksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
15 Bab-Dummad, Demar-Ginnidye-nugadgi we-Faraón, e-sorda-bila-onomaladmala, ogundisad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
16 Bab-Dummad, e-dulamar-nega-dulesulidganba niargusad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
17 Bab-Dummad, rey-nuga-nikamalad oburgwisad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
18 Bab-Dummad, rey-gandikmalad ogilosad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
19 Bab-Dummad, Amorreo-e-rey-Sehón oburgwisad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
20 Bab-Dummad, Basán-e-rey-Og oburgwisad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
21 Bab-Dummad, we-reymar-e-yarmar e-dulamarga uksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
22 Bab-Dummad, e-mai-Israel-dulemarga yar uksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
23 Bab-Dummad, anmar-nue-yegus-gunanaidgi anmar-iedsulid.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
24 Bab-Dummad, anmar-isdarmaladgi anmar-ollor-imaksad.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
25 Bab-Dummad, bela ibmar-durganga mas-ukmaid.
A-e-nug odummomar.
Ar e-sabguedi, degisadeguad.
26 ¡Bab-Dummad-Nibneggi-Maid-e-nug odummomar!
Ar e-sabguedi, degisadeguad.

137

Babilonia-diwar-naba bobukdamalad
1 Babilonia-diwar-naba anmar ambakudapdaed.
Agi, anmar Sión'gi-binsabukwadba, bobukwadaed.
2 Anmar, anmar-gar-arpa sapi-Sauce'ye-nugadgi,
an nasikdamalad.
3 Dule-anmar-gasa-sesmaladi, anmarga sokardaed, namakmarye.
Dule-anmar-ibe-ibmar-susmaladi, anmarga sokardaed, anmarde wergumarye.

Anmarga sokardaed:
"Be-Sión-yargi-namaklemaladi, be anmarga namakye."

4 ¿Wede igi anmar yar-baidgi Bab-Jehová'ga namakosunna?
5 Jerusalén-neggwebur, an be-iedele, an argan mer bar gar-ogolega gusun.
6 Jerusalén-neggwebur, an be-iedele, an-wergudiidba bar begi an binsasulile,
geg bar namake an gusun.

7 Bab-Jehová, Babilonia-dulemar Jerusalén'gi-nakwisgu, Edom-dulemar-sognanai-gusad, be insao:
"¡Jerusalén-neggwebur bela be obelomarye!
¡Swanga be nasikmarye!"

8 Babilonia-neggwebur, ibagwengi be bibisgelemogoed.
Bemar anmar-imaksayob be imaklemarmogoed.
Dule-deyob-bemar-imakoedi, egi nued binsalegoed.
9 Dule be-mimmigan-gani akwagi-sabsur-omukuoed.
Dule-deyob-be-mimmigan-imakoedi, egi nued binsalegoed.

138

Bab-Jehová-egi-nued-binsasadba dog-nuedye-soged
David namakleged narmaksad.
1 Bab-Jehová bela-bela an-ulubgi an be-nug odummoged.
Baliwiturmar-asabin an bega namakoed.
2 Bese-gorleged-neg-islidikid-siidsiki an dulluu napagi sigoed.
Be-sabed-dummarba-maidbali, sogedba be ibmar-imakmaidbali, an be-nug odummogoed.
Bab-Dummad, be ibmar-imakoye-sogsad, bela ibmar-birgi, sogedba be imaksad.
Degidba be-nug na be ogannosad.
3 Bab-Dummad, an bese gochagua, be an-abin-imaksad,
be an-niga ogannononikid.

4 Bab-Jehová, bela-reymar-we-napneggi-mamaid, bela be-sunmaked-itomaloedba,
be-nug odummodmaloed.
5 Bab-Jehová-Igar-Mamaidgi namakdemaloed.
Ar Bab-Jehová-e-gargangued dummarba gued.

6 Bab-Jehová, dule-biriginedid.
Bab-Dummad, dule-na-san-dummarba-imaksulidgi, nued binsaed.
Bab-Dummad, dule-na-san-dummarba-imakdiiddina, obaned.
7 Amba an bonigan-abalagi-gudidibe,
amba dula-gudii be an-imakoed.
Bab-Jehová, an-isdarmalad-urwedgi, be an-bendakoed.
Be-ganguedba be an-bendakoed.
8 Bab-Jehová, angine bela ibmar-imakoye-sogsad imakedsegad.
Bab-Jehová, be-sabgued gege gwaged, degisadeguad.
Bab-Dummad, be an-obinnissoggu,
mer wargwen be an-meto.

139

Bab-Dummad bela-neg-ugakaase-gudiid
Namakmalad-e-iduedga narmaklesad. David we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová, be an-baramied.
An-gudiid bela be wisid.
2 Sana an sigoe, sana an gwisguoe,
be nue-wisimakaled.
An begi dikasur-gudi-inigwele,
bedi an-binsaed nue-wisimakaled.
3 An-nanaed, an-obunnoged, be nue-wisimakaled,
bela an-igarmar be nue-wisid.
4 Bab-Jehová, ar amba yoo an ibmar-soge,
bato bedi bela wisdaed.
5 Bela-belad be an-irwa gwisgudiguad.
Be-argan-yaurgi be an-sediid.
6 Weyob be ibmar-wisidi, an bela-bela geger-itoged,
¡Bela-bela be ibmar-wisidi, an aku-itoged!

[7] Bab-Dummad, ¿Ar bia be-Burbagi an banguoe?
¿An bia begi wakinnoe?
[8] Ar an nibnegse naele, bedi agi maid.
Ar an burgwarmalad-meged-galuse an naele, bedi agi gudibalid.
[9] Ar an dad-nakwedsik naeyesogele,
ar an magatiba naeyesogele,
[10] amba be agine an-idu gudiid,
be-ganguedgi be an-sedii guoed.
[11] An sogdibe: Negsichid an-odukuoye,
neg-meegwad anga neg-mutikidga guoye, an binsa-sogsaled.
[12] Ar begardi negasichid negsichidga gusulid,
begardi neg-mutikid neg-ibginedyob gued.
Begardi negasichidi, neg-meegwadi, emarbi gued.

[13] Bab-Dummad, bee be bela an-abagangi-ibmar-bukwad obinnisad.
Bee be, sapidukugi an-mesisad.
[14] Doggus-nuedye an bega soged,
be-ibmar-obinnisadi, andi geger-daked.
Be ibmarmar-imaksadi, geger-dakleged,
ar we-ibmar an nue-wisid.
[15] Ise-dukuale, an-abagangi arbalenaigu, an-garmardi begi odukulessulid.
Ise-dukuale, an sapidukugi-mai angi-arbalenaigu, anga abgan-dubagan gwadilenai gusad.
[16] An sapidukugi-maigua, bedi an-daksad.
Amba yoo an we-napnegse aidedage,
birgabigwa an dula-gudii guoe,
bela bato be-gardagi narmakar maid.
[17] Bab-Dummad, be-binsaed ibiyobi anga doggus-nued gue.
¡Be-binsaedi, ibiyobi mergue!
[18] Ar be-binsaed an ebisye-sogele, bur bule ukubba mergueled.
Ar an be-binsaed-ebised an obelo-sogele, amba be an-walik gudiiled.

[19] Bab-Dummad, dule-isganamar be oburgwe.
Dule-ablis-eomalad, angi be obangue.
[20] Wemar-begi-dodoar-sunmakdimaladi,
binsarsunna begi gwisgumalad.
[21] Bab-Dummad, dulemar-isdar-be-daked,
¿an isdar-daksurmo be insae?
Dulemar-be-abingasulid,
¿an sae-daksurmo be insae?
[22] An bela-bela isdar-daked,
an-isdarmaladga gunonimalad.
[23] Bab-Dummad, be an-baramie,
an-gwage-ulub be dake,
be an-wilubdake,
be an-binsaed dake.
[24] An igar-isganaba nadapi be an-dakele,
geg-igar-berguedba be an-sede.

140

An-bendakye, Bab-Dummadse-goled
David namakmalad-e-iduedga namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová, dule-isganamargi be an-ollor-imake.
Sabesur-dule-imakmalad-idu be an-odukue.
[2] Ar unnila e-gwagegi, ibmar-isgana-imakedginbi binsadii daed.
Bane-bane urwed-onodii daed.
[3] Naibe-nued-gangueyobi, e-gwabin-duku gued.
Naibe-nued-e-gichi-boniyobi, e-sunmaked sedimalad.

[4] Bab-Jehová, dule-isganamar-e-gangued-idu be an-odukue.
Sabesur-dule-imakmaladgi be an-ollor-imake,
ar an-ogalakuedgi binsadidamalad.
[5] Dule-san-dummarba-imakmalad, an-yardakmalaga, an-idu dub nasiksamalad.
An-idu igargi saki nasiksamalad.
An-nanaedgi an-idu yardakleged-galu osismalad.

[6] An Bab-Jehová'ga sogsad: "Be an-Bab-Dummadid.
Bab-Jehová, wilesakwaa an bese-goledi be an-itoge."
[7] Bab-Jehová-Dule-Dummad, be an-Bab-Dummad-bur-gandikidid.
Bila-onolegedgi be an-bendakedid.
[8] Bab-Jehová, dule-isganamar e-ibmar-imakbiedi, melle imakega be imake.
Melle na san-dummarba-itomalaga be imake,
melle e-igarmar-nasgumai be imake.

[9] Bab-Dummad, dule-an-balegindimalad, an-wiogega-igar-isgana-amismalad
egi dukin-aibinega be imake.
[10] Wemargine, sogun-ginnitibiid babatega be imaksun.
Soo-yagine balimelledega be imaksun.
Melle bar noega yaa-matusulidgi-argwanega be imaksun.
[11] Dule-geg-gwabin-duku-bargaed, napneggi gudigu guosulid.
Sabsur-dule-imakmalad, boni-dummaganse obelolesun.
[12] An wisid, Bab-Jehová, dule-wile-itodiidga igar naboged,
dule-ibmarbina-sogdimalad, Bab-Dummad bendaked.
[13] Dule-nuegan, be-nug-odummomaloed.
Dule-innikimalad be-walik-gudii gumaloed.

141

Bab-Dummadse-goled ibmar-isganagi be an-onoye

David, we-namaked narmaksad.
[1] Bab-Jehová, sabsuli an bese goled: ¡Gwae be an-bendakdage!
An bese gotele, be an-itoge.
[2] An-bese-goledi, ina-wawadikid-nakwemaidaeyob bese nakwemai gusun.
An-argan-bese-onakwedi, sedo-ibmar-ogumakar-ukledaeyob be dake.

[3] Bab-Jehová an-gwabinduku-bargaed be an-imake.
Bab-Jehová, mer ibmar-yogasaar-sunmaked be an-imake.
[4] Melle an-gwage ibmar-isganagi-binsaega be imake,
dulemar-ibmar-isgana-imakbiedba melle akaed be an-imake.
Dulemar-ibmar-isgana-imaked-abargi,
melle ibagi-masgulleged-gunnega be an-imake.

[5] Dule-ibmar-innikii-imaked an-bibyoye-sogele, sabsur ibmar anga sogele,
we, ibmar-nued anga imaknaid.
Dulemar-isgana-e-gwallu-wawamar, an-nonogi, mer eolegega be imako.
Bab-Dummad, mer an dule-isgana-e-ibmar-isgana-imakedgi-yolegega, an bese gornai guoed.
[6] E-dummagan-negsemamaid akwasaila-birgi-gwichi gulluse barmelledmalale, agi geb itomaloed,
an-ibmar-sogsadi, napiragwad.
[7] Geb sogdemaloed:
Anmar-garmar, napa-imules-argaarmaiyobi, anmar-garmar neg-uangi omiledoed.

[8] Bab-Jehová-Dule-Dummad, bebi an-bendakedid.
Bendakleged beginbi an amied.
¡Melle dulemar an-oburgwed be imako!
[9] Dulemar an-idu dub-nasiksamaladgi mer aimukued be an-imako.
Dule-isganamar yamo dule-yardakega-ibmar-imakmaladgi, melle yardakleged be an-imako.
[10] Dule-isganamar na dukin e-sakigi-argwaned be imake.
Bab-Dummadye, be an-bendake.
Mer ese galegega be an-imako.

142

David Bab-Dummadse bendakleged-egisnaid

David we-namaked-Masquil'ye-nugad narmaksad. David akwasailayaba-dukusigu, Bab-Dummadse gornai gusad.
[1] Bab-Jehová'se ise-gollar bendakleged an egised,
Bab-Jehová'se ise-wilegar an e-sabgued egisnaid.
[2] Bab-Dummadga naibi-itodiid, an sogoed,
an-sulibinsa-itodiid, an ega sogoed.

[3] Bab-Dummad, an geggus-itogele, bato be an-daksabinnedaed.
An bia nadele, abala dulemar an-yardakega, an-iduar ibmar-sisadamalad.
[4] An-argan-nuedsik an atakdele, dule-an-bendaked wargwensaale gwen daklesurdaed.

Neg-dukued an sulid,
dule-wargwensaale angi binsasulid.

5 Bab-Jehová, be-an-bendakegala, an bese gochad.
An bega sogsad: “Bebi unnila an-bendaked maid.
We-napneggi dulemar-bukwad-abargi bebi unnila anga gudiid.”
6 Bab-Dummadye, an-gornaid be itoge,
an sulibinsa itoged.
An-bareginnanamaladgi be an-bendake,
ar anba bur bule gangumalad.
7 An be-nug-odummogega, wegi-an-galessiidgi be an-onodage.
Ar be-sabed be anga oyononikile, dule-inniki-gudimalad weligwar an-ebiris ambikunonimaloed.

143

E-bendakega, degi, e-iduega Babse-goled
David, we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová’ye, an bese-goled be itoge,
an-wilesakwaa-goled, be itoge.
Be-ibmar-soged-imakedba, be an-abinsae.
Be-Igar-innikigwadba, be an-abinsae.
2 Dummad, mer be anga igar-itoge.
Ar be-asabindi, dule-wargwensaale na nuedye sogosulid.

3 An-isdarmalad an-oburgwebied,
napayala bikiin an-metemalad.
Dule-dikasurgus-burgwismaladyob
negasichidgi-megega an-imaksamalad.
4 Bar an nue-bunnosurgusad,
an-gwage bogiled an-itoged.

5 Epenne ibagan-nasmalad an ebinsaded.
Belagwable be-ibmar-dummagan-imaksadgi an binsaded.
Be-ibmarmar-imaksad, nue an ebinsaded.
6 An-argan an besik oyoged,
ar igi napa-dinnagwad dii-abedae,
deyobi, an bebina soged.

7 Bab-Jehová, gwae be an-abinsae,
ar an geg-sagusad.
Be-wagar mer be angi odukue,
ar degiile, dule-napa-yaba-digarmaidyobi, an guoed.
8 Wakudaryalaba be-sabgued be anga oyoge,
ar andi begi bensulid.
Ar andi bese goled,
be anga oyoye, ibu-igarba an naoe.
9 Bab-Jehová, an-isdarmaladgi be an-ollorsae,
ar andi begi dukued amied.
10 Be-sogedba-ibmar-imakedgi be an-odurdake,
ar be an-Bab-Dummadid.
Be-Burba-nued neg-bonigan-satedba an-idue.

11 Bab-Jehová, be-nug-ular, dula-gudii be an-imake.
Be-Igar-innikigwad-ular, surbinsa-itogedgi be an-onoge.
12 Be-dule-wiledaked-ular, an-isdarmalad be ogiloge.
Bela an-balengindimalad be obeloge, ar andi be-mai gued.

144

Yar-onasguye, Bab-Dummadse-goled
David, we-namaked narmaksad.
1 Bab-Jehová-nug odummolesun,
an-akwasailaga guedid.
Bila-onoged-idu, an-surgan-ogannogedid,
urwed-idu, an-arganmar-ogannogedid.
2 Bab-Jehová, an-sabguedid, an-edarbedid,
bonigan-idu an-odukuedid,

bonigangi an-ollor-imakedid,
an-sigu-abgaedyob an egi dukuedid,
an egi bensulid-nikadid,
an-urbaligwa-nanaega dulamar-imakedid.

3 Bab-Jehová, ¿wede, dule ibusunna, egi be binsanonigu?
¿Wede, dule ibusunna, be akwenonigu?
4 Ar dule unnila gayagi buu-imaklegaledid.
Ar e-ibagan unnila negsichigwad-ukiar-nasdaeyobid.

5 Bab-Jehová, be-mogir be egae, be aidedage.
Yalamar be ebuge, waa-obupurmake.
6 Mala-ibyemakale be odege,
dule-isdardakmalad be oaisakie,
be-sigumala egi be mie,
dule-isdarmalad-oduurmakega be imake.
7 Nibneg-akale, be-gangued be anse oyoge,
dii-wiladgine be an-onoge,
dule-isganamargi be an-ollor-imake.
8 Ar sunmakdemalale, gakansaddamalad,
argan-onakwidmalale, nabiridyob ibmar-ise-sogar imakdamalad.

9 Bab-Dummad, na begala namaked-gwapidgi an namakoed.
Gar-arpa-dub-giambe-nikadba (10) an bega namakoed.
10 Bila-onolegedgi be reymar-onakwemaidid.
Be-mai-David-melle-es-suidgi-burgwega be imakedid.
11 Be an-bendake,
dule-isganamargi be an-ollorsae.
Ar sunmakdemalale, gakansaddamalad,
argan-onakwidmalale, nabiridyob ibmar-ise-sogar imakdamalad.

12 Anmar-mimmigan, e-dungumaidba sapimar-binnasuli-dungumaiyob be imako.
Anmar-bunamala, reyneg-e-buarmar-sobarmaladyob, yeerdaklege be imako.
13 Anmar-ibmar-gwag-sabomaladgi bukidar masmar-akar-akar ena-ena bukuega be imake.
Anmar-sibad-wawaadmar, mili-miliba-omelomai (1,000-1,000) be imake.
Anmar-nainugi, mili-miliba-bukuega be imake.
14 Anmar-moli-bebe-nikad-omegan, obargudiguega be imake.
Mileged-ibagan-iduar, melle milegega be imako.
Melle anmar-neg-imbabali,
bar dule, suli-suli-itogedba-gordiguega be imako.
15 Neggwebur we-ibmarmar bela nikale, egi-nued-binsalesdo.
Neggwebur, Bab-Jehová e-Bab-Dummadga-imakdiile, egi-nued-binsalesdo.

145

Bela dulemar Bab-Dummad-nug-odummomar

Bab-Dummad-nug odummomar. David, we-namaked narmaksad.
1 An-Bab-Dummad, an-Rey, be-nug an odummogoed.
Degisadegu, be-nuggi nued sunmakdigu an guoed.
2 Bane-bane degisadegu,
be-nug-odummodii an guoed.
3 Bab-Jehová, Dule-Dummadid.
E-nug nue-odummolegergebed.
E-nug-dungued dule magar itogosurguoed.
4 Bab-Dummad, babgan be-ibmar-imaksamaladi, e-mimmiganga sogoed.
Be-ibmar-dummagan-imaksamaladi, e-mimmiganga sogoed.
5 Be-ganguedgi, be-yeerdaklegedgi, an sunmakdii guoe.
Be-ibmar-dummagan-imaksamaladgi, an binsadii guoe.
6 Be-ibmar-dummagan-imakedgi dulemar, sunmakmaloed,
be dule-dummad-guedgi, an sunmakoe.
7 Be-sabgued-dummarba-nikadgi, sunmakmaloed,
be-ibmar-inniki-imakedgi, namakmaloed.

8 Bab-Jehová wile dulemar-dakdaed,
nue dulemar-sabdaed.
Bab-Jehová wissur gwae-gwae urwed,

nue dulemar-sabgumaid.
9 Bab-Jehová bela dulemargi nueddaed.
Bela na e-ibmar-imaksad nue-sabed.

10 Bab-Jehová, bela be-ibmar-obinnisadi, be-nug odummosunna.
Be-sordamar-napiramalad be-nug odummomarmosunna.
11 Be gannarba-negsemaidgi, sunmakmarsunna.
Be-ganguedgi sunmakmala.
12 Adi, dulemar be-ibmar-dummagan-imaksad wisgumalaga,
be-yeerdakleged, be-gangued wisgumarbaligar.
13 Be-negsemaidi, degisadeguoed,
be-neg-ganikidi, berguosulid.

14 Bab-Jehová dule-wis-gwatirisdibe, dule-ogwisdaed,
dule-nollo-itomalad ogannodaed.
15 Bab-Jehová bela ibmarmala ega be mas ukega bese atakbubuk-naed.
Ega be iba-sekalaa masgunned ukmaid.
16 Nalledginsuli ega be mas ukmaid.
Bela ibmar-dulaga mas unnitibali be ukmaid.
17 Bab-Jehová, bela-be-ibmar-imakedi, innikigwadbi imaked.
Bela nue-sabedgi be ibmar imaked.
18 Bab-Jehová, dule-ese-napiragwadgi-gordimalad-bendakega
egi walikaa gudidaed.
19 Bab-Jehová, dule-e-sabee-gudimaladga ibmar-abemalad ukdaed.
Amar-ese-ibmar-egisedi ega ukdaed.
20 Bab-Jehová, dule-e-sabgudimalad-edarbedii daed.
Ar dule-isganadi bela obelogoed.

21 Bab-Jehová, an be-nugdi ogannosunna.
Bela ibmarmar be-nug ogannomarmosunna.
Degisadegu, be-nug ogannodii gumarsunna.

146

Bab-Dummad-Igar-inniki-nabogedga namakleged
1 ¡Aleluya! ¡Bab-Dummad-e-nug-odummomarsun!
Bab-Jehová, an-gwagegi an be-nug odummoged.
2 An dula-gudiidgi Bab-Jehová-nug an odummogoed.
Bab-Dummadga-namaklegedgi an Bab-Dummadga namakoed.

3 Mer girmar-dummagangi be bensulid-nika guo,
bipisaale mer dule-gwensakgi be bensulid-nika gubalo,
ar wemargi bendakleged-igar maisulid.
4 Ar we-dulemar bergunonikile, gannar napaga binnidmaloed.
Bela na ibmar-imako-sogsamalad, a-ibagi berguus ega naoed.

5 Dule Jacob-e-Bab-Dummadgi bendaklediile, we-dulegi nued-binsalesad.
E-Bab-Dummad-Jehová'ginbi bensuli gudiid.
6 Ar Bab-Dummad napneg-nasiksadid, nibneg-nasiksabalidid.
Demar-naidi, bela-egi-ibmar-bubukwadi urbisbalid.
Bab-Dummad ibmar-imakoye-sogsad,
sogedba imaked, gakansamaisulid.
7 Bab-Jehová dule-sabsur-imakledimaladga sogedba ega igar naboged.
Dule-ukud-itodimaladga masgunned uked.
Dule-gales-bubukwad onobalid.
8 Bab-Jehová dulemar-ibyasulid nabir-atakega imaked.
Dule-yore-nanamalad inniki-nanaega imaked.
Bab-Jehová dule-innikidamalad nue-sabed.
9 Bab-Jehová Israel-dulesurmalad nue-akwed.
Dule-babgansuli-gudimalad nue-bendakbalid.
Ome-ei-sui-burgwisgudiid nue-bendakbalid.
Bab-Dummad dule-isganamarga igar obured.

10 Sión-dulemar, be-Bab-Jehová degisadegu, negsemai gusun.
¡Aleluya! ¡Bab-Dummad-nug odummomarsun!

147

Bab-Dummad-nug-odummolesun
[1] ¡Aleluya! Bab-Jehová-nug odummolesun.

Ar anmar, anmar-Bab-Dummadga-namaked ibnuedid.
E-nug-odummoleged yeer-itolegedid.

[2] Bab-Jehová Jerusalén-neggwebur gannar sobed,
Israel-dulemar-e-yargi-onolesmalad gannar senonikoed.
[3] Bab-Dummad, dule-gwage-nunmak-itodimalad nudaked.
E-wile-itodiid baisur-itoge imaked.

[4] Bab-Jehová bela wisid igi mergu niisgwamar nai,
bela ega nug nasiksad.
[5] Anmar-Bab-Jehová, dule-dummadid,
e-gangued bipisurbalid,
e-ibmar-wisid degisadeguad.
[6] Bab-Jehová dule-wilegana bendaked.
Dule-isgana-e-nugdi bipii imaked.

[7] Bab-Jehová'ga yeer-itogedgi namakmala.
Anmar-Bab-Dummadga gar-arpa'ba namakmala.
[8] Bab-Dummad, nibneggi mogirmar nasiked,
napaneggi dii owied,
sapurgi gaganmar onied.
[9] Bab-Dummad, ibmar-durganga mas uked.
Sikwisichii-mimmigan mas-abealile, ega mas ukbalid.

[10] Bab-Jehová moli-e-ganguedgi yeer-itosulid,
dule-ibmar-bursur-imakedgi yeer-itosurbalid.
[11] Bab-Jehová, e-nug-odummomaladgi yeer-itoged,
e-sabgued-bensurmaladgi yeer-itobalid.

[12] Jerusalén-neggwebur, Bab-Jehová-nug odummoge.
Sión-yar, be Bab-Dummad-nug odummoge.
[13] Bab-Jehová be-yawagak-bargamalad-e-suarmar bega ogannosad.
Dule-be-yargi-gudidimaladgi nued-binsalesad.
[14] Bab-Dummad be-yargi neg-bogidikid nasiked,
orosgi-dakleged-trigo-bur-nuedgi immerba be-imaked.
[15] Bab-Dummad napnegga ibmar-soged,
e-ibmar-soged yog-imakar imakledaed.
[16] Bab-Dummad ubsan-daklegedyob boo-sibudiki obated.
Buru-bateyob boo-gwamakaled obated.
[17] Bab-Dummad dii-gwamakaled akwanyob obated.
Dii-gwamakaled-e-dambed, ¿doa baisur-itogoe?
[18] Bab-Dummad-e-ibmar-sogedba dii-gwamakaled diree imaked.
Burwa-golega imaked, geb dii gannar suurmakega imaked.
[19] Bab-Dummad Jacob-waganga e-gayaburba uksad,
Israel-dulemarga na E-Igar-Maid, E-Igar-Inniki-imaklemalad, uksad.
[20] Bab-Dummad dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladdi, deyob imaksasulid.
Amardi, bipisaale E-Igar-Mesisad wisgussurmalad.

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

148

Bela-ibmar-obinnilesadi, Bab-Jehová-nug-odummoged
[1] ¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!
Nibneg-akar, Bab-Jehová-nug be odummomar.

Nibneg-matusulid-akar,
Bab-Jehová-nug be odummomar.
[2] Bela Bab-Jehová-baliwiturmar, Bab-Jehová-nug odummomar.
Bela Bab-Jehová-sorda-bilagi-urwemalad, Bab-Jehová-nug odummomar.
[3] Dad-ibeler, Bab-Jehová-nug odummosun.
Nii, Bab-Jehová-nug odummosun.

Niisgwamar, Bab-Jehová-nug odummomar.
4 Bela mogirmar-ugakaase-nanaid, Bab-Jehová-nug odummomar.
Diimar-mogirmar-niba-nanaid, Bab-Jehová-nug odummomar.
5 Bab-Jehová-nug odummomarsun,
ar e-ibmar-sogsadba, ibmarmar obinnilesad.
6 Degisadegu ibmarmar innikii urbilesad.
E-igar-omesisadi, bar egi annalegegarsulid.

7 Napneg-akale, Bab-Jehová-nug odummomar:
Demargi ibdula-dummagan-bukwad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Demar-wilagana, Bab-Jehová-nug odummomar.
8 Mala-ibyemalad, dii-gwamakarmalad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Boo-gwamakaled, boo-batemalad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Burwa-dummagan-be-sogedba-ibmar-imakedi, Bab-Jehová-nug odummomar.
9 Yalamar, bela yala-mullugan, Bab-Jehová-nug odummomar.
Sapi-san-nikamalad, bela urwarmar, Bab-Jehová-nug odummomar.
10 Ibmar-dula-sapurbarmalad, ibmar-durgan-negginmalad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Ibdula-unimalad, nuumar, Bab-Jehová-nug odummomar.
11 Reymar-napneggi-mamaid, Bab-Jehová-nug odummomar.
Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Dule-nuga-nikamalad, dule-dummagan-yar-semamaid, Bab-Jehová-nug odummomar.
12 Sapingana, yagana, Bab-Jehová-nug odummomar.
Dadormar, mimmigan, Bab-Jehová-nug odummomar.

13 Bab-Jehová-nug odummomar, ar a-nugbi unnila dummarba gued.
E-gandik-yeerdakleged, napnegba, nibnegba, bur-gandik dakleged.
14 Bab-Jehová, e-neggweburga gangued uksad.

Israel-wagan-bela-Bab-Jehová'ba-nanadimalad, e-dulamar-walikagwadga-gubalid,
Bab-Jehová-nug odummomar.

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

149

Bab-Jehová-nug ogannomar
1 ¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-nug odummolesun!

Bab-Jehová'ga namaked-binid namakmala.
Bab-Jehová-sordamar-abargi Bab-Jehová-nug odummomala.

2 Israel-dulemar, dule-bega-burba-uksadgi be wergumala,
Israel-dulemar Sión-yargi-bukmalad, be-e-Reygi be wergumala.
3 Nue-weligwaledgi-dodonai,
Bab-Dummad-e-nug ogannomala.
Gar-pandero-ogornai ega be namakmala.
Gar-arpa-ogornai ega be namakmala.
4 Ar Bab-Jehová e-dulemargi yeer itodaed.
Dule-wiledimaladi e-isdarmaladgi-nakwega imakdaed.
5 Bab-Dummad-sordagan na be emargi-obichamaladgi, wergumala.
Gachigi amba be maile, namakmai be imakmala.

6 Be-gammu-galagi Bab-Dummad-nug odummomala.
Be-argangi es-suid-nugar-darbogwad-gani Bab-Dummad-nug odummomala:
7 Adi, dulemar-baigan buged-mai be imakmalaga,
dulamar-baigan sabsur-odurdakega,
8 esgoro-dubgi e-reymar-edinnega,
esgoro-dubgi e-dummagan-edinnegar.
9 Adi, Bab-Dummad, dulemar-sabsur-odurdakoye-sogsadba imaklegegar.
Weyob gunonikile, bela bemar Bab-Dummad-sorda-gumaladi egi be wergumaloed.

¡Aleluya! ¡Anmar-Bab-Jehová-nug ogannomar!

150

Bab-Dummad-nug gar-ogorlegedgi odummomar
1 ¡Aleluya! Bab-Jehová-nug odummolesun.

Bab-Dummadse-goled-neggi, Bab-Jehová-nug odummomar.
Bab-Dummad-nibneg-geger-dakle-nasiksadba, Bab-Dummad-nug odummomar.
2 E-ibmar-dummagan-imaksadba, Bab-Dummad-nug odummomar.
E-gangued-dummarba-nikadba, Bab-Dummad-nug odummomar.
3 Gar-trompeta-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
Gar-arpa-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
Gar-lira-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
4 Gar-pandero-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
Gwirnanai, Bab-Dummad-nug odummomar.
Gar-dub-nikad-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
Gammu-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
5 Gar-címbalo-binnasur-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.
Gar-címbalo-yeer-goledba, Bab-Dummad-nug odummomar.

6 ¡Bela dula-gudidiid,
Bab-Jehová-e-nug odummomar!

¡Aleluya! ¡Bab-Jehová-e-nug odummomarsun!

BINSAED-NUEGAN-GARDA
PROVERBIOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Binsaed-Nuegan-Garda. We-gardade, Hebreo-gayaba, *mashal*'ye bileged. A sogleged, "Binsaed-Nuegan-nikadye." Soglebalid, "ebo-wilubsaedye," "ibmar-soglegedye," degi, "burbar-ibmar-soglegedye."

Binsaed-Nuegan-Gardagi weyob sunmaklenaid

Binsaed-Nuegan-Gardagi binsaed-nuegana narmaklegar mamaid. We-gardagi igar-akar-akar egi sunmaklenaid: Binsaed-nue-nikadaedgi, Binsaed-Nuegan-soglemaladgi, degine, namaklemalad nanaibalid. We-igarbali, Israel-dulemar Binsaed-Nuegan amidii gusmalad.

We-garda-gebe-onodedgine, anmarga Israel-e-rey, David-e-machi-Salomón, we-binsaed-nikaa-sunmakleged-narmaksad.

De-ukinbali, Jaqué-machi-Agur, Itiel'ga-sunmaksad, degi, Ucal'ga-sunmaksad naimogad. Rey-Lemuel-ibmar-sogsamalad naimogad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Binsaed-nikagulegedi, Bab-Jehová-dobee-nanaedgi-danikid (1:1-7).
2. Igarmar-uklenaid, degi, Binsaed-Nikagued (1:8–9:18).
3. Salomón-e-binsaed-nikad (10:1–22:16).
4. Binsaed-Nuegan-ibmar-wisigued (22:17–24:22).
5. Binsaed-Nuegan-baigan (24:23-34).
6. Rey-Ezequías, Salomón-binsaed-nuegan-sogsad nue-ilemakar narmaksad (25:1–29:27).
7. Agur-e-binsaed-nuegan-sogsad (30:1-33).
8. Rey-Lemuel Binsaed-Nuegan narmaksad (31:1-9).
9. Ome-innikidaed-e-nug-odummoleged (31:10-31).

Be itogua.

1. BINSAED-NIKAGULEGEDI, BAB-JEHOVÁ-DOBEE-NANAEDGI-DANIKID

(1:1-7)

1 David-machi-Salomón Israel-e-rey, we-binsaed-nuegan narmaksad:
2 Adi, binsaed-nikaa guega,
igarmar-nuegan-mamaidba nanaega,
gayaburba-dummagan-mamaid mamarega,
3 igar-mamaid-wisguega,
itoakwaa ibmar-imakega,
igar-innikii-mamaidba ibmar-imakega,
igar-nabolegedgi igar-maidba imakega,
emarbi-dulemar-dake nanaega.
4 Dule-nue-ibmar-wissulid ibmar-dukuar-maid-wisi imakega,
sapingan nue-ibmar-wisi guega,
sapingan mag-neg-itoakwaa nanaegar.
Agala, Salomón, we-binsaed-nuegan narmaksad.
5 Dule-binsaed-ibedi, dule-nue-ibmar-wisidi, we-binsaed-nued itodaed,
adi, gatik binsaed-nikaa guega, egi durdakbaligar.
6 Adi, binsaed-nuegan magar-itogega,
e-burbagan-mamaid magar-itogega,
dule-binsaed-nikaa-e-ibmar-soged magar itogega,
oegedgi-sunmakleged magar-itobaligar.

7 Binsaed-nikaguedi, Bab-Jehová-dobee-nanaedgi danikid.
Dule-binsaedsurmaladi, binsaed-nikagued abesulid,
binsaed-nueganba nanabisulid.

2. IGARMAR-UKLENAID, DEGI, BINSAED-NIKAGUED

(1:8–9:18)

Be-bab-be-unaed be itogo

8 Machi, be-bab-be-unaed nue be itogo.
Be-nan-be-odurdakedba be dao.
9 Be-ibmar-durdaksad bega orgurginyobi ibnuedga guoed,
bega ordubyobi ibnuedga guoed.

Dule-isganamarse melle binsaed-galego

10 Machi, dule-isganamar be-yardakbi-gualile,
melle ese binsaed galego.

[11] Bega sokarmalale: “Anmarba be dage.
Anmar dule-ibmar-oakalossulid oburgwenae.
Anmar binsa-nabir-itogedba dule-baisur-binsadiid oburgwenae.
[12] Igi napa dule-burgwaled-doe,
deyob, anmar dule-neg-oakalossulid oburgwenamoga.
[13] Anmar ibmar-nuegan ichesuli sumaloed.
Anmar ibmar-sumaloedi, anmar-neggi ichesuli urbemaloed.
[14] Anmarba be akae.
Anmar ibmar-suoedi, anmar bega ukmogoed.”
[15] Machi, melle amarba be akao,
amar-igar-isganagi be banguo.
[16] Ar we-dule-isganamar, ibmar-isgana bur gwae imakbidamalad,
gwae dule-oburgwebidamalad.
[17] Ar sikwimar e-wagab e-gaedsinai daksale,
egi gwen dogosulid.
[18] Ar we-dule-isganamardi, na dukin yardakledimalad,
emar na dukin oburgwedimalad.
[19] Dulemar-dogdar-maniginbi-binsamalad, deyob gunonidamalad.
Dulemar-dogdar-maniginbi-binsamalad, dule-baidse burgwenonidamogad.

Binsaed-nikaguedgi sunmaklenaid
[20] Binsaed-Nikaguedi, binnasuli galimbaba goled,
dulemar-bukidar-ambikued-abargi isseed sunmaked.
[21] Binsaed-Nikaguedi, dulemar-igar-itoged-abargi sunmaked,
neggweburse-doged-yawagakgi sunmaked.
Weyob soged:
[22] “Sapingan, bemar-amba-nue-ibmar-wissurmalad,
¿ar sanagwadse, ibmar-wissuli be gudii gumaloe?
¿Ar sanagwadse, be dulemargi-dododiid, bar dulemargi dodosuli gumaloe?
Dule-binsaed-satemalad, bemar, ¿sanagwadse ibmar-wisigued-isdar-daked sae be dakmalode?
[23] ¡An-ibmar-sabsur-soged be itomala!
An-burba-nued an bega unnitiba ukoed.
An-binsaed-wisguega an be-imakoed.
[24] An bese gochamar-inigwele, yapa be an-itogusmalad.
An bese achasmar-inigwele, gwen be amba ibsassurmalad.
[25] Binsaed-nuegan-an-bega-uknaigusmaladi, aka be obachamalad.
An-sabsur-bega-ibmar-sogsadi, gwen be itossurmalad.
[26] A-ulale, bemar sabsur-odurdaklealile, an bemarga binnasuli alloed.
Bemargi dobed nagunonikile, an bemarga alloed.
[27] Burwa-dummad-goledyob bemargi dobed nagunonikile, an bemarga alloed.
Burwa-ololedyobi bemargi nunmak-itoleged-dummad nagunonikile, an bemarga alloed.

[28] ”A-ibagine, geb be anse gordamaloed.
Degi-inigwele, andi bemar-abin-imakosulid.
Be an-amidii gumaloenad,
degi-inigwele, be an-amiosurmalad.
[29] Ar bemar binsaed-nikagued abessurmalad,
Bab-Jehová-dobee be nanassurmalad.
[30] An-bemarga-binsaed-nued-uked be itossurmalad,
an-bemarga-sabsur-ibmar-sogsad be abessurmalad.
[31] Na be-daed begi gannar aibinoed,
be dule-yardakdimaladgi, na dukin be yardaklemaloed.
[32] Be-isgusadba, be-ibmar-wissulidba, na be dukin berguoed.
Be baisur-ibmar-dakedba, na be dukin oburgoed.
[33] Ar dule anba-ibsaerdi, bogidik gudii guoed.
Ibmar-isgana-dobsuli gudii guoed.”

2

Binsaed-nikagued-amileged ibnuedid
[1] Machi, an ibmar-bega-soged be itogele,
an-igar-maidba be nanaele,
[2] binsaed-nikaguedba be ibsaele,
be-ulubgi bela-bela ise-itoagwar be ibmar imakele,
geb be Bab-Jehová’ba-ibsaleged magar be itononikoed,
magar be Bab-Dummad daknonikoed.

[3] Machi, nue-ibmar-wisigued be egisele,
magar-ibmar-itoged be egisele,
[4] binsaed-nikagued maniyob be e-bina-sogdiile,
or-nuegan-dukuar-bukwadyob be amiele,
[5] geb be Bab-Jehová'ba-ibsaleged magar be itononikoed,
magar be Bab-Dummad daknonikoed.

[6] Ar Bab-Jehová'bi binsaed-nikagued uked,
Bab-Dummadbi nue-ibmar-wisi be-imaked.
[7] Bab-Jehová dule-ibmar-innikii-imakmaladga binsaed-nikagued uked.
Bab-Jehová amar-bendakdaed,
amarba gudidaed.
[8] Bab-Jehová dule-igar-maidba-ibmar-imakmalad nue-dakdidaed,
Bab-Jehová dule-eba-nanadimalad edarbedidaed.

Igar-inniki-imakleged-wisguleged
[9] Geb agine, igar-inniki-mamaidba-imakleged,
igar-nabolegedgi-igar-maidba-imakleged,
emarbi-dulemar-dakleged,
magar-itoge be guoed, wede ibi-obare.
[10] Binsaed-nikagued be-ulubgi nagunonikile,
nue-ibmar-wisidi, yeer-itoge be-imakoed.
[11] Itoakwaadaedi be-bendakoed,
nue-ibmar-wisiguedi be-bendakbaloed.

Dulemar-isganagi-bangued
[12] Binsaed-nikagued, igar-isganaba-nanaega be-imakosulid,
dulemar-sunnasur-sunmakmaladgi be-ollor-imakoed.
[13] Dulemar-igar-isganaba-bur-nanaega, igar-nuedgi-banguddamaladgi,
binsaed-nikaguedi, be-ollor-imakoed.
[14] Dulemar-ibmar-isgana-saedgi-wergumaladgi, ibmar-isgana-imakedba iba-onodamaladgi,
binsaed-nikaguedi, be-ollor-imakoed.
[15] Dulemar-igar-noar-noar-gudidamaladgi, igarmar-innikisulidba-gudidamaladgi,
binsaed-nikaguedi, be ollor-imakoed.

Dule-baid-e-omegi-bangued
[16] Machi, binsaed-nikaguedi, dule-baid-e-omegi be-ollor-imakoed.
Binsaed-nikaguedi, ome-agumakedba-emar-binsaed-gaedgi, be-ollor-imakoed.
[17] A-ome, Bab-Dummad-asabin na abirgunagwar-gued-igar-mesisad ieded,
degidbali, na e-suigi bar binsassulid.
[18] A-ome-negse naye be sogele,
burgwed-igarse be-sedoed.
[19] Dule a-omese-gochale, bar gannarse guosulid,
bar gannaryob nued-gudii guosulid.

Nued-gudigued, degi, sabsur-odurdakleged
[20] Machi, deyobi, dule-nued-nanadimalad-igarba be nanaoed,
igar-innikigwadbi be imakdii guoed.
[21] Ar dule-igar-maidba-ibmar-imakmaladi we-napneggi gudii gumaloed.
Dule-egi-ibmar-akar-soged-satemaladi, we-napneggi undar-suitii gudii gumaloed.
[22] Dule-isganamardi we-napneggi bergumaloed,
dule-ichomaladdi oburgwilemaloed.

3

Uaya-nikaa-daedgi unaed
[1] Machi, melle an-igar-odurdaked be iego,
be-gwage-ulubgi an-igar-maid be sedigu guo.
[2] Ar deyob be imakele, we-napneggi suitii mai be guoed,
weligwar-itodii be guoed.
[3] Sabgued-igar melle be iego,
napiragwad-igar melle be iebalo.
Igi wingwa be-dukargi-naigu be gudidae, deyobi be imako,
be-gwage-ulubgi sedigu be imako.
[4] Deyob be imakele, Bab-Dummad nabir be-dakoed,
dulemar nabir be-dakmogoed.
[5] Melle be-ibmar-wisidba be nanadii guo.

Bab-Jehová'gi bela-belad-ulubgi-bensuli be nanadii imako.
[6] Bela be ibmar-imakedgi Bab-Jehová'se idakdii be imako.
Deyob be imakele, Bab-Jehová bega igar nueganbi imakoed.
[7] Mer be binsao, "An ibmar nue-wisye."
Bur be Bab-Jehová dobee nanae,
bur be ibmar-isgana-imakedgi bangue.
[8] Deyob be nanaele, we-igala, bela bega ina-nuedga guoed,
bela bega be-abagan ogannogoed.
[9] Be-ibmar-nikad-Bab-Jehová'ga-ukedgi Bab-Jehová-nug be odummoge.
Gebe be-ibmar-sanmaked-Bab-Jehová'ga-ukedgi Bab-Jehová-nug be odummoge.
[10] Deyob be imakele, be-ibmar-gwag-saboged-uu ena sii guoed,
be-vino-binigan e-galugi ena sii guoed.
[11] Machi, Bab-Jehová sabsur-be-odurdakalile, melle isdar be itogo,
melle be urwebalo.
[12] Igi baba na e-mimmi-sabedba sabsur-odurdakdae,
deyobi, Bab-Jehová dulemar-sabedi sabsur-odurdakdamogad.

Binsaed-nikagued-odummoleged

[13] Dule binsaed-nikagued nikunonikile, we-dulegi nued binsalegoed.
Dule ibmar-nue-wisi gunonikir, we-dulegi nued binsalegoed.
[14] Binsaed-nikagued maniba bur bule ibnuedid,
orba bur bule egi ibmar-nuegan amileged.
[15] Binsaed-nikagued, akwa-nuegan-manisailadba bur ibnuedid.
Ibmar-nue-wisigued, ibmar-nueganbina-sogleged-ebo yobsulid.
[16] Ar binsaed-nikagued we-napneggi suitii mai be-imakoed.
Deginbali, mani-ibedga be-imakbaloed,
nug-nued-nikaguedga be-imakbaloed.
[17] A-igarmarba-nanalegedi, yeer-ito dule-saedid,
bela e-igarmar bogidik-gudii dule-imakedid.
[18] Dule binsaed-nikagued-amisale, egi burba-dula-gudigued nikued.
Dule binsaed-nuedgi-akas-gudiile, Bab-Dummad, we-dulegi nued binsaed.

Binsaed-nikagued, degi, napneg-nagusad

[19] Bab-Jehová binsaed-nikaguedgi, napneg nasiksad.
Nue-ibmar-wisiguedgi, nibneg nasiksabalid.
[20] Na ibmar nue-wisidba, diimar bachik-bachik nasiksad,
nibneg-akale, dii-wiega imaksad.

Binsaed-nikaguedgi-ibmar-imakedi weligwar dule-imaked

[21] Machi, nue-binsakwaa be ibmar imako.
Itoakwaa-ibmar-imaked melle be iego.
[22] Deyob be imakele, burba-dula-gudii be-imakoed.
Bega ordubyobi ibnuedga guoed.
[23] Geb agine, bonisuli be nanadii gudoed,
be yoledii guosulid.
[24] Be megid-sogele, be dobguosulid.
Be gabidogu, bogidikidgi be gabidoed.
[25] Ukiagwar-bonigan-noardaedi, be dobguosulid,
dule-Bab-wissurmaladgi ukiagwar boni-dummagan-noardaedi, be dobguosurbalid.
[26] Ar Bab-Jehová beba gudiguoed,
dulemar-isganase yardaklegega be-imakosulid.

Igi be dulemargi daergebe

[27] Dule-baidga-ibmar-nued-imaked begi siile, ega be imako,
melle ega imaksuli be guo.
[28] Melle ega be sogo: "Be nagwerye, banedse an be-bendakoye."
Ar emi sunna be a-dule-bendakele, bendaksabin be imako.
[29] Melle be-ai-begi-bensuli-gudiidgi be aibino.
[30] Melle dule-gwen-be-oakalossulidbo be urwo,
ar dule gwen-be-oakalossulid.
[31] Melle dule-sabsurdamalad-e-ibmar-imakdiidgi be nobguo,
melle e-daedba be nanabalo.

Bab-Dummad dule-isgana-isdar-daked, dule-nueddi bendaked

[32] Ar Bab-Jehová dule-isganamar nue isdar-dakdaed.
Ar dule-nuegan-ebodi walikaa gudidaed.
[33] Bab-Jehová, dule-nued-daed-e-neguyagi nued binsadaed,

dule-isgana-e-neguyadi, ukabsadaed.
34 Bab-Jehová, dule-emargi-dododimaladgi dododamogad,
ar dule-san-bipi-imakmaladdi, bendakdaed.
35 Dule-binsaed-ibegan-nug odummolegergebed.
Ar dule-binsaedsulidamaladdi, egi dodoleddaed.

4

Be-bab-be-unaed be itoge

1 Machimala, bab-be-unaed nue be itomala,
ibmar-nue-wisiguega nue-ise-itogale be imakmala.
2 Igar-nuegangi an be-odurdakgwelo,
melle an-ibmar-odurdaked be itosuli guo.
3 An bipigwaunni, an-babba-an-gudigusgua,
an-nana anbina bela-belad-sogdigusgua,
4 an-bab an-odurdaksad, weyob anga sogsad:
"An-bega-ibmar-soged, ulubgi be nue-sedii imako.
An-bega-ibmar-soged be imako.
Deyob be imakele, we-napneggi suitii be gudiguoed.
5 Binsaed-nikagued be amie,
ibmar-nue-wisigued be amie.
Melle be an-gayaburba iego,
melle egi be banguo.
6 Binsaed-nikaguedgi melle be bangue,
ar a, be-bendakdii guoed.
Binsaed-nikaguedbina bur be soge,
ar a, be-edarbedii guoed.
7 Ibmar-baigan-idu, nue-binsaed-nikagued bur be amie.
Bela ibmar baiganba, ibmar-nue-wisigued bur be amie.
8 Binsaed-nikaguedbina bur be soge,
ar a, be-nug-odummogoed.
Binsaed-nikagued bur be sabgue,
ar a, be-nug-ogannogoed.
9 Binsaed-nikaguedi bega akwa-nuegan-ologurgingi-sigeyob gued.
Ologurgin-nonogi sigeyobi bega gued."

Binsaed-nikaguedi burba-dulad-uked, nued-gudii be-imakbalid

10 Machi, we-napneggi suibaksaar be gudiguega,
an bega-ibmar-soged, nue be itoge.
11 Binsaed-nikagued-igarba an be-semaid,
igar-innikigwadba-nanaega an be-imaked.
12 Be binnaa nadapsogele, bega ibmar-nueganbi guoed.
Amba be gwae-gwae nadapsogele, bega ibmar-nueganbi gubaloed.
13 An be-odurdaked mer be iego, melle be indako,
nue be sedio, we burba-dulagudiguega be-imaked.
14 Dule-isganamarba melle be akae.
Amar-igarba melle be nanae.
15 A-dulemargi be bangue.
Melle a-dulemar-walikaa be gudigue.
16 Dule-isganamar ibmar-isgana-imaksurmalale, geg gabdamalad,
dule-oakalosurmalale, geg gabdamalad.
17 Ibmar-isgana-imaked mas-gunnedba bur-yeer itodamalad.
Sabsur-emar-imaked, vino-gobedba bur-yeer itodamalad.

18 Igi bolegoe neg-ainakwiardae, deyobi, dule-nuegan-e-nanaedi gued.
Dule-nuegan-e-daedi, neg ibegwaledse-nasgumai-nasgumai-daeyobi gued.
19 Dulemar-isgana-e-nanaeddi negsichid-naidyobi gued,
wissurmalad, ibigi na yoledimala.

An-be-unaed nue be itogo, ina-nuedga bega guoed

20 Machi, an bega binsaed-uked, nue be itoge,
ibmar-bega-an-soged, nuekwaa be itoge.
21 An be-odurdakedgi melle be bangue,
gwage-ulubgi nue-sedii be imake.
22 Ar dule binsaed-nikagunonikile, ega burba-duladga gued,
we-dulega ina-nuedga gubalid.

[23] Bela ibmar-sunsogmalad-baiganba, be-binsaedi nue-itoakwaa be ebugo.
Ar we-binsalegedgine, gudiguleged danikid.
[24] Gaya-isgana-sunmaked be indake,
melle bar be gakansadii nanae.
[25] Ibmar-nueganginbi be atake,
yoo ibmar-danimaloedgi-atakdii be sae.
[26] Be-nanadiid nue be dake.
Bela be-ibmar-imakedi innikigwadbi be imake.
[27] Melle igar-nuedgi be aibane.
¡Igar-isganagi be bangue!

5

Abirgunagwarsuli-nanaedgi bangued

[1] Machi, an-binsaed-nikagued an bega-ukedi, nue be itoge,
an ibmar-nue-wisidi an bega-sogedi, nue-ise-itogar be imake.
[2] Adi, be sunmakalile, nue-itoakwaa sunmakegar,
nue-ibmar-wisi be guegar.
[3] Ome-sui-dikarba-yoleged-e-agumakedi, ibmar-nuediyob sunmaked.
E-gwabin-ibmar-biedi, ibmar-nueganbi sogdaed.
[4] Dule ese-binsaed-galesale, ina-gagbisailadyobi ega gued,
es-suid-nugar-darbogwadba bur bule dule-naibi-saeyob gued.
[5] Dule a-ome-ebogwa negsichidgi nanaele, burgwedse nilemaid.
Neg-uanse selemaid.
[6] A-ome dule-egi-sunmakmalad bai-itosulid.
E-sunnasur-daedi, na bargasulid,
e-ichakwa-nanadiidi na aku itoged.

[7] Machi, emigi nue be an-itoge.
An-ibmarmar-bega-sogedba be nanae.
[8] Ome-e-sui-yardakdiidgi, be bangue.
Melle e-neg-yawagakse be warmako,
[9] adi, melle dule-baid-aku-be-dakedga be-arbasadgi-ibmar-nikusad be ukegar,
melle be-burba-gandikid dule-baidga be ukegar.
[10] Degiile, dule-baid be-ganguedgi yeer-itogoed.
Degiile, be-arbasad-mani dule-baid-negse dogoed.
[11] Geb agine, bela binna-binna be-san bergumaidba,
be bodii gudoed.
[12] Agi be sogdoed: “Ar wede, ibiga dule-anga-binsaed-uksamalad an itossuli.
Ar wede, ibiga dule-sabsur-an-odurdaknaigua, an itossuli.
[13] Dule-anga-binsaed-daknanai-gusmalad an itossulid.
Dule-an-odurdaknanai-gusmaladba an ibsassulid.
[14] Emide, dulemar-abargi, an oitolegednaga gudiid,
wis ugak an gudiid.”

Ome-dikarba-yolesulid

[15] Be nog-gobbigualile,
be-ome-ebo be nog gobo.
[16] Unnila be-omesebi be golo,
melle be-omesulidse be golo.
[17] Be-ome unnila begadbiid,
melle dule-baidga be-ome be urmakdii nanao.
[18] Ome-bega-uklesadgi nued-binsalesun.
Nuchukwagwadgi bega abirgin-uklesad-ebo be wergudii gusun.
[19] Ome goe-sapuryob, yeer dakleged.
Ome wasa-omeyob, yeer dakleged.
Bele-bele be-imakar-sogele, egi be wergudii sao.
E-sabguedgi be wergudii guo.
[20] Machi, melle ome-baidse-binsaed-galedii be guo,
melle ome-baid be-werguega, be imako.

Dule-isganamar-e-odurdaklegoed

[21] Bab-Jehová bela dulemar-e-daed nue-wisid.
Dulemar-nanaedi egi gwen yoggumaisulid.
[22] Ibmar-isgana, dule-isganagi aibinoed,
e-isguedgi ollorguosulid.

[23] Dule-isgana, igar-maidba-nanabisulidbali burgwidoed.
Na e-binsaed-satedbali, burgwidsunnoed.

6

Emar-anar-mani-bennukedgi mer be binsao

[1] Machi, dule-mani-gasad-anar, be bennukoye sogsale,
igidibe, dule-baidga, be bennukoye igar mesisale,
[2] na be imakoye sogsadgi,
na be dukin yardaklesdo.
[3] Degisoggu, machi, emidi be-aise be yardaklesad.
Ar agi be ollorgubiele, weyob be imaksunna:
Ese be nae, egi be wilenae, ega be sognae,
an-bega-bennukoye-sogsadi, be anga osuloye.
[4] Melle be ogabe,
melle be banega saboge.
[5] Igi goe-sapur, dule-e-makbied-idu wakinne,
deyobi, dule-be-yardakbiedgi be wakinmoga.
Igi nuu dule e-gabied-idu wakinne,
deyobi, dule-be-yardakbiedgi be wakinmoga.

Melle dule-wiegalaga guo

[6] Dule-wiegala, nue be igli dake,
e-ibmar-imaked nue be dake,
binsaed-nikaguega eba be durdake.
[7] Igli, ega-igar-uked sated,
e-dummad sated, e-idued satebalid.
[8] Degi-inigwele, dii-wisulidgine na e-mas onmaked,
ibmar-durba-weleged-ibagine na e-mas onmakdaed.

[9] Dule-wiegala, be meremaidi, ¿sanadse gwisguoye be soge?
¿Sanadse gabmaid be atakoe?
[10] Be gabsiile, nono-yakumaksiile, sikwas napi-gabele,
sakwa-bipirmakar wis obunnosiile,
[11] ukiarmakale, dule-atursaeyobi, begi wileged nonikoed.
Ukiarmakale, dule-negsuligudiidyobi, begi ibmarsuligued yolenonikoed.

Dule-isganamar-e-odurdaklegoed

[12] Dule-isgana, dule-galagwensuli-nanaed,
dule-gakansaedginbi-gudiid,
[13] dule-yardakega, ibya-biri-emar-daked,
dule-yardakega googi sunmaked, naggi sunmaked.
[14] We-dulemar unnila ibmar-isgana-imakedginbi binsadidaed,
aimar-ourwed yeer-itodaed.
[15] A-ulale, ukiagwar egi bonigan yolenonikoed,
ukiagwar berguoed.

Bab-Dummad ibmar-sogagugle (7) isdar-daked

[16] Bab-Jehová ibmar soganergwa (6) sae-daked,
napi-ibmar-sogagwenad-baid bur-bela-bela isdar daked.
We-ibmarmar-sogagugled (7) isdar daked:
[17] Dule-na-san-dummarba-imaked,
dule-gadi-gakansaed,
dule-binsarsunna-aimar-gindaked,
[18] dule-galagwensuli-dule-baidgi-binsaed,
dule-ibmar-isganabi-imakdidaed,
[19] dule-ibmar-daksad-gakansaar-ibmar-soged,
gwenadgan-gwenadgan-ourwed-dule.
We-ibmarmar, Bab-Jehová isdar daked.

Be-sergan-bega-sunmakedba be ibsae

[20] Machi, be-bab-be-odurdakedba be ibsae.
Be-nan-be-unaedba, be dae.
[21] Be-gwagegi-sedigu, be imake,
ordub-be-dukargi-naiyob, be imake.
[22] We-binsaed-nuegan, be bia nadele, be-idumai guoed.
Be gabidele, be-edarboed.

We-binsaed-nuegan, be atakar-sogele, bega sunmaknai guoed.
[23] Igarmar-Mamaidi, gwalluyobi gued,
ibmar-odurdakleged neg-meegwadyobi gued.
Igar-nuegan-mamaidba-nanalegedi, be-odurdakoed igi be nanaergebe.

Abirgunagwarsuli-nanalegedgi bangued

[24] We-binsaed-nuegan, melle be ome-isganabo galagwensuli nanadiguega be-imakoed.
Melle be ome-sui-dikarba-galagwensuli-gudiidbo nanaega be-imakoed.
Melle we-ome-e-ibmar-nued-sogedgi be binsaed-galediguega be-imakoed.
[25] Melle ome-isgana-e-yeerdaklegedbina be sogo.
Ome-isgana be-dakedgi, melle ese be-binsaed galego.
[26] Ar ome-gambanuchu-imaked unnila masbina gudiid.
Ome-sui-dikarba-yolegeddi, bela be-sanbina sogdiid.
[27] Ar dule na e-nukugi soo-sisale,
¿ei mor gummaksasulir be insae?
[28] Ar dule soo-birgi nanaele, ¿ei nag gummaksasulir be insae? Ei gummaksale.
[29] Dule, dule-baid-ome-ebo negsichigi nanaedi, soogi-gummakeyob boni-amiedsemogad.

[30] Dule-atursaed ukudmaada-itogedba ibmar-atursasale,
¿isdar dakdamarsursi?
[31] Dule-atursaed daklesardi, ilagugle (7) ibmar-atursasad bennukoed.
Sulirdi, bela e-neggi-ibmar-nikad ukoed.
[32] Dule ome-baidbo negsichidgi nanaele, we-dule, binsaed-satedid.
Dule deyob-daedi, na dukin san-wioged.
[33] Unnila binged-amiedid, na dukin naibid-amiedid.
E-nug-gagalesad gwen ega alliosulid.
[34] Ar we-ome-e-sui nobedba uludele, na san gwen bargaosulid,
igi-barsaye gwen sogosulid.
[35] Dule amba ome-e-suiga ibmar-ukye sogele,
gwen abingaosulid.
Ar amba ega ibmar-dummarba-ukye sogele,
igi-barsaye gwen sogosulid.

7

Binsaed-nikaguedi, ome-negsichigi-nanaedgi be-ollorsaoed

[1] Machi, bega-an-ibmar-sogedba be dae,
igargan-an-bega-ukedba be nanae.
[2] Igargan-an-bega-ukedba be nanaele, be dula gudiguoed.
Be-ibyagwag be akweyobi, an-bega-ibmar-sogedba be ibsae.
[3] An-be-unaedi, olargan-googi-yoiyobi, be sedii sae,
be-gwagegi nue-ebinsadii be imake.
[4] Binsaed-nikaguedga be soge: “Be an-bunye.”
Ibmar-wisiguedga be soge: “Be an-ai-nuedye.”
[5] Adi, wemar, ome-sui-dikarba-yolediidgi, be-ollor-imakoed,
ome-e-agumakedba-emar-binsaed-gaedgi, be-ollor-imakoed.

Ome-emar-binsaed-gaed, degi, sapingwa-binsaedsulidaed

[6] An-neggi, yawagak-bipigwad-imbaba an atakded.
[7] An dakalid, sapingana-binsaedsurmalad-abargi, machi-wargwen bur-binsaed-sated gudii.
[8] We-sapingwade, igar-abingunaidse warmakdapid,
agi ome-e-sui-dikarba-yolediid-negse naded.
[9] Deunni, neg-sedomaid, neg nue-gutuleded,
degi, neg nue-mutikguded.

[10] Geb agine, ome e-abin-noalid. Ome gambanuchu-imakedyob mor-yoid.
E-daedi, mag-dakleged, macherganbina sognadapid.
[11] We-ome neg-gagadidaed, gwinni-gwinni daed,
geg neggi siged, galimbabi wisid.
[12] Galimbaba gudidaed, dulemar-bukidar-ambikuedgi gudidabalid.
Igi-saele machered-wargwen-yardakodibeye binsadidaed.
[13] We-ome, sapingwa-daksagua, gadebinne imaksad,
ei wagar usa imaksad.
Ega bingesuli sogded:

[14] “Gwenatigwar-guega Bab-Dummadga an ibmar-ukoye an sogsad.
Deyob an sogsadi, emi deyob an imaksad.

[15] A-ulale, an be-abin noalid.
An be-amidii gusad,
emide an be-abingunonisunnad.
[16] An-gabedgi atue-nued-yeerdakleged, lino-dubgi-sobaled-Egipto'gi-danikid an ogichad.
[17] An-gabedgi ina-wawadikmalad, mirra'ye-nugad, áloe'ye-nugad, degine, canela'ye-nugad an eosad.
[18] Anba be dage. Anmar nog-gobmai oibodagoed.
Oibogedse anmar nog-gobmai imakmaloed.
[19] Ar an-sui neggi gudisulid,
dikasuli neggwebur-baidse naded.
[20] Mani-ichesuli sesa-naded,
geb nii-dalu-naidse gannar negse aibiroed."

Sapingwa ome-ega-agumakedgi binsaed-galesad

[21] Weyobi, ome, agumaksadgi,
machigwa-binsaed-gasad.
[22] Moli-alugwasualedi, e-oburgwilegedse ebipilemaiyobi, machigwa ome-sorba-nai nadapid.
Goe-sapur galesgunaidgi sigu egi yolenonikiyobi, machigwa gued.
[23] Igi nuu burgwed-wissuli saki-naidse naddae,
machigwa deyobi gued.

Ome-emar-binsaed-gaedgi banguo, degisulile, be burgoed

[24] Machi, emigi nue be an-itoge,
an-be-unaed nue-itosii be imake.
[25] Melle a-omegi-binsadii be sae,
melle a-omese be binsaed galege.
[26] Ar a-omese bukidar machergan yardaklediid.
Machergan-bukidargus ese burgwedanikid.
[27] We-ome-negse be nadele, be burgoed.
A-igar burgwedse dule-semaid.

8

Binsaed-Nikagued dulemarse gornaid

[1] Binsaed-Nikagued, ¿anmarse iseedi gornaisursi?
Ibmar-wisigued, ¿iseedi gornaisursi?
[2] Binsaed-Nikagued, igarba yar-birigwagi gorgwisdaed,
igarmar-abingunanaidgi gorgwisdaed.
[3] Neggwebur-doged-e-yawagakmar-dikarba ise-gollar gornaidaed.
E-yawagak-dogedgine binnasuli weyob-gornaid:
[4] "Machergan, bemarse an gornaid,
bela-dulemar-bukwadse an gornaid.
[5] Bemar-ibmar-wissurmalad, itoakwaa be gudisamala.
Bemar-binsaedsate-gudimalad, ibmar-magar-itoged be amimala.
[6] Nue an-itomalo, an ibmar-nuegan sogesokalid.
An-gwabinduku igar-innikigwadba sunmaksokalid.
[7] An ibmar-sogedi gakangi sunmakosulid,
ar gakanmar an nabir-daksulid.
[8] An-gayaburbamar, igar-innikigwadbi sunmaked,
darbo sunmaksulid, ibmar-isganagi sunmaksulid.
[9] An-gayaburbamar, dule-magar-neg-itogedgala baisursunna-noed.
Dule-binsaed-ibeganga, an-gayaburbamar innikigwadbi ega noed.
[10] Mani-abelegedba an-ibmar-odurdakedbina bur bule be sogmala.
Olo-nued-abelegedba ibmar-wisgulegedbina bur bule be sogmala.
[11] Ar Binsaed-Nikagued, dimmurgiid-e-akwa-yeerdaklegedba bur bule ibnuedid.
Ibmar-bur-nued egi obinsulid,
ar ibmar-baid-ebo geg wilub-imakleged."

Binsaed-Nikagued-e-damalad

[12] "Ani an Binsaed-Nikaguedi, itoakwaa-binsaedbogwa an gudiid.
Ibmar-wisigued an nikad, itoakwaadaed an nikabalid.
[13] Dule, Bab-Jehová-dobekwaa nanadiile,
isdar ibmar-isgana daked.
Ar san-dummarba-imaked, an isdarsun daked,
san-bule-bule-saed, an isdar dakbalid.
Sunnasur-daed, galagwensur-sunmaked, an isdarsun dakbalid.
[14] Binsaed-uklegeddi, angi maid,
nuekwa-igar-nabolegeddi, angi maibalid.

Neg-magar-itolegeddi, angi maid,
garganguedi, angi maibalid.
15 Ani an Binsaed-Nikaguedi, an-sogedba reymar wis negsedimalad.
An-sogedba dule-nug-nikamalad, wis igar-innikii nabodimalad.
16 An-sogedba dule-nug-nikamalad negsedimalad,
an-sogedba dule-negsedimalad napneg-sedimalad.
17 Dule-an-sabmaladi, an sabmogad.
Dule-an-amidimaladi, baisursunna an-amimalad.
18 Ibmar-bukidar-nikuleged angi danikid,
nuga-nued-nikuleged angi danibalid.
Nue-nasguleged-degisadeguad angi danikid,
igar-inniki-imakleged angi danibalid.
19 An-binsaed-ukedi, olo-nuedba bur-nuedid.
Angi-binsaed-nued-amilegedi, mani-nuedba bur-nuedid.
20 Ani an Binsaed-Nikaguedi, igar-inniki-imaklegedba an nanaed,
igar-inniki-naboleged-igarba an gudiid.
21 Dule-an-sabesar-gudimalad an onasgudiid,
ibmar-nued-bukidar-nikubaliga an imakdiid."

Binsaed-Nikagued-e-danikid

22 "Bab-Jehová ibmar-obinyed-iduale, bato anga burba-dulad uksad.
Amba-yoo ibmar-obinyegua, bato an-obinnisad.
23 Yoo neg-nagued-iduale, Bab-Jehová an-obinnisad.
Napneg amba yoo nagugua, sailanagi an-obinnisad.
24 An gwalulesgua, demar-wilagan amba yoo nagued.
An gwalulesgua, suke-dummagan amba yoo megmalad.
25 Yala-dummagan-nagued-idu, an gwalulesad,
yala-senigana-ambikued-idu, an gwalulesad.
26 Bab-Dummad amba yoo napneg-nasikgua,
amba yoo sapurmar-bukwad-nasikgua,
amba yoo napa-buru-napneg-sobsad-obinyegua,
bato an gwalulesad.
27 Bab-Dummad mogir-arad-nasiknaigua, a-idu, bato an gudiid.
Mogir-demarbo-abingunaid-nasiknaigua, a-idu, bato an gudiid.
28 Bab-Dummad mogirmar-nasiknaigua, a-idu, bato an gudiid.
Demar-wiladgine suke-dummagan-ogannonaigua, a-idu, bato an gudiid.
29 Bab-Dummad demar-mer-murega, demargala igar-abingunanaid-ilemaknaigua, a-idu, bato an gudiid.
Napneg-e-sailagan-mesnaigua, a-idu, bato an gudiid.
30 Bab-Dummadbogwa bela igar-ilemaknai an gusad.
Iba-ilibali weligwar an-itodidaed.
Bab-Dummad-asabinni iba-ilibali an wergudidaed.
31 Bab-Dummad-napneg-obinnisadgi an wergudiid,
dulemar-gudimaladba an wergudiid."

Burba-dula-gudigued amie, melle burgwedgi binsae

32 Ani an Binsaed-Nikaguedi sogbalid:
"Degisoggu, mimmigan, nue an-itomalo:
Dule an-igar-maidba-nanadiile, egi ise-nued binsalesad.
33 An-binsaed-uked be-nue-itomala,
binsaed-nikaa be damala, mer baisur-dakmala.
34 Dulemar-nabir-an-itodimalad, bane-bane an-yawagak-naba an-edarbedimalad,
we-dulemargi ise-nued binsalesad.
35 Ar dule an-aminonidibe, burba-dula-maid aminonikoed.
Bab-Jehová we-dulegi nabir binsanonikoed.
36 Dule an-obandibe, na dukin bonigan-amioed.
Dule isdar an-dakdibe, na burgwed-amied."

9

Binsaed-Nikagued, binsaedsulidaedse gochad

1 Binsaed-Nikagued na e-neg-sobsad,
e-buarmar walagugle (7) ogwichisad.
2 Binsaed-Nikagued iba-dummad onosad,
vino-nued imaknai gualid,
mese guakwaa siinai guarbalid.
3 Binsaed-Nikagued, e-garda-berbemalad barmisad,

neggwebur-siid-birise barmisad
agi iseedi gorbukwa gumalagar.
4 Dule-binsaedsurmaladga weyob sogded:
"Dule-binsaedsurmalad, anse be dagmala.
5 Dagmala, an-mas-nued gundamala,
an-vino-oburusad be gobdamala.
6 Ar be nabir-gudii gubimalale, be binsaedsuli-gudimalad osulomalargebed,
binsaed-nikaa be gudigumalargebed.
Deyobi, geb be nabir-gudii guoed."

Dule-isgana-e-daed, degi, dule-binsaed-ibed-e-daed
7 "Be dule-gwen-nabir-dasurmaladse be gotedibe,
melle ibmar-isgana be imakye,
aka bese-urwega ese be goloed.
Ar be dule-isganase uluddibe,
aka bese-urwega guoed.
8 Dule-gwen-nabir-dasulidse, mer be gole.
Aka sae-be-dakega ese be goloed.
Dule-binsaed-nikadse be gotedibe, mer ibmar-isgana be imakye,
we-duledi, be-sabguoed.
9 Dule-binsaed-nikagued be odurdakele, a-dule, bur bule binsaed-nikaa naoed.
Dule-inniki-gudiid be odurdakele, a-dule, bur bule binsaed-nikaa naoed.

10 "Dule binsaed-nikarba-gubidibe, Bab-Jehová-dobekwaa-gudii guergebed,
Dule, Bab-Dummad-Isligwaled wisgubiele, ibmar-wisirba-gued na oyonaid.
11 Ar ani, Binsaed-Nikagued, angi be-ibagan-gudiid suitii guoed,
an-nukad deyob guoed.
Be-burba-dula-gudiid birgaba sugumai guoed.
12 Be nabir-binsaed-nikarbaddibe, we-binsaed-nikagued ibnuedga bega gunonikoed.
Be galagwensulidaeddibe, na be dukin nunmaked-itodii guoed."

Binsaedsulidi, binsaed-satemaladse gornaid
13 Binsaedsulid, yaisur neg-gagadaed,
gwen ibmar wissulid,
gwen nabir binsasurbalid.
14 Binsaedsulid, e-neg-yawagak-naba sigoed.
Neggwebur-dogedgine, bela-e-dakmalagala, neggwebur-birigwagi sigoed.
15 Binsaedsulid, dule-igarba-gudidamaladse gorsidaed,
binsaedsate-gudidamaladse gorsidaed.
16 Weyob dule-binsaed-satemaladga sogdedaed:
"Be anse dagmala.
17 Dii-atursaaled bur-nued gobleged,
mas-nued arbakee-dukuar-gullegedi, bur-nued gulleged."

18 Ar we-dule-binsaed-satemaladdina, agi burgwed-amileged wissurmalad.
Ar dule-binsaedsulidba-ibsasmaladi, emisgindi neg-urba mamaid.

3. SALOMÓN-E-BINSAED-NIKAD

10

(10:1–22:16)
1 Salomón-e-binsaed-nuegan-narmaklesad:
Machi-binsaed-ibedi, e-bab-gwage-weligwar imaked.
Machi-binsaedsuliddina, e-nanga gwage-nunmaked-ukega gued.

2 Ibmar-isganagi-mani-amilegedi, ibnuedga gusulid.
Ibmar-inniki-imaklegeddina, burgwedgi-san-onogega emar-imaked.

3 Bab-Jehová, dule-innikidaedi, ukudmaada-gudiguega imaksulid.
Dule-isgana-sulibinsa-ibmarbina-itodimaladdi obaned.

4 Dule-wiesailamaladi, wilegega gued.
Dule-gadi-arbamaladdina, e-ibmar ega nasgumai gued.

5 Dule-binsaed-nikadaedi, yorgine ibmar-gwag-gullemalad na onmaked.
Dule ibmar-gwag-weleged-e-ibagangi gabedbi-gudiiddi, we-dule, na dukin binged-amied.

6 Bab-Dummadi, dule-innikidaedgi, nued binsaed.

Gaya-isgana-sunmaklegedi, unnila dule-wiogega emar-imaked.

[7] Dule-innikidaed-e-nuggi nued sunmakledidaed.
Dule-isgana-e-nuggindina, bar-egi-binsalesulid.

[8] Dule-binsaed-ibed igar-maidba ibsaed.
Dule-binsaedsulidaeddi, e-sunmakedgi na dukin san-wioged.

[9] Dule-nuekwa-nanadiidi, bonisuli nanadiid.
Dule-galagwensuli-nanadiiddina, ibagwengi e-isgued magar-daklenonikoed.

[10] Dule ibmar-isgana-gunaid baisur-dakedi, emarga naibid-uked.
Dule-binsaedsulid e-sunmakedgi na boni-amioed.

[11] Dule-innikidaed-e-sunmakedi, dulega ibnuedga gued.
Dule-isgana-e-sunmakeddina, unnila yamo dule-ourwega sunmaked.

[12] Sae-emar-dakedgi, urwed amileged.
Sabgueddina, isgussuliyob emar-dake imaked.

[13] Dule-itoakwaa-gudiid-e-sunmakedgine, binsaed-nikagued amileged.
Dule-binsaedsulidaeddina, e-yargan-gordii gued.

[14] Dule-binsaed-ibegan, e-ibmar-wisigued bur bule amied.
Dule-binsaedsulidaeddina, e-sunmakedgi ukiagwar boni-onogedsedaed.

[15] Dule-mani-ibedi, manigi e-gangued siid.
Dule-wilegeddina, wileged ega boniga-gumogad.

[16] Dule-innikidaed-e-ibmar-imakedi, ega ibnuedga gued.
Dule-isgana-e-ibmar-imakeddina, ega ib-isganaga gued.

[17] Dule igar-odurdaklegedba-ibsaele, burba-dulad-nikaa gudii gued.
Dule igar-odurdaklegedba-ibsasuliddina, igar-isganaba naddaed.

[18] Dule-gakansaerbadi, sae-emar-daked odukued.
Dule-emargi-isdar-sunmakedi, binsaedsuli gued.

[19] Dule-gadi-sunmaked, gege isgued sogsuli gued.
Dule gwabinduku-bargaed-nikaddina, we-dule, dule-binsaed-ibedid.

[20] Dule-innikidaed-e-sunmakedi, mani-nuedyobid.
Dule-isgana-e-binsaeddina, ibnuedga gusulid.

[21] Dule-innikidaed-e-sunmakedi, dulemarga binsaed-nued uked.
Dule-binsaedsuliddina, noar-binsaedba na dukin burgwed-amied.

[22] Bab-Jehová-nued-emargi-binsaedi, ibmar-nuegan uked,
bukib-binsaed-igar egi maisulid.

[23] Dule-binsaedsulidaedi, na galagwensuli-gudiidgi wergudiid.
Dule-binsaed-nikarbaddina, e-binsaed-nikarbadgi na wergudimogad.

[24] Dule-isgana, na ibmar-dobgudiid egi aibined.
Dule-innikidaeddina, na ibmar-abediid ega nabir gued.

[25] Dule-isgana boni-dummagan-abin gwen gwisguosulid, yog-berguar gued.
Dule-innikidaeddina, boni-dummagan-abin gwen-sikirmaksuli degisadeguoed.

[26] Igi-ina-soled nugar-iii-imake,
igi waabali ibya aurmake,
deyobi, dule-wiegala e-dummadga gued.

[27] Dule-Bab-Jehová'gi-dobekwaa-nanadiidi, ibagan-suitii gudii gued.
Dule-isganamardina, ibagan-suitii gudii gusulid.

[28] Dule-innikidaedgala, iba-nuegan ega danidaed.
Dule-isganagardina, iba-isganamar ega nonidaed.

[29] Bab-Jehová-Igar-Maidi, dule-innikidaedga bendakleged-igar gued.
Dule-ibmar-isgana-imakdimaladgardina, ega boniga binyed.

[30] Dule-innikidamaladi, bonigan-abin akar-guosulid.
Dule-isganamardina, we-napneggi gudii guosulid.

[31] Dule-innikidaed-e-sunmakedi, binsaed-nika sunmaked.
Dule-galagwensuli-sunmakeddina, gaya-maklemaloed.

[32] Dule-innikidaed-e-sunmakedi, yeer-ito dule-imaked.
Dule-isganamardina, galagwensuli ibmar-isganagi sunmaked.

11

[1] Bab-Jehová nibir-innikisulid isdar daked.
Nibir-innikigwaddina, nued daked.

[2] San-odummolegedgi, nug-oicholeged danikid.
San-bipi-imaklegedgindina, binsaed-nikagued danikid.

[3] Dule-innikidaedgala, e-daed e-iduedga gued.
Dule-isganadina, na e-isguedgi dukin boni-amied.

[4] Igar-naboleged-ibagan-nonikile, be-ibmar-bukidar-nikadi be-bendakosurguoed.
Ibmar-inniki-imaklegedgindina, burgwed-igar amilesulid.

[5] Dule-innikidaedgala, e-ibmar-inniki-imakedi ega igar-nuegan oyoged.
Dule-isganadina, e-ibmar-isgana-imakdiidgi na dukin wilegoed.

[6] Dule-innikidamaladi, ibmar-inniki-imakedgi bendaklemalad.
Dule-isganamardina, sulibinsa-ibmarbina-sogedgi bipirmakmalad.

[7] Dule-isgana-burgwidele, na ibmar-edarbediid eba-yoggudoed,
na e-nug-dummarba-guedgi-gabdakdiid bela eba-bergudbaloed.

[8] Dule-innikidaedga, bonigan-noalile, akar-gusulid.
Dule-isganadina, boniganse ibitogoed.

[9] Dule-isgana, e-gwabin-dukugi dule-e-neg-nabamaid wioged.
Dule-innikidaeddina, e-binsaed-nued-nikarbadgi na san-onoged.

[10] Dule-innikidaed-nasgudele, bela dulemar wergued.
Dule-isgana-burgwiderdina, wergued-dummad nagued.

[11] Dule-innikidaedi, e-ibmar-nued-oyogedgi neggwebur-ogannoged.
Dule-isgana-e-gwabin-dukudina, neggwebur-wioged.

[12] Dule-inniki-binsasulidi, mesagwar emar-imaked.
Dule-itoakwaa-binsaeddina, na e-gwabin-bargaed wisid.

[13] Dule-yogasaar-sunmakedi, ibmar-soged odukusulid.
Dule-na-burba-bargaed-nikaddina, itoakwaa sunmaked.

[14] Negseleged-igar inniki-maisulile, dulemar galagwensuli guddaed.
Dule-binsaed-nued-dakmaladgi neg-inniki-seleged danikid.

[15] Be dule-akudaked-mani-gasad-anar, mani be bennukoye sogsale, na be dukin boni-amioed.
Be dule-akudaked-mani-gasad-anar, be mani bennukosurye sogsardi, be bonisuli gudii guoed.

[16] Ome gwage-nued-nikad-oyodiile, e-nug ogannoledii guoed.
Dule ibmar-imakerbaddi, unnila ibmar-bukidar-nika-gudii guoed.

[17] Dule gwage-nued-nikad-oyodiile, ega ibmar-nuedga gued.
Dule-sabsurdaeddina, na dukin nunmaked amied.

[18] Dule-isgana ibmar-isgana-imakedgi-ibmar-amied binsaledid.
Dule-ibmar-inniki-imakedgi-ibmar-amied, ega ibnuedga gued.

[19] Dule-innikidaed, burba-dulad-nika gudiid.
Dule-ibmar-isganabina-sogdiiddina, burgwed-igar ega ukleged.

[20] Bab-Jehová dule-gwage-isgana-nikadi, nabir-daksulid,
ar we-dulemar, ibmar-isganaginbi binsadimalad.
Bab-Dummad dule-inniki-gudiiddina yeerdaked.

[21] Dule-isgana, amba sabsur odurdaklegedsegad.
Dule-innikidamaladdina, sabsur-odurdaklegosurmalad.

[22] Olo-nued-sin-e-asugi-yoiyobi,
ome-yeerdakleged-binsaedsulidaed gued.

[23] Dule-innikidaedi, unnila ibmar-nued-imakedbi abeged.
Dule-isganamar-e-ibmar-abegeddina, unnila urwedginbi binsadiid.

[24] Dule-wilub-obicha-ibmar-ukedi, aka ibmar-bukidar ega ukleged.
Dule, mani-ganikid gwen-bennukdisulile, dule-wilegedga gudoed.

[25] Dule-wilub-obicha-ibmar-ukedi, ibmar ega nasgued.
Dule emar-ogannodiile, ogannoledii gumogoed.

[26] Dule ibmargwag-gulleged na ebi gaasa-imakele, dulemar egi isdar sunmaked.
Dule ibmargwag-gulleged emarga weligwaledgi manigi-ukdibe, dulemar egi nued binsaed.

[27] Dule ibmar-nued-imakedi, aimar-nued amied.
Dule ibmar-isganabina-gudiiddi, ibmar-isgana egi aibined.

[28] Dule e-ibmar-nikadgi-alakwaa-naidibe, we-dule galakudoed.
Dule-innikidaeddina, sapi-durbamakgwichidyob gudoed.

[29] Dule dukin e-neguya-oichogedi, na e-neguya-obelogega imaked.
Dule-binsaedsulidaeddi, dule-binsaed-ibed-e-maiga gudii gued.

[30] Dule-innikidaed-e-ibmar-imakedi, nued-gudii e-imaked.
Dule, dule-bamalad-ibmar-nued-imake-saedi, dule-binsaed-ibedid.

[31] Dule-innikidaedga, we-napneggi ibmar-nued ukleged.
Dule-isganamar-bulesunna, ar e-ibmar-isgana-imakdiidba we-napneggi sabsur-odurdaklemaloed.

12

[1] Dule igar-nuegan-mamaidbina-itogerbadi, binsaed-nikaguedbina nue-soged.
Dule igar-nuegan-mamaid-isdar-dakeddi, dule-binsaedsulidaedid.

[2] Dule-nueddaedgi Bab-Jehová nabir-binsaed.
Dule-galagwensuli-binsaeddi, Bab-Dummadse apor-gued.

[3] Dule ibmar-isgana-imakedgi gargangued amiosulid.
Dule-innikidaed-e-garganguedi, gwen gigli guosulid.

[4] Ome-innikidaedi, e-sui-nug odummoged.
Ome-galagwensulidaeddina, e-sui-nug oichoged.

[5] Dule-innikidaed-e-igarmar-amiedi, ibmar-inniki-imakedgi binsaed.
Dule-isgana-e-sunmakeddina, unnila emar-yardakedgi sunmaked.

[6] Dule-isgana-e-sunmakedi, emar-yardakar sunmaked, ablis-eogedgi sunmaked.
Dule-nuegan-e-sunmakeddina, dulemar egi bendakleged amied.

[7] Bab-Dummad sulibinsa dule-isganamar-imaked, degidba berguddamalad.
Dule-innikidaed-e-mimmigandina, gwen-berguosulid.

[8] Dule e-binsaed-nikaguedba, e-nug odummoleged.
Dule-gwage-isgana-nikaddina, isdar dakleged.

[9] Dule-san-dummarba-imaked-masgunned-satedba,
bur nuedid, dule-mesagwar-gudiid wis-e-mai-ega-ibmar-imaked-nikar.

[10] Dule-innikidaedi, na e-moli-nikad nued akwediid.
Dule-isganadina, baisur e-ibmar daked.

[11] Dule-sapurba-gadi-arbaedi, mas nikagudaed.
Dule, dule-gegeganaba-gudiiddina, binsaedsuli gued.

[12] Ibmar-isganabina-surbinsa-itolegedi, dule-isganaga boniga gued.
Dule-innikidaeddina, sapi-nued-durbamakgwichiyob gued.

[13] Dule-isgana na dukin gakansaar-sunmakedgi boni-amied.
Dule-innikidaeddina, boniganse galakusulid.

[14] Dulemar-na-e-sunmakedba ibmar abingaed.
E-ibmar-imakedba ibmar abingabalid.

[15] Dule-binsaedsulidaed na e-igar inniki-maiye bidaed.
Dule-binsaed-nikarbaddina, unaleged-igarba ibsaed.

[16] Dule-binsaedsulidaedi, baisursunna uluddaed.
Dule-itoakwaadaeddina, egi-dule-urwed igi-barsaye sogdaed.

[17] Dule-inniki-gudiid ibmar-napiragwad sunmaked,
dule ibmar-gusad-gakansaar-barsogeddina, unnila gakanbi-sunmaked.

[18] Dule-yogasaar-sunmakedi, es-suidse-naibigulegeyob emar-imaked.
Dule-binsaed-nikarbad-e-sunmakeddina, ina-nuedyob gued.

[19] Dule-ibmar-napiragwad-sunmakedi, sereddii megoed.
Dule-gakanbi-sunmakeddina, sikwas gudii guoed.

[20] Dule-galagwensuli-binsaedi, emar-yardakedgi binsaed.
Dulemar-neg-bogidik-imakmaladdina, werguleged uked.

[21] Dule-innikidaedi, boniganse akar-guosulid.
Dule-isganamardina, boniganse ibitomaloed.

[22] Bab-Jehová dule-gadi-gakansamaladi, gwen-nabir daksulid.
Dule-inniki-gudiiddi, nued daked.

[23] Dule-binsaed-nikarbadi, ibmar-wisirba na san-imaksulid.
Dule-binsaed-sulidaeddina, galagwensulidaed na oyoged.

[24] Dule-gadi-arbaedi, negseoedid.
Dule-wiegaladina, maiga gudii guoed.

[25] Sulibinsa-itogedi, dule-gwage wioged.
Gaya-nueddina, emar-weligwar imaked.

[26] Dule-innikidaedi, binsaed-nued emarga uked.
Dule-isganadina, e-isguedgi emar-oichoged.

[27] Dule-wiegala masgunnedsuli gudidaed,
dule-arbaegaladina, ibmar-nikagu daed.

[28] Ibmar-inniki-imakleged-igargi undar-dula-gudiid amileged,
we-igargine burgwed-igar amilesulid.

13

[1] Machi-binsaed-ibed, e-bab-ega-binsaed-uked nabir-itoged.
Machi-uayasuliddina, ega-binsaed-uked isdar-itoged.

[2] Dule-inniki-sunmaked, na e-sunmakedgi ibnued amidii guoed.
Dule-emargi-yolemaladdina, unnila urwedginbi gudii guoed.

[3] Dule-na-e-gwabinduku-nabir-bargaed, na dukin e-san bendakdiid.
Dule-na-e-gwabinduku-wissur-bargaeddina, na dukin e-san wioged.

[4] Dule-wiegala, na e-ibmar-abediid gwen-abingaosulid.
Dule-gadi-arbaeddina, na e-ibmar-abediid abingaedsegad.

[5] Dule-innikidaed gakan-igar gwen nabir-daksulid.
Dule-isganadina, binged-amiedid, degine, emar-wiogedid.

[6] Ibmar-inniki-imakleged dule-inniki-gudiid-bendakedid.
Ibmar-isganadina, dule-isgudiid-wiogega imaked.

[7] Abar-dulemar mani-nikayob gudidamalad,
degi-inigwele, ibmardi gwen nikasurmalad.
Abar-dulemar ibmarsuliyob gudidamalad,
degi-inigwele, ibmardi nue-nika gudidamalad.

[8] Dule-mani-ibed mani-nikadbali, sunna dule-isganase galesar gudiid.
Dule-wilegeddina, we-boni nikasulid, ar dulemar bai daksulid.

[9] Dule-innikidaed-e-gudiidi, gwallu-gaeyob weligwaled oyodiid.
Dule-isgana-gudimaladdina, negsichid-naiyob gued.

[10] Dule-san-dummarba-imaked emarga urwed-amied.
Dule-na-san-bipi-imakeddi, binsaed-nikaguedba gudiid.

[11] Mani-yogasaar-amileged baisursunna-berguddaed.
Dule-mani-saboged-wisiddina, binnasdikii ibmar-nikumaidaed.

[12] Ibmar-edarbelediid-abingalesulile, gwage-nunmaked emarga uked.
Ibmar-edarbelediid-abingalenonikile, weligwaled anmarga uked.

[13] Dule igar-soglemaid isdar-dakele, na dukin boni-amied.
Dule igar-soglemaidba ibsaele, ibmar-nued ega ukleged.

[14] Dule-binsaed-ibed-e-ibmar-odurdaked, burba-dulad emarga uked.
Dule-binsaed-ibed-e-ibmar-odurdaked, burgwed-igargi nabir emar-bendakbalid.

[15] Unaleged-igar-innikigwad-uklegedi, nabir-itole neg-imaked.
Dule-igar-maidba-ibsadisuliddina, boni-dummad na abgadii guoed.

[16] Dule-itoakwaadaed, binsaed-nued-nikadgi ibmar imaked.
Dule-binsaed-sulidaeddina, galagwensulidaed na oyoged.

[17] Dule-gayaburba-berbeged-isgana, boni emarga amied.
Dule-gayaburba-berbeged-nueddina, ibmar-nued emarga uked.

[18] Dule, unaleged-igar isdar-dakele, dule-wilegedga gued, e-nuggi dodolebalid.
Dule, unaleged-igar nabir-itogele, nug-dummarba nikuoed.

[19] Ibmar-abeleged-abingalesale, emar-gwage-weligwar imaked.
Ibmar-isganagi-banguleged, dule-binsaedsulidga gwen nabir-nosulid.

[20] Dule, dule-binsaed-nued-nikadba akaele, binsaed-nued-nika gumogoed.
Dule, dule-binsaedsulidba akaele, na dukin boni-amied.

[21] Dule-isgana, ibmar-isganase bargalededaed.
Dule-innikidamaladdina, ibmar-nuegan abingaed.

[22] Dule-nued-daed e-wagangala, ibmar-nuegan obeged.
Dule-isgana-e-ibmar-nikaddina, dule-innikidaedga obeged.

[23] Dule-wilemalad-e-nainugi, nue-ibmar sanmaked.
Degi-inigwele, dule-ibmar-isgana-imakedba, bela we-ibmar yoggued.

[24] Dule, e-machi-odurdaksulile, e-machi-isdar-dakeyob gued.
Dule, e-machi-sabele, e-machi yolenonikile, igar-maidba odurdakoed.

[25] Dule-innikidaed, nue-immee masgunned.
Dule-isganadina, amba ukudmaada gudii guoed.

14

[1] Ome-binsaed-ibed e-neguya onasgued.
Ome-binsaed-sulidaeddina, na dukin e-neguya obeloged.

[2] Dule-inniki-nanadiid, Bab-Jehová-sogedba gudiid.
Dule-igar-isganaba-gudiiddina, isdar Bab-Dummad-dakdiid.

[3] Dule-binsaedsulidaed-e-sunmaked, unnila na san-odummogedgi sunmaked.
Dule-binsaed-ibeddina, e-sunmakedgi bendakleged.

[4] Dule moli-bebe-nikad-satele, e-ob-aila binsa ollo sigoed.
Ar moli-bebe-nikad-e-arbaedgi masgulleged nue-amileged.

[5] Dule-ibmar-gusad-barsoged-innikigwad, wissur-gakansaed.
Dule-ibmar-gusad-barsoged-napiragwadsuliddi, unnila gakangi sunmaked.

[6] Dule-galagwensulidaedi aisaar binsaed-nued nikubi gudidaenad, degi-inigwele, gwen amiosur guoed.
Dule-binsaed-nued-nikarbaddina, baisursunna ibmar durdaked.

[7] Dule-binsaedsulidaedgi be bannaba gudisae,
ar a-dulegi, gwen be binsaed-nued amiosulid.

[8] Dule-itoakwaadaedi, binsaed-nued-nikadba na magar neg-itoge gudiid.
Dule-binsaedsulidaeddina, na e-binsaedgi yardaklediid.

[9] Dule-binsaedsulidaedi, unnila isguedgi burgudiid.
Dule-nuedmargindina, Bab-Dummad nued-binsaed.

[10] Dule, na sana-walagwen e-nunmaked magar itoged.
E-wergued, dule-baid eba itogosulid.

[11] Dule-isgana-e-neguya bela bergudoed.
Dule-innikidaed-e-neguyadina, nasgumai gudoed.

[12] Imbagwenale, dule na e-ibmar-imakedi, inniki-imakye bidaed,
degi-inigwele, e-ibmar-imakedgine, sunna burgwed-igar amied.

[13] Imbagwenale, alled-abalagine, gwage-nunmaked itoleged.
Imbagwenale, weligwar-itogedgine, nunmak itoledabalid.

[14] Dule-binsaedsulidaedi, na e-igar-isganagi wergudiid.
Dule-nued-daeddina, na ibmar-nued-imakedgi wergudimogad.

[15] Dule-baisur-binsaedi, baisursunna binsaed-galeged.
Dule-itoakwaa-binsaeddina, ibmar-imaked-iduale itoakwaa binsaed.

[16] Dule-binsaed-ibedi, ibmar-isgana-abin dobekwaa nanaed,
igar-isganagi bachikii gudidaed.
Dule-binsaedsulidaeddina, na san-buled imaked,
gwen-akar-guosurye na binsadabalid.

[17] Dule-baisursunna-urwedi, galagwensuli ibmar imaked.
Dule-itoakwaa-binsaeddina, na san-bargaed oyoged.

[18] Dule-baisur-binsaedi, unnila galagwensur-binsaleged abingaoed.
Dule-itoakwaa-binsaedgala binsaed-nikarbad uklegoed.

[19] Dule-isganamar, dule-nued-asabin yokorgi-sindigar sigmaloed.
Dule-isganamar, dule-innikidamalad-e-igar-itogedgi, gan-bipigi sii gumaloed.

[20] Dule-wilegedi, e-aimarbela isdarsunna dakdamalad.
Dule-mani-ibeddina, bukidar e-aimar nikad.

[21] Dule, dule-mesagwar-imakdiile, bato isgusye sogleged.
Dule, dule-wileged-sabgudiile, we-dulegi ise-nued binsalesad.

[22] Dule-galagwensuli-binsadiid igar-noar imaked.
Dule-ibmar-inniki-imakdiiddi, sabgued-igar amied, igar-innikigwad amibalid.

[23] Nue-arbalegedgine, ibmar-nuegan amileged.
Binsa-gayaginbi-soglegeddina, wilegedga emar-imaked.

[24] Dule-binsaed-ibedi, e-binsaed-nikaguedgi e-nug dungued.
Dule-binsaedsulidaeddina, e-binsaedsulidaedgi na e-wileged amied.

[25] Dule-ibmar-gusad-barsoged-innikigwadi, burgwedgi nue-emar-bendaked.
Dule-ibmar-gusad-barsoged-napiragwadsuliddi, unnila gakansaedba emar-wioged.

[26] Bab-Jehová'gi-dobekwaa-nanalegedgine, bela-bela bendakleged siid.
E-mimmigana, Bab-Dummadgi bendakleged nue-amimarmogad.

[27] Bab-Jehová'gi-dobekwaa-nanalegedgine, nued-gudiguleged amileged.
Dule-deyob-gudiile, muis burgosulid.

[28] Rey-e-garganguedi e-dulemar-bukidarad-nikadba siid.
Dule-nuga-nikadi e-dulemar-satedba, bingesaar dakleged, agi nollomaksiid.

[29] Dule baisursunna-urwesulidi, magasar neg-itoged.
Dule-bargaedsuli-gudiiddina, galagwensuli-binsaed yoga-oyogar imaked.

[30] Dule-gwage-bogidik-nikadi, nued-gudii gued.
Dule-nobgueddina, bela na san-oichoged.

[31] Dule-wileged-apor-imakedi, Bab-Dummadgine-yolenaid.
Dule-wileged-sabgudiiddina, Bab-Dummad-e-nug odummodiid.

[32] Dule-isgana e-ibmar-isgana-imakedgi boni-amied.
Dule-innikidaeddina, e-daedgine na san-bendaked amied.

[33] Dule-binsaed-ibed-e-gwagegine binsaed-nikagued naid.
Dule-binsaedsulidaeddina, binsaed-nikagued magar-itosulid.

[34] Ibmar-inniki-imaklegedgi neggwebur ogannolesiid.
Isguedgindina, neggweburmar wiolesiid.

[35] Rey, e-mai-itoakwaa-gudiidgi, nued-binsaed oyoged.
Dule-e-nuggi-dododiidgardina, e-urwed oyoged.

15

[1] Binnalegwadgi dule-urwenaid-abin-imakedi, urweleged bargaleged.
Urwedgi dule-urwenaid-abin-imakeddi, urweleged baligannoged.

[2] Dule-binsaed-ibed-e-sunmakedi, binsaed-nuegan uked.
Dule-binsaedsulidaed-e-sunmakeddina, binsaed-isgana uked.

[3] Bab-Jehová bela negdakmaid.
Dule-nuedgi nakulemaid, dule-isganagi nakulemaibalid.

[4] Gayaburba-gwage-gadi-gadi-imakedi, ina-nuediyobid.
Gayaburba-isganadina, emarga gwage-naibid uked.

[5] Dule-binsaedsulidaedi, e-bab-e-unaed isdarsunna itodaed.
Dule-e-bab-e-unaed-nabir-itogeddina, itoakwaadaed oyoged.

[6] Dule-innikidaed-e-neggine, ibmar-bukidar nikaguad.
Dule-isganadina, na e-ibmar-bukidar-amiedgine, bonigan ega noed.

[7] Dule-binsaed-ibegan-e-sunmakedgi, binsaed-nuegan ainied.
Dule-binsaedsulidamaladdina deyob sunmaksulid.

[8] Bab-Jehová dule-isgana-ega-ibmar-ogumakar-ukedi, gwen nabir-daksulid.
Bab-Jehová, dule-innikidaed-ese-goledgindina, yeer itodaed.

[9] Bab-Jehová dule-isgana-e-daed gwen nabir-daksulid.
Dule-igar-inniki-imakdiiddina, nue-sabed.

[10] Dule-galagwensuli-gudiidga, sabsur-odurdakleged-igar maid.
Dule-odurdakleged-igar-isdar-dakdiiddi, unnila oburgweleged-igar ega maid.

[11] Bab-Jehová'gi, neg-uan dukumaisulid,
burgwed-igar dukumaisurbalid.
Degite, ¡dule-gwage-bule-sunna!

[12] Dule-gwen-nabir-dasulidi, dule-ese-goled isdar-itodaed,
degite, dule-binsaed-ibedbali, akasurbalid.

[13] Gwage-weligwaledi, wagargi magar dakleged.
Gwage-wile-itogedi, wagargi magar daklebalid.

[14] Dule-magar-neg-itogedi, unnila binsaed-nuedbina gudidaed.
Dule-binsaed-sulidaeddina, ibmar-galagwensulid na e-masgunnedyob imakdiid.

[15] Dule-wile-itodiidgala, iba-nuegan gwen naisulid.
Dule-weligwaledgardina, bane-bane ibabi neg-naid.

[16] Dule ibmar-bukidar-nikad-ular, sulibinsa-itodiidba bur nuedid,
dule wis-ibmar-belagwa-nika-gudiir, Bab-Jehová-dobekwaa-gudigubalir.

[17] Isdar-itogedgi, moli-san-isesaar-gunsiidba bur nuedid,
sabedgi wis mas-yoaledbi gunsiir.

[18] Dule-gadi-urwedi, emarga gadi-urwed amied.
Dule na san-bargaed-nikaddina, neg-bogidik imaked.

[19] Dule-wiegalaga neg ikoganbi gued.
Dule-innikidaedgardina, akwan-eogaleyob igar-maid.

[20] Machi-binsaed-ibedi, e-bab-weligwar imaked.
Machi-binsaedsulidaeddina, e-nan-mesagwar imaked.

[21] Dule-binsaedsulidaedi, e-binsaedsulidba na wergudiid.
Dule-magar-neg-itogeddina, na dukin e-daed-gudiid nudaked.

[22] Binsaed-nuegan-satele, igarmar apurnonidaed.
Dule-binsaed-nuegan-bukidaradbali, neg nasguddaed.

[23] Ibmar-nued-soglegedi yeer-itole emar-imaked.
Ibmar-nued-soglegedi, e-ibagi-sogledele, bur bule nuedid.

[24] Dule-binsaed-ibedi, igar-nueganba nakwemaid.
Degidbali, burgwisale, odurdakleged-neg dakosulid.

[25] Bab-Jehová, dule-san-dummarba-imakdiid-e-neg obeloged.
Omegan-ei-sui-burgwismalad e-napaneg-abingunanaiddi, Bab-Jehová akar-guega imakosulid.

[26] Bab-Jehová, dule-isgana-e-binsaed isdarsun-daked,
gayaburba-nuegandi, nued itoged.

[27] Dule-ibmarbina-suli-binsa-itogedi e-neguyaga boni-uked.
Dule manigi-binsaed-galeged-isdarsun-dakeddina, nued-gudii gued.

[28] Dule-innikidaedi, emar-abin-imaksokalile, ise-binsaar imaked.
Dule-isganadina, e-sunmaked ibmar-isganaginbi sunmaked.

[29] Bab-Jehová dule-isganamar-itosulid.
Dule-innikidaed-ese-goterdi, nue-itoged.

[30] Dule, weligwaledba-emar-dakedi, emar-gwage-weligwar imaked.
Gayaburba-nuegana, emar-niga-ogannoged.

[31] Dule, emar-ega-ibmar-nabir-sogedi nabir-itogele,
dule-binsaed-ibegan-abargi gudii guoed.

[32] Dule, odurdakleged-igar isdarsunna dakele, na dukin isdarsunna dakdiid.

Dule, odurdakleged-igar nued-abin-gaele, ibmar-nue-wisidga gued.

33 Bab-Jehová'gi-dobekwaa-nanalegedgi binsaed-nikagued amileged, egi odurdakleged-igar-nued amile-
balid.
Ar dule na e-nug-odummoleged-abegele, na san-bipii imakgwelergebed.

16

1 Dule na e-gwagegine-soged, ibmar-imakoye,
degi-inigwele, ibmar-imakleged Bab-Jehová'se bergusiid.

2 Dule na bela-ibmar-imakedi, inniki-imakdiiye-bied,
degi-inigwele, Bab-Jehová sogoed, bule ibmar-inniki-imakdidibe.

3 Be ibmar-imakbied, Bab-Jehová'ga be uke,
deyob be imakele, nabir bega igarga gunonikoed.

4 Bab-Jehová-ibmar-imakedi, igar-nikaa imaked.
Ar dule-isganagase-bakale, odurdakleged-iba ega imaklesmogad.

5 Bab-Jehová dule-na-san-buled-imakdiid gwen-nabir-daksulid,
ar we-dule sogedba-odurdaklegedsegad.

6 Isgued-nudaklegegala, unnila sabgued-nikadba, degi, innikigwadba nudakleged.
Bab-Jehová-dobekwaa-gudiidgine, isguedgi banguleged.

7 Bab-Jehová dule-e-daed nued-dakele,
dule-e-isdarmaladse-bakale, ebo-nued-gudii imakbalid.

8 Dule ibmar-isgana-imakdiidgi ibmar-bukidar-amied,
aba bur nuedid, dule ibmar-inniki-imakdiidba wis-belagwasaar-gudii gued.

9 Dule ibmar-imakoye na sogedi,
Bab-Jehová-sogedba we-dulega ibmar-gumai guoed.

10 Ar rey-sogdibe, ibmar deyob guoye,
rey-igar-mesnonikidi irgwen-sogar meged.

11 Nibir-innikigwadi, nibir-e-bate-sogedbalid, Bab-Jehová'gadid,
ar Bab-Dummad bela ibmar-wilubsaleged imaksad.

12 Rey, ibmar-isgana-imaklegedi nabir-daksulid,
ar e-garganguedi, unnila ibmar-inniki-imaklegedgi siid.

13 Rey, gayaburba-innikigwad-sunmakleged yeer daked,
dule-napiragwad-sunmakedi, nued dakbalid.

14 Rey-e-urwedi, burgwed-igar-daged obared.
Dule-binsaed-ibeddina, rey-e-gwage bogidik imaked.

15 Rey weligwaledba-emar-dakedi, igar-nuegan-oyoged.
Rey-emargi-nued-binsaedi, dii-wieyob gued.

16 Or-nued-nikuedba, binsaed-nued-nikued bur-nuedid.
Mani-nikuedba, ibmar-nue-wisigued bur-nuedid.

17 Dule-innikidaedi ibmar-isganaba nanadisulid.
Dule-deyob-gudiidi na san-burba-bendakdiid.

18 San-odummolegedgine, ibitoged-igar maid.
San-dummarba-imaklegedgine, yoleged-igar maid.

19 Dule san-dummarba-imakdimalad-abargi ibmar-nuegan-abingaedba,
bur nuedid, dule-mesagwar-gudimalad-abargi wilesakwasaar-gudii gued.

20 Dule gayaburba-itogedi ibmar-nuegan amied.
Dule Bab-Jehová'gi bengudisulile, ise-nued egi binsalesad.

21 Dule-binsaed-ibed-sunsogedgindi, sogleged, dule-gurgin-nued-nikadye.
Dule gayaburba-nuedgi-sunmaked, dule-eba-daega imaked.

22 Dule-itoakwaa-ibmar-imakedi, undar-gudiguoed.
Dule-binsaedsulidaeddina, e-binsadiidgi na sabsur-odurdaklegoed.

23 Dule-binsaed-ibed-sunsoged, e-sunmaked nabir na bargaed.
E-gayaburba-sunmakedgine, ibmar-nuegan-wisguleged onisiid.

24 Gayaburba-nuegan achanis-malegedyobi, gwage-ulubgine yeer-ito emar-imaked.
Gayaburba-nuegan, san-burbagala ina-nuediyob gued.

25 Imbagwenale, dule, na e-ibmar-imakedi inniki-imakye bidaed,
degi-inigwele, e-ibmar-imakedgine, sunna burgwed-igar amied.

26 Dule-arbadiid mas-gunnega arbaergebed,
ar e-ukumaad-itoged oarbaega-imaked.

27 Dule-isgana, unnila igar-isgana-imaked amidiid.
E-sunmakedi, igi-soo-ibmar-ogumake, deyob emar-imaked.

28 Dule-isgana, emarga urwed-amied.
Dule-binsa-yogasaar-ibmar-sogedi, ai-nuegan-mamaredid.

29 Dule-gadi-urwed e-ai-yardakerbad,
e-ai-galagwensulidae imaked.

30 Dule-ibyagi-sunmaked, ibmar-isgana-imakedgi binsadaed.
Dule-gaya-gunnar-imaked, ibmar-isgana bato imaksa gudiid.

31 Dule-selebagus-nono-sipu-gudiidi, ologurgin-nikayob gudiid.
Ibmar-inniki-imakdiidbali, e-nug ogannolediid.

32 Dule-na-niga-gandik-oyodiidba bur-nuedid,
dule-na-e-gwage-bargaed-nika gudigued.
Dule gandikidgi neggwebur-suedba bur nuedid,
dule na san-bargaed-wisi gudigued.

33 Ibmar-imaklegegala, wilub-daklegar imakleged.
Degi-inigwele, ibmar-guoed, Bab-Jehová'se bergusiid.

17

1 Urwed-abargi san-nued-gunsiidba
bur-nuedid, weligwaledgi madu-dutusulid-gunsiir.

2 Mai-binsaed-ibedi, machi-galagwensurdaed-e-dummadga gudiguoed.
Mai-binsaed-ibedi, machi-galagwensurdaed-e-gwenadganba e-babgan-ega-ibmar-obesad nikumo-goed.

3 Olo, soogi wilubdakleged, bormo-crisol'gi mani wilubdaklebalid.
Dule-e-binsaeddina, Bab-Jehová'se wilubdaklemogad.

4 Dule-isgana, dulemar-gaya-isgana-sunmakedba ibsaed.
Dule-gakansaegwa, dule-gaya-isgana-sogedba gudiid.

5 Dule dule-wilegedgi-dododiidi, Bab-Dummadgi dodoged.
Dule, dule-wileged-naibi-itodiidga-allediidi, odurdaklegedsegad.

6 Dad-e-werguedi, e-wagan-nikadgi siid.
Mimmigan-e-werguedi, e-babgangi simogad.

7 Dule-binsaedsulidaedi, gaya-nuegan-sunmakedi egi nosulid.
Dule-dummagan-negsemamaid, gakansaar-sunmakedi, egi nosurmogad.

8 Dule manigi-emar-binsaed-gaed-gudiidi, na binsadaed, ede, ina-nika-gudiiye.
Ar deyobi, yogasaar ibmar-amididaed.

[9] Dule, dule-egi-isgusad-egi-isgussuliyob-dakedi, ai-nikued-igar ogannoged.
Ar dule, dule-egi-isgusadga ibmar gannar-gannar-obarele, aimar-isdaradga imaked.

[10] Dule-itoakwaa-binsaedga sabsur-ibmar-soglegele, irgwen-itogaled.
Dule-binsaedsulidaeddina, molidubgi ila-dulataledse (100) bibyolenaidibe, amba itosulid.

[11] Dule-uayasatedaedi, gusgu urwed-amididaed.
Ibagwengine, dule-eba-bur-egi-obined abingunonikoed.

[12] Dule-binsaedsulidaed e-ibmar-imakedgi-alamakdiid-abinguedba
bur-baisulid, wiob-urwediid-abingued.

[13] Dule, ibmar-nued-ega-imaklesad-ular, ibmar-ichakwa-ukdibe,
e-neguyagine, bipisaale bonigan berguosulid.

[14] Dule, urwed-onoye-sogele, diwar-dummad-noedyobi, dummad-neg-gagaed.
Degisoggu, bur-nuedid urwedgi yog-banguar-imaked.

[15] Bab-Jehová ibmar-sogbo isdar daked:
Dule, dule-ibmar-oakalosad, ibmar-oakalossulidyob daked.
Dule, dule-ibmar-oakalossulid, ibmar-oakalosadyob daked.

[16] Dule-binsaedsulidaedga mani-uklenonikile, ¿igi imako na itoge?
¿Egi binsaed-nikagued amio na itoge? Suli.
Ar edi, dule-ibmar-wissulidid.

[17] Dule, ai-guedgine, gusgu ai-sabguerbad.
Degisoggu, boni-dummad-ibagan-nonikile, gwenad-gargwenadyob gued.

[18] Dule-itoakwaa-binsasulidi, yogasaar emarbogwa igar-mesed,
dule-mani-gasad-anar mani-bennukega gubalid.

[19] Dule-isguedbina-itogerbadi, unnila urwedbina gudidaed.
Dule-san-dummarba-imakedi, na dukin boni-amidaed.

[20] Dule-gwage-isgana, bipisaagwale ibmar-nued amiosulid.
Dule-gadi-gakansaar-sunmakedi, ibmar-isgana egi aibinoed.

[21] Dule, machi-binsaedsulidaed-nikale, bukib-binsaed ega uked.
Dule-binsaedsulidaed-e-babga-guedi, wergued egi amilesulid.

[22] Dule, gwage-weligwaled-nikale, ina-nuedga gued.
Gwage-wile-itolegeddi, niga-obated.

[23] Dule-isgana dukuar dule-baidse manigi binsaed galeged.
Agala, ibmar-galagwensuli-imakleged geg bergued.

[24] Dule-itoakwaa-binsaedi, binsaed-nued-nikuedginbi binsaed.
Dule-binsaedsulidaeddina, aku neg-itoged, gabdakedginbi gudiid.

[25] Dule-binsaedsulidaedi, e-bab-ourwed gudiid.
E-nanga, gwage-nunmaked-uked gudibalid.

[26] Dule-ibmar-oakalossulid sabsur-odurdaklegele, ibnuedsulid.
Dule-ibmar-innikidamalad naibi-imaklegele, ibnuedsurbalid.

[27] Dule-magar-neg-itogedi, nabir na e-gwabinduku bargaed.
Dule-itoakwaa-binsaedi, nabir na san-bargamogad.

[28] Dule-binsaedsulidaedi bogidik gudiile, binsaed-ibedyob daklemogad.
Sunmaksurbalile, dule-itoakwaa-binsaedye, egi binsalebalid.

18

[1] Dule-na-eginbi-binsaedi, unnila egarbi ibmar-nued abeged,
dule-ega-binsaed-nued-ukeddi, abesulid.

[2] Dule-binsaedsulidaedi, magar-ibmar-itoged baisur-daked,

unnila e-ibmar-sogedgi na san-odummodiid.

3 Ibmar-isgana-imaklegedgine, dule-sae-dakleged nononidaed.
Bingegulegedba-mai dule-nug-gagaleged danidaed.

4 Dule-e-gayaburba, dii-wiladyob gued.
Diwar-iirmakemaiyob egi binsaed-nikagued ainimaid.

5 Dule-ibmar-oakalosad ibmar-oakalossuliyob-imakedi, ibnuedsulid.
Dule-ibmar-oakalossulidga ega igar-innikigwad-imaksulile, ibnuedsurbalid.

6 Dule-binsaedsulidaed-e-sunmakedi, unnila neg-urwed onoged,
e-sunmaked emarga urwed-amied.

7 Dule-binsaedsulidaed e-sunmakedgi na dukin san-wioged,
e-sunmaked na dukin egi aibinega-imaked.

8 Gakangi-sunmaklegedi, mas-nued-gullegeyobid.
Gakangi-sunmaklegedi, ulubse uboged.

9 Dule, e-arbaedgi nue-arbasulile,
dule-ibmar-ogiloged-e-sordaga gued.

10 Bab-Jehová-e-nug, neg-matusulid-gandikid-geg-ayaredyobid.
Dule, bendakleged-amiegala, a-negse abarmakdedaed.
Bab-Jehová-e-nug dule-innikimaladga deyob gued.

11 Igi neggwebur-e-akwa-galu-matusulid-ebirnai,
mani-ibmalad na deyob e-ibmar-nikad egi ebirnai itoged.
Degisoggu, gwen akar-guosuliyob na binsamalad.

12 Dule, ibitoged-idu, e-daed bule-bule na san-oyoged.
Dule, e-nug-ogannoleged-idu, e-daed na san-bipii oyoged.

13 Yogasaar gwen ibmar-itossuli-emar-abinsaele, binsaedsulidalegedid,
dule-emar-obingeg-saedid.

14 Dule-uelleged bonigan-itomaidgi niga-gandikgudele, gwae nugudoed.
Ar dule-uelleged niga-batismaile, ¿adi, igi nuguosunna?

15 Dule-itoakwaadaed ibmar-nuegan baramied.
Dule-binsaed-ibed gatik ibmar-wisgued-nikuegala, nue ibmar-itodaed.

16 Ibmar-binsa-uklegedba belagwable yawagakmar argaed,
abali, dule-dummaganse warmakleged.

17 Dule-na-e-inse-san-bendakedi, e-ibmar-sogedi, e-gussuliyob sunmaked.
Geb dule-baid-ebo-boni-nikadi, sorba ibmar-sognonimogale, akar egi sunmaknonimogoed.

18 Ibmargi-wilubdaklegar-imakleged igar-apurnaid nabir nudaked.
Dule-gandikidga, dule-gandikid-baidbo boni-nika-gunair, nabir ega igar-nudakbalid.

19 Neggwebur-e-akwa-galu-ebiris-bukwad-earedba bur undarad, gwenad-oululesad-e-gwage gadi-gadi-imaked.
Neggwebur-yawagak-geg-argaedba bur undarad, gwenadgan-na-muchub-muchub-urwemalad walikaa-gudigued.

20 Dule na e-sunmakedba yeer-itodiid,
na e-sunmakedba immee gudiid.

21 Sunmaklegedgine, burba-dulad maid, burgwed-igar maibalid.
Dule na e-sunmakedbali, e-igar abingaoed.

22 Dule ome-nikunonikile, ibnued nikued.
Bab-Jehová-egi-nued-binsaed ega oyoleged.

23 Dule-wileged wilesakwaa ibmar egised.
Dule-mani-ibeddina, sabsur dule-abin-imaked.

[24] Dule, aimar-nikale, aigwar guergebed.
Abar-aimar nikad, gwenad-gargwenadba bur bule walikaa daed.

19

[1] Dule-emargi-gakansaar-sunmakedba,
bur nuedid, dule-wileged inniki-nanadii gued.

[2] Itoakwaa ibmar-imaksulidi, nuedsulid.
Dule gwae-gwae-ibmar-imakedi, gadi noar-ibmar-imakdaed.

[3] Dule-binsaedsulidaedi, e-binsaedsulidba yogasaar nanaddaed.
Geb sogdedaed: “An-akargusadi, Bab-Jehová’ginye.”

[4] Dule, ibmar-nuegan-nikadba bukidar aimar-nikuega gued.
Ar dule-wilegeddi, na e-aise-bakale, egi bangued.

[5] Dule-ibmar-daksad-gakansaar-sogedi, sabsur-odurdaklegosuli guosulid.
Dule-gakansili na gwen san-onogosulid.

[6] Dulemar-bukidar, dule-obinebak-ibmar-uked-e-aiga-guega amimalad.
Bela dulemar, dule-ibmar-binsa-uked-e-aiga gumalad.

[7] Ar bela dule-wileged-e-gwenadgan, dule-wileged-isdar-dakele, e-aimar-bursunna, bur bule isdar dakoed.
Dule-wilegedi, na e-bendakega e-aimar-amidiguo-inigwele, bipisaar amiosulid.

[8] Dule ibmar-magar-itoged-amiedi, na e-san sabed.
Na ibmar-durdaksad imakele, ibmar-nued amioed.

[9] Dule-ibmar-daksad-gakansaar-sogedi, sabsur-odurdaklegosuli guosulid.
Dule-gakansaar-sunmakedi, na burgwed-amioed.

[10] Dule-binsaedsulidaedi, ibmar-mani-gargerbad-nikuedi, egi nosulid.
Dule-maiga-gudiid-bursunna, bur bule dule-dummagan-e-dummadga-guedi egi nosulid.

[11] Dule-binsaed-nikadaedi, na urwed wisi bargaed.
Dule-egi-nosad-egi-nossuliyob-dakeddi, e-nug dummarbaa imaked.

[12] Rey-urwedi, achumigur-nono-wawaad-uurmakedyob gued.
Ar rey-e-nued-binsaeddi, gagangi boo-bateyobi neg-imaked.

[13] Machi-binsaedsulidaedi, na e-bab-wile-itogega imaked.
Ome-e-ulus-ulusdaedi, dii-yakedyob gued, binna-binna sui-wioged.

[14] Nega, degi, ibmar-nuegan, babgan uked.
Ome-binsaed-nikadaeddi, Bab-Jehová uked.

[15] Wieguedi, dulega gabed-uked.
Dule-wiegala ukudmaada gudii guoed.

[16] Dule-Bab-Dummad-Igar-Maidba-ibsaedi, dukin san-bendaked.
Dule-Bab-Jehová-Igar-Mesisad-isdar-dakeddi, burgoed.

[17] Dule-wilegedga-ibmar-ukedi, Bab-Jehová’ga-ibmar-uknaiyob gued.
Bab-Jehová dule-ibmar-uksadga gannar ibmar uked.

[18] Be-machi nued-nanaegala, bipigwadgi be unao.
Be sabsur-odurdakalile, melle oburgwedse be imako.

[19] Dule-gadi-urwedi, sabsur-odurdaklegoed.
E-urwed-bargaega egi binsa alamakleged, aka bur bule uluddaed.

[20] Bega-binsaed-uklegedi, be itoge.
Be-unaedi mer be isdar-itoge, ar dule-binsaed-ibedga be guoed.

[21] Dule ibmar-imakega bukidar igar-amied,
degi-inigwele, Bab-Jehová-ibmar-imakbiedbi imakleged.

22 Dule emar-innikii-eba-daed abeged.
Dule-gakansiliba, bur nuedid, dule-wilegedga-gued.

23 Bab-Jehová-dobekwaa-nanaedi, dula-gudii dule-imaked.
Bogidik-gudii dule-imaked,
mer-bonigan-nikuega dule-imaked.

24 Dule-wiegala mas-gunnega bateyagi e-argan ododaenad,
degi-inigwele, wiedba e-gayaba mas odosulid.

25 Dule-binsaedsulidaedi, unnila sabsur-odurdakedgi ibmar-durdaked.
Dule-binsaed-nikagueddi, na ibmar-durdakega irgwen-ounaed abeged.

26 Dule e-bab-ibe-ibmar-atursaedi, neggi e-nan-ononnobalidi,
a-dule, machi-isganad, dule-binged-satedid.

27 Machi, dule-be-unaed be itosulile,
binsaed-nikaguedgi be bangudoed.

28 Dule-ibmar-daksad-gakansaar-soged igar-nabolenaidgi dodoged.
Dule-isgana ibmar-isganaginbi sunmaked.

29 Dule-emargi-dododimaladga sabsur-odurdakleged-igar guagwar maid.
Dule-binsaedsulidaedga bibyoleged-igar guagwar maimogad.

20

1 Inna-gagbidi, bingedsuli dule-imaked.
Sisa neg-gagaega dule-imaked.
Dule, wemar-gobsale, binsaedsuli naddaed.

2 Rey-urwedi, achumigur-nono-wawaad-uurmakedyob gued.
Dule rey-ourwega-imakedi, na dukin boni amied.

3 Dule-e-urwedgi-banguedi, bur nug-dummarba gued.
Dule-binsaedsulidaeddi, urwed-amied.

4 Dule-wiegala yorgi neg imaksulid,
ibmar-gwag-weleged-ibagangi ibmar-gwag weosulid.

5 Dule-binsaedi, dii-wiladyob gued,
dule-ibmar-nue-wisiddi irgwensuli dule-binsaed-baramied.

6 Dule-bukidar sogdamalad, ede dule-nuedye.
Degi-inigwele, dule-inniki-ibmar-sogeddi, ¿doa amioe?

7 Dule-nuedi, innikigwadba nanaed.
E-mimmigan e-bab-nanaedba-nanadimarmogadi, egi ise-nued binsalesad.

8 Ar rey igar-nabogega e-ologanagi sigisale,
unnila e-atakedgi bela ibmar-isgana baramied.

9 Dule geg soged: “Andi gwage swilidik-nikaye,
andi isgued sateye.”

10 Bab-Jehová ibmar-sogbogwad nabir daksulid:
Nibir-noaled, wilubsaed-noaled.

11 Machigwa e-ibmar-imakedba magar dakleged,
e-daed innikigwadid, degi, nuedbalid.

12 Bab-Jehová ibmar-sogbo yeerdakle obinnisad:
Uaya, ibmar-itogegar.
Ibya, ibmar-dakegar.

13 Mer be dule-wilegedga-guega, mer be gabedginbi binsae.
Bur be arbaedginbi binsae,
adi, mas obinebaka be nikuoed.

14 Dule-ibmar-bakedi, yamo sogdedaed: “¡Wedi nuedsuli! ¡Wedi ibmar-isgana!”
Ar we-ibmar-baksad-sorbardi, weligwar itodaed.

15 We-napneggi, ormar-nika-inigwele, akwa-nuegan-nika-inigwele,
dule-binsaed-ibed-e-sunmakeddi, we-ibmarmarba bur nuedid.

16 Dule-akudaked-anar dule-mani-bennukoye-sogsad-ibe, ibmar-nued be sue.
Mani-bennukegala, dule-e-ibmar-nued be gae.

17 Dule, emar-yardakedgi masgunned-amiedi yeer-itoged,
degi-inigwele, a-masgunnedi durgan-gunneyob gued.

18 Igarmar-nuegan-amilegedi, binsaed-nued-dakedba amileged.
Bila-onolegegala, igar-nikaa imaklegergebed.

19 Dule-galagwensuli-sunmakedi, ibmar odukusulid.
Degisoggu, dulemar-gadi-galagwensuli-sunmakmaladba mer be akae.

20 Dule e-bab-ukabsaele, e-nan-ukabsaele,
nuchukwaa burgoed.

21 Gebegi ibmar-irgwensursunna-nikulegedgi,
be yeer itogosulid.

22 Mer be sogo, an buged-mai imakoye.
Mer be Bab-Jehová’gi bensuli gue,
ar e be-bendakoed.

23 Bab-Jehová nibirmar-noaled isdar-daked,
ibmar-wilubdaked-noaled abesulid.

24 Bab-Jehová, dule-iduega gued.
Degisoggu, dule na yoedse igi-guoed wissulid.

25 Nue-binsassuli Bab-Dummadga-ibmar-imakoye-soged bonidar-dummadid.
Geb sogsad-sorba, binsadele, an ibiga deyob sogsadibeye.
Deyob-binsaedi, bonidar-dummadid.

26 Rey-binsaed-ibedi, dule-isganamar-oaisakied.
Ob-ubigwar-imaklegeyob ese ubigwar gumalad.

27 Dule-burba, Bab-Jehová-anmarga-uksadi, bela gwage-ulubse binsaed-baramied.
Ar a-burba, gwallu-meegwadyob dulega uksad.

28 Wile-dule-daklegedi, degi, napiragwadgi-ibmar-soglegedi, rey-bendakega gued.
Rey-e-negdakmaidi, wile-dule-daklegedgi gangumaid.

29 Sapingan-e-werguedi, e-garganguedgi siid.
Sergan-e-werguedi, e-ibmar-wisidgi simogad.

30 Bibyolegedgi, degi, naibisalegedgi, dule-isgana nudakleged.
Sabsur-imaklegedgi, galagwensur-binsaleged nudakleged.

21

1 Bab-Jehová’gi, rey-e-binsaed diwar-iirmakmaiyob gued.
Deyobi, rey, Bab-Dummad-ibmar-abegedba ibmar-imaked.

2 Dule na war-wargwengi e-ibmar-imaked nueganbi-imakye binsaed.
Ar Bab-Jehová’di, dule-ibiga-ibmar-imakbied, bato wisid.

3 Bab-Dummad ibdurgan-ogumakar-ukedba, bur nued-daked,
igar-inniki-imakleged, degi, innikigwadba-ibmar-imakleged.

4 Emar-ibgwensur-dakedi, san-dummarba-imakedi, dule-isganamar-e-binsaedi,
bela wemar isgumaladid.

5 Nue-itoakwaa-igarmar-amilegedi, ibmar-nuedga gued.

Gwae-gwae-igar-amilegeddi, ibmar-nuedga gusulid.

6 Gakansaedgi ibmar-nuegan-ichesur-nikuedi, booyob berguddaed,
dule-oburgwega gubalid.

7 Dule-isganamar, dukin e-sabsur-ibmar-imakedse berguoed.
Ar igar-inniki-imaklegedi, imakbisurmalad.

8 Dule-isgana-e-daedi, innikisulid, boni-nikad.
Dule-nued-daeddi, innikigwadid.

9 Neg-dummadgi ome-gadi-urwedbo-gudisaedba,
bur nuedid, neg-bipigwadgi-gudisaed.

10 Dule-isgana unnila ibmar-isganaginbi binsaed.
Ar bipisaale, wile dule-bamalad-daksulid.

11 Dule-ibmar-nue-wissulid, dule-emargi-dododiid-sabsur-odurdaklegedgi ibmar durdaked.
Dule-binsaed-nikagued ibmargi-odurdaklegele, dule-ibmar-nue-wissulidi ibmar durdaked.

12 Dule-nued, dule-isgana-e-neg dakdedaed,
igi dule-isgana e-ibmar-nikadi berguddae.

13 Dule, dule-wileged-e-ibmar-egised itosulile,
na ibmar-egichiarmogar, dulemar e-itogosurmarmogad.

14 Ibmar-binsa-uklegedi dulemar-wagab-uksulidi, sae-itoged boo imaked.
Ibmarbina-sogdiidgi a-ibmar bega-uklenonikile, sabsur-urwed boo imaked.

15 Igar-innikigwad-imaklesale, dule-nued na yeer-itodaed.
Dule-isganagardi, dobed nagunonidaed.

16 Dule, itoakwaa nanadisulile,
burgwarmai dakledagoed.

17 Dule, galagwensuli-gudiguedginbi-binsaedi, dule-wilegedga guoed.
Dule, mummudbi-gaamakdiidi, degi, ina-wawadginbi-mani-oediidi, bipisaale, mani-ibedga gwen guosulid.

18 Dule-isgana, dule-nued-anar sabsur-odurdaklegoed.
Dule-emargi-aibined dule-inniki-nanadiid-anar, sabsur-odurdaklegoed.

19 Ome-gadi-urwed-nikuedba, ome-gadi-isdar-itoged-nikuedba,
bur nuedid, ome-sate walagwen-gudisaed.

20 Dule-binsaed-nikagued-e-neggi ibmar-nuegan obinebaka nikad,
ina-wawadikmalad obinebaka nikabalid.
Dule-binsaedsulidaeddi, bela ibmar-nikad binsa diiga imakdaed.

21 Dule, igar-inniki-imakleged-amidiile, wile-dule-dakleged-amidibalile, san-dula-gudiguleged amied.
Igar-inniki-imakleged amied.
Nug-dummarba-guleged amibalid.

22 Dule-binsaed-ibed dulemar-gandikmalad-ibe neggwebur sued.
Dule-binsaed-ibed dule-gandikmalad-e-ibmargi-bensuli-gudiid-ibe e-ibmar obelobalid.

23 Dule na itoakwaa-sunmaked, e-gwabinduku-bargabalid,
bonigangi ollorgued.

24 Dule-na-doggus-san-buled-imakedi, dule-na-san-dummarba-imakedi, dule-emar-mesagwar-imakedi, weyob egi sogleged,
wilub-obicha sabsur-isdar-nanadiidye.

25 Dule-wiegala bela ibmar nikubienad,
degi-inigwele, budar arbaed.

26 Dule-wiegala, dule-baid-ibe ibmar-abedii osedoddaed.
Dule-nueddi, wilub-obicha ibmar uked.

[27] Bab-Dummad, dule-isganamar-ega-ibmar-ukedi, isdar-daked.
Bur bule isdar daked, nabiridgi ega uksurmalar.

[28] Dule-ibmar-daksad-gakansaar-soged burgoed.
Dule, a-duleba-ibsaeddi, deyob guedsemogad.

[29] Dule-isgana na ibmar-sogsadi gege ogwadaed.
Dule-nueddi, na e-daed nudaked.

[30] Nue-binsaed-nikaguedi, nue-ibmar-wisiguedi,
degi, binsaed-nuegana, gwen Bab-Jehová'gi obinsulid.

[31] Dule bila-onogega moli guakwaa nasiked.
Degi-inigwele, bila-onogedgi-nakwegala, Bab-Jehová'gi siid.

22

[1] Ibmar-nuegan-bukidar-nikadba, bur nuedid, nug-nued nikued.
Bukidar-or-nikuedba, degi, mani-nikuedba, bur nuedid begi dulemar nued sunmaked.

[2] Mani-ibed, degi, dule-wileged, ¿ibugi emar gumala?
Bab-Jehová-ebobela-obinnisadgi emar gumalad.

[3] Dule-itoakwaadaed magar bonigan-daked, bonigangi banguddaed.
Dule-binsaedsulidaeddi, bonigan-idu bangusulid,
degisoggu, boni amisdasunnad.

[4] San-bipi-imaklegedgi, Bab-Jehová-nug-odummolegedgi we-ibmar-sogbaagwad danikid:
Ibmar-nuegan-nikued, nug-dummarba-gued, dula-gudii-saed, danikid.

[5] Dule-isganamar-gudiidbina, ikomar bukwad, sakimar bukwad.
Dule-na-san-sabgudiiddi, a-ibmarmargi bangued.

[6] Igar-innikigwadgi mimmigan be odurdake.
Amba sered-ugakgusale, we-ibmargi banguosulid.

[7] Dule-mani-ibed, dule-wilemalad-e-dummad gued.
Dule-mani-ganikid, dule-mani-ega-uksad-e-maiga gued.

[8] Dule-ibmar-isgana-imaked, bonigan amied.
Bab-Dummad isdar-itogedgi we-dule-obelogoed.

[9] Dule emar-wiledakele, egi nued binsalegoed.
Ar we-dule, dule-wilemaladga masgunned uked.

[10] Dule-gadi-urwed-amied be ononnoge,
adi, na abin-abin-imaklegedi, urwelegedi, degi, sabsur-ibmar-soglegedi, berguoed.

[11] Dule innikigwadgi-ibmar-sogedi, e-sunmaked-yeer-itolegedi,
rey e-aiga imakoed.

[12] Bab-Jehová dule-binsaed-ibedgi nakuleged.
Bab-Jehová, dule-gakansili-e-ibmar-sogeddi oyoged, e-sunmaked gakanye.

[13] Dule-wiegala yapa-arbaedba sogdaed: "Achumigur-nono-wawaad magaba gudiiye.
An noddibe, an-gunnoye."

[14] Ome-sui-dikarba-yoleged-e-gaya, yaa-matusur-siidyob gued.
A-yaagine, dule-Bab-Jehová-ourwega-imakedi, argwanoed.

[15] Uayasulidaedi, gusgu burwigana-e-daedid.
Molidubgi-bibyolegedgi uayasulidaed surgued.

[16] Dule, mani-bur bule-nikuega, dule-wileged-mesagwar imaked.
Dule, mani-ibedga binsa-ibmar-ukedi, na dule-wilegedga guoed.

4. BINSAED-NUEGAN-IBMAR-WISIGUED

(22:17–24:22)

[17] Dule-binsaed-ibed-e-sunmakedi, nuekwaa be itoge.

An be-odurdakedba, be ibmar imake.
18 Ar be we-ibmar nonogi-gaele,
bela be gannar-gannar sogdiile, be yeer-itogoed.
19 Bab-Jehová'gi be mer benguega,
emi an be-owisonaid.

20 Emi, an bega durgwen-gakambe (30) binsaed-nuegan-ibmar-wisigued narmaksad.
21 Adi, be gayaburba-napiragwadi, wisi guega,
adi, dule-bese-ibmar-egised-abin nabir be ibmar sogegar.

1
22 Melle dule-wileged-ibe be ibmar-atursae, ar wede, dule-wilegedid.
Melle igar-naboleged-neggi dule-ibmar-sate-gudiid be sabsur-imakbalo.
23 Ar Bab-Jehová wemar-ular gwisguoed,
geb dule-wileged-ibe-ibmar-susad-annik ibmar sumogoed.

2
24 Melle be dule-emar-sabsur-imaked-e-aiga gue.
Melle be dule-emar-wiogedba akabali.
25 Ar e-ichakwadamalad be durdaksale,
na be dukin boni-dummad amioed.

3
26 Melle be emar-anar ibmar-imakoye sogo.
Melle be emar-anar mani-bennukega gubalo.
27 Ar be bennukega mani-sate-gualile,
be-gabedse-bakale, be-ibe sumaloed.

4
28 Melle be-dadgan dikasurgus-nainu-abingunaidgi
ibmar-ogwichismalad be oniro.

5
29 ¿Dule e-arbaedgi nued-arbaed be dakdii?
Dule-deyob-arbaedi, reymarga arbadii guoed, dule-binsarmaladga arbaosulid.

23

6
1 Be dule-dummadbo mas-gunsokalile,
nue ebinsao, doa-asabin be sii.
2 Ar be gadi-mas-gunnele,
masgunned bargao.
3 Melle be e-mas-yeer-gullegedbina soge,
ar we-masdi, unnila dule-yardakedid.

7
4 Melle be ibmar-nuegan-nikuega surbinsa-itodii gue.
Melle be ibmar-gargerbamaladginbi binsadii gue.
5 Ar be nuekwaa dakdele, be daksaled,
ibmar-gargerbamalad baisursunna berguddaed.

8
6 Melle be dule-nallegaladbo mas-gunne.
Melle be e-mas-yeer-gullegedbina sogbalo.
7 Ar e-masde, gammugi-sailagia-megeyob gued.
Bega sogoed: "Mas-gunne, gobe."
Degi-inigwele, gwen gwage-nuedgi bega sogosulid.
8 A-sorbali, be bela mas-guchad agoed,
ega be nuedgi-sunmaksadi, binsa be sunmakoed.

9
9 Melle be dule-binsaedsulidaedga binsaed dako.
Ega be ibmar-sogoedi, be-abin isdar-itogoed.

10
10 Melle dikasurgus-nainu-abingunaidgi ibmar-ogwichismalad be oniro.
Mer be dule-sergansated-e-nainugi dogbalo.
11 Ar wemar Dule-E-Bendaked-Gandikid nikad.
Dule-sergansated-bendakegala, be-abin gwisguoed.

11

12 Ibmar-durdaksadba be ibmar imake,
binsaed-nued-uklegedi, be nue-itoge.

12

13 Melle be mimmigan-odurdaksuli gue,
molidubgi-bibyolegedba burgosulid.
14 Ar bur be molidubgi-bibyogele,
burgwed-igargi be ollor-imaknaid.

13

15 Machi, be dule-binsaed-ibedga gunonikile, gwagegi an weligwar itomogoed.
16 Be-sunmakedi, napiragwadba be sunmakele, ulubgi an yeer itononikoed.

14

17 Melle be dule-isganamargi nobgue,
bur be bane-bane Bab-Dummad-nug odummodii imake.
18 Adi, yoedse bega ibmar nueganbi guoed,
na be ibmar-edarbediid nikudapoed.

15

19 Machi, nue be itoge, binsaed-nikaa be dae,
igar-innikigwadbarbi be nanadii sae.
20 Dule-gadi-mumgumaladba mer be akae.
Dule-gadi-masgunmaladba mer be akadii gubali.
21 Ar dule-gadi-mumgumaladi, degi, gadi-mas-gunmaladi, dule-wilegedga gumaloed.
Ar dule-gabedginbi-binsaedi, unnila mor-siir-siir-yoi gudiguoed.

16

22 Be-bab-we-napnegse-be-odenonikid be itoge,
be-nan seredgusale, mer be isdar-dako.
23 Igar-napiragwad, nue-binsaed-nikagued, be amie.
Ibmar-durdaked, nue-ibmar-wisigued, be amie.
Wemala, mer be ibmar-baid-anar ogwao.
24 Dule-nued-e-baba na bela-bela yeer itoged.
Dule na machi-binsaed-ibed-nikad, weligwar itoged.
25 Be-bab, degi, be-nan, werguega be imake.
Be-sergan-we-napnegse-be-senonikid wergumalaga be imake.

17

26 Machi, an-bega-binsaed-dakdiidgi be binsae,
an-nanadiid be dake.
27 Ar ome-gambanuchu-imakedi, yaa-dummad-matusursiidyob gued.
Dule-baid-ome-galagwensur-nanaedi, dia-garagwad-matusursiidyob gued.
28 We-omedi, dule-atursaedyob matarmakdidaed.
We-ome, machergan-bukidar-e-ome-dikarba-yolemalaga imaked.

18

29 Dule-mumgued-iedisulidi, dule-sisamar-galagwensuli-gobedi,
boed amied,
ibmar-nunmaked-itoged amied,
urwed amied,
isdar-itoged amied,
binsa-nailikgued amied,
ibya-gudure-gued amied.
30 Dule-mumgued-iedisulidi, dule-sisamar-galagwensuli-gobedi, deyob gued.
31 Vino-gisi-daklesidaedbina mer be soge,
vino-noggi-dakarmaksidaedbina mer be sogbali.
E-goblegedi, nolloo gobleged.
32 Degi-inigwele, dubgi-warmakeyobi, be itogoed.
Naibe-e-gichi-begi-ubodeyobi, be itogoed.
33 Ibya-apurega be-imakoed,
galagwensuli-binsaega be-imakoed.
34 Magadba-yakumaknadapiyob be itogoed,
urmor-suar-dukugi-maiyob be itogoed.
35 Be sogdagoed: “An-naibi-imaksamala,
degite, gwen nunmak an itosulid.
An-bibyosmala, degite, gwen bai an itosulid.

An dadakusale, gannar an mumgunabaloed.”

24

19

1 Melle be dule-isganamargi nobgue,
melle be eba-akaedgi binsabali.
2 Ar e-gwagegi unnila emar-sabsur-imakedgi binsamalad,
unnila ibmar-isgana-imakedgi sunmakmalad.

20

3 Nue-binsaed-nikaguedba neg sobleged.
Nue-ibmar-wisidba neg-e-sailamar mesleged.
4 Itoakwaa-binsalegedba e-gabednegmaryaba
ibmar-gargermaladi, degi, ibmar-yeerdaklemaladi enoleged.

21

5 Dule-binsaed-ibedi, dule-gandikidid.
Dule-nue-ibmar-wisidi, dule-dutusulidid.
6 Nue-igar-amiale, bila onoleged.
Bukidar-dulemar-binsaed-dakmaladgi nakwileged siid.

22

7 Dule-binsaedsulidaedi, dule-binsaed-ibedga gwen guosurguoed.
Igar-itolegedgi sunmakosulid, ar aku-itoged na ibi obaroe.

23

8 Dule unnila ibmar-isganaginbi-binsaedi, egi-soglegoed:
“Dule-isganaye.”
9 Dule-binsaedsulidaedi, unnila isguedginbi binsaed.
Bela dulemar dule-emargi-dododiid isdar-dakmalad.

24

10 Ar be bonigan-abin sikirmakele,
amba be-gangued nollogwad.

25

11 Dulemar-burgwed-igarse-nadapmalad be ollor-imake,
dulemar e-burgwed-modanimalad be bendake.
12 Ar amba be sogele: “An wissulinye.”
¿Dule-gwage-wilubdakedi, gwen wisguosur be insae?
Dule-begi-nakulegedi gwen wisguosur, ¿be insae?
Bab-Jehová dulemar-e-daedba dulemarga ibmar-uked.

26

13 Machi, achanis be mae, ar yeer-maleged,
achanis ochii maleged.
14 Binsaed-nikaguedi, achanisyob bega ochii gumogoed.
Binsaed-nikagued be amisale, yoedse bega ibmar nueganbi guoed,
be-ibmar-edarbediid be nikudapoed.

27

15 Dule-isgana, melle be dule-nued-oakalogedgi binsae.
Melle be e-neg-obelogedgi binsabali.
16 Dule-nuedi, amba ilagugle (7) aimukuele, gannar gwisgubaloed.
Dule-isganamardi aimukusale, geg bar gannar gwisgued.

28

17 Be-isdaradi aimukusale, mer be yeer-itogo.
Be-isdarad akar-gusale, mer be wergubalo.
18 Ar Bab-Jehová egi-be-wergue be-dakalile, be-daed nabir-dakosulid.
Ar egi be werguele, Bab-Jehová be-isdarad bar sabsur odurdakosulid.

29

19 Melle be dule-isganamarba akae.
Melle be egi nobgubalo.
20 Ar dule-isgana nuedgi berguosulid.
Dule-isgana gwallu-akitedaedyob bergudoed.

30

21 Machi, Bab-Jehová-dobekwaa be nanae,

rey-nug be odummoge.
Uayasulidamaladba mer be akae.
22 Ar wemar ukiagwale, sabsur-odurdaklemaloed.
Ar dule wissulid, ibi-bonigan egi danikoe.

5. BINSAED-NUEGAN-BAIGAN

(24:23-34)

23 Dule-binsaed-ibegan amba we-ibmar sogsamarbalid:
Igar-nabirolegedgi dule-wargwenbarbi-nagued nuedsulid.
24 Dule-igar-naboged, dule-ibmar-oakalosad ibmar-oakalossuliyob dakele,
neggweburmarse ukabsalegoed,
dulemarse isdar daklebaloed.
25 Ar dule-igar-nabogedi, dule-ibmar-oakalosad-sabsur-odurdakerdi, dulemar yeer dakmaloed,
dulemar egi ise-nued binsamaloed.

26 Napiragwadgi dule-abinsaed,
yeer-itole dule-imaked.

27 Ibmar-digoed guakwa be urbe,
ibmar-digega be-nainumar guakwa be nasike,
geb a-sorbali, be-neg be soboed.

28 Melle be ibmar-daksasuli dule-baidgi sunmako,
melle be egi gakansabalo.
29 Melle be sogo: “Igi be an-imaksa, deyob an be-imakmogoed.
An deyopira imaked nikamoga.”

30 Dule-wiegala-e-nainu-dikarba an nasad,
dule-binsaedsulidaed-e-uva-digaled-dikarba an nasad.
31 A-nainugine, ikomar yaisur an daksad,
e-nainu bula-moodo-nai an daksabalid,
e-galu-emakaled-nainu-ebiris-naidi aimukumai an daksabalid.
32 An weyob ibmar-daksadi bipisaale, an iessulid.
We-ibmargine, ibmar-soggwen an durdaksad:
33 Ar be sikwas gabele,
ar be sikwas megele,
ar be sikwas obunnogele,
unnila be sakwa-obirmasmaile,
34 wilegedi, dule-atursaedyob begi nonikoed,
ibmar-sate-guedi, dule-gingi-nikadyob begi nonikoed.

6. REY-EZEQUÍAS, SALOMÓN-BINSAED-NUEGAN-SOGSAD NUE-ILEMAKAR NARMAKSAD

25

(25:1–29:27)

1 We-binsaed-nuegana Salomón onosbalid. Judá-rey-Ezequías’ga dule-garda-narmakmaladi we-binsaedmar nue-ilemakar narmaksad.

2 Ibmar-dukuar-mamaidi, Bab-Dummad-e-gandikid-e-wilub oyoged.
Reymar, igar-dukuar-mamaid-balamiedi, dule-gandikmaladga gued.

3 Dule, nagase nibneg-nibgued balamiosulid,
degi, nagase napneg-e-ulub-naid balamiosulid.
Amba deyobi, reymar-binsaedi gege ulubse balamilemogad.

4 Mani-dulenaidgi-durgan-welegoed be mie.
Geb a-manigine, dule-mani-sobedi, nog soboed.
5 Rey-asabin dule-isgana be onoge.
Geb rey igar-innikigwadba yar-seoed.

6 Melle rey-asabin dule-nug-nikadga be san-imako.
Melle dule-dummagan-imbagi yogasaar sigis be imako,
7 rey bur bega soged nabirid: “Wese be sigda”
adi, melle dule-dummagan-abin rey be-obingegsaegar.

Be-sunnagwad be ibmar-daksale,
8 melle gwae-gwae dummaganse-odonao.

Ar dule yamo be-abin osulosale, igi be saoe.
Aka dukin be bingeguoed.

9 Bebogwa igar-gwatirisad be nudako.
Degi-inigwele, melle dule-bega-ibmar-sogedi, dule-baidga sogmogo.
10 Ar be dule-baidga ibmar-sogele, we-dule, sunna be-nug oichoged.
Degidbali, bar be, nug-nued-nika guosulid.

11 Iba-sogedba ibmar-soglegedi,
galimbaba dutumar-oyapateyobi gued.

12 Dule-binsaed-ibedi, nuedgi dulega gannabasaar-ibmar-sogsiile, dulega olargan-dummaganba bur bule ibnuedid,
ega ormadaremaladba bur bule sunsogedid.

13 Igi-neg-diopisulidgi, neg-diopigwad yeer-itoledae,
debayobi, dule-garda-berbeged-innikigwadi, e-dummadga niga-gandikid ukmogad.

14 Igi-dii-wioeyobi neg-ainakwis sii dakledae,
debayobi, dule ibmar-ukoye-sogdidaedi, gege ibmar-ukdaed.

15 Gwae-gwaesuli, binnasdikigwadgi, dule-nuga-nikad-e-binsaed ogwaleged.
Nuedgi, urwedginsuli-sunmaklegedi, bela igar-bulegangi obilleged.

16 Be achanis amisale, melle dogdar-mao.
Ar doggus be masale, be agdoed.

17 Melle bali-bali dule-baid-negse nanao.
Ichakwagwad, bali-bali-nanaer, abakalegi budar-be-dakedba, isdar be-dakalile.

18 Dule, e-aigi gakansaar-sunmakedi, akwa-mamaredyob gued.
Es-suidyobi, degi, es-swiswidikidyob gubalid. Emar-wioged.

19 Dule, suli-suli-itogedgine, dule-isganagi bensuli gunonikile, nugar-nunmakedyob gued.
Degi, nailik-mali-bisgar-gudiidyobi gued. Binsaedsuli daed.

20 Dule-bukib-binsaedba-wile-itodiidgala namaklemaladgi-namakedi, nuedsulid.
Ega ukagi-yaa-siidgi balu-eogeyobid.
Degi, neg-dambipigwadgi mor-esuedyobid.
Gwen gadi-gadi imakosulid.

21 Be-isdarad ukudmaada-itogele, masgi ogunno,
uku-uku-itogele, ogobo.
22 Deyob be a-dule-imakele, be nue-obingegsaoed,
Bab-Jehová'di bega ibmar-buged ukoed.

23 Dii-burwa-goledbali dii-wied danidaed.
Gaya-isgana-sunmakedbali, neg-urwed noardaed.

24 Ome-ursili-ebo neg-dummadgi-megedbali, bur nabirsursi,
neg-sukungwaba-meremair.

25 Igi-uku-uku-itolegedgi dii-dambipigwad gobledae,
deyobi, gayaburba-nuegan dikasur-danikir, itoledaed.

26 Dule-innikidaedi, dule-isgana-abin sikirmakele, dii-isgumaidaeyobi gued.
Diagi-ib-isgana-mileddaeyobi gued.

27 Achanis-gadi-maele, ichakwagwad.
Dukin-san-dummarba-imaked-amiedi, ichakwabalid.

28 Dule-san-bargaed-wissulidi,
neggwebur-galu-matusulid-sateyobi gued.

26

1 Dambed-sibudik-sibudik-bated, yorgi batesulid.
Ibmar-gwag-weleged, dii-wiedgi welesurmogad.

Dule-binsaedsulidaed-e-nuga gwen odummolesurmogad.

[2] Igi-sikwigolo igarsuli gukudidae, igi-wirsob uu-suli gudidae,
debayobi, yogasaar-ukabsalegedi, gwen igarga guosulid.

[3] Moli-bibyoged-duba, moli-bibyogega gued.
Moli-gaya-bargaedi, moli-uayasuid-gaya-bargaega gued.
Suardi, dule-binsaedsulidaed-bibyogega gumogad.

[4] Melle be dule-binsaedsulidaed barwisogo,
aka be bur dule-binsaedsulidaedga gudoed.

[5] Dule-binsaedsulidaedga, bakar be ibmar-sogo,
adi, melle e-ibmar-sogedba binsaed-ibedga na san-imakegar.

[6] Dule, dule-binsaedsulidaedba garda barmiele, mali-siklegar-maiyob gued.
Duleba garda-barmissuliyobi gued.

[7] Dule-binsaedsulidaedi, binsaed-nuegangi-sunmakele, nabirsulid.
E-sunmakedi, mali-burgwar-bellemaknaidyobi itoleged. Baisursunna itoleged.

[8] Dule-binsaedsulidaedga nug-odummolegedi, akwa gunnu-akwa-miedgi-atinnar-naidyob gued.
Dule-binsaedsulidaed-e-nug-odummolegedi, gwen nabirsulid.

[9] Dule-binsaedsulidaedi, binsaed-nuegangi-sunmakele, aku-itodabalid.
E-sunmakedi, dule-mummud e-argangi iko-yolesayobid, aku-itodaed.

[10] Dule, e-neggi dule-binsaedsulidaed-oarbaele, sigu-mied-dule yogasaar sigu-miedba dule-onailiksaedyobid.
Wissulid bia sigu argwatapoe.

[11] Igi achu na e-agsad gannar maddae,
debayobi, dule-binsaedsulidaedi, gannar-gannar ibmar-nabirsulid obariddaed.

[12] ¿Dule-binsaed-ibedye-na-sogdiid be dakdii?
Dule-binsaed-ibedye-na-sogdiidba bur baisursunna, dule-binsaedsulidaedi ibmargi odurdakleged.

[13] Dule-wiegala, yamo wiedbali weyob sogdedaed:
“¡Igarba achu-sapur gudii daklesa!
¡Neg-galimbaba achumigur achiksa-gudii daklesa!”

[14] Igi yawagak, e-naidgi egemakwisdae,
debayobi, dule-wiegala e-megedgi nikwamakmaidaed.

[15] Dule-wiegala mas-gunnega bateyagi e-argan ododaenad,
degi-inigwele, wiedba e-gayaba mas odosulid.

[16] Dule-wiegala, dule-binsaed-ibegan-e-walagugledba (7),
bur binsaed-ibediyob itodaed.

[17] Igi achu uaya-ebilenaidgi emargi aibine,
deyobi, dule, dulemar-urwenaid-imbagi gotemogale, boni-amied.

[18] Igi dule oes yogasaar sigu-soo-nikad mie,
[19] deyobi, dule, e-ai-yamoged.
Geb sorba ega sogdaed,
“unnila, binsa an begi dodonaiye.”

[20] Dule, soo-yagi sapan urbesulile, soo akitedaed.
Deyobmodo, gakansaleged satele, urwed satedaed.

[21] Sogungi soo oaramakledaed, sapangi soo ogaledaed.
Deyobmodo, dule-ursilidgi urwed noardamogad.

[22] Gakangi-sunmaklegedi, mas-nued-gullegeyobid.
Gakangi-sunmaklegedi, ulubse uboged.

[23] Igi yamo napsa-nog manigi oglege,

debayobi, dule-gwage-isgana-e-sunmakedi yamo nabiridyobi sunmakdaed.

[24] Sae-dule-dakedi, yamo nueganbi dulega sunmakdaed,
ar e-ulubgindina, sae dule-dakdaed.
[25] Ar sae-dule-dakedi, yamo bega nueganbi sunmakele, melle be itogo,
ar e-gwage-ulubgindi, dogdar isdar binsadaed.
[26] Amba yamo sae-dule-daksuliyob na san-saele,
dulemar-abargindi e-isgued magar daklenonikoed.

[27] Dule yaa-dummad-akwiele, na dukin a-yaagi-argwanega guoed.
Ar dule akwa-dummad obaparmakele, na dukin e-birgi-sigega imakoed.

[28] Gakansaed-gwabin-duku, gayaburba-nuegan isdar-itodaed.
Yamo-nabiridyob-sunmaklegedi bela neg-oichoddaed.

27

[1] Melle be san-dummarba-imakedgi binsao,
ar be wissulid, ibagan begi igi-daniki.

[2] Melle be dukin san-dummarba-imako,
dule-baigan be-nug-odummogedi, bur nabirid.

[3] Akwa ukusulid, ukubbela ukusurbalid,
dule-binsaedsulid-e-urweddi, aba bur bule yeer-gangued.

[4] Urwedi, yeer-gangued.
Sae-itogedgi-urwedi, dule-wioged.
Nobeddi, geg bargaleged.

[5] Arbakee-sabgulegedba,
bur nuedid, bakar-bega-ibmar-soged.

[6] Be-isdarad-yamo-be-wagar-uedba,
bur nuedid, be-ai-nued sabsur-bega-ibmar-soged.

[7] Dule, nue-immeles-gudiile, bar ibmar abedasulid.
Achanisse-bakar, budar madaed.
Dule, ukudmaada-gudiirdi, ibmar-gagbiregedse-bakar gunned,
ochigwayobi itodaed.

[8] Dule, dikasuli aineba gaamakdiidi, dikasuli nuu e-uugi gaamakdiyobid,
neguyagi sate daed.

[9] Gwallu-wawadikmaladi, ina-wawadikmaladi, e-yapanned weligwar dule-saed,
debayobi, ai-nued-binsaed-ukedi, dulega niga-ogannoged.

[10] Melle be-ai-obanedgi be binsao.
Melle be-bab-e-ai-obanedgi be binsabalo.

Melle be-boni-itodiidi,
be-gwenad-negse be sedo.

Bur be-gwenad-bebo-urwediidba,
bur nabirid, dule-be-neg-dikarba-maidse be naed.

[11] Machi, dule-binsaed-nikaa be dae, weligwar be an-imake.
Adi, an deebali, mesagwar-an-imakdimalad-gayamakoed.

[12] Dule-itoakwaa-binsaedi, boni-noed bato daksabindaed.
Degisoggu, mer boni-noega imakdaed.
Dule-binsaed-sateddi, boni-noalir akudakdaed.
Degisoggu, egi nue wileddasunnad.

[13] Dule, dule-baid-ular mani-gasad-bennukoye-sogsale, mani-bennuksulile, e-ibe be mor weenao,
dule-baid-mani-gasad-ular, be e-mor sioed.

[14] Dule bolegoedba binnasuli e-aise nuedgi-goler,

e-ai-gabmaidga ukabsalegedyob gued.

15 Ome-ursili, dii-wied-ibagi, dii-gargarmaknaiyobi gued.
Urwedbi wisdaed.
16 Dule, e-igar-gaye-sogele, geg gaed,
burwayobid, burwadi geg galeged.
Argangi ibmar-gwallu-geg-abingalegeyobid.

17 Esgoro, esgoro-baidgi oswiswimakleged.
Dule na ebo-idakmalale, igar-nuedse onomalad.

18 Dule, sapi-nue-akwele, e-san gunnoed,
dule, e-dummadga nue-nakulediile, e-nug odummolegoed.

19 Igi diigi, magar wagar dakledae,
deyobi, dule e-binsaedbali, na magar-daklesimogad.

20 Igi-neg-uan ollorgusisuli, degi, burgwed-igar galemaisuli,
debayobi, dule ibmarbin-gadisogedi, napi-ibmar abedaed.

21 Bormo-crisol'gi mani wilubdakleged, soogi or wilubdaklemogad,
duledi, e-nug-odummolegedgi mag-daklemogad, igid-dule gue.

22 Dule-binsaedsulid be nagele, amba uki be nagbalile, degi, ibmar-gwagyob be osarwele,
amba e-binsaed-sateddi, e-ibe be osulogosurguoed.

23 Be-sibad-wawaadmar nue be dakdii sao,
be-molimar gatik nue be akwedii sao.
24 Ar ibmar-nuegana, degisadeguadsulid.
Manimala, degisadeguadsurbalid.
25 Sapur emilesale, gagan-aradik ainidagoed.
Sapurgi gagan-dutugana weledagoed.
26 Sibad-wawaadmar bega mor-yoed ukoed.
Sibaddi, bega nainu-bakega guoed.
27 Sibad-e-nunis bukidar be nikuoed,
adi, bedi, be-ome, be-mimmigana egi nabir itomaloed,
degine, bela-bega-arbamaladi, yeer-itomarmogoed.

28

1 Dule-isgana dule-e-balegin-danikiyobi, oes abarmakmaidaed.
Dule-nueddina, achumigur-nono-wawaadyobi, dobsurdaed.

2 Yargi, nue-neg-isgusnaile, dummagan-negdakmalad ogwalemaidaed.
Dule-yar-seed nue-binsaed-nikale, igar-nikaa yar-selemaidaed.

3 Dule-isgana mesagwar-dule-wilediid-imakedi, dii burwaba-mesa ibmar-digar-naidgi wieyobid,
bela ibmar-naid obeloged.

4 Dule, Igar-maidgi-banguddamaladi, dule-isgana-nug odummoddamalad.
Dule, Igar-Maidba-nanadimaladdi, dule-isganamarbo gaardamalad.

5 Dule-isganamar, igar-innikigwad aku itodamalad.
Dule, Bab-Jehová-Igarba-nanadimaladdi, bela magar ibmar-itodamalad.

6 Dule-mani-ibed-sunnasurdaedba,
bur nuedid, dule-wileged-nueddaed.

7 Dule, Igar-Maidba-nanadiile, dule-binsaed-nikadaedid.
Dule, dule-galagwensurdamaladba-nanaeddi, e-bab-obingegsaedid.

8 Dule, dule-baidga-mani-gaar-ukedi, e-gakagi mani-onogele, yamolegoed.
Aka wiledimalad-bendakega, dule-wilemalad-bendakedga, omelodaed.

9 Dule, Igar-Maid-itobisulile,
Bab-Dummad, a-dule-ese-goled itogosurmogad.

10 Dule, igar-isganaba dule-innikidaed-nidele, dukin egi igar-isgana aibinmogoed.

Dule-gwage-nuegandi ibmar-nued abingaoed.

11 Dule-mani-ibedi, na binsadaed, ede, binsaed-ibedye.
Dule-wileged-ibmar-nue-wisiddi, bela wisid, we-dulede, doa-dule.

12 Dule-innikidamalad nakwisale, iba-dummad onoleddaed.
Dule-isganamar nakwenonikirdi, bela dulemar dobedba dukuddaed.

13 Dule, e-isgued gwageginbi sediile, nued-gudii guosulid.
Dule, e-isgued na barsogerdi, egi banguerdi, Bab-Dummad wiledakoed.

14 Dule, gusgu Bab-Jehová-dobee nanadiidi, egi ise-nued binsalesad.
Dule, gwage-dutusuliddi, nue-wilegoed.

15 Dule-yar-seed-isgana, dule-wilemalad-mesagwar-imakmaile,
achumigur-nono-wawaad mas-gaeyobid, wiob mas-gasa gunaiyobid.

16 Dummadga-negsemaid aku-neg-itogedi, bur bule dulega neg-gagaed.
Dummadga-negsemaid ibmar-nueganbina surbinsa-itosuliddi, undar suitii gudigued.

17 Emar-gindaksad-ular, dule balegillediile, oburgwilegedsegad.
Gwen dule e-ular-gwisguosulid.

18 Dule, igar-nuedba napira nanadiidi, bendaklegoed.
Dule-galagwensur-garmakdiiddi, ibagwengi dummad-wiolegoed.

19 Dule, arbaele, mas-bukidar-nika guoed.
Dule, arbasulile, wilegedga gudoed.

20 Dule-nueddaedi, egi-ise-nued-binsaledii guoed.
Dule, gwae-gwae mani-ibedga-gubieddi, sabsur-odurdaklesuli guosulid, odurdaklegedsegad.

21 Dulemar bela emarbi be dakoed,
akar-akar be dakosulid.
Akar-akar be dakele, igar-nuedsulid.
Ar madu-wargwengi bato binsaed-galeddamalad.

22 Dule-manibina-surbinsa-itogedi, gwae mani-ibedga gubidaed,
ar egi wileged-dummad danikodeeye binsasurdaed.

23 Dule, dule-baidga, nuedgi-sabsur-ibmar-sogele, sorba egi nued sunmakleged.
Dulega-nuedgi-sunmakedba bur bule egi nued sunmakledaed.

24 Dule, e-sergan-ibe, ibmar-atursaele, ede, ibmar-oakalossurye sogbalile,
we-dule, dule-isgana-e-aid.

25 Dule, ibmarbin-sogerbadi, neg-gagaedid.
Dule Bab-Jehová'gi bensulirdi, Bab-Dummadgi nasgumai guoed.

26 Dule, dukin na egi-bensulile, dule-binsaedsulidaedid.
Dule, binsaed-nikaguedgi ibmar-saele, bendakleged.

27 Dule, dule-wilemalad-bendakedi, wilegedga guosulid.
Dule, dule-wilemalad-bendaksuliddi, sabsur-ukabsalegoed.

28 Dule-isganamar nakwisale, bela dulemar dobedba dukuddaed.
Dule-isganamar bergunonikirdi, dule-innikidamalad nasguddaed.

29

1 Dule, nuedgi-ega-ibmar-sogleged amba itossulile,
wiledaklesuli, sabsur ukiagwale, sarsolegoed.

2 Dule-innikidamalad nasgudele, neggwebur yeer itodaed.
Dule-isganamar negsealile, neggwebur bukib binsaddaed.

3 Dule, binsaed-nueganbina itogerbale, weligwar e-bab-saed.
Dule, gambanuchu-samaladgi mani-miele, bela na mani-nikadi obeloged.

[4] Rey, igar-innikigwadba-negseedi, yar-nue-innikii sedaed.
Ar rey, unnila neggweburgi mani-gaedginbi binsaerdi, neggwebur-wioddaed.

[5] Dule, e-aiga yamo-nueganbi-sunmakedi,
e-ai-yardakega sunmakdaed.

[6] Dule-ibmar-isgana-imakedi, dukin e-isguedse yamoleged.
Dule-innikiidaeddi, weligwaledba namakdaed.

[7] Dule-nueddaedi, dule-wilemalad-bendakdidaed.
Dule-ibmar-isgana-imakeddi, dule-wilemaladgi binsadasulid.

[8] Aimargi-gadi-dodomaladi, neggwebur-oimaker saed.
Dule-binsaed-ibegandi, bogidik neg-imaked.

[9] Dule-binsaed-ibedi, dule-binsaedsulidbo abin-abin-imakele,
amba ebo-urwodibe, ebo alledibe, gwen igar nudakosurmalad.

[10] Dule-gindakmaladi, dule-nuegan-sae dakdamalad,
dule-nuegan-oburgwebidamalad.

[11] Dule-binsaedsulidi uludele, bar galedasulid.
Dule-binsaed-ibeddi, nabir san-bargaed wisid.

[12] Dummadga-negdakmaid gakansaedba-ebipiledele,
bela ega dummaganga-arbamaladi ibmar-isgana-imakedga guoed.

[13] Dule-wilegedi, mesagwar-dule-imakedbogwa emarbimalad.
Bab-Jehová ebobela magar-atake imaksad.

[14] Rey, igar-innikigwadba dule-wilemaladga igar nabogele,
e-yar-seedi, degisadeguoed.

[15] Sarsolegedi, nuedgi-sabsur-ibmar-sogedi, binsaed-nikaa dule-imaked.
Mimmi-uayasulidaeddi, e-nan-bingedar imaked.

[16] Ibmar-isgana-imakmalad bukidarale, isgued bukidardaed.
Dule-nueddamaladdi, dule-isganamar-bergued dakoed.

[17] Be-mimmi be unaele, bonisuli-gudii be-imakoed,
weligwaled bega ukoed.

[18] Bab-Dummad-gayaburba barsoglesulile, neggwebur yogasaar nanaddaed.
Dule Igar-Maid-sogedba nanadiile, egi ise-nued binsaleged.

[19] Mai, uayasuli-gualile, gayaginbi-ega-ibmar-soged unnisurdaed.
Nabir ibsaegala, wis bibyoleged abeledabalid.

[20] Dule nue-binsasulidgi-sunmakedi, nue be dake.
Ar dule-binsaedsulid-sunmaked-bursunna, bur bule yogasaar sunmakdaed.

[21] Dule, na e-mai, bipigwad-akar unadii nanassulile,
sorba, bukib-binsaed-dummad ega ukoed.

[22] Dule-urwegala, urwed onogerbadaed.
Dule-yaisur-urwedi, yeer-isguddaed.

[23] Dule-san-dummarbadaedi, nug-bipii guoed.
Dule-san-bipi-imakeddi, nug-dummarbaa guoed.

[24] Dule, ibmar-atursaed-duleba-akaedi, dukin na san-wioged.
Dule-ibmar-atursaed-galenonikile, amba dule-eba-akadidse ise-egisar-gunanaidibe geg barsoged.

[25] Ar be dulemar-dobee-itogele, dukin be yamolegoed.
Be Bab-Jehová'gi-bensulile, bonigangi be ollorgudoed.

[26] Dule-bukidar, dummadga-negdakmaid ega-ibmar-imakegala amidamalad.
Unnila Bab-Jehová'bi dulemarga igar-nabomaid.

27 Dule-innikimaladi, dule-ibmar-isgana-imakmalad isdar dakdaed.
Dule-ibmar-isgana-imakmaladi, dule-innikimalad isdar dakdamogad.

7. AGUR-E-BINSAED-NUEGAN-SOGSAD

30

(30:1-33)

1 Jaqué-machi-Agur-ibmarmar-sogsad. Agur, Itiel'ga, degi, Ucal'ga weyob sunmaksad:
2 "Andi dulemarba bur bule ibmar-wissulid,
akusunna an ibmar itoged.
3 Binsaed-nikaguedi an durdaksasulid,
Bab-Dummad-Isligwaledbela an akusunna itoged.

4 "¿Doa nibnegse nakwiapi?
¿Doa nibneg-akar aidenoniki?
¿Doa e-argangi burwa gaoe?
¿Doa e-mor-dummadgi demar gaoe?
¿Doa napneg-naid-dikarmar omesisa?
¿Ar be wisi, doa we-ibmarmar-imaksa, degi, e-machi-nug be wisbali?

5 "Bela Bab-Dummad-gayaburbagi bensuli guleged.
Bab-Dummadi, sigu-abgaedyob dule-egi-bendakleged-amimalad-irwa gwisgued.
6 Melle Bab-Dummad bega-sabsur-ibmar-sogega,
degi, melle dule-gakansaedga be-imakbaliga,
melle-e-gayaburbamar-maid be obulogo.

7 "Bab-Dummadye, unnila ibmar-sogbo an bese egised.
An burgwed-iduale, melle be anga imaksuli guo,
be anga we-ibmar-sogbogwad imakedsego:
8 Igar-isganagi, gakan-igargi, be an-ollor-imake.
Melle dule-wilegedga, dule-mani-ibedga be an-imakbalo.
Unnila ibmar-nue-abelemaladi be anga ukmai imako.
9 Ar an mani-ibedga gudele, abakar na be-iealile,
abakale an sokalile: ¿Ar doa wede Bab-Jehová'ye?
Degine, an wiledibalile, abakar ibmar-atursaarbalile,
degidbali, an be-nug-ichoge dakledagoed.

10 "Melle mai-e-dummad-asabinni e-maigi ichakwa sunmako,
adi, melle, we-mai be-ukabsaega, degidbali, be dummad-wilegoed.

11 "Ar gwen-gwena dulemar gadi-e-bab-ukabsadaed,
degi, e-nangi ise-nued binsasurdabalid.
12 Ar gwen-gwena dulemar san-swilidikye na bidamalad.
Degi-inigwele, isguedginbi gudidamalad.
13 Ar gwen-gwena nuga-nikamaladye na sogdidamalad,
yamo bule-bule dulemarga gudidamalad.
14 Gwen-gwena dulemar dule-wilemalad-wiogega, dule-ibmar-nue-abedimalad-wiogega,
es-suidyobi, e-nugar-imaksa gudidamalad, estinyobi, e-akugar-imaksa gudidamalad.

15 "Nus-abe-gobed, mimmigan warbo nikad,
amala unnila weyob sokardamalad: 'Udage, napi-udage.'

"Ibmarmar geg wis-nubin-itodamaladi, sogbaa nikabalid.
Ibmar-sogbakegwaddi, 'gusye' geg sogdaed.
16 A-ibmarmar, wemalad:
Burgwarmalad-meged-galu, napi-dule-burgwarmalad-abedaed.
Ome-geg-mimmi-baked, mimmigan-abedaed.
Napa diibina napi-sogdaed.
Soo-duurmaksiid napi-sapan-abedaed.

17 "Dule, urwakwaa e-bab-dakele, degi, e-nan-sogedba dasulile,
sikwisichid e-ibe ibya-onosun,
mula-non-ginnid, dula-gunsun.

18 "Ibmar-sogbaagwad an geger itoged,
ibmar-sogbakegwaddi, an nue-aku itoged.
19 A-ibmarmar, wemalad:

Mogir-billiba-sulubagi-nalla-naguedi, igi an magar itogoe.
Akwasaila-dummadgi-naibe-nakwedi, igi an nabir magar itogoe.
Demargi-ur-dummad-nadapir-geg-dogedi, igi an nabir magar itogoe.
Degine, igi an magar itobaloe, dule abirgunagwar-gudii gubidaed.

20 ”Ome, machered-dikarba-yoleged-e-daed weyobdo:
Ome, machered-baid-ebo nog-gobdedaed,
a-sorbali, na abalukdedaed.
An neg-oakalossurye sogdedaed.

21 ”Dulemar-ibmar-abedasulid-sogbaa nikadi, napneg-wawanmaker saed.
Sogbakegwaddi, napneg-giglimaker imaked.
22 A-ibmarmar, wemalad:
Mai reyga megider, geger dakleged.
Dule-binsaedsulid mani-ibedga-guder, geger dakleged.
23 Ome-galagwensuli-nanaed sui-nikuder, geger dakleged.
Mai-ome e-dummad-omegi dummadga-guder, bur bule geger dakleged.

24 ”Napneggi ibdurgan-burwigwad sogabake nikad,
dule-binsaed-ibedbali bur binsaed-ibeganad.
25 A-ibdurgan wemardo:
Iglimar, sorda-gandikidsurmaladid,
degi-inigwele, yor-mosale, e-mas saboddamalad.
26 Nubimar, dogdar sorda nikasurmalad,
degi-inigwele, akwa-ollogana-yaba e-gabedneg sobmalad.
27 Sesmar, e-idued satemalad,
degi-inigwele, darekwaa nadapdamalad.
28 Asbanmar, baisursunna argangi galemalad,
degite, reyneggi gudidamalad.

29 ”Ibmar-sogbaa nikabalid, yeerdakle-gandikidba garmakdidaed.
Sogbakegwaddi, gandikidba nanadidaed.
30 A-ibmarmar, wemalad:
Achumigur-nono-wawaad, ibmar-durgan-bamaladba bur buledid, ibmar-abin sikirmaked satedaed.
31 Gannir-machered, san-dummarbaa imakdidaed.
Sibad-machered, e-bebe burwisur-dakledaed.
Degine, rey, e-sorda-bila-onomalad-asabin e-ologurgin-sii nadapdaed.

32 ”Dule-binsaedsuliyobi be san-odummosale, melle bar egi be binsao.
Ibmar-isgana-imakedgi be binsas-gudiile, melle bar egi be binsao.
33 Dule, moli-nunis-eguredi, egi e-nunis-gwamakaled amied.
Binnasur be asa-ogolele, bega abe ariodagoed.
Be urwed-amiele,
urwenai be gudoed.”

8. REY-LEMUEL BINSAED-NUEGAN NARMAKSAD

31

(31:1-9)

1 Rey-Lemuel-ibmarmar-sogsad. E-nana we-igargi Lemuel-odurdaksad:

2 “Machi, ¿igi an bega ibmar sogsale?
An-nukugi-dungued, ¿igi an be-unasale?
Bab-Dummadse-ise-egislegaled-mimmi-gued,
¿igi na bega binsaed uksale?

3 ”Melle omeganbina surbinsa itogo.
Bukidar reymar omeganse galakumaid.

4 ”Lemuel, reymar sisa-gobedi, igar-nuedsulid.
Dule-dummagan-negdakmaidi mumguedi, igar-nuedsurbalid.
5 Abakale, mumgudedgi, igar-maid iedmalale,
dule-wilemaladgi bar binsasuli gudmalale.
6 Bur be dulemar-burgwedanigus-maidga sisa uke,
bur be dulemar-sae-itodiidga vino uke,
7 adi, itoba na mumgumalagar, ibmar-abesa-gudiid, iemalagar,
ise-wilegar-gudiidgi mer bar binsamalagar.

[8] ”Dule-belagwadamalad-ular be sunmake,
dule-sergan-sated-ibmar-ular be gwisgue.
[9] Wemar-ular be sunmake,
igar-napiragwadba ega be igar itoge,
dule-wilese-gudimalad be bendake.
Dule-ibmar-nue-abesagudimalad be bendake.”

9. OME-INNIKIDAED-E-NUG-ODUMMOLEGED

(31:10-31)

[10] Ome-innikigwadba-e-daed-oyogedi, ¿doa amioe?
Ar akwa-nuegan-gargerbamaladba bur sunsogedid.

[11] E-sui egi bensurdaed.
E-omeba ibmar nikagudaed, ega ibmar galakusurdaed.
[12] Ome e-suiga, bane-bane ibidar-nuedga gued,
ibmar-isganaga ega gusulid.
[13] Ome, lino-dub-baknaddaed, sibad-wawaad-e-absar baknaddabalid,
na yeer-itogedba e-gonugargi morgi arbadaed.
[14] Igi-ur-dummagan-ibmar-ukedi, dikasuli-mas-sedanidae,
debayobi, ome mas sedanidaed.
[15] Bolegoedba gwichiguardaed,
masgi na e-mimmigan ogunnardaed,
e-maimarga, neggi-ibmar-imaklegedi urmakdaed.
[16] Nainu-nued amidaed, geb nainu bakdaed,
nainugi, uva’bi bipirmaknai imakdaed.
[17] Ome, arbaega, guagwar gunaidaed,
gandikidba na surgan-minaidaed.
[18] Ome, e-ibmar-ukedi nueganbi nasgumaidaed.
Mutikidbali, e-neggi gwallu-dummad akinsisulid,
ar mutik-mutik arbasidaed.
[19] Argan-nailik mor-sobed-naku gani sidaed.
Argan-baidsik, dub ebisidaed.
[20] Ome, dule-wileged-bendakdaed,
dule-ibmar-abesaagudiid-bendakdaed.
[21] Dambed-sibudik-sibudik batealile, e-mimmiganga bukib-binsadasulid.
Ar bela e-mimmigan dambed-mor yoyoidbi damalad.
[22] Ome na dukin, ubsan-mor-uki mor-baid makdaed,
mor-suir-akwagiid yoidaed, lino-mor-sunsogmalad yoidabalid.
[23] Dulemar bela neggweburgi e-sui mag-dakedbimalad.
E-sui, ibmar-dummadga dummagan-abargi simogad.
[24] Ome, lino-mor-nued-sobedi, saderba-mor-nagumalad-imakedi,
dulemar-ibmar-ukmaladga manigi ukdaed.
[25] Ome, innikigwadba gudidaed. E-nug dummarbaa gued.
Ibmar-guoedga, bukib binsadasulid, ega alledaed.
[26] Sunmakdele, binsaed-nikaa sunmakdedaed,
dule-odurdakdele, sabekwaa dule-odurdakdaed.
[27] E-neguya-selemaidgi nue-nakuledaed,
e-mani-amiedginbi na mas-gundaed.

[28] E-mimmigan, e-nanga sokardaed, bedi nan-nuedye.
E-sui, e-ome-nug odummodamogad. Ega sogdaed:
[29] “Ome-nuegan bukidar nikaye,
degi-inigwele, bedi amarba bur bule ome-nuedye.”

[30] Yeerdaklegedi, dule-yamogedid. Yeerdaklegedi, sikwas yeer dakledaed.
Ome Bab-Jehová-dobee-nanaeddi, e-nug odummolegoed.

[31] Dulemar, ome-e-ibmar-imaked magar dakmarsun.
Bela dulemar-abargi e-nug odummolesun.

BAB-GAYABURBAGI-SUNMAKLEGED-GARDA
ECLESIASTÉS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Bab-Gayaburbagi-Sunmakleged-Garda. We-garda, Griego-gayabali, *Ekklesía*'ye bileged. Hebreo-gayabardina, *Qohelet*'ye bileged. We-gaya-sogbogwadi, "gayaburbagi-sunmaklegedye" sogleged, degine, "igar-itolealile, iduakwaa sunmakedye." De-ukinbali, "dule-danar-ambikuedgi-sunmakedye," soglebalid.

Bab-Gayaburbagi-Sunmakleged-Gardagi weyob sunmaklenaid

Dule-we-garda-narmaksadi, dule-Bab-gayaburbagi-sunmakedid. Israel-yargi, Jerusalén-neggweburgi David-machi-Salomón reyga megisad. We-dule, undargus-neg-dakdanikidba sunmaknaid. Ibmar-nue-durdaksadba sunmaked, bela ibmar-e-arganagwar-ebusadba sunmaked. We-dule, magar itosad, "Bab-Dummadi bonisuli dule-imaksanad, degi-inigwele, dule na dukin boni-amiddamarye." Degisoggu, bela we-napneggi ibmar-guedi, wile-itolegeddibe, weligwar-itolegeddibe, gwen nabirsurye, binsarsunna ibmar-guye soged.

We-garda bergunaidgine, soged: Bab-Dummad-dobee-nanaed bur biriginedye. Bela ibmar-baramilegedi, ase bergusiye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Dule-Bab-gayaburbagi-sunmaked e-san-gusadgi sunmaked (1:1–2:26).
2. We-napneggi-dulemar-gudiid (3:1–12:8).
3. Sunmaklesad-e-burba (12:9-14).

Be itogua.

1. DULE-BAB-GAYABURBAGI-SUNMAKED E-SAN-GUSADGI SUNMAKED

(1:1–2:26)

Bela ibmar binsarsunna imakleged

1 Odurdaked-Saila David-machi, Jerusalén-neggweburgi-reyga-megisadi, weyob sogsagusad:

2 "We-napneggi-ibmar-imaklegedi, binsarsunna imakleged,
bela igarga gwen gusulid."

3 Dule we-napneggi na gandikidba-alamakdiile,
¿ibu-nued egi amioe? Ibmar-nued amiosuli.
4 Dulemar gwalulemamaid. Bamaladdi burgwemamaid.
Ar napnegdi amba gannar naid.
5 Dad-ibeler nakwiardaed, argwatedabalid.
Na-bia-nakwiardaedse gannar gwae-gwae naddabalid, gannar nakwidabaligar.
6 Burwa-goledi, dad-nakwed-argan-nuedsik gollardaed,
geb sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsik aibiliddaed.
Deyobi, burwa-goledi, gwen bogigusuli,
gannar-gannar bipirmakdiguad.
7 Bela diwarmar demarse nomaid,
degi-inigwele, demardi gwen engudasulid.
Diwarmar na bia gwalulemai, ase gannar aibirsibalid,
adi, agi gannar nodagegar.
8 Bela we-ibmargi-sunmaklegedi, budar-itoleged uked,
gwen egi bar sunmaklebidasulid.
Ibya, ibmar-dakedi gwen geggusulid,
uaya, ibmar-itogedi gwen geggusulid.
9 Bato ibmar-gusadi, gannar gunonibaloed.
Bato ibmar-imaklesadi, gannar imaklenonibaloed.
We-napneggine, ibmar-gwapid sated.
10 Dule-gwensak, sokardibe:
"Be dakena, wedi ibmar-gwapidid."
Ar we-ibmardi, bato gusgu gudiguad,
anmar-idu-gudigusmalad-abargi bato gudiguad.
11 Ibmar-epenne-gusmaladi, bela ielesad.
Dule-yoedse-gwalulemaloedi, bela ibmar-yoedse-guoedi, iemarmogoed.

Dule-Sunmakedi, e-san-gusadgi sunmaked

12 Ani, an emar-odurdakedid, an Israel-yargi, Jerusalén-neggweburgi reyga mai gusad.

13 An nue-binsaed-nikadba bela we-napneggi-ibmar-imakleged-e-burba-baraminai, degi, egi nergunai an
gusad. Bab-Dummad dulemarga we-arbaed-dummad uksad, adi, egi arbadii gumalagar. 14 Bela we-napneggi
ibmar-imaklegedi, an daksad. Bela a-ibmarmar binsarsunna imakleged, gwage-nunmaked ukbalid.
15 Ibmar-doperegwadi, geg bar gannar innikii gued.
Ibmar-satedi, geg ebisleged.
16 An binsadii gualid: "Emide, an wegi dule-nug-nikadga gunonikid. Jerusalén-neggweburgi an-idu-
dummagan-megismaladba an bur nue-binsaed-nikaa gued. Anyobi, dule-baid bela-bela nue-binsaed-nikaa,
bela ibmar-wisi megdisulid.
17 "An ulubgi bela-bela wisgubigualid, nue-binsaed-nikaguedi, wede ibi obarleye. Deginbali, an magar-
itobiguarbalid, binsaedsuli-ibmar-imaklegedi, wede ibi obarlebarye, degi, yogasaar-sunmaklegedi, ibi
obarlebarye.
"Geb an wisgunonikid, amba we-ibmarse-bakale, gwage-nunmaked ukbalid.
18 Napiragwa, ar bela-bela nue-binsaed-nikaguedi, bur bule bonigan ukbalid.
Ar dule bur bule ibmar-wisguedi, bur bule naibid itobalid."

2

Ibmar-isgana-imaklegedgi-yeer-itolegedi, ibnuedsulid

1 An-gwagegi an sogsa gusad: "Emigindi, ibmar-galagwensuli-imakedgi-yeer-itolegedi, an imakdii guoye,
an nue-yeer-itodii gubaloye." Ar amba deyob gudiguedi, binsarsunna imaklebalid. 2 Alledi, binsa goelleged
an daked. Ibmar-galagwensuli-imakedgi-yeer-itogedi, ¿ibiga gue? Ibmarga gusuli.
3 Geb an wisgubigualid, vino-gobedgi bule an magar neg-itodii guodibe, degi, binsaed-satedyobi galag-
wensuli ibmar-imakdii guodibe. Adi, an wisguega, dule we-napneggi sikwas-dula-gudiguedgi, na e-ibmar-
imakdiidgi ibi-nued amie.
4 An we-ibmar-dummagan imaksad: Negmar an sobsad, uva-nainu-dummagan an nasiksabalid. 5 An-
nainugine, bukidar ibmar-gullemalad an digsad, dutumar an digsabalid. Sapi-san-nabir-gullemalad akar-
akar an digsabalid. 6 Amar-ogegala, dii-sabogega yaa-dummagan an akwisbalid.
7 An bukidar mai-machergan, degi, mai-omegan baksad. Maimar-an-neggi-gwalulesmalad an nikusbalid.
Jerusalén-neggweburgi-an-idu-dummagan-megismaladba, an bur bule molimar-bebe-nikad nikusad, degi,
sibad-wawaadmar an nikusbalid.
8 An ormar, degi, manimar ichesur nikusad. Rey-bamalad-e-ibmar-nuegan an susad, degi, dule-yar-
bamaladgi-bukwamalad-e-ibmar-nuegan an susbalid. Machergan-anga-namakmalad, degi, omegan-anga-
namakmalad an nikusgusad. An wergudiidbali, an ome-baigan-bukidar nikusbalid.
9 Jerusalén'gi-an-idu-dummaganga-megismaladi, anyobi nug-dummarbaa nikussurmalad. Deginbali,
anyobi nue-binsaed-nikaa gussurmarbalid. 10 Bela an-ibmar-imakbigusadi, an imaksad. Bela ibmar-
galagwensuli-imakedgi-yeer-itogedi, an itosbalid. Bela an-arbasadgi an wergudii gusad. We-ibmarmar-
imaksadgi an yeer itosad.
11 Geb sorbali, bela-ibmar-imaksadgi an binsadii gusad. Bela ibmar-imakega an dummad-arbadigusadgi,
an binsadii gusbalid. An bela we-ibmarmar dakalid, bela wedi, binsarsunna imaklegedi, degi, gwage-
nunmaked ukbalidi, egi ibmar-nued amilesurbalid.

Bela dulemar burgwemaloedbiid

12 Geb sorbali, an binsadii gualid, nue-binsaed-nikagued, wede ibi obarlege, binsaedsuli-ibmar-imakleged,
ibi obarlebali, degi, yogasaar-sunmakleged, ibi obarlebali. Ar dule rey-sorba-megnonikoedi, ¿ibu-ibmar-
baid imaknonikosunna? Ibmar-baid-imaked sate. Ar ade, bato bela ibmar imaklesad.
13 An daknonikid, ar igi neg-meegwad negsichidba bur nued gue. Deyobi, nue-binsaed-nikagued,
yogasaar-sunmaklegedba bur nuedid.
14 Dule-binsaed-ibed, magasar neg daked.
Dule-binsaedsuliddina, aku neg daked.
An daknonibalid, bela dulemar burgwedsemarbalid. 15 Geb degine, an sogdesunnad: "Dule-binsaedsulid-
burgwedyobi an burgwemogoed. Degisoggu, ¿ibiga an binsaed-ibedga gubisunna?" Degisoggu, an
daknonibalid, we-ibmar binsarsunna imaklebali.
16 Ar dulemar, dule-binsaed-ibedgi, degi, dule-binsaedsulidgi bar binsaosurmalad. Ar birgamar-namaidba
bela iedmaloed. Dule-binsaed-ibed, dule-binsaedsulidyobi burgwemogoed.
17 Degisoggu, an we-napneggi-gudiidi, isdar an itononisunnad. Ar ade, bela we-napneggine ibmar-
imakleged nabir anga nosulid. Ar bela we-ibmarmar binsarsunna imakleged, gwage-nunmaked ukbalid.
18 Deginbali, we-napneggi arbaed-dummad-an-imaksadi, gwen-nabir an daknonisurbalid. Ar bela arbaed-
dummad-an-imaksadi, dule-an-sorba-megnonikoedga an obegergebed.
19 An-sorba dule-reyga-megnonikoedi, binsaed-ibedga guodibe, binsaedsulidga guodibe, amba bai dak-
legosulid. Degi-inigwele, dummad-an-arbasadgi-ibmar-nikusadi, degi, binsaed-nikaguedgi-an-ibmar-
imaksadgi-ibmar-nikusadi, we-reygadga gunonikoed. Ar we-ibmarmar binsarsunna imaklebalid.
20 We-napneggine, an dummad-arbasad-ulale, an gwen nabir itononisurbalid. 21 Ar gwen-gwen-dulemar,
ibmar-nikuega e-binsaed-nikad ebudamalad, ibmar-nikuega e-ibmar-wisid ebudamalad, degi, ibmar-
nikuega e-ibmar-durdaksad ebudamalad.

Ar sorbardi, dule-gwen-arbassulidga bela e-ibmar-nikuedi, obegoed. Ar weyob ibmar-guedi, gwen nabirsulid. We-ibmarmar, binsarsunna imaklebalid.
[22] Dule we-napneggi arbaed-dummad-imakedgi, surbinsa-alamaknaidgi, degi, bukib-binsaed-abalagi-alamaknaidgi, ¿ibu-ibmar-nued egi nikue? Sate. [23] Ar dulega bane-bane wile-itogedbi, degi, arbaed-dummad-imakedbi neg naid. Mutikidse-bakale, gwen obunnosulid. We-ibmarmar binsarsunna imaklebalid.
[24] Degisoggu, unnila masgunnedgi-yeer-itogedi, gobedgi-yeer-itogedi, degi, e-arbaedgi-yeer-itogedi, dulega bur-nued gued. An daksabalid, we-ibmala Bab-Dummadgi danibali.
[25] Ar Bab-Dummad dulegi-nabir-binsasulile, ¿doa nabir mas-gunnoe? ¿Doa yeer itobaloe?
[26] Bab-Dummad dule-yeerdakedga, binsaed-nikagued uked, ibmar-nue-wisi imaked, degi, yeer-itoged ega ukbalid. Ar dule-isganagardina, ibmar-onmakedgi-arbaed ega uked. Adi, sorbali, we-ibmar dule-yeerdakedga ukegar. Ar we-ibmarmar binsarsunna imaklebalid, degi, gwage-nunmaked ukbalid.

2. WE-NAPNEGGI-DULEMAR-GUDIID

3

(3:1–12:8)

Ibmar-imaklegega bela e-ibagan nikad

[1] Ibmar-imaklegega bela e-wachi nikad. We-napneggine, ibmar-imaklegega bela e-ibagan nikabalid:
[2] Gwaluleged-e-iba nikad,
burgwileged-e-iba nikabalid.
Ibmar-gwag-digleged-e-iba nikad,
ibmar-gwag-ungeleged-e-iba nikabalid.
[3] Oburgwileged-e-iba nikad,
onuguleged-e-iba nikabalid.
Ibmar-earileged-e-iba nikad,
ibmar-sobleged-e-iba nikabalid.
[4] Boleged-e-iba nikad,
alleleged-e-iba nikabalid.
Dule-burgwisadba wile-itoleged-e-iba nikad,
yeer-itogedba gwirleged-e-iba nikabalid.
[5] Akwamar-osamakleged-e-iba nikad,
akwamar-weleged-e-iba nikabalid.
Angaagwar-imakleged-e-iba nikad,
degimaloye-sogleged-e-iba nikabalid.
[6] Ibmar-imaklebienad-e-iba nikad,
ibmar-imaklebisulid-e-iba nikabalid.
Ibmar-saboleged-e-iba nikad,
ibmar-mileged-e-iba nikabalid.
[7] Ibmar-esirmakleged-e-iba nikad,
ibmar-makleged-e-iba nikabalid.
Sunmaklesulid-e-iba nikad,
sunmakleged-e-iba nikabalid.
[8] Sabguleged-e-iba nikad,
isdar-dakleged-e-iba nikabalid.
Bila-onoleged-e-iba nikad,
neg-bogidik-naguleged-e-iba nikabalid.

Arbaedgi alamaknaiguedi, binsaledid

[9] Ar dule arbaedgi alamaknaiguedi, ¿ibu-nued egi nikue?
[10] An daksad, Bab-Dummadi dulemarga arbaed-dummad uksad, adi, arbaedgi alamaknai gumalagar. [11] Bab-Dummad e-iba-sogedba bela ibmar-yeerdakle imaksad. Deginbali, dule nabir epenne-ibmar-gusmalad-magar-itogega, degi, yoedse-ibmar-guoed-magar-itogega imaksabalid. Degi-inigwele, dule, bela Bab-Dummad negasailagi-ibmar-imaksad, degi, yoedse-ibmar-imakoed wissulid.
[12] An wisdo, dule na dula-gudiidgine wergudiguedba, degi, ibmar-nued-imakdiguedba, bur ibmar-nued-baidi, sated. [13] An wisbalid, nabir-masgundiguedi, nabir-gobdiguedi, degi, dummad-arbasadgi-yeer-itodiguedi, Bab-Dummad dulega uksabalid. [14] Amba an wisbalid, bela-Bab-Dummad-ibmar-imaksadi, degisadegu gued. Na e-ibmar-obinnisadgi ibmar-baid geg nasikleged, geg bar osulolebalid. Bab-Dummad bela deyob imaksad, adi, dulemar e-dobekwaa nanamalagar.
[15] Emi ibmar-bukwadi, bato dikasurgus bukwad.
Ibmar-gunonikoedi, bato gudiid.
Bab-Dummad gannar-ibmar-guega imaked.

Igar-innikigwadba ibmar imaklesulid

[16] We-napneggine ibmar-baid an daksabalid: Igar-itolegedgi, igar-isgana imakleged. Igar-innikigwad-imaklegedgi, igar-isgana imakleged.

17 Geb an binsadsunnad:
“Bab-Dummad dule-nuedga igar itogoye, degi, dule-isganaga igar itobaloye. Ar ade, bela-ibmar-guedga, igar-itoleged-iba nikaye. Bela-ibmar-imaklegedga igar-itoleged-iba nikabarye.”
18 An dulemargi binsasbalid: “Bab-Dummad dule-wilubdaknaiye, adi, dulemar na magar itomalagarye, emarde, ibdurganyob gumarye. 19 Dulemar ibdurganmaryob bergumarmogad. Ebobela ega igar yopira maid. Ebobela na yopira burgwemalad. Ebobela dulagudiguega bunnodigued abeged. Degisoggu, dule ibdurgangi obinsulid. Ar napiragwa, bela wemar gwen nabirsulid, 20 degi, bela napa-urba megmaloed.
Bela napagi danimalad,
bela gannar napaga binyemarbaloed.
21 ”¿Ar doa wissunna, dule-e-burba niba naddae? ¿Ar doa wissunna, ibdurgan-e-burbadi neg-urba aideddae?”
22 An daksasunnad, dule, e-arbaedgi-wergudiguedba bur ibmar-nued-imaked sated. Ade, arbaed-igar ega uklesad. E-burgwisad-sorba ibmar-guoed-dakega, ¿doa we-dule-burgwisad gannar-dagega imakoe?

4

Dulemar-mesagwar-imakledimalad
1 An dakdebalid, we-napneggine, dule-mesagwar-imakledimalad yaisulid. Dule-mesagwar-gudimaladi bodidii an daksad, dule-gadi-gadi-e-gwage-imakedi sate gudimalad. Dule-mesagwar-gudimaladi, dule-gadi-gadi-e-gwage-imakedi sate gudimalad. Dule-wemar-mesagwar-imakdimaladi, gangued nikamalad.
2 Degidbali an binsaded, dule-burgwismaladi, dula-gudimaladba bur weligwar gumalad. 3 Ar degi-inigwele, amba yoo-gwalulemaladdi, bur bule wemarba weligwar gumalad. Ar ade, we-napneggi ibmar-isgana-imaklemalad amba yoo dakmalad.
4 An daksabalid, arbaed-dummad-imakedi, degi, ibmar-imakedba-nasgumaiguedi, nobed uked.
Wedi binsarsunna imaklebalid, gwage-nunmaked ukbalid.
5 Dule-binsaedsulid, gwen arbasuli
ukudmaad burgwidoed.
6 Sikwas-obunnolegedi, doggus-obicha-arbaedba bur nuedid.
Ar doggus-arbaedi, gwage-nunmaked uked.

Bulakwaa-arbaed gargangued uked
7 We-napneggi, ibmar-binsarsunna-imakleged-baid an dakdebalid:
8 Dule-wargwenad mimmigansuli gudiid, degi, gwenadgansuli gudibalid, bipisaar arbaed indakdisulid. Bato-ibmar-nikadi amba yeer-itosulid, bur bule ibmar nikubied. Gwen binsasurbalid, doaga ede alamaknai. Gwen werguedgi binsasurbalid.
Wedi binsarsunna imaklebalid, arbaed-dummad gued.
9 Dule-ebogwad, dule-wargwenadba bur nuedid.
Ar na e-arbadiidgi bur bule ibmar-nuegan nikumalad.
10 Ar gwensak aimukudele, baid ogwichoed.
Ar dule walagwen-gudiiddi, aimukudele, dummad-wilegoed,
ar dule-baid-e-ogwisgued sateoed.
11 Ar dule-ebogwad na walikaa megmalale, na muchub-muchub uee imakmaloed.
Ar dule walagwen-megerdi, ¿igi na uee itogoe?
12 Dule walagwenale, sunna dule-baidse galakued.
Ar ebogwardina, sunna dule-baid-abin ganna gwisgumalad.
Dub-giapaa-bipirmakaledi, irgwensuli itirsulid.

Sapingwa-gued, binsaed-nikagued
13 Sapingwa-wilesakwagwad binsaed-ibed-gudiid, bur nuedid, rey-sered binsaedsuli-gudiidba.
Ar we-reyde, dule-ega-binsaed-uked bar abesulid.
14 Ar we-sapingwa, esgaryagi-mellesii gusdibe, e-yargine wilesakwaa gwalulesdibe, 15 degi-inigwele, we-napneggine an daksad, we-sapingwa rey-sorba reyga-megnonikile, dulemala eba nanai damalad.
16 Ar amba dule-bukidar we-sapingwa-gebe-reyga-megidedgi eba nagusdamar-inigwele, degite, dule-danimarmogoedi amba we-rey gwen yeer dakosurmarmogad.
Amba we-ibmala binsarsunna imaklebalid, gwage-nunmaked ukbalid.

5

Ibmar-imakoye-sogsad imakergebed
1 Bab-Dummadse-goled-negse be nadele, mer be yogasaar ibmar imako. Agi ibmar-odurdaklenaid-itoged bur nuedid, dule-binsaedsurmalad Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukedba. Ar we-dulemardi, ibmar-isgana-imaknanaid aku-itodamalad.
2 Bab-Dummad-asabin, mer be ibmar sogdebin imako,
deginbali, mer be gwae-gwae binsabalo.
Ar Bab-Dummaddi nibneggi maid, bedi, napneggi gudiid.
Degisoggu, nue-itoakwaa be ibmar sogo.
3 Ar dule-gadi-bukib-binsaedi, gabmaile, gadi gwayedaed.

Dule-gadi-sunmakedi, yogasaar sunmakdaed.
[4] Bab-Dummadga be ibmar-imakoye-ise-sogar-sogsale, gwae be imako. Ar Bab-Dummad dule-binsaedsulidamalad nabir-dakdasulid. Be ibmar-imakoye-ise-sogar-sogsad, be imake.
[5] Ibmar-imakoye-ise-sogar-soged-sogsadba, degi, imaksulidba,
ibmar-imakoye-ise-sogar-soged-sogsulid bur nuedid.
[6] Mer be-gwabin-duku isguega-be-imaked be imako. Geb sorbali, dule-Bab-gayaburba-berbegedga mer be sogo, an ibmar-sogbisulid sogsaye, an noar sunmaksaye. Ar noar be sunmaksadba, binsarsunna Bab-Dummad be ourwoed. Binsarsunna be-ibmar-imaksad be-ibe-obelogega imakoed. [7] Degisoggu, bukidar-ibmar-binsarsunna-imakleged-abargi, bukidar-gwayed-abargi, degi, bukidar-yogasaar-sunmakleged-abargi, bur be Bab-Dummad-dobekwaa nanae.

Ibmar-bukidar-nikuleged binsarsunna gued

[8] Yar-gwensakgi, dule-dummad dule-wileged-sabsur-imake be dakalile, degi, dulemarga igar-nabolegedi innikigwadba imaksuli be dakalile, mer be geger dako. Ar weyob ibmar-gued, ade, dule-dummad eba-bur-dummad-e-bendaked nikad. Deginbali, dule-baid-eba-bur-dummad, eba-bur-dummagan-e-bendaked nikamogad. [9] Weyob-ibmar-guedi, ¿ibu-nued yar-naid egi nikue? ¿Reyde, nainugi-arbamalad-bendakega mai? Eye, bendakega maina.
[10] Ar dule-manibina-sulibinsa-itogedi, bur bule mani-nikubidaed. Ar dule-ibmar-nueganbina-sulibinsa-itogedi, bur bule ibmar-abedaed. Amba we-ibmarmardi binsarsunna imaklebalid.
[11] Ar mani-bukidar-nikulegele, mani bur bule oeledabalid. Mani-ibed unnila mani-e-wagarbi dakoed egi buu-nasoed. Ibmar-nued egi nikuosulid.
[12] Arbaed-dule, immediki mas-gundibe, wilubba mas-gunbardibe, bonisuli gabdiid. Dule-mani-ibeddina, doggus-mani-nikadba gwen nue gabdisulid.
[13] We-napneggine, boni-dummad an daksad: Dule mani-bukidar-sabogele, egi aibinega gued. [14] Degi, ibmar-uklegedgi yogasaar-mani-ebulegedba mani yoggued. A-ular, we-dule, machi-nikunonikile, e-machiga bar mani obegosulid. [15] Ar igi we-napnegse aidenoniki, deyobi, gannar nabaloed. Ar igi we-napnegse uka-swiri noniki, deyobi, e-dummad-arbasadgi-ibmar-nikusadi gwen sedosulid.
[16] We-ibmar, boni-dummadbalid. Ar igi-dule napnegse aidenoniki, deyobi, gannar nabaloed. Ar dule arbaed-dummad-imakedgi, ¿ibi nued amie? Sate. [17] Deginbali, ar we-dulede, we-napneggine wile-itogedgi, arbaed-dummad-imakedgi, bonigan-abalagi, degi, sae-itogedgi mas-gundiid.
[18] Weyob an daknonikid: We-napneggi-gudiidgi masgunned bur-nuedid, gobed bur-nuedid, degi, arbaed-dummad-imakdiidgi yeer-itodigued bur-nuedid. Ar weyob Bab-Dummad abesad, we anmarga uklesad. [19] Deginbali, Bab-Dummad, ar doaga mani-bukidar uke, degine, ibmar-nuegan-bukidar ukbali, deyobi, a-dulega, we-ibmarmar-uklesadgi-werguega imakbalid, deginbali, egi masgunnega imakbalid, egi gobega imakbalid. Ar weyob-dulega-guedi, Bab-Dummad uksad.
[20] Ar Bab-Dummad weligwar dule-imaksoggu, dule, we-napneggi-sikwas-gudiidgi dogdar bukib binsasulid.

6

Dule binsarsunna we-napneggi gudiid

[1] We-napneggine, dulemar-abargi we-boni nue-nika an daksad: [2] Bab-Dummadi, abar-dulemarga ibmar-bukidar uked, mani-bukidar-nikuega imaked, deginbali, dule-nug-odummogega imakbalid. Degidbali, we-dulemar na ibmar-abegedba nikued. Degi-inigwele, Bab-Dummad, we-dule e-ibmar-nikuedgi-werguega imaksulid, aka dule-bamalad e-ibmargi-werguega imaked. Weyob-ibmar-guedi, gwen nabirsulid, boni-dummad dakleged.
[3] Ar dule-gwensak mimmigan dulatar-nikadibe (100), degine, birga-undar-gudii gusbardibe, ar ibmar-nuegangi-wergudigussuli-burgwisale, yogasaar-diglesale, an sogdo, bur mimmi-gwensak-burgwar-aidenonikir, bur we-duleba nuedye.
[4] Ar we-mimmi-burgwar-aidenonikid gwen neg daksasulid, degine, negsichigi megidapid. Deyob negsichigi-megidapidgi gwen bar egi binsaledsurbalid. [5] We-mimmide, gwen dad-ibeler-daksasulid, gwen neg-wisgussulid. [6] Degi-inigwele, we-mimmi, dule birga-milibo-gudigusadba (2,000), degi, gwen-ibmar-nuegangi-wergussur-gusadba, bur bogidikid nue-nikusad. ¿Ar bela dulemar bergunonikile, burgwed-negse bela naedsemarsursi? Bela naedsemalad.
[7] Dulemar mas-gunnegala arbaedginbi alamakdidamalad, degi-inigwele, e-ukuddi gwen bergusurbalid.
[8] Ar dule-binsaed-ibed, ¿ibuginbi dule-binsaedsulidgi-obinsisunna?
Ar dule-wileged, nabir-bonigan-abin-gwisgudiidgi, ¿ibi-nued egi amimosunna? Ar e-bogwad na yopira bonigangi obindimalad.
[9] Ibmar-sanakwa-daklegedi, ibmar-ulubginbi-abelegedba bur nuedid. Ar we-ibmar gwen nabirsurbalid.
[10] Ibmar-gudiidi bato e-nug nika gudiid, ar bato wisgulesad, we, dule gue.
Deginbali, dule, gege dule-bur-eba-niga-gandikidbogwa urwed.
[11] Gadi-sunmaklegedgine, yogasaar sunmakleged.
Ar we-ibmargi, ¿ibu-ibmar-nued egi amilesunna?
[12] Degisoggu, we-napneggi wis sikwas-gudiidgine, dule wissulid, ibu ega nued noe. Degisoggu, we-napneggi, unnila sikwas-gudigued, gwen nabirsulid. Ar dule-gudiid, burwa-goleyob sikwas-buu nasoed. Ar dule burgwisad-sorba, ¿doa ega sogosunna, igi neg guoye?

7

Binsaed-nikagued, binsaedsulidaed

1 Ina-wawadikidba nug-nued-nikuleged, bur nuedid.
Gwaluleged-ibaba burgwed-iba, bur nuedid.
2 Iba-dummad-nonaidse-ataknaedba dule-burgwisadse-ataknaed, bur nuedid.
Ar dule bela burgwedsegad, degisoggu, dulemar-dula-gudimalad, burgwedgi binsadii gumalawilubbinad.
3 Allelegedba boleged bur nuedid.
Ar boleged amba wile-ito emar-imak-inigwele, gadi-gadi gwage-imakbalid.
4 Dule-binsaed-ibed, dule-burgwis-naidse-ataknadele, binsaed-nikaa daed.
Dule-binsaedsuliddina, ataknadele, unnila dodogedginbi binsadaed.
5 Dule-binsaedsulid yamo emar-ogannogedba,
dule-binsaed-ibed emarga sabsur-ibmar-soged, bur nuedid.
6 Dule-binsaedsulidaed-e-alledi, ikomar-gummakder doos-doos-gotedaeyobid, yog-berguar naddaed.
7 Sabsur-ibmar-imakleged dule-binsaed-ibed-oichoged.
Ibmargi-bennuklegar-binsaed-galeged, dule-binsaed-ibed-e-gwage oichobalid.
8 Ibmar-gebe-imaklegedba, ibmar-nagase-obeloleged, bur nuedid.
Dule-na-san-dummarba-imakdiidba, dule-na-ulubgi-bargaagwar-gudiid, bur nuedid.
9 Mer urwed begi-obinega be imako,
ar urweddi, dule-binsaedsulidaedgadid.
10 Mer be sogo, ibiga ibagan-nasmalad bur nuegan gusye. Weyob-sunmaklegedi, binsaed-ibegan-sunmakedsulid.
11 Dulemar-we-napneggi-gudimalad binsaed-nikagued-nikale, nuedid. Degine, nainu-nikabalile, doggus bur nuedid. 12 Binsaed-nikagued emar-bendaked, mani-nikued emar-bendakmogad. Degi-inigwele, binsaed-nikagued bur biriginedid, ar adi, nuedgi-sered-megega dule-imaked.
13 Bab-Dummad-ibmar-imaksad be dakena: Ar Bab-Dummad ibmar-dopere-imaksadi, ¿doa bar inniki imakosunna? 14 Bega ibagan-nuegan-nonikile, egi be werguo. Amba bega ibagan-isgana-nonibalile, Bab-Dummadgi-danibarye be binsabalo. Ar dule wissulid, ibagan-danikoedi, igi danibali.
15 Wegi-wile-itodiidgi an we-ibmar belagus dakdanikid: Dule-nuegan, ibmar-inniki-imakdiid-ular, sabsur-ibitodimalad. Ar dule-isganamardina, ibmar-isgana-imaked-inigwele, aka bur undar-seredi megmalad.
16 Mer doggus be wilub-obicha an dule-innikigwadye be sogo.
Mer doggus be wilub-obicha binsaed-ibed na be sao.
Abakalegi na be dukin oitoalile.

17 Mer doggus dule-isganaga na be imako,
mer dule-binsaedsulidga na be imakbalo.
¿Ar ibiga na be durbas burgwed aminonikosunna?

18 Mer doggus wilub-obicha na be dao,
wilubba na be gudii guoed.
Ar dule, Bab-Dummad-dobekwaa-gudiile,
bela ega ibmar nueganbi gudoed.

19 Dulemar-bulegan-ambegid (10) neggwebur-semaladba,
binsaed-nikagued dule-binsaed-ibed-ogannoged, bur nuedid.
20 Dule, bela-belad-innikidaedi, bela-belad-ibmar-nued-imakdibalidi,
gwen bipisaale isgudisurbalidi, we-napneggine, sated.
21 Mer yogasaar-sunmaklegedba be aibiro. Adi, be-mai-begi-ichakwa-sunmaked, be itogosulid. 22 Ar be nue-wismogad, emargi-ichakwa be sunmaksamogad.

Ibmar-gued-e-burbamar baramilenaid

23 Binsaed-ibed-dulega an guoye na sogsagusanad, bela we-ibmar an-binsaed-nikadba an baraminai gusanad. Degi-inigwele, amba bela an ibmar magar-itosulid. 24 Bela-ibmar-guedi yeer angi gangu noed, amba an magasar-itosulid. ¿Doa we-ibmar bela baramiosunna?
25 Degisoggu, binsaed-nued-bar-amiega an guarsunnad, ulub-nagasega ibmar-gumaid-bar-amiega an gualid. Degidbali an neg-daknonikid, dule-isgana-gued binsaedsulidaedid, degine, binsaedsulidaedi, igar-gwen-nabirsulidid.
26 Deginbali, we-ibmar bur boni-dummad an daknonibalid: Ome-isgana, burgwedba bur bule boni uked. We-ome-e-gwage-naidi, sakiyob emar-gaed, e-swidamala, esgoro-dubyob emar-edinned. Ar dule Bab-Dummadbaligwa-gudidibe, we-omese galegosurguoed. Isgued-duledina, we-omese ibitogoed.
27 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged sogded: “Bela an ibmar-sog-soggwen baraminai-gusgua, an weyob ogwinmaknonisunnad:
28 ”An ibmar-amidiidi, amba an yoo baramied. An dula-miligwenad-abargine (1,000), dule-machered-amidiidi, an wargwen aminonikid. Ome-nued-gwensakdina, wargwensaale gwen an amissurgusad.
29 ”Degisoggu, unnila webi an magar-itonikid: Bab-Dummad dule-imaksadi, dule-bonisuli imaksanad. Degi-inigwele, dule na e-daedba, dukin na bonigan-amisad.”

8

[1] ¿Doa-dule binsaed-ibedyob gue? ¿Doa-dule bela-ibmar-wisid gudii? Dule, binsaed-nued-nikadbali, e-daklegedi, weligwar-dakleged, degine, e-daedi, nued dabalid.

Reyba-ibsaed

[2] Degisoggu, an bega soged: Rey-e-ibmar-sogmaidbali be ibsao, ar Bab-Dummad-asabinni deyob-imakoye be sogsad. [3] Melle be rey-asabin-gwichidgi gwae-gwae-nodebin sao. Mer ibmar-isgana-imakedgi be binsabalo. Ar ade, rey na e-ibmar-imakbiedba ibmar imaked. [4] Ar rey-e-sunmakedi gargangued nikad, degisoggu, ¿doa ese golosunna ibu be imaknaiye?

[5] Ar dule rey-sogedba daele, gwen akar-guosulid. Dule-binsaed-ibedi na wisid, sana reyba ibsaoe, degine, igi imakbaloe. [6] Ar bela-ibmar-imaklegedi, e-ibagan nikad. Degine, igi ibmar-imaklebaloed-igar nikabalid. Degi-inigwele, dulega, we-ibmar, boni-dummad gued: [7] Bonigan-egi-gwisgunonikoed wissulid, degine, dule-ega-ibmar-guoed-soged satebalid. [8] Dule burgwed-bargaegala, gargangued nikasulid, na degisadegu-gudiguega, gargangued nikasurbalid. Ar burgwed-igargine, gege dule wakinned, dule-isganase-bakale, gege wakinned.

Ibmar-yogasaar-imakleged

[9] An we-napneggi ibmar-gued bela-bela an nue-wisgubiguargua, an daknonikid: Imbagwenale, dule, e-maiga dule-baid-imakele, ega boniga gunonidaed. [10] Degine, an daksabalid, dule-isganamar-burgwisale, iba-dummad-abalagi digledaed. Degine, dulemar Babse-goled-negse-nanadimaladdina, na e-neggweburgi-gudigusmaladgi ielededaed, gwen bar egi binsaledasulid. We-ibmar gwen-nabirsulid.

[11] Dule-isgana ibmar-isgana-imaksale, abgayala ega igar nabolesulile, dulemar binsaddamalad, igar-isgana-imakleger, akarsurye. Degisoggu, ibmar-isgana-imakedgi aka gatik burguddamalad.

[12] Dule-isgana bali-bali isguedginbi-alamakdiidi, sunna undar gudii gubalid. An wisbalid, dule-Bab-Dummad-dobekwaa-gudiidi, degi, e-nug-odummodibalidi, bur nued gudii guoed. [13] Dule-isganamargardina, bela ega ibmar boniga gudoed. Ar unnila sikwas gudii gumaloed, waa-yogguddaeyob gumaloed. Ar we-dulemar, Bab-Dummad-dobekwaa gudisurmalad.

[14] We-napneggi galagwensuli ibmar gued, degine, igarsuli ibmar gubalid. Imbagwenale, dulemar-innikigudimalad dule-isganayob ega ibmar guddaed. Degine, dule-isganagardina, imbagwenale ega ibmar nueganbi naddaed. An sogdo, we-ibmar gwen nabirsurbarye.

[15] Degisoggu, an soged: Wergudii gumarsun. Ar anmar we-napneggi-gudiidgi Bab-Dummad-anmarga-ibmar-uksadbali, bur mas-gundii gumarsun, gobdii gumarbarsun, wergudii gumarbarsun. Ar galitodiid-sorba, we-ibmarbi wis anmarga besad. Ar we-ibmar-birgi ibmar-baid sulid.

[16] We-napneggi binsaed-nued-balamiegala, degine, we-napneggi-ibmar-gued-balamiegala, ise-dakale an imaknai gualid. Degidbali, ibginedse-bakale, nue bar an gabdisulid. [17] Geb deyobi, Bab-Dummad-we-napneggi-ibmar-imaksad an daknonikid. Ar dule Bab-Dummad-bela-ibmar-imaksad bela magar itogosulid. Ibmar-magar-itogegala, aisaar alamaknai guoenad, degite, baramiosurguoed. Ar amba, dule-binsaed-nikarbad sogdibe, an magar-neg-itoye, degi-inigwele, nagase amba magar-itosurmogad.

9

Bela dulemar igar-soggwennase bergusiid

[1] Bela we-ibmarmar-wisguegala, an egi alamaknai gualid. Wegi an daknonikid, dule-innikidamalad-e-ibmar-imakmaladi, degi, dule-binsaed-ibegan-e-ibmar-imakmaladi, Bab-Dummad-e-argan-yaurgi siid. Anmar amba wissulid sabgued, ibu obare, sae-emar-daked, ibu-obarbali. Amba, anmar-asabinni we-ibmar oyole-inigwele, magar-itolesurdaed. [2] Bela dulemar yopira guedbimalad:

Dule-innikidaeddibe, dule-ichakwadaeddibe,
amba yopira burgwedsemalad.
Dule-nueddibe, dule-isganadibe,
amba yopira burgwedsemalad.
Dule-swilidikiddibe, dule-swilidiksuliddibe,
amba yopira burgwedsemalad.
Dule-ibmar-ogumakar-ukeddibe, dule-ibmar-ogumakar-uksuliddibe,
amba yopira burgwedsemalad.
Dule-ibmar-nued-imakdeddibe, dule-ibmar-isgana-imakdeddibe,
amba yopira burgwedsemalad.
Dule-ibmar-ise-sogar-imakeddibe, dule-ibmar-ise-sogar-imaksuliddibe,
amba yopira burgwedsemalad.

[3] We-napneggi, ibmar-imakleged-abargi, we-ibmar gwen nabir nosulid: Bela dulemar na yopira gued-semalad. Deginbali, dule e-gwagegine, ibmar-isganaginbi binsadiid. Dule-gudiidi, unnila galagwensuli binsadiid. Ar bela burgwemaloedbiid. [4] Degisoggu, dule na dule-bamalad-abargi dula-garmakdiir, wis nubin itoged.

Agala an soged:
Rey-burgwedba, dule-belagwad-dulagudigued, bur nuedid.

[5] Ar dulemar amba dula-gudimaladi, e-burgwemaloed na wismalad. Dule-burgwismaladdina bar ibmar-abemaisurmalad, ar bar-itomaisurmalad. Deginbali, gwen egi bar-binsalesurbalid. [6] Ar e-daedi, e-sabguedi, e-sae-itogedi, ibmarbina-sulibinsa-itogedi, burgwisadgi, bergusiid. Ar we-napneggi, gannar weyob-guoedgi-binsaodeeye bar binsamaiosulid.
[7] ¡Weligwaledgi mas be gunne! ¡Yeer-itogedgi vino be gobbali! Ar Bab-Dummad be-ibmar-imaksadi, yeer be-ibe daksad. [8] Na be mor-dagudikmaladbi yodigu guo, gwallu-wawad nonogi be magakwaa-gudigu guo. [9] Na be ome-bela-bela-abegedbogwa, bane-bane wergudii gusun. Ar Bab-Dummad, we-napneggi sikwas-gudiguega be-imaksad. We-napneggi, ibagan-gwen-nabir-nanamaisursoggu, na be wegi wergudii gusun. We-napneggi-alamakdiid-nukad, we-werguedi wis bega uklesad. [10] Ibu-ibmar-imaked bega uklenonikile, imakedse be sao, melle be imaksuli guo. Ar be burgwisardi bar arbaosulid, ibmar-wisguleged-igar surbalid, degi, binsaed-nikagued-igar surbalid.

Garganguedba binsaed-nikaa-ibmar-imakleged bur nuedid
[11] We-napneggi an negdaknonibalid:
Abarmaklegedgi-bengulegedgi dule-sabsur-abarmakedbi emargi obinsulid.
Bila-onolegedgi dule-gargangued-nikadbi emargi obinsulid.
Dule-binsaed-ibedbi mas gunsulid.
Dule-ibmar-wisirbaadbi mani-ibedga gusulid.
Dule-nue-garda-wismaladbi e-bina soglesulid.
Ar bela dulemarga, imbagwenale, ibagan-nued ega nonidaed,
imbagwenale, ibagan-isgana ega nonidabalid.
[12] Deginbali, an daksabalid, dule na e-burgoed-ibagan wissurbalid. Uamar-sakigi-galedamaladyob gued, sikwimar-galedamaladyob gued. Ar dulemar ukiagwar boniganse galeardamogad.
[13] We-napneggi an we-ibmar-daksabalid, egi an nue-durdaksabalid: [14] Neggwebur-bipigwadi dulemar-iche-nika an daksad. A-neggweburgine, rey-buledi neggwebur-suega e-sordamarbo ebiris ambikunoni gusad. We-rey, e-sordamarbo, neggweburgi-dogega dikarba napa arsanyob onakwismalad.
[15] We-neggweburgine, dule-wileged gudiid. We-dulede, dule-binsaed-ibedid. We-dule, e-binsaed-nikadbali, neggwebur-bendaksa gusad. Degi-inigwele, dulemala we-dulegi gwen binsassurmalad.
[16] Andi sogdo: "Dule-wileged-e-binsaed-nikad isdar-daklege-inigwele, deginbali, e-sunmaked itolebisuli-inigwele, 'ar garganguedba binsaed-nikaa-ibmar-imaklegedi, bur nuedye.' "
[17] Dule-binsaedsulidamalad-e-dummad binnasuli-sunmakedba,
dule-binsaed-ibed-binnasdikii-sunmaked bur nabir itoleged.
[18] Gingimarba, binsaed-nikagued bur sunsogedid.
Ar dule ibmar-soggwengi wis nosale, bela ibmar oichoged.

10

Binsaed-nikagued sunmaknaid
[1] Gukur-burgwaled neg-nunu-yapanne imaked,
degidbali, ina-wawa-sobed-ibe ina-wawadikid oichoged.
Deyobi, gaya-isgana-sunmakleged, bela dule-binsaed-ibed-e-sunmaked oichoged,
e-nug-nued oichobalid.

[2] Dule-binsaed-ibed-e-gwage ibmar-nued-imakedgi binsaed.
Dule-binsaedsulidaed-e-gwagedina, ibmar-isgana-imakedgi binsaed.

[3] Dule-binsaedsulidaed, ar ibu imakalile, e-ibmar-imakedgi magasar na oyoged,
ede, dule-binsaedsulidye.

[4] Dule-sapin-dummad-negsemaid bese ulualile, mer be abin-imakdebin sao.
Ar san-bargaagwar-imaklegedi, bukidar ibmar-noar-imakleged bargaed.

[5] We-napneggi-gudiidgine, an daksabalid, sapin-dummagan-negsemamaidi, weyob ibmar noar-imakdimalad: [6] Dule-binsaedsulidaedgala, aka arbaed-nuegan ukleged. Ar dule-bur-nabir-binsamaladgardina, arbaed-baisulid ega ukleged. [7] An daksabalid, dule-maiga-gudimaladi, moli-birgi-sii gudidamalad. Ar dule-nuga-nikamaladdina, maiga-gudiiyob nagab galitodidamalad.

[8] Dule yaa-matusur-akwisdibe, sunna egi argwaned.
Dule gagan-matusulid-eminaidibe, sunna dubgi warmaked.

[9] Dule, akwa mamarye-sogdibe, sunna akwagi nailikgued.
Dule sapan mamarye-sogdibe, sunna e-dargagi makleged.

[10] Ar akan e-nugar-berguddibe, e-nugar ebillesurbardibe, ibmar-sikegala, sabsur achiklegergebed.
Binsaed-nikaguedgi ibmar-imaklegedi, nuekwagwadgi-ibmar-imaklegedi, ibmar-nued amileged.

[11] Ar naibe gar-ogoledba-ododoleged-iduar, dule-ega-gar-ogoledgi warmaksadibe,

dule gwen egi bar mani amiosulid.

12 Dule-binsaed-ibed-e-sunmaked yeer itoledaed,
dule-binsaedsulidaed-e-sunmakeddina, na dukin egi aibined.
13 Dule-binsaedsulidaed gebe sunmakdele, e-gaya-miedi, gwen nabir sunmaksulid.
Deyob gaya-nuedsuli e-sunmaked obeloddaed.
14 Degite, sunmaknaigusale, gayaburbamar suli-suli amisulid.

Dule neg-guoed gwen wissulid.
Yoedse ibmar-danibaloed gwen-wissurbalid.
Ar dule, we-ibmar, gwen wisguosulid.

15 Dule-binsaedsulidaed, arbaedgi baisursunna yegued.
Neggweburse-naed-igarbela wissurbalid.

16 Rey amba nuchukwagwar, neggwebur, wilesdakledaed.
Degine, e-sapingan-dummaganmoga, unnila wakdaradba iba-onogedgi arbadidamalad,
deyob osedoddamalad.

17 Neggwebur-e-rey dule-nuga-nikaddibe, we-neggweburgi ise-nued binsalesad.
Degine, e-sapin-dummagandina, e-wachiba na mas-gunmalad,
deyob na niga-ogannomalad.
Mumguega ambikusurmalad.

18 Wiedba neg-uas-nudaklesulile, neg-uas ayariddaed,
degine, wiedgi-neg-soblesadbali, neg maluddaed.

19 Wergulegegala, masgulleged-iba onoleged, yeer-itolegegala, vino goblebalid.
We-ibmar-imakegala, mani abeleged.

20 Reygi mer be ichakwa sunmako,
mer egi be ichakwa binsabalo.
Deginbali, dule-mani-ibedgine, mer egi be arbakee isdar sunmakbalo.
Ar sikwimar-gudidiid sunna be-barsoged,
ar sikwimarde sakan-nika nanaed,
degisoggu, baisursunna gayamar berbeged.

11

Binsaed-nikadgi-itoakwaa-ibmar-imakleged ibnuedid

1 Diaki be-madu be mete,
yoedsega be gannar amioed.

2 Be-ibmar-nikad, dule-walaguglega (7) be uke, dule-walabaabakadse (8) ega be ukodibe.
Ar yoedsega we-napneggi bonigan-gwisgunonikoed be wissulid.

3 Mogirmar gudure-naddibe,
dii wiardaed.
Sapi dad-nakwed-argan-sapiledsik ailaddibe,
dad-nakwed-argan-nuedsik ailaddibe,
ar agi megodo.

4 Dule unnila burwa-goledginbi atakdidibe,
ibmar-gwag digosurguoed.
Dule mogirmarginbi atakdidibe,
ibmar-gwag weosurguoed.
5 Ar be wissulid, bia burwamar naddae. Be wissurbalid, igi mimmi sapidukugi-mege, degi, igi dungumaid-abali. Degisoggu, ar bela Bab-Dummad-e-ibmar-imaked-bursunna, igi be wisguosunna. Geg be wisgued.
6 Wakudaryala ibmar-gwag be digo, sedogidbali, be baid digbalo. Ar be wissulid, biti bur bega nabir igarga gudoe, wakudaryala-diglesaddibe, sedo-diglesaddibe. Ar wisgulesulid, biti nabir igarga gudodibe. Ar ebobela sanmakdebalodibe.
7 Neg-meegwadi yeer emar-imaked. Dad-ibeler-gaedi weligwar emar-imaked. 8 Amba dule undar seredi-megye-sogele, degine, e-ibagangi wergudigus-inigwele, ebinsao, ibagan-bulegan-bukidar itodii gubaloed. Deginbali, bela ibmar-danikoedi, gwen nabirsulid.

Be-Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao

9 Machi-sapin, sapingwa-guedgi gatik be werguo. Nuchukwagwadgi na be yeer-itodii imako. Be-gwage-
itogedba na be ibmar imako, be-ibyagwar-neg-dakdiidba na be ibmar-imakbiedba imako. Degi-inigwele, be
ebinsao, Bab-Dummad ar bela be ibmar-imaked, wilubdaknonikoed.
10 Degisoggu, urwed be iego, ibmar-isgana-imaked be iebalo. Be ebinsao, ar sapingudanikidgine, degi,
sapingwagwadgine, amba aku neg-itoleged-ibaganad. Ar we-igar gwen-nabirsulid.

12

Sered-ugakgusadgi egi-ibmar-guoed

1 Sapingwa-gudiidgi Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
Ibagan-bulegan-danikoed-idu, Bab-Dummad be ebinsao.
Ar birgamar-bulegan-nonikile, be sognonikoed:
"An-seredgussoggu, ibmar-nuegangi bar an wergudisurye."
2 Dad-ibeler-gaed bar be itogosulid-iduale,
Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
Nii-gaed bar be daksuliguoed-iduale,
Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
Niisgwamar-gaed bar be daksuliguoed-iduale,
Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
Bega dii-dummad-wisad-sorba, gannar mogirmar-nagunonikoedyob-guoed-iduale,
Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
3 Ibagwengine, be-argan, neggi-nakulemaladyob-gued wawanmakdoed,
be-mali, bila-onomalad-dulemaryob-gued nollomakdoed.
Be-nugarmar ibmar-gwag-naged-akwamaryob-gued,
ichegusadbali, bar ibmar bayogosulid.
Be-ibya, yawagak-seniganaba-atakmaladyob-gued,
bar atakosulid.
4 Be-uaya, yawagak-neg-imbamaryob-gued, atudoed.
Bega ibmar-gwag-naged-akwamar-goled, boggumai gudoed.
Bega sikwimar-namaked bergudoed,
bela namakmalad bar be itogosulid.
5 Neg-matusulidgi-nanalegedgi be dobe itononikoed,
igarba-bonisar-nanalegedgi dobe be itononibaloed.
Be-sailagia, ibmar-durba-sibudiksiiyob osibumakdoed.
Ses-nanaeyob arbaed-dummad be nanadii guoed.
Ibmar-gullegedi, bar bega nued-gulle gunonikosulid.
Ar ade, dule degisadegu-yoggued-negse nadapid,
bar gannar dagegarsulid.
Bega-dule-bomaladdi, galimba-ebiris obiryamakdoed.

6 Mani-dub-itired-idu, or-nog-mared-idu,
Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
Dii-weenaidgi mete-mared-idu, dii-weed-bipirmaknaid-bibisged-idu,
Bab-Dummad-be-obinnisad be ebinsao.
7 Ar napagi be danisoggu, napaga be gannar binnidoed.
Be-burbadi gannar Bab-Dummadse naoed.
Ar Bab-Dummad bega burba-uksadid.

8 Odurdaked-saila weyob soged:
"We-napneggi-ibmar-imaklegedi, binsarsunna imakleged,
bela igarga gwen gusulid."

3. SUNMAKLESAD-E-BURBA

(12:9-14)

9 Odurdaked-saila, binsaed-ibedbar-inigwele, dulemar-odurdakdii gusbalid. Bela nue-ibmar-balaminai
gualid, sogedba balaminai gusad. Deginbali, binsaed-nuegan-narmaksad bukidar ilemaknai gusbalid.
10 Odurdaked-saila gayaburba-nuegan ise-amiar imaksagusad. Degine, gayaburba-nuegan innikigwadba
narmaksa gusad.
11 Dule-binsaed-ibegan-e-sunmakedi, gammi ur-semaidaebayobi, emar-nied. E-binsaed-nuegan-
onmaksadi, buarmar-neg-ganikidyob gued. We-binsaed-nuegan, Bab-Dummadgi danikid. 12 Machi, egi be
binsabaliga napi an bega sogbargwelo: Gardamar-bukidar-narmakleged berguosulid, degine, gardamar-
doggus-durdaklegedi, dulega geg-gued uked.
13 We-ibmar-sunmaklesad, wese bergunonisunnad: Unnila be Bab-Dummad-dobekwaa-gudii nanao, e-
Igarmar-Mamaidba be ibsao. Ar dulega, we-ibmarbi unnila ibnuedga gued. 14 Ar ibmar-nued-imaklesadi,
ibmar-isgana-imaklesadi, Bab-Dummad bela wilubdaknonikoed. Amba ibmar dukuar-imaklesdibe, bela
wilubdakbaloed.

NAMAKLEGED-BIRIGINED-GARDA
CANTARES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Namakleged-Birigined-Garda. We garda, Hebreo-gayabali, *Shir-Hashirim*'ye bileged. "Namakleged-biriginedye" sogleged.

Namakleged-Birigined-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-namaklegedi, sabguedgi namakleged. Degi, abirgin-abegedgi namakleged. Machigwa-wargwen bunagwa-abesiidgi namaked.

We-namaklegedi soganergwagi akar-akar-namaklemalad naid. Machigwa bunagwa-ebo na abesimalad muchub-muchub sunmaknanaid. We-namaklegedi bukidara egi akar-akar ibmarmarba-dakagwale sunmaklenaid.

We-namaked-garda oyobalid igi-Bab-Dummadi Israel-dulemar-sabgusa. Degisoggu, emi-ibasega amba deyob Bab-sordamala Jesucristo-sabguedgi sunmakmarmogad.

We-garda sunmakbalid, igi Cristo iglesia e-omeyobi na dake, a-burbagi anmarga sunmaked.

Binsaleged, we-garda Rey-Salomón narmaksaye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Namakleged-gebed (1:1–2:7).
2. Namakleged-sogbogwad (2:8–3:5).
3. Namakleged-sogbaagwad (3:6–5:1).
4. Namakleged-sogbakegwad (5:2–6:3).
5. Namakleged-sogataled (6:4–8:4).
6. Namakleged-soganergwad (8:5-14).

Be itogua.

1. NAMAKLEGED-GEBED

(1:1–2:7)

Ome-abirgin-nikad-e-namaked

1 Salomón we-namakleged-birigined narmaksad.

Ome-nue-sabgulediid namaked

2 ¡Bitigi be an-wagar-usana gadina!
Be-sabgued vino-goblegedbali, bur bule yeer itoleged.
3 Be-ina-wawadikid-e-yapannedi, nue-yeer yapanned.
Ar be-sunnadi, ina-wawadikidyob gued.
¡Agala, yagana nue-bebina sogmalad!

4 ¡Be an-nide! ¡Gwae beba be an-nide!
¡An-rey, be-gabednegse be an-sede!
Anmar wergumarsun,
anmar yeer-itomarsun.
Be-sabguedgi, vino-goblegedbali, bur bule anmar egi wergue.
¡Agala, bebina nue sogmalad!

5 ¡Jerusalén-neggwebur-bunamala! An uka sichii gued, an yeer dakleged.
Cedar-dulemar-dordoneg-sichigan-bubukwadyob an-uka sichii dakleged.
Salomón-mor-dummaganyob an yeer dakleged.
6 Mer an-uka-sichigwadgi be atakmala,
ar dad-ibeler-gaedba, deyob an gusad.
An-susmar anse ulusmalad,
e-uva-dub-nainu-akwega an-imaksamalad.
A-ulale, an-uva-dub-nainu bar an nue akwissurgusad.

7 ¡An-sui-nue-sabesailad! Anga be soge, be-sibadmar-gagangi-omanaegala, ¿bia be omanaddae?
¿Bia yorukudba be obunnogega seddae?
¿Ar ibiga an dule-negsuligudidaeyobi,
be-aimar-sibad-bukwad-abargi an be-amidii guoe?

E-aimar bular namaked

8 Omegan-yeerdaklemaladba, bur be yeer dakleged.
Be-sui-nue-sabesailad-amiegala, sibad-gannarba be nae.
Be-sibad-burwigan masgi-omanae,
dule-sibad-edarbemalad-e-dordoneg-dikarba be omanae.

Sui-nue-sabgulediid namaked

[9] Be, an-ome-nue-sabesailadid.
Bee be Faraón-ur-ebipimalad-moli-omegan-nuegan-yeerdaklegedyob be gued.
[10] Ibiyob be-wagar yeerdaklege,
be-wagar oluamar-abargi yeer dakleged.
Ibiyob be-dukar yeerdaklege,
wingwamar-naid-abargi yeer be-dukar dakleged.
[11] Anmar bega oluamar-olobiid soboed,
oluamargi manimar-nanai bega imakoed.
Ome-nue-sabgulediid namaked
[12] Rey e-megedgi yollekwaa megisale,
an-ina-wawad, wawadik-oburmakdedaed.
[13] An-sui, ina-wawadikid binasgargi-atinnar-sagu-bipigi-seledidaedyob, anba gabdiid.
[14] An-sui, Engadi'ye-neg-nugadgi dutu-nuegan-nigwichiyob, anga gued.
Sui-nue-sabgulediid namaked
[15] An-ome-nue-sabesailad, ¡ibiyob be yeer daklege!
¡Doggus nued be dakleged!
¡Be-ibyamar, nuumaryobi gued!
Ome-nue-sabgulediid namaked
[16] ¡An-sui-nue-sabesailad! ¡Ar ibiyob be yeer daklege!
¡Machered-nued be daed!
Sui-nue-sabgulediid namaked
Gaganmar-aramakmamaidi anmar-gabedga guoed,
[17] anmar-neg-nagubirmar urwarmar mamaid,
anmar-neg-uas ciprés-e-urgomar mamaid.

2

Ome-nue-sabgulediid namaked
[1] Sarón-neba-naidgi dutu-gwichidyob an gued.
Nebagi dutu-lirio-digar-gwichidyob an gued.
Sui-nue-sabgulediid namaked
[2] An-ome-nue-sabesailad, ikoganba dutu-lirio-gwichiyobi,
omegan-abalagi gudiid.
Ome-nue-sabgulediid namaked
[3] An-sui-nue-sabesailad sapimar-abalagi manzana-sapi-gwichiyobi, sapingan-abalagi gudiid.
A-sapi-urba-sigedi yeer an itodaed,
e-sana, yeer gulledaed.
[4] An-sui, yeer-masgullegedse an-semai gusad,
agi e-sabed anga nue-oyosad.

[5] Uva-odinnolegaledgi an-niga be ogannomala,
manzana'gi an-niga be ogannomala,
sui-abegedbina an nue-soged.
[6] Bitigi, e-sakwa-sapiled an-nono-urba mesisana gadin.
Bitigi, e-sakwa-nueddi angaagwar an-imakena gadin.
Sui-nue-sabgulediid namaked
[7] Omegan-Jerusalén'ginmalad, goe-sapurbarmalad-nukad an bemarga ise-wilegagwar soged,
melle be an-ome-nue-sabesailad an-ibe odakmalo,
melle be ese gormalo, na atakbiedba atakdagoed.

2. NAMAKLEGED-SOGBOGWAD

(2:8–3:5)
Ome-nue-sabgulediid namaked
[8] ¡An-sui-nue-sabesailad-e-gaya gordani an itoged!
¡Be dakmala! ¡Wegi danikid be dakmala!
Yalaganba ichomakdanikid,
yar-mulluganba icho-icho danikid.
[9] An-sui-nue-sabesailad goe-sapuryob daed.
An-sui-nue-sabesailad goe-sapur-senigwadyob gued.
Be dakmalana, anmar-galu-naba gwichid, galu-imbaba atakgwichid,
arbakee yawagak-senigwad-ollo-ollogwadba an-dakgwichid.

[10] An-sui-nue-sabesailad anga sunmaksad.
Weyob anga sogded:
"An-ome-nue-sabesailad, be gwisguye.
¡Ome-yeerdakleged, be anba dagye!
[11] Be dakena, dii-wied-ibagan bato nasye,

dii-wied bato bergusye.
[12] Dutumar bato sapurba ainiarye.
Namakleged-ibagan noniye.
Suirgwamar-namakmalad, bela anmar-yargi itoleye.
[13] Higuera-sapi bato sanmakdeeye,
uva-dub durbamakgwisye, e-dutumar bato oyapachaye.
¡An-ome-nue-sabesailad, be gwisguye.
Ome-yeerdakleged, be anba dagye!"
Sui-nue-sabgulediid namaked
[14] Igi nuu akwa-imbaba, degi, yar-imbaba yaa-olloganagi dukue,
melle be deyob an-idu dukue.
Be-wagar anga be oyoge,
be-sunmaked-itogega be an-imake.
Ar be-gayaburba yeer itoledaed,
be-wagar yeer daklebalid.
Ome, e-suibo namakdemalad
[15] Achu-asdubingiidmar anmarga be gamala.
We-achu-senigana nainu-oichoged gudimalad.
Ar anmar-ibe uva-dubmar-durbamakgwismalad wiogedid.
Ome-nue-sabgulediid namaked
[16] An-sui-nue-sabesailad angadid, an egadmogad.
Dutumar-imbagi sibadmar-akwedii daed.
[17] An-sui-nue-sabesailad, dad-argwaned-iduale,
negsichilealile, anse be dage.
Goe-sapurbalidyobi be abarmakdage,
yar-Beter'ye-nugad-yalaganba be abarmakdage.

3

Ome e-sui-aminaded
[1] Mutik-gabmaidgine, an-sui an amialid,
an-sui-na-nue-sabesailad an amialid.
An-gabmaidgi an aminaigusanad,
an amissurgusad.
[2] Geb an gwisguded, neg-imbaba an aminadgusad.
Galimbaba an aminaded,
ibmar-uklebukwadgi an aminaded.
An-sui-nue-sabesailad an amidii gualid.
An amidigusanad, an amissurgusad.
[3] Dule-nakulemalad galimbaba-bipirmakdimaladgi an-abingunonimalad.
Geb amarse an egisded: "¿An-sui-nue-sabesailad be daksasurmala?"
[4] An a-dulemargi sikwas-aibategua, an-sui-nue-sabesailad an aminonikid.
Angaagwar an gasad, bar an indaksasulid.
Deyobi an-nan-negse an sesad,
an-gwalulesad-negse an sesad.
Sui-nue-sabgulediid namaked
[5] Omegan-Jerusalén'ginmalad, goe-sapurbarmalad-nukad an bemarga ise-wilegagwar soged,
melle be an-ome-nue-sabesailad an-ibe odakmalo,
melle be ese gormalo, na atakbiedba atakdagoed.

3. NAMAKLEGED-SOGBAAGWAD

(3:6–5:1)
Bular-namakleged
[6] ¿We ibu waayobi neg-dulesulidganba ainakdani-daklege?
Ina-wawadikid-mirra-abargi danikid,
ina-wawadikid-incienso-abargi danikid,
dutumar-wawadik-yapanmalad-abargi danikid.
[7] ¡Be dakmala!
Salomón-e-moli-ur danikid.
E-yalabali sordamar-niga-gandikmalad e-dulapaa (60) danikid.
Israel-sordamar-niga-gandikmalad-abargi sulesmaladid.
[8] Wemar bela es-suid-nikamaladbiid,
bilagi-urwemalagala odurdaklesmaladid.
Neg-mutikidba e-isdarmalad-ainiardaed-ular,
e-dikargi es-suid-nika-nika gudimalad.

[9] Rey-Salomón e-sii-seleged-ulu sobsad,
Líbano-yargi sapimar-nuegan-gwismalad-e-urgogi sobsad.
[10] Ulu-e-suarmar, manigi-sobsabalid,
e-bargamaladdi, orgi sobsabalid,
e-siged, mor-suir-akwagiidgi oginnar nasiksabalid.
Ulu-negyabali, ibmar-imaklesadi,
bunamala-Jerusalén'ginmalad imaksad,
ise-nudakar imaksamalad.

[11] ¡Omegan-Sión-yarginmalad, nodamala!
Rey-Salomón be dakdamala.
E-nan-ega-ologurgin-imaksad-yoi danikid.
Ome-nikued-ibagi-yosad-yoi danikid.
Wergued-dummad-itoged-ibagi-yosad-yoi danikid.

4

Sui omebina-nue-soged
Sui-nue-sabgulediid namaked
[1] Be an-ome-nue-sabesailad, ibiyob be yeer daklege,
doggus wilub-obicha be dakleged.
Be-ibyamar, be-muswe-batenaid-imbaba nuumaryobi, yeer dakleged.
Be-saila-batenaidi, sibadmar-Galaad-yargi danagwen ichomakar-aidedanidamaladyob, be-saila-batenaidi, yeer dakleged.
[2] Be-nugarmar, sibad-wawaadmar, e-absar-siklesad-sorba, oglesadgi dagudik-nakwedanidamaladyob dakleged.
Degine, be-nugarmar, bela emaladbi daklebalid,
bela amba sogedba bubukwad.
Degidbali, yeer dakleged.
[3] Be-gakuli-daklegedi, morgo-gisigwadyobi dakleged.
Be-sunmakedi, ibiyob yeer-itole an-imake.
Be-wagar, be-muswe-batenaid-imbagi mammi-gisigwadyobi yeerdakleged.
[4] Be-dukar-daklegedi, David-e-neg-matusulidyobi yeer dakleged.
We-neg-matusulidi, akwamar-yamo-sobaledgi sobaled.
Be-dukargi, neg-matusulidgi miligwen-sigu-abgamalad-nanaiyob naid.
We-sigu-abgamalad, bila-onomalad-bulegangadid.
[5] Be-mam-abinbela-naidi, goe-sapurmar-emarbi-daklegedyob dakleged.
Goe-sapurmar dutumar-imbagi gagan-mananaidaeyobi, be-mam yeer dakleged.
[6] Dad-ibeler-nakwialile, negsichid miledele, ina-wawadikid-mirra-yarse an nakwenaoed,
ina-wawadikid-incienso-yar-mulluse an nakwenaoed.

[7] Be an-ome-nue-sabesailad, nue be yeer dakleged.
Be swilimakar dakleged.

[8] An-ome, Líbano-yar-akar anba be dage,
Líbano-yargi-gudiidgi anba be dage,
Amana-yar-akar be aidedage,
Senir-yar-akar be aidedage,
Hermón-yargi be aidedage.
Achumigur-e-negmar-akar be aidedage,
achu-barbad-e-yarmar-akar be aidedage.

[9] An-ome-nue-sabesailad, gebe be an-daksagua, bela-belagwad be an-binsaed ganonikid.
Be-win-dukarba-naidgi an-edichayob be an-imaknonikid.
Agi an-gwage begadga gunonikid.
[10] An-ome-nue-sabesailad, be-sabgued ibiyobi itolege.
Be-sabgued, vino-goblegedba bur bule yeer itoleged.
Be-ina-wawadikid-yapannedi, bela-ina-wawadikid-bamaladba
bur bule yeer yapanned.
[11] An-ome-nue-sabesailad. Be-gakuligi, acha-uugi achanis-aryomaiyob gued.
Be-gwabin-urba, nunis-aryomaiyobi gued,
egi achanis-aryomaiyobbalid.
Be-mormar-yapannedi Líbano-yar-yeer-yapannedyobi yapanned.

[12] An-ome-nue-sabesailad, be an-bun gued.
Dutugalu-emakar-naiyob be gued.

Dii-nued-aryomaid-emakar-naiyob be gued.
13 Be-nuu, nainu-nued-naidgi, manzana'mar digar-gwisnanaeyobi gued.
E-san-gullegedi yeer-gulle-nanaed.
Be-nuu nainugi, dutu-nardo, degi, dutu-azahar nigwis-nanaedyob gued.
14 Be-nuu nainugi ibmar-wawagana-nuegan,
akar-akar egi digar-bukwayob gued:
Egi dutu-nardo-digaleyob gued,
dutu-azafrán-digaleyob gued,
dutu-cálamo-digaleyob gued,
ina-canela-digaleyob gued,
ina-mirra-digaleyob gued,
ina-áloe-digaleyob gued,
degi, dutumar-baigan-nuegan-digaleyob, be-nuu gued.
15 Igi diwar nainu-oge, deyob be gued.
Dii-sukemakmaidi, Líbano-yar-akale aidedanidaeyobi, be gued.
Ome-nue-sabgulediid namaked
16 Burwa-dad-nakwed-argan-sapiledsikid, be gordage.
Burwa-dad-nakwed-argan-nuedsikid, be dage.
An-dutugalugi be gordage.
E-wawadikid-oyapandagega be imakdage.
Be an-sui-nue-sabesailad, be-dutugaluse be dage.
E-sanmakgwichid-yeer-gulleged be gundage.

5

Sui-nue-sabgulediid namaked
1 Be, an-ome-nue-sabesailad, an-bunbalid.
An-dutugaluse an dogsad,
agi an-mirra-wawadikid an aminonikid,
agi an-ina-wawadikid an sunonikid.
Agi an-achanis an nue-masad,
agi an-achanis-e-uu an nue-guchabalid.
Agi vino an nue-gobsad,
nunis an nue-gobsabalid.
Bular-namakleged
An-aimar, mas-nued be gunmala, gatik be gobmarbali,
immee gudii be imakmala.

4. NAMAKLEGED-SOGBAKEGWAD

(5:2–6:3)
Ome-nue-sabgulediid namaked
2 An gabmaidgine itoakwaa an gabmaid.
Agine, an-sui yawagakba gorgwichi an itoalid:
"An-ome, an-buna, nuu-yeerdaklegeyob be yeer dakleged.
¡Anga yawagak be egae!
Ar boo-batenaidba an-nono waradikgusad,
ar neg-mutikidba-boo-batenaidba, an-sailagia waradikgusad."

3 Bato an mor esusad.
¿Gannar an mor yobarsunde?
Bato nag an enuksabalid.
¿Gannar an nag ollibi-gubarsunde?

4 An-sui yawagakgi-yaa-ollo-siidgi e-argan odosad.
Deyob an daksagua, bela an-gwagese an-ebusad.
5 An-suiga an yawagak-egaegala, yog gwisguar an imaksad.
An-argangi mirra-wawadikid ariomaid,
an-goomar-imbaba bela ariomaid,
yawagak-eduedgi deemaknai gusad.

6 An an-sui-nue-sabesailadga yawagak-egasgua, bar gwichisulid, an-idu naded.
An-idu-nadedbali, an naibi itononikid.
Aisaar an amisanad,
an amissurgusad.
An ese gornaigusbalinad,
an-abin-imaksasurbalid.
7 Agine geb, dulemar-nakulemalad nakuledimargua, an-aminonimalad.

A-dulemala an-sarsononimalad, an-naibi-imaksamalad.
Dulemar-galugi-nakulebukwad, sabsur-an-ibe mor esusmalad.
[8] Jerusalén-bunamala, ise-wilegagwar an bega sogmar.
Bemar an-sui-nue-sabesailad-abingualile, ega be sogmalo, sui-abegedba an uelledye.
Bular-namakleged
[9] Omegan-bamaladba-bur-yeerdakleged, be anmarga soge,
"¿ibugi be-macheredde, machergan-bamaladgi obinsunna?
¿Ibugi obinsunna, emide be weyob anmarse egisnaigu?"
Ome-nue-sabgulediid namaked
[10] An-sui-nue-sabesailad, machered-nued dakleged,
e-uka sichisaar-daklebalid.
Dule-miliambegwad-abargi (10,000) magasar dakleged.
[11] An-sui-e-nono, or-nuedyob yeer dakleged.
E-sailagia, sinni-sinni nikad, sikwisichidyob sichii gued.
[12] E-ibyamar-gwabogwad-daklegedi, nuumar diwar-gakanaba-simalayob dakleged,
nunisgi-obsayob dakleged.
E-ibyamar innikimakar bukwad.
[13] E-wagardi, wawadikid,
ina-wawadikid egi digar-naiyobid.
E-gakuli dutumar-daklegeyobid,
agi mirra-nis egi dedemaknaiyobid.
[14] E-swidamardina, or-suarmar-daklegeyobid,
akwa-nuegan egi nanaiyobid.
Bela-e-abagan, elefante-nugar-daklegeyob, swilidikid dakleged.
Akwa-nuegan-zafiro'ye-nugad, bela egi ebiris naiyobid.
[15] E-malimar-warbogwaddina, akwa-nued-mármol or-nued-sobaled-birgi-gwigwichidyob dakleged.
E-gwisgued, yeerdakle gwisgued,
Líbano-yargi-urwar-gwigwichidyob dakleged.
[16] E-gakulide, bela osidikid,
bela e-daklegedi, machered-nued itoged.

Jerusalén-bunamala, ar deyob an-sui dakleged,
ar deyob an-ai dakleged.

6

Na abebukmalad
Bular-namakleged
[1] Omegan-bamaladba-bur-be-yeerdakleged, ¿bia be-sui-nue-sabesailad nade?
¿Bitisik nade?
Anmar beba bulakwaa aminaoe.
Ome-nue-sabgulediid namaked
[2] An-sui e-dutugaluse aidenaded,
ina-wawadikid-bukwadse naded,
dutumar-imbaba-garmakdii imaknaded,
dutumar-gwanega naded.

[3] Ani an, an-sui-nue-sabesailadgadid,
an-sui-nue-sabesailad, angadmogad.
Dutumar-imbaba na e-ibmar-durgan akwediid.

5. NAMAKLEGED-SOGATALED

(6:4–8:4)
Sui-nue-sabgulediid namaked
[4] Be, an-ome-nue-sabesailad.
Ar igi Tirsa-neggwebur yeer daklege,
igi Jerusalén-neggwebur yeer daklege,
igi niisgwamar-niba-nanaid geger daklege,
deyob be yeer dakleged.
[5] Mer bar be an-daknai gue,
ar be an-daksadbali, an bebina-sognonikid.
Be-saila-batenaidi, sibadmar-Galaad-yargi danagwen ichomakar-aidedanidamaladyob,
be-saila-batenaidi, yeer dakleged.
[6] Be-nugarmar, sibad-wawaadmar, e-absar-siklesad-sorba, oglesadgi dagudik-nakwedanidamaladyob dakleged.
Degine, be-nugarmar, bela emaladbi daklebalid,

bela amba sogedba bubukwad.
Degidbali, yeer dakleged.
7 Be-wagar, be-muswe-batenaid-imbagi
mammi-gisigwadyobi yeerdakleged
8 Ar rey-omegan e-dulapaa (60) gued,
rey-omegan-dikarbarmalad e-dulabake (80) gubalid,
degi, yagana-bukidar gubalid,
9 degi-inigwele, unnila wargwenna nuu-yeerdaklegedyobid angad gudiid.
E-nan, a-omegwa na nue sabedid, ega wargwenna guedid,
na we-napnegse odesadid,
a-bina bur gadi-sogedid.
Yagana, a-ome-dakarmale, egi ise-nued binsadamalad.
Rey-omegan, degi, e-omegan-dikarbarmalad, bunagwa-e-nug odummodamalad.
Bular-namakleged
10 ¿Ar we doawa, yeerdakleged?
Ar bolegoedba neg-ainakwiardaeyobi,
mutikidba nii-daarmakenaidaeyobi,
dad-ibeler daarmakenaidaeyobi,
niba niisgwamar gananaidaeyobi,
ber yeer dakleged.
Ome-nue-sabgulediid namaked
11 Sapimar-Nogal'ye-nugad-bukwadse an aidesad,
yar-imbagi dutumar-binigan-dakega an aidesad,
abakale, uva-e-muumar ainisale,
abakale, manzana-e-durbamar ainisale.
12 Degine, naded an itossulid,
an yeer-itogedbali, an-dummad-naba urgi-gwichi an itoalid.
Bular-namakleged
13 Ome-Sulam'gined, be dage, be dage.
Gannar be anmarse dage,
anmar nue be-dakbied.
Ome-nue-sabgulediid namaked
¿Ar Ibiga be an-dakbimala?
¿Ibiga bemar emar-abargi-dodonai be an-dakbimala?

7

Sui-nue-sabgulediid namaked
1 An-yagwa-yeerdakleged, be-nag, nag-uka-yoid yeer dakleged.
Be-duawar-billikwaa-daklegedi, dule-or-sobed ormar-yeerdakleged-sobsayobi, yeer dakleged.
2 Be-simu-daklegedi, noga-dirbikwagwadgi, vino enamakarsiiyobi dakleged.
Be-saban-daklegedi, orosgi-dakleged-trigo-dunnumaksiidgi, dutumar ebiris-nanaiyobi, yeer dakleged.
3 Be-mam-abinbela-naidi, goe-sapurmar-emarbi-daklegeyobi, yeer dakleged.
4 Be-dukar-daklegedi, neg-matusulid-elefante-nugargi-soblegaleyobi, yeer dakleged.
Be-ibyamar-daklegedi, Hesbón-neg-nugad-e-diamar, Bat-Rabim-e-yawagak-naba dakarmakbukwayobi, yeer dakleged.
Be-asu-daklegedi, Líbano-yargi neg-matusulid, Damasco-neggwebursik negadakegwichiyobi, yeer dakleged.
5 Be-nono-daklegedi, Carmelo-yar-magasar-daklesiyobi, yeer dakleged.
Be-sailagia-ilemakmaid, dub-suir-akwa-daklegeyob dakleged.
Be-sailabali, rey binsaed-galenai gusad.

6 An-ome-nue-sabesailad, ibiyobi be yeerdaklege,
be-sabgued yeer an-imaked.
7 Be-daklegedi, ogobwar-innikimakar-gwichiyobi yeer dakleged.
Be-mam, ogobmar-naidyobi yeer dakleged.
8 Weyob an sogded:
"Ogobgi an nakwenaoe, e-san an gwannaoe."
Be-mam, uva-duk-dukwen-naidyobid.
Be-gaya-yapannedi, manzana-yeer-yapannedyobid.
9 Be-gaya-itolegedi, vino-nued goblegedyob itoleged.
Igi vino, binnasdikii gaya-yaba ariomaidae, bela gakuli waradik imake,
nugarse-bakale waradik naddae,

deyobi be-gaya itoleged.
Ome-nue-sabgulediid namaked
10 Ani an, an-sui-nue-sabesailadgadid.
Nue-anbina-sogedbali, angi nue-wergudiid.
11 An-sui-nue-sabesailad, anba be dage,
sapurba anmar nae,
dutugan-imbaba oibodii anmar imaknae.
12 Neg-oibosale, anmar uva-nainuse naoed,
abakale, e-muumar ainisale,
abakale, e-dutumar-ainisale,
abakale sapi-granada-e-dutumar ainisale.
¡Agi an bega sabgued oyogoed!

13 Gagan-mandrágora-e-san-yapanned bato magar itoleged.
Anmar-yawagak-nagaba bukidar akar-akar sapi-sanmar bubukwad.
An-ome-nue-sabesailad, sapi-sanmar-binigan an bega sabosad,
sapi-sanmar-dinnagana, an bega sabosbalid.

8

1 Be, an-sus-gargwenadina yeerbana,
an-nangi be nuugusmogana yeerbana.
Degina, igarba an be-abingunonikidgi an be-ibe wagar uoenad,
dule gwen anga akar sogosulinad.
2 Argangi-gasa an be-imakoenad,
an-nan-negse an be-sedoenad,
agine, sabgued-igargi be an-odurdakoenad.
Vino-wawadikidgi be-ogobega an be-imakoenad,
an-nur-granada-nisgi an be-ogobbaloenad.

3 Bitigi, e-sakwa-sapiled an-nono-urba mesisana gadin.
Bitigi, e-sakwa-nueddi angaagwar an-imakena gadin.
Sui-nue-sabgulediid namaked
4 Omegan-Jerusalén'ginmalad, an bemarga ise-wilegagwar soged:
"Melle be an-ome-nue-sabesailad an-ibe odakmalo,
Melle be ese gormalo, na atakbiedba atakdagoed."

6. NAMAKLEGED-SOGANERGWAD

(8:5-14)
Bular-namakleged
5 ¿We doa negsulidganba e-sui-gukingi birikwaa-mai-akas nakwedaniki?
Sui-nue-sabgulediid namaked
Manzana-sapi-urba, an be-odaksad.
A-sapi-urbali, be-nan nunmakedgi be-odenoniki gusad.
Ome-nue-sabgulediid namaked
6 Be-gwagegine an-sedii be gue.
Be-swidagine an-wilub narmakar be sedii imake.
Ar sabgued-e-ganguedi burgwed-igaryobid, gege dule e-igar gaed.
Suibina-soglegedi, sulibinsa emar-imaked.
Sabgued-itolegedi, soo-dummad-gwabunyemaiyob itoleged.
Bab-Dummad deyob imaksad.
7 We-sabgued-sooyobidi, dii-dummadi gege oginned,
diwarmarbela gege we-sabgued obelobalid.
Dule-gwensak sabgued-bakega, bela e-ibmar-nikad ukdele,
we-dulegi dodoledoed.
Bular-namakleged
8 Anmar-bun senigwad,
amba yoo e-nuu mullugudaged.
Dule anmarse nikuega egisdanikile,
¿igi anmar abin sogosunna?
9 Ar galu-matusulidyob-guena, anmar e-birgi nega-dummad-manibiid soboenad.
Ar yawagakga-guena anmar urwala-e-urgo egi nasikoenad.
Ome-nue-sabgulediid namaked
10 An galu-matusulidyob gued,
ar an-mam, neg-suigan-warbo-gwichiyob gued.
Agala, an-sui-nue-sabesailadga, an gwage-bogidikid uked.

[11] Salomón, Baal-Hamón-yargi nainu-gwensak nikanad,
ega akwemalaga, dulemarga manigi-urmaksagusad.
E-nainu-sanmaksale, we-dulemar ega war-wargwen mani-sibu-milibo (2,000) senonidamalad.
[12] Salomón, mani-milibogwad be sue,
bemar-dule-nainu-akwemalad, mani-sibu-dulataled-ilabakegwad (400) be sumarmoga.
Ar an-nainudina, unnila angadid.
Sui-nue-sabgulediid namaked
[13] Be, dutugalu-abargi gudiid,
anmar-aimar be-sunmaked itobigudimalad.
Be-gaya-itogega be anmar-imake.
Ome-nue-sabgulediid namaked
[14] An-sui-nue-sabesailad, gwae be dage.
Goe-sapuryob be abarmakdage,
yalamar-wawadikid-yapanned-abargi gwae be abarmakdage.

ISAÍAS-GARDA
ISAÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Isaías-Garda. Amoz-machi-Isaías, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedid. *Jehová dule-abonogedye,* Isaías-nug obarileged.

Isaías-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-garda, Bab-Dummad-e-ganguedgi sunmaked, degi, bela neg-ganimaidgi sunmakbalid. Isaías, Judá-e-Reymar-megismalad-ibagangi sunmakdii gusad: Uzías, Jotam, Acaz, Ezequías.

Bab-Dummad, Isaías'se magarononikid, Israel-dulemarga e-gayaburbagi sunmakegar. Ar Israel-dulemar galagwensuli nanabukwamalad, Bab-Dummad-sogedba nanabuksurmalad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Sabsur-odurdaklegoed (1:1–35:10).
   1a. Jerusalén-dulemargi, degi, Judá-dulemargi sunmaklenaid (1:1–5:30).
   1b. Emanuel'gi sunmaklenaid (6:1–12:6).
   1c. Yar-baid-baidgi-bukmaladga sunmaklenaid (13:1–23:18).
   1d. Ibmar-guoed Isaías'ga-burbar-oyolesad (24:1–27:13).
   1e. Judá-dulemar, degi, Israel-dulemar-sabsur-odurdaklegoed (28:1–35:10).
2. Rey-Ezequías'ga neggusad (36:1–39:8).
3. Israel-dulemar-gwage-armaklegoed (40:1–48:22).
4. Yoedse-gandikidba neg-oyolegoed (49:1–66:24).
   4a. Yoedse-dule-abonoged-danikoed (49:1–59:21).
   4b. Yoedse Jerusalén gandikidba yeer-daklegoed (60:1–66:24).

Be itogua.

1. SABSUR-ODURDAKLEGOED

(1:1–35:10)

1a. Jerusalén-dulemargi, degi, Judá-dulemargi sunmaklenaid

(1:1–5:30)

Judá-dulemar Bab-Dummadgi nue isgus-bukwad

1 Judá-e-reymar: Uzías, Jotam, Acaz, degi, Ezequías, amar-negdakmamaidgine, Amoz-machi-Isaías, Judá-
yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi neg-guoed daksad.
2 ¡Nibneggi-bukmalad, an-itomalo!
¡Napneggi-bukmalad, an-itomalo!
Bab-Jehová weyob soged: "Ani an an-mimmigan akwisad, an na odummosad,
degi-inigwele, angi gwisgudmalad.
3 Moli-bebe-nikad-alugwasualed, e-ibed magar daked.
Moli-uayasuid, moli-urbed-galu-e-ibedgad magar daked.
Degite, Israel-dulemardi, akusunna itomalad,
an-dulamardi, aku ibmar dakmalad.

4 "Dulemar-nue-isgus-bukwamalad, ¡ibitosmar!
Dule-nue-isguedgi-bipirmaksa-bukwamalad, ¡ibitosmar!
Dule-ibmar-isgana-imakmalad-e-wagan-bukwad, ¡ibitosmar!
Dule-gwage-isgus-gudimalad-e-mimmigan-bukwad, ¡ibitosmar!"
Ar bemar, ¡Bab-Jehová'gi bangudmalad!
¡Israel-e-Bab-Dummad-Isligwaled isdar dakdemalad!
¡Gannar sorsik aibiridmalad!

5 ¿Ibiga amba sabsur-odurdakledii gubimarsunna?
¿Ibiga uayasuli-gudii gubimarsunna?
Bela e-nono, ise-nailikguar siid,
bela e-gwage nued naisulid.
6 Bela e-nag-duku-akale, nonosega, e-san-nued wis naisulid,
bela oitolesadbi nanaed.
E-san, gudure-gudure nanaid.
E-yaamar-bukwadi, nunu-yapanne nanaed,
ar gwen nugussuli nanaed,
morgi-obipirmakar naisurbalid,
olivo-gwallugi maglegarsurbalid.

7 E-yala, nue-bergus naid.

E-neggweburmar, bato soogi-ogumakles bubukwad.
Emar-sunnagwad na dakmaloed,
igi-dule-baigan e-ibmar-digar-nanaid gutemaloe.
E-yala, olloo naioed,
dule-bamaladse e-yala obelolesadyob naguoed.
8 Sión-yala, uva-nainugi binsa dukued-neg olloo-siidaedyobi daklenaded.
Melón-digar-naidgi, binsa neg-ollobi-siidyobi daklenaded,
neggwebur, dule-isdarmaladse ebirilessiidyob gued.
9 Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad anmar-gwenna-gwenna-odulossulina,
Sodoma-dulemaryob anmar gumogoenad,
Gomorra-dulemaryob anmar obelolemogoenad.

Napiragwadgi e-isguedga-bukib-binsamarye ega soglenaid

10 Sodoma-e-dummagan, Bab-Jehová-ibmar-soged be itomar.
Gomorra-neggwebur, anmar-Bab-Dummad-Igar-Maid be itomar.
11 Bab-Jehová soged:
"Be-ibmar-ukleged-bukidaradi, ¿ibi-nuedga anga wis gue?
Ar gwen an abemaisulid.
Ar sibad-wawaad-machergan-ogumakar-anga-ukleged an budar dakgusad.
Ar ibdurgan-wardummagan-e-gwallu-anga-ukleged an budar dakgusad.
Moli-bebe-nikad-machergan-e-ablis an abesulid,
sibad-wawaadmar-e-ablis an abesulid,
sibad-machergan-e-ablis an abesulid,
we-ibmarmar, gwen bai an daksulid.
12 ¿Ibiga be an-asabin danimala?
¿Doa bega ibdurgan-sedamaloye sogsa?
Unnila anse-goled-neg-imba-oichogega be nonidamalad.
13 Melle bar be anga ibmar-ukleged-gwen-igarga-gusulid sedamalo.
Ar ina-wawadikid anga ibmar-isganaga gued.
Nii-binidgi, iba-onoleged an budar dakgusad,
obunnoged-ibagi, iba-onoleged an budar dakgusad,
dulemar-bular-onmaknonidamalad an budar dakgusad,
be-an-nug-odummomalad, aka bur an-ourwe damalad, bar an itobisulid.
14 Bemar nii-binid-gwisguedgi iba-onogedi, an budar itogusad.
Itoakwaa-iba-onolegedi, an budar itogusad.
Ibmar-nuedga gwen anga gusulid,
abali, an budar itogusad.
15 Bemar anse-goledgi argan-onakwialile, an bemar-dakosulid,
wagar-biir an bemar-idu imakoed.
Ar gandikidgi bemar anse gornanaile, an bemar-itogosulid.
Ar bemar dulemar-ibe ablis eosmalad.

16 "¡Isguedgi be bangumar, swilidik be gumar!
¡An-asabin ibmar-isgana-imakedgi be bangumar!
¡Melle bar ibmar-isgana be imakmar!
17 ¡Igar-nuegan-imaked be durdakmar!
¡Igar-napiragwad be imakmar!
¡Dule-mesagwar-imaklediid be bendakmar!
¡Dule-sergan-satedga be igar nabomar!
¡Siamar-ei-sui-burgwismalad-ular, be gwisgumar!"
18 Bab-Jehová soged:
"Be dagmar, anmar igar nudakmargwelo.
Bemar-isgued, ginnitibiyob-gue-inigwele, boo-sibudikidyob-dakle naoed.
Bemar-isgued, mor-ginnidyob-gue-inigwele,
sibad-wawaad-e-absar-dagudikid-daklegedyob naoed.
19 Ar bemar an-sogedba nanamaloye sogele,
be-yargi ibmar-nuegan-sanmakoedi be gunmaloed.
20 Ar bemar amba an-itosulile, angi be gwisgudmalale, es-suidgi be ogilolemaloed."
Ar Bab-Jehová, e-sunnagwad deyob soged.

Jerusalén-neggweburga igar-nabolesad

21 Neggwebur-innikigwad, ¿ibiyobi gambanuchusaedga be gusa?
Gebe-iduar, igar-napiragwadbi be imakdidaenad.
Igar-innikigwadbi begi nai gusanad.
Emide, unnila dule-gindakmaladbi begi gudigusmarsunnad.

22 Gebeunni be maniyob-gumalanad,
emidi, durganga-binnideyob be gudnanaed.
Vino-nuedyob be gumalanad,
emidi, vino dii-sunnabi-goblegeyob be gudnanaed.
23 Be-dummagan-neg-dakmamaid dulegi-gwisgumaladid.
Amarde, dule-ibmar-atursamalad-e-sordamalad.
Manigi-dule-binsaed-gaedgi bela na yeer itodamalad,
dulemar-ega-ibmar-uked unnila abedamalad,
dule-sergan-sated-ular sunmakdasurmalad,
siamar-ei-sui-burgwismalad-e-igar gwen bai dakdasurmalad.
24 A-ulale, Israel-dulemar-e-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, weyob soged:
"¡Wese ugaksun!
An-isdarmaladga an igar nudakoed,
an-isdarmalad an buged imakoed.
25 Gannar an-argan an bemarse oyogoed,
bela be-isgued an elioed,
degi, bela begi ibmar-isgana-naid an osulogoed.
26 Bega dule-igar-nabomalad gebe-iduar-bukusadyob an oambikuoed,
dule-be-unamalad gebe-iduar-ambikusadyob an oambikuoed.
Degisoggu, Neggwebur-Innikigwadye be-nugsamaloed,
Neggwebur-Sogedba-Daedye be-nugsamaloed."

27 Sión-yala, igar-innikigwadba bela-belad bendaklegoed,
dulemar e-isguedga-bukib-binsamalad igar-napiragwadba, bela-belad bendaklegoed.
28 Degi-inigwele, dule-uayasulidamaladdi, isguedgi-gudimaladdi, obelolegoed.
Ar dule-Bab-Jehová-obandimaladdi, oburgwilegoed.
29 Bemar we-sapimarbina nue-sogdimaladgi bemar nue-bingedar itomaloed,
we-dutugalubina be nue-sogdimaladgi bemar nue-undar bingegumaloed.
30 Bemar, sapi-e-gagan-dinguddaeyob gudmaloed,
dutu-digaled dii-sate-gugwichidyob gudmaloed.
31 Dule-gala-ibedi, gagan-durgan-milegeyob naoed,
e-arbaedi, ilagwen-bergus naoed,
ebobela soogi-ogalegoed,
dule gwen soo oginnosulid.

2

Bab-Jehová bela napneg-naid semaid
(Miqueas 4:1-5)

1 Amoz-machi-Isaías, Judá-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi neg-guoed-daksad, sogsad:
2 "Ibagan-bergued-mosale, Bab-Jehová'se-goled-neg-yala bur yala-sunsogedga sii guoed,
yala-mulluganba bur nug-dummarba sii guoed,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad bela we-yalase duurmaknonikoed.
3 Bukidar neggwebur-bamalad nonimaloed, sognonimaloed: 'Dagmar, anmar Bab-Jehová-yalase nakwenamar,
Jacob-e-Bab-Dummadse-goled-negse nakwenamar.
Ar Bab-Jehová, e-Igar-Maidgi anmar-odurdakoed,
adi, anmar e-igargi nanadii guegar.'
Ar ade, Sión-yalagi Bab-Jehová-igar-maid-odurdakleged nodagoed,
Jerusalén'gi Bab-Jehová-gayaburba ainidagoed.
4 Bab-Jehová, dulemar-yar-baid-baidsik-bukmaladga igar-nabogoed,
neggwebur-bukibgi-nakulegega guoed.
Dulemar, e-es-suidmar napa-imuedga obinyemaloed,
eswar-swiswidikmalad gagan-sikedga gudoed.
Yar-gwensak, yar-baidbo bar na abin-abin urwosurmalad.
Bila-onogega bar odurdaklenai guosurmalad.
5 Jacob-wagan be dagmar,
Bab-Jehová-anmar-nidiguega, anmar imakmar."

Bab-Jehová dule-san-dummarba-imakmaladga igar-itoged

6 Bab-Dummad, be-dulamar be obachad,
be Jacob-e-wagan obachad.
Ar be-dulamar-yargi, dad-nakwed-dorgan-niisgwagi-nerguarmaladi, bukidar bukwad.
Filistea-dulemaryob, yoo-ibmar-guoedgi-sunmakmalad-bukidar nikamalad,
Be-dulamar, ar dule-bamaladbo igar mesdamalad.
7 E-yalagi, mani-sunnabi engus bukwad,

olo-sunnabi engus bukwad,
e-ibmar-nuegan gege ebisleged.
E-yalagine, moli-bukidar nikad,
e-moli-ur-bila-onomalad gege ebisleged.
8 A-ukinbali, e-yala ibmar-bab-dummadyob-imaklemalad-sunnabi engus bukwad,
ar dulemar, e-argangi-ibmar-sobsamalad-asabin sindigale, sigdimalad,
e-googi-ibmar-obinnismalad-asabin sindigale sigdimalad.
9 Ar weyob, dulemar, e-asabin sindigar-sigedba na nug-wiodimalad,
ar dulemar, e-asabin na nug-bipii imakdimalad.
Begi-isgusadi, melle ega be elio.

10 ¡Israel-dulemar! Bab-Jehová-e-gangued-sabsur-oyoged-idu be dukumar,
e-gangued-dobesaila-dakleged-idu be dukumar,
akwasailagan-ollogan-yaba be dogmar,
e-idu be napa-yaba dukumar.
11 Dule-san-dummarba-imakmalad, sabsur-obingegsalemaloed,
dule-san-dummarba-imakmalad, san-bipii imaklemaloed.
A-ibagangi, unnila Bab-Jehová-e-nugbi odummolegoed.

12 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad ibagwengi nonikoed,
bela-dulemar-na-san-dummarba-imakmaladgi, dulegi-mesagwar-sunmakmaladgi, gwichigunonikoed,
dule-na-san-bule-bule-samaladgi, gwichigunonikoed.
A-e-nugmar bipii imaknonikoed.
13 Bela dulemar Líbano-yalagi-urwar-suigan-gwichiyob-san-imakmaladgi, gwichigunonikoed,
bela urwar-matusurmalad-bukwadyob-san-imakmaladgi, gwichigunonikoed.
Bela Basán-nebagangi sapi-dummaganyob-san-imakmaladgi, gwichigunonikoed.
14 Bela dulemar yala-dummagan-matusurmaladyob-san-imakmaladgi,
bela yala-mullu-mullugan-nuga-nikamaladyob-san-samaladgi, gwichigunonikoed.
15 Bela dulemar neg-suigan-bukwadyob-san-imakmaladgi,
bela galu-matusur-akwabiidmalad-gandikidba-bukwadyob-san-imakmaladgi, gwichigunonikoed.
16 Bela dulemar Tarsis-ulu-dummaganyob-san-imakmaladgi,
bela ulu-dummagan-yeerdaklemaladyob-san-imakmaladgi, gwichigunonikoed.
17 Dule-san-dummarba-imakmalad, nug-bipii gudoed,
dule-dogdar-obicha-san-imakmalad san-bipii gudoed.
A-ibagangi, unnila Bab-Jehová-e-nugbi odummolegoed.
18 Bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad bela-naitinaga obelolegoed.

19 Bab-Dummad dulemar-sabsur-odurdaksokalile,
dulemar Bab-Jehová-e-gangued-sabsur-oyoged-idu,
e-gangued-dobesaila-dakleged-idu,
akwasailagan-ollogan-yaba ubodmaloed,
idu napa-ollogana-yaba dogdemaloed.
20 A-ibagine, dulemar e-bab-dummagan-nug-odummogega-orgi-sobsamaladi, manigi-sobsamaladi,
sapur-nusaga, degi, uksirga midmaloed.
21 Bab-Dummad dulemar-sabsur-odurdaksokalile,
dulemar, Bab-Jehová-e-gangued-sabsur-oyoged-idu,
e-gangued-dobesaila-dakleged-idu,
dulemar akwasailagan-ollogana-imbaba ubodmaloed,
akwasailagan-ollormalad-yaba dogdemaloed.
22 Degisoggu, melle be dulegi bensuli-gudii guo.
Ar duledi, unnila sikwas dula gudiid.
E-dula-gudiidi, unnila buu naddaed.

3

Bab-Jehová Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar nue-wiogoed

1 Isaías Jerusalén-dulemarga, degi, Judá-dulemarga sogded:
"¡Nue bogi be an itomalo!
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi Jerusalén-neggweburgi, degi, Judá-yargi, bela ibmar-nabir-gullemalad obelogoed:
Bela masgullemalad, bela gobedmarse-bakale, obelogoed.
2 Bab-Jehová, bela we-dulemala, Jerusalén-neggweburgi, degi, Judá-yargi, osulogoed:
Bela dule-gandikmalad,
bela dule-bila-onomalad,

dule-igar-nabomalad,
e-gayaburba-barsogmalad,
dule-ibmar-guoedgi-iduakwaa-sunmakmalad,
girmar-dummagan,
3 sorda-bila-onomalad-e-idumalad,
dule-nug-nikamalad,
dule-binsaed-dakmalad,
galagwensuli-ibmar-sobmalad,
degine, dule-burgwismaladse-gabgin-ibmar-egismalad,
wemar, bela obelogoed."
4 Bab-Jehová soged:
"An negsemalaga, sapingana urboed.
Dule-dummaganga-gumalaga, masmala-ibmar-abes-abesdamalad urboed.
5 Dulemar na muchub-muchub sabsur-imakdemaloed:
Dule e-neg-dikarba-maidbo, na abin-abin nagudmaloed.
Sapingwa, dador-sarsodoed.
Dule-binsaled, dule-nug-nikadbo na sabsur-imakdemaloed.

6 "Dule-gwensak e-bab-neggi e-gwenadga sogdagoed:
'Ar bedi mor-nued-ise-nudakar be yoisoggu, we-neg-gagalenaid nudake,
be anmar-dummadga gue.'
7 Geb e-gwenaddi e-abin sogdagoed:
'An nersuli.
Ar an-neggi mas sated, morbela satebalid.
Melle neggwebur-dummadga-guega be an-imake.' "

8 Ar Jerusalén-neggwebur nue-bergus mellesiid,
Judá-yar nue-oitoles naid.
Ar e-sunmakedi, e-ibmar-imakedi, Bab-Jehová'gi ise-yolegaled.
Amarde, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged bai daksulid.
9 E-ichakwadamaladgi na dukin e-daed barsoged.
Sodoma-dulemar-isgusadyobi, e-isguedgi bule-bule-gudiid odukusurmalad.
¡Emar na dummad-wilesmar!
Na dukin sabsur-odurdaklegega gunanaid.
10 Dule-napira-nanadiidga be sogmalo, "bega ibmar nueganbi guoye."
Ar na e-arbadiidgi nue-ibmar nikuoed.
11 ¡Dule-isgana, be nue-wiles!
Ar bega ibmar-nuegan guosulid,
ar be-arbasadgi na be odurdaklegoed.
12 Bab-Jehová sogbalid:
"¡An-dulamar, be nue-wilesmar!
Sapinganse mesagwar-gudimalad,
Omegan ega dummadga-negdakmamaid.
¡An-dulamar, be nue-wilesmar!
Ar dule-be-idumaladi begi dododimalad,
ar igar-isganaba be-nidimalad."

13 Bab-Jehová, e-dulemarga-igar-nabogega, gwichigudasokalid.
Dulemar-sabsur-odurdakega, gwichigudasokalid.
14 Bab-Jehová, girmar-dummagangi,
degi, dummagan-negsemamaidgi, gwichigudasokalid.
Bab-Dummad ega weyob sognonikoed: "Ar bemar uva-nainu-naid bela obelosmalad.
Be-negyagi dule-wilemalad-ibe-be-ibmar-atursasmalad bukwad.
15 ¿Doa bega sogsa, an-dulamar mesagwar imakmaloye?
¿Doa bega sogsa, dule-wilesagwar-gudimalad be wiomaloye?"

Bab-Dummad, omegan-Sión-yalaginmalad sabsur-odurdakoed
16 Bab-Jehová weyob sogbalid:
"Omegan-Sión-yalaginmalad san-bule-bule-imakmaladi, emargi-obine-itogedba bule-bule nanamalad.
A-omegan dule-mesagwale dakdaed.
San-bule-bule-imakedba, e-maligi ibmar-nanaid-ogolegala, yamo nag-bana-bana nadapdamalad,
adi, e-ibmar-maligi-naid-goled itomalagar.
17 A-ulale, ani, omegan-Sión-yalaginmalad-e-nonogi, boni-yaa-dummagan yaisur-nikuega imakoed,
an bela amar-nono swana imakoed."
18 A-ibagine, Bab-Jehová, we-ibmarmar osulogoed:

Maligi-ibmar-nagumalad,
bebegi-ibmar-nasiklemalad,
morgi-ibmar-nasiklemalad.
[19] Bela dukargi-ibmar-nasiklemalad,
sakwagi-ibmar-nasiklemalad,
muswe-wagar-odukumalad.
[20] Dunwemar,
maligi-ordubyob-ibmar-nasiklemalad,
saderba-mordub-atillemalad.
Ina-wawagan-nuegan,
olargan-matar-dummagan,
[21] olarganmar,
olasumar.
[22] Ibagi-mor-yoleged-gargerbamalad,
mor-dummagan,
mor-suigan,
mor-sakwa-metegana.
[23] Isbe-wagar-dakmalad,
lino-mor-nued,
mor-obipirmakar-nonogi-silemalad,
degi, dukarba-biar-mor-nasiklemalad.
Bela e-ibe we-ibmarmar osulolegoed.

[24] A-ibagine, ina-wawadikidbi-yapannedi, nunu-yapanne naoed.
Saderba-mordub-atillemalad-muchubbi, saderba gasdub nasikdemaloed.
Ise-gwialed-muchubbi, sailagia-sate gumaloed.
Ibagi-mor-gargerbamalad-yoleged-muchubbi, wilegedba mor-yaara-dakle yodmaloed.
Wagar-yeerdakleged-muchubbi, bingedar-dakle itodmaloed.
[25] Be-machergan es-suidgi oburgwiledmaloed.
Be-dule-bulegan bila-onolenaidgi oburgwiledmaloed.
[26] Bela dulemar ogormakdemaloed,
burgwed-ibagi-mor-yoleged yodmaloed.
Neggwebur bela olloo dakle nadoed.

4

[1] A-ibagangine, omegan-walagugle (7) machered-wargwengi alamakdamaloed,
ega sogdamaloed: “Anmar anbo-nikue,
ar be an-nikguele, anmar na dukin mas amioed,
anmar na dukin mor bakbaloed,
unnila anbo-nikubi anmar be-abeged.
Adi, anmar melle bingegudii gumalagar.”

Jerusalén-neggwebur yoedse ganguedba-yeerdaklege guoed

[2] A-ibagangine, Bab-Jehová, sapi-siklesad gannar ainiega imakoed. We-sapi-gannar-ainioedi, yeerdaklegedga guoed, degi, gandikidba-yeerdaklegedga gubaloed. Ibmar-durbamar-welemaloedi, Israel-dulemar-besmalad-e-nug-odummogega guoed, degi, e-nug-ogannogega gubaloed.
[3] Degine, Sión-yalagi napi-dula-bemaloedi, Jerusalén-neggweburgi napi-dula-bukumaloedi, bilegoed: Dule-islidikidmarye, degi, bela Jerusalén’gi-gudimalad-e-nug-narmakar-mamaidse-bakar, deyob bilegoed.
[4] Bab-Dummad, sabsur-odurdakleged-igar mesnonikile, degi, geb sabsur-odurdakdele, omegan-Sión-yalaginmalad-e-isgued osulogoed, degi, Jerusalén-dulemar-ablis-eosmalad-e-isgued elioed.
[5] Geb degine, Bab-Jehová, ibgine, Sión-yalagi, dulemar-ambikuoedgi mogir-gudure nasikoed. Mutikdi, ibegwar soo-gwabunye-gwichi imaknonikoed. Bab-Jehová-e-gangued-yeerdaklegedi atued-dummadyob-dakle bela neg-gasa naguoed. [6] Adi, ibgine, dad-ibeler-uedikgued-idu negsichii-imakedyob naguoed. Dii-wiedgi, degi, burwa-dummad-noedgi ega dukuedga naguoed.

5

Uva-nainugi burbar-namakleged

[1] An-ai-nued-nuggi an namakoed,
e-uva-nainugi an namakoed.
An-ai-nued-e-uva napa-nuedgi digar naigusad.
[2] Na napa nudaksagusad, akwa-murugan obelosgusad.
Uva-dub-sailagan-nuegan digsagusad.
Nainu-abargine neg-suid sobsagusad,
uva-egured-galu sobsagusbalid.
Uva-san-nuegan-ega-sanmaked abedii gusanad,

aka ega uva-soledbi sanmaksad.
[3] Bab-Jehová soged:
“Judá-dulemar, Jerusalén-dulemar, be anga sogmardo.
Emide, uva-soledbi-sanmaksadi, ¿wede doagine?
¿Angine? ¿Uva-nainugine?
[4] ¿Ar ibu-ibmar an-uva-nainuga an imaksasuli?
¿Ibu-ibmar bar an ega imakosunna?
Ar uva-san-nuegan-anga-sanmaked an abesanad.
Ar degite, ¿ibiga uva-san-soled sanmaksasunna?
[5] An bega sogmalodo, igi an-uva-nainu an imakoe:
An e-ibe galu-emakaled earoed, adi, bela berguegar.
An e-galu-matusulid e-ibe earbaloed,
adi, bela egi annalegegar.
[6] Bela swanga-nai an imakoed,
bar uva-dub diglegosulid,
bar nuekwaa emilegosulid.
Ikomarbi, degi, gagan-ikobimaladbi ainidagoed,
bar mogirmar egi dii-owiega an imakosulid.”
[7] Israel-dulemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-uva-nainu gued.
Judá-machergandi ega uva-yeerdakle-digaledga gued.
Bab-Jehová Israel-dulemar ega igar-innikigwad-imaked edarbediinad,
emide dakalid, unnila dule-ablis-eodimaladbi gudimala.
Bab-Jehová, ega igar-napiragwadba-nanaed edarbediinad,
emide dakalid, unnila suli-suli-itogedba binnasuli gormakdimala.

Dule-wiodimalad ukabsalesad

[8] Dulemar emar-idu neg-sobe-sobe-gudimalad, ¡dule-wilesmar!
Emar-ibe nainu-sue-sue-gudimalad, ¡be duledar-wilesmar!
Dule-bamaladga wis napaneg-ollogwad nasiksulid.
Na wargwen we-neggweburgi-gudimaladyob itoged.
[9] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob an-uayagwar anga ibmar-sogsad:
“Negamar-bukidara obelolegoed.
Neg-dummagangi, neg-yeerdaklegedgi, dule gwen megosulid.
[10] Uva-nainu-dummagan sogapaa naidi,
unnila bari-gwagwen wis vino egi amilegoed.
Ibmar-gwag galón-gwaambe-diglegoedgi (10),
unnila galón-gwagwen wis egi welegoed.”

[11] Dulemar wakudaryalaba-mumguega-gwisguardamaladi, ¡duledar-wilesmar!
Mumgusii mutikguddamaladi, ¡be duledar-wilesmar!
[12] Be-iba-onomaladgi vino-bukidar nikadamalad,
gar-arpa’mar ogorleddaed,
degi, gar-lira’mar, dambor’mar,
degine, gar-flauta’mar ogorleddaed.
Degi-inigwele, bemar Bab-Jehová-ibmar-imaksadgindi, binsadasurmalad,
e-ibmar-saedginbela bar binsadasurbalid.
[13] An-dulamar an-itobisurmalad-ulale, gales seledmaloed.
E-dule-nuga-nikamalad mas-gunsulidba burgwidmaloed,
dule-bukidar gobsulidba burgwidmaloed.
[14] A-ulale, burgwarmalad-meged-galu-e-yaa sabsur-argas maid.
Agine, dule-nuga-nikamalad, e-mumguedgi-yeer-itodimalad, neg-uanse doledmaloed.
Dule-binsarmalad, e-isguedgi-wergudimaladba neg-uanse doledmaloed.
[15] Dulemar sabsur-ibitomaloed, emarse ibmarbina-wiledii gudmaloed.
Dule-san-dummarba-imakdimalad, binge itodmaloed.
[16] Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi igar-innikigwadba e-nug ogannolegoed,
Bab-Dummad-Isligwaled igar-napiragwadba na san-swilidikid oyogoed.
[17] Sibad-wawaad-senigana, e-nainu-sunnadyobi, egi gagan-ara-aramalad-madii gudmaloed.
Sibad-omemardi, dule-mani-ibmala-e-neg-ollo-ollo-bukmaladgi gagan-madii gudmaloed.

[18] Dule isguedse-ebipiledimalad, ¡duledar-wilesmarsun!
Dule urdubgi-isgued-ebipidimalayob-gudidiid, ¡be dule-wilesmar!
[19] Na sogdimalad: “Bab-Dummad gwae dagye.
Gwae ibmar imakdaye, adi, anmar e-ibmar-imakoed dakegarye.
Israel-dulemar-e-Bab-Isligwaled e-ibmar-imakbied gwae imakdaye,
adi, anmar e-ibmar-imakoed wisguegarye.”

Deyob-sogdidiid, ¡duledar-wilesmarsun!

[20] Dulemar, igar-isgana igar-nueganga-imakdidiidi, ¡duledar-wilesmar!
Dulemar, igar-nuegan igar-isganaga-imakdimaladi, ¡dule-wilesmar!
Dulemar, negsichid neg-meegwadga-imakdimaladi, ¡duledar-wilesmar!
Neg-meegwaddi, negsichidga-imakdimaladi, ¡dule-wilesmar!
Dulemar, ibmar-gagbireged ochigwadga-imakdimaladi, ¡duledar-wilesmar!
Dulemar, ibmar-ochigwad gagbiregedga-imakdimaladi, ¡dule-wilesmar!

[21] Dule, binsaed-ibedga na san-sadimaladi, ¡duledar-wilesmar!
Dule, nue-ibmar-wisidga na san-imakdimaladi, ¡dule-wilesmar!

[22] Bemar vino-gobedsik-bulegan-gudimaladi, ¡be duledar-wilesmar!
Bemar inna-gagbid-sobedsik-bulegan-sogdimaladi, ¡dule-wilesmar!
[23] Bemar dule-baiganse-manigi-baklegar, dule-ibmar-isgana-imaksad-galessiid-onodamaladi, ¡duledar-wilesmar!
Bemar dule-ibmar-oakalossulid-obanagwar-imakdimaladi, ¡dule-wilesmar!
[24] A-ulale, igi-soo-ditismaked gagan-ogumakdedae,
igi-gagan-dinnagwad soo-abin gummakdedae,
deyobi, bemar gummakmaloed.
Igi sapi-mali napa-urba-nunguddae,
igi e-dutu, ukub-miledeyob-mileddae,
deyob bemar berguoed.

Ar bemar, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-Maid-e-Igar obatemalad,
Israel-e-Bab-Jehová-Isligwaled-e-gayaburba isdar-itodmalad.
[25] A-ulale, Bab-Jehová e-dulemarse sabsur-urwed,
a-ulale, sabsur-odurdaked, yalagan ese giglimaked.
Muigan, durgan-milegeyob, galimbaba omileded.

Deyob-imaksa-inigwele, Bab-Jehová, amba sae-itomaid,
amba dulemar-sabsur-odurdakmaid.

[26] Bab-Jehová'di, dulemar-yar-baid-baidgi-dikasur-bukwadse-golegala, bander onakoed.
Bela yar-naidgi-bukwamaladse wigooed,
we-dulemar gwae-gwae abarmakar-abarmakar nonimaloed.
[27] We-dulemar, dutusurmalad, gwen yeguosurmalad.
Unnila, guagwar gudii gumaloed, gwen gabbie itogosurmalad.
E-musirba-mor-atinnaimalad gwen ei achikosulid.
Nag-uka-e-dubmar e-ibe gwen itirosurbalid.
[28] E-sigumar ise-swiswidikidbioed,
e-warsimar bela gachii ganikidbimaloed.
E-molimar-e-sapat akwayobi dutusulidbioed,
e-moli-ur-bila-onomalad-e-yandamar burwa-bipirmakaledyobi guoed.
[29] Sorda-bila-onomalad-e-goledi, achumigur-nono-wawaadyob goledbioed.
Achumigur-nono-wawaad-e-mimmigan-uurmakeyobmaloed,
e-nugar ogotemaloed.
Dule ese-galesale, dule gwen egi suosulid.
[30] A-ibagangine, we-dulemar Israel-dulemargi demar-dummad-arwemaiyobi gwichigunonikoed.
Dule, Israel-yar-naid-dakalile, bela negsichidbi-nai dakdagoed,
dad-ibeler-idu mogir-sichid nai guoed.

6

1b. Emanuel'gi sunmaklenaid

(6:1–12:6)

Isaías, Bab-Dummad-ologanagi-sii daksad

[1] Rey-Uzías-burgwisad-birgagine, ani Isaías, Bab-Dummad ologana-biriginedgi-sii an daksad. E-mola-duku ese-goled-neggi bela batenai an daksad. [2] E-birgine, dule-nibnegginmalad-Serafín'ye-nugmalad gukunanai an daksad. A-dulemar sakan-nergwa (6) nikamaladbiid: Sakan-warbogwadgi e-wagar odukunanaid, sakan-warbogwad-baidgine, e-malimar odukunanaibalid, degine, sakan-warbogwad-baidgindi, gukunanaid. [3] Muchub-muchubbi, binnasuli sognanaid:
"Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Bab-Jehová-Isligwaledid, Isligwaledid, Isligwaledid.
Bela napneggi e-gangued-yeerdaklegedi neg-gasa naid."
[4] Serafín'mar-binnasur-gornanaidbali, Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak-bargamalad e-sailamarse-bakale, giglimakded, geb Bab-Dummadse-goled-neg bela waa daasa sigisad. [5] Geb an binnasuli goted:

"¡An duledar-wiles! ¡An bergussun!
Ar ande ibmar-isganabi-sogdiid-duled,
dulemar-ibmar-isganabi-sogdimalad-abargi an gudiid.
Emide, an Rey-daksad,
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an daksad."

Isaías'se-gorlesad

6 Degidgine, Serafín-gwensak ansik gukualid. Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi soo-
gasiidgi soo-weed-esgorogi sogun-ara-arad-wesadi sedanikid. 7 Geb a-sogungine, an-gakuli ebunonikid, agi
anga sogded:
"Be dake, we-sogun-ara-arad be-gakuli-ebusadi, bega isgued elinonisunnad.
Bab-Dummadgi be isgudiidi, emide isgussulidyobi be daklenadsunnad."
8 Geb degidgine, Bab-Jehová-e-sunmaked an itosad. Weyob soge an itosad:
—¿An doa-dule barmidoe?
¿Doa anmar-anar naoe?
Geb abin an sogded:
—Ani be an-barmide,
ani an naoe.
9 Geb Bab-Jehová anga sogded:
—Be nae, we-dulemarga be sogna:

" 'Be ibmar nue-itomalo-inigwele, akusunna be itomaloed.
Be ibmar nue-dakmalo-inigwele, akusunna be dakmaloed.'
10 We-dulemar-e-gwage dutusuli be imako,
akusunna ibmar-itogega be imako,
akusunna ibmar-dakega be imako.
Degisulile, e-ibyagwale ibmar-dakdoed,
e-uayagwale ibmar-itodoed,
degi, e-gwagegi magar-ibmar-itodoed,
e-isguedga bukib binsadmaloed.
Degidbali, nudake an dakledagoed."
11 Geb an ese egichided:
—Bab-Jehová, ¿sanagwadse an be-nuggi sunmakdii gusunnoe?
Bab-Jehová anga sogded:
—Bela neggweburmar-obelolegedse be an-nuggi sunmakdii guoed.
Bela negmar-ollo-ollo-ambikuedse be angi sunmakdii guoed.
Dulemar a-neggweburmargi-bar-gudii-guosulidse be an-nuggi sunmakdii guoed.
Nainumarbela-swiri-naguedse be angi sunmakdii guoed.
12 An bela-dulemar-e-yalagi dikasuli ononnogoedse be angi sunmakdii guoed.
Bela e-yala-olloo-naguedse be an-nuggi sunmakdii guoed.
13 Ar dulemar e-dulataledgi (100) amba e-ambe (10) besale,
bela amba amar berguoed.
Ar sapi-emisgwa-siklesad-e-sailabi gannaa-siidaedyobi wis bemaloed.
Geb we-dulemar-bemaloedi neggwebur-islidikidga guoed.

7

Emanuel-danikoed-e-wilubgangi sunmaklenaid

1 Deunni, Rey-Acaz Judá-yargi negsemaid. Acaz'de Jotam-e-machid, degi, Uzías-e-wagwabalid. A-we-
reymar-warbogwad Jerusalén-neggwebur sussurgusmalad.
2 Weyob Rey-David-negga-gusadse gayaburba nonikid: Siria-dulemar Efraín-dulemarbo atosmarye.
Degi, Rey-Acaz nue-dobe itonaded. E-neggweburginmalad bela dobedba wawanmakdemalad. Igi-
sapimar burwaba banamakgwisdae, ayobi wawanmakdemalad.
3 Geb degi, Bab-Jehová Isaías'ga sogded: "Be-machi-Sear-Jasub'bo, Acaz-abinguega be nae. Bia dii-
gammu-maid dii-wilad-dummad-siid-akar dii-sedanidae, a-bergunaid-nagaba be abinguoed. We-dii-
gammude, mor-odidued-neg-igar-nalemaidsik maid. 4 Acaz'ga be sogo:
" '¡Nue salakalo! ¡Melle be dobguo! Siria-rey-Rezín-sabsur-urwed-abin, melle be gwayo. Remalías-
machi-Peka-abin, melle be gwayebalo. We-dulemar-warbogwad-abin melle be gwage-nunmak-itogo. We-
reymar-warbogwad unnila, igi soogi-waa-ainakwialir yog berguar-naddae, ayobi gumalad.'
5 "Acaz'ga be sogbalo: 'Efraín-dulemar Remalías-machi-Peka'mala, Siria-dulemarbo, bemar-wiogega na
atosmalad. 6 Ar ade, sogsamalad: Anmar Judá-yalagi gwisgunae, anmar e-dulemar ogwayenae, anmar we-
yala e-ibe suoed, geb anmar agi Tabeel-machi reyga omesoed.'
7 "A-ukinbali, Acaz'ga be sogbalo: 'Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbarye:
We-ibmar-deyob-sogmaladi, bipisaale guosurye.
8 Ar Damasco-neggweburbi Siria-yala-e-nonoga wis siid,
ar Rezín'ye-nugadi Damasco-neggwebur-e-reyga wis maid.

Birga-dulapaa-gakatarsega (65), Efraín-yala berguoed,
bar neggweburga sii guosulid.
9 Samaria-neggweburbi Efraín-yala-e-nonoga wis-simogad,
Remalías-machidi, Samaria-neggwebur-e-reyga wis-maimogad.
Ar bemar angi benmalale, bemar wegi ambikuosurmalad.' "

Mesías-gwalulegoed-e-wilub

10 Bab-Jehová, Acaz'ga sogdebalid:
11 —An be-Bab-Dummad-Jehová-gued. Anse wilubga-guega ibmar-gegerdakleged-imaked be egise. Sunna bega ibmar-gegerdakleged nibneg-birigi imakodibe, bela-bela napa-uluse imakodibe.
12 Acaz abin-sogded:
—Bab-Jehová, an be-wilubdakosulid. An bese bipisaale ibmar egisosulid.
13 Geb degi, Isaías sogded: "Emisgine, bemar, David-wagan, nue be an-itomalo. ¿Ar be dulemar-ourwed nubin be itosursi? Ar emide be, deyob an-Bab-Dummad-ourwebimarmogad. 14 A-ulale, Bab-Jehová-sunnagwad ibmar-guoed-e-wilub oyogoed: Yagwa-wargwen gurgin-nika guoed, degi, goe nikunonikoed. Emanuel'ye onugsaoed. 15 Goe achanisbi madii guoed, moli-nunis-ollikwagwadbi madii gubaloed. Mag-neg-itogusadse we-ibmarmar indakoed. 16 Ar mimmi-mag-neg-itoged-iduale, igid ibmar-nuedi, igid-ibmar-ichakwabali, reymar-warbogwad-ese-be-gwayediidi, e-yalamar bela ibitomaloed."

Judá-yargi sabsur-ubononikoedgi sunmaklenaid

17 Isaías, Acaz'ga sogbalid: "Bab-Jehová, Judá-yargine Asiria-e-rey barmidagoed. Begine, be-dulemargine, degi, be-wagangine, ibagan-bulegan barmidagoed. Efraín-yala, Judá-yalagi-bangusad-akale, a-ibmarmar-gwen-dakledsulidi, begi barmidagoed."
18 A-ibagangine, Bab-Jehová, Egipto-sorda-diwar-dukuba-dikasur-bukmaladse wigooed. Amala gukur-maryobi bemarse barmidagoed. Degi, Asiria-yalagi-bukmaladse wigobaloed. Bemarse burmaryobi barmidagoed. 19 Amar bela nonimaloed, ibe-dummagan-imbaganba ambikunonimaloed, akwasaila-ollogana-yaba ubononimaloed, gagan-moodo-ikoyaisur-naidgi bukunonimaloed, molimar-dii-gobmalad-nagaba ambikunonimaloed.
20 A-ibagangine, Bab-Jehová, Asiria-e-reyga Éufrates-diwar-obakar-Israel-dulemar-bukmalad-sabsur-odurdakega urmakoed. Bela e-sailagia swanga imaklegoed, bela e-sigamala, ei immilegoed, alu-sigase-bakale ei immilegoed. Bela-bela-wilemalaga imaklegoed.
21 A-ibagangine, dule-wargwen moli-bebe-nikad-bunolo-wargwen wis akwedii guoed, sibad-ome-warbo wis akwedii gubaloed. 22 We-ibmar-durgan ega nunis-bukidar nika guoed, e-nunis-ollikwagwad-madii guoed. Dule-we-yargi-bemaloedi, unnitiba moli-nunis-ollikwagwad achanisba madii gumaloed.
23 A-ibaganginbali, uva-nainugi uva-miligwen-digar-naigusadi (1,000), mani-sibu-miligwen-gargegus-gusadi, emidi ikomar-nainuga guoed, degi, gagan-ikobimalad-nainuga guoed. 24 Bela yala iko-sunnabi naguoed. A-sapurgi, warsibi-annika nanadii gumaloed, sigubi-annika nanadii gumaloed. 25 Gebe-iduale, a-yala-mullugangi memed-weregedgi ibmar-nabir digledaenad. Emisgindi, ikomar-dobedba, gagan-ikomar-dobedba, bar dule ese warmakosulid. Unnila, we-gaganmar, moli-bebe-nikad-e-masga, sibad-wawaadmar-e-masga guoed.

8

Bab-Jehová-dobekwaa be nanamar

1 Bab-Jehová anga sogsad: "Urgo-matar-dummad be sue, agine be nug-narmako, nuekwaa magar-daklege be narmako. 'Maher-Salal-Hasbaz'ye be narmako.' 2 Degine, dule-irwa-anse-goled-Urías, degi, Jeberequías-machi-Zacarías, be-barsoged-innikigwadga-gumalaga an bega amioed."
3 Geb agine, an Bab-gayaburba-barsoged-bundorse an gochad, geb gurgin-nika gunonikid, geb susugwa ega uklenonikid. Geb degi, Bab-Jehová anga sogded: "Maher-Salal-Hasbaz'ye be onugsae. 4 Ar mimmi nanaye-gordagoed-iduale, babaye-gordagoed-iduale, bela Damasco-neggwebur-e-ibmar-nuegan-nikadi Asiria-e-reyse sulegoed. Degi, Samaria-neggwebur-ibe ibmar-nuegan seledbaloed."
5 Bab-Jehová gannar anga sogdebalid:
6 "We-Judá-neggwebur, Siloé-dii-binnalee-aryomaidgi bangudmalad,
bur Rezín-dobee nanadmalad,
bur Remalías-machi-dobee gudmalad.
7 A-ulale, Bab-Dummadi, we-dulemargi Éufrates-diwala-dummad onosokalid:
Ar Asiria-e-rey, bela e-garganguedba, Judá-yalagi-yolegega barmidagoed.
Bela e-diangan-mamaid odogoed,
bela e-dii-gakamar akudaklege imakoed.
8 Judá-yalase, bela swada-dogoed,
dii dukarba-engus naguoed.
¡Emanuel! Be-yala-naidgi, Asiria-sordamar dognonikoed.
We-Asiria-rey sulubagi-sakan-nalla-napase-aidedanidaedyobi, begi dognonikoed."

9 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, bela-yar-baid-baidgi-dikasur-bukmalad,
we-ibmar-an-sogoedi nue be itomalo:

Aisaar bemar bila-onodamaloenad,
degi-inigwele, be bergumaloed.
Aisaar be guagwar bila-onoged-iduar bukumaloenad,
degi-inigwele, bemar girgumaloed.
Aisaar be guagwar bila-onoged-iduar bukumaloenad,
Degi-inigwele, bemar nue-ibitomaloed.
10 Be igarmar-amimalo-inigwele, bega igarga guosurmalad.
Aisaar be ibmargi sunmakmalo-inigwele, bega igarga guosurmalad.
Ar ade, Bab-Dummad anmarba gudiid.

Be Bab-Dummad-dobegwa nanae

11 Bab-Jehová weyobi anga sabsur ibmar sogsad, iduakwaa anga sogsad, melle we-dulemar-daedba be nanaoye. Weyob anga sogsad:
12 "Melle bemar we-dulemar-sogedyob be sogmalo, we angi gwisgunaye.
Ar bela ibmarmar-guedi, egi gwisgunaiye sogdamalad.
Melle be we-dulemar-ibmar-dobedi, dobgumalo,
melle be gwayebalo.
13 Unnila be ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadbi dobguo,
bur be anga islidik nanamalo.
Unnila an-nugbi be odummomalo,
unnila anbi be dobgumalo.
14 Ani an bemar-neg-islidikidga guoed.
Degi-inigwele, Israel-dulemar-sogabogwadga akwasailaga an guoed,
adi, agi goo-warmakmalagar.
A-akwa-dummad, dule-omukuedga guoed.
Jerusalén-dulemar-idu sakinaiyobi an naguoed,
amar-idu galu-ibmar-gaed-siidyob an guoed.
15 Bukidar goo-warmakmaloed,
bukidar aimukumaloed,
bukidar wilemaloed.
Sakigi-galesayobi, ibmar-gaed-galugi-galesayobi, gales nagumaloed."
16 Geb degi, Isaías, eba-nanaimaladga sogded:
"An bemarga ibmar-sogsamaladi, gwagegi be sedii imakmalo.
An be-odurdaksamalad, melle be sogmalo.

17 "Ar Bab-Jehová, urwedba Jacob-wagan-idu wagar-aibiris sigisad.
Bab-Jehová´gi an benguosulid,
ar an wisid, an egi bendaklegoe."
18 Be an-dakmalana, emisgindi wegi an Bab-Jehová-anga-mimmigan-uksadmala an gudiid. Anmar, Israel-yargi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-Sión-yalagi-maidga ibmar-guoed-e-wilubga gumalad, iduakwaa-ibagan-guoed-sogedga anmar ega gumalad.
19 Dule bemarga sokarmalale: "Dule-ibmar-e-burbagan-wismaladse be ibmar-wilubagan egisnamarye, yoedse-ibmar-guoed-barsogmaladse be ibmar-wilubagan egisnamarye." Weyob be sogo: "¿Ar dulemar e-bab-dummaganse geg idakmarsogeye? ¿Ar dulemar dule-burgwarmaladse geg idakmarsogeye?"
20 An bemarga sogdo: "Bab-Dummad-Igar-Mesisadgi bur be nanamalo, e-ibmar-sogsadgi bur be bin-samalo." Ar dule, we-igarmargi-nanasulile, igar-napiragwad amiosulid.
21 Bemar, napneggi suli-suli-itoarmalale, ukudmaada-itoarmalale, be uludamaloed. Niba atakgwichi, be-reygi be gwisgudmaloed, Bab-Dummadgi be ukabsaar sunmakdemaloed. 22 Be napneg-dakdagogua, unnila boniganbi-nai be dakdemaloed, negsichidbi-nai be dakdemaloed. Bemar negasichidginbi-gudii gumaloed.

9

Mimmi-gwensak anmarga gwalules

1 We-ibmarmar-guoed-sorbali, dule-suli-suli-itodigusadga bar negsichid naguosulid. Epennegwa, Bab-Dummad, Zabulón-dulemar-yala sabsur-odurdaksa gusad, Neftalí-dulemar-yala sabsur-odurdaksa gus-balid. We-yarmar Galilea-yargi bukwamalad. Yoedsega, Galilea-yargi nued binsanonikoed, e-nug-dummarbaa imakoed. Galilea-yala, Jordán-diwarsik, degi, demarse-nalemaidsik naid. A-yalagi, dule-Bab-wissurmalad bukwad.
2 Dulemar-negsichidgi-gudigusmaladi, neg-meegwad daksamalad.
Negsichidgi-bukwagusmaladga, neg mee gunonikid.
3 Bab-Jehová, bee be, dulemar-omelosad,
bee be, bela-bela-weligwar-itogega imaksad.
Igi dule ibmar-gwag-weenaile, weligwar itodae,
deyobi, be-asabinni weligwale na itomaloed.
Igi dule ibmar-nuegan-miminaile, weligwar itodae,
deyobi, be-asabinni weligwale na itomaloed.

[4] Bee be, dulemar-wilebukwagusad ollor-imaksad,
sabsur-imaklebukwadgi be bendaksad,
mesagwar-imaklebukwadgi be ollor-imaksad.
Ar igi be, Madián-dulemar-obelosgusa,
deyobi, be e-isdarmalad imaksad.
[5] Bila-onolegedgi-sapat-yolesmaladi, degi, bela mor-ablisbi-gusmaladi, soo-yagi ogumaklegoed,
sooga bela binyoed.
[6] Ar susugwa-gwensak anmarga gwalulesad,
mimmi-gwensak anmarga uklesad.
A-machi gandikidba negseoed,
weyob nugguoed:
Binsaed-Daked-Wilub-Obichadye,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadye,
Bab-Degisadeguadye,
Neg-Bogidikid-E-Dummadye, nugguoed.
[7] E-gangued bela nasguoed,
e-neg-bogidik-seoed bela nasguoed, gwen berguosulid.
David-ologangi dummadga sigoed.
E-yalagi dummadga negseoed.
E-negseoedi, igar-napiragwadba yar-seoed,
innikigwadba negseoed,
emi-ibase, degisadegu negseoed.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad we-ibmar-imakoedi, e-sabgued-oyomaidba, deyob imakoed.

Bab-Jehová Israel-dulemarse urwemaid

[8] Isaías, Israel-dulemarga sogdebalid:
"Bab-Jehová Jacob-waganse e-gayaburba barmialid,
Israel-dulemarse e-gayaburba nonikid.
[9] We-ibmar bela dulemar wisgumaloed,
Efraín-dulemar bela wisgumaloed,
Samaria-dulemar bela wisgumaloed.
Ar we-dulemar-san-dummarba-imakdimalad,
yeer-sogdimalad,
weyob sogdimalad:
[10] 'Ar negmar ayarele, akarsulid.
Ar anmar gannar akwagi-nuesaar sobmaloed.
Ar higuera-sapiwar-nagubirga-mamaid babatidele, baisulid.
Ar anmar a-muchub urwar mesoed.'

[11] "Degi-inigwele, Bab-Jehová, Rezín-sordamargi e-isdarmalad barmidagoed
Bab-Dummad e-sunnad Rezín-sordamargi e-isdarmalad-gwisguega imakoed.
[12] Siria-dulemar dad-nakwedsik-bukwadi, degi, Filistea-dulemar dad-argwanedsik-bukwadi,
ilagwen-obeloga Israel-dulemar-imaksamalad.

"Weyob-gus-inigwele, Bab-Dummad-urwedi amba bogigumaisulid.
Amba Israel-dulemargi urwemaid.

[13] "Degi-inigwele, dulemar Bab-Dummad-sabsur-e-odurdaksad amba aku daksamalad.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad e-bendakega gwen amissurmalad.
[14] A-ulale, Bab-Jehová, ibagwen-nuedi Israel-dulemar-obelogoed.
Ibmar-dula-e-nono-egwanneyobi imakoed,
ibmar-dula-e-bunnu-immieyobi imakoed.
Sapi-ana-sikeyobi imakoed,
sapi-e-war-immieyobi imakoed.
[15] Ar ibmar-dula-e-nono, girmar-dummagan-e-wilubganad, dule-nuga-nikamalad-e-wilubganad.
Ibmar-dula-e-bunnu, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-gakansaar-odurdakmaladid.
[16] We-neggwebur-idumaladi, igar-noaledba dulemar-sesmalad.
Dule-eba-selesmaladi, aku neg-itodmalad, yoggudmalad.
[17] A-ulale, Bab-Jehová, sapingan-gwen-yeer dakosulid,
dule-sergan-satemalad-gwen-yeer dakosulid.
Siamar-ei-sui-burgwismalad-gwen-yeer dakosulid.
Ar bela wemala, isgumaladbiid,
ibmar-isgana-imakmaladbiid,
galagwensuli sunmakmaladbiid.

”Weyob dulemar imakles-inigwele, Bab-Dummad-urwedi amba bogigumaisulid.
Amba anmargi urwemaid.

18 ”Ibmar-isgana sooyobi gued.
Igi-soo-gadele, gagan-ikobiid bela biin-imake,
ikomar bela biin-imake,
deyobi, ibmar-isgana-imaklegedi gued.
Igi soo-gaedi sapurgi sapi-bukwadi bela obeloge,
degi, geb burwa-bipirmakaledyob, waa ainakwiddae,
deyobi, ibmar-isgana-imakedi gued.
19 Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-urwedbali yala duu gadoed.
Dulemar e-sapanga guoed.
Dulemar na e-gwenadgan wiledakosulid.
20 Gwen-gwen, mas-satedba e-argan-nuedsik ibmar-bukwad gutemaloed.
Degi-inigwele, amba ukudmaada itomaloed.
Baigana, e-argan-sapiledsik ibmar-bukwad gutemarbaloed.
Degi-inigwele, amba immelegosurmarbalid.
Dulemar e-mimmigangi aibitemaloed,
e-mimmigan-gutemaloed.
21 Manasés, sabsur-Efraín-imakoed,
Efraín, sabsur-Manasés-imakmogoed.
Geb ebobela Judá-yalagi sabsur-gwichigudmaloed.

”Weyob dulemar imakles-inigwele, Bab-Dummad-urwedi amba bogigumaisulid.
Amba anmargi urwemaid.”

10

Israel-dummaganga ibmar-soglenaid

1 Dule, igar-isgana-omesmalad, be duledar-wilesmar.
Dule, dulemar-idu igar-yeer-gangu-omesmalad, be duledar-wilesmar.
2 Bemar, dule-wilemalad-ibmar-nikuega be imaksurmalad,
an-dula-wilesagwa-gudimaladga be igar nudaksurmalad.
Siamar-ei-sui-burgwisadi, be wiodimalad,
dule-sergan-sated-ibe be ibmar atursadimalad.
3 Bemar sabsur-odurdaklealile, ¿bemar igi imakoe?
Boni-dummad bannaba-nosa begi-dani be dakalile, be-bendakega, ¿doase be goloe?
¿Bia be-ibmar-nuegan be odukumaloe?
4 Ar be bar oakalogosurmalad.
Ar bemar gales seledmaloed.
Emar-gales-bukwad-abargi be mesagwar gumarmogoed.
Sulile, burgwarmalad-imbagi be oburgwilemarmogoed.

Weyob bemar imaklego-inigwele, Bab-Dummad-urwedi, amba bogigumaiosulid,
Bab-Dummad amba amargi urwemaioed.

Bab-Dummad Israel-dulemargi Asiria-sordamar barmidagoed

5 Bab-Jehová weyob soged:
“An bela-bela sae-itoged,
Asiria-e-Rey anga sabsur-odurdaked-suaryobi guoed.
A-suargine, an sabsur-dulemar-odurdakoed.
An isdar-itogedbali, a-suar an ebugoed.
6 Yala-nue-isgus-naidse an barmidoed,
dulemar an-ourwega-imakbukwadse an barmidoed,
adi, ibmar ei atursanaega, e-ibmar ei bela weenaegar.
Igi-dule dii-dii napa-imake,
deyob-emar-imaklegega an barmidoed.
7 Ar Asiria-e-reydi deyob-imakodeeye gwen binsassulid,
deyob-imakedgi gwen binsassulid.
Unnila dulemar-obelogedginbi binsaed,
unnila bukidar yar-baigan-osulogedginbi binsaed.”
8 Bab-Jehová weyob soged:
“Ar ade, Asiria-e-rey weyob soged:
‘¿Ar reymarde anga dummaganga-arbabukwadbisursi?
9 ¿Ar Calno-neggwebur, Carquemis-neggweburyob gussursi?
¿Hamat-neggwebur, Arfad-neggweburyob gussursi?

¿Ar Samaria-neggwebur, Damasco-neggweburyob gusmosursi?
10 An ibmar-bab-dummadyob-imakleged-yalamar obelos gusad.
A-yalamar, Jerusalén-neggweburba, degi, Samaria-neggweburba,
bur bule melu ibmar-bab-dummadyob-imaklemalad nikagusana,
degite, an obelosad.
11 An igi Samaria-neggwebur-imaksa,
degi, igi e-ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladse-bakale, an obelosa,
deyob an Jerusalén-neggwebur imakoed.
E-ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladse-bakale, an obelomogoed.' "
12 Bab-Jehová, Sión-yalagi-ibmar-imakoed bela-obelosale, degi, Jerusalén-neggweburgi-ibmar-imakoed bela-obelosale, sogdagoed: "Asiria-e-rey-san-dummarba-itogedba an sabsur-odurdakoed, emar-saedakedba an sabsur-odurdakoed." 13 Ar ade, Asiria-e-rey weyob soged:
"We-ibmar an-ganguedba an imaksad,
an-binsaed-nikaa-daedba an imaksad,
ar ande, nue-ibmar-wisid-duled.
Ani an neggweburmar-e-abingunanaid ogwasad,
ani an e-ibe ibmar-nuegan atursasad,
ani an sorda-bila-onoged-buled-guedsoggu,
an e-reymar-obelosad.
14 E-yalamar bela e-ibe an susad.
Igi dule sikwi-e-akwa-bukwad weedae,
deyobi, an e-ibe e-yalamar susad.
Igi dule sikwi-uu sudae,
deyobi, dule-e-ibmar-nuegan-nikad an susad.
An-abinni, dule-wargwensaale gochasulid,
dule gwen akar sogsasulid."
15 Isaías weyob soged:
"¿Ar akande sunna dule-e-ebunaidba bur san-gannarbaa na imaksi?
¿Ar sunna esnali-sapisikedde dule-e-ebunaidba bur bule-bule na san-imaksi?
¿Gaapoledde, dule-e-ganikidgi obinosi?
¿E-nabiedba naosi?
¿Bia be daksa, suar-garagwadi, sapiwar-dummad-nakwaa imake?
Deyob be dakdisulid.

16 "A-ulale, Bab-Jehová, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Asiria-e-rey-sorda-bila-onomalad-bulegangi boni-dummad barmidagoed.
Amar-e-nug-odummoleged-muchubbi, uelleged-dummad ega ukoed,
uellegedi sooyobi uegu egi nasikoed.
17 Bab-Dummad-wargwenna-guedi, Israel-dulemarga-neg-meegwadyobi-guedi, soo-gaeyobi gudoed.
Bab-Jehová-Isligwaled soo-gwichigumaidyob gudoed.
Ibagwen-nuedi, Asiria-sordamar-obelogoed,
ikomaryobi, gagan-ikomaryobi, soogi bela obelogoed.
18 Bab-Dummad, bela Asiria-e-sapur-yeerdakle-nanaidi, e-nainu-nanaidi, obelogoed.
Dule-geg-bar-gugus-gegumaiyobi bela ibmar nasikoed.
19 Sapur-naidgi sapimar napi-ichee ambikuoed.
Ichegwadbali, burwigana sunna ebisge guoed."

Israel-dulemar-napi-bemaloed
20 A-ibagangine, Israel-dulemar-napi-bemaloedi, Jacob-wagan-napi-gudimaloedi, dule-e-obelosmaladba bar naguosurmalad.
We-napi-bemaloedi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Isligwaledba, nue innikigwadba nagumaloed.
21 Israel-dulemar-napi-bemaloedi, gannar Bab-Dummadba nagudmaloed,
Jacob-wagan-dula-napi-gudimaloedi, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadba gannar nagudmaloed.
22 Israel-dulemar, bemar ukub-demar-gakaba-mergueyob-guen-inigwele,
unnila bemar napi-ichee gannar nonimaloed.
Israel-dulemar-obelolegoye bato soglesmaid.
Bela ega igar nabolegoed.
23 Ar Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, Israel-dulemar-obelolegoye bato sogsad.
Ar deyob yargi-gudimaladgi imakoed.
24 A-ulale, Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid weyob soged:
"An-dulamar, be Sión-yalagi-bukwamalad,
melle be Asiria-dulemar dobee itomalo.
Asiria-sordamar gaapoledgi be-sarsomalo-inigwele,
begi suar-oyodamalo-inigwele, melle dobgumalo.
Igi-Egipto-dulemar bemar-imaksagusa,

deyob bemar-imakdago-inigwele, melle be dobgumalo.
[25] Emisgwasaale, bemargi an-nue-sae-itogedi berguoed.
An-urwedi, be-isdarmaladgi yoledoed.”

[26] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, Asiria-dulemar-sabsur-odurdakoed.
Bab-Jehová, igi-akwasaila-Oreb’ye-nugadgi Madián-dulemar-imaksagusa,
deyob Asiria-dulemar-imakoed.
Bab-Dummad, igi-Egipto-dulemar-igarba-nadapgu e-gaapoled-oyosgu, egi demar-arwega-imaksagusa,
deyob Asiria-dulemar-sabsur-imakoed.
[27] A-ibagangine, bemar we-boniganba-galitodiidi bela bega berguoed,
bemar gangudoedba, sabsur-wilediidgi be ollorgudmaloed.

[28] Be-isdarmalad-Asiria-sordamar Ajat’ye-neg-nugadgingus naid,
Migrón’ye-neg-nugadgi nadapid,
Micmas’ye-neg-nugadgi e-ibmarmar obesad.
[29] Diwar-dinnagwadgi obakmamaid,
degi weyob sogmalad: “Geba’ye-neg-nugadgi anmar obunnomaloye.”
Ramá-dulemar dobedba wawanmakdemalad,
Saúl-neggwebur-Gabaa’ginmalad duurmakdemalad.
[30] ¡Omegan-Galim-neggweburginmalad binnasur be oimakmala!
¡Omegan-Lais-neggweburginmalad be itomala!
¡Anatot-neggwebur be abinsamarmoga!
[31] Madmena-dulemar wakitemalad,
Gebim-dulemar dukudmalad.
[32] Emi-ibagi, Asiria-sordamar Nob’ye-neg-nugadse ambikunonimaloed.
Sión-yalagi gwichiguega, guagwar ambikumaloed.
Sión’de, Jerusalén-e-yalad.

[33] ¡Nue be dake!
Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-abin, sapi-anagan doos-doos naded.
Sapi-suigan bibichis nanaed, sapi-dummagan e-abin ailade nanaed.
[34] Sapi-moodo-naidi, akangi immided,
Líbano-yargi sapimar-yeerdakle-bukwad bela berguded.

11

Mesías Igar-innikigwadba yar-seoed
[1] Sapi-siklesad-gannar-ainieyobi, dule-Isaí’ye-nugadgi dule-gwensak nodagoed.
E-wagangine, a-dule danikoed.
[2] A-dulegi Bab-Jehová-E-Burba megoed:
Nue-binsaed-nikagued ega ukoed,
nue-ibmar-magar-itoged ega ukoed,
binsaed-nued-uke imakoed, degi, gangued-nika imakoed,
gurgin-nikarba imakoed, degi, Bab-Jehová-dobee-nanadii imakoed.
[3] We-dule, Bab-Jehová-dobee-nanaoedba yeer-itodii guoed,
dulemar-daklegedba dulemarga igar nabogosulid,
dulemar-ibmar-sogedba igar nudakosulid.
[4] Dule-wilemaladga igar-napiragwadba igar nabogoed,
degi, igar-innikigwadba dule-belagwadaedga igar nudakoed.
E-sunmakedba dule-bukwad-obelogoed,
e-ibmar-sogedba dule-isgana-oburgoed.
[5] Igar-napiragwadi, molidub-saderba-naiyobi, oyodii guoed.
Innikidaedi, e-musir-edinnedyobi, oyodii guoed.

[6] Achu-burburud, sibad-wawaad-senigwad-ebo gudii guoed.
Achu-barbad, sibad-bipi-ebo dodomai guoed.
Moli-bebe-nikad-sapingwagwad, achumigur-nono-wawaad-bipigwadmala garmakdii gumaloed.
Machi-bipigwa a-ibmar-durgan-idudii guoed.
[7] Moli-bebe-nikad-ome, wiob-omemala garmadii guoed,
e-mimmigana bulakwaa gudii gumogoed.
Achumigur-nono-wawaad, moli-bebe-nikad-alugwasualedyob gagan-madii gumogoed.
[8] Goe-susugwa-amba yoo-mam-iargued, naibe-buled-galu-dikarba dodonai guoed.
Mimmi-gebe-mam-iargusadi, naibe-nued-e-yaa-yaba e-argan ododii guoed.
[9] An-Yala-Islidikid-Naidgi gwen dulemar neg-oichodii guosurmalad,
gwen oakalogosurmalad,
ar ade, bela yar-naidgi, Bab-Jehová-magar-dake nanadii gumaloed.

Muu-billi-dii-bela-engus-naiyobi, bela Bab-Dummad-magar-dake gumaloed.

[10] A-ibagangine, Isaí-e-wagangi-dule-danikoedi, dulemar-iduedga guoed.
Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad ese duurmaknonimaloed.
E-neg-megoedi gandikidba-yeerdaklege guoed.
[11] A-ibagangine, Bab-Jehová bela e-dulamar-amba-yar-baid-baidgi-mimiles-bubukwad
gannar-sedagega imakoed.
We-yarmargi mimiles bubukwad:
Asiria-yalagi, Egipto-yalagi,
Patros-yalagi, Cus-yalagi,
Elam-yalagi, Sinar-yalagi, degi, Hamat-yalagi,
degine, demar-gakagi-besmalad.
Wemar gannar senonikoed.
[12] We-dule-danikoedi, dule-ebiega bandergwichiyobi guoed,
bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad ese duurmaknonimaloed.
Deginbali, bela Israel-dulemar, degi, Judá-dulemar, galesadba-akar-akar-aisakis-bukwamalad
gannarse danakwaa urboed.
[13] Efraín-dulemar nobed surgudoed,
Judá-dulemar-e-isdarmalad bela obelolegoed.
Efraín-dulemar, Judá-dulemargi bar nobguosulid,
Judá-dulemarmoga Efraín-dulemar-mesagwar bar imakosurmogad.
[14] Aka, emar ebogwa, Filistea-dulemargi dad-argwanedsik-bukmaladgi gwisgudmaloed.
Emar ebogwa, dulemar-dad-nakwedsik-bukmalad-ibe ibmar atursadmaloed.
Edom-dulemar, Moab-dulemar, degi, Amón-wagan, amarse sabsur-wilemarmogoed.
Amar-sogedba ibmar imakmaloed.
[15] Bab-Jehová, Egipto-demar-sukun-naid bela dinna nasikoed.
Éufrates-diwargi e-argan oyogoed,
egi burwa-uereged barmidagoed,
geb we-diwargi dian-sogagugle (7) mesoed,
adi, nabir nagab obakmalagar.
[16] Igi-Israel-dulemar Egipto-yargi-nosmargu, ega nanaed-igar maigusa,
deyobi, Israel-dulemar-Asiria-yargi-napi-besmaladga nanaed-igar mai gumogoed.

12

Bab-Dummad-nug-odummogedgi namakleged

[1] A-ibagangine, weyob be sogdoed:
"Bab-Jehová, be anse ulus-inigwele,
an bega namakoed.
Be-urwediid bergunonikid,
be an-gwage baisur-itogega imaknonikid.
[2] Bab-Dummad, an-abonogedid.
An egi benguosulid, an dobee itogosulid.
Bab-Jehová, be an-ogannogedid,
Bab-Jehová, anga namakedga gued,
be an-abonogedga gued."
[3] Deginbali, bemar abonolegedgi weligwar itomaloed,
bela-bela be Bab-Dummad-e-abonolegedgi yeer itomaloed.
[4] A-ibagangine, weyob sogledoed:
"Bab-Jehová'ga be namakmar,
e-nug be odummomar,
bela-dulemar-napneggi-bukmaladga e-ibmar-imakedgi be sunmakmar,
e-nug-dummarba-guedgi be sunmakmar.
[5] Bab-Jehová'ga ega-namaklemaladgi be namakmar,
ar ade, ibmar-gegerdaklemalad imaksad.
We-ibmar-gegerdaklemalad bela we-napneggi dulemar-wisguega be imakmar.
[6] Sión-yalagi-bukmalad, weligwaledba be namakmar, weligwaledba be gormakmar.
Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled, bemar-abargine Dule-Gandikidid."

13

1c. Yar-baid-baidgi-bukmaladga sunmaklenaid

(13:1–23:18)

Isaías, Babilonia-yala-yoedse-berguoedgi sunmaksad

[1] Bab-Dummad Amoz-machi-Isaías'ga Babilonia-dulemar-berguoedgi sunmaksad:
[2] Yala-swire-naidgi bander be mer-mer imakmar,

sorda-bila-onomaladse be binnasuli gormar.
Argan ese be oyomar,
adi, dule-nuga-nikamalad-yawagakba ubomalagar.
3 Anga-nug-salegarmaladga bato an igar-uksad.
Anga-dule-bulegan-gumaladi, an-nakwedgi-na-yeer-itodimaladi, an guakwaa urbisad,
adi, anga sabsur-dulemar-odurdakegar.

4 ¡Be itomar! Yalaganba neg-oimake itoleged,
dulemar-ichesur-oimakedyob itoleged.
¡Be itomar! Neggwebur-dummagan-atosmalad-oimaked, be itomar,
mala-gollomakedyob e-oimaked itoleged.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, bila-onogega,
sorda-bila-onomalad-guagwar urbenaid.
5 Neggwebur-dikasulidba danimalad,
yarmar-bergunaid-akale danimalad.
Bab-Jehová, e-urwedba-ibmar-ebulemalad sedanikid,
adi, bela napneg obelogegar.
6 ¡Be bomarsun! Bab-Jehová-urwemaid-iba omosad,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad bemar sabsur-odurdakoed-e-iba danikid.
7 A-ulale, bela argan nollomakdoed,
bela dulemar niga-argwatemaloed.
8 Bela-belad dobe-itodmaloed,
suli-suli-itomaloed, nunmaked-dummadi egi nagudmaloed.
Igi-sior-muu-neggi-ugakgunair nunmaked-itodae,
deyobi, egi nunmaked nagunonikoed.
Dukin-dukin geger na dakdemaloed,
e-wagarmar-daklegoedi, bela-bela dobed-nika daklemaloed.
9 ¡Be dakmar! Bab-Jehová-urwed-e-iba danikid:
Iba-buled dani, yeer-gangued-iba, bela-belad-urwed-iba dani,
napneg ollobi daarmakar nasikoed,
agine, bela dule-isgubukmalad obelogoed.
Bab-Jehová soged:
10 "Niisgwamar mogir-biriba-nanaidi bar gaosulid,
niisgwamar-danar-danar nanaidi, bar ibegwar gaosulid.
Dad-ibeler-noalile, sichii naguoed,
bar nii ibegwar gaosulid.
11 Napneggi-dulemar-bukwad e-isgudiid-nukad an sabsur-odurdakoed,
dule-isganamar e-ibmar-isgana-imakdiidba an sabsur-imakoed.
Dule-na-san-dummarba-imakmaladi, na san-dummarba-imakega bar guosurmalad.
Dule-bulegan-na-san-dummarba-imakmaladi, na san-dummarba-san-saega bar guosurmalad
bela nug-bipi-gumalaga an imakoed.
12 Dulemar, olo-sunsoged-icheguedba bur ichee-bukuega an imakoed.
Dulemar, Ofir-or-nued-icheguedba ichee-bukuega an imakoed.
13 A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an-urwemaid-ibagangi an-urwedba nibneg giglimakega an imakoed.
Napneg e-naidgi ainirega an imakoed.
14 Dulemar igi-goe-sapur balegillemaidae,
deyob, balegillegoed, e-neggweburse duurmakdemaloed.
Igi-sibad-wawaad e-idugedsuli duurmakmadaedyobi gumaloed,
wala-walagwen e-yarse wakitemaloed.
15 Doa-dule galenonikile, ewarar oburgwilegoed,
dule yogasaar-galesale, es-suidgi oburgwilegoed.
16 Dulemar-wagaba e-mimmigan omukudmaloed,
e-negmar-ibe ibmarmar atursadmaloed,
e-omegan e-ibe gagadmaloed.
17 Babilonia-dulemargi Media-dulemar gwichiguega an imakoed.
We-dulemar mani bai dakdasurmalad,
orgi gwen weligwar itodasurmalad.
18 E-sigugi ese sapingana, yagana, oburgwilegoed,
goe-gwarugana gwen wile dakosurmalad,
burwigana gwen bai dakosurmalad.
19 Babilonia-neggwebur, be yeerdakleged, gandikidba be yeer-dakleged,
Caldea-dulemarga be san-dummarbaa gusiid.
Emidi, Sodoma-neggweburyob be guoed,

Gomorra-neggweburyob be guoed.
Ani an Bab-Dummad gued.
Igi an we-neggweburmar obelosa,
deyob an be-imakmaloed.
[20] Bipisaale, bar dulemar egi ambikuosulid,
dulemar-sorba-danimaloedi bar egi ambikuosurmalad.
Árabe-dulemar we-yargi bar megosulid.
Sibad-wawaad-edarbedi, bar egi e-sibad-wawaadmar oambikuosulid.
[21] Unnila nega-dulesulidganba ibmar-durgan-ursilimaladbi bukuoed.
E-negmargine, irmonbi ena ambikuoed,
nuu-dummad-malisuiganbi a-yargi ambikuoed,
sibad-omegan-sapurbarmaladbi gudidioed.
[22] E-neg-gandikmaladgi achu-sapurmarbi gordioed,
e-reynegmargi achu-sapur-uaya-gannareged-bunnu-wawaadmarbi gordioed.
Babilonia-neggwebur, Bab-Dummadse be sabsur-odurdakleged-igar omodanigusad,
bar bega ibamar obannolegosulid."

14

Babilonia-e-reygi dodolegar sunmaklesad

[1] Ar Bab-Jehová wile Jacob-wagan-daknonikoed, gannale Israel-dulemar-sunonikoed. E-yala-sunnadgi-bukuega imaknonikoed. Dule-yar-baiganginmalad ese megnonimaloed, Jacob-waganba garmakdii gumaloed. [2] Dulemar-bukidar Israel-dulemar-bendakmaloed, Israel-yarse sedmaloed. Geb degi, Israel-dulemar, e-galesgusmalayobi Bab-Jehová-yargi e-maiganga amar-imaknonimaloed. Degi, Israel-dulemar, dulemar-mesagwar-e-imaksamaladgi dummadga gumaloed.

[3] Israel-dulemar, Bab-Jehová be-bukib-binsadigusadgi baisur-itoge be-imaknonikile, degi, be-nunmak-itodigusadgi, be-ise-mesagwar-imaklesadgi, Bab-Jehová bemar-ollor-imaknonikile, [4] Babilonia-e-reygi we-sabsur-emar-obingesaar-namaklegedgi be weyob namakmaloed:
"Dule-emar-mesagwar-sadiid, igi-gusa be dakmarsunna.
E-urwedi, igi-bergus be daksunna.
[5] Bab-Jehová dule-isganamar-e-suar bibichisad,
dulemar-yeer-neg-gangu-semamaid-e-gaapoled bibichisad.
[6] We-gaapoled dulemar-sabsuli-wiodii gusad,
urwedgi dulemargi-obindii, degi, balengindii gusad.
[7] Emidi, bela napneg bogigus naid,
weligwaledba binnasuli namakmalad.
[8] Baryawarse-bakale, degi, Líbano-urwarse-bakale, Babilonia-e-rey, be-bergusadga wergumalad,
weyob sogmalad: 'Be-bergusad-akale, bar dulemar anmar-omukudisurmalad.'
[9] Be-ibmar-imaksad-ular, neg-urba burgwarmalad-galu bebina itosmaid,
be-abindakagwar maid.
Be-ibmar-imaksad-ular, dule-burgwarmalad odaklealid.
Amala dule-dummaganga megismaladid.
Ar bela reymar-yar-bamaladgi-megisgusmaladi be-abin ainidagega,
e-ologanagi-bubukwadgi ogwislealid.
[10] Bela wemar ibmar sogdamaloed, bega weyob sogdagoed:
'Anmaryobi be ganguedsuli gunonisunde.
Be anmaryobi gunonimosunde.'
[11] Be-san-dummarba-na-be-imakdiid napa-uluba melledsun,
be-gar-arpa-goled bergunonimosun.
Emisgindi, nusu-imbagi be megmosunnoed,
nusubi ber biini be megmosunnoed.

[12] "Niisgwa-dummad-bolegoedba-gaardaed, ibiyobi be niba-nai argwannoniki.
Bee be, bela-bela dulemar-wiodiidid,
napnegse be e-gwallenonisunnad.
[13] Be-gwagegi weyob be sogsa gusanad: 'Nibnegse an naoye.
Bab-Dummad-e-niisgwamar-birigi an-ologana an sioye.
Dad-nakwed-argan-sapiled-akar bab-dummad-baigan-e-yalagi,
dummadga an negsemai guoye.
[14] Mogirmar-bur-birise an nakoye,
Bab-Dummad-Bur-Biriginedyob an guoye.'
[15] Emide, burgwarmalad-galuse be balimellealid,
bela neg-ulubalidse be egwallesad.
[16] Dulemar-be-dakmaladi, nue-nuu be-dakmaloed,
ar ade, geger be-dakmaloed, weyob binsadmaloed:

‘¿Wee we, napneg-wiodigusadi?
¿Wee we, yalamar-ogwayedii gusadi?
17 ¿We-dule we, napneg nega-dulesulidga imaksadi?
¿We-dule we, yalamar obelodii gusadi?
¿We-dule we, esgaryagi-dulemar-gales-bukwad gannar e-negse-naega gwen imakdasulidi?’
18 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-reymardi,
nug-nikadba nuegwadgi e-neg-uangi digar-digar mamaid.
19 Ar bedi napa-ulugi-maidgi be-onosmalad,
igi durgan-nunud mileddae, deyob be-imaklesad.
Dule-es-suidgi-oburgwilegar-burgwismaladi, neg-uluba-melledmaladi,
bela be-omurus mamaid.
Dule, muigi dii-dii-annasadyobi be dakleged.
20 Bedi gwen reymar-diglegeyobi nuedgi be diglegosulid,
ar be-yala be obelosad,
be-dulamar be ogilosad.

”Bipisaale dule-isganamar-e-wagan bar obarlegosulid.
21 Babgan-isgusad-ulale, e-mimmigan ogilolegega, ibmar-oburgwileged-neg guagwar imakmalo.
Adi, wemar melle yar-seedgi bar binsamalagar,
adi, melle bar napneggi neggweburmar-urbegar.”
22 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“We-dulemargi ani an gwichiguoed,
ani an Babilonia-yala osulogoed, e-nuga an obelogoed,
dulemar-dulagudimaladi ani an obelogoed,
e-masmala, e-wagana ani an obelogoed.
Weyobi, ani an Bab-Jehová-guedi soged.
23 Neg-matabi-naguega an imakoed
akwanuku-negga an obinyoed.
Gwalagi-negdurwieyob Babilonia-yala an imakoed,
bar gudii an imakosulid.
Weyobi ani an Bab-Jehová-guedi soged.”

Isaías, Asiria-yargi-yoedse-ibmar-guoedgi sunmaksad

24 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob ise-sogar imaksad:
“Igi an igar-mesisa, deyob sogedba guodo.
Igi an sogsa, deyob sogedba imaklegodo.
25 An-yalagi, an Asiria-dulemar obelogoed,
an-yarmar-birgi, an amar-ogilogoed.
An-neggwebur bar ese mailedii guosulid,
ibmar-buleganba bar galitodii guosulid.
26 We-igarde, ani an weyob bela yalamarga igar-mesisad.
We-igarde, ani an weyob bela yalamarse an oyosad.”
27 Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogsasoggu,
¿doa e-igar gaosunna?
Ar e na igar mesisad, degite, ¿doa e-igar gaosunna?
¡Suli, dule gwen e-igar gaosuli!

Isaías, Filistea-dulemar-berguoedgi iduakwaa sunmaksad

28 Rey-Acaz-burgwisad-birgagine, Isaías’se we-gayaburba nonikid:
29 “Bemar bela-Filistea-dulemar, yala-be-wiodigusad-bergusadba,
melle be weligwar itomalo.
Ar yala-baid bela-bela be-isdaradga guoed,
naibe-nued-gukualedba bur bule isganaga guoed.
30 Ar dule-wileganadi, nue-mas-gundii gumaloed.
Ar dulemar ibmar-abesa-gudimaladi, ibmar nue-nikagudii gumaloed.
Degi-inigwele, Filistea-dulemar, an be-wagandi ukudba oburguoed,
be-dule-dula-napi-bukwadi bela an obelogoed.
31 Filistea-dulemar, gwage-nunmak-itogedba be binnasuli bomarsun.
¡Bela bemar dobe-itogedba be wawanmakmarsun!
Ar ade, sorda-bila-onomalad dad-nakwed-argan-sapiledsik waa-ainakweyob melledanikid,
dule bela danagwena duurmakdanikid.
32 ¿Igi-be we-yalaga-dule-garda-berbemalad-abin be sogoe?
Weyob be sogoed:
‘Ar Bab-Jehová Sión-yala sisad,
ar agi dule-wile-itodimalad dukued-neg amioed.’ ”

15

Moab-dulemar-yoedse-berguoedgi sunmaklesad
(Isaías 16:6-12; Jeremías 48:29-36)

1 Isaías, Moab-neggwebur-berguoedgi iduakwaa sunmaksad.
Moab-neggwebur-Ar'ye-nugad bela ayarisad,
mutiki bergusad.
Moab-neggwebur-Kir'ye-nugad bela ayarisad,
mutiki bergusad.
2 Dibón-neggweburginmalad, e-bab-dummadse-goled-negse nadmalad,
adi, e-bab-dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase bonamalagar.
Moab-dulemar Nebo-neggwebur-bergusadga,
degi, Medeba-neggwebur-bergusadga, ogormakbukwad.
Bela sailagia-swiri-swiri imaksamalad,
aku-sigamarse-bakale, bela enismalad.
3 Bela-dulemar boedbimalad,
galimbabali wile-itoged-mor yoyoidbimalad.
Neg-ubebbali ogormakdemalad,
dulemar-bukidar-ambikuedgi dulemar boedbimalad.
4 Hesbón-dulemar, degi, Eleale-dulemar, wile-itogedba binnasuli e-bendakmarye gordidimalad,
e-binnasur-gordiidi Jahaza-neggweburse magar itoleged.
A-ulale, Moab-sorda-bila-onomalad dobedba-binnasuli gorbukwad,
bela-bela egi dobed nagunonikid.

5 Moab-yar-ulale, an nue-bukib binsaed,
E-dulemar, Zoar-neggweburse duurmakmamaid,
Eglat-Selesiyá'ye-neg-nugadse duurmakmamaid.
Luhit'ye-neg-nugadba ise-boar-boar nakwemamaid.
Horonaim-neggwebur-igarba ise-boar-boar nadapmalad.
6 Nimrim-dianmar bela dingusad,
gagan-ara-aramalad bela dingusad.
Bar gagan-ara-aramalad nikagussulid,
bela gagan-ara-aramalad bergusad.
7 A-ulale, dulemar-bukidar e-ibmar-nuegan-nikamaladi
Sauce-sapimar-dian-maid-obakar sesmalad.
8 Dulemar-binnasuli-bodiidi, bela Moab-yalagi itolesad.
Dulemar-akigindiidi, bela Eglaim-neggweburse warmaksad,
degi, Beer-Elim'ye-neg-nugadse warmaksad.
9 Dimón-dian bela ablisbi-naid, bonigan napi-egi an barmidagoed:
Moab-dulemar-duurmakmaidgi achumigur-nono-wawaad an barmidagoed.
Amba dulemar-napneggi-bukwadgi achumigur-nono-wawaad an barmidagoed.

16

Moab-dulemar, Judá-yalagi dukusmalad

1 Isaías sogdebalid:
"Sela-neggwebur-nega-dulesulidgi-siid-akale,
Sión-yalase, Israel-yala-dakmaidga be sibad-wawaad-senigana barmidmar.
2 Moab-dulemar-omegan, nuu-e-uugi-ise-gwayar-noddaedyobi,
Arnón-diwargi obakmamai guoed.

3 "Moab-dulemar, Sión-dulemarga weyob sogdanimalad:
'Be igar-amimala, be sogmalo igi be imakmaloe.
Neg-ibginedgine mutikidyobi negsichidbi be anmarga nasike.
Dule-gwakiar-duurmakarmaladi be odukue,
melle dule-dukudimalad be urmako.
4 Itoba Moab-dulemar-gwakiar-duurmakarmalad be bemar-walik dukudii imako,
dule-e-obelobigudiidgi be wis bendako.'

"Mesagwar-imakleged-ibagan bergusale,
sabsur-odurdakleged-ibagan bergusale,
napneggi dule-obeloged bergudoed.
5 Geb Rey-David-wagwa-gwensak, Israel-reyga megnonikoed.
E-yar-seoedi, innikigwadba yar seoed,
binsaed-nikaa yar seoed,
nueganbi dulemar-idugoed,

dulemarga igar-naboged ega gwae imaknonikoed.

[6] ”Anmar itodiid, Moab-dulemar doggus na san-dummarba-imakmarye.
Wemar na bule-bule-na-san-imakdimalad.
Dule-buledye na sogdimalad.
Doggus-e-sunmakedgi emar-mesagwar imakdimalad.
Ar binsarsunna deyob-damalad anmar nue-wisid.
[7] Degisoggu, Moab-dulemar ogormakdemaloed,
bela e-yalaga boedbimaloed.
Kir-Hareset-uva-maduga bomaloed
ega bukib-binsamaloed,
bukib-binsaedba ega wile itomaloed.
[8] Ar Hesbón-dulemar-nainu bela dingusad,
Sibma-neggwebur-e-uva-nainu deyob naimogad.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-negsemamaid, uva-nainu-nuegan obelosmalad.
E-dubagan-Jazer-yalase-warmaknanainadgi,
nega-dulesulidganse-warmaknanainadgi,
e-dubagan-demarse-batenanainadgi, bela dii-dii imaksamalad.
[9] A-ulale, an Jazer-yala-e-uva-nainubina booed,
an Sibma-neggwebur-e-nainuga bomogoed.
An Hesbón-dulemarga, Eleale-dulemarga an-ibyanis aryogoed.
Ar dule-weligwar-imakega bar e-nainugi ibmar-gwagmar nikuosulid,
ibmar-gwagmar gwen bar weelegosulid.
[10] Nainugi bar wergulegosulid.
Uva-nainugi dulemar bar namake itolegosulid,
binnasuli dulemar-goled bar itolegosulid,
uva-egurelegedgi dulemar bar uva egured daklegosulid,
uva-welegedgi binnasur-gorledaedi ani an osulosad.
[11] Degisoggu, an-gwage, Moab-dulemar-ular,
Kir-Hareset-neggwebur-ular, gar-arpa-dub-nakwamaknaiyobi, wile-itonaid.
[12] Ar Moab-dulemar aisaar na e-bab-dummaganga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailase-namalo-inigwele,
bendakleged amiosurmalad, yegudamaloed.
E-bab-dummadse-goled-neg-islidikidse e-bab-dummadse gornamalo-inigwele,
gwen ega igarga guosulid, bela bergus naoed.”
[13] Bab-Jehová weyob epenne Moab-dulemargi ibmar-guoedi sogsagusad. [14] Emidi, Bab-Jehová weyob soged: “Igi-dule unnila birgapaa arbadae, deyobi, birgapaasega Moab-yala-e-yeerdaklegedi, berguoed. E-dulemala burgwemaloed. E-dula, unnila napi-ichee bemaloed, garganguedsuli gumaloed.”

17

Damasco’gi-yoedse-ibmar-guoedgi sunmaklesad

[1] Isaías, Damasco-neggweburgi iduakwaa sunmaksad: Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogdo.
“¡Damasco-neggwebur-siid be nue-dakmar!
¡Bar neggweburga sii guosulid!
¡Nue bibichis sigoed!
[2] Aroer-neggweburmar ollobi melledoed,
gagan-ara-aramaladbi naguoed.
Agine, sibad-wawaadmar dobed-nikasuli gagan-madii gumaloed.
[3] Efraín-dulemar-e-neggwebur-gandikid-siid berguoed,
Damasco-neggwebur-Siria’gi-siid bergumogoed.
Aram-dulemar-napi-durgumaloedi, e-ibmar-nuegana Israel-dulemargadga guoed.”

Israel-dulemar sabsur-odurdaklegoed

[4] Bab-Dummad sogdebalid:
“Siria-yala-gandik-siid bela bergusale,
Israel-dulemar-e-gangued bela nollomakdemogoed.
[5] Dule-ibmar-gwag-weed ibmar-gwag-welesadyobi,
Israel-dulemar-e-gangued guoed.
Dule na e-argangi ibmar-gwag-weesayobi,
Israel-dulemar-e-gangued berguoed.
Refaim-nebagi ibmar-gwag-welesad-besmaladyobi,
Israel-dulemar ichee bemaloed.
[6] Degine, igi-dule olivo-san-osiamaksale, e-anagan-matusulid-dukugi napi gwabo, gwapaadibe, nagusdae,
deyobi, Israel-dulemar napi-ichee bemaloed.
Ar igi olivo-san bela e-sapi-anagangi
gwabake, gwaatardibe napi-nagusdae, deyobi, napi-bemaloed.”

Deyobi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogdo.
7 A-ibagine, Israel-dulemar, e-Obinnisad amidagoed.
Israel-dulemar, e-Bab-Dummad-Isligwaledse gannar atakdemaloed.
8 Bar bab-dummad-Baal'ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobsamaladgi binsadosurmalad.
Bar bab-bundor-Asera-sobarmalad-dakdosurmalad,
ina-wawad-ogumaked-ailase naosurmalad.
Ar we-bab-dummagan-ibmarmar e-argangi sobsagusmaladid.
9 A-ibagine, Israel-e-neggwebur-gandikmaladi, ollobi mellede gumaloed, sapurbi-moodo, negmar-ollobi-mellenaiyobi naguoed. Igi Israel-dulemar Canaán-e-neggweburmargi dognonigusmargu, neg-imaksamala, deyob bela-neg-ollo naguoed.
10 Ar bemarde Bab-Dummad-bemar-abonoged be iesmalad,
Bab-Dummad bemarga-akwasailayob-gued be iedmalad.
A-ulale, bemar amba ibmar-durba-nuegan digmalo-inigwele,
amba neggwebur-baidsik-uva-danikid digmalo-inigwele,
bela boniganba ibmar-gwag isgudoed.
11 Amba bemar-uva-digsad bega dungumalo-inigwele, banegi e-durba ainidago-inigwele, bonigan egi nonikoed.
Ar bemar ibmar-gwag-weemaloedi, bela boniganba ibmar-gwag isgudoed.

12 Bukidar dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-uurmakbukwadi, ¡duledar-wilesmar!
Demar-uurmakmaiyobi dulemar uurmakbukwad.
Dulemar-binnasuli-oimakbukwadi, ¡duledar-wilesmar!
Dii-wilasailad uurmakmaidyobi dulemar oimakbukwad.
13 We-dulemar, demar-uurmakmaid-dagumakmaidyob-damar-inigwele,
Bab-Dummad ese-binnasur-uludele, duurmakdedamalad.
Igi yarbali gagan-dinnagana burwa-abin seleddae,
deyobi, dulemar duurmakdedamalad.
Igi ukub burwa-binnasur-goledba mileddae,
deyobi, dulemar duurmakdedamalad.
14 ¡Sedogusale, dobed-dummad egi nagusdamalad!
Oibosale, dule-isganamar bar dakleddasulid.
Weyob dulemar-anmar-wiodimalad guodo.
Anmar-ibe dule-ibmar-atursadimaladga, weyob ega igar idu maid.

18

Etiopía-yargi-yoedse-ibmar-guoedgi sunmaklesad

1 Isaías sogdebalid:
"Gwimar-uurmaked-yala, ¡nue-wilessun!
Cus-diwarba-bukmalad, ¡be duledar-wilesmar!
2 Ur-nagwaryob-daklegedgi-sobaledba Nilo-diwarba
dule-garda-berbemalad-barmimalad, ¡be duledar-wilesmar!

"Dule-garda-berbemalad-gandik-nanamalad be gwae-namar,
dule-mullusurmaladse be namar,
uka-sichigwadba-uka-dakaar-gamaladse be namar,
we-dulemar-bela-dobesar-daklemaladse be namar,
dulemar-gargandikmaladse be namar,
dulegi-obin-san-sadimaladse be namar,
yala-emargi-obinsiidse be namar.
A-yala, diwarmar-iirmakmaid-yalad.

3 "Bemar, bela we-napneggi-bukmalad, yar-imbaba bander-nakwiali be dakalile,
degi, gar-trompeta-gollali be itoarmalale,
asiki be atakbukwa imakmalo,
Napneggi-bela-bukmalad, nue be dakmalo, nue be itomalo."
4 Bab-Jehová weyob anga sogsad:
"Isaías, an-neg-maid-akale, dulemar-nue-dakmai an imakoed.
An golosulid, bogi-mai an dulemar-dakmai imakoed.
Dad-ibeler yorgi-duurmaknadaeyobi,
bogidik-mai an dulemar-dakmai guoed.
Ibmar-welenaidgi dad-ibeler duurmaknaile, boo-mileardaeyobi,
bogidik-mai an dulemar-dakmai guoed.
5 Ar uva-weleged-iduale, e-dutu batialir, degi, nue-uva-san-nagualir, e-anagan an sike-sike imaknonikoed.
E-anagan-binigan an sike-sike imakoed.

[6] Deyobi, bela we-dulemar gumogoed.
Ibdurgan-sapurbarmaladga miledoed.
Yorgi, nuu-ibmar-burgwarmalad-gunmalad-masga guoed.
Dii-wied-ibagangine, bela ibdurgan-sapurbarmalad-masga guoed."
[7] A-ibagangine, we-dulemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadga ibmar-ukleged sedmaloed. We-dulemarde, dule-mullusurmaladid, uka-sichigwadba uka-dakaar-gamaladid. We-dulemar, bela-dobesar-daklemaladid, dulemar-gargandikmaladid, dulegi-obin-san-sadimaladid. A-yala, diwarmar-iirmakmaid-yalad.
A-dulemarde, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadga ibmar-ukleged sedmaloed. Sión-yalase ega sedmaloed, bia Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug-obarilege, ase Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged sedmaloed.

19

Egipto'gi-yoedse-ibmar-guoedgi sunmaklesad
[1] Egipto-yar-guoedgi iduakwaa sunmaklesad:
Bab-Jehová be dakmala.
Mogir-gwae-gwae-iirmakmaid-birgi-sii, Egipto-yalase danikid.
Egipto-e-bab-dummagan e-abin wawanmakbukwad.
Egipto-dulemar nue dobe-itomalad.
[2] Bab-Jehová soged:
"Egipto-dulemar na abin-abin-urwemalaga an imakoed,
na e-gwenad-e-gwenad-egi-gwisgumalaga an imakoed,
dulemar-na-e-aimarbo-urwega an imakoed,
neggweburmar-na-abin-abin-urwemalaga an imakoed,
yalamar-na abin-abin-urwemalaga an imakoed.
[3] Egipto-dulemar suli-suli itodamaloed,
bab-dummadyob-imaklemaladse idakdemaloed.
Dule-burgwarmalad-e-burbase idakdemaloed,
bab-dummad-gayaburba-barsoged-bundorse idakdemaloed.
Yoo-ibmar-guoed-soged-dulese idakdemaloed, anmar ibu imakoye.
Degi-inigwele, e-igarmar igarga-guega an imakosulid.
[4] Egipto-dulemargi dule-bulegan yar-seega an imakoed.
Rey-isgana yar-seega an imakoed.
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged.

[5] "Demar-naid dingudoed,
Nilo-diwar-maid bela dinna naoed.
[6] Dian-akwiar-mamaid sunnasuli yapanne gudoed,
Nilo-diimar-iirmakmaidi, iremai gudoed, bela dinna naoed.
Nallayob-daklemaladi, degi, nagwaryob-daklemaladi, bela burgwidoed.
[7] Nilo-diwar-gakaba ibmar-digarmaladi, bela burgwidoed,
Nilo-diwar-gakaba ibmar-nanaidi, bela bergudoed,
bela swiri naoed, bar daklegosulid.
[8] Bela dule Nilo-diwargi-ua-somaladi, degi, bela saki-miar-ua-gamaladi, bukib binsadmaloed,
bela bodmaloed.
[9] Bela dule lino-mor-nued-sobedgi-arbamaladi, degi, saki-sobedgi-arbamaladi,
suli-suli itodamaloed.
[10] Ua-galugi-arbamaladi, nue-wiles itodamaloed,
ar bela e-sakimar itiridoed.

[11] "Zoán-neggwebur-e-dummagan, dule-binsaed-ibedye be sogdimalad,
bemar dule-gegeganad.
Ar bemar Faraón'ga binsaed-isgana ukdimalad.
Ar igi yogasaar bemar sogmalosunna:
'Anmar binsaed-ibedye, epenne-reymar-binsaed-ibegan-megismaladse binsaed amismaladye.'

[12] "Egipto-rey, ¿be-dule-binsaed-ibegande bega igigudmarsunna?
Emide, be-dule-binsaed-ibegan bega sogmardo,
ibu Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Egipto-dulemargi imaksokali,
igi-Egipto-dulemar-idu igar-amismaidi, bega sogmarbardo.
[13] Zoán-neggwebur-e-dummagan dule-binsaedsulidga nadmalad,
Menfis-neggwebur-e-dummagan ese yamolesmalad.
We-neggwebur-e-dummagan, Egipto-yala noar sesmalad.
[14] Ani an Bab-Jehová dule-binsaed-dakmaladgine, suli-suli-neg-itoged-burba egi nasiksad.
Bela Egipto-dulemar-ibmar-imakedi, noarsaila imakdemalad.

Igi-dule-mummudi, agar-agar banamakdii,
debayobi, Egipto-yala banamaksiid.
15 Gege bar Egipto-yar-ulale, ibmar imakleged.
Ar dule-dummagana, dule-ibmar-wismaladi,
dulamar-bukwadi, degi, sordamala,
gege bar Egipto-yar-bendakega ibmar imakmalad."
16 A-ibagangine, Egipto-dulemar, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sabsur-e-odurdakega egi gwisgualile, omeganyobi dobe itodmaloed. 17 Egipto-dulemar Judá-dulemar-dobe itodamaloed. Ar Judá-dulemargi wis binsadmalale, bato dobed egi nagudmaloed. Ar ade, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi Egipto-dulemar-idu igar-bulegan amisad.
18 A-ibagangine, Egipto'gi neggwebur-gwaatale Canaán-dulemar-gayaba sunmakdemaloed, degi, ise-sogar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadga sogdemaloed: Anmar be-sogedba damaloye. A-neggwebur-gwagwenad nugguoed, Herez-neggweburye.
19 A-ibagangine, Egipto-yalagi Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila sigoed. Geb degine, yar-abingunaid-nagaba Bab-Jehová'ga akwa-dummad ogwismarbaloed. 20 Ar a-akwa-dummadi Egipto-dulemarga e-wilubga guoed. Adi, oyogega, Egipto-dulemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug odummomarmoye. Ar Egipto-dulemar Bab-Jehová'se mesagwar-dule-e-imakmaladgi e-ollor-imakega gotemaloed. Bab-Jehová ega dule-e-abonoged, degi, dule-e-ular-gwisgued barmidagoed, adi, mesagwar-dule-e-imakmaladgi ollor-imakegar. 21 A-ibagangine, Bab-Jehová Egipto-dulemar magar-e-dakega imakoed, ede, nue-Bab-Dummad guye. Geb Egipto-dulemar magar daknonimaloed, wede, Bab-Jehová nue-Bab-Dummad guye. Degi, Bab-Jehová'ga ibmar-oburgwar ukdemaloed, ibmar-gwagmar ega ukdemaloed. Bab-Jehová'ga ise-ibmar-imakoye-sogmaloedi, na sogedba ega imakmaloed. 22 Bab-Jehová bonigi Egipto-dulemar-naibi-imaknonikoed, geb a-sorbali, onugubaloed. Geb degi, Egipto-dulemar Bab-Jehová'ba gannar nagudmaloed, degine, Bab-Dummad wile amar-dakoed, degi, onuguoed.
23 A-ibagangine, Egipto-akale, Asiria-yalase igar-dummad megoed. Geb Asiria-dulemar Egipto'se nanabukwa gumaloed, degi, Egipto-dulemar Asiria'se nanabukwa gumarmogoed. Egipto-dulemar, Asiria-dulemarbo Bab-Jehová-nug odummobukwa gumaloed. 24 A-ibagangine, yala-sogapaa ambikumaloed: Egipto, Asiria, Israel. Degi, wemar-yalagi neggwebur-bamaladba egi nued binsalegoed. 25 Ar ade, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad bela we-yalamargi ise-nued binsaoed, weyob sogdoed: "Egipto an-dulamarga gued. Egi nued binsalesun. Asiria-dulemargi nued binsalesun, ani an urbisad. Degi, Israel-dulemargi nued binsalesun, wedi angadid. Ani an we-dulemar susad."

20

Asiria-dulemar Egipto-yala, degi, Etiopía-yala suoed

1 Ibagwengine, Asiria-e-rey-Sargón, e-sordamar-bila-onoged-e-dummad, e-sorda-bila-onomaladmala, Asdod-neggweburse barmisgusad. Geb agine, Asdod-dulemargi bila-onosgusad, geb egi nakwisadba Asdod-neggwebur-sunonigusad. 2 A-ibagangine, Bab-Jehová Amoz-machi-Isaías'ga sunmaksad. Weyob ega sogsad: "Wile-itoged-mor-yoid be esue, nag-uka-yoid be ungebali." Isaías deyob imaksad, uka-swili gudigusad, degi, nag-swili gudigusbalid.
3 Degine, Bab-Jehová weyob sogded: "Igi an-mai-Isaías birgapaa uka-swili e-abganbi-odukudii gusa, degi, nag-swili gudii gusa, Egipto-yalagi ibmar-guoed-e-wilub oyoged, Etiopía-yalagi neg-guoed-e-wilub oyobalid. 4 Deyobi, Asiria-e-rey, Egipto-dulemar-uka-swili, unnila e-abganbi-odukuale, nag-swili, degi, ber bela sor-daledi, gales sedmaloed. Amba deyobi, Etiopía-dulemar-e-sapingana, degi, e-dulemar-sergan gales seledmarmogoed. A-ulale, bingedar itomaloed. 5 Dulemar Etiopía-dulemargi bensurmaladi, degi, Egipto-dulemarba-san-dummarbaa-imakdimaladi, nue bingedar itodmaloed, nue bela-bela dobe itodmaloed. 6 A-ibagangine, dulemar demar-gakagi-bukmalad sogdemaloed: 'Be dake, we-dulemar anmar-bendakega gudimalansursi. Ar wemarse anmar, Asiria-e-reygi-anmar-ollor-imakega bendakleged amidimalansursi. Emidi, be dake: ¿Igi anmar bar bendaklegosunna? Anmar bar wakinned, sate.' "

21

Nega-dulesulidgan-demar-dikarba-naidgi yoedse-ibmar-guoed

1 Bab-Dummad Isaías'ga nega-dulesulidgan-demar-dikarba-naidgi-neg-guoedi oyosad:
Neguev'ba burwa-bipirmakaled-nanaedyobi,
dule-yar-sumalad nega-dulesulidganba-danikidi, bato modanikid.
2 Anga yeer-gangue negburgan oyolesad:
Dule-emar-yardakedi, dule-yardaked.
Dule-wiogedi, dule-wioged.
Elam-dulemar, ¡gwichigunae!
Media-dulemar, ¡oitonae!
Dule-wile-itogedba-bodimalad bar boega imaklegosulid.

3 A-ulale, an-abagan nunmakedba wawanmaked,
an nunmaked-dummad itoged.
Sior muu-neggi-ugakgunair abagan nunmakdaeyobi,

an nunmak itoged.
An dule-sunmaked-itogedi, suli-suli-ito an-imaked.
An ibmar-dakedi, dobed-dummad anga uked.
4 An aku-itogusad.
Dobedba an wanwan-itoged.
Sedogusale, negdambegwad an yeer-itodaenad.
Emide, aka gwayed anga uked.

5 Sorda-dummagan iba-ononanaid,
mas-bukidar gullenaid.
¡Sorda-dummagan, be guagwarmalo!
¡Be-sigu-abgamalad be nudakmala!
6 Ar Bab-Jehová anga weyob sogsad:
"Dule-nakuleged be ogwicho.
Bela-ibmar-dakoedi, bega-sogega be imako.
7 Moli-ur-bila-onomaladgi dulemar ebo-ebo moli-uayasuigan-birgi-sii-dani be dakalile,
igi dulemar ebo-ebo moli-yargan-muremalad-birgi-sii-dani be dakalile, yog-gollar be imako."
8 Degi, dule-nakuleged binnasuli goted:
"Dummad, bane-bane nakuleged-neg-suid-niba an nakulegwisguad.
Mutikidbali, an nakulegwisguad. An bangusisulid.
9 ¡Be dake! Dulemar moli-ur-bila-onomaladgi danimalad,
ebo-ebo danimalad."
Geb dule-gwensak binnasuli goted:
"¡Babilonia-neggwebur bergus!
¡Babilonia-neggwebur bela oitoles!
Bela ibmar-wilub-sobarmalad e-bab-dummadga-imakmalad napagi omileded."
10 Geb Isaías sogded:
"Sordagan, ibmar-gwagyob napagi-omilede be gusmaladid.
Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an-uayagwar anga we-ibmar-sogsadi, an bemarga sognaid."

Edom-yala-yoedse-berguoedgi sunmaklesad
11 Isaías, Duma-yalagi neg-guoedgi iduakwaa sunmaksad:
Dule anse binnasuli Seir-neggwebur-akale goled:
"Nakuleged-dule, ¿sana neg-mutikid berguoe?
Nakuleged-dule, ¿sana neg-ibguoe?"

12 Geb an-abin sogded:
"Neg-ibgued omodani, neg-mutikgued omodanibar.
Ar be gannar anse egisbiele, gannar egisbalodo.
Gannar be anse egisbiele, gannar be anse dagodo."

Arabia'gi-yoedse-neg-guoedgi sunmaklesad
13 Arabia-dulemargi iduakwaa sunmaklesad:
Dedán'ginmalad, danar-danar duurmakmadaed,
nega-dulesulidganba sapur-moodonaidgi ambikumalad.
14 Uku-uku-itodimalad-abin be ainimarsun,
ega be dii ukmarsun.
Tema-yarginmalad, dule-wakinmamaidga be mas ukmarsun.
15 Ar ade, es-suidgi-gwakialidba duurmakmamaid,
es-suid-daarmakaledgi-gwakialidba duurmakmamaid.
Ar ade, e-idu warsi yaa-gwichidgi-gwakialidba duurmakmamaid,
bila-onolegedgi-gwakialidba duurmakmamaid.
16 Ar Bab-Jehová weyob anga soged: "Birgagwensega, Cedar-yala-e-yeerdakleged an obelogoed. Igi dule-manigi-arbaed birgagi e-arbaed ega bergunonidae, deyobi an imakoed. 17 Dule-sigugi-urwemalad-bulegan-Cedar'ginmalad, napi-ichee durgumaloed." Ar ade, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová deyob soged.

22

Negburgan-Daked-Nebagi yoedse-ibmar-guoed
1 Isaías, Negburgan-Daked-Nebagi yoedse-ibmar-guoedgi sunmaksad:
¿Igi be itomala? Emide, bela bemar neg-uas-birgi be nakwemamaigu.
2 Bemar, dulemar-e-itoleged-damalad-neggweburad,
bemar, oimakedginbi-gudidamaladid,
ibagibi be negdakdimalad.
Ar be-dule-burgwismaladi, es-suidgi gwen burgwissurmalad,

bila-ononanaidgi gwen burgwissurmalad.
3 Bela be-dummagandi, danar duurmakdemalanad,
degi-inigwele, gwen egi warsi-miledsuli galedapmalad.
Bela be-dulemar-galesmaladi, aisaar wakinye sokarmalanad,
bela galedapmalad.
4 A-ulale, Bab-Jehová weyob sogsad:
"Be angi bangumar.
Mer be anse gormar.
Melle an-gwage baisur-itoge be imakmar.
An-dulamar-bela-bergusad-ular, an boesii imakgwelo."

5 Ar Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, Negburgan-Daked-Nebaga gwayed-dummad-iba nasiksad,
suli-suli-itoged-iba nasiksad,
nug-bipi-gued-iba nasiksad.
Galu-matusulid-earleged-iba nasiksad,
yalaganba binnasuli-gordigued-iba nasiksad.
6 Elam-yar-sorda-bila-onomalad moli-birgi-sii e-warsi oniarmalad.
Kir-yar-sorda-bila-onomalad e-sigu-abgamalad oniarmalad.
7 Be-neba-yeerdaklemaladgi ur-bila-onomaladi, engus nanaid.
Sorda-bila-onomaladi, degi, e-molimala, bela neggwebur-yawagak-doged-ebilis bukwad.
8 Judá-dulemar bendakleged-sate gudmalad.

A-ibagine, bemala Sapurba-Neg-Dummad-siidgine,
bila-onogedgi-gingimar-ebulemalad-bukwadi, be daksagusmalad.
9 David-neggwebur-e-galu-matusulid bukidar marar-marale be daksa gusmarbalid.
Degine, dii-saboleged-urbalid-siidgine, dii be wesmarbalid.
10 Jerusalén-negmar-bukwad be ebichismarbalid.
Galu-matusulid-mararmalad-nudakmalaga, abala, a-negmar-bukwad be earismarbalid.
11 Galu-matusulid-abinnidgi, be dia sobsamalad,
adi, dii dia-epennegwadgi-sabolesiid, dia-soblesadse ogwaegar.
Degi-inigwele, we-dule-ibmarmar-imaksadgi be binsaed-nikaa gwen gussurmalad.
Degine, we-dule dikasurgus-we-ibmar-guoed-mesisadi, aku be daksamalad.
12 Isaías sogdebalid:
"A-ibagangine, Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, boega bemarse gochanad,
bukib-binsaega bemarse gochanad.
Sailagia-swiri-saega bemarse gochanad,
mor-sommed-yoega bemarse gochanad.
13 Degi-inigwele, aka bemar weligwar itodmalad.
Yeer-itogedba be iba onodmalad.
Moli-bebe-nikad be oburgwidmalad,
sibad-wawaad be oburgwidmalad.
Moli-sana be gutemalad,
vino be gobdemalad."
Degine, be weyob sogdemalad:
"Anmar mas-gunmala, anmar gobed-gobmala,
ar anmar banedse burgwemalosursi."
14 A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an-uayagwar anga weyob sogsad: "We-isguedi an bemarga osulogosulid. Ani, Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid, an soged."

Eliaquim, Sebna-muchub dummadga onaklesad

15 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob Isaías'ga soged: "Sebna be aminae, ar ade, reyneg-daked-dummadid. Ega be weyob sogo:
16 '¿Ibu be wegi sanai?
¿Doa bega igar-uksa neg-uangi be yaa-gwisega?
¿Ibiga be nibali ise-sobale be yaa gwisnai?
¿Ibiga be akwasailagi nuesaale-megega be yaa gwisnai?

17 " 'Ar Bab-Jehová dikasuli be-barmetoed.
Dule-gandikid-emar-gaeyobi, Bab-Jehová be-gaoed,
ise-sabsur be-metoed.
18 Ogob-baparmakeyob be-imakoed,
yar-dummadgi be-balimetoed.
Agi, be burgoed.
Agi be-ur-bila-onomalad-yeerdaklemalad bedapoed.
Be-dummadga binged-dummad be guoed.

[19] Be-gangi be siidgine, an be-onogoed.
Be dummadga-maidi, an be-oberguoed.'
[20] "A-ibagine, an-mai-Hilcías-machi-Eliaquim'se an goloed. [21] Be-mor-dummad-suid an ega yooed. Be-molidub an ega nasikoed, degine, be-negseed-igar an ega ukoed. Jerusalén-dulemarga, degi, Judá-dulemarga, e-babayob guoed. [22] Rey-David-waganga-ibmar-sogega an ega igar ukoed. Eliaquim igar-ukele, dule igar-gaosulid, gwen dule egi akar sunmakosulid. Eliaquim igar-uksulile, ibmar guosulid. [23] Igi esgoro ise-bioklegar-gwisdae, deyob an Eliaquim dummadga-megega imakoed. Egine, e-neg-yaginmalad nug-gannarba itomaloed. [24] Bela e-neg-yaginmalad egi weligwar-itomaloed, degi, bendakdemarmogoed: E-masmala, e-wagan, bela-e-gwenadgan-bamalad, degine, e-aimarse-bakale, bendakdemaloed."
[25] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbali: "A-ibagine, ani an, Eliaquim, bela-e-gwenadgan, bela dulemar-egi-bengussurmalad obelononikoed. Ani an Bab-Jehová-guedgi, deyob an soged."

23

Tiro'gi-yoedse-neg-guoedgi sunmaklesad
[1] Bab-Jehová Isaías'ga Tiro-neggwebur-guoedi oyosad:
Quitim-yar-akale, Tarsis-ur-selaganse gayaburbamar nonikid.
Tiro-neggwebur bergussiid,
e-negmar, degi, e-ur-nagumalad, bela ei bibichisad.
Abali, amar bukib-binsabukwad.

[2] Tiro-dorgan, boo be ambikumar.
Sidón-dulemar-ibmar-ukedgi-arbamalad, boo be ambikumar.
Be-selamar bega ibmar-nuegan-bukidar berbesmalad.
[3] E-masgullemaladi, Nilo-diwar-e-ana-gwensakgi danikid.
Tiro-neggwebur, dulemar-yar-baid-baid-bukwadbo, mani-onobukwa gusad.
Nilo-diwargi-ibmar-gwag-welegedgi mani-amibukwa gusmalad.

[4] Sidón-dulemar, be bingedar itomarsun,
bemar, muu-billi-ibedga gumalad.
Emidi, muu-billi weyob sogsad:
"An bipisaale gwen abganba an galitodisulid,
an gwen mimmi bakdisulid.
An gwen mimmigan odummodisulid,
an gwen bunamala ibmargi odurdakdisulid."
[5] Egipto-yalase, Tiro-neggwebur-bergusad-gayaburba warmaksale,
Egipto-dulemar Tiro-neggweburga bukib-binsadmaloed.

[6] Tarsis-neggweburse be namar,
demar-gakagi-bukwamalad, be bukib-binsamar.
[7] Tiro-neggweburde, ¿neggwebur-weligwaledinsursi?
We-neggweburde, ¿bur dikasurgus siidinsursi?
We-dulemarde, ¿dikasur-aineba bur nanadimaladinsursi?
[8] ¿Doa Tiro-neggwebur-weyob-guega igar amisa?
We-neggwebur nuga-nika siidinad.
E-dulemar-ibmar-ukedgi-arbamaladi, dule-nuga-nikamaladinad.
Dulemar-ese-ibmar-bakmaladi, bela mag-dakedbimalanad.

[9] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad we-igar mesisad,
adi, dulemar-nug-gannarba-nikad ei obelogega,
bela dule-napneggi-nuga-nikamalad-e-nug bipii imakegar.
[10] Tarsis-dulemar, sapurgi be arbamarsun,
ar ur-nagumaladde, bela be-ibe bergusad.
Ar bar bemarse Tiro-urmar dognonikosulid.
[11] Ar Bab-Jehová muu-billigi e-gangued oyosad,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-ogwayega imaksad.
Bab-Jehová, Canaán-neggwebur-gandikmalad-obelogega imaksad.
[12] Degi, Bab-Jehová, Sidón-dulemarga weyob sogsad:
"Sidón-dulemar, be wese bergunonisun.
Be-neggwebur-dummad bela bergussun,
bar be weligwar itogosurmalad.

"Ar be Quitim-neggweburse obakmalo-inigwele,
amba bogidiki gwen be itogosurmalad.

[13] "¡Caldea-neggweburgusadi be dakmala!

¡Bar we-neggwebur sisulid!
Ar Asiria-sordamar we-neggwebur bela obelosad.
Ibmar-durgan-ursilimalad nega-dulesulidganba-gudimalad-e-negga imaksad.
Neg-matusulid-gandikmalad sobsa gusmalad.
Reyneg-gandikmalad bela ei earis gusmalad,
akwamarbi ganna-ganna napi-obesmalad.

14 ”Tarsis-ur-selagan bukib-binsabukwamalad,
ar e-ur-nagumalad bela bergusad.
15 ”A-ibagangine, Tiro-neggwebur ieles-guoed, bar egi binsalegosulid. Rey-birga-dulapaa-gakambe (70) dula-gudiguedyobi, e-ieleged-iba guoed. Geb birga-dulapaa-gakambegwad-sorba (70), Tiro-neggweburgi, gambasamalad-e-namaklegedyobi egi namaklegoed:
16 ‘Gambasaed-ieles-gudiid,
gar-arpa be sue, neggwebur be ebirnae.
Namaked-bur-nued be ogolo,
namaklemalad-bukidar be namako,
adi, dulemar bee-ebinsamalagar.’ ”
17 Birga-dulapaa-gakambegwad (70) bergunonikile, Bab-Jehová Tiro-dulemar gannar e-ibmar-ukedgi-arbamalaga imakdebaloed. Degine, bela-neggwebur-baiganbo gannar ibmar-ukedgi arbadmaloed. 18 Ar e-mani-onogoeddina, degi, e-ibmar-ukoeddina, Bab-Jehová’ga ukdemaloed. E-manimar, degi, e-ibmarmar gwen sabolesii guosulid. Ar e-mani-onomaladi, dule-Bab-Jehová-nug-odummomaladga uklegoed, adi, nue-immedik-gudii gumalagar, degi, mor-nuegan-yoi-gudii gumalagar.

24

1d. Ibmar-guoed Isaías’ga-burbar-oyolesad

(24:1–27:13)

Bab-Jehová napneg-sabsur-odurdakoed
1 Dakmalana, Bab-Jehová napneg-swaana imaksad,
bela napneg obelonaid.
Bab-Dummad e-dulamar-ononnonaid.
2 Bela deyobi we-dulemala gumarmogoed:
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, bela dulamar.
Mai-e-dummadga-gudimalad, degi, e-maimar.
Dummagan-omeganmar, degi, mai-omeganmar.
Ibmar-ukedgi-arbamalad, degi, ibmar-bakedgi-arbamalad.
Mani-gaar-ukmalad, degi, dulegi-mani-gamalad.
Mani-ibegan, degi, dule-wileganamar.
Wemala, bela deyob gumarmogoed.
3 Napanega bela swaanga naguoed,
bela e-ibmarmar sulegoed.
Ar Bab-Jehová deyob sogsad.
4 Napneg ibitosad, napneg bela-bela oitolesad.
Dule-gala-ibegan, bela e-gangued bergusad,
dule-napneggi-nuga-nikamaladi, bela yogguded.
5 Napneggi, bela isgued neg-gagasnaid,
ar ade, e-dulemar, Bab-Dummad-Igar-Maidba gwen nanassurmalad.
Igar-Maidgi annasmalad.
Dule bipisaale Bab-Dummad-Ebo-Degisadegu-Igar-Mesisadba gwen nanassurmalad.
6 A-ulale, napnega ukabsales naid,
ar e-dulamar-nukad deyob gusad.
Agala, soo napneggi aidesad,
unnila dulemar napi-ichee bukusmalad.

7 Uva-nainumar isgus naid,
vino-binid bar daklesulid.
Dulemar-yeer-itogedba-namakdidamaladi,
emidi, bukib-binsaedba ogormakdimalad.
8 Dambor’mar-goledi, bergus-nanaed,
gar-arpa’mar-goledi, bergus-nanaed,
dulemar-oimakedi, bela bergusad.
9 Namakbukmalale, bar vino gobsurmalad.
Dule-mummuganga inna-gagbid isguded.
10 Neggwebur nue-bergus siid, olloo selenaid.
Bela neg-yawagakmar, atiar-atiar bubukwad.

11 Galimbabali, dulemar vino'bina binnasuli oimakdimalad,
wergulegedi bela bergusad,
yeer-itolegedi bela yogguded.
12 Neggwebur bela-bela nue-bergus sigisad,
neggwebur-yawagak-dummad bela daas-daas gusad.
13 Weyob napneggi dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad imaklemaloed.
Igi olivo-sapi-san gwallealir, e-san obatega, binnasuli-osiamaklege, deyobi gumaloed.
Uva-batisbukwayob gumaloed.

14 Dulemar napi-ichee-besmaladi, weligwaledbali binnasuli oimakdemaloed.
Dad-ibeler-argwanedsiki, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged weligwaledba oimakmaloed.
15 Degisoggu, nebaganba Bab-Jehová-nug be odummomar.
Demar-gakaba, Bab-Jehová-Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-nug be ogannomar.
16 Bela napneg-naidgine, anmar namakleged itoged. Weyob soged:
"Dule-innikigwad odummolesun."
Ar andi an sogdo, an duledar-wilesye.
Bela-bela an nunmak-itogedba, an burgwebied.
Dule-yardakmaladi, unnila dule-yardakdimalad.
Dule-yardakmaladi, emar-yardakedginbi binsadimalad.
17 Dulemar-napneggi-bukmalad, gwayed-dummad be-edarbebukmalad,
be-iduar neg-bulegan naid,
yardakleged-igar be-idu naid.
18 Dule gwayed-dummadgi unni-nosale, igar-buleganse galedapoed.
Dule igar-bulegangi unni-nosbalile, amba yardakleged-igarse galedapbaloed.
Ar ade, dii-dummad wioed.
Dii-dummadi napneg-sailagan owawanmakoed.

19 Negabandur-dummadi napneg mamaroed,
napa-daas-daas-imakedse saoed,
bela napa goa-goa guoed.
20 Dule-mummu-banamakdiiyobi, napneg naguoed.
Neg-uas-baisursunna-ayaredyobi, napneg ayaridoed.
Dulemar-isguedbali napneg bergudoed,
napneg gannarse bar guosulid.

21 A-ibagangine, Bab-Jehová nibagi-negsemamaid sabsur-odurdakoed,
napneggi, reymar-yar-semamaid sabsur-odurdakbaloed.
22 Esgaryaba odolemaloed,
agine, mellesii gumaloed.
Geb sorbali, sabsur-odurdaklemaloed.
23 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Sión-yalagi, Jerusalén-neggweburgi, gandikid-yeerdaklegedba yala seoed.
Degiidbali, dad-ibeler sichii nadoed,
nii sichii nadmogoed.
E-girmar-dummagan bela Bab-Dummad-e-gangued dakmaloed.

25

Bab-Jehová-nug-ogannogedgi namaked

1 Bab-Jehová, be an-Bab-Dummadid.
An bega namakoed, an be-nug odummogoed,
ar be ibmar-gegerdaklemalad imaksad.
Be-Igarmar epennegwad-akale bela napiragwadbiid, degi, inniki maiguad.
2 Neggwebur akwamarbi ganna-ganna be urbisad,
neggwebur-gandikid, bela oitolesad.
Dule-bamalad-e-neggwebur bela oitolesad,
neggweburga bar sigissulid.
3 A-ulale, dule-gandikmalad be-nug odummoged,
a-ulale, neggweburgi dule-gandikmalad be-dobee itomalad.
4 Ar be dule-wileged-suli-suli-itodiidga be niga ogannosad.
Dule-ibmar-abesa-gudiid, be bendaksa gusad.
Igar-bulegan-idu be, e-bendakedga gusad,
dad-ibeler-gaed-irwa ibmar-nagueyob ega be gusad.
Dule-isganamar-e-bunnoedi, burwa-dummad-noeyobi, galu-matusulidgi-gwichigueyobi gued,
nega-dulesulidganba neg-diopisur-itolegeyobi gued.

5 Igi nega-dulesulidganba neg-diopisuli itoledae,
deyobi, be dule-yar-baidginmalad-oimakedi, bogidik imaked.
Igi mogir dad-ibeler-idu negsichii imakdae,
deyobi, dule-bulegan be obeloged.
6 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogded:
"Sión-yalagine, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga, an mas-nuegan-yeer-gullemalad bukidar imakoed.
Vino-nuegan-sunsogmalad an bukidar imakoed.
Mas-bur-yeer-gullemalad-nuegan, degi, bur vino-sunsogmalad-sulearmalad an imakobaloed.
7 Ani we-yalagine, mor-dummad dulemar-odukunaidi, esirmakoed.
Mor-dummad-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-odukunaidi, esirmakoed.
8 Ani Bab-Jehová, burgwed-igar degisadegu obelogoed.
Degi, bela dulemarga ibyanis elioed,
bela napneggi, e-dulamar-mesagwar-gudiid onogoed."
Ar Bab-Jehová, e-sunnad deyob sogsad. 9 A-ibagangine, weyob sogledagoed:
"Eye, ar we, anmar-Bab-Dummadid.
Anmar egi bensulid, ar we, anmar-abonosad.
We, Bab-Jehová gued, egi anmar bengussulid.
Anmar wergumarsun,
Bab-Jehová-anmar-abonosadgi anmar weligwar itomarsun."
10 Isaías sogdebalid:
"Bab-Jehová we-yala akoed,
Moab-yaladi sabsur-odurdaklegoed,
igi durgangi annaledii dae,
deyob Moab-yala imaklegoed.
11 Igi dule-dapumaknadapir, sakwa-onakwiddae,
degine, aka dii-urba dogdedae,
deyobi, Moab-dulemar e-san-dummarba-itogedbali,
aisaar sakwa-onakwesii gumaloenad.
Degi-inigwele, Bab-Jehová, we-dulemar e-san-dummarba-imakmalad ei obelogoed.
Gannarse we-dulemar barguosulid.
12 Bab-Jehová ei galu-matusurmalad, degi, neg-gandikmalad bibisgoed,
bela napaga obinyoed."

26

Isdarmaladgi-nakwedgi-namakleged

1 A-ibagine, dulemar Judá-yargi we-namaked namakdemaloed:
"Anmardi neggwebur-gandikid nikamalad.
Bab-Jehová, neggwebur-gandikidi,
galu-matusulidyobi, degi, neg-abingaed-gandikidyobi anmar-bendakega imaksad.
2 Jerusalén-neggwebur-e-yawagak egamar,
adi, dule-nuegan innikii-Bab-igargi-nanamalad ubomalagar.
3 Dule-beginbi-binsaedi, bogidikidgi-gudisaega be imakoed,
ar begi bensulid.
4 Bab-Jehová'gi-bensuli be gudii gumar,
ar Bab-Jehová'bi akwasailayobi degisadegu gued.
5 Bab-Jehová, dule-gannarba-san-sadimaladi sabsur-imaked,
neggwebur-san-dummarba-imakedi, ogalakued.
Napase-balimetega imaked,
napabi-nai imaked.
6 Dule-wilegana, degi, dule-nollogana,
we-neggweburgi dii-dii annamaloed.

7 "Dule-innikimalad-e-igar innikigwadbiid,
Bab-Jehová, bedi dule-innikigwad gued,
bee be, dule-innikigwadga igar inniki imaked.
8 Bab-Jehová, anmar begi bensurmalad.
Be-igar-nabolemalad-innikimaladgi bensurmarbalid.
Anmar begi-binsadii gubied,
be-nuggi-binsadii gubied.
9 Mutikidbali, degi, ibginedbali, an be-amidaed.
Be igar-innikigwad napneggi ukdele,
bela dule-napnegginmalad durdakdedamalad, ibi igar-innikigwadi.
10 Bab-Jehová, be dule-isganamar wiledakda-inigwele,

degite, amba igar-innikigwad durdaksurmalad.
Napneggi dule-nuegan-abargi-gudimar-inigwele, galagwensuli gudimalad,
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadsuliyob be-dakdamalad.

11 ”Bab-Jehová, be sabsur-odurdaked-igar guagwar ega be nasiksad,
ar emardi degite aku dakmalad.
Be anmar-bela-bela-sabed we-dulemarse be oyoge,
adi, bingedar itomalagar.
Dule-isganamar-idu be soo-sisadgi obeloge.

12 ”Bab-Jehová, be anmarga bogidikid uked,
ar bela anmar-ibmar-imakedi, be-ganguedba anmar imaked.
13 Bab-Jehová, be anmar-Bab-Dummadid.
Dummagan-baigan anmar-dummaganga gusmalanad,
degi-inigwele, anmar bur be-nugbi odummoged.
14 We-dummagan bato burgwismalad, bar durguosurmalad.
Bato napaga gusmalad, bar gwisguosurmalad.
Ar be we-dummagan sabsur-odurdaksad, bela be obelosad.
Dulemar melle egi bar binsaega be imaksad.
15 Bab-Jehová, be anmar-yala onasguega imaksad,
be anmar-yala onasgusad, dule-gandikidga be gusad.
Bela yarmar-abingunanaid-onasguega be imaksad.
16 Bab-Jehová, anmar suli-suli-itodigua, anmar bese gochagusad.
Be anmar-sabsur-odurdaknaigua, anmar ulubgi-nunmaked-abalagi bese gochagusad.
17 Igi sior-gurgin-nikad e-boni-itoalile, nunmakedba binnasuli gollardae,
deyob, Bab-Jehová, anmar be-asabinni nunmakedba binnasuli gorsii gusad.
18 Anmar binnasuli bese gochamar-inigwele, degi, nunmakedgi bese gocha-inigwele,
unnila boniganbi anmar abingasad.
Gwen anmar napnegse emar-bendaked senonisulid,
napneggi-dulemar-bukib-bukuega gwen gwalulessurmalad.

19 ”Degi-inigwele, Bab-Jehová, be-dula-burgwarmalad gannar dula gudii gumaloed.
E-muimar gannarse dula gumaloed.
¡Dulemar-burgwar-mamaidi, be gwisgumar!
¡Weligwaledgi binnasuli be gormar!
Bab-Jehová, igi be bolegoedba, be-boo-miedi, gaganmar odungudae,
deyobi, be-dula-burgwarmalad gannar be odulogoed.

20 ”¡An-dulamar! Be-negyaba be ubomar.
Yawagak be edumalo.
Wis ichee be dukumalo,
Bab-Jehová e-urwed-berguedse be dukumalo.
21 Itoakwaa be bukumalo,
ar Bab-Jehová e-maidgi noesokalid.
Dulamar we-napneggi-bukmalad egi isgusadba sabsur-odurdakdasokalid.
Napnega ablis-aryosadi, oyogoed,
napnega dulemar-burgwismaladi, bar odukumai guosulid.”

27

Israel-dulemar-ollor-guoed

1 Isaías sogded:
“A-ibagangine, Bab-Jehová, naibe-dummad-Leviatán’ye-nugad sabsur-odurdakoed.
Naibe-sinni-sinnid-Leviatán’ye-nugad sabsur-odurdakoed.
Bab-Jehová e-es-suid-gandikidgi,
degi, e-es-suid-dummadgi achu-simudubaled muu-billi-yagi-maidi oburgoed.
2 A-ibagangine, Bab-Jehová weyob sogdoed:
‘Uva-nainu-nued-sulealedga be namakmar:
3 Ani, an Bab-Jehová, uva-nainu-edarbedga an gued.
Bali-bali an-uva-nainu an oged.
Melle dule ani oakalogega, mutikidbali, ibginedbali, an-nainu an edarbed.
4 An ese bar urwesulid.
Ar amba ikomar uva-nainugi nikana,
gagan-ikobimalad amba uva-nainugi nikana,
an ebo ulusaled, an bela ogumaksaled.
5 Ar Israel-dulemar e-irwar gwisgubi an-abegele,

anbo igar nudakergebed.
Anbo igar nabogergebed.’

6 ”Yoo ibagan nonikoed, Jacob-wagan ambikunonikoed,
Israel-dulemar gannar ainidagoed,
nue-nasgumai gudagoed.
E-ibmar-nuegan napneg-dirbirmakar-naidgi iirmakmai gudoed.
7 Ar igi Bab-Jehová dule-baigan-sabsur-imaksa,
¿deyobi Bab-Jehová Israel-dulemar-sabsur-imaksasi? Suli.
Ar igi Bab-Jehová dule-baigan-ogilosgusa,
¿deyobi Bab-Jehová Israel-dulemar-ogilossi? Suli.
8 Ar Bab-Jehová e-dula-sabsur-odurdaksad, e-yalagi-bukwadgi onosad.
Igi burwa-ued nega-dulesulidganba-gordae,
deyobi, Bab-Jehová, Israel-dulemar-neggwebur-dikasurmaladse-odurdaklegega barmeted.
9 Jacob-wagan-e-isgued, weyob osulolenonikoed,
e-isgued-osulolegegala, weyob imakmalargebed:
Bela bab-dummagan-e-ailamar-bukwad obelomalargebed,
we-ailamar, akwasib-ebillegeyob imakmalargebed.
Deginbali, Jacob-wagan, bab-bundor-Asera-e-wilub bipisaale bar ogwissulirgebed,
degine, bali ina-wawadikmalad-aila obukusulirgebed.
Geb degidbali, Bab-Jehová, Jacob-wagan-e-isgued osulogoed.

10 ”Ar neggwebur-gandikid-siid bela oitoles siid,
neg olloo mellesiid.
Igi-nega-dulesulidganba dule sate, deyobi siid.
Moli-bebe-nikad-senigwad-gagan-maed-negga guded,
moli-bebe-nikad-senigwad-obunnoged-negga guded.
Sapi-gaganmar bela ese bergued.
11 Geb sapi dingudele, e-anagan bibichiddaed.
Geb omegan, sapanga aminonidamalad.
Ar Israel-dulemar neg-gunaid nue-akusunna itomalad.
A-ulale, e-Bab-Dummad-e-obinnisadi, we-dulemar-wiledaksulid,
a-ulale, e-Bab-Dummad-e-obinnisadi, we-dulemarga igi-barsaye sogosulid.”

12 A-ibagangine, Bab-Jehová, Éufrates-diwar-suke-aryomaid-akale, degi, Egipto-dian-maidse dulemar-egwaoed. Ar bemar Israel-dule-gumaladdi, igi-dule-sapurgi-arbaed ibmar-gwag gagagwen weedae, deyob bemar war-wargwen welemaloed.

13 A-ibagangine, gar-trompeta-dummad gordagoed. Asiria-yalase, degi, Egipto-yalase, dulemar-galesa-selesgusadi, Jerusalén-Yala-Islidikidse Bab-Jehová-nug odummononimaloed.

28

1e. Judá-dulemar, degi, Israel-dulemar-sabsur-odurdaklegoed

(28:1–35:10)

Efraín-yala sabsur-odurdaklegoed

1 Efraín-dule-mummugan san-dummarba-imakdimalad, ¡duledar-wilesmar!
E-dummagan neba-nued-mullu-birgi dutu-dinnagana-bukwayobi gumalad.
Dulemar-vino’se-ebipiledimalad, ¡be duledar-wilesmar!
2 Bab-Jehová dule-gwensak-yeer-gangued, be-idu amisad,
dule-dutusulid be-idu amisad:
We-dule, bela ise-urwedgi sabsur-be-imaknonikoed,
we-dule, dii-gwamakar-wieyobi gangued,
burwa-dummad-dule-obelogedyobi gangued,
dii-burwaba-mesa-wiedyobi gangued,
diwar-dummad-noedyobi gangued.
3 Efraín-dule-mummugan san-dummarba-imakdimalad, ¡duledar-wilesmar!
Egi dii-dii annalegoed.
4 We-dutu e-gangued-yeerdaklegedi, neba-nued-mullugwagi-gwichidi, dingudoed.
Igi higo-san-gorogwad gwallegoed-iduar dule bato daksayalaba, gwandae,
degi, geb gundae,
deyobi gumaloed.

5 A-ibagangine, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, e-dula-napi-ichee-bemaloedgala, ologurgin-yeerdaklegedga guoed,
ibmar-yeerdakleged-bebegi-nagued-gandikidga guoed.
6 Bab-Dummadi, dule-igar-nabogedga igar-innikii-imaked-burba ukoed.

Neggwebur-yawagakgi-nakulemaladga niga-ogannogoed.

7 Amba dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi,
degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi,
vino'ba bipirmakdemarmogad,
inna-gagbid ebipiledimarmogad.
Vino'ba binsaedsuli nadmalad
Inna-gagbid-gobedba yoledimalad.
Negburgan-dakalile, wawanmakdedamalad,
ibmar-sokarmalale, suli-suli-ito naddamalad.
8 Bela mesemar aged-sunnabi bukwad,
gwen neg daarmakar naisulid, bela isgusnaid.
9 Deginbali, an-annik weyob sogmalad:
"¿Ar wis doamar-odurdaknai itoge?
¿Doamarga Bab-Dummad-gayaburba-barsognai itoge?
¿Burwigan-gebe-mam-iargusayobi anmargi binsae?
10 ¿Burwigan-gebe-garda-absoged-durdaknaidyobi anmargi binsae?
Gannar-gannar anmarga igar-mamaid sognaid,
ise-sogar-ise-sogar we-igargi anmar-odurdaknaid.
Nugmargi gwagwagwen-gwagwagwen anmar-odurdaknaid."

11 Emigindi nabir, ar bemar Bab-Dummadba ibsasulile, Bab-Dummad bemarga gaya-baidba sunmakoed,
a-gaya bemar aku itomaloed.
12 Bab-Dummad bemarga bato weyob sogsa gusad: "Wegine, neg-bogidikid-negad.
Dule-yegusgudiid wegi obunnogoed."
Degi, sogsabalid: "We-neg, obunnoged-negad."
Degi-inigwele, bemar gwen itossurmalad.
13 Degisoggu, Bab-Jehová, burwigana-gebe-garda-absoalidga-sunmakedyob ega sunmakoed.
Gannar-gannar ega igar-mamaid sognai guoed,
ise-sogar-ise-sogar we-igargi amar-odurdaknai guoed.
Nugmargi gwagwagwen-gwagwagwen amar-odurdaknai guoed.
Amar nanadmalale, gebe-burwigan-nag-obialidyob gumaloed:
Yarganba ailadmaloed, nailikgumaloed,
gege bar gwisgue gumaloed.

Jerusalén-dulemarse-nuedgi-gorlesad
14 Jerusalén-neggwebur-e-dummagan-bingedsulidamalad,
Bab-Jehová-gayaburba be itomar.

15 Ar bemar weyob sogmalad: "Anmar burgwed-igarbo igar amisad,
anmar burgwed-galubo igar amismalad.
Boni-dummagan anmargi danikile, anmarse warmakosulid,
ar ade, anmar-gakansaedi anmar napiragwadyobi daksad,
anmar-emar-yardakedi anmar igar-nuediyobi daksad."
16 A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid weyob soged:
"¡Be dakmala! Ani an Sión-yalagi akwa-bur-nued-sulealed negsailaga mesisad.
Akwa neg-gaega, akwa-nued an ebusad,
adi, neg gandik sii guegar.
Ar dule agi bensulile, suli-suli itogosulid.
17 Ar ade, we-neg-soblegoedi igar-napiragwad-wilubsaega an imakoed,
igar-innikigwad-wilub-imakega an imakoed.
Dii-gwamakar-wimaladi bela bemar-gakansaed-igar-napiragwadyob-imakdimalad obelogoed,
diimala, bela bemar-neg-dukued odogoed.
18 Degidbali, bemar burgwed-igarbo-igar-mesisadi bar igarga-guosulid.
Burgwed-galubo-igar-amismaladi bar gangued-nika guosulid.
Boni-dummagan bemargi danikile,
bela bemargi gwichigunonikoed.
19 Be-isdarmalad bemargi-gwichigued-ilibali, ese be bergudii guoed.
Bane-bane, mutikidbali, ibginedbali, bemargi nanagwichi guoed."

Bonigan-daniye itoarmalale,
bela-belad nue-dobe itodmaloed.
20 Gas-bipigwadgi-megeyob gumaloed,
atued-bipigwadgi-atueyob gumaloed.
21 Bab-Jehová, Perazim-yalagi-ulusadyob, uludagoed.

Gabaón-nebagi e-urwed-oyosadyob, oyodagoed.
Bab-Dummad bato guagwarmaid,
ukiarmakale, weyob-ibmar-imakdisulid imakoed.
22 Emigindi, bemar melle bar Bab-Jehová'gi dodomalo,
adi, melle bur bule be sabsur-odurdaklemalagar.
Ar Dummad-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, bela neggweburmar-obelolegoedgi-sunmaksa an itosad.

23 Be itomar, nue be an-gayaburba itomar.
Nue be bogi an-itomar,
an-ibmar-soged be itomar:
24 Sapurgi-arbaed-dule, ibmar-digega napa imued.
A-dule, ¿obunnosuli napa-imuedginbi alamakdii guode? Suli.
¿Unnila bane-bane napa-swaana, degi, gwisar-gwisar imaknai guode? Suli.
25 Ar bela napa guakwaa imaksale, ¿gagan-wawagan-gwag-eneldo'ye-nugad mie-mie imakdasursi?
¿Ibmar-gwag-comino'ye-nugad digdasursi?
Geb a-sorba, ¿ilekwaa-orosgi-dakleged-trigo digdasursi?
¿Orosgisaar-dakleged-cebada digdasursi?
¿Nainu-gakabali orosgi-saardakleged-centeno'ye-nugad digdasursi?
Eye, deyob imakdado.
26 Ar ade, Bab-Dummad weyob ibmar-imakega dule-odurdaked,
igi dule ibmar imakoe, aba odurdaked.

27 Ar gagan-wawagan-eneldo-gwag, orosyob omukulesulid.
Ibmar-gwag-comino'ye-nugad-birgine, e-gwag-oniega ibmar-ukusulid obipirmaklesulid.
Ar ade, gagan-wawagan-eneldo-e-gwagmar suar-bipigwadgi obateledaed,
Ibmar-gwag-comino'ye-nugad suar-nollogwadgi obateledaed.
28 Oros-gwagmar omukulenaile, sabsur-ubikwaa imaklesulid.
Deginbali, ibmar-gwag naglenaidbi geg gued.
E-birgine, ibmar-ukusulid-nanaega imakleged,
ar molimardi, ibmar-gwagmar ubimaksulid.
29 We-binsaedi, bela Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadgi danibalid.
E-binsaed-dakedi, innikigwadid,
e-binsaed-nikadaedi, sunsogedid.

29

David-neggwebur-ibitogoed

1 Bab-Jehová sogdebalid:
"Ariel-neggwebur, be nue-wilegoed.
We-neggwebur, David-sorda-ambikusad-negad.
Gatik birga-irba iba-onodii be nanamar.
2 Degi-inigwele, Ariel-dorgan, an begala bonigan onogoed.
Ar ogormaksii be guoed, bukib-binsasii be guoed.
Bela neggwebur soose ogumaklegoed,
ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ogumaklegeyob guoed.
3 An-sorda-bila-onomalad bela be-ebilis an urboed.
Bela neggwebur-dikarbali, bila-onoged-galumar an emakoed,
bila-onoged-aila an be-iduar soboed.
4 Mesagwar be imaklegoed,
napagi mellemai be guoed.
Be-ibmar-biedi wis-bollee-itolege guoed.
Be-gayaburba galudor-sunmakedyob itolege guoed.
Napayala be sunmakmaile, unnila wis bipi-bollee itolege guoed."

5 Be-isdarmalad-ichesulidi, ukub-buruyob guoed.
Dule-gandikmalad-bukidaradi, gagan-durgan-dinnagana burwaba seleddaedyobi, imaklegoed.
Ukiarmakagwale, ilagwen-saale imaklegoed.
6 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, bese nonikoed.
Mala-abalagi, negabandur-abalagi nonikoed.
Neg-oimakagwaled-abalagi nonikoed,
burwa-ololed-abalagi, burwa-dummad-abalagi nonikoed.
Degine, soo-duurmakwichid-abalagi nonikoed.
7 Dula-bukidar-yar-baid-baidgi-bukmalad Ariel-neggweburgi-gwisgumaladi, bela e-neg-gandikmalad-ei-earbimaladi, bela neggwebur-ebirdimaladi, bela bergudmaloed.

Boo-dadabin-berguddaeyobi, bergudmaloed.
[8] Dula-bukidar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, Sión-yalagi-bila-onomaladi, ukudba burgwidmaloed.
Dule gabidele, na mas-gunsiiye gabdakdamaloed,
gobsiiye gabdakdamaloed.
Degi-inigwele, ataas-nadele, ukudmaada itodamaloed.
Gammu dinare itodamaloed.

Israel-dulemar burbar aku-atakmalad, degi, wagar-darbo damalad

[9] Bemar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, dule-binsaedsulidyob be gudii gumarsun.
Dule-aku-atakedyob, ibmar-akudake be gudii gumarsun.
Mummuyobi be aibandii gumarsun
Inna-gagbid gobsabayobi be aibandii gumarsun.
[10] Bab-Jehová bela-belad bar-ibmar-daksuli be-imaksad.
Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-ibe burbar-geg-ibmar-dake imaksad.
Negburgan-dakmalad bar negburgan-daksuli imaksad.
[11] Negburgan-bemarga-oyolegedi, garda-bipirmakaled-sakdigaleyobi guoed, be aku itomaloed. Ar dule-garda-wisidga, we-garda-bipirmakar-maid be uksale, ega be sogele: "Wis be anga absoye." We-dule, be-abin weyob sokaliled: "An bega absogosurye. Ar ade, sakdigar maiddeeye." [12] Ar dule-garda-wissulidga, we-garda-bipirmakar-maid be ukye sogele, ega be sogele: "Wis be anga absoye." We-dule, be-abin weyob sokaliled: "An garda wissur-absoye."
[13] Bab-Jehová weyob Isaías'ga sogded:
"We-dulemar an-nug-odummoye soged.
E-sunmakedgi an-nug-ogannoye soged.
Degi-inigwele, unnila asginbi an-nug odummomalad.
E-gwage-ulubgindi angi gwen binsasurmalad.
An-dobee-nanaye-sogmaladi, ar gwen an-igar-maidba nanasurmalad.
Unnila dulemar-igar-mamaidba nanamalad.
[14] A-ulale, we-dulemar gannar ibmar-gegerdaklemalad-dakega an imakoed,
geb geger dakdemaloed.
E-dule-binsaed-ibegan e-binsaed-nikadi, an ei osulogoed,
degi, e-dule-nue-ibmar-wismalad ibmar-wissulidga an imakoed."

[15] Dulemar Bab-Jehová-idu-dukumaloye-na-bimaladi, ¡be duledar-wilesmar!
E-igar-dukuar-imakdimaladi, negsichigi igar-isgana-imakdimaladi, ¡be dule-wilesmar!
Ar we-dulemar na binsadimalad:
"¿Ar doa anmar-dakoe? ¿Doa anmar-wisguoe?
Gwen dule anmar-dakosuli.
Gwen dule anmar-wisguosuli."
[16] ¡Ibiyob be gakansadamala!
¿Ar dule-napsagi-arbaed, napsabo emarsi?
Ar ibmar-soblesadde, dule-e-sobsadga sogosi:
"Be an-sobsasuli."
Napsa-sobaled, sunna dule-napsagi-arbaedga sogosi:
"Amba be ibmar wissuli."
Suli, gege deyob soged.

Israel-dulemar abonolegoed

[17] Líbano-yala emisgwasaale, napa-nuedga guoed, gadi-ibmar-sanmakedga guoed.
Napa-gadi-ibmar-sanmakedi, sapurga naguoed.
[18] A-ibagangine, uaya-satemaladi, dule ega garda-bipirmakar-maid absoalile, magar itodmaloed.
Dule-ibyasurmaladi, magar atakdemaloed,
negasichid bar ega naguosulid.
[19] Dule-wilemaladi, gannar Bab-Jehová'gi yeer-itodmaloed,
dule-ibmar-abesa-gudimalad Israel-e-Bab-Jehová-Isligwaledgi weligwar-itodmaloed.
[20] A-ibagangine, sabsur-dule-imakmaladi, dule-isgudimaladi, bela yoggudoed.
Ibmar-isgana-saedginbi-binsadidamaladi, bela obelolegoed.
[21] Yogabinne-dulegi-gakansaar-gwisgumaladi, dule-igar-nabomalad-yamoged-dulemala,
degi, dule-e-bendaked-satedgi yamo-gakansaale-sunmakmaladi, bela obelolegoed.
[22] A-ulale, Bab-Jehová Abraham-bendaksadi, weyob Jacob-waganga soged:
"Emi-iba-onodoedgi, bemar Jacob-wagan bar bingedar itogosulid,
dobedba bar niga-argwanosulid.
[23] Israel-e-mimmigan bela e-dulemargi an-ibmar-imaksad magar daksamalale, bela an-nug-odummodmaloed,
degi, bela Israel-dulemar Jacob-e-Bab-Dummad-Isligwaled-nug odummodmaloed.
Israel-e-Bab-Dummadgine binsaed-nikaa gudmaloed.

[24] Dulemar aku-neg-itodimalad, magar neg-itoge namaloed.
Dule-geg-boo-gudidamaladi, an-igar-maid itodmaloed.”

30

Dule-uayasatemalad, duledar-wilesmar

[1] Bab-Jehová weyob sogsad:
“Bemar-uayasuli-damaladi, ¡be duledar-wilesmar!
An-wissuli-igar-imakmaladi, an-ega-ibmar-sogsulidba ibmar-imakdimaladi, isguedginbi-nanadimaladi, ¡dule-wilesmar!
[2] Anse-idaksuli Egipto-yalase igar amibukmalad.
Faraón’gi bendakleged-amiega ese naddamalad.
Egipto-dulemargi bendakleged amibukmalad.
[3] We-Faraón-be-bendakedi, be-bingeguega guoed
Egipto-dulemargi be dukued-amiedi, nug-bipii be-imakoed.
[4] Zoán-neggweburgi e-dummagan ega mamai-inigwele,
Hanes-neggweburse e-garda-berbemalad mosa-inigwele, gwen bendakosurmalad.
[5] Bela Israel-dulemala, neggwebur ega ibmar-nued-imaksulidba bingedar itodmaloed.
Ar Egipto-dulemar wis gwen ega ibmar-nued imakosulid.
Unnila we-dulemala, emar-obingegsaedginbi binsadimalad,
dulemar-isdar-obelogedgi binsadimalad.”
[6] Isaías sogdebalid: “Bab-Jehová weyob Neguev-e-ibmar-durgan-guoedgi sunmaksad:
‘Israel-dulemar, Egipto-yalase bela e-ibmar-nuegan, moli-uayasuidgi semamaid,
bela e-manimar moli-yargan-muregedgi semamaid.
Nega-dulesulidganba obakmamaid,
ar ade, nega-bulegan naed,
ar a-nega, achumigur-bulegan nika-naed,
naibe-bulegan nika-naed,
degi, naibe-gukuar-gukuar-nanamalad nika-naed.
[7] Egipto-neggwebur gwen emar-bendakosulid.
A-ulale, weyob an bied:
Ibdula-ursiliye, gwen dule-oakalosulidye.’ ”
[8] Bab-Dummad weyob Isaías’ga sogdebalid:
“Emisgwa be, we-ibmar dulemar-wagab narmak.
Urgogi be narmakar-omeso,
adi, ibagan-danikoed-idu degisadegu narmakar-oyomai guegar.”
[9] Geb Isaías sogdebalid:
“Ar we-dulemar uayasulidamalad, dule-isgana gumalad,
Bab-Jehová-Igar-Maid itobisurmalad.
[10] Emide, dulemar-yoedse-ibmar-guoed-sogedga sogdamalad:
‘Melle bar be negburgan-daked sogmarye.’
Bab-gayaburba-barsogmaladga sogdamarbalid:
‘Melle bar be anmarga Bab-Dummad-gayaburba-napiragwad sogmarye.
Binsa nabir ibmar-nuegangi be anmarga sunmakmarye,
binsa gakangi be anmarga sunmakmarye.’
[11] Muchub-muchub sokarmalad:
‘Bab-Igargi be bangumar,
melle Bab-Dummadba be ibsamar.
Melle bar be anmarga Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaledgi sunmake.’ ”
[12] A-ulale, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled weyob soged:
“An-bemarga-ibmar-soged be itobisurmalad,
mesagwar-gued bur be abemalad.
Igar-isgana bur be itodmalad.
Bur be we-igar-isganaba be akasmalad.
[13] A-ulale, we-isguedi, bemargi gwichiguoed.
Igi-galu-matusulid marar-gwichile, ukiagwar ailaddae,
deyob bemargi isgued gwichigudagoed.
Ukiagwale, ilagwensaale bemargi babatedagoed.
[14] We-isguedi, napsa-bormo ise bela-belad goa-goa-mareyob guoed.
Igi napsa-bormo bipisaale, gwen e-goa bar sogun-weega abelesurdae,
igi bar diagi dii-weedga ebulesurdae,
deyob we-isgued guoed.”
[15] Ar weyob Bab-Jehová-Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled soged:
“Dule e-isguedga-bukib-binsaedgi bendaklegoed,
nued-nanaedgi, bendaklegoed.

Bargaagwar-gudiidgine, degi, angi-bensuli-nanaedgine, gannaleged siid.
Ar degi-inigwele, bemar an-abesulid.
16 Ar bemardi weyob sogmalad: ‘Anmar moligi wakinmaloe.’
Degisoggu, deyob bemar wakinmalargebdo.
Bemar weyob sogmarbalid: ‘Moli-gwae-gwae-abarmakedgi anmar wakinmaloe.’
Degi-inigwele, dule-be-baleginmaloedi, beba bur bule abarmake gumaloed.
17 Dule-gwensak-bemar-oburgwebied-asabinni, bemar-milibalidi (1,000), dobedba duurmakdemaloed.
Dule-e-ataled-bemar-oburgwebied-asabinni, bela bemar, dobedba duurmakdemaloed.
Igi yar-birgi suarbi ganna-gwisdae,
deyobi be gumaloed.
Igi-yar-mullugi ibmar-wilub gwisdae,
deyobi bemar napi-bemaloed.
Deyobi bela neg-olloo nadoed.”

Bab-Dummad Israel-dulemarga wiledaked-igar mesisad

18 Isaías sogdebalid:
“Degi-inigwele, Bab-Jehová, wile-bemar-dakegala, bemar-abitomaid.
Bemarga e-sabgued-nikadi, oyobied.
Ar Bab-Dummad-Jehová, igar-innikigwad imakedid.
Dule-Bab-Dummadgi-bensuli-gudimaladgi, nued binsalesad.”
19 Sión-dulemar Jerusalén-neggweburgi-mamaid, bipisaale, bar be boosurmalad. Bab-Dummad be-bendakega ese binnasuli be gornanaile, Bab-Dummad-dule-wiledakedi, wile be-dakoed. Be-itosayalabali, be-abinsaoed. 20 Ar Bab-Jehová igar-bulegan bemarga barmidago-inigwele, degi, wile-itoged-ibagan be-marga barmidago-inigwele, be-odurdaked-saila bar bemargi dukuosulid, bemar-sunnagwad be dakmaloed. 21 Ar be igar-noar aibatedibele, be-yarganbali dule bese-gole be itogoed, weyob bega soge be itogoed: “Noar be aibatemala, wesik igar-mai. Wesik be namala.” 22 Degisoggu, be-ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imaklemalad-manibiidi, be-ibmar-wilubgan-orbimaladi, bela ibmar-isedyob be metemaloed. Be sogdemaloed: “Wegi-bukwad be nae.”
23 Degisoggu, be ibmar-gwag digele, Bab-Jehová bemarga dii barmidagoed. Ibmar sanmakdagogu, nue-sanmakoed, degi, yeer-gullemaladbi guoed. A-ibagangine, be moli-bebe-nikamalad nainu-dummagangine, gagan-madii gudoed. 24 Moli-bebe-nikad-alugwasuarmalad, degi, moli-uayasuigan be-nainugi-arbamaladi, gagan-nuegan bato egwaar-guagwar-bukwad-madii gumaloed. 25 Bab-Dummad be-isdarmalad-obeloged-ibagine, e-neg-suigan ayaridele, yala-matusurmaladbali, degi, bela yala-mulluganbali dianmar megidoed, diimar iirmakdoed. 26 A-ibagangine, Bab-Jehová bemar-nailikgusmalad bemarga nudakoed, ar bemar e-dulaga gumalad. Nii-gaedi, dad-ibeler-gaeyob mee gadoed, degi, dad-ibeler-e-gaedi, ilagugle-wilub bur bule mee-gaeyob (7) gadoed. Dad-ibeler-gwagugle-mee-ganaiyob (7) dad-ibeler gaoed.

Bab-Jehová Asiria-dulemargi gwichigusad

27 Isaías sogdebalid:
“Be dakmar, Bab-Jehová-sunnagwad bannaba-dikasuli danikid.
E-urwedi, soo-gwabunye-gwichidyobi, waa-bupurmakgwichiyob danikid.
E-gaya, degi, e-gwabin-duku, soo-ginnitibi-gwichiyobi dakleged.
28 Bab-Dummad-e-ibmar-sogedi, diwar-nollosur-uurmakmaid-neg-odogeyob gued.
Bab-Dummadi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-oros-omukueyobi-imakega danikid,
adi, bela obelogega danikid.
Moli-gaya-bargaed-yoiyobi dulemar imaksad,
adi, igar-baidsig sedegar, adi, yoggumalagar.
29 Ar bemardi, Islidikid-Iba-onolegedgi-namaklegedyob namakdemaloed,
gwage-ulubgi, be weligwar-itodmaloed.
Igi dule, Bab-Jehová-yalase-nadapile, Bab-Jehová-Israel’ga-akwasailayobi-guedse-nadapile,
gar-gammu ogornadapdae, deyobi bemar itomaloed.

30 ”Bab-Jehová, e-gayaburba-gandikid-itomalaga dulemar-imakoed.
Bemarga e-gangued weyob oyogoed:
Soo-ginnitibi gwichigudoed,
malamar aidedoed,
diimar suamakdoed,
dii-gwamakarmaladi babatidagoed.
31 Bab-Jehová e-gayaburbaba, Asiria-yala obelogoed.
E-ganguedba obelogoed.
32 Bab-Jehová we-dulemar-sabsur-odurdaked-ilibali, gar-pandero’mar gotoed,
degi, gar-arpa’mar gotoed.
Bab-Jehová Asiria-dulemarbo-urwenaile,
e-sakwa minaidbioed.
33 Ar Bab-Jehová, Asiria-dulemarga, degi, e-reyga, sabsur-odurdakleged-neg bato dikasurgus guagwar sisad.

Yaa-dummad-matusulid-yabali soo-duurmaked sobsad,
degi, sapanmar-ichesuli urbisad.
Bab-Jehová soogi buu imakdogu, soo-azufre-gwabunye-gwichiyobi, gadoed.”

31

Egipto-dulemargi-bensurmaladi, duledar-wiles

1 Isaías weyob sogded:
“Egipto-dulemarse-bendakleged-amibukmaladi, ¡duledar-wilesmar!
Egipto-molimargi-bensurmaladi, degi, e-moli-ur-bila-onomalad-bukidar-nikadgi-bensurmaladi, ¡duledar-wilesmar!
E-sorda-bila-onomalad-ganguedgi bensurmaladi, ¡duledar-wilesmar!
Ar Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaleddi baisur-dakmalad,
ar Bab-Jehová-amiedgindi gwen binsasurmalad.
2 Degi-inigwele, dule Bab-Dummad yamogosulid,
ar ade, dule-binsaed-ibed maid.
Boni-dummagan barmidagoed,
ar ibmar-sogsale, sogedba imakedsedaed.
Bab-Dummadi, dule-isganamar-e-neguyagi gwichiguoed,
dule-ibmar-isgana-imakmalad-bendakdamaladgi gwichiguoed.
3 Ar Egipto-dulemardi, unnila dule gumalad, Bab-Dummadsurmalad.
E-molimala, sanakwaa gumalad, burbarsurmalad.
Ar Bab-Jehová, e-ganguedba dulemar-sabsur-odurdakdele,
dule-isgana-bendakmalad-obelogoed,
ese-bendaklesmarmogad-obelobaloed,
bela ebobela bergumaloed.”
4 Bab-Jehová weyob anga sogsad:
“Igi achumigur-nono-wawaad sibad-wawaad-gasa-uurmaknaile,
dule-sibad-edarbemalad ese urwed itodasuli,
degi, igi-achumigur-nono-wawaad-senigwad mas-gasa-uurmaknaile,
dulemar ogwayenaile, gwen dobdasuli,
deyobi, ani an-Bela-Gangued-Nikadi, Sión-yalabina-urwega,
e-yar-mulluganbina-urwega, an aidenonikoed.
5 Igi-nuumar e-mimmigan uugi-bukwale, edarbesidae,
deyobi, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Jerusalén-dulemar-edarbemogoed,
dule-isganamargi ollorsaoed,
e-ular gwisguoed, bendakoed.”
6 Israel-dulemar, ar doagi bemar dummad-nosmala, ase be gannar namarsun. 7 A-ibagangine, bemar war-wargwen, bab-dummadyob-imaklemalad-manigi-sobaled, degine, orbi-sobaled, be metemaloed. Bab-Dummadgi-yolediidba bemar-sunnagwad be sobsagusmalad.
8 Bab-Jehová weyob soged:
“A-ibagine, Asiria-dulemar es-suidgi burgwemaloed,
degi-inigwele, dulemar imakosulid.
Es-suidgi-wakinnegala, duurmakdemaloed.
E-sapingan-bila-onomaladdi, maiga imaklemaloed.
9 E-rey bela-belad nue-dobe itodoed,
e-dummagana e-bander-ies wakitemaloed.”
Bato guagwar Sión-yalagi Bab-Jehová-e-soo gasiid,
Jerusalén-neggweburgi soo-yaa-matusulid bato dule-isdarmalad-idu guagwar siid.

32

Rey-innikigwad yar-seoed

1 Be dakmar. Rey-wargwen innikigwadba yar-seoed,
degi, dummagan-neggwebur-semaladi, napiragwadba negsemaloed.
2 Dummagan-neggwebur-semaladi, burwa-irwa dulemar-odukueyobi, dulemarga gumaloed.
Burwa-dummagan-noed-irwa dulemar-odukueyobi, ega gumaloed.
Neg-dinnagwadba dian-maidaeyobi, ega gumaloed.
Nega-dulesulidganba akwa-dummad-negsichi-imaksidaeyobi, ega gumaloed.

3 Bela-belad nue-nakuledii gumaloed,
nue-bogimakar dulemar-sunmaked-itodii gumaloed.
4 Nue-itoakwaa ibmar-imake gumaloed.
Nuekwa-sunmake, magar-nue-neg-itoge gumaloed.
5 Dulemala, dule-binsaedsulidaed dule-nuga-nikadye bar biosurmalad.
Gadi-dule-yamogedi, sae-dakledoed.

[6] Ar dule-binsaedsulidaedi, binsaedsuli sunmaked, yogasaar sunmaked.
Igar-isganaginbi binsadidaed,
igar-isganabi imakdidaed.
Bab-Jehová'gi gakansaar sunmakdidaed.
Dule-masgunbigudiid ogunbidasulid,
dule-ukudmaada-itodiid ogobbidasulid.
[7] Gadi-dule-yamogedi, dule-yamogedgi alamakdidaed,
igar-isgana-imakedgi alamakdidaed,
e-gakansaedgi dule-wilemalad-wiodidaed.
Dule-gakansaedi, dule-ibmarbina-sogdiid ega igar-naboye-gordidamaladga, gakansadidaed.
[8] Ar dule-nuga-nikaddi, degisulid.
Igar-nueganbi imakdidaed,
e-igar-nuegan-imakedba e-nug dunguoed.

Jerusalén-omeganga iduakwaa ibmar soglesad
[9] Omegan-gwen-bai-itosurmalad, ¡be nue an-itomar!
Bunamala-gwen-bai-binsadisurmalad, an bemarga-ibmar-sogoedi nue bogimakar be an-itomalo.
[10] Emide, bemar bela nueganbi-bukwa daklemalad,
birgagwensega bemar, dobedba-wawanmakdemaloed.
Ar ade, uva-sanmar bar welegosulid,
ibmar-gwagmar bar welegosulid.
[11] Omegan-gwen-bai-itosurmalad, ¡be nue dobee itomarsun!
Bemar-baisur-itodimalad, ¡dobedba be wawanmakmarsun!
We-mor be yoimalad esumarsun,
wile-itoged-mor be yomarsun.
[12] Nainu-yeerdaklege-naidga, degi, uva-nainu-nuegan-naidga,
be bukib-itogedba binasgar be bibyomarsun.
[13] Degine, an-dulamar-e-yar ikomar-yaisulidga gudoed,
gagan-ikobimalad-yaisulidga gudoed.
Deginbali, bela neg-yagi weligwar-gudimaladga,
neggweburgi ibabi-dakdimaladga be wile-itomarsun.
[14] Ar reynegmar olloo melledoed,
dulemar-neggwebur bela olloo sigoed.
Reyneg, degi, neg-gandikmalad, akwa-dummagan-ollogan-bukwayobi degisadegu bukuoed.
Sapur-moli-uayasuid-obunnoged-negga guoed,
sibadmar-mas-maed-negga guoed.
[15] Geb Bab-Dummad-Burba anmargi aidenonikoed,
nega-dulesulidi, napa-nuedga gudoed,
napa-nuedi, nainu-nued-daklege nadoed.
[16] Degisoggu, bela neggweburmar-ilibali,
igar-napiramalad, degi, igar-innikimalad oyolemai guoed.
[17] Igar-napiragwadi, bega gwage-bogidikid ukoed.
Baisur-itoge be-imakoed,
degisadegu dobsuli-nanadii be-imakoed.
[18] An-dulamar neg-bogidikidgi-gudii gumaloed,
nega-nuedgi-mamai gumaloed,
neg-boo-itolegedgi-obunnomamai gumaloed.
[19] Ar amba sapurdi egi dii-gwamakaled babatidoed-inigwele,
bela neggwebur ibitogoed-inigwele, bemargindi nued binsalemarsun.
[20] Bemar, dii-gakanaba-ibmar-digmaladi, moli-bebe-nikad-alugwasualed-esikar-imakdimaladi,
degi, moli-uayasuid-esikar-imakdimaladi, bemargindi nued binsalemarsun.

33

Bab-Jehová'gi abonoleged danikid
[1] Asiria-dulemar-dule-wiodimalad, gwen be wioledisulidi, ¡be duledar-wilesmar!
Asiria-dulemar-dule-yamodimaladi, gwen be yamoledisulidi, ¡be dule-wilesmar!
Be dulemar-obelosale, be bergumarmogoed.
Be dulemar-yamosale, be yamolemarmogoed.

[2] Bab-Jehová'ye, wile be anmar-dake.
Ar anmar begi bendakleged edarbediid.
Bane-bane wakudaryalabali, anmarga be niga-ogannoged.
Suli-suli-itoged-ibagine, anmar-abonogega be gued.
[3] Be-gayaburba mala-goledyob-goledbali,
dulemar gwakiar duurmakdedamalad.

Be-gangued be oyodele,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad aisakiddamalad.
4 We-dulemar-e-ibmar-nikadgi, e-isdarmalad ses-burwigana-bateyobi egi nonimaloed.
E-ibe bela ibmar-nuegan sunonimaloed.

5 Bab-Jehová-e-nug odummolegoed,
ar nibneggi negdakmaid.
Bab-Jehová, igar-innikigwad-imakega Sión-yala-imakmaid,
emarga-ibmar-nabir-guega imakmaid.
6 Bab-Dummadi, dobsuli-gudiguega anmar-imaked.
E-binsaed-nikadaed, degi, bela e-ibmar-wisid,
bela-bela bendakleged anmarga uksad.
Bab-Jehová-dobee-nanaedi, anmarga ibmar-nuedga gued.

7 Be nue dule-gandikmalad-gordidiid itomar,
ibiyobi neg-galimbaba binnasuli oimakdemala.
Neg-bogidik-saedgi-sunmakdimaladi,
bela-belad ogormakdemalad.
8 Dulemar bar igarba daklesulid, igar-ollo maid,
dulemar bar igarba iirmaksulid.
Na-ebo-igar-mesismaladi bichismalad.
Dulemar, dule-we-igar-maid-wismalad isdar dakdemalad.
Dulemargi bar binsaed-nika dasurmalad.
9 Bela dulemar bukib-binsaedbimalad,
Líbano-yala bela dinguded, e-dakleged bela yogguded.
Sarón-neba bela nega-dulesulidga naded.
Basán-yala, degi, Carmelo-yala, e-yeer-ara-ara-dakleged yogguded.
10 Bab-Jehová weyob soged:
“Emisgindi, an ibmar imakgwersunno.
Emisgindi, an-nug odummolesunnoed,
emisgindi, an-nug ogannolesunnoed.
11 Asiria-dulemar igar-amimaladi, unnila e-igarmar binsaledga gued,
igarmar-isganaga gued.
Ar an buu imakdogua, bergudoed.
12 E-sorda-bila-onomaladi, ikomar-sooyagi-gummaknaidyobi, gumaloed.
Bela burubi gumaloed.

13 ”Bemar, dikasuli-bukwamalad, an ibmar-imaksad, be nue itomar.
Bemar, itaka-bukmalad, an-gangued be dakmar.
14 Dule-isgumalad Sión-yalagi dobe itobukmalad.
Dule-isganamar dobedba wawanmakbukmalad.
Weyob sogbukwamalad: ‘¿Doa-anmar, soo-dule-obeloged-nagaba megoe?
¿Doa-anmar, soo-dummad-gege-bergued-duurmaksiid-nagaba megoe?’
15 Unnila dule-igar-innikigwadba-nanadiidbi, degi, napiragwadba-sunmakdiidbi, nibneggi mai guoed.
Dule ibmar-isganagi-mani-onodisulidbi, dule emarse-manigi-bakledisulidbi, nibneggi mai guoed.
Dule emar-gindakmaladba ibsadisulidbi, ibmar-isgana-imakleged dakbidasulidbi,
16 dule-weyob-daedi, nibneggi mai guoed.
Akwasaila-gandikmalad e-dukued-negga guoed,
masgullemalad ega uklegoed,
gobed ega gwen surguosulid.”
17 Isaías, Israel-dulemarga sogdebalid:
“Bemar-sunnagwad, rey-e-gangued-yeerdaklegoed be dakmaloed,
bemar-yala dungumai be dakmarbaloed.
18 Bemar dobee-itosadgi-binsadmardibe, na be sogdemaloed:
‘¿Bia wede mani-ebisged nade?
¿Bia wede mani-daked nade?
¿Bia wede nakuleged-neg-matusurmalad-dakdiid nade?’
19 Bar be we-dulemar-isgana dakosurmalad.
We-dulemar, e-gwabinduku-aku-itolemaladid,
e-sunmakedi, magar-itolesurmaladid,
ber oburagwar sunmakmaladid.

20 ”Sión-yala be dakmar,
ar a, anmar-ibamar-onoged-neggweburad.
Bemar-sunnagwad Jerusalén-neggwebur be dakmaloed.

A-neggwebur, bogi-meged-negad, nuesaale sobar siid.
Bipisaale e-abgamalad-suar ungosulid,
e-abgamalad-dubmar itirosurbalid.
21 Jerusalén'gi, Bab-Jehová anmarga e-gangued oyogoed.
Diwar-dummagan-maiyob, degi, diimar-iirmakmaiyob guoed.
Ar a-diwargine, ur-gammi-nikamalad iirmakosulid,
degine, ur-gandikmalad egine iirmakosulid.
22 Ar ade, Bab-Jehová, anmar-idugedid.
Ar Bab-Jehová, anmarga dummadga negdakmaidid.
Ar Bab-Jehová, anmar-e-reyd.
¡E na anmar-abonogoedid!

23 "Asiria-ulumar-e-dub nollomakded.
E-urmor-buar geg-nue-gwisgue egemakwichid,
degine, e-urmormar geg argaed.
E-isdarmaladi, degi, dule-muya-muyamaladse-bakale, ei ibmar atursamaloed.
24 Ar Bab-Dummad bela dulemar-Sión'gi-mamaid-e-isgued osulogoed,
degine, bipisaale dule-gwensak sogosulid: 'An uelleye.' "

34

Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad sabsur-odurdaklegoed

1 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, gayaburba-itogega wese be walikgudamar.
Dulamar, nue-bogimakar be itomar.
Napneg-naid, nue itogo.
Bela-egi-ibmar-bukwamalad, nue-itomarmogo.
Napneg-bipirmaknaidgi-bukmalad, bela itomogo.
Bela-napneggi-ibmar-sanmakedi, nue-itomarmogo.
2 Bab-Jehová, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladse bela urwemaid.
Amar-sorda-bila-onomaladse bela urwemaid.
Bab-Dummad, bela bemar-obeloged sogmaid,
bela bemar-ogiloged sogmaid.
3 Dule-girgumaloedi, bela omiledoed,
e-muimar nunusaila yapatoed,
e-ablismar yalaganba suurmakdoed.
4 Niismar-mogir-imbaba-nanaid bar daklegosulid,
bela mogir atudoed.
Igi garda obipirmakledae, mogir deyob guoed.
Bela niismar-e-dakarmakmalad berguoed.
Uva-sapi-gagan-dinguddaedyobi, dakle naoed.
Higuera-sapigi e-san-dingusnai-daedyobi, dakle naoed.

5 Bab-Jehová weyob sogye:
"Bato mogir-imbaba, an-es-suid guagwar naid.
Be dakmalana, Edom-dulemargi es-suid igi-gwichigudani be dake,
ar an we-dulemar bela ogilogoye sogsad."

6 Bab-Jehová-e-es-suid bela ablisbi naid,
sibad-omemar-ablisgi obagwar naid,
sibad-wawaad-senigana-ablisgi obagwar naid.
Bela e-es-suidgi e-gwallu darwagwar magaled.
Sibad-wawaad-machered-mirwa-gwallugi darwagwar magaled.
Ar Bab-Jehová, Edom-yargi Bosra-neggweburgi ibmar-durgan oburgwenaid.
Edom-yalagi ibmar-durgan yeer ogilonaid.
7 Moli-bebe-nikad-ursirmalad egi gwichigudmaloed.
Moli-bebe-nikad-sapingana, degi, moli-bebe-nikad-machergan egi gwichigudmaloed.
Edom-yalagi ablisbi bipirmaknai guoed,
e-napagi, e-gwallumarbi neg-ganai guoed.

8 Ar ade, Bab-Jehová'ga buged-imaked-iba gued,
buged-saed-birga gued, adi, Sión-yala bendaklegegar.
9 Edom-yar-e-dianmala baryaga binnidoed,
e-ukub, azufre'yob uediki naguoed,
barya-uedikidyobi diopisuli napa naguoed.
10 Bane-bane barya uediki-ganaidbi guoed, gwen akinnosulid,
e-waa bupurmagwichidbi guoed.

E-yala degisadegu ollobi-nai guoed,
bipisaale, bar dulemar egi iirmakosurmalad.
11 Noomargii-daklemalad egi neg-egwannoed,
akwanuku-negga gudoed.
Egine, irmonmar e-uu sobdoed,
degi, sikwisichimar e-uu urbidoed.
Bab-Dummadi we-yala bela gagaoed,
degi, walagwen-ollobi-selenai imakoed.
12 Dule-nuga-nikamalad-sate guoed, yalaye bar bilegosulid.
Bela dule-gandikmalad bar daklegosulid.
13 E-reynegmargine ikomarbi bipirmakdoed,
e-neg-gandikmaladgi dakemar-sunnabi bipirmakdoed,
degi, gagan-iko-ikomaladbi engudoed.
Achu-sapur-uaya-gannagana-e-negga gudoed,
nuu-dummad-malisuigan-megega gudoed.
14 Nega-dulesulidganba ibmar-durgan-ursilimalad-bukwadi, achu-sapurmarbo atodoed.
Sibad-sapurmar, e-sordaganse gotemaloed.
Irmon agi ambikumarmogoed,
a-neggine signonimaloed.
15 A-neggine, irmonmar e-uu soboed,
degi, e-akwamar urbidoed.
E-sakan-urbali, nuekwa e-akwamar urboed,
nuekwa e-mimmigan akoed.
Agine, mulamar ambikumogoed,
abirgunar-abirgunar ambikumogoed.
16 Bab-Jehová-gardase be idako, agi be nue-absogo:
"Bipisaale we-ibmar-durgan gwen beosulid,
abirgin-abirgin egad-egad nikamaloed.
Ar Bab-Jehová-sunnagwad igar weyob uksad,
Bab-Dummad-Burba weyob oambikusad.
17 Ar Bab-Dummad ega negmar amisad, ega yala uksad.
Degisadegu, wemar we-yalagi bukwa gumaloed,
degisadegu, egi gudii gumaloed."

35

Dule-bendaklesmalad weligwar itosmalad

1 Nega-dulesulid weligwale itodoed,
napa-dinnagwad weligwale itodoed,
nega-dulesulidgi gagan ainidoed,
dutu-achunnedyob dakledoed.
2 Bela nega-dulesulid weligwar itodoed.
Ar Bab-Dummadi nega-dulesulidga Líbano-yalayobi neg-dakle imakoed.
Degi, igi Carmelo-yala daklege, deyobi, neg-dakle ega imakoed.
Igi Sarón-neba yeerdaklege, deyobi, neg-dakle ega nasikoed.
Ar Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged dakmaloed.
Anmar-Bab-Dummad-e-gangued bela dakmaloed.

3 Dule-argan-nollo-itomalad, be ogannomarsun.
Yokor-wanwanmalad, be ogannomarsun.
4 Dule-dobeganaga weyob be sogmar:
"Gandik be samala, melle be dobgumar.
Be-Bab-Dummad danikoed,
bemarga buged-imakega danikoed.
Bab-Dummad-sunnagwad bemar-bendaknonikoed."

5 Geb degine, dulemar-aku-atakmalad magar atakdemaloed,
dule-uaya-yallirmalad magar dule-itoge gumaloed.
6 Geb deginbali, dule-muya-muyamalad, goe-sapuryob ichomake gumaloed.
Dule-geg-sunmakmalad, weligwaledba binnasuli gotemaloed.
Ar nega-dulesulidganba diimar suurmakdoed,
nega-dinnaganba diimar aryodagoed.
7 Napa-dinnagana dii egi sigega an imakoed.
Neg-dinnagana-naigusadgi, ibe makumakar aryogwichioed.
Achu-sapur-uaya-gannagan e-negga-gusadgi, nargammugi-daklemaladbi guoed,

degi, naiwargi-daklemalad-negga guoed.

[8] Agine, igar-dummadsaar mai guoed.
A-igar, Igar-Islidikidye bilegoed.
Dule-isgudimalad egi gwen nanaosulid.
Dulemar-uaya-satedamalad egi gwen iirmakosurmogad.
Unnila dulemar we-Igarbarbi-nanadimaladbi egi nanamaloed.
[9] Bipisaale, agi achumigur-nono-wawaad gwen nika-guosulid,
ibmar-durgan-dulegi-aibined ese gwen nonikosurmogad.
Ibmar-degimalad gwen daklegosulid,
unnila dulemar-bendaklesmaladbi iirmakmai guoed.
[10] Bab-Jehová'gi dulemar-bendaklesmaladbi, gannar Sión-yalase yeer-itogedgi dognonimaloed.
Weligwale itodmaloed, yeer itodmaloed.
Bukib-binsaedi egi yoggudoed,
wiles-itogedi egi yoggudbaloed.
Bela weligwaledbi itodmaloed.

2. REY-EZEQUÍAS'GA NEGGUSAD

36

(36:1–39:8)

Rey-Senaquerib, Judá-yargi dogsad
(2 Reyes 18:13-37; 2 Crónicas 32:1-19)

[1] Rey-Ezequías birgambe-gakabakegus (14) Judá-yalagi negsemaidgi, Asiria-e-rey-Senaquerib bela Judá-neggweburmar-sakdigar-bukmaladgi gwisgunonikid. Geb bela, Senaquerib, a-neggweburmar sunonikid.
[2] Asiria-e-rey-Senaquerib, Laquis-neggwebur-akale, sordamar-e-dummadi, sorda-bukidaradmala, Jerusalén-neggweburse Rey-Ezequías'bo sunmaknaega, barmisad. Jerusalén-neggwebur-mosmargu, Morsan-Odoleged-Neg-siid-igarba Nakwale-Dian-Maid-e-gammu-yoid-nagaba ambikudapmalad. [3] Agine, Rey-Ezequías-neg-dakdiid-Eliaquim, Asiria-sorda-bukmaladse nonigusad. Degi, neg-gusmalad-narmaked-Sebna, degine, rey-sikwi-Joa, eba nonigusmarmogad. Eliaquim'de, Hilcías-machid. Rey-sikwi-Joa'di, Asaf-machid.
[4] Degi, Asiria-sordamar-e-dummad amarga sogded:
—Rey-Ezequías'ga be sogmalo, weyob Asiria-dulemar-e-rey-gandik-maid sogye: '¿Ar doagi be nue-bensurye be soge? [5] Bede soged, binsaed an nue-nikaye, sorda-bila-onomalad an nue-nikabarye. Ar unnila binsa gayaginbi be ee gordiid. ¿Ar be doagi-bensurye be soge, emide be anba ibmar imakbisulid? [6] An be-dakedi, Egipto-yar gaapoled-masar-darga-darga-daklegedyobidgi be bensuli an be-dakdo. Ar dule, aba-naile, sunna e-argangi e-darga-dargadgi makleged. Ar we-masar, Egipto-dulemar-e-rey-Faraón gued. Bela-dulemar-egi-bensurmaladga deyob ega gued. [7] Be anga sogele: An-Bab-Dummad-Jehová'gi an bensurye. Ar degitega, e-neg-matusurmalad, e-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar, Ezequías'de obelos-sursi. Judá'ginmaladga, degi, Jerusalén'ginmaladga sogsasursi: ¿Unnila we-neg-matusulid-Jerusalén-neggweburgi-siidginbi Bab-Dummad-Jehová-nug-odummomaloye?'
[8] "Emisgwa, an bega sogo, an-dummad-Asiria-e-rey-ebo be igar-omes: Dule-moligi-nanamalad be amiele, an bega molimar milibo (2,000) ukoed. [9] Degi-inigwele, an-sorda-dummadsulid be osikirmakosulid. Ar bede, Egipto bega, e-moli-urmar, degi, bega e-sorda-moligi-sii-urwemalad, ukoye be soged. [10] Ar andega wese, ¿Bab-Jehová-sogedba bemar-obelogega danisur be an-dake? Eye, Ar Bab-Jehová anga sogsad: 'We-yarse be naoye, be we-yar obelogoye.' "
[11] Degine, Eliaquim, Sebna, degi, Joa, weyob Asiria-sordamar-e-dummad-abin sogdemalad:
—Be-maimarga wis Arameo-gayaba be sunmake, ar anmar mag-itomalad. Mer anmarga Hebreo-gayaba be sunmake, ar dulemar galu-matusulidgi-bukmalad anmar-itobukwad.
[12] Asiria-sordamar-e-dummad ega sogded:
—Ar an-dummadde, ¿unnila bemargarbi ibmar-sogega an-barmiarsi? ¿Be-dummadgarbi ibmar-sogega an-barmiarbarsi? ¿Ar dulemar-galu-matusulidgi-bukmaladga-sogega an-barmiarbarsursi? Ar bemaryobi, we-dulemarde dukin e-ibmar-isgana na gunmaloed, dukin e-winsus na gobmaloed.
[13] Geb degine, sordamar-e-dummad gwichibin-imaksad, geb binnasuli Hebreo-gayaba goted:
—Asiria-e-rey-gandik-maid-e-gayaburba be itomar. [14] Weyob rey soged: 'Melle Ezequías'se yamolemalo. Ezequías amba angi naosulid, anse oitolegoed. [15] Ezequías bemarga sokardibe: Bab-Jehová'gi mer be bengumarye, Bab-Jehová anmar-bendakoye. Asiria-e-rey we-neggwebur obelogosurye. Melle be Ezequías-itomalo.'
[16] "Ar weyob Asiria-e-rey soged: 'Anbo igar nabomar, anse be dagmar. Geb bemar gannar be-nainumargi uva-naid be gundii gumaloed, higuera-sapi-e-san be gundii gumarbaloed. Degine, bemar be-diagi na be dii-gobdii gumaloed. [17] Geb sorba, bemargadyob-yar-daklegedse an bemar-nidoed, orosgi-dakleged-yalase an bemar-nidoed, vino-yalase, madu-yalase, degi, uva'mar-nainu-yalase, an bemar-nidoed.
[18] " 'Melle be Ezequías-itomalo, ar yamo bemar-yamogoed, bemarga sogdagoed: Bab-Jehová anmar-bendakoye. ¿Ar yar-bamalad-e-bab-dummagande, Asiria-e-rey-annik bemarga yar-susa be daksi? [19] Ar Hamat-e-bab-dummadi, Arfad-e-bab-dummadi, Sefarvaim-e-bab-dummadi, Hena-e-bab-dummadi, gwen

Samaria-neggwebur angi sussurmalad. [20] Degite, ¿bitid-yar-bamalad-e-bab-dummagan bemar-yar-angi-
suega angi obicha be dake? Ar degitega, ¿igi-Bab-Jehová'de Jerusalén-neggwebur-bendakoye be bin-
sasunna? Bendakosuli.' "
[21] Degine, dulemar, abin boo bukusad, bipisaale gwen-abin-imaksasurmalad, ar ade, Rey-Ezequías ega
weyob igar-uksad: "Melle abin-imakmaloye."
[22] Geb degine, reyneg-dakdiid-Eliaquim Hilcías-e-machi, degi, ibmar-gusmalad-narmaked-Sebna, degine,
reyga-garda-narmaked-Asaf-machi-Joa mor-dubamakagwale Rey-Ezequías'se nadmalad, adi, oyogega, ede
bukib-binsamarye. Geb bela Asiria-sordamar-e-dummad-ega-ibmar-sogsad, Rey-Ezequías'ga sogdap-
malad.

37

Jerusalén-neggwebur-bendaklesad
(2 Reyes 19:1-13; 2 Crónicas 32:20-23)

[1] Rey-Ezequías deyob ibmar-itosgua, e-mor-yoid siir-siir imaksad. Geb wile-itoged-mor yosad.
Geb Bab-Jehová'se-goled-negse naded. [2] Degi geb Rey-Ezequías, dummad-reyneg-dakdiid-Eliaquim,
degi, ibmar-gusad-narmaked-Sebna, degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-sergan wile-itoged-
mor-yoyoi, Amoz-machi-Isaías-daknamalaga barmisad. Isaías'de, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedid.
[3] Isaías'ga sognonimalad: "Weyob Rey-Ezequías soged: 'Emi-iba-naidi, suli-suli-itoged-iba naid, sabsur-
odurdakleged-iba naid, degine, bingegued-dummad-iba naid. Igi ome muu-neggi-nagudele, na abagan-
nollo-naddae, deyob emi-iba naid.
[4] " 'Bitigine, be-Bab-Dummad-Jehová, Asiria-sordamar-e-dummad-ibmar-sogsadi, bela itosana gadin. Ar
ade, Asiria-e-rey, e-sorda-dummad, Bab-Dummad-Dula-Maidgi-dodoar-sunmakega barmiar gusad.
" 'Bitigine, be-Bab-Dummad-Jehová, we-dule-gayaburba-itosadba sabsur-odurdaksunnana gadin. Bab-
Dummadse Israel-dulemar-napi-gudimaladga be gorsun.' "
[5] Rey-Ezequías-e-dummagan Isaías'se nadmargu, [6] Isaías ega sokalid: "Weyob be-dummadga be sogmalo:
'Bab-Jehová weyob sogye: Be we-dule-ibmar-soge-itosadgine, Asiria-e-rey-e-dummagan angi ise-yolegar-
sunmaksadgine, mer be gwayo. [7] ¡Be dako! Senaquerib gayaburba-isgana-itogega an imakoed. Geb gannar
e-yarse naoed. Geb e-yargi, es-suidgi oburgwemalaga an imakoed.' "
[8] Asiria-sordamar-e-dummadi, Asiria-e-rey, Laquis-neggweburgi-mai-nadye-wisguargu, balimakde gu-
sad. Libna-neggwebur-ebo bila-ononai Asiria-e-rey-dakdapid.
[9] Geb agine, Rey-Senaquerib wisgualid, Etiopía-dulemar-e-rey-Tirhaca, ebo bila-onogega egi daniye.
Deyob-wisguargua, gannar Rey-Ezequías'se dule-gayaburba-berbemalad barmisad, [10] ega sogegar: "Judá-
e-rey-Ezequías, be-Bab-Dummad-egi-be-bensurgudiid bega-sogedi: 'Asiria-e-rey Jerusalén-neggwebur
suosurye.' Mer be-Bab-Jehová'se be yardaklego. [11] Ar Asiria-e-rey bela yarmar-obelos-gusadde be
wisgussursi. Ar degite be, ¿san-onogo be itoge? [12] Ar an-babgan Gozán-neggwebur-obelosgusadi,
Harán-neggwebur-obelosgusadi, Resef-neggwebur-obelosgusadi, Edén-wagan-Telasar-neggweburgi-
bukwad-obelosgusbalidi, degitega, ¿e-bab-dummagan bendaksa be daksi? [13] Degite, ¿bia Hamat-dulemar-
e-reyde, Arfad-dulemar-e-reyde, nadmarsunna? ¿Bia Sefarvaim-dulemar-e-reyde, Hena-dulemar-e-reyde,
Iva-dulemar-e-reyde, nadmarsunna?"

Ezequías Bab-Dummadse-gochad
(2 Reyes 19:14-19)

[14] Degine, Rey-Ezequías, dule-gayaburba-berbemalad-abin garda susad, geb absosad. Geb a-sorbali, Bab-
Jehová'se-goled-negse naded. Geb Bab-Jehová-asabin garda nallaa imaksad. [15] Geb degi, Ezequías weyopira
Bab-Jehová'se goted:
[16] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad, baliwiturmar-wagar-
darbakegwad-abargi be negsemaid. Unnila bebi we-napneg-naid-e-Bab-Dummadga be gued. Be nibnega
nasiksad, napnega be obinnisbalid. [17] Bab-Jehová-Dula-Maidye, nue be an-itoye, nue be anmar-gunaid be
dakye. Igi Senaquerib begi ise-yolegar anga gayaburba-barmiali, nue be itoge.
[18] "Bab-Jehová, ar nue napiragwa, Asiria-e-reymar we-neggweburmar, e-yarmar, obelosad. [19] E-bab-
dummadyob-imaklemalad bela soogi-ogumaksabalid. Ar wemar Bab-Dummadsurmalad, suarmar-sobaled
nanaed, akwa-sobarmalad nanaed. Dulemar sobsananaedid. [20] Emidi, Bab-Jehová, be-anmar-Bab-
Dummadid, wis be we-dulegi anmar-bendake, adi, dulemar bela we-napneggi-bukmalad be-wisgumalaga,
unnila beebi, Bab-Jehová wargwenna maiye."

Rey-Senaquerib-burgwisad
(2 Reyes 19:20-37; 2 Crónicas 32:20-21)

[21] Geb degi, Amoz-machi-Isaías, Rey-Ezequías'se weyob gayaburba barmisad: "Bab-Jehová Israel-
dulemar-e-Bab-Dummad, weyob soged: 'Be anga Asiria-e-rey-Senaquerib'gi ibmar-sogsadi, bela an be-
itosye. [22] Ani an Bab-Jehová, weyob Rey-Senaquerib'nik an soged:
Senaquerib, Sión'ginmalad sae be-dakmalad, begi dodomalad.
Jerusalén'ginmalad wakite-be-dakmargu, bega nono-ege-ege imakmalad.
[23] Senaquerib, ¿doanik be isdar-sunmaksa?
¿Doagi be ise-dodoar-sunmaksa?
¿Doaga urwedgi be ibmar sogsa?

¿Doa-abin san-dummarba be itosa?
Ar be Israel-e-Bab-Dummad-Isligwalednik be isdar sunmaksad.
24 Bega-gayaburba-berbemaladba be Bab-Jehová'gi ise-yolegar sunmaksad.
Weyob be sogsad: An-moli-ur-bila-onomaladgi Líbano-yar-dummagan-birigi an nakwisye.
E-urwarmar-dummagan-bubukwad, ani an ei siksa naiye.
E-baryawarmar-yeerdaklegwismaladi bela an ei immisye.
E-yar-birse an nakwisye,
e-neg-sergan-nanaid bela an ei wisgusbarye.
25 Dule-baigan-yargi, ani an dii-yaamar urbisye,
we-diimar an gobsaye.
An-nanaedba, bela Egipto-diwarmar an odinnosye.

26 " 'Senaquerib, ¿ar be wissursi?
Ar bato an dikasurgus we-ibmarmar-guoed an ega igar mesisad.
Bato yola-birgabargus weyob-imakega an igar amisad.
Emisgwa, geb an we-ibmarmar oyoalid.
Aga be nabir neggwebur-sakdigar-bukmalad be obelos nanaed.
27 E-dulemar gaganmar-naiyob be-abin naded,
gwen be-abin imaksasulid,
be-abin nollo nadmalad.
Be-abin bingegudmalad.
Amarde nainugi gagan-dutugana-naiyob, be-abin nadmalad.
Neg-uas-birgi-gagan-ainialir dinguddaeyob, be-abin nadegusmalad.

28 " 'An nue bela-belad be-wisid, sanase be signonidae,
sanagwadse be aineba naddabali.
Sanagwadse be dognonidabali.
Deginbali, sanadgine be angi isdar-sunmakardabali,
bela an nue be-wisid.
29 Ar be, an-annik sunmaksadi,
be-angi-apor-sunmaksadi, an bela itosad.
Degisoggu, be-asugi esgoro-wardummad an yooed,
mer bar be sunmakega be-gaya an edinnoed.
Degine, bia be danigusa, gannar a-igarba an be-barmidoed.' "
30 Isaías, Rey-Ezequías'ga weyob soged:
"Rey-Ezequías, we-ibmarmar bega e-wilubga guoed:
We-birgagine, ibmar-gwag-gwen-diglessuli-ainiardaed be gunmaloed.
Baid-birgasega, ibmar-gwag-diglessulid-sanmakoedi amba be gunmarbaloed.
Geb birgapaasedina, sunna ibmar-gwaggi be arbamaloed,
degi, nabir be weemarbaloed.
Sunna uva'gi be arbamaloed,
degi, geb nabir e-san be gunmaloed.
31 Judá-wagan-abala-san-onosmaladi sapi-malimar-ainiardaedyobi, gannar ainidagoed,
e-anagan gannar nikudoed.
32 Ar Jerusalén-neggweburgi wis ichee dulemar bedapoed,
amba Sión-yargi bukumaloed.
Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad e-dulamargi-bela-bela-sabgued-nikadba, we-ibmar imakoed."
33 Degisoggu, Bab-Jehová, Asiria-e-reynik weyob soged:
"Senaquerib we-neggweburse gwen dogosurguoed.
We-neggweburgi sigu-wargwensaar miosulid.
We-dule, bila-onogega we-neggweburse sigu-abgaedyalaba gwen urwosulid.
Deginbali, neggwebur-galu-matusulid-dikarba, gwen napa-nakwemaid imakosulid.
34 Ani an Bab-Jehová-guedgi, an soged:
We-dule, gebe-danigusadba gannar naoed.
We-neggweburgi gwen dogosurguoed.

35 "An we-neggweburgi nued-binsasoggu, an-mai-David'gi nued-binsabarsoggu,
we-neggwebur an bendakoed, we-neggwebur an obelogosulid."
36 A-mutikidgine, Bab-Jehová-e-baliwitur, Asiria-sorda-bukwadgine, mili-dulabakebak-gakatar (185,000) dulemar-ogilosad. Degine, neg-oiboargu, bela dulemar burgwar-mamaitibi oiboalid. 37 Degidgine, geb Asiria-rey-Senaquerib nadegusad, gannar Nínive-neggweburse nonigusad, agine megidapid.
38 Ibagwengi, Rey-Senaquerib bab-dummad-Nisroc'se-goled-neggi, e-bab-dummadse-gorsiidgi, e-masmala Adramelec, degi, Sarezer, es-suidgi Senaquerib-oburgwismalad. Geb agine, Ararat-yalase wakitegusmalad. Senaquerib-sorbali, e-machi-Esar-Hadón yar-sesad.

38

Ezequías-boni-nikad
(2 Reyes 20:1-11; 2 Crónicas 32:24-26)

1 A-ibagangine, Ezequías bela-bela nailikgumai burgwednaga gusad. Geb Bab-Dummad-gayaburba-
barsoged-Isaías Amoz-e-machi, Ezequías-dakega ese nade gusad. Degi, ega sogdapid: "Bab-Jehová weyob
soged: 'Be bar-gwisguosurye, be burgoye. Degisoggu, be-neg-yaginmaladga igargan napi-nue be ukoye.' "
2 Geb degine, Ezequías, galusik aibilisa imaksad. Weyob, Bab-Jehová'se isedar-gollar imaksad: 3 "Bab-
Jehová'ye, be an-ebinsao. Andi be-sogedba bega arbasad. Napiragwadba an beba nanasad. Be-ibmar-
abegedba andi bega ibmar imaksad." Degi Ezequías bela-belad isedar-boale meremai gusad.
4 Geb degine, Isaías'se Bab-Jehová-gayaburba nonikid, ega weyob sognonikid: 5 "Ezequías'se be nae,
ega be sogo: 'Bab-Jehová, be-dad-dummad-David-e-Bab-Dummad weyob sogye: Anse be gochadi, bela an
be-itosye, be-ibyanis-aryosadi an daksabarye. Degiirdi, birgambe-gakatar (15) napi-gudii-guega an be-
imakoye. 6 Asiria-e-reygi an be-ollorsaoed, we-Asiria-neggwebur-e-reygi an be-bendakoed. Ani an, we-
neggwebur-irwa gwisguoed.' "
7 Geb Isaías, Ezequías'ga sogded:
"Bab-Jehová-bega-ibmar-sogsad mag be dakegala, we-ibmar-wilub Bab-Jehová bega oyogoed: 8 Acaz-
wachi an gannar sorsik wachi-irgwen-wilub osikirmakoed." Geb agine, dad-ibeler-naidi gannar wachi-
irgwen-wilub sorsik sikirmaksad.

Ezequías-ibmar-narmaksad

9 Judá-e-rey-Ezequías, nailikgumaigusad-sorbali, gwisgusgua, weyob garda narmaksad:
10 "An weyob sogmai gusad: '¿An nabir-gudiid-ibagangi nue-an-burgwesunnode?
¿Burgwed-galuse an megnaedgadsunde?
¿Bar an wegi daklegosuli gusunnode?'
11 An sogsabalid: 'We-napneggi bar an Bab-Jehová-dakosulid.
We-napneggi-dulemar-bukwad bar an dakosurbalid.'
12 An-annik an-neg susmalad,
urwedigi an-annik susmalad.
Sibad-wawaad-edarbed-e-dordoneg-obipirmaklegeyobi an-neg imaksamalad.
Dule-mormaked, mor-maknaiyobi be an-san imaksad.
Emide, Bab-Dummad, mor-maknaid-bergusadgi-e-dikarmar-sike-sike-imaklegeyobi an-imaksad.
An-ibagan baisursunna be obelononikid.
13 Ogormaksii an neg-oiboalid.
Achumigur-nono-wawaad-garmar-bibisgeyobi an-imaknonikid.
Irgwennaar be an-obelononikid.
14 Wirsob-boedyobi an bosad,
nuu-dabgalayob-dakleged-boedyobi an bosad,
nuu-sibu-uurmakedyobi an bosad.
An-ibya niba-atakedbali, yegusad.
Bab-Jehová an suli-suli-itogusad, be an-bendakdage.

15 "Ar ¿igi bar an sogosunna?
Ar e-sunnagwad anga sogsad.
Ar deyob imaksado.
Ulubgi an-isdar-itogedi, bar gabbisuli an-imaksad.
16 Bab-Jehová, be-sogedbali dulemar dula gudidimalad.
An deyobi be-sogedba an dula-gudii gumogoed.
Bee be, anga san nudaksad,
bee be, anga burba uksad.
17 An suli-suli-itosad,
emidi, an bogidik itoged.
Be an-sabedbali yaa-dummad-dule-obelogedgi be an-bendaksad,
begi isgussuliyob be an-daksad.
18 Neg-uan-mamaidi, gwen be-nug ogannogosulid.
Dule-burgwarmaladi, gwen be-nug odummosulid.
Dule-yaa-dummadse-batemamaidi, be-innikigwadba-daedgi gwen sunmakosurmalad.
19 Unnila dula-gudimaladi, be-nug-ogannoged,
igi an emi-ibagi be-ogannoge, deyob be-ogannomarmogad.
Bela babgan na e-mimmiganga be-innikidaedgi sunmakmaloed.

20 "Bab-Jehová an-abonogoed.
Degisoggu, anmar bane-bane Bab-Jehová'se-goled-neggi, igar-dub-nikamaladba namakmaloed."
21 Geb degi, Isaías sogded:
—Higo-san ollimakmalo,
geb rey-abagangi yaa-siidgi be mage-mage imakmalo.

Agine nabir nugudoed.
22 Geb degi, Ezequías, Isaías'ga sokalid:
—An nabir Bab-Jehová'se-goled-negse naknaega,
¿ibi-wilubgi nabir magar an daksale?

39

Ezequías, Babilonia'ginmalad-abindaksad
(2 Reyes 20:12-19; 2 Crónicas 32:27-31)

1 A-ibagangine, Babilonia-e-rey-Merodac-Baladán, Rey-Ezequías'se dule-gayaburba-berbemalad barmisad. Amarba Ezequías'ga garda barmisad, degi, ibmar-binsa-ega-ukleged ega barmisbalid. Merodac-Baladán'de, Baladán-e-machid. Ar Merodac-Baladán'de wisgusgusad, Ezequías bela-bela-nailikgumaidi, emidi, nue-nugunoniye. 2 Ezequías weligwaledgi we-dulemar-abindaksad, degine, dule-gayaburba-berbemaladga, bela e-ibmar-nuegan-gargerbamalad-bukwad oyosad:
Manimar, ormar,
ina-wawadikmalad, olivo-gwallu-wawadikmalad,
degi, bila-onogedgi-ibmar-ebulemalad-sabolebukwad bela oyosbalid.
Degine, bela ibmar-nuegan-sabolebukwad-neggi ega ibmarmar oyosbalid.
Ezequías, e-negsemaidgi bela e-neggi-ibmarmar-bukwad, oyosad.
3 Geb degine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, Rey-Ezequías-daknaded. Geb ega sogdapid:
—¿Bia we-dulemar daniki? ¿Ar igi bega we-dulemar soge?
Geb Ezequías ega sogded:
—We-dulemar dikasur danimalad. Babilonia-neggwebur-akale an-dakega danimalad.
4 Geb gannar Isaías, Ezequías'ga sogded:
—¿Ibu be-negyagi daksamala?
Ezequías abin-sogded:
—Bela an-negyagi ibmar-bukwad daksamala. Bela ibmarmar-bukwad an ega oyosad.
5 Geb degi, Isaías, Ezequías'ga sogdesunnad:
—Nue Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-gayaburba be itogo: 6 'Ibagan danikoed, bela be-neggi-ibmarmar-bukwadi, bela be-dadgan-emi-ibase-ibmar-urbisadi, Babilonia-yarse seledoed. Bipisaale ibmar gwen beosulid. 7 Be-mimmigan-abala, be-wagan-abala, Babilonia-e-reyneggi maiga-guega seledmaloed.' Deyobi Bab-Jehová soged.
8 Geb Ezequías, Isaías'ga sogded:
—Nueddo. Bab-Jehová-gayaburba be anga sognonikidi, yeer an itodo.
Ar Ezequías e-ulubgindi binsasad: "Amba an-maidgine, neg nueganbi, degi, bogidik-nai guoed."

3. ISRAEL-DULEMAR-GWAGE-ARMAKLEGOED

40

(40:1–48:22)

Bab-Jehová, Israel-dulemarga gwage-armaked

1 Anmar-Bab-Dummad soged:
"An-dulamar-e-gwage ogannomar,
baisur-ito be imakmar.
2 Jerusalén-dulemarga nue-sabedgi be sunmakmar,
ega be sogmar:
'Be maiga-arbadigusmalad-ibagan wese bergunoniye,
be-isgusmalad bato bega bennuklesye.
Bemar isgusad-nukad unniguar bato ilabo-wilub sabsur-odurdaklesye.
Bab-Jehová bemarga isgued elisye.' "

3 Gayaburba binnasuli goled, weyob soged:
"Bab-Jehová'ga nega-dulesulidganba igar mayemar,
anmar-Bab-Dummadga nega-dinnaganba igar swilidik mesmar.
4 Bela nebagan swilidik imakmarsun,
yalamar, degi, neg-mullugana omatolesun.
Degine, napa-muru-muru-mamaid innikii imakmarsun,
igar-bire-bire-mamaid innikii imakmarsun.
5 Agine geb Bab-Jehová-e-gandikid-yeerdakleged bela dulemarga oyolegoed."
Ar Bab-Jehová-sunnagwad deyob sogsad.
6 Gayaburba weyob soged:
"Binnasuli be soge."
An ega weyob soged:
"¿Ibu an binnasuli sogosunna?"
Geb anga soged:
"Bela dulemarga be soge: 'Dulemar gaganyobi gued.

E-yeerdaklegedi, nainugi-dutu-achunneyobi gued.
7 Bab-Jehová-e-buu-imaked egi nasale, gagan baisur-dinguddaed,
dutumala, baisur-dinguddamogad.
Ar dulemar gagan-ara-aramaladyobi gued.
8 Gaganmala baisur-dinguddaed,
dutumala, baisur-dinguddamogad.
Ar anmar-Bab-Dummad-Gayaburbadi, degisadegu maiguad, berguosulid.' "
9 Bab-Dummad sogded:
"Sión-yalagi be nakwenae,
gayaburba-nuegangi be sunmaknae.
Yala-matusulidse be nakwenae,
Jerusalén-neggweburga, gayaburba-nuegangi be sunmaknae.
Ise-gandikidba be sunmaknae,
binnasuli be sunmako,
melle be dobe itogo.
Judá-neggweburmarga be soge: 'Be nue-dakmar.
Wegi anmar-Bab-Dummad-danikid be dakmar.'

10 "Bab-Jehová-gandikidba-danikid, be dakmar.
Bab-Jehová e na negsemaid.
E-dulamar-ollor-imaksadi, ebali nidanikid.
Ibidar-nued-amisadi eba sedanikid.
11 Bab-Jehová e-dulamar-bendakdanikid.
Igi sibad-wawaad-edarbedi, e-sibad-wawaad-mimmi nakwaa imakdae, geb e-binasgargi semaidae,
degi, sibad-wawaad-milesmalad nue nimaidae.
Deyobi, Bab-Jehová e-dulamar bendakdanikid."

Dule, Israel-e-Bab-Dummadyobid sulid
12 ¿Doa dii-naid e-argangi wilubsasa?
¿Doa mogir-naid e-goomargi wilub-imaksa?
¿Doa ibmar-wilubsaedgi ukub-naid urbisa?
¿Doa ibmar-wilubsaedgi yar-dummagan wilubsasa?
¿Doa ibmar-wilubsaedgi yar-mullugana wilub-imaksa?
13 ¿Doa Bab-Jehová-E-Burba bela balamioe?
¿Doa ega binsaed-ukedga guoe?
14 ¿Ar doase Bab-Jehová ibmar-magar-itogega binsaed-amissunna?
¿Ar doa igar-inniki-imaked-igarba Bab-Jehová-odurdaksasunna?
¿Doa ega ibmar-nue-wisigued uksasunna?
¿Doa binsaed-nikaa-daed-igarba Bab-Jehová-odurdaksasunna?
Suli, dule bipisaale wegiid-igarba Bab-Jehová-odurdaksasulid.

15 Ar dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, Bab-Jehová-asabinni unnila bormoyagi dii-gwagwen-argwachayobi gumalad.
Degi, ibmar-wilubsalegedgi ukub-ichesaar wilubsalegedyob gumalad.
Ar Bab-Jehová dupgan-nanaidi, ukub-buru-aidikueyobi daked.
16 Líbano-yargi-sapanmar-nikadi, Babga-ibmar-ogumaklegedgi-ebulegega unnisulid.
Líbano-e-ibmar-durgan-nikadi, Bab-Dummadga-ogumaklegega, unnisurbalid.
17 Bab-Jehová-asabinni, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, ibigwensuli gumalad.
Egala, gwen ibmar-nuedga gusulid.

18 ¿Doa-ebo be Bab-Dummad-wilubdakoe?
¿Ibu-ibmar-sobaledbo be wilub-imakoe?
19 Dule-ibmar-sobmaladi, esgorogi ibmar-bab-dummadyob-imakleged sobmalad.
A-sorba, dule-or-sobedi, a-ibmar-birgi or-nasikmalad,
geb ega manidubmar sobbalid.
20 Ar dule-wilegeddi, e-bab-dummad-sobega suar-gege-nunguedi amied.
A-sorbali, dule-wileged, dule-ibmar-nued-sobed amied.
Adi, ega nuekwaa suar-bab-dummadyob sobega, melle ege-ege gwisguegar.

21 ¿Ar ade, bemar wissurmarsi?
¿Bemar itossurmarsi?
¿Bato gebesailagine bemarga soglessursi?
¿Napneg-nagusad-akar bemar odurdaklessurmarsi?
22 Ar Bab-Jehová'di napneg-dirbir-naidbirgi negdaksiid,
dulemar-bukwadi sesmaryobi ega gued, bai daksulid.

Bab-Jehová mor-dummad-nallaa-imaklegedyobi mogir-imaked.
Bab-Jehová mor-neg-egalegedyobi, mogir-billi egadaed,
adi, egi megegar.
23 Bab-Jehová, dule-gandikmalad obelodaed.
Dule napneggi-dummadga-negsemamaidi, ibmar-isganayobi obeloged.
24 A-dummagan sapiwar-nue-diglessuliyobi gumalad,
ibmar-gwag-nue-diglessuliyobi gumalad,
sapi-saila napa-yaba e-malimar-nue-ainissulidyobi gumalad.
Ar Bab-Jehová egi buu-imakdele, dingudmaloed,
ar gagan-dinnaganayobi burwa-dummadba seledoed.
25 Bab-Jehová-Isligwaled weyob soged:
"Degite, ¿doabo bemar an-wilubdakmalosunna?
¿Doa anyobi-daklege gusunna?"

26 Niba be nue atakmar,
¿doa bela we-ibmarmar obinnisa?
Bab-Jehová e na niisgwamar-onied,
sog-soggwen ilemaked,
e-nugbali ese goled.
Bab-Jehová-e-ganguedi, ibiyobi dummarba gue.
E-garganguedi, ibiyobi gandiki negsemai.

27 Jacob-wagan, ¿ibiga be Bab-Jehová-dikarba sunmake?
Israel-dulemar, ¿ibiga be urwakwaa Bab-Jehová-dakmala?
Be sogmalad: "An-igarmar Bab-Jehová'gi dukumaiye.
An-Bab-Dummad an-ibmar-imaked baisurdakye."
28 ¿Ar ade, be wissursi?
¿Be wisgussursi?
Ar Bab-Jehová Bab-Dummad-degisadeguadid,
napneg-bipirmaknaid bela obinnisadid,
budar-itoged nikasulid, gege geggubalid,
e-nue-ibmar-wisidi, gege balamileged.
29 Bab-Jehová dule-yegusmaladga gangued uked,
E na dule-nollo-itomaladga gandikidba gangued uked.
30 Sapingana dutusur-inigwele, geggusdamalad, budar-itogusdamalad.
Masmala yoleddamalad, aimukuddamalad.
31 Degi-inigwele, dule-Bab-Jehová'gi-bensurmaladdi, gannarse gangued nikumaloed,
sulubagi-gukueyobi gumaloed:
Abarmakdii gumaloed,
gwen gegguosurmalad,
igala-suid-nanadii gumaloed,
gwen gegguosurmalad.

41

Bab-Dummad Israel-dulemar-edarboed

1 Bab-Dummad weyob soged:
"Neggwebur-demar-gakaba-bukmalad, bogi an-abin ambikumalo.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, gandik be imakmar.
Walikaa be dagmar,
be sunmakmar.
Anmar igar-nabogega ambikumar.

2 "¿Doa dad-nakwedsik, dule-gusgu-emargi-obinmaid wese-dagega imaksa?
¿Doa we-dulega dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad urmaksa?
¿Doa reymar-seega imaksa?
¿Doa ukub-milegeyobi es-suidgi dulemar-obelogega imaksa?
¿Doa e-warsi-abin-ibmar-durgan-mileddaedyob dulemar-imaksa?
3 Gwen nanadisulid-igarba, binnasuli dule-balegindanikid.
4 ¿Doa weyob imaksa? ¿Doa nabir we-ibmar bursuli-guega imaksa?
¿Doa gebesailaunni dulamar-ainakwedanikidse gocha?
Ani an Bab-Jehová guedi, bela we-ibmarmar imaksad.
Ani an gebesailaginedid,
ani an berguedse gudii gubaloed.

5 "Neggwebur-demar-gakaba-bukmaladi, dani-daksamalad,

dobe-itodmalad.
Napneg-naid-ugakaase abin giglimakded.
Bato egi danimalad, bato walikgusmalad.
6 Muchub-muchub e-aimar-bendakdemalad,
muchub-muchub burba-ogannodmalad.
7 Dule-ibmar-sobedi, dule-orgi-arbaed ogannoged.
Dule-mardogi-ibmar-sobedi, dule-esgorogi-arbaed-ogannoged, ega weyob soged: 'Arbaed-nued be imaksa.'
Geb sorba, ibmar-sobaled-bab-dummadyob-imakleged nue-esgorogi bioked,
adi, melle ege-ege gwisguegar."
8 Bab-Jehová sogdebalid:
"Israel, bedi an-maiga gued.
Be, Jacob-wagan, an bemar-susadid,
An-ai-Abraham-wagan be gumalad.
9 Ar napneg-naid-ugakaase an be-susad,
nega-sukungan-dikasulidba an bese gochad.
An bega sogsad: 'Be an-maiga gued.'
Ani an be-susad, an be-obachasulid.
10 Melle be gwayo.
An beba gudiguad.
Melle be suli-suli-itogo.
Ani an be-Bab-Dummadid.
An be-ogannogoed,
an be-bendakoed,
an-sakwa-gandikid-nuedsikidgi an be-ganikioed.

11 "Dule-isdar-be-dakmaladi, bingegudmaloed,
nug-mesagwar gudmaloed.
Dule-begi-gwisgudimaladi, bela bergudoed,
gudisurmaladyobi naoed.
12 Be be-isdarmalad-amidiguo-inigwele, gwen be amiosulid.
Bebo-bila-onomaladi, bela bergudoed,
gudisurmaladyobi naoed.
13 Ar ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
An be-argan-nuedsikid-ganikidid.
Ani an bega soged: 'Melle be gwayo,
ani an be-bendakoed.' "
14 Bab-Jehová soged:
"Bemar-Israel-dulemar ichee-gue-inigwele,
melle be gwayemalo.
Bemar-Jacob-wagan-gandik-gusur-inigwele,
melle be gwayemalo.
Ar an-sunnagwad an be-bendakoed.
Ani an Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled gued.
Ar an be-Bendakedid.

15 "Ibmar-gwag-egwaed-binidyobi an be-imakmaloed,
e-nugar-abinbela-datarmakar-nikayobi an be-imakmaloed.
Yarmar be obelogoed, swana be imakoed.
Yar-mullugana gaganbi naguega be imakoed.
16 Oros-gwag-burwaba-mileddaedyobi be imakoed.
Burwa-noedba aisakidmaloed.
Ar bedi, angi weligwar itogoed.
Bedi, angi Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaledgi nug-gannarba itomaloed."
17 Bab-Dummad sogdebalid:
"Dule-wilemalad, degi, dule-ibmar-abesa-gudimalad, gobega dii amididamalad,
degi-inigwele, amidasurmalad.
Uku-uku-itogedba gwabin-dinna itogusdamalad.
Degi-inigwele, ani Bab-Jehová-guedgi an amar-itogoed.
Ani an Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-guedgi,
an amar walagwen metosulid.
18 Yalamar-biribali, diwarmar-iirmakega an imakoed,
nebaganba ibemargi-dii-aryogega an imakoed,
nega-dulesulidganba dii-ambikuega an imakoed.

Neg-dinnaganba ibemar-aryomai an imakoed.
[19] Nega-dulesulidganbali, urwarmar, acacia-sapimar, an digoed.
Baryawarmar, degine, olivo-sapimar an digoed.
Napa-isganagi, ciprés-sapimar an digoed,
pino-warmar, degi, abeto-sapimar an digoed.
[20] Adi, dulemar dakega, degi, wisgumalaga,
egi binsamalaga, degi, magar-itomalagar,
Bab-Jehová we-ibmarmar-imaksaye,
Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaledi, we-ibmarmar obinnisye."

Bab-Dummadi, bab-dummagan-baigangi obined
[21] Bab-Jehová Jacob-dulemar-e-Rey, ibmar-sobaled-bab-dummadyobi-imaklemaladga sogded:
"Be-igar be sogmardo.
E-wilubmar be oyomardo.
[22] Wese be dagmar, ibmar-guoed be sogmar.
Gebesailagi ibmarmar-gusnanaedi, anmarga be soge,
anmar egi binsaegar, degi, ibmar-gusadi, anmar magar-itomalagar.
Igi-neg-guoe anmarga be sogmar.
[23] Yoedse-negguoed be anmarga sogmar,
adi, anmar wisgumalagar, bemar bab-dummagan gumarye.
Bemar ibmar imakmala, nueddibe, ichakwadibe,
adi, anmar dakega, degi, anmar ese gwayegar.
[24] Ar bemar binsarmaladid,
ar be-ibmar-imakmaladi, binsa ibmar-imaklemaladid.
Ar dule-begi-bensurmaladga ibmar-nuedga be gusurmalad."
[25] Bab-Dummad sogdebalid:
"Dad-nakwed-argan-sapiledsik, dule-gwensak-dagega an imaksad.
An-ese-gochad, an-itosad.
We-dule, dad-nakwedsik an-nug odummogoed.
We-dule, dule-dummagan-negsemamaid-birgi dule-napsa-sobed-napsagi-dii-dii-annanaiyob imakoed.
[26] ¿Ar doa we-ibmar-guoed gebesailaunni anmar-owisosa?
¿Ar doa abgayala we-ibmar-guoed anmar-owisosa?
Adi, anmar sogega, eye, nabir sogye.
Ar dule gwen we-ibmar-guoed sogsasulid,
dule gwen owisossurbalid.
Dule-we-ibmar-guoed-soged, gwen dule itossurbalid.
[27] Ar ani an abgasaila Sión-dulemarga bato an sogsad: 'Be dakmarye, bato wegi bukmarye.'
Ani an Jerusalén-neggweburse dule-gayaburba-berbeged-nued barmisad.
[28] An-dikarbali an atakded,
dule gwen an daksulid.
Emar-imbagi dule-ega-binsaed-daked gwen an daksulid.
An ibmar-ese-egichidgu, gwen an-abinsassurmalad.
[29] Ar bela we-bab-dummagan-baigana binsa-ibmar-imaklemaladyobi gued.
E-ibmar-imakmaladi, gwen nabirsulid.
E-ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imaklemaladi, unnila uka-olloo daklemaladid.
Binsa-ibmar-daklemalad gued."

42

Bab-Jehová-e-mai
[1] Bab-Jehová soged:
"We, an-mai-gued.
Ani an we-dule-sediid.
Ani na susad.
An egi yeer itoged.
An-burba an ega uksad.
Ani Bab-Jehová, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga igar-innikigwad imakoed.
[2] We-dule, binnasuli golosulid, sabsuli sunmakosulid.
Galimbaba binnasuli sunmakdii itolegosulid.
[3] Nargammu-bisgedanigwichidi bar bisgosurmalad.
Gwallu-gwillo-binnagamaidi gwen oginnosulid.
Igar-napiragwadbali igar nabogoed.
[4] We-dule, napneggi igar-napiragwad-omesedse gwen wieguosulid, gwen galakuosulid.
Demar-gakaba-neggwebur-bukmalad, we-dule-e-odurdaked abdakbukwad."

[5] Bab-Dummad-Jehová mogir-billi obinnisadid, mogir-billi nasiksadid, napneg onasosadid, bela egi-
ibmar-sanmaked onasosadid, dulemar-bukwadga niga-ogannogedid, dulemarga burba-dulad-ukedid. We-
Bab-Dummad-Jehová weyopira soged:
[6] "Ani an Bab-Jehová gued.
Ani an bese gochad,
igar-innikigwad-imakega an be-semai gusad.
Ani an be-odenonikid,
an-dulamarga an dulemarbo-igar-mesisad-e-wilubga-guega an be-imaksad.
Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-magar-neg-itomalaga, gwallu-meegwadyobi an be-ogwisgunonikid.
[7] Adi, be dulemar-aku-atakmaladga ibya egaegar,
be dule-esgaryagi-bukmalad onogegar,
degi, be dule-esgaryaba-negsichidgi-bukmalad onogegar.

[8] "¡Ani an Jehová gued!
¡Deyob an nugad!
An-nug-odummolegedi, dule-baidgadga guosulid.
An-nug-odummolegedi, ibmar-sobaled-bab-dummadyob-imaklemaladga an ukosurbalid.
[9] Ibmar-iduar-an-sogsagusmalad bela gusad.
Emisgindi, ibmar-gwapidmarbi an sogbalid.
Iduakwaa ibmar-guoed an bemar-owisoged."

Bab-Jehová-nug-odummogedgi namakleged

[10] Bab-Jehová'ga namakleged-gwapidgi be namakmar.
Bemar-muu-billigi-iirmakbukwad, ega be namakmar.
Demar-yagi-ibmar-dula-bukmalad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Napneg-ugakagi-bukmalad, Bab-Jehová-nug ogannomar.
Bemar demar-gakaba-bukmalad, Bab-Jehová-nug be odummomar.
[11] Nega-dulesulidganba-bukwamalad, bemar binnasuli gormar.
Cedar-dulemar neggwebur-burwigangi-bukmalad, bemar binnasuli gormar.
Sela-dorgan, yeer-itogedba be namakmar,
yeer-itogedba yala-birgi binnasuli be gormar.
[12] Gandikidba be Bab-Jehová-nug odummomar,
neggwebur-demar-gakaba-bukmaladgi binnasuli Bab-Jehová-nug be odummomar.
[13] Bab-Jehová dule-bila-onogedyob nodagoed.
Dule-bila-onoged-urweyobi uludagoed.
Binnasuli urwedgi bila-onodagoed,
e-isdarmaladgi obinoed.
[14] Bab-Jehová soged:
"An dikasurgusa bogidik gudigusad,
an gwen sunmaksasulid, an gwen ibmar sogsasulid.
Emisgindi, an binnasuli goloed.
Ome-ugakgunair binnasuli-bunnonaiyobi, akus-akus-bunnonaiyobi, binnasuli gornai an guoed.
[15] Yalamar, degi, yar-mullugana, an obelogoed.
E-gaganmar bela an odinnogoed.
Diwarmar neg-dinnaganaga an imakoed,
dii-wilagana an odinnogoed.
[16] Dule-aku-atakmalad, igar-dakdisurmaladba an nidoed,
nanaledisulid-igarba an nidoed.
Amar-asabinni, negsichidi neg-meegwadga an imakoed.
Amar-idu, neg-muru-murumalad an innikii imakoed.
Deyob an imakoed, an gwen amar-obanosulid.
[17] Dulemar ibmar-sobaled-bab-dummadyob-imaklemaladgi bengudisurmaladi,
nue-bingegus bangudmaloed.
Akwa-sobarmaladga-sokardamaladi, 'be anmar-bab-dummaganaye,'
a-dulemala, nue-bingegus bangudmaloed."

Israel-dulemar amba gwen-durdaksurmalad

[18] Bab-Dummad weyob soged:
"¡Dule-uaya-yallirmalad! Nue be itomarsun.
¡Dule-aku-atakmalad! Nue be atakmarsun.
[19] ¿Doa an-maiba bur bule akusunna ataksunna?
¿Doa an-gayaburba-berbergedba bur bule uaya-yallirsunna?
¿Doa an-nuggi-barmilesadba bur bule akusunna ataksunna?
¿Doa Bab-Jehová-e-maiba bur bule akusunna ataksunna?
[20] Be ibmar-bukidar-daksa-inigwele, degite, be amba aku daked.

Uaya be olloo-sii-inigwele, be ibmar-itosulid.”

[21] Bab-Jehová, e-igar-innikigwad-sabedbali, yeer-itosad.
E-igar-maid-dummarba-guedbali, degi, gandikid-guedbali, yeer-itosad.
[22] Ar we-dulemarde atursaledidimalad,
sabsur odurdakledidimalad.
Bela akwa-dummagan-yaba gales-bukwamaladid,
esgaryaba mellesmaladid.
Ei-ibmar atursales gudidimalad, dule gwen bendakdisurmalad.
Ei ibmar sules gudidimalad.
Gwen dulemar gannar-ega-ibmar-ukmarye sogdisurmalad.

[23] ¿Doa bemar we-ibmar itogoe?
¿Doa bemar yoedse-we-ibmar-guoed nue-itogoe?
[24] ¿Doa ibmar-sulesmaladyobi Jacob-wagan-uksa?
¿Doa ibmar-atursalealedyobi Israel-dulemar-uksa?
¿Ar Bab-Jehová e-dulamar egi isgusgusad urmaksasursi? Eye, urmaksa.
Ar ade, Bab-Jehová-igarba nanassurmalad,
e-Igar-Maid-sogedba ibsassurmalad.
[25] A-ulale, Bab-Jehová egine ulusad,
bila egi onosad.
Soogine sabsur-odurdaksad, degi-inigwele, amba aku-itosmalad.
Sabsur-odurdakles-inigwele, amba eba ibsassurmalad.

43

Bab-Jehová’bi unnila Israel-Dule-Abonogedid
[1] Jacob-wagan, Bab-Jehová-be-obinnisadi soged, Israel-dulemar, Bab-Dummad-be-urbisadi, weyob soged:
“Melle be dobguo,
ar ani an be-nudaksad.
Be-nugba an bese gochad.
Be an-mimmi gued.
[2] Be dii-obaknaile, an beba nadapmogoed.
Be diwar-obaknaile, be gundilegosulid.
Soo-birgi be nadapile, gwen be gummakosulid.
Soo-duurmakedi gwen begi naguosulid.
[3] Ar ade, ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued,
an Israel-dulamar-e-Bab-Dummad-Isligwaledid,
an be-Abonogedid.
Ani an, be-onogega, Egipto-dulemar-urmaksad.
Be-muchub Etiopía-yar, degi, Seba-yar an urmaksad.
[4] An be-muchubbi dulemar-urmakoed,
an be-san-burba-muchubbi, dule-bamalad an urmakoed.
Ar an bela-belad bemar-sabed.
Be an-asabinni, ibiyob be yeerdaklege, be duledar-nued gued.
[5] Melle be dobguo.
Ar an beba gudiid.
Dad-nakwed-akale, an be-anagan sedagoed.
Dad-argwaned-akale, an be-urboed.
[6] Dulemar-dad-nakwed-argan-sapiledsik yar-baid-baidgi-bukmaladga an sogoed:
‘¡An-dulamar anga udage!’
Dulemar-dad-nakwed-argan-nuedsik yar-baid-baidgi-bukmaladga an sogoed:
‘¡Melle an-dulamar gamalo!’
Be anga an-masmala-dikasuli-bukwad sedage,
be anga an-bunamala-napneg-ugakaase-bukwad sedage.
[7] An-nugba-ese-gollemaladi, be anga bela seda.
An-nug-odummogega an obinnisadi, be anga seda.
Ani an obinnisad,
ani an urbisad.”

Israel-dulemar, Bab-Dummad-barsogega gued
[8] Bab-Dummad soged:
“Dule-aku-atakmalad, amba ibya-nika-inigwele, be anga onimar.
Dule-uaya-yallirmalad, amba uaya-nika-inigwele, be anga onimar.
[9] Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad bela be oambikumar.
Bela dulemar danar ambikumar.

¿Doa we-dulemar-abargi we-ibmar-guoedgi iduakwaa anmarga sunmaksa?
¿Doa ibmar-gusmalad anmarga sogsa gusa?
E-daksamalad be oyomardo,
nabir-sogmarye be sogmardo,
adi, dule-baigan itomalagar,
degi, sogmalagar: 'Napiraye.' "
10 Bab-Jehová Israel-dulemarga soged:
"Bemar an-barsogega be gumar,
anga-arbaega an bemar-susad,
adi, bemar magar-an-dakmalagar,
melle angi bengumalagar.
Adi, be magar-itomalagar, an doa gue.
An-iduale, bab-dummad-baid gwen megissulid,
gwen an-sorba bab-dummad-baid megosurbalid.
11 Ani an Bab-Jehová gued.
An-imbagi, dule-abonoged-baid sated.
12 Ani an bemar-owisosad,
ani an bemar-bendaksad.
Ani an bemarga sunmaksad.
Bemar-abargi, gwen bab-dummad-baid gudii gussulid.
Ani an gudii gusad.
Ani an Bab-Jehová-guedgi soged:
'Bemar an-barsogega be gumarye,
Ani an Bab-Dummad guye.'
13 Ani an gebe-negasaila-akale Bab-Dummad gued.
Dule gwen angi wakinnosulid.
An-ibmar-imakedi, dule gwen obelogosulid."

Bab-Dummad Israel-dulemar-ise-wile daksad

14 Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Isligwaled bemar-bendakmaidi, weyob soged:
"Bemar-ulale, Babilonia-neggweburse sorda-bamalad an barmidoed.
Dulemar-wakindiiyobi an bela Babilonia-dulemar-imakoed.
Caldea-dulemar urmar-nikadba na nug-dummarba-itodimalad,
bela an obelomogoed.
15 Ani an Bab-Dummad-Jehová-Isligwaledid.
Ani an bemar-e-rey gued, Israel-dulemar-obinnisad gued."
16 Bab-Jehová sogdebalid:
"Ani an demargi igar-mesisgusad,
dii-wilasailadgi igar-egasgusad.
17 Egipto-sordamar, moli-birgi, degi, moli-ur-bila-onomaladgi, Israel-dulemar-bargananai-gusmargua,
Bab-Jehová, Egipto-sordamar-bela-obelosgusad.
Gwallu-gwillo-akichayob amar-imaksagusad."
18 Bab-Jehová weyob soged:
"Ibmar-nasmalad be iemar,
melle bar ibmar-gusmaladgi be binsadii gumar.
19 Ibmar gwapidmar an imakoed.
¿Ar bato ibmar-imaklenaid aku be dakmarsi?
Ar nega-dulesulidganba an igar mesnaid,
neg-dinnaganba an diwarmar mesnaid.
20 Ibmar-durgan-sapurbarmalad-ursilimalad, an-nug ogannomalad.
Achu-sapur-uaya-gannagana, nuu-dummad-dukar-suid-avestruz'ye-nugmalad, an-nug odummomalad.
An an-dulamar-susad-ogobega, nega-dulesulidganba dii-suurmakega an imaked,
neg-dinnaganba diwarmar-megega an imaked.
21 We-dulemar angadga-guega an urbisad,
an-nug ogannomalaga an urbisad.

22 "Degi-inigwele, bemar, Jacob-wagan, gwen an-nug odummossurmalad.
Israel-dulemar, bemar angi wiegudmalad.
23 Anga bemar sibad-wawaad-sapingana-ogumakar uksasurmalad,
ibmar-durgan-anga-ukedgi gwen be an-nug ogannosurmalad.
An bese-ibmar-gwag-ukleged-egichedgi-wieguega, an bemar-imaksasulid.
Ina-wawagan-oburmakedgi-budar-itogega, an bemar-imaksasulid.
24 Be anga gwen masar-wawadikmalad baksasulid.
Gwen be ibmar-durgan-oburgwileged-e-gwallugi an-yeer-itogega, be an-imaksasulid.

Aka bur be be-isgumaladgi isdarsunna-itogega be an-imaksamalad.
Be-isgumaladi, budarsunna-be-dakega an-imaksad.

[25] ”Degi-inigwele, ani, an nue-be-sabsoggu, a-ulale, an bega isgued elied.
An be-isguedgi bar binsaosulid.
[26] Be angi ibmar-soged-nikale, igar-nabogedneggi be anga sogdado.
Be ibmar sogdo, adi, magar-daklegega, bule-nabir be ibmar imaksasuli.
[27] Ar be-dad-sailaginedi isgusad.
Be-odurdakmaladi, angi dummad-nosmalad.
[28] A-ulale, anse-goled-neg-dakmalad-dummagan nug-bipii an imaksad.
Jacob-wagan-bela-obelolegega an imaksad.
Israel-dulemar-mesagwar-imaklegega an imaksad.”

44

Bab-Jehová’bi, Bab-Dummadid
[1] Bab-Jehová soged:
“An-mai-Jacob-dulamar, Israel-dulamar-an-na-susad.
¡Emigi, nue be an-itogo!”
[2] Weyob Bab-Jehová-be-obinnisadi, sapibeneggi be-omesisadi,
be-bendakmaidi, soged:
“Jacob-dulamar, melle be dobgu,
be an-mai gued,
Jesurún, ani an be-susad.
[3] Napa-dinnaganaba dii-suurmakega an imakoed,
nega-dinnaganaba dianmar an omesoed.
Be-wagangine, An-Burba an odegoed,
be-anagangine, ise-nued an binsaoed.
[4] Gagan-oglegwichiyobi gumaloed,
dianmar-gaka-nagaba sapi-senigana-gwigwichi-daeyobi gumaloed.
[5] Dule-gwensak sogdagoed: ‘An Bab-Jehová’gad gued.’
Dule-baiddi ‘Jacob’ye’ nugguoed.
Dule-baidmoga e-argangi weyob narmakoed:
‘Ani an, Bab-Jehová’gadi.’
Geb Israel-nug e-nugga imakoed.”

Bab-Jehová, degi, bab-dummagan
[6] Weyobi, Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-Rey, Israel-dulemar-Bendakmaidi, degi, Bela-Gangued-Nikadi, soged:
“Ani an gebesailadid, anse bergunaibalid,
Bab-Dummad-baidi sulid.
[7] ¿Doa anyob gusunna?
¡Dule anyobile, sunmakdo!
An an-dulamar-urbisad-akale, ibmarmar-gusad sogdo.
¡An-asabin, yoo-ibagan-guoedgi sunmakdo!
[8] ¡Melle be gwayemar,
gandik be imakmar!
¿Ar bato an bega sogsasursi?
¿Dikasurgus an be-owisossursi?
Ar bemar an-barsogega gumalad.
¿Ar Bab-Dummad-baid maisi? Suli.
¿Bab-Dummad-baid bebina-sogedi maisi? Suli.
Gwen Bab-Dummad-baid-gudii an dakdisulid.”

Bab-dummaganyob-soblesmalad-binsarmalad
[9] Dule ibmar-bab-dummadyob-imakleged-sobmaladi, ibmar-nuedga gusulid.
E-ibmar-bur-yeerdakle-sobarmaladi, gwen ibmar-nuedga gusulid.
E-sobmaladi, na wismalanad,
we-ibmar-bab-dummadyob-imaklegedde, aku atakmalad, uaya yallirmalad.
[10] Dule-bab-dummad-baid-sobedi, we-ibmar ega ibmar-nuedga gusulid.
Degi, esgoro-diregwadgi bab-dummadyob-imakleged-sobedi, we-ibmar ega ibmar-nuedga gusulid.
[11] Bela dule-ega-san-uksamaladi, bingedar itomaloed,
we-ibmar-sobedgi-arbamaladi, unnila dulemar gumalad.
Bela bular ambikudamarsun, bela dagmarsun.
Ar bela ise-gwayar bukudmaloed, nue-bingedar itodmaloed.

[12] Dule-esgoro-sobed, esgoro amied.
Geb soo-ginnitibidgine, esgoro mesed.
Geb mardogi sarsogar bab-dummadyob-imakleged sobed.
Ise nuesaar imaked.
Ar dule-esgoro-sobedi, mas-gunsuli-arbanaile, gobsurbalile, nolloleddaed.
[13] Dule-ibmar-sobedi, suargi-ibmar-soboed dubgi wilub-imaked.
Geb esgoro-garagwadgi ibmar sobed, ibmar-orokwaa-saedgi wagar-wilub-onoged.
Geb a-sorbali, akwa duleyob-daklege, degi, yeerdaklege sobed,
adi, neg-bipigwad-yaba ogwisegar.

[14] Dule-baigan nikabalid, urwar-digmalad.
Geb dii-wiedi a-urwarmar odummoged.
Geb urwar siklegega bukidar nika gunonikoed.
Ciprés-warmardibe, barya-warmardibe, sapurba digdamalad,
nue-odummogedse imakdamalad.
[15] Geb dulemar e-anagan soo-ogaega imakdamalad.
Dule waegala, sapan-negabala ogadamalad.
Egi soo-ogasale, madu yodamarbalid.

Deginbali, egi suar-nuchu sobdamarbalid.
Geb e-nug-odummoddamalad.
Ibmar-sobaled-bab-dummadyob-imakleged sobdamarbalid.
Geb asabin yokorgi-sindigar sigdamalad.
[16] Abala, a-suar, sapanga imakdamalad.
Egine, geb na mas dudamalad,
degi, san nariddamarbalid,
geb nue-immelesdamalad.
Geb deginbali, egi wadamarbalid.
Sogdedamalad: “Soo-gasgu, wis uka-uegus-itole.”
[17] Geb suar-gwabgusadgi, suar-nuchu sobdamalad,
e-bab-dummadga imakdamalad.
Geb asabinni yokorgi-sindigar sigdamalad,
e-nug odummoddamalad.
Geb ise-wilegar ega sogdedamalad: “Be an-bendake,
ar bee be, an-bab-dummadid.”

[18] Ar we-dulemar ibmar wissurmalad.
Akusunna ibmar itomalad.
Ar nue-atakmar-inigwele, akusunna ibmar dakmalad.
Neg-aku-itomaladid, akusunna ibmar-itomaladid.
[19] Amba ibmar-wisgued napid.
Amba magar-ibmar-itoged abeged.
Ar gwen weyob binsasurmalad,
weyob sogsurmalad: “Suar, abala madu-yoega an ebusad,
abala an egi san-narisbalid, a-san an guchad.
¿A-suar-gwabgusadgi, an ibmar-isgana sobode?
¿Ar we-suar-asabin ande yokorgi-sindigar sigode?”
[20] Ar we-dulemar sooburu-maeyobi gumalad.
Dukin e-binsaedbali yamoledimalad.
Geg na-dukin agi onomalad,
degi, geg sogbalid: “¡We an-argan-nuedsik-ibmar-ganikidi, ibmar-binsaledid!”
[21] Bab-Dummad weyob sogded:
“Jacob-wagan, we-ibmar be insao.
Ani an be-obinnisad, be an-maiga-gued,
Israel-dulemar, an gwen be-iegosulid.
Israel-wagan, ar be an-maiga gued.
[22] Burwa-sibugana-yogguddaedyobi, an bega be-ibmar-isgana-imaked, osulosad.
Degi, boo-aisakiddaedyobi, an bega be-isgued osulosad.
Gannar be anse dage,
ani an be-nudaksad.”
[23] Isaías weyob sogded:
“Mogir-billi, Bab-Jehová-ibmar-imaksadgi weligwaledgi be namak.
Napa-yaa-matusurmalad, gandikidba be gormakmar.
Yalamar, sapurmar, degi, bela e-sapimar, binnasuli be namakmar.
Ar ade, Bab-Jehová Jacob-dulemar-bendaksad,

Bab-Dummadi e-gandikid-yeerdakleged Israel-yalagi oyosad.”

Jerusalén’gi dulemar gannar ambikuoed
[24] Weyob Bab-Jehová-be-bendakedi, sapibeneggi-be-omesisadi soged:
“Ani an Bab-Jehová gued, bela ibmar-obinnisadid.
Ani an wargwen mogir-billi egasadid.
Ani an dukin napneg onasosadid.
Dule gwen an-bendaksasulid.

[25] ”Ani an Bab-Dummad-gayaburba-barsogedyob-san-imakdamalad-e-ibmar-sogedi, ega guega an imakdasulid.
Nergan an obingesadaed.
Dule-binsaed-ibegana sikirmakega an imakdaed.
E-binsaed-nikaa-daedi, gannar-gannar-ibmar-obaredga an imakdaed.
[26] Ani an an-maimar-gayaburba ogannodaed.
Degi, anga-gayaburba-berbemalad anse-ibmar-egisedi, sogedba-guega an imakdaed.

”Ani an soged, ‘Jerusalén-neggwebur gannar sigoye,
Judá-neggweburmar gannar bukuoye,
e-neg-bibichismalad, gannar an nudakoye.’
[27] Ani an demar-wilasailad odinnoged.
Degi, diwar-odinnogega an igar ukbalid.
[28] Ani an Rey-Ciro’gi soged: ‘Anga sibad-wawaad-edarbed guye.
An-ibmar-abegedi anga sogedba imakoye.
Jerusalén-neggwebur gannar sigoye.
Anse-goled-neg-e-saila gannar megoye.’ ”

45

Bab-Dummad Ciro’ga igar-uked
[1] Isaías soged:
“Bab-Jehová, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad Ciro-urbalikwaa-nanaega imaksad.
Ciro’de, Bab-Jehová-nuggi-reyga-nugsalesadid.
Degi, Bab-Jehová, Ciro reymar-e-gangued-obelogega imaksadid,
Ciro-abinni, yawagakmar-argaega-imaksadid,
yawagakmar-mer-bar-atuega-imaksabalidid.”
[2] Bab-Jehová weyob Ciro’ga soged:
“Ani an be-idunadapi guoed,
ani an yalamar-omatogoed.
Ani an bega esgoro-gordikid-yawagakmar mamaroed,
ani an bega yawagak-eduged-esgorobiid bibisgoed.
[3] Ibmar-nuegan-gargerbamalad-dukuar-bukwad an bega ukoed.
Ibmar-nuegan-dukuar-bukwad an bega ukoed.
Adi, be wisguegar, ani an Bab-Jehová gued.
Ani an Israel-dulamar-e-Bab-Dummadid.
An be-nugba bese goledid.
[4] An, an-mai-Jacob-sabedbali, degi, an Israel-dulamar-susadbali, an bese be-nugba goled.
Be aku an-dak-inigwele, an bega nug-gandikid uked.
[5] Anbi an Bab-Jehová gued, dule-baid sulid.
An-imbagi, Bab-Dummad-baid sulid.
Be aku an-dak-inigwele, an be-ogannogoed,
[6] adi, dulemar dad-nakwedsik-bukmalad, degi, dad-argwanedsik-bukmalad wisgumalagar, an-imbagi Bab-Dummad-baid sulid.
Anbi an Bab-Jehová gued, dule-baid sulid.
[7] Ani an neg-meegwad nasiksad,
ani an negsichid nasikbalid.
Ani an dulemar-nued-gudiguega imakbalid,
ani an boni-dummagan ukbalid,
ani an Bab-Jehová-guedi, bela we-ibmarmar imakmaid.”

Bab-Jehová ibmar-obinnisadid
[8] Bab-Jehová soged:
“¡Nibali, dii-boomiedyobi igar-innikigwad an barmidsun!
¡Mogir-imbaba dii-wiedyobi igar-napiragwad an barmidsun!
¡Napneggi igar-innikigwad maiguguega an imaksun!
¡Abonoleged an barmidsun!

An Bab-Jehová-guedgi an we-ibmarmar obinnisad.”
[9] Bab-Dummad sogbalid:
“Dule na e-obinnisadbo urwele, ¡duledar-wiles-dakle!
Ar dule napsa-nog-goayobi, napsa-nog-goamar-abargi-milediidyob gued.
Ar napsa dule-e-sobedga weyob sogosi: ‘¿Ibu be imaknai?
Be-ibmar-imaknaid nue be imaknaisulid.’

[10] ”Dule e-babga sogele: ‘Ibiga be an-baksa.’
Dule-deyob-sogedi, ¡duledar-wiles-dakle!
Dule e-nanga sogele: ‘Ibiga be napnegse an-odesa.’
Dule-deyob-sogedi, ¡duledar-wiles-dakle!”
[11] Bab-Jehová Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled, Israel-dulemar-urbisad, weyob soged:
“¿Ar igi-an-mimmigan-yoedse-guoed be anse egichosi?
¿An-ibmar-obinnisadgi bemar anga igar-ukosi? Suli.
[12] Ar ani an napneg nasiksad.
Ani an dulemar urbisad.
An-argangine, mogir-billi an nasiksad.
E-niisgwamarga ani an igar uksad.
[13] Ani an gandikidba Rey-Ciro-ogwichisad,
an ega igarmar nudakoed.
Ciro anga an-neggwebur gannar urboed,
an-dulamar-gales-bukwad anga onogoed.
Ciro, an-dulamar-onogoedi, manigi-baklegar onogosulid.
Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.”
[14] Weyob Bab-Jehová soged:
“Egipto-e-ibmar-nuegan, degi, Etiopía-e-ibmar-nuegan, begadga gumaloed.
Sabeo-dule-burwisurmaladi, be-sorba esgoro-dubgi ebipilemai gumaloed.
Bemar-asabinni yokorgi-sindigar bukumaloed,
ise-wilesakwaa bemarga sogdamaloed:
‘Unnila Bab-Dummad wargwenna-mai, Bab-Dummad-baid suli.
We-Bab-Dummadi, bemarba naid.’ ”

[15] Bab-Dummad, be, Israel-dulemar-Abonogedid,
be Bab-Dummad-akudaklegedid.
[16] Bela dulemar ibmar-bab-dummadyob-imaklemalad-sobmaladi, bingedar-itoge gumaloed,
degi, san-bipii gumaloed.
Bela bular na san-bipi gumaloed.
[17] Israel-dulemar Bab-Jehová’gi-nue-bendaklesmalad, bendakles sadegumaloed.
Bali-bipisaale, bingedar-itogosurmalad, bali-san-bipi imaklegosurmalad.
[18] Ar ade, weyob Bab-Jehová soged:
“Ani an Bab-Jehová gued,
Bab-Dummad-baid sulid.
Ani an mogir-billi-obinnisadid.
Ani an napneg-nasiksadid.
Ani an napneg-ilemakar nasiksadid,
binsa-ollobi-nasikega an imaksasulid,
dulemar egi ambikuega an imaksad.
[19] Gwen an bemarga we-napneg-naidgi negsichidgi-dukuar an sunmaksasulid.
Degi, gwen an Jacob-waganga weyob sogsasulid: ‘Neg-olloledgi be an-amimalo.’
Ani an Bab-Jehová-guedgi igar-napiragwadbi an soged,
degi, an igar-innikigwadbi soged.”

Bab-Jehová, degi, ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imaklemalad
[20] Bab-Jehová sogbalid:
“Dule-yar-baid-baidginmalad bemar-wakindimalad be atomar,
be anse dagmar.
Akusunna-ibmar-itomaladi, ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imakleged sedimalad.
Degine, bab-dummagan-gwen-e-abonogosulidse gordimalad.
[21] Be sunmakmar, ibmar-imaksad be sogmar,
na be muchub-muchub egisnanai be samalo.
¿Doa bato dikasurgus iduakwaa we sogsa?
¿Doa epenne bato we-ibmar sogsa?
¿Ar ade, ani an Bab-Jehová we-ibmar sogsasursi?
Baid Bab-Dummad sulid.
Ani an Bab-Dummad-Innikidaedid.

Ani an Dule-Abonogedid.
Baid Bab-Dummad sated.

22 ”Bela napneg-ugakagi-bukmalad be abonolemalagala, anse be gannar dagmar.
Ar ade, ani an Bab-Dummadid, Bab-Dummad-baid sated.
23 An-nuggi an ise-sogar-imaksad,
an napiragwadba ibmar-sogsad,
ibmar gusuli-guosulid guedsegad.
Bela-dulemar an-asabin yokorgi-sindigar sigmaloed,
bela-dulemar anga ise-sogar imakmaloed.

24 ”Wemar angi sogmaloed: ‘Unnila Bab-Jehová’gi igar-innikigwad danikid,
degi, gargangued eginbi danibalid.’ ”
Dulemar isdar Bab-Dummad-daksamaladi, Bab-Dummad-asabin nonimaloed,
bingedar itomaloed.
25 Bela Israel-e-wagan bendaklegoed,
degi, bela Bab-Jehová-nuggi gannarba gumaloed.

46

Babilonia-dulemar-e-bab-dummagan
1 Babilonia-dulemar e-bab-dummad-Bel’ye-nugad dugdir naded,
bab-dummad-Nebo’ye-nugad balimelleded.
Wemar-e-wilubgan-sobarmalad, ibmar-durgan-nabir-ibmar-semaladgi sesmalad.
Ar ade, wemar-e-wilubgan yeer-aidikued,
bela ibmar-durgan-nabir-ibmar-semalad-ebilis nasikdamalad,
ibmar-durgan nue-yegus itodamalad.
2 Bab-dummadyob-imaklemalad dugdir nadmalad,
napagi babatided,
gwen dukin na bendaksasurmalad,
degidba gales selesmalad.
3 Bab-Dummad weyob soged:
“Jacob-wagan, be an-itomar,
bela Israel-dulemar be an-itomar.
Sapibeneggi be maigu, an nue-be-akwisad,
an nue-be-nidii gusad.
4 Amba bemar seredgusale,
bato bemar nono-dagudikgusale,
amba an nue-be-nidii guoed.
Amba an-sunnagwad an be-sedioed.
Ani an bemar-obinnisad,
ani an bemar-bendakdii guoed.
Ani an be-sedioed.
Ani an igar-bulegangi be-ollorsaoed.

5 ”¿Doa-ebo be an-wilubdakoe?
¿Doa-ebo emar-daklege be an-imakoe?
¿Doa-yopira an-daklege be an-imakoe?
Suli. Gege be emaryob be an-imaked.
6 Ar dulemar gwenna-gwenna, binsa e-or sagumargi-bukwadi, obelodamalad,
e-manidi, nibirgi wilubsadamalad.
Geb dule-ibmar-sobed amidamalad,
adi, bab-dummadyob-imakleged sobegar.
A-bab-dummadyob-imakleged-nug-odummogega, e-asabinni yokorgi-sindigar sigdamalad.
7 Geb a-sorbali, a-bab-dummadyob-imakleged, gukingi-mai seddamalad.
Geb e-gwisguedgi ogwisgudapdamalad, bar onirdasurmalad.
Ar dule amba we-ibmar-sobaledse binnasuli-gornaile, amba e-abinsaosulid.
Degine, amba dule-bukib-binsadiid egi gwen bendaklegosulid.

8 ”Bemar, uyasulidamalad. We-ibmar be ebinsamalo.
¡Nue na be binsamalo, nue be itomalo!
9 Epenne ibmar-dikasurgus-gusmalad be ebinsamalo.
Ani an Bab-Dummadid, dule-baid sated,
Ani an Bab-Dummadid, dule-anyobid sulid.
10 Ani an sailanagi yoedse-ibmar-guoed owisoged.
Ibmar yoedse-guoedi amba dikasuli-gued-idu an soged.

An soged: An-ibmar-abegedi sogedba guoed,
an-ibmar-abegedba an imakoed.
11 Dule-gwensakse dikasuli dad-nakwedsik an gochad,
sulubagiyob dikasuli danikoed,
a-dule, anga an-ibmar-abeged-imakoed.
An-ibmar-sogsadi, sogedba-guega an imakoed.
An-igar-amisadi, an imakoed.
12 Gwage-dutusurmalad, be an-itomar.
Igar-napiragwadgi-dikasurgudimalad, be an-itomar.
13 An-igar-napiragwadi dikasur maisulid,
an-abonogedi bato warmaksad.
Sión-yala-abonoleged an imakoed,
Israel-dulemarga an-gandikid an ukoed."

47

Babilonia-yala berguoed

1 Bab-Jehová sogbalid:
"Babilonia-yala yagwa-yoo-sui-nikuedyobi be guedi,
be aidege, napagi be sige.
Caldea-dulemar-e-sisgwayobi be guedi,
napagi be sige, ar be-ologana bergusad.
Bar bese ome-nued-dakleye gorlegosulid,
degi, ome-bakagwaledye gorlegosulid.
2 Obnaged-akwa be sue,
ibmar-gwag egi be nage.
Muswe be unge,
sabure-bayaa be sae,
dua swiri be imake,
diwargi be obake.
3 Be-uka-swiligwadi bela daklegoed,
bela be-abganse-bakale, daklegoed.
Be dummad-bingeguoed.
An buged be-imakoed.
Bela dulemar isgusadbi an dakoed,
an ega e-isgued gwen eliosulid."

4 Anmar-Bendakedi, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaledid.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye nugad.
5 Bab-Dummad weyob soged:
"Caldea-dulemar-sisgwa bogi be sige.
Neg-gubyagwaled-yaba be doge.
Ar dule bar be-biosulid:
'Rey-bundor yar-baid-baid-nanaid semaidye.'
6 An-dulamala an-oulus gusad.
A-ulale, a-dulemar an obachagusad.
Be-argan-yaurgi an uksagusad.
Degi-inigwele, gwen be wiledaksasulid.
Dule-sergangala arbaed-dummad be uksagusad.
7 Weyob be sogsa gusad:
'¡Gusgu bela yar-semaigu an guoye!'
Degi-inigwele, gwen be binsassulid, an berguodeeye,
gwen weyob-guodeeye be binsassulid.

8 "Emigindi, Rey-bundor-ibmarbina-surbinsa-itoged, be nue-itogo:
Emide, na be nued-gudii itoged,
na be dukin-weyob sogdiid:
'Anbi an weyob guye, dule-baid anyobid surye.
Bipisaale, an gwen machered-sate guosurye,
an gwen mimmigansuli guosurbarye.'
9 Ar ibagwennaa ukiarmakale, ibmar-sogbobela bega guoed:
Mimmigansuli be gunonikoed,
degi, machered-sate be gunonikoed.
Ar be bukidar ina-isgana-imako-inigwele, degi, bela ibmar-burbamar be oyogo-inigwele,
we-ibmar be-bendakosulid.

[10] Ar be be-ibmar-isgana-imakedgi be bengussulid.
Ar be sogsagusad: ‘We-ibmar-isgana-imakedgi dule an-dakdisuli.’
Be-binsaed-nikadaedi, be-ibmar-wisidaedi, dukin be-yardaksad.
Ulubgine na be weyob sogsad: ‘Anbi an weyob guye, dule-baid anyobid surye.’
[11] Begine, boni-dummad nonikoed,
mer begi-yolegega be imakoenad,
degi-inigwele, we-boni begi yolegedsegad.
Begine, boni-dummad-nagunonikoed, gwen be gaosulid.
Boni-dummad begi danikoye gwen be binsadisulidgi, ukiarmakale begi gwisgunonikoed.

[12] ”Ibmar-burbamar-wisid-oyogedgi be alamakdii gudo.
Ina-isgana-imakedgi be alamakdii gudo.
Ar nuchukwagwad-akale, egi be arbadiid.
Abakar wis be-ibmar be-bendakalile,
abakar wis be nabir bonigan-ogwayealile.
[13] Bukidar-bega-binsaed-uklesadba, be budar-itogusad.
Emisgi, dule-niisgwaba-bega-ibmar-dakar-sogmalad dagmarsun:
We-dulemar mogirmargi-ibmar-nanaidba-nergumaladid,
niisgwa-dakedba-ibmar-sogmaladid, degi, nii-irba iduakwaa-ibmar-guoed-sogmaladid.
We-dulemar boni-dummagan begi-danikoedgi be-bendakmarsun.
[14] Be-dake, we-dulemar gagan-durganyob-gumalad,
bela soo obelogoed.
Na-dukin soo-gwabunyedgi san-onogosurmalad.
Ar we-soo, neg-uee-imakedyobsulid, geg be walik siged.
Geg be we-soo-asabin siged.
[15] Weyob dulemar-bebo-alamakdigusad gumaloed.
Ar be nuchukwagwad-akale, bebo-ina-isganagi-arbasmalad weyob gumaloed.
Na wala-walagwen e-itolegedba nademaloed,
ar dule-wargwensaale be-bendakosulid.”

48

Israel-dulemar-uayasulidaed

[1] Jacob-wagan, we-igar-an-bega-sogoedi, nue be itomalo.
Judá-wagan Israel-dulemarye-biledimalad, nue an-itomalo.
Bemar Bab-Jehová-nuggi be ise-sogar-ibmar-sogdimaladi, Israel-e-Bab-Dummadse be gordimaladi, napi-ragwadgi be imakdisurmalad.
Igar-innikigwadgi be imakdisurmalad.
[2] Bemar neggwebur-islidikidginmaladye na be sogdimalad,
degine, Israel-e-Bab-Dummadgi-bensurmalad,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadye-nugadgi be bensurmalad,
nue be itomalo.
[3] Bab-Dummad weyob soged:
“Ibmar-gusmaladi, bato an dikasurgus egi an sunmaksad.
Yoo-ibmar-guoed-iduale, bato an egi iduakwaa sunmaksad.
An-sunnagwad dulemarga an oyosad.
Ukiarmakale, an imaksad.
Bela deyob gunonikid.
[4] Ar ade, bato an wisid, bede nue gwage-dutusulid,
be-dukar-war esgoro-gannaregedyobid,
be-bebe-gar esgoro-gordikidyobid.
[5] A-ulale, an bega dikasurgus we-ibmar sogsad.
Iduakwaa we-ibmar-guoed an bega oyosad,
adi, melle be sogegar: ‘An-ibmar-bab-dummadyob-sobaled, we-ibmar imaksaye.
An-ibmar-wilub-sobaled, degi, an-suar-sobaled we-ibmar-guoed sogsaye.’
[6] Bela we-ibmarmar-gusad be itosad, bela be daksad.
Degite, ¿bemar we-ibmarmar-gusad sogosursi?

”Emisgi, an ibmar-binigan bemarga an sogoed.
Be-idu ibmar-dukuar-mamaidi, akudaklemaladi, an bemarga sogoed.
[7] We-ibmarmar emiskwaa imaklesmaladid,
dikasurgus imaklesurmaladid.
Emi-ibagine, amba egi-sunmakleged be itodisulid,
adi, melle be sogegar: ‘Eye, dika bato an wisbinye.’
[8] Bipisaale, gwen we-ibmar be itodisulid,

gwen be wissurbalid.
We-ibmar gwen be iduar itodisulid,
gwen bega iduar be-uaya, magasar-itogega argassulid.
Ar an nue be-wisid, be emar-yardakmaladid,
be gwalulesad-akale, uayasulidaedye be-bimalad.

9 ”An, an-nug-sabed-ulale, an-urwed an bargaed.
An-nug-odummoleged-ulale, an na san-bargaed,
adi, melle be-obelogegar.
10 ¡Be dakena! An swilidik be-imaksad.
Degi-inigwele, mani-swilidik-imaklegedyob an be-imaksasulid,
sabsur-wile-itolegedgi an be-wilubdaksad.
11 An we-ibmar-imaksadi, an-ulale an imaksad,
an na dukin-sabed-ulale, an deyob imaksad.
¿Sunna an-nug obanagwar-imakmalaga an imakosi? Suli.
An-nug-odummolegedi, dule-baidgadga an ukosulid.”

Israel-dulemar-ollorgunonikid
12 Bab-Jehová weyob sogbalid:
“Jacob-wagan, be an-itoge,
Israel-wagan, ani an bese gochad.
Ani an Bab-Dummadid.
Ani an gebesailaginedid, anse bergunaibalid.
13 An-argangine, napneg an nasiksad,
an-argan-nuedsiki, mogir-billi an egasad.
Ani an e-nugba ese gochagu, bela nagunonikid.

14 ”Bela bemar ambikumar, be an-itomar:
¿Doa we-ibmar-guoed iduakwaa sogsa?
Ani Bab-Jehová, an dule-gwensak-susad Babilonia-yalagi an-ibmar-imakbied imakoed,
Caldea-dulemargi gwichiguoed.
15 Ani an we-ibmarmar sogsad.
Unnila ani an we-dulese gochad.
Dagega, an imakoed,
e-ibmar-imakoedgi emargi obinoed.

16 ”Anse be walikgudamar,
an ibmar-sogoedi, nue itomalo:
Gebesailaunni an gwen dukuar sunmaksasulid,
ibmarmar gualile, bato an gunaidaed.”
Emide, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, E-Burba-gandikidba an-barmialid. 17 Weyobi Bab-Jehová be-Bendakedi, degi, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled, soged:
“Ani an Bab-Jehová gued,
bemar-Bab-Dummadid.
Ibmar-nueganba be-odurdakedid,
ibu-igarba be nanaoe, a-igarba be-iduedid.
18 An-igarmar-mamaidba be uaya-nika gudigusana,
diwar-aryomadaedyobi ulubgi bogidikid be nikuoenad,
demar-mullumakmadaedyobi be baisur-itodii guoenad.
19 Be-wagan ukub-naidyob-mergu guoenad,
be-mimmigan ukub-merguedyob-mergu guoenad.
E-nuga gwen-alliosulinad,
an-asabinni, gwen weyob guosulinad.”

20 ¡Babilonia-yalagi be ainimar!
¡Caldea-dulemargi be wakinmar!
Bemar Babilonia-yalagi-noedgi binnasuli weligwaledba be we-igargi sunmakmalo.
We-ibmar dulemar-wisguega be imakmalo,
bela yala-naid-ugakaase gayaburba be mimimalo.
Weyob be sogmalo:
“Bab-Jehová, e-mai-Jacob-wagan bendaksaye.”
21 Nega-dulesulidganba-seargua, gwen ukud mechasurmalad.
Bab-Jehová emargala, akwasailagi dii-aryogega imaksad.
Akwa-marisgusadgi dii-binnasur ega aryogega imaksad.
22 Bab-Jehová soged:

“Dule-isganagardi gwage-bogidikid sateye.”

4. YOEDSE-GANDIKIDBA NEG-OYOLEGOED

49

(49:1–66:24)

4a. Yoedse-dule-abonoged-danikoed

(49:1–59:21)

Bab-Jehová-e-mai

1 Dikasur-demar-gakaba-bukmaladi, be an-itomar.
Neggwebur-bannaba-bukmaladi, an-ibmar-sogoed itomalo:
Gwaluleged-iduale, Bab-Jehová bato anse gochad.
Sapibeneggi-mai, bato an-nug bisad.
2 Es-suid-swiswidikidyobi an-gayaburba imaksad.
E-argan-yaurgine an-odukusad.
Sigu-daarmakaledyob an-imaksad,
e-sigumar-saboged-yaba an-odukusad.
3 Bab-Dummad anga weyob sogsad:
“Israel-wagan, be an-maiga gued.
Begine, an-nug odummolegoed.”
4 Geb an abinsaded:
“Binsarsunna an arbasad.
Binsarsunna an gar-itosad,
gwen ibmar-nued an nikgussulid.
Degi-inigwele, an-ibmar-imakedi, Bab-Jehová’gi siid.
Bab-Dummad anga-ibmar-nuegan-ukoed bato guagwar sisad.”
5 Emide, Bab-Jehová soged:
“An e-maiga-guegala,
sapibeneggi-mai anga burba uksad.
Adi, Jacob-wagan gannar eba nanaegar,
Israel-dulemar gannar ese ambikudagegar.
Ar ande Bab-Jehová-asabin an-nug gannarba gued.
Agala, an-Bab-Dummad anga niga-ogannoged.”
6 Bab-Dummad weyob e-maiga soged:
“Be an-maiga-guedgi, unnila be anga Jacob-waganbi gannarse nudakosulid.
Unnila be anga Israel-dulemarbi gannar-e-yarse sedagosurbalid.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga, neg-meegwadga-guega an be-imakbalid,
degi, bela napaneg-naid-ugakaasega, an-abonoleged-igar-sedega an be-imakbalid.”

7 Bab-Jehová, Israel-dulemar-ollor-imakedi, Bab-Dummad-Isligwaledi, weyob soged,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladse mesagwar-gulediidga, isdar-dakledíidga,
degine, dummagan-negdakmamaid-e-maiganga, weyob soged:
“Reymar be-dakdamalogu, gwisgudmaloed.
Dule-dummagan-nuga-nikamalad be-dakdamalogu, be-abin dulluu imakmaloed.
Israel-dulemar-e-Bab-Jehová-Isligwaled-ular, be-nug odummodmaloed.
Ar ade, Bab-Dummad, dule-napiragwadid,
degi, na e be-susadid.”

Bab-Dummad Israel-dulemar gannarse urbisad

8 Bab-Jehová weyob soged:
“Iba-nuegangi an be-itosad,
degi, abonoleged-ibagangi an be-bendaksad.
Emigindi, an nue-be-akoed,
degi, an begine dulemarga igar mesoed,
adi, be gannarse neggwebur-urbegar,
degine, nainumar-olloo-nanaid be mimiegar.
9 Adi, dule-galesmaladga weyob be sogegarba: ‘Be ainimarye.’
Degi, dulemar-negsichidgi-bukmaladga weyob be sogegarba: ‘Bemar ollorgusmarye.’

”Bemar, igarbali, be-ibdurganga gagan-ara-aramalad amimaloed,
bela nega-dulesulid-yar-mullugangi gagan-ara-aramalad be amimaloed.
10 Bemar ukudmaada itogosurmalad.
Dad-ibeler-gaedi, degi, neg-ueguedi, budar-itoge be-imakosurmalad.
Ar dule-wile-be-daked, be-nioed,
dian-aryomamaidba be-sedoed.
11 Bela an-sapurmar-nanaidgi igar-mamai an imakoed,

an-igarmar an omesoed.
12 ¡Be dakmalana!
Wemarde dikasuli danimaloed.
Gwen-gwen dad-nakwed-argan-sapiledsik danimaloed,
baigandi, dad-argwanedsik danimarmogoed,
degi, baigandina, Sinim-yar-akar danimaloed."

13 Nibneg-naid, be weligwaledba, ¡binnasuli gole!
Napneg-naid, ¡be wergusun!
Sapurmar, ¡gandikidba be namakmar!
Ar Bab-Jehová e-dulemar-gwage armaked,
e-dulemar-wilesagwa-gudimalad wiledaked.
14 Degi-inigwele, Sión-yalagi-bukmalad weyob sogsad:
"Bab-Jehová walagwen an-meted,
Bab-Jehová an-iesad."
15 Bab-Jehová sogdebalid:
"¿Ar sunna nan-gwensakde e-mimmi-iesi?
¿Ar sunna e-mimmi-baksad sabgusuli gusi?
Ar we-nande, e-mimmi-nue-ieye-sogele,
andi an gwen be-iegosulid.
16 An-argangi-sobar-naiyobi an be-sediid.
Be-galu-matusurmaladi, an iedisulid.
17 Bega-neg-sobmaladi, begi gwae-gwae danimalad.
Be-obelomaladdi, begi bangudmalad,
bei neg-ollomaksamalad begi bangudmalad.
18 Nue be-atake, be-dikarba nue be neg-dake.
Bela bulakwaa ambikunonimalad, bese danimalad."
Bab-Jehová soged:
"An dula-maisoggu, bela wemar, ibmar-nuegan-ebulegedyobi gumaloed,
abirgin-nikued-mor-yolegedyobi gumaloed.

19 "Be-yala obelosmar-inigwele,
akwamarbi ganna-ganna obesmar-inigwele,
degi, olloo nasiksamar-inigwele, be-yala be-dulemarga unniguosulid.
Dule-be-wiosmaladdi, dikasuli bemargi bukwa gumaloed.
20 Be-mimmigan-bei-yoggusye-na-be-bisadi, bega sogdamaloed:
'Dogdar we-yala anga bipii noye.
Anga be neg-amiye,
agi nabir an gudisaegarye.'
21 Geb degi, be binsadoed:
'¿Doa we-mimmigande anga baksasunna?
An mimmi satenad,
ar an geg mimmi bakenad.
An ononnoles gudiinad,
emarse-obanagwar an gudiinad.
Ar we-mimmigande, ¿doa anga odummossunna?
Ar an walagwen gudiinad,
emide, ¿ar bia wemarde danimarsunna?' "
22 Bab-Jehová-Bur-Biriginedi weyob soged:
"Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga an igar ukoed,
neggwebur-bukmaladsik an-bander an onakoed,
adi, wemar, e-sakwagi-mai bega be-mimmigan-sedamalagar,
degi, e-gukingi-mai bega be-bunamala-sedamarbaligar.
23 Reymar e-mimmiganga be-imakmaloed,
degi, rey-omegan be-nanga gumaloed.
Be-asabinni, dulluu napase imakmaloed.
Degi, maligi ukub-naile, bega elimaloed.
Geb agi, be wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued.
Dule-angi-bensurmaladi, bingedar itogosurmalad."

24 Dule-bila-onomalad bila-onogedgi-ibmar-susadi, ¿sunna e-ibe be susi? Geg gue.
Dule-galesadi, ¿sunna dule-isgana-e-gasadgi wakinnosi? Suli.
25 Degi-inigwele, Bab-Jehová weyob soged:
"Dule-bila-onoged bila-onogedgi-ibmar-susadi, e-ibe sulegoed.
Deginbali, dule-isgana dule-gasa-sesadi, gannar e-annik sulegoed.

Ar andi, dule-begi-urwedimaladgi an be-bendakoed.
An-sunnagwadi, an be-mimmigan bendakoed.
26 Be-isdarmalad na dukin e-san-gunmalaga an imakoed.
Vino-gobeyobi, na dukin e-ablisgi-mumgumalaga an imakbaloed.
Degisoggu, bela dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued.
Ani an be-Abonogedid.
Ani an Jacob-waganga dule-gandikid gued.
Ani an be-bendakedid.”

50

Bab-Jehová dulemar-egi-bensulid bendaked

1 Bab-Jehová weyob soged:
“Israel-dulemar, ¿an bemar-nan obachasi?
Degite, ¿bia abirgin-meted-gardade nadsunna? Anga be oyodo.
¿An doa-dulemarga bemar-egi-mani-ganikidyobi an be-uksamarsunna?
An deyob be-uksasurmalad.
Ar be-isgued-ular, na be dukin uksamalad.
Bemar uaya-sate-gusad-ulale, be-nan oballedsunnad.
2 An nonigua, ¿ibiga dule-sate an daknonisunna?
An gotegua, ¿ibiga dule gwen an-abin-imaksasursunna?
¿Ar bemar-bendakosurye, be angi binsamala?
¿An bemar-onogega, garganguedsuli be an-dakmala?
Ar an sunna, demar, ilagwensaale dinna saed.
Ar an sunna, diwarmar, nega-dulesulidga-nai imaked.
Uamar e-mas-satedba burgwideled.
Dii-dingudedba uamar bela nungudeled.
3 An sunna mogir-billi nega-gubyagwaledbi-nai an imaked,
mor-sichid-naidyobi an imaked.”

4 Bab-Jehová binsaed-ibegan-sunmaked-gwabinduku anga uksad,
adi, dulemar-geggus-gudimalad-e-gwage gadi-gadi-imakegar.
Bab-Dummad bane-bane wakudaryalabali an-odaked,
ibmar-itogega an-imaked,
adi, dule-ibmar-durdaknaidyobi an ibmar durdakegar.
5 Bab-Jehová ibmar-magar-itogega an-imaksad,
an eba uayasuli gussulid,
an eba ibsassuli gwen gussulid.
6 Dulemar-an-bibyonanaidga an-yargan an oyosad.
Dulemar-an-siga-sabsur-ungemaladgi, an-aku an gwen odukussulid.
Degine, dule-angi-dodomaladgi, degi, angi-wiakmaladgi, an-wagar an gwen odukussulid.
7 Ar Bab-Jehová-Bur-Birigined an-bendaked,
degisoggu, mesagwar-imaklenaidgi an bai itossulid.
A-ulale, akwasailayob an na gandik imaksad.
Ar an wisid, an bingeguosulid.
8 Dule-an-irwa-gwisguedi, an-nagaba gudiid.
¿Degisoggu, doa anbo gala-itobie?
Dule anbo-gala-itobiele, ¡anse dagdo!
Dule angi gwisgubiele, ¡anga ibmar sogdado!
9 ¡Ar Bab-Jehová-Bur-Birigined an-bendakdaed!
¿Doa sabsur-odurdakleged-igar anga mesosunna?
Ar an-isdarmaladdi, ilagwen-berguar gudoed,
igi mor suuse-gulledae, deyobi namaloed.

10 ¿Doa bemar-abargi Bab-Jehová-dobee gudii?
¿Doa Bab-e-mai-sogedba nanadii? Dule sated.
Dule-negasichidba-nanadiidi, neg-meegwadba-nanadisulidi, a-dule, Bab-Jehová’gi bensuli guoed,
e-Bab-Dummadgi alakwaa naguoed.
11 Ar bemar na soo ogadamalad,
na be gwinnur ogadamarbalid.
Bemar na be soo-ogadamaladgi be nanabukmalad,
na be gwinnur-ogadamaladgi be nanabukmalad.
Degi-inigwele, an we-ibmarmargi sabsur-bemar-odurdakoed:
Igar-bulegangi be sabsur-odurdaklemaloed.

51

Sión-yala-abonolegoed

1 Bab-Dummad weyob soged:
“Bemar, igar-innikigwadba-nanadimalad, be an-amidimalad, be an-itomar:
Bemar, dad-Abraham-wagan gumalad.
2 Be nue-dakmar,
ar dad-Abraham bemar dad-dummadid,
degi, muu-Sara bemar-urbisadid.
An Abraham’se gochagua, na sana-walagwen gudiinad.
Degi-inigwele, an egi nued binsasad,
an ega dula omelosad.
3 Ani Bab-Jehová, Sión-yala wiledakedsegad.
Bela e-neg-bibichismaladi, wiledakoed.
E-nega-dulesulidgan Edén’gi-nainu-nued-naigusayobi, imakoed.
E-nainu-geg-ibmar-egi-sanmakedi, an-nainuga guoed.
A-nainugine weligwar-itomaloed, egi wergumaloed.
Anga namaklegedgi namakmaloed,
dog-nuedye anga sogmaloed.

4 ”An-dulamar, nue be an-itomar.
An-neggweburmar, nue be an-itomar:
Ar ani an ibmargi-odurdakleged-igar onioed,
an-igar-napiragwadi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga neg-meegwadga guoed.
5 An-igar-naboged, bato walik-gusad.
An-abonoleged-igar bato igarba abarmakdanikid.
An-ganguedi, dule-yar-baid-baidgi-bukmaladga igar nabogoed.
Dule-demar-gakaba-bukmaladi, angi bensurmalad,
an-ganguedgi, bendakleged abdakmalad.
6 Niba be atakmar,
napneggi be atakmarbar.
Waa-berguddaedyobi, mogir-billi bergudoed,
mor-nunguddaedyobi napneg nungudoed.
Gukur-burgweyobi, e-dulemar burgwidoed.
Degi-inigwele, an-abonogeddi, degisadegu maiguoed.
Degi, an-igar-napiragwaddi, noargumai gwen guosulid.

7 ”Bemar, igar-napiragwad-wismalad, be an-itomar.
Gwagegi-an-igar-sedidimalad, be an-itomar.
Dulemar-begi-ichakwa-sunmakedi, melle be dobgumalo,
sabsur-e-ibmar-sogedgi, melle be niga argwanmalo.
8 Ar we-dulemar unnila mor suuse-gulledaedyob gumaloed,
mor-wawaad nusmarse-gulledaedyob gumaloed.
Ar an-igar-napiragwaddi, degisadegu maiguoed,
an-abonoged-igardi, maigu guoed.”

9 Bab-Jehová, ¡be atake! ¡Be atake!
¡Gandikid-mola be yoe!
Epenne be-gangued be-dulamarga-be-oyosayob be oyoge.
¿Ar bee be, Rahab-obelossursi?
¿Ar bee be, ibdula-demargined obelossursi?
10 ¿Ar bee be, demar-odinnosgussursi?
¿Ar bee be, a-dii-wilasailad odinnossursi?
¿Ar bee be, dule-bendaklesmalad-obakega demar-wilasailadgi igar-omesisgussursi?
11 Bab-Jehová’gi-bendaklesmalad gannar nonimaloed,
weligwaledgi namakagwale Sión-yalase dognonimaloed.
Weligwar-itodiidi, magasar na e-wagargi oyomaloed.
Wergudii gumaloed,
na yeer itomaloed.
Bukib-binsadiidi, gwage-nunmak-itodiidi, bela bergudoed.
12 Bab-Jehová weyob soged:
“Ani an bemar-gwage baisur-itoge imakedid.
¿Ar ibiga be dulemar-dobe?
Ar wemardi, unnila gagan-durganyob gumalad.
13 ¿Bab-Jehová-be-obinnisad be iesde?

¿Bab-Jehová-mogir-billi-nasiksad bato be iesde?
¿Bab-Dummad-napneg-nasiksad bato be iesde?
¿Bane-bane be-isdarad-be-obelobi-gudiidgi be gwayedii guode? ¡Adi surbali!
¿Sabsur-dule-odurdakdiid-e-urwedde, bia nadsunna?
14 Dulemar-esgaryagi-gales-bukmaladi, emiskwaa onolemaloed.
Esgaryagi burgosurmalad, gwen ega mas galakuosurmalad.
15 Ani an be-Bab-Dummad-Jehová gued.
Ani an demar-osukamakedid,
ani an demar-uurmakega imakedid.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye an nugad.
16 Be-gwabindukugine, an-gayaburba an nasiksad.
An-ganguedbali an be-anar gwisgusad.
Ani an mogir-billi nasiksad,
ani an napneg nasiksad.
Degine, Sión-yalagi-bukmaladga an weyob sogsad:
'Be an-dulamar guye.' "

Bab-Dummad-e-urwed
17 ¡Jerusalén-dulemar! Be gwisgumar, be gwisgumar.
Bab-Dummad-e-urwed be itosad.
Be bela-belad ulubse surbinsa-itoge be gusad,
geg bar be gwisgu gusad.
18 Bela be mimmigan-nikusadi, gwen wargwensaale, be-idugega gussulid.
Bela be mimmigan-odummosadi, bipisaale, gwen argangi be-gassulid.
19 We-bonigan-sogbogwad begi nonigusad:
Be-neggwebur bibichisgusad,
degi, be-neggwebur obelolesgusad.
Ukudba be gala-itosgusad,
es-suidgi oburgwilesgusad.
¿Doa wile be-dakoe?
¿Doa be-gwage baisur-itoge imakoe?
20 Be-mimmigan galakusmalad.
Goe-sapur-bebe-suid sakigi-galesnaidaeyob gusmalad,
galimba-dikarba mellemamaid.
Egine, bela Bab-Jehová-e-urwedi gwichigusad,
bela be-Bab-Dummad-urwedi egi gwichigusad.

21 Emisgindi, dule-bukib-binsadiid, vino-gobedginsuli be mummu-gudiid.
An-bega-ibmar-sogoed be ito.
22 Be-Bab-Dummad-Jehová-Bur-Birigined, e-dulemar-ular-sunmakedi, weyobi soged:
"An-urwedgi an sabsur-bemar-odurdaksad an obelosad.
We-an-urwedi bipisaale bar be itogosulid.
23 Dulemar-sabsur-be-odurdakdimalad an odurdakoed.
Ar we-dulemar bega weyob sogsa gusmalad:
'Napagi balimellemai be imakmarye,
adi, anmar begi annamalagarye.'
Ar deyob be imaksa gusmalad,
ega napagi mellemai be gusmalad,
bela dulemar be-birgi annas gusmalad."

52

Bab-Dummad Sión-dulemar-ollor-imaksad
1 Sión-dorgan, ¡be atake! ¡Be atake!
¡Gandikid-mola be yoe!
Neggwebur-islidikid-Jerusalén, be-mor-gargerbamalad be yoe.
Ar dule-abgan-uka-duku-sikarsurmaladi, degi, dule-Bab-Dummad-wissurmaladi, bar bemarse dogo-surmalad.
2 ¡Jerusalén-neggwebur, be gwichigue!
¡Olli be obate!
¡Gannar ologanagi be sige!
Sión-yala-sisgwa, be galesgua, dukargi-esgoro-dub-nasiklesad be unge.
3 Ar Bab-Jehová weyob soged:
"Bemar manigi be uklessulid,
bemar manigi be onolegosurbalid.
Bemar binsa-onolegoed."

[4] Ar Bab-Dummad-Bur-Birigined-Jehová weyob soged:
"Epenne an-dulamar, Egipto-yalase nadegusad.
Agine, na megisgusmalad.
Emide, Asiria-sordamar binsarsunna an-dulemar-mesagwar imakalid."
[5] Emide, Bab-Jehová soged:
"¿Ibi an wegi imakdii?
Ar binsarsunna, an-ibe an-dulamar-gasa sesmalad.
E-negsemamaid an-dulamargi dodomalad.
Bane-bane an-nuggi dododigudamalad, bogigudisurmalad.
[6] Degisoggu, a-ulale, a-ibagangine, an-dulamar an-nug wisgunonikoed.
A-ibagangine, ani an ega sunmaknaidi, an e-walik gwisgunonikoed."

[7] Dule yar-imbaba-gayaburba-nued-sedanikidi, dule-gayaburba-bogidikid-berbegedi, ibiyobi yeer daklemala.
Dule gayaburba-nuegan-barsogedi, degine, dule abonoleged-igargi-sunmakedi, ibiyobi yeer daklemala.
Dule, Sión-dulemarga weyob-sogedi: "Be-Bab-Dummad negdakmaiye."
Dule-deyob-sunmakmaladi, ibiyobi yeer daklemala.

[8] ¡Be itoge! Be-dule-nakulemalad binnasuli-gorbukmalad,
weligwaledbali gandikidba gorbukmalad.
Ar ade, na e-ibyagwale dakbukmalad,
Bab-Jehová gannar Sión-yalase daniki.
[9] Jerusalén-dulemar, na be bular-weligwar-namaklegedgi be namakmar.
Ar ade, Bab-Jehová e-dulemar-baisur-itogega imaksad,
degi, Jerusalén-neggwebur bendaksad.
[10] Bab-Jehová, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga e-gangued oyogoed.
Bela napneg-naid-ugakaase-bukmaladi, anmar-Bab-Dummad-e-abonoged dakmaloed.

[11] Bemar, Babse-goled-neggi-ibmar-ebulemalad-semaladi, be nomar,
be agi ainimar.
¡E-dulemar-abargi-gudiidgi be nomar!
¡Be san-urukmar!
¡Melle ibmar-swilidiksulid be ebumalo!
[12] Degi-inigwele, mer be gwae-gwae itomalo.
Mer be gwae-gwae-abarmakdemarbalo.
Ar Bab-Jehová bemar-idumai guoed.
Israel-e-Bab-Dummad be-sorba-nai guoed.

Bab-Jehová-e-mai-wilegoed
[13] Bab-Jehová soged:
"An-mai emargi nakoed.
E-nug odummolegoed, dule-dummadga guoed,
degi, ologanagi sigoed.
[14] Dulemar dakdamalogu, bukidar geger-dakmaloed,
ar e-wagar-daklegedi bar aa daklegosulid,
ar e-daklegedi, bar dule-daklegosulid.
[15] Amba deyob dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, geger dakmarmogoed.
E-asabinni, reymar gwen-sunmakosurmalad,
ar weyob-ega-ibmar-soglessulid dakdamaloed,
degi, weyob-ibmar-itossurmalad na magar itononimaloed."

53

[1] ¿Doa anmar-ibmar-sogsad bengussuli?
¿Doase Bab-Jehová na e-gangued oyosa?
[2] Bab-Jehová, e-mai sapi-e-nii-dutugwad-dungueyobi odummosad.
Sapi-e-mali napa-isganagi dogdedaeyobi, e-mai-odummosad.
E-mai yeer daklesulid,
gandik daklesurbalid.
E-daklegedi, wilubba dakleged.
Dulemar baisur-dakmalad.
[3] Dulemarse obanagwale gusad.
Mesagwale gusad.
Gwage-nunmaked-itodii gusad.
Undar-odurdakledii gusad.

Dulemar gwen-dakbisuli gusmalad.
Dulemarse obanagwale gusad.
Gwen anmar bai daksasurmalad.

4 Degi-inigwele, anmarga anmar-bonigan sesad,
anmar-anar, anmar-nunmaked itosad.
Anmardi egi binsaed,
Bab-Dummad we-dule-naibi-imaksaye,
sabsur-imaksaye,
degi, mesagwar-imaksaye.
5 E na, anmar-uaya-sated-ular, naibigusad.
E na, anmar-isgued-ular, bela-bela sabsur-bibyolesgusad.
Anmarga gwage-bogidikid-ukegala, anmar-ular, bela-bela sabsur-odurdaklesad.
Anmar e-naibigusadgi nugunonimalad.
6 Anmar bela sibad-wawaad-yoggusgudidaedyobi, yoggus gudimalanad.
Na wala-walagwen e-itolegedba gudidimalanad.
Degi-inigwele, Bab-Jehová bela e-maigi anmar-isgued nasiksad.
7 Sabsur-imaklenaigu, mesagwar-imaklenaigu, gwen e-gaya itolessulid.
Igi-sibad-wawaad-senigwad e-oburgwilegedse selesdae, deyobi, gaya-itosuldgi selemai gusad.
Igi-sibad-wawaad ega-e-absar-siked-abin, gordasuli, deyobi, dulemar-asabin Bab-Jehová-e-mai gaya nikus-
sulid,
degi, dulemar-asabin gwen gochasurbalid.
8 Gasmargua, ega igar-amismargua, oburgwismalad.
Gwen bai daksasurmalad,
e-bina sogsasurmalad.
E-wagan-danikoedgi gwen binsassurmalad.
Dulemar-bukwad-abargi gandikidgi onolesad,
an-dulamar-isgued-anar, oburgwilesad.
9 Gwen e-sunmakedgi emar-yardaksasur-inigwele,
gwen ibmar-isgana-imaksasur-inigwele,
dule-ibmar-isgana-imakmalad-abargi burgwisad,
degi-inigwele, mani-ibgan-abargi diglesad.
10 Ar Bab-Jehová, mesagwar-guega imaksad,
sabsur-wilegega imaksad.
E na dulemar-isgued-anar san-uksasoggu, a-ulale, na suitiba gudii guoed,
bela e-waganmar-dakoed,
Bab-Jehová-sogedba bela ibmar imakoed.
11 Sabsur-wilegoed-sorbali, magar-daknonikoed,
e-sabsur-wilesadi, binsa wilessuli, degidbali na yeer-itononikoed.
Bab-Jehová soged:
“An-mai-innikigwadi, e-ibmar-wisidbali, dulemarga igarmar nabogoed.
E na dule-ibmar-isgana-imaked sedoed.
12 A-ulale, dule-dummagan-abargi an osimogoed,
e-ibmar-suoedi dule-gandikmaladbo mimioed.
Ar ade, na burgwegala, e-san uksad.
Dulemar-isgumaladyob imaklesmogad.
Dule-bukidarad-e-isgumalad na sesad,
dule-isgumalad-irwa gwisgusad.”

54

Bab-Jehová Israel-dulemar-sabgumaiguad

1 Bab-Jehová sogded:
“Be, omegwa-geg-baked, gwen be mimmi-nikudisulid, weligwaledba be binnasuli-gole.
Be, gwen-muu-neggi-boniba-galitodisulid, binnasuli be namake.
¡Weligwaledba be binnasuli-gole!
Ar ani Bab-Jehová soged: Ome-wilesagudiid, bur bule ome-sui-nikadba mimmigan nikuoye.

2 ”Be-dordoneg-siidi, be odummo,
be-dordoneg-siidgi atued-dummagan-nanaid be egae.
¡Melle dobe-dobe be imako!
Dordoneg-e-dubamar be osugue,
e-dordoneg-bargamalad be ogannoge.
3 Ar be-argan-nuedsiki, degi, be-argan-sapiledsiki be nasgudoed.
Be-wagana yar-baigan suoed,

be-wagana neggweburmar-olloganagi ambikudoed.

[4] ”Melle be dobe-itogo,
ar be bingeguosulid.
Melle be gwayo,
ar be-nug mesagwar guosulid.
Be yagwaunni bingegusadi be iegoed.
Bei-machered-burgwisgu, bingedar be itosadgi bar be binsaosulid.”

[5] Ar Bab-be-obinnisadi, be-suiga gued.
A nugad: “Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye.”
Be-bendakedi, Israel-dulamar-e-Bab-Dummad-Isligwaledid.
A bilegoed: “Bela-napneg-naid-e-Bab-Dummadye.”
[6] Be ome-wilesakwagudiidyob Bab-Jehová bese gornonikoed.
Ome-suli-suli-itodiidyob Bab-Jehová bese gornonikoed.
Igi ome dogdar yagwa-guedgi machered-nikusale, machered gannar metedae,
deyob gudiidgi Bab-Dummad bese gornonikoed.
[7] Bab-Jehová-be-ollor-imakedi soged:
“Unnila sikwas an be-obachad.
Degi-inigwele, na bela-belad ulubgi wile-be-dakedgi gannar an be-abingaoed.
[8] Unnila sikwas-sae-itogedgine, an be-idu bangusad.
Degi-inigwele, sabgued-degisadeguad-nikadgine, an wile be-dakoed.”
[9] Bab-Dummad sogdebalid:
“Angardi Noé-ibaganyobi gued,
igi an Noé’ga ise-sogar sogsa gusa, muu-dummad bar napneggi murosurye.
Deyobi, an bega ise-sogar soged, bar an bebo urwosulid,
bar an iisedi bega ibmar sogosulid.”
[10] Bab-Jehová-wile-be-dakedi soged:
“Amba yalamar-bukwad baidsik ainirye-sogele, degi, yar-mullugana giglimakdele, andi amba an be-sabedi gwen gwagosulid.
Anbo be igar-bogidikid-omesisadi, andi obelogosulid.”
[11] Bab-Jehová-soged:
“¡Be dake! Neggwebur-nue-wilesagwa, burwa-dummadba oitolesad.
Dule a-neggwebur baisur-itogega-imaked sated.
¡Akwa-nuegan-yeerdaklemaladgi an be-soboed!
Akwamar-zafiros-birgi an be-sioed.
[12] Be-galu-matusulid-birgine, an akwa-rubí-nuegan e-bargaedga mesoed.
Be-yawagakmar akwa-gargemalad-gaemaladgi an soboed.
Degi, bela be-galu-matusurmalad, akwa-gargemaladgi an soboed.
[13] Ani Bab-Jehová, bela be-mimmigan odurdakoed,
be-mimmigan gwage-bogidikid nika gudii guoed.
[14] Igar-napiragwadi gannarbaa an be-imakoed.
Mesagwar-gudii bar be itogosulid.
Bali dobee be itogosulid.
Begine, gwayed-dummadi bangudoed, gwen be-walikaa guosulid.
[15] Dule begi gwichigualile, an eba-nai guosulid,
dulemar-yogasaar begi gwichiguarmalale, bese galakudmaloed.

[16] ”Ani an dule-esgoro-sobed-soo-oduurmakedi obinnisad.
We-dule, na bilagi-ibmar-ebulemalad sobed.
Ani an dule-emar-obeloged obinnisbalid,
adi, bela dule-obelogegar.
[17] Dule begi-nakwega, bila-onogedgi-ibmar-ebuleged-yeer-ganguedi, gwen begi obinosulid.
Dulemar begi yogasaar-sunmakmaladi, boo-sigega be imakoed.
We-ibmarmala anga-arbadimaladga an ukoed.
Angine, igar-innikigwad danikid.”
Deyobi, Bab-Jehová soged.

55

Bab-Dummad wiledaked ukmaid

[1] Bab-Jehová sogbalid:
“¡Dule-uku-uku-itodimaladi, dii gobdamar!
Dule-mani-surmaladi, ibmar-sudamar,
vino be sudamar,

moli-nunis be sudamar.
Gwen be bennukosulid,
binsa bega uklegoed.
2 ¿Ar ibiga be binsarsunna mas-nuedsulidgi be mani-oesunna?
¿Ar ibiga binsarsunna be ibmar-yeer-ito-be-imaksulidgi mani-misunna?
Be nue an-itomar,
bur be mas-nued gunmar,
ar be mas-nuegan-gullegedgi na be yeer itomaloed.
3 Nue be bogi itomar,
be anse dagmar.
Be nue an-itomar,
adi, be dula gudii gumaloed.
An bemar-ebo degisadegu igar mesoed,
adi, an-mai-David-sabedba an-ega-ibmar-sogsa-gusadba guegar.
4 Dulemargala, we-David, an-barsogega an nug-imaksad,
degi, dule-yar-bamaladga-e-odurdaked-sailaga-guega an nug-imaksad,
degine, dummadga an nug-imaksad.
5 Israel-dulemar, dulemar-dakdisurmaladbina be goloed,
degi, dule-aku-be-dakdimarmogadi, bese abarmakdanimaloed.
Ar ani an be-Bab-Dummad-Jehová Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled, be-nug odummosad.”

6 Bab-Jehová be amimar,
ar emisgwa, Bab-Dummad amilegedgined,
Bab-Dummadse be gormar,
ar ade, be-walikaa gudiid.
7 Dule-ibmar-isgana-imaked, e-igar-isgana-imakedgi bangusun,
dule-isgana, e-binsaed-isganagi bangusun.
Bab-Jehová amisun,
ar ade, Bab-Jehová dule-nuedid, isgued-eliedid.
Ar anmar-Bab-Dummad wile be-dakoed.
8 Bab-Jehová soged:
“An-binsaedi, bemar-binsaedyobsulid,
an-daedi, bemar-daedyobsulid.
9 Igi mogir, napneggi dikasur nai,
deyobi, an-daedi, bemar-daedba bur-dikasur-akalad.
Deginbali, deyobi an-binsaedi, bemar-binsaedba bur-dikasur-akarbalid.
10 Ar dii-wiedi, degi, dambed-sibudikid-batedi, ibmar-imaksasuli geg gannar ainakwedaed.
Bina we-ibmar imakgwelergebed:
Napa-owardikuergebed,
napagi-ibmar-oniergebed,
ibmar-gwag-osanmakergebed,
adi, dule-ibmar-digedga, ibmar-gwag-ukega,
degine, dulega masgunned ukegarbar,
11 deyobi, gayaburba an-gayagi nodele:
Anse ollobi nonikosulid,
an-ibmar-abegedba ibmar saoed,
an-ibmar-sogedba ibmar imakoed.
12 Bemar weligwaledba ainidmaloed,
bogidikidgi gannar be-yalase be momaloed.
Be-nadapidbali yalamar, degi, yar-mullugan, binnasuli-weligwaledba namakdemaloed.
Degi, bela sapimar-bukwadi, argan ogotemaloed.
13 Gagan-ikobimalad-muchubbi, ciprés-sapimar ainidagoed.
Dakemar-muchubbi, mirto-sapimar dungudagoed.
We-ibmarmala, ani an-Bab-Jehová-nug ogannogoed,
we-ibmarmala, degisadegu e-wilubga naiguoed.”

56

Dule-baigan-abonoleged-igar
1 Bab-Jehová weyob soged:
“Igar-innikigwad be imakmar,
igar-nued be oyomar.
Ar an-abonolegedi, warmakdanigusad,
an-igar-innikigwadi, sanar-guoed.
2 Dule, an-igarmarba nanadiile, degi, sogedba eba gudiile,

we-dule, dule-weligwaledid.
Dule, obunnoged-ibagi obunnodiile, gwen egi nodisulile,
degi, dule ibmar-isgana-imakdisulile, we-dule dule-weligwaledid.”

[3] Dule-ainebalidi e-binsaedba Bab-Jehová-nug-odummodiile, geg weyob binsaed:
“Bab-Jehová e-dulemar-imbagi an-obanguoye.”
Dule-alugwasualed geg weyob sogmogad:
“Sapi-dingus-gwichidyob, an dakleye.”
[4] Ar Bab-Jehová weyob soged:
“Ar dule-alugwasuarmalad obunnoged-ibagi obunnodimalale,
an-ibmar-abegedba ibmar-imakdimalale, an-igar-mesisadba nue-nanadimalale,
[5] an-neggweburgi, anse-goled-negyaba, galugi an ega e-nuga ise-narmakar nasikoed.
We-ibmala ega mimmigan-nikuedba bur bule guoed,
degine, an ega nug-degisadeguad ukbaloed,
bipisaale gwen e-nuga ielegosulid.
[6] Dule-ainebarmalad anga-arbaega anba-akasmaladi,
an-nug-ogannogega anba-akasmaladi,
an-nug-odummogega anba-akasmaladi,
an-yalase an nidoed.
Bela obunnoged-ibagi-obunnodimalad gwen angi-nodisurmaladi,
degi, anbo-igar-mesisad-sogedba-gudimaladi,
[7] an-yala-islidikidse an nidoed.
Anse-goled-neggi an weligwar-imakoed.
Anga ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ukmaloedi an abingaoed.
Degi, anga-ibmar-ogumakar-ukmaloedi, an abingabaloed,
ar an-nega, bela dulemarga anse-goled-negye nugguoed.”
[8] Bab-Dummad-Bur-Birigined-Jehová weyob soged:
“Israel-dulemar e-yargi-gudisurmaladi, gannar e-yargi-ambikuega imaked.
An-dulamar dagega an imakoed,
bato an Israel-dulemar-baigan-urbisadbo, an oatogoed.”

Bab-Dummad dule-isganagi sunmaknaid

[9] Bab-Jehová weyob soged:
“Bela ibmar-durgan-sapurgi-gudimaladi, degi, bela ibmar-durgan-ursirmaladi,
be dagmar, an-dulamar be obelodamar.
[10] Bela Israel-dulemar-nakulemaladi aku-atakmalad, ar wargwensaale, ibmar-daksurmalad.
Ar bela achu-gwabinsulidyob gumalad,
ar geg urwemalad.
Gadi-gabmalad, wiegalamalad,
yeer gabed itodamalad.
[11] Bemar achumar-gadi-mas-gunnedyobmalad, immeleged itodasurmalad.
Bemar sibad-wawaad-edarbemalad, ibmar akusunna itomalad.
Na war-wargwen e-itolegedba gudidii nanaed,
bela na e-ibmar-abegedba wala-walagwengi gudidiid.
[12] Binnasuli be gormar,
bemar sogmala: ‘¡Dagmar,
anmar vino sunamar!
¡Anmar mumgue, inna-gagbid gobe!
Anmar banedse emiyobi ibmar imakbaloed,
emiba anmar bur bule imakmaloed.’ ”

57

Israel-dulemar ibmar-sobarmaladse gormalad

[1] Dule-innikidaedi burgwemamaigusad,
dule gwen bai daksurmalad,
dule-bega-arbamalad-nuegan, burgwemamaigusad.
Ar dule aku itodamalad, ibiga dule-nuegan isgued-ular burgwiddamala.
[2] Ar dule-igar-nuedba-nanaedi, nuedgi burgwemalad,
neg-uangi obunnomegisdamalad.
[3] Bab-Jehová sogded:
“Bemar, ome-ina-isgana-imaked-mimmigan,
negsichigi-galagwensuli-gambanuchuganba-nanamalad-e-wagan, be anse walikgudamar.
[4] ¿Doagi be dodoye sogmala?
¿Doaga be binnasur gaya-maa-maa-imake?
¿Doaga be gwabin buud-buud-imake?

¿Ar bemar isgued-mimmigansursi?
¿Ar bemar gakansamalad-wagansursi?
5 Bemar wag-ulu-sapi-urba, degi, bela sapi-dummagan-urba, galagwensuli guddamalad.
Bab-dummadsurmalad-e-nug-odummogega diangangi, degi, akwa-yaa-ollogangi burwigana be oburg-
widdamalad.
6 Dian-akwa-swirimalad, begadga gumaloed.
We-akwa-swirigangi be bergudmaloed.
We-ibmar-asabinni, vino be eosmalad,
degi, ega be ibmar-gwag-uklemalad uksamalad.
Degite, ande we-ibmarmar-abinni, ¿bogi sigode? ¡Adi surbali!
7 Yar-matusulid-birigine, be-meged be omesisad,
yar-matusulidse be nakwisad,
agi bab-dummadsulidga ibmar-ogumakar-ukega be nakwisad.
8 Be-yawagak-daksiki, degi, e-suarmargine, bab-dummadyob-imaklemalad be nasiksad.
Be angi bangusad,
dule-baid-asabinni uka-swili be gwisgusad.
Be-meged-dummad-omesisadgine, be megisad.
Doamarbo be megbigusa, amarbo be igar nabosad.
Amarbo be megisgua, e-abgan be daksad.
9 Bab-dummad-Moloc'se be nanasad.
Ega be olivo-gwallu berbedii gusad,
be-ina-wawagan ega be omelosad.
Be be-nuggi-sunmakmalad dikasuli barmisad.
Amala, dule-burgwarmalad-burbase binsaed-amiega, be barmisad.
10 Bali-bali-nanaedba be yegus-inigwele,
degite, gwen be sogsasulid: 'An wesegoye.'
Aka bur be gangusad.
A-ulale, gwen be galakussulid.

11 "¿Doa be-ogwayisa?
¿Doa dobguega be-imaksa?
Emide, be an-yardakdiid.
Gwen be angi bar binsassurmalad.
Gwen bai be an-daksasurmalad.
¿Ar be an-dobsurmarsunde?
¿Ar an undar bogi-gudigusadba be deyob damarsunde?
12 Emisgi, an be-ibmar-imakedi an barsogoed,
gwen bega ibmar-nuedga guosulid.
13 Ar dule-be-bendakega be binnasuli gollalile,
we-ibmar-sobarmalad-bab-dummadyob-imaklemalad gwen be-bendakosulid.
Bela we-ibmarmala burwaba seledoed,
unnila buu-imakedgi yoggudoed.
Ar dule angi-bensuli guele, napaneg egadga guoed,
an-yala-islidikid na egadga suoed."

Bukib-binsadimalad baisur-itoge imaked

14 Bab-Jehová sogded:
"Weyob sogdamaloed: 'Igar-nudakmar, igar-nudakmar, igar-mesmar,
an-dulamar-idu igar-isgana nudakmar.'
15 Ar ade, ani an Bab-Dummad-degisadegu-maidid, an-nuga Isligwaledid, weyob an soged:
Ani an niba-maid, neg-isligwaledgi an maid,
degi, dulemar-bukib-binsadimaladgi, degi, gwage-eikwaa-imakmaladgi an burbar maibalid.
Adi, dulemar-gwage-eikwaa-imakmaladga niga-ogannogegar,
degi, dule-bukib-binsadimalad baisur-ito imakegar.
16 An degisadegu an-dulamargi gwisgudii guosulid,
degisadegu an amarse urwedii guosurbalid.
Ar degisulile, bela an dulemar-obinnisadi an-abin bergudo-itole.
17 Emar-isgued-ular, an ese ulusad.
An-urwedgine, an sabsur-imaksad.
An egi bangusgusad,
degi-inigwele, aka igar-isganaba bur nanadmalad.
18 E-damaladi, an daksad,
degi-inigwele, an ega nudakoed.
Idudii an guoed,
baisur-itoge an imakoed.

Degine, dule-ega-bukib-binsadimalad, [19] weligwaledgi weyob namakmalaga an imakoed:
‘Dikasuli-bukmaladga gwage-bogidik gusun,
degi, walikaa-bukmaladga gwage-bogidik gusun.’
An-dulamar an isgussulidyob-dakoed.
Ani, an Bab-Jehová-guedgi, deyob soged.
[20] Ar dule-ibmar-isgana-imakmaladi, demar-arwemaiyob gued,
geg bogi meged.
Igi demar-arwemair, ibmar-isgana mie,
degi, ollimar-miardae,
deyob dule-isganamar gued.
[21] An Bab-Dummadi soged:
‘Dule-isganamargala gwage-bogidikid sulid.’ ”

58

Mas-gunsuli-gudigued-Bab-Dummad-yeerdaked

[1] Bab-Dummadi Isaías’ga sogded:
“Gandikidba be binnasuli gole,
melle be bogguo,
gar-trompeta’yob be binnasuli gole.
An-dulamarga e-nodiid be soge,
Jacob-waganga e-isgudiid be soge.
[2] Ar bane-bane anse gordimalad,
dulemar igar-innikigwad-imakdiiyobi,
degi, An-Igar-Mesisadgi bangussurmalayobi,
An-Igar-Mamaid wisgubimalad.
Igar-inniki-imakleged anse egismalad,
ar anse walikgudabimalad.
[3] Degi, ar anga weyob sogmalad: ‘¿Ar ibiga anmar mas-gunsuli bese-golega gudiguoe?
Ar bede aku-anmar-daked.
¿Ar ibiga anmar be-ular san-wiomarsunna?
Ar bede baisur anmar-dakbalid.’

”Bemar mas-gunsuli-gudigued-ibagi, mani-onogedgi be arbadamalad,
degi, dule-bega-arbamalad be sabsur-imakdedamalad.
[4] Ar unnila bemar urwegala, degi, abin-abin-imakmalagala,
na sarsomalagala, be mas-gunsuli gudii damalad.
Ar be-itobi be an-abemalale, be mas-gunsuli-gudigued imakmardo.
Degi-inigwele, melle emi-imakedyobi be imako.
[5] Weyob mas-gunsuli-gudiguedgi, ¿dule na dukin san-wiodii imakoye an sogsasi?
Nargammu-dopee-daklegedyobi, ¿nono-dullu-gudiguoye an sogsasi?
Gwage-naibid-oyogega, ¿wile-itoged-mor-yoi gudiguoye an sogsasi?
¿We be bimarsunde, mas-gunsuli-gudigued an yeer dakye?
Degi, ¿Bab-Jehová-iba-nued guye?

[6] ”An-ular-mas-gunsuli-gudigued-iba an susadi, ¿igar-isgana obelogegarsursi?
¿Dule-sabsur-arbaega-imakleged onogegarsursi?
¿Dule-mesagwar-saledimalad bendakegarsursi?
Degine, ¿bela igar-isganaba-ebipiledimalad onogegarsursi?
[7] Ar mas-gunsuli-gudiguedi, ¿dule-ukudmaada-gudiidga be-mas be ukegarsursi?
¿Dule-negsuli-gudimalad akwegarsursi?
¿Dule-morsatemaladga mor-ukegarsursi?
Degine, ¿melle be-gwenadgan-obanegarsursi?
[8] Ar be weyob mas-gunsuli-gudigued imakele, igi-wakudar-dad-ibeler noardae, deyobi be guoed.
Boni-be-nikadi, yog-bega nugudoed.
Be-igar-inniki-imakedi bega igar egaoed,
gandikidba-an-yeerdaklegedi beba gudioed.
[9] Be anse golele, an be-abinsaoed.
Be anse-bendakleged-egisele, an bega sogoed: ‘¡Wegi an gwichiye!’

”Dule-mesagwar-imaked-igargi be banguele,
dulegi-gwisgued-igargi be noele,
degi, yogasaar-emargi-gakansaedgi be banguele,
igi-negsichidgi neg-ibegwar-naddae, deyobi be-daedi naoed.
[10] Dule-ukudmaada-gudimalad be bendakdele, degi, dule-ibmar-abesa-gudiidga be ibmar-ukdele,

igi-yoruku-neg-mee-dakledae, deyobi be-daedi guoed.
[11] Ani an Bab-Jehová gusgu be-idudii guoed.
Nega-dinnaganba an bega mas-ukdii guoed,
an bega be-garmar ogannogoed.
Igi-dutugalu ogles-naidae, deyobi be guoed,
igi-ibe-aryomaidaedi, geg dii-bergue, deyobi be guoed.
[12] Dikasurgus-neg-bibichismaladi gannar bemar soboed.
E-sailamar dikasurgus-mamaidi, ogannomaloed.
Be weyob bilemaloed: 'Galu-matusurmalad-bibichisad-nudakmaladye,
negmar-bibichisad-gannar-sobmaladye.' "

Obunnoged-ibagi, obunnoged-igar
[13] Bab-Jehová weyob soged:
"Obunnoged-ibagi be obunnodimalale,
gwen egi be nodisurmalale,
an-iba-islidikidgi be-itolegedba be ibmar-baigan-imaksulile,
be ani Jehová'gine wergued amimaloed.
Weyob be obunnoged-iba-bimalale:
'Weligwaled-ibaye.'
Degi, weyob be iba-islidikid-bimarbalile:
'Bab-Jehová-nug-odummoged-ibaye.'
Be angine, wergued amimaloed.
Obunnoged-ibaga be bagagwar-gumalale,
mani-onogedgi-arbasulidgi be an-nug-odummomalale,
degine, walagwengi be-itolegedba-yogasaar-sunmaksulidgi be an-nug-odummomalale,
[14] be angine, wergued amimaloed.
Neggwebur-e-dummaganga an be-imakmaloed,
degi, be-dad-Jacob'ba be ibmar-nikuoedgi be yeer itomaloed."

59

Israel-dulemar e-isgued barsogsad
[1] Bab-Jehová anmar-abonogega, ganguedsurye soglesulid.
Degi, aku-anmar-itoye soglesurbalid,
ar bela magar anmar-itoged.
[2] Ar bemar-isguedi, Bab-Dummadgi-banguega bemar-imaked.
Ar be-isgumaladi, Bab-Dummad bemar-idu wagar-aibirar-megega imaked,
adi, melle bemar-itogegar.
[3] Ar bemar ablisbi argan sedimalad,
degi, goonumar isguedbi na be sedimalad.
Be-gwabin-duku unnila gakansaedgi sunmaked,
be-gaya unnila igar-isganaginbi sunmaked.
[4] Dule igar-innikigwadgi-sunmaked sulid,
dule napiragwadgi-igar-naboged sulid.
Gakansalegedgi bensurmalad,
na muchub-muchub gakansamalad.
Binsaed-isganagi binsadamalad,
degi, igar-isgana imakdedamalad.
[5] Dulemar, naibe-nuegan-e-akwa-bukwayobi binsaed-isgana sedimalad,
diba-nagueyob, igar-isgana amimalad.
Dule, binsaed-isgana we-naibe-akwayob gunnele, burgoed.
Ar dule, we-naibe-akwa marele, ega naibeyob binsaed-isgana ainidagoed.
[6] Dibagi geg mor sobleged,
dule diba-soblealed geg e-morga imaked.
Dule-ibmar-imakedi ibmar-isganabi-imakmalad,
e-ibmar-samaladi, unnila sabsur-neg-gagaed.
[7] A-dulemar ibmar-isgana bur-imakmalad,
bur dule-ibmar-akalodisulid-ibe ablis eomalad.
E-binsaedi, galagwensur-igar-isganagi binsamalad.
E-ibmar-imakedi bela neg-oichoged.
[8] Gwage-bogidikid-igar gwen wissurmalad.
E-ibmar-imakedgi igar-innikimalad naisulid,
unnila igar-noarmaladbi onoardaed.
Ar dule we-igar-isganamarba nanadiile,
gwage-bogidikid-igar wisguosulid.

[9] Isaías sogded:
“A-ulale, igar-napira-maid anmargi banguded.
Degi, igar-innikigwadi anmargi aibated.
Neg-meegwadi anmar abdakdii gusanad.
Degi-inigwele, neg-gubyagwaledgi anmar bukudapid.
Neg-ibegwaledi anmar abdakdii gusanad.
Degi-inigwele, anmar negsichidgi bukudapid.
[10] Dule-aku-atakmaladyobi, anmar galu-ebu-ebu gudimalad.
Dule-ibyasurmaladyobi, anmar negsichidgi acha-acha gudimalad.
Neg-mutikidyobi, anmar neg-ibgine yoleddamalad.
Anmar bonisuli-inigwele, burgwaleyob na gudimalad.
[11] Bela anmar wiob-uurmakedyob, uurmakbukwad.
Nuu-sibu akiginnedyob, anmar akiginbukwad.
Aisaar igar-innikigwad-imaked anmar na abdakbukwanad, gwen imaklessulid.
Ollorgued-igala anmargi amba dikasulid.

[12] ”Be wisid, anmar-isguedi bukidarad.
Anmar-isguedi, anmargi aibined.
Anmar-ibmar-isgana-imaked anmarba gudiguad.
Anmar isguedgi-gudiidi, na magar itomalad.
[13] Anmar, uayasuli gusad.
Anmar, Bab-Jehová-obachamalad.
Anmar, Bab-Dummad-iedmalad.
Anmar, dogdar dule-mesagwar imakmalad,
degi, dogdar dule-yardaksamalad.
Anmar-binsaedgi-gakansaed-ainiedi, anmar dulemarga sogsamalad.
[14] Igar-napira-maidi isdar-daklege gusad,
degi, igar-napiragwadi amba anmargi dikasulid.
Dulemar-ambikuedgi igar-nabirid-oyoleged bergusad.
Binsaed-nikadaedi, bar anmar oyosurgusad.
[15] Dule ibmar-nabir-imaked, bar daklesulid.
Ar dule isguedgi bangudele, bela e-ibmar-nikadi ei obelodamalad.

”Bab-Jehová bela igar-innikimalad-bergusa-dakargu, nabir-itossulid.
[16] Bab-Dummadi, dule igar-nuegangi bar-binsasuli dakargu, geger dakalid.
A-ulale, Bab-Dummad na e-gangued oyogoye binsaalid.
Adi, anmar-abonogegar, e-igar-innikigwadba anmar-abingaegar.
[17] Bab-Dummadi e-igar-innikigwadi, sigu-abgaedyobi yooed,
degi, bormo-gurginyobi abonoleged-igar sioed,
buged-imaked-mola yooed,
urwed-mola yooed.
[18] Dule-ibmar-imaksamaladba sabsur-odurdakoed.
Neggwebur-demar-gakaba-bukmaladga buged-imakoed:
E-isdarmaladse urwoed,
degi, e-isdarmaladgi buged-imakoed.

[19] ”Dad-argwanedsikmalad Bab-Jehová-nug dobgudmaloed.
Dad-nakwedsikmalad Bab-Jehová’gi binsaed-nikaa gudmaloed.
Ar ade, diwar-gwichigudanidaedyobi Bab-Jehová na e-buu-imakedba danikoed.”
[20] Bab-Jehová weyob soged:
“Dule-bendakedi, Sión-yalase danikoed,
Jacob-wagan-e-isguedga-bukib-binsaega imaknonikoed.

[21] ”An bemarbo igar mesed,
An-Burba bemargi maigu guoed.
Be-gwabindukugine, an bega an-gayaburba-nasiksadi, bar begine alliosulid.
Degi, be-mimmigangine, be-wagangine, bar an-gayaburba alliosulid,
emi-ibadse degisadegu guoed.”

60

4b. Yoedse Jerusalén gandikidba yeer-daklegoed

(60:1–66:24)

Jerusalén neggwebur-gwapidga guoed

[1] Bab-Jehová soged:
“¡Jerusalén-dulemar, be gwichigu!

¡Bela ibegwale be gumar!
¡Be-neg-ibegwaledi bese warmaknonikid!
Ani Bab-Jehová-gued.
An-gangued-yeerdaklegedi begi ibegwar naid.
2 Be dake, neg-gubyagwaledi napneg-gasanaid.
Degi, negsichidi, dulemargi naid.
Degi-inigwele, an-ibegwaledi begi mee-gaoed.
¡Begine, an-gangued-yeerdaklegedi oyolegoed!
3 Dule-yar-baid-baidgi-bukmaladi, be-neg-meegwadba gudii gumaloed,
degi, reymar be-neg-ibegwaledba nanadii gumaloed.

4 ”Nue be atake, be-dikarba be nue neg-dake:
Bela danar-ambikusmalad, bese danimalad.
Be-mimmigana dikasuli bese danimaloed.
Be-bunamala argangi-annikaa nidanimaloed.
5 Weyob be dakoed,
degi, weligwaledba be yeer itodoed,
ise-weligwaledba be-gwage dik-dik naguoed.
Degi, be-gwage ise-yeer itonaoed.
Ar begala neggwebur-demar-gakagi-bukmalad-e-ibmar-nuegan senonimaloed.
Degi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-ibmar-nuegan bese warmaknonikoed.
6 Be-walik moli-yargan-muremalad engudoed.
Madián-dulemar-e-moli-yargan-muremalad, Efa-dulemar-moli-yargan-muremalad engudoed.
Bela Sabá-neggweburginmaladi bese nonimaloed,
bega ina-wawagana, degi, ormar senonimaloed.
Degine, an-nug-odummogagwale danimaloed.
7 Bega, Cedar-neggwebur-e-sibad-wawaadmar ambikunonikoed.
Degi, Nebaiot-neggwebur-e-sibad-wawaad-machergan bega ibnuedga guoed.
Adi, an-ailagi anga ibmar-nued-uklegedga guegar.
Degi, ani an, an-nug-odummoleged-neg yeerdaklege an imakoed.

8 ”Mogiryob-nasdamalad, ¿wede doamala?
Nuu-sibuyob e-uuse nadapdamalad, ¿wede doamala?
9 Neggwebur-demar-gakaba-bukmaladi angi benguosurmalad.
Tarsis-ur-dummagan, ur-dummagan-idudanikid.
We-urmar, dikasuli be-mimmigan-sedanikid,
degi, e-ormar, e-manimar sedanikid,
adi, an-nug-odummolegegar.
Ar ani an Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaledid,
ar ani an gandikidga be-imaksad.

10 ”Dule-ainebarmalad bega gannar galu-matusurmalad soboed,
degi, e-reymar bega arbamaloed.
An-urwedgi an sabsur-be-odurdaksa-inigwele,
an-sabguedgi an ise-wile be-dakoed.
11 Be-yawagak argasigu guoed,
mutikidbali, degi, ibginedbali gwen atiosulid.
Bega dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-ibmar-nuegan seledanikoed,
e-reymar bese ilekwaa seledanikoed.
12 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, degi, yalamar-nanaidi,
beba ibmar-imaksulile, bela obelolegoed.

13 ”Líbano-yala-e-ibmar-nuegan-nikadi, bese warmakoed,
ciprés-sapi-warmar, baryawarmar, degi, abeto-sapi-warmar bese warmakoed.
Adi, an-neg-islidikid yeerdakle imakega,
an-mali-onakwed-gana-neg-siid-e-nug ogannogegar.
14 Dulemar-mesagwar-be-imakmalad-e-mimmigan, bese dulluu-ambikunonimaloed.
Bela dulemar isdar-be-dakmaladi, be-asabin sindigar-signonimaloed,
degi, weyob be-bimaloed, ‘Bab-Jehová-neggweburye,
Sión-yala, Israel-dulamar-e-Bab-Dummad-Isligwaledgadye.’

15 ”Be walagwen-melledgus-inigwele,
degi, be isdardakles-inigwele,
dule gwen be-igarba nanassur-inigwele,
degisadegu nug-dummarba-guega an be-imakoed,

degi, dulemar weligwar be-imakega an imakoed.
[16] Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-mas be gunnoed,
reymar-e-ibmar-nuegan bega uklegoed.
Degisoggu, na be wisguoed, ani an Bab-Jehová be-Abonogedid.
Ani an Jacob-wagan-e-Bab-Dummad-gandikid be-bendakedid.

[17] ”Esgoro-gordikid-muchubbi an bega olo sedagoed,
esgoro-muchubbi an bega mani sedagoed.
Urgo-muchubbi an bega esgoro-gordikid sedagoed,
degi, akwamar-muchubbi an bega esgoro sedagoed.
Neg-bogidikid-naguega an imakoed.
Degi, igar-innikigwadi negseega an imakoed.
[18] Bipisaale bar be-yargi sabsur-imaklegedi, be itogosulid.
Bar be-yalagi neg-bibichedgi, degi, neg-obelogedgi sunmaklegosulid.
Ar ade, weyob be-galu-matusurmaladgi soglegoed:
‘Abonolegedye.’
Degi, be-yawagakmardi weyob bimarbaloed:
‘Bab-Dummad-nuggi-namaklegedye.’
[19] Bar dad-ibeler bega neg-ibgi, neg-meegwadga guosulid,
degi, nii bar bega mee gaosurbalid.
Ar Bab-Jehová bega gwallu-meegwad-degisadeguadga guoed.
Be-Bab-Dummad be-gangued-yeerdaklegedga guoed.
[20] Dad-ibeler bar bega argwanosulid,
degi, nii-gaedi gwen mommolegosurbalid.
Ar ani Bab-Jehová be-gwallu-meegwadga degisadegu guoed.
Geb agi be-wile-itodiidi bergunonikoed.

[21] ”Degisoggu, bela innikigwadga be-dulemar guoed,
degi, bela be-dulemar napneg gaoed.
Sapi-ainiedyob ainidamaloed.
Ani an deyob imakoed.
An-sunnagwad an imakoed,
an-nug odummolegoed.
[22] Dula-ichegwadi bur miliba (1,000) mergudoed,
bur-neggwebur-bipigwadi, neggwebur-gandikidga guoed.
Ani an Bab-Jehová gued.
We-ibmarmar-guoed-e-ibagan warmaknonikile, gwae-gwae-guega an imakoed.”

61

Israel-yarga bendaklegedgi sunmaklenaid

[1] “Bab-Dummad-Jehová-Bur-Birigined-E-Burba angi maid.
Ar ade, dule-wilemaladga gayaburba-nuegangi-sunmakega, Bab-Dummad an-susad.
Bab-Dummad an-barmialid,
dule-gwage-nunmak-itodimaladga gwage-armakegar.
An-barmialid, dule-galesbukmalad-onogedgi sunmakega,
degi, dule-esgaryagi-galesbukmalad onogegar.
[2] Bab-Dummad an-barmiarbalid, Bab-Jehová-birga-nuedgi sunmakega,
degi, anmar-Bab-Dummad-buged-mai-imakoed-e-ibagi sunmakegar.
An-barmiarbalid, bela dule-wile-itodimalad-e-gwage armakega,
[3] degi, Sión-dulemar-gwage-nunmak-itodimalad-niga ogannoegar.
An-barmialid, nonogi-buru-biin-gudiid-muchub, ega ologurgin ukegar.
An-barmialid, wile-itoged-muchub, weligwaledba ega gwallu-wawad ukegar.
An-barmialid, bukib-binsadiid-muchub, ega weligwar-itoged ukegar.
Geb degine, wemar weyob biledmaloed: ‘Igar-innikigwad-urwar-sapimarye.’
Bab-Jehová na e-gangued-oyogega digsad.

[4] ”Negmar-epennemalad-bibichis-bukwadi, gannar sobmaloed.
Negmar-birgabargus-akwamarbi-omilededi, gannar nudakmaloed.
Neggweburmar-bibichis-bukwadi, gannar obinomaloed.
Dikasurgus akwamarbi-neggwebur-omilededi, gannar nudakmaloed.
[5] Dule-ainebarmaladi, be-sibad-wawaadmar akwemaloed.
Dule-neggwebur-baidsikmaladi, be-nainumargi, degi, be-uva-nainumargi, bega arbamaloed.
[6] Ar bemardi weyob biledmaloed: ‘Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled Bab-Jehová’gadye.’
Bemarga sogdemaloed: ‘Anmar-Bab-Dummadga ibmar-imakmaladye.’

Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-ibmar-nuegangi, be yeer itomaloed.
E-ormar-sunsogmaladi, be yomaloed.

7 ”An-dulamar, e-binged-dummad-itosmalad-muchub, ibmar-nuegan ilabo-wilub abingamaloed.
An-dulamar, e-nug-isgusad-muchub, ibmar-ega-uklegoedgi yeer itomaloed.
Deyobi, na e-napagine ibmar-ega-uklegoedi, ilabo-wilub abingamaloed,
degisadegu weligwale gudii gumaloed.

8 ”Ani an Bab-Jehová, igar-innikigwad-sabedid,
ar ibmar-atursaeddi, degi, igar-isgana-imaklegeddi, an isdar-daked.
An-inniki-daedgi an bemarga ibmar-buged-ukleged ukoed.
An bemarbo igar-degisadeguad mesoed.
9 Be-wagana, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-imbagi, nug-nika gumaloed.
Be-mimmigan neggweburmar-imbagi nug-nika gumaloed.
Dulemar dakarmalale, magar dakmaloed, sogmaloed:
‘We-dulemar, Bab-Jehová dulemargi-nued-binsasmalad e-waganad.’ ”

10 “Bab-Jehová’gi an bela-bela yeer itoged,
an-Bab-Dummadgi an weligwar itoged.
Ar ade, abonoleged-mormar anga yosad,
degi, igar-innikigwad-imaked-morgi an-edusad.
Machered ome-nikunair, igi ibmar-yeerdakleged bebegi-yoidae, deyobi an gued.
Ome sui-nikunair, igi ormar-nasikdae, deyobi an gued.
11 Ar igi napa ibmar-muugan-oniega imake, degi, igi nainu ibmar-gwag-niega imake,
deyobi, Bab-Jehová-Bur-Birigined, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-abargi, igar-innikigwad,
degi, namakleged, ainidagega imakoed.”

62

Sión-neggwebur-nug-gwapid

1 An Sión-neggwebur-sabed-ulale, an bogiguosulid.
An Jerusalén-neggwebur-sabed-ulale, an obunnogosulid.
Geb Bab-Dummad-e-Igar-innikigwad-imaked magar-daklegedse, an bogiguoed.
Geb Bab-Dummad-bendakleged, gwinnur-gaedyob-guedse, an obunnogoed.
2 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, be-igar-innikigwad-imaked dakmaloed.
Bela reymala be-gangued-be-yeerdakleged dakmaloed.
Nug-gwapid be nikuoed,
Bab-Jehová-sunnad bega nug ukoed.
3 Bab-Jehová-e-argangine, ologurgin-yeer-gaedyob, be guoed.
Be-Bab-Dummad-e-argan-yaurgine, ibmar-yeerdakleged-reymar-bebegi-nasiklegedyob, be guoed.
4 Wargwen-mellededye, bar be-biosurmalad.
Napabi-naidye, be-yala biosurmarbalid.
An egi-yeer-itogedye, be bilegoed.
An-sanwaye, be-yala bilegoed.
Ar Bab-Jehová begi yeer itogoed,
be-yala sui nikuoed.
5 Ar sapingwa na e-yagwabo-nikunaiyobi, gannar-be-urbed,
deyobi bebo nikuoed.
Ar igi-sapingwa yagwa-ebo-nikuoedgi weligwar-itodae,
deyobi, be-Bab-Dummad, begi yeer itogoed.

6 Jerusalén-neggwebur, be-galu-matusurmaladgi, sorda-nakulemalad an urbisad.
Wemala, bipisaale gwen mutikidbali, ibginedbali, gaya bogiguosurmalad.
Bemar, Bab-Jehová’se-gormalad melle be obunnomalo.
7 Ar Jerusalén-neggwebur gannar urbedse, degi, Jerusalén-neggwebur-nug-nika imakedse,
melle be, Bab-Dummad obunnogega imakmalo.

8 Bab-Jehová na e-argan-gangued-nikadba, weyob ise-sogar imaksad:
“Bipisaale be-ibmar-gwag be-isdarmalad-e-masga-guega bar an ukosulid,
degi, vino’gi be nue-arbasgusadi, dule-ainebarmaladi be-ibe gobosurmalad.
9 Dule ibmar-gwag-wesmaladi, an nug odummobukwa ibmar-gwag gunmaloed.
Dule uva-san-wesmaladi, anse-goled-neg-islidikid-neg-imbagi, vino gobmaloed.”

10 ¡Jerusalén’ginmalad, be ainimar!
¡Yawagak-bukwadgi, be ainimar!
¡Dulemar-idu igar nudakmar!

¡Igar-dummad be mesmar!
¡Bela akwamar be onirmar!
¡Dulemar igar-maid-magar-dakega be bander onakwe!
11 Bab-Jehová bela-dulemar-napneggi-bukwadga, weyob sogsad:
“Jerusalén-dorganga be sogmar:
‘¡Bato be-abonoged danikid!
Na e-nakwisad-ibmar eba sedanikid,
na e-ibmar-buged-ukleged eba danikid.’
12 Dulemar-islidikidye, be bilemaloed.
Bab-Jehová’se bendaklesmaladye, be bilemaloed.
Neggwebur-abelegedye, be-neggwebur bilegoed.
Neggwebur bipisaar wargwen-melledsulidye, be-neggwebur bilegoed.”

63

Bab-Jehová Edom-dulemargi nakwisad

1 Edom-yar-akar danikid, ¿wede doawa?
Bosra-neggwebur-akar mor-ginnidbi-yoi danikid, ¿wede doawa?
Mor-nudakar-yoi danikid, ¿wede doawa?
Gandikidba binna-binnagwad danisulid, ¿wede doawa?

“Ani an danikid. An igar-innikigwadba-sunmakedid,
an dule-abonogega-gangued-nikadid.”

2 ¿Ar ibiga be-mor ginnitibi daklege?
Ar be-mor, uva-egured-galugi dule-uva-egured-e-moryob dakleged.

3 “An walagwen uva-egured-galugi uva-egurusad,
dule-bamalad gwen anba gunai gussulid.
An-sae-itogedgi an egi annasad.
An-urwedgi an maataa imaksad.
E-ablis an-morgine milesad,
degi, bela an-mor ese isgusad.
4 Buged-mai-imaked-iba bato an mesisad.
An-dulamar-bendakleged-iba bato warmaksad.
5 Dule-an-bendaked an edarbisanad, degi-inigwele, dule gwen an-bendaksasulid,
dule-wargwensaar-an-bendakbi-gussulid geg an itoged.
Dukin an-ganguedgine an emargi obichad.
An-urwedi sikirmakega an-imaksasulid.
6 An-sae-itogedgi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-birgi an annasad,
an-urwedgi an amar-obelosad.
E-ablis napagi-milegega an imaksad.”

Bab-Jehová Israel-dulemargi nued-binsaed

7 Bab-Jehová-e-sabgued-dummad an ebinsaoed,
e-ibmar-dummagan-imaksadgi an namakoed.
Bab-Jehová bela anmarga ibmar-imaksad-ular, an ega namakoed.
Wile-anmar-daked-ular, degi, dummad-anmar-sabed-ular, an ega namakoed.
Bab-Jehová Israel-dulemarga ibmar-nuegan-bukidar-imaksad-ular, an ega namakoed.
8 Ar Bab-Dummad weyob sogsad:
“Ar napiragwa, wemar an-dulamalad, mimmigan-an-yardakmalosulidid.”
Deyobi, e-suli-suli-itogedgine, Bab-Dummad bendaknonikid.
9 Bab-Dummad dule-abonogega, dule-e-nuggi-sunmaked, degi, baliwitur, barmiarsulid,
na e-sunnad dule-abonosad.
E-sabedgine, degi, e-wile-dule-dakedgine, bendaknonikid.
Gannarse ogwichisad, na e-ganguedba sesad.
Epennegwadyobi deyob imaksad.
10 Degi-inigwele, Israel-dulemar Bab-Jehová’ba ibsassurmalad,
E-Burba-Isligwaled-wile-itogega imaksamalad.
A-ulale, Bab-Jehová Israel-dulemar-e-isdaradga gunonikid,
Bab-Dummad e-sunnad egi bila-onosad.

11 E-dulamar, epenne neg-gusmalad-ebinsadmalad,
degi, Moisés-ibagangi neggusad-ebinsadmalad, weyob sogdemalad:
“Dule demar-obakega anmar-idunadap-gusadi, emide, ¿bia gudii?
Dule Israel-dulemar-e-iduedi, ¿bia nade?

Bab, E-Burba-Isligwaled-Moisés'gi-mesisad, ¿wede bia nade?
[12] Dule e-gangued-nikadba Moisés-argan-nuedsik, Moisés'ba nadapigusad, emide, ¿bia nade?
Bab, dulemar-asabin demar-egasad,
adi, degisadegu e-nug-dummarba-guega, ¿wede bia nade?
[13] Igi-moli nega-dulesulidganba gwen ibmargi-yolesuli nadapdae,
deyobi, muu-billi-odinnosadba dulemar-obakega-imaksadi, ¿wede bia nade?"
[14] Igi-moli-bebe-nikamalad nebase gagan-manonidamala, deyobi,
Bab-Jehová-E-Burba, Israel-dulemarga obunnoged uksad.
Bab-Jehová, be-nug-dummarba-guega, weyobi, be-dulamar-idumai be gusad.

Bendaklegega Bab-Dummadse goled
[15] Bab-Dummadye, mogir-billi-akale, be nue atake.
Be-neggandikid-islidikid-yeerdakleged-akale, be nue negdake.
¿Bia be-sabed-dummarbad, degi, be-gangued nade?
Be-wile-dule-daked, degi, be-sabgued anmar daksulid.
[16] Degi-inigwele, be, anmar-Babad,
ar Abraham amba aku-anmar-dakele, degi, dad-Israel amba aku-anmar-dakbalile,
be, Bab-Jehová, be anmar-Babad.
Gusgu be Anmar-Ollor-Imakedye nugad.
[17] Bab-Jehová, ¿ibiga be-igargi banguega be anmar-imake?
Bab-Jehová, ¿ibiga be, mer be-dobgumalaga, anmar-gwage-dutusur imake?
Be-maigan-sabed-ulale, be gannar dage.
Be-dulamar-danar-danar-bukwad-sabed-ulale, be gannar dage.
[18] Be-dulamar ichesaale be-neg-islidikid akwisad.
Emidi, anmar-isdarmalad bela be-neg-islidikidyaba ubosad.
[19] Emidi, anmala, be-anmar-dummad-iduedga-megissulidyob bukwad.
Anmala, begadga-gussulidyob bukwad.

64

[1] Anmar-Bab-Dummadye, bitigi be nibneg egasana gadin,
bitigi be aidealina gadin.
Ar be-abin yarmar giglimakdeled.
[2] Be-isdarmalad-abargi be-nug be oyodele,
igi soo sapan-ogader dii-ogwakgwarmakdae,
deyobi, be-abin dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi gudmalaled,
be-abin wawanmakdemalaled.
[3] Be aidenonigu, ibmar-geger-itolemalad, ibmar-gegerdaklemalad, anmar abdakbuksulid be imaksad,
be-asabin yarmar giglimakded.
[4] Negasaila-akale, dule-egi-bensurmaladga ibmar-dummagan-imaked dakledisulid,
dule-baid-beyobid gwen itoledisurbalid.
[5] Dule-weligwaledgi-igar-innikigwad-imakdiid be abingaed,
be-igarba-nanadimalad be abingabalid.
Ar anmar isgussoggu, be sae-itoded.
Ar anmar dikasurgus isguedginbi gudidimalad.
¿Ar wede anmar sunna abonolede?
[6] Ar anmarde bela ibmar-isganayob gumalad.
Bela anmar-igar-inniki-imakedi, siamar-yokor-bisgemalad-e-mor-ebusadyob gued.
Bela anmar gagan-dinguedyob gumalad.
Anmar-isguedi, burwayobi anmar-oseleged.
[7] Dule-wargwensaale, be-nug obarsulid,
begi-bendakleged-amiegala gwen gandik-imaksurmarbalid.
A-ulale, be-wagar be anmar-idu odukusad,
degi, anmar-isguedba-berguega be anmar-imaksad.

[8] Degi-inigwele, Bab-Jehová, bee be anmar-Babad.
Anmar napsa gumalad.
Bedi napsa-sobedga gued,
bela be anmar-obinnisad.
[9] Bab-Jehová, melle be bela-bela sae-itoge.
Melle be degisadegu anmar-isgued ebinsadii gue.
Wis be wile-anmar-dake,
ar anmar bela be-dula gumalad.
[10] Be-neggweburmar-islidikmalad nega-dulesulidganga gunonikid.
Sión'se-bakale, nega-dulesulidganga gunonikid,
Jerusalén-neggwebur ollobi-daarmakarnai gunonikid.

[11] Anmar-bese-goled-neg-yeerdakleged-islidikid, bia an-babgan bega namakbukdamala, bela soose gum-
maksa siid.
Bela anmar-ibmar-bur-nuegan-nikadi, bergusad.
[12] Bab-Jehová, weyob-ibmarmar-gusadgine, bede, ¿gwen ibmar akar imakosuli?
Bede, ¿ibmar sogosurde? ¿Binsarsunna be bukib-binsaega anmar-imakode?

65

Uayasulidamalad-odurdaklegoed

[1] Bab-Jehová soged:
"Dule-an-egisdisurmaladse an magarosad, an doa-dule gue.
Dule-an-amidisurmalad an-amiega an imaksad.
Dule-baigan-an-nug-odummodisurmaladga, an sogsad,
wegi an gwichiye.
[2] Dule-uayasulidamaladse, igar-isganaba-nadapmaladse, e-binsaedba-nanadimaladse,
bane-bane, an-argan an oyomai gusanad.
[3] We-dulemar, bali-bali an-ourwega an-imakmalad.
Dutugalumargine, bab-dummadyob-ibmar-imaklemaladga ibmar ukmalad.
Ibmar-ogumakar-ukleged-ailamargi, ina-wawadikmalad ogumakmalad.
[4] We-dulemar, neg-uangi sigmalad,
mutikidbali, dukuar oibosii damalad.
Sin-san gundamalad,
e-esmedmargi ibmar-nis-isgana dudamalad.
[5] We-dulemar sogmalad: '¡Be anmargi bannabagudii samalo!
¡Melle be anmarse walikaa gumalo!'
An bemarba bela-bela dule-islidikid gued.

"We-dulemar, waayobi gwen-nabir-ito an-asu-imaksulid,
bane-bane soo-duurmaksiiyob gued.
[6] An-asabin bela e-ibmar-imaked narmakar naid, an sunmaksuli guosulid.
An sabsur-odurdakoed, na nunmak itomaloed."
[7] Bab-Jehová soged:
"Bemar-isgued-ulale, degi, be-babgan isgusad-ulale, an sabsur-be-odurdakoed.
Ar we-dulemar yar-birgi ina-wawadikmalad-ogumakdii gusmalad,
yar-mullugangi angi-gwisgudii gusmalad.
Epenne e-ibmar imaksamaladba, na dukin sabsur-odurdaklemalaga an imakoed."
[8] Bab-Jehová weyob soged:
"Dule-wargwen uva-san-dukgwen-nued-amisale, sogdaed:
'An oichogosurye, ar ade, amba nis nikaye.'
Deyopira, an an-maimar-sabed-ulale,
belamakale, an-maimar an obelogosulid.
[9] Jacob waganmar-nikuega an imakoed,
Judá'gi, dulemar-an-yarmar-gamaloedi, an onidagoed.
Anse-sulegarmaladi we-napaneg gamaloed,
a-napagine, an-maimar megmaloed.
[10] An-dulamar-an-amidimaladga, Sarón-neba sibad-wawaad-galuga guoed,
Acor-neba-naidi, moli-bebe-nikamalad-galuga guoed.

[11] "Ar bemar angi-banguddamaladdi, bemar an-yala-islidikid-ieddamaladdi,
es-suidgi-oburgwilegega an be-imakmaloed.
Bemar bab-dummad-ibmar-bukidar-ukedgala, degine, bab-dummad-deyob-guoye-sogmaidgala,
guagwar mas, degi, vino ukdamaladdi,
[12] es-suidgi-oburgwilegega an be-imakbaloed.
Bela bemar dukar-egwallegega sindigar sigmaloed.
Ar an bemarse gochamalanad,
bemardi gwen an-abin-imaksasurmalad.
An bemarga sunmaksanad,
bemardi, gwen an-itossurmalad.
Aka bur an-asabin ibmar-isgana imaksamalad,
degi, an-ibmar-abesulidi bemar imaksabalid."
[13] A-ulale, Bab-Jehová-Bur-Gangued-Nikad weyob soged:
"An-maimar mas-gunmaloed,
bemardi, ukudmaad gudigumaloed.
An-maimar gobed-nika gudimaloed,
bemardi, gobedsuli gudigumaloed.

An-maimardi, weligwar-itodii gumaloed,
bemardi, bingedar-itodii gumaloed.
14 An-maimar weligwaledgi namakmaloed,
bemardi, suli-suli-itogedgi binnasuli gormaloed,
nue wiles-itogedba akiginmaloed.
15 Anse-sulegarmaladi, emar-ukabsamalaga bemar-nug ebumaloed.
Ani Bab-Dummad-Jehová-Bur-Birigined bemar-oburgoed,
ar an-maimargardi, nug-baid an ukoed.
16 Dule, neggweburgi ise-nued-binsaleged egichialile, an-innikigwad-gued-nuggi egisoed.
Dule, neggweburgi ise-sogar-ibmar-imakalile, an-innikigwad-gued-nuggi imakoed.
Suli-suli-itolesadi, bela ielesad,
an-asabin an bela elisad."

Nibneg-binid, napneg-binid
17 Bab-Jehová weyob soged:
"Nue an-itomalo.
An nibneg-binid, napneg-binid, an obinyesokalid.
Ibmar-nasmalad bar obarilegosulid,
bar egi binsalegosurbalid.
18 An-ibmar-obinyesokalidba bur be weligwar-itomala,
degisadegu be yeer-itomala.
An Jerusalén-neggweburga yeer-itoged nasiksokalid,
an e-dulemarga weligwar-itoged uksokalid.
19 An Jerusalén-neggweburba, weligwar itogoed,
an-dulamarbo an yeer itogoed.
Jerusalén'gi bar boed itolegosulid,
deginbali, suli-suli-itogedba-gormaked bar itolegosurbalid.

20 "Jerusalén'gi mimmigan gwalulesale, bipigwadgi bar burgosurmalad,
deginbali, dadormar bar sapingwaa burgosulid, selebaa megmaloed.
Ar dule birga-dulatar-nika (100) burgwele, amba nuchukwaa burgwisye soglegoed.
Ar dule birga-dulatarse (100) warmaksasulirdi, dule-isganaye egi soglegoed.
21 An-dulamar, negmar sobmaloed, egi megmaloed.
Uva-dubmar digmaloed, e-san gunmaloed.
22 Dule-baid-megega neg bar sobosurmalad.
Deginbali, dule-bamalad uva-san-gunnega, uva-dubmar bar digosurmarbalid.
Ar an-dulamar-e-ibagan, sapimar-ibaganyob guoed.
Anse-sulegarmaladi, na e-ibmar-imakmaladgi yeer itomaloed.
23 Binsarsunna arbanai guosurmalad,
deginbali, mimmigan-wiogega, mimmigan nikuosurmalad.
An-dulamar na e-sunnagwad, degi, e-waganmoga,
Bab-Jehová egi ise-nued-binsasad-dulemarga guoed.
24 Anse-goled-iduale, ani an abinsaoed.
Amba sunmaknanaidgine, bato an itogoed.
25 Achu-sapur, sibad-wawaad-senigwadbo mas-gundii gumaloed.
Achumigur-nono-wawaad, moli-bebe-nikad-alugwasualedyob gagan-madii guoed,
degi, naibe unnila ukub-burubi madii guoed.
Bela an-yar-islidikidgine, dule, dule-baid-onailiksadii guosulid,
degi, ibmar-obelodii guosurbalid.
Ani an Bab-Jehová-guedi deyob soged."

66

Bab-Jehová-e-igar-naboged, degi, Sión-yala-gannar-sigoed
1 Bab-Jehová weyob soged:
"Nibnega an-ologana gued,
napneg an-nag-onakwed gued.
¿Ibi-neg be anga sunna sobsamarsunnale?
An-obunnoged-neg, ¿bia be anga sobmalosunna?
2 Ani Bab-Jehová soged: Ar belagwable we-ibmarmar ani an obinnisad,
deyobi nagunonikid.

"Ani an dule-wilemalad, dule-suli-suli-itodimalad,
degi, an-gayaburbaba binsaed-nika-nanadimalad, an yeer-daked.
3 Ar dulemar anga moli-bebe-nikad-machered ogumakar ukedi,
dule-gindakmaladyob gumalad.

Ar dulemar anga sibad-wawaad-senigana-oburgwedamaladi,
bab-dummadyob-imaklemaladga achu-nono-bisgar-ukmaladyob gumalad.
Ar dulemar anga ibmar-gwag ukdamaladi,
bab-dummadyob-imaklemaladga sin-ablis-ukdamaladyob gumalad.
Ar dulemar an-nug odummogega anga ina-wawadikid obupurmakdamaladi,
bab-dummadyob-imaklemalad-e-nug-odummomaladyob gumalad.
We-dulemar na dukin e-itolegedba igar susmalad,
e-ibmar-isgana-imakedgi na yeer itodimalad.
4 An ega sabsur-odurdakleged ukmogoed,
bela-belad-ibmar-dobmalad an egi barmidoed.
Ar an gochagua, gwen dule an-abin-imaksasulid.
Ar an sunmaksagua, gwen dule an-itossulid.
Aka bur an-asabin ibmar-isgana imaksamalad,
an-ibmar-abesulid imaksamarbalid.”

5 Bemar Bab-Jehová-gayaburba-dobee-nanadimalad, Bab-Jehová-gayaburba be itomala:
“Be-gwenadgan-sae-be-dakdimaladi, degi, an-nug-ular-be-obandimaladi, dodoakwaa weyob sog-malad:
‘Bab-Jehová, e-gargangued oyoge,
adi, anmar bemar-weligwar-itoged dakegar.’
Ar isdar-be-dakmaladdi bingegumaloed.”

6 Neggwebur-akale, gayaburba binnasuli goled,
Bab-Dummadse-goled-neggi gayaburba goled:
“We-gaya, Bab-Jehová-gayaburba gued,
e-isdarmaladga sabsur-ibmar sognaid.”
7 Bab-Jehová soged:
“Jerusalén, boni-itodaged-iduale, bato mimmi nikusad.
Jerusalén, yoo-bonigan-itodaged-iduale, goe-susugwa baksad.
8 ¿Doa weyob ibmar-soglege itodii?
¿Doa weyob ibmar-oyolege dakdii?
¿Ar dulemar-yargi-bukued ilagwen-bukuar bukusi?
¿Ar neggwebur-gwagwen ukiagwale gwalulesi?
Degi-inigwele, Sión-yardi abga-bonigan-itoaliyalaba mimmigan nikusad.”
9 Bab-Jehová soged:
“Ar ani an sikwi-aidegega imaked,
degite, ¿an geg sikwi-odegega imakde?
Ar ani an dula-nikuega-imaked,
degite, ¿an sikwimar-aideged-igar gaode?

10 ”Bemar, Jerusalén-neggwebur-sabmaladi, Jerusalén’ba be weligwar-itomala,
e-ular, be yeer-itomala.
Bemar, Jerusalén’ba bukib-binsadimaladi, be weligwaledgi ichomakmala.
11 Ar Jerusalén-neggwebur nanyobi e-mamgi be-onumaloed, immerbaa be gumaloed.
E-nunis-ena-ena-nanaid immelegedse bemar gobmaloed,
egi be nue-yeer itomaloed.”
12 Ar Bab-Jehová weyob soged:
“An Jerusalén-neggweburgi dii-nollosur-aryomaidyobi gwage-bogidikid nasikoed.
Dulemar-yar-baigangi-bukmalad-e-ibmar-nuegan diwar-engumaidyobi, Jerusalén’ga-ukega an imakoed.
Jerusalén, goemaryobi mamgi be-onumaloed,
e-sakwagi angaagwar be-semai guoed,
e-nukugi be-mesmaloed.
13 Nan igi na e-mimmi-gwage armake, deyobi an bemar-gwage armakoed.
Bemar Jerusalén-neggweburgi gwage armaklemaloed.”

14 Bemar weyob ibmar-dakalile, gwagegi bemar weligwar itodmaloed,
gagan-aramakdedyobi bemar gannar gannaledmaloed.
Bab-Jehová e-maimar-abargi e-gangued oyogoed,
e-isdarmalad-abargi e-urwed oyogoed.
15 Bab-Jehová bato soo-abargi danikid.
E-bila-onoged-ur-napagined burwa-ooredyob dakleged.
Bab-Dummad, e-sae-itoged urwedgi oyononikoed,
e-sabsur-odurdaked soo-aramakwichiyob guoed.
16 Bab-Jehová, bela dulemarga soogi, degi, es-suidgi igar-nabogoed.

Bukidar Bab-Jehová'se burgwemaloed.
17 Bab-Jehová soged: "Dulemar-san-islidik-imakmaladi, degi, san-swilidik-imakmaladi, dule-negabargi-
nadapidba nadapmalad, adi, bab-dummadyob-imaklemalad-dudumar-galuse-dogega. Bela-wemar na mesa
burgwemaloed. Dulemar-sin-gunmalad, nusa-gunmalad, degi, ibmar-baigan-isemalad-gunmalad, bela-
mesa bergumaloed.
18 "Ani, an e-ibmar-imaked-ulale, degi, e-binsaed-ulale, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, degi,
gaya-akar-akar-sunmakmaladi oatosokalid. We-dulemar danimaloed. An-gangued-yeerdakleged dak-
maloed.
19 "An ega wilub-oyogoed, abala dule dula-bemaloedi, we-yarmarse an barmidoed:
Tarsis'se, Fut'se,
Lud'se (we-dulemarde sigu-mied-dulemalad),
Tubal'se, Javán'se,
dikasur demar-gakaba-neggwebur-bukmalad an-nug-itodisurmaladse,
degi, an-gangued-yeerdakleged-dakdisurmaladse an barmidoed.
"Wemala, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga, an-gangued-yeerdaklegedgi sunmakmaloed.
20 Dulemar be-gwenadgan-yar-baid-baidgi-gudidimalad, an-yala-islidikid-Jerusalén'se, anga ibmar-
uklegedyobi seledagega imakmaloed:
Abala, molimargi be-gwenadgan-sedamaloed.
Bamaladdi, moli-ur-napagined-bila-onomaladgi,
e-gabmaladgi,
moli-uaya-senigwadmargi,
degi, moli-yargan-muremaladgi sedamaloed.
"Ar igi-Israel-dulemar anse-goled-negse bormo-swilidikidgi anga ibmar-gwag-ukleged sedanidamala,
deyobi, be-gwenadgan-sedamaloed. Ani Bab-Jehová deyob soged.
21 "We-be-gwenadgan-seledamaloedi, abala dule-irwa-anse-golemaladga, degi, Levita-dulemarga an
suoed. 22 Ar igi an-asabinni nibneg-gwapid, degi, napneg-gwapid degisadegu-nai-guoe, deyobi, be-
waganmar degisadegu-bukwa an imakoed. Degi, bemar-nug degisadegumogoed. Ani Bab-Jehová deyob
soged."
23 Bab-Jehová soged:
"Nii-binid-gwisgued-ilibali, degi, obunnoged-ibagan-ilibali, bela dulemar an-nug-odummodii gumaloed.
24 Ainidmaloed, geb dule-angi-gwisgusmalad-e-muigan omilede dakmaloed.

"Ar nus-e-san-gunnedi gwen burgosulid,
deginbali, soo-e-san-ogumaknaidi gwen ginnosurbalid.
Bela dulemarga ibmar-imadga guoed."

JEREMÍAS-GARDA
JEREMÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Jeremías-Garda. Jeremías, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedid. *Bab-Jehová dule-nug-odummogedye,* Jeremías-nug obarileged.

Jeremías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Jeremías, Anatot-neggwebur-senigwadgi gwalulesad. E-baba dule-irwa-Bab-Dummadse-goledid. Deginbali, Jeremías ome-nikussulid, degisoggu, mimmigan urbissulid.

Jeremías napi-Judá-yar-selemaigusadgi gudii gusad. Israel-dulemar isgudiidba egi bonigan danikoye sogsad. A-ukinbali, Jeremías na e-sunnad e-isdarmalad neggwebur-ebirisbukwad daksad, degi, Jerusalén-sulesad daksabalid. Deginbali, Jeremías e-sunnad Jerusalén-neggwebur-oitolesad daksabalid, degi, Babse-goled-neg-obelolesad daksabalid. Degi, e-sunnad Judá-e-rey-selesad, degi, dulemar-nued-mergu-selesad daksabalid. Jeremías Bab-gayaburba-barsoged-baisur-daklesadid. Aka egi gwisgusgusmalad, sabsur-imaksamalad. Degi-inigwele, Bab-Dummad dulemarbo-igar-bini-mesoed ega sogsabalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Judá-dulemarga, degi, Jerusalén-dulemarga gayaburbamar-soglenaid (1:1–26:24).
   1a. Jeremías'se-gorlesad (1:1-19).
   1b. Jeremías, Judá-dulemar-e-isgusad-ular ega sabsur-sunmaksad (2:1–10:25).
   1c. Jeremías neg-bibisgoedgi iduakwaa sunmaksad (11:1–20:18).
   1d. Jeremías, Judá-sapin-dummagangi gwisgusad (21:1–26:24).
2. Jeremías-gudigusad (27:1–45:5).
   2a. Judá-dulemar, Babilonia-yarse selenonikoed (27:1–29:32).
   2b. Judá-dulemar gannar e-yargi bukuoye soglesad (30:1–33:26).
   2c. Bab-Dummad-iduar sabsur-odurdaklegoye-sogsad nonikid (34:1–45:5).
3. Neggwebur-baiganga gayaburba-soglenaid (46:1–51:64).
4. Jerusalén-yala-obelolesad (52:1-34).

Be itogua.

1. JUDÁ-DULEMARGA, DEGI, JERUSALÉN-DULEMARGA GAYABURBAMAR-SOGLENAID

(1:1–25:38)

1a. Jeremías'se-gorlesad

(1:1-19)

Gebe-soglenaid

1 Hilcías-machi-Jeremías we-gayaburbamar sogsad. Jeremías'de dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-
gwenadgansik danikidid, Anatot-neggweburginedid. Anatot-neggweburde, Benjamín-yalagi siid.
2 Deunni, Amón-machi-Josías reyga birgambe-gakapaagus (13) Judá-yargi-maidgi, Jeremías'se Bab-
Jehová-gayaburba nonikid.
3 Deginbali, Josías-machi-Joacim Judá'gi reyga-maigusadgi, Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonigus-
balid.
Josías-machi-Sedequías Judá'gi birgambe-gakagwensak-gaka-nii-walataledgi reyga-maid-bergusadse,
Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonigusbalid.
Wegisundo, a-ibagangi, deunni, Jerusalén-dulemar Babilonia-neggweburse gales-selesgusmalad.

Bab-Dummad Jeremías'se-gochad ega-arbaegar

4 Bab-Jehová-gayaburba anse nonikid, weyob anga nonikid:
5 "Jeremías, amba yoo be sapibeneggi-mege bato an be-susad.
Amba yoo be gwalulege, bato angadga an be-imaksad.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga an-gayaburba-barsogedga bato an be-nug-imaksad."
6 An weyob Bab-Jehová-abin sogded:
"¡An duledar-wiles! Bab-Dummad-Jehová, amba an machi-swilid.
An wissulid, igi an dulemar-abargi sunmakoe."
7 Degi-inigwele, Bab-Jehová anga sogded:
"Melle be soge: 'Amba an machi-swiliye.'
Ar bia an be-barmidoe, aba be naoed.
An bega-ibmarmar-sogoedi, bela dulemarga be sogmogoed.
8 Ani an Bab-Jehová-guedgi bega soged:
Melle be dulemar-abin gwayo.
Ani an be-bendakega beba gudii guoed."
9 Geb agine, Bab-Jehová e-argan anse-oyoalid, geb an-gakuli ebusad. Agine weyob anga sogded:

"Be-gwabindukugi an bega, an-gayaburbamargi-sunmakoed an nasiksad. [10] Emi-ibagi, yarmar-selemamaidgi, degi, dulemar-yar-baid-baidgi gargangued-nika an be-imaked:
Adi, be dulemar-ononnogega,
yar-selemamaid-obelogegar,
Dulemar-osulogega,
yar-selemamaid-bibisgegar.
Gannar dulemar-urbega,
gannar yarmar-selemamai guegar."
[11] Geb Bab-Jehová anga soged:
"Jeremías, we-ibmar, ¿ibu-ibmar be dake?"
Bab-Jehová-abin an sogded:
"We an dakedi, sapi-almendro-ana an daked."
[12] Degi, Bab-Jehová anga sogded:
"Nabir-be-soge, inniki be daksad. An-ibmar-sogsadi, sogedba-guega an imakedsegad."
[13] Geb Bab-Jehová gannar anga sognonibalid. Weyob anga sogded:
"¿Jeremías, we-ibmar, ibu-ibmar be dakbali?"
Bab-Jehová-abin an sogded:
"We an dakedi, bormogi-dii-gwakwarmaknai an daked. A-dii-gwakwarmaknaid dad-nakwed-sapiled-akar aryodani an daked."
[14] Geb Bab-Jehová anga odaloded:
"Dad-nakwed-sapiled-akale, bela we-yalagi-dulemar-bukwadgi, boni-dummagan an barmidoed."
[15] Bab-Jehová weyob soged:
"Dulemar-dad-nakwed-argan-sapiledsik-bukmaladse an golesokalid.
A-dulemar Jerusalén-neggwebur-doged-yawagakse, e-ambikued-negmar urbenonikoed.
Bemar-galu-matusulid-akwabiid-asabin ambikunonimaloed,
degi, bela Judá-neggweburmargi gwichigunonimaloed.
[16] Dulemar bela-belad-isgusmalad-ular, an egi gwichiguoed.
Ar ade, angi bangudmalad.
Bab-dummad-baiganga ina-wawadikid ogumakar ukdemalad.
Degine, e-ibmar-sobsamalad, e-bab-dummadyobi imakdemalad.
[17] "Jeremías, bedi guakwagudii sao. An bega bela-ibmar-sogoedi, be sognao. Melle be we-dulemar dobguo. Degisulile, ani an dulemar-asabin-gwayega an be-imakoed. [18] Emi-ibagi, neggwebur-gandikidyob an be-imaksad. Bubawar-esgorobiidyob, an be-imaksad, degi, galu-matusulid-esgoro-gordikidbiidyob, an be-imaksad. An be-ogannosadi, bela we-yalagi dulemar-bukwadgi-yolegega an be-imaksad. Judá-e-reymargi-gwichiguega an be-imaksad, e-dummagangi-gwisguega an be-imaksad. Degine, e-dule-irwa-anse-gormaladgi-gwisguega an be-imaksad. Bela dulemar-e-neggweburginmaladgi-yolegega an be-ogannosad. [19] We-dulemar bela begi gwisgunanai gumaloed, degi-inigwele, begi obinosurmalad. Ar ani an, be-bendakega beba gudii guoed. Ani an Bab-Jehová-guedgi, we-ibmar an bega soged."

2

1b. Jeremías, Judá-dulemar-e-isgusad-ular ega sabsur-sunmaksad

(2:1–10:25)

Judá-dulemar Bab-Jehová'gi banguded

[1] Bab-Jehová-gayaburba weyob anse nonikid: [2] "Be nae, Jerusalén-dulemarga be sunmakna, ega weyob be sogna, Bab-Jehová weyob-sogye:
'An ebinsado. Be yagwa-unni anbinarbi be-sogdidaed.
Ome machered-abesiidyobi, nega-dulesulidganba be an-balimaksa gusad.
Napaneg-ibmar-digar-sulidganba be an-balimaksa gusad.
[3] Ani an Bab-Jehová-guedgi an bega soged: Bemar-Israel-dulemar, anga be dule-gwage-swilidikmalad gumalanad.
Bemar anga, gebe-ibmar-sanmakedyob gumalanad.
Dulemar ibigwensur-bemar-imakalile, anse sabsur-odurdakledaed,
boni-dummagan an egi barmiardaed.' "
[4] Ani Jeremías sogded: Jacob-wagan, Bab-Jehová-gayaburba be nue itomar, Israel-dulamar bela be an-itomar. [5] Bab-Jehová weyob soged:
"Be-dadgande, ¿ibigi egi-nosa an-daksamarsunna?
Emide, angi bangusmalad.
Bab-dummagan-ibmarga-gusurmaladba nadegusmalad,
agala, be-dadgan ibmarga gussurmarmogad.
[6] Bipisaale, be-dadgan gwen-egichasurmalad: Bab-Jehová-Egipto-yalagi-anmar-onosadi, ¿bia-nadye?
Bab-Jehová-nega-dulesulidganba-anmar-idusadi, napa-dii-sateganba, degi, nega-buleganba-anmar-seargusadi, bia-nadye, gwen egichasurmalad.
Bab-Jehová-nega-dinnaganba, degi, negasichidganba-anmar-seargusadi, bia-nadye, gwen egichasurmalad.

Nega-dulemar-iirmaksurmaladba, degine, dulemar-bukwasulidba-anmar-seargusadi, bia-nadye, be-dadgan gwen egichasurmalad.
[7] Napa-gadi-ibmar-sanmakedse ani an bemar-sealid,
bemar agi ibmar-san gunmalagar,
degi, e-ibmarmar-nuegan gunmalagar.
Degi-inigwele, bemar an-yalase-nonimargua, be an-yala oichononimalad.
Ib-isganaga be an-yala imaksamalad.
[8] Dule-irwa-anse-gormalad bipisaale gwen sogsasurmalad:
'Bab-Jehová ¿bia-nadye?'
Dule-bulegan-an-igar-mamaid-wisimaladi, Bab-Dummadsuliyobi an-daksamalad.
Dulemar-idumaladi, angi yoledmalad.
An-gayaburba-barsogmaladi, bab-dummad-Baal-nuggi sunmakdemalad,
degine, bab-dummad-baigan-ibnuedga-gusurmaladba nanadmalad.

[9] "Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged: A-ulale, an bemargi gwisguoed,
degi, amba an be-wagangi gwisgubaloed.

[10] "Quitim-dup-gakase be obakmar,
nue be atakmalo.
Cedar-yalase dule-gayaburba-berbemalad be barmidmar,
nue be igar amimalo.
Nue be egismalo,
we-dulemarde deyob gusmarmodibe.
[11] Ar neggwebur-gwensak e-bab-dummagan Bab-Dummadsunnadsur-inigwele, e-bab-dummagan-ogwasye gwen an itossulid.
Ar bemardi, bab-dummagan-ibnuedga-gusurmaladba-nanaed-ular, be an-obatemalad.
Andi bur Bab-Dummad-napiragwadid,
Bab-Dummad-gandikidid.
[12] Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged:
¡Nibneggi-bukwamalad, weyob-neg-gunaidgi be gwayemar!
¡Be wawanmakmar!
¡Weyob-neg-gunaid geger be dakmar!

[13] "An-dulamala, ilabo dummad-nosmalad:
Ani an bemarga dii-burba-dulad ukedid,
emide be angi bangudmalad.
Dia-geg-dii-siged be sobsamalad,
egi dii-sigsulid.
Na-be-walagwengi a-dia be sobsamalad.

[14] "Ar bemarde, Israel-dulemar, ¿be emar-maimarsii?
¿Ar bemarde, maiga-gubukwadgi gwalulesmarsi?
Degite, ¿ibiga be galenonimarsunna?
[15] Dule-baigan achumigur-nono-wawaad-uurmakeyobi bemargi oimaksamalad.
Achumiguryob bemargi akigichamalad.
Bela-swanga be-yala-imaksamalad,
be-neggweburmar bela ogumaksamalad.
Bar dulemar agi bukwa gussurmalad.

[16] "Menfis-dulemarbela, degi, Tafnes-dulemarbela be-nono mamarismalad.
[17] Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.
Ani an igarba-danigu bemar-idusadid.
Bemar an-obachamalad-ular, weyob be gusmalad.
[18] Emide bemar, Egipto-yalase Nilo-diwar-gobnabiye-sogedde,
¿ibi-nued egi be amimalo na be itoge?
Emide bemar, Asiria-yalase Éufrates-diwar-gobnabiye-sogedde,
¿ibi-nued egi be amimalo na be itoge?
Ar gwen egi ibmar-nued be amiosurmalad.
[19] Ani an Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an bemarga soged: Be-isguedgi na be dukin sabsur-odurdaklemaloed,
be angi-yolenanaidgi na be dukin wilemaloed.
Nue be binsamar, 'dule Bab-Jehová'gi-bangudele, Bab-Dummad-dobsuli-nanadele, we nuedsulid,
Bab-Dummad-ieged yeer gangued.'

[20] "Bato dikasurgus bemar angi gwisgusmalad,

dikasurgus be angi bangusmalad.
Ar bemarde weyob sogsamalad: '¡Anmar beba daosuli!'
Bela yar-mullugangi, bela sapi-dummagan-urba, gambanuchu-imakdii be gusmalad.
21 Uva-dub-nuediyobi, an bemar-digsanad.
Bela uva-muu-nueganyobi an bemar-digsanad.
Ibiga emide be, ¿uva-muu-isgana-diglesayobi, be gusa?
22 Ani an Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an bemarga soged:
Amba ibmar-dagudik-imakmaladgi be-isgued be elimarye-sogele,
degi, morgaukgi ise-makumakar na be imakmarye-sogele,
amba an-asabin be-isgued-e-gutumar nai guoed.

23 "Ar bemarde igi be sogosunna:
'An isgussurmarye, bab-dummagan-Baal-e-nugmar an odummossurmarye.'
¡Nebagi ibmar-imaksamalad be ebinsamar!
¡Be ibmar-isgana-imaksamalad be magar-itomar!
Bemar moli-yargan-mureged-abarmakwisdaedyob be gumalad,
geg boo be gudii gumalad.
24 Bemar, igi-moli-sapur-uayasuid-ome nega-dulesulidganba machered-amiegala, burwa-goledba machered-yapanned-itodidae,
deyob be gumalad.
We-moli-ome nagubigudiile, dule geg e-igar gaed.
Ar moli-ome nagubigudiile, machereddi baisursunna ome-amied.
Bemar debayobi, gumalad.

25 "Bemar, Israel-dulemar, melle nag-swili be gudii gumar,
ar degiile, na be dukin naibigumaloed.
Melle be-gammu na dinguega be imakmar.
Ar be sogsad: '¡Suli! ¡Geg an na san bargaed!
Bur an bab-dummad-baiganbina soged,
bur amar-e-nug an na odummodii guoed.'

26 "Igi dule-ibmar-atursaed daklesale, nue-bingegudae,
deyobi, bemar Israel-dulemar, nue-bingegumaloed.
Be-reymar-abargi, be-dummagan-abargi, bemar bingegumaloed.
Be-irwa-bab-dummadse-gormalad-abargi, degine, be-bab-dummad-gayaburba-barsogmalad-abargi, bemar nue-bingegumaloed.
27 Bemar, Israel-dulemar, suarga be sokardamalad:
'Be an-babad.'
Akwaga be sokardamarbalid:
'Be an-nana, begi an gwalulesad.'
Andi wagar-biriar be an-dakdemalad,
gwen ansikdi be aibirbisurmalad.
Boni-dummagan-noalirdi, negoe be gollardamalad:
'¡Gwae-gwae be anmar-bendakdage!'
28 Emide, Judá-dulemar, ¿bia be-bab-dummagan-sobsamalad nadsunna?
Neggweburmar-merguedyob bemar bab-dummagan nikamalad.
Amarga be soge, bemar-bendakye,
adi, be dakmaloed, bule we-bab-dummagan boni-dummagangi bemar-bendakmalodibe.

29 "Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged: ¿Ibiga bemar angi urwenanai?
Bela bemar angi yoledmalad.

30 "Binsarsunna an-dulamar an sabsur-odurdaksad, gwen an-itossurmalad.
Achumigur-nono-wawaadyobi, bemar, be-es-suidgi an-gayaburba-barsogmalad oburgwismalad."
31 Bemar, wegi-an-itobukmarmogadi, Bab-Jehová-gayaburba nue be itomarmogo. Bab-Jehová weyob soged:
"Emide, an Israel-dulamarga, ¿nega-dulesulidyob an gussi?
¿Negasichidyob an gussi?
Ibiga an-neggwebur weyob-soge: 'Anmar na e-itolegedba gudigumaloye,
anmar bar be-nug-odummogosurye,' anga sogmalad.
32 ¿Ar yagwa sui-nikunair, na olo-nuegan-yooedi iego be insae?
¿Sui-nikued-mor-yoed iego be insae? Suli, gege iege.
Ar bemar-an-dulamardi, dikasurgus an-ies bukwamalad.

33 "Bemar, Judá-dulemar, omegan-dikarba-amied nue-wismalad.

Omegan-gambasamaladse-bakale, bese ibmar durdaksamalad.
34 Bela be-morgi dule-wilemalad-e-ablis nanaid,
dule-ibmar-oakalossurmalad-e-ablis be-morgi nanaid.
Ar wemar gwen-ibmar-atursanai be daksasurmalanad,
degite, be oburgwismalad.
35 Degite, amba be sogmalad: 'Anmar ibmar-oakalossurye,
Bab-Dummad anmarse urwosurye.'
Ar be ibmar-oakalossurmarye-sogmarsoggu, an bemargi gwisguoed.
36 Ar bemar baisursunna binsaed-ogwaddamalad.
Ar igi Asiria-dulemar bemar-yardaksa,
deyobi, Egipto-dulemar bemar-yardakmogoed.
37 Binged-abalagi be Egipto-yargi nodmaloed.
Ar ande, we-dulemar-egi-be-bensurmaladi, obachad.
Gwen be we-dulemar-abargi nasguosurmalad."

3

1 Bab-Jehová bemarga soged: "Binsa-sogmalo: 'Dule-wargwen ome-metele, we-ome machered-baid-nikunonikile, machered-idualed, ¿gannar e-omega-gusad-monao be insae? Suli, gege gannar monaed. Ar monaele, bela yar-oichogo-itole.' Emide bemar, Israel-dulemar, galagwensuli abirgunagwarsuli be nanasmalad. Degisoggu, geg be bar anse warmakmalad.
2 Nue be yar-mullugan-swana-naid be dake:
Bia be galagwensuli-gussuli dakmalodibe.
Bemar, Árabe-dulemaryob nega-dulesulidba igar-yalagi mellesii be damalad.
Omegan-gamba-imakmaladi, na machered-abindaksidamaladyobi, be gudidamalad.
Bemar galagwensuli-isgusmaladbali, we-yala be oichosmalad.
3 A-ulale, bar bemarga dii wissulid,
degi, dii-wied-ibagangi bar bemarga dii wissurbalid.
Ar bede ome-gambasaedyob na be san-imaksamalad,
gwen bingedar be itossurmalad.
4 Emisgwasaar be anse weyob gordigusad:
'Babaye, bipigwad-akale be an-ai-nuedye.'
5 Be sogsabalid:
'Babaye, ¿be anmarbo urwedigu guode?
¿Be anmarbo degisadegu sae-itodii guode?'
Deyob be sogdigusmargu, degite, amba bemar ibmar-isgana-imakdii gusmalad."

Israel-dulemar Bab-Jehová'gi dummad-isgudimalad

6 Josías-reyga-maiunni, Bab-Jehová anga weyob sognonigusad: "Jeremías, ¿Israel-dule-uayasulidamalad-ibmar-isgana-imaksad be daksa? Bela yar-mulluganse, sapi-dummagan-urba galagwensuli gusmalad. 7 Bela we-ibmar-isgana-imaksamalad-sorba, gannar anse nonimaloye an binsasanad. Degi-inigwele, gwen anse gannar nonisurmalad. E-gwenadgan-Judá-dulemar-uayasulidamogadi, e-gwenadgan-ibmar-imaksad daksamarmogad. 8 Ar Judá-dulemar daksagusad, igi an Israel-dule-uayasulidamalad galagwensuli-guedular metegusa, an ega ome-meted-garda-uksagusad an-daksamalad. Degite, e-gwenadgan-Judá-dule-uayasulidamalad gwen an-dobee itossulid, e-gwenadgan-Israel-dulemaryob galagwensuli gusmarmogad.
9 "Israel-dulemar an-yardaksagu, gwen bai itossulid. Aka bur bela yar-oichosad, degi, akwamar-bab-dummadyob-imaklemaladba, degine, suarmar-bab-dummadyob-imaklemaladba galagwensuli nanas-malad. 10 Bela weyob neg-nagus-inigwele, e-gwenadgan-Judá-dule-uayasulidamalad gwen gwage-ulubgi e-itogedba anse nonisulid, unnila binsa angi dododii gusad. Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged."
11 Bab-Jehová anga weyob sogdebalid: "Jeremías, Israel-dule-uayasulidamaladi, bur Judá-dule-galagwensuli-nanamaladba bur nued daklesunnad. 12 Jeremías, dad-nakwed-argan-sapiledsik be nae. We-gaya be sognao. Weyob be sogo:
'Weyob Bab-Jehová sogye:
Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged:
Israel-dule-uayasulidamalad, gannar be anse dagmala,
an isdar bemar-dakosulid.
Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged:
An wile-dulemar-dakdaedid,
isdar an bemar-dakdii guosulid.
13 Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged:
Unnila be-isgusad be magar-itomala,
na be angi-nosmalad be magar-itomala.
Bela sapi-dummagan-urba bab-dummad-baiganga be ibmar-imaksamalad be magar-itomala,
gwen be an-sogedba-nanabigussulid be magar-itomala.'
14 "Ani an Bab-Jehová-guedgine bemarga soged: Bemar Israel-dule-uayasulidamalad, gannar be anse dagmala. ¡Ar ani an be-ibedid! Neggwebur-iliba war-wargwen an bemar-suoed, degine, be-dadgan-iliba

war-warbo an bemar-subaloed. Geb Sión-yalase an bemar-nidagoed. [15] An bemarga dule-be-idumalad
dakedba an bega ukoed, adi, wemar an-ibmar-abegedba imakmalagar. Binsaed-nikaa be-semalagar, ibmar-
nue-wisidba be-idumalagar.
[16] ”Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged: Yoo bemar bukidargusale, nue-mergusale: Bab-Jehová-
Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulugi bar sunmaklegosulid. Dulemar bar a-Ulugi binsaosurmalad, degi, bar a-Ulu
obarosurmalad. Degine, bar Ulu-baid sobosurmalad, ar bar abegosurmalad.
[17] ”A-ibagangine: ‘Bab-Jehová-ologanaye’ be Jerusalén-bimaloed. Bela dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamalad Jerusalén-neggweburse an-nug-odummogega nonimaloed. Bar bemar gwagegi-ibmar-
isganagi-binsaedba ibmar imakosurmalad.
[18] ”A-ibagangine, Judá-dulemar, Israel-dulemarbo gannar atogoed. Neggwebur-dad-nakwed-argan-
sapiledsik-siidba be danimaloed, bia an, be-dadganga-yar-uksagusadse be bukunonimaloed.
[19] An-sunnagwad an weyob sogsagusanad: Israel an-mimmiga an imakoye,
napa-bur-sunsoged an ega-ukoye, an sogsagusad.
Baiganba yar-bur-yeerdakleged an ega ukoye, an binsasad.
An binsasanad be anse gormaloye, ‘Babye.’
Be angi aibanosurmarye, an binsasanad.
[20] An Bab-Jehová-guedgine bemarga soged:
Bemar, Israel-dulemar, igi-ome e-sui-dikarba-galagwensuli-nanae,
deyobi, be angi gusmalad.”
[21] Bab-Jehová bemarga soged:
“Yar-mullugan-nega-swaan-naidganba, dulemar-oimake itoleged.
Israel-dulemar ise-wilegar bobukwa itoleged.
Ar e-daed oichosmalad, igar-noaled susmalad,
Ani an e-Bab-Dummad-Jehová-guedi iedmalad.

[22] ”Mimmigan, bemar uayasulidamalad, gannar be anse dagmala,
be-galagwensulidamalad ani an bega nudakoed.”
Israel-dulemar sogdemalad:
“Bab-Jehová, anmar bese danimala,
ar be, anmar-Bab-Dummadid.
[23] Ar anmar binsa bab-dummaganse-gorleged-e-yar-mulluganase naoed,
binsa a-yalaganba anmar iba-galagwensulid ononamaloed.
Bab-Dummad-Jehová, unnila anmar beginbi abonoleged-igar-maid amied.

[24] ”Anmar sapingwagwad-akale, galagwensuli bab-dummad-baiganba-nanaed-ular, anmar-masmala, degi,
anmar-bunamala, surgunonikid.
Anmar sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikadmar, degi, bela anmar-babgan-ibmar-amisadi, surgunon-
ikid.
[25] Bab-Dummad-Jehová’ye, anmar begi isgudiguad,
anmar-babgan begi nodiguad.
Bab-Dummad-Jehová, anmar bipigwad-akale, emi-ibase be-sogedba nanadisulid.
Degisoggu, bur anmar bingegumarsun,
bela-belad bingedar itomarsun.”

4

[1] Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged:
“Bemar Israel-dulemar, gannar be anse-dagmarye-sogele,
mer bar be isgumalo.
Be an-asabin ibmar-isgana-bab-dummadyob-imaklemalad-osulogele,
mer bar be angi bangumalo.
[2] Ar gakansulidgi, igar-napiragwadgi, innikigwadgi,
‘Bab-Jehová-nuggi an ise-sogar-sogmarye,’ be sogmalale,
ar degidbali, ‘dulemar-yar-baid-baidsik-bukwamaladgi anbali egi yeer binsalegoed,
degine, anbali egi weligwar itomaloed.’ ”
[3] Bab-Jehová weyob Judá-dulemarga, degi, Jerusalén-dulemarga soged:
“Napa-ebuledisulidgi be ibmar digmala.
Melle bar iko-imbaba be ibmar digmalo.
[4] Judá-dulemar, Jerusalén-dulemar, an-bemarbo-igar-mesisadbarbi be nue-nai gumala,
be-gwage-ulubgi a-igarbarbi nue-nai be gumala.
Melle be-ibmar-isgana-imaksamalad-ular, an-urwed sooyobi begi-nodagega be imakmalo.
An-urwed, soo-gamaiyob, dule geg oginned.”

Judá-dulemar-sae-dakmaladba egi ubolesad

Bab-Jehová sogdebalid:
[5] “Judá-yalagi, bela be sunmako.

Jerusalén-neggweburgi, bela gayaburbamar be mimimar.
‘¡Bela yalamargi gar-trompeta be ogormar!’
Binnasuli gandikidba be gormakmar.
Weyob sogmar:
‘Anmar danar-ambikumar, neg-gandikmaladse ubonamar.’
6 Sión-yarsik bander be oyomar,
melle be gannaa sigmala,
gwae be duurmakdemar.
An bela-belad-dulemar-wiogega dad-nakwed-argan-sapiledsik boni-dummagan an barmidasokalid.
7 Bato achumigur-nono-wawaad gagan-imbaba nodanikid,
dule, dulemar-akar-akar-bukwamalad-obeloged bato igarba danikid.
Be-yala-obelogega, e-yalagi bangualid.
Be-neggweburmar akwamarbi ganna-ganna ambikuoed,
dulemar bar bukwasuli guoed.”
8 Ani Jeremías sogded:
“A-ulale, wile-itoged-mola be yomar,
bukib be binsamar, wile-itogedba be akiginmar,
ar Bab-Jehová-bela-bela-urwedi, anmargi urwemaid.”
9 Bab-Jehová sogbalid:
“Ani an Bab-Jehová-guedgi bemarga soged:
A-ibagan warmaknonikile, rey, degi, dummagan-negsemamaid bela dobedba wawanmakdemaloed.
Dule-irwa-anse-gormalad gwakidmaloed.
An-gayaburba-barsogmalad geger dakdemaloed.”
10 Ani Jeremías sogded:
“An-Bab-Dummad-Jehová, nue be we-dulemar yardaksad,
nue be Jerusalén-dulemar yardaksad.
Ega be sogsagusanad: ‘Bonisuli be gudii gumaloye.’
Emide be dakena, boni-dummaganba galitonanaid.”
11 Bab-Dummad an-abin sogded:
“Sabsur-odurdakleged-iba warmaknonikile, we-Jerusalén-dulemarga weyob soglegoed:
‘An-neggwebursik nega-dulesulidganba yar-mullugan-bukmalad-akar burwa-uereged gordanikid.
We-burwa-gormaid ibmar-gwag-miegarsulid,
degi, neg-swiri imakega gormaisulid.’
12 An we-burwa-barmidagoedi, binnasuli goled.
Ar an-sunnagwad, sabsur-odurdakega an we-dulemar imakoed.”
13 Israel-dulemar weyob sogdemaloed:
“Be dake, anmar-isdarmalad mogiryob danikid.
E-ur-napagined-bila-onomalad, burwa-ooregedyob gwichigudanikid.
E-molimar, sulubagi-gukuedba bur binnasuli abarmakdanikid.
¡Anmar duledar-wilesmar! ¡Anmar bela!”
14 Bab Jehová soged:
“Jerusalén-dulemar, be-gwage-isgudiid be urukmala, adi, be, abonolemalagar.
¿Ar sana be binsaed-isganamargi-binsaed iemaloye be sogmala?
15 Dan-neggwebur-akale, Efraín-yalagan-akale,
gayaburba boni-dummagan-danikidgi-sunmaked noalid.
16 Dulemar-yar-baid-baidsik-bukwamalad be owisomar,
Jerusalén-dulemarga be sogmar:
‘Dulemar-dikasurmalad begi ubodani,
Judá-neggweburmargi binnasuli gormakdanimar.’
17 Ani an Bab-Jehová-guedgi soged:
Dulemar nainu-ebiris-ambikuedyob bela be-ebiris ambikumaloed,
ar ade, be angi uayasuli gusmalad.
18 Be-daed-ular, be-ibmar-isgana-imaked-ular, bemar weyob gunanaid.
¡Ibmar-isgana-imaked bega nunmaked-dummad uksad!
¡Gwage-ulubgi nue nunmak be-imaksad!”
19 Ani Jeremías sogded:
“¡Nue-nunmak itoleged! ¡Suli-suli an itoged!
¡An-gwage-ulub nue-nunmak an itogusad!
¡An-ulubgi an-gwage-ulub nakwamaknaid!
¡An sunmaksulir guosulid!
¡An sunmakergebed!
Gar-trompeta-goled an itoged,
bila-onomalad-gormaked an itoged.
20 Sabsur-wilegedi, ukin-ukin danikid,

ar bela yalagan sabsur-gusa nagusad.
Ukiagwale, an-dordoneg maluded,
an-meged-neg ukiagwale ayarided.
21 ¿Ar sanagwadse an-isdarmalad-e-bander bar daksuli an guoe?
¿Ar sanagwadse an-isdarmalad-e-gar-trompeta-goled bar an itogosuli guoe?”
22 Bab-Jehová soged:
“An-dulamar binsaedsurmaladid, aku an-dakmalad.
Mimmigan-binsaedsurmaladid, aku neg-itomalad.
Ibmar-isgana-imakedsikdi binsaed-ibegan nanamalad.
Ibmar-nued-imakeddi wissurmalad.”
23 Ani Jeremías sogded:
“An napneg-dakdegu, bela napaneg gagales-nai an dakalid.
Niba an atakdebargu, bela negsichidbi-nai an dakalid.
24 Yalasik an atakdebargu, yalamar giglimakbukwa an dakalid.
Bela yar-mullugan nakwamakbukwa an dakalid.
25 An atakdegu, dulemar sate an dakalid,
bela nuumar duurmaksa nanaed.
26 An nue-dakdebargu, napa-gadi-sanmakedi nega-dulesulidbi-nai an dakalid.
Bab-Jehová ibmar-imaksadbali, bela neggweburmar akwamarbi ganna-ganna-bukwa gusad.
Bab-Dummad-urwedbali, bela deyob gusad.”
27 Bab-Jehová weyobi soged:
“Bela yalamar swanga imaklegoed,
degi-inigwele, naitinagase an obelogosulid.
28 A-ulale, bela-yar-naid wile-itonai guoed,
nibnega negsichidbi naguoed.
An bato sogsabinned, an-ibmar-sogsad bar an ogwaosulid.
Bato an imakoye sogsad, bar an igar ogwaosulid.

29 ”Sorda-sigugi-bila-onomalad binnasuli-goledba, degi, sorda-moligi-sii-urwemalad binnasuli-goledba,
dulemar bela duurmakdemaloed.
Gwenna-gwenna dulemar, bulaganba-doge-doge wakitemaloed,
baigandi, akwa-dummagangi nakwidmaloed.
Bela neggwebur ollobi naguoed,
dule-wargwensaale bar egi gudii guosulid.

30 ”Bemar, Jerusalén-dorgan nue be wilesmalad:
¿Ar igi be binsamala?
¿Ibiga be mor-gargemalad yomala?
¿Ibiga be ormar-nuegan nasikmala?
¿Ibiga be ibya-sigamar magmala?
Ar binsarsunna yeerdaklege na be san-imaknanaid.
Ar dule-be-abesmalad, isdar be-dakmalad,
unnila be-oburgwega be-abemalad.

31 ”Igi-ome na gebe e-igargi-boni-itonaile, binnasuli-gornaidae,
deyobi, dulemar-gole an itoged.
We-binnasuli-gornanaidi, Sión-dulemar gornaid,
akus-akus bunnonaid.
Na e-argan-onakwale, weyob sognanaimalad: ‘¡An duledar-wiles-ini! ¡An bela!
¡Dule-gindakmalad an-gasmalad!’ ”

5

Jerusalén-dulemar-isgusad, Judá-dulemar-isgusad

1 Bab-Dummad soged:
“Jerusalén-galimbaba be bipirmaknamar,
nue be miamakmalo.
Dulemar-ambikuedgi nue be dulemar amimalo.
Bemar dule-ibmar-inniki-imaked,
dule-ibmar-napira-soged amismalale,
an, Jerusalén-neggwebur bar an sabsur-imakosulid.
2 Ar dulemar sogdamalanad: ‘Bab-Jehová-nuggi an napira sogye,’
degi-inigwele, yamo sogdamalad.”
3 Ani Jeremías sogded:
“Bab-Dummadga an weyob sogded:

Bab-Jehová, ¿ar be dule-innikidamalad amisursi? Eye, be amienad.
Ar dulemar be sabsur-odurdaksa-inigwele, degite, gwen bai-itossurmalad.
Be we-dulemar-e-ibmarmar-obelos-inigwele, gwen gwage-nuguedgi binsasurmalad.
Akwaba bur bule e-gwage dutusuli nadmalad,
gwen e-isguedga bukib itossurmalad.

4 ”An weyob binsaenad:
‘Unnila dule-wilemaladbi, binsaedsuli ibmar imakye.
Be-Igar-Maid gwen magar itosurmarye.
Be-ibmar-abemaid gwen imaksurmarbarye.’
5 Agala, sapin-dummaganse an naoed,
an ega sunmaknaoed.
Ar we-dulemardi, Be-Igar-Maid wismalad,
be-ibmar-abemaidi, wismarbalid.

”Degi-inigwele, amba be-sogedba ibmar-imaksasurmarmogad,
Be-Igar-Maidgi annasmarmogad.
6 A-ulale, achumigur-nono-wawaadse gullemaloed,
achu-burburud-nega-dulesulidganbalidse ichimaklegoed.
Achu-barbad e-neggwebur-ebiris bina itos gudiid.
Bela dulemala neggweburgi-nodmalale, ese ibitolegoed.
Ar we-dulemar dogdar begi yolesmalad,
ar we-dulemar dogdar begi uayasuli gusmalad.”
7 Bab-Dummad sogded:
“¿Ibiga isgussulidyob an bemar-dakosunna?
Ar be-mimmigan an-obachamalad,
bab-dummagansurmalad-nuggi ise-sogar sogdamalad.
An bemarga mas unnitiba uksad,
degite, bemar galagwensuli gudmalad.
Bela bemar danagwen galagwensuli gambanuchumarba be gudii gusmalad.
8 Moli omegi-nakwebigudiyobi, be gudimalad.
Dule-baigan-omeganbina be yaisur-gordii damalad.
9 Ani an Bab-Jehová bemarga soged:
A-ular, ¿an bemar-sabsur-odurdakosur be insae?
¿Buged-mai an bemar-imakosurde?
An bemar-odurdakergebed.

10 ”Israel-dulemar-e-uva’dub-digarmaladba be dagmar,
maad-maad be imakdamar,
degi-inigwele, mer bela be obelomalo.
E-muumar be ungemalo,
ar we-muumar bar angadsulid.
11 Ani an Bab-Jehová soged:
Israel-dulemar, Judá-dulemar, uayasuli angi gudmalad.

12 ”Bemar an-obachamalad,
‘Bab-Dummad maisurye’ be sogmalad.
‘Bilagi anmar odurdaklegosurye’ be sogdamalad.
‘Ukumesedgi anmar odurdaklegosurye’ be sogmarbalid.
13 ‘Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladdi, binsa-ee-gordimarye’ be sogmarbalid,
‘ar Bab-Jehová-gayaburba egi naisurye’ be sogmalad.
‘Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad deyob-sunmaksamaladba sabsur-odurdaklemarsunye,’ be sogmalad.”
14 Degisoggu, ani an Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad bega soged:
“Weyobi, dulemar sogsamarsoggu, Jeremías, an-gayaburba be-gayagi sooyobi guoed.
We-dulemardi, sapanyobi gumaloed, bela bergumaloed.”
15 Ani an Bab-Jehová bemarga soged:
“Israel-dulemar, dule-dikasurmalad an bemarse barmidagoed.
Neggwebur-gandikmalad, undargus-bukwamalad an bemargi barmidagoed.
Dule gaya-akarsaila-sunmakmalad,
e-gaya-be-aku-itomalad an bemarse barmidagoed.
16 Bela we-dulemala bila-onogedgi buleganad,
e-sigumala, dule-ogilogednanaed.
17 Be-ibmar-wesmalad bei obelomaloed,
be-masgullemalad bei obelomarbaloed.

Be-masmala, be-bunamala, bei oburgwemarbaloed.
Degine, be-sibadmar, be-moli-bebe-nikamalad, bei ogilomarbaloed.
Deginbali, be-uva'mar, be-higuera-sapimar, bei obelomarbaloed.
Be-neggwebur-gandikmaladgi, dule-oakalogosurye-egi-be-binsaedi,
bela es-suidgi bei obelolebaloed."
18 Ani an Bab-Jehová soged: "A-ibagangine, an belallaa dulemar-obelogosulid. 19 Dule bese egichiarmalale,
'¿ibiga anmar-Bab-Dummad-Jehová weyob anmar-imaksaye?' Jeremías, ega be sogo: 'Bab-Dummad sogye:
Ar igi-bemar an-obachamala, degine, be-neggweburgi bab-dummad-baiganba be ibsadii gusmala, deyobi,
neggwebur-baidgi, dule-baiganga-arbadii be gumaloye.'
20 Jacob-waganga be soge,
Judá-dulemarga be sunmake:
21 'Dule-binsaed-satemalad, dule-aku-neg-itomalad, be itomala.
Ar bemar ibya-nika-inigwele, be aku-ibmar-dakmalad.
Ar bemar uaya-nai-inigwele, be aku-ibmar-itomalad.' "
22 Ani an Bab-Jehová soged:
"Ar bemar, ¿bar an-dobsurmarde?
Ar bemar, an-dobguewilubmalanad.
Ani an ukub nasiksad, adi, demar-abingunaidga guegar.
Demar-abingunanaid degisadegu-mai guoed, gwen berguosulid.
Amba demar binnasur-arwedago-inigwele, degine, uurmakdago-inigwele, e-igar-abingunanaidgi gwen dogosulid.
23 Ar we-dulemar gwage-dutusurmaladid, uayasuli angi damaladid.
Angi bangus gudimalad, angi aibatemalad.
24 Wis binsasurmalad, na sogsurmalad:
'Anmar, anmar-Bab-Dummad-Jehová dobee nanamarye.
Anmarga dii-owimaiye, ibagan-sekalaa dii barmimaiye.
Degine, anmarga ibmar-weed-ibagan sekalaa nasikmaiddeeye,' gwen binsasurmalad.

25 "Be-isgumaladi, bemargi we-ibmar-nuegan obelosad.
Be-isgumaladi, bei ibmar-nuegan gasa siid.
26 An bensuli, ar bemar-abargi dule-ibmar-isgana-imakmalad gudidiid,
nuu-gaega-nakulemaladyob nakuledimalad,
dule-gaega yamo emar-yardakmalad gudidiid.
27 Sikwimar garbagi-ena-bukwadyobi, e-negmargi ibmar-atursasmaladi, ena-ena bubukwad.
A-ulale, bemar dule-buleganga gudmalad,
deyob, dule-mani-ibmalaga gudmalad.
28 Be wardungudmalad, san-dummarbaa be gudmalad.
Bemar-ibmar-isgana-imakmaladi gege bergued.
Dule-babgan-satemalad nabir-nued-gudigumalaga ega be igar nabosurmalad.
Dule-wilegana-e-ibmar-nikue-wilubmogad be bendaksurmarbalid."
29 Ani an Bab-Jehová soged:
"¿We-ulale, sabsur-bemar-odurdakosur be an-insae?
Weyob-dule-damaladi, buged-mai ¿imakosur be an-insae? An imakoe.

30 "Be dakmala we-napneggi, gwayed-dummad naid.
¡We-ibmar-gunaid gwen nabir-daklesulid!
31 An-gayaburba-barsogmalad, unnila gakansaale sunmakmalad.
Dule-irwa-anse-gormalad, na e-itolegedba negsemamaid.
An-dulamarde, weyob-abeye soged.
Ar bela ibmar bergunonikile, ¿bemar igi-gudmalosunna?"

6

Isdarmalad, Jerusalén-neggwebur-ebilis-bukwad

1 Bab-Jehová soged:
"¡Benjamín-wagan, Jerusalén-neggweburgi be ainimar!
¡Tecoa-neggweburgi be gar-trompeta ogormar!
¡Bet-Haquerem'gi be waa-obupurmakmar!
Ar dad-nakwed-argan-sapiledsiki boni-dummad danikid,
neg-obeloged danikid.
2 Jerusalén-neggwebur-yeerdakleged an obelosokalid,
gagan-aradikid-naid-yeerdaklegedyobidi, an obelosokalid.
3 Sibad-edarbemalad, degi, e-sibadmar ese danimalad, neggwebur-ebilis ambikunonimaloed,
na wala-walagwen e-itolegedba ibmar imakdemaloed.

[4] ”Be-isdarmalad, e-sordamarga sogdemaloed:
‘¡Jerusalén-neggweburgi-bila-onogega guakwamalo!
¡Yorukudbali anmar egi gwisgumaloed!
¡Emide, gwen nabir itolesulid,
dad nae-naegusad!
¡Bato neg sedomaid!
[5] ¡Anmar nae! ¡Anmar mutiki egi gwisgudapoed!
¡Anmar e-neg-gandikmalad obelogoed!’ ”
[6] Deyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid soged:
“¡Suarmar be immimar!
Jerusalén’gi-dogega napa-nakwemai be sobmalo.
Ar e-dulemar ibmar-isgana-imakedbi wismarsoggu,
we-neggwebur sabsur-odurdaklegergebed.
[7] Igi dia-yaagi dii-mummurmakmaidae,
debayobi, Jerusalén-neggweburgi isgued ainimaid.
A-neggweburgi sabsur-imaklegedbi itoleged,
unnila ibmar-obelolegedbi itoleged.
Ibmar-nued-imakleged an daksulid,
unnila boniganbi nomamai an daked,
nailikguedbi nomamai an daked.
[8] ¡Jerusalén-dulemar! An-bemargi-melle-banguega, be-daed be ogwamala.
Ar degisulile, an bela bemar-obelogoed,
dulemar bar-ambikuega an imakosulid.”
[9] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid weyob soged:
“Israel-dulemar-dula-bemaloedi, bela amiledii gulemaloed.
Igi uva-san belallaa weledae,
e-gaagi gwen gwagwenad obeledasuli,
debayobi, dule-wargwenad gwen obelegosulid.”
[10] Ani Jeremías sogded:
“Bab-Dummad, an bese egisdo,
¿wede doaga an sunmakoe?
¿An doa owisogoe?
¿Doa an-itogoe?
Ar yamo itogosurmalad,
an ega-ibmar-soged aku-itomaloed.
Ar be-gayaburbagi dododamalad,
ar be-gayaburba itobisurmalad.
[11] Ar Bab-Dummad-isdar-itogeyobi an isdar itogusmogad,
agala, geg na san bargagusad.”
Bab-Jehová anga sogded:
“Be-sae-itoged be soge, burwigana-neg-imbaba-gudimaladga be soge,
sapingan-danar-danar-gudimaladga be oyoge.
Ome e-suibogwa gales seledmaloed,
degine, dule-uka-selebamalad, dadgan-sergan-ebo, gales seledmarmogoed.”
[12] Bab-Jehová soged:
“E-negmar, e-nainumar, degi, e-omegan dule-baigangadga guoed.
Ar ani, an-dulamar-we-neggweburgi-bukmalad sabsur-odurdakoed.

[13] ”Bipiganase-bakale, degi, serganse-bakale,
igar-maisulidba-ibmar-nikuedgi yaisur-itodimalad.
An-gayaburba-barsogmaladse-bakale,
dule-irwa-anse-gormaladse-bakale,
dule-yardakedgi arbadimalad.
[14] Unnila asginbi an-dulamarga sokardamalad:
‘Be-isguedgi be ollorgusye, nueganbiye.’
Sokardamarbalid: ‘Neg nueganbiye.’
Degi-inigwele, neg nueganbi dasulid.”
[15] Ani an Bab-Jehová soged:
“¿Bemar ibmar-isgana-imaksadbali, be bingegusmala?
Ar bemar, bingedar itossurmalad.
¡Bingeguodeeye gwen binsasurmalad!
A-ulale, wemar dulemar-sabsur-odurdaklegoedba, sabsur-odurdaklemogoed.
An we-dulemar sabsur-odurdakalile, bela wilemaloed.”
[16] Bab-Jehová weyob soged:

“Ibmar-imakdimalad be melle bar imakmar,
be-gudiid be nue itomar.
Igar-epennegana be egismar, igid-igar bur nuedye.
Melle a-igargi be bangumalo.
Deyobi, bonisuli garmakdii be gumaloed.
Degi-inigwele, ‘bemar we-igarba nanaosurye’ sogsamalad.
17 An bemarga gayaburba-berbemalad barmisad, weyob bemarga sogegar: ‘Nue gar-trompeta-goled be itomalo.’
Degi-inigwele, bemar gar-trompeta-goledba ibsaosurmarye sogsamalad.
18 ¡Degisoggu, dulemar-neggwebur-akar-akar-bukmalad be itomar!
¡An-dulamar-wilegoed be nue itomalo!

19 ”Dulemar, bela be an-itomar:
Boni-dummad an Jerusalén-neggweburga sedanikid.
E-isgudimalad-ulale, boni-dummad an ega sedanikid.
Ar an ega ibmar-soged itossurmalad,
aka an-igar-maid obachamalad.
20 Ina-wawadikid Sabá-neggweburgi be sedanidamaladi, ¿ibi-nuedga wis anga guoe?
Masaryob-dakleged-wawadikmalad, dikasur-neggwebur-baidgi be sedanidamaladi, ¿ibi-nuedga wis anga guoe?
Be anga we-ibmarmar ogumakar-ukmalad an abesulid.
We-ibmarmar an yeer daksulid.”
21 A-ulale, Bab-Jehová weyob soged:
“An Jerusalén-dulemar-igar oburoed, egi yolemalaga an imakoed.
Babgan, e-mimmiganmala, e-aimarmala, degine, e-neg-dikarba-mamaimalad, bela girgumaloed.”
22 Bab-Jehová weyob soged:
“¡Be dakmar! Dad-nakwed-argan-sapiledsik sorda-bila-onomalad danikid.
Bela napaneg-ugakaase sordamar-bukib duurmakdanimalad.
23 Warsiyalaba duurmakdanimalad
eswarmar-annik-annik melledanimalad.
Dule-isganamalad, wile dule-daksurmaladid.
Demar-uurmakemaiyobi, binnasuli oimakdanimalad,
e-molimar-birgi abarmakdanimalad.
Jerusalén-dulemar, we-dulemar begi-bila-onogega duurmakdanimalad.”
24 Jerusalén-dulemar sogdemalad:
“Anmarse gayaburba nonikid,
degidbali, anmar niga argwated.
Anmargi dobe-itogedi obined,
igi-ome-ugakgunair boniganba-galitonaidae, deyobiyob anmar itoged.
25 Melle be sapurba ainimalo,
melle aineba namalo.
Ar anmar-isdarmalad es-suid-guagwar danikid.
¡Bela neg-imbaba neg dulagwar naid!
26 An-dulamar, wile-itoged-mor be yomala.
Burugi baparmakmai be imakmala.
Igi-dule na e-mimmi-wargwennagwad-ei-burgwisar bina boe, debayobi be ise-boale bomala.
Ar dulemar-anmar-obelogedi, emisgwa anmargi danikid.”
27 Bab-Dummad anga sogded:
“Jeremías, be an-dulamar-daed-argaega, e-daed-balamiega, amar-abargi-egi-nakulegega, an-be-ogwichisad.
28 Bela we-dulemala uayasulidamalad,
gakansaedbi dakdimalad.
Na dule-nuedga san-imakmar-inigwele, bela dule-isganamarbiid.
29 Ar soo-binnasur gadele, gingwa soo-abin daluddaed.
Ar dulemardina, gwen san-islididik gusulid.
Gwen igarga gusurmalad.
30 A-ulale, we-dulemar ibmar-isganaye bileged.
Ar angala ibmar-isganaga gumalad.”

7

Be nugumar, ibmar-nued be imakmar

[1] Bab-Jehová Jeremías'ga weyob sognonikid: [2] "Jeremías, anse-goled-neg-dogedse be gwisguna, agine
weyob be sogo: 'Bemar bela Judá-dulemar-we-yawagakgi-ubomalad, Bab-Jehová-gayaburba nue be itoma-
loye. [3] Weyobi, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: We-yalagi-gudii amba an bemar-
imakega, be-daed be ogwamar, be-ibmar-imaked be ogwamar. [4] Melle dulemar-bega-gakansaar weyob-
sogmalad be itogo: Wegi we Bab-Jehová'se-goled-neg siid. Wegi we Bab-Jehová'se-goled-neg siid. Wegi
we Bab-Jehová'se-goled-neg siid. Agala, neg akarguosulid.
[5] " 'Ar bemar be-daed be ogwamalale, be-ibmar-imaked be ogwamalale, degine, na be muchub-muchub
igar-innikigwad be imakmarbalile, an wile bemar-dakoed. Be-dadganga-an-yala-uksadgi bemar degisadegu
gudii an imakoed. [6] Deginbali, be dule-be-neggweburginedsulid-sabsur-imaksurmalale, degi, sergan-
satemalad be mesagwar-imaksurmarbalile, degi, ome-ei-sui-burgwisad be mesagwar-imaksurmarbalile, an
wile bemar-dakoed. Degi, we-yargi be dule-ibmar-oakalossulid-binsa-gindaksasurmalale, deginbali, bab-
dummad-baiganba be isgumalaga bar be nanasurmarbalile, [7] we-yalagi, be-dadganga-an-yala-uksadgi amba
gudii an bemar-imakoed.
[8] " 'Ar bemar, gakangi be bensurmalad. Ar we-gayamardi gwen nabiridsulid. Gwen ibmar-nued bega
uksulid. [9] Bemar gadi-ibmar-atursamalad, emar-gindakmalad, abirgunagwarsuli-galagwensuli-nanamalad,
ibmar-imakedseye be ise-sogar binsa-sogdamalad, bab-dummad-Baal'ga ina-wawadikid ukmalad, degine,
bab-dummad-baigan-akudakmaladse be gordimalad, [10] degite, be an-itoged-negse be anse nonidamarbalid,
weyob be sognonidamalad: Wegi anmar nued gudimarye. Geb sorba gannar be isgunaddamarbalid.' "
[11] Ani an Bab-Jehová soged: "¿Ar bemar binsasi, anga neg-nugsalegarsiid atursamalad-neg-sogeye? Ar
an-sunnagwad deyob an bemar-dakdiid.
[12] "Silo-neggweburgi anse-goled-neg-sigisadse be namar. A-nega gebesailagi an megega susanad. Agi
an-dulamar-isgusadba an neg-imaksad be dakmalo."
[13] Ani an Bab-Jehová soged: "Degi-inigwele, amba bemar deyob gudimarbalid. An bemarga bali-
bali sunmakdigus-inigwele, be anba ibsassurmalad. An bemarse gochamar-inigwele, be an-abin-
imaksasurmalad.
[14] "Igi an Silo-neggweburgi anse-goled-neg-siid an imaksagusa, deyobi, anse-goled-neg-siid egi bemar-
bensulidi, an imakbaloed. Degine, an be-dadganga we-yala-uksadi, degi, bemarga an we-yala-uksadi, Silo-
neggwebur-imaksayob an imakbaloed.
[15] "Igi-an bela be-gwenadgan-Efraín-waganmar-obachagusa, deyobi, an-asabin an be-obanmarmogoed."

Israel-dulemar Bab-Dummadgi bangusad

[16] Bab-Jehová sogdebalid: "Be, Jeremías, melle we-dulemarga be anse golo. Melle we-dulemarga be anse
wilesagwa golo, melle we-dulemarga be anse ise-wilegar golo. Melle be angi alamaknai guo, ar an be-
itogosulid. [17] ¿Ar Judá-neggweburgi-ibmar-imakmalad be aku daksi? ¿Jerusalén-neg-imbaba-neg-gunaid
be aku daksi?
[18] "Mimmigandi sapan-urbenanaidamalad, babgandi soo-ogananaidamalad, omegandi madu-
omukuardamalad, adi, Rey-Bundor-Nibnegginedga madu-ukmalagar. A-ukinbali, yamo an-ourwega
bab-dummad-baiganga-ibmar-ukega vino eodamarbalid. [19] Ani an Bab-Jehová soged: 'Weyob ibmar-
imakmaladi an-wiomarye bimalanad. Aka na dukin egi isdar-binsananaid, na dukin bingegumaloed.'
[20] "A-ulale, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, an soged: 'We-yalagine an gwichiguoed, dulemargi an
yolegoed, ibmar-durgangi an yolegoed, sapimargi, degi, ibmar-sanmakbukmaladgi an gwichiguoed. Degi,
an-urwedi soo-gamaiyob bar galegosulid.' "

Judá-dulemar igar-maidba Bab-Dummadse gochasurmalad

[21] Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Bemar bela ibmar-ogumakar-
uklemalad, ibmar-uklemaladba be anga ukmarbalo. E-sandi be gunmalo.
[22] "Deunni, an Egipto-yargi bemar-dadgan-onosgua, anga-ibmar-ogumakar-ukmaloedgi, degine, anga-
ibmar-ukmarbaloedgi an ega sunmaksasulid. [23] Unnila an ega weyob igar uksad: 'An-sogedba be
damaloye. Adi, ani an bemar-Bab-Dummadga guegarye, degine, bemar, an-dulamarga gumarmogagarye
an sogsad. Deginbali, an bemarga-igar-ukoedba be nanamaloye an sogsad, adi, bemar nueganbi we-yalagi-
gudigumalagarye, an sogsad.'
[24] "Degi-inigwele, be-dadgan an-itossurmalad, an-sogedba ibsassurmalad. Aka bur e-binsaed-
isganamarba nanasmalad. Anba bur nanae-wilubmala-inigwele, aka bur angi bangudmalad.
[25] "An Egipto-yargi-be-dadgan-onosad-iba-akar, emi-ibasega, an bemarga bane-bane an-gayaburba-
barsogmalad barmidii gusad. [26] Degi-inigwele, amba be an-itosurmalad, an-sogedba be ibsassurmalad. Aka
be be-dadganba bur bule uayasuli nadmalad, bur bule be isgudmalad."
[27] Bab-Jehová anga sogdebalid: "Jeremías, ega be bela ibmar-sogo, degi-inigwele be-itogosurmalad. Ese
be golo-inigwele, be-itogosurmalad. [28] Geb agi weyob ega be sogo: 'We-neggweburmala, Bab-Dummad-
Jehová'ba ibsassurmalad, e-odurdaked abessurmalad. Bela e-ibmar-napira-sogmalad bergusad, ibmar-
napira-soglegedgi gwen bar sunmaklesulid.
[29] Sailagia be siksun, sailagia be misun,
yar-mullugan-swiliganba be bonae.
Ar dulemar-an-ourwega-imaksamaladi an obachad,
agala, an egi bangusad.' "

Gindakleged-neba

30 Bab-Jehová soged: “Bemar, Judá-dulemar, ibmar-isgana-an-sae-daked be imaksamalad. Bemar,
be-ibmar-bab-dummadyob-imaklemalad-isganamar an-itoged-negyagi-urbismaladba be ichosmalad, an-
itoged-neg-angi-sunmakleged be oichosmalad.
31 ”Deginbali, bemar Ben-Hinom-nebagi bab-dummadsulid-Tofet’ga aila be sobsamarbalid, adi, a-ailagi
be-mimmigan be ogumakmalagar. Ar an bemarga we-igar gwen uksasulid, bipisaale an-binsaedgi gwen
nossulid. 32 Ani an Bab-Jehová soged: Ibagan nonikoed, Tofet-aila bar Tofet-ailaye bilegosulid, degi, Ben-
Hinom-neba Ben-Hinom-nebaye, bar bilegosurbalid. Agala, Gindakmalad-nebaye bilenonikoed. Napaneg-
baid-satedbali, Tofet-aila-siidgi be dule-burgwarmalad digmaloed. 33 We-neggweburginmalad-e-muigan
ibmar-durgan-gukumalad-e-masga guoed, achu-sapurmar-e-masga guoed. Dulemar we-ibmar-durgan
ogwayosurguoed. 34 Judá-neggweburmargi, degi, Jerusalén-neg-imbaba weligwar-itoleged an obelogoed.
Degine, wergulegedgi-namakleged an obelobaloed, deginbali, abirgin-nikulegedgi-namakleged an obelob-
aloed. Ar ade, we-yala bela ollobi naguoed.”

8

1 Bab-Jehová soged: “A-ibagangine, reymar-garmar, degi, Judá-dulemar-garmar-neg-uangi-mamaid bela
onomaloed. Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-garmar, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-
garmar-mamaid bela onomarbaloed. Deginbali, Jerusalén-dulemar-garmar bela onomarbaloed. 2 Bela-a-
garmar dad-abin, degi, nii-abin, degine, niisgwamar-abin urbilegoed. Ar ade, wemar dad, nii, degine,
niisgwamar sabgusmalad, ega ibmar imaksamalad, degine, we-ibmarmarse ibmar egichismalad, e-nugmar
odummosmarbalid. Dulemar we-garmar-digega bar garmar weosulid. ¡Ibmar-isganamaryob napagi
omiledoed! 3 Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: An we-dule-isganamar galagwensuli aisakis
urboed. Amar dula bar gudii gubigudagosurmalad, burgwebi bur gudamaloed. Ar deyob guoed.”

Isgued, degi, sabsur-odurdakleged

4 “Jeremías, we-dulemarga be sogbalo, Bab-Jehová weyob sogye:
‘Dulemar aimukusale, ¿gwichibin imakdasursi?
Dule wis igar-noaledba-aibatele, ¿gannar igar-nabirid-amidasursi?
5 Degite, ¿ibiga bemar igar-noaledba aibatemarsunna?
Jerusalén-dulemar, ¿ibiga be nue-an-obachamarsunna?
Unnila gakan-igargi be alamakdimalad,
gwen anse gannar be dagbisurmalad.
6 Dule-sunmaked nue an itodii gusanad,
dakega, dule-wargwen igar-nuedba sunmakdiidibeye.
Dulemar e-isguedga gwen bukib binsasurmalad,
e-ibmar-isgana-imaksamalad aku itomalad.
Bela dulemar, igi moli bila-onolenaidgi-abarmakwisdae,
deyobi, e-itoleged-e-itolegedba nanabukmalad.
7 Ar dabgalamarbela ibagan-nagumaid wisid.
Sapur-nuumar, degi, wirsobmarbela wisid,
sanase neg-baidse obakmaloe.
Ar bemardi, an-dulamar-gumaladi, an-igar-mamaiddi gwen wissurmalad.’

8 ”Ar ibiga be sokardamala:
‘Anmar binsaed-ibegana, anmar Bab-Jehová-Igar-Maid sedimala.’
Ar dule-garda-narmakmaladbela gakansaar odurdakmalad,
Bab-Dummad-igar weyob-maiye sogdidamalad.
9 We-dule-binsaed-ibegan nue-bingegumaloed,
na dukin ise-yardaklegar gumaloed.
Ar an-gayaburba itossurmalad,
degisoggu, ¿bia e-binsaed-nikagued nadsunna?
10 A-ulale, an e-omegan machergan-baiganga ukoed,
degi, an e-nainumar dule-baiganga ukbaloed.
Ar bipigana, serganse-bakale, igar-maisulidba ibmar-nikuedgi binsamalad.
Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse-bakale,
ibmar-amimalagala, emar-yardakar arbadimalad.
11 Unnila asginbi an-dulamar-nudakdimalad.
Unnila ega sokardamalad: ‘Nueganbi, bonisuli.’
Ar degi-inigwele, nueganbi-dasulid,
aka bur bule neg ege naid.”
12 Bab-Jehová soged:
“Weyob ibmar-isgana-imaksamaladba, degite, ¿bingedar-itosurmarde?
Suli, degite amba bingedar itosurmalad.
¡Ar bingegued wissurmalad!
A-ulale, dulemar-sabsur-odurdaklegoedba, wemar sabsur-odurdaklemogoed.

An we-dulemar sabsur-odurdakalile, bela wilemaloed.”
13 Bab-Jehová soged:
“Bela an bemar-obelogoed,
uva-san e-nainugi berguedyob an bemar-obelogoed.
Higo-san e-sapigi satedaeyob an bemar-imakoed.
Degine, e-gagan-dinnaganbi-nanaidaeyob an bemar-imakoed.
A-ulale, an bela bemarga ibmarmar-uksadi, gannar an bemar-annik suoed.”
14 Geb dulemar sogdemalad:
“¿Ibi anmar wegi gannaa sabukwa?
Dage, anmar neggwebur-gandikmaladse nae,
agi anmar itoba burgwemaloed.
Ar anmar Bab-Dummadgi dummad-isgusad-ular, anmar-Bab-Dummad-Jehová anmar-obelonaid.
Dii-ina-nusubiid-gobega anmar-imaksad.
15 Nueganbi-naoye anmar bisanad,
degi-inigwele, anmar ibmar-nued gwen daksasulid.
San-nued-gumaloye an bisanad,
degi-inigwele, anmarga dobed-dummad uksad.
16 Dan-neggwebur-akale, molimar-abarmakdanikid itoleged.
Molimar gotele, bela yala giglimakdedaed.
Yala-naid obelodanikid, bela yalagi-ibmar-bukwad obelodanikid.
Neggweburgi-siid, degi, bela e-dulemar-bukwad obelodanikid.”
17 Bab-Jehová soged:
“An bemargi naibe-nuegan barmidoed, bemargi warmakoed.
We-bonigan-nudakegala, inamar sulid.”

Jeremías, e-dulemar-ular nue-wile-itoged

18 An bela-belad nue-nunmak-itogedbali,
an-gwage-ulubgi an burgwebidar itogusad.
19 Bela neggwebur-imbaba an-dulemar-ogormakbukwad itoleged,
“¿Bab-Jehová Sión-yalagi bar gudisursi?
¿E-reyde a-yargi bar maisurmosi?”
Bab-Dummad abin-sogded:
“¿Ar ibiga bemar be-bab-dummagangi an-ourwega an-imakmala?
¿Ibiga be-bab-dummagan-ibmar-nuedga-gusurmaladgi an-ourwega an-imakmala?”
20 Israel-dulemar sogded:
“Ibmar-weed-ibagan bergus, neg-yolad bergus,
ar anmardi gwen bendaklessurmalad.”
21 Geb an abin-imaksad:
“An-dulemar-nunmak-itogedbali, an nunmak-itomogad.
An nue bukib-binsaedba, bela-belad angi dobednagusad.
22 ¿Ar Galaad-yalagi ina-wawadikid sursi?
¿Agi ina-duledmarde sursi?
¿Ar ibiga an-dulemarde bonigan-abgadii gumalosunna?”

9

1 Ani Jeremías, an-neggweburginmalad-girgusadba, ibginedba, degi, mutikidba, an bodii guega,
an-nono, dii-aryomaiyob guena yeerban.
An-ibyanis, dii-aryogwisdaeyobi gusana yeerban.
2 An nega-dulesulidganba, obunnoged-neg nikana yeerban.
An-neggwebur-mete an naoenad.
We-dulemargi an banguoenad.
Ar bela we-dulemala, galagwensur-nanamaladid,
ar bela we-dulemala, dule-yardakmaladid.
3 Bab-Jehová soged:
“Gakansamalaga guakwaa gudidamalad,
warsi-guagwar-ganikidyob gudidamalad.
We-yalagine, igar-napiragwad sated,
gakansaed neg-gagas naid.
Aka bur nue-ege neg-nadapid.
Ani an Bab-Dummad-gued gwen an-daksurmalad.

4 ”Be-aimar-warwargwengi nue salakarmar,
melle gwenadganse-bakar, egi be bensuli guo.
Ar bela gwenadganmar dule-yardakedbiid.
Bela aimar, na e-aimar-dikarba yogasaar sunmakdimalad.

[5] Na muchub-muchub yardakdimalad,
dule-wargwensaale, napiragwadgi sunmaksurmalad.
Na gakansaedgi nue-durdaksa gudimalad,
gakansaedginbi binsadimalad."
[6] Bab-Jehová soged:
"Be, Jeremías, dulemar-yardakmalad-abargi be gudiid,
amar emar-yardakmaladba magar an-dakbisurmalad."
[7] A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
"¿Ibu-ibmar-baid bar an-dulamarga an imakbalosunna?
An we-dulemar urukergebed,
an we-dulemar wilubdakergebed.
[8] Ar e-gwabin-duku sigu-dule-gindakedyobid,
unnila gakansaar-sunmakedbi wismalad.
E-aibo nuedgi sunmakdaed,
ar e-ulubgindi yamogedgi binsadamalad."
[9] Bab-Jehová soged:
"Degite, a-ulale, ¿an sabsur-odurdakosurde?
An sabsur-odurdakergebed.
¿We-dulemar an buged-mai imakosurde?
An imakergebed.

[10] "Yalaganga boega an be-imakoed,
yalaganga akiginnega an be-imakoed.
Nega-dulesulidgan-e-gaganmarga oakudii an be-imakoed,
ar bela neg-olloo nai guoed.
Ar dulemar bar agi gudii guosulid,
molimar-goledi bar itolegosurbalid.
Bela nuumarse-bakale, ibmar-durganse-bakale, duurmakdemaloed.

[11] "Jerusalén-neggwebur napi akwabi ganna-ganna-bukwa an imakoed,
achu-sapur-uaya-ganna-ganna-e-negga an imakoed.
Judá-neggweburmar-e-sailaga-gubukwad neg-ollobi an sioed,
dulemar-sate an imakoed."

Judá-dulemar, degi, dulemar-baigan sabsur-odurdaklegoed

[12] Ani Jeremías weyob sogded: Ar we-ibmar magar-itogegala, ¿doa binsaed-ibed-gudii? ¿Ar doaga Bab-Dummad sunmaksa, adi, dule-baidga we-ibmar-sogmogagar? ¿Ar ibiga anmar-yar bergusnai? ¿Ibiga anmar-yar nega-dulesulid-naidyobi dule gwen nanasuli ollo-nai?
[13] Bab-Jehová soged: "Ar Israel-dulemar an-Igar-Maid an ega uksadgi aibatemalad. An-sogedba ib-sassurmalad, a-Igarba nanassurmalad. [14] Aka e-binsaed-isganaba nadmalad, bab-dummagan-Baal'marba nanasmalad. E-babgan-e-odurdaksadba nanasmalad."
[15] Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid: "We-dulemar ibmar-gagbiremalad-gunnega an imakoed, degine, dii-ina-nusubiid-gobega an imakbaloed. [16] Wemar, yar-baid-baid-nanaidgi-aisakiega an imakoed. Wemar, degi, e-babgan we-yarmar-gwen-dakdisurmaladse an oduurmakoed. Es-suidyalaba an baleginnoed, bela obelogedse an imakoed."
[17] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
"Nue be itomar. Omegan-dule-burgwismaladga-bomaladse be gornamar.
'Bur nue-yeer-bomalad dagmaloye,' be sogo:
[18] Gwae-gwae dagmalo.
Anmar-ular bodamala.
Anmar-ibyanis bela-bela aryogoed,
anmar-ibyanis ena-ena naoed.
[19] Sión-yala-akale, dule-boedi, degi, dule-akiginnedi, weyobi, itoleged:
Anmar nue oitolesmar, nue-anmar-obingegsasmalad.
Anmar we-yalagi nomalargebed,
ar bela anmar-neguyamar obelosmalad.

[20] "Omegan, an-gayaburba nue be itomar.
An-ibmar-soged nue be itomalo.
Be-bunamala, bukid-binsaleged-namakedgi be odurdakmar.
Be-aimar muiga-bolegedgi weyob be odurdakmar:
[21] 'Burgwedi, anmar-negse dognoniki,
anmar-neg-yawagakba dogsad.
Burwigana-magaba-gudidimalad obelolesad,
sapingana-magaba-ambikulegedgi-bukmalad obelolesad.' "

22 Bab-Jehová soged:
“Muimar, napagi ibmar-isganayob omilede guoed.
Igi dule-ibmar-gwag-wesale, napagi-babatismalad-omileddae,
gwen bar dule wedasuli,
deyobi, muimar napagi omilede guoed.”
23 Bab-Jehová weyob soged:
“Dule-binsaed-ibed, melle na e-binsaed-nue-nikadgi san-dummarba itogo.
Dule-gandikid, melle na e-gangued-nikarbadgi san-dummarba itomogo.
Dule-mani-ibed, melle na e-mani-nikarbadgi san-dummarba imakmogo.”
24 Bab-Jehová soged:
“Ar dule na nug-dummarba-imakbiele, magar-an-dakedgi na nug-dummarbaa imakdo.
Ar dule na wergubiele, ani Bab-Dummad-Jehová-gued-magar-an-dakbalidgi, wergusundo.
Ani an dulemar-sabgumaiye,
degi, ani an igar-innikii-imakedye, be wisidba, be wergusundo.
Ani an igar-maidba we-napneggi-ibmar-imakedgi be wergusundo.
Ar weyob ibmar-imaklegedi, an yeer daked.”
25 Bab-Jehová soged: “Bela dule-abgan-uka-duku-sikarmalad, anse-sabsur-odurdakleged-ibagan ega danikid. 26 An we-dulemar sabsur-odurdakoed:
Egipto-dulemar, Judá-dulemar,
Edom-dulemar, Amón-dulemar,
Moab-dulemar,
degine, bela dulemar-nega-dulesulidganba-bukwamalad,
dulemar-burgwarmaladse-golega na nono-swiri-imakmaladi,
wemar an sabsur-odurdakoed.
Ar bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, degi, Israel-dulemarse-bakale, e-gwage-ulubgine anba dasurmalad.”

10

Bab-Dummad-napiragwad, degi, bab-dummagan-binsarmalad
(Jeremías 51:15-19)

1 Israel-dulemar, Bab-Jehová-sunmaked be itomar, 2 weyob soged:
“Dulemar-yar-baid-baidsik-bukmalad-e-daedba melle be damalo.
Nibneg-akar ibmar-yogasaar-oyolegar-be-dakele, melle be gwayemalo.
Dule-bamalad-dobee-itodamaladyob, melle be dobgumalo.
3 Ar dulemar-e-bab-dummaganse-goled-igar-maidi binsaled gued.
We-dulemala, sapurba-nadele, suar-immidamalad,
geb dule-ibmar-sobed, esbipigi suar-sobdaed.
4 Geb egi mani matak-matak nasikdamalad,
ormar matak-matak nasikdamarbalid.
Melle-aimukuegala, esgorogi biokdamalad.

5 ”We-bab-dummagan, ibmar-digar-naidgi, ibmar-sikwimar-ogwayed-gwichidaeyob gued, geg sunmaked.
We-ibmarmar dule yamo sear imakergebed, geg walagwen nanamalad.
Melle be we-ibmarmar dobgumalo,
ar gwen be-oakalogosulid,
bemarga gwen ibmar-nued imakosurbalid.”
6 Ani Jeremías sogded:
“Bab-Jehová’ye, dule beyobid sulid,
bedi dule-dummadid, be-nuga gandiki gued.
7 Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-Rey-be-gued, ¿doa be-dobguosuli?
¡Bela be-dobgumalargebed!
Ar be dulemar-binsaed-ibegan-abargi, reymar-negsemamaid-abargi, dule-beyobid sulid.
8 Bela dulemala, gegeganad, binsaedsurmaladid,
suar-sobarmalad-ibmarga-gusurmaladse ibmar-durdaksamaladid.
9 Tarsis-yala-akale, mani-matargana sedanidamalad,
Ufaz’ye-neg-nugad-akale, olo sedanidamarbalid.
We-ibmarmargine, bab-dummadyob-imaklemalad sobdamalad.
Geb ega mor-arad, mor-ginnid makdamalad.
Dulemar-orgi-arbamaladi, manigi-arbamaladi, degi, ibmar-sobedgi-arbamaladi, bela we-ibmarmar imakmalad.
10 Degi-inigwele, Bab-Jehová’di, Bab-Dummad-napiragwadid,
Bab-Dummad-dulasaila-maidid,
e-Reyga-maigu degisadeguadid.
Bab-Dummad uludele, napaneg ogiglimaked,

dulemala, e-urwed-abin gege gwisgumalad.”
11 Bab-Jehová sogdebalid: “Jeremías, weyob be Israel-dulemarga sogo: ‘Bab-dummagan-gwen-nibneg-
imaksasulidi, degi, gwen napneg-nasiksasulidi, nibneg-urbali bela we-napneggi berguoed.’ ”

Bab-Jehová’ga namakleged
12 Bab-Dummad, e-ganguedba napneg nasiksad,
e-binsaed-nikadbali, napneg ilemaksad,
e-ibmar-wisidbali, nibneg nasiksad.
13 Bab-Dummad sunmakdele, nibneggi diimar uurmakardaed,
magatibali, mogirmar ainakwiardaed,
mala-ibyed-abalagi, dii owidaed,
burwa-galumargi, burwa onidaed.
14 Bela dulemar binsaedsulidamaladid,
aku-neg-itomaladid.
Bela-dule-orgi-arbamaladi, e-ibmar-sobedgi bingedar itomalad,
e-ibmar-sobarmaladi, dule-yardakmaladid, burba satemalad.
15 We-ibmarmala binsaledid, binsa dodolegedid.
E-sabsur-odurdakleged-iba-nonikile, bela berguoed.
16 Jacob-e-Bab-Dummaddi deyobsulid,
ar e, bela ibmar-imaksadid.
E-nuga, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye nugad,
Israel-dulemardi, egadiga gued.

Judá-dulemar bergunonikoed
17 Bab-Dummad weyob soged:
“Be-ebiris bukwamalad,
be-ibmarmar-napagi-omileded be sue-sue imakmar.
18 Ar ani Bab-Jehová weyob soged:
Emisgindi, an we-neggweburginmalad we-yargi dikasuli an barmidoed.
Suli-suli-itogega an imakoed,
dule-bamaladse-galegega an imakoed.”
19 Ani Jeremías sogded:
“¡An duledar-wiles! ¡An nue-ibitos!
An boni-nikadi geg-nudaklegedid.
Ar an-bonisoggu, an na gala-itosunnodo.
20 An-dordoneg ayaris siid,
bela dordoneg-e-dubmala itiris bukwad.
An-mimmigan-an-obachamaladi, bela amar girgusmalad.
Anga-neg-sobed dule sated,
anga-mor-dummagan-onakwed dule sated.
21 Dule-negdakmamaidi, binsaedsulidga gusmalad,
gwen Bab-Dummad-amiedgi binsassurmalad.
A-ulale, igar-nued ega gussulid,
e-dulemala, yogasaar-aisakis gudimalad.

22 ”¡Be itomar! ¡Gayaburba-gwensak noni!
Dad-nakwed-argan-sapiledsik, sorda-bila-onomalad danikid.
Judá-neggwebur achu-sapur-uaya-gannagana-e-negga guoed,
bela Judá-neggwebur akwabi ganna-ganna sigoed.”

Jeremías-Bab-Dummadse-gochad
23 Ani Jeremías weyob Bab-Dummadse goted:
“Bab-Jehová’ye, an wisid, dule-e-san-burba dulegadsulid.
Deginbali, e-guoedi na wissurbalid.
24 Bab-Jehová, igar-maidba be an-odurdake,
melle urwedgi be an-odurdako.
Ar urwedgi be an-odurdakele, be an-wiogoed.
25 Bur be dulemar-aku-be-dakmaladgi be-urwed be oyoge.
Dule-be-nug-odummosurmaladgi be-urwed be barmidage.
Ar Jacob-wagan-wiosmalad, bela naitinagase obelosmalad,
degine, bela e-negmar obelosmarbalid.”

11

1c. Jeremías neg-bibisgoedgi iduakwaa sunmaksad

(11:1–20:18)

Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Maid-bichisad

[1] Bab-Dummad weyob Jeremías'ga sognonikid: [2] "We-igar-maid nue be itogo, geb Judá-dulemarga,
degi, Jerusalén-dulemarga be sogo. [3] 'Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogye be sogo: Dule we-igar-
sogmaidba dasulile, iwiguoye. [4] We-igala, an-sunnagwad bemar-dadganga an narmaksad. Deunni, Egipto-
yala-esgoro-duleged-negyobidgi sabsur-wilebukwa-onosgu, an ega we-igar uksad. An ega weyob sogsad:
An-bega-ibmar-sogedba be nanamalo, an-bega-igar-ukedba be damalo. Bemar an-neggweburga gumaloed,
ani an bemar-Bab-Dummadga-guoye an ega sogsad. [5] Ar be anba ibsamalale, bemar-dadganga an ibmar-ise-
sogar-sogsad an imakoed. Deunni, an sogsagusad: Yala-nued-gadi-ibmar-sanmaked an bemarga ukmaloye.
Ar emi bemar a-yalagi be bukwamalad.' "

Geb agine, Bab-Dummadga an sogded: Bab-Jehová, ar deyobdo.

[6] Bab-Jehová anga sogdebalid: "Bela we-gayaburba Judá-neggweburgi, degi, bela Jerusalén-galimbaba
be sogo. Weyob be sogo: 'We-igar-mamaid be itomarye, we-igar-maidba be damarye. [7] An Egipto-
yalagi bemar-dadgan-onosad-akale, emi-ibase an-sogedba-nanamarye an sogdaniguad. [8] Degi-inigwele, an-
sogedba nanasurmalad, gwen an-itosurmalad, unnila na e-binsaed-isganaba nanadimalad. A-ulale, we-
igargi-bonigan-mamaid an egi barmialid. Ar igar-sogmaidba nanamaloye an ega sogsad, degi-inigwele,
a-igar-sogedba nanasurmalad.' "

[9] A-ukinbali, Bab-Jehová anga sogsabalid: "Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar angi uayasuli gud-
malad. [10] E-babgan-isgusadyob gannar isgudmarmogad. Amarde gwen an-sogedba nanasurmalad. Bab-
dummad-baiganba ibmar-imakdii gudmalad. Ar Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar, an E-Dadganbo-
Igar-Mesisad bichismalad. [11] A-ulale, ani an Bab-Jehová soged: An egi boni-dummagan barmidoed, a-
bonigangi gwen san-onogosulid. Anse wile-itogedgi-gormalo-inigwele, an itogosulid.

[12] "Geb degine, Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar, bab-dummadganga-ina-wawadikid-ukdamaladse
bendakleged egisnamaloed. Degi-inigwele, boni-dummagan-ibagan-warmaknonikile, a-bab-dummagan
gwen e-bendakosurmalad. [13] Judá-dulemar, be-neggweburmar-merguedyobi, bab-dummagan-nika be
gudimalad. Jerusalén-galimbamar-mergueyobi, bab-dummadse-goled-ailamar be sobsamalad. Ar bemar,
a-ailamargi Baal'ga ina-wawadikid uksamalad. We-ibmar-imaksamalad na be dukin bingegumalagalad.

[14] "Ar bedina, Jeremías, melle we-dulemarga be anse golo. Melle we-dulemarbina anse-goledgi wilenai be
guo. Ar e-bonigangi-e-bendakye anse gollarmalale, an itogosulid.
[15] An-Israel-dulemar-sabesailadde, nue-isgusad-sorba,
¿ar ibu an-negyaba sadimarsunna?
¿Ar wede binsamarsunde, anga-ibmar-uked-ular, an emargi boni-dummagan bar barmidosurye?
¿Deyobi wergudigumaloye binsamarsunde?"

[16] Bab-Jehová soged:
"Olivo-sapi-aradye, e-sanmar-yeerdaklegedye an be-nug-imaksanad.
Emisgindi, mar-binnasuli-goled-abalagi, an bemargi soo odesad,
be-sapi-anagan bela gummaksad."

[17] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, we-yalagi bemarga-ibmar-nasiksadi, bemargi boni-dummad-
barmidagoye sogsad. Bemar Israel-dulemar, degine, Jerusalén-dulemar, be ibmar-isgana-imaksamalad-
ulale, bonigan begi barmilealid. Ar bemar Baal'ga inamar-wawadikid-ogumakar-ukdigusmaladgi
isdar-itogega be Bab-Jehová-imaksamalad.

Jeremías-oburgwebimalad

[18] Bab-Jehová wisguega an-imaknonikid, agi an magar itononikid. Dule-e-ibmar-isgana-imaksamalad
anga oyononikid. [19] Ar andi, angi-igar-amilenaidi wissulid. Igi sibad-wawaad-sapingwagwadi
oburgwilegedse-selemaidae, deyob an selemaid. An-isdarmalad angi weyob sogmalad:
"Anmar we-sapi-e-san-nika-gwichid omukue,
dulemar-abargi we-sapi anmar osuloge,
adi, mer bar dulemar egi binsamalagar."

[20] Ar be, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad,
be igar-napiragwadba dulega igar-nabogedid.
Bedi, dulemar-ulubgi-ibmar-itoged-wisidid,
magar be dulemar-binsaed-dakedid.
Ar be an-bendaksadba an begi bensulid,
degisoggu, be we-dulemar-buged-mai-imakoed-dakega be an-imake.

[21] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Anatot-dulemarnik sunmaksad. Anatot-dulemar be-
oburgwebigudimaladid, degi, weyob begi sogsamaladid: "Melle be anse-oburgwilegega, mer be Bab-
Jehová-nuggi sunmakoye."

[22] A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob Anatot-dulemarnik soged: "We-dulemar anse sabsur-
odurdaklemaloed. E-sapingana, es-suidgi oburgwilegoed, e-mimmigana, ukudba burgwemaloed. [23] Anatot-
dulemarga sabsur-odurdakleged-iba-nonikile, boni-dummad an ega nasikoed. Wargwensaale, we-dulemar
durguosulid, bela burgwemaloed."

12

Jeremías-gandikidba-ibmar-sogsad

[1] Ani Jeremías Bab-Jehová'ga sogded:

“Bab-Jehová, an bebo abin-abin-imakdele, be gusgu nabir-ibmar-sogdaed,
ar bedi dule-innikigwadid.
Degi-inigwele, an bese igar-soggwen wis egisgwersunno.
¿Ar ibiga dule-isganamarga ibmar-nueganbi naddae?
¿Ar ibiga dule-emar-yardakmalad gwen-bai itodasurmala?
2 Bee be we-dulemar urbedaed,
sapimaryobi bonisuli ganguddamalad,
deyob dunguddamalad,
sapi-sunmakedyobi nasguddamalad.
Unnila asginbi be-nug-ogannodimalad,
e-gwage-ulubgindi begi binsadisurmalad.
3 Bab-Jehová, bedi be an-wisid.
Be an-dakdiid, be an-wisid igi an begi binsae.
Igi sibad-wawaad e-oburgwileged-negse-selemaidae, deyob be we-dulemar sede.
Oburgwileged-ibaga be we-dulemar saboge.
4 ¿Sanagwadse we-napade gannar sanmakdoe?
¿Sanagwadse wede gaganmar gannar ainidagoe?
Emide, bela we-dulemar-isgued-ulale, ibmar-durgan girgumamaid,
degi, bela nuumar burgwemamaid.
Ar we-dulemarde sogmalad:
‘Bab-Dummad anmar-ibmar-imaked dakmaisurye.’ ”

Bab-Dummad-sogsad

5 Bab-Dummad, Jeremías’ga sogded:
“Dule-abarmakmaladbo be abarmaknaile, be yegusdaedde,
degite, ¿igi-be dule-moligi-abarmakmaladbo be benguosunna?
Yar-bogidikidginbela be dobe-itodaedde,
degite, ¿igi be Jordán-bula-naidgi be dobe itogosuli?
6 Ar be-gwenadganbela, be-galagwenmalad-inigwele, begi dododimalad, begi yoledimalad.
Ar we-dulemar ibmar-nuegangi amba bega sunmakmalale, melle be we-dulemar itogo.

7 ”An-dulamargi an bangusad, an-dulamar an na obachad.
An-dulamar-na-sabesailadi e-isdarmaladga an urmaksad.
8 Ar an-dulamar, achumigur-nono-wawaad sapurba-gudiiyob angi gudmalad.
Binnasuli angi uurmakdemalad, a-ulale, an isdar-daked.
9 An-dulamar, igi nuu-e-absar-akar-akar-daklemalad sulubagise-balegilledidaeyobi gued.
¡Bela be dagmar!
Bela ibmar-durgan-ursirmalad, dulemargi-aibinega egi be dagmarsun.
10 Bukidar dule-isdarmalad-e-dummagan, an-uva’mar-digaled obelosad,
an-nainu bela oichosmalad.
An-nainu-yeerdaklegedi, nega-dulesulid-ollonaidga imaksamalad.
11 Bela an-nainu wiosmalad.
An-sunnagwad an daksad,
bela nainu-olloo imaksamalad,
bela swanga imaksamalad.
Ar dulemar yala gwen bai-daksurmarsoggu, bela yala swanga nagusad.
12 Bela yala-mullugan-negasulidganba, dule-isganamar nonimalad.
Bab-Jehová-e-es-suid bela we-yala obelogoed,
bela naga-nagase obelogoed,
gwen dule-wargwenga neg-bogidikid naguosulid.
13 Bemar orosgi-dakleged-digsamalan-inigwele, ikomarbi bega ainisad.
Be arbasmaladi, binsa be arbasmalad.
Bab-Jehová-e-urwed-ulale, bemar-ibmar-wessulidbali be bingegumaloed.”
14 Bab-Jehová weyob soged: “Dule-isganamar yar-baigan-dikarba-bukmaladi, an-dulamar-ibe an-yar-uksad-obelosmaladi, an bela e-yalagi we-dulemar-onogoed. Deyob an Judá-dulemar we-dulemar-abargi onomogoed. 15 Geb an onosad-sorbali, wile an an-dulamar dakoed, gannar na e-negmarse-dagega an imakoed, e-yalamarse-dagega an imakoed. 16 Ar we-dulemar-yarmar-baidginmaladi, an-dulamar-Baal-nuggi-ise-sogar-ibmar-imakleged odurdaksa-gusmaladid. Ar we-dulemar, an-dulamar-abargi gudigubi-malale, an-igarmar-mamaid abingamalargebed, ise-sogar an-nuggi imakmarmogargebed. Weyob sog-malargebed, ¡Bab-Jehová-dula-maid-nugginye!”
17 Bab-Jehová soged: “Ar dule an-sogedba dasulirdi, bela an obelogoed.”

13

Sasirdub-nunud-wilubgan

[1] Bab-Jehová weyob anga sogsad: “Jeremías, sasirdub-lino be bakna, be-saderba be edinno. Melle we-
sasirdub-lino be owardikuo.”
[2] Igi-Bab-Jehová-anga-sogsa, aba an imaksad. Sasirdub-lino an baksad. Geb agine, an-saderba an edichad.
[3] Geb Bab-Jehová anga weyob sognonibalid: [4] “Be sasirdub-lino-baksadi, be-saderba-naidi be unge. Éufrates-
diwarse be nae, akwa-maraled-yaba sasirdub be odukuo.”
[5] Igi Bab-Jehová anga-sogsa, aba an imaksad. Geb an Éufrates-diwarse naded, sasirdub-lino akwa-
maraled-yaba an odosad.
[6] Ibagan-undar-nasadgi, Bab-Jehová anga sokalid: “Jeremías, Éufrates-diwarse be nae, sasirdub-lino-
akwa-maraled-yaba-odosgusad be sunae.” [7] Geb agine, an Éufrates-diwarse naded. An akwa-akwisad, agine,
akwa-maraled-yaba-sasirdub-odosgusadi, an onosad. Sasirdub-lino bela nungusad, gwen bar nuedsulid.
[8] Geb Bab-Jehová weyob anga sognonibalid: [9] “Ar igi be we-sasirdub nunu-daksa, deyopira an Judá-
dulemar-na-san-dummarba-imakdiid imakoed. Jerusalén-dulemar-na-san-dummarba-imakdimarmogad
deyob an imakbaloed. [10] We-dule-isganamar an-ega-ibmar-soged-itobisurmaladi, na e-gwage-binsaedba
ibmar imakmalad. Amar bab-dummaganba-nanadmaladi, bab-dummagan-e-nug odummodmalad. Amala
bela sasirdub-lino-nunudyob gumaloed, gwen bar nued guosurmalad.”
[11] Bab-Jehová soged: “Ar igi sasirdub-lino dule-saderba-atinne, deyopira an bela-Israel-dulemar, degi,
bela-Judá-dulemar, an-Igar-Maidgi alakwaa-naguega an imaksanad. Adi, an-neggweburga-guega, an-nug-
ogannodiguega, angi nue-binsaed-nikaa-nanamalaga, degi, an-gandikid-yeerdakleged-egi-oyolegega an
imaksanad. Degi-inigwele, an-sogedba ibmar imaksasurmalad.”

Metemar-mamaraled

[12] “Jeremías, an-dulamarga be sogbalo: Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogye: ‘Bela metemargi
vino enolegoye.’ Bega sokarmalale: ‘¿Ar anmar bela metemargi-vino-enolegoed wissurmarsi?’ [13] Geb
agine be, emarbin-sogdoed, weyob Bab-Jehová sogye: ‘Bela dulemar we-yalaginmaladi an omumsaoye.
Wemar an omumsaoye: Reymar-e-dad-David’gi-danimalad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi,
bela Jerusalén’ginmalad an omumsaoye.’ ”
[14] Bab-Jehová soged: “Na muchub-muchub-sarsomalaga an imakoed, babgana, e-mimmiganbo-
sarsomalaga an imakbaloed. An we-dulemar bai-dakosulid, wile an ebinsaosulid. An we-dulemar
obelogoed.”

Judá-dulemarga-iduakwaa-ibmar-soglenaid

[15] Ani Jeremías dulemarga weyob sogded:
“Israel-dulemar, nue-bogimakar be an-itomala.”
Bab-Jehová-sunnagwad sogsad:
“Melle na be san-dummarbaa imakmarye.
[16] Begi Bab-Jehová negsichid barmidaged-iduar,
be gandikidba e-nug-ogannomar.
Bemar negsichidgi yoledigumaloed-iduale,
Bab-Dummad-nug be odummomar.
Ar bemar, neg-meegwad edarbedimalad,
degi-inigwele, Bab-Dummad bega negsichid nasiknonikoed,
bela-belad neg gudure imakoed.
[17] Ar bemar anba-ibsasulile, an bemarga walagwengi arbakee bemar-san-dummarba-imakedba an bodii
guoed.
An yaisuli-boedbali an-ibyanis ariodii guoed,
geg an sagusadse bodii guoed.
Ar Bab-Jehová-e-dulemar, dikasuli gales-seledmaloed.

[18] ”Reyga, degi, e-nanga be weyob sogo:
‘San-bipii na be imakmala.
Bemar, rey-gangi-siidgi be aidemala, napagi be sigmala.
Ar be-ologurgin-yeerdakleged-yoega bar bega igar maisulid.’
[19] Neguev-neggweburmar bela e-isdarmaladse ebililesbukwad,
dulemar geg-noe bukwamalad.
Bela Judá-dulemar yar-baidse selesmalad,
bela yar-baidgi ambikusmalad.

[20] ”¡Be atakmala! Dulemar-dad-nakwed-argan-sapiledsik-danikid be nue dakmala.
¿Bia dulemar-akwega-bemarga-uklesad nade?
¿Bia we-dulemar-be-yeerdaksamalad nade?
[21] Wede igi be sogosunna, Bab-Dummad, be-ai-nueganga-guega be odurdaksadi be-dummaganga nug-
imaksar.
Naibid-dummad be itomaloed.
Sior-gwensak muu-neggi-ugakgunaile, nunmaked-dummad abinganaidae,
debayobi, ulubgi be nunmaked itogoed.

22 ”Na be dukin weyob sokarmalale:
‘¿Ibiga wede deyob anmar wilearye?’
Ar be galagwensuli-isgusad-ulale, uka-swili be-imakmaloed.
Be galagwensuli-isgusad-ulale, be-gagamaloed.
23 ¿Ar dule-uka-sichidi, e-uka ogwao be insae? Gege na e-uka ogwaed.
¿Ar achu-sapur-uka-mata-matad, e-uka ogwao be insae? Suli. Gege ogwaed.
Ar bemar deyobmodo. ¿Ar bemar ibmar-isgana-imakdimaladgi, ibmar-nuegan imakmalosi? Suli.
Ar bemar bato ibmar-isgana-imaked nue-durdaksamalad.”
24 Bab-Jehová soged:
“Igi nega-dulesulidganba-burwa-goledi, gagan-dinnagan-oaisakie,
deyobi, an bemar-oaisakioed.”
25 Bab-Jehová sogbalid:
“Ar weyob be odurdaklemalargebed,
na weyob be wilemalargebed.
Ar bemar an-iedmalad,
ar gakansaedgi bur be bensuli gudmalad.
26 Uka-swili an bemar-imakoed,
be-abgangi be bingegugwichiguedse an be-imakoed.
27 Bemar-galagwensuli-ibmar-isgana-imaked an daksad.
Nainumargi-ibmar-imaksad, yar-mullugangi-ibmar-imaksad, an bela daksad.
Bemar galagwensuli-negsichigi-nanaedi, emarga-agumakedi, degine, bemar-gambanuchu-saedi, an daksad.
¡Jerusalén-dulemar! ¡Na be duledar-wilesmar!
¿Ar sanagwadse be isguedgi-gudigumaloye be sogmala?”

14

Dii-wisulid-ibagan, ukud-dummad-ibagan, bila-onoleged-ibagan

1 Dii bar wimaisulid-ular, Bab-Jehová Jeremías’ga sunmaknonikid. Ega weyob sognonikid:
2 “Judá-dulemar nue-bukib binsabukmalad,
e-neggweburmar bergumamaigusad.
Judá-neggweburgine, bela oakubukmalad,
Jerusalén-dulemar bela binnasuli bobukmalad.
3 Dule-nuga-nikamaladi, dule-ega-arbamalad ega dii-amiega barmiddaed.
Dia-dummagan-siidse naddamalanad, degi-inigwele, diimar satedaed.
Binged-abalagi gannar e-gwidu-ollo-ollo negse nonidamalad.
Nue-naibi-itogedbali, e-nono gasa imakdamalad.
4 Yalagi dii bar wisulidbali, napamar daas-daas naded.
Dule-sapurgi-arbamaladi akusunna na itogusmalad, bukib binsagusmalad.
5 Ar goe-sapurmarbela, gaganmar-bergusad-ular,
sapurgi e-mimmi-mete naddamarsunnad.
6 Moli-sapur-uayasuid, yar-mullugan-swiligangi achu-sapur-uaya-gannagannayob, masbina asa-nakwa-nakwa gudidamalad.
Ar gaganmar-satesoggu, e-ibyamar mommoleddaed.”
7 Ani Jeremías Bab-Jehová’ga sogded:
“Bab-Jehová, anmar-isgued amba anmargi-yolena-inigwele,
be-nug na-be-nue-sabedbali be anmar bendakdage.
Ar anmar-isgued bukidargusad,
anmar begi nue-isgusmalad.
8 Bab-Dummad, ar be Israel-dulemar-abonogedid.
Israel-dulemar suli-suli-itoalile, begi bendakleged.
¿Ar ibiga degite, be we-yalagi dule-baidyobi bakar-nadapi be gusunna?
Emide be, igi dule-aineba-danikid ibagwen-wis-gabis-naddaedyob be gued.
9 ¿Ar ibiga be akusunna-ibmar-itogedyob be dasunna?
¿Ar ibiga be dule-bilagi-urwed gege-dule-bendakedyob be dasunna?
Bab-Jehová, be anmar-abargi gudiid,
bela dulemar wisid, anmar begadga gued.
Melle be anmar-obane,
wile be anmar-dake.”
10 Bab-Jehová weyob bemarnik soged:
“Ar be-itolegedba-gaamakdiid bur yeer-itomalad, gwen bogigusurmalad.
A-ulale, an bemar-abingabisulid.
Emisgindi, aka be, bemar-isguedgi-binsaega be an-imakarmalad,
degisoggu, bemar-isgued-ular, be anse sabsur-odurdaklemarsunnoed.”

[11] Geb Bab-Jehová weyob anga sokalid: “Jeremías, melle we-dulemar-bendakega be anse wilesakwaa golo.
[12] Ar anse-goled-ular, mas-gunsuli-gumalale, amba an itogosulid. Ar amba anga ibmar-ogumakar-ukmalale,
anga ibmar-gwagmar-ukmalale, amba an abingaosulid. Es-suidgi an we-dulemar obelogoed, degi, ukudgi,
boni-dummagangi an we-dulemar obelogoed.”
[13] Bab-Jehová-abin an sogded: “¡Bab-Dummad-Jehová! ¡Nunmaked-dummaddo! Ar Bab-Dummad-
gayaburba-barsogedye-sogdimaladi, sunmakdimalad, we-dulemarde es-suidgi burgosurmarye, ukud-
dummad-naguosurye sogmalad. Unnila, bede, we-yalagi ega neg-bogidikid-degisadeguad-ukoye sogdi-
malad.”
[14] Geb Bab-Jehová an-abin sogded: “Wedi, gayaburba-barsogmalad an-nuggi gakansaar sunmakdimalad.
Gwen an we-dulemar barmissulid, gwen an ega an-nuggi-sunmakega igar uksasurbalid, gwen an ega
sunmakdisulid. We-dulemar-sunmakmaladi, unnila binsa yogasaar na wargwen-ibya-apuredba sunmakdi-
malad, binsa ee gordimalad, dukin-yogasaar-e-itogedba sunmakmalad.”
[15] A-ulale, weyob Bab-Jehová soged: “We-dulemar an gwen-barmissulidi, an-nuggi sunmakmarye-
sogmaladi, degine, na sogmarbalidi, we-yalagi dulemar es-suidgi burgosurye, ukud-dummad naguosurye.
Ar wemala, na ukudba burgwemaloed, e-sunnagwad es-suidgi burgwemaloed.
[16] ”Degine, dule-we-sunmakmalad-itosmaladi, Jerusalén-neggwebur-neg-imbabali ukudba mellemamai
gumaloed, es-suidgi oburgwilemaloed, igarba-mellemamai gumaloed. E-omegan-e-muimar, e-masmala-e-
muimar, e-bunamala-e-muimar gwen dule digosurmalad. Ar dule-muimar-digedbela sate gumaloed. Ar
bela e-isgumalad egi aibinega an imakoed.
[17] ”Be, Jeremías, we-dulemarga weyob be sogo:
‘Bane-bane an ise-boale gudii guoed,
ar an-dulemar-na-nue-sabedi, nue-dummad wilesad.
Bela-belad nue-sabsur odursaklesad.
[18] Sapurba an nadele, es-suidgi-dulemar-burgwisad-e-mui omilede an dakdaed.
Neggweburgi an dogdele, ukudba-dulemar-burgwisad-e-mui omilede an dakdaed.
Ar Bab-gayaburba-barsogmaladdi, degi, dule-irwa-Babse-gormaladbela, neg-gunaid akudakmalad.’ ”
[19] Ani Jeremías, Bab-Dummad-abin sogded:
“Ar be Judá-dulemar nue-obachad,
isdarsun be Jerusalén-dulemar daked.
¿Ibiga be dogdar sabsur-anmar-wiosa?
Aisaar anmar bendakleged edarbediinad.
Emide, gwen anmar ibmar-nued abingassulid.
Anmar san-nued-gudigued edarbediinad,
aka gwayed-dummad anmarga nonikid.
[20] Bab-Jehová, anmar, anmar-isgusad magar na itoged.
Anmar-babgan-begi-isgusad anmar magar-dakbalid.
Anmar begi dummad-isgusad.
[21] Be-nug be nue-sabedbali, melle be isdar anmar-dake.
Be-ologana-yeerdakleged-e-neg melle be isdar-dake.
¡Be anmarbo-igar-mesisad nue be ebinsae!
¡Melle be anmarbo-igar-mesisad bisge!
[22] Bab-Dummad, ¿ar bab-dummagan-imbagi, gwensak dii-nabir-owied gudisi? Suli.
Bab-Dummad-Jehová, ¿ar bee be, dii-owisursi?
¿Ar nibnega e-itolegedba dii-owiardasi? Suli.
Ar bela be we-ibmarmar imaksad. A-ulale, anmar begi bensurmalad.”

15

Judá-dulemar-sabsur-odurdaklegoed

[1] Bab-Jehová anga sogsad: “Amba Moisés anse danidibe, Samuel’dibe, Judá-dulemar-ular-sunmakega,
amba an Judá-dulemar bendaksasuliled. ¡Judá-dulemar, angi be obane! Ega be soge, ‘¡be namarye!’ [2] Bega
sokarmalale: ‘¿Bia anmar naosunna?’ Ega be sogo, weyob Bab-Jehová sogye:
‘Dule bonigi-burgwemaloye ega-igar-maidi, bonigi burgwemaloed.
Dule es-suidgi-burgwemaloye ega-igar-maidi, es-suidgi burgwemaloed.
Dule ukudba-burgwemaloye ega-igar-maidi, ukudba burgwemaloed.
Dule gales-seledoye ega-igar-maidi, galesa seledmaloed.’ ”
[3] Bab-Jehová soged:
“We-dulemargine, we-boni-dummagan-sogabake an barmidoed:
Bila-onoleged, adi, agi-burgwemalagar.
Achumar, adi, e-muimar-ebipiegar.
Mulamar, adi, e-san-gunmalagar.
Geb ibdurgan-sapurbarmalad, adi, bela e-san-obelomalagar.
[4] ”We-dulemargi an ibmar-imakoedi, Ezequías-machi-Manasés Judá-e-reyga-megisadi, Jerusalén’gi
ibmar-isgana-imaksad-ular, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad dobee-itogegala an we-bonigan
barmidoed.

[5] Jerusalén-dulemar, ¿doa wile be-dakoe?
¿Doa bebina booe?
¿Doa be-egisoe, bede nueganbi-sogeye?”
[6] Bab-Jehová soged:
“Bemar an-obachamalad,
be angi bangudmalad.
Degisoggu, an bemargi gwichiguoed,
an bemar-obelogoed.
An wile-bemar-dakdiid budar-itogusad.
Wese-ugaksun.
[7] Gagan-durgan-burwaba-mileddaedyobi, neggweburgi an bemar-oaisakioed.
Mimmigansuli an bemar-imakoed,
bela an bemar-obelogoed,
ar be-daedi na be ogwassurmalad.
[8] Omegan-ei-sui-burgwismaladi, demargakaba-ukub-naiyob an omelogoed.
Yorukudbali, sapingana-e-nangangine, burgwed-igar an egi barmidoed.
Ukiagwale, an egi suli-suli-itoged nasikoed,
an egi dobed-dummad nasikoed.”
[9] Bab-Jehová soged:
“Bukidar-mimmigan-nikusmaladi, negoedmaloed, burgwidmaloed.
Na bingedar itodmaloed, san-bipii itodmaloed.
Dad-ibeler-gaedi ukiagwar ega akitoed.
Dule-burgosurmaladdi, e-isdarmaladse-es-suidgi-oburgwilegega an imakoed.”
[10] Jeremías binnasuli sogded:
“¡Nana! Nue-nunmak an itoged.
We-napnegse unnila dulemarbo-abin-abin-naguega be an-odesad.
¡Dulemarbo-urwega be an-odesad!
¡Bur an gwalulessulina nabirinad!
Gwen dulemargi an mani gadisulid,
gwen dulemar angi mani gadisurmogad, degite, bela dulemar an-ukabsadimalad.”
[11] Bab-Jehová soged:
“Napira an bega soged, we-ibmarmargi an be-ollorsaoed.
An be-isdarmaladi, boni-dummagan-ibagangine, suli-suli-itoged-ibagangine, begi-wilegega an imakoed.

[12] ”¿Sunna dule esgoro-dad-nakwed-argan-sapiledsik-danikid bisgesi?
¿Sunna dule esgoro-gordikid-dad-nakwed-argan-sapiledsik-danikid bisgesi?
[13] Bemar-isgumalad-ulale, an be-isdarmaladga binsa maniginsuli, be-manimar, be-ibmar-nuegan, an ukoed.
Bela be-neggweburgi be ibmar-nikamaladi, an ega binsa be-isdarmaladga ukoed.
[14] Yar be dakdisurmaladgi, be-isdarmaladga mailedigumalaga an bemar-imakoed.
An-sae-itogedi soo-gwabunye-gwichiyobi bemarbina itosnaid.”
[15] Ani Jeremías, Bab-Jehová’ga sogded:
“Bab-Jehová an be-ular-wilediid be nue-wisid.
¡Melle be an-iege!
¡Be an-bendakdage!
¡Dulemar an-balegindimalad buged-mai be imake!
Be-gwae-gwae-itosurdaedba, melle we-dulemarse-burgwega be an-imake.
Be nue-an-dake, an be-ular uasoledid.

[16] ”Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, be-anga sunmaksagua, bela-belad sogedba an abingasad.
An be-gayaburba-itoargua, yeer-ito an-imaksad, ar an begadga gued.
[17] Dule-ibagibi-gudimaladba an gwen akadisulid.
Gwen an amarba wergudisurbalid.
Be anse nonikid-akale, an walagwen nanadiid,
ar bebi be anba gudiid.
Isgued-sae-dakega be an-imaksamogad.

[18] ”¿Ar ibiga an-nunmaked geg bergue?
¿Ar ibiga an-naibigusad gege nugue?
¿Ar ibiga an-nuguedde ganna-nai?
Be anga dian-dinnaa maiyob naded,
ar be dii-aryomaisulidyob guded.”
[19] A-ulale, Bab-Jehová weyob soged:
“Gannar be anse dagye-sogele, gannarse an be-onudakoed,
be anga arbadii guoed.

Yogasaar be-itolegedba be sunmaksulile, unnila napiragwadba be sunmakele,
bee be, anga gayaburba-berbegedga guoed.
We-dulemarba be mer ibsao,
ar wemar bur be-sunmakedba ibsamaloedid."
[20] Bab-Jehová soged:
"Galu-esgoro-gordikid-matusulidyobi, we-dulemarga an be-imakoed.
We-dulemar bebo urwemaloed, degi-inigwele, begi obinosurmalad.
Ar ani an be-bendakega guoed.
We-dulemargi ollorguega an be-imakoed.
[21] Dulemar-isganamargi an be-onogoed,
dulemar-bulegangi an be-ollorsaoed."

16

Bab-Jehová Judá-dulemargi-gwichiguoed

[1] Bab-Jehová-gayaburba weyob anse nonikid. Weyob anga sognonikid: [2] "Melle be we-yargi omenikuo. Melle be mimmigan nikubalo." [3] Ar Bab-Jehová weyob we-yargi mimmigan-gwalulesmaladannik soged, e-nangan-annik sogbalid, degine, e-babgan-annik sogbalid: [4] "Wemala, bonigan-dummagangi burgwemaloed, gwen dule ega boosurmalad. Geb degine, e-muimar gwen dule nuedgi digosurbalid. Bela e-muimar ibmar-isganayob napagi-omilede guoed. We-dulemar es-suidgi oburgwilemaloed, ukud-dummad egi gwichiguoed. E-muimar, ibdurgan-gukumalad-e-masga guoed, achu-sapurmar-e-masga gubaloed."

[5] Bab-Jehová weyob sogbalid: "Melle dulemar-bonanaid-negse be dogo, de-ukinbali, melle ega be bonabalo, degine, melle be e-naibi-itodiid baisur-itogega be imaknabalo. Ar ade, an we-dulemargi anbogidikid-ega-uksadi, an e-ibe obelosad. An-sabguedi an e-ibe osulosad, an-wile-dule-dakedi an e-ibe osulosbalid. [6] We-yalagine, bela dulemar burgoed: Dule-nuga-nikamaladdibe, dule-binsarmaladdibe, bela burgwemaloed. Gwen dule ega boosulid, gwen dule nuedgi e-mui digosurbalid. Degine, gwen dule e-ular, na e-san-naibisaosulid, degi, gwen e-ular, saila-swiri imakosurbalid, wile-itoged-iba ega gwen dakosulid.

[7] "Deginbali, gwen dule, dule-burgwisadga-bonaidgala-e-gwage-baisur-ito-imakega, masgunned ukosurbalid. Deginbali, gwen dule, ega gwage-baisur-ito-imakega gobed ukosurbalid. Degine, amba e-nanburgwisdibe, e-babdibe, gwen dule ega ibmar ukosurbalid.

[8] "Melle iba-onolenaid-negse be dognao. Melle be mas-gunnegala, gobbaligala, a-dulemar-abargi be signao. [9] Ar Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: 'Bela we-yalagine, yeeritolegedi, weligwaled-oyolegedi, an obelogoed. Deginbali, abirgunagwaledgi-weligwar-namakleged bela an obelobaloed. We-ibmar-guoedi, e-ibagangi guoed, na emar-sunnagwad e-ibyanugi dakmaloed.'

[10] "Bela be we-dulemarga we-ibmarmar-sogsale, we-dulemar bega sogdamaloed: '¿Ibiga Bab-Jehová weyob anmar-imakbiye soge? ¿Ibu-ibmar-isgana anmar imaksasunna? ¿Ibugi anmarde anmar-Bab-Dummad-Jehová'gi nossunna?' [11] Geb a-dulemar-abin be sogdoed, Bab-Jehová weyob sogye: 'Be-dadgana angi aibachagusmalad, bab-dummagan-baiganba nanadgusmalad, abali ibsadgusmalad, a-e-nug odummodgusmalad. Ar andi an-iedgusmalad, an-Igar-Maidba nanassurmalad.

[12] " 'Ar bemardi bur bule be-dadganba isgudmalad. Na wala-walagwen e-itolegedba nanadmalad, gwen an-sogedba be ibsadisurmalad. [13] A-ulale, bemar, we-yalagi-bukwadi an be-onomaloed. Be yala-akudakmaladse, be-dadgan-a-yala-daksasurmarmogadse an bemar-ebipidoed. A-yalagine, bane-bane bab-dummagan-baiganse be gordii gudmaloed. An wile bemar-dakosulid.' "

[14] Bab-Jehová weyob sogbalid: "Dulemar bar weyob-sogosulid-ibagan danikid: '¡Bab-Jehová-e-nug odummomarye, ar Egipto-yalagi Israel-dulemar-onosadiddeeye!' [15] Bur sogdemaloed: 'Bab-Jehová-e-nug odummomarye, ar Asiria-yalagi, degi, Babilonia-yalagi Israel-dulemar-bukwa-onosadiddeeye, degine, bela yalamar-bamaladgi galesbukwad-onosbalididdeeye.' Ani an gannar an e-dadganga-yala-uksagusadse an barmidoed."

[16] Bab-Jehová soged: "Bukidar an be-isdarmalad begi barmidagoed. We-dulemala, ua-galegeyob begamaloed. Geb an bukidar be-isdarmalad-baigan barmidabaloed. We-dulemala, ibmar-makedyob, sapurbali, yar-mulluganbali, degine, akwa-dummagan-mararmaladbali, be-balegindiguega an imakoed.

[17] "Ar an bela bemar-ibmar-imaked an wisid. Bipisaale angi soggwenad dukumaisulid. Ar bemar-ibmar-isgana-imakedi, gwen angi dukuosulid. [18] Gebedgine, bemar-isgusad-ular ilabo-wilub bemar sabsurodurdaklegoed. Ar be-bab-dummaganyob-ibmar-imaklemaladgi be an-yala oichosmalad, sunnasuli ibmar-isganabi-yapannega be an-yala imaksamalad."

Jeremías Bab-Jehová'se-gochad

[19] Bab-Jehová'ye, an suli-suli-itogedgine, be an-ganguedga guedid,
be an-ogannogedid, be an-edarbedid.
Bela yalamar-ugakaase-bukmaladi bese danimaloed, bega sognonimaloed:
"Anmar-dadgan bab-dummadsulid e-bab-dummadga na imaksamalad.
Gwen ibmar-nued abingassurmalad,
unnila ibmar-igarga-gusulid na abingasmalad.
[20] ¿Ar sunna dulemar na dukin e-bab-dummagan sobsi?
Eye, degi-inigwele, we-ibmarmarde gwen bab-dummagansulid."

[21] Bab-Jehová Jeremías'ga sogded:
"A-ulale, an we-dulemar odurdakoed,
an we-dulemarga an-ganguedi an ega oyogoed.
Adi, wisgumalaga, ani an Bab-Jehová gued."

17

Judá-dulemar-e-isgued, degi, e-sabsur-odurdaklegoed

[1] Bab-Jehová soged:
"Judá-dulemar-e-isguedi, e-gwagegi, esgoro-swiswidikidgi narmakar naiyobid,
akwa-diamante-e-dukugi narmakar naiyobid.
Judá-dulemar-e-isguedi, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-bebegi sobles naid.
[2] Ar be-mimmiganse-bakale, bab-dummad-bundor-Asera-e-wilubgan-sobsadi, ega e-ailamar sapi-dummagan-nagaba-sobsadi, nue ebinsamalad.
[3] Degi, yar-mullugangi sapurba-neg-ollornaidgi aila-sobar-bukwamarbalidi, nue ebinsamarbalid.

"Bemar-isgued-ulale, bela be-yargine, be-manimala, be-ibmar-nuegana be-isdarmaladga an ukoed,
degine, be-bab-dummaganse-goled-negmar an ega ukbaloed.
[4] Na be dukin an-bemarga-yala-uksadi be surgumaloed.
Be yar-dakdisulidgi, be-isdarmalad-e-maiga an be-imakoed.
Ar be, nue an-oulussoggu, an-urwed, soo-geg-ginnedyobi, bemargi degisadegu gusunnoed."
[5] Bab-Jehová weyob soged:
"¡Dule dule-baidgi-bensuli-gued, duledar wilesun!
¡Dule, dulegi-bendakleged-amidiid, duledar wilesun!
¡Dule angi-banguedi, duledar wilesun!
[6] A-dule, sapi-matugana nega-dulesulidganba-nikadyob gumaloed:
Neg-nuegan-nonikir, gwen werguosulid,
unnila nega-dulesulidganba garmakdii guoed,
napa-balubiidgi gudii guoed,
agine, gwen dulemar gudidasurmalad.
Debayobi, dule Bab-Dummadgi-banguder guoed.

[7] "Ar dule angine-bensuliguedi, anginbi-bendakleged-edarbediiddi, egi nued binsalesad.
[8] A-dule, sapi-diwar-naba-gwichidaedyobi gued,
igi sapi-malimar diwarse-bategwichile, neg-ued-nonikile, gwen akar-gusuli,
e-gagan aramakwisgudae, debayobi, a-dule gued.
Deginbali, igi a-sapi yolagi gwen akar-gusuli birga-irba gusgu sanmakgwisdae,
deyobi, we-dule gued.

[9] "Dule-binsaedi, ibmar-baiganba bur bule isganad, dule-yardakedgi binsadaed.
¿Ar wede doa dule-binsaed magar-dakosunna?

[10] "Unnila ani an Bab-Jehová-guedi, dulemar-ulubgi-binsaed magar-daked,
dulemar-binsaed balamied.
Degidbali, an e-ibmar-isgana-imakedba sabsur-odurdaked.

[11] "Dule igar-maisulidba mani-ibedga-guedi, nuu-butu, igi nuu-baid-akwa-akwedae, deyobi gued.
Dule-deyob-mani-ibedga-gusadi, sikwas-gudiidgi, gannar mani-sate gunonikoed,
gannar dule-wilegedga gudoed."
[12] Ani Jeremías, an weyob sogded:
"Bab-Dummad, anmar-bese-goled-nega, ologana-gandikidba-yeerdakleged-negad,
sailanagi bato agi be-nug odummoledanikid.
[13] ¡Bab-Jehová, be Israel-dulemar-bendakega gued!
Dulemar begi-aibatemaladi, bingegudmaloed.
Dulemar begi-banguddamaladi, ukubgi-ibmar-narmaklegeyob yoggudmaloed.
Ar Bab-Jehová-dii-nuedyob-gued iedmalad.

[14] "Bab-Jehová be an-nudake,
adi, an nuguoed.
Be an-abonoge,
adi, an abonolegoed,
unnila an be-nugbi odummoged.
[15] Ar dulemar anga sokardaed:
'¿Ar bia Bab-Jehová-anmarga-ibmar-sogsadde?
Anmarga-ibmar-sogsadi anmarga imakbi an abedo.'
[16] Bab-Jehová, an bega-ibmar-sogsadi be nue-wisid,

ar an be-asabinni an bega ibmar sogsad.
Degi-inigwele, an begi alamaknai gussulid,
be we-dulemar sabsur-odurdakye,
be we-dulemargi boni-dummagan-barmidaye
an bega sogsasurbalid.
17 Bab-Dummad, melle be an-ogwayega gue,
ar boni-dummagangine, bee be an-bendakedid.
18 ¡Baba, melle bingeguega be an-imake!
¡We-dulemar be obingegsae!
¡Melle dobe-itogega be an-imake!
¡We-dulemar be odobgue!
¡Ibagan-bulegan ega be barmidage!
¡We-dulemar be obeloge!
¡Ilabogwadse be wioge!"

Obunnoged-iba

19 Bab-Jehová weyob anga sogsad: "Be nae, neggwebur-yawagakse be gwisguna, bia Judá-reymar ubodae, degi, bia noardae, ase be gwisgunao. Geb, a-sorbali, bela Jerusalén-neggwebur-yawagak-bukmaladse be gwisgunabalo. Weyob be ega sogo: 20 'Judá-dulemar-e-reymar, Bab-Jehová-gayaburba be itomar. Degi, bela Judá-dulemar, bela Jerusalén-dulemar we-yawagakgi-dogdimalad, Bab-Dummad-gayaburba be itomar.' "

21 Bab-Jehová weyob soged: "Nue salakarmalo. Obunnoged-ibagi melle be ibmar-semalo, melle Jerusalén-yawagakgi ibmar-odomarbalo. 22 Deginbali, melle obunnoged-ibagi, be-negyagi ibmar-onomarbalo, degi, bipisaale, a-ibagi melle be arbamarbalo. We-obunnoged-iba iba-islidik be dakmalo. Igi an be-dadganga sogsagusa, deyob be dakmalo. 23 Degi-inigwele, be-dadgan an-itossurmalad, gwen an-sogedba ibmar imak-sasurmalad, bur gwage-dutusuli gudmalad, gwen an-itossurmalad, degine, e-odurdaked abessurmarbalid."

24 Bab-Jehová soged: "Ar bemar an-sogedba ibmar-imakmalale, gi we-neggwebur-yawagakba be ibmar-odosurmalale, unnila we-iba, iba-islidikidga be imakmalale, a-ibagi be ibmar-imaksurmalale, 25 we-neggwebur-yawagaknaba reymar, degi, reymar-masmala Rey-David-ologanagi sigmaloed. Reymar, reymar-masmala Judá-dulemar-abargi, degi, Jerusalén-dulemar-abargi ur-napaginedgi-sii dogmaloed, degi, moli-birgi-sii ubomaloed. We-neggweburgi dulemar bukwagu gumaloed.

26 "Judá-dulemar danikoed, dulemar-Jerusalén-neggwebur-dikarba-bukmalad danimaloed, degi, Benjamín-yalagi-bukwamalad danimarmogoed, degine, Sefela-yalagi-bukwamalad danimaloed. Degine, yalaganba-bukwamalad, degi, Neguev-yalaganba-bukwamalad danimarmogoed. Bab-Jehová'se-goled-negse Bab-Jehová'ga-ibmar-ukega, ibmar-uklemalad sedanimaloed, degi, ibmar-ogumakar-uklemalad, orosgi-dakleged, degine, ina-wawagan, sedanimaloed. Deginbali, Bab-Dummadga dog-nuedye-sogega-ibmar-ukleged sedanimarbaloed. 27 Ar bemar anba-ibsasulile, an-igar-maidba obunnoged-iba iba-islidikidga be imaksurmalale, degi, Jerusalén-yawagak-dummagangi be ibmar-odomalale, an a-yawagakmar ogumakoed, dule gwen-oginnosulid, bela Jerusalén-reynegmar an ogumakoed."

18

Napsagi-ibmar-sobed-dulegi burbar-sunmakleged

1 Bab-Jehová weyob anga sognonikid: 2 "Jeremías, napsagi-ibmar-sobed-dule-negse be nae, agi an bega ibmar sogo."

3 Geb an napsagi-ibmar-sobed-dule-negse nadsunnad, degi, an modapgu, napsa-e-obipirmakedgi ibmar-sobnai an dakdapid. 4 Napsagi-ibmar-sied-sobnaid e-ibe isgunonikile, gannar sobdedabalid, egi bela nued-noedse imakdaed.

5 Agine Bab-Jehová-gayaburba anse nonikid, anga weyob sognonikid: 6 Bab-Jehová soged: "Israel-dulemar, ¿geg an napsagi-ibmar-sobed-duleyob an bemar-imakmosi? Bemar Israel-dulemar, igi-napsagi-ibmar-sobed-dule napsa-imake, deyobi, bemar an-argangi gumalad.

7 "An dula-bukwad-gwensak-obelogedgi-sunmakbiele, yar-gwensakgindibe, an-itogedba sunna an sun-maked. Sunna an bela we-dulemar-sabsur-odurdakedgi an sunmakbalid. 8 Ar we-dula-bukwad-gwensak-bukwadi, e-isguedga-ulubgi-bukib-binsaele, ibmar-isgana-imaked iemarsogele, an sabsur-odurdakoye-sogsad bar an odurdakosulid.

9 "Deginbali, an sunna bega neggwebur-onasguedgi sunmakbalid. An sunna neggwebur gangued-nika-imakedgi sunmakbalid. 10 Degi-inigwele, ar emar an-asabin ibmar-isgana-imakele, an-sogedba dasurmalale, bar an emarga ibmar-nued-imakedgi binsaosulid.

11 "Jeremías, emisgindi, Judá-dulemarga be sogo, degine, Jerusalén-dulemarga be sogbalo. Bab-Jehová weyob sogye ega be sogo: 'An bemar-idu boni-dummagan urbenaiye, bemar-sabsur-odurdakedgi an bin-sanaiye. Bemar igar-isganagi bangumarye, be-daed be ogwamarye, be-ibmar-imaked nue be imakmarye.' 12 Degi-inigwele, bega sogdamaloed: 'Suli, anmar imakosuli. Anmar, anmar-itolegedba ibmar imakoed, anmar ibmar-isgana-abegedba na ibmar-imakdii gumaloed.' "

13 Ar Bab-Jehová weyob soged:
"Dule-yar-baid-baidgi na be egismardo:
'¿Doa weyob ibmar-imakdimar be itosa?'

¡Suli! Weyob ibmar itoledisulid.
Ar Israel-dulemar, ibmar-isgana yeer-gangu imaksamalad.
[14] Ar Líbano-yalaganba boo-sibudik-bated, ¿berguoe be insae?
Yalaganba dii-dammipegwad-aryomaid, ¿berguo be insae? ¡Suli! Berguosuli.
[15] Degi-inigwele, an-dulamar an-iedmalad.
Bab-dummagan-binsagumaladga ina-wawadikmalad ogumakar ukdemalad.
Igar-nued gebesailagi an ega-uksadgi bangudmalad.
E-igar-isganaba nanadmalad,
igar-gwen-nabirsulidgi gudii gudmalad.
[16] A-ulale, e-yar-naid nega-dulesulidga imaksamalad,
egi-dodolegega imaksamalad.
Dulemar egi nasdamaladi, geger-dakedbali, nono-ege-ege imakdemaloed.
[17] Dad-ibeler-nakwedsik burwa-goled-neg-imakedyobi, an bemar-imakoed,
an be-isdarmalad-asabin bemar-oaisakioed.
Be sabsur-odurdaklemaloed-ibagi an bemar-bendakosulid,
an bemar-idu wagar-biir imakoed."

Jeremías'gi-gwichigubiguarmalad-igar
[18] Dulemar weyob Jeremías'gi sogdemalad: "Anmar Jeremías'gi-gwisguega igar amimargwelo. Amba anmarga dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad igar-maidgi-anmar-odurdakega surguosulid. Degine, dule-binsaed-ibed anmarga-binsaed-uked surguosurbalid. Anmarga Bab-Dummad-gayaburba-barsoged surguosurbalid. Anmar melle we-dule-ibmar-soged itomalo. Anmar naibid ega ukega, e-sunmaked-egi-aibinega imakmalo."

Jeremías Bab-Dummadse-gochad
[19] Ani Jeremías Bab-Dummadga weyob sogded:
"¡Bab-Jehová'ye, nue be an-itoge!
¡Dulemar angi-gwichigunanaid nue be itoge!
[20] ¿Ar ibmar-nued-imaklegedi, ibmar-isgana-imaklegedga gunonidasi?
Ar we-dulemala an-metemalaga, an-idu yaa-dummad-akwisa gunanaid.
Bab-Dummad, an bese-gochagusad be ebinsae,
adi, melle we-dulemar be sabsur-odurdakegar.
[21] Agala, e-mimmigan, ukudba be oburgwesunna,
e-isdarmaladse es-suidgi-burgwega be imaksunna.
E-omegan-ibe, e-suimar-oburgwega be imake,
e-omegan, e-mimmigansuli be imake.
E-suimar, gindaklegar be oburgwe.
E-masmala, bilagi es-suidgi-burgwega be imake.
[22] Egi, ukiagwale dulemar-ibmar-atursamalad be barmidage,
adi, gwakidedba binnasuli oimakde gumalagar.
An-gamalaga an-idu yaa-dummad akwismalad,
an-nag-gaega an-idu dubmar nasiksamalad.
[23] Bab-Jehová, bedi we-dulemar-an-oburgwedgi-binsananaidi be wisid.
Melle e-ibmar-isgana-imaksamalad be baisur-dako,
melle be e-isgusmalad iego.
Bab-Jehová, be-asabin galakumalaga be imako.
Sae-itogedgi be sabsur-odurdako."

19

Napsa-buglu-mamarisad
[1] Bab-Jehová weyob anga sogsad: "Napsagi-ibmar-sobed-dulese be nae, ese be napsa-buglu bako. Geb a-sorbali, be-bardaknamalaga neggwebur-girmar-dummaganse abala be golo, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-idumaladse abala be gorbalo.
[2] "Geb agine, Hinom-nebase be namalo. A-neba napsa-sobmalad-e-yawagak-asabin naid. Agine, an bega-ibmar-sogoedi be sogoed. [3] Weyob be sogo: 'Judá-e-reymar, degi, Jerusalén-dorgan, Bab-Jehová-ibmar-soged be itomar. Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: We-nebagi boni-dummad an barmidagoed, dulemar we-ibmar-itomaloedi geger itomaloed.
[4] " 'Ar Israel-dulemar an-obachamalad. We-neba oichosmalad, egi ina-wawadikid bab-dummagan-baiganga ogumakar uksamalad. Ar Israel-dulemar we-bab-dummagan-akudakmaladga, e-dadgan we-bab-dummagan-akudaksamarmogadga, degine, Judá-e-reymar we-bab-dummagan-akudaksamarmogadga ina-wawadikid uksamalad. Emide, we-nebagi dule-neg-oakalossurmalad-e-ablis-bukidar eosmalad.
[5] " 'Bemar Baal'ga ibmar-ogumakar-ukleged-aila be sobsamalad. Agi be-mimmigan ega be ogumakar uksamalad. Ar gwen an bemarga we-igar uksasulid, we-ibmar-imakmaloye an bemarga sogsasulid, bipisaale gwen an-binsaedgi danisulid.' "

6 Bab-Jehová soged: “Ibagan nonikoed, Tofet-aila bar Tofet-ailaye bilegosulid, degi, Ben-Hinom-neba bar
Ben-Hinom-nebaye bilegosurbalid. Gindakmalad-nebaye bilenonikoed. 7 We-nebagine, Judá-dulemar-e-
igar-mesismalad an obelogoed, degi, Jerusalén-dorgan-e-igar-mesismalad an obelobaloed. E-isdarmalad-
e-oburgwebigudimaladse es-suidgi-oburgwilegega an imakoed. E-muimar, ibmar-durgan-gukumaladse-
gullegega an imakoed, degi, achu-sapurmarse-gullegega an imakbaloed.
8 ”We-neggwebur dule-bar-bukwasuli an imakoed, egi-dodolegega an imakoed. Dulemar we-
neggweburgi-nadapile, geger dakdemaloed, e-dule-bergusadgi dododmaloed. 9 Be-isdarmalad bela bemar-
ebilis-ambikunonikidbali, be suli-suli itodmaloed. Na be dukin be-mimmigan be gutemaloed, degi, be-
aimar be-gutemarmogoed.
10 ”Bela be we-ibmarmar-sogsale, dulemar-beba-gudimalad-wagab napsa-buglu be mamaroed. 11 Geb
amarga be sogoed, weyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogye: ‘We-yala-naidi, degi, we-neggwebur-
siidi, bela an obelogoye. Igi napsa-buglu-mamarisale, gege bar gannarse-nugue, deyobi, an we-yala
imakoye. Dulemar, e-muimar-digegala, napneg-satedbali, Tofet’ye-neg-nugadgi digdemarsunnoye.’ ”
12 Bab-Jehová soged: “An bega ibmar-sognaidi, deyobi, an we-nebagi, degi, e-dulemargi imakoed. We-
neggwebur Tofet-aila-sigoedyobi an imakoed.
13 ”Bela Jerusalén-neggweburgi negmar-bukwadi, degine, Judá-dulemar-e-reymar-negmar-bukwadi,
Tofet-ailayob guoed. Bela we-negmar-e-ailamar-birgi ina-wawadikmalad niisgwamarga uklesad. Degine,
a-ailamar-birgi bab-dummad-baiganga gobed-eosgusmarbalid. A-negmala, Tofet-ailayob isgus bukuoed.”
14 Jeremías, Bab-Jehová-ega-ibmar-sogsad Tofet-ailase-sogdii nonigua, Bab-Jehová’se-goled-neg-imbagi
gwisgunonikid. Geb bela dulemarga weyob sogded: 15 “Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad
weyob soged: ‘Ar we-neggwebur, degi, bela e-neggwebur-burwigan-dikarba-bukwamaladi, an-ibmar-
sogedba imaksasurmarsoggu, bela boni-dummagan-barmidagoye-an-sogsadi, an bemargi barmidasun-
noye.’ ”

20

Jeremías, dule-Pasur’ye-nugad-seledoedgi sunmaksad

1 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Pasur Bab-Jehová’se-goled-neggi dummadga-gudiid. Pasur’de Imer-
machid. Pasur, Jeremías Bab-Dummad-gayaburba-barsoggwichi-itosgua, 2 Jeremías-sarsomalaga dulemar-
barmisad. Geb Benjamín-neggwebur-yawagak-biribalid-nagaba, Bab-Dummadse-goled-negmobin sepo-
maidgi Jeremías-odosad. 3 A-bangine, Pasur, Jeremías-sepogi-galessiidgi-onosgua, Jeremías ega sogded:
“Bab-Jehová bar Pasur’ye be-biosulid, emisgi Magor-Misabib’ye be-bioed. A-sogleged: ‘Gwayed-dummad-
neg-naidye.’
4 ”Ar Bab-Jehová weyob soged: ‘Na be dukin gwayed-dummadga guoed, degi, be-aimar-ogwayedga
be gubaloed. Be-aimar e-isdarmaladse es-suidgi oburgwilegoed, be-sunnagwad be dakoed. Bela Judá-
dulemar, Babilonia-e-reyga an urmakoed, geb a-rey, Babilonia-yarse bemar-sedoed, sulile, es-suidgi be-
oburgwemaloed.
5 ” ’Deginbali, be-isdarmaladga an bemar-neggwebur-e-ibmar-nuegan ukoed. Bela be-ibmar-
sanmakmaladi, be-ibmar-gargemaladi, degi, bela Judá-dulemar-e-reymar-ibmar-nuegana an ega ur-
makoed. Bela we-ibmala, atursamaloed, Babilonia-yalase bela sedmaloed. 6 Pasur, bedina, bela-be-
negyaginmaladbo, Babilonia-yalase gales be ebipiledmaloed. A-yalagi be burgoed, agine be diglegoed. Be-
aimarga be gakansaale ega sunmaksadi, deyob gumarmogoed.’ ”

Jeremías, Bab-Dummad-abin bukib-binsasad

7 Ani Jeremías Bab-Dummadga weyob sogded:
“¡Bab-Jehová, be nue an-binsaed gasad!
¡Nue an bese binsaed galesad!
Ar be anba bur dutusurgusoggu, be angi obichad.
Bela-dulemar angi dodogedbimalad, anga alledibidamalad.
8 An sunmaked-ilibali, unnila an sogdedaed.
¡Belamarye! ¡Ibagan-bulegan daniye!
Agala, be-gayaburba mesagwar-guega an-imaked,
degi, angi-dodolegega an-imaked.
9 An sogdibe: ‘Bar an begi binsaosurye,
bar be-nuggi an sunmakosurye,
aka bur bule be-gayaburba an-ulubgi soo-duurmaksiiyobi naddaed,
an-galamarse-bakale, ebuged.
Aisaar an-sunmaked na bargaye sogdaenad,
degi-inigwele, gege an na bargaed.
10 Dule-bukidar sabsur-uasogagwar-sunmake an itoged.’
Weyob sogmalad: ‘¡Bela gwayed-dummad neg-naiye!’
Weyob sogmarbalid: ‘¡We-dulegi anmar gwisgunamala!
¡Anmar dummaganga barsognamala!’
An-aimar-nueganbela begi-isguega an-imakbimalad,
amarbela weyob sogmalad:

‘Sunna Jeremías anmarse binsaed galeged.
Deyobile, anmar egi obinoed,
anmar buged-mai imakoed.’

11 ”Degi-inigwele, Bab-Jehová, bee be anba gudiid,
bila-onoged-gandikidyob be anba garmakdiid.
Degisoggu, dulemar an-balegindimaladi, angi obinosulid, anse galakumaloed,
igarga guosurmalad, bingedar itomaloed.
Degisadegu, suli-suli-itodii gumaloed,
bipisaale dulemar we-ibmar iegosurmalad.

12 ”Be, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadid.
Bedi dule-innikigwad-e-daed balamied.
E-gwage-ulubgi-ibmar-itoged be wisid,
degi, e-binsaed magar be daked.
Degisoggu, be we-dulemar-buged-mai-imakoed-dakega be an-imake.
Ar an-bonigan an bega uksad,
emidi, begi siid.

13 ”¡Bab-Jehová-nuggi be namakmala!
¡E-nug be odummomala!
Ar Bab-Dummad dule-wilemalad abonoged,
dule-isganamar-e-ganguedgi ollorsaed.

14 ”¡Ibiga an we-ibagi gwalulesdibe!
¡Iba-isganaga gusun!
¡Ibiga we-ibagi an-nan an-odesdibe!
¡Iba-isganaga gusun!
15 Dule an-bab-weligwar-imaksadi, deun ega weyob sogsagusgu, susugwa bega uklesye.
¡We-dule iwigusun!
16 We-dule, Bab-Jehová-neggweburmar-sabsur-obelosgusadyob gumosun.
Degi, we-dule, wakdaradbali, neg-oimake itosun,
yorukudbali, dule-bila-onomalad-oimake itosun.
17 ¿Ibiga Bab-Dummad, an sapidukugi-maidgi burgwega an-imaksasuli?
Adi, an burgwar aidesanad.
An-nan anga neg-uanga gusanad.
18 ¡Ibiga an sapibeneggi-maid aidesdibe!
¿Unnila an boniganba-galitogega nonide?
¿Unnila bukib-binsaega an nonide?
¿Unnila emarse bingegudiguega an nonide?”

21

1d. Jeremías, Judá-sapin-dummagangi gwisgusad

(21:1–26:24)

Jerusalén-neggwebur-berguoed

1 Bab-Jehová Jeremías’ga ibmar sognonigusad. Deunni, Rey-Sedequías, Malquías-machi-Pasur, degi, Maasías-machi-dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sofonías’bo Jeremías’se barmiargusad, adi, ega weyob sogmalaga: 2 “Jeremías, be anmar-ular Bab-Jehová’se idake, ega be soge, ibiga Babilonia-Rey-Nabucodonosor anmargi bila-ononaiye. Abakale, Bab-Jehová, anmarga ibmar-dakledisulid imakalile, anmargi we-dulemar-banguega nabir imakalile.”

3 Jeremías we-dulemar-abin sogded: “Be Rey-Sedequías’ga sogmalo, 4 Israel-e-Bab-Dummad-Jehová weyob sogye: ‘Ani an, be-sordamar-bila-onomalad Babilonia-e-rey-sordamarbo bila-ononaid-abin sikir-makega an imakoed. Bela Caldea-sordamar neggwebur-ebilis-ambikuega an imakoed. Be-sordamar neggwebur-yaba gwayis-bukuega an imakoed. 5 An-sunnagwad an bemargi gwichiguoed. An-gangued an bemarse oyogoed, an ise-urwedgi, an sae-itogedgi an bemargi gwichiguoed.

6 ” ’An dulemar onaibisaoed. Boni-dummad an barmidoed. A-bonigi bela ibmar-durganse-bakale, degi, dulemar we-neggweburginmaladse-bakale, burgwemaloed.’ ”

7 Bab-Jehová soged: “Deyob-gusad-sorbali, geb an Babilonia-e-reyga Judá-e-rey-Sedequías an ukoed, e-dummagan an ukbaloed, degine, dulemar bonigi-burgosurmaladi, bilagi-burgosurmaladi, degi, ukudba-burgosurmaladi, Babilonia-Rey-Nabucodonosor’ga an ukoed. E-isdarmalad-oburgwebigudimaladga amar an urmakbaloed. Geb Nabucodonosor es-suidgi amar-oburgoed, igi-barsaye ega gwen-sogosulid, wile gwen-dakosulid.”

[8] Bab-Dummad Jeremías'ga weyob sogsad: "We-neggweburga be sogo, weyob Bab-Jehová sogye: 'An bemarga igar sogbo uked, igid-igar be sumalodibe, dula-gued-igardibe, burgwed-igardibe. [9] Dule we-neggweburgi beoedi, es-suidgi-burgoed, degi, boni-dummadgi burgoed, igi ukudba burgodibe. Ar dule we-neggweburgi-nooeddi, bela-Caldea-sordamar-ebilis-bukwadse-naoeddi, burgosulid, nabir san-onogoed.' "
[10] Bab-Jehová soged: "Ar an we-neggwebur sabsur-imakoye sogsad, wile an dakosulid. Degisoggu, Babilonia-e-reyga urmaklegoed, a-rey we-neggwebur-ogumakoed.
[11] "Judá-e-reyneg-yaginmaladga be sogmogo, 'Bab-Jehová-gayaburba be nue itomarye.' [12] Rey-David-e-waganga weyob-Bab-Jehová-sogye be sogo:
'Bane-bane wakudaradba igar-innikigwad imakmalo.
Dule-mesagwar-gudiid, mesagwar-imaked-dulegi be ollor-imakmalo.
Adi, melle bemar-ibmar-isgana-imaked-ulale, an-urwedi bemargi sooyobi gwichiguegar.
Ar an-urwed, geg dule gwen bargassuliled.' "
[13] Bab-Jehová soged:
"Jerusalén-dulemar, an bemargi gwichid,
neba-e-nanaga be siid,
yalaganba-neba-nanaid-e-akwa-dummadga be gusiid.
Emide, be weyob sogmalad: '¿Doa anmar-oakalononikosunna?
Dule akar anmar-imakosulid.
¿Doa anmar-neggweburgi dogosunna?
Dule anmargi dogosuli.' "
[14] Bab-Jehová soged:
"Bemar-ibmar-isgana-imaksadba an sabsur-bemar-odurdakoed.
Be-sapurgi an soo odegoed.
We-soo bela sapur-dikarba-ibmar-nanaid obelogoed."

22

Judá-e-reymar-sabsur-odurdaklegoed

[1] Bab-Jehová weyob anga sogsad: "Jeremías, reynegse be nae, agi Judá-dulemar-e-rey dad-David-ologanagi-siid-asabin be we-gayaburba sogo. [2] Deginbali, Rey-e-dummaganga-arbamaladga, degi, e-dulamar-we-yawagakba-ubomaladga be sogmogo: 'Bab-Jehová-gayaburba be nue itomarye.'
[3] "Weyob Bab-Jehová soged: 'Igar-innikigwad be imakmarye, igar-napiragwadba be nanamarye. Dule-mesagwar-gudiid, mesagwar-imaked-dulegi be ollor-imakmarye. Melle Judío'surmalad be sabsur-imakmaloye, degi, melle be babgan-satemalad wiomaloye, degine, melle be siamar-e-sui-burgwismalad wiomarbaloye. Deginbali, melle wegine dulemar-ibmar-oakalossulid-ablis eomarbaloye.
[4] " 'Ar bemar we-ibmar-sogedba-damalale, we-reyneg-yawagakbali reymar-ubomai, Rey-David-e-ologanagi sigmai gumaloed. Reymar, e-dummagan-abargi, degi, e-dulamar-abargi moli-urgi-sii, degine, moli-birgi-sii ubomai gumaloed. [5] Ani an, Bab-Jehová-guedgi soged: Ar bemar we-gayaburba-bega-soged be itosurmalale, an-sunnagwad an bemarga innikigwadgi ibmar-sogdo, we-reynega bela akwamarbi-bukwa an imakoed.' "
[6] Bab-Jehová, weyob Judá-e-reyneg-annik soged:
"Be angala Galaad-yaryobi gued.
Líbano-yala-biriyobi, be anga gued.
Degi-inigwele, napira an bega soged,
nega-dulesulidga an be-imakoed,
neggweburmar-dulesulidga an be-imakoed.
[7] Dulemar-be-obeloged an begi barmidoed,
e-gingimar-nika-nika begi namaloed.
Be-urwar-buarmar-bur-yeerdaklemalad bei omukumaloed,
geb bela soogi bei ogumakmaloed.
[8] "Dule-bukidar we-neggweburgi nasmalogua, e-sordaganga sogdamaloed: '¿Ibiga Bab-Jehová weyob we-neggwebur-dummad imaksa?' [9] Geb na e-sordagan sogdamaloed: 'Ar we-dulemala, e-Bab-Dummad-Jehová-ebo-igar-mesisadi obachamaladdeeye, bab-dummagan-baiganba ibsasmaladdeeye, a e-nug-odummodii gusmaladdeeye. A-ulale, weyob we-neggwebur gusye.'
[10] Melle rey-burgwaledga be bomalo,
melle a-ular be bukib binsamalo.
Bur be rey-gales-selesadga be bomala,
we-rey bar gannar wese-aibirosulidga bur be bomala,
degi, e-gwalulesad-yar-bar-dakosulidga bur be bomala."
[11] Bab-Jehová weyob Josías-machi-Salum, e-bab-sorba-Judá-e-reyga-megisadga-annik soged: "Salum, bar wese gannar aibirosulid. [12] Bia gales-selesa, agine burgoed, we-yarse bar gannar nonikosulid.
[13] Dule igar-maisulidba-e-neg-sobdiidi, degi, ibmar-isgana-imakedgi e-gabedneg-nibalid-sobdiidi, ¡we-dule, duledar-wiles!
Dule, ega-binsa-dule-arbaega-imakdiidi, degi, ega-arbaed-bennukdisulidi, ¡we-dule, duledar-wiles-ini!

[14] Dule na sogdiid: ‘An na neg-dummadi-soboye,
neg-obunnomalad burwisuli aila-dummad-birgi imakoye.’
We-dule, e-neg yawagak-atakmalad-dummagan-nika imakele, deginbali, urwar-urgo ebirgi nasikele, geb e-maged-ginnidgi magbalile,
¡we-dule, duledar-wiles-ini!

[15] ”¿Ar be urwar-neggi-maidba, be reyga megode?
Ar be-babdi amba iba-dummagan-onodigusan-inigwele, ar degite, amba igar-innikigwadba nanadii gusad,
igar-nuegan-mamaidba nanadii gusad,
igar-innikigwad-imakdii gusbalid.
A-ulale, ega nueganbi ibmar gusad.
[16] Deginbali, dule-wilemalad-bendakdii gusbalid,
dule-ibmar-satemalad-wile-dakdii gusbalid.
¿Ar we-soglesursi, we-dule magar-an-daksaye?
Ani Bab-Jehová soged: We sogleye, magar an-dakdii gusye.

[17] ”Unnila bedi maniginbi be binsadiid,
mani-amiegala yogasaar be ibmar imakdiid.
Ar bedi dulemar-gindakedginbi be binsaed,
unnila mesagwar be emar-imakdiid,
sabsur-emar-imaked be gudiid.”
[18] A-ulale, Bab-Jehová Judá-e-rey-Josías-machi-Joacim-annik weyob soged:
“Dule bipisaale Joacim-burgoedbina bukib-binsaosulid,
ega weyob binnasuli boosurmalad:
‘¡Gwenadye! ¡Duledar-wilesmarye!
¡Bunaye! ¡Dule-wilesmarye!’
Degi, ega weyob binnasuli boosurmarbalid:
‘¡Dummadye! ¡Be bergudsunye!
¡Anmar-rey, be anmar-idu nadsunye!’
[19] Moli-uayasuid-diglegeyobi diglegoed, illi-illir ebipimaloed.
Jerusalén-neggwebur-magaba metemaloed.”

Jerusalén-dulemargi sunmaklenaid
[20] Bab-Jehová, Jerusalén-dulemarga weyob sogdemogad:
“Líbano-yarse be naknamar,
agi be binnasuli ogormaksii gumalo,
Basán-yargine, be binnasuli bosii gumalo,
Abarim-yarmar-akale, be bodii gumalo.
Ar dulemar-be-bendakmalo-sogmaladi, bela ogilolesmalad.
[21] Bemar nued-gudiunni, an bega sunmaksamalanad.
Aka be sogdegusmalad: ‘Anmar be-itobisurye.’
Ar be dungudanikid-akale, deyob be damalad,
gwen be an-itobisurgusmalad.
[22] Be-sapin-dummagan-gudimaladi, burwa-dummadse ebipiledmaloed.
Bebina-sogdimaladi, gales seledmarmogoed.
Na be-isgued-ulale, bingedar be itodoed,
mesagwar be imakledoed.
[23] Emide be, Líbano-yargi be maid, urwargi be uu-sobsayobi be gued.
Ar emisgindi, be dummad-naibid itosunnoed,
igi ome-muu-neggi-nai, nunmaked-itonaidyobi,
be nunmaked itonai guoed.”
[24] Judá-Rey-Conías, Joacim-e-machid. Bab-Jehová, Conías’nik weyob soged:
“An-dula-maidgi inniki an bega soged:
Amba an bela-bela bebina-soged-inigwele, be wegi-gudiidgi amba an be-bar-metedsegad.
[25] Be-oburgwebi-gudimaladga an be-urmakoed,
be bela-bela-dule-dobgudimaladga an be-urmakoed.
We-Babilonia-e-rey-Nabucodonosor’ga, degi, Caldea-dulemarga an be-ukmaloed.
[26] Be, be-nanbogwa, yar-baid-gwen-be-dakdisulidse an be-barmetoed.
Be gwalulessulid-yargi, be-nanbogwa an be-oburgwemaloed.
[27] Gwen bipisaale be-yar-naidse be gannar aibirosulid.

[28] ”¿Ar we-Conías’de nog-maraled-gwen-bar-dule-abesulidyob gude?
¿Ar ibiga wede yar-baid-gwen-dakdisulidse, e-mimmiganmala barmelledsunna?
[29] ¡Israel-dulemar! Bab-Jehová-e-gayaburba be itomar.”

30 Weyob Bab-Jehová soged:
“We-dule, dule-wargwenadye be gardagi narmakar meso,
dule gwen igarga gudsulidye be gardagi sogo.
Ar e-mimmigan-wargwensaale, Judá-yar-seegala David-e-ologangi sigosurguoed.”

23

Israel-dulemar gannar e-yarse-nonimaloed

1 Bab-Jehová weyob soged: “¡Dummagan duledar-wilesmar! Dummagan an-neggwebur-dula-wiodimalad, bela-neggwebur-oaisakidimalad, ¡duledar-wilesmar!” 2 A-ulale, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová, weyob dummagan-e-dulamar-sedimaladga soged. “Ani an Bab-Jehová soged: Bemar an-dulamar-oaisakismalad, an-dulamar-ononnosmalad, gwen be bendaksasurmalad. Degisoggua, bemar ibmar-isgana-imakmaladba an sabsur-bemar-odurdakoed.
3 ”An-dulamardi, an-sunnad gannar e-yargi-ononnolesgusadse-dagega an imakoed. Gannar e-nainumarse-dagega an imakoed. Agine na nasgumai gumaloed, dula-mergumai gumaloed.”
4 Bab-Jehová soged: “An-dulamar-seegala, ani an ega e-idumalad ukoed. Degisoggu, an-dulamar bar dobee itogosulid, degi, bar gwayosurmalad. Bela bukwagumaloed.”
5 Bab-Jehová weyob soged:
“An Rey-David-e-wagwa-gwensak-barmidaged-ibagan danikid.
Igar-innikigwad-imaked an ogwisgunonikoed.
A-dule, binsaed-nikaa negsemai guoed.
Igar-innikigwadba, degi, igar-napiragwadba ibmar-imakdii guoed.
6 A-ibagangine, Judá-dulemar abonolegoed,
Israel-dulemar dobsuli-bukwa guoed.
‘Bab-Jehová, anmar-abonogedye,’
ega nug nasikmaloed.”
7 A-ulale, Bab-Jehová weyob soged: “Bar weyob-soglegosulid-ibagan daniye, Bab-Jehová Egipto-yalagi-Israel-dulemar-onosad-e-nug odummomarye. 8 Bur sogdemaloed: Bab-Jehová-e-nug odummomarye, ar a Israel-dulemar-Babilonia-yargi-bukwa onosaddeeye. Ar Bab-Jehová, bela Israel-dulemar-yar-bamaladgi-oaisakisadi, agi bukwa onosaddeeye sogdemaloed. Degisoggu, Israel-dulemar na e-yalagi bukwagumaloed.”

Bab-gayaburba-barsogmalad-napirasulidgi-sunmaklenaid

9 Ani, Jeremías, an Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladga an ibmar soged:
“Bab-Jehová-nuggine, degi, e-gayaburba-islidikid-anga-uksadbali, an bela-belagwad an-ulubgi an naibid-dummad itoged.
Bela an-abaganmar wawanmaked,
ber dule-mummudyob an dakleged,
dule-inna-gagbidba-aibandiiyob an dakleged.
10 We-yala ukabsales-naid-ulale, galagwensuli-negsichigi-yoledimalad doggusad.
We-yala nue wiles-itonaid,
nega-dulesulidganba gagan-nanaid bela dinguded.
Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, igar-isganaba nanadmalad,
e-garganguedi, igar-innikigwadga ebusurmalad.”
11 Bab-Jehová soged:
“Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi, dule-isganamalad.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, dule-isganamarmogad.”
12 Bab-Jehová soged:
“A-ulale, e-igarmar ega masimakmaiyob guoed.
Negasichidba balimelledoed,
agi mellemai gumaloed.
E-sabsur-odurdakleged-birgagi an egi boni-dummad barmidagoed.

13 ”Bab-gayaburba-barsogmalad-Samaria’ginmaladi, e-ibmar-isgana-imakmalad an daksad.
We-dulemala, Baal-nuggi gayaburba barsogsamalad,
degi, yogasaar igar-isganabali an-dulamar-naega imaksamalad.
14 Bab-gayaburba-barsogmalad-Jerusalén’ginmalad, we-ibmar-isgana-gegerdaklemalad-imaksad an daksad:
Galagwensuli negsichigi-nanamalad,
gakansaagwar nanadimalad,
dule-ibmar-isgana-imakmalad ogannomalad,
adi, melle dule-wargwensaale na e-daed ogwaegar.
Bela we-dulemar anga, Sodoma-dulemaryob gued,
bela Jerusalén-dulemar anga, Gomorra-dulemaryob gued.”
15 Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob gayaburba-barsogmaladnik soged:
“Mas-solemalad-gunnega an imakoed, dii-isgana-gobega an imakoed.
Ar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-Jerusalén’ginmalad, bela yala-oichosmalad.”
16 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:

"Melle be an-gayaburba-barsogmalad-e-sunmaked be itomar.
Ar binsa gakansaar bega igar-nueganbi sunmakmalad,
na emar wargwengi gaya-onoardamalad,
gwen an ega ibmar-sogdasulid sokardamalad.
17 Dule-isdar-an-dakmaladga sokardamalad:
'Bab-Jehová sogye, bemarga igar-nueganbi namaloye.'
Dule-e-binsaedba-ibmar-imakmaladga sokardamalad:
'Bemargi bonigan danikosurye.'

18 "Wede, ¿doa an-asabinni binsaed-amisii gusa?
¿Doa an-sunmaked-itosii gusa?
¿Doa an-ibmar-sogsadba ibmar-imaksa?
Wemar wargwensaale gwen deyob gussulid.
19 An-urwedi burwa-dummadyob urwedigi nodagoed,
burwa-bipirmakaledyobi gwichigudagoed.
Dule-ibmar-isgana-imakmaladgi, gwichigunonikoed.
20 An-urwedi gwen-bogguosulid.
Bela an-ibmar-abemaid-imakedse geb an-urwed bogguoed.
Bela we-ibmarmar-gusadgi magar-itononimaloed.

21 "We-dule-gayaburba-barsogmalad an barmissulid,
degi-inigwele, an-gayaburba-barsogegala, sulibinsa abarmakdemalad.
Gwen an ega ibmar-sogsasulid,
degi-inigwele, yogasaar gayaburba sogsamalad.
22 Ar we-dulemar angi binsaed-amisana,
an-dulamarga an-gayaburba sogsamalanad,
ibmar-isgana-imakmaladgi an-dulamar-obangusanad."
23 Bab-Jehová soged:
"¿Ar an weginbi gudidasi?
¿Ar an dikasuli gudidasurbarsi?"
24 Bab-Jehová soged:
"Ar mer e-dakega, ¿sunna dule an-idu dukusi?
Suli, gege an-idu dukued."
Bab-Jehová soged:
"¿Ar an bela napneggi gudisursi?
¿Ar an bela nibneggi gudisursi?
Ar an bela neg-gani maid.
25 "Gayaburba-barsogmalad, gakansaar weyob an-nuggi-sunmake an itosad: '¡An negburgan daksaye, an negburgan daksaye!' 26 ¿Sanagwadse gayaburba-barsogmalad gakansaar sunmakdii gumaloe? ¿Ibmar-daksasulid-wargwengi-obinyedimalad sanagwadse bar sogosurmala? 27 Na muchub-muchub negburgan-dakedgi-sunmakmaladba, an-dulamar angi-banguega imakbimalad, igi e-dadgan bab-dummad-Baal-ular an-ied-gusmaladyob imakdimalad."
28 Bab-Jehová soged: "Gayaburba-barsoged negburgan-daksale, ar e-negburgan-daksad sogodo. Ar dule an-gayaburba-itosale, napiragwadba an-gayaburbagi sunmakodo. ¿Ar gagan-dinnagwadi, ibmar-gwagbogwa emarsi? Suli, geg emar gued."
29 Bab-Jehová soged: "¿Ar an-gayaburbade sooyobi gangusursi? ¿An-gayaburbade, mardo-akwa-mamardaeyob gusursi? Eye, deyob gue."
30 Bab-Jehová soged: "A-ulale, gayaburba-barsogmaladgi an gwichid. Ar ade, na muchub-muchub yogasaar sogdamalad, 'Bab-Dummad anga sunmaksaye.' "
31 Bab-Jehová soged: "Gayaburba-barsogmaladi, an ega sunmaksayobi na yogasaar-e-itolegedba-sunmakdimaladgi an gwichid."
32 Bab-Jehová soged: "Gayaburba-barsogmaladgi an gwichid. Negburgan-daksasulidgi gakansaale sunmakdimalad. An-dulamarga deyob gakansaale sunmakedba, igar-noaledba an-dulamar-seddamalad, yamo-binsaed-gaale, ega sunmakmaladba an-dulamar-binsaed gadamalad."
Bab-Jehová soged: "Ani an, gwen we-dulemar barmissulid, gwen an ega igar uksasurbalid. We-dulemar, an-dulamarga igar-nued gwen senonisulid."

Gayaburbamar-napiragwadsulid
33 Bab-Jehová soged: "Israel-dulemar bese egichiardibe, gayaburba-barsogmaladdibe, dule-irwa-anse-gormaladdibe, 'Bab-Jehová igi-sogye.' Ega weyob be sogo, 'Bab-Jehová sogye, an bemargi banguoye.' 34 Ar gayaburba-barsoged-gwensak-sokardibe, dule-irwa-anse-gormaladdibe, Israel-dule-gwensakdibe, weyob sokalile, '¡We, Bab-Jehová-gayaburbaye!' Deyob dule sogsale, we-dule anse sabsur-odurdaklegoed, bela e-neg-yaginmaladse-bakar anse odurdaklegoed.

35 ”Ar dule-gwensak e-gwenadganse, degi, e-aimarse bur weyob egisewilubbid: ‘¿Igi Bab-Jehová sogsa?’
Weyob egisodibe, ‘¿igi Bab-Jehová soge?’ 36 Degi-inigwele, melle bar weyob sogmalo: ‘Weyob Bab-
Jehová sogye.’ Ar dule deyob sogele, na dukin e-ibmar-sogedba sabsur-odurdaklegoed. Ar ade, bemar
Bab-Dummad-Dula-Maid-gayaburba oakalodmalad, ar bemar Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-
gayaburba oichodmalad.
37 ”Jeremías, weyob be gayaburba-barsogmaladse be egiso: ‘¿Bab-Jehová igi-bega sogsa? ¿Bab-Jehová igi-
bega soge?’
38 ”Ar sogdemalale, ‘Bab-Jehová weyob sogye.’
”Jeremías, ega be weyob sogo: ‘Bab-Jehová weyob sogye: An bemarga sogsad, melle be Bab-Jehová-
weyob-sogye be sogmaloye.’
39 ”Bemar deyob sogsasoggu, bar an bemargi binsaosulid, an-asabin an be-balimetemaloed. An bemarga,
degi, be-dadgangala-yala-uksadi, an obelogoed. 40 Degisadegu, bingedargudii an bemar-imakoed, nug-
gannarbaa bar be guosulid, dulemar gwen we-ibmar iegosurmalad.”

24

Higo-nuegangi, degi, higo-isganagi sunmaklenaid

1 Babilonia-Rey-Nabucodonosor, e-yarse Judá-dulemar-gasa sear gusad. Wemar selealid:
Judá-e-rey-Jeconías. Jeconías’de Joacim-e-machid.
Judá-e-dummagan,
dule-ibmar-sobedgi-arbamalad,
dule-esgoro-sobedgi-arbamalad, selearmalad.
Wemar-selesad-sorbali, Bab-Jehová, ese-goled-neg-asabin, anga higo-san garba-gwabo oyosad. 2 Garba-
gwagwengine, higo-san-nuegan bukwad, gebe-goresmaladyob daklebukwad. Garba-baidgindina, higo-san-
isgana bukwad. Ar nue-isganabisoggu, geg-gulleged.
3 Degidgine, Bab-Jehová anga sokalid: “Jeremías, ¿we ibu be dake?”
Geb an e-abin sogded: “Higo-sanmar an dakdo. Gwensak, nueganad. Baigandi, isgana-nanaed, geg-gulle
an daked.”
4 Geb agine, anse Bab-Jehová-gayaburba nonikid. Weyob anga sognonikid: 5 “Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-Jehová weyob soged: ‘Judá-dulemar Babilonia’se-gales-selesmaladi, an we-higo-nueganyob
dakoed. 6 We-dulemala an nue-akwedii guoed, gannar we-yarse-dagmalaga an imakoed. Emisgindi, we-
yalagine nasgumaiguega an imakoed, an obelogosulid. We-yalagi an urboed, an ononnogosulid. 7 Magar-
itomalaga an imakoed, adi, wisgumalagar ani an Bab-Jehová gued. Emala anga an-dulamarga guoed, ani an
e-Bab-Dummadga gumogoed. Ar bela-belad e-gwagegi-itogedba, anse gannar nonimaloed.’ ”
8 Bab-Jehová soged: “Judá-e-rey-Sedequías’di, degi, e-dummagana, degine, Jerusalén’gi-gudimaladi,
Egipto-yarse-abar-wakitemaladi, higo-san-isganayob an dakoed, higo-san-geg-gullemaladyob an dakoed.
9 Bela yalamar-nanaidga we-dulemar boni-dummaganyob an imakoed, adi, an bia-oduurmakoe, agi isdar-
dakmalaga an imakoed. Amar-sae-dakmalaga, mesagwar-dakmalaga, degine, ukabsamalaga an imakoed.
10 We-dulemargine, bila-onoleged an barmidoed, ukud-dummad an egi barmidoed, degine, boni-dummagan
an egi barmidbaloed. Bela an e-dadganga, degi, an ega-yala-uksadgi obelogedse an imakoed.”

25

Birga-dulapaa-gakambe (70) gales-bukumaloed

1 Jeremías’se Bab-Dummad-gayaburba-nonikidi, ega Judá-dulemargi sunmaknonikid. Deunni, Josías-
machi-Judá-e-rey-Joacim birgabakegus reyga-maidgi, Bab-Dummad Jeremías’ga sunmaknonikid. Deunni,
Babilonia-Rey-Nabucodonosor birgagwengus negsemaid. 2 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías,
bela Judá-dulemarga, degine, Jerusalén-dulemarga weyob sogded: 3 “Amón-machi-Josías birgambe-
gakapaagus (13) Judá-e-reyga-maid-akale, emi-ibase, birgadurgwen-gakapaagusad (23) Bab-Jehová anga
sunmakdanikid. A-akale, an bemarga-sunmakdanikidi an boggudisulid. Degite an bemarga-ibmar-sogedba
be gwen imakdisurmalad.
4 ”De-ukinbali, Bab-Jehová bemarga ega-gayaburba-barsogmalad barmimaiguanad, degi-inigwele, bemar
gwen itossurmalad, gwen eba be ibmar imaksasurmalad. 5 We-dulemar bega sogsamalanad: ‘Igar-isganagi
be bangumala, melle be igar-isgana imakmala. Adi, nabir bemar, degibi, degisadegu, Bab-Jehová-bemarga-
yar-uksadgi, be-dadganga-yala-uksadgi, be bukwa gumalagar. 6 Degi, melle bab-dummagan-baiganse be
gormalo, melle be e-nug-odummomalo. Melle be ibmar-isgana-imakmaladba an-ourwemalo. Adi, an
sabsur bemar-imakosulid.’ ”
7 Bab-Jehová weyob soged: “Emide, bemar an-sogedba ibsassurmalad, aka be be-ibmar-isgana-imakedba
be an-oulusmalad. Na be dukin sabsur-wilemalaga na be imaksamalad.”
8 A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Bemar an-sogedba be ibmar-
imaksasurmarsoggu, 9 dad-nakwed-argan-sapiledsik-dulemar-bukwadi an bemargi barmidagoed. Degine,
anga-arbaed Babilonia-Rey-Nabucodonosor an barmidabaloed. We-yalagi-gwichiguega an barmidagoed,
degi, bemargi-gwichiguega, be-neggweburmar-nagaba-neggweburmar-bubukwadgi-gwichiguega an
barmidagoed. Bela naitinagase an obelogoed. Bemargi dodolegega an imakoed, isdar-daklemalaga an
bemar-imakoed. Bela yala olloo naguoed.

[10] ”Weligwaledba-binnasuli-neg-oimakleged an obelogoed, yeer-itolegedba-binnasuli-gorleged an obelogoed. Ome-nikuedgi-namaklegedi bar namaklegosulid, degi, ibmar-naged-akwa-goledi bar golosulid, degine, mutikidba bar gwallu gaosulid. [11] Bela we-yala akwamarbi-bukwa an imakoed, gwayed-negga binyenonikoed. We-dulemala birga-dulapaa-gakambe (70) Babilonia-e-reyga mailemaloed.”

[12] Bab-Jehová soged: “Birga-dulapaa-gakambe-gunonikile (70), Babilonia-e-rey-na-isgued-ular, an sabsur-odurdaknonikoed, degi, Caldea-dulemar-bukwad-yala, bela ilagwen-obelogar an imakoed. [13] Bela an ibmar-sogsadi, we-dulemargi-guega an imakoed, degi, bela we-gardagi narmaklegar-maidi, degi, Jeremías dulemargi-sunmaksadi bela guega an imakoed. [14] Caldea-dulemar dulemar-baiganse mailemarmogoed, rey-gandikmaladga ibmar-imakdii gumarmogoed. Degidbali, na e-damalad-ular, degi, e-ibmar-imakmalad-ular, sabsur-odurdaklemaloed.”

Bab-Dummad dulemargi-gwichiguoed

[15] Bab-Jehová Israel-dulemar-e-Bab-Dummad anga sogsad: “Be we-vino-nog-an-ganikid be sue, an-urwed-nogad. Bela yarmarse an be-barminaidgi dulemar-gobega be imako. [16] We-dulemar gobsamalale, banamakdemaloed. We-dulemar, bila-onoged-an-barmidagoedgi suli-suli itodmaloed.”

[17] Geb an Bab-Jehová-annik nog susad. Geb bia Bab-Dummad dulemarse-an-barmisa, a-dulemar an bela ogobsad. [18] We-dulemar an ogobsad:

Jerusalén-dulemar, Judá-dulemar, Judá-e-reymar,
bela e-dummagan an ogobsad, adi, obelogegar.

E-neggweburmala, akwabi ambikusmalad, egi-dodolegedga gusmalad, degi, ukabsalegega an imaksad, igi emi-ibagi amba deyob daklege.

[19] Egipto-e-rey-Faraón we-noga-gobega an imaksabalid, degi, bela ega-arbamalad, e-dummagan, degine, bela e-dulamar, we-nog-gobega an imaksad. [20] Degi, bela Egipto-yalagi dule-baigan-mamaidi, bela Uz-yala-e-reymala, we-nog-gobega an imaksad.

Deginbali, bela Filistea-yala-e-reymar we-nog-gobega an imaksad. We-reymar gobsamalad:

Ascalón-neggwebur-e-rey, Gaza-neggwebur-e-rey,
Ecrón-neggwebur-e-rey, degine, Asdod-dulemar.
Wemar bela we-nog-gobega an imaksad.

[21] Deginbali, Edom-dulemar, Moab-dulemar, degine, Amón-wagan, we-nog-gobega an imaksad. [22] Deginbali, bela Tiro-neggwebur-e-reymar, Sidón-neggwebur-e-reymar, we-nog-gobega an imaksad. Degi, Mediterráneo-demar-naidsik gakaba-neggwebur-bukmalad-e-reymar, we-nog-gobmalaga an imaksad.

[23] Deginbali, Dedán-neggwebur-e-rey, Tema-neggwebur-e-rey, degine, Buz-neggwebur-e-rey, degi, bela nono-swiri-imakmalad, we-nog-gobega an imaksad.

[24] Degine, bela Arabia-e-reymar, bela nega-dulesulidba dulemar-akar-akar-bukwad-e-reymar, we-nog-gobega an imaksad.

[25] Deginbali, bela Zimri-neggwebur-e-reymar, Elam-neggwebur-e-reymar, degine, bela Media-yala-e-reymar, we-nog-gobega an imaksabalid.

[26] Bela dad-nakwed-argan-sapiledsik-reymar-mamaidi, degi, wegi-itaka-mamaidi, dikasur-mamaidi, degi, bela napaneg-naid-ugakaase-mamaidi, we-nog-gobega an imaksad.

Geb bela wemar-gobsad-sorbali, Babilonia-e-rey we-nog gobmogoed.

[27] Geb Bab-Dummad anga weyob sogsabalid: “We-dulemarga weyob be sogo, Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: ‘Be we-nog gobmar, be mumgumar, be sakar-sakar agmar, degidba bar be gwisguosurmalad. Ar an bemargi bila-onoleged barmidoedgi be girgumaloed.’

[28] ”Ar yapa be-abin we-nog-sumalale, yapa gobmalale, ega be sogo, weyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogye: ‘Bemar we-nog gobergebye.’ ”

[29] Bab-Jehová soged: “Neggwebur-angadga-gusadga bato an boni-dummagan barmidasokalid. ¿Sabsur-bemar-imakosurye be binsamala? Mer degi-binsamalo, ar bemar anse dummad-odurdaklegoed. Ar dulemar-bukwadbina an es-suid onosbinned.

[30] ”Emi, Jeremías, we-dulemarga bela we-ibmar an bega-soged be soge:

‘Bab-Jehová, nibneggi binnasuli urwemaid,
e-neg-islidikid-akale, malayob e-sunmakedi goled.
E-dulabina nue-itos maid.
Igi-dulemar uva’gi-annanair binnasuli-gornanaidae,
deyobi, Bab-Jehová, bela dulemar-napneggi-bukwadgi binnasuli goled.
[31] E-gollomakedi, bela yalamar-ugakaase gollomaked,
ar Bab-Jehová dulemar-akar-akar-bukwadgi urwemaid.
Ar Bab-Dummad bela dulemarga igar-itogedid,
dulemar-ibmar-isgana-imakmaladi ese oburgwilegoed.’
Deyobi, Bab-Jehová sogsad.”

[32] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged:

“Yalamar-nanaid-iliba, boni-dummagana nomai guoed.
Burwa-dummadi bemargi gwichigualid,
bela yalamar-ebilis begi danikid.”

33 A-ibagangine, Bab-Jehová, a-dulemar-ogilogoed, bela napaneg-ugakaase napagi-omilede guoed. Dulemar ega boosulid, dulemar gwen e-muimar-digega weosurbalid, ibmar-isganayobi napagi-omilede gumaloed.
34 Dummagan-negsedimalad, be akiginmar, binnasuli be gormar.
Dulemar-idudimalad, napagi be bindumakmar,
ar girgued-ibagan bemarse owarmaksad.
Bela be yogasaar aisakidmaloed,
degi, moli-bebe-nikad-sapingana-wardadaganayobi be oburgwilemaloed.
35 Dummagan-negsedimaladi, Bab-Jehová-idu dukuosurmalad.
Dulemar-idudimaladi, gwen wakinnosurmalad.
36 Dummagan-negsedimalad-binnasuli-goled be itomar,
dulemar-idudimalad-akiginned be itomar,
ar Bab-Jehová bela e-nainumar obelonaid.
37 Bab-Jehová bela-bela-e-urwedba, gagan-nebagi-yeerdakle-nanaid bela obelosad,
38 Igi achumigur-nono-wawaadi, e-galugi-noardaeyobi, Bab-Jehová e-dulamargi noalid,
e-yala bela olloo nasiksad.
Bela Bab-Jehová-e-urwedbali es-suidgi oburgwilesmalad.

26

Jeremías-oburgwebimalad

1 Josías-machi-Judá-e-rey-Joacim, gebe reyga-megideunni, Bab-Jehová Jeremías'ga sunmaknonikid, ega
weyob sognonikid: 2 Bab-Jehová soged: "Jeremías, anse-goled-neg-imbagi be gwisguna. Bela an bega-
ibmar-sogoedi, Judá-dulemar-anse-goled-negse an-nug-odummodanimaladga a-gayaburba be sogo. Melle
be soggwenad odukuo. 3 Abakalegi be-itoarmalale, degi, e-isguedgi banguarmalale. E-isguedgi bangud-
malale, adi, an e-isgumalad-ular bar sabsur-odurdakosulid. Gebe an binsasadyobi bar an imakosulid.
4 "Jeremías, ega be weyob sogoed, Bab-Jehová weyob sogye: 'Ar bemar an-itosurmalale, an bemarga-
igar-uksadba be dasurmalale, 5 degine, an-gayaburba-barsogmalad bega-ibmar-soged be itosurmalale, an
sabsur-bemar-odurdakoed. Ar an-gayaburba-barsogmalad an bemarga barmimaiguad, degi-inigwele, eba
be ibsadisurmalad. 6 Degisoggu, igi an Silo-neggweburgi anse-goled-neg an imaksa, deyobi, an wegi anse-
goled-neg an imakbaloed. We-neggwebur, bela dulemar-baiganga ukabsaleged-neggweburga an imakoed.'
"
7 Bela dulemar, Jeremías Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-sogsadi itosmalad, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi, bela itosmalad. 8 Jeremías bela
Bab-Jehová ega-igar-uksad dulemarga sogsagu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmaladi, degi, bela dulemar, Jeremías-gasmalad. Geb weyob ega sogsamalad: "¡Be
anmarse oburgwileged-nika!
9 "¿Ibiga Bab-Jehová-nuggi be weyob sunmake? Emide be soged: We-itoged-nega Silo-neggweburgi-
gusadyob gumogoye, degi, we-neggwebur bela olloo-naguoye, dulemar sateguoye be soged. Weyob be
sunmakedsulid." Bela dulemar Bab-Dummadse-goled-neggi-bukmaladi Jeremías'gi gwichigudmalad.
10 Judá-dulemar-e-dummagan deyob neg-gunaiye itoarmargu, reyneggi-bukwa, Bab-Dummadse-goled-
negse nadmalad. Geb yawagak-binid-nagaba ambikudapmalad. 11 Agine dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormaladi, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi, dummaganga, degi, bela dulemargala sogde-
malad: "We-dule oburgwilegergebed, ar we-neggweburnik sabsur-sunmaksad, ar bemar-sunnagwad
itosmalad."
12 Degi-inigwele, Jeremías, bela dummaganga, degi, bela dulemarga sogded: "Ar bemar, bela be we-ibmar-
itosmaladi, ar Bab-Jehová we-neggweburnik-sunmakega, degi, we-itoged-neggi-sunmakega an-barmialid.
13 Degisoggu, be-damalad be ogwamar, be-ibmar-imaked be ogwamar, Bab-Dummad-Jehová-sogedba be
damar. Adi, Bab-Jehová sabsur-bemar-odurdakoye-sogsad bar imakosulid. 14 Ar andina, bemargi siid, igi-
be an-imakbimala. Be-itolemalad, be-dakedba be an-imakmalo. 15 Degi-inigwele, be ebinsamalo, be an-
oburgwemalale, na be dukin bemargi, degi, bela we-neggwebur-dulamargi be dule-neg-oakalossulid-ablis
eonaido. Ar nue-napira an bemarga soged, Bab-Jehová we-ibmar-sogega an-barmialid."
16 Geb dummagana, degi, bela dulemala, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, degi, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmaladga weyob sogsamalad: "We-dule oburgwilegewilubsulid, ar anmar-Bab-Dummad-
Jehová-nuggi anmarga sunmaksad."
17 Geb degine, gwenna-gwenna girmar-dummagan dulemar-danar-igar-itobukwadga weyob sogdemalad:
18 "Epenne, Ezequías reyga-maiunni, Moreset-neggweburgined-Miqueas bela Judá-dulemarga weyob sogsa
gusad:
'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye:
Sión-neggwebur nainu-imulegeyob guoye,
Jerusalén-neggwebur bela bibisgoye,
Bab-Dummadse-goled-neg-siid-yala, bela sapurbi-nai guoye.'

[19] ”¿Ar Judá-e-rey-Ezequías’de, degi, bela Judá-dulemarde Miqueas-oburgwissi? Suli, oburgwissuli.
¿Ar Ezequías’de bur Bab-Jehová dobgussursi? Eye. Ar Bab-Jehová’se bendakleged-egichisad. Ar Bab-
Dummadi, Judá-dulemar-sabsur-odurdakoye-sogsadi bar imaksasulid. Degi-inigwele, anmardi na dukin
boni-amisokalid.”
[20] Deginbali, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-baid gudii gusbalid. A-dule, Semaías-machi-Urías,
Quiriat-Jearim’ginedid, Bab-Jehová-nuggi gayaburba-barsogdii gusmogad. A-dule, Jeremías’yobi
Jerusalén-neggweburnik, degi, we-yalanik yolegar sunmaksamogad. [21] Rey-Joacim deyob itoargua,
degi, ega-arbamalad, degine, dule-dummagan, deyob, Urías-soge-itoarmargua, Rey-Joacim, Urías-
oburgwebigualinad. Degi-inigwele, Urías e-oburgwebimarye-wisguargua, dobgud gusad. Degidbali,
Egipto-yarse wakite gusad.
[22] Geb Rey-Joacim, Egipto-yarse Acbor-machi-Elnatán barmisgusad, degi, dulemar-baigan eba barmisgus-
balid. [23] Geb wemala, Egipto-yargi Urías-gasa seargusmalad. Agi geb Rey-Joacim’se ninonigusmalad. Geb
degine, Rey-Joacim, es-suidgi Urías-oburgwega igar-uksa gusad. Degi, yogasaar-dulemar-diglemaladgi e-
mui-metemaloye sogsa gusad.
[24] Degi-inigwele, Safán-machi-Ahicam’di, Jeremías-ular gwisgusad. We-dule, Jeremías-oburwemalaga
dulemar-imaksasulid.

2. JEREMÍAS-GUDIGUSAD

27

(27:1–45:5)

2a. Judá-dulemar, Babilonia-yarse selenonikoed

(27:1–29:32)

Moli-dukarba-suar-megedgi burbar-sunmaklenaid

[1] Rey-Josías-machi-Joacim Judá-e-reyga-megidgu, Bab-Jehová Jeremías’ga sunmaknonikid:
[2] Bab-Jehová weyob anga sogsad: “Moli-dukarba-suar-meged be sobo, degi, geb e-dubmar-nagued be
imakbalo. Deyob be imaksale, geb be-dukarba we-suar be edinno. [3] Geb a-sorba, be we-reymarse gayaburba
barmido: Edom-e-reyse, Moab-e-reyse, Amón-e-reyse, Tiro-e-reyse, degi, Sidón-e-reyse. Be an-gayaburba,
garda-berbemalad-danimaloedba be barmidoed. We-dulemar Judá-e-rey-Sedequías-dakega Jerusalén’se
danimaloed.
[4] ”Be a-dulemarga sogoed, be-reymarga weyob be sogoye: ‘Ani an Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová
Bela-Gangued-Nikad, weyob sogye: [5] Ani, an-ganguedba, an-surgan-gandikidba an we-napneg nasiksad. Ani
an dulemar-obinnisad, degi, an bela egi ibmar-durgan-bukwamalad urbisad. Ar doaga an we-ibmarmar
ukbie, an-itolegedba an uked.
[6] ” ’Emide, bela we-yalamar an-mai-Babilonia-e-Rey-Nabucodonosor’ga an uksad. Deginbali, bela ibmar-
durgan-nabir-akwilemalad, degi, sapurbarmaladse-bakale, an Rey-Nabucodonosor’ga uksabalid, adi, e-
urbaligwa gudii gumalagar. [7] Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, Babilonia-yalaga wileged-iba-
nonimogoedse Rey-Nabucodonosor-e-maiga gumaloed, e-machi-maiga gumaloed, degi, e-wagwa-maiga
gumarbaloed. Weyobi, Babilonia-yala, rey-gandikmaladse, degi, yalamar-baiganse mailemogoed.’ ”
[8] Bab-Jehová soged: “Ani Bab-Jehová sogye: ‘Neggwebur-dummagan-gwensak, reymar-gwensak,
Babilonia-rey-Nabucodonosor’ba dabisurmalale, yapa ega mailemalale, ani an a-dulemala, es-suidgi,
ukud-dummadgi, degi, bonigan-dummagangi obelogoed. Bela-naitinagase, Nabucodonosor, we-dulemar-
obelogega an imakoed.
[9] ” ’Degisoggu, be-gayaburba-barsogmalad, be-nermar, be-dule-gabdaked-odulomalad, be-niisgwaba-
dakar-ibmar-sogmalad, be-ina-isgana-imakmalad, bega sokarmalale, melle be Babilonia-e-reyba ib-
samaloye, melle be itomalo. [10] Ar we-dulemar bemarga gakansaar-sunmakmalad, unnila we-neggweburgi-
banguega be-imakbimalad, adi, an be-barmetemalagar. Deyob be burgwemalaga be-imakbimalad.’ ”
[11] Bab-Jehová soged: “Ar dule-yar-baid-baidgi-bukmalad Babilonia-e-rey-maiga-guoye-sogmaloeddi,
degi, a-sogedba-nanamaloeddi, e-yargi-bukwa an imakoed, adi, agi arbabukwaguega, nued-garmakdiguega,
an imakoed.”
[12] Ani Jeremías, an Judá-e-rey-Sedequías’ga sunmaksabalid. Amba weyob an ega sogsabalid: “Be
dula-gudiguega, Babilonia-e-rey-maiga be guo, a-sogedba be nanao, e-dulamar-sogedba be ibsao. [13] ¿Ar
ibiga be, be-dulamarmala, es-suidgi burgwebimarsunna? ¿Ibiga bemar ukudba, degi, boni-dummaganba
burgwebimarsunna? Ar Bab-Jehová sogsad: ‘Dulemala Babilonia-e-reyba-ibsaosulidi deyob gumaloye.’
[14] ”Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad bega-sogmaladi, Babilonia-e-rey-sogedba be mer damaloye,
we-dulemar melle be itomalo. Ar bega-ibmar-sogmaladi, yogasaar-gakansaar sunmakmalad.”
[15] Bab-Jehová soged: “An we-dulemar barmissulid. We-dulemar yogasaar-gakansaale an-nuggi sun-
makdimalad. Unnila we-dulemar we-neggweburgi-an-be-onogega bega sunmaknanaid. Ar deyob bemar-
burgwemalodo, bega-Bab-gayaburba-barsogmaladse-bakar, burgwemarmogodo.”
[16] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga an sogsabalid, degi, bela dulamarga an weyob sogsabalid, Bab-
Jehová weyob sogye: “Melle be Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad itomala. Bega-sogmaladi, ‘emisg-
wasaar gannar Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-ebulemalad Babilonia-yargi-bukwad seledanikoye,’ we-
dulemar unnila binsa gakansamalad. [17] Melle be we-dulemar itomala. Be dulagudigumalaga bur Babilonia-
e-rey-sogedba be ibsamala. ¿Ar ibiga Jerusalén-neggweburde obeloledagosunna?

18 ”Ar wemar Bab-Dummad-gayaburba-berbemalad-sunsogmaladile, deginbali, nue an ega sun-
makdibalile, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Guedgi, anse ibmar egismardo. Anse egismardo, anse-
goled-neggi-ibmar-bukwadi, reyneggi-ibmar-bukwadi, Jerusalén’gi-ibmar-bukwadi, melle Babilonia-yarse
seledega imakye.”
19 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Ar buar-sailamardina, dii-sied-sailamardina, dii-sied-
abingaedsailamardina, degi, ibmar-bamalad-nuegan Jerusalén-neggweburgi-besmaladdina, 20 Babilonia-
Rey-Nabucodonosor sessurgusad. Deunni Nabucodonosor, Jerusalén’gi Babilonia’se Joacim-machi-
Judá-rey-Jeconías-sesgu, Judá-dulemar-nuga-nikamalad-sesgu, degi, Jerusalén-dulemar-sesbargu, we-
ibmarmar sessulid.
21 ”Ar Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, ese-goled-neggi-ibmar-besmaladgi,
Judá-e-reyneggi-ibmar-besmaladgi, degi, Jerusalén-neggweburgi-ibmar-besmaladgi, weyob soged: 22 ‘Bela
we-ibmarmar-besmaladi Babilonia-yarse seledoed. Agine bukwa guoed. An gannar bemar-sedagoed-ibase,
we-ibmarmar gannar geb an Jerusalén-neggweburse sedagoed.’ ”

28

Hananías, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-sunnadsulid

1 Deunni, birgabake-gaka-nii-walatargus Judá-Rey-Sedequías reyga megdagedgine, Azur-machi-
Hananías Bab-Dummad-gayaburba-barsoged, Gabaón-neggweburgined, anga weyob Bab-Dummadse-
goled-neggi, dulemar-abargi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-abargi sogded:
2 —Weyobi Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová sogye: ‘Babilonia-rey maiga-bemar-imakdidii an
obelogoye. 3 Birgabosega, Babilonia-rey-Nabucodonosor Bab-Dummadse-goled-neggi ibmarmar-bukwad-
sesadi gannar an sedagoye.’
4 Hananías anga sogdebalid:
—Bab-Dummad-sogye, ‘Ani an Bab-Jehová-guedgi sogye: Joacim-machi-Judá-e-rey-Jeconías gannar
wese-dagega an imakoye, degi, bela dule Judá-yalagi, Babilonia’se gales-selesgusmalad an gannar wese
sedagoye.’
5 Geb ani Jeremías bela Bab-Dummadse-goled-neggi-bukmalad-abargi, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-abargi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Hananías’ga an sogded:
6 —¡Degir-nabir! Bitigi Bab-Jehová deyob imaksana gadin. Be-ibmar-sogsadba Bab-Jehová ibmar-
imaksana gadin. Babilonia-yar-akar Bab-Dummadse-goled-neg-ibe ibmar-selesmalad gannar selenonikina
yeerban, bela dule-gales-selesmalad gannar wese aibirismalana gadin. 7 Degi-inigwele, an bega ibmar-
sogoedi, dulemarga an ibmar-sogoedi, nue be itogo: 8 Epennegwa anmar amba satedgine, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad, bila-danikoedgi sunmaksamalad, ukud-dummad-naguoedgi sunmaksamalad.
Deginbali, neggweburmargine, yalamargine, boni-dummagan-danikoedgi anmar-idu sunmaksamarbalid.
9 ”Ar Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen neg-akarguosurye-sogele, napiragwadba deyob
gusale, agi daklenonidaed, we-dule, nue Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-innikigwadi, Bab-Jehová-
nuggi barmilealedi.”
10 Geb agi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Hananías, an-dukarba-suar-atinnar-naid unnusad, geb
bichisad. 11 Agine, Hananías bela dulemar-bukwad-abargi sogded:
—Bab-Jehová weyob soged: ‘Igi we-suar bichisa, deyobi, birgabose Babilonia-e-rey-gangued an obelo-
goed. Dulemar bar e-maiga guosulid.’
Hananías deyob-sogsagu, Jeremías e-iduar nadsunnad.
12 Hananías, Jeremías-dukarba suar-atinnar-naid-bichisad-ibagan-sorba, Bab-Jehová, Jeremías’ga weyob
sognonikid: 13 “Be nae, Hananías’ga be sogna, weyob Bab-Jehová sogye: ‘Suar-an-dukarba-naid be
bichisadi unnila wedi sualad, degi-inigwele, we-anale, esgoro-suar an imakoed. 14 Ar Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikad weyob soged: Bela we-dulemargi esgoro-aidikid-dukarba-nagueyobi
Babilonia-e-reyga-mailegega an imakoed. A-dulemala, a-reyba ebipiledii gumaloed. Bela ibmar-durganse-
bakar, Babilonia-e-reyba ibsamalaga an imakoed.’ ”
15 Geb degi, Jeremías, Hananías’ga sogded:
—Hananías, nue be an-itogo. Bab-Jehová dulemarse be-barmiarsulid. Emide, be we-dulemar gakangi-
bensuliguega be imaksad. 16 A-ulale, Bab-Jehová weyob soged: ‘Be we-napaneggi an be-osulogoed. Ar be
angi-gwisguar dulemarga sunmaksad, degisoggu, we-birgagi be burgoed.’
17 Deyobi gusad, a-birga-nii-walagugledgi (7) Hananías burgwenonikid.

29

Gales-selesmaladga-garda-narmaklesad

1 We-garda, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías, Jerusalén-neggwebur-akale girmar-
dummagan-gales-selesmaladga barmisad. Degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmaladga, degine, bela dulemar Nabucodonosor’se Jerusalén’gi-gales Babilonia’se-
selesmaladga garda barmisad.
2 Deunni, Rey-Jeconías, e-nanmala, ega-arbamaladmala, Judá-e-dummaganmala, Jerusalén-e-
dummaganmala, Jerusalén’gi-gales selesgusmalad-sorba, we-garda barmilesad. Degi, Rey-Jeconías,

dule-ibmar-sobedgi-arbamaladmala, degi, dule-esgoro-sobedgi-arbamaladmala, Jerusalén'gi-
gales selesgusmalad-sorbali, we-garda barmilesad. [3] Deunni, Judá-Rey-Sedequías, Babilonia-Rey-
Nabucodonosor'se Safán-machi-Elasa, Hilcías-machi-Gemarías'bo barmisgu, Jeremías eba garda
barmismogad. Gardagi weyob sognaid:

[4] Weyobi, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikad, Jerusalén-akar gales Babilo-
nia'se-bemar-sealid soged: [5] "Neg be sobmalo, agi be megmalo. Ibmar be digmalo, a-e-san be gunmalo.
[6] Abirgin be nikumalo, be mimmigan nikumalo. Be-mimmiganga abirgin be ukmalo, adi, bega wagan-
urbemaloed. Gatik Babilonia-yalagi dula-mergumai be imakmalo, melle dula-iregega be imakmalo.

[7] "A-ukinbali, bemar-bukwad-yargi be nue-arbamalo, ega be anse-gormalo. Ar Babilonia-yargi
nueganbi ibmar-nadapile, bemarga ibmar-nueganbi namarmogoed."

[8] Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikad soged: "Melle be Bab-gayaburba-
barsogmaladse binsaed-galemalo, melle be nermar bemar-abargi-gudimaladse yamolemalo. Melle be
e-gabdaked itomalo."

[9] Bab-Jehová soged: "Ar bemarga an-nuggi-sunmakye-sogmaladi, binsa gakansadimalad. Ar we-
dulemar gwen an-nuggi-sunmakega an barmissulid."

[10] Ar weyob Bab-Jehová soged: "Bemar Babilonia-yargi-gudiid birga-dulapaa-gakambe-gunonikile (70),
geb an bemarse ataknonikoed. An ibmar-imakoye-sogsadba an bemarga ibmar imakoed. Gannar
Jerusalén'se an bemar-sedagoed."

[11] Bab-Jehová soged: "An bemargi-ibmar-imakbied an nue wisid, ibu an imakbie. An bemarga bonigan-
ukedgi binsasulid, bemar nueganbi-garmakdii-imakedgi an binsaed. Yoedse be yeer-itodii-gudigumalaga
an binsaed.

[12] "Geb agine, bemar an-nug-odummodmaloed, be anse-wilesakwaa-gornonimaloedi, an bemar-
itogoed. [13] Ar bemar bela-belad gwagegi an-amimalale, be an-amimaloed."

[14] Bab-Jehová soged: "Be an-amimalaga an be-imakmaloed. Bemar-gales-selesmaladi, gannar an
bemar-sedagoed. Bela dulemar anse yar-baid-baidse-selesgusmalad an onogoed. Bemar oaisakiles-
bukwadgi an bemar-onogoed. Bia be bukwa gales-selesgusmala, ase gannar an bemar-sedagoed."

Bab-Jehová soged. [15] "Ar bemar weyob sokalile: 'Bab-Jehová, Babilonia'gi anmarga e-gayaburba-
barsogmalad barmiarmoye.' " [16] Degi-inigwele, Bab-Jehová David-ologanagi-Rey-siidnik soged,
bela dulemar we-neggweburgi-bukmaladnik sogbalid. Deginbali, bemar-gwenadgan bemarba gales-
selearsurmaladnik soged.

[17] Bab-Jehová Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "We-dulemar-besmaladgine, bila-onoleged an egi
barmidoed, ukud-dummad an egi nasikoed, boni-dummagan an egi barmidoed. Higo-san-nunumaladyob
an imakoed. Higo-san ise-nunudba geg-gulledaedyob an imakoed.

[18] "We-dulemargi bilamar an egi barmimai imakoed, degi, ukud-dummadi, boni-dummagana an
egi barmimai imakoed. Bela we-napaneggi-yalamar-bukwad-ogwayega an imakoed. Degine, an bia
oaisakioe, agi be deyob-guoedba dulemar-ogwayega an wemar-imakoed. Degi, ukabsalegega, ima-
daklegega, egi-dodolegegala, an imakoed."

[19] Bab-Jehová soged: "Bemar an-gayaburba itossurmalad, gwen eba be ibsassurmalad. An bemarga,
an-gayaburba-barsogmaladba gayaburba-barmimai-barmimai gusanad.

[20] "Emisgwa bemar-gales-selesgusmalad, we-yalagi-mamaimalad, Jerusalén'gi Babilonia-yarse an
bemar-sealid, be an-sogedba damar."

[21] Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikad weyob Colaías-machi-Acab'nik soged,
degi, Maasías-machi-Sedequías'nik sogbalid. We-dulemar bemarga an-nuggi yogasaar-gakansaar sun-
makdimalad: "We-dulemar an Babilonia-Rey-Nabucodonosor'ga urmakoed, a-dule, bemar-wagab we-
dulemar-oburgoed.

[22] "Degisoggu, Judá-dulemar gales Babilonia'se-selesmalad emar-ukabsamaloed, weyob sogdemaloed:
'Bab-Jehová igi Sedequías Acab-ebo, Rey-Nabucodonosor'se soogi ogumaklegega imaksa, deyobi, be-
imakmogana gadin.' "

[23] Bab-Jehová soged: "Ar we-dulemar, Israel-yargi ibmar-isgana imaksamalad: Galagwensuli emar-
omeganba negsichigi nanasmalad, gakansaale an-nuggi sunmaksamarbalid. Bipisaale an ega gwen
ibmar-sogsasulid sogsamalad. We-ibmala an bela wisid, ani an we-ibmar daksadid."

Semaías'ga-ibmar-soglesad

[24] Bab-Jehová soged: "Jeremías, Nehelam-machi-Semaías'ga be sogmogo, [25] weyob Israel-dulemar-
e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikad sogye: 'Bee be, be-nuggine, bela dulemar Jerusalén'gi-
bukmaladse be garda barmisye. Maasías-machi-dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sofonías'se, degi, bela
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse be garda barmisye, ega be sogoed. We-gardagi weyob soglenaiye:
[26] Sofonías'ye, Bab-Jehová, ese-goled-neggi neg-dakega, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Joiada-muchub
be-onug-imaksaye. Deginbali, Semaías be sogsibalid, dule yogasaar Bab-Dummad-gayaburba-barsogedye
na gordiile, esgaryaba be odogoye, esgoro-dubgi be edinbaloye.

[27] " 'De-ukine, gardagi be sogbalid, ¿ibiga wede Anatot'gined-Jeremías be gasurmala? Emide, bemar-
abargi Bab-Dummad-gayaburba-barsogedyob gudiid. [28] Emide, Jeremías we-Babilonia-yarse anmarga garda
barmialid, gardagi weyob sognaid: Bemar gales-bukwadi undar-birgaba-bukwa gumaloye. Degisoggu, be
neg sobmaloye, agi be megmaloye, ibmar be digmaloye, a-e-san be gunmaloye anmarga gardagi sognaid.'
"

[29] Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sofonías, Jeremías'ga we-garda absosad. [30] Agine, Jeremías'se Bab-
Jehová-gayaburba nonikid, ega weyob sognonikid: [31] "Babilonia'gi dulemar-galesbukmaladga gayaburba
be barmido. Weyob be sogo, Bab-Jehová, Nehelam-machi-Semaías-annik weyob sogye: 'Semaías bemarga
yogasaar-gakansaar gayaburba sogsad. Gwen we-gayaburba an barmissulid. Bemar-binsaed-gaega be-
imaksamalad.'
[32] "Ani an Bab-Jehová, an soged: We-dule Nehelam-machi-Semaías an sabsur-odurdakoed, degine, e-
wagan an sabsur-odurdakbaloed. Ar dulemar-angi-banguega imaksad. Bipisaale, e-neg-yaginmaladi, dula-
gudii guosulid, adi, melle an-ibmar-nuegan-imakoedgi an-dulamarga bar sunmakegar."

30

2b. Judá-dulemar gannar e-yargi bukuoye soglesad

(30:1–33:26)

Judá-dulemar-gales-bukwad gannar nonikoed

[1] Bab-Jehová Jeremías'ga sognonikid. [2] "Ani Israel-dulemar e-Bab-Dummad-Jehová soged: An bela bega
ibmar-sogsad gardagi be narmako. [3] Ar ibagan danikid, an-dula-Israel-dorgan, degi, an-dula-Judá-dorgan
gales-bukmalad gannar an wese sedagoed. An e-dadganga-yala-uksadse an sedagoed, a-yalagi na yeer-
itobukwa gumaloed."
[4] Bab-Jehová Jeremías'ga Israel-dulemargi sunmaksad, degi, Judá-dulemargi sunmaksad. [5] Weyobi Bab-
Jehová soged:
"Dule dobedba binnasuli-gorbukwa itolesad,
gwayale-gwayale oimakbukwa itolesad,
neg-bogidikid itolesulid.
[6] Yamo be dakena, ese be egisena,
machergan, omeganyobi muu-neggi nagusogeye.
Degite, ¿ibiga machergana, siamar-muuneggi-nagueyobi, musiragi alamaknanai an daksunna?
¿Ar ibiga e-wagarmar bela sipuu daklesunna?
[7] ¡Duledar-wiles! Ibagan-bulegan, ibagan-weyobid-dakledisulid omos.
Jacob-dulemarga, suli-suli-itoged-ibaga guoed, degi-inigwele, we-ibagan-bulegangi ollorgumaloed."
[8] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged:
"An-dulamar mailediidgi an onogoed,
atinnaryob-ebipilediid an esikoed.
Dulemar-baigan-e-maiga bar guosurmalad.
[9] Unnila bemar be-Bab-Dummad-Jehová'sebi, be gordii gumaloed.
Be-e-reyga be arbadii gumaloed.
Rey, David'yobid an bemarga barmidagoed."
[10] Bab-Jehová soged:
"An-dula-Jacob-wagan, melle be gwayemar.
An-dula-Israel-wagan, melle be dobee itomar.
Jacob-wagan, ar an we-yargi be-onogoed,
ar be-wagan-Babilonia'se-gales-selesmalad an onogoed.
Gannar be bogidik-gudii guoed.
Dobedsuli be garmakdii guoed,
dulemar bar be-ogwayosurmalad."
[11] Bab-Jehová soged:
"An be-bendakega be-yalaba gwichid.
Bia an be-oaisakismala, a-yarmala an bela-naitinagase obelogoed.
Degi-inigwele, bemardi an be-obelogosulid,
unnila igar-innikigwadba an sabsur-bemar-odurdakoed,
an bemar-odurdaksuli an guosulid,
an bemar-odurdakedsegad."
[12] Bab-Jehová weyob soged:
"Be-boni-amisad geg nudakleged,
be-boni-yaa-siidga bendakleged-igar sulid.
[13] Bega-igar-nudakega dule-be-ulagwisgued sated,
ar be-boniga bendakleged-igar sulid,
ar be-boni-nikadga nugued-igar sated.
[14] Bela bebo-galagwensur-nanasmalad be-iesmalad,
bar bemar-amiedgi binsasurmalad.
Be, dummad-ibmar-isgana-imaksad-ulale, degi, be, dummad-isgusad-ulale, an be-sarsosad,
degi, a-ulale, an be-odurdaksad.
Igi dule-isgana dule-sabsur-imakdamalayob an bemar-imaksad.
[15] ¿Ibiga nunmakedba be binnasuli gole?
Ar be-bonide gege-nudakleged.
Be, dummad-ibmar-isgana-imaksad-ulale, degi, be dummad-isgusad-ulale,

an weyobi bemar-imaksad.

[16] ”Bela be-wiomaladi, bela wiolemarmogoed,
bela be-isdarmalad gales-seledmaloed.
Begi-dii-dii-annamaladi, egi dii-dii annalemarmogoed,
bela dulemar-bei-ibmar-sumaladi, bela ei ibmar sulemarmogoed.
[17] Gannarse an be-onudakoed,
be-boni-amisadi an bega osulogoed.
Ar be-isdarmalad sogmalale, Sión-yala oballessiiye,
dule bar Sión-yalagi binsasurmarye.
Deyob sokarmalar, gwen akarsulid.”
[18] Bab-Jehová weyob soged:
“Jacob-wagan-gales-bukmalad gannar an sedagoed,
Jacob-wagan an nue-wiledakoed.
Neggweburmar gannar e-ambikusadgi ambikuoed,
reyneg gannar iduar-sii gusadgi sigoed.
[19] Neg-galimbabali, dog-nuedgi-namakleged itoledagoed,
degi, weligwaledba binnasuli-oimake itoledagoed.
Be-anagan an bega omelomai imakoed,
bega ichegumai guosulid.
Be-nug-ogannodii an imakoed,
mesagwar-imakledii be guosurmalad.
[20] Be-mimmigana, idualedyobi gumaloed,
an-asabinni gannarse-bukwa gumaloed.
Ani an, bela dule-mesagwar-be-imakmalad obelogoed.”
[21] Bab-Jehová soged:
“Bemar-abargi, bemar-iduged nodagoed,
a-dulegine, bemarga-negseed danikoed.
An-walikaa-guega an imakoed, anba gudii guoed.
Degite, ¿doa an-walikaa anse-dagega guakwasunna?
[22] Bemar anse alile, be an-dulaga gumaloed,
ani an, bemar-Bab-Dummadga gumogoed.

[23] ”An-urwedi burwa-dummad-goleyob gued.
Burwa-bipirmakaledyobi gwichigualid,
dule-ibmar-isgana-imakmaladgi, gwichigunonikoed.
[24] An-urwedi gwen-bogguosulid,
bela an-ibmar-abemaid-imakedse, an-urwed bogguoed.
Geb bela we-ibmarmar-gusadgi, be magar itononimaloed.”

31

Israel-dulemar-e-yarse-gannar-nonikid

[1] Bab-Jehová weyob soged: “A-ibagangine, ani an bela Israel-dulemar-e-Bab-Dummadga guoed, Israel-dulemala an-dulaga gumarmogoed.”
[2] Bab-Jehová weyob soged:
“Es-suidgi-burgwissurmaladi, nega-dulesulidganba obunnoged-aminadapmargu,
egi-nued an binsasad.”
[3] Bab-Jehová anmarse dikasurgus magarosad, anmarga weyob sogsad:
“Gusgu degisadegu an be-sabgudanikid,
a-ulale, amba nue-wile an be-dakdiid.
[4] Israel-dulemar, gannar an be-urbemaloed.
Gannar neggweburga an be-imakoed.
Gannale gar-pandereta be suoed,
weligwaledba be dodonai guoed.
[5] Gannar Samaria-yala-mullugangi, uva’mar be nasikmaloed.
Dulemar uva-digmaloedi, e-uva’gi yeer-itodii gumaloed.
[6] Ibagwengine, dule-nakulemaladi, binnasuli Efraín-yala-mulluganba weyob gormakgwichi gumaloed:
‘Be dagmar. Sión-yalase anmar nakwenamar,
anmar-Bab-Dummad-Jehová-yalase anmar namar.’ ”
[7] Weyob Bab-Jehová soged:
“Weligwaledba be Jacob-wagan-nuggi namakmar,
yeer-itogedgi neggwebur-biriginedga be gormakmar.
Bab-Dummad-nug-odummoleged-itolegega be imakmar,
weyob be gormar:

‘Bab-Jehová, be-dulamar be bendake,
Israel-dulemar-napi-besad be bendake.’
8 Bemar dad-nakwed-argan-sapiledsik-bukmaladi ani an bemar sedagoed.
Bela napneg-ugakaase be bukmaladi, gannar danar wegi an bemar-urbemaloed.
¡Bela-belad-bur-ichesuli gannar nonimaloed!
Amar-abargi, dala-satemalad danimarmogoed.
Muya-muya-nanamaladi, siamar-gurgin-nikamaladi,
degine, muugan-sikwigamaladi, danimarmogoed.
9 Boed-abalagi danimaloed.
Igar-nuedba sedaniki an saoed,
igar-olloo-maidba dii-maidse an bemar-idudani guoed,
a-igarbali, be gowarmaknadapi guosurmalad.
Ani an, Israel-e-Babad,
an-machi-sailanaginedi, Efraín’ad.

10 ”Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, Bab-Jehová-sunmaked be itomar.
Neggwebur-dikasuli-bukmaladga be weyob gayaburba sogmar:
‘Israel-dulemar-oaisakisadi, a-dule gannar Israel-dulemar danar-oambikubaloed,
igi sibad-wawaad-edarbed na e-sibad-akwe,
deyobi, e-dulamar-akwemogoed.’
11 Ar Bab-Jehová Jacob-wagan-abonosad,
dule-gandikidgi ollor-imaksad.
12 Nonimaloed, Sión-yala-birse weligwar namaknonimaloed,
Bab-Jehová-ega-ibmar-nuegan-ukedgi yeer-itomaloed.
Bab-Dummad ega we-ibmar ukoed:
Orosgi-dakleged-trigo-nugad,
vino-binid, olivo-gwallu,
sibad-wawaadmar, moli-bebe-nikmalad,
ega ukoed.
Nainu-senigwad-nue-egi-arbalediidyob gumaloed,
bar abgan-galagan itogosurmalad.
13 Weligwaledba yagana gwirdemaloed,
sapingana, weligwaledba serganmala gwirdemarmogoed.
E-naibi-itodimalad bar nunmake itogosurmalad,
gwagegi-baisur-itomalaga an imakoed.
E-nunmak-itomalad, yeer-itogega an saoed.”
14 Bab-Jehová soged:
“Dule-irwa-anse-gormaladga ise-obinagwar ibmar an ukoed,
an-ibmar-nuegangi an-dulamar yeer-itogoed.”
15 Weyob Bab-Jehová soged:
“Dulemar Ramá’gi binnasuli-oimake itoleged,
dulemar ise-boale, degi, nunmakedba-bukib-binsae itoleged.
Wede Raquel, e-mimmiganga bonaid,
dule-e-gwage-gadi-gadi-imaked abesulid,
e-mimmigana bela ei girgusad.”
16 Weyob Bab-Jehová soged:
“Raquel, melle bar be boe,
be-boed be bargae, ganna be sae.
Ar be-wile-itogedi, bega ibmar-nuedga guoed.
Be-mimmigan, e-isdarmalad-yargi nonikoed.”
17 Bab-Jehová soged:
“Yoedse bega ibmar-nueganbi guo-dakleged,
be-mimmigana gannale e-yalase nonimaloed.

18 ”Efraín-dulemar weyob binnasuli-ogormake an itosad:
‘Sabsur-be-an-imaksad,
moli-bebe-nikad-bipi binnasur-gunaidaedyob an gudinad,
emide be an-odurdaksad an nued-itosad.
Gannar bese-dagega be an-sae, adi, gannar an beba gudioed.
Ar bee be an-Bab-Dummad-Jehová gued.
19 An begi bangusad,
degi-inigwele, an magar-itosgua, bukib an binsasad,
binasgar dataa dukin an imaksad.
Bingedar an itoged,

mesagwar an itoged,
sapingwa-akar an isgudaniguad.' "
20 Bab-Jehová soged:
"¿Ar Efraín an-Machi-sabed-sunnadsursi?
¿Bur Efraín'bina an nue-itosursi?
Gandikidba an ega ibmar-sokalile, an ebinsaardaed.
Efraín bur bela-belad an-gwage-ebudaed,
we bur an nue-wiledaked.

21 "Israel-dulemar, igarba wilubgan be nasikmar,
bia be nasmala,
agine be-gannar be nasikmar,
igargi nue be atakmalo.
Israel-dulemar-yeerdaklegedi, gannar be dagmala,
be-neggweburse gannar be dagmala.
22 Bunagwa-uayasulidaedi, ¿ar sanagwadse be yoggus-gudiguoye be soge?
Bab-Jehová, ibmar-gwapid we-napneggi imaksad.
Ome sui-ebirdii guoed."
23 Israel-dulemar-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: "Judá-dulemar gannar-we-yalase an senonikile, Judá-yalagi, degi, e-neggweburmargi weyob gannar sogdamarbaloed:
'Yala-islidikid, igar-innikigwadba-ibmar-imakleged-neg,
Bab-Jehová begi nued binsasun.'
24 "Agine Judá-dulemar ambikumaloed, bela dule sapurgi-arbamalad, degi, moli-edarbemalad ambikumaloed. 25 Dule uku-uku-itomaladi, an ogoboed. Dule ukumaada-itomaladi, masgi an ogunnoed."
26 Ani Jeremías, nue-gabmai, an ataas naded. Ibiyobi, negburgan-daksadi an nued-daksa.

Igar-Binid-megisad
27 Bab-Jehová weyob soged: "Ibagan-dani, Israel-yalagine, degi, Judá'gine dulemar-bukidar-ambikuega an imakoed, degi, ibmar-durgan bukidar-merguega an sabaloed."
28 Bab-Jehová soged: "Igi an bemarbina bemar-obelogega, bemar-wiogega, sabsur-bemar-imakega, degi, bemargi-gwichiguega, degine, bemargi bonigan-barmidagega an ibmar-imaksagusa, deyobi, an bemarbina bemar-urbega, degine, bemarga neggweburmar-sobega ibmar-imakdii gubaloed. 29 A-ibagangine bar soglegosulid:
'Babgan uva-soled guchaye,
a-ulale, e-mimmigan nugar-iii-naddaye, bar soglegosulid.'
30 "Emisgindi, bar deyob soglegosulid. Dule uva-soled-guchale, na-ee nugar-iii naoed. Wegisundo, na wala-walagwena e-isguedba burgwemaloed."
31 Bab-Jehová weyob soged: "Israel-dulemarbo, degi, Judá-dulemarbo an igar-binid-mesoed-ibagan dani. 32 E-dadganbo-igar-mesisadyobi, an igar mesosulid. Deunni, Egipto-yalagi an e-dadgan-onosgu, anbo-igar mesisgusad. Angadga gusmar-inigwele, anbo-igar-mesisad bichismalad."
33 Bab-Jehová soged: "A-ibagangine, Israel-dulemar-ebo an weyob igar mesoed: E-gwage-ulubgi an-igar an ega nasikoed, e-binsaedgi an-igar an ega narmakoed. Ani an e-Bab-Dummadga guoed, emar an-dulaga gumarmogoed. 34 Bar dule, dule-baid odurdakosulid, degi, bar dule, e-gwenad odurdakosulid, ega weyob bar sogosulid: 'Bab-Jehová be amimala.' Ar bela burwiganase, degi, serganse-bakale, an-amimaloed. Ar e-isgumaladi, isgussulidyob an dakoed, bipisaale bar an e-isgusadgi binsaosulid."
35 Bab-Jehová, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad,
dad-ibeler-ibgi-gaega-nasiksadi,
degi, nii, niisgwamar, mutik-gaega-imaksadi,
degine, demar-uurmakega-osukamakedi, weyob soged:

36 "We-igarmar-mamaidgi anga gwatirnonikile,
a-ibagine, Israel-dulemar bar an-dulamarga gussuliled."
37 Bab-Jehová soged:
"Dule, nibneg-matugued wilubsasale,
degi, napneg-urba napneg-sailagan-mamaid wisgusale,
ibmar-isgana-imaksamalad-ulale,
an Israel-dulemar obachaled."
38 Bab-Jehová weyob soged: "An-neggwebur gannar soblegoed-ibagan dani. Nakuleged-galu-Hananeel'ye-nugad-akar yawagak-Ángulo'ye-nugadse neggwebur ambikuoed. 39 We-akale, ibmar-wilubsaed-dub-baksa, Gareb-yar-mulluse naguoed. Geb Gareb'gi-baksa Goa-neggweburse aibiridoed. 40 Bela neba-naidgi bia dulemar-mui-diglege, degi, burumar-milege bela angadga nugsalegoed. Degine, bela-nainumarnanaid-akale, Cedrón-dian-maidse, degine, dad-nakwedsik molimar-yawagak-gwichidse angadga nugsalegoed. Bipisaale, we-neggwebur bar berguosulid, degi, bar bibisgosulid. Degisadegu sii guoed."

32

Jeremías-nainu-baksad

[1] Sedequías birgambegus (10) Judá-reyga-maidgi, Bab-Jehová, Jeremías'ga sunmaknonikid. A-ibagangine,
deunni, Nabucodonosor, birgambe-gakabaabakgus (18) Babilonia-reyga maimogadgined. [2] A-ibagangine,
Babilonia-rey-sordamar, deun Jerusalén-neggwebur-ebilis bukwad. Degi, Bab-Dummad-gayaburba-
barsoged-Jeremías reyneg-imbagi esgaryargi gales-mellesimogad.
[3] Ar deunni, Judá-Rey-Sedequías, esgaryaba Jeremías-meted. Ar Jeremías'ga weyob soged: "¿Ibiga
be yogasaar Bab-Dummad-gayaburba-barsogdii? Emide, be weyob sogdiid, Bab-Dummad weyob-sogye:
'Babilonia-reyga an we-neggwebur urmakoye, Babilonia-rey we-neggwebur suoye, [4] Judá-Rey-Sedequías,
Babilonia-dulemargi wakinnosurye, be sogdiid. Babilonia-reyga urmaklegoye, degine, ande Babilonia-
reybo asabin-asabin gwisgumaloye be sogdibalid.'
[5] "Degi, weyob be sogdibalid, Bab-Jehová weyob-sogye: 'Nabucodonosor, Babilonia'se Sedequías-sedoye.
Geb an daknaoedse agi mai guoye.' Deginbali, be sogdibalid: 'Anmarde Babilonia-dulemarbo bila-onogele,
anmarde galakumaloye, gwen egi nakosurmarye be sogdiid.' "
[6] Geb Jeremías, Rey-Sedequías-abin sogded: "Bab-Jehová-gayaburba anse nonikid, [7] weyob anga sognon-
ikid: 'Be-gilor-Salum-machi-Hanameel bese dani. Bega sogdanikid, Anatot'gi-an-nainu-naid anse bakye.
Ar bedi nabir sunna we-nainu bakeddeeye, ar bedi an-gwenad-walikagwadiddeeye bega sogdanikid.'
[8] "Degidgine, Bab-Jehová anga-ibmar-sogsadba, an-gilor-machi-Hanameel esgarya-neg-imbagi anse non-
ikid, anga weyob sognonikid: 'Benjamín-yalagi, Anatot-neggweburgi an-nainu-naid be anse bake. Ar bedi
bur an-gwenad-walikagwadsoggu, sunna be anse nabir baked.' Geb an magar itosad, wede Bab-Jehová
we-ibmar sognai. [9] Geb degi, an-mesad-Hanameel'se Anatot'gi-nainunaid an baksasunnad. Mani-sibu-
gwaambe-gakagugle-gargegu (17) an ese baksad.
[10] "Geb an-barsogmaloedse an gochad, an amar-asabinni garda narmaksad, gardagi goo-burba mesisad,
degi, an garda edichad, geb an ega nainu-mani uksabalid. [11] A-sorbali, we-garda-matabo-egi-onolesadi
an susad. A-gardamargine, bela nainu-baklesad-igarmar soglenaid. A-garda matagwen nuesaar-edilesad,
baiddina edilessulid.
[12] "Geb agine, an-gilor-machi-Hanameel-wagaba, an Nerías-machi-Baruc'ga nainu-baklesad-garda an uk-
sad. Baruc'de Maasías-wagwad. Degi, dulemar goo-burba-mesismarmogad-wagab, degine, bela Judío'mar-
neg-imbagi-bukmalad-wagaba, Baruc'ga garda an uksad. [13] Bela amar-wagab an Baruc'ga weyob igar-
uksad: [14] 'Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: We-garda-atiar-naid
be sue, degi, garda-atiarsulid be subar. Napsagi-ibmar-sobaled-yaba be sabogo, adi, undar seledii guegar.'
[15] Ar Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: 'Bemar gannale we-yalagi
negmar bakdemaloye, degi, nainumar, uva-nainumar be bakdemaloye soged.'
[16] "Geb an Nerías-machi-Baruc'ga nainu-baksad-garda-uksad-sorba, Bab-Jehová'se an gochad, weyob an
goted:
[17] " 'Bab-Dummad-Jehová, bedi be-ganguedba, be-gala-nikadba napneg be nasiksad, be nibneg obin-
nisad. Bipisaale, bega ibmar-geg-gued niksulid. [18] Baba, bedi bela dulemarga be-sabgued be oyomaid.
Bedi bela mimmigan e-babgan-isgusad-ular sabsur-odurdakbalid. ¡Bab-Dummad, ibibayobi bedi dule-
dummad gue! ¡Ibibayobi, bedi gangued nika mai! ¡Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye be nugad!
[19] " 'Be-ibmar-imakmaladi, igar-dummad gued, degi, be-arbamaladi doggus yeerdakleged. Bela
dulemar-ibmar-imakedi be dakmaid, adi, na wala-walagwengi e-damaladba, e-ibmar-imakmaladba
ega ibmar guegar. [20] Bee be, Egipto-yalagi ibmar-gegerdaklemaladi, degi, ibmar-dakledisurmaladi be
imaksad. Amba emi-ibasega Israel-yalagi, degi, bela napneg-naid-ugakaase be we-ibmarmar oyomaid.
Degidbali, emi-ibagi be-nuga dummarbaa gued.
[21] " 'Be, be-garganguedbali, be-dulamar be Egipto'gi-bukwa onosad. Be ibmar-dakledisurmalad-
imakedbali, degi, ibmar-gegerdaklemalad-imakedbali, degine, dulemar-ogwayedbali be Israel-dulemar-
onosad. [22] Israel-dulemarga yala-gadi-sanmaked be uksad, igi be, e-dadganga sogsagusa, deyob be
imaksad. [23] A-yala susmargu, degi, ese dogsamargua, bar be-sogedba ibsassurmalad, Be-Igar-Maidba
dassurmarbalid. Degine, ega be igar-uksadba gwen ibmar-imaksasurmarbalid. A-ulale, egi be bela we-
bonigan barmialid.
[24] " 'Emide, Jerusalén'gi-gwichiguega we-yala-sulegega, bato Caldea-dulemar napa-arsanyob-sobnaid
neggweburse modanigusad. Bila-onolemaladba, ukud-dummagan-naguedba, boni-dummagan-noedba
we-neggwebur Babilonia-dulemarse berguoed. Bab-Jehová, bela be-ibmar-sogsamaladi, sogedba gunaid,
be-sunnagwad be we-ibmarmar dakmaid. [25] Bab-Dummad-Jehová, Jerusalén-neggwebur Babilonia-
sordamarse-berguo-inigwele, bedi anga sogsad: Nainu be bako, mie-miegwad be imako, dulemar-be-
dakbukwad-wagab be bakoye.' "
[26] Geb Bab-Jehová anga sogded: [27] "Ani an, Bab-Jehová bela-dulemar-bukmalad-e-Bab-Dummad gued.
¿Ibmar-soggwenad anga geg gued nikasi? Suli, bela an ibmarmar imakedbiid. [28] Degisoggu, ani Bab-Jehová,
weyob soged: We-neggwebur Babilonia-Rey-Nabucodonosor'ga, degi, Caldea-dulemarga an urmakoed.
Amar na we-neggwebur sumaloed. [29] Babilonia-dulemar we-neggweburgi-gwisgumaloedi, we-neggwebur-
yaba ubononimaloed, bela negmar-ogumakmaloed. Bia bab-dummad-Baal'ga negmar-uas-birgi ina-
wawadikid-uksamala, a-negmar bela ogumaklegoed, degine, bia an-ourwega bab-dummad-baiganga vino-
eosmala, a-neg bela ogumaklebaloed."

30 Bab-Jehová soged: “Ar Israel-dulemar, degi, Judá-dulemar, gebe-onoded-akale, ibmar-nuegan gwen
imakdanisulid, ibmar-isganabi an-asabin imakdanikid. Israel-dulemar e-ibmar-isgana-imakedba an-
ourwedanikidbiid. 31 We-neggwebur bukusad-akale, emi-ibase, unnila an-ourwega gudiid, unnila sae-
itogega an-imakdiid. A-ulale, an-asabin-bukwadi an obelogoed.
32 ”Israel-dulemar, degi, Judá-dulemar, bela ibmar-isgana-imaksamalad-ular, an obelogoed: E-reymar,
e-dummagan, ega dule-irwa-anse-gormalad, ega an-gayaburba-barsogmalad, degi, bela Judá-dulemar,
degine, Jerusalén-dulemar, an obelogoed. 33 We-dulemar an-idu wagar biir-imaksamalad. An gannar-
gannar odurdaknaigus-inigwele, an-itossurmalad, e-odurdaked baisur-itosmalad. 34 E-bab-dummagan-
isdar-daklemaladi, anse-goled-neggi urbidgusmalad, degidbali, anse-goled-neg ichodmalad.
35 ”Degi, Ben-Hinom-nebagi Baal’ga ibmar-ukleged-aila sobdegusmarbalid, adi, bab-dummad-Moloc’ga
e-mimmigan-ogumakar ukegar. We-ibmar isdar-daklemaladid, weyob ibmar-imakmaloye gwen an igar
uksasulid, bipisaale, gwen an-binsaedgi nossulid. Degidbali, Judá-dulemar-isguega imakdemalad.”
36 Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová we-neggweburnik soged: “Bemar bila-onogedba, ukud-
dummadba, degi, boniganba, Babilonia-e-reyse berguoye. 37 Bela an-urwedba, an-sae-itogedba, degi, an-
bela-belad-nabir-itosulidba neggwebur-akar-akar dulemar an oaisakisadi, danar an urboed. Degi, gannale
we-yalase an sedagoed, adi, nabir nueganbi garmakdii gumalagar. 38 Israel-dulemar an-dulaga guoed, Ani
an, e-Bab-Dummadga gumogoed.
39 ”E-binsamaladi, e-damaladmala, emarbi-binsaega an imakoed. Adi, nabir an-dobee-nanadii gumalagar,
e-mimmiganga, degi, emarga ibmar-nuedga guoed. 40 Israel-dulemarbogwa igar-degisadegu an mesoed.
Weyob an igar-mesoed: Bipisaale, bar an Israel-dulemar iegosulid, egi nued an binsadii guoed. E-gwagegi
angi-binsaed an nasikoed, adi, degidbali angi banguosurmalad. 41 Israel-dulemarga an ibmar-saedgi an
weligwar-itogoed. Napiragwadgine, degi, innikigwadgine an gannar neggweburga bemar-urboed.”
42 Bab-Jehová weyob soged: “Igi an we-dulemargi we-boni-dummagan senoniki, deyobi, an-ega-ibmar-
nuegan-imakoye-sogsad an-sunnagwad an egi imaknonikoed. 43 Bemarde sogmalad: ‘We-yala unnila ollo-
selenaiye, dulemar sateye, degi, ibmar-durgan satebarye, ar we-yalade Babilonia-dulemar susaddeeye.’
Emide, bemar deyob we-yar-annik-sogmar-inigwele, we-yalagine, napanegmar na be bakdemaloed. 44 Ani
Bab-Jehová soged: Benjamín-yalagi, Jerusalén-neggweburmar-dikarba, degi, Judá-neggweburmar-dikarba
napanegmar baklegoed. Degine, yalaganba, nebamargi, degine, Neguev-yargi napanegmar bakmaloed.
Manigi napanegmar baklegoed, gardagi goo-burbamar omeslegoed, dulemar-dakmaloed-asabin nuesaar
garda edilegoed.”

33

Jerusalén-gannar-neggweburga-sigoed

1 Amba Jeremías reyneg-imbagi esgaryagi-gales-mellesiidgi ilabogine Bab-Jehová-gayaburba ese non-
ibalid, ega weyob sognonikid: 2 “Ani an Bab-Jehová, napneg-obinnisad, napneg-nasiksad, innikigwadba
napneg-ilemaksad, degi, Bab-Jehová’ye-an-nugad, soged: 3 ‘Anse be gole, ani an be-abinsaoed, igar-
dummagan-mamaid an bega sogoed, degi, ibmar-dukuar-mamaid an bega odalogoed. We-ibmarmar amba
be wissulid.’
4 ”Ani an Israel-dulemar-Bab-Dummad-Jehová, we-neggwebur-negmar-annik soged, degi, Judá-reymar-
neg-ayaroed-annik soged: 5 ‘Babilonia-dulemar, neggweburgi gwichiguega danikid, degi, neggweburgi
dule-muimar-enogega danikid. An-urwedgine, degi, an-sae-itogedgine, Jerusalén-neggwebur-idu wagar-
biir an imaksad. Bela e-ibmar-isgana-imakmalad-ular, an ogilogoed.’
6 ”Degi-inigwele, an bemar-bendakoed, degi, an bemar-nudakoed, degine, gannarse san-nued an bemar-
imakoed. Yeer-bogidik-itodigumalaga, degi, dobedsuli-gudigumalaga an bemar-imakoed. 7 Gannar Israel-
dulemar, degi, Judá-dulemar galesbukmaladgi an sedagoed. Gannar iduale-bukwagusadyobi an urbebaloed.
8 ”Angi-isgusmalad an ega swilidik saoed. Angi-gwisgusmalad, angi gwisgussulidyob an dakoed.
9 Jerusalén-neggwebur weligwaledga anga guoed, degi, an-nug-ogannogega, degine, dulemar-neggwebur-
akar-akar-bukwad-asabin an-nug-odummogega anga guoed. An Jerusalén-dulemarga ibmar-nuegan-
saoedi, bela wisgumaloed, degi, an ega ibmar-nasgumai-imakoedi, bela wisgumarbaloed, degidbali,
dobedba wawanmakdemaloed.”
10 Bab-Jehová soged: “Bemar sogmalad: ‘We-yala unnila olloo-selenaiye, dulemar sateye, degi, ibmar-
durgan satebarye. Judá-neggweburmar, degi, Jerusalén-neg-galimbamar ollo-ollo-mamaiye, dulemar-
sateye, degine, ibmar-durgan surbarye.’ Emide, gannar agine dule-sunmaked itoledagoed. 11 Ani an Bab-
Jehová soged: Weligwaledba-binnasuli-goledi, yeer-itogedba binnasuli-goledi, degine, abirgin-nikuedgi-
namaklegedi, gannar itoledagoed. Degi, dule an-itoged-negse anga ibmar-uknadapir weyob namaknadapi-
gumaloedi, itolebaloed:
‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadga dog-nuedye, be sogmar.
Ar Bab-Jehová dule-nuedid,
ar e-sabgued degisadeguad.’
Ani an, we-dulemar gales-bukwadgi gannar sedagoed.
Idualedyobi gannarse an imakoed.”
12 Weyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “We-neggwebur bela bibichis-siid, neggweburgi dule-
mar sated, degi, ibmar-durgan satebalid. Degi-inigwele, bela we-neggweburmargi gagan-araramalad

nikuoed, agine dule moli-edarbemalad, e-molimar-obunnogega imakoed. [13] Ani an Bab-Jehová soged,
wemar-neggweburmargi sibad-wawaadmar ebisnai gumaloed:
Neggweburmar-yarmargi-bukmaladgi,
nebagi-bukmaladgi,
Neguev-yargi-bukmaladgi,
Benjamín-yalagi-bukmaladgi,
Jerusalén-neggwebur-dikarba-bukmaladgi,
degine, Judá-neggweburmargi-bukmaladgi,
sibad-wawaadmar-ebisnai gumaloed.
[14] "Ani an Bab-Jehová soged: Ibagan nonikoed, Israel-dulemarga an ibmar-sogsadi, degi, Judá-dulemarga
an ibmar-sogsadi, an ega sogedba imakoed.
[15] A-ibagan-mosale, a-ibagine, David-wagwa reyga-megega an imakoed.
A-dule, yargi dulemarga-igar-nudakdii guoed,
degi, igar-innikigwad-imakdii guoed.
[16] A-ibagangine, Judá-neggwebur nueganbi sii guoed,
degi, Jerusalén-neggwebur dobsuli sii guoed.
Bab-Jehová, anmarga igar-innikigwadgaguedye, bilegoed."
[17] Aga Bab-Jehová weyob soged: "David-wagan, Israel-dulemar-e-reyga gusuli guosulid, nikagu guoed.
[18] Degi, dule-irwa-anse-gormalad-Leví-wagan gwen surguosurmarmogad. An-asabinni, anga-ibmar-
uklegedi, anga-ibmar-gwag-ogumakar-uklegedi, degi, bane-bane anga-ibmar-ogumakar-uklegedi, ukdigu
gumaloed."
[19] Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonibalid, ega weyob sognonikid: [20] "Ar bemar ibginedbo an-
igar-mesisad be nabir bisgemalale, adi, melle neg-ibgined-naguega, degi, mutikidbo an igar mesisad
be nabir bisgemarbalile, adi, melle mutikid-naguega, [21] sunna nabir an-mai-David'bo an-igar-maid be
osulosmarbaliled. Adi, melle e-wagan e-sorba reyga megegar. Degine, sunna nabir deyopira be dule-irwa-
anse-gormalad-Leví-wagan, degi, Leví-wagan-baigan anga-arbamaladi, be osulosmarbaliled.
[22] "Ani an, an-mai-David-wagan omelogoed, degi, deyob an Leví-wagan anga-arbamaladi, an omelob-
aloed. Niisgwamar nibneggi-nanaid-mergueyobi, an saoed, degi, demar-gakaba ukub-naid-mergueyobi,
an imakoed."
[23] Jeremías'se Bab-Jehová-gayaburba nonikid, ega weyob sognonikid: [24] "¿Ar be daksursi, dulemarde
an-annik-sogmalad, ande yala-sogabo-susadi bela obachaye? A-ulale, wede isdar-an-dulamar-dakmalad,
dulamar-bukwasuliyob dakmalad. [25] Ani Bab-Jehová soged: An-sunnad an neg-ibginedbo-igar-mesissulina,
degi, mutikidbo-igar-mesissulina, degine, nibneggad-igar-mamaid, napneggad-igar-mamaidi, an mesis-
surbalina, [26] an Jacob-wagan obachanad, degi, an-mai-David-wagan an obachabalinad. Degine, David-
wagan, Abraham-waganga, Isaac-waganga, degi, Jacob-waganga, dummadga-negsemaiguega an sussuli-
nad. Emide, an Israel-dulemar gannar e-yarse an sedagoed, an-dulamar an ise-wile dakoed."

34

2c. Bab-Dummad-iduar sabsur-odurdaklegoye-sogsad nonikid

(34:1–45:5)

Rey-Sedequías'ga iduakwaa-ibmar-soglesad

[1] Deunni, Babilonia-rey-Nabucodonosor, bela-e-sordaganmala, degi, bela dulemar-eba-nanaimaladmala,
degine, neggweburmar bela e-sogedba-selemamaidmala, Jerusalén'gi, degi, neggweburmar-Jerusalén-
nagaba-bukmaladgi gwichigunaigu, Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid. Ega weyob sognonikid:
[2] Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová sogye: "Be nae, Judá-rey-Sedequías'ga be sogna, ega be sogo, Bab-
Jehová sogye: 'Babilonia-reyga an we-neggwebur urmakoed, Babilonia-rey we-neggwebur ogumakoed.
[3] Rey-Sedequías, bedi, Babilonia-rey-e-ganguedgi wakinnosulid. E-sordamarse be galegoed, agine, e-reyse
be-sedmaloed. Be-sunnagwad be rey-dakoed, be-asabin e-sunnad bega sunmakoed. Geb a-sorbali, be
Babilonia-yalase seledoed.
[4] " 'Degi-inigwele, Rey-Sedequías, an bega ibmar-sogoed nue be ito. Bab-Jehová weyob sogbalid:
Napiragwadgi an bega soged, es-suidgi-ewarar be burgosulid, [5] nuedgi be burgoed. Napira an bega soged,
igi dulemala be-dadgan-reyga-megismaladga ina-wawadikid ogumaksamala, deyobi, be-burgoedgi bega
dulemar ina-wawadikid ogumakmarmogoed. Degine, bega bukib-binsabukwa gumaloed. ¡Dummadye, bedi
nue-nadsunye! bega sognanai gumaloed.' "
[6] Geb Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías bela Bab-Jehová ega ibmar-sogsadi, Judá-
rey-Sedequías'ga Jerusalén-neggweburgi sogsad. [7] Deunni, Babilonia-rey-sordamar, Jerusalén'gi
gwichigunanaid, degi, Judá-e-neggwebur-Laquis'gi, Judá-e-neggwebur-Azeca'gi gwichigunanaid. We-
Judá-e-neggweburmardega galu-matusulid-akwabiid nikamaladid, wemar napi-besmaladid.

Maiga-bar-gudiguosurmalad-igar

[8] Rey-Sedequías bela Jerusalén-dulemarbo maiga-gudimalad-ollor-imakoye-igar-mesisad-sorbali,
Jeremías'se Bab-Jehová-gayaburba nonigusad. [9] Deunni, weyob igar mesilesad, Israel-dulemala, Hebreo-
dule-ega-maiga-gudiid ollor-imakoye. Dule wargwensaale, Judío-dule e-maiga imakosurye. [10] Bela dulemar,

degi, bela dummagan nueganbi itosmalad. Geb bela e-maiga-gudimalad bar e-maiga imaksasurmalad, degisoggu, dule bar dule-maiga-gudigued gussulid.

11 Degi-inigwele, gannar sorbali, igar-maid obelosmalad. Dulemar, gannar e-maiga-gudigusmalad e-maiga imakdemarbalid.

12 Degidbali, Jeremías'se Bab-Jehová-gayaburba nonikid, ega weyob sognonikid: 13 "Israel-dulemar-Bab-Dummad-Jehová soged: 'Ani an, bemar-dadgan Egipto-yalagi-maiga-bukwadgi-onosgu, deunni, an ebo igar mesisad. An ega weyob igar uksad: 14 Bela Hebreo-dulemar bemar-maiga-guega na manigi san-uksamalale, birgagugled-iliba (7) be ollorsamai imakmaloye. Bemarga birganergwa (6) arbadii gusale, birgagugledgi (7) be onomaloye. Degi-inigwele, be-dadgan gwen an-sogedba ibmar imaksasurmalad.

15 " 'Emide, bemar be-gwenadgan maiga-gudiidgi-ollorsaega be igar-mesismaladi, nueganbi an daksanad, an-ibmar-abemaidba be imaksamalanad. Deginbali, anse-goled-neggi bemar an-asabin anbo igar mesis-marbalid. 16 Emide, bemar gannar sikirmakdemalad, an-nuggi be dodoakwaa gudmalad. Emide be, be-maiga-gudiid be onosmaladi, gannar be-maiga be imakdemalad.'

17 "A-ulale, ani Bab-Jehová, an bemarga weyob soged: Bemar an-sogedba ibmar-imaksasurmalad, ar bemar, be-gwenadgan bega-maiga-gudiidgi gwen be onossurmalad. Degisoggu, ani an bemargine bila-onoleged barmidagoed, boni-dummagan, ukud-dummad-nagued an barmidagoed. Adi, bemargi-ibmar-guoedi, bela we-napneggi-dulemar-bukmalad-ogwayega guoed.

18 "Ar bemar an-Igar-Maidgi annasmarsoggu, degi, an-asabinni Igar-Mesisadgi-igarmar-sogmamaidba be ibsassurmarsoggu, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-imaklesadyob an bemar imakoed. Deunni, bemar anbo-igar-mesnaigu, moli-bebe-nikad-sapingwagwad negabar-daasa imaksamalad, a-sanmar-abargi be nanasmalad, deyobi, an bemar-imakoed.

19 "Judá-dulemar-e-dummagana, Jerusalén-dulemar-e-dummagana, degi, reyneggi-dummaganga-bukmaladi, degine, dule-irwa-anse-gormaladi, degi, bela dulemar moli-bebe-nikad-e-san-negabar-marilesad-abargi nanasmaladi, 20 be-isdarmaladga an bemar-ukoed, be-oburgwebi-gudimaladga an bemar-urmakoed. Degine, bemar-muimar mulamar-masga guoed, achu-sapurmar-masga guoed.

21 "Judá-Rey-Sedequías, degi, e-dummagana, amba deyob e-isdarmalad-e-oburgwebigudimaladse-galegega an imakmogoed. Wemar-galegoedi, Babilonia-rey-e-sordamarse galemaloed. Emisgwadina, Babilonia-sordamar wis bogigus bukwad."

22 Bab-Jehová soged: "Ani an, Babilonia-dulemar we-neggweburgi-gwichiguega an ega igar ukoed. Geb Babilonia-dulemar bemargi gwichigumaloed, bela neggwebur-susmalale, ogumakmaloed. Bela Judá-neggwebur swanga an nasikoed, dulemar-sate an imakoed."

35

Recab-wagan-e-daed

1 Jeremías sogded: "Josías-machi-Judá-e-rey-Joacim-ibagangine, Bab-Jehová-gayaburba anse nonikid, weyob anga sognonikid: 2 'Recab-waganse be nae, anse-goled-neg-ollogwadse be sedago, ega be vino dako.' "

3 Degisoggu, dule Jeremías'ye-nugmogad-machi-Jaazanías an sunaded. Jaazanías'de Habasinías-wagwad. Degi, bela e-mimmigan, e-gwenadgan, degine, bela Recab-waganmar an sunadsunnad. 4 Geb agine, an, Bab-Jehová'se-goled-negse amar-niarsunnad, bia Hanán-e-mimmigan-ambikued-neg-imba-nai, ase an sealid. Hanán'de Igdalías-machid Bab-Dummadga arbaed-duled. We-neg-imbade dummagan-neg-imba-dikarba naid. We-nega, Salum-machi-Maasías-neg-imba-birgi-siid. Maasías'de yawagak dakedid. 5 Geb degi, an Recab-waganga bormogi an vino osisad, geb an ega noggi ena-ena uksad, agine an ega sogded: "¡Gobmardeen!"

6 Recab-wagan an-abin weyob sokarmalad: "Anmar wissur-vino gobmala, anmar-dad-dummad-Recab-machi-Jonadab anmarga weyob igar uksad: Melle bipisaale vino gobmaloye, degi, be-waganse-bakale, vino gobosurmarmoye anmarga sogsad. 7 Deginbali, melle be negmar sobmarbaloye, melle be ibmar-gwagmar digmarbaloye, degi, melle be uva'mar-nasikmaloye, bipisaale melle be we-ibmarmar-nikumaloye anmarga sogsad. Unnila dordoneggi megmaloye anmarga sogsad, adi, be-yarsulidgi be undar-suitii gudii gumalagarye anmarga igar uksad.

8 "Ar anmar, anmar-dad-dummad-Recab-machi-Jonadab-sogedba ibmar imakdimalad. Degi, bipisaale anmar, vino gobdisulid, anmar-omeganse-bakale, degi, anmar-mimmiganse-bakale, vino gobdisurmalad. 9 Deginbali, anmar, negmar sobdisurbalid, degine, anmar, uva-nainumar, degi, ibmar-digarmaladi nikud-isurmarbalid. 10 Unnila anmar dordonegmargi mamaimalad. Anmar-dad-dummad-Jonadab anmarga-igar-uksadba anmar nanadimalad.

11 "Ar Babilonia-rey-Nabucodonosor Judá-yalagi-dognonigu, anmar weyob sokarmalad: 'Anmar Babilonia-sordamargi, Siria-sordamargi-wakinnega Jerusalén-neggweburse anmar nae. A-ulale, anmar Jerusalén'gi mamaimalad.' "

12 Geb degi, Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid ega weyob sognonikid: 13 Israel-dulemar-e-
Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: "Jeremías, be nae, bela Judá-dulemarga, Jerusalén-
dulemarga, be weyob sogna. 'Bab-Jehová soged: ¿Ar bemarde Recab-wagan-daedyob geg ibmar durdak-
marmosi? ¿Ar bemarde geg wis an-sogedba damarmosi? 14 Recab-machi-Jonadab-wagan e-dad-ega-igar-
uksadba ibmar imaksamalad, ega sogsad, melle vino gobmaloye. Emi-ibasega vino gobdisurmalad, ar e-
dad-ega-igar-uksadba ibsadimalad. Ar bemardina, an bemarga gannar-gannar sunmakdi-inigwele, gwen
be an-sogedba ibsadisurmalad.
15 " 'De-ukinbali, an bemarga an-maimar, an-gayaburba-barsogmalad barmimaiguad. Adi, bemarga
sogmalagar: Be-igar-isganagi be bangumarye, be-damalad be ogwamarye, melle be, bab-dummaganba
nanamarye. Adi, be nabir an bemarga yala-uksadgi, degi, an be-dadganga-yala-uksadgi be ambikumala-
garye. Degi-inigwele, an bemarga-ibmar-soged be itossurmalad, an-sogedba be ibsassurmalad. 16 Ar
Recab-machi-Jonadab-wagandi, e-dad ega igar-uksadba nanadimalad. Ar bemardi, gwen an-sogedba
nanadisurmalad.'
17 "A-ulale, ani Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: Bela an Judá-
dulemargi, Jerusalén-dulemargi boni-dummagan-barmidoye an sogsadi, egi an barmidoed. Ar an ega
ibmar-sogsadba ibsassurmalad, an ese-gochadi an-itossurmalad."
18 Jeremías weyob Recab-waganga sogsabalid: "Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-
Nikad soged: 'Bemar, be-dad-dummad-Jonadab bemarga igar-uksadba be nanadimarsoggu, degi, e-igar-
maidba be ibsadimarsoggu, degine, be-dad-dummad bega igar-mesisadba be ibmar imakdimarsoggu,
19 ani Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi bemarga soged: Bipisaale, Recab-machi-
Jonadab-wagan bane-bane anga-arbadiguega surguosulid, nikagu guoed.' "

36

Rey-Joacim, Jeremías-garda-narmaksad ogumaksad

1 Josías-machi-Judá-rey-Joacim birgabakegus Judá-yalagi reyga-maidgi, Jeremías'se Bab-Jehová-
gayaburba nonikid, ega weyob sognonikid: 2 "Garda-suid be sue, agine bela an bega Josías-ibagan-akar
emi-ibadse ibmar-sogdanikid be narmako. An bega, Israel-dulemargi, Judá-dulemargi sunmakdanikid,
degine, bela dulemar-baigangi an bega-sunmaksadi bela be narmako.
3 "Abakalegi, Judá-dulemar boni-dummagan an egi-barmidasokalid-wisgualile, e-isgued-igargi banguar-
malale, degidbali, an sunna e-ibmar-isgana-imakmaladi, degi, e-isgumaladi an ega elied."
4 Geb Jeremías, Nerías-machi-Baruc'se gochad. Baruc, Bab-Jehová Jeremías'ga e-ibmar-sogsadi, bela
garda-suid-bipirmakaledgi narmaksad. 5 Geb a sorbali, Jeremías Baruc'ga weyob igar-uksad: "Andi wegi
gales-siid, Bab-Jehová'se-goled-negse geg an naed.
6 "Degisoggu, be, dulemar mas-gunsuli-gudiguoed-ibagi Bab-Jehová'se-goled-negse be nao, agine,
Jerusalén-dulemar-asabin be binnasuli Bab-Jehová-gayaburba garda-suid-bipirmakaledgi narmakoye an
bega-sogsad be narmaksadi, be absogo. Degine, bela Judá-dulemar Babse-goled-negse-nonimaloedga be
absobalo. 7 Adi, emar-Bab-Dummadse-goloedi, sunna Bab-Jehová'se warmakega, deginbali, e-isgumalad-
igargi banguegar. Ar Bab-Jehová we-dulemargi-urwedi, sae-itogedi, yeer-gangued."
8 Nerías-machi-Baruc, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías ega igar-uksadba imaksad. Bab-
Jehová'se-goled-neggi garda-suid-bipirmakaledgi gayaburbamar-narmakar-naid absosad.
9 Josías-machi-Judá-e-rey-Joacim birgatargus-negsemaid-nii-walabakebakgi, bela Jerusalén-dulemar,
bela Judá-dulemar neggweburmar-akar-danimaladi mas-gunsuli-gudiguega Bab-Dummadse-goled-
neggi ambikusmalad. 10 Agine, Baruc, Bab-Dummadse-goled-neg-aila-niba naded. Yawagak-Binidye-
nugad-doglemaid-akale, niba Gemarías-neg-imbagi bela dulemar-bukwad-asabin, Baruc, Jeremías-ega-
sunmaksad garda-suid-bipirmakaledgi-narmakarnaid absosad. Gemarías'de, Safán-machid. A-dulede
garda-narmakedid.
11 Gemarías-machi-Micaías, Safán-wagwa, bela Bab-Jehová-gayaburba garda-suid-bipirmakaledgi-
narmakarnaid-absolesad itosad. 12 Geb agine, Micaías reynegse naded, garda-narmaked-negse, bia
dule-dummagan-bukwadse. Agine, garda-narmaked-Elisama siid, degi, Semaías-machi-Delaía simogad,
Acbor-machi-Elnatán, degi, Safán-machi-Gemarías, Ananías-machi-Sedequías, degine, bela dummagan-
baigan bukmogad. 13 Geb Micaías, bela Baruc-dulemar-asabin-garda-absosad-itosadi, dummaganga
sogdapid.
14 Geb degi, bela dummagan Baruc'se, Jehudí-barmisad, ega sogegar: "Be we-garda-absosad sedaye." Degi,
Nerías-machi-Baruc, Jehudí-sogedba imaksad, garda-suid-bipirmakaled-absosadi dummaganse sealid. Je-
hudí'de Netanías-machid, degi, Selemías-wagwabalid, e-dad-yokorginedi Cusi'ye nugad.
15 Dummagan, Baruc'ga weyob sogdemalad:
—Wegi be sige, gardagi-ibmar-sognaid be anmarga abso.
Geb Baruc, bela dummagan-asabin garda absosad. 16 Bela garda-absolesad-itosmargua, dobed-abalagi
muchub-muchub na dakdemalad, weyob sokarmalad:
—Anmar bela we-ibmarmar reyga sogergebed.
17 Geb Baruc'se egisdemalad:
—Baruc anmarga be soge: ¿Wede igi be nabir we-ibmarmar bela narmaksa? ¿Ar Jeremías bega we-
ibmarmar sogsa?
18 Baruc dummagan-abin sogded:

—Eye, Jeremías anga we-ibmarmar sogsad. Geb ani an, garda-suid-bipirmakaledgi narmaksad.
[19] Geb dummagan Baruc'ga sogdemalad:
—Be Jeremías'bo dukunao. Melle dulemar be-wisguega be imako, be bia dukusimala.
[20] A-sorba dummagan, garda-narmaked-Elisama-arbaed-neggi garda-obesmalad. Geb dummagan rey-asabin neg-imbagi gwisgudapmalad, bela ibmar-gusad ega sogdapmalad. [21] Agi Rey-Joacim, garda-sunaega Jehudí-barmisad. Jehudí, Elisama-arbaed-negse garda suapid. Agine, Jehudí rey-asabin, degi, dummagan-bukwad-asabin garda-absosad.
[22] A-ibagine, deunni, nii-walabakebakad-yoidgined (9) dii-wied-iba naid. A-ulale, rey dii-wied-ibagi-meged-neggi maid, deunni, rey soo-nagaba siid. [23] Jehudí ile-warbaagus, igi, ile-walabakegus garda-absodanigusale, rey garda-narmakaled esbipigi garda-sigdedaed, geb agine, soo-yagi metedaed. Deyopira bela garda-suid-bipirmakaled imaksad, bela soogi ogumaksad. [24] Ar rey garda-absolesad-itos-inigwele, degi, dummagan itosmarmo-inigwele, degite, gwen dobe-itossurmalad. Gwen e-mor esirmaksasurmalad.
[25] Aisaar Elnatán, Delaía, degi, Gemarías reyga ise-wilegar sogsamalan-inigwele, melle be garda-suid-bipirmakaled-ogumakye, rey gwen itossulid. [26] Aka bur rey, e-machi-Jerameel barmisad, Azriel-machi-Seraías'mala, degi, Abdeel-machi-Selemías'mala, garda-narmaked-Baruc-ganaega, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías ganaegar. Degi-inigwele, Bab-Jehová'di, Jeremías, Baruc'bo odukusad.
[27] Baruc, Jeremías ega-ibmar-sogsad garda-suid-bipirmakaledgi-narmaksadi, rey ogumaksagusad. A-sorbali, Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid, ega weyob sognonikid: [28] "Garda-suid-bipirmakaled-baid be amio, gannar gebe-iduar-naiyob be narmako. Bia Judá-e-rey-Joacim garda-ogumaksagusa, deyopira be narmakbaloed.
[29] "Rey-Joacim'ga be sogo, weyopira Bab-Jehová sogye: 'Joacim, bee be, garda-suid-bipirmakaled ogumak-sad, be weyob sogsad: Jeremías, ¿ibiga be we-gardagi weyob be narmaksa? Nue-napiraye, Babilonia-e-rey we-yala obelononikoye, bela dulemar-obelononikoye, degine, ibmar-durganse-bakale obelononikoye.' "
[30] A-ulale, Bab-Jehová Judá-dulemar-e-rey-Joacim-annik weyob soged: "Bipisaale, e-wagan-gwensak, David-ologangi sigosulid. E-mui dadabinni mellemai guoed, mutikidbali, neg-dambed-abalagi mellemai guoed. [31] E-ibmar-isgana-imaksad-ulale, edi, degi, e-wagana, degine, ega-arbamaladi, an sabsur-odurdakoed. Ar amar an-sogedba ibsassurmarsoggu, boni-dummagan barmidagoye an sogsadi, amargi an barmidoed, degi, Jerusalén-dulemargi, Judá-dulemargi an barmidoed."
[32] Geb degi, Jeremías garda-suid-bipirmakaled-baid amisad, geb garda-narmaked-Nerías-machi-Baruc'ga uksad. Geb Baruc bela Jeremías-ega-ibmarmar-sogsad narmaksad. Garda-idualed Rey-Joacim-ogumaksadyobsaale, narmaklesad. De-ukinbali, napi ibmar-baigan bukidar emar-emarsaar narmakles-balid.

37

Jeremías-esgaryagi-gales-sigisad

[1] Babilonia-rey-Nabucodonosor, Joacim-machi-Conías-muchub, Josías-machi-Sedequías Judá-reyga ome-sisad. [2] Degi-inigwele, Sedequías'bela, degi, ega-arbamaladbela, degine, Judá-dulemarbela gwen Bab-Jehová-sogedba ibsassurmalad. Bab-Jehová e-gayaburba-barsoged-Jeremías'ba-ibmar-sogsad itossur-malad.
[3] Degi, Rey-Sedequías, Selemías-machi-Jucal dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Sofonías'bo Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías'se barmisad. Sofonías'de Maasías-machid. Jeremías'ga weyob sogdapmalad: "Anmar-ular be, anmar-Bab-Dummad-Jehová'se be anmarga gole."
[4] Deunni, Jeremías amba yoo esgaryaba mellegedgined, degisoggu nabir dulemar-imbagi garmakdiid. [5] Deginbali, a-ibagangine, Faraón-sordamar Egipto'gi ainis danimalad. Deyob Babilonia-sordamar-Jerusalén-ebilis-bukwad wisguargu, gannar e-yarse duurmakdemalad.
[6] Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid, weyob ega sognonikid: [7] "Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová soged: Rey-Sedequías anse-ibmar-idakega-dulemar-barmialidga be sogo: 'Faraón-sordamar bemar-bendakega-ainis-danikoedi gannar biremaloed, gannar Egipto'se namaloed. [8] Babilonia-sordamar gannar wese we-neggweburgi-gwichiguega nonimaloed, bela bemar-gamaloed, degine, neggweburmar ogumak-maloed.' "
[9] Bab-Jehová soged: "Melle be yeer itomalo, mer be binsamalo Babilonia-sordamar bar danikosurmarye. Suli, gannar Babilonia-sordamar danimaloed. [10] Ar bemar amba bela Babilonia-sordamar-ogalakusale, degi, unnila gwenna-gwenna nailikgus-besmalale, sunna wemar we-neggweburgi gwichigusmalaled, we-neggwebur ogumaksamalaled."
[11] Babilonia-sordamar, Faraón-sordamar-egi-daniye wisguarsoggu, Jerusalén'gi bangudgusmalad. [12] Aisaar Jeremías, Jerusalén'gi-gudiidgi nainu-ega-uklenaid-suega Benjamín-yarse aligusanad. [13] Degi-inigwele, Yawagak-Benjamín'ye-nugadse-mosgua, sordamar-e-dummad Irías'ye-nugad Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías-gasad. Irías'de Selemías-machid, Hananías-wagwabalid. Geb Irías, Jeremías'ga weyob sogded:
—¡Babilonia-sordamarba akaye be soge!
[14] Jeremías abin-sogded:
—¡Wedi gakana. Babilonia-sordamarba an akasokarsulid!
Degi-inigwele, Irías, Jeremías-ega-ibmar-soged itossulid. Aka gasa dummaganse sesad. [15] Dummagandi bela Jeremías'gi sae-itodmalad. Geb sarsosmalad-sorba garda-narmaked-Jonatán-negyaba osiapmalad. Ar

ade, a-neg esgaryaga imaksamalad. [16] Deyobi, neg-urba-esgarya-siidgi Jeremías-metemalad. Agine dikasuli
mellesii gusad.
[17] Rey-Sedequías, Jeremías ega-e-negse-sedamalaga igar-uksad. Agine, rey, Jeremías'se arbakee weyob
ibmar egichisad:
—¿Bab-Jehová bega sunmaksa?
Jeremías abin-sogded:
—Eye, Dummad, anga sunmaksa. Bede Babilonia-e-reyga-uklegoye anga sogsad.
[18] Jeremías, Rey-Sedequías'se egisdemogad:
—Dummad, ¿ibigi an begi dummad-nossunna? ¿Ibugi an be-dummagangi, we-neggweburgi an dummad-
nossunna? Emide be esgaryagi an-metegu. [19] ¿Bia bega Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladde nade?
Bega sogsamalad: Babilonia-sordamar anmargi gwichiguosurye, degi, bemargi, we-dulemar gwichiguo-
surye bega sogsamalad. [20] Emide, Dummad, an bega ise-wilesakwaa soged, wis an bega ibmar-soged be
an-itoge. Melle be bar gannar garda-narmaked-Jonatán-negse be an-barmide, degiile, an agi burgwidoed.
[21] Geb agine, Rey-Sedequías igar-uksad, nakulemalad-neg-imbagi Jeremías-simaloye. Degi, neggweburgi
madu-nikad-berguedse, bane-bane madu-yomalad-igarye-nugadgi madu-uklebubukwad ega ukmaloye
sogsabalid. Degisoggu, deyob, Jeremías nakulemalad-neg-imbagi mellesii gusad.

38

Dia-yaba Jeremías-metemalad

[1] Matán-machi-Sefatías, Pasur-machi-Gedalías, degi, Selemías-machi-Jucal, degine, Malquías-machi-
Pasur, we-dulemala, Jeremías-sunmaksad itosmalad. Weyob Jeremías sogsad: [2] "Weyob Bab-Jehová soged:
'Dule we-neggweburgi beeye-sogele, ukudba burgodibe, es-suidgi burgodibe, boniba burgodibe. Degi-
inigwele, ar dule Babilonia-sordamarse-galegele, adi, burgosulid. Bila-onolegedgi-ibmar-sulegedyob na
san uksunnoed, degidbali, na san bendaklegoed.' [3] Weyob Bab-Jehová soged: 'We-Jerusalén-neggwebur
Babilonia-rey-sordamarse sulegoed, amarse galegoed.' "
[4] Degidbali, dummagan reyga sogsamalad:
—Anmar we-dule gindakergebed. Weyob-sunmakdiidba sordamar-niga-egwandiid, degi, bela dulemar-
niga egwandiid. We-dule neggweburga igar-nued gwen amisulid, aka bur sabsur-odurdaklegoedgi
sunmaked.
[5] Geb Rey-Sedequías amar-abin sogded:
—An bemarga urmake. Anbela, rey-gued-inigwele, geg an bemarga akar soged.
[6] Agine dummagan, Jeremías-susmalad. Geb rey-machi-Malquías-e-dia-dummad-yaba urdubgi-odegar
Jeremías-odesmalad. We-diade sordamar-ambikuedneg-imbagi siid. Ar dia-yaba dii-sated, unnila olli-
matabi naid, degisoggu, ollibali Jeremías dogded.
[7] Etiopía-dule-reyneggi-arbaed Ebed-Melec'ye-nugadi, itosad igi-dia-dummad-yaba Jeremías-metemala.
Deunni, rey, Benjamín-yawagak-asabin igar-itosigua, [8] Ebed-Melec reyneggi-gudii reyse nadegusad, geb
reyga sogdapid:
[9] —Dummad-rey, we-dulemar Jeremías'gi nue sabsur-urwenanaimalad. Dia-yagi metemalad. Agi sii,
Jeremías ukudba burgo an daked. Ar neggweburgi madude bergusad.
[10] Degidgine, rey, Etiopía-dule-Ebed-Melec'ga igar-ukded:
—Dulemar dulagwen-gakambe (30) beba-naega be amio. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías
dia-yaba-siid be onomalo, adi, melle agi-sii burgwegar.
[11] Ebed-Melec rey-ega-igar-uksadba imaksad, degi, mormar-bukwadse nadegusad. Agi mormar-bukwad
onisad, degi, mor-sergan-bukwad onisbalid. Geb Jeremías'ga urdub, degi, mormar-onisad dia-yaagi
odesmalad. [12] Geb Ebed-Melec, Jeremías'ga sogded:
—We-mormala, degi, mor-isganamala, be-senya-urba be nasiko, adi, melle urdubgi be ebillegegar.
Jeremías deyob imaksad. [13] Degine, dulemar ega urdub obatismalad, dia-yaba-sii urdubgi Jeremías-
onosmalad. Geb sordamar-ambikuedneg-imbagi Jeremías osilesad.

Sedequías arbakee Jeremías'se ibmar-egichisad

[14] Rey-Sedequías igar-uksad ega Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak-sogapaagwadse Jeremías-
sedmaloye. Agine, Sedequías Jeremías'ga sogded:
—An bese wis ibmar egisgwelo, melle be angi bipisaar ibmar odukuo.
[15] Jeremías rey-abin sogded:
—Dummad, an bega ibmar-sogele, be an-gindaksalergebed. An bega binsaed-dakele, be an-itogosulid.
[16] Degi, arbakee Rey-Sedequías, Jeremías'ga ise-sogar sogsad:
—Bab-Jehová-anmarga-burba-dulad-uksad-nuggi napira an soged: An be-gindakosulid, an we-dulemar-
be-gindakbigudimaladga an be-urmakosurbalid.
[17] Jeremías, Sedequías-abin sogded:
—Israel-dulemar-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged: 'Babilonia-rey-e-
dummagan-abin be urwesulile, be san bendaklegoed. We-neggwebur ogumaklegosulid. Dummad,
bedi, degi, bela be-neg-yaginmalad bendaklemaloed. [18] Ar be Babilonia-rey-e-dummagan-abinsaele,
we-neggwebur Caldea-dulemar-e-ganguedse berguoed. A-dulemar neggweburmar-ogumakoed, bedi gwen
egi wakinnosurmogad.'

[19] Rey-Sedequías, Jeremías-abin sogded:
—Judá-dulemar Babilonia'ba-akasmalad an dobed. Abakalegi a-dulemar, Babilonia-sordamarga an-ukarmalale, adi, sabsur-an-imakmalagar.
[20] Jeremías rey-abin sogded:
—Dummad, an bega Bab-Jehová-gayaburba-barsognaidba be ibsae. Adi, be Babilonia-dulemarse berguosulid. Nueganbi be naoed, degi, be-san be bendakbaloed. [21] Dummad, ar be yapa Babilonia-sordamarga san-ukele, Bab-Jehová weyob anga sogsabalid: [22] 'Bela Judá-reyneggi omegan-amba-bukwadi, Babilonia-rey-e-dummaganga uklegoye. Ar a-omegana weyob bakar bega sogmaloye:
Rey, be-aimar be-walikamaladi, be-yamosmalad, begi nakwismalad.
Emigindi, be-nag napa-olli-ollidyaba dogsa-gwichid, be-aimar bela begi bangudmalad.'
[23] "Dummad-Sedequías, bela be-omegana, degi, be-mimmigana, Babilonia-sordamarga uklegoed. Dummad, bedi gwen wakinnosulid, Babilonia-reyse be galegoed. Degi, be-neggwebur ogumaklegoed."
[24] Geb Sedequías, Jeremías-abin sokalid:
—Melle we-gayaburba dulemar wisguega be imako, degisulile, be anse oburgwilego. [25] Dummagan wisgualile, bede anbo sunmaksaye, bese danimalale, bega sokarmalale: 'Reyga be ibmar-sogsadi anmarga be sogmoga, igi-bega rey ibmar-sogsamoga be anmarga sogbalo. Melle anmargi be odukuo, degisulile, anmarse be oburgwilego.' [26] Ega be weyob sogo: 'Ise-wilegar an reyse egichisad, melle gannar Jonatán-negse be bar an-barmidoye, adi, melle agi an burgwegarye.'
[27] Deyopira gusad. Bela dummagan Jeremías'se ibmar egisnonimalad. Jeremías'di rey-ega-igar-uksadba imaksamogad. Degidbali, bar Jeremías-oakalossurmalad. Ar dulemarde Jeremías reybo-sunmaksad itossurmalad. [28] Degi, Jerusalén-neggwebur-sulesad-ibaganse, Jeremías, sordamar-ambikued-neg-imbagi mellesii gusad.

39

Jerusalén-neggwebur-sulesad
(2 Reyes 24:20–25:21; 2 Crónicas 36:17-21; Jeremías 52:3-30)

[1] Birgabakebakgus Sedequías Judá-yar-semaidgine, a-nii-warambegi Babilonia-Rey-Nabucodonosor, Jerusalén'gi gwichiguega, Jerusalén-neggweburse sorda-bila-onomalad-abargi aligusad. Bela neggweburebilis ambikunonikid. [2] A-birgabogi gaka nii-walabake-ibabakebakgine Babilonia-sordamar galu-matusulid-akwabiid-neggwebur-ebirnaid geb egasmalad. Deun, agi Sedequías birgambe-gakagwensakgus (11) reyga maidgined.
[3] A-yaa-ollo-imaklesadbali, bela Babilonia-rey-e-dummagan ubosad, geb yawagak-yaabalid negabargisiidgi ambikudapmalad.
Babilonia-rey-e-dummagan-ubosad, wemalad:
Nergal-Sarezer, Samgar-Nebo,
reyneggi-arbamalad-e-dummad-Sarsequim,
reyneggi-arbamalad-e-dummad-baid-Nergal-Sarezer,
degine, bela Babilonia-reyneggi-arbamalad-e-dummagan-bamalad.
[4] Deyob dulemar dakarmargu, Judá-Rey-Sedequías, degine, bela sorda-bila-onomalad neggweburgi wakitemalad. Mutiki, galu-matusulid-akwabiid-darbogwad-imbagi yawagak-siidba rey-dutugalu-naidba ainidmalad. Arabá-igarba wakitemalad.
[5] Degi-inigwele, Babilonia-sordamar balegitegusmalad, geb Jericó-nebaganba bargadapmalad. Babilonia-sordamar Sedequías-gasmalad, geb Babilonia-rey-Nabucodonosor'se sesmalad. Deunni, Rey-Nabucodonosor Hamat-yargi Ribla-neggweburgi maid. Agine Rey-Nabucodonosor Sedequías'ga odurdaklegoed-igar itosad. [6] Geb Rey-Sedequías-wagab e-mimmigan dukar-egwannar oburgwilesad, deyob, Judá-dulemar-nuga-nikamalad oburgwilesmogad. [7] A-sorbali, Babilonia-rey, Sedequías-ibya-onomalaga imaksad. Degi, esgoro-gordikid-dubgi-edinnega imaksabalid, adi, Babilonia-yarse sedmalagar.
[8] Degi, Babilonia-sordamar, reyneg-ogumaksamalad, degine, bela negmar-ogumaksabalid, deginbali, bela Jerusalén-galu-matusur-akwabiidmalad omukusmarbalid. [9] Geb reyga-nakulemalad-e-dummad-Nabuzaradán'ye-nugadi, bela dulemar-besmaladi gasa Babilonia-yalase sesad, degi, dulemar-emarba-atosmaladi, bela gasa sesbalid. Soglesundo, bela neggweburginmalad gales selesmarye. [10] Reyga-nakulemalad-e-dummad-Nabuzaradán'ye-nugadi, unnila dule-wilemaladbi, degi, dule bur ibmar-satemaladbi Judá-neggweburmargi obesad. A-ibagine, a-dulemarga uva-nainumar uklesad, degi, ibmar-digleged-nainumar uklesbalid.

Nabucodonosor, Jeremías-akwisad

[11] Babilonia-rey-Nabucodonosor ega-nakulemalad-e-dummad-Nabuzaradán'ye-nugadga Jeremías-akwega weyob igar uksad: [12] "Nue be Jeremías-ako, melle ichakwaa nio. Ibmarmar-abeardibele, ega sogedba be uko."
[13] Degine, Nabuzaradán, degi, reyneggi-arbamalad-e-dummad-Nabusazbán'ye-nugadi, degi, reyneggi-arbamalad-e-dummad-baid-Nergal-Sarezer'ye-nugad, degine, bela Babilonia-reyneggi-arbamalad-e-dummagan-bamaladi, [14] sordamar-ambikued-neg-imbagi Jeremías-gales-siid-ononaega imaksamalad. Geb Ahicam-machi-Gedalías, Jeremías-negse gannar Jeremías-sedega imaksamalad. Gedalías'de Safán-wagwad. Agine, Jeremías dulemar-abargi gudii gussunnad.

Ebed-Melec-ollor-imaklegoed

15 Jeremías, amba sordamar-ambikued-neg-imbagi gales-mellesigua, Bab-Jehová-gayaburba ese nonigusad, ega weyob sognonigusad: 16 "Be nae, Etiopía-dule-Ebed-Melec'ga be sogna, weyob Israel-dulemar-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi sogye: 'We-neggwebur-sabsur-wilegoedgi an sunmaksadi, an sogedba imakoed. Ega ibmar-nued gwen guosulid. A-ibagangine, be-sunnagwad ibmar-guoedi, be dakoed. 17 Gines a-ibagine, ani an be-bendakoed. Be dulemar-dobgudiidgi an be-bendakoed, be-oakalogosurmalad. 18 Innikigwadgi an bega soged, ani an be-bendakoed, es-suidgi be burgosulid, be wakinnoed. Ar be angi-bengussursoggu, an be-bendakoed.' Deyob Bab-Jehová sogye."

40

Jeremías-onolesad

1 Reyga-nakulemalad-e-dummad-Nabuzaradán'ye-nugadi, Ramá'gi Jeremías-indaksad-sorba Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid. Ramá'gi, Nabuzaradán, Jeremías atinnar Babilonia-yalase Judá-dulemar-gales-selemaid-imbagi, degi, Jerusalén'ginmalad-gales-selemaid-imbagi, gales-selemai dakalid.

2 Reyga-nakulemalad-e-dummadi, bachikii Jeremías-nisad, geb ega weyob sogded: "Bab-Jehová, be-Bab-Dummad, weyob we-neggwebur-wilegoednik sogsagusad, 3 emide, emi-ibagi Bab-Jehová-e-ibmar-sogsad gunaid. Bela we-ibmar-gunaidi, ar Bab-Jehová'gi-isgusmaladba, e-ibmar-sogsadba-ibsassurmaladba gunaid. 4 Emisgwa, be-arganmar esgoro-dubgi-atinnaid an esikoed. Be anba Babilonia-yarse-dagbiele, dagodo, ani an nuekwaa be-akoed. Ar be anba dagbisulile, akarsurbardo. Bela we-napa-naidi begadid, be-itolegedid bia be nabie."

5 Jeremías amba aku-itoged ede bia naodibeye, degidbali, Nabuzaradán ega sogdesunnad: "Ahicam-machi-Gedalías'ba be nae, ar Babilonia-e-rey, Judá-neggweburmar-dakega a-nug-imaksad. Gedalías'de Safán-wagwad. Aba, be-dulemar-abargi be gudii imakna. Sulile, be-itolegedba be naodo, bia be nabie aba be naodo."

Reyga-nakulemalad-e-dummadi, Jeremías'ga masgullemalad uksad, degi, ibmar-baigan ega binsa uksa-balid, degine, nuedgi onolesad. 6 Degisoggu, Jeremías, Mizpa'se Ahicam-machi-Gedalías'ba nadsunnad. Mizpa-neggweburgi Gedalías-walik, degi, amba abala-neggweburgi-dulemar-besmalad-walik gudii gusad.

Gedalías'gi-aibitemalad
(Jeremías 41:1-3; 2 Reyes 25:23-24)

7 Judá-sorda-dummagan, degi, sorda-bila-onomalad, amba sapurba-bukmargua wisguarmalad, emi, Babilonia-rey, Ahicam-machi-Gedalías neggwebur-dummadga nug-imaksaye. Degine, Gedalías, machergan-dakega, omegan-dakega, mimmigan-dakega nugsalesbarye, degine, neggweburgi dule-wilemalad Babilonia-yalase-selessurmalad-dakega nug-imaklesbarye. 8 Deyob wisguarmargua, Mizpa-neggweburse Gedalías'se nade gusmalad. Dulemar nadegusmaladi, wemalad:

Netanías-machi-Ismael,
Carea-masmala: Johanán, degi, Jonatán.
Tanhumet-machi-Seraías,
Netofa'gined-Efai-masmala,
degi, Maaca-dule-e-machi-Jezanías.
Bela we-dulemala e-sorda-bila-onomalad-abargi nade gusmalad.

9 Ahicam-machi-Gedalías, Safán-wagwa gued. Gedalías, a-dulemargala, degi, a-e-sordagangala, ise-napiragwadgi ega ibmar sogsad: "Melle be Babilonia-sordamar dobgue. Ar bemar neggweburgi ambikuye-sogele, degi, Babilonia-reyga be arbamalale, innikigwadgi an bemarga sogdo, bemar nueganbi gudii gumaloed. 10 Andi Mizpa-neggweburgi megoed, adi, Babilonia-dulemar-danimalar, an bemar-ular sun-makegar. Bemardi vino be sabomar, ibmar-durbagan-yorgi-sanmakmalad, degi, olivo-gwallu be sabomar, degine, gannar be-neggweburgi be megmalo."

11 Bela Judá-dulemar Moab'gi-mamaid, Amón'gi-mamaid, degi, Edom'gi-mamaid, degine, bela neggwebur-baigangi-mamaidi wisguarmarmogad, Babilonia-rey amba Judá-dulemar-obesye, degi, Ahicam-machi-Gedalías neggwebur-dummadga nug-imaksaye. Gedalías'de Safán-wagwad. 12 Degidbali, bela Judá-dulemar neggwebur-baiganba-aisakis-bukmaladi Judá-yalase nonimalad. Nonimargu, Gedalías'se Mizpa-neggweburse nadmalad. Wemala, vino sabosmarmogad, degi, ibmar-durbagan-yorgi-sanmakmalad-bukidar sabosmarmogad.

13 Carea-machi-Johanán, degi, bela sorda-bila-onomalad-e-dummagan sapurba-bukmaladi, Mizpa-neggweburse Gedalías'se nonimalad, 14 Ega weyob sognonimalad:

—Amón-dulemar-rey-Baalis be-oburgwega Netanías-machi-Ismael-barmialid, ¿be wissursi?

Ahicam-machi-Gedalías'di eba ibsassulid. 15 Carea-machi-Johanán Mizpa'gi Gedalías'ga arbakee ibmar-sogsad:

—Netanías-machi-Ismael an bega oburgwenao. Dulemar we-ibmar wisguegarsulid. ¿Ar ibiga we-dule be-gindakega anmar imakosunna? Ar be burgwisale, bela be-dikarba Judá-dulemar-ambikunonimalad-oaisakiega gudeled, degi, Judá-neggweburgi-bukmalad bela obelolesaled.

16 Ahicam-machi-Gedalías, Carea-machi-Johanán-abin sogded:

—¡Melle deyob-imakedgi be binsao! Be weyob Ismael'nik-sogedi, be-binsa gordiid.

41

Gedalías-oburgwilesad
(2 Reyes 25:25-26)

1 Nii-walaguglegine (7) Netanías-machi-Ismael rey-e-gwenadga-guedi, rey-sordamar-e-dummadga gus-
mogadid. A-dulede, dulemar-e-ambemaladbo (10) Mizpa-neggweburse nonikid. Ismael'de Elisama-
wagwad. Geb Ahicam-machi-Gedalías'se nonimalad. Mizpa-neggweburgi bulakwaa mas-gunbukmargua,
2 ukiale, Netanías-machi-Ismael, dulemar-e-ambegwad (10) eba-bukwamarmogadmala, es-suidgi Ahicam-
machi-Gedalías-gindaksad. Gedalías'de Safán-wagwad. Deyobi, Ismael, Gedalías-oburgwisad. Babilonia-e-
rey, Judá-yar-e-dummadga Gedalías-nug-imaksagusanad.
3 A-ukinbali, Ismael, Judá-dulemar Mizpa'gi Gedalías'ba-gudimalad, degi, sorda-bila-onomalad, ogilos-
balid. 4 A-bangine, amba yoo dulemar Gedalías-gindaklesad-wisgumargua, 5 Siquem-akale, Silo-akale,
degi, Samaria-akale, dulemar dulabake-mergu (80) Mizpa'se nonimalad. A-dulemarde siga-eniar-eniar,
nonimalad, degi, mor-siir-siir, degine, na dukin e-abagan daas-daas-imaksa nonimalad. Ibmar-gwagmar,
degi, ina-wawadikmalad, Bab-Dummadse-goled-neggi-ukega senonimalad. 6 Netanías-machi-Ismael Mizpa-
neggweburgi emar-abin ise-boale noalid. Dulemar-abinguargu, dulemarga weyob sokalid:

—Ahicam-machi-Gedalías be dakdamala.

7 Degi-inigwele, amba yoo dulemar-danimalad neggwebur-abarse dogmala, Netanías-machi-Ismael
e-sordamarbogwa dule-danimalad-oburgwismalad, degi, dia-dummad-yaba obatismalad. 8 Dule-
danigusmalad-abargine, e-ambe (10) ise-wilegar Ismael'ga sogdemalad:

—Melle be anmar-oburgwe, anmar sapurba trigo-gwag odukusiid, degi, cebada-gwagmar, olivo-gwallu,
degine, achanis, anmar odukusiid.

Degidbali, Ismael bar a-dulemar-oburgwissulid, e-sordamar-oburgwilesadyob bar imaksasulid. 9 We-dia-
dummad Rey-Asa sobsagusad, adi, Israel-rey-Baasa-idu dukuegar. Netanías-machi-Ismael, we-dia-yaagi
Gedalías'ba-dulemar-oburgwisad-e-mui obatisad. We-dia-yaagi muimar ena urbisad.
10 Degine, a-sorbali, Ismael, rey-sisgan gasa sesad. Degi, bela dulemar Mizpa-neggweburgi-besmalad
sesbalid. Deun reyga-nakulemalad-e-dummad-Nabuzaradán'ye-nugadi, Ahicam-machi-Gedalías'ga igar-
uksagusad we-dulemar dakegar. Netanías-machi-Ismael Amón-yarsik dulemar-galesmalad sesad.
11 Carea-machi-Johanán, degi, bela sorda-bila-onomalad-e-dummagan e-walik-bukmaladi wisguargua,
Netanías-machi-Ismael deyob neg-oakalosye, 12 Johanán bela dulemarse gochad, degi, Netanías-machi-
Ismael'gi bila-ononadgusmalad. Gabaón'gi dii-dummad-naid-nagaba abingudapmalad. 13 Bela dulemar-
Ismael'se-gales-seledanimaladi, Carea-machi-Johanán-dakarmargu, sorda-bila-onomalad-e-dummagan-
abargi-daniki bela yeer-itosmalad. 14 Bela dulemar-Ismael'se-gales Mizpa-akar-selemaidi, Carea-machi-
Johanán'ba armalad. 15 Netanías-machi-Ismael'di, e-sordamar e-baabakadbogwa (8) Johanán-idu Amón'se
wakite gusmalad.

Egipto-yalase-wakitemalad

16 Carea-machi-Johanán, bela sorda-bila-onomalad-e-dummagan eba gudimaladbo, dulemar-Netanías-
machi-Ismael'se-selemaid bendaksamalad. Ismael, Ahicam-machi-Gedalías-oburgwisgu, dulemar-
besmaladi Mizpa-akale sesanad. Amala wemalad: Sordamala, omegana, mimmigana, degi, reyga-
arbamalad-e-dummagana selemamainad.
17 Johanán, bela dulemarmala nadmargu, Gerut-Quimam'ye-neg-nugadse obunnodapmalad. Gerut-
Quimam'de Belén-nagaba naid. A-akale, Egipto-yalase moedse binsanadapmalad, 18 adi, Babilonia-
sordamargi wakinnegar. Ar Netanías-machi-Ismael, Babilonia-e-rey Ahicam-machi-Gedalías Judá-
neggwebur-e-dummadga-nug-imaksagusanad-oburgwisadba nue-dobe itomalad.

42

Johanán'ga gayaburba-soglesad

1 Geb degine, Carea-machi-Johanán, Osaías-machi-Jezanías, degi, sorda-bila-onomalad-e-dummagana
Jeremías'se nonimalad. Deginbali, bela dulemar ese nonimalad, mimmigana, degi, serganse-bakale, ese
nonimarmogad. 2 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías'ga weyob sogdemalad:

—Anmar bega ise-wilegar-ibmar-sogedi, be wis-anmar-itoge. Anmar-napi-besmalad-ular, be Be-Bab-
Dummad-Jehová'se ise-wilegar be anmarga gole. Ar magar be anmar-daked, iduale, anmar bukidaranad,
emidi, anmar napi-ichee bedapmalad. 3 Be-Bab-Dummad-Jehová'ba be ibmar-soge, adi, anmarga igar
oyogega bia anmar naoe, degine, ibu anmar imakbaloe.
4 Jeremías amar-abin sogded:

—Eye, bato an be-itosmala. Bab-Jehová-bemar-Bab-Dummadga ise-wilegar an ibmar sogoed, igi be anga
sogsamala, deyob an ega sogoed. Bab-Jehová anga ibmar-sogoedi an bemarga bela sogoed, bipisaale an
bemargi ibmar odukuosulid.
5 Geb Jeremías'ga sogdemalad:

—Bab-Dummad-Jehová-bela-beba-anmarga-ibmar-sogoedba anmar imaksulile, Bab-Jehová anmargi in-
nikigwadba, degi, napiragwadgi anmar-barsogega gusunno. 6 Gayaburba anmarga nueddibe, ichakwadibe,
anmar-Bab-Dummad-Jehová'ba anmar ibsamaloed. Anmar Bab-Jehová'se idakega be-barmisad, aba anmar
ibsaoed. Deyobi, anmar, anmar-Bab-Jehová-ibmar-sogedba-ibsaele, nueganbi anmarga ibmar naoed.

[7] A-ibambegine (10), Bab-Jehová, Jeremías'ga sunmaknonikid. [8] Geb Jeremías, Carea-machi-Johanán'se,
degi, bela sorda-bila-onomalad-e-dummagan Johanán'ba-gudimaladse gochad. Deginbali, bela dulemarse,
burwiganase, degi, serganse-bakar, gochabalid. [9] Amarga weyob Jeremías sogded: "Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-Jehová'se bega ibmar-egisega be an-imaksamaladi, a-Bab-Dummad weyob soged:
[10] " 'Ar bemar we-yalagi ambikuega guakwamalale, an be-onasgumai samaloed, an bemar-obelogosulid,
an bemar-urboed, an bemar-osulogosulid. Ar ade, an bemargi boni-dummagan-barmisadi an nue-nunmak
itoged.' "
[11] Bab-Jehová soged: "Bemar Babilonia-rey-dobgudimalad, melle be dobgumalo. Ar ani an bemar-
bendakega bemarba gudiid, degi, Babilonia-rey-e-ganguedgi bemar-ollorsaega an gudiid. [12] Ise-wile an
bemar-dakoed, deyobi, Babilonia-rey wile bemar-dakmogoed. Gannar be-yarse-naega bemar-imakoed."
[13] Ani Jeremías sogdebalid: Ar bemar, bemar-Bab-Dummad-Jehová-sogedba ibsasulile, weyob be sog-
malale: "Anmar we-yargi ambikuosurmala, [14] Egipto-yarse anmar bur megnaoe. Agindi, anmar bila-
onoleged itogosulid, degi, bila-onolegedgi gar-trompeta-goled itogosurbalid. Degine, anmar agi uku-
mesosurbalid, asega anmar bur megnamaloye."
Deyob be sogmalale, [15] Judá-dulemar-napi-besmalad, nue Bab-Jehová-gayaburba be itomalo. Weyob
Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged: "Ar bemar Egipto-yarse-megnaedgi
nue-binsamalale, [16] bemar bila-onoleged-dobgudimaladi, Egipto-yalagi be itodapmaloed. Degi, bemar ukud-
dummad-dobgudimaladi, Egipto-yalagi be itodapmaloed. A-yalagine bemar girgumaloed.
[17] "Bela dulemar Egipto-yalase-nue-nabimaladi, ase nue-megnabimaladi, Egipto'gi bila-onolegedgi gir-
gumaloed, degi, ukudbali, boniganbali girgumaloed. Bipisaale dule-wargwen boni an barmidoedgi gwen
durguosulid, gwen egi wakinnosurbalid. Bela burgwemaloed."
[18] Ar Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: "Ar bemar Egipto-yalase-
megnamarye-sogmalale, igi an Jerusalén-dulemargi an-urwed oyosa, degi, igi an an-sae-itogedi egi
oyosbali, deyobi, an bemargi an-urwed oyomogoed. Ibmar-ukabsalegeyobi be ukabsalemaloed, isdar-
daklegedga, sae-daklegedga be gudmaloed, degi, bar be Jerusalén-neggwebur dakosurmalad."
[19] Ani Jeremías sogdebalid: "Judá-dulemar-napi-besmalad, Bab-Jehová weyob bemarga sogsad, melle be
Egipto-yalase namaloye. Ebinsamalo, an bemarga iduakwaa-ibmar-sognaidi, napiragwad. [20] Bemar, be-Bab-
Dummadse-an-barmisadgi be dummad-nosmalad. Be anga weyob sogsamalad: 'Anmar-ular, be anmar-
Bab-Dummad-Jehová'se ise-wilegar-gorye, bela bega ibmar-sogoedi anmarga be sogmogoye, adi, anmar
a-sogedba ibsamalagarye.' "
[21] Emide, an emi-ibagi an bemarga ibmar-sognaidi, emisgwa bemar, bemar-Bab-Dummad-Jehová-sogedba
ibsabisurmalad. Bab-Dummad bemarga ibmar-sogoye-anga-sogsadba be dabisurmalad. [22] Degisoggu, be
ebinsamalo, bia be megnabiye na be binsamalale, agine bila-onolegedgi be girgumaloed, degi, ukudbali,
boni-dummagangine be burgwemaloed.

43

Egipto-yarse-nadmalad

[1] Jeremías, dulemarga Bab-Dummad-Jehová ega ibmar-sogsad bela sogsagua, [2] Osaías-machi-Azarías,
degi, Carea-machi-Johanán, degine, bela san-dummarba-imakmalad Jeremías-abin sogdemalad: "¡Binsa
be gordii! Anmar-Bab-Dummad-Jehová, bega sogsasulid, 'be anmarga sogoye Egipto-yalase melle megna-
maloye.' [3] Nerías-machi-Baruc, be anmargi-gwichiguega be-ourwenaid. Adi, Babilonia-sordamarga anmar-
urmakega, adi, a-dulemar anmar-oburgwegar, adi, a-dulemar anmar-gasa Babilonia-yarse anmar-sedegar."
[4] Degisoggu, Carea-machi-Johanán, degi, sorda-bila-onomalad-e-dummagana, degine, neggwebur-
dulamar, bipisaale Bab-Jehová-gayaburba-sogedba ibsassurmalad. Ar emarga soglesanad "Judá-yalagi
be megmaloye," degite, itossurmalad. [5] Aka Carea-machi-Johanán, degi, sorda-bila-onomalad-e-
dummagana, Egipto-yalase Judá'gi-napi-besmaladi sesmalad. Amardina, dulemar-gannar-Judá-yarse-
megnonimaladinad, degi, yogasaar neggwebur-baiganba-aisakis-bukwamalad-nonimaladinad, amala sele-
sad.
[6] Deunni, reyga-nakulemalad-e-dummad-Nabuzaradán'ye-nugadi, Ahicam-machi-Gedalías'ga, macher-
gan, omegan, mimmigan, degi, rey-sisgan, degine, bela dulemala, dakega ega uksagusanad. Degine,
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías, degi, Nerías-machi-Baruc, ega dakega uklesgusbalinad.
Gedalías'de Safán-wagwad. [7] Ar Bab-Jehová-sogedba ibsassurmarsoggu, bela Egipto-yalase nadegusmalad,
Tafnes-neggweburse modapmalad.
[8] Tafnes'gine, Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid, ega weyob sognonikid: [9] "Akwa-dummagan
be sue, Tafnes'gi Faraón-neg-doged-asabin, Judá-dulemar-wagab napsa-ariogar-maidgi be digo. [10] Geb a
sorbali, dulemarga be weyob sogo: 'Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi
sogye: An-mai-Babilonia-rey-Nabucodonosor'bina an goloed. An we-akwamar-diglesad-birgine, an e-
ologana sioed. We-akwamar-birgine, e-dordoneg soboed.
[11] " 'Nabucodonosor Egipto-yalase nonikoed, egi gwichigunonikoed. Dulemar-burgwemaloye ega igar-
maidi, burgwemaloed. Dulemar-gales-seledmaloye ega igar-maidi, gales-seledmaloed, degine, bila-
onolegedgi-girgumaloye ega igar-maidi, bilagi girgumaloed. [12] Babilonia-sordamar Egipto-dulemar-bab-
dummadse-goled-negmar ogumakmaloed, e-bab-dummagan ei sedmaloed. Egipto-yala bela swanga
imakmaloed, igi sibad-edarbed mor omomormakdae, deyobi, Nabucodonosor, Egipto-yala imakoed. Geb

a-sorbali, Nabucodonosor, bogidikidgi e-yarse naoed. [13] Egipto-yargi, Bet-Semes-neggweburgi akwa-
sobarmalad-bukwad bela obelogoed, Egipto-dulemar-e-bab-dummaganse-gormalad-negmar ogumakoed.'
"

44

Jeremías, Judá-dulemar-Egipto'gi-wilegoedgi sunmaksad

[1] Bab-Jehová-gayaburba Jeremías'se nonikid, bela Egipto-yalagi Judá-dulemar-bukwadgi ega sunmaknon-
ikid. We-Judá-dulemar Migdol-neggweburgi bukmalad, Patros-yargi Tafnes'gi-bukmalad, degi, Menfis'gi-
bukmalad, degine, dad-nakwed-argan-nuedsik neggweburmar-bukmaladsik-bukmaladgi ega sunmaknon-
ikid. Weyob ega sognonikid:

[2] "Weyob Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: 'Ar bemar daksad, igi an
Jerusalén-dulemargi boni-dummagan barmiali, degine, bela Judá-neggweburmargi boni-dummagan an egi
barmiali, ar bemar daksamalad. Ar emi-ibase, bela a-neggwebur bibichis-bukwad, dule-wargwen gwen egi
maisulid. [3] Ar ade, ibmar-isgana-imaksamaladba deyob gusad. Ar bab-dummadyob-imaklemalad-e-bab-
dummaganga-imaksamaladba an-oulusmalad, degi, a-bab-dummaganga ina-wawadikmalad-ukdemaladba
an-oulusmalad. Ar e-dadgana, degi, emarbela gwen we-bab-dummagan wissurmalanad.

[4] " 'An bemarga an-gayaburba-barsogmalad barmimaiguanad, adi, bemarga sogmalagar: Melle igar-
isgana an sae-dakedba be nanamarye. [5] Degi-inigwele, be an-itossurmalad, an-sogedba be dassurmalad.
Be-isguedga be bukib-binsassurmalad, aka be bab-dummadyob-imaklemaladga ina-wawadikid ukdii gud-
malad. [6] A-ulale, an-urwedi, an-sae-itogedi, sooyobi Judá-neggweburmargi gwichigusad, degi, Jerusalén-
neg-galimbamargi gwichigusad. Emi-ibasega akwamarbi ganna-ganna bukwad, degi, nega-dulesulidga
nagusad.

[7] " 'Emide ani an Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged:
¿Ar ibiga be dukin boni-dummad-amiedgi be binsamala?
¿Ibiga be Judá-dulemar bela-girguega be imakbimala?
¿Bela machergana, omegana, mimmigana, degine, goe-gwaruganase-bakale, burgwega be imakbi-
mala?
¿Ibiga bela dulemar-obelogedse be imakbimala?

[8] " 'Ibmar-isgana-imakedba be an-ourwega an-imakmalad. Bemar wegi Egipto-yalase megnonimal-
adgi bab-dummad-baiganga ina-wawadikid ogumakar ukdimalad. Unnila be dukin sabsur-wilemaloed-
aminanaid, degi, ukabsalegedga-guega be gunanaid. Degine, dulemar-yar-baid-baidsik-bukmalad-imbagi
isdar-daklegega be gunanaid.

[9] ¿Ar bemar bato be-dadgan bela ibmar-isgana-imaksamalad be iesmarsi?
¿Judá-reymar, degi, e-omegan ibmar-isgana-imaksamalad bato be iesmarsi?
¿Bemar, be-omegana Judá-neggweburgi, degine, Jerusalén-neg-galimbaba ibmar-isgana-imaksamalad
bato be iesmarsi?

[10] " 'Degi-inigwele, amba emi-ibasega gwen san-bipii be imaksurmalad, degi, gwen dobee be itosurmar-
balid. An-Igar-Mesisadba, an-Igar-uksadba, gwen be ibsadisurmalad, an bemarga, degine, be-dadganga an
we-Igarmar uksad.

[11] " 'A-ulale, ani an Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: An bemar-sabsur-
odurdakega bemargi gwichigue-sokarsunnad. Bela an Judá-dulemar obelosokarsunnad. [12] Judá-dulemar-
napi-besmaladi, Egipto-yalase-megnadegusmaladi, bela agine girgumaloed. Es-suidgi girgumaloed, ukud-
dummadse bergumaloed. Bela serganse, burwiganase-bakale, ukudba burgwemaloed, es-suidgi girgu-
maloed. Ibmar-ukabsalegeyobi ukabsalegega gumaloed, mesagwar-imaklegedga gumaloed, degi, dulemar-
ogwayega gumaloed.

[13] " 'Igi an Jerusalén-dulemar sabsur-wiosa, deyobi, an Egipto-yalagi-mamaimaladi sabsur-wiomogoed.
Ukud-dummadba an wiogoed, boni-dummaganba an wiogoed, degi, es-suidgi an wiogoed. [14] Wargwensaale,
Judá-dulemar-napi-besmalad Egipto'se megnadmaladi gwen wakinnosulid. Degine, gannar Judá-yalase
dagega gwen san-onogosulid. Judá-yalase dagbimaloen-inigwele, dagosurmalad. Unnila gwenna-gwenna
nabir-wakinmaloedbi gannar Judá-yalase nonimaloed.' "

[15] Machergan, e-omegan bab-dummad-baiganga ina-wawadikid ogumakar-ukdimarye wismaladi,
degine, omegan bela soggwenna danagwen-bukmaladi,
degine, Patros-yargi bela dulemar Egipto-dad-nakwed-argan-nuedsik-bukmaladi,
Jeremías'ga sogdemalad:

[16] —Be anmarga Bab-Jehová-nuggi-sunmaksad, anmar be-itogosuli. [17] Anmar ibmar-imakoye-sogsad bur
imakoe. We-ibmar anmar imakoe:
Rey-Bundor-Nibnegginedga ina-wawadikid ogumakar-ukdii gumaloe,
degi, vino-eogar ega-ukmaloye anmar sogsad.

"Bato anmar we-ibmar imakdibinned, degi, igi iduar bato anmar-dadgan we-ibmar imaksamala, deyob
anmar imakmogoed. Igi iduar anmar-reymar, anmar-dummagan Judá-neggweburmargi, Jerusalén-neg-
galimbaba we-ibmarmar imaksamala, deyob anmar imakmogoed. Deunni, a-ibagangine, anmar mas
nue-nikadaed, anmar nueganbi gudidaed, gwen anmar boniganba-galitodii dasulid. [18] Anmar Rey-
Bundor-Nibnegginedga ina-wawadikmalad bar-ukdesurgua, degi, vino bar ukdesurgua, anmar ibmar-sate
gudmalad. Anmar-dulemar ukudba, degi, bilagi burgwemamai gudmalad."

19 Geb omegan sogdemogad:
—Anmar Rey-Bundor-Nibnegginedga ina-wawadikid ogumakar-ukdagu, degi, vino-eodagu, ¿anmar-
machergan wissurdasi? Anmar Rey-Bundor-Nibneggined-sundakle madu imakdaed, degi, anmar ega vino-
eodabalid ¿anmar-machergan wissurdasi?
20 Geb Jeremías bela machergan ega ibmar-sogsamaladga, degi, omegan ega ibmar-sogsamaladga sogded:
21 —¿Bab-Jehová we-ibmar wissurye be bimala? Bela wisi. Bemar, degi, be-dadgana, be-reymala,
degi, be-dummagana, degine, bela dulemala Judá-neggweburmargi, degi, Jerusalén-neg-galimbaba ina-
wawadikmalad ogumakar-ukdidamaladi, ar bela wisid. 22 Bab-Jehová bemar-ibmar-isgana-imakmalad
budar-dakgusgu, degi, ibmar-isdar-daklemalad-be-imakmaladi budar-dakgusgu, be-neggwebur ibmar-
ukabsalegeyobi, ukabsalesad. Nega-dulesulidga imaksad, neg-olloo, dule-sate imaksad. Emi-ibadse, deyob
naid.
23 ”Bemar bab-dummad-baidga ina-wawadikid ukdegusmalad, Bab-Jehová’gi be isgusmalad, e-
gayaburbaba be ibsassurmalad, e-Igar-Maid-sogedba be ibmar imaksasurmalad, degi, e-Igarmar-
omesisadbali, e-Igarmar-uksadbali, be ibsassurmalad. A-ulale, emi-ibagine we-bonigan bemargi nonikid.”
24 Ani Jeremías bela dulemarga, degi, omeganga weyob sogsad:
—Judá-dulemar-Egipto-yalagi-mamaimalad Bab-Jehová-gayaburba be nue itomala: 25 Weyobi, Israel-
dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: ‘Bemar, degine, be-omegan weyob sogmalad:
Anmar Rey-Bundor-Nibnegginedga ina-wawadikid ogumakar-ukdii gumaloye, degi, vino-ukdii gumar-
baloye. Be ibmar-imakmaloye-sogmaladi, be-ibmar-imakedgi be oyomardo. Degirdi be namar, be-ibmar-
imakoye-sogsamalad be imaknamar, be ibmar-ukoye-sogsad be sedmar.’
26 ”Degi-inigwele, bemar Judá-dulemar-Egipto-yalagi-mamaidi, Bab-Jehová-gayaburba be itomar. Bab-
Jehová weyob soged: ‘Ani an Bab-Jehová-guedgi an-nuggine an soged, Judá-dule-wargwensaale Egipto-
yalagi-maidi, an-nug bar ogannogosulid. Degi, dulemar bar weyob ise-sogar sogosurbalid: Bab-Jehová-
Bela-Gangued-Nikad-Dulamaid-nuggi an ibmar-sogye sogosulid.
27 ” ’An bemargi bonigan-barmidega nakulemai guoed, ibmar-nuegan bemarga imakega an nakulego-
sulid. Inniki an bemarga soged, bela Judá-dulemar-Egipto-yalagi-bukmaladi, ukud-dummadba, degi, bila-
onolegedgi an obelogoed.
28 ” ’Unnila dule-ichee Egipto’gi bila-onolegedgi-wakinmaloedi, Judá-yalase nonimaloed. Geb agi, Judá-
dulemar-napi-besmaladi, wisgumaloed, doa-ibmar-soged bur nabir guoe. An-ibmar-sogeddibe, emar-
ibmar-sogeddibe.’ ”
29 Bab-Jehová soged: “We-ibmar-guoedgi be dakoed. An sabsur we-yalagi bemar-odurdakoed, adi,
be wisgumalagar an-ibmar-sogedi, sogedba gue. 30 Ani Bab-Jehová soged: Egipto-rey-Faraón-Hofra an
e-isdarmaladga ukoed, e-oburgwebigudimaladga an urmakoed. Igi an Judá-Rey-Sedequías, e-isdarad-
Babilonia-rey-Nabucodonosor’ga oburgwega an uksa, deyob an Egipto-rey-Faraón-Hofra an urmakmo-
goed.”

45

Baruc’ga gayaburba-soglesad

1 Birgabakegus Josías-machi-Judá-rey-Joacim Judá-yalagi dummadga maigu, deunni, Nerías-machi-Baruc
Jeremías-ega-ibmar-soged-narmaksiigu, Jeremías Baruc’ga weyob sokalid: 2 “Baruc, Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-Jehová weyob be-annik soged: 3 ‘Bede weyob sogye: ¡An duledar-wilesye! ¡Bab-Jehová anga
gwage-nunmaked-dummad uknonibarye! An budar bogusye, obunnoged an gwen amisurye.’
4 ”Emide, Bab-Jehová anga soged, weyob Baruc’ga be sogoye: ‘An we-neggwebur-sobsadi gannar an
obelogoed, an ibmar-digsadi gannar an oberguoed. Wegisundo, bela we-yala-naid an obelogoed.’
5 ”Bab-Jehová bega soged: ‘¿Ar bede ibmar-dummagan abede? Melle be ibmar egise, ar bela dulemargi
boni-dummagan an barmidasokalid. Ar bedi bia be naoe, abali, dula-gudiguega an be-imakoed. We be-
ibmar-nuedga guoed.’ ”

3. NEGGWEBUR-BAIGANGA GAYABURBA-SOGLENAID

46

(46:1–51:64)

Egipto-dulemargi iduakwaa-sunmaklesad

1 Bab-Jehová-gayaburba, e-gayaburba-barsoged-Jeremías’se nonikid, neggwebur-baigangi ega sunma-
knonikid. 2 Josías-machi-Judá-rey-Joacim, Judá-yalagi birgabakegus dummadga maigua, Babilonia-
rey-Nabucodonosor, Egipto-rey-Faraón-Necao-ogalakus gusad. Deunni, Faraón-Necao, Carquemis-
neggweburgi Éufrates-diwar-nagaba maigusad. Bab-Jehová, Faraón-Necao-sordamargi, degi, Egipto-
dulemargi weyob sognonikid:
3 “Guakwaa sigu-abgaed amimar,
bila-onogega namar.
4 Guakwaa moli nasikmar.
Moligi-nanamalad, moligi be nakwemar.
Guakwaa gudii be imakmar,
bormo-gurgin be yomar.
Eswarmar be oswiswimakmar.

Esgoro-mor be yomar.”
5 Bab-Jehová soged:
“¿Ar wede igidi?
Be-sorda-bila-onomalad galakudmalad,
gannar sorsik sikirmakdemalad.
Ise-gwayale, sorsik-ataksuli duurmakmamaid.
Bela dobegwar neg itoleged.
6 Dule-binnasuli-yeer-abarmakedi, geg wakinned,
dule-gandikidi, geg dukued.
Dad-nakwed-argan-sapiledsik Éufrates-diwar-gakaba, yoledapdamalad,
aimukuddamalad.

7 ”¿Ar wede doawa? Nilo-diwar-nodanikidyob nodaniki.
¿Wede doa diwar-sukamakdanikidyob daniki?
8 Egipto-sordamar danikid,
Nilo-diwar-engudanikidyob danikid,
diwar-sukamakdanikidyob danikid.
Ar Egipto-sordamar soged: ‘Yar-birise an nakoed,
bela yalamar-naid an odogoed.
Neggweburmar an osulogoed,
degi, an e-dulemar obelogoed.
9 ¡Molimar, be urwemar!
¡Bila-ur-napaginmalad, binnasuli be abarmakmar!
¡Sorda-bila-onomalad, ginemar!
¡Cus-sordamar, be-sigu-abgaed be gamar!
¡Fut-sordamar, be-sigu-abgaed be sumar!
¡Lidia-sordamar, be-warsi be yaa imakmar!’

10 ”We-iba, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-ibad.
Buged-mai-imaked-ibaga guoed,
e-isdarmaladgi buged-mai imakoed.
Es-suid geg-itogusadse dulemar-gindakoed,
es-suid na dulemar-ablisgine immelegoed.
Dad-nakwed-argan-sapiledsik, Éufrates-diwar-gakaba,
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, dulemar-oburgoed.

11 ”Egipto-dulemar, Galaad-yalase be namar,
ase, ina-wawadikid be aminamar.
Inamar bukidar be amimalo-inigwele,
gwen be nuguosurmalad.
12 Bato neggwebur-baigan be-galakusad wismalad,
binnasuli be-boedi bela napaneg-naidgi itoleged.
Sorda-bila-onoged, sorda-baidbo-yolenanaidi,
ebobela napagi aimukumamaid.”
13 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías’se weyob Bab-Jehová-gayaburba nonikid. Deunni, Babilonia-rey-Nabucodonosor, Egipto-yalagi gwichigudanigu, ega weyob sognonikid:
14 “Egipto-yalagi we-ibmar be sogmalo,
Migdol-neggweburgi, Menfis-neggweburgi, degine, Tafnes-neggweburgi be weyob sogmalo:
‘¡Guakwaa bukumalo, ise-neg-itogar ambikumalo!
¡Be-dikarbali, es-suidmar neg-gagadagoed!’
15 ¿Ar ibiga be-sorda-bila-onomalad aimukumamai?
Ar gege gannaa gwisgumalad,
ar Bab-Jehová we-dulemar-omukusad.
16 Be-sordamar, egi yolenanaid,
na birgi-birgine aimukumamaid.
Weyob sogmalad: ‘Gwichibin sae,
anmar-neggweburse anmar nae,
anmar-gwalulesad-yarse anmar nae,
anmar-isdarmalad-es-suid-idu anmar wakinne.’
17 Degi, binnasuli weyob sogmalad:
‘¡Faraón unnila binsa ee gordii!
¡Egipto-reyga-ibmar-soglesad bergusad!’ ”

18 Ani an Rey gued, dula-maidid,
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye an nugad.

An soged:
“Igi yar-baiganba bur Tabor-yar-dummad nosii,
igi demar-gakaba Carmelo-yar bipisur nosii,
deyob-dungueyobi, be-isdarmalad begi danimaloed.
19 Bemar Egipto-yalagi-bukmaladi, gales-ebipiledmaloed-idu be guakwaa ambikumalo.
Ar Menfis-neggwebur bela ollobi naguoed,
bela bibisgoed, dulemar egi megosulid.

20 ”Egipto-yala, moli-bebe-nikad-bunolo-yeerdaklegeyob dakleged,
degi-inigwele, obelolegegala dad-nakwed-argan-sapiledsik, moliburyobi egi danimalad.
21 E-sordamar-manigi-bennuklegarmalad ilemakar-bukwad,
moli-bebe-nikad-bunolomar-wardada-daklegedyob dakleged,
amarmoga, gannar sorsik duurmakmaimarmogad,
bela danagwena gwen gwisgusuli duurmakmamaid,
ar e-bergued-ibagan ega mosad,
degi, sabsur-odurdakleged-ibagan ega nagunonikid.
22 Egipto-sordamar naibe-goleyobi-itolege duurmakmamaid,
e-isdarmaladdi gandikidgi egi warmakdanikid.
Sapi-sikmaladyobi, akan annik-annik e-bina danimalad.”
23 Bab-Jehová soged:
“Be-sapimar ise-gwamakar-bukwa-inigwele,
bela naitinagase obelolegoed.
Sapi-sikmaladi, bur bule sesmarba mergued,
dule geg we-dulemar ebised.
24 Egipto-yala-yeerdaklegedi, nue obingegsalegoed.
Dulemar-dad-nakwed-argan-sapiledsikmaladga uklegoed.”
25 Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi soged: “An Tebas-dulemar-e-bab-dummad-Amón’ye-nugad sabsuli odurdakoed. Degi, Egipto-dulemar, e-bab-dummagan, degine, e-reymar an sabsur-odurdakbaloed. Degine, Faraón, degi, dulemar-Faraón’gi-bensurmalad an sabsur-wiobaloed.”
26 Bab-Jehová soged: “Dulemar-be-oburgwebi-gudimaladga an be-urmakoed, Babilonia-Rey-Nabucodonosor’ga, degi, ega-arbamaladga an be-ukoed. Geb a-sorbali, Egipto-neggwebur epennegwadyobi gannar ambikuoed.
27 Be an-dula-Jacob-wagan-gumaladi, melle be gwayemar,
Israel-wagan, melle be dobee itomar.
Jacob-wagan, ar an we-yargi bemar-onogoed,
ar be-wagan Babilonia’gi-gales-bukmaladgi an onogoed.
Gannar be bogidik-gudii guoed,
dobedsuli be garmakdii guoed.”
28 Bab-Jehová soged:
“Be an-dula-Jacob-wagan-gumaladi, melle be gwayemar.
Be-bendakega an be-yalaba gudiid.
Bia an be-oaisakismala, a-yalamar an bela-naitinagase obelogele,
bemardi an be-obelogosulid.
Unnila igar-innikigwadba an sabsur-bemar-odurdakoed,
an bemar-odurdaksuli an guosulid, an bemar-odurdakedsegad.”

47

Jeremías, Filistea-dulemargi iduakwaa-sunmaksad

1 Faraón, Gaza-neggweburgi-gwichigued-iduale, Bab-Jehová-gayaburba, e-gayaburba-barsoged-Jeremías’se nonikid, adi, Filistea-dulemargi ega sunmakegar.
2 Bab-Jehová weyob soged:
“¡Dad-nakwed-argan-sapiledsiki, diwar-nodanikid be dakmala!
Bela yala-ododanikid, bela yalagi-ibmar-bukwad ododanikid,
neggweburmar, degi, e-dulemar-bukwad ododanikid.
¡Dulemar bela oimakdemalad!
¡Napneggi-dulamar-bukwad bela ogormakdemalad!
3 Babgan molimar-nag-gole itoarmargu,
ur-napaginmalad-e-nagmar-bipirmaknaid-gole itoarmargu,
degine, ur-napaginmalad-gole itoarmargu,
babgan dobedbali niga-argwatemalad,
na e-mimmigan iedmalad.
4 Bela Filistea-dulemar-obeloged-iba nonikid,
Tiro-sorda-bendakmalad-obeloged-iba, degi, Sidón-sorda-bendakmalad-obeloged-iba nonikid.
Bab-Jehová, Filistea-dulemar obelogoed,

Caftor-demar-gakaba-dulemar-bukmalad obelobaloed.
5 Gaza-dulemar nono-swiri imakdemalad, Ascalón-dulemar geg-sunmake gudmalad.
Bemar-nebagi-bukmaladi, ¿sanagwadse na be dukin san-daas-daas imaksuli gumaloe?

6 "¡Duledar-wiles! Bab-Jehová-es-suid begi nosa.
¿Ar sanagwadse be bar anmar-oburgosurye soge?
¡Es-suid, be-ukayaba be doge!
¡Boo be mege, melle be anmar-gindake!

7 "¿Ar sunna es-suidde boo megosi?
Ar Bab-Jehová, Ascalón-dulemar-ogilogega, demar-gakaba-bukmalad-oburgwega ega igar uksad."

48

Moab-dulemargi-iduakwaa-sunmaklesad

1 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob Moab-dulemarnik soged:
"¡Nebo-neggwebur, be duledar-wiles!
Ar bela be berguoed.
¡Quiriataim-neggwebur galegoed, obingegsalegoed!
E-neggwebur-galu-matusulid-akwabiid, bela omukulegoed,
bela obelolegoed.
2 Moab-neggwebur-yeerdakleged, bela yogguded.
Hesbón-neggweburgi egi weyob igar aminanaid: '¡Dagmar, anmar we-neggwebur obelonamala!'
Madmena-neggwebur, be amba gumogoed,
be obelolemogoed,
ar es-suid begi gwisgusuli guosulid.

3 "Horonaim-neggwebur-akale, binnasuli dule-gole itoleged, weyob soged:
¡Neg bela! ¡Neg bibichide!
4 Moab-neggwebur bibichisad,
bato e-burwigan-binnasuli-boed itoleged.
5 Luhit'ye-neg-nugad-nakwemaidbali, dulemar ogormakar-ogormakar nakwemamaid.
Moab-neggwebur-obelolenaid-ulale,
Horonaim-neggwebur-aidemaidbali,
dulemar nunmakedba-binnasuli-goled itoleged.
6 ¡Be wakinmala! ¡San-onogega be abarmakdemala!
¡Moli-uayasuid-sapurbalidyob be abarmakdemala!
7 Moab, be-ibmar-imakedgi be bensursoggu,
degi, be-ibmar-nuegan-nikadgi be bensursoggu, be galemogoed.
Be-bab-dummad-Quemos, e-dule-irwa-gormaladbo, degi, ega-arbamaladbo, gales seledmogoed.
8 Bela neggweburmargine, dule-obeloged gwichigunonikoed.
Neggwebur-gwagwensaale, gwen san onogosulid.
Bab-Jehová-sogsadyob guoed:
Neba-naidi bela swanga naguoed,
neg-duturgan-naid bela berguoed.
9 Moab-neggweburga be guakwaa napa mese,
ar bato bergus siid.
Bato e-neggweburmar bela ollo-ollo naid,
ar dulemar neggweburmargi bar gudisulid.

10 "Dule an-sogedba ibmar-imaksulile, a-dule iwigusun.
Dule an-sogedba dulemar-oburgwebisulile, a-dule iwigusun.

11 "Moab-dulemar ambikuded-akale, bonisuli bukwad.
E-dulemala wargwensaale, neggwebur-baidse gales seledisulid.
Vino-nuedyob Moab-dulemar gued.
Igi vino gusgu siigudae, deyob, Moab-dulemar gumogad.
A-ulale, bela ega nueganbi ibmar nadegusad,
e-damalad gwen gwagmaisulid."
12 Bab-Jehová soged:
"Ibagan dani. Moab-dulemar-isdarmalad, Moab-dulemargi an barmidagoed,
adi, Moab-dulemar yar-baidse sedmalagar.
Moab-yala ollomaklegoed,
e-neggwebur bela bibisgoed.
13 Geb agine, Moab-dulemar e-bab-dummad-Quemos'ye-nugadgi bingedar itomaloed.
Igi Israel-dulemar bab-Betel'ye-nugadgi bingegusmala, deyob Moab-dulemar gumaloed.

Deun, Israel-dulemar bab-dummad-Betel'gi bengussurmalad,
e-bendakoye bismalanad.

[14] "Mer be sogmalo: 'Anmar dule-bila-onomalad-buleganye,
anmar bila-onoged-gandikmaladye.'
[15] Ani an Rey-guedi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye an nugad.
Weyob an soged:
Moab-dulemar bela oitolegoed,
e-neggweburmar bela sulegoed.
E-sapingana, oburgwileged-negse seledoed.
[16] Moab-neggwebur-bergued omosad.
E-bonigan bato egi walikgusad.
[17] Bemar, Moab-yar-dikarba-bukmaladi, Moab-dulemarga be bomar.
Moab-dulemar-nug-dummarba-nikad-wismalad, Moab-dulemarga be bomar.
Weyob be sogmar: 'Be dake, ibibayobi Moab-neggwebur bergusa.
Ar Moab-neggwebur yeer-ganguedinad, degite bergusad.'

[18] "Bemar, Dibón-neggweburgi-bukmaladi, be-mamaidgi be ainidamar,
napa-dinnaregedgi be bukudamar.
Ar Moab-e-isdarmaladi, bemargi yolenaid,
be-neg-gandikmalad bemar-ibe bibisgenaid.
[19] Bemar, Aroer-neggweburgi-bukmaladi,
igarba be gwisgudamar, be dakdamar.
Machergan-wakinmamaidse, omegan-wakinmamaidse, be weyob egisdamar:
'¿Wede igi neg gunai?'
[20] Moab-dulemar oitolesmalad,
dule-baiganse galakusmalad.
¡Ega be bomala!
¡Ega be nunmak itomala!
Arnón-diwarba be sogmalo,
Moab-dulemar nue-oitolesye.

[21] "Nebagi neggweburmar-bukmaladi, ega odurdakleged-iba omosad.
We-neggweburmar odurdaklegoed:
Holón-neggwebur, Jahaza-neggwebur,
degi, Mefaat-neggwebur,
[22] Dibón-neggwebur, Nebo-neggwebur,
Bet-Diblataim-neggwebur,
[23] Quiriataim-neggwebur, Bet-Gamul-neggwebur,
degine, Bet-Meón-neggwebur,
[24] Queriot-neggwebur, Bosra-neggwebur,
degi, bela Moab-neggweburmarga odurdakleged-iba omosad.
"Neggwebur itikiganaga, degine, dikasurmaladga odurdakleged-iba omosad."
[25] Bab-Jehová soged:
"Moab-neggwebur-gangued bergusad,
e-garganguedi surgunonikid.

[26] "Be Moab-dulemar-omumsamar
ar Bab-Jehová'ba uayasuli nanasmalad.
Moab-dulemar e-agedgi bindumakega be samar.
Moab-dulemargi dodolegega gusun.
[27] Moab, ¿ar bede Israel-dulemargi dodoardasursi?
¿Egi mesagwar be sunmakardasursi?
Dule-atursamaladbo-daklesayob,
¿egi be sunmakardasursi?

[28] "Moab-dulemar, neggweburmargi be ainimar,
akwa-dummagan-imbaba be megnamar.
Nuu-gudiiyobi, be garmakdii imaknamar,
akwa-yaba e-uu-sii-damaladyob be gudii imaknamarsun.
[29] Moab-dulemar-san-dummarba-imakedi anmar wisid,
doggus na san-dummarbaa imakmalad.
San-bule-bule samalad, san-dummarbaa imakmalad,
san-gandiki samalad, dule-buled san-imakmalad."
[30] Bab-Jehová soged:

“Moab-dulemar-san-dummarba-imaked an wisid,
ar e-bule-buledaedi gwen e-bendakosulid.

31 ”A-ulale, Moab’ga an bukib-binsaoed,
bela Moab-dulemarga an booed,
degi, a-ulale, Kir-Hares-neggweburga an osgomakoed.
32 Sibma-neggwebur-uva-nainu, an Jazer-neggweburga-boedba, an bega bur bule booed.
Be-anagan bela demarse warmaked, bela Jazer’se warmaked.
Degi-inigwele, dule-obelogedi be-uva-nainugi, degi, be-uva’margi gwichiguoed.
33 Moab’gi nainu-gadi-sanmakmalad-nanaidgi, yeer-itolegedi, degi, weligwar-itolegedi bar itolesulid.
Uva-egured-galu an obelosad,
bar dule weligwaledba uva-egurnai guosulid,
binnasuli-dule-goledi bar weligwaledba golosulid.

34 ”Hesbón-dulemar-boedi, Eleale-neggweburse itoleged,
Jahaza-neggweburse e-boed warmaked.
E-goledi, Zoar-neggwebur-akar, Horonaim-neggweburse itoleged,
degi, Eglat-Selesiyá’se warmaked.
Ar Nimrim-diwarbela dinna guoed.”
35 Bab-Jehová soged:
“Moab-dulemar bab-dummadgan-aila-matusulidgi ibmar-ogumakar-ukmalad an obelogoed.
Degine, e-bab-dummaganga ina-wawadikmalad-ukmalad an obelobaloed.

36 ”A-ulale, gar-gammu-goledba, an-ulubgi an Moab-dulemarga boed.
Gar-gammu-goledba, an-ulubgi an Kir-Hares-dulemarga boed.
Ar e-ibmar-nuegan-onmaksadi bela bergusad.
37 Bela Moab-dulemar bukib-itogedba sailagia-swiri ialedbimalad,
degi, bela sigamar ialedbimalad.
Bela arganmar daas-daas galadbimalad,
degi, bela bukib-binsaed-mor yoyoidbimalad.”
38 Bab-Jehová soged:
“Mete-isgana-mamarisayobi, an Moab-dulemar imaksad.
A-ulale, Moab-dulemar-negmar-birgine, degi, neg-galimbabali, unnila dulemar-boedbi itoleged.

39 ”Moab-dulemarga be bomala.
Moab ibiyobi bibichisa-sii be dake,
ibiyobi bingegudmala,
gannar sorsik aibiris imaksamalad.
Dulemar-e-yar-dikarba-mamaidga, dodogedga guded,
dule-ogwayedga guded.”
40 Bab-Jehová weyob soged:
“Be dakmar, Moab-isdarmaladi, suluba-gukuedyobi danimalad.
Moab-dulemarbina guakwaa danimalad.
41 Moab-neggweburmar bela sulegoed,
e-neg-gandikmalad bela egadga imakmaloed.
A-ibagine, Moab-sorda-bila-onomaladi, ome-ugakgunair boniganba-galitonaidaeyobi,
wile itomaloed.
42 Moab-dulemar bela berguoed,
ar Bab-Jehová’gine san-dummarbaa imaksad.”
43 Bab-Jehová soged:
“Moab-dulemar-iduale, yaa-dummadi e-abindaksiid,
gwayed-dummadi e-abindaksiid,
yardakleged-galu e-abindaksiid.”
44 Bab-Jehová soged:
“Dule, dobedba wakinmaile, yaa-dummadgi argwandapoed,
dule, yaa-dummadgi-nosale, yardakleged-galugi galegoed.
Ar ani an, Moab-dulemargi sabsur-odurdakleged-iba barmidagoed.

45 ”Gwenna-gwenna nue-yegus Hesbón’se modapmaloed.
Ar Rey-Sehón-neggwebur-Hesbón’gi, bela soo gwichiguoed.
Soo bela Moab-yarsik-gwagmai,
Moab-dulemar-san-dummarba-samalad obelogoed.
46 Moab, be duledar-wiles,
bab-dummad-Quemos-e-neggwebur bela bibichisad.
Be-mimmigan, yar-baidse-selesmalad,

be-bunamala, gales selesmalad.”
47 Bab-Jehová soged:
“Ibagan-danikoedgine,
an Moab-dulemar gannar e-yarse-dagega an imakoed.”
Wese, Moab-dulemar-sabsur-odurdaklegoedgi sunmaklenaid.

49

Amón-dulemargi-iduakwaa-sunmaklesad

1 Bab-Jehová weyob Amón-dulemarnik soged:
“¿Ar Israel-dulemarde mimmigan satesi?
¿Ar e-sorba ibmar-gamaladde satesi?
¿Ar ibiga bab-dummad-Milcom’de Gad-neggwebur-susa?
¿Ar ibiga Milcom-e-dulemar we-neggweburmargi mamai?”
2 Bab-Jehová soged:
“Ibagan dani, Rabá’gi Amón-dulemar-bukmaladgi bila-onoleged-itolegega an imakoed.
Bela e-neggweburmar bibisgoed,
bela e-neggweburmar gummakoed.
Israel-dulemar, dulemar e-annik neg-susmalad-annik,
gannar neggwebur sumaloed.”
3 Bab-Jehová soged:
“Hesbón-dulemar, Hai-neggwebur-bibichisadga be bomar.
Rabá-bunamala, Hai’ga be binnasuli gormakmar.
Bukib-binsaed-mor be yomar,
ega be bukib binsamar.
Gannar-gannar abarmakgwichi be imakmar.
Ar bab-dummad-Milcom dule-irwa-ese-gormaladbo, degi, ega-arbamaladbo-galesa selesad.
4 Amón-dulemar, ¿ibiga be be-nebaganba san-dummarba imake?
¿Ibiga be be-nebagan-gadi-sanmakedba nug-dummarba itoge?
Amón-dulemar-uayasulidaed, unnila be be-ibmar-nuegan-nikadgi-bensuli gudiid,
be weyob soged:
‘¿Doa angi gwichiguoe?
Dule angi gwichiguosuli.’ ”
5 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged:
“Dulemar-be-yar-nagaba-bukmaladi, be-ogwayega an imakoed,
degine, be-baleginnega an saoed.
Bela bemar we-yalagi onilemaloed.
Dule-wakinmaloedi, dule gwen gannarse bar-urbosulid.”
6 Bab-Jehová soged:
“Bela we-ibmar-guoed-sorbali,
Amón-dulemar-gales-selesmaladi, gannar an sedagoed.”

Jeremías, Edom-dulemargi iduakwaa-sunmaksad
(Abdías 1:1-18)

7 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob Edom-dulemar-annik soged:
“¿Temán-yargi dule-binsaed-ibegan satesi?
¿Dule-binsaed-ibegan-ebinsaedde bergussi?
¿E-binsaed-nikad bela bergussi?
8 Dedán-dulemar, be wakinmala,
gannar sorsik be namala.
Yaa-ollogan matusur-bukmaladba be dukunamala.
An Esaú-wagangi boni-dummad barmidsokalid,
sabsur-odurdakleged-iba ega omosad.
9 Uva’mar welealile, abala obatilesdaed.
Mutikidba atursaed-dule ibmar-atursanonikile, unnila e-ibmar-abegedbi na sesdaed.
10 Degi-inigwele, andina, bela Esaú-dulemar obelogoed.
E-dukubukmalad an balamioed, gwen bar dukuosurmalad.
E-mimmigana, e-gwenadgana, degine, dulemar-e-neg-dikarba-mamaidi, an obelogoed,
bar bukwa guosurmalad.
11 Be anga be-mimmi-babgan-satemalad obego,
ani an bega akoed,
be-omegan-ei-sui-burgwismalad, ani an bega nioed.”
12 Weyob Bab-Jehová soged: “Sabsur-odurdakleged-igar-ega-maisurmaladbela sabsur-odurdaklesad. Edom-dulemar, be-bulesunna, ¿sunna be sabsur-odurdaklegosur be insae? Be sabsur-odurdaklegergebed, be agi wakinnosulid.”

[13] Bab-Jehová soged: “An-nuggi an-dukin ise-sogar weyob soged: Bosra-neggwebur ukabsalegoed, isdar-
daklegedga guoed, degi, mesagwar-daklegedga guoed, degine, ollobi-selenai guoed. Degisadegu, e-
neggweburmar bibichis bukuoed.”
[14] Bab-Jehová-gayaburba an itosad,
dule-gayaburba-nued-berbegedi dulemar-abargi weyob ibmar-soge an itosad:
“Be danar-ambikumar,
Edom’gi be gwichigudamar.
Bila-onoged-idu be guagwar bukumar.

[15] ”Edom, an, neggwebur-baiganba bipii be-imakoed,
dulemar-abargi mesagwar an be-imakoed.
[16] Akwasaila-dummagan-olloganba be bukwamaladi, yala-dummaganba be mamaidi, be dukin emar-
ogwayedgi yamolesmalad,
be san-dummarba-samaladgi yamolesmalad.”
Bab-Jehová soged:
“Bemar sulubagiyobi nibaduku be-neg be sismalale,
amba an bemar-ibe obelogoed.
[17] Edom-yala-wilegoedi, bela-belad wilegoed.
Dulemar a-yar-nagaba-nasmaloedi, geger Edom-yala-wilesadi dakdamaloed.”
[18] Bab-Jehová soged:
“Sodoma-neggwebur-wilesadyobi,
Gomorra-neggwebur-wilesadyobi,
degine, neggweburmar-e-dikarba-bukmalad-wilesadyobi,
Edom-yala gumogoed.
Dulemar, agine gwen bar gudii guosulid,
degi, dulemar egi gwen bar ambikuosulid.

[19] ”Achumigur Jordán-diwar-bulaganba, gagan-nuegan-naidse nodanidaedyobi,
ukiagwale, an Edom-dulemargi gwichigudagoed.
Edom-dulemargi an dule-nug-imaksadi dummadga an mesoed.
Ar ade, ¿doa anyobsunna?
¿Doa angi obinosunna?
¿Biti-sibad-edarbed angi gwisguosunna? Dule angi obinosuli.
[20] Be an-itomar.
An Edom-dulemarga igar-mesisad be itomar.
Temán-dulemarga igar-mesilesad be itomar:
Emar-imbagi sapingan-senigana ebipiledmaloed,
e-gagan-nanaidi, swanga naguoed.
[21] Edom-neggwebur-berguoedi neg-ogiglimakoed,
Demar-Ginnidye-nugadse e-gollomaked itolegoed.
[22] Sulubagi sakan-nallaa-danidaeyobi Bosra-e-isdarmaladi, Bosra-neggweburgi gwichigudanikid.
A-ibagangine, Edom-sorda-gandikmaladi, ome-e-boniganba-galitonaidaeyobi gumaloed.”

Damasco-neggweburgi-iduakwaa-sunmaklenaid

[23] Bab-Jehová weyob Damasco-dulemar-annik soged:
“Hamat-neggwebur, degi, Arfad-neggwebur, bato garda-isgana-wisgusmaladba suli-suli itobukwad.
Ar bela-belad nue-dobe itomalad,
geg bogi na ambikumalad.
[24] Damasco-dulemar geger itogusad,
aisaar wakinye sokalinad,
degi-inigwele, dobedbali geg wakinne gusad.
Ome-e-boniganba-galitonaidaeyobi,
Damasco-dulemar dobed itobukwad.
[25] Ibiyobi neggwebur-nuga-nikad-idu duurmakmamai.
We-neggweburde weligwar itosiidid.
[26] Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged:
A-ibagangine, e-sapingana, neg-imbabali, omilede guoed,
degi, bela e-sorda-bila-onomaladi girgumaloed.
[27] Damasco-e-neg-gandikmalad an ogumakoed,
Ben-Adad-negmar an obelogoed.”

Cedar-neggweburgi, Hazor-neggweburgi, iduakwaa-sunmaklesad

[28] Cedar-neggwebur, degi, Hazor-neggwebur, Babilonia-rey-Nabucodonosor’se oitolesgusad. Emide, Bab-
Jehová weyob we-neggweburmar-annik soged:
“¡Dakebinne! Cedar’gi be gwichigumar.
Be dad-nakwe-dorgan-obelomar.

[29] E-ibe e-dordonegmar, e-molimar, ei sulegoed.
E-ibe e-atued-dummagan seledoed,
degi, e-ibmar-nuegan, e-moli-yargan-muremalad seledoed.
Dulemar ega weyob oimakdemaloed:
'Bela aineba neg-dobegwale itoleged.' "
[30] Bab-Jehová soged:
"Hazor-dulemar, gwae be abarmakdemar,
be gwae wakinmar, yaa-ollogan-matusur-bukmaladba be dukunamar.
Babilonia-rey-Nabucodonosor bemarbina igar aminaid,
bemarbina igar amisgunaid."
[31] Bab-Jehová soged:
"Dakebinne, we-neggwebur-san-dummarba-itogedgi be gwichigunamar,
amar na dukin bensuli gudidimalad.
We-dulemar dobe itosulid, baisur itomalad,
bannabaa bachikii mamaimalad,
amargi be gwichigunamar."
[32] Bab-Jehová soged:
"E-moli-yargan-muremalad ei be sumalo,
bela e-moli-bebe-nikamalad ei be sumalo.
E-dulemar an yogasaar oaisakioed,
napa-neg-bergunaidse an barmidoed,
amba bia gudimalale, bonigan an egi barmidoed.
[33] Hazor-neggwebur, achu-sapur-uaya-gannagan-negga guoed,
degisadegu olloo neg naguoed.
Dule-wargwensaale, egi gudii guosulid,
gwen dule egi bukwa guosurbalid."

Elam-dulemargi-iduakwaa-sunmaklesad

[34] Judá-e-rey-Sedequías gebe reyga megidedgine, Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Jeremías'ga Elam-dulemargi sunmaknonikid.
[35] Ega weyob sognonikid: Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged:
"Elam-e-warsi an bibisgoed,
e-gangued-sunsogedi, an ei obelogoed.
[36] Burwa-dummagan an egi barmidoed,
bela-napaneg-ebilis an egi burwa sedoed.
Napaneg-ugakaase an oaisakioed.
Elam-dulemar bela neggwebur-ugakaase ambikuoed,
bela neggweburmargi ambikuoedbiid."
[37] Bab-Jehová soged:
"Elam-dulemar, e-isdarmalad-abin gwayega an imakoed,
dule-e-oburgwebigudimalad-abin dobguega an saoed.
An-sae-itogedi an egi oyogoed,
boni-dummagan an egi barmidoed.
Bila-onoleged an egi barmidoed,
bela obelogedse an imakoed."
[38] Bab-Jehová soged:
"Elam'gi an-ologana an sioed.
Elam-e-rey an obelogoed,
e-dummagana an obelobaloed."
[39] Bab-Jehová soged:
"Ibagan nonikoed,
Elam-dulemar-gales-selesmaladi, gannar an sedagoed."

50

Babilonia-dulemargi-iduakwaa-sunmaklesad

[1] Bab-Jehová weyob e-gayaburba-barsoged-Jeremías'ga Babilonia-yar-Caldea-dulemar-neggwebur-annik soged:
[2] "Dulemar be owisogo,
dulemar bela-wisguega be imako.
Dulemar-owisoged-bander be onako,
melle be soggwenad odukuo.
Weyob be sogo:
'¡Babilonia-yala sulegoed!
¡Bab-dummad-Bel nue-bingedar itogoed!

¡Bab-dummad-Merodac nue-gwakidoed!
E-wilubgan-sobarmaladi, bingedar itomaloed,
e-babyob-imaklemaladi, bela wawanmakdoed.'
3 Dad-nakwed-argan-sapiledsik-bukmaladi egi gwichiguoed,
bela ollobi e-yala nasikoed.
Dulemar, degi, ibmar-durganmar duurmakdemaloed,
dulemar agi bar ambikuosulid."
4 Bab-Jehová soged:
"A-ibagangine, Israel-dulemar, Judá-dulemar, ise-boale, an-e-Bab-Dummad-guedgi anse abarmakdani-
maloed.
5 Ansega egisdanimaloed,
bia Sión'se-naed-igar maiye.
Ar a-igarbali nadapi gumaloed.
Sión'se modapile, anbo igar degisadegu omesmaloed,
a-igar bar iegosurmalad.

6 "An-dulamar sibad-wawaad-yoggus-gudiiyobi gusmalad.
E-edarbemaladi yogasaar-sesmalayob gusmalad,
igar-oes sapurba-gudiiyobi imaksamalad.
Yala-mulluganba-bipirmakdiiyobi gusmalad,
e-galu-ies-gudimalayobi wilesmalad.
7 E-isdarmalad dakarmalale, obelodamalad,
e-isdarmaladi sokardamalad:
'Anmargi sisuli.
Ar wemar Bab-Jehová'gi isgusmalad.
Bab-Dummad ega ibmar ukmainad,
e-dadgan we-Bab-Jehová'gi ibmar-abdakdii gusmaladinad.'

8 "Mimmigan, Babilonia'gi-gudimalad be ainimar,
we-yalagi be wakinmar.
Sibad-machered, sibad-wawaad-idunadapdaeyobi,
be dulemar-idumar.
9 Ar ani an, Babilonia-idu, dad-nakwed-argan-sapiledsik, neggwebur-dummagan-bukwad gilamaknaid.
Babilonia-yalabina guakwaa bukumaloed,
dad-nakwed-argan-sapiled-akale, Babilonia-yalagi gwichigumaloed.
E-sigumala, sunsogmaladid,
sigu-miledele, nosaa maksurmaladid."
10 Bab-Jehová soged:
"Babilonia-ibe bela ibmarmar welegoed,
dulemar-ibmar-weemaloedi na yeer itomaloed.

11 "Bemar, Babilonia-dulemar, an-dulamar-ibe-ibmar-atursamalad,
be weligwar itomar, be wergumar.
Moli-bebe-nikad-sapingwagwadyobi, gagan-ara-aramalad-birgi be gwirmar,
molimar-goleyobi be gormar.
12 Ar bemar-yala, bela mesagwar guoed,
egi be gwalulesmaladi, nue bingedar itogoed.
Bemar-yala napa-negadulesulidga naguoed,
nega-dinnaregedga, degi, bela napabi-nai guoed.
13 An-urwed-ulale, bemar bar-ambikuosulid,
bela swanga naguoed.
Dulemar Babilonia-yalagi-nasmalale, geger dakdamaloed,
nue-oitolesnai dakdamaloed.

14 "Bemar-sigugi-urwemalad, guagwar be Babilonia-dikarba ambikumar.
Egi be sigu mimar,
melle be sigu sabomalo,
ar we-dulemar angi dummad-isgusmalad.
15 Binnasuli be Babilonia-dikarba gormakmar,
weyob be sogmar:
'¡Babilonia-sordamar galakude!
¡E-neg-suigan marwide!
¡E-galu-matusulid-akwabimalad ayaride!'
We-ibmar-gunaidi Bab-Jehová buged imaknaid.
Igi Babilonia-dulemar bemar-imaksa, deyobi bemar Babilonia-dulemar imakmogo.

Bemar-wiosayobi be wiomarmogo.
16 Babilonia'gi ibmar-digmalad be obelomar,
degi, Babilonia'gi ibmar-gwag-wemalad be osulomar.
Dulemar, bila-onolenaid dakdamalogu,
Babilonia'ginsurmaladi e-yalase gannar namaloed,
e-neggweburse wakitemaloed.

17 "Israel-dulemar sibad-wawaad-yoggus-gudimalayob gued,
achumigur-nono-wawaadse balegilledimaladyob gumalad.
Gebegine, Israel-dulemar Asiria-reyse dolesad,
geb sorba, Babilonia-rey-Nabucodonosor'se bela e-garmar bibichilesad."
18 A-ulale, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
"An Babilonia-rey sabsur-odurdakoed,
degi, an e-yala sabsur-wiobaloed,
igi an Asiria-rey sabsur-odurdaksa,
deyobi, an imakmogoed.
19 An Israel-dulemar gannar e-yalase-naega imakoed,
Carmelo-yalagi, Basán-yalagi nue mas-gunbukwa an imakoed.
Degine, Efraín-yalagi, Galaad-yalagi nue-immelebukwa an imakoed."
20 Bab-Jehová soged:
"A-ibagangine, Israel-dulemar-e-isguedi amilegoenad,
degi-inigwele, amilegosulid.
A-ibagangine, Judá-dulemar-e-isguedi amilegoenad,
degi-inigwele, amilegosulid.
Ar ani an bemaloedga isgued elioed."
21 Bab-Jehová soged:
"Merataim-yalagi be gwichigunamar,
degi, Pecod-dorgangi be gwichigunamar.
¡Ogilomalo, bela naitinagase be obelomalo!
An bega igar-uksadba be imakmalo.

22 "Neggweburgine bila-onolegega binnasuli-oimake itoleged,
nue-dummad wilemaloed.
23 Babilonia-yala, be mardoyobi, dulemar-sabsur-imakedinad,
emigindi, be yarmar-bamalad-imbagi olloo mellesiid.
24 Bee be, yamoleged-galu sisad, agine na be dukin galesad.
Galesadi gwen be itossulid,
ukiagwale be galesad.
Babilonia, ar be angi-gwisgusadba be daklenonikid,
degidbali, be galesad.
25 An-gingi-sabolebukwad an egasad, an-sae-itoged-gingimar an onisad.
Ani an Bab-Jehová-bur-dutusulidi, Bela-Gangued-Nika-Maidi, Babilonia-yalagi igar-soggwen an imak-
ergebed.
26 Napneg-ugakagi-bukmalad, Babilonia-yalagi be gwichigumar.
E-ibmar-gwag-sabolebukwad ei be egamar,
ibmar-gwag-weemaloedi, danar-danar be oambikumalo.
Bela nagase be obelomalo.
¡Melle ibmar be obemalo!
27 E-moli-bebe-nikad-sapingana bela be oburgwemar.
Oburgwileged-negse be sedmar.
Babilonia-dulemar, duledar-wilesmalad, sabsur-odurdakleged-iba ega nonikid.
28 Dulemar-duurmakmaid-e-sunmakedi be itomar.
Babilonia'gi-wakinmamaid-e-sunmakedi be itomar:
'Bab-Jehová, ese-goled-neg-earismalad-ular, Babilonia-yar buged-imaknaiye,'
Sión-yalase sogdanimalad.

29 "Be Babilonia-sordamar-idu sigugi-urwemalad danar oambikumar,
dulemar-warsi-yaa-saemaladi bela be urbemar.
Babilonia-ebilis be ambikumar,
melle dulemar-wakinnega be samalo.
E-ibmar-imaksamaladba be sabsur-imakmarmogo,
dulemar-wiosmaladba be wiomarmogo.
Ar we-dulemarde Israel-dulemar-e-Bab-Jehová-Gwage-Isligwaledgi gwichigusmalad."
30 Bab-Jehová soged:
"A-ulale, a-ibagangine, e-sapingana neg-imbaba omiledoed,

degi, bela e-sorda-bila-onomaladi, girgumaloed.”
31 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged:
“San-dummarba-imakmalad-yala, an begi gwichiguoed.
Emide, sabsur-odurdakleged-ibagan bega nagunonikid.
32 San-dummarba-imakedi, gowarmakdoed, aimukudoed,
dule e-ogwisega bendakosulid.
Bela e-neggweburmargi an soo ogaoed,
bela e-neggwebur an soogi ogumakoed.”
33 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged:
“Israel-dulemar, Judá-dulemar, mesagwar gudidimalad.
E-isdarmaladi gasa bukwad, gwen onobisurmalad.
34 Ar dule-e-bendakeddi, dule-dutusulidid,
ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye nugad.
Gandikidgi an bendakoed,
nega-bogidikid an ega nasikoed.
Babilonia-yalagindina, an dobed-dummad nasikoed.”
35 Bab-Jehová soged:
“Babilonia-dulemar oburgwilegoed,
e-dummagan, degi, e-dule-binsaed-ibegan, ogilolegoed.
36 Ega-gayaburba-gakansaar-barsogmaladi, oburgwilegoed,
amar binsaedsulidga naddamalad.
E-sorda-bila-onomaladi nue-dobe-itomaladi ogilolegoed.
37 E-molimar, oburgwilegoed,
e-ur-napaginmaladi, osulolegoed.
Sorda-bila-onomalad-ainebarmalad-bennuklegarmaladi, bela girgumaloed.
Omeganyob dobgudmaloed.
E-ibmar-nuegana obelolegoed,
e-ibe atursalegoed.
38 E-diimar dinguoed,
bela dinna guoed.
Ar Babilonia-yala bab-dummadyob-imaklemalad-yalad,
amala, suli-suli dule-imakmaladid.

39 ”A-ulale, nega-dulesulidganba ibdurgan-ursirmaladi, achu-sapurmarbo gudii gumaloed.
Agine nuu-dummad-dukar-suidmar gudii gumarmogoed.
Dulemardi Babilonia’gi bar-bukwa guosulid,
degisadegu, olloo nai guoed.”
40 Bab-Jehová soged:
“An Sodoma-neggwebur-imaksayobi,
Gomorra-neggwebur-imaksayobi,
degine, amar-dikarbali neggweburmar-bukwad-wiosayobi,
an Babilonia-yala imakoed.
Bar agine dulemar bukwa guosulid,
agine bipisaale dulemar bar megosulid.

41 ”Dad-nakwed-argan-sapiledsiki, sorda-bila-onomalad danikid,
napneg-ugaka-akale, bela neggwebur-dummagan-bukwad,
degine, reymar-bukidar danikid.
42 Sigumar-annik-annik danimalad,
eswar-swiswidikmalad annik-annik danimalad.
Dule-ursirmalad nanaed,
wile-dule-daksurmaladid.
Moligi-sii danimalad.
E-uurmakedi, demar-uurmakmaidyobi gordanikid.
Babilonia-yeerdakleged, we-dulemar bebina danimalad,
we-dulemar begi gwichigudanimalad,
bila-onoledanikiyob ilemakar danimalad,
dule-wargwenadyob ilemakar danimalad.
43 Babilonia-rey, dulemar-egi-bila-onodanikid wisgusad,
deyob-itosgua, dobedbali wawanmakded,
na egine suli-suli-itoged nagusad,
ome-e-boniganba-galitonaidaeyobi, itoalid.
44 Achumigur Jordán-diwar-bulaganba, gagan-nuegan-naidse danidaeyobi,
ukiagwale an Babilonia-dulemargi gwichigudagoed.

Babilonia-dulemargi an dule-susadi an onugsaoed.
¿Ar doa anyobsunna?
¿Doa angi obinosunna?
¿Biti-sibad-edarbed angi gwisguosunna? Dule angi obinosuli.”
45 Ani Jeremías soged:
“Bab-Jehová Babilonia-dulemarga-igar-mesisad, be itomar.
Babilonia-dulemarga igar-mesilesad, be itomar:
‘Emar-imbagi sapingan-senigana ebipiledmaloed,
e-gagan-nanaidi, swanga naguoed.
46 Babilonia-neggwebur-berguoedi neg-ogiglimakoed,
e-gollomakoedi neggwebur-baiganse itolegoed.’ ”

51

Babilonia-dulemar sabsur-odurdaklegoed

1 Weyob Bab-Jehová soged:
“Babilonia-yalagi dule-obeloged-burwa an ogoloed,
Caldea-dulemar-angi-yoledimaladgi an burwa barmidoed.
2 Dulemar oros-uka-milegedyob-dulemar-imakedi, Babilonia-dulemargi an barmidagoed.
Adi, Babilonia-dulemar bela sate imakegar.
E-sabsur-odurdaklegoed-ibagi, igar-baid-baidsik egi ainidamaloed.
3 Dule-sigumiedi, melle warsi-yaa-imakega be imakmalo,
degi, melle esgoro-mor-yoega be samalo.
Melle e-sapingana wile be dakmalo,
bela naitinagase e-sorda-bila-onomalad be obelomalo.
4 Babilonia-yalagi burgwar omiledmaloed,
neg-galimbabali e-muimar omiledoed.
5 Israel-dulemar, degi, Judá-dulemala, angi-isgusmar-inigwele, we-yalagi isgued-omelosmar-inigwele,
degite, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Israel-dulemar-e-Bab-Dummadi, gwen an egi bangus-sulid.

6 ”Babilonia-neggweburgi be wakinmar,
be wala-walagwengi san bendakmar,
melle Babilonia-isguedba be burgwemalo.
7 Babilonia-dulemar an-argan-yaurgine, nog-gobed-orbiidyobi gued.
Bela napaneg-naid-omumsadiid.
Neggwebur-dummagana bela a-vino gobsamalad,
degidbali, neggweburmar suli-suli itodmalad.
8 Degi, ukiagwale, Babilonia-dulemar galakude gusmalad,
degine, bela oitoles gusad.
A-ulale, akigindemalad, ega be ina sedamala, nabir sunna nugualile.

9 ” ‘Babilonia-dulemarga anmar ina-nued daksanad,
degi-inigwele, gwen nugussulid.
Anmar mete nasunna,
e-yala-yalase gannar namarsun.
Ar Babilonia-dulemar-e-isguedi bela nibnegse warmaknaid,
degi, bela mogirsega warmaknaid.’

10 ”Israel-dulemar soged:
‘Bab-Jehová anmarga igar nudaksad.
Be dagmar,
Sión-yalagine, Bab-Jehová-ibmarmar-imaksadgi anmar sunmakoed.’

11 ”¡Sigumar be oswiswimakmar!
¡Sigu-abgamalad be nasikmar!
Bab-Jehová, Babilonia-dulemar-obelogega, Medo-dulemar-e-reymar ogannosad.
We-ibmar-guoedi, Bab-Jehová buged imakegalad,
ar Babilonia-dulemar ese-goled-neg-bibichismalad-ular,
deyob imakoed.
12 Babilonia-galu-matusulidgi-gwichiguega, bander be oyomar.
¡Sordamar be ogannomar!
¡Dule-nakulemalad be urbemar!
¡Dukued-galu be sobmar!
Bab-Jehová ibmar-imakbiedi imakoed,
Babilonia-dulemargi-ibmar-sogsadi, sogedba imakoed.

[13] Bemar, Babilonia-dulemar, diwar-dummagan-nagaba be mamaimalad,
ibmar-nuegan-bukidar be nikamalad.
Emide, be-ibagan-bergued warmaknonikid,
be-gudigued wese gwinmaknonikid.
[14] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad e-sunnad weyob ibmar-imakedse sogsad:
'Ses-bukibayobi, an be-neggweburgine be-isdarmalad enogoed,
begine obinmaloedbali, binnasuli gormakdemaloed.'

[15] "Bab-Jehová, e-ganguedgi, napneg nasiksad,
e-binsaed-nikadbali, napneg ilemaksad,
e-ibmar-wisidbali, nibneg obinnisad.
[16] Bab-Dummad binnasur-sunmakedbali, nibneggi diimar-uurmakega imakdaed,
magatibali, mogir-ainakwega imakdaed.
Mala-ibyed-abalagi, dii-owiardaed,
burwa-galumargi, burwa-oniardaed.

[17] "Bela dulemar binsaedsulidamaladid, aku-neg-itomaladid.
Bela dulemar-orgi-arbamaladi, e-ibmar-sobedgi bingedar itomalad,
e-ibmar-sobarmaladi, dule-yardakmaladid,
gwen burba-dulad nikasulid.
[18] We-ibmarmala, binsaledid, binsa egi dodolegedid,
e-sabsur-odurdakleged-iba-nonikile, bela obelolemaloed.
[19] Jacob-e-Bab-Dummaddi, we-ibmar-sobarmaladyobsulid.
Ar Jacob-e-Bab-Dummadi, bela ibmar-saedid,
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye nugad.
A-Bab-Dummad Israel-dulemar, egadiga-guega na susad."
[20] Bab-Jehová soged:
"Babilonia, bemar anga mardoyobi gued,
be angala bila-onogedgi ibmar-ebulegedyob gued.
Bebali, an neggwebur-dummagan bibisged,
degi, dulemar-baid-baid-bukmaladi beba an obelobalid.
[21] Bebali, molimar, degi, sorda-moligi-sii-urwemaladi, an obelobalid.
Bebali, ur-napaginmalad-bila-onogedgi-ebulemaladi, degi, e-onanamaladi, an obelobalid.
[22] Degi, bebali, machergana, omeganse-bakale, an osulobalid.
Bebali, sergana, sapingana an obelobalid.
An bebali, masmala, yagana, obelobalid.
[23] Bebali, sibad-edarbemaladi, degi, e-sibad-wawaadmar an osulobalid.
Bebali, sapurba-arbamaladi, e-moli-bebe-nikamalad-abin-abinnid-napa-imumaladse-bakale, an obelobalid.
De-ukinbali, dummagan-negsemamaid,
degine, dummadga-arbamaladi, bebali an obelobalid."
[24] Bab-Jehová soged: "Babilonia-dulemar Sión-yalagi-ibmar-imaksadba, bemar-wagab an Babilonia-buged-imakoed, bela e-dulemar an buged-imakoed."
[25] Bab-Jehová soged:
"Babilonia, an begi-gwichid,
be emar-obeloged-yalad, bela be napa-obelogedid.
Begine an-surgan an oyodoed,
akwasaila-akale an be-balimetoed,
degi, yala-gummakaledga an be-imakoed.

[26] "Ani Bab-Jehová soged:
Be-akwamar, neg-sobega suosurmalad.
Be-akwamar negsailaga-sigega bei suosurmalad.
Ar bela be-yala ollobi naguoed.

[27] "Neggweburgi bander be onakmar.
Dulemar-imbagi gar-trompeta be ogormar.
Babilonia-sordamargi-gwichiguega, Ararat-sordamar be urbemar.
Mini-sordamar, degine, Askenaz-sordamar be urbemar.
Bila-onolegedgi sorda-idued-dummad-dule-idugega be amimar.
Sesmar-duurmakmaiyobi, molimar egi duurmakmai be imakmar.
[28] Babilonia-neggweburgi-gwisguega, neggweburmar guagwar be urbemar.
Babilonia-sordamargi-gwisguega, Media-yar-e-reymarse be gormar.
Degine, Media-e-dummagan, Media-e-negsemamaid be onmakmar,
degi, Babilonia-neggweburgi gwisguega bela yalamarse be gormar.

[29] Napa wawanmaknaid,
bela giglimaknaid.
Bab-Dummadi, Babilonia-dulemargi-ibmar-sogsad imaknaid,
Babilonia-yala nega-dulesulidga, degi, dulemar bar egi bukuosulidga imaknaid.
[30] Babilonia-sorda-bila-onomaladi, bila-onoged boggusmalad.
Neg-gandikmaladba dukus bukusmalad.
E-gala-ganguedi, nollomakdemalad,
omeganyobi dobe itodmalad.
E-negmar dule-isganamarse ogumaklesad,
e-yawagak-bargamalad ei bibichismalad.
[31] Gayaburba-berbegedi, baid-gayaburba-berbeged-sorbali abarmakmaid,
Babilonia-reyga-sogega: 'Bela dule-baigan be-ibe neggwebur susye,
[32] dule-isdarmaladi, diwar-obaklemamaidgi bukusmarye,
nakuleged-negmar-bukwad ogumaksamarye,
degi, bela sorda-bila-onomaladi gwakidmarye.' "
[33] Ar Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
"Babilonia-yalaga odurdakleged-iba omosad,
Babilonia-yala-yeerdaklegedi, orosgisaar-dakleged-welesayobi daklegoed. Bela swanga naguoed."
[34] Jerusalén-dulemar soged:
"Babilonia-rey-Nabucodonosor an-obelosmalad,
suli-suli an-imaksamalad, bate-olloo-mellesiiyobi an-imaksamalad.
Ibdula-dummad-demargined-dule-doeyob an-dosad,
angi-immelesadba, a-sorbali, gannar agsad."
[35] Jerusalén-dulemar sogmalad:
"Babilonia-dulemala igi anmar-wiosa,
deyobi, Babilonia-dulemar gumarmosun."
Sión-dulemar sogmalad:
"Igi Babilonia-dulemar anmar-ablis eosmala,
deyob e-ablis ei ariomosun."
[36] A-ulale, Bab-Jehová weyob soged:
"Israel-dulemar, be-ibmar-imaksadgi an bemar-bendakoed,
ani an bemarga buged-mai imakoed.
Ani an Babilonia-demar odinguoed,
e-dii-sailagan-ariomamaid ani an dinnaa saoed.
[37] Babilonia-neggwebur akwamar-dunnumake-bukwadga gudoed,
achu-sapur-uaya-gannagan-negga gudoed.
Neg-dobed-dummadga gudoed,
egi dodolegega gudoed.
Nega-dulesulidga, gudoed.
[38] Babilonia-dulemar bulale achumigur-uurmakebayobi uurmakdemaloed,
achumigur-bipiganabayobi akigindemaloed."
[39] Bab-Jehová soged:
"Neg-diopisur-itoarmalale, ani an ega gobed dakoed.
Wergumalaga an omumsaoed,
suitii gabemai-saegala,
geg atake an imakoed.
[40] Igi sibad-wawaad-senigana e-oburgwileged-negse seleddae, debayobi, an sedoed.
Igi sibad-machergana, degi, sibad-wawaad-machergana, e-oburgwileged-negse seleddae, debayobi an sedoed.

[41] "¡Be dakena! Babilonia-neggwebur napneg-naidgi-nuga-nika-siidi, igi bergus-sii be dake.
Igi dule-baiganse sabsuli-sules be dake.
Be dake, igi Babilonia-yala, dulemar-baiganga dobed-yalaga-gude be dake.
[42] E-isdarmaladi Babilonia'gi demaryobi mulusad.
Demar-weleganyobi egi arwisad.
[43] Babilonia-neggweburmar bela olloo nagusad.
Nega-dinnaregedyobi-dakle nagusad,
nega-dulesulidyob-dakle nagusad.
Dulemar bar egi bukwasulid,
a-yalagi dulemar gwen bar iirmakbuksulid.
[44] Babilonia'gine an bab-dummad-Bel sabsuli-odurdakoed.
Ibmar-dosadi gannar agega an imakoed.
Dulemar-baigan bar ese dagosurmalad,
degine, Babilonia-galu-matusulid-akwabiid bela ayaroed.

45 ”¡Mimmigan, Babilonia’gi be ainimar!
Na be wala-walagwengi Bab-Dummad-urwedgi be san bendakmalo.
46 Neggweburgine, dulemar-sunmakedgi, melle dobgumalo, melle gegegwa be itomalo.
Birga-ilibali gayaburbamar baid-baid ainimai guoed.
Babilonia-yalagi galagwensuli-neg-gued-gaya ainimai guoed,
Dummagan-negsemaladi na muchub-muchub yolenanai gumaloed.
47 Babilonia-bab-dummagan-obelogoed-ibagan bato omosad.
Bela Babilonia-yala bingegunai guoed,
muimarbi yala-enosa naguoed.”
48 Bab-Jehová soged:
“Babilonia-galakuoedga, nibnega, napnega, degi, bela egi ibmarmar-bukwadi, weligwaledba binnasuli namakmaloed.
Ar e-isdarmaladi dad-nakwed-argan-sapiledsiki Babilonia’gi danimaloed.

49 ”Babilonia-dulemala, Israel-dulemar-oburgwisadbali, oburgwilemarmogargebed.
Degine, bukidar dulemar-baigan-oburgwisbalidbali, Babilonia-dulemar oburgwilemarmogargebed.
50 Israel-dulemar, be es-suidgi-burgwissurmaladi, gwae be wakitemala.
Ar bemar dikasuli be bukwamalale, Bab-Jehová-nug be odummomalo.
Melle Jerusalén-neggwebur be iemarbalo.”
51 Bemar sogmalad:
“Anmargi dulemar isdar-sunmake-itogedba anmar bingedar itoye.
Anmar-mesagwar-imaklegedi anmar-wagar-gisii imakye.
Ar dule-bamaladi bese-goled-negse dogsamalad-ulale, anmar bingedar itoye.”
52 A-ulale, Bab-Jehová soged:
“Ibagan danikid, a-ibagi, an Babilonia-bab-dummagan obelogoed.
Babilonia-yalagine dulemar-naibigumaloedi bukidara akigitemaloed.”
53 Bab-Jehová soged:
“Ar Babilonia amba e-galu-matusulid-akwabiidi nibnegse imakye-sogele, degi, nibali e-bubawarmar ogwisye-sogele,
amba an e-obelogega e-isdarmaladi an egi barmidoed.

54 ”Babilonia-yala-akale, binnasuli e-dulemar-sabsurgunaidba-bobukwadi magar itoleged.
55 Bab-Jehová Babilonia-yala bela obelonaid,
dulemar-oimakbukwad bela obelonaid.
Babilonia-e-isdarmaladi demar-mullugan-uurmakmaiyobi,
e-dolewar binnasuli uurmakbukwad.
56 Babilonia-e-isdarmaladi Babilonia-yala-obelogega, egi gwichigudanimalad.
Babilonia-sordamar-bulegan bela galemaloed,
e-sigumala bela ei bibisgelegoed.
Ar Bab-Dummad-Jehová dulemar na e-odurdaklemaloedbali ega ibmar imaked.”
57 Ani an Rey-guedi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
“Babilonia-e-dummagan, degi, e-binsaed-ibegan, an omumsaoed.
Ega-negsemamaid, an omumsaoed.
E-sordamar-dummagan, degi, e-sorda-bila-onomaladi an omumsabaloed.
We-dulemar degisadegu gabidmaloed,
bali gannale atakosurmalad.”
58 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
“Babilonia-galu-matusulid-akwabiid e-mata-dummad, bela nagase babatoed.
Degi, e-yawagak-matusurmaladi ogumaklegoed.
Dulemar binsarsunna alamaksamalad,
degine, binsarsunna gar-itosmalad, unnila sooga alamaksamalad.”
59 Weyobi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías, Nerías-machi-Seraías’ga igar uksad. Deunni, Sedequías birgabakegus-negsemaidgined. Seraías, Judá-rey-Sedequías’bo Babilonia’se nadmalad. Agine Seraías dulemar-idumai gusad. Seraías’de Maasías-wagwad.
60 Jeremías bela Babilonia’gi boni-dummagan-danikoedi garda-suid-bipirmakaledgi narmaksagusad. Wegisundo, Babilonia-yalagi ibmarmar-gumaloedi bela narmaklesad.
61 Jeremías, Seraías’ga weyob sogsad: “Babilonia’se be modapile, bela we-gardagi ibmarmar-sognaid be absogo.
62 ”Seraías, geb a-sorbali, Bab-Jehová’ga weyob be sogo:
‘Bab-Jehová’ye, bede sogsa gusad:
Ani an bela we-yala obelogoye,
degisadegu ollobi-nai an imakoye.
Dulemar, bipisaale bar urbega an imakosurye,
degine, ibmar-durganse-bakale, dulemarba ambikuosurye.

Bela ibmar-sate guoye, be sogsad.'
63 "Bela be we-garda-suid-bipirmakaled-absosale, egine be akwa edinno. Geb agine Éufrates-diwargine
be a-garda metoed. 64 Geb a-sorbali, be weyob sogo: 'Igi we-garda dii-ulak-dogde, deyobi, Babilonia-yala
dogdemogoed, bipisaale bar gannale Bab-Dummad egi bonigan barmidagoedgi san-onogosulid.' "
Wesega Jeremías-sunmaksadi bergunaid.

4. JERUSALÉN-YALA-OBELOLESAD

52

(52:1-34)

Sedequías-yar-sesad
(2 Reyes 24:18-20; 2 Crónicas 36:11-16)

1 Sedequías gebe-yar-seargu, deun birga-durgwen-gakagwensak (21) nikad. Degi, Jerusalén'gi birgambe-
gakagwensak (11) yar-sesad. E-nana Hamutal'ye nugad. Hamutal'de Jeremías-Libna'gined-e-sisgwad.
2 Sedequías Bab-Jehová-ibmar-abemaisulidi, Bab-Dummad-asabin imaksad. Ar ade, Joacim-ibmar-
imaksadba ibmar imaksamogad. 3 Degidbali, Bab-Jehová sae-itogedbali, Jerusalén-dulemar e-asabinni
ononnosad, degi, Judá-dulemar e-asabinni ononnosbalid. Geb a-sorbali, Sedequías Babilonia-reygi
gwichigude gusad.
4 Babilonia-dulemar-e-rey, Nabucodonosor Sedequías-birgabakebakgus Judá-yar-semaidgi, Tebet-nii-
yoid-ibambegwadgi, Jerusalén'gi-gwichiguega, Jerusalén-neggweburse sorda-bila-onomalad-abargi aligu-
sad. Geb bela Jerusalén-neggwebur-ebilis ambakusmalad. Degine, egi gwichigumalaga neggwebur-dikarba
napa-nakwemaid sobsamalad. 5 Babilonia-sordamar birgabo Jerusalén-neggwebur-ebilis ambikusad. De-
unni, Sedequías birgambe-gakagwensakgus (11) reyga maidgined.
6 Amba a-birga-naidgi, nii-warbaked-ibabakebakgi, bela-belad ukud-dummad Jerusalén-neggweburgi
nagunonikid. Degisoggu, neggweburgine dulemarga masgunned sate gunonikid. 7 Geb degine, Jerusalén-
dulemar galu-matusulid-akwabiid neggwebur-ebirnaidgi yaa ollomaksamalad. Ar Babilonia-sorda-bila-
onomalad neggwebur-ebilis-bukwa-inigwele, degite, a-mutiki, rey, degi, e-sordaganmala, neggweburgi
wakitemalad. Agine, galu-matusulid-darbogwad-imbagi yawagak-siidba rey-dutugalu-naidsik ainidmalad.
Arabá-igarba wakitemalad.
8 Degi-inigwele, Babilonia-sordamar, Rey-Sedequías-balegite gusmalad, geb, Jericó-nebagi bargadap-
malad. Bela Sedequías-sorda-bila-onomalad, Sedequías-idu duurmakdemalad. 9 Geb Babilonia-sordamar,
Rey-Sedequías-gasmargu, Hamat-yarse Ribla-neggweburse Babilonia-e-reyse sesmalad. Agi ega Rey-
Nabucodonosor odurdaklegoed-igar mesisad.
10 Geb Babilonia-rey, Sedequías-wagab, Sedequías-mimmigan dukar-egwannar oburgwismalad. Deyobi,
Judá-dulemar-nuga-nikamalad oburgwilesmarmogad. 11 Geb a-sorbali, Babilonia-rey, Sedequías-ibe ibya-
onomalaga imaksad, degine, esgoro-gordikid-dubgi-edinnega imaksabalid, adi, Babilonia-yarse sedmala-
gar. Agine, Sedequías e-burgwedse esgaryagi mellesii gusad.

Judá-dulemar-galesa-selesad
(2 Reyes 25:8-21; 2 Crónicas 36:17-21; Jeremías 39:8-10)

12 Nabucodonosor birgambe-gakabakebakgus Babilonia-yar-semaidgi, nii-walataled-ibambegi, dule-
nakulemalad-e-dummad Nabuzaradán'ye-nugadi Jerusalén-neggweburse nonigusad. Nabuzaradán'de Rey-
Nabucodonosor'ga arbaedid. 13 Nabuzaradán, Bab-Jehová'se-goled-neg-siid ogumaksad, degi, reyneg-siid
ogumaksabalid. Degine, negmar-bukwad bela ogumaksanaed, deginbali, sapin-dummagan-arbamalad-e-
negmar, bela ogumaksabalid.
14 Degi, Babilonia-sorda-bila-onomalad Nabuzaradán'ba-gudimarmogadi, galu-matusulid-akwabiid
Jerusalén-neggwebur-ebirnaid bela wawannismalad. 15 Deginbali, Nabuzaradán bela Jerusalén-
neggweburgi napi-dulemar-besmaladi Babilonia-yarse sesad. Amardi, wemalad: Dule-ibmar-sobedgi-
arbamalad, dulemar-rey-Nabucodonosor'ba-nagusmalad, bela sesad. 16 Nabuzaradán'di dule-wileganabi
napi-obesad. Adi, uva-nainumar-akwega, degi, nainumargi ibmar-digega obesad.
17 Babilonia-sordamar, Bab-Dummadse-goled-neg-buarmar-esgoro-gordikidgi-sobaledi bibichismalad,
degi, Bab-Dummadse-goled-neggi argan-enuked-dii-simalad esgoro-gordikidgi-sobarmalad bela ogoamak-
samarbalid, degine, dii-sied-dummad esgoro-gordikidgi-sobaled ogoamaksamarbalid. Geb Babilonia-yarse
esgoro-gordikid sesmalad. 18 Deginbali, bormomar, degi, bormo-buru-wemalad, gwillo-dub-siked-dislamar,
degi, nog-dummagan, degine, buru-weemaladi, sesmarbalid. Degine, Bab-Dummadse-goled-neggi bela
ibmar-ebulemalad esgoro-gordikidgi-sobarmalad, bela Babilonia-yalase sesmalad.
19 De-ukinbali, sorda-bila-onomalad-e-dummad-Nabuzaradán, san-gamalad-iko-dummagan sesbalid.
Sianarmar, nog-dummagan-abe-bomimalad, nog-suigan, bormomar, gwallu-simalad, degine, nog-baigan,
sesbalid. Bela-ibmarmar-olobimalad, degine, manibimaladi, sesbalid.
20 Bab-Dummadse-goled-negga Salomón, buarmar-warbo esgoro-gordikidbiid-sobsagusadi, degi, dii-
sied-dummad-e-urbali moli-bebe-nikad warambe-gakabo-siidi (12), degi, argan-enuked-dii-simalad-
sobsagusadi, bela-belad aidikusoggu, e-aidikued wisguledsulid. 21 Buarmar dalibake-binasgarse sugu-sugu
nanaed, e-wardunguedi daligwen-bisgise dungued, e-songuedi goo-walabake-wilub songubalid. E-yaabali
yaa-olloo siid.

22 Buar-nono-e-esgoro-gordikidbi-sobaledi buar-nono-birgi-siidi, daligwen-gaka-bisgise sugued, degine,
e-gakuligine guseb-dummaganyobi esgoro-gordikidbi sobarnanaid, geb a-sobaled-uki sakiyob ebilis
naibalid. Buarmar-warbogwadgi ibmar-sobar-nanaidi bela emarbi dakleged. 23 Buar-wargwengine,
gwadulabake-gakambe-gakanergwa (96) guseb-dummaganyob magar-dakle nanaid. Bela saki-dikarba
guseb-dummaganyob-nanaidi gwadulatar (100) mergued.
24 Degine, sorda-bila-onomalad-e-dummad-Nabuzaradán, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-
dummad-Seraías gasbalid.
Nabuzaradán, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-sorbalid-Sofonías, degi, dule-Bab-Dummadse-goled-
neg-yawagak-dakmalad walapaa gasbalid.
25 Geb degi, Nabuzaradán, Jerusalén-neggweburgi sorda-bila-onomalad-daked-gwensak gasbalid.
Degine, walagugle (7) dule-reyga-ibmar-imakdimalad neggweburgi-gudimaladi gasbalid.
Deginbali, sorda-bila-onomaladga-garda-narmaked-idued gasbalid, a-dule, dulemar-nug-semaidid.
De-ukinbali, Nabuzaradán, dule-neggweburgi-gudimalad-dulapaa (60) gasbalid.
26 Sorda-bila-onomalad-e-dummad-Nabuzaradán dulemar-gasgu, Ribla-neggweburse Babilonia-e-rey-
maidse sesad. 27 Geb Rey-Nabucodonosor, Hamat-yargi-neggwebur-Ribla-siidgi, dulemar-oburgoye sogsad.
Weyobi, Judá-dulemar galesa e-neggweburgi selesgusad. 28 Dulemar Nabucodonosor'se weyob-mergue
gales-selesmalad:
Nabucodonosor birga-guglegus (7) Babilonia'gi reyga-maidgine, milipaa gaka dulagwen-gakapaa (3,023)
Judío-dulemar gasa sesagusad.
29 Geb birgambe-gakabaabakgus (18) Babilonia'gi reyga-maidgine, Nabucodonosor Jerusalén-dulemar
dulataled-ilabaabak gaka dulagwen-gakambe-gakabo (832) gasa sesagusbalid.
30 Nabucodonosor birga-dulagwen-gakapaagus (23) reyga-maidgine sorda-bila-onomalad-e-dummad-
Nabuzaradán, Judá-machergan dulataled-ilagugle gaka dulabo-gakatar (745) gasa, Babilonia'se segagusad.
Bela dulemar, milibake gaka dulataled-ilanergwa (4,600) galesa selesgusad.

Rey-Joaquín-onolesad
(2 Reyes 25:27-30)

31 Babilonia-e-rey-Evil-Merodac, birgagwengus gaka iba-durgwen-gakatar-megidagedgi, Judá-e-rey-
Joaquín esgaryagi-mellesiid onosad. Deunni, birga-durgwen-gakambe-gaka-guglegus (37), Joaquín,
Babilonia-neggweburse galesa selenonigusad-akaled. 32 Geb, Evil-Merodac, nueganbi Joaquín-akwisad, degi
geb, Evil-Merodac, e-sorda-reymar-imbagi, Joaquín dummadga Babilonia-neggweburgi osisad.
33 Deginbali, Joaquín, esgaryagi-mor-yoleged bar-yossulid, degi, rey-imbagi bane-bane mas-gundii
gusad. 34 De-ukinbali, Rey-Evil-Merodac, bane-bane Joaquín'ga ibmar-abelemalad-bakega mani-ukdii gusad.
Deyobi, Joaquín burwa-dulega-gued-ibase nanadii gusad.

NAIBI-ITOLEGED-GARDA
LAMENTACIONES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Naibi-Itoleged-Garda. We-garda-e-nuga Septuaginta'gi, Griego-gayabali, *Zrénoi*'ye bileged. We sogleged, "Naibi-itogedgi namaklegedye," degi, "Wile-itolegedgi namaklegedye."

Naibi-Itoleged-Gardagi weyob sunmaklenaid

We-gardagi, Jerusalén-neggwebur Babilonia-sordamarse-ibitosadba naibi-itogedgi sunmaknaid. Degi, Israel-dulemar Babilonia-yalase gales-ebipilesadba naibi-itogedgi sunmaknaibalid. Bab-Dummadgi bensulid-nikadgi, degi, yoedse ibagan-nuegan danikoedgi sunmaknaibalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Naibi-Itoleged-Garda-gebe-narmaklesad (1:1-22).
2. Bab-Jehová Jerusalén-dulemarga wile-itoged uksad (2:1-22).
3. Bab-Dummad-dule-wiledakedba yoedse-bendaklegoed edarbileged (3:1-66).
4. Sión-neggwebur-sabsur-odurdakleged bergusad (4:1-22).
5. Jerusalén-dulemar-wilebukwad Bab-Dummadse-goled (5:1-22).

Be itogua.

1. NAIBI-ITOLEGED-GARDA-GEBE-NARMAKLESAD

(1:1-22)

Sión-neggwebur-galessiid naibi-itosiid

1 Sión-neggwebur dulemar-bukidar-nikagusanad,
emidi, ibiyobi walagwen-ganna sigisa.
Jerusalén-neggwebur, neggwebur-bamaladba-bur-nuga-nika-sigisanad,
emidi, ome-ei-sui-burgwisadyobi siid.
Jerusalén-neggwebur, neggwebur-bamalad-e-dummadga-sigisanad,
emidi, neggwebur-bamalad-e-maiga siid.

2 Mutikidbali, naibid-dummad-itogedbali bela-bela boed,
e-wagarbali e-ibyanis suurmakmaid.
Dulemar-nue-sabye-sogdimalad-abargi, e-gwage-baisur-ito-imakedi, wargwensaale sated.
Bela e-aimar egi aibichamalad, e-isdarmaladga gunonimalad.

3 Judá-dulemar esgoro-dubgi-atinnale,
yar-baidse gales selesmalad.
Dule-ainebarmalad-abalagi-gudidimalad,
gwen obunnoged amisurmalad.
Bela-balegindimalad, Judá-dulemar-bargasmalad,
sabsur-odurdaksamalad.

4 Sión-neggweburse-naega igarmar-mamaidi, wiles dakleged,
ar e-itoakwaa-ibagan-onolegedse dulemar bar nanasurmalad.
Bela e-yawagakmar bergus gwigwichid.
E-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad bodimalad.
E-yagana, wile itodimalad.
Jerusalén-neggweburgi bela nunmakedbi neg-nagusad.

5 E-isdarmalad, e-dummaganga gunonimalad,
e-isdar-dakmalad, ibmar bur bule nikudmalad.
E-isgued-bukidar-nikad-ulale, Jerusalén-dulemar Bab-Dummadse sabsur-odurdaklenonimalad.
E-mimmigan gales aineba selesmalad, e-isdarmaladse ebipilesmalad.

6 Sión-neggwebur epenne e-yeerdaklesigusadi, bela bergunonikid.
E-dummagan, goe-sapur-gagan-maega-amididamaladyob gaamakdimalad.
E-balegindimalad-abin geggus wakitemalad.

7 Jerusalén-neggwebur, e-ibagan-isgana-nasad ebinsaed,
e-dulemar-gales-selemamaigusad, ebinsaed.
Epenne bela-ibmar-nuegan-bukidar-nikagusad, ebinsaed.
E-dulemar, e-isdarmaladse-galesmargua,
dule-bamalad gwen bendaksasulid.
E-isdarmalad, Jerusalén-dulemar-galakus-daksagua,
egi dodonai gusmalad.

[8] Jerusalén-neggwebur bela-bela isgusad.
A-ulale, ib-isganaga gunonikid.
Jerusalén-neggwebur-ayaris-sii-dakarmargua, dulemar, iduar Jerusalén-nug-odummodimalad,
emidi, isdar dakmalad.
Jerusalén-dulemar na boed,
binge-itogedba na wagar odukued.

[9] Bela e-mor nue-isgusad,
na e-berguoedgi binsassulid.
Ukiagwar oitolenonikid,
dule-bamalad gwen-wile daksasulid.
Emidi, soged: “Bab-Jehová’ye, an-wile-itoged be dake.
An-isdarmalad angi obichad.”

[10] Jerusalén-neggwebur e-ibmar-nuegan-nikadi,
e-isdarad bela e-ibe susad,
E-Bab-Dummadse-goled-neggi, dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad-ubosmalad
Jerusalén-dulemar daksamalad.
Bab-Jehová, be a-dulemarga igar-mesisanad,
mer an-igar-itoged-negse dogmaloye.

[11] Bela Jerusalén-dulemar bodimalad, masgunned amidimalad.
Na dulagudigumalaga, e-ibmar-bur-nuegan masbina ogwaed.
Ise-boale sogmalad:
“Bab-Jehová’ye, be dake, ibiyobi an-wionanai.”

[12] Sogdebalid: “Bemar-igarba-nadapmalad, be an-dakmala,
¿gwen-bai be an-daksuli?
Bab-Dummad-sabsur-an-wionaiyobi,
¿bia be deyob dule-wilenai daksamala?
Ar Bab-Jehová na nue-uludgua,
we-nunmaked anga barminonikid.

[13] ”Bab-Jehová, nibneg-akale, soo barmialid.
A-soo, garmarse-bakale, an-ogumaksad.
An-iduale, saki nasiksad,
gannar sikirmakega an-imaksad.
Walagwen an-meted,
bali-bali nunmaked-itogega an-imaksad.

[14] ”Bab-Jehová-sunnad an-isgued oatosad,
an-isgued akwa-dummad-aidikuedyob angi naid.
An-dukarba anga nasiksad,
an-gargangued nolloo imaksad.
Bab-Jehová, an-isdarmaladga an-urmaksad,
an geg amar-abin-imaked.

[15] ”Bab-Jehová, an-neggweburgi bela sordamar-bulegan onisad.
Angi yolemalagala, dule-bamaladse gochad,
an-sapingan-oitogegala, dule-baiganse gochad.
Igi uva-nis-egurega uva-birgi annaledae,
deyobi Bab-Jehová, Judá-e-bunamala imaksad.

[16] ”Bela we-ibmala boega an-imaked,
boedba nue an ataksurgusad.
Dule-an-gwage-baisur-ito-imaked an-walik gudisulid,
dule-wis-gadi-gadi-an-imaked, an daksulid.
Ar an-isdarmalad anmargi nakwissoggu,
an-mimmigan wargwen melledmarsunnad.”

[17] Sión-dulemar, bendaklegegala gornanaid,
ar dule-e-gwage-baisur-ito-imaked sated.
Bab-Jehová-igar-mesnonikidba, Jacob-yar-naid-dikarba-neggwebur-bukmalad,
emidi, Jacob-e-isdarmaladga gunonikid.
Jerusalén-neggwebur ibmar-durwaga gunonikid,
ibmar-isganaga gunonikid.

18 “Bab-Jehová, innikigwadba ibmar-imakedid,
ar andi, e-igar-mamaidgi aibichad.
Bemar bela dulemar, nue an-itomala,
an-wile-itonaid be nue dakmala.
An-sapingana, bela-gales aineba selesmalad,
an-bunamala, bela-gales aineba selesmalad.

19 ”An-aimarse, an iseedi gornai gusanad,
aka bur angi aibichamalad.
An-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, an-girmar-dummagan, na dulagudigumalaga mas-amidigu,
neggweburgi burgwismalad.

20 ”Bab-Jehová, an-nunmak-itonaid, be dake.
An burgwe itoged.
An beba bela-bela ibsassursoggu, an-gwage suli-suli-ito naded.
Neg-magabali, an-mimmigan, es-suidgi oburgwilenanaid,
wegi negyabali, burgwed neg-gasa naid.

21 ”Dulemar an-gormaknaid itosmalad,
ar dule-an-gwage-baisur-ito-imaked sated.
Bela an-isdarmaladi, an-wilenaid wismalad,
be igi-an-imaksadgi wergumalad.
An igi-wilesa, deyobi wilemarmosun.
Be sabsur-odurdaklemaloye-sogsagusadi,
an-isdarmaladgi gwae be barmidasun.

22 ”Bab-Jehová, bela an-isdarad-e-isgumalad be dake.
An-isgusad-ular, igi be sabsur-an-odurdaksagusa,
deyobi be an-isdarmalad imakmoga.
Bato an bukidargus nunmaked-itodanikid,
nue-angi obin an itogusad.”

2. BAB-JEHOVÁ JERUSALÉN-DULEMARGA WILE-ITOGED UKSAD

2

(2:1-22)

Bab-Jehová, Israel-dulemar-ogilosad

1 Bab-Jehová na e-uludedbali, ibiyobi Sión-neggwebur-yeerdaklegedgi negsichid nasiksa.
Bab-Jehová nibneg-akale, Jerusalén-neggwebur-yeerdakle-siid omukusad.
Bab-Jehová e-iba-uludedgi na ese-goled-neg, we-napneggi-siideeye binsassulid.

2 Bab-Jehová bela Jacob-wagan-e-negmar-bukwadi, gwen-wile-daksasuli obelosad.
Bab-Jehová na e-uludedbali, Judá-yar-yeerdakleged-e-neg-gandikmalad bibichisad.
Bab-Jehová, Judá-e-rey-dummadga-maid-egwachadba, Judá-yar-nug bipii imaksad.
Judá-e-dummaganga-mamaid-egwachadba, Judá-yar-nug bipii imaksad.

3 Bab-Jehová, uludgua, bela Israel-e-gargangued obelosad.
Anmar an-isdarmaladbo-urwenaigua, Bab-Jehová anmar-bendaksasulid.
Soo-dummad-bela-ibmar-obelogedyobi,
Jacob-e-yar-naidgi soo ogasad.

4 Bab-Jehová anmar-isdaradyob warsi guagwar gasad,
e-swida-nuedsikid guagwar oyosgwichid.
Bab-Jehová anmar-isdaradyob, anmar-gwenadgan-ogilosad.
Bab-Jehová na e-urwedi, sooyobi Sión-yeerdakleged-e-negmargi odesad.

5 Bab-Jehová anmar-isdaradyob na imaked:
Israel-yar obelosad.
Bela Israel-e-reynegmar bibichisad, Israel-e-neg-gandikmalad omukusad.
Bab-Jehová Judá-yar-yeerdaklegedgi boedbi, wile-itolegedbi, neg nasiksad.

6 Bab-Jehová e-maid-neg sosganeg-siiyobi earisad,
e-onmakedneg-siidi omukusad.
Bab-Jehová, Sión-dulemar na e-iba-itoakwaa-onoleged-iegega imaksad,
e-obunnoged-iba-iegega imaksad.
Bab-Jehová nue-uludedbali, rey-maid obachad.

Dule-irwa-ese-goled obachad.

7 Bab-Jehová, na e-ibmar-ogumakar-ukleged-aila obachad,
na e-neg-islidikid isdar daksad.
E-reynegmar-e-galumar, e-isdarmaladga urmaksad.
E-isdarmalad, iba-dummad-nonaiyob, Bab-Jehová-neggi oimakdemalad,

8 Bab-Jehová, Sión-neggwebur-yeerdakleged-e-galu-matusur-ebirmaidi, omukuedgi binsasad.
Obeloged-igar ilemakar mesisad,
gwen-wile-daksasuli galu-matusur-maid obelosad.
E-arsanyob-maidgi, e-galumar-birgi nunmak-itoged nagusad,
bela we-ibmarmar malusad.

9 Jerusalén-neggwebur-e-yawagakmar bela aimukusad,
Bab-Jehová bela yawagak-edimalad bibichisad.
Jerusalén-e-rey yar-baidsik yoggus gudiid,
e-sapin-dummagan, yar-baidsik yoggus gudidimalad.
Bab-Dummad-igar bergusad,
Bab-Jehová, e-gayaburba-barsogmaladga bar negburgan oyossulid.

10 Sión-neggwebur-yeerdaklegedgi girmar-dummagan, napayala bogidik sigismalad.
Girmar-dummagan, nunmak-itogedba na e-nonogine, sogun-buru eosmalad,
wile-itoleged-mor yosmalad.
Bunamala-Jerusalén'ginmalad, bingedbali, napase dulluu nono imaksamalad.

11 Boedbali, bar an nue ataksurgusad,
an bela-bela gwage nunmak itoged.
An-neggwebur-ibitosadbali, an-niga bela argwachad.
Burwigana, degi, goemala, neg-imbabali, burgwemamaid.

12 Burwigana e-nanganse egichardamalad:
"¿Bia masde? ¿Bia gobedde?"
Mas-satedbali, burwigana neg-imbabali, binna-binna burgwiddamalad.
E-nan-nukugi napi-bunnomai burgwiddamalad.

13 Jerusalén-yeerdakleged, ¿ibu an begi obarosunna?
¿Doabogwa an be-wilubsaosunna?
Jerusalén-neggwebur-swilidikid, be-gwage-baisur-itogega, ¿ibu an bega oyogergebe?
Be-naibi-gusad, demar-wiladyob gued.
¿Doa gannar be-nudakoe?

14 Be-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, gakansaale negburgan-daksad bega sogsamalad,
be-yardakale bega sogsamalad.
Be-isgued gwen barsogsasurmalad,
melle be-gamalaga gwen be-bendaksasurmalad.
Bemarga gayaburba-gakansaaled sogsamalad,
a-gayaburbagi, melle be bensuliguega be-imaksamalad.

15 Dulemar-igarba-nadapmalad,
be-dakarmalale, begi dodoar argan ogotedamalad.
Jerusalén-neggwebur-yeerdakleged, be-asabin akar-akar gunanadaed.
Wigoar-wigoar sognanaidaed:
"¿Ar we-neggwebur nue-yeerdaklegedye sogmaladi?
¿Ar we-neggwebur, bela napneg-yeer-ito-imakedye sogmaladi?"

16 Jerusalén-dulemar, bela be-isdarmalad begi-sunmakdemalale,
begi isdar sunmakdedamalad.
Nue-sae-be-dake, dodoar weyob sognanaid:
"Anmarse dula dolesad.
Anmar bela-bela-iba-edarbediid nonikid,
anmar-sunnad daksasunnad."

17 Bab-Jehová ibmar-imakega na igar-amisadi, sogedba imaksad,
na dikasurgus ibmar-sogsadi, bela imaksad.
Bab-Jehová be-wiledaksasuli, be-obelosad,
be-isdarmalad begi-dodogega imaksad,

begi-yolenanaid-e-gangued ogannosad.

18 Sión-dulemar, Bab-Dummadse, ise-wilegar gornanaid.
Sión-neggwebur-yeerdakleged-galu-matusulid-nika-siid,
mutikidbali, ibginedbali, diwaryobi be-ibyanis aryomai be imake.
Mer be boed bogigue, mer be be-ibyanis-aryomaid bogiguega imake.

19 Be gwisgue, mutikidbali be ise-gollar imake,
wachi-iliba be ise-gollar imake.
Bab-Jehová-asabin ibmar-ukleged-uknaiyob, gwage-nunmaked-itogedbali na be bosii imake.
Be-mimmigan-mer-burgwegala, Bab-Dummadse argan-onakwar be gorsii imake.
Be-mimmigan ukudbali burgwemamaid,
neg-imbaba burgwis mellemamaid.

20 "Bab-Jehová'ye, be dake, nue be itogena:
¿Doa-dule be weyob imaksagusa?
¿Ar omegan na e-mimmigan gunmarsunnode?
¿Na e-mimmigan-egi-danimalad gunmarsunnode?
Bab-Jehová'se-goled-neggi, ¿ar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad oburgwilemalode?
¿Ar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad oburgwilemalode?

21 "Sapingana, degi, dule-serganse-bakale, neg-imbaba burgwar mellemamaid.
An-sapingana, degi, an-yagana, es-suidgi oburgwilesmalad.
Be-uludedbali, be wemar oburgwisad,
bela-bela-wiledaksuli, be wemar oburgwisad.

22 "Iba-dummad-onolegedse-danimalayob bela bonigan angi dagega be imaksad.
Bab-Jehová-Ulusad-ibagi, dule-wargwensaale, san-onossulid, bela burgwismalad.
An-gwenadgan an odummosadi, an ibmargi-odurdaksagusadi,
an-isdarmalad, bela an-ibe ogilosad."

3. BAB-DUMMAD-DULE-WILEDAKEDBA YOEDSE-BENDAKLEGOED EDARBILEGED 3

(3:1-66)

Ollorgued-igar Bab-Dummadgi edarbileged

1 An-sunnagwad, Bab-Jehová-uludedbali sabsur-dule-odurdaked an itosad.
2 Negsichiganaba an-nimai gusad,
neg-meegwadba an-nimai gussulid.
3 Bali-bali, wachi-iliba, sabsur-an-odurdaknai gusad.

4 Bab-Jehová, an-san, degi, an-uka-dunnumakega imaksad,
an-ibe an-garmar bibichisad.
5 Bab-Jehová angi bonigan ebiris nasiksad,
angi wileged-dummad ebiris nasiksad.
6 Dulemar-undargus-burgwismaladyob,
negsichigangi-gudiguega an-imaked.

7 Bab-Jehová negyaba-mellesii an-imaksad,
gege an wakinned,
esgoro-dub-dummagangi an-edichad.
8 An-bendakegala, an binnasuli gornai-inigwele,
Bab-Jehová an-ese-gornaid budar an-itoged.
9 An-iduar, an-igargi akwamar misad,
an-ibe an-igar oburusad.

10 Bab-Jehová, wiob mas-gaega matarmakdiidyobi anbina gudiid,
achumigur-nono-wawaad masbina matarmakdiidyobi anbina gudiid.
11 An-san-oichimakega igargi an-obachad,
mer bendakleged-amiega, walagwen an-obesad.
12 Guagwar warsi-gasad,
e-sigumar an-makega imaksad.

13 E-saboged-yaba sigumar-onosadgi gwagegi an-maksad.
14 Bela an-dulemarga an dodoedga gunonikid,
bane-bane angi-dodolegar namakmalad.
15 Bab-Jehová nunmaked-dummad anga uksad,

ina-gagbidgi an-ogobsad.

16 Bab-Jehová napagi an-omukusad,
olli-maega an-imaksad.
17 Gwage-bogidikid an-ibe obelosad,
weligwar-itoleged bar an ebinsasulid.
18 A-ulale, an soged: “An-gargangued bergusad,
Bab-Dummadgi an ibmar-edarbediid bar an dakosulid.”

19 An-wile-itodiid, an-neg-sate-gaamakdiid, be ebinsao.
Ar we-ibmarmar, naibid-dummad anga uked.
20 Bane-bane an we-ibmargi binsadiid,
a-ulale, bar an ibmar imakbisuli itoged.
21 Degi-inigwele, an ibmar-soggwendi ebinsaed,
we, mer suli-suli-itogega an-imaked.
22 Bab-Jehová-sabgued-dummad-nikad-ular, anmar bergussulid,
e-wile-emar-daked gege bergued.
23 Bab-Jehová-e-wile-emar-daked bane-bane binoleged.
Bab-Jehová-sogedba-ibmar-imaked dummarba gued.
24 Degisoggu, an soged:
“Bab-Jehová’bi anga unni gued,
agala, an egi bensulid.”

25 Bab-Jehová, dule-egi-bensur-gudimaladgi nued daed,
bela dule-e-amidimaladgi nued daed.
26 Bur-nuedid, anmar doga-doga-itosulidgi, Bab-Jehová-anmar-bendakdagoed edarbed.
27 Bur-nuedid, dule sapingwagwad-akale, bonigan-abalagi ganna-gudigued durdaked.

28 Melle ese be gole, itoba bogidik sigoed,
ar Bab-Jehová deyob ega igar mesisad.
29 Nue-bingegusa, wagar napase dulluu imakoed,
abakale, amba Bab-Dummad e-bendakalile.
30 Dule-e-ibe-wagar-bibyonaidga, baid-wagar oyobalo,
deyobi, nue bingeguoed.

31 Bab-Jehová anmar-obachad, degi-inigwele, deyob-anmar-imakmai sadeguosulid.
32 Nunmak-itoge anmar-imaked, degi-inigwele, anmar-wile dakbalid,
ar e-sabgued dummarba gued.
33 Bab-Jehová anmar-naibi imaked, anmar-wile-ito imaked,
ar deyob-anmar-imakedgi wergudeeye soglesulid.

34 Bab-Jehová weyob-ibmar-imaklemalad abemaisulid:
We-napneggi bela-dulemar-esgaryagi-mellebukwad sabsur-imakleged, abemaisulid.
35 Bab-Dummad-Bur-Birigined-asabin dulega-igar-nabolesulid, abemaisulid.
36 Bab-Dummad-Bur-Birigined-asabin dulega-innikigwadba-igar-itolesulid, abemaisulid.

37 ¿Doa Bab-Dummad-ega-igar-uksuli ibmar-soged nabir imakoe?
38 ¿Ar Bab-Dummad-Bur-Birigined-igar-ukedbali ibmar-nuegan, degi, ibmar-isgana gusursi?
39 ¿Ar ibiga dule na e-isgusadba sabsur-odurdaklealir
urwedii guoe?

40 Anmar na anmar-daedgi nue-binsasii imakmala,
anmar Bab-Jehová-amimala, gannar ese dagmala.
41 Anmar, Bab-Dummad-nibneggi-maidse-golega argan onakwe.
Anmar, Bab-Dummad-nibneggi-maidga anmar-binsaed soge.
42 Anmar isgusad, anmar uayasuli nanadii gusad,
Bab-Jehová, be anmarga anmar-isgued elissulid.

43 Bab-Jehová, be nue-urwedbali be anmar-baleginned,
wile-be-anmar-daksuli,
be anmar-obeloged.
44 Anmar-bese-goled mer be itogegala, be mogir-imbaba dukusad.
45 Dulemar-yar-baid-baid-bukwamalad-abargine, ibmar-isganayob be anmar-barmeted.

46 Bela-anmar-isdarmalad sunmakdemalale,
anmargi ichakwaa sunmakdedamalad.

47 Anmar, dobgued-dummad itosmalad.
Anmar, omukulesmalad.
Anmar, ibmar-sate gusmalad.
Anmar, nunmaked-dummad itosad.
48 An-neggwebur-e-saila-gusiid-nue-ibitosadbali,
an-wagarba diwar-aryomaiyob ibyanis aryomaid.

49 An-ibyanis gwen bogigusuli aryomaid,
dule-an-gwage-baisur-ito-imaked sated.
50 Bab-Jehová nibneggi-maid-akale, geb anmar-dakedse an gadi-gadi itononikoed.
51 An-neggweburgi-omegan-gudidiid sabsur-odurdaklenaid-ulale, bela-bela an-gwage an nunmak itoged.

52 An ibmar-akar-imaksasuli an-isdarmalad binsa an-baleginnanaid,
nuuyobi an-gasmalad.
53 Dula napa-urba an-odosmalad,
an-iduar noed akwa-dummadgi edismalad.
54 Bela diiba an-nono-dogdegua,
an na belaye sogded.

55 Bab-Jehová, an dia-dummadgi gulluyaa mellesigua,
an bese gochagusad.
56 An-bese-wilesagwa-gornaid be itosad,
an-ise-gollar-gornaid be itononikid.
57 An bese gochad, be anse nonikid,
be anga sognonikid: “Mer be dobguye.”

58 Bab-Jehová, bee be anbali nagusad,
be an-bendaksad.
59 Bab-Jehová, nue-an-wiosmalad be daksad,
be anga innikigwadba igar nudake.
60 Buged-mai angi-imakbimalad be daksad,
an-oakalobimalad be daksad.

61 Bab-Jehová, dule-angi-urwe-nanaid be itosad,
an-oakalobimalad be daksad.
62 Bab-Jehová, an-isdarmalad angi-sunmaknanai-osedoddaed be wisid,
angi-gwisgumalaga igar-aminanaid be wisid.
63 Bab-Jehová, be dake, na ibu imaknanadibe, angi dodonanadamalad,
e-namakedgi angi-dodoar namakmalad.

64 Bab-Jehová, wemar na bela e-ibmar-isgana-imaksad-ulale,
be sabsur-odurdake.
65 Ibmar-aku-itogega be imake,
be ukabsasunna.
66 Bab-Jehová, be-sae-itogedbali be wemar baleginne,
we-napneggi be bela obeloge.

4. SIÓN-NEGGWEBUR-SABSUR-ODURDAKLEGED BERGUSAD

4

(4:1-22)

Sión-neggwebur-sabsur-odurdaklesad
1 ¡Or gudure daklegusad!
¡Or-nued e-gaed bar nue dakarmaksulid!
Bab-Dummadse-goled-neggi ormar-bukwadi,
bela negmar-imbaba omileded.

2 Sión-dulemar bur bule epenne olo-nueganba e-bina soglegenad,
emidi, napsa-nogyob daklemalad,
dule-napsagi-arbaed e-ibmar-imakedyob dakleged.

3 Achu-sapurmarbela na e-mimmigan-onuegala ega mam uked.
Ar Jerusalén-omegandina, igi nuu-dummad-dukar-suidmar dule-negasulidganba na e-mimmigan-mete-naddamala,
deyobi, e-mimmigan metemalad.

[4] Burwigana ukudmaad-itogedbali,
e-gwabinmar achaa gayagi nagusad.
Burwigana aisaar mas egisenad,
degi-inigwele, dule gwen ega uksulid.

[5] Dulemar iduar mas-nuegan gundidamalanad,
emidi, igarbali ukudba burgwemamaid.
Dulemar iduar mor-nuegan-gargerbamalad yodamalanad,
emidi, ibmar-isgana-abargine gudimalad.

[6] Jerusalén-dulemar-e-isguedi, bur bule Sodoma-dulemar-e-isgusadba gued.
Sodoma-neggwebur yog-berguar gusad,
gwen dule bendaksasulid.

[7] Jerusalén-e-dummagan, boobali bur sibudik daklenanaenad,
moli-nunisba bur sibudik daklenanaenad.
E-abagan akwa-bisgi-ginnigwadba bur bule gisii daklenanaenad,
akwa-nued-zafiro'yob daklemalanad.

[8] Emidi, e-daklegedi negsichidba bur gudure daklemalad,
igarbali aku daklemalad.
E-uka, sapanyobi dinnaa dakleged.
E-uka-dinnagwadbali e-garmar buus-buus dakleged.

[9] Dulemar-es-suidgi-burgwismalad bur nuedid,
dulemar-ukudba-burgwismaladba.
Ar wemala, napaneg ega ibmar-gwag-osanmaksasulid-ulale,
binna-binna ukudba burgwemamai gusmalad.

[10] Nangan-sabed-nikamalad, na dukin e-mimmigan-dunanai gusmalad.
Jerusalén-neggwebur-ibitonaigua, we-nangan na e-mimmigan masga imaksamalad.

[11] Bab-Jehová bela-bela e-sae-itoged bar bargassulid,
bela-bela e-sabsur-urwed oyosad.
Sión-neggwebur ogumaksad,
bela Sión-neggwebur-e-neg-sailase-bakar, ogumaksad.

[12] Reymar-we-napneggi-negsemamaidi,
Jerusalén-e-isdarmalad, Jerusalén-e-yawagakgi dognonimaloye-soglesad, bengusmalad.
Dulemar-we-napneggi-gudidimaladi, Jerusalén'gi-gwisgudidimalad,
Jerusalén-e-yawagakgi dognonimaloye-soglesad, bengusmarmogad.

[13] Neg-gunonikidi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-e-isgusad-ulale, deyob neg-gunonikid.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-isgusad-ulale, deyob neg-gunonikid.
Neggwebur-neg-imbaba dule-ibmar-oakalossurmalad-e-ablis-eosmalad-ulale,
deyob neg-gunonikid.

[14] We-dulemar ibyasuliyob igarba gudidimalad,
e-argan ablis-sunnabi gudidimalad.
Deyob-gudimaladbali,
dule-wargwensaale, e-morse-bakale, gwen e-ibe ebubisulid.

[15] Dulemar iseed ega sogmalad: "Dule-swilidiksurmalad, wegi be namala.
Be nomala, be nomala. Mer be anmarse achamala."
Dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad yar-baid-baid-bukwamaladi sogmalad:
"We-dulemar neg-sate gaamakdidimaladid, wakindimaladid.
Wegi geg bar gudii gumalad."

[16] Bab-Jehová uludedba wemar-obachad,
bar we-dulemargi binsassulid.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladdeeye bar egi binsalesulid,
dule-selebagusmalad bar wile daksurmarbalid.

[17] Anmar binsarsunna bendakleged-edarbediidbali, geg nue atakgusad.
Aisaale, anmar, anmar-neg-matusulid-birgi dule-gwen-anmar-bendakmalosulidsik atakgwis damalanad.

[18] Ar anmargi nakulededii nanaed,
geg bar anmar galimbaba nanaed.
Anmar-bergued modanikid,
anmar-bergued-wachi bato nonikid,
anmar-ibagan bato belad.

[19] Anmar-balegindimalad, sulubagimarba bur bule nanamalad.
Yalaganba anmar-balegichamalad,
nega-dulesulidganba anmar-iduar dukuar bukus gusmalad.

[20] Dule-Bab-Jehová'se-nug-imaklesad,
a-dule-isganamar-e-sakigi galesmogad.
We-dule, anmar-bendakoedinad.
Ar anmar we-dulegi sogdimalanad:
"Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladgi,
we-dule, anmar-bendakdii guoye."

[21] Edom-dulemar, Uz-yargi rey-bundoryob be gudimalad,
be yeer-itomala, be wergumala.
Ar bemar sabsur-odurdaklegedsemarmogad.
Be-ibmar-nikadi bela be-ibe surgunonikoed.

[22] Sión-neggwebur-yeerdakleged, be-sabsur-odurdakleged bergunonisunnad.
Bab-Dummad aineba gales-selemai bar be-imakosulid.
Bedina, Edom-dulemar, Bab-Dummad, be-isgusadbali sabsur-be-odurdaknonikoed,
bela be-isgusad magar-daklege imaknonikoed.

5. JERUSALÉN-DULEMAR-WILEBUKWAD BAB-DUMMADSE-GOLED

5

(5:1-22)

Dulemar-wilebukwad Bab-Dummadse-goled

[1] Bab-Jehová'ye, anmar-gusadi be ebinsae,
anmar-wiolenaid nue be dake.

[2] Anmarga-ibmar-uklegoye-soglesadi, dule-bamalad anmar-ibe susad.
Anmar-negmar, dule-anmar-yarginsurmalad anmar-ibe susad.

[3] Anmar bab-sated, anmar dule-sergan-satedga gunonikid.
Anmar-nangan suisuli gunonimalad.

[4] Anmar dii-gobedi bennukergebed,
anmar sapanmar bakergebed.

[5] Anmar-balegindimaladi, bato anmar-bargadanikid.
Anmar nue-geggus gudidimalad, anmar obunnoged sated.

[6] Anmar mas-gunned-amiegala, Egipto-dulemarse argan-oyonai gualid.
Anmar mas-gunned-amiegala, Asiria-dulemarse argan-oyonai gualid.

[7] Anmar-babgan isgusmaladba burgwismalad.
Anmardi, amar-isgusad-ulale, Bab-Dummadse sabsur-odurdaklesmalad.

[8] Emide, maiga-gudidimalad, anmar-dummadga gunonimalad.
Amargi anmar-onogega dule sated.

[9] Anmar mas-amiegala,
nega-dulesulidganba burgwednaga gudii gusmalad.

[10] Anmar ukudmaad-itogedbali, uelledmalad.
Anmar-abagan diopi-diopisur itoleged.

[11] Sión-neggweburgi omegangi nue-dodolesad,
Judá-neggweburmargi yagangi nue-dodolesbalid.

[12] Anmar-dummagan argangi-atinnar bannu-bannu nasiklesmalad,
anmar-dadormargi dadormardeeye gwen binsalessulid.

[13] Anmar-sapingan ibmar-gwag-nagega imaksamalad.
Burwigana sapan-gwaad-seedbali ibitodii guarmalad.

[14] Neggwebur-yawagak-noedgi sapin-dummagan bar ambikusurmalad.
Sapingan bar namaksurmalad.

[15] Anmar bar weligwar itosulid,
anmar-weligwaledgi-gwiled wile-itogedga binyenonikid.

[16] Anmar ologurgin bar sisurgusad.
¡Anmar duledar-wiles! ¡Anmar isgusad!

[17] Anmar gargangued bergumaid,
a-ulale, anmar nolloo atakgusad.

[18] Ar Sión-yargi bar dule gudisulid,
Sión-yargine, unnila ibdurgan-sapurbarmaladbi gudinanaed.

[19] Degi-inigwele, be Bab-Jehová, degisadegu negsemaid,
be reyga degisadegu maid.

[20] Bab-Dummad, ¿ibiga be anmar-iesdae?
¿Ibiga be undar anmar-iege?

[21] Bab-Jehová, gannar anmar bese-dagega be anmar-imake,
geb gannar anmar bese dagoed.
Anmar iduar igi-gudigusa,
deyob be gannar anmar-imake.

[22] Innikigwadba be anmar-obachad,
bela-bela be anmar-isdar daksad.

EZEQUIEL-GARDA
EZEQUIEL
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Ezequiel-Garda. Ezequiel, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledid. We-garda, Ezequiel narmaksaye sogleged. *Bab-Dummad-dule-ogannogedye,* Ezequiel-nug obarileged.

Ezequiel-Gardagi weyob sunmaklenaid

Ezequiel, Bab-Dummad-Burbabali ibmar-guoed daksad. Ezequiel, Babilonia-yalagi Bab-Dummad-gayaburbagi sunmaksad. Deunni, Judá-dulemar abala Babilonia'se gales selesgusad. Agine, Ezequiel amar-imbagi selesgusmogad. Ezequiel, Quebar-diwar-gakaba-sii ibya apurusad. Agi Bab-Dummad ega negburgan oyosad. We-negburgan Judá-dulemar gannar e-yarse aibirmaloedgi burbar sunmaksad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad e-gayaburba-barsogega Ezequiel'se gochad (1:1–3:27).
2. Jerusalén-neggwebur-sulenonikoedgi iduakwaa-sunmaklesad (4:1–24:27).
3. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad sabsur-odurdaklegoed (25:1–32:32).
4. Israel-yar-gannar-nudaklegoed (33:1–39:29).
5. Yoedse Bab-Jehová'se-goled-neg soblegoed (40:1–48:35).

Be itogua.

1. BAB-DUMMAD E-GAYABURBA-BARSOGEGA EZEQUIEL'SE GOCHAD

(1:1–3:27)

Ezequiel, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged daksad

1 Dakleargua, birga-dulagwen-gakambegwadgi gaka nii-walabakegwad-ibataledgine, dulemar-gales-selesmalad-abargi Quebar-diwar-gakaba-sii, nibneg argade an dakalid. Agine, Bab-Dummad anga negburgan oyosad.

2 Ezequiel negburgan-daksadi, deunni, Rey-Joaquín birgatargus gaka nii-walatargus gales-seleargusad-akaled. 3 A-ibagangine, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Buzi-machi-Ezequiel'ye-nugadi, Caldea-dulemar-yargi, Quebar-diwar-gakaba gudigu, Bab-Jehová ega ibmar-sognonikid. Agi, Bab-Jehová-e-gangued egi aidenonikid.

4 Geb degine, dad-nakwed-argan-sapiledsik burwa-dummad daniki, degi, soo-binnasur-gaed-abargi mogir-dummad neg-ibegwar-imakdaniki an dakalid. Soo-abargine, esgoro-gordikid-gaedyobi, ibmar gae an dakalid.

5 Soo-abargine ibdula walabake duleyob-daklege an dakarbalid.
6 A-ibdulamala, wagar darbake, sakan walabake nika nanaed.
7 E-malimar bela innikimakaled, e-nagmar moli-bebe-nikad-sapingwagwad-gooyob dakleged.
Esgoro-gordikid-dakarmakedyobi e-nagmar dakarmaked.
8 E-sakanmar-urba, e-dikar-sogabakegwadgi dule-arganmar nanaid.
We-ibdulamar-walabakegwadi wagarmar, degi, sakanmar nikadbimalad.

9 E-sakanmala na muchub-muchub egi warmaknanaid. Ar nanadmalale, geg bar sorsik namalad, unnila asabinbi darekwaa nadapdamalad.

10 Ibdula-walabakwegwad-e-wagarmar weyob-dakleged:
Wagar-asabinnidi, dule-wagaryob dakleged.
Wagar-argan-nuedsikidi, achumigur-nono-wawaad-wagaryob dakleged.
Wagar-argan-sapiledsikidi, moli-bebe-nikad-wagaryob dakleged.
Wagar-yarganbalidi, suluba-wagaryob dakleged.

11 Ibdulamar na e-sakan nallaa-imaknanaid, ibdula-baid-e-sakanbo warmaknanaid. Geb sakan-abinnid-baidgi na e-abagan-odukunanaid. 12 Ibdulamar-warbakegwadi asabinbi darekwaa nadapdamalad, geg bar sorsik namalad. Ar bia Bab-Dummad-Burba-niddae, abali naddamalad. 13 We-ibdulamar-dakarmakedi, sogun-aramaksiiyob dakleged. Ibdulamar-abargine, acha-gwallu-duurmaked-bipinmakwichiyob dakleged. Soo duurmakwichidgine, mar ibyegwichid. 14 Ibdulamar mala-ibyeyobi sabsur nanae, an daksad. Mala-ibyeyobi gannar noni damarbalid.

15 An ibdulamar-dakgwichidgine, an dakarbalid, napagi e-nagaba-e-nagaba ibmar-dirbiled-bipirmaked sii, deyob an dakarbalid 16 Ibmar-dirbiled-e-daklegedi, degi, e-sobaledi emarbi dakleged, emarbi sobarbalid. Akwa-nued-topacio-dakarmakeyobi dakarmakmalad. Ibmar-dirbiled-bipirmakedi, baid-ibmar-dirbiled-e-yagi yoibaliyob dakleged. 17 Ibmar-dirbiled-bipirmakmaladi, e-bipirmakedba bipirmaksidaed, geg bar sorsik bipirmakdaed. 18 Ibmar-dirbiled-gwabakegwadi, e-olasuga-gunanaid burwisur nanae an daksad. A-olasuga-gunanaidgine, bela ebilis ibyayob bubukwa an daksad. Nue-dobe an ito naded. 19 Ar ibdulamar nanadele, ibmar-dirbiled bipirmakdedamarmogad. Ibdulamar niba nakwidele, eba niba nakwiddamarmogad. 20 Ar bia Bab-Dummad-Burba niddae, abali ibdulamar naddamalad, ar ibmar-dirbiled-bipirmakmalad aba naddamarmogad, ar ade, ibdulamar-e-burba ibmar-dirbiled-bipirmakedgi maid. 21 Ar ibdulamar

nanadmalale, ibmar-dirbiled bipirmakdedamarmogad. Ar ibdulamar boo-nagusmalale, ibmar-dirbiled-bipirmakmalad boo nagusdamarmogad. Ar ibdulamar niba nakwidele, ibmar-dirbiled-bipirmakmalad niba nakwiddamarmogad, ar ade, ibdulamar-e-burba ibmar-dirbiled-bipirmakedgi maid.
[22] Ibdulamar-nono-birgi neg-ollor-dummadyob ise-dalallamakeyob-dakle naid. A-ibmala, yeerdakleged.
[23] Neg-ollor-dummadyob-naid-urba, ibdulamar na e-sakan innikimakale, nallaa imakdedamalad. E-sakanmar, ibdula-baid-e-sakanbo warmaknanaid. Geb sakan-abinnid-baidgi na e-abagan-odukunanai an daksad. [24] E-nanamaladbali, e-sakanmar-goled an itosad. E-sakanmar-mermermakedba-goledi diwar-uurmakeyob gole an itosad. Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-binnasur-sunmakedyobi, gole an itosad. Dule-bukidar-oimakbukwadyob, e-sakanmar gole an itosad. Sorda-bila-onomalad-oimakbukwadyob, gole an itosad. Ibdulamar na boo-nagusmalale, e-sakan odeddamalad.
[25] Ibdulamar na e-sakan-odesmaladba boo-nagusale, e-nono-birgi neg-ollor-dummadyob-naid-birgi gayaburba gollardaed. [26] Neg-olloled-dummad-naid-birgi rey-gan siid. Akwa-nued-zafiro'gi-sobaledyob-daklege siid. Zafiro-ganayob-daklegedgine ibmar duleyob-daklege sii an daksad. [27] Ibmar duleyob-daklegedgi e-sader-akar, nonosega, soo-yagi esgoro-gordikid-dakarmakeyob, dakarmake an daksad. Geb e-sader-akar e-naga-dukusega, sooyobi ibmar-gae an daksad. Bela ebilis neg-mee nai an daksad. [28] Igi dii-wisale, sue megnonidae, deyobi bela ebilis neg-meegwad nai an daksad.
Weyobi, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdaklegedi an daksad. Deyob an daksagua, yokorgi-sindigale, napase-dulluu wagar-ebulegedse an imaksad. Geb dule anga-sunmake an itosad.

2

Ezequiel'se-gorlesad
[1] Bab-Jehová weyob anga soged: "Dule-machi, be gwisgue. An bebo sunmakgwelo."
[2] Anga-sunmaksad-sorbali, Bab-Dummad-Burba angi ubononikid, gwisguega an-imaksad. Geb degine, dule-anga-sunmaknaid an itosad.
[3] Anga sogded: "Dule-machi, Israel-dulemarse an be-barminaid. We-dulemar uaya-satemalad, angi yoledmalad. We-dulemala, degi, e-dadganse-bakale, emi-ibadse angi yoledanigumalad.
[4] "Dulemar-aku-ibmar-itomaladse, dulemar-gwage-dutusurmaladse an be-barminaid, amarga be sogoed: 'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye.'
[5] "Ar we-dulemar beba ibsamalodibe, surbardibe, ar ade, dule-uayasatemaladid. Degi-inigwele, na wisgumaloed, emar-abargi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged gudiiye. [6] Dule-machi, melle be we-dulemar-dobgue, e-sunmakmalad melle be dobgubali. Ar be iko-abargi, degi, diormar-abargi amba be gudii-inigwele, melle be we-dulemar-dobgue. E-ibmar-sogmalad melle be dobgue, degi, wemar-abin melle be gwaye. Ar wemardi, uaya-satemaladid. [7] Ar we-dulemar beba ibsamalodibe, surbardibe, ar ade, dule-uayasatemaladid. Degi-inigwele, we-dulemarga an-gayaburba be barsogoed. [8] Dule-machi, an-bega-ibmar-sogedi be itogo, melle wemaryob uaya-sate be guo. Be-gaya be egae, an-bega-ibmar-uksokalid be gunno."
[9] Geb degine, argan-gwensak ansik-oyolenai an dakalid. A-argangine, garda bipirmakar-mai an dakalid.
[10] An-asabinni argangi garda-bipirmakar-maid egasad. A-garda abinbela narmakar naid. A-gardagine, bukib-itoleged-igar, wile-itoleged-dummad-igar, degi, buged-mai-imakleged-igar narmakar nai an dakalid.

3

[1] Bab-Jehová anga sogded: "Dule-machi, we-garda-bipirmakaled be gunne. Geb a-sorba Israel-dulemarga be sunmaknao."
[2] Gaya an egasad, geb garda-bipirmakaled-gunnega an-imaksad.
[3] Anga sogdebalid: "Dule-machi, an bega we-garda-bipirmakaled-uknaidi, immelegedse be gunne." Geb agine, an guchad. An guchagua, we-garda achanisyob ochii gulleged.
[4] Anga sogdebalid: "Dule-machi, Israel-dulemarse be nae, an-gayaburba be barsognae. [5] Dulemar-bebo-gwabin-akar-sunmakedse, degi, aku-be-itomaladse an be-barminaisulid. Israel-dulemarse an be-barminaid. [6] Dulemar-bukidar na gwabin-akar-akar-sunmakedse, degi, e-sunmaked be aku-itogedse an be-barminaisulid. Ar amba a-dulemarse an be-barminaina, we-dulemar be-itosmalaled. [7] Ar Israel-dulemardi be-itogosurmalad. Ar an-ega-ibmar-soged itobisurmalad. Ar bela Israel-dulemar uaya-satemaladid, gwage-dutusurmaladid. [8] Degi-inigwele, wemaryob uaya-sate, degi, gwage-dutusuli an be-imakoed. [9] Akwa-diamante-geg-mamaredyobi an be-imakoed. Akwa-dummadba bur-dutusur an be-imakoed. Degisoggu, amba we-dulemar uaya-sate-gumalad-inigwele, mer be dobguo, mer be ese gwayebalo."
[10] Anga sogdebalid: "Dule-machi, an bega-ibmar-sogoedi be nue itogo. Nonogi bela be gao. [11] Emigindi, be-dule-gales-bukwamaladse be nae. Ar beba ibsamalodibe, surbardibe, ar bedi ega be ibmar-sogoed. Weyob be sogoed: 'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye.' "
[12] Geb agine, Bab-Dummad-Burba nakwaa an-imaksad, geb an-yarganbali gayaburba binnasuli mar-gollomakeyobi-gole an itoged. Weyob soge an itoged: "Bab-Jehová-e-gangued-yeerdaklegedi e-maidgi dummarba gued." [13] Ibdulamar na muchub-muchub-e-sakanmar-warmakedba e-sakanmar-uurmakedi an itosbalid. Deginbali, ibmar-dirbiled-ibdulamar-walik-nanaid-e-goled an itosbalid. Wemar-goledi mar-gollomakedyobi binnasuli goled. [14] Bab-Dummad-Burba nakwaa an-imaksad, an-sesad. Ar andi sae-itogedgi, degi, urwedgi an naded. Bab-Jehová e-argangi gandikidba an-ganiki an itoged. [15] Deyobi, an Tel-Abib'se, Israel-dulemar Quebar-diwar-gakaba-bukwamaladse an modapid. Geb agi, wemar-abargi ibagugle (7) an megisad. Aku-itoge, ibi-an-imakodibeye, ibi-an-sogbalodibeye, an binsadii gusad.

Ezequiel, Israel-dulemar-owisogega gued
(Ezequiel 33:1-9)

16 Ibagugle-gusgua (7), Bab-Jehová weyob anga sognonikid: 17 "Dule-machi, Israel-dulemar-owisogega
an be-nug-imaksad. Degisoggu, an bega ibmar-sokalile, an-nuggine be sunmakoed. 18 An dule-isganaga
weyob sogele: 'Be burgoye.' Ar we-dule-isgana nabir dula-gudiguega ega be ibmar-sogsulile, igar-
isganaba-nanadiidgi ega be sunmaksulile, we-dule, na e-isgudiidba burgoed. Degi-inigwele, e-burgwisad
an begi atakoed. 19 Ar be dule-isganaga ibmar-sogsale, degi-inigwele, na e-isgudiid amba iesulile, degi,
e-sunnasurdaed ogwasulile, we-dule, na e-isgudiidba burgoed. Ar bedi be ollorguoed. 20 Deginbali, dule-
nueddaedi na igar-nuedba-nanadiidgi bangudele, ibmar-isgana-imakdele, geb an we-dule burgwednaga-
imakele, ega be ibmar-sogergebed. Ega be ibmar-sogsulile, we-dule, e-isgusadba burgoed, degi, bela na
e-ibmar-nuegan-imaksad ebinsalegosulid. Degi-inigwele, e-burgwisad an begi atakoed. 21 Ar dule-nued
melle-bar-isguega ega be ibmar-sogerdi, degi, na bar isgued-imaksasulile, dula-gudii guoed. Ar ade, ega
be-ibmar-sogsadba ibsasad, bedi be ollorgunonikoed."

Bab-Dummad-gayaburba-barsoged geg-bar-sunmak-gusad

22 Geb agi, Bab-Jehová na e-gangued angi odenonikid, degi, anga sogded: "Be-gwisgue, sapurba be nae.
Agi, an bega sunmakoed." 23 An gwisgusad, degi, an sapurba naded. Degi, Quebar-diwar-gakaba Bab-Jehová-
e-gangued-yeerdakleged-daksayobi, e-gangued-yeerdakleged an daksabalid. Geb an napase-dulluu wagar-
ebulegedse an imaksad. 24 Geb degine, Bab-Dummad-Burba angi aidenonikid, geb gwisguega an-imaksad.
Weyob anga sogded: "Be-negse be nae, mer bar neg-magaba noo. 25 Dule-machi, mer be bar-noega dulemar
be-edinmaloed. Mer bar emar-abargi-gudiguega deyob be-imakmaloed. 26 Be-gwabin aibirgi achaa-naguega
an imakoed. Degidbali bar-sunmaksuli be guoed. Wemarga bar be ibmar-sogosulid, ar uaya-satemaladid.
27 Geb an bega ibmar-sogdele, be-gwabin nolloo an imakoed. Weyob ega be sogdoed: 'Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyob sogye: Dule, an-ibmar-soged-itobiele, na itogodo. Dule, an-ibmar-soged-itobisulile,
mer itogodo. Ar dulemarde uaya-satemaladid.' "

2. JERUSALÉN-NEGGWEBUR-SULENONIKOEDGI IDUAKWAA-SUNMAKLESAD

4

(4:1–24:27)

Jerusalén-sulegoedgi Ezequiel sunmaksad

1 Bab-Dummad-Burba anga sogsabalid: "Dule-machi, napsa-ginnid-akwa be sue. A-akwagine, Jerusalén-
neggwebur-e-wilub be sobo. 2 Sorda-bila-onomalad bela Jerusalén-neggwebur-ebilis-bukwa be sobo.
Degi, sordamar-ambikued-neg-matusulid neggwebur-ebilis be sobbalo. Degine, napa-arsanyob-dakleged-
wargwen neggwebur-galu-matusulidse-warmakgwichi be sobbalo. Deginbali, galu-matusulid-omukuega
suar-wardummagan-ebuleged be sobbalo. 3 Esgoro-madareged be amibar. Geb a-esgoro-madareged,
neggwebur-bebo-abingunaid-abargi, galu-matusulidyob be omeso. Geb Jerusalén-neggwebur-asabin be
gwisguo, egi bila-onosokaliyob be gwisguo. We-ibmar-sobaledi, Israel-dulemarga neg-guoed-e-wilubga
guoed.
4 "Be-argan-sapiledsik yollekwaa be mego. Israel-dulemar-e-isgued-bargamai be guoed. Ar ibabigwa be
deyob megoe, abali Israel-dulemar-e-isguedi begi naguoed. 5 Iba-dulataled-ilapaa gaka dulabake-gakambe
(390) be deyob yollekwaa mai guoed. We-ibagan bega oyoged, wegi-birgamergu Israel-dulemar isgudii
gusmarye.
6 "Ar we-ibagan gwinmaksale, geb be-argan-nuedsik be yollekwaa megoed. Geb iba-dulabo (40) Judá-
dulemar-e-isgued begi naguoed. Ar we-ibagan bega oyoged, wegi-birgamergu, Judá-dulemar isgudii gus-
marye. 7 A-sorbali, sordamar-bila-onomalad Jerusalén-neggwebur-ebilis-bukwadsik be atakoed. Geb asiki
surgan be oyogoed, agi sabsur-urwar ega be ibmar-guoed sogdoed. 8 Melle be bigni-bigni megegale, dubgi an
be-edinnoed. Geb sorda-bila-onomalad Jerusalén-neggwebur-ebilis-bukwad-e-ibagan-gwinmakedse deyob
be mai guoed.
9 "Degine, we-ibmarmar be amibalo:
Ibmar-gwag-trigo'ye-nugad,
ibmar-gwag-cebada'ye-nugad,
ingwagi-dakleged-habas'ye-nugad,
ingwa,
obgi-dakleged-mijo'ye-nugad,
degi, avena.
We-ibmar-gwagmar bormogi be eogo.
"Geb madu-sobega be omukuo. We-ibmala iba-dulataled-ilapaa gaka dulabake-gakambe (390) sapiledsik
yollekwaa be megoedgi be-masga guoed.
10 "Bane-bane wachi-sekalaa be gundioed. Nibir-negabala be gundii guoed. 11 Deginbali, wachi-sekalaa
nog-gwapaa be dii gobbaloed. 12 Dulemar-saa sapanga be imakoed. Agine, madu be yooed. Geb cebada-
maduyob dulemar-wagab be gunnoed."
13 A-sorbali, Bab-Jehová anga sogdebalid: "An Israel-dulemar yar-baid-baidse-oaisakioedgi weyobi na
mas-isgana gunmaloed."

14 Geb Bab-Jehová'ga an sogded: "¡Bab-Dummad-Jehová! An-gaya-yaba bipisaale ibmar-isgana dogdisulid.
An-dungualid-akale, emi-ibase, bipisaale ibdurgan-burgwar-amilesad-e-san an gundisulid. Deginbali,
ibdurgan achusapurmarse-oichimaklesad an gundisurbalid. Ibdurgan-isemalad-e-san an-gaya-yaba bip-
isaale dogdisulid."
15 Geb Bab-Jehová an-abin sogded: "Degirdi, be-madu be yoegala dulemar-saa-anale, moli-bebe-nikad-
e-saa sapanga be ebugo." 16 Geb sorba anga sogdebalid: "Dule-machi, Jerusalén-neggweburgi mas-sate
an imakoed. Dulemar mas-ise-mimiar gunmaloed, surbinsa-itogedgi mas-gunmaloed. Deginbali, dii-ise-
mimiar gobmarbaloed, degi, dobedgi gobmarbaloed. 17 Ega mas galakudoed, dii galakudbaloed. Na muchub-
muchub-e-gwenadgan-burgwemamai dakarmalale, na dobe itodmaloed. Na e-isgudimalad-ular, deyob
burgwemamai gudoed."

5

Sailagia, Jerusalén-dulemar-berguoed-e-wilubga oyolenaid

1 Bab-Jehová sogdebalid: "Dule-machi, esbipi-nugar-datarmakaled be ami. A-esbipigi, sailagia swiri
be imako, siga be esibalo. A-sorbali, nibir be amio. Geb sailagia be sikoedi, dana-dana be urbo. 2 Ar
sorda-bila-onomalad Jerusalén-neggwebur-ebilis-bukwamalad-e-ibagan gwinmaksale, be sailagia sogapaa-
dana-dana-urbisad-soggwenad neggwebur-negabargi be ogumakoed. Baid-sailagia-soggwenadi es-suidgi
be immi-immi imakoed, geb neggwebur-dikarmarba be mie-mie saoed. Sailagia-dangwen-napi-besadi,
burwaba be mioed. Andi es-suidyalaba Jerusalén-dulemar-baleginnoed. 3 We-sailagia ichee be suoed, geb
be-mordukugi be edinnoed. 4 A-sorbali, amba we-sailagia ichesaar be subaloed, geb ogumakega be soogi
mioed. We-ibmar bela Israel-dulemar-gummakoed-e-wilubga guoed."
5 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "We-Jerusalén-neggwebur-siidi, neggwebur-bamalad-
abargi, degi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi an sisad. 6 Ar Jerusalén-dulemardi an-Igar-
Mamaidgi, an-Igar-Mesisadgi yolesmalad. Ar bur bule neggwebur-bamaladba, degi, dulemar-yar-baid-
baidgi-bukwamaladba ege gusmalad, ar ade, an-Igar-Mamaidba, degi, an-Igar-Mesisadba ibsasurmalad.
7 "A-ulale, ani, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: Ar bemar be-dikarba-dulemar-bukwadba
bur bule uaya-sate gusmalad, ar ade, an-Igar-Mamaidba, an-Igar-Mesisadba ibsassurmalad. Deginbali, we-
dulemar-be-dikarba-bukmalad-e-igar-mamaidba bemar nanadisurbalid.
8 "Degisoggu, ani, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: Jerusalén, an begi gwichi, bela
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-wagab an sabsur-be-odurdakoed. 9 Be-galagwensuli-ibmar-
imaksad-ulale, an-ibmar-imakdisulidi, an begi imakoed. Geb sorbali, we-ibmar-imakoedi an bar
imakosulid. 10 A-ulale, bemar-abargine na babgana ukudbali e-mimmigan-gutemaloed, amba deyopira, na
mimmigan e-babgan-gutemarmogoed. Ani an sabsur-bemar-odurdakoed. Dulemar-san-onomaloedi, bela
we-napneg-dirbir-naidgi an oaisakioed.
11 "Degisoggu, ani an, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi dukin-ibmar-ise-sogar an soged: Ar bemar na be-
ibmar-isgana be-bab-dummadyob-imaklegedgi, degi, be-ibmar-ima-daklemaladgi anse-goled-neg-islidikid
be iwisasmalad. A-ulale, an bar wile bemar-dakosulid, an bemar-oberguoed. 12 Be-dulemar sogapaa-
mimilegoed-soggwenadi, na boniganba, degi, ukudba girgumaloed. Neggwebur-galimbaba burgwemai gu-
maloed. Baid-sogapaa-mimilesad-soggwenadi, be-neggwebur-dikarmarba es-suidgi burgwemai gumaloed.
Baid soggwen-besadi, bela we-napneg-dirbir-naidgi an oaisakioed. Andi es-suidyalaba Jerusalén-dulemar-
baleginnoed.
13 "Deyob anse-gusale, geb an-sae-itogedi bogilegoed. An deyob Jerusalén-dulemar-imaksale, geb an-
urwedi galegoed, geb an yeer-itogoed. An-nobedgi an wemar-sabsur-odurdaksale, geb wemar wisgu-
maloed, ani an Bab-Jehová-guedi weyob ibmar-sogsale, sogedba imakdaed.
14 "Jerusalén-neggwebur, akwamarbi-ganna-ganna-bukwa an be-imakoed. Bela dulemar-be-dikarba-
bukwamaladi begi dodogega an imakoed. Bela dulemar be-walik nasmaloedi, be-gusadi dakmaloed.
15 An urwedgi, sae-itogedgi, an sabsur-bemar-odurdaksale, bela begi dododmaloed, isdar begi sunmakde-
maloed. Dulemar-be-neggwebur-dikarba-bukmaladga iduakwaa-ibmar-sogedyob be gumaloed. Begi-
binsaed-amimalaga be guoed. Ani an Bab-Jehová-guedi, we-ibmar soged.
16 "An bemargi sigu-dule-ogilogedyobi ukud-dummad barmidagoed. An bemar-obelogega imakoed, mas
sate be gumaloed. Ukud-dummad naguoed. 17 Ar an bemargi ukud-dummadi, degi, ibdurgan-ursilimaladi
barmidagoed. Wemala, bei mimmigan-obelogoed. Bemala boni-buleganbali, ablis-aryomaidbali na be
bukib-binsadii gudmaloed. Ar ade, be-dulemar es-suidgi-burgwega an imakoed. Ani an Bab-Jehová-guedi
weyob soged."

6

Israel-yarmar-bukwadgi ibmar-guoed-soglesad

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 "Dule-machi, Israel-yarmarsik be atake. Yoedse egi ibmar-guoed be soge.
3 Ega be soge: 'Israel-yarmala, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-gayaburba be itomala. Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyobi yarmarga, yarmar-mullumarga, diwarmarga, degi, nebamarga soged: Bemargi
bila-onoed an barmidagoed. Be-bab-dummadyob-imaklemaladga-ailamar-bukwadi, an obelogoed. 4 E-
ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar an earoed, e-ina-wawadikid-ogumakar-ukleged-ailamar an bibisgoed.

Deginbali, be-dulemar be-bab-dummadyob-imakleged-wawasur-yapanned-asabin burgwemalaga an imakbaloed. [5] Israel-dulemar-e-muimar na e-bab-dummadyob-ibmar-imakdimalad-asabin an mesoed. E-garmar e-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-ebilis an mioed. [6] Ar bia be mamai, a-neggweburmar berguoed, e-bab-dummadyob-ibmar-imakdimaladse-goled-ailamar ayaroed. Na e-ibmar-ogumakar-ukleged-aila bela berguoed, e-bab-dummadyob-imakdimalad-wawasur-yapanmalad akwabi dunnumaksii guoed, degi, e-ina-wawadikid-ogumakmalad omukulegoed. Bela e-ibmar-sobsamalad berguoed. [7] Be-dulemar bemar-abargi, burgwemai guoed, degidbali geb bemar wisgumaloed, ani, an Bab-Jehová gued.

[8] ” ’Degi-inigwele, abar an be-dulemar es-suidgi oburgosulid. Amardi, bela we-napneggi dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse an oaisakioed. [9] Dulemar-burgosurmalad na biti-yargi gales bukudapmaloe, agi, an-ebinsadamaloed. An-ebinsadamaloed, emar angi nosmalad-ulale, igi an wile-itosa, degi, igi angi aibachagusmala, deginbali, igi na e-bab-dummadyob-ibmar-imakdimalad-wawasur-yapanmaladba nadegusmala, bela ebinsadamaloed. Na e-isgusmaladba, degi, na e-ibmar-isgana-imaksadba na ima-itomaloed. [10] Geb degidbali na wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued. Ar an weyob ibmar-imakoye-sogsa-gusadi, an binsa sogsagussulid.’ ”

[11] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: “Be argan-ogole, be dii-dii-annae, be binnasur-gole, weyob be soge: ‘Israel-dulemar e-isgued-dummad-imaksad-ulale, nunmak-itoleye.’ Ar ade, es-suidgi burg-wemaloed, ukudba, degi, boniganba burgwemaloed. [12] Dule-dikasur-bangu-gudiidi na boniganba burgoed. Dule-wegi-walikaa-gudiidi na es-suidgi burgoed. Dule dula-beoeddi ukudba burgoed. Ar ade, an bela-bela-sae-itogedgi an deyob wemar-imakoed. [13] E-muimala na e-bab-dummadyob-imakdimalad-wawasur-yapanmalad-imbaba, ega-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-ebilis omiledoed. Bela dule-e-muimar yar-mullugan-matusulidgi, yarmar-birgi, bela sapimar-bulamakwichid-urba, bela sapi-encina-bulamaksiid-urba omiledoed. Ar wemargine, na e-bab-dummadyob-imakdimalad-wawasur-yapannedga ina-wawadikid ogumaksa gusmalad. Geb degidbali na wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued. [14] An wemar-sabsur-odurdakoed. An e-yala nega-dulesulidganga imakoed. Na e-mamaidi, nega-dulesulidgan-akale, Diblat’ye-neg-nugadse, bela dulemar-sate an imakoed. Geb degidbali na wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued.”

7

Neg-bergued-mosad

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] “Dule-machi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi Israel-dulemarga weyob-sogye be soge:
‘¡Neg-bergued omosad!
Bela Israel-yar-bergued omosad.
[3] Israel-yar, be-bergued omosad,
an-urwed be-itogoed.
Be-daedba an bega igar-nabogoed,
be-ibmar-isgana-imaksadba an sabsur-be-odurdakoed.
[4] Bipisaale, isgussuliyob an be-dakosulid,
an wile-be-dakosurbalid.
Be-ichagwadaed-ulale, degi, be-ibmar-isgana-sae-daklemalad-imaked-ulale, an sabsur-be-odurdakoed.
Degidbali be wisguoed, ani an Bab-Jehová gued.’ ”

[5] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
“Sabsur-odurdaklegedi ukin-ukin danikid.
[6] Neg-bergued omosad.
Israel-yar, be-bergued warmaksad,
napiragwa, be-bergued warmaksad.
[7] Israel-dulemar, be-wachi omos.
Wachimar nae-naegus. Ibagan owarmas.
Yarmargine, dobegwar neg-itoleged,
weligwar-itoleged bergusad.
[8] An-sae-itoged bemargi an barmidsokalid,
an-urwedi bemargi an oyosokalid.
Be-ibmar-isgana-imakedba an bega igar-nabogoed,
be-ibmar-isgana-sae-daklemalad-imaksadba an sabsur-be-odurdakoed.
[9] Bipisaale, isgussuliyob an be-dakosulid,
an wile-be-dakosurbalid.
Be-ichagwadaed-ulale, degi, be-ibmar-isgana-sae-daklemalad-imaked-ulale, an sabsur-be-odurdakoed.
Degidbali be wisguoed, ani an Bab-Jehová gued.

[10] ”Bato ibagan warmaksad, bato weginbinned.
Israel-yar, be-ibagan-bergued nonikid.
Igar-innikigwad-imakleged bar imaklesulid,
bela san-dummarba-imakedbimalad.
[11] Dule-sabsur-imakleged nasgumaid,
ibmar-isgana imakedbi neg naid.

Bemar-ibmarmar gwen bipisaale bar beosulid,
bemar-ibmar-nuegan, bemar-ibmar-obinebaka-nikadi, gwen bipisaale bar bukuosulid.
12 Wachi mosad. Iba warmaknonikid.
Dule-ibmar-baked, melle be yeer-itoge,
dule-ibmar-uked, melle be bomoga.
Ar an-urwed bela Israel-dulemar-sabsur-odurdakoed.
13 Ar dule-ibmar-uked amba dula-beo-inigwele, na ibmar-uksad bar amiosulid.
Ar dulemar-sabsur-odurdaklegoed-negburgan-daklesad osulolegosulid,
na dule-wargwensaale, e-isgued-ular durguosulid.

14 ”Ar amba gar-trompeta ogormaloen-inigwele, na guagwar-bukumaloen-inigwele, degite, dule wargwensaale bila-onolegedse naosulid.
An-urwed bela Israel-dulemar-sabsur-odurdakoed.

15 ”Neggwebur-magaba bila-onolenai guoed.
Neggweburgindi, bonigan-aininai gumogoed.
Ukud-dummad-itoged nai guoed.
Dule sapurba-gudiile, es-suidgi iblolegoed.
Ar dule amba neggweburgi-gudiile, boniganba burgoed,
degi, ukudba burgoed.
16 Dulemar-durgumaloeddi, wakitemaloed,
nuu-sibu-sapurbarmaladyob yalaganba gudimaloed,
na dukin e-isguedga bodimaloed.
17 Bela swidamar nollomakdoed,
bela malimar dobedbali wawanmakdoed.
18 Wile-itoged-mor na yomaloed,
dobed-dummad itodimaloed,
bela na bingegudimaloed,
bela na e-sailagia swiri gudimaloed.
19 Igarba e-mani midmaloed,
ibmar-isganayob, ordi dakdemaloed.
Bab-Jehová-urwed-ibagi e-mani, degi, e-or gwen e-bendakega guosulid.
We-ibmar-nuegan e-ukud-itoged ega obelogosulid,
immerba-imakega guosurbalid.
Ar olo, emar-isguega imaksad.
20 Na ormar-yeerdakleged-nikadba, san-dummarbaa imakdemalad.
A-ormargine, e-bab-dummaganyob-ibmar-imakdimalad sobsamalad.
A-ulale, we-ormar an ibmar-isganaga imakoed.
21 Dule-ainebarmalad dagega an imakoed,
adi, e-ibe ibmar-atursamalagar.
Dule-isganamar e-ibe ibmar sedmaloed,
e-ibe ibmar oichomaloed.
22 We-Israel-dulemargi an bangudoed,
anse-goled-neg oicholegoed.
Ar dule-yar-bamaladsikmalad we-yarse ubononikoed,
anse-goled-neg oichononimaloed.

23 ”Esgoro-dub guagwar be urbe,
ar we-yargine, dule-gindakmalad yaisulid,
we-neggweburgine, sabsur-emar-imakmalad doggus obichagusad.
24 E-negmar-suega, dule-bur-isganamaladi an barmidagoed.
Deyobi, dulemar-gandikmalad na san-dummarba-imakdimaladi, an obelogoed.
Deyobi, e-bab-dummaganse-goled-negmar oicholegoed.
25 ¡Dobed-dummad nagunonikoed!
Neg-bogidikid amimaloenad, degi-inigwele, neg-bogidikid nikuosurmalad.
26 Ibagan-sabsur-odurdaklemalad ukin-ukin danikoed,
gayaburba-isganamar bali-bali itoledagoed.
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged ega negburgan-dakega amimaloenad.
Ega gwen negburgan dakosulid.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladi, igar-maidgi geg bar dule-odurdake gumaloed,
girmar-selegan, binsaed-nuegan bar ukdosurmalad.
27 Rey, wile-itodoed,
dummad-negdakmaid, bukib-binsadoed.
Dulemar, bela dobee-itodoed.
E-damaladba an sabsur-odurdakoed,

e-ibmar-imakedba an ega igar-nabogoed.
Degidbali wisgumaloed,
ani an Bab-Jehová gued."

8

Babse-goled-neggi bab-dummaganyob-ibmar-imaklegedse gorbukwad

1 Birganergwagus gaka nii-walanergwagusad-ibataledgi anmar gales-selear-gusmaladgi, an Judá-girmar-
dummaganmala an-neggi-sii, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-E-Burba ukiagwar angi aidenonikid.
2 Geb agine an dakalid, ibmar duleyob-gwichi an dakalid. E-nono-akar saderwalabaladse esgoro-
gordikid-dakarmakeyobi gaed. Geb saderwalabalad-akar, e-nagse sooyob gaed. 3 Ibmar-duleyob-daklegedi
ansik argan oyoalid. Geb sailagiagi an-gasad. Geb agine, Bab-Dummad-Burba niba nakwaa an-imaksad.
Geb burbar Jerusalén-neggwebur-dad-nakwed-argan-sapiledsik an-sesad, ar bia neggwebur-yaba yawagak
gwichi, ase an sesad. Agi bab-dummadyob-ibmar-imakleged gwichid. We-ibmala Bab-Dummad-ourwega
imaked. 4 Ar igi an nebagi negburgan-daksagu, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged an daksa gusa,
deyobi, Israel-e-Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged an dakarbalid.
5 Geb Bab-Dummad anga sogded: "Dule-machi, dad-nakwed-argan-sapiledsik be atake." Asik an
atakdesunnad. Asik an atakdegu an dakalid, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-yawagak-naba, bab-
dummadyob-ibmar-imakleged gwichi an dakalid. We-ibmar Bab-Jehová-ourwega imakedid.
6 Anga sogdebalid: "Dule-machi, Israel-dulemar we-neggi ibmar-isgana-imadaklemalad-imakmalad, ¿be
dake? Weyob-ibmar-imakmaladi, an-neggi banguega an-imakmalad. Ar degi-inigwele, amba be yoo nue
bela be ibmar daked. Ar bur bule be ibmar-isgana-imadaklemalad be dakoed."
7 A-sorbali, Bab-Dummadse-goled-neg-imba-dogedse an-sesad. Geb galugine, yaa-gwagwen olloo-sii an
daksad. 8 Geb anga sogded: "Dule-machi, galugi yaa-siid be odungue." Geb yaa-siid an odungusad. Deyob
an imaksagu, yawagak an dakalid.
9 Bab-Dummad anga sogded: "Be doge. Agi ibmar-isgana-imadaklemalad-imaklemalad be dake." 10 An
dogsagua, bela galu-ebilis ibmar-galagwensuli-sobarnanai an daksad: Ibmar-unimalad-sobarnanai, ibmar-
durgan-imadaklemalad sobarnanai an daksad. Degine, bela Israel-e-bab-dummaganyob-ibmar-imasar-
daklemalad sobarnanai an daksad. 11 Israel-girmar-dummagan dulapaa-gakambe (70) bab-dummaganyob-
ibmar-imakleged-asabin gwichi, ega e-nug-odummonanai an daksad. Amar-abargine, Safán-machi-
Jaazanías gwichimogad. War-wargwena sianar ganimalad. Agine, ina-wawadik-yapanmalad bupurmak-
bukwad an daksad.
12 Bab-Dummad anga sogdebalid: "Dule-machi, be dake, Israel-girmar-dummagan na weyob wala-
walagwen dukuakwaa e-bab-dummagan-nug-odummomardake. 'Bab-Jehová anmar-dakmaisurye sog-
malad. Bab-Jehová we-yargi bar gudisurye sogmalad.' "
13 Anga sogdebalid: "Bur bule ibmar-isgana-imadaklemalad-imaknanai be dakbaloed."
14 A-sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsik Bab-Jehová'se-goled-neg-doged-yawagak-gwichidse an-sesad.
Agi, omegan bab-dummad-Tamuz'ga bobukwa an daksad. 15 Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: "Dule-
machi, ¿we-ibmar be daksa? Ar bur bule omegan ibmar-isgana-imadaklemalad-imaknanai be dakoed."
16 Geb degine, Bab-Jehová ese-goled-negyaba galu-imba-naidse an-sesad. Bab-Jehová'se-goled-neg-
dogedgi, neg-imba-naidbo ibmar-ukleged-aila-siid-abingunaid-imbagi, dulemar e-durgwen-gakatar (25)
bukwa an dakarbalid. A-dulemar Bab-Dummadse-goled-negsik atakbuksulid, dad-nakwedsik atakbukwa
an daksad. Yokorgi sindigar-sii dad-ibeler-nug odummobukwa an daksad.
17 Anga sogdebalid: "Dule-machi, ¿we-ibmar be daksabali? Judá-dulemar weyobi ibmar-isgana-
imadaklemalad-imakmalad, na ibmar-baisuliyob dakmalad. Deginbali, dule-sabsur-emar-imaked bela
we-yargi neg-gasa nabalid. Bali-bali isdar-itogega an-imakmalad. Be dakbalina, an-ourwega na e-
bab-dummadyob-ibmar-imakmalad-e-dutumar wawasur-yapanned-uega an-imakmalad. 18 A-ulale, nue-
urwedgi an sabsur-odurdakoed. Bipisaale, an sabguosulid, an wiledakosulid. Amba ise-wilegar anse
gormaloen-inigwele, an itogosulid."

9

Neg-gagadimalad sabsur-odurdaklegoed

1 Geb degine, Bab-Jehová binnasur-gole an itosad: "Bemar, Jerusalén-neggwebur-sabsur-odurdakmaloed
dagmala, na ogilomalad-gingimar annik-annik be dagmala." 2 Geb dad-nakwed-argan-sapiledsik-doged-
siidba dulemar-e-nergwa (6) daniki an daksad, ogilomalad-gingi sedani an daksad. Amarbali, dule-wargwen
lino-mor-yoi danikid. A-dule, e-saderba ibmar-narmakega-ebulemalad naid. Bela we-dulemar dogsamalad,
degi, esgoro-gordikidgi ibmar-ogumakar-ukleged-aila-sobaled-walik gwisgunonimalad.
3 Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged, baliwiturmar-querubin'ye-nugmalad-birgi-
nai nakwided, geb Bab-Dummadse-goled-neg-dogedsik naded. Bab-Jehová, dule-lino-mor-yoidse gochad.
A-dule, e-sadergi ibmar-narmakega-ebulemalad naid. 4 Bab-Jehová ega sogded: "Jerusalén-neggweburgi
be bipirmaknae. Geb neggweburgi ibmar-isgana-imakleged-ular, dulemar-bukib-binsadidimalad-e-bebegi,
degi, bela wile-itodidimalad-e-bebegi, be wilub nasiknae."
5 Ar dule-bamaladgardi weyob soge an itosad: "¡Eba be namala! ¡Neggweburgi be bipirmaknamala!
¡Wiledaksuli dulemar be ogilonamala! 6 Anse-goled-neggi be onodmalo. Sergan, sapingan, yagan, burwigan,
degi, omegan be oburgwemalo, mer be wargwensaale dula-gudii imakmalo. Ar dulemar na e-bebegi

wilub-nanaiddi mer be oburgwemalo." Degisoggu, we-dulemala Bab-Dummadse-goled-neg-asabin sergan-
bukwamalad-inse oburgwismalad.
7 Sorbali, ega sogdebalid: "Namala, Bab-Dummadse-goled-neg oichonamala, e-neg-imba-nanaidgi
muimar ena be imaknamala."
We-dulemar nodmalad, geb bela neggweburgi dulemar-ogilodmalad. 8 Ar wemar dulemar-ogilonanaigua,
andi wargwen besad, geb an wagar-napase-dulluu imaksad. Agine an ise-gandikidba Babse goted: "¡Bab-
Dummad-Jehová'ye! ¿Bela-bela Jerusalén-dulemargi be gwichiguoe? ¿Bela be Israel-dulemar-ogilogoe?"
9 Bab-Dummad an-abin-imaksad: "Israel-dulemar-e-isgued, degi, Judá-dulemar-e-isgued bela-bela dum-
marba gued. We-yar-naidgi na sabsur-imakmalad doggusad, igar-innikigwad-imaklesulidi wilub-obichad.
Ar ade, na binsamalad: 'Bab-Jehová we-yargi wakiteye, Bab-Jehová e-dakmaisurye.' 10 A-ulale, an dulemar
sabguosulid, an wiledakosulid, na e-damaladba an sabsur-odurdakoed."
11 Geb degine, dule-lino-mor-yoid, na e-sadergi-ibmar-narmakega-ebulemalad-naid, Bab-Jehová'ga
sogded: "Ibmar-imakoye be anga sogsadi, sogedba an bega imaksad."

10

Babse-goled-neggi Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged banguded

1 A-sorbali, baliwiturmar-querubin'ye-nugmalad e-nono-birgi neg-olloled-dummad nai an daksad. A-
neg-olloled-nibali akwa-zafiro'ye-nugadyob ibmar siid, rey-ganyob dakleged. 2 Geb Bab-Jehová, dule-
lino-mor-yoidga sogded: "Querubin'mar-urba ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaid-imbaba be doge.
Querubin'mar-abargi sogun-gwabunye-bukwad argan-nukgwen be suo, geb bela neggweburgi be mie-mie
imako." Ar an atakgwichidgine, dule, ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaid-imbaba dogded.
3 Dule-dogsadgine, deunni, querubin'mar Bab-Dummadse-goled-neg-dad-nakwed-argan-nuedsik buk-
malad. Degi, yaba neg-imba-ollornaid mogir daasa sigisad. 4 Geb degine, Bab-Jehová-e-gangued-
yeerdaklegedi querubin'mar-birgi-naidgi nakwided, geb Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak-dogedgi
nagudapid. Bab-Dummadse-goled-neg mogir daasa sigisad. Degi, neg-imba-ollornaidi, Bab-Jehová-e-
gangued-yeerdakleged-gaedba ibegwar sigisad. 5 Querubin'mar-e-mermermakedi magaba neg-imba-ollor-
naidse itoleged. Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-gaya-goleyobi e-sakan-mermermakedi goled.
6 Geb Bab-Jehová, dule-lino-mor-yoidga sogded: "Ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaid-imbaba querubin'mar negabargi sogun-gabukwad be sue." Dule nadsunnad, geb ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaid-
imbaba gwisgudapid. 7 Querubin-wargwen, emar-negabargi sogun-gabukwad-suega, argan oyoalid. Geb
dule-lino-mor-yoid e-argangi soo susad. Susgua, geb naded. 8 Querubin'mar-e-sakan-urba dule-arganyob-
dakle naid.
9 Querubin'mar-dikarba gwabake ibmar-dirbiled-bipirmakmalad nai, an daksad. Querubin'mar war-
wargwen-walik gwa-gwagwen ibmar-dirbiled-bipirmakmalad nanaid. Ibmar-dirbiled-bipirmakmalad
akwa-crisólito'yob gamalad. 10 Ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-gwabakegwad emarbi dakleged, degi, na
muchub-muchub imbaba-dogarnanaiyob dakleged. 11 Nanadmalale, ar bitisik nabie, aba naddamalad,
bar wissur sorsik-aibirdamalad. Querubin-e-idunaid-nadedba naddamarmogad, geg gannar sorsik
aibirdamalad. 12 Querubin'mar e-abagan, e-yargan, e-argan, degi, e-sakanmar, bela ibyabiid. Ar
amba ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-gwabakegwad bela ibyabimogad. 13 Ibmar-dirbiled-bipirmakmalad,
"Orokwaa-bipirmaknaidye" bilege an itosad. 14 Baliwitur-querubin'mar war-wargwengi wagar darbake
nikmalad: Gebesailagine, querubin-wagar nikad, sogbogine, dule-wagar nikad, sogbaagine, achumigur-
nono-wawaad-wagar nikad, geb sogabakegine, sulubagi-wagar nikad.
15 We-querubin'mar an Quebar-diwar-dikarba ibdulamar daksa-gusadid. Niba nakwide an dak-
sad. 16 Querubin'mar nanadmalale, e-dikarba ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaidi eba naddamarmo-
gad. Niba-nakwega e-sakan nallaa-imakdemalale, ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaid egi bangusulid.
17 Boo nagusmalale, ibmar-dirbiled-bipirmakmalad boo-nagusdamarmogad. Niba nakwidmalale, ibmar-
dirbiled-bipirmakmalad eba niba nakwiddamarmogad, ar ade, we-ibdulamar-e-burba ibmar-dirbiled-
bipirmakmaladgi maid.
18 Geb degine, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged Babse-goled-neg-doged-birgi nakwided, geb queru-
bin'mar-birgi nagudapid. 19 An atakgwichidgine, querubin'mar na e-sakanmar nallaa imakdemalad, geb
niba nakwidmalad. Querubin'mar nodmargua, ibmar-dirbiled-bipirmakmalad eba nakwidmarmogad,
geb dad-nakwedsik Bab-Jehová'se-goled-neg e-yawagak-dogedgi nagudapmalad. Israel-dulemar-e-Bab-
Dummad-e-gangued-yeerdakleged wemar-birgi naid.
20 We-ibdulamar an Quebar-diwar-dikarba-gudigu, Israel-e-Bab-Dummad-urba-nai an daksa-gusadid.
Geb degine, an iitoos naded, ar we-baliwiturmarde querubin'ye nugmaladid. 21 War-wargwen wagar
darbake, degi, sakan warbake nikamalad. Sakanmar-urbali dule-arganyob nikamalad. 22 An Quebar-diwar-
dikarba ibdulamar-wagar-daksadyob e-wagar daklemogad. War-wargwen asabin nanamalad.

11

Israel-girmar-dummagan sabsur-odurdaklegoed

1 Bab-Dummad-Burba nakwaa an-imaksad, Bab-Jehová'se-goled-neg-yawagak-dad-nakwedsikidse an-
sesad. A-dogedgi dulemar e-dulagwen-gakatar-bukwa (25) an dakalid. Amar-abargine, neggwebur-
dummaganga-mamaid Azur-machi-Jaazanías'ye-nugad, degi, Benaía-machi-Pelatías'ye-nugad gwichi an

daksabalid. [2] Bab-Jehová anga sogded: “Dule-machi, wemar igar-isgana amimaladid, degi, we-
neggweburginmaladga binsaed-isgana ukmaladid. [3] Sogmalad: ‘Anmar emisgwasaar gannar negmar-sobed
abelesurye. Anmarga we-neggwebur bormoga guye, anmardi, sanyob egi ambikumaloye.’ [4] Degisoggu, dule-
machi, be we-dulemargi-ibmarmar-guoedi ega iduakwaa be soge. ¡Iduakwaa ega ibmar-guoed be soge!”
[5] Bab-Jehová-Burba angi aidenonikid, geb ibmar-sogega an-imaksad: “Bab-Jehová weyob sogye: ‘Israel-
dulemar, bemar deyob ibmar-sogsamaladi, an wisye. Ar bela an bemar-binsaed wisid. [6] We-neggweburgine
dulemar-bukidargus oburgwiledanikid, muimar igarmarba omiledanigusad.’
[7] ”A-ulale, ani, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: ‘Bemar, neggwebur-negabargi-muimar-
metemaladi, san gumalad. Bemar-neggweburdi, bormo gued. Andi we-neggweburgi bemar-ononnogoed.
[8] ¿Bemar bila-onoged dobe? Degir nabir, ani an, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged, an bemargi
bila-onoged barmidagoye. [9] Neggweburgi an bemar-ononnogoed. Dulemar-yar-baidginmaladga an
bemar-urmakoed. Innikigwadba an sabsur-be-odurdakoed. [10] Es-suidgi bemar burgwemaloed. Israel-
yar-abingunaidgi an bega igar nabogoed. Degidbali, geb bemar wisguoed, ani an Bab-Jehová gue.
[11] Neggwebur bemarga bormoga guosulid, deginbali, bemar sanga guosurmogad. Israel-yar-abingunaidgi
an bega igar nabogoed. [12] Geb degidbali, bemar wisguoed, ani an Bab-Jehová gue. An-igar-mesisadba
bemar nanadisurmalad, an-igar-mamaidba bemar ibmar-imakdisurmarbalid. Ar bur dulemar-yar-baid-
baidginmalad-be-dikarba-bukwamalad-e-daed na be susmalad.’ ”
[13] An dulemargi-ibmar-guoed-soggwichidgine, Benaía-machi-Pelatías’ye-nugadi burgwided. Geb agine,
napase wagar dulluu an imaksad. Geb binnasuli gandikidba an goted: “¡Bab-Dummad-Jehová’ye! Israel-
dulemar-dula-besmalad, ¿bela be obelogoye?”

Bab-Dummad Israel-dulemarbo gannar igar-obinogoye soged

[14] Bab-Jehová anga sogded: [15] “Dule-machi, Jerusalén’ginmalad weyob be-gwenadgangi, be-mesmaladgi,
degi, bela Israel-dulemargi sogmalad: ‘Wemardi, Bab-Jehová’gi aibachamalad. A-ulale, we-yar
anmargadga-guega anmarga uklesad.’ [16] Degisoggu, Bab-Dummad-Jehová weyob sogye, ega be soge: ‘Ar
amba dikasur dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse, an bemar-barmis-inigwele, degi, yarmar-baiganse
an bemar-barmis-inigwele, ar biti-yarse be nadegusmala, agi an sikwas bemarga anse-goled-negga gusad.’
[17] ”Ega be sogbalo: ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: Bela neggwebur-baid-baidgi be
bukwamaladgi, yar-baid-baidse be barmiles-gusmaladgi an be-onomaloye, adi, gannar wese be dagmala-
garye. Ar danar an be-oambikusmalale, an gannar Israel-yar bemarga ukoye. [18] Wemar na gannar e-
yarse nonimaloye. Agine, bab-dummaganyob-ibmar-imakdimalad-imadaklemalad bela mimaloye, degi,
bela ibmar-isgana-imakdimalad obelomarbaloye. [19] An wemarga gwage-binid, degi, burba-binid ukoye.
Emisgwa-gwage-dutusur-nikamalad an e-ibe obelogoye, gwage-gwapid an ega nasikoye. [20] Ar adi, an-Igar-
Mesisadba-nanamalaga, an-Igar-Maidba-ibmar-imakmalagar. Geb degine, wemar an-dulamarga gumaloed,
ani an e-Bab-Dummadga guoed. [21] Ar dulemar-bab-dummadyob-ibmar-imaklemaladba-nanaiddi, ibmar-
isgana imakdimaladdi, na e-daedba an sabsur-odurdakoye. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogye.’
”

Jerusalén’gi Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged banguded

[22] A-sorbali, baliwiturmar-querubin’ye-nugmaladi gukudmalad. Ibmar-dirbiled-bipirmakmalad-nanaid
eba ebipiledmogad, degi, Israel-e-Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged querubin’mar-birgi naid.
[23] Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged neggwebur-abargi-nai nakwided. Geb Jerusalén-neggwebur-
dad-nakwedsik yar-siid-birgi nagudapid. [24] A-sorbali, Bab-Dummad-Burba gannar an-susad, nakwaa
an-imaksad. Geb burbale, Babilonia-yargi-dulemar-galesbukwamaladse an-sesad. Geb an negburgan-
dakedi anga berguded.
[25] Geb degine, Bab-Jehová anga burbar-ibmar-oyosadi, dulemar-galesbukwamaladga an sogsad.

12

Ezequiel-nodedi, galemaloed-e-wilub gued

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] “Dule-machi, dulemar-uayasulidamalad-abargi be gudiid. Ibya nikamalanad,
degite, aku atakmalad. Uaya nikamalanad, degite, aku dule-itomalad. Ar uayasulidamaladid.
[3] ”Dule-machi, degisoggu, we-yargi-noega be-mormar be guagwar-dake. Neg-ibgine, dulemar-wagab
be-neggi be nodoed. Ar igi dule yamo-yogasaar-ononnolenaidyobi be nodoed. Abakalegi, deyob be-
dakmaloedba, we-dulemar-uayasulidamalad magar ibmar itoarmalale. [4] Neg-ibgine, dulemar-wagab
be-ibmar be onogoed, geb sedogidba dulemar-wagab be naoed. Ar igi dule yargi yamo-yogasaar-
ononnolenaidyobi, be nodoed. [5] Deginbali, bela-dulemar be-dakbukwad-wagab, galu-akwagi-sobaledgi be
yaa ollomakoed. Geb a-yaa-olloledbali, be-mor-dukwa-annika be nodoed. [6] Neg-mutikgusale, be-mor-
dukwa yarganba-nai dulemar bela be-dakbukwadgi, be nodoed. Mer yar-suid-dakega, wagar emurkwaa
be imakoed, ar ade, Israel-dulemarga yoedse-ibmar-guoed e-wilubga be gued.”
[7] Ar igi anga ibmar-soglesa, deyobi, an ibmar-imaksad. Neg-ibgine, an-mor-dukwa an onosad, ar igi
dule yargi-yamo-yogasaar-ononnolenaidyobi, an nodoed. Sedogudgua, galugine an yaa ollomaksad. Geb
mutikgudgua, bela dulemar-wagab an-mor-dukwa yarganba-nai an noded.
[8] Oibosgu, wakudaryalaba Bab-Jehová anga sogded: [9] “Dule-machi, napira an bega soged, Israel-dulemar-
uayasulidamalad bese egisdamaloed: ‘¿Ibu be imaknaiye?’

10 ”Ega be weyob odalogo: ‘Bab-Dummad-Jehová weyob sogye: We-ibmar-oyolenaidi, wedi Israel-dulemar
Jerusalén’gi-bukwamaladgi, degi, e-rey-maidgi, yoedse-ibmar-guoedi oyolenaiye.’ 11 Israel-dulemarga be
soge: ‘Ani an bemarga yoedse-ibmar-guoed-e-wilubga guye.
” ’An igi ibmar-imaksa, deyobi, bemar imaklemarmogoed, ar ade, bemar we-yargine gales ebipiled-
maloed.’
12 ”E-reyga-maid na yarganba mor-dukwa nasiksa imakoed, geb galu-akwagi-sobaledgi yaa-
ollomakmaloedgi mutikidba nodoed. Mer yar-suid-dakega na wagar emurkwaa imakoed. 13 Reygi
an-saki an mioed, geb agi an gaoed. Deyobi, Babilonia’se Caldea-dulemar-yarse an sedoed. Bar we-yar
dakosulid, ar Babilonia’gi burgoed. 14 Bela e-walik-dulemar-gudimalad, e-bendakdimalad, deginbali,
e-sordamar-bila-onomalad, we-napneg-ugakaase an bela oaisakioed. An wemar es-suidgi baleginnoed.
15 ”Ar we-napneggi yar-baid-baid-ugakaase an oaisakisale, geb agi wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.
16 Unnila dulemar bila-onolegedgi ichee wakinmaloed. Degine, ukudmaad-mesedgi, bonigan-dummagangi
ichee san-onogega an imakbaloed. Adi, bia dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse modapile, e-ibmar-
imadaklemalad-imaksamalad sogmalagar. Geb degidbali, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.”
17 Bab-Jehová anga sogded: 18 “Dule-machi, dobed-abalagine be mas gunne, surbinsa-itogedgi, wile-
itogedgi be gobed gobe. 19 Dulemar-we-yarginmalad be owisoge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob
Israel-dulemargi, degi, Jerusalén’ginmaladgi, sogye: ‘Dobed-abalagi mas gunmaloye, surbinsa-itogedgi
gobed gobmaloye. Sabsur dulemar-imakmalad-ulale, e-yargi ibmar-nikad bela berguoye. 20 Bela neggwe-
burmar berguoye, e-yala napabi-nai guoye. Geb degine, bemar wisguoye, ani an Bab-Jehová guye.’ ”
21 Bab-Jehová anga sogdebalid: 22 “Dule-machi, ¿Israel-dulemar ibi obarmala? Ar sogdimalad: ‘Iba-
gan namaid, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-negburgan-daksad gwen gusurye.’ 23 Degisoggu, we-
dulemarga be sogo, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: ‘We-deyob-sogleged mer bar sog-
malaga an imakoye, Israel-yargine gannar-gannar bar sogosurmalad.’ Deginbali, ega be sogbalo: ‘Ibagan
daniye, negburgan-daklesad-sanar-gued-ibagan, daniye. 24 Ar ade, Israel-dulemar-abargi negburgan-
emar-yardaked-dakleged bar daklegosulid. Deginbali, ibmar-yoedse-guoed-sogleged-gakansaaled bar
itolegosurbalid. 25 Ar ade, ani, Bab-Jehová, sunmakoed, an-ibmar-soged emisgwa guoed. Dulemar-
uayasulidamalad, amba bemar-dula-gudiidgine, an-ibmar-sogsad an imakoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyob soged.’ ”
26 Bab-Jehová anga sogdebalid: 27 “Dule-machi, Israel-dulemar sogdimalad: ‘Be-negburgan-daksad,
wedi yoedse ibmar-gumalagarye, deginbali, be-ibmar-yoedse-guoed-sogdiid, wedi ibagan-yoedse dani-
maloedgarye.’
28 ”Degisoggu, we-dulemarga be sogo, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: ‘An-ibmar-soged
emisgwa guoye, an-ibmar-sogsad an imakoye. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye.’ ”

13

Bab-gayaburba-barsoged-napiragwadsurmalad sabsur-odurdaklegoed

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 “Dule-machi, Israel-e-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad e-sogedba-
ibmar-sogdimaladga be ibmar soge. Ega be soge: ‘Bab-Jehová-e-gayaburba be itomarye.’ 3 Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Duledar-wilesmar, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad
binsaed-sulidamalad, gwen negburgan-daksasuli, e-itogedba ibmar-sogdimalad, dule-wilesmar.’
4 Israel-dulemar, be-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, nega-dulesulidganba achu-bunnu-wawaad-
asdubinyob gumalad. 5 Bemar yaa-mararmaladgi na bukussurmalad. Israel-e-neggwebur-galu-matusulid
nudaksasurmarbalid, adi, Bab-Jehová-e-ibagi, bila-onolenaidgi nabir gandik gwisguegar. 6 Be negburgan-
dakmaladi, napiragwadsulid. Binsa yamo be nabiritiyob ibmar sogmalad. ‘Bab-Jehová sogye,’ be
sokardamalad. Ar Bab-Jehová’di bega deyob sogsulid. Degi-inigwele, bega-ibmar-soglesad-sanargued
be abitodimalad. 7 ‘Bab-Jehová sogye,’ be sokardamalad. Ar Bab-Jehová’di bega deyob sogsulid. Ar
be-negburgan-dakmalad gakanbiid, ibmar-guedgi-iduakwaa-sunmaklegedi gakanbibalid.
8 ”Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Bemar-ibmar-noar-soged-ular, bemar-
negburgan-daked-gakansaaled-ular, an bemargi gwisguoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
soged. 9 Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi napiragwad negburgan-daksurmalad, degi, gakansaar
ibmar-guoed-sogdimaladi, an sabsur-odurdakoed. An-dulamar-onmakmaladgi bukuosurmalad. Israel-
dulemar-e-nug-mamaid-gardagi e-nugmar megosurbalid. Deginbali, Israel-yarse bar gannar nonikosur-
marbalid. Degidbali, geb bemar wisguoed, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad gue.’
10 ”Ar deyobdo. We-an-gayaburba-barsogmalad an-dulamar-yardakdimalad, ega sogdimalad: ‘Bela neg-
nueganbiiye.’ Ar degi-inigwele, neg-nueganbisulid. Galumar-asgi-eniraled-yeerdaklegeyobi, sunmak-
malad. Binsa-asgi-eniraled yeerdakledaed. 11 Degisoggu, neg-sobmaladga be soge: Be-galumar-e-dikar-
eniraled-yeerdaklemaladi, dii-dummad-burwaba-mesa-wiedba, dii-gwamakaled-wiedba, degine, burwa-
ooregedba bei babatidoye. 12 Ar galu-e-dikar-eniraled babatisale, bese egisdamaloed: ¿Galu-e-dikar-
eniraled-yeerdaklegedi, igi gude?
13 ”Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Bela ibmar-obelogega, an bela-bela-
urwemaisoggu, an bemargi burwa-ooreged onogoed. An nue-sae-itosoggu, an bemargi dii-dummad-
burwaba-mesa owioed. An nue-urwesoggu, an bemargi dii-gwamakaled owioed. 14 Bemar, galu-e-dikar-
eniraled-yeerdakle-imaksadi an obatoed. E-neg-sailamar-nollomamaid magar-daklegoed. Ar babatidele,
bemar ese burgwemaloed. Degidbali, bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue. 15 We-galu, degi,

dule galu-e-dikar-enirismaladi, an-nue-urwed itomaloed. Geb an bemarga sogdoed, galu-yeerdaklegedi
bar gwichisurye, degi, dulemar-e-dikarmar-enirismaladi, bar gudisurmarbarye. 16 Wemar, Israel-e-Bab-
Dummad-gayaburba-barsogmaladid, Jerusalén-neggweburgi ibmar-guoed sogdii gusmaladid, negburgan-
napiragwadsulid dakdigusmaladid, degi, neg-nueganbiiye gordii gusmaladid. Ar deunni, neg nuegan-
bisulid. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.' "

Bab-gayaburba-barsoged-bundormalad sabsur-odurdaklegoed

17 Bab-Jehová sogdebalid: "Dule-machi, emigindi, we-omegan-be-neggweburginedi na e-itogedba ibmar-
guoed-sogdimaladga be ibmar-soge. 18 Ega be soge: 'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: Bemar
dule-wilesmar, dulemar-yardakega bemar sakwagi-nasikega morgo-inabagalad makdimalad. Degi, nonogi-
nasikega dunwe-inabagalad imakdimalad, be duledar-wilesmar. Be dula-gudisamalaga, yardakedba, ¿an-
dulamar-e-burba-gamaloye be binsamala? 19 Bemar, orosgi-dakleged-cebada'ye-nugad argan-nukgwen-
ular, degi, madu-wargwenad-ular, an-dulamar-asabin an-nug oichosmalad. Be-gakansamaladgi an-
dulamar egi bensulid-ulale, dulemar-burgwed-wilubsulinad be oburgwemalad. Aka dulemar bur burgwed-
wilubbinad dula-gudii be imakmalad.'

20 "Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'An bemar-morgo-inaba-imakaledi
isdar-daked. Bemar a-morgogi sikwimaryob dulemar-gamalad. Ar degi-inigwele, we-dulemar-
yardaklesgudimalad bemar-ina-ganguedgi an ollor-imakoed, geb nuumaryob-gukuega an imakoed. 21 Amba
deyopira, an-dulamar bemarse dunwe-inaba-galadgi-galesgudimaladgi an ollor-imakbaloed. Degidbali, be
wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue. 22 Ar be-gakansaedba dule-nued wile-itogega be imaksamalad. Andi
dule-nued wile-itogega gwen imaksasulid. Bur be dule-isganamar ogannosmalad. Adi, we-dule-isgana
melle e-igar-isganagi banguega, degi, melle abonolegegar. 23 A-ulale, gakansaar-negburgan-daked bar be
dakosulid. Ibmar-guoed-iduakwaa-wisgued bar be imakosurbalid. An-dulamar bemar-ganguedgi an ollor-
imakoed. Degidbali, bemar wisgumaloed, ani an, Bab-Jehová gue.' "

14

Bab-dummagan-nug-odummodimalad sabsur-odurdaklegoed

1 Israel-girmar-dummagan-abala anse ataknonimalad, geb an-asabin sigismalad. 2 Geb Bab-Jehová anga
sogded:
3 "Dule-machi, we-dulemar na e-gwagegi bab-dummadyob-ibmar-imakleged-nug odummodimalad, un-
nila ibmar-isgana-imakedgi binsadimalad. Degite, we-dulemarde, ¿anse idakmalode? Anse idaked,
satemala. 4 Degisoggu, wemarbo be sunmake, ega be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob
sogye: 'Bela Israel-dulemar e-gwagegi bab-dummadyob-ibmar-imakleged-nug odummosale, degi, geb
ibmar-isganabi-imakdimaladgi an-gayaburba-barsogmaladse ibmar-wisgunadele, ani an Bab-Jehová, e-
bab-dummadyob-ibmar-imakdimalad-mergued-nikadba, an sabsur-odurdakoed. 5 Bela Israel-dulemar, e-
bab-dummadyob-ibmar-imakdimalad-ular, angi aibachamalad. Amar-e-gwage, an ebugoed.'
6 "Degisoggu, Israel-dulemarga be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: 'Gannar be an-
amimala, be-bab-dummaganga-imakdimalad be iemala, degi, bela ibmar-isgana-imakedgi be bangumala.'
7 "Ar Israel-dulemar, degi, Israel-yargi dule-yar-baidgined-gudiid angi aibachamalad. Na e-bab-
dummaganga-imakdimalad-e-nug odummosmalad, degi, ibmar-isganabi imakdii gusmalad. A-sorba, anse
ibmar-wisguega an-gayaburba-barsogedse nadele, an-sunnad an abinsaoed. 8 A-dulegi an gwisguoed,
sabsur-odurdaked-e-wilubga an imakoed. An-dulamar-abargi bar-gudii an imakosulid. Degidbali, wisgu-
maloed, ani an Bab-Jehová gue.
9 "Ar Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-gwensak gakansaar gayaburba sogele, ani an Bab-Jehová,
we-dule yardaksad. Degisoggu, an we-dule sabsur-odurdakoed, geb an-dulamar-abargi bar-gudii an
imakosulid. 10 An-gayaburba-barsoged, degi, dule-ese-ibmar-idakapid, na ebobela e-isgusadba sabsur-
odurdaklemaloed, 11 adi, melle bar Israel-dulemar angi bangumalaga, degi, mer bar angi isgumalagarba. Geb
degine, an-dulamarga guoed, degi, ani an e-Bab-Dummadga gumogoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi weyob soged."

Jerusalén-neggwebur sabsur-odurdaklegoed

12 Bab-Jehová anga sogdebalid: 13 "Dule-machi, yar-gwensak angi isgunonikile, degi, na e-isguedgi gannar-
gannar isgudiile, an sabsur-odurdakoed. E-ibe an mas obelogoed, ukudmaad an imakoed. Degi, e-dulemar,
e-ibmar-durgan an ogilogoed. 14 Ar a-yargi amba Noé gudina, Daniel, degi, Job, amba gudina, unnila amarbi
dule-nueddamaladba bendaklesmalaled. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
15 "Ar bela a-yargi dulemar-ogilogega, an ibmar-durgan-ursilimar barmialiled. A-yar nega-
dulesulidganga gusaled. Degisoggu, dule-wargwensaar, ibmar-durgan-ursilimar-dobed-ulale, a-yarse
nonisurmalaled. 16 Ar amba we-dulemar-warbaagwad a-yargi gudimalale, na e-machimala, degi, e-
bunamala bendaklessurbaliled. Unnila na emarbi bendaklesmalaled. A-yala nega-dulesulidganga gusaled.
Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi ise-sogar weyob soged.
17 "Ar a-yargi an bila-onoged barmialile, geb bela e-dulemar, degi, e-ibmar-durgan es-suidgi ogiloye
an sogele, 18 ar amba we-dulemar-warbaagwad a-yargi gudimalale, na e-machimala, degi, e-bunamala
bendaklessurbaliled. Unnila emarbi bendaklesmalaled. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi ise-sogar
weyob soged.

[19] ”Ar a-yargi an bonigan-bulegan barmialile, degi, bela dulemar, degine, ibmar-durgan-ogilogega an-
sae-itogedi a-yargi burgwedbi neg-nasiksale, [20] ar amba a-yargi Noé, Daniel, degi, Job, gudimalale, na e-
machimala, degi, e-bunamala bendaklessurbaliled. Na dule-nueddamaladba unnila emarbi bendakles-
malaled. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi ise-sogar weyob soged.
[21] ”A-ulale, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘An wemar-sabsur-odurdaked-
bulegan-sogabakegwad barmialile, Jerusalén-neggweburgi bur bule neg-guoed. Bila-onolegedgi, ukud-
dummad-naguedgi, ibmar-durgan-ursilimargi, degi, bonigan-bulegangi, an e-dulemar, degi, e-ibmar-
durgan ogilogoed. [22] Degi-inigwele, dulemar abala, a-bonigangi-wakinmaloedi durgumaloed. Geb na e-
machimala, degi, e-bunamala, a-yargi onomaloed. Ar wemar bemar-bukwadse modapile, bemar wemar-
e-damaladi, degi, e-ibmar-imakmaladi dakmaloed. Geb agine, bemar magar-itogoed, ar ibiga an Jerusalén-
neggwebur sabsur-odurdaksa. [23] Wemar-e-daed, degi, e-ibmar-imakmalad bemar daksale, bemar magar-
itononikoed, degi, bemar wisgubaloed, ar an binsa Jerusalén-neggwebur sabsur-odurdaksasuli. Ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.’ ”

15

Jerusalén’ginmalad uva-dub-isganayob gued
[1] Bab-Jehová anga sogded:
[2] “Dule-machi, ¿ibigine, uva-dub-e-saila, sapi-bamalad-e-sailamarba bur-nuedi?
¿Uva-dub-e-wala, sapi-bamalad-abargi ibuga gumoga?
[3] We-uva-dub-e-saila ibmar-sobega gusulid,
ibmar-nasikega gusurbalid.
[4] Unnila sapanga gued.
Ar e-dukumar gummaksale,
e-gwaa sogunga-gusale,
¿ibmarga guo be ebinsae?
[5] Ar amba yoo gummakubela, ibmarga gussulid.
Emi-bulesunna, ¿sunna bar ibmarga guosi? Geg bar ibmarga gue.”
[6] Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
“Ar igi uva-dub-e-saila, soogi gummakega mellege,
deyobi, an Jerusalén-e-dulemar imakmogoed.
[7] An wemarbo urwoed.
Amba soogi wakinmalo-inigwele, ar soo-baidse gummakmaloed.
Ar an wemarbo ulusale, bemar wisgumaloed,
ani an Bab-Jehová gue.
[8] E-yala nega-dulesulidganga an imakoed, ar angi nosmalad.
Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.”

16

Jerusalén-dulemar sui-dikarba-yolesadyob gued
[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] “Dule-machi, Jerusalén-dulemar e-ibmar-isgana-imakdiid ega be soge. [3] Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: ‘Jerusalén-neggwebur, be Canaán-yargi danikid, agi be gwalule-
sad. Be-bab, Amorreo-duled, be-nandi, Het-duled. [4] Be-gwalulesad-ibagi be-ibe simudub siksasurmalad, be-
ogsasurmalad, balugi be-magsasurmalad, deginbali, simu-edugega bega morgo edichasurmarbalid. [5] Weyob
be-imakegala, dule-wargwensaale, gwen bai be-daksasulid, deginbali, dule wile-be-daksasurbalid. Be-
gwalulesad-ibagi, aka bur ibmar-isganayob sapurba be-metemalad.
[6] ” ’An be-nagaba nasa gusad, napagi be-ablisgi-moodmai an be-daksad. Ablisbi-moodomai an be-
daksagua, ¡dula gudisaye! an bega sogsad. [7] Gagan-nuedyobi dunguoye, an bega sogsad.
” ’Be dungude gusad, be yalenonikid, geb be yeerdakle gunonikid. Be nuu-mulluu guded, degi, be-sailagia
yeer daklenaded. Ar degi-inigwele, amba bedi uka-swana gudii gusad.
[8] ” ’A-ibagan-nasad-sorbali, an gannar be-nagaba nasbalid, degi, bato be sui-nikuedgin an be-daksad. Geb
degine, an-mor-dummad an bega uksad. A-morgine an be-obirmaksad. An bega ise-sogar sogsad, degi, an
bebo igar-mesisad, geb angadga be-gunonisunnad. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
[9] ” ’An be-ogsad, an bega ablis elisad, geb ina-wawadikidgi an be-magsad. [10] Dubgi-sobaled-mor an bega
yosad. Nag-uka ibmar-ukagi-sobaled an bega yosad. Lino-dubgi-mor-makaled, degi, seda’gi-mor-makaled
an bega yosad. [11] Ormar galagwensuli an bega nasiksad: Sakwagi-nagumalad, dukargi-nagumalad, [12] uayagi-
nagumalad, olasu an bega yosad, degi, orgurgin-yeerdakleged nonogi an bega sisbalid. [13] Deyobi, be orbi,
manibi, biini gudii gusad. Lino-dubgi-mor-makaled-mor, seda-dubgi-mor-makaled, degi, dubgi-sobaled-
mor, be yoi gudii gusad. Trigo-bur-nued be gundii gusad, achanis be madii gusad, degi, olivo-gwalluba be
mas gundii gusad. Bela-bela be yeerdakle gunonikid, be rey-omeyob-dakle gunonikid. [14] Be-yeerdakleged-
ulale, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi be-nug dummarbaa gunonikid. Ar ade, ani an bur-
birigine yeerdakle be-imaksad. Ani an Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
[15] ” ’Ar degi-inigwele, be-yeerdaklegedgi be gannarbaa-itosad. Be-nug-dummarba-nikadba be
gambanuchu-imakde gusad. Gwen bingedsuli be yogasaar dulemarga san-urmakdii gusad. [16] Napa-
nibakwagwad-birgi Bab-dummadyob-ibmar-imaklegedse-goled-neg be-mormargi be sobsad. A-neggi

galagwensuli be gusad. ¡Bipisaar deyob ibmar gwen dakledisulid! [17] Ormar-galagwensulidgi, degi, mani-
an-bega-uksadgi, macherganyob-dakle be ibmar-wilub sobsad. Geb amar-e-nug be odummosad. [18] Amarga
be-mor-dubgi-sobaled be yosad, degi, an-olivo-gwallu ega be uksad, an-ina-wawad ega be uksabalid. [19] An
bega mas uksa-gusad: Trigo-bur-nued, olivo-gwallu, degi, achanis. We-masmar ega be ibmar-wawadik-
yapanned-uklegedyob uksa gusad. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
[20] ” ’Deginbali, an bebo machimala, degi, bunamala-baksagusad be susbalid. Geb be wemar bab-
dummadyob-ibmar-imakleged-e-masga-gumalaga be oburgwisad. Be-galagwensuli-gudiid amba be nubin
itossulid. [21] Ar ade, be an-mimmigan oburgwisbalid. Geb bab-dummadyob-ibmar-imaklemaladga ibmar-
uklegedyob be soogi ogumakar uksad. [22] Bela be-ibmar-isgana-imakedba, be-galagwensuli-nanaedba, igi
be bipigwaun-gudigusa be ieded, egi bar be binsassulid. Deunni, be uka-swana-gudigusad, be-ablisgi be
moodmaigusad, bela be ieded.’ ”
[23] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged: “¡Be duledar-wiles! ¡Be duledar-wiles! Ar be bela ibmar-
isgana imaksadginbali, [24] be bela neg-ollornanaidgi gambanuchu-megmalad-neg sobsabalid. [25] Bela igarmar
abingunanaidgi, gambanuchu-megmalad-neg be sobsad. Degi, be-yeerdakleged ibmar-isgana-daklegedyob
be imaksad. Be yogasaar dulemarga na san-urmakdii-gusad, degi, galagwensuli-gudiid gwen be bogi-
lessulid. [26] Egipto-dulemarbo be galagwensuli-gudii gusad. Wemar na dulemar-dutusurmaladid. An-
ourwega, aka bur bule be gambanuchu-imakdii gusad. [27] Degisoggu, an sabsur-be-odurdaksasunnad. A-
ulale, an be-ibe be-yar-abar-sumalaga imaksad. Filistea-dulemarga an be-urmaksa gusad, wemar isdar-be-
dakmaladid, degi, be-galagwensur-gudiidgi bingegudimaladid. [28] Deginbali, Asiria-dulemarbo be gannar-
gannar galagwensuli-gudii gusbalid, ar degite, amba be nubin itossulid. [29] Ar amba deyobi, be Babilonia-
dulemar-ibmar-ukmaladbo galagwensuli-gudii gusbalid, ar degite, amba be nubin itossurbalid.”
[30] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged: “¡Ibiyobi sunnasur be binsae! ¡Gambanuchu-bingedsulidyob
be nanadii gusad! [31] Bela igarmar-abingunanaidgi, gambanuchu-megmalad-neg be sobsagusad, degi,
bela neg-ollornanaidgi, gambanuchu-megmalad-neg be sobsagusad. Ar degi-inigwele, bedi gambanuchu-
daedyob gussulid, ar be gwen mani-gassulid.
[32] ”Ome-negsichigi-nanadiiyobi be gued. Be be-suibina-sogedba bur bule machergan-bamaladbina be
soged. [33] Bela gambanuchumar bennuklemalad, ar aka bedi na bebo-galagwensuli-gudimalad bennuked.
Bela dulemar-yar-baid-baidginmaladga be mani-ukdaed, adi, bebo galagwensuli gudamalagar. [34] Be
gambanuchu-imakdiidgi, bedi omegan-bamaladba akarsaila gusad. Ar bebo galagwensuliguega, dulemar
bar be-amisulid, deginbali, be-bennuksurbalid, aka bur bedi amar-bennuked. Weyob-daedgi, bedi
gambanuchu-imakmaladbo akalad.”
[35] Degisoggu, gambanuchu, Bab-Jehová ibmar-soged be itoge. [36] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob
soged: “Na bebo galagwensuli-gudiidga, degi, be-bab-dummadyob-ibmar-imakdiidga, be bingesuli be-
abgan oyodii gusad. Amarga be-mimmigan-e-ablis be ukdii nanasad. [37] Degidbali, bela bebo-galagwensuli-
gusmaladi, amar-yeer-itogega be imaksadi, be sabgusgusadi, be isdar-daksabalidi, wemar an danar urboed.
Be-dikarba an amar-urboed, geb amar-asabin an uka-swili be-ogwichoed. Bela amar uka-swana be-
dakmaloed. [38] Ome-e-sui-dikarba-yolegedyob, degi, dule-gindakedyob an bega igar-nabogedgi sabsur-
odurdaked an mesoed. An bela-bela sae-itosoggu, burgwega an be-imakoed. [39] Bebo-galagwensuli-
gusmaladga an be-urmakoed, geb amar be-gambanuchu-samalad-neg earmaloed, degi, be-bab-dummagan-
e-ailamar omukumaloed. Be-ibe mor sumaloed, be-ormar-galagwensulid sumarbaloed. Uka-swana be-
obemaloed. [40] Dule-bukidar-begi-aibinega imakmaloed. Akwagi be-makmaloed, geb es-suidgi olo-olo be-
imakmaloed. [41] Be-negmar ogumakmaloed, geb omegan-bukidarad-wagab deyob be-imakmaloed. Be-
gambanuchu-imakdiid an obelogoed, bebo galagwensuli-gudimalad be bar bennukosulid. [42] Weyobi, an-
urwed bogilegoed, an-nobgued berguoed. Bar an urwesuli, bogidik megoed.
[43] ”Ar be na bipigwaun-gudigusad ebinsassursoggu, degi, be-galagwensuli-gudigusadgi be an-oulussoggu,
a-ulale, an sabsur-be-odurdakoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
[44] ”Dulemar-deyob-sogleged-gusgu-sogmaladi, weyob begi sogmaloed: ‘Na e-nan daedyobi, e-bunor
damoye.’ [45] Be-nanyobi be damogad. Be-nan na e-sui, degi, na e-mimmigan isdar-daksagusad. Be-
ioryob, be-urbayob be damogad, na e-suimar, degi, na e-mimmigan isdar-daksagusmalad. Be-nana, Het-
duled, be-babdi, Amorreo-duled. [46] Samaria, be-iorad, na e-neggwebur-burwiganmala be-dad-nakwed-
argan-sapiledsik siid. Sodoma, be-urbad, na e-neggwebur-burwiganmala be-dad-nakwed-argan-nuedsik
siid. [47] Unnila wemar-daedbarbi be nanadii gussulid, e-ibmar-isgana-imakdiid be imaksabalid. Wemarba
bur bule be isgusad. [48] Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi na dukin ise-sogar-soged: Ar be,
degi, dulemar-be-neggwebur-burwiganginmalad igi ibmar-imaksamala, deyobi, be-urba-Sodoma, degi,
dulemar-e-neggwebur-burwiganginmalad bipisaar ibmar-imaksasurmalad.
[49] ”Be-urba-Sodoma, degi, dulemar-e-neggwebur-burwiganginmalad na san-dummarba-imakedgi, mas-
obinebaka-nikadgi, degi, dule-gwen-bai-daksulidgi isgusmalad. Deginbali, dule-wileged, degi, dule-ibmar-
sate-gudiid bendaksasulidgi na isgusmarbalid. [50] Dule-bamaladba na san-dummarbaa itodii gusmalad, an-
asabin ibmar-isgana-imaksamalad. A-ulale, an deyob-daksagua, an obelosad. [51] Degi-inigwele, Samaria,
degi, dulemar-e-neggwebur-burwiganginmalad be-isgusadyobi isgussurmalad. Ar bedi we-dulemarba bur
bule ibmar-isgana imaksad, ar bebo wilubsadele, beba bur dule-nued gumalad. [52] Emigindi, be bingegudii
gusunna, ar be-iorba, degi, be-urbaba be bur bule ibmar-isgana imaksasoggu, be-ior, degi, be-urba beba bur
dule-nuedyob daklesunnad. Be bingegusunna, begi dodoledii gusunna. Ar be-ior, degi, be-urba, beba bur
dule-nueddaedyob be imaksad.

[53] ”Degi-inigwele, an Sodoma-dulemar, degi, e-neggwebur-burwigan gannar nasguega an imakoed.
Deginbali, Samaria-dulemar, degi, e-neggwebur-burwigan, gannar nasguega an imakbaloed. An deyobi,
gannar be-imakmogoed. [54] Deyobi, begi dodoledii gusunnoed, ibmar-imaksadba be bingegudii guoed.
Geb amarga gwage-gadi-gadi-imakedga be guoed. [55] Be-urba-Sodoma e-neggwebur-burwiganmala, be-
ior-Samaria e-neggwebur-burwiganmala, iduar sigisadyob gannar signonimaloed. Be, be-neggweburburwiganmala iduar-sigisadyob be gannar signonimarmogoed. [56] Amba-yoo be-isgued-wisgulegu, be sandummarbaa itodii gusad, [57] be-urba-Sodoma'gi be dododii gusad. Ar emigindi, Siria-dulemar, Filistea-
dulemar begi dodomalad. ¡Bela isdar be-dakmalad! [58] Be-doggus-galagwensuli-gudigusad, degi, be-ibmar-
isgana-imaksadi be sedii gusunye. Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.”
[59] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “An sabsur-be-odurdakoed, ar ade, be ibmar-ise-
sogar-sogsad gwen be imaksasulid. Be anbo-igar-mesisadgi be annasad. [60] Degi-inigwele, andi be-bipigwaun
an-bebo-igar-mesisad ebinsaoed, geb igar-degisadeguad an bebo mesoed. [61] An bega be-ior, be-urba, be-
bunamalaga-guega uksale, iduar be nanadigusad ebinsadoed, degi, be bingegudabaloed. Degi-inigwele,
amba wemar an bebo-igar-mesisadgi dogosurmalad. [62] An bebo igar mesoed. Be wisguoed, ani an
Bab-Jehová gue. [63] An bela be-isgusad bega elinonikile, be-ibmar-isgana-imaksad be ebinsaoed, geb be
bingegudoed. Na be-bingegued-ular, bar be sunmakosulid. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob
soged.”

17

Sulubamargi, degi, uva-dubgi burbar-ibmar-sogleged

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] “Dule-machi, Israel-dulemarga burbar-ibmar-sogleged be soge. Ega weyob
be soge. [3] ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye:
Deunni, Líbano-yarsega sulubagi-dummad nonikid.
We-sulubagi sakan-burwisur nikad,
e-absar-daklegedi, akar-akar-dakleged.
We-sulubagide, Líbano-yarse nonikid,
urwar-sapi-dukugi signonikid.
[4] Urwar-dukugi e-mimmi-dutugwad-noardaed-mullusulidi, biis imaksad.
Geb a-e-mimmi-dutugwad-noardaed, dule-ibmar-ukmalad-e-yarse sesad.
Geb agine, bukidar-ibmar-ukleged-neggweburgi digsad.

[5] ” 'Geb ibmar-gwag-a-yargined susad,
geb napa-nuedgi a-ibmar-gwag digsamogad.
Diwar-aryomaid-gakaba sapi-Sauce'yob digsad.
[6] Ibmar-gwag aininonigu, uva-dub-matukwagwadga gunonikid,
e-dubmar bukidar nallamakde gusad.
E-dubmar sulubagisik suguded,
e-malimardi neg-urba aideded.
Deyobi, uva-dubga gunonikid,
degidbali, na e-muu nikunonisunnad,
e-dubmar bukidar nallamakebukwa gusad.

[7] ” 'Daklearbargu, sulubagi-baid gudii daklealid,
a-sulubagide sakan-burwisur nikamogad,
absar yaisur nikabalid.
Geb degine, uva-dub-e-malimar, degi, e-dubmar a-sulubagisik suguded,
adi, na e-digar-gwichidba sano-maidbali sulubagise diigi-oglegwichi guegar.
[8] Uva-dubde napa-nuedgi diglesad,
diwar-aryomaid-dikarba gwisgusad,
adi, na e-anagan nikuega, degi, sanmakegar.
Deginbali, uva-dub yeerdaklegwichi guegar.'
[9] ”Ega be sogbali, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbarye:
‘¿We-uva-dubde, nasguo be ebinsae?
¿Sulubagide, bela sailanagase uva-ungosur be ebinsae?
¿E-sanmar e-ibe obatosur be ebinsae?
¿Degidba uva-dub odinguosur be ebinsae?
Eye, uva-e-muumar-dutugwad dingudoed.
Sailanagase-ungegala, arbaed-dummad abelegosulid,
dulemar-bukidar abelegosurbalid.
[10] Ar neg-baidsik-diglesbalile, ¿amba gannar nasguo be ebinsae?
Ar burwa-ued egi gollalile, ¿odinguosur be ebinsae? Eye, ar bia na digar-gwichidgi agi na dingudoed.'
”

[11] Bab-Jehová anga sogdebalid: [12] “Emigindi, we-dulemar-uayasulidamaladse be egise: ‘Ar we-ibmar-bega-
soglenaidi, ¿magar be itomar sogeye?' Ega be soge: ‘Babilonia-e-rey Jerusalén-neggweburse nonigusad,

agine, Judá-e-rey, degi, eba-arbamalad Babilonia-yarse sesagusad. [13] Geb sorbali, Babilonia-e-rey Judá-rey-
machi-wargwenbo igar-mesisad, geb ibmar-ise-sogar-sogega imaksad, adi, melle e-yardakegar. Degidbali,
Babilonia-e-rey, Judá-dule-bulegan, degi, Judá-dule-nuga-nikamalad Babilonia'se sesagusad, [14] adi, Judá-yar
melle bar gannarba sigegar. Weyob-imaksadi, adi, Judá-dulemar melle egi aibinegar. Geb Judá-dulemar-
dula-gudi-imakega ebo-igar-mesisad-imakega imaksad. [15] Degi-inigwele, we-rey-machi Babilonia-e-reygi
aibinnoni gusad. Bila-onoegala, Egipto-yarse e-sordagan-barmis-gusad, adi, molimar, degi, sordamar-
bila-onomalad bukidar ega barmidagegar. Degitega, ¿Judá-dulemar-e-rey nako, be ebinsae? ¿Ar dule
weyob ibmar-imaksad wakinno, be ebinsae? Dule igar-mesisadgi annasadi, ¿na san-onogo, be ebinsae?
Suli. [16] Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged, Judá-rey Babilonia'gi berguoe, rey-e-nug-imaksad-
yargi burgoe. Na e-ibmar-ise-sogar-imaksad gwen imaksasulid, deginbali, Babilonia-reybo-igar-mesisadgi
annasbalid.
[17] " 'Babilonia-sordamar bukidar-dulemar-ogilogega napa-arsanyob-sobarmalad sobbarmalale, degi, aila-
matusurmalad-sordamar-ichomakmalad sobbarmalale, Faraón bukidar-sordamar-bila-onomalad-nika-
inigwele, bila-onogedgi Judá-dulemar-bendakosulid. [18] Judá-dulemar-e-rey ibmar-ise-sogar-imaksadba
gwen ibmar-imaksasulid. Deginbali, Babilonia-e-reybo-igar-mesisadgi annasbalid. We-igar-sogbo-imako-
sogsadgi-yolesad-ulale, gwen-wakinnosulid.'
[19] "Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'An-sunnad an ise-sogar-soged, ar ibmar-
ise-sogar-sogsadba gwen ibmar-imaksasursoggu, deginbali, ar igar-mesisadgi annasbarsoggu, an sabsur-
odurdakoed. [20] An-saki an Judá-reygi mioed, geb agi an gaoed. An Babilonia-yarse nidoed. Agi angi-
nosad-ulale, an ega igar-nabogoed. [21] E-sordamar-bila-onomalad-bur-bulegan es-suidgi burgwemaloed.
Durgumaloeddi, bela we-napneg-dirbir-naidgi oaisakilemaloed. Deyobi, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová
we-ibmar-sogsadid.'
[22] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
'Urwar-duku-bur-matusulidgi an urwar-e-dutugwad sikoed,
e-anagan-bur-matusulidgi an e-dutugwad wannoed,
geb yar-matusulidgi an digoed.
[23] Anagan-nikuega, sanmakega, Israel-e-yar-bur-matusulidgi an urwar-e-dutugwad digoed,
geb urwar-nuedga guoed.
Nuumar galagwensuli e-uumar egi soboed,
e-anagan-urba dukumarbaloed.
[24] Bela sapimar na wisgumaloed,
ani an Bab-Jehová gued.
Ani an sapi-dummad-omukuedid.
Ani an sapi-bipigwadi odunguedbalid.
Ani an sapi-gagan-aramaksiid odingubalid.
Ani an sapi-dinnagwadi durbamakega imakbalid.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar sogsad,
deyob an imakoed.' "

18

Dule isguele, burgoed

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] "¿Ar ibiga Israel-yargi ibmar-odukuar-sogleged gannar-gannar sogdamala?
Weyob sogdamalad:
'Babgan uva'mar-soled-guchad,
e-mimmigandi, nugar nusu-nusu gussunnad.'
[3] "Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, na dukin ise-sogar soged: Israel-yargine, we-ibmar-odukuar-
soglegedi bipisaale bar gannar soglegosulid. [4] Ar dule isguele, burgoed. Bela dulemala angadid. Babgan,
degi, mimmiganse-bakale, angadid.
[5] "Dule-innikidaedi, igar-inniki-maid-wisid, a-igar-maidba igar-innikigwad-imakele, dula-gudii guoed.
[6] Dule-innikidaedi, bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogega, yar-birgi mas-gundamaladba
akadisulile, dula-gudii guoed. Dule-innikidaedi, Israel-e-bab-dummadyob-ibmar-imaklegedse gordisulile,
dule-baid-omebo negsichidgi galagwensuli-gudisulile, ome-igar-dakdiidse gordisulile, dula-gudii guoed.
[7] Dule-innikidaedi, sabsur-dule-imakdisulile, ibmar-atursadisulile,
egi mani-ganikidga gannar ega ormar ukele, dula-gudii guoed.
Dule-innikidaedi, ukudmaad-gudiidga mas ukele,
uka-swan-gudiidga mor ukele, dula-gudii guoed.
[8] Dule-innikidaedi, mani-gaka-amisuli dulega mani-ukele,
ibmar-isgana imakdisulile, dula-gudii guoed.
Dule-innikidaedi, dulemarga igar-naboalile,
innikigwadba igar-nabogele, dula-gudii guoed.
[9] Dule-innikidaedi, an-igar-uksadba ibmar-imakele, degi, an-igar-mesisadba nanadiile,
we-dule, dule-innikigwadid.
Degisoggu, dula-gudii guoed.
Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.

10 ”We-dule-innikidaed, machi-gadi-urwed-dule-gindaked nikusale, undarad.
We-machigwa, e-bab-daedba gwen nanadisulile,
11 aka bur bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogega,
yar-birgi mas-gundamaladba mas-gunnele,
we-machigwade, ¿dulagudigued nuedi? ¡Suli!
We-machigwa, dule-baid-omebo negsichidgi galagwensuli-gudiile,
12 dule-wileged-sabsur-imakdiile, degi, dule-ibmar-sated-sabsur-imakdiile,
we-machigwade, ¿dulagudigued nuedi? ¡Suli!
Ibmar-atursadibalile, egi mani-ganikidga bar gannar or ukdisulile,
we-machigwade, ¿dulagudigued nuedi? ¡Suli!
We-machigwa, bab-dummadyob-ibmar-imaklegedse gordiile,
ibmar-isgana imakdibalile,
13 deginbali, mani-gaka-amiegala dulega mani-ukele,
we-machigwade, ¿dulagudigued nuedi? ¡Suli!
Ar we-ibmar-isgana-imaksad-ular, oburgwileged bur nabirid.
E-burgwisadi, egi dukin ataklegoed.

14 ”We-machi-isgana, machi-nikunonimogale, e-machi na e-bab-ibmar-isgana-imaksad bela daksadibe,
e-bab-daedba ibmar-imaksulile, dula-gudii guoed.
15 We-machi-nuedi, bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogega,
yar-birgi mas-gunmaladba mas-gundisulile,
Israel-e-bab-dummadyob-ibmar-imaklegedse gordisulile, dula-gudii guoed.
We-machi-nuedi, dule-baid-omebo negsichidgi galagwensuli-gudisulile,
16 degi, we-machi sabsur-dule-imakdisulile, ibmar-atursadisulile,
egi mani-ganikidga gannar ega or ukele, dula-gudii guoed.
We-machi-nuedi, dule-ukudmaad-gudiidga mas-ukele,
uka-swan-gudiidga mor-ukele, dula-gudii guoed.
17 We-machi-nuedi, ibmar-isgana imakdisulile,
mani-gaka-amiegala dulega mani-uksulile,
an-igar-mesisadba ibmar-imakele, deginbali, an-igar-uksadba nanadibalile, nuedid.
We-machigwa, e-bab-ibmar-isgana-imaksad-ular, burgosulid, dula-gudii guoed.
18 ”Ar e-babdi, sabsur-dule-imakdii gusad, dule-baid-ibe ibmar-atursadii gusad, degi, e-dulemar-abargi ibmar-isgana-imakdii gusad. Degisoggu, e-isgued-ular, burgoed.
19 ”Ar bemardi soged: ‘¿Ar ibiga e-bab-isgued-ular, e-machidi sabsur-odurdaklegosuli?’ Ar machidi dule-nuedid, dule-innikigwadid, ar ade, an-igar-mesisadba ibmar-imaked, degi, eba nanadibalid. Weyob machi-daedi, dula-gudii guoed. 20 Dule isgusale, burgoed. Ar machi-wargwensaale, e-bab-isgued-ular, sabsur-odurdaklegosulid. Ar deyobmodo, bab-wargwensaale, e-machi-isgued-ular, sabsur-odurdaklegosurmogad.
”Dule-nued na ibmar-nued-imakedba ega ibmar-nuegan uklegoed. Dule-isgana na ibmar-isgana-imakedba ega ibmar-isgana uklegoed.”

Bab-Dummad-Igar, Igar-napiragwadid
(Ezequiel 33:10-20)

21 Bab-Jehová sogdebalid: “Ar dule-isgana, bela e-isgued-imaksadgi banguele, an-Igar-Mesisadba ibmar-imakele, igar-inniki-maidba igar-saele, degi, igar-innikigwad imakele, burgosulid, dula-gudii guoed. 22 Bab-Jehová, we-dule-isgana-e-isgusad bar ebinsaosulid. Ar igar-innikigwad-imaked-ular, dula-gudii guoed. 23 ¿Ar ande, dule-isgana-burgwed yeerdak be ebinsae? Suli. Ar bur e-daed-ogwaed an abeged, dulagudigued an abeged. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
24 ”Ar dule-nued igar-innikigwad-imakdiidgi aibatele, degi, ibmar-isgana imakdele, dule-isgana-ibmar-imakedba ibmar-imakdemogale, ¿dula-gudii guo be ebinsae? Suli. Na e-nosad-ular, burgoed. E-isgued-ular, burgoed. E-ibmar-nuegan-imaksad bar-ebinsalegosulid.
25 ”Bemar soged: ‘Bab-Jehová, dule-isganaye.’ Emigindi, Israel-dulemar be an-itoge: ¿Ibigi an dule-isgana? ¿Ar bemar bur dule-isganasursi? 26 Ar dule-nued ibmar-nued-imaked bar imaksulile, ibmar-isgana imakdele, na e-ibmar-isgana-imaked-ular, burgoed. 27 Ar dule-isgana na e-isgudiidgi aibatele, igar-inniki-maidba igar-imakele, deginbali, igar-innikigwad imakbalile, na san bendakoed. 28 Na e-isgudiid magar-itononikile, degi, e-ibmar-isgana-imakdiidgi aibatele, burgosulid, ar dula-gudii guoed.
29 ”Degi-inigwele, Israel-dulemar sogdimalad: ‘Bab-Jehová, dule-isganaye.’ Israel-dulemar, ¿ibigi an dule-isgana? ¿Ar bemar bur dule-isganasursi?
30 ”Degisoggu, Israel-dulemar, war-wargwengi be-daedba an bega igar nabogoed. Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
”Degisoggu, mer isguedse be bergumalaga, be-isguedga be bukib-binsamar, be-ibmar-isgana-imakdiid be iemar. 31 Israel-dulemar, bela ibmar-isganamar isguega-be-imaksamaladi be mimar. Gwage-binid, burba-binid-nikued be amimar. ¿Ar ibiga isgued-ular, be burgwebimarsunna? 32 Ar dule-wargwensaale burgwed an abesulid. Be-daed be ogwamar, dula-gudii be gumaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.”

19

Israel-sapin-dummaganga wile-itoged

[1] Bab-Jehová sogdebalid: “Israel-sapin-dummaganga, we-wile-itoged be soge:
[2] ‘Be-nandi, achumigur-nono-wawaadmar-abargi,
achumigur-nono-wawaad-omeyob guenad.
Achumigur-nono-wawaad-e-burwigan-abargi-mai,
e-mimmigan-onumadaed.
[3] Na e-mimmi-wargwendi, odummosad,
wedi achumigur-nono-wawaad gadi-urwedga gunonikid,
e-mas-ichimaked durdaksad,
dule-gunned durdaksabalid.
[4] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, achumigur-e-wilub-obichadaed itosmalad,
geb yamo-yardakar achumigur-gasmalad,
geb Egipto-yarse, esgoro-dubgi edinnar sesmalad.

[5] ” ’Ar achumigur-nono-wawaad-ome, e-mimmi bar ese nonikosur daksoggu, e-mimmi-baid odummosbalid,
geb achumigur-nono-wawaad-ursilidga imaksad.
[6] Ar we-achumigur-nono-wawaad gangued-nika gunonigua, e-sordamar-bamalad-abargi dobsuli nanadii gusad.
Na e-mas-ichimaked durdaksad, dule-gunned durdaksabalid.
[7] Reynegmar omukusad, neggweburmar obelosad.
E-uurmakedba bela dulemar-ogwayedii gusad.
[8] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, degi, dikarba neggwebur-baigan bukwamaladi,
achumigurgi gwisguarmalad.
Yardakega e-idu galeged sobsamalad,
geb yaa-ollor-gwisaledgi galessunnad.
[9] Galu-yaba esgoro-dubgi edinnar-sii Babilonia-e-reyse sesmalad.
Israel-yalaganba melle bar e-uurmaked-itolegega, galu-yaba-sii sesmalad.

[10] ” ’Be-nan uva-digaled-abargi uva-dubyobi, dii-dikarba digar-gwichi gusad.
Ar bela-bela dii-sugwissoggu, yaisur-sanmakgwichi gusad,
yaisur-aramakgwichi gusbalid.
[11] E-anagan gandikidba-dutusuli-gumai gusad,
reymar-e-suar-gaapoledga gusad.
Bela-belad bipisuli gusad.
Bela-belad muamakgwichi gusad.
E-matusulidbali dulemar magar daksamalad.
E-anagan-gandikidbali dulemar magar daksamalad.
[12] Degi-inigwele, urwedgine sabsur-unnulesad,
napagi balimetemalad.
Dad-nakwedsik-burwa-uereged-goledi, uva-dub-odinnosad,
dulemala e-san-nanaid wesmalad.
E-anagan-dutusurmalad bela dinare gusad,
geb soose ogumaklessunnad.
[13] Emigindi, we-uva-dub nega-dulesulidganba,
napa-dinnaregedgi, dii-satedgi, digar gwichid.
[14] E-ana-wargwengi soo gaded,
we-soo e-sanmar ogumaksad.
E-anagan-dutusurmalad rey-e-suarmarga-guega,
bar gwen bessulid.’
”We-namakedi, wile-itogedid. Degisoggu, wile-itogedgi weyob namaklegergebed.”

20

Bab-Dummad Israel-yargi ibmar-imakoed-igar

[1] Anmar birga-guglegus yogasaar-gales-selenonikidgine, a-nii-walataled-ibambegine, Israel-girmar-dummagan abala Bab-Jehová’se idakega nonimalad. Geb an-asabin signonimalad.
[2] Agi, Bab-Jehová anga sogded:
[3] “Dule-machi, Israel-girmar-dummaganga be sunmake, ega be soge: ‘Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid weyob-sogye: ¿Anse be ibmar-wisguega danimala? Ar an na dukin ise-sogar-soged, bipisaar, an bemarga ibmar sogosulid. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.’
[4] ”Ega be igar-itoge. Dule-machi, ega be igar-itoge. Epenneun, na e-dadgan-ibmar-isgana-imaksad, ega be soge. [5] ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye ega be soge: An Israel-susad-ibagine, an Jacob-waganga ibmar-ise-sogar sogsagusad. Egipto-yargi magar-an-dakmalaga an ega ibmar-imaksagusgu, an gannar wemarga ibmar-ise-sogar sogsabalid: Ani an Bab-Jehová, be-Bab-Dummadye.’ [6] A-ibagi, an

ega ibmar-ise-sogar sogsad: ‘An Egipto-yargi be-onomaloye, an bemarga-yar-amisadse be-nidmaloye. A-yargine moli-bebe-nikad-nunis, degi, achanis, obinebaka nikaye. ¡Bela yar-bamaladba bur yeerdakleye an bemarga sogsad! [7] Geb bela wemarga an igar-uksa gusad, be-bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad be mimarye, Egipto-e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-imadaklemaladba mer be isgumaloye. Ani an bemar-Bab-Dummad-Jehová gued.’

[8] ”Ar we-Israel-dulemar uayasuli gusmalad. An-sogedba ibmar imaksasurmalad. Ar wargwensaale, na e-bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad gwen missurmalad, deginbali, Egipto-e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-imadaklemalad gwen iessurmarbalid. A-ulale, Egipto-yargi-bukwamargu, an bela-bela sae-itogedba sabsur-odurdaksokalinad. [9] Degi-inigwele, an-nug-dummarba-gued melle isguega, an sabsur-odurdaksasulid. Degiile, Israel-dulemar dulemar-bamalad-abargi-gudiidgi, an-nug oicholegodole. A-ulale, an Israel-dulemar obelossulid. Ar we-dulemar-bamaladi daksamalad, igi an Israel-dulemar Egipto-yargi-noega imaksa.

[10] ”Egipto-yargi an wemar-onosad, geb an nega-dulesulidganba sesad. [11] An ega an-Igar-Maid uksad, an ega an-Igarmar-Mesisad oyosad. We-igarba dulemar ibsaele, san-burba-dula-gudii guoed. [12] Deginbali, an-ebinsamalaga an ega an-obunnoged-iba uksabalid. Adi, wisgumalaga, ani an Bab-Jehová we-obunnoged-iba, iba-islidikidga imaksa. A-ibagi, an-nug odummomalargebed.

[13] ”Ar degi-inigwele, nega-dulesulidganba Israel-dulemar angi gwisgusmalad. An-Igar-Maidba ibsassur-malad, an-Igar-Mesisad isdar-daksamalad. An-igarba, dulemar ibsaele, san-burba-dula-gudii gued. Degin-bali, an-obunnoged-iba-islidikidi, iba-islidikidsuliyob daksamalad. A-ibagi an-nug odummossurmalad. A-ulale, nega-dulesulidganba-gudimargu, an sae-itogedba bela-obelogedgi binsaded. [14] Degi-inigwele, an-nug-dummarba-guedi melle isguega, an sabsur-odurdaksasulid. Degiile, dulemar-yar-baid-baidginmaladi, an-nug oichogo itole. Ar we-dulemala, Egipto-yargi Israel-dulemar-onosad an-daksamalad.

[15] ”Deginbali, nega-dulesulidganba an ega ise-sogar-sogsabalid, yar-nuedse-bemar-sedoye, an bemarga-sogsadse bar an bemar-sedosurye. Ar a-yala, yar-bamaladba bur yar-nuedid, moli-bebe-nikad-nunis buki-dar nikadid, degi, achanis obinebaka nikadid. [16] Ar an-igar-mesisad isdar-daksamalad, an-Igar-Maidba ib-sassurmalad. Degi, an-obunnoged-iba, iba-islidikidsulidyob daksamalad. Ar bur e-bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-nug-odummodii gudmalad. [17] Degi-inigwele, andi amba wiledaksad, nega-dulesulidgangi an obelossulid.

[18] ”Ar an e-mimmiganga nega-dulesulidganba weyob sogsad: ‘Be-babgan-igar-maidba mer be nanamalo, e-igar-mesismaladba mer be ibsamalo, deginbali, e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-imadaklemaladba mer be isgumarbalo. [19] Ani an Bab-Jehová, be-Bab-Dummadid. An-Igar-Mamaidba be nanamala, an-Igar-Mesisadba be ibsamala. [20] An-obunnoged-iba anga-islidik-nuggusad be dakmala. A-ibagi, bemar an-nug odummogoed, adi, bemar magar-an-dakmalaga, ani Bab-Jehová, be-Bab-Dummadid.’

[21] ”Ar degi-inigwele, e-mimmigan angi gwisgusmalad. An-Igar-Maidba nanassurmalad, an-Igar-Mesisadba ibsassurmalad. We-igardi dule-eba-ibsaedga san-dula-gudigued-igalad. Deginbali, an-obunnoged-iba islidiksulidyob daksamarbalid. A-ulale, nega-dulesulidganba-gudimargu, an sae-itogedba bela obelogedgi binsaded. [22] Ar degi-inigwele, an-nug-dummarba-gued-ular, an weyob imaksasulid, adi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad mer an-nug oichomalaga, ar wemar, an Egipto-yargi Israel-dulemar-onosad an-daksamalad. [23] Deginbali, nega-dulesulidganba an ega ise-sogar sogsabalid, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse, degi, bela yar-baiganse an bemar oaisakioye, [24] ar ade, an-Igar-Mesisadba ibsas-surmalad, an-Igar-Mamaid isdar-daksamalad, an-obunnoged-iba islidik daksasurmalad, unnila e-dadgan-e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug odummodii gusmalad. [25] A-ulale, an ega igar-nuedsurmalad uksad, degi, san-dula-gudigusulid-igar mesisad. [26] An e-bab-dummaganga-ibmar-uklegedgi isgumalaga an imaksad. We-e-bab-dummadyob-ibmar-imaklegedga e-mimmi-sailaginmalad-ogumakar-ukega an imak-sad. Weyob an imaksad, adi, dukin emar gwayega, degi, magar an-dakmalaga, ani an Bab-Jehová gued.

[27] ”Dule-machi, degisoggu, Israel-dulemarga be soge, ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: Be-dadgan we-bab-dummadyob-ibmar-imaklegedgine angi yolesmarmoye, degi, angi dummad-nosmarbarye. [28] An be-dadganga ise-sogar yar-ukoye-sogsagusad uksagua, be-dadgandi yar-mullugan dakarmalale, degi, sapi-bulamakgwichid dakarmalale, nued dakdamalad. Agi ibdurgan-oburgwega, agi ibmar-ukleged-sae-ito-an-imaked-ukmalaga nued dakdamalad. Agi ina-wawad ogumaksamalad, agi vino eosmarbalid. [29] Geb an ese egicha gusad: ¿Ar ibu-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-negse bemar naddaye? A-ulale, emi, we-garda-narmaklenaidse Bama’ye we-neg bileged.’ ”

Igar-nabolegoed, degi, gannar-neg-nuguoed

[30] Bab-Jehová sogdebalid: “Degisoggu, Israel-dulemarga be soge, ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye: ¿Bemar, be-dadganyob isgumarmogoe? ¿Bemar, bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogedgi angi nomarmogoe? [31] Emi-ibadse, bemar we-bab-dummadyob-ibmar-imaklegedga ibmar-ukleged-ukedgi, degi, be-mimmigan soogi-ogumakar ega ukedgi, be isgudimalad. ¿Ar emigindi, bemar anse ibmar-wisgudanimala? An na dukin ise-sogar-soged, ar bipisaar an bemarga ibmar-sogosulid. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.

[32] ” ’Na bemar-binsadiidyob ibmar bipisaar guosulid: Ar bemar binsadiid, anmar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladyob, degi, dulemar-bamaladyob gubimoye. Amardi, suar, degi, akwa e-bab-dummadyob imakbukwad. [33] Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, na dukin ise-sogar-soged, gandikidba, degi, ise-sae-itogedgi an bemar-e-reyga megoed. [34] Ar bia na bemar aisakiles bukmala, a-yarmargi an be-onomaloed,

geb gandikidba, degi, ise-sae-itogedba an be-oatomaloed. [35] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-neg-
dulesulidganba an be-sedmaloed. Agi, an-sunnad an bemar-sabsur-odurdakoed. [36] Ar Egipto-yar-e-neg-
dulesulidganba an igi be-dadgan sabsur-odurdaksagusa, deyobi an sabsur-be-odurdakmogoed. Ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. [37] Ar igi sibad-wawaad-edarbed na sibad-wawaadmar egwae,
deyobi, an bemar egwamarmogoed, adi, an be-dadganbo igar-mesisadgi bemar dogmarmogagar. [38] Be-
yarsulidgi-be-gudimaladgi an be-onomaloed. Ar degi-inigwele, dule-uayasulidamalad, degi, dulemar-
angi-gwisgudimalad an bachikii obanguoed. Amardi, Israel-yarse dogosurmalad. Geb degine, bemar
wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued.'

[39] "Israel-dulemar, ar bemargardi Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Ar be anba ibsabisur-
malale, be namardo. Bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-nug be odummonamardo. Ar degi-inigwele,
an-nug-islidikid be-ibmar-ukedgi, degi, be-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogedgi mer
bar be oichodii gumala. [40] Bela Israel-dulemar, degi, bela Israel-yargi-dulemar-gudidimalad an-yar-
islidikidgi, Israel-yar-mullu-siidgi, an-nug odummomaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
weyob soged. Agi an be-abindakoed, agi be-ibmar-ukleged an bese egisoed. Agi be-ibmar-gebe-wesad, degi,
na be ibu-anga-ibmar-ukbimaladse-bakale, be sedagoed. [41] Bemar yar-baid-baidgi-aisakis-bukwamaladgi,
degi, neggweburmargi-aisakis-bukwamaladgi an be-onomaloed, geb an bela be-oatosmalale, we-dulemar-
wagab an-isligwaled an bemarga oyogoed. Geb ina-wawad-yeer-yapannedyob an bemar-abingaoed.
[42] Israel-yarse an bemar-sesale, a-yar be-dadganga an ise-sogar-sogsagusad ega ukoye. Geb degine, bemar
wisguoed, ani an Bab-Jehová gued. [43] Agi be-nanadigusad, degi, be-ibmar-isgana-imakdigusad be ebinsaoed.
Geb we-ibmar-isgana-imaksad-ular, na be dukin ima-itogoed. [44] Israel-dulemar, an bemargi nued-binsadele,
wedi bemar-isganadaed-ularsulid, bemar-ibmar-isgana-imaked-ularsurbalid. Suli. An nug-dummarba-
gued-ulaled. Geb degine, bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gued. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi weyob soged.' "

Neguev-yargi-ibmar-guoed iduakwaa soglenaid

[45] Bab-Jehová anga sogded: [46] "Dule-machi, dad-nakwed-argan-nuedsik be atake. Asiki, Neguev-sapurgi-
ibmar-guoed iduakwaa be soge. [47] Be soge: 'Neguev-sapur, Bab-Jehová-e-gayaburba be itoge. Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: Be-abargi an soo ogaoed, bela sapimar-gagan-aramaksiid, degi,
sapimar-dinnagwad, ogumakoed. We-soo gwen-ginnosulid, ar dad-nakwed-argan-nuedsik-akale, dad-
nakwed-argan-sapiledse bela neg-ogumakoed. [48] Bela-dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová-guedi we-
soo ogasa. We-soo bar ginnosulid.' "

[49] Geb degine, an goted: "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye, bela we-dulemar an-annik-sogmalad, ande
binsa ee gordiiye."

21

Bab-Jehová, Jerusalén-neggwebur sabsur-odurdakoed

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] "Dule-machi, Jerusalén'sik be atake, anse-goled-neggi-ibmar-guoedgi be
sunmake, Israel-yargi-ibmar-guoed iduakwaa be soge. [3] Bab-Jehová weyob-sogye, ega be soge: 'An
begi yoleged. Begi dule-nuegan-bukwadi, dule-isganamar-bukwadi an-es-suidgi an oburgoed. [4] Begi
dule-nuegan-bukwadi, dule-isganamar-bukwadi an oberguoed. A-ulale, dad-nakwed-sapiled-akale, dad-
nakwed-argan-nuedsikidse, an-es-suid bela dulemar-ogilogoed. [5] Deyobi, bela dulemar wisgumaloed, ani
an Bab-Jehová, an-es-suid e-uka-yaba-maid an onosa, e-uka-yaba bar an odogosuli.'

[6] "Dule-machi, na be gwage-ulubgi-nunmakedgi bela dulemar-wagab ise-boar imake. [7] Ar bese egichiar-
malale: '¿Ar ibiga weyob be boe?' Ega be sogoed: 'Ar ibmar-guoed-gayaburba-ular, an boe. We-gayaburba
bela dulemar-niga egwannoed, bela gargangued sate namaloed, bela dobedba wawanmakdemaloed.'
¡Ibmar-guoedi bato modanikid! ¡Emisgwa guoed! Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged."

[8] Bab-Jehová anga sogdebalid:
[9] "Dule-machi, ibmar-guoed iduakwaa be soge:
'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, be soge:

" 'Es-suid-nugar bato nue-imakar maid,
Es-suid-nugar bato datarmakale maid.
[10] Dulemar-ogilogega nugar imaklesad,
dakarmakega odatarmaklesad.

" 'An-machi-e-gaapoledi, suar-binsaledyob daksamaladgi
¿anmarde, weligwar-itogoe?

[11] " 'Ebugega es-suid odatarmaklesad.
Es-suid nugar imaklesad,
datarmakale imaklesad,
dule-gindakedga-ukega deyob imaklesad.

[12] " 'Dule-machi, be gole,
be nunmak-itogedba boe,

ar we-es-suid an-dulamar-oburgoed,
ar we-es-suid bela Israel-dummagan ogilogoed.
Bela Israel-dummagan, an-dulamarba burgwemarmogoed.
¡A-ulale, bukib-itogedba be binasgar-bibyoge!

13 ” ’Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
Ar we-ibmarde wilubdakleged-igalad.
Ar es-suid amba rey-gaapoledse-bakar, gwen dobsulid.
Reydi, berguoed.’

14 ”Dule-machi, ibmar-guoed iduakwaa be soge,
argan be god-god sae,
es-suidga be soge: ‘¡Dulemar-naibi-saye,
be gannar naibisabarye!’
We-es-suid dule-oburgwedid,
bela dulemar bela ese earwilegoed.
15 Bela ese-niga argwatemaloed,
degi, bukidar ese burgwemaloed.
Es-suid-dule-gindakedi, neggwebur-yawagakmargi bato an nasiksad.
We-es-suid dakar-gaega odatarmaklesad,
dule-ogilogega nugar onikulesad.
16 Es-suid-dule-gindaked, argan-nuedsik, be bipinmake,
argan-sapiledsik be bipinmake, bela dulemar be naibisae.
Es-suid-dule-gindaked, bitisiki be bipinmakbie,
asiki be bipinmake.

17 ”Argan an god-god imakmogoed,
an-urwemaid bogilegoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi, soged.”
18 Bab-Jehová anga sogsabalid: 19 “Dule-machi, igar warbo be sobe, adi, we-igarmarba Babilonia-e-rey es-suidyalaba dagegar. We-igar-warbogwad yar-soggwengi onodagoed. We-igarmar-doglemaidgi, nug be nasike, adi, magar daklegega, bitid-neggweburse igarmar warmakmai. 20 Igar-soggwengi nug-nasiklegoedi oyogoed, Amón-dulemar-neggwebur-Rabá’se warmakmaiye. Igar-baidgi nug-nasiklegoedi oyomogoed, Judá-neggwebur-sakdigar-siid-Jerusalén’se warmakmaiye. Wemar-igarbali, we-dulemarse Babilonia-e-rey es-suidyalaba naoed.
21 ”Babilonia-e-rey igar-warbogwad-abingunaidgi gwisgunonikoed. Geb sogdagoed biti-igarba ede naoye. Degidbali, ibmar-wisguega sigumar bigni-bigni imaknai guoed, e-nuchu-burwiganse idaknai guoed, degi, ibmar-durgan-e-binagi ibmar-wisgunai guoed. Adi, wisguega, ede, bitid-neggweburgi gwichiguoe. 22 E-argan-nuedsik, Jerusalén-neggwebursik ega neg-oyolegoed, ase bila-ononaoed. Rey weyob igar ukdoed: ‘Neggwebur-yawagakmar-omukuega suar-dummagan-bular-ebipilemaladi guagwar urboye, arsanyob napa onakwemaloye, degi, neg-matusurmalad-walaled sobmarbaloye. Bila-onogega binnasur gormakmarye, dulemar-ogilomarye.’
23 ”Ar Jerusalén-dulemar Babilonia-e-reybo bato igar-mesissoggu, ega be ibmar-guoed-iduakwaa-sogedi itogosurmalad, gakanye bimaloed. Degi-inigwele, Babilonia-e-rey deyob imakoedi, Israel-dulemar na e-isgusad-ebinsaega imakoed. A-ulale, Israel-dulemar yogasaar galemaloed.
24 ”A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
‘Be-isgued-ebinsaega imaklesad,
be-uayasulidaed wisgulesad,
be-ibmar-isgana-imaked daklesad.
A-ulale, bemar yogasaar galemaloed.’
25 ”Israel-e-rey, bedi dule-gindakedid, dule-isganad, be-iba omosad, be-sabsur-odurdakleged-wachi omosad. 26 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Mor-gurgin-nonogi-bipirmakaled be unge, ologurgin be unge, ar bela ibmar gwagoed. Na dule-san-bipi-imakdiid odummolegoed, na dule-san-dummarba-imakdiid nug-mesagwar guoed. 27 An bela negmar bibisgoed, akwamarbi-ganna-ganna-bukwa an imakoed. Weyopira, Babilonia-e-rey neg-imaknonikoed. A-dulega an igar ukoed, adi, deyopira neg-saegar.’ ”

Amón-dulemar-sabsur-odurdaklegoed
28 “Dule-machi, ibmar-guoed iduakwaa be soge: ‘Amón-dulemar Israel-dulemargi-dododimaladga, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
Dulemar-ogilogega es-suid e-ukagi guagwar onolesmaid.
Dulemar-oburgwega, odatarmaklesad.
29 Es-suid, we-dulemar-isgana-e-dukar egwannoed,
ar e-negburgan-daked gakanad,
degi, e-ibmar-guoed-soged gakanbalid.

Ar e-iba omosad,
e-sabsur-odurdakleged-wachi bato omosad.

30 ” ’Es-suid, be-ukayaba be gannar megnae.
Na be ibi-yargi daniki, na be bia-soblesa,
agi, an bega igar itogoed.
31 An-urwed be itogoed,
an-sae-itoged sooyobi an begi barmidoed.
Dulemar-ablis-eomaladga, dulemar-gindakmaladga an be-urmakoed.
32 Sooga be gaganyob guoed,
be-ablis bela yar-ganai guoed.
Napneggi bar be ebinsalegosulid.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.’ ”

22

Jerusalén-dulemar e-isgusad

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 “Dule-machi, neggwebur-dule-gindakedga be igar-naboge, bela e-ibmar-isgana-imaksad be barsoge. 3 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge: ‘Neggwebur-e-dulemar-gindaked, be nuedar-wiles. Neggwebur-na-dukin-san-oichogega bab-dummadyob-ibmar-imakleged-sobsamalad, be nue-wiles. 4 Ablis-eosad-ular be isgusad, bab-dummadyob-ibmar-imakleged be sobsadi, be-oichosad. Be-wachi-omogega be imaksad, be-birgamar-bergued owarmaksad. A-ulale, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad be-nug-oichomalaga, degi, bela neggweburmar-bukwamalad begi dodomalaga an imakoed. 5 Neggwebur-isgana, neggwebur-nug-isgana, be-walik neggweburmar-bukwamaladi, degi, begi-dikasur-bukwamaladi begi dodomaloed.

6 ” ’Be dakena, Israel-dummagan-negdakmamaidi e-gangued-nikadba unnila ablisbi be-igarmarba eo-mamaid. 7 Be-dulemar na e-babgan, na e-nangan, mesagwar imakmalad. Dule-yar-baidgined sabsur-imakmalad, sergan-sated-ibe, degi, ome-ei-sui-burgwisad-ibe ibmar sumalad. 8 An-ibmar-islidikmalad baisur-daksamalad, an-obunnoged-iba, iba-islidikidsulidyob dakmalad. 9 Be-abargi-dulemar-gudimaladi, na e-gakansaedba dulemar-ibe ablis-eodiid. Yargi bab-dummadyob-ibmar-imakleged-goled-neg-siidgi mas-gundii damalad, degine, ibmar-isgana-imakdii damarbalid. 10 Abala, e-bab-ome-ebo negsichigi galag-wensuli nanadimalad, deginbali, ome-e-igar-dakdiidgi ese-goledse imakmarbalid. 11 Abala, dule-baid-e-ome-ebo negsichigi galagwensuli nanadimalad, baigan na e-bala-ebo negsichigi galagwensuli nanadimalad. Deginbali, abala na e-bun-e-babsikidgi aibindimarbalid. 12 Deginbali, be-abargi dulemar-wegiimalad gudidibalid: Dule-gindakega manigi-bennuklemalad. Dule bese mani-egichisadgi e-gaka be bipisur gaed. Sabsur-imakedgi dule-baid-ibe be ibmar-sued. Degidbali ¡be an-ieded! Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.

13 ” ’Be ibmar-isganagi mani-onosad-ular, degi, be-igarmarba ablis-aryosad-ular, an argan ogoloed. 14 An sabsur-be-odurdakye sogele, ¿an-abin be gwichigusar be itoge? ¿Gangued-nika nader be itoge? Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged, sogedba an imakoed. 15 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse, degi, neggwebur-bamaladse an be-oaisakioed. Degidbali, an be-isgued elioed. 16 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse be dukin nug-mesagwar guoed. Geb degidbali, be an-wisguoed, ani an Bab-Dummad-Jehová gue.’ ”

17 Bab-Jehová anga sogdebalid: 18 “Dule-machi, bela Israel-dulemar anga esgoro-gordikid-e-durwayob gued, esgoro-estaño’ye-nugad-e-durwayob gued, esgoro-e-durwayob gued, degi, gingwa-e-durwa madu-yolegedgi besdamaladyob anga gunonikid. Mani-e-durwayob gunonimalad. 19 A-ulale, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Ar bela bemar ibmar-durwaga gunonisoggu, Jerusalén-neggweburgi an bemar-urboed. 20 Ar igi mani, esgoro-gordikid, esgoro, gingwa, degi, esgoro-estaño’ye-nugad bela bular madu-yolegedgi oatolege, geb odurega soo ogannoledae, ar deyopira an-sae-itogedgi an be-atomaloed. Geb an-sae-itogedgi ibmar-odurelegeyob an be-odurmaloed. 21 Danakwaa an be-urbemaloed, geb an-sae-itogedi an bemargi soo-ganguddaedyob ogannogoed, geb neggwebur-negabargi an-sae-itogedgi an be-odurmaloed. 22 Ar bemar madu-yolegedgi mani-odurlegeyobi neggwebur-negabargi odurlemaloed. Deyobi bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová an-sae-itogedgi an sabsur-be-odurdaksamala.’ ”

23 Bab-Jehová anga sogdebalid: 24 “Dule-machi, Israel-yarga be soge: ‘Be napa-sunnasulidga gued, sae-itoged-ibagi oglessulidyob be gued.’ 25 Achumigur-nono-wawaadmar mas-ichimakedyobi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi gumalad. E-yarmargine dulemar-wiodimalad, e-ibe ibmar-atursadimalad. Ibmar-nuegan emar-ibe egadga na imakdimalad. Deginbali, bukidar omegan-sui-surguega imakdimarbalid. 26 E-dule-irwa-anse-gormalad an-Igar-Maidgi yolesmalad, degi, an-ibmar-islidikmalad ibmar-islidikidsuliyob daksamalad. Wemar daksulid, biti ibmar-islidikidi, biti ibmar-isganabali. Deginbali, ibmar-islidikid, ibmar-islidikidsulidbo akar-dakedgi odurdaksurmarbalid. An-obunnoged-ibagi obunnosurmalad. A-ibagi, an-nug odummossurmalad. 27 Na e-negsemamaidi achu-burburud mas-ichimakedyob gumalad, ablis-eogega, degi, dulemar-gindakega guagwar gudidimalad, adi, mani bur bule nikumalagar. 28 An-gayaburba-barsogmaladi, negburgan-nabirsulid-dakedba ibmar-napiragwadga imakmalad. Ani an ega-ibmar-sogye sogdamalad.

Degi-inigwele, we-ibmarmar napiragwadsulid. Ar an ega bipisaale sunmaksasulid. [29] Dulemar-nainu-
dummagan-nikad atursamalad, dulemar-ibe sabsulidgi ibmar sumalad, dule-ibmar-abesagudiid sabsur-
imakmalad, degi, dule-wileged sabsur-imakmalad, deginbali, dule-yar-baidgined sabsur-imakmarbalid.
[30] "Wemar-abargi dule-gwensak an-dulamar-bendakega, an-dulamar-irwa galu-matusulidyob an-asabin-
gwisguega an amidii gusanad. Adi, we-dule, an-dulamar-anar anse golega, melle an-dulamar anse
berguega, an amidii gusanad. Ar degi-inigwele, dule-wargwen an gwen amissur gusad. [31] Degisoggu, an-sae-
itogedgi an sabsur-odurdakoed, soo ibmar-ogumakedyobi an-sae-itogedgi an obelogoed. Degi, na bela e-
ibmar-isgana-imaksadba sabsur-odurdaklemaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged."

23

Omegan-ebogwad-gambasamalad

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] "Dule-machi, omegan walabo nan-galagwenmalad gudii gusad. [3] Yagwaga-
gunonimalad-akale, gambanuchu-imakdii gudmalad. Egipto-yargi abirgunagwarsuli galagwensur nanas-
malad. Egipto-yalagine, niagwale e-mam-ebulesad na baisur-itosmalad. E-mam-gannarba-gannarbagwad
e-ibe niagwale bele-bele imaksamalad. Bar yaganaga gunonisurmalad. [4] Bunagwa-sailaginedi, Ahola'ye
nugad, e-urbadi, Aholiba'ye nugad. We-bunamala an nikusad. Anga mimmigan baksamalad. (Ahola,
Samaria gued. Aholiba'di, Jerusalén gued.)
[5] "Amba an Ahola-nikadgine, Ahola an-dikarba yoledii gusad. Surbinsa Asiria-dulemar-abedii gusad, ar
amar, e-ai-nuedga gusad. [6] Asiria-dulemarde,
bela sorda-bila-onomalad mor-suir-akwagiid yomaladid,
dummagan-negdakmamaidid,
sordamar-e-dummaganad,
sapingan-yeerdaklemaladid,
sordamar-moli-birgi-sii urwemaladid.
[7] "Ahola gambanuchuyobi Asiria-dulemar bur nug-nikamaladga san-urmaksad. Na bela e-ai-nuedga-
imakdii gusad, degine, bela Siria-dulemar-e-bab-dummadyob-ibmar-imaklemaladba isgusad. [8] Egipto-yargi
gambanuchu-imakdigusadi, Ahola gwen-indaksasulid. Yagwad-akale, bukidar macherganbo-megdii gusad.
E-mam-gannarba-gannarbagwad e-ibe niagwale bele-bele imaksamalad. Ahola'gine bela-bela nialesmalad.
[9] "A-ulale, e-ai-nuedga-imakdiidga an urmaksad. Asiria-dulemarga an urmaksasunnad. Surbinsa
amarbina sogdii gusad. [10] Asiria-dulemar Ahola-e-abgangi dodosmalad. Ahola-ibe machimala, degi,
bunamala susmalad. Geb Ahola'di es-suidgi oburgwismalad. Bela omegan, Ahola e-isgusadba-sabsur-
odurdaklesadi, wisgusmalad.
[11] "E-urba-Aholiba, weyob e-ior-gusad na daksa gusanad, degi-inigwele, aka bur bule e-iorba na galag-
wensuli guded. E-iorba bur bule gambanuchu-imakdii gusad. [12] Aholiba surbinsa Asiria-dulemar-abedii
gusmogad. Asiria-dulemarde,
bela dummagan-negdakmamaidid,
sordamar-e-dummaganad,
sorda-bila-onomalad mor-garge yomaladid,
sapingan-yeerdaklemaladid,
sordamar-moli-birgi-sii urwemaladid.
[13] "Aholiba isguedgi-gaamakdii an daknonikid. E-ior-Ahola-isgudigusadbali, na isgudii gusmogad.
[14] "Degi-inigwele, Aholiba bur bule gambanuchu-saed baligannosad. Aholiba dakalid, galugi ibmar-
wilubmar weyob sobar nanai:
Caldea-dulemar-wilub ginnidgi magar nanai,
[15] a-dulemarde, molidub-ibmar-ukagi-sobaled nanai,
degi, e-nonogi mor-gurgin-bipirmakaled-sii nanai dakalid.
Degi, bela-we-wilubmar-sobarmaladi, sordamar-e-dummaganyob-daklege dakalid.
Babilonia-dorgan-Caldea-yargi-gwalulesmaladyob e-wilubgan-sobarmalad dakleged.
[16] "Aholiba a-ibmar-wilubmar-sobaled dakargua, nue-e-bina-sogsad. Geb Caldea-yarse gayaburba-
berbemalad barmisad. [17] Geb Babilonia-dorgan ese nonimalad, Aholiba-ebo na galagwensuli gusmalad.
Babilonia-dorgan Aholiba'bo bukidar gambanuchu-imakdii gusad. Geb Aholiba wemar-ima dakalid. A-
sorbali, egi aibacha gusad. [18] Aholiba na bingesuli dulemar-wagab gambanuchu-imakdii gusad, na san-
urmakdii gusad. Geb degine, an igi iduar e-ior ima dakargusa, deyobi an Aholiba ima daknonimogad.
[19] Degi-inigwele, Aholiba bur bule gambanuchu-imakdii guded. Egipto-yargi yagwaun gambanuchu-
imakdigusad ebinsad gusad. [20] Ar surbinsa Egipto-dulemar-abedii gusad, ar amar, e-ai-nuedga gusad.
Egipto-dulemarde, moli-uayasuidyob na e-abgan nikamaladid, moliyob abgan-burba mimaladid. [21] Deebali,
Aholiba'de, yagwaun galagwensuli-gudigusad gannar ebinsad gusad. Deunni, Egipto-dulemar niagwale e-
mam-ebusadi na baisur-itosad. E-mam-gannarba-gannarbagwad e-ibe niagwale bele-bele imaksamalad.
Bar yagwaga gunonisurgusad.
[22] "Aholiba, a-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Emide, be-aimar-nuedga-be-
imakdigusad-imadakedi, begi-aibinega an imakoed. Emide, bela dulemar-napneggi-bukmalad an begi
barmidagoed:
[23] Babilonia-dorgan, bela Caldea-dulemar,
Pecod'ginmalad, Soa'ginmalad,

degi, Coa'ginmalad.
" 'Asiria-dulemar danimarmogoed, bela wemar, sapingan-yeerdaklemaladid, dummagan-
negdakmamaidid, sordamar-e-dummaganad, sorda-bila-onomaladid, degi, dule-nuga-nikamaladid,
bela wemar moli-birgi-sii nanamaladid. Bela we-dulemar an begi barmidagoed. 24 Bukidar begi ur-
napaginmalad-bila-onomaladgi danimaloed. E-sorda-bila-onomaladi, bormo-gurgin-sii-sii, degi, sigu-
abgaed-gani-gani begi danimaloed. We-dulemar bega igar-nabomalaga an imakoed. E-igar-mamaidba
bega igar nabomaloed. 25 An-urwed be itogoed, wemar sabsur-be-imakmaloed. Be-ibe asu sikmaloed,
uaya sikmarbaloed. Dulemar-a-ibagi-oburgwilegosurmaladdi, es-suidgi oburgwilemaloed. Deginbali, we-
dulemar be-annik be-machimala sumaloed, be-bunamala sumarbaloed. Dulemar-oburgwilegosurmalad-
baigandi soogi ogumaklegoed. 26 Mor be-ibe ungemaloed, ormar be-ibe sumarbaloed. 27 Degidbali,
Egipto-yargi be-galagwensuli-gudigusad, be-gambanuchu-imakdigusad an obelogoed. Egipto-dulemar be
bar-dakosulid, deginbali, Egipto-yargi be bar binsaosurbalid.' "

28 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Be we-dule-isdar-dakedga, an be-urmakoed, be we-
dule-ima-dakedga an be-ukoed. 29 A-dulemar, isdar-be-dakmaloed, degi, bela be-ibe ibmar-sumaloed.
Uka-swanga be-obemaloed, bela be-gambanuchu-imakdigusad wisgulegoed. Be-galagwensuli-guedginbi-
binsadigusad, be-bingesulidgi-galagwensuli-nanadigusad bela wisgulegoed. 30 We-ibmar-deyob-guoedi,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladbo be gambanuchu-imakdigusad-ulale, deyob guoed. Degi, e-
bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-nug be odummodigusad-ulale, deyob guoed. 31 Ar be-ior-
nanadigusadyob, be nanadimogad. A-ulale, be-ioryob sabsur-odurdaklegega an be-imakoed.

32 "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
'Be-ior-nog-gobsadi be goboed,
we-noga, nog-nogaregedid, nog-dummadid.
We-nog-yagine, begi-isdar-dodolegoedi, ena siid.
Ibgwensur-be-daklegoedi, ena siid.
33 Mumguedi, nunmaked-itogedi, egi ena siid.
We-noga, dule-obeloged-nogad,
walagwen-suli-suli-itoged-nogad.
We-noga, be-ior-Samaria-nogad.
34 E-asase-bakale, be goboed.
Geb a-sorbali, a-nog be mamaroed.
Geb e-goamargi, be dukin binasgar daas-daas imakdoed.
Ani an we-ibmar-guoed soged.
Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.' "

35 A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Ar be an-iessoggu, degi, be angi aibacha-
soggu, a-ulale, be-galagwensuli-gudigusad-ular, degi, be-gambanuchu-imakdigusad-ular, be sabsur-
odurdaklegoed."

36 Bab-Jehová anga sogded: "Dule-machi, ar be Ahola'ga, Aholiba'ga, ¿igar-nabogosursi? E-ibmar-
isgana-imaksad ega be soge. 37 We-omegan sui-dikarba yolesmalad, degi, dulemar-ablis eosmalad. Na e-
bab-dummadyob-ibmar-imaklegedbo e-sui-dikarba yolesmalad. An-ega-mimmigan-baksa-gusadi, we-bab-
dummadyob-ibmar-imaklegedga soogi-ogumakar uksamalad, masyob ega uksamalad. 38 Deginbali, anse-
goled-neg-oichosadgi angi nue-yolesmarbalid. Aginbali, an-obunnoged-iba-islidikid, iba-islidikidsulidyob
daksamarbalid. 39 Na e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogega e-mimmigan-oburgwisad-
ibagi, anse-goled-neggi uboddamalad. Degidba, an-neg-oichosmalad. We-ibmarmala, an-negyagi deyob
imaksamalad. 40 Deginbali, dulemar-yar-baidginmalad-dikasulid-dagega imaksamarbalid. A-dulemar non-
igua, we-omegan-warbogwad nue-obsamalad, ibya-siga magsamalad, degi, ormar-galagwensuli yosmalad.
41 A-sorbali, bato mese-guagwar-siid-asabin ganbuled-gargedgi sigismalad. A-mesegi ina-wawadikid, degi,
olivo-gwallu-anga-nug-imaklesad sismalad.

42 "Dule-bukidar iba-onolenaidgi-oimakbukwad itoleged. We-dulemardi Sabeo-dorganad, nega-
dulesulidganba-danimaladid. Amardi we-omeganga ibmar-sakwagi-nasikleged nasiksamalad. E-nonogi
orgurgin-yeerdakleged ega sismarbalid.

43 "Geb we-ome na e-sui-dikarba-yoledii-sered-gudedgi an binsaded: '¿Emigindi, we-ome-gambanuchu-
imakedbo amba galagwensuli gumarbalode?' 44 Ar ome-gambanuchubo-megedyobi, we-omebo megis-
malad. Weyobi, ome-gambanuchu-saed-Ahola'ye-nugadbo, degi, Aholiba'ye-nugadbo megismalad.
45 Degisoggu, negsichidgi-abirgunagwarsuli-nanaed-igar-maidba, degi, dule-gindaked-igar-maidba, dule-
nuegan we-omeganga igar-nabogoed. Ar ade, we-omegan abirgunagwarsuli negsichidgi nanadimaladid,
dule-gindakmaladbalid."

46 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "We-omegangi-gwisgumalaga bela dulemar na atom-
ala, dobee-itogega be imakmala, degi, e-ibe be ibmar-sumala. 47 Akwagi be we-omegan makmala. Es-
suidgi be e-san goamakmala. E-machimala be oburgwemala, e-bunamala be oburgwemala. E-negmar be
ogumakmala.

48 "We-galagwensuli-guedi, an we-yargi obelogoed. Deyobi, bela-omegan na wisi-gudimaloed. We-
omegan-ibmar-isgana-imaksadba ibmar imakosurmalad. 49 We-omegan-galagwenmalad-warbogwadi,

galagwensuli-nanasadba sabsur-odurdaklemaloed, degi, bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummosadba, sabsur-wilemaloed. Degidbali, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad gue."

24

Bormogi-burbar-sunmaklenaid

1 Deunni, anmar birgabakebakgus Babilonia'gi-bukwadgine, gaka nii-warambegwad-ibambegine, Bab-
Jehová weyob anga sokalid: 2 "Dule-machi, emi-iba-naid be narmake, ar Babilonia-e-rey Jerusalén-
dulemargi-bila-onogega emi-ibagi Jerusalén-ebiris bukwad. 3 We-dulemar-uayasulidamaladga burbar-
sunmakleged be soge. Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob sogye ega be soge:
'Sooyagi bormo be onakwe,
bormoyagi dii be eogo.
4 Bormoyagi sanmar-goamakaled be obato,
e-dua-sanmar-bur-nuegan, e-yarganmar-bur-nuegan be obato.
Degi, e-garmar-bur-nuegan bormoyagi be obatebalo.
5 Sibad-wawaad-wardadagwad be suo.
Nue dii gwakwarmakegala, bormo-urba sapanmar be yoe-yoe sao,
adi, garmar ise-akwiguar guegar.' "
6 Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
"¡Neggwebur-ablis-eoged, be wiles!
Bormo-saamechadyob be siid,
be-saamechad geg elileged.
Yamo ise-dakarsuli, gwa-gwagwen san-goagan-bormoyagi-bukwad be sue.

7 "Ar neggweburgi dulemar-ibe-ablis-eolesgusadi, yaisur naid.
Ar ade, akwa-dummad-birgi ablis milesad.
Ukubba ablis-oubogega,
napagi ablis-eossurmalad.
8 An sae-itogegala, an buged-mai imakegala, ablis-eolesad akwa-dummad-birgi-dinguega an imakoed."
9 Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
"¡Neggwebur-ablis-eoged, be wiles!
An bela-belad soo duurmaksii imakoed.
10 Sapanmar gatik odunnumaksii an saoed,
san ise-akwiguarguega, an soo ogaoed.
Bela san-nis dinnaa guedse an imakoed,
degi, bela garmar gummakedse an saoed.
11 Geb sorbali, sooyagi bormo-ollogwad an sioed,
adi, bormo sooba ginnitibi sigegar.
Degidbali, e-satemaksiid surgudoed,
e-saamechad bergudoed.
12 Ar we-bormo bela-bela saamechasoggu,
amba sooginbela geg osuloleged.
13 "Jerusalén-neggwebur, be-galagwensuli-gudigusad an bega elibi gusanad, ar bedi bega-elied gwen
abessulid. A-ulale, an-sae-itogedba-sabsur-be-odurdakoed-sorbali, geb be swilidik gunonisunnoed.
14 "Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged. An we-ibmar imakedsegad. An-sunnad an imakoed, an
sikirmakosulid. An wile-be-dakosulid, deginbali, an ibmar-sogsad an gannar-osulogosurbalid. Be-daedba,
be-ibmar-imakedba an bega igar-nabogoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged."

Ezequiel-ome-burgwisad

15 Bab-Jehová anga sogdebalid: 16 "Dule-machi, be-ome na be bela-bela-binasogdiid ukiagwale, an be-ibe
suoed.
Melle be boo,
melle be naibi itogo,
degi, melle be ibyanis eobalo.
17 Unnila, gwage-ulubgi be nunmak itogo,
melle be burgwismaladba nunmak itogo,
mor-gurgin-bipirmakaled nonogi be sio,
sapat be yoo,
melle wagar-emurkwaa be imako,
degi, melle dule-burgwedgi-masgulleged be gunbalo."
18 Wakdaradba dulemarga an sunmaksagua, sedogidba an-ome burgwisad. Bangine, anga-ibmar-
soglesadba, an ibmar imaksad.
19 Dulemar anga sokalid:
—Anmarga be soge, be weyob-daedi, ¿ibi anmarga obare?
20 Geb dulemarga an sogde gusad:

—Bab-Jehová weyob anga sogsad, weyob anga igar uksabalid. [21] Israel-dulemarga iduakwaa ibmar be sogo,
weyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogye:
” ‘Anse-goled-nega an obelogoye. We-nega bemar-gangued-dummarba-imaked-negad. Na be we-neg
yeer dakdimalad. Na be we-negbina bela-bela-sogdimaladi, an obelogoye. Degi, Jerusalén’gi be machimala-
obes alidi, bunamala-obes alidi, es-suidgi burgwemaloye.’ ” [22] Emide, bemar anyopira imakmarmogoed:
Wagar-emurkwaa be imakosurmalad,
dule-burgwedgi-masgulleged be gunnosurmarbalid.
[23] Mor-gurgin-bipirmakaled nonogi be simaloed,
sapat be yomaloed,
be boosurmalad,
be naibi itogosumarbalid.
Ar be-isgued-ular, be bergumaloed.
Na be muchub-muchub wiles-gornanai gumaloed.
[24] Bab-Jehová sogdebalid: “Ezequiel bemarga wilubga guoed. Ezequiel-ibmar-imaksayob be samarmo-
goed. Ar ibmar weyob gusale, bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi gue.
[25] ”Dule-machi-Ezequiel, anse-goled-neg an obelogoed. We-nega we-dulemar-gangued-dummarba-
imaked-negad. Na we-dulemar, we-neg yeer dakdimalad. We-dulemar, we-negbina bela-bela-sogdimaladi,
an obelogoed. Degi, Jerusalén’gi e-machimala-besmaladi, e-bunamala-besmaladi, es-suidgi anse oburg-
wilegoed. Deyob-neg-guoed-ibagine, [26] dule-gwensak-wakinnoedi bega gayaburba sognonikoed. [27] A-
ibagine, be-gwabin bega nollomakdoed, geb nabir be sunmakdoed. Geb degine, dule-wakicha-nonikidbo
be sunmakoed. Wemarga be wilubga guoed, degidbali, na wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.”

3. DULEMAR-YAR-BAID-BAIDGI-BUKMALAD SABSUR-ODURDAKLEGOED

25

(25:1–32:32)

Amón-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] “Dule-machi, Amón-dulemar-e-yarsik be atake, a-yargi ibmar-guoed iduak-
waa be soge. [3] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-gayaburba itomarye ega be soge: ‘Ar anse-goled-neg-
obelolenaigua, Israel-yar-bergunaigua, degi, Judá-dulemar gales-ebipilemaigua, bemar yeer-itos gusmalad.
[4] A-ulale, bemar-Amón-dulemar, dulemar-dad-nakwedsikmaladga an bemar-urmakoed. Amala, bemar-
abargi e-dordonegmar urbemaloed, be-walik gudii gumaloed. Ibmar-bemar-weoed gunmaloed, be-moli-
bebe-nikad-e-nunis gobmaloed. [5] Rabá-neggwebur, moli-yargan-mureged-e-masbi-digarnai an imakoed,
degi, Amón-yardi sibad-wawaad-e-galuga an obinyoed. Geb degine, bemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová
gue.’ ”
[6] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: “Amón-dorgan, ar bemar argan-ogochamalad, yeer-
itogedba ichomaksamalad, degi, Israel-dulemargi dodosmalad. [7] A-ulale, an sabsur-be-odurdakoed,
degi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga an be-urmakoed, adi, be-ibmar-nikad be-ibe sumalagar.
Neggweburmar-abargi an be-obelogoed, belagwable an be-oberguoed. Geb degine, be wisgumaloed, ani
an Bab-Jehová gue.”

Moab-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

[8] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: “Ar Moab-dulemar, Seir-dulemar weyob Judá-dulemar-
annik-sogmalad: ‘Judá-dulemar, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladyob damarmoye.’ [9] A-ulale,
an Moab-yargi igar-dummad egaoed. A-igarba we-neggweburmar-bukwad an obelogoed: Bet-Jesimot-
neggwebur, Baal-Meón-neggwebur, degi, Quiriataim-neggwebur. We-neggweburmala, Moab-dulemar-e-
nug-ogannogedga gumaladid. [10] Dulemar-dad-nakwedsikmaladga an Moab-dorgan, degi, Amón-dorgan
an urmakoed. Amón-dulemardi bipisaale, bar-ebinsalegosulid. [11] An Moab-dorgan sabsur-odurdakoed.
Degidbali, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.”

Edom-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

[12] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Edom-dulemar, Judá-dulemar-buged-mai imaksad.
Degisoggu, ibmar-imaksad bela-bela bur egi ataklesad. [13] A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
weyob soged: ‘An Edom-yar sabsur-odurdakoed, bela e-dulemar, e-ibmar-durgan an ogilogoed. Napabi-
nai an imakoed. Temán-neggwebur-akale, Dedán-neggweburse bela es-suidgi burgwemaloed. [14] An-Israel-
dulamarba an Edom-dorgan buged-mai imakoed. An-dulamar, Edom-dulemargi an-sae-itogedba, degi, an-
urwedba ibmar imakmaloed. Weyobi, an-buged-mai-imaked dakmaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi weyob soged.’ ”

Filistea-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

[15] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: “Filistea-dulemar ega-ibmar-isganaga-guosuliyob
buged-mai imaksamalad. Ar dikasurgus Judá-dulemar e-isdarad-gued-ulale, Judá-neggwebur bela-bela
isdar-dakedgi obelosmalad. [16] A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Filistea-dulemar
an sabsur-odurdakoed. An Cereteo-dulemar ogilogoed. Degi, dulemar-amba-demar-gakaba-bukwamalad
an obelogoed. [17] Anse Filistea-dulemar sabsur-buged-mai guoed. An-urwedgi an sabsur-odurdakoed. An
buged-mai-imaksale, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.’ ”

26

Tiro-neggweburgi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

1 Deunni, anmar birgambe-gakagwensakgus Babilonia'gi-bukwadgine, gaka nii-wargwenad-ibagwengine,
Bab-Jehová weyob anga sokalid: 2 "Dule-machi, Tiro-dorgan weyob dodoakwaa Jerusalén-annik sogsad:
'Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-yawagakga-gwichidi bibichidye. E-yawagakmar anga bipisur
argadye. Ani an mani-ibedga-gudmosunnoye, Jerusalén'di wese bergudsunye.' 3 A-ulale, ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Tiro, an begi gwichiguoed. Ar igi bukidar demargi, demar-
mullugana mullumakardae, deyobi, bukidar dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad begi gwichigudamalaga
an imakoed. 4 Galu-matusulid-Tiro-neggwebur-ebiris-maid bibisgemaloed, e-neg-matusurmalad omuku-
maloed. E-ukubse-bakale, an durwioed, akwasaila-swirigwadyob an obegoed. 5 Tiro-neggwebur demar-
abargi sakimar-oaedga guoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. Dulemar-yar-baid-
baidgi-bukwamaladi, Tiro-neggwebur-ibe ibmar-sumaloed. 6 E-dulemar gakaba-bukwamaladi es-suidgi
ogilolemaloed. Degidbali wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.'
7 "Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Dad-nakwed-argan-sapiledsik Babilonia-rey-
gandikid-Nabucodonosor, Tiro-neggweburgi-gwichiguega an barmidagoed. Bukidar sordamar-moli-birgi-
sii-urwemalad-abargi, degi, ur-napagined-bila-onomalad-abargi danikoed. 8 Be-dulemar-demar-gakagi-
bukwamalad es-suidgi ogilolemaloed. Nabucodonosor neg-matusurmalad-sordamar-bukumalad be-ebiris
soboed, be-galu-matusur-maidgi-nakwega arsanyob napa onakoed, na e-sordamar sigu-abgaed-gani-gani
begi barmidagoed. 9 Be-galu-matusulid suar-dummad-bular-ebipilemaladgi bibisgoed, degi, akangi be-
neg-matusurmaladid earoed. 10 Babilonia-e-rey dule-bila-onoedgi nakwisar, yar-susdaedyobi be-yawagakgi
dognonikoed. E-molimar bela-bela merguedbali ollibiin be-imakoed, be-galu-matusulidi e-sordamar-
moli-birgi-sii-urwemalad-oimakedba, degi, ur-napagined-bila-onoged binnasur-oimakedba giglimakdoed.
11 Bela be-neggwebur-igarmar e-molimar-nagmarse gullumakoed. Babilonia-e-rey es-suidgi be-dulemar-
ogilogoed, degi, neggwebur-e-buarmar-wardummagan omukuoed. 12 Deginbali, be-ibmar-nuegan bei
subaloed, be-ibmar-manigi-uked bei atursabaloed. Be-galu-matusurmalad, be-rey-negmar-yeerdakleged
bibisgemaloed. Be-akwamar, be-nagubirmar, demargi mimaloed. Degi, be-negmar-ayarisad demargi mi-
marbaloed. 13 Degidbali, ibagi-namakmalad an obelogoed, be-gar-arpa-goled bar-itolegosulid. 14 Akwasaila-
swirigwadga, sakimar-oaedga an be-imakoed, degi, bar gannar begi negmar bukuosulid. Ani an Bab-Jehová-
guedi sunmaknaid. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.' "
15 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob Tiro-neggweburga sogbalid: "Neggweburmar-baigan-
demar-gakaba-bukmaladi, be-negmar-ayarided-gollomakdedba giglimakdemaloed. Degine, be-
dulemar-nailikgudmaloed-oimakdedba, neggweburmar gwakidmaloed, degi, be-dulemar-ogilolededba
neggweburmar-baigan-demar-gakaba-bukmaladi dobgudmaloed. 16 Bela neggwebur-demar-gakaba-
bukmalad-e-dummagan bar dummadga megosurmalad. E-mor-dummad-suid-yoidi, degi, mor dubgi-
ise-nue-sobaled-yoidi esudmaloed. Dobed-dummad-itogedba napagi sigidmaloed. Be-neggwebur-
sabsur-guoedbali e-wawanmaked galegosulid. 17 Be-neggwebur-sabsur-odurdaklegoedbali, wile-itoged-
namaklegedgi bega weyob namakdemaloed:
'Neggwebur-gandik-siid, demar-dorgan begi bukwad, ibiyobi be bergusa.
¡Be-dulemar demargi dule-bulegan guenad!
Bela neggweburmar-be-dikarba-bukwamaladi, be-dulemar-dobdamalanad.
Emide, ibiyobi be bergus-daklege.
18 Emigindi, be-bergusad-iba-akale, neggwebur-demar-gakaba-bukwamalad wawanmakbukwad.
Neggwebur-dupmargi-bukwad bela-belad gwayebukwad.' "
19 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob Tiro-neggweburga sogbalid: "Akwamarbi-ganna-ganna-
bukwad-neggweburga an be-imakoed. Dulemar-sated-neggweburga an be-saoed. Begi demar-dummad-
murega an imakoed, bela demar-muredba be dogdoed. 20 Nega-uluba dulemar-odoledamaladba an be-
odomogoed. Dulemar-dikasurgus-burgwismalad-mamaidgi, dulemar napa-gulluyaba-odolesmamaidgi an
be-omesoed. Bar bemar egi bukuosulid. Degi, bar bemar egi gannar negmar urbosulid. 21 Dulemar-
ogwayedga an be-imakoed, bar be daklegosulid. Be-amimaloenad, ar bipisaar bar be-amiosurmalad. Ani
an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged."

27

Tiro-neggwebur-bergusad-ular, nunmak-itoleged

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 "Dule-machi, wile-itoged-namaklegedgi Tiro-neggweburga be namake. 3 Tiro-
neggweburde demar-gakaba-siid, neggwebur-baigan-gakaba-bukmaladga manigi ibmar uksiid. Weyob ega
be namake:
"Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
'Tiro-neggwebur, na yeerdakleye be binsaenad,
degi, na innikigwadye be binsaenad.
4 Be-urmar muu-billimargi negsemaid.
Be-ur-sobsamalad, yeerdakle ur-sobsamalad.
5 Be-urgomarga-ebulesmaladi, baila-warmar-Senir-yargi-selealidgi soblesad.
Be-buar-soblesadi, urwar-Líbano-yargi-selealidgi soblesad.

[6] Be-gammimar-soblesadi, surgar-warmar-Basán-yargi-selealidgi soblesad.
Be-edued-urgomar-soblesadi, baila-warmar-Quitim-dupgi-selealidgi soblesad.
Be-edued-urgomargi Elefante'ye-nugad-e-nugar-goamar yosmalad.
[7] Lino-mor-nued-dubgi-ise-nue-sobaled-Egipto'gi-danikidgi, be-urmormar sobsamalad.
A-urmormar, be-banderga gusad.
Elisa-demar-gakagi, mor-suir-akwagiid, mor-ginnid,
be-dordo-sobega searmalad.
[8] Tiro, dule-bega-gammimalad Sidón-yargi, Arvad-yargi danimalad.
Be-dulemar bega ursor-gamaladga gusad.
Wemar, bur demar-nue-wisimaladid.
[9] Gebal-girmar-selegan urgogi-arbamalad-bulegan, be-ur-marisad nudaksamalad.
Bela urmar-galagwensurmalad-yagi-arbamalad, be-ibmar-uked baksamalad.

[10] " 'Persa-dorgan, Lud-dorgan, degi, Fut-dorgan be-sordagan-bila-onomaladga gusmalad.
Sigu-abgaed, degi, bormo-gurgin, begi nasiksamalad.
A-ibmarmar yeerdakle be imaksad.
[11] " 'Arvad-dorgan, degi, be-sordamar-bila-onomaladbo be-galumar-matusulid-neggwebur-ebilis-maidgi nakulebukwa gusmalad. Gamad-dorgandi, be-negmar-matusulid-warakwagwad-niba bukwa gusmalad. E-sigu-abgamalad bela be-galumar-maidgi nanai gusad. A yeerdakle be-imaksad.
[12] " 'Be ibmar-nuegan bela-bela nikasoggu, Tarsis-dorgan bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani-onodaed. Tarsis-dorgan be-ibmar-anale, mani, esgoro, esgoro-estaño'ye-nugad, degi, gingwa bega ukdaed.
[13] " 'Deginbali, Javán-dorgan, Tubal-dorgan, Mesec-dorgan, bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani onodamarmogad. Amardi, be-ibmar-anale, maimar, degi, ibmarmar-esgoro-gordikidgi-sobaled bega ukdamalad. [14] Togarma'ginmalad, molimar-arbaedgi, molimar-bila-onoedgi, degi, moli-uaya-senigwadgi be-bennukdamalad. [15] Dedán'ginmalad, bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani onodamarmogad. Bukidar-dupmar-nanaid-dorgan, bese ibmar-baknonidaed. Amardi, ébano-urgogi, degi, elefante-e-nugargi be-bennukdamalad. [16] Be ibmar-bukidar-nikadba, Siria-dorgan bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani onodaed. Siria-dorgan, be-ibmar-anale, akwa-topacio'ye-nugad, mor suir-akwagiid, mor dubgi-ise-nue-sobaled, lino'mor-nued, dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged, degi, akwa-rubí'ye-nugad bega ukdaed.
[17] " 'Judá-dorgan, degi, Israel-dorgan, bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani onodamarmogad. Orosgi-dakleged-trigo'ye-nugad Minit-yargi-danikid, madu-ochimar, achanis, olivo-gwallu, degi, ina-wawadikid bega ukdamalad.
[18] " 'Be ibmar-bukidar-nikadba, degi, ibmar-nuegan obinebaka-nikadba, Damasco-dorgan bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani onodamogad. Amar, vino Helbón-yargi-danikidgi, degi, sibad-wawaad-e-absar Sahar-yargi-danikidgi be-bennukdaed.
[19] " 'Dan-dorgan, degi, Javán-dorgan, be-ibmar-uked-anale, Uzal-yar-akar esgoro-sobaled, ina-wawadikid-mirra-diregwad, degi, ina-wawadikmalad bega seardaed.
[20] " 'Dedán-dorgan, moli-birgi-siged-gangi be-bennukdaed.
[21] " 'Arabia-dorgan, degi, Cedar-e-dummagan, bese ibmar-bakdaed. Amardi, sibad-wawaad-bipiganagi, sibad-wawaad-macheredgi, degi, sibad-macheredgi be-bennukdamalad.
[22] " 'Sabá-dulemar, degi, Raama-dulemar, mani-amiega ibmar-ukedgi-arbamalad bese ibmar-bakdamarmogad. Ibmarmar-anale, or, akwamar-garged-yeerdakleged, degi, ina-wawadikmalad-bur-nuegan bega ukdamalad.
[23] " 'Harán-dorgan, Cane-dorgan, Edén-dorgan, Sabá-dulemar, Asiria-dulemar, degi, Quilmad-dulemar, mani-amiega ibmar-ukedgi-arbamalad bebo muchub-muchub ibmar-ukedgi mani onobukdamalad. [24] Be-ibmar-uked-neggi, ibmar-bukidar-nikuega morsan-yeerdaklemalad, mor-dummad-suid suir-akwagiid, mormar dubgi-ise-nue-sobaled, mor-dummagan-galagwensur-sobaled, dubmar nue-sinni-sinnigalad, degi, urwar-urgo bega manigi ukdamalad.
[25] Tarsis-e-urmar, be-ibmar-manigi-ukleged berbedii damalad.
Ibmar-nuegana ena, muu-billiba be gwichigumadaed.
[26] Bega gammimalad muu-billigan-dummaganba be-sesa gusad.
Dii-burwadi muu-billigangi be-goamaksad.
[27] Be demar-ulak-dogoed-ibagi, be-ibmar-nuegan, be-ibmar-manigi-ukleged,
be-ibmarmar, be-selagan, be-ursor-gamalad, be-urmar-nudakmalad,
be-dulemar mani-amiega ibmar-ukedgi-arbamaladi,
be-bila-onomalad, degi, bela be-ur-yagi-arbamaladi, dii-ulakse dogdemaloed.
[28] Bega-ursor-gamalad binnasur-goledba,
demar-gakaba-bukmalad wawanmakdemaloed.
[29] Bela-gammimalad diigi babatidmaloed,
selagan, degi, ursor-gamalad napase aidedmaloed.
[30] Be-ular, binnasur gormaloed,
degi, nue-nunmak-itogedgi bomaloed.
Nonogi buru-eomaloed,
burugine baparmakmai gumaloed.

31 Be-ulale, na nono-swiri imakmaloed,
wile-itoged-mor yomaloed.
Be-ulale, nue-nunmak-itogedgi,
degi, surbinsa-itogedgi dummad-bomaloed.
32 Be-ulale, wile-itoged-namaklegedgi namakmaloed,
degi, nunmak-itogedgi weyob sogmaloed: ¿Doa demar-abargi sunna Tiro'yob guoe?
33 Be-ibmarmar-uked urgi-odenana-gusale, bukidar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad yeer-itodamalad.
Be-ibmar-nuedgi, degi, be bukidar-ibmar-nikadgi reymar-napneggi-mamaid mani-ibedga be imaksad.
34 Ar emigindi, demar be-goamaksad, dii-ulak be dogsamaid.
Be-ibmar-manigi-ukleged, degi, bela be-yagi-arbamalad beba dii-ulak dogsamalad.
35 Bela dulemar-demar-gakaba-bukwamalad, be-ulale, gwayebukwad.
E-reymar dobedba, wawanmakbukwad, dobed-dummad-itoged oyomalad.
36 Dulemar-yar-baidginmalad mani-amiega-ibmar-ukedgi-arbamaladi, begi dodomaloed.
Emar-ogwayega be guoed,
bar bipisaar be daklegosulid.' "

28

Tiro-e-reygi-ibmar-guoed, iduakwaa-soglenaid

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 "Dule-machi, Tiro-e-reyga be soge: Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye:
'Be-gwagegi na be san-dummarba-itogedba sogsagusad:
Ani an bab-dummadye.
Muu-billiganbali bab-dummagan-e-rey-gangi an siiye.
Ar bab-dummadyob na be ito-inigwele, ar bedi bab-dummad-sulid.
¡Unnila be dule gued!
3 ¿Ar Daniel'ba bur be binsaed-ibedsi?
¿Ar ibmar-dukuar-mamaid be bela wissi?
4 Be-binsaed-nika-guedba, be-ibmar-nue-wisidba, ibmar-nuegan bukidar be nikad.
Be-ulugwagine or-bukidar, mani-bukidar be sabosad.
5 Mani-onogedgi-arbaedi, be nue-wisid,
a-ulale, mani-ibedga be gunonikid.
Bukidar be-ibmar-nuegan-nikadba san-dummarba be imaked.'

6 "A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
'Emide, bab-dummadyobi na be nue-ibmar-wisi imaked.
7 A-ulale, dulemar-ainebarmalad begi duurmakdagega an imakoed.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-bur-isganamar an begi barmidagoed.
We-dulemala, es-suidgi be-ogilogoed,
be-yeerdakleged, be-nue-binsaed-nikad obelogoed,
degi, be-nug-dummarba-nikad oichomaloed.
8 Napa-yaba be-balimetemaloed,
muu-billigine, sabsur be burgoed.
9 Dulemar-be-oburgwemaloed-asabin, ¿amba be sogoe: Ani an Bab-Dummadye?
Ar dulemar-be-gindakmaladga bab-dummadga be guosulid,
unnila be dule gued.
10 Dulemar-ainebarmalad sabsur-be-imakmaloed,
dulemar-aku-an-dakedyob be burgoed.
Ar ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged.' "
11 Bab-Jehová anga sogded: 12 "Dule-machi, Tiro-e-reyga wile-itoged-namaklegedgi be namake, ega be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye:
'Innikigwad-e-wilubga be guenad,
nue-binsaed-nikadae be guenad,
yeerdaklege be guenad.
13 Bab-Dummad-nainu-Edén'ye-nugadgi, be galagwensuli-akwamar uniryeerdaklemalad,
a yeerdaklemalad-nai gudii gusanad:
Akwa-Cornerina'ye-nugad,
akwa-Topacio'ye-nugad,
akwa-arad-Jaspe'ye-nugad,
akwa-Crisólito'ye-nugad,
akwa-Berilo'ye-nugad,
akwa-Ónice'ye-nugad,
akwa-Zafiro'ye-nugad,
akwa-Carbunclo'ye-nugad,

akwa-Esmeralda'ye-nugad,
degine, ormar.
We-akwa-nuegan-nai be aibirdii gusanad.
Be-dukargi-nagued, be-sakwagi-nagued, degi, be-uaduki-nagued bela orgi soblesadbiid.
Be-obinnilesad-akale, we-ormar bega guagwar-dakles bukwa gusad.
14 Baliwitur-querubin'ga an be-nug-imaksad,
Emar-bendakedga be gwisgusad.
Bab-Dummad-yar-islidikidgi an be-ogwichisad.
A-yargi be gudii gusanad,
soo-akwamar-birgi be nanadii gusanad.
15 Be-obinnilesad-iba-akale, geb isgued be-ulubgi-nai daklenonikidse,
be-daedi innikigwadbiinad.
16 Be ibmar-manigi-uked-bukidar-nikadba, sabsur-emar-imakde gusad, degi, isgudegusad.
A-ulale, Bab-Dummad-yargi ibmar-isganayob an be-onosad.
Be, baliwitur-querubin-guedi, degi, dulemar-bendakedi,
soo-akwamar-abargi bar gudii an be-imaksasulid.
17 Be-yeerdakleged-ulale, be san-dummarba imaksad.
Be-nug-dummarba-nikad-ulale, be-binsaed-nikadaed be oichosad.
A-ulale, napnegse an be-balimeted,
degi, reymar-asabin-bingegu-gwichi an be-imaksad.
18 Bela-bela be-isgusad-ulale, be-mani-onogedgi-isgusad-ulale, be-bab-dummadse-goled-negmar be oichosad.
A-ulale, an be-abargi soo ogasad,
adi, bela be-ogumaksad.
Bela dulemar-yeer-be-dakmalad-wagab an napagi be-balimeted,
geb burubi-sii an be-imaksad.
19 Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-magar-be-dakmaladi, be-dakarmalale, dobgus bukusdamalad.
Ar bato be bela-bela bergus siid,
bar be daklegosulid.' "

Sidón-neggweburgi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

20 Bab-Jehová anga sogded: 21 "Dule-machi, Sidón-neggwebursik be atake, egi ibmar-guoed iduakwaa be soge. 22 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge:
'Sidón-neggwebur, an begi yolegega an wegi gwichi,
an be-abargi nug-dummarbaa guoed.
Igar-maidba an sabsur-be-odurdakalile, degi, an-isligwaled an begi oyoalile, wisgumaloed,
ani an Bab-Jehová gue.

23 " 'Uelleged-dummad an begi barmidagoed,
be-igarba ablis suurmakmai guoed.
Es-suidgi girgulenanaid-ulale, be-igarba dulemar-nailikgusmalad burgwemai gumaloed.
Degidbali, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.

24 " 'Dulemar-e-yar-dikarba-bukwamaladse Israel-dulemar bar isdar-daklegosulid.
Israel-dulemar, we-isdar-dakleged esgoro-swichwigwadgi maklesadyob nunmaked-itomalad, bar itogosulid.
Degi, ikogi sikaa-gusayob-itoleged, bar itogosulid.
Degidbali wisgumaloed, ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, gue.' "
25 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Ar Israel-dulemar yar-baid-baidse-oaisakilesgusmalad, an gannar danar-oambikusale, an-isligwaled, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-wagab an ega oyogoed. Geb degine, Israel-dulemar na e-yargi gudii gumaloed. We-yardi, an-mai-Jacob'ga an uksa gusad. 26 A-yargine, dobgued-sate gudimaloed, negmar sobmaloed, uva'mar digmaloed, ar ade, dulemar-e-yar-dikarba-bukwamalad, Israel-dulemar-isdar-dakdimalad, igar-maidba an sabsur-odurdakoed. Wisgumaloed, ani an e-Bab-Dummad-Jehová gue."

29

Egipto-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

1 Deunni, anmar birgambe gaka nii-warambegwad-gaka-ibambe-gakabogus, Babilonia'gi-bukwadgine, Bab-Jehová weyob anga sokalid: 2 "Dule-machi, Egipto-e-rey-Faraón'ga be ibmar-soge, degi, bela e-dulemarga ibmar-guoed iduakwaa be soge. 3 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge:
'Egipto-e-rey-Faraón, an begi gwichi.
Bedi, ibdula-dummad-diwaryagi-maiyobid.
Nilo-diwar angadye be sogmaid,
ani an Nilo-diwar mesisye be sogmaid.

4 Esgoro-ake-nikadgi aku-darba an be-gaoed,
diwar-uamar be-ukagi-naguega an imakoed.
Bela be-ukagi uamar acha-acha-nai,
diwaryagi an be-onogoed.
5 Be-diwar-uamarmala, nega-dulesulidganba an be-metoed.
Neg-ollor-dummad-naidgi be melledoed,
be-suosurmalad,
be-digosurmarbalid.
Ibmar-durgan-ursirmar, degi, mulamar, be-san-gunnega an imakoed.
6 Geb degine, bela Egipto-dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.
Unnila Israel-dulemarga suar-gaapoledga be gusad.
7 Ar be-argangi Israel-dulemar-akasmargua, abin be bichide gusad.
Geb e-ibe be gukin bichis gusad.
Ar Israel-dulemar e-bendakega be-gukingi akanonimargua, e-abin maadda be nade gusad.
Geb e-ibe be e-dikar bichis gusad.' "
8 A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged: "Es-suid an begi barmidagoed, geb be-dulemar, degi, be-ibmar-durgan-ogilogega an imakoed. 9 Egipto-yar, nega-dulesulidganga guoed. Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.
"Nilo-diwar angadye be sogsad, ani an Nilo-diwar mesisye be sogsad. 10 A-ulale, an begi gwichid, be-diwargi an gwichibalid. Migdol-akale, Sevene'se, degi, Etiopía-yar-abingunaidse, Egipto-yar ollobi an metoed, nega-dulesulidganga an imakoed. 11 Birga-dulabo-wilub (40) dulemar egi bukuosulid. Dulemar, degi, ibmar-durganse-bakale, egi gudiguosurmalad. 12 Bela-yarmar-baiganba, an Egipto-yar bur bule nega-dulesulidganga imakoed. Degi, birga-dulabo (40) ollobi an nasikoed, akwamarbi-ganna-ganna-bukwa guoed. Neggwebur-bamaladba bur bela-bela bergus sigoed. Egipto-dulemar, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse an oaisakioed, yarmar-baid-baidse an oduurmakoed."
13 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Birga-dulabogwad-sorbali (40), Egipto-dulemar bia yar-baid-baidse oaisakilesgusa, amargi-bukwa gannar e-yarse-dagmalaga an imakoed. 14 Egipto-dulemar-galesbukmalad gannar-Patros'se dagega an imakoed. We-Patros'de, e-dadgan-yarga gusadid. Agi, neggwebur-baisur-dakleged urbemaloed. 15 Bamalad-neggweburmarba bur-baisur-dakle guoed. Bamalad-yarmarba bar nug-dummarbaa guosulid. An-sunnad an bela-bela nug-bipii imakosoggu, bamalad-yarmargi bar-obinega guosulid. 16 Israel-dulemar e-bendakega Egipto-dulemarse bar wilegosurmalad. Ar bur Egipto-dulemar Israel-dulemarga e-isgusad-ebinsaega guoed, deunni Egipto-dulemarse bendakleged amidigusmargu. Deyobi wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue."
17 Deunni, anmar birga-dulagwen-gakagugle gaka nii-wargwenad-ibagwengus Babilonia'gi-bukwadgine, Bab-Jehová weyob anga sokalid: 18 "Dule-machi, be wisid, Babilonia-Rey-Nabucodonosor e-sordaganmala Tiro-neggweburgi bila-onoap gusad. Bela wemar nono-swiri, degi, yargan-yaasa gusmalad. Tiro-neggwebur-suegala, bela-bela ibmar-imaksamalanad, degi-inigwele, Nabucodonosor e-sordaganmala gwen Tiro-neggweburgi ibmar-nued nikussurmalad. 19 A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Babilonia-Rey-Nabucodonosor'ga, an Egipto-yar ukoed. Nabucodonosor, Egipto-yar-ibe ibmar-nuegan suoed, bela e-ibmar-nikad atursaoed, degi, ibmar-susad na sedoed, adi, e-sordamar-bila-onomalad-bennukegar. 20 Tiro-yarse bila-onoap-gusad-ulale, Egipto-yar an Babilonia-e-reyga ukoed, ar ade, Babilonia-sordamar an-nuggi bila-onoapmalad.' Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
21 "A-ibagine, Israel-dulemar gannar gangued-nikuega an imakoed. Geb degine, Ezequiel, be dobsuli dulemarga be sunmakoed. Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue."

30

Egipto-yar-ulale nunmak-itoged

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 "Dule-machi, ibmar-guoed iduakwaa be soge:
'Bab-Jehová weyob soged:
Nunmakedba binnasuli-gormala:
¡A-ibagi nunmaked-dummad naguoed!
3 An-iba warmakdanikid,
a-iba bato omodanikid.
Negasichid-iba omosad,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladga sabsur-odurdakleged-iba omosad.
4 Egipto-yargi bila-onoged danikoed,
Etiopía-yargi surbinsa-itoged naguoed.
Bukidar Egipto-dulemar-oburgwilesmalale, e-ibe ibmar-nuegan atursalegoed,
e-negsaila-mamaid bibisgoed.

5 " 'Etiopía-dorgan, Fut-dorgan, Lud-dorgan,
bela Arabia-dorgan, Libia-dorgan,
degi, yarmar-eba-nanaid-e-dulemar,
es-suidgi burgwemaloed.' "

[6] Bab-Jehová weyob soged:
"Egipto-yar-bendakdimalad bergumaloed,
Egipto-e-gangued san-dummarba-imaked berguoed.
Migdol-akar, Sevene'se es-suidgi burgwemaloed,
ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged.

[7] "E-neggweburmar akwamarbi-ganna-ganna-bukwa guoed.
Bela yarmar-baiganba bur bule nega-dulesulidganga guoed.
[8] An Egipto-yargi soo ogadele, degi, bela yarmar-eba-nanaimalad bergusale, wisgumaloed,
ani an Bab-Jehová gue.
[9] "A-ibagine, an-gayaburba-berbemaladi, Etiopía-dorgan-dobe-itobuksulid-ogwayega, ur-dummagangi ainidmaloed. Egipto-dorgan-sabsur-odurdaklegoed-ibagi, Etiopía-dorgan dummad-gwayemarmogoed. A-iba bato omodanikid.
[10] Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged:
'Babilonia-rey-Nabucodonosor, Egipto-ibmar-nuegan-nikad-obelogega an imakoed.
[11] Nabucodonosor, degi, e-sordagan-bila-onomalad, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladba bur dule-bulegan gumalad,
amar Egipto-yar obergunonimaloed.
Amar es-suidgi Egipto-dorgan-ogilononimaloed,
Egipto-yargi, muimar-ena metemaloed.
[12] An Nilo-dianmar odinguoed,
degi, dule-isganamarga an Egipto-yar ukoed.
Dule-ainebarmalad Egipto-yar, degi, egi-ibmar-bukwamalad-oberguega an imakoed.'
Ani an Bab-Jehová weyob soged.

[13] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged: 'Bela Menfis-e-nuchumar an obelogoed,
e-bab-dummadyob-ibmarmar-imakleged an osulogoed.
Egipto-yar bar rey nikuosulid,
bela Egipto-yargi dobed-dummad an nasikoed.
[14] An Patros-neggwebur obelogoed,
an Zoán-neggwebur soogi ogumakoed,
an Tebas-neggwebur sabsur-odurdakoed.

[15] " 'Sin-neggwebur Egipto-yar-e-ganguedga-siidi, an-urwed itogoed.
Tebas-neggwebur-e-ibmar-nuegan-nikad an obelogoed.
[16] Egipto-yar an soogi ogumakoed,
Sin-neggwebur nunmaked-dummad itogoed.
Tebas-neggwebur-e-galu-matusur-maidgi yaamar olloo sigoed.
Menfis-neggwebur bali-bali wile-itosii guoed.
[17] Avén-neggwebur-sapingan, degi, Pibeset-neggwebur-sapingan es-suidgi burgwemaloed,
e-omegandi, gales-ebipiledmaloed.
[18] Egipto-yar-e-gangued an obelosale, Tafnes'gi negsichid naguoed.
Deyobi, na e-gargangued san-dummarba-imaked bergunonikoed.
Egipto-yar negsichidbi naguoed,
e-bunamala gales ebipiledmaloed.
[19] Weyob Egipto-yar sabsur-odurdaklegoed.
Geb degidbali, Egipto-dulemar na wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.' "
[20] Deunni, anmar birgambe-gakagwensakgus gaka nii-wargwenad-ibaguglegus Babilonia'gi-bukwadgine, Bab-Jehová weyob anga sokalid: [21] "Dule-machi, bato an Egipto-rey-Faraón-ibe sakwa-wargwen bichisad. E-sakwa gannar ganguega, degi, sunna gannar es-suid gaega, dule gwen ega e-sakwa morgi inaba-mesa obipirmassulid, deginbali, ega suarba-mesa edichasurbalid. [22] A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Egipto-rey-Faraón'gi an gwichid. E-sakwa-nued, e-sakwa-bato-bisgaled, warbobela an e-ibe bisgoed, degi, e-argangi es-suid-argwanega an imakoed. [23] Egipto-dorgan dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse an oaisakioed, yar-baid-baidse an oduurmakoed. [24] Babilonia-rey-e-gargangued an ogannogoed, an-es-suid e-argangi an mesoed. Faraón-e-sakwamar an bibisgoed. Geb dule-nailikgusad burgwedani-akiginmaidyob e-isdarad-asabin nunmakedba akiginnoed. [25] Babilonia-rey-e-gargangued an ogannogoed. Faraón-e-gargangueddi an nolloo imakoed. Babilonia-rey-e-argangi an-es-suid an mesisale, geb agi Egipto-dulemar-ogilosale, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue. [26] Egipto-dorgan dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse an oaisakioed, yar-baid-baidse an oduurmakoed. Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.' "

31

Líbano-urwarba burbar Faraón'gi sunmaklenaid

[1] Deunni, anmar birgambe-gakagwensakgus gaka nii-warbaagwad-ibagwengus, Babilonia'gi-
bukwadgine, Bab-Jehová weyob anga sokalid: [2] "Dule-machi, Egipto-rey-Faraón'ga, degi, bela e-dulemarga
be soge:
'Be-gandikidyobi, ¿doa guoe?
[3] Epenne, Asiria-yar Líbano-urwarga gusad.
E-anagan yeerdakle gusad,
e-gagan muamaksii gusad,
matusulidba e-duku mogirse warmaksad.
[4] Diimar Líbano-urwar-dunguega imaksad.
Diimar-napa-urba-aryomamaid, e-mas-nuedga gusad.
E-malimar-dikarba, e-diwarmar aryomai gusad.
E-diwar-e-anagan bela sapi-bamalad-ogsa gusad.
[5] Deyobi, Líbano-urwar sapi-bamaladba, bur bule matusuli gusad.
Dii-yaisur egi-aryomaid-gusad-ulale, e-anagan-muamaksiid sugude gusad.
[6] Bela nuumar-gukudimaladi, e-anagangi uumar-urbedii gusmalad.
Bela ibmar-durgan-sapurbarmaladi, e-anagan-muamaksiid-urba milenonidamalad.
Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, urwar-e-anagan-urba, negsichigwadgi-ambikudii gus-
malad.
[7] E-anagan-mullusur-nikadbali, bipisuli daklege gusad,
yeerdaklege gusad.
Ar diimar-yaisur-aryomaidgi e-malimar yoyoi gusad.
[8] Bab-Dummad-nainugi urwar-bamalad-gwichigusmaladi, wegiid-urwargi-obined, sategusad.
Baryawar-sargwensaale, Líbano-urwar-anagan-nikadyob, e-anagan nikasulid.
Wag-ulu-sargwensaale, Líbano-urwar-gagan-nikadyob, e-gagan nikasulid.
Bab-Dummad-nainugi sapi-sargwensaale, Líbano-urwar-yeerdaklegedyob daklesulid.
[9] Ani an yeerdaklege, we-urwar imaksad,
e-anagan-bukidar-nika an imaksad.
Bab-Dummad-nainu-Edén'gi, bela bamalad-sapimar egi nobdamalad.' "
[10] Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Ar sapi matusur dungusad, na deyob-
dungu-itogedba e-duku mogirse-warmakedse imaksad. [11] A-ulale, an obachad. Yar-baid-e-garganguedga
an urmaksad, adi, e-isgusadba sabsur-odurdakegar. [12] Dulemar-yar-baidsikmalad-bur-isganamar we-sapi
sikmaloed, omukus mete namaloed. Yarmargi, nebagangi, e-anagan babatoed, bela e-anagan diwarmargi
bibichis melledoed. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad e-anagan-urba-negsichigi-dukudimalad wakite
obes namaloed. [13] E-saila-aimukus-maid-birgi nuumar e-uumar urboed. E-anagan-birgi, ibmar-durgan-
ursirmaladi megmaloed. [14] Weyob guoed, adi, diwar-dikarba sapimar-gwigwichid mer bar matusur
dunguega, degi, amba sapimar-diigi-ise-oglegar-gwigwichid mer bar e-duku mogirse-moega, deyob guoed.
Bela burgwemaloed, bela napa-yaba dogmaloed, degi, dulemar-napa-urba bato burgwar-mamaidse meg-
dapmaloed."
[15] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Urwar dulemar-napa-urba-burgwar-mamaidse
megidapid-ibagi, napa-urba-demar-naid, bukib-binsaed-ulale, odinguega an imaksad. E-sukamakmaid,
degi, e-diwarmar an gasad. Urwar-ulale, an, Líbano-yar-bukib-binsaega imaksad, degi, bela sapimar
dinguded. [16] Urwar dulemar-napa-urba-odolemamaidmala, dulemar-burgwar-mamaidse an egwachagu,
e-argwachad-binnasur-gochadba, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad wawanmakega an imaksad.
Edén'gi bela sapimar gwigwichid, Líbano-yargi sapimar-bur-yeerdakle gwigwichid, bur bule diigi-
oglegwismalad, napa-urbali yeer-itosmalad. [17] Bela eba-nanaimalad, e-anagan-urba, negsichigi-
dukudimalad, degi, dulemar-es-suidgi-burgwismalad, eba napa-urba dulemar-burgwismamaidse
dogsamarmogad. [18] Edén'gi sapimar-gwigwichid sargwensaale e-yeerdaklegedyob, e-dunguedyob
daklesulid. Degi-inigwele, Edén-sapimarba napa-urba dogmogoed. Agi, dulemar-aku-an-dakmalad-abargi,
degi, es-suidgi-burgwismaladmala megoed.
"Weyobi, Faraón e-dulemarmala burgoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged."

32

Faraón-ulale, nunmak-itoged

[1] Deunni, anmar birgambe-gakabogus gaka nii-warambe-gakabogwad-ibagwengus Babilonia'gi-
bukwadgine, Bab-Jehová weyob anga sokalid: [2] "Dule-machi, Egipto-rey-Faraón'ga, we-wile-itoged-
namaklegedgi be namake:
'Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi, achumigur-nono-wawaadyob be dakleged.
Demar-ibdula-gacharsulid diwargi-nakwamaksiiyob dakleged.
Be-naggi, dii gudure be imaked, e-sukemar binnasur-nakwamaksii be saed.' "
[3] A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged:
"Amba be dulemar-bukidar-abargi-gudi-inigwele,
an-saki an begi mioed, agi an be-gaoed.
[4] Napagi illi-illir an be-ebipioed,
neg-ollornaidgi an be-metoed.

Bela nuumar-gukudimaladi, be-birgi-bukuega an imakoed.
Bela-ibmar-durgan-ursirmar, be-sangi immelegega an saoed.
5 Yalaganba, be-san an mioed,
nebagangi, be-muimar-omilede, an imakoed.
6 Be-ablisgi napneg waladiki an imakoed,
yarmar-e-birise waladiki an imakoed.
Diwarmar be-ablisbi-mai an imakoed.
7 Be burgwenonikile, negsichidbi-nai nibneg an imakoed,
niisgwamar akinnega an imakoed.
Dad-ibeler-iduar mogirmar an nasikoed,
bar bipisaale, nii gaosulid.
8 Be-ulale, bela nibneggi niis-dummagan-gananaidi, ginnega an imakoed.
Be-yargi negsichidbi-nai an saoed.
Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged.

9 ”Be yarmar-dakdisulidse gayaburba-moega an imakoed,
bergusye be-wisgudamaloed.
Bergusye be-wisguarmalale,
bukidar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad
dobedba wawanmakega an imakoed.
10 Deginbali, bergusye be-wisgumaloedbali, bukidar neggweburmargi dobed-dummad-naguega an imakbaloed.
Amarga an-es-suid an oyodele, e-reymar gwayidmaloed.
Be-berguoed-ibagi, reymar dobe-burgwedbali, wawanmakdemaloed.

11 ”Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
‘Babilonia-e-rey, e-es-suidgi be-ogilogoed.
12 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-sordamar bur-isganamar, es-suidgi be-dulemar-ogilogega an imakoed.
Amar Egipto-dulemar na san-dummarba-imakdiid obelogoed, bela Egipto-dulemar galakuoed.
13 Bela e-molimar-bebe-nikad diwarmar-dikarba-mas-gundimalad an obelogoed,
we-diwarmar bar dulemarse, degi, ibmar-durganse gudure guosulid.
14 Geb degine, diimar an diree mesoed,
olivo-gwalluyob binnaa aryomai an imakoed.’

”Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, soged:
15 ‘Egipto-yar, nega-dulesulidganga an imaksale, an e-ibe bela ibmar-nikad obergusale,
degi, e-dulemar an bela ogilosale, geb wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.’
16 ”Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad Egipto’ga, degi, e-dulemarga we-wile-itoged-namaklegedgi namakmaloed.
”Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged.”
17 Deunni, anmar birgambe-gakabogus gaka nii-warambe-gakabogwad-ibatargus, Babilonia’gi-bukwadgine, Bab-Jehová weyob anga sokalid: 18 “Dule-machi, Egipto-dulemarga-wile-itoged-namaklegedgi be namake, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-dulemar bur gandikidmaladba, napa-uluba-burgwar-mamaidse be odoge. 19 Ese be egise: ‘¿Ar bemar bamalad-dulemarba bur yeerdaklege? Emigindi, Bab-Dummad-akudakmalad-abargi, be napa-uluba-dogsa megmala.’ 20 Dulemar-es-suidgi-burgwismalad-abargi burgwemarmogoed. Es-suid bato argangi ganimalad, Egipto-yar, degi, bela e-dulemar bergumaloed. 21 Dulemar-bila-onoged bur dutusurmaladi, bur gandikmaladi, napa-uluba-dulemar-burgwar-mamaidgi, Egipto-dulemargi, degi, eba-nanaimaladgi sunmakmaloed. Weyob sogmaloed: ‘¡Bato napa-uluba dogsamala! Dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad-es-suidgi-burgwismalad-abargi mellemamai.’
22 ”Agi Asiria-dorgan maid, e-neg-uan-ebiris bela e-sordaganbo maid. Bela wemar es-suidgi burgwismalad. 23 Bela we-napneggi dulemar-ogwayedigusmaladi burgwar-mamaid, es-suidgi burgwismalad. Emigindi, napa-uluba digles mamaid, Asiria-e-neg-uan-dikarba mamaid.
24 ”Agi Elam maid, e-neg-uan-ebiris bela e-sordaganbo maid. Bela wemar es-suidgi burgwismalad. Bela we-napneggi dulemar-ogwayedii gusmalad, Bab-Dummad-akudakmaladyob napa-uluba odoles mamaid. Napa-uluba burgwismamaid-abargi, dule-nugsulidyob mamaid. 25 Elam’ga, Bab-Dummad-akudakmalad-es-suidgi-burgwismalad-abargi gas nasiksamalad. Emidi, Elam-e-neg-uan-dikarba mamaid. We-burgwismalad we-napneggi dulemar-ogwayedii gusmalad. Ar emigindi, napa-uluba burgwismamaid-abargi dule-nugsulidyob mamaid. Agi dulemar-gindaklesmalad-abargi megismalad.
26 ”Agi Mesec, degi, Tubal maid, e-neg-uan-ebiris e-sordaganbo maid. Bela wemar Bab-Dummad-akudakmaladid, es-suidgi oburgwilesmaladid, ar ade, we-napneggi dulemar-ogwayedii gusmalad. 27 Mesec, degi, Tubal, dulemar-Bab-Dummad-akudaked-e-dule-bulegan-abargi diglessurmalad. We-dule-bulegandi bila-onosadgi e-gingimar-ebusad-gani, degi, e-nono-urba es-suid-mai diglesmalad. We-dule-bulegan we-napneggi dulemar-ogwayedigusmarsoggu, amba burgwisad-sorba, e-isgusad-ulale, e-garmar sabsur-imaklesad.

[28] ”Agi be, Egipto, dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad-abargi be bergus megoed, dulemar-es-suidgi-burgwismaladba be diglegoed.
[29] ”Agi Edom e-reymarmala, degi, e-dummaganmala maid. Ar amba bela-bela gangued-nika-inigwele, amar dulemar-es-suidgi-burgwismalad-abargi digar-mamaimogad. Dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad-abargi, napa-uluba digles mamaid.
[30] ”Agi dad-nakwed-argan-sapiledsikid-e-dummagan, degi, bela Sidón’ginmalad maid. Na e-gangued-nikadba dulemar-ogwayedigusmar-inigwele, wemar dulemar-es-suidgi-burgwismaladba dule-nugsulidyob napa-uluba dogsa maimarmogad. Wemar, dulemar-Bab-Dummad-akudakmaladid. Emigindi, dulemar-es-suidgi-burgwismalad-abargi, napa-uluba digles mamaimogad.
[31] ”Ar Faraón wemar-dakalile, geb na e-sordamar-burgwismaladba wile-itodiid berguoed, ar ade, Faraón e-sordamarmala es-suidgi burgwismalad. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged.
[32] ”Ar we-napneggi, dulemar-ogwayega, an Faraón-imaksa-inigwele, Faraón e-sordamarmala dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad-es-suidgi-burgwismalad-abargi, diglemarmogoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged.”

4. ISRAEL-YAR-GANNAR-NUDAKLEGOED

33

(33:1–39:29)

Ezequiel e-dulemarga-nakulegega gued
(Ezequiel 3:16-21)

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] “Dule-machi, be-dulemarga be sunmake, ega be soge: ‘An yar-soggwengi bila-onoleged barmialile, a-yarginmalad na e-dule-wargwen amioed, adi, ega neggweburgi nakulegwichi gue-gar. [3] We-dule-neggweburgi-nakulegwichid, e-isdarmalad-bila-onomalad warmakdani dakalile, dulemar-owisogega gar-trompeta ogoloed. [4] Geb degine, ar dule-wargwen gar-trompeta-goledba ibsassulile, e-isdarmalad-nonikoedse, es-suidgi oburgwilegoed. E-burgwisad egi dukin ataklegoed. [5] Ar dule-wargwen gar-trompeta-goled itosanad, degi-inigwele, eba ibsassurgusad. Degidbali, e-burgwisad egi dukin ataklegoed. Ar gar-trompeta-goledba ibsasardi na san-onogoed.
[6] ” ’Ar we-dule-neggweburgi-nakulegwichid, e-isdarmalad-bila-onomalad warmakdani dakalile, dulemar-owisogega gar-trompeta ogorsulile, e-isdarmalad-nonikoedi, dule-wargwen-oburgwisale, we-dule-burgwisad na e-isguedba burgwisad. Degi-inigwele, we-burgwisad dule-neggweburgi-nakulegwichidgi an atakoed.’
[7] ”Be, dule-machi, Israel-neggweburgi-nakulegega an be-ogwichisad. Degisoggu, an-ibmar-soged be itogoed, geb dulemarga an-nuggi ibmar be sogoed. [8] An dule-isganaga sogdibe: ‘Be burgoye.’ Ar e-daed-ogwaye ega be sogsulile, dule-isgana e-isguedba burgoed, degi-inigwele, e-burgwisad an begi atakoed. [9] Ar be dule-isganaga e-daed-ogwaye sogerdina, geb e-daed-ogwasulile, wedi na e-isguedba burgoed, ar bedi na san-bendakoed.”

Bab-Dummad-Igar-Maid innikigwadid
(Ezequiel 18:21-32)

[10] “Dule-machi, Israel-dulemarga be soge: ‘Bemar soged: Anmar-uayasulidaedye, degi, anmar-isgued anmargi naiye. A-ulale, anmar girgumaiye. Degite, ¿igi anmar dula-gudii guosunye?’ [11] Ega be soge: ‘Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi na dukin ise-sogar-soged, dule-isgana-burgwed abemaisulid. Dula-gudiguega, e-isguedgi-nugued abeged. Israel-dulemar nugumala. Be-galagwensulidamaladgi nugumala. ¿Ibiga be burgwemaloe?’
[12] ”Dule-machi, be-dulemarga be soge: ‘Ar dule-nued isgusale, na e-igar-innikigwad-imaked bendako-sulid. Dule-isgana na e-daed-ogwasale, e-isgusad bela ega elilegoed. Dule-nued isgusale, iduar e-igar-innikigwad-imaksadba bendaklegosulid. [13] Ar dule-nuedga an sogdibe: Be dula-gudii guoye, ar edi e-igar-innikigwad-imakedgi-bensuli, ibmar-isgana imakdele, e-igar-innikigwad-imaked bipisaar ebinsalegosulid, ar e-ibmar-isgana-imaksadba burgoed. [14] Ar dule-isganaga an sogdibe: Be-burgoye. Ar edi e-isguedgi nugunonikile, geb igar-innikigwad-imakdele, degi, nued-nanadele, we-dule dula gudii guoed. [15] Ese mani-ular ibmar-sileapid gannar e-ibedga ukele, degi, ibmar-atursasad gannar ukbalile, we-dule, dula gudii guoed. Deginbali, gwen ibmar-isgana imakdisulile, dula-gudigued-igarba nanadiile, we-dule, dula gudii guoed, burgosulid. [16] Iduar e-isgusad ebinsalegosulid, ar ade, e-igar-innikigwad-imakdiidba, degi, nued-nanadiidba dula gudii guoed.’
[17] ”Be-dulemar sogmalad: ‘Bab-Jehová igar-innikigwadba dasulid.’ Ar emar bur igar-innikigwadba dasulid. [18] Ar dule-nued e-igar-innikigwad-imakedgi aibatele, geb ibmar-isgana imakdele, burgoed. [19] Ar dule-isgana ibmar-isgana bar imaksulile, geb igar-innikigwad-imakdedibe, degi, nued-nanaddibe, dula gudii guoed. [20] Ar degi-inigwele, bemar gannar-gannar sogdimalad: ‘Bab-Jehová igar-innikigwadba dasulid.’ Israel-dulemar, ar andi be-damaladba an bemarga war-wargwengi igar-nabogoed.”

Jerusalén-neggwebur bergusad

[21] Anmar birgambe-gakabogus gaka nii-warambegwad-ibatargus, anmar gales-ebipilear-gusmaladgine, dule-Jerusalén-neggweburgi-wakichadi, anse nonikid, weyob anga sognonikid: “Jerusalén-neggwebur e-isdarmaladse-sulesye.” [22] Sae-mutik, dule-wakichad-nonikoed-iduar, Bab-Jehová-e-gangued angi aidenon-ikid, geg an bar sunmaknaded. A-bangine, dule-nonigua, Bab-Jehová gannar nabir-sunmake an-imaksad.

23 Agi, Bab-Jehová anga sogded: 24 “Dule-machi, Israel-yargi neg-bibichisadgi-gudidimalad sogdimalad:
‘Ar Abraham wargwen-guedgi bela yar-gasa gusad. Ar anmardi bur-bukidar mergusoggu, bur bule
anmar yar gamogodo.’ 25 Degisoggu, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge:
‘Bemar, san ablisba-mesa gunmaladid, bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug odummomaladid, degi,
dulemar-gindakmarbalidid. Degite, ¿amba be yar gabimarde? 26 Deginbali, bemar es-suid-nikadba dobsur-
itomalad, ibmar-isgana imakdimalad, degi, dule-baid-omebo galagwensuli gudimalad. Degite, ¿amba be
yar gabimarde?’

27 ”Degisoggu, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge: ‘An-sunnad an ise-sogar
soged, dulemar-neg-bibichisadgi-gudidimalad es-suidgi burgwemaloed. Dulemar-sapurba-gudidimalad
ibmar-durgan-ursirmarse dolegega an imakoed. Dulemar-negmar-dutusulidgi, degi, ibe-ollor-siidgi-
gudidimalad boniganba burgwemaloed. 28 An we-yar, nega-dulesulidganga obinyoed. E-gangued-san-
dummarba-imakdiid berguoed. Israel-e-sapurmar swiri naguoed, agi dule-wargwensaale bar egi nasao-
sulid. 29 Ar Israel-dulemar-ibmar-isgana-imaksad-ular, an we-yar nega-dulesulidganga imaksale, Israel-
dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.’

30 ”Dule-machi, be-dulemardi begine galu-matusur-maid-dikarba, degi, e-neg-yawagakgi sunmakmalad,
na muchub-muchub sogmalad: ‘¡Dagmala! Bab-Jehová-anmarga-gayaburba-soged, anmar itonae.’ 31 Bela
bese danidamalad, be-asabin an-dulamaryob bukunonidamalad, be-ibmar-soged itomalad, ar degite, eba
imaksurmalad. Gayaginbi nued angi sunmakmalad, ar e-gwagedi maniginbi binsaed. 32 Wemarga, unnila
bedi sabguedgi-namaked-dule gued, yeer-gammu-nikadid, degi, nued gar-ogorbalidid. Be-ibmar-soged
itomalad, ar degite, eba imaksurmalad. 33 Degi-inigwele, bela an we-ibmar-sogsad guoed. Ar bela we-ibmar
gualile, wisgumaloed, emar-abargi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen gudii gusye.”

34

Israel-sibad-edarbemaladgi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 “Dule-machi, Israel-sibad-wawaad-edarbemaladgi ibmar-guoed iduakwaa
be soge. Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge: ‘Israel-sibad-wawaad-edarbemalad,
bemar duledar-wilesmar, na beginbi be binsamalad. ¿Sibad-wawaad-edarbemalad, na sibad-wawaadmar
edarbergebsursi?

3 Bemar sibad-wawaad-e-mam-nis gobmalad,
e-absar be-morga be imakmalad,
degi, sibad-wawaad bur wardummagan be oburgwemalad,
degi-inigwele, gwen be nue akwesurmalad.
4 Sibad-wawaad-nollo-itoged gwen be ogannosurmalad,
gegumalad gwen be edarbesurmalad,
nailikgusad gwen be nudaksurmarbalid.
E-galugi-nosa-gudiid gwen be aminasurmalad,
yoggus-gudiid gwen be amisurmarbalid.
Bur bule bemar sibad-wawaad sarsoged, sabsur-imakdabalid.
5 Edarbed-sated-ular, sibad-wawaadmar aisakidmalad.
A-ulale, ibmar-durgan-ursirmaladse ibgwensur-galegega gumalad.
6 An-sibad-wawaadmar yalaganba,
degi, yala-mulluganba yoggus gudidimalad.
Bela sibad-wawaadmar we-napneggi aisakisbukwamalad-aminaegala, dule gwen bai itosulid.

7 ” ’Degisoggu, sibad-wawaad-edarbemalad, Bab-Jehová-e-gayaburba nue-itomala: 8 Ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, na dukin ise-sogar-soged, an-sibad-wawaadmar edarbed-sated-ular, atur-
imaklesmalad, degi, ibmar-durgan-ursirmaladse ibgwensur galesmalad. An-sibad-wawaad-edarbemalad
an-sibad-wawaadmar edarbesulid, unnila na eginbi binsamalad, an-sibad-wawaadmargindi binsasur-
malad.’ 9 Degisoggu, sibad-wawaad-edarbemalad, Bab-Jehová e-gayaburba be itomala. 10 Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyob soged: ‘An-sibad-wawaad-edarbemaladgi an aibined. Weyob an-sibad-wawaadmar-
imaksad-ulale, an ese ibmar egisoed. An-sibad-wawaadmar mer-bar-akwega an imakoed, degi, bar na
eginbi binsaosurmalad. An-sibad-wawaadmar an e-annik suoed, adi, mer bar e-masga guegar.’ ”

11 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: “An-sunnad, an-sibad-wawaadmar an aminaoed, an-
sunnad an edarboed. 12 Ar igi sibad-wawaad-edarbed sibad-wawaadmar-aisakisbukwar edarbedae, deyobi,
an-sibad-wawaadmar an edarboed. Ibagwengi dii-widanikir, negsichi-naguedgi, na bia aisakis-bukusmala,
agi-bukwadgi, an gannar sedagoed.

13 ”Sibad-wawaadmar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi an onogoed, yar-baigangi-
bukwamaladgi an onmakoed, degi, e-yarse an sedoed. Israel-e-yalagangi, dianmarba, degi, bela
neggweburmargi an akoed. 14 Bur gagan-nuegan-nanaid-gunnega an imakoed, Israel-yarmar-matusulidgi
e-gagan-gunned naioed. Agi, galu-nuedgi obunnomaloed, Israel-yarmargi bur-gagan-nuegan-naid
gunmaloed. 15 An-sunnad an-sibad-wawaadmar an akoed, degi, obunnogega an sedoed. Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyob soged.

16 ”Sibad-wawaadmar-yoggusmalad an aminaoed, e-galugi-nosa-gudimalad an gannar sedagoed. Mali-
bichis-gudimalad an ega morgi-obipirmakoed, degi, nollo-itodimalad an ogannogoed. Ar sibad-wawaad-
wardummagandi, degi, dutusur-itomaladdi, an obelogoed. An-sibad-wawaadmar igar-innikigwadba an
akoed.
17 ”An-sibad-wawaadmar, bemargardi ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged: ‘Sibad-
wawaadmarga an war-wargwengi igar nabogoed, degi, sibad-wawaad-macherganga, sibad-macherganga
an igar nabogoed. 18 ¿Bemar bur gagan-nuegan-gunned amba galaku itode? ¿Bemarde gagan-obichad-birgi
annamarbalirgebe? ¿Bemar dii-ditiregwad-gobed amba galaku itode? ¿Bemarde dii-obicha-sigisadi naggi
gudure-imaked aku itode? 19 A-ulale, an-sibad-wawaadmar, bemar-gagan-birgi-annasad gunmalad, degi,
bemar-dii-gudure-imaksad gobmalad.
20 ” ’A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: An-sunnad an sibad-wawaad-
wardummaganga, degi, garaganaga igar nabogoed. 21 Ar bemarde dikargi, degi, yargangi egee imaksamalad,
deginbali, bur nollo-itomalad be-bebegi be sikaa imaksamalad, degii bemar oduurmaksamalad. 22 An-
sibad-wawaadmar an bendakoed, bar bemarse galegosurmalad. Sibad-wawaadmarga an igar nabogoed.
Ebo-ebogi ega an igar nabogoed. 23 Geb degine, sibad-wawaad-edarbed-wargwen an ega barmidagoed,
an-mai-David, adi, wemar-akoed, degi, ebi walagwen sibad-edarbedga guoed. 24 Ani an Bab-Jehová,
e-Bab-Dummadga guoed, degi, an-mai-David, e-dummadga guoed. Ani an Bab-Jehová sogsad.
25 ” ’An wemarbo igar-bogidikid mesoed: An we-yargine ibmar-durgan-ursirmar obelogoed, adi, an-
sibad-wawaadmar nega-dulesulidganba sunna dobsuli megmalaga, degi, sapurba bogidikidgi gabmaloed.
26 An wemargi doggus-nued binsaoed, degi, an-yar-mullu-e-dikarmar ibmar-nuegan-nikuedga an imakoed.
E-ibagan-sekalaa an dii owioed. We-dii ibmar-nuegan-nikuega imakoed. 27 Sapimar na sanmakdoed,
napaneg ibmar-gwag osanmakoed. Israel-dulemar na e-yargi dobsuli gudimaloed. Dulemar-maiga-
imaksamaladgi an-dulamar an onosale, geb wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue. 28 Dulemar-yar-baid-
baidgi-bukwamaladse bar galegosurmalad, ibmar-durgan-ursirmarse bar dolemarbalosulid. Dobsuli gudi-
maloed, dule-wargwensaale odobguosulid. 29 E-ibmar-gwag-sanmakoedba, e-napaneg nuedga guoed. E-
yargi bar ukudmaad itogosurmalad, deginbali, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad bar egi dodomarbalo-
sulid. 30 Geb degine, wisgumaloed, ani an e-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi eba gudii, degi, Israel-dulemar
an-dulamar gue. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. 31 Deginbali, ani an Bab-Jehová-
Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid, ani an bemar-Bab-Dummadid. Bemardi an-sibad-wawaadmalad. Ani
an bemar-edarbedid.’ ”

35

Seir-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

1 Bab-Jehová anga sogded: 2 “Dule-machi, Seir-yarsik be atake, egi ibmar-guoed iduakwaa be soge. 3 Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge:
‘Seir-yar, an begi aibined.
An sabsur-be-odurdakoed,
nega-dulesulidganga an be-obinyoed.
4 Be-neggweburmar akwamarbi-ganna-ganna-bukwa an imakoed,
bedi nega-dulesulidganga guoed.
Geb degine, be wisguoed,
ani an Bab-Jehová gue.
5 ” ’Ar be gusgu Israel-dulemar-e-isdarmaladsoggu, e-isgusad-ular, sabsur-odurdaklesad-ibagi, e-wilesad-
ibagi, bemar egi bila onosad. 6 Degisoggu, ani an Bab-Jehová na dukin ise-sogar soged, burgwega an be-
imakoed, burgwed begi banguosulid. Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged: Ar be ablis-aryoed isdar-
daksasulid, a-ulale, ablis-aryoed begi banguosulid. 7 Seir-yar nega-dulesulidganga an imakoed. Agi dule-
danikoed, dule-ese-nadapoed an ogilogoed. 8 Muimar e-yarmar-ena an nasikoed. Dulemar-es-suidgi-
burgwismalad be-yar-mullugangi, be-nebamargi, degi, be-diwarmargi ena omiledoed. 9 Degisadegu nega-
dulesulidganga an be-imakoed, dulemar be-neggweburmargi bar bukuosulid. Geb degidbali, be wisguoed,
ani an Bab-Jehová gue.’
10 ”Seir, ar be sogsad: ‘Amba Bab-Jehová Israel-yargi-mai-inigwele, e-napaneg-sogbogwad, e-neggwebur-
sogbogwad angadga guoed. Ani an e-ibedga guoed.’ 11 A-ulale, ani an Bab-Jehová na dukin ise-sogar-soged,
ar igi nobedba, isdar-dakedba, be Israel-dulemar-sabsur-imaksagusa, deyobi, an be-imakmogoed. Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. Ar an sabsur-be-odurdaksale, bemar magar an-daknonimaloed.
12 Geb degine, be wisguoed, ani an Bab-Jehová gue. Be Israel-dulemargi urwedii gusad an bela itosad.
Urwedgi be sogsagusad: ‘¡Bela oitolesmala, emigindi, anmar sunna obergue!’ 13 Urwedgi, binsaed-satedgi
be angi-sunmaksadi an be-itosad.
14 ”Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Bela napneggi yeer-itomalaga, an be-obelogoed. 15 Ar
igi Israel-dulemarga yar-uklesad-bergusgu, na be yeer-itosgusa, deyobi, an begi yeer-itomogoed. Be, Seir-
yar, degi, bela Edom-yar, nega-dulesulidganga gumaloed. Degidbali, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.’
”

36

Yoedse gannar Israel-yar nuguoed

[1] Bab-Jehová sogdebalid: “Dule-machi, Israel-yarmargi ibmar-guoed iduakwaa be soge, ega weyob be
soge: ‘¡Israel-yarmar, Bab-Jehová-e-gayaburba be itoge! [2] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged:
Be-isdarmalad begi dodoar-sogmalad: Yar-sergan bato anmargadi.’ [3] A-ulale, ibmar-guoed iduakwaa
be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, ega be soge: ‘Bela be-dikarba neggweburmar-
bukwamaladi begi bila onosmalad, degi, be-neggweburmar obelosmalad. Dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamalad bemar-ibe ibmar susmalad, deginbali, ibmar-dodoedga be gusmarbalid, dulemar begi dodogar
sunmaksamalad. [4] Degisoggu, Israel-yarmar, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi-e-gayaburba be itomala.
Weyobi Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogsad:

Yarmarga, yar-mulluganga,
dianmarga, nebamarga,
negmar-bibichismaladga,
neggweburmar-ollosiid dulemar-e-dikarba-bukwamaladse-atursalesmaladga,
degi, ibmar-dodogedga-gusmaladga, sogsad.’

[5] ”Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘An nue-sae-itogedgi dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamalad-annik, degi, Edom-annik ibmar sogsad. Ar wemar weligwaledgi, nue-isdar-dakedgi an-yar
susmalad, adi, obelogega, degi, e-ibe ibmar sumalagar.’

[6] ”Degisoggu, Israel-dulemarga ibmar-guoed iduakwaa be soge: ‘Yarmarga, yar-mulluganga, dianmarga,
degi, nebamarga, weyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogye ega be soge: Sae-itogedgine, isdar-
itogedgine an ibmar sogsad. Ar ade, bemar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse binge-gubukwa
gusmalad.’ [7] A-ulale, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘An ise-sogar-soged, be-dikarba
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad bingegumarmogoed.

[8] ” ’Israel-yalamar, ar bemardi, an-Israel-dulemarga sapimar nikudoed, degi, ibmar-gwag osanmakdoed,
ar gannar-dakmalad bato modanikid. [9] Andi bemar-ulale gwichiguoed, an bemar-bendakoed. Bemar
sapurmar, bemargi gannar ibmarmar-diglegoed, bemargi gannar ibmar-gwag welegoed. [10] Degi, Israel-
dulemar an omerguoed. Neggweburmargi gannar dulemar ambikuoed, degi, negmar-bibichisad gannar
soblegoed. [11] An bega be-dulemar, degi, ibmar-durgan bukidar omerguoed. Wemar na mimmigan
nikudmaloed, na mergudmaloed. Epenneyobi, dulemar-bukidar-nika an imakoed, iduar-gudigusmaladba
bur bule nued-gudii an imakoed. Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue. [12] Israel-yarmar
bemargi, an-Israel-dulemar nanaega an imakoed. Israel-dulemar be-ibmarmar egadga imakoed, e-ibmar-
abingaoedga be-guoed, e-mimmigan be bar ogilogosulid.’

[13] ”Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: ‘Ar bemar-annik sogmalad, bemarde dulemar-
domaladye, degi, be-mimmigan na be dukin oburgwedye. [14] A-ulale, bemar bar bipisaale, dulemar-doosulid,
deginbali, be-mimmigan bar be oburgosurbalid. Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi we-ibmar soged.
[15] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi dodogar-begi-sunmaked bar itogega an be-imakosulid. Dule-
bamaladse bar be binge-gudii guosurmalad, be-dulemar-ibe e-mimmigan be bar ogilogosulid. Ani Bab-
Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.’ ”

[16] Bab-Jehová anga sogdebalid: [17] “Dule-machi, Israel-dulemar e-yargi gudimargua, emar na e-daedba, e-
ibmar-imakedba napaneg oichosmalad. Ome-igar-dakdiidyob e-daed an-asabin gudii gusad. [18] Degisoggu,
napneggi bukidar-ablis-eosad-ular, degi, e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummosad-ular, an
wemar sabsur-odurdaksad. [19] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse an oaisakisad, degi, bamalad-
yalagangi aisakis bukusmalad. E-daedba, e-ibmar-imakedba an ega igar nabosad. [20] Ar dulemar-yar-
baid-baidgi-bukwamaladse-mosmargua, emar an-nug-islidikid oichosmalad. Ar ade, weyob wemar-
annik sogsamalad: ‘Bab-Jehová-e-dulamalanad, degi-inigwele e-yargi onolesmalad.’ [21] Degisoggu, an-nug-
islidikid an na bendake daklearsunnad. Ar ade, Israel-dulemar, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse
modapile, an-nug oichosdamalad.

[22] ”A-ulale, Israel-dulemarga Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, be soge: ‘An ibmar-
imakoed, bemar-ular an imakosulid. Bemar an-nug-islidikid dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi
oichosmalad-ular, an imakoed. [23] An-nug-islidikid-dummarba-gued an oyogoed, we-nug dulemar-yar-
baid-baidgi-bukwamalad-abargi oicholesad. Bemar we-nug dule-bamalad-abargi oichosmalad. Bemar-
abargi, an-isligwaled an oyosale, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad wisgumaloed, ani an Bab-Jehová
gue. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. [24] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-
abargi an be onomaloed, yar-baigangi-bukwadgi an be-onmakmaloed. Geb gannar be-yarse-dagega an
be-imakmaloed. [25] Dii-diregwadgi an be-ogoed, geb bemar swilidik gumaloed. Bela be-isgusadgi, degi,
be-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummosadgi, an swilidik be-imakmaloed. [26] An bemarga
gwage-binid ukoed, an bemargi burba-binid oubogoed. Emi, bemar gwage-dutusur-nikadi, bemar-ibe
an osulogoed, an bemarga gwage-nued ukoed. [27] An bemargi an-Burba oubogoed, geb an-igar-maidba-
nanamalaga, an-Igar-Mesisadba-ibsamalaga an be-imakmaloed. [28] An be-dadganga yar-uksadgi bemar
gudimaloed, degi, bemar an-dulamarga guoed. Ani an be-Bab-Dummadga guoed. [29] Isguega bar an
be-imakosulid. Orosgwagyob-dakleged-trigo-bukidar nikuega an be-imakoed, degi, ukudmaad-itogega
an be-imakosulid. [30] Sapi-sanmar, degi, ibmar-gwag-welemalad an omerguoed, adi, ukudmaad-itoged-
ular, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse mer bar be bingegumalagar. [31] Deyobi, be-isganadaed, degi,
be-ibmar-isgana-imaksad be ebinsamaloed. Geb be-isgued-ular, be-ibmar-isgana-imaked-ular, be binge

itomaloed. [32] Bemar wisgubi an abedo, ar we-ibmar, an bemar-ular imaksulid.' Ani an Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyob soged. 'Israel-dulemar, na be-daed-ular, be nug isgumala. Be-daed-ular, be binge
itomala.'
[33] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Bela be-isgusadgi an swilidik be-imakoed-ibagi, an
neggweburmargi dulemar-urboed, an gannar negmar-bibichisad soboed. [34] Napa-swiri-naidgi ibmar-
gwag-diglegoed, bela dulemar-egi-nadapmaloed dakmaloed.' [35] Geb degine, soglegoed: 'Iduar, we-napa
nega-dulesulidganga naigusad. Emidi, Edén-nainu-nuedyob dakleged. Iduar, neggweburmar akwamarbi-
ganna-ganna-bukwagusad, napabi-nai gusad, negmar-sate gusad. Emidi, na gangus simalad, egi dulemar
bukwabalid. [36] Geb degine, e-dikarba dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-besmalad wisgumaloed, ani an
Bab-Jehová, negmar-bibichisad an gannar sobed. Napaneg-nega-dulesulidganyob-nagusadgi, an gannar
ibmar digoed. Ani an Bab-Jehová we-ibmar-sogedi, an imakedsegoed.'
[37] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Israel-dulemar sibad-wawaad-merguedyob ega e-
dulemar-omerguye anse egisedi, an ega imakoed. [38] Geb degine, neggweburmar-dule-sate-gusadi, dulemar-
ena guoed. Igi iba-onolealile, Jerusalén-neggwebur sibad-wawaadmar-ogumakar-ukleged ena gusdae,
deyob e-dulemar neggweburmar enogoed. Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.' "

37

Gar-dinnagana-neba

[1] Bab-Jehová-e-gangued angi aidenonikid, degi, e-Burba an-sesad. Geb nebagi bukidar garmar-omileded-
abargi an-ogwichisad. [2] Garmar-abargi-nanaega an-imaksad, geb nebagi bukidar garmar milemamai an
daksad. We-garmar bela dinnaa omilede an daksad. [3] Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: "Dule-machi, igi
be binsae, ¿we-garmar gannar-durguo be ebinsae?" An e-abin sogded: "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi,
unnila bebi we-ibmar wisid."
[4] Geb Bab-Jehová anga sogded: "Ezequiel, we-garmargi-ibmar-guoed iduakwaa be soge, ega be soge: '¡Gar-
dinnagana, Bab-Jehová-gayaburba be itomala!' [5] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob bemargi soged:
'An bemargi burba oubogoed, degi, bemar gannar durguoed. [6] An bemargi dub-gar-gwadimalad mesoed, an
bemargi san nasikoed, uka nasikbaloed. An bemargi burba oubogoed, adi, bemar gannar durguegar. Geb
degine, bemar wisguoed, ani an Bab-Jehová gue.' "
[7] Bab-Jehová anga igar-uksadba garmargi-ibmar-guoed an sogsad. Garmargi-ibmar-guoed an sogg-
wichidgine, ibmar-binnasuli-gole an itosad, degidbali, neg-giglimakde an daksad. Geb agine, garmar na
egi atodmala an daksad. [8] Geb garmargi dub-gar-gwadimalad megide an dakded. Deginbali, san nagude,
uka nikudbali an dakded. Degi-inigwele, amba we-garmar burbasuli-mamai an dakded.
[9] Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: "Dule-machi, burbaga ibmar-guoed iduakwaa be soge: 'Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob bega igar uked: Burba, bela napneg-ugakagi be dage, geb we-gar-
burgwarmaladgi be uboge, adi, gannar durgumalagar.' " [10] Ar Bab-Jehová igi anga igar uksagusa, an
deyobi, yoedse-ibmar-guoed sogsad. Geb garmargi burba ubosad, degi, garmar gannar durgusad, geb
gwisgusmalad. Sordamar-bila-onomalad-bukidaryob mergumalad.
[11] Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: "Ezequiel, we-garmar Israel-dulemar gumalad. Wemar na
sogdimalad: 'Anmar bendakleged sateye, anmar dingudye. ¡Anmar bergus gudiiye!' [12] Degisoggu, Ezequiel,
yoedse-ibmar-guoed be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye ega be soge: 'An-dulamarye,
be-neg-uanmar an egaoye, agi an be-onomaloye. Geb gannar Israel-yarse-naega an be-imakmaloye. [13] An-
dulamarye, an be-neg-uanmar-egasale, agi an be-onosale, bemar wisguoed, ani an Bab-Jehová guye.' "
[14] Bab-Jehová sogdebalid: "An-burba an begi oubogoed, geb gannar be durguoed. Be-yargi an be-ourboed.
Degine, be wisgumaloed, ani an Bab-Jehová ibmar-sogsad, an imakedseye. Ani an Bab-Jehová-guedi, weyob
soged."

Israel-yar, Judá-yarbo atolesad

[15] Bab-Jehová anga sogdebalid: [16] "Dule-machi, suar-wargwen be sue, agi be narmake: 'Judá-yarga,
degi, Israel-dulemar-eba-nanaidga.' Geb suar-baid be subali, agi be narmake: 'José'ga.' José'de, Efraín-
e-gaapoled, degi, bela Israel-dulemar-bamalad-eba-nanaid-e-gaapoled gued. [17] We-suar-warbogwad be
gwadie, adi, wargwen guega, deyobi suar-wargwenadga gunonikoed.
[18] "Ar be-dulemar bese egichialir: '¿We, ibu-obare?' [19] Be abin-sogoed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi weyob sogye: 'Efraín-argangi José-e-gaapoled maid, degi, Israel-dorgan-ambegwad (10) abar-eba-
atonanaid an suoed, geb Judá-e-gaapoledbo an gwadioed. Deyobi, gaapoled-wargwenadga an wemar-
imakoed, an-argangi wargwenna gumaloed.' [20] Be suar-warbogwad-narmaksad, be-argangi be gani-
gwisgue, adi, wemar dakmalaga, [21] geb wemarga be sogoed, weyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
sogye: 'Israel-dulemar, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse bia nadegusmala, agi an onogoed. Bela
galagwensuli-mimilesbukwadgi an onmakoed, adi, an e-yarse gannar sedagegar. [22] A-yargi, Israel-yalagangi,
an wemar dulemar-soggwenna imakoed. Unnila rey-wargwen nikumaloed, bar dulemar-sogabo guosur-
malad, deginbali, akar-akar-sogabo bar negselebalosulid. [23] Na e-bab-dummadyob-ibmar-imakdimalad-
e-nug bar odummogosurmalad, deginbali, e-isgued, degi, ibmar-isgana bar imakosurmarbalid. E-nodii-
gusmaladgi an ollor-imakoed, degi, e-isgued an bela ega elioed. Wemar an-dulamarga guoed, andi
e-Bab-Dummadga gumogoed. [24] An-mai-David e-reyga megoed, bela e-idued wargwenna nikumaloed.
An-Igar-Mesisadba ibsamaloed, an-Igar-Maidba damaloed, abali, ibmar imakmaloed. [25] An-mai-Jacob'ga

an yar-uksa-gusadgi, na bia e-dadgan megisgusmala, agi megmaloed. Agi wemar, e-mimmigan, degi,
e-wagan degisadegu gudii gumaloed, an-mai-David e-dummad-degisadeguadga guoed. [26] An wemarbo
igar-bogidikid mesoed. We-igar degisadeguoed. E-dulemar merguega an imakoed, geb wemar-abargi
degisadegu anse-goled-neg an sioed. [27] Wemar-abargi an gudiguoed, an e-Bab-Dummadga guoed, degi,
emar an-dulamarga guoed. [28] Wemar-abargi degisadegu anse-goled-neg sigisale, dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamalad wisgumaloed, ani an Bab-Jehová, an Israel-yar islidikidga imaksad.' "

38

Gog-yargi-ibmar-guoed iduakwaa-soglenaid

[1] Bab-Jehová anga sogded: [2] "Dule-machi, Gog, Mesec-dulemar-e-dummadga, degi, Tubal-dulemar-e-
dummadga, Magog-yargi maid. A-dulega ibmar-guoed iduakwaa be soge. [3] Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi weyob sogye ega be soge: 'Gog, Mesec-dulemar-e-dummadga-maid, degi, Tubal-dulemar-
e-dummadga-maibalid, an begi gwichi. [4] Gannar-dagega an be-imakoed, esgoromar-ake-nikad be-
gayagi an bega nasikoed, geb bela be-sorda-bila-onomaladmala, be-molimarmala, degi, moli-birgi-sii-
abarmakmaladmala an be-sedagoed. Bela wemar gingi nikamalad, bela-bela mergumalad, sigu-abgaed-
galagwensuli nikamalad, degi, bela es-suid ganimalad. [5] Wemarba Persa-dulemar, Etiopía-dulemar, degi,
Fut-dulemar danimarmogoed. Bela wemar sigu-abgaed nikamalad, degi, bormo-gurgin simalad. [6] Gomer
e-sorda-bila-onomaladmala danimogoed, deginbali, dikasur-dad-nakwed-argan-sapiledsik Bet-Togarma e-
sorda-bila-onomaladmala danimarmogoed. Bukidar dulemar-beba-nanaid, beba danimaloed.

[7] " 'Be, degi, bela be-walik-sordamar-bila-onomalad-bukwad, guagwar-bukumala, nue-atakmala. Be e-
dummadga gue. [8] Ibagan-danikoedgi ibmar-soggwen-imaked bega uklegoed. Birgamar-bukidar-nasad-
sorbali, yar-soggwen bila-onolesad-sorba e-neg gannar nugus-bukwadgi be ubononikoed. We-ibe, birgaba
e-negmar bibichis-bukwa gusadid. E-dulemardi neggwebur-baid-baidsik mimiles gusbalidid. Ar andi
we-dulemar gannar Israel-yalagangi obukunonikid. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi onoles-
malad, emigindi, dobsuli gudimalad. [9] Ar bedi burwa-ooredyobi e-yargi ubononikoed. Be, degi, be-dulemar-
bila-onomaladmala, bela dulemar-beba-nanaimaladmala, bela Israel-yargi neg-gudure-sigisdaedyobi be
bukunonimaloed.'

[10] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'A-ibagine, ibmar-imaked be ilemakoed, geb igar-
isgana be mesoed. [11] Be sogoed: Yar-soggwen dule-bendaked-satedgi an ubogoed. Dulemar-
belagwadamalad na dobsuli-gudimaladgi an bila-ononaoed. Wemar neggweburmar-galu-matusulid-
satedmargi, yawagak-satedmargi, degi, esgoro-yawagak-edied-satedmargi bukwamalad. [12] An e-ibe
ibmar-atursaoed, geb an e-ibe ibmar-susad an sedoed. Negmar-bibichisadgi gannar neggweburmar-
ambikunonikidgi an bila-ononaoed. Agi dulemar yarmar-baigangi-selearmalad bukwad. We-dulemar
moli-bebe-nikamalad bukidar nikamalad, deginbali, napaneg bukidar nikamarbalid, bur yar-nuedgi
bukwamalad. [13] Sabá'ginmalad, Dedán'ginmalad, Tarsis'ginmalad-manigi-ibmar-ukmalad, degi, Tarsis-e-
dummagan-mani-ibgan, wemar bese egisdamaloed: ¿Ibiga be daniki? ¿Bela anmar-ibe ibmar-suega be
daniki? ¿A-ulale, be bukidar be-sordamar-bila-onomalad oatosa? Anmar-ibe mani-suega, or-suega, moli-
bebe-nikamalad-suega, degi, ibmar-bamalad-suega, ¿be-sordamar be oatosa? ¿Bukidar ibmar-suega be
daniki?'

[14] "Dule-machi, Gog'ga ibmar-guoed iduakwaa be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye
ega be soge: 'A-ibagine, an-Israel-dulamar-dobsuli-gudimaloedi, ¿be wisguosuli? [15] Be-yar-akale, dikasur
dad-nakwed-argan-sapiledsik, dulemar-bukidar-abargi be danikoed. Bela wemar molimar-birgi-sii dani-
maloed, bela-bela merguoed, sordamar-bila-onomalad-bulegan gumalad. [16] Ibagan-duku-mosale, an-Israel-
dulamargi be bila-onodagoed. Neg-gudure-sigisdaedyobi bela Israel-yargi be bukunonikoed. Gog, an-
yarse bila-onodagega an be-imakoed, adi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad an-wisgumalaga, adi, an-
isligwaled bemar-abargi wemarga oyolegegar.'

[17] "Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Epenneunni, an begi sunmaksagusad, deunni,
Israel-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-an-maimarba an sunmaksagusgu. Wemar, a-ibagangi, degi,
birgaba ibmar-guoed iduakwaa sogdigusmalad, andi Israel-dulemargi bila-onodagega be-imakoye. [18] Ar
Israel-yargi, Gog e-sordamarmala-ubononikoed-ibagi, an bela-bela sae-itogedba uludoed. Ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. [19] An-sae-itogedgi, an soged, a-ibagine, Israel-yargi negabandur-
dummad naguoye. [20] An-asabin uamar, nuumar, ibmar-durgan-ursirmar, ibmar-durgan-unimalad, degi,
bela dulemar-napneggi-bukwamalad wawanmakoed. Yarmar maludoed, yar-mulluga-bubukwad babati-
doed, degi, bela galumar-matusur-mamaid ayaridoed. [21] Bela yalaganba Gog'gi bila-onomalaga an imakoed,
e-sordamar-bila-onomalad na e-sordamargi dukin aibinmaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
weyob soged. [22] An Gog bonigan-dummagangi, degi, burgwedgi sabsur-odurdakoed. Gog'gi, degi, e-
sordamar-bila-onomaladgi, deginbali, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad eba-nanaidgi, an dii-
dummad, dii-akwaga-binnisad, soo, degi, azufre, owioed. [23] Weyobi, an-dummarba-gued, an-isligwaled,
an oyogoed. Geb bukidar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad magar an-dakmaloed. Geb degine,
wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue.' "

39

Bab-Dummad Gog-ogalakusad

1 "Dule-machi, Gog'ga ibmar-guoed iduakwaa be soge, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye
ega be soge: 'Gog, Mesec-dulemar-e-dummadga, degi, Tubal-dulemar-e-dummadga-maid, an begi gwichi.
2 Gannar-dagega an be-imakoed, degi, an be-illillir imakoed. Dikasur dad-nakwed-argan-sapiledsik Israel-
yalaganse bila-onodagega an be-imakoed. 3 Argan-sapiledsik be warsi-ganikid an bisgoed, degi, argan-
nuedsik be sigumar-ganikid argwanega an imakoed. 4 Israel-yalagangi, be-sordamar-bila-onomaladmala,
degi, dulemar-be-bardagdimaladmala be burgoed. Mulamarga, degi, ibmar-durgan-ursirmarga an be-
metoed, adi, be-domalaga. 5 Neg-ollor-dummad-naidgi be omiledmaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikadi weyob soged. 6 An Magog'gi, degi, dulemar-demar-gakaba-dobsuli-bukwamaladgi soo
barmidagoed. Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová gue. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
weyob soged.
7 " 'An-Israel-dulamar-abargi an magarogoed. An-nug-islidikid bar-oicholegega an imakosulid. Dulemar-
yar-baid-baidgi-bukwamalad, wisgumaloed, ani an Bab-Jehová, Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-Isligwaled
gue. 8 Bela we-ibmarmar-guoed modanikid, bato guesokalid. An we-iba obaris gusad. Ani an Bab-Jehová-
Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
9 " 'Geb degine, dulemar-Israel-neggweburginmalad ainidagoed, geb soo ogamaloed, adi, gingimar, sigu-
abgamalad, warsibmar, sigumar, degi, eswarmar, ogumakmalagar. We-ibmarmar birgagugle (7) soo-ogaega,
e-sapanga guoed. 10 Sapan-amiega bar yarse naosurmalad, deginbali, bar sapurba siknamarbalosulid, ar bela
we-gingimar ega sapanga guoed. Deginbali, e-ibe-ibmar-atursasmalad-ibe ibmar-atursamarmogoed, e-ibe-
ibmar-susmalad-ibe ibmar-sumarmogoed. Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
11 " 'A-ibagine, Israel-yargi, dulemar-iirmaked-nebagi, demar-asabin, an Gog'ga neg-uan mesoed. We-
neg-uan dulemar iirmaked-igargi megoed. Agi Gog bela e-sordamar-bila-onomaladmala diglegoed, geb
Hamón-Gog-nebaye bimaloed. 12 Israel-dulemar Gog-sordamar-digmalaga, degi, yar-swilidik-imakega,
nii-walagugle (7) alamaknai gumaloed. 13 Bela Israel-dulemar wemar-digmaloed. A-ibagi, an-gangued-
yeerdakleged an oyogoed, a-iba Israel-dulemarga iba-geg-ieleged guoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-
Nikadi weyob soged.
14 " 'We-nii-walagugled-sorbali (7) Israel-yargi-bipirmaknamalaga dulemar amilegoed. We-dulemardi
dule-bamaladbo amba yoo-muimar-diglemamaid digmaloed. Deyobi, Israel-yar swilidik imakmaloed. 15 Ar
we-dulemar-wargwenad, Israel-yargi-bipirmakdiidgi dule-gar-bukwa dakalile, a-dikarba wilubga ibmar
ogwichoed. Deyobi, napadakmalad, we-gar Hamón-Gog-nebase sedoed, adi, agi digmalagar. 16 Weyobi,
Israel-yar swilidik imakmaloed. Agi neggwebur-gwagwen Hamona'ye-nugad sigbaloed.'
17 "Dule-machi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Bela nuumar-san-gunmaladga, degi,
bela ibdurgan-ursirmarga be soge, bela be baid-baidsik-gudidimaladgi Israel-yalaganse be dagmala,
agi an bemarga masgulleged-dummad uksokalid. Agi, bemar san-gunmaloed, degi, ablis-gobmaloed.
18 Dulemar-bila-onomalad-bulegan-e-san be gunmaloed, degi, napneggi dummagan-negsemamaid-e-ablis
be gobmaloed. Bela wemar Basán-e-sibad-wawaad-machered-e-sanyob, sibad-wawaad-bipigwad-e-sanyob,
sibad-machered-e-sanyob, degi, Basán-e-moli-bebe-nikad-bipigwad-wardummagan-e-sanyob gumalad.
19 An bega masgulleged-dummad uksokalidgi, bemar budar-itogedse ibmar-gwallu gunmaloed, bemar
mumguedse ablis gobmaloed. 20 Moli-san, dulemar-moli-birgi-sigmalad-san, dulemar-bila-onomalad-
bulegan-san, degi, bela dulemar-bila-onomalad-san, an-mesegi immelegedse be gunnoed. Ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
21 " 'Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi, an-gangued-yeerdakleged an oyogoed. Igi an ega
igar-nabosa, degi, igi an sabsur-odurdaksa, bela we-dulemar dakmaloed. 22 A-iba-onodoed-akale, Israel-
dulemar wisgumaloed, ani an Bab-Jehová, e-Bab-Dummad gued. 23 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad
wisgumaloed, Israel-dulemar e-isgued-ular, degi, angi-nosmalad-ular, e-yargi-onoles gusmalad. A-ulale,
an obachagusad, degi, e-isdarmaladga an urmaksagusad, bela Israel-dulemar es-suidgi burgwisgusmalad.
24 E-isguedba, e-uayasulidaedba an sabsur-odurdaksad, an obachagusad.'
25 "A-ulale, ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Emigindi, Jacob-dulemar-gales-
bukmaladi, gannar dagega an imakoed. Bela Israel-dulemar an wiledakoed, an-nug-isligwaled-
odummomalaga an imakoed. 26 Israel-dulemar e-napaneggi dobsuli, degi, dule-e-ogwayedsate-gudigusale,
e-bingegusad, degi, angi bela-e-nodigusmalad iemaloed. 27 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-
abargi, an gannar dagmalaga imaksale, degi, e-isdarmalad-yargi an onosale, dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamalad-wagab, an-isligwaled Israel-dulemargi an oyogoed. 28 Geb degine, wisgumaloed, ani an Bab-
Jehová, e-Bab-Dummad gue. Ani an dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladse barmis gusad. Geb sorbali,
an gannar e-yargi urbenonikid, dule-wargwensaar obelessulid. 29 An bipisaar bar obanosulid, ar an-Burba
Israel-dulemargi an odegoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.' "

5. YOEDSE BAB-JEHOVÁ'SE-GOLED-NEG SOBLEGOED

40

(40:1–48:35)

Babse-goled-neg-soblegoed-e-negburgan-daklesad

1 Deunni, anmar birga-durgwen-gakatargus (25) Babilonia'gi-bukwadgine, Bab-Jehová-e-gangued angi
aidenonikid, geb Jerusalén-neggweburse an-sesad. We-ibmar-gusadi, birga-onoded-nii-wargwenad-
ibambegi gusad. Deunni, birgambe-gakabakegus (14) Jerusalén-neggwebur sulesad-akaled.

2 Negburgan-dakedgi, burbale Bab-Dummad Israel-yarse an-sesad, geb yar-matusulid-birgi an-
ogwichisad. Agi an dad-nakwed-argan-nuedsik-atakgwichi, negmar-suigan-bukwa an dakalid. A-negmala,
neggwebur-bukwayob dakleged. 3 A-neggweburse Bab-Dummad an-sesad. Agi, dule-wargwen esgoro-
gordikidbi-sobaledyob gwichi an dakalid. A-dulede, e-argangi neg-inniki-wilubsaed-lino'dub, degi,
ibmar-wilubsaed-suar gani-gwichi an dakalid, yawagak-dikarba-gwichi an dakalid. 4 A-dule weyob anga
sokalid: "Dule-machi, nue be itogo. An bega ibmar-oyosokalid be nue dako, a-ulale, wese be selealid.
A-sorbali, bela-be-ibmar-dakoedi, Israel-dulemarga be sogmogoed."

Bab-Dummadse-goled-neg-imba-magabalidgi, yawagakmar-bukwad

5 Geb degine, Bab-Dummadse-goled-neg-ebiris, galu-matusulid-mai an dakalid. Dule, e-argangi ibmar-
wilubsaed-suar, daligwen-negabar-sugu-ganiki (1½) an dakalid. Geb galu-matusur-maid wilubsasad. E-
songuedi, daligwen-negabar (1½) songued. E-nibguedi, daligwen-negabar (1½) nibgubalid.

Dad-nakwedsik-yawagak-siid

6 A-sorbali, dule, yawagak-dad-nakwedsik-argasiidse naded. Arsan-maidba nakwisad, geb yawagak-
doglemaid-e-gaka wilubsasad. E-matardunguedi, daligwen-negabar (1½) matardungued. 7 Yawagakgi
igar-dogmaid-e-dikar-abinbeladgi neg-senigan-bukwad. E-suguedi, daligwen-negabar (1½) sugued, e-
yaadungueddi daligwen-negabar dungubalid (1½). We-neg-senigan, daligwen-bisgise (1¼) egi bangu-
bangu bukwamalad. A-sorbali, yawagak neg-imba-naidsik argasiid. We-neg-imba-naid, Bab-Dummadse-
goled-negsik nomaid. We-yawagak-dogedi, daligwen-negabar (1½) yaadungu maid. 8 Amba deyobi neg-
senigwad-akar neg-imba-siidse e-bangued wilubsasbalid. E-banguedi, daligwen-negabar (1½) bangued.
9 Neg-ollorsiid, Bab-Dummadse-goled-negsik-argasiid wilubsasad. E-suguedi, dalibo (2) sugued, e-
buarmardi achabake wardungued. 10 Dad-nakwedsik yawagakgi-igar-dogmaid-e-dikar-abinbeladgi, neg-
senigan gwapaa-gwapaa emarbi-dungu-dungu bukwad. Deginbali, yawagakgi-igar-dogmaid-e-dikar-
abinbeladgi, buarmar emarbi-dungu-dungu gwigwisbalid.

11 Dule, yawagak-doged wilubsasbalid. E-matardunguedi, dalibo-negabar (2½) matardungued, e-sugueddi
dalipaa-bisgise (3¼) sugued. 12 Neg-senigan-iduar galu-akwagi-sobaled-bipigwad maid. E-matardunguedi,
achabo matardungued, e-nibgueddi achabo nibgued. Neg-senigan, daligwen-negabar (1½) sugued, e-
matardungueddi daligwen-negabarbalid (1½). 13 Dule, neg-senigwad-yabalid-akar, baid neg-senigwad-
obakar-siid-yabalidse, doged wilubsasad. E-yaadunguedi, dalinergwa-bisgise (6¼) dungued. 14 A-sorbali,
neg-imba-siid wilubsasbalid. E-yaadunguedi, daliatar (5) dungued. Neg-ollorsiid, neg-imba-dummad-
naidse-nomaid, we-neg-imba-dummad-naid bela ebirisnaid. 15 Dogedgi yawagak-gwichid-akar, neg-imba-
siid-yawagak-gwichidse daliambe-gakabo gaka-negabar (12½) sugued. 16 Negmar-senigan-e-dikarmargi,
degi, buarmar-e-dikarmargi, yabali yawagak-senigan-esgoro-biir-biir-mamaid bukwad. Deginbali, neg-
imba-siid-e-dikargi, yabali yawagak-senigan bukwabalid. Geb buarmargi ogobwarmaryob sobarnanaid.

Neg-imba-dummad-magabalid

17 A-sorbali, galu-matusur-maid-imbagi, neg-imba-dummad-magabalidse an-sesad. Neg-ollor-dummad-
naid-ebiris, gwadurgwen-gakambe (30) gabednegmar bukwad. We-gabednegmar-dogedgi akwa aryogar
maid. We-akwa-aryogarmaid bela neg-imba-dummad-naidgi aryogar maid. 18 Akwa-aryogarmaid, nakwed-
aidegedgi aryogar maid, yawagakgi-igar-dogmaid-neg-dikarse bela aryogar maid. Akwa-aryogarmaid-
suguedi, yawagak-igar-dogmaid-suguedyobi sugu maid. 19 Urba-dogedgi yawagak-gwichid-akar, neg-imba-
senigwad-naid-e-yawagak-magaba-gwichidse, e-bangued wilubsasad. Dad-nakwedsik, degi, dad-nakwed-
argan-sapiledsik dali-dulagwen-gakatar (25) sugued.

Dad-nakwed-argan-sapiledsik-neg-imba-dummad-doged-yawagak-siid

20 Dule, dad-nakwed-argan-sapiledsik neg-imba-dummad-doged-siid e-sugued, degi, e-yaadungued
wilubsasad. 21 Yawagakgi-igar-dogmaid-e-dikar-abinbeladgi, e-neg-senigan gwapaa-gwapaa bukwamo-
gad. Deginbali, e-buarmar, degi, e-neg-imba-siid, dad-nakwedsik-doged-siid-e-buarmaryob, degi, e-neg-
imba-siidyob dungumarmogad. E-yawagakgi-igar-dogmaid, dad-nakwedsik yawagakgi-igar-dogmaidyob
dungumogad, adi, daliambe-gakabo gaka-negabar (12½) sugued, e-yaadungueddi dalinergwa-gaka-bisgise
(6¼) dungued. 22 E-yawagak-senigana, e-neg-imba-naidi, dad-nakwedsik-doged-siidgi yawagak-senigan-
bukwadyob, degi, neg-imba-naidyob dungumarmogad. Deginbali, e-buarmar dad-nakwedsik-doged-siidgi
buarmar-bukwayob daklemogad. We-yawagakse arsan-gwagugle (7) nakwed-nikadba nakleged. E-neg-
imba-naidi, yawagakgi-igar-dogmaid-yaba naid. 23 Neg-imba-senigwad-naid-e-yawagak-gwagwen dad-
nakwed-argan-sapiledsik-yawagak-siid-asabin argasiid, igi dad-nakwedsik yawagakmar bukwamalayob
argasiid. Dule, yawagakmar-bangu-gwigwichid wilubsasad. E-banguedi, dali-dulagwen-gakatar (25)
bangued.

Dad-nakwed-argan-nuedsik-neg-imba-dummad-doged-yawagak-siid

24 A-sorbali, dule, dad-nakwed-argan-nuedsik yawagak-argasiidsik an-sesad. Neg-senigan, buarmar,
degi, neg-imba-naidi wilubsasad. Bela we-ibmarmar, bamalad-yawagak-e-igar-dogmaidgi-bukwamaladyob
dungumarmogad. 25 Neg-ollorsiid-e-dikargi yawagak-senigan bukwad, igi bamalad-neg-imba-bukwadgi
yawagak-senigan bukwadyobi bukwamogad. Yawagak-e-igar-dogmaid daliambe-gakabo gaka-negabar
(12½) sugued, e-matardungueddi dalinergwa-gaka-bisgise (6¼) dungued. 26 Arsan-sogagugle (7) nakwed-
nikadba yawagakse naklemogad. E-neg-imba-siid, yawagakgi-igar-dogmaid-yaba siid. Buarmar-e-
dikarmargi ogobwarmaryob sobarnaid. 27 Neg-ollor-senigwad-naidgi, dad-nakwed-argan-nuedsik yawagak

argasimogad. Dule, dad-nakwed-argan-nuedsik yawagakmar egi bangu gwigwichid wilubsasad. Dali-dulagwen-gakatar (25) bangued.

Dad-nakwed-argan-nuedsik-neg-imba-senigwad-doged-yawagak-siid

[28] A-sorbali, dad-nakwed-argan-nuedsik yawagak-siidba neg-imba-senigwad-naidse we-dule an-sesad. Dad-nakwed-argan-nuedsik yawagak-gwichid wilubsasad, adi, bamalad-yawagakmar-gwigwichidyob dungumogad. [29] E-neg-senigan, e-buarmar, degi, e-neg-imba-siid-bamaladyobi dungumarmogad. Neg-ollorsiid-e-dikargi yawagak-senigan bukwad. Yawagak-e-igar-dogmaid daliambe-gakabo gaka-negabar (12½) sugued. E-yaadungueddi, dalinergwa-gaka-bisgise (6¼) dungued. [30] E-dikarmargi, neg-ollogana-bukwad dalinergwa-gaka-bisgise (6¼) sugued, e-yaadungueddi, daligwen-bisgise (1¼) dungued. [31] E-neg-imba-siid, neg-imba-dummad-naidse nomaid. E-buarmargi ogobwarmaryob sobarmogad. We-yawagakse arsan-baabak-nakwed-nikadba (8) nakleged.

Dad-nakwedsik-neg-imba-senigwad-doged-yawagak-siid

[32] Deginbali, dad-nakwedsik yawagak-siidba neg-imba-senigwad-naidse an-sesad, geb e-doged wilub-sasad, bamalad-dogedyobi dungumogad. [33] E-neg-senigan, e-buarmar, degi, e-neg-imba-naid bamal-adyobi dungumarmogad. Yawagak-e-igar-dogmaid daliambe-gakabo gaka-negabar (12½) sugued. E-matardungueddi, dalinergwa-gaka-bisgise (6¼) dungued. [34] E-neg-imba-siid neg-imba-dummad-naidse no-maid. E-buarmargi ogobwarmaryob sobarmogad. We-yawagakse arsan-baabak-nakwed-nikadba nakleged.

Dad-nakwed-argan-sapiledsik-neg-imba-senigwad-doged-yawagak-siid

[35] A-sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsik yawagak-gwichidse an-sesad, geb wilubsasad. We-yawagak bamalad-yawagakyob dungumogad. [36] Deginbali, neg-senigan, buarmar, neg-imba-siid nikamogad. E-dikarmargi yawagak-senigan bukwamogad. Yawagak-e-igar-dogmaid daliambe-gakabo gaka-negabar (12½) sugued. E-matardungueddi dalinergwa-gaka-bisgise (6¼) dungued. [37] E-neg-imba-siid neg-imba-dummad-naidse nomaid. E-buarmargi ogobwarmaryob sobarmogad. We-yawagakse arsan-baabak-nakwed-nikadba nakleged.

Dad-nakwed-argan-sapiled-doged-walik neg-senigwad-siid

[38] Dogedgi, neg-imba-naid-dikarba, neg-senigwad-gwagwen siid. A-neggi ibmar-durgan-ogumakar-uklegoed enukleged. [39] Dogedgi, neg-imba-naidgi gwabake mesemar siid. We-mesemar igar-dogmaid-e-dikar-abinbeladgi gwa-gwabo siid. A-mesemargi, ogumakar-uklegega, isgued-anar-uklegega, degi, dule-baidgi-nosad-anar-uklegega, ibmar-durgan oburgwileged. [40] Dad-nakwed-argan-sapiledsik neg-imba-naid-magaba, arsan-nakmaid-e-dikar-abinbeladgi, mesemar gwa-gwabo siid. [41] Degisoggu, neg-imba-naid-yaba gwabake mese siid, degi, neg-magaba gwabake simogad, bela gwabaabak (8) mese siid. We-mesemargi ibdurgan oburgwileged. [42] Ibdurgan-ogumakar-uklegedga, gwabake akwa-mese siid. We-mesemardi, achapaa sugued, e-matardungueddi, achapaabalid, e-nibgueddi achabo nibgued. We-mesemar-birgine, ibdurgan-ogumakar-ukleged-oburgwega-ibmar-ebulemalad urbeleged, degi, ibdurgan-oburgwilesad mesleged. [43] Negyabali, galu-ebiris ibmar-gamalad-nugar-darbogwad achagwen-sugued nanaid. Mesemar-birgi, sanmar-Bab-Dummadga-ukleged urbeleged.

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-gabednegmar

[44] Neg-ollor-senigwad-naidgi, dulemar-namakmaladga gwardumar gwabo siid. Gwagwenaddi, dad-nakwed-argan-sapiledsik yawagak-yabasiid-dikarba siid, adi, dad-nakwed-argan-nuedsik argasiid. Baiddi, dad-nakwed-argan-nuedsik yawagak-yabasiid-dikarba siid, adi, dad-nakwed-argan-sapiledsik argasiid. [45] We-dule anga sogsad: "Dad-nakwed-argan-nuedsik-neg-argasiidi, Bab-Dummadse-goled-neggi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad ibmar-imakmaladgadid. [46] Ar dad-nakwed-argan-sapiledsik-neg-argasiiddi, ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad ibmar-imakmaladgadid. Wemar, Sadoc-machimalad. Unnila wemarbi, Leví-e-wagan-abargi Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar-ukega sulesad."

Bab-Dummadse-goled-negyaba, neg-imba-naid

[47] Dule, neg-imba-senigwad-naid wilubsasad, adi, e-sugued, e-yaadungued emarbi-sugued. E-sugued dali-dulagwen-gakataled (25). E-yaadungueddi dali-dulagwen-gakatarbalid (25). Ibmar-ogumakar-ukleged-aila Bab-Dummadse-goled-neg-asabin siid. [48] Geb degine, dule, Bab-Dummadse-goled-neg-e-neg-imba-naidse an-sesad, geb e-buarmar wilubsasad. We-buarmar-e-wardunguedi, daligwen-bisgise (1¼) wardungued. Yawagak-matardunguedi, dalipaa-negabar (3½) matardungued. E-dikar-bargamaladdi, achaatar songued. [49] Neg-ollor-naid, dalipaa (3) sugued, e-matardungueddi daliataled (5). We-neg-imba-naidse arsan-ambe-nakwed-nikadba (10) nakleged. Buarmar-dikarba e-bargamalad gwigwichid.

41

Neg-Islidikid-wilubsalesad

[1] Geb sorbali, dule, Neg-Islidikidyaba an-odosad. Geb e-buarmar wilubsasad. We-buarmar e-dikar-nailikidsik, daligwen-negabar (1½) wardungued. [2] E-yawagak-doged, dalibo-gaka-abala (2½) yaadungued. E-dikar-bargamalad, abinbela daligwen-bisgise (1¼) matardungued. Deginbali, Neg-Islidikid-e-imba wilub-sasbalid. E-suguedi, daliambe (10) sugued. E-yaadungueddi, daliatar (5) dungued.

Neg-Ise-Islidikid-wilubsalesad

[3] A-sorbali, dule, Neg-Islidikid-yaba-solanapi-neg-senigwad-siidse dogsad, geb dogedgi e-buarmar-gwigwichid wilubsasad. A-buarmardi, bisgibo wardungued. E-yawagakdi, bisginergwa (6) matar-dungued. Yawagak-doged-yaadunguedi, bisgigugle (7) dungued. [4] Deginbali, Neg-Islidikid-yaba-solanapi-neg-senigwad-siid-e-sugued wilubsasbalid, adi, daliatar (5) sugued. E-yaadunguedi, amba deyobi daliatar (5) dungumogad. Geb degine, anga sogded: "We-nega, Neg-Ise-Islidikidye."

Bab-Dummadse-goled-neggi gwardumar-bukwad

[5] A-sorbali, Bab-Dummadse-goled-e-neg-galu wilubsasad, adi, daligwen-negabar (1½) songued. Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba-gwardumar-bukwad, daligwen-dungu (1 braza) nanaed. [6] We-gwardumar birgin-birgin bukwad. Gwardumar-bukwadi, ailapaa nika nanaed. Ailagwengi, gwadurgwen-gakambe (30) gwardumar bukwad. Gwardumar-bukwad-bargaegala, Bab-Dummadse-goled-neg-galu-ebiris nagubirmar nomamaid, adi, gwardumar mer Bab-Dummadse-goled-neg-galugi yolegegar. [7] Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba-gwardumar-bukwadi, aila-nakmaidba e-yaamar dungumaidaed. Bab-Dummadse-goled-negyaba-e-dikargi, arsan-bipirmakaled nakmaid. Degisoggu, nakmaidbali gwardumar bur niba-bukwadi, yaamar dungumaidaed. Aila-urbalid-akar, aila-negabarginedse, degi, aila-nibalidse arsan nakmaid.

[8] Bab-Dummadse-goled-neg-ebiris, napa-birgi nibakwaa akwa-aryoarmai an daksabalid. We-akwa-aryomaid-birgi, gwardumar sobar-bukwad. We-akwa-aryomaid, daligwen-negabar (1½) nibgued. [9] Gwardumar-e-galumar, daligwen-bisgise (1¼) songued. Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba gwardumar-bukwadi, [10] dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-gabednegmargi, daliatar (5) bangu siid. [11] Gwardumar, yawagak-gwabogwadba neg-imba-naidse nomaid. Yawagak-gwagwen, dad-nakwed-argan-sapiledsik ar-gasiid. Baiddi, dad-nakwed-argan-nuedsik argasiid. Gwardumar-ebiris, daligwen-bisgise (1¼) matardungu neg-imba naid.

Bab-Dummadse-goled-neg-dad-argwanedsik neg-siid

[12] Neg-ollor-senigwad-naid-asabin, dad-argwanedsik-neg-siidi, daliambe-gakagugle-negabar (17½) matardungued, e-sugueddi dali-dulagwen-gaka-dalibo-negabar (22½) sugued. E-galudi, daligwen-bisgise (1¼) songued.

Bab-Dummadse-goled-neg-wilubsalesad

[13] Dule, Bab-Dummadse-goled-neg wilubsasad, adi, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued. Neg-ollor-senigwad-naid, neg-siid, degi, e-galumar, adi, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued. [14] Bab-Dummadse-goled-neg-e-asabinnid-matardungued, degi, dad-nakwedsik e-dikarmargi neg-imba-naidbo, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued. [15] A-sorbali, Bab-Dummadse-Goled-Neg-yarganbalid-e-sugued, neg-imba-naidsikid, e-dikarmargi negmar-bukwamaladbo wilubsasad, adi, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued.

Bab-Dummadse-goled-negyabalid, neg-imba-simalad, [16] yawagak-dogedgi-napagi-ibmar-mamaid, yawagak-senigan-egi-esgoro-biir-biir-mamaid, degi, Bab-Dummadse-goled-neg-ebiris-neg-ailapaa-nika-siid, wemar dogedgi-onoded-akar bela urgomar e-birgi nanaid. Niba urbalidse, degi, yawagak-seniganse-bakar, urgomar e-birgi madar-madar nanaid. [17] Bab-Dummadse-goled-neg-doged-akar, solanapi gwardu-siidse, degi, bela galu-ebiris, negyaba, neg-magaba, [18] muchub-muchub baliwitur-querubin'mar sobar-nanaid, degi, ogobwarmaryob sobarnabalid. Baliwitur-querubin'mar-sobar-nanaid, wagar darbo nikad. [19] Nailiksik, dule-wagaryob sobaled, adi, ogobwaryob-sobaledsik ataknaid. Geb wagar-baidi, achumigur-nono-wawaad-wagaryob dakleged, adi, ogobwaryob-sobaledsik ataknaimogad. We-baliwitur-querubin'mar-sobarnaid, bela Bab-Dummadse-goled-neg-ebiris, negyaba, degi, neg-magaba mag-dakleged. [20] Bela Bab-Dummadse-goled-neg-e-galugi, napa-akar yawagak-e-nibalidse baliwitur-querubin'mar, degi, ogobwaryob-daklemalad sobarnanaid.

[21] Bab-Dummadse-goled-neg-dogedgi-buarmar-gwigwichid, e-suguedi, e-matardunguedi, emarbi-sugued. Neg-Islidikid-e-doged-asabin [22] ibmar-ukleged-aila urgobi-sobaled gwichid, adi, achaatar nibgued, e-sugueddi, achabakegwad, e-matardungueddi achabakebalid. E-abingunanaid, e-birgined, degi, e-dikarmar bela urgobi sobaled. Dule anga sogsad: "We-mese, Bab-Jehová-asabin siidye." [23] Bab-Dummadse-goled-neg, degi, Neg-Ise-Islidikid yawagak-darbo nikamalad. [24] Yawagak-gwagwengi urgo matabo yoid. Yawagak-baidgi, urgo matabo yoibalid. We-urgo-matabogwad abinbela argaed. [25] Ar igi galumargi baliwitur-querubin'mar, degi, ogobwarmaryob sobarnanai, deyobi, Bab-Dummadse-goled-neg e-yawagakgi sobarnanamogad. Neg-ollorsiid-e-asabinnidgi, magabali, uas-urgogi-sobaled naid. [26] Neg-ollor-naid-e-dikarmar-abinbeladgi yawagak-senigan-egi-esgoro-biir-biir-mamaid bukwad, degi, ogobwarmaryob egi sobarnanabalid. Bab-Dummadse-goled-neg-dikarba-gwardumar-bukwad amba uas-urgogi-sobaled nikamogad.

42

Dule-irwa-Babse-gormalad-e-gabednegmar

[1] Dule, dad-nakwed-argan-sapiledsik neg-imba-dummad-naidse an-onosad. Geb Bab-Dummadse-goled-neg-yarganba, neg-imba-senigwad-naid-asabin, dad-nakwed-argan-sapiledsik, negmar-siid-yaba an-odosad. [2] We-negmar, dad-nakwed-argan-sapiledsik, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued, e-matardungueddi daliambe-gakabo-negabar (12½) dungued. [3] Neg-ollor-senigwad-naidgi, daliatar-neg-matardungued-naid-asabin (5), degi, neg-imba-dummad-naid-akwa-aryoarmaid-asabin, neg ailapaa nika siid. Agi gwardumar asabin-asabin bukwad. [4] Gwardumar-asabin, igar negyaba-dogmaid, dalibo-negabar (2½) yaadungued, degi, dali-dulagwen-gakatar (25) sugubalid. Gwardumar-e-yawagakmar

dad-nakwed-argan-sapiledsik argasiid [5] Aila-birginedgi gwardumar-bukwad, aila-abarginedgi-gwardumar-
bukwadba bur senii nanaed. Aila-abarginedgi gwardumar-bukwad, aila-urbalidgi-gwardumar-bukwadba
bur senii nanamogad, ar ade, aila-birginedgi gwardumar-bukwad-magaba neg-imba bipii naid. We-
neg-imba-bipi-naidi, aila-birginmalad-gwardumar senii imaked. [6] Ailapaagi-gwardumar-bukwadi,
neg-imba-senigwad-naidgi-gwardumar-bukwadyob buar-nikasulid. A-ulale, ailapaagi-gwardumar-
bukwadi, aila-abarginedgi-gwardumar-bukwadba, degi, aila-urbalidgi-gwardumar-bukwadba bur senii
gued. [7] Neg-ollor-dummad-naidgi, gwardumar-bukwad-asabin, galu-matusur-maidi, daliambe-gakabo-
negabar (12½) sugued. [8] Neg-ollor-dummad-naidgi gwardumar-bukwadi, daliambe-gakabo-negabar (12½)
sugued. Ar Bab-Dummadse-goled-neg-asabin gwardumar-bukwaddi, dali-dulagwen-gakatar (25) sugued.
[9] Gwardumar-aila-urba-bukwadse-dogega, dad-nakwedsik neg-imba-dummad-naidba dogleged.

[10] Gwardumar-baigan dad-nakwed-argan-nuedsik bukwabalid. We-gwardumardi, neg-imba-senigwad-
naid-asabin, Bab-Dummadse-goled-neg-yarganba, bia neg-imba-dummad-naidgi galu-matusur-maidba
bukwad. [11] Dad-nakwed-argan-sapiledsik-gwardumar-bukwad-yaba igi-igar-dogmai, deyobi, we-
gwardumar-asabin igar dogmaimogad. Deginbali, e-sugued, e-matardungued, e-nomalad, e-yawagakmar,
degi, e-dogmalad, na yobi dungubalid. [12] Dad-nakwed-argan-nuedsik-gwardumar-bukwadse-dogega,
dad-nakwedsik galu-matusur-maid-asabin, neg-imba-bipi-naidgi yawagak siid. Abali, dad-nakwedsik
dogleged.

[13] Dule anga sogsad: "Dad-nakwed-argan-sapiledsik, degi, dad-nakwed-argan-nuedsik, gwardu-
mar neg-imba-senigwad-naid-asabin-bukwadi, gwardumar-islidikidid. Agi, dule-irwa-Babse-gormalad
Bab-Jehová'ga-ibmar-ukega ese-asabin-nonidamaladi, bur ibmar-ukleged-islidikid gunmaloed. Agi,
orosgwaggi-dakleged-ibmar-ukleged, isgued-ular-ibmar-ukleged, degi, dule-baidgi-nosad-ular ibmar-
ukleged urbemaloed, ar ade, we-gwardu, neg-islidikidid. [14] Dule-irwa-Babse-gormalad Neg-Islidikidgi
dogsale, Babga-ibmar-imakedgi-e-mormar-yoid-unnussuli neg-imba-dummad-naidse geg nodaged. Ar
we-mormarde, islidikidid. Dule-irwa-Babse-gormalad, dulemar-bukwadse nodaged-iduar, mor-baid
yoergebed."

[15] Dule, Bab-Dummadse-goled-negyabalid-wilubsanaid bergusgua, dad-nakwedsik yawagak-siidba an-
onosad. Geb bela neg-dikar-ebiris-naid wilubsasad. [16] Dad-nakwedsik neg-naid-wilubsaega suar-ibmar-
wilubsaed susad, we-neg-naid dali-dulanergwa-gakatar (125) sugued. [17] A-sorbali, dad-nakwed-argan-
sapiledsikid wilubsasbalid, amba dali-dulanergwa-gakatar (125) sugubalid. [18] Geb sorbali, dad-nakwed-
argan-nuedsikid wilubsasbalid, adi, dali-dulanergwa-gakatar (125) sugubalid. [19] Geb napidgine, dad-
argwanedsikid wilubsasad, dali-dulanergwa-gakatar (125) sugubalid. [20] Dule, bela dikar-sogabakegwad
wilubsasad. Dali-dulanergwa-gakatar (125) sugu, degi, dali-dulanergwa-gakatar (125) matardungu galu-
matusulid, neg-naid-ebiris, maid. We-galu-matusur-maid, neg-islidikid, neg-islidiksurmaladgi bachiki-
sigega imaked.

43

Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged ese-goled-negse gannar nonikid

[1] A-sorbali, dule, dad-nakwedsik yawagak argasiidse an-sesad. [2] Geb Israel-e-Bab-Dummad-e-gangued-
yeerdakleged dad-nakwedsiki daniki an daksad. E-goledi, diwar-dummad-uurmakedyob goled. Degi, Bab-
Dummad-e-gangued-yeerdaklegedba napaneg ibegwar nagusad. [3] We-negburgana, Bab-Jehová Jerusalén-
neggwebur-obelonaigusgu, an daksayobi an daksad, degi, an Quebar-diwargi-daksayobi, an daksad. An
wagar napase-dulluu imaksad. [4] Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged dad-nakwedsik yawagak-argasiidba
dogsad. [5] Geb degine, Bab-Dummad-Burba an-ogwichisad, geb neg-imba-senigwad-naidse an-sesad. Geb
Babse-goled-neggi, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged bela daasasii an daksad.

[6] Dule an-dikarba gwisgusad, geb agine, Babse-goled-neg-akale, dule anga sunmake an itosad. [7] Anga
sogded: "Dule-machi, we-neggi an-ologana siid, wegi an dummadga maid. Wegine, Israel-dulemar-abargi
an degisadegu gudii guoed. Israel-dulemar, degi, e-reymar na e-galagwensurdamaladgi, na e-reymar-
burgwisadse-gormaladgi, degi, bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-e-nug-odummogedgi bar an-nug-
oichodii guosurmalad. [8] Israel-dulemar e-ibmar-isgana-imakedgi an-nug-oichosmalad, ar ade, e-neg-
yawagakmar, an-neg-yawagakbo walikaa ogwichismalad, unnila galu-negabargi-gwichid bachikii imaked.
A-ulale, an-isdar-itogedgi an Israel-dulemar-obelosad. [9] Na e-galagwensuli-gudimalad, degi, e-reymar-
burgwismaladse-gordimalad bar imaksurmalale, andi Israel-dulemar-abargi degisadegu gudii guoed.

[10] "Dule-machi, Babse-goled-neg igi-dakle be daksa, Israel-dulemarga be soge. E-garda-ilemakar-maid,
degi, e-dungued ega be oyoge, adi, e-isgudiidgi bingegumalagar. [11] Ar bela na e-ibmar-isgana-imaksadgi
bingegumalale, ega be Bab-Dummadse-goled-neg-soblegoed-garda, egi ibmarmar-bukwad, e-yaa-nomalad,
degi, e-yaa-dogmalad ega be oyoge. Deginbali, bela egi ibmar-imaklegoed-e-igar-maid ega be oyobali.
Israel-dulemarga bela-sobale be oyoge, adi, we-sobaledyobi sobmalaga, degi, ibmar-imaklegoed-e-igar-
maidba ibmar-imakmarbaligar.

[12] "We, Babse-goled-neg-e-igar maid: Yar-birgine, bela napa Babse-goled-neg-ebirisnaidi, neg-islidikidga
guoed. Weyob, Bab-Dummadse-goled-neg-e-igar maid."

Ibmar-ogumakar-ukleged-aila

13 Ibmar-ogumakar-ukleged-aila weyob dungued: Bela-ebiris, achabo-matugu napa akwiarmaid,
e-yaadungued achabobalid. E-gakuli, achagwen mulluu ebiris-maid. 14 Ibmar-ogumakar-ukleged-
aila weyob nibgued: Napa akwiarmaid-yabalid-akale, urba e-dikargi billi-maidse, achabake nibgued,
e-matardungueddi achabogwad. Urba-billi-maid-akale, niba billi-maidse daligwen nibgued, e-
matardungueddi, achabogwad. 15 Birgi, bia ibmar-durgan-ogumaklege, adi, daligwen nibgued, geb
agi e-gakuli-abingunanaidgi, ibmar-bebe warbake gwichid. 16 Birgi, bia ibmar-durgan-ogumaklege, adi,
dalipaa (3) sugued, e-matardunguedi dalipaabalid (3). 17 Billi-abargi-maid, dalipaa-negabar (3½) sugued,
e-matardunguedi, dalipaa-negabarbalid (3½). Bela ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-dikar-ebiris, achagwen
matardungu mulluu maid. Ibmar-ogumakar-ukleged-aila-ebiris napa-gwisarmaid, achabo matardungued.
E-arsanmardi, dad-nakwedsik maid.
18 A-sorbali, dule anga sogdebalid: "Dule-machi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Ibmar-
ogumakar-ukleged-aila-soblegoed-ibagi, e-birgi ibmar-durgan ogumakar-uklegega, degi, e-birgi ablis-
eogegarba, we-igarmar-maidba be imakmaloed: 19 Levita'mar-dule-irwa-Babse-gormalad-Sadoc-e-wagan,
anga ibmar-imakega an-asabin nonidamaladga, moli-bebe-nikad-sapingwagwad be ukoed, adi, isgued-anar
oburgwegar.' Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
20 " 'A-sorbali, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-ablis ichee be suoed. Geb ibmar-bebe-warbake-
gwichidgi, niba billi-maid-e-dikarmar-sogabake-abingunanaidgi, degi, bela e-dikar-ebiris mulluu-maidgi,
moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-ablis be bomioed. Weyobi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila isguedgi-
warmaksadi, be urukoed. 21 A-sorbali, isgued-anar moli-bebe-nikad-sapingwagwad-uklesad be suoed, geb
bia ega neg-urmaklesadgi, anse-goled-neg-magaba be ogumakoed.
22 " 'Ibbogine, isgued-anar sibad-machered-swilidikid-bonikwasulid be oburgoed. Ar igi ibmar-
ogumakar-ukleged-aila, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-e-ablisgi uruklesa, deyobi, sibad-machered-
e-ablisgi ibmar-ogumakar-ukleged-aila uruklebaloed. 23 Ar be ibmar-ogumakar-ukleged-aila-uruknaid
bergusale, moli-bebe-nikad-sapingwagwad-swilidikid-bonikwasulid, degi, sibad-wawaad-machered-
swilidikid-bonikwasulid 24 anga be oburgoed. Geb amargi, dule-irwa-anse-gormaladi balu mioed, geb anga
ogumakar ukmaloed. 25 Isgued-anar, bane-bane ibagugle (7) be sibad-machered oburgoed. Amba deyobi,
moli-bebe-nikad-sapingwagwad-swilidikid-bonikwasulid, degi, sibad-wawaad-machered-swilidikid-
bonikwasulid be oburgwebaloed. 26 Dule-irwa-anse-gormalad ibmar-ogumakar-ukleged-aila ibagugle (7)
swilidik-imaknai gumaloed, deyobi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila islidikidga gunonikoed. 27 We-ibagugle-
nasad-sorbali, ibabaabakgine (8), anga-ibmar-durgan-ogumakega be uknaidi, degi, gwenatigwar-guega be
uknaidi, dule-irwa-anse-gormaladi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-birgi ogumakdemaloed. Geb degine, an
yeer-itogedgi be-abingamaloed. Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.' "

44

Levita'mar, degi, dule-irwa-Babse-gormalad ibmar-imakmaloed

1 Dule Bab-Dummadse-goled-neg-magaba yawagak-dad-nakwedsik-siidse gannar an-sesad, ar a-yawagak
atiar siid. 2 Agi, Bab-Jehová anga sogded: "We-yawagak atisii guoed, argaosulid, egi dule dogosulid. Ar we-
yawagakba, ani Bab-Jehová, Israel-e-Bab-Dummad dogsad. A-ulale, atisii guoed. 3 Neggwebur-dummadga-
maidbi an-asabin-masgunnega sunna yawagak-dikarba sigoed. Dogedgi neg-imba-siidba dogoed. Abali,
gannar nobaloed."

Doamar, Bab-Jehová'se-goled-negse dogmaloe

4 A-sorbali, dule, Babse-goled-neg-asabin, dad-nakwed-argan-sapiledsik doged-siidba an-sesad. Babse-
goled-neggi, Bab-Jehová-e-gangued-yeerdakleged daasasii an dakdegua, wagar napase-dulluu an imaksad.
5 Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: "Dule-machi, nue-an-itogo. An bega anse-goled-negga igarmar-
megoed sogsokalid. Be ise-nue-itogar imako. Nue be dakoed, doamar anse-goled-negse sunna dogmaloe,
doamar dogosurmarbali.
6 "Israel-dulemar-uaya-sulidamaladga, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye, be soge:
'¡Israel-dulemar, mer bar be ibmar-isgana imakmala! 7 Emide, bemar an-itoged-neg oichodimalad.
Dulemar-yar-baidgined-aku-an-dakmaladi an-itoged-negse be ododimalad. We-dulemar gwen-ulubgi
an-Igar-Mesisadgi-binsadisurmaladid, degi, abgan-uka-duku-sikarsurmaladid. Bemardi unnila anga
masi, ibdurgan-e-gwallu, degi, e-ablis, ukdamalad. Weyob-ibmar-imakedgi, bemar an-igar-mesisadgi
annadimalad. 8 Bemar an-nug-odummoged-e-igar-islidikid-maidba gwen ibmar imaksasurmalad. Aka bur
dulemar-yar-baidginmalad an-neggi ibmar-imakega imaksamalad.' 9 Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi
weyob soged: 'Dulemar-yar-baidgined-aku-an-dakmalad, gwen-ulubgi an-Igar-Mesisadgi-binsadisurmalad
wargwensaale anse-goled-negse dogosurmalad, amba dule-yar-baidgined Israel-dulemar-abargi-
mamaidbela dogosulid.
10 " 'Israel-dulemar na e-bab-dummadyob-ibmar-imakleged-e-nug-odummogega angi aibachamargu,
agi Levita'mar angi aibachagusmarmogadi, e-isgued-ular, sabsur-odurdaklemaloed. 11 We-Levita'mardi
yawagak-edarbega, degi, ibmar-baigan-imakega sunna an-neggi arbamaloed. Wemar, dulemar-
e-ibdurgan-ogumakega-uked oburgwemaloed, degi, dulemarga ibmar-imakega guagwar gudimaloed.
12 Wemar, Israel-dulemar e-bab-dummadyob-ibmar-imaklegedga ibmar-imakdii gusmalad, degi, Israel-
dulemar-isguega imaksamarbalid. A-ular, amargi an gwisgusad. Degisoggu, e-isgued-ular, sabsur-
odurdaklemaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged. 13 Dule-irwa-anse-gormaladyob

anga ibmar imakosurmalad. An-ibmar-islidikidmaladse warmakosurmalad, deginbali, ibmar-bur-islidikidmaladse bur bule warmakosurmarbalid. E-ibmar-isgana-imaksad-ulale, bingegudii gumaloed.
14 Degisoggu, anse-goled-neg-edarbedga an ogwichoed, degi, an-neggi ibmar-imaklegega, bela ibmar-abeleged imakoed.' "

Dule-irwa-Babse-gormalad

15 Bab-Jehová sogbalid: "Ar dule-irwa-anse-gormalad-Leví-dulemar, anga-ibmar-imakega an-asabin nonimaloed. Wemar Sadoc-e-wagan gumalad. Wemar Israel-dulemar angi aibachamargu, an-neggi ibmar-imakdigusmaladid. Wemardi, anga ibdurgan-e-gwallu-ukega, degi, e-ablis-ukega sunna an-asabin nonimaloed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
16 "Unni wemarbi an-neg-islidikidse dogmaloed. Anga ibmar-imakega sunna an-mesese warmakmaloed, degi, anga-ibmar-imakleged imakmaloed. 17 Neg-ollor-senigwad-naid-e-yawagakgi dogdemalale, lino-mor yomaloed. Neg-ollor-senigwad-naid e-yawagakgi, degi, anse-goled-neggi ibmar-imaknaile, sibad-wawaad-absar-mor yoosurmalad. 18 E-nonogi gurginyobi lino-mor obipirmakar simaloed, degi, garson-bipi lino'dubgi-sobaled yomaloed. Melle wimakega saderba ibmar nasikosurmalad. 19 Neg-ollor-dummad-naidse, bia dulemar-bukwadse nodmalale, anse-goled-neggi-ibmar-imaknanaigu mor-yosadi, ungemaloed. Geb we-mor anse-goled-neg e-gwardumar-bukwadgi obemaloed. A-sorbali, baid-mor yomaloed, adi, mor-islidikidmaladgi dulemar mer warmakmalagar.
20 "Sailagia swiri sikosurmalad, deginbali, sailagia suitii imakosurmarbalid, unnila wilubba sikmaloed.
21 "Dule-irwa-anse-goled-wargwensaar, neg-imba-senigwad-naidse dogsokalile, vino gobosulid.
22 "Dule-irwa-anse-goledi ome-ei-sui-burgwisad, degi, ome-sui-mete-gudiid nikuosulid. Unnila, Israel-yagwa amba yoo-sui-nikued, nikuoed. Sulile, dule-irwa-anse-goled-burgwisad-e-omega-gusad nikuoed.
23 "Dule-irwa-anse-goledi, an-dulamar-odurdakmalargebed, bitid ibmar-islidikidi, bitid ibmar-islidikidsuli. Ega oyobalirgebed, bitid ibmar-nuedi, bitid ibmar-isgana.
24 "Dule-irwa-anse-goledi, dulemar na abin-abin-imakarmalale, igar-nabomaladga guoed. Geb an-igar-mesisadba igar nabomaloed. Bela an-iba-onomaladgi an-igar-mamaidba, an-igar-mesisadba, ibmar imakmaloed, degi, an-obunnoged-ibagangi obunnomaloed. Ar a-ibagan, iba-islidikidid.
25 "Dule-irwa-anse-goledi, muise warmakosulid, adi, mer isguega. Unnila, e-bab-mui, e-nan-mui, e-mimmigan-mui, e-ia-mui, e-urba-mui, e-bun-sui-nikussulid-e-mui sunna ebugoed. 26 Muigi warmaksale, na san-urukoed, geb sorbali, ibagugle (7) abitogoed. 27 Dule-irwa-anse-goledi, anse-goled-neg e-neg-imba-senigwad-naidse, ibmar-imakega gannar dogsokalid-ibagi, isgued-ular, e-ibdurgan-ogumakar-ukleged ukoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged.
28 "Dule-irwa-anse-gormalad bipisaar napa abingaosulid, ar ani an e-napa-abingalegedyob ega gued. Israel-yargine, bipisaar nainu nikuosulid. Ar ani an nainu-uklegedyob ega gued. 29 Wemar, ibmar-gwag-anga-ukleged sunna gunmaloed, deginbali, isgued-ular-ibmar-durgan-oburgwileged-ukleged, degi, egi-ataklesad-ular-ibmar-durgan-oburgwileged-ukleged, sunna gunmarbaloed. Deginbali, Israel-dulemar-bela-anga-ibmar-ukmalad, wemargadga gubaloed. 30 Gebe-ibmar-sanmaksad-bur-nuegan, degi, bela bemar-ibmar-uked, dule-irwa-anse-gormaladga gubaloed. Bemar ega be-madu-omukualed-bur-nuegan e-masga-guega be ukoed. Degidbali, an bemar-neguyagi ise-nued binsaoed. 31 Dule-irwa-anse-gormaladi, nuu-e-san-burgwar-amilesaddibe, ibdurgan-e-san-burgwar-amilesaddibe, wemar ibdurgan-ursirse san-oichimaklesaddibe, gunnosurmalad."

45

Napa-wilubsalegoed

1 Bab-Jehová sogdebalid: "Yar bemargadgaguega, be wilubdakar mimiarmalale, napa-soggwen be nasikmaloed, adi, anga nugsalegoed. We-napa-anga-nugsalegoedi, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) suguoed. E-yaadungueddi, dali-miliatar (5,000) dunguoed. We-napa bela islidikidga guoed. 2 We-napa-anga-nugsalesadgi, dali-dulanergwa-gakatar (125) sugue, degi, dali-dulanergwa-gakatar (125) yaa dungue, napa anse-goled-negga naguoed. Deginbali, napa-anse-goled-negga-naid-ebiris, daliambe-gakabo-negabar (12½) yaa dungue napa gagan-digar nagubaloed. 3 Napa-anga-nugsalesadgi, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) sugue, degi, dali-milibo gaka dulataled-ilatar (2,500) yaa dungue napa be nasikoed. A-napagi anse-goled-neg, degi, Neg-Ise-Islidikid sigoed. 4 A-napa, dule-irwa-anse-gormaladgadga guoed. Wemar, anse-goled-neggi-arbamalad anga-ibmar-imakega ese warmakmaladid. A-napagi, wemar-e-negmar, degi, anse-goled-nega, sobmaloed. 5 Deginbali, Levita'mar-anse-goled-neggi ibmar-imakmaladga, baid-napa dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) sugue, degi, dali-milibo gaka dulataled-ilatar (2,500) yaa dungue, nagubaloed. Levita'mar na gudiguega, a-napagi gwadurgwen (20) gabednegmar sobmaloed. 6 Napidgine, anse-goled-negga-napa-naid-walik dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) sugue, degi, dali-miligwen gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (1,250) yaa dungue, neggwebur-bukuega napa uklegoed. We-napa bela Israel-dulemargad guoed.
7 "Deginbali, dule-dummad-negdakmaidga, napa uklegoed. We-napa, anse-goled-negga-napa-naid-e-dikarmar-walik, degi, neggwebur-bukuoed-e-dikarmar-walik naioed. We-napa-soggwenad, dad-argwanedsik naioed. Napa-baid-ega-uklegoeddi, dad-nakwedsik naimogoed. E-napa-suguedi, igi Israel-dulemar-sogambe-gakabogwad-soggwenga napa-sugu-uklesa, deyobi, dad-nakwedsik, dad-argwanedse

suguoed. [8] Israel-yargi, a-napa dule-dummad-negdakmaidgadga guoed. Deyobi, an-dummagan-
negdakmamaid bar an-dulamar-sabsur-imakosulid. Dule-dummagan-negdakmamaid, Israel-dulemar-
sogambe-gakabogwad (12) napa-gamalaga imakoed.
[9] "Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Israel-dummagan-negdakmamaid, mer bar
dulemar-sabsur-imakmar, mer bar dulemar-ibgwensur-imakmar. Igar-innikigwad-imaklegedi, degi,
ibmar-nueganbi-imaklegedi, imakdii gumala. An-dulamar-ibe mer bar ibmar-atursamala. Ani an Bab-
Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged. [10] Ibmar-wilubdaked, nibir-nued, degi, ibmar-wilubsaed-
nuegan, be ebumala. [11] Ibmar-gwag-wilubsaega, degi, ibmar-diregwad-wilubsaega, e-wilubsaed emarbi
be ebumaloed. Homer-gwagwen-wilub wilubsalegoed. Homer-gwagwena, galón gwadurbo-gakambe-
gakatar gued (55 galónes). Abali be wilub-imakoed. Ibmar-diregwad-wilubsaed-bato-gwaambegwad (10)
homer-gwagwen gued. Ibmar-gwag-wilubsaed-efa-gwaambegwad (10) homer-gwagwen gubalid. [12] Ibmar-
aidikued weyob wilubsalegoed: Wilubsaed-geras-dulagwen (20) wilubsaed-siclo-gwagwen aidiku guoed.
Wilubsaedsiclo-dulapaa (60), wilubsaed-mina-gwagwen aidiku guoed.' "

Ibmar-Bab-Jehová'ga-ukleged, degi, iba-islidikmalad

[13] Bab-Jehová sogdebalid: "We-ibmar-ukleged be ukoed: Trigo wilubsaed-homer-gwanergwagine (6),
wilubsaed-efa-gwagwen uklegoed. Cebada wilubsaed-homer-gwanergwagine, wilubsaed-efa-gwagwen
uklegoed. [14] Olivo-gwallu-wilubsaega weyob igar megoed: Wilubsaed-coro-gwaambegi (10), wilubsaed-
bato-gwagwen uklegoed. Wilubsaed-bato-gwaambegwad (10) wilubsaed-homer-gwagwen gued.
[15] "Israel-yargi sibad-wawaadmar bur wardadagan gudimalad, dulataled-ilabo (200) merguedgi, wargwen
be suoed. We-sibad-wawaad, ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged uklegedba, ibmar-ogumakar-uklegedba,
degi, gwenatigwar-guega ibmar-uklegedba uklegoed. We-ibmar-uklemalad, adi, Israel-dulemar-e-isgued-
osulogega ukleged. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.
[16] "Bela dulemar, we-ibmar-ukleged Israel-yargi dule-dummad-negdakmaidga ukedsegad. [17] Dule-
dummadga-negdakmaid, ibdurgan-ogumakar-ukleged, ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged-ukleged, degi,
vino eogega-ukleged we-ibamargine ukoed: Itoakwaa-iba-onolemaladgi, obunnoleged-ibamargi, nii-binid-
yolesadgi, degi, Israel-yargi bela ibamar-onolegoedgi, we-ibmarmar ukoed. Deginbali, isgued-anar ibmar-
durgan-ukleged ukbaloed. Amba deyobi, ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged-ukleged, ibdurgan-ogumakar-
ukleged, degi, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged ukbaloed, adi, Israel-dulemarga e-isgued osulogegar.
[18] "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Gebe-nii-yolesad e-iba-onodedgi, moli-bebe-
nikad-sapingwagwad-bonikwasulid be suoed. Geb anse-goled-neg-swilidik-imakega be ogumakar
ukoed. [19] Isgued-anar, ibdurgan-oburgwilesad-e-ablis dule-irwa-anse-goled ichee-suoed. Geb anse-
goled-neg-e-yawagak-buarmargi, ibmar-ogumakar-ukleged-aila-e-billi-niba-maid e-dikarmar-sogabake-
abingunanaidgi, ablis magoed. Degi, neg-imba-senigwad-naid-e-yawagak-buarmargi ablis magbaloed.
[20] Dule na wissulidba isgued-imaksadga, gebe-nii-yolesad-e-ibagugledgi (7) amba deyob imakbaloed. Dey-
obi, anse-goled-neg swilidik guoed.
[21] " 'Oburgwilegoenad-Iba, gebe-nii-yolesad-e-ibambe-gakabakegi (14) be onodmaloed. Ibagugle
(7) madu-inasulid be gunnoed. [22] A-ibagi, dule-dummad-negdakmaid na e-isgued-ular, degi, bela
dulemar-e-isgued-ular, moli-bebe-nikad-sapingwagwad ogumakar ukoed. [23] Ibagugle (7) iba-onolenaidgi,
dule-dummad-negdakmaid Bab-Jehová'ga bane-bane moli-bebe-nikad-sapingwagwad-bonikwasulid,
degi, sibad-wawaad-machered-bonikwasulid ogumakar ukoed. Bela moli-bebe-nikad-sapingwagwad-
bonikwasulid walagugle (7), degi, sibad-wawaad-machered-bonikwasulid walagugle (7) uklegoed.
Deginbali, bane-bane isgued-ular, sibad-machered ogumakar ukbaloed. [24] Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-
iliba, degi, sibad-wawaad-machered-iliba, wilubsaed-efa-gwagwen ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged
uklegoed. Degi, olivo-gwallu wilubsaed-efa-gwagwen-iliba, wilubsaed-hin-gwagwen uklegoed.
[25] " 'Nii-walagugle-gwisgusad e-ibambe-gakatargi, iba-onoledoedgi dule-dummadga-negdakmaid ibagu-
gle (7) bane-bane isgued-ular we-ibmar-ukdioed: Ibdurgan-ogumakar-ukleged, ibmar-gwagmar-orosgi-
dakleged-ukleged, degi, olivo-gwallu ukdioed.' "

46

[1] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Arbaleged-ibagangi, dad-nakwedsik neg-imba-
senigwad-naidgi yawagak-gwichidi, atisii guoed. Ar obunnoged-ibagangindi, degi, nii-binid-yoleged-
ibagangindi argaoed. [2] Dule-dummad-negdakmaid, neg-imba-dummad-naid-akale, yawagak-dogedgi neg-
imba-siidba dogoed. Geb yawagak-e-buar-wargwen-dikarba gwisgunonikoed. Geb degidgine, dule-irwa-
anse-gormalad ibdurgan-ogumakar-ukleged, degi, gwenatigwar-guega ibmar-ukleged ukmaloed. Dule-
dummad-negdakmaid, an-nug-odummogega yawagak-doged-walik, napase wagar dulluu imakoed. Geb
weyob-imaksad-sorbali, nodagoed. Degi-inigwele, neg-sedogidse yawagak atiosulid.
[3] "Dulemar-we-yarginmalad, we-yawagak-doged-asabin, obunnoged-ibagi, degi, nii-binid-yoleged-ibagi,
an-nug odummomaloed. [4] Dule-dummad-negdakmaid anga ibdurgan-ogumakar-ukleged, obunnoged-
ibagi, we-ibmar ukoed:
Sibad-wawaadmar-bipigana, walanergwa (6),
sibad-wawaad-machered, wargwen,
bela we-ibdurgan bonikwasurmaloed.
[5] Sibad-wawaad-machered-iliba, ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, wilubsaed-efa-gwagwen uklegoed.
Sibad-wawaadmar-bipigana-ilibardi, e-ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged ukbiedba ukoed.

Wilubsaed-efa-ilibali, olivo-gwallu, wilubsaed-hin-gwagwen uklegoed.
6 Ar nii-binid-yolesad ibagindi, moli-bebe-nikad-sapingwagwad, wargwen,
sibad-wawaadmar-bipigana, walanergwa (6),
sibad-wawaad-machered, wargwen ukoed,
bela-wemar, bonikwasurmaloed.
7 Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-iliba,
degi, sibad-wawaad-machered-iliba
ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, wilubsaed-efa-gwagwen ukoed.
Ar sibad-wawaadmar-bipigana-ilibardi, na e-ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, ukbiedba ukoed.
Ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged wilubsaed-efa-iliba, olivo-gwallu, wilubsaed-hin-gwagwen ukoed.

8 "Dule-dummad-negdakmaid dogdele, yawagak-dogedgi neg-imba-naidba dogoed, abali gannar nobaloed. 9 Ar ibamar-onolegedgi, Bab-Jehová-nug-odummogega dulemar-dogdemalale, weyob imakmaloed: Dule yawagak dad-nakwed-argan-sapiledsik-siidgi dogsad, yawagak dad-nakwed-argan-nuedsik-siidgi nooed. Amba deyobmodo, dule yawagak dad-nakwed-argan-nuedsik-siidgi dogsad, yawagak dad-nakwed-argan-sapiledsik-siidgi nooed. Dule-wargwensaale, yawagak-dogsadba bar noosulid, ar asabin-yawagak-siidba nooed. 10 Dule-dummad-negdakmaid, dulemar-dogdele, eba dogmogoed. Noarmarbalile, eba nodabaloed. 11 Ibamar-onolegedgi, degi, ibamar-soglesadgi, ibmar-ukleged, weyob ukmaloed: Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-iliba, degi, sibad-wawaad-machered-iliba, ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, wilubsaed-efa-gwagwen uklegoed. Sibad-wawaadmar-bipigana-ilibardi, e-ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, ukbiedba uklegoed. Ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, wilubsaed-efa-iliba, olivo-gwallu, wilubsaed-hin-gwagwen uklegoed.

12 "Ar dule-dummad-negdakmaid anga na e-wargwengi, ibdurgan-ogumakar-ukleged, degi, gwenatigwar-guega-ibmar-ukleged ukbigualile, ega yawagak dad-nakwedsik-siid egalegoed. Ar igi obunnoged-ibagi ibmar-durgan-ogumakar-ukledae, degi, gwenatigwar-guega ibmar-ukledae, deyopira ibmar ukoed. We-ibmar-ukleged-uksad-sorbali, nodagoed. Geb nosad-sorbali, yawagak edimaloed."

Bane-bane ibdurgan-oburgwilegoed

13 Sogdebalid: "Bane-bane wakudaryalaba, anga sibad-wawaad-bipigwad-birgagwen-nikad-bonikwasulid, be ogumakar ukoed. 14 Amba deyobi, bane-bane wakudaryalaba, weyob be ukoed: Ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, wilubsaed-efa-gwagwen-nergwa-mimilegoedgi (6), gwensak be ukoed. Degi, olivo-gwallu, wilubsaed-hin-gwagwen-sogbaa-mimilegoedgi, gwensak be ukbaloed. We-olivo-gwallu, madubur-nisakwaa-imakega egi be eogoed. Bab-Jehová'ga we-ibmar-ukleged, degisadegu ukledii guoed. 15 Degisoggu, bane-bane wakudaryalaba, degisadegu sibad-wawaad-bipigwad-ogumakar uklegoed, deginbali, ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged, degi, olivo-gwallu uklebaloed.

16 "Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: 'Ar dule-dummad-negdakmaid na e-mimmi-wargwenga e-nainu uksale, we-nainu, we-mimmi-e-wagangadga guoed, ar ade, ega uklesad. 17 Ar e-mai-wargwenga e-nainu uksardi, e-mai ibmar-e-ibed-gannar-Ibmar-Sued-Birgase, unni we-nainu gaoed. A-sorbali, mai, dule-dummad-negdakmaidga gannar nainu ukoed. Ar nainu, dule-dummad-negdakmaid-e-wagangadid. 18 Dule-dummad-negdakmaid, dulemar-ibe nainu, degi, ibmar-nikad suosulid. E-mimmiganga na ibmar-egadga-gued ukoed. Deyobi, an-dulamar-ibe ibmar-nikad sulegosulid.' "

19 A-sorbali, dule, yawagak-dikarba-doged-siidba an-sesad, dad-nakwed-argan-sapiledsik gwardumar-argasiidsik. We-gwardumar, dule-irwa-Babse-gormaladga nugsalesad. Agi gwichi, neg-yarganba, dad-argwanedsik neg-imba-naid anga oyosad. 20 Geb anga sogded: "Wegine, dule-irwa-Babse-gormalad, isgued-ular-ibdurgan-oburgwilesad-e-san dumaloed. Deginbali, wegi ibmar-gwagmar-orosgi-dakleged-ukleged dumarbaloed. Deyobi, neg-imba-dummad-naidse mas onolegosulid, adi, dulemar we-ibmar-islidikidgi mer warmakmalagar."

21 Geb degine, neg-imba-dummad-naidse an-sesad, geb neg-imba-dummad-naid-e-sogabake-abingunanaid-ebirega an-imaksad. We-abingunanaidgi, neg-imba-senigan nanai an daksad. 22 Neg-imba-senigan sogabake-abingunanaidgi-nanaid, bela emakarmalad. Neg-imba-senigan bela yopira dungumalad, daliambe (10) sugued, e-matardungueddi daligugle-negabar (7½) matardungued. 23 Neg-imba-senigan-ebiris galu-matusulid maid. Geb galu-matusulid-ebiris napagi soomar gabukwad. 24 Geb dule anga sogded: "Wemar, negsogak-gumalad. Wegine, Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-imakmalad, ibmar-uklegedga ibdurgan-oburgwismalad dumaloed."

47

Babse-goled-neggi dii aryomaid

1 Dule, Babse-goled-neg-e-dogedse gannar an-senonikid, geb yawagak-urba, dad-nakwedsik dii aryomai an daksad. We-dii dad-nakwed-argan-nuedsik danikid. Geb Babse-goled-neg-argan-nuedsik dikarbali iirmakmaid, geb dad-nakwedsik ibmar-ogumakar-ukleged-aila-urbalidse dii suurmakmaid. 2 A-sorbali, dule, dad-nakwed-argan-sapiledsik yawagak-siidba an-onosad, geb magaba neg-ebiris dad-nakwedsik yawagak-siidse an-sesad. Agi, Babse-goled-neg-argan-nuedsik dii aryomai an daksad. 3 Dule, dub-ganiki

dad-nakwedsik noded. Dali-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-nanasadse (250) wilubsasad, geb dii-obakega an-imaksad. Dii an-nag-simmurse wirgued. 4 A-sorbali, baid dali-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-nanasadse (250) wilubsasbalid, geb dii-obakega an-imaksabalid. Emidi, dii an-yokorse wirgued. Geb baid dali-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-nanasadse (250) wilubsasbalid, geb dii-obakega an-imaksabalid. Ar emigindi, dii an-musirse wirgued. 5 Deginbali, baid dali-dulataled-ilabo gaka dulabo-gakambe-nanasadse (250) wilubsasbalid, ar dii-suurmakmaid wiladga-gudsoggu, geg an bar obakgusad. Ar bela-bela wilasoggu, unnila dommo-dommo obakleged. 6 Geb degine, anse egichided: "Dule-machi, ¿bela be nue daksa?"

Geb sorbali, diwar-gakase gannar an-senonikid. 7 Geb diwar-gaka-abinbermaidgi bukidar sapimar gwigwichi an daksad. 8 Agi, anga sogded: "We-dii, dad-nakwedsik suurmakmaid, Arabá-yalaganse aidemaid, geb Demar-Gagbidye-nugadse nomaid. Dii a-demarse warmakdapile, demar sayee guddaed. 9 We-diwar bia suurmakmaioe, agi, bela ibdurgan-gudimalad dula-gudii guoed. Ar we-diwar, dii-balu-balud dii-sayegwadga-imakosoggu, egi bukidar uamar gudii guoed. Bela ibdurgan-e-diigi-gudimaloed dula-gudii guoed. 10 Ua-gamalad Engadi-akale, En-Eglaim'se diwar-gakaba gudii gumaloed. Agi, e-sakimar-odinguega nasikoed. A-diwargi, ar igi Demar-Dummadye-nugadgi uamar galagwensuli, degi, bukidar nika, deyobi nikumogoed. 11 Ar e-neg-olligandi, degi, e-matagandi dii-sayegwad nikuosulid, unni egi balu onolegega guoed. 12 Sapimar-nabir-e-san-gulleged-galagwensuli diwar-gaka-abinbermaidgi dungudoed. E-gagan dinguosulid, deginbali, e-san bipisaar berguosurbalid. Nii-irbali, sanmakgwichi-guoed, ar Babse-goled-neggi dii-suurmakmaid ogedga gued. E-sanmar masga guoed, e-gagandi inaga guoed."

Israel-yar-abingunanaid

13 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: "Wemar-yar-abingunanaidi, Israel-dadgan-dummagan-sogambe-gakabogwad-e-waganga (12) mimilegoed. José'di sogabo yar gaoed. 14 Be-dadganga an ise-sogar sogsagusad, an we-yar bemarga ukoye. Emigindi, bemar na be-dadgan-war-wargwengi yopira yar nikuoed, ar we-yar bemargadid.

15 "Dad-nakwed-argan-sapiledsik yar-abingunaid, Demar-Dummadye-nugad-akale onodagoed. Geb Hetlón-neggweburgi nasaoed, Zedad-neggwebur-dogedse bergudapoed. We-neggweburmar yarmar-abinguega guoed:

16 "Hamat-neggwebur, Berota-neggwebur, Sibraim-neggwebur. (We-neggweburmar-gwapaagwadi Damasco-yar, Hamat-yarbo-abingunaidgi bukwad).

"Geb degi, Hazar-Haticón-neggweburgi nasbaloed. (Hazar-Haticón-neggweburde Haurán-yarbo abingunaid).

17 "Weyobi, dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-abingunaidi, Demar-Dummadye-nugad-akale onodagoed, Hazar-Enán'se. Dad-nakwed-argan-sapiledsik Damasco-yar, Hamat-yar naguoed.

18 "Dad-nakwedsik, Jordán-diwar yar-abinguedga guoed. Yar-abingunaidi, Haurán-yar, Damasco-yarbo-abingunaidgi onodoed. Geb Galaad-yar, Israel-yarbo-abingunaidgi nasaoed, Tamar-neggweburse. Tamar'di Demar-Gagbidye-nugad-walik siid. Weyob dad-nakwedsik yar abingunaioed.

19 "Dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-abingunaidi, Tamar-akale onodoed, geb Meriba-Cades-diimata-naidgi, degi, Egipto-diangi nasaoed, Demar-Dummadye-nugadse. Weyob dad-nakwed-argan-nuedsik yar abingunaioed.

20 "Dad-argwanedsik, Demar-Dummad yar-abinguedga guoed. Egipto-yarbo-abingunaid-akale, Hamat-neggwebur-doged-asabin, demar-gaka-naidse yar abinguoed. Weyob dad-argwanedsik yar abingunaioed."

Yar-mimilesad

21 "We-yar Israel-dadgan-sogambe-gakabo-gumaladba (12) be mimimaloed. 22 Bemargadga-guega bemar wilubdakar mimimaloed. Bemar napaneg-mimialile, dule-yar-baidgined bemar-abargi-maid be odomogoed, deginbali, bemar-abargi-maidgi e-mimmigan-gwalulesmalad be odomarmogoed. E-mimmigan, Israel-yargi-gwalulesad-ular, be Israel-dulemaryob dakoed. Degisoggu, we-dulemar-yar-baidginmalad bemarba, Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-waganba (12) napaneg nikumarmogoed. 23 Dule-yar-baidgined biti-Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-wagan-yargi mai, agi ega yar uklegoed. Ani an Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged."

48

Yar-mimilegoed

1 Bab-Jehová sogdebalid: "Wemar Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad (12) e-nugmalad. Weyobi, e-waganga yar mimilegoed: Dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-abingunaidgi onodagoed. Dad-nakwed-argan-nuedsikidse bergudapoed.

"Dan-e-wagan-yar-inse onodoed: Dad-nakwed-sapiledsikid-e-yar-abingunaidi, dad-argwanedsik Mediterráneo-demar-akale onodoed, Hetlón-neggweburgi nasaoed, Hamat-neggwebur, degi, Hazar-Enán-neggwebur-bukmaladse bergudapoed. We-neggweburmar-bukwadi, Damasco-yar-naid, degi, Hamat-yar-naid-imbagi bukwad. Dan-e-wagan-yar weyob naguoed.

2 Dan-yar-naid-urba, dad-nakwed-akale, demar-naidse, Aser-e-wagan yar gaoed.

3 Aser-yar-abingunaid-urba, dad-nakwed-akale, demar-naidse, Neftalí-e-wagan yar gaoed.

4 Neftalí-yar-naid-urbali, dad-nakwed-akale, demar-naidse, Manasés-e-wagan yar gaoed.

5 Manasés-yar-naid-urbali, dad-nakwed-akale, demar-naidse, Efraín-e-wagan yar gaoed.

[6] Efraín-yar-abingunaid-urba, dad-nakwed-akale, demar-naidse, Rubén-e-wagan yar gaoed.
[7] Rubén-yar-abingunaid-urba, dad-nakwed-akale, demar-naidse, Judá-e-wagan yar gaoed.
[8] ”Judá-yar-dad-nakwed-argan-nuedsik, dad-nakwed-akale, demar-naidse, yar be nasikoed. Adi, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) matardungu guoed. E-sugueddi, dad-nakwed-akale, dad-argwanedse bamalad-yar-mimilesadyob sugumogoed. We-yar-abargi, Babse-goled-neg sigoed.
[9] ”Bab-Jehová’ga bemar napa nasikoed. A-napa, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) suguoed. E-yaadungueddi, dali-miliatar (5,000) dungu guoed. [10] We-napa-islidikid-yagi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, dad-nakwed-argan-sapiledsik, degi, dad-nakwed-argan-nuedsik dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) sugue napa uklegoed. Dad-nakwedsik, degi, dad-argwanedsik, dali-mili-dulabo-gakambe (2,500) yaa-dungu guoed. We-napa-abargi, Bab-Jehová’se-goled-neg sigoed. [11] We-napa, Sadoc-e-wagan-dule-irwa-Babse-gormalad-islidikmaladga uklegoed. Wemardi, Israel-dulemar-angi-aibachamargu, an-neggi ibmar-imakdii gusmalad. Gwen Levita’maryob angi aibachasurmalad. [12] A-ulale, dule-irwa-Babse-gormalad, Bab-Jehová’ga-napa-nugsalesadgi, Levita’mar-napa-walik, napa nikuoed. We-napa, islidikidga guoed. [13] Dule-irwa-Babse-gormalad-e-napa-walik, Levita’mar dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) sugue, degi, dali-mili-dulabo-gakambe (2,500) yaa-dungue napa nikumarmogoed. Bela Bab-Jehová’ga napa-nugsalesad, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) suguoed. E-yaadungueddi, dali-miliatar (5,000) dunguoed. [14] Ar we-napa, we-yargi bur nued-gusoggu, bipisaar manigi uklegosulid. Ibmar-baidbo ogwalegosulid, dule-baidga uklebalosulid. Ar Bab-Jehová’ga nugsales naid.
[15] ”Dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) sugue, degi, dali-miligwen gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (1,250) yaa-dungue napa-napi-nagusadi, napa, islidikidsulidid. A-napa, dulemargadga guoed. Agi, negmar-sobmaloed, degi, moli-mas-gagan naguoed. A-negabargi, neggwebur sigoed. [16] Neggwebur weyobi dunguoed: Dad-nakwed-argan-sapiledsiki, dali-miligwen gaka dulanergwa-gakatar (1,125) suguoed, deyopira dad-nakwed-argan-nuedsik, dad-nakwedsik, dad-argwanedsik sugubaloed. [17] Moli-mas-gagan-naguoed, adi, dali-dulapaa-gakagwen gaka bisgise (61¼) yaa-dunguoed, bela neggwebur-ebiris naguoed. [18] Neggwebur-e-dikarmargi, Bab-Jehová’ga napa-nugsalesad-walik, nainu-soggwen dad-nakwedsik dali-mili-dulabo-gakambe (2,500) sugue naguoed. Amba deyopira dungu, nainu dad-argwanedsik nagubaloed. We-nainugi bela ibmar-gwag-diglegoedi, degi, bela ibmar-gwag-welegoedi, dulemar-neggweburgi-arbamalad-e-masga guoed. [19] Dulemar-neggweburgi-arbamalad bela Israel-dulemar-sogambe-gakabogwadgi (12) danimaloed. Amar ibmar-gwagmar digmaloed. [20] Bela Bab-Jehová’ga napa-nugsalesad, deginbali, neggweburga-uklesad-bakale, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) e-dikarmar suguoed.
[21] ”Bab-Jehová’ga napa-nugsalesad-e-dikarmargi, degi, neggweburga-uklesad-e-dikarmargi napa naguoed. A-napa, dule-dummad-negdakmaidgadga guoed. We-napa-dad-nakwedsik, dad-nakwedsik-yar-abingunaidse, dali-milinergwa gaka dulataled-ilabo gaka durbo-gakambe (6,250) suguoed. Degi, dad-argwanedsik demar-naidse amba deyopira sugu gubaloed. We-yar-negabargi Bab-Jehová’ga napa-nugsalesad naguoed, degi, Babse-goled-neg a-abargi sigoed. [22] Deyobi, Judá-yar, Benjamín-yarbo-abingunaidbo-negabargi, dule-dummad-e-napa naguoed. A-napa-abargi, Levita’mar-e-napa, degi, neggweburga-napa-uklesad naguoed.
[23] ”Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad (12) e-wagan-bamalad weyob yar gamarmogoed:
Benjamín-e-wagan, dad-nakwed-akale, demar-naidse yar gaoed.
[24] Benjamín-yar-naid-urba, Simeón-e-wagan dad-nakwed-akale, demar-naidse, yar gaoed.
[25] Simeón-yar-urba, Isacar-e-wagan, dad-nakwed-akale, demar-naidse, yar gaoed.
[26] Isacar-yar-urba, Zabulón-e-wagan dad-nakwed-akale, demar-naidse, yar gaoed.
[27] Zabulón-yar-urba, Gad-e-wagan, dad-nakwed-akale, demar-naidse, yar gaoed.
[28] Gad-yar-naid-urba, yar-abingunaidi, dad-nakwedsik Tamar-akale, onodoed.
Geb yar-abingunaidi, Meriba-Cades diimata-naidgi, degi, Egipto-diangi nasaoed, Mediterráneo-demarse bergudapoed.
[29] ”Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-waganga (12), bemar we-yar wilubdakar mimimaloed, egadga gumalagar. Weyobi, yar mimilegoed. Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged.”

Jerusalén-e-yawagakmar

[30] “Neggwebur-e-yawagakmar, wemalad: Dad-nakwed-argan-sapiledsik, neggwebur-suguoedi, dali-miligwen gaka-dulanergwa-gakatar (1,125) suguoed.
[31] ”Israel-dadgan-sogambe-gakabogwad-e-nugmar (12), neggwebur-e-yawagakmargi naguoed. Dad-nakwed-argan-sapiledsik, gwapaa-yawagak-sigoedgi: Rubén-e-nug, Judá-e-nug, degi, Leví-e-nug naguoed.
[32] ”Dad-nakwedsik, neggwebur-suguoedi, dali-miligwen gaka-dulanergwa-gakatar (1,125) suguoed. Asik, gwapaa-yawagak-sigoedgi: José-e-nug, Benjamín-e-nug, degi, Dan-e-nug naguoed.
[33] ”Dad-nakwed-argan-nuedsik, neggwebur-suguoedi, dali-miligwen gaka-dulanergwa-gakatar (1,125) suguoed. Asik, gwapaa-yawagak-sigoedgi: Simeón-e-nug, Isacar-e-nug, degi, Zabulón-e-nug naguoed.
[34] ”Dad-argwanedsik, neggwebur-suguoedi, dali-miligwen gaka-dulanergwa-gakatar (1,125) suguoed. Asik, gwapaa-yawagak-sigoedgi: Gad-e-nug, Aser-e-nug, degi, Neftalí-e-nug naguoed.
[35] ”Galu-matusulid-neggwebur-ebiris-megoedi, dali-milibake gaka dulataled-ilatar (4,500) suguoed.
”A-iba-onodoedgi neggwebur weyob nugguoed:

”BAB-JEHOVÁ WEGI MAIYE.”

DANIEL-GARDA
DANIEL
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Daniel-Garda. Daniel we-garda-narmaksaye sogleged. *Bab-Dummad anga igar-nabogedye,* Daniel-nug obarileged.

Daniel-Gardagi weyob sunmaklenaid

Daniel, Nabucodonosor-ibagangi, degi, Babilonia'gi-neggusadgi ibmar sogsiid. Degine, Rey-Darío megnonikidse, sunmaknaid. Daniel negburgan-daksadba iduakwaa-negguoedgi sunmaksabalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Daniel-e-wilubdaklesad (1:1–6:28).
   - 1a. Daniel, e-aimarmala, Babilonia-neggweburgi gudimalad (1:1-21).
   - 1b. Daniel, Nabucodonosor-gabdaksad-odulosad (2:1-49).
   - 1c. Sadrac, Mesac, degi, Abednego soo ginnitibi-gasiidgi metemalad (3:1-30).
   - 1d. Nabucodonosor sapi-dummad-aimukusadgi-gabdaksad (4:1-37).
   - 1e. Neg-galugi googi ibmar-narmaklesad (5:1-31).
   - 1f. Daniel, achumigurmar-bukwadgi-egwallesad (6:1-28).
2. Daniel negburgan daksad (7:1–12:13).
   - 2a. Daniel-negburgan-daksad, degi, ega odulolesad (7:1–8:27).
   - 2b. Daniel e-dulemarga Babse-goled (9:1-19).
   - 2c. Itoged-dulapaa-gakambe-naguoedgi (70) yoedse-ibmar-guoed (9:20-27).
   - 2d. Daniel diwar-gakaba negburgan-daksad (10:1–11:1).
   - 2e. Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey, degi, dad-nakwed-argan-nuedsikid-reygi sunmaklesad (11:2-35).
   - 2f. Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey na-dukin e-nug-odummoged (11:36-45).
   - 2g. Ibagan-bergunaidgi neg-gunonikoed (12:1-13).

Be itogua.

1. DANIEL-E-WILUBDAKLESAD

(1:1–6:28)

1a. Daniel, e-aimarmala, Babilonia-neggweburgi gudimalad

(1:1-21)

1 Rey-Joacim, Judá-yargine birgapaagus negdakmaigua, Babilonia-Rey-Nabucodonosor Jerusalén-
neggwebur-ebiris bukunonikid. 2 Bab-Jehová, Rey-Nabucodonosor'ga Judá-e-rey-Joacim-urmaksad.
Degine, Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-ebulemalad-swilidikid-bukwad abala sulegega imaksabalid.
We-ibmar, Nabucodonosor, Babilonia-yarse sesad. Babilonia'de, Sinar'ye nugbalid. Degine, Nabucodonosor
a-ibmar-ebulemalad-olobiid e-bab-dummadse-goled-neggi, mani-saboleged-neggi urbenonikid.
3 Rey-Nabucodonosor, Aspenaz'ga-igar-ukalid. Aspenaz'de, reyneg-dummadgi-arbamalad-e-dummadid.
Rey ega sogded: "Israel-e-rey-gwenadgan-e-masmala, degine, Israel-dule-nuga-nikamalad-e-masmala
abala be anga sedago. 4 We-masmala nued-daklemaloed, bonikwasurmaloed, degine, binsaed-
nikarbamaloed, ibmar-wisirbamaloed, magar-neg-itomarbaloed. Adi, we-masmala reyneggine nabir
arbadii gumalagar." Degidbali, Aspenaz, a-masmala Babilonia-dulemar-e-gayagi odurdakoed, deginbali,
Babilonia-dulemar-e-garda-narmaklegedgi odurdakbaloed. 5 We-ibmar birgapaa-wilub durdakmaloed.
Geb bergusale, rey-asabin nonimaloed, ega arbaegar. Degidgine, Rey-Nabucodonosor, a-masmala na-e-
masgunned bane-bane-gunnega igar uksad. Degine, bane-bane e-vino-gobega igar uksabalid.
6 We-sapingan-abargine, Judá-dule-sapingan gudiid. Amarde, Daniel'ye, Ananías'ye, Misael'ye, degi,
Azarías'ye nugmalad. 7 Reyneggi-arbamalad-e-dummad-Aspenaz, we-sapingangala nug-ogwanonikid:
Daniel'de, Beltsasar'ye nuggunonikid. Ananías'di, Sadrac'ye nuggunonikid. Misael'dina, Mesac'ye nug-
gunonikid. Degine, Azarías'di Abednego'ye nuggunonikid.
8 Daniel'di na e-gwage-ulubgi sogsad: "Rey-e-masgunned an gunnosurye. Rey-e-gobed an gobosurbarye,
adi, mer an Bab-Jehová'gi isguegarye." Degisoggu, Daniel, Aspenaz'se egichisad, mer be rey-e-masgunnega
be an-imakoye, adi, mer an Bab-Dummadgi isguegarye. 9 Bab-Dummad, Aspenaz, Daniel'gi nued-binsaega
imaksad. 10 Geb Aspenaz Daniel'ga sogded:
"An-dummad-rey an dobed. Emide, rey na e-masgunned bega uknaid, e-gobed bega uknaibalid.
Ar rey, masmala-beun-sergumalad-e-wagarba, bur be-wagar-sipuu dakalile, be-nukine, rey an-gammu
egwannoed."
11 Aspenaz, Melsar-onug-imaksad, Daniel-dakdiguega, Ananías-dakdiguega, Misael-dakdiguega, degi,
Azarías-dakdigubaligar. Agine, Daniel, Melsar'ga sogded:
12 "Wilesagwadgi an bese egised, ibambe-wilub (10) be anmar-wilubdake. Unnila gagan-nabir-
gullemaladbi be anmarga ukoed. Degine, gobeddi diibi be anmarga ukbaloed. 13 Degidgine, be anmar-
wagar masmala-bamalad-rey-e-masgundimalad-e-wagarbo be wilubdakoed. A-sorbali, be anmar-wagar-
dakedbali, be-dakedba na be ibmar imaksunnoed."

[14] Agine, sorda-Melsar, Daniel e-aimarmala-ega-ibmar-sogsad nabir-itosad. Degisoggu, ibambe (10)
wilubdaknai gualid. [15] Ibambegwad (10) bergunonigua, Daniel-wagar, degi, e-aimar-wagar, masmala-
bamalad-rey-e-masgundimalad-e-wagarba bur yeerdakleged. [16] Degisoggu, Melsar, Daniel'ga, degi, Daniel-
e-aimarga, rey-e-masgunned bar sessulid, rey-e-gobed bar ega uksasurbalid. A-anale, Daniel'ga, degi,
Daniel-e-aimarga gagan-nabir-gullemalad uknai gualid.
[17] Bab-Dummad, we-masmala-warbakegwadga ibmar-wisgued-gurgin uksad. Binsaed-nikagued-gurgin
ega uksabalid, adi, nabir garda-bukidar-mamaid magar-itogega, degine, ibmar-bukidar-wisgulegedgi
nergubaligar. Daniel'gardi, gabdakleged-magar-oduloged-gurgin uklesbalid, deginbali, negburgan-daked-
oduloged-gurgin ega uklesbalid.
[18] Degidbali, rey na e-asabin masmala-sedagoye-sogsad-e-ibagan warmaknonigua, reyneggi-
arbamalad-e-dummad-Aspenaz, a-masmala Nabucodonosor-asabin senonikid. [19] Rey-Nabucodonosor a-
masmalabogwa sunmakded. Geb rey dakalid, Daniel'yobid, Ananías'yobid, Misael'yobid, degi, Azarías'yobid
dule-baid bur ibmar-wisid sated. Degisoggu, sapingan-warbakegwad na e-ibmar-wisidba reyga arbadii
guarmalad. [20] Rey-Nabucodonosor a-sapingan-warbakegwadse binsaed-nuegan-egichagua, degine, burbar-
magar-ibmar-itoged egichabargua, daknonikid, wemar, dule-ibmar-burbaled-oyoged-nergudimaladba,
degine, ibmar-burbaled-wisid-nergudimaladba bur bule ilambe-wilub (10) e-non gangu nikamalad.
[21] Deyob, Daniel, Babilonia-neggweburgi, Rey-Ciro-birga-gwengus-negdakmai-gusadse gudii gualid.

2

1b. Daniel, Nabucodonosor-gabdaksad-odulosad

(2:1-49)

Nabucodonosor-e-gabdaksad

[1] Nabucodonosor birgabogus-negsemaigua, gabdakardaed. We-ibmar-dakedbali sulibinsa-itodii gualid.
Degisoggu, a-ulale, bar-nue gabdisulid. [2] Rey-Nabucodonosor na e-gabdaksad ega odulogegala, ibmar-
burbaled-oyoged-dulese, ibmar-burbaled-wisid-nerguarmalad-dulese, ina-isgana-imakmalad-dulemarse,
degi, Caldeo-dule-binsaed-ibedmarse gochad. Degisoggu, we-dulemar bela Rey-Nabucodonosor-asabin
gwisgunonimalad. [3] Rey, amarga weyob sogded:
—An-gabdaksad bukib-binsae an-imaked. Degisoggu, an wisgubied, we-gabdakedde, ¿ibu anga obare?
[4] Geb rey-asabin Caldeo-dulemar-ambikunonimaladi, Arameo-gwabindukuba sogdemalad:
—¡Rey, degisadegu be dula-gudiguena gadin! Anmarga be-gabdaksad be soge, geb anmar bega nabir
odulogoed.
[5] Rey-Nabucodonosor, Caldeo-dulemar-abin-imakde weyob ega sogded:
—An-gabdaksad an iesad. Ar be anga an-gabdaksad sogsurmalale, degi, odulosurmarbalile, bemar-
olomakega, degine, be-negmar burubi-sii imakega, an igar ukoed. [6] Ar bemar anga an-gabdaksad sogerdina,
degi, odulomarbardibe, adi, an bemarga ibmar-nuegan ukoed, degi, be-nugmar an odummobaloed.
Degisoggu, be anga an-gabdaksad sogmala, deginbali, be anga odulomarbali.
[7] Dule-nergumalad gannar reyga sogdemalad:
—Rey, be anmarga be-gabdaksad soge, geb anmar bega odulogoed.
[8] Rey-Nabucodonosor abin-imakde, ega sogded:
—Bato an igar-mesisad. A-igar bemar nue-wisid, a-ulale, bemar yamo weyob gunanaid. [9] Bemar anga
an-gabdaksad sogsurmardibe, unnila igar-soggwen bemarga maid, sabsur-odurdakleged-igar. Bemar anga
gakansamalaga gunanaid, anga yogasaar ibmar-sogega gunanaid, agala bemar yoggunanaid. Degisoggu,
anga an-gabdaksad sogmala, deyobi, an wisguoed, bemar sunna anga nabir we-gabdaked odulomalodibe.
[10] Geb Caldeo-dule-nerguarmalad rey-abin sogdemalad:
—We-napneggine, dule-wargwensaale we-igar-be-egisnaid-oduloged gudisulid. Deginbali, rey-
wargwensaale, dule-dummad-negdakmaid-wargwensaale, degi, dummad-wargwensaale, ibmar-burbaled-
oyoged-nergudimaladse, dule-ibmar-burbaled-wisid-nerguarmaladse, degi, Caldeo-dulemar-binsaed-
ibedmarse, weyobi, ibmar egisdisurmalad. [11] Ar dummad-rey anmarse-ibmar-egisnaidi yeer-gangued,
ar dule-wargwensaale geg ega soged, unni bab-dummagan-dulemar-abargi-gudisurmaladbi, we-ibmar
oduloged.
[12] Rey-Nabucodonosor, weyob ega sogsa-itosgua, sae-itoded, nue-uluded. Degisoggu, rey bela Babilonia-
neggweburgi dule-binsaed-ibegan-gudidimalad-ogilogega igar uksad. [13] Deyobi, gardamar meslenon-
ikid, dulemar-binsaed-ibegan-gudidimalad bela oburgwilemaloye. Degisoggu, oburgwilegega, Daniel e-
aimarmala amilearmogad.
[14] Degidbali, Daniel, sorda-Arioc'ga nuedgi, degi, ise-binsaed-nikaa ega sunmaksad. Arioc'de, rey-
sordamar-e-dummadid. We-dulede, dule-binsaed-ibegan-Babilonia'gi-gudimalad bato oburgwesokali-
nad. [15] Daniel, Arioc'ga sogded: "Rey, dule-binsaed-ibegan-oburgoye garda-mesisadi, ¿ibiga gwae-gwae-
imakbie?"
Degidgine, Arioc, Daniel'ga bela ibmar-ogwasad, ibiga rey weyob igar-uksa. [16] Geb agine, Daniel, rey-
daknadgusad. Geb Daniel, gabdaked-odulogegala, reyse ibagan ega napi-osuguye egichisad.
[17] A-sorbali, Daniel e-negse naded, geb e-aimar Ananías'ga, Misael'ga, degi, Azarías'ga neg-gunaid sog-
dapid. [18] Degidgine, Daniel na e-aimarga sogsad, ede-nabir-rey-gabdaksad-odulogega, ega Bab-Dummad-
Nibneggi-Maid-dule-wile-dakedse gormaloye. Adi, Daniel, degi, e-aimarmala, mer Babilonia-dulemar-
binsaed-ibeganmarba oburgwilemalagar.

[19] Mutikidbali, Daniel'ga rey-gabdaksad negburgan-dakedba oyolesad. A-ulale, Daniel Bab-Dummad-
Nibneggi-Maidgi nued sunmakded. [20] Daniel weyob sogded:
"Bab-Dummad-nug, degisadegu odummolesun,
ar bela gangued egadid,
binsaed-nued-ibed egadid.
[21] Bab-Dummad bela ibagan ogwamaid,
yolamar ogwamaid.
Bab-Dummad reymar-onugsamaid.
Reymar-dummadga-maid obelobalid.
Dule-binsaed-ibedga binsaed-nikagued uked.
Dule-magar-neg-itomaladga ibmar-wisgued uked.
[22] Bab-Dummad ibmar-burbarmalad bela oyomaid,
ibmar-dukuar-mamaid bela oyomaibalid.
Ibmar-negsichigi-mamaid bela magar-daked,
ar Bab-Dummad neg-meegwad gued.
[23] An-dadgan-e-Bab-Dummad, an begala,
doggus-nuedye-soged,
an be-nug odummobalid.
Ar be anga binsaed-nikagued uksad,
gargangued uksabalid.
Emigindi, anmar ibmar-bese-egichad be anga oyononikid,
ar rey-gabdaksad be anga odulosad."

Daniel, Nabucodonosor-e-gabdaksad odulosad

[24] Degigusad-sorbali, Daniel, Arioc-daknaded. Rey, Arioc-onug-imaksagusad, Babilonia-dule-binsaed-
ibegan-oburgwegar. Daniel, Arioc'ga sogded:
—Mer be Babilonia-dule-binsaed-ibegan oburgwe. Rey-asabin be an-sede, an ega gabdaked odulogoed.
[25] Degisoggu, Arioc rey-asabin gwae-gwae Daniel-sesad. Geb Arioc reyga weyob sogded:
—Judá-dulemar-selenonikid-abargi dule-gwensak sunna bega gabdaked-oduloged an amisad.
[26] Geb rey, Daniel-Beltsasar'ye-nugbalidse egichided, ega sogded:
—¿An-gabdaksad, anga be sunna sogsale? ¿Anga be odulosbalile?
[27] Daniel reyga weyob sogded:
—Dule-binsaed-ibed-gudiid, dule-ibmar-wilubgan-burbaled-oyoged, dule-ibmar-burbaled-wisid, dule-
niisgwamargi-nergualed, wemar-wargwensaale be-gabdaksad gege bega odulomalad. [28] Ar degi-inigwele,
nibneggi Bab-Dummad gwensak-maid, abi ibmar-burbarmalad oduloged. Rey-Nabucodonosor, we-Bab-
Dummad, ibagan-danikoedgi-ibmar-gumaloed, bega oyosad. Be gabmaigua, be weyob gabdaksad, degine,
be weyob negburgan daksabalid.
[29] "Rey, be obunnomaigua, yoedse-neggumaloedgi be binsamai gualid. Geb Bab-Dummad-Nibneggi-Maid
ibmar-burbarmalad-oduloged, yoedse-negguoed bega oyosad. [30] Angala be-gabdaksad oyolesmogad. We-
soglesulid, andi bur dule-bamaladba ibmar nue-wisye. Rey, be-gabdaksad anga-oyolesad, adi, an bega
odulogega, degi, be ibmargi-binsamaigusad be magar itogegar.
[31] "Rey, be gabdakmaigua, ibmar-duleyob-sobaled, be-asabin bipisur-gwichi be daksad. We-duleyob-
sobaled yeer-dungued, degine, binnasur gabalid. E-daklegedi swirisur-dakleged.
[32] E-nono, or-sunnadgi sobaled.
E-binasgar, degi, e-sakwamar, manigi sobaled.
E-saderwar, degine, e-duawarmar, esgoro-gordikidgi sobaled.
[33] E-malimar, esgorogi sobaled.
E-nagmardina, esgorogi, degi, napsagi, sobaled.
[34] "Rey, be we-ibmar-dakgwisgua, akwa-dummad dule-gwen-mecharsuli mellenonikid. We-akwa, ibmar-
duleyob-sobaled e-nagmar-esgorogi, degi, napsagi-sobaledgi, yolenonikid, geb bela akwase goamaksad.
[35] Geb degine, esgoro, napsa, esgoro-gordikid, mani, degi, or bela eba goamakdemarmogad. We-duleyob-
ibmar-sobaled, ar igi oros-e-uka neg-yoladgine burwa-abinni mileddae, deyobi, burwa-abin miledmogad,
bar gwen gwichi gussulid. Ar akwa-egi-yolenonikiddi yar-dummadga dungumai gusad. Bela napneg
ganonikid.
[36] "Dummad, weyob be gabdaksa gusad. Emisgindi, an bega soggwelo, we ibu obare: [37] Be, rey-gued.
Rey-bamalad-abargi, be rey-dummadga gued. Bab-Dummad-Nibneggi-Maid, rey-gangi-sigega be-imaksad.
Gangued-nikadba-negseed, gargangued, degi, nug-dummarba-gued bega uksabalid. [38] Bela dulemar-we-
napneggi-bukwad, be-argan-yaurgine bega uksad. Deginbali, ibmar-durgan-sapurba-bukwad, sikwimarse-
bakale, be-argan-yaurgine uksabalid. Bela wemar-birgi-dummadga-megega be imaksad. Ibmar-duleyob-
sobaled-e-nono-orbiidi, we, be gued.
[39] "Be-sorbali, rey-yar-baidgined beba bur dule-nug-nikasulid nonikoed. A-rey-sorbali, baid-rey-yar-
baidgined esgoro-gordikid-e-wilubga-gued nonikoed, adi, bela we-napneggi neg-ganonikoed. [40] Napidgine,
baid-rey-yar-baidgined esgoroyob-gangued-nikad nonikoed. Esgoro, igi bela ibmar-bibisge, degi, bela
ubigwar-sii ibmar-imakbali, deyobi, baid-reymar-negsemamaid ese guoed.

41 ”Dummad-rey, e-nagmar, degi, e-nag-goomar, esgorogi-sobaled, degi, napsagi-sobaled be daksadi, wedi
mamarar-negselegoed oyoged. Degi-inigwele, esgoro-gangued-nikadyob gangued wis nikumogoed. 42 Ar e-
nag-goomar-esgorogi, degi, napsagi-sobaledi, wedi sogleged, we-yar wis gannarba negselegoed, gines nollo
negselebaloed. 43 Dummad, esgoro, napsabo-oburar be daksad, we-ibmarmar na ebogwa gege achaa nagued.
Deyobi, we-yar-e-dulemar na apurmaloenad, degi-inigwele, bulakwaa ambikumalosulid.
44 ”We-reymar-ibagangine, Bab-Dummad-Nibneggi-Maid, na rey-wargwen-degisadegu-reyga-megoed
barmidagoed. We-reygi, dule-baid bipisaar obinosulid. Ar we-rey bur yar-bamalad-obelogoed. We-rey,
degisadegu reyga megoed. 45 Dummad, be daksagusad, akwa-dummad dule-gwen-barmassuli yar-birgi
argwannargusad. We-akwa ibmar-duleyob-sobaledgi yolenonigua,

ese esgoro goa-goa-gusad,
ese napsa ubi-ubi-gusad,
ese esgoro-gordikid goa-goa-gusad,
ese mani goa-goa-gusad,
degi, ese or goa-goa-gusad.
We-akwadi, we-rey-danikoed gued.

”Bab-Bur-Dummad, yoedsega igi-neg-guoe, bega oyosad. We-gabdaklesad napiragwadid, degi, e-
odulolesad innikigwadid, egi bengulesulid.”
46 Rey-Nabucodonosor, weyob itosgua, Daniel-asabin bebe napase dulluu imaksad. Geb Daniel’ga ina-
wawagwad-ogaega, degine, ibmar-nuegan-ukega igar-uksabalid. 47 Rey-Nabucodonosor, Daniel’ga weyob
sogded:

—Napirado. Be-Bab-Dummadi, bamalad-bab-dummagan-e-Bab-Dummadid, reymar-mamaid-e-
Dummadbalid. Be-Bab-Dummad, bela igarmar-burbar-mamaid oduloged. A-ulale, an-gabdaksad be nabir
odulosad.
48 Geb degine, Rey-Nabucodonosor dummadga Daniel-nug-imaksad, geb ibmar-nuegan-bukidar ega
uksabalid. Deginbali, rey, bela Babilonia-yar-naidgi-negseega, degi, dule-binsaed-nued-nikamalad-e-
dummadga-guega Daniel-nug-imaksabalid. 49 Geb degine, Daniel reyse egichisad, e-aimar-Sadrac, Mesac,
degi, Abednego, dummaganga onugsamoye. A-sogedbali, rey, we-masmala Babilonia-yargi ega ibmar-
akwega onugsasad. Daniel’di rey-walik arbadii gusad.

3

1c. Sadrac, Mesac, degi, Abednego soo ginnitibi-gasiidgi metemalad

(3:1-30)

1 Rey-Nabucodonosor ibmar-duleyob-orgi-sobaled-sobega igar-uksad. We-ibmar-duleyob-orgi-sobaledi,
daliambe-gakatale (15) nibgued, e-wardunguedi daligwen-gaka-negabalad. We-ibmar Babilonia-yargi,
Dura-neba-naidgi sobar-ogwichisad. 2 Geb Rey-Nabucodonosor igar-uksad,

bela yar-nanaidgi-dummagan-mamaidse,
igar-nabomalad-e-dummaganse,
sordamar-bila-onomalad-e-dummaganse,
neggwebur-danar-danar-bukwamalad-e-dummaganse,
dule-binsaed-dakmaladse,
dule-mani-dakmaladse,
dule-igar-nabomaladse,
bela dummagan-gudimaladse gornamarye,
adi, Nabucodonosor-ibmar-duleyob-orgi-sobsad-oyolesokalid dakdamalagar.

3 Degisoggu, yar-nanaid-e-dummagan,
igar-nabomalad-e-dummagan,
neggwebur-danar-danar-bukwamalad-e-dummagan,
dule-binsaed-dakmalad,
dule-mani-dakmalad,
dule-igar-nabomalad,
bela dummagan-gudimalad,
Nabucodonosor-ibmar-duleyob-orgi-sobsad-oyolesokalid-dakega, a-asabin bela ambikunoni-
malad.

4 Degine, reyga gayaburba-berbemalad, weyobi, iseedi gordii gusad: “Bemarga, neggweburmarga,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladga, degi, gwabindukumar-akar-akar-sunmakmaladga weyob igar-
ukleged: 5 Ar bemar gar-trompeta, gar-flauta, gar-cítara, gar-salterio, gar-arpa, gar-zampoña, degi, garmar-
gormalad-bamalad gote-itodele, Rey-ibmar-duleyob-orgi-sobaled-sobsad-asabin, napase wagar dullu-
imakmaloed, degi, e-nug-odummomarbaloed. 6 Dule-gwensak ibmar-duleyob-orgi-sobaled-asabin, napase
wagar dullu-imaksulile, degi, e-nug-odummosurbalile, soo-ginnitibi-gasiid-yagi yog-mellear guoed.”
7 Degisoggu, bela-dulemar-bukwamalad, neggwebur-danar-danar-bukwadginmalad, dulemar-yar-baid-
baidginmalad, degi, dulemar-gwabinduku-akar-akar-sunmakmalad, gar-trompeta, gar-flauta, gar-cítara,
gar-salterio, gar-arpa, gar-zampoña, degi, gar-gormalad gote-itodmargua, Rey-ibmar-duleyob-orgi-
sobaled sobsagusad-asabin, napase wagar dullu-imakdemalad, degi, e-nug odummodmarbalid. 8 Degidgine,

Rey-Nabucodonosor-asabin, Caldeo-dulemar-nonimaladi, Judío-dulemar-barsognonimalad. [9] Reyga weyob
sogdemalad:
—¡Rey, be degisadegu dulagudiguena gadin! [10] Rey, be igar-mesisad: 'Bela dulemar gar-trompeta,
gar-flauta, gar-cítara, gar-salterio, gar-arpa, gar-zampoña, degi, belagwable gar-gormalad gote-itogele,
ibmar-duleyob-orgi-sobaled-asabin napase wagar dullu-imakmaloye, degi, e-nug odummomarbaloye.
[11] Deginbali, be igar-uksabalid, dule-wargwen deyob imaksurdibe, soo-ginnitibi-gasiid-yagi egwanlegoye.'
[12] We-Judío-dulemar-Babilonia-yarmar-seega, be onugsasadi, gwen dule-dummad-be-daksurmalad, be-
bab-dummagan-e-nug odummosurmalad, deginbali, be ibmar-duleyob-orgi-sobaled sobsagusad-e-nug
odummossurmarbalid. Amar wemalad: Sadrac, Mesac, degi, Abednego.
[13] Rey-Nabucodonosor degi-itosgua, nue-uluded, isdar-itogedgi sogded, ega Sadrac, Mesac, degi, Abed-
nego sedamarye. We-sapingan rey-asabin selenonimargua, [14] Rey-Nabucodonosor ega sogded:
—Bemar warbaagwad, ¿ar wede, nabiri? Bemar an-bab-dummagan-e-nug, degi, an ibmar-duleyob-orgi-
sobaled sobsagusad-e-nug odummosurye anga sogmalad. [15] Emigindi, Bemar guakwagwa gar-trompeta,
gar-flauta, gar-cítara, gar-salterio, gar-arpa, gar-zampoña, degi, bela gar-gormalad gote-itodele, an ibmar-
duleyob-orgi-sobaled sobsagusad-asabin, napase wagar dullu-imaked, degi, e-nug odummoged. Ar deyob
bemar imaksulile, soo-ginnitibi-gasiid-yagi yog-mellear bemar guoed. Weyob an bemar-imakoedgi, ¿ar
doa-bab-dummad be-bendakmaloe?
[16] Sadrac, Mesac, degi, Abednego, Rey-Nabucodonosor-abin sogdemalad:
—Dummad-rey, anmar na san-bendakegala bega akar sogosulid. [17] Ar soo-ginnitibi-gasiid-yagi anmar-
metemalale, anmar-Bab-Dummad, anmar e-nug-odummodiidi sunna soogi, degi, begi, anmar-ollor-
imaked. [18] Ar anmar-Bab-Dummad amba anmar-bendaksulile, rey na be wisguergebed, anmar be-bab-
dummagan-e-nug, degi, be ibmar-duleyob-orgi-sobaled sobsagusad-e-nug odummogosulid.
[19] Weyobi Sadrac, Mesac, degi, Abednego ega soge itosgua, Nabucodonosor nue-uluded, wemar-nue-
sae dakded. Geb degine, soo-ginnitibi-gasiid bela-bela bur ogannogega imaksad. [20] Rey na e-sordamar-
bila-onomalad-bur-dutusurmaladga igar-uksad, adi, wemar-warbaagwad-edinmalaga, degi, soo-ginnitibi-
gasiid-yagi metemalagar. [21] Deyobi, we-sapingan gugmaklesmalad. E-mor-dummad-yoyoi, e-sapatmar-
yoyoi, mor-bipirmakaled nonogi-sii, soo-ginnitibi-gasiid-yagi metemalad. [22] Rey na e-igar-uksadba gwae
ibmar-imakmaloye sogsagussoggu, bela-bela bur soo ogannosmalad. Degisoggu, sorda-bila-onomalad
we-sapingan-soo-yagi-metenadapmaladi, soogi gummaksamalad, geb burgwismalad. [23] We-sapingan-
warbaagwad, Sadrac, Mesac, degi, Abednego, soo-ginnitibi-gasiid-yagi atinnar argwatemalad.
[24] Geb deyob-neg-gunaidgine, Rey-Nabucodonosor gwichibin-imaksad, geb geger-ibmar-dakedba ega-
binsaed-dakmaladga sogded:
—¿Ar soo-yagi dule-warbaa atinnar metemarsursi?
Rey-abin, sogdemalad:
—Dummad. Ar deyobdo.
[25] Geb degine, Rey sogdebalid:
—Degite, soo-abargi dule-walabake achikar-gudii an daked. Gwen akar-gusuli an dakbalid. E-bakegwad-
wargwenadi, baliwituryob dakleged.
[26] Deyob sogsagua, Nabucodonosor soo-gasiid-e-yawagak-waliksaar gwisgudapid, geb sogded:
—Sadrac, Mesac, Abednego, Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-nug-odummodimalad, ¡be nodamala, dag-
mala!
Sadrac, Mesac, degi, Abednego soo-gasiid-yagi-noarmargua, [27] yar-nanaid-e-dummagan, danar-
danar-yar-sedimalad, sordamar-bila-onomalad-e-dummagan, degi, reyga-binsaed-ukmalad, we-sapingan-
dakmalaga ebiris ambikunonimalad. Geb dakarmalad, soodi gwen wemar-akar-imaksasuli, degi, e-sailagia
gwen gummaksasuli. Deginbali, e-mormar-yoyoid gwen soobi yapansulid, gwen gummaksasurbalid.
[28] Geb agine, Nabucodonosor sogded: "We-sapingan-e-Bab-Dummad-nug odummolesunna. E-maimar-
egi-bengussurmalad-bendakegala na e-baliwitur barmialid. We-sapingan, rey-igar-mesisadba ibsassur-
malad, na e-Bab-Dummad-nug-odummoged-ular, burgwega guagwar-gudigusmalad, na e-sangi binsas-
surmalad, bab-dummagan-bamalad-e-nug odummossurmalad. [29] Degisoggu, an igar-messundo, bela
dulemar, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, degi, dule-gwabinduku-akar-akar-sunmakmalad, Sadrac,
Mesac, degi, Abednego-e-Bab-Dummadgi galagwensur-sunmakele, na e-san-goamaklegoed, e-neg burubi-
sii guoed. Ar Bab-Dummad-weyob-emar-bendakedi, sated."
[30] Geb Rey-Nabucodonosor, Sadrac, Mesac, degi, Abednego, Babilonia-yargi dule-dummaganga nug-
imaksad.

4

1d. Nabucodonosor sapi-dummad-aimukusadgi-gabdaksad

(4:1-37)

Nabucodonosor sapi-aimukusadgi gabdaksad

[1] Ani, an Rey-Nabucodonosor gued.
Bela we-napneggi dulemar-neggweburmargi-bukwamaladga, dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamaladga, degi, dulemar-gwabinduku-akar-akar-sunmakmaladga an soged:
Neg-bogidikid bemarga nai guena gadin, degi, bela be ibmargi-nasgumai gusmalana gadin.

[2] Bab-Dummad-Bur-Birigined anga ibmar-gegerdaklemalad-imaksadi, bemar wisgubi an abedo.
[3] Ibiyobi, Bab-Dummad-e-ibmar-wilubgan dungue, degi, ibiyobi, e-ibmar-gegerdakleged gangubali. Bab-Dummad-Bur-Birgined-e-negganikid degisadeguad, e-negsemaid gege bergued.

[4] Ani, Nabucodonosor, an-neggi an nuedgi-gudiidgine, an-ibmar-nasgumaidgi an weligwar-itodiidgine, [5] ibagwengi mutikidba an gabdakalid. We-gabdaked dobed anga uknonikid. An gabdakmaidgine, ibmar-galagwensuli an dakalid. A-ulale, an gwakialid. [6] Agala, Babilonia-neggweburgi bela dulemar-binsaed-ibed-gudimaladse an goted, adi, an-gabdaksad anga odulomalagar. [7] Ar dule-ibmar-burbar-oyomalad, dule-ibmar-burbaled-wisid-nerguarmalad, Caldeo-dulemar-binsaed-ibedmar, degi, nermar-yoedse-ibmar-guoed-sogmalad anse nonimargua, an ega an-gabdaksad sogsad. Degi-inigwele, gwen anga odulossurmalad. [8] Napidgine, Daniel an-bab-dummadba-Beltsasar'ye-nugbalid, anse nonikid. Daniel'gine bab-isligwaled gudiid. Daniel'ga an-gabdaksad an ega weyob sogsad:

[9] "Beltsasar, dule-ibmar-wilubgan-e-burba-oyoged-e-dummad. An wisdo, begi bab-dummagan-isligwaled-e-burba maid, begi ibmar-burbarmalad dukumaisulid. An-gabdaksad, an bega sogo, degi, be anga odulogo. [10] An obunnomaigua, an we-ibmar dakmai gualid:

"Napneg-naid-abargine, sapi matusur-gwichi an dakalid. [11] We-sapi dungumai gualid, geb warbipisuli gusad. E-anagan mogirse mosad, bela napneg-naid-ugakaasega, dikasuli magar daklegwichid. [12] E-gaganmar yeerdakleged, degi, bela-bela sanmakgwichid. Bela dulemar e-san gundidiid. A-sapi-urba, negsichigwadgi ibdurgan obunno-nonidamalad. E-anagangine, sikwimar na e-uu sobnonidamalad. We-sapigi bela-ibmar-dulamalad mas-gunbukwad.

[13] "An gabdakmaidgine, dule-gayaburba-berbeged-isligwaled nibneggi aidedaniki an dakarbalid. [14] We-dule binnasuli weyob sogded:

" 'Sapi-gwichid olae, e-anagan sike-sike imakmala, e-gagan bela swiri imakmala, degi, e-sanmar bela mie-mie imakmala. Ibdurgan e-urba-gudidimalad, bela duurmakmala. Sikwimar e-anagangi-gudidiid, bela gukumala. [15] E-sailadi, degi, e-malimardi, mer napagi ungemalo. Wemar esgoro-dubgi, degi, esgoro-gordikid-dubgi edinnar gaganmar-abargi be ogwicho. Egi boo batenaidbali, waradik gwichiguoed, degi, ibdurgan-abargi gagan-gundii guoed. [16] E-binsaedi, duleyob bar binsaosulid, ibdurgan-daedyob gudoed. Birgagugle (7) deyob gudiguoed.'

[17] "Gayaburba-berbemalad-islidikmalad bela dulemar-gudidimalad Bab-Dummad-Bur-Birigined-magar-dakmalaga weyob sogsad:

"Bab-Dummad-Bur-Biriginedi bela dulemar-negsemamaid-e-dummadid, Ar doaga negseleged ukbie, na e-sogedba ukedid. Degine, dule-nug-bipi-nikad emar-iduega onug-imakedid.

[18] "Ani, Rey-Nabucodonosor, an weyob gabdaksad. Degisoggu, Beltsasar, be anga oduloge. Ar ade, an-yar-semaidgine, wargwensaar dule-binsaed-ibed anga gwen odulossulid. Ar begine bab-dummagan-islidikmalad-e-burba maidsoggu, bedi sunna anga oduloged."

Daniel, Nabucodonosor-e-gabdaksad odulosad

[19] Degidgine, Daniel-Beltsasar'ye-nugbalid, we-ibmargi-binsa-gwichidbali na bela-bela bukib-itogwichi gualid. A-ulale, Rey-Nabucodonosor weyob ega sogded:

—Beltsasar, we-gabdaklesadba, e-odulolegedba mer be bukib-binsae.

Daniel weyob abin-imakded:

—An-dummad, we-gabdaked, e-oduloged, bitigi be-isdarmaladgi, degi, begi-isdar-binsadimaladgi gusana gadin.

[20] "Dummad, be-gabdaksadgi, sapi-matusur, degi, wardummad be daksadi, a-sapi, bee be gued. A-sapi-e-duku mogirse-warmakgwichi, degi, bela napneg-ugakaase magar-daklegwichi gusad. [21] A-sapi na e-gagan yeerdaklegwichid, degi, e-san nue-sanmak-gwichid. Bela dulemar e-san gunbukwad. E-urbali, negsichigwadgi ibdurgan gudimalad, degi, sikwimar e-anagangi na e-uu sobbukwad. [22] Rey, a-sapi be gued. Be nue-dungunonikid, be yeer-gangu gunonikid. Be-nug-dummarba-guedi mogirse warmaknonikid. Bela napneg-ugakaase be neg ganikid.

[23] "Rey, be-gabdaksadgine, gayaburba-berbeged-isligwaled aidedani be daksadi, weyob sogsagusad: 'Be sapi-sike, be obeloge. E-sailadi, degi, e-malimardi, melle be ungo. Wemar, esgoro-dubgi, degi, esgoro-gordikid-dubgi edinnar gaganmar-abargi be ogwicho. Egi boo batenaidbali, waradik-gwichi guoed. Deyobi, birgagugle (7) ibdurganyob gudii guoed.'

[24] "Rey, be-gabdaksad we obared, Bab-Dummad-Bur-Birigined sabsur-be-odurdaked-igar mesisad. [25] Dulemar-abargi bar be gudii guosulid, ibdurgan-abargi be gudii guoed. Molimaryobi be gaganbi-gundii guoed, degi, boobali be waragudii guoed. Dummad-rey, deyobi, birgagugle (7) be gudii guoed. A-sorbali, geb be magar-daknonikoed, unnila Bab-Dummad-Bur-Biriginedbi dummagan-negsemamaid-birgi dummadga-maiye, degi, abi na e-itolegedba dummadga dule-nug-imakye. [26] Dummad, ar sapi-e-saila, degi, e-malimar mer-ungoye-igar-uklesadi, gannar be negsenonikoed, obared. Unnila weyob ibmar gunonikoed, ar be magar neg-daknonikir, Bab-Dummad-Bur-Biriginedbi dummadga maiye. [27] Degisoggu, dummad-rey, an bega binsaed-ukoedba, be ibmar-imakoena gadin: Be-isgued be indake, innikigwadba be ibmar-imake. Be-ibmar-isgana-imaked be indake, dule-wiledimalad be bendake. Dummad-rey, weyob be ibmar-imakedba, abakale be bogidik, degi, weligwar-gudii gualile."

[28] Rey-Nabucodonosor na igi-gabdaksa, ar deyobi, egi ibmar gunonikid: [29] Birgagwen-nasad-sorbali, Rey-Nabucodonosor, Babilonia-neggweburgi na e-reyneg-dummad-siidgi-gudigua, [30] weyob sogded: "¡Dakmala!

An ibiyobi Babilonia-neggwebur dungu sobsa. An-garganguedba an yeerdakle sobsad, adi, an-nug dummarba guegar."

31 Rey amba deyob sunmakgwichidgi, nibneg-akale gayaburba gollalid:

"Rey-Nabucodonosor, bega weyob sogleged: 'Be, reyga-maid bar be megosulid. 32 Dulemar-abargi bar be gudii guosulid, ibdurgan-abargi be gudii guoed. Molimaryobi be gaganbi-gundii guoed, degi, boobali, be waragudii guoed. Dummad-rey, deyobi, birgagugle (7) be gudii guoed. A-sorbali, geb be magar-daknonikoed, unnila Bab-Dummad-Bur-Biriginedbi dummagan-negsemamaid-birgi dummadga-maiye, degi, abi na e-itolegedba dummadga-dule-nug-imakye.' "

33 Nabucodonosor'ga ibmar-soglesadba, yog-ega-ibmar-guar gusad. Dulemar-abargi oballenonikid, molimaryobi gagan-gundii gualid. Boobali na waradik-gudii gualid. Sulubagi-e-absaryob e-saila suguded, deginbali, sulubagi-e-nasiyob e-gonasimar sugudbalid.

34 "Birgagugle (7) nasad-sorbali, ani, Nabucodonosor, an niba atakded. Geb agi an magar neg-itononikid. Geb degine, Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-nug, na degisadegu-dula-maid-e-nug an odum-moded:

E-negdakmaid degisadeguad,
e-negsemaid gege-bergued.
35 E-asabinni, napneggi dulemar-bukwamalad, dule-binsaledga gumalad.
Bab-Dummad, nibneggi sordamar-bukwadgine,
degi, we-napneggi dulemar-bukwadgine, na e-abegedba ibmar-imaked.
Na e-gangued-abinni dule-wargwensaale gwisguosulid,
deginbali, geg ese egisbalid: ¿Ibu be imaknai?"

36 An weyob sogsagua, an gannar magar-neg-itononikid. Geb an-nug-dummarba-gued, an-negsemaid-e-gangued, degi, an-negdakmaid-e-yeerdakleged anga gannar uklenonikid. Anga binsaed-ukmalad, degi, anga dummaganga-mamaid anse nonimalad. Geb an gannar reyga megnonikid. Idualedbali an bur bule gangued-nika gunonikid.

37 Emigindi, ani Nabucodonosor, Rey-Nibneggi-Maid-e-nug, an bela-bela odummoged, degi, ogan-nobalid, ar ade, innikigwadba, degi, sogedba ibmar-imaked. Deginbali, dule-na-san-dummarba-imakdiid-e-nug bipii imakbalid.

5

1e. Neg-galugi googi ibmar-narmaklesad

(5:1-31)

1 Rey-Belsasar na e-sordagan dule-nuga-nikamalad-miligwen-merguedga (1,000) iba-dummad onosad. Na e-sordaganmala mumguedse vino-gobsamalad. 2 Belsasar mummudgine, na igar-ukded. E-bab-Nabucodonosor Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-neggi nogmar-orgi-sobaled, degi, nogmar-manigi-sobaled-seargusad, ega sedamarye. Adi, a-nogmargi na e-sordaganmala, e-omeganmala, degi, e-omegan-dikarbarmaladmala vino gobmalagar.

3 Geb degine, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-neggi nogmar-orbiid-seargusmalad ega senonimalad. Geb a-nogmargi rey na e-sordaganmala, e-omeganmala, degi, e-omegan-dikarbarmaladmala vino gobsamalad. 4 Vino-gobnanaidgine, na e-bab-dummagan orgi-sobarmalad-e-nug, manigi-sobarmalad-e-nug, esgoro-gordikidgi-sobarmalad-e-nug, esgorogi-sobarmalad-e-nug, urgogi-sobarmalad-e-nug, degi, akwagi-sobarmalad-e-nug odummonanai guarmalad.

5 Deyob-gunanaidgine, ukiagwar reyneg-dummad-ollor-naid-e-galugi argan-gwensak daklealid. Geb we-goo galu-sipu-magaledgine ibmar-narmaknai dakalid. Gwallumar-gabukwadba we-ibmar-narmaklenaid magar-dakleged. Rey-Belsasar, goo ibmar-narmaknai-dakargua, 6 dobgudedbali e-wagar sipuu naded. Deginbali, wawanmakded, e-malimar nollomakded, aimukubigualid.

7 Geb Rey-Belsasar, dule-ibmar-burbaled-oyomalad, Caldeo-nelemar, dule-niisgwagi-nerguarmalad ese dagmalaga imaksad. Rey-Belsasar dule-binsaed-ibedmar-Babilonia'ginmaladga sogded:

—Anga dule we-narmaklesad absosdibe, degi, anga odulosbardibe, dule-nuga-nikadyob mor-suir-akwagiid an ega yooed, e-dukargine ordub an ega nasikoed, deginbali, rey-yarbalid-e-yarbalidga we-yar-dummad-naid-seega an nug-imakbaloed.

8 Geb degine, bela dule-binsaed-ibegan-reyga-binsaed-ukdimalad nonimalad. Degi-inigwele, amardi ibmar-narmakar-naid ibu-obarnai, aku-itomalad. Degisoggu, reyga gwen odulossurmalad. 9 A-ulale, Rey-Belsasar bela-bela bukib binsaded, geb e-wagar sipuu naded. E-sordagan-nuga-nikamaladdina oes-bukusmalad.

10 Rey-ome-itosgua, e-sui-rey, degi, e-sordagan-nuga-nikamaladmala oimakbukwa, iba-onolenaidse dognonikid, geb sogded:

—¡Rey, be degisadegu mai gusun! ¡Mer be surbinsa-itoge, mer be dobgue! 11 Be-yar-semaidgine, dule-wargwen gudiid. A-dulegine, bab-dummagan-islidikid-e-burba maid. Be-bab-Nabucodonosor-dula-gudiunni, we-dule nue-ibmar-wisi, nue-binsaed-nikaa, degi, bab-dummaganyob nabir-ibmar-burbaled-oduloge daklealid. Be-bab-Rey-Nabucodonosor, we-dule, dulemar-ibmar-burbar-oyoged-e-dummadga, dulemar-burbar-ibmar-guoed-soged-e-dummadga, Caldeo-nermar-e-dummadga, dulemar-niisgwamargi-nergualed-e-dummadga onug-imaksagusad. 12 Ar we-dulede magasar-neg-itoged, bela-bela ibmar-wisid, nono-nued-nikad, ibgwensuli gabdaked oduloged, degi, igar-burbarmalad nabir odulobalid, deginbali,

ibmar-undar-nudakleged baisur nudakbalid. We-dulese be gole, ar we-dule bega sogoed, we-ibmar-
narmakar-naid ibu obare. We-dule Daniel'ye-nugad. Dummad-rey, be-bab-Nabucodonosor we-dule
Beltsasar'ye onug-imaksad.

13 Geb degine, Daniel rey-asabin selealid. Geb Rey, Daniel'ga sogded:

—¿Ar bee be Daniel? ¿An-bab Judá-yargi dulemar-gasa-seargusad-abargi be seleargusmogadi? 14 Anga
sogmalad, begine bab-dummagan-islidikid-e-burba maiye. Be magasar-neg-itoye, be nue-ibmar-wisye,
deginbali, be doggus binsaed-ibedbarye. 15 Dulemar-binsaed-ibed, degi, dule-ina-isgana-imakmalad anse
selenonigusmalad, adi, anga we-ibmar-narmakar-naid odulomalaga, degi, anga sogmarbaliga, we, ibu-
obare. Degi-inigwele, anga gwen odulossurmalad. 16 Anga sogsamalad, be sunna ibmar-oduloye, degi,
ibmar-undar-nudakleged be baisur nudakbarye. Be anga we-ibmar-narmakar-naid nabir odulosdibe, degi,
be anga sogsabardibe ibu obare, dule-nuga-nikadyob mor-suir-akwagiid an bega yooed. Be-dukargine, an
ordub nasikoed. Deginbali, rey-yarbalid-e-yarbalidga we-yar-dummad-naid-seega an be-nug-imakbaloed.

17 Geb degine, Daniel, rey-abin-imakded. Ega sogded:

—Be anga ibmar-binsa-ukbied mer be anga ukedgi binsae, dule-bamaladga be uke. Degi-inigwele,
dummad, an bega we-ibmar-narmakar-naid absogoed, deginbali, an bega odulobaloed.

18 "Rey, be-bab-Nabucodonosor'ga Bab-Dummad-Bur-Birigined we-yar-naid uksad. Dummarba-gued,
gangued-nika-gued, degi, nug-dummarba-gued uksabalid. 19 Bab-Dummad ega gargangued-uksadbali,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, bela neggweburmar-bukwad, degi, dulemar-gwabinduku-akar-
akar-sunmakmalad, e-abin dobedba wawanmakdedamalad. Ar Nabucodonosor, dule-oburgwebidibe,
na-e-sogedba oburgwedaed, ar dule-oburgwebisulile, na e-sogedba dula-gudii imakdaed. Ar dule-
dummadga-imakbiele, na e-sogedba dule-odummoged, ar dule-nug-bipi-imakbiele, na e-sogedba dule-
nug-bipi imakdaed. 20 Ar Nabucodonosor na bela-bela gargangued-nika-itoargua, degi, na san-dummarba-
imakdegua, sabsur-emar-imakalid. A-ulale, e-yar-negsemaid, degi, e-gargangued e-ibe sulenonikid.
21 Nabucodonosor, dulemar-abargi bar gudii gunonisulid. Geb ibdurgan-daedyob gunonikid. Molimar-
uayasuid-sapurginmalad-abargi gudii gusad, degi, moli-bebe-nikad-gagan-maedyobi, gagan-madii gusad.
Mutik boo-batedbali waradik-gudii gusad. Geb Bab-Dummad-magar-daknonikidse weyobi gudii gusad.
Bab-Dummad-Bur-Birigined dummagan-negsemamaid-birgi dummadga-maiye wisgunonikidse, degi, Bab-
Dummadbi na e-itolegedba dummadga-dule-nug-imakye wisgunonikidse, deyob gudii gusad.

22 "Degi-inigwele, be, Nabucodonosor-e-machi-Belsasar, amba be bela we-ibmar-wisi-inigwele, degite,
gwen be na san-bipi-imaksasulid. 23 Aka be Bab-Dummad-Nibneggi-Maidgi dodonaigualid, e-neggi nogmar-
selealid be wese-senonikid, adi, a-nogmargi be, be-sordagan, e-omegan, degi, e-omegan-dikarbarmalad
vino-gobmalagar.

Deginbali, bab-dummagan-orgi-sobaled-nug,
manigi-sobaled-nug,
esgoro-gordikidgi-sobaled-nug, be odummosmalad.
Esgorogi-sobaled-nug,
urgogi-sobaled-nug,
degi, akwagi-sobaled-nug be odummosbalid.
We-bab-dummagan aku-atakmalad, aku-ibmar-itomalad,
degi, ibmar-wissurmarbalid.
Aka bur Bab-Dummad be-dula-gudi-imaked-e-nug, bela be-ibmar-imaked-wisid-e-nug be odum-
mossulid.

24 "A-ulale, Bab-Dummad goo-wargwen we-narmakega imaksad. 25 Weyob narmaklesad: 'Mene, Mene,
Tekel, Parsin.'

26 "Narmakar-naidi we-obared:

'Mene' sogleged: Bab-Dummad, be-negsemaid obelosokarye, e-berguoed-ibagan nasiksaye.
27 'Tekel' sogleged: Nibirgi be wilubsalesgua, be-aidikued ukuu daklearye.
28 'Peres' sogleged: Be-negsemaid mimilesye. Media-dulemarga, degi, Persa-dulemarga uklesye."

29 Geb degine, Rey-Belsasar igar-uksad, dule-nuga-nikadyob Daniel'ga mor-suir-akwagiid yomarye, e-
dukargi ordub ega nasikmarye. Deginbali, dulemar-owisonamarye, Daniel na rey-yarbalid-e-yarbalid-sorba
we-yar-dummad-naid-seega nug-imaklesbarye.

30 A-mutiki, Caldeo-dulemar-e-rey-Belsasar oburgwilesad. 31 Yar-naidi Media'gined-Darío ganonikid.
Darío, deunni birga-dulapaa-gakabo (62) nikad.

6

1f. Daniel, achumigurmar-bukwadgi-egwallesad

(6:1-28)

1 Rey-Darío na e-yar-semaid nuekwaa seegala, dulanergwa (120) dummagan-negsemalad onugsaed nabir-
itosad. 2 Darío, dummagan-negsemalad-e-ibmar-imaked-dakegala warbaa dummagan-onug-imaksabalid.
Daniel we-dummagan-warbaagwad wargwenadid. Dummagan-negsemalad-dulanergwadi (120), we-
dummagan-warbaagwadga bela ibmar-imakmalad sogmaloed, adi, rey-ibmar-nikadi mer akar-guegar.
3 Daniel dummagan-baiganba bur yeer-ibmar-wisidbali nabir negsemai gualid. A-ulale, Rey-Darío bela

we-dummagan-e-dummadga Daniel-onugsasad. Deginbali, rey na e-yar-semaid-e-dummadga Daniel-
onug-imaked binsasbalid. 4 Geb degine, dummagan-negsemalad-dulanergwad (120), degi, dummagan-
warbogwad, Daniel sikwas-ibmar-noar-imaked abitodimalad, adi, egi sogmalaga, Daniel dummad-
guedgine, gwen nabir negsemaisurye. Degi-inigwele, egi gwisgumalaga Daniel-ibmar-noar-imakdiid gwen
amissurmalad. Ar Daniel'di na sogedba negsemaid, ibmar-noar-imakdisulid, egi bengulesurbalid. 5 A-ulale,
we-dulemar na igar-amismalad, geb sogdemalad: "Anmar Daniel'gi gwisgumalaga, e-ibmar-noar-imakdiid
gwen amiosurye. Anmar, unnila e-Bab-Dummad-E-Igar-Maidgi-yolegega imakoye."

6 Degisoggu, we-dummagan-warbogwad, degi, dummagan-negsemamaid-dulanergwad (120) na
sordagan-nug-imaksamalad, adi, reybo sunmaknamalaga. Geb wemar Rey-Darío-asabin-bukwa
sogdemalad:

—¡Rey-Darío, be degisadegu negsemai gusun! 7 Bela-dummagan-negsemamaid, igar-nabomalad-
e-dummagan, dummagan-negsemamaid-dulanergwad (120), dule-nuga-nikamalad, degi, sordamar-e-
dummagan bega weyob sogdo, be dummad-guedgine, na be weyob igar-mesye. Ar dule-wargwen iba-
durgwen-gakambe (30) nagudoedgi na e-bab-dummadse, degi, dule-baidse gorbiele, geg gued. Unnila
besebi bab-dummadyob goloed. Ar bab-dummad-baidse-gordibe, degi, dule-baidse-gordibe, achumigur-
bukwad-yagi egwallegoed. 8 Rey, emigindi, we-igar be barmayed abeleged, degi, be-goo-burba-nai be
gardagi narmakar mese, adi, we-igar mer bar ogwalegegar. Deyobi, Media-dulemar-e-igar-sogmaidba, degi,
Persa-dulemar-e-igar-sogmaidba we-igar gege bar bisged.

9 Degisoggu, Rey-Darío igar-narmakar-mesisadgi e-goo-burba nasiksad. Geb we-igar gardagi narmakar
mesisad. 10 Daniel, we-garda-narmaklesadgi na rey e-goo-burba-nasiksaye wisguargua, e-negse nadegusad.
Geb e-gabed-e-yawagak-senigana egasad. We-yawagak-senigan Jerusalén-neggwebursik argasiid. Geb agi
Daniel yokorgi sindigar sigisad, adi, e-Bab-Dummadse-golega, degi, e-Bab-Dummad-nug odummogegarbar.
Ar ade, na gusgu iba-irbali, ilapaa Bab-Dummadse gordaed. 11 We-dule-dummagan Daniel-negse nonimar-
gua, daknonimalad, Daniel Bab-Dummadse-gorsii, degi, nue-wilesakwaa ese bendakleged egichii.

12 Dule-dummagan, Daniel-weyob-daksamargua, Rey-Darío'se yog-naar-imaksamalad, adi, ega igar-
mesisadgi sunmakmalaga:

—Dummad, ¿gardagi-narmakar be igar-mesissursi? Ar iba-dulagwen-gakambe (30) nagudoedgi, dule-
wargwen bipisaar bab-dummad-baid-nug, degi, dule-baid-nug odummogosurye, unnila be-nugbi odum-
mogoye. Ar deyob dule imaksulile, achumigur-bukwad-yagi egwallegoed, ¿ar deyobsursi?

Rey abin-imakded:

—Ar napira bemar soged, igar-megisadi, Media-dulemar-e-igar-maidba, degi, Persa-dulemar-e-igar-
maidba imaklegoed. Degisoggu, we-igar gege bisgeleged.

13 Geb degine, we-dulemar reyga sogdemarbalid:

—Daniel, Judá-yargi-gales-selenonigusadi, gwen rey be-daksulid, deginbali, be-igar-mesisadba gwen
ibsasurbalid. Aka bur e-Bab-Dummadse iba-irba ilapaa goled.

14 Rey deyob itosgua, bela-bela bukib-itonaded, Daniel-bendakbi gualid. Degisoggu, Daniel-bendakega
igar-aminai osedosad. 15 Ar we-dulemardi rey-daknadmarbalid. Geb reygi alamaknai guarmalad:

—Dummad, mer be iego, ar Media-dulemar-e-igar-maidba, degi, Persa-dulemar-e-igar-maidba, na
rey gardagi igar-narmakar-mesisadgi e-goo-burba-nasiksale, dule-wargwensaale geg we-igar-megisad bar
ogwaed.

16 Geb degine, rey Daniel-sedamalaga igar-uksad. Geb achumigur-bukwad-yagi Daniel egwachamalad.
Agine, rey Daniel-niga-ogannogega ega sunmaknai gualid:

—Be-Bab-Dummad, be gusgu e-nug-odummodiid, be-bendakena gadin.

17 Geb degine, akwa-dummad senonimalad. A-akwagi achumigur-bukwad-e-yaa edismalad. A-akwa-birgi,
rey e-olargan-e-wilub, degi, nuga-nikamalad-e-olargan-wilubmar nasiksad, adi, Daniel'ga-igar-megisadi
melle gwagegar. 18 A-sorbali, rey na e-neg-dummadse gannar naded. Geb mas-guchasuli, degi, gar-goled-
itossuli megisad. Deginbali, geg gabe guarbalid.

19 Neg-oibosgua, rey wakudaryalaba gwisgualid, geb gwae-gwae achumigur-bukwadse naded. 20 Rey
achumigur-bukwad-walikgusgua, wile-itoge Daniel'se binnasur goted:

—Daniel, Bab-Dummad-Dula-Maid-e-mai, be-Bab-Dummad, be gusgu e-nug odummodiid, ¿achumigur-
margi nabir be-bendaksa?

21 Geb Daniel, rey-abin-imaksad:

—¡Rey, be degisadegu negsemai gusun! 22 An-Bab-Dummad e-baliwitur barmialid, a achumigurmar-e-
gaya edisad, adi, mer akar an-imakmalaga. Ar Bab-Dummad-asabin, an gwen ibmar-oakalossulid. Rey, an
be-ibe gwen ibmar-oakalossurbalid.

23 Rey Daniel-bendaklesadba doggus yeer-itoded. Geb achumigur-bukwadgi Daniel-onomalaga igar-
uksad. Onosmargua, dakarmalad, Daniel gwen akar gussuli, ar ade, Daniel na e-Bab-Dummadgine
bengussulid. 24 Geb degine, rey igar-uksad, Daniel'gi dulemar-gakansaar-sunmaksamalad sedamarye, degi,
e-omeganmala, e-mimmiganmala, achumigurmar-bukwadgi egwanmarye. Wemar amba yoo napase-
warmakmala bato achumigurmarse galearmalad, geb bela e-ibe garmar bibichisad.

25 Geb degine, Rey-Darío bela we-napneggi neggweburmar-bukwamaladga, dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamaladga, degi, dulemar-gwabinduku-akar-akar-sunmakmaladga garda narmaksad:

"Neg-bogidikid bemarga nasgumai, degi, bela ibmargi-nasgumai be gusmalana gadin.

[26] ”We-garda-meslenaidi, ani an mesnaid: Bela an-negsemaidgine, bela dulemar Daniel-e-Bab-
Dummad-nug odummomalo, eba ibsamalo.
Ar Daniel-e-Bab-Dummad, Bab-Dummad-Dula-Maidid,
na degisadegu maidid.
E-negsemaid bipisaar akar-guosulid.
Deginbali, bela e-neg-ganikid bipisaar gwen berguosulid.
[27] Bab-Dummad dule-abonogedid, dule-ollor-imakedid.
Nibneggi, napneggi ibmar-bulegan, degi, ibmar-dakledisurmalad imaked.
Bab-Dummad achumigurmargi Daniel-bendaksad.”
[28] Daniel, Darío-negsemaigua, degi, Persa-dule-Ciro’ye-nugad-negsemaigua, nasgumai gusad.

2. DANIEL NEGBURGAN DAKSAD

7

(7:1–12:13)

2a. Daniel-negburgan-daksad, degi, ega odulolesad

(7:1–8:27).

Ibdurgan-walabake burbar daklesad

[1] Babilonia-e-rey-Belsasar birgagwengus negsemaidgine, Daniel e-obunnoged-neggi-maigua, gabda-
knonikid. Degi, negburgan dakalid. Agine, na e-gabdaksad-bur-biriginmalad narmaksad.
[2] Daniel weyob narmaksad: “Mutikidbali an negburgan daksad. Agine, an demar-dummad dakalid. A-
demar burwa-sogabake-abin-abin-gormaidbali arwemai an daksad. [3] Demargine, ibdula-unid-dummagan
walabake noalid, akar-akar dakleged.
[4] ”Ibdula-unid-gebesailagined, achumigur-nono-wawaadyob dakleged. Sulubagi-e-sakan nikabalid. An
dakgwichidgine, e-ibe sakan unnusmalad, napagi-mai ogwichismalad, degi, e-nag-sorbalidgi duleyobi-
gwisguega imaksamalad. Geb dule-binsaedyobi, binsaed-nika gunonikid.
[5] ”Ibdula-unid-sogbogwad an dakarbalid, adi, wiobyob dakleged. We-ibdula e-dikargi yollee maid. E-
gayagine, ibmar-dikar-gar warbaa ganikid. We-ibdulaga soglesad: ‘Be gwisgue, be immeregedse san gunne.’
[6] ”A-sorbali, ibdula-unid-baid nodaniki an dakarbalid. Adi, achu-barbadyob dakleged. E-yargangi nuu-
sakanyob sakan walabake nikad, deginbali, nono gwabake nikabalid. Negseegala ega gangued uklesad.
[7] ”We-sorbali, an negburgan-dakmaidgine, ibdula-unid-baid an dakarbalid. Adi, bela-bela sunnasur-
dakleged, degi, bela-bela gargangued nikabalid. E-nugar-esgorobiid-dummagan-nikadgi dulemar-goa-goa
imaked, degi, dulemar-dobalid. A-sorbali, sanmar-obichad-birgi dii-dii annadaed. We-ibdula-unid, iduar
ibdula-unid-bamalad an daksadyob daklesulid, wedi warambe (10) bebe nikad.
[8] ”An e-bebe-warambegwad-dakgwisgua (10), a-imbagi bebe-senigwad-baid noali an dakalid. We-bebe-
senigwad-anar, walapaa bebe-iduarmalad unnulesad. We-bebe-senigwad dulemar-ibyayob ibya nikad.
Degine, gaya nikabali. E-sunmakedi, bule-bule sunmaked.”

Dule-Selebagwad-nuga-nikadga namaked

[9] “An we-ibmar dakgwichidgine, ologanmar silenonikid.
Geb Dule-Selebagwad-nuga-nikad signonikid.
E-mor booyobi sipuu dakleged,
e-sailagia sibad-wawaad-e-absaryobi dagudik dakleged.
E-ologanagi, degi, e-ologan-e-nag-urba-orokwagwad-bipirmaked-naidgi,
soo gwabunyear daed.
[10] Dule-Selebagwad-siidgine soo noardaed.
Dulemar mili-miliba ega ibmar-imaknanaid.
Dulemar-bukidar-geg-ebisle e-asabin gwichimalad.
Dule-Selebagwad igar-nabogega, gangi signonikid,
geb garda-dummagan-mamaid egalesad.
[11] ”Bebe-senigwad gandikidgi-bule-bule-sunmakedba, an dakgwichi gusad. An dakgwichidgine, we-
ibdula-bakegwad oburgwelenonikid, goa-goa imaksamalad, geb soo-gwabunye-siidgine, e-san metemalad.
[12] Ibdula-unid-bamalad-ibe e-gargangued sulesad, degi-inigwele, wis sikwas dula-gudii-gumalaga amba ega
ibagan nagusad.
[13] ”Mutikidba an we-negburgan dakmaidgine, dule-wargwen mogir-imbaba aidedaniki an dakalid. We-
dule, Dule-Selebagwad-siidse nade gusad, geb ese walikaa warmakega imaksamalad. [14] Geb a-dulega
gargangued, gandikidba-negseleged, degi, nug-dummarba-gued ega uklesad, adi, bela dulemar-gudidiid,
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, degi, gwabinduku-akar-akar-sunmakmalad, e-nug odummomala-
gar.
E-neg-ganikidi degisadeguad, gege bergued.
E-yar-ganikidi bipisaar berguosulid.”

Gabdaklesad oduloged

[15] “Ani, Daniel, an we-ibmar-daksadbali an bela-bela dobe-itoded, degi, nue an bukib-itodbalid. [16] Geb
degine, dule-gwensak-gwichidse an walikaa-naded, geb an ese egichided, an we-ibmar-daksadi, ibu obarye.
Geb weyobi anga odulosad:

17 ” ‘We-ibdula-unid-walabakegwad, we-napneggi reymar-walabake neg-ganonimaloedid. 18 Degi-
inigwele, Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-sordagan-islidikmaladga negseleged uklegoed. Wemar,
degisadegu na negsemaloed.’
19 ”Geb degine, an nue-wisgubi gualid, we-ibdula-unid-bakegwad bur ibu-burba oyoge. We-ibdula-
bakegwaddi bamaladba bur akarsaar-dakleged, bela-bela sunnasur-dakleged. Nugar esgorobi nikad, degi,
gonasimar esgoro-gordikidbi nikbalid. We-ibdula, dulemar-goa-goa imaked, degi, dulemar-dobalid. A-
sorbali, sanmar-obichad-birgi dii-dii annadaed. 20 Geb an egisdebalid, ibdula na e-nonogi ambe (10) bebe-
nikad, we, ibu obarbarye. Amba deyobi an wisgubiguarbalid, e-nonogi bebe-senigwad noargusad, geb
ese walapaa bebemar-idualed-bibichisad, ibu obarbarye. We-bebe-senigwad bur bule gargangued-nika
dakleged, ar ade, ibyamar nikad, degine, bule-bule sunmakbalid.
21 ”An deyob dakgwichidgine, we-bebe-senigwad dule-islidikmaladbogwa bila-onod gusad, geb amargi
nakwisad. 22 Geb degine, Dule-Selebagwad nonikid, geb Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-dule-islidikmaladga
igar-nabononikid. Geb agine, dule-islidikmaladga negsemalaga iba nonikid.
23 ”Dule-Selebagwad-nuga-nikadi, weyob anga odulosad:
‘Ibdula-unid-sogabakegwadi, we-napneggi negseleged-sogabakegwadga gunonikoed.
Negseleged-bamaladbali dikasur-akar negseoed.
Bela napneggi-dulemar-gudimalad ese dolemaloed,
ese annalemaloed, degine, ese ubi-ubi gumaloed.
24 Bebe-ambegid (10) oyoged,
a-negselegedgine warambe (10) reymar negsenonikoye.
Amar-sorbali, rey-baid negsenonikoed.
We-rey, reymar-idualedba akarsaila negsenonikoed.
We-reyse walapaa reymar-idualed galakumaloed.
25 We-rey, Bab-Dummad-Bur-Biriginedgi isdar-sunmakoed.
Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-dule-islidikmalad-wiogega imakoed.
Ibagan-mamaid, igarmar-mamaid ogwabigudagoed.
Dule-islidikmalad we-rey-urbaligwa birgapaa-negabar gudimaloed.
26 Dule-Igar-Naboged signonikoed,
bebe-senigwad-ibe e-gangued osulolegoed, geb obergulegoed.
Degisadegu bebe-senigwad bar gwisguosulid.
27 Geb degine, Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-sorda-islidikmaladgala,
bela we-napneggi yarmar-nanaid-e-nug-dummarbagued, ega uklenonikoed,
gandikidba-negseleged, ega uklenonikoed
e-yarmar-dummarba-gued, ega uklenonikoed.
Bab-Dummad-sorda-islidikidmalad-e-negseleged degisadegu guoed.
Bela we-napneggi dummagan-negsedimaladi, e-urbaligwa nanadii gumaloed,
degi, eba ibsadii gumarbaloed.’
28 ”Dule-Selebagwad-nuga-nikad wese anga sunmaksad. Andi, Daniel, an we-ibmar-daksadba an bela-
bela bukib-itod gusad, abali an-wagar sipuu daklenaded. Degi-inigwele, an we-ibmar-daksad an na gwagegi
wargwen sedii gusad.”

8

Sibad-wawaad-machered, degi, sibad-machered burbar daklesad

1 “Rey-Belsasar birgapaagus-negsemaidgine, ani, Daniel, an negburgan-baid daknonibalid. 2 A-
negburgan-dakmaidgine, an Elam-yargi, Susa-neggweburgi, Ulai-diwar-dikarba an gudii an na dakalid.
Susa-neggwebur neggwebur-bamalad-e-sailaga siid. 3 An gabdakmaidgine, sibad-wawaad-machered diwar-
dikarba gunai, an dakalid. We-sibad-wawaad-machered bebe-gar warbo mullusur-nikad. Degi-inigwele,
gwensak bur-baidba suid. We-bur-suidi sorba nosad.
4 ”Dad-argwanedsik, dad-nakwed-argan-sapiledsik, degi, dad-nakwed-argan-nuedsik sibad-wawaad-
machered na e-bebe-gargi dulemar-naibi-imaknai, an daksad. Ibdula-wargwensaale, geg ebo urwed,
deginbali, dule-wargwensaale, e-ganguedgi geg ollorgubalid. Sibad-wawaad-machered na e-itolegedba
ibmar imaked, degi, e-gargangued bur bule gangumaid.
5 ”We-ibmar-daksadgi an binsagwisgua, ukiagwar dad-argwanedsik sibad-machered daniki an dakalid.
We-sibad-machered e-ibya-gwabogwad-siid-abargi bebe-gar-dummad gwichid. Gwen-napagi-warmaksuli,
gwae-gwae bela napneggi nasad. 6 We-sibad-machered, sibad-wawaad-machered-bebe-gar-warbo-nikadgi
sabsur-yoledapid. We-sibad-wawaad diwar-gakagi an daksagusadid.
7 ”An daksad, igi sibad-machered, sibad-wawaad-macheredgi sabsur yoledapi. E-ibe bebe-gar-
warbogwad bichisad. Sibad-wawaad-machered, sibad-machered-abinsaega gwen gargangued-nika gus-
sulid. Degisoggu, sibad-macheredi, sibad-wawaad-machered-omukusad, e-birgi dii-dii annasad. Dule-
wargwensaale, sibad-machered-e-ganguedgi, sibad-wawaad-bendaksasulid.
8 ”Sibad-machered bur bule gargangumai gualid. Ar na bela-bela bur gargangued-nikadgine,
e-ibe bebe-gar-bur-suid bichisad. A-anale, walabake bebe-gar-dummagan noalid. We-bebe-gar-
walabakegwadi burwa-sogabake-gormaidsiki nogwismalad. 9 We-bebe-gar-walabakegwad-gwensakgine

bebe-gar-senigwad-baid noalid. We-bebe-gar-senigwad bela-bela dungusad, geb dad-nakwed-argan-
nuedsik, dad-nakwedsik, degi, yar-yeerdaklegedsik e-gangued nasgumai gualid.
10 ”We-bebe-gar-senigwad bela-bela dungussoggu, niisgwamar-nanaidse warmaksad. Geb abar-
niisgwamar obatisad, e-birgi dii-dii annasad. 11 We-bebe-gar-senigwad niisgwamar-e-dummadbali bur bule
na san-dummarbaa imaksabalid. We-bebe-gar-senigwad bane-bane ibmar-ogumakar-ukleged osulosad.
Degi, Bab-Dummadse-goled-neg oichasbalid. 12 Anmar-dulemar-uaya-sulidaed-ulale, e-dulemar-bila-
onomalad igar-innikigwad-mamaid oichosmalad, deginbali, bane-bane ibmar-ogumakar-ukleged obelos-
marbalid. We-bebe-gar-senigwad ibmar-imakbiedba ibmar imaksad. Bela ega ibmar nueganbi nosad.
13 ”Geb degine, dule-islidikid-gwensak sunmake an itosad. Dule-islidikid-baid, dule-islidikid-
sunmaknaidse egisded:
‘Bane-bane-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi, anmar-ibmar-daknaidi,
¿sanagwadse berguoe?
Isgued-dummad-gunaidi,
¿sanagwadse berguoe?
Bab-Dummadse-goled-neggi isgued-imaklenaidi,
¿sanagwadse berguoe?
Bab-Dummad-e-sordagan sabsur-imaklenaid,
¿sanagwadse berguoe?’
14 ”Geb we-dule ega sogded: ‘Milibo gaka dulataled-ilapaa (2,300) ibagan naguoed. Geb a-sorbali, Bab-
Dummad-Neg-Islidikid, swilidik gunonikoed.’ ”

Daniel-negburgan-daksad-odulolesad

15 “Ani, Daniel, an negburgan-dakmaidgine, degi, an wisgubi-gumaidgine, we ibu-burba obare, ukiagwar
an-asabin duleyob-daklege gwisgunonikid. 16 Geb Ulai-diwar-gakaba, dule-gwensak binnasur-gole an
itosad. Weyob soged: ‘Gabriel, negburgan-oyolesad we-dulega be oduloge.’
17 ”Gabriel, an-gwichidse walikaa-nonigua, an ise-gwayar naded, geb an napase wagar dulluu imaksad. Ar
edi anga sogded: ‘Dule, we-negburgan be daksadi, wedi yoedse neg-berguoedgi guoed.’
18 ”Gabriel anga sunmaknaigua, an negoeded, napagi an melleded. Agine, an-ebunonikid, geb gwis-
guega an-imaksad. 19 Anga sogdebalid: ‘Emigindi an bega sogo, yoedse Bab-Dummad-urwed-e-iba
bergudele, igi neg-gunonikoe. Ar we-negburgan-daklesad napneg-bergued-mosar guoed. 20 Sibad-wawaad-
machered-bebegar-warbo-nikad be daksadi, adi, Media-yar-e-rey-e-wilub, degi, Persia-yar-e-rey-e-wilub
gued. 21 Sibad-machereddina, Grecia-yar-e-rey-e-wilub gumogad. We-sibad-machered e-ibya-gwabogwad-
siid-abargi bebe-gar-dummad-gwichidi, gebesaila-Grecia-e-rey-megnonikoed-e-wilub gued. 22 Bebe-gar-
bichisgusad-anar bebe-gar-walabake-noargusadi, Grecia-yargine neg-sogabake-selegoed-e-wilub gued.
We-negseleged-sogabakegwad gebe-negselesadyobi gangued nikumalosulid.
23 ” ’We-negseleged-sogabakegwad-bergunadapile, dulemar-igar-mamaidgi-annadimalad-e-isgued
wilub-obicha-gusale, rey-wargwen na san-dummarba-imaked, degi, igar-dukuar-mamaid magar-oduloged,
negsenonikoed.
24 ” ’E-gangued bur bule gangumai guoed, degi-inigwele, we-gangued egi danisulid. We-rey, yeer ibmar-
bibisgoed. Bela ibmar-imaked ega nueganbi guoed. Na e-itolegedba ibmar-imakoed. Dule-bulegan-
obelogoed, Bab-Dummad-e-sordamar ese burgwemaloed.
25 ” ’We-rey nue-binsaed-nikadba emar-binsaed-gamai guoed, na emargi-obinye binsaoed. Ukiagwar,
bukidar dulemar-gwen-akar-guosurye-binsamaladi ese berguoed. We-rey, Dule-Bur-Nuga-Nikadgine gwis-
gunonikoed, degi-inigwele, we-rey, burgwenonikoed, dulese burgosulid.
26 ” ’Bega we-negburgan-oyolesadi, napiragwadid. Degi-inigwele, mer be emarga sogo, ar emiskwaa
guosulid, amba bukidar ibagan napid.’
27 ”Ani, Daniel, an bela-bela nolloo itonaded. Geb an undarsaar uellemai gusad. An gannar gwisgusadgine,
reyga-negselemaidgi an gannar arbadbalid. Degi-inigwele, an we-negburgan-daksadbali, bela-bela bukib-
binsadii gualid, ar ade, an magar-itosulid.”

9

2b. Daniel e-dulemarga Babse-goled

(9:1-19)

1 “Media-yargined, Asuero-machi-Darío, Babilonia-dulemar-e-reyga megnonikid. 2 Rey-Darío birgag-
wengus negsemaigua, ani, Daniel, an ibagwengi Jeremías-garda-narmakar-maid-absosigua, an magar-
itononikid, bia-narmakar-nai, deun Bab-Jehová Jeremías’ga-sogsagusgu: ‘Birga-dulapaa-gakambe (70)
Jerusalén-neggwebur bergus sigoye.’ 3 Geb degine, an-Bab-Dummad-Dule-Dummadse an goted, an ega
ise-wilegar ibmar-sogded. Aginbali, an mas guchasurbalid, an wile-itoged-mor yosbalid, degi, an bukib-
itogedba, sogun-e-buru-birgi sigisbalid. 4 An-Bab-Dummad-Jehová’se an goted, weyob anmar-isgued an
barsogded:
” ‘Bab-Dummadye, be Dule-Dummadid, be Dule-Gandikidid. Ar bedi dulemar-be-sabgudimaladbo,
degi, be-Igar-Mamaidba-ibsadimaladbo igar-mesisale, na sogedba be ibmar-imakdaed. A-ulale, an na
magar-itoged: 5 Anmar nue-isgusad, anmar ibmar-isgana imaksad, anmar sunnasur-gudigusad, degi,

anmar uayasuli-gudigusbalid. Anmar Be-Igar-Mamaidgi, degi, Be-Igar-Uksadgi bangusad. [6] Anmar be-
maimar-be-gayaburba-barsogmaladba ibsassurmalad. We-dulemar be-nuggi anmar-reymarga, anmar-
dummaganga, anmar-babganga, degi, bela anmar-dulemarga sunmaksagusmalad.
[7] " 'Bab-Jehová, bedi innikigwadba ibmar-imakedid. A-ulale, anmar binge-itoged. Anmar Judá-
yarginmalad, Jerusalén-neggweburginmalad, degi, bela Israel-dulemar-bamalad, bela-bela emi-ibagi
binge-itomarmogad. Deginbali, beba-uayasuli-gusmalad-ular, be itaka-yar-baid-baidse barmisgusmal-
adi, degi, be dikasur-yar-baid-baidse-barmilesgusadi, bela-bela emi-ibagi binge-itomarmogad.
[8] " 'Bab-Jehová, ar begi isgusmalad-ulale, anmar, anmar-reymar, anmar-dummagan, degi, anmar-
dadgan, nue-binge-itomalad. [9] Ar anmar beba uayasuli-gusmala-inigwele, bedi, anmar-Bab-Dummad-
Jehová, amba dule-wile dakmaid, degi, dulega isgued elibalid.
[10] " 'Anmar-Bab-Dummad-Jehová, anmar beba ibsassulid, degi, Be-Igar-Maidba ibsassurbalid. A-
igarmar, be-maimar-be-gayaburba-barsogmaladba be anmarga uksanad. [11] Bela Israel-dulemar Be-Igar-
Maidgi bangudmalad, beba ibsabisurmalad. A-ulale, anmar-isgusadbali, be anmarga ib-isganamar-
sogsagusadi, anmargi aibinnonikid. We-ib-isganamar, be-mai-Moisés-Igar-narmaksadgi narmakar maid.
[12] " 'Be anmarga, anmar-dummaganga, weyob sogsagusad, bemar nuekwaa nanasulile, an bemargi
boni-dummad barmidagoye. Emidi, bela be we-ibmar-sogsagusadi, be imaksad. Jerusalén-neggweburgi
neggusadyobi, bipisaar we-napneggi deyob gudisulid.
[13] " 'Anmargi, bela we-bonigan, Moisés-Igar-narmaksadba gunonikid. Ar degite, anmar Bab-Dummad-
Jehová'se bendakleged gwen amissulid. Anmar-isgued anmar gwen iessulid, deginbali, anmar be-igar-
innikigwad-maidba nanasurbalid. [14] A-ulale, Bab-Jehová, be we-bonigan-nasiksad, be anmargi barmialid.
Ar be, anmar-Bab-Dummad-Jehová, bela be-ibmar-imaked innikigwadid. Ar degi-inigwele, anmar beba
gwen ibsassulid.
[15] " 'Anmar-Bab-Dummad, deun be-dulamar be Egipto-yargi onosgusgu, be-gangued be oyos-
gusad. Deyobi, a-iba-akale, emi-ibase be-nug dummarbaa gunonikid. Anmardi isgusad, degi,
ibmar-isgana imaksad. [16] Bab-Dummad, be-ibmar-innikigwad-imakedba, be-urwed, be-sae-itoged,
Jerusalén-neggweburgi mer be bar imake. Ar Jerusalén be-neggwebur gued, be-yar-islidikid gued.
Anmar-isgusadbali, degi, anmar-dadgan-isgusadbali, anmar-dikarba bela-dulemar-yar-baid-baidgi-
bukwamalad Jerusalén-neggweburgi, degi, be-dulamargi dodobukwamalad.
[17] " 'Degisoggu, anmar-Bab-Dummadye, emi an bese goled, bese ise-wilegar-gornaid be an-itoge. Bab-
Dummad, be-nug-dummarba-gued-ulale, be dake igi bese-goled-neg sigisa. Be-sabgued be anmarga
oyoge. [18] Anmar-Bab-Dummad, be nue anmar-itoge. Be dake anmar-bergussiid, deginbali, be-nug-
odummoleged-neggwebur-bergussiid be dakbali. Bab-Dummad, anmar bese anmar-innikidaed-ular, ise-
wilegar gornaisulid. Unnila be-dule-wiledakmaid-ular, anmar bese wilenaid.
[19] " '¡Bab-Dummadye, be anmar itoge! ¡Bab-Dummad, be anmarga isgued elie! ¡Bab-Dummad, be nue-
anmar-itoge, be anmar-bendake! An-Bab-Dummadye, be-nug-dummarba-gued-ulale, be-neggwebur-ulale,
degi, be-dulamar-be-nug-odummodimalad-ulale, be gwae anmar-bendakdage.' "

2c. Itoged-dulapaa-gakambe-naguoedgi (70) yoedse-ibmar-guoed

(9:20-27)

[20] "An-Bab-Dummad-Jehová'se amba an gorsii gualid, an ega an-isgusad barsognai gualid. Degi, an-Israel-
dulemar-e-isgusad an barsognai guarbalid. An ese e-yar-islidikidga gorsii guarbalid. [21] An amba Babse gorsi-
idgine, baliwitur-Gabriel, an iduar-negburgan-daksadgi daksagusadi, an-siidsik binnasur gukualid. Deunni,
sedogidba ibmar-ogumakar-ukleged-wachi modanikid. [22] Gabriel magar-ibmar-itogega an-imaksad, geb
anga sogded:
" 'Daniel, emidi an bese-nonikid, adi, bela we-ibmar be magar itogegar. [23] Gebe-onodeyala Bab-
Dummadse be gotegua, bato Bab-Dummad be-abin-imaksad. A an bega sogega danikid, ar Bab-Dummad
nue be-sabed. Degisoggu, an bega ibmar-sogsokalid be nue itogo, adi, be negburgan-daksad magar
itogegar.
[24] " 'Be-dulemar, degi, be-neggwebur-islidikid, isgued mer bar imakmalaga, igar-maidgi-gwisgudiid
mer bar egi gwisguega, itoged-dulapaa-gakambe (70) nasiklesad. Degi, e-ibmar-isgana-imaksad Bab-
Dummad ega eliega, igar-inniki-imakleged degisadegu mesmalaga, itoged-dulapaa-gakambe (70) nasik-
lesad. Negburgan-daklesad, degi, ibmar-yoedse-guoed-soglesadguega, degi, Bab-Dummadse-Goled-Bur-
Neg-Islidikid swilidik-imakmalaga, itoged-dulapaa-gakambe (70) nasiklesad.
[25] " 'We-ibmar be magar-itogergebed, be nue-wisguergebed: Jerusalén-neggwebur gannar-soblegega
igar-uklesad-akale, Dule-Dummad-Nugsalesad nonikoedse, Itoged-gugle (7) naguoed. A-sorbali, itoged-
dulapaa-gakabo (62) nagubaloed. Geb degine, Jerusalén-neggwebur, e-igar-dummagan, degi, e-galu-
matusurmalad gannar soblenonikoed, A-ibagan, bukib-itoged-ibagan, degi, wile-itoged-ibagan guoed.
[26] " 'We-itoged-dulapaa-gakabo (62) nasad-sorbali, Dule-Dummadga-nug-Imaklesad oburgwilenon-
ikoed. We-Dule-Dummadga-nug-imaklesad, neggwebur-sate, degi, Bab-Dummadse-goled-neg-sate
guoed. Ar ade, rey-wargwen-yar-baidsikid e-sordamar-bila-onomaladmala obergunonikoed. Muu-
dummad-noedyobi neg-bergued nonikoed. Neggweburmar-bergued bila-onoleged-berguedse bergu-
dapoed.
[27] " 'Itoged-ilagwen, we-rey-isgana dulemar-bukidarbo igar-mesnai guoed. Ar degi-inigwele, itoged-
negabar-gusale, ibmar-ogumakar-ukleged, degi, ibmar-uklemalad-mer-bar-ukmalaga imakoed. Geb

ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-isgana-isemalad ogumaknai guoed. A-sorbali, Bab-Dummad, dule-weyob-ese-goled-neggi-ibmar-imaksadga, bergued-igar-megisadba obergunonikoed.' "

10

2d. Daniel diwar-gakaba negburgan-daksad

(10:1–11:1).

1 Persia-yar-e-rey-Ciro, birgapaagus negsemaidgine, Daniel, Beltsasar'ye-nugbalid, sorda-bila-onomalad-
bukidar-merguedgi gabdaksad. We-gayaburba innikigwadid, degi, magar-itogega dutusur gued. Ar degi-
inigwele, Daniel, we-gayaburba magar-itogedse na imaksad, geb negburgan-daksad magar itononikid.
2 "A-ibagangine, ani, Daniel, itoged-ilapaa an wile-itodii gusad. 3 Agine, an mas-nuegan guchasulid, an
san guchasulid, an vino gobsasulid, deginbali, geb we-itoged-ilapaagwad gwinmaksadse an ina-wawagwad
maksasurbalid. 4 Nii-gebe-yoleded e-iba-dulagwen-gakabakegi (24), an Hidekel-diwar-dummad-gakaba
gudiidgine, 5 an niba atakded, geb an dakalid dule an-asabin lino-mor-yoi gwichi, degi, molidub-orbiid
nai gwichid. We-orde Ufaz-yargi danikid. 6 E-abagan akwa-topacio-gordikidyob gaed. E-wagar mar-
dakarmakmaiyob dakleged. E-ibyamar soo-gwabunye-gwichidyob dakleged. E-sakwamar, degi, e-nagmar
esgoro-gordikid-dakar-dakar-gaedyob dakleged. E-sunmaked dulemar-bukidar-sunmakedyob itoleged.
7 "Anbi, Daniel, we-negburgan daksad. Dulemar-anba-gudimalad we-ibmar-daksasurmalad, ar ade,
gwakidmalad, dukuega abarmakdemalad. 8 An we-negburgan-daksagua, dule-wargwensaar an-walik
bessulid. An nig-argwated, an-wagar sipuu naded, an bela nolloo itonaded. 9 Geb degine, dule anga sunmake
an itoalid. Dule anga sunmaknai an itoargua, an negoeded, geb napagi asgunar an aimukuded. 10 Agine,
dule an-ganonikid, geb napagi-akani yokorgi-sigega an-imaksad. 11 Anga sogded: 'Daniel, be gwisgue, ar
an be-dakega an-barmilealid. Bab-Dummad bela-bela be-sabed, degisoggu, an bega ibmar-sogsokalid be
nue-itogo.'
"Weyob anga sunmaknaidgine, an gwisgusad, degi-inigwele, amba an wawanmakgwichi gusad. 12 Geb
degine, we-dule anga sogded: 'Daniel, mer be dobgue. Gebe-iba-onodedgi be ibmar-egichisad Bab-Dummad
be-itosad, deunni na be sogsagusgu, an we-ibmar magar-itogedseye, degi, Bab-Dummad-asabin an na san-
bipii imakoye. A-ibmar-bega-sogega an wese nonikid. 13 An bese iduar danikoenad, degi-inigwele, an
geg dagegusad, ar ade, iba-durgwen-gakagwensak (21) Persia-yar-e-dule-dummad mer an bese dagega
an-imaksad. An walagwen Persia-yar-e-reymar-walik besagusad. Agine baliwitur-e-dummad-bur-nuga-
nikamogad, Miguel'ye-nugad an-bendaknoni gusad. 14 Emigindi, an bega ibmar-odulogega nonikid, be-
dulemar yoedse ibagan-bergudele igi gumaloe. Ar a-ibagangi ibmar-guoed-e-negburgan bega oyolesad.'
15 "Weyob anga ibmar-sognaigua, unnila an napaginbi atakgwichid, an gaya-makles gwisgusad. 16 Geb
degine, gwensak duleyob-itoged an-gakuli ebunonikid, geb an nabir sunmakded. Dule-an-asabin-
gwichidga an weyob sogded: 'Dummad, an we-negburgan-daksad-ulale, an surbinsa-itoged, an nolloo
itoged. 17 Degisoggu, ¿igi an bebo sunmakosunna? Ar ade, an bela-bela nolloo itoged, ar uunnila an
bunnogwisbalid.'
18 "We-duleyob-itoged gannar an-ebusbalid, geb gargangued anga uksad, 19 agi anga sogdebalid: 'Mer be
dobgue, mer be bukib-binsae. Bab-Dummad be-sabed. ¡Niga be ogannoge! ¡Gandik be imake!'
"Anga sunmaknaigua, an niga gangumai gualid, geb an ega sogded: 'Dummad, ar be anga niga-
ogannossoggu, be anga sunmake.' 20 Geb anga sogded: '¿Be wisi, an ibiga be-dakdaniki? Ar emigindi, Persia-
yar-e-dule-dummadbo bila-onogega an gannar naergebed. An a-bogwa bila-onoged-bergusale, Grecia-yar-
e-dule-dummad nonikoed. 21 Ar we-iduale, an bega sogoed, garda-sunsoged-maidgi ibu narmakar-mai. An
wemarbo urwenaidgine, unnila Miguel'bi an-bendaked an nikad. Miguel, be-sorda-bila-onomalad-iduedid.'
"

11

1 "Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: 'Media-e-rey-Darío birgagwengus-negdakmaigua, ani an e-
nig-ogannononigusad, degi, ani an bendaknonigusbalid.' "

2e. Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey, degi, dad-nakwed-argan-nuedsikid-reygi sunmaklesad

(11:2-35)

2 "Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: 'Emigindi, an bega ibmar-innikigwad sogoed. Persia-
yargine, amba rey walapaa megnonikoed. Wemar-warbaagwad-sorbali, rey-baid megnonikoed. We-
rey, bur bule reymar-idualedmarba ibmar-ibed megoed. We-rey, e-ibmar-bukidar-nikadba gargangued-
nikunonikile, bela dulemar Grecia-yar-selemaidgi-aibinmalaga imakoed.
3 " 'Geb-sorbali, rey-wargwen-buled megnonikoed. We-rey yeer-ganguedgi yar-senonikoed, na e-ibmar-
imakbiedba ibmar-imakoed. 4 Degi-inigwele, na-nue-yar-semaigusale, e-yar-semaid mamaridoed, geb
sogabake e-yar mimilegoed. We-rey, e-waganga e-yar-semaid obegosulid. Deginbali, e-yar-semaid Bab-
Dummad e-ibe mamarnonikoed, geb dule-bamaladgala uklegoed. We-rey-iduar-negsesayobi, reymar-
sorba-megnonimaloed bar gangued nikuosulid.'
5 "Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: 'Dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey gangued-nikarbaa
gunonikoed. Degi-inigwele, e-sordamar-bila-onomalad-dummad-gwensak eba bur bule gangued-nika
gunonikoed. We-sorda-dummad na e-yar-semaidgi gannarbaa negseoed.

6 ” ’Birgamar-sikwas-nasadgine, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey, degi, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-
rey na atonai gumaloed:
” ’We-reymar-ebogwad, neg-bogidikid-amimalagala, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey na e-sisgwa dad-
nakwed-argan-sapiledsikid-reyga ukoed, nikuegar. Degi-inigwele, we-ibmar igarga-guosulid. Ar rey-
sisgwa negseosur guoed. Deginbali, e-sui-rey undar negsemogosulid. Ar ade, rey-sisgwa, e-sui-rey, e-
bardakmalad, e-machi, degi, eba-nanaimalad bela oburgwilemaloed.’
7 ”Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: ‘A-ibagangine, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey-e-sisgwa-
ibe, rey-e-gwenad-gwensak rey-gana sunonikoed. Geb we-dule-rey-gan-susadi, e-sordamar-bila-
onomaladmala, rey-dad-nakwed-argan-sapiledsikidgi bila-onodagoed. Amar, reyneg-gandik-siidgi
ubononikoed, geb bila-onogedgi obinnonimaloed.
8 ” ’Aginbali, e-ibe Egipto-yarse e-bab-dummagan-bormogi-sobaled, degi, e-ibmar-bamalad-orgi-sobaled,
manigi-sobaled, sedbaloed. Geb birgamar-undarsaar dad-nakwed-argan-sapiledsikid-reygi bar bila-
onogosulid.
9 ” ’A-sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey-e-yargi doged-
imakoenad. Ar degi-inigwele, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey gannar e-yarse nae dakledagoed.’
10 ”Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: ‘Geb degine, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey-e-
masmala nue sae-itodmaloed. Geb dad-nakwed-argan-nuedsikid-reygi-bila-onodagega sordamar-bukidar
onmakoed. E-machimala e-sordamar-bila-onomaladmala, dad-nakwed-argan-nuedsikid-yar-suega da-
goed. Diwar-dummad-noedyobi, bela e-idu-ibmar-bukwad bibisgoed, geb reyneg-gandik-siidse bila-
onononikoed.
11 ” ’Weyob-negguoed-ulale, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey bela-bela uludoed. Geb dad-nakwed-
argan-sapiledsikid-reygi bila-ononaoed. Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey na sordamar-bukidar-nika-
inigwele, ese galakuoed.
12 ” ’Dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey na nakwis-itogedbali, na san-dummarba imakdoed, geb miliba
dulemar-oburgoed. Degi-inigwele, e-nakwisadi, undar-degisadegu guosulid. 13 Ar dad-nakwed-argan-
sapiledsikid-rey gannar sordamar-bila-onomalad-bamalad onmakoed. Idualedba bur bule sordamar-
bukidar omelogoed, degi, bur gingi-nuegan nikamarbaloed. Geb sikwas birgamar-nasad-sorbali, gannar
dad-nakwed-argan-nuedsikid-reygi bila-onononikoed.’
14 ”Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: ‘Daniel, a-ibagangine, dulemar-bukidar dad-nakwed-
argan-nuedsikid-reygi gwisgudamaloed. Igi be negburgan-daksagusa, deyobi be-dulemar-isganamar
wemar-abargi naimogoed, degi-inigwele, dad-nakwed-argan-nuedsikid-reygi obinmalosulid.
15 ” ’Geb degine, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey nonikoed, degi, neggwebur-galu-matusulid-dikarba
arsanyob napa mesoed. Geb we-neggwebur-gandikid ese sulegoed. Dad-nakwed-argan-nuedsikid-
sordamar-bila-onomalad abinsamalosulid. Amba e-sordamar-buleganse-bakale, abingwisgumalosulid, ar
abinsamalad, sateoed.
16 ” ’We-rey-neggwebur-suoed na e-itolegedba ibmar-imakoed, ar dule e-abin-imaked, sateoed. Geb
yeerdakleged-yargine ambikumaloed. Degi, we-yardi bela gaoed.
17 ” ’Deginbali, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey bela-bela gangued-nikadbali, bela-dad-nakwed-
argan-nuedsikid-yar-suega danikoed. A-ulale, dad-nakwed-argan-nuedsikid-reybo igar-mesnonikoed.
Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey na e-sisgwa ega ukoenad, adi, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey-e-
negsemaid-oberguegar. Degi-inigwele, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey-e-negsemaid oberguosulid.
18 ” ’Degisoggu, demar-gakaba-neggwebur-bukwamaladgi bila-ononaoed. Degi, bukidar we-
neggweburmar ese sulegoed. Degi-inigwele, sordamar-bila-onomalad-e-dummad-gwensak, we-rey-
na-san-dummarba-imakdiid obelononikoed. Degidbali, we-rey-bingeguega imakoed.
19 ” ’A-sorbali, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey, e-yargi negmar-gandikid-bukwadse gannar nonikoed.
Degi-inigwele, we-rey nailikguoed, agi burgwenonikoed, bar amimalosulid.
20 ” ’Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey-sorbali, rey-baid megnonikoed. We-rey, na e-yar-semaid ibmar-
bukidar-nikuegala, dule-wargwen dulemargi-mani-gaega barmidoed. Degi-inigwele, we-rey sikwas ibagan-
nasad-sorbali, oburgwilenonikoed, bila-onolenaidgi burgosulid.
21 ” ’We-rey-sorbali, dule-isgana negsenonikoed. We-dule gwen reyga megedwilubsulinad. We-dule-
isgana, dulemar-baisur-binsabukwa, ukiagwar egi nonikoed. Ibmar-nueganbi-sogedbali dule-yardakar rey-
gangi signonikoed.
22 ” ’Diwar-dummad-noed-ibmar-bukwad-bibisgedaeyobi, we-dule-isgana, e-isdarmalad-e-sorda-bila-
onomalad bela oberguoed. Deginbali, dule-dummad-ebo-igar-mesisad oburgwebaloed. 23 Dulemar-ebo-
igar-mesmaloed ese yardaklegoed, amba ichesaar-sordamar-nika-inigwele, rey-gangi signonikoed.
24 ” ’We-dule-isgana, dulemar-yar-baidginmalad baisur-binsabukwa egi dognonikoed. E-ibe bur nainu-
nuegan-nanaid sunonikoed. E-babgan, degi, e-dadgan-ibmar-imaksasulid imakoed: Bila-onosadgi ibmar-
nuegan-susad, e-sordamar-bila-onomaladga mimioed. Neggweburmar-galu-matusur-nikamalad-suega
igar-aminai guoed. Ar weyob neg-guoedi, undarsaar-gunai guosulid.
25 ” ’We-dule-isgana na gargangued-nika-itogedba, degi, na gandikid-nika-itogedba e-sordamar-bila-
onomalad-bukidar-abargi dad-nakwed-argan-nuedsikid-reygi bila-onononikoed. Dad-nakwed-argan-
nuedsikid-rey e-sordamar-bila-onomalad-bukidar-abargi gandikidba abin-imakoed. Degi-inigwele, egi
nakosulid, ar yardakmaloed. 26 Amba eba-mas-gundimaladse-bakale, egi aibinmaloed. E-sordamar-bila-
onomalad galakumaloed, bukidar burgwemaloed.

27 ” ’We-reymar-warbogwad, na mese-gwagwengi mas-gunbukwa gumaloed, degi-inigwele, na muchub-
muchub naibi-imakedginbi binsabukwa gumaloed. Na muchub-muchub gakansabukwa gumaloed. Ar we-
ibmardi ega igarga guosulid, ar ade, amba yoo ibagan-bergued omoed.
28 ” ’Dad-nakwed-sapiledsikid-rey ibmar-nuegan-bukidar-nika e-yarse gannar nonikoed. Geb degine,
Igar-Islidikid-Maidba ibmar imakosulid. E-igar-amisadba ibmar imakoed. Geb sorbali, e-yarse gannar
naoed.
29 ” ’Ar ibagan-megisad-mosale, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey gannar dad-nakwed-argan-
nuedsikid-reygi bila-onononikoed. Ar emigindi, idualeyob bar nakosulid. 30 Ar abin-imakega, bila-
onoged-urmar-diakined-Quitim-dupginmalad abin-nodagoed, geb dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey
we-urmar-dobgudedba sikirmakdoed. Geb Igar-Islidikid-Maid sae-dakdoed. Gannar sorsik-nadapidgi,
dulemar-Igar-Islidikid-Maid-obachamaladgi nued-binsaoed.
31 ” ’We-rey-e-sordamar-bila-onomalad, Bab-Dummadse-goled-neg-oichonai, degi, Bab-Dummadse-
goled-neggi neg-gandikidsiid-oichonai gumaloed. Deginbali, bane-bane Bab-Jehová’ga ibmar-ogumakar-
uklemalad osulomarbaloed. Geb ibmar-ised Bab-Dummad-ibmar-abesulid ogwismaloed.
32 ” ’We-rey, nued-dulemarga-sunmakedgi, dulemar-Igar-Maidgi-annadimalad-e-binsaed gaoed. Ar
dulemar e-Bab-Dummad-sabgudimaladdi, we-rey-abin ganna-gwisgumaloed, eba ibsaosurmalad.
33 ” ’Dule-binsaed-ibegan dulemar-bukidar odurdakmaloed. Degi-inigwele, abar es-suidgi oburgwele-
maloed, abar soogi ogumaklemaloed, abar bela-ibmar-nikmalad e-ibe-atursamaloed. Abar emar-maiga-
gumalaga yar-baidse seledmaloed.
34 ” ’Abar dule-binsaed-ibegan, balegillearmalale, e-bendakmalad onogwen guoed. Unnila ibmar-
abeged-ular, dulemar-bukidar eba atononimaloed. 35 Abar dule-binsaed-ibegan-balegillemaloedi, we-
wilubdakleged ega bur bule swilidik-imakega guoed, bur nue-inniki-nanadigumalaga guoed, adi, ibagan-
bergued-mosale, swilidik gutu-sate gumalagar. A-ibagan-moegala, amba dikasur napid.’ ”

2f. Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey na-dukin e-nug-odummoged

(11:36-45)

36 “Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: ‘Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey na ibmar-imakbiedba
ibmar imakoed. Na dukin san-dummarbaa imakoed, bab-dummagan-birgi na dummarbaa itogoed. Bab-
Dummad-napiragwadgi bela-bela isdar-sunmakdii guoed. Bab-Dummad sabsur-odurdakedsega, e-ibmar-
imaked nasgumai guoed. Ar Bab-Dummad na ibmar-imakoed, imakedsegad.
37 ” ’Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey na e-dadgan-e-bab-dummagangi binsaosulid, omegan-e-bab-
dummagan-bur-nue-sabgudiidgi binsaosulid, deginbali, bab-dummagan-baigangi binsabalosulid. Ar ade,
we-bab-dummaganba bur bule na san-dummarbaa imakoed. 38 Wemar-anale, we-rey, neg-gandikmalad-
e-bab-dummad-nug odummogoed. E-dadgan, we-bab-dummad-nug odummossurmalad. We-bab-
dummadga or, mani, akwa-nuegan, ibmar-mani-gargerbamalad ukoed.
39 ” ’Neggwebur-gandikmalad-susad-bendakegala, sordamar-bab-dummagan-baid-nug-
odummodimaladse goloed. We-rey, dulemar-dummadga-maid-magar-e-dakmalad-e-nug odummogoed,
dule-bukidarad-e-dummadga onugsaoed, degi, ega nainumar ukbaloed.
40 ” ’Ar ibagan-bergued-nonikile, dad-nakwed-argan-nuedsikid-rey, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-
reygi bila-onononikoed. Degi-inigwele, dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey, bila-onoged-ur-napaginedgi,
moli-birgi-sii-urwemaladgi, degi, bukidar bila-onoged-ur-diakinmaladgi abin-imakoed. Dad-nakwed-
argan-sapiledsikid-rey, burwa-dummad-noedyobi yarmargi ubononikoed, diwar-dummad-noedyobi neg-
mar ese bibisgoed.
41 ” ’Deginbali, anmar-yar-yeerdaklegedgi ubononimogoed. Bukidar dulemar-yar-baidginmalad ese
burgwemaloed. Degi-inigwele, Edom-dulemardi, Moab-dulemardi, egi wakinmaloed. Deginbali, Amón-
dulemar bur bule-mergue egi wakinmaloed.
42 ” ’Dad-nakwed-argan-sapiledsikid-rey-e-sordamar-bila-onomalad, yarmar-baigan-bukidar sunon-
ikoed, Egipto-yarse-bakale, egi onogosulid. 43 Egipto-yar-ibe ibmar-ormargi-sobaled, ibmar-manigi-
sobaled, degi, bela ibmar-nuegan-nikad suoed. Deginbali, Libia-yar, degi, Etiopía-yar subaloed.
44 ” ’Degi-inigwele, dad-nakwed-argan-sapiledsik-neg-gunaid, degi, dad-nakwedsik-neg-gunaid
gardagan-isgana ese nonikile, bela-bela dobgudoed. Geb degine, bela-bela uludedba ibmar-oberguedgi,
degi, dulemar-bukidar-ogilogedgi binsadoed.
45 ” ’Geb e-dordoneg-dummad, bia demar-nai, degi, bia yar-yeerdakleged-islidikid-sii, amar-imbagi
dordoneg soboed. Agi e-ibagan-bergued nonikoed, dule-wargwensaale gwen bendakosulid.’ ”

12

2g. Ibagan-bergunaidgi neg-gunonikoed

(12:1-13)

1 “Dule-anbo-sunmaknaidi, anga sogdebalid: ‘A-ibagangine, Miguel daklenonikoed. Miguel,
baliwiturmar-e-dummadid, degi, be-dulemar-bendakedid.
A-ibagine, nunmaked-dummad nagunonikoed.
We-napneggi dulemar-ambikusad-akale, deyobi nunmaked nagudisulid.
Degi-inigwele, a-ibagangine, bela be-dule-e-nugmar Gardagi-Narmakar-Nanaid bendaklemaloed.
2 A-ibagi, dulemar-bukidar napa-urba-mamaid gannar durgudamaloed:
Abala, degisadegu-dula-gudiguega durgumaloed.

Bamaladdi, degisadegu-binge-itodiguega, degi, surbinsa-itodiguega durgumaloed.
[3] Dule-binsaed-ibegana nibneg-gaeyobi, e-nug-ogannoledii guoed.
Igar-innikigwadgi dulemar-odurdakdimaladi, niisgwamar-gaeyobi, degisadegu e-nug-ogannoledii guoed.
[4] ” ’Be, Daniel, we-gayaburba mer be emarga sogo. Garda-dummad-maid ibagan-berguedse be ediar-mesoed. Ar dule-bukidar na gatik-ibmar-wisgubiedbali, baid-baidsik neg-onodii gumaloed.’
[5] ”Ani, Daniel, an-asabin dule-warbo-gwichi an daksabalid. Wargwena diwar-gakaba gwichid, baiddi diwar-gaka-obakaledgi gwismogad. [6] We-ebogwad-wargwenad, diwargi dule-lino’mor-yoid-gwichidse egisded: ‘We-ibmar-gegerdakleged-guega, ¿bule bangu napi?’
[7] ”Diwargi-dule-lino’mor-yoid-gwichid nibnegse argan-onaksad, geb Dule-Degisadegu-Dula-Maid-nuggi ise-sogar imaksad: ‘Birgapaa-negabar napid. Dule-islidikidmalad-e-balegilleged-bergusadse, bela we-ibmar gunonikoed.’
[8] ”Ani Daniel, weyob-ibmar-sogsadi an itosanad, ar degite, an magar-itossulid. Degisoggu, an ese egisdesunnad: ‘An-dummad, bela weyob ibmar-gusad-sorbali, ¿igi neg-guoe?’
[9] ”Dummad-lino’mor-yoid an-abin-imaksad: ‘Daniel, mer be bukib-binsae, igi be emisgwa-gudii, na deyob be gudii sae. Ar bela we-ibmarmar dule wisguosulid, ibagan-berguedse dukuar megoed. [10] We-ibmar-soglesadgi dule-bukidar wilemaloed. A-sorbali, bur swilidik gunonimaloed, bur islidik gunonimaloed, degi, bur dule-nued gunonimaloed. Dule-isganamardi, amba na e-ibmar-isgana-imakdii gumaloed. Dule-isganamala, we-neg-gunaid magar dakmalosulid. Ar dule-binsaed-ibegandi, bela magar negdakmaloed.
[11] ” ’Bane-bane-ibmar-ogumakar-ukleged osulolenonikid-iba-akale, geb Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-ised Bab-Dummad-ibmar-abesulid-ogwismaloedse, ibagan miligwen dulataled-ilabo gaka dulabake-gakambe (1,290) naguoed. [12] Dule bensuli iba-miligwen dulataled-ilapaa gaka durgwen-gakambe-gakatar (1,335) edarbedigusadgi, ise-nued binsalesad.
[13] ” ’Bedi, Daniel, mer be galakuo. Be-ibagan-berguedse be dobsuligudii imako. Ar ibmar-bega-sabolemaid-abingaegala, bedi ibagan-bergunonikile, gannar burgwarmalad-abargi be gwisgunonikoed.’ ”

OSEAS-GARDA
OSEAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Oseas-Garda. Oseas, Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. *Abonolegedye,* Oseas-nug obarileged.

Oseas-Gardagi weyob sunmaklenaid

Oseas Israel-yarginedid, Judá-yarginedsulid. Unnila Israel-yargingi Bab-Gayaburba-barsogdii gusad.

Binsaleged, we-garda (Cristo-idu) birga 750'sik, degi, 730'sik narmaklesye. We-ibagangine, we-reymar Judá-reyga maigusmalad: Uzías, Jotam, Acaz, degi, Ezequías. Degine, Israel-yalagindi, Joás-machi-Jeroboam reyga maigusad.

Oseas, Bab-Dummad-dulemar-sabedi magar itosad. Oseas, Bab-Dummad-ega-sogsadba ome-gambasaed nikusad. Oseas, e-ome gambasaega egi-wakitele, na e-ome-abegedba gannar aminaddaed. Deyobi, Bab-Dummad dule-egi-bangudele, dule-amididaed. E-dulamar egi bangubisuli abedaed. Oseas, Israel-dulemarga sabedba Bab-Dummad-gayaburbagi sunmaksad, adi, Israel-dulemar melle Bab-Dummadgi bangumalagar, unnila Bab-Dummadbarbi nanadii gumalagar.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad, Oseas-ome-nikusadba, burbar Israel-dulemargi sunmaknaid (1:1–3:5).
2. Bab-Dummad Israel-dulemargi sunmaked (4:1–14:9).
   2a. Israel-dulemar-nue-isgusmalad (4:1–5:15).
   2b. Israel-dulemar-sabsur-odurdaklegoed (6:1–10:15).
   2c. Bab-Dummad Israel-dulemar-sabesailad (11:1–14:9).

Be itogua.

1. BAB-DUMMAD, OSEAS-OME-NIKUSADBA, BURBAR ISRAEL-DULEMARGI SUNMAKNAID

(1:1–3:5)

Oseas ome-gambasaed nikusad

1 Deunni, Judá-dulemar-e-reymar Uzías, Jotam, Acaz, degi, Ezequías, negsemamaigusad-ibagangine, degi,
Israel-dulemar-e-rey Joás-machi-Jeroboam neg-semaigusmogad-ibagangine, Bab-Jehová weyob Beeri-
machi-Oseas'ga sunmaknonikid.
2 Gebedgi, Bab-Jehová weyob Oseas'ga sunmaksad. Weyob ega sogsad: "Be nao, ome-gambasaed be
nikuna, ebo be anagan-nikuo. Ar Israel-dulemar bela nue-isgusbukwad, ar bela angi bangudmalad."
3 Degine, geb Oseas Bab-Dummad-sogedba imaksad. Agi, Oseas Diblaim-e-sisgwa Gomer'ye-nugad
nikunonikid. Degiidbali, Gomer gurgin-nika gunonikid, geb ega susugwa uklenonikid.
4 Geb degine, Bab-Jehová Oseas'ga sogded: "We-susugwa Jezreel'ye be onug-imako. Ar ade, emisgwasaale,
an Jehú-e-gwenadgan sabsur-wiogoed. Ar Jehú'de Jezreel-nebagi dulemar-ogilos gusad. Deyob an Israel-
yar-selemaid ilagwen-obelogar imakoed. 5 We-ibagangine, Jezreel-nebagi Israel-dulemar-e-bila-onomalad-
e-gargangued an obelogoed."
6 Geb ibagan-nasadgi, Gomer gurgin-nika gunonibalid, geb ega bunolo uklenonikid. Degine, geb Bab-
Jehová Oseas'ga sogded: "We-goe Lo-Ruhama'ye be onugsao. A-sogleged, 'wiledaklegarsulidye.' Ar ade, bar
an Israel-dulemar wiledakosulid, ar e-isgusmalad an ega eliosulid. 7 Unnila Judá-dulemarginbi an ise-wile
binsaoed, a-dulemardi an bendakoed. Bila-onogedgi Judá-dulemar-bendakegala, warsi an abesulid, es-suid
an abesurbalid, molimar an abesurbalid, dule-moligi-sii-urwemalad an abesurbalid. Ar anbi walagwen unni
gued. Ar ani an e-Bab-Dummad gued, ani an bendakoed."
8 Lo-Ruhama mam-iargusgu, Gomer, gannar gurgin-nika gunonibalid, geb gannar ega susugwa-
uklenonikid. 9 Agine, Bab-Jehová Oseas'ga sogded: "Lo-Ammi'ye be onug-imako. A-sogleged, 'an-
dulamarsulidye.' Ar bemar bar an-dulasurmalad, degine, bar an be-Bab-Dummadsurmogad.
10 "Ar ibagwengine, Israel-dulemar ukub-merguedyob dule-bukib-gunonimaloed. Dogdar-merguedba
geg wilubsalege, geg ebislege gunonimaloed. Bia e-annik soglesa, 'an-neggwebursulidye,' agine, 'Bab-
Dummad-Dula-Maid-e-mimmiganye' bilenonikoed. 11 Judá-dulemar, Israel-dulemarbo ambikunonimaloed,
agi, e-iduedga dule-gwensak onugsanonimaloed. Gannar dule-soggwennayob e-yargi ambikudmaloed. Ar
Jezreel'ga iba-dummad nagunonikoed."

2

Bab-Jehová e-dulamar-isgus-bukwadgi e-sabgued oyonaid

1 Bab-Jehová soged:
"Agine be-gwenadganse, 'Bab-Dummad-dulamarye' be gormaloed.
Be-bunmarsedi, 'Wiledaklegarmaladye' be gormarbaloed.

2 "Be-nan abargi-odolegega be imakmar, egi be yolemar.
Ar we-ome, bar an-omesulid,
bar an e-suisurmogad.

Melle gambasamalad-damaladyob bar san-imake,
machergan-egi-wergued obeloge.
[3] Ar deyob imaksulile, igi-gwalulesad-ibagi aidenonigusadyobi an imakoed.
Uka-swili an imakoed.
Nega-dulesulidganga an imakoed.
Napa-dinnaregedga an saoed,
uku-uku-itogedba-burgwega an imakoed.
[4] An e-mimmigan wile dakosulid,
ade, gambasaed-mimmiganad.
[5] E-nande, gambasaedid.
Ar we-ome-mimmigan-baksadde bingedsulidaedid.
Ar ade, we-ome weyob sogsad:
'An-suiganmarba an nabie,
amar anga masgunned ukdaed,
amar anga gobed ukmarbalid,
amar anga mor-wawaad, degi, lino-dubgi-mor-sobaled ukdamarbalid,
amar anga olivo-gwallu, degine, gobed-nuegan ukdamarbalid.'
[6] A-ulale, ani an Bab-Dummad, an e-iduar igar omuroed,
e-iduar ikomar-mie-mie an saoed,
adi, degidbali, bar igar amiosulid.
[7] Ar e-suiganbina surbinsa miamakdii guoed.
Gwen amisulidbali weyob sogdoed:
'Bur an-sui-sailaginedse an gannar naoe,
iduardi bur an nued gudiinad.'
[8] Ar we-ome ani an ega masgunned-ukedye binsassulid,
ani an ega vino-binigan-ukedye binsassulid,
degi, olivo-gwallumar-ukedye, gwen binsassulid.
Ar ani an ega manimar, olomar an ega omelosad.
Degite, ¿igi-wede we-ibmarmar imaksasunna?
¡Aka Baal-bab-dummadyob-imaklemalad egi sobsad!

[9] "A-ulale, ibagan-omosadgi, e-annik gannar an bela an-ibmar-gwagmar-ega-uksad,
an-vino-nuegan-ega-uksad an suoed.
Mor-wawaad an ega yoega-uksad,
degi, lino-dubgi-mor-sobarmalad an ega-uksad,
bela gannar an ei sunonikoed.
[10] E-suigan-asabinni obingegsaegala, uka-swana an ogwisguoed.
We-ibmargi gwen wakinnosulid, ar guedsegad.
[11] E-wergudiid bela an ei obelogoed:
E-ibamar-onoged, e-nii-binigangi ibamar-onoged,
degi, e-obunnoged-ibamar, e-itoakwaa-ibamar-onogedgi ibamar-onoged,
e-ibe bela an obelogoed.
[12] E-uva-nainumar an ei bela maada imakoed,
higuera-sapimar an ei bela obelogoed.
Ar 'we-ibmar an-suigan anga uksaye' gordiid. Sapurbi-moodo nai an imakoed,
ibmar-durgan-sapurbarmalad bela e-ibmar-naid ei gunmalaga an imakoed.
[13] An we-ome sabsur-odurdakoed,
ar bab-dummadyob-imaklemaladga ina-wawagan-oburmakdii gusad.
E-suiganba-naega olargan biiri yodii gusad,
ordubmar ena nasikdii gusad,
ar gwen angi binsassulid,
agala, an sabsur-odurdakoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged.

[14] "Anbina-sogega an imakoed:
Nega-dulesulidganba an sedoed,
ega sabedgi nuekwaa an sunmakoed.
[15] Agi, Acor-nebagi, uva-nainumar gannar an ega obiroed,
sabsur-odurdakleged-neba an ega weligued-nebaga imakoed.
A-nebagine igi-nuchukwa-unni angadga gusa,
degi, igi-Egipto-yargi-noargusgu angadga an imaksa,
deyob an gannar imakoed."
[16] Bab-Jehová weyob soged:
"A-ibagangine, 'an-dummadye' be anse golosulid.

‘An-suiye’ be anse goloed.
17 Be-bab-dummadyob-imaklemalad-e-nug-biega
bar an be-imakosulid,
degi, bipisaale bar ese be gorsii guosulid.
18 A-ibagine, we-ibmar-durgan mer bese achamalaga an imakoed:
Ibmar-durgan-sapurbarmalad, mulamar, ibmar-durgan-unimalad.
Deginbali, we-yargine, warsigi-urweleged an obelobaloed,
es-suidmargi-urweleged, bila-onolemaladi an obelobaloed,
adi, bela na dobedsuli gabdii gumalagar.
19 An-omega degisadegu an be-imakoed,
igar-soglemaidba an-ome-sunnadga an be-imakoed.
Ar an bela-bela be-sabsoggu,
deyob an be-imakoed.
20 An be-nikuoed, an be-dikarba noosulid.
Degidbali, magar be an-daknonikoed, ani an Bab-Jehová gue.”
21 Bab-Jehová soged:
“A-ibagine, mogirmar dii-wiega an imakoed,
geb abali, napaneg ibmar-gwag-oniega an imakoed.
22 Degidbali, trigo’mar ainidagoed,
vino-binid bukidar ainidagoed,
olivo-gwallumar obinebakaoed.
Bela we-ibmarmala, an Jezreel-neba-onasguega imakoed.
23 An-dulamarga napaneg an uknonikoed,
angadgarbi an-dulamar an imakoed.
‘Wiledaklegarsurmaladi’ an wiledaknonikoed.
‘An-dulasurmaladse, an-dulamarye,’ an gornonikoed
‘An-Bab-Dummadye,’ anse gormarmogoed.”

3

Oseas, gannar e-ome-mononikid

1 Bab-Jehová gannar anga sogdebalid: “Be nae, we-ome-negsichigi-galagwensuli-nanaedse be monae, ar ade, dule-baid-e-ai-nuedga gudiid. Igi an Israel-dulemar-sabe, deyob be sabguo. Ar Israel-dulemar amba bab-dummadyob-imaklemaladba nanamar-inigwele, degi, uva-madu-olo bab-dummadyob-imaklemaladga-uklemalad gundimar-inigwele, amba an wile daked.”
2 Degisoggu, mani-sibugan-gwaambe-gakatar (15) an-ome-e-ai-nuedga-gudiid an bennuksad, degi, orosgisaar-dakleged-cebada’ye-nugad galón-gwadulabake-gakabo (82) an ega uksabalid. 3 Geb an-omega an sogsad: “Be anbo iba-undar-nanadii guo. Galagwensuli bar be nanaosur. Bar bipisaale be machered-baidbo negsichigi nanaosur. ¡Anbela an ome-baidse achaosulid!”
4 Ar Israel-dulemar undar reysuli, degi, dule-negseedsuli gudii gumaloed. Degine, bar ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibmar-ukdii guosurmalad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-mor-yoi guosurmalad, degine, ibmar-wagar-wilubganmar-sedii guosurmarbalid. 5 Geb sorbali, Israel-dulemar gannar na e-Bab-Dummad-Jehová amidmaloed, degi, e-rey-David amidmaloed. Ibagan-bergued-mosale, Bab-Jehová-dobekwaa gunonimaloed, degi, Bab-Dummad-e-nued-binsaed-egisnai gunonimaloed.

2. BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARGI SUNMAKED

4

(4:1–14:9)

2a. Israel-dulemar-nue-isgusmalad

(4:1–5:15)

Bab-Jehová Israel-dulemarse urwenaid

1 Israel-dulemar, Bab-Jehová-gayaburba be nue itomar,
Bab-Jehová dulamar-bukwadga igar-nabogesokalid.
Bab-Dummad weyob soged:
“Ar an-dulamar-abargine, dule-innikidaed bergusad,
emar-sabgued bergusbalid,
an-igar-amimalad bergusbalid.
2 Aka bur we-ibmarmar burgusad:
Gakangi yamo-ise-sogar-sogleged,
gakansaed, atursaed,
negsichigi-abirgunagwarsuli-nanaed, dule-gindakmalad.
¡Dulemar gindaklemamaigus nanaed!
3 A-ulale, yar-naidgi wile-itoleged-dummad nagunonikoed,
egi-dulemar-gudidiidi niga-galakudmaloed.
Sapurgi ibmar-durgan-bukwamaladi, bela burgwidmaloed,

nuumala, uamarse-bakale, bela girgudoed.

4 ”Melle bemar dule-bamaladgi na be gwisgumalo,
melle be dule-bamaladse urwemarbalo.
An-urwenaidi, unnila dule-irwa-anse-goledgi an urwenaid.
5 Ar bemala ibginedbali, degi, mutikidbali, oitolenonimaloed.
Bemarbali dule-an-gayaburba-barsoged ibitononimarmogoed.
¡Be-nan an be-ibe obelogoed!
6 Ar an-dulamar aku an-daksamaladbali bela burgwismalad.

”Ar be aku an-daksamarsoggu,
dule-irwa-anse-goled-igargi an be-obanmarmosunnad.
Ar be an-igar-mamaid be obachasoggua,
be-wagan-danimaloed an iemosunnoed.
7 Ar dule-irwa-anse-gormalad-mergudedbali, aka bur bule angi yoled-nanaed.
Degisoggu, an e-nug-odummoged-anar, anse wilemaloed.
8 An-neggwebur-e-isguedgi mas gundimalad,
aga bur gatik an-neggwebur-isgued abemalad.
9 Degi-inigwele, dule-irwa-anse-gormalad sabsur-anse odurdaklemaloed,
degine, dulamar e-damaladba sabsur-anse odurdaklebaloed.

10 ”Bab-Jehová’gi bangusmalad.
Agala, aisaar mas-gunmalo-inigwele, gwen immelegosurmalad.
Degine, negsichigi-galagwensur-nanamalo-inigwele,
gwen dula-omelogosurmalad.

11 ”Vino’gi mumgudimaladbali, gambasamaladbali,
oes gudidimalad, bar itodisurmalad.
12 An-neggwebur-dulamar suar-nuchuse idakmalad,
a-suar ega ibmar sogdaed.
Galagwensur-negsichigi-nanamaladbali aku-neg-itoge gudmalad.
Negsichigi-galagwensur angi-yolegar nanadimalad.
13 Yar-birigangine, yar-mullugangine, sapimar-urba e-bab-dummaganga ina-wawad oburmakdamalad,
degi, ibmar-ogumakar ukdamarbalid.
A-ulale, e-bunamala, galagwensuli negsichigi-nanaddamalad,
degi, e-balamar abirgunagwarsuli negsichigi yoleddamalad.
14 Be-bunamala galagwensuli negsichigi-nanadimalad-ular,
be-balamar abirgunagwarsuli negsichigi-yoledimalad-ular, an sabsur-odurdakosulid.
Ar ade, e-suimarmoga gambasamaladba nanadimarmogad,
degi, bab-dummagan-neggi-gambasamaladbo ibmar-ogumakar ukmarbalid.
Degisoggu, neggwebur aku-neg-itogedbali,
bela bergudoed.

15 ”Ar Israel-dulemar galagwensuli negsichidgi nanadimalad,
Judá-dulemar, bemardi mer be deyob damarmogad.

”Judá-dulemar, melle Gilgal’ye-neg-nugadse be namalo,
melle be Bet-Avén’ye-negye-nugadse be namalo.
Melle be ‘Bab-Jehová-nuggi’ ise-sogar-imakmalo.
16 Ar Israel-dulemar moli-bebe-nikad-bunolo-uayasulidyob guded.
Degisoggu, ar igi sibad-wawaad-sapingana nainu-olloledgi gagangi omalenaidae,
¿ar Bab-Jehová, deyob Israel-dulemar-imakoe?
Bar deyob imakosulid.
17 Efraín-dulemar bab-dummadyob-imaklemaladgi alakwaa seledimalad.
Mer ese bar gormar, ar na deyob nanabimarye soged.
18 Ar Efraín-dulemar sisa-gobed ei bergudele, gambasaedgine burguddamalad.
Ar e-dummagan-yar-semaladbela, igar-isgana-imakedbina sogdamalad,
19 A-ulale, e-bab-dummaganga ibmar-ogumakar-ukmalad-ular, bingegunanai gudmaloed,
burwa-ooregedbali bela bergumaloed.”

5

Bab-Dummad Israel-dulemargi gwisgunaid

Bab-Jehová soged:
1 “¡Dule-irwa-anse-gormalad, nue be an-itomalo!
¡Israel-e-dulemar, nue be bogi an-itomalo!

¡Reyneg-yaginmalad, nue be an-itomalo!
¡An bemargi yolesokalid!
Bemar Mizpa'ye-neg-nugadgi an-neggwebur-yardaklegega imaksamalad,
Bemar Tabor-yalagi an-dulamar-yardaklegega imaksamarbalid.
2 Bemar Sitim-nebagi dia-yaa-matusulidyobi an-neggweburga gusmalad.
A-ulale, an sabsur-bemar-odurdakoed.
3 An wisid, Efraín-dulemar igi-damala,
an Israel-dulemar-daed ise-wisimakarbalid.
Emide, Efraín-dulemar galagwensuli-negsichigi nanadmalad.
Israel-dulemar bela isgudmalad.

4 "Na ibmar-isgana-imakmaladbali, geg anse gannar-dagega gumalad.
Ar galagwensuli negsichigi-nanaedi, an-geg-magar-dake e-imaked.
5 Israel-dulemar na e-san-dummarba-imakdimaladi,
na dukin-egi-yolegega imakoed.
Ar Israel-dulemar, Efraín-dulemar, na e-isguedgine dukin yolemaloed.
Judá-dulemarse-bela deyob eba gumarmogoed.
6 E-sibad-wawaadyalaba, e-molimaryalaba, an-amidii gumaloenad,
degi-inigwele, gwen an-amiosurmalad.
¡Ar an e-idu bangudoed!
7 Ar angi bela dodosmalad.
Bab-baigangad mimmi nikusmalad.
Degisoggu, bemala, be-nainumala,
niigwengi ilagwen-berguar guoed."
Bab-Jehová soged:
8 "Gabaa-neggweburgi moli-bebe-gar be ogormar,
Ramá-neggweburgi gar-trompeta be ogormar.
Bet-Avén-neggweburgi binnasuli be
bila-onogedgi-gormakedyobi be gormakmar:
'Benjamín-neggwebur, nue-salakar.'
9 Israel-dulemar, innikii an bemarga soged,
ibmar-guoedi an oyogoed.
Ar Efraín-neggwebur sabsur-odurdakleged-ibagi
bela olloo melledoed.
10 Judá-dulemar-e-dummagana, dule-nainu-odogedyob gued.
Degisoggu, an-urwedi, dii-dummad-noedyobi an emargi onogoed.
11 Efraín-dulemar mesagwar imakledisunnad,
e-igar-nabolemaladgi egi gwisguledisunnad,
ar ade, bab-dummadyob-imaklemaladba bur nanaed abemalad.
12 Degisoggu, an Efraín-dulemarga samuyob an guoed.
Deginbali, Judá-dulemarga sibebyob an guoed.

13 "Efraín-neggwebur, na e-boni-nika dakargua,
Judá-neggwebur, e-boni-yaamar dakarmogua,
Asiria-yalase abarmakdemaloenad,
Asiria-e-reyse bendakleged aminamaloenad.
Degi-inigwele, Asiria-e-rey gwen e-bendakosulid,
degi, gwen Judá-neggweburga boni-yaamar nudakosurbalid.
14 An Efraín-neggweburgala, achumigur-nono-wawaadyobi an guoed,
Judá-neggweburgala, achumigur-nono-wawaad-senigwadyobi an guoed.
An-sunnagwad an gaoed,
geb an saga-saga imakoed,
dule-wargwensaale, gwen bendaknonikosulid.
15 Agine geb an gannar an-maidse nonikoed.
Na magar e-isgusad-itononimaladse an indakoed.
Na magar e-isgusad-itononimalale, degine, angi-yolesmalad na magar-itononimalale, suli-suli itodmaloed.
Degidbali, geb bela-belad an-amidii gumaloed."

6
2b. Israel-dulemar-sabsur-odurdaklegoed

(6:1–10:15)

Israel-dulemar Bab-Dummadse-gannar-dagedgi sunmaked
1 Israel-dulemar sogdemalad:
"Dagmar, gannar anmar Bab-Jehová'se namalo.

Bab-Dummad an-ichimaksa-inigwele, amba anmar-nudakoed.
Anmar-onaglik-imaksad-inigwele, anmar-nudakoed.
2 Ibabogwad-sorbali, anmarga burba-dulad ukoed,
ibapaagine, gannar anmar-ogwisguoed.
Geb, anmar e-asabin deyob gudii gumaloed.
3 Anmar magar Bab-Jehová-dakmarsun,
e-Igarmar-Mamaidi anmar durdakmarsun.
Igi dad-ibeler-noedyobi, Bab-Dummad anmarse magar-guoed,
dii-wiedyobi anmarse nonikoed.
Igi gebe-dii-argwaned napa-nudakdae,
deyobi anmarse nonikoed."

Bab-Dummad Israel-dulemar-abinsaded

4 Bab-Jehová sogded:
"Efraín-dulemar, ¿igi-an bemar-saergebe?
Judá-dulemar, ¿igi-an bemar-imakergebe?
Ar bemar-an-sabed, mogir bolegoedba-ainakwialir-berguddaedyob guddaed,
boo wakudaryalaba-ainakwialir-berguddaedyob guddabalid,
deyobi, be-an-sabgued berguddaed.
5 A-ulale, an-gayaburba-barsogmaladbali, an bemar-wiosad.
An-sunmakedgine an bemar-onaglik-imaksad.
An-igar-naboged mar-aidegeyob bemar-oitononikoed.
6 Ibmar-uklemalad an abemaisulid,
bur an-sabgued an bemar-abemaid.
Ibmar-ogumakar-uklemalad an abemaisulid,
unnila dulemar magar-an-dake-gumalad an abemaid.
7 Bemar Adán'yobi gumalad:
Bemar, anbo-igar-mesisad bichismalad.
Ar bemar, angi aibichamalad.
8 Galaad-neggwebur dulemar-ibmar-isgana-imakmalad-neggweburad.
E-dule-ibmar-imakmaladi, bela ber ablis-eogedbi gudinanaed.
9 Dule-irwa-anse-gormaladi, Siquem-neggwebursik igar-nalemaidbali,
emar-atursaega danagwen bin itos-bukwadamalad.
Igi dule-ibmar-atursamalad, yogasaar ibmar-isgana-imakmala,
deyobi, dule-irwa-anse-gormalad ibmar-isgana imakdamalad.
10 Israel-yala-naidgi, ibmar-gwen-nabirsulid an daksad:
A-yalagine, Efraín-dulemar galagwensuli negsichigi-nanabukmalad,
Israel-dulemar bela isgus bukmalad.

11 "Judá-dulemar, be-isgued-nukad,
bemar sabsur-odurdakleged abdakdiid."

7

Israel-dulemar Bab-Dummadgi dummad-isgusad

1 Bab-Jehová sogdebalid:
"An-dulamar an na bendakbienad,
an Israel-yar nudakbienad,
degi-inigwele, Efraín-dulemar-isgued wilub-obichad,
degi, Samaria-dulemar-isgued wilub-obichabalid.
Ar ade, wemar gakangi gudimalad.
Ar dule-atursaedyobi ibmar-atursaegala, negyaba dogmalad,
gandikidgi danagwen galimbaba ibmar-atursaddamalad.
2 Ar we-dulemar, gwen binsadasurmalad,
na e-ibmar-isgana-imakmalad angi gwen yoggumaisurye.
Ar e-ibmar-isgana-imakmaladi, bela na egi e-ebiris naid.
We-ibmar, bela an-asabin oyolenaid.

3 "E-ibmar-isgana-imakmaladgi, e-rey-yeer-itogega imakmalad.
Degi, e-gakansamaladgi, e-dummagan-yeer-itogega imakmarbalid.
4 Bela we-dulemar, negsichigi abirgunagwarsuli yoledimaladid.
Ar we-dulemar madu-yoed-soo ginnitibisiiyob gumalad,
ar igi dule-madu-sobed bar soo-ogannoged abesurdae,
unnila madu-mued edarbesidae, deyobi we-dulemar gumalad.
5 Rey-ibagi, dummagan, vino'gi mumguddamalad.
Rey, galagwensuli guddamogad.

Deyobi, rey, dule-galagwensuli-mumgumalad e-aimarye na sognagusdaed.
[6] Urwed-onogega, e-gwage madu-yoed-diopisur-naddaedyob naddaed.
Mutikgusale, e-urwed geb boggusiid.
Neg-oibosale, e-urwed gannar egi noardaed.
[7] We-dulemar, madu-yoed-soo-diopisulidyobi gumalad.
E-dummagan-negsemamaid-obeloddamalad.
Bela deyobi e-reymar-obelosdamalad.
Degite, wemar-wargwensaale, an-amiega gwen anse gorsurmalad.

[8] ”Efraín-dulemar neggwebur-baigan-angi-bengudimaladba apuruded.
Ar an-dulamar, madu wagar-nailik-akwigusadyobi gumalad.
[9] Dule-baigan Israel-dulemar-e-gangued ei obelonanaid,
degite, Israel-dulemar, deyob-neg-gunaid akusunna itomalad.
Bela e-ibe e-gargangued obelosmalad,
degite, amba aku itomalad.
[10] Israel-dulemar e-isguedga gwen wile-itobisurmalad,
an e-Bab-Dummad-guedgi, gwen an-amibisurmalad.
Na e-san-dummarba-imaked geg anse-dagega e-imaked.

[11] ”Efraín-dulemar nuu-aku-neg-itogedyob gumalad,
gwen magar neg-itosurmalad.
Imbagwenale, Egipto-dulemarse bendakleged egisdedaed,
imbagwenar, Asiria-dulemarse bendakleged egisdedabalid.
[12] Ar deyob bendakleged-egisnadmalale, nuumar-galegeyobi an egi saki obatoed.
E-isgued-ular, an ilagugle (7) sabsur odurdakoed.
[13] ¡Duledar-wilesmarsun! Ar angi bangusmalad.
Angi gwisgusmaladba bergumarsunnoed.
Ar sunna an na bendakenad,
degi-inigwele, ar emardi unnila anga gakansaar sunmakmalad.
[14] Anse innikigwadgi gorsurmalad,
unnila, e-gasgi bomamaidamalad.
Ibmar-gwag-nikuegala, vino-binid-nikuegala, na dukin esgi san-wionanaidamarbalid.
Degi, angi aibitedamarbalid.
[15] Amba an-igargi an odurdaksad-inigwele,
amba an ega e-surgan-ogannosad-inigwele,
degite, amba angi-aibinega angi ichakwa-binsananaid.
[16] Gwen anse Bab-Dummad-Bur-Biriginedse dagbisurmalad.
Warsi-biir-daklegedyob gumalad.
E-dummagan sabsur-sunmakmaladbali, es-suidgi oburgwilenai gumaloed,
degine, Egipto-dulemar egi dodonanai gumarbaloed.”

8

Bab-Dummadsurmaladse-gordimalad-ular, sabsur-odurdaklegoed

[1] Bab-Jehová sogdebalid:
“¡Gar-trompeta be ogole!
Ar sulubagi anse-goled-neggi sigdanikid.
Ar Israel-dulemar, anbo-igar-mesisad obelosmalad,
an-Igar-Maidgi yolesmalad.
[2] Emide, anse wiledanimalad. Weyob sogmalad:
‘Israel-Bab-Dummadye, be anmar-Bab-Dummadid, anmar wisye.’
[3] Degi-inigwele, Israel-dulemar igar-nued obachamalad,
a-ulale, e-isdarmalad e-baleginmaloed.
[4] An-sogedbarsuli reymar-omesdimalad.
Yogasaar dulemar-an-akudaked dummaganga nug-imakdimalad.
Na dukin san-wiomalaga e-manimargine, e-ormargine,
bab-dummadyob-imaklemalad sobdimalad.
[5] ¡Samaria-dulemar! Moli-bebe-nikad-sapingwagwad bab-dummadyob be sedimalad be metemala.
An bemargi an nue-urwed.
¿Ar sana bemar san-swilidiksuli-gudii gumaloe?
[6] ¡Israel-dulemar! We-moli-bebe-nikad-sapingwagwad Bab-Dummadsulid.
Ar wede, dule-sobedid.
Samaria-dulemar-e-moli-sobaled, an bela bibisgoed.

[7] ”Ibmar-isgana be imaksamalad,

degisoggu, boni-dummad begi aibinnonikoed.
Trigo-e-war san sated, degisoggu, madubur nikuosulid.
Ar trigo-e-war wis e-san-nikunonikile, dule-bamalad-e-masga guoed.
8 Israel-yar bela ibitosad,
emi-ibagi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi bai daklesulid.
9 Israel-dulemar aka Asiria-dulemarse bendakleged egichisgusmalad.
Moli-sapur-uayasuid-aku-neg-itogedyob angi bangudmalad.
Efraín-dulemar, igi-ome mani-amiega sui-bamaladbo mege,
deyobi gudmalad.
10 Efraín, bendaked-amiega, we-neggwebur-bamalad-manigi-bennus-inigwele,
gwen ega igarga guosulid.
Anse neggwebur-bamalad-dikasuli-bukwadse gales barmiledmaloed.
Rey-buledsega, dummagansega
sikwas sabsur-odurdakledii gumargweloed.

11 ”Efraín-dulemar, na be-isgued-eliegala,
bemar bab-dummadyob-imaklemaladga
ibmar-ogumakar-ukleged-aila-bukidar sobsamalad.
Ar wede, unnila isgued-ailaga be obinnismalad.
12 Ar sunna an bemarga igar-nuegan-narmakar bukidar uksaled,
degi-inigwele, ar bemar an-igar gwen bai daksasurmalaled.
13 Be anga ibmar-ogumakar-uked yeer-itodamalad,
be a-san gundamarbalid.
Degi-inigwele, ulubgi-napiragwadgi-imaksulidba we-ibmar-imakleged,
an gwen nabir daksulid.
Degisoggu, bemar-isgued an iegosulid,
an sabsur-bemar-odurdakedsemalad.
Gannar bemar Egipto-yarse namaloed.
14 Israel-dulemar, ani an bemar-obinyedid,
degite, bemar an-iedmalad.
Nega-dummagan-yeerdaklemalad be sobdemalad.
Judá-dulemar, neggwebur-galu-matusurmalad omelodmalad.
Degi-inigwele, bela bergumalaga, e-neggweburmargi, e-galu-matusurmaladgi,
soo an odegoed.”

9

Israel-dulemar sabsur-odurdaklegoed
1 Oseas, Israel-dulemarga sogded:
“Israel-dulemar, mer be weligwar-itomar,
mer be neggwebur-baiganyob iba-onomar.
Ar bemar galagwensuli nanadmalad.
Be-Bab-Dummadgi be bangudmalad,
bab-dummad-baigan-nug be odummodmalad.
Bela ibmar-gwag-omukuleged-neggi gambasaed-e-mani-bennukleged bur be abeged.
2 A-ulale, ibmar-gwagmar, uva'mar gwen be-oimmogosurmalad.
Vino-binid bar yeer-goblege guosulid.
3 Efraín-dulemar Bab-Jehová-yargi bar ambikuosurmalad,
gannar Egipto-yarse-namaloed.
Asiria-yargi mas-isemalad gunmaloed.
4 Bab-Jehová'ga bar vino-eoleged ukosurmalad,
e-ibmar-Bab-Dummadga-ukmalad, bar ega ibnuedga guosulid.
Madu-gullegoedi dulemarga madu-dule-burgwaled-neggi-gullegedyob ega guoed.
Dule a-madu-guchale, swilidiksuli guoed.
Unnila sikwas nabir-itogega ega guoed.
Degi-inigwele, we-madu, Bab-Jehová-negse seledosulid.

5 ”Bab-Dummadga-iba-onolegedgi ¿ibu-be imakmaloe?
Bab-Dummadga-itoakwaa iba-onolegedgi, ¿ibu-be imakmarbaloe?
6 Amba sabsur-odurdaklegedgi be wakinye sogmalale,
Egipto-dulemarse be galemaloed,
degi, Menfis-neggweburgi be-digmaloed.
Be-ibmar-nuegan-manigi-sobarmaladgi, dakemar ammurudoed,
be-dordonegmargi ikomar ammurudoed.
7 Sabsur-odurdakleged-iba noni,

buged-imakleged-iba noni.
Israel-dulemar, ¡be wisigarmar!
Be-isgued dogdargusad,
isdar-emar-dakedi be baligannosad.
Emide bemar, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged dule-gegegwaga imakmalad.
Deginbali, nia-saedga be Dule-Bab-Dummad-burbaba-ibmar-soged imakmalad.
8 Bab-Dummad-gayaburba-barsogedi, Bab-Dummadmala, Efraín-neggweburga nakulegedga gumalad.
Wemar-yolemalagala, bemardi sakiyob e-idu galumar-urbedamalad,
deginbali, Bab-Dummadse-goled-neggi bemardi wemar-sae-dakdamarbalid.
9 Bemar Gabaa'gi-dulemar-gusmaladyobi,
nue bela-belad be isgudmalad.
Ar Bab-Dummadi, be-isgued iegosulid,
be-isguedba sabsur-bemar-odurdakoed."
10 Bab-Jehová sogded:
"An Israel-dulemar-aminonigu,
nega-dulesulidganba uva-san-amilegedyob an amisgusad.
An gebe e-dadgan-dakargua,
higuera-sapigi-e-san-dutuu-ainidanikiyob an daksad.
Degi-inigwele, emar aka bab-dummadyob-imakleged-Baal-Peor'ba nanadmalad.
Abali na isgudmalad, dule-isguedga gudmalad.
We-bab-dummadbina sulibinsa-itode gudmalad.
11 Efraín-dulemar-e-ibmar-nuegan-bukidar-nikadi bar daklegosulid. Nuu-gukudeyob guoed.
E-omegan bar gurgin-nika guosurmalad, bar mimmigan-nikuosulid.
E-dula bar sapibeneggi-mai guosulid.
12 Ar amba e-mimmigan-dungumamai-dakdemalale,
we-napneggi amba an ei obelogoed.
An egi bangudele, ¡dummad-wilemaloed!
13 Efraín-yala, Tiro-yalayob-dakleged.
Yala-nuedgi bukwamalad.
Degi-inigwele, Efraín-dulemardi burgwed-igarba na e-mimmigan-semamaid."

Oseas-Bab-Dummadse-gochad

14 Oseas sogded:
"Bab-Jehová, ega be ibmar-ukbied ukdo.
Ega e-omegan mellegega be imake,
e-omegan-e-nunismar be odinnoge."

Bab-Dummad Oseas-abin-imaksad

15 Bab-Jehová soged:
"Israel-dulemala, Gilgal-neggweburgi bela isguali gudmalad.
De-akale, an bemar isdar dakded.
Bemar-isgued-ulale, anse-goled-neggi an bemar-onioed.
Bar an bemar-sabguosulid,
ar ade, bela be-dummagan uayasulidamalad.
16 Efraín-dulemar galakuded:
Sapi-mali-dingudedyob nadmalad,
sapi-bar-sanmaksurmaladyob nadmalad.
Amba na mimmigan-nikudmalale, an ei oburgoed."

Oseas Israel-dulemarga sogded

17 Oseas Israel-dulemarga sogded:
"Ar bemar, an-Bab-Dummadba ibsassurmarsoggu, Bab-Dummad bemar-obanoed.
Neggwebur-baigan-abargi yarsuli be gudii gumaloed."

10

1 Oseas sogdebalid:
"Israel-dulemar uva-saila-yeer-sanmakedyob guenad,
ichesuli sanmakdaenad.
Ar bur bukidar-sanmakdedaed-inigwele,
aka bur bab-dummadyob-imaklemaladga bukidar ailamar sobdedamalad.
Ar e-yar nue-nasguddaed-inigwele,
aka bur bule e-bab-dummaganga ailamar yeerdakle imakdedamalad.
2 Ar we-dulemar darbo-binsadamalad,
agala, Bab-Dummad, e-isgumalad-ular sabsur odurdakoed.
Bab-Jehová e-bab-dummagan-ailamar bela obelogoed,
e-akwa-sobar-gwismalad bela ei obelobaloed.

[3] ”Ar sunna weyob sogmalad:
‘Ar anmar Bab-Dummad-dobsuli-gudii gusye,
a-ulale, anmar reysuli gudimarye.
Ar anmar rey-nikana,
¿ibugi wis anmar-bendakoena?’
[4] Ar unnila binsa sunmakdamalad,
gakansaar ise-sogar ibmar-sogdamalad,
binsa dulemarbo igar-omesdamalad.
Agala, abin-abin-imakmalad,
gagan-isgana-ainiardaedyobi noardaed.
[5] Samaria-dulemar, Bet-Avén-yargi moli-bebe-nikad-sapingwagwad-orbiid-e-nug-odummodiidga bukib-binsanonimaloed.
E-dulemar, a-ulale, na wiles itononimaloed,
e-dule-irwa-ese-gormaladmoga bukib ega binsadmarmogoed,
ar ade, e-ibe dikasuli yar-baidse sedmaloed.
[6] Moli-bebe-nikad-sapingwagwad-orbiidi, Asiria-yarse rey-maniga-guega seledoed.
Efraín-dulemar bingegumaloed.
Israel-dulemardina, na e-bab-dummadga-ibmar-imakdimaladgi dummad-bingegunai guoed.
[7] Samaria-dulemala, e-reybogwa obelolemaloed.
Diwar-noedba suarmar-selemaidaedyobi selemai gumaloed.
[8] Bab-dummadyob-imaklemalad-e-negmar, yarmar-birigi-bukwamaladi bela bibislegoed.
Israel-dulemar egi isgudidamaladid.
E-aila-matusurmaladgi gagan-ikobimalad egi ammurnai gudoed.
Degisoggu, yarmarga sogdemaloed:
‘¡Be anmargi batedage!’
Yar-mulluganga sogdemaloed:
‘¡Be anmar-omursunna!’ ”
[9] Bab-Jehová Israel-dulemarga sogded:
“¡Bemar, Israel-dulemar! Gabaa’gi-neggusad-akale, be isgudanigumalad.
De-akale, bemar gwen isgued iesurmalad.
A-ulale, bemar be-isguedba Gabaa-yargi bila-onolegoedgi be obelolemaloed.
[10] An-itolegedba an bemar sabsur-odurdakoed.
Bemargi-yolemalagala, neggwebur-baigan-atomalaga an imakoed.
Agi bemar sogbo-ibmar-isgana-imaksadba,
an sabsur-bemar-odurdakoed.
[11] Efraín-dulemar moli-bebe-nikad-bipigwad-nuekwa-odurdaklegaledyobinad,
ibmar-gwag-weed yeer-itodaenad.
An ega yapa e-dukargi suar nasikgusanad.
Emisgindi an, Efraín-dulemar-e-dukargi suar nasiksunnoed.
Judá-dulemar napa-imuedga gudsunnoed,
Jacob-wagan napa-imulesad-durwinai gudsunnoed.”
[12] Oseas Israel-dulemarga sogded:
“¡Bab-Jehová-amiega be guakwamalo!
Ar bemar nainu-binidyob gumalad.
Gwagegi igar-napiragwad be nasikmar,
adi, egi sabgued-igar be amimaloed.
Geb agine, Bab-Jehová, bemar-bendakegala,
bemarbina danikoed.
Ar igi dii-wiedi, napa-dinnaregedgi batenonidae,
deyobi, Bab-Jehová bemar-bendaknonikoed.
[13] Ar bemar, ibmar-isgana imaksamalad,
agala, bemar boni-dummaganba galitonanaid,
gakan-imaksadbali be ibitonanaid.
Ar ade, bemar, be-moli-ur-bila-onomaladmargi bensulid nikusmalad,
ar sorda-bila-onomaladgi be bensulid nikusmarbalid.
[14] Emide, be-neggweburgine bila onoledoed,
bela be-neg-gandikmalad bibichidoed.
Igi Rey-Salmán bila-ononaidgi Bet-Arbel-neggwebur-obelosgusayob negguoed.
Deunni, nangan na e-mimmiganbo sabsur-odurdaklegar burgwis nanaed.
Deyob neg guoed.
[15] Weyobi Betel-dulemar bemar-imakoed,
ar bemar doggus-isgued wilub-obichaa nikad.
Neg-oibononikile, Israel-e-rey yog-berguar guoed.”

11

2c. Bab-Dummad Israel-dulemar-sabesailad

(11:1–14:9)

Bab-Dummad Israel-dulemar-wiledaked

1 Bab-Jehová Israel-dulemarga sogded:
"Bipigwaunni an be-sabgusad,
Egipto-yar-akale an-machise an gochagusad.
2 An bur bule bese gornaigusdae-inigwele,
aka bur bule be angi banguddaed.
Aka bur bule be bab-dummadyob-imaklemaladga ibmar-ogumakar ukdedaed.
Bab-dummadyob-imaklemaladga ina-wawadikmalad be oburmakdedaed.
3 Ani an Efraín-dulemar nanaedgi odurdaksad,
ani an argangi seali gusad.
Ani an be-onudaked-gudiid-inigwele,
degite, gwen deyob be an-daksasulid.
4 Sabedgi an be-nisad,
wiledakedgi an be-sesad.
Mailediidgi an be-onosad,
wiledakedgi masgi an be-oguchad.

5 "Egipto-yarse be naosurmalad,
Asiria-dulemar bemar-dummadga guoed.
Ar ade, anse bemar dagbisur-gusmarsoggua,
a-nukad be deyob gumaloed.
6 Be-yargine bila-onoleged nagunonikoed,
be-isdarmalad bela be-yawagak-bargamalad bibisgemaloed,
bela be-ibmar-imakoed-igar-mamaid obelolenonikoed.
7 Bemar, an-neggwebur-gumaladi, angi nue-banguega be alamaknanaid.
Degisoggu, amba anse gorye sogmalale, bar an bendakosulid.

8 "Efraín-dulemar, ¿igi an be-iegosunna? Gege an be-ieged.
Israel-dulemar, ¿igi an dule-bamaladga be-urmakosunna? Gege an be-urmaked.
Ar gege an Adma-neggwebur-urmaksadyob bemar-urmaked,
gege an Zeboim-neggwebur-iesayob bemar-ieged.
An-ulubgine, an-gwage bemar-sabedba bipirmaksiiyob itoleged,
bela an-samurmar bemar-sabedba nakwamaksiiyob itoleged.
9 Bar an begi urwosulid,
bar an Efraín-obelogosurbalid,
ar an dulemaryob gusulid.
Ar an Bab-Dummad-Isligwaled gued,
an-neggwebur-abargi an gudiid.

10 "An achumigur-nono-wawaadyob uurmakdoed,
geb bemar anba ibsadmaloed.
An binnasuli-uurmakdele,
be-wagan, dad-nakwed-akale, dobed-abalagi anse nonimaloed.

11 "Egipto-yala-akale, nuu-emar-dobgudiiyobi, dobed-abalagi anse nonimaloed.
Asiria-yala-akale, sikwi-emar-dobgudiiyobi, dobed-abalagi anse nonimaloed.
Ani an e-negmargi-megmalaga imakoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged."

Israel-dulemar-e-isgued

Bab-Jehová sogded:
12 "Efraín-dulemar dummad-anga gakansadimalad.
Israel-dulemar gusgu an-yardakdimalad.
Judá-dulemar angi aibacha gudimalad,
bemar, angine dikasur-yoggus gudimalad."

12

Efraín-dulemar e-isgued-nukad ese ululesad

Bab-Jehová sogded:
1 "Efraín-dulemar unnila burwa-goledba gudidimalad,
dad-nakwedsik-burwa-goled-sorba gudidimalad.
Aka bur bule emar-wionaigusdamalad,

bane-bane gakanginbi gudimalad.
Asiria-dulemarbo igar mesdidamalad,
Egipto-dulemarga olivo-gwallu ukdidamarbalid.”
[2] Oseas weyob sogded:
“Bab-Jehová, Judá-dulemargi yolenonikoed,
Jacob, e-ichakwadaedba sabsur-odurdaklegoed,
e-ibmar-isgana-imaksadba sabsur-odurdaklegoed.
[3] Jacob, gwaluleged-iduale, bato sapibeneggi e-ia-yamosad.
Degine, bato uka-selebagwadgi, Bab-Dummadbo gala-maada nagusad.
[4] Baliwiturbo bengusgusad,
baliwiturgi obicha gusad.
Jacob, ise-boale baliwiturga sognaigusad:
‘Wile be an-dakye.’
Ar Bab-Dummadi Betel-neggweburgi Jacob-abingusad,
agine Jacob’bo sunmaksad.
[5] Jacob, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadbo sunmaksad.
A-Bab-Dummadi, Bab-Jehová’ye nugad.
[6] Israel-dulemar, ar bemardina, be-Bab-Dummadse be gannar dagergebed,
sabgued be oyogergebed,
igar-napiragwad be imakergebed,
Bab-Dummadgi-bensuli be nanaergebbalid.”
[7] Bab-Dummad Israel-dulemarga sogded:
“Bemar Canaán-dulemar-ibmar-ukmaladyobid.
Ar we-dulemar, gadi emar-yardakmalad,
yamo nibir-isganagi dulemarga ibmar-wilubsadamalad.
[8] Efraín-dulemar na san-bule-bule-sunmakmalad.
Weyob sogmalad: ‘Ibiyobi an ibmar-ibedga gusa,
ibmar-bukidar an nikad.
Dule gwen angi isgued amiosulid,
degine, an-arbadiidgi dule gwen isgued amiosurbalid.’

[9] ”Ar bemar Egipto-yargi-bukwamalad-akale, bato ani an bemar-Bab-Dummadid.
Gannar dordoneggi-megmalaga an bemar-imakoed.
Igi nega-dulesulidganba an bemar-imaksagusa,
deyob an bemar-imakoed.
[10] Ani an anga-gayaburba-barsogmaladba an bemarga sunmaksad.
Wemar bukidar-negburgan-dakega an imaksad.
Wemarbali an burbar-sunmaklegedgi an sunmaksad.

[11] ”Israel-dulemar-Galaad-yargi-gudimalad dule-isgumaladid.
Gilgal’ye-neg-nugadse naddamalad,
agi, moli-bebe-nikad oburgwedamalad,
adi, e-bab-dummadyob-imaklemaladga ogumakar ukegar.
Agala, e-aila-matusurmalad bela an ei bibisgoed,
e-nainugi e-aila-akwamarbi-omilede an imakoed.”
[12] Oseas weyob sogded:
“Be-dad-Jacob, Aram-yarse wakite gusad,
agi ome-nikuega sibad-wawaad-edarbedgi arbas gusad.
[13] Bab-Jehová’di, Egipto-yargi Israel-dulemar-onogegala, degi, amar-akwebaligala,
dule-e-gayaburba-barsoged ebusgusad,
[14] Degi-inigwele, Efraín-dulemar e-Bab-Jehová-ourwega imaksamalad,
Bab-Dummad-sae-itogega imaksamalad.
Agala, Bab-Jehová’di, wemar emar-ablis-eosmalad-nukad sabsur-odurdakoed.
E-isgumaladba na dukin odurdaklemaloed.”

13

Bab-Dummad sabsur Israel-dulemar-odurdakoed
[1] Gebeunni, Efraín-dulemar, Israel-yargi nuga-nikarbamaladinad.
Ibmar-sogdemalale, dulemar, dobee itodamalad.
Emide, Efraín-dulemar, bab-dummad-Baal’ye-nugad-e-nug odummod gusmalad.
A-isgued-nukad, Efraín-dulemar burgwenoni gusad.
[2] Degi-inigwele, amba bur bule isguedgi nanabukmalad.
Dulemar-ega-ibmar-sobmaladga sogdedamalad:
“Be anga bab-dummagan-imaklegoyob-manibiid be sobye.”

Geb a-dulemar na e-dakedba ega sobdamalad.
Degi, bab-dummadyob-imaklemalad-e-wagar-uddamalad,
degine, dule-ogumakar-ukleged ega ukdedamarbalid.
3 Agala, igi-bolegoe-boo-bate,
igi-boo wakudaryalaba-milege,
deyob gumaloed.
Igi-gagan-dinnagana burwaba-seleddae,
igi-waa soogi-ainakwider seleddae,
deyob gumaloed.
4 Bab-Dummad Israel-dulemarga sogded:
"Israel-dulemar, Egipto-yargi be bukwamargua,
bato an bemar-Bab-Dummadid.
An-imbagi Bab-Dummad-baid be nikuosurmalad,
an-imbagi Abonoged-baid be nikuosurbalid.
Unnila anbi be-Bab-Dummadga gued.
5 Ar ani an nega-dulesulidganba, napa-uedikidba be gudigu be-akwisad.
6 An bemarga masgunned uksagusad,
agi bemar nue-immeles gusmalad.
Degi-inigwele, ar bemardi san-dummarbaa itosgusmalad,
degidbali, be an-ies gusmalad.
7 Degisoggu, an bemarga achumigur-nono-wawaadyob gumaloed.
An bemar-idu achu-sapur-barbadyob dukumaloed.
8 Igi wiob-ome ei mimmigan-sulesale, uluardae,
deyobi an bemargi gwichigudoed.
Be-gwage-dubmar-mamaid an bei itiroed.
Achumigur-nono-wawaadyobi an bemar-obelogoed.
Ibdurgan-ursilimaladyob an bemar-ichimakoed.

9 "Israel-dulemar, ani an bemar-obelogoed,
ar bemar, be-bendakdiidgi be gwisgunanaid.
10 Ar bemar gordigusmalad: 'Anga be rey-udaye,
dule-negsemalad be anga udabarye.'
Degite, bemar-neggwebur-bendakega, ¿bia be-reymarde?
¿Bia dulemar-bega-negsemaladde?
11 An-urwedgi an bemarga rey-uksad,
an-urwedgi an bemar-annik susbalid.
12 Efraín-dulemar-e-ibmar-isgana-imakmaladi nue-narmakar maid,
bela an e-isgumalad semaid.
13 Israel-dulemarga gwaluleged-ibagan nonikinad,
degi-inigwele, igi sikwi muu-neggi aidegega geg nuekwaa mege,
deyobi be binsaedsuli gusmalad.

14 "¿Degite, amba neg-uan-e-ganguedgi bemar-bendakbi be an-abede?
¿Burgwedgi an bemar-bendakode?
Burgwed, ¿bia be-boni-dummadgande nadsunna?
Neg-uan, ¿bia be-dule-obeloged nadsunna?
Burgwed, neg-uan, be dagmar,
wile bar an wemar-dakosulid.

15 "Ar bemar, Efraín-dulemar, be-gwenadgan-abargi be nasgudele,
ani an bemar-obelogoed.
Igi-burwa-dad-nakwedsikid nega-dulesulidgansik-goledi, dianmaid, degi, diwarmaid dinnaa imake,
deyobi an bemar-imakoed.
Geb agi, be-isdarmalad be-ibe
bela be-ibmar-nuegan sumaloed.
16 Samaria-dulemar, e-isgusad-nukad, an sabsur-odurdakoed,
ar e-Bab-Dummadgi yolesmalad.
E-dulemar bila-onogedgi burgwemaloed,
e-mimmigan napagi sabsur-omukulenai gumaloed.
E-omegan-gurgin-nikamalad-ibe,
saban sabsur-egalenai guoed."

14

Isguedga-wile-itogedba bendaklegoed

[1] Oseas Israel-dulemarga weyob sogded:
“Israel-dulemar, be-Bab-Dummad-Jehová’se be gannar dagmar.
Ar bemar na be-isguedgi-argwanega na be imaksamalad.
[2] Bab-Dummadga be ibmar-sogmaloedi, nue egi be binsamalo.
Bab-Jehová’se gannar be namar,
ega be ise-wilesakwaa weyob be sogmaloed:
‘Be anmarga isgued elie,
begi-isgussulidyob be anmar-dake.
Wiledakedgi be anmar-abingae,
ar anmar na be-nug odummobimalad.
[3] Bab-Jehová’ye, Asiria-dulemar gwen anmar-bendakosulid,
bar anmar molimar-bila-onoged-birgi nakosulid.
Anmar, anmar-ibmar-sobsamaladse anmar-bab-dummaganye, bar golosulid.
Bab-Jehová, unnila begine babgan-satemalad wile daklesiid.’ ”

Bab-Dummad Israel-dulemarga ibmar-sogsad

[4] Bab-Dummad Israel-dulemarga weyob sogded:
“Ani an bemar-isgued nudakoed,
wile-be-dakedba an be-sabgumaloed,
ar ade, bar an bemarse urwosulid.
[5] Boo-milegedyob an Israel-dulemarga guoed.
Dutu-achunnedyob an Israel-dulemar-imakoed.
Igi Líbano-urwarmar-e-sailamar neg-urba-diglegwichi,
deyobi, an bemar-imakmaloed.
[6] E-anagan nasgudoed,
olivo-sapi-gandikidba-yeerdaklegwichiyob bemar guoed.
E-yapannedi, Líbano-urwar-yeer-yapannedyob yapanmaloed.
[7] An-argan-yaurgi gannar ambikunonimaloed,
orosgi-dakleged-trigo’yob dungudmaloed.
Uva-dub-ainiedyob e-wagan ainidoed,
Líbano-yar-e-vino’yobi, nug-dummarbaa gumaloed.
[8] Efraín-dulemar, Bab-dummadyob-imaklemalad be iemarsun.
Ani an bemar-abinsadiidid,
ani an bemar-edarbediidid.
Baryawar-aramakgwichiyob an gued,
be-sanmakedi angi danikid.”

[9] Ar dule, binsaed-ibedile, we-ibmarmar magar itogoed.
Ar dule, nue-ibmar-wisile, we-ibmarmar magar itogoed.
Bab-Jehová-igarmala bela innikigwadbiid.
A-igarbali, dule-innikimalad nanamalad.
Dule-uayasulidamaladdi, we-igargi yoleddamalad.

JOEL-GARDA
JOEL
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Joel-Garda. Joel, Bab-Dummad-gayaburba-barsogdii gusad. We-dulede, Petuel-machid. *Bab-Dummad, Jehová*'ye, Joel-nug obarileged.

Joel-Gardagi weyob sunmaklenaid

Anmar dakdele, reymar-garda-sogbogwadgi ibmar-soglenaid-balillasaar anmarga Joel e-gardagi sunmaknaid (2 Reyes 25:1-26). Bur bule Joel Jerusalén-neggweburgi sunmakdii gusad. We-ibagangine, Jerusalén-neggwebur Judá-yargi-neggweburmar-e-sailaga siid. Joel, Judá-dulemarga Bab-Dummad-ibagan-danikoedgi sunmaksabalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Yoedse sesmarse neg ibitogoed, degi, Bab-Jehová-E-Iba-Danikid (1:1–2:2a).
2. Bab-Jehová-E-Iba-Danikidgi gannar sunmaklenaid (2:2b-11).
3. Bab-Jehová-dule-wiledaked (2:12-27).
4. Bab-Dummad-e-Burba-Isligwaled aidenonikoed (2:28-32).
5. Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad sabsur-odurdaklemaloed (3:1-15).
6. Judá-dulemar-bendaklenonikoed (3:16-21).

Be itogua.

1. YOEDSE SESMARSE NEG IBITOGOED, DEGI, BAB-JEHOVÁ-E-IBA-DANIKID

(1:1–2:2a)

1 Bab-Jehová Petuel-machi-Joel'ga gayaburba sognonikid.

Sesmar neg-oitosad

Joel, Israel-dulemarga weyob sogded:

2-4 "Bemar, sapin-dummagan-gumalad, nue itomalo.
Bela we-yargi-gudidimalad, nue itomalo.
Ses-danagwen-gudimalad-ibmar-guchagusad-obesadi,
sorba ses-dummagan-gudidimalad gunnonimalad.
Geb ses-dummagan-gudidimalad-ibmar-guchagusad-obesadi,
sorba ses-sapingana gunnonimarmogad.
Geb ses-sapingana-ibmar-guchagusad-obesadi,
sorba ses-burwigana gunnonimarmogad.
Be-dadgan-ibagangi, ¿ar weyobi neg-gusa?
Bemar-emi-dulagudimaladgi, ¿ar bemar weyob neg-dakdimala?
Emi, be-mimmigangala, be we-ibmar sogmala,
adi, be-mimmigan na e-mimmiganga sogmarmogaga,
deginmoga, a-mimmigan na e-wagan-danimaloedga sogmarmogoed.

5 "¡Mummugan, atakmala, be bomala!
Bela-gadi-vino-gobmalad be nunmak itomala,
ar ade, vino-binid bemar-annik sulesad.
6 Ar dule-yar-baidgi-bukmalad-gandikmalad-bukidar, an-yargine ubononikid.
E-nugarmar, achumigur-nugarmaryobi nikamalad.
E-nugar-suigan, achumigur-e-ome-nugaryobi nikamalad.
7 An-uva-dubmar-digar-naid obelosmalad.
An-higuera-sapimar daas-daas-imaksad.
Bela e-uka yaas-yaas-imaksamalad,
e-anagan swanga imaksamalad.
Bela omukusmalad.

8 "An-dulemar, yagwa wile-itoged-mor-yoi na machered-abesiid-ei-burgwisadba-boedyobi, bomalad.
9 Bab-Jehová'se-goled-neggi ibmar-gwag-orosgi-dakleged-ukleged bar uklesulid,
degi, vino'mar bar uklesurbalid.
Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad Bab-Jehová'ga-arbamaladi, bomarmogad.
10 Nainumar bela swanga nanaid,
e-napamar bela dinna naded.
Bela ibmar-gwag-orosgi-dakleged bergusad,
vino'mar bela dinguded,
olivo'mar bela berguded.

11 "Bemar, sapurgi-arbamalad, bemar uva-dubgi-arbamalad, ibmar-gwag-trigo'ye-nugad-bela-dingusadba,

ibmar-gwag-cebada'ye-nugad-bela-dingusadba, be bomala.
Ar bela ibmar-gwagmar-welesadi oitolesad.
12 Uva-dubmar bela dinguded,
sapi-higuera'ye-nugad, bela burgwided.
Sapi-granado'ye-nugad bela dingudmogad,
ogobgi-dakleged, manzana-sapimar, dingudmalad.
Bela sapimar-gwigwichid dingudmalad.
Dulemar-e-yeer-itodiidse-bakale, e-ibe bergunonikid."

Isgued-barsogmarye gorlenaid
13 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, be wile-itomar,
wile-itoged-mor be yomar.
Bab-Jehová'ga-ibmar-ukleged-ailagi-arbamalad,
naibid-dummad be itomar.
An-Bab-Dummadga-arbadimalad, be dagmala,
wile-itoged-mor-yoi, be oibomar,
ar ibmar-gwagmar, degi, vino'mar
Bab-Dummadse-goled-neggi bar uklesulid.
14 Bela dulemarse gormala,
mer-bar-mas-gulleged-iba be nasikmalo.
Be-Bab-Dummad-Jehová'se-goled-neggi, girmar-dummagan be onmakmala,
bela dulemar-we-yargi-gudidimalad be onmakmala,
agi Bab-Jehová'se ise-gollar imakmala.

15 ¡Iba-buledi danikid!
¡Bab-Jehová-e-iba bato warmakdanikid!
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nika-Maid-e-iba,
ibmar-bergued-iba guoed.

16 Anmar-masgulleged, ¿anmar-wagab anmar-ibe sulenai gussursi?
Anmar-Bab-Dummadse-goled-neggi anmar-wergued, anmar-yeer-itoged,
¿anmar-ibe osulolessursi?
17 Ibmar-gwag diglesa-inigwele, degite, bela nungusad.
Ibmar-saboleged-neg isgus-sii.
Ibmar-gwag-saboleged-negmar bela bibichisad.
Ar ibmar-gwagmar bela dingusmalad.
18 Ibiyobi molimar masbina gornanai.
Moli-bebe-nikamalad masgunned satedbali oes gaamakdidimalad.
Sibad-wawaadmar deyobi gudidimarmogad.

19 Bab-Jehová'ye, an bese ise-wilegar goled,
ar ade, nainumargi gagan-nanaid soo ogumaksad,
bela sapimar-gwigwichid ogumaksad.
20 Bab-Jehová, amba ibmar-durganse-bakale, bela-bela be-amimalad,
ar ade, bela diwarmar-mamaidi dingusad,
nainumargi gagan-nanaid soo ogumaksad.

2

1 Sión-yargine gar-trompeta ogormar,
an-yar-islidikidgi neg-owisoleged-gar be ogormar.
Bela dulemar-we-yargi-gudimalad wawanmakmar,
ar ade, Bab-Jehová-danikid-e-iba mosad,
ar bato nue-warmaksad.
2 A-ibagi, negasichid nagunonikoed,
neg gudure sigoed.
Mogirmar-gudureged nagunonikoed,
neg daas sigoed.

2. BAB-JEHOVÁ-E-IBA-DANIKIDGI GANNAR SUNMAKLENAID

(2:2b-11)
Igi neg-oibodanikile, bela yarmargi neg-mee imakdanidae,
deyobi, dule-bukidar dule-bulegana danimaloed.
Epenne we-dulemaryobid dulemar gwen dakledisulid,
deginbali, yoedsega dulemar-deyobid gwen daklegosurbalid.
3 We-dulemar sooyobi gumalad,
bela ese ibmar gummaked.

We-dulemar-nonikoed-iduale, soo bela ibmar-ogumaked,
we-dulemar-nasad-sorbali, soo bela ibmar-obeloged.
We-dulemar, amba yoo dagegua,
we-yar-naidi, Edén-nainuyobi daklegenad.
We-dulemar, we-yargi-nasmargua,
e-sorbali, yar, nega-dulesulidganyob nagusad.
E-ganguedgi ibmarmar geg wakinned.
4 E-gangued, moliyob gangumalad.
Dulemar-moli-birgi-abarmakmaidyob abarmakmalad.
5 Yar-birgi ichomakdemalale, bila-onomalad-ur-napagined-gollomakedyob, oimakmalad.
Igi-gagan-dinnagana soose-gummakdele, gormamaidae,
deyobi gollomakmalad.
Igi-bila-onomalad-bulegan, bila-onogega guagwar bukmala,
deyobi gumalad.

6 We-dulemar-asabin bela dulemar-we-napneggi-bukmalad gwakidmalad,
bela e-niga argwatemalad.
7 Bila-onomalad-buleganyobi urwemalad,
bila-onomaladyobi galumar-birgi nakwe-nakwe imakmalad.
Bela ilekwaa na e-igarba namaloed
gwen igar-baid-baidsik-nadapi gumalosulid.
8 Na muchub-muchub-yolenanai gumalosulid,
na ilemakar nadapmaloed.
Sigu-egi-milemamaid-abinni,
amba ilekwaa nadapi gumaloed.
9 We-dulemar neggweburgi sabsur ubononimaloed,
galumar-matusulid-mamaid-birgi abarmakdimaloed.
Negmargi nakwe-nakwe imaknonimaloed,
dule-atursamaladyobi, yawagak-seniganaba dognonimaloed.

10 We-dulemar-bila-onomalad-abin napneg wawanmakdoed,
nibneg giglimakdoed.
We-dulemar-abin dada, degi, nii sichii nadoed,
bela niisgwamala bar gaosulid.
11 Bab-Jehová, e-sordamar-idu-nadapi,
maryob e-gaya-goled itogega imakoed.
Bab-Jehová-e-sordamala bukidarad,
e-igar-uksadba-ibsamaladi, gege ebisleged.
Bab-Jehová-danikid-e-iba gwayed-dummadid, dobed-dummadid.
¿Doa abin-gwisguoe?

3. BAB-JEHOVÁ-DULE-WILEDAKED

(2:12-27)

Isgued na be barsogmarsun
12 Bab-Jehová weyob soged:
"Emigindi, bela-bela be-gwage-ulubgine be an-amimala,
mas-gunsuli be gudii gumar,
be bomar, degi, be naibi itomar."

13 Wile-itogedbali, mer mor-esirmakedgi be binsamar.
Unnila gwagegi nunmaked-dummad-itonai be gumar.
Be-Bab-Dummad-Jehová be gannar amimar,
ar ade, Bab-Dummad, dule-nuedid, dule-wiledakedid,
Gwae-gwae urwesulid, bela-bela emar-sabgumaid,
sabsur-odurdakoye-sogda-inigwele, igi-barsaye sogdedaed.
14 Abakale, Bab-Dummad binsaed gwakalile, igi-barsaye sokalile,
deyobi, anmargi ise-nued binsaoed.
Ibmar-gwag-ukleged, degi, vino'mar,
Bab-Dummad-Jehová'gadga guoed.

15 Sión-yar-birgi gar-trompeta ogormalo,
dulemar-onmakega ese gormalo,
masgullesulid-iba nasikmalo.
16 Bela dulemar-bukwad-onmakega imakmalo,
bela dulemar swilidik ambikumalo.

Sapin-dummagan bela onmakmalo,
burwigana onmakmalo,
goemarse-bakale, onmakmalo.
Emisgwa-ome-nikusad e-gabedneggi nodage,
emisgwa-sui-nikusad e-gabedneggi-maidgi nodamoga.
17 Bab-Dummad-neg-yawagak-siid,
degi, ibmar-ukleged-aila-siid,
amar-imbagi, dule-irwa-Babse-gormalad Bab-Jehová'ga-arbamaladi, be bomala.
Weyob sognanai be gumala:
"Bab-Jehová'ye, be wile be-dulamar dake.
Mer be-dulamar-nug-oichogega be imake,
mer dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad be-dulamargi dodogega be imake.
Ibiga dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad sogmaloe:
'¿Ar bia e-Bab-Dummad nadsunna?' "

18 Geb degine, Bab-Jehová na e-sabgued e-yarga oyosad,
e-dulamar egi-isgussuliyobi daksad.

Bab-Jehová e-dulamar-ese-wilenaid-abin-imaksad

19 Bab-Jehová e-dulamarga weyob sogded:
"An bemarga ibmar-gwag ukoed,
vino'mar, degi, olivo-gwallu ukbaloed.
Bemar we-ibmarmargi immelemaloed.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad bemargi dodomalaga bar an imakosulid.

20 "Dule-dad-nakwed-argan-sapiledsik-danikid an bemargi-banguega imakoed,
a-dule, dule-buksurmaladsik, dule-negasulidganba an balimetoed.
E-sordamar-idu-danimalad, dad-nakwedsik-demar-naidgi, didulegega an imakoed.
E-sordamar-sorba-danimaladdi, dad-argwanedsik-demar-naidgi, didulegega an imakoed.
E-muimar nunguega an imakoed,
sunnasuli-yapannega an imakoed."
Bab-Jehová ibmar-dummagan imakoed.

21 An-yargi-bukmalad mer-dobgumala,
bur weligwar itomala, wergumala.
Ar Bab-Jehová ibmar-dummagan imakoed.
22 Ibdula-sapurbarmalad, mer dobgumala,
ar gaganmar aramakdagoed.
Sapimar bela sanmakdagoed,
sapi-higuera'ye-nugadi, degi, uva-dubmar yeer sanmakdagoed.
23 Sión-dulemar weligwar-itomar,
be-Bab-Dummad-Jehová'ba be wergumarsun.
Ar be-Bab-Jehová e-iba-sogedba bega dii owioed.
Ar igi epenneunni, ibmar-digleged-idu dii owidae,
degi, ibmar-gwag-weleged-idu dii owidae,
deyobi bemarga dii-wied-ibagan nasikoed.
24 Ibmar-gwag-saboged-negmar ibmar-gwag ena sigoed.
Ibmar-gwagmar-egured-negmar vino ena sigoed.
Olivo-gwallu ena sigbaloed.
25 Bab-Jehová soged:
"Ses-danagwen-gudimalad, ses-dummagan,
ses-sapingana, ses-burwigan,
birga-nasmaladgine bemar-ibe bela ibmar-gwag guchagusad,
gannar bemar a-ibmarmar-nikuega an be-imakoed.
26 Bemar obinebaka, nue-immelegedse gunmaloed,
geb be-Bab-Dummad-Jehová-nug be odummomaloed.
Ar ani be-Bab-Dummad-Jehová, bemarga ibmar-gegerdakleged imakoed.
An-dulamar bar bipisaale, bingeguosurmalad.
27 Geb degine, wisgumaloed,
ani an Israel-dulemar-abargi gudiiye.
Ani an e-Bab-Dummad-Jehová gued.
Anyobid dule-baid sated.
An-dulamar bar bipisaale, bingeguosurmalad."

4. BAB-DUMMAD-E-BURBA-ISLIGWALED AIDENONIKOED

(2:28-32)

[28] Bab-Jehová sogdebalid:
“We-ibmar-gusad-sorbali, An-Burba bela-dulemargi an odenonikoed.
Be-masmala, degi, be-bunamala, an-gayaburbagi sunmakdemaloed.
Selebagusmalad gabdakdemaloed,
sapingana negburgan dakdemaloed.
[29] A-ibagangi, An-Burba, mai-machergangi, mai-omegangi, an odenonibaloed.
[30] Ibmar-gegerdakleged nibneggine, napneggine, an oyogoed.
Ablisbi neg-nagunonikoed,
soo-dummad oyolegoed,
degi, waa-bupurmagwichi neg gudoed.”
[31] Bab-Jehová-e-iba-dobegwar-itoleged-danikoed-idu,
e-iba-gwayed-dummad-danikoed-idu,
dad-ibegwar-ganaidi negasichidga gudoed,
nii-ganaidi ablisgi-oglesayobi ginnitibi daklenonikoed.
[32] Bela dulemar e-Bab-Dummadga Bab-Jehová-imakmaladi, abonolemaloed.
Ar igi Bab-Jehová sogsagusa,
deyobi, Sión-yargi, Jerusalén-neggweburgi, abonoleged nikaoed.
Bab-Jehová na dulemar-susagusadi,
dulemar-dula-bemaloed-abargi gudii imakoed.

5. DULE-YAR-BAID-BAIDGI-BUKMALAD SABSUR-ODURDAKLEMALOED

3

(3:1-15)

[1] Bab-Jehová weyob soged:
“A-iba-nonikile, Judá-yarginmalad, degi, Jerusalén-dulemar,
yar-baid-baidse-gales-selesgusmaladi, an gannar e-yarse senonikoed.
[2] Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad an onmakoed,
Josafat-Nebase-ambikuega an imakoed.
Agine, an-Israel-dulamar-sabed-nukad,
an we-dulemala sabsur-odurdakoed.
Ar we-dulemar, an-dulamar yar-baid-baidse-oaisakiega imaksamalad,
an-yar-naid mimismalad.
[3] We-dulemar ibmargi-wilubdakar an-dulamar-mimismalad.
Omegan-gamba-imaked-muchub, burwigana uksamalad.
We-dulemar na mumgumalaga,
vino-muchub, bunamala manigi uksamalad.
[4] ”Sidón-neggwebur, Tiro-neggwebur, degi, bela Filistea-yarginmalad, ¿ibiga bemar angi yolenanai? ¿Ar bemar bugedmai an-imakbimala? Ar deyob be an-imakbimalale, bemar-bugedmai-an-imakbimalad, bemargi emiskwaa aibinega an imakoed. [5] Ar bemar an-ibe or, mani atursasmalad. Deginbali, bemar an-ibmar-nuegan be-bab-dummadgan-negse be sesmarbalid. [6] E-yargi-dikasur-banguega bemar Grecia-dulemarga Judá-dulemar, degi, Jerusalén-dulemar uksamalad.
[7] ”Emigindi, bemar wisgubi an abedo, bemar doa-dulemarga Israel-dulemar-uksamala, amar a-yargi-bukwadgi an onogoed. Ar igi bemar an-dulamar-imaksamala, deyobi an bemar-imakmarmogoed. [8] Judá-dulemarga be-masmala, be-bunamala, an manigi ukoed. Geb Judá-dulemar, Sabá-dulemarga ukmarmogoed. We-Sabá-dulemar dikasur yar-baidgi bukmalad.”
Bab-Jehová weyob sogsad:
[9] “Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladga, be weyob sogmala:
‘Bila-onogega guakwaa ambikumala,
Sordamar bila-onogega be barmide,
Bela dule-bila-onomalad-bulegan urwega be guagwar bukumala.
[10] Napa-imumaladgi es-suigan be sobmala,
es-doperegwadgi eswar be sobmala.’
Dule-gegegwad soge:
‘¡An dule-gandikidye!’
[11] Dulemar-anmar-yar-dikarba-bukwamalad, gwae be dagmala,
Josafat-Nebase be ambikudamala.”

Bab-Jehová, be-dule-gandikmalad be odedage.

[12] “Dulemar-yar-baidgi-bukwamalad, be dagmala,
Josafat-Nebase be dagmala.
A-nebagine, dulemar-yar-baidgi-bukwamaladga igar-nabogega an signonikoed.
[13] Orosgi-dakleged-trigo goresale, igi es-doperegwadgi weledae,
ayobi, an we-dulemar-imakoed.
Uva-goresale e-nis-eguregala igi birgi gwirlege,

ayobi, an we-dulemar-imakoed.
Igi vino e-sigedgi engusadba dikarba aryomaidae,
ayobi, we-dulemar-e-isgusad doggus wilub-obichad.”

[14] Neba-Decisión’ye-nugadgine,
dulemar-bukidara onmakdanikid.
Neba-Decisión’ye-nugadgine
Bab-Jehová-e-iba warmakdanikid.
[15] Dad-ibeler-ganaid, degi, nii-ganaid bar gaosulid.
Niisgwamar bar gaosurbalid.

6. JUDÁ-DULEMAR-BENDAKLENONIKOED

(3:16-21)

[16] Bab-Jehová Sión-yar-akale, achumigur-nono-wawaadyobi binnasuli gordagoed.
Jerusalén-neggwebur-akale, mar-goleyobi binnasuli sunmakdagoed.
Bela napneg-naid, nibneg-naid, giglimakdoed.
Ar Bab-Jehová’di e-dulamarga dukued-negga gunonikoed,
Israel-dulemarga ganguedga gunonikoed.

Bab-Jehová e-dulamargi ise-nued-binsamaid

[17] Bab-Jehová e-dulamarga sogded:
“Geb degine, bemar wisgunonikoed, ani an be-Bab-Dummad-Jehová,
an-yar-Sión-islidikidgi an maid.
Jerusalén-neggwebur islidikidga gunonikoed.
Sordamar-yar-baidginmalad gandikidba bar egi ubogosurmalad.

[18] ”A-ibagi, yarmargine, vino-osidikid aryonai gudoed,
yar-seniganagine, moli-nunismar aryomai gudoed,
Judá-dianmargine, diimar aryomai gudoed.
Anse-goled-neggine, dii aryodagoed,
we-dii, neba-Sitim’ye-nugad-ognai gudoed.
[19] Egipto-yar-naidi, sabsur-Judá-dulemar-imaksamalad-nukad, bela ibitogoed.
Edom-yar-naidi, sabsur-Judá-dulemar-imaksamalad-nukad, nega-dulesulidganga binyoed.
Ar wemar, Judá-yargine dulemar-gwen-ibmar-oakalossurmalad-ibe ablis eos gusmalad.
[20] Judá-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi, degisadegu dulemar bukwa gudoed.
[21] Dulemar-ibe-ablis-eosmalad, ¿baisur an dakoe?
Suli, baisur geg an daked. An buged-mai imakedsegad.”
Bab-Jehová, Sión-yargi megnonikoed.

AMÓS-GARDA
AMÓS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Amós-Garda. Amós, Judá-yarginedid, Tecoa'gi e-neggweburad. Amós'de sibad-wawaad-akwedid, sapur-dulebalid. *Ibmar-berbegedye,* Amós-nug obarileged.

Amós-Gardagi weyob sunmaklenaid

Bab-Dummad Israel-yargi e-gayaburbagi-sunmakega Amós'se gochad.

A-ibagangine, Israel-yar bela-bela nasgumai gusad. Degi-inigwele, isgued, degi, igar-innikigwad-imaklesulid nai gusbalid. Dule-mani-ibegan bur bule mani-nikudmalad, dule-wileganadi, bur bule wiled gusmalad. Dule-Bab-akudakmalad-e-bab-dummaganse-gormalayobi, Israel-dulemar Babse gotemarmo-gad.

Amós sogatar negburgan-daksadi, sognaid, Bab-Dummad bela we-napnegga igar itogoed. We-garda-bergunaidgi, Bab-Dummad gannar Israel-yar-nudakoedgi sunmaknaid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová, Israel-yar-dikarba-yarmar-nanaid sabsur-odurdakoed (1:1–2:5).
2. Bab-Jehová, Israel-yar-naid sabsur-odurdakoed (2:6-16).
3. Bab-Jehová, Israel-dulemargi sabsur-sunmaknaid (3:1–6:14).
4. Amós sogatar negburgan daksad (7:1–9:10).
5. Israel-dulemar-gannar-ambikuoed-ibagan (9:11-15).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ, ISRAEL-YAR-DIKARBA-YARMAR-NANAID SABSUR-ODURDAKOED

(1:1–2:5)

Bab-Jehová nue-urwed

1 We, Amós-e-gayaburbado. Amós'de Tecoa-neggweburginedid, sibad-wawaad-akwed-duled. Amós,
Israel-yargi birgabose negabandur-noed-iduar, negburgan daksad. Deunni, Uzías, Judá-e-reyga-maid, degi,
Joás-machi-Jeroboam, Israel-e-reyga maidginmogad. 2 Amós sogded:
"Sión-yala-akale, Bab-Jehová uludagoed,
Jerusalén-akale, mar-goledyob e-gayaburba gordagoed.
Sibad-wawaad-nikamalad-e-nainugi gagan-ara-ara-nanaid bela bergudoed.
Carmelo-yar-birigi-gagan-nanaid dingudoed."

Bab-Jehová Damasco-yar-naid sabsur-odurdakoed

3 Bab-Jehová weyob soged:
"Damasco-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar ade, Damasco-dorgan undar-beedse Galaad-dulemar-wiosad.
Esgoro-nugar-nikadgi-ibmar-durwilegeyobi Galaad-imaksamalad.
4 Ani an Rey-Hazael-e-neg, soogi ogumakoed,
Ben-Adad-e-neg-gandikmalad bela gummakoed.
5 Damasco-neggwebur-yawagak-esgoromar an bibisgoed,
Avén-nebagi dule-bukwad an obelogoed.
Bet-Edén'gi dummaganga-mamaid an osulogoed.
Siria-dulemar yogasaar-gales Kir'ye-yar-nugadse barmiledmaloed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged."

Bab-Jehová Gaza-yar-naid sabsur-odurdakoed

6 Bab-Jehová weyob soged:
"Gaza-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar ade, Gaza-dorgan, bela neggweburmargi-dulemar-bukwad galesa sesmalad,
geb Edom-dorganga maiga manigi uksamalad.
7 Ani an Gaza-neggwebur-e-galu-matusulid, soogi ogumakoed.
E-neg-gandikmalad-bukwad bela gummakoed.
8 Asdod-dorgan-bukwamalad an osulogoed.
Ascalón-neggweburgi dummagan-mamaid an obelogoed.
Ecrón-neggweburgi gannar an-ganguedba an gwichigudoed,
Filistea-dule-napi-ambikumaloed bela an obelomogoed.
Ani an Bab-Jehová Bela-Gangued-Nikadi we-ibmar soged."

Bab-Jehová Tiro-yar-naid sabsur-odurdakoed

[9] Bab-Jehová weyob soged:
“Tiro-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar ade, Tiro-dorgan, bela dulemar-gasa-sesmaladi, Edom-dorganga maiga manigi uksamalad.
Na gwenatigwar-gued-igar-ebo-mesismalad iesmalad.
[10] Ani an Tiro-galu-matusurmalad, soogi ogumakoed.
E-neg-gandikmalad-bukwad bela gummakoed.”

Bab-Jehová Edom-yar-naid sabsur-odurdakoed

[11] Bab-Jehová weyob soged:
“Edom-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha-naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar ade, Edom-dorgan, e-gwenadgan-wile-daksasulid.
Es-suidyalaba balegicha gusmalad.
Ar na saed-itoged ulubgi bargadsurmalad,
e-urwed gwen iessurmalad.
[12] Ani an Temán-neggwebur, soogi ogumakoed,
Bosra-neggwebur-e-neg-gandikmalad bela gummakoed.”

Bab-Jehová Amón-yar-naid sabsur-odurdakoed

[13] Bab-Jehová weyob soged:
“Amón-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar Amón-dorgan, na e-yarmar-abingunanaid onasogega,
Galaad-omegan-gurgin-nikamalad-ibe saban-maris nanaed.
[14] Ani an Rabá-neggwebur-e-galu-matusurmalad soogi ogumakoed,
e-neg-gandikmalad bela gummakoed.
Bila-onolenaidgi oimaknanaidaeyob, sabsur-oimaknanai gumaloed.
Burwa-dummad-uurmakmaiyob, neg-oimaknai guoed.
[15] Amón-dorgan-e-rey gales seledoed,
bela e-dummagan eba gales seledmogoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged.”

2

Bab-Jehová Moab-yar-naid sabsur-odurdakoed

[1] Bab-Jehová weyob soged:
“Moab-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha-naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar Moab-dulemar, Edom-e-rey-garmar ogumaksad,
burubi-guedse imaksad.
[2] Ani an Moab-yala, soogi ogumakoed,
Queriot-neg-gandikmalad bela gummakoed.
Moab-dulemar bilagi-oimaknanaid-abalagi berguoed,
gar-trompeta-gornaid-abalagi burgoed.
[3] E-dummad-negsemaid, e-dulemar-wagab an osulogoed.
E-dummagan belagwable an eba obelogoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged.”

Bab-Jehová Judá-yar-naid sabsur-odurdakoed

[4] Bab-Jehová weyob soged:
“Judá-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar Judá-dorgan, e-gakansamaladba Bab-Jehová-Igar-Maidgi aibatemalad,
Bab-Jehová-Igar-Sogmaidba nanassurmalad.
Bab-dummadyob-imaklemaladba nanasmalad,
e-dadgan-nanasadba nanasmarmogad.
[5] A-ulale, ani an Judá-yargi soo barmidoed,
Jerusalén-e-neg-gandikmalad bela gummakoed.”

2. BAB-JEHOVÁ, ISRAEL-YAR-NAID SABSUR-ODURDAKOED

(2:6-16)

[6] Bab-Jehová weyob soged:
“Israel-dorgan-e-isgued nue-wilub-obicha naid.
Sabsur-e-odurdaklegoedi, an ega osulogosulid.
Ar Israel-dorgan, dule-nued manigi uksamalad,
Israel-dorgan, dule-wilese-gudimalad sapat-gwagwen-muchub uksamarbalid.

7 Dule-wilegana sabsur-ise-wilegar imaksamalad,
mesagwale imaksamalad.
Wileganaga igar-maidba igar nabossurmalad.
Baba, galagwensuli ome-wargwengi nanadidaed,
a-omegi, e-machi galagwensuli nanadidamogad.
Weyob an-nug-isligwaled oichosmalad.
8 Amarde, yogasaaledgi bab-dummaganga-ibmar-ukleged-ailamar-dikarba, mor-manigi-siid, na megega ebudamalad.
Dule-mani-ganikid-ibe-vino-sulesadi, e-bab-dummaganse-goled-neggi gobdamalad.

9 ”We-dulemar-wagab, Amorreo-dulemar an obelosad,
amar-ibe e-ibmar-nikumaid an osulosad,
e-gandik-bukwad an ei osulosad.
Ar Amorreo-dulemar urwaryobi sugu-inigwele,
encina-sapimaryob dutusur-inigwele, an obelosad.

10 ”Egipto-yargi-noega an bemar-imaksamalad.
Nega-dulesulidganba birga-dulabo (40) an bemar-idudii gusad,
adi, Amorreo-dulemar-bukwamalad-e-yala bemarga ukegar.
11 Deginbali, be-mimmigan-imbagi, an-gayaburba-barsogmalad an nugsasad.
Be-sapingan-imbagi, dulemar-anga-nugsalesad an susbalid.
A-dulemarde, Nazareo-duleye bilesmalad.
Israel-dulemar, ¿weyob ibmar-gusadi napirasursi? Deyobdo.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged.
12 Degi-inigwele, dule-anga-nugsalesad Nazareo’ye-bileged, vino-gobega be imaksamalad.
An-gayaburba-barsogedga be sogsamalad:
‘Mer Bab-Jehová-gayaburbagi sunmakoye.’

13 ”Israel-dorgan, a-ulale, an sabsur-apor bemar-imakoed,
igi ur-dummad-napagined orosgwaggi-dakleged ena-danikir, ibmar-birgi-nasar ibmar gullu-gullu imake,
deyob an bemar-imakoed.
14 Dule-gwae-gwae-abarmaked, angi wakinnosurguoed.
Dule-dutusulid, dukin e-garganguedba bendaklegosulid.
Dule-gandikidbela, dukin na e-san bendakosurmogad.
15 Dule-sigumied, an-abin gwisguosurguoed.
Dule-gwae-gwae-nanaed, angi wakinnosurguoed,
dule moligi-sii-wakinmaile, na san-onogosulid.
16 A-ibagi, sorda-bila-onomalad-bur-gandikmaladi, uka-swili wakinmai guoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged.”

3. BAB-JEHOVÁ, ISRAEL-DULEMARGI SABSUR-SUNMAKNAID

3

(3:1–6:14)

Amós Israel-dulemarga ibmar-sognaid

1 ¡Israel-dulemar, we-gayaburba be nue itomalo! Bab-Jehová bemar-annik, degi, bela Egipto-yargi dulemar-noargusmalad-annik weyob soged:
2 “Bela-dulemar-napneggi-bukwad-abargi
unnila bemarbi an be-susad.
Degi-inigwele, bela-bemar-ibmar-isgana-imaksadbali, an sabsur-bemar-odurdakoed.”

3 ¿Dule na ebo igar-amisulile,
sunna ebo-nued-gudiguo be ebinsae? Suli.
4 ¿Achumigur san ganisulile, uurmako be ebinsae? Suli.
¿Achumigur-sapingwa, e-gubya-yaba san ganisuli-maile, uurmako be ebinsae? Suli.
5 ¿Nuu-galu-yaba mas-sisulir, nuu galego be ebinsae? Suli.
¿Nuu-galu walagwengi ibmar-galesuli atido be ebinsae? Suli.
6 ¿Neggweburgi gar-trompeta gollalile,
dulemar dobedba oimakardasur be ebinsae? Eye.
¿Neggweburgi boni-dummadgan-noedi,
Bab-Jehová imaksur be ebinsae? Eye.

7 Ar napiragwad, Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maidi,
e-gayaburba-barsogmaladga ibmar-sogsasuli geg ibmar imaked.

[8] Ar achumigur uurmakalile, ¿doa dobguosur be ebinsae?
Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid sunmakele, ¿doa e-gayaburba barsogosur be ebinsamoga?

Israel-yala sabsur-odurdaklegoed
[9] Asdod-e-neggandikmaladgi binnasur be sogmalo,
Egipto-yar-neg-gandikmaladgi binnasur be sogmarbalo.
Weyob be sogmalo: "Samaria-yar-birse be ambikudamar,
agi dobed-dummad-naid be dakdamar,
agi sabsur-wilenanaid be dakdamar."
[10] Bab-Jehová soged:
"Bemar, igar-innikigwadba geg nanamalad:
Ar bemar sabsur-urwedgi-ibmar-sumaladid,
reyneggi a-ibmar sabomaladid."
[11] A-ulale, Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid weyob soged:
"Be-isdarmalad-wargwen gandikidgi be-yar sunonikoed.
Be-neggandikmaladi bela bei earmaloed.
Be-reynegmargi-ibmar-nuegan-bukwad bela bei sumaloed."
[12] Bab-Jehová weyob soged:
"Igi-sibad-wawaad-edarbedi, e-sibad-wawaad achumigurse-galealile, aisaar na bendaknaidae,
degi-inigwele, unnila e-malibi, e-uayadukubidibe na gadapdae,
deyobi, wis Israel-dorgan-Samaria'gi-bukwadi san-onogoed.
Deyobi, wis Israel-dorgan-Damasco-neggweburgi gan-mua-muadgi-sigmaladi, san-onogoed."
[13] Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid weyob soged:
"Nuekwa be an-itomalo.
Jacob-dulemarga iduakwaa be ibmar sogmarmogo.

[14] "Israel-dorgan e-ibmar-isgana-imaksad-ulale,
an sabsur-odurdakoed-ibagine, Betel'gi e-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar an obelogoed.
Ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi moli-bebegiid-bukwad an bibisgoed,
bela napagi an mioed.
[15] Dii-wied-ibagi-obunnoged-negmar bela an bibisgoed,
yorgi-obunnoged-negmar bela an eyaroed.
Akwa-marfil'ye-nugadgi negmar-sobarmalad bela an osulogoed.
Bukidar nega-dummagan-bubukwadi an eyaroed.
Ani an Bab-Jehová-guedi we-ibmar soged."

4

Omegan-Samaria'ginmalad mani-ibegan
[1] Bemar, omegan-Samaria'ginmalad, an bega ibmar-sogoed be itomar:
Bemar, Basán-yalagi moli-bebe-nikad-ome-wardummaganyob gumalad.
Bemar, dule-wilegana sabsur-wiobukmalad,
ise-mesagwale, be dule-wilegana imakbukmalad.
Be-suimargarbela be sogbukwadamalad:
"Vino anga sedaye."
[2] Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maidi, e-san-isligwaledba ise-sogar soged:
"Bemargi ibagan-dani, bemar belagwable akegi ebipilemai gumaloed,
achwer-nugar-dummagangi-gales be ebipilemai gumaloed.
[3] Bemar neggwebur-galu-matusulid-ayaroedbali ilekwaa ainimai gumaloed.
Geb Hermón-yarse be-metemaloed.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged."

Israel-dulemar sabsur-odurdakleged amba itosurmalad
[4] "Betel-neggweburse be namar,
ase be isgunamar.
Gilgal-neggweburse be namar,
bur bule ase isgudii be sanamar.
Bane-bane wakudaryalaba ibmar-ukleged be uknamar.
Ibapaagi ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%) be uknamar.
[5] Dog-nuedye-sogega, madu-ina-nikad be ogumaknamar.
Bela dule be owisomala,
na ibmar-ukleged e-itoleged-ukbiedba ibmar sedamaloye.
Ar Israel-dulemar, weyob abemalad.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged."

Israel-dulemar Bab-Dummadba yapa ibsaed
[6] "Ani an bela be-neggweburmargi ukud-dummad nasiksad,

bela be-dulemar-bukwadga masgulleged an osulosad.
Degite, bemar deyob-gusmar-inigwele, gwen gannar anse aibilissurmalad.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.

7 ”Nii-warbaase ibmar-gwag-welegoed-iduale, dii bar an owissulid.
Unnila neggwebur-gwagwengi dii an owisad.
Neggwebur-baidgindi dii an owissulid.
Nainu-gwensakgi dii-winai gusad.
Baid-nainugindi dii wissulid,
abali, nainu dingude gusad.
8 Degisoggu, dulemar neggwebur-baid-baidse dii-amidii gusmalad.
Wis-gobsamar-inigwele, amba uku-uku-itogedi surgussurmalad.
Degite, bemar deyob-gusmar-inigwele, gwen gannar anse aibilissurmalad.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.

9 ”Be-ibmar-digarmalad bonigangi an obelosad,
neg-uedikidba an dinare imaksad.
Sesmar be-nainugan obelosad,
sesmar be-uva-digar-nanaid oburgwisad.
Sesmar be-higuera-sapimar obelosad,
degi, be-olivo-sapimar obelosbalid.
Degite, bemar-ibe deyob-ibmar-gus-inigwele, bemar gwen gannar anse aibilissurmalad.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.

10 ”Egipto-dulemargi bonigan an barmisgusayobi, an bemargi barmisgusad.
Es-suidgi be-sapingan an oburgwisad,
e-molimar-galesmalad an ogilosbalid.
Dule-burgwismalad-e-mui-yapanned neg-gagasa an nasiksad.
Degite, bemar deyob-gusmar-inigwele, gwen gannar anse aibilissurmalad.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.

11 ”An Sodoma-neggwebur-wiosayobi, degi, Gomorra-neggwebur-wiosayobi, an bemar-wiosmogad.
Bemar suar soose-negabar-gummaksayobi gusmalad.
Degite, bemar deyob-gusmar-inigwele, gwen gannar anse aibilissurmalad.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged.

12 ”Israel-dulemar, be anse aibilissurmalad-ulale, an begi gwichigumogoed.
Israel-dulemar, begi an gwisguosoggu, an-iduar guakwa be gudimalo.
Ar bemar we-ibmar-guoedi igar-gaosurmalad.”

13 Dule-yarmar-nasiksadi, burwamar-obinnisadi, dulemarga-ibmar-guoed-sogedi, Bab-Jehová’ye nugad.
Neg-meegwad, negsichidga obinyedi, yarmar-birgi-nanaedi, Bab-Jehová’ye nugad,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadid.

5

Israel-dulemar gannar-Bab-Jehová’ba-nanaegala unalesad
1 Israel-dulemar, nue itomalo,
gayaburba-wile-itoged-namaklegedgi, an bega namaksokalid.

2 “Israel-dulemar yagwa-swilidik-yeerdaklegedyobid, be sabsur-omukulesmalad.
Bar be gannar gwisguosulid.
Napagi meremai be guoed,
dule-be-ogwised sate guoed.”
3 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid, Israel-dulemarga weyob soged:
“Neggwebur-gwensak sorda-miligwen (1,000) bila-onogedse-naele,
unnila dulatar (100) durgumaloed.
Ar neggwebur-gwensak dulatar (100) bila-onogedse-naele,
unnila e-ambe (10) durgumaloed.”
4 Bab-Jehová Israel-dulemarga weyob soged:
“Be an-amimalale, be dula-gudii gumaloed.
5 Melle be Betel-neggweburse bar namala.
Gilgal-neggweburse melle be bar namala,
degi, Beerseba-neggweburse melle be bar namarbali,
ar ade, Gilgal-dulemar galesa seledmaloed,
degi, Betel-neggweburdi bela berguoed.”

[6] Bab-Jehová be amimala, adi, be dula-gudii gumaloed.
Degisulile, Bab-Jehová José-wagangi sooyobi aidenonikoed,
We-soo, bela Betel-neggwebur ogumakoed.
Dule we-soo-oginnega sate guoed.
[7] Igar-innikigwadi, igar-isganaga be imakmalad.
Bur Igar-napiragwadi obanagwar be imakmalad.

[8] Bab-Dummad niisgwa-danaled Pléyades'ye-bileged obinnisad,
degi, niisgwa-baigan Orión'ye-bileged obinnisbalid.
Bab-Dummad neg-sipusulidi, neg-meegwadga imaked,
degi, neg-meegwad, negsichidga imakbalid.
Bab-Dummad demar-bukibse goled. Geb napneggi dii-owiega imaked.
¡E-nuga, Bab-Jehová'ye nugad!
[9] Bab-Jehová neggandikmalad osuloged,
dule-ambikued-neggandikmalad osulobalid.

[10] Bemar, igar-nudaked-neggi dule-igar-nudakega-arbamaladi, isdar dakmalad,
degi, dule-napira-ibmar-soged, isdar be dakmarbalid.
[11] Ar bemar, dule-wilegana ibigwensuli imakmarsoggu,
degi, orosgi-dakleged-trigo'gi, mani-galeged-bennuked ega be igar-mesismarsoggu,
a-ulale, be-akwa-neg-sobsamaladgi, be megosurmalad.
Degine, nainugi be-uva-naid-e-vino gwen be gobosurmalad.
[12] Bemar-ibmar-isgana-yaisur-imaksad an wisid,
be-isgumalad-yaisulid an wisid.

Bemar, dule-innikigwad ibgwensur imaked,
igar-nabolemaladgi emarse be manigi baklemalad.
Degine, igar-nabolegedgi dule-wileganagi be gwisgumalad.
[13] Agala, weyob neg-gunaidgine, dule-binsaed-nikadaedi bogi gudidaed.
Ar ade, we-ibagande nuedsulid.

[14] Melle igar-isgana be amimala, bur igar-nued be amimala,
adi, be dula-gudii gumaloed.
Degidbali, Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi,
bemarba gudii guoed.

[15] Igar-isgana be obane, igar-nuedbina be soge,
igar-nabiroleged-neggi, igar-innikigwadba igar be nabomala.
Abakale, Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid,
José-wagan-besmalad wile dakalile.
[16] Agala, Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid weyob soged:
"Bela-dule-ambikumaladgi, dulemar-ise-boale itolegoed,
degi, bela galimbaba wile-itolegedba binnasur-gornanai itolegoed.
Bomalaga sapur-dorganse gorlegoed,
degi, bomalaga dulemar-manigi-bomaladse gorlegoed.
[17] An sabsur-bemar-wiodanikile,
bela uva-digarmaladba dule-boe itolegoed.
Ani an Bab-Jehová-guedi weyob soged."

Bab-Jehová-e-iba

[18] Dule, Bab-Jehová-sabsur-odurdaked-iba-abitogele, ¡duledar-wilesmar!
¿Ar ibiga we-ibade edarbesunna?
Ar we-iba negasichidbi naguoed,
neg-meegwad naguosulid.
[19] Dule aisaar achumigur-idu-wakinmaiyob guoenad,
degi-inigwele, wiob-abingudagoed.
Deyobiyobi, a-iba ega guoed.
Dule e-negyaba-dogmaile, galugi akadapiyob guoed,
galugi-akadapidba naibegi-warmaksayobi guoed.
Deyobiyobi, a-iba ega guoed.
[20] Bab-Jehová-sabsur-odurdaked-ibade negasichidbi-nai guoed, neg-meegwad-nai guosulid.
Bela neg-gubyagwaledbi-nai guoed, neg dale-dalesaar daklegosulid.
[21] Bab-Jehová sogdebalid:
"Ibamar be anga onogedi, an isdar-daked.
Bemar bulakwaa an-nug-odummogega itoakwaa-anse-gormaladi, yeer-ito an-imaksulid.
[22] Ar bemar anga be-ibmar-ogumakar-ukleged ukele, an abingaosulid.

Ibmar-gwagmar anga be ukele, an abingaosurbalid.
Amba gwenatigwar-guega moli-bebe-nikad-senigana-wardummagan-ukleged,
an be-ibe abingaosurbalid.
23 Be-namaked-oimaksiid an itobisulid.
Be-gar-cítara-goled, an itobisulid.
24 Bur, dii-aryomaiyobi, igar-naboleged galesuli selemai abeleged,
degi, diwar-suurmakmaiyobi, igar-innikimalad selemai abeleged.

25 "Israel-dulemar, bemar birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba gudigusmargua,
¿anga be napiragwadgi ibmar-ogumakar-ukleged uksamarsi?
¿Anga be napiragwadgi ibmar-ukleged uksamarsi? Suli.
26 Emide, bemarde nuchu-Moloc-e-neg-sobaled be semamaid.
Degi, nuchu-Quiún be semamaid.
Wemarde niisgwa-e-nuchumar-nanaed,
bemar we-ibmarmar-sobsamaladi, gwen Bab-Dummadsulid.
27 Degisoggu, dikasuli Damasco-neggwebur-dakasik an be-balimetemaloed."
Bab-Jehová deyob soged. E-nuga, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadye nugad.

6

Bab-Dummad Israel-dulemar-sabsur-imakoed

1 Amós sogdebalid:
"Dule-Sión-neggweburgi-baisuli-itodimalad, ¡duledar-wilesmar!
Samaria-yargi-dobsulidba-gudidimalad, ¡duledar-wilesmar!
Dule-nug-nikamalad neggwebur-dummagangi-mamaid, ¡duledar-wilesmar!
A-dulemarse Israel-dulemar bendakleged egisnaddamalad.
2 Calne-neggweburse be namar, nue be dakmalo.
Agi bukwa, Hamat-neggwebur-dummadse be namarbalo.
Geb sorba Filistea-neggwebur-Gat'ye-nugadse be namarbalo.
¿Ar bemarde we-neggweburmargi bur obinmarde?
¿Bemar-yarde bur we-yarmarba dummadye sogde?
3 Bemar iba-isgana obangumarye be bimalad,
aka, be neg-nue-gagaled-iba warmakega imakmalad.
4 Be-gabed-megmaladgi elefante-nugar-goamar nanaid, a-megedgi na be megdimalad,
degi, be-gan-siged-mua-muad-dummadgi be bilikwaa sigdimalad.
A-gangi-sii, bemar sibad-wawaad-mimmigan-e-galugi-sulearmalad gundimalad,
degi, moli-bebe-nikad-senigana-wardummagan be gundimarbalid.
5 Bemar, David-namakeyob namakye be sogmalanad,
yogasaar be namakmalad.
Gar-cítara'ba be namakdedamalad.
Be-itoleged, gar-gormalad be obinyedamalad.
6 Bemar nog-dummagangi vino be gobdimalad.
Degi, ina-wawadikid-nuegan be ebudimarbalid.
Ar José-e-wagan-e-neg-bibichisadba
nunmaked-dummad, eba nunmak be itosurmalad.
7 A-ulale, emidi bemar-inse dulemar-galesa-seledmaloed-iduar seledmaloed,
deyobi, dulemar-galagwensur-iba-onomalad berguoed."

Israel-dulemar-san-dummarba-itoged-ular, Bab-Jehová sae-itoged

8 Bab-Dummad-Jehová na dukin ise-sogar imaksad. Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
"Jacob-wagan san-dummarba-imaked an isdar-daked.
E-neg-gandikmalad an sae-daked.
Agala, e-neggwebur e-isdarmaladga an urmakoed,
degi, bela e-ibmar-nikadi an e-isdarmaladga urmakoed."
9 Weyob neg gudoed: Dule neg-gwagwengi e-ambe (10) dula besale, bela burgwemaloed. 10 Geb e-gwenad-gwensak muimar-ogumakega, a-negse muimar-sudanikile, dule-neggi-gudiidga weyob sogdoed: "¿Dule-baid amba be-walik gudii?"
Geb dule weyob abin sogdoed: "Suli." Geb degidgine, ega sogdoed: "¡Boogwa! Anmar geg Bab-Jehová-nug obared."
11 Ar Bab-Jehová igar-ukdoed:
Neg-dummagan bibisgeye,
degi, neg-burwigana ubigwar imakye.

12 ¿Ar molimar akwa-dummagan-imbaba abarmaksi?
¿Ar akwa-dummagangi nabir moli-bebe-nikad napa imusi?

Ar bemardi, igar-innikigwad, ibmar-isganaga obinnismalad.
Igar-innikigwad-selemaid, boniga be obinnismalad.
13 Bemar ibmar-gwen-imaksasulidgi be wergudimalad.
Be sogmalad: “Anmar-ganguedgi anmarde gargangued nikusmarye.”

14 Degisoggu, Israel-dulemar, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi soged:
“Bemargi neggwebur-soggwen gwichiguega an imakoed.
A-neggwebur ise-mesagwale bemar-imakoed.
Hamat’se-doglemaid-akale, Arabá-diwar-maidse, bemar ese odurdaklegoed.”

4. AMÓS SOGATAR NEGBURGAN DAKSAD

7

(7:1–9:10)

Negburgan-sogapaa-daklesad

1 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid, we-negburgan anga oyosad:
Reyga ibmar-gwag-orosgi-dakleged-ukleged-welesad-sorba, a-gwag gannar ainiali an dakalid. Agi Bab-Jehová sesmar-bukidar urbenai an dakarbalid. 2 Degi, sesmar napaneggi gaganse-bakale, bela obelosgua, binnasuli an goted:
—An-Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maidye, an bese wilesakwaa egisye, Jacob-waganga isgued be eliye. ¿Ar igi Jacob-wagande bar bukuosunna? Unnila ichee gumalad.
3 Degidgine, Bab-Jehová wiledakde, sogded:
—Degir nabir, an deyob neg imakosulid.
4 Geb degi, Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid, negburgan-baid anse oyosbalid: An daked, Bab-Jehová dule-sabsur-odurdakega soose gote. Degi, soo napa-urba demar-wilasailad dinnaa imaksad. Degine, nainugan bela swanga imaksad.
5 Deyob an daksagu, binnasuli an goted:
—Bab-Dummad-Jehová’ye, bese wilesakwaa an egisye, soo be oginye. Degisulile, ¿ar igi Jacob-wagande bar bukuosunna? Unnila iche gumalad.
6 Degidgine, Bab-Jehová wiledakde, sogded:
—Degir nabir, an deyob neg imakosulid.
7 Bab-Jehová, anga negburgan-baid oyosbalid: An daked, Bab-Jehová galu-matusulid-nuekwa-sobaled-nagaba gwichi. Degi, neg-wilubsaed-dubgi-gingwa-naid e-argangi-gani, an dakalid. 8 Degi, Bab-Jehová anse egichialid:
—Amós, ¿wede ibu be dake?
An abin-sogded:
—Dubgi gingwa-nai an daked.
Degidgine, Bab-Jehová anga sogded:
—Dubgi-gingwa-naidi, an-Israel-dulemar-abargi an obatoed, adi, wilubdakega, bule inniki-gudimardibeye. Inniki-gudisulile, bar an ega e-isgued eliosulid.
9 Isaac-wagan-e-bab-dummaganse-goled-ailamar bela osulolegoed,
degi, Israel-e-bab-dummaganse-goled-negmar bela bibisgoed.
Jeroboam-e-gwenadgan es-suidgi an oberguoed.

Amasías, Amós’gi gwichigusad

10 Degidgine, Betel-neggweburgined-dule-irwa-Babse-goled-Amasías, Israel-rey-Jeroboam’ga gayaburba barmisad: “Amós, Israel-sordamar-abargi begi gwisgudiid. Ar Amós-sunmakedba Israel-dulemar binsaed-galediid. 11 Ar ade, Amós sogdiid:
‘Rey-Jeroboam es-suidgi burgoye.
Israel-dulemardi e-yargi gales seledmarmogoye.’ ”
12 Geb degi, Amasías, Amós’ga sogded:
—¡Dule-negburgan-daked, be wegi-gudiid be nae! Ar be mas-gunbiele, Judá-yarse be nae. Agi, Bab-Jehová-igargi be sunmaknae. 13 Melle bar Betel-neggweburgi, Bab-Jehová-igargi be sunmaknoniko, ar Betel’de, rey-e-neg-islidikidid, rey-e-bab-dummadse-goled-negad.
14 Amós, Amasías-abin sogded:
—An Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-dulesulid, an a-machisurbalid. Unnila, an sibad-wawaad-edarbed-dule gued, higuera-sapigi an arbaed-dulebalid. 15 Degi-inigwele, Bab-Jehová sibad-edarbedgi an-onosad. Anga sogsad: ‘An-gayaburbagi be an-Israel-dulemarga be sunmaknaye.’ 16 Degisoggu, Amasías, Bab-Jehová-gayaburba be itoge:
”Bede soged:
‘Mer Bab-Jehová-ibmar-imakoedgi Israel-dulemarga gandikidgi sunmakoye.
Mer Bab-Jehová-gayaburbagi Isaac-waganga gandikidgi sunmakbaloye.’
17 ”Agala, Bab-Jehová weyob bega soged:
‘Be-ome neggweburgi ibmarbina na san-urmakdii guoed.
Be-masmala, degi, be-bunamala es-suidgi oburgwilegoed.

Be-napamar wilubsaar mimilegoed.
Degi, bedi, be-yargi burgosulid.
Israel-dulemardi e-yargi dikasuli gales seledmaloed.' "

8

Amós sapi-san-gorogana garbagi-bukwa daksad

1 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid, negburgan anga oyosbalid: Garbagi sapi-san-gorogwad-bukwa an daksad. 2 Degi, anse egichided:
—Amós, we, ¿ibu be dake?
Degi, an abin-sogde:
—Garbagi sapi-san-gorogana-bukwa an daked.
Degidgine, Bab-Jehová anga sogded:
—Israel-dulemar-e-bergued-ibagan warmaknonikid. Ibmar-san-gorogwayobi berguoed. Israel-dulemarga e-isgued bar an eliosulid.
3 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid sogded:
—A-ibagangi, reyneggi-namaklemalad, boedga guoed. Dulemar-bukidar yogasaar burgwar-burgwar omilede gumaloed. Degi, bogidikidgi muimar yogasaar metemaloed.
4 Nue be an itomalo,
bemar, dulemar-wilegana sabsur-imakmalad,
bemar, dule-wilegana obelodimarbalid.

5 "Bemar sogmalad:
'Anmar ibmar-gwagmar manigi ukega, ¿sana we nii-gebe-gwisgusad-e-iba berguoe?
Anmar ibmar-gwag-orosgi-dakleged-trigo manigi ukega,
¿sana we itoged-iba berguoe?'

"Bemar ibmar-nibirgi-uked bur ichee-gued abediid.
E-manidi odummoged abediid.
Emar-yardakega nibir-nuedsulid ebudamalad.
6 Orosgwaggi-dakleged-e-solamar bemar manigi ukdamalad.
Bemar dule-wilegana manigi bakdamarbalid,
degi, dule-ibmar-abedimalad nag-uka-gwagwengi unnir bakdamarbalid."
7 Bab-Jehová, Jacob-dulemar-e-san-dummarba-imakedgi, ise-sogar sogded: "Ibmar be imaksamaladi, an gwen iegosulid.
8 Deyob bela neg-guoed-ulale, ¿napade giglimakosuli?
¿Bela e-dulamar boosurmala?
Bela napa, Nilo-diwar-engumaiyobi megoed, dogdoed.
Agi Egipto-diwar-ilideyobi, ilidoed."
9 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid sogdebalid:
"A-ibagi, yorukudba dad-galegega an imakoed,
degi, napneggi ibginedba negsichid an nasikoed.
10 Be-iba-onomalad ise-bukib-binsaleged-ibaga an imakoed.
Degi, be-namakmalad,
namakmalad-ise-bukib-binsaedga an imakbaloed.
Bukib-binsaleged-e-mor-yoega an bemar-imakbaloed.
Degi, be-nono swanga-imakega an be-imakbaloed.
Machi-wargwennagwad-burgwisar, ega bonanaidaeyob ise-boar bemar bomaloed,
degi, ibagan nunmaked-dummad-nai bergudoed."
11 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid sogdebalid:
"Ibagan-danikid, napneggi an ukud-dummad nasikoed.
We-ukudde, masgulleged an obarsulid,
degi, uku-uku-itogedgi-dii-gobleged an obarsurbalid.
An obaredi, dulemar an-gayaburba-itobiedba uku-uku-gudiguoed, an obared.
12 Degisoggu, dulemar, Bab-Jehová-Gayaburba-amiega, igarsuli demar-mataganba namaloed.
Igarsuli dad-nakwed-argan-sapiledsik, degi, dad-nakwedsik gudii gumaloed.
Degi-inigwele, Bab-Jehová-gayaburba gwen amiosurmalad.

13 "A-ibagine, yagana-yeerdaklemalad, sapingana-gandikmalad, uku-uku-itogedba negoedmaloed.
14 Dulemar Samaria-dorgan-e-isgudiidga ise-sogar sogdamaladi bergumaloed, bar-durguosurmalad Amarde sogmalad: 'Dan-neggwebur-e-bab-dummad-dula-gudiidba ise-sogar an bega sogye.'
Degi, sogdamarbalid: 'Beerseba-neggwebur-e-bab-dummad-dula-gudiidba ise-sogar an bega sogye.' "

9

Amós, Babse-goled-neg-bibichilesad-negburgan daksad

[1] Dule-Dummad ibmar-ogumakar-ukleged-aila-dikarba-gwichi an daksad, degi, anga sogded:
“Buarmar-e-bargamalad be omukue,
adi, buarmar giglimakega, dulemar-e-nonogi babatidoed.
Dulemar-burgosurmaladdi es-suidgi an osulogoed.
Dulemar-wargwensaar wakinnosulid,
wargwensaagwar durguosulid.
[2] Israel-dulemar neg-uan-napa-uluba dukuye-sogele, amba an onogoed.
Ar amba nibanegse nakweye-sogele, amba an amar-odegoed.
[3] Amba Carmelo-yar-birba dukuye-sogele,
ase an aminaoed, degi, an gaoed.
Demar-mata-wilasorse angi dukuye-sogele,
amba naibe-demargined egi-warmakega an barmidoed.
[4] Israel-dulemar, e-isdarmaladse-galesa selenadapidgine, an igar-ukoed,
es-suidgi amar-oburgwegar.
Israel-dulemargi nue an nakulegoed.
An egi-nakulegoedi, ibmar-nued ega imakegarsulid.
Ibmar-isganaga imakegalad.”

[5] Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid, Bela-Gangued-Nikad-Maid napa ebugele, napa maludoed.
Napa mullumakmai megoed,
Egipto-diwar-Nilo-maiyob megoed,
degi, bela dule-bukwamalad ise-boar gumaloed.
[6] Bab-Dummad nibaneggi na e-neg nasiksad,
degi, napaneggi e-neg-sailagan nasiksabalid.
Dii napaneggi-owiegala, demar-mata-obupurmakega imaked.
E-nuga, Bab-Jehová’ye nugad.

[7] Israel-wagan, Bab-Jehová soged:
“¿Ar bemarde anga Etiopía-dulemaryob-gusursi?
¿Ar ande Egipto’gi Israel-dulemar-onissursi?
¿Caftor-yargi Filistea-dulemar an onisbarsursi?
Degi, ¿Kir-yargi Arameo-dulemar an onisbarsursi?

[8] ”Ani an Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maidi,
we-yar-isgus-naidgi nakulemaid.
Jacob-wagan napneg-naidgi an obelogoed,
degi-inigwele, an bela obelogosulid.”
Bab-Dummad-Jehová soged.
[9] “Igi ukub bugbugi egwalealile, napagi akwa-gwagwensaar argwansuli,
deyobi, Israel-dulemar neggwebur-baigan-abargi, an egwaoed.”
[10] Bab-Jehová sogdebalid:
“Bela an-dulamar-isgudimalad, es-suidgi burgwemaloed.
Bela sogdimaladi: Bonigan anmarse gwen nonikosurye.
Anmar-oakalogosurye.
Dule-deyob-sogdimaladi, bela burgwemaloed.”

5. ISRAEL-DULEMAR-GANNAR-AMBIKUOED-IBAGAN

(9:11-15)

[11] Bab-Jehová sogdebalid:
“A-ibagi, David-meged-neg-ayarisadi, an soboed.
Neg-yaa-ollogan-ambikusadi, an edioed,
degi, e-neg-bibichismalad iduar-sobaledyob,
gannar an sobbaloed.
[12] Adi, Israel-dulemar, degi, bela dulemar an-nug-odummodimaladi,
Edom-neggwebur, degi, bela neggwebur-bamalad suegar.”
[13] Bab-Jehová sogdebalid:
“Ibmar-san-bukidar-welegoed-ibagan danikid,
ibmar-gwag-digleged-ibagan-naidgi, amba oros-gwaggiid-dakleged, welenai guoed.
Uva-digleged-ibagan-naidgi, amba uva-egurlenai guoed.
Yar-dummaganba vino-binid aryomamai guoed,
bela yala-senigana-imbaganba suurmakmai guoed.
[14] An-Israel-dulemar-galesmalad an gannar e-yarse sedagoed.
Neggweburmar-bergusad gannar na sobmarbaloed,
agi na ambikumaloed.
Uva-dubmar digmaloed, degi, e-vino gobdii gumaloed.
Ibmar-digedgi arbamaloed,

a-ibmar-sanmakoedi, gundii gumaloed.”
[15] Be-Bab-Dummad-Jehová soged:
“Israel-dulemar e-yargi an urboed,
adi, mer yar-an-ega-uksadgi, bar onilegegar.”

ABDÍAS-GARDA
ABDÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Abdías-Garda. Abdías, Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdii gusad. *Bab-Jehová-e-maiye,* Abdías-nug obarileged.

Abdías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Judá-yalagi we-garda narmaklesad. Anmar nue wissulid bia Abdías Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdii gusa. Egi binsaledo, Jerusalén'gi, degi, neggwebur-e-nagaba-bukmaladgi sunmakdii gusye.

We-garda-giakwagwadgi, Bab-Dummad Edom-dulemar-sabsur-odurdakoedgi bur sunmaknaid. Ar Jerusalén-neggwebur e-isdarmaladse oitolesgua, Edom-dulemar unnila Israel-dulemargi aibichasurmalad, yeer-itosmarbalid, e-ibe ibmar-susmarbalid. Deginbali, e-ibe yar saguar susmarbalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Edom-yar san-dummarba-imakedba bergunonikid (1:1-14).
2. Bab-Jehová-E-Iba, degi, dule-yar-baid-baidginmalad-sabsur-odurdaklegoed (1:15-18).
3. Israel-yar gannaryob-sigoed (1:19-21).

Be itogua.

1. EDOM-YAR SAN-DUMMARBA-IMAKEDBA BERGUNONIKID

(1:1-14)

Edom-yar-bergunonikid
(Jeremías 49:7-22)

1 Abdías-negburgan-daksad. Anmar, Bab-Jehová-e-ibmar-soged itosad.
E-gayaburba-berbeged-wargwen, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwadse barmilesad. A-dule, weyob soged:
"Anmar ogusmar. Anmar we-neggweburgi bila-ononamar."
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad Edom-dulemarnik weyob soged:
2 "Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi an bur san-bipii be-imakoed.
Bela dulemar isdarsunna be-dakmaloed.
3 Na be-gwage-ulubgi be-san-dummarba-itogedi be-yardaksad,
Akwa-dummagan-imbaba be-siid, nibaduku be siid.
A-ulale, na be binsaed,
'¿doa napagulluse an-egwannosunna?' "
4 Bab-Jehová soged:
"Sulubagiyob amba be matusuli gukudiile,
amba niisgwamar-imbaba be-uu siile,
agi-gudiidgi amba an be-egwannoed.

5 "Ar dule-ibmar-atursaed mutikidba be-ibe ibmar atursadanikile, ¿unnila ibmar-abegedbi be-ibe sussulir be insae? Eye. Ibmar-abegedbi be-ibe susaled.
Ar bedi bur bule ibitogoed.
Ar uva-weemalad, be uva-nainuse nonikile, ¿uva-e-solamar obessulir be insae? Obesale.
Ar bedi bur bule ibitogoed.
6 Esaú-e-ibmar-nuegandi, bela sulegoed.
Bela e-ibmar-nuegan-gargerbamalad e-ibe sulegoed.
7 Bela dule-beba-nanaidi, be-yar-abingunaidse be-ononnomaloed.
Be-aimala be-yardakmaloed, be-dummadga gunonimaloed.
Dulemar-bebo-masgundimalad, begi aibinmalaga be-yardakmaloed.
Edom-dulemarde deyob-guoed itogosurmalad."
8 Bab-Jehová soged:
"A-ibagi, Edom-dulemar-dule-binsaed-ibegan, an obelogoed,
Esaú-yargi dule-ibmar-wisimaladi, an obelogoed.
9 Temán-neggwebur, be-sorda-bila-onomalad, dobedba wawanmakdemaloed.
Esaú-yargi bila-onolenaidgi bela dulemar burgwemaloed.

10 "Esaú, be be-urba-Jacob-nue-wiosadbali, be dummad-bingeguoed,
degisadegu be berguoed.
11 Jacob-e-sorda-bila-onomalad dule-baiganse gales-selemamaigua, bedi agi, unnila dakgwichi gusad,
gwen be bendaksasulid.
Dule-baigan, Jerusalén-e-yawagakba ubomamaigua, e-ibmar-nuegan-susmalad-miminanaigua, gwen be bendaksasulid.
A-dulemaryob be gusmogad.
12 Esaú, be-urba-sabsur-imaklenaigusad-ibagi, ega be allewilubsulinad.

Be-urba-sabsur-obingelenaigusad-ibagi, ega be allewilubsulinad.
Judá-dulemar-ogilolenaigusad-ibagi, be yeer-itogewilubsulinad.
E-suli-suli-itonaigusad-ibagi, egi be dodogewilubsulinad.
13 Esaú, an-dulamar-sabsur-odurdaklenaigusad-ibagi,
e-neggwebur-yawagakba be dogewilubsulinad.
E-sabsur-odurdaklenaigusad-ibagi,
be yeerdakgwichi guewilubsulinad.
E-wilenanaigusad-ibagi,
e-ibe be ibmar-nuegan-gargerbamalad suewilubsulinad.
14 Jacob-dulemar-wakinmamaid-oburgwegala,
igarmar-abingunanaidgi idu be gwisguewilubsulinad.
E-suli-suli-itonaigusad-ibagi,
dule-burgwissurmalad e-isdarmaladga be urmakewilubsulinad."

2. BAB-JEHOVÁ-E-IBA, DEGI, DULE-YAR-BAID-BAIDGINMALAD-SABSUR-ODURDAKLEGOED

(1:15-18)

15 Bab-Jehová soged:
"Ar bela dulemar-sabsur-odurdaked-e-ibagan warmaksad,
Edom, ar igi be dule-imaksa, deyobi, be gumogoed.
Igi be dulemar-imaksagusa, emigi be bela itomogoed.
16 Israel-dulemar, igi-bemar anse an-yar-islidikidgi sabsur-odurdaklesgusmala,
deyobi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad anse sabsur-odurdaklemogoed.
Sabsur-odurdaklegoedba bergudmaloed.
Dule-bukussuliyobi gumaloed.
17 Ar Sión-yargindina, dule-gwenna-gwenna san-onomaloed, amala swilidikidga gumaloed.
Jacob-wagan gannar e-ibmar sumaloed.
18 Jacob-wagana, sooyobi gumaloed,
José-wagandi, soo-gaeyobi gumaloed.
Esaú-wagandina, gagan-dinnagwadyob gumaloed,
soogi gummakmaloed, soose bergumaloed.
Degisoggu, Esaú-wagan-abargine, dule-wargwensaar durguosulid.
Ani an Bab-Jehová deyob soged."

3. ISRAEL-YAR GANNARYOB-SIGOED

(1:19-21)

19 Neguev'ginmalad, Esaú-yar sumaloed.
Sefela'ginmaladdi, Filistea-dulemar-yar sumaloed.
Israel-dulemar, Efraín-yar sumaloed,
Samaria-yar sumarbaloed.
Benjamín-wagan, Galaad-yar sumarmogoed.
20 Israel-sorda-bila-onomalad-gales-selesgusmalad Canaán-dulemar-abargi-gudimaladi,
Sarepta-neggweburse yar-sumaloed.
Jerusalén-dorgan-Sefarad-neggweburse-selesmaladdi,
Neguev-neggweburmar sumaloed.
21 Israel-dulemar-galebukwa-nosmaladi,
Esaú-e-yar-semai-gumalaga Sión-yarse naknonimaloed.
Bab-Jehová na we-yar-dakmai guoed.

JONÁS-GARDA

JONÁS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Jonás-Garda. Jonás'de, Amitai-e-machid. *Nuu-sibuye,* Jonás-nug obarileged. A-sogleged, *Gayaburba-berbegedye.*

Jonás-Gardagi weyob sunmaklenaid

Bab-Dummad, Jonás'se gochagusad, Nínive-neggweburse e-gayaburbagi sunmaknaegar. Adi, we-dulemar e-isguedga na bukib-binsamalagar. Degi-inigwele, Jonás, Bab-Dummad-ega-ibmar-sogedba ib-sassulid. Jonás, Bab-Dummadba-ibsassulidba boni-dummagan abingasgusad, burgwednaga gusad. Deyob, Jonás, wilubdaklesgua, Bab-Dummad-sogedba Nínive-neggweburse, Nínive-dulemarga Bab-Igargi sunmak-nadgusad.

Bab-Dummad-bela-neg-ganimaidgi sunmaked. Bela-bela emar-wiledakedgi, emar-sabgumaidgi sun-maked. Dule Babse egisdibe, e-isgued ega eliye, Bab-Dummad ega elied.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Jonás, Bab-Jehová'gi wakinye sogenad (1:1-17).
2. Jonás, ua-sabanyaba-mai, Bab-Jehová'se goted (2:1-10).
3. Jonás, Nínive-neggweburgi Bab-Dummad-Gayaburbagi sunmaksad (3:1-10).
4. Jonás ulude gusad (4:1-11).

Be itogua.

1. JONÁS, BAB-JEHOVÁ'GI WAKINYE SOGENAD

(1:1-17)

1 Bab-Jehová, Amitai-e-machi-Jonás'se gornonikid. Ega weyob sognonikid: 2 "Jonás, Nínive-neggwebur-dummadse be nao. A-dulemarga be sogo, anse ibitomaloye. Ar Nínive-dulemar-e-isgued doggus wilub-obicha-gusad, e-ibmar-isgana-imakmalad anse warmaksad."

3 Ar Jonás'di Bab-Jehová'ba gwen ibsassulid. Bab-Jehová'gi-wakinnegala aka Tarsis-neggweburse naedgi binsaali gusad. A-ular, Jope-neggweburgi urmar-naguedse nade gusad. Jope'se modapgua, Tarsis-neggweburse ur-nae-sognai dakdapid. Geb Jonás agi ur-bennuksad, eba naegar. Deyob Bab-Jehová'gi dikasur-wakinnega Tarsis-neggweburse nadegusad.

4 Agine, Bab-Jehová mataba burwa binnasur-golega imaksad. Geb degidbali, demar bela-bela dunguded, degisoggu, ur mared-naga-gualid. 5 Ur-selamar bela-bela gwayidmalad, geb, neg-isgued-wis-bargaegala, war-wargwen na e-bab-dummad-e-bab-dummadse gotemalad. Deginbali, selamar ur ukuu imakegala, ur-yagi-ibmar-bukwadi demarse midmalad.

Jonás'dina, ur-sukun-yaba-aides megisad. Agi, ise-nue-gabar megisad. 6 Agine, ur-seed Jonás-gabmaidse nonikid, geb ega sogded:

—Ar bedi, ¿ibu be samai weyob be gabmaigu? ¡Gwisgue! ¡Be-Bab-Dummadse be gole! Ar abakale, be-Bab-Dummad wile anmar-dakalile, nabir anmar-bendakalile, adi, anmar burgosulid.

7 Geb selamardi, na dukin-dukin sogdemalad:

—Anmar wilubdakgwelo. Agi, anmar dakoed, doa gudiidibe, doa-nukad anmargi burwa-dummad noali.

Agi, wilubdaknanai-guarmalad. Geb Jonás'gi yolenonikid. 8 Degisoggu, selamar Jonás'se egisdemarsunnad:

—Anmarga be soge, ¿wede ibiga anmargi burwa-dummad noali? ¿Be ibigi arbae? ¿Bia be daniki? ¿Be bialidi? ¿Bede, igid-dule?

9 Geb Jonás dulemar-abin sogded:

—Ani, an Hebreo-dule, Bab-Jehová'se-gordiid-duled. Ar we-Bab-Dummad nibneg-e-dummadid, demar nasiksabalid, napneg nasiksabalid.

10 Agi, selamar bela-bela dobgudmalad. Geb Jonás'ga sogdemalad:

—¿Igi be neg-imaksa?

Ar ega Jonás sogsasoggu, selamar wisgunonimarsunnad, Jonás Bab-Jehová'gi wakindii.

11 Degine, demar bur bule dungumaisoggu, Jonás'se egichidmalad:

—Anmarga demar nabir bogilegegala, ¿igi anmar be-imakosunna?

12 Jonás abin-sogded:

—Ar an-nukad we-burwa-dummad nomaid. Degisoggu, gasa be an-imakmala, demargi be an-metemala, ar degii geb demar bogilegoed.

13 Degine, selamar aisaar gakase-warmakega sabsur-gamminanai-gusmalanad, degi-inigwele, demar-dungueddi baligannosad. E-urdina, sunnale dogsar gunaid, degisoggu, demar-gakase ur-sessur-gusmalad. 14 Geb degine, selamar Bab-Jehová'se binnasur gotemalad, ega sogdemalad: "Bab-Jehová'ye, melle be we-dule-ular anmar-oburgwe. Ar we-dule ibmar-oakalossulile, melle e-burgoed, anmargi be nasiko. Bab-Jehová, ar bedi na ibmar-imakbiedba be imakmaid."

15 Agine, selamar Jonás-gasmalad, geb, demargi metemalad. Jonás-melledgua, demar yog bogilegargusad.
16 Selamar bela deyob daksamargua, Bab-Jehová-dobee-ito-nadmalad. Geb Bab-Jehová'ga ibmar-ogumakar
uksamalad, deginbali, ise-sogar na weyob sognanai-guarmalad: "Bab-Jehová-sogedba anmar gudii-guoye,
deyob anmar imakergebye."
17 Ar Bab-Jehová'di Jonás-ua-dummadse-dolegegala, idu guakwaa ua-dummad-nasiksad. Jonás ua-
dummadse-dolesgua, e-saban-yaba ibapaa megisad.

2. JONÁS, UA-SABANYABA-MAI, BAB-JEHOVÁ'SE GOTED

2

(2:1-10)

1 Geb degine, Jonás ua-sabanyaba-mai, e-Bab-Dummad-Jehová'se goted. 2 Ega sogded:
"An dummad-wilenaidgi, an bese gochad.
An bese gochagua, be an-itononikid.
Bato an burgwarmalad-neg-gullugi-mai an gochad.
Agi, Bab-Jehová be an-bendaknonikid.
3 Demar-wilasolase, dii-ulak be an-barmeted.
Be-demar-ebilemaid, bela angi nasad.
Be-demar-dummagan-nukamakmaidi, bela angi bipirmaksad.
4 Weyob an binsanonikid:
Bab-Jehová nue an-obachasunye.
Degi-inigwele, an gannar ese-goled-neg-swilidikidsik an nabaloye.
5 Bela diimar dukarse an-ebiris-nagusad,
demar-wilasailad bela an-ebirisad,
demar-gaganmar an-nonogi bela bipirmaksad.
6 Bela-bela demar-napa-ulubse an megdapid.
¡Bato an napa-ulubgi-mellesigua, gwen bar noed an itossulid!
Degi-inigwele, be an-Bab-Dummad-Jehová-gued,
an gulluba-mellesiidgi be an-onononikid.

7 "An na nue-burgwe-itogua, Bab-Jehová, an begi binsaded,
agi an bese goted.
An-bese-goled, bese mosad,
bese-goled-neg-swilidikidse warmaksad.

8 "Dulemar-bab-dummaganse-gormaladdi, Bab-Dummad-e-sabgued gwen bai daksurmalad.
9 Andina, an weligwar-namakedgi, an bega ibmar-ogumakar ukoed.
An bega ibmar-imakoye ise-sogar an sogsad, an imakedsegoed.
¡Bab-Jehová, unnila bebi sunna dule-abonoged!"
10 Geb agine, Bab-Jehová Jonás-onogegala, ua-dummad-agega imaksad. Geb neg-dinnagwadgi ua agsagua,
Jonás neggunasse nononikid.

3. JONÁS, NÍNIVE-NEGGWEBURGI BAB-DUMMAD-GAYABURBAGI SUNMAKSAD

3

(3:1-10)

1 Degine, geb ilabogi, Bab-Jehová Jonás'ga gannar sogdebalid: 2 "¡Jonás! ¡Gwisgu! Nínive-neggwebur-
dummadse be nae. An bega-ibmar-sogoed a-dulemarga be sognao."
3 Agi Jonás, gwichibin imaksad, geb, Nínive-neggweburse nadegusad, Bab-Jehová-ega-sogsadba. Ar
Nínive-neggwebur bipisursoggua, egi naegala ibapaa-nanaleged. 4 Jonás, Nínive-neggweburgi dognon-
ikid, geb, ibagwen-dummad gandikidgi weyob sunmakdii gualid: "Iba-dulabose (40) Nínive-neggwebur
berguoye."
5 Agine, Nínive-dorgan Bab-Dummad-ega-sogedi nue-itosmalad. Degisoggu, serganmala, degi,
bipiganase-bakar, bar mas-guchasurmalad, bela mor-sommed-ai-aid yosmarbalid, adi, oyogegar, emarde
e-isguedga na wile-itomarye.
6 Nínive-e-rey we-gaya-itoargua, na e-rey-gangi-sii gwichibin-imaksad. Geb e-rey-mor-yoid-esusad, agi
mor-sommereged yosad. Deginbali, buru-birgi sigisbalid, oyogegar, ede na e-isguedga bukib-binsamoye.
7 Geb degine, rey na e-dummaganmala, Nínive-neggweburginmaladga igar-uknonikid. Weyob sognonikid:
"Bela dule-gwablemakar melle mas-gunmalo, melle dii gobmarbalo, bela molimarse-bakar, sibad-
wawaadmarse-bakar, bela-ibmar-durganse-bakar, melle masgi-ogunmalo. 8 Deginbali, dulemar mor-
sommed yomalo, degine, e-ibmar-durganse-bakale, egi mor-sommereged nasikmalo. Bab-Dummadse
bela-bela gandikidgi gormalo. Degi, na war-wargwen e-daed-sunnasulid iemalo, degine, e-ibmar-isgana-
sabsur-imakdimalad bela iemamarbalo. 9 Abakale, Bab-Dummad, wile anmar-dakalile. Bela-bela sabsur-
anmar-odurdaksokalidgi, bar sabsur-anmar-odurdakarsulile, adi, melle anmar burgwemalagar."
10 Bab-Dummad Nínive-dorgan e-isguedga na bukib-binsasa, degi, e-ibmar-isgana-imaked mete daksagua,
na sognonisunnad, we-dulemar-osulogoye an sogsadi, emigindi, bar an sabsur-odurdakosurye.

4. JONÁS ULUDE GUSAD

4

(4:1-11)

1 We-ibmar-gusad bela-bela Jonás-sae-itogega imaksad. Sae-itogedba, sabsur-uluded. 2 Geb Jonás, Bab-
Jehová'se goted. Weyob ega sogded:
—Bab-Jehová, ¿ar an we-obarissursi, deunni an-yargi an gudigu? Agala, an Tarsis-neggweburse
nadegusanad. Ar an nue-wisid, be, Bab-Dummad-emar-saberbadid, be, wile-emar-dakedid. Be wissur-
gwae-gwae urwebalidid. Ar be, dulemar-nue-sabsoggu, emar-sabsur-odurdakoye be sogdaenad, degite,
be sorba sogdedabalid, be-isgued bergusye. 3 Bab-Jehová'ye, degisoggu, an bega soged, bur be an-
oburgwesunna. Bur an dula-gudiidba burgwisunnana gadinad.
4 Bab-Jehová, Jonás-abin sogded:
—Ar weyob be urwenaidde, ¿ibmar-nued na be sanaye sogsunde? Gwen ibmar-nuedsulid.
5 Geb Jonás neggweburgi nodegusad, dad-nakwedsik sigwidapid. Agi, neg-matarkwaa sobsad. A-
neg-urba, negsichigwagi sigisad. Geb neggwebursik ataksii gusad, adi, dakegar, igi Nínive-neggwebur
gudodibeye. 6 Geb degine, Bab-Dummad-Jehová Jonás-siidgi dagargii-dakleged-urwa dunguega imaksad,
adi, Jonás a-urwa-urba dukuegar, degine, urwesiidbali wis yeer-itobaligar. Agi Jonás, we-urwa-urba-
dukusiidgi yeer-itos-gusad. 7 Neg-oiboargua, Bab-Dummad, dagargii-dakleged-urwa nusse gullegega
imaksad. Degisoggu, urwa dingussunnad.
8 Dad nakwiargu, Bab-Dummad, dad-nakwedsikid-burwa diopisur-golega imaksad. Degisoggu, Jonás'gi
dad-dummadi-ganai-gualid. Degidbali, Jonás, sulibinsa-ito-naded, na neg negoe-itoged. Agala, burgwebi-
guarsunnad, geb, weyob sogded: "Bitigi an burgwissunnana gadina, ar dula-gudiidba bur-nuedid."
9 Agine, Bab-Dummaddi Jonás'ga sogded:
—¿Ar dagargii-dakleged-dingusadbina nue be urwe?
Jonás, Bab-Dummad-abin sogded:
—Eye, nue-bela-bela an sae-itoged.
10 Geb degine, Bab-Jehová Jonás'ga sogdebalid:
—¿We-dagargii-dakleged-urwa, mutiki-dungusad, a-banedgine, mutiki burgwisbalid, a-bina be bukib-
binsade? Emide be, gwen digsasulid, be gwen odummossurbalid. 11 Ar deyob be itogele, an-bulesunna,
¿ar an Nínive-neggwebur wiledakosur be an-insae? Ar we-Nínive-neggwebur-dummadgi dulemar-aku-
neg-itomalad mili-dulanergwa-gaka (120,000+) bukwad, degine, moli-bebe-nikamalad bukidar-bukwabalid.
¿Amarde an wiledakosursi? An wile dakoed.

MIQUEAS-GARDA
MIQUEAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Miqueas-Garda. Miqueas'de Moreset'ginedid. Miqueas'gi binsaleged we-dulede, Amós'yobi sapurgi arbadii gusmoye. *Doa Bab-Jehová'* yobidye, Miqueas-nug obarileged.

Miqueas-Gardagi weyob sunmaklenaid

Miqueas, Rey-Jotam-ibagangi, Rey-Acaz-ibagangi, degi, Rey-Ezequías-ibagangi gudii gusad.

Miqueas, Judá-neggweburgi Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. Degi, Israel-neggweburgi sunmakdii gusbalid. Miqueas, sogdii gusad, yoedsega David-e-neguyagine, Rey-Dummadi gwalulenonikoye. We-Mesías, Belén-Efrata-neggweburgi gwalulenonikoye. We-gaya-sunmaksadi, Jesús-gwalulenonikoedgi sunmaksad. (Mateo 2:6)

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad Israel-dulemarga, degi, Judá-dulemarga igar-nabosad (1:1–3:12).
2. Bab-Jehová bela napneg semaid (4:1–5:15).
3. Israel-dulemar-isgusad, degi, Bab-Dummad Israel-dulemar-wiledaksad (6:1–7:20).

Be itogua.

1. BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMARGA, DEGI, JUDÁ-DULEMARGA IGAR-NABOSAD

(1:1–3:12)

Samaria'ga, degi, Jerusalén'ga naibi-itosad

1 Judá-dule-e-reymar Jotam, Acaz, degi, Ezequías, negsemamaid-ibagangine, Bab-Jehová dule-Moreset-
neggweburgined-Miqueas'ye-nugadga sunmaksad. Miqueas, Samaria-yalagi-negguoed, degi, Jerusalén-
yalagi-negguoed weyob negburgan daksad.

Bab-Jehová-danikoed

Miqueas, Bab-Jehová-ega-sogsadba weyob sogded:

2 "Dulemar, bela we-yalagi-bukmalad be an-itomar,
bela napneggi-bukmalad, nue-bogimakar be itomalo.
Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid, ese-goled-neg-akale, bemargi-gwisguega sunmakoed.
3 ¡Dakmala! Bab-Jehová, e-maidgi bato noalid, bato aidealid,
yar-mullugan-imbaba gannamakdanikid.
4 E-nanaedbali yarmar abin maludoed.
Ibmar-gwallu-soo-abin-daluddaedyobi yar gudoed,
igi diwar-noedbali, nebagan negabar-argaddae,
deyobi, nebagan argadoed.
5 Bela we-ibmarmar Jacob-wagan-Bab-Dummadgi-gwisgusadbali guoed.
Israel-dulemar-isgued-ular, deyob, guoed.
¿Ar bia Jacob-wagan Bab-Dummadgi gwisgusmala?
¿Ar Samaria-neggweburgi isgusmarsursi?
¿Ar Jerusalén-neggweburgi, Judá-dulemar e-bab-dummaganse-gorleged-neggi isgusmarsursi?
6 A-ulale, Bab-Jehová soged:
'An Samaria-neggwebur akwamarbi dunnumaksii an imakoed.
E-akwamar nebaganba an mioed,
bela swanga an imakoed.
Unnila e-yala uva'mar-digega guoed.
7 Bela e-bab-dummadyob-imaklemalad bibislegoed.
Bela bab-dummagan-neggi-gambasamaladga ibmar-uklesmalad, ogumaklegoed.
Bela we-ibmarmar-soblesmalad an obelogoed.
Ar ade, galagwensuli-nanamalad-manigi, we-ibmarmar-soblesadi, gannar amar-maniga an imakoed.'
"

Miqueas, Israel-dulemar-ular, bukib-itosad

8 Miqueas sogded:
"Agala, an booed,
bukib-binsaedba an binnasuli goloed,
nag-swili an gudii guoed,
uka-swili an gudii guoed.
Achu-boeyobi an gordii guoed.
Irmonyobi an akigindii guoed.
9 Ar ade, Samaria-e-naibigusadi, gege nudakleged.

E-naibigusadi, bela Judá-yalase warmaksad.
Bela Jerusalén-neggweburse an-dulemar-bukwadse nasgusad.
10 Melle be bomalo,
melle Gat-neggweburgi be ibmar sogmalo.
Napayala nunmakedba, Bet-Le-Afra-neg-ukubgi be bindumakmar.
11 Safir'ginmalad, uka-swiri binged-abalagi be-yargi be nomar.
Zaanán'ginmaladdi, ainiega sikirmaksamalad.
Betesel-neggweburgi ogormakdemalad, bar bemar bendaklegosulid.
12 Marot'ginmalad, ibmar-nued-gued abebukwad,
ar Bab-Jehová'di, Jerusalén-neggwebur-dogedse bonigan barmialid.

13 "Laquis-dorgan, bemar ur-bila-onomaladgi moli be nasikmar.
Ar ade, be-neggwebur-Jerusalén'gi isgued noalid,
bemargine, Israel-dulemar-e-isgued noalid.
14 Degisoggu, Moreset-Gat-neggweburga degimaloye be sogmalo.
Aczib-neggwebur-e-negmar, Israel-dulemar-e-reymar-yardakega gued.

15 "Maresa-dorgan, dule-wargwen be-ibe-yarsuega, an bemargi barmidoed.
Adulam-akwasaila-yaa-ollogwadyaba Israel-dule-bulegan dukunamaloed.
16 Degisoggu, be-mimmigan-sabed-ulale, be bukib-binsae,
aku-siga be esie,
mula-nono-swirigwadyobi be-nono swiri be imake,
ar ade, be-mimmigan yogasaar-gales dikasuli begi seledmaloed."

2

Dule, dule-wileged-mesagwar-imakdiid, duledar-wiles

1 Dule, igar-isgana-imakedgi-binsamalad, duledar-wilesmar.
Ar megidele, igar-isgana-imakedgi, binsamaidamalad.
Neg-oibosale, igar-isgana imakdedamalad,
ar ade, e-ibmar-imakbiedba imakdamalad.
2 We-dulemar, emar-nainubina sokalile, e-ibe susdamalad, egadga imakdedamalad.
Emar-ibe negmar susdamalad, egadga imakdedamalad.
E-neg-ibed-mesagwar imakdedamalad,
degi, e-neg-ibed-mimmigan-mesagwar imakdedamarbalid.
E-nainu-ibed-mesagwar imakdedamalad,
degi, e-nainu e-ibe susdamarbalid.
3 Degisoggu, Bab-Jehová weyob soged:
"Emigine, ani, an we-dulemar-isganagi bonigan barmidamogoed,
we-bonigangi gwen wakinnosurmalad.
Bar san-dummarbaa na itogosurmalad,
ar ade, e-sabsur-odurdakleged-wachimar omosad.
4 A-ibagan-omosale, dule-bamalad egi dododmaloed,
ega we-naibi-itoleged-namakleged weyob egi dodoar namakmaloed:
'Anmar bela bergusmala.
An-dulamar-ibe nainumar miminanaid,
ibiyobi anmar-ibe nainumar sunanai.
Dule-isganamar, anmar-nainumar miminanaid.' "

5 A-ulale, Bab-Jehová-sordagan-onmakbukwad-abargi,
we-dulemarga napa-mimilegedgi ega napa uklegosulid.

Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-napiragwadsurmalad

6 We-gayaburba-barsoged-napiragwadsurmalad anga soged:
"Mer bar be anmarga ee-gordii samala.
Mer be anmarga soge, be wilemaloye."
7 Jacob-wagan weyob sogmalad:
"¿Bab-Jehová e-san-bargaagwar-imaked bergussi? E-daedde, ¿weyobsi?
¿Ar dule-inniki-nanadiidga Bab-Dummad-gayaburba ibnuedga gusursi?"
8 Bab-Jehová soged: "Ar bemar an-dulamarga gumalanad,
degi-inigwele, emi-ibagi be an-isdarmaladga gudmalad.
Dulemar-igarba-baisurbinsa-nadapdamalad-ibe sordamar-be-isdarmaladyobi, e-ibe be mor-nuegan atur-sasdamalad.
9 An-dulamar-omegan e-neg-nuegangi be ononnosmalad.
A-omegan-e-mimmigan-ibe, be e-wergued osulosmalad.

[10] ”¡Ogusmar! ¡Be namar!
We-nega, obunnoged-negsulid.
Bela nue-isgus naid,
bela oitoles siid.
[11] Ar dule-gwensak yogasaar-gakansaedgi
weyob sognonikile:
‘An bemarga-sunmakega, vino be anga udamaloye,
sisa be anga udamaloye.’
We-neggwebur Bab-Dummad-gayaburba-barsogedyobi, we-dule-dakdoed.”

Gales-bukwadgi onolemaloye soglesad
[12] Bab-Jehová sogdebalid:
“Jacob-wagan, an bemarga nue-napira-soged,
bela be-dulemar gannar nuekwa an urboed.
Israel-wagan, an bemarga nue-napira-soged,
bemar-napi-besmaladi, an gannar danar urboed.
Igi sibad-wawaad galu-yaba danale-bukwadae,
deyobi, an bemar-urboed.
Degi, igi sibad-wawaad gagan-araramaladgi bukwadae,
deyobi, an bemar-urboed,
degine, binnasuli dule-bukidarayob oimakdemaloed.”
[13] Ega igar-mayedi, emar-idumai guoed,
deginbali, emarmoga, igar-egamai gumarmogoed.
Amar, igar-bulegangi ollorgumaloed, degi, namaloed.
E-reydi, amar-idumai guoed.
Bab-Jehová, na e-sunnagwadi emar-idumai guoed.

3

Dule-negsemamaid-isganamar sabsur-odurdaklegoed
[1] Geb degine, an sogded:
“Jacob-dulemar-negsemamaid, Israel-dulemar-e-dummagan, nue be an-itomar:
Bemar bur igar-innikigwad-imaked-durdaked ¿nabirsursi?
[2] Ar bemar igar-nued bur isdar dakmalad,
igar-isgana aka be yeer dakmalad.
An-dulamar be wiodimalad,
mesagwar be imakdimalad.
[3] Bemar ibgwensur an-dulamar imakdimalad.
E-ukamar e-ibe be edared.
E-garmar bis-bis e-ibe be imaked.
Igi san-olomakar esmed-yagi onakledae, deyobi, an-dulamar be wiodimalad.
San-narilegedyobi, an-dulamar be imakdimalad.”

[4] Bemar ibagwengi Bab-Jehová’se gotemaloed,
edina, bemar-abin imakosulid.
Ar bemar dogdar isgusgudiidba,
a-ibagangine, bemar-idu banguoed.

Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad
[5] Bab-Jehová weyob bemar-annik soged:
“Bemar Bab-gayaburba-barsogmalad,
dulemar-yamodimalad, igar-noaledba an-dulamar-sedimalad:
Unnila dule-bega-masgunned-ukmaladgarbi, igar-bogidikidgi be sunmakdamalad,
ar dule-bega-masgunned-uksurmaladgardi, bila-onoged be obariddamalad.
[6] Degisoggu, an bar bemarga an-ibmar-sabiedi sogosulid.
Bipisaale bar an bemarga an-gayaburba sogosulid.
Bar anga-gayaburba-barsogmalad bemarga yoedse-ibmar-guoedgi sunmakosurmalad.

”An-gayaburba-barsogmalad bar sunmaksuli guoed
e-ibagan bergudoed.
[7] An-gayaburba-barsogmaladi, bingedar itodmaloed.
Nergan aku neg-dake gudmaloed.
Ar bela wemar bar-ibmar sogosurmalad,
ar ade, an gwen ega ibmar sogosulid.”
[8] Andi, Miqueas, Bab-Jehová-Burba nue-nika gudiid.
Igar-napiragwadi, degi, garganguedi, an nue-nika gudiid.

Adi, Jacob-dulemar ibmar-isgana-imakmaladgi an sunmakegar,
degi, Israel-dulemar-isgudiidgi an sunmakegar.

Jerusalén-neggwebur oitolesad
9 Jacob-dulemar-negsemamaid, Israel-dulemar-e-dummagan, be nue an-itomalo.
Bemar igar-innikimalad bur be obandimalad.
Bipisaale, bemar igar-maidgi binsaed-nika dasurmalad.
10 Ablis-eogedgi Sión-neggwebur be sobsamalad
igar-isgana-imaklegedba be Jerusalén-neggwebur sebukmalad.
11 Be-dummagan-negsemaladi, dule-baiganse-manigi-baklegar igar nabomalad.
Be-dule-irwa-Bab-Jehová'se-gormaladi, manigi-bennuklegar dule-odurdakmalad,
degi, be-Bab-Jehová-gayaburba-barsogmaladi, manigi-bennuklegar dulega sunmakmalad,
aka bur Bab-Jehová'ga weyob sogdedamalad:
"¿Ar Bab-Jehová'de anmarba gudisursi?
Degisoggu, anmar akar-guosulid."
12 A-ulale, bemar-nukine Sión-neggwebur nainu-imuar-naidaedyob guoed.
Jerusalén-neggwebur akwamarbi ganna-ganna-bubukwa guoed.
Bab-Jehová'se-goled-neg-e-yala, gannar sapurbi moodo naguoed.

2. BAB-JEHOVÁ BELA NAPNEG SEMAID

4

(4:1–5:15)

Sión-yala nug-dummarbaa guoed
(Isaías 2:1-5)
1 Ibagan-bergued-mosale, Bab-Jehová'se-goled-neg-yala bur yala-biriginedga guoed,
yala-mulluganba bur nuga-nika guoed.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad bela ase nonimaloed.
2 Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-bukidar-nonikoedi, sognonimaloed:
"Dagmar, anmar Bab-Jehová-yalase nakwenamar,
Jacob-e-Bab-Dummadse-goled-negse anmar namar.
Bab-Dummad, e-sunnad, e-igar-maidba anmar-odurdakoed,
degi, anmar e-igarba nanadii gumaloed."
Ar ade, Sión-yalagi Bab-Dummad-Igar-Maid-odurdakleged danikid,
Jerusalén-neggweburgi Bab-Jehová-gayaburba ainidagoed.
3 Bab-Dummad, dulemar-yar-baid-baid-abargi dulemarga igar-nabogoed,
neggwebur-gandikmalad-bukibga, degi, dikasurmaladga igar-nabogega guoed.
E-es-suidmar napa-imuedga gudoed,
e-ila-swiswidikmalad es-dopegwadga gudoed.
Dule-yar-baid-baidginmalad, bar abin-abin urwosurmalad.
Bila-onogega, bar guagwar-gudii guosurmalad.
4 Bela dulemar bogidik e-uva-dubmar-urba-bukwa gumaloed,
degi, bogidik e-higuera-sapi-urba-bukwa gumaloed,
dule-bamaladi, gwen amar-ogwayosulid,
ar ade, deyobi, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogsad.
5 Ar bela dulemar e-bab-dummagan-nug ogannomalale, akarsulid,
ar anmardi, anmar-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nugbi odummodii guoed.

Bab-Jehová, Israel-dulemar-gales-selesmalad onogoed
6 Bab-Jehová weyob sogded:
"A-ibagangine, dulemar-nailikguarmalad nuekwa an urboed.
Dulemar-yar-baid-baidse-mimilesmalad bulakwaa an oambikuoed,
degi, sabsur-imakledimalad nuekwa an oambikuoed.
7 Dulemar-nailikguarmalad napi besmaloed.
Amarde, neggweburga an imakoed.
Dulemar-yar-baid-baidse-mimilesmaladgi,
dulamar-bela-bela-gangued-nikadga an imakoed.
Ani Bab-Jehová ega Sión-yalagi yar-seoed,
degisadegu yar-semai guoed.
8 Sión-yala, Jerusalén-neggweburgi be siid,
neg-matusulid-nakulegedga be gunonikid.
Be epennegwadyobi, gannar gangued-nika be guoed,
Jerusalén, epenne be negsesadyobi, gannar be negseoed."

Sión-yala sabsur-wilegoed, geb weligwar-itobaloed
9 Emide, Jerusalén, ¿ibiga be binnasuli gole?

¿Ar be, rey satesi?
¿Ibiga begi naibid-dummad noniki?
¿Ar bega-binsaed-uked burgwissi?
10 Sión-dulemar, ome-ugakgunaidaedyob, be binnasuli gole,
be binnasuli akiginne.
Ar be-neggweburgi be nooed,
magabali gaamakdii be guoed.
Babilonia-yalase be naoed.
Geb agine, be ollorgunonikoed,
Bab-Jehová be-isdarmaladgine be-onogoed.

11 Emigindi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad-bukidar begi-gwisguega atosmalad.
Weyob sogmalad:
"Sión-yala-ibe anmar ibmar sunae.
¡Bitigi, Sión-yala galakusa an daksamalana yeerbanye!"
12 Degi-inigwele, we-dulemar Bab-Jehová-e-binsanaidi, degi, e-ibmar-imakbiedi wissurmalad.
Ar wemar wissurmalad, Bab-Jehová oros-dugmaklegedyobi e-saboleged-neggi e-urbemaloed.
13 Bab-Jehová sogdebalid: "Sión-dulemar, ¡ogusmar!
Oros-omukueyob be dulemar imaknamar.
Ar ani an moli-bebe-esgorogi-sobaledyobi gargangued an bega ukoed.
Moli-e-nag-goonasi-esgoro-gordikidgi-sobaledyobi, an bega gargangued ukbaloed.
Adi, bukidar neggwebur-bamalad napabi-nai be imakegar,
degi, bela e-ibmar-nuegan be ei subaligar.
Geb agine, a-ibmarmar anga be ukoed.
Ani an Bab-Jehová Napneg-E-Dummadga gued."

5

Dule-emar-onoged negseoed

1 Jerusalén-dorgan, be-sorda-bila-onomalad guagwar be urbemar.
Ar ade, anmar-isdarmalad bela anmar-ebiris bukmalad.
Israel-dulemar-e-dummad-negsemaidi, sabsur-wiolegoed.
2 Bab-Jehová sogdebalid:
"Belén-Efrata, ar bedi Judá-yargi-neggweburmar-bukwadba bur bipigwadid.
Begine, dule-Israel-yala-seoed nodagoed.
We-dulede, amba yoo-napaneg-nague bato gudibinned."
3 A-ulale, Bab-Dummad, omegwa-goe-baknonikoedse be-isdarmaladga be-urmakmaloed.
Geb degine, Israel-dulemar-yar-baid-baidgi-napi-besmaladi, Israel-dulemar-baiganbo bular bukunon-ikoed.
4 Geb a-dule Bab-Jehová-e-ganguedba,
e-Bab-Dummad-Jehová-e-nug-gandikidba, e-dulemar-idugoed.
Dulemar, dobedsuli gudii gumaloed,
ar ade, a-dule bela napaneg-naid seoed.
5 Ar a-dule neg-bogidikid senonikoed.
Ar Asiria-dulemar anmar-yar-subiguarmalale, anmar-neg-gandikmalad-bibisbiguarmalale, a-dule, anmar-bendaknonikoed.
E-abin e-gugle (7) dummagan barmidoed,
degi, e-baabak (8) neggwebur-sapin-dummagan barmidabaloed.
6 Wemala, gandikidba dadsaila-Nimrod-yala Asiria'ye-nugad semai gumaloed,
Asiria-dulemar anmar-yar subiguarmalale, degi, anmar-yar-abingunanaidgi dogbiguarmalale, a-dule, anmar-bendakoed.

Israel-dulemar-napi-besmalad

7 Igi Bab-Jehová wakudaryala boo-bomiardae,
degi, igi gagangi dii-owiardabali,
debayobi, Jacob-wagan-napi-besmaladi, neggwebur-bamalad-abargine gudii gumaloed.
Gaganmar gwen dule-eoged abdakdasulid
deyobi, gumaloed.
8 Igi achumigur-nono-wawaad, ibdurgan-sapurbarmalad-imbagi gudidae,
debayobi, Jacob-wagan-napi-besmaladi gumaloed.
Igi achumigur-senigwad sibad-wawaad-bukwadgi-gudiidgi,
sibad-wawaad-gasadae,
gwen-odulodasuli,
debayobi, Jacob-wagan neggwebur-bamalad-imbagine gudigumaloed.
9 Bab-Jehová, bee be, be-isdarmaladgi gwichiguoed,
bela be-isdarmalad be obelogoed.

Bab-dummaganga-imaklemalad berguoed
10 Bab-Jehová weyob Israel-dulemarga sogded:
"A-ibagangine, an be-molimar ogilogoed,
degi, be-moli-ur-bila-onomalad an obelogoed.
11 An bela be-neggweburmar obelogoed,
degi, be-neg-gandikmalad bela an obelogoed.
12 Bela dulemar ina-isgana-imakmalad an obelogoed,
degi, bar be nergan-nika guosurmalad.
13 An bela be-bab-dummadyob-imaklemalad obelogoed,
degi, akwa-dummagan-islidikmalad an bela obelobaloed.
Bipisaale, be-ibmar-sobsamalad-asabin bar sindigar be sigosurmalad.
14 Be-bab-bundor-Asera-e-wilub-gwismalad an bemar-ibe ungoed,
degi, bela be-neggweburmar an obelogoed.
15 Dule-yar-baid-baidgi-bukmalad an-sogedba-dasurmalad ise-urwedgi, degi, sae-itogedgine, an buged imakoed."

3. ISRAEL-DULEMAR-ISGUSAD, DEGI, BAB-DUMMAD ISRAEL-DULEMAR-WILEDAKSAD

6

(6:1–7:20)

Bab-Dummad Israel-dulemarse ulusad
1 Israel-dulemar, Bab-Jehová-ibmar-sogedi be nue itomar:
"Be gwichigumar. Be boni-nikagudiid yarmar-asabin be sognamar.
Yar-mullugana be-itogega be imakmar."

2 Yalamar, Bab-Jehová-urwed be itomar,
napa-e-saila-gandikmalad, nue be bogimakar itomar,
Bab-Jehová, e-dulemarga igar itosokalid,
Israel-dulemargi gwisgusokalid.

3 Bab-Jehová sogded: "An-dulamar, ¿igi an bemar-imaksa?
Be anga-sogmala, ¿ibigi an begi nosa?
4 Ar ani an Egipto-yalagi bemar-onosadid,
maigagudiid-yalagi an bemar-ollor-imaksadid.
Ani an bemarga Moisés, Aarón, María, barmisgusadid,
adi, amar bemar-idumalagar.
5 An-dulamar, be-ebinsamala,
Moab-dulemar-e-rey-Balac bemar-wiogega bemar-idu igar amisgusanad.
Beor-machi-Balaam, igi Balac-abin sogsagusa,
a be nue-ebinsamala.
Deginbali, Sitim'ye-neg-nugad-akale, Gilgal-neg-nugadse-be-nonigusmaladi, be ebinsabali.
Magar be an-dakmala,
ani an, Bab-Jehová bemar-onosadid."

6 Emide be sogmalad:
"Anmarde, ¿igi Bab-Jehová-walikaa gumalosunna?
¿Igi anmar Bab-Dummad-Bur-Birigined-asabin sindigar sigmalosunna?
¿Moli-bebe-nikad-birgagwenad-ogumakar-ukleged, an ega ukega sedoe?
7 An sibad-wawaad-machered miliba (1000) Bab-Jehová'ga uker, Bab-Jehová ¿yeer itogoe?
Olivo-gwallu bute-miliambe (10,000) an ega uker, ¿yeer itogoe?
An ibmar-isgana-imaksad-ular, ¿an-machi-sailagined an ukoe?
An-machi-sunnad, ¿an-isgued-ular, an ukoe?"

8 Ar Bab-Jehová bato bega sogsad ibu ibmar-nuedi.
Bab-Jehová be-daed-abemaidi, bato bega sogsad:
Igar-napiragwad-imaked be-abemaid,
dule-wiledaked be-abemaid,
e-asabin gwage-eikwadaed be-abemaid.

Jerusalén-dulemar sabsur-odurdaklegoed
9 Jerusalén-dulemar, Bab-Jehová-ibmar-soged nue be itomar:
Dule Bab-Dummad-dobee-nanadiile,
a-dule, dule-binsaed-ibedid.
Sabsur-odurdaklenaid nue be itomala.
Bega dule-odurdakleged-barmialidi, nue be itomala.

[10] “¡Dule-isganamar! Ande be-ibmar-nuegan ibmar-isgana-imakedba-amisad, ¿baisurdakode?
Degi, ande be ibmar-wilubsamalad-isgana, ¿baisurdakode? ¡Adi surbali!
[11] Ar ande, dule ibmar-wilubsaed-nuegansulid-ebudiid ¿igi yeer dakosunna?
Degi, ibmar-wilubdaked-ebudiid, ¿an igi yeer dakosunna? ¡Geg an yeer daked!
[12] Dule-mani-ibegan, sabsur dule-imakedid.
Bela neggweburginmalad, gakansilimalad.
Na e-ibmar-sogedi bela gakansaedbiid.
[13] Emisgine, ani an sabsur-be-imakmaloed,
bemar-isgued-ular, an bemar-obelogoed.
[14] Na be mas-gunmalo-inigwele, gwen be immelegosurmalad,
amba ukudmaada be gudii gumaloed.
Be ibmar-gwag weemaloe-inigwele, be-ibe berguoed.
Ar be ibmar-soggwensaar-gaoedi, ani an bila-onolegedgi be-ibe obelogoed.
[15] Be ibmar-digmaloedi, gwen be weosurmalad,
degi, be olivo-gwallu-egurmaloedi, gwen be ebugosurmalad.
Vino-onogega uva-nis-egurusadi, be gobosurmarbalid.

[16] ”Rey-Omri-igar-mesisadba be nanadimalad,
bela Rey-Acab-e-wagan-ibmar-isgana-imaksadba be ibmar-imakdimalad.
Amar-ibmar-imaksadyobi be nanadiid.
A-ulale, an bemar-obeloged imakoed.
Be-dulemar bingedar-itogega an saoed.
Dulemar-begi-dodoedi, an imakoed.”

7

Miqueas, dulemar-isgudiidga bukib-itoged

[1] Miqueas sogded:
“¡An duledar-wiles!
Ibmar-gwag-yorgi-weleged-abin an nonisulid.
Uva-solagan-weleged-abin an nonisulid.
Degisoggu, uva-san-dukgwenad bar an daksulid,
degi, an higuera-san-gunnegala gwen an daksurbalid.
[2] Dule-wiledakmalad bela neggweburgi obelolesad, we-yargi dule-innikimalad bergusad.
Bela dule-oburgwedgi-binsadimaladi, na muchub-muchub yamodidimalad.
[3] Ibmar-isgana-imakedgi dule gwen egi obinsulid.
Dule-dummagan-negsemamaid, degi, dule-igar-nabomalad, dule-bamaladse manigi-baklegar, igar nabomalad.
Dule-gandikmalad e-itolegedba ibmar egismalad,
e-ibmar-abegedba ega ukdamalad.
[4] A-dulemar-abargi wis-dule-nuegan-gudimaladdina,
bur bule sapi-ikobiidyob gued.
A-dulemar-abargi dule-bur-innikigwaddina, bur bule ikomaryob gued.
Suli-suli-itoleged-e-ibadi begi danikid,
Bab-gayaburba-barsogmalad bega-ibmar-sogsadyobi, sabsur-odurdakleged-iba bato bega warmaksad.
[5] Degisoggu, melle be-ai-ibmar-soged be itogo,
degi, melle dule-baid-bega-ibmar-soged be itogo.
Be-ome-ebo be sunmakalile, nue-itoakwaa be sunmako.
[6] Ar ade, masmala, e-sergangi binsaedsuli guded,
bunamala, nangangi obited,
balamar, sak-omegangi obited,
degi, e-isdarmaladi, e-neguyaginmalad nanaed.
[7] Degi-inigwele, ani Miqueas, Bab-Jehová’gi an bensulid,
Bab-Dummad-an-abonogedi, an edarbedii guoed.
An-Bab-Dummadi, an-itogoed.”

Israel-dulemar bendaklegoed

[8] Miqueas weyob sogded:
“An-isdarmalad-yar-baid-baidgi-bukmalad, mer be an-odurdaklegedgi weligwar itomala.
Ar an galakus-inigwele, amba an gannar gwisguoed.
An negsichidgi gudii-inigwele, ar Bab-Jehová neg-meegwadga anga gued.
[9] Ar Bab-Jehová’gi an isgusad,
degisoggu, Bab-Dummad-anga-igar-nudakedse,
degi, anga-igar-nabogedse an e-urwed itogoed.
Geb Bab-Jehová, igar-nued anga oyogoed,
degi, e-an-abonosadgi an werguoed.

[10] An-isdarad anga sokardaed: '¿Bia be-Bab-Jehová'de?
A-dule, an-dakalile, bingedar itodoed.'
An-sunnagwad an-ibya-nuki e-wilegoed an dakoed.
A-dule, neg-imbaba-olligi-annalegedyobi guoed.

[11] "Jerusalén, gannar be-galu-matusurmalad-sobledele,
be-yar-abingunanaid nasgudoed.
[12] A-ibagangine, dule-bamalad, Asiria-yala-akale, Egipto-yalase-dulemar-bukwad, bese nonimaloed.
Nilo-diwar-akale, Éufrates-diwarse-dulemar-bukwad, bese nonimaloed.
Demarsik-bukmalad-akale, demar-baidsik-bukmaladse-dulemar-bukwad, bese nonimaloed.
Deginbali, yar-dummagansik-bukmalad-akale, yar-dummagan-baidsik-bukmaladse-dulemar-bukwad, bela bese nonimaloed.
[13] Dule-isgusmalad-ular, we-napneg olloo naguoed,
deyobi, neg naguoed."

Bab-Jehová, Israel-dulemar-wiledakoed
[14] Bab-Jehová, be-dulamar be nue ako,
be-mimmigan walagwengi sapur-nuedgi-bukmalad be nue akwedii be guo.
Epennegwadyobi be Basán-yalase, degi, Galaad-yalase be sede.
[15] Egipto-yalagi Israel-dulemar-onosgu, ibmar-dakledisurmalad-oyosayobi, be oyoge.
[16] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladi, be-ibmar-gegerdaklemalad dakmaloed.
Be-gandikid-dakoedba bingedar itodmaloed,
geger-dakedba gaya-gadmaloed,
degi, uaya-atidmaloed.
[17] Igi-naibe napagi yaarmakar-nanae, deyobi, nanamaloed.
Ibdula-unimalad-unimakedyob gumaloed.
E-dukued-neggi dobed-abalagi nodamaloed,
be-asabin dobedgi ainidamaloed.
Anmar-Bab-Dummad-Jehová, bese, gannar we-dulemar nonimaloed.

[18] Bab-Dummad, ¿ar doa beyobid e-mimmigan-besmaladga isgusad-elied gudii?
¿Doa beyobid ibmar-isgana-imaksad bela ei-ieged gudii?
Ar be degisadegu, urwedii guosulid,
ar ade, bur bule anmar-sabguedgi be binsaed.
[19] Gannar wile be anmar-dake.
Anmar-isgued be osuloge,
anmar-isguedgi mer bar be binsae.
[20] Jacob-waganga, be-ibmar-inniki-imaked, be oyoge,
Abraham-waganga, dule-ise-wiledaked be oyoge.
Epennegwa anmar-dadganga ise-sogar-imaksayobi, be ibmar imake.

NAHÚM-GARDA
NAHÚM
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Nahúm-Garda. Nahúm, Elcos-neggweburginedid. *Jehová gwage-armaksaye,* Nahúm-nug obarileged.

Nahúm-Gardagi weyob sunmaklenaid

Nahúm, negburgan daksad. Nahúm Judá-yalagi Bab-igargi sunmakdii gusad. Nínive-neggwebur-odurdaklegoedgi bur sunmakdii gusad. We-neggwebur bela-bela gangued-nika-siidbali, dulemar-baigan wioali gusad. Nínive-neggwebur sabsur-ibitosgua, bela dulemar-yar-baid-baidginmalad egi wergunai gusmalad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová e-urwedgi bugedmai imaked (1:1-14).
2. Nínive-neggwebur berguoed (1:15–2:12).
3. Nínive-neggweburginmalad wiledar-itomaloed (2:13–3:19).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ E-URWEDGI BUGEDMAI IMAKED

(1:1-14)

1 Nahúm-negburgan-daksad-e-garda. Nahúm'de Elcos-neggweburgined. We-gardagi Bab-Jehová Nínive-neggweburgi neg-guoed sogsad.

Bab-Jehová-magarosad

2 Bab-Jehová, unnila dule-ebarbi-nanabi abeged,
buged-mai dule-imakedbalid.
Bab-Jehová dule-buged-mai-imakedid,
e-isdarmaladse urwedid.
Bab-Jehová, dule-egi-yoledimalad buged-mai imaked,
e-isdarmalad ese sabsur-odurdakleged.
3 Bab-Jehová wissur gwae-gwae urwed.
Bab-Jehová bela-bela gangued nikad.
Bab-Jehová dule-ibmar-oakalosad sabsur-odurdakedsegad.
Bab-Jehová burwa-oored-abargi, burwa-dummad-abargi gudidaed,
mogir Bab-Jehová-e-nanaedba ukub-ainakweyobi gued.
4 Bab-Jehová demarga ibmar binnasur sogdele, demar dinnaa naddaed.
Bela diwarmar dinnaa guega imakbalid.
Basán-yar, degi, Carmelo-yar bela dinguded,
Líbano-yar-dutumar bela dingudbalid.
5 Bab-Jehová-asabin yarmar giglimakdedaed,
yar-mullugan babatiddaed.
Bab-Jehová-asabin napneg giglimakdedaed,
Bab-Jehová-asabin napneg-dirbir-naid,
degi, bela egi bukmalad wawanmakdedaed.
6 Bab-Jehová-e-urwed-abin, ¿doa gwisguoe?
Bab-Jehová-e-sae-itoged-abin, ¿doa gannarbaa gwisguoe?
Bab-Jehová-e-urwedi, soo-gwabunye-gwichidyobi gued,
e-asabin akwasailagan bela ese ubigwar gued.

Nínive-neggwebur berguoed

7 Bab-Jehová, duledar-nuedid,
suli-suli-itogedgine, anmar-odukuedid.
Dule-egi-bensurmalad-bendakedid.
8 Bab-Jehová Nínive-neggwebur diwar-dummad-noedbali obelogoed.
Bab-Jehová amba negsichidgine e-isdarmalad-baleginnoed.
9 Bab-Jehová'gi-gwisguega, ¿ibiga bemar igar-isgana aminanai?
Bab-Jehová bela bemar-giir imakoed,
bemar-wiledakega bar iba-baid nasikosulid.
10 Bemar gagan-dinnagwadyobi bergumaloed, ikomar-dinnagwadyobi bergumaloed,
Dule vino-doggus-gobsadba bar-itodisurdaedyobi bemar guoed.
11 Be, Nínive-neggwebur, begi dule-binsaed-uked-isgana gwalulesad.
A-dule, Bab-Jehová'gi igar-isgana amied.

Mesagwar-dule-imakdiidgi ollorgued

12 Bab-Jehová weyob soged:

"Asiria-dulemar nollosurgumala-inigwele, bergumaloed.
Asiria-dulemar dula-bukidar-inigwele, burgwemaloed.
Bedi, Judá-dulemar, an sabsuli-be-wiosmala-inigwele,
bar deyobi, an be-wiogosurmalad.
13 Dulemar-sabsur-be-imakdimaladgi an be-ollor-imakoed,
bar be maiga-gudii guosurmalad."

14 Bemardi, Nínive-dorgan, Bab-Jehová bemarga igar-mesisad:
"Mimmigan bar be nikuosurmarye,
adi, be-nug mer bar degisadegu obarledii guegarye.
Be-bab-dummadse-goled-neggi ibmar-wagar-sobarmar-bukwad,
esgoro-gordikidgi ibmar-bab-dummadyob-sobar-bukwad, an obelogoed.
Ar be dule-isganasoggu,
an bega neg-uan guagwar sioed."

2. NÍNIVE-NEGGWEBUR BERGUOED

(1:15–2:12)

Nínive-dorgan-galakuoed-igar
15 ¡Be dakmala! Dule-gayaburba-nuegan-berbegedi,
dule neg-bogidik-naguoedgi-sunmakedi, bato yalaganba danikid.
Judá-dulemar, be-iba-onomaladgi, be wergumala,
Bab-Jehová'ga be ibmar-ukoye-sogsad be uke.
Ar dule-isganamar bar be-yarse ubogosurmalad,
ar bela Bab-Jehová'se giir gusmalad.

2

Nínive-neggwebur berguoed
1 Nínive-dorgan, bemargi dule-ibmar-obeloged gwichigudanikid,
be-neggandikidgi, be nakulegwichi imake.
Be-igarmarba be nakulemala, es-suid be guagwar gamala,
bela bemar na niga ogannomala.
Danale be ambikumala,
adi, na be gargangued nikumalagar.
2 Ar Bab-Jehová Jacob-dulemar-e-yeerdakleged gannar obinoged.
Israel-dulemar-e-yeerdakleged gannar obinoged.
Ar dule-atursamalad e-ibe ibmar susmalanad,
bela e-ibe uva-dub obelosmalanad.

3 E-sorda-bila-onomalad-bulegan-e-sigu-abgamalad, ginnitibi magaled,
sordamar-bila-onomalad mor-ginnigan yoimalad.
E-ur-napaginmalad guagwar bila-onogega-nanaidi, soo-gaeyobi dakarmaknanaid.
Sorda-bila-onomalad e-eswarmar-gani-gani, sakwa bipinmakdanimalad.
4 E-ur-napaginmalad neg-imbaba gwae-gwae oabarmakdemalad,
binnasuli dulemar-danar-bukumaladgi iirmakdidimalad.
Acha-gwallu-gaeyobi urmar daklenanaed,
mar-gaeyobi dakar-dakar gamalad.

Nínive-neggwebur-bergusad, degi, e-ibe ibmar-sulesad
5 Nínive-e-rey e-sordagan-bila-onomalad-buleganse goled,
we-sordagan duurmakdegua, na muchub-muchub yolenanai gusad.
Egi-ubodanimalad-abin-bukuega, galu-matusulidsik abarmakdemalad,
6 degi-inigwele, yawagak-dummagan-diwar-abgamaid argaded, reyneg aimukuded.
7 Rey-ome gales selemaid,
omegan-ega-arbamaladi nuu-akiginmaiyobi selemamaid,
nue-nunmak-itogedbali bonadapmalad.

8 Nínive-neggwebur dii-sied-mamarisadyob gued, e-diimar ariomaid.
Ese gornanaid: "¡Mer be abarmakmala! ¡Be gannar dagmala!"
Ar dule-wargwensaar gwen gannar aibirsulid.
9 ¡Mani be sumala!
¡Or be atursamala!
Nínive-neggwebur e-ibmar-nuegan yaisulid,
manimar bukidar nikad, ibmar-yeerdaklemalad bukidar nikbalid.
10 Nínive-neggwebur bergus siid,
dule-sate siid, napabi-nai nagusad.

Dobedbali dulemar nig-argwatemalad,
e-yokormar nollomakded.
Bela e-abagan wawanmakded,
e-wagarmar bela sibudiki daklenaded.

Achumigur-nono-wawaad-obelolegoed
11 Achumigur-nono-wawaad-e-neg, ¿bia nade?
Achumigur-e-mimmigan-e-neg, ¿bia nade?
A-neggine, achumigur-machered, e-ome, degi, e-mimmigan, dule-e-ogwayed-sate, dobsuli mamaidaenad.
12 Achumigur-machered na e-mimmiganga san-goa-goa-imakdidaedi, ¿bia nade?
Na e-omeganga ibdurgan-oburgwedaedi, ¿bia nade?
Na e-megedgi ibdurgan-oburgwisad-urbedidaedi, ¿bia nade?
Na e-neggi san-sabodidaedi, ¿bia nade?

3. NÍNIVE-NEGGWEBURGINMALAD WILEDAR-ITOMALOED

(2:13–3:19)
13 Bab-Jehová Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
"Emigindi, an bemargi gwisguega danikid.
Be-urmar-napagined-bila-onomalad burubi-sii an imakoed,
be-achumigur-burwigana an es-suidgi oburgoed.
Ibmar-atursamaladi be-yargi an osulogoed,
be-dule-gayaburba-barsogmalad bar bipisaale itolegosulid."

3

Nínive-neggwebur-berguoedgi sunmaklenaid
1 Neggwebur-dulemar-ablis-eogedbi-siid, be ¡duledar-wiles!
Bela begi neg-gakansalegedbi naid,
begi bela-bela ibmar-atursalegedbi naid,
ibmar-atursaedi gwen be indaksulid.
Be deyob gusiidi, be ¡duledar-wiles!
2 Molidub-suid-goledi bato itoleged.
Ur-napaginmalad-e-nagmar-bipirmaknaid-goled bato itoleged.
Moli-nag-goledi bato itoleged,
bila-onomalad-ur-napaginmalad e-gollomakedi bato itoleged.
3 Sorda-moli-birgi-sii-bila-onomalad-danimalad itoleged.
Es-suid-e-dakarmaked mag dakleged,
eswar-dakar-dakar-gaed mag dakleged.
Dulemar-burgwarmaladi yaisulid.
Muimar odunnumakded,
muimar baid-baidsik omileded,
dulemar a-muimargi yolenanaid.
4 Ar ome-gambasaed macherganga yamo-yamo-gudidaed-ular, deyobi neg-gunonikid.
We-omede, dule-binsaed-gaed-buledid.
E-gambanuchu-saedgi dulemar-yardaksad,
e-inamar-isgana-imakedgi dulemar-yardaksabalid.
5 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
"¡An bemargi gwisguega danikid!
Be-sabure wagarse an be-ibe onakoed,
adi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad uka-swiri be-dakmalaga,
dule-yar-dummaganginmalad be-binge-itoged dakmalagar.
6 Begine an ibmar-isgana mioed,
an be-nug oichogoed,
dulemar-abargi-oyolegega an be-imakoed.
7 Bela dule-be-dakmaloedi begi bangudoed.
Sogdemaloed: 'Nínive-neggwebur bergusye.
¿Doa eba wile itogoe?
¿Bia dule-wile-e-daked an ega amioe?' "

Nínive-neggwebur-bela-obelolesad
8 ¿Ar bede Tebas-neggweburba bur-nuedsi?
Ar Tebas-neggweburde diimar-abargi siinad,
Nilo-diwar-sukamakmaid-walik siinad,
Demar e-napa-odinnogaledyob guenad,
diimar e-galu-matusulidyob guenad.
9 Etiopía-yar, Egipto-yar, Tebas-neggwebur-bendaksimalanad,
bela-bela gangued nikamalanad.

Fut-yar, Libia-yar, Tebas'ba naimalanad.
[10] Degi-inigwele, Tebas-dulemar yar-baidse ononnolesmalad,
yar-baidse gales-selesmalad.
E-mimmigan igar-abingunanaidgi
sabsur-omukulenai gusmalad.
E-dule-nuga-nikamalad ibmarba-wilubdakar mimilesgusmalad,
e-dule-dummagan-negsediid esgoro-dubgi edilles gusmalad.

[11] Be, Nínive-neggwebur, be-omumsamarmogoed,
neg-itosuli be gudii guoed.
Be-isdarmalad-ulale,
neg-dukued amidii be gumogoed.
[12] Bela be-neg-gandikmaladi
higuera-sapi-san-gordik-siiyobi gued,
ar dule osiamakele,
dule-gunnega-gwichid-e-gaya-yaba argwaned.
[13] Be dake, be-isdarmaladbo be bila-ononaidgi,
be-sorda-bila-onomalad omeganyobi damalad.
Be-neggwebur-e-yawagakmar argasii guoed,
ar be-yawagakgi-suar-biir-biir-megmalad soose gummakoed.

Binsa neg-bendaked amimaloed
[14] Nínive-neggwebur, be-isdarmalad be-neggwebur-ebiris-ambikunonimaloed-iduar, dii be enomar,
be-neg-gandikmalad be ogannomala.
Napa-olli-ollid-birgi be gwisgue, napsa-ginnid-birgi be annae,
akwa-napsa-ginnidgi-sobaled be sobe.
[15] Degi-inigwele, soogi be burgwemaloed,
es-suidgi be girgumaloed,
be-isdarmalad sesmaryobi giir be-imakmaloed.
Ses-burwiganayobi be mergumai gumala,
sesmaryobi be gwalulemai gumala.
[16] Be-dula ibmar-ukedgi-arbamaladi,
bur bule nibneggi-niisgwamar-nanaidba merguded.
[17] Be-dummagan seseyobi gumalad,
be-sordamar-e-dummagan ibmar-gukumalad-gar-satedyobi gumalad.
We-ibmarmar neg-dambegwadgine galu-matusurmaladgi achaa nagudamalad.
Ar dad-nakwialirdi gukuddamalad, bar daklegosulid,
dule wissulid bia naddamala.

[18] Asiria-e-Rey,
dule-bega-negdakmamaid bela-bela gabmamaid,
be-sordamar-ise-welegar-imaklesmalad gabidmalad.
Be-dulamar yala-imbaganba aisakis gudidiid,
amar-onmakega dule sated.
[19] Be-nailikgusadi gege nudakleged,
be-yaa-siid-nudakega ina sated.

Dulemar deyob-be-gusadi be-wisgumaloedi,
bega yeer-itomaloed.
Ar ade, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-bukidara
be sabsur-imaksa gusad.

HABACUC-GARDA
HABACUC
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Habacuc-Garda. Judá-dulemar Babilonia-yarse selesmalad-idu, Habacuc, Judá-dulemarga Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-napidga gusadid. Dulemar dogdar innikimakar e-nug-obarileged wissulid. Egi binsaledo, wede *Angaagwar-gaed,* e-nug obarileye.

Habacuc-Gardagi weyob sunmaklenaid

Habacuc, Judá-dulemar Babilonia-dulemarse gebe-gales-seledsokarmalad-idu ega sunmaksa gusad. Habacuc'gi binsaleged, Sofonías-ibagangi, Jeremías-ibagangi, degine, Nahúm-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburbagi sunmaksaye.

Habacuc, Bab-Dummad-ibmar-imaknaidba ese egisnai gusad, ibiga Judá-dulemar deyob ibmar imak-naiye. Habacuc, Judá-dulemar-daed nabir daksursoggu, Bab-Dummadga sognai gusad: "We-dulemar be sabsur-odurdakye." Bab-Dummadi, Habacuc-ese-gochad itosad. Geb ega sogsad: "We-dulemar, Babilonia-sordamarse sabsur-odurdaklemaloye."

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Igar-inniki-imaklesulidba, Habacuc sabsur-ibmar soged (1:1-4).
2. Bab-Jehová, Habacuc-abin-imaksad (1:5-11).
3. Habacuc, Bab-Dummadga gannar-ibmar soged (1:12-17).
4. Bab-Jehová, Habacuc-abin-imaksad (2:1-5).
5. Dule-inniki-ibmar-imaksurmalad, dummad-wilegoed (2:6-20).
6. Habacuc, Bab-Dummadse-goled (3:1-19).

Be itogua.

1. IGAR-INNIKI-IMAKLESULIDBA, HABACUC SABSUR-IBMAR SOGED

(1:1-4)

1 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Habacuc negburgan-daksagua, we-gayaburba ega soglesad.

Habacuc, Bab-Dummadga ibmar soged

2 Bab-Jehová'ye, ¿sanagwadse an bese bendakleged egisnaiguoe?
Emide, gwen be an-itosulid.
¿Sanagwadse dulemar-sabsur-imakledimalad-ular, an bese gornaiguoe?
Emide, gwen be anmar-bendaksulid.
3 ¿Ibigala, igar-innikwad-imaklesulid-dakega be an-imake?
¿Ibiga ibmar-isgana-imaklenaid-dakega be an-imake?
Unnila neg-gagalenaidbi, degi, dule-sabsur-imaklegedbi an daked.
Urwelegedbi, degi, na abin-abin-imakmaladbi neg-naid.
4 Agala, igar-maidba ibmar-imaklesulid,
igar-innikigwad-imakleged bar imaklesulid.
Dule-isgana dule-nued-balegindiid,
dulemarga igar-innikigwadba igar nabolesulid.

2. BAB-JEHOVÁ, HABACUC-ABIN-IMAKSAD

(1:5-11)

5 Bab-Jehová sogded:
"Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad be dakmala.
Nuekwaa be dakmala, geger-dakbukwa be gumala.
We-ibagangi ibmar-gegerdaklemalad an imaksokalid,
amba dule bemarga a-ibmar-imaklegoed-odulogele, bemar amba bengumaloed.
6 Caldea-dulemar an bemargi bila-onodagega imaknaid,
we-dulemar, dule-isgana-nanaed, binna-binnasuli ibmar-imakmaladid.
Dule-baid-ibe napa-suega bela napneg-ebirdii damalad.
7 We-dulemar dule-buleganad, dule-ogwayemaladid,
na e-sogedba igar-innikigwad-imakleged imakmaladid.
Na e-nugbi-dummarbagued amidimaladid.
8 E-molimar, achu-barbadba bur bule abarmakmalad,
achu-sapurba bur bule ursirmalad.
E-sordamar-moli-birgi-bila-onomalad sabsur-abarmakmalad,
we-sordamar dikasur danimalad.
Igi sulubagi e-mas-daksale, binnasuli egi melleardae,
deyobi dulemargi mellear damalad.
9 We-dulemar unnila emar-sabsur-imakega danimalad,
e-nadapmaladba neg-dobedbi nasiknadapmalad.

Ukub-weeyobi dulemar-gamalad.
10 Reymar-mamaidgi burgunagus damalad,
sapin-dummagan-negsemamaidgi dodonagus damarbalid.
Neggwebur-galu-matusur-nikamaladga allenana damalad,
ar ade, a-neggweburmargi-dogegala arsanyob napamar sobmalad.
11 We-dulemar burwa-dummadyobi bela ese ibmar oitoledaed.
E-gangued e-bab-dummadga imakdimalad. Agi e-isgued siid."

3. HABACUC, BAB-DUMMADGA GANNAR-IBMAR SOGED

(1:12-17)

12 Be, Bab-Jehová, bato be negasaila-akale gudiid.
Be, an-Bab-Dummad-isligwaled, be degisadegu dula maid.
Be, Bab-Jehová, igar-innikigwad-imakmalaga be Babilonia-dorgan urbisad.
Be, akwasaila-dukuedyob anmarga gued.
Anmar-sabsur-odurdaked-oyogega be Babilonia-dorgan urbisad.
13 Be, bela-bela dule-swilidikgusoggu, ibmar-isgana be abesulid.
Dule-sabsur-imakleged be yeer daksurbalid,
degite, ¿ibiga be dule-isganamar baisur-daksunna?
Dule-isganamar dule-nuegan-sabsur-imaknaid be dakmaidgi,
¿ibiga be gayamakar maisunna?
14 Uamar-e-idued-satedyobi be dulemar-imaksad,
ibmar-unimalad-e-idued-satedyob be dulemar-imaksad.
15 A-ulale, Babilonia-dorgan achwergi-uasoeyobi dulemar-gamalad.
E-sakigi ua-galesar-ebipidamaladyobi dulemar-ebipimalad.
E-saki-ollo-ollogwad-imbaba ua-galesnanaid-weedyobi dulemar-wemalad,
degidba, yeer itomalad, weligwar itomalad.
16 A-ulale, Babilonia-dorgan na e-sakiga bab-dummadyobi ega ibmar-ukleged ukmalad.
E-sakiga ina-wawadikid ogumakmalad.
Ar e-saki-nukad na e-masgunned bukidar nikad,
e-mas yeer gullebalid.
17 Ar deyobi, Babilonia-dorgan, dulemar-wiogega, ¿na e-saki-midii gumaloe?
¿Dulemar-gwen-wiledaksuli gindakdii gumaloe?

4. BAB-JEHOVÁ, HABACUC-ABIN-IMAKSAD

2

(2:1-5)

1 Habacuc sogdebalid:
An nakuledii imakoed,
aila-birgi an edarbegwichi imakoed.
Bab-Jehová anga-ibmar-sogdagoed an nue-itoagwar itogoed,
an ega ibmar-sogsad igi-an-abin-imakdagodibe.

Bab-Jehová, Habacuc-abin-imaksad

2 Bab-Jehová an-abin-imaksad:
"Be negburgan-daknaid narmake,
urgogi magar-daklege, be nuekwaa narmako,
adi, nabir baisursunna absolegegar.
3 Ar negburgan-oyolenaidi, na e-iba-sogedba gunonikoed,
bela a-ibmarmar-gunadapid, bela guedsegad.
Ar we-ibmar gwen emiskwaa guosur-inigwele, be abitogo,
ar bela guedsegad.

4 "Dule-isgana e-gwagegi innikidasulid.
Dule-gwage-swilidikiddi, Bab-Jehová'gi-bensulidgi gudii guoed.
5 Napiragwa, ibmar-bukidar-nikuedi dulegi aibined.
A-ulale, dule-na-san-dummarba-imakedi, undar-gudii guosulid.
Ar a-dule, neg-uan-mui-dodaeyobi sulibinsa ibmarbina itoged.
Burgwedyobi bogigudisulid, napi-ibmar abedaed.
Bela yarmar-nanaid ese sulemaid,
bela dulemar ese galemamaid."

5. DULE-INNIKI-IBMAR-IMAKSURMALAD, DUMMAD-WILEGOED

(2:6-20)

6 Bab-Jehová sogdebalid:
"Dulemar-galesmaladi, yoedsega, dulemar-e-gasmaladgi burgunanai gumaloed,
galagwensuli egi sunmaknanai gumaloed.
Weyobi ega namaknanai gumaloed:

‘Dule, emar-ibe-ibmar-suedba mani-ibedga-guedi, ¡duledar-wiles!
Dule, emar-ibe ibmar-galemalad egadga-omelodimaladi, ¡duledar-wiles!
¿Sanagwadse be deyob-gudiid indakoe?’
7 Bese dulemar-mesagwar-imaklediid, ukiagwar begi gwisgudagoed.
We-dulemar wawanmakega be-imaknonimaloed,
sabsuli be-annik ibmar sunonimaloed.
8 Ar be yarmar-bamalad-ibe ibmar atur-imaksasoggu,
yarmar-bamalad-bese-atursalessurmaladdi, be-ibe ibmar atursamarmogoed.
Ar emar-ibe be wilub-obicha ablis-eosad,
degi, we-yar-naidi be sabsur-imaksad,
e-neggwebur be sabsur-imaksad,
e-dulemar be sabsur-imaksabalid,
a-ulale, deyobi be-imakmarmogoed.

9 ”Dule atursaale ibmar-ena na e-neg-siedi, ¡duledar-wiles!
Ar na binsasanad, deyobi na e-neguya bendakoye,
deyobi bar an wiledii guosurye.

10 ”Weyobi be binsaedba na be-neguya bingeguega imaksad.
Bukidar be dulemar-ogilonai-gusadba, na be dukin obeloed amisad.
11 A-ulale, akwa-galumarse-bakale,
degi, urgomar nagubirga-mamaid-bakale, begi aibitemaloed.

12 ”Dule emar-ibe-ablis-eogar neggwebur-sobed, ¡duledar-wiles!
Dule-sabsur-imakedgi neggwebur-urbed, ¡duledar-wiles!
13 Ar ani Bab-Jehová-Bur-Gangued-Nikadi,
dulemar-e-ibmar-imaked, ¿soogi-ogumaklegega igar mesissursi?
Dulemar binsarsunna, ¿geggus-alamaknaiguega igar mesissursi?
14 Ar igi-dii demar-enarkwaa sigisdae,
deyobi napnega Bab-Jehová-e-gargangued-yeerdakleged magar-dake guoed.

15 ”Dule e-ai-omumguedi, ¡duledar-wiles!
Dule e-ai-uka-swana-dakega, vino’gi e-ai-omumguoedi, ¡duledar-wiles!
16 Degidba na be dukin be-nug oichosad,
gwen be na be-nug odummossulid.
Degisoggu, be vino gobmosunna,
an na be Bab-Dummad-akudaked oyosunna.
Bab-Jehová e-argan-nuedgi bingegued-nog-ganisiid gobega be-imake,
be-nug-dummarba-nikad, bipii imakega imake.
17 Babilonia-dorgan, be Líbano-yar-sabsur-imaksagusad begi aibinoed.
Be ibdurgan-ogilosgusad, dobguega be-imakoed.
Ar be dulemar-ibe doggus ablis eosad,
e-yar-naid be sabsur-imaksad,
e-neggweburmar, degi, e-dulemar be sabsur-imaksad.
A-ulale, be sabsur-odurdaklemogoed.

18 ”Duleyob-ibmar-sobaledi, ¿ibi-nuedga wis gue? Ibmar-nuedga gusuli.
Nuchu-esgoro-diregwadgi-sobaledi, ¿ibi-nuedga wis gue? Unnila gakansaedginbi emar-odurdaked.
Dule nuchu-gege-sunmaked-sobedi, unnila na e-arbaedginbi bensulid.
19 Dule suar-sobaledga sogdibe: ‘¡Atake!’
¡We-dule, duledar-wiles!
Dule akwa-sobaledga sogdibe: ‘¡Gwisgue!’
¡We-dule, duledar-wiles!
Ar we-ibmarmar amba bela or egi-ebiris-nai-inigwele,
amba bela mani egi-ebiris-nai-inigwele,
gege ibmargi be-odurdaked,
ar burba sated, unnila uka-ollobi gued.
20 Ar Bab-Jehová’di na e-neg-islidikidgi maid.
Bela dulemar Bab-Jehová-asabin gaya-bogidik gumala.”

6. HABACUC, BAB-DUMMADSE-GOLED

3

(3:1-19)

1 Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Habacuc, Bab-Dummadse-goled. We-Bab-Dummadse-goledi,
Sigionot-gar-goledba gorlegoed.

[2] Bab-Jehová, be-nug-dummarba-gued an itosad,
Bab-Jehová be-ibmar-imaksadi, be-dobekwaa-nanaega an-imaked.
Bab-Jehová'ye, emi anmar-dulagudiidgi be gannar a-ibmarmar imake,
be gannar a-ibmarmar oyoge.
Bab-Jehová'ye, be uludele,
be-dule-wiledaked mer be iego.

[3] Bab-Dummad neg-Temán'ye-nugad-akale, danikid,
Dule-Isligwaled yar-Parán'ye-nugad-akale, danikid.

Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged bela nibneg-gasad,
bela dulemar-we-napneggi-bukwadi e-nug odummomalad.
[4] E-dakarmakedi, mala-dakarmakmaiyobi gued.
E-argangine malamar milemaid,
agine, e-gargangued dukuar maid.
[5] Bab-Dummad-daged-idu, bonigan-bulegan ainied.
Bab-Dummad-sorbali, soo-ginnitibi danidaed.
[6] Bab-Dummad gwisgunonikile, napaneg giglimakde daed.
Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad-dakdele, dulemar wawanmakde daed.
Bela yar-dummagan-dikasurgus-bubukwad malud daed,
yar-senigana-sergan-bubukwad babatid daed,
ar Bab-Dummad-igardi degisadeguad.

[7] Cusán-dulemar-danar-danar-bukwadi, suli-suli-itobukwa an daksad.
Madián-dulemar-bukwadi, bela-bela dobe-itobukwa an daksad.

[8] Bab-Jehová, ¿diwarmarse be ulus gusa?
¿Suke-iirmakmaidse be urwemai gusa?
Be-moli-birgi-sii be abarmakmaigua, be-ur-napagined-gege-galakuedgi be nakwisgua,
¿demarse be nue-urwemai gusa?

[9] Be-warsi na be guagwar ganikid,
be-saguyaba sigumar be enosad.

Be napaneg-marisadgi dii-iirmakega imaksad.
[10] Yarmar-bubukwad be-dakdedba wawanmakdemalad.
Mogirmala, diidar-dummad owinonikid,
muu-billi binnasuli uurmakded, demar-mullugana dunguded.
[11] Be-mala-ibyemaidba, dad-ibeler geg gaed,
be-mala-dakarmakmaidba nii geg noed.
[12] Sae-itodiidba, napneggi be bipirmakdiid.
Urwedgine, be dulemar-sabsur-imaked.

[13] Be-dulamar-bendakegala, be noalid,
na be dule-nug-imaksad-bendakegala, be noalid.
Dule-isganamar-e-rey-nono, be maad imaksad,
bela e-negsemaid e-ibe be obelosad.

[14] E-sordamar-e-nono, be-eswargi be buudu imaksad,
we-sordamar an-oaisakiega burwa-dummadyobi, angi yolenonikid.
Dule-wileged dule-e-bendaked-satedba, igi dule egi yolenonidae,
deyobi, we-sordamar bela-bela-yeer-itogedba angi yolenonikid.
[15] Be-moli-birgi-sii, be demargi bipirmakdiid,
demar-binnasuli-arwemamaid-birgi, be bipirmakdiid.

[16] An deyob itosgua, bela an-gwage-ulubse an-ebusad,
an be-gaya-itosgua, an-gakuli wawanmakded.
Bela an-garmala gulleded, an-nagmar bela nollomakded.
Degi-inigwele, andi binnalee, anmar-wionanaid-e-sabsur-odurdaklegoed-iba-nonikoedi, an edarbed.

[17] Ar amba sapi-higuera sanmaksulile,
uva-dubmar sanmaksurbalile,
andi Bab-Jehová'gi yeer itogoed,
Bab-Dummad-an-abonogedgi, an weligwar itogoed.
Amba olivo-sapi e-san nikusulile,
amba nainumargi ibmar-gwag welesurbalile,

andi Bab-Jehová'gi yeer itogoed,
Bab-Dummad-an-abonogedgi, an weligwar itogoed.
Amba sibad-wawaadmar e-galugi bar bukwasulile,
amba moli-bebe-nikad wargwensaale, e-galugi bar bukwasurbalile,
[18] andi Bab-Jehová'gi yeer itogoed,
Bab-Dummad-an-abonogedgi, an weligwar itogoed.

[19] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, an-ogannogedid.
Goe-sapur-gwae-gwae-abarmakeyobi, an-imaked,
nega-matusulidganba nanaega an-imaked.

Gar-gormalad-dub-nikadba-namaklegega narmaklesad. Namakmalad-e-iduedga narmaklesad.

SOFONÍAS-GARDA
SOFONÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Sofonías-Garda. Sofonías, Nahúm-ibagangi, degi, Habacuc-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedga mai gusmogad. *Odukulesadye,* Sofonías-nug obarileged.

Sofonías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Sofonías'gi binsaleged, Bab-Dummad, Rey-Manasés-ibagangi Sofonías-odukusye.

Judá-e-rey-Josías-ibagangi, Sofonías, Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. Deun, Rey-Josías Judá-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi, bab-dummagan-bamalad-e-wilub-gwigwichid obelosad. E-ailamar, degi, ese-goled-negmar obelosbalid. Bab-Jehová-Igar-Maid-Garda amilesbalid. A-ular, Rey-Josías, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-e-igargan nudaksa gusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová-Sabsur-Urwoed-E-Iba (1:1-18).
2. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad sabsur-odurdaklemaloed (2:1-15).
3. Jerusalén-dulemar-e-isgusad, degi, e-bendaklenonikoed (3:1-20).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ-SABSUR-URWOED-E-IBA

(1:1-18)

1 We, Bab-Jehová-e-gayaburbad. Amón-machi-Josías, Judá-yargi-reyga-maiunni, Bab-Jehová we-gayaburba Cusi-machi-Sofonías'ga sognonigusad. Sofonías'de Gedalías-wagwad, Amarías-wagwa-yokorginedid, degi, Ezequías-wagwa-daksikidid.

Neg-bergued-danikoed iduakwaa owisolenaid

2 Bab-Jehová soged:
"We-napneggi bela ibmar-bukwadi, an obelogoed.
3 Dulemar-bukwadi, ibdurgan-bukwadi, an obelogoed.
Sikwimar-gukudimaladi, uamar-gudimaladi, an obelogoed.
Bab-dummadyob-ibmar-imakledimalad, an obelogoed,
dule-isganamar, an obelogoed.
Dule-we-napneggi-gudiid, an obelogoed."
Bab-Jehová deyob soged.

Judá-dulemar sabsur-odurdaklenonikoed

4 Bab-Jehová sogbalid:
"Judá-yarginmalad an sabsur-odurdakoed,
bela Jerusalén'gi-gudimalad an sabsur-odurdakoed.
Jerusalén'gi ibmar-Baal-bab-dummadyob-imaklediidi, an bela obelogoed.
Dule-Baal'ga-arbadimalad-e-nug, an obelogoed.
Dule-irwa-Baal'se-gormalad-e-nugse-bakale, an obelogoed.
5 Dulemar na e-neg-niba niisgwamar-nug-odummogega,
niisgwamar-asabin-sindigar-sigmalad, an obelogoed.
Dulemar, sindigar-sii an-nuggi ise-sogar-ibmar-sognaid,
degi, bab-Milcom ise-sogar-ibmar-sognaidamarbalid, an obelogoed.
6 Dulemar-angi-bangudmalad,
degi, an amisurmarbalid,
degi, anse idaksurmarbalid, an obelogoed."

7 Bab-Jehová-Bur-Gandik-Maid-asabin bogidik sigmalo,
ar Bab-Jehová-e-iba bato mosad.
Bab-Jehová ibmar-ogumakar-ukleged guakwaa urbisad,
ese-dagega-gorlesmaladi swilidik imaklesmalad.
8 Bab-Jehová sogbalid:
"Anga-ibmar-uklegoed-e-ibagi,
dule-dummaganga-mamaid, an sabsur-odurdakoed,
rey-masmala, an sabsur-odurdakoed.
Bela dulemar dule-ainebalidyob-mor-yomalad, an sabsur-odurdakoed.
9 A-ibagine, anse-goled-neg-yawagak-dogedgi nag-obiar-dogmaladi, an sabsur-odurdakoed.
Dulemar, emar-sabsur-imakedba e-bab-dummagan-neg ibmar-enasii-imakdimalad, an sabsur-odurdakoed.
Emar-yardakedba e-bab-dummagan-neg ibmar-enasii-imakdimalad, an sabsur-odurdakoed."
10 Bab-Jehová weyob sogbalid:
"A-ibagine, Yawagak-Uaye-nugad-akale, dule-e-bendakega binnasuli-gornanai-gumaloedi, itolegoed.

Neggwebur-binid-akale, dule-akiginmalad, itolegoed.
Yarmar-mullugan-akale, wile-itogedba-binnasur-oimakmaladi, itolegoed.

[11] ”Mactes’ginmalad, binnasur be gormakmarmoga.
Ar a-ibagine, dule-manigi-ibmar-ukmalad bergunonikoed.
Mani-muchub-ibmar-ogwamalad bela burgwemaloed.
[12] A-ibagine, Jerusalén-neggweburgi gwallu-mee an imaknonikoed.
Dulemar-vino-sabolebukwadyob dobsuli-bukwamalad, an sabsur-odurdakoed.
We-dulemar binsamalad:
‘Bab-Jehová ibmar-nued imakosulid,
ibmar-isgana imakosurbalid.’
[13] A-ulale, ibmar-nuegan bela e-ibe sulegoed,
e-negmar, bela swana naguoed.
Neg-sobnanai-gumaloenad,
degi-inigwele, egi gwen megosurmalad.
Uva-dub digmaloenad,
degi-inigwele, e-vino’di gwen gobosurmalad.”

Bab-Jehová-e-urwed-dummad-iba
[14] “Bab-Jehová-e-urwed-dummad-iba bato walikgudanikid,
a-iba gwae-gwae modanikid.
Bab-Jehová-e-urwed-dummad-ibagine, sabsur-gormaknanai gumaloed.
Dule-buledse-bakale, binnasuli-gornai guoed.
[15] A-iba, urwed-dummad-iba, naguoed.
Wile-itoged-iba, surbinsa-itoged-iba, naguoed.
Bela ibmar-bergued-iba, ibmar-bibisged-iba, naguoed.
Negsichid-nagued-iba, neg-gudureged-iba, naguoed.
Boo-bela-bela-babated-iba, mogirmar-sichigan-nagued-iba, naguoed.
[16] Gar-trompeta-goled-iba, bila-onogega oimaknanaigumaloed-iba, naguoed.
A-ibagi, neggweburmar-sakdigar-bukwadgi-bila-ononaegala, igar uklegoed.
Negmar-matusur-gwigwichidgi-urwenamalaga, igar uklegoed.”
[17] Bab-Jehová soged:
“Dulemar angi isgusmalad.
A-ulale, bela-bela-surbinsa-itogega an imakoed.
Ibyasuliyob gudii gumaloed.”

E-ablis ukubyob milemai guoed.
E-sanmar ibmar-isganayob milemamai guoed.
[18] Bab-Jehová-urwed-ibagi,
e-mani gwen e-bendakosulid,
e-or gwen e-bendakosurbalid.
Bab-Jehová-e-sae-itogedbali, bela napneg-naid berguoed.
Bela-dulemar-napneggi-gudidimalad, ilagwen-obelolegar ese imaklemaloed.

2. DULEMAR-YAR-BAID-BAIDGI-BUKWAMALAD SABSUR-ODURDAKLEMALOED

2

(2:1-15)
[1] Geb ani an Sofonías sogded:
“Dulemar-bingedsurmalad,
be bulakwaa ambikudamala,
Bab-Jehová-asabin na be san-bipii imakmala.
[2] Bab-Jehová-igi-neg-imakoye-sogsagusad-guoed-idu,
be deyob na be san-bipii imakmala.
A-iba, ar igi-gagan-dinnagana burwaba-seleder berguddae,
deyobi bergudoed.
Bab-Jehová-bela-bela-e-urwed bemargi-yoleged-idu,
be bulakwaa ambikudamala.
Bab-Jehová-e-urwed-iba bemargi-yoleged-idu,
Bab-Jehová-asabin na be san-bipii imakmala.
[3] Napneggi bela na san-bipi-imakdimalad,
Bab-Jehová amimala.
Bab-Jehová-Igar-Maidba-gudidimalad,
Bab-Jehová amimala.
Igar-inniki-imaked be amimala, san-bipi-imaked be amimala,
abakalegi, Bab-Jehová-e-urwed-ibagi,

na be dukued amiarmalale.”

Filistea-dulemar sabsur-odurdaklegoed
4 Gaza-neggwebur dule-sate guoed,
Ascalón-neggwebur napabi-nai guoed.
Asdod-neggweburgi-dulemar-bukwadi,
ibginedbali onilegoed.
Ecrón-neggwebur bela swiri naguoed.
5 Demar-gakaba-bukwamalad-Cereteo-dorgan,
¡be duledar-wilesmar!
Filistea-dulemar-e-yar-Canaán,
Bab-Jehová weyob be-annik soged:

“An be-oberguoed,
begi dulemar bar gudii an imakosulid.”

6 Bela-demar-gakagi-neg-naidi gaganga binyoed.
Agi dulemar sibad-wawaad-akwedii gumaloed.
A-neg-naidi sibad-wawaadmar-bukuega naguoed.
7 A-neg-naidi, Judá-dulemar-napi-besmaladgadga guoed,
agi e-sibad-wawaadmar gagan-madii guoed.
Mutikgusale, Ascalón-neggwebur-e-negmargi
gabnonimaloed.
E-Bab-Dummad-Jehová
amar-bendakega ese nonikoed.
E-dulemar-galesbukwad,
gannar e-yarse dagega imakoed.

Moab-dulemar, degi, Amón-dulemar sabsur-odurdaklegoed
8 Bab-Jehová soged:
“Moab-dulemar an-dulamargi-isdar-sunmaknanaigusad an itosad.
Amón-dulemar an-dulamargi-dodonanaigusad an itosbalid.
We-dulemar, an-dulamar-nug oichosmalad,
an-dulamar-ibe e-yar-naid susmalad.
9 A-ulale, ani Israel-e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged:
An na dukin ise-sogar soged, Moab-yar,
Sodoma-yaryob gunonikoed,
Amón-dulemar, Gomorra-dulemaryob gunonimarmogoed.
E-napaneg ikobiin nagunonikoed, balu-negga gunonikoed,
degisadegu napabi-nai guoed.
An-dulamar-napi-besmaladi, a-dulemar-ibe ibmar sumaloed.
An-dulamar-dula-bemaloedi,
a-dulemar-napaneg egadga imaknonimaloed.”

10 Moab-dulemar, degi, Amón-dulemar,
na san-dummarba-imaksad-ulale, deyob gunonimaloed.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-dulamargi-isdar-sunmaksad-ular, deyob gunonimaloed.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-dulamar-isdar-daksad-ular, deyob gunonimaloed.
11 Bab-Jehová, amar-sabsur-odurdakoed.
Bela napneggi ibmar-bab-dummadga-imakledimaladi, obelogoed.
Deyobi, bela dulemar-we-napneg-ugakaase-bukmaladi,
na e-yar-e-yargi Bab-Jehová-asabin sindigar sigmaloed.

Etiopía-dulemar sabsur-odurdaklegoed
12 Bemar Etiopía-dulemar,
Bab-Jehová-e-es-suidse be oburgwilemarmogoed.

Asiria-dulemar sabsur-odurdaklegoed
13 Bab-Jehová na e-argan dad-nakwed-argan-sapiledsik oyodoed,
Asiria-dulemar-obelogoed.
Napabi-swanga Nínive-neggwebur nasikoed,
nega-dulesulidgan-dinnagwadyob nasikoed.
14 Agi sibad-wawaadmar obunnomamai guoed,
bela-ibdurgan-ursirmar egi gudii guoed.
E-buarmargi, mutikidbali
gorgimar, dabgalamar, gabdidii gumaloed.
Irmon yawagak-seniganaba gorsii guoed.

Sikwisichid yawagak-dogedgi gorsii guoed,
urwar nagubirga-mamaid magar-dakle megoed.
15 Weyobi Nínive-neggwebur-na-gannarba-imakdiid,
na gwen-dulemar e-akar-imakosuli-itodiid, gunonikoed.
Na e-dulemar sogdimalad:
"Anmar-neggweburyobid, baid-neggwebur sate."
Ibiyobi swanga nagunoniki,
ibdurgan-ursirmalad-e-galuga gunonikid.
Bela dulemar e-dikarba-nasmaloed,
egi dododmaloed, argan-olole egi oyonanai gumaloed.

3. JERUSALÉN-DULEMAR-E-ISGUSAD, DEGI, E-BENDAKLENONIKOED

3

(3:1-20)

Jerusalén-e-isgusad

1 Neggwebur-emar-sabsur-imaksiid,
uayasuli-siid, nue-isgussiid. ¡Be duledar-wiles!

2 Dule-ega-binsaed-daked itosulid,
nabir-gudiguega ega-ibmar-soged, abesulid.
We-dulemar Bab-Jehová-bened,
e-Bab-Dummad amisulid.
3 We-neggweburgi dule-dummagan-negsedimaladi,
achumigur-nono-wawaad-uurmakdiiyob gudimalad.
E-negsedimalad, igi achu-sapur-burburud mutikidba mas-gasale,
gwen banedga mas sabosuli, deyobi damalad.
4 E-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, na san-dummarba-imakmaladid,
emar-yardakmaladid.
E-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, neg-islidikidi oichodimalad.
Bab-Jehová-Igar-Mamaidgi annadimalad.
5 Dule, Bab-Jehová-e-dulamar-abargi-gudiiddi,
igar-inniki-imakedid, ibmar-isgana imaksulid.
Bane-bane wakudaryalaba e-igar-inniki-imaked imakdiid,
bangi-oibosale, geg imaksuli gued.
Dule-isganadina, gwen binged itosulid.
6 Bab-Jehová soged:
"Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad an obelosad,
e-neg-matusurmalad an earisad.
E-neg-imbamar dule-sate an imaksad,
gwen bar dulemar egi nanasulid.
E-neggweburmar napabi nagusad,
e-dulemar bela girgusad.
7 An binsanaigualid:
'Jerusalén-dulemardi an-dobguoergebye,
anba ibsaoergebye.'
Adi, deyobi, an e-neg-bukwadse ataknadele,
e-negmar an oberguosurye.
Degi-inigwele, aka Jerusalén-dulemar bur
gwae-gwae ibmar-isgana-imakde gusmalad."
8 Agala, Bab-Jehová soged:
"Degisoggu, an-bemargi-yolegega-danikoed-ibagi
be an-abitomalo.
Ar dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-onmakega an imaksokalid,
bela-neg-selemamaid-atoega an imaksokalid,
adi, an-bela-bela-sae-itogedgi wemar sabsur-odurdakega,
an-bela-bela-urwedgi wemar sabsur-odurdakegar.
An uludele, an sooyob gued,
anse bela napneg ogumaklegoed.

Dule-napi-besmalad

9 "Bela Bab-Jehová-nug-odummomalaga,
bela bulakwaa Bab-Jehová'ga arbamalaga,
an dulemar-e-gwabinduku swilidik imakoed.
10 Etiopía-diwarmargi dikasur-daksik-bukwamaladi,

an-nug-odummodimaladi, an-dulamar-aisakis-bukwamaladi,
anga ibmar-ukleged senonimaloed.
11 A-ibagine, be angi-yoledigusadgine,
bar be bingeguosulid.
Be-abargi dule-na-san-dummarba-imakdiid,
dule-na-nuga-nikadga-imakdiid, an obelogoed.
Deyobi, an-yar-islidikidgi,
bar na san-dummarba-imakdii guosulid.
12 Be-abargi unnila dule-wileganabi,
dule-na-san-dummarba-imaksurmaladbi, an obegoed.
Wemar unnila Bab-Jehová'gi
bensurgudii gumaloed.
13 Israel-dulemar-napi-bemaloedi,
ibmar-isgana imakosurmalad,
bar gakansaosurmalad,
bar emar-yardakosurmarbalid.
Unnila nuedgi mas-gundii,
dobsulidgi obunnodii gumaloed."
14 Ani an Sofonías bega sogmalad:
"Sión-dulemar, weligwar-itogedba be iseed gormala,
Israel-dulemar, nakwisadba be oimakmala.
Jerusalén-dulemar, gwage-ulubgi be yeer-itomala, be wergumala.
15 Bab-Jehová bar sabsur be-imakosulid,
Bab-Jehová be-isdarmalad gannar sorsik-duurmakega imaksad.
Israel-e-rey-Bab-Jehová, bemar-abargi gudiid.
Bar be ibmar-isgana dobguosurmalad.
16 A-ibagine, Jerusalén-dulemarga sogdemaloed:
'Sión-dulemar mer be dobgumarye, gandik-imakmarye.'
17 Ar be-Bab-Dummad-Jehová bemar-abargi gudiid.
Ar Bab-Jehová dule-bila-onoged-nakwisad gued.
Ibamargineyobi, Bab-Jehová begi weligwar itogoed.
Gannaryobi e-sabgued bega oyogoed,
18 be-nuggine weligwaledba namakoed."
Bab-Jehová soged:
"Wile-itogedgi an be-ollor-imakoed,
ar we, bingedar-itoge be imaked.
19 A-ibagine, an-sunnagwad
dule-mesagwar-be-imakdimalad an obelogoed.
Sibad-wawaad-yaku-yaku-nanaed an bendakoed.
Sibad-wawaad-yoggus-gudiid gannar an sedagoed.
Ibi-yarmargi be bingegudii gusmala,
agi an be-nug-odummomaloed,
agi nuga-nikamaladga an be-imakmaloed.
20 A-ibagine, an bemar-senonikoed,
an bemar-onmaknonikoed.
An bemar-wagab,
be-dule-galesbukmalad an gannar senonikile,
bela dulemar-we-napneggi-bukwamalad-abargi,
an be-nug-odummomaloed.
Nuga-nikamaladga an be-imakmaloed."
Bab-Jehová deyob soged.

HAGEO-GARDA
HAGEO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Hageo-Garda.Iba-nonaidgi-gwalulesadye, Hageo-nug obarileged.

Hageo-Gardagi weyob sunmaklenaid

Hageo, Judá-yalagi bur bule Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdii gusad. Deunni, Zorobabel'ba dulemar-Babilonia'gi-gales-bukwad bato gannar Judá-yarse nonimalad. Ibagan-nasad-sorbali, dulemar Jerusalén-neggweburgi neg-dummagan-yeerdaklemalad sobdemalad. Bab-Dummadse-goled-neg-sobeddi, ied gusmalad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová ese-goled-neg-sobega igar-uknaid (1:1-15).
2. Bab-Jehová'se-goled-neg-binid-yeerdakleged (2:1-9).
3. Galagwensur-damaladga sabsur-ibmar-soged (2:10-19).
4. Bab-Jehová, Zorobabel'ga ibmar-imakoye sogsad (2:20-23).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ ESE-GOLED-NEG-SOBEGA IGAR-UKNAID

(1:1-15)

1 Rey-Darío birgabogus negdakmaidgi, nii-walanergwad gebe-e-iba-onodedgine, Bab-Jehová Judá-yar-
dakmaid-Salatiel-machi-Zorobabel'se, degi, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-Josadac-machi-Josué'se,
e-gayaburba-barsoged-Hageo'ye-nugadba e-gayaburba barmialid. Weyobi sognaid:
2 "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye: 'We-dulemar soged, gannar Bab-Jehová'se-goled-neg-
sobegala amba yoo e-ibagan warmakye.' "
3 Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Hageo'ba weyob sogsabalid:
4 "Ar bemardi neg-nuegangi mamaid,
degite, an-negdi amba bela bibisgar siid."
5 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, weyob soged:
"Bemar-ibmar-imaknanaidgi be nue binsamar.

6 "Bemar ibmar-durba bukidar makenad,
degi-inigwele, ichee wis be wemalad.
Be mas gunmalanad,
degi-inigwele, amba be ukudmaada itodamalad.
Be gobmalanad,
degi-inigwele, amba be uku-uku itodamalad.
Be mor yodamalanad,
degi-inigwele, amba be dambe itodamalad.
Arbasadgi be-mani-bennuklegedi,
ibmar-bakega amba bega unnisurdaed."
7 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid:
"Bemar-ibmar-imaknanaidgi be nue binsamar.

8 "An-neg gannar-sobega, bemar sapurba urgo aminamala.
Anse-goled-neg-soblegoedi an yeerdakoed.
Agine an-gangued-yeerdakleged an oyogoed.
Ani Bab-Jehová deyob soged.

9 "Bemar ibmar-bukidar abitodimalanad,
degi-inigwele, wis be ichee ibmar abingamalad.
Bemar na neggi ibmar-sabomaladi, an bemar-ibe yoga-obelogar imaked.
¿An ibiga deyob imaksa?
'Ar an-neg bela bibisgar-siid-ular, an deyob imaksad.
Bemardi, unnila be-negginbi be binsamalad.'
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.
10 "Degisoggu, bemar-ulale, dii bar wisulid, degi, napneggi geg bar ibmar sanmakbalid 11 Ani an wemargi
mer bar dii-wiega imaksad:
Orosyob-dakleged-trigo-digar-nanaidgi,
uva-digar-nanaidgi,
olivo-gwallu-nuegan-digar-nanaidgi,
ibmar-durbamar-digarmaladgi,
dulemar-bukwadgi,

ibdurgan-bukwadgi,
degi, dulemar-e-ibmarmar-imakmaladgi,
ani an mer bar dii-wiega imaksad."
12 Geb degine, Salatiel-machi-Zorobabel, degi, dule-irwa-Babse-goled-e-dummad-Josadac-machi-Josué, deginbali, bela dulemar e-Bab-Dummad-Jehová'ba ibsasmalad. Ar igi Bab-Dummad na e-gayaburba-barsoged-Hageo'ga ibmar-sogsadi, dulemar itosmalad. Geb dulemar Bab-Jehová dobgudmalad. 13 Geb degine, Bab-Jehová-gayaburba-barsoged-Hageo, Bab-Jehová ega ibmar-sogsadi, dulemarga sogded: "Bab-Jehová sogye, an beba gudimarye." 14 Weyobi Bab-Jehová Judá-yar-dakmaid-Salatiel-machi-Zorobabel-ogannosad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummad-Josadac-machi-Josué-ogannosad, deginbali, bela-dulemar-ogannosbalid. Geb bela wemar, e-Bab-Dummad-Jehová-Bur-Gangued-Nikad-e-neg-sobmalaga arbadmalad. 15 Deunni, Rey-Darío birgabogus negsemaid. A-Nii-walanergwagi, e-iba-durgwen-gakabakegi neg sobdemalad.

2. BAB-JEHOVÁ'SE-GOLED-NEG-BINID-YEERDAKLEGED

2

(2:1-9)

1 Nii-walaguglegi, e-iba-durgwen-gakagwensakgi, Bab-Jehová na e-gayaburba-barsoged-Hageo'ba sunmaknonikid: 2 "Judá-yar-dakmaid-Salatiel-machi-Zorobabel'se be egiso, degi, dule-irwa-Babse-goled-e-dummad-Josadac-machi-Josué'se be egiso, deginbali, bela dulemarse be egisbalo: 3 'Dule-gwensak, epenne Bab-Dummadse-goled-neg-sigisad-e-yeerdakleged-daksagusadi, ¿amba bemar-abargi gudii? Amar sogmardena, emi Bab-Dummadse-goled-neg-binid-siidi ¿igi be dakmarsunna? ¿Ar idualedba, bur baisur-daklesursi? Eye, bur baisur-daklege.' "

4 Degi-inigwele, Bab-Jehová bemarga soged: "Zorobabel, be gandik imake. Josadac-e-machi-Josué be gandik imake. Ar be dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-dummadid. Bela dulemar be gandik-imakmarmoga, be arbamala, ar an beba gudiid." Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: 5 "Bemar Egipto-yargi-nosmargua, an bemarbo igar-mesisad, an bemarba gudii guoye. A-ulale, an-burba bemar-abargi gudiid.

"Degisoggu, mer be dobgumar. 6 Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: 'Ar emisgwasaar, an nibneg, napneg ogiglimakoed. Demar, demar-gaka-ugakaase an osukamakoed.' "

7 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad an owawanmakoed. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad na e-ibmar-nuegan senonimaloed, deyobi, anse-goled-neg yeerdaklegega an imakoed." 8 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Mani, degi, ormar angadid." 9 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Anse-goled-neg-binid, bur idualedba, yeerdakle guoed. We-neggi neg-bogidik an nasikoed." Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.

3. GALAGWENSUR-DAMALADGA SABSUR-IBMAR-SOGED

(2:10-19)

10 Rey-Darío birgabogus negdakmaidgi, nii-walabakebakgi, e-iba-durgwen-gakabakegi, Bab-Jehová na e-gayaburba-barsoged-Hageo'ga sunmaknonikid: 11 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse, anga ibmar-swilidikmalad-uklegedsik be egiso." Geb Hageo amarse egisdesunnad:

12 —Anmar binsa-sogmalo. Dule-gwensak ibmar-san-swilidikid-Bab-Dummadga-uksadi, e-mor-saburedgi obipirmakar semaid, agine, e-mor-sabured-duku madugi warmaksadibe, igi, san-gisi-dualedgindibe, vino'gindibe, olivo-gwallugindibe, igi, ibmar-baigan-gullegedgindibe, ¿bela we-ibmarmar ibmar-swilidikga gumogoe?

Dule-irwa-Babse-gormalad Hageo-abin sogdemalad:

—Suli.

13 Hageo sogdebalid:

—An bega binsa-sogbargwelo. Ar dule-gwensak mui-ebusadba-swilidik-gudisulid, a-dule, we-ibmar-soggwenad ebunonikile, ¿ar bela we-ibmarmar bar swilidik guosuli?

Dule-irwa-Babse-gormalad sogdemalad:

—Eye, swilidik guosuli.

14 Geb degine, Hageo amar-abin sogded:
"Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: 'Ar deyobi, we-neggwebur gued.
Ar deyobi, an-asabin we-dulemar gumalad.
Ar deyobi, bela e-ibmar-imakmaladi gued,
amba anga e-ibmar-ukmaladse-bakale, deyobi gubalid.' "

15 Degisoggu, emi-iba-onoded-akale, bemar gwage-ulubgi we-ibmargi nue binsamar. Bemar yoo Bab-Jehová'se-goled-neg-sobgua, 16 ¿igi bemar gubukwana? Be-dule-gwensak sagu-wardurgwen (20) ibmar-gwag-weoye binsadaenad, degi-inigwele, unnila sagu-warambe (10) wesdaed. Vino ega bari-gwadurbo-gakambe (50) guoye binsadaenad, degi-inigwele, unnila bari-gwadurgwen (20) ega gusdaed.

17 Bab-Jehová weyob soged: "Ani an e-nainumargi ibmar-digarmalad ogumaksad, boni an ega uksad. Bela e-ibmar-imaksadgi dii-gwamakaled-babatega an imaksad. Degi-inigwele, gwen an-amiedgi

binsassurmalad. [18] Emi-iba-onoded-akale, bemar gwage-ulubgi nue binsamar. Emi nii-walabakebak e-
iba-durgwen-gakabake-naidgi, bemar anse-goled-neg-e-saila mesided. A-akale, bemar gwage-ulubgi nue-
binsadii gumalo. [19] Ibmar-gwag-saboleged-neggi, ¿amba ibmar-gwag wis bukwa? Uva-dub, higo-sapi, sapi-
granada, degi, olivo-sapi ¿amba yoo sanmakmarde? Degiirdi, emi-iba-onodoedgine, an bemargi nued
binsaoed."

4. BAB-JEHOVÁ, ZOROBABEL'GA IBMAR-IMAKOYE SOGSAD

(2:20-23)

[20] Amba a-niigi, e-iba-durgwen-gakabakegi, Bab-Jehová, Hageo'ga gannar ibmar sognonibalid: [21] "Judá-
yar-dakmaid-Zorobabel'ga be soge: 'Ani, Bab-Jehová, nibneg, napneg, an ogiglimaksokalid. [22] Reymar
bar yar-seega an imakosulid. Reymar-gargangued an obelosokalid. Moli-ur-bila-onomalad, degi, egi
nanamalad an osulogoed. Molimar, degi, egi-sordamar-sigmalad burgwemaloed. Wemar na muchub-
muchub es-suidgi gindakmaloed.' [23] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: 'A-ibagi, be, Salatiel-machi-
Zorobabel, be-an-mai gued, an be-suoed. An-wilub-sied-or-arganyob an be-imakoed. Ar ani an be-susad.'
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged."

ZACARÍAS-GARDA
ZACARÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Zacarías-Garda. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Zacarías, Berequías-machid. E-dada, Iddo'ye nugad. Zacarías, Jerusalén-neggweburgi Bab-Dummad-gayaburba-barsogdii gusad. *Bab-Jehová ebinsasye,* Zacarías-nug obarileged.

Zacarías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Zacarías, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Hageo-ibagangi gudigusmogad. Zacarías, Hageo-sunmaked-balillasaale sunmaknaimogad.

Zacarías, Zorobabel'ba dule-gales-selesgusmalad-abargi gannar Jerusalén-neggweburse nonigusad. Zacarías bur bule negburgan-daksadgi sunmaknaid. We-negburgan-daksadgi dulemar-ogannonaid. Deginbali, Jerusalén-neggwebur-gannar-bukuoedgi, Bab-Dummadse-goled-neg-gannar-soblegoedgi, dulemar-e-isgusad-idualed-elilesadgi, degi, yoedse Mesías-negsenonikoedgi, sunmaknaibalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová'se-gannar-walikguega gorlenaid (1:1-6).
2. Negburgan-daklesmalad (1:7–6:8).
3. Josué'ga ologurgin silesad (6:9-15).
4. Mas-gunsulid-iba-sunsogedsulid (7:1-14).
5. Bab-Jehová, Jerusalén-neggwebur-obinogoye soged (8:1-23).
6. Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad sabsur-odurdaklegoed (9:1-8).
7. Sión-e-rey-megnonikoed (9:9-17).
8. Bab-Jehová, e-dulamar-ollor-imaknonikoed (10:1–11:3).
9. Sibad-wawaad-edarbemalad-ebogwad (11:4-17).
10. Jerusalén-neggwebur-ollorgunonikoed (12:1–13:9).
11. Bab-Jehová, Jerusalén-dulemar-nakwega imakoed (14:1-21).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ'SE-GANNAR-WALIKGUEGA GORLENAID

(1:1-6)

1 Rey-Darío birgabogus negsemaidgine, nii-walabaabakgine, Bab-Jehová Iddo-wagwa-Berequías-e-
machi-Zacarías'ga weyob sunmaknonikid:
2 "Ani Bab-Jehová be-dadgangi bela-bela urwemai gusad. 3 Degisoggu, dulemarga be sogo, Bab-Jehová-
Bela-Gangued-Nikad weyob sogye:
'Be gannar an-amimala,
geb, an gannar bemarba gudii saoed.' "
4 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
"Mer be be-dadgan-gudigusmaladyob gumala.
Be-dadgangala Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye sogsamalanad:
'Mer bar galagwensuli-gudii gumarye.
Mer bar ibmar-isgana imakmarye.'
Degi-inigwele, gwen anba ibsassurmalad,
gwen an-itossurmalad."
5 Bab-Jehová sogdebalid:
"Emide, be-dadgan, ¿bia nadmala?
¿Ar an-gayaburba-barsogmalad amba dula-gudidimala?
6 Ar an-maimar-an-gayaburba-barsogmaladga an-gayaburbamar, degi, an-igarmar-an-sogsagusadi,
¿be-dadgangi deyob gunonisursi? Deyob gunoniki."

A-ulale, be-dadgan gannar Bab-Jehová-aminonimalad, geb weyob sogsamalad: "Ar anmar-daedbali, degi, anmar-ibmar-imakedbali, na igi Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad anmar-imakoye sogsa-gusa, deyobi anmar-imaksad."

2. NEGBURGAN-DAKLESMALAD

(1:7–6:8)

Sapimar-arrayán'ye-nugad-abargi, dule-wargwen gudiid

7 Rey-Darío-birgabogus-negsemaidgi, nii-warambe-gakagwensakgi, nii-Sebat'ye-bilegedgi, a-iba-
dulagwen-gakabakegi, Bab-Jehová, e-gayaburba-barsoged-Zacarías'ga gabgine ibmar oyosad. Zacarías'de
Iddo-wagwad, Berequías-e-machid.

[8] Ani Zacarías mutikidbali negburgan dakalid. Dule-gwensak moli-gisigwad-birgi-sii-daniki an dakalid.
We-dule, neba-naidgi, sapimar-arrayán'ye-nugad-imbaba nagunonikid. We-dule-yarganbali dulemar-
bukidar molimar-gisigwad-birgi-sii, molimar-goro-goro-dakleged-birgi-sii, degi, molimar-sipugwad-birgi-
sii an daksad. [9] Geb an dulese egichided: "Dummad, we-dulemar-moli-birgi-bukwamalad, ¿wede ibu obare?"
Agine, baliwitur-anbo-sunmaknaid an-abin-imakded: "An bega sogoed, wede ibu obare." [10] Dule-sapimar-
arrayán'ye-nugad-imbaba-gwichid anga sogded: "Bab-Jehová we-dulemar-moli-birgi-bukwamaladi, bela
we-napneggi-bipirmakega barmialid."
[11] Geb dulemar-moli-birgi-bukwamaladi Bab-Jehová-e-baliwitur-sapi-arrayán'marye-nugad-abargi-
gwichidga sogdemalad: "Anmar bela we-napneggi bipirmaksad. Anmar napneg bogidik-nai daksamalad,
bonisuli an daksamarbalid."
[12] Bab-Jehová-e-baliwitur weyob-itosgua, sogded: "Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadye, birga-dulapaa-
gakambegusa (70) be Jerusalén-dulemargi-urwedanikid, degi, be Judá-dulemargi-urwedanikid, ¿wede, we-
neggweburmar be gannar wiledakega birgabigwa napi?"
[13] Bab-Jehová, baliwitur-anga-sunmaknaidga nuekwaa sunmaksad, mer bukib-binsaed-gayaburba ega
sogsad. [14] Geb baliwitur anga sogded: "Weyob be sogo: 'Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogye:
An bela-bela Sión-yar-sabedbali, an nue egi nobed.
An bela-bela Jerusalén-neggwebur-sabedbali, an nue egi nobed.
[15] Ar dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad-san-dummarba-imakdimaladgindi, an urwemaid.
An bela-bela urwemaisulinad,
ar emar bela-bela-an-ourwega an-imaksamalad.

[16] " 'Degisoggu, Bab-Jehová weyob soged:
An gannar Jerusalén-neggwebur wiledaknonikoed.
Agine, anse-goled-neg gannar soblenonikoed,
an gannar neggwebur nue-ilemaknai imakoed.' "
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob soged: [17] "Aginbali, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nuggi be
weyob sogbali:
'Gannar an-neggweburmar ibmar-nuegan-nikuega an imakoed.
Gannar Bab-Jehová Sión-yar-wiledaknonikoed.
Gannar Jerusalén-neggwebur egadga imaknonikoed.' "

Moli-bebemar, degi, dule-esgorogi-arbamalad

[18] An niba-atakdegua, an-asabin walabake moli-bebemar nodaniki an daksad. [19] Geb an baliwitur-anbo-
sunmaknaidsega egisded: "We-bebemarde, ¿ibu obare?" Baliwitur anga weyob sogded: "We-moli-bebemar
reymar-gangued-nikamalad oyoged. We-reymar e-gangued-nikadbali Judá-dulemar, Israel-dulemar, degi,
Jerusalén-dulemar-oaisakiega imaksamalad."
[20] Geb sorbali, Bab-Jehová anga walabake dule-esgorogi-arbamalad oyosad. [21] Geb Bab-Jehová'se an
egisded: "Wemardi, ¿ibu imakega danimala?" Geb Bab-Jehová anga sogded: "We-moli-bebemar,
reymar-gargangued-nikamalad oyoged. We-reymar Judá-dulemar-oaisakiega imaksamalad. Dule-
wargwensaale e-abin gwisgussulid. We-dule-esgorogi-arbamaladi, we-bebemar-walabakegwad ogwayega
nonimalad. Deginbali, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-e-gangued-nikad-obelogega nonimarbalid.
Ar we-bebemar Judá-dulemar-oaisakis gusmalad."

2

Dule wilubsaed-dub ganikid

[1] An niba atakdegua, dule-gwensak e-argangine wilubsaed-dub-ganiki an dakalid. [2] An a-dulese egisded:
"¿Bia be nae?" Geb an-abin-imaksad: "An Jerusalén-neggwebur wilubsasokalid. An wisgubied, bule
sugudibe, degi, bule matardungubardibe."
[3] We-baliwitur-anbogwa-sunmaknaid bato nasokalidgine, baliwitur-baid ese nonikid, [4] ega sogded: "We-
sapingwaga gwae ega be weyob sognae:
'Jerusalén-neggweburgi dule-bukidar ambikunonikoed,
moli-bukidar ambikunonikoed.
Jerusalén neggwebur-galu-matusulid-satedga gunonikoed.'

[5] "Bab-Jehová soged: 'Jerusalén-neggweburgala an soo-galu-matusulidyob ebiris gunonikoed.
An Jerusalén-neggweburga e-gangued-yeerdaklegedga gunonikoed.'

[6] "Bab-Jehová weyob soged: '¡Be nomala! ¡Be wakinmala!
Yar-dad-nakwed-argan-sapiledsik-naidgi be nomala.'

"Bab-Jehová weyob soged: 'Ani an bela-we-napneg-ugakaase,
bemar-oaisakiega imaksad.'
[7] "Bemar Sión-dulemar, Babilonia-yargi-gudimalad, egi be nomala, egi be wakinmala." [8] Ar Bab-Jehová-
Bela-Gangued-Nikad, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-bemar-ibe-ibmar-susmaladga, weyob gandikidba
ibmar-sogega an-barmialid:

“Dule-bamalad an-dulamar-naibi-imakele, an-naibi-imaknaimogad.
[9] A-ulale, an-sunnad, an we-dulemargi gwisgunonikoed,
e-maimar bela e-ibe ibmar atursanonimaloed.”
Weyobi wisgunonimaloed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad an-barmiarye. [10] Bab-Jehová weyob soged:
“¡Sión-dulemar, weligwaledbali be gormakmala!
¡An bemar-abargi megnonikoed!

[11] ”A-ibagine, bukidar dule-yar-baid-baidgi-bukmalad anba nagumaloed.
A-dulemar-bukidarad an-dulamarga gunonimaloed,
a-dulemar-abargi an megnonikoed.”
Deyobi, wisgunonimaloed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad bemarse an-barmiarye. [12] Bab-Jehová yar-islidikid-naidgi Judá-yar na egadga imaknonikoed. Degine, Jerusalén-neggwebur gannar sunonibaloed.
[13] Bela-dulemar Bab-Jehová-asabin bogidik ambikumala, ar Bab-Jehová e-neg-islidikidgi-maid-akar bato danikid.

3

Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummad-e-mor-swilidikid

[1] Geb degine, Bab-Jehová anga negburganbali dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummad-Josué oyosad. Josué, Bab-Jehová-e-baliwitur-asabin-gwichi an daksad. Degine, nia-saila Josué’gi-yolegega Josué-e-argan-nuedsik-gwichi an daksad. [2] Geb agine, Bab-Jehová-e-baliwitur nia-saila-Satanás’ga sogded:
“Satanás, Bab-Jehová bese sabsur-urwesun.
¡Bab-Jehová-Jerusalén-neggwebur-susad, bese sabsur-urwesun!
¡Nia-saila, Bab-Jehová bese sabsur-urwesun!
¡Satanás! Ar we-Josué’de, ¿sapan-gummakmai-sulesadyob bendaklessursi?”
[3] Josué baliwitur-asabin mor-ollibi-yoi-gwichi an daksad. [4] Degisoggu, baliwitur dulemar-ega-ibmar-samalaga-guakwa-bukmaladga sogded: “Josué-mor-ollibi-yoid ega ungemar.” Geb Josué’gardi sogded: “Be dake, be-isgued an bega osulosad. Emigindi, mor-nuedi an bega yooed.”
[5] Agine, baliwitur sogdebalid: “Josué-e-nonogine morgurgin-gutu-sated ega be sibali.” Bab-Jehová-e-baliwitur amba gwisgua, Josué-nonogi morgurgin-gutu-sated sismalad, mor-nued ega yosmarbalid. [6] Geb sorbali, Bab-Jehová-e-baliwitur Josué’ga weyobi sogded: [7] “Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogye:
‘Ar an-igar-maidba be nanadidibe, dule-irwa-anse-goled-ibmar-imaked be imakdidibe,
anse-goled-neg-seega an be-imakoed,
an-neg-imbamar-nanaid-dakega an be-imakbaloed.
We-dulemar-anga-ibmarsamalad-abargi, be anga-arbaega an be-imakoed.

[8] ” ’Dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-Josué, nue be itogo.
Be-sordagan-be-asabin-sigdimaladi, nue itomarmogo.
Ar bemar yoedse-ibmar-guoed-wilubga gumalad.
An-mai sapi-siklesad-gannar-ainieyobid an sedasokalid.
[9] Josué, an be-asabin akwa-sisad nue be dake.
We-akwa wagar-gwagugle (7) nikad.
An-sunnagwad an we-akwagi ibmar-soggwen narmakoed.
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged,
We-yargi-bukmalad-e-isgued ibagwen-unni an elioed.’
[10] ”Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: ‘A-ibagine, uva-dub-urba-ambikumalaga, degi, sapi-higuera’ye-nugad-urba-ambikumalaga, bemar na be muchub-muchub be-neg-dikarba-mamaidse gormaloed.’ ”

4

Gwallu-olobiid, degi, olivo-sapi-warbogwad

[1] Geb baliwitur-anbo-sunmaknaidi anse gannar nonikid. Agine, ar igi-dule-gabmaile, odakledae, deyobi an-odaknonikid. [2] Geb anse egisded: “¿Ibu be dake?” An abin-sogded: “Gwallu-olo-sunnabiid-candelabro’ye-nugad an daked. Geb birgine, olivo-gwallu-siged-nika an dakbalid. Gwallu-olo-sunnabiid-birgine, gwallu-senigana gugle (7) siid. Degi, e-warmar gugle (7) nikabalid. A-warmarbali, olivo-gwallu ese warmaked. [3] Deginbali, gwallu-olo-sunnabiid-dikarbali olivo-sapi sarbo gwichibalid. Olivo-sapi-wargwen, gwallu-olo-sunnabiid-nuedsik gwichid, baiddina, argan-sapiledsik gwisbalid.”
[4] Geb baliwitur-anbo-sunmaknaidse an egisded: “Dummad, wede, ¿bela ibu obare?” [5] Baliwitur anga sogded: “¿Ar be wissurde, we ibu-obare?”
An ega sogded: “Dummad, an wissuli.” [6] Degisoggu, baliwitur anga sogdesunnad: “Bab-Jehová Zorobabel’ga weyob sunmaknaid:
‘Sordamar-bila-onogedginsulid,
garganguedginsurbalid.
Unnila An-Burbaba ibmar imaklegoed.’
Deyob, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged.

[7] Yar-dummad-siid, ¿ar na be doa-itosunna?
¡Ar be Zorobabel-asabinni unnila neba gued!
Zorobabel akwa-nued begi ononai guoed.
We akwa-yeerdakmaladba sognanai gumaloed: '¡Doggus yeerdakleye!' "
[8] Geb sorbali, Bab-Jehová weyob anga sogded:
[9] "Zorobabel Babse-goled-neg-sobegala, akwasailamar urbisad.
Na e-sunnad neg-sobnaid obelononikoed."
Deyobi, bemar wisgumaloed, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad bemarse an-barmiarye.
[10] Dulemar-gebesaila-ibmar-burwigan-imakledgu egi-bengusmaladi,
Zorobabel e-argangi dubgi-gingwa-naid-gani dakarmalale, weligwar itodmaloed.
We-gwallu-gwagugle-guedi (7), Bab-Jehová-e-ibya gued,
bela neg-dirbir-naidgi nakulediid.
[11] Geb baliwiturse an egisded: "We-olivo-sapi-warbogwad-gwichid, wargwen, gwallu-olo-sunnabiid-nuedsik-gwichid, baiddi, sapiledsik-gwichid, wede, ¿ibu obare?" [12] An baliwiturse egisdebalid: "Gwallu-e-war-olobiid-warbogwad-dikarba olivo-anagan-walabogwad-gwigwichid, agi e-gwallu iirmakmaid, wede, ¿ibu obarbali?"
[13] Baliwitur an-abin-imakded: "¿Ar be wissurde, wede ibu-obare?" Geb an ega sogded: "Dummad, an wissuli." [14] Geb baliwitur anga odulodsunnad: "We-olivo-sarbogwadi, dule-nug-imaklegarmaladid. Bab-Jehová'ga-arbaega, nug-imaklesmaladid. Ar Bab-Jehová, bela napaneg-naid-ibedid."

5

Garda-bipirmakaled-nabir-gukued

[1] Gannar an niba atakdebargua, an negburgan dakarbalid. Garda-bipirmakaled gukumai an dakalid.
[2] Baliwitur anse egisded: "¿Ibu be dake?" An abin-sogded: "Garda-bipirmakaled gukumai an daked. We-garda, daliatar sugue an daked. E-matardungueddi, dalibo-negabar dungue an daked."
[3] Geb baliwitur anga sogded: "We-be-dakedi, bela-napneg-ukabsalenaid be daked. Ar garda-wagar-soggwengi igi narmakar-nai, deyobi dule-atursaed bela ibitogoed. Ar garda-wagar-baidsik igi narmakar-nai, deyobi dule-gakansaar-ibmar-ise-sogar-soged ibitogoed. [4] Degisoggu, we-bonigan dule-atursaed-e-neggi-yolegega an barmialid, degi, dule-gakansaar-an-nuggi-sunmaked-e-neggi-yolegega an barmialid. We-bonigan we-negmar-yagi dogoed, degi, bela e-neg-nagubirmala, e-neg-akwamar, obelogoed. Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad deyob soged."

Omegwa, mete-dummad-yagi siid

[5] Geb degine, baliwitur-anbo-sunmaknaid nodegusad, geb anga sogded: "Niba be atake, ibmar-nodanikid nue be dake."
[6] Agine, an ese egisded: "Ar we, ¿ibua?"
Geb an-abin-imaksad: "We, mete-dummadid, ibmar-gwag oaidikuegalad. We, bela dulemar-we-yargi-bukmalad-e-isgued-e-wilub gued."
[7] Geb degine, mete-dummad-edued-gingwabiid onakwismalad. We-mete-dummad-yagine ome-gwensak sii daklealid. [8] Agine, baliwitur anga sogded: "We-ome, isgued-e-wilub gued." Geb baliwitur ome-mete-dummad-yagi-siidi gindiis imaksad. Geb edued-gingwabiidgi mete-dummad edunonikid.
[9] Geb an niba atakdebargua, omegan-walabo burwaba gukudaniki an dakalid. E-sakanmar dabgala-e-sakanmaryob nikamalad. Geb a-omegan gukumai mete-dummad sesmalad.
[10] Baliwitur-anbo-sunmaknaidse an egisded: "¿Bia we-mete-dummad semamai?" [11] Baliwitur an-abin-imakded: "Babilonia-yarse semamai, adi, e-neg ega sobmalagar. E-neg-ogulesale, agi we-mete-dummad aila-soblesad-birgi sinonimaloed."

6

Moli-urmar-walabakegwad

[1] Gannar an niba atakdebargua, an negburgan dakarbalid. Agine, yar-gwabo-siid-imbaba bila-onoged-urmar-napagined-walabake nodaniki an dakalid. A-yar-gwabogwadi esgoro-gordikidbi nanaed. [2] Ur-napagined-gebed moli-ginniganase ebipilenaid. Ur-napagined-sogbogined moli-sichiganase ebipilenaid. [3] Ur-napagined-sogbaagined moli-sipuganase ebipilenaid. Ur-napagined-napisorbaliddina moli-goto-gotomaladse ebipilenaid. Bela we-molimala, dutusur itomalad. [4] Baliwitur-anbo-sunmaknaidse an egisded: "Dummad, we-urmar, ¿ibu obarsunna?"
[5] Baliwitur anga sogded: "We-urmar, burwa-sogabakegwad-gormamaidid. We-burwamar, Bab-Jehová-bela-napneg-ganikid-asabin-arbimalad-sorba, noarmaladid. [6] Ur-napagined-moli-sichigan-egi-nanaidi, dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-naidsik nadapid. Ur-napagined-moli-sipugan-egi-nanaidi, dad-argwanedsik nadapid. Ur-napagined-moli-goto-gotomalad-egi-nanaidi, dad-nakwed-argan-nuedsik-yar-naidsik nadapid."
[7] We-moli-nollosurmaladi, napneg-ebirega gwae-gwae itomalad. Baliwitur ega weyob sogded: "Namala, bela napneg-ugakaase bipirmaknamar." Geb nadmarsunnad.
[8] Geb degine, baliwitur anse goted, weyob anga sogded: "Be dake, molimar-dad-nakwed-argan-sapiledsik-yar-naidse-nadmaladi, a-yargi an-urwed-boo-imakega nadmalad."

3. JOSUÉ'GA OLOGURGIN SILESAD

(6:9-15)

9 Bab-Jehová weyob anga sogsabalid: 10 "Emi, Sofonías-e-machi-Josías-negse be nae. A-negsega, Heldai'ye-
nugad, Tobías'ye-nugad, Jedaías'ye-nugad nonimalad. Amar Babilonia-neggweburgi-galesbukwa noni-
malad. 11 We-dulemarse or-senonimaladi, mani-senonimaladi, be egiso. We-ormargine, we-manimargine,
ologurgin be sobo. We-ologurgin, dule-irwa-anse-gormalad-e-dummad-Josué-nonogi be sioed. Josué'de,
Josadac-e-machid. 12 Ani, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-gued. Geb Josué'ga an-nuggi, weyob be sogoed:
'Wegi-dule-gwichidi, Sapi-Siklesad-Gannar-Ainieyobidye nugadid.
Ar na e-sailagi gannar ainidagoed,
Bab-Jehová'se-goled-neg gannar sobnonikoed.
13 We-dule Bab-Jehová'se-goled-neg gannar sobnonikoed.
E-gangued-yeerdakleged nikunonikoed,
e-ologangi-sii negsemai guoed.
Deginbali, dule-irwa-Babse-goled e-ologangi signonimogoed.
Wemar-ebogwadi, nuedgi neg-bogidikidgi negsemai gumaloed.'
14 "Ologurginmar anse-goled-neggi bukuoed. Adi deyobi, Helem, Tobías, Jedaías, degi, Sofonías-e-machi-
Hen, degisadegu an-gayaburba-ebinsadii gumaloed."
15 Ar bemar, be-Bab-Dummad-Jehová'ba ibsaele, dulemar-dikasuli-gudidimaladi, Bab-Jehová'se-goled-
neg-soblealile, bemar-bendaknonimaloed. Deyobi, bemar wisguoed, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad
bemarse an-barmiarye.

4. MAS-GUNSULID-IBA-SUNSOGEDSULID

7

(7:1-14)

1 Rey-Darío birgabakegus negsemaidgine, nii-walabakebak-ibabakegi, Bab-Jehová Zacarías'ga sunma-
knonikid. A-nii Quisleu'ye nugad. 2 A-ibagangine, Betel'ginmalad, Bab-Jehová'se wilesagwa-ibmar-
egisega we-dulemar-barmisad: Sarezer, Regem-Melec, degi, e-dule-bamalad. 3 We-dulemar, Bab-Jehová'se-
goled-neggi dule-irwa-Babse-gormalad-gudidimaladse-ibmar-egisega, degi, Bab-Dummad-e-gayaburba-
barsogmaladse, weyob ibmar-egisegala barmilesmalad: "Ar igi anmar gusgu birga-irba nii-walataledgi, iba-
onodaeyobi, ¿ibagwen wile-itoged-iba, degi, mas-gunsuli-gued-iba nasikoe?"
4 Geb Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-gayaburba anse weyob nonikid:
5 "Bela dulemar we-yargi-bukwamaladga be sogo,
dule-irwa-anse-gormaladga be sogmogo:
'Bemar birga-irba, birga-dulapaa-gakambegus (70), nii-walataledgine, degi, nii-walagugledgine (7),
mas-gunsulid-iba, degi, wile-itoged-iba onodamargua,
¿bemar nue anga mas-gunsulid-iba ononanaidamala?
6 Ar bemar mas-gunnarmalale, gobbarmarbalile, ¿na be bemarga imakmarsursi?' "

7 Jerusalén-neggweburgi, degi, neggweburmar-e-dikarba-bukwadgi-dulemar-bukwaunni, degi, neg-
bogidikid-naiunni,
Bab-Jehová we-gayaburba na e-gayaburba-barsogmaladba, ¿deyob sogsa gussursi?
Deginbali, Neguev-yargi, dad-argwanedsik-neba-nanaidgi-dulemar-bukwamarmounni,
Bab-Jehová we-gayaburba na e-gayaburba-barsogmaladba, ¿deyob sogsa gussursi?
8 Geb Bab-Jehová Zacarías'ga weyob sognonibalid:
9 "Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
'Innikigwadba igar be nabomala.
Na be muchub-muchub sabgumala,
na be muchub-muchub wiledakmala.
10 Mer omegan-ei-sui-burgwismalad be sabsur-imakmala,
mer dule-babgan-satemalad be sabsur-imakmala.
Mer dule-ainebarmalad be sabsur-imakmala,
mer dule-wilemalad be sabsur-imakmala.
Mer be na be gwage-ulubgine, muchub-muchub isdar binsamala.'
11 "Degi-inigwele, dulemar gwen eba ibsassulid. Urwedgine, wagar-biir imaksamalad. Mer itogega
uaya gasmalad. 12 Dulemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad na E-Burbaba e-gayaburba-barsogmaladba-
ibmar-sogsagusad, degi, e-igar-mesisgusad-mer-itomalaga, na e-gwage, akwayobi, dutusur imaksamalad.
Degisoggu, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad uludsunnad."
13 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogded: "An ese gornaigua, gwen an-itossurmalad. Degisoggu,
anse-gollarmalale, an itogosurmogad. 14 Agala, igi-burwa-dummadba ibmar-seleddae, deyobi, dule-
akudakmalad-yar-baid-baidgi-bukwamaladse, an we-dulemar oaisakis gusad. E-yar-metemaladi, swanga
nagunonikid, dulemar gwen bar egi nabi dasurmalad. Deyobi, iduar yar napa-nuedga-naigusadi, nega-
dulesulidganga nagunonikid."

5. BAB-JEHOVÁ, JERUSALÉN-NEGGWEBUR-OBINOGOYE SOGED

8

(8:1-23)

[1] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-gayaburba anse nonibalid. Weyob anga sognonikid:
[2] “Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, weyob soged:
Sión-dulemarbina an bela-bela nue soged.
An bela-bela nue-binasogedbali, an e-isdarmaladse sabsur-ulud gusad.”
[3] Bab-Jehová weyob soged:
“An Sión-yarse gannar nonikoed,
an Jerusalén-neggweburgi megnonikoed.
Jerusalén-neggwebur Napiragwad-Neggweburye nuggunonikoed.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-yar Islidikid-Yarye nuggunonikoed.”
[4] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“Dadgana, muugana, Jerusalén-e-igarbali gannar sigdii gumaloed.
Na seredgusmaladbali, e-gaapoled-sedii gumaloed.
[5] Masmala, bunamala, Jerusalén-igarganbali gannar dododii gumaloed.”
[6] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“A-ibagan nonikile, dulemar-dula-napi-besmaladi, binsamaloed,
gwen deyob ibmar-gued daklesurye.
Ar angardina, ibmar-geg-gued nikasulid,
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.”
[7] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“An-dulamar-dad-nakwedsik-bukwamalad an bendakoed,
an-dulamar-dad-argwanedsik-bukwamalad an bendakbaloed.
[8] Jerusalén-neggweburgi-gudigumalaga, gannar dagmalaga an imakoed.
Wemar an-dulamarga gunonimaloed.
Ani an e-Bab-Dummadga gunonikoed,
e-Bab-Dummad-innikigwad,
e-Bab-Dummad-igar-innikigwad-imaked.”
[9] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“Bemar, we-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad e-ibmar-sogsad-itosmalad,
be niga-gandik imakmala.
Anse-goled-neg-soblesokargu,
akwa-gebesaila-silesad-akale, we-gayaburba be itosmalad.
[10] Ar we-ibagan-iduale, dule-arbamalad gwen bennuklesurmalad,
ibdurganmala gwen-masgi ogullesurbalid.
Dule e-isdarmalad-ulale, aineba nadele, dobgunadapdaed.
Ar an bela dulemar, na dukin-dukin-urwemalaga imaksad.
[11] Ar epenne an igi-dulemar-napibesmalad-imaksagusa, bar an deyobi imakosulid.
Ani Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.

[12] ”Neg-bogidikidgi be ibmar digmaloed,
uva-dubmar sanmakega guoed,
napamar ibmar-sanmaknai guoed,
nibnega e-boomar obadnai guoed.
We-neggweburgi-napibesmaladga,
bela we-ibmar egadga-guega an ukoed.
[13] Judá-dulemar, Israel-dulemar, mer dobgumalo,
gatik niga-ogannomalo.
Bemar, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-abargi, ibmar-isganayob ukabsales gusmalad.
Emigindi, an be-bendakmaloed,
ibnuedga be gunonimaloed.”
[14] Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“Ar be-dadgan an-oulus-gusmargua, bar an wiledaksuli obelogedgi an binsasgusad.
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged.

[15] ”Emigindi, Jerusalén-dulemarga, Judá-dulemarga ibmar-nued-imakedgi an binsaed.
Degisoggu, ¡mer dobgumalo!

[16] ”Bemar we-ibmarmar imakergebed:
Napiragwadgi ibmar sogmalo.
Igar-nabolemalad-neggi, napiragwadgi, igar-inniki-maidba igar nabomalo.
Ar deyob imaklegedi, ¡neg-bogidikid nasiked!
[17] Be-gwenadgangine, mer ichakwa be binsao,
mer gakansaale emargi be gwisguo.
Ar bela we-ibmarmar an isdardaked.

Ani Bab-Jehová deyob soged.”
18 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad anga sogdebalid:
19 “Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
‘Judá-dulemargala nii-walabakedgi, nii-walataledgi, nii-walagugledgi (7), nii-warambedgi (10), mas-gunsuli-gudiguedi, weligwaledga, yeer-itolegedga guoed,
iba-dummad-weligwaledga guoed.
Degisoggu, neg-bogidikidbina be sogmar,
igar-napiragwadbina be sogmar.’ ”
20 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged:
“Amba dulemar-yar-baidginmalad, dulemar-neggwebur-bamaladginmalad danimaloed.
21 We-dulemar neggwebur-baid-baid-onodii gumaloed.
Dulemar-a-neggweburgi-gudimaladga sogdimaloed:
‘¡Bab-Jehová anmargi nued-binsaega, anmar ese namarye!
¡Anmar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad amimarye!
¡Ar an Bab-Jehová-amimogoeddeeye!’ ”

22 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-amimalaga,
Bab-Jehová-egi-nued-binsaed-amimalaga,
Jerusalén-neggweburse, neggweburmar-bukidar,
neggweburmar-yar-baid-baidgi-dutusur-bukmaladi, nonimaloed.
23 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “A-ibagangine, dule-bukidara gwabinduku-akar-akar-sunmakmaladi, bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, Judío-dule-wargwen-e-mordukugi akanai gumaloed, ega weyob sogmaloed: ‘¡Anmar beba-naega be anmar-imake! ¡Ar anmar wisgusad, Bab-Dummad bemarba gudiiye!’ ”

6. DULEMAR-YAR-BAID-BAIDGI-BUKWAMALAD SABSUR-ODURDAKLEGOED

9

(9:1-8)

1 Bab-Jehová we-gayaburba Hadrac-neggwebur-annik, degi, Damasco-neggweburnik sogsagusad. Bab-Jehová bela-dulemar-bukwadi dakmaid, degi, bela Israel-dulemar-danar-danar-bukwamalad dakmaibalid.
2 Deginbali, Bab-Jehová Israel-dikarba-yar-naid Hamat’ye-nugad dakmaibalid. Bab-Jehová, neggwebur-nasgusbukmalad: Tiro, degi, Sidón, dakmaibalid.
3 Tiro-dulemar galu-matusulid-gandikmalad sobsad.
Ukub-mergueyob mani onmaksad.
Igarba olli-nanaiyob ormar onmaksad.
4 Degi-inigwele, Bab-Jehová bela e-ibe ibmar sunonikoed,
bela e-ibe e-ibmar-nuegan demargi mioed.
Soogi bela e-neggwebur ogumakoed.
5 Ascalón-dulemar deyob-neg-guoedi dakmaloed, geb dobgudmaloed.
Gaza-dulemar, naibid-dummad itomaloed.
Ecrón-dulemar e-bendakleged-edarbediid-sate-dakarmalale, nunmaked-dummad itomarmogoed.
Gaza-dulemar, rey-sate gumaloed.
Ascalón-neggwebur dulemar-sate sigoed.
6 Asdod-neggweburgi dule-isganamar megnonikoed,
Filistea-dulemar-na-e-nug-dummarba-imakdiid, an obelogoed.
7 Filistea-dulemar ablisba-mesa-san-gunmaladi, an obelogoed.
Mas-ise-gulleged-gunmaladi, an obelogoed.
Filistea-dulemar-abar-bemaloedi, anmar-Bab-Dummadgadga gunonimarmogoed.
Amala, Judá-dulemar-e-dummaganga gunonimaloed.
Ecrón-dulemar, Jebuseo-dulemaryob gumaloed.

8 Mer dulemar anse-goled-neggi yogasaar dogsa-dogsa-gumalaga, an egi nakuledii guoed.
An-neggweburgi dule-emar-sabsur-imaked bar dognonikosulid,
ar an-sunnagwad an egi nakuledii guoed.

7. SIÓN-E-REY-MEGNONIKOED

(9:9-17)

Sión-e-rey

9 Sión-dulemar, ¡be nue-wergumala!
Jerusalén-dulemar, ¡weligwaledba be binnasur gormala!
¡Weligwaledba be gormakmala!
Be dake, be-rey bese danikid.
Be-rey, dule-innikigwadid, emar-abonogedid,
na san-dummarba imaksulidid.
Moli-uayasuid-bipigwad-birgi-sii danikid,

we-moli-bipigwad, moli-uayasuid-ome-e-mimmid.
[10] We-rey, Efraín-e-moli-urmar-bila-onoged obelogoed,
Jerusalén-e-molimar obelogoed.
Warsib-bila-onoged bibisgoed,
bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga, neg-bogidikidgi sunmaknonikoed.
We-rey, bela demar-nanaid-ugakaase neg-ganonikoed.
Éufrates-diwar-maid-akar, bela we-napneg-bergunaidse, neg-ganonikoed.

Israel-dulemar gannar bendaklenonikid
[11] "An bebo-ablisba-igar-mesisad-ulale, be-dulemar-dia-dummad-dinnagwadgi-galesbukwamaladi, an onogoed.
[12] Dule-galesbukmalad-bendakleged-edarbebukmalad, gannar e-neg-gandikid-bukwadse dagmala.
Ar emi an bega soged,
bemar-wilesadbali, bur bule ilabo-wilub wergued an bemar-imakoed.
[13] An-warsiyob an Judá-dulemar gachii gaoed,
an-siguyob an Efraín-dulemar imakoed.
Sión-yar, an be-mimmigan, Grecia-mimmigangi-yolegega an imakoed.
Bila-onogedgi-es-suid-ebulegeyob an be-imakoed."

[14] Bab-Jehová Grecia-dulemargi nonikoed.
E-sigu, mala-aidegeyobi miledoed.
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad gar-trompeta ogornonikoed,
dad-nakwed-argan-nuedsik-burwa-dummad-goled-abargi naoed.
[15] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad na e-sordamar-bendaknonikoed.
E-sordamar, e-isdarmalad-e-gingimar bela obelogoed.
Vino-gobeyobi ablis gobmaloed
abali, mummu-gunanaiyobi, allenanaioed.
Igi ablis ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-eolegega nogmargi enoledae,
deyobi, ablisbi-moodo gudimaloed.
[16] A-ibagine, e-Bab-Dummad-Jehová,
na e-sordamar sibad-wawaadyobi bendaknonikoed.
E-sordamar Bab-Jehová-e-yargine,
ologurgingi-akwa-nuegan-bukwadyob dakarmakdemaloed.
[17] Ibiyobi bela we-ibmarmar, doggus-nued daklenonikoe.
Ibmar-gwag-gulleged sapingan-ogannogoed.
Vino-ochigwad, weligwar bunamala-imaknonikoed.

8. BAB-JEHOVÁ, E-DULAMAR-OLLOR-IMAKNONIKOED

10

(10:1–11:3)
[1] Bab-Jehová'se dad-dummad-ganaidgi dii-wied be egismala.
Ar Bab-Jehová mar-golega imakedid, na e dii-owimaidid.
Bab-Jehová bela dulemargala, ibmar nabir-sanmakega imaked.
[2] Ibmar-bab-dummadyob-imaklemalad, dule-yardakmaladid.
Nergan gabgi-ibmar-gakanad dakmalad.
Gakansaar-negburgan-dakmaladgi sunmakmalad,
yamo-nabir-emar-obinsaega sunmakmalad.
Dulemar na e-idued-satesoggu,
ibdurgan-igarsuli-gudiidyobi, yogasaar gudimalad.
[3] A-ulale, Bab-Jehová sogded:
"Dule-emar-idudimaladgi an nue-urwed,
we-dulemar, sibad-wawaad-macheredyob-gudidimaladi, an sabsur-odurdakoed."
Napiragwa, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, Judá-dulemar-edarbed.
Ar Judá-dulemar e-sibad-wawaadyob gued.
Bab-Jehová moli-bulegan-bilagi-ebulemaladyobi,
Judá-dulemar-imakoed.
[4] Judá-dulemar-abargine, negsaila-gaed-akwadummad nodagoed,
neg-abgaed-suar nodagoed.
Bila-onogedgi warsib-ebuleged nodagoed,
bela dummagan-negsemaloed nodagoed.
[5] Wemala, ollimar-nanaidgi bila-onomalad-bulegan-urwenanaidyob gumaloed,
moli-birgi-sii-urwemaladbogwa urwenai gumaloed.
Ar Bab-Jehová eba gudisoggu, a-dulemargi nakwemaloed.
[6] Bab-Jehová sogdebalid:
"An Judá-dulemar ogannononikoed,

an José-e-wagan bendaknonikoed.
An wemar-wiledaked, degisoggu, gannar dagmalaga an imakoed,
gwen-mesagwar-anse-gussuliyob gunonimaloed.
Ar ani an e-Bab-Dummad-Jehová gued,
e-anse-goled, an itogoed.
7 Efraín-dulemar dule-bila-onogedyob gunonimaloed.
Igi-dule vino-gobsadba yeer-itodae,
deyobi, yeer itononimaloed.
E-mimmigan e-babgan-yeer-ito-dakarmalale, weligwar itodmarmogoed.
Bab-Jehová-ega-ibmar-imakoedba, yeer itononimaloed.

8 "Ani an ese goloed,
ani an gannar danar oambikuoed.
An wemar-ollor-imaknonikile,
igi iduale dule-bukidar-gumalana,
deyobi, gannar gunonimaloed.
9 An wemar neggwebur-bamaladse oaisakis-inigwele, amba-dikasuli yar-baidgi mamai-inigwele, angi binsadii gumaloed.
A-neggweburmargi e-mimmiganmala gudigusmalan-inigwele, gannar e-yarse nonimaloed.
10 Egipto-yargi-bukwa an sedagoed,
Asiria-yargi-bukwa an ninonikoed.
Galaad-yar-naidse, Líbano-yar-naidse, an sedoed.
Bela wemargala, yar unni-guosulid.
11 Bukib-itoged-abalagi, demar-obakmaloed,
degi-inigwele, ani an ega demar-bogidik imakoed,
Nilo-diwar-wilasailad an bela odinnogoed.
Asiria-dulemar na san-dummarba-imakdimalad an osulogoed,
Egipto-dulemar-negsemaid an obelobaloed.
12 An-sunnad an-dulamar an ogannogoed,
dobsuli an-nuggine nanamaloed.
Ani an Bab-Jehová deyob soged."

11

1 Líbano-yar, be-yawagakmar be egae,
adi, be-urwarmar soose gummakegar.
2 Baryawar, be boe, ar urwarmar aimukusad,
sapi-dummagan ailasad.
Basán-wag-uluwarmar, be bomala,
ar bela sapi-dummagan-gwigwichid omukulesad.
3 Sibad-wawaad-edarbemalad-bonanaid, be itomala,
ar bela e-gagan-aragana-nuegan bergusad.
Achumigur-nono-wawaad-uurmaked, be itomala,
ar bela Jordán-e-sapur-naidi napabi-swiri nagusad.

9. SIBAD-WAWAAD-EDARBEMALAD-EBOGWAD

(11:4-17)

4 An-Bab-Dummad-Jehová weyob soged: "Sibad-wawaad-oburgwilegega-bukwad nue be sabguo. 5 Ar dulemar a-sibad-wawaad-bakmalad yogasaar sabsuli oburgwemalad. Ar dule-sibad-wawaad-manigi-ukmalad sogmalad: 'Bab-Jehová-e-nug odummolesun, emigindi an mani-ibedid.' Ar sibad-wawaad-akwed-dulemarbela gwen bai e-sibad-wawaad daksurmalad."

6 Bab-Jehová soged: "Deyopira, dulemar-we-yargi-gudimalad bar an sabguosurmogad. Dulemar-e-dikarba-yar-baid-baidgi-bukwamaladga an urmakoed, degi, e-reyga an urmakbaloed. Ar e-yar-naidi bela oitonanaile, bendakega an naosulid."

7 Degisoggu, ibmar-ukmalad sibad-wawaad-oburgwega-urbisadi, an akwedigussunnad. Sibad-wawaad-edarbed-e-suar-walabo an susad: Suar-wargwen Gracia'ye an onug-imaksad. Baiddi, Unión'ye an onug-imaksabalid. An sibad-wawaadmar-akwedigussunnad. 8 Nii-wargwengi, sibad-wawaad-edarbemalad-walapaa an e-arbaedgi onosad.

Degi-inigwele, an sibad-wawaadmar budar dakalid, sibad-wawaadmarmoga budar an-dakarmarmogad. 9 Degisoggu, an ega sogdesunnad: "Bar an bemar-akwega guosulid. Ar na be burgwebimaladi, burgwemar-sundo. Ar na be yoggubimaladi, yoggumarsundo. Ar dula-bemaloeddi, na dukin-dukin gunmarsunna."

10 Geb degine, an suar-Gracia'ye-onugsasad sussunnad, geb an a-suar bichisad. Deyobi, an bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladbo-igar-mesisadi, obelononikid. 11 A-ibagine, igar-maid bela bergunonikid. Dule-sibad-wawaad-manigi-ukmalad an-dakbukmaladi, wisgunonimalad, we, Bab-Jehová-gayaburba guye.

12 An ega sogded: “Ar be nabir-itomalale, an-arbasad be an-bennukmala. Degisulile, mani na be
sumarsunna.” Unnila mani-gwadurgwen-gakambe (30) an-bennuksamalad. 13 ¡Weyob-gargegu an-uklegega
anga nasiksamalad!
Geb degine, Bab-Jehová anga sogded: “Anse-goled-neggi mani-ulu-siidgi be egwannae.” Degisoggu, an
mani-gwadurgwen-gakambegwad (30) susad. Bab-Jehová-neggi mani-ulu-siidgi an egwannonikid.
14 Geb sorbali, suar-baid-Unión’ye an onug-imaksadi, an bichisad. Deyobi, Judá-dulemar Israel-
dulemarbogwa gwenatigwar-igar-maidi, an obelononikid. 15 Geb Bab-Jehová anga sogded: “Sibad-wawaad-
edarbed-binsaedsulidaedyob be mor-yoe. 16 Ar we-yar-naidgi, sibad-wawaad-edarbed, sibad-wawaad-
burgwedani-gudimalad-gwen-baisur-daked, an ogwisgunonikoed. We-dule, sibad-wawaad-senigana gwen
aminaosulid. Sibad-wawaad-nailikgusmalad gwen onudakosurbalid, sibad-wawaad-bonisurmalad gwen
masgi omaosurbalid. We-dule, aka sibad-wawaad-wardadamalad gutoed, sibad-wawaad-e-gonasimar e-
ibe-ungenai gudoed.”
17 ¡Sibad-wawaad-edarbed-isgana, be duledar-wiles!
¡E-Sibad-wawaadmar-metenaded, be duledar-wiles!
E-swida es-suidgi nailikguena gadin,
e-ibya-nuedsikid esbipise onolesana gadin.
E-swida bela e-ibe burgwar-gusana gadin.
E-ibya-nued sommoor-gusana gadin.

10. JERUSALÉN-NEGGWEBUR-OLLORGUNONIKOED

12

(12:1–13:9)

1 Bab-Jehová Israel-dulemargi we-gayaburbaba sunmaknaid.
Bab-Jehová-bela-mogirmar-nasiksad,
napa-e-billigan-mesisad,
dulemarga-burba-dulad-uksad, weyob soged:
2 “Jerusalén-neggwebur inna-gagbidga an obinyoed. Bela neggweburmar-e-dikarba-bukmalad ese
omumsalemaloed. Judá-yar, degi, Jerusalén-neggwebur, e-isdarmalad ebiris bukunonikoed. 3 Bela we-
napneggi dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad Jerusalén-obelogega na atomaloed.
”A-ibagine, bela neggweburmarga Jerusalén-neggwebur akwa-dummad-sabsur-aidikuedyob an
imakoed. Dulemar, a-akwa-onirbiedi ese maad guoed.”
4 Bab-Jehová soged: “A-ibagi, molimar an bela ogwayoed, dule-moli-birgi-simalad surbinsa-itogega an
imakoed. Ani, an Judá-dulemargi nakulegoed. Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-molimar aku-
atake an imakoed. 5 Geb degine, Judá-dule-dummagan-nuga-nikamalad, sogdemaloed: ‘Jerusalén-dulemar-
e-ganguedi, e-Bab-Dummad-Jehová-Bela-Gangued-Nika-Maid gued.’
6 ”A-ibagine, Judá-dulemar-e-dummagan sapurgi soo-gamaiyob an imakoed. Ibmar-duk-dukgwen-
bukwad-abargi soo-gamaiyob an imakoed. Bela neggweburmar-e-dikarba-bukwamalad ese gummakoed.
Jerusalén-dulemardina, gannar e-neggweburgi ambikunonimaloed.
7 ”Ani, Bab-Jehová, Judá-dulemar-inse bendakoed, adi, David-e-wagan, degi, Jerusalén-dulemar, mer bur
Judá-dulemarba nuga-nika itomalagar.
8 ”A-ibagine, ani, Bab-Jehová, Jerusalén-dulemar an bendaknonikoed. A-dulemar-abargi dule-
nollogudiidi, David’yob gunonikoed. Rey-David-neguya, Bab-Dummadyob gunonikoed. Bab-Jehová-e-
baliwituryob emar-idu-nadapi gunonikoed.
9 ”A-ibagine, bela dulemar Jerusalén-neggwebur-obelogega-danimaloedi anse bergumaloed. 10 Rey-
David-neguyagi, degi, Jerusalén-dulemargi burba-nued-binsaed, degi, burba-Bab-Dummadse-goled an
odegoed, geb ansik atakdemaloed. Ar igi-dule e-machi-wargwenna-nikad-e-ibe-burgwisadba wile-
itonadae, deyobi, Jerusalén-dulemar dule-sabsur-naibigusadga wile-itonanai gumaloed. Ar igi-dule e-
machi-sailagined-burgwisadba bonaidae, deyobi, bela-bela bonanai gumaloed.
11 ”A-ibagine, ar igi Meguido-nebagi bab-dummad-Hadad-Rimón’ga bonanaidae, deyobi, Jerusalén-
neggweburgi dummad-bonanai gumaloed. 12 Bela yar-naidgi, neguya-neguyagi wile-itonanai gumaloed:
David-e-gwenadgan bonanai gumaloed,
e-omegan, bonanai gumarmogoed.
Natán-e-gwenadgan bonanai gumaloed,
e-omegan, bonanai gumarmogoed.
13 Leví-e-gwenadgan bonanai gumaloed,
e-omegan, bonanai gumarmogoed.
Simei-e-gwenadgan bonanai gumaloed,
e-omegan, bonanai gumarmogoed.
14 Bela gwenadgan-bamalad bonanai gumaloed,
e-omegan, bonanai gumarmogoed.”

13

Bab-Dummad e-dulamar-swilidik imakoed

[1] Bab-Jehová sogdebalid: “A-ibagine, Rey-David-e-gwenadgan-e-isgued-eliega, degi, Jerusalén-dulemar-
e-isgued-eliega, dii ariomai guoed.
[2] ”A-ibagine, we-yargi ibmar-bab-dummadga-imaklediid-e-nugmar an elinonikoed. Bipisaale bar ese
gorlenai guosulid.”
Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: “Deginbali, we-yargine, e-bab-dummagan-gayaburba-
barsogmalad, degi, bela burba-isgana an obelogoed. [3] Ar amba dule-gwensak Bab-gayaburba-
barsogdii gualile, e-babgan ega sogdemaloed: ‘Bab-Jehová-nuggi be gakansadiiye. Degisoggu, be-
oburgwilegergebye.’ Ar na Bab-Jehová-gayaburba-barsogedga-imaksad-ular, e-babgan es-suidgi ewarar a-
dule-oburgoed.
[4] ”A-ibagine, Bab-gayaburba-barsogmalad gakansaar-sunmaksad-ulale, bingegudmaloed. E-mor-ibmar-
ukagi-makaled-yoi bar emar-yardakosurmalad. [5] We-dulemar sogdemaloed: ‘An Bab-Dummad-gayaburba-
barsogedsulid. Unnila an sapurgi-arbaed-duled. An sapingwa-akale, sapur-duled.’ [6] Ar dule-wargwen,
ese egichialile: ‘Be-argangi nailikgusad-igar-maidi, ¿igi be gusa?’ Weyob emar-abin-imakdoed: ‘We-an-
nailikgusadi, an-aimar-neggi an-naibi-imaksamalad.’ ”

Sibad-wawaad-edarbed-nailikgusad

[7] “Es-suid, be an-sibad-wawaad-edarbed onailiksae.
An dulegi-bensurgudiidgi be yoledage.
Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged.
Sibad-wawaad-edarbed be oburgwe.
Deyobi, sibad-wawaadmar duurmakdemaloed,
geb an e-burwigana obelogoed.
[8] Dulemar we-yargi-bukmalad-e-walapaagwadgi, warbo bergumaloed.
Unnila wargwen burgosulid.
Ani Bab-Jehová weyob soged.
[9] Degi-inigwele, we-dule-durgusmaladdi, an soogi odurdakoed.
Ar igi mani swilidik-guega soogi-dulege, deyobi, an swilidik imakoed,
ar igi or soogi wilubdaklege, deyobi, an wilubdakoed.
Geb degine, we-dulemar anse gornanai gumaloed,
geb an, abin-imakoed.
An sogdoed: ‘Wemar, an-dulamalad.’
Wemar sogdemogoed: ‘Bab-Jehová, anmar-Bab-Dummadid.’ ”

11. BAB-JEHOVÁ, JERUSALÉN-DULEMAR-NAKWEGA IMAKOED

14

(14:1-21)

Bab-Jehová reyga megnonikoed

[1] “¡Jerusalén-neggwebur! Bab-Jehová-e-iba danikid. A-ibagine, be-ibmar be-galimbabali mimilenai
gudoed. [2] Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad bemargi bila-onodagega an imakoed. We-dulemar be-
yar sunonimaloed, be-neggi-ibmar-nikadi be-ibe sumaloed, degi, be-omegangi dodomaloed. Be-dulemar-
negabar aineba gales seledmaloed. Bamaladdi, bemaloed. [3] Geb degine, Bab-Jehová nonikoed. Igi-bila-
onoleged-ibagi urwelegeyob, we-dulemarbogwa urwenonikoed.
[4] ”A-ibagine, Bab-Jehová Olivo-Yar-birgi gwisgunonikoed. We-yar Jerusalén-neggwebur-dad-nakwedsik
siid. Olivo-yar dad-nakwedsiki dad-argwanedse sogabo maridoed. A-abargine, neba-dummad na-
gunonikoed. Yar-marisad-gwensak, dad-nakwed-argan-sapiledsik signonikoed, yar-baid-marisaddina,
dad-nakwed-argan-nuedsik signonimogoed. [5] Bemar yarmar-imbaba-neba-naguoedba wakitemaloed. Ar
we-neba Azal-neg-nugadse nai guoed. Ar igi Judá-e-rey-Uzías-ibagangi negabandur-nasgua, dulemar
wakinmamaigusa, deyobi, bemar wakinmaloed. Geb degine, an-Bab-Dummad-Jehová e-sordamarmala
danikoed.
[6] ”A-ibagine, neg-ibgined, degi, neg-dambed naguosulid. [7] A-ibayobi iba-baigan naguosulid. A-ibagi, igi-
ibmar-guoe, unnila ani Bab-Jehová’bi wisid. A-ibagi, neg-ibgined, degi, neg-mutikid naguosulid. Ar unnila
neg mee nai guoed.
[8] ”A-ibagine, Jerusalén-neggwebur-akale, diwar ariomai guoed. A-diwar, yorgine, degi, dii-wiedgi,
dinguosulid. E-dii, abala Demar-Gagbidye-nugadsik ariomai guoed. Abala, Demar-Dummadye-nugadsik
ariomai gubaloed. [9] Bab-Jehová, bela-napneg-naid-e-reyga megnonikoed. A-ibagine, Bab-Jehová’bi Bab-
Dummadga mai guoed. E-nugbi unnila itolegoed.
[10] ”Jerusalén-neggwebur-dad-nakwed-argan-nuedsik Geba’ye-neg-nugad-akale, Rimón’ye-neg-nugadse,
bela yar neba-dummadga nagunonikoed. Jerusalén-neggweburdina na e-yar-niba sii guoed. Agine, e-
yawagak-Benjamín’ye-nugad-akar, e-yawagak-Ángulo’ye-nugadse dulemar megega ambikunonimaloed.
Yawagak-Ángulo’ye-nugad-iduar yawagak-sered gwisgusgusad. Deginbali, Hananeel-neg-suid-gwichid-
akale, rey-uva-eguruleged-negse dulemar megega ambikunonibaloed. [11] Jerusalén-neggweburgi gannar
dulemar megega ambikunonimaloed, agi neg-bogidik nagunonikoed, bar bipisaale obergulegosulid.
[12] ”Ar Bab-Jehová’di, bela dulemar-yar-baidsikid-nonimalad Jerusalén-dulemargi-bila-onosmaladi, we-
bonigangi naibigumaloed: We-dulemargala e-san nungudoed, e-ibyagwag nungudoed, e-gwabin ega

nungudbaloed. [13] A-ibagine, Bab-Jehová a-dulemar bela-bela-dobguega imakoed. Na e-sordamargi
aibinnanai gumaloed, degi, na muchub-muchub oburgwenanai gumaloed. [14] Judá-dulemar a-dulemargi
Jerusalén-neggweburse bila-onononimarmogoed. E-dikarba neggweburmar-baigan-bukwamalad-ibe,
ibmar-nuegan-wenanai gumaloed. Deginbali, ormar-bukidar, mani-bukidar, mormar-bukidar e-ibe sumar-
baloed. [15] Deyobi, boniganse molimar, moli-uaya-senigan, moli-yargan-muregedmar, moli-uayasuidmar,
degi, e-neg-danar-danar-bukwadgi bela ibdurgan-gudimalad oitolemarmogoed.
[16] "A-sorbali, Jerusalén-dulemargi bela dulemar-yar-baid-baidginmalad-bila-onoapgusmalad-
durgusmaladi, birga-ilibali, Rey-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug-odummogega
nanagwisgumaloed, deginbali, Neg-Matargana-E-Iba-onomalaga nanagwisgumarbaloed. [17] Ar abar-
dulemar-we-napneggi-bukwamalad, Rey-Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-nug-odummogega,
Jerusalén-neggweburse-dagsurdibe, e-yargine dii wiosulid. [18] Ar Egipto-dulemar dagsurmardibe,
e-yargi dii wiosulid. Deginbali, Bab-Jehová dulemar-yar-baigangi-bukmalad Neg-Matargana-E-Iba-
onogega-dagsurmaladgi boni-barmidagoedi, Egipto-dulemargi barmidabaloed. [19] Deyobi, Egipto-
dulemar, degi, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad Neg-Matargana-E-Iba-onogega-dagsurmaladi, sabsur-
odurdaklemaloed.
[20] "A-ibagine, moli-e-dolo-den-den-gornanaidgi weyob narmakar naguoed: 'BAB-JEHOVÁ'GA NUG-
IMAKLEGALED.' Bab-Jehová-neggi bormomar-bukwadi, nogmar ibmar-ogumakar-ukleged-aila-asabin-
bukwadyob islidiki gunonimogoed. [21] Bela Jerusalén-neggweburgi-bormomar-bukwad, degi, bela Judá-
yargi-bormomar-bukwad, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadga nug-imaklenonikoed. Bela dulemar ibmar-
ogumakar-ukalile, we-bormomar ebumaloed, agi ibmar-dunai gumaloed. A-ibagine, Bab-Jehová-Bela-
Gangued-Nikad-neggi, dulemar-manigi-ibmar-ukmaladi bar gudii guosulid."

MALAQUÍAS-GARDA
MALAQUÍAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Malaquías-Garda. Malaquías, Jerusalén-neggweburgi dulemarga Bab-gayaburbagi sunmakdii gusad. *Anga garda-berbegedye,* Malaquías-nug obarileged. Hebreo-gayabali, *malají*'ye bileged.

Malaquías-Gardagi weyob sunmaklenaid

Malaquías, Nehemías-gudigusmogad-ibagangi gudigusmogad (Nehemías 10:1). Malaquías, Bab-gayaburba-barsogedgi-arbadgua, bato Babse-goled-neg sobles siid.

Binsarmardo, Malaquías'de Cristo-idu birga-433'sik Bab-gayaburbagi sunmakdii gusye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Jehová, Jacob-sabgusad (1:1-5).
2. Bab-Jehová, dule-irwa-ese-gormaladga sabsur-ibmar-soged (1:6–2:9).
3. Ome-metedgi, degi, ome-ainebalid-nikuedgi sabsur-sunmaklenaid (2:10-16).
4. Sabsur-odurdakleged-iba modanikid (2:17–3:5).
5. Ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%) uked (3:6-12).
6. Dule-nued, degi, dule-isgana (3:13-18).
7. Bab-Jehová-Danikoed-E-Iba (4:1-6).

Be itogua.

1. BAB-JEHOVÁ, JACOB-SABGUSAD

(1:1-5)

1 We-gayaburba Bab-Jehová-gayaburbad. Israel-dulemarga Malaquías'ba soglenoni gusad.

Bab-Jehová na e-dulamar-sabed

2 Bab-Jehová soged: "An bemar-sabgusad.

"Bemardi anga sogmalad: '¿Igi be anmar-sabgusa?' "

Bab-Jehová sogbalid: "¿Ar Esaú'de, Jacob-e-ia-sursi? Deyobdo. Degi-inigwele, Jacob bur an sabgusad.
3 Esaú'di an isdar daksad. Esaú-yarmar nega-dulesulidganga an imaksad. E-nainumar achu-sapur-chacal'ye-nugad-e-negga an imaksad."

4 Edom-dulemar soged: "Ar anmar-obergus-inigwele, anmar gannar neggwebur-ayarisad-birgi negmar sobbaloed."

Ar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikaddi soged: "Ar Edom-dulemar sunna gannar negmar-sobed. Degi-inigwele, amba an gannar e-ibe obelobaloed. E-yar-naidi, yar-isganaye onugsalegoed. A-dulemargi, Bab-Jehová degisadegu urwemai guoed. 5 Bemar-sunnagwad be dakmaloed, geb be sogdemaloed: 'Bab-Jehová-e-nug Israel-yarginbi odummolesurye, bela yar-baigansik e-nug odummolebarye.' "

2. BAB-JEHOVÁ, DULE-IRWA-ESE-GORMALADGA SABSUR-IBMAR-SOGED

(1:6–2:9)

Bab-Jehová-e-nug-odummolegedgi dodosmalad

6 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad dule-irwa-ese-gormaladga soged: "Mimmigan, e-bab-nug odummoged, degi, maimar e-dummadgi binsaed-nikaa damalad. Emide, an bemar-bab-guele, degite, ¿ibiga geg be an-nug odummomarsunna? An bemar-dummad-gubalile, degite, ¿ibiga geg be angi-binsaed-nikaa damarbarsunna? Bemar an-nug oichodimalad.

"A-ukinbali, be sogmarbalid: '¿Ibigi an be-nug oichodimala?'

7 "Bemar, anga mas-ise-gullemalad ibmar-ogumakar-ukleged-ailase-seardamaladgi, be an-nug oichodimalad.

"Amba be sogmarbalid: '¿Ibigi an begi dodosmala?'

"Be angi dodosmalad, ar bemar binsasad, Bab-Jehová-e-mas-gullegedi ibmar baisur-daklegedye."

8 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Bemar, ogumakar-ukega ibdurgan-ibyasurmalad seardamalad. Ar bemar binsaed, wede ibmar-ichakwasurye. Bemar, ogumakar-ukega ibdurgan-muya-muyamalad, degi, boni-nikamalad oburgwedamalad. Ar bemar binsaed, wede ibmar-ichakwasurye. Ar deyob be binsamalale, degite, ¿ibiga geg be-saila-dummad-negdakmaidga ibdurgan-deyobmaladi ukmarsunna? Be ebinsamargua, ¿be-saila-dummad-negdakmaidde yeer-itosar be insae? ¿Nabir be-daksamalar be insae? Suli.

9 "Be sogmalad: 'Degisoggu, emigindi, anmar Bab-Dummadse gormala, adi, Bab-Dummad wile anmar-dakegar.' "

Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "Bemar anga weyob ibdurgan-daklemalad-uked-sorbali, ¿an yeer bemar-dako be insae?"

10 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid: "Bitigi be-dule-wargwen anse-goled-neg ediena gadin, adi, mer binsarsunna anga-ibmar-ukleged-ailagi soo-ogamalagar. Ar an bemar-yeer daksulid, deginbali, an bipisaagwale bemar-anga-ibmar-uked abingaosurbalid."

11 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “Dad-nakwiardaed-akale, dad-argwanedsega, bela
dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-abargi, an-nug dummarbaa gued. Bela yar-baid-baidgine an-nugga
ina-wawadikid ukmalad, degi, an-nugga ibmar-ukleged-swilidikid ukmarbalid. Ar bela dulemar-yar-baid-
baidgi-bukwamalad-abargi, an-nug dummarbaa gued.”
12 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “Ar bemardi an-nug oichodimalad. Ar be-
mar sogmargu: ‘Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila swilidiksurye, degi, e-masgulleged gwen-
nabirsurye.’ ”
13 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi weyob sogbalid: “Be sokardamarbalid: ‘Bela we-ibmarmar an-
mar budarsunna dakgusad.’ Weyob bemar soged-ilibali be isdarsunna an-dakmalad. Ar ibdurgan-
atursalegarmalad, ibdurgan-muya-muyamalad, degi, ibdurgan-bonigwakwamalad, be anga ogumakar-
ukega-sedanidamalad, ¿an be-abin abingao be ebinsamala? Suli.”
14 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi sogbalid: “Dule anga ise-sogar-sogedi an bega sibad-wawaad-
machered-nued ukoye, degi-inigwele, aka a-anale anga ibdurgan-bonigwaled-ukdaedi, we-dule ukabsale-
sun. Ar ani an Rey-Dummadid. Ar bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi an-nuga dobmalad.”

2

Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga igar-naboleged

1 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: “Emigindi, dule-irwa-anse-gormalad, we-igar-uklenaidi be-
margadid. 2 Bemar anba ibsasulile, deginbali, an-nug odummosurbalile, an be-ukabsamaloed. Bemarga-
ibmar-nuegan-uklegedi an ibmar-isganaga obinyoed. Bato an bemar-ukabsasad, ar ade, bemar, gwage-
ulubgi yapa an-nug odummomalad.
3 ”A-ulale, an be-waganse urwoed. Bemar ibdurgan-ogumakar-ukleged-iba-onolegedgi ibmar-durgan-
e-saa, an bemar-wagargi mioed. Geb bela a-ibmar-isganaba-mesa an bemar-metoed. 4 Geb agi bemar
wisguoed, ani an Bab-Jehová bemarga we-igar uksadye, adi, an Leví’bo-igar-mesisadi, mer berguegar.
5 ”An Leví’bo-igar-mesisadi, sanburba-dula-gudigued-igalad, deginbali, bogidik-gudigued-igarbalid. An-
dobekwaa-nanadiguega an ega uksad. Leví an-dobekwaa-nanadii gusad, bela-bela angi binsaed-nikaa
gudigusad. 6 Igar-napiragwadgi sunmakdii gusad, e-sunmaked ibmar-isganagi sunmaksulid. Anbogwa
bogidikidgi, degi, innikigwadgi nanasad. Dulemar-bukidar isguedgi-banguega imaksad. 7 Ar dule-
irwa-anse-goled-e-sunmakedi binsaed-nikaa sunmakergebed. E-sunmakedgi dulemar an-igar-mamaid
amimaloed. Ar ade, wemar Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad-e-gayaburba-berbegedid.”
8 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogbalid: “Ar bemardi, an-igargi aibatemalad. Be-ibmar-odurdakedba
dulemar-bukidar isguega be imakdimalad. Bemar, an Leví’bo-igar-mesisadi bichismalad. 9 Ar bemar
an-igar-maidba-nanasurmalad-ulale, degi, dulemarga igar-maidba innikigwadba igar-nabosurbalid-ulale,
andi, dulemar bemar-isdar-dakega an be-imaksamalad, dulemar-asabin dule-isganaga-gumalaga an be-
imaksamarbalid.”

3. OME-METEDGI, DEGI, OME-AINEBALID-NIKUEDGI SABSUR-SUNMAKLENAID

(2:10-16)

10 Ani, Malaquías, an bemarga soged: ¿Ar bela anmarde unnila Bab-wargwenna niksursi? ¿Ar Bab-
Dummad-wargwenna anmar-obinnissursi? Ar degite, ¿ibiga anmar na muchub-muchub yardakedgi
Anmar-Babgan-Bab-Dummadbo-Igar-Mesisad oichodimarsunna?
11 Judá-wagan, Bab-Dummadgi nosmalad. Israel-yargi, degi, Jerusalén’gi, igar-maisulid, we-igar-isgana
imaksamalad: Ar Judá-e-wagan, omegan-bab-dummad-baidse-gormalad-nikudmaladba, Bab-Jehová-e-
neg-sabed-islidikid oichosmalad. 12 Ar dule weyob ibmar-imakedi, amba Bab-Jehová’ga ibmar-ukleged
ukele, Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad, a-dule, Jacob-e-wagan-danar-danar-bukwad-abargi osulogoed.
13 Baid-ibmar be imakdimarbalidi, wedid: Bemar Bab-Jehová’ga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi ibyanis
eodidimalad. Ar Bab-Jehová be-ibmar-uked bar-bai daksursoggu, deginbali, ega be ibmar-uked bar be-ibe
nuedgi abingasurbarsoggu, be bomalad, degi, be ise-wilegar itomarbalid.
14 Degite, amba be egismalad: “¿Ibiga deyob gue?”

Ar be na ome-sapingwaun-gasadgi-be-nosadi, Bab-Jehová be-barsogedga gued. Ar we-ome bebogwadi-
nad, deginbali, ebo-be igar-mesisad-omebalinad.
15 ¿Ar Bab-Jehová dule-gwenna, san-nika, burba-nika imaksasursi? ¿Ar ibiga dule-gwenna imaksa? Ar
Bab-Dummad deyob anmar-imaksad, adi, anmar egadgadbi nugsalemalagar. Degisoggu, nue-salakarmalo.
Be-san be nue-sedii imakmalo. Mer be na ome-sapingwaun-nikusadgi nomalo.
16 Ar Israel-e-Bab-Dummad-Jehová soged: “Ar ome-meted-igar gwen an abesulid, degi, dule-sabsur-emar-
imaked an sae dakbalid.” Deyob Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged.

Degisoggu, nue-salakarmalo. Be-san be nue-sedii imakmalo. Mer be na egi nodii gumalo.

4. SABSUR-ODURDAKLEGED-IBA MODANIKID

(2:17–3:5)

17 Bemar na be-sunmakedgi Bab-Jehová-budar-itogega imaksamalad.

A-ukinbali, bemar egismarbalid: “¿Ibugi anmar Bab-Jehová-budar-itogega imaksasunna?”

Ar bemar weyob egi sogmaladgi: “Bab-Jehová bela dulemar ibmar-isgana-imakedi, yeerdakye, a-
dulemargi werguye.” Be sogmarbalid: “¿Bia Bab-Dummad-igar-innikigwad-imaked nadsunye?”

3

[1] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad weyob soged: "An-gayaburba-berbeged an barmidasokalid, adi, an-iduar igar-mayegar. Ukiagwale be dule-dummad-amidimalad Bab-Jehová'se-goled-negse nonikoed. Bemar bela-bela-dule-edarbediid igar-mesisad-gayaburba-berbeged-dule bato danikid."

[2] Degi-inigwele, ¿doa, e-iba-danikid-abin baisur-itogoe? ¿Doa, a-dule-danikir, e-asabin unni gwis-guoe? Ar a-dule, soo-ibmar-swilidik-imakedyobi gued, morgauk olli-nanaid-eliedyobi gued. [3] A-dule, ibmar-swilidik-imakedga sigoed, mani-swilidik imakoed. Dule-irwa-Babse-gormalad-Leví-wagan-swilidik imaknonikoed. Or, degi, mani, soogi-swilidik-imakedyobi imakoed. Geb, igar-innikigwad-maidba Bab-Jehová'ga ibmar-ukleged senonimaloed. [4] Ar igi-birga-nasmaladgi, degi, igi-epenneyobi, Bab-Jehová ega ibmar-ukleged yeer-itogedgi abingadae, deyobi Judá-dulemar-e-ibmar-uked, degi, Jerusalén-dulemar-e-ibmar-uked Bab-Jehová abingaoed.

[5] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: "Degisoggu, an bemarga igar-nabogega an bemarse warma-knonikoed. We-dulemargi-ibmar-sogega an guagwar danikoed:

Ina-isgana-imakdimaladgi,
abirgunagwarsuli negsichigi galagwensuli-nanadimaladgi,
gakansaar ise-sogar ibmar-sogmaladgi,
ega-arbamalad-sabsur-imakdimaladgi,
siamar-ei-sui-burgwismalad-sabsur-imakdimaladgi,
dule-sergan-sated-sabsur-imakdimaladgi,
degi, gwen an-dobsuli, dule-yar-baidsikmalad-sabsur-imakdimaladgi,
amargi dobsulidba-gwisguega an danikoed."

5. IBMAR-AMBEGI-GWENSAK-UKLEGED (10%) UKED

(3:6-12)

[6] "Ani Bab-Jehová, an gege gwaged. A-ulale, bemar Jacob-wagan be bergussurmalad."

[7] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: "Be-dadgan-ibagan-akale, bemar an-igar-maidgi aibandimalad, eba be ibsadisurmalad. Be gannar anse dagmala, an gannar bemarse namogoed.

"Degi-inigwele, bemar sogmalad: '¿Ar ibiga anmar gannar bese naosunna?'

[8] "¿Ar Bab-Dummad-ibe sunna dule ibmar-atursaoe? Ar bemar an-ibe ibmar atursadimalad.

"Degite, amba be sogmarbalid: '¿Ibu anmar be-ibe atursadimala?'

"Ibmar-ambegi-gwensak-ukleged (10%), degi, anga ibmar-ukleged be atursadimalad. [9] Bemar, bela-dulemar-bukwamalad, be ukabsales bukwamalad, ar be an-ibe atursadimalad."

[10] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: "Bela-ibmar-ambegi-gwensak-uklegedi (10%), sogedba anse-goled-neggi-mani-ulu-siidse be sedamar, deyobi, an-neggi masgulleged nika guoed. We-ibmargi be an-wilubdakmardo, bule an bemarga nibneg-akale bendakleged barmidagosurdibe, degi, bule an bemarga ise-obinagwale ibmar ukosurbardibe."

[11] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad sogbalid: "Sesmar an bega obelogoed, adi, bemar-ibe ibmar-digar-nanaid mer obelogega, degi, nainugi uva-dub-digar-nanaid-e-san mer berguegar.

[12] "Geb degine, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, bemarga sogmaloed, bemargi nued-binsalesye, ar bemarde, yar-yeerdakleged nikumaloed. Ani Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad deyob soged."

6. DULE-NUED, DEGI, DULE-ISGANA

(3:13-18)

[13] Bab-Jehová soged: "Ar bemar ise-apole angi sunmakdimalad.

"Degite, amba be sogmarbalid: '¿Ibugi an begi ise-apole sunmakdimala?'

[14] "Bemar sogsamalad: 'Ar Bab-Dummadga-arbaedi, binsaledid. Ar Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-asabin, anmar e-igar-maidba-ibsaele, degi, wile-itoged-mor-yoele, ¿ibu wis anmar egi ibmar-nued amioe? [15] Ar anmar dakdimalad, dule-na-san-dummarba-imakdimaladi weligwar gudidiid. Dule-ibmar-isgana-imakdimaladga ibmar nueganbi guddaed. Amala, Bab-Dummad-ourwega-imakdamalad, degite, gwen-sabsur odurdaklesurmalad.' "

[16] Dulemar-Bab-Jehová-dobee-nanadimaladi, na muchub-muchub-sunmaksamalad, geb Bab-Jehová, a-dulemar-ibmar-soged nue-itogar imaksad. Geb degine, Bab-Dummad-wagab dulemar-Bab-Jehová-dobee-nanadimalad-e-nugmar, degi, Bab-Jehová-e-nug-odummodimalad-e-nugmar, ebinsalegega gardagi nar-maklesad.

[17] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: "We-ibmar-imaked-iba bato danikid, we-dulemar unnila angadbi gumalaga an imakoed. We-dulemar an wiledakoed, igi baba na e-machi-ega-arbaed wiledake, deyobi an wiledakoed." [18] Geb degine, bemar gannar magar-daknonimaloed, doa dule-nuedi, doa dule-isgana. Doa Bab-Dummad-nug odummoge, doa Bab-Dummad-nug odummosuli.

7. BAB-JEHOVÁ-DANIKOED-E-IBA

4

(4:1-6)

[1] Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikad soged: "Be dakmar, bato iba danikid, igi-maduyoedgi soo gwabun-yesiidae, deyobi iba danikid. Bela dulemar-na-san-dummarba-imakdimalad, degi, bela dule-isganamar gagan-dinnagwadyobi gumaloed. A-ibagine, an wemargi soo ogaoed, bela-e-malimarse-bakale, degi,

e-anaganse-bakale, an swanga imakoed. [2] Ar bemar-an-dobee-nanadimaladgardi, dad-gaedyobi igar-
innikigwad-imakleged nagunonikoed, degi, bemar-abonoleged-igar bemarga nonikoed. Bemar moli-bebe-
nikad-sapingana-emisgwa-mas-guchadyob ichomakdemaloed. [3] Iba bato an nasiksad, a-ibagine, bemar,
dulemar-isgana-birgi dii-dii annamaloed. Ibmar-ubigwar-gueyob bemarse dule-isganamar gumaloed."
[4] Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad sogbalid: "An-mai-Moisés-Igar-Mesisad be ebinsamala. Horeb-
yargi, an bela Israel-dulemarga-Igar-Uksad, degi, Igar-Mesisad, be ebinsamalo.
[5] "An-iba-daged bato danikid, a-iba buleganad, degi, sabsur-odurdakleged-ibabalid. A-iba-iduale, an-
gayaburba-barsoged-Elías, an barmidagoed. [6] Elías imakoed, babgan e-mimmiganbo na gannar igar-
naboged, degi, mimmiganmoga e-babganbo igar-naboged. Deyobi, napneg-naidi, an bela obergunoniko-
sulid."

MATEO-GAYABURBA-NUED
MATEO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Mateo we-garda narmaksad. Mateo, Leví'ye bimarbalid. Mateo, Judío-dule gued, Jesús-sapinganwarambe-gakabogwad-wargwenadid. Judío'mar bilebalid, Israel-dulemarye. E-gayabardi bileged, Hebreodulemarye.

Mateo-Gardagi weyob sunmaklenaid

Israel-dulemarga epenne Bab-Dummad sogsagusad, be-bendakegala, yoedse Dule-Wargwen an bega barmidagoye. We-dule, Griego-gayaba, Cristo'ye bileged, Hebreo-gayabardi, Mesías'ye bileged. Wedulede, Bab-Dummad-Machid, Jesús'ye-bimarbalid. Jesús we-napneggi gudigusgu, Judío'mar aku Jesúsdaksa gusmalad, we, Bab-Dummad-Dule-Wargwen-Barmidagoed-Duleye.

Jesús we-napneggi-gudigu, deun, Roma-dulemar bela yar-ganikid. A-ulale, Mateo Jesús-sapinga-guediduale, Roma-dummadga Judío'margi-mani-gaedga arbadii gusad. Degine, Judío'mar-ibe mani-atursabalid-dule dabalid.

Mateo, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba Judío'marga garda narmaksad, ega sogega, Jesús Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule-sunnadye.

Jesús Bab-Dummad-negdakmaidgi anmarga sunmaknonikid. Mateo anmarga soged, igi Jesús dulemarisgued-ular, nakrusgi burgwisa, adi, dulemar Jesús'gi abonolemalagar. Mateo na e-uayagwar Jesús-sunmaksad itosad, degine, e-ibyagwar Jesús-ibmar-imaksad daksabalid.

We-garda weyob ilemakar narmakar naid:

1. Jesucristo-e-dad-dummagan, degi, e-gwalulesad (1:1–2:23).
   1a. Jesucristo-e-dad-dummagan (1:1-17).
   1b. Jesucristo-bipigwaun-gudigusad (1:18–2:23).
2. Jesús gebe e-arbaed-onoded (3:1–4:11).
   2a. Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-igargi sunmaksad (3:1-12).
   2b. Diigi-dule-oged-Juan, diigi Jesús-ogsad (3:13-17).
   2c. Jesús, nia-sailase wilubdaklesad (4:1-11).
3. Jesús ibmar-dakdisurmalad imaksad (4:12–13:58).
   3a. Jesús gannar Galilea-yargi e-arbaed-onoded (4:12-25).
   3b. Jesús yarbirgi dulemar odurdaksad (5:1–7:29).
   3c. Jesús ibmar-dakdisurmalad imaksad (8:1–9:38).
   3d. Jesús, e-sapin-dummaganga igar-uksad (10:1–11:1).
   3e. Jesús baigan ibmar imaksad (11:2–12:50).
   3f. Jesús Bab-negsemaidgi burbar sunmaksad (13:1-58).
   3g. Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugad, burgwisad (14:1-12).
4. Jesús, neggwebur-baid-baidgi arbaed imaksad (14:13–20:34).
   4a. Jesús ibmar-dakdisulid baigan imaksad (14:13–17:27).
   4b. Dulemar-daed-igargi Jesús sunmaksad (18:1–20:34).
5. Jesús, Jerusalén'gi napi gudigusad (21:1–23:39).
6. Jesús, napneg-bergudanikidgi sunmaksad (24:1–25:46).
7. Jesús'ga oburgwileged-igar-mesisad (26:1–27:66).
8. Jesús gannar durgusad (28:1-20).

Binsamardo, we-garda birga 37'gi narmakles-insaye.

Be itogua.

1. JESÚS-E-DAD-DUMMAGAN, DEGI, E-GWALULESAD

(1:1–2:23)

1a. Jesucristo-e-dad-dummagan

(1:1-17)

(Lucas 3:23-38)

1 Jesucristo e-dadgansiki ilekwaa-danikid-e-garda. Jesucristo, David-e-wagwad, degi, Abraham-e-wagwabalid.

2 Abraham-machidi, Isaac'ye nugad,
Isaac-machidi, Jacob'ye nugad,
Jacob-machidi, Judá'ye nugad,
degi, e-masmala-baigan.
3 Judá-machidi, Fares'ye nugad,
degi, e-machi-baiddi, Zara'ye nugad.
We-machi-warbogwad-e-nandi, Tamar'ye nugad.
Fares-machidi, Esrom'ye nugad,
Esrom-machidi, Aram'ye nugad.

[4] Aram-machidi, Aminadab'ye nugad,
Aminadab-machidi, Naasón'ye nugad,
Naasón-machidi, Salmón'ye nugad.
[5] Salmón'di, Rahab-ebo Booz-baksad.
Booz'di, Rut-ebo Obed-baksad.
Obed-machidi, Isaí'ye nugad.
[6] Isaí-machidi, Rey-David'ye nugad,
Rey-David-machidi, Salomón'ye nugad.
Salomón-e-nandi Urías-e-omega-gusadid.
[7] Salomón-machidi, Roboam'ye nugad,
Roboam-machidi, Abías'ye nugad,
Abías-machidi, Asa'ye nugad,
[8] Asa-machidi, Josafat'ye nugad,
Josafat-machidi, Joram'ye nugad,
Joram-machidi, Uzías'ye nugad,
[9] Uzías-machidi, Jotam'ye nugad,
Jotam-machidi, Acaz'ye nugad,
Acaz-machidi, Ezequías'ye nugad,
[10] Ezequías-machidi, Manasés'ye nugad,
Manasés-machidi, Amón'ye nugad,
Amón-machidi, Josías'ye nugad.
[11] Judío'mar Babilonia'se gales ebipilesmargu, Josías machimala-nikunonikid:
Jeconías, degi, e-masmala-baigan.
[12] Judío'mar gales Babilonia'se ebipilesmalad-sorba,
Jeconías, Babilonia'gi e-machi-Salatiel-baknonikid.
Salatiel-machidi, Zorobabel'ye nugad.
[13] Zorobabel-machidi, Abiud'ye nugad,
Abiud-machidi, Eliaquim'ye nugad,
Eliaquim-machidi, Azor'ye nugad.
[14] Azor-machidi, Sadoc'ye nugad,
Sadoc-machidi, Aquim'ye nugad,
Aquim-machidi, Eliud'ye nugad.
[15] Eliud-machidi, Eleazar'ye nugad,
Eleazar-machidi, Matán'ye nugad,
Matán-machidi, Jacob'ye nugad.
[16] Jacob-machidi José'ye nugad.
José, María-e-suiga gusadid, geb agi Jesús gwalulesad.
We-Jesús, Cristo'ye nugad.

[17] Degisoggu, Jesús-e-dadgan, Abraham-akar, David'se, e-ambe-gakabake (14) gued.

Degi, David-akar, Judío'mar gales Babilonia'se-ebipilesmaladse, Jesús-e-dadgan e-ambe-gakabakebalid (14).

Degi, Judío'mar gales Babilonia'se ebipilesmalad-akar, Cristo'se, Jesús-e-dadgan e-ambe-gakabakebalid (14).

1b. Jesucristo-bipigwaun-gudigusad

(1:18–2:23)

(Lucas 2:1-7)

[18] Jesucristo weyob gwalulesad: María, Jesús-e-nan, deun José-ebo igar nabosmalad na nikumaloye. Nikued-idu, María daklealid, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-egi-ataksadba bato gurgin-nika gudii. [19] María-e-sui-José, dule-gwage-nuedsoggu, yapa-María-obingegsaedba arbakee mete-sokalinad.

[20] Ar José degi-binsadii, gabgi Bab-Dummad-e-baliwitur ese nonikid, ega sognonikid: "David-wagwa-José, mer be dobgu. María be-omega-guega be abingae. Ar María-bonigwar be dakedi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-sogedba deyob gusad. [21] María, machi-wargwen nikuoed, Jesús'ye be onugsaoed, ar ade, isguedgi e-neggwebur abonogoed."

[22] Weyob bela ibmar-gusadi, deyob gusad, adi, Bab-Dummad na e-gayaburba-barsogedba ibmar-sogsadba guegar, deun sogsagusgu:

[23] "Emi be dake, yagwa-wargwen gurgin-nika guoed, goe nikunonikoed.
Emanuel'ye onugsaoed."

Isaías 7:14

Emanuel sogleged, "Bab-Dummad anmarba gudiiye."

[24] José gabdakmai ataksagu, ar igi Bab-Dummad-e-baliwitur ega sogsa, deyob imaksad. José, María-nikunonisunnad. [25] Degi-inigwele, amba María'se gochasurgweled. José, María-machi-gebe-nikusad-sorba geb María'se gochad. Machigwa-gwalulesadi, Jesús'ye onugsasad.

2

Girmar-dad-nakwe-dorgan Jesús'se ataknonimalad

1 Jesús Judea-yalagi Belén-neggweburgi gwalulesgu, deun Rey-Herodes-negdakmaidgi, girmar-dad-
nakwe-dorgan-ibmar-nue-wisimalad Jerusalén'se nonimalad, 2 sognonimalad:
—¿Bia Judío'mar-E-Rey-gwalulesad mai? Ar ade, anmar dad-nakwedba e-niisgwa daksamalad. Anmar
e-nug-odummogega ese danimalad.
3 Rey-Herodes degi-soge-itoargu, surbinsa itonaded, degi, bela Jerusalén'gi-bukmalad eba surbinsa iton-
admarmogad. 4 Herodes, bela dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganse, degi, Garda-Narmaked-
Dulemarse-gochagu, amarse egichialid, bia Cristo gwalulegoye.
5 Amar, abin-imakdemalad:
—Cristo Judea-yalagi Belén-neggweburgi gwalulegoed. Ar deyob Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-
narmakar-maid sognaid:
6 "Be, Belén-neggwebur, Judea-yalagi-siid,
be baisur-dakle-inigwele, ar neggwebur-baiganba be bur nue nug nikad.
Ar ade, begi dule-neggwebur-seoed nodagoed,
adi, an-dulemar-Israel-akwegar."

Miqueas 5:2

7 Degi, Herodes, girmar-dad-nakwe-dorganse arbakee gochagua, ese nue-egichialid, emarde sana
nue-niisgwa daksamarye. Herodes'ga-sogsamargu, 8 Herodes Belén-neggweburse amar-barminai gualid.
Amarga sogded:
—Weba Belén-neggweburse be namar, nue be mimmi-amimalo. Ar be amismalale, an-owisononiko, adi,
an ese namogagar, an e-nug odummonamogagar.
9 Girmar-dad-nakwe-dorgan, degi-ega Rey-Herodes-soge-itosmargu, nadmarsunnad. Amar dad-
nakwedba-niisgwa-daksamalad, a-niisgwa e-idu-nadapi gualid. Geb mosmargu, bia-mimmi-mai, agi niis-
gwa bogi nagunonikid. 10 Girmar-dad-nakwe-dorgan niisgwa-daksamargu, bela nue-weligwar itosmalad.
11 Girmar-dad-nakwe-dorgan, negyaba-dogdemargu, mimmi e-nan-María-walik-gudii dakdapmalad,
degi, mimmi-e-nug-odummomalaga yokorgi-sindigar sigidmalad. Degine, girmar-dad-nakwe-dorgan
mimmiga ibmar-nuegan-ukmalaga e-ulu egadmalad. Ega we-ibmarmar uksamalad: Olo, ibmar-wawadik-
yapanned, degine, sapi-gunnugiid-wawadikmalad-mirra'ye-nugad.
12 Bab-Dummad, gabgi girmar-dad-nakwe-dorgan owisosad, melle gannar Herodes'se bar namaloye.
Degisoggu, girmar-dad-nakwe-dorgan igar-baidba e-neggweburse nadmalad.

Herodes goe-susmar-oburgwisad

13 Ar girmar-dad-nakwe-dorgan-naded-sorba, agi, Bab-Dummad-e-baliwitur gabgi José'se nonikid, ega
sognonikid: "Be gwisgu, mimmi be sue, e-nan be sue, Egipto'se be wakinmar. An-bega-sogedse be weba
gudigumalo. Ar ade, Herodes mimmi-oburgwega mimmi-amidagoed."
14 José atakargu, mimmi, degi, e-nanbo, yog sear imaksad. A-mutikidba Egipto'se ega wakitesunnad.
15 Agi Herodes-burgwisadse gudigusmalad. Bab-Dummad-ibmar-sogsadba-guegala, deyob gusad. Deun Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged sogsagusgu:
"Egipto-yar-akale, an-machise an gochagusad."

Oseas 11:1

16 Herodes dakdegu, girmar-dada-nakwe-dorgan e-yar-daksa, nue sae-itoded. Degisoggu, a-ulale, bela
Belén-neggweburgi, degi, neggwebur-dikarbarmalad machimala-birgabo-akuar-nikmalad-oburgoye igar
uksasunnad. Ar ade, Herodes nue-itosad, mimmi birgabosaar nikargebye.
17 Herodes mimmigan-oburgwisad. Ar igi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Jeremías sogsa-gusa, deyob
gusad. Deun sogsagusgu:
18 "Dulemar Ramá'gi binnasuli-oimake itoleged,
dulemar ise-boale, degi, nunmakedba-bukib-binsae itoleged.
Wede Raquel, e-mimmiganga bonaid,
dule-e-gwage-gadi-gadi-imaked abesulid,
e-mimmigana bela ei girgusad."

Jeremías 31:15

19 Herodes-burgwisad-sorba, Bab-Dummad-baliwitur-wargwen, Egipto'gi José'se gabgi nonikid, 20 ega
sognonikid: "Be gwisgu, mimmi, e-nanbo be sede. Israel-yalase be nae, ar dulemar-mimmi-oburgwebi-
gusmaladi bato bela burgwismalad."
21 Geb degi, José gwisgussunnad. Geb mimmi, e-nanbo sessunnad, agi geb Israel-yalase nonikid. 22 Ar
José itoargu, Arquelao Judea-yalagi e-bab-Herodes-sorba negdakmaiye, ase dobe naegualid. Ar gabgi Bab-
Dummad-ega-sogsadba José, Galilea-yarse nadsunnad.
23 José Galilea-yarse nonigua, neggwebur-Nazaret'ye-nugadse megnonikid, adi, Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmalad-sogsamaladba guega, deun sogsamargu: "Nazaret'ginedye bilegoye."

2. JESÚS GEBE E-ARBAED-ONODED

3

(3:1–4:11)

2a. Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-igargi sunmaksad

(3:1-12)

Juan dulemarga sunmaksad
(Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

1 Deun a-ibagangi, Diigi-dule-oged-Juan Bab-Dummad-igargi Judea-yargi, nega-dulesulidganba sunma-
knonikid. 2 Weyob sognonikid: "Be-isguedga na be ulubgi bukib-binsamar, be-daed be ogwamarsun, ar Bab-
Dummad-e-negdakmaid bemar-mosad."
3 Ar Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, deun weyob Juan'nik sogsagusgu:
"Dule-wargwen nega-dulesulidganba binnasur sunmaknonikoed, dulemarga sognonikoed:
'Dule-Dummad-idu igar mayemar, igar swilidik mesmar.' "

Isaías 40:3

4 We-dule, Diigi-dule-oged-Juan, moli-yargan-mureged-e-absar na e-morga imakdii gualid, degi, e-
molidubga moli-uka imakdii guarbalid. Geb ses-nabir-gulleged, degi, achanis, e-masga imakdii gusbalid.
5 Jerusalén'ginmalad, bela Judea-yalaganbarmalad, degi, Jordán-diwar-dikarba-dulemar-bukmalad,
Juan'se duurmaknonimalad. 6 E-isgudiid na dukin-dukin barsognanai guarmalad. Geb Juan Bab-Dummad-
diigi-ogleged-igar Jordán-diwargi imaknai gualid.
7 Juan dakalid, Fariseo-sordamar, degi, Saduceo-sordamar, bukidar ese Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar
imakdaniki, amarga sogded: "¡Ar bemar naibe-bulegan-e-mimmiganyob gumalad! ¿Ar doa bega sogsamala,
bemar Bab-Dummad-nue-urwedanikoedgi sunna be wakinmaloye? 8 Degisoggu, be-isguedga na be bukib-
binsasmaladba-nue-gwagsamaladi, be-daedgi na be oyomarsun.
9 "Mer unnila na be sogmalo: 'Anmar Abraham-wagan gumarye.' Ar an bemarga soged: 'Ar Bab-Dummad
sunna we-akwamar Abraham-e-waganga imaked.'
10 "Deginbali, ar bato akan guar sapi-maligi yoid. Degisoggu, sapi nue-sanmaksulile, a-sapi ogumaklegega
siklegoed, soogi melledoed.
11 "Ar andi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imakedi, unnila bemar isgusmaladgi-bukib-binsaed-
oyogegalad. Ar dule-an-sorba-danikiddi, anba bur dule-dummadsoggu, e-sapatse-bakar, geg an ega seed.
Ar we-dule, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi, degi, soogi be-ognonikoed.
12 "Dule-an-sorba-danikidi, igi-dule burwa-abin oros-uka-miega bigbi guagwar-ganiki, deyob we-dule
bigbi-gani gwichid. Geb trigo-gwagdi suoed, e-ukadi soogi ogumakoed. Ar we-soode, geg soo ginnedid."

2b. Diigi-dule-oged-Juan, diigi Jesús-ogsad

(3:13–3:17)
(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

13 Degi, Jesús, Galilea-akale, Jordán-diwarse nonikid, adi, Juan diigi e-ogegar. 14 Ar Juan'di Jesús'ga
sokalinad, an diigi be-ogosurye. Ega weyob sognai gualid:
—Ar be bur, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi be an-ogedinad. Ar be bur anba dummadid. ¿Degite, be
anse danide?
15 Jesús abin-sogded:
—Ar emigindi, anmar deyob saergebed, igar-maidba anmar imakergebed.
Degisoggu, Juan Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi Jesús-ogsasunnad. 16 Ar Jesús Bab-Dummad-diigi-
ogleged-igar-imaksad-sorba, diwargi-gwichi nakwiarsunnad. Geb agi nibneg ega argaded, degi, Jesús,
Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nuuyobi egi aidedani daksad. 17 Geb degi nibneg-akar gayaburba gollalid,
soged: "We, An-Machi-sabed-sunnad gued, weba weligwar an itoged."

4

2c. Jesús, nia-sailase wilubdaklesad

(4:1-11)
(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

1 Juan Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi Jesús-ogsad-sorbali, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled, Jesús nia-
sailase-wilubdaklegega, nega-dulesulidganba Jesús-sessunnad.
2 Jesús Bab-Dummadse-golegala, iba-dulabogus (40) mutikidba, degi, ibginedba mas-gunsuli gudii gusad.
A-sorba, ukur itoalid. 3 Degi, nia-saila-emar-wilubdaked ese nonikid, ega sognonikid:
—Ar be Bab-Dummad-Machi-sunnadiile, we-akwamarga be soge: 'Maduga be binyeye.'
4 Jesús, nia-saila-abin sogded:
—Noar be soged. Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar maid:
'Dule maduginbi dula-gudii guosulid,
bela Bab-Dummad-gayaburba-itogedgi dula gudigubaloed.'

Deuteronomio 8:3

5 Geb degi, nia-saila Jerusalén-neggwebur-islidikidse Jesús-sesad. Agi Bab-Dummadse-goled-neg-uas-
birgi ogwisdapgu, 6 Jesús'ga sogded:
—Ar be Bab-Dummad-Machi-sunnadiile, be napase ichomakdo. Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar
maid:
'Na e-baliwiturmar bega barmidagoed,
e-argangi be-gamalagar,
adi, melle be akwagi gowarmakegar.'

Salmo 91:11-12

[7] Jesús, nia-saila-abin sogded:
—Nabir be sogendo. Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar maibalid:
'Melle Bab-Dummad-be-Dummad, be wilubdako.'

Deuteronomio 6:16

[8] Geb degi gannar nia-saila yar-matusulidse Jesús-sesbalid. Agi belagwable napa-naid, degi, e-gangumalad ese oyosgu, [9] Jesús'ga sogded:
—An-nug-odummogega be sindigar an-asabin sigele, geb we-ibmar belagwapa an bega ukoed.
[10] Geb degi, Jesús, abin-sogded:
—Nia-saila-Satanás, be angi bangu. Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar maid:
'Bab-Dummad-be-Dummad-e-nug be odummodii nanao.
Unnila agarbi be ibmar imako.'

Deuteronomio 6:13

[11] Geb degi, nia-saila Jesús'gi bangussunnad. A-sorba, baliwiturmar Jesús'se nonikid, ega ibmar imaknonimalad.

3. JESÚS IBMAR-DAKDISURMALAD IMAKSAD

(4:12–13:58)

3a. Jesús gannar Galilea-yargi e-arbaed-onoded

(4:12-25)

Jesús e-arbaedgi onoded
(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

[12] Jesús itoargu, Diigi-dule-oged-Juan esgaryagi mellesiiye, Jesús gannar Galilea-yarse nonikid. [13] Nazaret-neggweburgi-maid bangudgu, Capernaúm-neggweburgi megnonikid. We-neggwebur, Zabulón-yar-naidgi, degi, Neftalí-yar-naidgi mata-dummad-naid-walik siid. [14] Ar epenne Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías-sogsagusadba-guegala, deyob gunonikid. Deun sogsagusgu:
[15] "Zabulón-yala, degi, Neftalí-yala,
mata-dummad-naidsik,
Jordán-diwar-obakar-bukmalad,
Galilea-dolad, Judío'surmalad.
[16] Dulemar-negsichidgi-gudigusmaladi,
neg-meegwad daksamalad.
Negsichidgi-bukwagusmaladga,
neg mee gunonikid."

Isaías 9:1-2

[17] Degi, agi Jesús Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakarsunnad. Weyob sogded: "Ar Bab-Dummad-e-negdakmaid bemarse warmaksad. Degisoggu, be-isgudiidga na be bukib binsamar. Be-daed na be ogwamar."

Jesús ua-gamalad-warbakegwadse gochad
(Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11)

[18] Jesús Galilea-mata-dummad-gakaba nadapgu, dule e-urba-ebo mata-dummadgi saki-minai dakalid. Gwensak Simón'ye nugad. A-dule, Pedro'ye nugbalid. E-urbadi, Andrés'ye nugad. Amarde gusgu ua-gaedgi arbamaladid. [19] Jesús amarga sogded:
—Anba be dagmar. Igi bemar ua-gae, deyobi, dulemar-anba-nagumalaga, dulemar-gaega an be-imakmaloed.
[20] Simón, degi, Andrés, e-saki abga yog-indakar imaksamalad, Jesús'ba yog-naar imaksamalad.
[21] Jesús sikwas nadbargu, Jacobo, e-urba-Juan'bo, urgi e-bab-Zebedeo'mala saki-matumakbukwa dak-dapid. Jesús, eba-dagega, e-sapinganga-guega, amar-ebogwadse gochamogad. [22] Amar, Jesús'ba-naegala, yog ur-mete, degi, e-bab-Zebedeo-mete nadmalad.

Jesús dulemar-bukidar-nudaksad
(Lucas 6:17-19)

[23] Jesús bela Galilea-yargi, Judío'mar-onmakedneggi dulemar-odurdakdii gusad, Bab-Dummad-e-negdakmaid-gayaburba-nuedgi sunmakdii gusad. Degine, bela dule-uellemalad, degi, galagwensuli ibmar-nunmak-itomalad-nudakdii gusad.
[24] Jesús dulemar-nudakdiidba, bela Siria-yalase e-nug dunguded. A-ular, dulemar bela ibmar-naibi-itodimalad, galagwensuli-gegudimalad, abagan-nunmakdimalad, niasamalad, suu-itodimalad, abagan-burgwarmalad, Jesús'se senonimalad. Bela Jesús amar-nudaksad.
[25] Dule-bukidar Jesús'ba duurmaknadap gusmalad:
Galilea-dorgan,
Neggwebur-Gwaambe-bukmaladginmalad (10),
Jerusalén'ginmalad,
Judea'ginmalad,
degi, Jordán-diwar-obakarmalad,
amar Jesús'ba duurmaknadap gusmalad.

5

3b. Jesús yarbirgi dulemar odurdaksad

(5:1–7:29)

Jesús Dulegi-bur-nued-binsalegedgi sunmaksad
(Lucas 6:20-23)

1 Jesús dulemar-bukidar ese duurmakdani-dakdegu, yar-birse nakwisad. Agi sigisgu, e-sapingan ese
nonimalad. 2 Degi, Jesús dulemar-odurdakdegu, sogded:
3 "Dulemar bela-belad Bab-Dummad-abedidimaladi, amargi nued binsalesad.
Ar ade, Bab-Dummad-e-negdakmaid amargadid.
4 Dulemar-bodidimalad, amargi nued binsalesad.
Ar amar-bodidimaladi, bar bukib-binsasuli guoed.
5 Dulemar-na-san-dummarba-imaksurmalad, amargi nued binsalesad.
Ar amar we-napneg-naid egadga guoed.
6 Dulemar igar-napiragwadbina mas-gunbiedyob-itodimalad, degi, igar-napiragwadbina uku-uku-itodimalad, amargi nued binsalesad.
Ar Bab-Dummad, amar nabir igar-innikigwad-imaked imakoed.
7 Dulemar-nue-wile-emar-daked, amargi nued binsalesad.
Ar amar wile daklemogoed.
8 Dulemar-gwage-swilidikmalad, amargi nued binsalesad.
Ar amar Bab-Dummad-dakmaloed.
9 Dulemar emar-gwage-bogidik-imakmalad, amargi nued binsalesad.
Ar amar Bab-Dummad-mimmiganye bilenonimaloed.
10 Dulemar igar-innikigwadbina baregilledimalad, amargi nued binsalesad.
Ar ade, Bab-Dummad-e-negdakmaid amargadid.
11 "Dulemar an-nug-ular be-ichoarmalar, be-bareginnarmalar, degi, galagwensuli binsa gakansaar begi
sunmakarmalar, bemargi nued binsalesad. 12 Bemar yeer itomar, wergumar, ar nibneggi bemarga ibmar-
uklegoed dummarbad. Ar ayobi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad epenne bemar-idu baregillesmar-
mogad."

Bemar baluyob gumalad
(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

13 Jesús sogdebalid: "Bemar we-napneggi baluyob gumalad. Ar balu e-gagbid-surgudele, ¿igi bar balu-balu
guosunna? Geg bar ibnuedga gued. Unnila, igargi-milegega gued, dulemar-egi-annaega gued."

Bemar gwallu-meegwadyob gumalad

14 Jesús sogdebalid: "Bemar we-napneggi gwallu-meegwadga gumalad. Ar neggwebur-gwagwen yar-
birgi siile, geg we-neggwebur dukued. 15 Degine, gwallu, ulu-urba-sigega ogalesulid. Gwallu, e-siged-birgi-
sigega ogaleged, adi, bela dulemar-neg-yagi-bukmaladga neg-mee saegar. 16 Debayobi, gwallu gaeyobi,
bemar dulemar-asabin damarmogo, adi, dule-baigan be-ibmar-nuegan-imakdiid dakmalagar, degine, be-
Bab-Dummad-nibneggi-maid-e-nug ogannomalagar."

Jesús, Moisés-Igar-Mesisadba-daega nonikid

17 Jesús sogdebalid: "Mer be binsamalo, an Moisés-Igar-Mesisad-osulolega noniye. An Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad-igar-mesisad-osulogegarbardibeye. Suli, an aga nonisulid. An nonikidi, a-igar
gatik bur-nue-odulogega an nonikid.
18 "Ar napira an bemarga soged, we-napneg-naid-bergued-idu, degi, nibneg-naid-bergued-idu, Moisés-
Igar-Narmakar-Naid e-bichugwad-bur-bipigwad gwen bipisaar wis ogwalegosulid. Ar bela narmakar-
naidba guedsegad. 19 Degisoggu, ar doa-dule we-Igar-Maidgi wis bipisaar egi gwatirisale, degine, ar
deyob dulemar-odurdakele, a-dule, dule-bipigwadye Bab-Dummad-e-negdakmaidgi bilegoed. Ar dule
bela Moisés-Igar-Maidba daele, degine, ar deyob dulemar-odurdakbalile, we-dule, dule-dummadye Bab-
Dummad-e-negdakmaidgi bilemogoed.
20 "Ar napira an bemarga soged, bemar-igar-napiragwad-imaked, Garda-Narmaked-Dulemarba, degi,
Fariseo'marba bur nuedsulile, Bab-Dummad-e-negdakmaidse bemar gwen dogosurmalad."

Jesús urwed-igargi sunmaksad
(Lucas 12:57-59)

21 Degi, Jesús sogdebalid: "Be itosmalad, epenne igi serganga soglesgusa:
'Melle be dule-oburgo.'

Éxodo 20:13

'Ar dule-wargwen dule-oburgwisale,
a-dulega odurdakleged-igar ega megnonikoed.'

Éxodo 21:12

22 "Ar andi an bemarga soged, ar dule-wargwen binsarsunna-sae-itoge e-gwenadse urwedibe, a-dulega
igar-itoleged megoed. Ar doa-dule e-gwenadga sogdibe, 'Be gegegwa an be-dakye,' a-dulega Judío-
dummagan ega igar-amiega igar-itogoed. Ar doa-dule e-gwenadga sogdibe, 'Be akargubi an be-dakye,' a-
dule soo-sailase odurdakleged bur-nabirid.

23 ”Degisoggu, Bab-Dummadga be ibmar-uksokalid e-ukleged-ailase be sedanikir, agi be be-gwenad-
begi-gwatirisad be ebinsaalile, 24 be ibmar-Bab-Dummadga-uksokalid, e-ukleged-ailagi be obes imako, be-
gwenadbo be igar nabonagwer. Geb degi, a-sorba, gannar be dagoed, be Bab-Dummadga-ibmar-uksokalid
geb be ukoed.
25 ”Dule-bebo-igar-gwatirnaidbo amba-igarba-nadapidgi gwae ebo be igar naboge. Ar degi be imaksulile,
abakalegi dule igar-naboged-dummadga be-ukalile, degi, a-dulemoga, suar-ibedga be-ukarmogale. Ar
degiile, a esgaryagi be-metoed. 26 Napira an bega soged, be esgaryagi mellesiidi, be noosurguoed. Bela
begi-mani-galesad be bennukedsegad.”

Jesús abirgunagwarsuli-nanamalad-igargi sunmaksad

27 Jesús sogdebalid: “Ar be itosmalad, igi serganga soglesa:
‘Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.’

Éxodo 20:14

28 ”Ar andi an soged: Ar dule-wargwen e-ulubgi sunnasur ome-wargwengi binsasale, bato we-dule
na abirgunagwarsuli negsichigi omegi yolesdo. 29 Degisoggu, be-ibya-nuedsikid, be-gwage-ichogega be-
imakdibe, bur be onodo, bikiin be metedo. Ar bur be-san bela soo-sailagi mellegedba bur nabirsursi,
unnila be-sangi-akanaid-gwensak bei yoggued. 30 Ar be-argan-nued be-gwage-ichogega be-imakdibe, bur be
sikdo, bikiin be metedo. Ar bur be-san bela soo-sailagi mellegedba bur nabirsursi, unnila be-sangi-akanaid-
gwensak bei yoggued.”

Jesús ome-meted-igargi sunmaksad
(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

31 Jesús sogdebalid: “Bemar itosmalad, igi epenne bemar-serganga soglesbali:
‘Ar dule-wargwen ome-metele, omega ome-meted-garda ukoed.’

Deuteronomio 24:1

32 ”Ar andi an soged: Ar dule-wargwen unnila e-ome e-dikarba nosarbi sunna ome-meted. Ar degisulile,
ome-meted-igar ega gwen maisulid. Ar dule ome-metele, degiir ome negsichigi-yolegega imako-itole,
degine, dule ome-melleded-nikusale, a-dule ome-dikarba negsichigi yoledimodo.”

Ise-sogar-sogleged-igar

33 Jesús sogdebalid: “Degine, bemar itosbalid, igi epenne bemar-serganga soglesbali:
‘Be ibmar-ise-sogar-sogsadi, be imako,
mer be imaksuli guo.
Ar Bab-Dummad-asabin be ibmar-imakoye-sogsadi,
imakedse be sao.’

Levítico 19:12; Números 30:2; Deuteronomio 23:21

34 ”Ar andi an soged: Mer bipisaagwale ibmar-nug-gaale be ise-sogar sogo, an napira imakoye. Mer be
ise-sogar sogbalo: We-nibneg-naid-ular an sogye, ar ade, nibneg Bab-Dummad-siged-ologanad.
35 ”Mer be ise-sogar sogbalo, we-napneg-naid-ular napira an sogye an imakoye, ar ade, napneg Bab-
Dummad-e-nag-onakwed-ganad. Mer be ise-sogar sogbalo, Jerusalén-neggwebur-ular an napira sogye an
imakoye, ar ade, Jerusalén Rey-Dummad-e-neggwebur gued. 36 Degine, mer be-sanse-bakar, egi be ise-sogar
sogo, an-san-ular an napira ibmar imakoye, ar be-sailagiabela geg be gagwensaagwar sipuu imaked, geg
sichii imakbalid.
37 ”Ar unnila be soge, eyeye, an imakoye. Be sogodibe, an imakosurye. Ar weyob-sogsadgi bur bule be
obulosale, adi, niagi danidaed.”

Jesús buged-imaklegedgi sunmaksad
(Lucas 6:29-30)

38 Jesús sogdebalid: “Ar bemar itosmarbalid, epenne be-serganga soglesad:
‘Ibya-gwagwen dule bei onosale, buged maiye,
degi, nugar-wargwen dule bei bichisale, buged maibarye.’

Éxodo 21:24; Levítico 24:20; Deuteronomio 19:21

39 ”Ar andi an soged: Dule-isgana sabsur-be-imakalile, mer be abin-imako. Dule-wargwen be-wagar-
nuedsikid bei bibyosale, baid-wagar ega be oyobardo. 40 Ar dule-wargwen bei-mor-dummad-suega igar-
itogedgi bebo abin-abin imakardibe, ega be be-mor-baid uksa be imakbalo. 41 Ar dule-wargwen ise-barmiar
wachi-abalasaar ega-ibmar-seedbi be abedibe, ega bur wachi-irgwen ibmar-seded be sae. 42 Ar dule bese
ibmar egichialir, ega be uke. Dule bega sokalir, wis anga be ibmar udagwerye, an gannar bega ukbaloye,
dulegi mer be ibmar nalleguo.”

Jesús soged, be-isdarmalad be sabgumarye
(Lucas 6:27-28, 32-36)

43 Jesús sogdebalid: “Ar bemar itosmalad, epenne be-serganga soglesad:
‘Be dule-baigan-sabgumar,
dule-be-isdaraddi, isdar be dakoed.’

Levítico 19:18

44 ”Ar andi an soged: Be-isdarmalad be sabgumar. Dulemar-be-nug-ichodimaladga, degi, be-
baregindimaladga Bab-Dummadse ega be gormar. 45 Adi, bemar, be-Bab-nibneggi-maid-e-mimmiganga

gumalagar, ar Bab-Dummaddi bela dulemar-nuegan, degi, dulemar-isganaga, dad-ibeler ogamaid. Degine,
Bab-Dummad bela dulemar igar-innikii-imakmaladga, degi, igar-innikii-imaksurmaladga, dii owimaibalid.
46 ”Ar dule-be-sabmaladbi be sabguele, ¿ar ibu-nued egi be amiosunna? Ibmar-nued egi be amiosuli.
Ar dule-isganamar, Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad, ¿deyob na imakmarmosursi? 47 Ar be-
gwenadgangarbi be soger, ‘be nued sogeye,’ ¿ar ibu-bur-nued be imakmarsunna? Gwen ibmar-bur-
nued be imaksulid. ¿Ar deyob dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad imakmarmosursi? Eye, ar deyob
imakmarmogad. 48 Ar be-Bab-nibneggi-maid ibmar-nuegan imaksoggu, a-ular, bemar ulubgi dule-nueganga
gumarmosundo.”

6

Dule-wileganaga mani-ukleged

1 Jesús sogdebalid: “Mer yamo-be-dakmalaga dulemar-asabinbi igar-napiragwad-imaked be sao. Ar
deyob be daele, be-Bab-nibneggi-maid bega-ibmar-ukoed bar bega ukosulid.
2 ”Degisoggu, be dule-wileganaga mani-uksokalile, mer be gar-trompeta binnasur-ogornai be sao. Ar
dulemar-wagar-darbodamaladdi, Judío’mar-onmakedneggi, degi, igarba mani-ukmalaga gar-binnasur-
ogornai damalad, adi, dulemar e-nug ogannomalagar. Ar napira an bemarga soged, ar a-dulemardi bato
e-nug ogannolesmalad, degisoggu, Bab-Dummad bar amar-nug ogannogosulid.
3 ”Ar bedi wileganga be mani-uknair, be-ibmar-imaknaid mer be dule-baiganga soge-soge dao. 4 Adi,
be wileganaga-mani-uksad mer dule-baigan be-wisguegar. Ar be-Bab bela-odukuar-be-ibmar-imaksad be-
daksasoggu, na e emar-wagab bega ibmar-ukoed.”

Jesús, Babse-goledgi dulemar-odurdaksad
(Lucas 11:1-4)

5 Jesús sogdebalid: “Ar bemar Bab-Dummadse gollalile, mer bemar dulemar-wagar-darbo-damaladyob be
damalo. Ar amardi, Bab-Dummadse-gormalaga, gusgu Judío’mar-onmakedneggi yamo gwisgusdamalad,
degine, yamo igar-abingunaidgi gwisgus damarbalid, adi, dulemar e-dakmalagar. Ar napira an bemarga
soged, ar a-dulemardi bato ega ibmar uklesad. Degisoggu, Bab-Dummad bar amarga ibmar ukosulid.
6 ”Ar bedi Bab-Dummadse be gollalile, be-negyaba be doge, nue yawagak edis be imako, be-Bab-
Dummadbo-apinni be sunmako. Ar be-Bab bela-be-dukuar-ibmar-imaked be-daksoggu, na e emar-wagab
bega ibmar ukoed.
7 ”Ar Bab-Dummadse be gollarmalale, melle be dulemar-Bab-Dummad-wissurmaladyob gannar-gannar
ibmar be sogo. Ar amardi binsamalad, gannar-gannar ibmar-sogedba Bab-Dummad e-itogoye. 8 Degisoggu,
mer dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad-damaladyob be damalo. Ar be-Bab amba yoo ese be ibmar egise,
bato bemar-wisid, ibu be abemala. 9 Degisoggu, bemar weyob Bab-Dummadse be gormalo:
‘Anmar-Bab-nibneggi-maid, be-nug swilidik obariledii gusun.
10 Be-neg-dakmaid anmarse be sedage.
Igi nibneggi be-sogedba be ibmar imake, deyob, we-napneggi be imakdamo.
11 Emi-ibagi mas unnitibali anmarga be udage.
12 Igi dulemar anmargi nosale, anmargi-nossulidyob anmar dakdae,
deyobi, anmar-begi-isgusad begi-isgussuliyob be anmar-dakmo.
13 Isguedgi-wilubdaklegedse mer warmaked be anmar-imak. Bur isguedgi-obined be anmar-sae.
Birga-miliba degisadegu, be-neg-dakmaid begadid.
Be-gangued, degi, be-gangued-yeerdakleged, begadbalid.
Deyob gusun.’ ”
14 Jesús sogdebalid: “Ar dulemar-begi-nodimalad, begi nossuliyob be dakele, deyobi, be-Bab-Nibneggi-
Maid be-dakmogoed. Be-isgusad bega osulogoed, egi-nossuliyobi be-dakmogoed. 15 Ar dulemar-begi-
yoledimalad begi nossuliyob be daksurmogale, be-Bab bega isgued osulogosurmogad, egi-nossuliyob be-
dakosurmogad.”

Mas-gunsuli-gued-igar

16 Jesús sogdebalid: “Ar bemar Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli-gudiile, mer bemar dulemar-wagar-
darbodamalad-imakedyob, wagar bukib-binsa na be imakmalo. Ar amardi yamo e-wagar ogwadamalad,
adi, dulemar e-dakega, emardi Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudiiye. Ar napira an bemarga soged,
amardi bato ibmar nikusmalad.
17 ”Ar bedi Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudiile, na be nono gwallu-wawagi mage, degi, be wagar
nue enukbalo. 18 Adi, dulemar mer be-dakmalagar, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli be gudiiye. Unnila
be-Babgarbi be oyogoed, ar egi ibmar dukumaisursoggu, na e dulemar-abargi bega ibmar ukoed.”

Nibneggi-ibmar-nuegan-nikulegoed
(Lucas 12:33-34)

19 Jesús sogdebalid: “Mer we-napneggined-ibmar-nuegan-saboleged be we-napneggi sabomar. Ar we-
napneggi amardi udumesed, saa-biin gued, degi, atursamalad we-ibmar atursamalad. 20 Ar bemardi bur
nibneggi ibmar-nuegan be sabomar. Ar agindi geg ibmar udumesed, ibmar geg saa-biin gubalid, degine,
atursamalad, ibmar-atursaega geg dogmarbalid.
21 ”Ar be-ibmar-nuegan nibneggi sabolesiile, nibneggi be binsadii gudoed. Ar be-ibmar-nuegan we-
napneggi-sabolesiirdi, adi, be we-napneggi binsadii gudoed.”

Ibya anmar-sangi gwalluyob gumogad
(Lucas 11:33-36)

22 Jesús sogdebalid: “Ibya anmar-sanga gwalluga gued. Ar be-ibya nuedile, bela be-san ibegwar naido. 23 Ar
be-ibya isganale, bela be-san negsichidgi gudido. Degisoggu, begi neg-meegwad-naidi sichigwalele, geg be
nue ataked. Ar negsichid-bursunna, bur bule goro be insae.
24 ”Dule geg dummad-warboga maileged. Ar unnila wargwen sabgudoed, baiddi, isdar dakdoed.
Wargwenga nue-alamaknai guoed, baiddi, mesagwar dakoed. Degisoggu, geg be Bab-Dummad-maiga gued,
deginbali, geg be maniga mailenai gubalid.”

Mer surbinsa be itogo
(Lucas 12:22-31)

25 Jesús sogdebalid: “Degisoggu, an bemarga soged, na be-san-dula-gudiidgi mer surbinsa be itomar, ibu
an gunnodibeye, ibu an gobodibeye. Degine, mer be-sangi be binsabar, ibu mor an yoodibeye. ¿Ar be-san-
burbade mas-gunnedba bur nuedsursi? ¿Ar be-sande mor-yoedba bur nuedsursi?
26 ”Ar nue be dakmalana, sikwimar-niba-gukudimalad, gwen ibmar-gwag digdisurmalad, degi, gwen
ibmar-gwag wedisurmarbalid. Deginbali, ibmar-gwag-urbed-neggine ibmar-gwag gwen urbedisurmar-
balid. Degite, be-Bab-Nibneggi-Maid mas ega ukmaid. ¿Ar bemarde sikwimarba bur bule nuedsurmarsi?
Eye, bur-nuedi. 27 ¿Ar doa-dule na gatik egi binsaedbali sunna na e-san bisgigwen osugusar be insae? Suli,
geg osugue.
28 ”¿Ibiga mor-yoedbina, surbinsa be itomala? Ar be dakmalana, sapur-dutumardi arbasurmar-inigwele,
degi, na e-mor sobsurmar-inigwele, degite, dungumai daed. 29 An bemarga sogmardo, degite, Salomón’bela,
mor-yeerdaklemalad-yosan-inigwele, ar dutumaryob gwen mor yossurgusad. Ar dutumar bur Salomón-
morba yeer dakleged. 30 Be daksundo, ar Bab-Dummadde gagan-sapurbarmalad deyob-dakle-imak-inigwele,
banedgi a-gaganmarde soo-yagi bato ogumaklesiid. Emide be, ¿Bab-Dummadgi benmarde? ¿Ar bemarga
bur bule Bab-Dummad geg mor ukde? 31 Degisoggu, mer surbinsa be itomar, mer be sogmar: ‘¿Ar ibu an
gunmaloe? ¿Ibu an gobmaloe? ¿Ibu an yomaloe?’ 32 Ar dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad wegiid-ibmar
bela amididimalad. Ar be-Bab-Nibneggi-Maiddi bela we-ibmarmar-be-abemalad bemar-wisid.
33 ”Bur be Bab-Dummad-e-negdakmaid-inse be amimar, e-igar-napiragwad-imaked-inse be amimar. Geb
agi, Bab-Dummad, belagwapa we-ibmarmar bemarga ukdagoed. 34 Degisoggu, bane-bega-ibmar-guoedba
mer surbinsa be itomar, ar ade, baneddina, na egad-surbinsa-itoged sedanimogoed. Ar iba-irbali na e-
bonigan egad-egad nikamalad.”

7

Mer yogasaar be sogo, we dule-isganaye
(Lucas 6:37-38, 41-42)

1 Jesús sogdebalid: “Mer yogsaar be sogo, we-dule, dule-isganaye, adi, melle deyob begi soglemogagar.
2 Ar dulemargi be sogsadyobi, begi soglemogoed, degine, dulemarga be igar-mesisadyobi, bega igar-
megnonimogoed.
3 ”¿Ar ibiga be-gwenad-ibyagi durgan-maid magar be dake? Ar be-ibya-yabardi suar-maiddi aku be daked.
4 ¿Ar igi be-gwenadgardi be sogoe: ‘Be-ibya-yaba durgan-maid an bega onogweloye?’ Ar be-ibya-yabardi
suar-maiddi aku be daked.
5 ”¡Ar bemar wagar-darbomaladid! Suar be-ibya-yaba-maid-inse be onoge, geb agi nabir be atakoed. Ar
deyob geb be be-gwenad-ibya-yaba-durgan-maid onogoed.
6 ”Mer be ibmar-nuegan-islidikmalad achumarga ukmar. Ar abakalegi begi aibinnarmalale, be-san
ichimakarmalale. Degine, dimmurgiid-e-akwa-yeerdaklemalad mer be sinmarga mimar, ar abakalegi egi
dii-dii annaarmalale.”

Bab-Dummadse ibmar-egisleged
(Lucas 11:9-13)

7 Jesús sogdebalid: “Be Bab-Dummadse ibmar egismar, ar Bab-Dummad bemarga ukoed. Be Bab-
Dummadgi ibmar amimar, be amimaloed. Be Bab-Dummadse gole, bega Bab-Dummad yawagak egaoed.
8 ”Ar dule ibmar-bela-egiser, ibmar nikued. Ar dule ibmar-amier, ibmar amioed. Ar dule yawagakgi-
dulese-golele, ega yawagak egalegoed.
9 ”¿Ar doa-dule, e-mimmi ese madu-egichialile, ega akwa ukode? 10 ¿Ar ua ese egichiardibe, ega naibe
ukode? Gege uked. 11 Ar bemarde dule-isgana-gumar-inigwele, degite, be-mimmiganga ibmar-nuegan
ukmalad. Ar be-Bab-nibneggi-maid-bulesunna, ¿dulemar-ese-ibmar-egismaladga ibmar-nuegan ukosur be
insade? Ukergebed.
12 ”Degisoggu, dulemar igi bega ibmar-imakbi be abege, deyob ega be imakmodo. Ar weyob Moisés Igar-
Mesisad, degi, weyob Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad sogsamogad.”

Yawagak-osogwad
(Lucas 13:23-24)

13 Jesús sogdebalid: “Yawagak-yaa-osogwadba be dogmar. Ar yawagak-yaa-dummaddi, e-igar mata-
bipisulid. A-igardi, yoggued-negse dulemar-semaid, degine, bukidar agi dulemar bur dogmalad.
14 ”Ar burba-geg-bergued-nikadsedi yawagak-yaa-osogwadba, degine, igar-warakwagwadba dogleged.
Dulemar ichee a-yawagak amimalad.”

Dule, e-daedgi mag be dakmaloed
(Lucas 6:43-45)

15 Jesús sogdebalid: "Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-sunnadsurmaladgi nue salakarmar. Ar amar
yamo sibad-wawaadyob nonimaloed. Ar e-ulubgindi, achu-burburudyob sabsur-damalad-dulemalad.
16 "A-dulemar e-daedgi be dakmaloed. ¿Ar uva'de, iko-sapigi-sanmaksi? ¿Ar higo'de, iko-sapigi welesi?
Degisulid. 17 Ar deyobdo. Sapi-nuegana, e-durba nueganbi sanmaked. Ar sapi-isganadi, e-durba-sanmaked
isganabimogad. 18 Ar sapi-nuedi geg e-durba isgana sanmaked. Degine, sapi-isgana, geg e-durba nued
sanmakmogad.
19 "Ar sapimar e-durba nued sanmaksulile, olalegodo, soogi ogumaklegodo. 20 Degisoggu, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad-sunnadsurmalad e-daedgi mag be dakmaloed."

Bab-negse bela dulemar dogosulid
(Lucas 13:22-27)

21 Jesús sogdebalid: "Ar bela dulemar anga 'Dummadye, Dummadye' sogedba, Bab-Dummad-e-
negdakmaidse gwen dogosulid. Unnila, dulemar an-Bab-nibneggi-maid-sogedba ibmar-saedi nibneggi
dogmaloed.
22 "Bukidar a-ibagangi anga sogdamaloed. 'Dummad, ¿ar anmarde be-nuggi sunmaksasursi? ¿Ar anmarde
be-nuggi bukidar niamar-onosmarsursi? ¿Ar anmarde be-nuggine bukidar ibmar-dakledisurmalad imak-
sasursi?' 23 Geb degi an abin-sogoed: 'Aku an be-dake. Angi be bangumar. Bemar, unnila ibmar-isgana-
saedginbi arbadimalad.' "

Dule-binsaed-nikadaed, degi, dule-binsaedsulidaed
(Marcos 1:22; Lucas 6:46-49)

24 Jesús sogdebalid: "Ar doa-dule we-an-sunmaked itosale, degine, eba daele, we-dule, dule-binsaed-
nikadaed na e-neg akwa-birgi-sobsayobidid. 25 Dii-wiargu, diwarmar noalid, burwamar binnasur gollalid.
Bela-bela a-neggi signonigu, a-neg gwen aimukussulid, ar ade, neg akwa-birgi sobar siid.
26 "Degine, ar doa-dule we-an-sunmaked itosale, degite, eba ibmar-imaksasulile, we-dule, dule-
binsaedsulid na e-neg ukub-birgi-sobsayobidid. 27 Dii-wiargu, diwarmar noalid, burwamar binnasur
gollalid. Bela-bela a-neggi signonigu, e-neg ayarided, a-neg nue-dummad bisgenonikid."
28 Ar Jesús weyob-ibmar-sogsad-sorba, dulemar Jesús-weyob-e-ibmar-odurdaked geger daksa gusmalad.
29 Ar ade, Jesús e-ibmar-odurdakedi, Garda-Narmaked-Dulemar-odurdakeyob odurdaksulid. Edi na
gangued-nika odurdaked.

8

3c. Jesús ibmar-dakdisurmalad imaksad

(8:1–9:38)

Jesús, dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad nudaksad
(Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16)

1 Jesús yar-birgi-sii aideargu, dulemar-bukidar eba duurmakdani gusmalad. 2 Agi dule-wargwen, naibe-
buna-yaa-maleged-nikad ese sindigar signonikid, ega sognonikid:
—Dummad, an wisi, be an-nudakbier, sunna be an-nudaked.
3 Jesús e-argan oyodgu, e-argangi ebusgu, ega sogded:
—Nugubi an be-abe. ¡Be nugusun!
Dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad yog nuguar naded. 4 Geb degi Jesús dulega sogdebalid:
—Mer dule-baiganga be-nugusad be sogo. Unnila be nae, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga na be-
san oyona. Ar igi Moisés Igar-Mesisa, a-sogedba be ibmar imakna, adi, dulemar nue-be-nugusad mag be-
dakegar.

Jesús, Roma-sorda-dummad-e-mai-nudaksad
(Lucas 7:1-10; Juan 4:46-54)

5 Jesús Capernaúm-neggweburse dogsagu, Roma-dule-sorda-dulatar-sediid-wargwen (100) ese nonikid,
egi wilenonikid, 6 ega sognonikid:
—Dummadye, an-mai neggi bela abagan-burgwar maid, nue bela-bela nunmaked itomaid.
7 Geb degi Jesús, abin-sogde:
—An daknao. Bega an be-mai nudaknao.
8 Degi, Roma-dule-sorda-dulatar-sediid (100), Jesús-abin sogded:
—Dummad, ¿ande doasunna an-negse be dognaer? Unnila ibmar be sogsa-sae, agi an-mai yog nuguar
naoed. 9 Amba an dummad-nikmogad, degine, ani, an dummadmogad, sordamar ani an sediid. Ar
wargwenga an sogdibe, 'Be nae,' yog naardaed. Baidga an sogbardibe, 'Be dage,' yog dagardaed. Degine,
an-maiga an sogdibe, 'We be imake,' yog imakardaed. Ar deyobmogad, unnila be sogsa-sae, agi an-mai yog
nuguar naoed.
10 Jesús weyob Roma-sorda-dummad ega soge itoargu, geger-ito naded, geb degi, dulemar-e-sorba-
duurmakdanimaladga sogdesun:
—Napira an bemarga soged, Israel-dulemargi weyob dule nue an-bensulid an dakdisulid.
11 "Ar an bega sogdo, bukidar dad-nakwedsik, degine, dad-argwanedsik dule-Judío'surmalad Bab-
Dummad-negdakmaidse nonimaloed, adi, Abraham'ba, Isaac'ba, degine, Jacob'ba mas gunmalagar. 12 Ar

dulemar Bab-Dummad-e-negdakmaidse-dogmaloenadi, dogosurmalad, negsichidgi magaba melledmaloed.
Agi bosii gumaloed, nunmakedba nugar-ogorsii gumaloed."
13 Geb degi Jesús Roma-dule-sorda-dulatar-sediidga sogded:
"Be nae, ar be bengussursoggu, be-mai an bega nudaksasun."
A-wachigi dummad-e-mai-uellemaid yog nuguar naded.

Jesús, Simón-Pedro-e-sakbundor-uellemaid-nudaksad
(Marcos 1:29-34; Lucas 4:38-41)

14 Jesús Pedro-negse nonigu, daknonikid, Pedro-e-sakbundor nue uellemai. 15 Jesús Pedro-sakbundor-e-
argangi-ebusgu, uelleged yog surguar naded. Degi, Pedro-e-sakbundor yog gwisguar imaksad, geb a-sorba,
Jesús'ga yog ibmar-imakar naded.
16 A-ibagi, neg-sedosgu, dulemar bukidar ese niaburba-nikmalad senonimalad. Jesús unnila e-
sunmakedgi niaburbamar-onosad, degi, bela dulemar-uellemalad nudaksabalid. 17 We-ibmar-gusadi, ar
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías epenne sogsagusadba guegalad. Deun sogsagusgu:
"Anmarga anmar-bonigan sesad,
anmar-anar, anmar-nunmaked itosad."

Isaías 53:4

Jesús'ba nabigusmalanad
(Lucas 9:57-62)

18 Jesús dulemar-bukidar e-dikarba-gudii daksoggu, e-sapinganga igar uksad, adi, mata-dummad-obakar
namalagar. 19 Degine, geb garda-narmaked-dule-wargwen Jesús'se nonikid, ega sognonikid:
—Odurdaked-saila, ar bia be naoe, an beba naiguodo.
20 Jesús abin-sogded:
—Ar usmardi na e-gubya nikamalad, sikwimardi e-uu nikamarmogad. Ar andi, Dule-Machi, neg sated.
Anyob be unni nanamogale, anba be dagodo.
21 E-sapin-baid Jesús'ga sogdemogad:
—Dummad, bina an-babse an nagwelo, an-bab-burgwedse geb beba an naoed.
22 Jesús, abin-sogded:
—An-sapinga-guega anba be dage. Ar dule-baigan, e-dule-burgwarmalad digoed.

Jesús burwa-dummad obogilesad
(Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25)

23 Agine, Jesús urgi nakwis imaksad. E-sapingan eba nadmarmosunnad. 24 Mata-abargusgu, burwa-
dummad egi noalid. Ar demar bipisursoggu, bela ur demarba doged gualid. Jesús'di uryagi ise-gabar maid.
25 Geb degi, e-sapingan Jesús-gabmaidse nadmalad, odaksamalad, ega binnasur sogdemalad:
—¡Dummad! Anmar-ur dogmai, be anmar-bendake. Anmar bergumaloed.
26 Jesús abin-sogded:
—¿Ar ibi be dobmala? ¿Ar be an-benmarsi? Bemar dobguewilubsulinad.
Degine, geb Jesús gwisgusgua, burwaga, degi, demarga sabsur sogded: "Be bogidik gumar." Geb degi,
bela neg bogidik nadsunnad.
27 Bela e-sapingan geger dakdemalad:
—¿Ar we-dulede doasunna, burwase-bakale, demarse-bakale, eba ibsaed?

Jesús Gadara-dorgan-warbogwadgi niamar-onosad
(Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39)

28 Jesús, degi, e-sapingan, mata-dummad obaksamargu, Gadara-yalase modapmalad. Napase aidesmargu,
walabo dule-niasamalad ese nonimalad, neg-uangi gudii noarmalad. Ar we-ebogwad gadi urwemarsoggu,
dulemar geg a-igarba nanamalad. 29 Niasamalad-warbogwad binnasur gotemalad, sogdemalad:
—Jesús Bab-Dummad-Machi, ¿ibiga be anmargi yoledaniki? ¿Ar be anmarse danikidi, amba yoo anmar-
odurdaked-ibagan-moed-iduar bato be sabsur anmar-odurdakega daniki?
30 Emar-gunaidgi undar-banguedgi deun sinmar bukidar mas-mananaid. 31 Niamar Jesús'gi wilenai
gusmalad, ega sogdemalad:
—Ar dulegi be anmar-onogele, weba-sinmar-bukidar-mas-mananaidse be anmar-barmide.
32 Jesús ega sogded:
—Eye, sinmarse be dognamar.
Niamar dulegi nodgu, sinmarse nadmarsunnad, agi ubodapmalad. Bela sinmar-ichesulid, danagwen yar-
weregedgi babatidmalad. Demarse sinmar bela batismargu, bela gundilegar burgwismalad.
33 Sin-edarbemalad dobguar duurmakdemalad. Neggweburse modapmargu, bela sogdapmalad, igi
sinmar gundilegar burgwismala, degine, igi warbo niasamalad nugusmarbali. 34 Degi-itosmargua, bela a-
neggweburginmalad Jesús-abin ainiarmalad. Jesús-daksamargu, egi wilenaigusmalad, adi, e-yargi naegar.
Agi Jesús urgi nakwissunnad.

9

Jesús dule-abagan-burgwar-nikad-nudaksad
(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

[1] Degi, Jesús urgi nakwisgu, mata-dummad-gaka-baidse nadsunnad, na e-neggweburse nonisunnad.
[2] Agi dule-wargwen, bela-abagan-burgwar-nikad ese dule-megedgi-mai senonimalad. Ar Jesús dule-
senonimalad-egi-gwen-bensuli-dakdegu, dule-abagan-burgwaledga sogded:
—An-ai, gandik na be imako. Be-isgued an bega elisun.
[3] Degi, Garda-Narmaked-Dulemar gwenna-gwenna ulubgi sogdemalad: "We-dule, Bab-Dummad-nuggi
nue dodonaid."
[4] Ar Jesús dulemar-ulubgi-binsanaid sunna mag daksoggu, ega sogded:
—¿Ar ibiga bemar na be-gwagegi ichakwa binsanai? ¿Geg-isgued-osulo be an-insae? [5] Be anga sogmardo,
biti bur baisursunna soglege: 'Be-isgunaid an bega osulos.' An sogbarsundibe: 'Be nugu, be gwisgu, be nae.'
Suli, ebobela baisursunna imaklesulid. [6] Degisoggu, ani Dule-Machi, dule-bonigwaled an nudakoed, adi, be
wisgumalagar, igi an dule-bonigwaled sunna nudake, debayobi we-napneggi dule-gwage-isgued an sunna
nudakbalid.
Degi, Jesús dule-abagan-burgwar-nikadga sogdesun:
—Be gwisgu, be-meged be sede. Be-negse be nasun.
[7] Geb degi, dule-bonigwaled yog gwisguar imaksad, e-negse nadsunnad. [8] Ar dulemar dule-nugusad-
dakdegu, geger dakdemalad. Bab-Dummad dulega we-gangued-uksadba, dulemar Bab-Dummad-nug
odummodmarsunnad.

Jesús, Mateo'se gochad
(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

[9] Jesús dule-nudaksadgi-gwichi nadgu, dule-wargwen-Mateo'ye-nugad dakalid. A-dulede, Roma-
dummadga-mani-galeged-neggi, mani-gaedgi arbasiid. Jesús, Mateo'se goted, ega sogded:
—An-sapinga-guega anba be dage.
Degi, Mateo gwisgusgu, eba yog naar imaksad.
[10] Jesús, e-sapinganmala Mateo-neggi mas gunsigu, dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad,
degi, dule-baigan-galagwensuli-isgudimalad eba mas-gunbukwa gusmarmogad. [11] Fariseo'mar, Jesús-
dakarmargu, dule-isganamarba mas-gunsii, Jesús-sapinganga sogdemalad:
—¿Ar ibiga bemar-odurdaked-saila dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladba, degi, dule-
baigan-isgudimaladba wede mas gunne?
[12] Jesús, deyob Fariseo'mar-soge-itosgu, sogded:
—Dulemar-gegusurmalad ina-duled abesulid, unnila gegumaladbi ina-duled abe damalad. [13] Degisoggu,
be namar, be baraminamar, igi-Bab-Dummad na E-Gardagi sogbie, deun sogsagu:
'Anga ibmar-ogumakar-ukedba nue-wile-emar-daked bur an abeged.'

Oseas 6:6

"Ar we-napnegse an nonikidi, dule-nueganse, isgudisur-itomaladse-golega an nonisulid. An nonikidi,
dule-isgudimaladse-golega an nonikid."

Mas-gunsuli-gudigued-igar
(Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39)

[14] Agi Juan-sapingan Jesús'se nonimalad, ega sognonimalad:
—Anmar, degi, Fariseo'mar, imbagwenar Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudidamalad. ¿Ar ibiga be-
sapingandi Bab-Dummadse-golega gwen mas-gunsuli gudidasurmala?
[15] Jesús, abin-sogded:
—Dulemar ome-nikued-ibagi masgullegedse nonikile, ar dule-ome-nikuoed e-abargi-siir, ¿bukib bin-
samalo be insae? Geg bukib binsaed. Ar dule-ome-nikunaid e-idu-seledoed-ibagan nonikoed. A-ibagan-
nonikile, agindi, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudigumalodo.
[16] Jesús sogdebalid: "Ar dule morgoa-binid matuga mor-seredgi-nasikega gwen imakdisulid. Degir,
morgoa-binid sinnii nadele, mor-sered aka bur bule achirmakdo-itole.
[17] "Deginbali, vino-binid gwen ibmar-uka-bugluga-sobaled-seredgi baliledisulid. Degir, vino-binid
mudele, buglu-sered esirmako-itole. Degir binsa vino-binid milego-itole, degi, bugluse-bakar binsa miledo-
itole. A-ulale, vino-binid buglu-binidgi baliledo, adi, ebobela nabir igarga guegar."

Jairo-bunolo-durgusad, degi, ome-nugusad
(Marcos 5:21-43; Lucas 8:40-56)

[18] Jesús wegi-sunmaksii, machered-wargwen, dule-nue-nug-nikagwad ese abarmaknonikid, yokorgi
sindigar asabin signonikid, ega sognonikid:
—An-bunolo emiskwaa burgwisad. Anba be dage. An-bunologi be-argan be mesdage, adi, gannar
durguegar.
[19] Jesús gwisgus-imaksagu, eba naded. E-sapinganmar eba nadmarmogad.
[20] Degine, ome-gwensak birgambe-gakabogus (12) boni-nalur-nika-gudiid, Jesús-yarganba nonikid, e-
morduku ebunonikid. [21] Ome na ulubgi binsaed: "Ar unnila Jesús-mordukubi an ebusale, an nudaklegoye."
[22] Ar Jesús aibiris imaksagu, ome-gwichi dakalid. Geb ega sogded:
—Omegwa, mer be dobgu. Ar be nue an-bengussursoggu, be nugussun.
Agine, ome yog nuguar naded.
[23] Jesús dule-nug-nikagwad-negse modapsunnad. Agi dogdegu, dakded, dulemar-gar-ogormalad bato
guagwar bukwa, degi, dulemar bukidar oimakbukwa. [24] Jesús amarga sogded:

—Bemar ainirmar. Ar bunolo burgwar maisulid, unnila gabmaid.
Dulemar, Jesús'gi dododmar. [25] Jesús bela dulemar-onisgua, geb negyaba bunolo-maidse dogded. Jesús
bunolo-argangi-gadapgu, ogwichis imaksad. [26] Bela a-yargi Jesús-bunolo-odurgusad, wisgunoni gusmalad.

Jesús dulemar-warbo-ibyasurmalad-nudaksad

[27] Jesús bunolo-neggi nodgu, dulemar-warbo ibyasurmalad Jesús-sorba dani gusmalad, binnasur-gordani
gusmalad:
—Be David-wagwa, be dule-dummadid, wile be anmar-dake.
[28] Degi, Jesús negse dogsagu, dulemar-warbo-ibyasurmalad ese nonimalad. Jesús amarga sogded:
—¿Ar bemar insagua, sunna an bemar-nudak be insamala?
Amar abin-sogdemalad:
—Dummad, eye, sunna be anmar-nudake.
[29] Geb degi, Jesús amar-ibya ebusad. Amarga sogded:
—Ar bemar an-bensurmarsoggu, be nugumarsun.
[30] Geb degi, amar nabir ataknadsunnad. Geb Jesús amarga ise-sogar imaksad:
—Melle an-bemar-nudaksad dule-baiganga be sogmalo.
[31] Ar dule-warbogwad-nugusmalad a-neggi nodmargu, bela neggwebur-iliba sogdemalad, igi Jesús e-
onudaksa.

Jesús, dule-geg-sunmaked osunmaksad

[32] Ar ibya-nugusmalad nodmargu, Jesús'se dule-niasaed-geg-sunmaked senonimalad. [33] Jesús a-dulegi nia-
onosgua, dule-geg-sunmaked nabir sunmaknaded. Dulemar-bukidar geger dakdemalad, sogdemalad:
—Ar Israel-yargi wegiid-ibmar iduar gwen dakledisulid.
[34] Ar Fariseo'mardi sogdemalad:
—Ar wedi, nia-sailaba niamar-onodiid.

Jesús dulemar-nue-wiledaked

[35] Jesús bela neggweburmar-dummaganba-nanadii gusad, degi, neggweburmar-burwiganaba-nanadii
gusbalid, Judío'mar-onmakedneggi dulemar-odurdakdii gusbalid, Bab-Dummad-e-negdakmaid, a-e-
gayaburba-nuedgi sunmakdii gusbalid, degine, dulemar-abargi bela galagwensuli-gegumalad, degi,
uellemalad-nudakdii gusbalid.
[36] Ar Jesús dulemar-bukidar-dakdegu, nue wile amar-dakded, ar ade, dulemar e-bendaked-sate-gudidii
daked, degine, e-idued sate dakbalid, igi sibad-wawaad e-idued-sate-gudii damalayob. [37] Geb degi, Jesús
burbar e-sapinganga sogded:
—Napira an bemarga soged, nainugi ibmar-gwag-weleged bukidarad, ar e-weemaladdina ichee gued.
[38] Degisoggu, nainugi-ibmar-gwag-weleged-e-ibedse be wilesakwaa egismar, adi, e-nainuse ibmar-gwag-
wemalad barmidagegar.

10

3d. Jesús, e-sapin-dummaganga igar-uksad

(10:1–11:1)

Jesús, e-ambe-gakabo (12) e-sapin-bur-dummaganga-guega susad
(Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16)

[1] Degi, Jesús na e-sapingan-ambe-gakabogwadse (12) gochagua, ega gangued uksad, adi, niaburbamar
onogega, dule-galagwensuli-gegumalad nudakega, degi, bela uellemalad nudakegarbar.
[2] Jesús na e-sapingan-bur-dummagan-ambe-gakabogwad (12) weyob nugmalad:
Gebedgi, Simón, Pedro'ye nugbalid.
Agine, Andrés, Simón-e-urba.
Zebedeo-machimala: Jacobo, degine, e-urba-Juan.
[3] Degine, Felipe, Bartolomé, Tomás.
Deginbali, Mateo, Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbasad.
Jacobo, Alfeo-machid.
Lebeo, Tadeo'ye nugbalid.
[4] Simón, a-dule Cananeo-sordad.
Degine, Judas-Iscariote, darba-Jesús-uksad-dule.

Jesús-sapin-dummagan, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi sunmakapid
(Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6)

[5] Jesús wemar, e-ambe-gakabogwad (12) barmisad, ega igar uksad: "Mer Judío'surmaladse be namalo,
degine, Samaria-neggweburmargi mer dogmarbalo. [6] Ar bur be Israel-dulemar sibad-wawaadyob-yoggus-
gudimaladse be namaloed.
[7] "Ar be nadmalale, Bab-Dummad-gayaburbagi be weyob sunmakmaloed: 'Emigindi, Bab-Dummad-e-
negdakmaid anmarse warmaksasunye.'
[8] Degine, dule-uellemalad be nudakmaloed,
dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikmalad be nudakmarbaloed.
Dulemar-burgwar-mamaid be gannar odurgumaloed,

dulemargi be niamar onomaloed.
”Ar we-gangued manigi bemarga uklessursoggu, binsa bemar aimar-bendakmarmogoed, mer egi mani
gamarmogo.
9 ”Degine, olo, mani, esnon-mani, mer be sagu-yaba sedmalo. 10 Mordukwa amba igarba be sedosurmar-
balid, amba mor gobo sedosurbalid, amba sapat-ogwaed satebar, amba gaapoled sedosurbar. Ar ade, dule-
arbaedi na e-arbaedgi mas gunnergebed. Degisoggu, dulemarga be-ibmar-saoedi, a-dulemar masgi bemar-
ogunnoed.
11 ”Ar ibu-neggwebur-dummadse be dogdapdibe, neggwebur-bipigwadse be dogdapdibe, dule-nabir-be-
sunmaked-abingaoed be amimaloed. A-neggi be a-neggweburgi-noedse be megmaloed. 12 Ar bemar a-
negyase dogdapile, neg-ibedse be golo, ega sogo, bemar nued sogeye. 13 Ar a-negginmalad nued-egi-be-
binsaed abingaele, a-negyagi dulemar neg-bogidikid ega nagunonikoed. Ar degisulirdi, neg-bogidikid
nikuosulid.
14 ”Ar dule-wargwen be-abingasulile, degine, be-sunmaked itosurbalile, a-neggindibe, a-
neggweburgindibe, be nodagoed. Agi be noalile, be-naggi-olli-nanaid nue eli-eli be imakoed,
oyogega, ese bemar bar dagosurye. 15 Napira an bemarga soged, Bab-Dummad-igar-nabirogoed-
ibagi, we-neggweburginmalad-be-abingassurmalad, Sodoma-neggweburginmaladba, degi, Gomorra-
neggweburginmaladba bur bule sabsur odurdaklemaloed.”

Jesús bonigan-abargi e-sapingan-barmisad
(Marcos 13:9-13; Lucas 21:12-19)

16 Jesús, e-sapinganga sogded: “Emigi bemar, sibad-wawaadyob, achu-burburumalad-abargi an na be-
barmidmar. Degisoggu, naibeyob bemar guagwar gudimaloed. Deginbali, baisursunna nuu-daeyob be
damarbaloed. 17 Dulemargi nue salakarmar. Ar amar, Judío-dummagan-igar-nabiromaladga be-ukmaloed,
degine, Judío’mar-onmakedneggine, sabsur be-bibyomarbaloed. 18 Degine, ar be an-sapingan-gusoggu,
dulemar, dummagan-negdakmamaid-asabin, degi, reymar-asabin be-ebipidmaloed, adi, dummaganga,
degi, Judío’surmaladga bemar angi sunmakmalagar.
19 ”Ar dulemar a-dummaganga be-uksamalale, mer be bukib binsamalo, igi an sogodibeye. Ar be sunmak-
sokalile, Bab bega binsaed ukoed, igi be sogoe. 20 Ar ade, bemar sunmakosulid, Bab-Dummad-Burba-
Isligwaled bemarba sunmakoed.”
21 Jesús, e-sapinganga sogdebalid: “Dulemar e-gwenadgan-oburgwega na muchub-muchub urmaknanai
gumaloed. Bab na mimmigi aibinnai guoed. Mimmigan babgangi gwisgunanai gumogoed. Na oburg-
wenanai gumaloed. 22 Bemar an-sapingan-gumarsoggu, a-ular, bela dulemar isdar be-dakmaloed. Ar
galakussurmaladdina, igar-bulegan-berguedse nue abonolemaloed.
23 ”Ar neggwebur-gwensakgi be-bareginnarmalale, baid-neggweburse be idu wakinmalo. Ar napira an
bemarga soged, amba yoo Israel-neggweburmar-bela-onoge, ani Dule-Machi, an danikoed.
24 ”Ar bemar wisid, ar e-sailaba bur sapin dummadsulid, degine, e-ibedba bur mai dummadsurbalid.
25 Degisoggu, sapin e-sailayob-gusale bato gusbindo, degine, mai e-ibedyob-gusmogale, bato yeer ito-
gewilubmodo. Ar dulemar an-annik sogmalad, ande Nia-Saila-Beelzebú’ye, ¿ar bemar-bursunna? Deyob
bemarse gorlemarmogodo.”

Bab-Dummad bur be dobgumar
(Lucas 12:2-9)

26 Jesús sogdebar: “Degisoggu, dule-isdar-be-dakmalad mer be dobgumar. Ar bipisaale ibmar-dukuar-
imaklegedi, magadse buud noosurdeeye gwen soglesulid. Degi, ar emi amba ibmar-dukualed wisgulegosur-
deeye gwen soglesurbalid. Ar wisgulegedsegad. 27 Ar begarbi an-ibmar-sogedi, bela dulemarga be sogmala.
Ar unnila be uaya-nabarbi an bega ibmar-sogedi, bela dulemarga gatik be sogmaloed.
28 ”Dulemar-be-oburgwebimalad, mer be dobgumar, ar be-burbadi oburgosurmalad. Bur Bab-Dummad
be dobgumar, ar adi, sunna soo-sailagi dule-burba, degi, dule-san meted.
29 ”¿Ar ade, sikwi-gwabo, esnon-gwagwengi uklesursi? Ar degite, sikwi-gwagwensaale napase be-Bab-
sogsuli gwen argwanosulid. 30 Ar bemar-sailagiase-bakar, be-Bab-Dummad bela ebisar sediid. 31 Degisoggu,
mer be dobgumar, ar bemar bur bule sikwimarba bur ibmar-nueganad.
32 ”Ar doa-dule dulemar-asabin na sogdibe, ‘an Cristo’ba naiye,’ an-Bab-nibneggi-maid-asabin an sog-
mogodo, ‘we-dule an-sapinye.’ 33 Ar doa-dule dulemar-asabin an-osulosardi, adi, an-Bab-nibneggi-maid-
asabin an a-dule osulomogodo.”

Jesús-ular, dulemar muchub-muchub urwenai gumaloed
(Lucas 12:49-53; 14:25-33)

34 Jesús sogdebalid: “Mer be binsamalo, we-napnegse an neg-bogidik-saega an noniye. Neg-bogidik-saega
an nonisulid. An nonikidi, urwed-onogega an nonikid.
35 ‘An nonikidi, dule na e-bab-ebo ourwega an nonikid,
bunagwa na e-nan-ebo ourwega an nonikid,
bala na e-saka-bundor-ebo ourwega an nonikid.
36 Ar neguyaginmalad na e-isdarmaladga gunonimaloed.’

37 ”Ar dule, an-sabedba bur bule e-bab-sabele, e-nan-sabele, we-dule an-sapinga gege gued. Ar dule an-
sabedba bur bule e-bunagwa-sabele, e-machigwa-sabele, an-sapinga gege gued. 38 Igi dule burgwegala,
nakrus semaidae, deyobi, dule guakwaa burgwega anba nanasulile, a-dule an-sapinga gege gued.
39 ”Ar dule-wargwen na e-san-bendakedgi binsaele, e-san-burba ei berguoed. Ar anba-naid-ular,
burgwenonikirdi, adi, e-san-burba bendaknonikoed.”

Bab-Dummad ibmar-nuegan ukoed
(Marcos 9:41)

40 Jesús sogdebalid: “Ar dule bemar-abingaele, an-abinganaido. Ar dule an-abingaele, Bab-Dummad-an-
barmialid-abinganaido. 41 Ar dule Bab-gayaburba-barsoged-abingaele, ar Bab-gayaburba-barsoged-ibmar-
abingaeyobi, Bab-Dummad ega ibmar-nuegan ukmogoed. Degine, dule, dule-innikidaed-abingaele, ar dule-
innikidaed-ibmar-abingaeyobi, Bab-Dummad ega ibmar-nuegan ukmogoed.”
42 Jesús sogdebalid: “Ar doa-dule dule-bipigwadga nog-gwagwen dii-diopigwad uksadibe, ar dule-
bipigwad-an-sapingusoggu, napira an bemarga soged, Bab-Dummad ibmar-nuegan ega ukosurdeeye
soglesurdo, ega ukedsedo.”

11

Diigi-dule-oged-Juan, Jesús’se e-sapingan-barmialid
(Lucas 7:18-35)

1 Jesús, e-sapingan-ambe-gakabo-guedga (12) igar-uksad-bergusad-sorbali, Galilea-neggweburmarse,
Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakega, degine, dulemar-odurdakega, nade gusad.

3e. Jesús baigan ibmar imaksad

(11:2–12:50)

2 Diigi-dule-oged-Juan esgaryagi-mellesigua, Cristo-ibmar-imakdiid itoalid. Geb agi, Juan, e-sapingan-
warbo Cristo’se barmialid, 3 adi, ese egisegar:
—Ar epenne Bab-Dummad-sogsad, yoedse dule-wargwen an bemarga barmidagoye, ¿ar be a-dule?
¿Anmar dule-baid amba edarbemaloe?
4 Jesús, abin-sogded:
—Be namar, Juan’ga be ibmar-itosmalad sognamar, be ibmar-daksamalad sognamar:
5 Dulemar-ibyasurmalad, emisgi mag-atakmalad,
dulemar-muya-muya-nanamalad, nabir-nanamalad,
dulemar-naibe-buna-yaa-maleged-nikmalad, swilidik gusmalad,
dulemar-uaya-yallirmalad, nabir-mag-ito gudmalad,
dulemar-burgwismalad, gannar durgudmalad,
degine, dulemar-wileganaga, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi ega sunmakleded.
6 ”Degine, Juan’ga be sogbalo: ‘Ar dule-an-bensulidgindi, nued egi binsalesye.’ ”
7 Juan-sapingan-warbogwad nadmargu, Jesús, Diigi-dule-oged-Juan’gi dulemarga sunmakded. Sogded:
“¿Ar ibi-dakega bemar nega-dulesulidganba arbimarsunna? ¿Nargammu burwaba-aibangwichi-dakega be
arbimala? Suli, a-dakega be arbisurmalad. 8 ¿Degite, ar ibi-dakega be arbimarsunna? ¿Dule-wargwen
mor-nued-yoi-gudiid-dakega be arbimala? Suli, a-dakega be arbisurmalad. Ar dulemar-mor-nued-yoi-
gudimaladdi, reymar-negyagi gudidimalad. 9 Ar degite, ¿ibi-dakega be arbimarsunna? ¿Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-dakegala? Eye, an bemarga sogmar, a be daksamalad. Degine, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogedba bur dule-dummad be daksamalad. 10 Ar we-dulegine bato narmakar Bab-Dummad
sognaid:
‘Be-iduale, anga-gayaburba-berbeged an barmidoed,
Adi, be-iduar bega igar-mayegar.’

Malaquías 3:1

11 ”Napira an bemarga soged: Dulemar-we-napneggi-gwalulemaid Diigi-dule-oged-Juan’ba-bur-dummad
sulid, ar degite, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi bur-dule-bipigwadi, a-dule, Diigi-dule-oged-Juan’ba bur
dule-dummadid.
12 ”Diigi-dule-oged-Juan-akale, emi-ibadsega, Bab-Dummad-e-negdakmaidse-dogegala, dutusulidgi
dogleged, unnila dulemar-dutusurmaladbi ese dogmaloed. 13 Ar bela Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmalad, degi, Moisés-Igar-Mesisad, Diigi-dule-oged-Juan-nonikidse Bab-Dummad-gayaburbagi
sunmaksamalad. 14 Ar bemarga-an-soged bemar abingabiele, Diigi-dule-oged-Juan, we Elías-danikoye-
soglesad-duledo. 15 Bemar mag nue-itobiele, an bemarga ibmar soged nue-itomar.”
16 Geb degi, Jesús sogdebalid: “Degite, emi we-dulemar-bukmaladde, ¿doasunnaa damar be insae?
Wemar-damaladi, machimala neg-magaba ambikuedgi-ambikumaladyobid, muchub-muchub agi gorbuk-
damalad, 17 ega sogbukdamalad:
‘An bemarga gar-ogochamalad,
degite, gwen be dodossurmalad.
An bemarga bukib-binsa namaksamalad,
degite, gwen be bossurmalad.’
18 ”Ar Juan we-napnegse-nonigu, dule-baigan-mas-gunnedyob mas-gunsuli gudigusad, dule-baigan-
gobedyob gobsuli gudigusad. Egi be sogsagusmalad, ‘Wedi nia naiye.’ 19 Ani Dule-Machi, andi nonigu,

mas gunnonikid, gobnonibalid. Emide, angi be sogmalad: ‘We-dule be dakmalana, gadi-masgunned-duled, gadi-vino-gobed-duled.’ Deginbali, be sogmarbalid: ‘Dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad-e-aiye, degine, dulemar-galagwensuli-isgudimalad-e-aiye.’ ”

Geb degine, Jesús sogdesunnad: “Ar dule-Bab-Dummad-ibmar-wisidi, ibmar-nuegan-imakedgi mag-dakle daed.”

Jesús neggweburmar-sabsur-odurdaklegoedgi sunmaksad
(Lucas 10:13-15)

20 Geb degi, Jesús neggweburmargi-bukidar-ibmar-dakledisurmalad-imaksadgi sabsur ega ibmar sokar-sunnad. Ar ade, a-neggweburginmalad na e-isgudiidga gwen bukib binsasurmalad, e-isgudiid gwen iesurmalad.

21 Jesús sogdesunnad: “¡Corazín-dorgan, be duledar-wilesmar! ¡Betsaida-dorgan, be duledar-wilesmar! Ar bemar Bab-Dummadse sabsur-odurdaklenonimaloed. Ar Tiro-neggweburgi, degi, Sidón-neggweburgi we-ibmar-dakledisurmalad imaklesana, a-neggweburmar bato dikasurgus wile-itoged-mor yosmalanad, degine, burugi obsamarbalinad, adi, oyogega, emarde na e-isguedga bukib ulubgi nue-itosmarye. 22 Degisoggu, an bemarga sogsun, Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangi, bemar bur bule Tiro-dorganba, degi, Sidón-dorganba sabsur odurdaklemaloed.

23 ”Emide, bemar Capernaúm-dorgan, ¿nibneggi, nued abingalegoye be binsamala? Suli. Aka be nega-uluba odurdakleged-negse be balimelledmaloed.” Ar Sodoma-neggweburgi we-ibmar-dakledisurmalad be-neggweburgi-imaklesadyob imaklesana, we-Sodoma-neggwebur amba emi-ibaganse siinad. 24 Degisoggu, an bemarga sogsun, Bab-Dummad-igar-naboged-ibagangi, bemar bur bule Sodoma-dorganba sabsur odurdaklemaloed.”

Anse be dagmar, anse be obunnodamar
(Lucas 10:21-22)

25 A-ibagangi, Jesús Bab-Dummadga-sunmakdegua, sogded: “Baba, an be-nug odummosun, bedi nibne-gsemaidid, we-napneg-e-Dummadbalid. Ar bedi dule-ibmar-wismaladgi, dule-ibmar-magar-itomaladgi, an-we-ibmarmar-imaksad aku-ito be imaksad. Dule-baisursunnagwadmargardi bur be osanalosad, adi, amar magar itomalagar. 26 Eye, Baba, ar deyob be abesad.”

27 Jesús sogdebalid: “An-Bab anga bela ibmarmar uksad. Dulemar-wargwensaar Bab-Dummad-Machi-mag-daked satemalad, unnila Babbi mag daked. Degi, dulemar Bab-akudakmarbalid, unnila E-Machibi mag Bab-daked. Ar doaga E-Machi na e-Bab-osanalobie, agarbi na osanaloged.

28 ”Bela bemar-yegus-alamaknaimalad, degi, yegus-itodidimalad, anse be dagmar, ani an bemarga obunnoged ukoed. 29 An-igar-maid be sumar. Moli-bebe-nikad warbo-ebo-arbaegala, suar-biir e-dukargi edindamaladyob be angi akamar. Angi be durdakmar, ar an san-dummarba imaksulid, degine, an gwage-eikwaa-daed-duled. Agi na be-burbagala, be obunnoged amioed. 30 Ar an-igar-maid dutusursulid, nollogwad, degine, an-ibmar-seed ukubalid.”

12

Jesús-sapingan obunnoged-ibagi ibmar-gwag gwachamalad
(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

1 Deun a-ibagangine, Jesús obunnoged-ibagi orosgi-dakleged-digaled-imbaba nadapgu, e-sapingan ukur itoarmargu, ibmar-digaled-gunnega gwane-gwane imaksamalad. 2 Fariseo’mar-Jesús’ba-nadapmalad deyob dakarmargu, Jesús’ga sogdemalad:

—Be dakena, be-sapingan obunnoged-ibagi ibmar-ise-imakleged imaknadapmalad.

3 Jesús, Fariseo’mar-abin sogded:

—¿Ar bemarde Bab-garda absodisurmarsi, igi David imaksa, deun David, degi, e-sordamar ukumechar-margu? 4 A-ibagi David Bab-Dummadse-goled-negse dognonigusad, degi, madu-Bab-Dummadga-uklesad guchagusad. Ar David, degi, e-sordamar, a-madu gunnedsulinad, ar ade, madu isedid. ¿Ar we-madu unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladbi gunnoye igar-mainsursi? Degisoggu, an-sapingan nabir imaksamarmodo. 5 Deginbali, ¿ar bemarde Moisés-Igar-Maid absodisurmarsi? Agi igi-dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, Bab-Dummadse-goled-neggi, obunnoged-ibagi annadimala, ¿ar degite amar igar-noar imakdimala? Suli, igar-noar imakdisurmala. 6 Inniki an bemarga soged, wegi Bab-Dummadse-goled-negba dule-bur-dummad gudiid. 7 Ar bemar Bab-Dummad-soged nue mag itomalana ibu we obare:
‘Anga ibmar-ogumakar-ukedba nue wile-emar-daked bur an abeged.’

Oseas 6:6

”Ar we be insamalana, an-sordamar noar-ibmar-imaknaiye be sogosurmalanad. 8 Degisoggu, be wisgumalagar, ani Dule-Machi, Obunnoged-Iba-e-Dummadid.”

Jesús dule-argan-burgwaled-nudaksad
(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

9 Jesús, a-nainu-naidgi nadgu, Judío’mar-onmakednegse nonikid. 10 Agine dule-wargwen-argan-burgwaled sii gusmogad. Jesús’gi gwisguegala, yamo ese egichiarmalad. Ega sogdemalad:

—¿Ar obunnoged-ibagi sunna dule nudaklege?

11 Jesús abin-sogded:

—¿Ar doa-dule, bemar na sibad-wawaad-wargwen nikadibe, ar bei obunnoged-ibagi yaa-gureged-yaba argwachale, be onossurmalale? Be onosmalale. [12] Ar degite, ¿dule, sibad-wawaadba bur-ibmar-nuedsursi? Ar degisoggu, obunnoged-ibagi ibmar-nued-imaked, sunna imaked.

[13] Geb degi, Jesús dule-argan-burgwaledga sogdesunnad:

—Be-argan be onak.

Dule e-argan onakwidgu, yog nuguar naded. Ar igi e-argan-baid nuedi, deyob e-argan gunonikid. [14] Fariseo'mar Judío'mar-onmakedneggi-bukmalad yog ainiar imaksamalad. Geb igar amiarmalad, igi-saele Jesús-oburgwemalodibeye.

Bab-Dummad ega arbaega Jesús-susad

[15] Ar Jesús, Fariseo'mar-e-oburgwebied wissoggu, agi-gudiidgi bangudsunnad. Dulemar-bukidar eba nadegusmalad. Degine, geb Jesús dulemar-uellemalad bela nudaksad. [16] Jesús dulemar-nudaksadga igar uksad, mer an-barsogmaloye, an doa guye. [17] Ar epenne, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías idusogsagusadba guega, deyob gusad. Deun sogsagusgu, Bab-Dummad sogye:

[18] "We an-mai, anga arbaega an susad.
An nue na sabed, an egi nue-weligwar itoged.
An-Burba an ega ukoed,
ar dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga igar-naboged-igargi sunmakoed.
[19] A-dule gwen urwosulid,
degi, binnasur golosurbalid.
Ar neg-imbaba binnasur-gordii,
e-gaya dule gwen itogosulid.
[20] Ar gammu-maraled gwen bisgosulid,
degine, gwallu-gwillo-binna-gamaid, gwen oginnosulid,
igar-napiragwad imakedsegad.
[21] Ar bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad e-bendakega, a-dule-edarbebukwa gumaloed."

Isaías 42:1-4

Jesús nia-saila-sogedba niamar-onodiiye e-annik sogmalad
(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)

[22] Geb degi Jesús'se dule-niasaed senonimalad. We-dulede, geg-ataked, degine, geg-sunmakbalid. Jesús a-dule-nudaksad. Degisoggu, nabir-atake, degi, nabir-sunmake gussunnad. [23] Jesús-dule-nudaksad bela dulemar geger dakdemalad, sogdemarsunnad: "¿Ar we-dulede, inso David-wagwa-yoedse-danikoyesoglesad-sunnad be insae?"

[24] Ar Fariseo'mardi degi-dulemar-soge-itoarmargu, sogdemalad: "Suli, we Mesías'suli. Wede niamar-edummad-Beelzebú'ye-nugadba, niamar-onodiid."

[25] Ar Jesús, Fariseo'mar-binsanaid mag daksoggu, amarga sogded: "Rey-gwensak-neggwebur-dakmaidgi, e-sordamar na dukin-dukin aibinnarmalale, we-neggwebur bergudeled. Degine, ar neggweburdibe, negyagindibe, e-neg-yaginmalad na egi aibinnarmalale, we-neg bergudeled. [26] Ar nia-saila-Satanás e-sapingan-onodele, ar na dukin egi aibinna-itole. Ar degiile, ¿igi e-neg-na-dakmaid degisadeguosunna? Suli, e-neg bergudele.

[27] "Ar ani, nia-saila-Beelzebú-nuggi an niamar-onodiile, ¿be-sapingandi doa-nuggi niamar-onodimarmosunna? Ar be sogmardibe Bab-Dummad ega gargangued ukye. Degisoggu, bemarga oyolenaido, be noar sogdimalad, nia-saila-sogedba an niamar-onodiiye.

[28] "Ar an Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi niamar-onodiile, we bemarga oyonado, Bab-Dummad-e-negdakmaid bemarse warmaknoniye.

[29] "Ar dule, dule-dutusulid-negyaba ibmar-atursaega dule-dutusulid-edingwelergebed. Deyob imaksulile, gege atursaed. Deyobi, an nia-sailagi-nakwisadba niamar-onodiid.

[30] "Ar dule anba dasulile, angi gwisgudido. Ar dule anga dulemar-anba-naguega danar urbedisulile, bur we-dule, angi dule-banguega imakdido.

[31] "Ar degisoggu, an bemarga sogsun, ar bela dulemar-e-isgued, degine, dulemar-galagwensuli Bab-Dummadgi-dodoar-sunmaked, Bab-Dummad sunna amarga isgued elioed. Ar dulemar Bab-Dummad-Burbagi galagwensuli dodoar-sunmaksardi, Bab-Dummad gege ega isgued elied. [32] Ar doa-dule galagwensuli Dule-Machigi dodoar sunmaksadibe, Bab-Dummad sunna amarga isgued elioed. Ar dule Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi galagwensuli egi dodoar sunmaksardi, Bab-Dummad ega e-isgusad emi, degi, yoedse, gwen eliosulid.

[33] "Ar sapi nuedile, e-durbamaked nuedmodo. Sapi isganale, e-durbamaked isganamodo. Ar ade, sapi e-sanmakedgi dakleged, sapi-nueddibe, sapi-isganadibe. Dulemar deyobmodo, e-daedgine mag daklenonimogoed.

[34] "¡Ar bemar naibe-bulegan-e-mimmiganyob gumalad! Ar bemar isgana damarsoggu, degite, ¿ar igi ibmar-nuegangi be sunmakmalosunna? Geg ibmar-nuegangi be sunmakmala. Ar ade, dule gwagegibinsaedba sunmakdaed.

35 ”Ar dule, dule-nuedile, e-gwage-nuedba ibmar-nued sunmakdo. Ar dule, dule-isganale, e-gwage-
isganaba ibmar-isgana sunmakmodo. 36 Ar andi an bemarga sogdo, ar dule yogasaar galagwensuli sunmak-
sale, Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangine, Bab-Dummadga na dukin barsoggwichi gumalodo. 37 Ar be
sunmaksadbali, bega soglegoed, be sabsur odurdaklegoye. Bega soglegodibe, be sabsur-odurdaklegosurye.”

Ibmar-dakledisurmalad dakbimalad
(Marcos 8:11-13; Lucas 11:29-32)

38 Agi geb gwen-gwen Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Fariseo’mar, Jesús’ga sogdemalad:
—Odurdaked-saila, anmar-wagab ibmar-wilubgan-dakledisulid anmarga be imake, adi, anmar mag
dakega, be Bab-Dummad-nuggi-sunmaked napiragwadi.
39 Jesús, abin-sogded:
—Be, dule-isganamalad. Be, negsichigi-galagwensuli-yoledimaladid. Be, Bab-Dummadgi nodimaladid.
Emide, be ibmar-wilubgan-dakledisulid bega imaked be abemalad. Ar an bega sogmar, wilubgan bega
oyolegosulid. Unnila bemarga-oyolegoedi, Bab-Dummad-gaya-barsoged-Jonás’ye-nugad-gusadyob bega
oyolegoed.
40 ”Ar igi Jonás ua-dummad-saban-yaba ibapaa ibginedba, degi, mutikidba megisa, ayobi, ani Dule-
Machi, napa-urba ibapaa ibginedba, degi, mutikidba megmogoed. 41 Bab-Dummad-igar-nabogoed-
ibagangi, Nínive’ginmalad, bemar-emi-dula-gudidimaladgi gwisgudamalogua, bemar-sabsur-odurdakye
sogdamaloed. Ar ade, Jonás Bab-Dummad-igargi sunmaksagu, Nínive-dorgan na e-isguedga bukib-binsas
gusmalad, e-daed gwagsa gusmalad. Ar emigindi, Jonás’ba bur bule dule-dummad wegi bemar-abargi
gudiinad. Ar degite, bemar be-isguedga na be bukib binsasurmalad, be-daed na be ogwasurmalad.
42 ”Rey-bundor-dad-nakwed-argan-nuedsikid-yar-dakmaid Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangi
bemar-emi-dula-gudidimaladgi gwisgudagogu, bemar-sabsur-odurdakye sogdagoed. Ar ade, we-omegwa
dad-Salomón-dule-binsaed-ibed-nikad-itogega bela-bela-dikasur danigusad. Ar emigindi, Salomón’ba bur
bule dule-binsaed-nikadi, wegi bemar-abargi gudiinad. Ar degite, bemar an-itobisurmalad.”

Burba-isgana-nosad, gannarse nonidaed
(Lucas 11:24-26)

43 Ar Jesús sogdebalid: “Ar niaburba dulegi nodele, neg-dinnaganaba obunnoged-neg amidii daed. Ar
neg-obunnoged amisursoggu, 44 sogdasunnoed, ‘An-neg-an-mete-alidse gannar an dognaoye.’ Ar na e-negse
modapogu, dakdapoed, neg ollobi sii, nue durwiar sii, degi, nue nudakar sibali.
45 ”Geb degi, niaburba deyob daksale, e-sordamar-walagugle (7) eba-bur bulegandamalad-sedagega
gannar naoed. Niaburbamar a-negse dognonimalogu, na e-negga imakdemaloed. Geb we-dule epenne-
e-daedba aka bur bule isgudsunnoed. Ayobi bemar-emi-dula-gudidimalad-isganamalad gumarmogoed.”

Jesús-e-nan, degi, Jesús-e-urbamar, Jesús-aminonimalad
(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

46 Ar amba Jesús dulemarga sunmaksiidgine, Jesús-e-nan, degine, Jesús-e-urbamar Jesús’bo-
sunmakmalaga neg-magaba Jesús-edarbebukwa-gusmalad. 47 Geb dule-wargwen Jesús’ga sognonikid:
—Emi be-nan, be-urbamar, neg-magaba be-edarbebukmalad, bebo sunmakbimalad.
48 Jesús, dule-deyob-ega-sogedga abin-sogded:
—¿Ar doa an-nan-sunna? ¿Doamar an-urbamar-sunna?
49 Jesús na e-argan e-sapingansik-oyodgua, sogded:
—Wemar an-nanad, wemar an-urbamalad. 50 Ar doa-dule an-Bab-nibneggi-maidba, ibmar imakele, ar a,
an-nando, a, an-bundo, a, an-urbamardo.

13

3f. Jesús, Bab-negsemaidgi burbar sunmaksad

(13:1-58)

Jesús, ibmar-gwag-diglegedgi burbar sunmaksad
(Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8)

1 A-ibagi Jesús negyagi-sii nodgua, mata-dummad-gakase nadegusad. Geb agi sigdapid. 2 Geb dulemar-
bukidar ese nonimalad. Jesús dulemar-odurdakega, urgi-nakwis imaksasunnad. Geb uryagi sigisad.
Dulemardi, Jesús-itogegala, bela mata-dummad-gakagi ambikusmalad.
3 Jesús bukidar ibmar-burbarmaladgi akar-akar dulemarga sunmaksii gusad, dulemar-odurdaksii gusad.
Jesús weyob sogde gusad: “Ibagwengine, dule-wargwen-ibmar-gwag-digedi, ibmar-gwag dignaded.
4 Ibmar-gwag-dignaigusgu, abala igargi babatidapid. Sikwimar nonigua, ibmar-gwag-igargi-babatismalad
manonimalad.
5 ”Ibmar-gwag abala napa-asginegwadgi akwa-yaisulidgi babatismalad. Agi ibmar-gwag gwae-gwae
ainialid, ar ade, napa asginegwad. 6 Dad gaargu, ibmar-gwag gummakded, ar ade, e-maligan asginesoggu,
dinguded.
7 ”Ibmar-gwag abala iko-abargi babatisad. Ibmar-gwag dungudgu, ikomar ichosad, degisoggu, gwen
sanmaksasursunnad.
8 ”Ar ibmar-gwag-napa-nuedgi-babatismaladdi, nue-sanmaksamalad:
Ibmar-gwag-abala, wilubba sanmaksamalad.
Abala, nued-mergu sanmaksamalad.

Abala, bela-belagwad sanmaksamalad.”
9 Geb Jesús sogdebalid: “An-bemarga-ibmar-soged bemar mag nue-itobiele, nue-itomar.”

Ibiga Jesús burbar sunmakdae
(Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10)
10 Geb degi, Jesús-e-sapingan Jesús’se nonimargu, ega sogdemalad:
—¿Ar ibiga be dulemarga burbar ibmar sogdae?
11 Jesús abin-sogded:
—Ar bemargardi, Bab-Dummad-e-negdakmaid igar-burbar-mamaid osanalogoye maid. Dule-baigangardi, ega osanalegosulid. 12 Ar dule-ibmar-nikadga, amba ega ibmar-uklebalodo, adi, bur bule gatik ibmar-nikuegar. Ar dule-ibmar-suliddina, ar bipi-wis-ibmar-nikadi, aka bur e-annik sulegoed. We sogleged, bemardi bur bule ibmar-mag-ito guoye. 13 A-ular, we-dulemarga burbar an sunmakdaed:
‘Ar amba dakmar-inigwele, aku dakmalad.
Ar itomar-inigwele, aku itomalad.’
14 ”Ar degisoggu, igi epenne Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías sogsagusa, ar deyob gunonisundo, deun sogsagusgu:
‘Ar na e-uayagwar itomalo-inigwele, aku itomaloed.
Ar na e-ibyagwar dakmalo-inigwele, amba aku dakmaloed.
15 Ar we-dulemar an-itobisurmalad,
ar na e-uayagi nue aku-itomalad,
ar e-ibya na murdik imaksamalad.
Ar adi, mer na e-ibyagi mag dakmalagar,
degi, mer na e-uayagi mag itomalagar,
deginbali, mer e-ulubgi mag itomalagar.
Ar degiile, Bab-Dummadsik namalo-itole,
ar degiile, an nudak dakledagoed.’

Isaías 6:9-10

16 ”Ar bemargindi, nued binsalesmalad, ar bemar-ibyadi, magar ibmar daked. Bemar-uayadi, magar neg-itobalid. 17 Ar napira an bemarga soged, bukidar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, degi, bukidar dule-innikidamalad, emi-bemar-ibmar-daknanaid aisaar dakbigusmalanad, emide, gwen daksasurgusmalad. Degi, emi-bemar-ibmar-itoged, aisaar itobi-gusmalanad, emide, gwen itossurgusmalad.”

Jesús, ibmar-gwag-digedgi-burbar-sunmaksad odulosad
(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)
18 Jesús sogdebalid: “Emisgi, ibmar-gwag-digedgi an-bemarga-sunmaksad-e-burba be nue itomarsun:
19 Ar dule-wargwen Bab-Dummad-gayaburba-itosad aku-itodibe, nia-saila nonikogua, a-dule-gwagegi gayaburba-nued-diglesad ei ungenonikoed. Ar we sogleged, we ibmar-gwag igargi diglesadye.
20 ”Ar ibmar-gwag-akwa-imbaba-babatismaladdi, adi, Bab-Dummad-gayaburba itosmargu, nue weligwar abingasmalanad. 21 Ar wemar unnila asginbi Bab-abingasmarsoggu, ibmar-gwag-digaled-e-maligan asgine digaleyobid. Degisoggu, Bab-Dummad-gayaburba-ular wilearmargu, degine, dulemar sabsur e-imakarmargu, Bab-Dummadgi bangudmalad.
22 ”Ar ikomar-abargi-batismaladdi, we-dulemar Bab-Dummad-gayaburba abingasmalando, ar we-napneggi ibmarbina bukib-binsaedbali, degi, maniginbi bur binsamarsoggu, binsaed-galedmalad, abali, Bab-Dummad-gayaburba-e-gwagegi-naid iedmarsunnad. Degisoggu, amar ibmar-gwag gwen sanmak-sasulidyob gunonisunnad.
23 ”Ar ibmar-gwag-napa-nuedgi-diglesmaladdi, we-dulemardi Bab-Dummad-gayaburba-itosmargu, mag-asar nue itosmalad. Degisoggu, amar ibmar-gwag-nue-sanmaksamaladyob gunonisunnad:
Amar-abala, wilubba sanmaksamalad.
Amar-abala, nued-mergu sanmaksamalad.
Amar-abala, bela-belagwad sanmaksamalad.”

Jesús, burbar gagan-isganagi sunmaksad
24 Jesús burbar dulemarga sunmakdebalid. Sogdebalid: “Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar weyob gued: Dule-wargwen na e-nainugi ibmar-gwag-nued digsad. 25 Ar dulemar gabidmargu, e-isdarad orosgiid-digaled-abargi gagan-isgana dignonimogad. Geb degine, naded.
26 ”Ibmar-gwag nue aramaksagu, sanmakargu, gagan-isgana abargi daklearmogad.
27 ”Ar e-maigan nainu-ibedse nonimalad, ega sognonimalad: ‘Dummad, ¿ar be-nainugi ibmar-gwag-nued be digsasursi? ¿Ar degite, bia we-gagan-isganamarde danisunna?’ 28 Nainu-ibed, abin-sogded: ‘An-isdarad we-gagan-isgana digsad.’ E-maigan, abin-sogdemarmogad: ‘¿We-gagan-isgana ungenabi be anmar-abege?’
29 ”Nainu-ibed, abin-sogded: ‘Suli, mer be ungenamalo. Ar abakalegi gagan-isgana-bemar-ungenaidgi be orosgi-dakleged ungiarbalile. 30 Bur ebobela, ibmar-gwag-weleged-ibaganse itoba na dungumamaimaloed. A-ibagangi ibmar-gwag-weemaladga an sogoed, bina gagan-isgana-inse be weemargwerye, ogumakega danar-danar edinmarye. Orosgi-daklegeddi, be an-ibmar-gwag-urbilegedse urbenamaloye.’ ”

Jesús, burbar mostaza-e-gwaggi sunmaksad
(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

31 Jesús, baid-igar-burbar-sunmaklegedgi sunmakdebalid. Sogdebalid: “Bab-Dummad-e-negdakmaid-
igar, dule-wargwen e-nainugi mostaza-e-gwag-digsayob gued. 32 Ar mostaza-gwag ibmar-gwagba bur-bipi-
inigwele, ar dunguderdi, ibmar-dubaled-masga-gued-birgi obitedaed. Degisoggu, ar sapiga gunonikogu,
sikwimar-niba-gukudimalad, sunna e-anagangi gabmalad.”

Jesús, burbar madubur-inagi sunmaksad
(Lucas 13:20-21)

33 Jesús baid-igar-burbar-sunmaklegedgi sunmakdebalid. Sogdebalid: “Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar
weyob gued: Ar igi ome-wargwen ilapaa-madubur-wilubsaedgi, madubur-ina obatisa, geb degi madubur-
ina binna-binna bela omuedse madubur-ganonidaed.”

Ibiga Jesús burbar-sunmakleged-igargi sunmakdedae
(Marcos 4:33-34)

34 Ar bela Jesús burbar-sunmaklegedgi dulemarga sunmakdedaed, burbar-sunmaksuli gwen gussulid. 35 Ar
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged sogsagusadba guegala, deyob Jesús sunmakdii gusad, deun sogsagusgu:
“An sunmakdogu, burbar an sunmakoed,
negasaila-akar ibmar-dukuar-mamaid an odulogega, burbar an sunmakoed.”

Salmo 78:2

Jesús, burbar-gagan-isganagi-sunmaksad osanalosad

36 Geb degi dulemar Jesús’gi-bangudgua, Jesús negyaba dogdegusad. E-sapingan Jesús’se walik-
gunonimargu, ega sogdemalad:
—Gagan-isganagi be burbar-anmarga-sunmaksad, anmarga be oduloge, ar wede ibi obare.
37 Jesús abin-sogded:
—Dule-ibmar-gwag-nued-digedi, we Dule-Machid.
38 Nainu-obaredi, we-napneg gued.
Ibmar-gwag-nuedi, we Bab-Dummad-e-negdakmaid-e-mimmigan gued.
Gagan-isganadi, we nia-saila-e-mimmigan gued.
39 Ar dule-isdarad-gagan-isgana-digsadi, nia-saila gued.
Ibmar-gwag-weleged-ibagan, we-napneg-berguoed-ibaganad.
Dulemar-ibmar-gwag-weemaladi, baliwiturmar gued.
40 ”Ar igi gagan-isgana unnulege, degi, ogumaklege, deyobi, we-napneg-berguedse guoed. 41 Ar Dule-
Machi na e-baliwiturmar-barmidagoed, e-negdakmaidgi dulemar-ibmar-ichodimalad, degi, ibmar-isgana-
imakdimalad, soo-sailase-ogumaknaega, weenonikoed. 42 Agi amar bobukwa, degi, beedse-wilebukwadba
nugar-ogorbukwa, gumaloed. 43 Geb degi, dule-ibmar-inniki-imakmaladdi, e-Bab-negdakmaidgi dad-ibeler-
gaeyob mag daklenonikoed. Ar dulemar magar-itobiele, an-ibmar-soged nue itomar.”

Jesús, or-nuegan-gargerbad-odukuar-siidgi sunmaksad

44 Jesús sogdebalid: “Aginbali, Bab-Dummad-e-negdakmaiddi, or-nuegan nainugi odukuar-bukwadyob
gued. Dule-wargwen a-or-nuegan amisgu, gannar odukusad. Or-amisadba, weligwar-ito nadegusad. Geb
a-nainu-bakega, bela na e-ibmar-nikadi uksad, adi, a-or-nuegan na egadga imakegar.”

Jesús, burbar dimmurgiid-e-akwa-yeerdaklegedgi sunmaksad

45 Jesús sogdebalid: “Bab-Dummad-e-negdakmaid, dule-wargwen-ibmar-baked dimmurgiid-e-akwa-
yeerdakleged-amidiidyob gued. 46 We-dule, dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged-amisgua, nadegusad. Na
ibmar-nikadi, bela uksa gusad, agi dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged baknonikid.”

Jesús, burbar sakigi sunmaksad

47 Jesús sogdebalid: “Amba deyobbardo, Bab-Dummad-e-negdakmaid sakiyob gubalid. Saki demargi-
miledogua, bela galagwensuli uamar egi galeged. 48 Saki ua-ena-gusale, demar-gakase saki-sedmaloed.
Dulemar ambikudmalogu, uamar-nueganbi garbagi urbedamaloed. Uamar-isganadi, miledoed.
49 ”Ar debayobi, we-napneg-berguedse guoed. Baliwiturmar ainidogua, dule-inniki-ibmar-imakmalad,
dule-isganamargi bachik urbenonikoed. 50 Geb soo-sailase, dule-isganamar-midmaloed. Agi dule-isganamar
bobukwa, degi, beedse-wilebukwadba, nugar-ogorbukwa gumaloed.”

Jesús, ibmar-binidgi, degi, ibmar-sergangi sunmaksad

51 Jesús geb e-sapinganga sogded:
—¿Ar bela Bab-Dummad-e-negdakmaidgi an-bega-sunmaksamalad mag be itomala?
Jesús-abin, sogdemalad:
—Eye, Dummad. Anmar bela mag itomalad.
52 Jesús sogdebalid:
—Ar Garda-Narmaked-Dule-wargwen bela Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar nue-wisgunonikile, bab-
neguya-sediid-gwensakyob gued. Igi we-bab na e-ulu-ibmar-sabogedgi ibmar-binigan, degi, ibmar-sergan,
onodae, deyobi, we-dule-nue-igar-wisid, baigan-odurdakega, ibmar-epenne-durdaksad, degine, ibmar-
bini-durdaksad, ebumogad.

Jesús, Nazaret’gi gudii gusad
(Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30)

53 Jesús igar-burbamaladgi-sunmaksiid-bergusad-sorba, nade gusad. 54 Jesús e-dungusad-neggweburse
nonigu, Judío'mar-onmakedneggi emar-odurdaksigisad. Bukidar agi geger dakdemalad, sogdemalad:
"¿Ar wede, bia binsaed-nuegan amidae? ¿Ar ibiga nabir wede, ibmar-dakledisurmalad imakdae? 55 ¿Ar
wede, urgogi-arbaed-dule-machisursi? ¿Ar e-nande, María'ye-nugsursi? ¿Santiago'de, José'de, Simón'de,
degine, Judas'de, e-urbamarsursi? 56 ¿Ar bela-e-bunmarde, anmar-abargi gudisursi? Ar degite, wede, ¿bia
we ibmarmar durdaksasunna?"
57 Degisoggu, a-ular, dulemar geger Jesús-dakdemalad, Jesús'gi uludmarsunnad. Ar Jesús'di amarga
sogded:
"Bela-neggwebur-baigangi Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladbina nue sogdamalad. Ar
e-neggweburginmaladbi, degi, e-neg-yaurginmaladbi baisur dakdamalad. Agala, bemar an-
abingassurmarmogad."
58 Degisoggu, a-ulale, Jesús, ibmar-dakledisurmalad Nazaret'gi dogdar imaksasulid, ar bukidar egi
benmalad.

14

3g. Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugad, burgwisad

(14:1-12)

(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

1 Deun, a-ibagangi, Rey-Herodes itoalid, bela dulemar Jesús'gi sunmakedbimala. 2 Agi Herodes e-maiganga
sogded: "We-dule-gudiid, we Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugadid. Ar wede, gannar durgus gudiid. A-ulale,
nabir ibmar-dakledisulid imaked."
3 Ar ade, Herodes, Herodías-ular Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugad gasa gusad. Esgoro-dubgi-edicha,
esgaryagi metegusad. Herodías'di, Felipe-omenad. Geb Herodes e-urba-Felipe'gi ome-egwacha gusad. 4 Ar
ade, Juan Herodes'ga sogsa gusad: "We-ome be nikuedsulinye."
5 Deun, Herodes Juan-oburgwebien-inigwele, dulemar-dobedba geg oburgwe gusad. Ar ade, dulemar
Juan'gi binsamalad, we Bab-Dummad-gayaburba-barsogedye.
6 Deun, Herodes-gwalulesad-ibagi iba-ononanaigua, Herodías-e-sisgwa emar-abargi-dodosgua, Herodes,
nue-yeer daksagusad. 7 Deyob-daksadbali, Herodes bunagwaga sogdegusad: "Napira ise-sogar an bega
soged, ar ibu be anse egisbie, an bega ukoed."
8 Geb a-bunagwade, e-nan-ega-sogedba Herodes'ga sogded:
—Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugad-e-nono be bategi anga udaye.
9 Rey-Herodes deyob bunagwa-ega-soge-itosgua, nue-bukib-ito naded, ar bato bunagwaga sogsasoggu,
"Napira an bega sogye, ar ibu be anse egisbiele, an bega ukoye," degine, dulemar-eba-mese-naba-siid
e-itosmarmosoggu, Herodes e-sordamarga sogdesunnad: "Bunagwaga Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugad-e-
nono ukmarye."
10 Degisoggu, Herodes, Diigi-dule-oged-Juan-esgaryagi-mellesiid-e-dukar-egwannega igar-uksasunnad.
11 Sordamar Diigi-dule-oged-Juan'ye-nugad-e-nono bategi senonimargu, bunagwaga uknonimarsunnad,
geb degi bunagwa e-nanga uksamosunnad.
12 Geb degi, Juan-sapingan, Juan-e-san sunonimalad, geb neg-uangi digsamarsunnad. Degine, Juan-e-
sapingan Jesús'se-nadmargu, ega sogdapmalad, igi Juan burgwisa.

4. JESÚS, NEGGWEBUR-BAID-BAIDGI ARBAED IMAKSAD

(14:13–20:34)

4a. Jesús ibmar-dakdisulid baigan imaksad

(14:13–17:27)

Jesús, dule-miliatar (5,000) masgi oguchad

(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-15)

13 Jesús Diigi-dule-oged-Juan-burgwisad-wisgusgu, dulemargi banguded, bachikii nega-dulesulidgansik
urgi nadegusad. Ar dulemar Jesús-naded-wisgusmargu, e-neggweburmar-akar nagab ese nadegusmalad.
14 Jesús urgi aidesgu, dulemar-bukidar e-idu bukwa dakalid. Nue-wile dulemar-dakded, degine, dulemar-
uellemalad bela nudaksad.
15 Bato neg-sedodgu, e-sapingana Jesús'se nonimalad, ega sogdemalad:
—Anmar nega-dulesulidgangi bukwamalad, degine, bato neg-sedodbalid. Degisoggu, dulemar be barmid,
adi, neggweburmarse namalagar, agi masgunned na bakmaloed.
16 Jesús e-sapingan-abin sogded:
—Wemar naed abelesulid. Bemar ega masgunned ukmala.
17 E-sapingan, abin-sogdemalad:
—Anmar wegi mas sated. Unnila madu gwaatar, degi, ua ukabo nikmalad. Degisoggu, geg anmar masgi
ogunned.
18 Jesús e-sapinganga sogded:
—Be anga madu sedamar, ua be anga sedabar.
19 Geb degi, Jesús gagan-birgi dulemar-oambikuega imaksad. Jesús madu-gwaataled, degi, ua-ukabogwad-
susgua, niba atakdegu, Bab-Dummadga dog-nuedye sogsad. Geb degi, Jesús madu, degi, ua bisge-bisge

imaksagu, e-sapinganga ukded. Degi, e-sapingan dulemarga ukdemosunnad. [20] Degine, bela-dulemar-
gudidimalad nue-immeles mas guchamalad. Jesús-sapingan mas-obichad-wesmargu, garba-gwaambe-
gakabo-mergu (12) enosmalad. [21] Dulemar-mas-guchamalad, unnila macherganbi miliatarsaar (5,000)
mergued. Omegandi, degi, mimmigandi, obarilesulid.

Jesús demar-birgi nanasad
(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

[22] Geb degi, Jesús e-sapingan-urgi-gwae-nakwega imaksad, adi, e-iduar mata-dummad-gaka-obakar na-
malagar. Edi, dulemar-napi-dakega besgweled. [23] Jesús bela dulemar-barmisgu, Bab-Dummadse golega yar-
birse walagwen-nakwisad. Neg-mutikgudgu, walagwen Bab-Dummadse gorsigisad. [24] Ur Jesús-sapingan-
egi-nadapiddi mataba demar-dummadba omukulenadapid, ar ade, burwa asabin gormaid.
[25] Bolegoedba, Jesús e-sapinganse mata-dummad-birgi ganna-ganna nadegusad. [26] Jesús-sapingan, mata-
dummad-birgi dule-dani-dakarmargua, bela-bela gwakidmalad, dobedba binnasur gotemalad. Sogde-
malad:
—¡Girmar anmargi dani!
[27] Degisoggu, a-ular, Jesús e-sapinganse yog gotebin imaksad. Ega sogded:
—¡Mer be dobgumar! ¡Be gandik imakmar! ¡Ani an gudii!
[28] Geb degi, Pedro, abin-sogded:
—Dummad, ar beele, an bese mata-dummad-birgi ganna-ganna-daged be an-imakdo.
[29] Jesús Pedro'ga sogded:
—Be dagdena.
Pedro urgi-siid mata-dummadgi-aidesgu, mata-birgi ganna-ganna Jesús'se nadegusad. [30] Pedro burwa-
binnasur-gormai dakdegu, dobe-ito naded. Geb degi, matagi dogdegu, binnasur goted, sogded:
—¡Dummad! ¡An-bendake!
[31] Geb degi, Jesús argangi Pedro-gasgu, Pedro'ga sogded:
—Ibiyob be an-bengue. ¿Ar ibiga be an-bengusa?
[32] Ar Jesús, Pedro-ebo urgi nakwismargu, burwa bogidik naded. [33] Degine, urgi-bukwamaladi bela
deyob daksamargu, Jesús-nug odummodmarsunnad. Jesús-abin dulluu nono-imaksamalad. Geb Jesús'ga
sogdemalad:
—Ar nue be Bab-Dummad-Machi-sunnadid.

Jesús, Genesaret-neggweburgi uellemalad nudaksad
(Marcos 6:53-56)

[34] Geb degi, Jesús e-sapinganmala mata-dummad obaksamargua, Genesaret-neggweburse nonimar-
sunnad. [35] Dulemar-a-neggweburginmalad Jesús-gudiid mag daksamargu, neggwebur-dikarbarmaladse
gayaburba-mimidmalad. Geb bela dulemar-uellemalad Jesús'se senonimalad. [36] Dulemar Jesús'gi wilenaigus
damalad. Ega sognai damalad: "Unnila be mordukubi wis ebuged be anmar-imakye." Ar bela e-morduku-
ebusmalale, bela nugusdamalad.

15

Ibi bur dulemar-gwage ichodae
(Marcos 7:1-23)

[1] Geb degi, Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo'mar-Jerusalén'gi-danimalad Jesús'se nonimargu, Jesús'ga
sogdemalad:
[2] —¿Ibiga be-sapingan dadgan-Igar-Maidgi-wede yoledimala? ¿Ar ibiga be-sapingan masgunned-iduar
argan enukdasurmala?
[3] Jesús abin-sogded:
—¿Ar ibiga bemarmode dadgan-igar-maidba-daed-ular, Bab-Dummad-Igar-Maidgi yoledimarmosunna?
[4] Ar Bab-Dummad sogsad:
'Be-bab-nug-odummodii,
degi, be-nan-nug-odummodii be nanamalo.'

Éxodo 20:12; Deuteronomio 5:16

Degine:
'Dule, e-bab-ukabsasale, e-nan-ukabsasale,
we-dule, oburgwilegoed.'

Éxodo 21:17; Levítico 20:9

[5] "Ar emigindi, bemardi soged: 'Ar doa e-babga sogdibe, e-nanga sogdibe: Geg an be-bendakye, ar bela-an-
ibmar-nikadi, bato an Bab-Dummadga uksaye. [6] Degisoggu, a-dule, e-bab-bar-bendaksulir, degi, e-nan-bar-
bendaksulir, gwen akarsurye.' Ar weyob be be-dadgan-igar-maidba-daed-ular, Bab-Dummad-Igar-Maidgi
be yoledimardo. [7] ¡Bemar wagar-darbodamalad! Ar nabir Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, epenne
bemarnik sogsagusad, deun Bab-Dummad-sogye sogsagusgu:
[8] 'We-dulemar unnila asginbi an-nug odummomalad,
ar e-gwage-ulubgindi angi gwen binsasurmalad.
[9] Ar binsa asginbi an-nug odummodimalad.
E-igar-maid odurdakedi, dulemar-igar-mesisadba bur odurdakmalad.' "

Isaías 29:13

10 Degi, Jesús dulemar-bukidar-bukwadse gotegu, amarga sogded:
—Nue bela be an-itomalo: 11 Ar masgunned dule-oichosulid. Dule galagwensuli-sunmakerdi, adi, dule-oichodo.
12 Geb degi, e-sapingan Jesús'se walik-gunonigua, ega sogdemalad:
—¿Be wisi, emi Fariseo'mar weyob be-ibmar-soge-itoarmargu, sae-itodmalad?
13 Jesús, abin-sogded:
—Ar an-Bab-nibneggi-maid sapi-digsasulidi, e-sailanagase a-sapi ungoed. 14 Mer be Fariseo'mar bai-dake. Ar ibyasuliyob gudidimalad, amar aku-atakmalad-iduedmalad. Ar dule-ibyasulid, dule-ibyasulid-idumaile, ebobela neg-gullu-dummadgi argwanmaloed.
15 Pedro, Jesús-abin sogded:
—We, be ibmar-burbar-soged, masgunned-dule-oichosulid, wede, ¿ibu obare? Anmarga be oduloge.
16 Jesús abin-sogded:
—¿Ar bemarmode amba aku-itomarmoga? 17 ¿Ar bemar aku-itoge, bela masgunned, unnila sabanse ubod-daed, degi, geb gannar mileddabalid? 18 Ar dule-galagwensuli-sunmakeddi, e-gwagegi deyob-binsaed noar-daed. Degisoggu, deyob-sunmakeddi, dule-oichosundo. 19 Ar dule-gwagegi binsaed-isganamar ainiardaed: Iblomalad, ome-dikarba yolemalad, degi, sui-dikarba yolemalad, na abirgunagwarsuli negsichigi nana-malad, ibmar-atursamalad, gakansaar aimar-barsoged, isdar-dulemargi-sunmaked. 20 Ar we-ibmarmardi, dule-oichomaladdo. Dule argan-enuksuli-mas-gunneddi, dule-oichogedsulid.

Ome-Cananea'gined Jesús'gi bengussulid
(Marcos 7:24-30)

21 Jesús Genesaret'gi-gudiid, Tiro-yarse, degi, Sidón-yarse nade gusad. 22 Agi ome-wargwen, Judío'sulid, Cananea'gined, a-yalaganba-daniki, binnasur Jesús'se gordani gusad. Weyob ese gordani gusad:
—¡Dummad, David-Wagwa, wile be an-dake! An-bunagwa sabsur niasamaid.
23 Ar Jesús'di gwen abin-imaksasulid. Geb degi, Jesús-sapingan Jesús'se nonimargu, egi wilenaigusmalad, ega sogdemalad:
—We-omega be soge, be naye. Ar anmar-sorba binnasur gordanikid.
24 Jesús abin-sogded:
—An barmilealidi, dulemar-baiganse an barmilearsulid. Unnila Israel-dulemar-sibad-wawaadyob-yoggus-gudimaladse an barmilealid.
25 Degi, geb ome Jesús-abin yokorgi signonikid, ega sognonikid:
—¡Dummad, be an-bendake, anga an-bunolo be nudake!
26 Jesús abin-sogded:
—Be Judío'sursoggu, an be-bendakele, mimmigan-mas achuga-uknaiyob an imako-itole. Ar mimmigan-mas achuga be ukoye igar maisulid.
27 Ome, Jesús-abin sogded:
—Dummad, nabir be sogendo. Ar degi-inigwele, achumarse-bakar, sunna mimmigan-mas mese-urba-batemamaid gunmogad.
28 Geb Jesús, ome-abin sogded:
—Ome, ibibayobi be an-bensuli. An bega be-bunolo an nudakoed. Degisoggu, deyob be ibmar-egisnaid gusun.
Ar a-wachigi e-bunolo yog nuguar naded.

Jesús, dulemar-bukidar-nudaksad

29 Jesús Tiro-yargi, degi, Sidón-yargi, bangudgua, Galilea-mata-dummad-naidse nonikid. Geb degi, Jesús yargi-nakwisgu, agi sigidapid. 30 Agi dulemar-bukidar Jesús'se nonimalad, ese senonimalad:
Dulemar-muya-muya-nanamalad,
dulemar-ibyasurmalad,
dulemar-geg-sunmakmalad,
swida-burgwarmalad,
degi, bukidar dulemar-galagwensuli-uellemalad.
Bela wemala, Jesús-nagaba mesnonimalad. Jesús amar bela nudaksagusad.
31 Degisoggu, bela dulemar-bukwamalad dakdegu,
Jesús, dulemar-geg-sunmakmalad sunmak imaksa,
dulemar-swida-burgwarmalad nudaksa,
dulemar-muya-muya-nanamalad nabir-nanae imaksa,
dulemar-ibyasurmalad mag-dake imaksa,
dulemala, geger dakdemalad.
Degisoggu, Israel-Bab-Dummad-nug odummodmarsunnad.

Jesús, dule-milibake (4,000) masgi oguchad
(Marcos 8:1-10)

32 Degi, Jesús e-sapinganse gochagua, amarga sogded:
—We-dulemar an nue-wile daked. Ar ibapaagus anmarba bipirmakdanimalad, masgunned sate gudi-malad. Degisoggu, an mas-gunsuli dulemar-barmidele, abakalegi igarba negoearmalale.

33 Geb degi, e-sapingan abin-sogdemalad:
—We-dulemar-ichesulid-masgi-ogunnegala, ¿ar wede bia anmar neg-dulesulidgangi mas-ichesur ami-
malosunna?
34 Jesús e-sapinganga sogdebalid:
—¿Gwabigwa be madu nikmarsunna?
E-sapingan abin-sogded:
—Wis anmar madu-gwagugle (7) nikmalad, wis ua-burwi ichesaar nikbalid.
35 Jesús dulemar-bukidarmalad napagi sigega imaksad. 36 Jesús madu-gwagugled-susgua, degi, uamar-
susbargua, Bab-Dummadga dog-nuedye sogded. A-sorba, madu, degi, ua, bisge-bisge imaksagu, e-
sapinganga ukded. Geb degi, e-sapingan dulemarga mimidmogad. 37 Bela dulemar madu-guchamargu, degi,
ua-guchamargu, nue-immelesmalad. Jesús-sapingan mas-gwabgusad bela wesmargu, garba-gwagugle
(7) enosmalad. 38 Bela madu-guchamalad, degi, ua-guchamalad, macherganbi milibake-mergu (4,000)
daklealid. Omegan, degi, mimmigandi gwen obarilesulid.
39 Degi, Jesús dulemar-barmisgu, urgi nakwissunnad. Geb degi, Magdala-yalaganse nadsunnad.

16

Fariseo'mar, Jesús ega-ibmar-dakledisulid-imakbi abesad
(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

1 Fariseo'mar, degi, Saduceo'mar, yamo Jesús-wilubdakega Jesús'se nonimalad. Jesús'ga sogdemalad:
—Be Bab-Dummad-ganguedba, ibmar-wilubgan-dakledisulid anmar-wagab be imake, adi, anmar mag be-
dakoed, be Bab-Dummad-nuggi nue-daniye.
2 Jesús amar-abin sogded:
—Wegi anmar-yargi neg-sedodele, be sokardamalad: 'Mogir, ber ginnitibiid, degisoggu, neg-yolasaila
guoed.' 3 Degine, neg-wakdaradba be sokardamarbalid: 'Emi mogir ber ginnitibiid, degine, gutumar
yaisurbalid. Degisoggu, dii burwaba-mesa wioed.' ¡Bemar wagar-darbodamalad-dulemalad! Ar dii-wioeddi
magar be dakmalad. Degite, bemar-abargi ibmar-gunaiddi, be aku dakmalad.
4 "We-dulemar-galagwensulidamalad, we-dulemar-negsichigi-galagwensuli-yolemalad Bab-Dummad-
sogedba ibsasurmalad. Amardi ega ibmar-wilubgan-dakledisurmalad oyobi abedamalad. Ar we-wilubgan
ega bar oyolegosurmalad. Unnila ega oyolegoedi, Bab-gayaburba-barsoged-Jonás-gusadyob, ega a-
wilubgan oyolegoed, adi, wisgumalaga, an doa-dule gue."
Jesús degi-sogsagu, emargi bangudsunnad.

Fariseo-ibmar-odurdaked, igar-nuedsulid
(Marcos 8:14-21)

5 Jesús e-sapinganmala mata-dummad-gaka-obakar mosgua, e-sapingan dakarmalad, madu iesmala.
6 Jesús e-sapinganga sogdesunnad:
—Fariseo-madubur-inagi, Saduceo-madubur-inagi, nue salakarmar.
7 Jesús-sapingan ulubgi binsadmalad. Sogdemalad:
—Anmar madu-searsulidba, Jesús anmarga deyob sogergebed.
8 Jesús, e-sapingan madu-senonisulidgi-sunmakmalad mag daksagu, amarga sogdesunnad:
—¿Ar ibiga be sunmaknanai, anmar madu searsurye? ¿Ar amba be an-benmarde? 9 ¿Ar amba be nue-
akusunna itomala? ¿Madu-gwaataledgi dulemar-miliatar (5,000) madu-guchamaladi be insasurmarsi?
¿Agi madu-obichad garba-gwaambe-gakabo-mergu (12) be wesmarbarsursi? 10 Deginbali, ¿amba be
insasurmarbali, madu-gwagugledgine (7) dule-milibake (4,000) madu guchamalad? ¿Agi madu-obichad,
garba-gwagugle (7) bemar wesmarbarsursi? 11 ¿Ar ibiga bemar nue-akusunna itomala? Madu an bemarga
obarsulid. Bemar Fariseo-madubur-inagi, degi, Saduceo-madubur-inagi nue salakarmarye an bega soged.
12 Geb degi, Jesús-sapingan Jesús-ega-sogsadi, madubur-inagi nue salakarmarye, nue magar itosmalad.
Madubur-ina-sunnadgi ega sunmaksulid. Ega sunmakedi, Fariseo-ibmar-odurdakedgi, degi, Saduceo-
ibmar-odurdakedgi ega sunmaked, nue salakarmarye.

Pedro, Jesús'ga sogsad, be Bab-Dummad-Machi-sunnadye
(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

13 Jesús Cesarea-Filipos-neggwebur-walikgusgu, e-sapinganse egichialid. Ega sogded:
—Ani Dule-Machi, ¿wede doaye an-annik sogmala?
14 E-sapingan abin-sogdemalad:
—Gwenna-gwenna Diigi-dule-oged-Juan'ye benik sogmalad. Baigandi sogmalad, be Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-Elías-nugadye. Baigan sogmarbalid, be Jeremías'ye. Baigan sogmarbalid, be Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged epenne-gudigusad-wargwenadye.
15 Jesús e-sapinganga sogded:
—Bemardina, ¿doaye be an-annik sogmarmosunna?
16 Simón-Pedro Jesús-abin sogded:
—Be Cristo, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule, Bab-Dummad-Dula-Maid-E-Machi-
sunnad.
17 Geb degi, Jesús abin-sogdemogad:

—Simón, be Jonás-machi, begi nued binsalesad. Ar dule we-ibmar bega sogsasulid. An-Bab-nibneggi-
maid, a bega we osanalosad, an Cristo'ye, an Bab-Dummad-Machi-sunnadye. [18] Ani an bega sogsun: Be,
Pedro'd. We-akwa-birgi anba-nanaimalad an omelomai an imakoed. Burgwedi gwen egi obinosulid.
[19] Degine, ani an Bab-Dummad-e-negdakmaid-yabe an bega ukoed. Ar bela we-napneggi be-ibmar-sogsadba
galenonikile, nibneggi bela galenonimogoed. Ar we-napneggi be-ibmar-sogsadba igar-egasale, nibneggi
bela deyob igar-egalemogoed.

[20] Geb degi, Jesús e-sapinganga gandikidgi sogdesunnad:

—Melle dulemar-baiganga bipisaar be sogo, ani an Jesús, an Cristo'ye, Bab-Dummad-dule-wargwen-
barmidagoye-sogsad-dule-sunnadye.

Jesús e-burgoedgi sunmaksad
(Marcos 8:31–9:1; Lucas 9:22-27)

[21] A-iba-akale, Jesús, e-sapinganga e-burgoedgine sunmakded. Ede Jerusalén'se naergebye, Judío'mar-
girmar-dummaganse nue-odurdaklegoye, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganse nue-
wilegoye, degine, Garda-Narmaked-Dulemarse wilebaloye. Ede amarse oburgwilegoye, geb degi, ede
ibapaagi gannar durguoye.

[22] Pedro, deyob-Jesús-sogsad-itosgu, bachikii Jesús-sesad, Jesús'ga sabsur-ibmar sogded:

—¡Dummad! Deyob be gued, sate. Ar bela we-ibmar-be-sogsadi, guosulid.

[23] Jesús, Pedro'sik aibiris-imaksagu, Pedro'ga sogded:

—¡Nia-saila-Satanás, wegi be nae! Ar bedi igar-isganagi an-egwanbi gudiid. Be-binsaedi, Bab-Dummad-
Igar-Maidgi be binsasulid. Unnila dule-e-igarmar-mamaidginbi be binsaed.

[24] Geb degi, Jesús e-sapinganga sogded:

—Ar dule-wargwen an-sapinga gubiele, na dukin san iegergebed, bato burgwenadapidgi-nakrus-
semaiyob nanaergebed, geb a-dule anba dagodo, geb a an-sapinga guodo.

[25] "Ar dule-wargwen anba-naid-ular, burgwebisulir, e-san-burba ei yogguodo. Ar anba-naid-ular,
burgwenonikirdi, adi, e-san-burba yogguosurdo. [26] Ar dule napneg-naid bela egadga imaksar, ar e-san-
burbadi yoggusar, we-dulega, ¿ibi-nuedga ega gusar be insae? Gwen ega ibmar-nuedga guosulid. Deginbali,
dule-gwensak e-san-burba mer ei yogguega, ¿ibi na uksar be insae? Ibmar-uked, sate.

[27] "Ar Dule-Machi E-Bab-ganguedgi-yeerdaklegedgi, e-baliwiturmar-abargi we-napnegse danikoed. Geb
agi, bela wala-walagwen-dulemarga, e-ibmar-imaksamaladba ibmar uknonikoed. [28] Napira an be-
marga soged, gwenna-gwenna wegi-bemar-bukwadi, burgosurmalad. Amba dula-gudiidgi Dule-Machi-
negdakmaid dakedsemalad."

17

Jesús-e-san-gwagsad
(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

[1] A-ibanergwad-sorbali (6), Jesús, bachik Pedro, Jacobo, degine, Jacobo-e-urba-Juan, yar-birse sesad.
[2] Jesús amar-asabin yar-birgi-gwichi, Jesús-e-san-dakleged gwagdegusad, na e-wagar dad-ibeler-gaeyobi
gadegusad, degine, e-mormala, bela ise-sipumakar, bela dagudik, gwallubayobi daklenaded. [3] Geb agi, Jesús-
sapingan-warbaagwad dakdemalad, Jesús, Moisés'mala, degi, Elías'mala sunmakgwichi.

[4] Geb degi, Pedro Jesús'ga sogded:

—Dummad, we nueddo, anmar wegi gudisaed. Ar be abegele, anmar wegi neg-matargana-gwapaa
sobmalodo: Gwagwen bega, baid Moisés'ga, geb baid Elías'garmo.

[5] Amba Pedro-sunmakgwichi, mogir mee emar-birgi nagunonikid. Geb agi mogir-imbaba gayaburba
gollalid, sogded: "We, An-Machi-sabedid. We-Machigi an yeer itoged. We-Machi nue be itomar."

[6] Ar Jesús-sapingan degi-gayaburba-itosmargua, yog napase asgun-sindigar sigidmalad, bela nue-dobe-
ito nadmalad. [7] Geb agi, Jesús e-sapingan-walik nonikid, geb ebunonikid. Ega sogded:

—Be gwisgumar, mer be dobgumar.

[8] E-sapingan nono-onakwidmargu, dakdemalad, unnila bato Jesús'bi walagwen gwichi.

[9] Jesús e-sapingan-warbaagwadmala yar-birgi-aidearmargu, e-sapinganga ise-sabsur sogded:

—Mer bipisaar bemar an-san-gwagsad dulemarga sogmalo. Geb ani Dule-Machi burgwisar, degi, gannar
durgusad-sorba, geb be sogmalo.

[10] Geb degi, e-sapingan Jesús'se egichiarmarsunnad:

—¿Ibiga degite, Garda-Narmaked-Dulemar sogmarsunna, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-
sogsad-idu, Elías-inse nonigweloye?

[11] Jesús abin-sogded:

—Ar napiragwad. Elías-inse nonikoed. Bela dulemar Bab-Dummad-Igargi-binsaega igar-nudaknonikoed.
[12] Ar andi an bemarga soged, Elías bato nonikid. Nonikid akudaksa gusmalad. Ar dulemar, igi imakbi-
gusmala, deyob Elías-imaksamalad. Amba deyob ani Dule-Machi, amarse an odurdaklemogoed.

[13] Geb degi, e-sapingan Diigi-dule-oged-Juan'nik-ega-ibmar-soged mag itosmalad.

Jesús, machigwa-niaburba-nikad nudaksad
(Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-42)

[14] Jesús e-sapingan-warbaagwadmala dulemar-bukidar-bukmaladse aidenonimargu, dule-wargwen
Jesús'se nonikid. Yokorgi sindigar Jesús-abin signonikid, ega sognonikid:

15 —Dummad, an-machi wis be wiledake. Ar an-machi nue-odurdaklediid. Ani burwa-saar-daed.
Imbagwenale, soogi argwatedaed. Imbagwenale, diigi argwatedaed. 16 Ar be-sapinganga an-machi an
senonikinad, be-sapingan anga gwen nudaksasurmalad.
17 Jesús abin-sogded:
—¡Be Babgi-bengumalad-dulemar! ¡Be Bab-igar-oakaloged-dulemar! ¿Ar bemarde an-suli geg be ibmar
imakmarde? ¿Ar sana be ibmar durdakmaloe? Machigwa anga be sedamarsun.
18 Geb degi, machigwa Jesús'se senonimargu, Jesús niaga binnasur ibmar sogded. Geb nia machigwagi
noded. A-akale, machigwa nugussunnad.
19 Jesús-e-sapingan Jesús'se bachikii ese gochamalad, ega sogdemalad:
—¿Ar ibiga anmardi geg niaburba ono gusmala?
20 Jesús abin-sogded:
—Ar bemar ulubgi amba angi benmarsoggu, a-ular, geg be niaburba ono gusmalad. Ar napira an bemarga
soged, ar bemar mostaza-gwagyob, wis bipi be angi bensurmalale, sunna be we-yarga sogsamalaled: 'Wegi-
siid be weba ainir,' ar yar ainirisaled. Ar ibmar bela be imakedbimardo.
21 ["An-emis-nia-onosadgiid-onogegala, yogasaar geg dule onoged. Unnila mas-gunsuli, degi, Bab-
Dummadse-goledgi, geb bemar sunna wegiid-niamar onoged."]

Jesús ilabogus gannar e-burgoedgi sunmaksad
(Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45)

22 Jesús Galilea-yargi e-sapinganmala bipirmakdimaladgi, ega sokalid:
—Ani Dule-Machi, an-isdarmalad an-ganonimaloed, dulemarga an-ukmaloed. 23 Geb agi dulemar an-
oburgwemaloed. Degi-inigwele, ibapaagi gannar an durguoed.
E-sapingan Jesús-deyob-ega-soge itoarmargu, nue-wile itodmalad.

Jesús Bab-Dummadse-goled-negga-mani-galeged bennuksad

24 Jesús e-sapinganmala Capernaúm'se modapmalad, dulemar-Bab-Dummadse-goled-negga-mani-
galeged-weemalad Pedro'se nonimalad, ega sognonimalad:
—¿Ar bemar-odurdaked-saila, wede Bab-Dummadse-goled-negga-mani-galeged bennuksuli?
25 Pedro abin-sogded:
—Anmar-odurdaked-saila bennuked.
Pedro negse dogdegua, Jesús-inse ega sunmakalid, ega sogded:
—Simón, be dakegua, reymar-we-napnegginmalad, ¿doamargi we-mani gadamar be insae? ¿E-
sordamargine? ¿Dulemar-baigangine?
26 Pedro abin-sogded:
—E-sordasurmaladgi mani galeged.
Jesús, Pedro'ga sogdesunnad:
—Degisoggu, e-sordamardi geg bennuksundo. 27 Ar degi-inigwele, dulemar mer anmargi urwemalagala,
mata-dummadse be nae, be ua-sona. Ua-gebe-be-sooedi, e-gaya be egaoed. A-e-gaya-yaba be mani-amioed.
A-manigi bega, degi, anga, be mani-galeged bennukoed.

18

4b. Dulemar-daed-igargi Jesús sunmaksad

(18:1–20:34)

¿Doa bur dule-dummadi?
(Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48)

1 A-ibagangi, deun Jesús-e-sapingan Jesús'se nonimalad, ega sognonimalad:
—Bab-Dummad-e-negdakmaidgi, ¿doa bur-dule-dummadi?
2 Jesús machi-bipigwad-wargwense gochad. Emar-abargi ogwisgunonikid. 3 Geb e-sapinganga sogded:
—Napira an bemarga soged, ar bemar machi-bipigwa-daedyob gusulile, Bab-Dummad-e-negdakmaidse
geg be dogmalad. 4 Ar degisoggu, dule we-mimmiyob na san-bipii imakele, a-dule, Bab-Dummad-
e-negdakmaidgi dule-dummaddo. 5 Ar dule an-nuggine we-mimmiyobid-wargwen ber nue-weligwar
abingaele, ar an-abinganaiyob gunaido.

Isguedgi-aimar-oichoged igar-buledid
(Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2)

6 Jesús sogdebalid: "Ar dule we-mimmi-burwigana-angi-bensurmalad-isguega-imakele, nue-dummad
wilegoed. We-dule-deyob-emar-oichosad e-dukargi akwamuu-dummad-edilleged, degi, deyob, dii-wilagi-
egwaleged bur-nabirid. 7 We-napneggi ibmar-galagwensuli Bab-Dummadgi-isguega-emar-imaked, doggus
wilub-obichagusad, gwen bargalegosulid. Ar dule emar-gwage-ichodiiddina, duledar-wilesdo.
8 "Degisoggu, ar be-argan isguega be-imakdibe, be-nag isguega be-imakdibe, bur be sike, begi-dikasur
be mete. Ar argan-wargwen-nika degisadegudigued, bur nabirid. Ar nag-wargwen-nika degisadegudigued
bur nabirid. Ar bur undarad, be argan-warbo-nika, degi, mali-warbo-nika, be soo-saila-geg-berguedse bur
melleder. 9 Ar be-ibya isguega be-imakdibe, bur ibya be onoge, begi-dikasur-meted be imake. Ar bur-
nabirsursi, ibya-gwagwen-nika dulagudigued. Ar bur undarad, ibya-gwabo-nika soo-saila-geg-berguedse
melleder."

Sibad-wawaad-yoggusadgi burbar sunmaklenaid
(Lucas 15:3-7)

10 Jesús sogdebalid: "Nue be salakarmar, mer ibgwensur we-burwigana be dakmalo. Ar napira an bemarga
soged, ar nibneggi e-baliwiturmar an-Bab-nibneggi-maid-walik gudigumalad. 11 [Ar ani, Dule-Machi, an
nonigu, dulemar-yoggus-gudimalad-abonogega an nonikid.]
12 "Igi be binsamala. Dule-wargwen dulatar-na-sibad-wawaad-nikad (100) ei wargwen yoggusale, ¿ar
dulabake-gakambe-gakabakebakad (99) sapurba-obes nadsulir be insae, ei-wargwen-yoggusad aminaega?
Obesale, ei-wargwen-yoggusad aminaegar.
13 "Napira an bemarga soged. Ar we-sibad-wawaad-wargwenad-aminonikile, sibad-wawaad-dulabake-
gakambe-gakabakebak-yoggussulidba (99) bur weligwar itosaled. 14 Degisoggu, be-Bab-nibneggi-maid,
sibad-wawaadyob we-bipigana-wargwensaar ei yoggubisur abemaid."

Gwenadbo igar-naboged
(Lucas 17:3-4)

15 Jesús sogdebalid: "Degisoggu, be-gwenad begi nosale, ese be nao. Unnila bebo-apinni-siidgi nue ega be
sogo, nue be angi nosye. Ar be-gwenad nabir be-itosale, be-gwenad be-aiga gannar gunonikoed.
16 "Ar be-gwenad be-itosulile, dule-wargwendibe, dule-warbodibe, beba be nidoed, adi, bela be-ibmar-
sogoed, wemar bela be-itomarmogoed.
17 "Ar be-gwenad wemar-wagab be-itosulile, geb bela Jesús'ba-nanaimalad-abargi ega be ibmar so-
goed. Ar be-gwenad amba amar-abargi be-itosulile, dule-Bab-Dummad-wissurmaladyob be we-gwenad-
daksunnoed, degine, Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladyob be we-dule dakbaloed.
18 "Napira an bega soged, ar bela be we-napneggi be-ibmar-sogsadba galenonikile, nibneggi bela
galenonimogoed. Ar bela be we-napneggi be-ibmar-sogsadba igar-egasale, nibneggi bela deyob igar-
egalemogoed.
19 "Inniki an bemarga soged. Ar bemar-warbo we-napneggi Bab-Dummadse-ibmar-egisega, be emarbi-
binsamalale, ar ibu be egisbimala, an-Bab-nibneggi-maid a-ibmar bemarga imakoed. 20 Ar bia bemar-warbo,
warbaadibe, an-nuggi ambikunonimalale, an bato bemar-abargi gudiid."
21 Geb degi, Pedro Jesús'se walikgunonikid, ega sogded:
—Dummad, An-gwenad-angi-nosadga, ¿ilabigwa angi nossulidyob an dakoe? ¿Ilagugledsega (7)?
22 Jesús abin-sogded:
—Unnila ilagugleye (7) an bega sogsulid. An bega soged, dulapaagwad-gakambe-ilaguglese (77) be-
gwenad begi nossulidyob be dakoed.

Mai-gwensak, dule-egi-nosad-abingabi gussulid

23 Jesús sogdebalid: "A-ulale, Bab-Dummad-e-negdakmaiddi, ar rey-wargwen e-maimar-egi-mani-
ganikid-ebo igar-nabirogega ese gocha-gusadyobdo. 24 Wargwen-egi-mani-ganikid ese nonigu, dakleardo,
mani-sibu-mili-miliba (10,000) egi ganiki. 25 Ar we-dule mani-satesoggu, geg e-dummad-bennuked. A-ular,
e-dummad ega sogdesunnad, 'Be-ome, be-mimmimar, degi, bela be-ibmar-nikad be manigi ukna, adi, agi
be an-bennukoed.'
26 "Geb a-maide, yokorgi e-dummad-asabin sindigar sigis imaksad, egi wilenaigusad, ega sognaigualid:
'Dummad, mer be doga-doga an-imakgwele. Bela an be-bennukoed.' 27 Ar rey, wile na e-mai-dakdegu, ega
sogdesunnad: 'Be angi bar mani ganisurdo.' Degisoggu, e-mai-ollor-imaksad.
28 "Geb rey-e-mai, e-dummad-walik-sii nodgu, dule-ebo-arbaed egi mani-sibu-dulatar-ganikid (100)
abingualid. Geb rey-e-mai a-dule-gammuyaa ganonikid, ega sogded: 'Angi be-mani-ganikid, be an-bennuk.'
29 "Geb agi ebo-arbaed egi wilenaigusanad, ega sognaigusanad: 'Mer doga-doga be an-imake. Bela an
be-bennukoed.'
30 "Ar rey-e-mai, we-dule-ebo-arbaed-gwen-itobi gussulid. Aka esgaryase dule-egi-mani-ganikid-
metedapid, adi, bela-egi-mani-ganikid e-bennukegar. 31 Rey-e-maibo-arbamalad deyob daksamargu, bukib
binsadmalad. Geb e-dummad-reyga emar-na-ibmar-daksamalad bela sogdapmalad.
32 "Geb degi, e-dummad-rey, e-mai-egi-mani-gani-gusadse gochad, ega sogded: '¡Mai, be dule-isgana! Be
angi wilenaigusgu, bela-be-angi-mani-ganikid an bela bega osulosad. 33 Ar igi an wile be-daksamoga, ¿ar be
deyob bebo-arbaed geg be wile-dakmosi?' 34 Geb degi, e-dummad uludgu, we-mai-isgana dulemar-sabsur-
odurdakmaloedga urmaksasunnad, adi, bela-egi-mani-ganikid e-bennukegar."
35 Geb degi, Jesús sogded: "Ar bemar bela gwagegi na be-gwenad-begi-nosad be ega sogsurmalar, igi-
barsaye, deyobi an-Bab-nibneggi-maid bemar-sabsur-imakmarmogoed."

19

Jesús, ome-metedgi, degi, sui-metedgi sunmaksad
(Mateo 5:31-32; Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

1 Emi Jesús deyob-ibmar-sogsad-sorba, Galilea'gi bangudsunnad. Judea-yalaganba, degi, Jordán-diwar-
obakar nade gusad. 2 Dulemar-bukidar Jesús'ba nade gusmalad, agi Jesús dule-uellemalad onudaksad.
3 Geb agi gwenna-gwenna Fariseo'mar Jesús'se nonimalad, yamo yardakega ese nonimalad. Ega
sognonimalad:
—¿Wede yogsaar sunna ome-meteleye igar mai?
4 Jesús abin-sogded:

—¿Ar bemarde Bab-Dummad-Gardagi absodisurmarsi?
Gebesailagi Bab-Dummad we-napneg-nasikargu,
‘machered ome-ebo abirgunagwar ogwisnonikid.’

Génesis 1:27; 5:2

5 Degi, Jesús sogdebalid:
—Bab-Dummad-Gardagi sognaibalid:
‘A-ulale, machered ome-nikusale, e-babgi bangudoed, e-nangi bangudoed.
Geb machered e-ome-ebo garmakdii guoed. Ebogwadi, san-wargwennagwadga gunonikoed.’

Génesis 2:24

6 ”Ar degisoggu, bar warbosulid. Unnila san-wargwenna gunonimarsunnad. Ar degisoggu, dule, Bab-Dummad-dule-abirgunagwar-imaksadi, gwen na metemalaga imakosur.”
7 Fariseo’mar, Jesús-abin sogdemalad:
—Ar degite, ome-metega, ¿ibiga Moisés ome-meted-garda-imakoye igar-mesissunna?
8 Jesús abin-sogded:
—Ar Moisés bemar-gwage-dutusulidba, ome-metega, sunna bemar ome-meted-garda imakye bemarga igar mesisgusad. Ar iduardi, deyob igar maisulinad. 9 Andi an bemarga soged, ar doa-dule, unnila e-ome e-dikarba-nosardi, nabir meted. Ar degisulirdi, we-machered ome-baid-nikusale, ome-dikarba negsichigi yolediid. Ar doa-dule, ome-melleded-nikusale, we-dule, negsichigi yoledimogad.
10 Jesús-sapingan Jesús’ga sokarmarsunnad:
—Ar weyob macheredga ome-nikuedsik ega igar maile, mer bur ome-nikued nabirsundo.
11 Geb degi, Jesús e-sapingan-abin sogded:
—Suli, be noar sogmala. We-ibmar-soglenaid be aku itomalad. Unnila, Bab-Dummad, dulemarga-igar-uksadga, amarbi nabir ome-nikuosuli nanamaloed. 12 Ar gwen-gwen gusgu muu-neg-akale, geg-ome-nikued danikid. Ar gwen-gwen yamo siamar-baisur-dakega alu-gwasuar imaklesmalad. Ar gwen-gwenbali, na dukin Bab-Dummad-e-negdakmaid-ular, mer-ome-nikued imaksamalad. Ar dule na unni omesuli nanao-itogele, omesuli-nanaed-igar na abingado.

Jesús, mimmigangi nued binsasad
(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

13 Geb degi, Jesús’se mimmigan-senonimalad, e-argan mimmigan-nonogi mesega, adi, Bab-Dummadse ega golegar. Jesús-sapingan dulemar-mimmigan-senonimaladse uluarmalad. 14 Jesús’di e-sapinganga sogded:
“Mer ese urwemar. Mimmigan anse daged be imakmar. Mer be igar gamala. Ar Bab-Dummad-e-negdakmaid we-mimmiganyob-damaladgadid.”
15 Geb Jesús mimmigan-e-nono-birgi e-argan mesisgu, Bab-Dummadse ega gochad. A-sorba, Jesús nade gusad.

Dule-mani-ibed Jesús’se nonikid
(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

16 Geb degi, dule-wargwen Jesús’se nonikid, ega sognonikid:
—Odurdaked-saila-nued, burba-geg-bergued an nikuega, ¿ibi-nued an saergebe?
17 Jesús abin-sogded:
—¿Ibiga dule-nuedye be anga soge? Ar dule-nued niksulid. Unnila Bab-Dummadbi wargwenna dule-nued gued. Ar burba-geg-bergued be nikubiele, Bab-Dummad-Igar-Mesisadba be nanaergebed.
18 Dule abin-sogded:
—¿Igid-igarmala?
Geb Jesús abin-sogded:
—‘Melle be dule-oburgo.
Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.
Melle be ibmar-atursao.
Melle be gakansaar aimargi sunmako.
19 Be-bab-nug-odummodii, degi, be-nan-nug-odummodii be nanamalo.
Degine, na be dukin san-sabeyobi, emar be sabgumogo.’

Éxodo 20:12-16; Levítico 19:18; Deuteronomio 5:16-20

20 Sapingwa Jesús-abin sogded:
—Gusgu an sapingwagwad-akar bela we-Igarmar-Mamaidba an nanadiid. Emidi, ¿ibubi napi-imaked an abesunna?
21 Jesús abin-sogded:
—Ar igar-napiragwadbi-imakdii be nanabiele, be-negse be nae. Bela be-ibmar-nikadi, manigi be uko. Geb a-mani, dule-wileganaga be mimio. Degiir, geb be nibneggi ibmar-nued nikuoed. Geb a-sorba, anba be dago, an-sapinga guegar.
22 Sapingwa, deyob Jesús ega soge itosgu, naibi-ito naded, ar ade, dule-mani-ibedid.
23 Geb degi, Jesús e-sapinganga sogdesunnad:

—Napira an bemarga soged, ibiyobi dule-mani-ibganga Bab-Dummad-e-negdakmaidse-doged igar dutusuli, ar ade, dogdar maniginbi binsamalad. [24] Gannar an bemarga soged, moli-yargan-mureged burbaisursunna iko-ibyagi doged, ar dule-mani-ibeddi bur beedse Bab-Dummad-e-negdakmaidse doged.
[25] Jesús-e-sapingan, Jesús-wegi-soge-itosgu, nue-geger-ito nadmalad. Agala, sogdemarsunnad:
—¿Ar doa degite, sunna abonolegosunna?
[26] Jesús e-sapingan-dakdegu, ega sogded:
—Ar dulemargardi, geg ibmar gued. Bab-Dummadgardi, bela ibmar nabir guedbiid.
[27] Geb degi, Pedro abin-imakdegu, sogded:
—Anmardi beba-naega belagwapa ibmar obesad. Degite, anmardi, ¿ibu nikumarmogosunna?
[28] Jesús abin-sogded:
—Napira an bemarga soged, Bab-Dummad we-ibmar-bela-ogwaoed-ibagangi, ani Dule-Machi, an-ologan-yeerdaklegedgi an sigidapir, bemar-anba-nagusmalad ologan gwaambe-gakabogwadgi (12) sigmarmogoed, adi, Israel-dorgan-sogambe-gakabogwadga igar-nabosii be gumalagar.
[29] "Ar doa-dule anba-naid-ular ibmar-metele, e-negmar-metele, e-gwenadgan-metele, e-bunmar-metele, e-bab, e-nan, e-ome, e-mimmigan, degine, e-nainumar-metele, we-dule ibmar-dulataledba (100) bur bule abingaoed, degine, burba-geg-berguedi nikubaloed.
[30] "Ar bukidar emar-idudimaladi, emar-sorbalidga gumaloed. Bukidar emar-sorbarmaladdi, emar-idumaladga gumaloed."

20

Nainugi-arbamaladgi burbar sunmaklesad

[1] Jesús sogdebalid: "Ar Bab-Dummad-e-negdakmaid weyobdo: Dule-wargwen neg-neguya-sediid, wakudar neggi nodgua, e-nainugi-ega-arbamalaga dule-ega-arbamalad aminaded. [2] Dule-nainu-ibed arbamaladebo igar nabosad. Arbamaladga sogsad, ibagwena denario-gwagwen an be-bennukoye. Geb agi ega arbaega e-nainuse barmissunnad.
[3] "Dad-abar-dummad-gusgu, gannar nainu-ibed, nodbalid. Geb dakdapid, ibmar-ukleged-naba dulemar arbaedsuli binsa bukwa dakdapid. [4] Agi nainu-ibed amarga sogded: 'Ar bemar an-nainuse arbanamarmodo, ar sogedba an be-bennukmaloed.' Amala, arbaegala, nade gusmalad.
[5] "Yorukugusgua, nainu-ibed dulemar-amiega gannar nodbalid. Dulemar-amisgu, ega arbamalaga e-nainuse barmisbalid. Wachi-ilapaagi, amba deyob imaksabalid, degine amarga baiganga-sogsayob sogsabalid. [6] Wachi-ilatargi, nainu-ibed gannar nodbalid. Dulemar binsa bukwa dakdapbalid. Amarga sogded: '¿Ar ibiga bemar arbasuli emi be osedosmala?'
[7] "Abin-imakdemalad: 'Ar dule anmarga arbaed uksurmalad.' Nainu-ibed amarga sogded: 'Bemar an-nainuse arbanamarmoga, ar sogedba an bemar-bennukmaloed.'
[8] "Neg-mutikgudgu, nainu-ibed ega-neg-dakedga sogded: 'Arbamaladse be gole, ibagwen-arbasad-wilub be bennuk. Napisolaba-modapmalad-inse be bennuko. Geb degi, wakudarad-akar-arbananaid napisolaba be bennuko.'
[9] "Napisolaba-arbasmalad nonimargu, denario-gwagwen bennuklesmalad. [10] Wakudar-yalaba-arbadmalad nonimarmogu, binsasmalad, emardi bur melu bennuklegoergebye. Ar amar bennuklearmargu, amba denario-gwagwen bennuklesmarmogad.
[11] "Wakudar-yalaba-arbasmalad bennuklesmargu, nainu-ibedgi uluarmalad, [12] sogdemalad: 'Wemar-sorba-nonimalad, unnila wachi-irgwen wis arbasmalad. Anmardi bur dummad-arbasad, dadba dummad-galitosad, degite, anmar-sunnaa bennuklesmarmogad.'
[13] "Nainu-ibed, amar-wargwen-abinsadgu, sogded: 'An-ai, an gwen begi dodossulid. ¿Ar bemarbo igar an nabossursi, denario-gwagwen an be-bennukoye? [14] Degisoggu, be-mani be sue, ar begadid. Be nae. Ar wemar-napisolaba-nonimalad bemar-sunnaa an bennukbiele, an-itolegeddo. [15] An-itolegedba an-mani an imakbier, ar wede akarsi. An dule-nued-daedba, ¿ar be angi nobsi?'
[16] "Ar bukidar emar-idudimaladi, emar-sorbalidga gumaloed. Bukidar emar-sorbarmaladdi, emar-idumaladga gumaloed. [Ar ade, bukidar dulemarse gorleged, degite, unnila wis ichee dulemar sulegoed.]"

Jesús ilapaagus na e-burgoedgi sunmaksad
(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

[17] Jerusalén'se nadapmargu, Jesús na e-sapingan-ambe-gakabogwadse (12) bachikii gochad. Amarga sogded:
[18] "Emi anmar Jerusalén'se nadapid. Ani Dule-Machi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganga, degi, Garda-Narmaked-Dulemarga an uklegoed. Amar anga igar-itosmalar, sogmaloed, oburgwemarye. [19] Wemar-Judío-dummagan, Judío'surmaladga an-ukmaloed, adi, angi dodomalagar, an-bibyomalagar, degi, nakrusgi an-biokmalagar. Ar degi-inigwele, ibapaagi gannar an durguoed."

Jacobo, Juan-ebo dummadga gubigusmalad
(Marcos 10:35-45)

[20] Geb degi, Zebedeo-machimala-e-nan, Jesús'se e-machimalamala nonikid. Yokorgi sindigar abin signonigu, Jesús'se ibmar egisnonikid.
[21] Jesús ega sogded:
—¿Ibu be abege?

Ome, abin-sogded:
—Be negdakmai-gusale, we an-masmala-warbogwad dummaganga be nugsao. Gwensak be-argan-nuedsik-siged be imako. Baid be-argan-sapiledsik-siged be imakbalo.
22 Jesús sogded:
—Ibmar be egisnanaid, be wissurmalad ibu be egisnanai. ¿Ar sunna be, an-nue-dummad-wilegoedyobi, be wilemarmogosi? Degine, ¿ar sunna be, an-dii-oglesadgi be oglemarmogosi?
Jesús-abin sogdemalad:
—Anmar sunna imakmala.
23 Jesús abin-sogded:
—Be nabir sogmalad, ar be deyob gumarmogoed. Degi-inigwele, ar dummaganga-nug-imakeddi, adi, angi sisulid. Unnila an-Babgi siid. Bato an-Bab we-ganmargi-sigmaloed nug-imaksad.
24 Jesús-e-sapingan-e-ambedi (10) wemar-warbogwad-dummaganga-gubimalad itosmalad. Degisoggu, wemar gwenad-warbogwadgi uludmarsunnad.
25 Geb degi, Jesús e-sapinganse goted. Ega sogded:
"Be nue wismalad, we-napneggi dulemar-dummaganga-gudimaladi e-sordamarba bur dule-dummad na san-imakdamalad. Degine, bela ega ibmar imakbi abedamalad. Deginbali, e-dulamala geg yogasaar ibmar imakdamalad, ar e-dummagan sabsur-gandikidba ega negsemaidaed.
26 "Bemardi mer deyob gumalo. Ar be dummadga-gubiele, maiyob be daergebed. Bela be dulemar-bendakergebed. 27 Ar be dulemar-iduedga-gubiele, bela be dulemar-maiga be guergebed.
28 "Ar ani Dule-Machi, we-napnegse an nonikidi, mai-nikuega an nonisulid. Maiyob dulemar-bendakega an nonikid, degi, an na-san-burba-ukega an nonikid, degine, dule-isgudimalad-anar-burgwega an nonikid."

Jesús, ibyasurmalad-warbo nudaksad
(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

29 Jesús e-sapinganmala Jericó-neggweburgi-noarmargu, dulemar-bukidar eba armalad. 30 Deun, ibyasurmalad-warbo, igar-dikarba-simalad. Amar, Jesús-nadapye-itosmargu, binnasur Jesús'se gotemalad, sogdemalad:
—¡Dummad, Rey-David-wagwa! ¡Anmar-bendake, wile be anmar-dake!
31 Boo sigmalaga, dulemar ese uluarmalad. Aka bur bule dule-ibyasurmalad binnasur Jesús'se gotemalad, sogdemalad:
—¡Dummad, Rey-David-wagwa! ¡Wile be anmar-dake!
32 Jesús, ibyasurmalad-itosgu, gwisgusad. Amarse goted. Ega sogded:
—¿Ibu bemarga imakbi be an-abemarsunna?
33 Dule-ibyasurmalad sogdemalad:
—Dummad, mag-atake be anmar-imake.
34 Geb Jesús amar-wile-dakdegusad. Wiledakedba, amar-ibya-ebus imaksad. Agi ega ibya yog-nuguar nadmalad. Wemar-warbo-ibya-nugusad Jesús'ba nadegusmalad.

5. JESÚS, JERUSALÉN'GI NAPI GUDIGUSAD

21

(21:1–23:39)

Jesús, Jerusalén-neggweburgi reyyob dogsad
(Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Jesús e-sapinganmala Jerusalén-modanimargu, Olivos-yar-dikarba, Betfagé-neggwebur-walikgusgu, e-sapingan-warbo barmisad. 2 Barmisgu, ega weyob sogsad:
—Neggwebur-bipi-anmar-asabin-siidse be namar. Agi be moli-uayasuid-atinnar-nai, degi, e-mimmi-e-dikarba-gudii be dakdapmaloed. A-molimar be esikmalo, geb be anse sedamalo. 3 Ar dule-wargwen bemarga akar sokardibe, ega be sogmalo: 'Ar Dummad sogye, ede bina-sogye. Ebusad-sorba bega gannar yog-sear imakoye.'
4 Ar we deyob bela we-ibmar-gusadi, igi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged sogsagusa, deyob-guegala gunonikid, deun sogsagusgu:
5 "Sión'gi-bukmaladga be soge:
'Be dake, be-Rey bese danikid.
Gwage-eikwaa, moli-uayasuid-bipigwad-birgi-sii danikid.
We-moli-bipigwad, moli-uayasuid-ibmar-berbeged-e-mimmid.' "

Zacarías 9:9

6 Jesús-sapingan-warbogwad nadmarsunnad. Jesús ega igi sogsa, deyob, imakdapmalad. 7 Jesús-sapingan moli-uayasuid, degi, e-mimmi, Jesús'se senonimalad. Geb degi, a-moli-birgi e-mormar ogichamargu, a-birgi Jesús sigisad. Jesús moli-birgi-sigisgu, Jerusalén'se nadsunnad.
8 Dulemar-bukidara, Jesús-iduar igargi e-mormar-ogitemalad. Abala ogob-gagangiid gwane-gwane imakdemalad, geb Jesús-iduar igargi mese-mese imaksamalad.
9 Ar dulemar-bukidar-idu-nadapmaladi, degi, sorba-danimaladi, binnasur gornadapmalad, sognadapmalad:
"¡Bab-Dummad-nug odummomar!

¡We, David-Wagwa!
¡We, Bab-Dummad-nuggi-danikid, bela ega ibnuedga gusun!
¡Nibneggi e-nug odummomarbar!”

Salmo 118:26

10 Jesús Jerusalén’se-dogdapgu, bela Jerusalén’ginmalad oimakdemalad, sogdemalad:
—¿Wede doasunna?
11 Dulemar-bukidarad-Jesús’ba-danimalad sogdemalad:
—We-dule, Jesús Bab-Dummad-gayaburba-barsoged, Nazaret-neggweburginedid, Galilea-yarginedid.

Jesús, Babse-goled-neggi ibmar-ukbukmalad onosad
(Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

12 Jesús Bab-Dummadse-goled-negse-dogdapgu, bela dulemar-ibmar-baknanaid, degi, ibmar-ukbukmalad sabsur-onisad. Degi, dulemar-mani-ogwabukmalad-e-mese binnasur-barbikiin meted, degi, dulemar nuu-ukbukmalad-e-gan barbikiin metebalid. 13 Jesús amarga sogded:
—Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
Bab-Dummad soged: ‘An-nega, anse-goled-negye nugguoed.’

Isaías 56:7

”Ar emigindi bemardi atursamalad-negga imaksamalad.”
14 Bab-Dummadse-goled-neggi, dulemar-ibyasurmalad, degi, dulemar-nue-geg-nanamalad Jesús’se-nonimargu, Jesús amar bela-nudaksad.
15 Deginbali, burwigana-bukidar Bab-Dummadse-goled-neggi oimakbukwad, sogbukwad:
“¡We David-Wagwa, e-nug odummomar!”
Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar Jesús-ibmar-dakledisulid-imaknai-dakedba, degine, burwigana-oimakbukwa-itosmaladba, sae-itodmalad, Jesús’gi uludmalad.
16 Amar Jesús’ga sogdemalad:
—¿Burwigana ibmar sogbukmalad be itoge?
Jesús, abin-sogded:
—Eye, an itoge.
”¿Ar bemar Bab-Dummad-Gardagi absodisurmarsi?
‘Burwigangi, degi, amba mimmigan-nunanaidgi,
amar-sunmakedgi be-nug-odummoged be imaksad.’ ”

Salmo 8:2

17 Agi, Jesús, Judío-dummagan-mete naded, Betania-e-neggweburse nadegusad. Geb agi megidapid.

Jesús higuera-sapi ukabsasad
(Marcos 11:12-14, 20-26)

18 Oibosgu, Jesús wakdar Jerusalén-neggweburse-gannar-danigu, ukur itoalid. 19 Igar-dikarba higuera-sapi-gwichi-dakargu, ese nadegusad. Ese modapgu, san sate dakalid, unnila e-gaganbi-nika dakalid. Jesús a-sapiga sogdesunnad:
—Bipisaale bar gwen be durbamakosur.
Agi higuera-sapi yog-dinguar naded.
20 Jesús-e-sapingan higuera-sapi dingud-gusad-daksagu, geger dakdemalad, sogdemalad:
—¿Ar wede ibiga gwae-gwae higuera-sapi dingude?
21 Jesús abin-sogded:
—Napira an bemarga soged. Ar bemar ibmar-imaknaid nue-bensulile, we-sapi-higuera-an-imaksayobi, be abi imaksasurmalaled. Ar sunna we-yarga be sogsamalaled: ‘Wegi be siid be ainir, demarse be nae,’ ar bemar-sogedba gusaled. 22 Ar bela be nue-bensuli Bab-Dummadse-goledgi be egisele, be-ibmar-egised be abingaodo.

Jesús’ga sogmalad: ¿Doa-nuggi be ibmar imakye?
(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

23 Jesús Bab-Dummadse-goled-negse-nonikid. Agi emar-odurdaksigu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Judío-girmar-dummagan ese nonimalad. Ega sogdemalad:
—¿Doa-nuggine wede be we-ibmar imakdii? ¿Ar doa bega igar uksasunna?
24 Jesús abin-sogded:
—An bemarse ibmar-soggwen egismogodo. Bemar an-abin-imaksale, geb an bemarga sogmogoed, an we-ibmar-imakega, wede doa anga igar-uksa. 25 An bese egismosun, Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-diigi-ogleged-imaksad, we, ¿bia daniki? ¿Bab-Dummad barmiali? ¿Dulemar barmiali? Anga be sogmalana.
Degi-itosmargu, Judío-dummagan muchub-muchub na sogdemalad: “Anmar sogmalale, Bab-Dummad Diigi-dule-oged-Juan-barmiarye, anmarga sogdagoed, ‘degite, ¿ibiga bemar Diigi-dule-oged-Juan-bengusmarsunna?’ 26 Anmar sogbalile, dulemar Diigi-dule-oged-Juan-barmiarye, anmarse neggwebur urwedagoed. Ar ade, bela sogmalad, ‘Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-sunnadye.’ ”

27 Degisoggu, Judío-dummagan, Jesús-abin sogdemarsunnad:
—Anmar wissurmalad, doa Diigi-dule-oged-Juan barmiali.

Degi, Jesús, abin-imakdemosunnad:
—An bemarga sogosurmarmodo, wede doa-nuggi we-ibmar an imakdii.

Machimala-warbogwadgi burbar sunmaklenaid

[28] Jesús Judío-dummaganga sogded: "We-ibmar an bemarga-sogoedi be igi-binsamalodibe. Dule-wargwen machimala warbo nikad. A-dulede e-machi-wargwenga sogded: 'Machi, an-nainuse be arbana, uva eminae.' [29] Machi, e-bab-abin-imakded, sogded: 'Yapa an nae.' Geb a-sorba, bukib-itoargu, nadegusad, arbanad gusad. [30] Bab e-machi-baidse nadbalid, ega amba deyob sogdapbalid: 'An-nainuse be uva eminae.' E-machi-baid e-bab-abin sogded: 'Baba, eye, an arbanao.' Ar degite, we-machidi arbanadsurgusad."

[31] Jesús Judío-dummaganse egisdesunnad:
—We-masmala-warbogwad, ¿doa bur e-bab-sogedba ibmar imaksa be insae?
Abin-sogdemalad:
—Machigwa arbaapid.
Jesús emarga sogded:
—Deyobdo. Ar napira an bemarga soged, dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad, degi, omegan-gambasamalad, amar bur bemarba Bab-Dummad-e-negdakmaidse dogoed. [32] Ar bemarse Juan igar-napiragwadgi sunmaknonimar-inigwele, bemar eba ib-imaksasurmalad. Ar Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladdi, degi, omegan-gambasamaladdi, e-sogsad bengussurmalad. Ar bemar a-ibmar daksamarmo-inigwele, bemar we-igar abingamogaga, degite, gwagegala, be-isguedga gwen bukib be itossurmalad.

Arbamalad-isganagi burbar sunmaklesad
(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

[33] Jesús Judío-dummaganga sogdebalid: "Igar-burbar-baid-maid be itomarbalo: Ibagwengi dule-wargwen-nainu-ibedi, e-nainugi na uva-digsad. Geb bela egi galu ebiris-imaksad. A-abargi uva-egured sobsabalid. Geb degi, bela nainugi nakulegegala, aila-matusulid sobsabalid. Dule-nainu-ibed dulemar-arbamaladga e-nainu-urmaksad, adi, a-dulemar nainugi uva-wealir, e-ibedga wis ukmogagar. Deyob ebo igar mesisad. Geb nainu-ibeddi neggwebur-baidse dikasur nadsunnad.
[34] "Uva-weed-ibagan-mosgu, nainu-ibed uva-na-egadid-suega, e-nainugi-arbamaladse e-maigan-barmisad.
[35] "Ar nainugi-arbamaladdi, nainu-ibed-e-maigan-ese-nonimargu, gasmalad. Geb gwensak sarsosmalad, baiddi oburgwismalad. Mai-baiddi akwagi maksamalad. [36] A-sorba, nainu-ibed e-maigan-baigan bur melu barmidbarsunnad. Degine, amba deyob sabsur-imaksamarbalid.
[37] "Napidgi, nainu-ibed e-machi-barmiarsunnad, ar ade, binsaded: 'An-machisoggu, gwen oakalogosur-mar an insaye.'
[38] "Ar nainugi-arbamalad, nainu-ibed-machi dani dakarmargu, na ega sogdemalad: 'We-dule-danikidi e-bab-burgwisar, nainu bela egadbi guoed. Degisoggu, anmar ei nainu suega, anmar we-machi oburgwemar-sun.' [39] Machigwa-gasmargu, nainu-magaba metemalad, geb agi oburgwismalad."
[40] Jesús Judío-dummaganse egisded:
—Ar nainu-ibed e-nainuse nonikir, ¿igi nainugi-arbamalad-imaknoniko be insae?
[41] Jesús-abin sogdemalad:
—Ar nainu-ibed-nonikogu, bela sabsuli nainugi-arbamalad-isganamar-oburgwenonikoed. Na e-nainu, baigan-arbamaladga urmaknonikoed, adi, amar iba-sekalaa ega e-uva ukmalagar.
[42] Jesús Judío-dummaganga sogded:
—¿Ar bemarde Bab-Dummad-Gardagi absodisurmarsi? Bab-Dummad-Garda soged:
'Akwa dule-neg-sobmaladse-oballesadi,
neg-sobleged-e-akwasailaga gunonikid.
Bab-Jehová deyob we-ibmar imaknonikid,
anmarga geger-dakle gunonikid.'

Salmo 118:22-23

[43] "Degisoggu, an bemarga sogmar, Bab-Dummad-e-negdakmaid-bemargadid, be-annik sulemaloed. Dulemar-baigan-nabir-ibmar-nuegan-imakmaloedga uklegoed. [44] [Ar dule-wargwen we-akwa-nuedgi arg-wachale, we-dule bibisgoed. Ar we-akwa dulegi-argwachardi, we-dule ese ubigwar guoed."]
[45] Jesús we-igar-burbar-sunmaklemaladgi-sunmaksadi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Fariseo'mar, magar itosmalad, Jesús'de emargi sunmake. [46] Amar, Jesús-gabi guarmalanad, degi-inigwele, oakalossurgusmalad, ar ade, neggwebur-dobgusmalad. Ar dulemarde we-Jesús Bab-Dummad-gayaburba-barsogedye-nik sogmalad.

22

Ome-nikued-ibagi burbar sunmaklenaid
(Lucas 14:15-24)

[1] Jesús, gannar igar-burbar-maidgi sunmakdebargu, Judío-dummaganga sogdebalid:
[2] "Bab-Dummad-e-negdakmaid weyob gubalid: Rey-gwensak e-machi-ome-nikunaidgi iba-dummad onoalid. [3] Rey dulemar-ibase-nonimaloedse-gornaega e-maigan-barmisad, adi, e-machi ome-nikusokalid-e-ibase dagmalagar. Ar a-dulemarse-gollesmalad ibase budar dage gusmalad. Gwen nonisurgusmalad.

[4] ”Geb agi rey e-maigan-baigan-barmisbalid, ega sogsad: ‘Dulemar-ibase-danimaloedga sogo: Emi
wegine, guagwar bemarga an mas imaksamar, molisan, degine, sibad-wawaad-gwallu-ibegan an bemarga
oburgwismar. Bato bemarga guagwar bukwad, degisoggu mer ikumalo, ibase dagmalo.’
[5] ”Ar ese-gollesmalad bai gwen itossurmar, aka ibmar-baid imaknadmalad. Gwensak e-nainuse ar-
banaded, baiddi ibmar-uked-negse ibmar-uknaded. [6] Bamaladdi, rey-e-maigan-sarsodmalad, geb oburg-
wismalad.
[7] ”Rey wisguargu, ibase-dagega-ese-gollesmalad deyob e-maigan-imaksamarye, nue-sae itoded. Geb e-
sordamar-barmisad, bela e-maigan-oburgwismalad ogilosad. Deginbali, rey, bela ese-gollesmalanad-e-
neggwebur ogumaksasunnad.
[8] ”Geb degi, rey e-maiganga sogded: ‘Ar an-machi-ome-nikued-ibagi masgunned bato guagwar siid.
We-dulemar ibase-dagega-ese-gollesmaladdi, ibase-daged bar ega igar maisulid. [9] Degisoggu, igarganba
be namarsun, ar agi be dulemar-dakalir, masgunned-ibase-dagmalaga, ese be gormalo.’ [10] Rey-maigan
igarganba nadmargu, dulemar-abingusmaladse bela gochamalad. Dule-nueganse, degi, dule-isganamarse-
bakar, ese gochad. Degisoggu, ome-nikued-ibagi bela neg engussunnad.
[11] ”Rey masgunned-ibase-dognonigu, dule-nonimalad-daknonikid. Agi dakalid, dule-wargwen ome-
nikued-ibagi-mor-yoleged yoisuli. [12] Rey a-dulega sogded: ‘An-ai, ¿igi be ome-nikued-ibagi-mor-yoleged-
yoisuli be dogsa?’ Dule gwen abin-imaksasulid.
[13] ”Geb degi, rey e-maiganga sogdesunnad: ‘We-dule-ibe e-argan be edinmar, e-mali be edinmarbar.
Magaba negsichidgi be metemar, agi dummad-wilesiidba bosii guoed, nugar-gorsii guoed.’
[14] ”Ar Bab-Dummad bukidar dulemarse gochad, degi-inigwele, unnila ichee wis sulesmalad.”

Roma-dummadga-mani-galeged-igargi sunmaklenaid
(Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26)

[15] Jesús sunmaked-bergusgu, Fariseo’mar nadmalad. Geb igar amiarmalad, igi-saele e-sunmakedgi Jesús-
gaodibeye. [16] Degisoggu, Fariseo’mar, e-sapingan Herodes-sordamarmala, Jesús’se barmisad. Jesús’se
nonimargu, ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, anmar be-wisdo, be dule-ibmar-napiragwad-soged-duled, igar-napiragwadba Bab-
Dummad-igar be odurdaked, degine, baisur be itoged igi dulemar begi binsae, ar ade, bedi emarbi be
dulemar-daked. [17] Degisoggu, anmarga be sogena, emide, Roma-Dummad-César’ye-nugad anmargi-mani-
gaed-bennuked, ¿we igar-nuedi? ¿Anmar bennukoe? ¿Anmar bennukosuli? ¿Igi be sogmosunna?
[18] Ar Jesús’di wemar-egi-isdar-binsananaid mag daksoggu, amarga sogded:
—¡Bemar wagar-darbodamaladid! ¿Ar ibiga bemar yamo an-wilubdakdanimala? [19] Roma-dummadga-
mani-ukleged anga be oyogena.
Geb Jesús’ga mani-gwagwen oyoarmalad. [20] Geb degi, Jesús amarga sogded:
—¿Ar wede we-manigi doa-wagar-wilub sisunna, degine, doa-nug narmakar naibarsunna?
[21] Jesús-abin sogdemalad:
—Roma-Dummad-César-wagar-wilub, degi, a-nug narmakarbalid.
Geb degi, Jesús sogded:
—Ar ibmar César’gadir, César’ga be ukdo. Ar ibmar Bab-Dummadgadirdi, Bab-Dummadga be ukdo.
[22] Dulemar-Jesús’se-ibmar-egisnonimalad weyob Jesús-ega-soge-itosmargu, geger abin itodmalad. Geb
degi, emardi Jesús’gi bangudmarsunnad.

Gannar-durgued-igargi sunmaklesad
(Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40)

[23] Amba a-ibagi, Saduceo’mar Jesús’se nonimalad. Wemar sogmalad, dule burgwisale, gannar geg bar
durguye. Agala, Saduceo’mar Jesús’se we-igar egichiarmalad, [24] ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, Moisés sogsagusad:
‘Ia mimmi-nikussuli ome-idu burgwisale, e-urba a-ome-nikuoye,
adi, e-iaga anagan-urbegar.’
Deuteronomio 25:5
[25] ”Anmar-abargi machimala e-gwenadgan-walagugle-na-gumaladi (7) weyob gusdo: Ia-dummad ome-
nikusgu, anagan-urbissuli burgwisad. A-sorbalid, a-ome-nikunonimogu, [26] amba e-iayob mimmi-nikussuli
burgwismogad. Geb degi, a-sorbalid, e-urba-baid amba a-ome-nikunonimogad. Deyob bela e-walagugled
(7) a-ome nikusmaladbiid. Anagan-gwen-obessuli bela burgwismalad. [27] Geb a-sorba, ome burgwismosun-
nad.
[28] ”Ar dule-gannar-durguoed-iba-nonikile, a-omede, ¿doa-omega gunonikosunna, ar bela na e-gugle (7)
nikusmaladbiid?”
[29] Geb Jesús, Saduceo’mar-abin sogded:
—Bab-Dummad-Garda-narmakar-maid-wissulidba, degi, Bab-Dummad-gangued-wissulidba, be noar
sogmalad. [30] Ar ade, dulemar gannar-durgued-ibagi ome-bar-nikuosurmalad, degine, gannar ome sui-
nikunai bar guosurmogad, ar ade, dulemar Bab-Dummad-baliwiturmar-nibnegginmaladyob gumaloed.
[31] Jesús Saduceo’marga sogdebalid:
—Ar dule-burgwismalad-gannar-durgued-igardina, be ¿Bab-Dummad-gayaburba-maidde be absodis-
urmarsi? Ar Bab-Dummad Moisés’ga sogsa gusad:
[32] ‘Ani an Abraham, Isaac, degi, Jacob, amar-e-Bab-Dummadid.’

Éxodo 3:6

”A-ular, Bab-Dummad, dulemar-burgwarmalad-e-Bab-Dummadsulid. Bab-Dummad, dulemar-dula-
gudidimalad-e-Bab-Dummadid. Degisoggu, bemar nue-noar sogmalad.”
33 Ar dulemar weyob Jesús-dulemar-odurdaked-itosmargu, geger-dakmalad.

Bab-Dummad-Igar-Mesisad-bur-birigined
(Marcos 12:28-34)

34 Degi, Fariseo’mar wisguarmargu, Jesús nue-Saduceo’mar-abin-imaksaye, agi Fariseo’mar igar-
itoarmalad. 35 Geb Fariseo-wargwen Moisés-Igar-nue-wisidi, Jesús-yamo-wilubdakega, ese egisnonikid:
36 —Odurdaked-saila, Bab-Dummad-Igar-Maidgi, ¿igid bur igar-biriginedi?
37 Jesús, abin-sogded:
—‘Bab-Dummad-be-Dummad, bela-belad be-gwagegi be sabguoed,
bela-belad be-san-burbagi, degi, bela-belad be-binsaedgi be sabguoed.’

Deuteronomio 6:5

38 ”Gebegi, Bab-Dummad-sabguleged, bur igar-biriginedid, degi, bur igar-dummarbadbalid.
39 Sogbogwadgi, amba deyobsaarbalid:
‘Ar na be-san na be sabguedyobi,
dule-baid be sabgumogoed.’

Levítico 19:18

40 ”Ar we-igar-warbogwadgi, bela igar-baigan-mamaidi, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-
sunmaksamaladi, ase bergusiid.”

Cristo e-danikidgi sunmaked
(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

41 Jesús, Fariseo’mar-danar-bukwadse egichialid, 42 ega sogded:
—¿Cristo’gi bemar igi binsamarsunna? ¿Wede Cristo, doa-wagwasunna?
Abin-sogdemalad:
—Rey-David-wagwa.
43 Jesús amarga sogdebalid:
—Ar degite, ibiga David Bab-Dummad-Burbaba Cristo’ga sogsunna, ‘An-Dummadye,’ deun soggu:
44 ‘Bab-Dummad an-Dummadga sogsad: An-argan-nuedsik be sige,
be-isdarmalad an bela ogalakuedse be sige.’

Salmo 110:1

45 ”Ar David Cristo’ga-sogedde, ‘Be an-Dummadye,’ degite, ¿igi Cristo e-wagwaga gubarsunnoe?”
46 Ar dule-wargwensaar gwen Jesús-abin-imaksasurmalad. A-iba-akale, dulemala, bipisaale Jesús’se ibmar
gwen bar egisbi itossurmalad.

23

Jesús, Garda-Narmaked-Dulemargi, degi, Fariseo’margi gwisgusad
(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

1 Geb degi, Jesús dulemar-bukidaradga, degi, e-sapinganga sunmakded. Ega sogded:
2 “Ar Fariseo’mar, degi, Garda-Narmaked-Dulemar, Moisés-Igar-Mamaid bur nue-wismaladid, bur nabir
odulomaladid. 3 Degisoggu, bemar bela bemarga, Fariseo’mar Moisés-Igar-Maidgi bega-sunmakmaladba be
damar, eba be imakmar. Ar Fariseo’mar-damaladbardi, mer be damalo, ar ade, unni nabir sunmakmalad,
imakeddi eba geg imakmalad. 4 Ar we-Fariseo’mar dulemarga beedse dutusur igar mesmalad. Ar degite,
emardi igar-mesisadba bipisaagwale gwen imakbisurmalad.
5 ”Ar Fariseo’mardi bela ibmar-imakmaladi, yamo dulemar-e-dakmalaga imakmalad. Degine,
amardi bebegi, degi, sakwagi, Bab-Dummad-Garda-saboged-sagu nasikdamalad. E-mor-dummad-duku-
durbamakarmalad ise-sobar imakmaladid, adi, dulemar egi binsamalagar, nue Babba ibsadimarye.
6 ”We-Fariseo’mar ibagi-mas-gullealir, dummagan-gan-sigedginbi sigbidamalad, degine, Judío’mar-
onmakedneggi dummagan-gan-sigedginbi sigbidamarbalid. 7 We-Fariseo’mar ibmar-ukleged-neggi dule-
mar bela ese goledbimalar yeer itodamalad. Degine, ‘odurdaked-sailaye,’ dulemar-ese-goled yeer itodamar-
balid.
8 ”Ar bemardi odurdaked-sailaye mer bese-gormalad na be imakmalo. Ar bemargardi, unnila Cristo’bi
bemar-odurdaked-saila wargwenna maid. Ar bela bemar na gwenadgan gumalad. 9 We-napneggi, an-babye
mer dulemarse be golo. Ar unnila wargwenna be bab nikamalad, ar a-Bab nibneggi maid. 10 Mer odurdaked-
duleye na be bimalo. Ar bemargardi, unnila Cristo’bi bemar-odurdaked-dule wargwenna maid.
11 ”Ar bemar-abargi bur-dummad-gudiidi, a-bela bemar-maiga guoed. 12 Ar dule-wargwen na nug-
dummarba-imakele, a-dule-nug bur bipii guoed. Ar dule na nug-bipi-imakerdi, a-dule-nug bur odummole-
goed.
13 ”Bemar, Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!
”Ar bemar, Bab-Dummad-e-negdakmaidse dulemar-dogbigudimalad-idu be yawagak edidimalad. Ar
bemarbela ase dogsurmalad. Ar bemar, dulemar-ase-dogbigudimalad-gwen-dogega be imaksurmalad.
14 ”Bemar Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!

”Ar bemar yamo yardakar ammormar-ei-sui-burgwismalad-ibe neg atursadamalad. Degine, dulemar yeer bemar-dakegala, bemar yamo suitii Bab-Dummadse gorgwisdamalad. A-ular, bemar, deyob damaladba bur bule sabsur be odurdaklemaloed.

15 ”Bemar Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!

”Ar bemar, dule-wargwen-e-gwage-ogwaega, bemarba-naguega, demar-ebirdimalad, degi, bela be yar-ebirdimalad. Ar dule bemarba-nagusale, aka be ilabo bur bule soo-sailagi-odurdaklegoedga be imakdi-malad.

16 ”¡Ar bemar duledar-wilesmar! ¡Bemar dule-idumalad-ibyasulidmaladid!

”Emide, be sogmalad: ‘Ar dule-wargwen ise-sogar-sogsadibeye, Bab-Dummadse-goled-neg-nuggi napira an bega sogye, an ibmar imakoye. Degisogsadba-ibmar-imaksulir, gwen akarsurye. Ar dule Bab-Dummadse-goled-neggi-or-siid-nuggi ise-sogar-imakoye-sogsardi, adi, degi-sogsadba imakergebye.’

17 ”¡Bemar gwen binsaed-nikasurmalad! ¡Ibyasulidyob be damalad!

”Ar biti bur sunsogedi, ¿or bur sunsogedi? ¿Bab-Dummadse-goled-neg bur sunsogedi? ¿Ar Bab-Dummadse-goled-neg, swilidikidga or-imaksursi?

18 ”Ar bemar sogmarbalid: ‘Dule-wargwen ise-sogar-sogsadibeye: Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nuggi napira an bega sogye, an ibmar imakoye. Degisogsadba imaksasulir, gwen akarsurye. Ar dule Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-nuggi ise-sogar-sogsardi, na degi-sogsadba eba saergebye.’

19 ”¡Bemar gwen binsaed-nikasurmalad! ¡Ibyasulidyob be damalad!

”Ar biti bur-sunsogedi, ¿Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila? ¿We-galu-birgi ibmar-ogumakar-uklegedi? ¿Ar Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila, swilidikidga ibmar-ogumakar-ukleged imaksursi? 20 Ar dule Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-aila-nuggi ise-sogar-sogsale, napira an bega sogye, an ibmar imakoye, a-dule bato Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-nuggi, degisogsadba, ¿bela agi ibmar-ambikued eba galesmosursi? Bela eba galesmogad.

21 ”Ar dule Bab-Dummadse-goled-neg-nuggi ise-sogar-sogsale, napira-an-sogye, an ibmar imakoye. Ar a-nugginbi sogsasulid, ar Bab-Dummad-a-negyaba-maid-nuggi bato ise-sogar sogsabalid, an imakoye. 22 Ar dule nibneg-naid-nuggi ise-sogar-sogsale, an ibmar imakoye, bato Bab-Dummad-e-ologana-siged-nuggi sogsado, degine, Bab-Dummad-a-ganagi-siged-nuggi bato sogsabalid.

23 ”Bemar Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!

”Ar bemar ibmar-gagan-burwiganase-bakale, be Bab-Dummadga ukdimalad, menta’ye-nugad, eneldo’ye-nugad, degi, comino’ye-nugad, amar ambegi-gwensak (10%) be Bab-Dummadga ukdimalad. Ar degite, Moisés-Igar-Maidgi igar-bur-sunsoged-maiddi, be imakdisurmalad:

Dulega-igar-nudaked,
dulemar-wiledaked,
degi, nue-innikii-nanaed.
Amardi, gwen be imakdisurmalad.

”Ar bemar we-ibmar-imakmalad bur nabirid. Ar degine, amba ibmar-burwigana-be-imakdimalad be imakmarbalodo.

24 ”¡Bemar ibyasulidyob emar-idudimalad! Bemar ibmar-burwiganagi alamaknanaimalad. Ibmar-dummagandi be gwen imaksurmalad. Ar gwii gobedgi-nairdi, nabir be sumalad. Degite, moli-yargan-mureged gobedgi-nairdi, be domalad.

25 ”Bemar Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!

”Ar bemar asginbi-na-dule-nued-imakmalad-dulemalad. Ar bemar nog-asginbi-enuklegeyob gumalad, degi, bate-asginbi-enuklegeyob gumalad. Ar be-ulubgindi, ibmar-atursamalad gumalad. Igar-innikigwad-gwen-imaksurmalad, ibmar-isgana ena be sedidimalad.

26 ”¡Be Fariseo-ibyasulidid! Ar nog-enuklealir, degi, bate-enuklealir, e-yagi-inse be enukgwelergebed. Ar deyob-enuklegeyob na be ulubgi nue-nudaked bur nabirid, ar deyobi, asgine be nued guoed.

27 ”Bemar Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!

”Ar bemar neg-uan-asgi-sipu-magaleyob gumalad. Asgindi, yeerdakleged, ar yabardi, garbi ena, degi, ibmar-isganabi ena bukwad. 28 Ar bemar amba deyobmarmogad. Asgindi, ar nue be baiganse oyomalad, bemar igar-maidba-innikii-ibmar-imakmalad-dulemarye. Ar ulubgindi, be wagar-darbo damalad. Ulubgi galagwensulid-bukidar be sedimalad.

29 ”Bemar Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Wagar-darbomalad!

”Ar bemardi Bab-Dummad-gayaburba-barsogsamaladga e-neg-uan be sobmaladid, degi, innikii-dule-nanasmaladga be yeerdakle e-neg-uan-wilubgan imakmaladid. 30 Be sogmalad: ‘Anmar-dadgan-ibagi anmar gudigusana, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-oburgwenanai-gusmargua, anmardi eba gwen akassurmalanye.’ 31 Ar bemar dukin na be san oyomalad, bemarde we-dulemar-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-oburgwismalad-e-wagan gumarye. 32 Degisoggu, be-dadgan ibmar-isgana-imaksamalad amba napidi, obelogegala, be deyob imakmarmosunna.

33 ”¡Naibe-buleganayob be isgana gumalad! ¿Ar igi na be soo-sailagi-odurdaklemaloedgi wakinno na be itomala? Be wakinnosurmala. 34 Degisoggu, an bemarga Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad barmidagoed, binsaed-ibegan barmidagoed, degi, Garda-Narmaked-Dulemar an bemarga barmidagoed. Degi-inigwele, gwen-gwen be amar-oburgwemaloed, nakrusgi biokmaloed, baigandi, be Judío’mar-onmakedneggi sabsur-bibyomaloed, neggwebur-baid-baidse be amar-baregindii gumaloed.

35 ”Deyob be imakmaloedgi, geb bemargi ataklenonikoed. Bela we-napneggi be-dadgan binsa dule-ibmar-
oakalossurmalad oburgwismalad. Abel-dule-nued-akale, degi, Berequías-machi-Zacarías’se, a-nukad
bemargi bonigan yolenonikoed. Deun, be-dadgan, Bab-Dummadse-goled-neg-sunnad-siid, degi, Bab-
Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid-abargi, Zacarías-oburgwisgusmalad. 36 Napira an bemarga
soged, we-dule-nuegan-oburgwilesmalad, emi, bemar-dula-gudidimaladgi ataklemaloed.”

Jesús Jerusalén’ga bosad
(Lucas 13:31-35)

37 Jesús sogdebalid: “Jerusalén-dulemar, Jerusalén-dulemar, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad be
oburgwedimalad. Bemarse-barmilearmalad aka be akwagi makdemalad. Ilabigwa bela be-mimmigan
danar an na urbebi-gusana, ar igi gannir na e-sakan-urba e-mimmigan-urbedaedyob, an urbebi gusanad.
Ar bemar abessurgusad. 38 Degisoggu, be-neg, nega-dulesulidganyob gunonisunnoed, bei walagwen
melledoed. 39 Ar an bemarga sogsun, emigindi, bar be an-dakosurmalad. Ar bemar geb weyob-sogedse be
an-dakmaloed:
‘We, Bab-Dummad-nuggi-dule-danikid,
Bab-Dummad egi nued-binsasun.’ ”

Salmo 118:26

6. JESÚS, NAPNEG-BERGUDANIKIDGI SUNMAKSAD

24

(24:1–25:46)

Jesús sogsagusad, Bab-Dummadse-goled-neg ayaroye
(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)

1 Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi-nodgua, agi bangudgu, e-sapingan ese walikgunonikid, geb ega Bab-
Dummadse-goled-neg yeerdakle-siid oyoarmalad. 2 Jesús e-sapinganga sogded:
—¿We-negmar be dakmala? Napira an bemarga soged, bela we-neg-bemar-dakedi, bipisaale neg-
gwagwensaar bar sigosulid, bela ayaroedbiid.

Neg-bergued-iduar-neg-wilubgan-guoed
(Marcos 13:3-23; Lucas 21:7-24; 17:22-24)

3 Jesús, Olivos-yarse naded. Agi sii, e-sapingan bachikii ese nonimalad, ese egisnonimalad:
—¿Sana degite Bab-Dummadse-goled-neg ayarosunna? Be-danikid-iduar, ¿ibi-wilubgan oyoledago-
sunna? Neg-dukumosar, ¿igi neg gudagosunna? Anmarga be soge.
4 Jesús e-sapingan-abin sogded:
—¡Nue salakarmar! Mer dulemar be-yardaked be imakmalo. 5 Ar bukidar yamo anyob imaknonimaloed,
sognonimaloed: ‘Ani an Cristo, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule.’ A-dule, dulemar-
bukidar yardakoed, eba bukidar nagudmaloed.
6 ”Bila-onolegedgibi neg-naguar, be itoardibe, degine, bila-onoleged daniye, agibi sunmakarmar be
itoarbardibe, nue salakarmar, mer surbinsa be itomalo, ar wegiid-igargan guedsegad. Degi-inigwele, negdi
amba yoo dukumoed. 7 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad bila-ononanai gudamaloed, degi, reymar
muchub-muchub egi yolenanai gudamarbaloed. Yar-baid-baidgi uellemalad-bukidar ainidagoed, ukud-
dummad nagudabaloed, degine, negabandur-dummagan nagumai gudabaloed. 8 Degi-inigwele, bela we-
ibagan-bulegan, igi bunor sikwi-bakesokalile, e-bonigan-itoar-dae, deyob guoed. Ar a-sorbardi, bur bule
ibagan-bulegan nonikoed.
9 ”Neg deyob gunonikile, dulemar bemar-sabsur-odurdaklegega, dummaganse be-ukmaloed, amar be-
oburgwemaloed. Ar bemar an-sapingansoggu, a-ular, bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad isdar be-
dakdemaloed. 10 A-ibagangine, bukidar anba-naigusmalad angi bangudmaloed. Na muchub-muchub
urmaknanai gumaloed, degine, muchub-muchub isdar-dake gumaloed.
11 ”Degine, yamo bukidar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladyobi, na san imaknonimaloed, amar, eba-
nagumalaga dulemar-bukidar yardakmaloed. 12 Ar ibmar-isgana-yaisulidba, bukidar-anba-nagusmalad-e-
sabgued bergudoed. 13 Ar ibagan-bulegan-berguedse, dule gwen galakussuliddina, adi, nue-bendaklegoed.
14 ”We-Bab-Dummad-e-negdakmaid-gayaburba-nued bela we-napneg-naidgi sunmaklegedsegad. Geb
bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad Bab-Dummad-e-negdakmaid-gayaburba-nued wisgunonimalale,
geb agi we-napneg bergunonikoed.”
15 Jesús sogdebalid: “Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Daniel, weyob narmaksagusad:
‘Bab-Dummadga bela-bela-ibmar-isgana-guedi, ese-goled-neg-islidikidse dognonikogu, we-ibmar-isgana,
e-neg-nued, neg-isganaga imakoed.’

Daniel 9:27; 11:31

”Ani Jesús, an bemarga soged: Bemar deyob neg-dakalile, we-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Daniel-
sogsagusadba gunaido. Emi, be nabir-garda-absodimalad, nue be itomalo. 16 Degisoggu, a-ibagi, Judea’gi
be gudiile, yalaganba be wakinsun. 17 Ar agi dule-wargwen neg-uas-birgi-siile, aidealir, ibmar-oniega mer
negyaba-dogedgi binsao, bur yog wakinnar imako. 18 Ar dule-wargwen sapurba-gudiile, mor sudagega, mer
gannar negse-dagedgi binsao, bur yog wakinnar imaked nabirid.
19 ”Ar ammormar-gurgin-nika-gudidimalad, degi, mimmigan-gwaru-onunanaimaladdi, a-ibagangi nue-
wilemaloed, ar ade, geg abarmak gumaloed. 20 Bab-Dummadse be gormarsun, we-ibagan-bulegan mer

dii-wied-ibagi guega, degi, obunnoged-ibagi mer guegarbar. [21] Ar a-ibagangi, naibi-itoleged-dummad
naiguoed. We-ibagan-bulegana, Bab-Dummad-neg-obinnisad-akale, gwen itoledisulid, degi, a-sorba ayobid
bar itolegosurbalid.
[22] "Ar Bab-Dummad a-ibagan-wileged giar imaksasulina, dulemar a-ibagangi gwen wakinnosurmalanad,
bela burgwemaloenad. Emigindi, Bab-Dummad na e-sordamar-bato-nugsaar-ese-gollesmalad-sabedba, a-
ibagan giar nasiksad.
[23] "Degisoggu, dule-wargwen bemarga sokardibe: '¡Be dakena, Bab-Dummad-dule-wargwen-
barmidagoye-sogsad-dule wegi gudii!' Degi, bemarga sokarbardibe: '¡Be dakena, weba Cristo
gudibar!' Degi-dule-bega-sogedba mer be ibsamalo. [24] Ar ade, yamo binsa Cristo'yob nonimaloed,
degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedyob nonimaloed. Amar dulemar-yardakegala, galagwensuli
ibmar-wilubgan-dummagan imakdamaloed, degi, ibmar-dakledisurmalad imakdamarbaloed. Amba
Bab-Dummad-sunnad-na-nug-imaksamaladse-bakar, sunna ese yardaklesmarmogaled. [25] Degisoggu, nue
salakarmar, ar iduakwaa bato an bemarga sogsamalad, mer yardaklemaloye.
[26] "Degisoggu, bemarga sokarmardibe: 'Cristo nega-dulesulidganba gudiiye.' Mer ase be namalo. Ar igi
bemarga sokarmarbardibe: 'Cristo negyaba maiye.' Mer be itomalo.
[27] "Ar igi mar-ibyed ukiagwar bela neg-ibegwar nasiknonidae, debayobi, ani Dule-Machi, an-danikoed-
iba guoed. [28] Ar dulemar mulamar-danar-bukwa-dakele, na wismalad, agi san-burgwaled mai. Debayobi, an
gannar we-napnegse danikile, dulemar mag dakmogoed."

Jesús gannar-e-danikoedgi sunmaksad
(Marcos 13:24-37; Lucas 17:24-36; 21:25-36)

[29] Jesús sogdebalid:
" 'Ibagan-naibi-itoleged-sorba dad-ibeler bar gaosulid,
nii bar gaosurbalid.
Niisgwamar-nibneggi-nanaid babatidagoed.
Nibneggi ibmar-dummagan-gala-nika-nanaid bela giglimakoed.'

Isaías 13:10; 34:4

[30] "Geb degine, ani Dule-Machi, an-danikoed-wilubgan mogir-imbaba dakledagoed. Geb degi, we-
napneggi bela dulemar-baid-baid-danar-danar-bukmalad bukib binsadmaloed, degi, ani Dule-Machi,
mogir-imbaba an-ganguedba, degi, an bela-bela-yeerdaklegedba-dani, bela an-dakdamaloed. [31] Napneg-
ugakaase, degi, bela nibneg-ugakaase, an-sordamar-nugsalesmalad-anga-weenaega, an-baliwiturmar gala-
binnasur-goled-abargi an barmidagoed. Geb degi, bela danar ambikunonimaloed.
[32] "Sapi-higuera-e-wilubgangi be durdakmar. Ar e-anagan dudumaksale, degi, e-gagan aramaksale,
bemar yor-omodanikid nue-wisid. [33] Amba deyobmodo, we-ibmarmar-an-bemarga-sogsamaladi, bela
deyob bemar neg-guar-dakalir, bemar wisdo, ani Dule-Machi, an-danikid nue-omosad.
[34] "Napira an bemarga soged, we-dulemar-gudidimalad-burgwed-idu we-ibmargan bela guedsegad.
[35] Nibnegdi, napnegdi bela berguoed. An-gayaburbadi gege bergued, degisadeguoed."

Jesús-danikoed-e-iba dule wissulid
(Lucas 12:42-46; 17:26-27)

[36] Jesús sogdebalid: "Ar an-danikoed-ibadi, degi, a-wachidi, dule gwen wissulid. Baliwiturmar-
nibnegginmaladse-bakar, gwen wissurmalad. Degi, anbela wissurmogad. Unnila Bab-Dummadbi wisid,
sana an danikoe.
[37] "Ar igi Noé-ibagangi neg-gusa, deyobi, Dule-Machi-gannar-danikoed-ibagangi neg gumogoed. [38] Ar
a-ibagangi, deun, dii-mured-iduar, mas gunbukwa, gobbukwa, ome-nikubukwa, degi, na e-sisgwaga sui-
ukbukwa gusmalad. Geb Noé ur-dummad-sobsad-yaba-dogsadse, deyob gubukwa gusmalad. [39] A-dulemar
magar gwen itossurmalad. Dii-muludgu, bela a-dulemar burgwismalad. Amba deyobi, ani Dule-Machi, an-
danikoed-ibagangi neg gumogoed.
[40] "A-ibagangi, dule-warbo sapurba-gudiidgine, wargwen nibnegse seledoed, baiddi, obelegoed.
[41] Omegan-warbo ibmar-gwag-nagnaidgine, wargwen nibnegse seledoed, baiddi, obelegoed.
[42] "Degisoggu, nue salakarmar, nue atakmar, ar ade, bemar wissulid sana be-Dummad danikoe. [43] Ar
wedi be nue wismalad, ar dule-neg-ibed wisina igi-wachigi dule-ibmar-atursaed danikoe, dule-neg-ibed
edarbisaled. Ar ei-ibmar-atursaega imaksasuliled. [44] Degisoggu, be guagwar-gudii imakmar, ar ade, ani
Dule-Machi, an-danikoed bemar wissulid. Ar ukiagwar an danikoed."

Mai-nuedgi burbar sunmaklenaid
(Lucas 12:41-48)

[45] Jesús egisdesunnad: "Ar degite, ¿doa-mai-nuedi, binsaed-nikadaed, e-dummad-sogedba gudii? Mai-
deyobdaedi, e-dummad, e-neguya-akwega onugsaed. Adi, mai-baiganga wachi-sekalaa mas-dakegar. [46] Ar
we-mai nue-deyob-arbanai e-dummad daknonikile, egi nued binsalegoed."
[47] Geb degi, Jesús sogded: "Napira an bemarga soged, mai-e-dummadi, bela na e-ibmar-nikad ega
akwegala, we-maiga ukoed."
[48] Jesús sogdebalid: "Ar mai-isganadi, na e-gwagegi binsaded: 'An-dummad amba yoggumaid.' [49] Degidbali,
geb mai-baigan-sabsur-imakdesunnad, dulemar-mumgumaladba akadsunnad, eba mas gutebarsunnad,
degi, eba gobdebarsunnad. [50] Geb iba-edarbedisulidgi, wachi-edarbedisulidgi e-dummad danikile, [51] e-
dummad daknonikoed, mai galagwensur-gudii. Degisoggu, e-dummad sabsur e-mai-odurdaknonikoed.

E-dummad, a-e-mai dulemar-wagar-darbo-damaladba esgaryagi metoed. Agi dummad-odurdaklesiidba bosii, degi, nugar-gorsii gusunnoed."

25

Yagan-ambegwadgi (10) burbar sunmaklenaid

1 Degi Jesús sogdebalid: "Bab-Dummad-e-negdakmaid ome-nikunaid-ibagi-gusayob gued: A-ibagi
yagana-ambegwad (10) ome-nikulenaid-ibase-naega, na gwallu egad-egad sesmalad, adi, suiga-guoed-
abindaknaegar. 2 Dakleargu, e-ataledi, nue-binsaed-nikaa damalad. Bamaladdi, gwen binsaed nikasur-
malad. 3 E-ataled-binsaed-surmaladi, gwallu-sesmargua, gwen e-gwallu-dii bute-baidgi enossurmalad. 4 Ar
e-atar-binsaed-nikadamaladdi, gwallu-sesmargua, bute-baidgi gwallu-dii sesmarbalid. 5 Ar suiga-guoed
amba yoggudsoggu, bela yagana gabed-itoarmargu, gabidmarsunnad.
6 "Nega-gabigwengi binnasur dule-gole itoarmalad: '¡Suiga-guoed dani! ¡Abin-daknamar!'
7 "Geb degi, bela yagana gwisguarmalad. E-gwallu gatik-nued-gaega, nudakarmalad. 8 E-atar-
binsaedsulidi, e-atar-binsaed-nikadamaladga sogdemalad: 'Be anmarga wis gwallu-dii ukdage, ar anmar-
ibe gwallu akinmaid.'
9 "Yagan-binsaed-nikadamalad abin-sogdemalad: 'Suli. Ar anmar bemarga gwallu-dii abar-ukye-sogele,
anmarga galakuoed, degi, bemarga galakumogoed. Bur be dulemar-gwalludii-ukmaladse baknamala.'
10 "Geb yagan-binsaed-sulidamalad gwallu-dii baknadmargu, a-sorba suiga-guoedi nonikid. Yagan-
binsaed-nikadamaladdi, guakwaa-bukmarsoggu, eba mas-gunnega dogdemalad. A-sorba, yawagak edi-
lessunnad.
11 "Geb agi yagan-ataled-gwallu-dii-bakdimalad nonimarmogad. Suiga-guoedga wilesakwaa sognai
guarmalad: '¡Dummad, anmarga be yawagak wis egae!'
12 "Ar dummad abin-imakdegu, sogded: 'Napira an bemarga soged, aku an bemar-daked.' "
13 Degi Jesús sogdebalid: "Degisoggu, nue nakulemar. Ar be wissurmalad ibi-ibagi, igi-wachigi Dule-Machi
danikoe."

Or-manigi burbar sunmaklenaid
(Lucas 19:11-27)

14 Jesús sogdebalid: "Ar Bab-Dummad-e-negdakmaid weyob gued: Dule-wargwen dikasur na e-neggi
nasokargu, e-maigan-ega-ibmar-akwega ese gochagusad. Degisoggu, amarga bela na e-ibmar-obes naded.
15 Mani-onogedsik e-maigan-gurgin-nikadbali, ega or-mani-mimis naded. Wargwenga or-mani-gwaatar ega
uksad, baidga or-mani-gwabo uksad, degi, baidga or-mani-gwagwen uksamogad. Mani-ibeddi, dikasur
nadsunnad.
16 "Dule-or-mani-gwaatar-abingasad naded. Geb mani-e-sangi mani-gwaatar onosbalid. 17 Ar dule-or-
mani-gwabo-abingasadi, amba deyob imaksamogad, mani-gwabo egi onosmogad. 18 Ar dule-or-mani-
gwagwen-abingasaddi, nadgu, napagi digdapid. E-dummad-mani napa-yaba odukusad.
19 "Undaradgine, we-maigan-e-dummad nonikid, e-maigan-ebo mani-igar naboalid. 20 Dule-or-mani-
gwaatar-abingasadi nonigu, baid-or-mani-gwaatar senonibalid. E-dummadga sognonikid: 'Dummad, or-
mani-gwaatar be anga uksad, an baid-or-mani-gwaatar egi onosbalid. Degisoggu, or-mani-gwaambe (10)
an bega sedanisunnad, be sue.'
21 "E-dummad ega sogded: 'Nued, be mai-nued, be gwen-galakussulid. Ar ibmar-ichesaaledgi gwen
galakussuli be arbasad, ibmar-ichesur an bega uksun. Degisoggu, anba be wergudasun.'
22 "Ar dule-or-mani-gwabo-abingasad nonimogu, e-dummadga sognonimogad: 'Dummad, or-mani-
gwabo be anga uksad, baid-gwabo an egi onosbalid. Degisoggu, or-mani-gwabake an bega sedanisunnad,
be sue.'
23 "E-dummad ega sogded: 'Nued, be mai-nued, be gwen galakussulid. Ar ibmar-ichesaaledgi gwen
galakussuli be arbasad, ibmar-ichesur an bega uksun. Degisoggu, anba be wergudasun.'
24 "Ar dule-or-mani-gwagwen-abingasad nonimogu, e-dummadga sognonimogad: 'Dummad, an be-
wisdo, be dule-buledid. Be ibmar-digsasulidgi ibmar be weed, degine, be-arbassulidgi ibmar be weebalid.
25 Degisoggu, an be-dobgusad. An nadgu, be-or-mani napa-yaba an odukusad. Ar begadid, an bega uksun.'
26 "E-dummad, abin-sogdegu, ega sogded: 'Be mai-isgana, mai-wiegala. Be wisinad, an-ibmar-digsulidgi
an ibmar-weed, degine, an arbasulidgi ibmar an weebalid. 27 Ar degisoggu, mani-onogosur be itogu, mani-
urbemalad-negse be an-mani uknaenad, adi, an nonikogu, an-mani, degi, e-gaka, an na sunonikoenad.'
28 "Dule-mani-ibed e-mai-baiganga sogded: 'Degisoggu, e-annik or-mani be sumarsun, dule-or-mani-
gwaambe-nikadga (10) be ukmarsun. 29 Ar dule-ibmar-nikadga bur bule ega ibmar uklegoed. Degisoggu, bur
bule ibmar nikunonikoed. Ar dule-ibmar-sateddi, wis-ibmar-nikadse-bakale, ei sulenonikoed. 30 Ar we-mai-
wissur-arbaedi, magaba negsichidse metnamar. Agi bosii guoed, dummad-wilesiidba nugar-gorsii guoed.'
"

Dule-yar-baid-baidgi-bukwadga igar-itolegoed

31 Jesús sogded: "Ani Dule-Machi, an-iba-danikoedgi, bela an-baliwiturmar-gwage-swilidikmaladmala an-
gangued-yeerdaklegedgi an danikoed. Geb an-ologan-yeerdaklegedgi an signonikoed. 32 Geb degi, bela
dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad an-asabin ambikunonimaloed. Agi geb bachik-bachik an oambikuoed.
Igi sibad-wawaad-edarbed, sibad-wawaad, degi, sibad-ebo bachiki urbe, deyob an dulemar-imakmogoed.
33 An-argan-nuedsiki, sibad-wawaadmar an urboed. An-argan-sapiledsikdi, sibadmar an urboed.

34 ”Geb degi, an reyga-maidba, an-argan-nuedsik-bukmaladga an sogdagoed: ‘Be dagmar, ar an-Bab-
Dummad bemargi nued binsasad. An-Bab-neg-dakmaid-bemargadid be abingadamar. Ar we-napneg-
nagusad-akale, bato bemarga nugsales nagusad.
35 Ar an ukur-itosgu, masgi be an-oguchamalad.
An uku-uku-itosgu, be an-ogobsamalad.
An-neggwebursulidgi an gudigusgu, be an-akwismalad.
36 An mor-sate-gudigusgu, mor be anga uksamalad.
An uellesgu, an-bendakega be anse atakapmalad.
An esgaryagi-mellesigusgu, be anse arbimalad.’
37 ”Geb degi, dulemar-igar-napiragwadba-damalad an-abin-imakdemaloed, sogdamaloed:
‘Dummad, ¿sana ukudmaada an be-daksamala? Masgi an be-oguchaye bede soged.
¿Sana be uku-uku-itodii an be-daksamala? An be-ogobsaye bede soged.
38 ¿Sana be-neggwebursulidgi be gudigu, anmar be-akwismala?
¿Sana mor-sate an be-daksagu, an bega mor yosmala?
39 Be uellemaigu, be-bendakega, ¿sana anmar bese atakapmala?
Be esgaryagi-mellesigu, ¿sana anmar bese atakapmala?’
40 ”Ani Rey, an abin-imakdoed: ‘Napira an bemarga soged, ar an-gwenadgan-binsarmaladse-bakar, deyob
bemar bendaksasoggu, be deyob an-bendaksamalad.’
41 ”Geb degi, dulemar an-argan-sapiledsik-bukmaladga an sogdagoed: ‘Angi be bangumar, bemar bato
ukabsalesmalad. Nia-sailaga, degi, e-baliwiturmarga, soo-saila-geg-bergued bato guagwar-siidse be namar.
42 Ar ade, ukudmaada an gudigusgu, gwen masgi be an-oguchasurmalad.
Uku-uku an itosgu, gwen be an-ogobsasurmalad.
43 An-neggwebursulidgi an gudigusgu, gwen be an-akwissurmalad.
Mor-sate an gudigusgu, gwen be anga mor yossurmalad.
An uellemaigusgu, gwen be an-bendakapsurmalad,
degi, esgaryagi an mellesi-gusgu, gwen be anse atakapsurmalad.’
44 ”Geb degi, amar an-abin imakdemarmogoed:
‘Dummad, ¿sana be ukudmaad-gudii, uku-uku-itodii, an be-daksamala?
¿Sana be be-neggwebursulidgi-gudii, mor-sate-gudii, an be-daksamala?
¿Sana be uelledigu, esgaryagi-mellesigu, anmar be-bendaksasuli?’
45 ”Geb degi, an wemar-abin-sogoed: ‘Napira an bemarga soged, ar an-gwenadgan-binsarmaladga deyob
bemar imaksasursoggu, anga bemar imaksasulid.’
46 ”Degisoggu, we-dule-isganamar, odurdakleged-neg-sadeguoedse barmiledmaloed. Dule-nuegandi,
san-burba-geg-bergued-negse namaloed.”

7. JESÚS’GA OBURGWILEGED-IGAR-MESISAD

26

(26:1–27:66)

Jesús-oburgwega igar amiarmalad
(Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Jesús bela-weyob-ibmar-sogsad-sorba, e-sapinganga sokalid:
2 “Be wismalad, Oburgwilegoenad-Iba ibabose nagudoed. Agine, ani Dule-Machi, nakrusgi-an-biokmalaga
an-gamaloed.”
3 Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, Garda-Narmaked-Dulemar, Judío’mar-
girmar-dummagan-neggwebur-sedimalad, bela amar danar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-
bur-dummad-Caifás’ye-nugad-neg-imbase ambikunonimalad. 4 Yamo-yardakar-Jesús-gaega, degi,
oburgwemalaga, agi igar itosmalad. 5 Judío-dummagan-abar sogdemalad:
“Mer ibagi anmar Jesús-gamalo. Degiir, dulemar Jesús’bina urwedamaloed.”

Betania’gi Jesús-nonogi gwallu-wawad eolesad
(Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8)

6 Jesús Betania-neggweburgi gudiid. Simón-naibe-buna-yaa-maleged-nika-gudigusad-neggi siid. 7 Agi
Jesús mese-naba mas gunsigu, ome-wargwen ese nonikid. Ome, bute-akwa-alabastro-sobaledgi-sii gwallu-
wawad-nuedi senonikid, geb Jesús-nonogi eononikid. A-gwallu-wawad gargerba bakleged.
8 Jesús-sapingan ome-weyob-imaksad-daksamargu, uludmalad, sogdemalad:
—¿Wede ibiga binsarsunna we-ome we-gwallu-wawa-nued wiosa? 9 Ar sunna we-gwallu-wawad mani-
dummad uklegoenad, adi, we-mani, nabir dule-wileganaga uklegegar.
10 Ar Jesús degi-sogmalad-mag-daksagu, sogded:
—¿Ar ibiga bemar omese-urwemala? Mer ese be gormar. Ar ome ibmar-nued anga imaksad. 11 Ar dule-
wilemaladdi, gusgu bemar-abargi-gudigu guoed. Andi bemarba-gudigu guosulid.
12 ”Ar ome we-gwallu-wawad an-sangi-eosadi, an-diglegoed-iduar eosad.
13 ”Napira an bemarga soged, bia we-napneggi an-gayaburba-nuedgi sunmaklegoe, we-ome-ibmar-
imaksadgi sunmaklemogoed, adi, we-ome-ibmar-imaksad ebinsamalagar.”

Judas, Jesús-darba-uksad
(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6; Juan 13:21-30)

14 Jesús-e-sapingan-ambe-gakabogwad-wargwen (12), Judas-Iscariote'ye-nugad, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-e-dummaganse nadegusad. 15 Amarga sogdapid:
—An bemarga Jesús-ukmalale, ¿ibi be anga ukmaloe?
Judío-dummagan Judas'ga mani-sibu gwadulagwen-gakambe (30) uksamalad. 16 Geb agi Judas igar-
amiarsunnad, igi saele darba Jesús-ukodibeye.

Bab-Jesús-burgwisad-ebinsaed-igar
(Marcos 14:12-26; Lucas 22:7-23; 1 Corintios 11:17-34)

17 Judío-ibagi, Madu-Inasuli-Gulleged-Iba-gebe-onodedgi, e-sapingan Jesús'se nonimalad, ega sognoni-
malad:
—Oburgwilegoenad-Ibagi-masgulleged-gunnega, ¿bia anmar bega neg amimaloe?
18 Jesús amarga sogded:
"Neggweburse be namar. Dule-gwensak-negse be namar. A-dulega be sogmalo: 'Odurdaked-saila sogye:
An-ibagan omosye. Be-neggine, an-sapinganmala, Oburgwilegoenad-Iba an dakmaloye.' "
19 Ar igi Jesús e-sapinganmarga sogsa, e-sapingan deyob imaksamalad. A-neggi, ibagi mas-gunmalaga,
bela ibmar guagwar urbismarsunnad.
20 A-ibagi, neg-mutikgudgu, Jesús e-sapingan-ambe-gakabogwadmala (12) mese-naba mas-gunnega
signonimalad. 21 Mas gunbukmargu, Jesús sogded:
—Napira an bemarga soged, bemar-gwensak darba an-ukoed.
22 A-ular, e-sapingan nue-wile itodmalad, na wargwen-wargwen Jesús'ga sogdemarsunnad:
—Dummad, ¿ani an be-ukoe? Andi suli.
23 Jesús abin-sogded:
—Ar dule-wargwen e-argan bategi anba odogoedi, a darba an-ukoed. 24 Napira an bemarga soged, ani
Dule-Machi, ar igi Bab-Dummad-Gardagi angi narmakar nai, ar deyob an guoed, an burgoed. Ar dule-darba-
an-ukoeddina, sabsur-odurdaklegoedba nue wilegoed. A-dule gwalulessulina, bur nabirinad.
25 Geb degi, Judas, darba-Jesús-ukoedi, Jesús'ga sogded:
—Odurdaked-saila, ¿ani an be-ukoye?
Jesús ega sogded:
—Eye. Ar bato na be sogsad.
26 Mas gunbukmargu, Jesús madu-susgua, Bab-Dummadga dog-nuedye sogsagusad. Geb a-sorba, Jesús
madu bisge-bisge imaksad, e-sapinganga ukded, sogded:
—Be sumar, be gunmar, we-madu, an-sanad.
Jesús e-sapinganmala we-madu guchamarsunnad.
27 A-sorba, Jesús nog susbalid. Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsabargu, e-sapinganga ukdebalid, sogde-
balid:
—Bemar bela we gobmar. 28 We, an-abe. An-abe Bab-Dummad dulemarbo igar-bini-mesnaid-wilubganad,
degi, an-abe, isgued-eliega, dulemar-bukidar-ular milegoed. 29 An bemarga soged, emigindi, vino'di we-
sorba bar an gobosulid, geb an-Bab-negdakmaidse an bemar-abargi an gobdapbaloed.
Jesús e-sapinganmala we-vino gobsamarsunnad.
30 Geb Bab-Dummad-nuggi namaksamalad-sorba, Olivos-yarse nadmarsunnad.

Jesús, Pedro-e-osulogoedgi sunmaksad
(Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

31 Geb agi, Jesús e-sapinganga sogded:
—Belagwapa emi-mutik bemar angi bangudmaloed, ar ade, Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid,
sognaid:
'Sibad-wawaad-edarbed an oburgoed,
Geb agi sibad-wawaadmar bela duurmakdoed.'

Zacarías 13:7

32 Jesús sogdebalid:
—Geb gannar-an-durgusad-sorba, bemar-idu Galilea'se an naoed.
33 Pedro, abin-sogded:
—Bela begi bangudmalale, andi begi gwen banguosulid.
34 Jesús, Pedro-abin sogded:
—Napira an bega soged, emi-mutik, gannir-namaked-iduar, ilapaa be an-osulogoed.
35 Pedro, abin-sogded:
—Ar an beba burgweye sogele, amba an be-osulogosulid.
E-sapingan-baigan bela degibi sogdemarmogad.

*Jesús, Getsemaní*gi Bab-Dummadse gorsii gusad
(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

36 Jesús e-sapinganmala Getsemaní-neg-nugadse nonimarsun. Agi Jesús e-sapinganga sogded:
"Wegi bemar ambikumar, andi weba Bab-Dummadse gornagwelo."

37 Pedro, degi, Zebedeo-machimala-warbogwadbi eba sesagusad. Geb agi, Jesús na nue-wilegoedba nue-
wile itoalid, degi, nue-surbinsa itoarbalid. 38 Geb degi, Jesús e-sapingan-walapaagwadga sogded:
—Andi an ulubgi nue-bukib-itogedba sunna an burgwisar-itoleged. Wegi be ambikumar, nue atakmalo,
Bab-Dummadse be gormalo.
39 Jesús sikwas nadgu, napagi asgun megdapid. Geb Bab-Dummadse-gotegu, sogded: "Baba, an-idu igar-
buled naid, sunna be anga osulogena gadin. We-igar, ina-gagbid-gobedyob beedse an egi wilegoed. Degi-
inigwele, melle be an-sogedba be imako. Unnila be-sogedbarbi be imako."
40 Geb degi, Jesús Bab-Dummadse-gorsiid-bergusgu, na e-sapinganse nonikid, daknonikid, bela gabma-
mai. Geb degi, Jesús Pedro'ga sogded:
"¿Ar Babse-golega wachi-irgwensaar wis ataksii geg be gude? 41 Nue atak, Bab-Dummadse be gole, adi,
isguedgi-wilubdakleged mer bemarse warmakegar. An wisi, Babse golega, bemar-burbadi guagwar gudiid.
Bemar-sandi degisulid, nolloo gued."
42 Jesús gannar nadbargu, gannar Bab-Dummadse gotebalid, sogdebalid: "Baba, an-idu igar-buled naid,
ina-gagbid gobedyob beedse an egi wilegoed. Geg be anga osulogele, igi-barsa. Degisoggu, be-sogedba be
imaksun."
43 Jesús Bab-Dummadse-gorsiid bergusgu, gannar e-sapinganse-nonibargu, gabmamai daknonikid. Ar
gabed nue egi obin itomalad. 44 Degi, Jesús e-sapingan-gabmamai obesad. Geb gannar nadbalid. Degi,
ilapaagi Bab-Dummadse gotegu, gannar-idu-sogsadgii sogdebalid.
45 Geb degi, Jesús e-sapinganse gannar nonikid, ega sognonikid:
"¿Amba be gabmamaide? ¿Amba be obunnomamaide? Emigindi, wachidi omossun. Ani Dule-Machi, an-
oburgwemalaga, dulemar-isgudidimaladse darba uklesokarsun. 46 Degisoggu, be gwisgumarsun, namarsun.
Be dakmar, dule-darba-an-uksokalidi bato anmar-walikgusad."

Jesús-galesad
(Marcos 14:43-52; Lucas 22:47-53; Juan 18:1-11)

47 Jesús amba e-sapinganga sunmakgwichi, e-sapingan-warambe-gakabogwad-wargwen (12), Judas'ye-
nugad, ese nonikid. Aba dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, degi, Judío-girmar-dummagan-
neggwebur-sedimalad dulemar-bukidar barmiargusmalad. We-dulemar-bukidar es-suidyalaba, degi, suar-
mar annik-annik, Judas'ba duurmakdani gusmalad.
48 Judas Jesús-darba-ukoedi, dulemar-nonimalad-ebo igar-nabosad, ega sogsad: "An dule-e-wagar-uoed,
an ega sogoedi, be nued sogeye, a-dule bemar gaoed." 49 Geb Judas yog Jesús'se naar imaksad, ega sogded:
—Odurdaked-saila, ¿be nuedi?
Geb degi, ei wagar usa imaksad. 50 Degi, Jesús, Judas'ga sogded:
—Gwenad, ¿ibiga be daniki?
Geb degi, dulemar Jesús'se nonimalad. Geb Jesús'se achadmargu, Jesús-gasmarsunnad.
51 Ar e-sapin-wargwen Jesús-naba-gwichidi, es-suid-onosgu, dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad-e-
mai naibi imaksad. E-uaya ei siksad.
52 Geb degi, Jesús e-sapinga sogded:
—Be es-suid e-uka-yaba be odo. Ar bela dulemar-es-suid-ebumaladi, es-suidgi burgoed. 53 Ar emisbinne,
mili-miliba baliwiturmar anga barmidagega, ¿geg an-Babse an gor be ebinsasi? Ar an gotele, anga
barmialiled. 54 Ar deyob gusale, degite, ¿igi Bab-Dummad-Gardagi narmakar-naidba bar gusarsunna? Ar
a-Gardagi sognaid, an burgwergebye.
55 Geb agi, Jesús dulemarga sogded:
—¿Ibiga bemar dule-isgana-ibmar-atursaedyob an-gadanimala? Emide, es-suidyalaba, suarmaryal-
aba, bemar an-gadanimalad. Bane-bane bemarba an gudigusad, Bab-Dummadse-goled-neggi dulemar-
odurdakdii an gusad. Degite, agindi bemar gwen an-gassurmalad. 56 Ar emigindi, igar-maidbali, Bab-
Dummad-gayaburba-barsogmalad-narmaksadba-guegala, deyob gunonikid.
Degi, Jesús-sapingan Jesús-wargwen-mete, e-idu bela duurmakdemarsunnad.

Jesús, igar-nabiromalad-dummaganse selesad
(Marcos 14:53-65; Lucas 22:66-71; Juan 18:19-24)

57 Dulemar-Jesús-gasmaladi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad, Caifás'ye-nugadse
Jesús-sesmalad. Agi Garda-Narmaked-Dulemar, Judío'mar-girmar-dummagan igar-itogega bukmalad.
58 Pedro'di bannabasaar Jesús'ba nadapgusmogad, dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad-neg-
imbase warmakdapid. A-neg-imbase dogsagua, suar-ibedmar-abargi sigdapid, adi, dakega, igi Jesús-
imakmalodibeye.
59 Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, degi, bela Judío-dummagan-igar-nabiromalad, igar-
aminanai guarmalad, igi-saele Jesús'gi yolemalodibeye, igi-yamo-gakansaale Jesús-oburgwemalodibeye.
60 Degite, ar bukidar yamo-gakansaar sunmaknonimar-inigwele, Jesús-nodiid gwen amissurgusmalad. Geb
dule-warbo yamo-gakansaar-ibmar-soged nonimalad. 61 Dule-warbogwad weyob sognonimalad:
—We-dule weyob sunmaksad: 'An sunna Bab-Dummadse-goled-neg-siid an earye, degi, ibapaagi sunna
gannar an sobbarye.'
62 Dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad gwisgusgu, Jesús'ga sogded:
—¿Be dulemar-abin-imakosuli? Begi-sunmaknanaidgi, ¿igi be sogmosunna?

[63] Ar Jesús'di bipisaar gwen abin-imaksasulid. Geb degi, dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad ega sogdesunnad:
—Bab-Dummad-Dula-Maid-nuggi an bega soged, anmarga be soge, ¿ar be Cristo, Bab-Dummad-Machi-sunnadi?
[64] Jesús abin-sogded:
—Ar bede soged. A-uki an bega sogbalid, emigi ani Dule-Machi, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-argan-nuedsik dule-dummadga an sii be an-dakmaloed, degine, nibneggi mogir-imbaba-daniki be an-dakmarbaloed.
[65] Geb degi, dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad e-mor na siir irmaksad, oyogegar, Jesús-degisogsad ede sae-itoye. Degine, geb dummaganga sogded:
—¡Bab-Dummad-nuggi we, dodos! ¿Ar ibiga e-barsogmalad anmar bar abesunna? Ar bemar-sunnad, emiskwaa be itosmalad, we-Jesús Bab-Dummad-nuggi dodosad. [66] ¿Igi be itomarmosunna?
Dummagan-igar-itobukmalad abin-imakdemargu, sogdemalad:
—Oburgwilegergebed.
[67] Geb degi, dummagan Jesús-wagargi wiakdemalad, argan-olor sarsodmarbalid, degine, baigan wagargi Jesús-bibyodmarbalid. [68] Ega sogdemalad:
—Cristo, bela be ibmar-wissoggu, anmarga be soge, ¿doa be-bibyossunna?

Pedro, Jesús-osulosad
(Marcos 14:66-72; Lucas 22:54-62; Juan 18:15-18, 25-27)

[69] Pedro neg-imbagi sii, bunagwa-mai-wargwen ese nonikid, ega sognonikid:
—Be, Jesús-Galilea'ginedba gudii an be-daksamogad.
[70] Pedro, bela dulemar-asabin osuloded, sogded:
—Aku an itoged, ibu be anga obare.
[71] Pedro yawagakse-nadgu, bunagwa-baid Pedro-dakarbalid. A-bunagwa, dulemar-bukmaladga sogded:
—We-dule, Jesús-Nazaret'ginedba gudii an daksamogad.
[72] Pedro gannar osulodbalid, sogded:
—Bab-Dummad-nuggi napira an bemarga soged: Andi, an we-dule-akudaked.
[73] Degine, sikwas sanargusadgine, walik-bukmalad Pedro'se-nonimargu, ega sogdemarmogad:
—Napira an bega soged, be Jesús-sordamogad, ar be-sunmaked mag-itoleged, be a-sordamogad.
[74] Geb degi, Pedro ukabsaar ibmar sokalid, degi sogdebalid:
—Bab-Dummad-nuggi napira an bemarga soged: Andi, an we-dule-akudaked.
Geb degidgine, yog gannir namakaled. [75] Geb degi, Pedro ebinsaas naded, igi Jesús ega ibmar sogsa, "gannir-namaked-iduar, ilapaa be an-osulogoye." Degi, Pedro magaba-nadgu, nue-ise-boar nadsunnad.

27

Jesús Pilato'se sesmalad
(Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32)

[1] Wakdargusgu, bela dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, degi, Judío-girmar-dummagan-neggwebur-sedimalad igar-itosmargu, igar-mesismalad, Jesús-oburgwemaloye. [2] Edinnar neggwebur-dakmaid-Poncio-Pilato'ye-nugadse Jesús-sesmalad. Jesús'ga igar-itogega aga ukdapmalad.

Judas na dukin oburgwisad

[3] Geb degi, Jesús-darba-uksad-dule-Judas, Jesús-oburgwilego-daksagu, bukib-binsaded. A-ular, Judas mani-sibu-dulagwen-gakambegwad (30) gannar dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummaganse, degi, Judío-girmar-dummaganse senonikid. [4] Amarga sognonikid:
—An dummad-nosad, dule-ibmar-gwen-oakalossulid binsa darba an uksad.
Ar dummagandi, abin-imakdemalad:
—¿Ar anmargardi baisi? ¡Ar wedi, begindo!
[5] Geb degi, Judas Bab-Dummadse-goled-neggi mani-mide nadsunnad. Geb agi na dukin gammu gadapid.
[6] Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, Judas-mani-mided-wesmargu, sogdemalad:
"We-mani anmar Bab-Dummadga-mani-sabogedgi uker, igar-nuedsulid, ar ade, we-mani bato ukabsale-galed, dule-gindakega-imakoed-manid."
[7] Geb dummagan igar-itosmargu, napsa-ibmarga-sobleged-nainu baksamalad, adi, agi dulemar-ainebarmalad-burgwisar, digmalagar. [8] A-ular, a-nainu amba emi-ibase bileged: "Ablis-Nainuye." [9] Ar deyob gunonikid, igi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged Jeremías'ye-nugad, deun sogsagusgu:
"Mani-sibu-dulagwen-gakambe (30) susmalad,
dule-nued-uklesad-e-mani,
Israel-dulemar-an-uksad-mani.
[10] A-mani napsa-ibmar-sobed-nainu-bakega uksamalad,
ar igi Bab-Dummad anga sogsa, aba igar imaklesad."

Zacarías 11:12-13

Pilato, Jesús'ga igar-itosad
(Marcos 15:2-15; Lucas 23:2-5; Juan 18:28–19:14)

[11] Dule-dummad-negdakmaid-Pilato'ye-nugad-asabin Jesús gwisgudapid. Pilato Jesús'se egichialid, ega sogded:
—¿Ar be Judío'mar-E-Rey?
Jesús, abin-sogded:
—Ar bede soged.
[12] Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, degi, Judío-girmar-dummagan ar Jesús'gi sognanai-guarmalad, we, igar-isgana imakdiiye. Ar Jesús'di gwen abin-imaksasulid. [13] Geb degi, Pilato Jesús'ga sogded:
—¿Begi-sunmaknanaid be itosuli, bede ibmar-isgana imakdiiye?
[14] Ar Jesús'di bipisaale gwen abin-imaksasulid. Degisoggu, Pilato nue-geger daksunnad, ar ibiga wede Jesús dulemar-abin-imaksuli.

Pilato, Jesús'ga burgwed-igar mesisad
(Marcos 15:6-15; Lucas 23:13-25; Juan 19:15-16)

[15] Emide dakleargu, iba-onolealile, Pilato gusgu Judío'mar-abemaladba dule-wargwen-esgaryagi-mellesiid ega onodaed. [16] Deunni, a-ibagangine, dule-Barrabás'ye nugad esgaryagi mellesiid. We-dule, dule-isgana-nug-nikagwadid. [17] Dulemar-bukidar ambikunonimargu, Pilato amarga sokalid:
—¿Doa bemarga onobi be an-abemarsunna? ¿An bemarga Barrabás-onoge? ¿Jesús, Cristo'ye-nugad an onoge?
[18] Ar ade, Pilato wisid, Judío-dummagan nobedbali ega Jesús-uksamala.
[19] Pilato igar-naboged-gangi-sigu, e-ome ese gaya barmialid: "We-dule, dule-nuedid, dule-isgudisulidid. Mer egi be yolemogo. Emi an ichakwa-gabdakmai oibosad, an egi gabdaksadgi nue-nunmak an itodiid."
[20] Ar dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagandi, degi, Judío-girmar-dummagan yamo dulemar-binsaed gasmalad, adi, Pilato'se Barrabás-egismalaga, ega onogega, Jesús'di oburgwemalagar.
[21] Pilato gannar dulemarga sogdebalid:
—¿Doa bur wemar-warbogwad bemarga onobi be an-abemala?
Emar abin-sogdemalad:
—Barrabás bur be anmarga onoge.
[22] Geb degi, Pilato dulemarga sogdesunnad:
—Ar degite, Jesús, Cristo'ye-nugad, ¿igi an imakosunna?
Bela abin-sogdemalad:
—¡We-duledi be nakrusgi bioke!
[23] Pilato dulemarga sogdebalid:
—¿Ar degite, we-dulede ibu ibmar-isgana wede imaksasunna?
Agi dulemar bur bule oimakdemalad, sogdemalad:
—¡We-dule nakrusgi bioke!
[24] Pilato dakdegu gwen igar nabolesuli, aka bur bule dulemar oimakbukwa, bormogi dii-susgua, na e-argan dulemar-wagab enukded, sogded:
—Bemar we-dule-nued-oburgoed, anginsurdo, bemargindo.
[25] Bela-dulemar abin-sogdemalad:
—We-dule-oburgwilegoed anmargi naguoe, degi, anmar-mimmigangi nagumogoe.
[26] Geb degi, Pilato, Barrabás-onossunnad. Pilato, Jesús-sabsur-bibyosad-sorba, nakrusgi Jesús-biokmalaga, suar-ibmalaga uksasunnad.

Suar-ibmala Jesús'gi dodosad
(Marcos 15:16-20; Juan 19:2-3)

[27] Degi, Pilato-e-suaribmala, Pilato-neg-Pretorio'ye-nugadse Jesús-sesmalad. Agi suar-ibmala, degi, e-sordamar bela-danagwenad, Jesús-ebilis ambikunonimalad.
[28] Suar-ibmala Jesús-ibe mor-esusmargu, reymor-ginnid-yoedgiid Jesús'ga yosmarsunnad. [29] E-nonogi iko-sobaled-gurgin ega sismarbalid, ega masargiid gaapoledyob e-argan-nuedgi ega uksamarbalid. Geb degine, Jesús-asabin yokorgi-sindigar sigisdamalad, yamo egi dodonaigusdamalad, ega sogdedamalad:
—¡Be Judío'mar-E-Rey, suibaksaar be ani gudigusana gadin!
[30] Suar-ibgan Jesús'gi wiaksadamarbalid, masargiid e-annik sudamalad, geb agi e-nonogi sarsodamar-balid. [31] Suar-ibgan Jesús'gi-dodosmalad-sorba, mor-ginnid ega esusmalad, gannar ega e-mor yosmalad. Geb degi, nakrusgi-biokmalaga Jesús-sesmarsunnad.

Jesús nakrusgi bioklesad
(Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

[32] Roma-dulemar-suar-ibgan Jesús-nakrusgi-biokegala, Jerusalén-neggweburgi nodmargu, dule-wargwen-Cirene-neggweburgined Simón'ye-nugad dakarmalad. A-dule, Jesús'ga nakrus-seega ise-barmiar imaksamalad.
[33] Gólgota'ye-neg-nugadse modapmalad. Gólgota sogleged, Dule-Nonogar-Negye.
[34] A-negse modapmargu, suar-ibgan vino ina-gagbidbo-oburaledgi Jesús-ogobdemalad, adi, dog mer bar nunmaked itogegar. Ar Jesús'di wis-itosgua, yapa abin-gobgusad.

35 Suar-ibgan Jesús-nakrusgi-bioksamargu, Jesús-morgi dodoarmalad, doa suoeddibeye. Wilubdakar
Jesús-mor mimismarsunnad. Deyob gusad, adi, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-epenne-sogsadyob
guegar, deun sogsagusgu:
"An-mormar mimismarsunnad,
degi, an-mor-suega, egi wilubdaknanai gusmalad."

Salmo 22:18

36 Degine, geb Jesús'gi-nakulemalaga suar-ibgan sigismalad. 37 E-nakrus-birgi narmaksamalad, sogega,
ibiga Jesús burgwenai. Narmakaled weyob sognaid:

We-Jesús
Judío'mar-e-Reyd

38 Geb degi, suar-ibgan dulemar-atursamalad-warbo nakrusgi bioksamarbalid. Wargwen, Jesús-argan-
nuedsik ogwichisad, baiddi Jesús-argan-sapiledsik ogwichisbalid. 39 Dulemar-Jesús-dikarba-nasdamalad ise-
dodoar egi nasdamalad, yamo ega nono-ege-ege-gunadap nasdamalad, 40 ega sogdedamalad:
—Ar be Bab-Dummadse-goled-neg be earoye sogsad, degi, ibapaagi gannar sobbaloye be sogsad.
Emigindi, na be dukin bendakdo. Ar be Bab-Dummad-Machile, nakrusgi-naid be aidedage.
41 Amba deyob, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo'mar, degi,
Judío-girmar-dummagan, amar bela Jesús'gi dododmarmogad, sogdemarmogad:
42 —We-Jesús, dule-baigandi nabir bendaksad, edi dukin geg na bendaked. Ar Jesús Israel-Dulemar-
E-Reyle, nakrusgi-naid aidedadeen, geb agi anmar egi benguosulid. 43 We-dule Bab-Dummadgi-gwen-
bengusurye-sogedde, Bab-Dummad nabir e-dakye-sogele, degite, Bab-Dummad e-bendakdado. ¿Ar na
sogsasursi, 'Ani an Bab-Dummad-Machiye?'
44 Amba deyob atursamalad-Jesús'ba-nakrusgi-bioklegar-naimalad Jesús'gi-dodonanai gusmarmogad.

Jesús-burgwisad
(Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-37; Hebreos 9:1-28)

45 Dad yorukugusgu, bela we-napa-naidgi negasichid nagunonikid, wachi-irbaase naigusad. 46 Wachi-
irbaa-gusgu, Jesús binnasur goted, sogded:
—Elí, Elí, ¿lama sabactani?
A sogleged: '¡An-Bab-Dummadye, an-Bab-Dummadye! ¿Ibiga be an-obacha?'

Salmo 22:1

47 Abar Jesús-nakrus-walik-bukmalad Jesús-degi-soge-itosmargu, sogdemalad:
—Wede Elías'se gornaid.
48 Degine, dule-wargwen, yoga-abarmakar naded, ibmar-buta-butad-susgua vino-gagbidgi owardikusad,
geb suar-dukugi edichagu, wis gobega Jesús'ga uksad. 49 Ar baigandi sogdemalad:
—Mer ese achamar, dakmalo bule Elías odenonikodibe.
50 Geb Jesús gannar binnasur-gotebargu, agi yasuu naded. 51 Deyob-gunaidgine, Jerusalén'gi, Bab-
Dummadse-goled-neggi, Neg-Islidikid-irwa-mor-naid siir naded. Niba-akar urbalidse achirmakde gusad.
Degine, napneg giglimakded, akwa-dummagan mamaridbalid. 52 Neg-uanmar argadbalid, bukidar-dule-
gwage-swilidikmalad-burgwismalad durgudmalad. 53 Amar neg-uangi-mamaid ainidmalad. Wemala,
Jesús-gannar-durgusad-sorba, geb Jerusalén-neggwebur-islidikidse dognonimalad. Dulemar-bukidarse
magarosmalad.
54 Roma-suar-ibed-sordamar-dulatar-sediid (100), degine, e-sordamar, Jesús-edarbebukmalad,
negabandur-nagusad-daksamargu, degi, bela ibmargusad-daksamargu, bela nue-dobe-ito nadmalad,
sogdemalad:
—We-dule, nue-Bab-Dummad-Machi-sunnadid.
55 Agi bukidar-omegan bannabasaar Jesús-dakbuk-gusmarmogad. Ar a-omegan Galilea-akar Jesús'ba
bipirmakdanimalad, ega ibmar-imakdii gusmalad. 56 A-omegan-abargi María-Magdalena gwichid, degi,
María-gwichimogad. A-María, Santiago-e-nanad, degi, José e-nanad. Deginbali, Zebedeo-machimala-e-nan
gwichi gusmogad.

Jesús-diglesad
(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

57 Neg-sedodgu, mani-ibed-wargwen, José'ye-nugad nonikid. We-dulede Arimatea'ginedid, Jesús-e-
sapinga gusmogad. 58 We-dule, Pilato'se nadegusad, Jesús-mui neg-uanse-dignaega egisdapid. Geb degi,
Pilato, José'ga-Jesús-mui-ukmalaga igar uksad.
59 José, Jesús-mui-nakrusgi-naid-odesgu, atued-binidgi nue-obipirmaksad. 60 Geb degi, José na e-neg-uan-
binidgi Jesús-mesisad. A-neg-uande akwa-imbaba nuesaale akwiargalad. Geb José neg-uan-doged-eduega
egi akwa-dummad obaparmaksad. Geb agi nadsunnad. 61 José, Jesús-mui-dignaigu, María-Magdalena, baid
María'ye-nugbalid, neg-uan-asabin bukwa gusmarmogad.

Suar-ibgan neg-uan-edarbismalad

62 Banedgine, Judío'mar-obunnoged-ibagine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi,
Fariseo'mar Pilato'se nonimalad, 63 ega sogdemalad:
—Dummad, anmar insado, we-dule-yardakegwad amba dula gudigu, sogsagusad: 'Ibapaagwad-sorba
gannar an durguoye.' 64 Degisoggu, neg-uangi mer dule yogasaar-dogega ibapaa-wilub be igar mese.

Ar abakalegi, e-sapingan mutik Jesús-mui atursanonimalale, geb dulemarga sokarmalale: 'Burgwar-
mamaimalad-abargi Jesús durgusye.' Ar degiir, bur bule idualedba dulemar-yardakoed.
65 Geb degi, Pilato amarga sogded:
—Nabir. Ar degiile, wegi-suar-ibmala-bukwad be neg-uanse sedmar. Na be-itogedba be imakmarsun.
66 Geb degi, amar neg-uanse nadmarsunnad. Dulemar mer neg-uan egamalaga, akwa-yawagakgi-siidgi
Roma-saila-wilub nasiksamalad. Degine, neg-uan edarbemalaga, suar-ibmala ogwichismarbalid.

8. JESÚS GANNAR DURGUSAD

28

(28:1-20)

(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

1 Obunnoged-iba-nasgu, itoged-iba-geb-naguded-oiboargu, María-Magdalena, degi, María-baid, neg-
uan-dakega nonimalad.
2 Degi, negabandur-dummad nagunonikid, ar ade, Bab-Dummad-e-baliwitur-nibneggi-danikid, napnegse
nonikid. A-baliwitur, akwa-dummad neg-uan-yawagak-idu-siid onirnonikid, geb a-akwa-birgi sigisad.
3 Baliwitur-e-dakleged mar-gaedyob dakleged, degine, e-mor ise-sibudik, dakuu daklebalid. 4 A-dobedbali,
suar-ibmala wawanmakdemalad, burgwisayob nadmalad.
5 Ar baliwiturdi omeganga sogded:
—Mer be dobgumar. Ar bemar Jesús-nakrusgi-bioklesgusad-amidanimalad an wisid. 6 Jesús wegi bar
maisulid. Ar igi bemarga sogsagusa, deyob gusad. Jesús gannar durgusad. Be dakdamar, Dummad-Jesús-
mai-gusad-e-gannar be dakmar. 7 Be gwae namar, e-sapinganga be sognamar: 'Emi, Jesús burgwar-mamaid-
abargi gannar durgusye. Bemar-idu Galilea-yarse nadmarye, agi be dakmaloye.' Bato be wismarsoggu, be
sognamarsun.
8 Degi, omegan neg-uangi-nodgu, Jesús-sapinganga Jesús-durgusye-sognamalaga, dobed-abargi, degi,
nue-weligwar-itogedgi, abarmakdemalad. 9 Degine, omegan gayaburba-nued sognadmargu, egi Jesús
noalid, ega sogded: "¡Na, degite!" Degi, omegan ese walikgunonimargu, e-mali angaagwar gasmalad, degi,
Jesús-nug odummodmarsunnad. 10 Geb degi, Jesús amarga sogded:
—Mer be dobgumar, be namar. An-gwenadmarga gayaburba-nued be sognamar, adi, Galilea-yarse
namalagar, agi an-dakmalagar.

Suar-ibmala, ibmar-daksad-sogsamalad

11 Ar omegan nadapmargu, suar-ibmala-abar, bela neg-uangi-ibmar-gusad dule-irwa-Babse-gormalad-
e-dummaganga-sogega neggweburse nadmarmogad. 12 Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, Judío-
girmar-dummaganse gochamargu, igar itosmalad. Degi, Judío-dummagan, suar-ibmalaga mani-ichesur
uksamalad. 13 Amarga sogsamalad:
—Bemar sogo: 'Anmar gabmamaigu, Jesús-sapingan mutikidba nonimarye, Jesús-mui atursasmarye.' 14 Ar
Roma-dummad-negdakmaid degi-itoalile, anmar-ebo sunmakoed, mer be-oakalomalagar.
15 Suar-ibmala mani-susmargu, ar igi Judío-dummagan ega sogsamala, deyob imaksamalad. Ar deyob,
Judío'mar-abargi we-gaya amba emi-ibase soglediid: "Suar-ibmala-gabmamaigu, Jesús-e-sapingan Jesús-
mui atursasmarye."

Jesús e-igargi-sunmakega igar-uksad

(Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

16 Jesús-e-sapingan-ambe-gakagwensak-guedi (11), Galilea'se nadmalad. Bia Jesús ega sogsagusa, a-yar-
mulluse be naoye, ase nadmarsunnad. 17 E-sapingan Jesús-dakarmargu, e-abin sindigar sigidmalad, e-nug
odummodmalad. Amba gwenna-gwenna e-sapingan egi bengusmalad. 18 Jesús e-sapingan-walikgunonigu,
amarga sogded:
—We-napneggi-negdakega, degine, nibneggi-negdakega, Bab-Dummad bela gangued anga uksad.
19 Degisoggu, be namar, bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad an-sapinganga gued be imaknamar.
Amar Bab-Dummad-nuggi, Bab-Dummad-Machi-nuggi, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nuggi, Bab-
diigi-ogleged-igargi-oglegega, be imaknamar. 20 An bemar-odurdaksadba bela eba nue-nanamaloye be
amar-odurdako. Napira an bemarga soged, an emi bemarba we-napneg-berguedse, bane-bane an
gudiguoed. Be itogua.

MARCOS-GAYABURBA-NUED
MARCOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Marcos, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba, we-Gayaburba-Nued narmaksad. Adi, Judío'surmaladga-oyogega, we-Jesús, Bab-Dummad-Machi-sunnadye. Marcos, Jerusalén'ginedid, Judío-duled. We-dule, Juan-Marcos'ye bimarbalid. Marcos Jesús-sapingan-warambe-gakabogwad-sordaga gussulid. Binsamardo, we-garda birga 57-63'gi narmakles-insaye.

Marcos-Gayaburba-Nuedgi weyob sunmaklenaid

Jesús bela-bela gangued-nikadbali, degi, igar-nikadbali ibmar-dakledisulidi imakdii gusad. Jesús niamarba bur gangued nikad, degi, dulemar-isgued-eliega gangued nikabalid. Degine, Marcos anmarga sogbalid, Jesús nakrusgi dulemar-isgued-ular burgwisye, ibapaagine gannar durgusbarye.

Jesús we-napneggi-gudigusgu, Marcos deun sapingwaa gued. Pablo, Bernabé-ebo Bab-Jesús-igargi sunmakega barmilesgu, Marcos eba nadegusmogad. Marcos eba nadegusmogu, deunni gannar bilisgusad. (Gusmalad 13:13) A-sorba, Bernabé'ba Marcos nadegusbalid. (Gusmalad 14:37-39) Degine, Marcos, Pedro'bali arbadii gusbalid. Napidgine, Marcos, Pablo-bendakdii gusad. (2 Timoteo 4:11)

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Diigi-dule-oged-Juan Bab-Igargi sunmaksad (1:1-8).
2. Jesús-gebe-e-arbaed-imakded (1:9-15).
3. Jesús, Dule-Wargwen-Barmiledagoye (Mesías) soglesad (1:16–8:30).
   3a. Jesús-ibmar-imaksad, degi, ibmar-odurdaksad (1:16–3:12).
   3b. Bab-negsemaidgi sunmaklenaid (3:13–6:6).
   3c. Jesús sogsad, ede, Mesías, Dule-Wargwen-Barmiledagoye soglesadye (6:7–8:30).
4. Jesús, Dule-Machi gued (8:31–16:20).
   4a. Jesús na e-burgoedgi iduakwaa sunmaksad (8:31–11:11).
   4b. Jesús, Jerusalén'gi ibmar-imaksad (11:12–13:37).
   4c. Jesús-wilesad, e-burgwisad, degi, e-gannar-durgusad (14:1–16:20).

Be itogua.

1. DIIGI-DULE-OGED-JUAN BAB-IGARGI SUNMAKSAD

(1:1-8)

Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-Machi-idu igar-mayenonikid
(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28)

1 Jesucristo, Bab-Dummad-Machi, egi-gayaburba-nued-sunmaklesad, weyobi onoded.
2 Igi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías-e-gardagi-narmakar-naiyob, ibmar gusad:
"An be-iduale, anga-gayaburba-berbeged an barmided,
we-dule, be-iduale bega igar-mayoed."
3 "Dule-wargwen nega-dulesulidganba binnasur goled:
'Dule-Dummad-idu igar-mayemar,
igar-swilidik mesmar.' "

Isaías 40:3; Malaquías 3:1

4 Weyobi Diigi-dule-oged-Juan nonikid, nega-dulesulidganba Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar imaknonikid, degi, weyobi sunmaknonikid: "Bemar na be-isguedga ulubgi bukib binsamar, be-daed be ogwamar. Bab-Dummad be-isgued bega eliega, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar be imakmar."
5 Bela Judea-yalaganbarmalad, degi, bela Jerusalén-neggweburginmalad, Diigi-dule-oged-Juan'se nonidamalad. Na e-isgued dukin barsogsamalale, Juan, Jordán-diwargi, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar ega imakdaed. 6 Diigi-dule-oged-Juan moli-yargan-mureged-e-absar na morga imakdii gualid, degi, moli-uka e-molidubga imakdii guarbalid. Sese, degi, achanis e-masga imakdii gusbalid.
7 Juan weyob dulemarga sunmakdii gualid: "An-sorbali, dule-wargwen anba bur-gangued-nikad danikid. Amba an e-sapat-dubse-bakar, geg ei an esiked. 8 Andi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi, unnila diigi an be-ogsamalad. Dule-an-sorba-danikiddi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi be-ogmaloed."

2. JESÚS-GEBE-E-ARBAED-IMAKDED

(1:9-15)

Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-diigi Jesús-ogsad
(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

9 A-ibagangi, Jesús Galilea-yargi, Nazaret'ye-neggwebur-nugadgi gudiid. Agi gudiidgi, Jordán-diwarse nadegusad. Geb a-diwargi Diigi-dule-oged-Juan Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi Jesús-ogsad. 10 Jesús diwargi nakwiargu, nibnega argad daksad, degine, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nuuyobi egi aidedani daksad. 11 Degidgine, nibneggi gayaburba gollalid, sogded: "Be, An-Machi-sabedid. An beba weligwar itoged."

Jesús, nia-sailase wilubdaklesad
(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

12 A-sorbali, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nega-dulesulidganba Jesús-sesa gusad. 13 Agi Jesús iba-
dulabo (40) ibmar-durgan-abargi gudigusad. Agi nia-saila-Satanás Jesús-wilubdaknai gualid. Baliwiturmar
Jesús'ga ibmar-imaknai guarmalad.

Jesús, Galilea-yargi e-arbaedgi arbaded
(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

14 Diigi-dule-oged-Juan-esgaryagi-metemalad-sorba, Jesús Galilea-yarse Bab-Dummad-e-negdakmaid-
gayaburba-nuedgi sunmakega nonikid. 15 Jesús sogdii gualid: "Ibagandi nonisun, Bab-Dummad-e-
negdakmaid anmarse warmaknonisun. Degisoggu, be-isgudiidga na be wile itomar, degi, Bab-Dummad-
Gayaburba-Nued, bensulidgi be abingamar."

3. JESÚS, DULE-WARGWEN-BARMILEDAGOYE (MESÍAS) SOGLESAD

(1:16–8:30)

3a. Jesús-ibmar-imaksad, degi, ibmar-odurdaksad

(1:16–3:12)

Jesús, ua-gamalad-warbakese gochad
(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

16 Jesús Galilea-mata-dummad-gakaba-nadapgu, dakalid, Simón, degi, e-urba-Andrés'bo, sakigi ua-ganai.
Ar we-dulemarde, gusgu ua-gaedgi arbamaladid. 17 Jesús amarga sogded: "Anba be dagmar, igi bemar ua-
gae, ayobi, dulemar-we-napneggi-bukwad-gaega an be-imakmaloed." 18 Geb Simón, degi, Andrés, yog e-saki
indakar imaksamalad, degi, Jesús'ba nadmalad.
19 Jesús sikwas nadbargu, Zebedeo-machimala-Jacobo, degi, e-urba-Juan'bo, urgi saki-matumakbukwa
dakdapid. 20 Jesús amarse yog-gollar imaksad. Geb Jacobo, Juan-ebo, e-bab-Zebedeo, degi, ega-arbamalad
urgi-obesa, Jesús'ba nadmalad.

Jesús, dulegi-niaburba-maid onosad
(Lucas 4:31-37)

21 Jesús na e-sapinganmala, Capernaúm-neggweburse nonimalad. Obunnoged-iba-nagunonigu,
Judío'mar-onmakednegse nadmalad. Agi Jesús Bab-Dummad-Igargi dulemar-odurdakdegusad. 22 Dulemar,
Jesús-ibmar-odurdaked geger itomalad, ar ade, Garda-Narmaked-Dulemargii dulemar-odurdaksulid,
nue-gangued-nika dulemar-odurdaked. 23 Ukiagwar Judío'mar-onmakedneggi dule-wargwen-niaburba-
nikad-siid binnasur gollalid, sogded:
24 —Jesús-Nazaret'gined, ¿ibiga be anmargi gwisgudaniki? ¿Be anmar-obelogega daniki? Ar an be-wisid,
be doa-dule gue. Be, Bab-Dummad-E-Dule-Isligwaledid.
25 Geb Jesús niase uluded, ega sabsur ibmar sogded:
—Mer be sunmak, dulegi-maid be noe.
26 Geb niaburba binnasur-dule-bindumake imaksad, degi, binnasur-gote dulegi noded. 27 Bela dulemar
geger dakmalad. Degisoggu, na muchub-muchub sogdemarsunnad: "¿Wede igidbarsunna? ¿Odurdaked-
binidi? Ar ade, nue-gangued-nika dulemar-odurdaked. Amba niaburbamargarse-bakar, igar-ukbalid, amar
eba ibsamalad."
28 Deyob ibmar-gusadba, bela Galilea-yalaganba, Jesús-nug dummarba gusad.

Jesús, Simón-Pedro-e-sakbundor nudaksad
(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

29 Judío'mar-onmakedneggi-noarmargua, Simón-negse nadmalad. A-neg, Andrés-negmogad. Jesús'ba,
Jacobo, degi, Juan, nadmalad. 30 Jesús Simón-negse-dogdapgua, ega sogsamalad, Simón-sakbundor ise-
uellegar maiye. 31 Jesús, Simón-sakbundorse naded, argangi gadapid, degi, ogwichis imaksad. Agine, yog-
nuguar naded. Geb Simón-sakbundor emarga yog-ibmar-imakar imakded.

Jesús, dulemar-bukidar nudaksad
(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

32 Neg-sedodgu, bato dad-argwategua, dulemar Jesús'se bela uellemalad, degi, niaburba-nikamalad
sesmalad. 33 Dulemar bukidar Simón-yawagak-naba ambikunonimalad. 34 Jesús bukidar dule-gegumalad
nudaksad. Deginbali, bukidar dulemargi-niamar-mamaid onisbalid. Ar a-niamar e-abin-sunmakega gwen
imaksasulid, ar amarde wismalad, we-Jesús doa-dule gue.

Jesús, Galilea-yalaganba Bab-Igargi sunmakdii gusad
(Lucas 4:42-44)

35 Bolegoedba, amba negsichi-sichigwa, Jesús gwisgusad. Neggweburgi-node, nega-dulesulidganba
naded, agi Babse gorsigusad. 36 Simón-Pedro, degi, e-sordamar Jesús-amiarmalad. 37 Geb Jesús-amismargu,
ega sogdemalad:
—Bela dulemar be-amidimalad.
38 Jesús, e-sapinganga sogded:
—Anmar neggwebur-bamalad-wegi-itaka-bukmaladse namala, ar amargi an Bab-Dummad-Igargi sun-
makbalirgebed. Ar aga an we-napnegse nonikid.

39 Bela Galilea-yalaganba Jesús garmakdii gualid. Judío'mar-onmakednegmargi Bab-Dummad-Igargi
sunmakdii, degi, dulemargi-niamar-mamaid-onidii gusad.

Jesús, dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad nudaksad
(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

40 Dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad, Jesús-asabin yokorgi-sindigar-sii, egi wilenaigusad:
—An wisi, sunna be an-nudaked, be an-nudakbier.
41 Jesús dule-wiledake, e-argangi dule-ebus imaksad. Geb ega sogded:
—Nugubi an be-abeged. ¡Be nugusun!
42 Jesús deyob sogsagu, dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad yog-nuguar naded. 43 Jesús, dule-nugusadga
sabsur-ibmar-sogsagu, yog-barmiar imaksad. Weyob ega sogsad:
44 —Be-nugusad mer dulemar-baiganga be sogo. Unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse be nae, adi,
be-san-nugusad dakegar. Degine, Moisés-Igar-Mesisadba, Bab-Dummadga-ukega nuu-gwabo be sedbaloed.
Deyobi, dulemar dakmaloed, be a-boni bar nikasurye.
45 Ar dule-nugusad nadgua, bela emarga sogded, igi Jesús e-nudaksa. A-ulale, Jesús geg-basursunna
neggweburmargi doge gualid. Unnila dulemarsulidba besdasunnad. Ar degi-inigwele, bukidar dulemar-
neggwebur-baidsik-baidsikmalad Jesús'se nonidamalad.

2

Jesús, dule-abagan-burgwar-nikad nudaksad
(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

1 A-undarad-sorbali, Jesús gannar Capernaúm'se nonikid. Dulemar wisguarmargu Jesús neggi maiye,
2 dule-bukidar ese noni gusmalad. Degisoggu, yawagak-nagase-bakale, bela ena sigisad. Agi Jesús, Bab-
Dummad-gayaburbagi dulemarga sunmaksii gusad. 3 Geb degine, dule-walabake e-ai-abagan-burgwar-
nikad, gabedgi-mai Jesús'se senonimalad. 4 Ar dule-bukidar neg-ena siisoggu, Jesús'se geg-warmak
guarmalad. Degisoggu, neg-birgi nakwismalad, geb bia Jesús-siid-innik uas egasmalad. Geb abali, Jesús-
innik dule-gegumaid gabedgi-mai odesmalad. 5 Jesús dulemar egi gwen-bensulid-nika dakdegu, dule-
gegumaidga sogded:
—Machi, be-isgumalad bega elilessun.
6 Agi gwenna-gwenna Garda-Narmaked-Dulemar bukwamalad. Amar na binsabukwad: 7 "¿Ibiga we-dule
degi-soge? Bab-Dummadgi dodonaid. ¿Unnila Bab-Dummadbi sunna dulega isgued elisursi?"
8 Ar Jesús'di sunna ulubgi dulemar-binsaed mag-daksoggu, amarga sogded:
—¿Ibiga be deyob binsabukmala? 9 An dule-bonigwaledga sogdibe: '¡Be-isgunaid an bega osulos!' Ar igi,
an sogbarsundibe: '¡Be nugu, be gwisgu, be nae, be-egi-gabed na be sede!' Degite, ¿igid bur baisursunna
imaklesunna? Suli, ebobela baisursunna imaklesuli. 10 An bemarga oyomaloed, ani Dule-Machi, we-
napneggine gangued-nikad dulemarga e-isgued elied. Geb Jesús dule-abagan-burgwar-nikadga sogded:
11 —Be gwisgu, be-egi-gabed be sue, be-negse be nae.
12 Dule-bonigwaled gwisgusad, yog na-egi-gabed suar imaksad, geb bela dulemar-wagab ganna-ganna
naded. Dulemar geger dakdemalad, geb Bab-Dummad-nug odummodmalad, sogdemalad:
—Wegiid-ibmar anmar gwen dakdisulid.

Jesús, Leví'se gochad
(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

13 Jesús gannar Galilea-mata-dummad-gakaba nadegusad. Dule-bukidar eba nadmarmogad. Geb agi
Jesús, Bab-Dummad-igargi emar-odurdakded. 14 Jesús nadapgu, Alfeo-machi-Leví, Roma-dummadga-mani-
galeged-neggi mani-gasii dakalid. Geb ega sogded:
—Anba be dage.
Leví gwisgusgu, Jesús'ba naded.
15 Jesús, na e-sapinganmala Leví-neggi mas-gunsigu, dule-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad,
degi, dule-baigan-galagwensuli-isgudimalad eba mas-gunsii gusmarmogad, ar ade, dulemar-bukidar
Jesús'ba gudidimalad. 16 Garda-narmaked-dulemar, degi, Fariseo'mar, Jesús dule-isganamarbo mas-gunsii
dakarmargu, Jesús-e-sapinganse egichiarmalad:
—¿Ibiga be-odurdaked-saila dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladbo, degi, dule-baigan-
isgudimaladbo mas gunne?
17 Weyob soge itosgua, Jesús Fariseo'marga sogded:
—Dulemar-gegusurmalad ina-duled abesulid, unnila dulemar-gegumaladbi ina-duled abemalad. An we-
napnegse dulemar-nueganse-golega an nonisulid, an nonikid, dulemar-isgudimaladse golegar.

Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudigued
(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

18 Ibagwengine, Juan-e-sapingan, degi, Fariseo'mar-e-sapingan Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudi-
malad. Dulemar deyob dakarmargua, Jesús'se egisnonimalad:
—Juan-sapingan, degi, Fariseo'mar-sapingan, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudimalad. ¿Ibiga be-
sapingandi, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli geg-gudii gue?
19 Jesús, abin-sogded:

—¿Ar dulemar ome-nikued-ibase mas-gunnega nonikile, dule-ome-nikuoed e-abargi-siile, sunna mas-
gunsuli gumalo be insae? Dule-ome-nikunaid e-abargi-siile, dulemar geg mas-gunsuli gumalad. [20] Ar
ibagan nonikoed, dule-ome-nikunaid e-idu seledoed. A-ibagindi, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli
gudigumaloed.
[21] "Dule morgoa-binid mor-seredgi matuga-nasikega gwen imakdisulid. Degiir, morgoa-binid sinnii
nadele, mor-sered aka bur bule achirmakdo-itole.
[22] "Deginbali, dule vino-binid gwen ibmar-uka-bugluga-sobaled-seredgi bardisurbalid. Ar deyob imakele,
vino-binid mudele, buglu-sered esirmako-itole. Degiir, binsa vino-binid milego-itole, degi, bugluse-bakar
binsa miledbaloed. A-ulale, vino-binid buglu-binidgi balileged."

Jesús-sapingan, obunnoged-ibagi ibmar-gwag gwachamalad
(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

[23] Ibagwengine, obunnoged-ibagi, Jesús orosgi-dakleged-digaled-imbaba nadapgu, e-sapingan ibmar-
digaled gwane-gwane imakdemalad.
[24] Geb Fariseo'mar, Jesús'se egisdemalad:
—Be dakena, ¿ibiga be-sapingan igar-maisulidba obunnoged-ibagi ibmar-gwag gwane-gwane imak-
nadapmala?
[25] Jesús, abin-sogded:
—¿Bemar Bab-Dummad-Gardagi absodisurmarsi, igi David na e-sordaganmala ibmar-abeargu, degi,
ukumecharmargu, imaksamala? [26] David Bab-Dummadse-goled-negse dogsad, deun Abiatar dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-e-dummadga-maid. Agi, madu-Bab-Dummadgad-gued guchad. Unnila we-madu
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladbi gunnoye igar maid. E-sordaganga we-madu uksamogad.
[27] Sogdebalid:
—Obunnoged-iba dulega nasiklesad, dule obunnoged-ibaga obinnilessulid. [28] Degisoggu, ani Dule-Machi,
obunnoged-iba-e-Dummadbalid.

3

Jesús, dule-argan-burgwaled nudaksad
(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

[1] Ibagwengine, Jesús gannar Judío'mar-onmakedneggi dognonibalid. Agine, dule-wargwen argan-
burgwar-nikad siid. [2] Dulemar Jesús-argabukwa gusmalad, dakega, Jesús'de, obunnoged-ibagi dule-
nudakodibeye, adi, egi sunmakmalaga, obunnoged-igar-maidgi annadiiye. [3] Geb Jesús dule-argan-
burgwaledga sogded:
—Dage, be abarse gwisguda.
[4] Geb Jesús agi dulemar-bukwadga sogded:
—¿Wede igar-nuedi obunnoged-ibagi ibmar-nued-imaked, igi, ibmar-isgana-imakeddibe? ¿Igid bur-
nabiri, dule-odurguedi, dule-oburgwedi?
Dulemar gwen abin-imaksasulid, bela boo ambikusmalad. [5] Jesús sae-itogedgi dulemar-dakded, dulemar
gwage-dutusur-nikadba, ulubgi nue bukib-itoge dule-argan-burgwaledga sogded:
—Be-argan onak.
Dule e-argan-onakgwidgu, e-argan yog nuguar naded. [6] Fariseo'mar Judío'mar-onmakedneggi-sii
nodmalad, geb Herodes-sordamar-ebo igar-aminanai guarmalad, igi-saele Jesús-oburgwemalodibeye.

Dule-bukidar Jesús'ba nadegusad
(Mateo 12:15-16; Lucas 6:17-19)

[7] Jesús na e-sapinganmala mata-dummad-gakase nade gusad. Bukidar Galilea-dorgan eba nade
gusmogad. [8] Dulemar Jesús-ibmar-dummagan-imakdiid-wisguarmargu, bukidar Judea'ginmalad,
Jerusalén'ginmalad, Idumea-dorgan, Jordán-diwar-gakabarmalad, Tiro-yarginmalad, degi, Sidón-
neggweburginmalad Jesús'se nonimarmogad. [9] Geb degine, Jesús e-sapinganga sogded, ega ur guakwaa
nasikmaloye, adi, dulemar mer e-barmesnanai gumalagar. [10] Ar Jesús dule-bukidar nudaksasoggu, bela
dule-uellemalad Jesús-ebugega egi megnanaid. [11] Deginbali, burba-isganamar, Jesús-dakalile, e-asabin
sindigar yokorgi sigisdamalad, geb binnasur gotedamalad: "¡Be, Bab-Dummad-Machi-sunnadid!" [12] Jesús'di
niaburbamarga sabsur-sogsad, mer dulemarga sogoye, ede doa-dule gue.

3b. Bab-negsemaidgi sunmaklenaid

(3:13–6:6)

Jesús, dule-e-ambe-gakabo (12) e-sapingan-bur-dummaganga-guega susad
(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

[13] A-sorbali, Jesús yar-birse naded. Doamar ese dagbi abesa, amarse gochad. Geb amar ese nonimalad.
[14] Agine, Jesús e-ambe-gakabo (12) susad, adi, eba gudii imakmalaga, degi, Bab-Dummad-gayaburba-
barsogega barmidegarba. Geb amar-onugsasad, e-nuggi-barmilenanaidye. [15] Amarga Jesús gangued uksad,
adi, dulemargi-niamar-mamaid oniegar. [16] Jesús e-ambe-gakabo-susad (12), wemardo:
Simón, a Pedro'ye onugsasbalid.
[17] Zebedeo-machimala Jacobo, degi, e-urba-Juan.
Jesús amar-onugsasad Boanerges'ye. A sogleged: Mar-goled-machimalaye.
[18] Andrés, Felipe, Bartolomé,

Mateo, Tomás, degi, Alfeo-machi-Jacobo,
aginbali, Tadeo, Simón Cananeo-dule,
[19] degi, Judas-Iscariote, darba-Jesús-uksad-dule.

Jesús, degi, nia-saila-dummad
(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-22)

[20] A-sorba, Jesús na e-sapinganmala negse dognonimalad. Gannar dulemar-bukidar ese ambikunonimalad, degisoggu, geg mas-gunne guarmalad. [21] E-gwenadgan wisguarmargu, Jesús-sedega armalad, ar ade, sogmalad: "Wis dargwen-itoye."
[22] Garda-Narmaked-Dulemar-Jerusalén'gi-danimalad, sogdemalad: "Jesús'gi nia-saila-Beelzebú naiye. Nia-saila-gangued-nikadba niamar-oniye."
[23] Geb Jesús, Garda-Narmaked-Dulemarse gochad, geb burbar amarga sunmakded: "¿Igi nia-saila-Satanás na e-sordamar sunna onogo be insae? [24] Ar neggwebur-gwensakgi e-dulemar na egi dukin-dukin aibitemalale, we-neggwebur bergudeled. [25] Ar dulemar-na-negyagi-gudimalad, na egi dukin-dukin aibitemalale, we-negyaur bergudeled. [26] Debayobi, nia-saila-Satanás na dukin e-sordamargi aibitele, e-negdakmaid bergudoed.
[27] "Ar dule-wargwen dule-dutusulid-e-neggi dogbiele, degi, e-ibe-ibmar-atursabiele, gebedgi a-dule-edingwelergebed. Deyobi, geb sunna e-ibe-ibmar atursaoed.
[28] "Napira an bemarga soged, bela isgumalad, degi, galagwensuli Bab-Dummadgi-dodoar-sunmaked, Bab-Dummad dulemarga elioed. [29] Ar doa-dule Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi galagwensuli dodoar-sunmaksardi, Bab-Dummad a-dulega we-isgued eliosulid. Ar a-isgued egi-nai degisadeguoed."
[30] Ar ade, Jesús'nik sogmalad: "Jesús niaburba nikaye."

Jesús-e-nan, degi, Jesús-e-urbamar
(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

[31] Degidgine, Jesús e-nan, degi, Jesús-urbamar nonimalad. Neg-magaba gwisgunonimalad, geb dule-wargwen Jesús'se-gornaega barmismalad. [32] Dulemar-Jesús-dikarba-bukmalad, Jesús'ga sogdemalad:
—Be-nan, degi, be-urbamar magaba be-edarbebukmalad.
[33] Jesús, abin-sogded:
—¿Doamar an-nana, degi, an-urbamala?
[34] Geb Jesús dulemar-e-dikarba-bukwad-dakdegu, sogded:
—Wegi an-nan, degi, an-urbamar bukmala. [35] Ar doa-dule Bab-Dummad-sogedba-ibmar-imaked, a-dule, an-urbad, an-bunad, degi, an-nanad.

4

Jesús, ibmar-gwag-diglegedgi burbar sunmaksad
(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

[1] Jesús gannar Galilea-mata-dummad-gaka-naba-sii emar-odurdakdebalid. Dulemar-bukidar ese ambikunonisoggu, Jesús ur-naidgi nakwisad. Dulemardi, gakagi ambikusmalad. [2] Geb degine, Jesús urgi sii, bukidar ibmar-burbamaladgi dulemar-odurdakded. Ega sogded: [3] "Bemar nue itomar: Ibagwengine, dule-wargwen-ibmar-gwag-digedi ibmar-gwag dignaded. [4] Digega ibmar-gwag-bikin-midgua, abar ibmar-gwag igargi babatidapid. Sikwimar nonigua, a-ibmar-gwag guchad. [5] Abar akwa-yaisulidgi, napa-asginegwadgi babatismalad. Agi gwae-gwae ibmar-gwag ainialid, ar ade, napa-asginegwad. [6] Ar dad gaargudii, ibmar-gwag gummakded, ar e-maligan asgin-nikasoggu, dinguded. [7] Baid-ibmar-gwag iko-abargi babatisad. Ikomar dungudgua, bur bule ibmar-gwag-birgi obited, degisoggu, ibmar-gwag gwen sanmaksasulid. [8] Bamalad-ibmar-gwagdi, napa-nuedgi babatisad. Ainided, dunguded, geb nue sanmaksad. Gwenna-gwenna akusaar sanmaksad, abala bur-nuegwad sanmaksad, baigandi bur bule sanmaksad."
[9] Jesús sogdebalid: "Bemar mag nue-itobiele, nue-itomar."

Jesús ibiga burbar sunmakdedae
(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)

[10] Sorbali, Jesús walagwen besgua, e-sapingan-e-ambe-gakabogwad (12), degi, dulemar-e-walik-bukmalad, Jesús'se egichiarmalad, burbar-sunmakleged wede, ibi obarye. [11] Jesús, abin-sogded:
"Ar bemargardi, Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar-burbar-mamaid osanolesad. Ar dulemar-baigangardi, unnila burbale an odurdaked,
[12] adi, dulemar ise-dakar imakmar-inigwele, mer mag dakmalaga,
degi, ise-itogar-imakmar-inigwele, mer mag itomalaga,
adi, mer Bab-Dummadse gannar namalaga,
degi, Bab-Dummad mer e-isgued ega eliegar."

Isaías 6:9-10

Jesús ibmar-gwag-digedgi-burbar-sunmaksad odulosad
(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)

[13] Jesús e-sapinganga sogdebalid:
"Burbar an ibmar-sogsad, ¿bemar aku-itomala? Degite, ¿igi bemar ibmar-baigan-burbaled magar itomalosunna?

14 ”Dule-ibmar-gwag-digedi, dule-Bab-Dummad-gayaburbagi-sunmaked-e-wilub gued.
15 ”Abar-dulemar ibmar-gwag-igarba-babatismaladyob gued. Amar Bab-Dummad-gayaburba itosmalad.
Itosad-sorbali, nia-saila-Satanás danidaed. Geb e-gwagegi Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-diglesad ei
ungenonidaed.
16 ”Bamalad ibmar-gwag-akwa-yaisulidgi-babatismaladyob gued. Amar Bab-Dummad-gayaburba itoma-
lad, degi, nue-weligwaledgi abingamalad. 17 Ar wemar unnila asginbi Bab-Dummad-abingasmarsoggu,
unnila sikwas Bab-Dummadba nagumalad. Ar Bab-Dummad-gayaburba-ular-wilearmargu, degi, dulemar
sabsur-e-imakarmargu, Bab-Dummadgi bangudmalad.
18 ”Bamalad ibmar-gwag-iko-imbaba-babatismaladyob gued. Amar Bab-Dummad-gayaburba itosmalad.
19 Ar we-napneggi ibmarba bukib-binsaed, maniginbi bur binsaed, degi, bela-ibmar-nikubied, e-gwagegi
dognonigu, Bab-Dummad-gayaburba-e-gwagegi-naid iedmarsunnad. Degisoggu, amar ibmar-gwag-gwen-
sanmaksasulidyob gunonisunnad.
20 ”Ar bamaladdi ibmar-gwag-napa-nuedgi-babatismaladyob gued. Amar Bab-Dummad-gayaburba
itosmalad, e-gwagegi nue-abingasmalad. Degisoggu, amar ibmar-gwag napa-nuedgi diglesadyob gued.
Gwenna-gwenna akusaar sanmaksad, abala bur-nuegwad sanmaksad, deginbali, baigandi bur-napiragwad
sanmaksad.”

Ibmar-dukualed sanar onolegedsegad
(Lucas 8:16-18)

21 A-sorbali, Jesús sogdebalid:
“¿Ar gwallu mese-urba-siega, igi, gabed-urba-siegardibe ogalesi? Suli, gwallu neg-mee-saega niba
sileged. 22 Deyobi, ibmar bipisaale gwen dukuosurguoed. Deginbali, ibmar-dukuar-imakleged bela
wisgulegedsegad. 23 Bemar mag nue-itobiele, nue-itomar.”
24 Jesús sogdebalid:
“Nue itomalo, ar igi bemar dulemarga ibmar-mergu-uke, deyobi Bab-Dummad bemarga ibmar-mergu
ukmogoed, degi, bur bule-mergu bemarga ukbaloed. 25 Ar dule-ibmar-nikadga, aka bur bule ega ibmar
uklebaloed. Ar dule-ibmar-sateddina, amba wis-bipi-ibmar-nikadse-bakale, e-ibe sulegoed.”

Jesús, ibmar-gwag-niedgi burbar sunmaksad

26 Jesús sogdebalid: “Bab-Dummad-e-negdakmaid weyobid, dule-gwensak ibmar-gwag napagi digedy-
obid. 27 Baisulid, we-dule gabmaidibe, atakdidibe, mutikidbadibe, neg-ibginedbadibe, gusgu ibmar-gwag na
e-itolegedba ainied. We-dule aku-itoged ibiga nabir ibmar-gwag dunguar dae. 28 Ar napade, ibmar-gwag
nabir dunguega imaked. Gebesaila, e-gagan-inse aramakdagoed, a-sorba, durbamakdagoed, geb agine,
sanmakdagoed. 29 Geb ibmar-gwag nue goresale, geb weledagoed, ar ade weleged-ibagan warmaksad.”

Jesús, mostaza-e-gwaggi burbar sunmaksad
(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

30 Jesús sogdebalid: “¿Bab-Dummad-e-negdakmaid ibiyob gue? Anmar egi sunmakega, ¿Ibu burbar-
sunmakleged anmar sunna ebusale?
31 ”Bab-Dummad-e-negdakmaid, ar mostaza-e-gwag-napagi-diglesayob gued. Ar mostaza-e-gwag bur
ibmar-gwag-bamaladba bipii gue-inigwele, 32 ar dunguderdi, ibmar-dubaled-masga-gued-birgi bur dumma
naddaed. E-anagan-dummagan nikuddaed, degisoggu, sunna sikwimar e-anagan-urba, negsichigwadgi
obunnomalad.”
33 Dulemar-magar-e-itogedse, weyobi Jesús burbar-sunmakale, Bab-gayaburbagi dulemar-odurdakdaed.
34 Jesús dulemar-odurdakdele, burbar-sunmaksuli geg dulemar-odurdakdaed. Ar e-sapingangardi bachikii
bela ega osanalodaed.

Jesús, burwa, degi, demar obogilesad
(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

35 A-ibagi, neg-sedodgusgu, Jesús e-sapinganga sogded:
—Anmar mata-dummad-abin-obakar namala.
36 Geb dulemar-idu nadmalad, degi, Jesús-urgi-siidgi e-sapingan eba nadmalad. Dule-baigan ur-baidgangi
eba nadmarmogad. 37 Geb degine, mataba egi burwa-dummad noalid. Burwa binnasursoggu, demar-
arwedba ur dogedgualid. 38 Jesús’di ursorba nono-onakwed-birgi nono-onakwiis gabmaid. Degisoggu, e-
sapingan Jesús-odaksamalad, ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, ¿baisur be anmar-dake anmar burgwisar?
39 Geb Jesús gwisgusgu, burwaga sabsur ibmar sogsad, degi, demarga sogded: “Be bogidik gue.”
Geb burwa bogidik naded, bela neg bogidik sigisad.
40 Geb Jesús e-sapinganga sogded:
—¿Ibiga bemar yaisur dobgue? ¿Ar bemar amba Bab-Dummad-benmala?
41 Jesús-e-sapingan bela nue-dobe itodmalad, degi, na muchub-muchub sognanai guarmalad:
—¿Wede doa-dulesunna, burwase-bakar, degi, demarse-bakar, eba ibsamargu?

5

Dule-niaburba-ichesur-nikad nudaklesad
(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

[1] Jesús na e-sapinganmala mata-dummad-gaka-obakar Gadara'ye-neg-nugadse modapmalad.
[2] Jesús urgi-aidedgu, dule-gwensak-niaburba-nikad, neg-uan-imbaba e-abin noalid. [3] A-dule neg-uangi
gudiid. Dule geg gaed, esgoro-dubginbela geg edillebalid. [4] Bukidargus esgoro-dubgi e-nag, degi, e-argan
edindanigusmalanad, degi-inigwele, esgoro-dub iid-iid imakdaed. Gaega, dule gangued nikasulid. [5] Dule-
niaburba-nikad mutikidba, ibginedba, yala-imbaganba, neg-uan-imbaba binnasur gordii, degi, na dukin
akwagi sarsodii daed.
[6] Bannaba-Jesús-daksagua, abarmakalid, Jesús-asabin yokorgi-sindigar signonikid. [7] Geb binnasur-gote,
Jesús'ga sogded:
—Jesús-Bab-Dummad-Bur-Birigined-Machi. ¡Mer be ibgwensur an-sao! Bab-Dummad-nuggi mer be ise-
mesagwar an-imake.
[8] Ar ade, Jesús weyob niaburbaga sogdegusad: "Niaburba, dulegi-be-maid be noe."
[9] Jesús a-dulese egichialid:
—¿Igi be nuga?
Dule, abin-sogded:
—Bukidaradye an nuga, ar ade, anmar niamar-ichesulid.
[10] Niamar Jesús'gi gannar-gannar wilenai gusad, mer be dikasur anmar-barmidye.
[11] Deunni, sinmar-bukidar yar-naba mas-mananaid. [12] Niaburbamar Jesús'gi wilenaigusad, ega sogde-
malad:
—Anmar, sinmargi-ubogega, sinmar-bukwadse be anmar-barmide.
[13] Degisoggu, Jesús, sinmar-bukwadse niaburbamar-barmisad. Niaburbamar dulegi-nodmargua, sinmargi
ubodapid. Sinmar-milibo-yar-wereged-naba-bukwadi (2,000), mata-dummadse babatidapid, bela sinmar
gundilegar burgwismalad.
[14] Sin-edarbemalad dobguar duurmakdemalad. Neggweburgi, degi, sapurba-negmar-bubukwadgi, bela
ibmar-gusad sogdapmalad. Geb dulemar degi-neggusad daknadmarsunnad. [15] Jesús'se nonimargua,
dakarmalad, dule-nia-bukidar-nika-gudidaed sii. Mor-yoi, degi, nugus-sii dakarmalad. Dulemar dobe itod-
malad. [16] Dulemar-we-ibmar-daksamalad, dulemar-daksasurmaladga sogsamalad, dule-nia-nika-gudigusad
igi nugusa, degi, igi sinmar mata-dummadse bela babatisbali. [17] Geb Gadara-dulemar Jesús'gi wilenaigusad,
we-yargi-be-gudiid be naye.
[18] Jesús urgi nainagu, dule-nia-nika-gudigusad, Jesús'ba-naega Jesús'gi wilenaigusad. [19] Jesús eba-dagega
imaksasulid, ega sogded:
—Be-negse, be-gwenadganse be nae, Bab-Dummad bela bega ibmar-imaksad be sogna, degi, igi nue-wile
be-daksabali be sogbalo.
[20] Degisoggu, dule-niaburba-nika-gudigusad nadsunnad. Geb Decápolis-yargi-neggweburmar-bukwadgi
igi-Jesús e-nudaksagusa, sogdii gualid. Bela dulemar geger dakmalad.

Jairo-bunolo, degi, ome boni-nalur-nikad
(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

[21] Jesús gannar urgi mata-dummad-gaka-baidse obaksabargu, a-mata-gaka-naba besad, ar ade, dulemar-
bukidar e-dikarba bukunonimalad. [22] Geb degine, Judío'mar-onmakedneg-daked-e-dummad-wargwen,
Jairo'ye-nugad, Jesús'se nonikid. Jesús-dakargu, yokorgi sindigar Jesús-asabin signonikid. [23] Jesús'gi nue-
wilenaigusad, ega sogded:
—An-bunagwa burgwedani maid. Anba be dage, be-argan egi be mesdage, adi, nuguegar, degi, mer
burgwegar.
[24] Jesús Jairo'ba nadegusad. Dule-bukidar eba nadmarmogad, ali-ali Jesús'gi yolenanai guarmalad.
[25] Dulemar-nadapmalad-abargi ome-gwensak birgambe-gakabogus (12) boni-nalur-nika-gudiid nadap gus-
mogad. [26] A-ome, ina-duleganse nue-san-odurdakledii gusad. Aisaar nuguoeyob, bela mani-nikad binsa
inadurgangi misgusad. Aka bur bule ega bonigan burgumai gualid. [27] Ome-boni-nikad Jesús'gi sunmakmar-
itoargu, emar-abargi, Jesús-yarganba nonikid, degi, e-ibe e-mordummad ebusad. [28] Ar ome binsaed: "Unnila
an e-mordukubi wis-ebusale, an yog-nuguar naoed." [29] Ome Jesús-e-morduku-ebusgu, yog-nuguar naded.
Geb ome na magasaila itosad, ede nugusa.
[30] Jesús magar itosmogad egi gangued node, degisoggu, dulemarsik yog-aibiris imaksad, geb egisded:
—¿Doa an-mor ebusa?
[31] E-sapingan, abin-sogded:
—Be dake, dule-bukidar ali-ali begi yolenanaid, degite, be egisde, ¿doa an ebusye?
[32] Jesús nue-nuu e-dikarba-bukmalad-dakdegu, aminagusad, doa e-ebusa. [33] Ome e-san-nugusad mag
itossoggu, dobe-itogedba ise-wawanmakar Jesús-asabin yokorgi sindigar signonikid. Geb Jesús'ga bela
napiragwadgi ibmar sogsad.
[34] Jesús omega sogded:
—Bunor, ar be Bab-Dummadgi bengussursoggu, be nugussun. Be gwage-bogidikidgi nae, degi, be-
bonigan bela bei bergussun.
[35] Jesús amba sunmakgwichidgine, dulemar Judío'mar-onmakedneg-daked-e-dummad-Jairo-neggi-
danimalad, Jairo'ga sognonimalad:
—Be-bunolo burgwisa, ¿ibiga bar be odurdaked-sailagi wilenai?
[36] Jesús deyob-dulemar-soge itosgu, Judío'mar-onmakedneg-daked-e-dummad-Jairo'ga sogded:
—Mer be bukib-binsae, unnila mer be bengue.

37 Jesús, dule-bamalad eba-naed imaksasulid. Unnila Pedro, Jacobo, degi, Jacobo-urba-Juan, amarbi eba-
naed imaksad. 38 Jairo-negse modapmargu, Jesús dulemar-dakdapid bela oimakbukwa, bobukwa, degi,
binnasur gorbukwa. 39 Jesús negyaba dogdegu, amarga sogded:
—¿Ibiga bemar oimakbukwa, degi, bobukwa? Bunolo burgwar maisulid, unnila gabmaid.
40 Jesús-deyob-soge-itosmargu, dulemar bela egi dododmalad. Geb Jesús bela dulemar-bukwad-oniega
imaksad. Geb bia bunolo maidse, unnila bunolo-e-bab, e-nan, degi, eba-nadapmaladbi dogega imaksad.
41 Jesús, argangi bunolo-gasgu, Arameo-e-gayaba bunologa sogded:
—¡Talita-cumi!
A sogleged: "Bunolo an bega soge, be gwisgu."
42 Jesús weyob ega sogsagu, bunolo birgambe-gakabo-nikad (12) yog-gwisguar imaksad, geb yog nanaaled.
Dulemar bunolo-durgus-daksagu, geger dakmalad. 43 Jesús dulemar-bukwadga ise-binnasur sogsad, mer
bipisaale dulemar-baiganga bunolo-durgusad sogmaloye. Geb masgi bunolo-ogunmalaga imaksad.

6

Jesús, Nazaret'gi gudigusad
(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

1 Jesús na e-sapinganmala Capernaúm'gi-gudii e-neggwebur-Nazaret'se naded. 2 Obunnoged-iba non-
igua, Jesús Judío'mar-onmakedneggi dulemar-odurdakded. Dulemar-bukidar Jesús-ibmar-odurdaked-
itobukmalad geger-itomaladba egichiarmalad:
—¿Wede bia ibmar-durdaksa? ¿Ibiga nabir binsaed-nikarba sunmake? ¿Ibiga nabir ibmar-
dakledisurmalad imakbali? 3 ¿Ar wede urgogi-ibmar-sobed-dulesursi? ¿María-machisursi? ¿Santiago, José,
Judas, degi, Simón, amarde e-urbamarsursi? ¿E-bunmarde anmar-abargi gudimarsursi?
Degisoggu, suli-suli-itoge oes-bukusmalad.
4 A-ulale, Jesús dulemarga sogded:
—Bab-Dummad-gayaburba-barsoged bela neggwebur-baigangi bina nue-sogdamalad. Ar e-
neggweburginmaladdi, e-gwenadgandi, degi, e-neg-yaginmaladdi baisur dakdamalad.
5 Aga Jesús agi ibmar-dakledisurmalad gwen imaksasulid. Dule-gegumaladgi e-argan mesisgu, unnila wis
ichee nudaksad. 6 Jesús'di geger-itoged, ar ibiyobi na e-neggweburginmalad amba e-benmala.

3c. Jesús sogsad, ede, Mesías, Dule-Wargwen-Barmiledagoye soglesadye
(6:7–8:30)

Jesús e-sapingan-ambe-gakabogwad (12) barmisad
(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

Jesús neggwebur-iliba Bab-Dummad-Gayaburbagi dulemar-odurdakdii gusad. 7 Jesús e-sapingan-ambe-
gakabogwadse (12) gochad. Geb ebo-ebo barminai gusad. Dulemargi-niamar-mamaid-oniega, ega gangued
uksad.
8 Amarga igar uksad: "Be nasokalidba mer ibmar, sagu, madu, degi, manise-bakar, be sedmalo. Unnila
gaapoledbi be sedmalo. 9 Nag-uka be yoi namalo, mer mor-ogwaed sedmalo."
10 Jesús e-sapinganga sogdebalid: "Ar bemar neg-gwagwense dogdapile, a-neggweburgi-gannar-noedse,
a-negginbi bemar obunnomaloed.
11 "Ar ibi-neggwebur nuedgi bemar-abingasurmardibe, degi, bemar-itosurmarbardibe, a-neggweburgi
bemar nodele, be-naggi olli-nanaid be nue eli-eli saoed, adi, dulemarga oyogega, emarde Bab-Dummad-
dulamar-guega abingalessurmarye.
"Napira an bemarga soged, Bab-Dummad-igar-nabirogoed-ibagi, we-neggweburginmalad-be-
abingassurmalad, Sodoma'ginmaladba, degi, Gomorra'ginmaladba bur bule sabsur odurdaklemaloed."
12 Jesús-sapingan nadmargu, dulemarga sogdemalad, be-isguedga na be bukib itomar, be-daed be
ogwamar. 13 Deginbali, niamar-bukidar onismarbalid, degi, olivo-gwallugi dule-gegumalad-bukidar mage-
mage-imaksamargu, nudaksamarbalid.

Diigi-dule-oged-Juan-burgwisad
(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

14 Rey-Herodes, dulemar Jesús'gi sunmakmar itoalid, ar ade, bela neggwebur-iliba Jesús-nug mag-
itomalad. Gwen-gwen sogmalad: "Diigi-dule-oged-Juan gannar durgusye, aga ibmar-dakledisurmalad-
imakega nabir gangued nikaye." 15 Baigandi sogmalad: "We, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Elías'ye."
Baigandi sogmarmogad: "We, epenne Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-gudigusmalad wargwe-
nadye." 16 Herodes'di, dulemar weyob soge itoargu, sogded: "We, Diigi-dule-oged-Juan, an e-ibe-dukar-
egwachagusadid, a gannar durgus gudiid."
17 Ar ade, Herodes, Herodías-ular esgaryagi Juan-mete-gusad, degi, esgoro-dubgi edicha sisbalid.
Herodías'de, Herodes-e-urba-Felipe-omenad. Herodes'di e-urbagi ome-egwachad. 18 Juan, Herodes'ga
sogsagusad: "Ar Bab-Dummad-igargi maisulid, be-urba-ome be nikued." 19 A-ulale, Herodías'de Juan-
isdar-daked, degi, binsadiid igi-saele an oburgodibeye. Degi-inigwele, geg-oakalo gusad. 20 Ar Herodes,
Juan-dobe itoged. Ar wisid, Juan'de dule-nuedid, degi, dule-gwage-swilidikidbalid. A-ulale, dule gwen-
Juan-okalobisuli abesad. Herodes, Juan-ega-ibmar-soged-itoalile, surbinsa itoddaed, degi-inigwele, Juan-
sunmaked yeer-itodaed.

21 Herodes na e-gwalulesad-ibagi iba-dummad onosad. A-ibase-dagmalaga, Herodes ega dummaganga-
gudimaladse, sordamar-idudimaladse, degi, Galilea-yargi nuga-nikamaladse gochad. Herodías daksad, we-
iba ega nagunonikid, adi, Juan-oburgwegar. 22 Dummagan-mas-gunbukwadgi, Herodías-sisgwa negyaba
dognonikid, degi, amar-asabin gwilenai gusad. Herodes, degi, eba-mas-gunbukmalad, bunagwa-gwilesad
nue-yeer-daksamalad. Degisoggu, Rey-Herodes bunagwaga sogdesunnad:
—Ibu be anse egisbie, an bega ukoed.
23 Rey-Herodes bunagwaga ise-sogar sogsad:
—Napira an bega soged, ar an yar-ganikid sunna amba negabar an bega uksabaliled, ar be anse egiser.
24 Bunagwa noded, geb e-nanse egisdapid:
—¿Ibu an Herodes'se egisoe?
E-nan ega sogded:
—Diigi-dule-oged-Juan-e-nono be egise.
25 Bunagwa ise-abarmakar Herodes'se dognonikid, ega sognonikid:
—Diigi-dule-oged-Juan-e-nono emisbinne bategi be anga udage.
26 Rey-Herodes nue bukib-binsaded, degi-inigwele, be anse ibmar-egisnaid an bega ukosurye yapa
bunagwaga soge gusad, ar ade, bato dulemar-eba-mas-gunbukwad-wagab ega ise-sogar sogsa gusad, an
bega ibmar ukoye. 27 Degisoggu, Herodes sorda-wargwenga yog-igar-ukar imaksad, ega Diigi-dule-oged-
Juan-e-nono bategi sedaye. Sorda esgaryase naded. Agi Diigi-dule-oged-Juan-e-dukar egwachad. 28 Sorda
Diigi-dule-oged-Juan-e-nono bategi-sii senonikid, geb bunagwa uksad, degi, bunagwa e-nanga uksamogad.
29 Diigi-dule-oged-Juan-e-sapingan, Juan-deyob-gusad wisguarmargu, e-san sunadmalad, geb e-san neg-
uangi digsamalad.

Jesús, dule-miliatar (5,000) masgi oguchad
(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-15)

30 Geb Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-e-ambe-gakabogwad (12) gannar Jesús'se nonimalad, geb ibmar-
imaksamalad, degi, igi-emar-odurdaksamalad bela ega sognonimalad.
31 Ar dule-bukidar muchub-muchub iirmakbuksoggu, geg mas-gunne guarmalad. Geb Jesús e-sapinganga
sogded:
—Nega-dulesulidganba bemarbi be anba dagmar, agi bemar obunnogegar.
32 Degisoggu, Jesús na e-sapinganmala urgi bachikii nadegusmalad. 33 Ar dule-bukidar-Jesús-nade-
daksamaladi, magar-daksamalad bia nadmala. Degisoggu, bela dulemar-neggwebur-baid-baidginmalad,
Jesús-iduar nagab duurmakde gusmalad. A-dulemar Jesús-idu mosmalad. Geb Jesús-walik bukunonimalad.
34 Jesús urgi aidesgu, dulemar-bukidar e-idu-bukwa dakdapid. Geb Jesús amar-nue-wile daksad, ar ade,
sibad-wawaad edarbed-satedyob, dule-e-iduged-satedyob gudidimalad. Geb degine, Jesús Bab-Dummad-
Igar-Mamaidgi dulemar-odurdakde gusad.
35 Neg-sedodgu, e-sapingan Jesús'se nonimalad, ega sogdemalad:
—Wegine negmar gwen buksurmalad, emide nue-neg sedoded. 36 Be dulemarga sogsunna, be-
mar namarye, adi, neg-sapurba-bukmaladse, degi, neggweburmar-wegi-walikaa-bukmaladse madu-
baknamalagar.
37 Jesús, e-sapingan-abin sogded:
—Ar bemar ega masgunned uke.
E-sapingan, abin-sogdemalad:
—Anmar we-dulemar-masgi-ogunnega, ¿nabi be anmar-abege? ¿Dule-wargwen nii-walabaabak-
arbanai-bennukleged-wilub (8) madugi mani-mied be abege?
38 Jesús, abin-sogded:
—¿Bule-melu, bemar madu nikasunna? Be daknamala.
Dakapmargu, e-sapingan Jesús'ga sognonimalad:
—Madu-gwaatar, degi, ua-ukabo anmar nikad.
39 Geb Jesús e-sapinganga igar uksad, gagan-ara-arad-birgi dulemar dana-dana oambikumarye.
40 Degisoggu, dulabogakambe-dulabogakambe (50-50), degi, dulatar-dulatar (100-100) dulemar danar-
danar ambikusmalad. 41 Geb Jesús madu-gwaataled-susgu, degi, ua-ukabogwad-susgu, niba atakde, Bab-
Dummadga dog-nuedye sogsad. A-sorba, Jesús madu bisge-bisge imaksad, geb e-sapinganga uksad, adi,
dulemarga madu mimiega. Deginbali, ua-ukabogwad bela dulemarga mimisbalid. 42 Bela-dulemar nue-
immeles mas guchamalad. 43 Geb sorbali, Jesús-sapingan madu, degi, ua-obichad garba-gwaambe-gakabo-
mergu (12) wesmalad. 44 Bela-dulemar-madu-guchamalad, macherganbi, miliatar (5,000) gued.

Jesús demar-birgi nanasad
(Mateo 14:22-33; Juan 6:16-21)

45 A-sorbali, Jesús urgi e-sapingan-onakwisad, adi, e-idu mata-naid-obakar, Betsaida'se namalagar.
Jesús'di besad, dulemarga sogega, degimaloye. 46 Jesús dulemar-bela-barmisgu, yar-birse Bab-Dummadse
gornaded.
47 Mutikgudgua, e-sapingan mata-abala nanaid. Jesús'di walagwen yarbirgi Bab-Dummadse gorsiid.
48 Jesús na e-sapingan ise-gammiar alamaknanai dakalid, ar ade, burwa asabinnid. Bolegwadba, Jesús na
e-sapinganse demar-birgi ganna-ganna danigusad. Walikgusgua, yamo e-sapingan-dikarba nasaoeyobi

imaksad. [49] Jesús-sapingan dule-demar-birgi-dani dakargu, serganye bimalad, degi, binnasur gotemalad.
[50] Bela daksamarsoggu, egi gwakidmalad. Jesús e-sapinganse yog-gollar imaksad, ega sogded:
—Mer dobgumar, gandik samar, ani an gudiid.
[51] Geb degine, Jesús na e-sapinganse urgi nakwenonikid. Geb burwa yog-bogilegar naded. E-sapingan
bela-bela geger dakmalad. [52] Ar e-sapingan Jesús-madu-omelosad-daksa-inigwele, amba nue-aku itomalad.
Ar e-gwage amba dutusur nikmalad.

Jesús, Genesaret'ginmalad nudaksad
(Mateo 14:34-36)

[53] Jesús na e-sapinganmala mata-dummad-obaksamargu, Genesaret-yarse nonimalad, geb agi gakagi
ur edichamalad. [54] Urgi-bukwa aidedmargu, dulemar bato yog-magasaila Jesús-daksamalad. [55] Jesús
na e-sapinganmala bela Genesaret-yargi gudii gusmalad. Dulemar wisguarmalale bia Jesús gudii,
bela ase dule-gegumalad e-megedgi-mai Jesús'se senonidamalad. [56] Ar bia Jesús nadele, neggwebur-
burwiganbardibe, neggwebur-dummaganbardibe, neg-sapurba-bukmaladbardibe, bela-gegumalad Jesús-
iduar dulemar-ambikuedgi igargi mesisdamalad. Dulemar egi wilenaigusdamalad, wis be-mordukubi
ebugega be an-imakye. Dulemar-Jesús-morduku-ebusmaladi yog-nuguar naddamalad.

7

Dulemar-gwage-oichoed
(Mateo 15:1-20)

[1] Fariseo'mar, degi, Garda-Narmaked-Dulemar gwen-gwen-Jerusalén'gi-danimalad, Jesús-walik bukunon-
imalad. [2] Amar, abar-Jesús-sapingan argan-swilisuli, argan-enuksasuli mas-gunne-dakarmargua, egi sun-
makarmalad. [3] Ar Fariseo'mar, degi, Judío'mar-baigan, e-dadgan-igar-mesisadba argan-enuksasulir geg mas
gunmalad, ar e-dadgan-ega-igar-metenadedba damalad. [4] Fariseo'mar ibmar-ukleged-neggi danimalar,
argan-enuksasulir geg mas gunmalad. Deginbali, e-dadgan ega igar-bamalad-metenadedba damarbalid,
nog-enukedsik, ibmar-simalad-enukedsik, bormomar-enukedsik, degi, megmalad-enukedsik. [5] A-ulale,
Fariseo'mar, degi, Garda-Narmaked-Dulemar Jesús'se egichiarmalad:
—¿Ibiga be-sapingan anmar-dadgan-igar-maidba dasurmala? Emide argan-enuksuli mas gunmalad.
[6] Jesús, abin-sogded:
—Bemar wagar-darbodaed-dulemalad. Aga Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, garda-
narmaksagu nabir bemarnik sogsagusad, Bab-Dummad weyob sogye:
'We-dulemar unnila asginbi an-nug odummomalad,
ar e-gwage-ulubgindi, angi gwen binsasurmalad.
[7] Ar binsa asginbi an-nug odummodimalad.
E-igar-maid odurdakedi, dulemar-igar-mesisadba bur odurdakmalad.'

Isaías 29:13

[8] "Ar bemar dulemar-igar-mesisadba-damalaga, Bab-Dummad-Igar-Mesisadba dasurmalad."
[9] Jesús sogdebalid:
—Bemar be-dadgan-igar-mamaidgi bur bule binsasoggu, Bab-Dummad-Igar-Mamaid be iedmarsunnad.
[10] Ar Moisés sogsagusad: 'Be-babgi, degi, be-nangi, be binsaed-nikaa damaloye.' Degi sogsabalid: 'Dule-
gwensak na e-babgi, degi, e-nangi, gaya-ichakwa sunmaksale, a-dule oburgwilegoye.'
[11] "Ar bemardi, odurdakmalad sunna dule-wargwen e-babga, degi, e-nanga sogye: 'Geg an be-bendake,
ar bela an be-bendakega-ibmar-nikadi bato an Bab-Dummadga uksaye.' [12] Degidbali, mimmi na e-bab-
bendaked, degi, e-nan-bendaked, bar be imakega imaksurmalad. [13] Wegi-bemar-daed-odurdakedba, bemar
Bab-Dummad-Igar-Maidba geg damalad. Wegi-damalad-baigan bukidar be imakmarbalid."
[14] Geb Jesús dulemarse gannar gochad, ega sogded:
—Bela an-itomalo. We, be magar-itomala: [15] Ibmar-neg-asgi-danikid dulegi-uboder, geg dule-gwage
ichoged. Ar gwagegi-ibmar-naid-ainieddi, dule-gwage ichoged. [16] Bemar nue-itobiele, nue itomar.
[17] Jesús dulemargi-bangudgu, negyaba dogdapid. Agi e-sapingan ese egichialid:
—Emisgwa be ibmar-burbar-odurdaksigusad, wede ibi nue obare.
[18] Jesús e-sapingan-abin sogded:
—¿Amba bemar akusunna itomarmoga? ¿Bemar wissursi, ibmar-neg-asginmalad dulegi uboder, geg
dule-gwage ichoged? [19] Ar ade, e-gwagese ubosulid, unnila e-sabanse ubodapdaed, geb gannar ber
mileddabalid.
A-Jesús sognaisundo, bela Bab-Dummadga mas swilidikidbiye. [20] Jesús sogdebalid:
—Ar dule-gwagegi ibmar-ainiedi dule-ichoged. [21] Ar ade, e-gwagegi binsaed-isgana ainiardaed:
Omegangi-galagwensuli-binsaed,
atursaed, emar-ibloged,
[22] ome-dikarba, degi, machered-dikarba-yoleged,
aimar-ibmarbina-soged,
aimargi-isdar-binsaed,
emar-yardaked,
e-itolegedba-galagwensulidaed,
nobgued,

dulegi-gakansaar-sunmaked,
san-dummarba-imaked,
degi, binsaed-satedaed.
[23] Bela we-ibmar-isganamar dule-gwagegi ainied, degi, dulemar-ichoged.

*Ome-Sirofenicia'*gined, Bab-Dummadgi-bensulid-nikad
(Mateo 15:21-28)

[24] Jesús Genesaret'gi-gudii, Tiro-yarse, degi, Sidón-yarse, nadegusad. Neg-gwagwengi dogdapid, dule-gwen-e-wisgubisuli abesad, degi-inigwele, geg-duku gusad. [25] Ome-wargwen e-bunolo-niaburba-nikad, Jesús'gi sunmakmar-itoargu, Jesús'se nonikid, yokorgi asabin sindigar signonikid. [26] A-ome Judío-dulesulid, Sirofenicia'ginedid. Geb ome Jesús'gi wilenaigusad, e-bunologi-nia-maid ega onoye. [27] Jesús'di ome abin-sogded:

—Bina mimmigan-inse mas-gunnega be imake. Ar ade, ibnuedsulid mimmigan-annik mas-sued, degi, achuga a-mas uked.

[28] Ome, Jesús-abin sogded:

—Dummad, napira be soge, degi-inigwele, mimmigan-mese-urba-mas-obatemamaid amba achumarse-bakar, gunmogad.

[29] Jesús omega sogded:

—Ar weyob be anga sogsad-ular, gwage-bogidikidgi be-negse be nae. Be-bunologi-nia-maid bato nosad.

[30] Ome na e-negse mosgua, e-bunolo e-gabedgi-mai dakdapid. Bunologi-nia-maid bato nosad.

Jesús dule-geg-sunmaked, geg-itobalid, nudaksad

[31] Jesús Tiro-yargi-gudii gannar alid. Geb Sidón-yarsik-argua, Decápolis-yala-imbaganba Galilea-mata-dummad-naidse nodapid. [32] Agi, dule-uaya-yalliled, degi, naya-naya-sunmakbalid Jesús'se senonimalad. Dulemar Jesús'gi wilenaigusmalad, a-dule-nudakega argan egi mesye.

[33] Jesús a-dule dulesulidba bachikii sesad. Geb Jesús dule-bonigwaled-uaya-yaba e-goo odos imaksad, degi, e-googi wiaksagu, dule-bonigwaled-e-gwabin, e-googi ebus imaksabalid. [34] Geb Jesús niba atakdegu, ise-bunnoar imaksad, geb dule-bonigwaledga sogded:

"¡Efata!" A sogleged: "Be argaye." [35] Geb dule-bonigwaled yog-magar-ito naded, degi, nued sunmaknad-balid.

[36] Jesús dulemarga sogsad, mer dule-baiganga bipisaar sogmaloye. Ar Jesús dulemarga degi-sogdele, aka bur bule dulemar Jesús-barsogde damalad. [37] Dulemar bela-bela geger Jesús-dakmalad, sogdemalad: "We-dule ibmar-nueganbi imaked. Ar dule-uaya-yalliledse-bakar, magar-ito imaked, degi, dule-geg-sunmaked nabir sunmak imakbalid."

8

Jesús, dule-milibake (4,000) masgi oguchad
(Mateo 15:32-39)

[1] Ibagwengine, dule-bukidar gannar Jesús-walik ambikunonimarbalid. Dulemar masgunned satesoggu, Jesús na e-sapinganse gochad, ega sogded:

[2] —An wile we-dulemar-daked, ar ibapaagus anmarba garmakdimalad, emide, masgunned satemalad. [3] Mas-guchasuli an e-negse barmidele, igarba ukudba negoedmaloed, ar ade, bukidar dikasur danimalad.

[4] E-sapingan, Jesús-abin sogdemalad:

—Ar wegine dulemar mamaisulid. ¿Bia anmar dule-bukidaradga mas unniguar amiosunna?

[5] Jesús na e-sapinganse egisded:

—¿Bemar gwabigwa madu nikasunna?

E-sapingan, Jesús-abin sogdemalad:

—Anmar gwagugle (7) madu nika.

[6] Geb Jesús dulemar napagi oambikued imaksad. E-argangi madu-gwagugled-susgua, Bab-Dummadga doggus-nuedye sogsad. Geb Jesús madu-bisge-bisge-imasgu, e-sapinganga madu uksad, adi, dulemarga mimiegar. Deyobi e-sapingan imaksad. [7] Deginbali, ua-burwigana wis-ichesaar nikamarbalid. Jesús Bab-Dummadga doggus-nuedye sogsabalid, geb e-sapinganga sogsad, dulemarga mimimarye. [8] Dulemar bela-nue-immeles mas guchamalad. Geb sorbali, Jesús-sapingan garba-gwagugle (7) mas-obichad wesmalad. [9] Bela-dule-milibakesaar (4,000) mas guchamalad. Geb Jesús e-neg-e-negse dulemar-barmisad. [10] A-sorbali, Jesús na e-sapinganmala urgi nakwisgu, Dalmanuta-yalaganba nadegusmalad.

Ibmar-wilubgan-dakledisulid dakbimalad
(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

[11] Fariseo'mar, Jesús'se nonimalad, geb Jesús'bo abin-abin imakarmalad. Yamo Jesús-wilubdakega, nibneggined-ibmar-wilubgan-dakledisulid emarga oyoye ese egichiarmalad. [12] Jesús ulubgi ise-nue-bunnoar imaksad, geb sogded:

"¿Ibiga we-dulemar-emmisgwamalad ibmar-wilubgan-dakledisulid imakbi an-abege? Napira an be-marga soged, bemar anse-ibmar-egisnaid, an bemarga oyogosulid." [13] Geb degine, Jesús Fariseo'mar-idu naded. Geb gannar urgi nakwisgu, mata-abin-obakar naded.

Fariseo'mar-e-igar-odurdaked
(Mateo 16:5-12)

14 Jesús-sapingan madu-seded ies nadmalad. Unnila madu-gwagwen uryagi semamaid. 15 Jesús na e-
sapinganga sogded:
—Fariseo'mar-madubur-inagi, degi, Herodes-madubur-inagi, nue salakarmar.
16 E-sapingan na muchub-muchub sognanai guarmalad: "Ar anmar madu satedbali, wede weyob soged."
17 Jesús na e-sapingan degi-soge-itosgu, ega sogded:
—¿Ibiga bemar madu surye sogmala? ¿Amba bemar aku dakmala, degi, nue aku itomarbali? ¿Amba be
gwage dutusurmala? 18 Bemar ibya nikanad, degite ¿amba be aku dakmarde? Bemar uaya nikamarbalid,
degite ¿amba bemar aku itomarbarde? ¿Bemar insasursi? 19 An dule-miliataledga (5,000) madu-gwaataled-
mimisgu, ¿bemar garba-gwabigwa madu-obichad wesagusmala?
E-sapingan, abin-sogdemalad:
—Garba gwaambe-gakabo (12) anmar wesmalad.
20 Jesús sogdebalid:
—Dule-milibaked-abargi (4,000) an madu-gwagugled-mimisbargu (7), ¿Bemar garba-gwabigwa wesagus-
marbali?
E-sapingan, abin-sogdemalad:
—Garba gwagugle (7) anmar wesmalad.
21 Geb Jesús na e-sapinganga sogdebalid:
—Degite ¿Ibiga bemar amba aku-itosunna?

Jesús, Betsaida'gi dule-aku-ataked nudaksad

22 Betsaida-neggweburse-nonimargu, dulemar dule-wargwen aku-ataked Jesús'se senonimalad. Dulemar,
Jesús'gi wilenaigusmalad, dule-ebuye. 23 Jesús dule-aku-ataked argangi-gasgu, neggweburgi ega banguded.
Geb Jesús dule-aku-ataked-ibyagi-wiaksagu, degi, e-argan egi mesisgu, ese egichided:
—¿Emigindi, sunna mag be atake?
24 Dule-aku-ataked, atakdegu sogded:
—Ar dulemar sapimaryob an daked, degi-inigwele, nanamar an daked.
25 Geb Jesús na e-argan gannar dule-aku-ataked-e-ibyagi mesisad, geb dule nugusad, magar atakded, degi,
nue-swilidik atakdesunnad. 26 Jesús dule-nugusad e-negse barmisad, ega sogsad:
—Mer be neggweburse doggwelo, degi, mer dulemarga be we-ibmar sogbalo.

Pedro, Jesús'ga sogsad, be Bab-Dummad-Machi-sunnadye
(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

27 Jesús na e-sapinganmala, Cesarea-De-Filipos-neggwebur-burwigana-bukwadse nade gusmalad. Igarba-
nadapidgi, Jesús na e-sapinganse egichialid:
—Dulemar, ¿doaye an-annik sogmala?
28 E-sapingan, abin-sogdemalad:
—Gwenna-gwenna Diigi-dule-oged-Juan'ye benik sogmalad. Baigandi, Elías'ye benik sogmalad. Bamal-
addi, be Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwenadye benik sogmalad.
29 Jesús na e-sapinganga sogded:
—Bemardina, ¿doaye be an-annik sogmarmosunna?
Pedro, Jesús-abin sogded:
—Be, Cristo. (Griego-gayaba we-sogleged, Bab-Dummad epenne dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-
duleye).
30 Jesús na e-sapinganga igar uksad, melle dulemar-baiganga bipisaar sogoye, ede Cristo'ye, Bab-Dummad-
dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye.

4. JESÚS, DULE-MACHI GUED

(8:31–16:20)

4a. Jesús na e-burgoedgi iduakwaa sunmaksad

(8:31–11:11)

Jesús na e-burgoedgi sunmaksad
(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

31 Jesús na e-sapingan-odurdakde, sogded:
—Ani Dule-Machi, nue wilegergebed. Judío'mar-girmar-dummagan, dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar, gwen an-abingaosulid. An-oburgwemaloed,
degi-inigwele, ibapaagi an gannar durgubaloed.
32 Jesús na e-sapinganga e-burgoedgi ise-bakarbud sunmaksad. Geb degine, Pedro Jesús-bachikii sesad.
Jesús weyob-sogsad-ulale, Pedro Jesús'ga binnasur ibmar sogded. 33 Jesús'di biir-imaksagu, e-sapingan-
dakdegu, Pedro'ga sabsur sogded:
—Nia-saila-Satanás, be angi bangusunna. Be Bab-Dummad-binsaeyob binsasulid, unnila dulemar-sunnaa
be binsaed.
34 Geb Jesús na e-sapinganse, degi, dulemar-baiganse-gochagua, ega sogded:

—Ar dule-gwensak an-sapinga gubiele, na dukin san-iegergebed. Bato burgwenadapidgi-nakrus-
semaiyob nanaergebed, geb a-dule anba dagodo. 35 Ar dule-wargwen, unnila na e-san-bendakbiedginbi bin-
saele, na e-san-burba ei yogguoed. Ar dule anba-naid-ular, degi, an-gayaburba-nued-ular, burgwenonikirdi,
na e-san-burba yogguosulid.
36 ”Dule bela napneg-naid egadga imakele, ¿ar ega ibi-nued-gue, na e-san-burbadi yogguer? 37 Igidibe,
dule-gwensak na e-san-burba-ular, ¿ibi na uksar be insae? Ibmar sate, san-burba-ular uked. 38 Degisoggu,
dule-gwensak, we-dulemar-galagwensulidamalad-abargi, degi, dule-isganamar-abargi, anba-naid-ular,
degi, an-gayaburba-nuedgi, bingeguele, ani Dule-Machi, an-baliwiturmar-islidikidmalad-abargi, an-Bab-
Dummad-gangued-yeerdakleged-nikadgi an danikir, an we-dulegi bingegumogoed.”

9

1 Jesús sogdebalid:
—Napira an bemarga soged, gwenna-gwenna bemar-wegi-bukmalad burgosulid, amba-dula-gudii Bab-
Dummad-e-negdakmaid bela e-ganguedba-dani be dakedsemalad.

Jesús-e-san-gwagsad
(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

2 A-ibanergwad-sorbali (6), Jesús na e-sapingan-warbaa eba sesgusad: Pedro, Jacobo, degi, Juan. Geb
yar-matusulidse bachikii, amarbi eba nadegusmalad. Jesús yar-birgi-gwichi, amar-asabin e-san-dakleged
gwagdegusad. 3 E-mor, isedar-dagudik dakar-dakar-gae dakle naded. Dule napneggi ayobi geg-mor-sibudik
enuked. 4 Geb Jesús-sapingan-warbaagwad dulemar-epenne-dula-gudigusmalad dakarmalad, Elías, degi,
Moisés. Amar Jesús’mala sunmakgwichid. 5 Geb Pedro Jesús’ga sogded:
—Odurdaked-saila, wegi anmar gudiid, we nueddo. Anmar neg-matargana-gwapaa sunna sobmalad:
Gwagwen bega, baid Moisés’ga, degi, baidbali Elías’garmo.
6 Ar Jesús-sapingan bela gwakidmalad. Pedro yogasaar gole-gole gwisgusad. 7 Geb agine, mogir emar-birgi
nagunonikid. Negsichii nadsunnad. A-mogir-imbaba gayaburba gollalid: “We, An-Machi-sabedi gued. A,
be nue itomar.”
8 Jesús-sapingan ukiar e-dikarba-atakdemargu, unnila Jesús’bi walagwen-gwichi dakarmalad, dule-
bamaladdi bar daksasurmalad. 9 Yargi aidedanimargu, Jesús e-sapinganga igar-uksad, bemar ibmar-
daksamaladi mer emarga sogmaloye. Geb ani Dule-Machi, an burgwisar, geb an gannar-durgusad-sorbardi,
be sunna sogmarye. 10 Agala na emarbi wisi gudigusmalad. Degi-inigwele, na muchub-muchub egisnanai-
guarmalad, wede burgwisar-gannar-durgued ibi nue-obarye.
11 Jesús’se egichiarmalad:
—¿Ibiga Garda-Narmaked-Dulemar soge, Elías-inse Mesías-idu bina danigweloye?
12 Jesús, abin-imaksad:
—Ar napiragwa Elías-inse nonikoed, adi, bela igar-nabogegar. Deginbali, ¿Bab-Dummad-Gardagi
sognaisursi? Ani Dule-Machi, nue ise-wilegar guoye, degi, isdar dakmarbaloye. 13 Degisoggu, an bemarga
sogsundo, bato Elías arbi. Igi Bab-Dummad-Gardagi egi narmakar-nai, deyobi, dulemar, imakbiedba
imaksamalad.

Jesús, machigwa-niaburba-nikad nudaksad
(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-42)

14 Jesús na e-sapingan-warbaagwadmala e-sapingan-baigan-bukwadse modapmargu, dule-bukidar e-
sapingan-ebirbukwa dakdapmalad. Deginbali, Garda-Narmaked-Dulemar e-sapingan-bamalad-ebo abin-
abin-imaknanai daknonibalid. 15 Dulemar Jesús-nonikid-dakarmargua, geger dakdemalad. Geb Jesús’ga be-
dog-nued-sogeye-sogega ese duurmakarmalad. 16 Jesús e-sapinganse egichisided:
—¿Ibi igargi bemar Garda-Narmaked-Dulemar-ebo abin-abin imaknanai?
17 Dule-wargwen dulemar-abargi-gwichid gollalid:
—Odurdaked-saila, an wegi an-machi begala sedanikid, ar ade, an-machigi niaburba-geg-sunmaked maid.
18 An-machigi nia nagunonikir, aimukud-daed. Wii maku-maku guardaed, nugar ogornagusdabalid, degi,
gannarkwaa megisdabalid. Be-sapinganga an sogsanad, bemar an-machigi-niaburba-maid onoye. Degi-
inigwele, be-sapingan gwen nia-onossurmalad.
19 Jesús, abin-sogded:
—¡Bemar Bab-Dummadgi-bengumalad-dulemar! ¿Sanagwadse an bemar-abargi gudiguoe? ¿Sanagwadse
be ibmar durdakmaloe? Anga be-machigwa be seda.
20 Geb degine, Jesús’se machigwa searmalad. Niaburba Jesús-daksagu, machigwa-binnasur-
wawanmakega imaksad. Degisoggu, machigwa napagi aimukussunnad, geb napagi bindu-bindu-mai,
gaya-yaba wii makumakmai gusad.
21 Jesús machigwa-e-babse egichided:
—¿Wede sana bei weyob-guali?
Machigwa-e-bab, abin-sogded:
—Bipigwad-akar weyob gualid. 22 Imbagwena niaburba machigwa-oburgwega, soo-yagi, degi, dii-yagi
omukudaed. Ar be sunna anmar-bendakele, be wile anmar-dake, be anmar-bendake.
23 Jesús, abin-sogded:

—¿Ibiga be anga soge, be sunna an-bendaksar-sogeye? ¡Dule-Bab-Dummadgi-bensulidga, bela ega ibmar sunna gued!
24 Geb degine, machigwa-e-bab binnasur-gote sogded:
—An wisi be sunna an-bendaked, an be-bensulid. ¡Be an-bendake! ¡Bur bule mer-begi-bengued be an-imake!
25 Jesús e-dikarba dule-bukidar-ambikumai-dakargu, niaburbaga binnasur sogded:
—Niaburba-dule-geg-sunmaksaed, degi, dule-uaya-yallir-sabalid, an bega soged, we-machigwagi be noe, mer be gannar bar ese dognoniko.
26 Niaburba binnasur goted, degi, binnasur machigwa-wawanmakega imaksagu, geb egi noded. Geb machigwa burgwaleyob megisad. Degisoggu, dule-bukidar sogdemalad: “Machigwa burgwis maiye.” 27 Ar Jesús’di argangi machigwa-gasgu, ogwichis imaksad. Geb machigwa gwisgusad.
28 A-sorbali, Jesús negyaba-dogsagua, e-sapingan bachikii ese egichiarmalad:
—¿Ibiga anmardi geg we-niaburba onogusa?
29 Jesús, abin-sogded:
—Nia-wegiimalad, unnila Bab-Dummadse-goledgi, degi, mas-gunsuli-gudiguedgi onoleged.

Jesús na e-burgoedgi gannar sunmaksad
(Mateo 17:22-23; Lucas 9:44-45)

30 Agi-gudii Jesús na e-sapinganmala nadmargu, Galilea-yalaganba nasmalad. Jesús, dule gwen-e-wisgubisur abesad, ede nadapye. 31 Ade, e-sapingan-odurdakdiid, ega sogdiid: “Ani, an Dule-Machi, dulemarga uklegoed, degi, dulemar an-oburgwemaloed. Geb an burgwisad-sorbali, ibapaagi an gannar durguoed.”
32 E-sapingandi nue-aku-itomalad, wede ibi nue emarga obare. Dobedbali Jesús’se gwen egichissurmalad.

¿Doa bur-dule-dummadi?
(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

33 Jesús na e-sapinganmala Capernaúm-neggweburse nonimalad. Geb negyaba-dogsagu, Jesús e-sapinganse egichialid:
—¿Ibigi bemar igarba na abin-abin imakdani gusmala?
34 E-sapingandi gwen abin-imaksasurmalad. Ar ade, igarba na abin-abin imakdani gusmalad, doa bur-dummadga guodibeye.
35 Geb Jesús sigisgua, e-ambe-gakabogwadse (12) gochad, amarga sogded:
—Dule-wargwen dule-iduedga-gubiele, bela-aimar-sorbalidga guergebed, degi, bela-aimar-maiga guergebbalid.
36 Geb Jesús mimmi-wargwen-susgua, e-sapingan-abargi mimmi-ogwichisad. Geb Jesús mimmi-angaagwar-gasgua, sogded:
37 —Ar dule-wargwen we-mimmiyobid-wargwen an-nuggi abingaele, an-abinganaiyob gunaid. Ar dule-gwensak an-abingaele, anbi an-abingasulid, dule-an-barmialid abinganaibalid.

Anmargi-yoledisurmaladi, anmarba-naid
(Lucas 9:49-50)

38 Jesús-e-sapin-wargwen, Juan’ye-nugad Jesús’ga sokalid:
—Odurdaked-saila, anmar dule-wargwen-daksado be-nuggi niamar-onodii. Ar anmar-sordasursoggu, anmar ega sogsad, mer be Jesús-nuggi niamar-dulemargi-maid bar onogoye.
39 Jesús, abin-sogded:
—Mer be a-dule-ibe igar-bisgo, ar ade, dule-wargwen an-nuggi ibmar-dakledisurmalad-imakdiile, a-dule geg angi ichakwa-sunmaknai gued. 40 Ar dule anmargi yoledisulile, a-dule, anmarba naido.
41 ”Napira an bemarga soged, ar bemar Cristo-sapinga-gued-ular, dule-wargwen an-nuggi bemarga nog-gwagwen dii uksale, a-dulega, Bab-Dummad bur bule ibmar ukoed.

Aimar-isguega-imaked
(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

42 ”Ar dule-wargwen, we-mimmi-burwigana-angi-bensur-gudidiid isguega-imaksale, we-dulega bur-nuedirdo, akwamuu-dummad e-dukargi ega nasikmalar, degi, demar-wilase metemalar. 43 Ar be-argan isguega be-imakdibe, bur be sike. Ar argan-warbo-nika nia-negse-naedba, bur nuedid, argan-wargwen-nika dulagudigued. Ar nia-neggindi,
44 [‘nusmar geg burgwed,
soo geg ginbalid.’]
45 ”Ar be-nag isguega be-imakdibe, bur be sike. Ar nag-warbo-nika nia-negse-naedba, bur nuedid, nag-wargwen dulagudigued. Ar nia-neggindi,
46 [‘nusmar geg burgwed,
soo geg ginbalid.’]
47 ”Ar be-ibya isguega be-imakdibe, bur be be-ibya onoge. Ar ibya-gwabo-nika nia-negse-naedba, ibya-gwagwen-nika Bab-Dummad-e-negdakmaidse-doged bur nuedid. 48 Ar nia-neggindi,
‘nusmar geg burgwed,
soo geg ginbalid.’

Isaías 66:24

49 ”Ar igi-ibmar baluba-narilege, deyobi anmar belagwapa soogi-wilubdaklegega balugi maglegoed.
50 ”Balu ibnuedid. Ar balu sayee naderdi, ¿igi be bar balu-balu gannar saosunna? Geg be sae. Degisoggu, balu-nuedyob be gumar, adi, na be muchub-muchub bogidik-gudii gumalagar.”

10

Ome-meted, degi, sui-meted-e-igar
(Mateo 5:31-32; 19:1-12; Lucas 16:18)

1 Jesús Capernaúm’gi nodegusad, geb Judea-yalaganba, degi, Jordán-diwar-obakar-yar-naidse naded. Agi gannar dulemar-bukidar ese nonimalad. Ar igi Jesús na gusgu dulemar-odurdakdae, deyob dulemar-odurdakdebarsunnad.
2 Agine, Fariseo’mar Jesús’se nonimalad. Geb yamo Jesús-wilubdakega, ese egisnonimalad:
—¿Wede sunna ome-metoye igar mai?
3 Jesús, abin-imakded:
—Moisés, ¿igi igar bemarga mesissunna?
4 Fariseo’mar, abin-sogdemalad:
—Moisés igar-mesisad, sui ome-metebiele, omega ome-meted-garda narmakoye, geb agi ome-metoed.
5 Jesús, Fariseo’mar-abin sogded:
—Bemar-uayasulidaed-ulale, Moisés bemarga we-igar mesisad. 6 Ar Bab-Dummad gebesaila-ibmar-obinnisgudii, ‘Bab-Dummad machered, ome-ebo abirgunagwar ogwisnonikid.’

Génesis 1:27

7 ” ‘A-ular, machered ome-nikusar, e-babgi, degi, e-nangi, banguoed, adi, unnila na e-ome-ebo gudiguegar.
8 Ebogwad dule-wargwennaga gunonikoed. Degisoggu, bar dule-warbo gusurmalad, unnila dule-wargwen gumalad.’

Génesis 2:24

9 ”Degisoggu, Bab-Dummad dule-abirgunagwar-imaksadi, dule, mer metega imako.”
10 A-sorba, negse nonimargua, Jesús-sapingan Jesús’se gannar ome-meted-igar egichiarmalad.
11 Jesús, ega sogded:
—Ar doa-dule ome-metedibe, degi, ome-baid-nikusale, we-machered ome-gebe-nikusad-dikarba negsichigi yoledido. 12 Ar ome sui-metedibe, degi, sui-baid-nikusale, we-ome sui-gebe-nikusad-dikarba negsichigi yoledimodo.

Jesús mimmigangi nued binsasad
(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

13 Jesús’se mimmigan senonigusmalad, adi, Jesús mimmigan-ebugega, egi ise-nued binsalegegar. Ar Jesús-sapingandi, dule-mimmigan-senonidamaladse uluarmalad. 14 Jesús deyob daksagua, sae-itode, na e-sapinganga sogded: “Mimmigan be anse-daged imakmar, mer be igar-gamar, ar Bab-Dummad-e-negdakmaid we-mimmigan-damaladyob-damaladgadid. 15 Napira an bemarga sogmalad, ar dule-wargwen Bab-Dummad-e-negdakmaid mimmiganyob abingasulile, bipisaale Bab-Dummad-e-negdakmaidse dogo-sulid.” 16 Jesús mimmigan-angaagwar-gasgua, e-argan mimmigan-birgi-mesisad, nued mimmigangi bin-sasad.

Dule-mani-ibed
(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

17 Jesús bato nasokargu, dule-wargwen ese abarmaknonikid, geb Jesús-abin yokorgi-sindigar-sii ese egichided:
—Odurdaked-saila-nued, an burba-geg-bergued-nikuega, ¿ibi an imakergebe?
18 Jesús, abin-sogded:
—¿Ibiga dule-nuedye be anga soge? Dule-wargwen nued, sated, unnila Bab-Dummadbi wargwenna dule-nued gued. 19 Ar be Bab-Dummad-Igar-Mesisad bato be wisid: ‘Mer dule-oburgo. Mer sui-dikarba, degi, ome-dikarba yolemalo. Mer atursamalo. Mer gakansaar aimargi sunmakmalo. Mer aimar-yardakmalo. Be-babgi, degi, be-nangi nue-binsaed-nikaa be damalo.’

Éxodo 20:12-16

20 Dule, abin-sogded:
—Odurdaked-saila, gusgu an-sapingwagwad-akar bela we-Igarmar-Mamaidba an nanadiid.
21 Jesús dule-dakdegu, nue-sabedba ega sogded:
—Ibmar-gwensak amba be napi: Be nae, bela be ibmar-nikadi, be manigi ukna. Geb a-mani wileganaga be mimioed. Deyobi be nibneggi ibmar-nued nikuoed. Geb a-sorba, be an-sapinga-guega be dagoed.
22 Dule, weyob ega sogles-itosgu, wile-itoded, degi, undar-naibi-itoded, ar ade, dule mani-ibedid.
23 Jesús e-dikarba atakdegu, e-sapinganga sogded:
—Ibiyobi dulemar-mani-ibganga Bab-Dummad-e-negdakmaidse-doged dutusur gue.
24 E-sapingan weyob-Jesús-ibmar-sogsadi, geger itodmalad. Ar Jesús’di gannar ega sogdebalid:
—Sapingan, ibiyobi dule-maniginbi-dogdar-binsadimaladga, Bab-Dummad-e-negdakmaidse-doged dutusur gue. 25 Ar moli-yargan-muregedga bur baisursunna gued, iko-ibyagi doged. Ar dule-mani-ibeddi, bur-beedse Bab-Dummad-e-negdakmaidse doged.

[26] Ar Jesús weyob sogsabargu, bur bule e-sapingan geger itodmalad, na dukin-dukin egisnanai guarmalad:
"Degite, ¿ar doa sunna abonolegosunna?"
[27] Jesús e-sapingan-dakdegu, ega sogded:
—Dulemargardi, geg gued, Bab-Dummadgardi, nabir gued, ar Bab-Dummadgala bela ibmar nabir guedbiid.
[28] Pedro Jesús'ga sogdesunnad:
—¿Anmardi igi guoe? Anmardi beba-gudigumalaga, bela-ibmar-nikadi obesad.
[29] Jesús, Pedro-abin sogded:
—Napira an bemarga soged, ar dule an-nug-ular, degi, An-Gayaburba-Nued-ular, na e-neg, e-gwenadgan, e-bunmar, e-bab, e-nan, e-ome, e-mimmigan, degi, e-nainu metele, [30] we-napneggi we-dule dulataledba (100) bur bule we-ibmarmar abingaoed: Negmar, gwenadgan, bunmar, nangan, mimmigan, degine, nainugan. Ar mesagwar we-napneggi gudiguo-inigwele, ibagan-danikoedsedi, burba-geg-bergued nikuoed.
[31] Ar emi, dule-dummagan-gumalad, dule-sorbarmaladga guoed. Dule-sorbarmaladdi, dummaganga guoed.

Jesús gannar na e-burgoedgi sunmaksad
(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

[32] Jerusalén-neggweburse nakwemai gusmalad. Jesús e-sapingan-idu nadapi gusad. E-sapingan geger dakmalad, degi, dule-bamalad-sorba-danimarmogad nue-dobe itomalad.
Geb Jesús gannar na e-sapingan-ambe-gakabogwad (12) bachikii sesad. Geb agi amarga sogded, ede igi guoe: [33] "Anmar Jerusalén-neggweburse nadapmalad. Ani an Dule-Machi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganga, degi, Garda-Narmaked-Dulemarga an-ukmaloed. Amar sogmaloed oburgwe-marye, geb Judío'surmaladga an-ukmaloed. [34] Amar angi dodomaloed, angi wiakmaloed, an-bibyomaloed, degi, an-oburgwemaloed. A-sorbali, ibapaagi an gannar durguoed."

Jacobo, Juan'bo ibmar-egichisad
(Mateo 20:20-28)

[35] Zebedeo-machimala Jacobo, degi, Juan, Jesús'se nonimalad, ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, anmar bese ibmar-egisoedi, be anmarga ukbi anmar abedo.
[36] Jesús, abin-sogded:
—¿Ibi bemarga ukbi be an-abesunna?
[37] Jesús-abin imakdemalad:
—Yoedse bela-ganguedgi be-ologangi be sigisale, be-dikarba anmar-sied be anmar-imako. Gwensak be-argan-nuedsik, baid be-argan-sapiledsik.
[38] Geb Jesús amarga sogded:
—Bemar wissulid ibi be anse egisnanai. ¿Bemar sunna dummad-wilegoed-nog an goboed, gobmaloe? Degi, ¿bemar sunna an-diigi-oglegoedgi, oglemogoe?
[39] Jesús-abin sogdemalad:
—Eye, anmar sunna gumala.
Jesús amarga sogded:
—Eye napiragwa, an-nog-goboed bemar gobmarmogoed. An-diigi-oglegoedgi bemar oglemarmogoed.
[40] Ar an-argan-nuedsik, degi, an-argan-sapiledsik-sigeddi an-sogedba uklegosulid. Adi, bato dulemarga-uklegoye-soglesadga uklegoed.
[41] E-sapingan-baigan-ambemalad (10), Juan, degi, Jacobo, dummadga-gubimalad-egisnai-itosmargu, ese uludmalad. [42] Degisoggu, Jesús na e-sapinganse gochad, geb amarga sogded:
—Bemar nue wismalad, dulemar-we-napneggi na dummagan-itomalad, e-sordamar-irgwensuli imak-daed. Degi, e-dummaganga-gudimalad gandikidba dulemar-barmidaed. [43] Ar bemardi, mer deyob gumalo. Ar be dummadga-gubiele, emar-maiga be guergebed. [44] Ar dule emar-iduedga-gubiele, bela-dulemar-maiga guergebed. [45] Ar ani Dule-Machi, we-napnegse anga ibmar-imakmalaga an nonisulid. Ar an emarga ibmar-imakega nonikid, deginbali, an san-ukega an nonibalid, adi, dule-bukidar-isgudimalad-anar an burgwegar.

Jesús, Bartimeo-aku-ataked nudaksad
(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

[46] Geb degine, Jericó-neggweburse nonimalad. Geb gannar Jesús, e-sapinganmala, degi, dule-bukidarmala Jericó-neggweburgi noarmargua, dule-aku-ataked, Timeo-machi-Bartimeo'ye-nugad igargi siid, mani-egissiid. [47] Bartimeo itoargu Jesús-Nazaret'gined nadapye, binnasur gotegusad:
—¡Jesús, Rey-David-Machi, wile be an-dake!
[48] Bukidara, Bartimeo'se uluarmalad, adi, mer sunmakegar. Aka bur bule Bartimeo'di binnasur-gorsii gusad:
—David-Machi, ¡wile be an-dake!
[49] Geb Jesús gwisgusunnad, degi, sogded:
—Ese gornamar.
Degisoggu, Bartimeo'se gochamalad, ega sogdemalad:
—Bartimeo, be gandik sae, be gwisgu, Jesús bese goled.
[50] Geb Bartimeo e-suba-mide yog-gwisguar imaksad, degi, Jesús'se nonisunnad.
[51] Jesús Bartimeo'ga sogded:
—¿Ibi bega imakbi be an-abege?

Dule-aku-ataked-Bartimeo, abin-sogded:
—Odurdaked-saila, ibya an nugubied.
52 Jesús, abin-sogded:
—Be nae, be an-bengussursoggu, be nugussun.
Geb agi, Bartimeo yog-magasaila atake naded, degi, Jesús'ba nade gussunnad.

11

Jesús, Jerusalén-neggweburgi reyyob dogsad
(Mateo 21:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19)

1 Bato Jerusalén-neggwebur-modanimargu, Betfagé-neggweburse, degi, Betania-neggweburse warmak-
danimargu, Yar-Olivos'ye-nugad-siidgi, Jesús na e-sapingan-warbo barmisad, 2 amarga sogsad: "Anmar-
asabin neggwebur-bipi-siidse be namar. A-neggweburgi bemar dogdapmalale, bemar moli-bipi-uayasuid,
dule-egi-yoo-gwen-siged, atinnar-nai be dakdapmaloed. Be esikmaloed, geb be sedamaloed. 3 Dule-
wargwen bemarga sokardibe: '¿Ibiga bemar moli-bipi esiknanai?' Bemar, abin-sogoed: 'Ar Dummad we-
moli abeged. Ebusad-sorba, bega yog-gannar sedabaloed.' "
4 Jesús-sapingan nadmalad, geb moli-bipi-uayasuid, igargi magaba, yawagakgi atinnai dakdapmalad.
Geb a-moli esiksamalad. 5 Geb degine, dulemar-agi-gunanaid, ega sogdemalad: "¿Ibiga bemar moli-
bipi-uayasuid esiknanai?" 6 Jesús-sapingan-warbogwad, Jesús-ega-sogsadba, abin-imakdemalad, geb moli-
bipi-esikega imaksamalad. 7 Jesús'se moli-bipi-uayasuid senonimalad. Geb sorbali, moli-bipi-birgi na e-
mormar ogichamalad, geb Jesús moli-birgi sigisad. 8 Jesús bia igargi nasaoe, agi dulemar-bukidar na e-mor
ogitemalad, abala ogob-gagangiid-e-gagan gwachamalad, degi, Jesús-iduar igargi mesismalad. 9 Dulemar-
Jesús-idu-nadapmalad, degi, sorba-danimalad, bela oimakdemalad:
"¡Bab-Dummad-nug odummomar!
¡Dule-Bab-Dummad-nuggi-danikid, bela ega ibnuedga gusun!"

Salmo 118:26

10 "¡Anmar-dad-Rey-David-yar-ganiguoedgi, Bab-Dummad nued-binsasun!
¡Nibneggi e-nug odummomarbar!"
11 Jesús Jerusalén'se dogdapid, geb Bab-Dummadse-goled-negse naded. A-neggi bela ibmar-daksad-
sorbali, bato neg-osedodsoggu, e-sapingan-ambe-gakabogwadmala (12), Betania-neggweburse nadmalad.

4b. Jesús, Jerusalén'gi ibmar-imaksad

(11:12–13:37)

Jesús higuera-sapi ukabsasad
(Mateo 21:18-19)

12 Banedgine, Betania'gi noarmargu, Jesús ukudmaad itoalid. 13 Jesús bannaba higuera-sapi gagan-
aramakbukwa-daksagua, ese nadegusad, adi, dakega e-san nikadibeye. Sapise mosgua, unnila gaganbi
aramakwichi dakdapid, ar ade, amba yoo san-nikued-e-ibagan moed. 14 Jesús higuera-sapiga sogdesunnad:
"Be-san dule bipisaale gwen bar gunnosulid."
Jesús-degi-sogsad bela e-sapingan itosmalad.

Jesús, Bab-Dummadse-goled-neggi-ibmar-ukbukmalad-onosad
(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

15 Jesús, na e-sapinganmala gannar Jerusalén'se nonimargu, Bab-Dummadse-goled-neggi dognonikid,
geb agi dulemar-ibmar-baknanaid, degi, ibmar-ukbukmalad onisad. Dulemar-mani-ogwabukmalad-e-mese
binnasur-bikiin meted, degi, dulemar-nuu-ukbukmalad-e-gan bikiin metebalid. 16 Jesús dule-wargwensaar
ibmar-semai Bab-Dummadse-goled-neggi gwen imaksasulid. 17 Geb Jesús dulemar-odurdakde, weyob
sogded:
"Bab-Dummad-Gardagi weyob narmakar naid: 'An-neg bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamaladga,
anse-goled-negye nugguoed.' Ar bemardi, atursamalad-negga imaksamalad."

Isaías 56:7; Jeremías 7:11

18 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar, weyob soge itos-
margu, igar-amiarmalad igi-saer Jesús-oburgwemalodibeye. Ar Jesús-dobmalad, ar ade, bela dulemar Jesús-
emar-odurdaked geger dakmalad.
19 Neg-mutikgudgu, Jesús, Jerusalén'gi banguded.

Higuera-sapi dingusad
(Mateo 21:20-22)

20 Jesús na e-sapinganmala, banedgi wakudaryalaba higuera-sapi-walik-nadapmargu, dakarmalad, bela
higuera-sapi e-malise-bakar, dingus gwichi. 21 Agi Pedro ebinsaargu, Jesús'ga sogded:
—Odurdaked-saila, be dake, be higuera-sapi-ukabsasgusad, dinguded.
22 Jesús ega sogded:
—Bab-Dummadgi mer be bengumala. 23 Ar napira an bemarga soged, ar doa-dule we-yarga sogdibe:
'Wegi-siid be ainire, be demarse nae', a-dule bensulidgi deyob sogdibe, ar e-sogedba ibmar-ega-guo
daksoggu, ar deyob ega ibmar guodo. 24 A-ulale, an bemarga soged: Bab-Dummadse be gorsigusar, bela be-
ibmar-egissiid bato be bela abingasye binsae, ar deyob be binsaele, be ibmar nikuoed. 25 Bab-Dummadse

be gorsiidgine, dule begi-nosale, be igi-barsaye binsae. Deyobi, be-Bab-nibneggi-maid be-isgusad bega
elimogoed. [26] Ar bemar dule-begi-nosad igi-barsaye be sogsulile, be-Bab-Dummad-nibneggi-maid be-
isgusad bega eliosurmogad.

Jesús-e-gangued
(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

[27] Jesús na e-sapinganmala Jerusalén'se gannar nonimarbalid. Jesús Bab-Dummadse-goled-negyaba
nadapgu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Judío'mar-
girmar-dummagan ese nonimalad, [28] Jesús'ga sogdemalad:
—¿Doa-nuggine wede be we-ibmar imakdii? ¿Ar doa bega gangued uksa, be weyob ibmar imakega?
[29] Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—An bemarse ibmar-soggwen egismogo. Bemar an-abin-imaksale, geb an bemarga sogmogoed, ar doa
we-gangued anga uksa, an weyob we-ibmar imakegar. [30] Diigi dulemar-ogega, ¿doa Diigi-dule-oged-Juan-
barmiali? ¿Bab-Dummadi, igi dulemala? Anga be sogmala.
[31] Judío-dummagan na muchub-muchub sognanai guarmalad: "Anmar sogdibe: 'Bab-Dummad barmi-
arye', anmarga sogdagoed: 'Degite, ¿ibiga bemar bengusmarsunna?' [32] Ar anmar sogbardibe: 'Dulemarye.'
"
Ar dulemar-dobmarsoggu, geg weyob sogmarbalid, ar ade, bela dulemar sogmalad, Juan'de, Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged-sunnadye. [33] Degisoggu, Judío-dummagan Jesús-abin sogdemarsunnad:
—Anmar wissurmala.
Jesús, abin-imakdemogad:
—An bemarga sogosurmogad, wede doa-nuggine an weyob we-ibmar imakdii.

12

Nainugi-arbamalad-isganamar
(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

[1] Geb degine, Jesús dulemarga burbar sunmakdesunnad: "Dule-wargwen nainugi uva-digsad. Ber ebilis
emaksad, agi uva-egured-neg sobsad, degi, nakulegega neg-warakgwagad-matusulid sobsabalid. Geb
nainu-ibed dule-arbamaladga e-nainu manigi-urmaksad. Nainu-ibeddi dikasur neggwebur-baidse naded.
[2] "Uva-weed-ibagan-mosgu, nainu-ibed na e-mai-wargwen nainugi-arbamaladse barmialid, adi, uva-
egadga-gued suegar. [3] Ar nainugi-arbamaladdi nainu-ibed-e-mai gasmalad, sabsur sarsosmalad, degi, unni-
arganagwabi gannar barmismalad. [4] Geb nainu-ibed e-mai-baid barmiarbalid. Adi, e-ibe nono marismalad,
degi, egi dodosmarbalid. [5] Nainu-ibed gannar e-mai-baid barmiarbalid, adi, oburgwismalad. Deyobi,
bukidar maigan-bamalad barmiarbalid. Gwen-gwen sarsosmalad, baigandi oburgwismalad.
[6] "Napi, e-ibe wargwen bedapid, adi, e-machi-sabed. Napidgine, na e-machi-sabed barmialid, ar
ade, binsaed: 'An-machigindi binsaed-nikaadamalo an insaye.' [7] Ar nainugi-arbamaladdi, na muchub-
muchub sogdemalad: 'We-dule nainu-gaoedid. Anmar oburgwemala. Deyobi, nainu anmargadga guoed.'
[8] Degisoggu, machigwa-gasmarsunnad, degi, oburgwismalad. Geb nainu-dikarba machi-metemalad."
[9] Jesús dulemar-e-itobukmaladga sogded: "¿Nainu-ibed, igi dulemar-imako be insae? Nonikogu, nainugi-
arbamalad-oburgwenonikoed. Geb dule-bamaladga e-nainu urmakoed. [10] ¿Ar bemar Bab-Dummad-Garda
absodisurmarsi? Agi weyob sognaid:
'Akwa dule-neg-sobmaladse-oballesadi,
neg-sobleged-e-akwasailaga gunonikid.
[11] Bab-Jehová deyob we-ibmar imaknonikid,
anmarga geger-dakle gunonikid.' "

Salmo 118:22-23

[12] Judío-dummagan, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, Jesús-burbar-ibmar-
sogsad emargi-sunmaknaid magar itosmalad. A-ulale, Jesús-gabi guarmalanad, degi-inigwele, dulemar-
dobe-itomalad. Degisoggu, Jesús-akar-imaksasurmalad, geb nadmalad.

Roma-dummadga-mani-galeged-igar
(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

[13] Geb sorbali, Jesús'se abar Fariseo'mar, degi, Herodes-sordamar barmiarmalad, adi, Jesús na e-ibmar-
sogedgi egi gwisgumalagar. [14] Jesús'se-nonimargu, ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, anmar be-wisdo, be dule-innikigwadid. Be dule-ibmar-sogedba binsaed galesulid,
ar ade, be dulemar-e-daklegedgi ataksulid. Ar be napiragwadgi Bab-Dummad-Igar-Maid odurdaked. Be
anmarga soge, ¿ar we igar-nuedi, Roma-Dummad-César'ye-nugad anmargi-mani-gaed, anmar bennuked?
[15] ¿Anmar bennukoe, igi bennuko suli?
Ar Jesús'di we-dulemar yamo e-yardakdanimalad-wissoggu, amarga sogded:
—¿Ar ibiga bemar yamo an-yardakdanimala? An dakegala, be anga Roma-mani-gwagwen sedamala.
[16] Ega mani senonimalad, geb Jesús ese egichided:
—¿Ar wede we-manigi doa-wagar-wilub sii? ¿Doa-nug narmakar naibali?
Jesús-abin sogdemalad:
—Roma-Dummad-César'ye-nugad-e-wagar-wilub sii.
[17] Jesús, abin-imakdegu, ega sogded:

—Ar ibmar César'gadir, be César'ga ukmardo. Ar ibmar Bab-Dummadgadir, be Bab-Dummadga ukmardo.
Ar weyob Jesús ega soge itosmargu, bela dulemar geger Jesús-dake bukusmalad.

Jesús'se gannar-durguleged-igar egichismalad
(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

18 Geb degine, Saduceo'mar Jesús'se nonimalad. Amar sogmalad, dule burgwisale, gannar geg bar durguye. A-ulale, a-igar Jesús'se egisdemalad:
19 —Odurdaked-saila, Moisés anmarga Bab-Dummad-Gardagi narmakar obesad, dule-wargwen burgwisale, degi, mimmi-nikussuli ome-obesale, e-urba a-ome-nikuoye, adi, e-iaga anagan-urbegarye.
20 Dakargua, machimala na e-gwenadgan-walagugle (7) gumalad. Ia-dummad ome-nikusgu, anagan-urbissuli burgwisad. 21 E-urba-sorbalid, e-ia-omega-gusad nikunonikid, amba e-iayob mimmi-nikussuli burgwismogad. Amba deyobi e-urba-sorbalid-baid a-ome nikunonimogad. 22 Bela-e-walagugled (7) a-ome-nikusmaladbiid, anagan-gwen-obessuli burgwismalad. Geb a-sorbali, ome burgwenonimogad. 23 Ar dule-gannar-durguoed-iba-nonikile, a-omede, ¿doa-omega guosunna, ar ade, bela e-gugledi nikusmaladbiid?
24 Geb Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Ar bemar we-igar noar-ganimalad. Ar ade, bemar Bab-Dummad-Garda-narmakar-maid wissurmalad, degi, Bab-Dummad-gangued aku-itomarbalid. 25 Ar dulemar gannar durguarmalale, bar ome-nikunai, degi, sui-nikunai guosurmalad. Ar ade, baliwitur-nibnegginmaladyob gumaloed. 26 Ar dulemar-gannar-durgued-igarsikdi, ¿bemar Moisés-gardagi-narmakar-maid absodisurmarsi? Deun Moisés sapi-bula-gummakgwichi-dakargu, ese nadgu, igi Bab Dummad ega sogsa-gusa: 'Ani an Abraham, Isaac, degi, Jacob e-Bab-Dummad gued.' 27 Bab-Dummad dulemar-burgwarmalad-e-Bab-Dummadsulid, Bab-Dummad dulemar-dula-gudidimalad-e-Bab-Dummadid. Bemar nue-noar sunmakdimalad.

Bab-Dummad-Igar-Mesisad bur-birigined
(Mateo 22:34-40)

28 Garda-Narmaked-Dule-wargwen Jesús'se nonikid, geb Jesús Saduceo'marbo abin-abin-imaknanai itosad. Ar Jesús nue-yeer Saduceo'mar-abin-imaksa itossoggu, Jesús'se egichialid:
—Bela Bab-Dummad-Igar-Maid, ¿igid bur-biriginedi?
29 Jesús, abin-sogded:
—Igar-bur-birigined, wedo: 'Israel-dulemar be itomar. Anmar-Bab-Dummad, abi unnila Dummad gued.
30 Bab-Dummad-be-Dummad, bela-belad be-gwagegi, be-san-burbagi, be-binsaedgi, degi, be-ganguedgi be sabgue.' We bur-igar-biriginedid. 31 A-igar-sorbalid amba degisaarbalid: 'Na be-san-sabgueyob, be, dule-baid sabgumoga.' We-igarmarba bur igar-baid-birigined sated.
32 Garda-Narmaked-Dule, Jesús-abin sogded:
—Odurdaked-saila, nue-napira be soged, ar Bab-Dummadbi unnila wargwennaa gued, ayobid baid sated.
33 Bab-Dummadga bela ibmar-ogumakar-ukedba, degi, ibmar-baigan-ega-ukedba, bur-biriginedid, bela-belad gwagegi Bab-Dummad-sabgued, mag-ito-guedgi sabgued, san-burbagi sabgued, ganguedgi sabgued, degi, na be-san-sabgueyob dule-baid-sabgued.
34 Jesús, Garda-Narmaked-Dule nue-binsaed-nikaa e-abin-imaksa-itosgu, ega sogded:
—Bab-Dummad-negdakmaidgi be dikasur gudisulid.
A-sorbali, Jesús'se dule-baid bar-gwen-ibmar-egisbi itossurmalad.

Wede Cristo, ¿doa-machisunna?
(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

35 Jesús, Bab-Dummadse-goled-neggi dulemar-odurdaksigu, sogded:
—Garda-Narmaked-Dulemar, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsadnik sogmalad, a-dule, Rey-David-e-machiye. 36 Ar Rey-David-sunnaddi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba, sogsagusad:
'Bab-Dummad, an-Dummadga sogsad:
An-argan-nuedsik be sige,
be-isdarmalad an bela ogalakuedse be sige.'

Salmo 110:1

37 "Ar David-sunnad 'Dummadye' ese goled, degite, ¿Cristo igi e-machiga gubarsunnoe?"
Dulemar-bukidar bela nue-yeer Jesús-itobukwa gusmalad.

Jesús Garda-Narmaked-Dulemargi sunmaksad
(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

38 Jesús dulemar-odurdakdebali, sogded:
—Garda-Narmaked-Dulemargi nue salakarmar. Amardi, mor-oyaarmakdiir na yeer-itodamalad, degi, dulemar bela ese ibmar-ukleged-neggi-goledbimalar, yeer-itodamarbalid. 39 Amar Judío'mar-onmakedneggi dule-dummagan-gan-sigedginbi sigbidamalad, degi, mas gullealir, dummagan-gan-sigedginbi sigbidamarbalid. 40 Omegan-ei-sui-burgwismalad-ibe ibmar susdamalad, deginbali, dulemar yeer e-dakegala, yamo suitii Bab-Dummadse gorgwisdamarbalid. Ar amar bur bule sabsur-odurdaklemaloed.

Ome-ei-sui-burgwisad Bab-Dummadga-e-mani-uksad
(Lucas 21:1-4)

41 Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi, bia mani-Bab-Dummad-ukleged-e-ulu-siid-asabin signonikid. Agi, daksigualid, igi dulemar ulu-yagi mani-urbenonidamala. Bukidar mani-ibgan ulu-yagi mani-ichesur

egwadnonidamalad. [42] Agine, ome-ei-sui-burgwisad-wileged-wargwen nonimogad, geb mani-esnon-gwabo
wis egwachad.
[43] Geb Jesús na e-sapinganse gochad, ega sogded: "Napira an bemarga soged, we-ome-ei-sui-burgwisad-
wileged bur bule ulu-yagi dule-baiganba mani-egwachad. [44] Ar dule-baigandi, mani-ei-gwabgusad eg-
wachamalad. Ar we-omedi, na e-wilesagwadgine bela-mani-nika-gudiid egwachad. We-maniginbi gudi-
inad."

13

Jesús sogsagusad, Bab-Dummadse-goled-neg ayaroye
(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

[1] Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi-nomaigua, e-sapin-wargwen ega sogded:
—Odurdaked-saila, akwamar bule-burwi be dake, degi, negmar yeerdaklebalid.
[2] Jesús, abin-imakdegu, ega sogded:
—Bela we-neg-dummagan be dakedi, e-akwa-dummagan bipisaale gwagwensaar birgin-birgin bar
sigosulid, bela egwallegoedbiid.

Neg-bergued-iduar neg-wilubgan-oyolegoed
(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

[3] A-sorbali, Jesús Olivo-yargi, Bab-Dummadse-goled-neg-asabin sigdapid. Geb Pedro, Jacobo, Juan, degi,
Andrés, bachikii ese egichiarmalad:
[4] —Be anmarga soge, ¿sanagwadse we-ibmar guoe? ¿Ibi-wilubgan oyoledagosunna, adi, oyogega bela we-
ibmarmar gusokarye?
[5] Jesús, abin-sogdegu, amarga sogded:
—Nue salakarmar, mer dulemar be-yardaked be-imakmalo.
[6] "Ar bukidar yamo anyob na imaknonimaloed.
"Sognonimaloed: 'Ani an Cristo'ye,' dulemar-bukidar ese yardaklemaloed.
[7] "Bemar bila-onolenaiye itoardibe, degi, bila-onoleged-daniye be itoarmardibe, mer be gwayemalo.
"Ar weyob ibmarmar gugwelergebed, degi-inigwele, amba yoo negdi bergued-moed.
[8] "Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad na muchub-muchub bila-ononanai gudamaloed, degi, reymar na
muchub-muchub egi-yolenanai gudamarbaloed.
"Bela yar-baid-baidgi negabandur-dummagan nagumai gudagoed. Ukud-dummad nagubaloed.
"We-ibagan-bulegan, igi ome gebe e-bonigan-nunmaked-itoardaedyobi guoed.
[9] "Ar bemardi nue salakarmar. Ar dulemar dulemar-igar-nabiromaladga bemar-ukmaloed, degi,
Judío'mar-onmakedneggine sabsur be-bibyomarbaloed. An-nug-ulale, dummagan-negdakmamaid-asabin,
degi, reymar-asabin be-sedmaloed, adi, bemar angi amarga sunmakmalagar. [10] Degi-inigwele, bela bin
dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaklegwelergebed.
[11] "Ar bemar-gasmalale, degi, bemarga igar-itolealile, mer bukib binsamalo, ibu an sogodibeye. Unnila
Bab-Dummad-bega-binsaed-ukoed be sogmaloed. Ar ade, bemar sunmakosulid, Bab-Dummad-Burba-
Isligwaled bemar-ular sunmakoed.
[12] "Oburgwega na gwenadgan muchub-muchub-urmaknanai gumaloed. Bab, na mimmigi-aibinnai guoed.
Mimmigan, babgangi gwisgunai gumaloed, degi, na oburgwemaloed. [13] Bela dulemar an-nug-ulale, isdar-
be-dakmaloed. Ar we-ibmar-berguedse dule-gwen-sikirmaksasuliddina, bendaklegoed.
[14] "Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Daniel, weyob narmaksad: 'Bemar Bab-Dummadga bela-bela-
ibmar-isgana-guedi Bab-Dummadse-goled-neggi sige-wilubsulinadgi sii be dakalile, bemar Judea-yargi-
gudimalad, be yalaganba wakinmarsun.'

Daniel 9:27; 11:31

[15] "Dule-neg-uas-birgi-siid mer aidedago, deginbali, ibmar-oniega mer be negyaba dogbalo. [16] Dule-
sapurba-gudiid, mor-sudagega mer gannar negse dago. [17] Ar omegan-gurgin-nika-gudidimalad, degi, a-
ibagangi mimmigan-gwaru-onunanaimalad, duledar-wilesmar. [18] Bab-Dummadse be gormala, adi, we-
ibagan-bulegan mer dii-wied-niigi guegar. [19] Ar a-ibagan, naibi-dummad-itoleged-ibaganad. Ayobi,
Bab-Dummad-neg-obinnisad-akar, emi-ibadse, dulemar bela-bela wiledisurmalad. A-sorbali, ayobi, bar
gannar wilemalosurbalid. [20] Ar Bab-Dummad, a-ibagan giar imaksasulina, dule gwen durguosulinad. Ar
Bab-Dummad na e-sordamar-susad-ulale, a-ibagan giar nasiksad. [21] Degisoggu, dule-wargwen bemarga
sokardibe: 'Be dakena, wegi Cristo gudii, igidibe, weba Cristo gudii,' mer be itomalo. [22] Ar ade, Bab-Dummad-
dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleyob, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedyob dulemar non-
imaloed. Amar dulemar-yardakega galagwensuli ibmar-wilubgan, degi, ibmar-dakledisurmalad imak-
damaloed. Amba Bab-Dummad-na-dulemar-susmaladse-bakar, sunna ese yardaklesmalaled. [23] Degisoggu,
nue salakarmar, an bato iduakwaa bela bemarga ibmar sogsad."

Jesús-gannar-danikoed
(Mateo 24:29-44; Lucas 21:25-36)

[24] Jesús sogdebalid: "Ar a-ibagangine, a-ibagan-naibi-itoleged-sorbali,
'dad-ibeler bar gaosulid,
nii bar gaosurbalid.
[25] Niisgwamar-nibneggi-nanaid babatidagoed.

Nibneggi ibmar-dummagan-gala-nika-nanaid bela giglimakoed.’

Isaías 13:10; 34:4

26 ”Geb degine, ani Dule-Machi, mogir-imbaba bela-bela-ganguedba, degi, bela-bela-yeerdaklegedba dani
dakdamaloed. 27 Geb degi, an-baliwiturmar bela napneg-ugakaase, degi, nibneg-ugakaase, an-sordamar-
nugsalesmalad anga weenaega an barmidoed.
28 ”Sapi-higuera-e-wilubgangi we-ibmar be durdakmar: Ar e-anagan dudumaksale, degi, e-gagan aramak-
sale, bemar nue-wisid bato yor omodanikid. 29 Amba deyobmodo, bemar we-ibmarmar an-bemarga-sogsad
deyob guar bemar dakalir, bemar wisdo, gannar an-danikid bato nue omosad. 30 Napira an bemarga soged,
we-dulemar-emi-dula-gudimalad-burgwed-idu, we-ibmarmar bela guedsegad. 31 Nibneg, degi, napneg, bela
berguoed. An-gayaburbadi bipisaar berguosulid, degisadeguoed.
32 ”Ar an-danikoed-ibadi, degi, e-wachidi, dule gwen wissulid. Amba baliwiturmar-nibneggi-
bukwamaladse-bakar wissurmalad. Anse bakale, an wissurmogad. Unnila Bab-Dummadbi wisid.
33 Degisoggu, nue atakmar, guagwar ambikumar, gatik Babse gormar, ar ade, bemar wissulid sanagwadse
an danikoe.
34 ”Ar dule-wargwen neggwebur-baidse nasokaliyob gued. A-dule, ega-neg-akwemalaga e-neg
obesnaded. Ega-arbamaladga arbaed uksa naded. Yawagak-dakedga nue-nakulegoye sogsa naded.
35 Degisoggu, mer gabmalo, ar be wissurmalad sanagwadse dummad-neg-ibed danikoe. Neg-sedogwendibe,
neggabgwendibe, gebe-gannir-namakedgindibe, wakdardibe, bemar wissulid. 36 Ar ade, ukiagwar bemargi
danikir, mer gabmai bemar-dakegar. 37 An bemarga sogedi, an bela dule-bamaladga sogmogad: ¡Mer
gabmalo, nue nakulemalo!”

14

4c. Jesús-wilesad, e-burgwisad, degi, e-gannar-durgusad

(14:1–16:20)

Jesús-gaega igar-amismalad
(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

1 Oburgwilegoenad-Iba-onoleged, degi, Madu-Inasuli-Gulleged-Iba-onoleged ibabo-napid. Dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar igar-amiarmalad, igi-saele,
yamo-yardakar Jesús-gamalodibeye, adi, oburgwemalagar. 2 A-ulale, na muchub-muchub sogdemalad:
“Mer anmar ibagi Jesús-gamaloye. Abakale, Jesús’bina dulemar urwearmalarye.”

Betania-neggweburgi Jesús-nonogi gwallu-wawa eolesad
(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

3 Jesús Betania-neggweburgi Simón-naibe-buna-yaa-maleged-nika-gudigusad-neggi mas-gunsigua, ome-
wargwen gwallu-wawa-nued, nardo’ye-nugad, gargerba-baklegedi, bute-akwa-alabastro’gi-sii senonikid.
Ome bute-nono-bichisgu, Jesús-nonogi gwallu-wawa eosad. 4 Gwenna-gwenna-bukmalad sae-itode sogde-
malad:
—¿Ibiga we-ome binsarsunna gwallu-wawa-nued wiosa? 5 Ar we gwallu-wawa mani-dummarba nabir
uklegoenad, adi, wileganaga a-mani uklegegar.
Dulemar omegi sunmaknanai guarmalad.
6 Jesús’di sogded:
—Mer be omegi sunmakmar. ¿Ar ibiga bemar ese urwemala? Ar we-ome ibmar-imaksad dog-nued
angi binsasad. 7 Ar bemar-abargi dule-wilegana degisadegu gudiguoed. Bemar dule-wilegana-bendakbiele,
sunna be bendakoed. 8 We-ome, unnila na sunna-ibmar-imakedba ibmar-imaksad. An-diglegoedga
iduakwaa an-san gwallu-wawagi magsad. 9 Napira an bemarga soged, we-napneggi bia Bab-Dummad-
Gayaburba-Nuedgi sunmaklegoe, we-ome-ibmar-imaksad-ebinsamalaga egi sunmaklemogoed.

Judas, darba Jesús-uksad
(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6; Juan 13:21-30)

10 Judas Iscariote, Jesús-sapingan-ambe-gakabogwad-wargwenad (12), darba Jesús-ukega dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganse nadegusad. 11 Judío-dummagan, Judas-itosmargu, weligwar
itosmalad, ega mani ukmaloye sogsamalad. Degisoggu, Judas igar-amiarsunnad, igi-saele darba Jesús-
ukodibeye.

Bab-Jesús-burgwisadgi-binsaegala igar-megisad
(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; 1 Corintios 11:17-34)

12 Madu-Inasuli-Gulleged-Iba gebe-onodedgi, gusgu Oburgwilegoenad-Ibagi-sibad-wawaad-
oburgwiledaedgi, e-sapingan Jesús’se egichiarmalad:
—Oburgwilegoenad-Ibagi-mas-gulleged gunnega, ¿bia anmar bega guagwar ibmar-imaknabi be anmar
abege?
13 Jesús na e-sapingan-warbo barmisad, ega sogsad:
—Neggweburse be namar. Agi dule-wargwen gwidugi dii-semai bemargi nodagoed, eba be namalo.
14 A-dule bia dogdapoe, a-neg-ibedga be sogmaloed: ‘Odurdaked-saila sogye: ¿Bia Oburgwilegoenad-Ibagi
an, an-sapinganmala mas-gunnoed-neg siiye?’ 15 Geb neg-ibed, niba-aila-birgi neg-dummad bato guagwar
nuesaar-sii bemarga oyogoed. Agi bemar anmar-mas-gunnoed guagwar urbemaloed.

[16] Jesús-sapingan-warbogwad neggweburse nadmarsunnad. Neggweburse dogdapmalad, ar igi Jesús
emarga sogsagusa, deyobi dakdapmalad. Degisoggu, masgullegoed guagwar urbismalad.
[17] Neg-mutikgudgu, Jesús na e-sapingan-ambe-gakabogwadmala (12) nonimalad. [18] Mese-naba mas-
gunsimargu, Jesús sogded:
—Napira an bemarga soged, bemar-wargwen-anba-mas-gunsiidi, darba an-ukoed.
[19] Geb e-sapingan wile itodmalad, na warwargwengi Jesús'se egisdemalad:
—¿Ani an be-ukoe?
Baid sogdemogad:
—¿Ani an be-ukoe?
[20] Jesús e-sapingan-abin sogded:
—Bemar-ambe-gakabogwad-wargwenad, bategi anba-madu-wara-imaknaid, a darba an-ukoed. [21] Napira
an bemarga soged, ani Dule-Machi, ar igi Bab-Dummad-Gardagi angi narmakar-nai, ar deyob an burgoed.
Ar dule-darba-an-ukoeddina nue-wilegoed. A-dule gwalulessulina, bur nabirindo.
[22] Mas gunbukmargu, Jesús madu-susgua, Bab-Dummadga dog-nuedye sogsad. Geb a-sorba, madu-bisge-
bisge-imaksagua, e-sapinganga uksad, ega sogded:
—Be sumar, we-madu an-sanad.
[23] A-sorbali, Jesús nog susbalid. Geb Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsagu, e-sapinganga uksad, agi e-
sapingan bela gobsamalad.
[24] Jesús e-sapinganga sogded:
—We, an-ablisad. An-ablisgi Bab-Dummad dulemarbo igar-bini mesnaid. An-ablis dulemar-bukidar-
ulale, milegoed. [25] Napira an bemarga soged, bar an vino gobosulid. Geb iba-nonikoedse, Bab-Dummad-
e-negdakmaidgi an vino-binid gobdapoed.
[26] Namaksamalad-sorbali, geb Olivo-yarse nadmalad.

Jesús, Pedro-aku-e-dakye-sogoed sogsad
(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)

[27] Geb Jesús na e-sapinganga sogded:
—Belagwapa bemar emi-mutik angi bangudmaloed. Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
'Sibad-wawaad-edarbed an oburgoed,
Geb agi sibad-wawaadmar bela duurmakdoed.'

Zacarías 13:7

[28] Jesús sogdebalid:
—Ar an gannar durgusad-sorbali, an bemar-idu Galilea-yarse naoed.
[29] Geb degine, Pedro, Jesús'ga sogded:
—Bela begi bangudmalale, andi begi banguosulid.
[30] Jesús, Pedro-abin sogded:
—Napira an bega soged, emi-mutiki, gannir-irbo-namaked-iduar, be ilapaa an-osulogoed.
[31] Aka bur bule Pedro'di sogded:
—Ar an beba burgweye sogele, an be-osulogosulid.
E-sapingan-baigan bela degibi sogdemalad.

Jesús, Getsemaní'gi Bab-Dummadse gorsigusad
(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)

[32] Jesús na e-sapinganmala Getsemaní'ye-neg-nugadse nadmalad. Agi Jesús e-sapinganga sogded: "Wegi
be ambikumar, andi an Bab-Dummadse gorgwelo." [33] Unnila Pedro, Jacobo, degi, Juan, eba sesagusad. Agi,
Jesús nue-wile itoalid, degi, nue-surbinsa itoarbalid. [34] Jesús na e-sapingan-walapaagwadga sogded:
—Andi an ulubgi nue-bukib-itoged, sunna an burgwisar an itoged. Wegi be ambikumar, mer be gabmalo.
[35] Jesús sikwas nadgu, napagi yokorgi-sindigar sigdapid. Geb Bab-Dummadse gorsigusad, egi-nunmaked-
danikoedi bitigi ega sunna osulogena gadinye. [36] Jesús weyob sogsigusad: "¡Abba! (Abba obared Baba).
Begardi, bela ibmar sunna guedbiid. Bitigi be anga dummad-an-wilegoed osulogena gadin. Degi-inigwele,
an-ibmar-abegedba mer ibmar guo, unnila be-ibmar-abegedbarbi be ibmar imaksun."
[37] Jesús gannar nonigua, e-sapingan-gabmai daknonikid. Geb Pedro'ga sogded:
—Simón, ¿be gabmade? ¿Bipisaar wis be wachi-irgwensaar atakdii gussurde? [38] ¡Atakmala! ¡Bab-
Dummadse-gormala! Adi, bemar isguedse mer galakumalagar. Napiragwa bemar-burbadi ibmar-nued-
imakega guagwar gudiinad, ar bemar-sandi nolloo gued.
[39] Jesús gannar nadbalid. Igi iduar Bab-Dummadse-gocha, deyobi gannar Babse gochabalid. [40] Jesús gannar
nonibargua, e-sapingan gannar gabmamai daknonibalid, ar ade, gabed egi nue-obin itomalad. Degisoggu,
aku-itomalad igi Jesús-abin sogmaloe. [41] Jesús gannar ilapaagus e-sapinganse nanadanikid, geb ega sogded:
"¿Bemar amba gabmamade? ¿Amba obunnomamade? Mer bar be gabmarsun. Wachidi bato omosad. Ani
Dule-Machi, dulemar-isgudidimaladga uklesokalid.
[42] "¡Be gwisgumala! ¡Anmar nae! Dule-darba-an-uksokalid bato anmar-walikgusad."

Jesús-galesad
(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:1-11)

43 Jesús amba sunmakgwichidgi, e-sapingan-warambe-gakabogwad-wargwenad, Judas'ye-nugad nonikid.
Judas'ba dulemar-bukidar es-suidyalaba, degi, suarmar-annik-annik danimalad. A-dulemar, dule-irwa-
Babse-gormalad-e-dummagan, Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Judío'mar-girmar-dummagan, barmiar
gusmalad. 44 Judas, Jesús-darba-uksad, dulemarga weyob sogsagusad: "An dule-e-wagar-uoedi, a-duled. A
be gamaloed, degi, nue-atinnar be sedmaloed." 45 Judas nonigua, Jesús-walikaa naded, geb ega sogded:
—Odurdaked-saila.
Geb ei-wagar usad.
46 Geb degine, dulemar Jesús-gasmarsunnad. 47 Agi Jesús-sapin-wargwen-gwichidi, es-suid-onosgu, dule-
irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummad-e-mai naibi imaksad, e-ibe uaduk siksad.
48 Jesús dulemarga sogded:
—¿Ibiga dule-ibmar-atursaedyob es-suidyalaba, degi, suarmaryalaba be an-gadanimala? 49 Bane-bane an
bemar-abargi gudigusad. Bab-Dummadse-goled-neggi, an dulemar-odurdakdii gusad, degite, gwen be an-
gassurmalad. Degi-inigwele, ar Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-naidba ibmar guergebed.
50 Geb degine, bela e-sapingan Jesús-metenadmalad, e-idu wakitemalad. 51 Sapingwa-wargwen unnila
atuedgi-bipirmakar Jesús'ba nadapgusad. A-sapingwa gasmalad. 52 Edi binnasur-guargu, atued-mide uka-
swiri wakited.

Jesús, igar-nabiromalad-dummagan-asabin selesad
(Mateo 26:57-68; Lucas 22:66-71; Juan 18:19-24)

53 Dulemar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummadse Jesús-senonimalad. Agi bela dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, Judío'mar-girmar-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar
ambikunonimalad. 54 Pedro'di bannaba Jesús'ba nadapgusad, degi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-
bur-dummad-neg-imbase warmakdapid. Agi Pedro waega suar-ibmala-abargi soo-walik sigdapid.
55 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, bela-Judío-dummagan-igar-nabiromalad,
igar-aminanai-guarmalad, igi-saele Jesús-nodiid amimalodibeye, adi, Jesús-oburgwemalagar. Degi-
inigwele, Jesús-nodiid gwen amissurgusmalad. 56 Bukidar yamo-gakansaar Jesús'gi sunmaknanai gusad.
Degi-inigwele, na e-ibmar-sognanaidi gwen balillaa sogsasurmalad. 57 Geb degine, gwen-gwen gwisgus-
margu, yamo-gakansaar weyob Jesús'gi sunmakdemalad:
58 —Anmar weyob Jesús soge itosmalad: 'We-neg-Bab-Dummadse-goled-dulemar-sobsadi, an earoye. Geb
ibapaagi an baid soboye, dulemar sobosurye.'
59 Degi-inigwele, amba e-ibmar-sognanaid gwen balillaa sogsurmalad.
60 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad, dummagan-abargi-gwisgusgu, Jesús'ga sogded:
—¿Be dulemar-abin-imakosuli? Be wemar-abin-imakega, ¿igi be sogmogoe?
61 Ar Jesús'di bipisaar sunmaksasulid, gwen abin-imaksasulid.
Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad gannar Jesús'se egisdebalid:
—¿Ar be Cristo, Bab-Dummad-Bur-Odummolediid-E-Machi?
62 Jesús, abin-sogded:
—Eye, ani an adi. Ani Dule-Machi, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-argan-nuedsik sii be an-
dakmaloed, degi, nibneggi mogir-imbaba-dani be an-dakmarbaloed.
63 Geb dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad, na e-mor siir-imaksad, oyogega, ede Jesús deyob-
ibmar-sogsadi sae-itoye. Geb sogded:
—¿Ar ibiga e-barsogmalad bar anmar abesunna? 64 We-Jesús Bab-Dummad-nuggi-dodosad, bemar-
sunnad itosmalad. ¿Igi bemar itomarmosunna?
Bela dummagan-igar-itobukmalad sogsamalad, Jesús'ga burgwed-igar maiye, degisoggu, oburgwi-
legergebye. 65 Gwenna-gwenna Jesús'gi wiakdemalad. Jesús-ibya-edichamalad, geb e-wagar-bibyonai
gusmalad.
Ega sognanai guarmalad:
—Ar be soge, doa be-sarsosa.
Suar-ibmala wagargi Jesús-bibyonai gusmarmogad.

Pedro, Jesús-akudakye sogsad
(Mateo 26:69-75; Lucas 22:54-62; Juan 18:15-18, 25-27)

66 Pedro aila-urba neg-imbagi sii, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga-bunagwa-arbaed
nonikid. 67 Bunagwa, Pedro soogi wasii dakargua, nue-nuu dakdegu, ega sogded:
—Be Jesús-Nazaret'ginedba gudidamogad.
68 Pedro'di bunagwa-abin-osulosa, sogded:
—Aku an dake. Deginbali, aku an itobalid ibu be anga soge.
Geb Pedro neg-imba-dogedse, magaba noded. Geb agi gannir namakded.
69 Bunagwa gannar Pedro-dakarbargu, dulemar-bukmaladga sogded:
—We-dule, Jesús'ba naimogadid.
70 Pedro gannar osulosbalid.
Sikwas-sorbali, dulemar agi bukmalad Pedro'ga sogdemalad:
—Napiragwa be Jesús'ba naimogadid, ar be Galilea-dolad, degi, be-sunmakedi a-dulemaryob be sunmak-
mogad.
71 Geb Pedro gakansaar, gandikidba ise-sogar sogded:

—We-dulegi be sunmakmaladi, an aku dake.
72 Degi-sogsagu, gannir gannar namakdebalid, ase ilabogus namaked. Agi Pedro ebinsaas-naded igi Jesús
ega ibmar sogsa: “Gannir-ilabo-namaked-iduar, be ilapaa an-osulogoye.” Geb Pedro ise-boar naded.

15

Jesús, Pilato-abin gwichid
(Mateo 27:11-26; Lucas 23:1-5, 13-25; Juan 18:28–19:16)

1 Wakudaryalaba, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, Judío’mar-girmar-
dummaganmala, Garda-Narmaked-Dulemarmala, degi, Judío-dummagan-igar-nabiromaladmala igar-
amismalad. Igar-itoged-bergusgua, Jesús-edichamalad. Geb Jesús-sesmalad, degi, Pilato’ga Jesús-
ukdapmalad.
2 Geb Pilato Jesús’se egichided:
—¿Ar be, Judío’mar-E-Rey?
Jesús, abin-imaksad:
—Ar be-sunnad soged.
3 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan Jesús ibmar-isgana-imakdiiye egi sognanai guar-
malad. 4 Pilato gannar Jesús’se egichided:
—¿Be dulemar-abin imakosuli? Be dake, bule begi sognanai, bede ibmar-isgana imakdiiye.
5 Ar Jesús’di amba gwen bipisaale abin-imaksasurbalid. Degisoggu, Pilato geger daksunnad.

Jesús’ga burgwed-igar-megisad

6 Ibagine, gusgu Pilato Judío’mar-egismaladba dule-wargwen-esgaryagi-mellesiid ega onodaed. 7 Agine,
deun dule-wargwen, Barrabás’ye-nugad, e-sordamarmala esgaryagi mellesiid. Amar Roma-dulemargi-
gwisgusmargu, dulemar-oburgwis gusmalad. 8 Dulemar-bukidar Pilato’se nonimalad. Geb ese egisnoni-
malad, igi gusgu dule-wargwen-esgaryagi-mellesiid onodae, deyob ega onobarye.
9 Pilato dulemar-abin sogded:
—¿Bemarga Judío’mar-E-Rey onobi be an-abemala? 10 Ar ade, Pilato magar-daksad, dule-irwa-Bab-
Dummadse-gormalad-e-dummagan binsa-Jesús’gi-nobedba ega uksamala.
11 Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagandi, dulemar-oimakega imaksamalad, adi, dule-
mar Pilato’se egisega, ega bur Barrabás onoye.
12 Pilato dulemarse gannar egisdebalid:
—¿Judío’mar-E-Reyye bemar biedi, igi imakbi be an-abemarsunna?
13 Dulemar, Pilato-abin-oimakdemalad:
—¡Nakrusgi bioke!
14 Pilato, dulemar-abin-sogded:
—¿Ibigala? ¿Ar we-dulede ibu-ibmar-isgana imaksasunna?
Ar dulemar bur bule oimakdemalad, sogdemalad:
—¡Nakrusgi bioke!
15 Ar Pilato nabir-dulemar-ito-imakbisoggu, ega Barrabás onossunnad. Geb Jesús-bibyosad-sorba, suar-
ibmalaga Jesús-uksad, adi, nakrusgi bioknamalagar.

Suar-ibmala Jesús’gi dodosmalad
(Mateo 27:27-31; Juan 19:2-3)

16 Geb degine, suar-ibmala Pilato-neg-Pretorio’ye-nugad-imbase Jesús-sesmalad. Agi suar-ibmala, bela-
e-sordamar-danagwenad oambikusmalad. 17 Jesús’ga mor-suir-akwagiid yosmalad. Geb sorbali, gurgin-
ikobiid sobsamalad, geb Jesús-nonogi sismalad.
18 Geb Jesús’gi dododmalad, binnasur gotemalad:
“¡Judío’mar-E-Rey, be-nug dummarba gusunna!”
19 Suargi Jesús-nono-sarsonanai, degi, egi wiaknanai gusmalad. Jesús-nug-odummogega yamo Jesús-
abin yokorgi-sindigar signonidamalad. 20 Suar-ibgan Jesús’gi-dodosmalad-sorba, e-ibe mor-suir-akwagiid
esusmalad, geb e-mor ega gannar yosmalad. Geb neggi Jesús-onosmalad, adi, nakrusgi bioknamalagar.

Jesús nakrusgi bioklesad
(Mateo 27:32-44; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27)

21 Suar-ibgan igarba Jesús-semaigu, dule-wargwen Cirene’gined Simón’ye-nugad sapurba-gudidaniki
dakarmalad. A-dulede, Alejandro-e-babad, degi, Rufo-e-babad. Suar-ibgan a-dule nakrus-seega imak-
samalad. 22 Deyobi suar-ibgan Gólgota’ye-neg-nugadse Jesús-sesmalad. Gólgota sogleged, Dule-Nonogar-
Negye. 23 Agi Jesús’ga vino ina-gagbid-oburaled uksamalad, adi, Jesús mer dogdar nunmaked-itogegar. Ar
Jesús’di gobsasulid. 24 Geb suar-ibgan nakrusgi Jesús-bioksamalad. Jesús-mor siir-siir imaksamalad. Geb
dodoar wilubdaknai-guarmalad, Jesús-mor-igid na emargadga guodibeye.
25 Wakdar-wachi-ilabakebaki, nakrusgi Jesús-bioksamalad. 26 E-nakrus-birgi narmaksamalad, ibiga Jesús
burgwenai. Narmakaled weyob sognaid:

We-Jesús
Judío’mar-E-Reyd

27 Jesús'ba dulemar-atursamalad-warbo nakrusgi bioksamarmogad. Wargwen Jesús-argan-nuedsik ogwichismalad, baiddi Jesús-argan-sapiledsik. 28 Deyobi Bab-Dummad-Gardagi-sognaiyob ibmar gusad. A-gardagi weyob sognaid:
"Dulemar-isgumaladyob imaklesmogad."

Isaías 53:12

29 Dulemar-Jesús-dikarba-nasdamalad nono-ege-ege imakdamalad, geb egi dodoar ega sogdedamalad:
—Be-dule, be sunna Babse-goled-neg-earye sogsad, degi, ibapaagi be gannar sobsabalirye sogsad, 30 be nakrusgi-naid aidedage, na be-dukin bendake.
31 Deyopira dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar Jesús'gi dododmarmogad, sogdedamalad:
—Dule-baigandi nabir bendaksad, na edi dukin geg bendaked. 32 Ede na sogsagusad, ani an Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye, Israel-dulemar-E-Reyye. Ar nabirile, nakrusgi-naidgi emisgwa aidedage, adi, anmar dakega, degi, anmar egi benguosulid.
Jesús'ba-nakrusgi-bioklegar-naimarmogad egi dodonanai gusmarmogad.

Jesús-burgwisad
(Mateo 27:45-56; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-37; Hebreos 9:1-28)

33 Dad-yorukugusgu, bela-napneggi negsichid nagunonikid, wachi-irbaase nai gusad. 34 Wachi-irbaa-gusgu, Jesús binnasur-gote, sogded:
—¡Eloi, Eloi! ¿Lama sabactani?
A-sogleged: '¡An-Bab-Dummadye, an-Bab-Dummadye! ¿Ibiga be an-obacha?'

Salmo 22:1

35 Gwenna-gwenna-walik-bukmalad, Jesús deyob soge itosmargu, sogdemalad:
—Be itomala, Elías'se gornaid.
36 Dule-wargwen abarmakded, ibmar-buta-butad vino-gagbidgi-owardikusgu, suar-dukugi edichad, geb Jesús-gobega Jesús-walikaa imaksad. Geb sogded:
—Anmar dakmalo, bule Elías odenonikodibe. Degisoggu, mer ese achamalo.
37 Geb agi, Jesús napi-binnasur-gote, burgwided.
38 Geb a-wachigi, Jerusalén'gi, Bab-Dummadse-goled-neg-siidgi, Neg-Islidikid-irwa-mor-naid niba achir-makded, urbalidse. 39 Roma-suar-ibed-sordamar-dulatar-sediid (100), Jesús-asabin-gwichid, Jesús-binnasur-gote-itosgu, degi, igi-burgwis-daksagua, sogded:
—Napiragwa, we-dule, nue-Bab-Dummad-Machi-sunnadid.
40 Omegan gwenna-gwenna bannaba dakbuk gusmalad. Amar-abargine María-Magdalena, Salomé, degi, María Jacobo-bipigwad-e-nan, degi, José-e-nanbalid, dakbukwa gusmarmogad. 41 We-omegan, Jesús-Galilea'gi-gudidagu, gusgu Jesús'ba gudidamarmogad, degi, ega ibmar-imakdii gusmalad. Deginbali, omegan-baigan-bukidar Jesús'ba-Jerusalén'se-nonigusmaladi, dakbukwa gusmarmogad.

Jesús-diglesad
(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

42 Deun a-ibagi ibmar-guagwar-sied-ibad, a-sogleged, bato obunnoged-iba nagusokarye. Degisoggu, neg-sedodgu, 43 dule-wargwen Arimatea-neggweburgined-José'ye-nugad, Jesús-e-mui-egisega Pilato'se dob-suli nonigusad. A-dulede, Judío-igar-nabiromalad-abargi dule-nue-nug-nikadid. Deginbali, José, Bab-Dummad-e-negdakmaid nue edarbedibalid. 44 Pilato, bato-Jesús-burgwisad geg-itogedba, Roma-dule-sorda-dulatar-sediidse (100) gochasunnad. Ese egichided, Jesús bato burgwis-sogeye. 45 Roma-dule-sorda-dulatar-sediid, Pilato'ga bela ibmar sogsagu, Pilato José'ga Jesús-mui uksasunnad. 46 Geb degine, José Jesús-mui-nakrusgi-naid odesad. Atued-baksadgi nue-obipirmaksad, geb akwa-gwisar-neg-uanga-siid-yaba Jesús-mesisad. Geb sorbali, neg-uan-yawagak-doged-idu akwa-dummad sisad. 47 María-Magdalena, degi, José-e-nan-María, bia Jesús-megisad daksamalad.

16

Jesús-gannar-durgusad
(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-9)

1 Obunnoged-iba-nasgu, María-Magdalena, Santiago-e-nan-María, degi, Salomé, gwallu-wawa-nuegan baksamalad, adi, Jesús-muigi eonamalagar. 2 A-omegan gebe-itoged-iba-nagudedgi, wakudaryalaba, gebe dad-nakwialidgi, neg-uanse nadmalad. 3 Igarba na muchub-muchub sunmaknadapmalad: "¿Doa wede anmarga akwa-dummad-neg-uan-yawagakgi-siid oniroe?" 4 Ar akwade, bela-bela dungued.
Ar neg-uan-mosmargu, dakarmalad, akwa-dummad-neg-uan-yawagakgi-siidi bato onirar sii. 5 Omegan neg-uan-yaba-dogdemargu, dakarmalad, Jesús-mai-gusad-argan-nuedsik sapin-gwensak mola-sibu-suid-yoi sii. Deyob dakarmargu, omegan gwakidmalad.
6 Sapingwa omeganga sogded:
—Mer be dobgumar. Ar bemar Jesús-Nazaret'gined, nakrusgi-biokles-gusad amidanimalad. Wegi bar maisulid, bato gannar durgusad. Bia e-mui-mesisgusmalad-e-gannar be dakmala. 7 Ar bemar e-sapinganga, degi, Pedro'ga sognamar: 'Jesús bemar-idu Galilea'se nadye.' Igi bemarga sogsagusa, agi bemar dakoed.
8 Omegan dobedba wawanmakgwichi neg-uangi wakitemalad. Ar nue-dobe-itomarsoggu, dulemarga gwen ibmar sogsasurmalad.

Jesús, María-Magdalena'se magarosad
(Juan 20:10-18)

9 [Jesús gebe-itoged-iba-naguded-wakudaryalaba-durgusgua, gebesaila María-Magdalena'se na sanar
magarosad. A-omegi, Jesús nia-walagugle (7) onosgusad. 10 A-ome nadgua, geb dulemar-Jesús'ba-
gudigusmalad owisosad. Amardi bukib-binsabukwad, degi, bobukmarbalid. 11 Ar amar, Jesús dula-gudiiye
itoarmargu, degi, María-Magdalena daksaye itoarmarbargu, bengusmalad.

Jesús, e-sapingan-warbogwadse magarosad
(Lucas 24:13-35)

12 A-sorba, Jesús na e-sapingan-warbo-sapurba-nadapidse dule-baidyob magarosad. 13 Amar-warbogwad,
gannar Jerusalén-neggweburse nonimalad, geb sapingan-baigan owisosmalad. Ar sapingan-warbogwad-
ibmar-sognonikid, sapingan-baigandi bengusmarbalid.

Jesús, e-sapingan-bur-dummaganga igar-uksad
(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

14 Geb napidgine, Jesús na e-sapingan-ambe-gakagwensakad-mas-gunbukwadse (11) na sanar magarosad.
Jesús, e-sapingan amba egi benmarsoggu, degi, dulemar-gannar-e-durgusad-daksamalad-ega-sogsad ben-
marbarsoggu, na e-sapinganga binnasur ibmar sogsagussunnad.
15 Jesús e-sapinganga sogded: "Bela dulemar-we-napneggi-bukmaladse be namar, bela amarga Bab-
Dummad-Gayaburba-Nuedgi be sunmaknamar.
16 "Ar dule-angi-bensulid, degi, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaked, abonolegoed.
"Ar dule-angi-benguerdi, na e-san-burba degi-odurdakle-sii sadeguoed.
17 "Dulemar-angi-bensurmalad, we-ibmar-wilubgan-dakledisurmalad imakoed:
An-nuggi niamar-onioed,
degi, gaya-gwapidba sunmak gumaloed.
18 E-argangi naibe-bulegan gamaloed.
Ina-nusu-gobsamalale, gwen-akar gumalosulid.
Dulemar-gegumalad-birgi e-argan-mesmaloed, geb a-dulemar nugumaloed."

Jesús nibnegse nakwided
(Lucas 24:50-53; Gusmalad 1:6-11)

19 Bab-Jesús e-sapinganga ibmar-sogsad-sorba, Bab-Dummad, Jesús nibnegse sesad. Geb Bab-Dummad-
argan-nuedsik sigidapid. 20 Jesús-sapingan nadmargu, bela neggwebur-iliba Bab-Dummad-Gayaburba-
Nuedgi sunmakdemalad. Bab-Jesús nue amar-bendaksad, degi, ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-
imakdemaladba Bab-Jesús oyosad, e-sapingan e-Gayaburba-napiragwadgi sunmakdimarye.] Be itomargua.

LUCAS-GAYABURBA-NUED
LUCAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Lucas, ina-duled gued. We-dulede, Judío-dulesulid, degine, Jesús'ba nanadii gusadsurbalid. Lucas, we-garda Teófilo'ga narmaksad. Lucas, nuekwaa Jesús-nanasad-narmakega dulemar-Jesús-daksamaladse nue igar-amiar gusad, degine, e-uayagwar-ibmar-itosmaladse igar-amiar gusad.

Lucas, Pablo'ba arbas gusbalid. Degine, Lucas Gusmalad-Garda (Hechos) narmasgusbalid (Gusmalad 1:1; 16:11). Binsamardo, we-gardamar birga 63-68'gi narmakles-insaye.

Lucas-Gayayburba-Nuedgi weyob sunmaklenaid

We-gardagi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba Lucas sogsado, we-Jesús'de, sanale dulega-gunoniye. Deginbali, Jesús gwen isgussurye, degi, bela dulemar-wiledakdii gusad. Lucas sogsabalid, Jesús, dulemar-isgued-anar nakrusgi-burgwega, we-napnegse noniki, adi, dulemar bela nabir abonolemalagar. Jesús, nakrusgi-burgwisgu, ibapaagi gannar durgusad.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Lucas, Dummad-Teófilo'ga narmaksiid (1:1-4).
2. Juan-Bautista, degi, Jesús, bipigwaun-gudigusad (1:5–2:52).
   2a. Baliwitur Juan-Bautista-gwalulegoedgi, degi, Jesús-gwalulegoedgi, sunmaksad (1:5-38).
   2b. Juan-Bautista-gwalulesad (1:39-80).
   2c. Jesús-gwalulesad (2:1-20).
   2d. Jesús dungusad (2:21-52).
3. Jesús e-arbaed-imakesokalid (3:1–4:13).
   3a. Jesús-diigi-oglesad (3:1-22).
   3b. Jesucristo-e-dad-dummagan (3:23-38).
   3c. Jesús nega-dulesulidganba gudigusad (4:1-13).
4. Jesús, Galilea-yargi arbasad (4:14–9:50).
   4a. Jesús ibmar-imaksad (4:14–7:17).
   4b. Jesús, degi, Juan-Bautista (7:18-35).
   4c. Jesús-ibmar-imaksad, degi, ibmar-odurdaksad (7:36–9:21).
   4d. Jesús, Dule-Wargwen-Barmiledagoye (Cristo) soglesadid (9:22-50).
5. Jesús, Jerusalén'se nadapigusad (9:51–19:27).
6. Jesús, Jerusalén'gi gudigusad (19:28–21:38).
7. Jesús-wilegoed-ibagan (22:1–24:12).
   7a. Jesús nakrusgi-bioklesokalid-iba (22:1-62).
   7b. Jesús-wilesad, degi, e-burgwisad (22:63–23:56).
   7c. Jesús gannar-durgusad (24:1-12).
   7d. Jesús durgusad-sorba ibmar-imaksad (24:13-53).

Be itogua.

1. LUCAS, DUMMAD-TEÓFILO'GA NARMAKSIID

(1:1-4)

1 Aisaar bukidar dulemar igar-napiragwad anmar-abargi-gusadi ilemakar-nasikoeyobi na binsasmalad.
2 Igi gebesaila Jesús-sapingan na e-sunnad Jesús-daksamala, deyobi a-igargi anmar-odurdaksamarmogad.
Ar Bab-Jesús we-dulemar e-igargi-sunmakega barmisgusad. 3 Dummad-Teófilo, nue an we-igargi ise-
nergusmogad. Degisoggu, an dakdo, bur an bega Jesús-igar gebesaila-onoded-akar, nue ilemakar narmak-
ergebe. 4 Adi, be nue-wisgumogagar Jesús-igargi-be-odurdaklesadi we napiragwadi, gakansuli.

2. JUAN-BAUTISTA, DEGI, JESÚS, BIPIGWAUN-GUDIGUSAD

(1:5–2:52)

2a. Baliwitur Juan-Bautista-gwalulegoedgi, degi, Jesús-gwalulegoedgi, sunmaksad

(1:5-38)

Baliwitur sogsa gusad, Diigi-dule-oged-Juan gwalulegoye

5 Deunni, Rey-Herodes, Judea-yargi negdakmaigu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-wargwen, Abías'sikid
mai-gusad. A-dulede, Zacarías'ye nugad, e-omedi Aarón-wagansikidid, Elisabet'ye-nugad. 6 Emide, ebobela,
Bab-Dummad-asabin igar-innikigwadba damaladid. Bab-igar-uksadba, degine, Bab-Dummad-sogsadbali
nanamalad-dulemalad. Agala, Bab-Dummad egi ibmar akarsoged sated. 7 Ar amarde, mimmi-satemalad,
ar ade, Elisabet geg mimmi-baked, degine, bato amarde, seredgusmarbalid.
8 Ibagwengine, Abías-e-gwenadgansikmaladga Bab-Dummadse-goled-neggi-arbaega ibagan nonikid. De-
unni, Zacarías Bab-Dummadse-goled-neggi dule-irwa-Bab-Dummadse-golega arbanonimogad. 9 Na gusgu
igi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad nugsalege, deyob Zacarías nugsalealid, adi, Bab-Dummadse-Goled-
Neg-Islidikidgi dogegar, ina-wawadikid obupurmakegar. 10 Degine, ina-wawadikid-ogumaked-wachigi,
deun bela-dulemar magaba Bab-Dummadse gorbukwa gusmalad.

11 Zacarías, Bab-Dummad-Neg-Islidikidgi ina-wawadikid ogumaknaidgi, Bab-Dummad-baliwitur-
wargwen, Zacarías'se ukiar magar-gunonikid. Ina-wawadikid-ogumakleged-aila-naba, argan-nuedsik
gwichi dakalid. 12 Zacarías, deyob Bab-Dummad-baliwitur-dakargu, gwakided, bela nue-dobee ito naded.
13 Ar baliwiturdi ega sogded: "Zacarías, melle be dobgu, ar Bab-Dummadse-be-goledi Bab-Dummad
be-itosad, be-ome-Elisabet bega mimmi-wargwen-bakoedi, Juan'ye be onugsao. 14 Be mimmi-nikuoedba,
be yeer itogoed, be weligwar itogoed, degine, be-mimmi gwalulenonikir, bukidar dulemar egi weligwar
itomarmogoed.
15 "Ar be-mimmide, Bab-Dummad-asabin dule-dummadga guoed. Vino gobosulid, degi, inna-gagbid
gobosurbalid. Degine, amba muu-neggi mai, bato Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bela-bela nika guoed.
16 Deginbali, we-mimmi gannar Israel-dulemar Bab-Dummad-Jehová'ba-nanamalaga imakoed. 17 Ar be-
mimmi-Juan, Elías'yobi Dule-Dummad-idu-nadapi guoed. Deyob Bab-Dummad-Burba, degi, Bab-Dummad-
gangued-nika guoed. Adi, babgan gannar na e-mimmiganbina itogerba guega, degi, dule-galagwensuli-
gudimaladi dule-nueganga imakega, binsaed-nikaa damalaga, degi, guagwar dulemar-urbega, adi, Bab-
Dummad-abingamalagar."
18 Degi, Zacarías baliwiturga sogded:
—Degite we-deyob-guoedi, ¿igi-an wisguosunna? Ar ande seredgusad, an-omede bato seredgusmogad.
19 Baliwitur abin-imakdegu, ega sogded:
—Ani an Gabriel-gued, Bab-Dummad-asabin, Bab-Dummad-sogedba an ibmar imakega an gwichid. Ani
an bega sunmakega, we-gayaburba-nued-sogega an barmilealid. 20 We-ibmar-an-bega-sogsad e-ibagan
mosale, we deyob gunonikoed. Emide, be an-bengussoggu, geg bar sunmake be guoed. Be-mimmi-
gwalulesad-sorba, geb be gannar sunna sunmake gunonibaloed.
21 Ar dulemardi, magaba Zacarías edarbebukmalad. Degi, ibiga Zacarías dikasurgus Bab-dummadse-
goled-neg-islidikidyaba yoggumaiye binsaarmalad.
22 Zacarías agi noargu, geg emarga sunmake gusad. Agi magar daksamalad, we, Bab-Dummadse-Goled-
Neg-Islidikidgi wis ibya-apurus danikirgebye. Zacarías dulemarga sunmaksasulid, unnila argangi-oyogar
emarga sunmaksad.
23 Geb Zacarías, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-ibmar-imaked bergusgu, na e-negse nadsunnad. 24 Geb
a-ibagan-sorbali, e-ome-Elisabet gurgin-nika gunonikid. Agine, Elisabet nii-walatar bar nossulid. Agi
sokalid: 25 "Bab-Dummad angi nabir binsanonikid. An mimmi-niksulidba dulemar-mer-bar-isdar-an-
dakmalaga, aga anga mimmi-uknonikid."

Baliwitur María'ga sognonikid, Jesús gwalulegoye

26 Elisabet nii-walanergwagus (6) bonigwar gudiidgi, Bab-Dummadi, Galilea-yarse, Nazaret-neggweburse,
yagwa-gwensak María'ye-nugadse baliwitur-Gabriel-barmialid. 27 A-yagwade, na José'ye-nugad-ebo-
nikuega bato igar-nabogar gudiid. José'de Rey-David-wagwad. 28 Baliwitur María-maidse dognonigu, ega
sognonikid:
—¡Naa, degite! ¡Bab-Dummad begi nued binsasad! Bab-Dummad beba gudiguad. Baigan-omeganba Bab-
Dummad bur nued begi binsasad.
29 María'di baliwitur-dakargu, ibmar-ega-sogedba dobe-itoded, binsaded, wede, baliwitur weyob anse
gornonikid ibi obarsunye. 30 Degi, baliwitur ega sogdesunnad:
—María, mer be dobgu, ar Bab-Dummad nabir begi binsasad. 31 Emigindi, be gurgin-nika gunonikoed,
mimmi-gwensak be nikuoed, Jesús'ye a-mimmi be onugsaoed. 32 We-mimmide dule-dummadga guoed,
Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-Machiye soglegoed, degine, Bab-Dummad, igi epenne Rey-David, reyga-
mesisgusa, deyobi Bab-Dummadi Rey-David-e-wagwa-imakmogoed. 33 Degine, we-Jesús, Jacob-dulemar-
negsemai degisadegu guoed. E-negsemai-guoedi gwen berguosulid.
34 Geb degi, María, baliwiturga sogded:
—¿Ar wede igi guosunna? Ar amba an yagwad.
35 Baliwitur, María'ga sogded:
—Bab-Dummad-Burba-Isligwaled begi aidenonikoed. Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-gangued be-
edunonikoed. Degisoggu, Dule-gwage-islidikid-gwalulegoedi, Bab-Dummad-Machiye soglenonikoed.
36 Degine, be-gwenad-Elisabet, bato seredgusadgi, geg mimmi-bakye-enik sogmaladi a-bela gurgin-nika
gunonikid. Emide, nii-walanergwagus (6) gurgin-nika gudiid. 37 Ar ade, Bab-Dummadgardi ibmar-geg-
gudeeye soglesulid, bela ega ibmar guedbiid.
38 Geb degi, María sogdesunnad:
—Andi, Bab-Dummad-e-mai gued. Be-sogedba be anga imakdo.
Degi, baliwitur, María'gi banguded.

2b. Juan-Bautista-gwalulesad

(1:39-80)

María, Elisabet'se atakapid

39 A-ibagangi, María, Judea-yalaganba neggwebur-gwagwense gwae nade gusad. 40 Zacarías-negse
dogdapgu, Elisabet'se gordapid. 41 Elisabet, María-ese-gole-itosgu, dule-e-sapi-dukugi-maid ber dulagwar
itoded. Degi, Elisabet bela-bela Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nika gunonikid. 42 Elisabet binnasur goted,
sogded:

—Baigan-omeganba bur nued Bab-Dummad begi binsasad, be-dula-sapi-dukugi-maidgi bur-nued binsas-
balid. 43 Ar wede, ¿ibiga weyob angi nued binsalesa, emide, an-Dummad-e-nan anse ataknonigu?
44 ”Be anse gornonikid-itodeyalaba, an-sapi-dukugi-maid weligwar-itogedba ber dulagwar itoded. 45 Be
we-ibmar bengussulidba begi nued-binsalesad. Ar Bab-Dummad-bega-ibmar-sogsadba we-ibmar bela bega
guoed.”

María-namaksad

46 Geb degi, María, sogdemogad:
“An-ulub-akar Bab-Dummad-nug an odummosun.
47 An-burba, Bab-Dummad-an-abonogedgi weligwar itosun.
48 An e-mai-bundor-binsaled-inigwele, Bab-Dummad an-sunonikid,
nued angi binsanonikid,
emigindi, bela dulemar angi sogmaloed,
nued-egi-binsalesad-duleye.
49 Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadi, anga ibmar-dummagan imaksad,
e-nug, Isligwaledye nugad.
50 Bab-Dummad dulemar-e-dobee-nanadimalad wile daked,
degine, a-e-waganse-bakar, wiledakdii sadeguoed.
51 Bab-Dummadi, e-gangued na e-arbaedgi oyosad,
dulemar-na-san-dummarba-imakdimalad-osulosad.
52 Bab-Dummadi, dule-dummagan-negsemamaid-obelosad.
Dulemar-na-san-bipi-imakdimalad-odummosad.
53 Degine, dulemar-ukumesdimaladga ibmar-bukidar uksad.
Degine, dulemar-mani-ibgan, ibmar-sate barmisad.
54 Bab-Dummadi, e-mai-Israel-dulamar-bendaksad,
amar-wile-daked gwen iessulid.
55 Bab-Dummadi deyob anmar-dad-Abraham’ga sogsad,
degi, e-waganga sogsagusad,
e-wiledaked degisadeguoye.”
56 María, Elisabet-walik nii-walapaa megialid, geb a-sorba María, na e-negse gannar aligusad.

Diigi-dule-oged-Juan-gwalulesad

57 Elisabet e-ibagan warmaknonigu, mimmi-nikunonikid, susugwa ega uklenonikid. 58 E-neg-dikarba-
mamaid, degine, e-gwenadgan itoarmargu, Bab-Dummad Elisabet’gi nabir binsasye, degi, nue wile daksaye,
Elisabet’ba wergusmarmogad.
59 Geb ibabaabakgine (8), susugwa-gwalulesad-sorba, e-abgan-uka-duku-sikega, Moisés-Igar-Maidba-
imakega, senonimalad. Degine, e-bab-Zacarías’ba mimmi-nug-imakbiguarmalad. 60 Ar e-nandi, weyob
sokalid:
—Suli. Deyob-nugguosuli. Juan’ye nugguoe.
61 Elisabet’ga sogdemalad:
—¿Ibiga deyob be onugsabie? Ar be-gwenadgande deyob nugsurmalad.
62 Geb e-babse argangi-sunmakar egichiarmalad, goe igi-onugsaoye.
63 Zacarías urgo-bipigwa egichisad, agi susugwa-nug narmaksad. Juan’ye nugguoye sogsad. Bukmaladi
bela geger itoarmalad, wede ibiga deyob onugsabie. 64 Geb a-gines, Zacarías gannar nabir sunmakded. E-
gwabin-bipinmakdegu, Bab-Dummad-nug ogannoded.
65 Bela-e-neg-dikarba-mamaid dobe itonadmalad. Bela Judea-yalaganba we-ibmar-deyob-gusadi gaya
mimileded. 66 Ar dulemar deyob bela-we-gayagan-itoarmalale, na e-gwagegi binsadmalad, sogdemalad: “Ar
we-mimmide, ¿doa-dulega guosunna?” Ar dulemar bela wismalad, we-mimmibali Bab-Dummad-gangued
gudii.

Zacarías, ibmar-guoed sogsad

67 Juan-e-bab-Zacarías, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bela-bela nika gunonikid. Bab-Dummad-nuggi
sunmakdesunnad, sogded:
68 “Israel-dulemar-e-Bab-Dummad-nug odummomarsun,
ar ade, e-dulamarse na ataknonikid,
degine, isguedgine, e-dulamar-onononikid.
69 Bab-Dummadi, e-mai-David-wagwa anmarga barmialid.
Bab-Dummadi, anmar-Abonoged-gandikid anmarga ogwisnonikid.
70 Ar igi gebesaila anmarga e-gayaburba-barsogmalad-islidikmaladba-sunmaksa,
deyob gusad.
71 Isdar-anmar-dakdimaladgi, degi, sae-anmar-dakdimaladgi
anmar-bendakoye sogsad.
72 Adi, Bab-Dummad anmar-babgan wile dakegar.
Degine, amar-ebo-igar-islidik-mesisad ebinsaegar.
73 Bab-Dummad na e-nuggi anmar-dad-Abraham-ebo
napiragwadgi igar-mesisadi,

ede, imakedseye sogsad.
[74] Bab-Dummadi isdar-anmar-dakdimaladgi anmar-onogoye sogsad,
adi, dobsuli anmar ega arbaegar.
[75] Bab-Dummadga nue-gwage-islidikidgi, degi, nue-napiragwadgi
burgwedse anmar ega arbadii guegar.

[76] "Mimmi, bedina,
Bab-Dummad-Bur-Dummad-e-gayaburba-barsogedye be bilegoed.
Ar bede, Dule-Dummad-barmiledagoye-sogsad-idu, igar-mayega nadapi guoed.
[77] Be abonoged-igargi e-neggwebur-odurdakega be guoed.
Adi, Bab-Dummad dulemarga isgumalad-eliegar.
[78] Ar anmar-Bab-Dummadi ise-wile-anmar-dakedba, neg-meegwadyob anmarga dule-barmialid.
A-dule, nibneg-akale, dad-nakwedanikiyobi danikid.
[79] Adi, negsichidgi-bukmalayobid, Bab-Dummad-akudakmalad, gwallu-mee-imaklegeyobi,
Bab-Dummad-magar dakegar.
Degi, dule burgwileged-dobmalad ega osulogegar.
Degine, igar-bogidikidba anmar-niegar."
[80] Degine, mimmi dungumai, e-burba gangumai gusad. Juan, Israel-dulemarga Bab-Igargi-sunmakdedse nega-dulesulidganba gudii gusad.

2

2c. Jesús-gwalulesad

(2:1-20)
(Mateo 1:18-25)

[1] Amba yoo Jesús-gwaluleged-idu, deun Augusto-César saila-dummadga Roma'gi maigu, igar mesialid, bela-dulemar-bukwad ebisoye, igi mergudibeye. [2] Deun, Cirenio, Siria-yargi dummadga negdakmaiun, dule-ebisleged gebe imaklesad. [3] Bela ebislemalagala na e-neggwebur-e-neggweburse nadegusmalad.
[4] José, Galilea-yargi, Nazaret-neggweburgi-gudii Judea-yarse, Rey-David-neggweburse, Belén'ye-neg-nugadse aligusmogad. Ade, José, David-e-wagwad, aga Belén'se nonigusad. [5] Adi, a-neggweburgi e-ome-María'mala ebislegegar. Deun bato ebo nikuoye igar-maid. Degine, deun María bato gurgin-nika gudiid.
[6] Belén-neggweburgi-gudimaladgine, María'ga nagued-ibagan warmaknonikid. [7] Degine, gebe ega susugwa uklenonikid. Geb samorgi-obirmas, moli-omaed-urgi mimmi-mesisad, ar ade, emarga gabedneg sate gusad.

Baliwiturmar sognonikid, Jesús gwalulesye

[8] Deun, a-ibagi Belén-neggwebur-dikarba, sibad-wawaad-edarbemalad, e-sibad-wawaad mutik edarbe-bukwa gusmalad. [9] Agine, Bab-Dummad-e-baliwitur-wargwen ukiar amarse nonikid, degine, Bab-Dummad-e-yeerdaklegedi bela emar-ebilis ibegwar ganonikid. Degidbali, sibad-wawaad-edarbemaladi nue dobe itoarmalad. [10] Ar baliwiturdi amarga sogded:
—Mer be dobgumar, ar bemarga gayaburba-nued, bela dulemar-weligwar-saed an sedanikid. [11] Rey-David-gwalulesad-neggweburgi, Belén'gi, emi-ibagi bemarga Cristo gwalulesad. A-dule, Dule-Abonogedid, Dule-Bur-Dummadid, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duled. [12] Magar be itomalagala, weyob-mai be dakdapmaloed: Mimmi samorgi-anwar moli-omaed-urgi mai be dakmaloed.
[13] Degine, ukiar, baliwitur-abargi bukidar baliwiturmar-nibnegginmalad-baigan, Bab-Dummad-nug ogannonanai daklealid. Weyob sognanaid:
[14] "Nibneggi bela-bela Bab-Dummad-nug odummomarsun.
Dule-nuegangi-yeer-binsalesmaladga, we-napneggi neg-bogidikid nagusun."
[15] Degine, gannar baliwiturmar nibnegse nadmargu, sibad-wawaad-edarbemalad na ga sokarmalad:
"Anmar Belén-neggweburse nae. Neg-gusad anmar daknae. Ar Bab-Dummad anmar-owisosad."
[16] Degisoggu, gwae-gwae armarsunnad. José, María'bo sii, degi, mimmidi, moli-omaed-urgi mai daknonimalad.
[17] Deyob daksamargu, sibad-wawaad-edarbemaladi, baliwiturmar-ega-mimmigi-sunmaksadba, dule-baiganga sogsamalad. [18] Ar bela-dulemar sibad-wawaad-edarbemalad-ibmar-sogedi, geger itosmalad. [19] Ar María'di, bela na e-gwagegi wargwen sedii gusad, agi binsadii gusad.
[20] Ar sibad-wawaad-edarbemaladi, ega-ibmar-soglesadba-ibmar-gusadi bela-daksamalad, degi, bela itos-malad. Degidbali, gannar armargu, Bab-Dummad-nug-odummodani, degi, ogannodani gusmalad.

2d. Jesús-dungusad

(2:21-52)

Jesús Babse-goled-negse seleapid

[21] Jesús ibabaabakgus (8) gwalulesadgi, Judío'mar-igar-maidba imakegala, e-abgan-uka-duku siksamalad. Jesús'ye onugsasmalad. Ar igi baliwitur amba yoo María gurgin-nikued-idu ega sogsagusa, aba deyob onugsasmalad.
[22] Moisés-Igar-Mesisadba na san-uruked-ibagan-imaked-bergusmargua, José, María-ebo, Bab-Dummadga Jesús-ukega Jerusalén'se Jesús-senonimalad. [23] Ar igi Bab-Dummad-igargi narmakar mai:
"Ar gebesaila machigwa-inse nangi aidenonikile, Bab-Dummadga be ukoed,

adi, unnila egadga guegar.”

Éxodo 13:2, 12

[24] Degine, Bab-Dummad-gardagi narmakar-naibalid, Bab-Dummadga we-ibmar-ukoye:
“Sapur-nuu-gwabodibe,
wagnuu-mimmigan-gwabodibe.”

Levítico 12:8

We-igar-maidba imakegala, na nonimalad.

[25] A-ibagangine, dule-wargwen, Simeón’ye-nugadi, Jerusalén’gi gudigusad. A-dulede, dule-gwage-nuedid, Bab-Dummad-dobee-nanadiidid, na Israel-bendakleged-edarbedimogad-duled. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled a-duleba gudiguad. [26] Bab-Dummad-Burba-Isligwaledi Simeón’ga sogsad: “Be burgosurye, Bab-Dummadi, dule-wargwen-barmidagoye-sogsadi be dakedsegoye.”

[27] Geb Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-sogedba, Simeón Bab-Dummadse-goled-negse nonikid. José, María-ebo Moisés-Igar-Maidba-imakegala Bab-Dummadse-goled-negse mimmi-Jesús-senonimalad. [28] Agine, Simeón na e-swidagi mimmi-mesisgua, Bab-Dummad-nug-odummoded, weyob sogded:
[29] “Bab-Dummad-Bela-Negsemaid, an be-mai gued.
Emigindi, be-ibmar-sogsadyob, bogidikidgi be an-sedsun,
[30] ar ade, an-ibyagwar Bab-Dummad-dule-abonogoed-barmialid an daksad.
[31] Bab-Dummad, we-mimmi, dulemar-bukwad-abargi
be guagwar barmialid.
[32] Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga neg-meegwadga guoed.
Degi, we-mimmi, Israel-dulemarga gandikidba-be-nug-odummogedga guoed.”

Isaías 42:6; 49:6

[33] José, degi, María, Simeón-Jesús’gi-ibmar-sognaid geger itomalad. [34] Geb degi, Simeón, José’ga, degi, María’ga sogsagu, Bab-Dummad begi nued binsaoye. A-sorbali, mimmi-e-nan-María’ga sogded:
—We-mimmi sulesad, Israel-yargi dulemar-dummagan-bukidar onogegar, degi, dulemar-binsarmalad dummaganga imakegar. We-mimmi Bab-Dummad-wilubga guega nonikid, oyogegar, Bab-Dummad sunna nabir dulemar-abonoye. Ar degi-inigwele, dulemar-bukidar mimmi-abingaosurmalad. [35] We-mimmiba bukidar-dulemar-gwage-binsananaid magar daklegoed. María, ar begardi be-san-burbagi es-suid-yolenaiyob be nunmak itogoed.

[36] Agine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-bundor Ana’ye-nugadi, Bab-Dummadse-goled-neggi gudi-mogad. A-omede, Fanuel-sisgwad, Aser-e-wagansik danikidid. Ana’de bato nue-seredgusad. Unnila birgagugle (7) sui-nika gudigusad. [37] Emide, birga-dulabake-gakabake (84) nikad. A-mukwade Bab-Dummadse-goled-neggi gudigudaed, gwen nodisulid. Ibginedba, degi, mutikidba Bab-Dummadse gordii, degi, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudidaed.

[38] Simeón deyob sunmakgwichidgi, Ana nonimogad. A-mukwa, Bab-Dummadga Jesús’gi dog-nuedye sogsagusad. Degi, Ana bela Jerusalén’gi dulemar-Bab-Dummad-abonogoed-edarbedimaladga mimmigi sunmakdedaed.

Jesús gannar Nazaret’se nonikid

[39] José, María-ebo bela Bab-Dummad-Igar-Maidba ibmar-imaksad-sorba, gannar Galilea-yarse na e-neggwebur-Nazaret’se-nonimalad. [40] Degine, mimmidi dungumai, gangumai, degine, nue-binsaed-ibed-gumai gusad. Ar Bab-Dummad a-machi-bipigi nue nabir binsadii gusad.

Jesús, Babse-goled-neggi gudigusad

[41] Birga-irba Jesús-e-babgan, Oburgwilegoenad-Iba-daknaega Jerusalén’se naddamalad. [42] Jesús birgambe-gakabo-nikadgi (12), e-babganba Jerusalén’se nadmogad.

[43] Ibamar-bergusgu, Jesús-babgan gannar Nazaret’se armargu, machigwa-Jesús’di Jerusalén’gi besad. José, degi, e-nan-María’di Jesús-besad wissurmalad. [44] E-babgandi, dulemar-danar-danimaladba Jesús daniye bimalanad. Ibagwengus-nanaedgine e-gwenadgan-abargi, degine, mag-dakmalad-abargi Jesús-amiarmalad, gwen amissurmalad. [45] Ar amissurmarsoggu, gannar Jerusalén’se Jesús-aminonimalad.

[46] Geb ibapaagine amidapmalad. Bab-Dummadse-goled-neggi, Moisés-Igar-Mesisad-nue-wisimalad-abargi-sii, amar-itosii, degi, amarse ibmar-egichii dakdapmalad. [47] Ar itobukmaladi bela geger dakmalad. Nue-ibmar-wisi Jesús-dakmalad. Degine, nue-imas Garda-Narmaked-Dulemar-abin-imake dakmarbalid.

[48] E-babgan, dummagan-abargi-sii Jesús-dakarmargu, geger dakarmalad. E-nan Jesús’ga sogded:
—Machi, ¿ibiga we deyob be anmar-imaksa? Emide, an be-babmala surbinsa bebina miamakdimalad.
[49] Geb degi, Jesús ega sogded:
—¿Ar ibiga be an-amidimala? ¿Ar be wissurmarsi an-Bab-arbaedgi an arbaergebed?
[50] Ar e-babgandi, Jesús-ega-ibmar-sogedi magar-itossurmalad.

[51] Jesús e-babganba gannar arsunnad, Nazaret’se nonisunnad. Jesús na e-babgan-sogedba gudigussunnad. Ar e-nandi bela we-ibmarmar na e-gwageginbi sedii, egi binsadii gusad.

[52] Ar Jesús’di ibmar-nue-wisidgi, e-dunguedgi, degine, Bab-Dummad-nue-nabir-egi-binsaedgi, degi, dulemar-nued-egi-binsaedgi, dungumai gusad.

3. JESÚS E-ARBAED-IMAKESOKALID

3

(3:1–4:13)

3a. Jesús-diigi-oglesad

(3:1-22)

Diigi-dule-oged-Juan Bab-Dummad-igargi sunmaksad
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

1 Birgambe-gakatargus (15) Tiberio-César Roma'gi-negdakmaidgi, Poncio-Pilato deun Judea-yargi dummadga maid. Degi, Herodes Galilea-yargi dummadga maimogad, e-urba-Felipe Iturea-yargi, degi, Traconite-yargi dummadga maimogad. Degine, Lisanias, Abilinia-yargi dummadga maimogad. 2 Deunni, Anás, Caifás-ebo dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga maimogad. A-ibagangine, Bab-Dummad Zacarías-machi-Juan'se gornonikid. Deun, Juan nega-dulesulidganba gudiid.

3 Juan bela Jordán-diwar-dikarba-neggwebur-bukmaladse nadegusad. Dulemarga Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi sunmakdii gusad, degi, na e-isgumaladga bukib-binsamarye sogdii gusad. Adi, e-daed gwagmalagar, adi, isguedgi abonolemalagar.

4 Epenne Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías, Juan'nik weyob narmaksagusad, deun sogsagusgu:
"Dule-wargwen nega-dulesulidganba binnasur sunmaknonikoed,
dulemarga sognonikoed:
'Dule-Dummad-idu igar-mayemar,
igar-swilidik mesmar.
5 Bela nebagan swilidik guoed,
yarmala, degi, neg-mullugana, omatolegoed.
Igar-bire-bire-mamaid innikii imaklegoed,
igar-muru-muru-mamaid oswirmaklebaloed.
6 Bela dulemar Bab-Dummad-abonoged-wisgumaloed.' "

Isaías 40:3-5

7 Dulemar-bukidar Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imakega Juan'se duurmaknonidamalad. Juan amarga sogdedaed: "¡Ar bemar naibe-bulegan-mimmiganyob gumalad! ¿Ar doa Bab-Dummad nue-urwe-danikoed-idu-wakinned bemar-odurdaksa? Bab-Dummad-diigi-oglegedgi bemar nuguosurmalad. 8 Degisoggu, be-daedgine na be oyomar, bemar nue-gwagsamalad, be-isguedga na be bukib binsasmalad.

"Mer unnila na be sogmalo: 'Anmar Abraham-wagan gumarye. A-ulale, Bab-Dummad anmargi nabir binsaergebye.' Suli, degisuli. Ar be Abraham-wagwasulile, akarsulid, ar Bab-Dummad sunna we-akwamar Abraham-waganga imaked.

9 "Deginbali, ar bato akan guar sapi-maligi yoid. Ar degisoggu, sapi nue sanmaksulile, a-sapi siklegoed, ogumaklegega soogi melledoed. Deyob Bab-Dummad dulemar-imakmogoed."

10 Ar degi, dulemar Juan'se egichiar dasunnad, ega sogdedamalad:

—Degite, ¿ibu anmar imakmarsunnoe?

11 Juan, abin-imakdegu, sogded:

—Dule suba-gobo nikale, dule-subasulidga gogwen ukmogo. Amba deyob masgunnedsik imakbaloed.

12 Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladi, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imakega Juan'se nonimarmogad. Amar ega sogdemarmogad:

—Odurdaked-saila, ¿anmardi ibi imakmarmogoe?

13 Juan amarga sogded:

—Melle dulemargi wilub-obichaa be mani gamalo, ar unnila bemarga igar-uklesadba be mani gamaloed.

14 Degine, suar-ibmala ese egichiarmarmogad:

—Anmardi ¿ibi imakmarmogoe?

Juan, abin-sogded:

—Mer emar-annik gannadba mani suo, degine, mer binsa aimar-ogakansao. Ar bemar na be-bennuklegedgi, gusbin be itomalo.

15 Dulemar Juan-sunmaked-itobukmaladi Cristo-edarbebukmarsoggu, na e-gwagegi binsabukmalad, we-Juan, Cristo-sogeye. Cristo sogleged, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye. 16 Juan abin-imakdegu, bela dulemarga sogded: "Ar andi, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imakedid. Unnila diigi an emar-ogdiid, ar dule-baid-danikoeddi, ar bur anba dule-dummadid. Ar e-sapat-dubse-bakar, geg an ei esiked. Ar a-duledi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi, degi, soogi be-ognonimaloed.

17 "Igi dulemar oros-gwag egwamala, deyob, a-dule, oros-gwag-egwaega bato guagwar e-argangi bigbigani gwichid. Degi, oros-gwag-nued e-urbed-neggi nue urboed, e-ukadi soogi ogumakoed. Ar we-soode, geg soo-ginnedid, degi-gasii-sadeguad-sood." We sogledo, dule-dummad oros-gwagyob dulemar-imaknonikoye.

18 Weyobi, Juan bukidar dulemar-unadii gusad, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi dulemarga sunmakdii gusad.

19 Herodes dummadga-maigu, e-urba-Felipe-ome-Herodías'ye-nugad-nikusad-ular, degi, bela-ibmar-isganamar-imaksad-ular, Juan sabsur Herodes'ga ibmar sogsad. 20 Ibmar-baid-isgana imaksadbali, Herodes esgaryagi Juan-meted.

Diigi-dule-oged-Juan, Bab-Dummad-diigi Jesús-ogsad
(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

21 Degidgine, bela dulemar Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaknanaigua, Jesús Bab-Dummad-diigi-
ogleged-igar imaksamogad. Jesús Bab-Dummadse gotegu, nibnega argade gusad. 22 Jesús'gi Bab-Dummad-
Burba-Isligwaled sanale, nuuyobi aidenonikid, degi, nibneggi gayaburba gollar gusad, sogded:
"Be An-Machi-sabed-sunnad gued. An beba weligwar itoged."

3b. Jesucristo-e-dad-dummagan

(3:23-38)
(Mateo 1:1-17)

23 Jesús na e-arbaed imakdegu, deun birga-durgwen-gakambe (30) nikad. Jesús, José-e-machiye bi-
malanad. Jesús-e-dad-dummagan, wemalad:
José, Elí-machi.
24 Elí'di, Matat-machid.
Matat'di, Leví-machid.
Leví'di, Melqui-machid.
Melqui'di, Jana-machid.
Jana'di, José-machid.
25 José'di, Matatías-machid.
Matatías'di, Amós-machid.
Amós'di, Nahúm-machid.
Nahum'di, Esli-machid.
Esli'di, Nagai-machid.
26 Nagai'di, Maat-machid.
Maat'di, Matatías-machid.
Matatías'di, Semei-machid.
Semei'di, José-machid.
José'di, Judá-machid.
27 Judá'di, Joana-machid.
Joana'di, Resa-machid.
Resa'di, Zorobabel-machid.
Zorobabel'di, Salatiel-machid.
Salatiel'di, Neri-machid.
28 Neri'di, Melqui-machid.
Melqui'di, Adi-machid.
Adi'di, Cosam-machid.
Cosam'di, Elmodam-machid.
Elmodam'di, Er-machid.
29 Er'di, Josué-machid.
Josué'di, Eliezer-machid.
Eliezer'di, Jorim-machid.
Jorim'di, Matat-machid.
30 Matat'di, Leví-machid.
Leví'di, Simeón-machid.
Simeón'di, Judá-machid.
Judá'di, José-machid.
José'di, Jonán-machid.
Jonán'di, Eliaquim-machid.
31 Eliaquim'di, Melea-machid.
Melea'di, Mainán-machid.
Mainán'di, Matata-machid.
Matata'di, Natán-machid.
32 Natán'di, David-machid.
David'di, Isaí-machid.
Isaí'di, Obed-machid.
Obed'di, Booz-machid.
Booz'di, Salmón-machid.
Salmón'di, Naasón-machid.
33 Naasón'di, Aminadab-machid.
Aminadab'di, Aram-machid.
Aram'di, Esrom-machid.
Esrom'di, Fares-machid.
Fares'di, Judá-machid.
34 Judá'di, Jacob-machid.
Jacob'di, Isaac-machid.

Isaac'di, Abraham-machid.
Abraham'di, Taré-machid.
Taré'di, Nacor-machid.
[35] Nacor'di, Serug-machid.
Serug'di, Ragau-machid.
Ragau'di, Peleg-machid.
Peleg'di, Heber-machid.
Heber'di, Sala-machid.
[36] Sala'di, Cainán-machid.
Cainán'di, Arfaxad-machid.
Arfaxad'di, Sem-machid.
Sem'di, Noé-machid.
Noé'di, Lamec-machid.
[37] Lamec'di, Matusalén-machid.
Matusalén'di, Enoc-machid.
Enoc'di, Jared-machid.
Jared'di, Mahalaleel-machid.
Mahalaleel'di Cainán-machid.
[38] Cainán'di, Enós-machid.
Enós'di, Set-machid.
Set'di, Adán-machid.
Adán'di, Bab-Dummad-machid.

4

3c. Jesús nega-dulesulidganba gudigusad

(4:1-13)

Jesús, nia-sailase wilubdaklesad
(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

[1] Jesús, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nue-nikagudii, Jordán-diwargi banguded. Geb degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nega-dulesulidganba Jesús-sesa gusad. [2] Agi iba-dulabo (40), nia-saila Jesús-wilubdakdii gualid. A-ibagangine, Jesús mas-gunsuli gudigusad, degisoggu, ukudmaada itoalid. [3] Agi Jesús'ga nia-saila sokalid:
—Ar be Bab-Dummad-Machi-sunnadiile, we-akwaga be soge: 'Maduga be binyeye.'
[4] Jesús, abin-imakdegu, nia-sailaga sogded:
—Noar be soge, ar Bab-Dummad-gayaburbagi weyob narmakar naid:
'Dule maduginbi dula-gudii guosulid,
[bela Bab-Dummad-gayaburba-itogedgi dula gudigubaloed].'

Deuteronomio 8:3

[5] Geb degi, nia-saila yar-matusulidse Jesús-sesad. Agi belagwable-napneg-naid-ugakse ega ukiagwar ilagwen-oyoar imaksad. [6] Agi nia-saila Jesús'ga sokalid:
—We-neggweburmar-an-bega-oyosadi bela e-ganguedi, degi, e-gandikidba-yeerdaklegedi an bega ukoed. Ar bela we-neggweburmar anga uklesad. Degisoggu, ar doaga an ukbie, an aga ukoed. [7] Degisoggu, be an-asabin Bab-Dummadyob an-nug-odummogega yokorgi sindigar sigele, we-neggweburmar bela begadga guoed.
[8] Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Nia-saila be angi bangu. Ar Bab-Dummad-Gardagi weyob narmakar naid:
'Bab-Dummad-be-Dummad-e-nug be odummodii nanao.
Unnila agarbi be ibmar imako.'

Deuteronomio 6:13

[9] Geb degi, nia-saila Jerusalén'se Jesús-sesbalid, Bab-Dummadse-goled-neg-uas-birgi ogwisdapid. Geb Jesús'ga sogded:
—Ar be Bab-Dummad-Machi-sunnadiile, napase be ichomakdo. [10] Ar Bab-Dummad-Gardagi weyob narmakar naid:
'Na e-baliwiturmar be-edarbega bega barmidagoed,
e-argangi be-gamalagar.
[11] Adi, melle be akwagi gowarmakegar.'

Salmo 91:12

[12] Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Nabir be sogendo, ar Bab-Dummad-Gardagi weyob narmakar sognaibalid:
'Melle Bab-Dummad-be-Dummad, be wilubdako.'

Deuteronomio 6:16

[13] Ar nia-saila bela Jesús-wilubdaked bergusgua, sikwas wis egi bangud gusad.

4. JESÚS, GALILEA-YARGI ARBASAD

(4:14–9:50)

4a. Jesús ibmar-imaksad

(4:14–7:17)

Jesús na e-arbadedgi onoded
(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

14 Jesús gannar Galilea'se nonigu, nue Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-gangued-nikadba nonikid,
degi, bela neggweburmar-dikarba-bubukwad Jesús-ibmar-imakdiid wisguarmalad. 15 Jesús, Judío'mar-
onmakedneggi dulemar-odurdakdii gualid. Bela Jesús-nug-odummogedbi gusmalad.

Jesús, Nazaret'gi gudigusad
(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

16 Jesús Nazaret-neggweburse nonikid, ar ade, agi dungusadid. Obunnoged-ibagi, Jesús na gusgu e-daedba
Judío'mar-onmakednegse dogdapid. Agi Bab-Dummad-Garda-absogega gwisguded. 17 Ar ade, Jesús'ga Bab-
Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías-narmaksad uksamalad. Jesús a-garda-egasgu, weyob-narmakar-naid
absoded:
18 "Bab-Dummad-e-Burba angi maid.
Ar ade, dule-wilemaladga gayaburba-nuegangi-sunmakega, Bab-Dummad an-susad.
Bab-Dummad an-barmialid:
Dule-gwage-nunmak-itodimaladga gwage-armakegar.
Dule-galesbukmaladga binnasur sogegar, bemar ainimarye.
Dule-ibyasuli-gudimaladga ibya-egaegar.
Dule-mesagwar-gudimalad-ollor-imakegar.
19 Bab-Dummad-e-birga-nuedgi sunmakega, an-barmialid."

Isaías 61:1-2

20 A-sorba, Jesús Bab-Dummad-Garda-obipirmasgu, Judío'mar-onmakednegdaked-dulega garda-uksagu,
sigisad. Agi-bukmalad bela Jesús'ginbi atakbukwa gusmalad. 21 Geb degi, Jesús sogded:
—Emi-ibagi, bemar-abargi we Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-naid sanar-gunonikid.
22 Bela-dulemar-bukmaladi, Jesús'gi nuedbi sunmakedbimalad. Geger dakmalad, ibiyobi Jesús yeer
sunmake. Degine, sogdemalad:
—¿Ar wede, José-machisursi?
23 Jesús amarga sogded:
—An wisi, wegi-sogleged be anga sogdamaloed: 'Ina-duled, na be dukin san nudake, adi, be anmarga nue-
ibmar-wisid oyogegar. Ar Capernaúm-neggweburgi bukidar ibmar-imaksaye anmar be-itosmaladi, wegi
be-neggweburgine be imakmoga.'
24 Degi, Jesús sogdebalid:
"Napira an bemarga soged, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwensaar na e-neggweburgi geg e-
nug odummoleged. 25 Napira an bemarga soged, deunni, Elías-ibagangi, bukidar Israel-yargi, mukwamar-
ei-sui-burgwismalad gudigusad. A-ibagangine, deun birgapaa-abala dii gwen wissulid, degidbali, bela
napneggine ukud-dummad nagunonigusad. 26 Degite, Elías a-mukwamarse gwen barmilessulid. Bur
Sarepta-neggwebur-Sidón'gi-siidse mukwa-wargwen-ei-sui-burgwisadse barmilesgusad, adi, a-mukwa ega
mas-ukegar.
27 "Deginbali, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Eliseo-ibagangi, bukidar Israel-yargi, dulemar-naibe-
buna-yaa-maleged nikagusmalad, degite, amar gwen nudaklessulid. Bur Siria-dule-Naamán'ye-nugadi
nudaklesad."
28 Ar deyob Jesús-ibmar-soge-itosmargu, onmakedneggi-bukwamalad bela sae-itodmalad. 29 Dulemar
gwisgudmargu, Jesús-ise-onoar imaksamalad, geb neggwebur-magaba yar-birse Jesús-sesmalad, ar ade, a-
yar-birgi neggwebur siid. Adi, a-neggwebur-gulluba egwanmalagar. 30 Degi-inigwele, Jesús'di emar-abargi
ganna-ganna noded, emar-abargi bangudsunnad.

Jesús, dule-niaburba-nikad nudaksad
(Marcos 1:21-28)

31 Jesús, Galilea'se Capernaúm'ye-neggwebur-nugadse nonikid. Geb obunnoged-ibagi dulemar-
odurdakdii gualid. 32 Dulemar Jesús-ibmar-odurdakedi, geger-itomalad igi-Jesús dulemar-odurdake. Ar ade,
Jesús'de nue-igar-wisi sunmaked.
33 Agi onmakedneggi dule-wargwen, niaburba-isgana-nikad-siid binnasur goted, 34 sogded:
—Jesús-Nazaret'gined, mer anmarse be achao, ¿ibiga be anmar-wiodaniki? ¿Be anmar-obelogega daniki?
An be-wisi be doa-dule, be-dule-gwage-islidikidid, be Bab-Dummad-nuggi-danikid-duled.
35 Jesús niase binnasur-uluded, ega sabsur weyob ibmar-sogded:
—¡Mer be sunmak! Dulegi-maid be noe.
Geb degi, nia emar-abargi dule-balimetegu, dulegi-maid nodegusad. Dule gwen akar-gussulid.
36 Deyob ibmar-gusadi bela geger dakdemalad. Na agi sokarmarsunnad:
—¿Wede igid-gayaburba-barsunna? Nue-burba-nika, gandikidba, niamarga ibmar soged. Niamar Jesús-
ega-sogedba ibmar-imakdedamalad.
37 Degi, bela Galilea-yalaganba Jesús-dulemar-nudakdiid wisgudmalad.

Jesús, Simón-Pedro-e-sakbundor-uellemaid-nudaksad
(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

38 Geb degi, Jesús Judío'mar-onmakedneggi-siidgi nodsunnad. Geb Simón-negse nadsunnad. Simón-
sakbundor ise-uellegar mai dakdapid. Jesús'gi wilenaigusmalad, adi, Simón-sakbundor-nudakegar. 39 Degi,
Jesús Simón-sakbundor-walik gwisgunonigu, uellegedga sabsur-ibmar sogded. Agi uelleged yog-akinnar
naded. Geb Simón-sakbundor yog gwisguar imaksad, geb a-sorba emarga yog-ibmar-imakar imaksad.

Obunnoged-iba-bergusgu, Jesús dulemar-bukidar-nudaksad
(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

40 Dad-argwategu, obunnoged-iba-bergusgu, bela galagwensuli-bonigan-nikamalad Jesús'se senoni-
malad. Jesús bonigan-nikamaladgi e-argan mesisad, geb bela amar-nudaksad. 41 Deginbali, Jesús bukidar
niamar-onisbalid. Niamar ainider, binnasur-gote, sogdedamalad: "¡Bedi Bab-Dummad-Machi!"
Ar Jesús'di niamarse uluddaed, osunmakega gwen imakdasulid, ar ade, niamar wismalad, we, Bab-
Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule-gue.

Jesús, Galilea-yalaganba Bab-Igargi sunmakdii gusad
(Marcos 1:35-39)

42 Neg-oibosgu, Jesús neggweburgi bangudsunnad, nega-dulesulidganba nadsunnad. Dulemar Jesús-
amidii guarmalad. Dulemar Jesús-amismargu, mer-egi-banguega, egi wilenaigusmalad. 43 Ar Jesús'di
amarga sogded:
—Ar neggwebur-baiganse Bab-Dummad-negdakmaid-e-gayaburba-nuedgi an sunmaknabalirgebed, ar a-
ular, an barmilealid.
44 Jesús Galilea'gi Judío'mar-onmakednegmargi Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakdii gusad.

5

Simón-Pedro ua-ichesur gasad
(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

1 Ibagwengine, Jesús Genesaret-mata-dummad-naid-gakaba gudii, dulemar-bukidar ese nonimalad. Bab-
Dummad-gayaburba itomalagala na barmesnanai guarmalad.
2 Agi Jesús ur-warbo gakagi-nai dakalid. E-ibmaladi dii gakagi, saki enukbukmalad. 3 A-ur-wargwengi
Jesús nakwisad. Dakleargu, a-ur Simón'gad daklealid. Jesús, Simón'ga sogded:
—Wis be-ur matasik be onoge.
Jesús a-urgi sigisad, agi-sii dulemar-bukidar-gakagi-bukwad-odurdakded.
4 Jesús odurdaked-bergusgu, Simón'ga sogded:
—Matasik be-ur be sede. Be agi ua-gaega saki mioed.
5 Simón, abin-imakdegu, ega sogded:
—Odurdaked-saila, anmar ua-gananai oiboalid, degite, anmar gwen gassurmalad. Degiile, be-sogedba an
saki miodo.
6 Na saki-mismargu, bukidar-ua-gasmalad, agidbali saki achirmakbigualid. 7 Geb degi, na e-aimar-
ur-baidgi-gunanaidse achasmalad, adi, emar-bendakdamalagar. Geb ese nonimargu, ulu-walabo ua-
enosmalad. Ua-enadbali ur-dogbi-gualid.
8 Simón-Pedro ua-bukidar gales dakdegu, Jesús-abin yokorgi sindigar sigisad, ega sogded:
—Dummad, angi be bangu, andi isgudiid-duled.
9 Ar ua-bukidar-galesadba, Simón bela-belad dobe itoalid, degine, bela-eba-gunanaid bela-belad dobe
itodmarmogad. 10 Degine, Simón-e-aimar Jacobo, degi, Juan, wemarde Zebedeo-masmalad, amarde dobee
itodmarmogad.
Geb Jesús Simón'ga sogded:
—Mer be dobgu. Emisgindi, igi bemar ua-gae, debayobi, napneggi dulemar-gaega an be-odurdakmaloed,
adi, dulemar anba nagumalagar.
11 Geb gakase ur senonimargu, bela ibmar obesmalad. Degi, geb Jesús'ba nadmarsunnad e-sapinganga
guegar.

Jesús, dule-naibe-buna-yaa-maleged-nikad nudaksad
(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

12 Jesús neggwebur-gwensakgi-gudigu, dule-wargwen naibe-buna-yaa-maleged-yaisur-nikad ese nonikid,
yokorgi sindigar Jesús-asabin signonikid. We-dule Jesús'gi wilenaigusad, ega sokalid:
—Dummad, an wisid, be an-nudakbiele, sunna be an-nudaked.
13 Geb degi, Jesús e-argan ese achadgu, dule-ebusad, geb degi, ega sogded:
—Nugubi an be-abe. ¡Be nugusun!
Degi, dule-boni-nikadi yog-nuguar-gusad. 14 Jesús dule-nugusadga sogded:
—Melle dule-baiganga an be-onudaksad be sogo. Unnila dule-irwa-Bab-Dummadse-goledse be nae, aga
be-nugusad be oyonae. Degine, be swilidik guegala, Moisés-Igar-Mesisadba-imakega Bab-Dummadga-
ibmar-ukleged be sedo. Adi, amar be-nugusadi nue-wisgumalagar.
15 Aka bur bela-belad Jesús-nug dungumai gualid. Bela Jesús-ibmar-imakdiid wisguarmalad. Dulemar-
bukidar Jesús-itogega, degine, e-nudakega duurmaknonidamalad. 16 Ar Jesús'di walagwen-Bab-Dummadse-
golega dulemar-satedba dulemargi banguddaed.

Jesús, dule-abagan-burgwar-nikad-nudaksad
(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

17 Ibagwengine, Jesús dulemar-odurdaksigu, Fariseo'mar, degi, Judío-igar-nue-wisimalad bukwagusmo-
gad. Amar bela Galilea-yargi, degi, Judea-yargi, degi, neggweburmar-bubukwadgi danimalad. Degine,
Jerusalén-neggweburgi danimarbalid. Agi Bab-Dummad-gangued dulemar-gegumalad-nudakega Jesús'ba
gudigusad.
18 Degi, daklealid, dulemar e-ai-wargwen-abagan-burgwar-nikad e-gabedgi-mai sedanimala. Amar Jesús-
siidse negyaba e-ai-odobiguarmalanad, adi, Jesús-asabin mesmalagar, ega nudakegar. 19 Ar dulemar
bukidarsoggu, geg odogedbali, neg-birgi nakwismalad. Geb neg-uas-egasmalad, abali, dule-abagan-
burgwaled e-gabedgi-mai odesmalad. Jesús-siid-innik omesismalad.
20 Jesús a-dulemar egi gwen bensuli dakdegu, dule-gegumaidga sogded:
—An-ai, be-isgudigusad, bega obelolesun.
21 Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Fariseo'mar, na e-gwagegi binsadmalad, sogdemalad: "¿Wede doa-
dule, Bab-Dummadgi dodogu? ¿Unnila Bab-Dummadbi dulega isgued elisursi?"
22 Ar Jesús ulubgi-dulemar-binsaedi magar-daksad. Degisoggu, amarga sogded:
—¿Ibiga ulubgi be deyob binsabukmala? ¿Geg isgued osulo be an-insasi? 23 An dule-bonigwaledga sogdibe:
'¡Be-isgunaid an bega osulos!' Ar igi an sogbarsundibe: '¡Nugusun, be nae!' Degite, ¿igid bur-baisursunna
imaklesunna? Suli, ebobela baisursunna imaklesuli. 24 Degisoggu, ani Dule-Machi, dule-bonigwaled an
nudakoed, adi, bemar wisguegar, igi dule-bonigwaled an sunna nudake, debayobi, we-napneggi dule-
gwage-isgunaid sunna an nudakbalid.
Jesús dule-abagan-burgwar-nikadga sogdesun:
—Ani an bega soged: Be gwisgu, be-egi-maid na be sede, be-negse be nae.
25 Degi, dule-bonigwaled yog-nuguar-gusgu, emar-abargi yog-gwichibin imaksad, degi, na e-gabedgi-
maid na gadebin imaksad, degi, geb e-negse nadsunnad. Na Bab-Dummad-nug-odummonadapi gusad. 26 Agi
belagwapa geger-dakedbimalad, bela Bab-Dummad-nug odummodmalad. Nue-dobe-itomala, sogdemar-
sunnad:
"Emi-ibagi, ibmar-gegerdakleged an daksamalad."

Jesús, Leví'se gochad, e-sapinga guegar
(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

27 Jesús dule-nudaksadgi-gwichi nadgu, dule-wargwen Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbaed-Leví'ye-
nugadi dakalid. Mani-galeged-neggi sii, mani-gasii dakalid. Jesús, Leví'se gote, ega sogded:
—Anba be dage, an-sapinga guegar.
28 Degi, Leví gwisgusgu, Jesús-sapinga-guega bela ibmar-obes, Jesús'ba naded.
29 Leví, e-neggi Jesús'ga iba-dummad onosad. Agi dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad
bukidar bukwa gusmalad, degi, dule-baigan mese-naba emarba mas-gunbukwa gusmarmogad. 30 Agi Garda-
Narmaked-Dulemar, degi, Fariseo'mar, Jesús-sapinganga sunmakarmalad, sokarmalad:
—¿Ibiga dulemar-Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladba, degi, dulemar-baigan-isgudidimaladba,
we-Jesús mas gunne, degine, eba gobbali?
31 Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Dule-gegusurmalad ina-duled abesulid, unnila dule-gegumaladbi ina-duled abedamalad. 32 Dule-
innikii-nanadimaladse-golega an nonisulid. Dule-isgudimaladse-golega, an nonikid. Adi, na e-isguedga
bukib binsamalagar, mer bar isgumalagar.

Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudigued
(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

33 Geb degi, dulemar Jesús'ga sokarmalad:
—Juan-sapingan imbagwenar Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudidamalad. Amba deyob Fariseo-
sapingan gudidamarmogad. ¿Ibiga be-sapingandi geg deyob damala? Be-sapingandi mas-gundii damalad,
gobdidamarbalid.
34 Jesús, abin burbar sogded:
—Dulemar, ome-nikued-ibase nonimalale, mas gunsurmar be insae. Suli, mas gunmala. Ar dule-ome-
nikunaidi ega mas uked. Ar ade, ome-nikunaidi amar-abargi gudiid. 35 Ar ibagan nonikoed, dule-ome-
nikunaid e-idu seledoed. A-ibagan nonikile, agindi, Bab-Dummadse-golega mas-gunsuli gudigumalodo.
36 Geb degi, Jesús ega burbar sunmakdebalid, sogdebalid:
"Ar dule, mor-seredgi matu-nasikega, geg mor-binid matuga nasiked. Ar deyob imakele, unnila mor-
binidbi achirmakosulid, deginbali, mor-binid mor-seredgi-matumakar-naid isdar daklebalid.
37 "Deginbali, dule bipisaale, vino-binid ibmar-uka-bugluga-sobaled-seredgi bardisulid. Degir, vino-binid
mudele, we-buglu-sered esirmako-itole. Degir, binsa vino-wiogo-itole, degi, bugluse-bakar, binsa miledo-
itole. 38 A-ulale, vino-binid buglu-binidgi balileged, adi, ebobela nabir igarga guegar.
39 "Deginbali, dule vino-sered gobsale, sorba vino-binid bar gobbisurguardaed, ar ade sogdedaed: 'Vino-
sered bur vino-binidba nuedye.' Dule-igar deyobmodo, igar-sered geg igar-binid-ebo atoged."

6

Jesús-sapingan obunnoged-ibagi ibmar-gwag gwachamalad
(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23–3:6)

1 Ibagwengine, obunnoged-ibagi, Jesús orosgi-dakleged-digaled-abargi-nadapgu, e-sapingan
orosgi-dakleged gwane-gwane imaknadapi gusmalad, degine, e-san-onogegala e-argan-abin iir-iir-
imaknadapgusmalad, geb gutedamalad. 2 Degi, gwen-gwen Fariseo'mar-Jesús'ba-nadapmaladi, Jesús-
sapinganga sokarmalad:
—¿Ar ibiga bemar ibmar-gwag gwane-gwane nadapmala? ¿Obunnoged-ibagi mer arbaoye igar-maisursi?
Emide bemar igar-maidgi annanaimalad.
3 Jesús, abin-imakdegu, ega sogded:
—An-sapingan igar-maidgi annanaisulid. ¿Ar bemar David-ibmar-imaksad absodisurmarsi? Deun, David,
degi, e-sordamar ukumecharmargu, igi imaksamala.
4 "Ar David Bab-Dummadse-goled-negse dognoni gusad, degi, Bab-Dummadga-madu-uklesad guchagu-
sad. Ar David, degi, e-sordamar a-madu gunnedsulinad, ar ade, madu-isedid. ¿Unnila dule-irwa-Babse-
gormaladbi we-madu-gunnoye igar-maisursi? Degite, ¿David, degi, e-sordamar igar-noar-imaksar be
insae? Suli, ar ukudba nabir madu guchamalad. Degisoggu, an-sapingan nabir imaksamarmodo."
5 Geb degi, Jesús sogdebalid:
"Ani Dule-Machi, obunnoged-iba-e-Dummadid."

Jesús, dule-argan-burgwaled-nudaksad
(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

6 Obunnoged-iba-baidgi, Jesús, Judío'mar-onmakednegse dognonigu, emar-odurdaksii gusbalid. Agine,
dule-wargwen, sakwa-nuedsik-argan-burgwaled sii gusad. 7 Agi Garda-Narmaked-Dulemar, degi,
Fariseo'mar, Jesús-argabukwa-gusmalad, dakega, bule obunnoged-ibagi Jesús dule-nudakodibeye, adi, egi
sogmalagar, obunnoged-igar-maidgi annadiiye.
8 Ar Jesús'di nue-wisid igi binsabukmala, a-ular dule-argan-burgwaledga sogded:
—Dage, neg-abarse be gwisguda.
Geb agi neg-abargi dule gwisgunonikid. 9 Geb degi, Jesús sogded:
—Ibmar-soggwen an bemarse egisbimardo: Obunnoged-ibagi ibmar-nued-imakedi, wede, ¿igar-nuedi?
Ibmar-isgana-imakedi, wede, ¿igar-nuedi? ¿Igid bur-nabiri? ¿Dule-oburgwedi? ¿Dule-odurguedi? ¿Igi
bemar sogsunna?
10 Jesús bela dulemar-dikarba-bukmalad-daksagu, dule-argan-burgwaledga sogded:
—Be-argan be onak.
Dule na e-argan-onakgwidgu, yog-nuguar-naded. 11 Dummagan-bukmalad sae-itodmalad, na sunmakar-
malad, igi anmar Jesús-imakmalargebye.

Jesús, e-sapingan-bur-dummaganga-guega ambe-gakabo (12) susad
(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19; Gusmalad 1:13)

12 Deun, a-ibagangine, Jesús Bab-Dummadse-golega yarse nade gusad. Agi Bab-Dummadse-gorsii oibosad.
13 Oibosgu, eba-nanaimaladse gochad. Agi ambe-gakabo (12), e-sapingan-bur-dummaganga-guega susad.
Amar-sulesad, e-sapingan-bur-dummaganye onugsanonikid. 14 Sulesmaladi, wemalad:
Simón, a Jesús, Pedro'ye onugsasbalid,
degi, Simón-e-urba-Andrés,
Jacobo, Juan,
Felipe, Bartolomé,
15 Mateo, Tomás,
Alfeo-machi-Jacobo,
Simón, Zelote'ye-bimarbalid,
16 Jacobo-e-machi-Judas,
degine, Judas-Iscariote, darba-Jesús-uknonikid-dule.

Jesús, dulemar-bukidar-nudaksad
(Mateo 4:23-25)

17 Jesús e-sapingan-ambe-gakabogwadmala (12), e-sordagan-bamaladmala, gulluse aidenonikid. Agi
nebagi dulemar-bukidar-bukwamalad. Amar, wemalad:
Jesús'ba-nanaimalad-baigan,
Judea-yalaginmalad,
Jerusalén'ginmalad,
degi, demar-gakaba-bukmalad: Tiro-dorgan, degi, Sidón-dorgan.
Amarde, bela Jesús-itogega nonimalad, degi, ega bonigan-osulogega nonimalad.
18 Agi dulemar niaburbase-nue-wiledigusmalad nudaklesmalad. 19 Bela dulemar-bukidar Jesús-
ebubidamalad, ar ade, e-gangued-nikadba, bela dulemar-onudakdiid.

Doamargi bur-nued binsalesa
(Mateo 5:1-12)

20 Jesús e-sapingan-dakdegu, sogded:

"Bemar-wilemalad, bemargi nued binsalesad,
ar Bab-Dummad-e-negdakmaid, bemargadid.
21 Bemar-emi-uku-mesdimalad, bemargi nued binsalesad,
ar bemar immerbaa itononimaloed.
Bemar-emi-bodidimalad, bemargi nued binsalesad,
ar bemar allenonimaloed.
22 Ani Dule-Machi, an-nug-ular,
dulemar isdar be-dakarmalar,
dulemar be-obannarmalar,
dulemar be-ichoarmalar,
degi, be-nuggi sunmakarmalar be dule-isganamarye,
bemargi nued binsalesad.
23 A-ibagangi, dulemar sabsur-be-imaksadba, be wergumaloed,
be weligwar itomaloed,
ar nibneggi bemarga ibmar-uklegoedi dummarbagwad.
Ar e-babgan bemar-idu amba sabsur Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-wiosmarmogad.
24 Ar bemar mani-ibgan, ¡duledar-wilesmar!
Ar bato bemardi wegi yeer itodimalad.
25 Ar bemar wegi-immedik-itodimalad, ¡duledar-wilesmar!
Ar be ukud itononimaloed.
Ar bemar emi-alledimalad, ¡duledar-wilesmar!
Ar bemar nunmaked itononimaloed,
degine, bemar bononimaloed.
26 Ar bemargi bela-dulemar nuedbi sunmakarmalar, ¡be duledar-wilesmar!
Ar deyob e-babgan Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-napiragwadsulid imaksamarmogad."

Jesús sogsad, be-isdarmalad be sabgumarye
(Mateo 5:38-48)

27 Jesús sogdebalid: "Ar bemar an-itobukmaladgardi an sogdo:
Dule-isdar-be-dakdimalad be sabgumar,
dule sae-be-dakmaladga ibmar-nuegan be imakmar.
28 Dulemar-be-ukabsadimaladgi nued be binsamar.
Dulemar-be-ogakansadimaladga Bab-Dummadse ega be gormar.
29 "Ar dule-wargwen wagargi be-bibyosale, wagar-baid ega be oyobalo. Dule mor-suid bei susale, mer be-mor-baid ega be uksuli guo, ega be ukbalo. 30 Ar doa-dule bese ibmar egichialir, ega be uko. Ar dule be-ibe-ibmar susale, mer ese be gannar bar egiso. 31 Ar igi-dulemar be-imakbi be abege, deyob dulemar be imakmogoed.
32 "Ar dulemar-be-sabmaladbi be sabguele, ¿Bab-Dummadgi ibi-nued be amiosunna? Be ibmar-nued amiosuli. Ar dulemar-isgudimalad deyob dule-e-sabmalad sabgumarmogad. 33 Ar dulemar-ibmar-nued-bega-imakmaladgarbi ibmar-nued be imakmogale, ¿Bab-Dummadgi ibi-nued be amiosunna? Ibnued be amiosuli. Ar dulemar-isgudidimalad amba deyob imakmarmogad.
34 "Ar unnila dule-gannar-bega-ibmar-ukoedgarbi be ibmar ukele, ¿Bab-Dummadgi ibi-nued be amiosunna? Ibnued be amiosuli. Ar dule-isgudimaladi dule-isgudimaladga ibmar ukdamarmogad, adi, sorba gannar ega ukbaligar.
35 "Degisoggu, be-isdarmalad be sabgumar, ibmar-nued ega be imakmar. Ibmar-bei-abeged ega be ukmar, mer gannar-bega-ibmar-uked edarbedii be gumalo. Ar bemarga ibmar-uklegoed bur-dummarba gued. Degine, Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-mimmiga bemar gunonikoed. Ar Bab-Dummad bela dulemar-sunnasurdamalad, degi, dulemar-isganamar wiledakmaid. 36 Ar igi be-Bab, dulemar-wiledakmaimoga, ayob bemar dulemar-wiledakmarmosundo."

Mer yogasaar be sogo, we dule-isganaye
(Mateo 7:1-5)

37 Jesús sogdebar: "Mer yogsaar be sogo, we dule-isganaye, adi, melle Bab-Dummad deyob begi sogmogagar. Mer be sogo, we-dule-sabsur-odurdakye, adi, melle Bab-Dummad sabsur be-odurdakmogagar. Dulemar begi nossuliyob be dako, adi, Bab-Dummad egi nossuliyob bemar-dakmogagar.
38 "Aimarga ibmar be uko, adi, Bab-Dummad bega ibmar ukmogoed. Bab-Dummad bega ibmar-wilubsaleged-nuedgi, nue-gindilegar, nue-gwamakar, degi, nue-enargwaagwadgi ibmar ukoed. Ar be ibmar wilub-imakedgine, Bab-Dummad bega ibmar wilubsamogoed."
39 Geb degi, Jesús burbar emarga ibmar sogded:
"¿Ar dule-ibyasulid, sunna dule-ibyasulid-idumai guosi? Suli. ¿Ar ebobela yaa-guregedgi argwachasulir be insae? Argwachale.
40 "Dule-ibmar-durdaknaid geg e-sailaba dummad gued. Ar ibmar-durdaknaid obelosardi, sunna e-odurdakedyob gumogodo."
41 Jesús burbar sogdebalid: "¿Ar ibiga be-gwenad-ibyagi durgan-maid magarsunna be dake? ¿Ar ibiga be-ibya-yaba-suar-maiddi akusunna be dake?

42 ”Ar igi be-gwenadga be sogoe: ‘Be-ibya-yaba-durgan-maid an bega onogweloye.’ ¿Ar be-ibya-yaba suar-
maiddina? ¡Bemar yogasaar-darba-sunmakmaladid! Suar be-ibya-yaba-maid-insa be onoge. Geb agi nabir
be atakoed. Adi, agi nabir be-gwenad-ibya-yaba-durgan-maid be onogoed.”

Dule e-daedgi mag be dakmaloed
(Mateo 7:16-20; 12:33-35)

43 Jesús sogdebalid: “Sapi nuedile, geg san-isgana nikued, e-sanmaked nued sanmaked. Ar sapi isganale,
geg san-nued nikued, e-sanmaked ichakwa sanmaked. 44 Ar sapimar war-wargwen na e-sanmakedgi
dakleged. Ar higo-san ikogi sanmaksulid, degine, uva-san gwen sapi-ikogangi welesulid.
45 ”Anmar-dule amba deyobmodo, dule-nued, na e-gwagegi ibmar-nued-nikadba ibmar-nued onoged. Ar
dule-isganadi, na e-gwagegi ibmar-isgana-nikadba ibmar-isgana onomogad. Ar dule-sunmakedi, gwagegi-
ibmar-naidba na sunmaked.”

Dulemar-neg-sobedgi Jesús sunmaksad
(Mateo 7:24-27)

46 Jesús sogdebalid: “¿Ibiga be anse, ‘Dummadye, Dummadye,’ gormala? Ar degite an-ibmar-sogedba be
dasurmalad.
47 ”Ar bela dulemar anse danikile, an-ibmar-soged itogele, degi, eba daele, an bega sogmalo, we-dule
doasunnaa dae. Weyobdo: 48 We-dule-gwensak na neg-sobbargu, yaa akwisad, matusur akwisad, degi,
neg-e-saila akwa-birgi mesisad. Diwar noargu, diwar binnasur a-neggi yolenonikid, degite, gwen neg
ogiglimaksasulid, ar ade akwasaila-birgi neg nue-sobar siid.
49 ”Ar dule an-gayaburba-itogele, ar a-sogedba imaksasulile, adi, we-dule weyobmodo: Dule neg-sobsagu,
unnila napa-birgi sobsad, neg-e-saila mesissulid. Diwar noargu, a-neggi binnasur yolenonikid, neg-
ayarided, neg dummad-bibichisdo. Be itogua.”

7

Jesús, Roma-sorda-dummad-e-mai-nudaksad
(Mateo 8:5-13; Juan 4:46-54)

1 Jesús bela dule-e-itobukmaladga ibmar-sogsad-sorba Capernaúm’se dognonikid. 2 Roma-dule-sorda-
dulatar-sediid-e-mai (100) ise-uellegar maid, burgwedani maid. A-dulede, na e-mai nue-sabed. 3 Roma-
dule-sorda-dulatar-sediid dulemar-Jesús’gi-sunmak-itoargu, Jesús’se Judío-girmar-dummagan barmialid,
adi, Jesús’ga sogega e-negse dagye, e-mai ega nudakdaye.
4 Judío-dummagan Jesús’se nonimargu, egi nue-wilenai gusmalad, ega weyob sognanai gusmalad:
“We-dule-e-mai wis be bendakergebed, 5 ar Roma-sordamar-dummadde, anmar-neggwebur-nue-sabed,
degine, anmarga onmakedneg sobsabalid.”
6 Jesús amarba nadsunnad. Neg-modanigusgu, Roma-dule-sorda-dulatar-sediid Jesús-abin e-aimar
barmialid. Adi, amar Jesús’ga weyob sogmalagar: “Dummad, an-negse be dogsulir, akarsulid, ar be an-
negse gwen dogedwilubsulid, 7 degine, an bese gwen dagedsurmoganad. Ar unnila be sogsa-sae, an-mai
yog-nuguar naoed.
8 ”Amba an dummad nikmogad, a-sogedba an damogad. Degine, ani an dummadmogad, ani an sordamar-
sedimogad. Ar sorda-wargwenga an sogdibe: ‘Be nae,’ yog naar daed. Sorda-baidga an sogbardibe: ‘Be
dage,’ yog dagar daed. Degine, an-maiga an sogdibe: ‘Be we-imake,’ yog-imakar daed.”
9 Jesús deyob Roma-dule-sorda-dulatar-sediid ega ibmar-soge itoargu, geger-itoded. Geb degi, Jesús
dulemar-e-sorba-duurmakdanimaladga sogded:
“An bemarga sogmar, gwen an Israel-yargi weyob dule-angi-nue-bensulid an dakdisulid.”
10 Ar dule-barmilesmalad gannar negse nonimargu, daknonimalad, mai-uellemai-gusad bato nugusa. Ar
ade, bato Jesús bannapaa we-dule nudaksad.

Jesús, ome-ei-sui-burgwisadga machi-odulosad

11 Jesús, Roma-sordamar-dummad-e-mai-nudaksad-sorba, Naín’ye-neggwebur-nugadse nadapgu,
e-sapingan eba nadapi gusmarmogad, degine, bukidar dule-baigan eba nadapi gusmarmogad.
12 Neggweburse-doged-yawagak-mosgu, dulemar neg-uanse dule-burgwisad-dignadapi gusmalad. A-
burgwaled, ome-ei-sui-burgwisad-e-machi-wargwensakadid. Naín-neggweburginmalad bukidar a-omeba
nadapi gusmarmogad.
13 Agi Dummad-Jesús dakargu, nue-wile a-ome-dakded, ega sogded:
—Mer be boe.
14 Jesús dule-burgwar-maid-selemaidse warmakdapgu, dule-mui-semamaid gwisgusmalad. Geb degi,
Jesús a-egi-selemaid-ebusgu, sogded:
—Sapingwa, an bega soge, be gwisgu.
15 Geb degi, dule-burgwar-maid gwisgusad, geb agi yog sunmakdeguad. Geb Jesús a-sapingwa e-nanse
sessunnad.
16 Bela-dulemar dobee itodmalad, geb degi, Bab-Dummad-nug odummodmalad, sogdemalad:
“Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen anmar-abargi gwisgunoni. Bab-Dummad na e-dulemarse
ataknoni.”
17 Bela Judea-yalaganba, degi, neggweburmar-a-dikarba-bubukwad bela Jesús dule-burgwaled-odulosad
wisguarmalad.

4b. Jesús, degi, Juan-Bautista

(7:18-35)

Diigi-dule-oged-Juan, Jesús'se e-sapingan-barmialid
(Mateo 11:1-19)

18 Deunni, Diigi-dule-oged-Juan-e-sapingan bela Jesús-ibmar-imaksad Juan'ga sognonimalad. Agi Juan na
e-sapingan-warbose gochad. 19 Geb Jesús'se barmisad, adi, ese egisegar:
—Ar epenne Bab-Dummad-dule-wargwen-an-bemarga-barmidagoye-sogsadi, ¿ar be a-dule? ¿Anmar
dule-baid amba edarbemaloe?
20 Dule-warbo-barmilearmalad Jesús'se nonimalad, ega sognonimalad:
—Anmar bese ibmar-egisega Diigi-dule-oged-Juan anmar-barmialid. Bega sogega, bede, Bab-
Dummad-epenne-dule-wargwen-an-bemarga-barmidagoye-sogsad-dule-sogeye. Anmar dule-baid amba
edarbemalo-sogeye.
21 Agine, Jesús, Juan-sapingan-wagab, bukidar dulemar-gegumalad, galagwensuli-bonigan-nikmalad,
niaburba-nikmalad, degine, dulemar-ibyasurmalad nudaksad. 22 Geb degi, Jesús, Juan-sapingan-abin-
imakdegu, sogded:
—Be namar, Juan'ga be ibmar-itosmalad sognamar, degi, ega be ibmar-daksamalad sognamar:
Dulemar-ibyasurmalad mag-atak an imaksad,
dule-muya-muya-nanamalad nued-nanae an imaksad,
dulemar-naibe-buna-yaa-maleged-nikmalad swilidik an imaksad,
dulemar-uaya-yallirmalad nabir-mag-ito an imaksad,
dulemar-burgwismalad gannar-durguega an imaksad,
degine, dulemar-wileganaga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi an ega sunmaknonikid.
23 "Degine, Juan'ga be sogbalo: 'Ar dule-an-bensuliddi, a-dulegindi nued binsalesye.' "
24 Diigi-dule-oged-Juan-sapingan-warbogwad nadmargu, Jesús, Juan'gi dulemarga sunmakalid, sogded:
"¿Ar ibiga nega-dulesulidganba bemar arbisunna? ¿Nargammu-burwaba-aibangwichi-dakega bemar arbi?
Suli.
25 "Degite, ¿ar ibi-dakega bemar arbisunna? ¿Bemar dule-wargwen-mor-nued-yoi-gudiid-dakega ar-
bimala? Suli. Ar dulemar mor-nued-yoi-gudimaladdi, wergudimalad, amardi reymar-negyagi gudidimalad.
26 "Ar degite, ¿ibi-dakega bemar arbimarsunna? ¿Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-dakegala? Eye. An
bemarga sogmalad, a be daksamalad, degine, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedba bur bule bemar dak-
samalad, ar ade, we-bur-dule-dummadid. 27 Ar we-dulegine bato narmakar sognaid, Mesías'gi sunmaknaigu,
Bab-Dummad soged:
'Be-iduale, anga-gayaburba-berbeged an barmidoed,
Adi, be-iduar bega igar-mayegar.'

Malaquías 3:1

We-gayaburba-barsoged, Diigi-dule-oged-Juan'do.
28 "Ani an bemarga soged: Dulemar we-napneggi-gwalulemaid, Diigi-dule-oged-Juan'ba bur-dummad
sated. Ar degite, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi bur dule-bipigwadi, Juan'ba bur-dule-dummadid."
29 Bela dulemar Jesús-itosmalad, degi, Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamaladse-bakar, sogdemalad,
Bab-Dummad-igar-napira-maid inniki-maiye, ar amar, Diigi-dule-oged-Juan-diigi-ogedgi oglesmalad. 30 Ar
Fariseo'mardi, degi, Moisés-Igar-odulomaladdi, Bab-Dummad-igar-emarga-uklenaid gwen abingassur-
malad, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar Juan-imakedi, gwen imaksasurmalad.
31 Geb degi, Jesús sogdebalid: "Degite, emi we-dulemar-bukmaladde, ¿ibubo wilubdakar an egi sunmakoe?
¿Doa sunnaa damar be insae? 32 Wemar-damaladi, masmala dulemar-bukidar-ambikuedgi ambikumalady-
obdo. Ar dulemar-bukidar-ambikumaladgi muchub-muchub na gorbukmalad. Weyob sogbukwa damalad:
'Anmar gar ogochamalanad,
gwen be dodossurmalad.
Anmar bukib-binsae namaksamalanad,
gwen be bossurmalad.'
Degisoggu, bemar we-masmala-binsaedsulidyob damalad.
33 "Diigi-dule-oged-Juan we-napnegse nonigu, dule-baiganyob mas-gunsuli, degi, gobsuli gudigusad. E-
annik bemar sogsamalad: 'Wedi nia egi naiye.'
34 "Ani Dule-Machi, andi nonigu, mas gunnonikid, gobnonikid, an-annik be sogmalad:
'We-dule, gadi-masgunned-duleye,
gadi-vino-gobed-duleye.
Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad-e-aiye,
degi, dulemar-galagwensuli-isgudimalad-e-aiye,
be an-annik sogmalad.' "
35 Geb degine, Jesús sogded: "Ar dule Bab-Dummad-e-ibmar-wisidi, ibmar-nuegan-imakedgi mag dak-
ledaed."

4c. Jesús-ibmar-imaksad, degi, ibmar-odurdaksad

(7:36–9:21)

Jesús, Fariseo-Simón'ye-nugad-negse mas gunnapid

36 Ibagwengine, Fariseo-wargwen Jesús'gi wilenaigusad, e-negse mas gunnaegar. Jesús, Fariseo-negyaba
dogsagua, mese-naba mas gunnega sigidapid.
37 A-neggweburgine, ome-wargwen, ome-isgudiid-dule, itoargu, Jesús, Fariseo-neggi mas-gunsiiye,
gwallu-wawagwad alabastro-akwagi-bute-sobaledgi senonikid. 38 Ome Jesús-yarganba, e-mali-dikarba ise-
boar signonikid. Agi, ome na e-ibyanisgi Jesús-e-mali owardikusad. Geb degi, e-sailagiagi odinnosbalid.
Ome Jesús-mali suk imaksad, gwallu-wawad Jesús-maligi eosbalid.
39 Fariseo-Jesús'nik-gochadi degi-daksagua, na e-gwagegi binsasigualid: "Ar Jesús, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogeddina, wisindo, we-ome, doa-dule, degine, we-ome-e-ebunaidi, igidaedbali. Ar we-ome
isgudiid-duled."
40 Geb degi, Jesús sunmakdegu, sogded:
—Simón, ibmar-gwensak an bega sogbido.
Simón, abin-sogded:
—Odurdaked-saila, be soge.
41 Jesús sogded:
—Dulemar-walabo dule-gwensakgi mani gasmalad: Wargwen egi dulataled-ilatar (500) mani gasad,
baiddi, dulatar (100) egi mani gasad. 42 Ar ebobela geg bennuke gusmalad. Degisoggu, mani-ibed amarga
sogsagusad: 'Akarsurye, mer bar an-bennukmaloye.' Emide, be anga sogena: We-dule, ¿doa bur sab be
insae?
43 Simón, abin-imakdegu, sogded:
—An insagua, bur dumma-egi-mani-ganigusad, an insado.
Jesús, abin-sogded:
—Napiragwad be sogsado.
44 Jesús ome-siidsik aibilisgua, Simón'ga sogded:
—We-ome be dakena. An be-negse dognonigu, gwen be anga an-nag enukega dii uksasulid. Ar we-omedi
e-ibyanisgi an-nag enuksad, degine, e-sailagiagi anga an-nag odinnosbalid. 45 Dog-nued-noniye be anga
sogega, be an-wagar ussulid. Ar we-omedi an be-negse dogsad-akar an-nag usiguad.
46 "Be an-nonogi anga gwallu-wawad gwen eossulid, ar we-omedi an-naggi gwallu-wawad eosad. 47 Ar
degisoggu, an bega sogsun, we-ome-dummad-isgudiid ega bela elilesad, ar ade, we-omede dummad-an-
sabgusad. Ar dule unnila ichee ega isgued-elilesale, ichee sabgumogad."
48 Geb degi, Jesús omega sogded:
—Be-gwagegi be isgudigusad nugussun.
49 Dulemar-mesegi-eba-mas-gunbukmalad, na ulubgi binsadmalad, sogdemalad:
—¿Ar wede doa-dulesunna, isguedse-bakar, elied?
50 Ar Jesús'di omega sogded:
—Be-angi-bensulidba isguedgi be abonolesun. Degisoggu, ulubgi gwage-bogidikidba be nasun.

8

Omegan-Jesús'ga-ibmar-imaksamalad

1 A-ibagan-sorbali, Jesús bela neggwebur-dummagan-onodii, degi, neggwebur-burwigana-onodii gualid.
Bab-Dummad-e-negdakmaid-gayaburba-nuedgi sunmakdii gualid. E-sapingan-e-ambe-gakabogwad (12)
eba gudigusmarmogad.
2 Degi, abala omegan niaburba-isgana-nika-gusmalad nugusmalad, gwen-gwen-gegudiid nugusmalad. A-
omegan, wemalad: María, Magdalena'ye ese gordamalad. We-omegine sogagugle (7) niaburba onolesad.
3 Degine, Chuza-e-ome-Juana. We-Chuza'de Rey-Herodes'ga neg-daked-dummadid. Deginbali, Susana, degi,
omegan-baigan-bukidar Jesús'ba gudigusmarmogad. A-omegan, na ibmar-nikamaladba Jesús'ga ibmar-
imakdii gusmalad.

Jesús, ibmar-gwag-diglegedgi burbar sunmaksad
(Mateo 13:1-23; Marcos 4:1-20)

4 Dulemar-bukidar neggwebur-baid-baidginmalad Jesús'se ambikunonimalad. Amarga, Jesús burbar
sunmakded, sogded: 5 "Ibagwengine, dule-wargwen-ibmar-gwag-digedi ibmar-gwag dignaded. Ibmar-
gwag-dignaigusgu, abala ibmar-gwag igargi babatisad. Igargi-babatismaladgi dulemar annasmalad. Geb
degi, a-sorbali, sikwimar-gukudimalad a-ibmar-gwag manonimalad.
6 "Abala, ibmar-gwag, akwamar-birgi babatisad. Dunguargu, dinguded, ar ade, akwamar-birgi neg
nisarsulid, dinnagwad.
7 "Abala, ibmar-gwag, iko-abargi babatisad. Ibmar-gwag dunguargu, ikomar eba dungudmogad. Ikomar
ibmar-gwag-ichosad. Degisoggu, ibmar-gwag gwen sanmaksasulid.
8 "Ar ibmar-gwag napa-nuedgi-babatismaladdi, dungudgu, nue-sanmaksad, bela-bela san-nikusad."
Ar weyob Jesús dulemarga sunmaksigu, binnasur sogded: "An-bemarga-ibmar-soged bemar mag nue-
itobiele, nue-itomar."
9 Geb degi, e-sapingan Jesús'se egichialid:
—Ibmar burbar be anmarga sogsadi, ¿wede be, ibu obarsunna?
10 Jesús na e-sapinganga sogded:

—Ar bemargardi, Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar-burbar-mamaid osanalegoye maid. Dulemar-baigangardi, ega burbar soglegoed:
‘Adi, dulemar ise-dakar imakmar-inigwele, mer mag dakmalaga,
degi, ise-itogar-imakmar-inigwele, mer mag itomalagar.’

Isaías 6:9

11 ”Ar emi burbar an bemarga sogsadi, weyobdo: Ibmar-gwag, Bab-Dummad-gayaburbad.
12 ”Ibmar-gwag-igargi-babatismaladi, we Bab-Dummad-gayaburba-sunmaked-e-wilubganad. Nia-saila sorba nonigu, dulemar-gwagegi Bab-Dummad-gayaburba-nagusad ei osulononikid, adi, mer Bab-Dummadba damalaga, mer isguedgi abonolemalagar.
13 ”Ar akwagi-babatismaladdi, Bab-Dummad-gayaburba itosmargu, nue-weligwar abingasmalad. Ar we-mar unnila asginbi Bab-abingasmarsoggu, ibmar-gwag-digaled-maligan-askinnegwadyobdo. Degisoggu, ichee wis Bab-Dummadba nanasmalad, ibagan-bulegan ega nonigu, Bab-Dummadgi bangudmalad.
14 ”Ar iko-imbaba-babatismaladdi, we-dulemar Bab-Dummad-gayaburba abingasmalando. Ar undar-gusgu, we-napneggi-ibmar-nanaidse, degi, manise, degi, we-napneggi-unnila-yeer-itodiguedse, binsaed-galedmalad. Amar ibmar-gwag-gwen-sanmaksasulidyob gunonikid.
15 ”Ar napa-nuedgi-babatismaladdi, wemardi, Bab-Dummad-gayaburba-itosad nue abingasmalad. Gwage-nuedgi, gwage-napiragwadgi, gwen-galakussuli Bab-Dummad-gayaburbaba nanasmalad. Degisoggu, amar ibmar-gwag-nue-sanmaksamaladyob gunonikid.”

Jesús sogsagusad, ibmar-dukualed sanar-onolegedseye
(Marcos 4:21-25)

16 Jesús sogdebar: “Dule gwallu ogasale, gwen ulu-yaba sisulid, degi, e-gabed-urba siega amba gwen imakdisurbalid. Dule gwallu ogasale, niba gwallu-siedgi osidaed, adi, dulemar dognonikir, gwallu-meegwad mag dakegar. 17 Debayobi ibmar bipisaale dukusulid. Be-ibmar-saed bela wisgulegedsegad. Amba be dukuar ibmar-saoen-inigwele, bela dulemar wisguedsegad, bela negache noedsegad.
18 ”Degisoggu, nue be binsaergebed. Ar dule-ibmar-nikadga bur bule ega gatik ibmar uklegoed, ar degine, dule-ibmar-satele, amba ibmar-nikuo-itogedi e-annik sulegoed.”

Jesús-e-nan, degi, Jesús-e-urbamar
(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

19 Jesús dulemar-odurdaksigu, geb degi, e-nan, degine, Jesús-urbamar, Jesús’se nonimalad. Ar dulemar bukidarsoggu, geg Jesús’se warmak guarmalad. 20 Jesús-owisosmarsunnad, ega sognonimalad:
—Be-nan, degi, be-urbamar magaba gwismalad, be-dakbimalad.
21 Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Dule-Bab-Dummad-gayaburba-itomalad, degi, ebadamalad, a an-nanad, degine, amar an-urbamalad.

Jesús, burwa, demar obogilesad
(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

22 Ibagwengi, Jesús na e-sapinganmala urgi nakwisgu, amarga sogded:
—Mata-dummad-obakar namargwelo.
Geb degi, nadmarsunnad. 23 Urgi nadapmargu, Jesús gabided. Geb degi, egi mataba burwa-dummad noalid. Ur, dii-ena nagusad. Degidbali, ur doged gualid.
24 Geb degi, e-sapingan Jesús’se nonimargu, Jesús-odaksamalad, ega sogdemalad:
—¡Odurdaked-saila, anmar-ur dogmai, anmar bela!
Jesús ataksagu, burwaga, degi, demarga binnasur sogded: “Be bogidik sae.” Geb degi, burwa boo naded, neg swilidik sigisad. 25 Jesús e-sapinganga sogded:
—¿Ar ibiga be Bab-Dummad-bengusmala?
E-sapingan dobe itodmalad, degine, geger dakdemarbalid. Na muchub-muchub sogdemalad:
“¿Wede, doa-dulesunna? Burwa, degi, demarse-bakar, eba ibsaed.”

Jesús, Gadara-yargi dule-niaburba-ichesur-nikad nudaksad
(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

26 Geb degi, Jesús na e-sapinganmala Gadara-dulemar-bukwadse modapmalad. A-negde, Galilea-mata-obakar naid.
27 Jesús urgi-aidesgu, dule-wargwen dule-nia-dikasurgus-nikad, Gadara-neggweburgined, ese nonikid. A-dule mor-yoisur gudidaed, degine, neggi gabsurbalid, neg-uan-yaba gabdidaed.
28 We-dule Jesús-dakargu, binnasur gormakded. Jesús-asabin yokorgi sindigar sigisad, sogded:
—Jesús, Bab-Dummad-Bur-Birigined-Machi, ¿ibiga be anse achadaniki? ¡Melle be mesagwar an-imako!
29 Ar Jesús niaburbaga sogsad, “dulegi-maid be noe.” Dakargu, dikasurgusa dulegi niaburba maid. Ar esgoro-dubgi a-dule-mali, degi, e-argan edindamar-inigwele, degite, iidi esgoro-imakdaed. Degine, nega-dulesulidganba, nia, dule-sesdaed. 30 Jesús, a-dulese egichiarsun:
—¿Igi be nuga?
Dule, abin-sogded:
—Ichesulidye an nuga.
Ar ade, niamar-bukidar egi maid. 31 Niamar Jesús’gi wilenai gusad, melle niamar-wilegoed-galuse e-barmidye.

32 Deun, sinmar-bukidar yargi mas mananai gusad. Niamar Jesús'gi wilenai gusad, sinmargi e-odoye. Jesús
amarga sogded, nabirye, ase be dognamarye. 33 Niamar, dulegi ainidgu, sinmarse ubodapid. Sinmar yar-
weregedgi babatidgu, matase babatidapid. Agi bela gundoledapmalad.
34 Ar sinmar-edarbemalad sin-gundilesad-daksamargu, duurmakdemalad, neg-igarba-bukmaladga,
degine, neggweburgi, sinmar-gusad sogdapmalad. 35 Degi, dulemar neggusad-dakega ainiarmalad. Jesús'se
nonimargu, daknonimalad, dule-nia-nika-gudigusadi Jesús-naba nue mor-yoi sii, nue-nugus sii. Dulemar
deyob dakarmargu, dobee itodmalad. 36 Ar dulemar-dule-nugusad-daksamaladi, dulemar-nonimaladga
sogdemalad, dule-nia-nika-gudigusadi igi nugusa.
37 Geb degi, bela dulemar Gadara-yar-dikarbarmalad, bela dobee itodmargu, Jesús e-yargi-noega, egi
wilenaigusmalad. Degi, Jesús urgi-nakwisgu, gannar nadsunnad.
38 Dule-nia-nika-gusadi, Jesús-e-sedega, Jesús'gi wilenaigusad. Ar Jesús egi bangusokargua, ega sogded:
39 "Be-negse be nae, be sogna, ibibayobi Bab-Dummad nue-wile be-daksa."
Dule nadgua, bela neggweburgi sunmakdii gualid, igi Jesús ega ibmar-dummagan imaksa.

Jairo-bunolo durgusad, degi, ome Jesús-morduku-ebusgu, nugusad
(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

40 Jesús gannar Capernaúm-neggweburse nonigu, dulemar-bukidaradi weligwar Jesús-abingasmalad,
ar ade, bela Jesús-edarbedimalad. 41 Geb degi, machered-wargwen, Jairo'ye-nugadi Jesús'se nonikid.
Jesús-mali-naba sindigar yokorgi signonikid. E-negse naega, Jesús'gi wilenaigusad. Jairo'de, Judío'mar-
onmakedneggi dule-dummadga gudiid. 42 Dakargu, Jairo unnila bunolo-wargwenna nikad, birgambe-
gakabo nikad (12). A-bunolode, burgwedani maid.
Jesús, Jairo-negse nadapgu, dulemar-bukidara, ali-ali Jesús'gi yolenanai gualid. 43 Dulemar-bukidarad-
abargi ome-gwensak birgambe-gakabogus (12) boni-nalur-nika-gudiidi, gudimogad. A-ome, bela mani-
nikadi inadurgangi ollomaksad, ar degite, gwen nudaklessulid. 44 A-ome, Jesús-yarganba nonikid, ei-
morduku ebunonikid. Ome, Jesús-morduku ebusgu, boni-nalur-nika-gudiid yog-galegar naded, yog-nuguar
gusad.
45 Geb degi, Jesús sogded:
—¿Wede doa an-ebusa?
Bela sulidbiye ega sogmalad. Pedro, degi, e-walik-bukmalad, Jesús'ga sogdemalad:
—Odurdaked-saila, dulemar-bukidar ali-ali be-barmesnana-naded, degite, be sogde: 'Wede, ¿doa an-
ebusye?'
46 Ar Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Dule-an-ebusad mag an itoged. Ar angi an-gangued node an itosad.
47 Degi, ome dakdegu, ibmar-gusadi gwen dukuar gussuli, ise-wawanmakar Jesús'se nonikid, e-mali-naba
yokorgi sindigar signonikid. Bela-dulemar-bukwad-abargi sognonikid, ede, ibiga Jesús-morduku ebusye,
degine, ede, Jesús-morduku-ebusgu, yog-nuguar nadye sognonikid. 48 Jesús omega sogded:
—Omegwa, be nue an-bengussursoggu, be nugussun. Gwage-bogidikidgi be-negse be nasun.
49 Amba Jesús omega sunmakgwichi, dule-wargwen, Jairo-neggi-danikid, Jairo'ga sognonikid:
—Be-bunolo bato burgwisye, mer bar odurdaked-sailagi bega be-bunolo-nudakega bar wileye.
50 Jesús deyob dule-soge itosgu, Jairo'ga sogded:
—Melle be dobgu. Unnila melle be bengu, be-bunolo nuguoed.
51 Jesús, Jairo-negse dogdapgu, dulemar eba gwen doged imaksasulid, unnila, Pedro, Jacobo, Juan, degi,
bunolo-e-bab, degine, bunolo-e-nan, amarbi eba dogsamalad. 52 Jesús modapgu, dakdapid bela bobukmala,
degi, binnasur ise-wilegar bunologa bonanai. Jesús amarga sogded:
—Mer bomar, bunolo burgwar-maisuli, unnila gabmai.
53 Bela-dulemar-bukmalad Jesús'gi dodoarmalad, ar ade, wismalad we-bunolo burgwar mai.
54 Ar Jesús'di, bunolo-argangi-gasgua, binnasur sogded:
—Bunolo, be gwisgu.
55 Geb degi, bunolo-e-burba gannar ese nonigu, yog-gwisguar imaksad. Geb degi, Jesús sogded, bunologa
masgunned ukmarye. 56 Bunolo-e-babgan deyob ibmar-gusadi geger dakarmalad. Jesús'di sogded, mer dule-
baiganga sogmaloye.

9

Jesús-sapingan, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi sunmakapid
(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

1 Jesús na e-sapingan-ambe-gakabogwad-danar-oambikusgu (12), bela amarga igar-uksad, Bab-Dummad-
ganguedba dulemargi niamar-oniegar, degine, dule-uellemalad-nudakegar. 2 Geb degi, Jesús e-sapingan-
barmisad, adi, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi sunmakegar, degi, dulemar-uellemalad nudakbaligar. 3 Jesús
e-sapinganga weyob sogsad:
"Mer igarba ibmar sedmalo, suar-gaapoled suli, sagu suli, masgunned suli, degine, mani surbar.
Deginbali, unnila mor-yoigwabi be namaloed. 4 Ar doa-negse be dogdapoe, a-negginbi be megoed. Ar a-
neggi-mai geb be baid-neggweburse namaloed.

5 ”Ar bia be-abingassurmalar, a-neggweburgi be nodmaloed, geb be-naggi-olli-nanaid be nue eli-eli
samaloed, adi, dulemar mag be-dakmalaga bemar ega Bab-Dummad-igargi sunmakapmala. Degisoggu,
emargindo, ar Bab-Dummad-igar yapa abingamalar.”
6 Jesús-sapingan-ambe-gakabo-guedi (12) bela neggweburmar-burwiganase Bab-Dummad-Gayaburba-
Nuedgi sunmakdii guarmalad, degi, dulemar-gegumalad-nudakdii gusmarbalid.

Diigi-dule-oged-Juan-burgwisad
(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

7 Dummadga Herodes-Antipas-maidi, Jesús-bela-ibmar-imakdiid-itoargu, geger nue-ito naded. Ar ade,
abar sogmalad: “We-Jesús, Diigi-dule-oged-Juan-burgwisad gannar durgusye.” 8 Baigan sogmarbalid:
“We-Jesús, epenne-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Elías’ye-nugad, gannar noniye.” Degine, baigandi
sogmalad: “We-Jesús, epenne-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen-gudigusad gannar durgusye.”
9 Herodes-Antipas’di sogded: “An diigi-dule-oged-Juan-ibe dukar-egwachadde, degite, dulemar an egi-
sunmake-itogedde, ¿wede doasunna?”
Degisoggu, Herodes-Antipas Jesús-dakbiguarsunnad.

Jesús dulemar-miliatar (5,000) masgi-oguchad
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-15)

10 Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-e-ambe-gakabo-gued (12), gannar Jesús’se nonimargu, bela ibmar-
imaksamalad Jesús’ga sognonimalad. Jesús amarbi bachikii, nega-dulesulidganba neggwebur-Betsaida’ye-
nugad-dikarba sesad.
11 Dulemar wisguargu, Jesús Betsaida-neggwebursik nadye, dulemar ase nadegusmarmogad. Jesús’se
nonimargu, Jesús dulemar-abingasad. Geb degi, amarga Bab-Dummad-e-negdakmaidgi sunmaksigisad,
degine, dulemar-nudakleged-abemalad nudaksabalid.
12 Ar neg-sedogusgu, e-sapingan-ambe-gakabogwad (12) Jesús’se nonimalad, ega sognonimalad:
—Dulemar be barmid, adi, igarba negmar-bukwadse, degi, negmar-gwa-gwagwen igarba-bukwadgi
sunna obunnomaloed, degi, agi masgunned sunna amimarbaloed. Ar wegindi, anmar nega-dulesulidgangi
bukmalad.
13 Jesús e-sapingan-abin sogded:
—Bemar ega masgunned ukmar.
E-sapingan, abin-imakdemarmogad:
—Anmar unnila madu gwaatar, degi, ua ukabo nikmalad. Ar degiir anmar we-dulemar-ichesulidga mas
baknaergebed.
14 Ar ade, macherganbi miliatar (5,000) mergued. Geb degi, Jesús e-sapinganga sogded:
—Danar-danar, e-dulabogakambe-dulabogakambe, (50-50) be urbemar.
15 E-sapingan deyob imaksamalad, bela deyob dulemar-urbismalad.
16 Geb degi, Jesús madu-gwaataled susgu, ua-ukabogwad susbargu, niba atakdegu, Bab-Dummadga dog-
nuedye sogsad. A-sorba, madu bisge-bisge imaksad, degidbali ega merguded. Geb e-sapinganga ukded, adi,
amar dulemarga ukmarmogagar.
17 Degine, bela-dulemar-gudidimalad nue-immeles mas guchamalad. Mas-guchad-sorba, Jesús-sapingan
madu-obichadi, degi, ua-obichadi, garba-gwaambe-gakabo-mergu (12) wesmalad.

Pedro Jesús’ga sogsad, be Bab-Dummad-Machi-sunnadye
(Mateo 16:13-20; Marcos 8:27-30)

18 Ibagwengi, Jesús, Bab-Dummadse bachiki gorsigusgu, deun e-sapingan eba bukwa-gusmogad. Amarse
Jesús egichialid:
—¿Doaye dulemar an-annik sogmala?
19 E-sapingan, abin-sogdemalad:
—Gwenna-gwenna Diigi-dule-oged-Juan’ye benik sogmalad. Baigandi sogmalad, be Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-Elías’ye. Agi baigan sogmarbalid, be Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen-
epenne-gudigusad, gannar durgusadye.
20 Jesús na e-sapinganga sogded:
—Bemardina, ¿doaye an-annik sogmarmosunna?
Geb degi, Pedro, Jesús-abin sogded:
—Be Cristo, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule.
21 Geb degi, Jesús e-sapinganga sabsur sogded, melle dulemar-baiganga bipisaar sogoye ede Cristo’ye,
Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule-sunnadye.

4d. Jesús, Dule-Wargwen-Barmiledagoye (Cristo) soglesadid

(9:22-50)

Jesús e-burgoedgi sunmaksad
(Mateo 16:21-28; Marcos 8:31–9:1)

22 Degi, Jesús sogdebar:
—Ani Dule-Machi, nue-wilegergebed. Judío’mar-girmar-dummagan, dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-e-dummagan, degine, Garda-Narmaked-Dulemar, amar gwen an-abingaosurmalad, an-
oburgwemaloed. Geb degine, ibapaagi gannar an durgubaloed.

23 Degine, Jesús bela-dulemarga sogded:
“Ar dule-wargwen an-sapinga gubiele, na dukin san iegergebed. Bato burgwenadapidyobi, bane-bane
nakrus-semaiyob anba nanaergebed.
24 ”Ar dule-wargwen anba-naid-ular burgwebisulir, e-san-burba ei yogguodo. Ar anba-naid-ular burg-
wenonikirdi, adi, na-e-san-burba yogguosurdo. 25 Ar dule-wargwen napneg-naid bela egadga imaksar, degi-
inigwele, edi na bergusar, e-san-burbadi yoggusale, ega, ¿ibi-nuedga napneg-naid-egadga-imaksad gus be
insae? Suli. Ega ibmar-nuedga gussuli.
26 ”Ar dule-gwensak an-nuggi bingegusale, degi, an-gayaburbagi bingegusbalile, ani Dule-Machi, a-dulegi
an bingegumogoed.
An-gangued-yeerdaklegedgi an danikoedgi,
degi, an-Bab-gangued-yeerddaklegedgi an danikoedgi,
degine, baliwitur-yeerddaklegedgi an danikoedgi,
a-dulegi an bingegumogoed.
27 ”Ar napira an bemarga soged, gwenna-gwenna wegi-bemar-bukmalad burgosulid, amba dula-gudii,
Bab-Dummad-e-negdakmaid bese noni be dakedsegad.”

Jesús-e-san-gwagsad
(Mateo 17:1-13; Marcos 9:2-13)

28 Jesús ibabaabakgus-e-burgoedgi-sunmaksad-sorba (8), Jesús, Pedro, Juan, degi, Jacobo-sesagusad. Bab-
Dummadse-golega yar-birse nakwided.
29 Jesús Bab-Dummadse gorsigusgu, e-san-dakleged gwagded, e-mor bela dagudik, dakar-dakar dakle
naded. 30 Geb agi Jesús-sapingan-warbaagwadi dakarmalad, dulemar-epenne-dula-gudigusmalad, Moisés,
degi, Elías, Jesús’mala sunmakgwichi. 31 Amar, gwallu-meegwad-abargi, Jesús-Jerusalén’gi-burgoedgi-
sunmakgwichi, degi, Jesús-we-napneggi-bangudoedgi-sunmakgwichi, dakarmalad.
32 Pedro, degi, baigan-eba-gudidimalad, gabed egi nue-obin itomar-inigwele, nue ataksamargu, Jesús-
gangued-yeerdakleged daksamalad, degi, dule-warbo Jesús’ba-gwichid daksamarbalid. 33 Degi, amar-
warbogwad Jesús’gi bangudsokarmargu, Pedro, Jesús’ga sogded:
—Odurdaked-saila, we, anmar wegi gudiid nueddo. Anmar wegi neg-matargana-gwapaa sobmalodo:
Gwagwen bega, baid Moisés’gar, geb baid Elías’garmo.
Ar ade, Pedro itosulid, yogsaar gole-gole gwichid.
34 Ar weyob Pedro sunmakgwichi, mogir emar-birgi nagunonikid. Mogir emargi dognonigu, dobe
itodmalad. 35 Degi, mogir-imbaba gayaburba gollalid, sogded: “We An-Machi-sabedi gued. We, be nue-
itomar.”
36 Degi-sunmaked-bergusgu, Jesús-sapingan dakarmalad, unnila Jesús’bi wargwen gwichi. A-ibagangi,
Jesús-sapingan dulemar-baiganga ibmar-daksamalad gwen sogsasurmalad, bela daksadi, odukusmalad.

Jesús machigwa-niaburba-nikad-nudaksad
(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

37 A-oibosadgine, Jesús na e-sapingan-warbaagwadmala yar-birgi-gudiidgi aidearmargu, dulemar-
bukidar ese nonimalad. 38 Agi dule-wargwen, dulemar-bukidarad-abargi binnasur gote, sogded:
—Odurdaked-saila, an-machi anga wis be dake, ar webi wargwen an wis nikad. 39 Dakargu, burba-isgana
an-machigi nagunonikir, binnasur gotedaed, degine, binnasur wawanmakdedaed. Gayaba maku-maku
guardaed, burba-isgana sabsur-imakdaed, degine, bar indakbisur guardaed. 40 Be-sapingangi an wilesanad,
adi, ega burba-isgana onogegar. Be-sapingan gwen ega burba-isgana onossurmalad.
41 Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Bemar, Bab-Dummadgi-bengumalad-dulemar. Bemar, Bab-Dummad-igar-oakaloged-dulemar. ¿Sanase
bemar-abargi an gudiguosunna? ¿Sanase mag be itomaloe? Budar an bemar-daked danikid.
”Be-machigwa anse be sedage.”
42 Machigwa Jesús’se danikidgi, niaburba machigwa-balimeted, degi, binnasur owawanmakded. Geb degi,
Jesús burba-isganase sabsur-uluded. Geb machigwa-onudaksasunnad. Geb a-sorba, e-babga machigwa-
uksasunnad.

Jesús ilabogus e-burgoedgi sunmaksad
(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

43 Bela dulemar, Bab-Dummad-e-gangued geger dakedbimalad.
Bela dulemar Jesús-ibmar-imakedi, geger-dakbukmaladgine, Jesús e-sapinganga sogded:
44 “We an-ibmar-sogoedi nue be itomalo, mer be iemalo. Ani Dule-Machi, an-oburgwemalaga dulemarse
uklegoed.”
45 Weyob Jesús ega ibmar-sogedi e-sapingan aku itosmalad. Ar ade, emarga odukuar sunmaklesad, adi,
aku-itomalagar. E-sapingan na dobedbali Jesús’se egichissurmalad, wede ibi ega nue-obarena.

¿Doa bur-dule-dummadi?
(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

46 Geb degi, Jesús-e-sapingan na muchub-muchub abin-abin imakarmalad, doa-bur-dummadga guoye.
47 Ar Jesús, e-sapingan-gwage-binsanaid mag daksagu, machi-bipi-wargwen-susad. Geb e-nagaba og-
wichisad. 48 Agine, e-sapinganga sogded:

"Ar dule, an-nuggine we-machi-bipi-abingaele, an-abinganaido. Degi, ar dule, an-abingaele, dule-an-barmialid abinganaido. Ar ade, bemar-imbagi doa-bur-bipigwadi, a, bur dule-dummadid."

Jesús sogsad, anmargi-yoledisurmalad, anmarba naiye
(Marcos 9:38-40)

49 Juan, Jesús-abin imakdegu, sogded:
—Odurdaked-saila, anmar dule-wargwen be-nuggi niamar-onodii daksado. A-dule, anmar-sordasursoggu, anmar ega sogsado, mer bar Jesús-nuggi niamar-onogoye.
50 Jesús, abin-sogded:
—Mer a-dule-ibe igar-bisgo. Ar dule anmargi yoledisulile, a-dule, anmar-sordado.

5. JESÚS, JERUSALÉN'SE NADAPIGUSAD

(9:51–19:27)

Jesús, Jacobo'ga, degi, Juan'ga sabsur ibmar sogsad

51 Jesús nibnegse-naed-e-ibagan warmaknonigu, Jesús, Jerusalén'se nue-nae sokarsunnad. 52 Jesús igarba nadapgu, e-iduale dulemar-barmisad. Amar nadgu, Samaria-neggwebur-bipigwadse dogdapmalad, adi, agi guagwar idu neg-amimalagar. 53 Ar dulemar-aginmaladi Jesús-Jerusalén'se-nadapid magar daksamarsoggu, gwen-abingassurmalad.
54 E-sapingan Jacobo, degi, Juan, deyob daksamargu, Jesús'ga sogdemalad:
—Dummad, igi epenne Elías nibneg-akar soo odesa, ¿deyob anmar nibneg-akar soo odedabi be abege? Adi, wemar bela-ogumakegar.
55 Geb degi, Jesús amarsik atakdegu, amarga sabsur sogded:
—Ar bemar wissulid igid-burba be gumala. 56 Ar ani Dule-Machi, nonigua, dulemar-san-burba-obelogega an nonisulid. An nonikid, dulemar-san-burba-abonogegar.
Geb degi, Jesús na e-sapinganmala neggwebur-baidse nadmarsunnad.

Jesús'ba nabigusmalanad
(Mateo 8:18-22)

57 Jesús na e-sapinganmala nadgua, dule-wargwen igarba ega sokalid:
—Dummad, ar bia be naoe, an beba naiguoed.
58 Jesús a-dulega sogded:
—Ar usmardi na e-gubya nikad, sikwimar-gukudimaladi na e-uu nikamarmogad. Ar andi Dule-Machi, neg sated.
59 Jesús, dule-baidga sogded:
—An-sapinga-guega, anba be dage.
Dule abin-sogded:
—Dummad, bina an-babse an nagwelo, an-bab-burgwedse geb beba an naoed.
60 Jesús ega sogded:
—Ar dulemar-burbar-bato-burgwar-gudidimaladi, na e-burgwarmalad digoed. Ar bedi, nae, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi dulemarga be sunmaknae.
61 Geb degi, dule-baid Jesús'ga sogdemogad:
—Dummad, an beba naoed, ar bina an-neg-yaginmaladga degimaloye an sognagwelo.
62 Jesús aga sogded:
—Ar dule neg-imuddibe, gwen yarganba bar-ataksurdaed. Ar degisulile, dule yarganba atakele, e-napa-imunaid ega biir-biir imulego-itole.

10

Jesús dulapaa-gakambe (70) e-sapingan-barmisad

1 Deyob we-ibmar-gusad-sorba, Jesús e-sapingan-baigan e-dulapaa-gakambe (70), bela na e-naoed-neggweburmarse ebo-ebo e-iduar barmisad.
2 Jesús amarga sogded: "Napira an bemarga soged, nainugi ibmar-gwag-weleged bukidarad, ar e-weemaladdina ichee gued. Degisoggu, nainugi ibdula-gwag-weleged-e-ibedse be wilesakwaa egismar, adi, e-nainuse ibdula-gwag-wemalad-barmidagegar.
3 "Be namar, sibad-wawaad-sapingwagwadyob, achu-burburmalad-abargi, an bemar barmidmar. 4 Mer mor-sagu sedmalo, mani-sagu surbar, degi, sapat surbar, degine, melle igarba dule-absomarbalo.
5 "Ar doa-negse be dogdapmalale, agi bina be soggweloed: 'We-neggi bemar gwage-bogidikidgi gudi-gusunye.'
6 "Ar a-neggine dule-gwage-bogidikidgi-nanaed maile, be-ega-sogsadyob a-dulegi gwage-bogidikidi beoed. Ar degisulirdi, ega-be-sogsadyob gwen guosulid. 7 Bemar unnila neg-gwagwenginbi be gabmaloed. Degine, ibu bemarga gunnega, gobega ukarmardibe, be gunno, be gobo. Ar ade, dule-arbaedi bennuk-legergebed. Mer neg-baid-baidgi gabdii gumalo.
8 "Ar biti-neggweburse be dogdapmardibe, agine, be-abingasmalale, ibi-masgunned bega ukarmalale, be gunnoed. 9 A-neggweburgi dule-gegumaladi be nudakoed, degine, dulemarga be sogoed: 'Bab-Dummad-e-negdakmaid bemarse warmaksasunye.'

[10] ”Ar biti-neggweburse be dogdapmardibe, agine be-abingassurmalale, be e-galimbaba noalidgi, be sog-
maloed: [11] ‘Be-neggwebur-olli-anmar-sapatgi-nagusadse-bakar, anmar elimarsun. We oyoged, bemarginye,
bemar yapa Bab-Dummad-igar-abingamaladye. Degi-inigwele, be wisgumalo, Bab-Dummad-e-negdakmaid
bemarse warmaksad.’
[12] ”Ani, Jesús, an bemarga soged, Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangi, neggwebur-be-abingaosulid,
Sodoma-neggweburba bur bule sabsur-odurdaklegoed.”

Jesús neggweburmar-sabsur-odurdaklegoedgi sunmaksad
(Mateo 11:20-24)

[13] Jesús sogdebar: “¡Corazín-dorgan be duledar-wilesmar! ¡Betsaida-dorgan be duledar-wilesmar!
Ar bemar sabsur-odurdaklenonikoed. Ar Tiro-neggweburgi, degi, Sidón-neggweburgi we-ibmar-
dakledisurmalad imaklesana, a-neggweburmar bato dikasurgus sagumor-ai-aid yosmalanad, degine, bu-
rugi obsamarbalinad, adi, oyogegar, emarde, na e-isguedga bukib ulubgi nue-itosmarye. [14] Degisoggu,
an bemarga sogsun, Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangi, bemar bur bule Tiro-dorganba, degi, Sidón-
dorganba sabsur-odurdaklemaloed.
[15] ”Emide, bemar Capernaúm-dorgan, ¿nibneggi, nued abingalegoye be binsamala? Suli. Aka be nega-
uluba odurdakleged-negse be balimelledmaloed.”
[16] Jesús, dulapaa-gakambe-barminaidga (70) sogdebar: “Ar dulemar be-itomalale, an-ega-ibmar-soged-
itonaiyob gumalodo. Ar dulemar be-abingasurmalale, an-abingasurmalayob gumalodo. Ar dulemar an-
abingasulile, dule-an-barmialid-abingasurmardo.”

Jesús-sapingan gannar Jesús’se nonikid

[17] Jesús e-dulapaa-gakambe-barmisadi (70), gannar nonimargu, ise-weligwar-ito nonimalad, Jesús’ga
sognonimalad:
—Dummad, niamarse-bakar, be-nuggine anmar-sogedba ibmar imaksamalad.
[18] Jesús amarga sogded:
“Mer be na san-dummarba itomalo. Nia-saila-Satanás, mar-gaedyob nibneggi argwannali an daksad.”
[19] Jesús e-sapinganga sogdebar: “Emide, bemarga gangued an uked, naibemar-birgi, degine, diormar-birgi
annaegar. Degine, bela be-isdarad-Satanás-ganguedgi-nakwega bemarga gangued an uked. Amar gwen be-
oakalogosurmalad. [20] Degi-inigwele, niaburbamar bemar-sogedba ibmar-imakedgi mer be weligwar itomar.
Bur be bemar-nug-nibneggi-narmakar-naid-ular be wergumar.”

Jesús nue-weligwar itosad
(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

[21] Geb agi Jesús, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba nue-weligwar ito naded, sogded: “Baba, an be-
nug odummosun. Bedi, nibneg-e-dummadid, napneg-e-dummadid, degine, bedi, dulemar-ibmar-
wismalad-idu, dulemar-ibmar-magar-itomalad-idu, we-ibmarmar odukusad, aku-ito be imaksad. Dulemar-
baisursunnagwadga bur be osanalosad, adi, amar magar itomalagar. Eye, Baba, ar ade, deyob be abesad.”
[22] Jesús sogdebar: “Bela-ibmarmar an-Bab anga uksad. Dulemar wargwensaar Bab-Dummad-Machi-
mag-daked satemalad, unnila Bab-Dummadbi mag daked, degi, Bab-Dummad-akudakmarbalid. Unnila E-
Machibi mag Bab-daked, ar doaga E-Machi na e-Bab-osanalobie, agarbi na osanaloged.”
[23] Jesús na e-sapinganse aibilidgu, amargarbi sogded: “Dulemar bemar-ibmar-dakedyob-dakmarmogadgi
egi ise-nued binsalesad. [24] Ar ani an bemarga sogmalad, bukidar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad,
degi, reymar, emi-bemar-ibmar-daked, dakbigusmalanad, amar gwen daksasurmalad, degi, amar emi-
bemar-ibmar-itoged, itobigusmalanad, amar gwen itossurmalad.”

Samaria-dule-nuedgi Jesús sunmaksad

[25] Agine, Moisés-Igar-Mamaid-oduloged-wargwen, gwisgualid, Jesús-yardakega yamo sogded:
—Odurdaked-saila, ¿burba-geg-bergued an nikuegala, ibu an imakergebe?
[26] Jesús, abin-sogded:
—¿Bab-Dummad-Igar-Maidgi igi narmakar maisunna? ¿Igi be absodisunna?
[27] A-dule, abin-imakdegu, sogded:
—‘Bab-Dummad-be-Dummadbi,
bela-belad be-gwagegi be sabguoed,
bela-belad be-san-burbagi,
bela-belad be-ganguedgi,
bela-belad be-binsaedgi be sabguoed.’

Deuteronomio 6:5

” ‘Ar igi na be san-sabgue, deyobi dule-baid be sabgumogoed.’ ”

Levítico 19:18

[28] Jesús aga sogded:
—Nued be an-abin-imaksad. Ar be sogsadyob be imakdo, geb agi be degisadegu dula gudiguoed.
[29] Ar Moisés-Igar-Maid-oduloged-nue-wisid na dukin dule-nuedga-imakbisoggu, Jesús’ga sogded:
—¿Degite, doa-dule-baid an sabguergebsunna?
[30] Jesús, abin-imakdegu, sogded:

"Ibagwengi, dule-wargwen Jericó-neggweburse, Jerusalén-neggweburgi aidedani gusad. Igarba danigu, atursamalad-argangi gusad. Atursamalad sarsosmargu, bela ei ibmar susmalad, burgwedani mete nad-malad.
31 "Dakargu, Judío-wargwen, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled, a-igarba aidedani gusad. Dule-naibigus-mellemaid-daksagu, egi bakar nasad.
32 "Amba deyob Judío-baid, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-e-bendaked-Levita-dule, dule-naibigus-maid-walikgusgu, daksamogu, egi bakar nasa gusmogad.
33 "Ar dule-wargwen, Samaria'gined, igarba nadapmogu, dule-naibigus-maid-daknonimogad. Ar we-dule, Judío'sur-inigwele, dule-naibigus-maid-dakdegu, nue-wile dakded. 34 Samaria'gined dule-naibigus-maidse-warmakdapgu, e-nailikgusmaladgi ega ina imaksad, ibmar-gwallu, degi, vino, egi eosad. Geb degi, ega nue-morgogi edichabalid. Geb moli-uayasuid-birgi-onakwisa meged-negse senonikid. Agi nue-akwisad.
35 "A-banedgine, Samaria'gined nasokargu, mani-gwabo onosad. Neg-dakedga mani uksad, geb ega sogded: 'Nue we-dule be anga ako. Degine, igi-mani-napi egi be misale, gannar an aibilisar, an be-bennuknonikoed.' "
36 Moisés-Igar-Maid-oduloged-nue-wisidga Jesús sogded:
—Be itogua, we-dulemar-e-warbaagwad ¿doa bur dule-nailikgusad sabedgi bendas be itosunna?
37 Moisés-Igar-Maid-oduloged-nue-wisid Jesús'ga sogded:
—Ar dule bur-nue dule-nailikgusad-wile-daksad, a-dule, bur dule-baid nue-sabgusdo.
Geb degi, Jesús ega sogded:
—Igi-Samaria'gined dule-baid-bendaksad, deyob be imaknamosundo.

Jesús, Marta'se, degi, María'se atakapid
38 Jesús na e-sapinganmala igarba nadapgu, neggwebur-gwensakse dogdapid. A-neggweburgi ome-wargwen, Marta'ye-nugadi, e-neggi Jesús-abindaksad. 39 We-omede urba-nikad, María'ye-nugad. María, Jesús-walik sigisad, Jesús-ibmar-odurdaked itosii gusad. 40 Ar Marta'di ibmar-saedginbi binsanaisoggu, obir-obir gunaid. Marta, Jesús'ga sogded:
—Dummad, an-urba wargwen arbaega-an-imaknaid ¿be baisur dake? Ega be soge, wis an-bendakye.
41 Jesús, abin-imakdegu, ega sogded:
—Marta, Marta, ibmar-imakedba be surbinsa itonaid, obir-obir be itonaid. 42 Ar unnila ibmar-soggwenbi bur-nuedid. Ar María'di ibmar-soggwen-bur-nued susad, an-sunmaked-itoged. A-ibmar María'gi gwen egwallegosulid.

11

Jesús, Babse-goledgi e-sapingan-odurdaksad
(Mateo 6:9-15; 7:7-11)
1 Ibagwengi Jesús neg-soggwengi Bab-Dummadse-gorsiid-bergusgu, e-sapin-wargwen ega sokalid:
—Dummad, Bab-Dummadse-goledgi be anmar-odurdake. Igi Diigi-dule-oged-Juan e-sapingan-odurdaksamoga.
2 Jesús, ega sogded:
—Be Bab-Dummadse gollarmalar, weyob be sogmaloed:
'Anmar-Bab, bedi nibneggi-maid, be-nug islidik obariledii gusun.
Be-neg-dakmaid anmarse be sedage.
Igi nibneggi be-sogedba ibmar-imaklege,
deyob we-napneggi be anmarga imakdamo.
3 Bane-bane anmarga mas ukmai be sae.
4 Anmar-begi-isgusadi anmarga be osulo,
igi dulemar anmargi nosale, anmargi-nossulidyob anmar dakdae,
deyob be anmar-dakmoga.
Melle isguedse-wilubdaklegega be anmar-imak,
bur isguedgi-obinega be anmar-sae.'
5 Jesús e-sapinganga sogsabalid: "Binsa-sogmalo, bemar-wargwen ai-gwensak be nikasunnad, degi, nega-gabigwengi ese be nadsunnad, ega be weyob sogdapsunnad: 'An-ai, madu-walapaa be anga wis udagwer. 6 Ar an-ai-gwensak dikasur-danikid, anse ataknonikid. Emide, ibmar-an-ega-uked, sated.'
7 "Dule negyaba-maid be abin-imakarsunnad: 'Mer be anse gole, an-yawagak bato atiar-sii, bato anmar gabmamai, an-mimmigan bato anbo gabmamaimogad. An bega madu-ukega geg bar an gwisgued.'
8 "Ani Jesús, an bemarga soged: Ar be-ai-inigwele, bega gwisgusulile, ar egi be alamaknaidba bega gwisgualiled, adi, be-ibmar-abeged bela bega ukegar.
9 "Degisoggu, an bemarga sogdo: Bab-Dummadse be ibmar egismar, ar Bab-Dummad bega ukoed. Bab-Dummadgi be ibmar amimar, be amimaloed. Bab-Dummadse gatik be gormar, bega Bab-Dummad yawagak egaoed.
10 "Ar bela dulemar-ibmar-egismaladi, ibmar abingamalad. Bab-Dummadgi-ibmar-amimaladi, ibmar amimalad. Degi, Bab-Dummadse gatik golele, ega yawagak egaleged.
11 "Bemar abala babgan-gumaladi, be-mimmi bese madu egichialile, ¿ega be akwa ukoe? Bese ua egichialile, ¿ega be naibe ukoe? 12 Bese gannir-akwa egichialile, ¿ega be dior ukoe? Suli. Ar e-ibmar-abeged

ega be uksaled. [13] Ar bemarde, dule-isganamar-inigwele, be-mimmiganga ibmar-nuegan-uked be wismalad.
Ar be-Bab-Nibneggi-Maid-bursunna, dulemar-ese-egismaladga E-Burba-Isligwaled ukodo."

Jesús nia-saila-sogedba niamar-onodiiye sogmalad
(Mateo 12:22-32; Marcos 3:20-30)

[14] Ibagwengi Jesús dule-geg-sunmakedgi nia-ononaigusad. Nia dulegi nodgu, dule nabir-sunmak naded.
Dulemar, degigusad geger dakdemalad.
[15] Gwenna-gwenna sogdemalad: "Wedi nia-saila-Beelzebú-sogedba niamar-onodiid."
[16] Baigandi, yamo Jesús-wilubdakega ega sokarmalad, ega Bab-Dummad-ganguedba ibmar-wilubgan-
dakledisulid imakye. Adi, nue wisgumalagar, Bab-Dummad-nuggi nue-ibmar imakdiiye.
[17] Ar Jesús'di, emar-binsanaid mag daksoggu, amarga sogded:
"Rey-gwensak-negsemaid-e-sordagan na dukin-dukin egi aibinnarmalale, we-yar bergudeled. Aginbali,
dulemar-na-e-neg-yaginmalad na dukin-dukin egi aibinnarmalale, we-neg bergudeled. [18] Ar ambamodo,
nia-saila-Satanás na dukin egi aibinnalir, ¿sunna na e-negdakmaid bergussulir be insae? Bergudele. Emide,
bemar sogmalad, Beelzebú-nuggi an niamar-onodiiye.
[19] "Ar ani, nia-saila-Beelzebú-nuggi an niamar-onodiile, ¿be-sapingandi doa-nuggi niamar-onodisunna?
A-ulale, be-sapingan bemargi gwisgumaloed.
[20] "Ar an Bab-Dummad-sogedba niamar-onodiile, we bemarga oyonaido, Bab-Dummad-e-negdakmaid
bemarse warmaknoniye."
[21] Jesús sogdebar: "Ar dule-wargwen-dutusulid, guagwar na es-suid-gani e-neg akwediile, na bela e-
ibmar-neggi-nikad dule geg ei atursaed. [22] Ar dule-baid eba-bur-dutusulid nonikirdi, egi nakwenonikile,
bela gingimar-e-bendakoye-binsaedi ei susaled. Geb bela e-aimarga mimisaled. Ani Jesús, an deyobmodo,
ar an-bur-dutusulid. Nia-sailagi an obinsoggu, sunna niamar an onosundo.
[23] "Ar dule anba dasulile, angi gwisgudido. Ar dule anga dulemar-danar-urbedisulile, bur we-dule,
dulemar-ichodido, adi, mer anba nagumalagar."

Burba-isgana-nosad, gannarse nonidaed
(Mateo 12:43-45)

[24] Jesús sogdebar: "Ar niaburba dulegi nodele, neg-dinnaganaba obunnoged-neg amididaed. Ar neg-
obunnoged amisulile, sokardaed: 'An-neg an mete-alidse gannar an dognaoye.'
[25] "Ar e-negse na modapogu, dakdapoed, nue neg durwiar sii, degi, nue neg nudakar sibali. [26] Geb degi,
niaburba, deyob daksale, gannar naodo, e-sordamar-walagugle (7) eba-bur bulegandamalad sedagegar.
Niaburbamar a-negse dognonimalogu, na e-negga imakdemaloed. Ar dule epenne-e-daedba aka bur bule
isgudsunnodo."

¿Doagi bur-nued binsalesa?

[27] Ar Jesús deyob sunmaksigu, dulemar-bukidar-bukmalad-abargi ome-wargwen binnasur-gote, Jesús'ga
sogded:
—Ome-we-napnegse-be-senonikid, degine, e-nuugi-be-onusad, a-omegi bur-nued binsalesad.
[28] Jesús, abin-sogded:
—Dulemar Bab-Dummad-gayaburba-itomaladgi, degi, a-sogedba nanadimaladgi Bab-Dummad bur-nued
binsasad.

Dule-isganamar ibmar-dakledisurmalad dakbidamalad
(Mateo 12:38-42; Marcos 8:11-13)

[29] Dulemar-bukidar ese duurmaknonimargu, Jesús sogded: "Emi-ibagi we-dule-isganamar, unnila ibmar-
wilubgan-dakledisurmalad-oyolegedbi amidimalad. Ar a-e-wilubgan ega oyolegosulid, ega bur Jonás-
gusadyob oyolegoed.
[30] "Ar igi Jonás Nínive-dorgan-e-wilubganga-gusa, deyob, ani Dule-Machi, dulemar-emi-dula-
gudidimaladga oyolemogoed.
[31] "Dad-nakwed-argan-nuedsik Rey-bundor-negdakmaidi, Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangi,
bemar-emi-dula-gudidimalad-abargi gwisgudagogu, sabsur-bemar-odurdakye sogdagoed. Ar ade, we-
omegwa bela-bela dikasur dani gusad, dad-Salomón dule-binsaed-ibed-nikad itogegar. Ar emigindi,
Salomón'ba bur bule dule-binsaed-nikad wegi bemar-abargi gudiid. Ar degite, bemardi, an-itobisurmalad.
[32] "Machergan-Nínive'ginmalad, Bab-Dummad-igar-nabogoed-ibagangi, we-dulemar bemar-emi-dula-
gudidimalad-abargi gwisgudagogu, sabsur-bemar-odurdakye sogdagoed. Ar ade, Jonás, Bab-Dummad-
igargi sunmaksagu, Nínive-dorgan na e-isguedga bukib binsas gusmalad, na e-daed gwagsamalad. Ar
emigindi, Jonás'ba bur bule dule-dummad wegi bemar-abargi gudiid. Ar degite, bemardi, be-isguedga na
be bukib binsasurmalad, be-daed na be ogwasurmalad."

Ibya gwallu-neg-mee-saedyob gued
(Mateo 5:15; 6:22-23)

[33] Jesús sogdebar: "Ar dule gwallu ogasale, odukuega ogasulid. Ulu-urba-sigega ogasurbalid, e-sied-birgi-
siega ogaed. Adi, dulemar-ubomaid mag neg dakegar.
[34] "Gwallu-anmar-san-mee-saedi, we, anmar-ibyado. Ar be-ibya nuedile, bela be-san ibegwar naido. Ar
be-ibya isganale, bela be-san negsichidgi gudimodo.

35 ”Degisoggu, nue be salakarmar. We-neg-meegwad-begi-naidi, melle negsichidga-gued be imakmar. 36 Ar
degisoggu, bela be-san ibegwalele, negsichid egi naisulile, bela ibegwar guodo. Ar igi gwallu bela ibegwar
neg-imake, deyobmodo.”

Jesús, Fariseo’margi, degi, Garda-Narmaked-Dulemargi sunmaksad
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)

37 Jesús sunmaked-bergusgu, Fariseo-wargwen ese nonikid, e-negse mas gunnaega egi wilenonikid. Jesús
a-Fariseo-negse dogdapgu, mas-gunnega mese-naba signonikid. 38 Fariseo, Jesús-daksagu, masgunned-idu
gwen argan enuksasuli, geger dakded.
39 Ar Jesús’di ega sogded:
“Nabir, emi bemardi, Fariseo’mar, asginbi be dule-nuedga-imakmaladid. Bemar unnila asginbi nog-
enuklegedyobid, degi, asginbi bate-enuklegedyobid. Ar be-ulubgindi, ibmar-atursamalad-dule gumalad,
degi, galagwensulidamalad-dule gumalad.
40 ”¡Bemar nue-akusunna-itomalad! Ar Bab-Dummad ibmar-asgined imaksadde, ¿ar a amba ibmar-
ulubgined imaksabarsursi? 41 Degisoggu, be-ibmar-nikad, wileganaga be ukmar, geb degi, bela bega ibmar
swilidik guoed.
42 ”Ar bemar-Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! Ar unnila bemar Bab-Dummadga we-ibmarmar ukdi-
malad:
Menta’ye-nugad,
ruda’ye-nugad,
degi, gagan-nuegan-nabir-gullemalad.
We-ibmarmar ambegi-gwensak (10%) unnila Bab-Dummadga be ukdimalad.
”Ar bur dulega-igar-nudaked be imaksurmalad, degi, Bab-Dummad-sabgued gwen be imakdisurmar-
balid. Ar bemar we-ibmar-sogbogwad-imaked bur nabirid, degine, amba nabir Bab-Dummadga-ibmar-
baisursunnamalad-ukleged be imakbalid.
43 ”Ar bemar-Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! Ar bemar Judío’mar-onmakedneggi dummagan-
gan-sigedginbi sigbidamalad, degi, ibmar-ukleged-neggi dulemar bela bese goledbimalar, bemar yeer-
itodamalad.
44 ”Ar bemar-Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Fariseo’mar, ¡be duledar-wilesmar! ¡Be yogasaar-darba-
sunmakmaladid! Be neg-uan-akudaklemamaidyobmalad. A-neg-uan-birgi dulemar nanadimalad wissur-
malad.”
45 Moisés-Igar-Maid-oduloged-wargwen, Jesús’ga sogded:
—Odurdaked-saila, weyob be ibmar sogele, anmargi nue be gwisgumogad.
46 Jesús, abin-sogded:
—Ar bemar Moisés-Igar-Maid-odulomarmogadi, ¡be duledar-wilesmarmo! Ar bemar dulemarga beedse-
dutusur igar mesmalad. Ar degite, bemar-igar-mesisadba dulemar-nanaegala, gwen be bendaksurmalad.
47 ”¡Ar bemar duledar-wilesmar! Ar be-dadgan Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-oburgwismalad-e-
neg-uan be sobdimalad. 48 Degisoggu, bemar-sunnad nue wismarmodo, degine, be-dadgan-ibmar-imaksad,
Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-oburgwismalad, be nabir-dakmalad-dulemalad. Ar e-neg-uan ega
be sobdimalad.
49 ”A-ulale, Bab-Dummad bela-bela binsaed-nued-nikadba sogsabalid: ‘An amarga anga-gayaburba-
barsogmalad, degine, an-sapingan-bur-dummagan, an barmidoed. An-dule-barmismalad gwen-gwen
oburgwemaloed, degine, abar dulemarse-balegilledii gumaloed.’
50 ”Deyob bemar imakoed, adi, bela, gebesaila napneg-naguded-akar be-dadgan Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad-oburgwisgusmalad, bemargi ataklemaloed. 51 Abel-oburgwilesad-akar, Zacarías-
oburgwilesadse, emi bemar-dula-gudidimaladgi dulemar-oburgwilesmalad begi ataklemaloed. Deun, be-
dadgan Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-aila-siid, degi, Bab-Dummadse-goled-neg-sunnad-siid-
abargi Zacarías-oburgwisgusmalad.
52 ”Ar bemar, Moisés-Igar-Maid-odulomaladi, ¡be duledar-wilesmar! Ar bemar Bab-Dummad-igar-
wisgulegoed-yabe be susmalad, degi-inigwele, bemar Bab-Dummad-e-negdakmaid-e-dulamarga gwen-
gussurmalad, degine, dulemar-Bab-Dummad-negdakmaidse-dogbimaladga igar-dutusur bemar mesdi-
malad.”
53 Ar weyob Jesús sogsagua, Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Fariseo’mar nue-sae-itodmaladbali, Jesús-
gatik-sunmakega imakdemalad. 54 Dakega, abakalegi Jesús ibmar-wis-akar sokalile, adi, Jesús-ibmar-sogedgi
egi sorba gwisgumalagar.

12

Jesús sogsad, Fariseo’mar-odurdakedgi nue-salakarmarye

1 Degidgine dule-bukidar mili-miliba Jesús’se nonimalad, barmesnanai guarmalad, degidgine, Jesús
e-sapinganga-inse sokalid: “Fariseo’mar-madubur-inagi, nue salakarmar, ar amar yogasaar-darba-
sunmakdamalad.
2 ”Ar bipisaale ibmar-dukuar-imaklegedi magadse buud noosurdeeye gwen soglesulid, degi, ar emi amba
ibmar-dukualed, wisgulegosurdeeye gwen soglesulid, wisgulegedsedaed. 3 Ar degisoggu, bela negsichidgi

be-ibmar-sogsad, gwallu-meegwadse onolegoed. Ar na be-binnaa uayagi negyaba ise yawagak-edualedgi
be sogsan-inigwele, be-ibmar-sogsad neg-uas-birgi binnasur soglegoed."

Bab-Dummad bur be dobgumar
(Mateo 10:26-33)

4 Jesús sogdebar: "An-aimar, an bega sogmar: Dulemar-be-oburgwebimalad mer be dobgumar. Ar a-
sorbardina, geg bar be oakalomalad. 5 An be-odurdakmaloed, doa bur bemar dobguewilubmala. Bur Bab-
Dummad be dobgumar, ar adi, be-oburgwisale, a-sorba sunna soo-saila-geg-berguedse be-metebalid. Eye,
nabir an bega sogmar, bur Bab-Dummad be dobgumar.
6 "¿Ar ade sikwi-gwaatar esnon-gwabogi uklesursi? Ar degite, Bab-Dummad sikwi-gwagwensaale
iemaisulid. 7 Ar Bab-Dummad bemar-sailagiase-bakar, bela-ebisar sediid. Degisoggu, mer be dobgumar,
ar bemar bur bule sikwimarba ibmar-nueganad."
8 Jesús sogdebar: "An bega sogmar, ar doa-dule dulemar-asabin na sogdibe, an Cristo'ba naiye, ani Dule-
Machi, Bab-Dummad-baliwiturmar-asabin, an sogmogodo, we an-sordaye. 9 Ar doa-dule dulemar-asabin
an-osulosardi, Bab-Dummad-baliwiturmar-asabin an osulomogodo.
10 "Ar bela dulemar Dule-Machigi isgana-sunmaksadibe, Bab-Dummad sunna amarga isgued elioed. Ar
dule Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi galagwensuli egi dodoar sunmaksardi, adi, e-isgusad Bab-Dummad
ega gwen eliosulid.
11 "Dulemar Judío'mar-onmakednegse be-senonimalar, igi dulemar-igar-nabiromaladsedibe, degi,
dummagan-baigansedibe bega igar-itomalaga, mer be bukib binsamalo, ibi an sogodibeye, degi, igi an
sunmakodibeye. 12 Ar be sunmak-sokalile, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bemarga sogoed, igi be sogoe."

Dule-mani-ibed, Bab-Dummadgi gwen binsasulid

13 Dulemar-bukidar-bukwad-abargi dule-wargwen Jesús'ga sokar:
—Odurdaked-saila, an-iaga be soge, an-bab burgwisgu, anmarga-ibmar-obesad, anga udamoye.
14 Jesús'di, abin-sogded:
—Dule, ¿doa igar-naboged-dummadga an-nug-imaksa? Bemarga ibmar-mamarega, ¿doa ibmar-mimied-
dummadga an-nug-imaksa?
15 Degi, Jesús dulega sogdebar:
—Nue salakar, ibmar-we-napnegginedbina-yaisur-itogeddaedgi nue salakarmar, ar ibmar-ichesur-
nikadgi dule san-dula-gudiguosulid.
16 Geb degi, Jesús emarga burbar sunmakde, sogded: "Dule-mani-ibed ibmar-yaisur-nikad, e-nainugi
ibmar-digsagu, ega nue-sanmaksado. 17 Na wargwen dukin ulubgi binsadii, sogded: '¿Igi an saoe, ar bia
an ibmar-gwag an sabogoe?'
18 "Na sogdesun: 'Weyob an saoed, ibmar-gwag-saboged-neg an earoed, bur-dummad an soboed, agi an
bela ibmar-gwag, degi, an-ibmarmar an sabogoed. 19 Geb degi, an na ga dukin sogoed: Na ibmar-bukidar
bega birga-ichesulidba an sabos, degisoggu, be obunno, be gobe, be mas gunne, be wergusun.'
20 "Ar Bab-Dummaddi a-dulega sogdedo: 'Be dule-aku-ibmar-itoged-dule, emi-mutikidba be-san-burba an
sudanikir, be ibmar-urbisad, ¿degite, doagadga guosunna?' 21 Ar dule deyob gunonidado, unnila na dukin
egadga ibmar urbed, ar Bab-Dummadgindi gwen binsasulir."

Mer surbinsa be itomalo
(Mateo 6:25-34)

22 Geb degi, Jesús na e-sapinganga sogded: "Degisoggu an bemarga sogmar, mer surbinsa be san-dula-
gudiidgi be itomar, ibu an gunnodibeye, degine, be-sangi mer be binsabar, ibu an yoodibeye. 23 Ar be-san-
burba mas-gunnedba bur sunsogedid, degi, be-mor-yoedba bur nuedid.
24 "Emi be dakmalana, sikwisichidmar, gwen ibmar-gwag digdisurmalad, degi, ibmar-gwag gwen
sabogega wedisurmarbalid, deginbali, ibmar-urbed-neg satemarbalid, degi, ibmar-gwag-urbed-neg amba
satebalid. Degite, Bab-Dummad ega mas ukmaid. Ar bemarde sikwimarba bur bule ibnuedid. Degisoggu,
Bab-Dummad bemarga masgunned ukmogodo.
25 "¿Ar doa-dule na gatik egi binsaedbali sunna na e-san bisgigwen osugusar be insae? Suli, geg osugue.
26 Degisoggu, melle be ibmar-baiganbina surbinsa itomala.
27 "Be dakmalana, sapur-dutumar ibibayobi dunguddae, gwen arbasurmalad, gwen na e-mor sobsur-
marbalid. Ar an bemarga sogmardo, degite, Salomón, bela mor-yeerdaklemalad-yosan-inigwele, ar du-
tumaryob gwen mor yossurgusad, dutumar bur Salomón-morba yeerdakleged. 28 Ar gagan-sapurbarmalad
emi dulad, banedgi bato a-gaganmarde soo-yagi ogumaklesiid. Degite, Bab-Dummad yeerdakle ega mor
yoed. Ar bemar amba Bab-Dummadgi-benmar-inigwele, degite, Bab-Dummad bemarga mor uked.
29 "Degisoggu, mer be bukib binsamar, ibu an gunnodibeye, ibu an gobodibeye. Melle surbinsa be itomar.
30 "Ar dulemar-we-napneggi-Bab-Dummad-wissurmaladi, we-ibmarmar amidimalad. Ar be-Bab be-wisid,
be we-ibmarmar abemala.
31 "Bab-Dummad-e-negdakmaid-inse bur be amimar, geb bela bega we-ibmarmar uklemai guoed."

Dulemar, nibneggi ibmar-nuegan-nikuoed
(Mateo 6:19-21)

32 Jesús sogdebar: "Mer be dobgumar, ar bemar an-sibad-wawaad-ichegwadyobid. Ar be-Bab nabir na
e-binsaedbali bemarga na e-negdakmaid ukoed.

33 ”Ibmar-nikamalad na be ukmarsun, degine, wileganaga mani be ukmar. Mani-sagu-geg-nungued be
sobmar, ibmar-nuegan geg-nibneggi-berguedgi be urbemar. Nibneggi atursamalad sated, degine, geg
ibmarmar udumesed.
34 ”Ar be-ibmar-nuegan nibneggi sabolesiile, nibnegginbi be binsadii gudoed. Be-ibmar-nuegan
napneggi-sabolesiirdi, napnegginbi be binsadii gudoed.”

Dule-nakulediid
(Mateo 24:43–25:13; Marcos 13:33-37; Lucas 12:39-46)

35 Jesús sogdebar: “Bemar guagwar gudii samar, igi-dule-arbamalad guagwar molidub-nai e-sasirba
gudidamala, degine, be gwallu guagwar ogaar simar, we-a sogledo, be guakwaa gudigumarye. 36 Igi dulemar,
na e-dummad-ome-nikued-ibase-nader, guagwar edarbedii damala, adi, e-dummad gannar danikile, ese
gornonikile, yawagak ega yog egaar imakmalagar.
37 ”E-dummad nonikile, e-idu e-maimar guagwar sii daknonikile, we-maimargi nued-binsaodo. Ar napira
an bemarga soged, e-dummad na dukin molidub e-sasirba edinnoed, agine, mese-nagaba e-maimar-osioed,
na e ega mas-daknai guoed.
38 ”Ar e-dummad neg-gabgwengi nonikodibe, bolegwadbardibe, daknonikir nue-nakulebukwa, we-
maimargi nued binsalegodo.”
39 Jesús sogdebar: “We-igar nue be itomalo, ar dule-neg-ibed wisile, igi-wachigi atursaed danikoe, idu
guagwar sigisaled, ei-ibmar atursaega imaksasuliled. 40 Degisoggu, bemar guagwar gudii samar. Ani-Dule-
machi, ukiagwale, bemar an-abindakdisulidgi an nonikoed.”

Mai-nued, degi, mai-isgana
(Mateo 24:45-51)

41 Geb degi, Pedro, Jesús’ga sogded:
—Dummad, ¿we-burbar-anmarga-be-ibmar-sogsad, anmargarbi be sognai? ¿Dule-baiganga be sog-
naimoga?
42 Degi, Dummad-Jesús abin-sogded: “¿Ar doa degite mai-nued, nue binsaed nikaa, geg galakuedga
guosunna? Mai-deyobidi, na e-dummad na e-neg-dakega nugsaodo, adi, wachi-sekalaa mai-baiganga
masgunned dakegar. 43 E-dummad gannar nonikile, daknonikile, nue deyob arbanai, we-maigi nued
binsaodo.”
44 Geb degi, Jesús sogded: “Napira an bemarga soged, mai-e-dummad bela na e-ibmar-nikadi we-maiga
ukoed, bela ega ibmar dakegar.”
45 Jesús sogdebar: “Ar we-mai, na e-gwagegi sokardibe: ‘An-dummad amba yoggumaiye.’ Geb agi, mai-
machergan, degi, mai-omegan-sarsoalid, degi, yaisur mas-guted, yaisur-gobded, degi, mumguded, 46 geb
a-ibagi a-wachigi e-dummad-danikoed-edarbesisulidgi e-dummad nonikoed. Geb deyob-gudidaknonikile,
e-dummad sabsur-odurdaknonikodo. Igi dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad sabsur-odurdaklege deyob
odurdaklemogodo.
47 ”Ar we-mai, igi-e-dummad-ibmar-abedaed wisinad, degi-inigwele, guagwar gudigussulid, degine, e-
dummad-sogedba ibmar imaksasulid. Degisoggu, sabsur odurdaklesunnodo, ichesur bibyolesunnodo.
48 Ar dule-wargwendi ibmar-odurdakleged-imaksan-inigwele, wissulidba deyob imaksasoggu, unnila ichee
wis bibyolegodo. Ar ade, dule-wargwenga ibmar-ichesur imakega ega uklesale, ase ibmar-ichesur
egislemogoed. Ar ichesur ega ibmar-akwed ega uklesale, ase bur bule ese egislemogoed.”

Jesús-ular, muchub-muchub urwenai-gumaloed
(Mateo 10:34-36)

49 Jesús sogdebar: “We-napnegse soo-ogaega an nonikid. ¡Bato we-soo gamaina yeerban! 50 Nue an
dummad-wilegergebed. An nue-wile-itogoedsega an nue-wile itodii guoed.
51 ”Ar we-napnegse an nonikidi, ¿napneg bogidik-saega an noni be insae? Suli. Aga an nonisuli. An
nonikidi, dulemar na muchub-muchub urwed onogegar.
52 ”Ar emi-onodoedgi,
gwenadgan-ataledi, e-warbaagwadi, e-gwenadgan-warbogwadse urwenanai gumaloed.
Gwenadgan-warbogwadi, e-gwenadgan-warbaagwadse urwenanai gumarmogoed.
53 Bab, na machigi yolenai guoed,
machi, na babgi gwisgunai gumogoed.
Nana, na sisgwagi yolenai guoed,
sisgwa, na nangi gwisgunai gumogoed.
Sak-ome, na balagi yolenai guoed,
degi, bala, na sak-omegi gwisgunai gumogoed.”

Jesús-ibagan-naid dulemar aku daksamalad
(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

54 Jesús dulemar-bukidaradga sogdebar: “Ar bemar dad-argwanedsik mogir-ainaksii be dakmalale, bemar
sogmalad: ‘Dii-wied daniye.’ Ar deyob gunonidaed. 55 Ar dad-nakwed-argan-nuedsik burwa gormairdi,
bemar sogmalad: ‘Neg-ued daniye.’ Ar deyob gunonidaed.
56 ”¡Bemar yogasaar-darba-sunmakmalad! Ar bemar napneg, degi, nibneg-igargan-gumaloed mag dak-
maladde, degite, ¿ibiga we-ibagangi-ibmar-gunaiddi aku be dakmarsunna? Bemar mag dakewilubmardo.”

Dule na-ebo urwediid ebo igar-naboged
(Mateo 5:21-26)

57 Jesús sogdebar: "¿Ar ibiga bemar-sunnad geg be dakmala, wede bule igar-napiragwaddibe? 58 Ar be,
dule-isdar-be-dakdiid-ebo dule-igar-nabogedse nadapile, igarbali, bebo-igar-nabogega be imake, adi, melle
dule-igar-nabogedse be-sedegar, degi, adi, melle suar-ibedga be ukegar, degi, suar-ibed melle esgaryagi
be-metegar. 59 Napira an bega soged, be esgaryagi-mellesiile, be nosurguodo. Bela begi-mani-galesad be
bennukedse, geb be noed."

13

Be-isgudiidga na be bukib binsamar

1 Deun a-ibagangi dulemar Jesús'ga sognonimalad, igi Pilato Galilea-dorgan-oburgwismala, degi, igi a-abe
ibmar-durgan-Bab-Dummadga-ogumakar-ukleged-abe-ebo oburus gusmala.
2 Jesús amar-abin-imakdegu, sogded: "Bemar insagua, wemar-Galilea-dor weyob burgwismarsoggu,
Galilea-dorgan-baiganba, ¿bur bule isganamar be insae? 3 An bega sogmar, suli, degisuli. Ar bemar na
be-isguedga be bukib binsasurmalale, be-daed be gwagsurmalale, bemar burgwemarmogodo.
4 "Siloé'gi e-ambe-gakabaabakgi (18) neg malusad, deun amar burgwis gusmalad, ¿be insagua, amar
Jerusalén'gi-bukmaladba bur bule dule-isganamar be insae? 5 Suli, degisuli. Ar bemar na be-isguedga be
bukib binsasurmalale, be-daed be gwagsurmalale, bemar burgwemarmogodo."

Higuera-sapigi Jesús sunmaksad

6 Weyob Jesús burbar sogdegusbalid: "Ibagwengine, dule-wargwen na e-nainugi higuera-sapi digsagusad.
Higuera-sapi-san-maked omosgu, e-san-aminonigu, sate daknonikid.
7 "Dule-sapigi-nakulegedga e-nainu-ibed sogded: 'Emide birgapaagus we-higuera-sapise an nanadanikid,
e-san-gwanegar. We-sapi geg sanmaksoggu, be omukusun. ¿Ar ibiga binsa napa-gani guosunna?'
8 "Sapigi-nakuleged sogded: 'Dummad, mer be omukugwer, amba we-birgagi wis napi be ogwise, bina
ebilis napa an imugwelo, sapi-osanmaked-ina an urbegwelo. 9 Ar sanmaker, sanmakoed. Ar degisulirdi, geb
be we-sapi omukusunnodo.' "

Jesús, ome-yargan-durenanaed-nudaksad

10 Ibagwengi obunnoged-ibagi deun Jesús Judío'mar-onmakedneggi dulemar-odurdaksiidgine, 11 ome-
wargwen birgambe-gakabaabakgus (18) boni-yargan-durenanaed-nikad sii gusmogad. Burba-isgana deyob
durenanae imaksad.
12 Jesús a-ome-dakargu, a-omese gocha, ega sogded:
—Omegwa, we-boni-nika-gudiidgi be ollorgussun.
13 Jesús a-omegi e-argan-mesisgu, ome-yargan yog innikii naded, geb degi, ome Bab-Dummad-nug
ogannodsunnad.
14 Ar Jesús obunnoged-ibagi ome-nudaksadba Judío'mar-onmakedneggi-dummadga-gudiid sae-itoded.
A-ular, dulemarga sogded:
—Ar iba, ibanergwa (6) arbaega naisursi, a-ibagi be nuguegar dagmardo. Mer obunnoged-ibagi nuguega
be dagmala.
15 Geb degi, Dummad-Jesús, abin-sogded:
—¡Be yogasaar-darba-sunmakedid! Ar bemar belagwapa obunnoged-ibagi be-moli-bebe-nikad, degi,
moli-uayasuid-sedega, diigi-ogobnaega, ¿e-gabedgi be esikdisurmarsi? 16 We-omede, Judío-duled,
Abraham-wagwad. Nia-saila-Satanás'de birgambe-gakabaabakgus (18) we-bonigi edinnar sediid. ¿Ar ande
we-ome obunnoged-ibagi geg nudakde?
17 Ar Jesús weyob sogsagu, Jesús-isdarmalad bela binge itodmalad. Ar dulemar-baigandi bela Jesús-ibmar-
dakledisulid-nuegan-imaksadba weligwar itodmalad.

Mostaza-e-gwaggi Jesús sunmaksad
(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

18 Jesús sogdebar: "Bab-Dummad-e-negdakmaid, we, ¿igi an sogmalargebe, ibi-ebo an wilubdakmalargeb-
sunna? 19 Ar weyobsundo, mostaza-e-gwag dule-wargwen e-nainugi digsayobdo. Dungudgu, sapiga gusdo,
geb degi, sikwimar-niba-gukudimalad a-sapi-anagangi e-uumar na urbismalad."

Madubur-inagi Jesús sunmaksad
(Mateo 13:33)

20 Degi, Jesús gannar sogdebar: "Bab-Dummad-e-negdakmaid, ¿ibu-ebo an wilubdakosunna? 21 Ar
weyobsundo, madubur-inayobdo, ome-wargwen ilapaa-madubur-wilubsaedgi, madubur-ina obatisad, geb
degi, madubur-ina binna-binna madubur omusad."

Yawagak-garagwad
(Mateo 7:13-14, 21-23)

22 Jesús Jerusalén'se nadapgu, neggwebur-dummaganba, degi, neggwebur-burwiganba dulemar-
odurdakdii gusad. 23 Degi, dule-wargwen ega sokalid:
—Dummad, ¿unnila ichee dulemar abonolemaloe?
Jesús, abin-sogded:

[24] —Gatik yawagak-garagwadgi doged be imakmar. Ar nabir an bemarga sogmalad, ar bukidar a-yawagakgi
dogbigudamaloed, degi-inigwele, ar degite, geg doge gumaloed.
[25] ”Ar e-neg-ibedi bato yawagak-edugega gwisgusar, yawagak-edisad-sorba, be magaba-gwichi gollalir,
ega be sokalir: ‘Dummad, yawagak be anga egae.’ We-dule, be-abin-imakdoed, bemarga sogdoed: ‘An
bemar-wissuli be bia danimala.’
[26] ”Geb bemar ega sogdamaloed: ‘Anmar beba mas-guchamalad, anmar beba gobsamarbalid, anmar-
ambikued-neg-imbagi be anmar-odurdakdii gusad.’
[27] ”Ar we-dule, be-abin-imakdamarbaloed: ‘An bega sogmar, an be-wissurmala, be bia danimala. Bela
bemar angi bangumar, bemar ibmar-isgana-imakmalad-dulemalad.’
[28] ”Ar bemar dakarmalale, Abraham, Isaac, Jacob, degi, bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, Bab-
Dummad-e-negdakmaidgi gudii, ar bemardi agi gudisuli, geb agi be bodmaloed, degi, nue-dummad-
wilesiidba nugar-gorsii be gudmaloed.
[29] ”Ar dulemar dad-nakwedsikid, dad-argwanedsikid, dad-nakwed-argan-nuedsikid, dad-nakwed-argan-
sapiledsikid, danimaloed, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi mas-gunnega mese-naba signonimaloed. [30] Emigi,
ar dummagan-bukidar dule-sorbarmaladga guoed, degine, dule-sorbarmalad, dummaganga gumogoed.”

Jesús, Jerusalén’ga bosad
(Mateo 23:37-39)

[31] A-ibagi, Fariseo’mar abar Jesús’se nonimalad, ega sognonimalad:
—Wegi be noe, be nae, ar Rey-Herodes be-oburgwebied.
[32] Jesús, abin-sogded:
—Be namar, we-dule-usyobdaedga be sognamar: ‘Be dake, an niamar-onodiid, degine, emi-ibagi an
dulemar-nudakdiid, degine, banedse an dulemar-nudakbaloed, geb an-arbaed an achur obelogoed.’ [33] Ar
degi-inigwele, emi, banedse, degi, achur, an naergebed. Ar ade, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged,
Jerusalén-neggweburgi bannaba-burgwed geg gued, Jerusalén’gi burgwergebed.
[34] ”Jerusalén-dor, Jerusalén-dor, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad be oburgwedimalad, bemarse-
barmilearmalad bemar akwagi makdimalad. Igi gannir na e-sakan-urba-e-mimmigan-urbedae, debayobi,
ilabigwa an bela-be-mimmigan danar urbebi-gusana, degite, bemar yapa-gusmalad. [35] A-ulale, be-neg,
nega-dulesulidganyob gunonisunnoed. Ar an bemarga sogsun, emigindi bar be an-dakosurmalad, ar geb
bemar sogedse:
‘We, Bab-Dummad-nuggi-dule-danikid,
Bab-Dummad egi nued-binsasun.’ ”

Salmo 118:26

14

Jesús dule-abagan-mued-nudaksad

[1] Ibagwengine, obunnoged-ibagi, Jesús, Fariseo’mar-e-dummad-wargwen-negse mas-gunnega nade gu-
sad. Agi Fariseo’mar Jesús-argabukwa gusmalad. [2] Degi, Jesús-asabin dule-abagan-mued-nikad siigusmo-
gad. [3] Geb degi, Jesús, Moisés-Igar-Mamaid-odulomaladga, degi, Fariseo’marga, sunmakalid, sogded:
—¿Ar wede obunnoged-ibagi dule-nudaked igar-mai?
[4] Ar amar gwen Jesús-abin-imaksasurmalad. Jesús, dule-bonigwaled-ebusgua, nudaksad. Geb degine,
negse dule-nugusad barmisad.
[5] Geb degi, Jesús Fariseo’marga sogded:
—¿Doa bemar wegi, be-moli-uayasuid-gwensakdibe, be-moli-bebe-nikaddibe, obunnoged-ibagi bei dia-
yaagi argwachale, be onossurmalar be insae? Suli, be onosmalale.
[6] Ar Jesús-weyob-ibmar-sogsad geg abin-imakgusmalad.

Ome-nikued-ibase ese gorlesmalad

[7] Jesús dulemar-mas-gunnega-ese-gorlesmalad-daksagu, dummagan-gan-sigedse bur signaddamala,
Jesús burbar sunmakded, sogded:
[8] “Dule-wargwen, ome-nikued-ibase-dagega bese gochadibe, mer dummagan-siged-gangi be sigo, ar
abakalegi dule-baid-beba-bur-nug-nikadse, gorlesmogale.
[9] ”Ar dule-bese-gochadi be-dakarsunnad, degine, dule-baid-beba-bur-dummad dakarbarsunnad, geb
bega sokarsunnad: ‘We-gangi-be-siid, we-dulega be ukye.’ Degidbali, be nue-binge itodasunnodo. Gan-
napi-solaba-siidse signae be dakledasunnodo.
[10] ”Ar bese ibase-dagega gorlesale, bur gan-napi-solaba-siidgi be sigo, ar adi, dule-ibase-dagega-bese-
gochad be-dakalile, bega sogegar: ‘An-ai, dummagan-siged-gangi bur be sigdage.’ Geb agindi, dulemar-
beba-mesegi-siid-abargi bur be-nug dummaa guoed.
[11] ”Ar ade, dule-wargwen na-nug dummarba-saele, a-dule bur-nug-bipii guoed. Ar dule, na-nug-bipi-
saerdi, bur e-nug odummolegoed.”
[12] Dule-mas-gunnega-ese-gochadga Jesús sogded:
“Masgi dulemar be ogunbiele,
mer be-aimarse be golo,
mer be-urbamarse,
mer be-iamarse,

mer be-gwenadganse,
degine, mer be-neg-dikarba-mani-ibed-mamaidse be gorbalo.
”Ar deyob be imakele, amar bese muchub gotamogoed ese mas gundamogagar. Ar degidbali ese be gochadba, be-abinsae dakledamogoed.
13 ”Ar be masgulleged-iba onoalir, bur dulemar-wileganase be golo, dulemar-argansurmaladse, dulemar-muya-muya-nanamaladse, degi, dulemar-ibyasurmaladse, be golo. 14 Geb agi begi nued binsalegoed. Ar ade, we-dulemardi masgi be-ogunnega geg muchub bese goled. Dulemar-gwage-nuegan-gannar-durgumaloed-ibagine, geb Bab-Dummaddi bega ibmar-nued ukoed.”

Masgunned-ibase-nonimaladgi Jesús sunmaksad
(Mateo 22:1-14)

15 Dule-wargwen-mesegi-Jesús’ba-siidi Jesús-ibmar-sogsad-itosgu, ega sogded:
—Dule, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi mas-gunnoedgi, nued binsalesdo.
16 Jesús ega sogded:
—Ibagwengine, dule-wargwen masgunned-iba-dummad onosad. Geb bukidar dulemarbina gochad, ese mas gundamalagar. 17 Masgulleged-wachi mosgu, na e-mai-barmisad dulemar-gollesmaladga sogegar: ‘Dagmar, bato bela mas guagwar sii.’
18 ”Ar bela wargwen-wargwen sogdemalad, ar emarde geg dagmarye. Gebesailadi sogded: ‘Nainu an na baksad, an a-daknaergebed, degisoggu, an bega sogsun an bese wis naosurye.’ 19 Baid sogdemogad: ‘Moli-bebe-nikad-warambe (10) an baksad, an daknaergebed, degisoggu, an bese naosurmogad.’ 20 Baid sogdebalid: ‘Emiskwaa an ome-nikusad, degisoggu, an bese naosulid.’
21 ”Mai, e-dummadse gannar nonigu, bela e-dummadga sognonikid, igi dulemar ega sogsamala. Dule-iba-onosiid e-mai-ega-sogsad-itosgu, nue sae-itoded, e-maiga sogded: ‘Gwae be dulemar-bukidar-ambikumaladse be nae, neggwebur-igarba dulemar-wilegana be sedago, dulemar-argansurmalad, dulemar-muya-muya-nanamalad, degi, dulemar ibyasurmalad, amar be sedago.’
22 ”Geb degi, a-sorba mai sognonikid: ‘Dummad, be-anga-ibmar-sogsadba an imaksad, degite, amba neg engussulid.’
23 ”Geb degi, dummad na e-maiga sogded: ‘Be nae, igar-dummaganba-dulemar-gudiid sedago, igar-burwiganba-dulemar-gudiid sedago, adi, an-neg enguegar. 24 Ar an bega sogmar, iduar-dulemarse-an-gochad, a-dulemardi an-mas gunnosurmalad.’ ”

Jesús-sapinga-guegala, igar dutusur maid
(Mateo 10:37-38)

25 Ibagwengine, dulemar-bukidar Jesús’ba duurmaknadap gusmalad. Jesús amarsik atakdegu, amarga sogded: 26 “Ar dule-wargwen anse danikile, ar e-bab, e-nan, e-ome, e-mimmigan, e-iamar, e-urbamar, e-bunmar, degi, e-san-burbase-bakale, anba-bur-bule sabele, geg an-sapinga gued. 27 Igi-dule burgwe-nadapile, na e-nakrus semaidae, deyobi dule-anba-naid guakwaa burgwega nanasulile, a-dule geg an-sapinga gued.”
28 Jesús sogdebar: “Ar bemar-wargwen na neg-matusur-warakwagwad sobbiele, ¿idu sigsursi, itogega, igi-mani abelegoe, degine, mani unnitiba nikbardibe a-neg oguegar? 29 Ar be deyob imaksulile, degir abakalegi neg-e-saila-mesisar mani-akudedba oguarsulile, degiir, bela dulemar begi dododago-itole. 30 Sogdamalo-itole: ‘We-dule neg-matusur-warakwagwad sobdendo. Be dakena, gwen ogussurgusdo.’
31 ”¿Deginbali, ar doa-rey, baid-rey ese urwe-danikir, gebesaila sigsursi, dakegar, sunna miliambe-sordamar-na-nikad (10,000) mili-dulagwen (1,000) baid-rey-sordamar-sedanikidgi obinodibeye? 32 Ar rey na galakuo itogele, baid amba dikasur-danikidgi sunna ese dulemar-barmided, rey-baidse egisega igi saele ebo igar-nabogodibeye, mer ebo urwemalagar.
33 ”Ar amba deyobmodo, bemar an-sapinganga-gued-iduar, nue bela na be ibmar ise-binsaar be saergebed, bela na be-ibmar-nikmalad bela iesulile, geg an-sapinga be gumardo.
34 ”Balu, ibnuedid, ar balu sayee naderdi, ¿igi be bar balu-balu gannar saosunna? Bar saosuli. 35 Balu, napaga, degi, napa-nudakedga bar gussuliled, neg-magaba miledsunnardo. An bemarga-ibmar-soged mag be nue itobiele, nue itomar.”

15

Sibad-wawaad-yoggusadgi Jesús sunmaksad
(Mateo 18:10-14)

1 Bela Roma-dummadga-mani-gaedgi-arbamalad, degi, dulemar-galagwensuli-isgudimaladye-nik-sogmalad Jesús-itogegala ese nonimalad. 2 Fariseo’mar, degi, Garda-Narmaked-Dulemar uurmakarmalad, sogdemalad:
—We-duledi, dule-isgudimalad-abingaedid, degine, eba-mas-gunbalid-dulebalid.
3 Geb degi, Jesús burbar emarga sunmakde, sogded: 4 “Sogmalo, bemar-gwensak sibad-wawaad dulatar-nikasunnad (100), bei wargwen yoggussunnad, sibad-wawaad-wargwen-yoggusad-aminaega, ¿nega-dulesulidganba sibad-wawaad dulabake-gakambe-gakabakebakad (99) obessulir be insae? Eye. Be obesale. 5 Be amisale, be-gukingi weligwar-ito be mesisaled.
6 ”Ar na negse be nonikile, be-aimarse, degi, be-neg-dikarba-mamaidse be-negse-dagega be gochaled, ega be sogdeled: ‘Anba be wergumarmo, an-sibad-wawaad-ani-yoggusad, an amisad.’

7 ”Degisoggu, an bega sogmar, ar dule-isgudiid-wargwen na e-isguedga bukib binsasar, gwagnonikir,
nibneggi bur bule we-werguedba wergumaloed. We-dulabake-gakambe-gakabakebak-nuegandi (99), na e-
isguedga bar-bukib-binsaed abesulid.”

Mani-yoggusadgi Jesús sunmaksad

8 Jesús sogdebar: “Ar ome-wargwen, mani-gwaambe-nikad (10), ei gwagwen yoggusar, ¿gwallu ogassulir
be insae? ¿Neg durwinagusar, mani-amiedse imaksasulir be insae? Eye. Mani-amiedse imaksale.
9 ”Ar mani amisale, na e-aimarse gologu, e-neg-dikarba-mamaidse gorbalogu, amarga sogdagodo:
‘Weligwar be anba itomarmo, ani-mani-yoggusad an amisad.’
10 ”An bemarga sogmardo: Deyobmodo, dule-wargwen na e-isgudiidga bukib binsasadba nugunonikir,
Bab-Dummad-baliwiturmar, ber weligwar itodamalad.”

Machi-wargwen e-babgi-bangusadgi Jesús sunmaksad

11 Jesús sogdebar: “Ibagwengine, dule-wargwen masmala warbo nikagusad. 12 Machi-bipigwad e-babga
sokalid: ‘Baba, angadga-ibmar-yoedse-guoedi anga be udage.’ Degine, e-bab ibmar mimidsunnad.
13 ”A-ibagan-ichee-nasad-sorbali, machi-bipigwad bela na ibmar onmaksagu, dikasur yar-baidse nadsun-
nad. Agine, ibmar-nikadi bela obelosad, galagwensuli gaamakdii gualid. 14 Na mani-nikadi bela obelosgu,
a-yargi ukud-dummad nagunonikid. Degisoggu, nue wilearsunnad.
15 ”Degi, machigwa a-yargi dule-wargwense arbaed-aminade gusad. Dule na e-nainuse ega sin-akwega
machigwa-barmissunnad. 16 Dule machigwaga masgunned uksursoggu, na bela-bela ukudmaada-itogedbali,
sin-mas-gunnedi gunbiguali gussunnad.
17 ”Degi, machigwa mag neg-itoargu sogded: ‘Ibibayobi an-bab-neggi an-babga-arbamaladdi masgunned
bukidar-nika an insado. Andi wegi ukudba burgwedanikid. 18 Gannar an an-babse naergebodo, an ega
sogdapoed: Baba, Bab-Dummadgi an dummad-nosad, degine, begi an dummad-nosbalid. 19 Degisoggu, bar
be-machiga an guedsulid. Bega arbaed-wargwenga be an-imaksun.’ 20 Machigwa gwichibin imaksad, na
e-babse arsunnad.
”Machigwa amba dikasur daniki, bato e-bab daksabinned, na wile e-machi-dakdedbali, e-machi-abin
abarmakded, ise-angaagwar e-machi-gadapid, degi, ei wagar udsunnad.
21 ”E-machi na e-babga sogded: ‘Baba, Bab-Dummadgi an dummad-nosad, degi, begi an dummad-
nosbalid. Degisoggu, bar an be-machiga guedsulid.’
22 ”Ar e-babdi e-maimarga sogded: ‘Bur mola-nued an-machiga be sedamar. Ega mor yomar, degi,
argan-yoed ega googi yomarbalo, degine, sapat ega yomarbalo. 23 Moli-bebe-nikad-e-mimmi-wardummad
sedamar, oburgwemar. A, anmar gunnoed, anmar iba-onomarsun. 24 Ar wede an-machi burgwisanad,
emigindi gannar durgunonikid, yoggusanad, emigindi amilenonikid.’ Bela-dulemar, weligwar-ito nadmar-
sunnad.
25 ”Ar e-machi-dummaddi deun sapurba gudiid. Nonigua, neg-walikgusgu, garmar-gole itoalid, degine,
dodonanai dakarbalid. 26 Machi-dummad ega-arbaed-wargwense gochagu, ese egichialid: ‘¿Igi-neg-gunai?’
27 Ega-arbaed sogded: ‘Be-urba gannar nonikid, bonisuli nonikid. A-ulale, Be-bab moli-bebe-nikad-e-
mimmi-wardummad oburgwisad.’
28 ”Geb degi, machigwa sae-itoded, yapa negyaba dogegualid. Degisoggu, e-bab magaba noarsunnad,
negyaba-dogega egi wilenaigusad. 29 Ar machigwadi e-bab-abin-imakdegu, sogded: ‘Emide birgabargus an
bega arbadiid, uayasuli an bega gudisulid. Degite, gwen be angardi an-aimar-abargi iba-onogega sibad-
bipisaar be ukdisulid. 30 Ar we-be-machidi bela omegan-gambasamaladgi bei ibmar bela obelosad. Emide
nonigu, agardi moli-bebe-nikad-e-mimmi-wardummad be oburgwisad.’
31 ”Bab, machi-abin sogded: ‘Machi, be anba gudiguad, bela-an-ibmar begadid. 32 Ar emigindi, anmar
werguega, iba-onoged nonikid. Ar we-be-urba burgwisayob gusad. Emigindi, gannar-durgusayob
gunonikid. Yoggusanad, emigindi, gannar amilesad. Degisoggu, anmar werguergebed.’ ”

16

Sunnasur-arbaed-dulegi Jesús sunmaksad

1 Jesús e-sapinganga sogdebalid: “Dule-wargwen mani-ibed, ega na e-ibmar-akwed nika gusad. Ibag-
wengine, mani-ibedga soglealid: ‘Dule-bega-ibmar-akwed be-ibmargi, degi, be-manigi dododiiye.’
2 ”Geb degi, mani-ibed ega-ibmar-akwedse gochasun, ega sogded: ‘¿Wede igi be gudisunna, an-manigi
dododii an be-itodo? Anga-be-ibmar-dakdiid bela anga be nue sogdasun. Ar bar be anga ibmar-dakega
guosulid.’
3 ”Geb degi, dule-ibmar-akwediid na dukin sokalid: ‘¿Wede ibi an bar saosunna? Ar an-dummadde an-
ega-ibmar-dakdiid angi suesokalid. Sapurgi an arbaye soger, geg an gued. Wileganayob mani an egisye
soger, an bingebalid. 4 An wisi igi an saoe, adi, angi arbaed sulesale, dulemar e-neggi an-abingamalagar.’
5 ”Degine, dule-ibmar-akwed dulemar-e-dummadgi-mani-ganimaladse gochagu, gebesailadga sogded:
‘¿Igi-mani an-dummadgi be ganiki?’ 6 Abin-sogded: ‘Ibmar-gwallu bari-dulatar (100).’ Geb degi, dule-
ibmar-akwed ega sogdemogad: ‘Mani-ganikid-garda be sue. Be sige, mani-ganikid-gardagi be narmake:
Ibmar-gwallu bari-dulabo-gakambe (50) an ganiye.’
7 ”Geb a-sorba baidga sogdebalid: ‘Bedina, ¿igi-mani be ganimoga?’ Mani-ganikid, abin-sogded:
‘Madubur-gwagwaled-wilubsaleged-dulatar (100).’ Geb degi, dule-ibmar-akwed ega sogded: ‘Mani-
ganikid-garda be sue. Madubur-wilubsaleged-dulabake (80) an ganiye be narmake.’

8 ”Geb degi, mani-ibed ega-ibmar-daked-nug odummosad, ar ade, we-ibmar-daked-isgana, nue-binsaed-
nikaa ibmar imaksad. Ar ade, dulemar-Bab-Dummad-akudakmalad nue-binsaed-nikaa bur dulemar-
gwallu-meegwadgi-nanadimaladba baigan-ebo igar imaked.”
9 Jesús sogded: “Andi an bega sogsun: We-napneggi be mani-nikadgi, aimar-nuegan nikued be sae. Adi,
be we-mani bega bergudele, yoedse geg-neg-berguedgi be-abingamalagar.
10 ”Ar ibmar-ichegwadgi be galakussulile, amba ibmar-ichesur bega uklesale, be galakuosurbardo. Ar
ibmar-ichegwadgi be galakusale, amba ibmar-ichesulidgi be galakubalodo. 11 Ar we-napneggi ibmar-nika-
guedse be galakusale, ¿ar doa begi bensuli bar guosunna we-ibmar-napiragwad nikuedgi? Bab-Dummad
begi bengumogodo. 12 Ar ibmar-dulemar-baidgad be nued akwissulile, ¿ar doa ibmar bega ukosunna
begadga guegar? Bab-Dummad bega ukosuli.
13 ”Mai-wargwensaar dummad-warbo geg nikued, ar ade, wargwen-sabguoed, baiddi isdar dakoed.
Wargwenga nue-alamaknai guoed, baiddi mesagwar dakoed. Geg be Bab-Dummad-maiga gued, degi, geg
be maniga mailenai gubalid, unnila wargwen bur bule be sabguoed.”
14 We-ibmar bela Jesús-sogsadi, Fariseo’mar itobukwa gusmarmogad, ar ade, amar unnila mani-
nikuedginbi binsadii damalad. Amar Jesús’gi dodobukwa gusmalad, binsa be gordiiye.
15 Geb degi, Jesús amarga sogdesun:
—Ar bemardi dulemar-asabin na dukin na san ogannodimalad. Ar Bab-Dummaddi bemar-gwage wisid.
Ar dulemarga ibmar-nuediddi, Bab-Dummad-asabindi, ibmar-isganad.

Moisés-Igar-Maid, degi, Bab-Dummad-e-negdakmaid

16 Jesús sogdebar: “Moisés-Igar-Mesisadi, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-sunmaksadi,
Diigi-dule-oged-Juan-nonikidse egi sunmakledii gusad. Juan-nonikid-akale, Bab-Dummad-e-negdakmaid-
gayaburba-nuedgi bemarga sunmaklenaid, degine, dulemar-bela-ase-dogbimalad dogbi gunanaid.
17 ”Ar bur-baisursunna we-napneg, degi, nibneg-naid, surgued. Moisés-Igar-Narmakar-Naid-e-
bichugwad-bur-bipigwaddi gwen bipisaale ogwalegosurguoed.”

Ome-metedgi-sunmaklenaid
(Mateo 5:31-32; 19:1-12; Marcos 10:1-12)

18 Jesús sogdebar: “Ar dule-wargwen ome-metele, ome-baid-nikusale, we-machered, ome-dikarba
negsichigi yolediido. Ar doa-dule, ome-melleded-nikusale, we-dule, ome-dikarba negsichigi yoledimodo.”

Jesús dule-mani-ibedgi, degi, Lázaro’gi sunmaksad

19 Jesús sunmakdegu, sogded: “Dule-wargwen mani-ibed mai gusdo. A-dule, mor-gwalugiid, degi, mola-
sibu-nuedbi yodaed, degine, bane-bane bur mas-nueganbi gundii daed. 20 Agi dule-wileged-wargwen,
mani-egisdidaed gudigusmogad, Lázaro’ye-nugad. A-dulede, mani-ibed-yawagakgi yaa-sunnabi mere-
maidaed. 21 We-dule-wileged, mani-ibed-masgunned-mese-urba mas-durgan-batemaidgi immelegoeyob
binsadii daed. Ar achumarse-bakale, e-yaa emanonidaed.
22 ”Ibagwengine, dule-wileged burgwisgu, baliwiturmar Abraham-maidse sesad. Dule-mani-ibed burg-
wismogu, neg-uanse digleapid.
23 ”Dule-mani-ibed odurdakleged-neggi nue-wilesii atakargu, Abraham dikasur-sii dakalid. Lázaro a-
walik simogad. 24 Agi dule-mani-ibed binnasur gotegu, sogded: ‘Dad-Abraham, wile be wis an-dake, Lázaro
be anga barmidage, adi, e-goo-dukugi dii wis eogogu, an-gwabindukugi nasikoed, ar andi wegi nue soo-
sailagi wilesiid.’
25 ”Ar Abraham’di abin-imakde, ega sogded: ‘Machi, be insae, be dula gudigusgu, ibmar-nuegan be
nikusad, ar Lázaro’di wiledii gusad. Ar emigindi, Lázaro wegi wergusisunnad, bedi wegi wilesisundo.
26 Aginbali, neg-gullu-dummad anmar-abargi naid. Degisoggu, dulemar-obakbied bese geg obaked, degine,
bemar anmarse geg obakmogad.’
27 ”Geb degi, dule-mani-ibed Abraham’ga sogdesun: ‘Degirdina, dad-Abraham, an bese ise-wilegar egisdo.
An-bab-negse Lázaro be barmide. 28 Ar ade, urbamar-walatar an nikad, adi, amar-owisogegar, mer adi,
we-odurdakleged-negse dagegar.’ 29 Abraham ega sogded: ‘Moisés-Igar-Mesisad, degi, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad-sogsamalad narmakar nikmalad, ar a-sogedba damalargebed.’
30 ”Geb dule-mani-ibed abin-sogded: ‘Dad-Abraham, webi unnisuli. Ar dule-wargwen-burgwisad
gannar-durgusale, an-urbamarga sunmaknaele, adi, na e-isgumaladga bukib binsasmalaled, e-daed
gwagsamalaled.’
31 ”Ar Abraham’di ega sogded: ‘Ar Moisés-Igar-Maidba, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-
garda-narmakar-maidba dasurmalad. Ar dule-burgwisad amba ega sunmaknaerbela itossurmalaled.’ ”

17

Isguedgi-aimar-oichoged, igar-buledid
(Mateo 18:6-9; Marcos 9:42-48)

1 Jesús na e-sapinganga sogded: “Gwage-ichoged-igargandi danikosurdeeye gwen soglesulid. Ar dule
gwage-ichogedga-gueddi, nue-wilegoed. 2 Ar dule we-mimmigan-anba-nanadimalad Bab-Dummadgi-
isguega imakele, sabsur-odurdaklegoed. Akwamuu-dummad e-dukargi-nai demar-wilase melledoed, we-
dule nue-dummad wilegoed, burgoed.
3 ”Degisoggu, be nue salakarmar. Ar be-gwenad begi nosale, ega be soge, nue be angi nos-itoleye. Ar
be-gwenad nabir be-itosale, ar na gwagegi bukib binsasale, e-daed gwagsale, begi-nossuliyob be dakoed.

4 Ar be-gwenad ibagwen ilagugle (7) begi nosale, degi, ilagugle (7) bese gannar-gannar nonikile, bega
sognonikile: ‘An-isgusadga an bukib binsaye, bar an deyob guosurye,’ begi nossuliyob be dakoed.”

Jesús bensulid-igargi sunmaksad

5 Geb degi, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, Jesús’ga sogdemar:
—Dummad, gatik begi bensuli be anmar-imake.
6 Geb Dummad-Jesús sogded:
—Ar bemar mostaza-e-gwagyob wis bipii be angi bensurmalale, sunna we-Sicómoro-sapiga be
sogsamalaled: ‘Wegi be gwichid be unge, demarse be diglenae.’ We-sapi bemar-sogedba imaksaled.

Mai nued-arbaergebed

7 Jesús sogdebar: “Ar bemar be-mai-wargwen bega napa-imuega be nikadibe, igi, moli akwegardibe,
sapurba-arbadii danikid-sorba, ¿ega be sogdimala?: ‘Be doge, mas-gunnega mesese be sigdage.’ 8 ¿Ar ega
be sogdamarsursi? ‘Guakwaa be gudisae, masgunned be anga due, anga be mas dake. An-mas-gucha-sorba,
an-gobsad-sorba, geb be mas gunmogoed, geb be gobmogoed.’
9 ”Ar degine, be-mai bega be-sogsadba ibmar-imaksadba, ¿dog-nuedye ega be sogdasi? Sulirgebed. 10 Ar
amba bemar deyobmodo, ar bela bemarga Bab-Dummad-ibmar-sogsadba be ibmar imaksamalale, be sog-
malodo: ‘Anmar mai-nued arbasurmaladye, ibmar-imakoye-anmarga-soglesadbi an imaksamaladdeeye.’ ”

Jesús warambe (10) naibe-buna-yaa-maleged-nikmalad nudaksad

11 Jesús Jerusalén’se nadapgu, Samaria, degi, Galilea, a-abargi nadap gusad. 12 Jesús neggwebur-bipise
dognadapgu, machergan-warambe (10) naibe-buna-yaa-maleged-nikmalad egi noarmalad, dikasur egi
ambikunonimalad. 13 Amar binnasur goted, sogdemalad:
—¡Odurdaked-saila-Jesús, wile be anmar-dake!
14 Jesús amar-dakdegu, amarga sogded:
—Be namar, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga na be-san oyonamar, adi, amar bemarga sogmalagar
bemar nugusmarye.
Ar degi, dule-warambegwad (10) amba igarba dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse nadapmargu,
nugudmalad.
15 E-ambe-gued-wargwen, nugus-itoargu, binnasur Bab-Dummad-nug ogannodani Jesús’se gannar non-
ikid. 16 Dule-nugusad yokorgi-sindigar e-wagar-napase-ebulegedse dulluu Jesús-mali-naba signonikid, geb
Jesús’ga sogdebalid:
—Dog-nued, be an-nudaksagu.
Dakargu, we-dulede, Samaria’ginedid. 17 Jesús sogded:
—¿Ar warambe (10) nugusmarsursi? Emide, ¿bia walabakebakaddi (9) nade? 18 ¿Na nugusmalad-ular, Bab-
Dummad-nug-ogannomalagar gwen bilissurmala? ¿Unnila we-dule-ainebalidbi, Judío’sulid, Bab-Dummad-
nug odummononide?
19 A-dulega Jesús sogdesun:
—Be gwisgu, nae. Nue-an-bensulidba be nugussun.

Bab-Dummad-e-negdakmaid-danikoedgi sunmaklenaid
(Mateo 24:36-41; Marcos 13:21-23)

20 Fariseo’mar Jesús’se egichialid:
—¿Sana Bab-Dummad wegi negdakmai guoe?
Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Bab-Dummad-e-negdakmaid bemarse danikile, bemar owisogar gwen nonikosulid. 21 Degine, sogosur-
marbalid: ‘Be dakena, wegi gudii,’ igi: ‘Weba gudii.’ Ar ade, Bab-Dummad-e-negdakmaid bemar-abargi
gudiid.
22 Jesús na e-sapinganga sogded:
“Iba-nonikoed, ani Dule-Machi, an-iba-danikoedgi bemar gudii gubigudamaloenad. A-iba bemar gwen
dakosurmalad. 23 Degine, bemarga sogdamaloed: ‘Be dakena, wegi Cristo gudii.’ Baigan bemarga
sogdamarbaloed: ‘Weba Cristo gudii.’ Mer be daknamalo, degine, mer eba be nagumarbalo.
24 ”Ar igi mar-ibyed gadele, bela nibneg mee imakdedaed, deyobi ani Dule-Machi, an-danikoed-ibagi bela
an-dakmaloed. 25 Ar gebe bina, ani Dule-Machi, nue wilegwelergebed, wegi dula-gudidimaladse mesagwar
gugwelergebed.
26 ”Ar igi Noé-maigu gusa, deyob, ani Dule-Machi, an-gannar-danikoed-ibagangi gumogoed.
27 ”Noé-maigu, dulemar mas-gunnanai gusmalad, gobnanai, ome-nikunanai, na ga ome-uknanai gus-
malad. Geb Noé ur-dummad-sobsad-yaba-dogsagu, dii muluded, geb degi, bela dulemar burgwisad.
28 ”Amba deyob Lot-maigu, gusbalid, mas-gunnanai, gobnanai, ibmar-baknanai, ibmar-uknanai, ibmar-
dignanai, neg-sobnanai gusmalad.
29 ”Ar Lot, Sodoma-neggweburgi-noded-ibagi, nibneggi soo, degi, soo-olliled-azufre batisad. Geb degi,
bela dulemar burgwisad. 30 Deyob Dule-Machi-danikoed-ibagi neg gumogoed.
31 ”Ar a-ibagi, dule-wargwen neg-uas-birgi siile, e-ibmar-nuegan negyaba-bukwadbina aidealir, mer
sunaed imakoed, bur yog wakinnar imakoed. Ar dule-wargwen sapurba gudiile, amba mer e-negse gannar
dagmogoed, bur yog wakinnar imakoed. 32 Be ebinsamalo, Lot-ome sorba-ataksagua, burgwisgusad.

33 ”Ar dule-wargwen anba-naid-ular burgwebisulir, e-san-burba ei yogguodo. Ar anba-naid-ular burg-
wenonikirdi, adi, na e-san-burba yogguosurdo.”
34 Jesús sogdebar: “An bemarga sogmalad, a-mutikidgi na-ebo-dikarba gabmamaid, wargwen nibnegse
seledoed, baiddi obelegoed. 35 Omegan-warbo na ibmar-gwag-nagnanaid, wargwen nibnegse seledoed,
baiddi obelegoed. 36 Warbo sapurba na gudimalad, wargwen nibnegse seledoed, baiddi obelegoed.”
37 E-sapingan Jesús’ga sogdemar:
—Dummad, ¿bia deyob guoe?
Jesús, abin-sogded:
—Ar bia san-burgwaled mai, agi mulamar danar-ambikunonidamalad. Debayobi dulemar mag dakmo-
goed, an gannar we-napnegse danikir.

18

Igar-naboged-isganagi Jesús sunmaksad

1 Degi, Jesús na e-sapingan-odurdakega burbar sunmakded, amarga sogded: “Bab-Dummadse-goled nue-
abeleged, melle be galakumalo.” 2 Jesús burbar sogdesun: “Ibagwengi, neggweburgi dule-igar-naboged
maigusad. A-dulede, Bab-Dummad-gwen-dobsulid, degi, dulemargi gwen binsaed-nikaa dasurbalid.
3 ”A-neggweburgi mukwa-wargwen ei-sui-burgwisad gudigusmogad. A-mukwade, dule-igar-nabogedgi
gannar-gannar alamaknaidaed, ega sognonidaed: ‘Dule-isdar-an-dakdiid-ebo anga igar-nabiroye.’ 4 Gebe,
dule-igar-naboged yapa mukwaga igar-naboge guargusad.
”A-undaradgine, dule-igar-naboged na ulubgi sokalid: ‘Bab-Dummad an dobsur-inigwele, degine,
dulemargi-gwen-binsaed-nikaa an dasurbar-inigwele, 5 ar we-mukwa angi alamaknaigusoggu, ega igar an
nabogoye. Ar degiile, abakalegi anse-nanagwichidba budar an dakalirye.’ ”
6 Geb degi, Dummad-Jesús sogdebar: “Nue be itomalana, dule-igar-naboged-isganadaed-ibmar-sogsadi
igi-sogsagusa. 7 Ar bemar insagu, Bab-Dummad na e-dulemar-susadi ese mutikidba, degine, ibginedba
gordimaladga igar-napiragwad ¿imakosur be insae? Imakoe. ¿Bab-Dummad abgayala abinsaosur be insae?
Eye. 8 An bega sogmar, Bab-Dummad abga e-sordamarga igar-napiragwad imakoed.
”Ar ani Dule-Machi, we-napnegse gannar danikir, ¿dulemar we-napneggi Bab-Dummadgi-bensurmalad-
nika daknoniko be insae?”

Fariseo’gi, degi, dule-manigaedgi sunmaklesad

9 Ar dulemar, na dukin nuedye, baigandi isganaye, sogdimaladga, Jesús we-igar-burbar-maidgi-
sunmaklegedgi sogded: 10 “Ibagwengine, machergan-warbo Bab-Dummadse-goled-negse nadmalad. Gwen-
sak Fariseo, baiddina Roma-dummadga-manigaedgi-arbaed-dule.
11 ”Fariseo gwichi Bab-Dummadse gorgwichid, na dukin weyob soggwichid: ‘Bab-Dummad, dog-nuedye
an bega soged, an dulemar-baidyob dasulid, an atursilisulid, igar-innikigwadbi aimarga an imaked, ome-
dikarba an yoledisulid, degine, we-dule-Roma-dummadga-manigaedgi-arbaeddaedyob an dasulid. 12 Bab-
Dummadse-golega itoged-irgwengi, ilabo an mas-gunsuli gudidaed, bela an mani-onoged-irba ambegi-
gwensak (10%) an ukdaed.’
13 ”Ar dule-Roma-dummadga-manigaedgi-arbaeddi Bab-Dummadse gorgwisgu, bannabaa gwichi,
nonose-bakar, gwen onakbisur gwichid, na e-binasgar sarsogwichid, na soggwichid: ‘Bab-Dummad wile be
an-dake, an dule-isgudiid-duled.’
14 ”Ani Jesús, an bega sogmar, ar we-dule Fariseo’ba bur gwage nugus-naddo.
”Ar ade, dule-wargwen na nug dummarbaa saele, a-dule, bur nug bipii guoed. Ar dule na nug bipii saerdi,
adi, a-dule, bur nug odummolegoed.”

Jesús mimmigangi nued binsasad
(Mateo 19:13-15; Marcos 10:13-16)

15 Degine, Jesús’se mimmigan-sedanigusmalad, Jesús ega ebugegar. Adi, Bab-Dummad nued mimmigangi
binsaegar. Jesús-sapingan deyob dakarmargu, dulemar-mimmigan-senonimaladse uluarmalad.
16 Ar Jesús e-sapinganse-gochagu, ega sogded:
—Mer ese urwemar. Akarsuli, itoba mimmigan anse dagoed, mer be igar-gamar. Ar Bab-Dummad-
e-negdakmaid we-mimmiganyob-damaladgadid. 17 Napira an bemarga sogmalad, ar dule-wargwen Bab-
Dummad-e-negdakmaid mimmiganyob abingasulile, geg Bab-Dummad-e-negdakmaidse doged.

Dule-mani-ibed Jesús’se nonikid
(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

18 Dule-wargwen nue-nug-nikagwad Jesús’se nonikid, ese egisnonikid:
—Odurdaked-saila-nued, burba-geg-bergued an abingaega, ¿ibi an imakergebe?
19 Jesús, abin-sogded:
—¿Ibiga dule-nuedye be anga soge? Dule-nued sulid, unnila Bab-Dummadbi wargwennaa dule-nued
gued. 20 Bab-Dummad-Igar-Mesisad be wisid:
‘Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.
Melle be dule-oburgo.
Melle be ibmar-atursao.
Melle be gakansaar aimargi sunmako.
Be-bab-nug-odummodii, degi, be-nan-nug-odummodii be nanamalo.’

Éxodo 20:12-16; Deuteronomio 5:16-20

21 Dule, abin-sogded:
—Gusgu an sapingwagwad-akar bela we-Igarmar-Mamaidba an nanadiid.
22 Jesús, weyob dule-ega-soge itosgu, ega sogded:
—Ibmar-gwensak amba be napi. Bela ibmar-be-nikadi manigi be uknae, geb agi, mani wileganaga be mimioed. Geb degiir nibneggi ibmar-nued be nikuoed. Geb a-sorba, an-sapinga-guega anba be dagoed.
23 Dule, weyob Jesús-ega-soge itosgu, nue-bukib binsaded. Ar ade, dulede nue-mani-ibedid.
24 Jesús, dule-nue-bukib-binsa-ito daksagu, sogded:
—Ibiyobi dule-mani-ibganga Bab-Dummad-e-negdakmaidse-doged-igar dutusuli. Ar ade, dogdar manig-inbi binsamalad. 25 Ar ade, bur moli-yargan-mureged iko-ibyagi bursursunna dogsaled. Ar dule-mani-ibeddi bur-beedse Bab-Dummad-e-negdakmaidse doged.
26 Ar dulemar weyob Jesús-ibmar-soge-itosmalad, sogdemalad:
—Ar degite, ¿doa nabir abonolegosunna?
27 Jesús, dulemar-abin sogded:
—Ar dulemargardi, ibmar-geg-guedi, Bab-Dummadgardi, bela ibmar guedbiid.
28 Geb degi, Pedro, Jesús'ga sogded:
—¿Anmardina? Emide, wegi anmar ibmar-nikamalad bela an na obesmalad, adi, anmar beba naegar.
29 Geb degi, Jesús, abin-sogded:
—Napira an bemarga soged, ar dule Bab-Dummad-e-negdakmaid-ular,
na e-ome-obesale,
e-mimmigan-obesale,
e-babgan-obesale,
degine, e-neg obes-nadele,
30 bur bule, we-napneggi ibmar-obesadba ibmar abingaoed.
Degine, yoedse amba deyob burba-geg-bergued nikubaloed.

Jesús, ilapaagus gannar e-burgoedgi sunmaksad
(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

31 Jesús na e-sapingan-warambe-gakabogwad (12) bachikii sesgua, ega sogded: "Anmar Jerusalén'se nadapid. Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad bela angi Dule-Machigi narmaksadba igargan anga gued-segad.
32 "Ani Dule-Machi, Bab-Dummad-wissurmaladse uklegoed, amar angi dodomaloed, isdar angi sun-makmaloed, degi, angi wii-agmarbaloed. 33 Geb sabsur an-bibyosmalad-sorba, an-oburgwemaloed. Geb ibapaagwadgi gannar an durguoed."
34 Ar Jesús-e-sapingan-ambe-gakabogwad (12) Jesús-ega-ibmar-sogedi magasaila-itossurmalad. Aku-itosmalad, ibiga ega deyob soge.

*Jesús, Jericó'*gi dule-aku-ataked-nudaksad
(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

35 Ibagwengine, Jesús Jericó-neggwebur-modanigua, deunni dule-ibyasulidi, igar-naba sii, mani egichii gusad. 36 Dule-aku-ataked dulemar-bukidar duurmaknadap itoargu, amarse egichided:
—¿Igi neg-gunai?
37 Ega sogdemalad:
—Jesús-Nazaret'gined nadapye.
38 Geb degi, dule-aku-ataked binnasur goted, sogded:
—Jesús, Rey-David-wagwa, ¡wile be an-dake!
39 Dulemar-Jesús-iduar-nadapmalad dule-aku-atakedse uludmalad, adi, mer binnasur golegar. Ar dule-aku-ataked aka bur bule binnasur gorsigisad:
—Rey-David-wagwa, ¡wile be an-dake!
40 Geb degi, Jesús gwisgusgua, dule-aku-ataked ese sedagega imaksad. Dule-aku-ataked ese nonigu, Jesús ese egichialid, 41 ega sogded:
—¿Ibu bega imakbi be an-abege?
Dule-aku-ataked, Jesús-abin-sogded:
—Dummad, magar-atak be an-imake.
42 Jesús ega sogded:
—Magar-atak be gusun. Be an-bengussursoggu, be nugusun.
43 Geb degi, dule magar-atake gussunnad. Dule-nugusad Jesús'ba nadapgu, Bab-Dummad-nug-ogannonadap gusad. Bela-dulemar dule-nugusad-daksamargu, Bab-Dummad-nug ogannodmarsunnad.

19

Zaqueo e-neggi Jesús-abingasad

1 Jericó-neggweburse Jesús modapgu, a-neggweburgi nadap gusad. 2 Agi dakleargu, machered-wargwen, Zaqueo'ye-nugad, mai-gusad. Zaqueo dakleargu, dulemar-Roma-dummadga-manigaedgi-arbamalad-e-dummadid, degine, dule-mani-ibedbalid. 3 A-dulede, Jesús-dakbigualid, wede Jesús doasunye. Ar Jesús'ba-dulemar-nadapmalad bukidarsoggu, Zaqueo geg Jesús-dake-gualid, ar ade, Zaqueo dule-matukwagwad.

[4] Zaqueo, Jesús-dakegala aimar-idu gwae abarmakde gusad, adi, sapi-Sicómoro'gi nakwegar, ar ade, Jesús
a-igargi nasoed.
[5] Jesús a-sapi-gwichid mosgua, niba atakded, geb Zaqueo'ga sogded:
—Zaqueo, gwae be dage, aidedage. Ar ade, emi-ibagi an be-neggi obunnogergebed.
[6] Geb degi, Zaqueo gwae-gwae aidesad. Zaqueo weligwar na e-neggi Jesús-abingasad. [7] Dulemar
daksamargu, Jesús, Zaqueo-negse dogsa, bela sunmakedbi-guarmalad, sogdemalad: "Jesús dule-isgudiid-
negse dogsaye."
[8] Geb degi, Zaqueo gwisgusgu, Jesús'ga sogded:
—Dummad, emide, wegi an-ibmar an-na-nikadi, negabar dule-wileganaga an ukoed. Ar dule-gwensak-
ibe an ibmar-atursasale, an ega ilabake bur-melu ukoed.
[9] Jesús, abin-sogded:
—Emi-iba, we-neg-yaginmaladga isguedgi-abonoleged nonisun. Ar ade, we-dule, Abraham-e-
wagwamogad. [10] Ar ade, ani Dule-Machi, dulemar-yoggusmalad-amiega nonikid, degi, dulemar-isguedgi-
gudiid-abonogega nonikid.

Mani-igargi Jesús sunmaksad
(Mateo 25:14-30)

[11] Jesús Jerusalén-neggwebur-walik gudisoggu, dulemar Bab-Dummad-e-negdakmaid bato emarse oyole-
sokarye bimalanad. A-ular, Jesús dulemar-e-itosimaladga [12] burbar sunmakedgi sogded:
"Dule-wargwen, nue-nug-nikadi, dikasuli yar-baidse reyga-nugsalegega nade gusad. A-dulede, gannar-
danibaloye sogsa naded.
[13] "A-dulede, nasokargu, ega-arbamalad-warambegwadse (10) gochad. Amarga mani-ichesur-uksagu,
sogded: 'An gannar dagedse, we-manigine be anga e-gaka onomalo.'
[14] "Ar e-neggweburginmalad dule-reyga-guoed isdar-dakmarsoggu, naded-sorba dulemar-barmisad,
dummaganga sogegar: 'We-dule anmar-reyga-guega anmar abesurye.'
[15] "Degi-inigwele, we-dulede reyga nugsalesad. Geb gannar e-yarse nonigua, e-maiganga-mani-uksadse
gochad, adi, amarse egisega mani igi imaksamarye.
[16] "Mai-gebesailad nonigu, reyga sognonikid: 'Dummad, be-mani. An bega e-gaka ambe (10) an onosbalid.'
[17] "Dummad ega sogdesun: 'Nued, be, mai-nued. Ar ibmar-ichegwadgi be nued arbassoggu, neggwebur-
gwaambedgi (10) dummadga be guo.'
[18] "Mai-baid reyse nonimogu, ega sognonikid: 'Dummad, be-mani. An bega e-gaka gwaatar onosbalid.'
[19] "Dummad we-maiga amba deyob sogdebalid: 'Neggwebur-gwaataledgi dummadga be gumogo.'
[20] "Mai-baid nonibargu, reyga sognonikid: 'Dummad, wegi an bega be-mani sedani, muswegi an bega nue-
sabosad. [21] Ar an be-dobgusad, ar bede dule-yaisurdaed-duled. Ar be ibmar-urbissulidi be sudaed, ibmar-
be-digsasulid be weedaed.'
[22] "Geb degi, rey a-maiga sogdesun: 'Be mai-isgana, na be-ibmar-sogsadba an bega sogsun. Ar be
wisinad an dule-yaisurdaed-duled, an-ibmar-urbissulid an sudaed, an-ibmar-digsasulid an weedaed. [23] ¿Ar
ibiga degite, mani-urbileged-neggi be mani urbiapsuli? Adi, gannar an nonikogu, e-gaka-nosad an
sunonikoenad.'
[24] "Ar rey dulemar-bukmaladga sogdesun: 'We-dule-mani-ukdanikid e-annik be sumar, dule-mani-ambe-
onosadga (10) be ukmar.'
[25] "Dulemar, rey-abin sogdemalad: 'Dummad, ar we-dule mani-ambe (10) bato nikad.'
[26] "E-dummad, amar-abin sogded: 'Ar dulemar-bela-ibmar-nikmalad aga bur napi uklegoed. Ar dule-
ibmar-suliddi, amba ar ibu wis nika, ei bur sulegoed.
[27] " 'Deginbali, isdar-an-dakmalad, egi-dummadga-gubisur an-abesmaladi, anse be sedamar, an-asabin
amar-e-dukar be egwanmalo.' "

6. JESÚS, JERUSALÉN'GI GUDIGUSAD

(19:28–21:38)

Jesús, Jerusalén'gi reyyob dogsad
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

[28] Jesús weyob ibmar-sogsad-sorba, Jerusalén'se e-sapingan-idumai gusad. [29] Jesús, Betfagé-neggweburse,
degine, Betania-neggweburse modanigu, Olivos-yar-innikgusgu, Jesús e-sapingan-warbo barmisad.
[30] Amarga sogsad:
—Anmar-asabin neggwebur-bipigwad-siidse be namar. A-neggweburgi bemar dogdapmalar, moli-bipi-
uayasuid, dule-egi-yoo-gwen-siged, be-idu atinnar-nai bemar dakdapoed. Be esikmalo, geb degi, be anse
sedamalo. [31] Ar dule-wargwen bemarse egichialile: '¿Ibiga bemar moli-bipi-uayasuid esiknai?' Ega bemar
weyob sogmaloed: 'Ar Dummad we-molibina soged.'
[32] Jesús-e-sapingan-warbogwad nadmargu, igi-Jesús-ega-ibmar-sogsa deyob dakdapmalad. [33] Jesús-
sapingan moli-bipi-uayasuid esiknanaigu, e-ibmala ega sokarmalad:
—¿Ibiga moli-bipi-uayasuid bemar esiknai?
[34] Abin sogdemalad:
—Ar Dummad moli-bipi-uayasuidbina soged.
[35] Jesús-sapingan moli-bipi-uayasuid Jesús'se senonimarsunnad. Geb degi, moli-bipi-birgi na e-mormar
ogichamalad. Geb a-birgi, Jesús-onakwismalad. [36] Jesús, Jerusalén'se nadapgu, e-iduar igargi dulemar mor

ogitemalad. [37] Olivos-yar-aidemaid-walikgusgu, bela bukidar dulemar-Jesús'ba-nanaimalad, weligwar itod-
malad, bela ibmar-dakledisulid-daksamaladba, binnasur Bab-Dummad-nug ogannodmalad, [38] sogdemalad:
"We, rey Bab-Dummad-nuggi danikid,
bela ega ibnuedga gusun.
Nibneggi bogidikid gusun,
degi, nibneggine Bab-Dummad-nug odummomarsun."

Salmo 118:26

[39] Abala Fariseo'mar dulemar-bukidarad-abargi gudimarmogadi Jesús'ga sokarmalad:
—Odurdaked-saila, beba-nanaimaladse be urwe, mer deyob sogmarye.
[40] Jesús, weyob amar-abin sogded:
—An bega sogmar, ar wemar bogiledele, an-nug-odummomalaga akwamar oimakarmalaled.
[41] Jesús Jerusalén-neggwebur-mosgu, Jerusalén-neggwebur-dakdegu, ega boded, [42] sogded: "¡Bitigi emi-
ibagi be wisgusana gadin! Igi bogidiki be ambikusmalale. Ar emigindi, begi odukuar nagusad, adi, mer be
magar itomalagar.
[43] "Ar ibagan begi danikoed, be-isdarmalad be-ebilis napa gwisnonikoed, be-ebilis ambikunonikogu, geb
degi, bela begi gwichigudamaloed. [44] Degi, geb napagi be-omukumaloed, be-dulamar-oburgwemaloed,
degine, akwamar be-birgi-bubukwad bar be-birgi ambikuosurmalad. Bab-Dummad be-abonogega bese-
atakleapid-iba aku be daksad-ular, deyob be guoed."

Jesús, Bab-Dummadse-goled-neggi ibmar-ukbukmalad-onosad
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

[45] Jesús, Bab-Dummadse-goled-negse dogdapgu, dulemar-agi-ibmar-baknanaid, degi, ibmar-ukbukmalad
sabsur onisad. [46] Jesús amarga sogded:
—Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
'Bab-Dummad soged: An-nega, anse-goled-negad.'

Isaías 56:7

"Ar emigindi, bemardi atursamalad-negga imaksamalad."
[47] Jesús bane-bane Bab-Dummadse-goled-neggi Bab-Dummad-igargi dulemar-odurdakdii gusad. Ar
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagandi, Garda-Narmaked-Dulemardi, degi, dule-dummagan-
neggweburgi-negsemamaiddi, Jesús-oburgwebigusmalad. [48] Ar amar geg Jesús-oakalogusmalad, ar ade, bela
dulemar Jesús-nue-itobukwadamalad.

20

Jesús doa-nuggi ibmar-imake
(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

[1] Ibagwengine, Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi dulemar-odurdaksigu, degine, Bab-Dummad-
Gayaburba-Nuedgi-sunmaksigu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, Garda-Narmaked-
Dulemar, degine, Judío'mar-girmar-dummagan Jesús'se nonimalad. [2] Amar Jesús'ga sognonimalad:
—Be anmarga soge: ¿Doa-nuggine wede be we-ibmar imakdii? We deyob be ibmar imakega, ¿ar doa bega
gangued uksasunna?
[3] Jesús, abin-sogded:
—An bemarse ibmar-soggwen an egismogodo. Bemar anga sogmalana: [4] Bab-Dummad-diigi-ogleged-
igar imakega, ¿doa Diigi-dule-oged-Juan-barmiar be insae? ¿Bab-Dummad barmiali, igi, dulemar barmiali?
Anga be sogmalana.
[5] Degi, Judío-dummagan muchub-muchub na sogdemalad: "Bab-Dummad barmiarye anmar sogmalale,
anmarga sogdagoed: 'Degite, ¿ibiga bemar Diigi-dule-oged-Juan-bengusmarsunna?' [6] Dulemar barmiarye
anmar sogbalile, dulemar bela akwagi anmar-makmaloed. Ar ade, bela nue sogmalad, 'Diigi-dule-oged-
Juan, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-sunnadye.' "
[7] Degisoggu, Judío-dummagan, Jesús-abin sogdemarsun:
—Anmar wissurmala, doa Diigi-dule-oged-Juan-barmiali.
[8] Degi, Jesús, abin-imakdemosun:
—An bemarga sogosurmarmodo, wede doa-nuggi we-ibmar an imakdiiye.

Dule-arbamalad-isganagi Jesús sunmaksad
(Mateo 21:33-46; Marcos 12:1-12)

[9] Geb degi, Jesús dulemarga burbar-sunmaklegedgi sunmakdesun, sogded: "Ibagwengi, dule-wargwen
nainugi uva digsado. Nainu-ibed dulemar-arbamaladga na e-nainu urmaksado. Geb degi, nainu-ibeddi
undar na yoggunaded.
[10] "Uva-weed-ibagan-mosgu, nainu-ibed na e-mai nainugi-arbamaladse barmialid. Adi, uva-na-egadid
abala suegar. Ar nainugi-arbamaladdi nainu-ibed-e-mai ese nonigu, sabsur sarsosmalad. Geb degi, unnila
arganagwabi gannar barmismalad.
[11] "Geb degi, nainu-ibed e-mai-baid-barmiarbalid. Ar we-mai sabsur sarsosmarbalid, degi, sabsur-
wiosmarbalid. Geb degi, unnila arganagwabi barmismalad. [12] Degi, nainu-ibed irbaagi gannar na e-mai-
baid barmiarbalid. Ar dulemar-nainugi-arbamalad we-mai nue-naibi imaksamarbargu, nainu-dikarba
metemalad.

13 ”Geb degi, nainu-ibed sokarsunnad: ‘¿Emide, igi an saosunna? An-machi na nue-sabedi an barmidodo.
Ar an-machi-dakdamalogu, adi, egi-binsaed-nikaadamaladba gwen oakalogosurmarsua.’
14 ”Ar nainugi-arbamalad, nainu-ibed-machi dani dakarmargu, na ega sogdemalad: ‘We-dule-danikidi
e-bab-burgwisar, nainu bela egadbi guoed. Degisoggu, anmar we-machi-oburgwemarsun, adi, nainu
anmargadga guegar.’ 15 Machigwa-gasmargu, nainu-dikarba metemalad, geb degi, oburgwismarsunnad.”
Jesús dulemar-e-itobukmaladga sogded: “¿Degite, nainu-ibed, igi dulemar-nainugi-arbamalad-
imaknoniko be insae? 16 Nonikogu, dulemar-nainugi-arbamalad-oburgwenonikoed. Geb degi, dule-
baiganga na e-nainu urmaknonikoed.”
Ar weyob Jesús ibmar soge itosmargu, sogdemalad:
—Bab-Dummad mer deyob anmar-imakena gadin.
17 Jesús, nuu Judío-dummagan-dakdegu, amarga sogded:
—Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
‘Akwa dule-neg-sobmaladse-oballesadi, neg-sobleged-e-akwasailaga gunonikid.’

Salmo 118:22

”¿Wede ibi obarsunna? 18 Ar we-akwa-nuedgi dule argwachale, we-dule, ese bibisgoed. Ar we-akwa dulegi
argwachardi, we-dule ese ubigwar guoed.”
19 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degine, Garda-Narmaked-Dulemar, magar-
itosmalad, Jesús we-ibmar-burbar-sogsadi yamo emarga sognaid. Degisoggu, Jesús-gabi guarmalanad.
Degi-inigwele, dummagan dulemar-dobedba Jesús-gassurmalad.

Roma-dummadga-mani-galeged-igargi sunmaklesad
(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

20 Judío-dummagan yamo-Jesús-argaega dulemar-barmisad. Amar yamo dule-nuedyob na imakarmalad,
adi, Jesús ibmar-noar-sunmakedgi gamalagar. Jesús ibmar-noar-sogele, dummad-negdakmaidga-ukmalaga
gamaloed. Adi, Jesús’ga igar-itogegar.
21 Yamo-Jesús-argamaladi Jesús’se egichiarmalad, ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, anmar be-wisdo, be innikigwadba ibmar soged, degi, innikigwadba be ibmar odurdak-
balid. Degine, bedi dulemar emarbi be daked, ar ade, Bab-Dummad-Igar-Maidgi napiragwadba be dulemar-
odurdakdiid. 22 Emide, anmar bese egisdo, Roma-dummad-César’ye-nugad-bennuked, ¿wede igar-nuedi?
¿Anmar bennukoe, igi, bennukosuli? ¿Igi be sogmosunna?
23 Ar Jesús’di wemar-yamo-e-yardakdanikid mag daksoggu, amarga sogded:
—¿Ar ibiga bemar yamo an-wilubdakdanimala? 24 Mani be anga oyogena.
Jesús’se mani oyosmargu, Jesús sogded:
—¿Ar wede we-manigi doa-wagar-wilub sisunna, degine, doa-nug narmakar-naibarsunna?
Jesús-abin sogdemalad:
—Roma-Dummad-César-wagar-wilub sii, degine, a-nug narmakar naibali.
25 Geb degi, Jesús, abin-imakdemosunnad:
—Ar ibmar, César’gadir, César’ba be ibsamardo. Ar ibmar Bab-Dummadgadirdi, Bab-Dummadba be
ibsamardo.
26 Ar we-dulemar Jesús-sunmakedgi dulemar-asabin geg Jesús-yardakgusmalad. Ar bur bule geger
dakdemalad igi Jesús e-abin imaksad. Degisoggu, gwen bar-akar ega sogsasurmalad.

Saduceo’mar gannar-durgued-igar Jesús’se egichisad
(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

27 Geb degi, Saduceo’mar Jesús’se nonimarmogad. Amarde sogmalad, “Dule burgwisale, gannar geg bar
durguye.” Agala, Saduceo’mar Jesús’se we-igar egichiarmalad, 28 ega sogdemalad:
“Odurdaked-saila, Moisés anmarga Bab-Dummad-Gardagi narmakar obesad:
‘Ia mimmi-nikussuli ome-idu burgwisale, e-urba a-ome-nikuoye,
adi, e-iaga anagan-urbegar.’

Deuteronomio 25:5

29 ”Dakargu, machimala gwenadgan-walagugle-gumaladi (7) weyob gusdo. Ia-dummad ome-nikusgu,
anagan-urbissuli burgwisad. 30 A-sorbalid, a-ome-nikunonimogu, amba e-iayob mimmi-nikussuli burg-
wismogad. 31 Geb degi, a-sorbalid, amba a-ome-nikunonimogad. Deyob bela e-walagugled (7) a-ome-
nikusmaladbiid, anagan-gwen-obessuli bela burgwismalad. 32 Geb a-sorba ome burgwismosunnad.
33 ”Ar dule-gannar-durguoed-iba nonikile, a-omede, ¿doa-omega guosunna, ar bela na e-gugle-
nikusmaladbiid (7)?”
34 Geb degi, Jesús, Saduceo’mar-abin-imakdegu, sogded:
“Dulemar we-napneggi, na ome nikumalad, degi, sui-na-nikudamalad. 35 Ar dulemar-nabir-Bab-
Dummad-negse-dogmaloeddi, degi, gannar-durgumaloeddi, gannar ome-nikunai, degi, sui-nikunai gu-
osurmalad. 36 Ar ade, we-dulemar bar burgosurmalad. Amar baliwiturmaryob gunonimaloed, Bab-
mimmiganga gumaloed.
37 ”Ar burgwismalad-gannar-durguoye-soglegedi, Moisés anmarga oyosmogad. Deun sapi-bula-
gummakmai-daksadgi narmaksagu, Bab-Dummadgi sogsagusad, Bab-Dummadi Abraham-e-Bab-
Dummadye, Isaac-e-Bab-Dummadye, degine, Jacob-e-Bab-Dummadye. Degisoggu, Moisés anmarga

oyodo, dule-burgwismalad gannar durguoye. 38 Ar ade, Bab-Dummad, dulemar-burgwarmalad-e-Bab-
Dummadsulid. Bab-Dummad, dulemar-dula-gudidimalad-e-Bab-Dummadid. Ar Abraham, Isaac, degi,
Jacob burgwismar-inigwele, Bab-Dummadgardi amba we-dulemar dula gudidimalad."
39 Abala Garda-Narmaked-Dulemar Jesús'ga sogdemalad:
—Odurdaked-saila, nue imas be sogsado.
40 A-sorbali, dulemar gwen bar Jesús'se ibmar-egisbi ito nadsurmalad.

¿Wede Cristo doa-wagwasunna?
(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

41 Geb degi, Jesús Judío-dummaganga sogded: "¿Degite, ibiga sogmarsunna, we-Cristo, Rey-David-
wagwaye? 42 Ar David-sunnad soged, Namakleged-Gardagi:
'Bab-Dummad an-Dummadga sogsad: An-argan-nuedsik be sige,
43 be-isdarmalad an bela ogalakuedse be sige.' "

Salmo 110:1

44 "Ar David, Cristo'ga soged, be an-Dummadye. Degite, ¿Igi-e-wagwaga Cristo'de gubarsunnoe?"

Jesús, Garda-Narmaked-Dulemargi sunmaksad
(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54)

45 Bela dulemar Jesús-itobukwadgi, Jesús na e-sapinganga sogded: 46 "Garda-Narmaked-Dulemargi nue
salakarmar, mer amaryob be damalo. Ar amardi mor oyaarmakdiir na yeer itodamalad, degine, dule-
mar bela ese ibmar-ukleged-neggi goledbimalale, yeer itodamarbalid. Amardi Judío'mar-onmakedneggi
dule-dummagan-gan-sigedginbi sigbidamalad, degine, ibagi mas-gullealir, dummagan-gan-sigedginbi sig-
bidamarbalid.
47 "We-Garda-Narmaked-Dulemar yamo-yardakar ammormar-ei-sui-burgwismalad-ibe neg
atursadamalad, degine, dulemar yeer e-dakegala yamo suitii Bab-Dummadse-gorgwisdamalad. Ar
we-Garda-Narmaked-Dulemar deyob damaladba bur bule dule-baiganba sabsur-odurdaklemaloed."

21

Mukwa-wileged, Bab-Dummadga-mani-uksad
(Marcos 12:41-44)

1 Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi sigua, daksigusad, dule-mani-ibgan mani-urbed-ulu-yagi Bab-
Dummadga mani urbenonidamalad. 2 Degi, mukwa-wileged-wargwen, ei-sui-burgwisad, mani-esnon-
gwabo egwachamogad, daksabalid. 3 Jesús sogded:
—Napira an bemarga soged, we-mukwa-wileged, ei-sui-burgwisad, we bur bule dulemar-baiganba
mani uksad. 4 Ar baigan Bab-Dummadga-mani-uksaddi, gwabgusad uksamalad. We-mukwadi e-wilesaa-
gudiidgine, belagwapa e-mani-bukwad uknonikid.

Bab-Dummadse-goled-neg-ayaroedgi Jesús sunmaksad
(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

5 Bab-Dummadse-goled-neg-sobaledgi dulemar sunmakbukmalad, e-akwamar yeerdakleye, degine, dule-
mar a-neg-yeerdaklegega-ibmar-uksamalad yeerdaklebarye. Agi, Jesús sogded:
6 —Ar bemar weyob we-negdakedi, ibagan nonikoed, bipisaale akwa-gwagwensaar birgi-birgi bar
sigosulid, bela ayaroed.

Napaneg-bergued-iduar-neg-guoedgi Jesús sunmaksad
(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

7 Jesús-sapingan, Jesús'se egichiarmalad:
—Odurdaked-saila, ¿sana degite, Bab-Dummadse-goled-neg ayarosunna? We-ibagan-mosar, ¿igi-neg-
gudagosunna?
8 Geb degi, Jesús sogded: "Nue salakarmar, mer dulemarse yardaklemalo. Ar bukidar yamo anyob ima-
knonimaloed, sognonimaloed: 'Ani an Cristo, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye.'
Degine, sognonimarbaloed: 'Neg nue-dukumossunye.' Degi-inigwele, mer eba be nagumalo.
9 "Bila-onogedginbi neg-naguar be itodamaloed, degi, neg-urwedgibi naguar be itodamarbaloed. Deyob
neg-gualile, mer be dobgumalo. Ar we-ibmarmar-inse guergebed, degi-inigwele, neg bato emiskwaa
berguodeeye soglesulid."
10 Geb degi, Jesús amarga sogdebar: "Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad na bila ononanai gudamaloed,
degi, reymar na muchub-muchub egi yolenanai gudamarbaloed. 11 Degine, negabandur-dummagan
nagumai gudagoed. Yar-baid-baidgi ukud-dummad, degi, uellemalad-bukidar-ainimai gudabaloed. Dobed-
dummad nagumai, degine, nibneggi ibmarmar-wilubgan-dakledisulid-dummagan oyolemai gudagoed.
12 "Ar bela we-ibagan-bulegan-iduale, dulemar bemar-baregindamaloed, bemar-gamaloed, degine,
Judío'mar-onmakednegse bemar-sedmaloed, esgaryagi bemar-metemaloed. Ar bemar, an-sapinganga
gumalad-ulale, reymar-asabin, degi, dummagan-negdakmamaid-asabin bemar-sedmaloed.
13 "Ar deyob ibmarmar-guoedi, adi, bemar angi sunmakegalad. 14 Degisoggu, mer bai-itomalo, mer be
binsamalo, an na san bendakegala, ¿igi an sogodibeye? 15 Ar ani an bega binsaed-nued ukoed igi be sogoe.
Bela dulemar-begi-gwisgudimalad begi obinosurmalad, ar ade, geg be-abinsae gumaloed.

16 ”Ar be-babganse-bakar, be-ukmaloed, be-iamar, be-urbamar, be-gwenadgan, be-aimar, dummaganga
be-ukmaloed, degine, gwen-gwen bemar oburgwilemaloed. 17 Be an-sapinganga-gumalad-ulale, bela-
dulemar isdar be-dakmaloed. 18 Ar degi-inigwele, be sailagia-wargwensaar bei gwen yogguosulid. 19 Ar
bemar galakusulile, be abonolemaloed.
20 ”Ar bemar dakalir, sorda-bila-onomalad Jerusalén-ebiris bukwa, be wismardo, we-Jerusalén-
neggwebur-bibisged-ibagan warmaknoniki. 21 Degisoggu, a-ibagi, Judea’gi be gudiile, yalaganba be wakinno.
Bemar-Jerusalén-neggwebur-abargi-gudiile, be nomalo, degine, bemar-sapurba-gudimalale, mer bar neg-
gweburse dagmalo.
22 ”Ar a-ibagangine, Bab-Dummadi dulemar-e-sogedba-nanadisurmalad sabsur-odurdakoed. Ar
igi Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-nai, deyobi guoed. 23 Degine, a-ibagangine, ammormar-gurgin-
nikagudimalad, degi, mimmigan-gwaru-sedimalad, nue-wilemaloed. Ar ade, a-ibagangi we-napneggi
ibagan-nunmak-itoleged naiguoed. Degine, Bab-Dummad we-dulemargi nue-odurdaked-dummad
nasikoed.
24 ”Degine, dulemar es-suidgi-ewarar burgwemaloed. Deginbali, galesmalad bela neggwebur-bamaladse
seledmaloed. Degine, dule-Judío’surmalad, Jerusalén-neggwebur nue-wiononimaloed. We-dulemar,
Jerusalén’gi-gudigumaloed-e-ibagan-berguoedse, deyob-gudii gumaloed.”

Jesús gannar-e-danikoedgi sunmaksad
(Mateo 24:29-44; Marcos 13:24-37)

25 Jesús sogdebar: “Geb degine, dad-ibelergi wilubgan dakledagoed, niigi, degine, niisgwamargi wilubgan
dakledagoed. Degine, napneggi dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad demar-uurmakedba, degi, demar-
arwedba, surbinsa itodamaloed. 26 Dulemar-bukidar dobedba, degine, ibmar-dummagan we-napneggi-akar-
gudagoedba negoedmaloed. Ar ade, nibneggi ibmar-dummagan gala-nika-nanaid bela giglimakoed.
27 ”Geb degine, ani Dule-Machi, mogir-imbaba an-ganguedba, degi, bela-bela an-gangued-
yeerdaklegedba-dani an-dakdamaloed. 28 Ar ibmar-wegiimalad deyob guar be dakele, gandik be samalo,
degi, na be guakwaa gudigumalo. Ar ade, be-san-burba-abonoleged-ibagan warmaksad.”
29 Degi, Jesús na e-sapinganga burbar sogdebalid: “Nue be higuera-sapi, degi, sapi-baigan, be dakmar.
30 Wegi anmar-yargi sapimar bato gannar aramaksale, bemar nue wisid, yor omodaniki. 31 Amba deyob-
modo, we-ibmarmar an-bemarga-sogsamaladi, deyob guar bemar dakalir, bemar wisdo, Bab-Dummad-e-
negdakmaid bato warmakdaniki.
32 ”Napira an bemarga soged, we-dulemar-dula-gudimalad-burgwed-idu, we-ibmarmar bela guedsegad.
33 Nibnega, degi, napnega bela berguoed, ar an-gayaburbadi berguosulid, degisadeguoed.
34 ”Bemargi na be-dukin salakarmarmo. Mer mas-gunnedginbi be binsadii gumalo. Degine, mumguedg-
inbi, degi, we-napneggi-ibmar-naidginbi mer binsadii be gumalo. Ar degiile, abakalegi, bemar we-ibagan-
edarbedisulid ukiarmakale bemargi danikile.
35 ”Ar igi ibmar-durgan ibmar-galegedgi ukiar galedae, deyobi, we-ibagan bela-dulemar-we-napneggi-
bukmaladgi ukiar nonikoed. 36 Degisoggu, nue neg-itoagwar be gudii gumar. Gatik Bab-Dummadse gordii
gumar. Adi, bemar unnitiba we-ibmar-gudagoedgi be wakinmalagar, degine, a-ibagangi, Dule-Machi-asabin
gwage-swilidik gwichigumogagar.”
37 Jesús, Bab-Dummadse-goled-neggi bane-bane neg-ibgi dulemar-odurdakdii gualid, degine, neg-
mutikdi, Olivos’ye-yar-nugadse naddaed. 38 Degine, bela dulemar neg-wakdar Bab-Dummadse-goled-negse,
Jesús’se e-odurdaked-itogega nonidamalad.

7. JESÚS-WILEGOED-IBAGAN

22

(22:1–24:12)

7a. Jesús nakrusgi-bioklesokalid-iba

(22:1-62)

Jesús-oburgwemalaga e-isdarmalad igar-amiarmalad
(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53; 13:21-30)

1 Dakleargu, Madu-Inasuli-Gulleged-Iba warmakdanikid. A-iba, Oburgwilegoenad-Ibaye bilebalid.
2 A-ibagan-warmakdanikidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-
Narmaked-Dulemar, igar-amiarmalad, igi-saele Jesús-oburgwemalodibeye. Degi-inigwele, wemar
dulemar-dobmarbalid.
3 Degi, nia-saila-Satanás Judas’gi dognonikid. We-Judas’de, Jesús-sapingan-e-ambe-gakabogwad-
wargwenad-gued, Iscariote’ye nugbalid. 4 Degi, Judas dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganse,
degi, suar-ibmala-e-dummaganse nadegusad. Amarse-modapgu, ega sogdapid, ede Jesús emarga ukoye.
5 Judío-dummagan weligwar itosmalad. Judas’ga-mani-ukega Judas-ebo igar-nabosmarsunnad. 6 Geb
Judas sogsad, nueganbiye. Degisoggu, Judas, sana Jesús-darba-ukodibeye, binsadii gualid.

Jesús e-sapinganbo napi-sedo-mas-guchad
(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-26; 1 Corintios 11:17-34)

7 Madu-Inasulid-Gulleged-Ibagan mosgu, Oburgwilegoenad-Iba-insaega, sibad-wawaad-gunnega sibad-
wawaad-oburgwergebed. 8 Agine, Jesús, Pedro, Juan-ebo, barmisad. Amarga sogsad:
—Anmar-idu be namar. Iba-onogegala ibmar guagwar be imaknamar, adi, agi anmar mas gunmalagar.

9 E-sapingan-warbogwad Jesús'ga sogdemalad:
—Degite, ¿bia anmar be-idu neg-guagwar imakbi be abege?
10 Jesús, abin-sogded:
—An bega sogmalo, neggweburse be dogdapmalale, dule-wargwen be abingudamaloed. Geb a-dule
gwidugi dii-semai be dakdamaloed. A-dule-sorba be namalo. Ar bia dogdapoe, a-neggi bemar dogdapmo-
goed. 11 A-neg-ibedga be sogmalo: 'Odurdaked-saila sogye: ¿Bia Oburgwilegoenad-Ibagi an-sapinganmala
an mas-gunnoed-neg siiye?' 12 Geb neg-ibed neg-dummad guagwar bato nuesaale niba-aila-birgi bemarga
oyogoed. Agi bemar guar anmar-idu mas simaloed.
13 Jesús-sapingan-warbogwad nadmarsunnad. Ar igi Jesús emarga sogsa, deyob dakdapmalad. A-neggi
ibagi mas-gunmalagala, bela-ibmar guagwar urbismalad.
14 Degine, masgunned-wachi-mosgu, Jesús mese-naba na e-sapingan-bur-dummagan-warambe-
gakabogwadmala (12) signonikid. 15 Jesús na e-sapinganga sogded:
—Ibiyobi an bemarbo, an-burgwed-iduar Oburgwilegoenad-Ibagi-mas-gulleged an edarbedii gusa. 16 Ar
napira an bemarga soged, we-mas bar an gunnosulid. Bab-Dummad-e-negdakmaidgi geb an gundapbaloed.
17 Degine, Jesús nog-susgua, dog-nuedye Bab-Dummadga sogsad, a-sorba, sogded:
—We be gobmar, na be mimimar. 18 Ar an bemarga soged, emigindi, vino'di we-sorba bar an gobosulid,
Bab-Dummad-e-negdakmaid-nonikidse geb an gobdapbaloed.
19 Geb degi, Jesús madu susbalid, dog-nuedye Bab-Dummadga sogsabalid. Geb madu bisge-bisge-
imaksagu, e-sapinganga uke-uke imaksad. A-sorba sogded:
—We-madu an-sanad, bemar-ular uklegoedid. Weyob be imakmaloed, adi, angi be binsamalagar. Geb
we-madu guchamarsunnad.
20 Mas-guchamalad-sorba, Jesús noggi-vino-siid susbalid. Jesús nog susgua, sogded:
—We-vino, an-ablisad. An-ablis, Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-Bini-Mesnaid-wilubganad. We-
an-ablis, bemar-ular milegoed. 21 Ar emigindi, dule-darba-an-ukoeddi we-mesegi an-abargi simogad.
22 Napira an bemarga soged, ani Dule-Machi, ar igi Bab-Dummad bato epenne angi sogsagusa, ar deyob an
guoed, an burgoed. Ar dule-darba-an-ukoeddina, nue-wilegoed.
23 Geb degi, e-sapingan muchub-muchub sogdemalad, wede doa darba Jesús-ukodibeye.

¿Doa bur dule-dummadi?

24 Jesús-sapingan na muchub-muchub gaarmalad, ar doa bur emarba dummad guodibeye. 25 Jesús
e-sapinganga sogded: "Reymar-neggwebur-semamaidi, dulemargi bur-dule-dummad na san-imakdaed.
Degisoggu, bela ega ibmar imakbi abedamarsunnad. Dule-neggwebur-semaid, nued ibmar-imakmaiye na
dukin sogdamalad. 26 Ar bemardi deyob guewilubsulid. Bemar-abargi dummadga-gudiid dule-bipigwadyob
san-imakewilupid. Be dulemar-iduedile, dulemar-maiga be guergebed. 27 Ar ¿doa bur dule-dummad-sunna?
¿Dule mese-naba-sigedi? ¿Dulemar mese-naba-simaladga mas-dakedi? ¿Dule-mese-naba-siid bur-dule-
dummadsursi? Deyobdo.
"Ar an bemar-dummad-inigwele, bemar-abargi bemar-maiyob an gudiid.
28 "An-wilubdakleged-abargi, bemar anba gudigudamalad. 29 Degisoggu, igi-Bab-Dummad, ega-negseega,
an-nug-imaksa, deyobi ani, an bemar-nug-imakmogad, adi, bemar negsemogagar. 30 Adi, bemar an-
negdakmaidgi an-mese-naba mas gunmogagar, degi, gobmogagar, degine, ologan-nuedgi-sii Israel-dorgan-
sogambe-gakabogwadga (12) igar-nabosii gumogagar."

Jesús, Pedro-e-osulogoedgi sunmaksad
(Mateo 26:30-35; Marcos 14:27-31; Juan 13:36-38)

31 Dummad-Jesús sogdebalid:
—Simón, Simón, be dake, nia-saila-Satanás trigo-madubur-omukulegedyob-bemar-imakega bemar-
egichis gudiid, adi, isguedgi bemar-egwanegar. 32 Ar andi, Bab-Dummadse bega gochad, adi, ulubgi be angi-
bensulid mer galakuegar. Unnila ichesaale be angi bangudoed, gannar be anse aibilisale, be-gwenadgan be
ogannogo, adi, gatik anba nagumalagar.
33 Pedro, Jesús-abin sogded:
—Dummad, an beba naegale an guagwar gudiid. An beba esgaryase-melleye sogele, beba an burgweye
sogele, an guakwagwad.
34 Jesús, abin-sogded:
—Pedro, an bega soged, gannir-namaked-iduar ilapaa be an-osulogoed.

Jesús sogsad, ibmarmar sedmaloye

35 Jesús e-sapinganga sogded:
—Deunni, sagu suli, mani-seed-sagu suli, degi, sapat suli an be-barmisgu, ¿bemarga ibmar akusmala?
Jesús-abin, sogdemalad:
—Suli. Unniguar anmar ibmar-nikagusmala.
36 Jesús sogdebalid:
—Emisgindi, an bega sogmardo: Dule sagu-nikale, sedo. Mani-urbed-sagu-nikale, sedbalo. Ar dule es-
suid sulile, na e-suba uko, adi, a-manigi es-suid bakegar. 37 An bemarga sogmalad, ar angi Bab-Dummad-
Gardagi-narmakar-naid-sogedba guergebed. Weyob sognaid:
'Dulemar-isgumaladyob imaklesmogad.'

”Ar deyob angi-narmakar-naidyob guergebed.”
38 Geb degi, e-sapingan sogded:
—Dummad, anmar es-suid-warbo nikmala.
Jesús, abin-sogded:
—Mer bar we-ibmargi sunmakmar.

Jesús, Getsemaní'gi Bab-Dummadse gochad
(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

39 Jesús neggweburgi-nodgua, Olivos-yarse nadegusad, ar ade, gusgu a-yarse naddaed. E-sapingan eba
nade gusmarmogad. 40 Emar-nadapidse warmaksamargu, Jesús e-sapinganga sogded:
—Bemar isguedgi-wilubdaklegedgi mer galakumalaga, Bab-Dummadse gormar.
41 Jesús na e-sapingangi bannabasaar naded. Agi yokorgi sindigar sigisgu, Bab-Dummadse goted.
42 Sogded: “Baba, an-idu, ina-gagbid-gobedyob beedse igar-buled-naidgi wilebisur be an-abegele, melle be
an-wiogodo. Degi-inigwele, an-sogedbarsuli, unnila be-sogedba be imakoed.”
43 Geb agine, baliwitur-wargwen Jesús-ogannogega nibneg-akar aidenonikid, ese magarononikid.
44 Ar Jesús bela-bela nue-surbinsa-itogusgu, bur bule Bab-Dummadse gorsigisad. E-wimakedi abeyob
napase dedemaknai gusad.
45 Jesús Bab-Dummadse-gorsiid-gwisgusgu, e-sapingan-bukwadse nonikid, daknonikid, bukib-
binsamaladba gabmamai. 46 Jesús amarga sogded:
—¿Ar ibiga bemar gabmamai? Gwisgumala, Bab-Dummadse gormala, adi, isguedse be wilubdaklearmalar
melle galakuegar.

Dule-isdarmalad Jesús-gasmalad
(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-52; Juan 18:1-11)

47 Jesús amba e-sapinganga sunmakgwichi, dulemar-bukidar ese duurmaknonikid. E-ambe-gakabogwad-
wargwenad-Judas, emar-idudanikid. A-dule Jesús'se warmaknonigu, ega nuedye-sogega ei-wagar unonikid.
48 Degi, Jesús ega sogded:
—Judas, ¿wagar-uar, Dule-Machi darba be uke?
49 Jesús'ba-gudimalad dakdegu, igi igargan gudagoe, Jesús'ga sogdemalad:
—Dummad, ¿anmar es-suidgi dulemar-eware?
50 Jesús amba yoo abin-imake, e-sapin-wargwen dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-e-mai
naibi-imaksad, e-uaya-nuedsikid ei siksad.
51 Geb degi, Jesús ega sogded:
—¡Gusa! Mer bar ese achae.
Geb Jesús dule-uaya-ebusa imaksad, dule-onudaksad. 52 Degi, Jesús dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-e-dummadga, suar-ibmala-Bab-Dummadse-goled-negdakmalad-e-dummaganga, degi, Judío-
girmar-dummagan-ese-nonimaladga sogded:
—¿Ibiga bemar dule-ibmar-atursaed-gaeyobi anbina es-suiganyalaba, suarmaryalaba be danimala?
53 Bane-bane an bemar-abargi Bab-Dummadse-goled-neggi gudigusgu, gwen be an-gassurmalad. Ar
emigindi, bemar-an-gamalaga, ibagan nonikid, degi, nia-sogedba ibmar-imaked-iba nonibalid.

Pedro, Jesús-osulosad
(Mateo 26:69-75; Marcos 14:66-72; Juan 18:15-18, 25-27)

54 Dulemar Jesús-gasmargu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-negse sesmalad. Agine, Pe-
dro bannabasaar Jesús'ba nadap gusad. 55 Degi, suar-ibmala neg-imba-abargi soo-ogasmalad, a-dikarba
sigismalad. Geb Pedro amar-abargi signonimogad. 56 Bunagwa-arbaedi, soo-naba Pedro-sii dakargu, nuu
dakded, sogded:
—We-dule Jesús'ba gudigusmoga.
57 Pedro osulosad, sogded:
—Bunagwa, we-dule aku an dake.
58 Degi, doga-nadsuli, dule-baid Pedro-dakarmogad, ega sogdemogad:
—Be-dule amba Jesús-sordamogad.
Pedro, abin-sogded:
—An a-sordasuli.
59 A-wachi-irgwen-nasad-sorba dule-baid sokarmogad:
—Nabiri, we-dule Jesús'ba gudigusmoga. Be dake, Galilea-dolad.
60 Geb degi, Pedro sogded:
—An wissuli ibugi be anga sunmakgwichi.
Pedro amba sunmakgwichidgi gannir namakalid. 61 Geb degi, Dummad-Jesús, Pedro-dakdegu, Pedro,
ebinsaas-naded, igi Jesús ega ibmar sogsa: “Gannir-namaked-iduar ilapaa be an-osulogoye.” 62 Degi, Pedro
magaba nodgu, ise-boar naded.

7b. Jesús-wilesad, degi, e-burgwisad

(22:63–23:56)

Dulemar Jesús'gi dodosmalad
(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

63 Dulemar-Jesús-mer-wakinnega-edarbebukmalad Jesús'gi dodoarmalad, degi, Jesús-sarsoarmarbalid.
64 Ei-ibya edichamargu, wagargi bibyosdamalad, geb ese egichiardamalad:
—Degite, soge, ¿doa be-bibyosa?
Jesús'di gwen dulemar-abin-imakdasulid.
65 Degine, dulemar Jesús-nug-ichoegala, bukidar egi sunnasur sunmakdemarbalid.

Jesús igar-nabiromalad-dummagan-asabin selesad
(Mateo 26:57-68; Marcos 14:53-65; Juan 18:19-24)

66 Neg-oibosgu, Judío'mar-girmar-dummagan-neggwebur-sedimalad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar ambikunonimalad. Geb degi, igar-nabiromalad-negse Jesús-senonimalad.
67 Geb agi ese egichiarmalad:
—Anmarga be soge: '¿Be Cristo?'
Jesús, amar-abin sogded:
—Ar an bemarga sogdele, an Cristo'ye, be an-itossurmalaled. 68 Deginbali, an bemarse ibmar egichidele, bemar an-abin imaksasurmalaled, degine, be an-onossurmarbaliled. 69 Ar emigindi, ani Dule-Machi, dummadga-guega, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad-e-argan-nuedsik sigidapoed.
70 Bela ega sogdemalad:
—Degisoggu, ¿be Bab-Dummad-Machisunde?
Jesús, abin-sogded:
—Ar bemar-sunnagwad bato sognanaid.
71 Geb na sogdemalad:
—¿Ar ibiga dule-baid anmarga Jesús'gi bar ibmar-sogbi an abemarsunna? Ar anmar-sunnad na-dukin-sogsad itosmalad, ede, Bab-Dummad-Machiye.

23

Pilato, Jesús'ga igar-itosad
(Mateo 27:11-26; Marcos 15:1-15; Lucas 23:13-25; Juan 18:28–19:16)

1 Geb degi, bela-dulemar-igar-itobukmalad ainidmargu, Pilato'se Jesús-sesmalad, adi, ega igar-itogegar.
2 Geb degi, Judío-dummagan weyob Jesús'gi sognai guarmalad:
—Anmar we-dule dulemar-binsaed-gadii itosad, sogdii, mer Roma-Dummad-César'ga mani ukoye. We-Jesús na dukin sogdiid, ede reyye, ede Cristo'ye.
3 Geb degi, Pilato Jesús'se egichialid, ega sogded:
—¿Ar be Judío'mar-e-Rey?
Jesús, abin-imakdegu, sogded:
—Ar bede soged. Napirado.
4 Degine, Pilato, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganga, degi, dulemar-bukmaladga sogded:
—An dakgua, we-dule gwen ibmar-oakalossur an daked.
5 Ar dulemar bur bule sogdemalad:
—We-Jesús dulemar-oimakdiid. Bela Judea-yalaganba dulemar-odurdakdiid. Galilea-akar onoalid, emide, wesegus naid.
6 Geb degi, Pilato itoargu, dulemar soge, we-dule Galilea-akar noarye, egisdesunnad:
—¿We-dulede, Galilea'ginedi?
7 Pilato itoargu, Herodes-negdakmaidgi Jesús daniki, Herodes'se barmissunnad. Ar ade, deun Herodes Jerusalén-neggweburse gudimogad.

Herodes, Jesús'ga igar-itosad

8 Herodes, Jesús-dakargu, weligwar itosad. Ar ade, dikasurgus Jesús-dakbigudiid. Degi, Herodes'de, dulemar Jesús'gi-bukidar-sunmaked itodiid. Degisoggu, Herodes binsadsunnad, Jesús e-wagab ibmar-dakledisulid ega imakoergebye.
9 Herodes, Jesús'se bukidar ibmar-egisnai gualid. Ar Jesús'di gwen abin-imaksasulid. 10 Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar Herodes'ga gannar-gannar Jesús'gi sunmaknanai guarmalad.
11 Geb degidbali, Herodes, e-suar-ibganmala, ibgwensur Jesús-dakded, egi dododed. Reymaryob ega mor-nued yosmarsunnad. Geb degi, Herodes, gannar Pilato'se Jesús-barmisad.
12 A-ibagine, Pilato, Herodes-ebo gannar ai-nuedga gunonikid. Ar ade, iduardi ebo urwedimalanad.

Pilato Jesús'ga igar-mesisad, oburgweye
(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39–19:16)

13 Geb degi, Pilato, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummaganse, negsemamaidse, degi, bela-dulemarse, gochad. 14 Geb amarga sogded:
—We-dule-be-anga-senonimalad, egi be anga sognonimalad, we-dule, neg-gagadiiye. Ar bemar-wagab an ese ibmar egichisad. Degite, we-dule neg-ichodiiye bemar sogedi, gwen an deyob daksulid. 15 Ar Herodes'bela gwen-neg-oakalossuli daksamogad. A-ulale, gannar anse we-dule barmialid. Degisoggu, Jesús

gwen-neg-oakalossursoggu, oburgwilegewilubsulid. [16] Unnila an nue-sabsur-odurdakoed. A-sorba, an we-dule onogoed.
[17] Ar ibagi, gusgu Pilato'de igar-maidba dule-wargwen-esgaryagi-mellesiid onodaed.
[18] Ar dulemar-bukidar-bukwaddi bela dule-wargwennayob oimakdemalad, sogdemalad:
—¡We-Jesús be oburgwe! ¡Barrabás be anmarga onoge!
[19] We-Barrabás'de Jerusalén'gi, Roma-dulemargi gwisgusad-ular, degi, dule-oburgwisbalid-ular, esgaryagi metegusmalad.
[20] Pilato Jesús-onobiedba idu-sogsadyobi gannar dulemarga sogdebalid. [21] Ar dulemardi oimakdemarbalid:
—¡Nakrusgi bioke! ¡Nakrusgi bioke!
[22] Geb Pilato gannar ilapaagi dulemarga sogdebalid:
—Ar degite, we-dulede, ¿ibu-ibmar-isgana-imaksa be dakmarsunna? Ar gwen ibmar-isgana imaksasur an daked. Degisoggu, oburgwilegewilubsulid. Unnila an nue-sabsur-odurdakoed. A-sorba, an we-dule onogoed.
[23] Ar dulemardi binnasuli oimakdemalad, nakrusgi Jesús-biokye, sogdemalad.
Ar degite, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, dulemar-oimakbukwad-sogedba bur imaklesad.
[24] Geb degi, Pilato dulemar-egisbukwadba imaksasunnad, Jesús'ga nakrusgi-oburgwed-igar mesissunnad.
[25] Pilato, dulemarga, Barrabás-Roma-dulemargi-gwisgusadi, emar-oburgwisad-ular-esgaryagi-mellesiid, onossunnad. Geb Pilato suar-ibmalaga Jesús-uksasunnad, adi, dulemar, e-itolegedba Jesús-imakmalagar.

Nakrusgi Jesús-bioklesad
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

[26] Roma-suar-ibgan Jesús-sesmargu, dule-wargwen Jerusalén'se-dani abinguarmalad. We-dulede, Cirene'ginedid, Simón'ye nugad. Gandikidgi a-dule-gasmalad, agine, e-gukingi nakrus-mesismalad, adi, Jesús-sorba nakrus-semai guegar.
[27] Dulemar-bukidar Jesús-sorba duurmaknadap gusmalad. Omegandi, Jesús'ga bonadapi, degi, bukib-binsaedba ega oimaknadapi gusmalad.
[28] Jesús omegansik aibiridgua, amarga sogded:
"Omegan-Jerusalén'ginmalad, mer anga be bomar. Na dukin be bomar, be-mimmiganga be bomar.
[29] Ibagan nonikoed, dulemar sogdamaloed:
'Omegan-geg-mimmi-nikumaladgi ise-nued binsalesye.
Omegan-gusgu-muu-neggi-geg-gurgin-nikumaladgi ise-nued binsalesye.
Degi, omegan-mimmigan-onussurmaladgi ise-nued binsalesye,' sogdamaloed.
'Ar we-omegandi na-e-mimmiganba gwen wilegosulid.'
[30] Geb degi, dulemar sabsur-wilenaidba yarmarga sogdemaloed:
'¡Be anmargi batedage!'
Yar-mulluganga sogdemaloed:
'¡Be anmar-omursunna!'

Oseas 10:8

[31] "Anbela an gwen-neg-oakalossulid-inigwele, weyob an-imaknanaid. Dule-neg-oakalosar-bulesunna, bur bule wiomalodo."
[32] Suar-ibgan dule-isganamar-warbo oburgwemalaga Jesús'ba semai gusmarbalid. [33] Nonogarye-neg-nugadse mosmargu, agi nakrusgi Jesús-bioksamalad. Dulemar-isgana-warbogwad nakrusgi bioklesmarmo-gad. Wargwen, Jesús-argan-nuedsik ogwichismalad. Baiddi, Jesús-argan-sapiledsik ogwichismalad.
[34] Degi, Jesús sogded:
"Bab-Dummad, we-dulemar isgussuliyob be dako, ar wissurmalad ibu imaknanai."
Degi, suar-ibgan Jesús-morgi dodoarmalad, wilubdaknai-guarmalad, igid-mor emargadga guodibeye. A-sorba, Jesús-mor mimismarsunnad. [35] Degine, dulemar-bukidar neg-gunaid dakbukwa gusmalad. Ar neggwebur-dakmamaidi, Jesús'gi dodonai gusmalad, sogdedamalad:
—Ar ede, dule-baigandi nabir bendaksad. Ar we Cristo'le, Bab-Dummad-susadile, na dukin bendakdo.
[36] Amba suar-ibgan Jesús'gi dodonanai gusmarmogad. Geb gobega, vino-gagbid ega senonimalad, [37] ega sogdemalad:
—Ar be Judío'mar-e-Reyle, na be dukin bendakdo.
[38] Jesús-nakrus-birgi, Griego-gayaba, Latín-gayaba, degi, Hebreo-gayaba, weyob narmakar-nai gusad:

We-Jesús
Judío'mar-e-Reyd.

[39] Dule-isgana-wargwen, Jesús-dikarba-nakrusgi-biokar-naimogad, Jesús'gi isdar-sunmaknai gusmogad, ega sogded:
—Ar be Bab-Dummad-dule-yoedse-barmidagoye-sogsad-dulesursi. Degite, na be dukin bendake. Be anmar-bendakmoga.
[40] Agine, nakrusgi-biokar-naid-baid, Jesús'gi-isdar-sunmaknaid-abin-imakded, ese uluded, ega sogded:
—Ar Jesús-sunnaa be burgwe-sognaimogad. Degite, ¿be Bab-Dummad-dobsurde? [41] Ar anmardi nabiridba wilenaid. Ar anmardi, ibmar-isgana-imaksadba odurdaklenaid. Ar we-duledi, gwen ibmar-isgana imaksasulid.
[42] Geb degi, Jesús'ga sogded:

—Be Reyga-negdakmaidgi-danikir, be an-insao.
43 Geb degi, Jesús, abin-sogded:
—Napira an bega soged, emi-ibagi Neg-Nued-naidgi be anba gudiguoed.

Jesús nakrusgi-nai burgwisad
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-37; Hebreos 9:1-28)

44 Degine, yorukugusgua, bela napneggi negsichid nagusad, wachi-irbaase naigusad. 45 Degine, dad-ibeler gwen bar gassulid. Jerusalén'gi Bab-Dummadse-goled-neggi, Neg-Islidikid-irwa-mor-naid, negabar achirmakde gusad.
46 Geb degi, Jesús binnasur goted, sogded:
"Baba, be-argangi an-san-burba an uksun."
Deyob-sogsad-sorba, Jesús burgwided.
47 Roma-sorda-dulatar-sediid (100), weyob-ibmar-gusad daksagu, Bab-Dummad-nug ogannoded, sogded:
"Ar we-dule, dule-nueddaed-napiragwadid, gwen-ibmar-oakalossulid."
48 Bela dulemar-bukidar, Jesús nakrusgi-burgwenaid-dakbukmalad, bela we-ibmargan-gusad dak-samargu, bela-bela na bukib binsadmalad, na dukin-dukin binasgargi sarsonanai negse nadmalad.
49 Ar bela Jesús-mag-dakmaladi, degi, omegan-Galilea-akar-eba-bipirmakdimaladi, bannaba we-ibmar-gunaid-dakbukwa gusmalad.

Jesús-diglesad
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

50 Deun, Judío-igar-nabiromalad-wargwen, José'ye-nugad mai-gusmogad. A-dulede, Arimatea-neggweburginedid, Judea-yala-dolad. José dakleargu, dule-nuedid, dule-igar-napiragwadbadaed-duled. 51 We-dulede, Bab-Dummad-e-negdakmaid nue edarbedimogad-duled. José'di, Jesús-oburgweye sogsamaladba gwen naigussulid, degine, emar-ibmar-imaksamaladba gwen akassurbalid.
52 We-dulede, Pilato'se nadegusad, Jesús-mui egisdapid. 53 José, Jesús-nakrusgi-burgwar-naid odesgu, atued-sibugi nue-obipirmaksad. Geb degi, José akwa-gwisar neg-uanga-siid-yaba, yoo-dule-egi-diglegedgi Jesús-mesisad.
54 Deun, a-ibagi, Ibmar-Guagwar-Sied-Ibad, bato obunnoged-iba warmakdanikid.
55 Omegan-Galilea-akar-Jesús'ba-danigusmalad, José-Arimatea-sorba nadegusmalad. Neg-uan-siid dak-samalad, degi, Jesús-diglesad bia mesilesad daksamarbalid. 56 Omegan negse-nonimargu, ina-biseb-wawaad, degine, gwallu-wawagwad-nuegan guagwar urbismalad, adi, Jesús-muigi eonamalagar. Geb degine, omegan Moisés-Igar-Maidba obunnoged-ibagi obunnosmarsunnad.

24

7c. Jesús gannar-durgusad

(24:1-12)
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

1 Itoged-iba-gebe-nagudedgine, wakudaryalaba omegan neg-uanse nadmalad. Gwallu-wawagwad-guagwar-imaksamalad sesmalad. 2 Omegan neg-uanse-mosmargu, bato akwa-dummad-neg-uan-yawagakgi-siid ainirar-sii dakdapmalad.
3 Neg-uan-yaba dogdemargu, Bab-Jesús-e-mui sate dakarmalad.
4 Jesús-mui-satedbali, omegan aku itobukmalad, wede igi gusa. Agine, machergan-warbo, mola-sibu-ise-dakar-dakargaed-yoimalad ese gwisgunonimalad. 5 Ar omegan nue dobe itomaladbali, napase e-bebe-ebulegedse dulluu imaksamalad. Machergan-warbogwad omeganga sogded:
"¿Ar ibiga bemar dule-burgwarmalad-abargi dule-dula-gudiid be amimala? 6 Wegi bar maisuli, gannar durgusa. Ar Jesús amba Galilea'gi-gudigu, igi bemarga sunmaksa, a be insamala. 7 Deun, Jesús bemarga sogsagusmalad: 'Ani Dule-Machi, dulemar-isgudimaladse an uklegergebye, nakrusgi an bioklegergebye, degi, ibapaagi an gannar durguergebye.' "
8 Geb omegan Jesús-ibmar-sogsad ebinsadmalad.
9 Omegan-neg-uanse-gudimalad nonimargu, bela ibmar-gusad Jesús-sapingan-ambe-gakagwensakadga (11), degi, bela dule-baiganga, sogsamalad. 10 Omegan Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga ibmar-sognonimaladi, wemalad: María-Magdalena, Juana, María Jacobo-e-nan, degi, omegan-baigan-eba-gudimalad. 11 Ar Jesús-sapingandi omegan-ega-ibmar-soged itossurmalad, binsa ee gordii daksamalad, egi bengusmalad.
12 Ar Pedro'di neg-uanse abarmakde gusad. Neg-uan-mosgu, yaba atakdegu, atuedbi bukwa daksad. Ar Pedro weyob-ibmar-gusad geger daksad, gannar negse aligusad.

7d. Jesús durgusad-sorba ibmar-imaksad

(24:13-53)

Jesús eba-naimalad-warbose Emaús-igarba magarosad
(Marcos 16:12-13)

13 Degine, amba a-ibagi dulemar-Jesús'ba-nanaimalad-warbo Emaús-neggweburse nadap gusmalad. A-neggwebur Jerusalén'gi wachi-irbo-nanalegedgi egi siid.

[14] Amar-ebogwadi bela ibmarmar-gusadgi sunmaknadap gusmalad. [15] Degi-muchub-muchub-
sunmaknadapmaladgine, Jesús-sunnad ese warmaknonikid, eba nade gusmogad. [16] Ar wemar-warbogwad
aku Jesús-dake gusmalad. Ar ade, Jesús-dakega emar-ibya bargalesad.
[17] Jesús amarga sogded:
—¿Ibigi be sunmaknadapmala? ¿Ibiga be bukib itomarbali?
[18] Gwensak, Cleofas'ye-nugadi, abin sogded:
—¿Ar bebi wegi Jerusalén'gi bela emi-ibmar-gusad wissurde?
[19] Geb Jesús, abin-sogded:
—¿Ibu-ibmala?
Geb abin-imakdemalad:
—Jesús-Nazaret'ginedgi bela-ibmarmar-gusad ¿be wissursi? We-Jesús Bab-Dummad-gayaburba-
barsoged, gandikidba nued Bab-Dummad-asabin, degi, dulemar-asabin ibmar saed. Degi, gandikidba-
sunmaked-dulebalid. [20] Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, anmar-
neggwebur-dakmamaid Roma-dummadga Jesús-uksamalad, adi, oburgwemalagar. Geb nakrusgi
Jesús-bioksamalad.
[21] "Ar anmardi we-Jesús'gi, Israel-dulemar-abonogoedye binsadii gusad. Emide, ibapaagus deyob
neggusad-akalad.
[22] "Ar omegan-anmar-abargi-bipirmakdimarmogadi, geger-ito anmar-imaksad. Ar a-omegande
wakudaryalaba neg-uanse nadegusmalad, [23] degi-inigwele, Jesús-mui neg-uangi amissurmarlad.
Degisoggu, gannar anmarse nonimargu, anmarga sognonimalad, emarde ibya apurusmarye, baliwiturmar-
daksamarye. A-baliwiturmar ega sogsamarye, Jesús dula gudiiye.
[24] "Degine, a-sorba, abala anmar-sordamar neg-uanse nadegusmarmogad. Ar igi-omegan-sogsamala,
deyob dakdapmalad. Gwen-Jesús daksasurmarmogad."
[25] Geb degi, Jesús amar-warbogwadga sogded:
—Bemar akusunna itomalad. Bemar Bab-gayaburba-barsogmalad-sogsamalad-bengumalad-
dulemarbalid. [26] Ar Cristo'de nibnegse dummadga-megnaed-iduar bela-bela weyob wilegergebed.
[27] Geb Jesús we-dulemarga Bab-Garda-narmakar-maidba egi-sunmaklenaid bela sogsad. Moisés-sogsad-
narmakar-naidgi onoded, degi, bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogsamalad egi-sogsamaladse ega ibmar
sogsad.
[28] Neggwebur-nadapmaladse warmaksamargu, Jesús'di yamo nadegusaeyob imaksad. [29] Ar emar-
warbogwad Jesús'gi ise-alamaknai gusmalad, ega sogdemalad:
—Anmarba be beeye, bato neg sedogusye, bato neg mutikgudaniye.
Degisoggu, Jesús, emarba bessunnad. [30] Degi, mas-gunnega mese-naba sigdemargu, Jesús madu-susa
imaksad. Geb Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsagu, madu bisge-bisge imaksad, geb emarga uksad. [31] Geb
degi, e-warbogwad Jesús-mag-dakdemalad. Degi-sii emar-idu binnided, gwen bar daksasurmalad.
[32] Geb degi, ebogwad na muchub-muchub sokarmalad:
"Anmarga igarba Bab-Dummad-Gardagi sunmakdanigu, anmar-gwagede, ¿nue-weligwar itodani-
gussursi?"
[33] Wemar-warbogwad a-gines, a-wachigi, gannar Jerusalén'se aligusmalad. Jerusalén'se nonimargu,
Jesús-sapingan-ambe-gakagwensakad (11), degi, dulemar-baigan-eba-bukmarmogad danar-bukwa da-
knonimalad, [34] sogbukmalad:
—Ar Dummad-Jesús nue-gannar durgusye, Simón'se Jesús magarosye.
[35] Geb emar-ebogwadi, e-sordagan-bukmaladga sogsamarmogad, igi-igarba gusmala, degine, igi-emarde
Jesús madu-bisge-bisge-imaksagu, magar daksamala.

Jesús, e-sapinganse magarosad
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)

[36] Jesús-sapingan amba we-ibmar-gusadgi sunmakbukmala, Jesús emar-abargi gwisgunonikid. Amarga
sogded:
—¡Na, degite! Ulubgi bogidik be gudii gumarsun.
[37] Abin bela-bela gwakidmalad, nue-dobe itodmalad, emarde sergan-dakye bimalad. [38] Ar Jesús'di amarga
sogded:
—¿Ar ibiga be nue-dobe itomarsunna? ¿Ibiga be beneyob itomarsunna? [39] An-argan be dakmala, an-
nag be dakmarbali. Ar amba an-sunnad an gued. Be an-dakmar, be an-ebumar, ar an-sunnad an gued. Ar
burbadi san sulid, garmar surbalid. Ar andi san nikad, garmar nikbalid. Be an-dakmalana.
[40] Deyob-soggwichidgi, emarga e-argan, degi, e-nag oyoded. [41] Ar e-sapingandi yeer-itogedbali, degi,
weligwaledbali, Jesús-durgusad geger dakmalad. Degisoggu, Jesús amarga sogdesunnad:
—¿Masgunned be wis nikmala?
[42] Geb ega ua-naraled bisgar uksamalad. [43] Jesús e-sapingan-annik susgua, amar-asabin guchad.
[44] Jesús amarga sogded:
—Amba an bemar-abargi gudigu, bemarga bato weyob an sogsad: 'Moisés-Igargi-Angi-Narmakar-Maidi,
bela angi guergebye. Degi, Bab-gayaburba-barsogmalad-angi-narmaksamaladba, degine, Salmos'gi angi-
narmakar-maidba bela angi guergebye an bemarga sogsamalad.'
[45] Degisoggu, Jesús Bab-Dummad-Gardagi-ibmar-sognaid e-sapingan-magar-itogega imaksad.
[46] Jesús amarga sogded:

"Weyob-narmakar-naid: 'Cristo wilegergebye, ibapaagi gannar durguoye. [47] Degine, bela we-napneg-
naid-ugakaase angi sunmaklegoye. Adi, na dulemar e-isguedga-bukib-binsamalagarye, e-daed ogwamala-
garye, degidbali, Bab-Dummad dulemarga isgued elinonikoye. We-igarmargi sunmaklegedi Jerusalén-
akar onodoye sognaid.' [48] Ar bemar-sunnad we-igargan-angi-gusad daksamarsoggu, baiganga bemar
sogmarmogo.
[49] "Emide, an-Bab bemarga sogsagusad, an bemarga ukoye, a an bemarga barmidagoed. Jerusalén-
neggweburgi be edarbemalo, nibneg-akar burba-gangued bemarse nonikoedse."

Jesús, nibnegse nakwid gusad
(Marcos 16:19-20; Gusmalad 1:6-11)

[50] Degi, Jesús, Betania'se e-sapingan sesagusad. Agi na e-argan niba-onakwidgu, e-sapingangi ise-nued
binsasad.
[51] E-sapingangi-ise-nued-binsagwichidgi, Jesús emargi banguded, nibnegse nakwide gusad.
[52] Geb e-sapingana, Jesús-nug-ogannodmalad. Nue-weligwaledba gannar Jerusalén'se aligusmalad.
[53] Bab-Dummadse-goled-neggi gudigudamalad, Bab-Dummad-nug-ogannodii, degi, Bab-Dummadgi-nued-
binsabukwa damalad. Be itomargua.

JUAN-GAYABURBA-NUED
JUAN
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Juan, we-garda narmaksad. Juan'de, Jesús-sapingan-warambe-gakabogwad-wargwenad gued. We-Juan'de, Zebedeo-machid, Jacobo-e-urbad. Juan, Jesús-sapingana-warbaagwad-wargwenad-bur-Jesús-walikaa gudigusad-duled.

Juan we-garda-baigan narmaksabalid: Burbar-Oyolesad-Garda (Apocalipsis), degine, 1 Juan, 2 Juan, 3 Juan. Binsamardo, we-gardamar birga 60'gi narmakles-insaye, igi, 90'gindibeye.

Juan-Gayaburba-Nued-Gardagi weyob sunmaklenaid

Juan e-ibyagwar ibmar-daksadba, degine, e-uayagwar ibmar-itosadba we-garda narmaksad, adi, dule-marga oyogegar, we-Jesús'de, Bab-Dummad-Machi-sunnadye. Juan anmarga sogsabardo, Jesús dulemar-isgued-bennukegala nakrusgi burgwisye. Degine, nakrusgi-burgwisad-sorba, ibapaagine gannar durgus-barye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Jesús Bab-Machi-gued, degi, dule-gubalid (1:1-18).
2. Jesús, dulemar-abargi arbaed-imaksad (1:19–12:50).
   2a. Diigi-dule-oged-Juan (1:19-34).
   2b. Jesús gebe-e-arbaed-imakded (1:35–3:36).
   2c. Jesús-Dule-Wargwen-Barmiledagoye-soglesad magar-daklenonikid (4:1–6:71).
   2d. Jesús gwallu-meegwad-gued, degi, burba-dulad gubalid (7:1–12:50).
3. Jesús-wilesad, e-burgwisad, degi, e-gannar durgusad (13:1–21:23).
   3a. Jesús e-sapinganbo napi-masguchad, degi, igar-binid mesisad (13:1-36).
   3b. Jesús e-sapinganbo napi-sunmaksad (14:1–16:31).
   3c. Jesús, e-sapinganga Bab-Dummadse gochad (17:1-26).
   3d. Jesús-galesad, ega-igar-itolesad, oburgwilesad, degi, diglesad (18:1–19:42).
   3e. Jesús-durgusad (20:1-31).
   3f. Jesús, Galilea'gi e-sapingan-abingusad (21:1-23).
4. Napi-soglenaid (21:24-25).

Be itogua.

1. JESÚS BAB-MACHI-GUED, DEGI, DULE-GUBALID

(1:1-18)

Gayaburba anmaryobi sanale nonikid

1 Gebe-negasailaunni bato Gayaburba gudiid.
We-Gayaburba, Bab-Dummadba gudiid,
degi, we-Gayaburba, Bab-Dummad gued.
2 We-Gayaburba, gebe-negasailaunni bato Bab-Dummadba gudiid.
3 We-Gayaburbaba bela ibmar obinnilesad.
We-Gayaburba-imaksasuli, ibmar-obinnilesad gwen ambikussulid.
4 We-Gayaburbagi san-burba-dulad maid.
We-san-burba-dulad, dulemarga gwallu-meegwadga gued.
5 Gwallu-meegwad, negsichid-mee imaked,
degine, negsichid gege gwallu-meegwadgi obined.
6 Bab-Dummad, dule-wargwen barmiargusad. We-dule, Juan'ye nugad. 7 We-dule, gwallu-meegwad-barsogega nonikid, adi, bela dulemar a-gwallu-meegwad mer bengumalagar. 8 We-dule-Juan'ye-nugadi, gwallu-meegwadsulid. We-dule, unnila gwallu-meegwad-barsogegala nonikid. 9 We-gwallu-meegwad we-napnegse-danikidi, napiragwadid. We-gwallu-meegwad bela dulemarga neg-mee imaked.
10 We-gwallu-meegwad we-napneggi gudigusad. Ar we-napneg a-sogedba nagus-inigwele, degite, dulemar-we-napneggi-bukmalad akudaksamalad. 11 We-gwallu-meegwad e-dulemarse nonikinad, e-dulemar gwen abingassurmalad.
12 Ar bela dulemar we-Gayaburba-abingasmaladdi, e-nuggi-bengussurmaladba, amarga Bab-Dummad-e-mimmiganga-guega igar-uknonikid. 13 We-dulemala, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba gwalulenonimalad. Dulemar-sogedba gwalulessurmalad, dulemar-igarginsulid, dulemar-binsaedginsurbalid. Wemar Bab-Dummad-sogedba Bab-Burba-Isligwaledgi gwalulenonimalad.
14 We-Gayaburba, anmaryobi sanale san-nika gunonimogad, degine, anmar-abargi sanale gudigus-mogad. Anmar e-gangued-yeerdakleged daksamalad. Unnila Bab-Machi-Wargwenna-Gued-e-gangued-yeerdakleged anmar daksamalad. We-dule, nue-dulemar-sabe nanadii gusad. Degine, igar-napiragwadgi nanadii gusbalid.
15 Diigi-dule-oged-Juan a-dulegi sunmaksagusad, sogdegusad, deun binnasur gotegusgu:

"An a-dulegi bemarga sunmaksa gusmalad: 'Dule-wargwen an-sorba-danikoedi, a, an-iduedid, ar a-inse
an-idu gudiguad.' "
16 Ar a-dule, bela-bela anmargi nued binsamaisoggu, belagwapa ibmar-nikadba ibmar-nuegan anmarga
ukmaiguad. 17 Ar Bab-Dummad Moisés'ba dulemarga igar mesisad, dulemar igi nanaergebe. Ar Bab-
Dummad na e-nue-sabeddi, degi, e-igar-napiragwaddi, Jesucristo'ba anmarga uknonikid. 18 Dule gwen Bab-
Dummad dakdisulid. Unnila Bab-Dummad-Machi-Wargwennagwad, e-Babba-mesa-gudiid, a, anmarga Bab-
Dummad-osanalononikid.

2. JESÚS, DULEMAR-ABARGI ARBAED-IMAKSAD

(1:19–12:50)

2a. Diigi-dule-oged-Juan

(1:19-34)

Diigi-dule-oged-Juan ede Cristo'surye sogsad
(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17)

19 Diigi-dule-oged-Juan weyobi Jesús'gi sunmaksagusgu, weyob gusdo. Deunni, Judío'mar-dummagan
Jerusalén-akar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad, degi, a-bendakmalad-Levita'mar barmiargusad,
Juan'se-egismalaga:
—¿Be doa-dulesunna?
20 Juan gwen yapa-soge gussulid. Innikigwadba sogsad:
—Ani an Cristo'sulid.
21 Degi, gannar Juan'se egichidmarbalid:
—Degite, ¿be doa-dulesunna? ¿Be Elías?
Juan, abin-imaksad:
—Suli, an a-dulesurbali.
Juan'ga sogdemarbarsunnad:
—Degite, ¿be Bab-Dummad-gayaburba-barsoged anmar edarbediiddi?
Juan, abin-imakdebalid:
—Suli, an a-dulesuli.
22 Degi ega sogdemarsunnad:
—Degite, ¿be doa-dulesunna? Ar anmar dule-anmar-barmialidga sogergebed, be doa-dule. Degite, ¿doa-
duleye na be sogsunna?
23 Juan, abin-sogdegusad:
—Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías sogsa gusad:
'Dule-wargwen nega-dulesulidganba binnasur sunmaknonikoed, dulemarga sognonikoed:
Dule-Dummad-idu igar mayemar,
igar swilidik mesmar.'

Isaías 40:3

Ani an a-duledo.
24 Dulemar-Juan'se-barmilear-gusadi, Fariseo-sapingan gumalad. 25 Amar Juan'se egichiarmalad, ega
sogdemalad:
—Ar bede Cristo-sulidde, degi, Elías-surbalidde, degine, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-anmar-
edarbediid-surbalidde. Ar degite, ¿ibiga be Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar imakdisunna?
26 Juan, amar-abin-imakdegu, sogded:
—Andi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imakedi, unnila diigi dule-ogdiid. Ar bemar-abargi dule-
wargwen-gudiiddi aku be dakmalad. 27 A-dule an-sorba-danikidi, we an-iduedid. Ar anba bur dule-
dummadsoggu, e-sapat-dubse-bakar geg an ei esiked.
28 We-degigusadi, Betania-neg-nugadgi, Jordán-diwar-obakar, bia Juan Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-
imaknai, agi deyob gusdo.

Jesús, Bab-Dummad-Sibad-Wawaad-E-Mimmid

29 A-banedgine, Juan, Jesús-ese-dani-dakargua, sogded:
"Be dakmalana, we-dule, Bab-Dummad-Sibad-Wawaad-E-Mimmid, bela dulemarga we-napneggi isgued-
osulogedid. 30 We-dulenik an sogsagusad: 'Dule-wargwen an-sorba danikid, a-dule an-iduedid, ar ade, a-inse
an-idu gudiguad.' 31 Aku a-dule an dakmoganad. A-ulale, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar an imaknonikid.
Adi, Israel-dulemar Bab-Dummad-epenne-barmidagoye-sogsad-dule magar dakmalagar."
32 Juan, Jesús'nik sogsagusbalid:
"Nibneg-akar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nuuyobi aidedani, an daksad. Degi, a-dulegi signoni an
daksad. 33 An a-dule akudakmoganad. Ar Bab-Dummad E-diigi-ogleged-igar-imakega-an-barmialidi, anga
sogsad: 'Dule-wargwengi Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nuuyob-aidedani, degi, egi signoni, be daksale,
we-dule, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi dulemar-ogoed-duledo.' 34 We deyob an daksad. Degisoggu, an
sogdo, we-dule, nue-Bab-Dummad-Machi-sunnadye."

2b. Jesús gebe-e-arbaed-imakded

(1:35–3:36)

Gebe Jesús'ba-nagusmalad

[35] A-banedgine, Diigi-dule-oged-Juan, degine, e-sapingan-warbogwadmala iduar-gudigusadgi gannar gudiid. [36] Deunni dakalid, Jesús e-walik gudii. Geb Juan sogded:
—Be dakmalana, we-dule, Bab-Dummad-Sibad-Wawaad-E-Mimmid.
[37] Juan-e-sapingan-warbogwad degi-soge-itosgu, Jesús'ba nadegusmalad. [38] Jesús sorba-atakdegu, dule-warbogwad eba-dani-dakargu, amarga sogded:
—¿Ibu be amimala?
Amar, abin-sogdemalad:
—Rabí, ¿bia be mai?
(Rabí sogleged, odurdaked-sailaye).
[39] Jesús amarga sogded:
—Be dagmar. Degi, be dakmaloed bia an mai.
Amar Jesús'ba nadegusmalad, degi, daksamalad bia Jesús mai. A-ibagi Jesús-walik osedosmalad, ar ade, bato sedosad.
[40] Dule-warbogwad Juan-sunmak-itosgu Jesús'ba nadegusmaladi, wargwenadi Andrés'ye-nugad, Simón-Pedro-e-urbad. [41] Andrés'de, e-ia-Simón-inse aminaded. Simón-amisgu, ega sogded:
—Anmar Mesías-amisad.
(Mesías sogleged, Cristo'ye).
[42] Geb degi, Andrés, Jesús'se e-ia-Simón-senonikid. Jesús, Simón-nuu-dakdegu, ega sogded:
—Be, Simón Jonás-machi, emigindi, Cefas'ye be nugguoed.
(A sogleged, Pedro'ye).

Jesús, Felipe'se, degi, Natanael'se gochad
[43] A-banedgine, Jesús Galilea'se naesokargu, Felipe-dakalid, ega sogded:
—Anba be dage.
[44] Felipe, Betsaida-neggweburginedid. Andrés, degi, Pedro, a-neggweburginmarmogadid.
[45] Felipe, Natanael-aminaded. Amisgu, ega sogded:
—Anmar dule-wargwen amisad. Igi Moisés e-Igar-Mesisadgi-narmaksagusa, degi, igi Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad narmaksagusmarmoga, yoedse dule-wargwen danikoye, a-dule anmar amisad. A-dule, Jesús'ye-nugad, Nazaret'ginedid, José-machid.
[46] Natanael, abin-sogded:
—¿Ar Nazaret-neggweburgi sunna ibmar-nued nodasi?
Felipe, abin-sogded:
—Be anba dage, adi, be-sunnad be dakoed.
[47] Jesús, Natanael-ese-warmakdani-dakargu, Natanael'gi sogded:
—Wedi, Israel-dule-sunnadid, dule-nuedid. We-dule, e-gwagegi emar-yardaked gwen naisulid.
[48] Natanael Jesús'ga sogded:
—¿Wede igi be an-wisi an deyobid?
Jesús, abin-sogded:
—Amba yoo Felipe bese goleunni, deun sapi-higuera-urba amba be sigua, bato an be-daksad.
[49] Natanael Jesús'ga sogdesunnad:
—Rabí, be Bab-Dummad-Machid, Israel-e-Rey-sunnadid. A-ular, be an-wisid.
[50] Jesús, abin-sogded:
—¿Higuera-sapi-urba-sii an be-daksaye an bega sogsad-ulale, be an-bensuli? Weba bur bule ibmar-dummagan be dakoed.
[51] Jesús sogdebar:
—Napira an bemarga soged, emi-onodedgi bemar nibneg-argade, degi, Bab-Dummad-e-baliwiturmar Dule-Machigi nakwemai, degi, aidemai, be dakoed.

2

Jesús, gebe Caná-neggweburgi ibmar-dakledisulid imaksad
[1] A-ibapaagwad-sorba Galilea-yargi, Caná-neggweburgi, dule-wargwen ome-nikuna gusad. Agine, Jesús-e-nan sii gusmogad. [2] Dule-ome-nikusokalid, Jesús'se, degi, e-sapinganse, a-ibase-dagmalaga ese gochamogad. [3] Iba-onolenaidgi emarga-vino-galadgua, Jesús-e-nan Jesús'ga sokalid:
—Vino emarga berguded.
[4] Jesús, e-nan-abin sogded:
—Omegwa, ¿ibiga deyob be anga soge? An-ibagan amba yoo warmaked.
[5] Jesús-e-nan, neg-ibed-e-maiganga sokalid:
—Jesús, ibi imakye bemarga sokalile, a-sogedba, bela be imakmalo.
[6] Deunni, agine mete-akwa gwanergwa (6) dii-siega bukwad. We-metemar, Judío'mar e-iba-swilidik-gued-ibagi ebumalad. A-mete-gwagwengi sunna galón-gwadulagwen-wilubdibe (20), galón-gwadulagwen-gakambe-wilubdibe (30), dii siged.
[7] Jesús maimarga sogded:
—Bela metemargi dii enomar.
Bela nue-ena mete-enosmarsunnad. [8] Geb Jesús amarga sogdebar:

—Emigi be dii weemar, dule-iba-sailaga-gusiidse be sedmar.
Degi ase sesmarsunnad. [9] Iba-sailaga-gusiid bia vino-danikid-wissuli, dii-vino'ga-binnisad gobsad. Ar
maigan-dii-wesmaladdi, wismalad, bia vino daniki. [10] Geb iba-sailaga-gusiid ome-nikunaidga sogded:
—Ar bela dulemar vino-nued-inse mimidamalad. Geb bukidargus-gobmalad-sorba vino-akusaaled
mimiddamalad. Ar bedi, vino-nued amba we-wachise sabosad.
[11] Jesús we-ibmar-wilubgan-dakledisurmalad gebe Galilea-yargi, Caná-neggweburgi, imaksa gusad. Agi
Jesús, e-gangued-yeerdaklegedi oyosad. Degine, e-sapingan Jesús-nue-bensuli gunonimarsunnad.
[12] We-degigusad-sorbali, Jesús, e-nanmala, e-urbamarmala, degi, e-sapinganmala, Capernaúm'se aided
gusmalad. Agine, dogdar melu megissurmalad.

Jesús, Babse-goled-neggi-ibmar-ukbukmalad onosad
(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48)

[13] Deunni, Judío'mar-iba, Oburgwilegoenad-Iba-warmakdanikidgi, Jesús Jerusalén-neggweburse nadegu-
sad.
[14] Jesús Babse-goled-negse-dogdapgu, dulemar-moli-bebe-nikad-ukmalad, sibad-wawaad-ukmalad, degi,
nuu-ukmalad, bukwa dakdapid. Degine, dulemar agi-mani-ogwabukwa dakdapalid.
[15] Jesús ibmar-bibyoged-dub-sobsagu, Babse-goled-neggi bela dule-ibmar-ukbukmalad onosad. Sibad-
wawaadmar, moli-bebe-nikamalad, onisbalid. Deginbali, dulemar-mani-ogwabukwad-e-mani bikin mid-
balid. E-ibe mesemar obichabalid. [16] Jesús dulemar-nuu-ukbukmaladga sogded:
—We-ibmarmar bela be seedmar. Melle an-Bab-nega ibmar-ukleged-negga be imakmar.
[17] Degi, Jesús-e-sapingan ebinsadmalad, igi Bab-Dummad-gardagi narmakar nai:
"An bese-goled-negbina-nue-soged-ular,
egi nue-nobe an itoged."

Salmo 69:9

[18] Judío'mar, Jesús-abin-imakdemala, ese egisdemalad:
—Be anmarse oyogega, Bab-Dummad bega-igar-uksaye weyob be ibmar-imakega, ¿ibi-ibmar-wilubgan-
dakledisulid be anmarga imakosunna?
[19] Jesús, abin-imakded, amarga sogded:
—We-Bab-Dummadse-goled-neg-siid be earmar. An ibapaagi gannar soboed.
[20] Judío'mar geb abin-sogdemalad:
—We-Bab-Dummadse-goled-negde, birga-dulabo-gakanergwa (46) soblenai gusad. Emide, ¿bede iba-
paagi gannar sobode? Geg be sobed.
[21] Ar Jesús'di na e-sangi sunmaknaid, akwa-neg-sobaledgi sunmaknaisulid. [22] Degisoggu, Jesús-burgwisgu,
gannar durgusgu, geb e-sapingan insaas-nadmalad, Jesús'de bato deyob sogsagusad. A-ular, Jesús-e-
sapingan, Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-naidi, degine, Jesús-ibmar-sogsadi, nue-ulubgi abingasmalad,
gwen bengussurmalad.

Jesús dulemar-ulubgi-binsanaid-wisidba dulemar-bengusad

[23] Jesús, Oburgwilegoenad-Ibagi Jerusalén'gi-gudigu, ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-imaksadba, buki-
dar Jesús-bensuli gunonimalad. [24] Ar Jesús'di bela dulemar-daed wissoggu, dulemar-bengusad, ar wisid
dulemar eba nue-naisuli. [25] Jesús dule-ega-ibmar-soged gwen abesulid, ar wisid dulemar ulubgi igi
binsamala.

3

Jesús, Nicodemo-ebo sunmaksad

[1] Dule-wargwen Fariseo-sorda, Nicodemo'ye-nugadi, Judío'mar-abargi nue-nug-nika gudigusad. [2] We-
dulede, mutik Jesús'se nonikid, ega sognonikid:
—Rabí, odurdaked-saila-dummad, anmar wisid, be anmar-odurdakegala Bab-Dummad be-barmialid. Ar
Bab-Dummad we-duleba gudisulile, we-dule gege ibmar-wilubgan-dakledisurmalad imaked.
[3] Jesús, Nicodemo-abin-imakded, ega sogded:
—Napira an bega soged, dule gannar gwalulesulile, gege Bab-Dummad-e-negdakmaid daked.
[4] Nicodemo Jesús'se egisdesunnad:
—¿Ar igi dule-sered gannar gwalulegosunna? ¿Ar sunna gannar gwalulegega e-nan-nukugi gannar
megosi?
[5] Jesús, abin-sogded:
—Napira an bega soged, ar dule diigi, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi gwalulesulile, gege Bab-
Dummad-e-negdakmaidse doged. [6] Ar dule wegi-sanale gwalulesale, we, sanaledgadid. Ar dule Bab-
Dummad-Burba-Isligwaledgi gwalulesardi, we, burbaledgadid. [7] Degisoggu, mer geg be itoge, an bega soged:
Be gannar gwalulegergebye.
[8] "Burwa-goledi e-itolegedba goled, unnila, e-goledbi be itoged. Burwa-danikiddi be wissulid, degi, be
wissurbalid, bia nadapbali. Deyobmodo, dule Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi gwalulesar."
[9] Nicodemo, Jesús-abin-sogded:
—¿Wede, igi gusunna?
[10] Jesús, Nicodemo-abin-sogded:

—Bede Israel-dulemar-odurdakedsailadde, ¿we-igar amba be aku itode? [11] Napira an bega soged, anmar
ibmar-wisidba sunmakmalad. Anmar ibmar-daksadba sogmalad, degi-inigwele, bemar anmar-ibmar-
bega-sogedi yapa be abingamalad. [12] Ar ibmar-we-napnegginmaladgi an bemarga sunmaksad, degite, be
benmalad. ¿Ar igi be bengussurmalarsunna an bega ibmar-nibneggined sogdemalar? Be bengusmalaled.
[13] "Dule nibnegse gwen nakwissulid, unnila, ani Dule-Machibi nibneggi-mai aidenonikid.
[14] "Ar igi Moisés nega-dulesulidganba naibe-onakwisgusa, debayobi, ani Dule-Machi, nakrusgi niba
onailemogargebed. [15] Adi, doa-dule angi bengussulile, mer yogguega, burba-geg-bergued angi nikuegar."

Bab-Dummad dule-we-napneggi-bukwad nue-sabgusad

[16] "Ar Bab-Dummad bela we-napneggi-dule-bukwad nue-sabgussoggu, E-Machi-Wargwenna-Guedi
barmialid, adi, dulemar-isgued-anar burgwegar. Ar doa-dule Bab-Dummad-Machigi bensuli-gunonikile,
burba-geg-bergued nikuoed, adi, mer bar degisadegu, sabsur-odurdaklesii guegar. [17] Ar Bab-Dummad we-
napnegse na E-Machi-barmiargu, dule-we-napneggi-bukmalad-sabsur-odurdakega barmiarsulid. Na E-
Machi-barmialid, adi, dule-we-napneggi-bukmalad E-Machigi abonolemalagar.
[18] "Ar doa-dule Bab-Dummad-Machigi bensulile, we-dule sabsur-odurdaklegosulid. Ar dule, Bab-
Dummad-Machi-Wargwenna-Gued-e-nuggi-benerdi, bato ega sabsur-odurdakleged-igar maid.
[19] "Gwallu-meegwad we-napnegse nonikid. Degi-inigwele, dulemar bur ibmar-isgana-imakmalad-ulale,
bur gwallu-meegwadba negsichid sabgusmalad. A-ular, dulemar sabsur-odurdaklegoed.
[20] "Ar bela dule-ibmar-isgana-imakmaladi, gwallu-meegwad isdar dakdamalad, gwalluse dagbisur-
damalad, adi, melle e-ibmar-isgana-imakdiid neg-meegwadse osanalolegegar.
[21] "Ar dule igar-napiragwad-imakdiiddina, gwalluse nonidamalad, adi, e-ibmar-imakdiid na oyogega, ede
Bab-Dummadba ibsadiiye."

Diigi-dule-oged-Juan gannar Jesús'gi sunmaksabalid

[22] A-sorbali, Jesús e-sapinganmala Judea-yalase nadmalad. Agi undar gudii gusmalad, Bab-Dummad-diigi-
ogleged-igar imakdii gusad.
[23] Deunni, Diigi-dule-oged-Juan Salim-neggwebur-walik, Enón-neg-nugadgi, Bab-Dummad-diigi-
ogleged-igar-imaknai gusmogad, ar ade, agi dii wilarbad. Dulemar Bab-Dummad-diigi-oglegega Juan'se
nonigusmalad. [24] Ar deunni, amba yoo Juan esgaryagi melleged.
[25] Agi Juan-sapingan Judío'mar-ebo swilidik-gued-igargi abin-abin imakarmalad. [26] Juan-sapingan, e-
dummad-Juan'se nonimalad, ega sognonimalad:
—Odurdaked-saila, dule-Jordán-diwar-obakar-beba-gudigusad, egi be nued-sunmaksad, a-dule, Bab-
Dummad-diigi-ogleged-igar imaknaimogad. Dule-bukidar ese duurmaknadapmalad. Degisoggu, be
sordamar-sate guoed.
[27] Juan, e-sapingan-abin-imakdegu, sogded:
—Ar dule Bab-Dummad-ega-ibmar-uksulile, gege ibmar nikued. [28] Ar bemar-sunnad an-itosmalad, an
sogsagu: 'Ani an Cristo'surye, andi unnila e-idu-igar-mayega barmilearye.'
[29] "Ar ome-nikulenaid-ibagi, dule-ome-nikunaidbi ome-nikuoed. Ar machered-e-aidi, e-dikarba-gwichid,
unnila sui-e-sunmaked-itogwichid. Weligwar sui-ibmar-soggwichid itogwichid. Emigindi, an dule-ome-
nikunaid-e-aiyobmogad. An nue-weligwar itomogad. [30] Jesús-nug bur dunguergebed, andi bur nug-bipii
guergebed."

Jesús nibneggi danikid

[31] Diigi-dule-oged-Juan sogdebalid: "Ar dule-nibneggi-danikidi, bela dulemargi obined. Dule-
napnegginedi, unnila napnegginedid, napneggined-ibmarbi sunmaked. Ar dule-nibneggi-danikiddi, bela
dulemargi obined.
[32] "We-dule-nibneggi-danikidi nibneggi-ibmar-daksadba, degi, nibneggi-ibmar-itosadba, sunmaked. De-
gite, dulemar a-dule gwen-itobisurmalad. [33] Ar dule, dule-nibneggi-danikid-sunmaked abingaele, we
sognaido, Bab-Dummad-ibmar-soged, napiraye. [34] Ar Bab-Dummad we-dule-barmiarsoggu, a-ulale, we-
dule-nibneggi-danikidi, Bab-Dummad-e-gayaburba sunmaked. Ar Bab-Dummad E-Burba ise-obinagwar
uked, ise-wilubsaar uksulid.
[35] "Ar Bab-Dummad nue na e-Machi-sabsoggu, bela ibmar E-Machiga uksasunnad.
[36] "Ar doa-dule Bab-Dummad-Machigi bensuli-gunonikile, a-dule, burba-geg-bergued nikuoed. Ar dule
Bab-Dummad-Machigi bengunonikirdi, burba-geg-bergued gwen nikuosulid. Aka bur Bab-Dummad-dule-
sabsur-odurdaked-igar itogoed."

4

2c. Jesús-Dule-Wargwen-Barmiledagoye-soglesad magar-daklenonikid

(4:1–6:71)

Jesús, ome-Samaria'gined-ebo sunmaksad

[1] Dummad-Jesús wisguargu, Fariseo'mar weyob dulemar-sunmake itoye: Jesús, diigi-dule-oged-Juan'ba
bur bule dulemar-Bab-Dummad-diigi-ogleged imakdiiye, degi, bur bule sapingan nikbarye. [2] (Ar Jesús'di
Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar imakdisulindo, e-sapingan imakdiinad).
[3] A-ular, Jesús Judea-yargi bangudsunnad, gannar Galilea-yarse nadegusad.

[4] Galilea'se naegala, Samaria-yargi naergebed. [5] Jesús, Samaria-yalase, Sicar-neggweburse nonisunnad.
Bia dad-Jacob e-machi-José'ga nainu-uksad-walik, ase nonisunnad. [6] Agine Jacob-dia-akwisad siid. Jesús
nanasadba yegussoggu, obunnogega a-dia-dikarba sigisad. Deun, bato yorukugusad.
[7] Ome-wargwen, Samaria'gined, dii-suega a-diase nonikid. Jesús a-omega sogded:
—Anga be dii wis-udage.
[8] Ar ade, Jesús-sapingan neggweburse mas-bakega naded.
[9] Judío'mar, degi, Samaria-dorgan na ebo geg sunmakmarsoggu, ome-Samaria'gined, Jesús-abin sogded:
—Ar be, Judío-duled. Andi Samaria'ginedid, ar ¿ibiga be anse dii egise?
[10] Jesús, abin-imakdegu, ega sogded:
—Ar Bab-Dummad-ibmar-uked be wisina, degine, doa-dule bega soge: 'Anga dii gobega be udaye,' ese be
dii egisoenad, degine, e bega dii-burba-nikad ukoenad.
[11] Ome, Jesús-abin sogded:
—Dummad, ar be dii-weed sated, deginbali, dia matusurbalid, degite, ¿bia be dii-burba-nikadi onogo-
sunna? [12] ¿Ar be anmar-dad-Jacob'ba bur dummadsi? Anmar-dad we-dia anmarga uksad. We-dii na gobsad,
degi, e-mimmigan, e-molimar, we-dii gobsamarmogad.
[13] Jesús, ome-abin sogded:
—Ar doa-dule we-dii-gobsale, gannar uku-uku itobaloed. [14] Ar dii-an-ega-ukoed gobsardi, bar gannar uku-
uku itogosulid. Ar dii-an-ega-ukoeddi, dii napa-urba-aryomaiyobi, burba-geg-bergued e-ulubgi nikuoed.
[15] Ome, Jesús'ga sogded:
—Dummad, melle an bar gannar uku-uku itogega, we-dii be anga udage. Adi, an melle wese gannar bar
dii wedagegar.
[16] Jesús, abin-sogded:
—Be nae. Be-suise be gornae, degi, gannar be dagbalo.
[17] Ome, abin-sogded:
—An, sui sated.
Jesús, abin-imakded:
—Nabir be soged: 'An, sui sateye.' [18] Ar be walatargus sui ogwadanikid. Emi sui-be-nikadi be-suisurbalid.
Ar nabir be-sogsad.
[19] Ome, Jesús-abin sogded:
—Dummad, an be-dakgua, be Bab-Dummad-gayaburba-barsoged an be-dakdo. [20] Anmar-dadgan-
Samaria-dulemar, we-yargi Bab-Dummad-nug odummosmalad. Ar bemar-Judío'mardi soged, Bab-
Dummad-nug-odummogega Jerusalén'gi, Bab-Dummadse golergebye.
[21] Jesús omega sogded:
—Omegwa, napira an bega soged, mer be an-bengu. Ibagan dani, be Babse-golega, be Bab-nug-
odummogega, be we-yarse danikosulid, degine, be Jerusalén'se naosurbalid. [22] Bemar Samaria-dulemar
be wissurmalad, doa-e-nug bemar odummonanai. Anmar-Judío'mardi wismalad, ar doa-e-nug anmar
odummomala. Ar ade, dulemar-abonoleged Judío'margi danikid. [23] Ar ibagan dani, emigindi, bato
nonikid, ar dulemar-Bab-Dummad-nug-odummomalad, nue-burbar, degi, napiragwadgi Bab-Dummad-nug
odummomaloed. Ar Bab-Dummad dulemar-degi-ese-goled amidimogad. [24] Bab-Dummad, burbaled. Ar
dule-Bab-Dummadse-goledi, burbar, degi, napiragwadgi ese gormogargebed.
[25] Ome, Jesús'ga sogded:
—An wisi, Mesías nonikoed. (Mesías sogleged, yoedse-Dule-Wargwen-Barmiledagoye-soglesad). We
Cristo'ye soglebalid. A-Cristo nonikile, bela anmarga ibmar sognonikoed.
[26] Jesús, ome-abin sogded:
—Ani an a-duled, bebo-sunmaksiid.

Jesús-e-sapingan gannar Jesús'bo ambikusmalad

[27] Agi e-sapingan nonikid, amar Jesús ome-ebo-sunmaksiid, geger dakdemalad. Degi-inigwele, gwen ega
sogsasurmalad: "¿Ibu omese be egichii? ¿Ibigi ome-bebo be sunmaksii?"
[28] Degi, ome e-gwidu-mete neggweburse nadsunnad. Neggweburse modapgu, macherganga sogdapid:
[29] —Be dagmar, dule-wargwen bela an-ibmar-imaksad-anga-sogsad, be dakdamar, ¿abakalegi we-dule
Cristo'sua?
[30] Degi, dulemar neggweburgi ainiarmargu, bela Jesús'se nonimalad. [31] Degi-gunaigua, e-sapingan Jesús'gi
wilenai gusmalad, ega sognai guarmalad:
—Odurdaked-saila, wis mas be gungwele.
[32] Jesús, abin-sogded:
—Andi masgunned an nikad, a-masgunned bemar wissurmalad.
[33] Degi, e-sapingan muchub-muchub sokarmalad:
"Ar dule-wargwen masgunned ega senonisua."
[34] Jesús, abin-sogded:
—Dule-an-barmialidba an ibmar-imaked, degi, an e-arbaed-obeloged, an-masgunnedid. [35] Ar bemarde
sogsursi: Ibmar-gwag-weed-iba, amba nii-walabake napye. Andi an bemarga sogdo, nue be atakmar, nainu
be dakmar. Ibmar-gwag welegega bato guagwar naid. Deyobi, dulemar abonolegega, guagwar bukwad.

36 ”Ar dule-abonolegedgi-arbaedi bennukleged. Degi, burba-geg-berguedga arbabalid. Degisoggu,
dule-abonolegega, dule-gebe-Bab-gayaburba-odurdakedi, degi, dulemar-Babgadga-guega-imaked-ebo, na
wergumalad.
37 ”Ar we-ibmar-sogleged nue-napira sogleged: ‘Dule-gwensak ibmar-gwag-digedid, dule-baiddi, ibmar-
gwag-weedid.’ 38 Bemar ibmar-gwaggi-arbassurmalad-weega an bemar-barminanaid. Dule-baigan arbas-
malad, bemar a-arbasadgi dogdemalad.”

Samaria-dorgan Jesús’gi bengussurmalad

39 Bukidar Samaria-dorgan, Sicar-neggweburginmalad Jesús-bengussurmalad, ar ade, ome Jesús’gi
sogdiid: “Bela an-ibmar-imaksad anga sogsaye.” 40 Degine, bukidar Jesús’se Samaria-dorgan duurma-
knonimalad, egi wilenaigusmalad: “Anmar-walik be beeye.” Jesús amar-walik ibabo dulemar-odurdakega
megissunnad. 41 Ome-ibmar-sogsadba, bur bule bukidar dulemar Jesús-ibmar-sogsadgi bengussurmalad.
42 A-ulale, omega sokarmalad:
—Anmar-Jesús’gi-bensulidi unnila be anmarga ibmar sogedginsulid. Ar anmar-sunnad itosmarmogad.
Anmar nue-wisid, we-dule napneggi dule-isgubukmalad-abonoged-sunnadid. We-dule, Bab-Dummad-
Dule-Wargwen-Barmiledagoye sogsad-duled.

Jesús dule-dummad-e-machi-uellemaid nudaksad

43 Jesús, Sicar-neggweburgi ibabo megisad-sorbali, Galilea’se naega Samaria-yargi nodegusad. 44 Ar Jesús
na e-sunnad sogsa gusmogad, Bab-Dummad-gayaburba-barsogedi e-neggweburgi geg e-nug odummoleye.
45 Jesús Galilea’se nonigu, Galilea-dorgan nuedgi abindaksamalad, ar ade, ibase arbimarmosoggu, agi
daksamalad, igi Jesús Jerusalén’gi ibmar imaksa.
46 Degisoggu, Jesús gannar Galilea-yarse nonigu, Caná-neggweburse, bia dii vino’ga obinnisadse, nadegu-
sad. Deun, Capernaúm-neggweburgi dule-dummad-reyga-arbaed-e-machi uellemaid. 47 We-dule itoargu,
Jesús, Judea-yarba-gudiid Galilea-yarse noniye, Jesús’se nadegusad. Jesús’gi wilenaigualid, adi, e-machi ega
nudaknaegar. Ar ade, e-machi burgwedani maid. 48 Jesús, abin-sogded:
—Ibmar-wilubgan-dakledisurmalad, degi, ibmar-gegerdaklemalad bemar daksasulina, be an-
benmalanad.
49 Dule-dummad-reyga-arbaed, sogded:
—Dummad, an-machi-burgwed-idu gwae be anba dage.
50 Jesús, abin-sogded:
—Be nae, be-machi dula gudiid.
Reyga-arbaed Jesús-degi-ega-sogsad gwen bengussulid. Degisoggu, e-negse nadegusad. 51 Negse
monadapgu, e-maigan abin-noarmalad. E-dummad-abingusmargu, ega sogdemalad:
—Be-machi bato nugusad.
52 Degi, dummad e-maiganse egichialid igi-wachigi e-machi nuguar gusye. Abin-sogdemalad:
—Sae, wachi-irgwengi uelleged gichaye.
53 Machigwa-e-bab mag itosad, a-wachigi Jesús ega sogsa gusad, be-machi dula gudiiye. Machigwa-e-bab,
degine, bela e-negginmalad, Jesús’gi bensuli gunonimarsunnad.
54 Jesús Judea-yargi-gudiid Galilea-yarse nonigu, we-ibmar-wilubgan-dakledisulid ilabogus Galilea’gi
imaknonido.

5

Betesda-dii-dikarba dule-geg-nanamaid nudaklesad

1 We-ibmar-degigusad-sorbali, Judío’mar-iba nagunonikid. Agi Jesús Jerusalén’se nonikid. 2 Jerusalén’gi,
Sibad-Wawaadye-Yawagak-nugad-naba, dii wilasar naid. A-dii-wilasar-naidi, Hebreo-gayaba Betesda’ye
bileged. A-dii-naid-ebiris doged-imba gwaatar siid. 3 A-neg-doged-imbamargi bukidar bonikwamalad
mamaid, ibyasurmalad, geg-nanamalad, bela-abagan-burgwarmalad, mamaid. Amar dii-sukamaked edarbe
mamaimalad. 4 Ar ade, imbagwenar baliwitur, dii-wilasar-naid-osukamakega aidenonidaed. Ar doa-dule-
inse a-dii-wilasar-naid-sukamaksad-sorba diigi-aidesale, ibi-boni-nikadibe, yog-nuguar naddaed. 5 Agine,
dule-wargwen birga-dulagwen-gakambe-gakabaabakgus-uellemaid (38) maimogad. 6 Jesús a-dule meremai
dakalid. Jesús wisguargu, we-dule dikasurgus boni-abgan-burgwaled-nikamaiye, a-dulega sogded:
—¿Be nugubie?
7 Dule-abagan-burgwaled abin-sogded:
—Dummad, dii-sukamaksad-sorba dule-diise-an-odeged sate daed. Ar an aidedogu, bato dule-baid an-
iduar aidesdaed.
8 Jesús ega sogded:
—Be gwisgu, be-egi-gabed na be sede, be nae.
9 Jesús-degisogsad-sorba, dule yog-nuguar naded, e-gabed na susa nadsunnad. A-ibagi, deun obunnoged-
iba naid. 10 Agi Judío’mar dule-nugusadga sogdemalad:
—Emi-ibagi obunnoged-iba naid. Degisoggu, be-egi-gabed be sededsulid.
11 Dule-nugusad, abin-sogded:
—Dule-an-nudaksad, ar anga sogsad: ‘Be-egi-gabed be sedye, be naye.’
12 Degi, dule-nugusadse egisdemarsunnad:
—¿Ar doa bega sogsa, Be-egi-gabed be sedye, be naye?

[13] Ar Jesús'de bato dulemar-bukidar-gunanaid-abargi banguded. Degisoggu, ar dule-nugusad, wissulid,
doa ega deyob sogsa. [14] A-sorbali, Jesús, dule-nugusad Bab-Dummadse-goled-neggi-dakargu, ega sogded:
—Emide be nugussoggu, mer be bar isguo. Abakalegi aka bur bule boni-dummad begi danikile.
[15] Dule-nugusad nadegusad, geb Judío'mar-owisodapid, Jesús e-onudaksaye.
[16] A-ulale, Judío'mar Jesús-bareginnarmarsunnad, Jesús-oburgwebi guarmalad. Ar ade, obunnoged-ibagi
we-ibmarmar imakdiid. [17] Degi, Jesús abin-sogded:
—An-Bab gusgu arbanaiguad, degisoggu, an arbadimosundo.
[18] A-ulale, Judío'mar bur Jesús-oburgwebi guarmalad, ar ade, Jesús obunnoged-ibabi bisgedisulid. Ar Bab-
Dummad an-Bab-sunnadye sogdibalid. Deyob sogdiidbali na Bab-Dummadbo emar imakdiid.

Bab-Machi burba-geg-bergued-ukega gangued nikad

[19] Geb degi, Jesús Judío'marga sogded:
—Napira an bemarga soged, Bab-Dummad-Machi wargwengi e-ibmar-imakbiedba ibmar imaksulid,
unnila e-Bab-dakedba ibmar imaked. Ar bela e-Bab-ibmar-imakedi, E-Machi a-sunnaa bela ibmar imak-
mogad. [20] Ar Bab na Machi-sabsoggu, bela ibmar-imakedi E-Machiga oyoged. Ar weba bur bule ibmar-
dummagan Bab ega oyogoed, adi, bemar bur bule geger dakmalagar. [21] Ar igi Bab dule-burgwar-maid
gannar oduloge, ega san-burba-dula-gued uke, amba E-Machi deyobmodo, ar doaga san-burba-dulad ukbie,
ega ukodo. [22] Ar emigi Bab bar dulemarga igar itogosulid. Ar ade, E-Machiga we-igargan uksad, [23] adi, igi
E-Bab-nug ogannodamarmoga, deyobi bela dulemar E-Machi-nug ogannomogagar. Ar dule E-Machi-nug
odummosulile, E-Bab-nug odummosurmogad. Ar ade, Bab na E-Machi barmialid.
[24] "Napira an bemarga soged: Ar dule an-sunmakedba daele, degi, Bab-an-barmialidgi bengusulile,
a-dule burba-geg-bergued nikuodo. A-dule bar sabsur-odurdaklegosulid. Ar burgwar-gudiidgi nosad,
dula gudii gunonisunnad. [25] Napira an bemarga soged: Ibagan danikoed, emigindi, ibagan nonisunnad.
Dule-burbar-burgwar-gudimalad Bab-Dummad-Machi-e-gayaburba itononikoed. Ar dule-a-gayaburba-
itomaloedi durgunonikoed. [26] Ar igi Bab na-dukin dula-gudigued-nika, amba deyob, na E-Machiga na-
dukin dulagudigued uksamogad. [27] Deginbali, ar Dule-Machi-gusoggu, Bab ega dulemarga-igar-itogega igar
uksabalid.
[28] "We-igar mer geger be itomar. Ar ibagan danikoed, dulemar-neg-uangi-burgwar-mamaidi, bela
Bab-Dummad-Machi-e-gayaburba itomaloed. [29] Ar dule-ibmar-nued-imaksamaladi, burba-dulad-nikuega
gannar durgunonimaloed. Ar dule-ibmar-isgana-imaksamaladdi, odurdakleged-negse-naega gannar dur-
gunonimarmogoed."

Jesús, Bab-Dummad-Machi-sunnadid

[30] Jesús Judío'marga sogdebalid: "Geg an na dukin wargwengi ibmar imaked, unnila an-Bab-anga-sogedba
an dulemarga igar itoged. An-igar-itogedi, innikigwadgi an itoged. Ar wargwen an-itolegedba an ibmar
imaksulid, an-ibmar-imakedi, an-Bab-an-barmialid-sogedba an imaked.
[31] "Ar an na dukin ibmar barsogele, an-ibmar-sogedi napiragwadsuliled. [32] Emigindi, dule-baid an-
barsoged, a-ular, an wisid, dule-an-barsoged napiragwadba an-barsogdiid.
[33] "Bemar, Diigi-dule-oged-Juan'se dulemar-barmiargusad, egisega, be Mesías-sogeye. Juan dulemar-
abin-imaksagu, napiragwadgi sogsagusad. [34] Ar dule-we-napneggined an-barsogega an abingasulid. Degi-
inigwele, bemar-abonolemalaga Juan-ibmar-sogsad an bemarga sogmalad. [35] Ar igi acha-gwallu gum-
make, degine, mee-gae, deyobi, Juan gudigusad. Ar bemar unnila a-gwallugine wis-ichesaar yeer-itodii
abesmalad.
[36] "Ar Juan-an-barsogdigusadba bur bule an na dukin ibmar-barsoged nikad, an doa-dule gue. We,
an-barsogedid: Ibmar-imakega Bab arbaed anga igar-uksad. We-ibmar-an-imakdiidi bato oyonaid, Bab
an-barmiarye. [37] Bab-an-barmialidi, bato angi sunmaksa gusad. Bemala bipisaale e-gaya-sunmaked
be itodisurmalad, degine, e-dakleged be dakdisurmarbalid. [38] Deginbali, E-gayaburba bemargi gwen
naisurbalid. Ar ade, bemar Bab-bemarse-dule-barmialidi, be a-dule benmalad. [39] Bab-Dummad-garda-
narmakar-maid nue be baramimar, ar agi burba-geg-bergued baramilesiye, be sogmalad. Ar a-gardagi angi
sunmaknaid, an doa-dule gue. [40] Degi-inigwele, bemar burba-geg-bergued-nikuega anse yapa dagmalad.
[41] "Dulemar-an-nug-odummoged, an abingasulid. [42] Ar an bemar-wisid, bemar, Bab-Dummad-
sabsurmalad. [43] An-Bab-nuggi an bemarse nonikid, degite, be an-abingasurmalad. Ar dule-baid na e-
nuggi danikirdi, be a-dule abingasmalaled. [44] ¿Ar igi bemar Bab-Dummad-bensuli gumalosunna? An
na be muchub-muchub-san-ogannoed amidimalad. Ar Bab-Dummad-wargwenna-guedgi nug-gangued-
danikiddi, bemar amisurmalad.
[45] "Mer be binsamalo, ani an-Bab-asabin bemargi gwisgumaloye. Suli. Moisés'gi be bendaklegoye
binsadimaladi, a-dule, bemargi gwisgumaloed. [46] Ar Moisés-ibmar-sogsad be bensurmalana, be an-
bensurmarmogando. Ar Moisés angi ibmar narmaksad. [47] Ar Moisés-ibmar-narmaksad be benmalale,
degite, ¿igi an-ibmar-sogedgi be bensuli gumalosunna? Geg gued."

6

Jesús dule-miliatar (5,000) masgi-oguchad
(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17)

[1] We-degigusad-sorbali, Jesús Galilea-mata-dummad-obakar nade gusad. We-mata-dummad Tiberias-
Mataye nugbalid. [2] Dule-bukidar Jesús'ba nadegusmalad, ar ade, boni-nikamaladgi ibmar-wilubgan-
dakledisulid-imakdiid daksamalad. [3] Degidgine, Jesús yar-birse-nakwisgu, agi e-sapinganmala sigdapmalad.
[4] Deun Judío'mar-iba, Oburgwilegoenad-Iba bato omosad.
[5] Jesús atakdegu, dakded, dulemar-bukidar ese nonimala. Agi Felipe'ga sogded:
—Wemar madu-gunmalaga, ¿wede bia anmar madu bakoe?
[6] Unnila Jesús binsa Felipe-wilubdakega weyob Felipe'ga sogsagusad, ar edi bato wisid igi imakoe. [7] Felipe,
Jesús-abin sogded:
—Belagwapa wis madu bipi-bipi-gunmalaga dule-nii-walabaabak-arbasad-manigi (8), madu-bakele,
amba madu unnisuliled.
[8] Geb degi, e-sapin-baid-Andrés, Simón-Pedro-e-urba, Jesús'ga sogded:
[9] —Wegi machigwa-wargwen cebada-madu-gwaatar wis sediid, degine, ua-burwigana wis ukabo sed-
ibalid. ¿Ar wede unniosi? Ar dule bukidarad.
[10] Geb degi, Jesús sogded:
—Nabir. Dulemar be urbemar.
Agine, gagan-bukidar naid. Agine, dulemar ambikusmargu, geb machergan miliatar-wilub-mergu
(5,000) daklealid. [11] Jesús madu-susgua, Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsagu, e-sapinganga madu uke-uke
imaksad. Geb e-sapingan dulemar-gagan-birgi-bukmaladga ukdemogad. Jesús amba deyob ua-imaksabalid,
ar bule-mergu abemala, abali ega uksamalad.
[12] Bela dulemar immelesmargu, Jesús, e-sapinganga sogded:
—Mer binsa mas milegega, bela gwabgusad be wemar.
[13] Cebada-madu-gwaataled bela guchamalad-sorba, gwabgusadi garba-gwaambe-gakabo-mergu (12)
wesmalad. [14] Dulemar, Jesús-madu-gwaataled-omelosad-daksamaladi, sogdemalad: "We, Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged we-napnegse-nonikoed-sunnadye."
[15] Ar Jesús, dulemar ise-ebipiar reyga-guega e-imakdanimalo-daksagu, e-iduar yarse walagwengi ban-
guded.

Jesús demar-birgi nanasad
(Mateo 14:22-33; Marcos 6:45-52)

[16] Dad-argwategu, Jesús-sapingan, Jesús-ega-sogsadba demar-gakase aidenonimalad. [17] Urgi nakwis-
margu, Capernaúm'se-namalaga mata-dummad obakdemalad. Deun, bato neg nue-mutikgusad, Jesús'di
amba yoggumaid. [18] Ar burwa binnasur-gormaisoggu, demar dunguded. [19] Jesús-sapingan wachi-irbogus, igi,
wachi-irbaagus-gammimaladgindibe, dakarmalad, Jesús demar-birgi daniki, e-urse warmakdaniki. Deyob
dakarmargu, dobguarmalad. [20] Jesús e-sapinganga sogded: "Ani an daniki, mer be dobgumar."
[21] Geb degi, e-sapingan weligwar urgi Jesús-abindaksamalad, degine, bia na nadapmaladse warmaksamar-
sunnad.

Dulemar Jesús-amidimalad

[22] A-banedgine, dule-bukidar Jesús'ba-mata-obakar-gudimaladi, wisguarmalad ur-wargwen-naigusadgi
unnila Jesús-sapinganbi nadmarye. Jesús'di e-sapinganba urgi nadsurye. [23] Ur-baigan-Tiberias-
neggweburgi-danimaladdi, bia dulemar Bab-Jesús Babga-dog-nuedye-sogsad-sorba madu-omelosad-
guchamalad-walik nagunonikid. [24] Ar dulemar, Jesús-daklesur-dakargu, degi, e-sapingan-sate-dakarmargu,
Jesús-amiegala, urgi Capernaúm-neggweburse nadegusmalad.

Jesús sogsagusad ede madu-burba-duladye

[25] Dulemar mata-dummad-obakar Jesús-amismargu, ega sogdemalad:
—Odurdaked-saila, ¿sana wese be noniki?
[26] Jesús, abin-imakdegu, emarga sogded:
—Napira an bemarga soged, be an-amimaladi, an-ibmar-dakledisulid-imaksadba be an-amisurmalad. Ar
bemar madu-nue-immedik-guchadba be an-amimalad. [27] Mas-baisursunna-bergumaladga mer be arbamar.
Mas-anmarga-burba-geg-bergued-ukedga be arbamar. Ar a-masdi, sunna bemarga, Dule-Machi ukoed. Ar
a-dulegine, Bab-Dummad bato e-wilub nasiksad, burba-geg-bergued nikumalagar.
[28] Degi, Jesús-abin sogdemarsun:
—Degite, ¿ibu an imakmalosunna Bab-Dummadga ibmar-imakegar?
[29] Jesús, abin-imakded:
—Bab-Dummadga-ibmar-imaked wedo: Bab-Dummad-bemarga-dule-barmialidgi-bengusuli gued.
[30] Jesús-abin sogdemalad:
—Degite, ¿ibi-ibmar-wilubgan-dakledisulid be anmarga imakosunna? Adi, anmar dakega, degi, mer begi
anmar benguegar, ¿Ibi-ibmar be imaksunna? [31] Ar anmar-dadgandi nega-dulesulidgangi maná-guchamalad.
Bab-Dummad-gardagi sognaid:
'Madu-nibneggined-gunmalaga an imaksad.'

Éxodo 16:4; Salmo 78:24

[32] Jesús amarga sogded:
—Napira an bemarga soged, Moisés bemarga madu-nibneggi-danikid uksasulid. Ar an-Bab
madu-nibneggi-danikid-sunnad bemarga uked. [33] Ar Bab-Dummad-madu nibneggi-aidenonikidi, we-
napnegginmaladga burba-duladi uked.

34 Jesús'ga sogdemalad:
—Dummad, madu-degiid be anmarga ukdigu imake.
35 Jesús, abin-sogded:
—Ani an madu-burba-duladid. Ar dule anse danikile, bar gwen ukumesosulid. Ar dule an-bengusulile, bar gwen uku-uku itogosulid.
36 "An bemarga epenne bato sogsad, ibmar-dakledisulid imaksa be an-daksamar-inigwele, degite, amba be an-benmalad. 37 Ar Bab bela dulemar-anga-ukedi, anba-naguega anse dagoed. Ar dule anse danikile, gwen an obanosulid.
38 "An-itolegedba ibmar-saega nibneggi an danisulid. Dule-an-barmialid-sogedba an ibmar-imakega nonikid. 39 Bab-an-barmialidi we abemaid: Bela dulemar-anse-nonikidi gwen wargwensaar oyoggubisur an-abeged. Adi, ibagan-napi-naguoedgi a-dulemar an gannar odulogegar.
40 "Dule-an-barmialid we abemaid: Bela dulemar-E-Machi-dakoedi, degi, egi bensuli-gunonikile, burba-geg-bergued nikued. Degine, ani, ibagan-napi-naguoedgi a-dulemar an odulogoed."
41 Degi, Judío'mar, Jesús'gi sunmakedbi guarmalad, ar ade, Jesús sogsad, ani an madu-nibneggi aidenon-ikidye. 42 Judío'mar Jesús'gi sogdemalad:
—¿Ar wede Jesús, José-machisursi? Degine, e-bab, e-nan, ¿anmar mag daksursi? Ar degite, ¿ibiga sogsunna? 'Nibneggi an aidenoniye.'
43 Jesús amar-abin-imakde, sogded:
—Mer be muchub-muchub angi isdar sunmakmar. 44 Ar Bab-an-barmialid, anse-dule-dagega imaksulile, gege dule-wargwensaale anse daged. Ibagan-napi-naguoedgi, dule-anse-nonimaladdi, ani an a-dule-odulogoed. 45 Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-gardagi narmakar maid:
'Bab-Dummad na e-igargi bela dulemar-odurdakoed.'

Isaías 54:13

"Degisoggu, bela Bab-itosmalad, degi, egi durdaksamarbalid, anba-naguegala anse danimaloed.
46 "Dule-wargwensaar Bab-daksaye an sogsulid. Unnila dule-Bab-Dummadgi-danikidbi Bab-daksad. 47 Napira an bemarga soged: Ar dule angi bensulidi, a-dule, burba-geg-bergued nikad.
48 "Ani an madu-burba-duladid. 49 Ar be-dadgan nega-dulesulidgangi maná-guchamar-inigwele, bela burgwismalad.
50 "An bemarga madu-nibneggi-aidenonikidgi-an-sunmakedi, a-madu dule guchale, bar burgosulid. 51 Ani an a-madu-duladid, nibneggi aidenonikidid. Ar dule-wargwen a-madu-guchale, bar burgosulid, degidula sadeguoed. An madu-ukoedi, we an-sanad. We-napneg-naidgi dule-bukmalad-dula-gudiguega an-san an ukoed."
52 Agi Judío'mar abin-abin imakarmalad, sokarmalad:
"Anmar e-san-gunnegala ¿igi anmarga e-san ukosunna? Geg gued."
53 Jesús amarga sogded:
—Napira an bemarga soged: Ar bemar Dule-Machi-e-san gunsulile, degine, e-abe gobsurbalile, bemar burba-dulad nikuosurmalad. 54 Ar dule an-san gunnele, degi, an-abe gobele, a-dule burba-geg-bergued nikuodo, degine, ibagan-napi-naguoedgi, ani an a-dule odulogoed. 55 Ar an-sana, masgunned-sunsogedid, degine, an-abe, gobed-sunsogedbalid. 56 Ar dule-an-san-gunmalad, degi, an-abe-gobmalad, anginbi gudigumalad, degine, an egi gudigumogad.
57 "Ar igi Bab-dulamaid an-barmiali, degine, igi Babgi an dula gudimoga, deyobi, dule an-san-guchale, a-dule angi dula-gudii gumogoed. 58 Ani an madu-nibneggi-aidesadid. We-madu-nibneggi-aidesadi, be-dadgan-maná-guchadyobsulid. Ar maná-gucha-inigwele, amardi amba burgwismalad. Ar dule we-madu-guchardi, bar burgosulid, degisadeguoed."
59 Jesús Capernaúm'gi dulemar-odurdaksigusgu, Judío'mar-onmakedneggi we-ibmar sogsagusad.

Bukidar Jesús'gi bangudmalad

60 Bukidar-Jesús'ba-gudimaladi weyob Jesús-soge-itosmargu, sogdemalad:
"We-ibmar-sogedi gwen nollo sogsulid. ¿Ar doa eba ibsaoe?"
61 Ar Jesús na wissoggu, e-sapingan muchub-muchub we-igargi sunmaknanai, amarga sogdesun:
—¿We-an-bemarga-sogedi, be isdar itomala? 62 Ar Dule-Machi nibneggi-mai-gusadse gannar nakwemai be dakarmalar, ¿igi be sogsamalarsunna? 63 Ar Bab-Dummad-Burbabi dulagudigued uked. Dule-sandi, binsaledid. An bemarga-ibmar-sogsadi, we burba-napiragwadid, degine, dula-gudiguedbalid. 64 Ar gwenna-gwenna bemar an-benmalad.
Ar ade, Jesús gebesaila-akar bato wisid doamala e-benmala, degine, doa darba e-ukbaloe. 65 Jesús sogded:
—A-ulale, an sogsad, dule, anba-naguegala Bab anse-sedasulir, gege anse dagye.
66 Degidgine, bukidar Jesús-sapingan Jesús'gi bangudmalad, bar Jesús'ba gudigussurmalad. 67 Geb degi, Jesús na e-sapingan-warambe-gakabogwadga (12) sokalid:
—¿Bemar nabimarmoga?
68 Simón-Pedro, abin-sogded:
—Dummad, ¿doaba anmar naosunna? Ar bebi unnila burba-geg-bergued-igar nikad. 69 Ar anmar begi bensulid, degine, anmar wisid, be Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duled. Bab-Dummad-Dula-Maid-E-Machi-sunnadid.
70 Jesús, Pedro-abin sogded:
—¿Ar warambe-gakabo (12) an be-susmarsursi? Gwensak bemar nia gued.

71 Jesús, e-sapingan-ambe-gakabogwad-wargwengi Simón-machi-Judas-Iscariote'gi deyob sogsagusad, ar
a-dule, Jesús-darba-uknai guoedid.

7

2d. Jesús gwallu-meegwad-gued, degi, burba-dulad gubalid

(7:1–12:50)

Jesús-e-urbamar, Jesús-benmalad

1 We-degigusad-sorba, Jesús Galilea-yalaganba bipirmakdii gusad. Ar ade, yapa Judea'gi gudigued, ar
Judío'mar e-oburgwebimalad. 2 Deun, Judío'mar-Neg-Matargana-Iba-onoged bato mosadgined. 3 E-urbamar
Jesús'ga sokalid:
—Wegi be noe, Judea'se be nae. Adi, be-sapingan be-ibmar-imaked dakoed. 4 Ar dule-wargwen mag-
e-dakbi abegele, geg odukuar ibmar imaked. Ar be ibmar-dakledisulid-imakdiid, bela dulemar-wagab be
imakdo.
5 E-urbamar weyob Jesús'ga sogsamardo, ar ade, e-urbamarse-bakar, Jesús-benmalad, we Mesías'ye.
6 Jesús e-urbamarga sogdesun:
—An Jerusalén'se-naed-ibagan angardi amba yoo moed. Ar bemargardi ibagan bato gusgu guagwar
naidaed. 7 Ar we-napneg-naidgi-dulemar-bukwad geg isdar bemar-daked. Ar andi isdar an-dakmardo, ar
ade, an ega sogdiid, bemar-ibmar-imakdimaladi isganaye. 8 Bemardi, ibase be namala. Ar angardi, amba
an-ibagan yoo mosoggu, andi naosurgweled.
9 Deyob Jesús'di, e-urbamarga sogsagu, Galilea'gi bessunnad.

Jesús, Neg-Matargana-Sobaled-E-Ibagi gudigusad

10 Jesús, e-urbamar-ibase-naded-sorba, ibase nade gusmogad. Jesús emar-wagab nadsulid. Arbakee
nadegusad. 11 Judío'mar ibagi Jesús-amidii guarmalad, sokarmalad:
"¿Wede bia dule nade?"
12 Agine dulemar-bukidarad-abargi Jesús'gi uurmakarmalad, gwenna-gwenna sokarmalad: "We-Jesús,
dule-nuedid." Baigandi sogmarmogad: "Suli, we, dule-yardakdiidi."
13 Ar dulemar Judío'mar-dummagan-dobedba, bakar-buud Jesús'gi gwen sunmaksasurmalad.
14 Ar Neg-Matargana-Sobarmalad-E-Iba-onolenaid negabargusgu, Jesús Bab-Dummadse-goled-negse
nonikid. Agi dulemar-odurdaksii gusad. 15 Judío'mar-dummagan geger Jesús-dakdemalad, sogdemalad:
"We-dule dummaganse gwen ibmar durdaksasulid, ar degite, ¿igi nabir ibmar-nue-wisi dulemar-
odurdake?"
16 Jesús amarga sogdesun:
—An-ibmar-odurdaked angadsulid, Bab-Dummad-an-barmialid-sogedba an dulemar-odurdaked. 17 Ar
dule Bab-Dummad-sogedba nanabiele, mag dakoed, an-ibmar-odurdakdiid Bab-Dummadgi danidibe,
igidibe, an-ibmar-odurdakdiid an na dukin onosdibe. 18 Ar dule wargwengi e-sogedba ibmar-sogdiile, a-
dule na nug-dungued amidii daed. Ar e-barmialid-nug-odummogega gudiirdina, adi, we napiragwaddo,
a-dulegine, gakan naisurdo.
19 "¿Ar Moisés bemarga igar-uksasursi? Degite, bemar a-igargi nanadisurmalad. ¿Ibiga be an-
oburgwebimarsunna?"
20 Dulemar, Jesús-abin sogdemalad:
—Nia begi nai. ¿Ar doamar be-oburgwebie?
21 Jesús amarga sogded:
—Obunnoged-ibagi unnila ibmar-dakledisulid-soggwen an imaksad-ulale, ¿geger be an-dakmarde?
Emide, be sogmargu, an dule-isganaye. 22 Moisés bemarga abgan-uka-duku-siked-igar mesismalad. Degi-
inigwele, we-igar Moisés'gi noarsulid, ar dadgan-akar bato gusgu a-igar danikid. Obunnoged-ibagi mer
arbaoye igar-mai-inigwele, degite, bemar Obunnoged-ibagi abgan-uka-duku-siked-igar imakbukwad.
23 "Ar bemar Moisés-Igar-Mesisadba ibmar-imakegala, amba obunnoged-ibagi-bakar, bemar abgan-uka-
duku-siked-igar imakbukwad. Degite, ¿ibiga bemardi obunnoged-ibagi an dule-nudaked, sae be an-
dakmarsunna? 24 Melle dule-daklegedba be sogo we-dule, dule-nuedye, igi, we-dule, dule-isganaye. Suli.
Innikigwadba be sogoed."

Ar we-Jesús, ¿Cristo-sunnadi?

25 Jerusalén'ginmalad gwenna-gwenna sokarmalad:
"¿Ar dummagan we-dule-oburgwega amidimarsursi? 26 Emide, be dakena, bela-dulemar-abargi sun-
makgwisgu, degite, gwen ega akar sogsurmalad. ¿Ar dummagande nue-magar itononimarsi? We, Cristo-
sunnadid, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye sogsad-dule.
27 "Ar anmar wisid, we bia daniki. Ar Cristo'di nonikile, anmar wisguosulid, bia daniki."
28 Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi dulemar-odurdaksigu, binnasur sunmakde, sogded:
—Bemar mag-an-dakmalad, degine, be an-wismarbalid an bialidi. An-itolegedba wargwen an danisulid,
ar Bab-Dummad-napiragwadid an-barmialid. A-duledi bemar akudakmalad. 29 Andi a-dule mag an daked,
ar agi an danikid. Ar a an-barmialid.
30 Agine, dummagan Jesús-gabiguarmalanad, degite, gwen gassurmalad, ar ade, yoo e-burgwed-ibagan
omoged. 31 Dulemar-bukidar Jesús'gi bengussurmalad, sokarmalad: "Cristo nonikile, ¿bur bule we-dulebali
ibmar-wilubgan-dakledisulid imako be insae? Gwen deyob imako an insasurdo."

Fariseo'mar Jesús-gaega suar-ibmala-barmisad
32 Fariseo'mar dulemar-sognanaid itosmalad, Jesús, Mesías'ye. Degisoggu, Fariseo'mar, degine, dule-
irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan Jesús-gaega suar-ibmala barmismalad. 33 Geb Jesús dulemar-
e-itobukwadga sogded:
—Napi-ichesaar an bemar-abargi gudiid. Dule-an-barmialidse an naesokalid. 34 Be an-amimalo-inigwele,
gwen be an-amimalosulid. An gudiguoedsega geg be namalad.
35 Degi Judío'mar na ga sokarmarsunnad:
"¿Ar wede bia naoe? Anmarde bar amiosurmalad. Griego'mar-abargi-Judío'mar-aisakis-bukmalad-
odurdakega, ¿wede naoe? 36 ¿We ibi obarsunna? We sogsad: 'Be an-amimalo-inigwele, gwen be an-
amimalosurye. An gudiguoedsega, geg be namarye.' "

Jesús, burba-dulad dulemarga uked
37 Napi-iba-dummad-naidgi, Jesús gwisgusgu, binnasur sunmakded, sogded:
—Ar dule-wargwen uku-uku itodiile, anse dage. Anse dii gobdage. 38 Ar dule an-bensulile, Bab-Dummad-
gardagi sognaiyobi, e-ulubgi diwar-burba-nikad aryomai guoed.
39 Jesús diwar-burba-nikadye-sogsagusadi, we Bab-Dummad-Burba dulemar-egi-benguosurmalad-
abingaoedgi sunmaksad. Deunni, amba yoo Bab-Dummad-Burba nonikid, ar ade, Jesús-nug amba yoo
bela-bela ogannoleged.

Dulemar Jesús'gi benmalad
40 Bukidar-dulemar-abargi gwenna-gwenna weyob-Jesús-ibmar-soged itosmargu, sokarmalad:
"Ar we-dule, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-napiragwadid."
41 Baigandi sogmalad: "We, Cristo-sunnadid."
Degine, baiganmo sogmarmogad: "¿Ar Cristo'de, Galilea'gi danikosi? Suli, agi danikosulid. 42 ¿Ar Bab-
Dummad-gardagi sognaisursi? Cristo David'gi danikoye. Belén-neggweburgi, David-epenne-gwalulesadgi
danikoye."
43 Ar Jesús-ulale dulemar na egi bachikgudmalad. 44 Gwenna-gwenna Jesús-gabiguarmalan-inigwele, gwen
gassurgusmalad.

Judío-dummagan Jesús-bengusmalad
45 Suar-ibmala-Babse-goled-neg-edarbemalad-barmilesmaladi gannar dule-irwa-Bab-Dummadse-
gormalad-e-dummaganse, degi, Fariseo'marse nonimalad. Fariseo'mar ega sogdemalad:
—¿Ibiga bemar Jesús-sedanisurmala?
46 Suar-ibmala abin-imakdemalad:
—Dule-wargwensaale we-duleyobi gwen sunmakdisulid, nue-yeer sunmaked.
47 Geb Fariseo'mar, abin-imakdemalad:
—¿Bemar ese yardaklesmarmosunde? 48 Be dakdimala, dummad-wargwen, degine, Fariseo'mar, a-dulegi,
¿bensur gued? Suli. 49 We-dule-baigandi, Moisés-Igar-Mesisad-wissurmaladba Jesús'ba nagudmalad. A-
ulale, we-dulemardi bato nue-ukabsales bukmarsunnad.
50 Nicodemo, ibagwengi mutik Jesús'se-nonigusadi, e-sordamar-Fariseo'ga sokalid:
51 —Anmar-igar-maidgi, sunna dule-wargwenga amba yoo igar-itoged-iduar bato soglesi, ¿be dummad-
nosye, bega sabsur-odurdakleged-igar maiye? Suli, degisulid.
52 Fariseo'mar, Nicodemo-abin-imakdemalad:
—¿Ar be Galilea'ginmogadi? Bab-Dummad-Garda-narmakar-naidgi nue be baramie. Be dakoed, bipisaale
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged gwen Galilea'gi danisulid.
53 [Geb degi, dummagan e-neg-e-negse nadmarsunnad.

8

Ome negsichigi-yolenai-daklesad Jesús'se selesad
1 Geb degi, Jesús Olivos-yarse nadsunnad. 2 Banedgine, Jesús wakudaryala Bab-Dummadse-goled-negse
gannar nonigu, dulemar-bukidar ese nonimalad. Jesús sigisgua, dulemar-odurdakded.
3 Deun Garda-Narmaked-Dulemar, degi, Fariseo'mar, Jesús'se ome-wargwen-negsichigi-
galagwensuligunai-galesad senonimalad. Dummagan dulemar-abargi ome-ogwisnonimargu, 4 Jesús'ga
sogdemalad:
—Odurdaked-saila, we-ome negsichigi galagwensuligunai gasmalad. 5 Emi anmarga Moisés igar mesisad,
omegan-deyobdamalad akwagi-makar oburgoye. Degite, bedina, ¿igi be sogmosunna?
6 Fariseo'mar Jesús-wilubdakegala yamo deyob ese egichismalad. Adi, Jesús'gi sorba gwisgumalagar.
Jesús'di, napase dulluu imakdegu, e-googi napa narmak-narmak imaksigisad. 7 Ar Fariseo'mar Jesús'se
gannar-gannar egisnanaimarsoggu, Jesús gwisgusad, geb abin-sogded:
—Ar bemar-wargwenad na be isguedsuli-itogele, a-inse akwa omegi metedo.
8 Jesús gannar napase dulluu imakdebargu, gannar napagi narmaksigisbalid. 9 Ar Fariseo'mar degii-
Jesús-soge-itosmargu, mag na ulubgi e-isgudiid itosmarsoggu, war-wargwen ainidmalad. Dule-sergan-inse
ainidmalad, geb sapinganse-bakar, ainidmarmogad. Unnila Jesús ome-negabargi-gwichid-ebo bessunnad.
10 Jesús gannar gwisgusgu dakded, dulemar sate, unnila omebi-gwichi, geb omega sogded:
—Omegwa, ¿bia dulemar-begi-gwisgunanaid nadmala? ¿Wargwensaar bar begi gwisgussurmala?
11 Ome, abin-sogded:

—Dummad, dule-wargwensaar angi gwisgussulid.
Geb Jesús omega sogdemosun:
—An begi gwisguosurmogad. Be nae. Mer be bar isguo.]

Jesús we-napneg-naidgi gwallu-meegwadid

12 Gannar Jesús dulemarga sunmakdebargu, sogded:
—Ani an we-napneg-naid-e-gwallu-meegwadid. Ar dule anba dagele, negsichidgi nanaosulid, gwallu-meegwad nikuoed.
13 Fariseo'mar Jesús'ga sogdemalad:
—Be-ibmar-sogedi, na be dukin-barsogsoggu, a-ular, be-ibmar-sogedi, geg anmar abingaed.
14 Jesús, Fariseo'mar-abin sogded:
—An-ibmar-sogedi, an na dukin soge-inigwele, ar wedi napiragwadid. Ar an wisid, bia an daniki, degine, bia an nabaloe. Ar bemardi wissurmalad, bia an daniki, degine, bia an nabaloe. 15 Ar bemardi unnila we-napneg-igar-maidba sogmalad, we, dule-isganaye, we, dule-nuedye. Andi an sogsulid we, dule-isganaye, we, dule-nuedye. 16 Ar dule-wargwenga an igar-nabogele, an-igar-nabogedi napiragwadba an imaked. Ar ande, wargwengi an igar-nabosulid, an-Bab-an-barmialid, a-anbo an imaked. 17 Bemar-igar-maidgi sogmaid, dule-warbo barsoged-nikale, wemar-ibmar-sogedi napiragwadye, abingalegoye. 18 Ani an na dukin angi an ibmar-barsoged. Bab-an-barmialid, angi ibmar sogmogad. Degisoggu, an-ibmar-sogedi, napiragwaddo.
19 Geb degi, Jesús'ga sogdemarsun:
—¿Bia be-babde maisunna?
Jesús, dulemar-abin sogded:
—Ar be aku an-dakmalad, degine, be aku an-Bab-dakmarbalid. Ar be mag an-dakmalana, be an-Bab-mag-dakmarmogoenad.
20 Weyob Jesús Bab-Dummadse-goled-neggi, mani-weleged-naba-sii, dulemar-odurdaksigu sunmaksagu-sad. Dule-wargwensaale gwen Jesús-gassurmalad, ar ade, amba yoo e-galeged-ibagan omoged.

An-naedse geg be warmakmalad

21 Jesús gannar Judío-dummaganga sogdebalid:
—An naesokar. Be an-amimalo-inigwele, be an-amimalosulid. Bemardi be-isguedba be burgwidmaloed. An-naedse, geg bemar warmaked.
22 Geb degi, Judío-dummagan sogdemar:
"Ar ibiga soge: 'An-naedse, geg bemar namarye.' ¿Ar ede na dukin oburgwedgi binsae?"
23 Jesús amarga sogded:
—Bemardi weginmaladid, andi nibnegginedid. Bemardi we-napnegginmaladid, andi we-napnegginedsulid. 24 A-ulale, an bega sogsagusmalad, be an-bengumalale, degi, an doa-dule-gue be bengumarbalile, be-isguedba na be burgwemaloye.
25 Judío-dummagan Jesús'ga sogdemarsun:
—¿Ar be doasunna?
Geb Jesús, abin-sogded:
—Ar iduar bato an bega sogsamalad, an doa-gue. 26 Bemar-noar-nanadiidbali ibmar-bukidar an bemargi-soged nikad. Ar dule-an-barmialiddi napiragwadbi ibmar soged. Andi, an a-itosadba, we-napneggi-bukmaladga an ibmar sogdimogad.
27 Judío-dummagan, Jesús e-Babgi-ega-sunmaked, aku-itosmalad. 28 A-ulale, Jesús sogdebar:
—Ar bemar, ani Dule-Machi, nakrusgi-biokegala niba onakwismalale, geb bemar wisgunonimaloed, an doa-gue. Degine, an-itolegedba an ibmar imakdisulid. Ar an-Bab-an-odurdaksadba an sunmakdiid. 29 Ar an-Bab-an-barmialid anba gudiid, wargwen an-metedisulid. Ar ade, an bela-ibmar-imakedi, an-Bab-nabir-itoge an imaked.
30 Jesús-weyob-sunmakedba, bukidar egi bensuli gunonimalad.

Igar-napiragwad, isguedgi be-ollorsamalad

31 Jesús, Judío'mar-egi-bengussurmaladga sogded:
—Ar bemar an-gayaburba-sunmakedgi nue eba nanaele, bemar an-sapingan-sunnadga gumaloed. 32 Degine, bemar igar-napiragwad wisgunonimaloed, degine, igar-napiragwad isguedgi bemar-ollorsanonikoed.
33 Judío'mar, Jesús-abin sogdemalad:
—Anmar, Abraham-e-wagan gumalad. Anmar dule-maiga gwen gudisurmalad. Degisoggu, ¿ibiga be anmarga soge: 'Bemar ollorgunonikoye?'
34 Jesús, abin-sogded:
—Napira an bemarga soged, dule-isguedgi-gudimaladi, isgued-maiga gudidimalad. 35 Dule-maiga-arbaedi geg neg-yagi gudigu gued. Ar neg-ibed-e-mimmirdi negyagi gudigu guodo. 36 Degisoggu, Bab-Dummad-Machi isguedgi bemar-onononikir, geb be nue-napira ollorgunonimaloed. 37 An wisi bemar Abraham-wagan gumalad, degi-inigwele, an-ibmar-sogsad be benmalad-ulale, an-oburgwebimalad. 38 An-ibmar-sogedi, an-Bab-walik-an-ibmar-daksadba an sunmaked. Ar bemardi ibmar-imakedi, be-bab-ibmar-itosadba be imakmarmogad.

Nia-saila, bemar-babad

39 Judío-dummagan Jesús-abinsadmargu, sogdemalad:
—Abraham, anmar-dadad.
Jesús, abin-sogded:
—Bemar Abraham-wagan-sunnadina, Abraham-ibmar-imaksadyob be ibmar imakdimarmoganad. 40 Bab-
Dummadgi an-ibmar-napiragwad-itosad an bemarga-sogsad. Degite, be an-oburgwebimalad. Dad-
Abraham'di gwen deyob gussulid. 41 Bemardi, be-bab-Satanás-ibmar-imaked be imakdimalad.
Geb degi, Judío'mar Jesús'ga sogdemalad:
—Anmar negsichidgi gwalulesadsurmalad. Anmar bab-nika gwalulesmalad. Bab-Dummad anmar-babad.
42 Geb Jesús amarga sogded:
—Ar Bab-Dummad bemar-babana, be an-sabmalando. Ar an Bab-Dummadgi danikid. An-itolegedgi
an danisulid, Bab-Dummad an-barmialid. 43 ¿Ibiga nue-akusunna an-ibmar-soged be itomala? Ar ade,
bemar an-ibmar-soged yeer-itosurmalad, aga be aku itomalad. 44 Ar nia-saila bemar-babad, degine, be-bab-
ibmar-abegedba be damalad. Ar gusgu, gebesailaunni nia-saila dule-gindakedid, degine, igar-napiragwadgi
bangusad, ar igar-napiragwad nia-sailagi naisulid. Ar nia-saila gakansaar sunmakdele, gusgu na e-daedba
sunmakdedaed. Ar ade, gusgu gakansaerbad, degine, dulemar-gakansaed-e-babad. 45 Ar andi ibmar-
napiragwad bemarga soged, degite, be an-abingasurmalad.
46 "¿Doa-dule, isgudiiye angi sogoe? Ar igar-napiragwad an sogele, degite, ¿ibiga be an-itosurmarsunna?
47 Ar dule Bab-Dummadgadile, Bab-Dummad-gayaburba-sunmaked itoged. Bemar, Bab-Dummadgadsulid,
a-ulale, bemar Bab-Dummad-gayaburba itosulid."

Gwaluleged-idu, Cristo bato gudiid

48 Judío'mar, Jesús-abinsadmalad, ega sogdemalad:
—Anmar nabir sogmalad, be Samaria-dulemar-isganayobmoye, degine, nia begi naiye.
49 Jesús, abin-sogded:
—Angi nia naisulid. An-Bab-nug bur an odummodiid. Bemardi an-nug ichodimalad. 50 An-nug-
odummoged an amidisulid. Ar dule-wargwen an-nug-odummoged maid, a sogoed, an dule-nueddibe, an
dule-isganadibe. 51 Napira an bemarga soged, dule an-gayaburba-sogedba-daele, we-dule burgosulid.
52 Geb degi, Judío'mar Jesús'ga sogdemalad:
—Emigindi, anmar nue-wisdo, begi nia naid. Abraham, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladdi
burgwismalad. Emide, bedi soged: 'Ar dule-wargwen an-gayaburba-sogedba-daele, burgwed itogosurye.'
53 Ar bede anmar-dad-Abraham'ba ¿bur dummadsi? Dad-Abraham'di burgwisad. Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmalad burgwismarmogad. ¿Ar be doaye sogsunna? Amarba, ¿be-bur dummadye be sogsunde?
54 Jesús, Judío'mar-abin sogded:
—An na dukin san-odummogele, an-san-odummodiidi, we binsaleddo. Bab-Dummad bemar-Bab-
Dummadye be sogmaladi, a-Bab-Dummadi an-Babad, a, an-nug odummoged. 55 Bemardi a-Bab-Dummad
akudakmalad, andi a-Bab-Dummad mag daked. An bemarga sogdibe, a-Bab-Dummad aku an dakye, bemar-
sunnaa an gakansasaled. Andi a-Bab-Dummad mag an daked, degine, e-gayaburbaba an nanadibalid.
56 Anmar-dad-Abraham weligwar an-danikoed-dakoedba itosad. An-nonikid-daksagu, nue-weligwar
itononikid.
57 Geb degi, Judío'mar ega sogdemalad:
—Amba be birga-dulabo-gakambe (50) niksulid, degite, ¿Abraham be daksade? Be daksasulid.
58 Jesús, abin-sogded:
—Napira an bemarga soged, amba yoo Abraham-gwalulege, bato an gudiid.
59 Degidgine, Judío'mar akwagi-Jesús-makega akwa gadebinmalad. Jesús'di emar-idu dukusad, degi, Bab-
Dummadse-goled-neggi nodsunnad. Degi, emar-abargi-node nadsunnad.

9

Jesús dule-ibyasuli-gwalulesad nudaksad

1 Jesús nadapgu, machered-wargwen muu-neggi-ibyasuli-gwalulesad dakalid. 2 Jesús-sapingan Jesús'se
egichiarmalad:
—Odurdaked-saila: ¿Ibiga we-dule, ibyasuli gwalulesa? Weyob we gwalulesadi, ¿e-babgan-isgusad-ulale,
igi, e-isgusad-ulale?
3 Jesús e-sapingan-abin sogded:
—We-dule, e-isgusad-ulale, weyob gwalulessulid. Degi, e-babgan-isgusad-ular, weyob gwalulessurbalid.
We-dule ibyasuli-gwalulesadi, adi, Bab-Dummad-ibmar-imaked we-dulegi oyolegegalad. 4 Yoo mutik-gued-
iduar, anmar dule-an-barmialidga arbaed imakergebed. Ar neg-mutik-gued danikid. Agi, dulemar bar
arbaosulid. 5 An we-napneggi-gudiidgi, an gwallu-meegwadyob gued. Ani an dulemar-bukwadga igar-
napiragwad oyonaid.
6 Jesús deyob-sogsad-sorba, napagi-wiaksagu, napa wiigi olli-olli imaksad. Degine, e-googi olli-ollid-
wesgu, dule-ibyagi mage-mage imaksad. 7 Geb degi, Jesús dule-ibyasulidga sogded:
—Dii-wilasar-naid-Siloé'ye-nugadse be-ibya be enukna.
(Siloé sogleged, Barmilesadye).
Agine dule-ibyasulid ibya-enukega nadsunnad. Ibya enuksagu, bato sunna mag-atake gunonikid. 8 E-neg-
dikarba-mamaid, degine, dule-ibyasuli-gudidaed-mag-dakmaladi, sogdemalad:

"¿Ar we, dule-ibyasuli, degi, aimarse mani-egisdidaedsursi?"
9 Abar sokarmalad: "We, a-dule." Baigandi sokarmarmogad: "Suli, binsa we a-sunnaa dakleged."
Geb degi, e-ibeddi sokalid: "Ani an a-dule."
10 Ese egichiarmarsunnad:
—¿Igi nabir magar be atake gusa?
11 Dule-nugusad, abin-imakdegu, sogded:
—Dule-wargwen, Jesús-nugadi, napa olli-olli imaksad. Agine an-ibyagi mage-mage imaksad. Geb anga sokalid: 'Siloé'se be-ibya be enuknae.' Degisoggu, an ase nadsunnad. An-ibya an enuksagu, mag-atake an gunonisunnad.
12 Geb degi, ega sogdemalad:
—¿Bia a-dule nadsunna?
Dule-nugusad abin-sogded:
—An wissuli, bia nade.

Fariseo'mar, dule-ibyasuli-gudigusad-nugusad wisgubigualid

13 Dule-ibyasuli-gudigusad Fariseo'marse senonimalad. 14 Ar ade, Jesús napa olli-olli-imaksadi, degi, dule-ibyasulid-onudaksadi, obunnoged-ibagi imaksad. 15 Fariseo'mar dule-ibyasuli-gudigusadse egisdemarmogad:
—¿Igi nabir be ibya nugusa?
Dule-nugusad, abin-sogded:
—Jesús an-ibyagi olli mage-mage imaksad. Degi, an ibya-enuksagu, mag-atake an gunonikid.
16 Fariseo'mar abar sogdemalad: "We-dule Bab-Dummadgi danisulid. Agala, we-dule obunnoged-ibagi dule-nudaksad." Fariseo-baigandi sogmalad: "Ar dule isgudiile, ¿sunna ibmar-wilubgan-dakledisurmalad imaksi? Suli, geg imake." Agala, Fariseo'mar na abin-abin imakarmarsunnad. 17 Fariseo'mar gannar dule-ibyasuli-gudigusadga sokarmalad:
—Dule-bega-ibya-nudaksadgi, ¿igi be sogmosunna?
Dule-nugusad, abin-sogded:
—Andi an soged, we, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-duleye.
18 Ar Judío'mardi we-dule-ibyasuli-gudigusadi benmalad. Emidi, ibya-nikusye mag-atakye-soged benmalad. A-ulale, dule-ibyasuli-gudigusad-e-serganse gochamarsunnad. 19 Ese egisdemalad:
—¿Ar we be-machi-sunnadi? ¿We, be-ibe ibyasuli-gwalulesye be sogmaladi? Ar degite, ¿ibiga emigindi nabir ataksunna?
20 E-sergan sogdemalad:
—Anmar wisi, we anmar-machid, ibyasuli gwalulesad. 21 Emigindi, mag-atakeddi an wissurmalad, ibiga nabir mag-atake. Anmar wissurbalid, doa ega nabir ibya nudaksa. Ar bato dummadsoggu, ese be egismardo, na e bemarga sogoed, doa ega ibya nudaksa.
22 Dule-ibyasuli-gudigusad-e-sergan Judío-dummagan-dobedbali, weyob sogsamalad. Ar ade, Judío-dummagan bato igar-itosmalad, dule-wargwen sogdibeye, Jesús, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye, Judío'mar-onmakedneggi onomaloye. 23 A-ulale, dule-ibyasuli-gudigusad-e-sergan sogsamalad: "Bato dummadsoggu, ese be egismarye, doa e-onudaksa."
24 Degine, Fariseo'mar dule-ibyasuli-gudigusadse gannar gochamargu, ese egisdemalad, ega sogdemalad:
—Bab-Dummad-asabin napiragwadba be anmarga sogo, igi be nugusa. Anmardi wismalad, we-dule, dule-isganad.
25 Dule-nugusad, abin-imakdegu, sogded:
—An wissulid, we-dule, dule-isgudiiddibe. Unnila ibmar-soggwennaa an wisid. Iduardi, aku an atakenad, emigindi, mag an ataked.
26 Fariseo'mar gannar dule-ibyasuli-gudigusadse egichiarmarbalid:
—¿Igi be-imaksa? ¿Igi-nabir bega ibya nudaksa?
27 Dule-nugusad, abin-sogded:
—Ar bato bega an sogsamalad. Be an-itossurmalad. ¿Degite, ibiga gannar be itobimarsunna? ¿Ar bemar e-sapinganga gubimarmosi?
28 Fariseo'mar dule-ibyasuli-gudigusadse uluarmalad, ega sogdemalad:
—Bee be, Jesús-e-sapindo. Anmardi, Moisés-e-sapinganad. 29 Anmardi wisid, Bab-Dummad Moisés'ga sunmaksad. We-duledi, anmar wissulid, bia daniki.
30 Dule-ibyasuli-gudigusad abinsadgu, sogded:
—¡Ar deyobi! ¡We-ibmar nue-aku itolegedid! Bemardi wissurmalad we-dule bia daniki, degite, angardi ibya nudaksad. 31 Ar anmar wisid, Bab-Dummad dule-isgudimalad ese gollalile, itosurdaed. Ar dule-wargwen Bab-Dummad-dobee nanadiirdi, degine, Bab-Dummad-sogedba ibmar imakdiirdi, Bab-Dummad, a-dule ese gollalile, adi, itodaed. 32 Ar bipisaale, gwen itoledisulid, dule-wargwen, dule-gusgu-ibyasuli-gwalulesadga ibya nudaksaye. 33 We-dule Bab-Dummadgi danisulina, gege deyob ibmar imakenad. Ar emigindi, deyob, ibmar-imakdisoggu, we-dule, Bab-Dummad-akar danido.
34 Fariseo'mar abinsadmargu, ega sogdemalad:
—Bede, isguedgi gwalulesadde, ¿be anmar-odurdakde? Be anmar-odurdakosulid.
Degi, Judío-dummagan, dule-ibyasuli-gudigusad, Judío'mar-onmakedneggi onosmarsunnad.

Jesús, burbar dule-ibyasuli-gudimaladgi sunmaksad

35 Jesús itoalid, Fariseo'mar Judío'mar-onmakedneggi dule-ibyasuli-gudigusad onosmarye. Geb degi, Jesús
a-dule-amisgu, ega sogded:
—¿Dule-Machigi be bensuli?
36 Dule-nugusad, abin-imakdegu, sogded:
—Dummad, ¿a-dule, doa-dulesunna? Adi, mer an egi benguegar.
37 Jesús, abin-sogded:
—A-dule bato be daksad. Ani an a-duled, bebo sunmakgwichid.
38 Dule-ibyasuli-gudigusad, abin-sogded:
—Dummad, an begi bensulid.
Geb degi, Jesús-nug-odummogega Jesús-abin yokorgi-sindigar sigisad.
39 Jesús sogded:
—An dulemarga-igar-nabogega, we-napnegse an nonikid. Dule-aku-atakdimalad mag-ataksaega an
nonikid. Degi, dulemar-mag-atakmalad, aku-atak-imakega an nonikid.
40 Degine, Fariseo-gwenna-gwenna Jesús-walik-gwichimalad, Jesús-degi-soge-itosmargu, ega sogde-
malad:
—Ar ¿anmar aku atakmarmode?
41 Jesús, amar-abin sogded:
—Ar bemar aku-atakena, be isgued niksurmalanad. Emigindi, bemar sogsoggu, Bab-Dummad-Igar-Maid
nue mag an dakmarye. A-ulale, be-isgued begi naimarsundo.

10

Jesús, sibad-wawaad-edarbedgi sunmaksad

1 Jesús sogdebar: "Napira an bemarga soged: Dule sibad-wawaad-galu-emakaled-yawagakgi dogsulile,
yarganba dukuar dogele, we-dule, sibad-wawaad-atursaeddo, degi, dule-atursili-sunnaddo. 2 Ar dule
yawagak-siidgi dogerdi, we-dule, sibad-wawaad-ibedsunnadid.
3 "Yawagak-daked we-dulega yawagak-egaed, geb sibad-wawaad na e-edarbed-gayaburba mag itoged.
Sibad-wawaad-edarbed e-sibad-wawaadse na nugba-nugba goled. Degine, galu-yaba-bukwadgi onoged.
4 Sibad-wawaad-edarbed bela e-sibad-wawaad-onisale, sibad-wawaad-idunadap daed. Sibad-wawaad eba
nadapi daed, ar ade, e-edarbed-e-gayaburba mag itomalad. 5 Ar e-edarbedsulidbardi naddasurmalad, aka
bur e-idu duurmakdedamalad, ar ade, e-gayaburba aku-itomalad."
6 Jesús weyob dulemarga odukuar-ibmar-sogsadi, aku-itos gusmalad, ibi ega obarisa.

Jesús, sibad-wawaad-edarbed-nuedid

7 Jesús gannar emarga sogdebarsun: "Napira an bemarga soged: Ani an sibad-wawaad-galu-emakaled-e-
yawagak-sunnadid. 8 Dulemar-odurdakega an-idu-nonimaladi, atursamaladid, degi, gandikidgi atursamal-
adid. Degi-inigwele, Sibad-wawaadmardi amar-gayaburba itossurmalad. 9 Ani an yawagak gued. Dule angi
dogele, a-dule abonolegoed. Sunna doged, degi, sunna nobalid, masgunned gusgu nikaguoed.
10 "Dule-atursaed danikile, unnila sibad-wawaad-atursaegala, oburgwegala, degine, osulogega, non-
idamalad. Andi an nonigua, burba-dulagudigued-ukega an nonikid, degine, bela ulubgi yeer-itodiguega
an nonikid.
11 "Ani an sibad-wawaad-edarbed-nuedid. Sibad-wawaad-edarbed-nued na sibad-wawaad-ular, e-san-
burba na uked.
12 "Ar sibad-wawaad-edarbed-manigi-arbaeddi, sibad-wawaad-edarbed-nuedsulid, ar ade, sibad-wawaad
egadsulid. A-ulale, achu-burburud-danikile, sibad-wawaad-mete naddaed. Degisoggu, achu-burburud
sibad-wawaad-ganonikogu, sibad-wawaad-oduurmakega imaked. 13 Dule-manigi-arbaed wakitedaed, ar
ade, unnila bennuklegega arbaed. Degisoggu, sibad-wawaad-baisur daksundo.
14 "Ani an sibad-wawaad-edarbed-nuedid. An-sibad-wawaad mag an daked, degi, mag an-dakmarmogad.
15 Igi Bab nue-an-wisi, deyobi, an Bab-wismogad. Degine, an-sibad-wawaad-ular, an-san-burba an na uked.
16 An Sibad-wawaad-baigan we-galu-yabalidsulid, an nikbalid. Amar anse an sedamogargebed. Deyobi,
amar an-gayaburba itomaloed. Degine, sibad-wawaad dangwennaa guoed, degine, e-edarbed wargwennaa
nikubaloed.
17 "Burgwega an-san-burba an uked, adi, gannar an subaligar. A-ulale, Bab nue an-sabed. 18 Gege dule
an-san-burba angi sued, ar ade, an-sunnad na wargwengi an uked. Ar ani an-san-ukega, degi, an gannar
subaliga, an gangued nikad. An-Bab we-igar-anga-uksadba an imaked."
19 Judío'mar Jesús-wegi-sogsad-ular, muchub-muchub abin-abin na imakarmalad. 20 Bukidar Jesús'gi
sogdemalad:
"We, nia-nika gudiid. We, akargualid: ¿Ar ibiga be itomala? Mer be itomala."
21 Baigandi sogmogad:
"We-ibmar-sogedi, we nia-gayasulid. ¿Ar niade sunna dule-ibyasurmaladga ibya nudaksi? Suli,
degisulid."

Judío'mar, Jesús-abingassurmalad

22 Deunni, Jerusalén'gi Bab-Dummadse-Goled-Neg-Gannar-Nudaklesad-Iba naid. A-ibagangine, dii-wiednii naid. 23 Deunni, Jesús Bab-Dummadse-goled-neg-ubeb-Salomón'ye-nugadsik, bipirmakdiid. 24 Judío'mar bela Jesús-ebilis-ambikusmargu, ega sogdemalad:

—¿Bule-undar-sui yootee be anmar-obinsaega imakoe? Ar be Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dulele, anmarga bakar be soge. ¿Ar be Cristo-sunnadi?

25 Jesús, amar-abin sogded:

—Ar bato an bega sogsamalad, bemar an-benmalad. An-Bab-nuggi-an-ibmar-saedi, a bemarga sognaid, an doa-dule gue. 26 Ar bemar an-sibad-wawaadsursoggu, a-ular, be an-itosurmalad. 27 An-sibad-wawaad an-gayaburba mag-itomalad, an mag daked, degine, anba naddamalad. 28 Ani an ega burba-geg-bergued uked, bipisaale amar gwen berguosurmalad, degisadegumaloed. Degine, bipisaale dule gege angi an-sibad-wawaad sued. 29 An-Bab anga-sibad-wawaad-uksadi, a-Bab, bela bur dule-dummadid. Degine, bipisaale dule-baid gege an-Babgi an-sibad-wawaad sued. 30 Ani, an-Babbo, anmar wargwenna gued.

31 Degi, Judío'mar, Jesús-makega gannar akwa gasmarbalid. 32 Jesús Judío'marga sogded:

—Ibmar-nuegan-bukidar an-Bab-nuggi an bega oyosmalad. ¿Igid-imaksad-ular, akwagi be an-makbimarsunna?

33 Judío'mar, abin-imakdemargu, sogdemalad:

—Be-ibmar-nued-imakdiid-ular, anmar akwagi be-makbisurmalad. Be Bab-Dummad-nuggi-dododiid-ular, anmar akwagi be-makbied. Ar be we-napnegginedid, emide, Bab-Dummadga na be imaked.

34 Jesús, abin-sogded:

—¿Ar bemargi Moisés-Igargi narmakar maisursi?

'An bemarga sogsa gusad,
bemar bab-dummagan gumarye.'

Salmo 82:6

35 "Ar Bab-Dummad Bab-Dummad-gayaburba-abingasmaladse, bab-dummaganye gochagusad. Ar Bab-Dummad-Garda geg anmar bisged. Degisoggu, noar an sogsasurdo. 36 Ar Bab ega-arbaega an-susad, degine, we-napnegse an-barmialid. Ani an Bab-Dummad-Machiye, an sogsad-ulale, ¿be anga sogmalode: 'Be Bab-Dummad-nuggi dododiiye?' 37 An-Bab-ibmar-imaked an imaksulile, mer be an-ibmar-soged itomardo. 38 Ar an an-Bab-ibmar-imaked imakerdi, be an-benmar-inigwele, an-ibmar-imakdiidgindi, mer be bengumalo. Adi, be wisgumalaga, degine, mer be bengumalaga, Bab angi gudiid, degine, an Babgi gudimogad."

39 Agine, Judío'mar gannar Jesús-gabiguarmalanad, degi-inigwele, Jesús egi nabir wakichagusad.

40 Jesús gannar Jordán-diwar-obakar, bia Juan iduar Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaknaigusa, ase nadegusad. Agi Jesús megidapid.

41 Ase dulemar-bukidar Jesús'se nonigusmalad, degi, sogdemalad: "Ar Juan ibmar-wilubgan-imakledisulid imaksasur-inigwele, bela we-Jesús'gi-ibmar-sogsadi napira sogsad."

42 Agine, dulemar-bukidar Jesús'gi-bensuli gunonimarsunnad.

11

Lázaro-burgwisad

1 Dule-wargwen, Betania'gined, Lázaro'ye-nugadi uellemaid. We-Betania-neggweburde María, degine, e-ior-Marta-e-neggweburad. We-omegan, Lázaro-e-bunmalad. 2 We-María, gwallu-wawadgi Bab-Jesús-magsagusadid. María e-sailagiagi Dummad-Jesús-e-nag odingusii gusadid. Deunni, María-e-sus-Lázaro uellemaid. 3 A-ulale, Lázaro-e-bunmar dulemar-barmisad, adi, Jesús'ga sogega: "Dummad, dule-nue-be-sabedi, uellemaiye."

4 Jesús, degi-itosgua, sogded:

"We-Lázaro-uellemaidi, burgwegarsulid. Bab-Dummad-nug-odummogega we uellemaid. Adi, we-uellemaidgi Bab-Dummad-Machi-e-nug odummolegegar."

5 Dakargua, Jesús, nue-Marta-sabed, e-urba-María-sabbalid, degine, nue-Lázaro-sabbalid. 6 Ar deyob sabe-inigwele, Jesús Lázaro-uellemaiye-wisgusgu, amba ibabo e-gudiidgine gudii gusad. 7 Geb a-sorba, Jesús e-sapinganga sokalid:

—Anmar gannar Judea'se namala.

8 E-sapingan ega sogded:

—Odurdaked-saila, emichaale Judío'mar akwagi be-makbigusmaladde, degite, be ¿gannar nabarde?

9 Jesús, abin-sogded:

—Ar neg-ibgined ¿wachi-irambe-gakabo (12) niksursi? Dule neg-ibgi gudiile, geg yoleged. Ar ade, we-napneggined-neg-meegwadba gudiid. 10 Ar dule neg-mutikidgi gudiirdi, yoledo, ar agindi gwallu-meegwad sulid.

11 Jesús deyob-sogsad-sorba, e-sapinganga sogdesunnad:

—Anmar-ai-Lázaro gabmaid, odakega an ese naergebed.

12 E-sapingan ega sogdemalad:

—Dummad, ar Lázaro gabmaile, nuguodo. Degite, ¿ibiga be nabisunna? Mer be nae.

13 Jesús degisogsagusadi, sognaindo: "Lázaro burgwar maiye." Ar e-sapingandi, gabed-sunnad ega obarye bienad. 14 Geb agi Jesús bakar-buud sogdesunnad:

—Lázaro burgwis maiye. 15 An Lázaro-walik gudigussulid-ular, an yeer itoged, adi, bemar mer angi bengumalagar. Degisoggu, anmar Lázaro'se namargwelo.

16 Degi, Tomás, Dídimo'ye-bimarbalid, e-sordamarga sogdesunnad:
—Anmar Jesús'ba burgwega eba namarmoga.

Jesús, dule-odurguedid, degine, burba-geg-bergued-ukedid

17 Degi, Jesús Betania-neggweburse nonigu, Lázaro bato ibabakegus neg-uangi diglesmai daknonikid.
18 Betania-neggwebur, Jerusalén'gi itakaa siid, unnila wachi-abala-nanae-wilub bangu siid. 19 Judío'mar-
bukidar, Lázaro-burgwisad-ular, Marta'se, degi, María'se nonigusmalad. Adi, amar-e-gwage baisur-itoge
imakegar. 20 Marta, Jesús-daniye-itosgu, e-abin nadegusad. María'di neggi besad. 21 Marta Jesús'ga sogded:
—Dummad, be wegi anmar-abargi-gudigusana, an-sus burgwissulinad. 22 Degi-inigwele, an wisbardo, ar
ibu Bab-Dummadse be egisele, Bab-Dummad bega ukoed.
23 Jesús, abin-sogded:
—Be-sus gannar durguoed.
24 Marta, abin-sogded:
—An wisi, ibagan-berguder, an-sus dulemar-gannar-durguoed-ibagi gannar durguoed.
25 Jesús, abin-sogded:
—Ani an gannar dule-odurguedid, degi, ani an burba-geg-bergued ukbalidid. Ar dule angi bensulile, ar
burgwar-mai-inigwele, gannar durguoed. 26 Bela-dula-gudidimaladi angi bensulile, e-san-burba berguo-
sulid, degisadeguoed. Weyob-an-bega-soged, ¿be bensuli?
27 Marta, Jesús-abin sogded:
—Dummad, eye, an bensuli. Be, Bab-Dummad-Machid. Be Cristo, we-napnegse-danikoye-soglesgusadid.

Jesús, Lázaro-neg-uangi bosad

28 Marta deyob sogsad-sorbali, e-urba-María'se gornaded. Ega arbakee sogdapid:
—Odurdaked-saila noniye. Bese gorye.
29 Deyob ega-soge-itosgu, María yog-gwisguar imaksad. Jesús'se nade gusad. 30 Jesús deun amba yoo neg-
gweburse doged, ar bia-Marta-e-abingusadgi amba gudiid. 31 Judío'mar-wis-María-gwage-baisur-itogega-
imakega eba e-neggi-bukmaladi, María gwae-gwisgus-node-daksamargu, eba nodmarmogad. Amardi
binsamalad: "María neg-uanse nad-dakleye, ase bonad-dakleye."
32 María, Jesús-siidse-modapgu, Jesús-dakdegu, e-abin sindigar sigdapid, ega sogded:
—Dummad, be wegi anmar-abargi gudigusana, an-sus burgwissulinad.
33 Jesús, María-ise-boale dakdegu, degine, Judío'mar-María-gwage-baisur-itoge-imakega-nonimaladi, ise-
boarmarmoga dakdegu, ulubgi nue-nunmak itonadmogad, degi, nue-María-wile dakded. 34 Jesús María'ga
sogded:
—¿Bia bemar Lázaro-digsamala?
Jesús'ga sogdemalad:
—Dummad, be dage, be dakdage.
35 Degi, Jesús boded. 36 Geb Judío'mar sogdemalad:
—Nue be dake. Ibiyobi Jesús, nue-Lázaro-sabe.
37 Geb Judío-baigan sogdemarmogad:
—Ar we-Jesús, dule-ibyasulidga ibya egasad. Lázaro-mer-burgwega ibmar imakewilubbinad.

Jesús Lázaro-gannar-odurgusad

38 Jesús nue-ulubgi-bukib-itodbargu, neg-uanse nonikid. Neg-uandina, akwa-yaa-ollogwadid, e-doged-
idu akwa-dummad siid. 39 Jesús dulemarga sogdesunnad:
—Akwa-dummad onirmar.
Dule-burgwisad-e-bun-Marta, sogded:
—Dummad, ¿Ibiga akwa be onirbie? Bato ibabakegus diglesad. Degisoggu, bato nun yapanned.
40 Jesús, Marta-abin sogded:
—¿An bega sogsasursi? Be angi bensulile, Bab-Dummad-gangued be dakoye.
41 Geb dule-burgwisad-diglesad-dogedgi akwa-dummad-siid onirismalad. Geb degi, Jesús niba-atakdegu,
sogded:
—Baba, be an-itossoggu dog-nuedye an bega soged. 42 An wisid, be gusgu an-itodaed. Ar we-ibmar-an-
sogsadi, dule-an-dikarba-bukwamalad-ular, an sogsad, adi, mer angi bengumalaga bee be an-barmiarye.
43 Jesús deyob-sogsad-sorbali, binnasur goted:
—¡Lázaro, magaba be nodage!
44 Lázaro-burgwis-maidi, noargu, bela naga, degine, arganmar morgogi bipirmakale ise-atinnar noalid.
Degine, e-wagar ise-morgogi bipirmakarbalid. Jesús dulemarga sogded:
—Be Lázaro-esikmar. Nanaega be imakmarsun.

Judío-dummagan, Jesús-oburgwebigusmalad
(Mateo 26:1-5; Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2)

45 Judío-bukidar María'se-nonigusmaladi, Jesús, gannar-Lázaro-odulosad daksamargu, Jesús-bensuli
gunonimalad. 46 Gwenna-gwenna Fariseo'marse nadmalad, ega sogdapmalad, igi Jesús Lázaro-odulosa.
47 Degine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Fariseo'mar, igar-itogega dummagan-
onmaksad, geb sogdemalad:

—¿Igi anmar Jesús-imakmaloe? Ar emide, Jesús ibmar-wilubgan-imakledisulid bukidar imakdiid.
48 Anmar we-Jesús ibmar-dakledisulid-imakdii imakele, bela eba nagudmaloed. Geb degi, Roma-dummagan
nonimaloed, anmar-Bab-Dummadse-goled-neg, degi, anmar-yar osulononimaloed.
49 Judío-dummad-wargwen, Caifás'ye-nugadi, a-birgagi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-
dummadga maid. A e-sordamarga sogded:
—Bemar aku-itomalad. 50 Ar bemar magar itosurmalad. Bela dulemar-anar dule-wargwen-burgwed bur
nabirid, adi, melle bela dulemar-we-yargi-bukmalad obelolegegar.
51 We-Caifás-ibmar-sogsadi, na wargwen e-itolegedba ibmar sogsasulid. Ar ade, a-birgagi dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummadsoggu, iduakwaa sogsad: "Jesús bela Judío-dulemar-anar bur-
goye." 52 Jesús unnila Judío-dulemar-anarbi burgosulid. Bela Bab-Dummad-mimmigan-aisakis-bukmalad-
danakwaa-urbega burgwebaloed.
53 Degisoggu, Judío-dummagan, a-iba-akale Jesús-oburgwemaloye sogsamardo.
54 Degisoggu, Jesús Judío'mar-abargi bar gudii gussulid. Agala, Judea-yargi nodegusad, nega-dulesulid-
dikarba, neggwebur-Efraín'ye-nugadse, naded. Jesús a-neggweburgi e-sapinganmala megidapsunnad.
55 Deun, Judío'mar-Oburgwilegoenad-Iba-onoleged bato omosad. Degisoggu, bukidar neggwebur-baid-
baidginmalad san-swilidik-imakmalaga Jerusalén'se iduakwasaar nonimalad. 56 A-dulemar Bab-Dummadse-
goled-neggi-bukmargu, Jesús-amiarmalad, na muchub-muchub egisnanai guarmalad: "Be dakgua, ¿Jesús
ibase noniko be insae?"
57 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Fariseo'mar, igar uksamalad. "Dule bia-Jesús-
gudiid wisgunonikile, sogmaloye," adi, Jesús-ganamalagarye.

12

María, gwallu-wawagwadgi Jesús-magsad
(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

1 Ibanergwase (6), Oburgwilegoenad-Iba-naguoele, Jesús Betania-neggweburse Lázaro-maidse nonikid.
Jesús, we-Lázaro-burgwisgusgu, gannar odulos gusadid. 2 Agine, Jesús'ga sedo masgunned imaksamalad.
Deunni, Marta ega mas-daknai gusad. Lázaro'di, Jesús-mas-gunsigu, sii gusmogad. 3 Agi María, bute-
wargwen gwallu-wawad-nued-nardo'ye-nugad, ber gargesailadi, Jesús'se senonikid. Geb degi, María Jesús-
naggi a-gwallu-wawagwad eosad. Geb e-sailagiagi Jesús-nag odinnosad. Gwallu-wawagwad-e-yapanned
bela neg-gasa sigisad.
4 Jesús-sapin-wargwen, Simón-machi-Judas-Iscariote'ye-nugad, Jesús-darba-ukoed-dule, sokalid:
5 —¿Ibiga we-gwallu-wawagwad mani-birgagwen-amilege-wilubyobi, uklessuli? Adi, a-mani wileganaga
uklegoenad.
6 Ar Judas degisogsadi, dule-wilegana-sabedbali, deyob sogsasulid. Ar ade, dule-atursilid. Ar mani-sagu-
sedidasoggu, agi mani-urbilemaid gusgu arbak atursadii daed. 7 Geb degi, Jesús, Judas-abin sogded:
—Mer María'ga akar-soge. We gwallu-wawadgi-an-magsadi, an-diglegoed-ular, an-magsad. 8 Ar bemar-
abargi wileganadi gusgu gudiguoed. Andi bemar-abargi sadeguosulid.

Judío-dummagan, Lázaro-oburgwebi gusmalad

9 Judío'mar-bukidar Jesús Betania'gi-gudiiye wisguarmargu, ese duurmaknonimalad. Unnila Jesús-
dakegarbi nonisurmalad. Lázaro-dakega nonimarbalid. Ar ade, Jesús, Lázaro-burgwar-mai odu-
losad. 10 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan deyob itosmargu, igar amismalad, Lázaro-
oburgwemarmogoye. 11 Ar ade, Lázaro-durgusadba, Judío'mar-bukidar Judío-igar-odurdakmaladgi bangud-
malad, Jesús'gi-bensuli gunonimalad.

Jesús, Jerusalén-neggweburgi reyyob dogsad
(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40)

12 A-banedgine, dule-bukidar-ibase-nonimalad itoarmargu, Jesús Jerusalén'se daniye, 13 ogob-gagangiid-
e-gagan gwachamalad. Degine, Jesús-nug-odummogega Jesús-abin nadmalad. Jesús-dakarmargu, binnasur
gotemalad, sogdemalad:
"¡Bab-Dummad-nug odummomar!
We-dule, Bab-Dummad-nuggi danikid, bela ega ibnuedga gusun.
We-Israel-e-Reygi nued binsalesun."

Salmo 118:26

14 Jesús moli-uayasuid-e-mimmi amisad. Geb e-birgi sigisad, ar igi Bab-Dummad-gardagi narmakar-
sognaiyob:
15 "Sión'gi-bukmalad, mer be dobgu.
Be dake, be-Rey, moli-uayasuid-e-mimmi-birgi-sii bese danikid."

Zacarías 9:9

16 Ar Jesús-sapingan gebesailagi aku-itosmalad, wede ibi-obare. Ar Jesús-nug Bab-Dummadse-
ogannolesad-sorbali, geb e-sapingan insadmalad, Bab-Dummad-gardagi we-Jesús'gi bato degi-narmakar-
naidba ega imaklesa.
17 Dulemar-Jesús'ba-gudigusmaladi, Jesús Lázaro-neg-uan-yaba-maigu-ese-gochad-daksamaladi, degi,
gannar-odulosad-daksamarbalidi, dule-baiganga a-ibmar-gusad sogedbimalad. 18 A-ulale, dulemar-bukidar

Jesús-abin nonigusmalad. Ar ade, itosmalad, igi Lázaro gannar odulolesgusa. [19] Ar Fariseo'mardi muchub-
muchub sokarmalad:
"Anmar, dulemar-mer-Jesús'ba-naguegala, geg oakaloged. Be dake, ar bela dulemar eba duurmakmaid."

Griego-dulemar, Jesús-aminonimalad

[20] Griego-dulemarmoga, Judío'mar-ibagi Bab-Dummadse-golega, Judío'mar-abargi nonimarmogad.
[21] Amar, Felipe'se nonimalad. Felipe'de, Galilea-yargi-Betsaida-neggweburginedid. Griego-dulemar Fe-
lipe'gi wilenaigusmalad, ega sogdemalad:
—Dummad, anmar Jesús-dakbimalad.
[22] Felipe nadgu, Andrés'ga sogdapid. Degine, Felipe, Andrés-ebogwa Jesús'ga sogdapmarsunnad. [23] Jesús,
abin-imakdegu, sogded:
—Emigindi, ani Dule-Machi, an-nug-odummolegega iba nagunonisun. [24] Napira an bemarga soged,
ar ibmar-gwag napagi argwansulile, e-uka nungusulile, geg ainied. Ar napagi-argwanerdi, degi, e-uka-
nunguerdi, ainidagogu, bukidar sanmakodo.
[25] "Ar amba deyobmodo. Dule e-san-burba-sabele, binsa sabguodo. Ar we-napneggi e-san-burba na
sabsulirdi, burba-geg-bergued nikuoed. [26] Ar dule anga arbabiele, an-sogedba-nanaega anba dagodo. Dule-
anga-arbaedi, an-gudiguoedgine gudii gumogoed. Ar dule anga arbaele, an-Bab a-dule-nug odummomo-
goed."

Jesús, e-burgoedgi sunmaksad

[27] Jesús sogdebar: "Emigindi, ulubgi an surbinsa itoged. Degi-an-itogedba, ¿an sogoe, 'Bab-Dummad,
emigindi we-ibmar-nunmaked-dummad be anga osuloye?' Suli, degi-an-sogosuli. Ar burgwega an we-
napnegse nonikid. [28] Bur an sogodo: Bab-Dummad, be-nug be odummoge."
Degidgine, nibneggi gayaburba gornonikid: "An-nug bato an ogannosad. An-nug gannar an ogan-
nobaloed."
[29] Dule-bukmalad, gayaburba-sunmak-itosmaladi, sogdemalad: "Mar gocha." Baigandi sogmalad:
"Baliwitur-wargwen ega sunmaksa."
[30] Jesús sunmakdegu, sogded:
—We-gayaburba-be-itosmaladi, anga nonisulid, bemarga nonikid. [31] Emigindi, we-napneggi-dule-
bukmalad-sabsur-odurdakleged-iba nagunonikid. Emigindi, nia-saila we-napneg-dummadga-gudiid-
onoleged-iba nonisunnad. [32] Ar napagi-onakwiles an nagusale, bela dulemar anba nagumalaga an ebioed.
[33] Jesús weyob sogsagusadi, mag-ito imaknaid, ede nakrusgi bioklegar burgoye.
[34] Dulemar, Jesús-abin sogdemalad:
—Anmar wismalad Moisés-igargi sognaid, 'Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule-
Cristo nonikile, burgosulid, degisadeguoed.' ¿Ar ibiga bedi sogsunna, Dule-Machi nakrusgi bioklegar
onakwilegergebye? Ar Dule-Machi, ¿we doasunna?
[35] Geb degi, Jesús, abin-sogded:
—Emigindi, ani gwallu-meegwadga ichesaar amba bemar-abargi an gudiid. Gwallu-meegwad amba
bemar-abargi-gudiidgi eba be nanamar, adi, melle negsichid ukiarmakar begi nonimalagar. Ar dule
negsichidgi-nadapile, wissurdaed, bia nadapi. [36] Emigindi, amba be gwallu-meegwad-nikmarsoggu, gwal-
lugi mer be bengumar, adi, bemar neg-meegwad-mimmiganga gumalagar.
Jesús degi-ibmar-sogsagusad-sorba nadsunnad. Mer e-amimalaga emar-idu dukusad.

Judío-dummagan, Jesús-abingassurmalad

[37] Ar Jesús emar-wagab ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-bukidar imaksa-inigwele, dulemar amba
Jesús'gi bengusmalad. [38] Ar epenne Bab-gayaburba-barsoged-Isaías-sogsagusadyob-guegala, deyob gunon-
ikid, deun sogsagusgu:
"Bab-Dummad, ¿doa anmar-ibmar-sogsad bengussuli?
¿Doase Bab-Dummad na e-gangued oyosa?"

Isaías 53:1

[39] A-ulale, dulemar Jesús-abingassurmalad. Ar ade, Isaías amba sogsagusbalid:
[40] "Bab-Dummad amar-e-ibya akudake imaksad,
degi, amar uayasurdaega imaksabalid,
adi, melle na e-ibyagi mag dakmalagar,
degi, e-gwagegi melle mag itomarbaligar.
Ar degiile, abonolemalo-itole.
Ar degiile, amar an nudake dakledago-itole."

Isaías 6:10

[41] Deunni, Isaías Jesús-e-gangued-daksagu, weyob sogsagusad. Degi, egi sunmaksa gusad.
[42] Degi-inigwele, bukidar dummagan-neg-dakmamaid, ulubgi Jesús'gi-bensuli gusmalad. Ar we-
dummagan Fariseo'mar Judío'mar-onmakedneggi e-onomaloed-dobedbali bakar-buud gwen sogsasur-
malad, emarde, Jesús'ba naimoye. [43] Deginbali, ar dummagan, dulemar-ei-nug-odummoged bur abeged.
Ar Bab-Dummad-ei-nug-odummogeddi, abesurmalad.

Jesús-ibmar-sogsad, dulemargi gwisguoed

44 Jesús binnasur sunmakde, sogded: “Ar dule an-bensulile, anbi an-bengusuli gusulid, Bab-Dummad-
an-barmialid bensurbalid. 45 Ar dule mag an-dakale an-doa-dule, dule-an-barmialid mag-dakbardo. 46 Ani,
we-napnegse gwallu-meegwadga, an nonikid. Adi, bela-angi-bensurmalad, mer bar negsichidgi-gudii
gumalagar.
47 ”Ar dule an-gayaburba-itogedba dasulile, ani an sogosulid, be dummad-nosye. An we-napnegse
nonisulid, dulemarga sogega be nue-isgusmarye. An dulemar-abonogegala nonikid. 48 Ar dule an-
abingasulile, degine, an-gayaburba-sunmaked abingasurbalile, e-sabsur-odurdakoed bato nikad. Ibagan-
berguoedgi an-ibmar-sogsadba dulemar-an-abingassurmalad Bab-Dummadse sabsur-odurdaklegoed.
49 ”An-itolegedba an ibmar sogsasulid. Bab-Dummad an-barmialid, a, igar anga uksad, igi an sogoe,
degi, igi an sunmakbaloe. 50 An wisdo, an-Bab-igar-anga-uksadi, dulemar-anba-nagumaloedga burba-geg-
bergued uked. Degisoggu, an ibmar-sogedi, ar igi Bab-Dummad anga sogsa, deyob an soged.”

3. JESÚS-WILESAD, E-BURGWISAD, DEGI, E-GANNAR-DURGUSAD

13

(13:1–21:23)

3a. Jesús e-sapinganbo napi-masguchad, degi, igar-binid mesisad

(13:1-36)

Jesús e-sapingan-nag enuksad

1 Jesús Oburgwilegoenad-Iba bane-nagudoed-iduar, Jerusalén’gi gudiid. Jesús na wisid, we-napneggi-
gudiid e-Babse-gannar-naed-ibagan ega warmaksad. Ar Jesús we-napneggi-e-sapingan-bukwad nue-
sabsoggu, nue bela-bela-sabgudii, e-burgwedse gussunnad.
2 Jesús, e-sapinganmala sedo mas-gunbukwagua, nia-saila, Simón-machi-Judas-Iscariote’gi, Jesús-darba-
ukega, burba-isgana oubosad. 3 Jesús wisid, e-Bab bela ibmar-imakega ega igar-uksad. Degine, Jesús
wisbalid, na ede Bab-Dummadgi danikid. Degi, ede Bab-Dummadse gannar nabaloed. 4 A-ulale, Jesús mas-
gunsigua, gwisgus-imaksad. E-mordummad esusad. Geb uka-elied-susgua, e-sadergi edichad. 5 Geb degi,
Jesús e-sapingan-nag-enukega bormoyagi dii eosad. Geb degi, e-sapinganga nag-enukded, degi, uka-elied-
e-sadergi-naidgi ega nag-odinnosbalid.
6 Geb degi, Jesús Simón-Pedro’se nonikid. Geb Pedro ega sokalid:
—Dummad, ¿be anga nag enukode? Sulirgebed. Be anga nag enukosulid.
7 Jesús, abin-sogded:
—An-emi-ibmar-imaknaid aku amba be itoged. Geb sorba mag be itodapoed.
8 Pedro, Jesús’ga sogded:
—Be an-nag enukosur guoed.
Jesús, abin-sogded:
—An bega nag-enuksulile, geg be an-sapinga gued.
9 Geb degi, Simón-Pedro Jesús’ga sogdesunnad:
—Dummad, ar be deyob-sogele, an-nagbi be anga enukosulid. An-argan, an-nono be anga enuk-
balirgebed.
10 Jesús, abin-sogded:
—Ar dule-obsamalad bar obed abesulid. Unnila e-nagbi napi-enuked abeleged. Ar ade, bato swilidik
gudiid. Bemar bato swilidik gudimalad. Degi-inigwele, bela bemar swilidiksurmalad.
11 Ar ade, Jesús wisid doa darba e-ukoe. A-ulale, sogsagusad: “Bela bemar swilidiksurmarye.”
12 Jesús, e-sapinganga nag-enuksad-sorba, gannar e-mor-yosgu, mesese gannar signonikid. Geb degi, e-
sapinganga sokalid:
—Bemarga an nag-enuksad, ¿mag be itomala, wede ibi obare? 13 Ar bemar nabir Odurdaked-Sailaye,
degine, Dummadye, anse be gormalad. Ar ani an adid. 14 Ar ani an Dummadid, an Odurdaked-
Sailabalid. Degite, an bemar-nag enuksad. Bemar deyobi, muchub-muchub nag na ga enukewilubmarmodo.
15 An bemarga oyosad, adi, bemar an-bega-imaksamaladyobi, bemar imakegarmo. 16 Napira an bemarga
soged: Dule-maiga-arbaedi, e-dummadba geg dummad gued. Degine, dule-barmilenaid, gege e-dummad-
barmisiidba bur dummad gued. 17 Ar we-ibmar bemar bato wismarsoggu, bemar eba imakele, bemargi nued
binsalegodo.
18 ”Bela bemargi an sogsulid. Ar an wisid doamar an susa. Degi-inigwele, Bab-Dummad-garda-
narmaklegaledba-guegala, bemar-wargwen darba-an-ukoed. Ar Bab-Dummad-garda-narmaklegaledgi
sognaid:
‘Ar dule anba madu gunsiidi, angi aibinnoniye,
an-isdaradga gunoniye.’

Salmo 41:9

19 ”Deyob-guoed-iduar, an bemarga soged, adi, degi-gunonikile, bemar mag-itos-namalagar, ani an
Cristo gued. 20 Napira an bemarga soged: An dule-barmidoed abingamalale, an-abinganaid. Ar dule an-
abinganaile, Bab-Dummad-an-barmialid-abinganamogad.”

Jesús sogsad, Judas darba-e-ukoye

(Mateo 26:14-16; Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

21 Jesús deyob-sogsad-sorba, e-ulubgi bukib-binsaded, degi, e-sapinganga sogdesunnad:

—Napira an bemarga soged, bemar-wargwenadi darba an-ukoed.
[22] Geb degi, e-sapingan muchub-muchub dakdemalad, wissurmalad doagi Jesús degisoge. [23] E-sapin-
wargwen, Jesús na nue-sabedi, e-dikarba sii gusad. [24] A-dulesega, Simón-Pedro arbak achasad, adi, a, Jesús'se
egisega, doa-dulegi wede deyob soge. [25] Degi, a-dule, Jesús-binasgargi biligwa-mai Jesús'ga sogded:
—Dummad, ¿doa-dule arbak be-ukoe?
[26] Jesús, abin-sogded:
—Ar doa-dulega madu waraa an ukoe, a-dule, darba an-ukoed.
Jesús madu-owardikusgu, Simón-machi-Judas-Iscariote'ga a-madu uksad. [27] Judas, madu-bipi-ega-
uklesad guchagu, nia-saila-Satanás egi dognonikid. Geb degi, Jesús Judas'ga sogdesunnad:
—Ibmar-be-imakoedi, gwae bur be imaknasun.
[28] Ar e-sapingan-mese-naba-bukmaladi aku-itosmalad, ibiga Jesús deyob Judas'ga soge. [29] Ar abar bin-
sadmalad, Judas mani-saboged-sagu-sedisoggu, Jesús Judas'ga sogdakleye: "Anmar-ibmar-ibaga-abegedi
be baknaye." Ar ega sogbardibe: "Wileganaga wis be mani uknaye."
[30] Judas madu-guchagua, yog-noar imaksad. Nodgua, bato neg mutikid.

Muchub-muchub be sabgumalo

[31] Geb degine, Judas-naded-sorba Jesús sogdesunnad:
—Ar emigindi ani Dule-Machi, an-nug odummolesunnoed. Degine, anba Bab-Dummad-e-nug odummole-
mogoed. [32] Ar ani Dule-Machi, Bab-Dummad-nug an odummogele, Bab-Dummad an-nug odummomogoed.
Degi, ar emiskwaa an-nug odummogoed.
[33] "Mimmigan, wis-ichesaar amba an bemar-abargi gudii guoed. Igi Judío'marga an sogsa, deyob, an
bemarga sogmarmogad. Be an-amimalo-inigwele, bemar an-amiosurmalad. An-naesokalidse, geg be anba
namalad.
[34] "Igar-binid an bemarga ukmarsunnad. Na be muchub-muchub sabgumalo. Ar igi an be-
sabgusmarmoga, deyob be muchub-muchub sabgumarmogo. [35] Ar na be muchub-muchub nue sabgumalale,
bela dulemar mag be-dakmaloed, bemar an-sapingan gumalad."

Pedro, Jesús-akudakye sogsad
(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

[36] Simón-Pedro Jesús'ga sogded:
—Dummad, ¿bia be nae?
Jesús, abin-sogded:
—Emigindi, an-naesokalidse geg be anba nagweled. Sorbardi, geb be anse naoed.
[37] Pedro ega sogded:
—Dummad, ¿ibiga emigindi geg an beba nae? An be-ular-burgwega guakwaa an gudiid.
[38] Jesús, abin-sogded:
—¿Be an-ular-burgwega guakwaa gudii? Suli, be guakwaa gudisuli. Napira an bega soged: Gannir-
namaked-iduar, ilapaa be an-osulogoed.

14
3b. Jesús e-sapinganbo napi-sunmaksad

(14:1–16:31)

Jesús'bi, Bab-Dummadse-naegala igar-napiragwadid

[1] Jesús e-sapinganga sogded: "Mer surbinsa be-gwagegi be itomalo. Bab-Dummadgi mer be bengumalo.
Degine, mer angi be bengumarbalo. [2] An-Bab-neggi neg-nuegan-bukidar nikad. Ar degisulina, an bega
sogosurmalanad, an bemar-idu guagwar neg-sii-naega an naye. [3] An bemar-idu-naogu, an bemarga
neg-guagwar-sisale, an bemar-sudagega gannar an danibaloed. Adi, an-gudiguoedgi, bemar anba gudii
gumogagar. [4] Bemar wismalad bia an nasokali, degine, igar-maid bemar wismarbalid."

Jesús, Bab-Dummadse dule-seded

[5] Tomás Jesús'ga sogded:
—Dummad, anmar wissulid bia be nasokali, degite, ¿igi anmar igar-maid wisiosunna?
[6] Jesús, abin-sogded:
—Anbi unnila Bab-Dummadse be-sedoed. Ani an napiragwadid, degine, dulagudigued angi danikid. Dule
angi nasulile, geg Bab-Dummadse warmaked. [7] Ar magar be an-dakmalana, an doa-dule, ar be an-Bab magar
dakmarmoganad. Ar emigindi, bato bemar mag an-Bab-dakmalad, ar ade, bemar bato an-Bab-daksamalad.
[8] Felipe Jesús'ga sogded:
—Dummad, Bab-Dummad be anmarga oyoge. Geb anmar gusbin itogoed.
[9] Jesús, abin-sogded:
—Felipe, an bemar-abargi dikasurgus an gudiidde, ¿amba be aku an-dakde? Ar dule an-daksale, a-dule
bato an-Bab-daksado. ¿Ibiga be anse egise, Bab be anga oyoye? [10] ¿Ar bemar Babgi-an-gudiid bensi? ¿Ar
bemar Bab-angi-gudimogad benmarbarsi? Ibmar-an-sogedi, an-itolegedba wargwengi an sogsulid. Bab-
angi-maidi, angi ibmar imakmaid. [11] Mer be an-bengumar. An-Babgi an gudiid, degi, Bab angi gudimogad.
Degisulile, an-ibmar-dakledisulid-imakedgi mer be an-bengumar. [12] An napira bemarga soged, ar dule angi
bensulile, an-ibmar-imakedi, a-dule imakmogoed. Degine, a-dule bur bule ibmar-dummagan imakoed. Ar

ade, an-Babse an naesokalid. [13] An-nuggi bela an-Babse be ibmar egisele, an bega imakoed, adi, Bab na E-
Machigi nug ganguegar. [14] Ibmar-gwensak an-nuggi be egisele, an bega imakoed.

Jesús sogsad, Bab-Burba-Isligwaled an barmidagoye

[15] Jesús sogdebar: "Ar be an-sabmalale, an-igar-mamaidba be damaloed. [16] An-Babse an bemarga egisoed,
be-bendaked-baid, bemar-Gwage-Armaked, bemarga barmidaye. Adi, degisadegu bemarba gudiguegar.
[17] Dule-Bab-Dummad-wissurmalad gege we-Burba-Napiragwadi, abingaed. Ar ade, sanar daksurmalad,
deginbali, amba aku dakmarbalid. Ar bemardi, we-Burba-Napiragwad mag-daked, ar bemarba gudiid,
degine, bemargi gudii gubaloed.

[18] "Bemar, nusgana-babgansulidyob wargwen an be-metosurmalad. An bemarse gannar danibaloed.
[19] Ichesaar napid, we-napneg-naidgi-bukmalad bipisaale bar an-dakosulid. Bemardi, an-dakmaloed. Ar an
dula gudisoggu, bemar dula-gudigumosunnoed. [20] A-ibagine, an-Babgi-an-gudiid bemar magar itogoed.
Bemar-angi-gudimogad, degine, an-bemargi-gudimogad, magar be itomarbaloed. [21] Ar dule, an-igar-
mamaid sediile, degine, ar aba gudiile, we-dule, nue-an-sabed. Ar dule, an-sabele, an-Bab a-dule
sabgumogoed. An a-dule sabgumogoed, degine, an ese magarobaloed, an doa-dule gue."

[22] Judas (Judas-Iscariote'sulid) Jesús'ga sogded:

—Dummad, ¿ibiga be anmarsebi magarogoe? ¿Dulemar-beba-naisurmaladsedi be magarogosuli?

[23] Jesús abin-imakdegu, sogded:

—Ar dule an-sabele, an-gayaburba-sunmakedba daoed, degine, an-Bab a-dule-sabgumogoed, degine,
anmar a-dulegi-megega ese nonikoed. [24] Ar dule an-sabsulile, an-gayaburba-sunmakedba daosulid. Bemar
an-ibmar-sogsad-itosmaladi, an-itolegedba an ibmar sogsasulid. An-Bab-an-barmialid-sogedba an ibmar
soged.

[25] "An bemar-abargi-dula-gudiidgi we-ibmar-an-bemarga sognaid. [26] Bab an-nuggi Dule-Gwage-Armaked
barmidagoed. A-dule, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledid. A bela bemar-odurdaknonikoed, degine, bela-an-
ibmar-sogsad gannar insaega bemar-imakoed.

[27] "Ulubgi-bogidik-itogega an bemar-imaked. An na ulubgi-bogidik-itogedyob an bemar-imakmogad.
Ulubgi-bogidik-itogega-an-bemar-imakedi, dule-we-napnegginmalad-gwage-bogidik-ukedyob an
bemarga uksulid. Mer be surbinsa be-gwagegi be itomar, mer be dobgumar.

[28] "An-bega-sogsamaladi be an-itosmalad: 'An nae, gannar an bemarse danibaloed.' Ar bemar an-
sabmalana weligwar be itosmalanad. Ar ade, an bemarga sogsad an-Babse an naesokarye. An-Bab anba bur
dummadid. [29] Emigindi, iduakwaa an bemarga sognaid, adi, deyob gunonikile, mer angi be bengumalagar.

[30] "Bemarga bar suitii an sunmakosulid. Ar ade, we-napneggi-dummadga-gudiid, Nia-saila, danikid. We-
dule, angi obinega gangued-sated. [31] Degi-inigwele, we-napneggi-dule-bukmalad, an Bab-sabed, degi, Bab-
Dummad-an-barmialidba an ibmar-imaked, wisguer gebed."

Jesús bela weyob sogsad-sorba, e-sapinganga sogded:

"Gwisgumar, anmar namarsun."

15

Jesús uva-e-saila-sunnadid

[1] Jesús sogdebalid:

"Ani an uva-e-saila-sunnadid. An-Babdi agi arbaedid. [2] An-dub-gigwengi e-san nagusulile, an-Bab
siked. Ar an-dub-gigwengi e-san nairdina, bur bule sanmakega, an-Bab nue-nudaked. [3] An-gayaburba-
sunmaksadgi bemar bato gwage-nudakles bukmalad. [4] Angi be akamar, an bemargi akamarmogoed. Ar igi
uva-dubmar e-sailagi akanaisulile, geg wargwen sanmake, deyobi, bemar angi akanaisulile, gege an-Babga
ibmar-nuegan be imakmalad.

[5] "Ani an uva-e-saila-sunnadid, bemardi e-dubmar-giagan gumalad. Ar dule angi akanaile, degine, an
egi naimogale, we-dule, bela-bela ibmar-nuegan imaked. Ar be angi ollormalale, gege be ibmar-nuegan
imakmalad. [6] Ar angi dule akanaisulile, uva-dub-giagan-miled-daedyobi melledoed. We-uva-dub-giagan
dingudoed, geb degi, dulemar weemalogu, soogi-ogumakega midmaloed.

[7] "Ar bemar angi akanaile, degine, an bemarga an-gayaburba-sogsadba be damalale, bemar ibu Babse
egisbimala, bela bemarga guoed. [8] Ar bemar-ibmar-nuegan-imakedba an-Bab-nug odummoleged. Geb
degine, bemar an-sapingan-sunnadga gunonimaloed.

[9] "Ar igi Bab an-sabgusa, deyob an bemar-sabgusmogad. An-sabguedgi be gudii gumar. [10] Ar igi an an-Bab-
Igar-Mamaidba an dae, degi, e-sabguedgi an akanai, deyobi, bemar an-igar-mamaidba-daele, an-sabguedgi
bemar gudii gumarmogoed.

[11] "We-ibmar an bega sogsamalad, adi, an-weligwaled-itogedyob bemar wergumarmogagar. Degi, bemar
nue-bela-bela weligwar itomalagar. [12] We-an-igar an bemarga ukmar: Ar igi an bemar-sabgusmarmoga,
deyob na be muchub-muchub sabgumarmogo. [13] Sabgued-dummarbad-weyobid sated: Dule, e-aimar-ular-
burgwed. [14] Bemar an-ibmar-sogedba be ibmar imakmalale, be an-aimardo. [15] Bar an bemarse an-maimarye
an golosulid. Ar ade, mai wissulid ibu e-dummad imaknai. An bemarse an-aimarye an gochad, ar ade, bela
an-Bab-anga-ibmar-sogsadi, bela bemarga an odulosmalad.

[16] "Bemar an-sussurmalad, ani an be-susmalad. An be-susmaladi, adi, bemar ibmar-nuegan imaknamala-
gar. Degine, bemar-ibmar-saedi, degisadegu guegar. Adi, ibu bela Babse an-nuggi be-egisbimardibe, Bab
bemarga ukegar. [17] We an bemarga sogmarsun: Na be muchub-muchub sabgumar."

Dule-we-napneggi-bukmalad isdar be-dakmaloed

18 Jesús e-sapinganga sogdebar: “Ar we-napneggi-dulemar-bukwad isdar be-dakarmalale, be insamalo,
bemar-idu bato isdar an-daksamarmogad. 19 Ar bemar dule-we-napnegginedyob-damalana, we-napneggi-
dulemar-bukwad be-sabmalanad. Ar emigindi, bemar we-napneggined-sursoggu, a-ular, we-napneggi-
dulemar-bukwad isdar be-dakmalad. Dule-we-napneg-naidgi-bukmalad-abargi an be-susmalad. 20 Be
insamalo, an bemarga sogsad: ‘Dule maiga-gudiid e-dummadba geg dummad guye.’ Dulemar an-
baregichamarsoggu, bemar-bareginmarmogoed. Degine, an-ibmar-sogsadba nanasmalale, bemar-ibmar-
sogedba nanamarmogoed. 21 Ar bemar-anba-naid-ular, weyob bemar-imakmaloed, ar ade, dule-an-
barmialid aku dakmalad.

22 ”An we-napnegse nonisulina, an wemarga sunmaksasulina, egi soglegosulinad, wemar isgudiiye.
Emigindi, geg sogmalad, anmar isgued surye. 23 Ar dule isdar-an-dakele, an-Bab-isdar dakbalid. 24 An
emar-abargi ibmar-dakledisulid, dule-gwen-ibmar-imakdisulid, an imaksasulina, wemargi soglegosulinad,
isgudimarye. Emigindi, ibmar-dakledisulid daksamalad, degi-inigwele, amba isdar an-daksamalad, degi,
an-Bab-isdar daksamarbalid. 25 Ar weyob degigusadi, adi, emarga-Moisés-Igar-Maidgi-narmakar-maidba
guegalad. Bab-Dummad-Garda sognaid:
‘Binsa igarsuli isdar an-daksamalad.’

Salmos 35:19; 69:4

26 ”Ar Dule-Gwage-Armaked, an-Bab-nuggi an barmidagoedi, Burba-Napiragwad gued. A an-Babgi
danikid. A bemarse nonikile, angi sunmaknonikoed. 27 Ar bemar gebe-an-arbaded-onoded-akar be anba
gudimalad-ulale, be angi sunmakdemarmogoed.”

16

1 Jesús sogdebar: “Melle bemar burba-galakuegala we-ibmar an bemarga sogsamalad. 2 Dulemar
Judío’mar-onmakedneggi be-onomaloed. Ibagan danikoed, dulemar be-oburgwismalale, Bab-Dummadga
ibmar-nued-imaknaiye bimaloed. 3 We-dulemar Bab-wissulidba, degine, aku an-dakedba, deyob be-
imakmaloed. 4 An we-ibmar bega sogsamalad, adi, a-ibagan-nonikile, be insamalagar, bato we-ibmar idu
an bega sogsamalad:

”Iduale, an bemar-abargi-gudiidba, an bega sogsasurmalad.”

Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-e-arbaed

5 Jesús na e-sapinganga sogdebalid: “Emigindi, dule-an-barmialidse an naesokalid. Bipisaale bemar
wis anse egissurmalad: ‘¿Bia be nae?’ 6 We-ibmar-an-bemarga-sogsadba aka bemar gwagegi nue-bukib-
binsa-itoge nadmalad. 7 Ar nue-napira an bemarga sogmalad: An bemar-idu naele, bur bemarga ibnuedid.
An bemar-idu nasulile, Dule-Gwage-Armaked geg bemarse daged. Ar an bemar-idu naerdina, a-dule, an
bemarga barmidagoed.

8 ”Dule-Gwage-Armaked nonikile, isgued-magar-itoge, dule-imaknonikoed. Igar-innikigwad-
maid-magar-itoge, dule-imaknonikoed, degi, Bab-Dummad-sabsur-odurdakoed-magar-itoge, dule-
imaknonibaloed. 9 Dule-Gwage-Armaked, ¿ibiga isguedgi sunmakoe? Ar dulemar an-benmalad-ular,
isguedgi sunmakoed. 10 ¿Ibiga Igar-innikigwadgi sunmakoe? Ar ani Jesús, Bab-Dummad-negse nasokalid,
bar be an-dakmalosulid. 11 ¿Ibiga Bab-Dummad-dule-sabsur-odurdakoedgi sunmakoe? Ar nia-saila bato
sabsur-odurdaklesad-ular, we-igargi sunmakoed.

12 ”Amba an bemarga ibmar-bukidar-soged-nika-inigwele, an bemarga sogosurmalad, ar ade, bemar aku
itomaloed. 13 Ar Burba-Napiragwad-nonikoeddi, igar-napiragwadba ibmar-magar-itoge be-imakmaloed.
Ar na e-itolegedba sunmakosulid. Sunmakoedi, Bab-ega-ibmar-sogedba sunmakoed. Degine, yoedse-
ibmar-guoed, idu bemar-owisononikoed. 14 A-Burba-Napiragwad an-nug ogannononikoed, degi, an-ibmar
bemarga odalononikoed. 15 Ar bela Bab-ibmar-nikadi angadmogad. A-ular, an bemarga sogsad: A-Burba
an-igarmar suoye, geb degi, bemarga odalononikoye.”

Bukib-itoged, weligwaledga gudoed

16 Jesús e-sapinganga sogdebar:

—Ar ichesaar bemar napi-an-dakmaloed. Geb ichesaar-nasad-sorba gannar bemar an-
daknonimarbaloed, ar ade, an-Bab-maidse an naesokalid.

17 Geb degi, abar e-sapingan muchub-muchub sokarmalad:

“Ar wede ibu anmarga obare: Ichesaale bemar napi-an-dakmaloye, geb ichesaar-nasad-sorba gannar be
an-daknonimarbaloye. An-Babse an naesokaliddeeye.”

18 Degi sogdemarbalid:

“Ar wede ibu obare: ‘¿Napi ichesaarye?’ We-ibmar-soggwichid anmar aku itomalad.”

19 Jesús, e-sapingan ese ibmar-egisbied mag daksasoggu, a-ulale, amarga sogdesunnad:

—Bemar na be muchub-muchub egisnamalad, wede ibi ande obarye, an sogsagu: ‘Ichesaale napi bemar
an-dakmaloye, geb ichesaar-nasad-sorba gannar bemar an-daknonimarbaloye.’

20 ”Napira an bemarga soged, bemar bukib-binsamaloed, bemar bomarbaloed. Dulemar-we-
napnegginmaladdi, weligwar itomaloed. Ar bemar bukib-binsamalo-inigwele, we-bukib-binsaed, bemarga
weligwaledga guoed. 21 Omegwa-gwensak ugakgusokalile, e-wachigan-mosadba abagan-nunmaked itonon-
idaed. Ar sikwi-aidesad-sorbardi, dule-wargwen-we-napnegse-aidenonikid-ular, bar na e-naibi-itosadgi

binsaosulid, unnila weligwar itononidaed. [22] Ar emigindi, amba bemar deyob bukib itomarmogad. Degi-
inigwele, an gannar be-daknonimarbaloed, agi, be weligwar itononimaloed. We-weligwaledi, bipisaale dule
bei osulogosurmalad. [23] A-ibagangi bemar bar anse ibmar-egised nikuosurmalad.
"Napira an bemarga soged, bemar an-nuggi Babse ibu egisbimardibe, Bab bega ukoed. [24] Ar emidsega,
bipisaale amba yoo be an-nuggi Babse ibmar egismalad. Babse be ibmar egismar, Bab bega ibmar ukoed,
adi, bemar nue-weligwar itomalagar."

An we-napneg-naidgi nakwisad

[25] Jesús na e-sapinganga sogdebar: "We-ibmargi an bemarga sunmaksamaladi, odukuar an bega
sogsamalad. Ibagan nonikoed, bar bemarga an odukuar sunmakosulid, bakar-buud an bemarga Babgi
sunmaknonikoed. [26] A-ibagangi, an-nuggi bemar Babse ibmar egismaloed. An sogsurdo, an bemar-ular,
an Babgi-wilenai guoye. [27] Suli, degisuli. Ar bemar an-sabgusad-ular, degine, Bab-Dummadgi-an-danikid-
bengussurmalad-ular, Bab na e-sunnad bemar-sabmogad. [28] An we-napnegse dagegala, Babgi an bangualid.
Emigindi, gannar we-napneg an mete-naesokalid, Babse gannar an naesokalid."

[29] E-sapingan Jesús'ga sogdemar:

—Ar emigindi, nue bakar-buud be anmarga sunmaksad, odukuar be anmarga ibmar sogsasulid.
[30] Emigindi, anmar nue mag-itodo, bela be ibmar wisid. Ar be abesulid dule bese ibmar egised, bato be
wisdaed. A-ular, anmar wissundo, be Bab-Dummadgi danikid.

[31] Jesús, abin-sogded:

—¿Ar emigindi, be an-bensurmala? [32] Emigindi, ibagan danikid, ibagan nonisunnad. Bemar wala-
walagwen aisakidmaloed, wargwen be an-metemaloed. Degi-inigwele, wargwen an beosulid, ar ade, Bab
anba gudiid.

[33] "An we-ibmar an bega sogsamalad, adi, bemar angi ulubgi-bogidik-itoleged nikumalagar. We-napneggi
be naibi-itodii gumaloed, degi-inigwele, gandik be imakmalo, mer be bengumalo. Ar an burba-isganamar-
we-napneg-semamaidgi bato an nakwisad."

17

3c. Jesús, e-sapinganga Bab-Dummadse gochad

(17:1-26)

[1] Jesús bela we-ibmargi sunmaksad-sorba, niba atakdegu, sogded:
"Baba, wachidi nonisun: Be-Machi-nug be odummo, adi, Be-Machi be-nug odummomogagar. [2] Be-
Machiga bela dulemar-birgi-gangued-nikagued ega be uksad. Adi, bela dulemar-ega-be-uksadga burba-
geg-bergued ukegar. [3] Burba-geg-berguedi wedid: Dule magar be-daked, bebi unnila Bab-Dummad-
sunsoged-wargwenadi. Deginbali, Jesucristo-magar-dakmarbalid. Ar bee be, Jesucristo-barmialidid.
[4] "Baba, an we-napneggi be-nug odummosad, deginbali, arbaed-be-anga-uksad an obelosadbalid.
[5] Baba, emigindi, be-nagaba an-nug be odummosun. Ar igi we-napneg-nagued-iduar, an bebogwa nug-
dummarbaa nika-gudigusad, deyobi, be gannar an-nug odummosun.

Jesús, e-sapinganga Babse gochad

[6] "We-napneggi dulemar-be-anga-uksadga an be-oyosad, be doa gue. A-dulemar begadinad, be anga
uksad. Amar, be-gayaburbaba nanadimalad. [7] Emigindi, amar mag-itosmalad, bela be-anga-ibmar-
uksadi, begi daniki. [8] Ar ade, be-gayaburba-be-anga-uksadi amarga an uksamogad. Amar, be-gayaburba
abingasmalad. Degine, amar an-begi-danikid mag nue-itosmalad. Deginbali, bee be an-barmialid gwen
bengussurmalad.
[9] "Degisoggu, Baba, amar-ular ise-wilegar na bese egised. Dulemar-be-anga-uksasulid-ular, an ise-
wilegar bese egissulid. Dulemar-be-anga-uksamalad-nukad an ise-wilegar bese egised, ar amar begad-
malad. [10] Bela dulemar-angadid, begadmogad. Bela dulemar-begadid, angadmogad. A-dulemargine, an
nug odummolesad. [11] Andi we-napneggi bar gudii guosulid. An bese naesokalid. Wemardi, amba-we-
napneggi gudii gumaloed.
"Bab-Dummad-Isligwaled, dulemar-be-anga-uksad, be-nuggi be nue ako, adi, amar, anmar-
wargwenna-gumogayobi wargwenna gumogagar. [12] An we-napneggi amarba-gudigu, an be-nuggi amar-
nue-akwedii gusad. Amar gwen yoggussurmalad, unnila dule-wargwen-gusgu-yogguoye-soglesadbi
yoggusad, adi, be-garda-narmakar-naidba guegar.
[13] "Emigindi, an bese naesokalid. An we-napneggi amba gudiidba we-ibmar an soged, adi, an-
weligwar-itogedyob wemar bela-bela wergumarmogagar. [14] Be-gayaburba wemarga an uksad. Ar igi an
we-napnegginedsuli, wemar deyobi we-napneggined-surmarmogad. A-ulale, dule-we-napnegginmalad
wemar-isdar dakmalad. [15] An bese egissulid, dulemar-be-anga-uksadi we-napneggi-gudiidgi be onoye.
Suli. An bese egised, nia-saila mer akar-imaked be imakye. [16] Ar wemarde we-napnegginedsurmalad,
ar igi an we-napnegginedsurmoga. [17] Baba, wemar, be-gayaburba-napiragwadgi bela-bela begadga-
gumalaga be imake. [18] Ar igi be we-napnegse an-barmiali, deyobi, dulemar-be-anga-uksad, napneggi-
dulemar-bukwadse, an barminamogad. [19] An wemar-ulale, an na dukin bela begadga an gusun, adi, wemar
napiragwadgi bela begadga gumarmogagar.

Jesús, bela Babgi-bensurmaladga Bab-Dummadse goled

[20] ”Baba, unnila we-an-sapingan-bukwamaladgarbi an bese wilesakwaa egissulid. Wemar-angi-
sunmakmaloedba dulemar-angi-benguosurmaladga an wilesakwaa bese egisbalid. [21] Adi, bela-angi-
bengussurmalad unnila wargwennayob guegar. Baba, ar igi be angi gudii, degi, an begi gudimoga,
deyobi, angi-benguosurmalad anmarba wargwenna-gudiguega be imakmo, adi, dulemar-we-napneggi-
bukwad be-an-barmialid mer bengumalagar. [22] Baba, gangued-be-anga-uksadi, angi-bengusurmaladga
a-gangued an uksamogad. Adi, wemar, igi anmar-wargwennague, deyobi, wargwenna gumarmogagar.
[23] Ani an wemarba gudiid, degi, be angi gudimogad. Baba, wemar wargwennayob gumalaga be imake,
adi, we-napneggi-dulemar-bukwad mag dakega be an-barmialid, deginbali, mag dakmarbaliga, igi be an-
sabgusa, deyobi, be wemar-sabgusmogad.

[24] ”Baba, be anga-dulemar-uksadi, an neg-megoedgi, anba megbi an abemogad. Adi, wemar an-
gangued-yeerdakleged be anga uksadi dakmalagar. Ar ade, amba yoo we-napneg-nagued-iduar bato be
an-sabgusad.

[25] ”Baba, bedi dule-innikigwadid. We-napneggi-dulemar-bukwad aku-be-daked. Andi an magar be-
daked. Degine, anba-nanaimaladi magar-itomalad be bee, an-barmialid. [26] Anba-nanaimaladga an
osanalosad, bede doa gue. Degine, amba an gatik wemarga osanalodii guoed, adi, igi be an-sabgusa,
a-sabgued wemargi nai gumogagar, degi, amargi an gudii guegar.”

18

3d. Jesús-galesad, ega-igar-itolesad, oburgwilesad, degi, diglesad

(18:1–19:42)

Jesús-galesad

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

[1] Jesús, Babga-wegi-ibmar-sogsad-sorbali, e-sapinganmala dian-Cedrón’ye-nugad-obakar nadegusad.
We-dian-dikarba, sapimar, degi, dutumar digar-naid. Agi Jesús e-sapinganmala ambikudapid.

[2] Judas, darba-Jesús-uknaid, a-neg wismogad. Ar ade, gusgu Jesús e-sapinganmala ase ambikunad
damalad. [3] Degisoggu, Judas, a-negsega Roma-sordamar-idudani gusad. Eba danigusmarmogad, dule-irwa-
Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan-sogedba, degi, Fariseo’mar-sogedba suar-ibmala-nugsalesmalad.
A-suar-ibmala, Judas’ba gwallu-yalaba, acha-gwallu-sedani, degi, es-suid-sedani, gusmalad.

[4] Ar Jesús’di bela egi-ibmar-guoed wissoggu, dulemar-abin noalid. Ega sogded:

—¿Doa be amimala?

[5] Abin-sogdemar:

—Jesús-Nazaret’gined an amimalad.

Jesús, abin-sogded:

—Ani an a-duled.

Judas, darba-Jesús-uknaid, amar-abargi deun gwichi gusmogad. [6] Jesús amarga sogsagu, ani an a-duleye,
amar sorsik sikirmakdemalad, degi, napagi aimukudmalad. [7] Jesús gannar amarse egisdebarsun:

—¿Doa be amimala?

Gannar amar, abin-sogdemar:

—Jesús-Nazaret’gined an amimalad.

[8] Jesús, abin-sogded:

—An bega bato sogsamalad, ani an a-duleye. Be an-amimalale, nabirdo. An-sapingansedi mer be
achamalo. Be naega imakmalo.

[9] Ar weyob gusdo, adi, Jesús-ibmar-sogsadba guega:
“Be-anga-dulemar-uksadi, wargwensaar an oyoggussulid.”

Juan 6:39

[10] Degi, Simón-Pedro, es-suid-sediid e-uka-yaba-maid-onosgu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-
dummad-e-mai naibi-imaksad. E-uaya-nuedsikid ibe siksad. A-maide, Malco’ye nugad. [11] Geb degi, Jesús,
Pedro’ga sogded:

—Be-es-suid e-uka-yaba be odoge. Bab anga dummad-naibiguoedi ina-gagbid-gobedyobi, anga-uknaidgi
¿an wilegosurde? Suli. An wilegergebed.

Jesús, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-asabin gwisgudapid

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

[12] Geb Roma-suar-ibedmar, e-dummad, degine, Judío’mar-Bab-Dummadse-goled-neg-suar-ibmala, Jesús-
gasmarsunnad, edichamalad. [13] Anás’ye-nugadse Jesús-sesmargweled. Anás’de, Caifás-e-sakad. Caifás’di,
a-birgagi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummadga maid. [14] We-dule-Caifás, deun, Judío’marga
binsaed-uksadid, ega sogsagusad, dule-wargwen neggwebur-anar bur burgwer, nabirye.

Pedro, Jesús-akudakye sogsad

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:54-57)

[15] Simón-Pedro, degi, Jesús-sapin-wargwen, Jesús-sorba nadapgusmalad. We-sapin-wargwenad, dule-
irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad mag daksoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-
dummad-e-neg-imbase Jesús’ba dogsamogad. [16] Ar Pedro’di magaba yawagak-naba gwisgusad. We-sapin-
wargwen, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad-mag-dakedi magaba gannar noalid, geb ome-
yawagak-dakedbo-sunmaksagu, negyaba Pedro-odosad. [17] Geb degi, ome-yawagak-dakedi, Pedro’ga sokalid:

—¿Ar be Jesús-e-sapinmosursi?
Pedro, abin-sogded:
—Suli, an e-sapinsuli.
18 Ar neg damberbasoggu, Bab-Dummadse-goled-e-dummad-maigan, degi, suar-ibmala-Bab-Dummadse-
goled-neggi-arbamalad, soo ogasmalad. Amar soogi wabukmargu, Pedro soogi-wamogaga, amar-abargi
gwichi gusmogad.

Anás, Jesús'se ibmar-egichisad
(Mateo 26:57-68; Marcos 14:53-65; Lucas 22:66-71)
19 Degidgine, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad, Jesús'se e-sapingan-egichialid, degi, e-
igar-odurdakdiid ese egichiarbalid.
20 Jesús, abin-sogded:
—An-sunmaksadi bela bakar-buud dulemar-asabin an sunmaksad. An gusgu Judío'mar-onmakedneggi,
degi, Bab-Dummadse-goled-neggi bia Judío'mar ambikunoni-daedgi, an dulemar-odurdaksad. An-
sunmaksadi, dukuar an sunmaksasulid. 21 ¿Ar ibiga be anse egissunna? Dulemar-an-itosmaladse, be egise,
igi an sunmaksa. Ar amar wisid, igi an sogsa.
22 Jesús degisogsagua, Babse-goled-neg-daked-suar-ibed-wargwen, Jesús-walik-gwichidi, wagargi Jesús-
bibyosgu, ega sogded:
—¿Ar weyob dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad abinsalesi?
23 Jesús, abin-sogded:
—An noar ibmar sogsale, be anga sogdo, ibigi noar an sogsa. An ibmar napira sogsardi, ¿ibiga be an-
sarsosunna?
24 Geb degi, Anás, Jesús-atinnar dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad-Caifás'se barmissunnad.

Pedro gannar Jesús-akudakye sogsabalid
(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)
25 Deunni, Pedro'di amba soo-naba-wagwichidgi ega sogdemalad:
—¿Ar be Jesús-e-sapin-wargwenadmosursi?
Degi, Pedro osuloded, abin-sogded:
—Suli, an a-e-sapinsuli.
26 Dule-irwa-Babse-gormalad-bur-dummad-mai-wargwen, dule Pedro-e-ibe-uaya-siksad-e-gwenad, Pe-
dro'ga sokalid:
—Sapimar-digar-naidgi, degi, dutumar-digar-naidgi, Jesús'ba be gudii, ¿an be-daksasursi?
27 Pedro gannar osulodbalid, geb agi gannir yog namakaled.

Pilato Jesús'ga igar-itosad
(Mateo 27:1-2, 11-26; Marcos 15:1-15; Lucas 23:1-5, 13-25)
28 Geb degi, Caifás-neggi-gunanai, Pilato-neg-Pretorio'ye-nugadse Jesús-sesmalad. Deun, bato oibo-
danisoggu, Judío-dummagan melle na ised-nikuegala, Pilato-negse dogsasurmalad. Ar dogele, ised-
nikumalodole, degi, Judío'mar-ibagi sibad-wawaad gunmalosurdole. We-sibad-wawaad Oburgwilegoenad-
Ibagi gundamalad. 29 Degidbali, Pilato Judío'marse nononisunnad, ega sogded:
—Degite, ¿ibi-ular we-dulede be anse sedanimarsunna? ¿Ibi oakalossunna?
30 Abin-sogdemar:
—We dule-isganasulina, anmar bese sedanisulinad.
31 Geb degi, Pilato Judío-dummaganga sogdesun:
—Be we-dule nidmar, be-igar-maidba ega be igar amimalo.
Judío'mar, abin-imakdemalad:
—An geg ega igar amimalad. Bemar-Roma-dulemar anmarga igar uksasulid, dule-isgudimalad oburgode-
eye.
32 Jesús-ibmar-sogsadba-guega, deyob gusad, ar ade, sogsagusad, ede igi burgoe. 33 Geb degi, Pilato e-neg-
Pretorio'ye-nugadse gannar dogdebarsunnad, degi, Jesús'se gordapid, ega sogded:
—¿Ar be Judío'mar-e-Rey-sunnadi?
34 Jesús, abin-sogded:
—¿Bee be, na be deyob soge? Igi, ¿dule-baid-bega-sogsadba be soge?
35 Pilato, abin-sogded:
—¿Judío-dule be an-daksi? Be-dulemar, degi, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan anga be-
sedanimalad. ¿Ar ibu be oakalossunna?
36 Jesús, abin-imakded:
—An Reyga-meged-igar we-napnegginedsulid. An Reyga-megedi, we-napnegginedina, an-sordamar
anbina urwemaloenad, adi, melle Judío'marse an galegegar. Ar emigindi, an Reyga-megedi, we-
napnegginedsulid.
37 Geb degi, Pilato ega sogdesun:
—Degisoggu, ¿be reysunde?
Jesús, abin-sogded:
—Ar bede soged, an reyye. Igar-napiragwadgi-sunmakega an gwalulesad. Agala an we-napnegse nonikid.
Ar dule igar-napiragwad-sordale, an-gayaburba-soged itoged.

38 Geb Pilato ega sogded:
—¿Ar ibu igar-napiragwadsunna?
Ar deyob Pilato Jesús'ga sogsagu, gannar magaba Judío'marse noalid, amarga sognonikid:
—Ar we-dule gwen-ibmar-oakalos an daksulid. 39 Ar bemar gusgu Oburgwilegoenad-Ibagi, dule-
wargwen-esgaryagi-mellesiid bega onogega be anse egisdamarsoggu, ¿an bemarga Judío'mar-e-Rey-onobi
be abemala?
40 Geb degi, bela gannar binnasur gotemarbalid, sogdemalad:
—Suli, we-duledi suli. Anmarga be Barrabás onoge.
Barrabás'dina, atursaed-duled.

19

1 Geb degi, Pilato Jesús-sesgua, Jesús-bibyogega imaksad. 2 Geb degi, suar-ibmala iko-gurgin sobsamalad.
Geb Jesús'gi-dododmargu, Jesús-nonogi a-gurgin rey-gurginyob sismalad. Degi, reymor-yoeyobi, ega mor-
suir-akwagiid yosmarbalid. 3 Degi, Jesús'ga sogdedamalad:
—Judío'mar-e-Rey, be-nug dungusun.
Degine, e-wagar bibyosdamarbalid.
4 Geb degi, Pilato gannar noarbargu, Judío'marga sogded:
—Be dakmar, an bemarga magaba Jesús-sedanimalad, adi, be magar-itomalaga, andi gwen-ibmar-
oakalossuli an daked.
5 Degi, Jesús iko-gurgin-sobaled-sii, degi, mor-suir-akwagiid-yoi noarsunnad. Geb degi, Pilato emarga
sogded:
—Emigi, we-dule be dakmarsun.
6 Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, degi, Babse-goled-neg-suar-ibedmar Jesús-dakarmargu, bin-
nasur oimakdemalad, sogdemalad:
—¡Nakrusgi bioke! ¡Nakrusgi bioke!
Geb Pilato emarga sogded:
—Na be sedmarsun. Nakrusgi be bioknamarsun. Andi gwen-ibmar-oakalossuli an daked.
7 Judío'mar, Pilato-abin sogdemalad:
—Anmar igar nikamalad. We-dule anmar-igar-maidba we burgwergebed, ar ade, na soged ani an Bab-
Dummad-Machiye.
8 Pilato dulemar-deyob-soge-itoargu, aka bur bule dobguded. 9 Geb degi, Pilato e-neg-Pretorio'ye-nugadse
gannar dogdebarsunnad. Agi Jesús'se-gochagu ega sogdesunnad:
—¿Be bialidi?
Ar Jesús'di gwen abin-imaksasulid. 10 Geb degi, Pilato Jesús'ga sogded:
—¿Ar be anga sunmakbisuli? ¿Ar be wissursi? An-sogedba sunna be nakrusgi biokleged. An-sogedba
sunna be onolebalid.
11 Jesús, abin-sogded:
—Ar Bab-Dummad bega we-gangued uksasulina, be-sogedba angi ibmar imaklegosulinad. Degisoggu,
dule-bega-an-uksadi, a bur bule nue-isgusad.
12 Degidbali, Pilato Jesús-ollor-imakega igar-aminai gualid. Degi-inigwele, Judío'mardi binnasur-
oimakbukwa, sogbukmalad:
—Be we-dule onosale, be Roma-saila-César-e-aisurdo. Ar dule na reyga san-saele, César'gi yolenaido.
13 Pilato dulemar-degi-soge-itoargu, Jesús-magaba onosad. Geb edi, neg-akwabiidye-nugadgi, igar-
itoged-gangi sigisad. A-neg, Hebreo-gayagindi Gábata'ye nugad. 14 Deunni, a-ibagi Oburgwilegoenad-Iba-
idu guagwar ibmar imaklenaid, yorukugubinned. Geb degi, Pilato Judío'marga sogdesun:
—Emigi, we-dule bemar-e-Rey be dakmarsun.
15 Ar Judío'mardi oimakarmalad:
—¡Oburgwe! ¡Oburgwe! ¡Nakrusgi bioke!
Pilato, abin-imakde, sogded:
—¿An, bemar-e-Rey nakrusgi biokode?
Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, abin-sogdemalad:
—Anmar rey-baid sulid, unnila César'bi anmar-e-reyd.
16 Degisoggu, Pilato a-dulemarga Jesús-nakrusgi-biokega uksasunnad. Geb Roma-sordamar Jesús-
sesmarsunnad.

Jesús nakrusgi bioklesad
(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

17 Geb degi, Jesús Dule-Nonogarye-neg-nugadse, na dukin e-nakrus-semai nadsunnad. A-neg Hebreo-
gayagindi Gólgota'ye-bileged. 18 Agi Roma-suar-ibmala nakrusgi Jesús-bioksamalad. Eba dule-walabo, e-
dikarba bioksamarmogad. Jesús'di amar-negabargi bioklegar gwisgusad.
19 Pilato Jesús-nakrus-birgi-nasikega nug-narmaksad. Weyob nug-narmakar sognaid:

JESÚS-NAZARET'GINED
JUDÍO'MAR-E-REYD

[20] Judío'mar-bukidar weyob-narmakar-naid absosmalad. Ar ade, Jesús-nakrusgi-bioklesad, neggweburwalikagwad. Nug-narmakar Hebreo-gayaba, Griego-gayaba, degi, Latín-gayaba naid. [21] Judío'mar-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan Pilato'ga sogdemalad:
—Mer be narmake: 'We, Judío'mar-e-Reyye.' Be narmake: 'Ede Judío'mar-e-Reyye-sogye.'
[22] Pilato, abin-sogded:
—An-narmaksadi, bato an narmaksado. An-narmaksad, an ogwaosulid.
[23] Roma-suar-ibmala Jesús-nakrusgi-bioksamargu, e-mor susmalad, geb a-mor esirmaksamalad. Geb dule-warbake-wilub mor-danar-danar urbismalad, adi, sordamar na egad-egad sumalagar. Degine, e-mor-asgi-yolegeddi, unnila irgwen-matar-dummadsoggu, [24] na sokarmalad:
—Mer we-mor esirmakmalo. Anmar wilubdakmaloed, ar doagadga we-mor guodibe.
Weyob gusdo, ar adi, Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-naidba guegar. Ar Bab-Dummad-gardagi weyob sognaid:
"An-mormar mimismarsunnad,
degi, an-mor-suega, egi wilubdaknanai gusmalad."

Salmo 22:18

Ar weyob Roma-suar-ibmala imaksamardo.
[25] Jesús-nakrus-walik omegan-bukwagusmaladi, wemalad: E-nan, e-ammor e-nansikid, Cleofas-ome-María, degi, María Magdalena. [26] Jesús e-nan-dakargu, degi, e-sapin-na-nue-sabed-dakargu, e-nanga sogded:
—Omegwa, we, be-machiga guoed.
[27] A-sorba, Jesús e-sapinga sogdemogad:
—We, be-nanga gumogoed.
A-ibagi, we-sapin e-negse María-yogsear imaksad.

Jesús nakrusgi-nai burgwisad
(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Hebreos 9:1-28)
[28] A-sorbali, Jesús bela na e-igargan bergunoni wissoggu, Bab-Dummad-gardagi-narmakar-naidba-guega sogdesunnad:
—An uku-uku itoged.
[29] Nakrus-dikarba noggi vino-gagbid siid. Degi geb agi dulemar ibmar-buta-butad vino-gagbid owardikusad. Geb hisopo-suargi-edichagu, Jesús-gayagi nasiksamalad. [30] Jesús a-vino-gagbid-gobsagu, sogded:
—Bergussun.
Geb degi, Jesús nono-dukin-nadgu, burgwided.

Es-suidgi Jesús-dikar-arwismalad
[31] Deunni, a-ibagi, Israel-Dulemar-Oburgwilegoenad-Iba-iduar guagwar-ibmar-imakleged-iba naid. Judío-dummagan melle banedgi, obunnoged-ibagi, muimar nakrusgi-nanai abesurmalad. Ar we-obunnoged-iba, iba-dummadid. Agala, Pilato'gi wilenaigusmalad, dulemar-nakrusgi-nanaid-ibe e-dua bisgeye, adi, gwae burgwemalagar. Geb degi, muimar-nakrusgi-nanaid odemalagar. [32] Geb degi, Roma-suar-ibmala nadmarsunnad, Jesús'mala dule-bioklesad-ibe dua bichismalagar. Geb sorbali, dule-baid-bioklesmogad-ibe, dua bichismarbalid. [33] Ar Jesús'se warmaksamargudii, dakarmalad bato Jesús'di-burgwar-nai, degisoggu, bar e-ibe dua bichissurmalad.
[34] Suar-ibed-wargwendi es-suidgi Jesús-dikar-sikaa imaksad, geb agi, abe, degi, dii, yog-aryoar gusad. [35] Dule we-ibmar-daksadi, bemarga soged. A-ibmar-sogedi napiragwadid, gakansasulid. Ar we-dule na wisid, ede napiragwadba ibmar sogye, adi, bemar mer bengumalagarmo. [36] We-ibmar deyob gusad, adi, Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-maidba guegar:
"E-gar bipisaale gwen bisgelegosulid."

Éxodo 12:46; Números 9:12; Salmo 34:20

[37] Deginbali, baidgi narmakar naibalid:
"Dulemar-eswargi-ewarismalad a-dule-dakmaloed."

Zacarías 12:10

Jesús, neg-uangi diglesad
(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)
[38] Bela-wegigusad-sorbali, José, Arimatea'gined, Pilato'se nonikid. José Pilato'se Jesús-mui-sedega wilenaigusad. We-José'de, Jesús-sapin-wargwenadmogad. Degi-inigwele, Judío'mar-dobedbali gwen-bakar-buud sogsasulid, ede Jesús'ba naimoye. Geb Pilato José'ga igar-uksasunnad, Jesús-mui-sedegar. Geb degi, José, Jesús-nakrusgi-naidse nadsunnad, geb Jesús-e-mui-neg-uanse-dignaega sessunnad. [39] Nicodemo nonimogad. We-dule, ibagwengi Jesús'se mutik nonigusadid. Nicodemo nibir-dulataled-aidiku (100) sapi-gunnugiid-wawad-mirra, áloe-ebo-oburale senonikid. [40] Wemar Jesús-mui-susmargu, ar igi Judío'mar na gusgu mui-digdamala, deyobi, ina-wawadba-mesa atued-sibugi Jesús-mui anwismalad. [41] Jesús-nakrusgi-bioklesad-walik nainu naid. Agi neg-uan bini siid, dule-wargwensaar amba yoo agi digleged. [42] Ar Judío'mar-Oburgwilegoenad-Iba-iduar guagwar-ibmar-imakleged-iba naisoggu, a-ular, a-neg-uangi Jesús-digsamarsunnad. Ar a-neg-uande bur itakaa siid.

20

3e. Jesús-durgusad

(20:1-31)

Jesús gannar durgusad
(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

1 Gebe-itoged-iba-onodedgi, wakudaryalaba, amba negsichi-sichigwa María-Magdalena neg-uanse nade-
gusad. Neg-uanse modapgu, dakdapid akwa-dummad onirar sii. 2 Degisoggu, María-Magdalena, Simón-
Pedro'se, degi, Jesús-sapin-baidse abarmakalid. A-sapinde, Jesús na-nue-sabesailadid. Amarga sogdapid:
—Anmar-Dummad-neg-uangi-digar-maid anmar-ibe sesmalad. Anmar wissulid bia mesismardibe.
3 Geb degi, Pedro, Jesús-sapin-baidbo, neg-uanse armalad. 4 Ebobela dare neg-uanse abarmakarmalad,
degi-inigwele, Jesús-sapin-baid-Juan'ye-nugad bur Pedro'ba binnasur abarmaksasoggu, a-inse neg-uanse
modapid. 5 Juan neg-uanyaba nue-dakega, dulluu imaksad. Agi atued-sibu bukwa daksad. Ar neg-
uanyabardi dogsasulid. 6 A-sorbali, Simón-Pedro nonimogad. Simón-Pedro'di neg-uanyaba-dogsagu,
atued-sibu bukwa daksad. 7 Degine, mor-Jesús-nonogi-obirmaklesad bukwa daksabalid. We-mor-Jesús-
nonogi-obirmaklesad atued-sibu-walik buksulid. Nue-obipirmakar bachikii bukwad. 8 Geb degi, Juan,
we-inse neg-uanse nonigusadi, neg-uan-yaba dogsamosunnad. A-sapin, deyob ibmar-gusad-daksagu,
Jesús-durgusadgi bengussulid. 9 Ar ade, amba akusunna Bab-Dummad-Garda-narmakaled itomalad. Agi
sognaid, Jesús burgwisar, gannar durguergebye. 10 Geb, wemar-Jesús-sapingan-warbogwad gannar e-negse
nadmarsunnad.

Jesús, María-Magdalena'se magarosad
(Marcos 16:9-11)

11 Ar María-Magdalena'di neg-uan-dikarba, neg-magaba bogwichid. Bogwichidgine, neg-uanyaba nue-
atakegala, dulluu imaksad. 12 Geb agine, María baliwiturmar-warbo mor-sibu-yoyoi-sii dakalid. Baliwitur-
wargwen Jesús-e-nono-megisadgi siid. Baiddi, e-mali-duku-megisadgi siid. 13 Baliwiturmar María'ga
sogded:
—Omegwa, ¿ibiga be boe?
María, abin-sogded:
—An-ibe an-Dummad sesmalad. An wissulid, bia an-ibe mesismala.
14 María degisogsagu, aibiridgu, dakalid, Jesús e-walik-gwichi. Degi-inigwele, María wissulid, dule-e-
walik-gwichidi, we, Jesús'deeye. 15 Jesús ega sogded:
—Omegwa, ¿ibiga be boe? ¿Doa be amie?
Ar María, we-dule dule-nainu-akwedye-bisoggu, ega sogded:
—Dule, ar mui be sesale, anga be soge, bia be mesisa, adi, an ase aminaoed.
16 Jesús ega sogded:
—¡María!
María Jesús'sik-aibiris-imasgu, binnasur sogded:
—¡Raboni! (Arameo-gayaba sogleged, Odurdaked-Saila).
17 Jesús María'ga sogded:
—Mer be an-gae, ar amba yoo an-Babse an nakwed. Degi-inigwele, be an-gwenadganse nae, amarga be
sogna: 'An-Babse an nae sokarye. A-Baba, bemar-Babmogad, ase an nasokarye. An-Bab-Dummadse an nae
sokarye. A-Baba, bemar-Bab-Dummadmogad, ase an nasokarye.'
18 Geb María-Magdalena, Jesús-sapinganse gayaburba sognadsunnad: "An Dummad-Jesús-daksaye."
Degine, María bela-Jesús-ega-ibmarsogsadi, amarga sogdapid.

Jesús e-sapinganse magarosad
(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

19 Gebe-itoged-iba-nagudedgi, mutikusgu, Jesús-sapingana Judío'mar-dobed-ular, bela yawagak ati-
bukwa, neg-gwagwengi na danar ambikusmalad. Agi-bukwa Jesús nonikid. Geb amar-abargi-gwisgunoniki,
ega sogded:
—¡Na, degite! Ulubgi-bogidik be itomarsun.
20 Jesús deyob e-sapinganga sogsagu, e-argan, degi, e-dikar amarga oyoded. Geb e-sapingan e-Dummad-
dakarmargu, bela weligwar-ito nadmalad. 21 Degi, gannar Jesús e-sapinganga sogdebalid:
—Ulubgi-bogidik be itomarsun. Ar igi Bab an-barmiali, deyobi an bemar-barmidmogad.
22 Ar Jesús amarga degisogsagu, e-burba amargi buu imaksad, geb amarga sogded:
—Bemar Bab-Burba-Isligwaled nikumarsun. 23 Ar bemar doamarga isgued-osuloye-sogele, amar isgued-
suli gunonikoed. Ar bemar doamarga isgued-osulosulile, amarga isgued osulolegosulid.

Jesús Tomás'se magarosad

24 Tomás'di, e-sapin-ambe-gakabogwad-wargwenadid, Dídimo'ye nugbalid. A-dule, Jesús-nonigusgu,
deun Jesús-sapinganba sisurgusad. 25 Degisoggu, Jesús-sapingan-baigan ega sogsamalad:
—Anmar, Dummad-daksamalad.
Tomás, abin-sogded:
—An Jesús-argangi esgoro-yolesad-e-wilubgan an daksulile, degi, an-goo an agi odosulile, gege an itoged.
Deginbali, an-argan e-dikargi an odosurbalile, gege an itobalid.

[26] Itoged-irgwenad-nasad-sorba, gannar Jesús-e-sapingan negyaba bukwamalad, agi Tomás emarba sii gusmogad. Deun, bela yawagakmar atibukwa-inigwele, Jesús dognonikid. Geb amar-abargi-gwisgunoniki, ega sogded:
—¡Na, degite! Ulubgi-bogidik be itomarsun.
[27] Geb degi, Jesús Tomás'ga sogded:
—Wegi be-goo be odoge, an-argan be dake. Be-argan be seda, an-dikargi be ododage. Mer be an-bengue. An-gannar-durgusad mer be bengue.
[28] Geb degi, Tomás, abin-imakde, sogded:
—¡An-Dummad, an-Bab-Dummad!
[29] Geb Jesús, Tomás'ga sogded:
—Be an-daksad-ular, be angi bengussulid. Dule-an-daksasurmaladgi, degi, angi-bengussurmaladgi, bur nued binsalessun.

Juan ibiga we-garda narmaksa
[30] Jesús ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-bukidar e-sapingan-abargi imaksad. Degi-inigwele, we-gardagi bela narmakar naisulid. [31] Ar wemar-narmaklesaddi, bemar mer bengumalagalad:
We-Jesús, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule-sunnadye.
We-Jesús, Bab-Dummad-Machi-sunnadye.
Adi deyobi, bemar Jesús'gi-bensulid-nikadba burba-geg-bergued nikumalaga.

21

3f. Jesús, Galilea'gi e-sapingan-abingusad

(21:1-23)

Jesús e-sapingan-walagugledse (7) magarosad
[1] We-degigusad-sorbali, Jesús Tiberias-mata-dummad-gakaba, e-sapinganse gannar magarosad. Weyob magarosad: [2] Deun danar-bukwamalad, Simón-Pedro, Tomás Dídimo'ye-nugbalid, Galilea-yargi-Caná-neggweburgined-Natanael, degi, Zebedeo-machimala, deginbali, Jesús-sapingan-baigan-warbogwad. [3] Simón-Pedro e-sordamarga sokalid:
—An ua-ganagwelo.
Amar ega sogdemarmogad:
—Anmar beba namarmogoed.
Degine, urgi nadmarsunnad. Deun a-mutik ua bipisaar gwen gassurmalad. [4] Neg-oibodanigu, Jesús mata-dummad-gakagi gudiid. Ar e-sapingandi wissurmalad, we-dule-gudiidde Jesús'deeye. [5] Jesús amarga sogded:
—An-aimar, bemar masgunned, ¿wis nikamala?
Abin-sogdemalad:
—Suli, sate.
[6] Geb Jesús amarga sogded:
—Be saki ur-argan-nuedsik mimar, geb bemar ua gamaloed.
Geb degi, saki-mismargua, ua-bukidar-gasmalad. A-ular, geg saki onakguarmalad. [7] Geb degi, Jesús-na-nue-sapin-sabesailadid, Pedro'ga sokalid:
—¡We, anmar-Dummad-Jesús gudiid!
Simón-Pedro itoargu, we Dummad-Jesús'ye, e-mordummad yosa imaksad. Ar ade, mor-esus gunaid, geb Jesús'se-naega demargi yog-argwannar imaksad. [8] Jesús-sapingan-baigandi urgi armalad, saki ua-ena ebipiarmalad, ar ade, dogdar mata-gakagi dikasur gunaisurmalad, unnila mor-suar dulataled-wilub-bangu (100) gunanaid.
[9] Jesús-sapingan gakase aidenonimargu, soo gasii daknonimalad. Geb ua, degi, madu, soo-birgi-mai dakarmalad. [10] Jesús amarga sogded:
—Emisgwa be ua-gasmalad wis-sedamar.
[11] Simón-Pedro urgi nakwisad. Geb saki ua-dummagan-ena-bukwa mata-gakase ebipialid. Ua-dummagan uka-dulagugle-gakambe-gakapaa (153) gasmalad. Ua ichesur-inigwele, saki gwen achirmaksasulid. [12] Jesús e-sapinganga sogded:
—Dagmar, mas gundamar.
Ar e-sapingan-wargwensaar gwen wis-ese-egisbi itossurmalad, ¿be doaye? Ar ade, wismalad, we e-Dummadid. [13] Geb Jesús madu-susgua, e-sapinganga madu uksad, degi, ua-susbargu, e-sapinganga uksabalid.
[14] Jesús gannar-durgusad-sorba, wesega, ilapaagus e-sapinganse magarogusad.

Jesús, Simón-Pedro-e-gwage-ogannosad
[15] Mas-guchamargua, Jesús, Simón-Pedro'ga sogded:
—Jonás-machi-Simón, be wemarba, ¿bur bule be an-sabe?
Pedro, abin-sogded:
—Eye, Dummad. Ar be wisid an be-sabed.
Geb Jesús ega sogdesun:
—Degirdi, an-dulamar-sibad-wawaad-mimmiganyob-gudiid nue be anga sedii imako.

[16] Irbogwadgi gannar Jesús sogdebalid:
—Jonás-machi-Simón, ¿be an-sabe?
Pedro, abin-sogded:
—Eye, Dummad. Be wisid an be-sabed.
Geb Jesús, abin-sogded:
—Degirdi, an-dulamar-sibad-wawaadyob-gudiid nue be anga akwedii imako.
[17] Gannar irbaagwadgi Jesús sogdebar:
—Jonás-machi-Simón, ¿be an-sabe?
Pedro, Jesús ega gannar-gannar irbaagus-soge-itogedba bukib-ito naded. Ega soggu: "¿Be an-sabe?"
Pedro, abin-sogded:
—Dummad, bela ibmar be wisid. An nue-be-sabed be wisid.
Jesús ega sogded:
—Degirdi, an-dulamar-sibad-wawaadyob-gudiid nue be anga sedii imako.
[18] Jesús Simón-Pedro'ga sogdebar:
—Napira an bega soged, be sapingwaunni, wargwengi be mor yodaed, degi, bia-be-nabiedba be naddaed. Ar be seredgusardi, bega argan onakmaloed, degi, bega mor yomarbaloed, degine, be nabisulidba be-sedmaloed.
[19] Jesús degisogsadi, sogsagusdo, Pedro'de igi-burgoe, degi, igi Bab-Dummad-nug odummogoe. Jesús weyob-sogsagu, Pedro'ga sogdebar:
—Anba be dage.

Jesús-e-sapin-Juan igi guoe

[20] Pedro aibiriargu, dakalid, Jesús-na-nue-sapin-sabedi, Jesús'ba, degi, eba daniki. A-sapinde napi-sedomas-gunbukwa-gusmargu, Jesús-e-dikarba-sii gusadid. Weyob Jesús'se-egichii gusadid, dummad, ¿doa darba be ukoye? [21] Pedro a-daksagu, Jesús'ga sogded:
—Dummad, ¿we-duledina?
[22] Jesús ega sogded:
—We-dule an-gannar-dagedse amba dula-gudii an abegele, ¿be anga akar sogosi? Geg be anga akar soged.
"Bedi be anba dage."
[23] We-degisoglesadi, Jesús-sapingan-abargi nasguddo, we-Jesús-e-sapin burgosurye. Ar Jesús sogsasulid: "We-sapin burgosurye." Sogsado: "An we-dule an-gannar-dagedse amba dula-gudii an abegele, ¿be anga akar sogosi? Geg be akar soged."

4. NAPI-SOGLENAID

(21:24-25)

[24] We-Jesús-sapin-Juan'ye-nugad e-ibmar-daksad bemarga soged, degine, we-ibmar-gusad narmaksad. Anmar wisdo, we-ibmar-sogedi, napiragwadid.
[25] Jesús ibmar-bukidar imaksabalid. A-ibmar bela gwensak-gwensak narmaklesana, bela we-napneg-naid, we-gardamar-narmaklesad-sabogegala, unnigussuliled. Be itomargua.

GUSMALAD-GARDA
HECHOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Gusmalad-Garda. We gardagi, Jesús-nibnegse-nakwided-sorba, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled, Bab-Jesús'ba-nanaimalad-abargi ibmar-imaksadgi narmaksad. Lucas, Gusmalad-Garda narmaksad. Binsamardo, we-garda birga 65'gi narmakles-insaye.

Gusmalad-Gardagi ilemakar-sunmaklenaid

We-gardagi, Jesús-nibnegse-nakwided-sorba, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-aidesadgi, degine, Jesús-ibmar-sogsadba-ibmar-gusadgi sunmaklenaid. Jesús e-sapingan-bur-dummaganga sogsad, be an-barsogedga gumaloye. Gebe Jerusalén-neggweburgi, degi, Judea-yalaganba, degi, Samaria-yalaganba, geb bela we-napneg-naid-ugakaase, be an-barsogedga gumaloye.

Jesús'ba-nanaimalad-ibmar-imaksamalad. Degi, igi Jesús'ba-nanaimaladi mergumai gusa. De-ukinbali, Pedro-ibmar-imaksadgi sunmaklenaid.

Pablo-ibmar-imaksadgi sunmaklenaibalid. Pablo, Bab-Dummad-gayaburbagi-sunmakega ilapaa yar-baiganse nanasad. Pablo-sabsur-odurdakledii gusadgi sunmaknaibalid. Geb Pablo Roma'se-nadgu, neg-gwagwengi mellesii gusa.

We-garda weyob ilemakar narmakar naid:

1. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nonikid-idu (1:1-26).
   1a. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled uklegoye soglesad (1:1-5).
   1b. Jesús-nibnegse-nakwided (1:6-11).
   1c. Matías, Judas-sorba sulesad (1:12-26).
2. Jerusalén'gi Bab-Igargi sunmaklesad (2:1–8:3).
   2a. Pentecostés-Iba-nagusad (2:1-42).
   2b. Gebe-Bab-Jesús'ba-nagusmalad-e-nanasmalad (2:43–5:16).
   2c. Gebe-Bab-Jesús'ba-nagusmalad-balegillealid (5:17–8:3).
3. Felipe ibmar imaksad (8:4-40).
4. Saulo, Bab-Jesús'ba nagusad (9:1-31).
5. Pedro ibmar imaksad (9:32–12:25).
   5a. Pedro, ibmar-dakdisurmalad imaksad (9:32-43).
   5b. Pedro, Judío'surmaladga Bab-Igargi sunmaksad (10:1–11:30).
   5c. Herodes, Jesús-sapingan-dummagan sabsur-odurdaklesad-ular, burgwisad (12:1-25).
6. Pablo, Judío'surmaladga Bab-Jesús-Igargi sunmaksad (13:1–20:38).
   6a. Pablo gebedgi neggwebur-baiganse Bab-Igargi sunmakapid (13:1–14:28).
   6b. Gwenadgan, Judío'surmalad-igar itosmalad (15:1-35).
   6c. Pablo irbogi neggwebur-baiganse Bab-Igargi sunmakapid (15:36–18:22).
   6d. Pablo irbaagi neggwebur-baiganse Bab-Igargi sunmakapid (18:23–20:38).
7. Pablo-galesad, degi, dummagan-ega-igar-itosmalad (21:1–26:32).
8. Pablo, Roma'se gales selesad (27:1–28:31).

Be itogua.

1. BAB-DUMMAD-BURBA-ISLIGWALED NONIKID-IDU

(1:1-26)

1a. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled uklegoye soglesad

(1:1-5)

1 An-ai-Teófilo, gebesaila an garda-narmaksadi, an narmaksado, igi-Jesús we-napneggi-gudigu, gebe
ibmar-imaksa, degi, igi-dulemar-odurdaksabali, 2 degine, igi-Jesús nibnegse-nakwide gusbali, ase an
narmaksado.

Emisgindi, an bega sogbalodo, igi-Jesús yoo nibnegse-nakwed-iduale, e-sapingan-bur-dummagan-
susadga, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali sogsagusa, ibu imakmaloe. 3 Jesús burgwisad-sorbali, na
e-sapinganse magarodii nanasad, adi, e-annik sogmalaga, Jesús nue-dula gudiiye. Iba-dulabo (40) e-
sapinganse na san magarodii gusad. Degine, amba Bab-Dummad-e-negdakmaidgi ega sunmakdii gusbalid.

4 Deunni, Jesús e-sapingan-abargi amba gudigu, e-sapinganga sogsagusad: "Mer Jerusalén'gi bangu-
margweloye. Igi bato an bemarga sogsa, Bab-Dummadi, E-Burba-Isligwaled bemarga ukoye. Degisoggu,
Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nonikidse, bemar geb Jerusalén'gi bangudmaloye. 5 Ar Diigi-dule-oged-
Juan'di Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaksadi unnila diiginbi dulemar-ogsad. Emiskwaa, ibagan-
danikoedgindi Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi bemardi oglemaloye."

1b. Jesús-nibnegse-nakwided

(1:6-11)

(Marcos 16:19; Lucas 24:51)

6 Degi, bela Jesús-walik-danar-bukwamaladi, Jesús'se egichiarmalad, ega sogdemalad:
—Dummad, ¿Israel-dulemar epenne yar-wargwen-ganigusadyobi, ega we-ibagangi be imakoe?

[7] Jesús, abin-sogded:
—We-ibagan bemar wisguegarsulid, ar unnila Baba na e-ganguedgi ibagan-mesisad na ebi wisid, sana we-ibagan deyob guoe.
[8] "Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bemargi aidenonikile, bemar niga-gangudmaloed, degine, bemar angi-sunmakdemaloed. Gebe Jerusalén'gi-onodoed, geb bela Judea-yalaganba-nadoed, geb degi, Samaria-yalaganba-bipirmakdoed, geb bela napneg-naid-ugakaase, an-gayaburbagi bemar sunmakdemaloed."
[9] Jesús deyob-ibmar-sogsad-sorba, e-sapingan-wagab, nibnegse nakwid gusad, mogir-darba emargi yoggudsunnad. [10] Amba e-sapingan Jesús-nakwemaid-nue-dakbukwadgi, dule-warbo, mola-sibu-yoi e-dikarba gwisgunonimalad. [11] Amar Jesús-sapinganga sogdemalad:
—Galilea-dorgan, ¿ibiga be niba-atakbukmala? We-Jesús, igi bemargi sulesa, igi niba nakwid be daksamala, weyopira we-Jesús'sunnad, napnegse gannar danikoed.

1c. Matías, Judas-sorba sulesad

(1:12-26)

[12] Degi, Jesús-sapingan Yar-Olivos'ye-nugad-birgi-bukwa, gannar Jerusalén'se nonimalad. A-yarde dogdar Jerusalén'gi dikasur sisulid, nabir obunnoged-ibagi minuto-durgwen (20) nanalegedwilub egi siid. [13] Jerusalén-neggweburse dognonimargu, emar-mamaidse aila-niba ambikunonimalad. A-neggi wemar mamaimalad:

Pedro, Juan,
Jacobo, Andrés,
Felipe, Tomás,
Bartolomé, Mateo,
Alfeo-machi-Jacobo,
Zelote-dule-Simón,
degi, Jacobo-mesad-Judas.

[14] Bela bulakwaa danar Bab-Dummadse gorbukwadamalad. Degi, omegan-bamalad, Jesús-urbamar, degine, Jesús-e-nan-María, Babse-golega nonidamarmogad.
[15] Deunni, gwenadgan e-dulanergwasaar (120) ambikunonimalad. Amar-abargi Pedro gwisguded, weyob sogded: [16] "Gwenadgan, Bab-Dummad-Garda-narmakar-naidba ibmar guergebed. Epenne bato Bab-Dummad-Burba-Isligwaled, David'ba Judas-Iscariote'gi sunmaksad. We-dulede, Jesús-gamalaga dulemar-idumai gusad. [17] Judas'de anmar-sordamoganad, anmarba arbadii gusmoganad. [18] Judas, Jesús-uksad-manigi nainu baksad. Geb a-nainugine niba-nai soladukin napase argwachad. E-saban nued-sate gusad, bela siir gusad. E-samurmar bela buud-ainided. [19] Jerusalén'ginmalad deyob-neggusad bela wisgusmalad. Degidbali, a-nainu 'Acéldama'ye' onugsasmalad. A sogleged, 'Ablis-Nainuye.'
[20] "Bato Salmos'gi narmakar naid:
'E-nega olloo melledoed,
dule a-neggi gwen megosulid.'

Salmo 69:25

"Degine, sognaibalid:
'Dule-baid e-sorba e-arbaed imaknonikoed.'

Salmo 109:8

[21] "Degisoggu, anmar Judas-sorba dule-wargwen amiergebed. Dule, Jesús-gudigusgu, anmarba bipirmak-daniguad anmar amiergebed. [22] Degi, we-dule, Juan-Bab-diigi-ogleged-igar-imakded-akar, Jesús-nibnegse-nakwidedse, dule-anmarba-gudigusadi anmar amiergebed. Adi, a-dule, anmarba Jesús-gannar-durgusadgi sunmakmogagar."
[23] Geb degine, dule-warbo amismalad: Gwensak José'ye nugad, baiddi, Matías'ye nugad. José'de Barsabás'ye nugbalid, Justo'ye bur ese gordamalad. [24] Dulemar-bukmalad Bab-Dummadse gotemargu, sogdemalad: "Bab-Dummadye, bedi bela anmar-binsaed mag daksoggu, anmarga be oyoge, we-ebogwadi, Judas-ular-dogega, biti bur be susadi. [25] Adi, anmarba arbaegar, Jesús-e-sapin-bur-dummadga gumogagar. Ar Judas'di e-isgusad-ular, e-neg-soo-sailase-naega we-igargi node gusad."
[26] Geb a-sorbali, wilubdaksamalad, doa bur sulegoe. Wilubdaksamargu, Matías sulenonikid. A-ibagine, Matías Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-ambe-gakagwensakadba (11) dognonimosunnad.

2. JERUSALÉN'GI BAB-IGARGI SUNMAKLESAD

2

(2:1–8:3)

2a. Pentecostés-Iba-nagusad

(2:1-42)

Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nonikid

[1] Pentecostés-Iba-nonigu, bela Jesús'ba-nanaimalad danakwaa na bukwagusmalad. [2] Ukiagwale, nibneg-akar burwa-dummad-uurmakeyobi binnasuli neg-uurmakenonikid. Bela emar-bukwadgi neg-uurmakedi neg-gasa sigenonikid. [3] Agi, daklealid soo-dululurmaksiidyob bela dulemar-irba signonikid. [4] Belagwapa dulemar-bukwadgi Bab-Dummad-Burba-Isligwaled ubononikid. Degidbali, gangudmalad, gaya akar-akar sunmakdemalad. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled ega gaya-ukedba, sunmakdemalad.

5 Deunni, bela Judío'mar-we-yar-naid-ugakse-bukmalad nue-islikwaa-nanadimaladi, iba-dakega
Jerusalén'se nonigusmalad. 6 A-dulemar ibmar binnasur uurmake itoarmargu, bela danar
ambikunonimalad. Neggunaid geger-dakarmalad, ar itoarmalad, Jesús'ba-nanaimaladde emar-sunmaked-
gayaba sunmakbukmala.
7 Neggunaid geger-dakmalad, aku-itomarbalid, wede ibiga deyob gunai. Degisoggu, sokarmalad: "Be
dake, we-dulemar-sunmakbukmaladde, ¿we Galilea-dorgansursi? 8 Degite, ¿ibiga we-dulemarde nabir
anmar-gayaba sunmakmarsunna?
9 "Ar anmar-wegi-bukwamaladi neggwebur-baid-baidsikmaladid. Gwen-gwen anmar:
Partia'ginmaladid,
Media'ginmaladid,
Elam'ginmaladid.
"Degi, abala anmar,
Mesopotamia'gi-mamaimaladid.
Judea'ginmaladid,
Capadocia'ginmaladid,
Ponto'ginmaladid,
degine, Asia'ginmaladid.
10 Frigia'ginmaladid,
Panfilia'ginmaladid,
Egipto'ginmaladid,
Cirene-nagaba-Libia-siid-ginmaladid,
Judío-dulemar-Roma-akar-danimaladid, degi, dule-Judío-igarba-dogsamaladid.
11 Creta'ginmaladid,
degine, abala anmar Arabia'ginmaladid.
Emide, anmar bela Galilea-dorgan anmar-gayaba Bab-Dummad ibmar-gegerdaklemalad-
imaksadgi-sunmakbukwad itobukmalad."
12 Geger dakmalad, nue-aku itomarbalid, na muchub-muchub ega sokarmarsunnad: "Weyob-ibmar-
gunaidde, ¿ibi nue obare?"
13 Abala we-dulemala, Jesús'ba-nanaimaladgi dododmalad, sunmakdemalad: "Wemardi mummu-
bukwamarye, e-annik sogdemalad."

Pedro Bab-Burba-Isligwaledgi sunmaksad

14 Degi, Pedro na e-ambe-gakagwensakadmala (11), dulemar-abargi gwisgusad. Geb binnasur sunmakded,
sogded:
"Gwenadgan-Judea-dorgan, degi, bela bemar-Jerusalén-neggweburgi-bukwamaladi, nue be an-itomalo.
An bemarga sogodo, wede ibi nue obare. 15 Bemar-we-dulemar-mummuye-bimaladi, mummusurmalad. Ar
geb dad-abala-nikad be daksurmarsi. ¿Dulemar dad-abala mumgudii bemar dakdisi?
16 "Ar we-bemar-dakedi, bato Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Joel weyob sogsagusad:
17 "Bab-Dummad soged:
'An-Burba bela-dulemargi an odenonikoed.
Be-masmala, degine, be-bunamala, an-gayaburbagi sunmakdemaloed.
Degine, dule-selebagusmalad gabdakdemaloed,
be-sapinganmala neg-burbagan dakdemaloed.
18 Deginbali, an-mai-machergangi, an-mai-omegangi, An-Burba an odebaloed.
Geb amar an-gayaburba-barsogega gudmaloed.
19 Degine, nibneggi ibmar-gegerdaklemalad an oyogoed.
We-napneggi ibmar-dakledisurmalad an oyobaloed.
Ablisbi neg-nagunonikoed,
soo-dummadi oyolegoed,
degine, waa-bupurmagwichi neg gudoed.
20 Dad-ibeler a-ibagangi bar gaosulid,
nii ablisyob ginnitibi nagumogoed,
Bab-Dummad-e-iba-danikid-idu, deyob neg-gunonikoed.
We-Bab-Dummad-iba, gwayed-dummadid, boni-dummad-ibad.
21 Dule Bab-Dummad e-abonogega-imakdibe,
a-dule abonolenonikoed.' "

Joel 2:28-32

22 Pedro sogdebalid: "Israel-dorgan, an-bemarga-ibmar-sogoedi nue be itomalo: Jesús Nazaret-dolad,
bemardi nue-wismalad, bemar-abargi Bab-Dummad-nuggi ibmar-dakledisurmaladi, ibmar-wilubgan, degi,
ibmar-gegerdaklemaladi oyosad, ar a bemar bela-wisi bukwamalad, adi, bemar dakega, Jesús doa-dule gue.
23 Ar gebesaila Bab-Dummadi bato sogsad, Jesús nue-wilegergebye, degine, e-isdarmaladga uklegoye sogsad.
Emide, bemar oburgwemalaga Jesús-gasgusmalad, bemar Roma-sordamarga uksagusmalad.
24 "Degi-inigwele, Bab-Dummaddi Jesús-odulosad, burgwed-abargi onosad. Ar ade, burgwed Jesús'gi geg
obined. 25 A-ular, epenne, David, Jesús'gi weyob sogsagusad:
'Mer an isguedse galakuega, Bab-Dummad an-argan-nuedsik gudiguad,

deyob an-idudii an dakdiguad.
[26] A-ulale, an-gwagegi an yeer-itoged.
Weligwaledba an namaksun.
Degi, bela an-sana gannar-durguoedi
bensuli edarbesun.
[27] Gwen be an-san-burba neg-uangi oyogsaosulid.
Ar be-mai-gwage-swilidikid-e-mui gwen neg-uangi onunsaega be imakosulid
[28] Igar-nuedba-gudigued be anga oyosad,
be-asabinni bela-belad weligwar-gudii be an-imaked.' "

Salmo 16:8-11

[29] Pedro sogdebalid: "Gwenadgan, anmar bela dad-dummad-David-burgwisad, degine, diglesad, wismalad. Emi-ibagine, amba e-neg-uan siid. David na e-sangi sunmaksasulid.
[30] "Ar David Bab-Dummad-gayaburba-barsogedid, degisoggu, nue-wissunnad, igi-Bab-Dummad ega isesogar imaksa. Ega weyob sogsagusad:
'Be-wagwa-gwensak beyob reyga an omesoye.'

Salmo 132:11

[31] "Degisoggu, David bato daknaiyobi, iduakwaa Cristo-gannar-durguoedgi sunmaksad. David deun weyob sogsagusad: 'Bab-Dummad-dule-wargwen-bega-barmidagoye-sogsad-dule neg-uangi sadegumai guosulid, agi nungumai guosurbalid.'
[32] "A-Jesús-sunnad, Bab-Dummad gannar odulosad. Jesús-gannar-durgusad, bela anmar daksamalad. [33] Degisoggu, Bab-Dummad-argan-nuedsik dummadga Jesús sigidapsunnad, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-uklegoye-soglesadi, Jesús'ga uklessunnad. Geb a-Burba-Isligwaled, Jesús anmarga uknaimogad. Emide, a-igar bemar daknaimalad, degi, itobukwamarbalid. [34] Ar ade, David nibnegse nakwiapsulid, degite, David-sunnad sogbalid:
'Bab-Dummad an-Dummadga sogsad: An-argan-nuedsik be sige,
[35] be-isdarmalad an bela ogalakuedse be sige.'

Salmo 110:1

[36] "Degisoggu, bemar-Israel-dulemar, bela be we-igar wisgumalargebed. We-Jesús bemar nakrusgine-oburgwismaladi, Bab-Dummadi, Dule-Dummadga imaksad, degi, E-nuggi-sulealedga imaksabalid."
[37] Dulemar, Pedro-deyob-ibmar-soged itosmargu, nue-bukib itodmalad. Geb Pedro'ga, degi, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-baiganga sogdemalad:
—Degite, gwenadgan, ¿igi anmar saergebe?
[38] Pedro, abin-sogded:
—Be-isgudiidga na be bukib-itomarsun, egi be bangumarsun. Bab-Dummad-sogedba be nanamarsun, degi, Jesucristo-nuggi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar be imakmarsun, adi, Bab-Dummad be-isgudiid bemarga elioed, E-Burba-Isligwaled bemarga ukoed.
[39] "Ar Bab-Dummad E-Burba-Isligwaled-ukoye-sogsadi, bemarga, be-mimmiganga, degi, dulemar-ainebarmaladga ukegarmogad. Wegisundo, Bab-Dummad doa-dulemarse gorbie, a-dulemarga E-Burba-Isligwaled ukoed."
[40] Deyob Pedro suibaksaar Jesús-igargi sunmakgwisgu, aimarga binsaed-nued-ukgwichi gusad. Degine, sogdebalid: "Bemar we-dulemar-isgudidimaladgi be bangumarsun. Adi, melle be we-dulemar-isganaba sabsur-odurdaklemalagar."
[41] Dulemar Pedro-ibmar-sogsad-abingasmaladi, Bab-Jesús-diigi-ogleged-igar imaksamalad. Geb Jesús'ba-nanaimaladba atosmalad. A-ibagi, milipaa-wilub (3,000) eba nagusmalad. [42] Amar unnila Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-e-odurdakedgi nue-alamaknai gusmalad. Degi, bulakwaa na muchub-muchub bendakbukwa, Bab-Dummadse-gorbukwa, degi, Bab-Jesús-burgwisad-insaegala, danakwaa na mas-gunbukwa gusmalad.

2b. Gebe-Bab-Jesús'ba-nagusmalad-e-nanasmalad

(2:43–5:16)

Bab-Jesús'gi-bensurmaladi, danakwaa bipirmakdii guarmalad
[43] Bela dulemar geger Jesús'ba-nanaimalad-dakbukwa gusmalad. Ar ade, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan bukidar ibmar-gegerdaklemalad, degine, ibmar-wilubgan-imakledisurmalad imaknanai gusmalad. [44] Bela Bab-Jesús'gi-bensurmaladi danakwaa na bipirmakdii guarmalad, degi, e-ibmar-nikamaladi muchub-muchub na ega uknanai guarmarbalid. [45] Nainu-nikamaladi na maniga-imaknanai guarmalad, degi, ibmar-nikamaladi bela maniga-imaknanai guarmalad. Ibmar-abelegedba na uknanai guarmalad.
[46] Degi, bane-bane Bab-Dummadse-goled-neggi na ambikubukwa damalad. Degi, na muchub-muchub neg-irba madu-mimibukwa damalad. Weligwaledgi, danakwaa na gwagegi yeer-itogedgi na mas-gunbukwa damalad. [47] Na bulakwaa Bab-Dummad-nug-ogannobukwa damalad. Dule-neggweburginmaladi yeer Jesús'ba-nanaimalad-dakbukwa gusmalad.
Bab-Dummadi bane-bane dulemar-gwage-abonolesmalad-omelomai gusad.

3

Pedro, dule-geg-nanaed-nudaksad

[1] Ibagwengine, sedo wachi-irbaagi, Bab-Dummadse-goled-wachigi, Pedro, Juan-ebo Bab-Dummadse-
goled-negse nadapi gusmalad. [2] Degidgine, Babse-goled-neg-yawagak-Yeerdaklegedye-nugad-naba dule-
wargwen mellesii gusad. We-dulede, gwalulesad-akar gusgu geg nanaed. Bane-bane Bab-Dummadse-goled-
neg-yawagak-naba we-dule-sinonidamalad, adi, dulemar-ubomaidse mani egisegar.
[3] Dule-geg-nanaed daksagu, Pedro, Juan-ebo Bab-Dummadse-goled-negse dognadapi, ese mani egichialid.
[4] Pedro, Juan-ebo nue-nuu dakdegu, ega sogdemalad:
—Nue be anmar-dake.
[5] Dule-geg-nanaed nue-nuu dakded, ar mani ega ukoye bienad. [6] Pedro'di ega sogded:
—An mani sate, or satebalid. Degi-inigwele, an-ibmar-nikad an bega ukodo: 'Jesucristo-Nazaret'gined-
nuggi an bega-soged, be gwisgu, yog-nanaar be gusun.'
[7] Pedro deyob dulega-sogsagu, Pedro dule-argan-nuedsik gasa imaksad, ogwichis imaksad. Agi yog e-
nag gannaleded, degi, e-nag-garbirmar yog nuguar naded. [8] Dule-geg-nanaed yog-gwichibin imaksad,
geb nanadeguad. A-sorba, dule-nugusadi, Pedro'mala, degi, Juan'mala, Bab-Dummadse-goled-negse
dogdemogad. Dule-nugusadi ichomaknadapi, Bab-Dummad-nug odummonadapi gusad.
[9] Ar dulemar bela dakarmargu, we-dule nabir-nanae, degi, Bab-Dummad-nug-odummonadapi, geger
dakarmalad. [10] Ar ade, magar-dakmalad, we-dulede, Bab-Dummadse-goled-neg-yawagak-Yeerdaklegedye-
nugad-naba siidae, dulemarse mani-egichidae. Emide, nabir-nanae-dakarmargu, geger dakdemalad,
degine, nue-aku itomarbalid, wede igi-gusa.

Pedro dule-geg-nanaed-nugusadgi-sunmaksad

[11] Dule-geg-nanaed-nugusadi, Pedro'ba, degi, Juan'ba, bipirmakdii gusad, amargi gwen bangussurgusad.
Ar dulemarde ibmar-gusad geger-dakmarsoggu, bela Babse-goled-neg-ubeb-Salomón'ye-nugadse duurma-
knonimalad. Ar ade, agi gunanaimalad. [12] Pedro deyob dulemar-dakargu, dulemarga sogdesunnad: "Israel-
dulemar, ¿ibiga bemar ibmar-gusad geger dakmarsunna? ¿Ar ibiga bemar nuu anmar-dake? ¿Ar anmar-
ganguedba anmar we-dule-nudaksa be daksi? Ar anmar-ganguedba anmar we-dule nudaksasuli, Jesús-
Nazaret'gined-nuggi anmar nudaksad.
[13] "Anmar-dadgan-Abraham, Isaac, Jacob, amar-e-Bab-Dummadi, na E-Machi-Jesús-nug odummosad. Ar
bemar a-Jesús-oburgwega, Roma-dummad-Pilato'ga uksa gusmalad. Ar Pilato Jesús-onobigusanad, be-
mardi gwen onogega imaksasurmalad. [14] Bemar, a-Jesús Dule-Gwage-Swilidikid, Dule-Igar-Napiragwadba-
Ibmar-Imaked, egichissurmalad. Bur dule-isgana, dulemar-oburgwisad, a bemar Pilato'se egichismalad
bemarga onogegar. [15] Deyob bemar dulega-san-burba-dulad-ukedi oburgwisgusmalad. Degi-inigwele, Bab-
Dummad, Jesús-burgwarmaigu, odurgusad. Jesús-durgusad, bela anmar-ibyanugi anmar daksamalad.
[16] "Bemar we-dule-mag-dakedi, nue-nugus be dakedi, na Jesús-nuggi-bensulidba nugusad. Jesús we-dule-
onudaksad. Ar Jesús'gi bensursoggu, we-dule, nue-nudakles bemar daksunnad.
[17] "Gwenadgan, ar an wisid, bemar, degi, be-dummagan aku-neg-itomaladba Jesús-oburgwismalad. [18] We
deyob-gusadi, ar Bab-Dummad bato idu anmarga e-gayaburba-barsogmaladba sogsagusad, an-Machi-Cristo
nue-wilegoye. Agala, deyob gusad. [19] Be-isgued bega elilemalaga, be-isgudiidga ulubgi na be bukib
binsamarsun. Be-daed be ogwamarsun, Bab-Dummadse gannar be dagmarsun, adi, Bab-Dummad bemarga
gwage-bogidikid ukoed. [20] Adi, Bab-Dummad, Cristo bato bemarga iduar uklegoye soglesad, barmidagoed.
Ar a-dule, Jesucristo'do.
[21] "Emidi, a-Jesucristo bina nibneggi meggwelergebed, bela Bab-Dummad ibmar nue-nudakedse-mai
gugwelergebed. Ar deyob bato Bab-Dummad epenne E-gayaburba-barsogmalad-gwage-swilidikmaladba
sogsagusad. [22] Degisoggu, Moisés anmar-dadganga weyob sogsagusad:
'Be-Dummad-be-Bab-Dummad, e-gayaburba-barsoged-anyobid be-gwenadgan-abargi gwensak bemarga
barmidagoed.
A-dule, nue be itomalo.
[23] Ar doa-dule, we-dule-ibmar-sogedba ibmar-imaksulile,
dulemar-abargi onolegoed.'

Deuteronomio 18:15, 18-19

[24] "Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi, bela Samuel-akale, we-ibagi-ibmar-gunaidgi bato sunmak-
samalad. [25] Bemar Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-e-wagan-gumarsoggu, Bab-Dummad E-gayaburba-
barsogmaladga ibmar-sogsadi bemargadmogad. Agi Bab-Dummad anmar-dadganbo igar nabosad, deun
Abraham'ga weyob sogsagusgu:
'Bela dula-we-napneggi-bukwamalad be-waganba an egi ise-nued binsamogoed.'

Génesis 12:3; 22:18; 26:4

[26] "Emide, Bab-Dummadi na E-Machi-odulosad-sorba, gebe bemarse-inse barmialid, adi, bemargi ise-nued
binsalemalagar, isguedgi bangumalagar, mer isguedgi bar nanamalagar."

4

Juan, degi, Pedro, dummagan-asabin-sunmaksamalad

[1] Pedro, Juan-ebo amba dulemarga sunmakgwichi, abala dule-irwa-Babse-gormaladi, degi, Babse-goled-
neg-edarbed-e-dummad, degine, Saduceo'mar, Pedro'se, degi, Juan'se nonimalad. [2] Amar, Pedro, Juan-
ebogwa aimar-odurdaknanai-dakedbali sae-itodmalad. Degine, Pedro, Juan-ebogwa gannar-durgued-
igargi emar-odurdaknanaid. Jesús gannar-durgusaddeeye sognanaid.

[3] Degidbali, dummagan, Juan, degi, Pedro-ebogwa gasmalad. Bato neg gutulemaisoggu, esgaryagi odos-
marsunnad. Pedro, Juan-ebogwa esgaryagi-sii oibosmalad. [4] Dulemar-bukidar Jesús-igar-itosmaladi Jesús'gi
bensuli gunonimalad. A-ibagi, machergan-Jesús'ba-nagusmalad bela miliatar-wilub (5,000) gunonimalad.
[5] Banedgine, Jerusalén'gi Judío-dummagan-negsemamaid, degi, Judío-girmar-dummagan, degine,
Moisés-Igar-Maid-wisimaladi, igar-itogega ambikunonimarsunnad. [6] Dule-irwa-Babse-gormalad-bur-
dummad-Anás, Caifás, Juan, Alejandro, degine, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummad-e-gwenadgan, bela
igar-itogega gudigusmarmogad. [7] Geb dummagan, Pedro'bina, degi, Juan'bina gochamarsunnad. E-abarse
gwisgunonimargu, ese egichidmalad: "¿Doa-sogedba, doa-nuggi wede bemar dule-nudaksamala?"
[8] Degi, Pedro nue-Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nika sunmakded, sogded: "Neggwebur-e-dummagan,
degi, girmar-dummagan, bemar dummagan gumalad. [9] Emide, anmarse we-dule-bonigwaled-nugusad-ular
ibmar-egislenaid, we-dulede igi-nugusye. [10] Emide, bemar wisgumalodo, degine, bela Israel-dulemar wisgu-
marmogodo we-dulede igi-nugusa. We-dule, bemar-abargi-nue-nugus-gwichidi, Jesucristo-Nazaret'gined-
nuggi nugusad. A-Jesucristo bemar nakrusgi bioksagusmalad. Degi-inigwele, Bab-Dummadi, a-Jesús-
burgwarmai gannar odurgusad. [11] A-Jesús,
'akwa-isganayob bemar-neg-sobmaladse oballesadid.
A-akwa, neg-sobleged-e-akwasailaga gunonikid.'

Salmo 118:22

[12] "Degisoggu, dule-baid-nuggi geg anmar abonoleged. Ar we-napneggi abonolegega anmarga dule-baid
uklessulid, unnila Jesús-nugginbi anmar abonoleged."
[13] Dummagan dakarmargu, Pedro, degi, Juan, dobsuli ibmar soge-soge gwichi, geger dakdemalad. Ar ade,
wismalad, we-dulemarde dogdar garda wissurmaladi, degine, dule-binsarmaladi. Degi-inigwele, magar
daksamalad, wemarde Jesús'ba-gudigusmaladi. Degisoggu, a-ular binsaed-nikarba sunmakmarye annik
sogdemalad.
[14] Ar dule-nugusadi amar-abargi-gwichi-daksamarsoggu, geg Pedro-oakaloge gusmalad, degi, geg Juan-
oakaloge gusmarbalid. [15] Geb degi, dummagan Pedro'ga, degi, Juan'ga sogdemarsunnad:
—Wegi anmar-igar-itobukwad-abargi be wis nomargwerye.
Emardi na igar-amimalaga bukusmalad.
[16] Na sogdemalad:
—¿We-dulemar anmar igi-imakoe? Ar bela wegi-Jerusalén'gi-bukwamalad dule-nudaklesad wismalad.
Ar wemar ibmar-dakledisurmalad imaksasoggu, anmar we-ibmar-gusad geg osulomalad. [17] Mer we-igar
dulemar-abargi nasgumai-guegala, Pedro'se, degi, Juan'se anmar urwemaloed, anmarse be-oitolemaloye
anmar ega sogoed, adi, mer Jesús-nuggi bar dulemar-baiganga sunmakmalagar.
[18] Geb dummagan Pedro'se, degi, Juan'se, gannar gochamalad. Geb ega igar uksamalad:
—Mer bar Jesús-nuggi sunmakmaloye, degine, mer bar a-nuggi odurdakmarbaloye.
[19] Pedro, Juan-ebogwa abin sogdemalad:
—Nue bemar-sunnad itomarmogana, ¿igid-bur-nabirsunna? ¿Bemar-sogedba ibsaedi? ¿Bab-Dummadba
bur ibsaedi? Be anmarga sogena. [20] Ar anmar-sunnad na ibyagwar ibmar daksamarsoggu, degi, an-uayagwar
an ibmar itosmarsoggu, geg sogsuli an gumalad. Anmar sogergebed.
[21] Geb degine, dummagan unnila Pedro'se, degi, Juan'se, gandikidba-ulusmargua, gannar onosmar-
sunnad. Dummagan geg Pedro, degi, Juan, oakalogusmalad. Ar ade, dulemar, dule-nugusad-ular,
Bab-Dummad-nug-ogannonanai guarmalad. [22] Ar dule-geg-nanaed-ibmar-dakledisulidba-nugusadi, birga-
durbo-gaka (40+) nikad.

Jesús'ba-nanaimalad gatik Babse gangued-egichisad

[23] Pedro, Juan-ebogwa onolesmargu, e-sordamar-bukwadse nadegusmalad. Geb bela e-sordamarga
sogdemalad, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Judío'mar-girmar-dummagan an-
marga sogye, "mer Jesús-nuggi bar sunmakmaloye." [24] Jesús'ba-nanaimalad, Pedro-deyob-ega-soge, Juan-
deyob-ega-soge itosmargua, belagwapa na danale Bab-Dummadse gotemalad, sogdemalad: "Bab-Dummad-
Bela-Negsemaidye, bee be nibneg obinnisad, bee be napneg obinnisad, bee be demar obinnisad, degine, bee
be bela ibmar obinnisad. [25] Be-Burba-Isligwaledba be-mai-David'ga be sogsagusad:
'¿Ibiga dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, Bab-Dummadgi binsarsunna urwebukwa?
¿Ibiga dulemar Bab-Dummadgi-aibinedgi binsarsunna binsabukwa?
[26] Reymar-negsemamaid, Bab-Dummadgi aibitemalad.
Dulemar-nuga-nikamalad, Bab-Dummadgi isdar-binsadmalad.
Bab-Dummad-na-nug-imaksadgi aibitemarbalid.'

Salmo 2:1-2

[27] "Ar ade, nue-napiragwad, Herodes, Poncio-Pilato, degine, Judío'surmalad, degi, Israel-dulemarmala,
we-neggweburgi igar-itogega ambikusmalad. Be-Machi-gwage-isligwaled-Jesús-oburgwega igar-
amibukwa gusmalad. A-Jesús, Cristo'ga-guega be susagusad. [28] Bab-Dummad, weyob-Jesús-gusadi,
bato iduakwaa-be-ibmar-sogsadba gusad.
[29] "Emigindi, Bab-Dummad, nue be dake, ibiyobi anmar bega-arbamalad-ulale, dummagan, anmargi
yolenanai. Degisoggu, anmarga gangued be uksun, adi, dobsuli be-gayaburbagi anmar sunmakmalagar,
[30] degine, be-ganguedgi nabir dule-uellemalad nudakmalagar. Aginbali, Be-Machi-Jesús-gwage-isligwaled-
nuggi nabir ibmar-wilubgan-dakledisurmalad, degine, ibmar-gegerdaklemalad imakmalagar."

31 Jesús'ba-nanaimalad Bab-Dummadse-goled-bergusmargu, danar-bukwamaladgi neg giglimakded.
Agine, bela Bab-Dummad-Burba-Isligwaled egi ubononisunnad, geb degine, dobsuli Bab-Dummad-
gayaburbagi sunmakdemarsunnad.

Jesús'ba-nanaimalad na muchub-muchub ibmar uksamalad

32 Bela Jesús'gi-bensurmaladi, na binsaed-gwennagwadyob ulubgi itobukwa gusmalad. Dule-
wargwensaale na ibmar egadye itobukwa gussurmalad. Ar ibmar bela na emargadye itobukwa
gusmalad. 33 Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-ganguedba Bab-Jesús-
gannar-durgusadgi, dobsuli sunmakdii guarmalad. Degine, Bab-Dummad, Jesús'ba-nanaimaladgi bela-bela
dulemargi-nabir-binsaed-burba odemai gualid.

34 Jesús'ba-nanaimalad emar-abargi ibmar-galakudii gwen gussurmalad. Ar ade, nainu-nikamaladi, degi,
neg-nikamaladi, na manigi uknai guarmalad. Geb a-mani senonidamalad. 35 Agine, Jesús-e-sapingan-bur-
dummaganga mani uknonidamalad. A-mani na yopiraa ibmar-abemaladba mimiddamalad.

36 Deun, Chipre'gined-wargwen, José'ye-nugad, deyob imaksagusmogad. A-dulede, Leví-wagwad, Jesús-e-
sapingan-bur-dummagana, Bernabé'ye we-dule-onugsasmalad. Bernabé sogleged, Nabir-Itole-Dule-Saed-
Machiye. 37 A-dulede, nainu nikasoggu, na manigi nainu-uksadi, a-mani Jesús-e-sapingan-bur-dummaganse
senonikid, adi, Jesús'ba-nanaimalad-wilemaladga, a-mani mimimalagar.

5

Ananías, Safira-ebo Jesús'ba-nanaimalad-yardakbigusad

1 Deunni, dule-wargwen, Ananías'ye-nugadi, e-ome-Safira-ebo nainu manigi uksamogad. 2 A-mani yamo
Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga bela-senonikidyob imaksad, ar edi, abala na obesad. E-ome, Ananías-
mani-abala-obesad, nue-wisi gusmogad.

3 Ananías mani-uknonigu, Pedro ega sogded:

—Ananías, ¿Ibiga nia-saila-Satanás burba-isgana begi oubononiki? Emide, Bab-Dummad-Burba-
Isligwaledga be gakansanonigu, mani-abala be susgu. 4 Yoo be nainu-ukegu, ¿nainu begadinsursi? Nainu be
uksagu, ¿a-manide begadinsursi? ¿Ibiga be-gwagegi anmarga gakansaedgi be binsanoniki? Dulemarga be
gakan-imaksasulid, Bab-Dummadga be gakan-imaksad.

5 Ananías, weyob Pedro-ega-soge-itosgu, Ananías yog-aimukudeguad, ilagwen-burgwar naded. Belag-
wapa dulemar degigusad-itosmaladi, bela-nue-dobee itonadmalad. 6 Degine, sapingana, atuedgi Ananías-
mui-obipirmaksamalad, geb sesmarsunnad, neg-uanse dikapmalad.

7 Deyob-neggusad-wachi-ilapaagwad-sorbali, Ananías-ome nonimogad. E-iduar-neggusad-wissuli
dognonikid. 8 Geb Pedro ese egichialid:

—Anga be soge, ¿mani-senonikidgii gargegu bemar nainu uksa?

Ome, abin-sogded:

—Eye, degi-mani-gargegu anmar nainu uksa.

9 Geb degi, Pedro ega sogded:

—¿Ibiga bemar-bebogwad Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-wilubdakye sogmala? Be-dake, sapingana-be-
sui-mui-digdimaladi emiskwaa nonimalad. Emisgindi, wemar neg-uanse be-dignamarmogoed.

10 Agi Safira, Pedro-asabin yog-aimukudeguad, ilagwen-burgwar naded. Geb sapingana ubononimargu,
Safira-burgwar-mai daknonimalad. Sesmalad, e-sui-dikarba digsamalad. 11 Agine, belagwapa Jesús'ba-
nanaimalad-danar-ambikunonidamalad, degine, bela degigusa-itosmaladi, bela dobee itonadmarsunnad.

Jesús-sapingan ibmar-dakledisurmalad imaksamalad

12 Jesús-e-sapingan-bur-dummagana, dulemar-abargi ibmar-wilubgan-dakledisurmalad, degine, ibmar-
gegerdaklemalad imaknai guarmalad. Degi, bela Jesús'ba-nanaimaladi dule-wargwennayobi Babse-goled-
neggi Salomón'ye-neg-ubeb-nugadba ambikunonidamalad. 13 Dule-baigandi, dobedba geg ese atoge
guarmalad. Degi-inigwele, a-dulemala, Jesús'ba-nanaimaladgi binsaed-nikaa gudmalad, degi, egi nued
sunmake gudmarbalid. 14 Bukidar Bab-Jesús'gi bensuli gudmalad. Machergan, degi, omegan, Jesús'ba-
nanaimaladba nagumai gudmalad.

15 Degine, dulemar-gegumalad magaba gablegedgi-mai onosdamalad. Igargi Pedro-idu mesisdamalad,
adi, Pedro-e-burba egi wis nasale, dule-gegumaid nabir nuguegar. 16 Dulemar-Jerusalén-neggwebur-
dikarba-bukwamalad bukidar Jerusalén'se nonidamarmogad, dule-gegumalad, degi, dule-niaburba-
nikamalad senonidamalad. Jesús-e-sapingan-bur-dummagan a-dulemar belagwapa nudaksamalad.

2c. Gebe-Bab-Jesús'ba-nagusmalad-balegillealid

(5:17–8:3)

Judío'mar Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-esgaryagi metemalad

17 Dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad, degi, e-sordamala, Jesús-e-sapingan-bur-dummagangi
nobguarmalad. Wemarde, Saduceo-igarba-gudimaladid. 18 Amar Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-
gasmalad, geb neggwebur-esgaryagi metemalad. 19 Neg-mutikidba, Bab-Dummad-baliwitur esgarya-
yawagak eganonikid, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan onosad, geb amarga sogded: 20 "Be namar, Bab-
Dummadse-goled-negse be namalo, agi Cristo'gi dula-gudigued-igargi dulemarga be sunmakmalo."

21 Deyob baliwitur ega sogsa itosmargu, banedgine wakudar Babse-goled-negse nadmalad, degi, agi
dulemar-odurdakdemarsunnad.

Ar dule-irwa-Babse-goled-bur-dummaddi, degi, eba-gudidimaladdi, igar-itomalaga Judío-dummagan-igar-nabiromaladse gochamalad. Geb Israel-girmar-dummagan nonimargu, suar-ibmala barmismalad, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-esgaryagi-bukwad ese sedamalagar. [22] Esgaryase suar-ibmala modapgu, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sate dakdapmalad. Degisoggu, suar-ibmala gannar nonimarsunnad, dummagan-owisononimarsunnad. [23] Weyob sognonimalad:

—Anmar modapgu, esgarya nue-atiar-sii anmar dakdapid, suar-ibmala yawagakgi nue-edarbe-gwichi anmar dakdapid. Degite, anmar yawagak-egasgu, ar dulemar sated.

[24] Dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad, Babse-goled-neg-edarbed-e-dummad, degi, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, geger itodmalad, wede igi-neg-gudodibeye, sogdemarsunnad.

[25] Deyob-sunmakbukwa dule-wargwen nonikid, sognonikid:

—Bemar dulemar-esgaryagi-metemaladi, Babse-goled-neggi dulemar-odurdakbukwad.

[26] Degi, Babse-goled-neg-edarbed-e-dummad, suar-ibmalamala amar-gaega nadegusmalad. Geb Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-gasmalad, nuedgi senonimalad, ar ade, dobmalad, abakalegi dulemar akwagi e-makarmalarye binsamalad.

[27] Senonimargu, Judío-dummagan-igar-nabiromalad-abarse ogwisnonimalad. Geb degi, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga sogded:

[28] —Anmar bemarga sogsamarsursi: ‘Melle bar Jesús-nuggi dulemar-odurdakmaloye. Emide, bela Jerusalén’gi bemar-odurdakdiid-igar, bela neg-gassunnad, degine, bemar Jesús-burgwisad anmargi nasikbi gunaid.’

[29] Pedro, degi, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-baigan, abin-sogdemalad: “Anmar dulemarba-ibsaed-iduale, bur Bab-Dummad-sogedba anmar ibsaergebed. [30] Anmar-dadgan-e-Bab-Dummad gannar Jesús-odulos gusad. Bemar, a-Jesús nakrusgi-biokar oburgwisgusmalad.

[31] ”Bab-Dummadi, a-Jesús-nug-odummosad, e-argan-nuedsik Jesús-sisad. Degine, dulemar-idugega, dulemar-abonogega nug-imaksad. Adi, bela Israel-dulemar e-isgudiidga bukib binsamalagar, e-daed ogwamalagar. Adi, e-isgudiid Bab-Dummad ega osulogegar. [32] We deyob-gusadi, anmar-sunnad daksamalad, we-igar-barsogega anmar gunonikid, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled amba we-igar-barsogega gunonimogad. Bab-Dummadi we-Burba-Isligwaled dulemar-eba-damaladga ukmaid.”

[33] Jesús-e-sapingan-bur-dummagan weyob emarga soge itoarmargua, dummagan sae-itoarmalad, oburgwebi guarmalad. [34] Judío-dummagan-igar-nabiromalad-abargi Fariseo-wargwen, Gamaliel’ye-nugadi, igar-ukdesunnad: Jesús-e-sapingan-bur-dummagan sikwas wis onogwerye. We-Gamaliel’de Judío’mar-igar-mamaid-nue-wisidid, emar-abargi dule-bur-nug-nikagwadid.

[35] A-sorba geb Gamaliel, dummaganga sogded:

—Israel-dorgan, nue salakarmar, nue binsakwaa ibmar-imakmalo. [36] Nue be insamalo, epennegwa igi neg-gusa. Deun, Teudas dulemar-idudii gusad, na sogdii gusad, ede Dule-Dummadye. Degi, dulataled-ilabakegubin (400) dulemar eba nagus gusad. Geb Teudas-oburgwilesgu, Teudas’ba-nanaimalad bela aisakid duurmakde gusmalad, bar daklessurmalad. [37] A-sorba, dulemar-ebisleged-ibagangi, Galilea-dor-wargwen, Judas’ye-nugadi, dulemar-obulamakdii gusmogad. Geb a-Judas-oburgwilesmogu, eba-nanaimalad bela duurmakde gusmogad, bar daklessurmarmogad.

[38] ”Degisoggu, an bega sogmar, we-dulemar be onomar, mer be oakalomalo. Ar wemarde binsa-e-sogedba we-igar-imakdimalale, we-igar walagwen bergudoed. [39] Ar we-igar Bab-Dummadgadirdina, bemar obelogosulid. Degisoggu, nue salakarmar, abakalegi bemar Bab-Dummadgi yolenaile.”

[40] Igar-nabiromaladi Gamaliel-soged nabir itosmalad. Geb Jesús-e-sapingan-bur-dummaganse gochamalad. Geb bibyosmalad-sorba, ega sogdemalad: Mer Jesús-nuggine bar sunmakmaloye. Geb agi onosmarsunnad.

[41] Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, Judío-dummagan-igar-nabiromalad-abargi noarmargu, weligwar noarmalad, ar Bab-Jesús-nug-nuggi nabir-ise-mesagwar-gusadba yeer itosmalad. [42] Jesús-e-sapingan-bur-dummagan bane-bane Bab-Dummadse-goled-neggi, degi, negayaa-negayaa dulemar odurdakdii gusmalad. We-Jesucristo’de, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule-sunnadye sogdii gusmalad.

6

Jesús-sapingan-bendakega walagugle (7) sulesmalad

[1] Deunni a-ibagangine, Jesús’ba-nanaimalad mergumaisoggu, Judío-dulemar-Griego’gaya-sunmakmaladi, Judío-dulemar-Hebreo’gaya-sunmakmaladgi sunmakarmalad. Sokarmalad, bane-bane mas mimilealile, anmar-omegan-ei-sui-burgwismaladdi baisur dakdamarye. [2] Degi, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-e-ambe-gakabo-guedi (12), bela Jesús’ba-nanaimaladse gochamalad, amarga sogdemalad: “Anmar mas-mimied-ular, Bab-Dummad-gayaburbagi-sunmaked-indaker, noaled. [3] Degisoggu gwenadgan, dulemar-bemar-abargi-gudimalad walagugle (7) be sumalo. Bemar-abargi nueddaed, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nikad, degine, nue-binsaed-nikadaed, be sumalo. Adi, a-dulemar mas-mimied-dakegar. [4] Anmardi, Bab-Dummadse-goledginbi, degi, E-gayaburbagi-sunmakedginbi arbamaloed.”

[5] Belagwapa Jesús’ba-nanaimalad nabir itosmalad. Degisoggu, Esteban’ye-nugad susmalad, a-dulede Babgi nue bensulid, degine, nue Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nikabalid. Deginbali, Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, degine, dule Antioquía’gined-Nicolás’ye-nugad, susmarbalid. [6] We-dulemar

Jesús-e-sapingan-bur-dummaganse senonimalad. Geb Jesús-e-sapingan-bur-dummagan amarga Bab-Dummadse gochamalad. Na e-argan dulemar-walagugled-e-nonogi (7) mesismalad, adi, oyogegar, we-dulemar Bab-Dummadga-arbaega sulesmarye.

7 Bab-Jesús-gayaburba nasgumai gualid, degi, Jerusalén-neggweburgi Jesús'ba-nanaimalad mergumai gualid. Agine, bukidar dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladse-bakar, Bab-Jesús-igarba nagudmarmogad.

Judío'mar Esteban-gasmalad

8 Bab-Dummad bela-bela Esteban-nabir-daksoggu, degine, Esteban Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-gangued bela-bela nikabarsoggu, dulemar-abargi ibmar-dummagan-gegerdaklemalad, degine, ibmar-wilubgan-dakledisurmalad imakdii gualid. 9 Degi, gwenna-gwenna dulemar Judío'mar-Libertos'ye-bilemalad-e-onmakednegginmaladi, degi, Cirene'ginmaladi, Alejandría'ginmaladi, Cilicia-dorgana, degi, Asia-yalaganbarmaladi, Esteban-ebo undar abin-abin imaknanai guarmalad. 10 Amardi geg Esteban nue abin-imakguarmalad, ar ade, Esteban'de nue-binsaed-nikaa, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-ega-sogedba sunmaked.

11 Degisoggu, amar dulemar-bennuksamalad, yamo-gakansaale Esteban'gi sunmakmalagar, adi, sogmalagar, Esteban Moisés-nuggi, degi, Bab-Dummad-nuggi dododii anmar itosye.

12 Degidbali, a-dulemala, Judío'mar-girmar-dummagan, degi, Garda-Narmaked-Dulemar oulusmarsunnad, adi, Esteban'gi gwisgumalagar. Agine, Judío'mar Esteban-gasmarsunnad, geb Judío-dummagan-igar-nabiromaladse Esteban-seargusmalad. 13 Agine, dulemar-yamo-gakansaar Esteban'gi-sunmaksamaladi, Esteban-barsogega nonimarsunnad. A-dulemala weyob sogdemalad: "We-dule, Babse-goled-neg-islidikidgi, degi, Bab-Dummad-Moisés'ga-Igar-Uksadgi dodoar-sunmakdiiye, gwen boggudisurye. 14 Degi, we-dule sogdii, Jesús-Nazaret'gined Bab-Dummadse-goled-neg-siid obelogoye, degine, Moisés-anmarga-gusgu-igarmar-mesisad oakalobaloye."

15 Bela dummagan Judío'mar-igar-nabirolenaidgi-bukwamaladi, Esteban-dakdemargu, Esteban-wagar-daklegedi baliwitur-wagarsuun-daklege dakarmalad.

7

Esteban na bendakegala sunmaksad

1 Degi, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad Esteban'se egichialid:

—¿Ar wede nabiri, begi sunmaknanaid?

2 Degi, Esteban, abin-imakdegu, sogded:

—Gwenadgan, degi, babgan, nue an-itomalo. Anmar-dad-Abraham amba yoo Harán'se megdageunni, amba Mesopotamia'gi gudiidgi, Bab-Dummad gandikidba-yeerdaklegedgi ese magaros gusad. 3 Deun, Bab-Dummad ega sogsagusad:

'Be-neggweburgi be noe,
be-gwenadgangi be bangu.
An bega neg-oyogoedse be nae.'

Génesis 12:1

4 "Degi, Abraham Mesopotamia-yalagi, Caldeo-neggweburgi-mai noali gusad, Harán-yarse megidap gusad. Geb agi e-bab-burgwisgu, Bab-Dummad we-yarse Abraham-senonigusad. Emigindi, a-yargi anmar bukwamalad. 5 A-yargi Bab-Dummad Abraham'ga nainu gwen uksasulid, wis bipi-goakwasaarbela ega uksasulid, sate gusad. Degite, Bab-Dummad ega sogsagusad:

'We-yar an bega uko,
degi, be-waganga an ukbaloye.'

Génesis 12:7

A-unni, amba yoo Abraham mimmi nikued.

6 "Weyob Bab-Dummad Abraham'ga sogsagusbalid:

'Be-wagan e-yarsulidgi-gudii gumaloed.
Agi, maiganga gumaloed,
degine, a-yargi birga-dulataled-ilabake (400) sabsuli be-wagan-wiomaloed.'

Génesis 15:13

7 "Bab-Dummad weyob-ega-sogsabalid:

'Dulemar-be-wagan-maiga-imakoedi, ani, an sabsur-odurdakoed.
Agi be-wagan ainidamalogu, we-yargi an-nug-odummobukwa gumaloed.' "

Génesis 15:14

8 Degi, Esteban sogdebalid: "Bab-Dummad Abraham-ebo na igar mesisad. We-igar-megisad-e-wilub magar-daklegegala, abgan-uka-duku-siked-igar Bab-Dummad Abraham'ga uksad. Degisoggu, Abraham, na e-machi-Isaac ibabaabakgus-gwalulesad-sorba (8) ei abgan-uka-duku siksa gusad. Degine, Isaac, na e-machi-Jacob'ga abgan-uka-duku siksa gusmogad. Geb Jacob na e-masmala-anmar-dadgan-ambe-gakabogwadga (12) abgan-uka-duku-siked-igar imaksa gusmogad.

9 "Degine, anmar-dadgana na e-urba-José'gi nobguarmargu, maiga-guega dulemar-ibmar-ukmaladga manigi uksagusmalad. Geb a-dulemar Egipto-yarse José-sesa gusmalad. Ar Bab-Dummadi José'ba gudigu gusad. Igar-bulegangi ollorsamai gusad. 10 Degine, Bab-Dummadi José'ga binsaed-nikarbadaed uksad,

adi, nabir Egipto-rey-Faraón José-nued-dakegar. Degidbali, Faraón, Egipto-yar-dakega José-onug-imaksad, deginbali, e-neggi-neg-dakedga, José-onugsasbalid.
11 ”A-ibagangi, Egipto-yalagi, Canaán-yalagi, ukud-dummad, wile-itoged-dummad nagus gusad. Degid-
bali, anmar-dadgan masgunned-satedba ukumechar gusmalad. 12 Jacob wisguargu, Egipto-yalagi maduburgwagwaled nikaye, a-bakega gebe Egipto-yalase anmar-dadgan-barmis gusad.
13 ”Geb gannar anmar-dadgan Egipto-yarse mas bakarbalidgi, José e-iamarse na magarosad. Geb agi
Faraón wisgunonigusad, doamar José-gwenadgan gue. 14 A-sorba, José e-babbina gochasunnad, adi, e-bab-
Jacob, degi, e-gwenadgan belagwable e-dulapaa-gakambe-gakataled (75) Egipto-yarse dagmalagar. 15 Geb
Jacob Egipto-yarse nonigusad, degi, a-yargi burgwisad. Geb a-yargi anmar-dadgan-e-ambe-gakabogwadi
(12) burgwismarmogad. 16 Anmar-dadgan burgwisgu, Siquem’ye-neg-nugadse seles gusmalad, bia dad-
Abraham Hamor-e-mimmiganse manigi napa-baksagusadgi digledapmalad.”
17 Esteban sogdebalid: “Degine, Bab-Dummad Abraham’ga sogsad, yoedse an bega we-napa ukoye.
A-ibagan modanigu, deun Egipto-yargi anmar-dadgan dula-mergud gusad. 18 A-ibagangi, rey-gwensak
Egipto-yalagine dummadga megnonigusad. A-dulede, José-Egipto-yar-bendaksad wissulid. 19 A-rey
yamo-yardakakwaa anmar-dadgan-sabsur-wioali gusad. Anmar-dadgan-mimmigan burgwemai-guegala,
e-mimmigan-wargwen-obegega imakdaed. Adi, melle Israel-dula bar mergumai guegar.
20 ”A-ibagangi, Moisés gwalulesad. Bab-Dummad a-machigwa mimmi-nued daksad. E-babgandi na neggi
nii-warbaa arbakee na odungudani gusmalad. 21 E-babgan geg bar e-neggi-sediguedba, diwarse Moisés-
berbeapi gusmalad. Agi Faraón-sisgwadi Moisés-sussunnad, geb degi, e-mimmiyobi na akwis gusad.
22 Agine, Moisés Egipto-igargan nue durdaksad, degi, nue balamisad. Moisés gannarbaa ibmar-sae, degi,
gannarbaa nue-yeer-sunmake gunoni gusad.
23 ”Moisés birga-dulabo-nikadgi (40) na e-gwenadgan-Israel-dulemar daknaye binsaali gusad. 24 Modapgu,
Egipto-dule-wargwen binsarsunna Israel-dule-sabsur-imaknai dakdapid. Degidbali, Moisés na e-gwenad-
bendakega, Egipto-dule-oburgwisad, deyob buged-mai e-gwenad-Israel-dulega imaksad. 25 Moisés’di e-
gwenadgan-Israel-dulemar eba Bab-Dummad emar-wilebukwad-onogoed magar itomaloye bienad. Dak-
leargu, Israel-dulemar magar itossurmalad. 26 A-banedgine, Moisés, Israel-dule, Israel-dule-baidbo sarso-
nanai dakargu, aisaar emarga igar-naboye sokalinad, ega sogded: ‘Gwenadgan, ¿ibiga na be sarsonanai?
Melle be urwemar, ar bemar na gargwenad gumalad.’
27 ”Degi, dule-e-ai-sabsur-imaknaid Moisés-egee imaksad, ega sogded:
‘¿Ar doa anmar-dummadga, anmarga-igar-nabogedga be-onugsasa?
28 ¿Sae Egipto-dule-oburgwisadyob be an-oburgwebimoga?’

Éxodo 2:14

29 ”Deyob dule ega soge itosgu, Moisés, Madián-yalaganba wakite gusad. A-yalagine, e-yarsulidgi
gudigualid. Moisés, a-yargi machimala-warbo nikusad.
30 ”A-birgadulabogus (40) ibmar-gusad-sorbali, nega-dulesulidganba, Sinaí’ye-yar-nugad-itakasaar, sapi-
gwabunye-gwichid-gummakmaidyob-abargi baliwitur-wargwen Moisés’se magarosad. 31 Moisés a-sapi-
gwabunye-gwichid-gummakmaid geg-bergu dakargu, geger dakedba, walikaa nue-nuu daknadgu, Bab-
Dummad ega soge itoalid:
32 ‘Ani an be-dadgan-e-Bab-Dummadid.
Ani an Abraham, Isaac, degi, Jacob-e-Bab-Dummadid.’

Éxodo 3:6

”Moisés dobedba wawanmakde gusad, sapi-gwabunye-gwichid gwen bar dakbi-itonadsulid.
33 ”Degi, Bab-Dummad ega sogdesunnad:
‘Be-naggi nag-uka-yoid be unge.
Ar be napa-annagwichid, napa-nuedid, nega-isligwaled-napad.
34 Emide, an nue-daksad, an nue-itosbalid,
igi an-dulamar-Egipto-yargi-bukwadi wilebukwa.
A-ulale, an-dulamar-bendakega an aidenonikid.
Emide, an-dulamar-ononaega Egipto-yarse an be-barmidoed.’ ”

Éxodo 3:5, 7-8, 10

35 Degi, Esteban sogdebalid: “We-Moisés-yapa-abingamaladbali, ega sogsagusmalad: ‘Anmar-dummadga-
guega, degi, anmarga-igar-nabogedga-guega, ¿doa-dule be-onugsasa?’ Emide, a-Moisés Bab-Dummadi
Israel-dulemar-e-dummadga-guega onugsasad, degi, Israel-dulemar-onogega onugsasbalid. Bab-Dummadi
e-baliwitur-ganguedba deyob imaksad. We-baliwiturde, epenne sapi-gwabunye-gwichid-abargi Moisés’se
magaros-gusadid.
36 ”We-Moisés Egipto-yargi, ibmar-gegerdaklemalad-oyosad, degine, ibmar-wilubgan-dakledisurmalad
oyosbalid. Degidbali, Moisés anmar-dadgan-Egipto-yargi-bukwad onosad. Degi, Demar-Ginnidye-
nugadgi, degi, birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba ibmar-gegerdaklemalad oyodii gusad, degine, ibmar-
wilubgan-dakledisurmalad oyodii gusbalid.
37 ”Amba we-Moisés’sunnad Israel-dulemarga sogsagusad:
‘Bab-Dummad e-gayaburba-barsoged-anyobid be-gwenadgan-abargi gwensak bemarga barmidagoed.
A-dule, nue be itomalo.’

Deuteronomio 18:15

38 ”Amba we-Moisés anmar-dadgan-abargi nega-dulesulidganba gudigusad. Deunni, yar-Sinaí’gi
baliwitur-ese-magarosad-ebo na sunmakdii gusad. Degi, Moisés anmar-dadganga sunmakdii gusmogad.
We-Moisés Bab-Dummad-gayaburba burba-dula-uked abingasgusad, adi, anmarse ogwamarmogagar.
39 ”Degite, dadgandi Moisés’ba ibmar imakbisur-gusmalad, bur obacha-gusmalad, gannar Egipto-yarse
dagbi-guarmalad. 40 Aga Aarón’ga sogdemalad:
‘¡Aarón! Be anmarga bab-dummagan sobe, adi, anmar-idu-nadap gumalagar.
Ar Moisés-Egipto-yargi-anmar-onosad, anmar wissulid, wede igi-gusa.’

Éxodo 32:1

41 ”Degisoggu, moli-bebe-nikad-sapingwagwadgiid sobsamalad, a e-bab-dummadga na imaksamalad. Geb
aga iba-dummad onosmalad, ega ibmar-durgan bukidar oburgwismalad, na dukin ibmar-sobsamaladgi
wergunai gusmalad.
42 ”Degisoggu, Bab-Dummad anmar-dadgangi bangudsunnad. Nibneggi-ibdula-nanaidse ulubgi bab-
dummadyob egi binsabukwa-guega imaksasunnad. Ar weyob Bab-Dummad-Gardagi E-gayaburba-
barsogmalad bato narmaksad:
‘Israel-dulemar, bemar birga-dulabo (40) nega-dulesulidganba gudigusmargua, ¿anga be napiragwadgi
ibmar-ogumakar-ukleged uksamarsi?
¿Anga be napiragwadgi ibmar-ukleged uksamarsi? Suli.
43 Aka nuchu-Moloc-e-neg-sobaled be semamaid,
Degi, niisgwa-Refán bab-dummadyob e-nug-odummogega bemar sobsamalad.
A-ulale, dikasuli Babilonia-neggwebur-dakasiki an be-balimetemaloed.’

Amós. 5:25-27

44 ”Nega-dulesulidganba anmar-dadgan bipirmakdigu, Babse-goled-neg-sunna-seleged-nika gusmalad.
A-neg Bab-ebo na igar-mesisad mag-daklegega anmar-dadganga uklesad. We-negde, igi Bab-Dummad
Moisés’ga oyosa, deyob Moisés neg-sobsagusad.
45 ”Degi, anmar-dadgande, e-dadgan-burgwisad-sorba, we-neg abingasmarsunnad. A-neg anmar-dadgan
Josué’mala, we-yarse-ubononimargu, sear gusmalad. Bab-Dummad gandikidba dulemar-e-idu-bukwadi
onosgusad. We-negde, David reyga-megisadse siigusad. 46 Bab-Dummad nabir David’gi binsassoggu,
David Bab-Dummadse-goled-neg sobesokalinad, adi, Jacob-wagan-e-Bab-Dummad na meged-neg nikuegar.
47 Degi-inigwele, geb e-machi, Salomón’ye-nugad, Bab-Dummadse-goled-neg sobsagusad. 48 Bab-Dummad-
Bur-Birigined dulemar-neg-sobedgi gwen-megosur guoed, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-sogsadyob:
49 ‘Bab-Dummad weyob soged: Nibnega an-ologanaga gued,
degi, napnega an-nag-onakwed-ganaga gued.
Degite, ¿ibi-neg bemar anga sobmalosunna?
¿Bia be anga obunnoged-neg ukmalosunna?
50 ¿Ar belagwable we-ibmarmarde an obinnissursi?’ ”

Isaías 66:1-2

51 Esteban sogdebalid: “Bemar gusgu Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi yoledigumalad, bemar-dadgan-
gusadyobi be gumalad. Bemar uaya-gwen-niksurmalad, degi, bemar gwagegi dule-Bab-Dummad-
akudakmaladyob damalad. 52 Ar be-dadgan, ¿biti Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad wiossurmar be
insae? Bela wiosmaladbiid. Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad sogsagusmalad, yoedse dule-wargwen,
dule-gwage-swilidikid, bemarse danikoye. Degi-sogsamalad, be-dadgan a-dule-oburgwisgusmalad. Degite,
emigindi, we-dule-gwage-swilidikid bemarse nonigu, bemar, darba manigi uksamalad, degi, bemar
oburgwismarbalid. 53 Bab-Dummad igar-mesisad na e-baliwiturmarba bemarga uksanad, degite, a-igarba
gwen be ibmar imaksasurmalad.”

Judío’mar akwagi-makar Esteban-oburgwismalad

54 Judío-igar-nabiromalad-dummagan weyob Esteban emarga ibmar-soge-itosmargu, e-gwagegi sae-
itodmalad, degi, bela-belad ise-urwar Esteban’gi uludmalad. 55 Esteban’di Bab-Dummad-Burba-Isligwaled
nue nikasoggu, niba atakdegua, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged dakalid, degi, Jesús Bab-Dummad-
argan-nuedsik gwichi dakarbalid. 56 Degi, Esteban sogded:
“¡Be dakmar! Nibneg argaar an daked, degi, Dule-Machi Bab-Dummad-argan-nuedsik gwichi an
dakbalid.”
57 Judío’mar mer-Esteban-itomalagala uaya gasa imaksamalad, degi, binnasur oimakdemalad. Geb bela
Esteban’gi buladik duurmakdemalad. 58 Esteban-gasmargu, neggwebur-magaba ebipidmalad. Geb agi
akwagi-makar oburgwismalad. Dulemar akwagi-Esteban-maknanaid sapin-wargwen-Saulo’ye-nugadga
Esteban-mor uksamalad, adi, ega gamalagar.
59 Akwagi Esteban-maknanaimargu, Esteban’di weyob Bab-Dummadse gochad: “Dummad-Jesús, an-san-
burba be susun.” 60 A-sorba Esteban yokorgi sindigar sigisad, geb binnasur goted, sogded: “Dummad, we-
dulemar-sabsur-an-imaknanaidgi mer isdar be binsao, isgunanaisurmalayobi be dakoed.”
Weyob-sogsad-sorba, Esteban burgwissunnad.

8

Saulo Jesús’ba-nanaimalad-baregindii gusad

1 Judío’mar Esteban-iblosmargu, Saulo yeer-itogwichi gusmogad.

Deunni, Jerusalén-neggweburgi Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad nue-ise-wilegar baregillearmalad. Degisoggu, bela amala Judea-yalaganba, degi, Samaria-neggweburse duurmakde gusmalad. Unnila Jesús-e-sapingan-bur-dummaganbi Jerusalén'gi besa gusmalad. [2] Dulemar-Bab-Jesús'ba-nue-nanaimaladi nuedgi Esteban-mui dikapmalad. Amar Esteban'ba nue-bukib-binsadii gusmalad. [3] Deun, Saulo'di Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-baregindii gualid, negayaa-negayaase machergan-baregindii, omegan-baregindii gualid. Geb agine esgaryaba metedaed.

3. FELIPE IBMAR IMAKSAD

(8:4-40)

Felipe, Samaria'gi Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaksad

[4] Jesús'ba-nanaimalad Jerusalén'gi-ainidmaladi bela aisakidmargu, Bab-Jesús'gi-abonoleged-igargi bela dulemarga sunmaknadap gusmalad. [5] Dule-wargwen, Felipe'ye-nugadi, Samaria-neggweburse nadegusad, agi Cristo'gine dulemarga sunmakdapid. [6] Dulemar, Felipe-sunmaked itoarmargu, degine, ibmar-wilubgan-dakledisulid-imaked dakarmarbargu, dulemar ese ambikunonidamalad. [7] Deginbali, bukidar niaburba-nikamaladi, binnasur-gote, niaburbamar egi ainiddamalad. Degi, bukidar dule-abagan-burgwar-nikamaladi, dule-muya-muya-nanamaladi, Felipe onudakmai gusad. [8] Degisoggu, Samaria-neggweburgi nue-weligwar-itobukwa gusmalad.

[9] A-ibagi Samaria-neggweburgine dule-wargwen, Simón'ye-nugadi, gudigusmogad. A-dulede, ibmar-burba-wisid-duledid. Iduar dulemar-yardakdii gusad, ar ade, bukidar ibmar-dakledisurmalad-imakdii gusad. Dule-dummadye na san-sadii gusad. [10] Bela dulemar-burwigana, degi, serganse-bakar, nue boo itobukwadamalad, degi, bukidar sogdamalad: "We-dule, Bab-Dummad-gangued-nue-nikad-duleye."

[11] Bukidar Simón-ibmar-sogedba imakdedamalad, ar ade, dikasurgus Simón dulemar-yardakar, ibmar-dakledisulid-imakdisoggu, ese binsaed galeddamarsunnad.

[12] Ar dulemar, Felipe gayaburba-nuedgi-sunmakdiid itosmargua, degi, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi-sunmakdiid itosmargua, degine, Jesucristo-nuggi-sunmakdiid itosmargua, Samaria-dulemar e-gwagegi Jesús-abingasmalad. Geb machergan, degi, omeganse-bakale, Bab-diigi-ogleged-igar imaksamarsunnad. [13] Simón Bab-Jesús'gi bengussurmogad. Simón Bab-diigi-oglesad-sorba, Felipe'ba bipirmakdii gualid, ar ade, Simón, Felipe-ibmar-wilubgan-imaked, degi, ibmar-dakledisurmalad-dummagan-imaked geger-dakdii gualid.

[14] Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-Jerusalén'gi-bukmalad wisguarmargu, Samaria-dulemar Bab-Dummad-gayaburba abingasmarye. Geb esega, Pedro, degi, Juan-ebogwa, barmismalad. [15] Pedro, Juan-ebogwa Samaria'se mosmargu, Bab-Dummad-gayaburba-abingasmaladga Bab-Dummadse gotemalad, adi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled abingamarmogagar. [16] Ar ade, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled Samaria-dorgangi amba yoo nonikid. Unnila Jesús-nugginbi diigi oglesmalad. [17] Degi, Pedro, Juan-ebo, Samaria-dorgangi argan mesismargu, amar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-abinganonimarmosunnad.

[18] Jesús-e-sapingan-bur-dummagan e-argan dulemargi mesisale, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled abingasdamalad. Deyob, Simón daksagu, Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga mani ukbigualid. [19] Amarga sogded:

—We-gangued-bemar-nikad anga udamoye, adi, doa-dulegi an-argan an mesisale, nabir Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-abingaegarmoye.

[20] Pedro, Simón-abin sogded:

—Be-manibo be soo-sailase nasun. Ar Bab-Dummad-nabir-anmargi-binsaed, anmarga ibmar-uked, manigi bakleye be bidager. [21] Degisoggu, bega anmarba Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-uked-igar gwen maisulid. Ar be-gwage Bab-Dummadgi dikasur bangus naid. [22] Degisoggu, be-gwagegi be-sunnasur-binsasad bukib be binsasun, na be nugusun. Bab-Dummadse be gole, adi, abakalegi be-gwagegi-sunnasur-binsasad Bab-Dummad bega osuloalile. [23] Ar an be-dakgua, be-ulubgi ibmar-gagbidyob aimargi-nobed begi naid, degine, isguedse be bipirmasgudii an be-daked.

[24] Simón, Pedro'ga, degi, Juan'ga sogdesun:

—Anga Bab-Dummadse be gormar, adi, bela be-anga-ibmar-sogsad mer degiguegar.

[25] Pedro, Juan-ebogwa, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-barsogsamalad-sorba, degi, Jesús-nuggi sunmaksamargu, gannar Jerusalén'se armarsunnad. Jerusalén'se danimargu, igarba Samaria-yargi neggweburburwigana-bukmaladga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakdani gusmalad.

Felipe igarba Etiopía'gined-ebo sunmaksad

[26] Bab-Dummad-e-baliwitur-wargwen Felipe'ga sognonikid: "Be nae, nega-dulesulidgansik dad-nakwed-argan-nuedsik be nao. Jerusalén'gi Gaza-neggweburse-aibillemaid-igarba be naoed." [27] Degidbali, Felipe nade gussunnad. Igarba nadapgu, dule-wargwen Etiopía'gined dakalid, dule-alugwag-gwasualed. A-dulede, dule-dummadid, ar ade, Etiopía'mar-rey-bundor-Candace'ga mani-daked-duled. A-dulede, Jerusalén-neggweburse Bab-nug odummogega arbigusad. [28] Etiopía-dule gannar na e-negse nadapgu, e-moli-urgi sii, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías-narmaksagusad-absonadapi gusad.

[29] Agi Bab-Dummad-Burba-Isligwaled Felipe'ga sogded: "Ese be nae, e-moli-ur-yase walikaa be nae." [30] Felipe ese nadsunnad. Walikgusgu, Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Isaías-narmaksadi, a-absonadap itoalid. Degi, Felipe ese egisdesunnad:

—Degite, be-absonadapid, ¿mag be itoge?

[31] Dule-Etiopía'gined, abin-sogded:

—¿Sunna mag an itogosi, ar dule anga odulosulir, we ibi-obare?
Degisoggu, Felipe'ga sogdesunnad:
—An-moli-urse be nakwe, an-dikarba be sigdage.
32 Etiopía-dule, Bab-Dummad-Garda-narmakaled-absonadapid, wegi-narmakar naido:
"Igi-sibad-wawaad-senigwad e-oburgwilegedse selesdae,
deyobi, selemai gusad.
Igi-sibad-wawaad ega-e-absar-siked-abin, gordasuli,
deyobi, dulemar-asabin Bab-Jehová-e-mai gaya nikussulid,
degi, dulemar-asabin gwen gochasurbalid.
33 Bela-bela egi dodosmaladgi, igar-maidba gwen ega imaksasurmalad,
igar gwen nabirossurmalad.
Degisoggu, ¿doa e-wagangi bar sunmakosunna?
Ar ade, oburgwismalad."

Isaías 53:7-8

34 Etiopía-dule Felipe'se egisdesun:
—Anga be soge, ¿we doagi Bab-Dummad-gayaburba-barsoged sunmake? ¿An na dukin soge, igi, dule-baidgi sunmake?
35 Degi, Felipe, Isaías-garda-narmakar-gebe-onogedgi ega sunmakded. Geb Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-Jesús'gi-soglesadgi ega sunmaksabalid. 36 Degi, igarba nadapmargu, dii nai dakarmalad. Agi Etiopía-dule Felipe'ga sogded:
—Dii be dake. ¿Bab-diigi-ogleged-igargi geg an oglege?
37 Felipe, abin-imakded:
—Ar na be Jesucristo'gi nue-bensulile, be sunna Jesús-nuggi diigi oglegodo.
Etiopía-dule, Felipe-abin sogded:
—An bensulid, Jesucristo Bab-Dummad-Machi-sunnadid.
38 Degi, Etiopía-dule moli-ur-nasiksasunnad. Degine, ebo diise aidesmarsunnad. Geb Felipe Etiopía-dule Bab-diigi-ogleged-igargi ogsasunnad.
39 Dii-yagi-gwichi nakwiarmargu, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled ukiar Felipe-sesagusad. Etiopía-duledi bar gwen Felipe-daksasulid, degi-inigwele, bela-bela weligwar e-negse nadapgusad. 40 Felipe'di bato Azoto-neggweburgi gudii daklealid. Felipe neggwebur-ilibali, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaknadapgusad, deyob Cesarea-neggweburse warmaksad.

4. SAULO, BAB-JESÚS'BA NAGUSAD

9

(9:1-31)

Saulo, Bab-Jesús-abingasad
(Gusmalad 22:6-16; 26:12-18)

1 Saulo Jesús'ba-nanaimalad-isdar-dakedbali, emar-ogilogedginbi binsadiid. A-ulale, Saulo garda-amiega, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummadse nadegusad. 2 Adi, nabir Damasco'gi Judío'mar-onmakedneg-bukmaladse dogegar. A-gardade Saulo'ga igar-uknaid, adi, nabir machergan, omegan Jesús'ba-nanaimalad gaegar. Amar gugmakar Jerusalén'se sedagegar.
3 Saulo igarba-nadapgu, Damasco-neggwebur-omodanigu, ukiar nibneggi gwallu mee egi ganonikid. 4 Agi, napase aimukud gusad. Geb nibneggi dule ega soge itoalid:
—Saulo, Saulo, ¿ibiga be an-baregindii?
5 Saulo abin-sogded:
—Dummad, ¿be doasunna?
Dule, abin-imakded:
—Ani an Jesús, ar ani be an-balegindiid, ani an a-duled. [Ikogi be didii annaye sogele, na be dukin nunmaked amioed.]
6 Saulo nue-dobed-abalagine, wawanmakale, sogded:
—Dummad, ¿ibi imakbi be an-abesunna?
Dummad, abin-imakde, ega sogded:
—Be gwisgu, neggweburse be nae, agi bega sogmaloed, ibu be imakoe.
7 Dule-Saulo'ba-nadapgusmalad bela-bela dobe itodmalad, geg sunmake gudmalad. Ar ade, gayaburba gole itosmalad, degi-inigwele, gwen dule daksurmalad. 8 Saulo napagi-mai gwisgudgu, aku-dulemar-dake gwisgualid, e-ibya bela sobmor gusad. Degisoggu, e-sordamar argangi-annikaa Damasco'se Saulo-searmarsunnad. 9 Saulo, ibapaa Damasco-neggweburgi aku-atake megisad. Mas guchasulid, gobsasurbalid.
10 Deun, Damasco-neggweburgi Bab-Jesús'ba-naid-wargwen maigusad. A-dulede, Ananías'ye-nugad. A-dulega Bab-Jesús gabgi ibmar sognonikid. Weyob sognonikid:
—¡Ananías!
Geb Ananías abin-sogded:
—Naa, Dummad, wegi an mai, an be-itomai.
11 Agi Bab-Jesús ega sogded:

—Gwisgu, Judas-negse be nae, Igar-Innikigwadye-nugadba be nao. Be modapile, Tarso-dule-Saulo'ye-nugadi be egisdapoed. A-dulede, a-neggi Bab-Dummadse gormaid. [12] Ar Saulo bato gabgi dule-wargwen-Ananías'ye-nugad daksad. Ese dogdani, degi, egi argan-mesnai daksad, adi, nabir gannar atakegar.
[13] Ananías, Bab-Jesús ega degi-soge itosgu, sogded:
—Dummad, dule-bukidar we-dulegi sunmakmar an-itodiid, igi Jerusalén'gi beba-nanaimalad beedse wiosa. [14] Deginbali, wegi Damasco'gi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan ega igar-uksamogad, adi, nabir beba-nanaimalad bela gaegar, esgaryagi metegar.
[15] Bab-Jesús, abin-imakded:
—Be nae, ar we-dule an-sapinga-guega an susmogad. Adi, nabir Judío'surmaladga, reymarga, degi, amba Israel-dulemarga, an-nuggi sunmakegar. [16] Degisoggu, ani an Saulo'ga oyogoed, an-sapinga-guedi, beedse an-nug-ular wilegergebye.
[17] Deyob Bab-Jesús ega sogsagu, Ananías Judas-negse nadsunnad. Modapgu, Ananías, e-argan Saulo'gi-mesisgu, ega sogded:
—Gwenad-Saulo, Dummad-Jesús igarba-danigu bese-magarosad-dule, a an-barmialid. Adi, nabir gannar be atakbaligar, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bela-bela be nikubaligar.
[18] Degi-ega-sogsagu, Saulo-ibyagi ua-ukayobi-naidi, yog babatiargusad. Geb degi, nabir gannar atak-naded. Geb Saulo a-sorba, yog Bab-diigi-ogleged-igargi oglessunnad. [19] Saulo geb mas guchagu, wis gannaledsunnad. Agi, Damasco'gi dulemar-Jesús'ba-nanaimalad-walik ibbigbasaar gudigusad.

Saulo Damasco'gi Bab-Jesús-igargi sunmaksad

[20] Geb agi Saulo, Jesucristo-igargi yog sunmakar imakded. Judío'mar-onmakedneg-irba, sogdii gusad, Jesús Bab-Dummad-Machi-sunnadye. [21] Saulo-itoarmalale, bela geger itoddamalad. Sogdedamalad: "¿We-dulede, Jerusalén'gine dulemar-Jesús'ba-nanaimalad-baregindii dasursi? ¿Ar amba we-dulede dulemar-Jesús'ba-nanaimalad-gaega wese nonisursi? Adi, Jerusalén'se sedega, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummaganga ukegar."
[22] Ar Saulo aka bur bule Bab-Jesús-igargi-sunmaked gangumai gusad. Jesús we, Cristo-sunnadye, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye sogdii gusad. Degisoggu, Damasco'gi Judío'mar-bukwadi geg Pablo-abin-imake gusmalad.

Saulo Judío'mar-Damasco'gi-bukmaladgi wakichad

[23] A-ibagan-nasad-sorba, Judío'mar Saulo-oburgwemalaga igar amismalad. [24] Saulo dulemar-e-oburgwebimalad wisgusad. Saulo-oburgwemalagala, Judío'mar bane-bane neggwebur-yawagak-nagaba, mutikidba, ibginse-bakar, Saulo-edarbebukwa gusmalad. [25] Jesús'ba-nanaimaladdi, Saulo-nabir-wakinnega, mutikidba neggwebur-galu-dikarba garbagi Saulo-odesmarsunnad.

Saulo Jerusalén'se modapgusad

[26] Saulo Jerusalén-mosgu, Jesús'ba-nanaimaladba ambikubi gualinad. Ar Jesús'ba-nanaimaladdi dobe itomalad, ar ade, Bab-Jesús'ba-naimodeeye gwen Saulo'gi binsasurmalad. [27] Degi-inigwele, Bernabé'di Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-bukwadse Saulo-sesagusad. Amarga sogdesunnad, igi Saulo Damasco-igarba-nadapgu, Bab-Jesús-daksagusa. Agine, igi Jesús ega sogsagusbali, deginbali, igi Saulo Damasco'gi dobsuli, nue-gandikidba Jesús-nuggine sunmaksagusbali.
[28] Agi, Saulo Jerusalén'gi bessunnad, degi, Jesús-e-sapingan-bur-dummaganba bipirmakdii guarsunnad. [29] Deun, Saulo, dobsuli Bab-Jesús-nuggi sunmakdii gualid. Judío'mar-Griego-gaya-sunmakmalad-ebo dobsuli na abin-abin imakdii gualid. Amardi, Saulo-oburgwebi-gusmalanad, degite, gwen oburgwissurmalad. [30] Gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad degi-wisguarmargu, Cesarea-neggweburse Saulo-sesmalad, geb Tarso-neggweburse Saulo-barmismarsunnad.
[31] Degisoggu, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad bela Judea-yalagi, Galilea'gi, degi, Samaria'gi, nue-bogidiki, dule-e-bareginnedsuli bukwa gusmarsunnad. A-ulale, Jesús'ba-nanaimalad burbar nue-gangumai, Bab-Jesús-dobee-nanabukwa gusmalad. Degine, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled amar-ogannomai-gussunnad, ega Jesús'ba-nanaimalad-omelomai gussunnad.

5. PEDRO IBMAR IMAKSAD

(9:32–12:25)

5a. Pedro, ibmar-dakdisurmalad imaksad

(9:32-43)

Pedro Eneas-nudaksad

[32] Pedro bela gwenadgan-bukmaladse atakdigua, Lida-neggweburgi gwenadgan-Jesucristo'gi-akananaimaladse ataknad gusmogad. [33] A-neggweburgi Pedro dule-wargwen Eneas'ye-nugad birgabaabakgus (8) abagan-burgwaled-nika-mai dakdapid. [34] Pedro Eneas'ga sogdesun:
—Eneas, Jesucristo be-nudakoed. Be gwisgu, be-meged be nudake, be nae.
Agi Eneas nugusgu, yog gwisguar imaksad. [35] Pedro, Eneas-onudaksad-sorba belagwapa Lida-neggweburgi-bukwamalad, Sarón-nebagi-bukwamalad Eneas-nugusad daksamalad. A-ulale, amar Bab-Jesús'ba nue nagusmarmogad.

Pedro gannar Dorcas-odulosad

36 A-ibagangi, Jope-neggweburgi ome-wargwen Bab-Jesús'ba-nue-nai gusmogad. A-omede, Tabita'ye-
nugad, Griego-gayabardi, Dorcas'ye bileged. A-omede, igar-nueganbi imakdiid, degi, wilegana-nue-
bendakdidaed. 37 A-ibagangi, Dorcas'de uellealid, geb burgwisad. Burgwisgu, nue ogsamalad. A-sorba,
neg-aila-niba mesismalad. 38 Jope-neggwebur Lida-neggweburgi itakasaar siid. Geb Jesús'ba-nanaimalad
wisguargu, Pedro Lida-neggweburgi gudiiye, dule-warbo Pedro'se barmisgusmalad, Pedro-sunamalagar.
Amar Pedro'ga sogdapmalad: "Gwae Jope'se be dagoye, mer be yoggudoye."
39 Pedro dulemar-warbogwadba Jope'se arsunnad. Jope'se-nonimargu, neg-aila-niba Dorcas-mui-maidse
Pedro-sesmalad. Omegan-ei-sui-burgwismalad ise-boale Pedro-ebilis ambikunonimalad. Geb omegan,
Dorcas-subamar-ega-maksad, degi, mormar-ega-maksad, Pedro'ga oyonanaiguarmalad. 40 A-sorba, Pedro
bela dulemar-bukwad onisad. Geb Pedro yokorgi sindigar-sigisgu, Bab-Dummadse goted. Pedro, Dorcas-
muisik aibiridgu, ega sogded: "Tabita, gwisgu."
Geb degi, Dorcas ibya argaalid, Pedro-dakargu, sigisa imaksad. 41 Pedro, argangi Dorcas-gasaa ogwichisa
imaksad. Geb Pedro a-sorba, Jesucristo'ba-nanaimaladse, omegan-ei-sui-burgwismaladse, dula Dorcas-
senonikid.
42 Weyob-gusadi, bela Jope-neggweburgi wisgusmalad. Bukidar a-neggweburginmalad Bab-Jesús'gi
bensur-gunonimalad. 43 Agi, Pedro undar Jope'gi megialid. Simón'ye-nugad-neggi mai-gusad. Simón'de
ibmar-ukagi-arbaed-duled.

10

5b. Pedro, Judío'surmaladga Bab-Igargi sunmaksad

(10:1–11:30)

Cornelio-negburgan-daksad

1 Deun, Cesarea-neggweburgi dule-wargwen Cornelio'ye-nugadi, mai-gusmogad. A-dulede, Roma-
sorda-dulatar-sediid-duled (100), Roma-sorda-danagwen-Italiana'ye-nugad-e-dummadid. 2 Cornelio, bane-
bane Bab-Dummadgi binsadiid-duled, nue bela e-neg-yaginmaladmala Bab-Dummad-dobee-nanadimogad-
duled. Cornelio, nue dule-wileganaga mani ukdibalid, deginbali, bane-bane Bab-Dummadse gordiidabalid-
duled. 3 We-dulede, sedo wachi-irbaagi gabdakeyobi negburgan dakded.
Cornelio Bab-Dummad-baliwitur ise-dakaled. Baliwitur Cornelio-maidse dognonikid, ega sognonikid:
—Cornelio.
4 Cornelio nue-nuu baliwitur-dakdegu, dobe itoded, ega sogded:
—Dummad, ¿wede igid barsunna?
Baliwitur, abin-sogded:
—Be Bab-Dummadse goledi, degi, be wileganaga mani ukedi, we-ibmar Bab-Dummadse nakwisad, Bab-
Dummad we-ibmar gwen iegosulid. 5 Degisoggu, Jope-neggweburse Simón-sunamalaga dulemar be barmid.
We-Simón, Pedro'ye-bimarbalid. 6 We-Simón'de, dule-Simón'ye-nugmogad-neggi maid, a-dulede, ibmar-
ukagi-arbaed-duled. A-nega demar-gakasik siid. A-Simón-Pedro bega sogoed, ibu be imakoe.
7 Baliwitur-Cornelio'ga-ibmar-sogsad-sorba-nadgu, Cornelio ega-warbo-arbamaladse gochad, degi, suar-
ibed-wargwense gochabalid. A-dulede, Bab-Dummadse-goled-dulemogad. Degisoggu, Cornelio a-dule-
ega-ibmar-saoed bensulid. 8 Cornelio'de amarga bela ibmar sogsagu, Pedro-sunamalaga Jope-neggweburse
dulemar-barmisad.

Pedro-negburgan-daksad

9 Banedgine, Pedro-sunadapmaladi igarba nadapmargu, bato Jope-neggwebur-walikgusmargu, Pedro'di
yorukudbali Bab-Dummadse-golega neg-birgi nakwisad. 10 A-wachigi Pedro nue-ukuur itoalid, mas gun-
bigualid. Ega mas-imaknanaigua, gabdakeyob negburgan dakalid.
11 Agi Pedro nibneg argaali dakalid. Mor-sibu-dummadyob e-dukumar-bakegwadgi atinnar nibneggi
napnegse aidedani dakalid. 12 Mor-sibu-dummad-yagi ibdula-unimalad, ibdula napagi-musgi-musgi nana-
malad, degi, ibdula-gukumalad, galagwensuli bukwa dakalid. 13 Degi, dule ega soge itoalid:
—Pedro, gwisgu, ibmar-dula oburgwe, be gunne.
14 Degi, Pedro, abin-sogded:
—Dummad, suli, an gunnosuli, ar ibmar-isgana, ibmar-isemaladi gwen an-gaya-yaba dogdisulid.
15 Degi, gayaburba gannar gollarbalid, ega sogded:
—Bab-Dummad ibmar-ised-osulosadi, geg bar isedye be soged.
16 Deyob ilapaa Pedro'se gayaburba gochagusad. A-sorba ibmar mor-sibuyob-daklegedi gannar nibnegse
nakwid gusad. 17 Pedro gabdakeyob na ibmar-daksadgi binsamaigualid, wede, ibi nue obardibeye. Pedro
degi-binsamai, Cornelio machergan-walapaa-barmialidi, Simón-neg aminonimalad, degi, Simón-yawagak-
naba gwisgunonimarsunnad. 18 A-neggi, egisdemalad, "Wegi dule Simón'ye-nugad Pedro'ye-bimarbalid,
mai sogeye."
19 Pedro negburgan-daksadgi amba binsamai, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled ega sognonikid: "Simón, be
dake, dule-warbaa be-amidimalad. 20 Be gwisgu, be aidege, amarba be nae. Mer eba nasuli be guo. Ar ani an
bese we-dulemar barmialid."
21 Geb Pedro, Cornelio-dulemar-barmialid-bukwadse aidearsunnad, amarga sognonikid:
—Ani an Pedro, be an-amidimalad. ¿Degite, ibiga bemar an-amidimarsunna?
22 Amar, Pedro-abin sogded:

—Roma-dule-sorda-dulatar-sediid, Cornelio'ye-nugad-nuggi anmar danikid. A-dulede, igar-napiragwadbadaed-duled, Bab-Dummad-dobekwaa-nanadiid-dulebalid. Deginbali, Judío'mar bela a-dule nabir dakmalad, bela bina sogedbimarbalid. Bab-Dummad e-baliwitur-isligwaledba Cornelio'ga sogsad bese gordaye, Pedro-ibmar-bega-sogoed, be nue itogoye.

23 Pedro degi-ega-ibmar-soge-itosgua, negyaba amar-odossunnad. Agi ibagwen Pedro-walik gabismalad. Banedgine, amarba Pedro nadsunnad, degi, gwenadgan-Jope'ginmalad eba nadegusmarmogad.

Pedro Cornelio-neg-mosad

24 A-banedgine, Pedro'ba-nadapmalad Cesarea-neggweburse modapmalad. Agi Cornelio, degi, e-gwenadgan, degine, e-aimar-nuegan, Pedro-edarbebukwa gusmalad. 25 Pedro, Cornelio-negse dogdegu, Cornelio, Pedro-abin magaba noalid, degi, Pedro-nug-odummogega Pedro-abin yokorgi sindigar signon-ikid. 26 Pedro, Cornelio-ogwichis imaksad, ega sogded:

—Mer Bab-Dummadyob be an-imako. Be gwisgu, ar be-sunnaa an dulemogad.

27 Pedro, Cornelio-ebo sunmaknadap negyaba dogdemargu, dulemar-bukidar-bukwa dakdapmalad. 28 Geb Pedro amarga sogdesunnad:

—Bemar nue wismalad, Judío-dule, Judío'sulid-ebo sunmaker, Judío'sulid-negse doger, igar maisulid. Ise-sailad. Degi-inigwele, Bab-Dummad anga oyosad, mer ibmar-iseyobi, degi, ibmar-isganayobi dulemar be dakoye. 29 A-ulale, bemar anse gochamargu, gwen an binsassulid, mer naodeeye, yog bemarse aligu an imaksad. Emigindi, an wisgubisundo: ¿Ibiga bemar nue anbina gorsimarsunna?

30 Cornelio, Pedro-abin sogded:

—Ibabakedo, we-wachigi, an-neggi Bab-Dummadse-golega, deun mas-gunsuli an gudigu, sedogid-bali, wachi-ilapaagi, Bab-Dummadse an gorsigu, dule-wargwen, mola-dakar-dakargaed-yoi anse nonikid. 31 Anga sognonikid: 'Cornelio, Bab-Dummadi ese-goled be-itosad, degi, emar-wilegana-bendakedgi yeer be-dakbalid. 32 Degisoggu, Jope-neggweburse Simón-sunaega be dulemar-barmid. A-dule, Pedro'ye-bimarbalid. We-Simón'de, demar-gakasik maid, dule-ibmar-ukagi-arbaed-neggi, Simón'ye-nugmogad-walik maid. We-Simón-Pedro bese nonikile, bega ibmar sognonikoed.'

33 "Aga be-sunaega dulemar an barmisad. Nued be imaksado, anmarse be argu. Emigindi, bela anmar Bab-Dummad-asabin ambikunonisunnad. Anmar be-itobimalad igi Bab-Dummad anmarga sogoye bega sogsa."

Pedro, Cornelio-neggi Jesús-igargi sunmaksad

34 Pedro sunmakdesun, sogded: "Inso emigindi, nue magar an itoged, Bab-Dummadi bela dulemar emarbi-daked. 35 Ar doa-duledibe, Judío'dibe, Judío'surdibe, a-dule nue Bab-Dummad-dobee nanadiile, degi, e-sogedbarbi gudiile, Bab-Dummad a-dule geg obaned. 36 Ar bemar wismalad, Bab-Dummad gayaburba-nued Israel-dulemarga sogsad, 'Gwage-bogidik-itoleged Jesucristo'ba an bemarga ukoye.' We-Jesucristo'de bela dulemar-Dummadga maisunnad.

37 "Emigindi, belagwapa bemardi nue-wismalad, Juan Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi sunmaksad-sorbali, igi Galilea-yargi neg gude, degi, Judea-yalase neg-gusa. 38 Deginbali, bemardi nue wismarbalid, igi Bab-Dummad Jesús-Nazaret'ginedga E-Burba-Isligwaled uksa, degine, e-gangued ega uksabali. Degine, igi Jesús ibmar-nueganbi imakdii gusbali, degi, igi dulemar-niaburbase-wiledimalad nudakdii gusbali. Ar Jesús weyob gudigusad, ar ade, Bab-Dummad eba gudiguad.

39 "Emide, Judea-yargi, degi, Jerusalén-neggweburgi bela Jesús we-ibmar-imaksad nue-anmar ibyagwar daksamalad. Anmar bela daksamarbalid, igi Judío'mar nakrusgi biokar Jesús-oburgwismarbali. 40 Degi-inigwele, Bab-Dummaddi ibapaagi Jesús-gannar-odulosad, degi, anmarse magaroged imaksad. 41 Bab-Dummad bela dulemarse Jesús-magarossulid. Bab-Dummad unnila idu anmar-sulesmaladsebi Jesús-magarogega imaksad. Anmar, Jesús-gannar-durgusad-sorba, eba-mas-guchamalad, eba-gobsamarbalid.

42 "Jesús anmarga sogsad: 'Be an-barsognamar, an-gayaburbagi sunmaknamar, dulemarga sogna-mar: Bab-Dummad, dulemar-bukwadga, degi, dulemar-burgwismaladga igar-nabogega Jesús-nugsasye. 43 Deginbali, bato Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad iduar sogsagusmogad, we-Jesús'gi dulemar nue-bensulile, a-dulemar abonolegoye, e-isgudiid, Jesús-nuggi Bab-Dummad ega elioye.' "

Judío'surmalad Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-abingasmalad

44 Pedro amba sunmakgwichi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled belagwapa Pedro-itobukmaladgi ubonon-ikid. 45 Judío'mar-Jesús'ba-nanaimalad Pedro'ba-nonimaladi, geger dakdemalad, Judío'surmaladga Bab-Dummad bela-bela E-Burba-Isligwaled uksamoga. 46 Ar ade, itoarmalad, Judío'surmalad gaya-baid-baid sunmake, degi, Bab-Dummad-nug odummonanai. 47 Geb Pedro sogded:

—¿Doa Bab-diigi-ogleged-igargi we-dulemar mer ogoye sogmalosunna? ¿Ar anmar-sunnaa wemar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-abingasmarmosursi?

48 Degisoggu, Pedro'di Jesucristo-nuggi Bab-diigi-ogleged-igar-imakega, a-dulemarga igar uksasunnad. A-sorba, a-dulemar, Pedro'gi wilenaigusmalad, wis ibbigbasaar emar-walik gudiguye.

11

Pedro sogsad, igi Judío'surmalad Bab-Jesús-abingasmarmoga

1 Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, degi, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad Judea'gi-bukwamalad, itoar-malad, dulemar-Judío'surmalad Bab-Dummad-gayaburba abingasmarmoye. 2 Pedro Jerusalén'se gannar nonigu, Judío'mar-Jesús'ba-nanaimalad, Pedro'se uluarmalad, 3 ega sogdemalad:

—¿Ibiga Judío'surmalad-negyaba be dogdii? ¿Ibiga eba be mas gundibali? ¿Wede isesursi?

4 Agi Pedro ibmar-gebe-gualid-akar, ilekwaa bela amarga sogdesunnad:
5 —Jope-neggweburgi an mai, Bab-Dummadse an gorsigu, negburgan an daksad. Agi, mola-sibu-
dummadyobi, e-dukumar-bakegwadgi-atinnar nibneggi anse aidedani an daksad. 6 Nue an dakdegu, an
dakalid, galagwensuli we-napneggi ibmar-durgan-unimalad, achu-sapur-ursilimalad, ibdurgan-napagi-
musgimakdimalad, degi, ibdula-sakan-nikamaladi, a-mola-sibu-dummadyagi, bukwa an dakalid.
7 "Degi, dule niba anse gole an itosad: 'Pedro, be gwisgu, we-ibmar be oburgwe, be gunne.' 8 An abin-
sogded: 'Dummad, suli, an gunnosuli, ar ibmar-isgana, ibmar-isemaladi gwen an-gaya-yaba dogdisulid.'
9 Degi, dule niba gannar anse gollarbalid: 'Bab-Dummad ibmar-ised-osulosadi, mer isedye be bar bie.'
10 Weyob-gusadi, ilapaa gannar-gannar anga soglesad. A-sorbali, gannar bela we-ibmar niba seledgusad.
11 "A-sorbali, dulemar-warbaa Cesarea-neggwebur-akar an-aminonimalad, an-neg-maidse nonimalad.
12 Bab-Dummad-Burba-Isligwaled anga sokalid: 'Eba be nae, mer benguo.' Wemar-gwenadgan-
walanergwadi (6) anba nadmarmogad, degi, dule-anse-gorsiid-negse an dogdapmarsunnad. 13 Agi, a-
dule anmarga sokalid, igi e-neggi ede baliwitur-gwichi daksa, ega soge: 'Jope-neggweburse Simón'bina-
naega dulemar be barmidye, a-dulede, Pedro'ye-bimarye. 14 A-Simón-Pedro bega sunmaknonikoye, agi, be
abonolegoye, degi, bela be-negginmalad abonolemogoye, ega soge itosad.'
15 "A-neggi an sunmakgwichi Bab-Dummad-Burba-Isligwaled Judío'surmaladgi aidenonikid, igi gebe-
saila anmargi aidenonigusmogadyob gusmogad. 16 Degi, Bab-Jesús-anmarga-ibmar-sogsad insaas an
naded, deun, sogsagusgu: 'Ar Juan'di Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaksadi, unnila diigi dulemar-
ogsaye, bemardi Bab-Dummad-Burba-Isligwaledgi oglemaloye.' 17 Anmar Bab-Jesucristo'gi-bensulidba
Bab-Dummad anmarga E-Burba-Isligwaled uksad. Ayobi, Bab-Dummad dule-Judío'surmaladga E-Burba-
Isligwaled uksamogad. Degite, ¿ande doasunna, Bab-Dummad igar an bisgeye soger? Geg an bisge."
18 Bela Pedro-ega-ibmar-sogsad itosmargu, bogidik ambikusmalad. Geb degi, Bab-Dummad-nug ogannod-
marsunnad, sogdemalad: "Bab-Dummad, Judío'surmalad na e-isguedga ulubgi-bukib-binsaed ega uksamo-
gad, e-daed ogwaegar, adi, nabir burba-geg-bergued nikumarmogagar."

Jesús'ba-nanaimalad-Antioquía'gi-bukwamalad

19 Degidgine, Jesús'ba-nanaimalad, Esteban-oburgwilesad-sorba-baregilleargu, aisakid gusmalad. Gwen-
gwen Fenicia-yarse, Chipre-yarse, degi, Antioquía-neggweburse nadegusmalad. Amar unnila Bab-
Jesús-gayaburbagi Judío'margarbi sunmaksamalad. Dulemar-baigangardi, gwen sunmaksasurmalad.
20 Degi-inigwele, gwenadgan-aisakid-gusmalad gwen-gwen Chipre'ginmaladid, degi, Cirene'ginmaladid.
Amar Antioquía'se modapmargu, Griego-dulemarga Bab-Jesús-gayaburba-nuedgi sunmakdapmalad. 21 A-
gwenadganba Bab-Dummad-gangued nue-gudigusoggu, bukidar Bab-Jesús'gi bengussurmalad, Bab-
Jesús'ba nagusmalad.
22 Jerusalén'gi Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad itoarmargu, Antioquía-neggweburgi
Judío'surmalad Bab-Jesús'ba nagusmarmoye, Antioquía'se Bernabé-barmiar gusmalad. 23 Bernabé Antio-
quía'se nonigu, daknonikid, Bab-Dummad Judío'margi nued binsasayobi, Judío'surmaladgi nued binsas-
mogad. Bernabé degi-daksagu, weligwar itosad, degi, gwenadgan-ogannoarsunnad, mer Bab-Jesús-igargi
galakumaloye, ega sokarsunnad.
24 Ar ade, Bernabé'de dule-nueddaed, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nue-nikabalid.
Antioquía'gi bukidar dulemar e-gwagegi Bab-Jesús-abingasmarbalid.
25 A-sorba, Bernabé, Saulo-aminaega Tarso-neggweburse nadegusad. Bernabé Saulo-amisgu, An-
tioquía'se Saulo-senonikid. 26 Agine, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-walik birgagwen
gudigusmalad, Jesús-igargi dulemar-bukidar-odurdakdii gusmalad. Deun, a-neggweburgi gebe Jesús'ba-
nanaimalad, Cristiano'ye bilenonimalad.
27 A-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad Jerusalén'gi-bukwad, Antioquía'se nonimalad. 28 Agi
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-wargwen, Agabo'ye-nugadi sunmakdii gualid, Bab-Dummad-Burba-
Isligwaled-nikadba dulemarga sokalid: Bela we-napneg-naidgi, ukud-dummad daniye. Dakleargu, Claudio
Roma'gi dummadga maiunni, Agabo-sogsadyob gusad.
29 Degisoggu, Antioquía'gi-Jesús'ba-nanaimalad, gwenadgan-Judea'gi-bukwamalad-bendake guarmalad.
Na ibmar-nikadba ukdemalad. 30 Degisoggu, gwenadgan-bendakega Saulo'ba, degi, Bernabé'ba, gwenadgan-
idudimalad-Judea'gi-bukwamaladga ibmar barmismalad.

12

5c. Herodes, Jesús-sapingan-dummagan sabsur-odurdaklesad-ular, burgwisad

(12:1-25)

Jacobo-oburgwilesad, degi, Pedro-esgaryagi-mellesad

1 A-ibagangine, Rey-Herodes gwen-gwen-Jesús'ba-nanaimalad wioargusad. 2 Rey-Herodes, deun, Jacobo-
es-suidgi-oburgwega imaksad. Jacobo'de, Juan-e-iad.
3 Herodes daksagu, ede-Jacobo-oburgwisadba Judío'mar yeer-itosa, a-ulale, Pedro-esgaryagi-meteye
sokarsunnad. Deunni, a-ibagangi Madu-Inasuli-Gulleged-Iba naid. 4 Herodes Pedro-gaega imaksagu,
esgaryase metemalad. Geb degine, Pedro'gi-nakulemalagala, suar-ibmala-danabake urbisbalid. Danag-
wengi, e-walabake urbisad. Herodes'di binsasad, Pedro-oburgwega iba-sorba dulemar-wagab Pedro'ga igar
itogoye. 5 Pedro deyob esgaryagi mellesii gusad. Suar-ibmala Pedro'gi nakulebukwa gusmalad. Jesús'ba-
nanaimalad-danar-ambikunonidamaladdi, Pedro'ga ise Bab-Dummadse gorbukwa gusmalad.

Pedro esgaryagi-mellesiid nosagusad

6 Herodes, Pedro'ga igar-itogoye sogsad-ibagi, mutik, deun, oibodanigu, Pedro suar-ibmala-warbogwad-
abargi, nue esgoro-dub-goabogwadgi ise-atinnar gabmai gusad. Deginbali, suar-ibmala-baigan, yawagak-
naba esgarya-edarbegwichi gusmarbalid. 7 Agi, Bab-Dummad-e-baliwitur-wargwen Pedro'se ukiar nonikid,
esgaryagi gwallu-mee imaknonikid. Pedro-odakegala, dikargi ebunonikid, ega sogded: "Gwae be gwisgu."
Geb esgoro-dub-e-argangi-atinnaledi, yog achikar naded.
8 Degi, baliwitur ega sogdebalid: "Mor be yoe, nag-uka be yobar." Baliwitur-sogedba Pedro imaksasunnad.
Degi, baliwitur Pedro'ga sogdebalid: "Be-mor-dummad be yobar, anba be dage."
9 Pedro esgaryagi noargu, baliwitur-sorba-nai noalid. Pedro baliwitur-e-onodanikid nabirsurye bienad,
na gabdakmaiye bienad. 10 Baliwitur, Pedro-ebo suar-ibmala-esgarya-edarbemalad-gebe-gwichimaladgi
nasmalad, degi, a-sorba-gwichimaladgi nasmarbalid. Neggweburse-naed-yawagak-esgoro-biidse modap-
margu, yawagak ega wargwen argaded. Yawagakgi nosmargu, igar-wargwengi nasmalad. Geb baliwitur
Pedro'gi bangudsunnad.
11 Pedro nue neg-itoargu, sogdesunnad: "Emigindi, nue mag an neg-itosundo. An Herodes'gi-wakinnega,
Bab-Dummad e-baliwitur barmialid. Judío'mar bato an-oburgoedba-weligwar-itobukmaladgi an-onosad."
12 Pedro wegi-binsasad-sorba, María-negse modapid. María'de, Juan-e-nanad. Juan, Marcos'ye bimar-
balid. A-neggine, deun, dule-bukidar Bab-Dummadse gorbukwa gusmalad. 13 Pedro gebe-yawagak-idu-
gwichidse gordapgu, yagwa-gwensak Rode'ye-nugadi, abin noalid. 14 A-bunagwade Pedro-gaya mag itosgu,
weligwar-itogedba ega yawagak gwen egassulid, aka gannar yaba abarmakde gusad. Rode dulemarga
sogdapid: Pedro yawagak-naba gwichiye. 15 Amar bunagwaga sokarmalad:
—Be yogasaar gole-gole be gudanikid.
Bunagwa amarga sognaigualid:
—Napiragwa.
Degi, amar sokarsunnad:
—Wedi, Pedro-e-burba gudiid.
16 Pedro'di binnasur yawagak ogornagusad. Ega yawagak-egasmargu, Pedro'sunnad-gwichi dakarmargu,
nue-geger dakdemalad. 17 Mer dulemar-oimakegala, Pedro argangi emarse achasad, degi, geb amarga
sogdesunnad, igi Bab-Jesús esgaryagi-siid e-onosa. Degi, Pedro sogdebalid: Santiago'ga e-ibmar-gusad bela
bemar sogoye, degi, gwenadgan-baiganga sogmarbaloye.
A-sorba, Pedro nodegusad, degi, neg-baidsik edi nadsunnad.
18 Neg-oibosgu, suar-ibmaladi beedse nue-akusunna itoarmalad. Ar wissurmalad, igi Pedro gusa, bia nade.
19 Herodes, Pedro-aminaega, suar-ibmala-barmissunnad. Suar-ibmalade gwen Pedro-amissurgusmalad.
Herodes, Pedro-edarbismaladse nue-egisnai gualid. Ar ega nue-ibmar-sogmarsursoggu, igar uksasunnad,
a-suar-ibmala oburgwemalagar. A-sorba, Herodes Judea-yar-akar Cesarea'se nadsunnad. A-neggweburgi
megdapsunnad.

Bab-Dummad Herodes-oburgwisad

20 Deun a-ibagangi, Herodes Tiro-dorganbo, Sidón-dorganbo urwediid. A-dulemar na igar-amismargu,
Herodes'se nonimalad. Igar-nabogega Rey-gabednegyaa-daked-Blasto'ye-nugadse gornonimalad. Adi, e-
irwa Herodes'ga sunmakegar, ega igar nabogegar. Ar ade, Tiro-dorgan, degi, Sidón-dorgan Herodes'se mas-
bakbukmarsoggu, nue-igar-nabobi guarmarsunnad.
21 Herodes, Tiro-dorganga, degi, Sidón-dorganga iba uksagu, a-ibagi ese nonimarsunnad. A-ibagi, Herodes
reymarmor-yoed yosad, degi, reymar-gan-sigedgi sigisad. Agi ega igar-nikaa yeer sunmaksad. 22 Dulemar-
Herodes-itobukwad binnasur gotemalad: "We-dule-ibmar-sogsiidi, gwen dule sunmaksulid, Bab-Dummad
sunmak an itomalad." 23 A-wachigi, Bab-Dummad-baliwitur Herodes'gi boni yononikid. Ar ade, Herodes
Bab-Dummad-nug odummossulid. Degisoggu, Herodes nusubi e-san-malemai burgwisad.
24 Bab-Jesús-Gayaburbadi nasgumai gusad. We-gayaburba-nued bela egi sunmaklemai gusad.
25 Bernabé, Saulo-ebo Jerusalén'gi arbaed bergusmargu, Antioquía'se nadmarsunnad. Juan eba-nade
gusmogad. Juan, Marcos'ye-nugbalid.

6. PABLO, JUDÍO'SURMALADGA BAB-JESÚS-IGARGI SUNMAKSAD

13

(13:1–20:38)

6a. Pablo gebedgi neggwebur-baiganse Bab-Igargi sunmakapid

(13:1–14:28)

Bab-Jesús-igargi-arbaega Bernabé, Saulo'bo barmilesad

1 Antioquía-neggweburgine Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-abargi, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad, dulemar-odurdakmalad, gudigusmalad. Amardi, wemalad:
Gwensak, Bernabé'ye-nugad,
baidi, Simón'ye-nugad.
A-dulede, dule-sichidye bimarbalid.
Geb baidi, Lucio'ye-nugad.
A-dulede, Cirene'ginedid.
Degi, Manaén,

We-dulede, Rey-Herodes-Tetrarca'bo dungusadid,
degine, Saulo.
2 Wemar, ibagwengi mas-gunsuli Bab-Dummadse-gorbukmargu, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled ega
sognonikid: "Bernabé, Saulo-ebo anga nugsamalo, adi, an oarbabi-gunaidse barmidegar."
3 Mas-gunsuli-Babse-gochamalad-sorba, Bernabé-nonogi, degi, Saulo-nonogi argan mesismalad, adi,
oyogegar, Bab-Dummad wemar-susye. A-sorba, Bernabé, Saulo-ebo barmismarsunnad.

Bernabé, Saulo-ebo Chipre-dupse nadegusad

4 Bernabé, Saulo-ebo Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-sogedba barmilesmargu, Seleucia-neggweburse
nadmalad. Agi mai, urgi Chipre-dupse obakde gusmalad. 5 Ar Bernabé, Saulo-ebo Salamina-neggweburse-
mosmargu, Judío'mar-onmakednegmargi Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdemalad. Juan-Marcos,
emar-bendakegala, eba nadapgusmogad.
6 Bela Chipre-dupugi neggwebur-bukmaladse ataksamargu, Pafos-neggweburse modapmalad. Agi Judío-
wargwen, Barjesús'ye-nugad abinguarmalad. We-dulede, ibmar-burba-wisidid. Bab-Dummad-gayaburba-
barsoged napiragwadsulidid. 7 We-dulede, neggwebur-dummad-saila-Sergio-Paulo'ba gudiid. Sergio-
Paulo'de, dule-binsaed-ibedid. Geb a-Saila-dummadde Bab-Dummad-gayaburba itomogaga Bernabé'bina,
Saulo'bina gochagusad. 8 Ar ibmar-burba-wisid-Barjesús, saila-Sergio-Paulo-binsaed-ganai gualid, adi, mer
Bab-Jesús-igar itogegar. Ar Barjesús'de, Elimas'ye Griego-gayaba sogleged.
9 Degi, Saulo, Pablo'ye-nugbalidi, nue Bab-Dummad-Burba-Isligwaled nikasoggu, ise-atakar Elimas'gi-
atakdegu, ega sogded:
10 "Be bela-bela aimar-yardaked-duled, be dule-isganad, be nia-saila-machid, ibmar-nued-e-isdaradid.
Bab-Dummad-Igar-nued-maid be ichodiid, ¿be indakosurde? 11 Emigindi, Bab-Dummad begi gwisgunon-
isunnoed, aku-atake be guoed, ibabigbasaale be dad-ibeler bar dakosulid."
Geb a-gines, Elimas'gi negasichid nagunonikid, aku-atake gunonikid. Dule-argangi-e-nidmalaga aka-aka
dule-amidii gualid. 12 Saila-dummad bela-Bab-Jesús-igar-maid-itosadi, geger nue-itosad. Degidbali, Bab-
Jesús'gi-bensuli gunonikid.

Pablo, Bernabé'bo Pisidia-yargi Bab-Igargi sunmaksad

13 Pablo, eba-gudimaladbo Pafos-neggweburgi-mai, urgi Perge-neggweburse obakdemalad. Perge'de
Panfilia-yalagangi siid. Juan-Marcos'di egi bangude, gannar Jerusalén'se nade gusad. 14 A-sorba,
Perge'gi gudii, Pisidia-yarse, Antioquía-neggweburse nade gusmalad. Degi, obunnoged-ibagi Judío'mar-
onmakednegse dogdapmalad, agi sigidapmarsunnad. 15 Moisés-Igar-Maid-absolesad-sorba, degi, Bab-
Dummad-gayaburba-barsogmalad-garda-maid-absolesad-sorba, Judío'mar-onmakedneg-e-dummagan
Pablo'ga, degi, Bernabé'ga sokarmalad: "Gwenadgan, bemar gakagwensaar girmarga ibmar sogbiele, sunna
be sogmalad."
16 Pablo gwisgusa imaksad. Bogidik-ambikumalaga, argan onakwis imaksad. Geb weyob sogded:
"Bemar-Israel-dulemar, degi, bela bemar-Bab-Dummad-dobee-nanadimalad, nue an-itomalo: 17 Bab-
Dummad, anmar-Israel-dulemar-e-Bab-Dummad, anmar-dadgan-susagusad. Amba Egipto-yargi maiga
gubukwamargu, Bab-Dummad anmar-dadgan-omelosad. Geb degi, Canaán-yarse sedagega, e-ganguedba
Egipto-yargi-bukwa onosad.
18 "Birga-dulabosaar (40) nega-dulesulidganba, anmar-dadgan na e-isdar-nanaedba, gaamakdii gusad.
19 Anmar-dadgan Canaán-yarse dognonigu, dulemar-akar-akar-sogagugle-bukmalad (7) obelosad, geb
amar-yar Bab-Dummad anmar-dadganga uksad. 20 Bela we-ibmar-gusadi, birga-dulataled-ilabake-gaka-
dulabo-gakambe-wilub (450) gusad.
"Geb a-sorbali, Bab-Dummad anmar-dadganga dule-igar-nabiromalad uksagusad, Bab-gayaburba-
barsoged-Samuel-mai-gusadse. 21 Geb degi, anmar-dadgan, rey-nikubi guarmalad. Bab-Dummadse rey-
egichismargu, Bab-Dummad ega, Quis-machi-Saúl, uksa-gusad. A-dulede, dad-dummad-Benjamín'gi
danikidid. Saúl birga-dulabo (40) reyga mai-gusad. 22 Bab-Dummad, Saúl-reyga-maidgi Saúl-obachagusad,
geb reyga David-mesnonikid. Bab-Dummad David-annik sogsagusad:
'We-David, Isaí-machi, an-ibmar-abegedyob binsaed.
We, an-ibmar-abeged bela anga imakoed.'

Salmo 89:20

23 "Bab-Dummad-Igar-Mesisadba-guegala, we-dad-David'gi Israel-dulemar-abonoged ogwisnonikid. A-
dulede, Jesús'ye-nugad. 24 Jesús amba yoo nonikid-iduar, Diigi-dule-oged-Juan Bab-Dummad-igargi sun-
maknonikid. Israel-dulemarga sognonikid: 'Na be-ulubgi be-isguedga bukib binsamar, be-daed be
ogwamarsun, Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar be imakmarsun.' 25 Juan e-arbaed-wilubgan-bergunaigua,
sogdegusad: '¿Doaye bemar an-bimala? ¿Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye be an-
bimala? An a-dulesuli. An-sorba-dule-danikiddi, anba bur-dule-dummadid. Degisoggu, e-sapat-dubse-
bakar, geg an ei esiked.' "
26 Pablo sogdebalid:
"Gwenadgan, bemar-Abraham-e-waganye-sogbukmalad, degi, bemar-Judío'surmalad-Bab-Dummad-
dobee-nanadimalad, bemarga we-gayaburba-nued barmilenaid, adi, bemar abonolemalagar.
27 "Ar Jerusalén'gi-bukmalad, degi, e-dummagan, aku Jesús-daksamalad. Degine, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogmalad-narmakar-maid, itoged-irba obunnoged-ibagi absodimalan-inigwele, aku amba

itosmalad. Degite, dummagan, Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-naidba imaksamalad, deun, Jesús-oburgweye sognonimargu. [28] Amarde, Jesús-gwen-oburgwele-wilubsuli daksamalanad-inigwele, degite, Jesús-oburgwega Pilato'se egisnanai gusmalad. [29] Ar igi Bab-Dummad-Gardagi Jesús'gi narmakar nai, deyob bela gusgua, nakrusgi-naid-odesmargu, neg-uangi digsa gusmalad.

[30] "Ar Bab-Dummaddi, Jesús-burgwar-mai gannar odulos gusad. [31] A-Jesús'de, Galilea-akar Jerusalén'se-eba-nade-gusmaladse na ibabigbasaale magarodii gusad. Emide, a-dulemar dulemar-baiganga Jesús'gi ibmar-daksamaladba sunmakdimarsunnad.

[32] "We-gayaburba-nued anmar-dadganga-sogles-gusadi, anmar bemarga egi sunmakdimarmosundo. [33] Ar anmar e-wagan-gusoggu, Bab-Dummad anmarga we-Jesús-burgwar-maid odulononikid, igi bato Salmo-sogbogwadgi narmakar nai. Agi sognaid:

'Be an-machi gued,
emi-ibagi, an be-babga gunonikid.'

Salmo 2:7

[34] "Melle Jesús-san-nunguegala, Bab-Dummad gannar Jesús-odulosad. Degidbali, Bab-Dummad-gayaburba-maid-sogedba gusad:

'David'ga ibmar-napiragwad an nue-ukoye sogsadi, bega an ukoed.'

Isaías 55:3

[35] "Degine, Salmos'gi sognaibalid:

'Ar be-mai-gwage-swilidikid-e-mui gwen neg-uangi onunsaega be imakosulid.'

Salmo 16:10

[36] "Ar David, Bab-Dummad-sogedba e-dulamarga ibmar imaksad. David burgwisgu, e-dadgan-abargi diglesad, geb e-san nungusad. Degisoggu, David na dukin egi sunmaksasulid, Jesús-annik sogsagusad. [37] Ar we-Jesús'di, Bab-Dummad ogwichisad, e-san nungussurgusad, ar ade, Bab-Dummadi Jesús-burgwar-mai odulosad. Degisoggu, Jesús-e-san nungussulid.

[38] "Degisoggu gwenadgan, bemar wisgue-wilubbid, anmar bemarga-sogdiid anmar-gwage-isgudimalad, Jesús'gi nabir gwage-isgussuliyob gunonidaye. [39] A-ulale, bela dulemar Jesús'gi-bensurmalad, gwage nudaklenonidaed, ar Moisés-Igar-Maiddi geg dule-gwage nudaked. [40] ¡Nue-salakarmar! Abakalegi Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-narmaksad bemar-annik we sogele, deun, weyob sogsagusgu:

[41] 'Bemar Bab-Dummadgi-dododimaladi, nue be itomar.
An ibmar-bemar-abargi-imakoedi, be geger dakmaloed, be bergumaloed.
An bemar-abargi-ibmar-imakesokalidi, dule-baid bemarga sogena,
bemar bengusmalaled.' "

Habacuc 1:5

[42] Pablo, e-sordamarbo Judío'mar-onmakedneggi noarmargu, Judío'surmaladi egi wilenaigusmalad, adi, emarga gannar obunnoged-iba-baidse Jesús-igargi ega sunmakdamalagar. [43] Pablo, Bernabé'mala Judío'mar-onmakedneggi nodmargu, Judío'mar, degi, Judío-igar-abingasmalad, Pablo'ba, degi, Bernabé'ba bukidar nadegusmalad. Amarga Pablo sunmakalid: "Nue salakarmar, bemar Bab-Jesús-igar-amismalad, mer a-igar be iemalo."

[44] Obunnoged-iba-nagunonigu, Bab-Dummad-gayaburba-itomalaga, neggwebur-belasaale ambikunonimalad.

[45] Judío'mar dulemar-bukidar-bukwa dakargu, nobgudmalad. Pablo-ibmar-soggwichidi ichodmalad, degi, ukabsadmarbalid. [46] Pablo, Bernabé-ebo nue-dobsuli gannadgi Judío'mar-abin sogded: "Ar bemargar-inse Bab-Dummad-gayaburba soglegoye igar mainad. Ar bemar we-gayaburba obanmarsoggu, burba-geg-bergued be abesurmarsoggu, emigindi, Judío'surmaladga anmar we-gayaburbagi sunmaksunnoed. [47] Ar Bab-Jesús bato weyob anmarga igar uksad:

'Dulemar-yar-baid-baidgi-bukmaladga, neg-meegwadga-guega an be-imaksad.
Bela napneg-naid-ugakaasega, an-abonoleged-igar-sedega, an be-imaksad.' "

Isaías 49:6

[48] Judío'surmalad deyob Pablo-soge-itosmargu, yeer itodmalad, Bab-Dummad-gayaburba nuedye, sogdemalad. Degi, bukidar burba-geg-bergued-abingaoye ega igar-maimaladi Bab-Jesús'gi-bengussurmalad.

[49] Agi Bab-Jesús-gayaburba-nued a-yalaganba bela aisakidsunnad. [50] Ar Judío'mardi, Pablo-bareginmalaga, Bernabé-bareginmalaga, omegan-nug-nikamalad-nue-Babgi-binsadiiye-sogdimaladbo, degi, machergan-neggweburgi-nug-nika-gudimaladbo sunmaksa gusmalad. Degidbali, a-yargi Pablo-onogedse, degi, Bernabé-onogedse imaksamalad.

[51] Pablo, degi, Bernabé-ebo a-neggweburgi nodmargu, e-naggi-olli-nanaid obad-obad imaksamalad, adi, oyogega, an be bar wissurmarye, an bega Bab-Jesús-igargi sunmaksamarmoganye. Emigindi, na be-itolegedmarsunye. Pablo, Bernabé'bo Iconio-neggweburse nadmarsunnad. [52] Jesús'ba-nanaimalad Antioquía-neggweburgi-bukwamaladi bela nue-weligwar itosmalad, degi, nue Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nika gudigusmalad.

14

Pablo, Bernabé-ebo Iconio'gi gudigusad

[1] Iconio-neggweburgi Pablo, Bernabé-ebo Judío'mar-onmakednegse dogdapmalad. Agi Bab-Jesús-igargi nue-yeer sunmaksamarsoggu, bukidar Judío'mar, degi, Grecia-dulemar Bab-Jesús'gi bengussurmalad. [2] Ar

Judío'mar-Bab-Jesús-benmaladdina yamo Judío'surmalad-binsaed gaarmalad, adi, Jesús'ba-nanaimaladgi aibinmalagar.

[3] Pablo, Bernabé-ebo suibaksaar Iconio-neggweburgi megiarmarsunnad. Nue-dobsuli gandikidba Bab-Jesús-dulemar-abonoged-igargi sunmakarmalad. Dulemar Bab-Jesús'gi bensuli gudiguarmalad. Pablo, Bernabé-ebo ibmar-soged nabir guegala, Bab-Dummad amarba ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-imakega, degi, ibmar-gegerdaklemalad-imakega imaksad.

[4] Iconio-neggweburginmalad darbo binsabukwa guarmalad: Abar Judío'marba naiguarmalad. Abar Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganba naiguarmalad. [5] Judío'mar, degi, Judío'surmalad, neggwebur-sailamarbo Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sabsur-imakmalaga, degi, akwagi-makar oburgwe-malaga igar amiar gusmalad. [6] Ar Pablo, Bernabé-ebo degi-wisguarmargu, Listra-neggweburse, degi, Derbe-neggweburse wakite gusmalad. We-neggweburmarde Licaonia-yargi siid. Degine, neggweburmar-walik-bukwamaladse nade gusmarbalid. [7] A-neggweburmargi Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakdii gusmarbalid.

Pablo Listra'gi akwagi maklesad

[8] Listra-neggweburgi dule-wargwen muu-neggi-geg-nanae-aidenonikid sii gusad. [9] A-dulede, Pablo-sunmaked-itosii gusmogad. Pablo, dule-geg-nanaed nue-nuu dakdegu, mag daksad, we-dule sunna nudaklegega nue-bensulid nika. [10] Degisoggu, Pablo a-dulega binnasur sogded: "Gwichibin be sae, be nanasun."

Dule gwichibin-imaksagu, yog-ichomakar, yog nanaar-naded. [11] Dulemar Pablo-deyob-ibmar-imaksad daksamargu, Licaonia-gayaba oimakdemalad, sogdemalad: "Bab-dummagan dulemaryob anmar-abargi aidenonimar."

[12] Amarde, bab-dummad-Jupiter'ye Bernabé-annik sogdemalad, degi, Pablo-annikdi bab-dummad-Mercurio'ye sogdemalad. Ar ade, Pablo bur sunmakedid. [13] Bab-dummad-Jupiter'se-goled-neg, neggwebur-dogegwagi siid. A-neg-yawagakse, dule-irwa-Jupiter'se-goled, molimar-bebe-nikad, degi, dutumar-sobarmalad-nue-nudakar senonikid. Ar ade, dule-irwa-Jupiter'se-goledi, degi, dulemala, Pablo'ga, degine, Bernabé'ga, moli-oburgwebi guarmalad.

[14] Jesús-e-sapingan-bur-dummagana Pablo, Bernabé-ebo deyob-dakarmargu, na e-mor esirmakdemalad, degi, dulemar-bukidarad-abargi dogdemalad, geb agi binnasur gotemalad, sogdemalad:

[15] "¡Girmar! ¿Ibiga be deyob damala? Anmar bemaryobmogad, anmar dule gumalad. Aga anmar bemarga sogmalad, we-igar-isganamar-binsarmalad, be obelomarye. Bab-Dummad-sunnadba bur be nagumarye. Ar a-Bab dula-maid, a nibneg nasiksad, napneg nasiksad, demar nasiksabalid, degi, bela agi ibmar-bukwad urbisbalid. [16] Epennedi, Bab-Dummad dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad na e-itoleged na e-daedba-nanaega imaksad, baidaksasulid. [17] Degi-inigwele, Bab-Dummad wargwen anmar-obessulid, anmarga ibmar-nuegan-imakedba e-gangued, degi, e-sabgued oyomai gusad. Anmarga dii-owimai, yor-nued-ibmar-osanmaked nasikmai, mas unniguale ukmai, degi, weligwar-itoleged anmarga ukmai gusad."

[18] Ar weyob Pablo, degi, Bernabé dulemarga ibmar sogsamargu, dulemar Pablo'ga, degi, Bernabé'ga moli-bebe-nikad-oburgwebimalad ugak bargasmalad.

[19] A-ibagangi, Judío'mar-Antioquía-neggweburginmalad, degi, Iconio-neggweburginmalad nonimalad, geb amar girmar-binsaed gasmalad. Degidbali, akwagi Pablo-maksamalad. Amar bato Pablo-oburgwisye bismalad, geb neggwebur-dikarba illillir Pablo-onosmalad. [20] Ar Jesús'ba-nanaimaladi Pablo-ebilis am-bikunonimalad. Pablo neg-wisguargu, gwisgus imaksad, geb gannar neggwebur-yaba dogde gusad. Banedgine, Pablo, Bernabé-ebo, Derbe-neggweburse nade gusmalad.

Pablo, Bernabé-ebo Derbe-neggweburgi gudigusad

[21] Pablo, Bernabé'mala Derbe-neggweburgi Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaksamargu, buki-dar Bab-Jesús'ba nagusmalad. A-sorba Listra'se, Iconio'se, degi, Antioquía'se gannar nonimalad. [22] We-neggweburmargine, Pablo, Bernabé-ebo Jesús'ba-nanaimalad-gwage ogannosmalad, degi, Jesús'gi-bensulid-igargi nue-unasmarbalid. Amarga sogsamarbalid, "Bab-Dummad-e-negdakmaidse doge-gala, anmar-idu beedse igar maid, nue naibi-itoleged-igar maid." [23] Pablo, Bernabé-ebo Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-irba e-idumalad nugsasmalad. Pablo, Bernabé'bo, mas-gunsuli-Bab-Dummadse-gochad-sorba, Bab-Jesús-argan-nuggi we-dummagan-obessunnad. Ar a-dummagande, Jesús'gi bengussurmaladid.

Pablo, Bernabé-ebo gannar Antioquía-Siria-yargi-siidse nonikid

[24] A-sorba Pablo, degi, Bernabé-ebo Pisidia-yargi nasmargu, Panfilia-yarse mosmalad. [25] Agi Perge-neggweburgi Bab-Jesús-igargi sunmaksamarbargu, a-sorba, Atalía-neggweburse nonimalad. [26] Agi, Pablo, Bernabé-ebo, urgi nakwismalad, Antioquía'se nadmarsunnad. Deun, ega soglesad Antioquía'se Bab-Dummadga-arbaega namaloye. Emide, Pablo, Bernabé-ebo, a-arbaed nue-imaksamalad, arbaed-obelosmalad.

[27] Antioquía-neggweburse nonimargu, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladse gochamalad. Agi Pablo, Bernabé-ebo amarga sogsamalad, igi Bab-Dummad Judío'surmaladga nabir igar egasmoga, adi, amar nabir Bab-Jesús'gi-bensuli gumarmogagar. [28] Pablo, Bernabé-ebo Antioquía-neggweburgi suibaksaar gwenadgan-abargi megiar gusmalad.

15

6b. Gwenadgan, Judío'surmalad-igar itosmalad

(15:1-35)

Gwenadgan, Jerusalén'gi igar-itosmalad

1 A-ibagangi, dulemar-Judea'gi-danimalad Antioquía'se nonimaladi, gwenadgan-odurdakarmalad, sogde-
malad: "Ar be abonolebiele, Moisés-Igar-Mesisadba abgan-uka-duku-siked-igar be imakergebye."
2 Pablo, Bernabé'mala, dulemar-Judea'gi-danimalad-ebo binnasur abin-abin na imakarmalad. Degid-
bali, Pablo, Bernabé'mala, Jerusalén'se nadegusad, degi, abala gwenadgan eba nade gusmarmogad.
Adi, Jerusalén'se, Jesús-e-sapingan-bur-dummaganse, degi, Jesús'ba-nanaimalad-e-idumaladse abgan-uka-
duku-siked-igarsik igar-nudakegar.
3 Pablo, Bernabé, degi, gwenadgan-baigan, Jesús'ba-nanaimalad-Antioquía'gi-danar-
ambikunonidamalad-sogedba barmilesmargu, Fenicia-yalaganba, degi, Samaria-yalaganba
nadapgusmalad. Igarba gwenadganga sognadap-gusmalad, igi Judío'surmalad yeer Bab-Jesús-
abingasmarmoga. Deyob itoarmargu, gwenadgan nue-yeer itosmalad.
4 Pablo, Bernabé-ebo Jerusalén'se mosmargu, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad nue
yeer abindaksamalad, degi, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, degine, Jesús'ba-nanaimalad-e-idumaladga-
gubukwad, nue yeer abindaksamarmogad. Pablo, Bernabé'mala, Bab-Dummad emargi ibmar-imaksad
dummaganga bela sogsad. 5 Gwen-gwen Fariseo'mar, Bab-Jesús'gi-bensurmarmogad, sokarmalad:
"Judío'surmalad-Bab-Jesús'ba-nagusmarmogad Moisés-Igar-Mesisadba abgan-uka-duku-siked-igar imak-
ergebye, degi, bela Moisés-Igar-Maidba daergebye."
6 Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, degi, Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad igar-baramimalaga am-
bikunonimarsunnad. 7 Undar na abin-abin imaksamalad-sorba, Pedro gwisgualid, sogded: "Gwenadgan,
bemar nue wismalad, undargus Bab-Dummad we-gayaburba-nuedgi Judío'surmaladga-sunmakega, adi,
amar nabir abonolemogaga, bemar-abargi an-susad. 8 Bab-Dummad ulubgi dulemar mag daksoggu,
anmarga oyosad, a-dulemar ede abingamoye, degi, E-Burba-Isligwaled anmar-sunnaa amarga uksamoye.
9 Bab-Dummad, Judío'surmalad, anmar-ebo akar gwen daksasulid. Amar anmar-sunnaa Bab-Jesús'gi-
bensurmogale, amarga gwage-swilidik imaksamogad.
10 "Emide, bemar, ¿ibiga Bab-Dummad-wilubdakmarsunna? Emide, gwenadgan-Judío'surmalad-Bab-
Jesús-abingasmaladga bemar soggu: 'Ar bemar Moisés-Igar-Mesisadba dasurmalale, geg be abonolemarye.'
Ar anmar-dadgan, degi, anmarbela, a-igarba nanabidamar-inigwele, anmar ese galakuddaed. 11 Ar anmar
wisid, Bab-Jesús anmar-abonoge-wilubsulinad. Ar emigindi, nabir-anmargi-binsaedba, anmar-abonosad.
Ar Judío'surmaladga anmaryob-abonoleged-igar ega maimogad."
12 Pedro-itobukmalad bela bogidik ambikusmalad. Geb a-sorba, Bernabé, Pablo-ebo dulemarga sunmakar-
mogad, igi-Bab-Dummad na emarba Judío'surmalad-abargi ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-dummagan,
degine, ibmar-gegerdaklemalad imaksa.
13 Bernabé, Pablo-ebo, bela ibmar sogsamargu, Santiago sogded: "Gwenadgan, nue be an-itomarmogo:
14 Simón-Pedro anmarga sogsad, igi gebesaila, Bab-Dummad, Judío'surmalad e-dulemarga-gumogaga na
susmoga. 15 We-igar bato Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-sogsadyob gunonido, deun, Bab-Dummad-
Gardagi narmaksamargu, Bab-Dummad sogye:
16 'Ar sorba gannar an nonibaloed,
David-neg-sobsad ayarar-siid, gannar an sobnonikoed.
A-neg-bibisgar-siid, gannar an nudaknonikoed,
17 adi, bela dulemar an-amimalagar,
degi, Judío'surmalad-anse-gordimaladi, an-amimarmogagar.
18 Weyob, ani, Bab-Dummad soged,
ar ade, nega-gebesailaunni bato weyob idu an owisosgusad.' "

Amós 9:11-12

19 Santiago sogdebalid: "Degisoggu, a-ular an sogsundo, Judío'surmalad-Bab-Jesús'ba-nagumamaidga
melle anmar igar oburmaloye. 20 Unnila anmar ese garda narmakmalodo, ega sogmalodo:
Bab-dummadyob-imaklemaladga-ibmar-uklemalad, melle gunmaloye.
Melle galagwensuli negsichigi ome-dikarba, sui-dikarba yoledii gumarbaloye.
Ibmar-gammu-gaar-oburgwilesmalad, melle gunmarbaloye,
degi, melle ibmar abebii gunmarbaloye.
21 "Ar aga epenne neggwebur-irba, Judío'mar-onmakedneggi, Moisés-Igar-Mesisad-odurdakmalad nika-
gusad. Aginbali, itoged-irba obunnoged-ibagi Moisés-Garda absoledabalid."

Gwenadgan-dummagan, Judío'surmaladse garda narmaksad

22 Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad, degine, bela Jesús'ba-nanaimalad-
danar-ambikunonidamaladi, Santiago-sunmaksad yeer itosmalad. Amar, Pablo'ba, degi, Bernabé'ba e-
sordamar Antioquía'se-barmided nabir itosmarbalid. Amar Judas-susmalad. Judas'de, Barsabás'ye-
bimarbalid, degi, Silas-susmarbalid. We-ebogwad, gwenadgan-abargi nue-nug-nika gudimarmogad.
23 Amarbali, weyob garda-narmakar barmismardo:
"Anmar Jesús-e-sapingan-bur-dummagana, degi, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-danar-
ambikunonidamaladi, degi, e-idumaladi, bemar-Judío'surmaladse wis garda narmaksimalad.

Anmar bemar-Antioquía'gi-bukmaladse, Siria-yargi-bukmaladse, degi, Cilicia-yargi-bukmaladse garda narmaksiid.
"Dog-nuedye sogledo.
24 "Emide, anmar wisgualid, anmar-walik-gudimaladi bese nadmarye. Ar anmar ega gwen igar-uksasulid. Wemarde, na e-odurdakedbali bemar-igar-oburusad. Bemarga sogsamalad: 'Bemar abgan-uka-duku-siked-igar imakergebye, degi, Moisés-Igar-Mesisadba bemar dabalirgebbarye.'
25 "Degisoggu, aga anmar wegi sogsamardo, bemarga gwenadgan-baigan barmidmaloye. We-gwenadgande, gwenadgan-nue-sabesailad Bernabé'ba, degi, Pablo'ba, namaloed. Adi, amar, anmar-nuggi bemarga ibmar sogoed. 26 We-gwenad-ebogwad Bernabé, degi, Pablo, Bab-Jesucristo'ga-arbaedba burgwednaga gusmalad.
27 "Degisoggu, anmar bega Judas, Silas'bo barmisiid, adi, bemarga bela ibmar nue gayagi sogegar.
28 Bab-Dummad-Burba-Isligwaledi, degi, anmarmoga mer bemarga igar-dutusur-mesed nabir itosmalad. Unnila we-igarmar nue-imaklebi abeleged:
29 Bab-dummadyob-imaklemaladga-ibmar-uklemalad, melle gunmalo.
Melle galagwensuli negsichigi ome-dikarba, sui-dikarba yolemarbalo.
Ibmar-gammu-gaar-oburgwilesmalad, melle gunmarbalo,
degi, melle ibmar abebii gunmarbalo.
"Ar bemar we-ibmar imaksulile, nueddo. Be itomargua."
30 Degi, Judas, Silas, Bernabé, Pablo, Antioquía'se nadmarsunnad. Antioquía'se modapmargu, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladse gochamalad, geb ega garda uksamalad. 31 Gwenadgan garda absosmargu, bela weligwar itosmalad, ar ade, ulubgi nue e-ogannonai itosmalad. 32 Ar Judas, degi, Silas, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladbarsoggu, gwenadganga bela-bela sunmakdegu, gwenadgan yeer-ito imaksad, degi, gwenadgan aka bur bule Bab-Jesús-igargi gangudmarsunnad.
33 Jerusalén-akar-nonimalad-undar-megedgine, gwenadgan-Antioquía'ginmalad gannar Jerusalén'se, Judas, degi, gwenadgan-baigan-eba-nonimalad nuedgi barmismalad. 34 Silas'di na Antioquía'gi beoye binsaalid. 35 Pablo, degi, Bernabé Antioquía'gi besmarmogad. Amar, gwenadgan-baiganmala, Bab-Jesús-igargi dulemar-odurdakdii, degi, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakdii dulemarga guarmalad.

6c. Pablo, irbogi neggwebur-baiganse Bab-Igargi sunmakapid

(15:36–18:22)

Pablo, Bernabé'bo bachikgudmalad

36 A-undarad-sorbali, Pablo Bernabé'ga sogded: "Anmar gannar neggwebur-irba namar, bia anmar Bab-Jesús-gayaburbagi sunmakdigusadse namar. Anmar daknamar, gwenadgande igi gubukmardibe."
37 Bernabé, emarba Juan-sedbi gualid. Juan, Marcos'ye bimarbalid. 38 Pablo'di yapa Juan-Marcos-sedegualid. Ar ade, we-dulede, Panfilia-yargi emargi bangud-gusad, emarba Bab-Jesús-igargi bar ar-badsulid. 39 Pablo, Bernabé-ebo nue-undar abin-abin imaksamalad. Degisoggu, na egi bangudmarsunnad. Bernabé, Marcos-sesagusad, degi, Chipre'se urgi nadmarsunnad. 40 Pablo'di eba naega Silas-susad. Gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad ega Babse gochamargu, Bab-Dummad-argan-nuki uksamarsunnad, adi, Bab-Jesús amar-dakegar. Degi, geb Pablo, Silas-ebo nadsunnad. 41 Pablo Siria-yargi, degi, Cilicia-yargi Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-ogannodii gusad.

16

Timoteo, Pablo'ba, degi, Silas'ba nadegusad

1 Pablo Derbe-neggweburse, degi, Listra-neggweburse modapsunnad. Agi dule-wargwen Bab-Jesús'ba-naid mai dakdapid. A-dulede, Timoteo'ye-nugad. E-nan Judío-duled, Bab-Jesús'ba-nue-naimogad. E-babdi, Griego-duled. 2 Gwenadgan Listra'ginmalad, degi, Iconio'ginmalad, bela yeer Timoteo'gi sunmakedbimalad. 3 Pablo Timoteo-eba-naega imaksad. Aga abgan-uka-duku-siked-igar imakega imaksad, adi, Judío'mar mer Timoteo'gi akar sogmalagar. Ar bela wismalad, Timoteo-e-babde Griego-dule gue.
4 Pablo, Silas-ebo belagwapa neggwebur-irba gwenadganga sognadap-gusmalad, igi Jesús-e-sapingan-bur-dummagan, degi, Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-Jerusalén'gi-bukmalad, Judío'surmaladga igar-mesismala. 5 Degisoggu, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad ulubgi Bab-Jesús-igargi gannale-mai gusad, degine, bane-bane Jesús'ba-nanaimalad mergumai gusad.

Pablo, negburgan-daksadba Macedonia-yarse naded

6 Pablo, Silas-ebo Frigia-yalaganba, degi, Galacia-yalaganba nadmalad. Ar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled Asia-yargi Pablo Bab-Jesús-gayaburbagi sunmaked gwen imaksasulid. 7 Pablo, Silas-ebo Misia-yar-abingunaidse modapmargu, Bitinia-yarse dogoye sogsamalanad. Degi-inigwele, Bab-Jesús-Burba-Isligwaled a-yarse dogega gwen imaksasurbalid. 8 Degisoggu, Misia-yargi bakar nasmargu, Troas-neggweburse modapmarsunnad.
9 A-neggweburgi Pablo mutikidba gabdakalid, negburgan-dakalid, dule-wargwen Macedonia'gined, e-asabin gwichi dakalid, egi wilenai, ega sognai: "Anmar-bendakega Macedonia-yarse be dage." 10 Pablo-we-negburgan-daksad-sorba, anmar gwae Macedonia-yarse-naega guagwar ibmar amiarmarsunnad. Ar anmar bensuli gusad, wede, Bab-Dummad we-yalase-naega anmar-abege, degine, e-gayaburba-nuedgi we-neggweburse dulemarga-sunmaknaega anmar-abeged.

11 Anmar urgi Troas-neggweburgi-nodgu, Samotracia-dupuse bakar nadeguad. A-banedgi, anmar
Neápolis-neggweburse modapid. 12 Geb anmar Neápolis'gi nadbalid, Filipos-neggweburse. A-neggweburgi
Roma-yar-selemaiyob negselemaid, degi, Filipos-neggwebur Macedonia-yargi bur nug-nikaa simogad. Agi
anmar ibbigbasaar megialid.

Lidia, Bab-Jesús'ba nagusad

13 Obunnoged-ibagi, anmar wis neggweburgi nodmalad, diwar-gakase anmar nade gusad. Bia gusgu
Bab-Dummadse-golega naddamaladse anmar bukudapid. Agi anmar sigisgua, Bab-Jesús-gayaburba-nuedgi
omegan-ambikunonimaladga anmar sunmakdemalad.
14 Ome-wargwen, Tiatira-neggweburgined-Lidia'ye-nugad, anmar-itosii gusmogad. A-omede, mor-nued
suir-akwagii-dakleged ukedid. Lidia'de nue Bab-Dummadse gordimosoggu, Bab-Jesús e-gwage ebunonisun-
nad, adi, Pablo-ibmar-soged abingaegar. 15 Lidia, Bab-Jesús-abingasadgi Bab-diigi-ogleged-igar imaksad,
degi, e-neg-yaurginmalad deyob imaksamogad. A-sorba, Lidia anmargi wilenaigusad, anmarga sogded:
"Nue-Bab-Jesús'ba-nai be an-dakele, an-negse be wis obunnodamardo."
Degisoggu, anmar e-neggi megissunnad.

Pablo, Silas-ebo Filipos'gi esgaryagi metemalad

16 Ibagwengi, anmar Bab-Dummadse gornadapgu, bunagwa-wargwen, anmar-abin noalid. A-bunagwade
nelegwad, dule-baid-maiga gudibalid. A-bunorde, idu-ibmar-guoed-sogedgi e-akwemaladga mani-
dummad onodiid. 17 We-bunagwade, Pablo-sorba, degi, anmar-sorba-nai, binnasuli gordani gusad. Weyob
sogdani gusad: "We-dulemar, Bab-Dummad-Bur-Biriginedga-arbamalad-dulemalad. Bemarga abonoleged-
igargi sunmakdanimalad."
18 Degibi, bane-bane bunagwa anmar-sorba gordiguad. Degidbali, Pablo sae-itoalid. Bunagwasik aibilis-
imaksad, niaburba-bunagwagi-maidga sogded: "Jesucristo-nuggi an bega sogsun, bunagwagi-be-maid
emisbinne be nosun."
Niaburba bunagwagi yog nodeguad.
19 Bunagwa-e-akwemalad bar mani-dummad ega onogosur dakarmargu, Pablo-gasmalad, Silas-gasmalad.
Geb dummaganse igar-itoged-negse senonimalad. 20 Igar-nabiromalad-asabin ogwisnonimargu, sogde-
malad: "We-dulemar, Judío-dulemalad, anmar-neggwebur-oimakega imakdimalad. 21 E-damaladba
dulemar-odurdakdimalad. Ar anmardi Roma-dulemarsoggu, e-damalad geg anmar abingamalad, geg
anmar eba damarbalid."
22 Degisoggu, bukidar dulemar Pablo'gi, degi, Silas'gi gwisgudmalad, ese uludmalad. Igar-nabiromalad
e-mor-yoid ei siir-siir-imakega imaksamalad. Geb suargi bibyogega imaksamarbalid.
23 Pablo-sabsur-sarsosmalad-sorba, degi, Silas-sabsur-sarsosmalad-sorba, esgaryagi metemalad. Esgarya-
dakedga igar uksamalad: "Nue we-dulemargi nakulegoye." 24 Esgarya-daked deyob-ega-igar-uklesgu, gatik
bur esgarya-yaa-solabalidse Pablo-odossunnad, degi, Silas-odosbarsunnad. Aginbali, sepogi ei e-nagmar
ise-odogar imaksabalid.
25 Nega-gabigwenadba Pablo, Silas-ebogwa Bab-Dummadse gorbukwa, degi, namakar Bab-Dummad-
nug odummobukwa gusmalad. Deun, dule-baigan-esgaryagi-mellesimalad, Pablo, degi, Silas-itobukwa
gusmalad. 26 Degidgine, ukiar negabandur nagunonigu, neg giglimakded, esgarya-e-sailagan-mamaidse-
bakar, giglimakdemogad. Esgarya-yawagakmar bela argaded, degi, dulemar-esgoro-dubgi-atinbukmalad
bela ega esgoro-dub achikdemalad.
27 Esgarya-daked atakargu, dakalid, bela yawagakmar argabubuk-nanae, esgaryagi-mellebukmalad bela
wakitemarye bialid. Degidbali, na dukin oburgwegala, e-es-suid onosa imaksad. 28 Pablo deyob-daksagu,
binnasur esgarya-dakedse goted, ega sogded: "¡Mer be dukin oburgwe! Anmar amba bela wegi bukmala."
29 Esgarya-daked gwallu egichisgu, esgarya-yaba dogdegu, ber-dobedba wawanmakded. Pablo-asabin,
degi, Silas-asabin, yokorgi sindigar sigisad. 30 Esgarya-daked, magaba Pablo-onosgu, degi, Silas-onosgu, egi
wilenaigusad, ega sogded: "Dummagan, an nabir abonolegega, ¿ibu an imaksale?"
31 Geb esgarya-dakedga sogdemalad: "Bab-Jesucristo'gi mer be bengu, ar degiir, geb be abonolegoed, degi,
be-neg-yaurginmalad deyob nabir abonolemogoed."
32 Agi Pablo, Silas-ebo esgarya-dakedga, degi, bela e-negginmaladga Bab-Jesús-gayaburba-nuedgi sun-
maksamarsunnad. 33 Esgarya-daked, a-mutikidbali, Pablo-naibigusad, degi, Silas-naibigusad ega nue
enuksad. Esgarya-daked, degi, e-neg-yaurginmalad bela a-mutikidbali, Bab-diigi-ogleged-igar imaksamar-
sunnad. 34 A-sorba, esgarya-daked, e-negse, Pablo-sesa, degi, Silas-sesa gusad. Geb masgi oguchabalid.
Esgarya-daked, degi, e-neg-yaurginmalad Bab-Jesús-bengusur-gunonimalad-ular, bela weligwar itosmalad.
35 Neg-oibosgu, wakudaryalaba igar-nabiromalad suar-ibmala barmismalad, adi, esgarya-dakedga sogega,
we-dulemar be onogoye. 36 Agi esgarya-daked Pablo'ga sogded: "Igar-nabiromalad-dummagan be-
onomalaga anga igar-uksado. Degisoggu, akarsurdo, bemar boni-gwen-niksurmardo, nuedgi be namalo."
37 Pablo suar-ibmalaga sogded: "Anmar, emide, Roma-dulemar-gue-inigwele, igar-nabiromalad
dulemar-bukidarad-abargi, yoo-anmarga-igar-itolege, sabsuli anmar-bibyosmalad, degi, esgaryagi anmar-
metemarbalid. ¿Emide, dukuakwagwa anmar-onoye sogmarde? ¡Adi suli! Igar-nabiromalad-sunnad wese
anmar-onodagodo."

38 Suar-ibmala gannar modapmargu, igar-nabiromaladga bela sogdapmalad, igi Pablo emarga sogsa.
Roma-dulemarye wisguarmargu, nue-dobgudmalad. 39 Igar-nabiromalad, Pablo'se, degi, Silas'se nonimar-
sunnad, ega sognonimalad: "Anmar beedse begi nosmarye, degisoggu, esgaryagi-siid be nomarsunye,
bemar neggwebur-baidse namarsunye."
40 Pablo, Silas-ebo esgaryagi nosmargu, Lidia-negse nadegusmalad. Gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-
daksamargu, gwenadgan-gwage nue ogannosmalad. Geb a-sorba, nadmarsunnad.

17

Tesalónica'gi Judío'mar Pablo'se ulusmalad

1 Pablo, Silas-ebo nadmargu, Anfípolis-neggweburgi, degi, Apolonia-neggweburgi nasmalad. Geb
Tesalónica-neggweburse Judío'mar-onmakednegsiidse modapmalad.
2 Ar gusgu Pablo Judío'mar-onmakednegse naddasoggu, ase nadegusad. Agi itoged-ilapaa, obunnoged-
ibagi dulemar-Judío'mar-onmakednegse-nonidamaladga, Bab-Jesús-igargi sunmakdii gualid. 3 Amarga
Bab-Jesús-igar nue osanalodii gusad. Sogdii gusad, bato Bab-Dummad-Gardagi sognaiye: "We-Cristo nue-
wilegergebye, degi, burgwisad-sorba gannar durgubalirgebye. Ar bato deyob ega igar maiddeeye sogdii
gualid." Degi, Pablo emarga sogdii guarbalid: "We-Jesús'gi an bega sunmakedi, we Cristo-sunnadye."
4 Agi gwen-gwen Judío'mar Bab-Jesús'gi bengussurmalad. Amar Pablo'ba, degi, Silas'ba akasmar-
sunnad. Deginbali, Griego'mar-Bab-Dummad-dobee-nanadimaladi, degi, omegan-nue-nug-nikamaladi,
bukidar Bab-Jesús'gi-bengussurmarmogad. 5 Degine, bukidar Judío'mar-Bab-Jesús-bengusmalad, nobedba,
dulemar-isgana-galimbaba-arbaedsuli-gudimalad amismalad. Degidbali, we-dule-isganamar, Pablo'gi
oimakega imaksamalad. Geb sabsur-Pablo-ononaega, degi, Silas-ononaega, Jasón-negse duurmakdemalad,
adi, dulemarga ukmalagar.
6 Pablo, Silas-ebo Jasón-neggi satemarsoggu, dulemar neggwebur-dummaganga-gudimaladse Jasón-
ebipidmarsunnad, degi, gwenadgan-baigan-a-neggi-bukwamalad-ebipidmarbarsunnad. A-dulemar dum-
maganga binnasur sogdemalad: "Dulemar-bela-neggwebur-irba-neg-oimakega-imakdimalad, emide, an-
marse nonimarmogad. 7 Degine, we-Jasón, e-neggi a-dulemar-abingasad. Bela a-dulemar Roma-Dummad-
César-e-igargi annadimalad. Ar sogdimalad, rey-baid maiye, a-rey Jesús'ye nugye."
8 Weyob dulemar-ega-ibmar-soge-itoarmargu, dulemar, degi, dummagan-neg-dakmamaid oimakar-
malad, uluarmarsunnad. 9 Geb Jasón'ga, degi, baiganga sogsamalad, nabir be nomalagala, be bennuk-
malargebye. Degisoggu, bennuksamalad. Geb agi, dummagan nabir amar-onossunnad.

Pablo, Silas-ebo Berea-neggweburgi gudigusad

10 A-mutikidba, Jesús'ba-nanaimalad, neggweburgi yog Pablo-onoar, degi, Silas-onoar imaksamalad, adi,
Berea-neggweburse namalagar. Pablo, degi, Silas Berea'se modapmargu, Judío'mar-onmakednegse yog
naar imaksamalad.
11 Judío'mar-Berea'ginmaladi, Tesalónica'ginmaladba, bur dule-nuegan-dae daklealid, ar ade, bur nue-
yeer Bab-Jesús-gayaburba abingasmalad. Degine, bane-bane Bab-Dummad-Gardagi na emar-sunnad
amibukwadamalad, dakega, bule nabir Pablo emarga ibmar sogdibeye. 12 Degisoggu, bukidar Judío'mar Bab-
Jesús'gi bengussurmalad. Deginbali, gwenna-gwenna Grecia-dulemar-omegan-nue-nug-nikamalad, degi,
bukidar Grecia-machergan Bab-Jesús'gi bengussurmarmogad.
13 Ar Judío'mar-Tesalónica'ginmalad wisguarmargu, Pablo, Berea'gi Bab-Dummad-gayaburbagi sun-
makdibarye, amar Berea'se nadegusmalad, degi, agi neg-oimakdapmarbalid. 14 Ar gwenadgan-Jesús'ba-
nanaimalad gwae-gwae demar-gakase Pablo-barmismarsunnad, Silas'di Timoteo-ebo Berea'gi besmalad.
15 Gwenadgan-Pablo'ba-nade-gusmaladi, Atenas-neggweburse Pablo-berbeapmalad. Geb gannar Berea'se
nonimalad. Amarga soglesad, Silas'ga, degi, Timoteo'ga sogoye, gwae-gwae ese dakmaloye, Pablo sogye.

Pablo, Atenas-neggweburgi gudigusad

16 Pablo, Atenas-neggweburgi, Silas-edarbemaigua, degi, Timoteo-edarbemaigua, dakalid, Atenas-
dulemar bukidar ibmar-bab-dummaganga-imakleged e-bab-dummadga na imakbukmala. Degidbali, Pablo
a-dulemar-ular ulubgi nunmaked-dummad itoalid. 17 Degisoggu, Pablo Judío'mar-onmakednegse Bab-Jesús-
igargi Judío'marga, degi, Judío'surmalad-nue-Bab-Dummad-dobee-nanadimaladga sunmaknaddaed. Degi,
Pablo, dulemarbo Bab-Jesús-igargi abin-abin imakardaed. Deginbali, bane-bane, Pablo, dulemar-danar-
ambikumaladgi, dulemar-bukwamaladga Bab-Igargi sunmaknaddabalid.
18 Dulemar-binsaed-ibegan Epicúreo-igar-durdaksamalad, degi, Estoico-igar-nue-wisimalad Pablo-ebo
nue-abin-abin imakarmalad. Gwen-gwen sokarmalad: "¿Wede dule-sunmakerbad ibi obare?"
Baigandi sokarmalad: "We-dule bab-dummagan-baigangi-sunmaked-dule an dakdo."
Ar ade, Pablo Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-Jesús'gi-soglesadgi sunmakdiid, degi, gannar-durguleged-
igargi sunmakdiid. 19 Dulemar-nue-binsaed-nikamalad-igar-itoged-neg-Aerópago'ye-nugadse Pablo-
sesmalad, ega sogdemalad: "Anmar nue-wisgubimardo, ¿wede ibu-odurdaked-gwapidgi be sunmakdii? 20 Ar
igar-gwapidsailadgi be anmar-uaya oburnonikid. Degisoggu, anmar wisgubisundo, wede ibi be nue obare."
21 Ar ade, Atenas'ginmaladi, degi, baigan-neg-ainesikmalad-Atenas'gi-mamaidi, unnila ibmar-binigan-
itogedginbi, ibmar-binigan-sogedginbi binsabukdamalad.

22 Degisoggu, Pablo, igar-itoged-neg-Areópago'ye-nugadgi emar-abargi gwisgudgu, sogded: "Girmar-
Atenas'gi-be-bukmalad, an be-dakmargu, bemar bab-dummadye-sogmaladga-ibmar-imakbukwad nue-
dobee nanabukmar an be-dakmardo. 23 Bemar-babse-gormalad-negse an atakdigu an dakardo, babga-
ibmar-ukleged-aila-gwensakgi weyob nug narmakar nai: We-aila,

Bab-Dummad-Dakledisulidgadid.

"Nabir, we-Bab-Dummadse-bemar-goledi, amba bemar wissurmar-inigwele, a-Bab-Dummadgi an be-
marga sunmakmalad.

24 "A-Bab-Dummad we-napneg-naid nasiksad, bela-agi-ibmar-bukwad obinnisad. Ar we-Bab-Dummad
nibneg egadsoggu, we-napneg egadsoggu, dule-ese-goled-neg-sobedgi megosurguoed. 25 Degi, dulemar geg
Bab-Dummad-bendaked, ar Bab-Dummad ibmar abedeeye gwen binsamaisulid. Ar e belagwapa san-burba
ukmaid, bunnoged ukmaid, degi, belagwapa ibmar ukmaibalid.

26 "Unnila ablis-gwennagi Bab-Dummad dulemar-akar-akar urbisad, adi, bela yarmar-naid-ugakaase
dulemar ambikuegar. Bab-Dummad sogsabalid, sanagwadse dulemar-akar-akar ambikuoe, degi, biase
ambikumarbaloe. 27 Bab-Dummad deyob-neg-imaksadi, adi, bela dulemar e-amimalagalad. Abakalegi nabir
amiarmalale. Ar Bab-Dummad anmargi dikasur maisulid. 28 Ar anmar Bab-Dummadgi gudimalad, a-nuki
anmar nabir-nanadimalad, degi, Bab-Dummad-nuki anmar dula gudibalid. Ar igi gwen-gwen bemarga-
namaked-onomaladi, weyob sogsamarmoga: 'Anmar Bab-Dummad-mimmigan guye.'

29 "Ar anmar Bab-Dummad-mimmigan guedde, anmar binsaewilubsulid, Bab-Dummadi or-sobaled guye,
mani-sobaled-guye, akwa-sobaled guye, deyob anmar binsaewilubsulid. Ar unnila we-ibmarmarde dulemar
na ibmar-wisidba, e-binsaedba sobsamalad. 30 Epennedi, Bab-Dummad dulemar-ibmar-wissurgudigusad
baisur-dakeyob gusad. Emigindi, bela dulemarga soged: 'Be-isgudimaladga be bukib binsamarye, be-
daed be ogwamarsunye.' 31 Ar Bab-Dummad dule-wargwenbali bato iba nasiksad. A-ibagi bela dulemarga
napiragwadba igar itogoed. We-dule-wargwen bato idu na nug-imaksad. We-dulede, Jesús'ye nugad. We-
Jesús'de burgwar-maigu, Bab-Dummad gannar odulosad. Abali, oyosad, na e-ibmar-sogsadi napiragwadye."

32 Ar dulemar gannar-durgued-igar-itoarmargu, Pablo'gi dododmalad, abar sogdemalad: "Anmar we-igar
ibagwengi gannar itobalo."

33 Geb degi, Pablo amar-abargi nodegussunnad. 34 Dulemar bokwasar Pablo'ba nagusmalad. Amar Bab-
Jesús'gi bensuli gunonimalad. Gwensak Bab-Jesús'gi bensuli-gunonikidi, Dionisio'ye nugad. A-dulede,
igar-itoleged-neg-Areópago'ye-nugadgi nug nikamogadid. Degi, ome Dámaris'ye nugad, degi, baigan Bab-
Jesús'gi bensuli gunonimarmogad.

18

Pablo, Corinto'gi gudigusad

1 Geb a-sorba, Pablo Atenas'gi bangudsunnad, Corinto-neggweburse nadegusad. 2 A-neggweburgi
Judío-wargwen-abingualid, Aquila'ye nugad. A-dulede, Ponto-yalaginedid. Na-e-ome-Priscila-ebo Italia-
yargi-mai emissaar nonimalad. Ar Roma-saila-Claudio'ye-nugad, igar-mesisad, bela Judío'mar-Roma-
neggweburgi-gudimalad ainioye. Pablo, Aquila'se ataknad gusad. 3 Ar we-dulemarde, Pablo'yob dordoneg-
makedgi arbamogad. Degisoggu, Pablo amar-walik bessunnad, adi, na amarbo dordoneg-makedgi arbae-
gar. 4 Obunnoged-ibagi Pablo Judío'mar-onmakednegse Judío'marga-sunmakega, degi, Judío'surmaladga-
sunmakega naddaed. Adi, Bab-Jesús-igarba nagumalagar.

5 Silas, Timoteo-ebo Macedonia-yargi-mai Pablo'se nonimargua, Pablo Bab-Jesús-gayaburbaginbi
Judío'marga-sunmakega alamakdii guarsunnad. Judío'marga sogdii gualid, we-Jesús, Bab-Dummad-dule-
wargwen-anmarga-barmidagoye-sogsad-dule-sunnadye. 6 Judío'mar Pablo-sunmaked gwen nabir itossur-
malad, egi oimakarmalad, ukabsaarmarbalid. Agi Pablo e-mor mor-mor imaksad. A sogleged, an bemarga
Bab-Jesús-igargi-sunmakdiid wesesunnoye.

Geb Pablo sogded: "Andi bato bemarga Jesús-igargi sunmaksando, emigindi, bemarginsundo. Ar Bab-
Dummad sabsur-bemar-odurdakarmalale, dukin be samarsunnodo. Emigindi, Judío'surmaladga Bab-Jesús-
igargi an sunmaknasunnoed."

7 Pablo Judío'mar-onmakedneggi nodgu, Justo-negse naded. A-negde, Judío'mar-onmakedneg-nagaba
siid. Justo'de nue Bab-Dummad-dobee-nanadimogad-duled. 8 Degi, Judío'mar-onmakedneg-e-dummad-
Crispo'ye-nugadi, degi, bela e-neg-yaurginmalad Bab-Jesús'gi bensuli gunonimalad. Deginbali, buki-
dar Corinto'ginmalad Bab-Jesús-igar itoarmargu, Bab-Jesús'gi bensuli gunonimogad, degine, Bab-diigi-
ogleged-igargi oglesmarbalid.

9 Ibagwengi neg-mutikidba Pablo negburgan dakalid. Agi Bab-Jesús Pablo'ga sunmaknonikid, ega
sognonikid: "Mer be dobguo, gatik an-gayaburba-nuedgi be sunmako, mer bogilego. 10 Ar an beba gudiguad,
degisoggu, dule gwen be-oakalogosulid. Ar ade, we-neggweburgi dulemar-bukidar-anba-nagumaloed an
nikad." 11 Degisoggu, Pablo Corinto-neggweburgi birgagwen-abala megisad, Bab-Dummad-gayaburbagi
dulemar-odurdakdii gusad.

12 Deunni, Galión Acaya-neggweburgi sailaga-maid-ibagi, Judío'mar bular Pablo'gi gwisguar gusmalad,
igar-nabiroged-negse Pablo-sesmalad. 13 Galión'ga sokarmalad:

—We-dule, igar-maisulidba Bab-Dummad-nug-odummogega aimar-binsaed gadiiye.

14 Pablo nue sunmaksokali, Galión Judío'marga sogded:

—Ar emi we-dule neg-oakalodina, degi, igar-mamaidgi dummad-gwisgudiina, an nue be itosmalardo.
15 Emigindi, unnila gayaginbi ibmar-sogdiid, degi, dule-nugmarginbi sunmakdiid, aginbali, bemar-igar-
mamaidginbi sunmakdiid. Degisoggu, we-igar na be dukin nabiromardo. Andi we-igar bemarga nabirogo-
sulid.
16 Degi, Galión'di igar-nabiroged-neggi Judío'mar-bukwad onidsunnad. 17 Degi, bela dulemar, Judío'mar-
onmakedneg-e-dummad-Sóstenes'ye-nugad gasmargu, Galión-wagab sarsosmalad. Degite, Dummad-
Galión Sóstenes-sarsolesad gwen bai daksasulid.

Pablo, Siria'gi Antioquía-siidse gannar aligusad

18 Pablo amba ibbigbasaar Corinto'gi megialid. A-sorba, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimaladga napi-sunmas,
egi bangudsunnad. Degimaloye, gwenadganga-sogsad-sorba, Pablo, Aquila'mala, degi, Priscila'mala,
Cencrea-neggweburse armalad. Cencrea'se-nonigu, Pablo sailagia na gwiri siksad. A oyoged: Bab-
Dummadga napira na ibmar-saoye-sogsadi, an imakedseye.
Degi, Cencrea-akar urgi Siria-yarse armarsunnad. Aquila, degi, Priscila, Pablo'ba aligusmarmogad.
19 Éfeso-neggweburse modapmargu, Pablo, a-neggweburgi, Priscila'gi, degi, Aquila'gi bachikgusad. Edi
Judío'mar-onmakednegse naded. Agi Jesús-igargi Judío'mar-bukwamaladga sunmakdapid. 20 Judío'mar
egi wilenaigusmalad, wis be wegi ibbigbasaar anmar-walik megye. Pablo'di yapa begusad. 21 Degi, Pablo
amargi bangudgu, sogded: "Iba-danikid-daknaega an Jerusalén-neggweburse naergebed. Andi bemar-
dakega gannar bemarse dagbiendo, Bab-Dummadbi wissundo, an gannar bemarse danibalodibe." Pablo
Éfeso'gi-mai urgi arsunnad.
22 Pablo Cesarea'se modapgu, Jerusalén'se nadegusad, adi, Jesús'ba-nanaimalad-danar-
ambikunonidamalad wis daknaegar. A-sorba, geb Antioquía'se nadsunnad.

6d. Pablo, irbaagi neggwebur-baiganse Bab-Igargi sunmakapid

(18:23–20:38)

23 Pablo a-neggweburgi undar-megedgi, bela Galacia-yargi, degi, Frigia-yargi-neggweburmar-
bukmaladse gwenadgan-daknad gusbalid. Agi Pablo gwenadgan-ogannodii gusad.

Apolos, Éfeso'gi Bab-Jesús-igargi sunmaksad

24 A-ibagangi Éfeso-neggweburse Judío-wargwen nonikid, Apolos'ye nugad. A-dulede, Alejandría-
neggweburgi gwalulesad. Apolos'de yeer sunmaked, degi, Bab-Dummad-Garda nue wisbalid. 25 A-dulede,
Bab-Jesús-igar-maidgi nue-odurdaklesad, degisoggu, nue-yeer aimar-odurdakdimosundo. Unnila Juan-
diigi-ogleged-igarbi-wisin-inigwele, ise-sanagwar aimarga Jesús'gi sunmakdii gusad. 26 Apolos, Judío'mar-
onmakedneggi nue-gandikidba, dobsuli aimarga sunmaksad. Priscila, Aquila-ebo Apolos-sunmaked
itosmargu, sorba bachikii Apolos-sesagusmalad. Geb degi, Apolos'ga Bab-Dummad-Igar-Maid nue osanalos-
malad.
27 A-sorba, Apolos Acaya-yarse naesokargu, gwenadgan Apolos-ogannosmalad, ega garda narmakar
barmismalad, adi, Jesús'ba-nanaimalad weba nued abingamalagar. Apolos, Acaya'se modapgu, nue
Jesús'ba-nanaimalad-bendakdapid. A-gwenadgande, abonolege-wilubsulinad, degi-inigwele, Bab-Jesús'gi
abonolesmalad. 28 Apolos gwenadgan-nue-bendakdapid, ar ade, bela dulemar-abargi Bab-Dummad-
Gardagi-naidba Judío'marga nue-oyosad, we-Jesús'de, Cristo-sunnadye, Bab-Dummad-dule-wargwen-
barmidagoye-sogsad-duleye. Degisoggu, Judío'mar geg abinsae gusmalad.

19

Pablo, Éfeso'gi gudigusad

1 Apolos Corinto-neggweburgi-maigua, Pablo, yarba aibite gusad, geb Éfeso-neggweburse modapid. Agi
gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-bukwa dakdapid. 2 Pablo amarse egichialid:
—Deun bemar Bab-Jesús'gi bensur-gunonimargu, ¿bemar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled abingasmala?
Gwenadgan abin-imakdemalad:
—Ar anmar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled wissurmalad, ar dule gwen agi anmarga sunmakdisulid.
3 Geb Pablo amarga sogded:
—Degite, ¿doa-nuggi bemar diigi oglesmarsunna?
Geb abin-imakdemalad:
—Juan-diigi-ogleged-igargi anmar oglesad.
4 Pablo amar-abin sogded:
—Nabir be sogmalad, Juan Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaksagu, oyogegalad, e-isgudimaladga
na bukib itomarye. Juan dulemarga sogsagusad: 'An-sorba dule-wargwen-danikoeddi, mer egi bemar
bengumaloye.' We-dule-obarisad, Cristo-Jesús-annik sogsagusad.
5 Degi-emarga-soge itosmargu, Bab-Jesús-nuggi-diigi-ogleged-igar imaksamarsunnad. 6 Pablo a-
dulemargi e-argan mesisgu, amargi Bab-Dummad-Burba-Isligwaled aidenonikid. Degi, amar gaya-baid-
baid sunmakdemalad, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled Jesús-igargi-sunmakega amar-imaksabalid.
7 Bela amar e-ambe-gakabosaar (12) gumalad.
8 Degine, Pablo'di Judío'mar-onmakednegse nii-walapaa nanadii gusad. Aimarga dobsuli Bab-Igargi
sunmakdii gusad. Dulemarga Bab-Dummad-e-negdakmaid nue osanalodii gusad. 9 Bukidar dulemar Pablo-
ibmar-sogsadgi gwisgusmalad, Bab-Jesús-bengudmalad. Igar-nued-maid-ichodmalad, sunnasur aimar-
abargi Bab-Jesús-igargi sunmakdemalad. Pablo deyob-dakargu, amargi aibate gusad. Degidbali, Pablo

Jesús'ba-nanaimalad bachikii sesagusad. Geb Tirano-e-odurdaked-ambikued-neggi, Pablo, bane-bane Bab-
Jesús-igargi gwenadganga sunmakdii gussunnad. [10] We-igargangi birgabo Pablo dulemarga sunmakdii
gusad. Degisoggu, bela Asia-yargi-bukmalad, Judío'mar, degi, Griego'marse-bakar, Bab-Jesús-igar-maid
itosmalad.
[11] Degi, Bab-Dummadi Pablo'ba ibmar-dakledisurmalad-gegerdaklemalad imaksad. [12] Degidbali, dulemar
e-muswemar, degi, e-sadergi-mor-nagusmaladse-bakar, Pablo-e-san-ebusale, uellemaladse sesdamalad.
Agi, dule-geguedi a-mor-egi-warmaksale, yog-nuguar naddaed, degi, niaburba-nikale, yog egi niaburba
noddabalid.
[13] Éfeso-neggweburgi gwen-gwen Judío'mar-gudimaladi, niaburba-onoged-wisye sogdimalad. Aisaar
Bab-Jesús-nuggi niaburbamar-onoye sokarmalanad. Niaburbamarga weyob sogdamalanad: "Jesús-nuggi
an bega soged, Pablo-egi-sunmakdiid-nuggi, be ainimar."
[14] Deyobi, Esceva-masmala-walagugle-guedi (7) imakdimalad. Esceva'de, Judío'mar-irwa-Babse-
gormalad-e-iduedid. [15] Ibagwengine, niaburba Esceva-masmalaga weyob sokalid: "An Jesús mag-dake, an
wisbali Pablo doabali. Ar bemardina, ¿doamarsunna?"
[16] Degidgine, dule-niaburba-nikadi a-masmalagi ichomakalid, bela amar-gasa imaksad, degi, binnasur
amar-sarsosad. Degidbali, masmala, a-neggi, uka-swiri, nue-naibigus duurmakdemalad.
[17] Judío'mar, degi, Griego-dorgan-Éfeso'gi-mamaid we-masmala-naibigusad bela wisguarmargu, bela
dobe itonadmalad. Degisoggu, Bab-Jesús-nug bela-bela ogannodmarsunnad.
[18] Degisoggu, bukidar Bab-Jesús-bensuli-gunonimalad, dani-damalad, dulemar-abargi e-isgudiid dukin-
dukin na sognanai guarmalad. [19] Degi, bukidar ina-isganagi-arbadigusamaladi, e-gardamar senoni-
malad. Dulemar-abargi bela e-ina-isgana-gardamar ogumaksamalad. E-gardamar-ogumaksad-mani-
nug-itoarmargu, mani-sibu-gwa-mili-dulabo-gakambe-wilub (50,000), gardamar gummaksa itoarmalad.
[20] Weyobi, Bab-Jesús-gayaburba nasgumai, degi, Bab-Jesús-e-gangued oyolemai gusad.
[21] Wegi-gusad-sorbali, Pablo Jerusalén'se naye sokalid. Jerusalén'se naegala, Macedonia'gi nasoye, degi,
Acaya'gi nasoye soged. Degi, sogsabalid, Jerusalén'gi-mai Roma'se nabaloye. [22] Degisoggu, Macedonia'se
e-bendakmalad-warbo barmisad. Amarde, wemalad: Timoteo, degi, Erasto. Ar Pablo'di amba undarsaar
Asia-yargi megialid.

Éfeso'gi neg-oimaklesad

[23] A-ibagangi, Éfeso-neggweburgi Jesús-igar-maidgi dulemar beedse oimaksamalad. [24] Dule
Demetrio'ye-nugadi neg-gagasad. A-dulede, manigi-nuchu-burwigan-sobedgi arbaed. Na e-sordamar-e-
bendakmaladbo bab-bundor-Diana'se-goled-negga neg-burwigan-sobedgi mani-dummad onodiid. [25] Geb
Demetrio, e-sordamar-e-bendakdimaladse gochad, degine, baigan-a-ibmar-sobedgi-arbamarmogadse
gochabalid. Demetrio, amarga sokalid: "Aimar, bemar nue wismalad, anmar we-arbaedgi wis mani-nued
onodimalad. [26] Ar emide, we-Pablo dulemar-binsaed-gadiid be dakdimalad, degi, be nue itodimarbalid.
Unnila Éfeso'ginbisulid, bela Asia-yalaganba dulemar-binsaed-gadiid. Wede sogdiid: 'Dulemar-yamo-e-
argangi-ibmar-sobmaladi, Bab-Dummadsurye.'
[27] "Emide, anmar-arbaed, sunna anmar-ibe bergudeled. Deginbali, bab-bundor-Diana'se-goled-neg-nue-
nug-nika-siid bergudbaliled. De-ukinbali, bab-bundor-Diana'se-bakar, bela Asia-yalagi, degi, bela napneg-
naid-ugakaase, e-nug-odummobukmalad bergudbaloed, bar e-nug odummodmalosulid."
[28] Demetrio-itobukmalad weyob itosgu, bela sae-itodmalad, oimakdemalad, sogdemalad: "¡Éfeso-
dorganga, bab-bundor-Diana bur-dule-dummadid!"
[29] Degisoggu, neggweburgi bela surbinsa itonadmalad. Uludmargu, Gayo-gasmalad, degi, Aristarco-
gasmalad. Wemar-ebogwadde, Pablo-e-sordaganad, Macedonia'ginmaladid. Pablo'ba nonimalad. Amar
galesgu, dulemar-danar-ambikumaladse illillir ebipidmalad, geb degi bukidar ase danar duurmakdemalad.
[30] Pablo deyob wisguargu, danar-ambikumalad-negse dulemarbo igar-amiega dogbigualid. Ar
gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad Pablo-dogega gwen imaksasurmalad. [31] Deginbali, e-aimar Asia'ginmalad
Éfeso'gi-dummaganga-mamaid Pablo'ga weyob gayaburba barmiarmalad, mer danar-ambikued-negse-
dogedgi be binsaoye.
[32] Danar-ambikumalad-negyaba nue-igar-nikaa igar gunasulid. Bela uurmakbukmalad, degine, bur-melu
wissurmalad, emarde, ibiga igar itonanai. [33] Judío'mar yamo Alejandro-osunmakega abarse Alejandro-
barmetemalad. Geb Alejandro, Judío'mar-bendakegala, dulemar-bela-bogi-e-itomalaga argan onakwisad.
[34] Ar Éfeso-dorgan dakarmargu, we-dule, Judío-duleye, bela bulale oimakdemalad, Éfeso-dorganga, bab-
bundor-Diana bur-dule-dummadye sogdemalad. Wachi-ilabo-wilub oimakbukwa gusmalad.
[35] Neggweburga-garda-narmaked-dummad dulemar-obogilesgu, dulemarga sogded: "Éfeso-dorgan, ar
bela dulemar wismalad, Éfeso-dulemarde, bab-bundor-Diana'se-goled-neg-edarbemaladye, degi, bab-
bundor-Diana-wagar-burba-sobaled nibneg-akar-aidenonikid-edarbemarbalidye, wismalad. [36] Ar dey-
obid be wismarsoggu, bogi be ambikumar. Mer ukurmakar, binsasuli, be ibmar imakmar. [37] Ar
we-dulemar-be-senonimaladi, bab-bundor-Diana'se-goled-neg gwen oichodisurmalad, degi, bemar-bab-
bundor-Diana-nuggi gwen dododisurmarbalid. [38] Ar Demetrio, degi, e-sordamar-manigi-arbamarmogad
dule-egi-gwisgudii itogele, sunna igar-nabiromaladse igar-itonamalodo. Ar aga igar-nabiromalad-negmar
bubukwad, agala, igar-nabiromalaga dummagan mamaid. [39] Ar bemar ibmar-baid-soged nikamalale, adi,
onmakedneggi be igar nabomalo.

40 ”Emi bemar oimaksamalad sunna anmargi soglealiled, yamo sailaga-negdakmaidgi-urwega oimakbuk-
marye. Anmarse egislealile, ‘¿wede ibiga bemar oimakbukmarye?’ ¿Igi an abin-sogmalosunna? Ar anmar
abin ibmar-sogedi, satemalad.”
41 Garda-narmaked-dummad wegi-sogsad-sorba, bela e-neg-e-negse dulemar-barmissunnad.

20

Pablo, Macedonia-yarse, degi, Grecia-yarse arbid

1 Bela dulemar-oimaksad-bergusad-sorba, Pablo Jesús’ba-nanaimalad-napi-unaega ese napi gochad.
Napi-unasad-sorba, degi, nue angaagwar gwenadgan-gasgu, egi bangudsunnad. Degimaloye sogsagu,
Macedonia-yarse nadsunnad. 2 Pablo, Macedonia-yalaganba bela gwenadgan-bukwamaladse atakapid-
sorba, degi, nue Bab-Jesús-igargi gwenadgan-unaapid-sorba, Grecia-yalase naded. 3 Pablo agi nii-warbaa
megisad. Pablo, Siria-yarse urgi-nasokargu, wisgualid, Judío’mar egi-gwisguegala, igar-amismarye, e-
oburgwega arbak e-iduar dukuar ambikusmarye. Deyob Pablo wisgusgua, nagab Macedonia-yarsik gannar
nadegusad. 4 Pablo gannar nadgu, we-gwenadgan eba nade gusmarmogad:

Pirro-machi-Sópater.
Wede, Berea’ginedid.
Aristarco, degi, Segundo.
Wemardi, Tesalónica’ginmaladid.
Gayo. Wede, Derbe’ginedid.
Degi, Timoteo.
Degine, Tíquico, degi, Trófimo. Wemardi, Asia’ginmaladid.

5 We-gwenadgan anmar-idu nadegusmalad. Troas-neggweburgi anmar-edarbedapmalad. 6 Anmardi,
Madu-Ina-Niksuli-Gulleged-Iba-sorba, Filipos-neggweburgi-mai urgi aligusad. Degi, ibatargi anmar Troas-
neggweburgi we-gwenadgan-barganonimalad. Agi anmar ibagugle (7) megismalad.

Pablo, Troas’gi machigwa-Eutico’ye-nugad odulosad

7 Itoged-iba-gebe-nagudedgine, anmar Jesús’ba-nanaimaladi, Jesús-burgwisad-ebinsaega, madu gunnega
ambikunonimalad. Ar Pablo’de banedgi neggwebur-baidse-naosoggu, aga undar nega-gabigwenadse
gwenadgan-odurdakgwis gusad. 8 Deunni, anmar-niba-bukwadgine, bukidar gwallumar gabubukwa gusad.
9 Agine, sapin-gwensak, Eutico’ye-nugad, ataked-yawagakgi siigusmogad. Ar Pablo suitigus sunmakg-
wisgussoggu, machigwagi gabed nagunonikid. Geb ataked-yawagakgi-nue-gabsii machigwa argwated.
Aila-darbaagi-sii argwachad, aidoarmargu, bato burgwar-mai aidoarmalad. 10 Pablo aidenonigu, gadebin
machigwa-imaksad, degi, yog angaagwar-gasa imaksad. Geb Pablo gwenadganga sogded: “Mer be bukib
binsamar, machigwa amba dula.”
11 Pablo machigwa-odulosad-sorba, gannar aila-darbaase nakwidbalid. Agi madu bisge-bisge imaksagu,
madu-guchamalad. Geb madu-guchamalad-sorba, Pablo gannar sunmakdebalid, neg-oibogedse sunmaknai
gusad. Oibosgu, neggwebur-baidse nadsunnad. 12 Eutico’di dula e-negse sesmalad. Degidbali, gwenadgan
nue-yeer itosmalad.

Pablo, Troas-akar Mileto’se aligusad

13 Pablo Troas’gi-argua, nagab Asón-neggweburse aligusad. Anmardi, Asón’gi Pablo-onakwe-naega,
Pablo-iduakwaa urgi Asón-neggweburse aligusad. 14 Geb anmar Asón’gi Pablo-abingunonigu, anmarba-
nakwis arsunnad. Geb agi anmar Mitilene-neggweburse aligusad. 15 Banedgine, anmar Mitilene’gi nodbalid,
Quío-dupgi anmar nasad. Geb a-banedgi, anmar Samos-dupse modapid. Degi, anmar Trogilio’ye-
neggwebur-nugadgi obunnodapid. Geb a-banedgi, anmar Mileto-neggweburse warmakdapid. 16 Pablo
yapa Asia-yargi ibamar-osuguega Éfeso-neggweburgi bakar-nasad. Ar Pablo gwae-gwae Jerusalén’se
Pentecostés-Iba-dakega nadapgusad.

Jesús’ba-nanaimalad-e-idumaladga Pablo sunmaksad

17 Pablo Mileto-neggwebur-akar, Jesús’ba-nanaimalad-e-idumalad-Éfeso’gi-bukwadbina gochad.
18 Amar nonigua, Pablo amarga sogded: “Bemar nue wismalad, igi gebe Asia-yarse an nonikid-akar,
bemar-abargi an nanadigusa. 19 Bemar-abargi an gudigusgu, Bab-Jesús’ga an arbasgu, dule-dummarba an
na san imaksasulid. Agine, boed-abargi an nanadii gusad, degi, nue wilubdakledii an gusbalid, ar ade,
Judío’mar an-oburgwebidamalad. 20 Degi-inigwele, mer an bemarga Bab-Jesús-igargi sunmakodeeye an
gwen-sogsasulid. Dulemar-bukidar-ambikuedgi, degi, negayaa-negayaa an bemar-odurdakdii nanasad, adi,
Bab-Jesús-igargi bemar nue nanamalagar. 21 Judío’marga, degi, Judío’surmaladga an sogdii nanasad, Bab-
Dummad-asabin be-damaladi na be ogwaewilubmarye, degi, Bab-Jesucristo’gi bensuli be guewilubmarye.
22 ”Emigindi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-sogedba an Jerusalén’se naesokalid. Agine, gwen an
wissulid igi an-sandi guodibe. 23 Unnila Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbi neggwebur-iliba anga soge an
itoged, esgaryagi-melleged, degi, nue-naibi-itogoedi, be-edarbenaiye. 24 Ar degite, an gwen bai itosulid. An-
san-burba na sabesaila saodeeye gwen an binsasulid. Unnila bitigi an-arbaed weligwaledgi an obelosdibeye
an binsaed. Bab-Jesús e-igar barsogega anga arbaed-uksad. A-igar, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedid, dule-
abonoleged-wilubsulinad-igalad, emigindi, dule-abonononikid. A-igar bitigi nuedgi an obelosana gadinye
an binsaed.
25 ”Bemar-abargi, Bab-Dummad-e-negdakmaidgi an bemarga sunmakdii gusad. Emigindi, an wisid,
bemar bar an-wagar dakosurmalad. 26 A-ulale, emi-ibagi an bemarga sogsunnad, 27 ar bemargi bipisaale

Bab-Dummad-Igar-Nued-Maid an gwen odukussulid. Degisoggu, bemar igi-gualile, bemargindo, bar anginsurdo.
[28] ”Bab-Jesús dulemar-egadga-guega na e-abegi baksad. Emide, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bemarga a-dulemar-dakega be-nug-imasmalad. Degisoggu, bemar nue-salakarmar, degi, a-dulemar nue-akwemalo. Ar igi dulemar sibad-wawaad-edarbemala, deyob Jesús’ba-nanaimalad be edarbemarmogoed. [29] Ar an wisid, an bemar-idu-nadele, an-sorba, dule-bamalad achu-burburud sibad-wawaad-gunnedyob dognonimaloed, gwenadgan-Jesús’ba-nanaimalad-oichononimaloed. [30] Ar bemar-abarginbela gwenna-gwenna Bab-Jesús-gayaburba oakalodmaloed. Bukidar Jesús’ba-nanaimalad eba-naguega gakangi dulemar-odurdakdagoed. [31] Degisoggu, nue-salakarmar. Nue-insamalo, birgapaa bane-bane, ibginedba, mutikidba, ibyanis-abalagi, an bemarga binsaed-nued-ukdii nanasad.
[32] ”Gwenadgan, emigindi, Bab-Dummadga an-na bemar-uksun, adi, nued bemar-akwega, degine, Bab-Dummad-dulemargi-nabir-binsaed na bemarga obemarbalid. We-gayaburba-nuedi nabir be-ogannomalaga gangued nikad. Degi, Jesucristo’gi-akasmaladba nibneggi-ibmar-nuegan-uklegoedi, be-marga uklemogoed. [33] Be-manibina, be-olobina, degi, be-molabina an gwen-sogdii nanassulid. [34] Ar bemar nue-wismalad, an-ibmar-abeged-bakegala, degi, anba-gudimaladga-ibmar-bakmogagala an arbasad, an-surgangi an na mani onosad. [35] An bemar-odurdaksad, anmar arbae-wilubbinye, adi, gwenadgan-ibmarbina-sogdimalad bendakegar. Bab-Jesús-sogsadi, bemar ebinsae-wilubmalad. Weyob sogsad: ‘Dule-ibmar-abingaedba, dulemarga-ibmar-ukedgi Bab-Dummad bur dulegi ise-nued binsaed.’ ”
[36] Pablo weyob-ibmar-sogsad-sorba, Bab-Dummadse-golega bela gwenadganbogwa yokorgi sindigar sigisad. [37] Bela gwenadgan bodmalad, degi, bela angaagwale Pablo-gasmalad, na e-wagar usmalad, adi, ega sogega, degimaloye. [38] Bela bukib-binsabukwa gusmalad, ar ade, Pablo ega sogsad, bar be an-wagar dakosurmarye. Degi, a-sorba, bela Pablo’ba urse nadegusmalad.

7. PABLO-GALESAD, DEGI, DUMMAGAN-EGA-IGAR-ITOSMALAD

21

(21:1–26:32)

Pablo, Jerusalén’se nadegusad

[1] Gwenadgangi anmar bangudgu, urgi anmar Cos-dupse nadegumalad. Banedgine, Rodas-dupse anmar obaksamalad, geb agi, Pátara-neggweburse anmar obaksamarbalid. [2] Geb anmar Pátara’gi ur Fenicia-yarse-nae-sognai dakdapid. Anmar a-urba nakwis nadsunnad. [3] Anmar nadapgu, Chipre-dupgi bakar anmar-ur nasad. Anmar nasmargu, anmar-argan-sapiledsik Chipre-dup-nai anmar egi nasmalad. Geb Siria-yarse anmarga ur nagudapid. Geb agine, Tiro-neggweburse anmarga nadbalid. Ar ade, ur-anmarga-nadapidi, ibmar-semaidi Tiro’gi obegoye sognadapid.
[4] Agi anmar gwenadgan-Jesús’ba-nanaimalad dakalid. A-walik anmar ibagugle (7) megialid. Gwenadgan Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba Pablo’ga sokarmalad: “Mer Jerusalén’se be nae.” [5] Ibaguglegusad-sorba (7) anmar gannar ali gusmalad. Anmar argua, bela gwenadgan-Jesús’ba-nanaimalad na e-omeganmala, degi, e-mimmiganse-bakar, neggwebur-noedse anmar berbealid. Agi anmar demar-gaka-naba bela yokorgi sindigar-sii, Bab-Dummadse gochamarsunnad. [6] Agi, anmar degimaloye sogsamargu, na bela angaagwar na gasmargua, anmar urgi nakwisad. Emardi, gannar na e-negse nadmarsunnad.
[7] Degi, anmar Tiro’gi-nai urgi argua, Tolemaida-neggweburse an nonimalad. Agi Bab-Jesús-nuggi anmar gwenadganga doggus-nuedye sogsad. Ibagwen amar-walik anmar megismalad. [8] Oibosgu, anmar nagab Cesarea-neggweburse nadmalad. A-neggweburse anmar modapgu, Felipe-negse anmar dog-dapid. A-dulede, Jesús’gi-abonolegedgi-sunmakedid, degi, dulemar-walagugle (7) Jerusalén-neggweburgi gwenadgan-bendakega-sulesmalad-wargwenadid. A-neggi, anmar wis obunnodapid. [9] Felipe’de sisgan walabake nikad, amba yoo-sui-nikumalad. Amarde, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad gumarmogad.
[10] Anmar ibbigbagus-megdaedgine, dule-wargwen Bab-Dummad-gayaburba-barsoged, Judea-yargi-mai nonikid. A-dulede, Agabo’ye nugad. [11] Agabo’de anmarse ataknonikid. Geb Agabo’de Pablo-e-molidub susa imaksad. Geb agi na dukin e-mali-edichad, e-argan na edichabalid. Deyob imaksagu, weyob sogded: “Bab-Dummad-Burba-Isligwaled soged: ‘Weyobi Jerusalén’gi Judío’mar we-molidub-ibed-edinmaloed, degi, Judío’surmaladga a-dule-ukmarbaloed.’ ”
[12] Anmar Agabo-degi-soge-itosgu, anmar Cesarea-dorganmala, Pablo mer Jerusalén’se-naega, egi wilenai gusmalad. [13] Pablo’di anmarga sokalid: “¿Ibiga be bomarsunna? Bukib-binsaega be an-imakarmalad. Bato an guagwar gudiid, ar an-edinmarye-sogele, akarsulid. Jerusalén-neggweburgi Jesucristo-nuggi-burgweye an sogele, an guakwagwad.”
[14] Ar anmar geg Pablo-binsaed ogwagussoggu, anmar ega sogdesunnad: “Bab-Dummad-sogedba bega ibmar gusun.”
[15] Geb a-ibagan-sorbali, anmar guagwar ibmar-sedmaloed amismalad. Geb Jerusalén-neggweburse anmar nadsunnad. [16] Anmarba Cesarea-akar gwenadgan-Jesús’ba-nanaimalad, nadmarmogad. Gwenadgan-Cesarea’ginmaladba Chipre’gined-wargwen, Mnasón’ye-nugadi danigusmogad. Anmar Jerusalén’se modapgu, gwenadgan Mnasón-negse anmar-sesmalad, ar ade, a-neggi anmar megoye sogsad. Mnasón’de gebe-Bab-Jesús’ba-naigusad-duled.

Pablo, Santiago’se atakapid

[17] Jerusalén’se anmar mosgu, gwenadgan-Jesús’ba-nanaimalad bela weligwar anmar-abindaksamalad. [18] A-banedgine, anmar Pablo’ba Santiago’se atakapid. Agine, Jesús’ba-nanaimalad-e-idumalad bela bukwa

gusmalad. [19] Pablo amar-argan-gasad-sorbali, amarga bela Judío'surmaladgi eba-Bab-Dummad-ibmar-imaksadi sognai gusad.

[20] Bela Pablo-itosmargu, Bab-Dummad-nug ogannodmalad, geb Pablo'ga sogdemalad: "Gwenad, be dakena, ibiyobi miliba (1,000) bukidar Judío'mar Bab-Jesús'gi bengussuli, degite, wemarde amba Moisés-Igar-Mesisadba dabimarbalid. [21] Emide, Judío'mar-Jesús'gi-bengussurmalad begi sunmakmalad, Pablo, Judío'surmalad-abargi Judío'mar-mamaid-odurdakdiiye, ega sogdiiye: 'Melle Moisés-Igar-Mesisadba be-mar damaloye, abgan-uka-duku-siked-igar mer imakmarbaloye, degine, anmar-dadgan-igar-mamaidba mer damarbaloye.' [22] Ar dulemar be-wisgudamalogua, bede noniye, ¿igi anmar ega sogoe?

[23] "Degisoggu, anmar-bega-ibmar-sogedba be imako: Anmar-abargi wegi walabake-dulemar-gudiidi, bato Bab-Dummadga sogsamalad: 'An bega ibmar samaloye.' Amar degi-sogsamaladi, Bab-Dummadga deyob imakedsegad. [24] Degisoggu, a-sapingana be sedo, amarbo be na san-swilidik-imaked-igar imako. Degi, sailagia-swiri-imalaga ega be bennukbaloed. Adi, dulemar magar be-dakoed, begi-sunmakmaladi, we gakanye. Degine, magar dakmarbaloed, bede, be Moisés-Igar-Mesisadba nue-nanadimoye.

[25] "Ar Judío'surmalad-Bab-Jesús'ba-nagusmaladgardi, anmar bato garda narmaksad. Ega anmar sogsad: 'Ibmar-bab-dummadga-imaklegedga ibmar-uklesmalad mer gunmaloye, degi, mer abe gobmarbaloye, agine, ibmar gammu-gaar-oburgwilesmalad mer gunmarbaloye, degi, mer galagwensuli negsichigi ome-dikarba, degi, sui-dikarba yoledii gumarbaloye.' "

[26] Degisoggu, Pablo dulemar-warbakegwad sessunnad, degine, banedgine, amarbo Moisés-Igar-Maidba na san-uruksamarsunnad. A-sorba, Pablo, Bab-Dummadse-goled-negse dogded, adi, dule-irwa-Babse-gormalad-owisogega, sana na san-burba-uruked-ibagan ega berguoe, adi, a-ibagi, na wala-walagwenad-nuggi Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-ukleged ukegar.

Pablo-galesad

[27] Deun, bato san-uruksad-ibagan ibagugle-modanikidgi (7), Judío'mar-Asia-yarginmaladi Pablo-dakarmalad, Bab-Dummadse-goled-negyaba gudii. Amar bela dulemar-oulusmalad. Geb degi, Pablo-gasmargu, [28] binnasur gotemalad: "¡Israel-dulemar, an-bendakdamar! We-dule bela-neggweburmar-irba anmar-dulegi isdar-sunmakdiid. Dule-odurdakdiid, mer Moisés-Igar-Maidba be damarye, degine, we-Bab-Dummadse-goled-neg-siidgi isdar-sunmakdibalid. Deginbali, we-dule, Bab-Dummadse-goled-negse Griego-dulemar-odosbalid. Ar wede deyob igar maisulid, ar ised. Degisoggu, we-neg-nued-isligwar-siid iwisasad."

[29] Ar ade, Jerusalén-neggweburgi Pablo-daksagusmalad, Éfeso'gined-Trófimo'ye-nugadbo gudii. Degid-bali, na binsasmalad, Pablo Bab-Dummadse-goled-negse Trófimo-odosye.

[30] Degisoggu, bela-dulemar-neggweburginmaladi oimakarmarsunnad, ber-bulale Pablo-gaega duur-makdemalad. Pablo-gasmargu, ise-ebipiar Bab-Dummadse-goled-neggi onosmalad. Yog e-iduar yawagak edisa imaksamalad. [31] Dulemar Pablo-iblogednaga-gunanaidgine, Roma-sorda-dummad-owisosmalad, ega sogsamalad, bela Jerusalén-neggweburgine dulemar urwebukmarye.

[32] Degisoggu, Roma-dule-sorda-dulatar-sediid e-sordamarse gochad, degi, sordagan-dummaganse gochabalid, geb dulemar-urwebukmaladse bela duurmakarmalad. Dulemar, Roma-sorda-dummad, e-sordamarmala-dani dakarmargu, Pablo-sarsonanaid indaas imaksamalad.

[33] Geb Roma-sorda-dummad dulemarse warmakdapgu, Pablo-gadapid. Geb esgoro-dub-goabogi edinnoye igar uksad. A-sorba, geb dulemarse egichided: "¿We doa-dule? ¿Wede ibu oakalosa?" [34] Ar dulemar bela goledigibisoggu, Roma-sorda-dummad aku-itosunnad, ar ibiga wede nue urwebukmala, ar ade, bela oimakbukwad. Degisoggu, Roma-sordamar-ambikued-negse Pablo-sesmarsunnad.

[35] Sordamar-ambikued-neg-arsan-mosgu, sordamar gukingi-mai Pablo-sesmalad, ar dulemar ber na barmesnanaid. [36] Ar ade, dulemar sorba-duurmakdanimalad, binnasur gordanimalad, we-dule oburgwi-leged bur nabirye.

Pablo na san-bendakega sunmaksad

[37] Roma-sordamar-ambikued-negse Pablo-odosokarmargu, Pablo, sordamar-e-dummadga sogded:

—¿Sunna an bega wis ibmar sogsale?

Roma-sorda-dummad Pablo-abin sogded:

—¿Sunna Griego-gaya be sunmaksi? Wissurye an be-biendo. [38] Andi Egipto-duleye an be-biendo, ar a-dulede, emisgwasaar neg-oimakdii gusad. A-dule, sordamar-milibake (4,000) nega-dulesulidganba sesa gusad. Andi a-duleye an be-biendo.

[39] Geb Pablo abin-sogded:

—Suli. An Judío-duled. Tarso-neggweburgi an gwalulesad. Tarso-neggweburde, Cilicia-yargi nue-nug-nikamogadid, an a-duledo. Wis dulemarga sunmakega be an-imake.

[40] Roma-sorda-dummad Pablo-sunmakega imaksasunnad. Pablo arsangi gwisgusgua, dulemar-boo-imakega argan oyosad. Dulemar bela boo ambikusgua, Hebreo-gayaba amarga sunmakded. Weyob sogded:

22

[1] "Babgan, gwenadgan, nue be an-itomalo, an na san-bendakega an ibmar sogoed."

[2] Dulemar Pablo ega Hebreo-gayaba sunmakar itoarmargu, bur bule bogidik ambikusmalad. Pablo weyob sogded:

[3] "An Judío-dule gued. Cilicia-yargi, Tarso-neggweburgi an gwalulesad. Degi-inigwele, wegi Jerusalén'gi
an dungusad, odurdaked-saila-dummad-Gamaliel'ye-nugadi, an-odurdakedga gusad. A-dule, anmar-
dadgan-igar-maidba nue an-odurdaksad. Igi bemar emi-ibagi dulemar Bab-Igargi yolebisur be abemala,
an deyobi, dulemar Bab-Igar-Maidgi yolebisur an abedii gusmogad. [4] Iduardi, Jesús-igarba-nanaimalad-
oburgwegala baregindii an gusad. Omegan, degi, machergan esgaryase-metega ebipidii an nanasad.
[5] Deyob an gudigusadi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadi, bela Judío-girmar-dummagana nue
wismalad. Ar amar anga garda uksagusmarbalid, adi, gwenadgan-Judío'mar-Damasco'gi-bukmaladga
ukegar. Adi, degidbali, Jesús'ba-nanaimalad-gaegar. Degisoggu, dulemar-Jesús'ba-nanaimalad-gaega, degi,
sabsur-odurdakbaliga, geb Jerusalén'se-sedagega Damasco'se an nadegusad."

Pablo, Bab-Jesús-abingasgusadgi sunmaksad
(Gusmalad 9:1-19; 26:12-18)

[6] Pablo sogdebalid: "Igarba an nadapgu, bato Damasco-neggwebur-walikgusgu, nega-yorukudsik, ukiar
nibneggi binnasur angi gwallu-mee ganonikid. [7] Degidbali, napase an aimukuded. Agi gayaburba gole, anga
soge an itosad: 'Saulo, Saulo, ¿Ibiga be an-baregindii?'
[8] "Abin an sogded: '¿Dummad, be doasunna?' A-dule an-abin imaksad: 'Ani an Jesús-Nazaret'ginedid. Ar
ani be an-baregindiid.' [9] Ar anba-nadapmaladdi gwallu-mee-gasad nue daksamalad, degi, nue gwayismar-
balid, degi-inigwele, dule-anga-ibmar-sogsaddi aku itosmalad.
[10] "Geb ega an sogdesunnad: 'Degite, Dummad, ¿ibu imakbi be an-abesunna?' Degi, Dummad-Jesús
weyob anga sokalid: 'Be gwisgu, Damasco-neggweburse be nae, agi be-ibmar-imakoye-soglesad, bega
soglegoed.' [11] Geb an-sordamar argangi-ise-sear Damasco-neggweburse an-sesmalad. Ar ade, gwallu-mee-
angi-gasadbali, ibya-sobmor an gusad, geg bar-atake an naded.
[12] "Damasco'gi dule-wargwen, Ananías'ye-nugad, mai-gusad. A-dulede, Moisés-Igar-Maidba nue
nanadimogad-duled, degine, bela Judío'mar-Damasco'gi-mamaid egi nueganbi sunmakmalad. [13] Ananías
anse nonigu, anga sognonikid: 'Gwenad-Saulo, gannar mag be atak gubarsun.' A-wachigi yog gannar atakar
an naded. Geb an Ananías magar daksad.
[14] "Ananías anga sogdebalid: 'Anmar-dadgan-e-Bab-Dummad be-susad, adi, na e-ibmar-abemaid be
wisguegar, degi, Bab-Dummad dule-napiragwad-barminonigusad mag be dakegar, degine, e-gayaburba
sanar be nue itobaligar. [15] Emide, be nue-daksadi, degi, be nue-itosbalidi, bela dulemarga be sogoed. [16] Emide,
¿ibu be bar abdaksunna? Be gwisgue, Bab-diigi-ogleged-igargi be obnasun. Jesús-nuggi Bab-Dummadse be
gorsun, adi, ulubgi be gwage-isgunaid bega eliegar.' "

Pablo, Judío'surmaladse barmiles gusad

[17] Pablo sogdebalid: "Jerusalén'se an gannar nonigua, Babse-goled-negse Babse-golega an nadegusad. An
nue Babse-gorsiidgine, an ibya-apurusad. [18] Agi Dummad-Jesús an dakalid, anga soge: 'Gwae Jerusalén'gi be
nae, ar dulemar-weginmaladi, be angi-sunmakoedgi beba ibsaosurmalad.'
[19] "An ega sogded: 'Dummad-Jesús, bela dulemar an-wismalad, an dulemar esgaryase sedega
Judío'mar-onmakednegse dulemar-begi-bensurmalad-baregindiidaed wismalad, degi, sabsuli an a-
dulemar-sarsodidaed wismarbalid. [20] Aginbali, wismarbalid, Esteban-begi-sunmaked-oburgwenanaimargu,
an gwichi gusmogad. Nabir an itogwichi gusad, degine, Esteban-oburgwenanaimalad-e-mor-gaega an
gwichigusad wismarbalid.'
[21] "Ar Dummad-Jesús anga sokalid: 'Suli, be-itogosurmalad. Degisoggu, dikasur be nae, ar dulemar-
Judío'surmaladse an be-barmidoed.' "

Pablo, Roma-sorda-dummadse galesad

[22] Dulemar Pablo-deyob-sogsa-itosmargu, bela itobukmalad oimakarmalad, sogdemalad: "¡We-dule be
oburgwe! ¡Bar-dulagudii abelesuli!"
[23] Ar bela binnasur oimakbukwad, na e-mor-dummad-yoyoid mie-mie imakdemalad, ukub niba mie-
mie imakdemarbalid. Adi, oyogega Pablo-ibmar-soged abingasurmarye. [24] Geb Roma-sorda-dummad e-
sordamarga sogded, neg-gandikid-yaba Pablo-odoye. Igar uksabalid bibyobaloye, adi, Pablo ega sogega,
ibiga dulemar egi nue-oimakarmarye.
[25] Ar bato Pablo-bibyogegala edinnar ganimargua, Pablo, Roma-dule-sorda-dulatar-sediid (100) e-walik-
gwichidga, sogded:
—¿Ar bega igar maisi, Roma-dulega igar-itossuli bibyogoye?
[26] Roma-dule-sorda-dulatar-sediid deyob-ega-soge itosgua, e-dummadse naded, ega sogdapid:
—¿Ibi be imaksokali? Nue salakar. Ar we-dule, Roma-duled.
[27] Roma-sorda-bur-dummad Pablo'se naded, ese egisdapid:
—¿Ar wede nue-nabiri, be Roma-dule?
Pablo, abin-sogded:
—Eye, nabiri, an Roma-dule.
[28] Degi, Roma-sorda-bur-dummad Pablo-abin sogded:
—¿Degbali? Andi Roma-dulega-guega mani-dummad an misad.
Pablo abin-sogded:
—Andi bato gusgu gwalulesad-akale, Roma-dule gued.

[29] Sordamar-Pablo-bibyosokarmaladi, degi-soge-itosmargu, egi bangudmalad. Roma-sorda-bur-dummadse-bakar, itoargu, Pablo Roma-duleye, dobe itonadmogad, ar ade, igar-maisulidba Pablo-edinnega igar-uksa gusad.

Pablo, Judío'mar-dummagan-asabin selesgusad

[30] A-banedgine, Roma-sorda-bur-dummad, ar nue wisgubisoggu, ibiga Judío'mar Pablo-isdar-dakmala, a-ular, Pablo-esgoro-dubgi-atinnaled esiksad. Geb dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummaganse, degi, Judío-dummagan-igar-nabiromaladse gochasunnad, adi, Pablo'ga igar-itomalagar. Geb dummagan-abarse Pablo-ogwisnonisunnad.

23

[1] Pablo, Judío-dummagan-igar-nabiromalad-nue-nuu-dakdegu, amarga sogded:

—Gwenadgan, emi-ibadse Bab-Dummadgi gwen an nodii itolesulinad, nueganbi an nanadii itolemoganad.

[2] Dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-Ananías'ye-nugadi, Pablo-walik-bukmaladga sogded: "Pablo be gayagi bibyoye." [3] Pablo'di abin-sogded:

—¡Be yogasaar-darba-sunmake-dule gued! ¡Bab-Dummad sabsur-be-sarsomogoed! ¿Dummadga be siidgi, igar-nikaa igar-maidba be anga igar-amiega sisursi? Emide, be-sunnad Igar-Maidgi be yolenaid. An-bibyomalaga be igar-uknaid. ¡Deyobsuli!

[4] Pablo-dikarba-bukmalad Pablo'ga sogdemalad:

—¿Ibiga be dule-irwa-Babse-goled-bur-dummadga weyob ibmar-soge?

[5] Pablo, abin-imakded:

—Gwenadgan, andi we dule-irwa-Babse-goled-bur-dummadsurye an bienad. Ar Bab-Dummad-Gardagi weyob narmakar naid:
'Melle dule-be-neggwebur-semaid be ukabsao.'

Éxodo 22:28

[6] Pablo, magar-daksagu, abala Saduceo'mar bukwa, degi, abala Fariseo'mar bukwa, gandikidba binnasuli goted. Sogded:

—Gwenadgan, an Fariseo-sunsogedid. An-baba, Fariseo'ga gusmogad. Emide, dule-burgwisar-gannar-durguoye-sogleged-igargi an bensulid-ular, be angi gwisgunanaid.

[7] Pablo weyob sogsagua, Fariseo'mar, degi, Saduceo'mar, na abin-abin imakarmalad. Degidbali, bar igar itolessulid. Ar Saduceo'marde akar binsamalad, Fariseo'marde akar binsamarmogad. [8] Ar ade, Saduceo'marde sogmalad, dule burgwisale, geg bar gannar durguye. Degi, baliwiturmar surbarye, aginbali, ibmar-burbaled surbarye. Fariseo'mardi, akar sogmarmogad, bela we-ibmar nikaye sogmalad. [9] Degisoggu, bela oimakedigibimalad. Abala Garda-Narmaked-Dulemar, Fariseo'marmogad. Amar sogdemalad: "We-dule, gwen ibmar-isgana-imakdii an daksulid. Ar burba-nued ega ibmar sogsale, baliwitur ega sunmak-sadibe, nue salakarmalo, abakalegi Bab-Dummadgi an yoledamalale."

[10] Na abin-abin-imaknanaid aka bur-gannaleded. Degidbali, Roma-sorda-bur-dummad dobe itoalid, abakalegi Pablo emarse san-dubamakalirye binsaalid. Agala, sordamar barmisad, adi, gandikidgi oimakbukwad-abargi, Pablo-sedagega, gannar Roma-sordamar-negse nidagegar.

[11] A-banedgi mutikidgine, Bab-Jesús, Pablo'se magarosad, ega sokalid: "Pablo, mer sikirmako, gandik-sao. Igi wegi Jerusalén'gi an-nuggi be sunmaksa, deyob Roma-neggweburgi an-nuggi be sunmakdapaloed."

Judío'mar, Pablo-oburgwega igar amismalad

[12] A-banedgine, gwenna-gwenna Judío'mar Pablo-oburgwega igar amismalad. We-Judío'marde ise-sogar sogsamalad, emarde, Pablo-oburgwedse geb mas gunmaloye, geb ase gobmarbaloye. Emisgindi, emarde mas gunnosurye, gobosurmarbarye sogsamalad. Ar deyob imaksulile, emarde sabsur-odurdakleged bur nabirye. [13] Dulemar-deyob-sogsamaladi e-dulabo-gwena (40+) mergumalad. [14] Geb dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummaganse, Judío'mar-girmar-dummaganse, nadmarsunnad. Amarga weyob sogdapmalad:

"Anmar igar-geg-bar-osuloged mesismarye, anmar sogsamarye, Pablo-oburgwedse geb mas gunmaloye, geb ase gobmarbaloye. Emisgindi, anmar mas gunnosurye, gobosurmarbarye. Ar anmar deyob imaksulile, sabsur-odurdakleged bur nabirye, anmar sogsamalad. [15] Degisoggu, bemar, degi, Judío-dummagan-igar-nabiromaladi, anmarga Roma-sorda-dummadse be egismaloed, ega yamo be sogmaloed: 'Bane, anmarga be Pablo sedabi an abeye, anmar nue ega igar baramiegarye, ega be sogmaloed.' Anmardi igarba guagwar Pablo-oburgwega ambikumaloed."

[16] Pablo-e-niga, dulemar-deyob-sognanaid-itosgu, Pablo-owisogega Roma-sordamar-ambikued-negse nadegusad. [17] Degi, Pablo Roma-dule-sorda-dulatar-sediid-wargwense (100) gochad, ega sogded:

—Be-dummadse we-machigwa be sede. We-machigwa be-dummadga ibmar-soged nikad.

[18] Roma-dule-sorda-dulatar-sediid (100) e-dummadse machigwa-sessunnad. E-dummadga sogdapid:

—Pablo-esgaryagi-mellesiid anse gochado, anga sogdo, besega we-machigwa sedaye. Ar ade, we-machigwa bega ibmar sogoye.

[19] Roma-sorda-bur-dummad argangi-gasa machigwa-imaksad, geb bachikii sesad. Geb ega sogded:

—Degite, ¿ibi be anga sogbie?

[20] Geb machigwa ega ibmar sokarsunnad:

—Judío'mar na igar-amismalad bese egismalagar, bane Judío-dummagan-igar-nabiromaladse Pablo-sedaye, emarde nuekwaa Pablo'ga igar amibimarye, yamo bega sogmaloed. [21] Mer be amar-itogo. Machergan-e-dulabo-gwena (40+) igarba dukuar edarbebukmaloed. Amar sogsamalad, Pablo-oburgwedse geb mas gunmaloye, geb ase gobmarbaloye. Emisgindi, emarde mas gunnosurye, gobosurmarbarye, sogsamalad. Ar deyob imaksulile, emarde sabsur-odurdakleged bur nabirye, sogsamalad.

"Emide, guakwaa bato bukwamalad. Unnila be-ibmar-sogoed edarbebukmalad."

[22] Degi, Roma-sorda-bur-dummad gannar machigwa-barmisad, ega sogsad:

—We-ibmar be-anga-sogsadi melle dulemarga sogoye.

Cesarea'gi Dummadga-Negdakmaid-Félix'ye-nugadse Pablo selesad

[23] Roma-sorda-bur-dummadi sordamar-dulatar-sediid-warbogwadse gochad, ega weyob igar uksad:

—Emi-mutik Cesarea-neggweburse be Pablo-sedmalaga wachi-ilabakebakad-idu (9), guakwaa sordamar be urbemalo. Weyob-mergu sordamar be sedoed:

Sordamar-nagab-nanamalad, dulataled-ilabo (200).

Moli-birgi-sii-nanamalad, dulapaa-gakambe (70).

Degi, sordamar-eswar-swiswidikidgi-urwemalad, dulataled-ilabo (200).

[24] "Deginbali, Pablo-sedega moli-amimarbalo, adi, nuedgi, gwen akar-gussuli Dummad-Negdakmaid-Félix'ye-nugadse, Pablo moegar."

[25] Roma-sorda-bur-dummad amarba weyob garda narmakar barmisad:

[26] "Wegi Claudio-Lisias, Dummad-Félix'ga garda-barmisiid.

"Bitigi be nued-gudina gadin.

[27] "Emide, Judío'mar, we-dule-gasmalad. Oburgwesokarmalanad. An wisguargua, we-dule, Roma-duleye, an-sordamar-abargi, Judío'mar-annik an suapmalad. [28] Nue-wisguegala, wede ibiga Judío'mar Pablo-isdar-dakmala, Judío-dummagan-igar-nabiromaladse igar-itogegala an seapid. [29] Agi an dakalid, unnila Judío'mar na e-igar-maidgi-yolediiye-sogedbali we-dulegi gwisgunanai. Ar andi an dakedi, gwen neg-oakalossur an daked. Degisoggu, gwen-oburgwileged-igar ega maisulid, degi, esgaryagi meted-igar ega gwen-maisurbalid.

[30] "Ar emide, an wisguargu, Judío'mar we-dule-oburgwega, igar amismarye, aga an bega we-dule barmisiid. Degine, e-isdarmaladga an sogsabalid, bese igar itonamaloye. Adi, bega nue sogmalaga, we-dulede ibigi nue-nodii dakmala. Wese an bega sogdo. Be itogua, deese."

[31] Degine, sordamar ega igar-uklesadba mutiki Antípatris'ye-neg-nugadse Pablo-sesmalad. [32] A-oibosadgine, sordamar-nagab-nadmaladi gannar e-negse nonimalad. Sordamar-moli-birgi-sii-nadmaladdi Pablo'ba nadegumalad. [33] Amar, Cesarea-neggweburse modapmargu, Dummad-Negdakmaidga garda ukdapmalad, degi, aga Pablo-uksamarbalid. [34] Dummad-Félix garda-absosad-sorba, be bialidye Pablo'ga sokalid. Cilicia'ginedye wisguargu, [35] ega sogded:

—Dulemar-begi-gwisgunanaid-nonikile, an bega igar itogoed.

Félix e-sordamarga igar uksad, "Nue edarbiagwar Herodes-neg-Pretorio'ye-nugadgi we-dule be omes-maloye."

24

Pablo na san-bendakega Félix-asabin sunmaksad

[1] A-ibataled-sorba, dule-irwa-Babse-goled-bur-dummad-Ananías'ye-nugadi, Judío'mar-girmar-dummagan-abargi Cesarea'se nonikid. Degine, dule-irwa-sunmaked-wargwen Tértulo'ye-nugad, senonimalad. Bela wemala, Pablo'gi-gwisguega, Dummad-Negdakmaid-asabin nonimalad.

[2] Pablo-senonimargu, Tértulo, Pablo'gi-gwisguega, Dummad-Félix'ga sogded:

—Dummad, binsaed-nikaa be negsemaidbali, doggus-nuedye anmar bega sogdo. Emide, be-nuggine, anmar-yargi bogidiki negselemaid. Degi, be anmarga ibmar-barmimaidi, ibnuedga anmarga gumaid. [3] Degisoggu, Dummad-Félix'ye, bela be anmarga ibmar-ukmaidbali, doggus-nuedye anmar bega sogmar-sundo. [4] Mer bar bega undar-suitii sunmakegala, anmar bega sogsundo, wis anmar-itobi an be-abeye.

[5] "Nabir, emide we-dule dakleargu, dule-isgana-sunnad dakleardo, anmarga neg-oichodiid. Bela Judío'mar-bukwad-iliba gudii daed. Yamo Judío'mar-ourwedii daed. Aginbali, Jesús-Nazaret'gined-sordamar-e-dummadga gudibalid. [6] Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-siid ichobiguarbalinad. A-ular, anmar we-dule-gasmalanad, degi, anmar-igar-mamaidba anmar saesokarmalanad. [7] Degi-inigwele, Roma-sorda-bur-dummad, Lisias'ye-nugadi, anmarse achanonikid, gandikidba anmargi we-dule-sunonikid. [8] Degine, anmarga soglealid: 'Bemar we-dulegi sunmakbiele, Dummad-Félix'se naergebye.' Aga anmar bese nonimarsundo. Emidi, be-sunnad sunna ese be egised, agi be dakoed, wede anmar-egi-sunmaknaid, bule nabir anmar egi sognai."

[9] Judío'mar igar-itolenaidgi-bukwamarmogadi sogmarmogad, bela Tértulo-ibmar-sogedi nabiridbi sogye.

[10] Geb Félix, Pablo-osunmakegala, ese achasad. Pablo weyob sogded:

—Emide be dikasurgusa we-yalaga igar-nabogedga-be-maidi an nue-be-wisid. Degisoggu, an na dukin be-asabin san-bendakesokalidi an yeer itoged. [11] Ar be-sunnad sunna aimarse be egismogad, wede sana Jerusalén'se an noniki. An Jerusalén'se Bab-Dummad-nug-odummogega-nonikid-akale, amba yoo an ibambe-gakabo (12) gued. [12] Ar dulemar-angi-gwisgunanaidi, gwen dulemarbo abin-abin-imaknai

an-daksasurmalad. Bab-Dummadse-goled-neggi, Judío'mar-onmakedneggi, degi, neggweburgi dulemar-ourwenai gwen an-daksasurmarbalid. [13] Degisoggu, we-dulemar geg bega sogmalad, e-ibmar-sognanaid, we nabirye.

[14] "Soggwendi, napira an bega sogodo: Anmar-dadgan-e-Bab-Dummad-nug an odummodiid. Na emardi sogmalad we-igar, igar-isganaye. Degine, Moisés-Igar-Maidgi an bensulid. Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-e-narmaksadgi an bensurbalid. [15] Deginbali, we-dulemar bensurmalad, dule-nuegan-burgwismaladi, dule-isganamar-burgwismaladi, gannar-ega-durgued-ibagan nonikoye. Ar we-dulemaryopira an Babgi-bensulidgi ibagan-deyob-gued an abdakdimogad. [16] A-ulale, Bab-Dummad-asabin, degi, dulemar-asabin, mer bingegugwichi guegala, Bab-Dummadgi gwen isgubi an itodasulid. Degisoggu, an na gwen neg-oakalos itosulinad.

[17] "Emide, birgabargusa neggwebur-baiganba an bipirmakdiidgine, gannar Jerusalén'se, an-dulemarse an nonikid. Dulemar-wileganaga-mani-berbegega an nonikid, degi, Bab-Dummadga ibmar-ukbaliga an nonibalid. [18] Degi-gunai, bato igar-maidba an na san-uruksadgine, Judío'mar-Asia-yarginmaladi Babse-goled-neggi an-dakarmalad. Dulemar-bukidarad-abargi-gudii gwen an-daksasurmalad, degi, neg-oimaknai gwen an-daksasurmarbalid.

[19] "Dulemar-an-daksamaladi, be-asabin gwichiwilubmalanad, adi, angi sunmakmalagar, ibigi an nue-nosa an-daksamala. [20] Ar sulile, wemarse be egisdo, deun, Judío-dummagan-igar-nabiromalad-asabin an gwisgusgu, bule nue-nosa an-daksamarmoga. [21] Unnila amar-abargi an gwichigua, binnasuli an gandikidba weyob gote gusad, dule burgwisar gannar durguye. An deyob-sogsad-ulale, emi-ibagi bemar angi yolenanaiye."

[22] Félix'de Bab-Jesús-igar bato nue-wissoggu, Pablo-ega-deyob-soge-itosgua, ega igar-itolenaid itirisad, obelossurgusad. Geb Félix, Judío'marga sogded:

—Roma-sorda-bur-dummad-Lisias'ye-nugad, wese-nonikidse gannar an bemarse gormarbalo.

[23] Degi, Félix, Roma-dule-sorda-dulatar-sediidga (100) igar uksad, gannar Pablo-e-maidse Pablo-seedye. Degine, ega igar uksabalid, Pablo nabir wis garmakdii imakmaloye. Deginbali, e-aimar ese atakdanikile, melle igar-gaoye.

[24] A-ibagan-nasad-sorba, Félix gannar nonikid, e-ome-Drusila-ebo nonikid. E-omede, Judío-duled. Félix Pablo'se gannar gochabalid. Agine, Pablo ega Jesucristo'gi-bensuli-guedgi-sunmaksigusad itosii gusad. [25] Ar Pablo ega igar-napiragwadgi, na dukin-san-bargaedgi, degi, Bab-Dummad-yoedse-na-igar-nabirogoedgi ega sunmakargu, Félix dobe-itonaded, Pablo'ga sogded:

—Emidi be nagwer. Ibagwengi, an binsa-gudiidgi, an gannar bese gorbaloed.

[26] Félix gannar-gannar Pablo-ebo-sunmakega ese gornai gusad. Ar ade, Félix binsaed, abakalegi Pablo esgaryagi-mellesiidgi-noegala, ega mani ukalirye. [27] Birgabo-nasad-sorbali, Félix dummadga-maid bergunonikid. Geb e-sorba, Porcio-Festo'ye-nugadi dummadga megnonimogad. Ar Félix, Judío'mar egi nued-sunmakegala, esgaryagi Pablo-mete naded.

25

Judío'mar Festo'se Pablo-egichismalad

[1] Festo Cesarea-neggweburse dummadga megnonigusad. Ibapaagus-dummadga-megedgine, Festo Jerusalén'se nadegusad. [2] Agi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-e-dummagan, degi, Judío'mar-nuga-nikamaladi Pablo'gi-ise-yolegar Festo'ga sunmaksamalad. [3] Dummad-Festo'se egichiarmalad, bitigi be anmarga gannar Jerusalén'se Pablo-sealina gadinye. Ar emardi yamo deyob sogsamalad, adi, Pablo-sedanimalale, igarba oburgwemalagar. [4] Ar Festo amar-abin sogded: "Pablo bato Cesarea'gi esgaryagi mellesiid. Ar emisgwasaar an Cesarea'se-naedgi binsamaibalid. [5] Ar bemar igar-nudakbimalale, sunna be-sapin-dummagan anba namardo, adi, weba bemar Pablo'gi-yolegar-ibmar-sogbimalad sogmaloed."

Pablo, na san-bendakega Festo-asabin sunmaksad

[6] Ar Festo unnila ibabaabakdibe (8), ibambedibe (10) Jerusalén'gi gudigusad, geb agi, Cesarea'se gannar nonikid. A-banedgine, Festo Igar-naboged-gangine sigisgu, Pablo'bina gochad, e-asabin sedamalagar. [7] Pablo igar-itoged-negse dognonigu, Judío'mar-Jerusalén'gi-danimaladi Pablo-ebiris igar-itoged-neggi ambikunonimalad. Sogdemalad: "Pablo nue-yaisur neg-ichodiiye." Degite, geg nue-sogmarbardo, ar igi nue neg-ichodii. [8] Geb Pablo na san bendakegala, sunmakded. Weyob sogded:

—Emi, an gwen ibmar oakalossulid. Judío'mar-igar-mamaidginbela an gwen yolessulid, Bab-Dummadse-goled-negginbela an gwen ichakwaa sunmaksasulid, degi, Roma-saila-dummadginbela an gwen yolessulid.

[9] Ar Festo Judío'margi warmakbisursoggu, Pablo'ga sogded:

—Jerusalén'gi an bega igar-itogega ¿Jerusalén'se be nabie?

[10] Pablo, Festo-abin sogded:

—Roma-saila-dummad-igar-itoged-neggi bato an gwichibinned. Ar wegi anga igar nabirogergebed. Ar be nue wisid, Judío'mar-igar-mamaidgi an gwen annassulid. [11] Ar an nue-dummad-nosale, igar-dummad an oakalosale, akarsurdo, an burgweye soger, an burgodo. Ar emigindi, wemar angi-sunmaknanaid ar nabirsursoggu, geg dule, Judío'marga an-ukdo. Degisoggu, an egissundo, Roma-saila-dummad-César anga igar-nabogoye.

[12] Geb Festo, ega-binsaed-ukmalad-ebo-sunmaksad-sorba, Pablo'ga sogded:

—Ar Roma-saila-dummad-César bega igar-nabobi be abeye sogsoggu, Roma-saila-dummad-César'se be naodo.

Festo, Rey-Agripa'se idaksad

13 A-ibagan-nasad-sorba, Rey-Agripa e-bun-Berenice-ebo Cesarea-neggweburse Festo'se ataknonimalad. Nued-sogeye ega sognonimalad. 14 Ar undar Festo-walik megiarmargu, Festo, Rey-Agripa'ga Pablo-igar ogwaarsunnad, ega sokalid:

—Wegine, Dummad-Félix, dule-wargwen-esgaryagi-mellesiid obes naded. 15 Jerusalén'se an arbigu, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan, Judío'mar-girmar-dummagan, we-dulegi ise-yolegar anga sunmaksamalad. Ega oburgweye anse egichismalad. 16 An weyob amar-abin-imaksad, anmar-Roma-dulemar-igar-nabiromalad-dummaganga deyob igar maisurye. Geg dule na san bendaksasuli yogsaar oburgwileye. Dulegi-sunmaklenaid na san-bendakegala, dulemar-egi-yolegar-sunmaknanaid-abargi sigmogargebye.

17 "Degisoggu, aga Judío'mar wese nonimargu, gwen an sanargussulid, a-banedgi yog Igar-nabogedgangi an sigisad. Geb Pablo'bina an gochad, anse sedamalagar. 18 Pablo'gi-ise-yolegar-sunmakdimalad egi sunmakarmargu, andi, Pablo igar-dummad-oakalosye, sogdamaloye an bienad. Ar dakargu suli, gwen Pablo neg-oakalodii an itossulid. 19 Unnila na Judío'mar e-Bab-Dummad-igarginbi Pablo-ebo abin-abin imaksamalad. Degi, dule-wargwen Jesús'ye-nugad burgwisadi, Pablo'di soged, we-Jesús gannar durgusye, emi dula gudiiye.

20 "An we-igar nue-wissursoggu, igi an baramioe. A-ulale, Pablo'ga an sogded, Jerusalén'gi an bega igar-itogega, Jerusalén'se be nabi sogeye. 21 Ar Pablo, Roma-saila-dummad-César-Augusto'ye-nugad, ega-igar-itogoye egichissoggu, César'se barmidedse an esgaryase odosbarsundo."

22 Geb Agripa, Festo'ga sogded:

—We-dule, an-uayagwar an itobimodo.

Festo, abin-sogded:

—Degir banebakas, we-dule be-uayagwar be itogodo.

Pablo, Rey-Agripa-asabin gwisgunonikid

23 A-banedgine, Agripa, Berenice-ebo ise-nue-nudakale nonikid. Roma-sorda-dummagan-abargi, neggweburgi-girmar-nuga-nikamalad-abargi, Igar-naboleged-negse dognonikid. Festo Pablo'bina gochad. Geb igar-itogedse Pablo selenonisunnad.

24 Degi, Festo weyob sogded: "Rey-Agripa, degi, girmar bela bemar anmar-abargi-bukmalad, emigindi, we-dule be dakmar. Judío'mar bukidar we-dulegi anga ise-yolegar egi sunmakedbimalad. Judío'mar-Jerusalén'gi-bukmaladi, degi, wegi Cesarea'gi-bukmarbalidi, anga sogedbimalad, we-dule-oburgwed bur nabirye. 25 Ar andi an dakedi, gwen ibmar-oakalossur an daked. Degisoggu, an binsa oburgwedago-itole. Ar na e-dukin Roma-Dummad-Augusto-César ega igar-itoye egichisad. Degisoggu, an ase barmidedgi binsasundo.

26 "Degine, an-dummad-César'se an we-dule-barmidegala, an wissulid igi an we-dulegi sogoe. A-ulale, we-dule an bemarse sedanisundo. Rey-Agripa, bega bur an urmaksundo, adi, we-dulese be ibmar egismogagar. Degidbali sunna we-ibmar-egislegoedba an-dummadga an garda narmakmogoed. 27 Dummad-César'se an we-dule barmidegala, nue-sogergebed ibiga we-dule esgaryagi odurdaklesii. Ar degisulile, an binsa we-dule barmido-itole."

26

Pablo, na san-bendakega Rey-Agripa-asabin sunmaksad

1 Degi, Agripa, Pablo'ga sogded:

—Na be dukin-san-bendakega sunmakdeen.

Pablo argan onakwisa imaksad, weyob sogded:

2 —Rey-Agripa, emi-ibagi, an be-asabin-sunmakesokalidi, ibiyobi an weligwar itoge. Judío'mar angi ise-yolegar-sunmaknaidgi na san-bendakesokalidi, an yeer-itoged. 3 Ar Judío'mar-daed be nue-wisid. Degine, ibu-igargi anmar na abin-abin imaknanai, be nue-wisbalid. Degisoggu, na bega sogsun, bitigi bargaakwaa be wis-an-itosii gusana gadinye.

Pablo sunmaksad, ede gebesaila, igi-nanadii gusa

4 Pablo sogded: "Ar bela Judío'mar an-wisid, an sapingwagwad-akar an-dulemar-abargi, igi an gudii gusa, degine, an-wismarbalid, igi an Jerusalén'gi gudii gusbali. 5 Deginbali, bela an-wismarbalid, an gusgu sapingwagwad-akar Fariseo-sunnadga an nanadii gusad. Ar bega sogbimalale, sunna bega sogmalad, ar nue-wismalad. Anmar-dadgan-igar-gannarba-mesisadba an nanadii gusad.

6 "Emidega, Bab-Dummad anmar-dadganga-ibmar-ise-sogar-sogsadgi an bensulidgine, we-dulemar sabsur-angi-ise-yolegar sunmaknanaimarsunnad. 7 Anmar na dadgan-sogambe-gakabo-gumaladi (12), Bab-Dummad-ise-sogar-ibmar-sogsad-guoed edarbedimalad. A-ulale, bane-bane mutik-mutik Bab-Dummad-nug-ogannodimarsunnad. Rey-Agripa, ar an we-igar-nue-bensuli-edarbediid-ular, we-Judío'marse sole-gagwar an be-asabin selenonisunnad. 8 Pablo Judío'mar-bukmaladga sogded: ¿Ar bemarde benmosi? ¿Ar Bab-Dummadde dule-burgwisad gannar geg odulo be insae? ¿Ibiga bemar bensunna? Suli, sunna oduloge."

Pablo, Jesús'ba-nanaimalad-baregindigusadgi sunmaksad

[9] Pablo sogdebar: “Gebeunni, an binsadaenad, Jesús-Nazaret’ginedgi an galagwensuli egi gwisguergebye. [10] Deyob, Jerusalén’gi an imaksad. Dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan anga igar uksadbali, Jesucristo’ba-nanaimalad bukidar esgaryagi an metegusad. Degine, amar-oburgwenanaile, oburgweye, an gorgwisdamogad. [11] Imbagwenale, Judío’mar-onmakednegyaba doge-doge an gudii daed. Jesús’ba-nanaimalad-sabsur-imakdidaed. Jesús’gi ichakwa-sunmakmalaga an imakdidaed. Weyob, an Jesús’ba-nanaimalad-baregindii an nanasad. Bela amar an nue-isdardakdii gussoggu, neggwebur-baiganse-bakar, an amar-baregindii gusad.”

Pablo, Bab-Jesús-abingasgusadgi sunmaksad
(Gusmalad 9:1-19; 22:6-16)

[12] Pablo sogdebalid: “Degidbali, dule-irwa-Babse-gormalad-e-dummagan-sogedbali Damasco-neggweburse an nadapidgine, [13] yorukudba nibneggi binnasur dad-gaedba bur dutusur angi gwallu-mee ganoniki an daksad.

”Rey Agripa, nue be itogena. A-gwallu-gaedi bela anmar-ebilis ganonikid. [14] Degi, bela anmar napase aimukudmalad. Geb agi, anga gayaburba Hebreo-gayaba soge an itoalid: ‘Saulo, Saulo, ¿ibiga be an-baregindii? Ikogi be didii annaye sogele, na be dukin nunmaked amioed.’

[15] ”Geb an sogdesun: ‘Dummad, ¿be doasunna?’ Degi, Dummad anga sogded: ‘Ani an Jesús, ar ani be an-baregindiid. [16] Emigindi, be gwisgusun, nue an-itogo. An-maiga-guega an bese magarononikid. Dule-baiganga ibmar-daksadgi-sunmakega, degine, ibmar-guoed-an-bega-sogbaloed-sogega an bese magar-gunonikid.’

[17] ”Dummad-Jesús anga sogdebar: ‘Judío’marse, degi, Judío’surmaladse an be-barmid. Amar be-oakalobigualile, ani an be-ollor-imakoed. Amarse, an be-barmid:
[18] Adi, amarga be ibya egaegar,
mer negsichidgi bar garmakdii gumalagar,
nabir bur gwallu-meegwadgi gudigumalagar,
mer nia-saila-Satanás-ganguedba bar-nanamalagar,
nabir Bab-Dummad-igarba nanamalagar.
Amarse an be-barmid,
angi mer bar bengumalagar.
Geb degiir, e-isgudiid Bab-Dummad ega elioed,
degi, nabir nibneggi angi-akasmaladba ibmar-nued nikumarmogoed.’ ”

Pablo, Jesús-ese-gochadba ibmar-imaksad

[19] Pablo sogdebalid: “Dummad-Rey-Agripa, Bab-Jesús nibneggi anse gochadba, mer ibmar saodeeye, an gwen-binsassulid. [20] Gebesaila Damasco’gi-bukwamaladgar-inse an sunmaksad, degi, Jerusalén’ginmaladga, geb bela Judea-yalaganba, degine, bela Judío’surmaladga, an we-igargi sunmaksad. Amarga an sogsad: ‘Be Bab-Dummadse be aibirmar, be-isguedga be bukib binsamar, be-daed be ogwamar, degi, ibmar-nuegan be imakmar. Adi, bemar be-isguedga be bukib-binsasmaladi, be-daed-gwagsamaladi, magar daklemalagar.’

[21] ”An-deyob-sunmakdiid-ulale, Judío’mar Bab-Dummadse-goled-neggi an-gasmalad, agi, an-iblobi guar-malanad. [22] Bab-Dummad-an-bendaksad-ular, amba emi-ibagi an dula bemar-abargi an gwichisunnad. Dule-dummaganga, degi, dule-yaiganaga Jesucristo-igargi an sunmakdisunnad. Igar-baigangindi gwen an sunmakdisulid. Unnila Moisés, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladi ibmar-guoye-sogsadginbi an sunmakdiid. [23] Weyob sogsamalad: ‘Cristo, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-dule, burgwega we-napnegse nonikoye. Burgwisad-sorba, e-inse gannar durguoye, degi, gwallu-neg-mee-imakedyob anmar-Judío-dulemarga, degi, Judío’surmaladga gunonikoye.’ ”

Pablo, Rey-Agripa’ga soged, be Bab-Jesús-abingamoye

[24] Pablo na dukin san-bendakegala, weyob-soggwisgu, Festo binnasur goted, sogded:
—Pablo, be oessi, weyob be sunmaked. Doggus-ibmar-durdakedbali be oes itoged.
[25] Pablo, Festo-abin sogded:
—Dummad-Festo, an oes-itosuli. An-ibmar-soggwichid nue-napiragwadba an soggwichid. [26] Ar Rey-Agripa we-ibmar nue-wisid. Agala, an e-a-asabin gwen dobsuli sunmakgwichid. An insagua, we-ibmar-gusad bela Rey-Agripa wis an insado, ar we-ibmar arbakee imaklessulid.
[27] Geb degi, Pablo, Rey-Agripa’ga sogded:
—Degite, Rey-Agripa: ¿Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, we-ibmar-sogsamalad, be bensuli? An wisi, be bensulid.
[28] Degi, Agripa Pablo-abin sogded:
—Ichee-napin, sunna Bab-Jesucristo’ba naguega be an-imaksar-itole.
[29] Degi, Pablo, Agripa-abin sogded:
—Bab-Jesucristo’ba-naiguega, ichee-napindibe, ichesur-napibalindibe, an binsado, bitigi Bab-Dummadgi be, degine, bela-an-itobukmaladi anyobi gusmalana gadin. Unnila esgoro-dubgi-an-atinnar-gwichiyobdi an be-abesurmalad.
[30] Geb Rey-Agripa gwisgusad, degi, dummad-negdakmaid-Festo, degine, Berenice, degi, bela-eba-igar-itogegedgi-sigismalad gwisgusmarmogad. [31] Degi, dummagan ainidmargu, bachikii na sunmakarmalad. Muchub-muchub sogdemalad:
—We-dule gwen-ibmar-oakalossulid, oburgwilegewilubsulid, esgaryagi-mellesii guedwilubsurbalid.

32 Degi, Agripa, Festo'ga sogded:
—We-dule-esgaryagi-mellesiid na sogsasulina, Roma-saila-dummad-César ega igar-nabogoye, nabir onolegoendo. Emide, bato sogsabinned. Geg bar oakaloledo.

8. PABLO, ROMA'SE GALES SELESAD

27

(27:1–28:31)

Pablo, Roma'se selesad

1 Dummagan Italia'se anmar-barmidye sogsamargu, Pablo, degi, dule-baigan-esgaryagi-bukmalad, Roma-sorda-dulatar-sediid-Julio'ye-nugadga (100) uksamalad. We-Julio'de Roma-sorda-danagwen-sediid-Augusta'ye-nugad-e-dummad-gwensakgadid. 2 Degi, bela anmar Adramitio-neggwebur-urgi nakwismalad. A-ur Asia-yarse nae sognaid. Deun, anmarba Aristarco nadmogad. Aristarco'de, Macedonia-yarginedid, Tesalónica-dolad.

3 A-banedgine, Sidón-neggweburse anmar modapid. Julio, Pablo'gi nued binsassoggu, Pablo'ga igar uksad, adi, nabir e-aimarse ataknaegar, adi, e-aimar sunna ega ibmar ukmalagar. 4 Sidón'gi anmar bangudbargu, burwa anmar-asabin gormaid. Degisoggu, anmar burwa-idu-dukuega Chipre-dup-gakaba nasmalad. 5 Geb anmar Cilicia-yar-asabin, degi, Panfilia-yar-asabin-nasmarbargu, Mira-neggwebur-Licia-yargi-siidse modapid.

6 Roma-sorda-dummad-Julio, Mira'gi Alejandría'gined-ur amisad. A-ur Italia'se naesognaisoggu, a-urgi anmar-onakwisad. 7 Degine, ibbigbasaale anmar undar binnaa nadapgusad. Undar anmar imaksadgine, Gnido-neggwebur-asabin anmar nasagusad. Ar burwa anmar-asabinsoggu, Creta-muru-Salmón'ye-nugad-asabin Creta-dup-urba gakaba anmar nassunnad. 8 Creta-gakaba beedse anmar na imaknadapmargu, ur-nagumalad-Buenos-Puertos'ye-nugadse, anmar modapid. A-waliksaar, Lasea-neggwebur siid.

9 Ar ibagan-beedsegus nadapgussoggu, anmar urgi-naed undar guarsunnad, ar ade, bato Mas-Gunsuli-Gudigued-Iba nasad. Degisoggu, demar-dummad-gued-e-wilubgan omosad. Agala, Pablo dummaganga binsaed ukarsunnad, 10 sogded: "Aimar, an dakgua, anmar nasokalidi anmar beedse naibigudago an dakdo. Anmar-ibmarbi yoggussuliled, anmar-urse-bakar, degi, anmar-sanburbase-bakar, berguer berguoed."

11 Roma-dule-sorda-dulatar-sediid (100) Pablo-ega-ibmar-sogedba gwen imaksasulid, ar bur bule ur-sorgaed-sogedba, degi, ur-ibed-ega-sogedba igar-imaksad. 12 Ar ur-naguegala, ur-nagued-neg nuedsur-soggu, bur bule sokarmalad, anmar nadegumaloye, adi, Fenice-neggweburse momalagar, agi nagumalagar.

Fenice'di Creta-dupgi urmar-nagued-nuegan nikad. Agi ur-naguedgi be gwichile, dad-nakwed-argan-sapiledsiki-baksaar, degi, dad-nakwed-argan-nuedsiki-baksaar bela atakleged.

Mataba burwa-dummad nosad

13 Degi, dad-nakwed-argan-nuedsiki burwa-nued binnasdikii gollargu, degibi ega sadeguoye bismalad. Degisoggu, naegala, esnas ebismarsunnad. Geb Creta-dup-gaka-naga-nagaba nadmarsunnad. 14 Sikwas an-mar nanaedgine, anmargi burwa-dummad-Euroclidón'ye-nugadi noalid. 15 Anmar geg ur abingagussoggu, anmar-ur burwa-dummadba selemai-selemai guded.

16 Dad-nakwed-argan-nuedsiki dupu-senigwad-Clauda'ye-nugad-urba anmar nasad. A-urbardi, burwa-binnasur gormaisulid. Agine, wis nabir anmar urbode gadapid. 17 Geb anmar urbode ur-dummadse onakwismalad. Geb ur-dummad mer-marega dubgi anmar ebirmaksamalad. Abakalegi ukub-naid-Sirte'ye-nugadgi, ur mellealirye-binsaedba, anmar urmor esusmalad, adi, anmar binna-binna selemai-selemai guegar.

18 A-banedgine, amba burwa binnasur gormaisoggu, anmar-ur dogbigualid. A-ular, anmar ibmar-semaidi demarse mie daklearsunnad. 19 Degi, a-ibapaagwad-sorba, ur-ibmarse-bakar, anmar mie daklealid. 20 Nue-neg-atinaidba ibbigbasaar dada, degi, niisgwamar gwen bar daklessulid. Ar burwa binnasur nomaisoggu, gwen anmar bar san-onogodeeye binsassulid.

21 Ar ibbigbagus anmar mas-gunsursoggu, Pablo emar-abargi gwisgusgu, emarga sogded:

"Aimar, an-bemarga-ibmar-sogsadba bemar ibmar-imaksamalana, anmar Creta-dupgi noarsulindo. Weyob anmar wilenaisulindo, degi, weyob anmar-ibmar yoggunaisurbalindo. 22 Ar degi-inigwele, mer bukib binsamalo, gandik na be imakmalo, ar dule-wargwensaar na san-burba yogguosulid, unnila urbi yogguoed.

23 "Ar mutiki Bab-Dummad-baliwitur anse arbid. Ar an Bab-Dummadgadsoggu, ar an ega arbabarsoggu, e-baliwitur anga barmialid. 24 A-baliwitur anga weyob sogsad: 'Pablo, mer dobguo. Ar Roma-saila-dummad-asabin be gwisgunaergebed. Bab-Dummadi be-ulale, dulemar-urgi-nadapmalad bela abonogoed. Wargwensaar dule gwen burgosulid.' 25 Degisoggu, an-aimar, gandik be imakmar. Ar Bab-Dummadgi an nue-bensursoggu, an wisdo, baliwitur-anga-ibmar-sogsadba ibmar guoe. 26 Degisoggu, anmar dupu-gwensakse ukubnaidgi biokoo megdapirgebed."

Mutikidba urgi selenai gusmalad

27 Degine, anmar ibambe-gakabakegus (14) gannar-gannar Adriático-demargi-seledigua, nega-gabigwenadbali, selamar gaka-modaniye biarmalad. 28 Degisoggu, selamar urdubgi dii wilub-imaksamalad, wisguega, bule dii wiladibeye. Wilub-imaksamargua, dali-dulagwen (20) wirgu daklealid. Agi sikwas nadbargu, gannar wilub-imakdemarbalid. Agindi, daliambe-gakatar (15) wirgu daklealid.

[29] Abakalegi ur akwamargi-yolealirye anmar binsaedbali, esnas-gwabake ursorba anmar egwachamalad.
Bitigi gwae-oibosana gadinye anmar binsabukwa guarmalad. [30] Degi, selagan, arbak-wakinnedgi binsaar-
margu, demarse urbode-odesmalad, yamo ur-asuba esnas-egwansokaliyob imaksamalad. [31] Ar Pablo Roma-
dule-sorda-dulatar-sediidga (100), degi, sordamarga sogded:
"We-selamar uryagi ambikusulile, bemar bar san-onogosulid."
[32] Degi, sordamar urbode-atillenaid-dub siksamalad. Demargi urbode argwatesunnad.
[33] Bolegoedbali, Pablo mas-gunmalaga aimar-ogannonai gusad. Pablo weyob sogded:
"Ibambe-gakabakegus (14) bemar gwen nue gabdisulid, gwen nue mas gundisurbalid. [34] Degisoggu, bemar
wis mas gunmar, ar a wis bemar-ogannogoed. Be-sailagia-gagwensaale gwen bei yogguosurmalad, bela
bemar durgumaloed."
[35] Pablo deyob-sogsad-sorba, madu susad, geb bela aimar-wagab Bab-Dummadga dog-nuedye sogsagu,
madu bichisad, geb guted. [36] Agine, belagwapa niga gangudmalad, degi, mas guchamarmosunnad.
[37] Belagwapa anmar urgi-nadapidi, dulataled-ilabo-gakadulapaa-gakambe-gakanergwa (276) mergued.
[38] Bela nue-immeles-mas-guchamalad-sorba, madubur-bukwad demarse mismalad, adi, wis ur ukuu saegar.

Ur-mamarisad

[39] Oibosgu, ur-selamar aku neg dakmalad bia gunanai. Degine, sukun-bipigwadgi ukub-nued
nai dakarmalad. A-ukub-nued-naidse dogega demar-gakase ur sedye sokarmalanad. [40] Degisoggu,
urdub-esnasmargi-atinnanaid siksamarsunnad. Esnasmardi bar-onakwissurmalad. Degi, ur-sorgaed-
atinnaid-dub siksamarbalid. Geb urmor-asubalid onakwismalad, burwa-gormaidba ukub-nued-naidse ur-
sesmalanad. [41] Amba yoo gakase nue-moe, ur demar-nukamaksiidsik melleded, ukubgi yoledapid. E-asu
ukubgi nue-dogsa megisad, e-sordi, demar-daomakmaidba mamarided.
[42] Roma-sordamar dulemar-esgaryagi-bukmalalad-selemamaid oburgwemaloye sogdemalad, adi, melle
dapumakar wakinmalagarye. [43] Ar Roma-dule-sorda-dulatar-sediid (100) yapa-Pablo-oburgwesoggu, dule-
galebukmalad-oburgwega imaksasulid. Aka bur sogded, dulemar-sunna-dapumakmalad-inse demarse
babatoye, adi, dapumakar ukubse warmakegarye. [44] Baigandi urgogi, degi, ur-goamargi obakmaloye sogsad.
Degidbali, belagwapa dulemar nueganbi gakase warmaksamalad.

28

Pablo Malta-dupuse warmaksad

[1] Anmar bela neg-dinnase-obaksadba bendaklesmargu, anmar wisgualid, dupude Malta'ye nugad. [2] Malta-
dupginmalad nue-yeer anmar-abindaksamalad. Ar dii-winaisoggu, degi, neg-diopibarsoggu, soo-abin-
waega anmarga soo ogasmalad.
[3] Pablo sapan-dinnagana amisgusad. Soogi sapan-urbenaigua, naibe-nuedi, neg-uee-itoalidba noalid,
geb Pablo-e-argangi warmaknonikid. [4] Dulemar-dupginmaladi Pablo-argangi naibe-nued bannumaknai
daksamargu, na ga sokarmalad: "We-dule, nue-dule-gindaked an dakdo. Aisaar demargi wakichanad, degi-
inigwele, anmar-bab-dummad-igar-napira-imakedi, gwen dula-gudii imakbisur an daked."
[5] Pablo na e-argan mid-mid-imaksagu, naibe-e-argangi-naid soo-yagi argwated. Pablo gwen akar-
gussulid. [6] Bela-dakbukmalad Pablo'ga argan-engudagoye bismalad, degi, ukiar yasuu burgwidoye bis-
malanad. Undar-sanarguedgi, gwen Pablo akar-gussuli dakarmargu, e-binsaed gwagdemalad, nab bab-
dummad an dakye sogdemalad.
[7] Anmar-bukwad-waliksaar nainu naid. A-nainude, dule Publio'ye-nugadgadid. Publio'de Malta-
dupugine dummadga-maid. A-dule, ise-nuedgi anmar-abindaksad, ibapaa anmar-akwisad. [8] Dakargu,
Publio-bab uellemaid, uelleged daarmaknaid, disegad naibalid. Pablo ase ataknad gusad. Pablo ega
Bab-Dummadse gochad-sorba, a-dulegi argan mesisgu, nuguded. [9] Deyob gusad-sorba, dulemar-Malta-
dupginmalad-uellemamaidi, nuguega Pablo'se nonidamarmogad. Pablo bela amar-onudaksad. [10] Degi,
Malta-dupginmaladi anmarga nue ibmar uksamalad. Geb anmar urgi naesokargu, anmar-ibmar-abemaladi,
anmarga nue-uksamarbalid.

Pablo, Malta-dup-akar Roma'se nadegusad

[11] Anmar nii-walapaa dupugi-megisad-sorba, gannar urgi nadmarbarsunnad. A-urde, a-dupugi dii-wied-
nii-naigusad-akar naimogad. A-ur, Alejandría-neggweburginedid. E-asu-dukugi, Griego-e-bab-dummad-
wilub walabo sobar naid: Cástor, degi, Pólux. [12] Degine, anmar Siracusa-neggweburse modapmargu, agi
ibapaa anmar nagusmalad. [13] Agi anmar bangudbargu, gaka-gakaba anmar nadapgusmalad, geb Regio-
neggweburse anmar modapid. Ibagwen-gusad-sorba anmarga dad-nakwed-argan-nuedsik burwa gollalid,
degi, banedgine, neggwebur Puteoli'ye-nugadse anmar modapid. [14] Agi anmar gwenadgan-Jesús'ba-
nanaimalad dakarmalad. E-walik wis itoged-irgwensaar megye anmarga sokalid. A-sorba, anmar Roma-
neggweburse nadsunnad.
[15] Gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-Roma'ginmalad, bato anmar-danikid wisgusmarsoggu, anmar-abin
Foro-De-Apio'ye-neg-nugadse, degi, Tres-Tabernas'ye-neg-nugadse nonimalad. Pablo gwenadgan-
dakargu, yeer itosad. Bab-Dummadga dog-nuedye sogsagu, e-gwage gannaled. [16] Roma'se anmar modapgu,
Roma-sorda-dulatar-sediid (100) galesmalad-edarbemalad-e-dummadga bergwapa gales-semamaid uk-
dapid. Ar Pablo'gardi neg akar amismalad, adi, wargwen bachikii megegar. Unnila nue egi nakulegega,
Roma-sorda-wargwen ega amismalad.

Pablo, Roma'gi Bab-Jesús-gayaburbagi sunmaksad

17 Ibapaagus Pablo Roma'gi meged-sorba, Judío'mar-dummaganse Pablo gochad. Amar bela ambikus-
margu, amarga sogded: "Gwenadgan, an Judío-dulemargi, degi, anmar-dadgan-igar-mamaidgi gwen
annasur-inigwele, Jerusalén-neggweburgi gales an barmilealid. Roma-dulemarga an urmakles gwichisun-
nad.
18 "Roma-dummagan anga igar itosmargu, ar an ibmar oakalossursoggu, burgwed-igar gwen anga maisur
daksamalad. Degisoggu, an-onobi guarmalanad. 19 Ar Judío'mar-Jerusalén'ginmalad yapa an-onogedbali,
an sogdesunnad: 'Roma-saila-dummad-César anga igar nudakoye.' An deyob-sogsadi an-dulemargi
ise-yolegar-sunmaknaega an sogsasulid. 20 A-ulale, an bemar-dakega, degi, bemarbo-sunmakbaliga, an
bemarse gochasunnad. Epenne, Bab-Dummad Israel-dulemarga sogsad: 'Yoedse bega dule-wargwen an
barmidagoye.' Emide, Israel-dorgan nue-bensulidgi a-edarbediidgi an sunmakdiid-ular, wegi esgoro-dubgi
gugmakles an gwichisunnad."
21 Degi, Judío'mar-dummagan Pablo-abin sogdemalad: "Anmar bipisaale Judea-yargi garda gwen abin-
dakmaisulid, degi, gwenadgan begi galagwensuli sunmakega gwen nanamaisurbalid. 22 Ar degi-inigwele, ar
anmar-sunnad be-itobimogad, igi we-igar-gwapidgi be binsae. Ar we-igar-gwapid-nosadgi, ber mesagwar
neg-ugakaase egi sunmakedbimalad."
23 Degisoggu, ambikued-iba ega nasismarsunnad. A-ibagi, bukidar Judío-dummagan Pablo-maidse non-
imalad. Pablo agi wakudaryala sunmakded, emarga Bab-Dummad-e-negdakmaidgi sunmaksii osedosad.
Jesús-igargi aisaar emar-gwage-ogwaena-gadinye-binsaedba, emarga aisaar oyonai gualinad, igi Moisés-
Igar-Mesisadi, degi, Bab-gayaburba-barsogmalad-ibmar-sogsadi, Jesús'gi bela deyob gusa.
24 Abala, Pablo-ibmar-sogsad nabir sogye sogdemalad, degi, abala, gwen-abingassurmalad. 25 Ar na
balibi binsabuksurmarsoggu, ainied-iduar Pablo amarga napi sogdesunnad: "Nabir, Bab-Dummad-Burba-
Isligwaled anmar-dadganga sogsagusad, deun, Bab-Dummad e-gayaburba-barsoged-Isaías'ga weyob sogsa-
gusgu:
26 "Be nae, we-dulemarga be sogna:
'Be ibmar nue-itomalo-inigwele, akusunna be itomaloed,
be ibmar nue-dakmalo-inigwele, akusunna be dakmaloed.
27 We-dulemar-e-gwage dutusuli gudmalad,
akusunna-ibmar-itoge nadmalad.
Akusunna-ibmar-dakedga gudmalad,
akusunna ibmar itodmalad.
Degisulile, e-ibyagwale ibmar-dakdoed,
e-uayagwale ibmar-itodoed,
degi, e-gwagegi magar-ibmar-itodoed,
e-isguedga bukib binsadmaloed.
Degidbali, nudake an dakledagoed.' "

Isaías 6:9-10

28 "Degisoggu, bemar wisigar, we-ulubgi-Bab-Dummadgi-abonolegedi, Judío'surmaladga uklenaisunnad,
ar amardi itogoed."
29 Pablo wegi-sogsad-sorba, Judío'mar ainidmarsunnad, na beedse abin-abin igarba imaknadap gusmalad.
30 Agi Pablo nue birgabo e-neg-bennukmai-gusadgi megisad. Bela dulemar-ese-iirmakmai-gusmalad-
abindakmai gusad. 31 Pablo, dobsuli, dule-e-igar-gadisuli, aimarga Bab-Dummad-e-negdakmaidgi sun-
makdii gusad. Degi, Dummad-Jesucristo-igargi aimar-odurdakdii gusbalid. Be itogua.

ROMA-DULEMARSE GARDA-NARMAKLESAD
ROMANOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo we-garda gwenadgan-Roma'gi-bukmaladga narmaksad. Epenne, Roma-neggwebur bela yarmarganigusad. Emi-ibagi, we-neggwebur, amba sii-inigwele, unnila Italia-e-nonoga gusiid. Judío-dulemar-Roma'gi-mamaid, Pentecostés-Ibagi, Jerusalén-neggweburgi gebe Bab-Jesús'ba nagusmalad. Wemala, Roma'se gannar-nadmargu, mergudmalad.

Pablo, Judío-dule gued. Cilicia-yargi, Tarso-neggweburgi gwalulesad. Pablo Jerusalén-neggweburgi Gamaliel'se Moisés-Igar durdaksad. Pablo Jesús'ba-nanaimalad-esgaryagi-metega, oburgwega, amarbaregindii gusad. Pablo deyob imakdii gusad, adi, Judío'mar mer e-dadgan-igar metemalagar. Pablo, iduardi Saulo'ye nuganad. Bab-Jesús'ba-naigusad-sorbali, nug-gwagnonikid, Pablo'ye nuggunonikid. (Gusmalad 13:9) Pablo Judío'surmaladse, Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga gusad. Binsamardo, we-garda birga 56'gi narmakles-insaye.

Roma-Dulemarse-Garda-Narmaklesadgi weyob sunmaklenaid

Pablo amba Roma'se geg-nae-gudiunni, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali, Corinto'gi-mai Roma-dulemarse garda narmaksad. Roma-dulemarga sogsad, dule Moisés-Igar-Mesisadba-nanaedgine gwen Bab-Dummad-asabin swilidik gusisurye. Judío'dibe, Judío'surdibe, unnila Bab-Jesús'gi-bensulidba bela abonolesimarye. Jesús dulemarga-nakrusgi-burgwisad-ular, dulemar, isgussuliyob Bab-Dummad-asabin gunonidaed. Degisoggu, anmar ibmar-imakedgine abonolesisurdo.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-15).
2. Abonoleged-Igargi-odurdakleged: Bab-Jesús'gi-bensuliguedba dule-abonoleged (1:16–11:36).
   2a. Dulemar bela isgusmaladbiid (1:16–3:20).
   2b. Jesucristo'ba isgued osuloleged (3:21–5:21).
   2c. Isguedgi ollorgued (6:1–8:39).
   2d. Bab-Dummad, Israel-dulemargi ibmar-imaked (9:1–11:36).
3. Bab-Jesús'ba-nanaimalad-e-damalad (12:1–15:13).
4. Napi-soglenaid (15:14–16:27).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-15)

1 Ani an Pablo, Jesucristo-e-mai. Bab-Dummad anse gochad, Jesús-e-sapin-bur-dummadga-gumogaga, degine, Bab-Dummad na e-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega, an-susbalid.

2 Ar Bab-Dummadi, we-Gayaburba-Nued, E-Garda-swilidikidgi e-gayaburba-barsogmaladba bato iduar sogsagusad. 3 We-Gayaburba-Nued na E-Machi ukoedgi sunmaked. We-dule, anmar-Dummad-Jesucristo'd. Dulesiki, David-wagwad. 4 Bab-Dummad-Burba-Isligwaledsikdi, we-Jesucristo, Bab-Dummad-Machid. Ar Bab na e-ganguedgi Jesucristo-burgwar-mai gannar-odurgusadba mag daklenonikid, Jesucristo'de, Bab-Machid.

5 Jesucristo, na e-nug-dummarba-nikadba anmargi-nued binsasad, degi, e-nuggi-barmilealidga anmar-imaksabalid. Adi, bela yar-baid-baidgi-dulemar-bukmalad Jesucristo'gi bensuli gumalagar, degi, eba ibsamalagarba.

6 We-dulemar-abargi, Jesucristo bemarse gochamarmogad, adi, bemar egadga gumarmogagar. 7 Bemar, Roma-neggweburgi-bukmalad Bab-Dummadse-nue-sabguledimalad, degi, na egadga-guega bese-gochamalad, an bemarse garda narmaksiid:

Bab-Dummad-anmar-baba, degi, Dummad-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, ulubgi-bogidikid-itogega bemar imakbarsun.

Pablo Roma-neggweburse ataknabied

8 Gebegine, an Jesucristo-nuggi, bemar-ulale, an-Bab-Dummadga an dog-nuedye sogdo. Ar bela we-napneg-naidgi be-Jesucristo'gi-bensulidgi bemargi sunmakedbimalad. 9 Ar Bab-Dummadga an E-Gayaburba-Nued-E-Machigi-soglesadgi-sunmakdiidgi, an bela-bela gwage-ulubgi ega mailediid. A-Bab-Dummad nue an-wisid, an ese-goledgi an bemar-iedisulid. 10 An-Babse-goledgi an egisdiguad, ar Bab-sogedbalile, bitigi emisbinne an bemarse ataknaega anga igarmar nolloo imaksana gadinye.

11 An nue bemar-daknabied, adi, bemarga ibmar-burbar-nuedid ukegar. Adi abali, bemar gatik Jesús-igargi nasgumai guegar. 12 We-bur-an-sogedi, adi, anmar Jesús'gi-bensulid-emar-nikadba, na muchub-muchub ogannomalaga.

13 Gwenadgan, bemar wisgubi an abedo, ichesurgus an bemarse ataknaye sokardaenad, adi, an bemar-abargi Jesús'ba-dulemar-nagued imakega, ar igi an dulemar-baigan-abargi imaksayob. Degi-inigwele, an bemarse ataknaegala, emi-ibadse an idu igar biir megisdaed. 14 Griego-dorganga, degi,

Griego-dorgansulidga, dulemar-binsaed-ibeganga, degi, dulemar-binsaedsulidmarga, an bela Bab-Jesús-igargi sunmakergebed. [15] Degisoggu, a-ulale, andi bemar-Roma'gi-bukmaladga bela-bela Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakbied.

2. ABONOLEGED-IGARGI-ODURDAKLEGED: BAB-JESÚS'GI-BENSULIGUEDBA DULE-ABONOLEGED

(1:16–11:36)

2a. Dulemar bela isgusmaladbiid

(1:16–3:20)

Bab-Gayaburba-Nued dule-abonogega gangued nikad

[16] Ar Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi gwen an bingesulid, ar Bab-Dummad-e-gangued gued. Adi, bela dulemar-Jesucristo'gi-bensuli-gunonimalad abonogegar. Gebe Judío'margala abonoleged-igar uklesad. Geb Judío'surmaladga abonoleged-igar uklenonimogad. [17] Ar Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi, Jesucristo'gi-bengusulidba, Bab-Dummad-dulemar-innikisaed oyolesiid. We-Jesucristo'gi-bengusulidi nasgumai-nasgumai gudoed. Ar igi Bab-Dummad-Gardagi narmakar-nai:
"Ar dule-gwage-swilidikiddi, Bab-Dummadgi-bensulidgi gudii guoed."

Habacuc 2:4

Dule-isgudimalad Bab-Dummadse sabsur-odurdaklegoed

[18] Bab-Dummad-e-urwedi nibneg-akale, dulemar-igar-inniki-imaksurmaladgi, degi, isguedgi-nanadimaladgi, oyolemaid. We-dulemar e-ibmar-isgana-imakedba, Bab-Dummad-igar-napiragwad odukudimalad. [19] Ar we-dulemar Bab-Dummad-maid-e-ibmar-sunna-wisguleged bela wismalad. Ar Bab-Dummad-sunnad ega bela magarosad. [20] Ar Bab-Dummad-e-ibmar-nikad-akudakleged, e-gangued-degisadeguad, degi, na e Bab-Dummadga-gued, napneg-nagusad-akar, na e-ibmar-obinnisadgine mag-dakle gunonikid. Degisoggu, geg dule-wargwensaale sogdo, an Bab-Dummad akudakye.

[21] Ar dulemar-we-napneggi-bukmalad Bab-Dummad-wisgusmar-inigwele, degite, Bab-Dummad-nug gwen odummossurmalad. Degine, dog-nuedye ega gwen sogsasurmarbalid. Aka bur yogasaar ibmar-isgana-galagwensuli-imakedgi binsamalad. Degine, e-binsaed-isgusadbali, igar-nued-akudake gunoni-marbarsunnad. [22] Dulemar-binsaed-nikamaladye na sogmar-inigwele, dulemar-binsaedsulidga gudmalad. [23] Degine, Bab-Dummad-gangued-yeerdakleged-nika-maid-geg-bergued-anar, e-bab-dummadga-imakega, nuchumar galagwensuli sobsamalad. Weyob-dakle nuchumar sobsamalad: Dulemar-baisursunna-berguedyob, nuumaryob, ibdula-unimaladyob, degine, ibmar-musgimakdimaladyob. We-nuchumar-nug odummosmalad.

[24] A-ulale, Bab-Dummadi, dulemar na e-gwagegi-ibmar-isgana-imakbi-gudiid-imakega, imaksasunnad. Bab-Dummadi, dulemar-na-e-galagwensuli-binsadiid-imakega, imaksad. Abali, bingedsuli, na e-abagangi muchub-muchub dododmarsunnad.

[25] Ar Bab-Dummad-e-igar-napiragwad-anar, bur gakan, igar-napiragwadga imakdemalad.

Ar Bab-Dummad-ibmar-obinnisad-e-nug-anar, aka bur ibmar-obinnilesad-nug odummodmalad, we-ibmarga mailedmalad. Ar Bab-Dummad-e-nugdi degisadegu odummoleged. Ar deyobdo.

[26] Degisoggu, Bab-Dummadi, dulemar bingesuli galagwensuli-guega imaksasunnad. A-ulale, abar e-omegan bar macherganbo megbisulid, aka bur ome-baidbo megbied. Na omegan-omegan igar-maisulidba galagwensuli gudmalad.

[27] Amba deyobmogad, machergan ome-ebogwa-na-abirgunagwar-nanaed metemarmogad. Aka bur machergan-baidbo galagwensuli gudmalad. Na bingedsuli machergan-machergan galagwensuli gudmalad. Emigindi, na e-galagwensuli-daedba sabsur-odurdakleged-amismalad, na e-sangi itonanaisunnad.

[28] Deginbali, we-dulemar Bab-Dummad-amideeye bar binsasurmarsoggu, Bab-Dummad, we-dulemar na e-galagwensuli-binsaed-imakega imaksad, adi, ibmar-isgana-imakedsulid imakmalagar.

[29] We-dulemar, we-ibmarmarbi imakdimalad:
Igar-innikigwadba igar-imaksulid,
abirgunagwarsuli negsichigi nanaed,
bela ibmar-isgana-galagwensuli,
manibina surbinsa-itoged,
bela-galagwensuli-isgued.
Degine, nobedginbi binsaed,
dule-gindakmalad,
na abin-abin-imaked,
dule-yardaked,
bela ibmar-isganabi ibmakbied.
[30] Deginbali, dulemar-dikarba-sunmaked,
emargi-gakansaar-sunmaked,
isdar Bab-Dummad-daked,
gadi aimargi-burgued,
na san-dummarba-imaked,
dule-gwen-eyobsurye-soged,
ibmar-isgana-imakega igar-amied,

babganba ibsasulid.
31 Deginbali, igar-napiragwad-itobisulid,
igar-maidgi-yoleged,
dule-baiganbo-igar-nabobisulid,
sabsur-dule-imaked,
dule-wiledaksulid.
32 Ar we-dulemar, Bab-Dummad na e-igar-innikigwad-mesisadgi-weyob-sogmaid, nue wismalad, ar dule-we-ibmar-isgana-imakmaladgala burgwed-igar maiye. Degi-inigwele, we-dulemar unnila ibmar-isganabi imakdisurmalad, yeer-dakdamarbalid, dulemar we-ibmar-isgana imakmalar.

2

Bab-Dummad napiragwadba dulemarga igar-naboged

1 A-ulale, ar be doa-dule gudibe, geg na be soged, andi an isgussurye. Ar be dule-baidnik sogele, we-dule isgudiiye, ar be deyob sogedbali, na be dukin sognaido, an isgudimoye. Ar be dule-baid-ibmar-isgana-imakdiiyob be ibmar-isgana imakdimogad.
2 Ar anmar wisid, Bab-Dummad dulemar-we-ibmar-isgana-imakdimaladga, igar-nabogoedi, napiragwadba ega igar nabogoed. 3 Ar bedi, dulemar-we-ibmar-isgana-imakdimaladnik be soged, we-dule isgudiiye, degite, be deyob imakdimogad. Na be binsasunde, ¿andi Bab-Dummad-dulemar-sabsur-odurdakedgi an wakinnoye? Suli, be wakinned sate.
4 Ar Bab-Dummad dule-nued-daedbali bega e-ibmar-nuegan-ukmaid, be, ¿baisur dakde? Bab-Dummad mer sabsur-be-odurdakega na e-san-bargamaid, be, ¿baisur dakde? Degine, Bab-Dummad be-ibmar-isgana-imaked na e-baisur-itogeyob-maid, be, ¿baisur dakde? Ar Bab-Dummad begi-nued-binsaedba, isguedgi bangued be imakbied, ¿ar be aku itosi?
5 Ar be Bab-Dummadba-dabisulidbali, degi, be-isgued-mibisulidbali, Bab-Dummad-dulemar-sabsur-odurdakoed-ibagan-nonikoedga, na be dukin odurdakleged-dummad aminaid. A-ibagi, Bab-Dummad na e-igar-naboged-innikigwadi oyononikoed. 6 A-ibagangine, Bab-Dummad, dulemar-na-e-ibmar-imaksamaladba, ega ibmar ukoed. 7 Dule-ibmar-nued-imakedgi-gwen-galakussurmaladga, burba-gegbergued ukoed. We-dulemar ibmar-nued-imakedgi nug-gangued amidimalad, nug-nued-nikued amidimalad, degi, e-nug-degisadegu-biledigued amidimalad.
8 Ar dulemar-gadi-urwemaladdi, igar-napiragwadba-ibsasurmaladdi, degi, ibmar-isgana-imakedgi-alamakdimaladdi, Bab-Dummad-e-urwed, e-nue-sae-itoged, itomaloed.
9 Bela dule-ibmar-isgana-imakdimaladga naibi-itoleged, degi, surbinsa-itoleged, Bab-Dummad ukoed. Baba, gebesailagi Judío'marga-inse ukoed, geb sorba, Judío'surmaladga ukmogoed.
10 Ar dulemar bela-ibmar-nued-imakdimaladgardi, nug-gangued, nug-nued-nikued, ulubgi-bogidik-itoleged, Bab-dummad ukoed. Gebesaila Judío'margar-inse ukoed, geb sorba, Judío'surmaladga ukmogoed.
11 Ar ade, Bab-Dummaddi bela dulemar emarbi daked. 12 Ar bela dulemar-Moisés-Igar-Maid-wissuli isgudiile, Moisés-Igar-Maidba gwen odurdaklegosulid. Na e-isgudiidba Bab-Dummadse sabsur-odurdaklegoed. Bela dulemar-Moisés-Igar-Maid-wisi-isgusmaladdi, Moisés-Igar-Maidba Bab-Dummadga ega igar-nabogoed. 13 Ar Bab-Dummad, dule-Moisés-Igar-Maidba-ibsaed, isgussuliyob daked. Ar Bab-Dummad, dule-Moisés-Igar-Maid-unnila-uayaganbi-itogeddi, eba ibsasuliddi, isgussuliyob daksulid.
14 Ar Judío'surmalad Moisés-Igar-Maid-wissurmalad na gusgu e-daedba, Moisés-Igar-Maidba nanaele, na emar dukin igarga gumardo, ar igar-niksurmar-inigwer. 15 Wemar, deyobi, na e-daedgi oyomardo, ar igi-Moisés-Igar-Maid-ibmar-imakoye-sogmaidi, emarde na e-gwagegi sedimarye. Na e-ulubgi-itogedba ega igar nabolegoed. Ar ade, imbagwena, na e-binsaedi egi gwisgunonidaed, we-ibmar be noar imaksaye, igidibe, we-ibmar be nabir imaksaye. 16 Ar igi an Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmakdii, deyobi, Bab-Dummad, Jesucristo'ba dulemarga igar-nabononikoed. A-ibagine, Bab-Dummad dulemar-na-gwagegi-ibmar-odukuar-sedimalad magar imaknonikoed. Abali, ega igar nabogoed.

Judío'mar, degi, Moisés-Igar-Maid

17 Emigi nued, bemar, na be san-dummarba-itogedgi, an-Judío'ye be sogdimalad.
An Moisés-Igar-Mesisadba-nanadiiye be sogdimalad,
na be san-dummarba-imakedgi an-Bab-Dummad-walikagudiiye be sogdimalad.
18 Degine, Bab-Dummad-ibmar-imakbied, an wisye be sogdimalad.
Ar be Moisés-Igar-Maid-nue-wisidba biti bur ibmar-nuedid, an wisye be sogdimalad.
19 An dule-ibmar-wissurmalad-e-iduedye be sogdimalad.
Ani an dulemar-negsichidgi-gudimaladga neg-mee-imakedye, be sogdimalad.
20 Degi, an dulemar-ibmar-wissulid-odurdakedye, be sogdimalad.
Deginbali, dulemar-gebe-Bab-Dummad-igargi-onoded-odurdakedsailaye, be sogdimalad.
Moisés-Igar-Maidgi bela ibmar-wisgued-danikid, degi, igar-napiragwad-danikid, an wisye be sogdimalad.
21 Emide, bede dule-baid-odurdakdiid, degite, ¿geg na be dukin odurdakde?
Bede Bab-Igargi be sunmakdiid, mer atursamaloye, degite, ¿be atursadide?
22 Bede na be sogdiid, melle abirgunagwarsuli negsichigi yolemaloye, degite, ¿abirgunagwarsuli negsichigi be yoledide?

Bede bab-dummadyob-ibmar-imaklemalad-isdar-dakye be soged, degite, ¿ibiga be ese-goled-neg-e-
ibmar be atursasunna?
23 Bede Moisés-Igar-Mesisadgi na nug gannarkwaa itodiid, degite, ¿we-Igar-Maid-bisgedgi be Bab-
Dummad-nug oichodide?
24 Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"Bab-Dummad-nug bemar-ular Judío'surmalad-abargi icholediiye."

Isaías 52:5

25 Ar Moisés-Igar-Maidba be nanadiile, abgan-uka-duku-sikleged-igar bega igar-nuedga gusiid. Ar Moisés-Igar-Maidba be nanadisulirdi, abgan-uka-duku-sikleged-igar-yoo-imakedyob amba be gued. 26 Degisoggu, ar dule-abgan-uka-duku-sikarsulid, Moisés-Igar-Mesisadba nanadiile, dule-abgan-uka-duku-sikaledyob gued.
27 Ar be Moisés-Igar-Maid-wisi-inigwele, degi, abgan-uka-duku-sikleged-igar imaksa-inigwele, degite, amba be we-Igargi yolediid. A-ulale, dule-abgan-uka-duku-sikarsulid Moisés-Igar-Maidba-ibsadiidi, be-margi yolegoed. 28 Ar dule Judío'ga-guega, unnila asginbi e-daklegedgi Judío'ga gusulid. Deginbali, dule abgan-uka-duku-sikleged-igar-imaksadbali, Judío'ga gusurbalid.
29 Ar Judío-dule-sunnadi na e-ulubgi gued. Degine, abgan-uka-duku-sikleged-imakleged-sunsogedi, gwageginedid, Bab-Burba-Isligwaled imaked. Moisés-Igar-Narmakar-Maidba gusulid.
Judío'mar-deyobmaladi, Bab-Dummad amar-nug ogannoged, dulemar amar-nug ogannosulid.

3

1 Degite, we-Judío'ga-guedi, ¿ibi-nuedga gusunna? Abgan-uka-duku-siklegedgi, ¿ibi-nued egi amile-sunna? 2 Bela ibmar-nued-bukidar egi amilesii. Ar Bab-Dummadi, gebedgine, e-gayaburba Judío'marga uksad.
3 Ar napiragwa, Judío'mar-gwen-gwena Bab-Dummadgi-bengusmalad. Ar deyob-gusadbali, ¿Bab-Dummad na e-ibmar-imakoye-sogsadi, bar imakosur be insae? 4 ¡Bab-Dummad na e-sogsadba imakoe! Ar Bab-Dummadi bela napiragwadbi ibmar soged, gakansasulid. Ar bela dulemardi gakansaedbiid. Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Bab-Dummad, be-igar-nabogedgi be-Igar-Mesedi innikigwadid.
Bab-Dummad, bega igar-itobimalale, be nakoed."

Salmo 51:4

5 Ar anmar-isgudiid, Bab-Dummad-e-igar-innikigwadba-ibmar-imaked-magardakle imakele, ¿an igi Babgi sogmalosunna? Bab-Dummad sabsur-anmar-odurdaknaid-ulale, ¿dule-isgana guye? Suli, degisuli. (We an-ibmar-sogedi, wedi dule-binsaedba an soged). 6 Ar deyobile, ¿igi Bab-Dummad dulemar-we-napneggi-bukmaladga igar nabogosunna?
7 Dule sunna soged: "An-gakansaedi, Bab-Dummad-e-ibmar-napiragwadba-soged bur bule magar-dakle imakele, deyobi, bur bule Bab-Dummad-nug odummolegele, degite, ¿ar ibiga amba an dule-isganayob an-dakmarsunna? Deyob angi soglegewilubsurdo. 8 Ar ibiga geg weyob soglesunna: Anmar ibmar-isgana imakmarye, adi, ibmar-nued nikuegarye." (Weyobi dulemar gakansaar anmargi sunmakdimalad, anmarde, weyob odurdakdiiye). Ar Bab-Dummad igar-innikigwadba-ibmar-imakedsoggu, innikigwadba dulemar-degi-anmargi-sunmakdimalad-sabsur-odurdakoed.

Dule-nued, wargwensaar sated

9 Degite, ¿igi anmargi an sogmalosunna? ¿Anmar Judío-gumalad dule-baiganba bur dule-nuegande? Suli, degisuli. Ar bato anmar sogsabinned, Judío'mar, degine, Judío'surmalad bela isguedbimarye. 10 Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Dule-gwage-nued, wargwensaar sated.
11 Dule wargwensaar ibmar-mag-itoged sated,
dule wargwensaar Bab-Dummad-amied sated.
12 Bela Bab-Dummadgi bangusmaladbiid,
ibmar-nuedga gwen gusurmalad.
Dule ibmar-nued-imaked, sated,
wargwensaar ibmar-nued-imaked gwen nikasulid."

Salmos 14:1-3; 53:1-3

13 "E-sunmaked neg-uan-argas-maiyob maid,
E-sunmakedgi dulemar-yardakmalad."

Salmo 5:9

"Naibe-nued-e-gichi-boniyobi, e-sunmaked sedimalad."

Salmo 140:3

14 "E-gaya bela-bela-sae-itogedbi sedimalad.
E-gaya dule-ukabsaedbi sedimalad."

Salmo 10:7

15 "Dulemar-oburgwega guagwar gudimalad,
16 We-dulemar bia nade sogele, neg-oakalos, degi, dulemar-wios naddamalad.
17 Degine, dulemarba bogidik-nanaed gwen wissurmalad."

Isaías 59:7-8

[18] "We-dulemar, Bab-Dummad-dobe-nanaodeeye gwen binsasurmalad."

Salmo 36:1

[19] Ar anmar wisid, bela Moisés-Igar-Maid-sogmaidi, dulemar-a-Igar-Maid-urbaligwa-gudimaladga sogmaid. Adi, bela dulemar mer sogmalaga, anmar gwen isgudisurye. Adi, bela dulemar Bab-Dummad-asabin isgusadbi daklegegar. [20] Degisoggu, dule-wargwensaar Moisés-Igar-Maidba-ibmar-saedgi, Bab-Dummad-asabin gwage-swilidik daklegosulid. Ar Moisés-Igar-Maidi, unnila magar-itogega anmar-imaked, anmarde dule-isganaye.

2b. Jesucristo'ba isgued osuloleged

(3:21–5:21)

Bab-Jesús'gi-bensulidgi dule isgussulidyob gued

[21] Emigindi, anmarga oyolenonikid, igi-anmar Moisés-Igar-Maidba-nanaedbarsuli, Bab-Dummad isgussulidyob anmar-daknonidae. Ar bato deyobi Moisés-Igar-Maidgi-sognaid, degi, Bab-Dummad-Gayaburba-Barsogmalad-Gardagi bato narmakar sognaibalid. [22] Bab-Dummad-isgussuliyob-anmar-dakedi, Jesucristo'gi-bensulidba deyob gunonidaed. Bab-Dummad bela dulemar-Jesucristo'gi-bensurmaladi, deyobi daked. Ar ade, Bab-Dummad, bela dulemar emarbi dakmaid, gwen akar-akar daksulid.

[23] Ar dulemar belagwapa isgusadbisoggu, Bab-Dummad-e-gangued-yeerdaklegedgi bangus gudimalad. A-ulale, geg Bab-Dummad-walikaa gumarsunnad. [24] Degi-inigwele, Bab-Dummad e-anmargi-nued-binsaed-wilubsulinadba, na-e-abegedba isgussuliyob dule-daknonidaed. Cristo-Jesús dulemar-abonogega-burgwisadba, dulemar-baknonikidgi, Bab-Dummad isgussuliyob dule-daknonidaed.

[25] Bab-Dummad isgued-eliegala nakrusgi Cristo-Jesús-oburgwisad. Ar Cristo-e-ablis-ariosadgi-bensulidgi, isgued elileged. Deyobi, Bab-Dummad imaksad, adi, e-igar-innikigwad-imaked oyogegar. Iduardi, Bab-Dummad na san-bargaed-nikadbali, isgued-epennemalad bela elinonikid. [26] Ar emigindi, Bab-Dummadi, na e-igar-innikigwad-imaked-oyogegala, Jesucristo-uksad. Deyobi, Bab-Dummad, dule-innikigwad gued, deginbali, dulemar-Jesús'gi-bensurmalad-isgussuliyob imakbalid.

[27] Degite, ¿bia san-dummarba-imakleged nadsunna? We-igar bergunoniki. ¿Ar ibi-igar-maidba bergunonisunna? ¿Moisés-Igar-Maid-imakedba bergusa? Suli, abarsuli. Ar unnila Jesús'gi-bensuli-guedba bergunonikid. [28] Degisoggu, anmar sogsundo, dule Bab-Jesús'gi-bensulidba isgussuliyob daklenonidaye. Moisés-Igar-Mesisad-ibmar-imaklegedba isgussuliyob daklenonidasurye.

[29] ¿Ar Bab-Dummadde unnila Judío'mar-e-Bab-Dummadbisi?

¿Ar Judío'surmalad-e-Bab-Dummadmosursi?

Napiragwad, ar Bab-Dummad Judío'surmalad-e-Bab-Dummadmogad.

[30] Ar ade, unnila Bab-Dummad wargwenna gued. Bab-Dummad, Judío'mar-Jesús'gi-bensulidba, degi, Judío'surmalad-Jesús'gi-bensulidba, we-dulemar-isgussuliyob daknonikoed.

[31] Degisoggu, anmar Jesús'gi-bensulidba Moisés-Igar-Maidi, ¿bar maisuliyob dakode? Suli. Aka bur anmar, we-Moisés-Igar-Mesisad bur ogannoged.

4

Abraham, Babgi-bensulidba isgussuliyob daklesad

[1] Ar degite, anmar-dad-dummad-Abraham'gindi, ¿igi anmar sogmalosunna? [2] Ar Abraham na e-ibmar-imaksadba isgussuliyob daklenonikina, dulemar-asabin, sunna na san dummarba itogoenad. Ar Bab-Dummad-asabindi deyob na itogosulinad. [3] Emigindi, ¿igi Bab-Dummad-Gardagi sognaisunna?

"Abraham, Bab-Dummad-bengussurye,
degisoggu, Bab-Dummadi, isgussuliyob Abraham-daknoniye."

Génesis 15:6

[4] Ar dule arbasale, mani-ega-ukleged binsa ega uklesulid, arbasad-ular, bennukleged. [5] Ar dule-arbasuliddi, Bab-Dummad-isgussulidyob-dule-imakedgi bensulid. We-e-bensulidi, Bab-Dummad-asabinni isgussulidyob-dakle we-dule-imaked.

[6] David deyob sogmogad, deunsoggu, Bab-Dummadi, dule-na-ibmar-imaksasulidba isgussuliyob we-dule-daknonikile, Bab-Dummad we-dulegi nued binsasye. [7] David Bab-Dummad-Gardagi soged:

"Bab-Dummad, dulega e-galagwensuli-gudigusad elinonikile, e-isgusad ega osurgunonikile,
Bab-Dummad egi nued binsanonidaed.
[8] Bab-Dummad, dulega e-isgudigusad bar insasuli gunonikile, egi-isgued-naid ega osulononikile,
Bab-Dummad egi nued binsanonidaed."

Salmo 32:1-2

[9] Degisoggu, we dulegi-nued-binsaleged ¿unnila Judío'margarbisi? ¿Ar Judío'surmaladgarmosursi? Ar ade, an sogmalad, Abraham Bab-Dummad-bensulidbali, Bab-Dummad isgussulidyob Abraham-daknoniye. [10] Degite, ¿sana wede Abraham deyob gunonisunna? ¿Abgan-uka-duku-sikleged-igar-imaksad-iduale? ¿Abgan-uka-duku-sikleged-igar-imaksad-sorbali? Suli, a-sorbarsuli. Abraham amba yoo abgan-uka-duku-siked-iduale, dule-isgussuliyob daklenonikid.

[11] Abraham Bab-Dummadgi-bensulid-e-wilub-nasikegala, abgan-uka-duku-siked-igar imaksad. Adi, oyogega, bato Bab-Dummad, amba yoo ede abgan-uka-duku-sikeunni, egi-bensulidbali isgussulidyob

e-daksaye. Degisoggu, Abraham bela dulemar-Bab-Dummadgi-bensurmalad-abgan-uka-duku-sikarsurmalad-e-babga, gunonisunnad. Adi, Bab-Dummad, we-dulemar-egi-bensulidba isgussulidyob dakmogagar.

12 Deginbali, Abraham dulemar-abgan-uka-duku-sikarmalad-e-babbalid. We-dulemar, unnila abgan-uka-dukubi sikarsurmalad, igi anmar-dad-Abraham amba-yoo-abgan-uka-duku-siked-iduar Bab-Dummadgi-bensuli-nanadigusa, deyob nanadimarbalid.

Bab-Dummad, Abraham'ga-ibmar-nuegan-ukoye sogsad

13 Bab-Dummad, Abraham'ga, degi, e-waganga sogsad, yoedse we-napneg-naid an bega ukoye. Weyob ega ise-sogar-sogsadi, Moisés-Igar-Maidba-nanadimalad-ularsulid. Bab-Dummadgi-bensulidba isgussuliyob-daklenonikidba, Bab deyob ega sogsad. 14 Ar Bab-Dummad-ibmar-ukoye-sogsad dulemar-Moisés-Igar-Maidba-nanadimalad-gadina, Bab-Dummadgi-bensulid-igar binsaledga gunonikiled. Degine, Bab-Dummad-ibmar-ukoye-sogsad, bar igarga gussuliled. 15 Bab-Dummad dule-Moisés-Igar-Maidba-dasulid sabsur-odurdaked. Ar igar maisulirdi, dule a-igar geg bisged, ar ade, igar maisulid.

16 A-ulale, Bab-Dummad Abraham'ga sogsad, an bega ibmar-nuegan-ukoye. A-ibmar-ukoye-sogsadi, Bab-Dummadgi-bensulidgi abingaleged, dule ibmar-imakedginsulid. Bab-Dummad deyob imaksad, adi, na e-ibmar-nuegan-ukbiedba Abraham-waganga ukmogagar. Unnila dulemar Moisés-Igar-Mesisadba Abraham-waganga gudimaladgarbisulid, dulemar-belagwapa Bab-Dummadgi-Abraham-bengussulidyob-nanadimarmogadga, a-ibmar ukmogagalad. Ar Abraham bela anmar-dadga Bab-asabin gunonisunnad. 17 Ar igi Bab-Dummad-Gardagi narmakar nai:

Bab-Dummad soged:

"Ani an dulemar-bukidarad-akar-akar-bukmalad-e-dad-sailaga an be-imaksad."

Génesis 17:5

Degisoggu, Abraham, Bab-Dummad-asabin anmar-dad-dummadga gunonisunnad. Bab-Dummad dulemar-burgwismalad gannar odulogedid. Degine, ibmar-amba yoo-ambikued, bato ibmar-ambikusadyob e-nugba ese goledid. We-Bab-Dummadgi Abraham bengussulid.

18 Gwen igarga-gued daklesulid-inigwele, Abraham, nue-bensulidgi Bab-Dummad-ega-sogsad-edarbedii gusad. Deyob-bengussulidbali, dulemar-bukidarad-akar-akar-bukmalad-e-dad-sailaga gunonikid. Ar igi Bab-Dummad ega sogsadyob:

"Be-wagan weyob ichesur-mergu guoye."

Génesis 15:5

19 Abraham na e-sangi binsadgu, bato burgwed omosa-itoged. Deun bato birga-dulatar-gubin (± 100) nikad. Degite, Bab-Dummadgi-bensulid gwen galakussulid. Degine, Abraham, e-ome-Sara'gi binsadgu, mimmi-baked-e-ibagan bergusye, geg guodeeye gwen binsassurbalid. 20 Abraham ibmar-ega-uklegoye-soglesad, ega guosur-dakle-inigwele, degite, gwen bengussulid. Aka bur bule Bab-Dummad-bengusulidgi gannaledii gusad, Bab-Dummad-nug-ogannodii nanasad. 21 Abraham nue-wisi gudii gusad, Bab-Dummad-ibmar-ukoye-sogsad na e-ganguedba bela e-sogsadba ibmar imaked. 22 Degisoggu,

"Abraham deyob Bab-Dummadgi-bensulidba,

Bab-Dummad isgussuliyob Abraham-daknonisunnad."

Génesis 15:6

23 Abraham Bab-Dummadgi-bensulidba, Bab-Dummad-isgussuliyob-daknonikid-narmaklesadi, unnila Abraham'garbi deyob narmaklessulid. 24 Anmarga narmaklesmogad, anmar Bab-Dummadgi-bensurmarmogad-ular, Bab-Dummad isgussuliyob anmar-daknoni-damarmogadga. We-Bab-Dummadde, anmar-Dummad-Jesús burgwar-maigu, gannar odulosadid. 25 We-Jesús, anmar-isgued-ular-oburgwilegegala uklesad, degine, gannar durgus gusad, adi, anmar isgussuliyob daklegegar.

5

Bab-Dummadbo igar-nabononikid

1 Degisoggu, anmar Jesucristo'gi-bensulidba isgussuliyob daklenonidasoggu, anmar-Dummad-Jesucristo'ba, anmar Bab-Dummad-ebo igar nudaknonisunnad. 2 Anmar Jesucristo'gi-bensulidba, Bab-Dummad nabir anmargi binsanonibalid. Ar anmar deyob Bab-Dummadba nue akananaisoggu, Bab-Dummad-gangued-yeerdakleged-dakega anmar nue-bensulidgi edarbedimarsunnad. A-ular, anmar wergudimarsunnad.

3 Degine, unnila anmar weginbi wergudisurmalad. Ar anmar ibmar-naibi-itodiidgi wergumarbalid. Ar anmar wisid, ibmar-naibi-itogedi, anmarga niga ogannoged, adi, nabir na san-burdiar-gudii guegar. 4 Degine, san-burdiar-gudigued bur-nued-gangumaidaed-dulega anmar-imaked. Bur-nued-gangumaidaed-dulega-guedi Bab-Dummad-anmarga-ibmar-imakoed-edarbedii anmar-imaked. 5 Bab-Dummad-anmarga-ibmar-imakoed-edarbediidi, anmarga igarga guedsegad. A-ular, anmar gwen bingeguosurmalad. Ar Bab-Dummad E-Burba-Isligwaled-anmarga-uksadba, bela-bela e-sabedi anmargi oyononikid.

6 Ar ade, anmar gege na dukin abonomarsoggu, Cristo dule-isgudimalad-anar, burgoed-iba-ega-nasiklesadgi burgwisad. 7 Dule-wargwen dule-nued-anar burgweye-sogele, burgwissuliled. Ar amba dule, dule-nued-anar-burgwed wis gudiirdibe, degiid-dule undar amileged. 8 Degi-inigwele, Bab-Dummaddi e-sabgued anmarga wegi nue-oyosad: Ar amba anmar isgudimalad-inigwele, degite, Cristo anmar-anar burgwisad.

[9] Ar emigindi, Cristo-e-abegine bato anmar isgussuliyobi daklenonisoggu, bur buledo, Cristo Bab-
Dummad-sabsur-emar-odurdakoedgi anmar-abonononikoed. [10] Ar anmar, deunni e-isdaradga amba
gudigua, degite, Bab-Dummad E-Machi-burgwisadgi anmarbogwa igar-nabononigusad. Ar emi bule-
sunna, ar bato Bab-Dummad anmarbo igar-nabossoggu, Jesús-durgusadba, anmar abonolemarsunnodo.
[11] Deginbali, amba webisulid. Anmar amba Bab-Dummadgi anmar-Dummad-Jesucristo'bali weligwar
itodimarbalid, ar ade, Jesucristo'bali anmar Bab-Dummad-ebo igar nabosad.

Adán'gi, degi, Cristo'gi sunmakleged

[12] Degisoggu, isgued dule-wargwengi we-napnegse dognonikid. Degine, isguedba burgwed-igar noni-
balid, degidbali, bela dulemar burgwedbi gunonisunnad. Ar ade, bela isgusmaladbiid.
[13] Ar amba yoo Moisés-Igar-Meged-iduale, bato isgued we-napneggi naid. Ar Igar maisulile, dule-ibmar-
oakalosadga geg sogleged, be ibmar oakalosye.
[14] Degi-inigwele, Adán-akale, Moisés'sega, dulemar burgwedbi gunonisunnad. Dulemar, Adán'yobi, igar-
maidgi-gwisgusadba-isgussur-inigwele, amba burgwismarmogad.
We-Adán'de yoo-Cristo-danikoed-e-wilubga gunai gusanad.
[15] Ar Adán, Cristo-e-wilubga-gusad-inigwele, Adán-e-isgusad Bab-Dummad-anmargi-nued-binsaedba
yobisulid. Ar Adán-isgusadba bela dulemar burgwenonikid.
Jesucristo'bardi, Bab-Dummad-anmargi-nued-binsaedbali, Bab-Dummad anmarga ibmar-nued uknon-
ikid. We-ibmar-nued, Jesucristo-burgwisadbali bela dulemarga obinebaka uklenonikid.
[16] Deginbali, ar Bab-Dummad-na-e-itogedba-e-dulemar-abonomaidi, gege Adán-e-isgusadbo wilubdak-
leged. Ar dulega irgwen-isgulesadgi sabsur-odurdakleged-igar megnonikid.
Bab-Dummad-anmargi-nued-binsaedbardi, anmar-bukidar-isgusad-inigwele, isgussulidyob anmar-
daknonikid.
[17] Dule-wargwen-isgusadgi burgwed-igar neg-ganonikid.
Ar degiile, bur buledo, dulemar Bab-Dummad-bela-bela-nabir-binsamaid-abingamaladi,
Bab-Dummad-na-e-itogedba-dule-isgussuliyob-daked-abingamaladi,
dule-wargwen-Jesucristo'gi, dula-gudiidgi negdakmaloed.
[18] Ar igi dule-wargwen-isgusadgi dulemarga sabsur-odurdakleged-igar megnoniki,
deyobi, dule-wargwen-ibmar-nued-imaksadgi, dulemarga dule-isgussuliyob-daklenonikid-igar meg-
nonimogad,
adi, dula-gudii gumalagar.
[19] Ar igi dule-wargwen-Bab-Dummad-sogsadba-ibmar-imaksasulidbali, dulemar-bukidar isguedbi
nade,
deyobi, dule-wargwen-Bab-Dummad-sogsadba-ibmar-imaksadbali, bukidar isgussuliyobi daklenoni-
maloed.
[20] Ar Moisés-Igar-Megnonigu, isgued bur merguded. Agi, Bab-Dummad-nabir-dulemargi-binsamaid bur
bule mergudmogad.
[21] Ar isgued, burgwed-igar nasiknonikid.
Bab-Dummad-bela-bela-e-sabeddi, dulagudigued nasiknonimogad.
Agala, Bab-Dummad dule-isgussuliyob anmar-daknonikid.
Degine, anmar-Dummad-Jesucristo'ba anmar burba-geg-bergued nikunonikid.

6

2c. Isguedgi ollorgued

(6:1–8:39)

Cristo'bali, isguedgi bangusad

[1] Degite, ¿igi an sogmalosunna? Bab-Dummad-anmargi-nabir-binsa-maid bur bule oyolegegala, ¿an-
marde isgudii sadeguode? Suli, degisuli.
[2] Ar anmarde isguedga burgwar-gudiyobidde, degite, ¿igi anmar bar isguedgi nanaosunna?
[3] ¿Ar be wissurmarsi? Bela anmar Cristo-Jesús-nuggi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaksamaladi,
anmar Cristo-Jesús-burgwisadyob gunonimogad.
[4] Ar anmar Bab-Dummad-diigi-ogleged-igar-imaksadgi, anmar Cristo-burgwisadba burgwismogad, degi,
eba diglesmogad. Adi, Cristo burgwarmalad-abargi-maigusadgi, degi, Bab-Dummad-ganguedba gannar
durgusadgi, anmar san-binidgi dula-gudii gumogagar.
[5] Ar anmar Cristo-burgwisadgi eba akanonikid, amba deyob anmar e-durgusadgi eba durgubalodo. [6] Ar
anmar nue-wismalad. Anmar-san-isgudiid-osulolegega, anmar-sanburba-epennegwad Cristo'ba nakrusgi
bioklesad, adi, melle bar isguedba anmar mailedii guegar. [7] Ar dule burgwisale, bato isgued geg bar
oakaloged.
[8] Ar Cristo'ba anmar burgwisale, anmar eba dula-gudigubaloed bensurdo. [9] Ar anmar wisid, Cristo
burgwisgu, gannar durgusad, emi bar burgosulid, burgwed geg bar egi obined. [10] Ar Cristo burgwisgua,
Cristo'gi isgued-e-gangued degisadegu bergunonikid. Ar emi, Cristo dula-gudiidi, Bab-Dummadga dula
gudisunnad. [11] Degisoggu, deyob be binsamarmosundo, isguedga an burgwar gudimarye. An dula gudiiddi,
anmar-Dummad-Cristo-Jesús'ba Bab-Dummadga an dula gudimarye.

12 Degisoggu, isgued be-san-sunna-berguedgi mer obined be imakmar, adi, galagwensuli-isgu-dule-saed-
imakbiedba mer eba be damalagar. 13 Deginbali, melle be be-abaganmar ibmar-isgana-imakegala be
imakmar. Bur be Bab-Dummad-urbaligwa be nanamar, dule-burgwis-gannar-durgusadyob be nanamar.
Deginbali, be-abaganmar Bab-Dummadga ibmar-nuegan-imakega be imakmarbar. 14 Ar isgued bar bemargi
obinosurmalad, ar ade, bemar Moisés-Igar-Mesisadba bar gudisurmalad. Bab-Dummad-nabir-dulemargi-
binsamaid-igarba be gudimalad.

Jesús'ba-nanaimalad, igar-innikigwadba nanaergebed

15 Degitega, ar anmarde Moisés-Igar-Maidba bar gudisurmarsoggu, emidi, Bab-Dummad-dulemargi-
nabir-binsamaid-igarba-gudimarsoggu, degite, ¿anmar isgumarsunnode? Suli, degisuli. 16 Ar dule-
wargwen-sogedba be nanadiile, e-maiyob eba be ibmar-imakele, deyob-gudiidba be, we-dule-e-maiga be
gunonidamalad. A-ulale, isgued-sogedba be nanadiile, be burgwemalodo. Ar Bab-Dummad-sogedba be
nanaerdi, dule-innikigwadga be gumalodo.

17 Ar Bab-Dummadga anmar dog-nuedye sogsun. Ar iduar bemar isgued-maiga gudiinad. Emigindi, igar-
nued-bemarga-soglesadba be napiragwadba nanadmalad. 18 Degidbali, be isguedgi ollorgunonimarsoggu,
bemar igar-inniki-imakleged-e-maiga gunonimarsunnad.

19 An-bemarga-sunmaknaidi, amba bemar aku-itomarsoggu, sanar-sanar an bemarga sunmaknasunnad,
adi, be magar itomalagar. Ar iduardi, bemar ibmar-isganaga be-abaganmar be ukdii gusmalad. Ar deyob-
imakedi, aka bur bule-isguega be-imaked. Emisgindi, be, igar-innikigwad-maid-imakmalaga, deyob, be be-
abaganmar ukmarbar, adi, be san-swilidik gumalagar.

20 Ar bemar isgued-maiga-gudimargua, bemar, igar-innikii-imaklegedgi bangus-gudii gusmalad. 21 Ar
deyob gudimargua, degite, ¿ibi-nued egi be amismarsunna? Ar emigindi, egi be bingegudimarsunnad. Ar
we-ibmarmardi unnila burgwedse dule-nied. 22 Emigindi, be isguedgi-ollorgunonimaladgi, Bab-Dummad-
maiga be gunonimaladgi, bega we-ibmardi ibmar-nuedga gunonimalad, be san-swilidik gunonimarsunnad,
adi, be burba-geg-bergued nikumalagar. 23 Ar isgued, burgwedgi dule-bennuked. Bab-Dummad-nabir-
anmargi-binsamaiddi, anmar-Dummad-Cristo-Jesús'gi burba-geg-bergued anmarga uked.

7

Abirgunagwar-nikulegedgi binsaed amied

1 Gwenadgan, dulemar-Moisés-Igar-Maid-wismaladga an soged: We-Moisés-Igar-Maid, dule dula-
gudiirbi a-Igar-Maid-urbalikwaa nanaoed. 2 Ome sui-nikadyobdo: E-sui dula-gudiile, abirgunagwar-
nanaleged-igar-maidba suiba nanaoed. Ar e-sui burgwenonikirdi, a-igar-maidgi ollorgunonikoed. Ome,
bar a-igarba nanaosulid. 3 Degisoggu, amba e-sui-dula-gudiidgi machered-baid-nikunonikile, we soglegodo,
ome igarsuli negsichigi e-sui-dikarba yolediiye. Ar e-sui-burgwisardi, sui-nikued-igar-maidgi ollorgunon-
ido. Degisoggu, ar sui-baid-nikunonikile, we-ome negsichigi yoledisurdo.

4 Gwenadgan, bemar amba deyobmodo. Cristo burgwisgu, bemar Cristo'ba-burgwisayob gunonimarmo-
gad. A-ular, bemar Moisés-Igar-Maidgi ollorgunonimalad.

Emisgindi, bemar dule-burgwisad-gannar-durgus-gusadgadga gunonikid. Adi, bemar, Bab-Dummadga
ibmar-nuegan-imakmalagar.

5 Ar anmar-ibmar-isgana-imakbiedbarbi an gudimargua, Moisés-Igar-Maiddi, ibmar-isgana-imaked-
imakega anmar-imakdedaed. Degisoggu, we, bur bule Bab-Dummadgi-banguega anmar-imaked, burg-
wedse anmar-seddaed. 6 Ar emigindi, igar-isgana-anmar-ganikidgi an burgwismarsoggu, Moisés-Igar-
Maidgi an ollorgusmalad. Degisoggu, a-ular, Bab-Burba anmarga-gargangued-ukedba Bab-Dummadga
arbamarsundo. Bar Moisés-Igar-sered-narmakar-maidginsurdo.

Isgued-angi-naid

7 Degite, ¿igi an sogmalosunna? ¿Moisés-Igar-Maid wede isguedi? Suli, degisuli. Ar Moisés-Igar-
Maid maisulina, we-isgued an wisguosulinad. Ar Moisés-Igar-Maidgi sognasulina: "Mer dulemar-baid-e-
ibmarbina yaisur-sogoye." An dule-baid-ibmarbina-yaisur-soged wisguosulinad.

8 Ar Igar-Maid deyob sognaisoggu, isgued bela-bela dule-baid-e-ibmarbina-yaisur-soged angi nasiksad.
Ar Moisés-Igar maisulina, isgued gangued sulinad. Isgued-igar burgwar mainad.

9 Ani, epennedi an Moisés-Igar-Maid-wissuli an gudigusad. An Moisés-Igar-Maid-wisgunonigu, isgued-
angi-naid durguded. Agine, an burgwenonisunnad. 10 Degine, an daknonisunnad, an dula-gudiguega
we-Igar-uklesadi, anga burgwedga gubali. 11 Ar ade, isgued, Igar-Sogmaidba an-yardaknonikid, agi, an-
oburgwenonisunnad.

12 Degisoggu, an sogmarsunnad, Moisés-Igar-Maid-swilidikid, Bab-Dummad mesisad. Bela we-Igargan-
Mamaidi nue-swilidikidid, igar-innikigwadid, degine, igar-nuedid. 13 Ar degite, ¿wede ibmar-nuedidde,
burgwedga we-ibmar-nued anga gunonisunde? Suli, degisuli. Ar isgued, oyogegala we isguedye, anga
ibmar-nuedba burgwed-uknonikid, adi, Igar-Maidba oyolegegar, we-isgued bela-bela isganaye.

14 Ar anmar wismalad, Moisés-Igar-Mesisad, we-igar-nuedid, burbaledid. Ar an-sandi we-
napnegginedsoggu, isgued-e-maiga-guega isguedse bakles gudiid. 15 Ar an ibmar-imaked an aku itoged. Ar
an ibmar-imakbied an imakdasulid, aka bur an ibmar-isdar-daked an imakdedaed. 16 Ar an ibmar-abesulid
an imakele, an sognaido, we-Moisés-Igar-Maidi, nuedye.

17 Degisoggu, an-sunnad an ibmar-imaksursundo. An ibmar-imakedi, isgued-angi-naid ibmar-imakega
an-imaked. 18 Degine, an nue wisid, we angi ibmar-nued naisulid. Ar ibmar-nued an imakbien-inigwele,

gege an ibmar-imak itodaed. [19] Ar ade, ibmar-nued-an-imakbiedi, an imaksulid. Aka bur an ibmar-isgana-imakbisulidi, imakdedaed. [20] Ar an ibmar-imakbisulid imakele, ani an bar imaksurdo. An-ibmar-imakedi, isgued-angi-naid ibmar-imakega an-imaked.

[21] Degisoggu, weyob igar mai an daksundo, ibmar-nued an imakbien-inigwele, isgued angi naid. [22] Ar an-san-burba-ulubgindi, Bab-Dummad-Igar-Maidgi an nue yeer itoged. [23] Degine, an-sangi baid-igar-mai an dakbardo. We-igar, an-binsaedgi yolenonidaed. Degisoggu, we-igarse an gales gudisunnad. An ibmar-imakedi, isguedbi an imakdisunnad.

[24] Degisoggu, ¡nue an dule-wilesdo! ¿Doa-wede we-burgwed-angi-naid anga osulogosunna? [25] Ar Bab-Dummadga dog-nuedye an sogsunnad. Ar mer anmar bar isguedgi nanamalaga, Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo'ba anmar-abonoged.

Degisoggu, an-sunnad an-binsaedgi Bab-Dummad-Igar-Maidba an mailedisunnad. Ar an-sangindi, isgued-igar-maidba an mailediid.

8

Bab-Burba-Isligwaledgi nanaleged

[1] Degisoggu, dule-Cristo-Jesús'gi-akanimaladga, bar odurdakleged-igar maisulid. Amarde, na-e-san-sogedba-bar-nanadisurmalad. Unnila, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba nanadimalad. [2] Cristo-Jesús'ba Bab-Dummad-Burba-e-igar-dule-odulogedi isgued-igargi an-ollor-imaksad, degine, burgwed-igargi an-ollor-imaksabalid.

[3] Ar napiragwa, Moisés-Igar-Maid anmar-abonogega gwen unnigussulid, ar ade, anmar-isguedi Moisés-Igar-Maid-e-gangued-obelosad. Degisoggu, Bab-Dummad, dulemarga isgued-bennukega, sanar na E-Machi duleyobi we-napnegse barminonikid. Deyob, Bab-Dummad, Cristo-sangine isgued-e-gargangued obelononisunnad. [4] Deyob imaksad, adi, anmar, anmar-san-sogedba mer bar gudii gumalagar. Adi, anmar-Bab-Dummad-Burba-sogedba-gudimaladga, igar-inniki-maid nabir guegar.

[5] Ar dule-na-e-san-sogedba-nanadimaladi, na e-ibmar-abegedgi binsadaed.

Ar Bab-Dummad-Burba-sogedba-nanadimaladdi, Bab-Dummad-Burba-e-ibmar-imakbiedginbi binsadaed.

[6] Ar dule, na e-san-sogedba binsadiile, wedi burgoed.

Ar dule, Bab-Dummad-Burba-sogedba binsadiirdina, dula gudiguoed. Degine, ulubgi bogidik na itogoed.

[7] Ar dule na e-san-sogedba nanaele, we-dule Bab-Dummad-e-isdaradid. Ar ade, Bab-Dummad-Igar-Maid-sogedba nanabisulid, degine, a-igarba-nanaed geg gubalid. [8] Degine, dulemar-na-e-san-sogedba-nanadimalad geg Bab-Dummad-yeer-ito imaked.

[9] Ar bemardi na be-san-sogedba be nanadisurmalad, Bab-Dummad-Burba-sogedba nanadimalad. Ar Bab-Dummad-Burba bemargi maile, deyob be nanamaloed. Ar dule Bab-Cristo-Burba nikasulile, we-dule, Cristo'gadsulid. [10] Ar Cristo bemargi maile, be-sandi isguedga bar gudisulid. Ar Bab-Dummad-Burba-bemargi-maidi, Bab-Dummad isgussuliyob bemar-imaksad-ulale, be-burba-dula-gudii imaked. [11] Ar Bab-Dummad-Burba Jesús-burgwarmalad-abargi-mai-odulosad bemargi maidi, a-Burba-Cristo-odulosad bemargi-maidba, bemar-san-burgoed gannar odulomogoed.

[12] Degisoggu, gwenadgan, anmar-ibmar-imaked unnila soggwenna imakergebed, mer anmar ibmar-isgana-imakdii gued. [13] Ar be-san-sogedba be nanaele, be burgoed. Bab-Dummad-Burbaba-nanaedgi be-san-ibmar-isganabina-soged be obelogele, be dula-gudii guoed.

[14] Ar bela dulemar Bab-Dummad-Burba-sogedba-nanadimaladi, we Bab-Dummad-mimmigan gumalad. [15] Ar bemar maiga-gued-burba abingassulid, adi, bemar gannar dobgudii gumalagarsulid. Ar bemar Bab-Burba-abingasadi, Bab-Dummad-mimmiga-gued-e-burbad. Abali, anmar binnasur gorsunnad: ¡Abba! A sogleged, babye.

[16] Bab-Dummad-Burba, e-sunnad anmar-burbaga oyonaid, anmar Bab-Dummad-mimmigan gumarye. [17] Degine, ar anmar Bab-Dummad-e-mimmigan-gumarsoggu, eba anmar ibmar gamogoed. Bab-Dummad-ibmar-nikad anmargadga gumogoed, degine, Cristo'ba-mesa anmar ibmar-nikumogoed. Ar anmar Cristo'ba wilemalar, Cristo-nug-dungued-nikadbali, anmar-nug dungumogoed.

Bab-Dummad-ibmar-nuegan-imaked-abingalegoed

[18] Ar an nue-wisid, Bab-Dummad-e-gangued-e-yeerdakleged, e-walik-gudiguoedgi anmargi-oyolegoedi, emi-anmar-boniganba-wilediidba, bur bela-bela nuedid. [19] Ar bela Bab-Dummad-bela-ibmarmar-nasiksad, bela-bela guakwaa Bab-Dummad-e-mimmigan-oyolegoed edarbebukwad. [20] Ar bela-ibmar-obinnilesad bela isgunonikid. Ibmar-obinnilesad na-e-sogedba deyob gussulid. Bab-Dummad deyob igar-mesisadba gunonikid. Degi-inigwele, ibmar-obinnilesad amba e-bendakleged nue-bensulidgi edarbediid. [21] Ar ade, bela ibmar-obinnilesad, we-ibmar-isgana-e-maiga-gudiidgi ollorgunonikoed, Bab-Dummad-e-mimmigan ibmar-nuedga-gunonimogadyob gunonimogoed.

[22] Ar anmar nue-wismalad, bela ibmar-obinnilesad emi-iba-naidse akiginbukwad, igi siamar na e-boni-itoalir, nunmaked-itodamaladyob.

[23] Unnila ibmar-obinnilesmaladbi deyob-itosurmalad.

Anmarmoga, Bab-Dummad-e-Burba-gebe-uklesad-nikamalad, ulubgi deyob akigindimarmogad.

Emisgindi, anmar Bab-Dummad-e-mimmiganga-gued edarbedimalad. We-sogleged, anmar-sangalesiid-ollorgued bensulidgi ebarbediiye.

[24] We deyob anmar Bab-Dummadgi-bensulidgi-edarbediidba abonolenonikid. Ar anmar-ibmar-edarbediid bato an daksamalale, geg bar ibmar-edarbelegedga gued. Ar dule ibmar daksale, ¿ibi bar edarbosunna? Suli, bar edarbosuli. [25] Ar an ibmar-daksulid bensulidgi edarbedimalale, gwae-gwae-itogedgi an edarbedisurmalad, binnalegwadgi bensulidgi an edarbedimalad.

[26] Amba deyobi, ar anmar Bab-Dummadgi-bensurgued nollosoggu, Bab-Dummad-Burba anmar-nollogwadgi anmar-bendaked. Ar anmar wissulid, igi-Babse-goledgi bur-nabir ibmar egisoe. A-ulale, Bab-Dummad-Burba, akiginneyobi gayagi-geg-soglegedba, anmar-ular Bab-Dummadse ibmar-egised. [27] Ar Bab-Dummad ulubse magar emar-daksoggu, Bab-Dummad-Burba-igi-nue-soged, nue-wisimakaled. Ar Bab-Burba Jesucristo'gi-akananaimaladga Bab-Dummad-ibmar-abegedba Babse goled.

Anmar ibmar-birgi-bur-obined gumalad

[28] Degine, anmar wisid, Bab-Dummadi, e-sabmaladga, e-sogedba-ese-gollesmaladga, bela ibmar-guedi, ibmar-nuedga ega imakdaed.

[29] Ar Bab-Dummad gebesailaunni bato wisid, ede doamar-susa, degi, E-Machiyob-guegala, bato idu amar-nug-imaksad. Adi, na E-Machi e-urbamar-abargi e-urbamar-iduedga guegar.

[30] Ar bato-idu-nug-imaklesmaladse, Bab-Dummad, gochabalid.

Dulemarse-gollesmaladse, Bab-Dummad, isgussulidyob amar-imaknonibalid.

Dulemar-isgussulidyob-imaklenonimaladse, Bab-Dummad, amar-nug ogannononibalid.

[31] Degite, we-ibmar-soglesadgi, ¿igi-an bar sogmalosunna?

Ar Bab-Dummad anmarba naile, ¿doa anmargi gwisguosunna?

Dule anmargi gwisgued, sate.

[32] Ar Bab-Dummad na-E-Machibela mer ukodeeye gwen sogsasulid, bela anmar-ular uksagusadi, degite, ¿igi-anmarga E-Machiba obinebaka bela ibmar-ukosur be insasunna? Bela ukoed.

[33] Degite, ¿doa Bab-Dummad-na-dulemar-susmaladnik sogosunna, isgudiiye? Suli, dule sogosulid.

Ar Bab-Dummad, isgussuliyob dulemar-imaked.

[34] Ar degite, Bab-Dummad-na-dulemar-susmaladga, ¿doa sabsur-odurdakleged-igar ega mesosunna? Suli, gege dulemar ega mesed.

Ar Cristo amar-ular burgwisadid, deginbali, Cristo burgwar-maigu, durgusbalidid.

A-ukinbali, Cristo Bab-Dummad-argan-nuedsik siibalid, adi, anmar-ular Bab-Dummadse-golegar, adi, anmar mer odurdaklegegar.

[35] ¿Ar doa Cristo-anmar-sabedgi-banguega anmar-imakosunna?

Ar naibi-itoged, ¿banguega be-imakoe?

Suli-suli-itoged, ¿banguega be-imakoe?

Baregilleged, ¿banguega be-imakoe?

Ukumesed, ¿banguega be-imakoe?

Mor-sate-gudigued, ¿banguega be-imakoe?

Bonigan-abargi-gudigued, ¿banguega be-imakoe?

Burgwed, ¿banguega be-imakoe?

[36] Ar weyob Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:

"Be-ular, anmar bane-bane oburgwilediid.

Sibad-wawaad-oburgwelegedyob anmar imaklediid."

Salmo 44:22

[37] Ar bela anmar bonigan-abalagi-gudiidgine, Cristo anmar-sabgusad-ular, bela we-ibmargi-obinega anmar-imaksad.

[38] Degisoggu, a-ulale, nue an wissunnad, Cristo-sabguedgi we-ibmarmar gege anmar-obanmalad:

Burgweddibe,
dula-gudigueddibe,
baliwiturmardibe,
niamardibe,
emi-ibmar-gudiiddibe,
yoedse-ibmar-danikoeddibe,
burbar-gandikid-nikmaladdibe,
[39] nibgueddibe,
neg-urbar-matusuliddibe,
degine, ibmar-bela-obinnilesaddibe,

we-ibmarmala bipisaale, Bab-Dummad-e-sabguedgi gwen-anmar-obanosulid.

Ar Bab-Dummad e-sabgued anmar-Dummad-Cristo-Jesús'gi oyosad.

9

2d. Bab-Dummad, Israel-dulemargi ibmar-imaked

(9:1–11:36)

Bab-Dummad, Israel-dulemar-susad

[1] Cristo'gi napira an soged, an gakansasulid. Degine, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled an-ulubgi anga
sogbalid, an napira ibmar sogye. [2] An-Israel-dulemar bela Cristo'ba naisurmarsoggu, a-ular, an nue-bukib-
binsadiid. An-gwagegine, nue-nunmak an itodibalid.
[3] Ar an-sunnad an-gwenadgan-ablis-emalad-sabed-ulale, an ukabsales-gudisunnana gadin. Ar sogled-
ibe, amar-abonolegegala, Cristo'gi be banguergebye, an Cristo'gi bangusaled, adi, an-gwenadgan nabir
abonolegegar. [4] Ar wemar Israel-dula gumalad.
Ar Bab-Dummad, amar na e-mimmiga imaksad.
Amar-abargi na e-gangued-yeerdaklegedba gudii gusad.
Amarbo, Bab-Dummad igarmar-mesisad.
Amarga Moisés-Igar uksad.
Bab-Dummad-nug-odummoged-igar ega uksabalid.
Degine, amarga sogsabalid, an napira bemarga ibmar ukoye.
[5] Ar Israel-dulamargi anmar-dadgan-gebe-negsesmalad danikid. Geb degine, anmar-Israel-dulemargi
Cristo sanar danimogad.
We-Cristo Bab-Dummad-sunnadid, degine, bela-ibmarmar-e-dummadga maibalid. Cristo-nug birga-irba
degisadegu ogannolesun. Ar deyobdo.
[6] Israel-dulemar Cristo-abingassursoggu, we soglesulid, Bab-Dummad-sunmaksadba we-ibmar gussur-
deeye. Ar ade, Israel-dulemar, belagwapa Israel-wagan-sunnadsurmalad. [7] Deginbali, Abraham-wagan-
guedbali soglesulid bela Abraham-waganga guye. Suli. Unnila Bab-Dummad sogsad:
"Be-machi-Isaac'gine be-waganye soglegoye."

Génesis 21:12

[8] Weyobsundo: Bab-Dummad-mimmi-guedi, Abraham'gi-gwalulesadba Bab-Dummad-mimmi-gudeeye
soglesulid. Ar ade, Bab-Dummad Abraham'ga sogsagusad, machi-wargwen an bega ukoye. A-machigi-
danimaladi, amar Abraham-wagwaga gunonimalad. [9] Ar Bab-Dummad weyob Abraham'ga sogsad:
"Baid-birgase gannar an bese nonibaloed. A-ibagangi, be-ome-Sara bato susugwa-nika gudioed."

Génesis 18:10, 14

[10] Ar webisurdo. Rebeca-machimala-warbogwad na bab-gargwenad nikusmalad. We-bab, anmar-
dad-Isaac gued. [11] Amba yoo masmala-warbogwad gwalulemargua, amba yoo neg-wisgumargua, ibu
ibmar-nuedi, ibu ibmar-isgana, Bab-Dummad e-sogedba dule-suedgi bato we-masmala-wargwen susad.
Degisoggu, Bab-Dummad dule-ibmar-imakedgi dule-susulid. [12] Degi-inigwele, Bab-Dummad Rebeca'ga
sogsad:
"Ia, urba-sogedba nanadii guoed."

Génesis 25:23

[13] Ar igi-Bab-Dummad-Gardagi narmakar naibali:
Bab-Dummad sogsad: "Jacob bur an sabgusad.
Esaú'di an isdar-daksad."

Malaquías 1:2-3

[14] Degite, ¿igi an sogmalosunna? ¿Bab-Dummad igar-innikii imaksurye? Suli, gege an degi-sogmalad.
[15] Ar Bab-Dummad Moisés'ga sogsad:
"Doa an wiledakbie, an wile dakoed.
Degi, an wiledakedba an doa bendakbie, an bendakoed."

Éxodo 33:19

[16] Ar degisoggu, Bab-Dummadse-sulegedi, dule-ibmar-abegedbarsulid, dule-ibmar-imakedbarsurbalid.
Bab-Dummad na wile-dule-dakedba dule-sued. [17] Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid, deun Bab-
Dummad Faraón'ga sogsagusgu:
"A-ulale, dummadga an be-imaksad, adi, begi an-gangued an oyogegar,
degine, bela we-napneg-naidgi an-nug ogannomalagar."

Éxodo 9:16

[18] Degisoggu, Bab-Dummad ar doa wile dakbie, a-wile-dakodo. Degine, doa uayasuli imakbie, a-uayasuli-
imakodo.
[19] Ar dule anga sogele: "Degite, ¿ibiga Bab-Dummad anmar-isgudiidba amba anmargi atakosunna? ¿Ar
doa Bab-Dummad-e-ibmar-imaked-abegedgi gwisguosunna?" [20] An we-dulega weyob sogoed: ¿Ar doa na be
itoge, emide, be Bab-Dummad-abin-imaknagu?
"Ar napsa-metega-sobaled, dule-e-sobsadga sogosi:
'¿Wede ibiga deyob be an-sobsa?' "

Isaías 29:16; 45:9

[21] ¿Ar dule-napsa-sobed, wede na e-itolegedba geg napsa-imaksi? Ar sunna we-napsa-mete-ibmar-nued-
ebulegega sobed, degine, sunna napsa-mete-ibmar-baisurmalad-ebulegega sobbalid.
[22] Deyobi, Bab-Dummad e-sogedba ibmar imaksamogad. Bab-Dummad dulemar-sabsur-odurdakoye-
sogsad-oyogegala, degi, e-gangued-sabsur-oyobaligala, dulemar-odurdaklegoenadgi mer e-urwed-
oyogegala, na bargaagwar gudii gusad. ¿Doa Bab-Dummadga sogosunna, mer deyob imakye? [23] Deginbali,
Bab-Dummad e-gangued-yeerdakleged-yaisur-nikad-oyogega, degi, e-sabgued-dummarba-nikadi,
anmargi ise-oyoar imaksad. Ar Bab-Dummad, iduakwaa wile anmar-daksad, degine, guakwaa anmar-
urbisad, adi, eba-gudii gumalagar.

[24] We-dulemarse Bab-Dummad-gochadi, sogleged, anmarse-gochaye. Unnila anmar-Judío'marsebi gochasulid, Judío'surmaladse gochamogad. [25] Ar Bab-Dummad Oseas-gardagi, deyob sogsad:
"An-dulasurmaladse, an-dulamarye an gornonikoed.
An sabed-egi-niksulidse, an-sabesailadye an goloed."

Oseas 2:23

[26] Deginbali, Oseas-gardagi sogbalid:
"Bia e-annik soglesa, 'an-neggwebursulidye,'
agine, 'Bab-Dummad-dula-maid-e-mimmiganye' bilenonikoed."

Oseas 1:10

[27] Amba Isaías Israel-dulemargi sogmogad:
"Ar Israel-dulemar ukub-demar-gakaba-naidyob merguen-inigwele,
unnila ichee wis gwabgumaloedbi abonolemaloed.
[28] Ar Bab-Dummad e-igar-nabogedgi e-Igar-Mesedi,
we-napneggi gwae-gwaegwadgi bela imakedsegad."

Isaías 10:22-23

[29] Degine, Isaías idu weyob sogsagusbalid:
"Ar Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, anmarga anagan-obessulina,
Sodoma-dulemaryob anmar gumogoenad,
Gomorra-dulemaryob anmar obelolemogoenad."

Isaías 1:9

Israel-dulemar Babgi-bengusmalad

[30] Degite, ¿igi an sogmalosunna? Ar Judío'surmalad, Bab-Dummad-isgussuliyob-e-daked-amidisurmalanadi, degite, amismalad. Jesucristo'gi-bensulidba Bab-Dummad-isgussuliyob-e-daked aminonimalad.
[31] Israel-dulemardi, Moisés-Igar-Maid-imakedba Bab-Dummad-isgussuliyob-e-daked-amidigusmalanad, gwen egi isgussuliyob-dakleged-igar amissurgusmalad.
[32] ¿Ar ibiga amissurgusmarsunna? Ar Bab-Dummadgi-bensulidgi amissurmalad. Ar Moisés-Igar-Maid-imakedgi amidii gusmalad. Degisoggu, akwamur-idu-siidgi yoledapmarsundo. We-akwa obaredi, we Cristo'do. [33] Ar weyob Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
Bab-Dummad soged: "¡Be dakmala!
Sión'gi akwamur-dule-egi-gowarmaked an sied,
we-akwa-dummad-dule-egi-aimukued an sied.
Ar dule we-akwagi bensurgunonikile, egi gwen bingeguosulid."

Isaías 28:16

10

Israel, degi, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued

[1] Gwenadgan, bela-bela an ibmar-abegedi, degine, Babse Israel-dulemarga an goledi, an binsaed, bitigi wemar abonolesmalana gadinye. [2] Ar an nue-wisid, an nue bemarga sogmalad, we-Israel-dulemala Bab-Dummadbina nue-sogmalanad. Degi-inigwele, ibmar-nue-wissulidba noar ese gormalad.
[3] Ar Israel-dulemar, Bab-Dummad-isgussuliyob-dulemar-imaked wissurmalad. A-ulale, Israel-dulemar na e-ibmar-imakedba isgussuliyob-gued amidididimarsunnad. Degisoggu, Bab-Dummad-isgussuliyob-emar-imaked-igar-maidba dasurmalad. [4] Ar Moisés-Igar-Mesisad, Cristo'gi bela gunonikid. Adi, Bab-Dummad bela dulemar-Cristo'gi-bensurmalad isgussuliyob dakegar.
[5] Ar Moisés Igar-Maidgi Bab-Dummad-dule-isgussuliyob-dakedgi soged:
"Ar dule we-Igar-Maidba innikidaele, dula gudiguodo."

Levítico 18:5

[6] Ar Cristo'gi-bensulid-ular, dule-isgussuliyob-gunonidaedgindina soged:
"Mer be-gwagegi be soge:
'¿Doa wede niba nakoe?' "

Deuteronomio 30:12

(Ar adi, napnegse Cristo-sedagega soged).
[7] Mer be sogbalo:
"¿Doa wede napa-urba aidegoe?"

Deuteronomio 30:13

(Ar adi, dulemar-burgwarmalad-abargi Cristo-onakwega soged).
[8] Degite, ¿igi Bab-Dummad-Gardagi sogsunna?
"Bab-Dummad-Gayaburba begi itakaa gudiid.
Ar be-gwabindukugi naid, degi, be-gwagegi maibalid."

Deuteronomio 30:14

We-Bab-Dummad-gayaburba-Cristo'gi-bensulidgi anmar sunmakdimalad.
[9] Ar dulemarga bela be sogele, "Jesús, Bab-Dummadye," degine, be-gwagegi be bensulile, Bab-Dummad, we-Jesús burgwarmalad-abargi gannar odulosye, be abonolegodo.
[10] Ar be isgussuliyob-daklegega, gwagegi Jesús'gi-bensuli be guergebed.

Be abonolegegardi, gayagi be sogergebed, Jesús, Bab-Dummadye.
[11] Ar Bab-Dummad-Gardagi soged:
"Ar dule agi bensulile, suli-suli itogosulid."

Isaías 28:16

[12] Ar Bab-Dummad Judío'mar, degi, Judío'surmalad, akar-akar daksulid, emarbi daked. Ar Bab-Dummad ebi wargwenna bela dulemar-e-Dummadga maid, bela obinagwar dulemar-ese-goledga ibmar ukmaid. [13] Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Bela dulemar Bab-Dummad e-Bab-Dummadga imakmaladi, bela abonolemaloed."

Joel 2:32

[14] Emisgi, ar Jesucristo'gi amba benmalale, ¿igi-degite, e-Bab-Dummadga imakosunna?
Ar Jesucristo-nug itodisurmalale, ¿igi egi bensuli gumalosunna?
Ar dule ega Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmaksulile, ¿igi-Jesucristo-nug itomalosunna?
[15] Ar dule barmilesulile, ¿doa Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakosunna?
Ar weyob Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"Ibibayobi nuedi, we-dulemar-gayaburba-nuegan-berbemalad-danikid,
Bab-Dummad-Gayaburba-Nued sedanikid."

Isaías 52:7

[16] Ar degite, bela Israel-dulemar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-sogedba imaksasurmalad.
Agala Isaías sogsad:
"Bab-Dummad, wede, ¿doa anmar-ibmar-sogsad bengussuli?"

Isaías 53:1

[17] Degisoggu, ar dule e-uayagwar Bab-Dummad-Gayaburba itogergebed. Geb agi Jesucristo'gi bensuli gunonikoed. We-gayaburba-itogoedi, Cristo'gi-sunmaklenaid itogoed.
[18] Ar an egismosundo: ¿Wede Israel-dulemar, Bab-Dummad-gayaburba itossurmarsi? Itosmala.
Ar Bab-Dummad-Garda soged:
"Bab-Dummad-gayaburba-barsoglenaid, bela napneg-naidgi barmilesad.
Ar sukun-gwen-bessuli e-gayaburba warmaknaid."

Salmo 19:4

[19] Degine, an egisbarsundo:
¿Wede, Israel-dulemarde we gayaburba wisgussurmarsi? Wisgusmala.
Ar Moisés-inse gebe-sogsad:
Bab-Dummad soged: "An-dulasurmalad an sabguoed,
bemar, a-dulemargi nobgumaloed.
An dule-binsaed-satemaladgi nabir binsaoed,
bemar, a-dulemargi uludoed."

Deuteronomio 32:21

[20] Sorbali, Isaías bur-bakar-buud soged:
Bab-Dummad soged:
"Dulemar-an-amidisulid, an-amimalaga an imaksad,
dulemar-an-egisdisurmaladse an magarosad,
an doa-dule gue."

Isaías 65:1

[21] Ar Israel-dulemargindi, Isaías weyob sogsad:
Bab-Dummad soged: "Dule-uayasulidamaladse,
degine, dule-ega-ibmar-sogedba-ibsasurmaladse,
bane-bane, an-argan an oyomai gusanad."

Isaías 65:2

11

Israel-dulemar-ichee-besad abonolegoed

[1] Degisoggu, an sogsundo: ¿Bab-Dummad na e-dulemar metesunde? Suli, degisuli. Ar be dakdo, ar amba an Israel-dulemogad, Abraham-e-wagwad, dad-Benjamín'sikidid. [2] Degisoggu, Bab-Dummad na e-dulemar metesurdo, ar bato iduar na susad. ¿Ar be wissurmarsi, igi Elías'gi Bab-Dummad-Garda soge? Deun, Elías Bab-Dummadse gotegu, Israel-dulemarnik sogdegu:
[3] "Bab-Dummad, we-Israel-dulemar be-gayaburba-barsogmalad-oburgwismalad.
Degine, bega-ibmar-ogumakar-ukleged-ailamar earismarbalid.
Deginbali, napi anbi walagwen an besad,
emigi an-oburgwebimarmogad."

1 Reyes 19:14

[4] Degite, ¿igi Bab-Dummad Elías-abin sogsasunna? Ega sogsado:
"Machergan-miligugle (7,000) an na sabosad.
Wemar, bab-dummadga-imaklediid-Baal-asabin, Bab-Dummadyob-dakega, yokorgi-sindigar-sigissurmaladid."

1 Reyes 19:18

[5] Emi-ibagi, Bab-Dummad amba deyob ichesaar Israel-dulemar-susa bukwad. Bab-Dummad we-dulemar-suewilubsulinad, ar emidi, na wiledakedba susad. [6] Ar Bab-Dummad e-nued-binsaedba dule-sued, dule-ibmar-nued-imakedba susulid. Ar Bab-Dummad dule-ibmar-imakedba dule-suele, degirdi, e-nued-binsaedba bar susurdo.

[7] Degite, ¿igi gussunna? Israel-dulemar bela-bela-ibmar-abedigusad gwen abingassurmalad. Bab-Dummadse-sulesmaladdi, abingasmalad. Israel-dulemar-bamaladdi, Bab-Dummad, amar-uayasuli imaksad, adi, egi bengumalagar. [8] Ar weyob e-Gardagi sognaid:

"Bab-Dummad dulemar-e-gwage dutusur imaksad,
e-ibya akudake imaksad,
degi, e-uaya aku-ito imaksabalid.
Emi-ibase, amba deyob gudimalad."

Deuteronomio 29:4

[9] Degine, Bab-Dummad-Gardagi David sogmogad:

"Weligwar-e-iba-onobukwad ega boniga gusun,
sakigi-ibmar-galegedyob egi galesun,
e-iba ega yolegedga-gusun,
degi, ega sabsur-odurdaklegedga gusun.
[10] Melle-atakmalaga, amar-e-ibya mommoo be imaksun.
Nolloo namalaga, e-gangued e-ibe be obelosun."

Salmo 69:22-23

Judío'surmalad abonolenonikid

[11] Degine, an egisbarsundo: ¿Ar Israel-dulemarde Bab-Dummad-abingassurmarsoggu, degisadegu bar Bab-Dummad-abingaosurmarsunde? Suli, degisuli.

Israel-dulemar-yolesadba Judío'surmalad abonolenonimalad, adi, Judío'mar amargi nobgumalagar.

[12] Ar Israel-dulemar Bab-Dummad-abingassurmalad, we-deyob-gusadi, dulemar-we-napneggi-bukmaladga, ibmar-nuedga gunonikid.

Degine, Israel-dulemar igarga gussurmalad, we-deyob-gusadi, Judío'surmaladga ibmar-nuedga gunonikid.

Degisoggu, bela Judío'mar gannar Bab-Dummadse sulenonikir-bursunna. Bela bur bule Judío'surmaladga ibmar-nuedga guodo.

[13] Ar an bemarga, bemar-Judío'surmaladga an sunmaked. Ar ande bemarse Bab-Jesús-nuggi-sunmakega an barmilessoggu, an-arbaed an nue-ogannosunnad. [14] An bemar-Judío'surmaladgi-arbanaidba, bitigi nabir an-na-ablis-mesamalad bemargi-nobgumalana gadindo, adi, amar abar nabir abonolemogagar.

[15] Ar Bab-Dummad Israel-dulemar-barmetedbali, dule-baigan-we-napneggi-bukmalad nabir Bab-Dummad-ebo-igar-nabogega gunonikid. Degisoggu, Bab-Dummad gannar Israel-dulemar-sunonikile, ¿igi guosunna? Bur bule Israel-dulemar-burgwaledyob-gudimalad burba-geg-bergued nikunonimaloed.

[16] Ar madu-omukulesad Bab-Dummadga uklesale, we-madu-omukulesad-besadi, amba Bab-Dummadgadbalid, bela Babgadbiid.

Ar sapi-e-saila nuedile, amba sapi-e-anagan nuedmodo.

We sogledo, Israel-dulemar-gebemalad ar Bab-Dummadgadile, Israel-dulemar-sorbarmalad amba Bab-Dummadgadmoye.

[17] Ar Israel-dulemar sapi-olivo-nuegan-anaganyobid. We-sapi-anagan-abala siklesad. Bemar-Judío'surmaladdi olivo-sapi-isganayobid. Sapi-anagan-napiragwad-siklesad-ular, bemar e-war-sunnadgi gwadilenonimalad. Emigindi, e-mali-bakadga, degine, e-gichi-sunnad-bakadga be gunonimarsunnad. [18] Degisoggu, sapi-e-anagan-sunnadba mer san-dummaa na be imakmar. Ar na be san-dummarba saele, be insao, be sapi-mali ganisulid, sapi-mali be-ganikid.

[19] Abakale be sokalile: "Ar sapi-anagan siklesad, adi, an e-war-sunnadgi nabir gwadilegegar." [20] Ar nabir be sogendo. Emar Bab-Dummad-ibmar-sogsadgi-bengusmaladba siklesad. Bedi, Jesús'gi-bensulidba egi be akanaid. Melle san-dummarba na be imakmar. Bur be dobee itogewilubmalad. [21] Ar Bab-Dummad sapi-ana-sunsogedbela siksadde, be-bursunna. Bedi e-ana-sunsogedsulid. Degisoggu, be egi benguder, be-sikmogodo.

[22] Degisoggu, Bab-Dummad-ibmar-nuegan-dulemarga-imaked, degine, Bab-Dummad-gandikidba-sabsur-dulemar-odurdaked nue be dakmar. Ar Bab-Dummad e-gandikidba-sabsur-dulemar-odurdaked dulemar-galakusmaladga oyoged. E-ibmar-nuegan-imakeddi, bega oyoged. Ar be Bab-Dummad-ibmar-nuegan-imakedgi be nanadisulile, amba be oballemogoed. [23] Ar Israel-dulemarmoga, Bab-Dummad-bar-bengunonisurmarmogale, abonolenonimarmogoed. Igi sapi-anagan-sunnad sunna gannar gwadilege, deyob Israel-dulemar gunonimaloed. Ar Bab-Dummad gangued nikad gannar sapi-ana sapigi gwadied.

[24] Ar bedi olivo-sapi-isganagi be siklesad. Gwen olivo-sapi-nuedgi be gwadilegedsulinad, degite, olivo-sapi-nuedgi be gwadilesad. Israel-dulemar-bursunna. Ar Israel-dulemardi e-anagan-sunnadsoggu, ¿e-olivo-sapi-sunnadgi gannar gwadilegosur be insae? Gwendina, gannar gwadilegoe.

Neg-dukumosale, Israel-dulemar bela abonolemaloed

[25] Gwenadgan, an abesurdo, we-igar-dukuar-maid bemar wissuli-gudigued. Adi, wissulidbali, melle na be dukin san-dummarba itomalagar. Ar Israel-dulemar Bab-Gayaburba-abala benmalad. Deyobi, Israel-dulemala, bela Judío'surmalad-nabir-abonolemaloed abonolemaladse, bengudii gumaloed. [26] Geb a-sorbali, Israel-dulemar bela abonolenonikoed, Bab-Dummad-Gardagi narmakar naidyob:
"Sión-akale, Dule-Bendaked danikoed.
We-dule, Israel-dulemar-bar-ibmar-isgana-imakbisuli imaknonikoed."

Isaías 59:20

[27] "An Israel-dulemarga isgued elisar,
geb weyob an amarga igar-mesoed."

Jeremías 31:33-34

[28] Degisoggu, Israel-dulemar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-sunmaklegedsikdi, Bab-Dummad-e-isdaraddo, adi, bemar abonolemalagar. Ar Israel-dulemar Bab-Dummad-na-susadsikdi, nue-sabgulegaleddo, ar e-dad-dummagan-sulesad-ular. [29] Ar Bab-Dummad-ibmar-ukedi dulemar-annik gannar bar susulid, degine, dulemar-susale, geg gannar bar meted.
[30] Ar bemar-Judío'surmalad, iduardi, Bab-Dummadba gwen uaya-niksur-gudii gusmarmoganad. Emigindi, Bab-Dummad, Judío'mar-uayasuli-gunonikid-ular, wile-bemar-dakedba bemar-abinganonimalad. [31] Amba deyobi, Judío'mar-uayasate-gusmalad, emidi, Bab-Dummad, wile-bemar-daksadba, nabir amar-wile dakmogoed. [32] Ar ade, Bab-Dummad bela dulemar-uaya-sate imaksad, adi, bela dulemar-wiledakegar.

Bab-Dummad-nug-odummoleged
[33] ¡Ibibayobi Bab-Dummad bela-bela binsaed nika! ¡Ibibayobi bela-bela ibmar wisbali! Bab-Dummad-e-igar-naboleged, dule bela mag itogosurguoed, degine, e-ibmar-imaked ibiga wede deyob-imake, dule amba aku-itobalid.
[34] Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"¿Doa Bab-Dummad-binsaed bela mag itosa?
¿Doa Bab-Dummadga binsaed-ukedga gussunna?"

Isaías 40:13

[35] "¿Doa Bab-Dummadga e-inse gebe ibmar-uksa,
adi, Bab-Dummad a-dulega ibmar-ukmogagar?"

Job 41:11

[36] Ar ade, bela ibmarmar Bab-Dummadgi danikid.
Bab-Dummadgi bela ibmarmar nabir selemaid.
Bela ibmarmar Bab-Dummadgadga gubalid.
Bab-Dummad-nug degisadegu ogannolemai gusun.
Ar deyobdo.

3. BAB-JESÚS'BA-NANAIMALAD-E-DAMALAD

12

(12:1–15:13)

Bab-Dummadga san-uked, nuedid
[1] Degisoggu, gwenadgan, Bab-Dummad-dule-wiledaked-ular, ise-wilegar an bemarse egismarsun. Ibdurgan-Bab-Dummadga-ogumakar-uklegedyob na be-san-gudiid, ega be ukmar, be-san swilidikidgi ega be ukmar. Degi, Bab-Dummad-yeer-be-dakedgi be-san ega be ukmar. Ar weyob Bab-Dummadga be-san be ukele, we Bab-nug-odummoleged-napiragwadid. [2] Dulemar-Bab-wissurmalad-daedba mer be damar. Aka bur bemar be-binsaed-gwagmaidba be-daed be ogwamai imakmar. Adi, bemar mag dakega, Bab-Dummad na e-sogedba igi-ibmar abemai. Ar Bab-Dummad-e-ibmar-abegedi, ibnuedid, yeer-itolegedid, degine, innikigwadbalid.
[3] Bab-Dummad nued angi binsaewilubsulinad, degite, nued angi binsasad. A-ular, anga igar uklesad, adi, bemarga sogega, melle bemar wala-walagwensaar, na be dukin wilub-obis itomalo. Suli, degisuli. Bab-Dummad egi-bensuli-gued bega uksadba na be itoakwaa binsamalo.

Gurgin-burbarmalad-ukleged
[4] Ar igi anmar-sana gwennaa guen-inigwele, degite, eba-akamalad bukidar egi akananaid, degine, we-eba-akamalad bela emarbi ibmar imaksulid. [5] Ar anmar Cristo'ba-nanaimalad deyobmodo, anmar ichesur-gumar-inigwele, Cristo'gindi anmar san-wargwennaa gued, degine, anmar unnila san-wargwengi bela na akananai gumalad.
[6] Degisoggu, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled anmargi dog-nued-binsasadba, anmar gurgin-burbaled akar-akar nikamalad:
Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-gurgin-burbaled be nikale,
Bab-Dummad egi-bensuli-gued bega-uksadba be ebusunna.
[7] Dulemar-baid-bendaked-gurgin-burbaled be nikale,
nue be dulemar-baid-bendakodo.
Ar dulemar-odurdaked-gurgin-burbaled be nikale,
nue be dulemar-odurdakodo.

[8] Bab-Jesús-igargi-dulemar-ogannoged-gurgin-burbaled be nikale,
nue be dulemar-ogannogodo.
Be dulemarga ibmar-uked-gurgin-burbaled be nikale,
nabir gatik ibmar obinebakar be ukodo.
Be dulemar-idued-gurgin-burbaled be nikale,
nuedgi be dulemar-iduodo.
Be dulemar-wiledaked-gurgin-burbaled be nikale,
weligwar-itogedgi be dulemar-bendakodo.

Jesús'ba-nanaleged-igar

[9] Napiragwadgi na be sabgumar, mer yamo-daedgi na be sabgumar. Ibmar-isgana sae be-dakmar, unnila ibmar-nuedbarbi be nanamar, mer igar-nued be metemar.

[10] Na be muchub-muchub sabgumar, na gwenatigwale be sabgumar. Na be muchub-muchub dummaganyob be dakmar.

[11] Arbaed be nuedgi-imakmar, mer be wiedgi imakmalo. Bab-Burba-yeer-itoged-anmar-imakedba Bab-Dummadga be arbamar.

[12] Bab-Dummad ibmar-nued-yoedse-bemarga-ukoed-ular, bemar nue-weligwar itomarsun. Be nue-naibi-itodiidgi burdied be imakmar. Bab-Dummadse-gordigu be imakmar.

[13] Jesucristo'gi-akananaimalad ibmar-sate be dakele, be-ibmar-nikadba ega be ukmalo. Aimar bese atakdanikir, nue ogabmalo.

[14] Dulemar-be-baregindimaladga be sogo, bela bega ibmar-nueganbi guena gadinye, mer amar be ukabsamalo.

[15] Dulemar-weligwar-itodimaladba be wergumar. Dulemar-bodimaladba be bomarmo.

[16] Bemar na be bulakwaa nuedgi gudii gumar. Mer san-dummarba na be imakmar. Suli, degisuli. Dule-binsarmalad be-sordaga be imakmar. Mer be binsamar, bemarbi be ibmar wismarye.

[17] Dule ibmar-isgana begi imakele, bedi mer a-dulegi ibmar-isgana imako. Nue salakarmar, bela dulemar-abargi ibmar-nueganbi-imaked be imakmar. [18] Ar dule-baiganbo-igar-nudaked begi siile, imaked be imake. Adi, be dule-baiganbo bogidik-gudii gumalagar.

[19] Gwenadgan-sabemalad, dule be-oakalosale, melle buged-mai be imakmar. Suli, degisuli. Bur bemar, Bab-Dummad-dule-sabsur-odurdakega imakmar. Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
Bab-Dummad soged: "Buged-mai-imakleged angadid,
ani an buged-mai imakoed."

Deuteronomio 32:35

[20] Degisoggu:
"Be-isdarad ukudmaada-itogele, masgi ogunno,
uku-uku-itogele, ogobo.
Deyob be a-dule-imakele,
be nue-obingegsaoed."

Proverbios 25:21-22

[21] Ibmar-isgana mer begi obined be sae. Ibmar-nued-saedgi ibmar-isganagi obined be imake.

13

Dummagan-urbalikwaa be nanamar

[1] Bela dulemar dummagan-negdakmamaidba nanaewilubmalad. Ar ade, Bab-Dummad belagwapa na dummagan-mesed. Ar dummagan-negdakmamaidi, Bab-Dummad-sogedba mamaid. [2] Degisoggu, dule-wargwen dummad-maidba-dasulile, Bab-Dummad-dule-mesisadgi yolenaido. Degine, dulemar dummaganba-ibsasurmaladi, na dukin sabsur-odurdakleged amimaloed.

[3] Ar dummagan-negdakmamaidi, dulemar-ibmar-nued-imakdimalad-ogwayega maisulid. Wemar-maidi, dulemar-ibmar-isgana-imakdimalad-ogwayega mamaid.

Degisoggu, dummagan-negdakmamaidse, ¿be dobgudii gubisuli? Ibmar-nued be imakdo, adi, amar be-nug ogannogoed. [4] Ar dummagande, bemarga ibmar-nuegan-imakmalaga, Bab-Dummadga-arbamalad gued. Ar be ibmar-isgana-imakele, be dobe itomaloed. Ar ade, dummagan binsa gangued nikasulid, ar Bab-Dummadga-ibmar-inniki-imakega maid, dule-ibmar-isgana-imakdiid-sabsur-odurdakega maid.

[5] Degisoggu, a-ulale, anmar dummagan-urbalikwaa gudiguergebed, adi, anmar mer sabsur-odurdaklegegar. Unnila agarbisurdo, ar anmar dummagan-urbalikwaa nanaergebed, adi, anmar ulubgi akarsur itobaligar.

[6] Ar agala, bemar, mani-bennuklegergebed bennukmalad, adi, nabir dummagan negsedii gumalagar. Ar dummagan Bab-Dummadga-arbamalad gumalad, ar a e-arbaed gued.

[7] Bemar ibmar-ganikid igarmar-sogmaidba be imakmar:
Mani-bennuklegergebed-be-ganikid be bennukmar.
Neggweburgi-mani-weleged-be-ganikid, be ukmar.
Doa-dulegi be binsaed-nikaa-dae-wilubbina, ega be binsaed-nikaa-daed oyogo.
Doa-dule-nug be ogannogewilubbina, a-e-nug be ogannomar.

Dule-baid be sabgumar

[8] Melle dule-baidgi mani-gani-gudii be imakmar. Bur na be muchub-muchub sabgued-oyodii gumar. Ar
ade, be dule-baid sabele, Moisés-Igar-Maidba be imaksamardo. [9] Ar weyob igar maid:
"Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.
Melle be dule-oburgo.
Melle be ibmar-atursao.
Melle be gakansaar aimargi sunmako.
Melle be dule-baid-ibmarbina be sogo."

Éxodo 20:13-17

We-igarmar-soglesad, degi, bela igarmar-bamalad-mamaid, wegi bela irgwen-sogar weyob soglesiid:
"Ar igi na be san-sabgue, deyobi dule-baid be sabgumogoed."

Levítico 19:18

[10] Ar be dule-baid-sabele, geg egi be ibmar-isgana imaked. Degisoggu, dule-baid-sabguedi, we bela-Igar-
Maidba nanaedid.
[11] Degisoggu, na be sabgumar, ar anmar ibagan-isgana-naid wisid. Emigi wachi bato omossoggu,
anmar gabmamaiyob-gudimalad atakmarsun. Ar anmar-gebe-Jesús'gi-bensuli-gunonikidba, emigindi,
bela-abonolegoed-iba anmarga bur-nue walikgusad.
[12] Neg-mutikid-bergudanikidyob, we-napneg bergudanimogad.
Degine, neg-ibgued bato warmakdanikidyob Jesús-gannar-danikid bato warmakdanimogad.
Degisoggu, negsichidgi-ibmar-imakleged anmar mimarsun. Sordamar-urwed-mor-yoedyobi, anmar
neg-meegwadgi Bab-Jesús-Igargi nanamarsun.
[13] Neg-ibgin-nanalegedyob, ibmar-nued-imakdii an nanamarsun.
Mer dogdar-mas-gunnedginbi be nanamar.
Mer mumgudii be nanamar.
Mer galagwensuli abirgunagwarsuli negsichigi be nanamar.
Degine, mer be-abagangi-bingedsuli-nanaed be imakmar.
Mer na urwedgi be nanamar.
Degine, mer na nobguedgi be nanamar.
[14] Bur be Bab-Jesucristo'ga na be san-uksadba nanamar, adi, Bab-Jesucristo-daedba nanaegar.
Deginbali, melle be ibmar-isgana-imakbiedba be nanamar.

14

Cristo'ba-nollo-nanaimaladga mer sabsur ibmar sogo

[1] Ar dule-gwensak Jesús'gi-bensulid nollogwale, be abingao. Melle ebo be abin-abin imaknai guo. [2] Ar
dule-Jesús'gi-bensulid-nollosurmalad binsamala, bela ibmar-gunnele, akarsurye. Dule-Jesús'gi-bensulid-
nollomaladdi, unnila ibmar-gagan-durbabi gunmalad. [3] Dule-bela-ibmar-gunmalad, mer isdar dule-bela-
ibmar-gunsurmalad dako. Degine, dule-bela-ibmar-gunsulidi, mer dule-bela-ibmar-gunnedgi yolego, ar
ade, Bab-Dummad we-ebobela abingasad.
[4] Jesús'ba-nanaimalad bela Bab-Dummad-mai gumalad. Degisoggu, ¿ar bede doa-dulesunna, be dule-
baid-maigi sunmaked? Ar mai na e-dummadga nabir ibmar-imaksadibe, noar ibmar-imaksadibe, we-e-
dummad na ega sogoed, be nabir imaksaye, be noar imaksaye. Deyobi, Bab-Dummadbi Bab-Jesús-Igargi-
gwen-galakuosuli-nanaega dule-imaked.
[5] Abar-dulemar ibagwensak iba-baidba bur iba-birigined daked. Abar-dulemar ibamar ber emarbi daked.
Dule-wala-walagwen na e-binsaedba gudii gumalargebmalad.
[6] Ar dule iba-naid bur-nued dakele, we Bab-Dummadga nued iba dakdo.
Ar dule iba-naid baisur-dakele, we Bab-Dummadga iba baisur-dakodo.
Ar dule ibi-mas-gunnele, Bab-Dummad-nug-ogannogega gunned, ar ade, Bab-Dummadga soged dog-
nuedye.
Ar dule a-mas-gunsulile, Bab-Dummad-nug-ogannogega gunsulid, degine, a-dule Bab-Dummadga dog-
nuedye sogmogad.
[7] Ar anmar-dula-gudiid, na anmarga dukin dula gudisulid, degine, anmarga na dukin burgwesurmarbalid.
[8] Ar an dula-gudimalale, Bab-Jesús'ga an dula-gudimalad.
An burgwemalale, Bab-Jesús'ga an burgwemalad.
Degisoggu, ar an dula-gudimardibe, an burgwemardibe, anmar Bab-Jesús'gadga gumalad.
[9] Ar a-ulale, Cristo burgwisad, gannar durgunonikid, adi, Cristo dulemar-burgwismalad-e-Dummadga,
degine, dulemar-dula-gudidimalad-e-Dummadga guegar.
[10] Ar degite, bedi ¿ibiga be-gwenadgi be sunmaksunna, we nodiiye?
Deginbali, bede, ¿ibiga be-gwenad-ibgwensur be daksunna?
Ar bela anmar Bab-Dummad-asabin ambikudapmaloedbiid, adi, Bab-Dummad anmarga igar-itogegar.
[11] Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"Ar an dulasaila maidgi weyob soged:
Bela-dulemar an-asabin yokorgi-sindigar sigmaloed,
bela-dulemar anga ise-sogar imakmaloed,
be Bab-Dummadye."

Isaías 45:23

[12] Degisoggu, anmar Bab-Dummadga an-ibmar-imaksamalad na wala-walagwen sogmaloed, ibiga deyob
an imaksamala.
[13] Degisoggu, melle anmar bar na muchub-muchub egi sogmar, we isgudiiye. Anmar melle-gwenad-
yoleged, melle-isgued bur imakewilupid. [14] An wisdo, Bab-Jesús'gi an bensurdo, masgulleged-gwensakgi
bipisaar ised sated. Ar dule binsaele, masgulleged-gwensak iseye, ar agardi a-mas isedga gudo. [15] Ar be-
mas-gunnedba be-gwenad bukib-binsaega be imakdibe, ar bar be sabguedgi nanadisurdo. Melle be be-
masgunned-ular, be-gwenad-isgued be imako, ar be-gwenad-ular Cristo burgwismogad.
[16] Degisoggu, melle dule-baigan ibmar-nued-be-imakdiidgi isdar-sunmaked be imako. [17] Ar Bab-Dummad-
e-negdakmaidi, masgullegedsulid, degine, goblegedsurbalid. We-Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar, Bab-
Burba-Isligwaledgi innikii ibmar-imaklegedid, ulubgi bogidik-itolegedid, degine, weligwar-itolegedid. [18] Ar
weyob, dule Cristo'ga arbadiile, Bab-Dummad yeer a-dule-daked, degine, dulemar nabir a-dule-dakmogad.
[19] Degisoggu, bogidik-gudiguega be ibmar imakmarsun. Be muchub-muchub-ogannogega be ibmar
imakmarsun. [20] Mer mas-ulale, Bab-Dummad-dulegi-arbasad-ichogega be imako. Ar nue-napiragwad,
bela masgulleged nueganbiid. Degi-inigwele, dule na e-mas-gunnedgi dule-baid-isguega-imakele, wedi
ibnuedsulid. [21] Ar deyobile, bur-nueddo, san gunsulid, vino gobsulid. Degine, ibu-imakedgindibe, be-
gwenad-isguega-imakele, bur amar melle be imakodo.
[22] We-igar-an-bega-sogsadgi, ar igi na be itoge, unnila, Bab-Dummad bebo deyob na be wisii gudo. Ar
dule, na e-ibmar-imaked egi yolesur-itogele, we-dulegi nued binsalesdo. [23] Ar dule na ibmar-gunnedgi wis
naibaisaar itogele, we bato nue-nosdo, ar ade, benedgi mas guchad. Ar bela ulubgi benedgi ibmar-imakele,
we, isgueddo.

15

Gwenad-bur-yeer-ito be imakmar

[1] Degisoggu, anmar Jesús'gi-bensuli-gannarba-gudimalad, gwenadgan-Jesús'gi-bensulid-nollo-
gudimalad-bendakewilubmar. Mer dukin anmar na yeer-itogedginbi binsamar. [2] Anmar na war-wargwen
gwenad-baid ibmar-nuedgi-yeer-itogega imakmar, adi, anmar a-gwenad e-ulubgi ogannogegar. [3] Ar
Cristo'bela ibmar na dukin-yeer-itogega imaksasulid. Ar igi-Bab-Dummad-Gardagi narmakar nai, deyob
gusad:
"Dulemar-begi-isdar-sunmaknanaid angi yolenonimogad."

Salmo 69:9

[4] Ar ade, iduar Bab-Dummad-Gardagi ibmar-narmaklesmaladi, anmar-odurdakegala narmaklesad. Adi,
anmar Bab-Dummad-Garda-wisidba, gwae-gwae-itosulidgi, degi, gwage-ogannolegedgi, degine, ben-
sulidgi, ibmar-edarbedii gumalagar.
[5] Bab-Dummad-gwae-gwae-itosuli-anmar-imakedi, degine, anmar-gwage-ogannogedi, bitigi Cristo-
Jesús-nanasadyobi, gwenatigwar-gudigumalaga, degi, na emarbi-itoge bemar-imakena gadin. [6] Adi,
bemar bela bulakwaa, unnila gaya-gwennagwayobi, Bab-Dummad anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab-e-
nug, odummomalagar.

Bab-Gayaburba-Nued Judío'surmaladga uklesmogad

[7] Degisoggu, ar igi Cristo anmar-abingasmoga, deyob na be muchub-muchub abingamarmo. Adi, Bab-
Dummad-nug ogannolegegar. [8] An bemarga sogsun: Cristo-Jesús Judío'mar-maiga-guega nonikid, adi, Bab-
Dummad-napira-ibmar-imaked oyogegar. Degi, Bab-Dummad-anmar-dadganga-ibmar-imakoye-sogsad,
imakbaligar. Deyob guegala, Cristo nonikid. [9] Degine, Cristo nonibalid, adi, Judío'surmalad Bab-Dummad-
wilesakwaa-e-daked-ular, Bab-Dummad-nug ogannomalagar. Ar igi Bab-Dummad-Gardagi narmakar nai:
"Degisoggu, agala, dule-yar-baid-baiginmalad-abargi an be-nug odummoged.
An be-nug-odummogega an namakbaloed."

2 Samuel 22:50; Salmo 18:49

[10] Amba Bab-Dummad-Gardagi sognaibalid:
"Dulemar-yar-baid-baidginmalad, Bab-Dummad-dulamarba be wergumar."

Deuteronomio 32:43

[11] Degine, Bab-Dummad-Gardagi amba sognaibalid:
"Bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad, Bab-Jehová-nug odummomar.
Degi, bela dulemar-baid-baid-danar-danar-bukwamalad, Bab-Dummad-nug ogannomar."

Salmo 117:1

[12] Amba Isaías weyob narmaksamogad:
"Igi sapi-saila nie, deyob Isaí-e-wagwa nodamogoed.
Degi, we-dule, belagwapa dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad-ugakaase negdakmai guoed.
Degine, dulemar-baid-baid-danar-danar-bukwamaladi, abonolemalaga,
a-dulegi nue-bensuli-edarbedii gumaloed."

Isaías 11:10

[13] Bab-Dummad-ibmar-bensuli-edarbedi-anmar-imakedi, bemar-egi-bensuli-gunonikidba bela weligwar-
itogega, degine, ulubgi bogidik-itogega bemar-imakena gadin. Adi, bemar Bab-Burba-Isligwaled-gangued-
nikadba, bur bule Bab-Dummadgi-bensuli-edarbedii be gumalagar.

(15:14–16:27)

Pablo, Judío'surmalad-abargi Jesús-Igargi arbasad

14 Gwenadgan, bemargi an bensurdo. Ar an nue-wisid, bemar ibmar-nued-imakbiedbina gudimalad,
degine, be Bab-Jesús-igar nue-wismarbalid. Degisoggu, sunna na be muchub-muchub ogannomardo.
15 Degi-inigwele, gwenadgan, Bab-Dummad nabir angi binsaewilubsulinad. Degite, nabir angi bin-
sasad. A-ular, anga-igar-uksadi, an bemarga gannabasaar narmaksado, adi, bemar insamalagar. 16 Ar
Judío'surmaladga-sunmakegala Jesucristo'ga-arbaega an nugsalesad. Degisoggu, Bab-Gayaburba-Nuedgi
an sunmakdisunnad, adi, Judío'surmalad Bab-Dummadga-ibmar-nued-uklegedyob gumalaga, Bab-Burba-
Isligwaledba swilidik gumalagar.

17 Degisoggu, Bab-Dummadga an Cristo-Jesús'ba-ibmar-imakedgi an bela-bela yeer itoged. 18 Ar
degisulile, an sunmakbi itossuliled. Emigindi, an sunmakdo, igi angi Cristo Bab-Dummadba-ibsaega
Judío'surmalad-imaksa. An imaksadi, an-sunmaksadginbi an imaksasulid, an-ibmar-imaksadgi an
imaksabalid. 19 Weyob-an-imaksadi, Bab-Burba-Isligwaled-ganguedba ibmar-wilubgan-dakledisulid an
imaksad, degine, ibmar-gegerdaklemalad an imaksabalid. Degisoggu, Jerusalén-neggwebur, degine, a-
neggweburmar-dikarbarmalad-akale, Ilírico-yarsega, bela Cristo-Gayaburba-Nuedgi an sunmaksad.

20 Weyobi, Bab-Gayaburba-Nuedgi-sunmakegala, bia amba yoo Cristo'gi sunmaklege, agi an alamaknai
gudigusad, adi, melle dule-baid-Bab-Gayaburba-Nuedgi-sunmaksad-sorba an sunmakegar. 21 Ar Bab-
Dummad-Gardagi narmakar naidyob:

"Dulemar-Bab-Dummadgi-sunmakleged-itodisurmaladi, Bab-Dummad-itononimaloed.
Degi, dulemar-Bab-Dummad-gwen-itodisurmaladi, mag itononimaloed."

Isaías 52:15

22 Agala, we-arbaed-ular, geg an bemarse nue-nae an gusad.

Pablo Roma-neggweburse gwenadganse-ataknaedgi binsaed

23 Ar emigindi, wegi an-arbaed anga bergunonisoggu, degine, birga-dikasurgus an bemarse ataknabi
gudisoggu, 24 España-yarse an nadele, bemarse an atakee naoed. Bemar-walik an weligwar-gudiguoed-
sorba, España'se be an-barmidmalaga, be an-bendakmalo an insado.

25 Ar emigindi, an Jerusalén-neggweburse naesokalid, Jesucristo'gi-akananaimalad-agi-bukmaladga mani
berbenaegar. 26 Ar ade, gwenadgan-Macedonia-yarginmalad, degine, gwenadgan-Acaya-yarginmalad,
Jesús'ba-nanaimalad-Jerusalén'gi-bukmalad-abargi-wilegana-gudimaladga mani-weed nue-yeer
itosmalad. 27 Ar we-gwenadgan nue-yeer-itogedgi mani-wesmalad, ar amba emar-bendakergebmalad.
Ar Judío'surmalad Judío'marba nabir ibmar-burbaled nikusmarmosoggu, Judío'surmalad Judío'marga
ibmar-sanaled ukmarmogargebed.

28 Degisoggu, we-ibmar-imaked an obelosale, we-mani an uksad-sorbali, España-yarse an nadoed, agi an
bemarse atakee nadapoed. 29 An nue-wisdo, an bemarse modapile, Cristo-Gayaburba-Nuedgi an bemarga
sunmakdele, Bab-Dummad bela-bela anmargi nued binsaoed.

30 Degi-inigwele, gwenadgan, bemarse nue-ise-wilesakwaa anmar-Dummad-Jesucristo-nuggi an egis,
degine, Bab-Burba-Isligwaled-anmar-sabedba an egisba, Bab-Dummadse-anga-goledgi be an-bendakmar.
31 Adi, Judea-yargi Bab-Jesús'ba-ibsabisurmaladi melle angi yolemalagar, degine, an mani-semaid,
Jerusalén'gi Jesucristo'gi-akananaimalad-bukmalad nuedgi abingamalagar. 32 Adi, an bemarse warmak-
dapir, weligwaledgi Bab-Dummad-sogedba an modapi-guegar, adi, bemar-abargi an obunnogegar. 33 Degine,
Bab-Dummad-Ulubgi-bogidik-itoge-anmar-imaked, bela bemarba gudii guo. Deyob gusun.

16

Pablo gwenadganga sogsiid, bemar nued-sogeye

1 Anmar-buna-Febe, Jesús'ba-nanaimalad-Cencrea-neggweburgi-danar-ambikunonidamalad-e-
bendakedga gudiid. 2 An bemarga soged, a-buna Bab-Jesús-nuggi be nued abingamalo. Igi Jesucristo'gi-
akananaimalad gusgu-igar-maidba nued abingalege, deyob be abingamalo. Degine, Febe ibi-ibmar-abealile,
be bendakmalo. Ar ade, we-buna dulemar-bukidar-bendaksad, degine, anse-bakar, an-bendaksamogad.

3 Priscila, degi, Aquila, anba Cristo-Jesús'ga-arbamalad gumalad. Amarga sogo, be nuedmar sogeye.
4 Wemar an-ular burgwednaga gusmalad. Priscila'ga, degi, Aquila'ga, anbi dog-nuedye an sogsulid. Bela
Judío'surmalad Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad amarga dog-nuedye sogmarmogad.

5 Deginbali, Jesús'ba-nanaimalad-amar-neggi-danar-ambikunonidamaladga be sogbalo, bemar nued
sogeye.

Degine, Epeneto, an nue-sabedga be sogo, be nued sogeye. We-inse Acaya-yargi Cristo'ba nagus gusad.

6 María'ga be sogo, be nued sogeye. We bemarga nue-arbasad.

7 Andrónico'ga, degine, Junias'ga, be sogo, be nuedmar sogeye. Wemar-an-gwenadgan, an-dare
esgaryagi mellesii gusmalad. Gwenadgan-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-abargi, wemar nue-nug-
nikamarmogadid. Degine, wemar-inse an-idu Cristo-abingas gusmalad.

8 Amplias'ga be sogo, be nued sogeye. We-dule, Bab-Jesús-nuggi an nue-sabedid.

9 Urbano'ga be sogo, be nued sogeye. Urbano Cristo-Jesús'gi anmarba arbaedid. Degi, Estaquis'ga, be
sogo, be nued-sogeye. Estaquis an nue-sabedid.

10 Apeles'ga be sogo, be nued sogeye. We-dule, Cristo'gi-nue-bensulid na oyosad.

Aristóbulo-negginmaladga be sogo, be nuedmar sogeye.

[11] An-gwenad-Herodión'ga be sogo, be nued sogeye.
Narciso-negginmalad-Jesús'ba-nanaimaladga be sogo, be nuedmar sogeye.
[12] Trifena'ga, degine, Trifosa'ga be sogo, be nuedmar-sogeye. Wemar Bab-Jesús'ga-arbamalad gumalad.
Pérsida'ga be sogmogo, be nued sogeye. We-buna, anmar nue-sabedid, Bab-Jesús-igargi nue-arbasmogad.
[13] Rufo'ga be sogo, be nued sogeye. We-dulede, Bab-Jesús'gi nue-nug-nikamogadid. Degine, Rufo-e-nanga be sogbalo, be nued sogeye. We-omede, an-nanyobi an daked.
[14] Asíncrito'ga, Flegonte'ga, Hermas'ga, Patrobas'ga, Hermes'ga, degine, gwenadgan-amarba-gudimaladga be sogo, be nueganbimar sogeye.
[15] Filólogo'ga, Julia'ga, Nereo'ga, Nereo-e-bunga, Olimpas'ga, degine, bela Jesucristo'gi-akananaimalad-amarba-gudimaladga be sogo, bemar nueganbi sogeye.
[16] Na be nue-angaagwaledgi na be muchub-muchub sogmar, be nued sogeye. Bela Cristo'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad bemarga sogsiid, be nuedmar sogeye.

Pablo, napi-gwenadgan-unasiid

[17] Gwenadgan, wilesagwadgi an bemarga soged, nue salakarmar. Be dulemar-danar-danar-sordamar-mamarmaladgi, degine, dulemar-Bab-Jesús-Igargi-banguega-imakedgi be bangumar. Ar bemar-ibmar-durdaksadi, weyob be durdaksasurmalad. We-dulemargi be bangumar. [18] Ar dule-degidamalad anmar-Dummad-Jesucristo'ga arbadisurmalad. Wemardi, e-sabanginbi-binsaedba arbamalad. Degine, yeer-gayamar-bilegedgine, yamo-binsa-nued-sunmaklegedgine, dulemar-binsaedsurmalad-e-binsaed gaddamalad.
[19] Ar ade, bela dulemar bemar-Bab-Jesús-sogedba-ibsadiidi wisgumamaid, degisoggu, an bemarba weligwar itoged. Degi-inigwele, ibmar-nued-imakegala be binsaed-nikaa-nanaed an bemar-abeged. Ibmar-isgana-imakegardi, mer be deyob nanamalo.
[20] Degine, Bab-Dummad-Ulubgi-bogidik-itogega-anmar-imaked, a emisgwasaar nia-saila-Satanás'gi-nakwed be-imakmaloed. Bemar nia-saila-birgi annasayobi be gumaloed.
Anmar-Dummad-Jesucristo bemargi nued binsasun.
[21] Anbo-arbaed-Timoteo, an-gwenadgan-Lucio, Jasón, degine, Sosípater, amar bemarga sogsiid, be nuedmar sogeye.
[22] Ani Tercio, we garda an-googi an bemarga narmaksad. Bab-Jesús-nuggi an bemarga soged, be nuedmar sogeye.
[23] Gayo bela bemarga sogmogad, be nuedmar sogeye. Gayo, e-neggi nue-an-akwisad, degine, bela Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad ese nue-akwilesmarmogad.
Erasto, bemarga sogmogad, be nuedmar-sogeye. We-dule, neggweburga-mani-saboged-duled.
Degine, gwenad-Cuarto bemarga sogsimogad, bemarde nueganbi sogeye.
[24] Anmar-Dummad-Jesucristo bemargi nued binsasun. Deyob gusun.

Pablo, napi Bab-Dummad-nug ogannoged

[25] Ar Bab-Dummad, an Gayaburba-Nued-Jesucristo'gi-an-sunmakdiidyob sunna gandik bemar-imaked. A-e-nug be ogannomarsun. We-Igarde, iduar gusgu gebe-negasailaunni odukuar mainad. [26] Emigindi, Bab-Dummad-degisadegumaid-sogsadba e-gaya-barsogmalad Bab-Dummad-Gardagi-narmaksamaladbali, we-igar osanolenonikid. Adi, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad Jesucristo'gi mer bengumalaga, eba uaya-nikaa damalagar.
[27] Ar unnila Bab-Dummadbi wargwennagwad, degine, bela-ibmar-wisi maid. A-e-nug Jesucristo'ba, degisadegu ogannomarsun. Deyob gusun.

CORINTO-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA-GEBED
1 CORINTIOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo Corinto-neggweburgi Bab-Igargi sunmaksagu, dulemar Bab-Jesús-abingasmalad. (Gusmalad 18) Corinto-neggwebur, Grecia-yargi siid. A-neggweburse, bukidar dulemar-ibmar-ukmalad duurmakbukmalad. Corinto-neggweburgi-Bab-Dummad-wissurmaladi, bela-bela sunnasur nanabukmalad, negsichigi-yoledii nanabukwad, bab-dummadga-imakleged-sobaled e-bab-dummadga imakbukwad, bingedsuli galagwensuli nanabukwad. Pablo garda-sogbo gwenadgan-Corinto-neggweburgi-bukmaladga narmaksad. Binsamardo, we-garda birga 54'gi narmakles-insaye.

Corinto-Dulemarse-Narmaklesad-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

Gwenadgan-dummagan, Pablo'se sordamar-barmisad, ega sogega, gwenadgan galagwensuli nanabukmarye. Pablo, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali gwenadgan-Corinto-neggweburgi-bukmaladga sogsado, melle dule-baidgi obichaa be nanamaloye. Degi, igar-baigangi sunmaklenaibalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-9).
2. Bab-Jesús'ba-nanaimalad-e-gudmalad (1:10–4:21).
3. Pablo, Bab-Jesús'ba-nanaimaladga igar-maidba sunmaksad (5:1–6:20).
4. Abirgunagwar-nanaleged-igar (7:1-40).
5. Bab-Jesús'ba-nanaimalad, dulemar-igar-mesedgi ollorgunonikid (8:1–11:1).
6. Bab-Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikuedgi-e-damalad (11:2-22).
7. Bab-Jesús-burgwisadgi-binsaega mas-gunmalad-igar (11:23-34).
8. Bab-Burba-Isligwaled, gurgin-burbaled-uked (12:1–14:40).
9. Burgwismalad-durgumaloed (15:1-58).
10. Napi-soglenaid (16:1-24).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-9)

1 Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba, Jesucristo-sapin-bur-dummadga-gumogaga anse gorlesad. An
gwenad-Sóstenes'bo bemarse garda narmaksiid.
2 Bemar-Bab-Jesús'ba-nanaimalad-Corinto'gi-danar-bukwad anmar bemarse garda narmaksiid. Bemar,
Cristo-Jesús'gi-gwage-swilidik gunonimalad. Bab-Dummad e-neggwebur-isligwaledga-guega bemarse
gochad.

Bela dulemar gwen neg-sukungan-bessuli Bab-Jesucristo'se-gorbukmaladba-mesa isligwaledga-guega
bemarse gochad.

A-Jesucristo'de amar-Dummadga gunonikid, degine, anmar-Dummadga gunonimogad.
3 Bab-Dummad anmar-baba, degi, Dummad-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degine, ulubgi-
bogidikid bemar-itogega imakbarsun.

Pablo, Bab-Dummadga dog-nuedye sogsad

4 Bab-Dummad, Cristo-Jesús'gi bemargi-ise-nued-binsasadba dog-nuedye gusgu an Bab-Dummadga
bemar-nuki sogdaed. 5 Bemar Jesucristo'bali bela ibmar-nuegan-burbaled nikunonikid. Bemar yeer-
sunmake, degi, ibmar-wisi be gunonimalad. 6 Degisoggu, Cristo'gi-Gayaburba-Nued-sunmakleged bemargi
oyolenonikid, we-igar, napiragwadye.
7 Degisoggu, Bab-Dummad-gurgin-burbarmalad-nuegan-ukedi, be galakudeeye binsasurmalad, bela be
nikmalad. Unnila anmar-Dummad-Jesucristo-danikoed-e-ibagan-edarbedii be gumarsun. 8 Bab-Dummaddi
mer isguedse be galakuegala, burgwedse be-bendakdii guoed. Adi, anmar-Dummad-Jesucristo-e-danikoed-
ibagangi, bega igar-itolealile, ibmar-gwen-oakalossuliyob be daklegegar. 9 Bab-Dummad e-ibmar-sogsadba
na imakedsedasoggu, bemarga e-ibmar-sogsadba na imakodo. Bab-Dummad na e bemarse gochad, adi, E-
Machi anmar-Dummad-Jesucristo-walikaa anmar gudii guegar.

2. BAB-JESÚS'BA-NANAIMALAD-E-GUDMALAD

(1:10–4:21)

Cristo'ba-nanaimalad sordamar-mamarided

10 Gwenadgan, anmar-Dummad-Jesucristo-nuggi an bemarse nue-wilesakwaa an gorsun. Mer na be
akar-akar sunmakmar, bela balibi be-bukwa gumar. Bela be-damaladgi, be-binsamaladgi yopira na be
binsabukwa gumar.
11 Gwenadgan, an weyob bemarga soged, ar ade, Cloé-neg-yaginmalad-anga-sogsadba an bemar-itoged,
bemarde na abin-abin imakdimarye. 12 Ar bemar abar-sogdimalad: "Andi, Pablo-sordaye," baigandi
sogmogad: "Andi, Apolos-sordaye," degi, baigandi sogdimogad: "Andi, Pedro-sordaye." Deginbali, abar
baigandi sogmogad: "Andi, Cristo-sordaye." 13 ¿Ar Cristo'de sordamar-mamaredsi? ¿Ande bemarga
nakrusgi burgwissi? Ar bemarde ¿Pablo-nuggi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi-oglessi? Degisulid.

[14] Bab-diigi-ogleged-igargi an bemar-ogsasurmalad. Agala, Bab-Dummadga dog-nuedye an sogsundo.
Unnila Crispo, degi, Gayo, amarbi an Bab-diigi-ogleged-igargi ogsad. [15] Degisoggu, geg bemar sogmalad:
"An Pablo-nuggi Bab-Dummad-diigi-ogleged-igargi oglesye." [16] Deginbali, an Estéfanas-neg-yaginmaladbi
Bab-diigi-ogleged-igargi an ogsabalid. Baigandi, an insasulid an Bab-diigi-ogleged-igargi ogsabardibe.
[17] Ar ade, Cristo e-diigi-ogleged-igargi dulemar-ogega an-barmissulid. Deginbali, Cristo an-ibmar-wisidba-
sunmakedgi an-barmissurbalid. Cristo an-barmialid, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakegar. Ar
deyobsulile, Cristo-nakrusgi-burgwisad-e-igar gwen-gangued-nikasuli imaklego-itole.

Bab-ibmar-wisid, degine, e-gangued Cristo'gi oyolenonikid

[18] Ar dule-yoggus-gudimaladgala, Cristo-nakrusgi-burgwisadgi-sunmakleged-igar, igar-binsaledga gued.
Anmar-abonolesmaladgardi, we-Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmakleged, Bab-Dummad-e-gangued
gued. [19] Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
Bab-Dummad soged: "Dule-binsaed-ibegan e-binsaed-nikadi, an osulogoed.
Dule-nue-ibmar-wismalad, ibmar-wissulidga an imakoed."

Isaías 29:14

[20] Degite, ¿bia dule-nue-binsaed-ibed nadsunna? ¿Bia Bab-Garda-ogwamalad nadsunna? ¿Bia dule-we-
napneggi-igar-dummagan-mamaid-wisimalad nadsunna? Bab-Dummad, ¿we-napneggi-ibmar-wisimalad,
ibmar-wissulidyob imaksasursi? Eye, deyob imaksa. [21] Bab-Dummad, bela e-binsaed-nikadba we-
napnegginmaladi dule-binsaedgi, gwen e-amiega imaksasulid. Agala, Bab-Gayaburba-sunmakleged-
binsaledga-guedyobidba egi-bensurmalad abonogega imaksad.
[22] Ar Judío'mardi ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-ega-oyobi abemalad, Griego'mardina, ibmar-nue-
wisigued amidimalad. [23] Ar anmardi, Cristo-nakrusgi-burgwisad-igargi sunmakdiid. We-igar, Judío'marga
igar-egi-gwisgued gued. Judío'surmaladdi, a-igar, igar-binsaled dakmalad.
[24] Bab-Dummad-dulemarse-gochamaladgardi, Judío'mardibe, Griego'mardibe, amargardina, Cristo, Bab-
Dummad-e-ganguedid, degine, bela e-ibmar-wisid gubalid. [25] Ar Bab-Dummad-Igar-binsaled-daklegedi,
dulemar-e-binsaedba bur binsaed-biriginedid. Degine, Bab-Dummad-ibmar-saed bur nollo-dakle-inigwele,
degite, dulemar-ibmar-saedba bur gangued nikad.
[26] Degisoggu gwenadgan, nue na be itomala, Bab-Dummad bese-gochagu, igi be gudimalana. Dulemar
sogmalad, bemar-abargi, bemar wis ichee dule-binsaed-ibegan nikmarye, bemar ichee dule-dummagan
nikmarbarye, degi, bemar ichee dule-nuga-nikamalad nikamarbarye.
[27] Degi-inigwele, Bab-Dummad we-napneggi dule-ibmar-wissurmaladse gochad, adi, dule-ibmar-nue-
wismalad-obingegsaegar. Degine, we-napneggi dule-nollomaladse gochad, adi, dule-nollosurmalad-
obingegsaegar. [28] Bab-Dummad we-napneggi dule-baisur-dakledimalad, degi, dule-isdar-dakledimalad bur
susad. Bab-Dummad dule-nug-nikasurmalad susad, adi, nug-nikamalad-osulogegar. [29] Adi, melle dule Bab-
Dummad-asabin na dukin san-odummomalagar.
[30] Ar Bab-Dummad-sunnad Cristo-Jesús'gi bemar-oakanonikid. Degi, Cristo anmar-ibmar-nue-wisidga
gunonikid. Cristo anmar-isgussulidyob-guedga gunonikid. Cristo anmar-gwage-swilidikga gunonikid.
Degi, Cristo anmar-baknonikidga gunonikid. [31] Adi, Bab-Dummad-Gardagi-narmakar-naidyob guegar:
"Ar dule na san-dummarba itobiele,
Bab-Dummad-nuggi bur san-dummarba na itodo."

Jeremías 9:23-24

2

Cristo-nakrusgi-burgwisadgi sunmaklenaid

[1] Nabir gwenadgan, Bab-Dummad-igar-napiragwad-maid-sogega an bemarse arbigu, yeer-sunmakedba,
degi, an-ibmar-wisidba an bemarga gwen sunmaksasurmalad.
[2] An bemar-abargi-gudigusgu, ibmar-baidgi an gwen sunmakosurye sogsad. Unnila Jesucristo'ginbi
bemarga an sunmakoye sogsad, bur bule Jesucristo-nakrusgi-burgwisad-igargi an sunmakoye sogsad. [3] An
bemar-abargi-gudigusgu, an na wargwen unnisur-itogedgi, dobedgi, degi, ise-wawanmakaledgi an bemar-
abargi gudii gusad.
[4] An bemarga sunmaksagua, degi, an bemarga Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-bisgua, ibmar-wisidba,
yamo bemar-binsaed-gaega an sunmaksasulid. Suli, degisuli. Bab-Burbaba, degi, e-gangued-nikadba bemar
mag itosad. Agala, bemar Bab-Jesús'ba nagusmalad. [5] Adi, bemar-Jesús'gi-bensulidi melle dulemar-ibmar-
wisid-sogedba bensuli be gumalagar. Suli, degisuli. Unnila Bab-Dummad-ganguedba Jesús'gi bensuli be
gumarsun.

Nue-ibmar-wisigued Bab-Dummadgi danikid

[6] Degi-inigwele, anmar gwenadgan-Bab-Jesús'gi-bensulidgi-nue-nasgusmalad-abargi nue-binsaed-nikaa
sunmakdimalad. Nue-binsaed-nikaa anmar sunmakedi, we-napneggined-binsaedbarsulid, degi, we-
napneggi dule-dummagan-negdakmamaid binsaedyobsurbalid. Ar a-dulemardi bergudoed. [7] Anmardi,
epenne Bab-Dummad-binsaed-nued-dukuar-maigusadgi an sunmakmalad. Amba yoo we-napneg-nague,
Bab-Dummad bato anmarga we-binsaed-nued sabosad, adi, anmarga ibnuedga guegar.
[8] We-napneggined-dummagan we-binsaed-nued aku daksamalad. Ar we-binsaed-nued mag-itosmalana,
nibneg-yeerdakleged-e-Dummad-Jesús nakrusgi oburgwissurmalanad. [9] Ar weyob bato Bab-Dummad-
Gardagi narmakar sognaid:

"Bab-Dummad ibmar-nuegan guagwar na e-sabmaladga bato nasiksad.
We-ibmarmar dule gwen dakdisulid,
dule gwen itodisurbalid,
degi, dule gwen egi bipisaar binsadisurbalid."

Isaías 64:4

10 Bab-Dummad anmargardi, E-Burbaba e-binsadiid odalosad. Ar ade, Bab-Burba bela ibmar baramied,
Bab-Dummad-ulubgi-binsadiidse-bakar, baramied.
11 ¿Ar doa-dule, dule-ulubgi-binsanaid wisguo be insae? ¿Ar unnila na dule-e-burbabi e-ulubgi-binsanaid
wisgusursi? Amba deyobmodo, unnila Bab-Dummad-Burbabi wisdo, igi Bab-Dummad binsanai.
12 Anmarga we-napneggined-burba uklessulid, anmarga Bab-Dummadgi-Burba-danikid uklesad. Adi,
anmar Bab-Dummad-e-nued-daedgi anmarga-e-ibmar-uksad wisguegar. 13 Anmar-ibmar-nue-wisidba,
ibmar-durdaksamaladba, anmar sunmaksulid. Suli, degisuli. Anmar sunmakedi, Bab-Burba anmarga
binsaed uksadba, degi, E-Burba anmar-odurdaksadba, anmar sunmaked. Deyob dulemar-Bab-Burba-
nikmaladga ibmar-burbarmalad an odulodimalad.
14 Ar dule Bab-Burba-niksulile, Igarmar-Bab-Burbagi-danikid geg abingaed, ar igar-binsaled daked.
Deginbali, a-dule, Igarmar-Bab-Burbagi-danikid amba aku-itobalid, ar ade, burbar mag-itogergebed. 15 Ar
dule-burbar-duladdi bela mag itoged, igid igar-nuedi, igid igar-isganabali. Degisoggu, dule-baigan a-dulegi
geg akar soged. 16 Ar Bab-Dummad-Gardagi soged:
"Degite, ¿doa Bab-Dummadga-binsaed-ukega, Bab-Dummad-e-binsaed wissunna?"

Isaías 40:13

Suli, dule geg deyob imake. Anmardi, Cristo-binsaed nikamalad.

3

Jesús'ba-nanaimalad, Babga-arbamalad gued

1 Gwenadgan, degisoggu, Bab-Jesús-Igargi dulemar-bela-bela-Bab-Dummadgi-burbar-nanadimaladga-
sunmakeyobi an bemarga sunmaksasulid. An bemarga, dule-Bab-Dummad-wissuliyobi sunmaksad, ar ade,
amba Cristo'gi burwiganayob be gumalad. 2 An bemarga Bab-Jesús-Igargi-sunmaksamargu, ibgwensuli-
magar-itolegedgi an bemarga sunmaksad. Ar igi mimmi-bipi amba bipigwadba geg san-gunne, bur nunisgi-
onulege, debayobi an bemarga sunmaksad. Ar deun, amba bemar Bab-Burbagi mimmiganyobi gumalad, geg
bemar san gunmalad. Ar amba emibela san-dutusulid geg bemar gunmalad.
3 Ar amba bemar dule-Bab-wissulidyobi gumalad. Na be muchub-muchub nobmalad, na be muchub-
muchub urwemalad, degine, na be danar-danar sorda-gadimalad. Ar deyob-be-damaladde, ¿dule-Bab-
wissuliyob be damarsi? 4 Ar gwenna-gwenna bemar soged: "Andi Pablo-sordaye." Baigandi sogmogad:
"Andi Apolos-sordamoye." Ar deyob-sogedba, ¿amba dule-Bab-wissuliyob be damarsursi? Ar deyobdo.
5 ¿Ar Pablo'de, doasunna? ¿Ar Apolos'de, doamosunna? Anmar unnila Bab-Jesús'ga-arbamalad
gumalad. Bab-Dummad-anmarga-arbaed-uksadba, anmar bemarga Bab-Jesús-Igargi-sunmaksagu, bemar
Bab-Jesús'gi-bensuli gunonimalad. 6 Ani an dule-ibmar-gwag-digedyobi gusad. An-inse an bemarga Bab-
Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaksad. Apolos'di, an-sorba, bemarga Bab-Jesús-Igargi sunmaksamo-
gad. Apolos dule-ibmar-gwag-diigi-ogedyobi gusmogad. Ar ibmar-gwag-odungudaeddi, Bab-Dummad
odungued. Deyobi, Bab-Dummad bemargi na e-Gayaburba-onasgumai imaksad. 7 Degisoggu, dule-
ibmar-digedi dule-dummadsulid, degi, dule-diigi-ibmar-ogedi amba dule-dummadsurbalid, unnila Bab-
Dummadbi dule-dummadid. Ar ade, Bab-Dummadbi ibmar-gwag odungued.
8 Degisoggu, dule-ibmar-diged, degine, dule-ibmar-gwag-diigi-oged, ebo-emar gumarsundo. Na e-ibmar-
imaksadba wala-walagwengi ibmar-nuegan nikumaloed. 9 Ar anmar unnila Bab-Dummadga-bulakwa-
arbamalad gumalad. Bemar Bab-Dummad-nainuyob gumalad, bemar Bab-Dummad-neg-soblenaidyob
gumalad.
10 An Bab-Dummad-sogedba, akwa-neg-sobed-igar-nue-wisidyob an e-saila-mesega Bab-Dummad an-
imaksad. Dule-baid a-birgi sobmogoed. Degisoggu, wala-walagwengi na nue-salakarmalargebed, igi na neg
sobmaloe. We sogledo, Bab-Jesús-Igargi dulemar-odurdakoedgi nue salakarmalargebye. 11 Ar negsailaga-
gued bato megisale, dule-baid geg negsaila-baid mesed. Ar ade, we-Jesucristo e-saila-sunnad gued. 12 Ar dule
we-negsaila-megisad-birgi olo, mani, akwa-nuegan, degi, urgo, gagan-dinnagwad, oros-gagangiid sobele,
13 bela na war-wargwengi-e-arbasadi Bab-Jesús-dulemarga-igar-naboged-ibagangi magar daklenonikoed.
Ar ade, a-ibagi soogi dule-e-ibmar-imaksamalad wilub-daklenonikoed, bule nued arbasmardibeye.
14 Ar dule neg-saila-birgi neg-sobsad ei gummaksasulile, a-dule ibmar-nuegan abingaodo. 15 Ar neg-sobsad
ei gummaksar, ibmar sate guoed. Ar e-san-sunnaddi dule-soogi-nabir-onosayobi abonolegoed.
16 ¿Ar be wissurmarsi? Bemar Bab-Dummadse-goled-negga gumalad. Bab-Burba be-ulubgi maimalad
17 Ar dule-wargwen Bab-Dummadse-goled-neg obelogele, Bab-Dummad a-dule-obelomogoed. Ar ade, Bab-
Dummadse-goled-neg swilidikidid, bemar a-negga gumalad.
18 Mer na be dukin yardakmar. Ar bemar-abargi dule-wargwen we-napneggi-binsaedba binsaed-
ibedye-sogdiile, binsaedsulidyob na imakergebed, adi, binsaed-ibedga guegar. 19 Ar Bab-Dummaddi, we-
napneggined-binsaed-nuedi, binsaled daked, ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Bab-Dummadi, dule-emar-binsaed-gaed-e-binsaed, egi aibinega imaked."

Job 5:13

20 Degine, amba Bab-Dummad-Gardagi sognaibalid:

"Bab-Dummad, dulemar-binsaed-ibegan-e-binsaed nue-wisid.
Ar amar-binsaed, binsaled daked."

Salmo 94:11

21 Degisoggu, dule, dule-wargwenba-nadapile, san-dummarba saewilubsulid, ar ade, bela bemargadga
gued. 22 Degisoggu, Pablo'dibe, Apolos'dibe, Pedro'dibe, we-napneg-naiddibe, bemar-san-burba-dula-
gudiiddibe, burgwaleddibe, emisgwagwaddibe, yoo-ibmar-danikoeddibe, we-ibmar belagwapa bemargadga
guoedbiid. 23 Deginbali, bemar Cristo'gadid, degine, Cristo, Bab-Dummadgadmogad.

4

Melle dummagan be-dummadga-wilub-obicha be imako

1 Degisoggu, bemar anmar-dake-wilubbid, unnila anmarde Cristo'ga-arbamalad-dulemar gumala. Ar
anmar unnila Bab-Dummad-igar-dukuar-maidgi-arbamalad gumalad. 2 Emigindi, dule-baidga-arbamaladi
na oyogergebed, ede nue-innikigwadba arbaye.
3 Angardi gwen akarsulid, igi be angi sogbimardibe, an nued ibmar imakdidibe, igi, an ichakwa imak-
didibe. Amba akarsurbalid, we-napneggi-igar-nabiromalad igi angi sogmogoe, an nued ibmar imakdidibe,
igi, an ichakwa imakdidibe. Anbela na dukin geg na soged, an nued ibmar imakdiiye, igi, an ichakwa
imakdiiye. 4 An ulubgi na itogua, gwen ibmar-oakalodi an itolesulinad. Degi-inigwele, geg an soged, ibmar
gwen an oakalodisurye. Ar unnila Bab-Dummadbi sogoed, an ibmar-nued-imaksadibe, ibmar-ichakwa an
imaksadibe.
5 Degisoggu, Bab-Jesús-igar-nabogoed-ibagan-danikoed-iduar mer be sogmar: "Dule-wargwen nued
arbasye, ichakwa arbasye." Bab-Jesús-gannar-danikid be edarbemar. Ar a-dule, ibmar-negsichidgi-bukwad
gwallu-meegwadse onononikoed. Bab-Jesús dulemar-e-gwagegi-binsanaid osanalogoed. Geb degi, wala-
walagwen Bab-Dummad amarga sogoed, "Be nued ibmar-imaksaye." Geb agi, dule-nug-odummogoed.
6 Agala, gwenadgan, bemarga ibmar-nuedga-guegala, an bemarga soged, adi, bemar angi, degi, Apolos'gi
durdakmalagar, Bab-Dummad-Gardagi narmakar naidyob, mer dogdar dule-dummagan wilub-obichaa be
dako. Adi, mer dummad-wargwen bur dummarba be dakegar, degi, baiddi mesagwar dakegar. 7 Degite,
¿ar doa nug-dummarba dule-baiganba be-imaksunna? ¿Ar ibu Bab-Dummad bega uksasulid be niksunna?
Bab-Dummad bela bega ibmar uksad. Degite, ¿ibiga na wargwen be-ganguedgi-ibmar-amisayob be san-
dummarba imaksunna?
8 Ar bemar bato unnitiba ibmar nikmalad. Bato bemar mani-ibedmalad, anmar be-bendaksasuli bato
bemar reyga gunonimalad. Bitigi bemar rey-sunsogedina gadin, adi, anmar bemarba negdakmoga-
gar. 9 Degisoggu, an dakgua, anmar-Bab-Jesús-sapingan-bur-dummagana, anmar-oburgwilesokaliyobi,
Bab-Dummad, solaba an-nasiksamalayob an dakdo. Anmar baliwiturmarga, degi, dulemarga, ibmar-
akargunaid-oyolenaidyob bela napneg-naidga oyolenaid.
10 Anmar Cristo-sabedba dule-ibmar-wissulidga an gunonimalad. Bemardi, Cristo'ba dule-ibmar-nue-
wisidga gunonimalad. Anmar dule-nolloganaga gunonimalad, bemardi, dule-gannarbagwadga gunoni-
malad. Bemardi, nue-nug-odummolesmalad, anmardi, mesagwar gunonimalad.
11 Emidsega, anmar ukumaada-gudimalad, uku-uku itodimalad, degi, mor-sate an gudimalad. Dulemar
sabsur-anmar-imakdimalad, degi, neg-sate an gudimalad. 12 Anmar bela-belad na arganagwar ise-arbadii
na gudimalad. Dulemar anmargi isdar-sunmakalile, anmardi, egi nued-sunmakdedaed. Anmardi emarse
baregillediid, degite anmar baisur itodiid. 13 Anmargi binsa isdar sunmaklealir, anmardi ise-itoagwar aimar-
abinsadimalad. Emi-ibadse, we-napneg-naid-ibmar-isganayob anmar-dakmalad. Degi, we-napneg-naid-
ibmar-mileganayob anmar-imakdidimarbalid.
14 We-garda an-bese-narmaksiidi bemar-obingegsaegarsulid. Suli, degisuli. Bemarga binsaed-ukegalad.
Ar bemar an-mimmigan-sabed gumalad. 15 Ar bemar miliambe (10,000) Cristo'gi-bemarga-sunmakmalad
sunna be nikumar-inigwele, geg bab-sunnaddi ichesur be nikumalad. An Cristo-Jesús-Gayaburba-Nuedgi-
sunmakedgi an burbar be-babga gunonimalad. 16 Degisoggu, an bese wilesakwaa an egismarsun, be an-
daedba be damaloye.
17 A-ulale, an bemarse Timoteo-barminadapid. We-Timoteo'de, Cristo'gi an-machi-sabedid, degine, Bab-
Jesús'gi nue-akanaid-dulebalid. An wisdo, we-dule, anga galakuosulid. Timoteo bemar-gannar-insaega
imakoed, igi an Cristo'gi nanadii, degi, igi an bela Jesús'ba-nanaimalad danar-ambikunonidamalad-abargi,
degi, bela neggweburmargi dule-odurdakdibali.
18 Bemar gwenna-gwenna dukin san-ogannodimar an itoged, an bemarse naosuliyob be angi binsamalad.
19 Bab-Dummad bemarse ataknabi an-abegele, an bemarse emisgwasaar nadapoed. An bemarse omosar,
dule-san-dummarba-imakdimalad an dakdapoed, bule amar gannarba Bab-Jesús'gi nanadimardibe, igi,
unnila binsa gayaginbi asginnee gordii an dakdapodidibe. 20 Ar dule Bab-Dummad-e-negdakmaid wisile,
unnila gayaginbi binsa ibmar sogsulid, eba gudii imaked.
21 Degite, ¿ibi be abemarsunna? An bemar-omosale, ¿sabsur-bemar-odurdakbi be an-abemala? ¿Sabedgi
binnalee bemarga sunmakbi be an-abemala? Be-itolegedmardo.

3. PABLO, BAB-JESÚS'BA-NANAIMALADGA IGAR-MAIDBA SUNMAKSAD

5

(5:1–6:20)

Dule-negsichigi-nanadiid be onomalargebed

1 Emi an wisgusdo, bemar-abargi dule-wargwen e-omesulidba negsichigi yolediiye. A-dule, e-bab-ome e-
omega imakdiiye. We-dule, igar-nabirid gwen imakdisulid. Bab-wissurrmaladbela weyob gwen itoledisulid.
2 ¿Degite, bemar san-dummarba imakmarde? Bemar we-isguedba bur wile-itogewilubbinad. Ar dule-
degigusadi, bemar-abargi bemar onogewilubbinad.
3 Andi an sogdo. An bemar-abargi sanar-gudisurmar-inigwele, an bemar-abargi-gudiiyob be angi
binsamaloed. An bemar-abargi-gudiiyob, an-daklesulidgi dule-degigusadi, bato an ega igar itosad. 4 Anmar-
Dummad-Jesucristo-nuggi bemar danar ambikumalale, an bemar-abargi-gudiiyobi sigmogoed, degine,
Bab-Jesús-e-gangued bemarba gudii gumogoed. 5 We-dule-isgudiid nia-saila-Satanás'ga be urmakmalo. Adi,
e-san-obelolegega, degi, Dummad-Jesús-danikoed-ibagi e-burbadi abonolegegar.
6 Degisoggu, bemar-san-dummarba-imakedi, gwen nuedsulid. ¿Ar be wissurmarsi, madugi e-ina wis bipii
egwachale, bela madu omuddaed? Ar deyobmodo, dule-wargwen-isgudiid, bela sunna dulemar-ichoged.
7 Degisoggu, madubur-ina-sered-mieyobi ibmar-be-oichogedgi be bangumar. Adi, bemar madubur-inasuli,
madubur-binidyob be gumalagar. Ar ade, Cristo, Oburgwilegoenad-Iba e-sibad-wawaad-sunnadid. Ar a-
sibad-wawaad bato anmarga burgwisad. 8 Degisoggu, anmar Oburgwilegoenad-Iba onomarsun. Anmar-
isguedi madubur-ina-seredyobi gued. Degisoggu, madubur-ina-seredyob, binsaed-isganagi, degi, galag-
wensurdaedgi, iba onogosurmalad. Bemar madubur-inasulidyob, nued-binsaedgi, nue-napiragwadgi, be
iba onomalo.
9 An bemarga garda-iduar-narmaksadgi an sogsamalad: Mer bemar dule-negsichigi-yoledimaladba be
akamaloye. 10 An bemarga, dulemar-yoo-Bab-Jesús-amimaladba be mer akamaloye an sogsulid. Dule
wegimaladba: Negsichigi-yoledimalad, dule-maniginbi-binsadimalad, emar-yardakar-atursamalad, bab-
dummagan e-bab-dummadga-imakdimalad. An sogsulid, mer be we-dulemarba akamaloye. Ar deyob an
bemarga sogele, we-napneg-naidgi be bangumalar-itole.
11 Unnila an bemarga sogdo, dule-wargwen, Bab-Jesús'ba-naiye-sogdiid, degite, dule-negsichigi-yolediid,
maniginbi-binsadiid, binsa bab-dummadga-imakleged e-bab-dummadga-imakdiid, gadi-gakan-berbeged,
gadi-mumgued, gadi-emar-yardakar-atursaed, amar-dulemarba mer be akamarye, degi, mer eba be mas
gunmarye.
12 Amba-yoo-Bab-Jesús-amimaladga geg an igar itoged. Ar bemar, Bab-Jesús-amismaladgardi igar
itogergebed. 13 Bab-Dummadi, dule-yoo-Bab-Jesús-amimaladga igar itogoed. Degisoggu, Bab-Dummad-
Gardagi-sognaidyob be imakmarsundo:
"Dule-isgana bemar-abargi be onomarsun."

Deuteronomio 17:7

6

Jesús'ba-nanaimalad na igar-nabomaloed

1 Bemar abin-abin imakarmalale, ¿ibiga dummagan-Bab-Jesús-wissurmaladse be igar nabironad-
damala? ¿Geg bemar Jesucristo'gi-akananaimaladse igar-nabironamarsi? 2 Ar bemar Jesucristo'gi-
akananaimalad dule-we-napneggi-bukmaladga igar nabirogoed. Ar bemar wemarga igar-nabirogoedde,
be-igar-burwiganadi, ¿geg na be nabomarde? 3 Deginbali, ¿ar bemar wissurmarbarsi, anmar baliwiturmarga
igar-nabirogega gumaloed? Degisoggu, we-napneggined-igar-bursunna, sunna be nabomardo.
4 We-napneggined-igargangi be abin-abin imakarmalale, ¿ibiga dule-Bab-Jesús'ba-naisurmalad bemarga
igar-nabogega be imakdamala? 5 Bemar-obingegsaega an bemarga soged. ¿Ar bemar-abargi gwenadganga
igar-nabogega gwenad-wargwensaar nue-binsaed-nikadaed sursi? 6 Emide, bemar dule-igar-nabomalad-
Jesús'ba-naisurmalad-asabin, gwenadgan-gwenadgan abin-abin na imakmargu. Mer deyob be damala.
7 Ar bemar na abin-abin-imaknanaidgine, bato na be nue-nosmalad. ¿Bur nuedinsursi, binsa dule be-
wioarmalar? ¿Bur nuedinsursi, binsa dule bei ibmar atursasmalar? 8 Emide, bemar gwenadgangi binsa
yoledimalad, degine, e-ibe ibmar atursadimalad. Deyob bemar be-gwenadgan-imakewilubsulid.
9 ¿Ar be wissurmarsi, dulemar-igar-napira-imaksurmalad Bab-Dummad-e-negdakmaidse dogosurmalad?
Degisoggu, mer be yardaklemalo. Dule-Bab-negse-dogosurmalad, wemalad:

Dulemar yoo-abirgin-niku negsichigi-yoledimalad,
ibmar-sobarmalad-e-bab-dummadga-imakdimalad,
ome-dikarba, degi, sui-dikarba yoledimalad,
omegangii damalad,
machergan na machered e-omega-imakmalad, omegan na ome e-macheredga-imakmalad.
10 Atursamalad,
dogdar-maniginbi-binsamalad, mumguerbamalad,
gadi-dulemar-ukabsamalad,
dule-yardakar mani-atursamalad.
Dulemar wegidamalad, Bab-Dummad-e-negdakmaidse gwen dogosurmalad.

11 Bemar epenne gwenna-gwenna deyob nanadii gusmalanad. Emigindi, bemar, gwage uruklesmalad,
gwage-swilidik gusmalad, isgussuliyob Dummad-Jesús-nuggi, degi, Bab-Dummad-Burbagi bemar gunoni-
marsunnad.

Bemar-sangi Bab-Dummad-nug ogannomar

12 Belagwapa an sunna ibmar saedbiid. Degi-inigwele, belagwapa ibmar-nueganbi anga guosulid. Ar
belagwapa sunna ibmar an sae-inigwele, ibmar an-nidiguega geg an imaked. 13 Deginbali, masgullegedi
sabangalad. Sabanmoga, masgullegedgarmogad. Saban, degine, masgulleged, Bab-Dummad ebobela osul-
ogoed. Anmar-sandina, negsichigi abirgunagwarsuli yolegegarsulid. Anmar-san, Bab-Jesús'ga arbaegalad,
degi, Bab-Jesús anmar-sangi na e-nug ogannolegegalad.
14 Bab-Dummad, igi-Bab-Jesús-burgwarmaigu, gannar odulosgusa, abayobi, gannar na e-ganguedgi Bab-
Dummad anmar-san burgwarmai odulomogoed.
15 ¿Ar be wissurmarsi, Cristo'gi bemar-san akanaid? ¿An-san Cristo'gaditega, degite, an-san ome-
gambanuchuga-ukega an imakode? Suli, degisulid. 16 ¿Ar be wissurmarbarsi, dule ome-gambanuchu na
e-omega imaksar, ebogwad na san-wargwennagwadga gunonidaed? Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Ome na sui-ebogwa san-wargwennagwadga gunonikoed."

Génesis 2:24

17 Ar dule Bab-Jesús'gi akanonikile, burbaledgine, san-wargwennaa Bab-Jesús'ba gunonidasunnad.
18 Degisoggu, negsichigi-yolegedgi be bangumarsun. Ar isgued-baidgi dule-wargwen isgusar, e-sangi
isgussulid. Ar negsichigi-yolegeddi, na dukin e-sangi isgudiid. 19 ¿Ar be wissurmarsi, bemar-san, Bab-
Dummad-Burba-Isligwaled-e-neg gued? Bab-Dummad, E-Burba-Nued bemarga uksad. Emigindi, E-
Burba-Nued bemargi maid. Degisoggu, bemar na bemargadsulid, bemar Bab-Dummadgadid. 20 Ar Bab-
Dummad gargedgi bemar-baksad. Degisoggu, bemar-sangi, degi, bemar-burbagi, Bab-Dummad-nug
odummomarsun, ar sogbobela, be-san, degi, be-burba, Bab-Dummadgad gued.

4. ABIRGUNAGWAR-NANALEGED-IGAR

7

(7:1-40)

Pablo, abirgunagwar-nikumalad-unasiid

1 Be anse gardagi-narmakar igar-soggwen-egichismalad an be-abin imakmardo. Ar nuedindo, dule ome-
nikusulir. 2 Degi-inigwele, ar negsichigi-yolemalad dogdar-nikasoggu, bur-nabirid, dule na ome-nikued.
Degi, omemoga, na sui-nikumogad. 3 Sui na e-ome-ebogwa abirgunagwar nanae-wilubbid, degi, ome deyobi,
na e-sui-ebogwa nanae-wilubmogad. 4 Ar ome na e-san bar egadsulid, e-suigadid. Degi, e-suimoga, na e-san
bar egadsurmogad, e-omegadmogad.
5 Degisoggu, mer bemar na be gorsuli gudii gumalo. Degi-inigwele, ar bebogwa na be Bab-Dummadse-
gorbied-ular, gatik ise-bagagwar gudii imakbied-ulale, na be igar-nabosmalardi, nabirdo. A-sorbali, na be
gannar golewilubmalad. Deyob be dasurmalale, abakalegi na be geg-san-bargamaladba, nia-saila-Satanás
isguega be-imakarmalale.
6 We an-bemarga-sogedi, an bemarga nui soged. An bemarga sogsulid deyob be imakmarye. 7 An
binsaendo, bitigi bela machergan anyob gusana gadinye. Ar degi-inigwele, Bab-Dummad anmarga igar
akar-akar uksad. Dule-gwensakga ome-nikusulid-igar uksad. Baidgardina, ome-nikued-igar uksamogad.
8 Degisoggu, abirgin-niksurmaladga, degi, ei-sui-burgwismaladga an sogsundo, ar nuedirdo, bemar anyob
gudii gumarmogar. 9 Ar bemar geg na san-bargamalardi, bur abirgined be nikumarsundo. ¿Ar bur
galagwensuli isgudiidba bur nuedsursi abirgunagwar gudimalar?
10 Abirgunagwar-gudimaladgardi an igar-uked, we-igar-ukedi ani an sogsulid, Bab-Jesús soged: "Ome
mer e-sui metoye." 11 Ar ome sui-metele, mer bar sui-nikuodo. Ar gannar e-suise-moerdi, nabirdo. Degi,
macheredmo, mer ome-metemogodo.
12 Baigangardi, ani an soged, Bab-Jesús sogsulid, gwenad-wargwen, ome-Bab-Jesús'ba-naisulid-nikadibe,
e-ome ar e-metebisulile, mer a-gwenad e-ome-metodo. 13 Degine, ar ome-wargwen sui-Bab-Jesús'ba-
naisulid-nikadibe, e-sui ar e-metebisulir, mer a-ome e-sui-metodo. 14 Ar ade, sui-Bab-Jesús'ba-naisulid e-
omeba nugusiid, degi, ome-Bab-Jesús'ba-naisulid e-suiba nugusimogad. Ar degisulile, be-mimmigan Bab-
Dummadgi isganamardo. Ar emigindi, be-mimmigan bato Bab-Dummadgi nugusiid.
15 Ar dule-Bab-Jesús'ba-naisulid, ebo-nikumaidgi bangubidibe, dule-Bab-Jesús'ba-naidgi banguodo.
Ar gwenad-machered, degi, gwenad-bundor, a-dule-Bab-wissulid-nikumai degisadeguodeeye ega igar
maisulid. Ar Bab-Dummad anmarse gochad, anmar dulemar-baid-ebo ulubgi-bogidik-itogedgi nanamala-
gar. 16 Omegwa, ¿be-sui beba sunna abonoleye be wissi? Machered, ¿be-ome beba sunna abonoleye be wissi?
17 Bab-Dummad-bega-igar-uksadbali, na be gudii gumalargebed. Ar igidgi Bab-Dummad bese gornoniki,
deyob be gudii gumalodo. Weyob an bega, bela Bab-Jesús'gi-bensurmaladga igar ukmardo.
18 Ar Bab-Dummad bese gochagua, ¿be abgan-uka-duku sikale? Ar degiile, deyob be gudiguodo. Bab-
Dummad bese gochagua, ¿be abgan-uka-duku sikarsuli? Ar degiile, mer be abgan-uka-duku sikodo.
19 Be abgan-uka-duku-sikardibe, sikarsurbardibe, gwen akarsulid. Unnila Bab-Dummad-Igar-Mamaidba-
nanaed abeleged. 20 Ar Bab-Dummad bese gochagua, igi-gudii bese gocha, deyob be gudigodo.
21 Ar be dule-maiga-gudii ¿Bab-Jesús bese gocha? Ar deyobile, mer be isdar-itogo. Ar sunna dule-
maiga-gudiidgi be nabir-noe-itogele, ar be nodo. 22 Ar Bab-Jesús maiga-be-gudiidgi bese gochagu, Bab-
Jesús'ga maiga-gudiid be bergunonikid. Amba deyobmodo, maiga-be-gudisulidgi, na be-itolegedba-be-
gudiidgi, Bab-Jesús-bese-gornonigu, be Cristo-maiga gunonikid. 23 Bab-Dummad gargesaila be-baksamalad,
degisoggu, melle dule-baid-maiga be gumarsun. 24 Degisoggu gwenadgan, bemar wala-walagwen igi-gudii
Bab-Dummad bemarse gocha, ar deyob, Bab-Dummadga be nanamarsundo.

Pablo, abirgin-satemalad unasiid

[25] Ar yaganagardi, Bab-Jesús-sogedba an sogsulid. Ani an soged, an nabir mag neg-itogedba, Bab-
Dummad-wile-an-daknonikidba an soged. [26] Andi an itogua, neg-galagwensuli-gunaidba an sogsundo, dule
omesulile, ome-nikusulir bur-nabir an itoye. [27] Ar be ome-nikale, mer be ome-metodo. Amba be omesulile,
mer ome-nikuedgi be binsaodo. [28] Ar be ome-nikuele, gwen be isguosulid. Ar yagwa-gwensak sui-nikuele,
gwen isguosurmogad. Degi-inigwele, na abirgunagwar-nikumaladdi, we-napneggi igar-buled nikumaloed.
Ar we-igargan-buled-nikubisuli an be-abemalanad.

[29] Gwenadgan, we an-bega-sogmalad, ibagan-giakwasoggu, an bemarga sogsun, bemar-ome-nikamalad,
ome-nikasuliyob be nanamarsun. [30] Ar bemar-bodimalad, bodisurmaladyob be nanamarsun. Bemar-
alledimalad, alledisurmaladyob be nanamar. Degi, bemar-ibmar-bakdimalad, we-ibmar begadsulidyob be
nanamarsun. [31] Degi, we-napneggined-ibmarmargi be yeer itodimalad, we-napneggined-ibmarmargi yeer
itodisulidyob be nanamarsun, ar ade, we-napneg-daklegedi bergudoed.

[32] Bemar mer bukib-binsadii gumarsun. Dule ome-niksulidi Bab-Jesús-ibmarginbi binsadiid, igi-Bab-
Jesús-weligwar-ito-imakodibeye binsadiid. [33] Ar dule ome-nikaddi, we-napneg-naid-ibmargi binsadiid, igi-
e-ome-weligwar-ito-imakodibeye na binsadiid. [34] Amba deyobmodo, ome-sui-sated, yagwa-ebogwa ebo
emalad. Wemardi, unnila na e-san-swilidik-guega, degi, e-burba-swilidik-guega Bab-Jesús-ibmarginbi
binsadimalad. Ar ome-sui-nikaddi, we-napneg-ibmargi binsadiid, igi-e-sui-weligwar-ito-imakodibeye bur
binsadiid.

[35] We-an-bemarga-sogedi, bemar-idu igar-nollosur-mesega an sogsulid. Suli, agarsuli. Bemarga igar-
nuedga-guega an soged, adi, bemar igar-napiragwadgi, igar-dule-yardaksulidgi, unnila Bab-Jesús-igargi
binsanai-guega an soged.

[36] Ar dule-wargwen binsadibe, e-yagwa-abesiidbo bato nikued nabirye, yagwa sui-nikued-e-birga bato
mosye. Ar nikubiele, nikuodo. Ar nikusale, nueddo, isguosulid. [37] Ar dule-baiddi, akarsur-itogele, e-yagwa-
abesiidbo na nikubisulile, e-itogedba imakmogodo. Ar a-dule igar-nued imaknamodo. [38] Degisoggu, dule,
e-yagwa-abesiidbo nikuele, nueddo. Dule-baiddi, e-yagwa-abesiidbo nikubisulile, bur nueddo.

Ome-ei-sui-burgwisad gannar sui-nikued

[39] Ome-sui-nikadi, e-sui amba dula gudiile, igar-maidba e-suigi alakwaa gudiguoed. Ar e-sui-burgwisardi,
a-ome gannar sui nikubiele, e-itolegedba nikuodo. Unnila Bab-Jesús'ba-naid-nikued abelesunnad. [40] Andi
an itogua, a-ome bar sui-nikusulile, bur-weligwar-gudigusar an itoged. We-an-bemarga-sogedi, an binsado
Bab-Dummad-Burba we nabir itomoye.

5. BAB-JESÚS'BA-NANAIMALAD, DULEMAR-IGAR-MESEDGI OLLORGUNONIKID

8

(8:1–11:1)

Bab-dummaganga-san-uklesad ise-gulleged

[1] Emigindi, bab-dummaganga-imaklegedga masgulleged-ukmaladsik an bemarga sogbido. Nabir sog-
mardo, "Bela anmar ibmar wisidbimarye." Ibmar-wisiguedi, dule-san-dummarba-itoge dule-imaked. Dule-
sabgueddi, ulubgi anmar-ogannoged. [2] Dule-wargwen na ibmar-wisye gordiile, amba yoo ibmar nue-wisgu
gudiid. [3] Ar dule Bab-Dummad-sabele, Bab-Dummad na wisdo, we-dule e-sabed.

[4] Nabirdo, bab-dummaganga-imaklegedga masgulleged-uked-igar weyobid. Anmar wisid, bab-
dummaganga-imakleged, we-napneggi bab-dummad-sunnadsulid, unnila Bab-Dummad-sunnad warg-
wenna gued. [5] Ibmar-baigan we-napnegginedddibe, nibaliddibe, bab-dummaganye-sogledimar-inigwele,
Bab-Dummadsulid. (Ar bab-dummagan bukidarye sogmalad, degine, dule-dummagan-nug-nikamalad
bukidarbarye sogmarbalid.) [6] Ar anmargardina, unnila Bab-Dummad-sunnad wargwenna gued. A-Bab-
Dummad anmar-babad, aginbi bela ibmar danikid, degine, anmar Bab-Dummadga dula gudimogad. Degine,
Dule-Dummad, wargwenna gubalid, adi, Jesucristo gued. Agine, bela ibmar danibalid, degine, anmar aba
dula gudimogad.

[7] Ar degi-inigwele, we-ibmar dulemar bela wisidbisurmalad. Ar gwenna-gwennaa amba binsaed we-san
bab-dummadga-imaklegedga uklesye. Degisoggu, we-san bab-dummadga-imaklegedga-uklesad-gundogu,
e-binsaed nollosoggu, isguddasunnad. [8] Bab-Dummad anmar-mas-gunnedba anmar-abingasulid. Anmar-
mas-gunnedba bur dule-nuedga anmar gunonidasulid. Anmar-mas-gunsulidba bur dule-isganaga anmar
gunonidasurbalid.

[9] Unnila nue salakarmar, be-akarsuli-itogedba be mas-gunmaladi, mer gwenadgan-amba-ulubgi-
nollomalad-ichogega be imakmalo. [10] Be we-igar-wisidba, bab-dummagan-neggi, gwenad-wargwen mas
gunsii be-dakalir, a-gwenad amba Jesús'gi-bensulid nollogwale, ¿bab-dummaganga-san-uklesad gucha-
surmogar be insae? Guchamogaled. [11] Bedi, mag-neg-itoged-ular, be-nuggi we-gwenad-e-san-burba be
oyogsaoed. Ar a-gwenadga Cristo burgwismogad.

[12] Degisoggu, gwenadgan-amba-nollomalad isguega be imakele, Cristo'gi be isgunaimodo. [13] Degisoggu,
an-san-gunnedba, gwenad-amba-nollogwad, isguega-an-imakele, bar an san gunnosurdo, adi, melle an-
gwenad isguega an imakegar.

9

Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-e-nanaed

[1] ¿An Jesús-e-sapin-bur-dummadga gumosursi? ¿An wargwen an-itogedba gudisursi? ¿Anmar-Dummad-
Jesús an daksasursi? ¿Ar Bab-Jesús-nuggi-an-arbaed-ular, bemar Jesús'ba-nanaimaladga gunonisursi?
[2] Ar dule-baiganga an Bab-Jesús-e-sapin-bur-dummadga-gumogadsulile, bemargardi, an Bab-Jesús-e-sapin-
bur-dummadga-gumogaddo. Ar bemar Bab-Jesús'gi-bensuli-gunonikidba an nue-oyolenaid, an nue Jesús-
e-sapin-bur-dummadga-gumogadye.
[3] Ar dule-angi-sunmakdimalad-abin weyob an sogdedaed: [4] ¿Anmar Bab-Jesús'ga-arbaedgi geg mas-
gunmosi? ¿Geg anmar gobbarsi? [5] ¿Anmar ome-Bab-Jesús'ba-naid geg nikumar be insae, degi, geg
an sedabar be insae? Ar Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-baigan, Bab-Jesús-urbamar, degine, Ce-
fas Pedro'ye-nugbalid, amar na ome-nikamarmogad, degine, eba seddamarmogad. ¿Deyob geg an-
mar imakmarmode? [6] Anmar Bab-Jesús-Igargi-sunmaked-ular, ¿ibiga anmar Bab-Jesús-e-sapingan-bur-
dummagan-baiganyob geg bendaklemarmoga? ¿Unnila Bernabé-anbo masgunned-amiega arbaed-baidgi
arbabalirgebe?
[7] ¿Ar sordaga-arbadiid-wargwensaar na dukin bennukdii guo be insae? Deyob guosuli. ¿Dule-uva-digsadi
e-uva-sanmakoed gunnosur be insae? Gunnoe. ¿Dule-sibad-wawaad-edarbed, na e-sibad-wawaad-nunis
gobdisur be insae? Gobdii. [8] Mer be binsamalo, an we-ibmar-sogedi, unnila we-napneggi-dulemar-sogedba
an sogye. Suli. Ar Bab-Dummad Moisés'ga-Igar-Uksadgi ¿degi-sognaimosursi? [9] Ar Moisés-Igar-Mesisadgi
igar narmakar sognaid:
"Moli-bebe-nikad ibmar-gwag-egwirmaknair, melle e-gaya edinno,
adi, sunna ibmar-gwag maoed."

Deuteronomio 25:4

¿Ar Bab-Dummad unnila moli-bebe-nikad-wiledakedba deyob sogsa be insae? [10] Suli, degisuli. Anmargi
sunmaknaimogad. We, Bab-Dummad igar-mesisadi anmar-ular weyob igar mesisad. Ar dule napa imunair,
degi, baiddi ibmar-gwag-e-uka-minair, bato na ulubgi binsanaidamalad, ibmar-gwag na egadga gumogoye.
[11] Ar anmar bemar-abargi san-burbaledga ibmar digele, ¿anmar ibmar-sanaled bemar-abargi geg wee
be insae? [12] Ar baiganbela bemar-ibmar-uked abingadiid. Anmar-bursunna, anmar be-ibmar-uked
abingaewilubmarmogad.
Emidi, anmar bemar-ibmar-ukewilubbinad gwen abingadisurmalad. Aka bur anmar wiledimalad.
Adi, Cristo-Gayaburba-Nued mer galegegar. [13] Dule-Babse-goled-neggi-arbamaladi, a-neggi-mas-nikad
gundamalad, ¿be wissurmarsi? Degine, dule-Babga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi-arbamaladi, ibmar-
uklesad-e-san gundamarmogad. [14] Amba deyob Bab-Jesús sogsamogad, dule-Bab-Gayaburba-Nuedgi-
sunmakdimaladi, agi gudigumarmogoye.
[15] Degi-inigwele, andi we-igar-maidba an bese ibmar egisdisurmalad. Degine, we-garda an bemarse nar-
maksisurbalid, adi, bemar anga ibmar ukmalagar. Bab-Jesús-Igargi-sunmaked-ular, be an-bendakmarye-
sogele, a-idu an burgwed bur-nabir an itoged. Amba bemar anga ibmar-uksurmalale, ar Bab-Jesús-Igargi-
sunmaked bur-weligwar an itoged.
[16] Ar Bab-Gayaburba-Nuedgi an sunmakdele, na san-dummarba-imakedba an sunmaksulid. Ar deyob
an sunmakergebed. Ar igi an gusale, an Bab-Gayaburba-Nuedgi sunmaksulir. [17] Degisoggu, ar an yeer-
itogedgi an Bab-Jesús-Gayaburba-Nuedgi an sunmakdiile, ibmar-nued anga uklegodo. An imakbisulidba
sunmakerdi, dule-anga-ibmar-sogsadba an imaknaido. [18] Degite, ¿igi an bennuklesunna? An-bennukleged
wegiido: Binsa maniginsuli Cristo-Gayaburba-Nuedgi an sunmakdiid. Adi, Bab-Gayaburbagi-sunmakedba-
bendaklege-wilubbinad mer imaklegegar. Wegiidba an yeer-itodiid.
[19] Degisoggu, bar an dule-sogedba gudiwilubsulinad. An wargwen ibmar-imakbiedba imakdiinad.
Degi-inigwele, bela emar-maiga an gunonikid, adi, bur dulemar-bukidar Bab-Jesús'ba nagumalagar.
[20] Judío'marga, Judío na san-imaksad, adi, Judío'mar, Bab-Jesús'ba nagumalagar. An Moisés-Igar-Mesisadba
an dasulile, akarsur-inigwele, Moisés-Igarba an dae na san-imaksad, adi, Moisés-Igarba-nanadimalad Bab-
Jesús'ba nagumarmogagar.
[21] Dulemar-Moisés-Igarba-dasurmalad-abargi, Moisés-Igarba-dasuli an na san-imaksabalid, adi, amar
Bab-Jesús'ba nagumarmogagar. (An Bab-Dummad-Igar-Maidba dasurye an sogsulid, an soged, Cristo-Igar-
Maidba an nanadimoye.) [22] Dule-burba-nollomaladga, an an-burba nollo imaksamogad, adi, amar Bab-
Jesús-Igarba nagumarmogagar. Bela dule-damaladyob an na san-imaksad, adi, bela dule-akar-akar-bukwad
abakalegi gwenna-gwenna Bab-Jesús'ba naguarmalale. [23] Bab-Gayaburba-Nued-ular, deyob an imakdaed,
adi, dulemar Bab-Jesús'ba-naigunonikir, an yeer-itogwichi gumogagar.
[24] ¿Ar bemar wissursi? Bela abarmaked-neggi na bengunanair, bela abarmakedbidamalad. Degi-inigwele,
unnila wargwennaa nakwisadbi ibmar-bur-nued sued. Bemar we-ibmar-bur-nued-suega, abarmaked be
imakmar. [25] Bela dule-dodomaladgi-abarmakmaladi, bela-bela durdakmalad. Weyob imakmaladi, adi,
dulemargi-nakwega imakmalad. Unnila nabir we-napneggi ibmar-bur-nued baisursunna-berguedbina
sognanaid. Anmardi ologurgin-geg-berguedbina alamaknanaid.
[26] Degisoggu, an yogasaar abarmaknaisulid. Degi, an urwenaibalidi, daksuli an yogasaar urwenaisurbalid.
[27] Suli, degisuli. An na dukin na san-odurdaknaid, degine, an-san anba-ibmar-imaked an imaked. Ar
degisulile, an dule-baigan-odurdakdii-nanasadi, anba bur obinnalile, andi bur sorba mellealile.

10

Bab-dummaganga-imaklegedse mer gormalo

[1] Gwenadgan, bemar nue insamalo, igi Bab-Dummad bela anmar-dadgan mogir-urba-semaigusa, degi, igi
bela Demar-Ginnidye-nugad-abargi obaksamala, deun demar ega dinnaa imaksagusgu. [2] Degisoggu, bela
anmar-dadgan Moisés-ebo-bulakwaa mogirgine, degine, demargine, Bab-Dummad-diigi-oglesmaladyobi
gusmalad. [3] Deginbali, bela anmar-dadgan mas-burbaled emaladbi guchadbimalad. [4] Degine, bela amar
gobed-burbaled emaladbi gobsadbimarbalid. Ar ade, akwa-burbaled eba nadapgusad, agi dii-ainied
gobsamalad. Ar we-akwa Cristo gued. [5] Degi-inigwele, anmar-dadgan-bur-melu Bab-Dummad-yeer-itoge
imaksasurmalad, a-ulale, nega-dulesulidganba anmar-dadgan burgwismarsunnad.
[6] We-ibmarmar-gusadi, anmar-odurdakega deyob gusad, adi, anmar mer anmar-dadgan ibmar-
isganabina-sogsamaladyob ibmar-isganabina sogegar. [7] Degine, melle be-dadgan-abar-gusmaladyob bab-
dummaganga-imaklegedse be gormalo. Bab-Dummad-Gardagi weyob narmakar naid:
"Dulemar ambikusmalad,
orgi-moli-sobaledga mas guchamalad,
degi, ega gobsamalad,
geb a-sorba ega dodonanai gusmarbalid."

Éxodo 32:6

[8] Degine, melle be abirgunagwarsuli negsichigi yoledii gumalo, igi be-dadgan gwenna-gwenna degi-
gusmaladba, mili-dulagwen-gakapaa (23,000) ibagwengi burgwisgusmala. [9] Degine, melle Bab-Jesús-
wilubdaknai gumarbalo, igi be-dadgan-gwenna-gwenna Bab-Dummad-wilubdakbi-guarmaladba, naibe-
buledgi bukidar warmaksamala, degi, burgwisgusmala. [10] Degi, melle Bab-Dummadgi urwale be sunmak-
malo, igi be-dadgan-abar Bab-Dummadgi-urwale-sunmaksamaladba, baliwitur-dule-oburgwedse anmar-
dadgan oburgwilesgusmala.
[11] We-ibmar bela degigusadi, anmarga oyolegegalad, adi, anmar mer deyob damalagar. Degine, Bab-
Dummad-Gardagi narmakar naibalid, adi, anmar emi negdukumosadgi dula-gudidimaladga sogegar, nue-
salakarmarye.
[12] Degisoggu, ar dule Bab-Jesús-igargi gannasgwa-nanadii itogele, nue-salakar, mer isguo. [13] Be isguedgi-
wilubdaklear sogele, be binsao, we-wilubdaklegedgi, dule-baigan wilubdaklesmoye. Ar Bab-Dummad gwen
galakumaisursoggu, wilubdakleged anmarga-nagumaid ise-anmargi-obicha-imaked imakosulid. Isguedgi-
wilubdakleged anmargi noni-sogele, Bab-Dummad anmarga igar-egabaloed, adi, anmar wilubdaklegedgi
mer galakuega, gannarbaa gudii guegar.
[14] Degisoggu gwenadgan-sabemalad, mer bab-dummaganga-imaklegedse gordii gumalo. [15] Ar be binsaed-
nue-nika-damaladsoggu, an-ibmar-bega-sogedgi be nue-binsadii gumalo, wede ibnued-an-sogdibe, ib-
isgana-an-sogdibe.
[16] Anmar vino-gobbalile, Bab-Dummadga dog-nuedye-sogmaladgine, ¿we soglesursi, Cristo-abe-
milesadba anmar bato Cristo'gadmoye? Deginbali, anmar madu-gunnega bisge-bisge mimimaladgine,
¿we soglesursi, bato anmar Cristo'gadye? [17] Anmar ichesur-gumar-inigwele, unnila madu-wargwenna an
gunmalad. Debayobi, anmar-ichesulid, san-wargwenna Cristo'gi anmar gunonimarmogad.
[18] Emigindi, Israel-dulemar-e-ibmar-imakmalad be dakmalana: Bab-Dummad-ailagi-ibmar-ogumakar-
uksad guchamalale, ¿oyonaisursi, ede, Bab-Dummadba-mesa akanonimarye? [19] Emide, ¿igi an sogsunna?
¿An sogsi, bab-dummaganga-imakleged, we gangued nikaye? ¿An sogsi, bab-dummaganga-imaklegedga-
ibmar-ogumakar-ukleged, we ibnuedye? Suli, degi an sogsulid. [20] An sognaido, Judío'surmalad ibmar-
ogumakar-ukmalad, we niaga ukmarye, Bab-Dummadgarsurye. An bemar-abesurdo, niaba bemar akanai
gued.
[21] Ar bemar geg Bab-Jesús-nog-gobnai, degi, nia-nog-gobnai gued. Degine, Bab-Jesús-mesegi mas-gunsii,
degi, nia-mesegi mas-gunsii, geg bemar gumarbalid.
[22] ¿Ar Bab-Dummad bemargi nobgubi be abemarsi? ¿Ar anmar Bab-Dummadba bur dutusursi? Suli,
degisuli.

Be-ibmar-saedi, Bab-nug-odummogega be imakmar

[23] Belagwapa sunna an ibmar-imakedbiid, degi-inigwele, belagwapa ibmar nueganbisulid. Belagwapa
sunna an ibmar-imakedbiid, degi-inigwele, belagwapa burbar-nasguega an-imakosulid. [24] Melle begadbi-
ibmar-nued-imakedgi be binsamalo. Suli, degisuli. Aimar-baigangi be binsamarmogoed.
[25] San-ukleged-neggi bela san-ukleged be gunmar. Mer be egismalo, we-sande bia daniye, adi, be-ulubgi
mer be ichakwa be itogegar.
[26] "Bela we-napneg-naidi, bela egi ibmarmar-bukwadi, Bab-Dummadgadid."

Salmo 24:1

[27] Dule-wargwen-Bab-Jesús'ba-naisulid mas-gunnega bese gochale, be nabiele, be naoed. Bela bega
masgunned ukalile, be gunnoed. Mer be egiso, we-masde bia daniki, adi, mer ichakwa ulubgi be itogegar.
[28] Ar dule-wargwen bega sokalirdi: "We-mas, bab-dummaganga-uklegega imaklesye," a-san, mer be gunno.
Ar ade, dule-bega-sogsadba, be wisgunonikidba, melle be gunno.
"Bela we-napneg-naidi, bela egi ibmarmar-bukwadi, Bab-Dummadgadid."

Salmo 24:1

[29] An sogedi, be-ulubgi-binsaed-ular, an sogsulid. Suli. Dule-baid-e-ulubgi-binsaed-ular, an soged.
Dule-gwensak sunna sogdaged: "¿Ibiga an wargwen-yeer-itodiidgi, dule-baid-angi-akar-binsaedba, angi
ichakwa sunmakledagoe? [30] An Bab-Dummadga dog-nuedye masgunned-idu sogsale, ¿ibiga angi ichakwa
sunmakledabalosunna? ¿An masgunned-iduar dog-nuedye Bab-Dummadga an sogsasursi?"

31 Degisoggu, be mas gundibe, be gobdibe, ibu be imakdibe, bela Bab-Dummad-nug-odummogega be
imake. 32 Judío'mardibe, degi, Judío'surmaladdibe Jesús'ba-nanaimaladdibe, mer be-nuki isguega-imaked
be imako. 33 Anyob be imakmar. Andi an bela an-ibmar-saedi, dulemar-baigan yeer-itogega an imaked.
Unnila anginbi an binsabisulid, adi, bukidar Bab-Jesús'ba abonolemarmogagar.

11

1 Igi an Cristo-daedba gudimoga, deyob, be an-daedba damar.

6. BAB-JESÚS'BA-NANAIMALAD-DANAR-AMBIKUEDGI-E-DAMALAD

(11:2-22)

Bab-Dummadse-gollealir, igi-dalegergebe

2 Gwenadgan an be-nug ogannomar, ar bemar an-iedisurmalad, degine, igi an be-odurdaksamala, amba
bemar deyob nue-ganimalad.
3 Bemar nue-wisgubi an be-abemardo, Cristo bela machergan-e-nonoga gued, degine, machergan,
omegan-nonoga gumogad, degine, Bab-Dummad Cristo-nonoga gusimogad. 4 Bela dule-machergan nonogi
gurgin-sii Bab-Dummadse golele, Bab-Dummad-Gayaburba barsogdibe, gwen nabirsurdo. Ar dule Cristo-e-
nonoga-guedgi dodonaiyob gunaid.
5 Ar omedi, dunwesuli Bab-Dummadse gorgwichile, igi, Bab-Dummad-gayaburba-abingasad-
barsoggwichile, gwen nabirsulid, e-suigi isdar-binsanaiyob gunaido, ar sailagia-gwiri na isayobi gunaido.
6 Ar ome, e-nono dunwesulile, bur bela saila-gwiri-siked nabirid. Ar ome na saila-siked binge-itogele, igi,
nono-gwiri-saed binge-itogele, ar degirdi, na nono dunwesunnodo.
7 Ar machereddi, nono-dunwed abelesulid, ar ade, Bab-Dummad-yopira-dakleged-e-wilub na san-sediid,
degine, dule-macheredba Bab-Dummad-nug ogannolegoed. Machereddi, e-omeba nug ogannolemogoed.
8 Ar machered omegi danisulid, ome macheredgi danikid. 9 Deginbali, Bab-Dummad, ome-nukad machered-
obinnissulid. Bab-Dummad, machered-nukad ome-obinnisad. 10 Degisoggu, a-ulale, ome e-nono dun-
wergebed, adi, machered-urbalidaed mag-daklegegar, deginbali, baliwiturmar mag-dakmogagar, omede,
machered-urbali nanadiiye.
11 Degisoggu, anmar Bab-Jesús'gindi, machergan, omegansuli geg gued, degi, omegan, machergansuli geg
gumogad. 12 Ar igi ome macheredgi daniki, deyob, machered omegi gwalulenonimogad. Degi-inigwele,
belagwapa anmar Bab-Dummadgi danimalad.
13 Bemar-sunnad be itomarmogana, ¿wede ome Bab-Dummadse nono-dunwarsuli-goled nabir be itoge?
14 ¿Ar machergan sailagia-suiti-gudigued binge itodasursi? 15 Ar omegangardina, sailagia-suitisaed bur
nabirid. Ar sailagia ega uklesad, musweyobguegar.
16 Ar dule-wargwen we-igargi abin-abin sunmakbiele, an bega sogmardo, anmar igar-baidgi gwen
odurdakdisurye, degi, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad, Bab-Dummadse-goledsik, igar-
baid nikasurbarye.

Jesús-burgwisad-e-binsaedgi-masgulleged

17 We-ibmar an bemarga sogsokalidsikdi, an bemar-nug gwen odummosurmalad. Ar bemar ambikualile,
gwen ibmar-nued-imakega be ambikusurmalad. Aka ibmar-ichogega be imakdedamalad. 18 Gebedgine, anga
sogmardo, bemar-Jesús'ba-nanaimaladi, danar ambikunonikile, na be boni-nikadamaladbali be bachik-
bachik ambikubukwa damarye. An insagua, ar deyobsaar bemar gubuk an insado. 19 Ar deyob sordamar-
akar-akar-ambikumalad guergebed, adi, magar daklegegar, doamar nue-Jesús'ba-nanaimalad-sunnadi.
20 Bemar danar-ambikunonimalale, Bab-Jesús-burgwisad-e-binsaega mas-gunye-sogmalan-inigwele,
gwen agala be ambikunoni dasurmalad. 21 Bab-Jesús-burgwisad-e-binsaega-masgulleged-omosale, bemar
emar-abitosuli wala-walagwengi masgulleged gutedamalad. Abala amba ukumaada besdamalad, abala,
doggusadba, mumguddamalad.
22 Ar bemar mas-gunmalaga degi, gobmalaga ¿be neg niksursi? ¿Ibiga be Jesús'ba-nanaimalad-
ambikunonidamalad be mesagwar imakmala? ¿Ibiga be gwenadgan-wilemalad obingegsabukmala? ¿Igi
an bemarga sogo be insae? ¿An be-nug ogannomaloe? Suli. Wesikdi geg an be-nug ogannomalad.

7. BAB-JESÚS-BURGWISADGI-BINSAEGA MAS-GUNMALAD-IGAR

(11:23-34)

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-26; Lucas 22:7-23)

23 Bab-Jesús-sunnad igi an-odurdaksa, deyobi, an bemar-odurdaksamarmogad: Dummad-Jesús, darba-
uklegoed-mutik madu susagusad. 24 Geb Bab-Dummadga dog-nuedye-sogsad-sorba, madu bisge-bisge
imaksad, degi, sogded: "Be gunmar, we, an-san. Bemar-ular weyob ichimakoed. Bemar an-insamalaga
weyob be imakdii gumalo."
25 Jesús mas-guchad-sorba, amba deyob nog susbalid. Geb sogdebalid: "We-gobeddina, an-abed.
Wedi, Bab-Dummad dulemar-ebo igar-bini-mesisad-e-wilub gued. Angi be binsamalaga weyob be gobdii
imakmalo." 26 Degisoggu, we-madu be gunnarmalale, degi, we-gobed be gobbarmalale, Bab-Jesús-gannar-
danikoed-ibase, bemar Bab-Jesús-burgwisad-igar be oyonanaid.
27 Degisoggu, doa-dule igarsuli, dodoakwaa we-madu-guchale, degi, igarsuli gobed-gobsale, a-dule, Bab-
Jesús-abegi, degi, e-sangi, nue-isgusdo. 28 Degisoggu, madu-gunnoed-iduale, degi, gobed-goboed-iduale, na
dukin wala-walagwengi ulubgi be itomalo, igi be gudidibe, isgudidibe, surdibe. 29 Ar dule-wargwen isgued-
nika we-madu-gunnele, degi, gobed-gobele, Bab-Jesús-sangi binsasulid-ular, dukin na san wiononikoed.

30 A-ulale, bemar bukidar uelledimalad, degi, nolloo be itodimalad. Deginbali, bato bukidargus burg-
wismalad. 31 Ar an na dukin-dukin ulubgi na san-magar-dakmalale, Bab-Jesús sabsur-anmar-odurdaknai
gussululed. 32 Ar Bab-Jesús anmar-gudiid dakele, anmar-odurdaked, adi, anmar mer dule-baigan-Bab-
Jesús'ba-naisurmaladba sabsur odurdaklesii gumogagar.
33 Degisoggu gwenadgan, bemar mas-gunnega danar-ambikunonikile, na be muchub-muchub edarbe-
malo. 34 Ar dule-wargwen ukurba-itogele, na e-neggi mas gunnodo, adi, mer Bab-Dummad bemar-danar-
ambikumaladgi yogasaar-guardamaladba bemar-sabsur-odurdakmalagar.
An modapile, igar-baigandi an bemarga nudakdapoed.

8. BAB-BURBA-ISLIGWALED, GURGIN-BURBALED-UKED

12

(12:1–14:40)

Gurgin-burbarmalad Bab-Burba anmarga uked

1 Gwenadgan, anmarga-gurgin-burbaled-Bab-Dummad-uked nue-wisi-gudigued an be-abemardo.
2 Bemar nue wismalad, amba be Bab-Jesús-wissuli-gudimargu, bab-dummagan-sobarmalad-geg-
sunmakedse be ebipiledii gusmalad. 3 Agala, emigindi, nue-wisgubi an be-abemardo, Bab-Dummad-
Burba-ganguedba, dule geg Bab-Jesús-ukabsaed, degine, na e-itolegedba geg sogbalid, "Jesús, Dummad-
Biriginedye," ar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled ega sogergebed, deyob be sogye.
4 Degirdi nabir. Gurgin-burbaled akar-akar nika-inigwele, unnila Bab-Burbadi, wargwennaa gued. 5 Ar
Babga-arbaed akar-akar-nika-inigwele, unnila Bab-Jesús'di wargwennaa gued. 6 Ar Babga-ibmar-imakleged
akar-akar nikad, degi-inigwele, a-Bab-Dummadi e-sunnad anmargi-ibmar-imakega imaked.
7 Gwenadgan-war-wargwengala, Bab-Burba gurgin-burbaled-akar-akar-ibmar-imaked uksad, adi, gwe-
nadgan bela egi nabir bendaklemalagar. 8 Bab-Burba, dule-war-wargwenga, nue-binsaed-nikaa-sunmaked
ega uked. Baidgardi, nue-ibmar-wisid ega ukmogad, ar Bab-Burbadi, wargwennado.
9 Amba Bab-Burba dule-baidga, nue-Jesús'gi-bensuli-nanaed ega uked. Degi, baidgardi, dule-uellemalad-
sunna-nudaked ega ukmogad. 10 Bab-Burba, baidgardi, ibmar-dakledisurmalad-imaked ega uked. Baidgardi,
Bab-Gayaburba-barsoged uked. Baidgarmoga, nabir magar-burbar-ibmar-itoged, we, Bab-Burbadibe, we,
burbamar-isganadibe. Degine, baidgarmoga, nabir gaya-baid-baid-sunmaked uked. Deginbali, baidgar-
moga, nabir gaya-baid-baid-oduloged uked. 11 Ar bela we-gurgin-burbaled-akar-akar-uklegedi, unnila Bab-
Burba-wargwenna-guedbi uked. Degine, na e-itolegedba doamarga we-gurgin-burbaled ukbie, amarga
uked.

Bela anmar san-wargwenna gumalad

12 Ar igi anmar-sana wargwenna gue, degite, eba-akananaimalad bukidar gued. Eba-akananaimalad
bukidar-gue-inigwele, sandi unnila wargwenna gued. Amba Cristo deyobmogad. 13 Ar anmar bela
unnila Bab-Burba-wargwenna-guedgi oglesmalad. Agi anmar bela san-wargwenna gunonikid, Judío'dibe,
Judío'surdibe, maidibe, maisurdibe, ar bela anmargi Bab-Burba ubosadbimalad.
14 Dule-san unnila wargwenna gusulid, bukidar egi-akananaid nikad. 15 Ar mali sokardibe: "Ar an
argansursoggu, an san-e-sordasurye." Degi-sogedba, soglesurdo, mali, san-e-sordasurye. 16 Ar uaya
sokardibe: "Ar an ibyasursoggu, an san-e-sordasurye." Degi-sogedba, soglesurdo, uaya, san-e-sordasurye.
17 Ar bela dule-san ibyabiile, ¿igi ibmar itosarsunna? Ar bela dule-san uayabiile, ¿igi ibmar usarsunna?
18 Emigindi, Bab-Dummad na e-itolegedba dule-sangi eba-akananaid nasiksad. 19 Ar belagwapa dule-sangi-
akananaid emarbiina, ¿bia dule-san nagusarsunna? 20 Ar emigindi, dule-sangi-akananaid bukidar-inigwele,
unnila dule-sandi, wargwenna gued.
21 Geg ibya arganga soged: "An be-abesurye, an wargwen unniye." Degi, nono geg malimarga sogmogad:
"An be-abesurmarye, an wargwen unniye." 22 Ar dule-sangi-akananaid-bur-nollo-daklemalad, amar bur-
nue-abelemalad.
23 Anmar-sangi-akananaid bur-baisurdaklemalad, a bur anmar ega nue-mor yodamalad. Degi, anmar-
abagan-daklebisur-abeleged, a anmar odukuar, ise ega mor-yoigu sedidamalad. 24 Ar anmar-san-
odukuarsuli-baisur-dakleged, adi, ega mor-yosulir, akarsulid. Bab-Dummad ibiyobi anmar-san imaksa, bur
baisur-dakleged, aka bur-nue akwega anmar-imaksad, ega nue-mor-yoe anmar-imaksad. 25 Adi, melle san-
akananaid na muchub-muchub sogmalagar, an bur nue-abelegedye. Bela sanmar-akananaid na bulakwaa
bendakmalagalad. 26 Degisoggu, san-akananaid-gwensak, ibmar nunmak-itogele, bela eba nunmaked
itodamarmogad. Ar san-gwensakga nug-odummolenaile, bela eba weligwar itodamarmogad.
27 Ar emigindi bemar Cristo-sanga gumarsunnad, degi, war-wargwena eba akananaidga gumarmosunnad.
28 Bab-Dummad, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-abargi gwenna-gwenna nug-imaksad:
Gebegine, Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga dule-nug-imaksad.
A-sorba, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladga dule-nug-imaksad.
A-sorba, odurdaked-sailamarga dule-nug-imaksad.
Geb, ibmar-dakledisulid-imakmaladga dule-nug-imaksad.
Geb, dule-uellemalad-nudakmaladga dule-nug-imaksad.
Dule-bendakmaladga dule-nug-imaksad.
Dulemar-neg-akwemaladga dule-nug-imaksad.
Dule-gaya-baid-baid-sunmakmaladga dule-nug-imaksad.
29 ¿Ar bela Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganbi gumarsi?

¿Bela Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladbisi?
¿Bela odurdaked-sailamaladbisi?
¿Ar bela ibmar-dakledisurmalad-imakmaladbisi?
30 ¿Ar bela dule-gegumair-nudakmaladbisi?
¿Bela gaya-baid-baid-sunmakmaladbisi?
¿Bela sunna gaya-baid-baid-odulomaladbisi?
Suli, degisuli.
31 Degisoggu, bur be gurgin-burbaled-nued amimarsun.
Emigindi, andi bemarga igar-birigined-nued bur oyogoed.

13

Sabgued bur igar-biriginedid

1 Igidibe, sunna dulemar-gaya-baid-baid-sunmakmalad an sunmakdibe, degine, baliwiturmar-gaya an wisbardibe, ar degite, sabedgi an imaksulile, an binsa esnon ee oimakeyob, degine, bormo-matargana na abin-abin sarsolenaiyob an gudiido.

2 Bab-Dummad-Gayaburba-an-abingasad, an baiganga sogdibe, degine, bela Bab-Dummad-ibmarmar-dukuar-mamaid an wisbardibe, ar sabedgi an imaksulile, binsa an gudiido. Degine, e-ibmarmar-bela-wisguleged an wisgunonibardibe, degine, bela ulubgi-bensulidba sunna yarmar an onirbardibe, ar sabedgi an imaksulile, binsa an gudiido.

3 An bela-ibmar-nuegan-an-nikad an bela wileganga ukdibe, degine, an-san-ogumaklegegala an ukbardibe, ar sabedgi an imaksulile, bela we ibmarmar-binsaleddo.

4 Sabguedi, weyobid:
Na urwed bargaed,
nued-binsaedgi dulemar-bendaked.
Geg nobgued,
geg na san dummarba itoged,
degi, geg baiganba dummarba na san imaked.
5 Geg gwinni-gwinni daed,
ibmar imakalir, geg eginbi binsaed,
geg gwae-gwae urwed,
degine, dule egi nosale geg bar ebinsaed, egi nossulidyob dakdedaed.
6 Isguedgi geg wergued, unnila igar-napiragwadginbi wergued.
7 Sabguedi, bela ibmar-nunmaked-abin burdidaed,
bela ibmar bensurdaed,
bela bensulidgi edarbedidaed,
degi, bela ibmar-naibid-abin burdidaed.

8 We sabgued-igar geg bergued, degi-sadeguoed. Bab-Gayaburba-barsogleged-igardi bergudoed, gaya-baid-baid-sunmaklemalad bar sunmaklegosulid, degi, ibmar-nue-wisigumalad bergudmogoed. 9 Ar emigindi, abala ibmar an wismalad, degi, iche-iche yoo-ibmar-guoedgi an sunmakmalad. 10 Ar bela ibmar-napiramalad nonikirdi, we-ibmar-amba-galakuar-bukwad bergudoed.

11 An bipigwaunni, bipiganayob an sunmaksad, bipiganayob an binsasad, bipiganayob ibmar an daksad. An dule-macheredga gunonigu, bar mimmiganayob an dae gussulid. 12 Emigindi, isbegi ibmar sunnasuli bolle-bolle-dakeyob Bab-Dummad-ibmar an dakmalad. Ibagan danikoed, anmar na nue-asabin dule-dakeyob Bab-Dummad-ibmar daknonikoed. Emigindi, bukidar amba an wissurmalad, igi-Bab-Dummad anwisi, yoedsedi deyob an Bab-Dummad-wisgunonimogoed.

13 Emigindi, Bab-Dummad-bensulid-igar, nue-bensulidgi Bab-Jesús'gi-ibmar-nuegan-edarbediid-igar, degine, sabgued-igar, wemar-sogbaagwadi, degisadeguoed. Degi-inigwele, wemar-sogbaagwadgi, sabgued-igar bur emargi obinsiid.

14

Gaya-baid-baid-sunmaked-igar

1 Degisoggu, bela-bela dulemar-baigan-sabgudii be nanamarsun. Degine, Bab-Dummad-gurgin-burbarmalad-ukedbina bur be sogmar. Bur bule Bab-Dummad-gayaburba-abingasad-barsogedbina be itogewilubmalad. 2 Ar dule, gaya-baid-baidgi sunmakele, Bab-Dummadgarbi sunmaked, dulemarga sunmaksulid. Ar ade, dulemardi aku e-itoged, e-ibmar-sogedi Bab-Burbaba ibmar-dukuar-maidgi sunmaked.

3 Dule Bab-Dummad-Gayaburba-barsogedba dulemarga sunmakele, adi, dulemar-odurdakegalad, dulemar-ogannogegalad, degi, dulemar-bukib-binsadiid yeer-ito imakegalad. 4 Ar dule gaya-aku-itolegedgi sunmakele, unnila we-dule na dukin e-burba-ogannogega sunmaked. Dule Bab-Dummad-Gayaburba-barsogerdi, adi, Jesús'ba-nanaimalad danar-ambikunonidamalad-e-burba-ogannogega sunmakdaed.

5 Bela bemar gaya-baid-baidgi sunmaked an be-abemalanad, degi-inigwele, bur bule bemar Bab-Dummad-Gayaburba-barsoged an abeged. Ar ade, dule-gaya-baid-baid-sunmakedba, Bab-Dummad-Gayaburba-barsoged bur-sunsogedid. Degine, dule-gaya-baid-baid-sunmaked nabir odulobalirdi, nueddo. Adi, nabir Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-e-burba ogannogegar.

[6] A-ulale, gwenadgan, emi an bemarse ataknadele, agi an bemarga gaya-aku-itolegedgi an sunmakdele,
¿ar wede ibnuedga bemarga guosi? Suli, ibnuedga bemarga guosuli. Ar Bab-Dummad-bemar-ibmar-
wisgubi-abemaidgi an bemarga sunmakerdi, nueddo. Ibmar-nue-wisidgi-sunmakedgindibe, Bab-Dummad-
gayaburba an abingasadgindibe, bemar-odurdakedginbardibe, amardi nueddo.
[7] Garmar-sunna-ogorlemalad gammudibe, gar-duba-nikaddibe, akar-akar nue ogorsulile, ¿igi mag be
itogosunna igid-gar gornai? [8] Deginbali, gar-trompeta nuekwa ogorlesulile, aku-itolegele, ¿doa urwenaega
na guagwar gudioe? Guagwar gudigussurmalaled.
[9] Ar amba bemar deyobmodo. Ar be-gaya-sunmaked aku-itolegele ¿igi mag itolegosunna ibu be obare?
Ar unnila binsa ee be sunmakgwisdo. [10] We-napneggi bukidar-gaya-baid-baid-sunmakleged-nika an insado.
A-gayamar bela mag itolegedbiid ibi na obarmala. [11] Ar dule-anga-sunmaked mag an itosulile, a-dule-anbo
gaya-emar-sunmaksulidga gued.
[12] Ar bemarga amba deyobmodo. Ar bemar gurgin-burbarmalad nue-abebuksoggu, bemar gurgin-
burbaled nabir Jesús'ba-nanaimalad-ogannogedbina bur bule be sogmarsun.
[13] Degisoggu, dule-wargwen gaya-aku-itoleged-sunmakdibe, Bab-Dummadse gaya-aku-itoleged-
oduloged-gurgin egisbardo. [14] Ar gaya-aku-itolegedgi Bab-Dummadse an gordibe, an-burbabi Bab-
Dummadse gornaido, ar andi an aku itodo, gwen an gannalegosurdo.
[15] ¿Degite, igi an saosunna? Burbar Bab-Dummadse an goloed, degine, mag-itogedgi an Bab-Dummadse
gorbaloed. An burbar namakoed, degine, mag-itogedgi an namakbaloed. [16] Ar Bab-Dummad-nug unnila
burbar be ogannogwichile, ¿igi dule-be-abargigwichid, "Nabirye" sogosunna? Ar aku be-itoged, ibi
be sogsa. [17] Bedi na dog-nuedye Bab-Dummadga sogsado, ar dule-baiddi Bab-Dummad-nuggi gwen
gannalegosulid.
[18] Bab-Dummadga dog-nuedye an sogdo, an bemarba bur bule gaya-baid-baid an sunmaked. [19] Jesús'ba-
nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-abargindina unnila gayaburba-sogatar an sogsaled, adi, magar an-
sunmakgwichid itomalagar. Adi, agi gwenadgan-odurdakgwichi-gued bur nuedid, gaya-aku-itolegedba
sunmakgwichi guedba.
[20] Gwenadgan, bemar-binsaedgi mer burwiganyob be binsamar. Isguedsikdi burwiganyob be damardo,
be-binsaedgindi, dule-sergan-binsaedyob be binsamar. [21] Moisés-Igargi narmakar maid:

Bab-Dummad soged: "We Israel-dulemarga, gaya-baidgi, degine, gwabin-baidgi an sunmakoed,
ar degite, gwen an-itogosurmalad."

Isaías 28:11-12

[22] Degisoggu, dulemar-Bab-Jesús'gi-bengudimaladga gaya-aku-itolegedgi-sunmakleged wilubga
gued. Dulemar-Bab-Jesús'ba-nanaimaladgardi, we-gaya-aku-itoleged wilubga gusulid. Dulemar-
Jesús'ba-nanaimaladgala, Bab-Dummad-Gayaburba-barsogleged, wilubga gued. Dule-Bab-Jesús'gi-
bengudimaladgardi, Bab-Gayaburba-barsogleged wilubga gusulid. [23] Degisoggu, Jesús'ba-nanaimalad
Bab-Dummadse-golega bela danar ambikunonikile, bela gaya-baid-baid sunmakedbimalale, agi dule-
yogsaled, igi, dule-Bab-Jesús'ba-naisuliddibe, bemar-abargi dognonikile, ¿bemargi sogosur be insae,
bemar oes bukmarye?
[24] Ar bela bemar Bab-Dummad-Gayaburba-barsognanaidgi, dule-wargwen-Bab-Jesús'ba-naisulid dognon-
idibe, dule-binsaled dognonidibe, bemar-ibmar-sogedba e-isgudiid magar itogoed. [25] E-gwage-ulubgi-
isgued-dukuar-naid osanalononikoed, degi, Bab-Dummad-nug odummogega yokorgi-sindigar Bab-
Dummad-asabin signonikoed. Geb degi sogdagoed: "Nue-napira bemar-abargi Bab-Dummad gudiiye."

Babse-gorleged igar-nikaa imakleged

[26] Degite gwenadgan, ¿igi an bemarga sogosunna? Bemar danar ambikunonikile, bemar nikamalad:

Gwenna-gwenna namaked,
baiddi, Bab-Jesús-Igargi odurdaked,
baiddi, gaya-baid-baidgi sunmaked,
baiddi, gaya-baid-baidgi-sunmaked-oduloged,
degi, baiddi, Bab-Dummad-ibmar-dukuar-bukwad odaloged.
Ar bela bemar Jesús'ba-nanaimalad-danar-bukwad-ogannogega, we-ibmar imakewilubmalad.

[27] Ar bemar gaya-aku-itolegedgi sunmakele, unnila warbodibe, warbaadibe, sunmakewilubbid. Degine,
gwensak-sunmaksad-sorba, geb baid sunmakmogoed. Degine, dule-gwensak ega odulogewilubbalid, wede
ibu obare. [28] Ar dule-e-oduloged sulile, mer bur Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonimalad-abargi
sunmakodo, unnila na dukin egarbi ibmar sogodo, degine, Bab-Dummadgarbi sogbalodo.
[29] Bab-Dummad-Gayaburba-barsogmalad amba deyobmodo, unnila warbodibe, warbaadibe, sunmakoed.
Baigandi nue bar-itogoed, bule nue-nabir soggwisdibeye. [30] Ar dule-gwensak dule-sunmakgwichid-itosiidgi,
Bab-Dummad ega ibmar-soggwen oyononidibe, dule-sunmakgwichid bar sunmakosulid, adi, dule Bab-
Dummad-ega-ibmar-soggwen-oyosad sogegar. [31] Deyobi, bela bemar Bab-Dummad-Gayaburba sunna war-
wargwen baid-sunmaksad-sorba sogmarmogad, adi, bela bemar durdakmalagar, degi, bela bemar na burba
ogannomalagar.
[32] Bab-Dummad-Gayaburba-barsogmalad na e-burba bargamalad. [33] Ar Bab-Dummad yogasaar-ibmar-
imaked-dulesulid. Bab-Dummad ibmar-innikii-saed-duled.

Anmar Jesucristo'gi-akananaimalad danar-ambikunonikile, [34] omegan danar-bukwadgi sunmakodeeye
ega igar maisulid, bogidik sigmaloed. Ar ade, Moisés-Igar deyob narmakar sogmaimogad, omegan

machergan-urbaligwa nanaoye. [35] Ar omegan ibmar wisgubiele, e-neggi e-suise na egisoed. Ar ade,
sunnasur dakleged, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonimaladgi omegan-sunmaked.
[36] An wisid, an bemarga-ibmar-sognaid be isdar-itomaloed. ¿Ar bemargi Bab-Dummad-Gayaburba
ainiarsi? ¿Unnila bemarsebi Bab-Dummad-Gayaburba warmaksasi? [37] Ar dule-gwensak na itogele, ede Bab-
Dummad-Gayaburba-barsogedi, itobardibe, ede burbaledgi gannarba gudii, mag-itogewilubdo, we-igar-
an-bemarse-narmakedi, we Bab-Dummad-igar-uked-sunnadye. [38] Ar dule we-igar deyob daksulile, Bab-
Dummad, E-Gayaburba-barsogedye dakosulid.
[39] Degisoggu, gwenadgan, Bab-Dummad-Gayaburba-barsogedbina be sogmardo. Deginbali, mer be dule
gaya-baidgi-sunmakbi-itoged be bargamar. [40] Bela igar-nikaa, nuekwaa be ibmar imakmalo.

9. BURGWISMALAD-DURGUMALOED

15

(15:1-58)

Cristo-gannar-durgusad-igar

[1] Gwenadgan, emigindi an bemarga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmakapid bemar ebinsamarsun.
A-gayaburba-nued bemar abingasmalad, abali, amba bemar galakusuli nanadimalad. [2] Deginbali, an
bemarga Gayaburba-Nuedgi-sunmaksadba bemar nue nanadiile, egi be abonolesmardo, ar bemar unnila
asginbi bengusur gussurmalar.
[3] Igi an odurdaklesmoga, ayob an bemar-odurdaksamarmogad: Cristo anmar-isgued-ular burgwisad,
Bab-Dummad-Gardagi narmakar naidyob, gunonikid. [4] Cristo napa-urba diglesad, degine, ibapaagi gannar
durgusad, Bab-Dummad-Gardagi narmakar naidyob, gunonikid.
[5] Cristo gannar durgusgu, Cefas'se na magarosad. We-Cefas'de, Pedro'ye nugbalid. A-sorba, Cristo e-
ambe-gakabogwadse (12) magarosbalid. [6] A-sorba gwenadgan-e-dulataled-ilatar-gwena-bukwadse (500+)
magarosbalid, a-gwenadgan amba bukidar dula gudidiid, abar bato burgwismarbalid. [7] A-sorba, Jacobo'se
Jesús magarosad. A-sorbali, e-sapingan-bur-dummaganse magarosbalid.
[8] Geb a-sorba, napidgi, Cristo anse magarosmogad. An dule-wargwen gwaluleged-e-ibagan-maisulidba
gwalulesayob, an gunonikid.
[9] Ar ani an Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-e-solabalidid. Degine, Jesús-e-sapin-bur-dummadga-
gumogaga an nugsalegewilubsulinad, ar ade, Jesús'ba-nanaimalad-baregindii an gusad-duled. [10] Ar Bab-
Dummad nabir angi binsasadbali, ar emigindi an a-dulega gunonido. A-ular, weyob an gudisunnad. Ar Bab-
Dummad angi arbasadi, binsarsunna arbassulid. Ar ade, emarba an bur bule arbasad. Ar ani an arbassulid,
Bab-Dummad gangued-anga-uksadba an deyob arbasad.
[11] Degisoggu, andibe, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-baigandibe, anmar bemarga weyob Bab-
Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaksamalad, degine, bemar weyob A-Gayaburba-Nued abingasmalad.

Dule-burgwismalad-gannar-durguoed-igar

[12] Ar Cristo'gi sunmaklediile, Cristo burgwisgu, gannar durgusye, ¿ar degite, ibiga bemar-abargi gwen-
gwen sogsunna, dule burgwisale, gannar bar-durguosurye? [13] Ar dule burgwisale, gannar bar durgusulile,
Cristo burgwisgu, gannar bar-durgussurmodo. [14] Ar Cristo gannar durgussulile, binsa Bab-Igargi anmar
sunmakdido, degine, bemar binsa Cristo'gi bensuli gudimardo.
[15] Degisoggu, anmar gakanba binsa Bab-Dummad-barsogdimarsundo, ar ade, anmar sogdiid, "Bab-
Dummad Cristo-burgwisad gannar odulosye." Ar burgwismalad gannar durgusulile, Bab-Dummad
Cristo-odulossurdo. [16] Ar burgwismalad gannar durgusulile, Cristo gannar durgussurmodo. [17] Ar Cristo
gannar durgussulile, binsa bemar Jesús'gi bensuli gudimardo. Ar degisoggu, amba bemar be-isguedgi
gudimarsundo. [18] Degisoggu, Cristo'ba-nai-burgwismalad abonolessurmarmosundo. [19] Ar Cristo unnila
we-napnegginedginbi anmarga ibmar-nuedga guele, anmar bela dulemar-we-napnegginmaladba nue-
wiledimardo.
[20] Emigindi, Cristo dule-burgwismalad-abargi gannar durgusad. Cristo gannar-durgusadgi, dule-
burgwismalad-iduedga gunonisunnad. [21] Ar dule-wargwengi burgwed-igar nonisoggu, dule-wargwengi
gannar-durgued-igar nonibardo. [22] Ar igi bela dulemarga Adán'gi burgwed-igar noniki, debayobi, bela
dulemar Cristo'gi durgunonimaloed.
[23] Dule-burgwismalad Bab-Dummad-igar-mesisadba gannar durgunonimaloed: Cristo-inse durgusad,
geb a-sorba, Cristo gannar danikile, eba-nanaimalad gannar odurgunonikoed. [24] Degi, geb neg-bergued
nonikoed, bela burbar-dummagan-negsemamaid, bela burbar-sailaganga-gumaid, degine, bela burbar-
gandikidba-gangued-nikmalad osulosale, geb degi, Cristo na e-ganguedba negdakmaid, Bab-Dummadga-
gumaidga na uknonikoed. [25] Ar Cristo bela e-isdarmalad-birgi-nakwedse negsemai guergebed. [26] Cristo
solaba e-isdarad-napi-osulogoedi, burgwedid.
[27] "Ar bela Bab-Dummad, Cristo-nag-urba ibmar-urbisad."

Salmo 8:6

Degisoggu, mag-itoledo, Bab-Dummaddi Cristo-urbaligwa gunonisulid, ar ade, Bab-Dummad bela Cristo-
urba ibmar urbisad. [28] Ar bela ibmar Cristo-urba urbilenonikile, geb Cristo Bab-Dummad-Machi na e-sunnad
Bab-Dummad-urbaligwa nanadoed, ar ade, Bab-Dummad bela Cristo'ga ibmar uksad. Geb agi bela Bab-
Dummad-sogedba ibmar gunonisunnoed.

[29] Deginbali, gannar-durguleged-igar sulile, degite, ¿ibiga burgwarmalad-anar Bab-diigi-ogleged-igar imakmarsunna? Ar dule-burgwarmalad durgusulile, degite, ¿ibiga burgwarmalad-anar Bab-diigi-ogleged-igar imakmarsunna? [30] Ar degite, anmar ¿ibiga wachi-iliba boni-abargi gudimarsunna? [31] Gwenadgan, napira an bemarga soged, bemar Bab-Jesucristo'ba-naidba, igi an weligwar itoge, ayobi, napiragwadba an bemarga sogbalid, an bane-bane burgwednaga gudiid. [32] Ar we-napneggi-gudiguedbi nikale, ibmar-baid satele, ¿ibiga an Éfeso-neggweburgi achu-ursilimarbo garitodii gussunna? Ar dule-burgwarmalad durgusulile,

"Anmar mas-gunmala, anmar gobed-gobmala,
ar anmar banedse burgwemaloed."

Isaías 22:13

[33] Mer be yardaklemar: "Dulemar-nuegan, dulemar-isganaba-akaele, isguddamalad." [34] Nue be binsamar, mer bar be isgumar, isguedgi be nomar. Bemar-obingesaegala an bemarga soged, bemar bukidar amba Bab-Dummad-nue-wissuli gudimalad.

Dulemar igi gannar durgumaloe

[35] Ar gwenna-gwenna egisdamaloed, degite: "¿Dule-burgwismalad igi gannar durguoe? ¿Igi e-san daklegosunna?" [36] ¿Aku be itosi? Ar ibmar-gwag-niega be ibmar-gwag-digedi, ¿bina ibmar-gwag-e-uka nunguergebsursi? [37] Be oros-gwaggi-dakleged digdibe, be ibmar-gwag-baid digdibe, e-war-sunnad be digsulid, e-gwag be diged. [38] Ar Bab-Dummad ega e-san-ukedi, na igi-dakle ega ukbiedba uked. Degine, ibmar-gwaggala na egad-egadba e-san ega uked.

[39] Ar sanmar bela emarbi daklesulid. Dulemar-san akar-dakleged, ibdula-sanmar akar-daklemogad, ibmar-gukuarmalad-san akarmogad, degine, uamar-san akarmogad. [40] Amba deyobmodo, nibneggined san-nikmogad, degine, napneggined san-nikmogad. Nibneggined-e-san-daklegedi, napneggined-e-sanbo akar dakleged. Degine, e-yeerdakleged ebo akar daklebalid. [41] Dad-ibeler-gaed, nii-gaed-ebo, akalad, degine, niisgwamar-gaed amba akarmogad. Ar niisgwamar na akar-akar-gaed nikananaed.

[42] Amba deyobi, dule-gannar-durguedsik gumogoed. Dule burgwisale, diglesale, e-san nungudoed. Ar gannar-durgusad-sorbardi, bar nunguosulid. [43] Degi, dule-san isdar-daklegedgi digleged. Durgunonikogudi, yeerdakle durgunonikoed. Dule-san nollogwadgi digleged. Durgunonikile, nollosulidgi durgunonikoed. [44] Degine, dule burgwisale, e-san-we-napneggined digleged. Durgudagogudii, bato san-gwagsa san-burbaled-nika durgudagoed. We-napneggined-san-nikale, burbaled-san nikamodo.

[45] Ar weyob Bab-Dummad-Gardagi sognaid:

"Adán, dule-gebesailadga gunonikid.
We-dule, dulasaila gunonikid."

Génesis 2:7

Adán-napid, Cristo'd. Cristo'di, dulega burba-dulad uked. [46] Ar san-burbaled-inse nonisulid, san-we-napneggined-inse nonikid. Geb a-sorba, san-burbaled nonikid. [47] Dule-gebe-we-napneggi-aideged, unnila we-napnegginedid. Dule sorba-nonimogadi, adi, nibnegginedid. [48] Adán-san-nikusmaladyob we-napnegginmalad san-nikmarmogad. Ar Cristo'ba-nanaimaladdi, Cristo'yob san nikumarmogoed.

[49] Ar igi anmar dule-we-napnegginedyobi daklemala, deyobi, anmar dule-nibneggi-danikidyobi dakle-marmogoed.

[50] Gwenadgan, we an bemarga sogdo, ar san-we-napneggined, geg Bab-Dummad-e-negdakmaidse doged. Deginbali, ar ibmar-nunguoed nibneg-geg-nunguedse geg dogbalid.

Burgwedgi anmar nakwemaloed

[51] Igar-dukuar-maid an bemarga soggwelo: Bela anmar burgoedbisurmalad, degi-inigwele, bela anmar-san gwagoedbiid. [52] Ar napi-gar-trompeta-goloedgi, anmar-san ukiar, anmar ibya-muru-sade-daedyob gwagoed. Ar ade, gar-trompeta goloed, geb agi dulemar-burgwismalad durgudagoed, san-gwapid-geg-nungued-nika durgudagoed. Degine, anmarmoga, anmar-san gwagdemarmogoed. [53] Ar ade, we anmar-san-nabir-nunguedi, gwagergebed, san-gwapid-geg-nunguedga guergebed. Degi, anmar-san-nabir-burgwedi, gwagergebed, san-geg-bar-burgwedga guergebed. [54] We anmar-san-nabir-nunguedi geg-bar-nungue gusale, anmar-san-sunna-burgwedi geg-bar-burgwe gusale, geb agi, Bab-Dummad-Garda-narmakar-maidba gunonisunnoed:

"Burgwed-igargi-nakwilesadba, burgwed-igar bergussun."

Isaías 25:8

Bab-Dummad-Gardagi sognaibalid:

[55] "Burgwed, ¿bia be-boni-dummadgande nadsunna?
Burgwed, ¿bia dulegi-be-obined nadsunna?"

Oseas 13:14

[56] Ar burgwed-e-bonigana, isguedid, degine, Moisés-Igar-Mesisad isguedga gangued uksad. [57] Anmar emigindi, anmar Bab-Dummadga dog-nuedye sogmarsundo, ar anmar-Dummad-Jesucristo'ba burgwed-igargi-nakwega anmar-imaknonikid.

[58] Degisoggu gwenadgan-sabemalad, gatik gannaa be imakmar, mer be galakumalo, gatik Bab-Jesús-Igargi arbanai be gumar. Ar bemar wisid, emi, bemar Bab-Jesús-Igargi arbananaid, binsa be alamaknanaisulid, bemarga igar-nuedga gumaloed.

10. NAPI-SOGLENAID

16

(16:1-24)

Mani-weleged-igar

[1] Gwenadgan, Jesucristo'gi-akananaimaladga, mani-welegedsik an sogbido, igi Jesús'ba-nanaimalad-
Galacia-yalagi-bukmaladga an sogsa, ayob bemar imakmarmogo. [2] Itoged-iliba gebe-iba-nagudedgi bemar
wis-mani-amismaladba be mani urbemalo, adi, mer geb an monadapir, bemar mani-weenai gumalagar. [3] An
bemarse modapile, a-mani-bemar-wesad, bemar dule-Jerusalén'se-a-mani-sedega-be-susmaladi, garda-
nika an barmidoed. [4] Ar an-sunnad bemarba-nabi be an-abemarmogale, dulemar-Jerusalén'se-mani-
sedmaloed anba namarmogodo.

Pablo, Corinto'se-naedgi binsaed

[5] An Macedonia-yarse-arbid-sorba, an bemarse nadapoed, ar ade, Macedonia'se-naed anga igar maid.
[6] An bemar-walik undarsaar-meger an megodo. Sulirdi, dii-wied-nii-berguedse an bemar-abargi mego an
insado. Geb a-sorba, an-nadapidba-naega bemar an-bendakoed. [7] Ar an bemarse-naoedgi, Bab-Dummad
bemar-walik undarsaar-meged an-abegele, an megodo. Sikwas an bemar-dakbisulid. [8] Ar emigindi,
Pentecostés-Ibagan-naguedse Éfeso-neggweburgi an maiguoed. [9] Ar dulemar-bukidar Bab-Jesús-Igar-isdar-
dakmalad-nika-inigwele, Bab-Jesús-Igargi gatik-sunmakega anga yawagakmar nue-argaded.
[10] Bemarse Timoteo modapile, nue akwemalo, adi, bemar-abargi weligwar gudiguegar, ar ade, an-
arbadiiyobi, Bab-Dummadga arbadimogad. [11] Degisoggu, mer Timoteo ibgwensur be dakmalo. Anse nuedgi
bonisuli barmidaged be imakmalo, ar an gwenadgan-baiganmala Timoteo-edarbedimalad.
[12] An gwenad-Apolos'gi wilenaigusando, gwenadgan-baiganmala bemarse ataknaegar. Degi-inigwele,
yapa emisgwadi bemarse naegusad. Ega igargan-argader, bemarse ataknadapo an insado.

Pablo, gwenadganga napi-ibmar sogsad

[13] ¡Nue atakmalo! ¡Nue salakarmalo! ¡Bab-Jesús'ba inniki nanamalo! Dobsuli be nanamalo, gandik be
imakmalo. [14] Bela bemar-ibmar-imakedi, sabedgi be imakmalo.
[15] Gwenadgan, bemar wisid, Estéfanas-negginmalad-inse Acaya-yargi Bab-Jesús-abingasad. Emigindi,
amar Jesucristo'gi-akananaimalad-bendakdimaladid. [16] Degisoggu, an be-abemarsundo, bemar dulemar-
weyobdamalad-urbalii gudigued, degine, dulemar-gadi-arbamalad-urbali, degi, dulemar-Jesús'ba-
nanaimalad-gadi-bendakmalad-urbali bemar gudigumalad.
[17] An yeer itodo, Estéfanas, Fortunato, degine, Acaico anse nonimargu, ar ade, amar bemar-
nuggi an-bendaknonimalad. [18] A-dulemar burbar nue an-ogannononimalad, degine, burbar bemar-
ogannosmarmogad. Dule-degidamalad bemar a-dulemar mag-dake nanae-wilubmalad.
[19] Asia-yargi Jesús'ba-nanaimalad-ambikunonidamaladga, nued-sogeye, an sogsiid. Aquila, Priscila-
ebo, Bab-Jesús-nuggi, Jesús'ba-nanaimalad-e-neggi-danar-ambikunonidamalad, bemar nueganbi-sogeye,
bemarga sogsimogad. [20] Gwenadgan bela bemarga-sogsimalad, bemarde nueganbi sogeye. Na be muchub-
muchub bela angaagwale be nued-sogeye, na ga be sogmar.
[21] Ani Pablo, an-sunnad an garda narmaksadgi bemarga sogsiid nued-sogeye.
[22] Ar dule-gwensak Bab-Jesucristo-sabsulile, a-dule ukabsaleged, nabirid. ¡Anmar-Dummad-Jesucristo, be
dage!
[23] Bab-Jesucristo bemargi nued binsamarsun. [24] An bela Cristo-Jesús'gi bemar-sabed. Be itomargua.

CORINTO-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA-SOGBOGWAD
2 CORINTIOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Bab-Burba-Isligwaledbali, Pablo gannar gwenadgan-Corinto-neggweburgi-gwenadgan-bukmaladse garda narmaksad. Binsamardo, we-garda Filipos-neggweburgi birga 55'gi narmakles-insaye.

Corinto-Dulemarse-Narmaklesad-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Gebe-garda-narmaksadgi, Pablo weyob sogsad: "An-sunnad an bemarse ataknaoye." Corinto-dulemarse atakapsursoggu, a-ular, egi sunmakarmalad, we-Pablo binsa gordiiye.

Deginbali, Bab-Jesús-Igar-odurdaked-sunnadsurmalad, gwenadgan-Corinto'gi-bukmalad-odurdakarmalad: "Pablo'de Jesús-e-sapingan-bur-dummad-gusurmoye, dule-isgana guye." Pablo-ibmar-soged, gwenadgan yapa abingaeguarmalad. Bur abingasmardo, dulemar-Bab-Jesús-Igar-odurdakmalad-sunnadsurmalad. Pablo, we-gardagi gwenadganga oyonaido, ede, Bab-Jesús-e-sapin-bur-dummad-sunnad-gumoye, degine, Jesús egi ibmar imakdiiye.

Pablo, gwenadgan-Jerusalén'gi-wilemaladga-mani-weedgi sunmaknaibalid.

Degine, Pablo sogsabalid, ede, Bab-Jesús'ba-naid-ular, nue wilediiye. We-gardagi narmaksabalid, ede, gwenadgan-isgusar, a-ulale, nue bukib-binsadaye. Napidgine, gwenadganga sogbalid, be an-itosurmalale, an-sunnad an bemarse naoye, bemarga sabsur ibmar sogegarye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-11).
2. Pablo Babga-arbaedbina ulusad (1:12–7:16).
3. Jesús'ba-nanaimalad-Jerusalén'gi-bukmaladga ibmar-welesad (8:1–9:15).
4. Pablo Babga-arbaedbina ulusbalid (10:1–13:10).
5. Napi-soglenaid (13:11-14).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-11)

1 Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba Cristo-Jesús-e-sapin-bur-dummadga-gumogadid, degine, gwenad-Timoteo, anbo bemar Corinto'gi Jesús'ba-nanaimalad, degine, bela bemar Jesucristo'ba-nanaimalad bela
Acaya-yalagi-bukmaladse anmar garda narmaksimalad.
2 Bab-Dummad, anmar-baba, degi, Bab-Jesucristo, bemargi nued-binsamarsun, degine, ulubgi-bogidik
bemar-itogega imakbarsun.

Bab-Dummad, anmar-gwage ogannoged

3 Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-bab, wile anmar-dakmaid, degine, we-Bab-Dummad bela
dulemar-gwage armaked. A-Bab-Dummad-e-nug anmar odummomarsun. 4 We-Bab-Dummad bela anmar-
wilediidgine anmar-gwage armaked, adi, anmar dulemar-baigan-wiledimalad-e-gwage Bab-Dummad-
anmar-gwage-armakeyobi, armakmogagar. 5 Ar igi anmar Cristo-naibigusadyobi, bukidar wiledimarmoga,
deyobi, anmar-gwage Cristo'ba armakledibalid.
6 Ar anmar-wilemaladi, bemar mer gwage-naibi itomalagalad, degine, abonoleged-igar abingamala-
garbalid. Ar Bab-Dummad anmar-gwage-naibi-itogedgi baisur-itoge anmar-imakele, bemar-gwage-
ogannolegegarmogad, adi, bemar anmar-sunnaa wilegarmogale, mer be galakumalagalad. 7 Anmar be-
bensurmalad, anmar be-wismardo, igi be anmarba wiledimala, amba deyobi, bemar anmarba gwage-naibi-
itogedgi baisur-itoge gunonidamarmogad.
8 Gwenadgan, bemar anmar-Asia-yalagi-wilesad wissuli-gudigued an abesurmardo. Asia'gi anmar nue-
dummad-wilesad, nue-geger-itoge anmargi-nue-obine, anmar burgoye an bismalanad. 9 Anmar bato
burgwed itosad. Deyob gusad, adi, anmar Bab-Dummad-gannar-dule-odurguedgi bensuli guegar. Adi,
melle anmar-wargwengi an na san-unniye sogmalagar.
10 Bab-Dummadbi unnila burgwedgi anmar-abonosad, abi unnila burgwedgi anmar-abonoged. Degine,
aginbi anmar bensulid. Ede, burgwedgine anmar-abonodii gudoed. 11 Ar bemar anmarga Bab-Dummadse
gormalo. Deyobi, bemar, Bab-Dummad-anmarga-ibmar-nued-imakedba, anmarga be Bab-Dummadga dog-
nuedye sogmaloed.

2. PABLO BABGA-ARBAEDBINA ULUSAD

(1:12–7:16)

Pablo-Corinto'se-nadsurgusad

12 Anmar-nug dummarba imaked wedid: Ulubgi anmarga sognaid, anmar, nued we-napneggi nanas-
marye, degine, anmar bemar-abargi bur bule nued nanasmarbarye. Anmar-nanasmaladi, na san-
dummarba-imakedgi nanassulid, gwage-innikigwadgi anmar nanasad. Anmar, Bab-Dummad-nabir-
anmargi-binsaedba nanasmalad, dulemar-binsaed-nikaa-daedba anmar nanassulid.

[13] Anmar unnila bese garda magar-itolege, degi, nuekwaa narmakale barmisiid. We-garda bela bemar
mag ittos-namarsun. [14] Ar igi emi bemar abala mag itosmala, deyobi, Bab-Jesús-danikoed-ibagangi bemar
anmargine nug-dungumaloed, degi, anmarmoga bemargi nug-dungumarmogoed.
[15] An wegiid-wisidbali, anmar bese-naoye sogsad, adi, ilabo an bemarse atakega, agi, bemar weligwar
itogwichi gumalagar. [16] Macedonia-yarse an nadapidgi bemarse ataknaoye an sogsad, degine, Macedonia'gi
an danikile, bemarse gannar dogee dagoye an sogsad. Geb a-sorba, bemar Judea-yarse an-berbenamaloye.
[17] Deyob an bemarga-sogsadi, ¿nuekwa-binsassuli an bemarga sogsa be insae? ¿An-ibmar-imakbiedi,
wargwengi ibmar imakbiedba an imakbi be insae? Adi, ani an sognaiguegar eyeye, degine, a-sorba
sogbaligar surye. Suli, degisuli. [18] Ar Bab-Dummad geg gakansasoggu, anmar bemarga-ibmar-sogedgi
eyeye sogsulid, geb sorba, surye sogsurbalid. Unnila irgwen-sogar anmar ibmar imaked. [19] Ar Bab-
Dummad-Machi-Jesucristo, bemar-abargi ibmar-soged ogwa-ogwa-gudii gussulid. A-gayaburbagine, an
sunmaksamogad, Silvano, degine, Timoteo, egi sunmaksamogad.
[20] Ar Bab-Dummad bela ibmar-nuegan-imakoye-sogsadi, Jesucristo'ba bela imaksagusad. Ar a-ular,
anmar Bab-Dummad-nug ogannodele, Jesucristo-nuggi anmar sogdasunnad, deyob gusunye. [21] Degine,
Bab-Dummad-sunnad, bemar, degi, anmar, Cristo'gi-gandik-gwisguega anmar-imaksad, degine, anmar-
susbalid, ega arbaegar. [22] Degine, Bab-Dummad e-wilub anmarga nasiksabalid, degine, anmarga E-Burba-
Nued anmar-gwagegi nasiknonibalid, adi, oyogega, anmarde egadye, degine, anmarga bur bule ibmar-
nuegan imakbaloye.
[23] Napira an bemarga soged, mer bemarse urwegala, Corinto'se an nadsurgusad. Bab-Dummad nue-wisid
weyob an-bemarga-sogedi, napiragwad. [24] Anmar bemar-Bab-Jesús'gi-bensulid-e-ibedsulid. Anmar bemar-
bendakbimalad, adi, bemar yeer itomalagar. Ar bemar bato Bab-Jesús'gi nue-bensuli gudimalad.

2

[1] Melle bukib be-obinsamalaga, an bemarse bar naosurye an sogsad. [2] Ar bukib-ito an be-imaksamalale,
¿doa weligwar-ito an-imakosunna? Ar dule-baid sated. Unnila bemarbi, weligwar-ito an-imakoed.
[3] A-ular, an bemarse garda narmaksad, adi, an bemarse modapile, bemar weligwar anmar-imakegar,
bukib-itosuli weligwar-itogwichi an guegar. An nue-wisdo, an-weligwar-itogedbali, bela bemar weligwar
anba itomogoed. [4] An we-garda bemarse narmaksigua, bukib-itogedba, degi, gwagegi nue-wile-itogedba,
boed-abalagine, an bese narmaksamalad. We an-bemarga-sogsiidi, bukib bemar-obinsaegala an sogsisulid.
An-bemarga-sogedi, adi, bemar wisguegalad, bule an nue-bemar-sab be an-dake.

Dule-egi-nosad-iessaed

[5] Ar dule-gwensak bukib-ito-an-imaksadi, anbi wile-ito an-imaksasulid, bela bukib-binsa bemar-imaksad.
We an-bega-sogedi an bemarga obulonaisulid, napira an bemarga soged, bukib-ito bela be-imaksamarye.
[6] A-dulega unnitiba odurdakleged-igar bemar ega mesismalad.
[7] Emigindi, bemar a-dulega sogewilubdo, dule-angi-nosad, ies an imakoye. Degine, e-gwagegi-baisur-
itoge be imakmalawilupid, ar abakalegi degiile, a-dule dogdar-bukib-binsadii gualile. [8] A-ulale, nue-ise-
wilegar an bese egismarsundo, emigindi, a-dule be nue sabgumarsunye.
[9] A-ular, iduar an bese garda-narmaksamalad, an be-dakmalagar, bule bemar bela an-ibmar-sogedba
imakmalodibeye. [10] Degisoggu, dule-begi-nosadga ies-an-imakoye ega be sogsale, an a-dulega deyob
sogmogoed. An deyob-sogedi, bemar-ular Cristo-asabin an deyob soged. [11] Ar anmar nia-saila-e-daed nue-
wismarsoggu, anmar, nia-saila-Satanás anmargi-obinega imakosulid.

Pablo, Troas'gi-surbinsa-itodigusad

[12] Bab-Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadgi-sunmakegala, Troas-neggweburse an modapgu, Bab-Jesús
nabir bela-bela E-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega an-imaksad. [13] Degi-inigwele, an-gwenad-Tito, Troas-
neggweburgi an daksulidbali ulubgi surbinsa an itosad. Degisoggu, gwenadgangi an bangudgu, an
Macedonia-yarse nade gusad.

Cristo'barbi nakweleged

[14] Bab-Dummadga dog-nuedye an sogsunnad, ar ade, Cristo-Jesús'ba Bab-Dummad bela nakwega anmar-
imaked. Degine, dulemar anmarba Cristo-Jesús-nug wisgumamaid, ibmar-wawadik-yeer-yapanned bela
neg-gaedyobi gued.
[15] Ar anmala, abonolesmalad-abargi, degi, dule-yoggus-gudimalad-abargi, Bab-Dummadga Cristo-ina-
wawadikid-ukeyobi gued. [16] Ar anmar, Cristo'gi-bensurmaladga ina-wawadikid-burba-dula-ukedyob gued.
Dule-Cristo'gi-benmaladgardi, anmar ina-isgana-yapanned-emar-oburgwedyob gued. Ar Cristo-Jesús'gi-
sunmakega, ¿doa degite, unniguar gudii guosunna? Anmardi unnido.
[17] Anmardi, bukidar-dulemar-baigan-imakedyobi imaksulid. Anmardi, Bab-Dummad-gayaburbagi mani-
onodisurmalad. Aka anmardi, nue-napiragwadgi Bab-Dummad-nuggi, degi, Bab-Dummad-asabin Cristo'gi
sunmakdimalad.

3

Bab-Dummad-Igar-Bini-megisad bur igar-nuedid

[1] Anmar we-ibmar sogsale, ¿anmar na dukin gannar san-ogannonai be anmar-dake? Ar igi-baigan na e-
daed-barsognaid-garda sesdamala, ¿deyob an bese sedabi be an-abemarsunde? ¿Be-garda deyob baiganse
seedbi be an-abemarsunde?

[2] Ar bemar anmar-gardayob gumalad, bemar anmar-gwagegi narmakar-naid. Bela mag be-dakmalad,
degine, bela-dulemar absogedbimarbalid. [3] Ar bemar Cristo-garda-narmaksad gumalad. Anmar we-
garda-uksamalad gumalad. We-garda-narmaklesadi, ibmar-nisgi narmaklearsulid. Narmakaledi, Bab-
Dummad-Dula-Maid E-Burbagi narmakaled. Akwagi epenne igi-narmaklesa, deyobi, narmaklearsurbalid.
Narmakaledi, dulemar-gwage-dula-naidgi narmakaled.
[4] Ar anmar we-ibmar Bab-Dummadgi Cristo'ba bensulid, we-an-bemarga-sogedi napiragwad. [5] Anmar
bela sunna ibmar dukin imakmardeeye an sogsurdo. Suli, degisuli. Anmar sunna Bab-Dummad-e-gangued-
ukmaidba bela ibmar imaked. [6] Degine, Bab-Dummad na e, igar-binid-megisad-e-maiga-guega anmar-
imaksad. Igar-narmakar-maidbarsulid. Burbaledba narmakaled. Ar epenne garda-sanar-narmaklesaddi,
sunna dule-oburgwed. Ar igar-biniddi, burbaledid, adi, dule-odulogedid.
[7] Ar we-igar-gebedi dule-oburgwe-inigwele, akwagi-narmakar-uklesgu, gandikidba-gae uklesad.
Degisoggu, Israel-dulemar Moisés-e-wagar-gandikidba-dakarmaked-berguoed-inigwele, geg-dake
gusmalad. [8] Degisoggu, Bab-Burba-e-arbaed-bursunna, bur bule yeerdakle gued.
[9] Ar we-igar-dule-sabsur-odurdaked yeerdaklegedga gusadde, ar dule-isgussulidyob-imaked-igar-
bursunna, bur bule yeerdakle gudo. [10] We-igar-idualed-yeerdaklegedga-gusadi, igar-burbaled bur nue-
yeerdakle-danikoed-ebo be dakdele, danikoedi, bur bule nue-yeerdakle danikoed. [11] Ar igar-sunna-bergued
nue-yeerdaklegedga nabir gusadde, ar ibmar-degisadeguoed-bursunna, bur bule nue-yeerdaklegedga
guodo.
[12] Degisoggu, anmar bensulidgi deyob edarbedisoggu, innikigwadba anmar dobsuli ibmar sogdisunnad.
[13] Anmardi, Moisés'yobi imaksurmalad. Anmardi, sanakwaa ibmar sogdiid. Moisés'dina, e-wagar-idu dun-
wed nasikdaed, adi, melle Israel-dulemar e-wagar-dakarmaknaid-bergumaid dakegar. [14] Ar Israel-dulemar
we-ibmar aku-itogusmalad. Amba emidsega, Moisés-Igar-Maid-absodmalale, dunwe-e-idu-nasiklesadyobi
e-idu naid. Ar Cristo'bi a-dunwed unnila osuloged.
[15] Amba emi-ibase, Israel-dulemar Moisés-Igar-Maid-absodmalale, amba e-gwagegi aku-itomalad. [16] Ar
dule Bab-Jesús'ba-naigunonikile, we-dunweyob-naidaedi, ega surgunonidaed. [17] Ar Bab-Jesús'de, Bab-Burba
gued. Degisoggu, bia Bab-Jesús-Burba gudii, agine, ollorguleged-amileged. [18] Degisoggu, bela anmar-wagar-
idu ibmar bar naisursoggu, anmar ispeyobi gusunnad. Bab-Jesús-e-gandik-gaed anmar oyonaisunnad.
Degisoggu, anmar bur bule Bab-Jesús-e-yeerdakleged nikumaisoggu, Cristo'yobi dakledanigussunnad.
Weyobi, Bab-Jesús ibmar imaked. Ar Bab-Jesús'de, Bab-Burba gued.

4

Ibmar-bur-nuegan-anmar-nikad

[1] Bab-Dummad we-arbaed wile-anmar-dakedba anmarga uksasoggu, mer galakued anmar imakmarsun.
[2] Agala, ibmar-dukuar-imakleged, ibmar-dule-obingegsaed, an metemarsun. Mer dule-yardakdii gumalo,
degi, mer Bab-Dummad-Gayaburba ibnuedsulise ogwamalo. Bur unnila napiragwadgi Bab-Dummad-asabin
dulemar ibmar-mag-itogega an imakdiid.
[3] Ar anmar-Bab-Dummad-Gayaburba-Nued anba dulemarga dukuar maile, we-dulemar-amba-yoggus-
gudidimaladga dukuar maido. [4] Ar amar we-Gayaburba-Nued yapa-abingamarsoggu, a-ulale, bab-
dummad-we-napneggined amar-binsaed-gassunnad, aku-ito imaksasunnad. Adi, Bab-Gayaburba-Cristo-
yeerdaklegedgi-sunmaklesad, mer magar itomalagar. We-Cristo, Bab-Dummad-e-wilub-napiragwad-
sunnadid.
[5] Ar anmar na dukin anmargi na sunmaksurmalad. Anmar-sunmakedi Jesucristo'gi an sunmakmalad, we-
Jesucristo, Dule-Bur-Dummadye. Anmardi, Jesús-sabed-ular, be-maiga gumarsunnad. [6] Ar Bab-Dummad
sogsad:
"Negsichidgi gwallu-mee gasun."

Génesis 1:3

A-Bab-Dummad anmar-gwagegi ibmar-magar-itoge anmar-imaknonikid, adi, Bab-Dummad-e-
yeerdakleged Jesucristo'bali anmar wisgumalagar.

Pablo, beedse-wilediidgine gwen bukib-itosulid

[7] Anmar we-ibmar-bur-nued-nikadi, napsa-nog-sobaledyobidgi anmar-sangi an sedimalad, adi, mag dak-
malagar, we-gangued-dummad Bab-Dummadgi danikid, anmargi danisulid. [8] Degisoggu, anmar bonigan-
abargi gudigusmar-inigwele, geg egi anmar nomardeeye soglesulid. Anmar imbagwenale sulibinsa-
itononidamar-inigwele, geg an bar guye gwen an sogdisurmalad. [9] Dulemar anmar-balegindimar-
inigwele, Bab-Dummad walagwen gwen anmar-metedisulid. Anmar aimukud-damar-inigwele, gwen
anmar-obelodisulid. [10] Ar anmar bia-naoe, an wiledimaladgi anmar-sangi Jesús-burgwisad-e-wilubgan an
sedigumalad, adi, Jesús-dula-gudiid anmar-sangi mag daklegegar.
[11] Anmar emi-dula-gudimaladi, Jesús-nuki, anmar burgwega guagwar gudiid. Adi, anmar-san-sunna-
berguedgi Jesús-dula-gudiid mag daklegegar. [12] Degisoggu, anmardi binna-binna bergumaid, bemardi
gannar burba-binid nikumaid.
[13] Ar Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Bab-Dummadgi an bengussulid,
a-ular, an sunmaknonikid."

Salmo 116:10

Ar deyobi, anmar Bab-Dummadgi bensulid. Deyob, an bensurmosoggu, a-ular, an sunmakmosunnad.
14 Anmar wisid, Bab-Dummad, Bab-Jesús-odulosad. Jesús-odulosayobi, Bab-Dummad, gannar anmar-
odulomogoed, degi, bulale bemarmala, na e-asabin anmar-sedoed.
15 Bela-anmar-wilesadi, bemarga ibmar-nueganga-guega, deyob gusad. Adi, dulemar Bab-Dummad
dulemargi-nabir-nued-binsamaid mag-dakegar. Degisoggu, dulemar Bab-Dummadga dog-nuedye-
sogdagoedba Bab-Dummad-nug bela-bela ogannoledii guoed.
16 A-ulale, anmar mer galakumalo. Ar we-anmar-san-sanaled mommolema-inigwele, anmar-burbadi
bane-bane gangumaid. 17 Ar wegi-an-wiledimaladi, dogdarsulid, unnila ichesaar an wiledimalad, bergu-
doed. An-wiledimalad-ular, Bab-Dummad degisadegu anmar-nug ogannogoed, anmarga ibmar-nuegan bur
bule ukoed. 18 Anmar melle ibmar-magar-daklemaladgi binsamalo. Bur anmar ibmar-akudaklemaladgi-
binsaed abeleged. Ar ibmar-sanaleddi, bergudoed. Ar ibmar-akudaklemaladdi, degisadeguoed.

5

Anmar-san-degisadeguad

1 Ar anmar nue-wismalad, anmar-san-we-napneggined dordonegyob gued. We-san-dordoneyobgued
surgusale, gwen akarsulid. Ar Bab-Dummad anmarga neg-binidyob, san-gwapid nibneggi ukoed. We-
san geg-bergued, dule-argangi-sobarsulidid, degisadeguoed-sanad. 2 A-ulale, anmar we-san-sedimaladgi an
akigindimarsunnad. Bitigi anmar-san-nibalid, an nikudapmaloedse-nadena gadinye an binsadimarsunnad.
3 Adi, anmar nibneggi-megdapogua, anmar nuekwaa akwelegegar. 4 Amba deyob anmar-san dordonegyob-
gued-an-sedimaladgi nunmakedba an akigindimalad. Ar anmarde, uka-swiri-gudii gubisulid, san-binid bur
an yobimalad. Adi, san-we-napneggi-sunna-bergued, burba-duladse berguegar. Adi, dulagudigu anmar
degisadeguegar.
5 Ar a-ular, Bab-Dummad anmar-obinnisad. Deginbali, anmarga E-Burba uksabalid, anmarga iduakwaa
oyogegar, ede, nue-napira ibmar-nuegan anmarga imakoye.
6 A-ulale, anmar bensuli gudimarsunnad. Ar anmar wisid, amba we-sangi an gudimalale, anmar Bab-
Jesús-walikasurmalad. 7 Ar anmar Jesús-daksurmar-inigwele, degite, Jesús'gi bensuli an nanadimalad.
8 Ar an nue-bensuli gudimalad. Agala, we-sangi an bangusmalana gadinye binsadimalad, adi, Bab-
Jesús-walik an gudigumalagar. 9 Degisoggu, anmar bia gudidibe, we-napneggindibe, we-napnegginsurdibe,
Bab-Jesús-bur-yeer-itoged an imakbimalad. 10 Ar ade, anmar bela Cristo-igar-itogoed-asabin gwisgu-
maloedbiid, adi, anmar na wala-walagwen anmar-ibmar-imaksadba ibmar-abingamalagar. Ibmar-nued-
imaksadbardibe, ibmar-isgana-imaksadbardibe, ibmar anmar abingaoed.

Bab-Dummad dulemarbo-igar-naboged

11 Ar anmar Bab-Dummad-dobee-nanaed wismarsoggu, a-ular, anmar dulemargi alamaknaimarsunnad,
adi, Jesús'ba nagumalagar. Ar Bab-Dummad nue-anmar-wisid, anmar igi-damala. Degine, bemar nue-
anmar-daed wisi-wilubmarmogad. 12 Anmar na dukin bemarga sogsurmalad, anmar dule-nuegan gumarye.
Anmar-ibmar-imakedba, bemar anmargi yeer-itogegalad. Adi, bemar, dulemar-unnila-asginbi-ibmar-
dakmalad-abinsaegar. We-dulemar, gwagegi ibmar-daksurmalad. 13 Ar akarguarye anmarnik-soglealile,
we Bab-Dummadga anmar deyob gudido. Anmar gwen-akarguarsurye anmarnik-soglegele, adi, bemarga
anmar deyobdo.
14 Ar Cristo-sabgued, weyob bela-bela binsae anmar-imaked: Ar Cristo bela dulemarga burgwisale,
degisoggu, bela dulemar eba burgwismarmogad. 15 Cristo bela dulemarga burgwisad, adi, dulemar-dula-
gudimalad, melle bar na ega gudigumalagar. Adi, dule-ega-burgwisadga, ega-durgusadga, dula-gudii
gumalagar.
16 Degisoggu, a-ulale, dule-Bab-wissurmalad-binsaedyob, bar an dulemar-daksurmalad. Ar iduar dule-
Bab-wissurmalad-binsaedyob, an Cristo-daksamar-inigwele, emigindi, bar deyob an Cristo-daksurmalad.
17 Degisoggu, dule Cristo'gi akanonikile, dule-gwapidga gued. Ibmar-sergandi bela ega bato nasad. Emigindi,
bela ibmar-biniganbi ega gued.
18 We-ibmar bela Bab-Dummadgi danikid. Ar Bab-Dummad na dukin anmarbo Cristo'gi igar-naboleged
imaksad. Degine, anmarga we-igar uksad, adi, dulemar Bab-Dummad-ebo igar-nabogegar. 19 Bab-Dummad
Cristo'gi dule-we-napneggi-bukmalad-ebo igar nabosad. Dule-e-isguedgi Bab-Dummad bar binsadasulid.
Degine, Bab-Dummad dulemarbo-igar-nabogedgi-sunmakega anmarga igar uksad.
20 Degisoggu, anmar Cristo-nuggi-barmilealidga gumarsunnad. Bab-Dummad anmarba bemarse-
wilesakwaa-gornaiyob, Cristo-nuggi anmar bemarse wilesunnad: "Bab-Dummad-ebo bemar igar nabomar-
sunye." 21 Bab-Dummad, Cristo-anmar-isgued-seega imaksad. We-Cristo gwen isgussulid. Degite, dule-
isgusadyob gunonikid, adi, Bab-Dummad, isgussuliyob Cristo'gi anmar-dakegar.

6

1 Ar anmar Bab-Jesús'ba-mesa-arbamalad-gumarsoggu, anmar bemarse wilenaisunnad: Bab-Dummad-
bemar-abonosadi, melle be binsa ibmar-baisulidyob be dakmalo. 2 Ar Bab-Dummad na E-Gardagi soged:
"Iba-nuegangi an be-itosad,
degi, abonoleged-ibagangi an be-bendaksad."

Isaías 49:8

Emigindi, iba-nued nagunonikid. Emigindi, Bab-Dummad-dule-abonoged-iba nagunonikid.

Pablo beedse wiledii gusad

3 Anmar bemarga igar-isgana oyodisurmalad, adi, melle dulemar anmar-Bab-Jesús'ga-arbaedgi ichakwa
sunmakmalagar. 4 Aka bur anmar ibmar-imakedgi oyodimalad, anmarde Bab-Dummadga-arbaed gumarye:
Anmar ise-burdigar bargaagwale nue-naibi-itodimaladgi nanadimalad. Nue-wilediidgi, nue-surbinsa-
itodiidgi, nanadimalad.
5 Bibyolediidgi, esgaryagi-mellediidgi, anmargi bukidar-oimaksamaladgi, arbaed-dummad-imakdiidgi,
gabsuli-gudiidgi, ukumaada-gudiidgi, anmar oyodimalad.
6 Deginbali, gwage-swilidik-nanaedgi, ibmar-wisii-daedgi, baisur-itogedgi, nued-binsaedba-ibmar-
imakedgi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nikadgi, emar-nue-napira-sabguedgi, anmar oyodimalad.
7 Degine, igar-napiragwadba-sunmakedgi, Bab-Dummad-gangued-nikadgi, anmar oyodimalad. Anmar
boniganba-galitoalile, abinsaegala, degi, na-san-bendakegala, igar-innikigwadba nanadiid, degi, sun-
makdibalid.
8 Anmar Bab-Dummadga arbaed-gumalad an oyomarbalid: Dulemar anmar-nug-odummomaladgi, degi,
anmar-nug-ichomaladgi anmar oyomarbalid. Deginbali, anmargi nueganbi-sunmakmaladgi, anmargi
isdar-sunmakmaladgi an oyomarbalid. Anmar ibmar-napiragwadba-sogdimalad, degi-inigwele, dule-
emar-yardakedyob anmar-dakdamalad.
9 Ar bela dulemar magar anmar-dakmar-inigwele, degite, yamo-aku-anmar-dakeyobi imakdamalad.
Anmar burgwednaga-gudidaed, degi-inigwele, anmar amba dula gudimalad. Anmar nue-sabsur-
odurdaklediid, degi-inigwele, anmar-oburgwesurmalad.
10 Anmar bukib-binsaeyob dakleged, degi-inigwele, ulubgindi anmar nue-weligwar itodimalad. Dule-nue-
wilegedyob anmar gudimalad, degi-inigwele, aimar-bukidar nue-ibmar-nikuega an imakdimalad. Ibmar-
sateyob an gudimalad, degi-inigwele, anmar bela ibmar-nika gudimalad.
Bela weyob an gudimaladgi anmar oyodimalad, anmar Bab-Dummadga arbaed-sunnad gumarye.
11 Gwenadgan-Corinto'ginmalad, anmar nue-be-sabmarsoggu, ibmar bakar-bakar anmar bemarga
sogsamarsunnad. 12 Anmar nue-be-sabmalad, degi-inigwele, bemardi nue-anmar-sabsurmalad. 13 Ar anmar
bemar-sabedyobi, bemar anmar-sabgumogargebed. We-an-bega-sogedi, be an-mimmigan-gumalad-ular,
deyob an bega sogmalad.

Bab-Jesús-wissurmaladba mer akadii gumalo

14 Melle dulemar-Bab-Jesús'ba-nanaisurmaladba akamalo. ¿Ar igar-innikigwad isgued-ebo sunna ailesi?
Degite, ¿igi neg-meegwad negsichigwad-ebo ailegosunna? Geg deyob gued. 15 ¿Ar Cristo nia-saila-ebo emar
binsamalo be insae? ¿Dule-Bab-Jesús'ba-naid, dule-Bab-Jesús'ba-naisulidbo nabir nanao be insae? Suli,
deyob geg gued. 16 Degine, ¿Bab-Dummadse-goled-neg, bab-dummadga-imaklemalad-ebo sunna emar guo
be insae? Suli, geg gued. Ar ade, bemar Bab-Dummad-Dula-Maid-goled-negga gumalad. Igi Bab-Dummad
na sogsagusa:
"Amar-abargi an gudiguoed,
amarba an nanadioed.
Ani an E-Bab-Dummadga an guoed,
degine, amar an-dulamarga guoed."

Levítico 26:12; Ezequiel 37:27

17 A-ulale, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad weyob sogbalid:
"Dulemar-an-wissurmalad-abargi-bemar-gudiid ainimar,
egi bemar bangumarsun.
Ibmar-isgana mer ebumalo,
geb degiir, an be-abingamaloed."

Isaías 52:11

18 "Ani an bemar-Babga guoed,
bemardi an-masmalaga guoed.
Bemardi an-bunamalaga guoed.
Deyob Bab-Dummad soged."

2 Samuel 7:14

7

1 Degisoggu, gwenadgan, an na be-sabemalad, weyob anmarga ibmar-nuegan uklegoye soglessoggu,
bela ibmar-isgana-anmar-sangi-nanaid, degi, anmar-burbagi-nanaid osulomarsun, adi, Bab-Dummad-
dobekwagwadba, gatik gwage-swilidikgumai anmar gumarsun.

Pablo-e-weligwar-itosad

2 Bemar nue-anmar-abingaewilubbid: Ar ade, an bemar-naibi-imaksasurmalad, gwen an bemar-
ichossurmarbalid, gwen an bemar-yardaksasurmarbalid. 3 We an-bemarga-sogedi, bemar-isdar-itogega an
sogsulid. Ar bato iduar an bemarga sogsamalad, anmar nue be-sabmarye. Dula-gued-igar, burgwed-igar,
an-bemar-sabed gwen osulogosulid. 4 Ar an bemarga ibmar-sogedi nue-ise-sogar an soged. Bemargi an yeer
itoged. We, an-gwage baisur-ito imaked. We, wile-itoged-abargi bela-bela nue-weligwar an-imakbalid, nue
be an-ogannosmalad.

5 Ar nue-napiragwad, anmar Macedonia-yarse-nonigu, anmar obunnoged gwen nikagussulid. Aka bur
anmar bela iba-bulegangi gudigusad, dulemar anmargi urwedii gusmalad, anmar a-dulemar-ulubgi-dobee-
itodii gusmalad. 6 Ar Bab-Dummad, dule-wile-itodimalad-e-gwage armaksoggu, Tito-anmarse-nonikidba
Bab-Dummad anmar-gwage armaknonikid. 7 Unnila Tito-nonikidbarbi anmar yeer-itossulid. Anmar yeer-
itosbalid, ar ade, Tito-e-gwage bemar yeer-ito imaksamarmogad. Tito anmarga sognonikid, bemar nue-an-
sabmarye, bemar nue-bosye, degine, bemar angi nue-binsamarbarye. Degisoggu, a-ulale, nue-weligwar an
itononisunnad.

8 Ar garda-an-bese-narmaksamaladgi bukib-binsa an-be-imaksamar-inigwele, andi gwen akar an itosulid.
Ar an garda-gebe-narmaksagudi, bukib an itosad. Ar ade, garda-an-bese-narmaksamalad unnila wis sikwas
bukib-ito an bemar-imaksad. 9 Emigindi, an weligwar-itogedi, bukib-binsa bemar-imaksadbarsulid. An
weligwar itoged, ar ade, bemar-bukib-itosadi, isguedga-wile-itogega be-imaksamalad. Ar Bab-Dummad-
sogedba bemar bukib-itosmalad, adi, gannar Bab-Dummadse bemar dagmalagar. Anmar gwen be-
ichossurmalad.

10 Ar bukib-binsaed Bab-Dummad-sogedba-danikidi, isguedgi-banguega dule-imaked, adi, abonolegegar.
We-ibmar-guedi ibiga-an-imaksadibeye-binsaega anmar-imaksulid. We-napneggined-bukib-binsaeddi,
dule-oburgwed. 11 Bemar bukib-itosadi, Bab-Dummad-sogedbardo. Emigindi, deyob-bemar-gusadi be dak-
malana, igi be-imaksamala: Bemar napira Bab-Dummadga ibmar imaknonimalad. Na be san-arsodmalad,
nue-be-oulusmalad, nue-dobee-ito be-imaksamalad, degine, be an-dakbiguarmarbalid. Degine, dule-
ibmar-noar-imaksad be sabsur-odurdaksamalad. Bela we-ibmarmargi be oyononimalad, we-dule-deyob-
isgusadgi be nued imaksamarye, be gwen ibmar akar imaksasurmarye. 12 Degisoggu, an bemarse garda nar-
maksamargu, dule-emargi-nosad-ular, an narmaksasulid, dulegi-gwisgulesad-ular, an narmaksasurbalid.
An narmaksadi, adi, bemar dakegar, bemar Bab-Dummad-asabin nue-anmargi binsadimarye. 13 Degisoggu,
a-ular, anmar yeer itononikid.

Anmar bur bule Tito-weligwar-itosad-ular, weligwar an itomalad. Ar ade, bela bemar Tito-nue-
ogannosmalad. 14 An Tito'ga bato an sogsagusad an bemargi nug-dummarba-itoye, gwen binge an itossurye.
Ar bela ibmar an Tito'ga-sogsad, napiragwadid. An bemargi nued Tito'ga-sunmaksad. Bela an a-ibmar-
sogsadi, napiragwadga gunonibalid. 15 Tito bemargi-binsaalir, bemargi sabedgi sunmakardaed, igi bemarde
uaya-nikaa-daedba belagwapa e-ibmar-sogsadba, dobed-abargi bela eba be ibmar imaksamala. A-ular, Tito
bur bule bemar-sabgunonikid. 16 Degisoggu, bela bemargi an bensulidba, an weligwar itosunnad.

3. JESÚS'BA-NANAIMALAD-JERUSALÉN'GI-BUKMALADGA IBMAR-WELESAD

8

(8:1–9:15)

Ibiga-ibmar-uklegoe

1 Gwenadgan, bemar wisguegala, an bemarga sogmarbardo, Bab-Dummad Macedonia-yargi Jesús'ba-
nanaimaladgi igi-nued binsasa. 2 Amar nue-naibi-itodiid-abargi, nue-wilemalad-inigwele, nue-weligwar-
itomaladbali, mani-ibedyobi, mani-obinebaka uksamalad.

3 Napira an bemarga soged, amar nue-yeer-itogedgine, na ukbiedbali, mani-nikadba uksamalad. Degi,
bur bule mani-nikadba ise-obinagwar uksamalad. 4 Gwenadgan-Macedonia-yargi-bukmalad anmarse
ise-egisar gunaigusmalad, emarde Jesucristo'gi-akananaimaladga mani-ukbimarmoye. 5 Ichesur-mani-
ukosurye anmar bisanad, bur wilub-obicha ibmar-baigan uksamarbalid. Ar ade, Bab-Dummad-sogedba na
emar-inse Bab-Dummadga san-uksamalad, geb degi, anmar-bendakega, guakwaa-gudii gusmarbalid.

6 Degisoggu, Corinto-dorgan, Tito'ga an sogsundo, igi iduar bemar-abargi mani-wedegusa, deyob emi
bemar-abargi obelegedse mani-weed imakoye. 7 Ar bela bemar yeer Bab-Jesús-igargi weyob nanadimar-
soggu, Bab-Jesús-bensulidgi, sunmakedgi, ibmar-nue-wisidgi, bela-bela Bab-Jesús-igargi-alamaknaidgi,
degine, anmar-sabedgi. Amba deyobi, we-mani-ukedgi gatik ise-obinagwar ukdii gumarbalo.

8 Gandikidgi an bemarga sogsulid, deyob be imakmarye. Unnila bemar wisgubi an abeged, gwenadgan-
Macedonia-yarginmalad deyob-imaksamarye. Deyobi bemar imakmarmogale, bemar oyomarmogoed, be-
mar gwenadgan-nue-sabmarmoye. 9 Ar anmar-Dummad-Jesucristo-nabir-dulemargi-binsaed bato bemar
wismalad. Bemar-sabed-ular, na bela-ibmar-nika-inigwele, wilegedga na imaksad, adi, e-wilegedgine,
bemar bela-ibmar-nika gumalagar.

10 A-igargine, an bemarga binsaed ukmarsundo. We-igar bemarga ibnuedid. Birga-nasadgi, bemar-inse
mani wesgusmalad. Baisur-itogedgi be uksasurmalad. Bela-bela ukbiedba nuedgi be uksamalad. 11 Emigindi,
nued-obelogedse be imakmalo, igi bemar onodgua, nue-imakbiedgine be onodmala, deyob be imakmalo.
Na be mani-nikadba be ukmalo. 12 Ar be nuedgi ibmar-ukele, Bab-Dummad nuedgi a-ibmar abingaed. Bab-
Dummadga be ibmar-nikadba ukoed. Ar be ibmar sulile, geg be uked.

13 An sogsurdo, dule-baidga gatik ise-obinagwar ibmar-ukedba, a-anar bur sate be guye. An bega
sognaidi, bemar yopira ibmar nika gumalagalad. 14 Bemar emi-ibagi ibmar-obinekwaa-nikadi, we-ibmar we-
dulemar-ibmarsulidga be ukmogoed. Adi, bemar ibmar-sate-gunonikile, we-dule-ibmarsulid sunna ibmar-
nikadgine, bemarga ukmogoed, adi, bela bemar yopiragwadbi ibmar nika gumalagar. 15 Ar igi Bab-Dummad-
Gardagi narmakar nai:
"Dule ibmar-ichesur-wesadi, ega gwabgussulid.
Dule ibmar-ichee-wesadi, gwen ega akussurmogad."

Éxodo 16:18

Tito, Corinto-neggweburse-barmilesad

16 Bab-Dummadga doggus-nuedye an sogdo, igi-an bemarbina nue-soge, deyobi Bab-Dummad Tito-
gwagegi nasiksamogad. 17 An-ibmar-ega-sogsadba Tito imaksado, ar ade, na e-sunnad bemarbina nue-
itomosoggu, bemarse na e-itogedba nadegusad.
18 Tito'bali gwenad-wargwen anmar barmisad. We-gwenadgi bela Jesús'ba-nanaimaladi, bela nueganbi
egi sunmakmalad, we-gwenadde, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi nued arbadiiye. 19 Deginbali, unnila
abisulid, Jesús'ba-nanaimalad, we-gwenad anmarba we-mani-welenaid-berbenaega susmarbalid. Bela we-
ibmar anmar Bab-Dummad-nug-ogannogega imaked. Deginbali, oyogegarbar, anmarde, nue-gwenadgan-
bendakbimarbarye.
20 Melle dulemar anmargi-ichakwa-sunmakegala, we-mani-melubaksaar-anmar-akwediid, we-
gwenadgan anmarba we-mani dakdimosunnad. 21 Bela ibmar-nueganbi-imakdii anmar gubied. Unnila
Bab-Dummad-asabinbisulid, dulemar-asabin ibmar-nued-imakdii anmar gubibalid.
22 Amar-ebogwadba anmar-gwenad-baid anmar barmisibalid. We-gwenad anmarga e-ibmar-sabidaed
nue-oyodidaed. Emidi, we-gwenad, bemargi-bensulidba, bur bule bemarga ibmar imakbied. 23 Ar Tito'di
anbo-arbaedid, bemar-ular anba alamaknaidaed-duled. Gwenadgan-ebogwad-baigandina, wedi, Jesús'ba-
nanaimalad barmisimalad. Degine, amar Cristo-nug-ogannomarbalidid.
24 Degisoggu, we-dulemarga bemar oyogoed, degine, Jesús'ba-nanaimaladga be oyobaloed, we-dulemar
be nue-sabmarye, degine, be oyomarbaloed, ibiga bemargine anmar dummarba itodae.

9

Gwenadgan-bendakega-mani-welesad

1 Gwenadgan, Jesucristo'gi-akananaimaladga-mani-weleged-igargi an bemarga garda-narmaked dogdar
be abesurmalad, 2 ar an nue-bemar-wisid, bemar nue-gwenadgan-bendakbidamalad. Macedonia-yargi-
bukmaladga bemar-nug nue an ogannodiid. An sogdiid, bemar-Acaya'gi-bukmalad, bato birgagwengus
mani-ukega guagwar bukmarye. Bemar nue-mani-ukbi-gudimaladba, bukidar-baigan, mani-ukega, be-
marba gannaledmarmogad.
3 Agala, gwenadgan an bemarse barmisad, adi, an bemar-nug-ogannodiid, melle binsa an bemar-
nug-ogannodii guegar. An bemargi-sogsagusadyob bemar guagwar gudiguegar. 4 Ar abakalegi,
gwenadgan-Macedonia-yarginmalad anba-danimaladgine, anmar bemar-owisossulidba guagwar-buksuli
be-daknonimalale. Deyobile, binged-dummad-itole, ar ade, anmar bemargi nued sunmakdiid.
5 Degisoggu, a-ular, an gwenadganga sogsad, bemarse an-idu ataknamargwerye, adi, guagwar bemar-
mani-ukoye-sogsad-welegedgi bemar-bendakegar. Adi, mani-welegoed daklegegar, sabedgi nue-wilub-
obicha mani-uklenaiye, gwen nalledginsurye.

Ise-obinagwar-Bab-Dummadga-mani-uked

6 An bemarga sogdo: Ar dule ibmar-ichee digsale, ibmar-ichee weemogoed. Ar dule ibmar-ichesur
digsale, ibmar-ichesur weemogoed. 7 Na wala-walagwen igi na e-gwagegi ibmar-ukbie, abali ukoed. Mer
be nunmak-itogedgi ibmar-uko, mer be dule-ise-bega-sogedgi ibmar-uko. Ar ade, Bab-Dummad dule-
weligwar-ibmar-uked yeer dakdaed. 8 Bab-Dummad unnitiba gangu maisoggu, sunna bela bega ise-
obinagwar ibmar uked. Adi, unnitiba ibmar-abelemalad be nikaguegar, adi, bela ibmar-nuegangi be
gwenadgan-bendakegar. 9 Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"E-ibmar-nikadi, dule-wilemaladga mimisad.
E-igar-inniki-imaked degisadegu maigu gued."

Salmo 112:9

10 Bab-Dummad dule-ibmar-digmaladga ibmar-gwag-digega-ukedi, degine, masgunned-ukbalidi, a-Bab-
Dummad be-ibmar-nuegan-imaked bemarga unnitiba ise-omelogar imakoed, adi, bemar dule-baigan-
bendakegar. 11 Deyobi, bemar unnitibali bela-ibmar-nuegan be nikumaloed, adi, melubaksaar bemar ibmar
ukmarmogagar. Adi, bemar-mani-weoedi, anmar gwenadganga bemar-nuggi-ukogua, gwenadgan Bab-
Dummadga-dog-nuedye-sogega guoed.
12 Ar we-ibmar anmar Jesucristo'gi-akananaimaladga ukdogua, unnila ibmar-abemaladbi anmar ega
uknai guosulid. Gwenadgan Bab-Dummadga dog-nuedye-sogega anmar imakmarbaloed. 13 Ar bemar
wemar-gwenadgan-bendaknaidbali we-gwenadgan Bab-Dummad-nug ogannodmaloed. Ar ade, bemar we-
gwenadganga oyonaid, igi-bemar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadba nue-nanadimala,
degine, bemar-ibmar-uked ise-obinagwar be weemarga, degine, bela-dulemarga, be uknanaimarbali.
Agala, we-gwenadgan Bab-Dummad-nug ogannodmaloed.
14 Deginbali, Bab-Dummad-bemargi-ise-nabir-obinagwar-binsasadba, gwenadgan bemar-nue-sabedgine,
bemarga Bab-Dummadse gotemaloed. 15 Bab-Dummad na e-machi-anmarga-uksadba, ega dog-nuedye
anmar sogsunnad. Ar E-Machi dogdar dule-nuedid, geg-sogle-itolegedid.

4. PABLO BABGA-ARBAEDBINA ULUSBALID

10

(10:1–13:10)

Bab-Dummad Pablo'ga igar-uksad

[1] Ani Pablo, Cristo-nue-dulemar-sabedgi, degi, e-san-dummarba-imaksulidgi, bemarse wilesakwaa an
egised. Emidi, an-annik sogmalad: An bemar-abargi gudiile, an naisdikii sunmakye. An bemar-abargi
daklesulirdi, ibmar sabsur an bemarga sogdamarye. [2] Degisoggu, bemarse wilesakwaa an egised, nue
nanamarye, adi, an bemarse mosale, melle ise-urwedgi an bemarga ibmar-sogegar. Ar dulemar anmargi
sogdimalad, anmarde dule-binsaedba nanadimarye. Amargardi, sabsur-ibmar-soged, egi gwisgued, an
guagwar gudiid.
[3] Ar anmar we-napneggined-inigwele, anmar we-napneggi-dulemar-urwemaladyob urwenanaisurmalad.
[4] Ar anmar, urwenaidgi, we-napneggi-gingimar-bulegan-ebulemalad an ebusurmalad. Anmar ebugedi,
Bab-Dummad-gangued an ebumalad, adi, niamar-galu earegar. [5] Degine, anmar igarmar-Bab-Dummadgi-
yolemamaid an obelodimalad. Deginbali, san-dummarba-imakleged Bab-Dummad-mer-wisguega-imaked
an obelodimarbalid. We-ganguedba, anmar dulemar-isgudiid-e-binsaed-ogwaega an alamaknanaimalad,
adi, Cristo'ba ibmar-imakmalagar. [6] Deginbali, bemar bela Bab-Dummad-sogedba be ibmar-imaksamalale,
dule-Babba-ibsadisurmalad-sabsur-odurdakega an guagwar gudimalad.
[7] Unnila asginbi bemar ibmar dakmalad. Ar dule-wargwen na Cristo'gadye-sogele, insaodo, igi na
ede Cristo'gadi, deyob anmar Cristo'gadmogad. [8] Ar an-ganguedgi an dummarba amba an sunmak-
inigwele, gwen an bingeguosulid. Ar Bab-Jesús we-gangued anga uksad, bemar-ogannogegar, bemar-
obelogegarsulid.
[9] Mer be binsamalo, an be-odobgumalaga gardagi an bemarse urwesimarye. [10] Ar ade, gwen-gwen
sogmalad, an gardagi ibmar sabsuli, degine, binnasuli an sogdaye. An bemar-asabindi, an nolloo daye,
degine, an-sunmakedi gwen-bai itoledasurye. [11] We-dule-degisoged nue-insao, igi-anmar bemar-asabin-
gwichisulile, gardagi ibmar sabsur-soge, an bemar-asabin deyob an ibmar imakbalid.
[12] Dulemar-na-dukin-san-ogannoar-sunmakdimaladyob geg an yobi gumalad. Degine, anmar amar-ebo
geg bengumarbalid. Ar we-dulemar na dukin ede-nued-gudiiye-sogdimaladi, degi, na emarbo muchub-
muchub wilubdakdimaladi, weyob-damaladi igar-binsaedsuli-daedid, igar-nabiridsulid.
[13] Anmar dogdar na-san-dummarba na imakosurmalad. Ar Bab-Dummad anmarga igar-uksadba an
arbaed imakmaloed. Ar Bab-Dummad bemarse-bakar, bemargi-arbaega anmar-imaksad. [14] Ar anmar iduar
bemarse arbisulina, soglegenad, anmar anmarga-igar-uklessulidba ibmar imaknaiye. Ar emigindi, anmar-
inse bemarga Cristo-Gayaburba-Nuedgi sunmakapmalad.
[15] Anmar dulemar-baid-arbaedgi san-dummarba imaksurmalad. Unnila anmar abedimalad bemar-
Jesús'gi-bensulid gatik-nasgumaigued, adi, bemar-abargi gatik igar-maidba anmar arbaegar. [16] Adi, Bab-
Dummad-Gayaburba-Nued baigan-yarse yoo dule-baid-ese-warmakedse, an egi sunmaknaegar. Adi, melle
dule-baid-arbasadgi an-nug ogannolegegar.
[17] Bab-Dummad-Gardagi soged:
"Ar dule na san-dummarba sabiele,
bur Bab-Dummadgi na san-dummarba-itoged, nabirye."

Jeremías 9:24

[18] Dule-na-dukin-san-ogannogedi, Bab-Dummad a-dule-abingasulid. Dule-Bab-Dummad-nug-
ogannogeddi, Bab-Dummad a-dule-abingaed.

11

Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganye binsa-gordimalad

[1] ¡Bitigi an sikwas-bina-gutudaedgi wis baisur be an-daksamalana gadin! Wis baisur be an-itomalo. [2] Ar
Bab-Dummad-bemargi-nobedyobi an bemargi nobmarmogad. Unnila sui-wargwennaga, yagwa-swilidik
sui-nikusokalidyob an be-imaksamalad, Cristo'ga an deyob be-ukmalad. [3] An dobe-itoged, igi-epenne naibe
binsaed-ibedba Eva-yardaksa, abakalegi deyob bemar yardaklearmogale, binsaed-galearmogale. Degidbali,
Cristo'bina-nue-sogedgi bemar bangualile.
[4] Ar dulemar Jesús-baidgi, bemarga sunmaknonikir, be abingadamalad. Ar a-Jesús'gi anmar bemarga sun-
maksasulid. Burba-baid, bemar idu-abingasadba-akarsailadi, be abingadamalad. Bab-Dummad-Gayaburba-
Nued be abingasmaladba-akaladi, be abingadamarbalid. [5] Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganga-
gumoye-na-sogdimaladba, an egesur-itomogad. [6] Ar an-sunmakedi dogdar-nued-sunmaksur-inigwele, an-
ibmar-wisiddi, bela-bela an ibmar wisid. An bela ibmar-imakdiidgi an bela bemarga oyodiid.
[7] Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi an bemarga sunmaksagu, an bemargi mani gassurmalad. Degine,
na san-bipii an imaksad, adi, bemar anba bur dummaganga gumalagar. Ar weyob an na imaksadi,
¿wede ichakwaa an imaksade? [8] An bemar-abargi-arbaega gwenadgan-baigan-Jesús'ba-nanaimalad, mani
anga uksamalad. [9] An bemar-abargi arbanaigu, ibmar an abedii gusad. Degite, bemarse ibmar gwen an
egichasulid, ar an-ibmar-abegedi, gwenadgan-Macedonia'ginmalad-nonimaladi, anga ibmar uknonimalad.
Anga-ibmar-ukega bemarga an arbaed onossulid. Degine, anga-ibmar-ukmalaga, an bemarga arbaed gwen
onogosurbalid.
[10] An napiragwadgi-Cristo-wisidba, an-bemargi-gwen-mani-gaosurye-an-sogdiidba-yeer-itodiid,
Acaya'ginmaladi gwen an-ibe osulogega imakosulid. [11] ¿Ar ibiga deyob an soge? ¿An bemar-sabsulidba
deyob an soge? Suli. Ar Bab-Dummad nue-wisid an nue bemar-sabed.
[12] Amba an bemarse mani-egisdii gudiguosulid. Adi, dulemar-na-binsa-nug-odummodimalad, anyob-
arbamarye-sogdimalad, mer anyob arbadiiye sogmalagar.

[13] Ar we-dulemar Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sunnadsurmalad, Bab-Jesús'ga-arbaedgi emar-
yardaked-dulemalad, binsa yamo Cristo-e-sapingan-bur-dummaganyob na san imakdimalad. [14] Weyob-
dulemar-daedi, anmar geger-dakewilubsulid. Ar nia-saila-Satanás'bela baliwitur-neg-mee-saedga na san-
obinyedaed. [15] Degisoggu, we-dulemar-nia-sailaga-arbamaladi dule-igar-napiragwad-imakmaladyob na san
obinyer, geger be dakewilubsurmalad. Ar amar na ibmar-imaksamaladba sabsur-odurdakledapoed.

Pablo e-wiledigusadgi-sunmaksad

[16] Gannar an bemarga sogbalid: Melle be angi binsamalo, an bina-gutuu daedye. Ar degi-be-angi-
binsamar-inigwele, be an-abingamardo. Adi, an na dukin wis-nug-dummarba itogegarmo. [17] Ar an emi
ibmar-bemarga-sogoedi, Bab-Jesús-anga-sogedba an bemarga sogosulid. An sogoedi, an bina-gutudaedba,
na dukin an dummarba itogedba an sogoed.

[18] Ar dulemar-bukidar we-napneg-naid-igarba na san-dummarba-imakdimarsoggu, an na deyob na san
imakmosunnoed. [19] Ar bemarde binsaed-ibedye-sogmaladde, ¿ibiga degite be dulemar-binsa-ee-gordimalad
itodimala? [20] Ar dule maiga be-imakmalar, be amar-abingamalad. Ar nuekwaa be-bennuksulir, degi, yamo
begi ibmar-suega-guardamalad, be amar-abingamalad. Degi, dule na dummad-na-san-imaker, degi, be-
wagar-bibyoger, bemar bela amar-abingamalad. [21] Ar binged-abargi an weyob bemarga soged, ar anmar
bemarse warmaksagua, sabsur an bemarga ibmar sogsasulid.

Ar dule-baigan sabsur-ibmar-imakye-sogedyobi, sunna an ibmar imakmogad. We an-deyob-sogedi, dule-
binsaedsuli-ibmar-sogedyob an bega ibmar sogdemarmosunnad. [22] ¿Ar a-dulemar Hebreo-dule gumala? Ar
an Hebreo-dule gumogad. ¿Ar emar Israel-dulemala? An Israel-dule gumogad. ¿Emarde Abraham-wagan
gumala? An Abraham-wagwa gumogad. [23] ¿Ar emarde Cristo'ga-arbaed gumala? Andi bur bule Cristo'ga-
arbaed bur gued. (Dule-binsaedsuliyob an sunmakdesunnad). Amarba an bur bule Cristo'ga-arbadii an
gusad. An-bibyolesad geg ebisleged, esgaryagi bukidar an mellesad, bukidar burgwednaga an gusad.

[24] Ilatale, Judío'marse ila-dulagwen-gakambe-gakabakebak (39) an bibyolesad. [25] Ilapaa, suargi an biby-
olesbalid, irgwen, akwagi an maklesad, ilapaa, ur mataba anga dogsad. Ibgine, mutiki demargi selenai an
gusad. [26] Bukidar bonigan-abargi, igarba nagab an nanadii gusad. Diwar-noed-abalagi, an alamakdii gusad,
atursamalad-yaisulidba, an alamakdii gusad. An-dulemarse, an ibitodii gusad. Degi, Judío'surmaladse,
an ibitodii gusbalid. Neggwebur-dummaganba, nega-dulesulidganba, demarba, an bonigangi gudii gusad.
Bab-sordaye-binsa-sogdimaladse an ibitodii gusbalid. [27] Arbaed-dummad an imakdigusad, nue-yegus an
gudii gusbalid. Gabsuli, ukudmaada, uku-uku-itodii, mas-gunsuli, dambe-mesdii, mor-sategudii, an gudii
gusad.

[28] A-ukinbali, we-ibmar-ukine, sulibinsa bane-bane Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladba
bukib-binsadii an gusbalid. [29] An gwenad-wargwen Bab-Jesús'gi-nollogudii an dakele, ¿ega bukib-binsasur
be an-insae? An bukib binsae. Dule gwenad-wargwen-isguega imaksale, ¿an sae-itosur be insae? An sae-
itoge.

[30] Ar an na san-dummarba saye-sogele, an na nollo-itogedgi san-dummarba an imakoed. [31] Bab-
Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab, nue-wisid, an gakansasulid. Degisadegu Bab-Dummad-nug
odummoledii gusun.

[32] Damasco-neggweburgi, dule-dummad Rey-Aretas'ga-neg-dakmaid, an-gaegala, neggwebur-yawagakgi
sordamar-urbis gusad. [33] A-neggweburgi galu-dummad-emakaled-birgi garba-yaba-sii gwenadgan an-
odesmalad. Deyobi, an a-dummad-negdakmaidgi wakicha gusad.

12

Pablo'ga-ibmar-burbar-maid-oyolesad

[1] Dule na dukin san-ogannogar-sunmakedi, ibmar-nued egi amisulid. Degi-inigwele, an bemarga
negburgan-daksad, degine, Bab-Jesús burbar-ibmar-anga-oyosad an sogoed.

[2] An wisdo, birgambe-gakabakedo (14), dule-Cristo'ba-naid nibneg-billipaase selesgusad. Unnila Bab-
Dummadbi wisid we-dule sanar-selesdibe, burbar-selesdibe. [3] A-dule mag an dakdo, sanar-selesdibe,
burbar-selesdibe, unnila Bab-Dummadbi wisid. [4] A-dule nibneg-nued-naidse selesgusad. Agi gayaburba-
nued-dukuar-mamaid-geg-sogleged itosad. Dulemar a-gayaburba-nued-barsoged ega igar maisulid. [5] A-
dulegi an san-dummarba itogoed. Angindi, san-dummarba an itogosulid. Unnila an-san-nollogwadginbi
an san-dummarba itogoed.

[6] Ar degi-inigwele, ar na san-dummarba-imakbiena an imaksaled, binsa ee an gordisuliled, ar ibmar-
napiragwad an sogsaled. Degi-inigwele, an san-dummarba imakosulid, adi, dulemar melle an-ibmar-
dakdiidba dogdar an-odummomalagar, degi, an-ibmar-itodimaladba dogdar odummomalagar.

[7] Ar we-ibmar-dummagan-burbar-anga-oyolesadba an mer dogdar na san-dummarba-imakegala, iko-
sapurbalid-yoiyob boni an-sangi yolesad. We-bonide, an-wiogega nia-saila-Satanás-akar danikid. [8] A-boni-
an-sangi-naid anga obelogegala, ilapaagus Bab-Jesús'se an egisdanikid, a-boni anga osuloye.

[9] Bab-Jesús an-abin-imaksad: "Unniguar bato an begi nued binsadiid, an be-bendakdiguad. Ar an-
gangued dule-nollomaladgi bur ganna oyoleged." Degisoggu, an-nollo-guedgi an na nug-dummarba
itogodo. Adi, Cristo-gangued-e-burba-angi-maid oyolemai guegar. [10] A-ulale, an Cristo-sabed-ular, an-
nollogwadgi weligwar an itosunnad. Dule an-ichogedgi, an ibmar-nue-abegedgi, dule an-bareginnedgi,
sulibinsa-an-itogedgi, weligwar an itosunnad. Ar ade, an nollogwale, Cristo'ba an gangusiid.

[11] Emide, an na san-dummarba-sunmaknonigu, dule-binsaedsulidyob an gunonisunnad. Ar bemar an na
san-odummogega be an-imaksamalad, ar bemar an-nug-odummosana, an deyob sunmaksasulinad. Ar be-
mar an-nug odummogewilubbinad. An dule-dummadsur-inigwele, Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-
biriginmaladye-sogdimaladba an bur egesulid.
[12] Ar an bemar-abargi binnalee-ibmar-imaksagu, ibmar-wilubgan-imaksagu, ibmar-gegerdaklemalad-
imaksagu, degine, ibmar-dakledisurmalad-imaksagu, agi bemarse an nue-oyolesad, ande Bab-Jesús-e-
sapin-bur-dummadga-gumogadye. [13] Ar bemar Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-baiganba,
¿ibugi bemar eba galakumarsunna? Ar bemar an-bendaksasurmaladgine ese galakumalad. Degisoggu, an
bemargi-nue-nosale, bemargi-nossuliyob be an-dakmalo.

Pablo, Corinto-dorganse-ataked ilapaa-gudoed

[14] Emigindi, an bemarse naed guagwar gudiid. An bemarse-ataknaed ilapaa-gudoed. Bemarga arbaed
an onogosulid, ar an bemar-ibmarbina sogsulid, unnila bemarbina an soged. Ar ade, mimmigan babganga
mani sabosulid, babgan mimmiganga mani saboged. [15] An nue-yeer-itogedgine an-mani-nikad an bemargi
mioed, degine, an bemar-san-burba-sabed-ular, an-sunnad bela an na ukmogoed. Bur bule an bemar-
sabguedde, degite, ¿bemar dogdar an-sabguosurmarmode? Bemar bur bule an-sabguewilubmalad.
[16] Ar bemar bukidar mag-itomalad, an bemarga arbaed gwen onossuli. Degite, sogmalad, an ibmar-
nue-wisidba an bemar-yardakar bemar-binsaed gasye. [17] Ar dulemar-an-bemarse-barmisadgi, ¿an bemar-
yardakar bemar-binsaed gassi? Suli, an bemar-yardaksasulid. [18] Tito bemarse-ataknaega, an ese wilenai
gusad. Geb Tito'bali, gwenad-wargwen an bemarse barmisad. ¿Ar Tito'de bemar-yardaksasi? ¿Ar Tito-
binsaedyob ande binsamosursi? Ar Tito-daedyob an nanadimogad.
[19] Abakalegi bemar binsamalale ibmar-gusadi, anmar bemar-asabin ibmar-gussuliyobi-guega imak-
nanaye. Deyobsulid. Anmar Bab-Dummad-asabin, Cristo-nuggi bemarga sunmaknaid. Gwenadgan-
sabesailamalad, anmar weyob sunmaknaidi, bela bemar gatik Bab-Jesús'gi-nasgumai gumalagalad.
[20] An dobe-itoged, abakalegi an bemarse-modapile, an-ibmar-abegedyob an be-dakdapsurmalale.
An dobe-itobalid, abakalegi bemar-an-dakbiedyob be an-dakarsurmalale. An dobe-itobalid, abakalegi
amba bemar isgubukwa an be-dakdapmalale. Ar degiile, an bemarga binnasur-ibmar-sogdogua, be bukib-
binsaarmalale.
An dobe-itobalid, abakalegi bemar na abin-abin-imakbukwa, na nobgubukwa, urwebukwa, danar-danar
sorda-gabukwa, an be-dakdapmalale.
Degi, nalle-gubukwa, na egi muchub-muchub sunmakbukwa, gakan-berbe-bukwa, san-dummarba
imakbukwa, degine, yogsaar-galagwensuli-gubukwa an be-dakdapmalale.
[21] An dobee-itoged, abakalegi gannar an bemarse ataknadele, an-Bab-Dummad bemar-abargi an-
obingegsagwichi an-imakalile. Bukidar bemar galagwensuli-gudigusadba, negsichidgi-yoledigusadba,
isgudiidgi-nabir-bemar-itodigusadba, bemar na be-isgusadgi be bukib-binsasurmalad-ular, an-Bab-
Dummad an-obinge-imakalile. Ar deyob bemar imaksasurmalad-ular, an bogwichi gualile.

13

Pablo, we-gardagi napi gwenadgan-unasad

[1] Emide, ilapaa-gudodo an bemarse ataknasokalidse.
"Bela igarmar, dule-ibmar-daksad-warbogwadbardibe, warbaagwadbardibe, nabirolegoed."
Deuteronomio 19:15
[2] Igi iduar irbogi an bemarse atakapidgine an bemarga sogsagusa, emigindi, an bemar-abargi-gudisulidgi
an bemarse garda narmaked. Bemar-iduar-isgusmaladga, degine, bela-bemarga gannar an sogbardo,
an bemarse modapile, sabsur bemarga an ibmar sogdapoye. [3] Ar ade, bemar nue-dakbi-soged, bule
Cristo angi arbanaidibeye. Ar Cristo bemarga nolloo gusulid, bemar-abargi Cristo dutusur arbaed.
[4] Cristo san-nollogwadyob nakrusgi-biokles-inigwele, Bab-Dummad-ganguedgi emigindi dula gudiid. Ar
anmar Cristo'gi nollo-gumarmogadyob gudiid, degisoggu, anmar Cristo'gi-gudii gumogargebed, adi, Bab-
Dummad-gangued anmargi-gudiidba, anmar bendaklegegar.
[5] Na san-dukin-be-itomar bule bemar Bab-Jesús'ba nue na be naimardibe. Na be dukin nue-wilubdakmala.
¿Ar bemar-sunnad be wissurmarsi, Jesucristo bemargi maid? Ar binsa bemar Bab-Jesús'ba naiye bemar
gordisunnargebsundo. [6] Bitigi bemar mag-anmar-dakena gadin, anmarde nue-Bab-Jesús'ba nanaid.
[7] Bab-Dummadse an bemarga gormalad, bitigi, bemar ibmar-isgana imaksulina gadinye. An bemarga Bab-
Dummadse-goledi, an gorsurdo anmar Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-sunnad oyogegar. Suli, degisuli.
An Bab-Dummadse gordo, melle bemar ibmar-isgana imakmalagar, ar anmardi, Jesús-e-sapingan-bur-
dummaganad. [8] Ar anmar igar-napiragwadgi geg gwisgued, igar-napiragwadba damalargebed. [9] A-ulale,
anmar nue-weligwar-itoged, anmar nolloguedgi, bemardi gannargwa itomaladgi. Anmar bemarga Bab-
Dummadse gormalad, adi, gatik bemar Bab-Jesús-igargi nasgumai gumalagar.
[10] A-ular, an bemar-abargi-gudisulidgi, an bese garda narmakmalad, adi, an bemarse-modapir, Bab-Jesús
gangued-anga-uksadba melle dogdar sabsur-ibmar bemarga-sogegar. Bab-Jesús we-gangued-anga-uksadi
bemar-burba-ogannogegalad, bemar-obelogegarsulid.

5. NAPI-SOGLENAID

(13:11-14)

Pablo, degimaloye napi-sogsad

[11] Napidgine gwenadgan, weligwar be itomar, gatik Bab-Jesús'gi-nasgumai be gumar, na be muchub-
muchub gwage-ogannomar, unnila wargwenna-gueyob be itomar, degine, be-ulubgi gwage-bogidik na be
itomar. Bab-Dummad-u1lubgi-bogidik-itogega-dule-imaked, degi, Bab-Dummad-dule-sabgumaidi, a-Bab-
Dummad bemarba gudii guoed.
[12] Na be muchub-muchub bela angaagwale na be nued-sogeye be sogmar. [13] Bela Jesucristo'gi-
akananaimalad bemarga sogsimalad, bemarde nued sogeye.
[14] Bab-Jesucristo-bemargi-nued-binsaed, Bab-Dummad-bemar-sabgumaid, degi, Bab-Dummad-Burba-
Isligwaled-bemarba-gudiid bemarba gudigusun. Be itomargua.

GALACIA-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA
GÁLATAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo, Bab-Burba-Isligwaledba gwenadgan-Galacia-yargi-bukmaladga we-garda narmaksado. Pablo-inse, Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega Galacia-yarse arbigusad (Gusmalad 14). Binsamardo, we-garda birga 51'gi narmakles-insaye.

Galacia-Dulemarse-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Galacia-yarginmalad-bukidar Bab-Jesús-Igar-yeer-itogedbali Bab-Dummad-Gayaburba abingasmalad. Bab-Jesús-Igar-abingasmalad-sorba, Judío'mar-baigan-nonimaladi, sokarmalad, Moisés-Igar-Mesisadba be abgan-uka-duku sikergebye. Degine, bela Moisés-Igar-Maidba be daergebye, adi, be Judío-sunnadga guegarye. Geb degine, be Jesús'ba-naid-sunnadga guoeddeeye. Gwenadgan-Galacia-yargi-bukmalad we-degi-odurdakmalad abingaewilubsulindo. Degite, yeer-itogedba abingasmalad. Jesús-e-sapingan-bur-dummagana Jerusalén'gi igar-itosmargua, sogsamalad, Judío'surmalad abgan-uka-duku-siksulir, akarsurye (Gusmalad 15). A-ular, gwenadgan melle we-noar-odurdakmaladse binsaed galemalagar. Pablo we-gardagi sognaido, dule Bab-Jesús'ginbi unnila abonolesiiye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-9).
2. Pablo, Bab-Gayaburba-Nuedgi sunmaksad (1:10–2:21).
3. Bab-Jesús'gi-bensuligued, degi, isguedgi-ollorgued (3:1–5:12).
4. Isguedgi-ollorgusadba nanaleged (5:13–6:10).
5. Napi-soglenaid (6:11-18).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-9)

1 Ani Pablo, an Bab-e-sapin-bur-dummadga gumogadid, an dulemar-nuggi barmilealidsulid, dulemar
gwen an-nug-imaksasulid. Jesucristo, degine, Bab-Dummad-anmar-baba Jesucristo-burgwar-maigusad-
odulosad, amar an-nug-imaksad.
2 Ani Pablo, degine, bela gwenadgan-anba-gudimalad, Galacia-yargi Jesús'ba-nanaimalad-danar-
bukmaladse, anmar garda narmaksiid.
3 Bab-Dummad anmar-baba, degi, anmar-Dummad-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, ulubgi
bogidik bemar-itogega imakbarsun.
4 A-Jesucristo anmar-Bab-Dummad-sogedba anmar-isgued-ular-burgwega na san uksad, adi, emi-
ibagangi anmar mer bar ibmar-isganaba ebipiledii gumalaga, adi, mer bar neg-galagwensur-gunanaidba
selemalagar. 5 Degisoggu, degisadegu Bab-Dummad-nug ogannomarsun. Deyob gusun.

Bab-Dummad-Gayaburba-Nued unnila gwennaa gued

6 Cristo'gi bemar abonolege-wilubsulinad, degite, Bab-Dummad Cristo'gi-bemar-abonolegega bemarse
gochad. An geger be-dakmardo, ibiyobi degite, bato be agi bangudmala, adi, abonoleged-igar-akarsailadba
naegar. 7 Ar abonoleged-igar-baid nikaye soglesulid. Suli. Ar ade, dulemar, unnila bemar-binsaed-gaega
gudimalad, degi, Cristo'gi-abonoleged-igar oburdimalad.
8 Ar anmar-sorda-wargwendibe, baliwitur-nibneggined-wargwendibe, Bab-Dummad-Gayaburba-
Nuedgi-an-bemar-odurdaksadba akar bemarga igar-ukalile, we-dule, Bab-Dummadse sabsur-ukabsalesun.
9 Ar igi bato an bemarga sogsa, emigi gannar an bemarga sogbar: Ar dule-wargwen Bab-Dummad-
gayaburba-barsokalile, abonoleged-igargi-an-be-odurdaksamaladba akar bemar-odurdakalile, we-dule,
Bab-Dummadse sabsur-ukabsalesun.

2. PABLO, BAB-GAYABURBA-NUEDGI SUNMAKSAD

(1:10–2:21)

10 Bemar insagua, ¿dulemar-nabir-ito-saed an amidii be insae? Dulemar-yeer-ito-imaked an amidisulid.
¿Unnila Bab-Dummad-nabir-ito-saed an amidii be insae? Eye. Ar dulemar-yeer-ito-saed amba an amidiile,
ar an Cristo'ga-arbaed-dulesurdo.

Pablo, Bab-Jesús-Igargi arbasad

11 Gwenadgan, bemar nue-wisgubi an bemar-abedo, Bab-Jesús'gi-abonoleged-igargi an bemarga sunmak-
sadi, we-igar dulemargi danisulid. 12 Ar dulemar Bab-Jesús-Igargi gwen an-odurdaksasulid, degine, dulemar
we-Igar anga uksasurbalid. Jesucristo-sunnad we-Igar anga osanalosad, Jesucristo-sunnad anga uksad.
13 Ar epenne igi-an Judío'mar-igar-maidba an nanadigusad bato be wismalad.
Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-baregindii an gusad, degi, bela amar-osulogegala, an
sabsur-amar-imakdii gusad.
14 Degine, Judío'mar-igar-mamaidgi an-sordamar-an-un-sergumaladgi an bur bule obindii gusad.
Amarba bur-bule an-dadgan-igar-mamaidba an gudii gusad.

15 Ar Bab-Dummad na nabir-itogedba, amba an sapibeneggi-mai, an-susad. Ar Bab-Dummad nabir angi
binsaewilubsulinad, degite, an-abonogega anse gochad. 16 Deginbali, Bab-Dummad, Judío'surmaladga E-
Machigi-sunmakega anga oyononikid, doa E-Machi gue. We degigusadi, dulemarse gwen an idaksasulid.
17 Degine, Jerusalén-neggweburse an-iduar-Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-bukmaladse igar-amiega
gwen an arbisurbalid. Arabia-yarse bur an nade gusad, geb degi, gannar Damasco-neggweburse an
nonigusbalid.
18 Geb a-birgapaagwad-sorba, Pedro-dakega an Jerusalén'se nadegusad. Pedro-walik ibambe-gakatar (15)
an megialid. 19 Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-baigan Jerusalén'gi gwen an daksasulid. Unnila Bab-
Jesús-e-urba-Santiago'bi an daksad. 20 We an bemarga narmaksiidi, Bab-Dummad-asabin, napiragwad an
bemarga soged, an gakansasulid.
21 Geb a-sorba, an Siria-yalaganba, degi, Cilicia-yalaganba nade gusad. 22 Judea-yalagangi Cristo'ba-
nanaimalad-danar-bukmaladdi, gwen an-dakdisurmalad, aku an-dakmalad. 23 A-dulemar unnila sunmak
itomalad: "We-dule, epenne anmar-baregindidaedi, emigindi, Bab-Jesús-Bensulid-Igargi sunmakdiiye.
Epennedi, unnila Jesús-Igar-osulogedgi-binsadii daye." 24 Degisoggu, we-gwenadgan an-nuki Bab-Dummad-
e-nug odummodmarsunnad.

2

Pablo, degi, Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganbo

1 Degine, birgambe-gakabakegwad-sorbali (14) gannar Jerusalén-neggweburse Bernabé-anbo an nade
gusad. Deun, anmarba Tito an sesa gusad. 2 Bab-Dummad-anga-sogsadba Jerusalén-neggweburse an nade
gusad. Ase an modapgu, Jesús'ba-nanaimalad-nug-nikamaladbo bachikii an sunmaksad. Amarga an sogsad,
igi an Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi Judío'surmaladga an sunmakdii. Ar an Jesús-Igargi-odurdaksadi,
degi, an odurdakbaloedi, abakalegi binsarsun an odurdakdiile.
3 Ar Tito-anba-gudigusadgarbela, Judío'sur-inigwele, gwen ega sogledsulid, Moisés-Igar-Maidba, emi
be abgan-uka-duku sikoye. 4 Ar bukidar yamo gwenadganyob, Jesús'ba-nanaimaladyob san imakdimalad.
Amar, dukuar anmar-argaega anmar-abargi dogsamalad. Adi, anmar-Cristo-Jesús'gi-akanonimaladba-
ollorgunonikidi, Moisés-Igar-Maidba gannar maiga anmar-imakegar. 5 A-dulemar-sogedba bipisaale anmar
ibmar-imaksasurmalad. Ar ade, anmar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued, napiragwadgi, bemar-abargi
degisadegu-guega abesmalad.
6 Dulemar-nue-nug-nikaye-sogdimalad, gwen anga binsaed-gwapid uksasurmalad. Ar amar iduardi nue-
nug-nikaa gudigusdibe, angardi gwen akarsulid. Ar Bab-Dummaddi bela emarbi-anmar-daked, asginbi
dulemar-daksulid, bela ulubgi dulemar-daked. 7 Ar amar mag daksamalad, igi Pedro'ga Bab-Dummad-
Gayaburba-Nued Judío'marga-sunmakega uklesa, deyobi, amar mag daksamarbalid, igi-Bab-Dummad anga
E-Gayaburba-Nued Judío'surmaladga-sunmakmogaga igar uksamoga.
8 Ar igi-Pedro'gi Bab-Dummad arbasa, E-Gayaburba-Nuedgi Judío'marga-sunmakega, a-Bab-Dummadi,
deyob angi arbasmogad. E-Gayaburba-Nuedgi an Judío'surmaladga-sunmakega an-barmisad.
9 Santiago, Cefas Pedro'ye-nugbalid, degi, Juan, amar Jesús'ba-nanaimalad-abargi buar-neg-ganikidyob
gudidimarsoggu, amar Bab-Dummad nabir-angi-binsaedba E-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega-an-susad ma-
gar an-daksamalad. Agala, an-argan, degi, Bernabé-e-argan gasmalad, sogegar, anmar na mesa-arbamalad
gumarye. Deyob imaksamalad, adi, anmar Judío'surmalad-abargi arbaegar. Emardi, Judío'mar-abargi ar-
bamogagar. 10 Unnila amar anmarse egichismalad, mer dule-wilegana-iemaloye. Degi-anmarse-egichisadi,
degi-imakdii an nanasad.

Pablo, Pedro'ga sabsur-ibmar sogsad

11 Ibagwengine, Pedro Antioquía-neggweburse-nonigu, an ega bakar ibmar sogsad. Ar ade, Pe-
dro ibmar-imaksadi, igar-nabirid imaksasulid. 12 Ar ade, Santiago-sordamar-yoo-nonikid-iduar, Pe-
dro'di, Judío'surmaladba nabir mas gundidaenad. Geb Santiago-sordamar-Judío-igargi-bur-nanadimalad-
nonigudi, Pedro, amar-dobedba Judío'surmaladgi banguded, bar eba mas-gunsuli gusad. 13 Degi, Judío'mar-
baigan-Jesús'ba-nanaimalad, Pedro-degidae-dakalidba eba akadgusmalad. Bernabé'se-bakar, we-Pedro-
wagar-darbo-daedba, binsaed-galedgusmogad.
14 Ar we-gwenadgan Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-maidba napiragwadba nanasur an dakargu, bela
gwenadgan-wagab Pedro'ga an bakar ibmar sogsad: "Pedro, bede Judío'ye soged, degi-inigwele, be
Judío'suliyob be nanadiid. Deyob be nanadisoggu, degite, ¿ibiga be Judío'surmaladdi Judío'mar-daedyob
nanabi be abesunna?"
15 Ar anmardi Judío-gwalulesmalad. Anmardi, Judío'surmalad-Bab-Dummad-wissurmalad-
isgudimaladyobsulid. 16 Anmar nue-wisid, Moisés-Igar-Maid-imakedba, dule isgussuliyob daklenonidasulid.
Dule Jesucristo'gi-bensulidba isgussuliyob daklenonidaed. Anmar-Judío'mar deyob Jesucristo'gi bensuli-
gunonimogad, ar Cristo'gi-bensulidba isgussuliyob an daklenonimalad. Moisés-Igar-Mesisad-daedba
anmar isgussuliyob daklenonisurmalad. Ar Moisés-Igar-Maidba-nanaedgi dule bipisaale gwen isgussuliyob
daklenonikodeeye soglesulid.
17 Ar anmar-Judío'mar isgussuliyob Cristo'gi gunonidaedi, a oyodo, anmar isgudimogad-dulemarmoye.
Ar a-ulale, ¿Cristo isguega dule-imaksunde? Suli, degisuli. 18 Ar an Moisés-Igar-Maid metele, sorba an
gannar egi nanaarbalile, bato an oyonaido, ani an isgudiiye. 19 Ar Moisés-Igar-Maid an-oburgwissoggu,
Moisés-Igar-Maidga bar an gudisulid. Emisgindi, Bab-Dummadga an dula gudiid. 20 Ar bato Cristo'ba an

nakrusgi bioklesad. Degisoggu, an dula-gudiidi bar ani an dula gudisulid. Cristo dula angi gudisunnad. We-an-sangi an dula-gudiidi, an Bab-Dummad-Machigi-bensulidba an dula gudiid, ar a an-sabgusad, degi, an-abonogegala, an-ular na san uksa gusad. [21] Bab-Dummad an-abonoge-wilubsulinad, degite, an-abonosad. A-abonoged an obansulid. Ar Moisés-Igar-Maid-imakedba dule isgussuliyob guena, ar Cristo binsa anmar-ular burgwisanad.

3. BAB-JESÚS'GI-BENSULIGUED, DEGI, ISGUEDGI-OLLORGUED

3

(3:1–5:12)

Jesús'gi-bensulid, Moisés-Igarba bur nuedid

[1] Galacia-dorgan, bemar gwen binsaed nikasurmalad. Mer bemar igar-napiragwadba nanamalaga, ¿doa bemar-binsaed gasmala? Anmar-sunmakedgi anmar bemarga nue-oyosad, we-Jesucristo nakrusgi bioklesye.

[2] Unnila bemarse an we egisbimardo: Be Bab-Burba-Isligwaled-abingasmargu, ar Moisés-Igar-Maid-imakedba, ¿be Bab-Burba-Isligwaled abingasmarsi? Bemar unnila Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-itosgu, nue-bensuli-itosadba, ¿be Bab-Burba-Isligwaled abingasmarsursi? Eye. [3] ¿Ar bemar nue binsaedsurmarsi? Ar bemar Bab-Burba-Isligwaledgi Bab-Jesús-Igargi onodmaladde, ¿na be dukin gannar ibmar-imakmaladgi be swilidik-gumaloye sogmarde? Suli, degisuli.

[4] ¿Ar binsarsunna bemarde Bab-Jesucristo-nuggi wilesmarsi? Ar bemarde nue-binsa-wilesmalardi, nue-be binsa wilesmardo. [5] Ar Bab-Dummad bemarga E-Burba uked, degine, ibmar-dakledisulid bemar-abargi imaked. Deyob ibmar-imakedi, ¿Moisés-Igar-Maid-imaked-ular bemarga imaksi? Suli, deyob suli. Bemarga-imakedi, bemar Jesucristo'gi-bengulesulid-itosadba imaked.

Bab-Dummad Abraham-ebo igar-mesisad

[6] Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"Abraham Bab-Dummadgi-bengussulidba,
Bab-Dummad isgussuliyob Abraham-daknonigusad."

Génesis 15:6

[7] Degisoggu, bemar nue wisgumar, dulemar-Bab-Dummad-bensurmalad Abraham-waganga gunon-idamalad. [8] Bab-Dummad E-Gardagi bato idu sogsasoggu, Judío'surmalad egi-benguosulidba isgussuliyob daknonikoye. Bab-Dummad a-wisidbali, Abraham'ga iduar we-Gayaburba-Nued sogsagusad:
"Be-nuggi, bela dula-we-napneggi-bukwamaladgi ise-nued an binsaoed."

Génesis 12:3

[9] Degisoggu, dulemar-Bab-Dummad-bensurmalad, Abraham'yob bengussurmarmosoggu, Abraham'ba Bab-Dummad amar-bendaknonidasunnad.

[10] Ar bela dulemar Moisés-Igar-Mesisadba-nanamaladi bela bato ukabsales bukmalad. Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"Dulemar Moisés-Igar-Maidba bela eba dasulile,
amar Bab-Dummadse bato ukabsales bukmalad."

Deuteronomio 27:26

[11] Ar mag itolesundo, Moisés-Igar-Maidgi-nanadiidba, dulemar isgussuliyob Bab-Dummad-asabin guo-sulid. Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Dule-gwage-swilidikiddi, Bab-Dummadgi-bensulidgi gudii guoed."

Habacuc 2:4

[12] Moisés-Igar-Mesisadba nanaed, Bab-Dummadgi-bensulidgi eba nanalesulid, ar ade, Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Ar dule we-Moisés-Igar-Maid dula-e-imakbi abegele,
a-Igar-Maidba bela nanadii guoye."

Levítico 18:5

[13] Dule Moisés-Igar-Maidba-dasulir, ukabsalegoye-soglegedi, Cristo, anmar-abonogegala, we-ukabsaleged anmar-anar sunonikid. Deyob anmar-baknonikid. Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid:
"Dule-wargwen urgogi bannumakar nasiklesale,
we-dule Bab-Dummadse nue-ukabsalegaledid."

Deuteronomio 21:23

[14] Cristo deyob anmar-baknonikid, adi, Judío'surmalad Cristo-Jesús'gi Bab-Dummad-Abraham'gi-nued-binsasad abingamogagar. Adi, Bab-Dummad-anmarga-E-Burba-ukoye-sogsad, Cristo-Jesús'gi-bensulidgi we-Burba anmar abingaegalad.

[15] Gwenadgan, dule-igar-mesedba an bega sogmalo: Dule-ebo na igar-mesismalale, bato deyob-guoye-soglesad-sorba, gege dule igar na wargwengi ogwaed, degine, gege igar-baid odobalid. [16] Emigi, nabir. Bab-Dummad Abraham'ga, degine, Abraham-e-wagwaga, ibmar-ukoye sogsad. Sogsasulid: "E-wagangarye." Deyobile, dulemar-bukidarnik sogle-itole, emigindi soged, wargwenye:
"Be-wagwagarye."

Génesis 12:7

A sogledo, Cristo'ye.

17 Degisoggu, an sogsundo: Bab-Dummad Abraham-ebo-gebe-igar-mesisad, Cristo'gi ebo igar-nabosad.
Geb a-sorba, birga-dulataled-ilabake-gaka-dulagwen-gakambegi (430), Moisés-Igar megnonikid. We-Igar-
Megnonikidi, gege Bab-Dummad-Abraham-ebo-igar-mesisad bisged. Degisoggu, deyob gusana, Bab-
Dummad-Abraham-ebo-igar-mesisad bergunonikoenad.
18 Ar Bab-Dummad dulemarga-ibmar-ukoedi, Moisés-Igar-Mesisadgi-nanadiidba uklegena, we-ibmar-
ukoedi, bar Bab-Dummad na e-ibmar-ukoye-sogsadba uksasuliled. Ar emigindi, Bab-Dummad, Abraham'ga
e-ibmar-ukoye-sogsadba uksad.

Wede ibiga Moisés-Igar uklesa

19 Degite, ¿ibiga Moisés-Igar anmarga uklessunna? Anmarga uklesadi, Abraham-wagwa-nonikoye-
soglesad-nonikidse oyogegalad, ibu isguedi. Moisés-Igar-uklesadi, baliwiturmarba uklesad. Degi, Moisés
dulemar-irwa-sunmakedga gunonikid. 20 Ar Bab-Dummad Abraham'ga-sogsagu, an bega ibmar-imakoye,
dule-baid e-ular-sunmakega amissulid. Bab-Dummad na e-sunnad Abraham'ga sunmaksad.
21 Degisoggu, Moisés-Igar-Mesisad, ¿Bab-Dummad Abraham'ga ibmar-imakoye-sogsadgi yolenaisunde?
Suli, degisuli. Ar Moisés-Igar-Mesisad sunna-dule-odulogena, Bab-Dummad dule-a-Igarba-nanaedba
isgussuliyob a-dule-dakoenad. 22 Ar emigindi, a-ular, Bab-Dummad-Garda soged: "Dulemar belagwapa
isguedbiiye." Deyob soged, adi, Bab-Dummad dulemar-Jesucristo'gi-benguosurmaladga ibmar-ukoye-
sogsad ukegar.
23 Jesucristo'gi-bensulid-igar-nonikoed-iduardi, anmar bela Moisés-Igar-Mesisadse gales gudigusmalad.
Bab-Dummad Jesucristo'gi-bensulid-igar-anmarga-oyononikidse anmar gales gudigusmalad. 24 Degisoggu,
Moisés-Igar-Mesisad unnila Cristo'se-anmar-nidega, dule mimmigan-odurdakeyob, anmar-odurdaksad,
adi, anmar Jesucristo'gi-bensulidba, isgussuliyob daklegegar. 25 Ar Jesucristo'gi-bensulid-igar-nonigua,
Moisés-Igar-anmar-odurdaked, bar abelenonisulid.

Bab-Dummad-mimmigan

26 Ar emigindi, Cristo-Jesús'gi-bensuli be gunonimalad-ular, bemar belagwapa Bab-Dummad-
mimmiganga gunonisunnad. 27 Ar bela bemar Cristo-nuggi-diigi-oglesmaladi, Cristo-binsaedyob, be
binsanonimarmosunnad.
28 Ar emigindi, a-ular, dulemar bar akar-akardeeye soglesulid: Judío'mar, Griego'mar-ebo bar akarsulid.
Maigan, e-itoleged-gudidimalad-ebo bar akarsurmogad. Machergan, omegan-ebo bar akarsurmarmo-
gad. Ar ade, bemar belagwapa soggwennaa Cristo-Jesús'gi gunonimalad. 29 Ar bemar Cristo'gadile,
bemar Abraham-e-waganmodo. Degisoggu, Bab-Dummad-Abraham'ga-ibmar-ukoye-sogsad, bemar a-
abingamarmogodo.

4

1 Ar an sogbardo: Ar mimmi e-bab-sorba-ibmar-gaoed amba bipigwale, dule-maiga-gudiid-ebo emalad.
Ar we-mimmi-bipigwad bela ibmar-gaoed-e-ibed-inigwele, ar e-ibmar-gaoed amba geg e-sogedba imaked.
2 We-mimmi e-bab-ega-ibmar-ukoye-sogsad-e-ibagan-warmakedse, geb na e-sogedba imakoed. Ar
emigindi, dule-baigan a-mimmi akwedigweled, ega ibmar imakdimargweled.
3 Anmar deyobmodo, anmar bipigwaunni, anmar we-napneggi-igar-mamaid-e-maiga-gudii gusad. 4 Ar
Bab-Dummad na E-Machi-barmidagoed-e-ibagan-nasiksad oarmaknonigu, na E-Machi ome-wargwengi
barmialid, degi, Moisés-Igar-Mesisad-urbaligwa-nanaega aidenonibalid. 5 Bab-Dummad E-Machi barmi-
alid, adi, dulemar-Moisés-Igar-Maid-urba-nanadimalad-onogegar, degine, amar Bab-Dummad-mimmigan-
sunnadga gumalagar.
6 Ar bemar Bab-Dummad-mimmigan gumarsoggu, Bab-Dummad na E-Machi-Burba-Isligwaled bemar-
gwagese barmialid. Ar a emigindi gornaisunnad: "¡Abba!" We sogleged, ¡babaye! 7 Ar degisoggu, bar be
maiga gudisulid, Bab-Dummad-mimmiga be gunonisunnad. Ar bato be Bab-Dummad-mimmile, Cristo'gi
Bab-Dummad-ibmar-ukoye-soglesad bato begadmogad.

Pablo, gwenadganba bukib-binsaed

8 Ar iduardi, aku be Bab-Dummad-dakmarsoggu, bab-dummagansurmaladga be mailedii gusmalad. 9 Ar
emigindi, bemar Bab-Dummad-mag-dake gunonikid. Bur sogleged, Bab-Dummad e bemar-susadba, magar
be-dake gunoniye. Ar degite, ¿ibiga bemar we-igar-yogasaarmaladse, igar-nollomaladse, e-maiga-gannar-
guega be gannar nabimarbali?
10 Emide, amba bemar ibaganga, niimarga, degi, birgamarga iba onodimalad. 11 An bemarba dobee itodo,
ar ade, binsarsunna an bemar-abargi arbasayob an itoged.
12 Gwenadgan, bemarse an wilesakwaa egisnaid, anyob be imakmar. Ar an bemarsunna na san
imaksamogad. Ar bemar gwen angi yolessurmalad.
13 Be nue wismalad, deunni an uellemaid-ular, an bemarga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi gebe
sunmaksad. 14 Ar an-uellesad bemarga arbaed-dummad-onos-inigwele, bemar isdar an-daksasurmalad,
gwen an-obachasurmarbalid. Aka bur be Bab-Dummad-e-baliwituryob an-daksamalad, Cristo-Jesús'yob be
an-abingasmalad.
15 Epennedi, be yeer-itodimalanad. Emide be ¿igi gudmarsunna? Ar an nue-wisid, sunna be-ibya anga-
ukegala, na be onosmalanad. Ar emidi, ¿igi be anga gudmarsunna? 16 Ar an ibmar-napiragwad-bemarga-
soged-ular, emigindi, ¿bemar-isdaradga an gunonisunde?

17 Dulemar-Moisés-Igar-Maidgi bemar-odurdakdanimaladi, nue bebina-sogeyob daklemalad. Napiragwadgi bebina sogsurmalad. Ar unnila binsadimalad, bitigi bemar angi bangusdibeye, adi, bemar emarba naguegar. 18 Na bina-nue-itogerba-gued igar-nuedinad, ar ibmar-nuedga be imakmalar. Unnila an bemar-abargi-gudiidginbi mer be angi-nued-daed oyomalo. Amba an bemar-abargi-gudisulir, deyob be imakmarbaloed.

19 Mimmigan, ar igi-ome bonigan-itoardae, deyob be anga nunmaked ukmalad. Bemar Cristo-e-daedyobguedse an deyob itodii guoed. 20 Bitigi bemar-walik emisbinne an gudina yeerban, adi, bemarga wis binnasaar sunmakoenad. Wissurmosundo, igi an bemargi binsamalargebe.

Sara-wilub, degi, Agar-wilub

21 Emigi anga be sogmalana, bemar Moisés-Igar-Mesisadba-nanabimalad: ¿Ar bemarde Moisés-Igar-Mesisad itodisurmarsi? 22 Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naid, Abraham mimmi-warbo nikusye. Wargwen, e-mai-Agar-ebo nikusad. Baid, e-ome-sunnad-Sara-ebo nikusbalid. 23 E-mai-ebo-machi-nikusad dule-sogedba gwalulesad. E-ome-ebo-nikusaddi, igi Bab-Dummad idu Abraham'ga sogsagusa, an bega machi-wargwen ukoye, a-sogsadba gwalulenonikid.

24 We-omegan-warbogwad, Bab-Dummad dulemarbo-igar-warbo-mesisad-e-wilubganad. A-igar-soggwendi, Agar gued. A Sinaí-yalagi danikid. We-igargi-gwalulemaladi, maiganga-guega gwalulemaladid. 25 Ar Agar, Arabia-yalagi Sinaí-yar-siid-e-wilubganad. We, Jerusalén-neggweburemi-siid-e-wilubganmosundo. We-Jerusalén, degine, na e-mimmiganmala amba maiga gudidimalad. 26 Jerusalén-nibnegginedi, Sara'yob maiga gudisurmalad. Ar adi, bela anmar-nanga gusiid. 27 Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi weyob sognaibalid:

"Be, omegwa-geg-baked, gwen be mimmi-nikudisulid,
¡weligwaledba be binnasuli-gole!
Be, gwen-muu-neggi-boniba-galitodisulid,
¡weligwaledba be binnasuli-gole!
Ome-wilesagudiid,
bur bule ome-sui-nikadba mimmigan nikuoed."

Isaías 54:1

28 Degisoggu, gwenadgan, Isaac Bab-Dummad-sogsagusadyob gwalulenonikid. Anmar deyob Bab-Dummad-mimmiganga gunonimarmogad. 29 Epenne, Ismael-dule-sogedba-gwalulesad, Isaac-Bab-Dummad-Burbaba-gwalulesad-baregindii gusad. Emi, deyob gunaimogad: Dulemar-Moisés-Igar-Maidbagormakdimalad, anmar-Bab-Burbaba-gwalulesmalad-baregindii gudimarmosunnad. 30 Ar Bab-Dummad-Gardade, ¿igi sognaisunna? Sognaisursi:

"Ome-maiga-gudiidi, degi, e-machi, be onoye.
Adi, melle ome-maiga-gudiid-e-machi, ome-maiga-gudisulid-e-machiba ibmar nikuegar."

Génesis 21:10

31 Degisoggu, gwenadgan, anmar ome-maiga-gudigusad-e-mimmigansurmalad. Anmar ome-maiga-gudigussulid-e-mimmigan gumalad.

5

Cristo, Moisés-Igar-Maidgi anmar-ollor-imaksad

1 Cristo, Moisés-Igar-Mesisadgi anmar-ollor-imaknonikid. Agi-anmar-maiga-gudigusadgi anmar-onosad. Degisoggu, mer gannar be maiga-gumalaga, gandik na be imakmar.

2 Degisoggu, ani Pablo, an bemarga sogmardo:

Ar bemar be abgan-uka-duku-siked-igar Judío'mar-imakmaladyob be imakmalale, Cristo bemarga ibnuedga gwen guosurmalad.

3 Bela-dulemarga gannar an sogbar:

Ar doa-dule abgan-uka-duku-siked-igar imaksadibe, a-dule, Moisés-Igar-Mesisadba bela daergebed. 4 Dulemar Moisés-Igar-Mesisadba-nanaedgi isgussuliyobgued-amimaladi, Cristo'gi bangunonimarsunnad. Bab-Dummad-abonoge-wilubsulinadgi, bangusmalad.

5 Ar anmardi, Bab-Dummad-Burbaba, Jesús'gi-bensulidgi isgussuliyob daklegoedi, anmar bensuli edarbedimalad. 6 Ar Cristo-Jesús'gi-akanimaladgi, dule-abgan-uka-duku-sikaled, degi, dule-abgan-uka-dukusikarsulid-ebo gwen akarsulid. Unnila dulemar Bab-Jesús'gi-bensulidba sabedgi-ibmar-imaked bur napiragwad.

7 Ar bemar Bab-Jesús'ba nue-nagus an be-daksamalanad. Ar emide, ¿doa mer igar-napiragwadba-nanaega bemar-igar-oburusmala? 8 We-igar-be-oburusmaladi, Bab-Dummad-bemarse-gochadgi gwen danisulid. 9 "Ar madu-ina ichegwale, degite, bela madu-omued." Deyobdo, dule-wargwen neg-ichononidibe, belagwapa dulemar-ichoddaed.

10 Bab-Jesús'gi an bensulid, bemar gwen akar be binsaosurmalad, anyob be binsamarmogad. Ar dulebemar-binsaed-gadiiddi, ar doa-duledibe, we-duledi, nue-sabsur odurdaklegoed.

11 Gwenadgan, abgan-uka-duku-siked-igargi amba an sunmakdiina, degite, ¿ibiga Judío'marse amba an baregilledisunna? Ar deyob an sunmakdiina, Judío'mar Cristo-nakrusgi-bioklesad-igar baisur-itosmalanad. 12 Bitigi, dulemar-abgan-uka-duku-siked-igargi bemargi-yoledimaladi bur bela na alugwagse-bakale, gwasumarsunnana, gadin.

4. ISGUEDGI-OLLORGUSADBA NANALEGED

(5:13–6:10)

13 Gwenadgan, Bab-Dummad, Moisés-Igargi-bachik-guega, bemarse gochad. Emide, bemar Moisés-Igargi
bachikgusmaladid. Degisoggu, Moisés-Igargi-bachikgusadi, melle be igar-isgana-imakega be imako. Suli,
degisuli. Na be muchub-muchub sabguedgi bendakmar. 14 Ar Moisés-Igar-Mesisad bela irgwen-sogar weyob
soglesiid:
"Ar igi na be san-sabgue, deyobi dule-baid be sabgumogoed."

Levítico 19:18

15 Ar na be muchub-muchub uludmalale, nue salakarmar, ar na be dukin-dukin obelodmaloed.

Dule-daed, degine, Bab-Burbaba-daed-e-wilubgan

16 Degisoggu, bemarga an sogsun: Bab-Burba-sogedba be nanamar, melle be-san-ibmar-imakbiedba be
damar. 17 Ar ade, anmar-san-ibmar-sabied Bab-Burbagi gwisgunonidaed. Degi, Bab-Burba anmar-san-
ibmar-sabiedgi gwisgunonidamogad. Degisoggu, na muchub-muchub egi gwisgumardo, adi, bemar na
be-ibmar-sabiedi, melle imakmalagar. 18 Ar Bab-Burba bemar-idumaile, bemar Moisés-Igar-Mesisadgi bar
gudisurmardo.
19 Dulemar na e-san-ibmar-sabiedba-damaladi, weyob damalad:
E-omesuli, degi, e-suisuli na dikarba yolemalad.
Yoo-abirgunagwar-na-nikue ebo negsichigi nanamalad.
Galagwensuli sunnasur damalad.
E-gwagegi galagwensuli nisaedginbi binsamalad.
20 Bab-dummadyob-imakleged-e-nug odummoged.
Emargi ina-isgana imaked.
Na isdar-dakmalad.
Gadi ourwemalad.
Gadi nobgumalad.
Sae ibmar-itomalad.
Abin-abin imakmalad.
Na abin-abin urwemalad.
Igar-nued-maidgi bangumalad.
21 Sae emar-ibmar-nikad dakmalad.
Dulemar-oburgwemalad.
Gadi mumgumalad.
Agumakar iba onomalad.
Degi, bela ibmar-wegi-gumalad imakmalad.
Idu bato an bemarga sogsadyob, gannar an bemarga sogbalid, dulemar-degidamalad Bab-Dummad-e-
negdakmaidse gwen dogosurmarye.
22 Bab-Burbadi, weyob dule-dae imaked:
Dule-sabee-nanae imaked.
Weligwar-itoge imaked.
Ulubgi-bogidik-itoge imaked.
Ukurmakar-ibmar-imaksuli imaked.
Yeer-itogedgi-dulemar-bendake imaked.
Emargi-nueddae imaked.
Bab-Dummadgi-bensulidae imaked.
23 Binnalegwadgi-ibmar-sae imaked.
Dukin-na-san-bargae imaked.
Weyob Bab-Burba-dule-dae-imakedgi bela igarmar-mamaid geg egi gwisgued.
24 Ar dule-Cristo'gadid, na e-sanginbi-binsaedi, degi, galagwensuli-ibmar-isganabina-itogedi bar
sedisulid, ar bato nakrusgi we-ibmar bioksad. 25 Ar anmar Bab-Burbaba-gudiile, anmar Bab-Burba-sogedba
nanamarbarsundo.
26 Degisoggu, mer na san-dummarbaa imakmar. Mer na be muchub-muchub emar-ourwedii gumar, degi,
mer be aimar-ibmar-nikad-isdardakdii gumarbar.

6

Muchub-muchub-bendaked

1 Gwenadgan, ar gwenad-wargwen ibmar-isgana-imaknai daklesale, bemar-Bab-Burbagi-bur-gannarba-
gudimaladdi, binnalegwadgi be a-dule-bendakewilubmalad. Adi, gannar a-dule Bab-Jesús-igarse dagegar.
Na begi be binsamarmogo, abakalegi bemar agi wilubdaklearmogale. 2 Wilubdakleged begi nonimalale,
na be muchub-muchub ogannomalo, na be bendakmalo. Ar deyob be imakmalale, Cristo-igar-maidba be
nanadimardo.
3 Ar dule-wargwen-nug-dummadsulid na dummarba binsa san-imakdiir, we-dule dukin na yardakdido.
4 Degisoggu, wala-walagwen na e-gudimalad dakoed. Geb dule na e-daed nued-gudi-itogele, mer dule-baid-
e-daedba be wilubdaknai guo. 5 Ar dule na san-wala-walagwen Bab-Dummad-asabin e-daed oyodii guoed.

[6] Ar dule-wargwen Bab-Dummad-Gayaburbagi odurdaklenair, dule-e-odurdaknaidga bela ibmar-nuegan
ega ukmogoed.
[7] Na be mer dukin yardakmar. Bab-Dummadgi gege be dodomalad. Ar dule bela-ibmar-digsadi, a-
ibmar gannar na weedsebalid. [8] Ar deyobmodo, dule na e-san-ibmar-isgana-abegedba daele, na e-isguedba
bergudodo. Ar dule Bab-Burbaba ibmar-imakerdi, adi, Bab-Burbaba burba-geg-bergued nikuoed.
[9] Degisoggu, mer anmar ibmar-nued-imakedgi wiegumar. Ar ibmar-nuegan-abingaed-e-ibagan-
warmaksale, anmar nued abingaoed. Deyob guoed, ar anmar wiegussuli arbasmalar. [10] Degisoggu, anmar
ibmar-nued-imaked-nikale, bela dulemarga ibmar-nuegan imakmalo. Bur buledo, gwenadgan-Jesús'ba-
nanaimaladga ibmar-nuegan-imaked.

5. NAPI-SOGLENAID

(6:11-18)

Pablo, Jesús-nakrusgi-burgwisadgi bur-yeer itoged

[11] Nue be dakmar, we an-bemarga-narmaked bule burwi-narmakar be dake. Ar an-sunnad an bemarga
narmaksiid, adi, bemar dakega, we-garda-narmaklesad an-sunnad an narmaksad.
[12] Ar dulemar-abgan-uka-duku-sikbi-abemaladi, dulemar-nued-e-dakmalaga bemarga sogdimalad, "be-
mar be-abgan-uka-duku be sikmalargebye." Adi, melle bemar Cristo-nakrusgi-burgwisad-ular, baregilledii
gumalagar. [13] Ar we-dulemar na-e-abgan-uka-duku sikar-gudimalad-inigwele, Moisés-Igar-Mesisadba da-
surmalad. Degite, we-dulemardi abgan-uka-duku-sikbi be-abemalad, adi, bemargi na san-odummomalagar.
[14] Ar andi gege na san-dummarba an imaked. Ar unnila andi anmar-Dummad-Jesucristo-nakrusgi-
burgwisadgi dummarba an itoged. Degisoggu, Cristo-nakrusgi-burgwisad-ular an soged, ar bela-dulemar
igi-angi-binsabimala, e-itolegedmardo, igi binsabimala. Degine, an we-dulemargala bato an burgwis gudiid.
[15] Ar Cristo-Jesús'gi dule abgan-uka-duku-sikardibe, e-abgan-uka-duku-sikarsurdibe, gwen akarsulid. Un-
nila dule gannar burbar-gwalulesardi, adi, nabirdo.
[16] Bab-Dummad dulemar-gannar-burbar-gwalulesadba-nanadimaladga, ulubgi-bogidik-itoleged, degi,
dule-wiledaked uksun. Deginbali, Bab-Dummad Israel-dulemar-egadidga, ulubgi-bogidik-itoleged, degi,
dule-wiledaked uksun.
[17] Ar an Bab-Jesús-naibigusad-e-gannar an-sangi an sediid. Degisoggu, mer dule bar angi yolemalo.
[18] Gwenadgan, anmar-Dummad-Jesucristo nued bemargi binsasun. Deyob gusun.

ÉFESO-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA
EFESIOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo Bab-Burba-Isligwaledbali gwenadgan-Éfeso'gi-bukmaladga garda narmaksad. Pablo esgaryagi Roma-neggweburgi-mellesigu, gardamar matabake narmaksad: Gálatas, Efesios, Filipenses, degi, Colosenses.

Pablo Éfeso-neggweburgi birgapaa dulemar-odurdakmai gusad (Gusmalad 19). Éfeso-neggwebur Asia-yargi bur baiganba neggwebur-dummadga siid, Éfeso-neggweburse warmakmalaga, igar-nuegan-walabo maibalid. Degine, ur-nagumalad-nuegan nikbalid. Degine, Éfeso-akar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued mimilesgusbalid.

Binsamardo, we-garda birga 60'gi narmakles-insaye.

Éfeso-Dulemarse-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Pablo gwenadgan-Éfeso'gi bukmaladga sogsad, Bab-Dummad amba yoo we-napneg-nasiked-idu bato igar mesisye. Judío'mar, degine, Judío'surmalad-Bab-Jesús-abingasmaladi, Jesucristo'gi wargwennagwadga gunonidamarye. Pablo sogsabalid, bulakwaa arbamarye, degine, sogsabalid, anmar Bab-Dummad-neggi bela Bab-Jesucristo'ba ibmar-nikuoye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-2).
2. Bab-Dummadgi-abonoleged-igar (1:3–3:21).
3. Bab-Jesús'ba-nanaimalad-e-daed (4:1–6:20).
4. Napi-soglenaid (6:21-24).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-2)

1 Ani Pablo, an Bab-Dummad-sogedba Bab-Jesucristo-e-sapin-bur-dummadga gumogadid. Bemar-
Jesucristo'gi-akananaimaladga, gwenadgan-Éfeso'gi Cristo-Jesús'gi-gwen-galakudisurmaladga, an garda
barmisiid.
2 Bab-Dummad anmar-baba, degi, anmar-Dummad-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, ulubgi
bogidik bemar-itogega imakbarsun.

2. BAB-DUMMADGI-ABONOLEGED-IGAR

(1:3–3:21)

Bab-Dummad Jesucristo'gi anmar-susad

3 Bab-Dummad, anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab, a-e-nug anmar odummomarsun. Ar anmargi nued
binsasad, bela ibmar-nuegan nibneggi-ibmar-burbarmalad-bukmalad Cristo'gi anmarga uksad.
4 Amba yoo we-napneg-nagued-idu, Bab-Dummad, bato Cristo'gi anmar-susad. Adi, anmar Bab-
Dummadgadga guegar, degi, bela anmar dule-gwage-swilidikidga e-asabin gumalagar. 5 Bab-Dummad
anmar-sabedba Jesucristo'gi-e-mimmiganga-anmar-imakega, iduar bato anmar-susad. Ar ade, Bab-
Dummad na yeer-itogedba, na e-sogedba deyob anmar-susad. 6 Adi, anmar Bab-Dummad-nug ogannogegar.
Ar ade, Bab-Dummad e-mimmiganga anmar-imake-wilubsulinad, emigindi, na E-Machi-sabesailadba e-
mimmiganga anmar-imaknonikid.
7 Ar Jesucristo-ablis-aryosadgi, anmar isguedgi ollorgunonikid. Anmar isgussuliyob gunonisunnad.
Bab-Dummad nabir anmargi binsaewilubsulinad, emigindi, bela-bela nabir-anmargi-binsaedba anmarga
sognonisunnad: "Be-isgued bato bergussunye." 8 Ar Bab-Dummad na e-sabgued bela-bela anmarse oyosad.
Bela ibmar nue-wisi-guega, degine, mag-ibmar-itogega anmar-imaknonikid.
9 Deyob Bab-Dummad, Cristo'gi bato dikasurgus na e-ibmar-saoye-sogsad-odukuar-maid, na e-itogedba
anmarga odalononisunnad. 10 Adi, Bab-Dummad na-ibmar-imakoed-ibagan-nonikile, bela ibmar nibneggi-
bukmalad, degi, ibmar-napneggi-bukmalad, Cristo'gi atononikoed.
11 Bab-Dummad na e-itolegedba ibmar-sabied-imakedba iduar Cristo'gi anmar-susad, adi, Cristo'ba anmar
ibmar nikumalagar. 12 Ar adi, anmar-inse Cristo-bengussurmalad-ulale, Bab-Dummad-gangued-e-nug
anmargi-odummoledii guegar.
13 Bemar ambamogad. Bemar, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued Bab-Jesús-sunna-dule-abonoged, a-
gayaburba be itosmargu, we-gayaburba-napiragwad be abingasmarmogad. Agi, bemar Cristo'gi bensur-
gunonimargu, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled anmarga-uklegoye-sogsad, bemargi e-wilub nagunonisun-
nad, adi, oyogega, bemar Cristo'gad-sunnadye. 14 Bab-Dummad anmarga E-Burba-Isligwaled-uksadba bato
anmarga sognaid, ibmar-nuegan-baigan anmarga-ukoye-sogsad anmarga bela ukedseye. Bab-Dummad
bela dulemar-egadga-guoye-sogsad isguedgi-onosale, bela anmarga ibmar ukoed. Agi, Bab-Dummad-nug
bela-bela ogannoledii guoed.

Pablo, Jesús'ba-nanaimaladga Bab-Dummadse goled

15 An bemar-itoardo, bemar Bab-Jesús'gi nue bensurmarye, degine, bemar bela Jesucristo'gi-
akananaimalad nue-sabmarbarye. 16 Deyob an itoargu, an bemarga Bab-Dummadga-dog-nuedye-soged
gwen an bogigudisulid. Bab-Dummadse an goter, bemargi an binsaddaed.
17 Anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab-Dummad, Bab-Gandikid-Yeerdakleged, ase an bemarga egisdaed,
bemarga ibmar-burbar-mag-itoged ukegar, adi, bemar mag itogegar, doa Bab-Dummad-gue. 18 Bab-
Dummadse an egisbar, ulubse ise mag-ibmar-itogega bemar-imakye, adi, bemar bur bule wisguega, ibiyobi
Bab-Dummad ibmar-yoedse-ukoye-sogsad dummarba gue, degi, ibiyobi yeerdaklebali. We-ibmar, Bab-
Dummad, e-sordaganga sabos siid. 19 Degine, bemar wisguegarbar, Bab-Dummad-e-gangued ibibayobi-
gannarba, degi, sogedba anmar-Bab-Jesús'gi-bensurmaladga ibmar-imake.
20 We-gangued-gannarbagwadba, Cristo burgwar-maigu, Bab-Dummad gannar Cristo-odulosad. Agine,
Bab-Dummad, Cristo Dummadga-guega nibneggi e-argan-nuedsik Cristo-sinonisunnad.
21 We-ganguedbali, Bab-Dummad, Cristo'gala bela burbamar-gargangued-nikamalad-birgi, degi,
burbarmar-negsemamaid-birgi, bur bule dule-dummadga-guega imaksad.
Degine, we-ibagangi dummaganga-mamaid-birgi, degi, ibagan-binid-danikoedgi dummaganga-
gumaloed-birgi, Jesús bur-dummadga nugsalesad.
22 Bab-Dummad belagwapa Cristo-urbali ibmar urbisad. Degine, Bab-Dummad, Jesús'ba-nanaimalad-
danar-ambikunonidamalad-e-sailaga, Cristo-nug-imaksabalid.
23 Degisoggu, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-belagwapa Cristo-e-sanyobsundo.
Degine, Cristo, bela amar-e-ganguedid.
Cristo'gi bela Jesús'ba-nanaimalad dogar siid. Gwen Cristo'gi ibmar galakudeeye soglesulid.

2

Bab-Dummad, anmar-abonoge-wilubsulinad

1 Bab-Dummad bemar-odulononikid deun, bemar galagwensuli-gudimargu, degi, be-isguedgi be burgwar
gudimargu, 2 bemar we napneggi-igar-mamaidba nanadii gusmalad. Nia-saila-burbar-negsemaidba be
ibmar-imakdii gusmalad. Emide, amba a-nia-saila-burba dulemar-yapa-Bab-Dummad-itomaladgi alamak-
naid.
3 Iduar anmar belagwapa, we-dulemaryob gudii gusmogad.
Anmar san-isguedbina-sogedba nanadii gusad.
Anmar e-itolegedba-ibmar-imakbiedba nanadii gusad.
Degine, anmar anmar-binsaedba ibmar-imakdii gusad.
Degisoggu, gusgu-anmar-daedba, baigan-Bab-Dummad-wissurmaladyob, anmar Bab-Dummadse sabsur-
odurdaklemogoenad.
4 Emigindi, Bab-Dummad, bela-bela wile anmar-daksoggu, nue dummarba anmar-sabgusad. 5 Degisoggu,
amba anmar isguedgi burgwar-gudigu, Bab-Dummad dula-Cristo-imaknonikidyob, dula anmar-
imaknonimogad. Bab-Dummad anmar-abonoge-wilubsulinad, degite, anmar-abonononikid.
6 Bab-Dummad Cristo-odulosadyob anmar-odulononimogad, degine, nibneggi Cristo-Jesús'ba-sigega
anmar-imaksad. 7 Adi, yoedse-ibagan-danikoedgi mag daklegegar, Bab-Dummad anmargi nued binsaewil-
ubsulinye. Emigindi, Cristo-Jesús'bali bela-bela nued anmargi-binsaedba anmar-bendaknoniye.
8 Ar bemar abonolege-wilubsulinad, emigindi, Jesucristo'gi-bensulidba Bab-Dummad bemar-
abonononikid. Ar bemar na dukin Jesucristo'gi abonoleged amissulid. Ar Bab-Dummad na e bemarga
abonoleged-igar uksad. 9 We-abonolegedi, na be ibmar-imakedgi abonolessulid, adi, bemar mer na
san-dummarba imakmalagar.
10 Bab-Dummad anmar-ogwanonikid. Cristo-Jesús'gi ibmar-nuegan-imakega anmar-ogwanonikid. Ar
Bab-Dummad bato we-ibmar-nuegan iduar mesisad, adi, anmar a-ibmar-nuegan imakegar.

Jesús'gi, anmar soggwenna gunonikid

11 Degisoggu be insamalo, be gwalulesmaladi, Judío-dulesur be gwalulesmalad. Judío'mar, abgan-uka-
duku-sikarmaladye na dukin bimalad. Wemarde, abgan-uka-duku-sikarsurmaladye be-bismalad. We-
abgan-uka-duku-siklegedi, dule-imakedid. 12 Epennedi, bemar Cristo-wissuli gudigusmalad.
Bemar Israel-dulemargi-akanisurmalad. Degisoggu, Bab-Dummad-Israel-Dulemar-Ebo-Igar-Mesisad geg
bemargadga gusundo.
We-napneggi Bab-Dummad-sate be gudigusmalad, degine, bendakleged-igar-sate be gudigusmarbalid.
13 Iduardi, bemar Bab-Dummadgi dikasur-bangus gudigusmalad. Emigindi, bemar Cristo-Jesús'gi-
bengusurmaladba, Bab-Dummad Cristo-e-abegi e-walikaa bemar-imaknonikid.
14 Cristo anmarga gwage-bogidik-imakedsoggu, Judío'mar, degi, Judío'surmaladbo oatononikid,
neggwebur-unnila-soggwennagwadga imaknonikid. Igi na isdar-dakmaladba neg-abargi galu-emakmala,
deyob galu-gwichid Cristo anmarga osulononikid.
15 Cristo e-burgwisadgi isdar-dakmalad osulononikid.
Moisés-Igargi igar-sabsur-soglemamaid-e-gangued, degi, e-ibmar-imakleged-e-gangued, obelononikid.
Adi, Judío'mar, degi, Judío'surmalad na-isdar-dakdimalad, Cristo na egi dulemar-binidga ima-
knonikid, degi, neggwebur-soggwennagwadga imaknonikid. 16 Degine, Jesucristo nakrusgi-burgwisad-
ular, neggwebur-gwabo, Judío'mar, degi, Judío'surmalad na abin-abin-imakdigusmalad osulononikid.

Neggwebur-gwagwenga imaknonikid. Cristo neggwebur-gwabobela Bab-Dummad-ebo ega igar-naboged imaksad.
17 Cristo-nonikidi, Bab-Dummad-walikaa-gudimaladga, degi, Bab-Dummadgi-dikasur-bangus-gudimaladga Gayaburba-Nuedgi-sunmakega nonikid, dule-gwage-bogidik-saedgi-sunmakega nonikid.
18 Ar Judío'mar, degi, Judío'surmalad, bela anmar unnila Cristo'ginbi Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba Babse-walikaguega anmar-imaksasunnad.
19 Ar degisoggu, bar bemar, dule-ainebalidsulid, dule-yar-baidginedsurbalid. Bemar, bemar-iduar-Bab-Dummadgi-akananaimalad-yopiramarmogad, bemar Bab-Dummadgi gwenadgan-sunnadmarmogad.
20 Bemar Jesús'ba-nanaimalad, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-igar-odurdaksamaladgi, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-igar-odurdaksamaladgi akwa-neg-sobaledyobi be gumaladid. A-igarmargi be negyob soblesmaladid. We-neg-soblesadi, Jesucristo e-akwasailaga gued. 21 Ar Jesucristo'gi, we-neg-Jesús'ba-nanaimalad ise soblegar siid, degi, nasgumaibalid. Adi, anmar, Bab-Jesús'gi Bab-Dummadse-goled-neg-islidikidga guegar. 22 Agi bemar, Cristo'gi-akani, nue-soblemaimarmogad, adi, bela bemar neg-nuedga guegar. A-neggi Bab-Dummad na E-Burbabali anmargi megegar.

3

Pablo, Judío'surmaladga Bab-Gayaburba barsogedid

1 Ani, Pablo, Cristo-Jesús'gi an sunmakdiidbali esgaryagi an mellesisunnad. Bemar-Judío'surmaladga an nue-arbadiid. A-ulale, an anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab-asabinni, an yokorgi sindigar sigdiid. 2 Ar bato bemar Bab-Dummad-anga-arbaed-uksad itosmalargebed, bemarga sogega, dulemar abonole-wilubsulinye, degite, Bab-Dummad nabir na e bemargi-binsaedba bemar-abonodaye.
3 We-igar-dukuarmai-gusad, Bab-Dummad anse oyosad, igi bato iduar an bemarse bipisaar narmaksadyob. 4 Ar an-bemarse-narmaksad be absodmalale, mag be itomaloed, bule an bannase Cristo-igar-dukuar-maid mag an itoge. 5 We-Bab-Jesús-igar-dukuarmai-gusad, dulemar-iduar-ambikusmaladgardi gwen osanaloledsulid. Emigindi, we-igar-dukuarmai-gusad, Bab-Dummad-Burbaba Jesús-e-sapingan-bur-dummagan gwage-swilidikmaladga, degi, e-gayaburba-barsogmaladga osanalolesad.
6 We-igar-dukuarmai-gusad, wedo:
Dulemar-Judío'surmalad Bab-Jesús'gi-bensulidba Gayaburba-Nued-abingasadgi, Judío'marba-mesa Bab-Dummad-ibmar abingamogoed. Amar san-wargwennayob gunonikid, degi, Bab-Dummad Israel-dulemarga-ibmar-ukoye-sogsad Cristo-Jesús'gi egadga gunonimogad.
7 We-Gayaburba-Nuedgi an sunmakewilubsulinad. Ar emigindi, Bab-Dummad, nabir-e-angi-binsasadba, e-gangued-angi-arbasadba, a-ulale, E-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega an-nug-imaksad. 8 Ar an-bur Jesucristo'ba-nanaimaladba bur-bipi-inigwele, degite, Bab-Dummad, Judío'surmaladga E-Gayaburba-Nued-Cristo'gi-soglesadgi-an-sunmakega an-susad. We-Cristo-igar, bur igar-nuedid, dulemar bela-mag-itogosulid-igalad.
9 Degine, belagwapa dulemar-baiganga-oyogega anga igar uklesad. We-igar, Bab-Dummad-bela-we-napneg-naidgi-ibmar-urbisadbi iduar wisi mainad. Emigindi, Cristo'gi magar itolenonisunnad. 10 Adi, emigindi, Jesús'ba-nanaimalad-ambikunonidamaladba nibneggi-burbar-dummaganga-gumaid, degine, nibneggi-burbar-gandikidba-gangued-nikmalad, Bab-Dummad-e-binsaed-dummarba-nikad wisgumalagar.
11 Ar gusgu Bab-Dummad na weyob igar-mesisadi, anmar-Dummad-Cristo-Jesús'gi bela ibmar imaksad.
12 Emigindi, Cristo-ibmar-imaksadba, degine, Cristo'gi anmar nue-bensulidba, anmar Bab-Dummadse dobsuli nabir ese dogsunnad. 13 Degisoggu, a-ular, an bemarga sogmarsun, an Bab-Jesús-Igargi bemar-ular-wiledimar-inigwele, mer galakumalo. Ar ade, an bemar-ular-wilediidbali be-nug ogannoledimalad.

Jesucristo-sabed bur dummarbad

14 A-ulale, anmar-Dummad-Jesucristo-e-Bab-asabinni an yokorgi sindigar sigsunnad, 15 ar ade, bela dulemar akar-akar-nibneggi-bukmalad, degi, napneggi-bukmalad Bab-Dummadgi nug nikunonidaed.
16 An Bab-Dummadse egissun, e-gangued-dummarba-nikadba, bemarga e-gangued ukegar. Adi, bemar ulubgi, E-Burbagi ganguegar. 17 Adi, bemar ulubgi Cristo-bensulidba, Cristo bemar-gwagegi megegar.
An Bab-Dummadse bemarga egisbar, ar bela-bela-sabguedgi ise-diglegaledgi, 18 bemar bela dulemar-Jesucristo'gi-akananaimaladba Cristo-sabgued ise mag itoar-gumarmogarsun.
Bule Cristo-sabgued matardungue, bule sugubali, bule wilasailabali, degine, bule nibgubali.
19 Deginbali, Cristo-sabgued-dule-geg-bela-wisguedi, a bemar magar-itogemarsun, adi, Bab-Dummad bela-bela bemargi gudii guegar.
20 Emigindi, Bab-Dummad e-gangued-anmargi-arbanaidba, anmar ese ibmar-egised, anmar-ibmar-mag-itoged, bur bule nabir anmarga ibmar imaked. 21 A-ular, Jesús'ba-nanaimalad-ambikunonidamaladba Cristo-Jesús'gi, degisadegu, Bab-Dummad-nug odummoledii gusun. Ar deyobdo.

3. BAB-JESÚS'BA-NANAIMALAD-E-DAED

4

(4:1–6:20)

Jesús'ba-nanaimalad bulakwaa nanaewilubmalad

[1] Ani Pablo, Bab-Jesús-nug-ular, an esgaryagi-mellesiid-duled, an bemarse ise-wilesakwaa egismar, be nue nanamar.
Ar igi Bab-mimmigan nanaewilubmala, deyob be nanamar.
[2] Bipisaale mer be san-dummarba na be imakmalo.
Binnalegwadgi be ibmar imakmarbalo.
Melle be itosur sae-itomalo.
Na be sabmaladgi, nossurmaladyob be muchub-muchub dakmalo.
[3] Bab-Dummad-Burbagi ulubgi-bogidikidgi be alamaknai imakmar, adi, na be danakwaa gudii gumalagar.
[4] Unnila Jesús'ba-nanaimalad san wargwennaa gued, degi, Bab-Dummad-Burba wargwennaa gubalid.
Degine, Bab-Dummad, abonoleged-igar-soggwennaa-maid-nikuega bemarse gochad.
[5] Unnila Jesús'ba-nanaimalad-e-Dummad wargwennaa gued.
Akar-akar-Jesús'gi-bensuliguled sated.
Bab-Jesús-diigi-ogleged-igar gwennaa gubalid.
[6] Bab-Dummad unnila wargwennaa gued. A-Bab-Dummad bela dulemar-e-babad.
A-Bab-Dummad belagwapa dulemargi negsemaid, a bela dulemargi arbanaibalid, degi, bela dulemarba gudibalid.
[7] Degi-inigwele, Cristo nabir-anmargi-binsaedba na e-itolegedba, igi-mergu-gurgin-ukbiedba bela anmarga akar-akar uksad.
[8] Degisoggu, a-ular, Bab-Dummad-Garda wegi-soged:
"Nibnegse nakwisgu, dule-galesmalad eba sesad,
Dulemarga gurgin-nuegan uksad."

Salmo 68:18

[9] (¿Ar wede, ibi obarsunna, nibnegse nakwisye? A sogledo, Jesús napase aidesye. [10] Ar dule-aidesadi, amba e-sunnad niba nakwisbardo, adi, bela niba, degi, napneggi, neg-gaegar.)
[11] Bab-Jesús-sunnad na e-sordamarga akar-akar gurgin uksad.
Gwenna-gwenna E-sapingan-bur-dummaganga nug-imaksad.
Baigandi, Bab-gayaburba-barsogedga nug-imaksad.
Baigan, Bab-Jesús'gi-Abonoleged-Igargi-sunmakega nug-imaksad.
Degi, baigan Bab-Jesús'ba-nanaimalad-iduedga, degi, Jesús-igargi dule-bamalad-odurdakega nug-imaksad.
[12] Wemar Jesucristo'gi-akananaimalad-odurdaksad, adi, Bab-Jesús'ga arbaegar, degi, gatik Bab-Jesús-igargi nasgumai guegar.
[13] Degidbali, bela anmar na danakwaa wargwennayob Cristo'gi-bensuli gumalagar, degine, Bab-Dummad-Machi-gatik-nue-magar-dake gumarbaligar.
Anmar Jesús'ba-nanaimalad, nue-nasgumai Cristo'yobidse gumalagar.
[14] Deyob anmar gusale, anmar bar mimmigan-baisursunna-binsaed-galegedyob guosulid. Anmar baisursunna igar-baiganse binsaed-galedii guosulid, eba ebipiledii guosulid.
Adi, anmar dulemar-emar-yardakmaladse, yamo-binsaed-nikadyob-sunmakmaladse, mer baisursunna binsaed-galedii gumalagar. [15] Unnila anmar sabedgine, igar-napiragwadgi-nadapi, nue bela ibmar-nuegangi, Cristo'gi-nasgumai gumalagar. Ar Cristo bela Jesús'ba-nanaimalad-e-sailaga gusiid.
[16] Ar anmar Cristo-sanyob-gumarsoggu, Cristo anmarga war-wargwen-arbaed-uksadbali, egi-akaega anmar-imaked. Degine, bela war-wargwengi na muchub-muchub bulakwa-arbaega anmar-imaked. Adi, bela Jesús'ba-nanaimalad sabguedgi nasgumai-nasgumai guega, degi, bela-bela gangumai-gangumai gubaligar.

Jesús-igargi-nanaega epennegwad-igar be metemar

[17] We an bemarga soged, Bab-Jesús'gi weyob abeleged:
Mer be dulemar-Bab-Dummad-wissurmaladyob bar damalo. Ar amardi, binsaed-isganagi gudimalad.
[18] Ar amardi, e-binsaedgi galagwensuli gudimalad. Bab-Dummadgi-dula-gudigued gwen niksurmalad.
Amar yapa Bab-Dummadba-ibsamaladba, a-igar-wissuli gudimalad. Deyob gudimarsunnad.
[19] A-dulemar gwen bar binge itosurmalad. Isguedga na san urmaksa gudimarsunnad. Bela ibmar-sunnasur-imakdimaladgi na wergudimarsunnad.
[20] Ar bemardi wegi-galagwensulidaedi, ar Cristo'gi be gwen deyob durdaksasurmalad.
[21] Ar bemardi nue Cristo-igar itosmalad. Ar nue Cristo-igargi bemar odurdaklesmalad, degi, igar-napiragwad Jesús'gi-maidba be odurdaklesmarbalid.
[22] Epenne be igar-seredba-nanadigusad, be metemarsun. Ar a-igardi bato isgus maid, unnila dulemar-yardakedgi binsamaid. [23] Degisoggu, be binsaed obinomarsun. [24] Degi, be igar-nuegan sumarsun, adi, dule-gwapidga be gumalagar. Ar Bab-Dummad na eyob bemar-obinnisad, adi, igar-napiragwadgi, degi, gwage-swilidikidgi be innikii nanamalagar.
[25] Degisoggu, be gakansaed mimarsun, unnila be igar-napiragwadgi na ga be sunmakmarsun, ar ade, anmar bela Cristo'gi unnila san-wargwennaa gumalad.
[26] Be urwele, mer we-urwed isguega be-imakega be sao. Degine, be ulusale, mer egi be bar binsadii sao. Ulusar, abga ies be imako. [27] Adi, mer nia-sailaga be-san be ukegar.
[28] Ar dule ibmar-atursaerbale, mer bar ibmar-atursao. Emigindi, arbao, adi, e-arbaedgi, dulemar-baigan-ibmar-abedimaladga sunna ibmar-ukmogoed.

29 Gaya-isgana mer be sunmako. Unnila be gaya-nueganbi-sunmako, adi, nabir be dule-baigan-
ogannogega, baigan-be-itobukmalad yeer-ito be imakegar. 30 Mer Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bukib-
binsaed be imakmar, ar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled wilubga bemargi nagunonikid, adi, Bab-Dummad
bela-isguedgi-bemar-onogoed-ibaganse bemar mag daklemalagar, be Cristo'gad gumalad.
31 Bemargi, bela isdar-itoged,
sae-itoged, urwed-naid,
binnasur-aimarse-urwed,
dulemar-ukabsaed,
degine, bela isdar-binsaedgi-ibmar-imaked, osulomarsun.
32 Unnila na be yeer-itogedgi muchub-muchub bendakmar, na be wile dakmar. Degi, na egi be
warmaksamalale, ar igi-Bab-Dummad be-isgusad Cristo'gi bega-osulosmoga, deyob ies na be imakmarmo.

5

Bemar Bab-Dummad-mimmigan gwallu-meegwad gumalad

1 Degisoggu, bemar Bab-Dummad-mimmigan-sabesailadmarsoggu, Bab-Dummad-daedba be damarsun.
2 Degi, sabguedgi be nanamar, ar igi Cristo anmar-sabgusmoga, degine, ise-wawadik Bab-Dummadga ibmar-
ogumakar-uklegedyob anmar-ular na e-san uksamoga, ayob be nanamar.
3 Ar bemar Jesucristo'gi be akananaimarsoggu, bipisaale, bemargi we-ibmar soglegewilubsulid:
Abirgunagwarsuli negsichigi-nanaleged,
galagwensuli-nanaleged-igar,
ibmarbina surbinsa-itoleged-igar.
4 Deginbali, melle weyob be sunmako:
Gaya-isganase-bakale, mer egi be sunmakmar,
mer binsa galagwensuli be sunmakmar,
mer sunnasur gaya-isganagi-sunmaklemaladgi be sunmakmar.
Suli, we-gaya-degimalad, ibnuedsulid. Bur Bab-Dummadga dog-nuedye, be sogmar.
5 Ar bato bemar wisid, dule abirgunagwarsuli-na-negsichigi-yolediidi, dule galagwensuli-gudiidi, degi,
dule dogdar-ibmarbina-surbinsa-itodiidi, (we-ibmar e-bab-dummadga na imakdiid), Cristo-negdakmaidse,
degi, Bab-Dummad-e-negdakmaidse, doged-igar ega gwen maisulid.
6 Mer dulemar-emar-binsaed-gaega yogasaar-sunmakmaladse be yardaklemalo. Ar Bab-Dummad, eba-
dasurmalad galagwensulidaedbali, sabsur-odurdakdedaed. 7 Degisoggu, amar-degidamaladbali, mer eba
ibmar-isgana be imakmar.
8 Ar epennedi, bemar negsichigi galagwensuli gudigusmalanad. Ar emigindi, bemar, Bab-Jesús'gi
neg-meegwadgi gudimalad. Degisoggu, Bab-Dummad-mag-daked-dule na be san oyomar, 9 (ar Bab-
Dummad-mag-daked-dule weyob daed: Bela igar-nuegangi nanae, igar-innikigwadbi imake, degine, igar-
napiragwadbi sae), 10 degi, be durdakbarmarsun, igid-igar Bab-Jesús-nabir-ito imakedi.
11 Mer ibmar-isgana-negsichidgi-imaklemalad be imakmar. Dulemar-deyob-ibmar-imakmaladga bur
be oyoge, emarde nue nodimarye. 12 Ar ade, bemar we-dulemar-ibmar-isgana-dukuar-imakdiidgi-
sunmakedbela ibnuedsulid, agi be sunmaked be binge-itogewilubbid. 13 Ar bela ibmar gwallu-meegwadse
onolesale, mag dakledaed, we-ibmar ibmar-isganamarye. Ar gwallu bela ibmar-mag-dakle imaked. 14 Ar
a-ulale, sogleged:
"Be gabmaid, ataksun,
dulemar-burgwarmalad-abargi be gwisgusun,
degi, Cristo gwallu-meegwadga bega gunonisunnoed."
15 Degisoggu, be-daedgine nue be nanamarsun, melle dule-ibmar-wissurmaladyob be damar, dule-nue-
ibmar-wisidyob be nanamarsun. 16 Ibagan-nagumaidgi nue egi be gudii imakmar, ar ibagan-isganade
bukidargusad.
17 Degisoggu, melle binsaedsuli be nanamar. Aka bur be Bab-Jesús igi-nanabi bemar-abemai, a bur be
imakdii gumar.
18 Degine, melle be mumgumar. Ar mumguedi, galagwensuli dule-onanae imaked. Bur bela-bela Bab-
Dummad-Burba-Isligwaledse-seledii na be imakmar.
19 Na be muchub-muchub salmos'gi namakmar.
Bab-Dummad-nug-odummoged-namaklegedgi be namakmar,
burba-ogannoged-namaklegedgi be namakdii imakmar,
degi, Bab-Jesús-nug ogannodii be-gwagegi be imakmarsun.
20 Anmar-Bab-Jesucristo-nuggi, Bab-Dummad-anmar-babga, bela dogdar-nuedye sogdigu be imakmar-
sun.
21 Bab-Dummad-dobekwaa-nanaedgi na be muchub-muchub urbaligwa-nanadii gumalo.

Ome sui-urbaligwa nanaoed, degi, sui nue ome-sabgumogoed

22 Omegan-sui-nikmalad, na be-sui-urbaligwa nanamar. Igi Bab-Jesús-urbalikwaa be nanadimala, deyob
be-sui-urbaligwa be nanamar. 23 Ar sui, ome-e-dummadga gued. Deyobi, Cristo na eba-nanaimalad-
e-dummadga gumogad. Degi, Cristo, eba-nanaimalad-e-Abonogedga gubalid. Degisoggu, Jesús'ba-
nanaimalad, Cristo-e-sanga gusiid. 24 Degisoggu, ar igi Cristo'ba-nanaimalad Cristo-sogedba nanadii,
debayobi omegan e-sui-urbaligwa bela nanamogoed.
25 Ar igi Cristo na eba-nanaimalad-sabgusa, degine, Bab-Dummadgadga-imakega eba-nanaimaladbina-
burgwisa, deyobi, machergan, be-ome na be sabgumar. 26 Ar Cristo, deyob eba-nanaimalad E-Gayaburba-
sogedba, degi, Bab-diigi-ogleged-igar-imaklegedba swilidik imaksad. 27 Adi, Cristo, eba-nanaimalad nue-
swilidikidgi, isgued-naisulidgi, bela yeerdaklege, gwen gutu-naisuli, bapi-bapidsuli, bela nued-daklege,
deyob na ega-ukega, na eba-nanaimalad-imaksad.
28 Ar sui, igi Cristo na eba-nanaimalad-sabgue, deyob, na e-ome-sabgumogargebed. Ar sui, igi na e-san
sabgue, deyob, na e-ome-sabgumogo. Ar dule na e-ome-sabele, dukin na e-san sabgued. 29 Ar dule bipisaale
e-san geg na isdardaked, bur bule e-san na nued akwed, degi, nue na masgi ogunbalid. Ar deyob, Cristo na
eba-nanaimalad-imakmogad. 30 Ar ade, anmar Cristo-e-san-mesadid. Anmar, e-san gued, degi, e-galagan
gued.
31 "A-ulale, machered e-babgi bangudoed,
e-nangi bangudoed.
Geb machered e-ome-ebo garmakdii guoed.
Ebogwadi, san-wargwennagwadga gunonikoed."

Génesis 2:24

32 We wargwenna-gunonidaedi, igar-dummadid, nue aku itolegedid. We degi-an-sogedi, Cristo, degine,
na eba-nanaimalad-ebo-igar-maidgi an deyob soged.
33 Degisoggu, bemar na wala-walagwen, ar igi na-be-san-sabmala, deyob na-be be-ome sabgumogoed.
Degine, ome, e-suigi binsaed-nikaa nanadii guoed.

6

Mimmigan-ebo nued-nanamalad-igar

1 Mimmigan, Bab-Jesús-nuggine, nue be-babganba uaya-nikaa be damalo, ar we, igar-nuedid.
2 "Be-babba, degine, be-nanba be ibsadii nanamalo."

Deuteronomio 5:16a

Ar we bur igar-sunsogedid. Agi Bab-Dummad anmarga sogsad:
"Weba be damalale, ibmar-nued an bega ukoye.
3 Adi, bemarga bela igar-nueganbi naegar,
degine, adi, we-napneggine bemar sereddii megegar."

Deuteronomio 5:16b

4 Degine, babgan, bemarmoga, mer binsa be-mimmigan-ourwed be sao. Suli, degisuli. Bur be Bab-
Dummad-urbaligwa-nanaedgi be odurdako, degine, Bab-Dummad-igar-nuedgi-unadii be imako.

Maigan, degi, dummagan, igi-damalargebe

5 Maigan, bemar be-dummagan-we-napnegginmaladgi nue eba be uaya-nikaa damalo, dobekwaa egi
be gudimalo. Mer egi be isdaradgi-gudii gumalo, egi-nued-binsaedgi be damalo, Cristo'ga-arbanaiyob
be imakmalo. 6 Be nue arbamar. Mer be be-dummad-be-dakdiidginbi arbamalo, be ega oyogega be
nued arbamar-dakleye. Ar bemar Cristo-maiga-gusoggu, Bab-Dummad-sogedba be nue ulubgi ise-arbaar
imakmar.
7 Bemar nue weligwar ulubgi ise-arbaar be imakmar. Bab-Jesús'ga-arbanaiyob be imakmar, dulemarga
arbanaisuliyob be imakmar. 8 Ar be nue-wismalad, be maiga-gudiidgindibe, maiga-gudiidginsurdibe,
gwenna-gwenna be ibmar-nued-imaksadba, Bab-Jesús bemar-bennukoed.
9 Degine, dummagan, bemarmoga, be mai-nikmalad, bemar be-maigan be nue akwemarmogo, mer be be-
mai-sabsur-imakmalo. Nue be insamalo, bemala, degi, be-maigan, dummad-wargwenna nikamalad. We-
bemar-Dummadi, nibneggi maid. A-Dule-Dummadi bela emarbi dulemar-dakmaid.

Burbar-urwedgi ibmar-ebulemalad

10 Emigindi gwenadgan, Bab-Jesús'gi gandik be akamar. Cristo-e-ganguedgi gatik be gangumai gumarsun.
11 Igi sordamar urwenasokalir, urwed-mor yosdamala, deyob Bab-Dummad-e-gangued-burbaled-uked be
yomar, adi, nia-saila bemar-yardakarsogele, bemar nia-saila-abin ganna gwisguegar.
12 Ar anmar dulemarbo urwenanaisurmalad,
burba-gandikidba-gangued-nikmaladbo urwenaid,
anmar burba-isgana-dummaganga-gumamaidbo urwenaid,
we-napnegsichidnaid-isganamar-semamaid-e-dummaganbo urwenaid,
degine, niba niamar-e-dummagan-gudimaladbo anmar urwenaid.
13 Degisoggu, a-ulale, bemar Bab-Dummad-e-gangued-uked-e-mor-burbaled be yomarsun, adi, bemar
ibagan-isganagi nabir bela ulusad-sorba amba gandik gwichi guegar.
14 Degisoggu, be gandik gwisgumar. Nue salakarmar. Ar igi sordamar urwed-idu guakwaa gudiguegala,
e-saderba molidub-nasikdamala, deyob be Bab-Dummad-igar-napiragwad-wisidba be guakwaa gudigumar.
Mer nailikguega, igi sordamar na binasgargi arsoged yodamala, deyob be igar-innikigwadgi nanamar. 15 Ar

igi sordamar bato naegala, guakwaa sapat-yoi gudidae, deyob be Bab-Gayaburba-Nued-gwage-bogidik-
saed-barsogega, be guakwaa gudisamar. [16] Ar igi sordamar na e-sigu-abgaedgi dukue, deyob be Jesucristo'gi
napiragwadgi-bensuli be nanamar. Adi, sunna bemar sigu-gwabunyearmalad nia-saila-miedi, oginnegar.
[17] Igi sordamar nono-arsogega bormo-gurgin e-nonogi-sii dae, deyobi abonoleged-igargi be nanadii imako.
Degine, nia-abinsaega, Bab-Dummad-Burba-e-es-suid be sue. We-es-suid an bega sogedi, Bab-Dummad-e-
gayaburba gued.
[18] Bab-Dummad-Burbaba bela-bela be Bab-Dummadse gordii imako. Babse-akar-akar-gorlegedgi, degine,
bela ese ibmar-egisedgi be Bab-Dummadse gole. Be guagwar gudii imakmar, degine, bela Jesucristo'gi-
akananaimaladga Bab-Dummadse be gordigu imakmar.
[19] Degine, be anga Bab-Dummadse gormarmogo, adi, Bab-Dummad-Igargi an sunmakdele, Bab-Dummad
anga an-ibmar-soged ukegar, degine, an dobsuli e-Gayaburba-dule-sunna-abonoged-epenne-dukuar-
maigusadgi an sunmakegar. [20] Ar ade, Bab-Dummad-nuggi-an-sunmakdiid-ular an esgoro-dubgi emi an
edilles mellesisunnad. Anga Bab-Dummadse gatik gormalo, adi, an dobsuli we-Gayaburbagi an sunmakegar.
Ar deyob an dobsuli sunmakergebed.

4. NAPI-SOGLENAID

(6:21-24)

Pablo, we-garda-narmaksiidgi napi ibmar sogsad

[21] Tíquico, anmar-gwenad-sabed, degi, Bab-Jesús'ga-arbadiid-dule, a-dule, gwen galakudisulid, a bemarga
sognadapoed, igi an gudii, degine, ibimar an imaknaibali. [22] Ar a-ulale, an bemarse Tíquico-barminaid, adi,
be wisgumalaga igi anmar gudidii, degine, adi, bemar-gwage-ogannomalagarbar.
[23] Gwenadgan, Bab-Dummad-anmar-babga-gumaid, degi, Bab-Jesucristo, ulubgi bogidik bemar-ito imak-
sun. Degine, sabgued, degi, egi bensulid, bemarga ukbarsun. [24] Deginbali, Bab-Dummad bela-anmar-
Dummad-Jesucristo-nue-sabmaladgi nued binsasun.

FILIPOS-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA
FILIPENSES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo dog-nuedye sogega, gwenadgan-Filipos'gi-bukmaladga we-garda narmaksad. Filipos-neggwebur, Roma-dulemar-neggwebur gued, degine, Europa-yarse-dogedgi siid. Dulemar bukidar Filipos-neggweburse ibmar-ichesur-ukmalaga nonidamalad. Pablo'de Filipos-neggweburgi Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakdii gusad. Agi Pablo, Silas-ebo esgaryagi-mellesii gusmalad (Gusmalad 16). Binsamardo, we-garda birga 61'gi narmakles-insaye.

Filipos-Dulemarse-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Pablo Roma'gi esgaryagi-mellesigu, gwenadgan-Filipos'ginmaladi machigwa-Epafrodito'ye-nugadi Pablo-bendakega ese barmismalad. Degine, abali, Pablo'ga mani barmismarbalid. Pablo yeer-itogedgine, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba gwenadganga dog-nuedye-sogega we-garda barmisad. We-gardagi gwenadgan-Filipos'ginmaladga sogsiid, gatik gandik imakmaloye. Cristo-nanasmogadyob, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-sogedba nanadii imakmarmogoye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-11).
2. Cristo'ba-nanaed (1:12–2:18).
3. Pablo-e-arbasad (2:19–3:21).
4. Weligwargued, degi, dog-nued-sogleged (4:1-20).
5. Napi-soglenaid (4:21-23).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-11)

1 Ani Pablo, degi, Timoteo anbo, Jesucristo-e-maimalad. Anmar Filipos-neggweburgi belagwapa Cristo-Jesús'gi-akananaimaladse, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-e-dummaganse, degi, Jesús'ba-nanaimalad-bendakdimaladse, we-garda barmisimalad:

2 Bab-Dummad anmar-Bab, degi, Dummad-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, ulubgi bemarga gwage-bogidik uksabarmarsun.

Pablo, Jesús'ba-nanaimaladga Bab-Dummadse goled

3 An bemargi binsadele, an-Bab-Dummadga an dog-nuedye sogdedaed. 4 Bab-Dummadse an bemarga goled-irba, an weligwaledba Babse gordaed. 5 Ar ade, bemar Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-abingasmalad-akar, emidse, amba be agi alamaknanaid. 6 Ar we an bensulid: Bab-Dummad bemargi ibmar-nued-imakdedi, Jesucristo-gannar-danikoed-ibase, gatik bemargi ibmar-nudakmai imakoed. 7 Ar weyob an bela bemargi binsaed, ar ade, an bemar-nue-sabed.

Ar an esgaryagi mellesidibe,
an Bab-Dummad-Gayaburba-ular, dummagan-asabin sunmakgwisdibe,
deginbali, an Bab-Dummad-Gayaburba-Nued gatik bargindinadibe,
bela bemar Bab-Dummad-nabir-angi-binsaedba we-arbaed-anga-uksadgi be an-barmaknai damarmogad.

8 Bab-Dummad nue-an-wisid, Jesucristo-e-sabesailadgi an bela-bela bemar-sabmalad.

9 We an Bab-Dummadse egised: Bemar-sabguedi, bitigi bela-Bab-igar-nue-wisiguedgi, degi, bela-magneg-itoguedgi, nasgumai-gusana gadinye. 10 Adi, bemar nabir igar-nueganbi sunai guega, degi, Cristo-danikoed-ibagi, bemar san swilidik guega, degi, mer bemargi soglebaliga, bemar galagwensuli gudimarye. 11 Ar dulemar Bab-Dummad-nug-odummomalaga, bemar Jesucristo-nuggi ibmar-nueganbi oyodii gumaloed.

2. CRISTO'BA-NANAED

(1:12–2:18)

Cristo'garbi an dula gudiid

12 Gwenadgan, bemar wisgubi an abedo, ibmar-angi-akargusmaladi, aka bur bule Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-onasogega gusad. 13 Ar emide, bela Roma-Dummad-César-neguyagi sordamarneg-dakmalad, degi, bela dule-bamalad, nue-wismalad, an Cristo'ba-naid-ular, esgaryagi mellesiiye. 14 Gwenadgan-bukidar esgaryagi-mellesi-an-dakedbali, Bab-Dummadgi gangudmalad. Gwenadgan dobsuli, degi, Bab-Jesús'gi-bur-bensulidba Bab-Dummad-gayaburbagi sunmakdemalad.

15 An wisdo, gwen-gwen angi-nobedba, degi, anbo bengubiedba Cristo-igargi sunmakdimalad. Baigandi, gwen-akar-binsasuli, nuedgi, Cristo-igargi sunmakdimalad. 16 Wemar nue-sabedba Cristo-igargi-sunmakdimaladi, nue-wismalad, an Bab-Dummad-gayaburba-ular, dummagan-asabin-gwisguega an esgaryagi mellesiid. 17 Ar baigandi innikigwadginsuli, unnila na san dukin-odummogega Cristo-igargi sunmakdimalad. Amala, an esgaryagi-mellesiidgi bur bule-gatik-nunmak-an-imakmalad abemalad.

18 Ar Cristo-igargi gwage-innikigwadgi sunmakdidibe, surdibe, akarsulid. Ar Cristo-igargi sunmak-
lenaido. We, weligwar an-imaked, deginbali, an wergudii gubaloed. 19 Ar an wisid, bemar anga
Bab-Dummadse-goled-ulale, degi, Jesucristo-Burba-an-bendaked-ulale, we, an-esgaryagi-mellesiidgi, an-
onogega guoed. 20 Ar an bela-bela ibmar-abegedba, degi, an bensurbalidba, Bab-Dummad bingeguega an-
imakosulid. Aka bur bule an bensulidgi, igi Cristo-nug an-sangi-odummoledii, emi degisadegua, an dula
gudiidgindibe, an-burgwedgindibe, Cristo-nug an-sangi odummolebaloed. 21 Ar angardi dula-gudiguedi,
Cristo'garbi gudiguedid. Burgweddi, ibmar-nued egi nikuleged. 22 Ar an we-napneggi dula-gudiguedi bur-
gatik Cristo'ga-arbaega an-imakele, an aku itosunnad, we-sogbogwad igid bur an suoe. 23 Ar sogbobela anga
ibnuedid: An burgwebied, adi, an Cristo-walik gudii saegar. Ar a bur ibnuedid. 24 Degi-inigwele, ar an bemar-
ular we-napneggi-dula-gudiguedi bur nuedsunnad. 25 Ar an bensursoggu, an wisdo, an bemar-bendakega
amba bemar-abargi an beoed, adi, bemar gatik Bab-Jesús'gi-bensulid nikumalaga, degi, bemar weligwar-
gudii gumarbaligar. 26 Degisoggu, an gannar bemarse nonikile, bemar bur bule Cristo-Jesús'gi wergumaloed.
27 Degisoggu, unnila Cristo-gayaburba-nued-soglemaidba be damarsun. Ar an bemarse ataknaddibe,
an bemarse nadsurdibe, unnila an itobied, bemarde na wargwennayobi danakwaa gudimarye, degi, Bab-
Dummad-gayaburba-barsogega na danakwaa arbananaimarye. 28 Be-isdarmalad mer be dobgumala. Ar
be weyob-damaladi, be-isdarmaladga oyonaid, emardi bergumaloye. Ar bemargardi abonoleged-e-wilub
gued, wedi Bab-Dummadgi danikid. 29 Ar bemarga unnila Cristo'gi-bensurguedbi uklessulid, bemarga
uklesbalid, Cristo-nug-ular naibi-itodii gued. 30 Ar iduar, an Cristo-ular igi-wiledigusa bemar daksad. Ar
deyobi bemar wilenaimarmogad. Emi, amba an deyob-wilediid, bemar nue-wisid.

2

Cristo-san-bipi-imaklesad, degi, dummadga-imaklesad

1 Degisoggu, bemar Cristo'gi-akanaidgi gangued-nika be itomardibe,
e-sabguedgi be-ogannomar be itodibe,
E-Burba-Isligwaledgi na be walikaa gudimardibe,
na be wile dakdimardibe,
2 na be nuedgi-gudidimaladgi, weligwar-ito be an-imakmala.
Na be muchub-muchub sabgubukmaladgi,
na be emarbi binsaedgi, degi, na be emarbi ibmarbina-sogedgi,
weligwar-itoge be an-imakmala.
3 Na be san-dummarba-imakega, degi, dule-baiganbo-benguega, mer be ibmar imakmalo. Na be san-
bipi-imakedgi ibmar-imakmala, degi, dule-baigan bemarba-bur-dummadyob be dakmaloed. 4 Mer be na
be-sanginbi binsamalo, gwenadgan-baigangi be binsamogoed.
5 Ar igi Cristo-Jesús na dukin san-bipi imaksa, debayobi, bemar binsamarmoga.
6 Ar Cristo-Jesús gusgu Bab-Dummad gued,
Bab-Dummaddeeye na bar-binsassulid,
agi alamaknai gussulid.
7 Aka bur Bab-Dummadsuliyobi na imaksad,
maiga na san-imaksad,
degi, dulega na san-imaksad.
8 Jesús nue-dule-sunnadga gunonigu, dukin na san-bipii imaksad.
Bab-Dummad-sogedba burgwedse ibsasad,
nakrusgi bioklegar burgwisad.
9 A-ulale, Bab-Dummad, Cristo-Jesús dulemar-baiganba bur bule dummadga imaksasunnad.
Ega bur dule-baiganba nug-dummarba-gued uksasunnad.
10 Adi, belagwapa nibneggi-bukmalad, napneggi-bukmalad,
degi, napneg-urba-bukmalad,
Jesús-asabin yokorgi sindigar sigmalagar.
11 Degi, belagwapa sogmalaga, Jesucristo bur-Dule-Dummadye,
adi, Bab-Dummad-nug odummolegegar.

Jesús'ba-nanaid neg-meegwadyob gued

12 Degisoggu, an-gwenadgan-sabesailamalad, an bemar-abargi-gudigusgu, bemar gusgu an-ibmar-
sogedba ibsadamalad. Emigindi, an bemarba-gudisulidgi bur bule be anba ibsamala. Bab-Dummad-
dobegwadgi, degi, Bab-Dummadgi-nue-binsaed-nikagwadgi, be-abonolesadgi be alamaknai samala. 13 Ar
Bab-Dummad na e-nued-binsaedbali, bemargi ibmar-nued-imakedbinasoged, degi, ibmar-nued-imakbied
nasiked.
14 Mer bemar ibmar-isdar-itogedgi, degi, mer na abin-abin-imakmaladgi, be ibmar imakmala. 15 Adi,
mer bemar isgumalaga, degi, dulemar mer bemargi sogmalaga, bemarde galagwensuli gudimarye. Ar
bemar Bab-Dummad-mimmigan-gumarsoggu, dulemar-galagwensuli-gudidimalad-abargi, degi, dulemar-
isganamar-abargi, gutu-gwen-naisuli gudii gumalargebed. Ar bemar we-napneggi niisgwamar-gaedyobi
gumalad. 16 Melle San-Burba-Dulagudigued-Gayaburbagi be bengumalo. Adi, Cristo we-napnegse gannar
danikile, an bemargi yeer-itogwichi guoed. Deyobi, an wisguoed, an Bab-igarba-nanasadi, degi, an

Bab-Jesús'ga-arbadigusadi gwen an binsa arbassurye. 17 Bemar Bab-Dummadgi bensurmalad, degi, Bab-
Dummadga ibmar imakmalad. Wemala, Bab-Dummadga-ibmar-uklegedyob gued. An-oburgwemalodibe,
ar deyobile, an-burgwisadi bemarga Bab-Dummadga-ibmar-ukmalad-birgi napi-e-nis-eolegedyob gued. Ar
deyob gunonikile, an weligwar itogoed, degi, an bemarbo werguoed. 18 Deyopira bemar wergumarmoga,
degi, anbali wergumarbali.

3. PABLO-E-ARBASAD

(2:19–3:21)

Timoteo, degi, Epafrodito

19 Bab-Jesús-sogedba emisgwasaar an bemarse Timoteo-barmidoed, adi, an bemar nueganbi-gudiiye-
gwisgualile, an nue-yeer itogoed. 20 Ar an be-sabmaladyobi, dule-baid sated. Unnila Timoteo'bi deyob
be-sabmarmogad, degi, bemarba nue-bukib binsabalid. 21 Ar bela dule-baigandi na eginbi binsamalad,
Jesucristo-ibmargindi binsasurmalad. 22 Ar bemardi bato nue wismalad, igi Timoteo na e-daed oyodii.
Ar bemar wisbalid, igi Timoteo an-machiyobi Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-berbegedgi an-bendakdibali.
23 Degisoggu, igi-anga-wegi-igar-guoed an wisgusale, yog-barmiar an bemarse Timoteo-imakoed. 24 An Bab-
Jesús'gi bensulid, an bemarse emisgwasaar nadapmogoed.

25 Emigindi, an-gwenad-Epafrodito, anbo-arbaed-dule, degi, Bab-Jesús-igargi-anbo-alamakdiid-dule,
bemarse-gannar-barmided bela-bela abele an itodo. We-dule, an-ibmar-abegedgi an-bendakega be anga
barmiar gusmalad. 26 Epafrodito bela-bela gannar nue bemar-dakbied. Beedse nue-oakudii gusad, ar ade,
bemar gegumaiye wisgusmalad. 27 Ar nue-napiragwa, Epafrodito bela-bela uellemai gusad, burgwednaga
gusad. Ar Bab-Dummaddi nue-wile daksad, degi, nue-wile an-daksamogad, adi, an-eba-wile-itodiidgi
mer bur bule an wile-itogegar. 28 A-ulale, an bemarse gwae Epafrodito barmisiid, adi, bemar Epafrodito-
dakalile, wergumalaga, degi, anmoga bar an wile mer itomogogar. 29 Bab-Jesús-nuggi weligwaledgi bemar
Epafrodito abingamalo. Deginbali, bemar dulemar-Epafrodito'yob-damalad-e-nug be ogannomala. 30 Ar
Epafrodito Cristo'ga-arbaed-ular burgwednaga gusad. Ar bemargi an dikasur-maisoggu, bemar-sunnad geg
an-bendakmarsunnad. A-ulale, bemar-nuggi anga-arbaega, Epafrodito na san sabsuli uksa gusad.

3

Pablo, Cristo-igargi alamaknaid

1 Deginbali, gwenadgan, Bab-Jesús'gi wergumarsun. Angardi an gannar-gannar bemarga ibmar-
narmakedi gwen akar an itosulid. Ar an gannar-gannar narmakedi, bemarga ibnued gued.

2 Dulemar-achuyob-damaladgi nue-salakarmar. We-dulemar-ibmar-isgana-imakmaladgi nue-
salakarmar. We-dulemar Bab-Jesús'ba-naiguega abgan-uka-duku-sikergebye-sogmaladgi, nue-salakarmar.
3 Ar anmardi burbar bur abgan-uka-duku-sikarmaladid.

Ar ade, anmar Bab-Dummad-Burbaba Bab-Dummad-nug odummodimalad,
ar anmar Cristo-Jesús'ginbi san-dummarba itodimalad,
ar anmar, abonolegega, dulemar-e-ibmar-imakedgi benmaladid.

4 Ar an dulemar-ibmar-imakedgi-bensurguega ibmar-soged sunna an sogmogad. Ar dule-baid dule-
ibmar-imakedgi bensurye-sogele, andi bur bule a-duleba we-ibmar-soged nikad:

5 Ar an gwalulesgu, ibabaabakgi (8) an-abgan-e-uka-duku siklesad.
An Israel-duled, Benjamín-wagwad, an Hebreo-dule-sunnadid.
An Judío'mar-igar-mamaid-odulogedsiki, an Fariseo-sordad.
6 Ar an, igar-baidba dulemar-nanabisur-abeged-ular, an Jesús'ba-nanaimalad-baregindii gusad.
An Moisés-Igar-Mesisadba nue-nanadigussoggu, dule geg annik-soged, an a-Igar-Maidba ibsassurye.

7 Degi-inigwele, iduar we-ibmarmar bela anga ibnueganbi an dakdigusanad. Emidi, an Cristo-sabed-
ular, bela we-ibmarmar, ibmar-isganayob an daknonikid. 8 Ar napiragwad, an-Dummad-Cristo-Jesús an bur
bela-bela-wisgubied-ular, we-ibmarmar an indaksad. Ar an Cristo-sabed-ular, bela we-ibmarmar, ibmar-
isganayob an daked. Degi, an Cristo-nue-baramiega we-ibmar binsa-ibmar-isgana-milegedyob an daked.
9 Deginbali, Bab-Dummad Cristo'gi-nue-akanai an-dakbaligar. Moisés-Igar-Mesisadba an-isgussuliyob-
dakleye-sogleged an abesulid. Ar unnila Cristo'gi-bensur-gunonikidba isgussuliyob-dakleged an abeged.
Dule-isgussuliyob-dakleged Bab-Dummadgi danikid. We-igar, dule Cristo'gi-bensuliguedba nikued. 10 An
bela nue-Cristo-wisgubied-ular, bela ibmarmar-an-imaksad an meted. Unnila na e-gannar-durgusadgi
gangued-oyolesadi an nue itobied. E-wilesadgi an wilebied, degi, e-burgwisadgii an burgwebimogad.
11 Deyobi, an dulemar-burgwismalad-abargi, an gannar-durgumogad abitoged.

Amba anmar alamaknaid

12 Ar we soglesulid, bato an bela ibmar amisye, igidibe, bato an dule-innikigwadye. Degi-inigwele, amba an
alamaknaimogad, adi, an baramiega, ar Cristo-Jesús ibiga-an-susmoga. 13 Gwenadgan, an-sunnad, we-ibmar
bato an bela baramisdeeye an sogsulid. Unnila ibmar-soggwen an imaked, ibmar-nasmalad ies-imaked.
Emigindi, an unnila ibmar-danimaladginbi alamaknaisunnad. 14 Degisoggu, amba an alamaknaid, adi, Bab-
Dummad Jesucristo'ba-anse-gochadba nibneggi-ibmar-nued-ukoed an nikuegar.

15 Degisoggu, bela anmar Jesucristo'gi-ulubgi-bensulidgi-nasgumamaid, anmar weyob binsaewilubmalad.
Ar bemar we-ibmargi akar binsadibe, Bab-Dummad magar-ito be-imakmarbaloed. 16 Degisoggu, anmar bato
Cristo-igar-durdaksadba nanadii gumarsun.

17 Gwenadgan, an-daedba be damar. Ar igi-an-daed an bemarga oyodigusa, ayob gwenadgan-
nanadimaladba be damarmosun. 18 Bato an bukidargus bemarga sogdanikid, emidi, an boed-abalagi, an gan-
nar bemarga sogbalid, ar bukidar Cristo-nakrusgi-burgwisad-e-isdarmaladyob gudidimalad. 19 Amargardi,
bergued-igar maid. Ar na e-saban e-bab-dummadga imakdimalad. E-ibmar-imakdiidgi san-dummarbaa
itodimalad. Ar a-ibmar-imakedgi bur binge itowilubmalanad. Unnila we-napneggi-ibmar-nikadginbi bin-
samalad. 20 Ar anmardi nibneggined gumalad. Ar anmar-Dummad-Jesucristo anmar-Abonoged, a-nibneg-
akar-danikoed, anmar edarbebuksunnad. 21 Jesucristo gangued-nikadba belagwapa ibmar ganikid. A-
gangued-nikadba, Jesucristo anmar-san-napaga-guoed, e-san-nibneggined-nikadyob anmarga ogwanon-
ikoed.

4. WELIGWARGUED, DEGI, DOG-NUED-SOGLEGED

4

(4:1-20)

Bab-Jesús'gi be wergudigu gumar

1 Degisoggu, an-gwenadgan-sabesailamalad, an nue-bemar-sabmalad, degi, an nue-be-dakbimarbalid.
Bemar an-weligwar-imakmaladid, degi, an-ologurginyob gumaladid. Wegibi bemar Bab-Jesús'gi gandik
gudigumalo.
2 Emigindi, Evodia'se, degi, Síntique'se, we-omegan-warbogwadse an wilesakwaa goled. Bemar Bab-
Jesús'ba-naid-ular, na be igar-nabomar. 3 Bedina, be an-sorda-innikigwad gued. An wis bese egised,
we-bunmar be bendakye. We-bunmar, Clemente'mala, degi, an-bendaked-baiganmala, Bab-Dummad-
gayaburba-barsogedgi nue-an-bendakdii gusmalad. Bela wemar-e-nug burba-geg-bergued-gardagi bato
narmakar nanaid.
4 Bab-Jesús'gi degisadegu be wergudii gumar. Gannar an bemarga sogbalid, be wergumarye. 5 Bitigi
bela dulemar be-daksamalana gadin, bemarde, sabedgi ibmar-imaked-dulemarye. Bab-Jesús-gannar-
danikid bato nue-warmaksad. 6 Mer be surbinsa itomar. Aka bur be Bab-Dummadse gormar. Bela na
be ibmar-abediid Bab-Dummadse egise, degi, dog-nuedye ega be sogmarbar. 7 Deyobi, Bab-Dummad e-
ulubgi-bogidik-itoged bemarga ukoed. We-ulubgi-bogidik-itoleged dummarbasoggu, dulemar nue-aku
itoged. We-ulubgi-bogidik-itoleged, bemar-Cristo-Jesús'gi-bensulidba, be-gwagegi, degi, be-binsaedgi be
nikunonimaloed.

We-ibmargi be binsamar

8 Napidgine, gwenadgan, bela ibmar-napiragwadgi, bela nug-nued-nikuedgi, bela igar-innikigwadgi, bela
ibmar-swilidikidgi, bela sabguedgi, degi, bela ibmar-nued-egi-soglediidgi be binsamala. Degine, bela igar-
nued-mamaidgi, degi, egi nabir-nug-odummolegedgi be binsamala. 9 Ar igi an be-odurdaksamala, ar igi an
bega igar uksagusmala, ar igi an bega sogsagusmala, degi, ar igi an ibmar-imaksad be daksagusmala, aba be
damarsun. Deyob bemar gudiile, Bab-Dummad-ulubgi-bogidik-itoleged-uked, bemarba gudiguoed.

Filipos-dorgan, Pablo'ga mani wesgusad

10 Ibibayobi, Bab-Jesús'gi an weligwar itoge, ar ade, bemar geb angi gannar binsaarbargu. Ar an
wisdo, bemar an-ies gudisurmalanad. Bemar an-bendakbi gusmalanad, ar bemarga geg gue gusmalad.
11 An ibmar-satedba weyob sogsulid. Ar ade, an bato durdaksa gudiid, an ibmar nikadibe, an ibmar
niksurbardibe, an gusgu weligwar itodaed. 12 An wisid, igi-wilesakwagudii gulege, degi, an wisbalid, igi-
ibmar-bukidar-nikadgi-gudii gulebali. Bela wemargi-gudigued an durdaksad, ise-immedikidgi-gudigued,
degi, ise-ukudmadadgi-gudigued, an durdaksabalid. Deginbali, ibmar-ise-obinagwar-nikadgi-gudigued,
degi, ibmar-satedgi-gudigued, an durdaksabalid. 13 Ar Cristo na e-gangued-anga-ukedba, an nabir bela
ibmar saed.
14 Degi-inigwele, ar bemar nued imaksamardo, an-nunmakedyob be anba itononimarmogu. 15 Bemar
Filipos-dorgan, na be nue-wismalad, an gebe Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmakdegu, an Macedo-
nia'gi-noargu, unnila bemarbi anga mani barmiar gusmalad, Jesús'ba-nanaimalad-baigandi, gwen anga
mani uksasurmalad. 16 Amba an Tesalónica'gi-maigu, an nabir ibmarbina-sogdiid-nikuega bemar anga
irbigbasaar mani barmiar gusbalid. 17 We an bemarga sogsulid, adi, bemar anga gatik mani ukmalagar.
Ar an bur binsaed, Bab-Dummad bemarga bur ibmar omergumai-gusun. 18 Ar an ibmar-abeged bato an
bela abindaksad, degi, obinegwa an ibmar nikbalid. Ar bemar Epafrodito'ba anga ibmar barmiarmarsoggu,
emigindi, bato an unniguar ibmar niksunnad. We-ibmar be anga barmiarmaladi, ina-wawadikid-ogumakar-
uklegedyob gusad. We-ibmar, Bab-Dummad, nue-yeer-itoge abingasad. 19 Degisoggu, an-Bab-Dummad,
nibneggi unnitiba-ibmar-nikadba, bemar-ibmar-abedimalad, Cristo-Jesús'gi bemarga ukoed.
20 Bab-Dummad-anmar-bab-gued-e-nug, degisadegu odummolesun. ¡Ar deyobdo!

5. NAPI-SOGLENAID

(4:21-23)

Napi dog-nuedye sogsiid

21 Bela Cristo-Jesús'ba-nanaimaladga, an-nuggi be dog-nued-sogeye ega be sogmalo. Gwenadgan-anba-
gudimalad, bemarga dog-nued-sogeye sogsimalad. 22 Bela wegi Jesucristo'ba-nanaimalad, bur-Roma-
Dummad-César-neggi-bukmalad, bemarga sogmalad, bemarde nued-sogeye.
23 Anmar-Bab-Jesucristo, bela bemargi-nued-binsasun. Be itomargua.

COLOSAS-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA
COLOSENSES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo, Roma'gi esgaryagi-mellesigu, gwenadgan-Colosas-neggweburgi-bukmaladse we-garda narmaksado. Colosas-neggwebur, Frigia-yargi siid. Binsamardo, we-garda birga 60'gi narmakles-insaye.

Colosas-Dulemarse-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Gwenadgan-Colosas'ginmalad gebesailagi dule-Epafras'ye-nugadba Bab-Jesús-abingasmalad. A-sorbali, na war-wargwen Bab-igar-oakalobi guarmalad. Bab-Dummadse-goledyobi baliwiturmarse gordii guarmalad. Pablo, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali we-gardagi gwenadganga sogsiido, melle dukin igarmesmaloye. Melle we-ibmar ebugoye, melle we-ibmarmar gunnoye, melle we-ibmarmarse warmakoye.

Jesús, we-belagwapa-ibmarmar-obinnilesad e-ibedye, degi, Jesús'ba ibmarmar obinnilesbarye, degine, bela Jesús-sogedba ibmarmar selemaibarye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-8).
2. Bab-Dummadgi-abonoleged-igar (1:9-14).
3. Cristo, bur-dule-dummadid (1:15-23).
4. Pablo-e-arbasad (1:24–2:5).
5. Cristo'gi burba-dulad-amileged (2:6–4:6).
6. Napi-soglenaid (4:7-18).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-8)

1 Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba Jesucristo-e-sapin-bur-dummadga gumogadid. Gwenad-Timoteo anbo, 2 gwenadgan Colosas-neggweburgi Cristo'ba-nanaidse, degi, gwenadgan-gwen-galakudisurmaladse, we-garda anmar barmisiid:

Bab-Dummad anmar-Baba, degi, Bab-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, ulubgi-bogidik bemar-itogega-imakbarsun.

Pablo, Bab-Dummadga dog-nuedye soged

3 Anmar bemarga Babse-goled-irba, Bab-Dummadga, anmar-Bab-Jesucristo-e-Babga dog-nuedye sogdaed. 4 Ar anmar be-itomalad, bemarde Cristo-Jesús'gi nue-bensurmarye, degi, Jesucristo'ba-nanaimalad nue-sabmarbarye. 5 Ar bemar deyob gudimalad, ar ade, bemar nibneggi-megmaloed nue-bensuli edarbedimalad. Ar we-nibneggi-megmaloed nue-bensuli bemar edarbedimaladi, bato bemar Gayaburba-Nued-napiragwadba wisgusmalad. 6 Ar we-Bab-Dummad-Gayaburba-Nued bemarse mosad. We-Gayaburba-Nued gebe bemar itononimargu, bemar nue mag itosmalad, Bab-Dummad bemar-abonoge-wilubsulinad. Emigindi, na e nabir-bemargi-binsaedba bemar-abonononikid. Deyobi, a-Gayaburba-Nued bela we-napneggi nasgumaid, degi, bemar-abonolesadyobi, dule-baigan abonolemaimogad. 7 Anmarba-arbaed-Epafras'ye-nugad, an nue-sabmalad, weyobi we-igargi bemar-odurdaksad. Epafras'de bemar-abargi Cristo'ga gwen galakusuli arbanaid. 8 Epafras anmarga sognonikid, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledba bemarde na muchub-muchub nue-sabmarye.

2. BAB-DUMMADGI-ABONOLEGED-IGAR

(1:9-14)

9 A-ulale, anmar degi-itosad-akale, anmar bemarga Bab-Dummadse-goled gwen iedisulid. Anmar bega Bab-Dummadse egisdisunnad, bitigi bemar Bab-Dummad-e-binsamaid gatik magar itosmalana gadinye, degi, Bab-Burba-Isligwaled nue-binsaed-nikagued-uked, degi, burbar-ibmar-mag-bela-itoged-uked, bemar nikusbalina gadinye. 10 Adi, bemar nabir Jesús'ba-nanaimalad-daed-sunnadyob nanamalagar. Unnila Bab-Dummad-ibmar-yeerdakedbi-imakdii gumalagar. We-obared, ibmar-nuegan-imaked-oyodii guedye, degine, Bab-Dummad-bur-gatik-wisgumai guedye. 11 Anmar Bab-Dummadse bemarga egisbalid, na e-gangued-gandikidbali be-ogannomarye, adi, bemar bonigan-dummagan-abin gandikidgi, degi, baisur-itogedgi gwisgumalagar. 12 Bemar Bab-Dummadga weligwaledgi dog-nuedye sogmaloed. Ar Bab-Dummad anmarga igar-egasad, adi, anmar nabir Bab-Dummad-gwallu-meegwad-neggi Jesucristo'ba-nanaimalad-e-ibmar-abingamaloed abingamarmogagar. 13 Bab-Dummad nia-saila-anmar-ganikidgi anmar-ononononikid. Geb E-Machi-sabed-negdakmaidse anmar-odosad. 14 Jesucristo na e-abe-aryosadgi anmarga isgued nabosad, anmarga isgued elinonikid.

3. CRISTO, BUR-DULE-DUMMADID

(1:15-23)

15 Cristo-Jesús, Bab-Dummad-akudakleged-e-wilub gued,
Cristo-Jesús bela ibmar-obinnilesad-iduar bato gudibinned.
16 Ar Cristo'gi belagwapa ibmar-nibneggined, ibmar-napneggined,
ibmar mag-dakleged, degi, ibmar-akudakleged, obinnilesad.

Deginbali, burbar-dummagan-gangi-bukmalad,
burbar-dummagan-negsemamaid,
burbar-dummaganga-mamaid,
degi, burbar-gandikidba-gangued-nikmaladse-bakale,
bela Cristo'gi, degi, Cristo'ga obinnilesad.
17 Cristo bato bela we-ibmar-iduale, gudiid,
Cristo'gi bela ibmar nabir selemaid.
18 Cristo, eba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-e-nonoga gued,
wemar Cristo-sanye sogleged.
Ar Cristo, gebesailadid,
e-inse burgwismalad-abargi gannar durgusadid.
Adi, Cristo na e-inse bela-ibmar-iduedga guegar.
19 Ar Bab-Dummad na e-abegedbali, bela Cristo'ga na Bab-Dummadga-gued uksad.
20 Bab-Dummad, Cristo'gi bela ibmar-we-napneggined,
degi, ibmar-nibneggined, na ebo igar-naboged imaksad.
Bab-Dummad Cristo-e-abe-nakrusgi-aryonai-gusadba igar nabononikid.
21 Iduale, bemar be-binsaedgi-gudiidbali, degi, ibmar-isgana-imakdiidbali, Bab-Dummadgi bangus gudimalanad, degi, bemar e-isdaradmarbalinad. 22 Emigindi, Bab-Dummad, Cristo-dulega-imaksadgi, nakrusgi-burgwenai-gusadba bemarbo igar nabononikid. Deyob Bab-Dummad imaksad, adi, bemar swilidiki, gwen gutu-naisuli, degi, begi dule-ibmar-akar-soged-sate, Bab-Dummad-asabin gwisgumalagar. 23 Ar deyob be gumalaga, bemar Bab-Jesús'gi-bensulidgi gandikidba, ise-sakdigale, degi, sikirmaksuli, alamaknai gumalargebed. Degi, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued-be-abonogedgi, be bangusur-gudii gumalargebed. We-Gayaburba-Nued bemar itosad, degi, we-napneg-naidgi bela dulemarga egi sunmaklenaid. Ani, Pablo, we-igar-barsogegala an nugsalenonikid.

4. PABLO-E-ARBASAD

(1:24–2:5)

Pablo-e-arbasad

24 Emigindi, an bemar-ular-wilediidgi an weligwar itoged. Ar deyobi, Cristo'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladga, Cristo-wileged-yoo-bergued an-sangi an wiledisunnad. 25 Bemar-bendakega, Bab-Dummad, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-e-maiga-guega an-sunonikid. Bab-Dummad e-Gayaburbagi-sunmakega an-barmisad. 26 We-Gayaburba bela dikasurgus, degi, gebe-dula-ambikusad-akale, Bab-Dummad igar-odukuar-mesisgusadgi sunmaked. Emigindi, Bab-Dummad, Jesucristo'gi-akananaimaladga a-igar magarononikid. 27 Amarga, Bab-Dummad we-igar-dukuar-maidgi Judío'surmaladga ibmar-nuegan-mamaid oyononisunnad. We-igar-dukuar-maidi, Cristo gued. We-Cristo bemargi-maid, a bemarga yoedse ibmar-nued-uklegoye-soglesad gued.
28 Anmar we-Cristo'gi bela dulemarga sunmakdiid, dulemar-unadiid, degi, nue-binsaed-nikaa dulemar-odurdakdiid, adi, bela dulemar Cristo-Jesús'gi isgussuliyob Bab-Dummadga oyogegar. 29 A-ular, Cristo na bela e-gangued-anga-ukedba an arbanaid, degi, an alamaknaibalid.

2

1 Ar bemar nue-wisgubi an abedo. An bemarga, degi, Laodicea-neggweburgi-bukmaladga, deginbali, dulemar-amba yoo-an-wagar-dakmaladga an nue-dummad alamaknaid. 2 An alamaknaid, adi, bemar niga-gangumalaga, bemar bulakwaa sabguedgi nanamalaga, degine, bemar bela mag-itogedgine, Bab-Dummad-igar-dukuar-maigusad, nuekwaa wisguegar. Ar we-igar-dukuarmai-gusad, Cristo-sunnad gued. 3 Bela Cristo'ginbi binsaed-nuegan-mamaid, degi, ibmar-mag-itogued danikid. 4 Ar we an bemarga sogdo, adi, bemar mer dulemar-yamo-binsaed-nikaa-yeer-sunmakdimaladse yardaklemalagar. 5 Ar an bemar-abargi sanagwar gudisur-inigwele, an burbardi bemar-abargi gudiid. Deginbali, an weligwar itobalid, ar an bemar-wisgugu, bemarde innikii nanadimarye, degine, Cristo'gi nue-bensuli bemar nanadimarbarye.

5. CRISTO'GI BURBA-DULAD-AMILEGED

(2:6–4:6)

6 Ar bemar Bab-Jesucristo be-Dummadga be abingasmalad. A-ulale, bemar Cristo'gi nanamalargebed. 7 Gatik bur bule Cristo'gi-akanai, degi, egi-gandik-gwichi be gumarsun. Ar igi be-odurdaksamala, deyobi, bemar Cristo'gi bur gatik bensuli gumala. Bab-Dummadga dog-nuedye-sogdii gumala.

Cristo'ginbi san-burba-geg-bergued danikid

8 Nue salakarmar. Mer dulemar-yamo-binsa-na-ibmar-wisi-sogdimaladse binsaed galemalo. Ar wemar unnila dulemar-igar-maidba, degi, we-napneg-igar-maidba sunmakdimalad. Cristo-igar-maidba sunmakdisurmalad.
9 Ar Cristo'gi bela Bab-Dummad-gued sanar dakleged. 10 Ar Cristo'gi bemar unnitiba e-gangued nikad. Cristo'gi Bab-Dummad na e-gangued-itogega bemar-imaked. Ar Cristo, bela burbar-gangued-nikamalad-e-dummadid, degi, burbar-gandikidba-sunna-ibmar-imakmalad-e-dummadbalid. 11 Deginbali, bemar Cristo'gi burbar abgan-e-uka-duku siklesmalad. Dule deyobi be-imaksasurmalad. Bab-Dummad-sunnad Cristo'gi-bemar-oakasgu, deyob be-imaksamalad. Deyobi, be-san-isguedgi be-ollor-imaknonimalad. 12 Ar

bemar Bab-diigi-ogleged-igar-imaksamargu, Cristo'ba napa-urba diglesmalad. Deginbali, bemar Bab-Dummad na e-ganguedgi gannar Cristo-odulosadgi bengussurmarsoggu, bemar Cristo'ba burbar gannar durgunonikid.

13 Bemar burbar abgan-e-uka-duku-sikleged-yoo-imaklegua, bemar na be-isguedgi burgwar gudi-
malanad. Ar emigindi, Bab-Dummad Cristo'gi-bemar-oakasgu, bemarga san-burba-dulad uksad, degi,
bemarga bela be-isgued elisad. 14 Anmar Igar-Maidgi-annadigusad-ular, anmarga sabsur-odurdakleged-igar
mainad. Ar Bab-Dummaddi, Cristo-nakrusgi-burgwenonigu, anmarga sabsur-odurdakleged-igar-maidi,
osulosad. 15 Bab-Dummad bela burbar-gangued-nikamalad-e-gangued, degi, burbar-gandikidba-sunna-
ibmar-imakmalad-e-gangued obelosad. Bab-Dummad bela dulemar-wagab, Cristo nakrusgi burgwisgua,
we-burbamar-ibgwensuli imaksad, degi, egi nakwisbalid.

16 Degisoggu, be-ibmar-gunnedgi, igi, be-gobedgindibe, be-ibagan-dakedgindibe, nii-binid-ibagi, igi,
obunnoged-ibagindibe, dulemar mer begi sunmakmalo. 17 Ar belagwapa wemar yoo-ibmar-danikoed-
e-burbagan gued. Ar Cristo'gi ibmar-napiragwad maid. 18 Dulemar-na-yamo-san-bipi-imakdimalad,
degi, baliwitur-nug-odummodimalad, mer Bab-neggi-be-ibmar-nued-maid begi sued be imako. Ar
amardi, ibmar-daksasuli binsa gordiid, degi, na e-galagwensuli-binsaedba san-odummodimalad. 19 Amardi,
Cristo'gi gwen akanaisurmalad. Ar Cristo'di na e-ibmar-imakedbali, bela egi-akananaimalad, san-
dubamar-mamaidba-nasgumaiyob, nasgumai imaked, degi, Bab-Dummad-igar-mesisadba, bela-dulemar-
egi-akananaimalad oatoed.

20 Ar bemar Cristo'ba bato burgwismalale, we-napneg-e-igar-mamaidba bar be gudisurmalad. Ar degite,
¿ibiga bemar amba we-napneg-e-igar-weyob-mamaidba be damala? 21 We-igar-weyob-sogmaidba: "Mer be
ebugo, mer be gunno, mer be be-argangi suo."

22 We-igargan, unnila dulemar-sogedba, degi, dulemar-igar-odurdakedba mamaid. E-gangued-nika-maid
ibagan-nadapidbali, bergumai guoed. 23 Ar napiragwad, we-ibmar igar-nuedyob dakleged, ar ade, dule-
wiledakedgi, na san-bipi-imakedgi, degi, sabsur na-san-saedgi dule-odurdaked. Ar degi-inigwele, we-
ibmarmar anmar-isgubiedgi geg anmar-bendaked.

3

1 Ar bemar bato Cristo'ba gannar durgussoggu, nibneggined-ibmarmar be amimar, ar bia Cristo Bab-
Dummad-argan-nuedsik sii. 2 Nibneggined-ibmargi bur be binsamar, mer we-napaneggined-ibmargi
be binsamar. 3 Ar bemar bato burgwismarsoggu, emigindi, Bab-Dummad bemar Cristo'ba-gudiguega
be-imaksamalad. 4 Ar Cristo, bemar-san-burba-dula-imaknonikid, we-napnegse-danikile, bemar eba e-
gangued-yeerdaklegedba danimarmogoed.

Igar-sered, degi, igar-binid

5 Degisoggu, belagwapa bemargi wemar-napneggined-ibmar-naid be osulomar:
Abirgunagwarsuli negsichigi galagwensuli-daed,
ibmar-isgana-imaked,
yogasaar igarsuli-daed,
isgued-imakedgi-binsaed,
degi, ibmarbina-surbinsa-itoged.
Ar dule deyob itogele, we-ibmar na e-bab-dummadga imakdiid.

6 A-ulale, dule-uayasatedamalad, Bab-Dummad-dule-sabsur-odurdaked-e-igar itononidamalad.

7 Bemar epenne we-igargangi nanadii gusmalad. Deun, bemar we-igargan-sogedba gudigusgu.
8 Emigindi, bela we-igargan be indakmarba: Urwed, sae-itoged, isdar-dulemargi-binsaed, dulemargi-
gakansaar-sunmaked, degi, galagwensuli-nisaar sunmaked. 9 Mer na ga be gakansamar, ar bemarde
bato epenne-be-damalad osulosmalad. 10 Emigindi, bemar burba-binidgi gudimalad. We-burba e-
obinnisad-Bab-Dummadyob-guedse, bur bule gatik Bab-Dummad-wisguedse gwagmaioed. 11 We-burba-
binidgine bar binsalesulid, we-dule, Griego-duleye, Judío-duleye, abgan-e-uka-duku-sikaledye, abgan-uka-
duku-sikarsulidye, dule-ainebalidye, dule-ibmar-gwen-wissulidye, dule-maiga-gudiidye, degi, dule-maiga-
gudisulidye. Bela wemar, Cristo'gi emarbi gued, degi, Cristo bela wemargi maidbibalid.

12 Bab-Dummad bemar-sabed, degi, bemar-susbalid, adi, bemar egadga gumalagar. Degisoggu, nue-
emar-wiledake be nanamar, igar-nuegangi-nanadii be gumar, na san-bipi-imakdii be damar, binnalegwadgi
ibmar-imakdii be imakmar, degi, ukurmakar ibmar-imaksuli be nanamar. 13 Na be muchub-muchub ibmar-
akalar, baisur-itoged be imakmar. Ar dule-wargwen dule-baidgi akar-ibmar-sogele, igi-barsaye be sogmar.
Ar igi Cristo be-isgued bega osulosa, deyobi, bemar na be muchub-muchub igi-barsaye sogmarmo. 14 Wemar-
ukine, bur bule, bemar sabedgi nanamar, ar ade, sabguedi, bela egi ibmar gwamaklesiid.

15 Cristo-bogidik-nikad be-ulubgi-nikagudii be gumar. Ar bemar unnila wargwenna-guega, Bab-Dummad
bemarse gochad. Bemar, Bab-Dummadga dog-nuedye sogmar. 16 Cristo-gayaburba bela-bela bemar-
gwagegi-nai be imakmarsun. Nue-binsaed-nikaa na be muchub-muchub odurdakmar, degi, na be muchub-
muchub binsaed-dakmarba. Gwagegi doggus-nuedye-sogedgi, be Bab-Dummadga ega-namaklegedmar,
namaklemalad-nuegan, degi, burbar-namaklemalad namakmar. 17 Ar bela be ibmar-imaked, degi, bela be
ibmar-soged, bela Bab-Jesús-nuggi be imakmar. Jesús-nuggi Bab-Dummadga be doggus-nuedye sogmar.

Jesús'ba-nanaimalad igi-damalargebe

18 Omegan, be-sui-urbaligwa be nanamar. Ar bemar Bab-Jesús'ba naimarsoggu, deyob be nana-
malargebed.
19 Suigan, be-ome be nue sabgumar, mer be sabsur-imako.
20 Mimmigan, be-babganba bela be ibsamalo, ar deyob be damalale, Bab-Dummad yeer-itodaed.
21 Babgan, mer be be-mimmigan-ourwed imakmar, adi, mer ibmar-imakbisuli gumalagar.
22 Maigan, bela be-dummagan-we-napnegginmalad bega ibmar-sogedba be damar. Yamo uaya-nikaa
be damarye benik sogmalaga, mer be unnila be-daknaidginbi deyob be damalo. Suli, amba be-daksulile,
gwage-napiragwadgi be ibmar imakmar, degi, be Bab-Dummad-dobegwa-nanaedba be ibmar imakmar.
23 Ar ibu be imaknaimardibe, bela weligwaledba be imakmar. Bab-Jesucristo'ga ibmar-imaknaiyob be
imakmar, dulemarga imaknaisuliyob. 24 Ar Bab-Jesús bemarga-ibmar-ukoye-sogsadi, bato bemar wisid.
Ar bemar Dummad-Cristo'ga arbananaid. 25 Ar dule ibmar-ichakwa-imaked na e-ibmar-imaksadba sabsur-
odurdaklegoed. Ar ade, Bab-Dummadi bela dule emarbi daked.

4

1 Dummagan, bemar be-maigan nue-igar-nikaa, degi, napiragwadgi be nimalo. Ar bemar insamarmogo,
bemar nibneggi Dummad nikamarmogad.

Odurdakleged-baigan

2 Bab-Dummadse gatik be gormar. Gatik nue be atakmar, degi, Bab-Dummadga dog-nuedye be sogmar.
3 Deginbali, Bab-Dummadse be anmarga gormarmogo, adi, Bab-Dummad, E-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega
nabir anmarga yawagak-egaega, degi, anmar Cristo-igar-dukuar-maigusad osanalogegar. Ar a-Gayaburbagi
an sunmakdiid-ular, an emidi, esgaryagi mellesiid. 4 Bab-Dummadse gormala, adi, an Cristo-igar-dukuar-
maigusad nue-bakarmakar an osanalogega. 5 Dulemar-Bab-Dummadba-naisurmalad-abargi, nue-binsaed-
nikaa be nanamar. Cristo'gi-sunmaked-e-iba-nagunonikile, be sunmako. 6 Nuedgi, degi, nabir-itolegedgi be
sunmakdii gumar. Deyob geb be wisgumaloed, igi nabir bemar dulemar-abinsaoe.

6. NAPI-SOGLENAID

(4:7-18)

Degimaloye napi-sogsiid

7 Anmar-gwenad-sabed-Tíquico, Bab-Jesús'gi innikigwadba-arbadiid, degi, nue-an-bendakdiid, bemarga
bela an gudiid sogdapoed. 8 Ar a-ular, an bemarse Tíquico barmisiid, adi, bemarga sogega, igi anmar
wegi gudii, degi, bemar-ogannomarbaligar. 9 Tíquico'ba bemar-neggined-Onésimo'ye-nugad nadapid.
Onésimo'de, anmar-gwenad-sabedid, degi, Bab-Igargi innikigwadba nanadiidid. Wemar-ebogwad bela
bemarga sogdapmaloed, igi an wegi gudimala.
10 Aristarco, anbo-esgaryagi-mellesiid, degi, Marcos, Bernabé-e-niga bemarga sogsimalad, bemarde, nued
sogeye. Marcos'gi bato an bemarga sunmaksa gusad. Ar bemarse ataknadele, bemar nue abindakmalo.
11 Deginbali, Jesús, Justo'ye-bimarbalid, bemarga sogsimogad, bemarde nued-sogeye. Bela Judío'mar-
Jesús'ba-nanaimalad-abargi, unnila wemarbi Bab-Dummad-e-negdakmaid-igar-onasguedgi anba arbas-
malad. Wemar nue-an-ogannodimalad. 12 Bemar-sorda-wargwen-Epafras'ye-nugad bemarga sogsiid,
bemarde, nued sogeye. We-Epafras, Cristo-maiga-gudiid, bemarga Bab-Dummadse nue-gordiid, adi, bemar
bensuli, degi, gandikidgi, mer galakumalaga, Bab-Dummad-sogedba bela bemar ibmar-imakmalagar. 13 An-
sunnad an nue wisid, igi Epafras bela-bela bemarga, Laodicea'ginmaladga, degi, Hierápolis-neggweburgi-
bukmaladga bela-bela-alamanaid. 14 Ina-duled-Lucas, anmar nue-sabed, degi, Demas, bemarga sogsimalad,
bemarde, nued-sogeye. 15 Gwenadgan-Laodicea-neggweburgi-bukmaladga, Ninfas'ga, degi, e-negyagi
Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladga be sogmalo, bemarde, nued-sogeye.
16 Bemar we-garda-absosad-sorba, Jesús'ba-nanaimalad-danar-Laodicea-neggweburgi-
ambikunonidamaladse be barmidoed, adi, amar we-garda absomarmogagar. Bemar, an Laodicea'se-
garda-barmisad absomarmogoed.
17 Arquipo'ga be sogmalo, Bab-Jesús'gi be arbaed-abingasad be imakye.
18 Ani Pablo, an-argan-sunnadgi napi an bemarga narmaked, bemar nued sogeye. Be insao, an esgaryagi
mellesiid. Bab-Dummad nued bemargi binsamaloed. Be itomargua.

TESALÓNICA-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA-GEBED
1 TESALONICENSES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali we-garda narmaksad, gwenadgan-Tesalónica'gi-bukmalad-ogannogegar, adi, Jesús'ba bur bule nagumalagar. Tesalónica-neggwebur, dummadid, deginbali, ur-nagumalad-nuegan nikabalid. Dulemar-bukidar Tesalónica-neggweburse ibmar baknonidamalad, degi, ibmar uknonidamarbalid.

Pablo gebe Tesalónica'se nonigu, dulemar-bukidar Bab-Jesús-abingasmalad. (Gusmalad 17) Deun, Judío'mar-Bab-Jesús-igar-isdar-dakmalad, Pablo-gabiguarmargu, Pablo Berea-neggweburse wakicha gusad. Berea'gi-mai, Atenas-neggweburse nade gusad. (Gusmalad 17) Pablo Atenas'gi maigu, wisgualid, dulemar, gwenadgan-Tesalónica'ginmalad-sabsur-imakdimarye. Binsamardo, we-garda birga 51'gi narmakles-insaye.

Tesalónica-Dulemarse-Narmaklesad-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

Pablo, Timoteo-barmisgusad, adi, Bab-Igargi gwenadgan-ogannonaegar. Timoteo gannar nonigu, Pablo'ga sognonikid, dulemar, gwenadgan-Tesalónica'gi-bukmalad-sabsur-imaksamar-inigwele, gwenadgan Bab-Jesús-gwen-iessurmarye. Gwenadgan-bukib-itononikidbali, Pablo, Jesús-gannar-we-napnegse-danikoedgi, sunmaksad, gwenadgan-burgwismalad Bab-Jesús'ba danimaloye, degi, dula-gudidimaladdi, mogir-imbaba Bab-Jesús-abingunamaloye. Bela bulale, eba degisadegu nibnegse namaloye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-10).
2. Pablo, Tesalónica'gi-arbasad (2:1-20).
3. Timoteo, Tesalónica-neggweburse-arbid (3:1-12).
4. Bab-Dummad igi-nanabi anmar-abege (4:1-12).
5. Bab-Jesús-gannar-danikoed-igar (4:13–5:11).
6. Pablo, napi gwenadgan-unasiid (5:12-24).
7. Napi-soglenaid (5:25-28).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-10)

1 Anmar Pablo, Silvano, degi, Timoteo, bemar-Jesús'ba-nanaimalad-danar-Tesalónica-neggweburgi-ambikunonidamaladga, garda narmakmalad. Bemar Bab-Dummadgi, degi, Bab-Jesucristo'gi-akananaimalad.

Anmar-Bab-Dummad, degi, Bab-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, e-ulubgi-bogidik bemarga uksabarsun.

*Gwenadgan-Tesalónica'*ginmalad, Jesús'gi-bensulid nue-oyosmalad

2 Anmar Bab-Dummadse gorsigusale, anmar gusgu bemar-ular Bab-Dummadga dog-nuedye sogdamalad.
3 Bemar Jesús'gi-bensuli arbasmalad-ular, bemar sabedgi ibmar-imakmalad-ular, degi, anmar-Bab-Jesucristo'bina nue bensuli-edarbedimaladgi be alamaknanaimalad-ular, anmar, anmar-Bab-Dummad-asabin, bemar-gwen-iedisurmalad.

4 Gwenadgan, Bab-Dummad be-sabmalad, anmar wisid, na e bemar-susad. 5 Ar anmar bemarga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmaksagua, unnila gayaginbi anmar bemarga sogsasulid. Anmar Bab-Dummad-gangued-nikadba, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-e-arbaedba, degi, nue-bensulidba, anmar bemarga nue-oyosmalad. Aginbali, bemar nue-wismarbalid, bemar-sabed-ular, igi-anmar bemar-abargi gudigusmala.

6 Bemar anmar-daedba, degi, Bab-Jesús-daedba nanadigusmalad. Bemar beedse-wilesmar-inigwele, degite, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-bela-bela-weligwaled-ukedba, bemar we-Gayaburba abingasmalad.
7 Weyobi, bemar belagwapa Bab-Jesús'gi-bensurmalad-Macedonia-yargi-bukmaladga, degi, Acaya-yargi-bukmaladga, nue-oyosmalad, igi Jesús'ba-nanaimalad damalargebe. 8 Ar bemargi-onode Bab-Dummad-Gayaburba mimilesad. Unnila Macedonia-yalaganbarbisur, degi, Acaya-yalaganbarbisurba, bela nega-iliba mimilesad. A-dulemar, bemar Bab-Dummadgi-bensulid-nikad wismalad. Degisoggu, geg anmar bemargi bar sunmaksundo, ar bela bato bemar-wismalad. 9 Amar sogedbimalad, igi bemar anmar-abingasa, degi, igi bemar bab-dummadga-imakleged-e-nug-odummodiid metemala, adi, Bab-Dummad-dulasaila-maid, Bab-Dummad-napiragwadga-e-nug odummogegar. 10 A-dulemar wisid, bemarde Bab-Dummad-Machi nibneg-akar gannar-danikoed edarbebukmarye. Bab-Dummad na E-Machi-Jesús burgwar-maigu, gannar odulosad. A-Jesús'de, dulemar-Bab-Dummadse-dummad-odurdaklegoedgi anmar-abonosad.

2. PABLO, TESALÓNICA'GI-ARBASAD

2

(2:1-20)

Pablo, Tesalónica'gi Babga arbasad

1 Gwenadgan, ar bemar-sunnad wismalad, anmar bese atakapgu, binsa an gwen gaamaksasurmalad.
2 Ar bemar wismarbalid, iduar anmar Filipos-neggweburgi ise-bibyolegar gusad, degi, ise-mesagwar
gusbalid. Ar anmarga amba igar nollo-gussuli-inigwele, Bab-Dummad anmar-gwage-ogannosad, adi,
dobsuli, anmar Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmakegar. 3 Ar anmar bemarga we-Gayaburbagi noar
sunmaksasulid. Ichakwa-binsaedgi, degi, yamo-bemar-yardakar sunmaksasurmarbalid. 4 Aka bur Bab-
Dummad anmar-susad, degi, e-sogedba anmarga igar-uksad, adi, anmar E-Gayaburba-Nuedgi sunmakegar.
A-ular, anmar deyob sunmakmalad. Anmar dulemar-nabir-anmar-yeerdaked amidisulid. Unnila Bab-
Dummadbi nabir-anmar-yeerdaked an amimalad. Ar Bab-Dummadbi anmar-binsaed dakmaid. 5 Ar bemar
wismalad, anmar be-binsaed-gamalaga, anmar yamo bemarga ibmar-nueganbi sogsasulid, degi, anmar
mani-amiegala, anmar bemar-yardaksasurbalid. We an bega sogmaladi, Bab-Dummad we nue-wisid.
6 Anmar amidisurmalad, dulemar, bemar, degi, dule-baigan, anmar-nug-odummoged. Ar anmar Cristo-
e-sapingan-bur-dummagansoggu, bemar anmar-ibmar-abeged anmarga ukewilubbinad. Anmar deyob
bemar-imaksasulid. 7 Emigindi, anmar bemar-abargi-gudigusgu, igi na nan mimmi-ise-sabguar, degi, ise-
edarbiar imake, ayobi anmar be-imaksamalad. 8 Ar anmar nue-be-sabmarsoggu, unnila Bab-Dummad-
Gayaburba-Nuedbi anmar bega ukbi-gussurmalad. Ar anmar-sanse-bakale, anmar bemarga ukye sogena,
anmar uksamalanad. 9 Gwenadgan, bemar ebinsamalargebed, anmar mani-amiegala, igi-anmar arbasa,
degi, igi-anmar alamaknai gusbali. Anmar bemarga Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi-sunmakdigusgu,
mutikidba, ibginedba, arbanai gusmalad, adi, mer anmar bemarga arbaed-dummadga guegar.
10 Bab-Dummad, degi, bemar-sunnad, nue wismalad, igi-anmar bemar-Jesús'gi-bensurmalad-abargi-
gudigusgu, nue-gwage-swilidikidgi, nue-napiragwadgine, degi, dulemar anmargi ibmar-akar-soged-
satedgine, anmar nanadigusa.
11 Deginbali, bemar wismarbalid, igi bab na e-mimmigan-unae, degi, igi e-gwage-ogannoge, deyobi,
an bela bemar-war-wargwengi imaksamalad. 12 Anmar bemarga sogdii gusmarbalid, igi Bab-Dummad-
mimmigan-nanamala, deyobi, bemar nanamarye. Ar Bab-Dummad na e-negdakmaid, degi, na e-gangued-
yeerdakleged bemarbo-nikuega bemarse gochad.
13 A-ulale, anmar Bab-Dummadga dog-nuedye sogdimarsunnad. Ar anmar bemarga Bab-Dummad-
Gayaburbagi-sunmaksad be itosmargua, bemar dule-gayaburbayob abingassurmalad. Suli. Ar nue-
Bab-Dummad-Gayaburba-napiragwad-dake be abingasmalad. Ar we-Bab-Dummad-Gayaburba-sunsoged,
bemar-Jesús'gi-bensurmaladgi arbanaid. 14 Gwenadgan, bemar Jesús'ba-nanaimalad-danar-Judea-yargi-
ambikunonidamalad-sunnaa be gusmarmogad. Ar bemar be-yarginmaladse ise-wilegagwar gusmalad.
Ar deyopira, Judea'ginmalad na e-gwenadgan-Judío'marse wilesmarmogad. 15 We-Judío'mala, Bab-Jesús,
degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad oburgwismalad. Anmardi ese e-yargi onolesmalad. Amar
Bab-Dummad-nabir-ito imaksurmalad, degi, bela-dulemargi gwisgudimarbalid. 16 Ar amar anmar-abesulid,
anmar Judío'surmaladga Bab-Jesús-Igargi sunmaked, adi, Judío'surmalad mer abonolemalagar. Deyobi, na
e-isgued bur bule omelomalad. Amar-obelogega, Bab-Dummad odurdakleged-iba ega nasiknonisunnad.

Pablo, gwenadgan-Tesalónica'ginmaladse gannar ataknabied

17 Gwenadgan, anmar bemargi sikwas bangusgua, anmar be-wagar daksasurmar-inigwele, anmar bemargi
degisadegu gwagegi-binsadii gusmalad. Anmar bemar-dakega bela-bela bemarse nabigusanad. 18 A-ulale,
anmar nue bese ataknabi gusmalanad. Ani Pablo, irbigbagus nue bese ataknaoye sokardaenad. Degi-
inigwele, nia-saila-Satanás anmargi igar oburnonidaed. 19 Degite, anmar-Bab-Jesucristo-gannar-danikoed-
ibagi, e-asabin, ¿doagi anmar benguosursunna? ¿Doagi anmar yeer itogosunna? ¿Doagi anmar nug-
dummarba itogosunna? ¿Ar bemarginsursi? 20 Eye, ar bemargine. Ar bemar nug-dummarba anmar-
imakedid, degi, anmar-weligwar-ito imakbalidid.

3. TIMOTEO, TESALÓNICA-NEGGWEBURSE-ARBID

3

(3:1-12)

1 Ar anmar bela-bela nue-bemar-wisgubigussoggu, anmar walagwen Atenas-neggweburgi beoye
sogsamarsunnad. 2 Degisoggu, anmar-gwenad-Timoteo an bemarse barmismalad. We-Timoteo, Bab-
Dummadga-arbadiid-duled, degi, anmarba Cristo-Gayaburba-Nued-barsogedgi arbadibalid. Anmar, Timo-
teo bemarse barmisad, adi, be-niga-ogannomalaga, degi, bemar bur-bela-bela Cristo'gi-bensuli gumalagar.
3 Adi, bemar we-bonigan-itonanaid-ular, mer Cristo'gi bengumalagar. Ar bemar wisid, anmar we-
boniganbo-garitogega sulesmalad. 4 Ar anmar bemar-abargi-gudigusgu, anmar bato bemarga sogsagusad,
anmar nue-wilemaloye. Ar deyob gunonisunnad. 5 A-ulale, ani Pablo, ar an nue bemar-wisgubigussoggu,
an Timoteo-barmisad. Ar an bemar-wisgubigusad, bemarde amba Jesús'gi-bensuli gudimardibeye. Ar
an dobe-itosad, abakalegi nia-saila, ibmar-isgana-imakega bemar-binsaed-gaalile. Ar deyob gunonikile,
anmar binsa arbanai gusdo.

Timoteo sognonikid, Jesús'ba-nanaimalad nued gudidimarye

6 Emide, Timoteo Tesalónica'se-gudiid gannar nonikid. Anmarga gaya-nued senonikid, bemarde
Bab-Jesús'gi nue-bensurmarye, degi, na be-muchub-muchub nue-sabmarbarye. Anmarga sognonibalid,
bemarde nue-sabedgine anmargi binsadiiye, degi, bemar nue-anmar-dakbiye, igi anmar bemar-dakbi
gudimoga. 7 A-ulale, gwenadgan, anmar bonigan-nika-gudiid-abargi, degi, nue-naibi-itoged-abargi, anmar

yeer-itononikid, anmar bemar-wisguargu, bemarde Bab-Jesús'gi nue-bensuli gudimarye. [8] Emigindi, anmar
bemar-wissoggu, bemarde weyob-gudiiye, we anmar-ogannoged, anmar dula-gudii guegar. [9] Degisoggu,
anmar aku itoged, bemar-ulale, ¿igi anmar Bab-Dummadga doggus-nuedye sogoe? Ar ade, bemar
nue-weligwar Bab-Dummad-asabin anmar-imaked. [10] Mutikidba, ibginedba, anmar Bab-Dummadse ise-
egisar gornaid, bitigi bemarse-ataknaed anmar-imaksana gadinye, adi, bemar-bendakega, bemar-Cristo'gi-
bensulid-nikad ogannogegar.
[11] Bitigi Bab-Dummad anmar-Baba, degi, anmar-Bab-Jesucristo, anmarga igar-egaena gadin, adi, anmar
bemar-daknamalagar. [12] Bitigi Bab-Jesús gatik bemar-onasgumai imakena gadin, adi, bemar na muchub-
muchub bur bule-sabgumalaga, igi anmar bemar-sabmarmoga. [13] Bitigi Bab-Dummad, burbale be ogan-
nosmalana gadin, adi, anmar-Bab-Jesucristo bela-eba-nanaimalad-abargi-danikile, bemar-gwage-swilidik,
anmar-Bab-Dummad, degi, anmar-Bab-asabin, gutu-naisuli guegar.

4. BAB-DUMMAD IGI-NANABI ANMAR-ABEGE

4

(4:1-12)

[1] Emigindi, gwenadgan, anmar, Bab-Jesús-nuggi ise-wilesagwar bemarse egissun, degi, bemarga sogmar-
sun, ar anmar igi-bemar-odurdaksa, igi-be-nanamalargebe, bemar Bab-Dummad-nabir-ito-imakega, deyob
be gatik bur bule nanamarsun. [2] Ar bemar bato wisid, igi-anmar bemarga Bab-Jesús-nuggi ibmar sogsamala.
[3] Bab-Dummad abemaid, bemar gwage-swilidik gudii gued. Bemar mer negsichigi galagwensuli gudii
gued. [4] Bemar, wala-walagwengi unnila be-ome-ebo be nanadii imakmarsun. Be-ome na-be gwage-
swilidikidgi, degi, nue-binsaed-nikadgi, be sedii imakmarsun. [5] Dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad-
nanamaladyob, melle be be-omegi yogasaar binsao. [6] We-igargi, mer be-gwenad-bensudii, degi, yardakdii
be nanamalo. Ar bato iduar an bemarga sogsamalad, Bab-Dummad beedse dulemar-degi-gudimalad
odurdakoye. [7] Bab-Dummad anmarse gochasulid, igar-isganaba-nanaega. Gwage-swilidikidgi nanaega,
anmarse gochad. [8] Degisoggu, ar doa-dule weyob-ibmar-soglenaid isdar-itogele, dule-isdar-daksulid, Bab-
Dummad-isdar-daked. Ar a-Bab-Dummad anmarga E-Burba-Isligwaled uksad.
[9] Na gwenadgan-sabgumalad-igarsikdi, an-bemarga-garda-narmaked bemar abesulid. Ar Bab-Dummad-
sunnad na bemar-odurdaksad, na be muchub-muchub sabgumarye. [10] Ar deyobi, bemar bela gwenadgan-
Macedonia'gi-bukmalad sabgubukwad. Degi-inigwele, gwenadgan, an bemarse ise-wilesagwar egissundo,
gatik bur bule na be sabgumarye. [11] Bela dulemarbo be bogidik gudigued imako, unnila be-ibmar-
imakedginbi be alamakdii guo, degi, na be dukin arbadii guo, ar igi an bemar-odurdaksa. [12] Deyobi, dulemar-
Bab-Jesús'ba-naisurmalad bemargi binsaed-nikaa gumaloed. Deginbali, bemar dule-baidse ibmar-egisdii
gumarbalosulid.

5. BAB-JESÚS-GANNAR-DANIKOED-IGAR

(4:13–5:11)

[13] Gwenadgan, dulemar-bato-burgwismalad igi-gumaloed-igar, bemar wisgubi an abemardo, adi, mer
bemar dule-Bab-negse-dogosurmaladyob bukib binsamalagar. [14] Ar Jesús-burgwisadgi, degi, gannar-
durgusadgi, igi anmar egi bensuli, debayobi anmar bensurbalid, Bab-Dummad dule-Jesús'gi-bensurmalad-
burgwismalad gannar Jesús'ba-dagega imakoed. [15] Ar Bab-Jesús igi-anmar-odurdaksa, deyobi an-
mar bemarga sogmarmogad, anmar we-napneggi dula-gudimalad, anmar Bab-Jesús-danikidse we-
napneggi besmalad, anmar-inse gwenadgan-burgwismalad-idugosulid. [16] Bab-Jesús-sunnad Bab-Dummad-
gayaburba-ganguedba, baliwitur-dummad-gayaba, degi, Bab-Dummad-gar-trompeta'ba, nibneggi aideda-
goed. Geb dulemar-Cristo'gi-bengussuli-burgwismalad-inse durgudagoed. [17] A-sorbali, anmar-dula-
gudimalad, anmar-besmalad, gwenadgan-Bab-Jesús'gi-burgwismaladba-mesa nibnegse seledmarmogoed.
Adi, agi anmar mogir-imbaba Bab-Jesús-abinguegar. Deyobi, anmar Bab-Jesús'ba degisadegu gudii
gumaloed. [18] Degisoggu, we-gayaburbagi na be muchub-muchub ogannodii imakmarsun.

5

Jesús-danikoed-idu, guagwar be gudii gumar

[1] Gwenadgan, an bemarga Bab-Jesús-danikoed-ibagansik, degi, e-wachi-danikoedsik, narmaked be
abesurmalad. [2] Ar bemar nue-wismalad, Bab-Jesús-danikoed-e-iba, ukiagwar nonikoed, igi-atursamalad
ukiagwar mutik nonidae, deyob nonikoed. [3] Dulemar weyob-sogmaladgine: "Bela neg-bogidik-naiye, ar
ibiga anmar dobgudagoye." A-dulemargine, ukiagwale bergued-ibagan nonikoed. Igi ome-wargwen ukiar
na e-bonigan itoardae, deyob nonikoed. Dulemar we-igargangi gwen wakinnosulid.
[4] Gwenadgan, bemardi, negsichidgi gudisurmalad, adi, Bab-Jesús-danikoed-iba dule-atursaedyob uki-
agwar bemar-imakmalagar. [5] Ar bela bemar gwallu-meegwad-mimmi gumalad, degi, ibgined-mimmi
gumalad. Anmar neg-mutikinedsulid, degi, negsichidginedsulid. [6] Degisoggu, anmar dule-baiganyob
gabewilubsulid. Anmar nue-atakdii, degi, nue-neg-itoakwaa-gudii gumalargebed. [7] Dule-gabmalad, mutik
gabmalad. Dule-mumgumalad, mutik mumgumalad. [8] Ar anmardi neg-ibgined-mimmigan-gumarsoggu,
nue-neg-itoakwaa-itodii nanamala. Anmar binasgargi-mor-esgorobiid-nasikedyob Jesucristo'gi-bensulidi,
degi, Bab-Dummad-sabguedi, isguedgi anmar-bendakoed. Deginbali, bormo-gurginyob Bab-anmar-
abonoged-edarbediidi, isguedgi anmar-bendakoed. [9] Ar Bab-Dummad beedse-anmar-odurdakega anmarse
gochasulid. Anmarse gochad, anmar-Bab-Jesucristo'ba anmar abonolegegar. [10] Jesucristo anmar-ular
burgwisad, adi, anmar dulagudiidgindibe, burgwisadgindibe, anmar Jesucristo'ba gudii guegar. [11] A-ulale,

ar igi na be imakdimalayob, na be muchub-muchub ogannomarsun, degi, Bab-Igargi nasgumai-gumalaga
na be bendakdii gumarsun.

6. PABLO, NAPI GWENADGAN-UNASIID

(5:12-24)

12 Gwenadgan, anmar bese egised, bela-bela bemar-abargi-arbadimaladgi be nue-binsaed-nikaa damala.
Bemar-idudimalad, degi, Bab-Jesús-nuggi be-unadimalad, mag be dake nanamala. 13 Amargi bemar
nue-binsaed-nikaa damalo, degi, Bab-Jesús-Igargi-arbadiid-ular, bemar amar nue-sabgumarbalo. Na be
muchub-muchub bogidikidgi gudii imakmarsun. 14 Gwenadgan, anmar bese wilenaimarbalid, dulemar-
arbabisurmalad be nue-unao, gwage-nollo-gudimalad be ogannogo, dule-burba-gege-itomalad be bendako,
degi, binnalegwadgi bela dulemar-sedii be nanamalo. 15 Nue be dakmalo, dule-gwensak dule-egi-ibmar-
isgana-imaksadgi mer ibmar-isgana-imakmogad be imakmalo. Aka bur bule ibmar-nueganbi-imaked be
imakmar. Unnila bemarbi na be deyob mer be imakmala, bela dulemar-baigan be deyob imakmarbali.
16 Weligwarbi itodii be gumar. 17 Bali-bali Bab-Dummadse-gordii be gumar. 18 Bela ibmar-gunaidgi Bab-
Dummadga be doggus-nuedye sogmala, ar Cristo-Jesús'gi Bab-Dummad weyob-sogbi be abemaid.
19 Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-e-arbaed mer bargaed be imako. 20 Bab-Dummad-gayaburba-
barsogmalad Bab-Dummad-Gayaburbagi bega sunmakalir, mer be baisur dako. 21 Bela ibmar nue
wilubdako, unnila igar-nueganbi be suoed. 22 Bela ibmar-isganamargi be bangu.
23 Bab-Dummad-sunnad, ulubgi-bogidik-uked-Bab-Dummad, bela gwage-swilidik bemar-imaksun. Bab-
Dummad anmar-Dummad-Jesucristo-danikoedse, bela be-sana, be-san-burba, degi, be-burba gutusuli
bemar-imaksun. 24 Ar Bab-bemarse-gochadi, dule-yardakedsulid, anmarga-ibmar-saoye-sogsadi, bela
imakedsegad.

7. NAPI-SOGLENAID

(5:25-28)

25 Gwenadgan, anmarga Babse gormarmogo. 26 Bela gwenadganga nue-angaagwaledgi, be nued sogeye be
sogmar. 27 Bab-Jesús-nuggi an bemarga sogmarsun, we-garda bela gwenadgan-Jesús'ba-nanaimaladga be
absomalo.
28 Anmar-Dummad-Jesucristo bela bemargi nued binsamarsun. Be itomargua.

TESALÓNICA-DULEMARSE-NARMAKLESAD-GARDA-SOGBOGWAD
2 TESALONICENSES
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo gwenadgan-Tesalónica-neggweburgi-bukmaladga garda barmisgusad. A-sorba, garda-baid ab-gasaar barmisbalid, ar ade, bukidar binsamalad, Jesús bato gannar we-napnegse noniye.

Binsamardo, we-garda birga 51'gi narmakles-insaye.

Tesalónica-Dulemarse-Narmaklesad-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Pablo, gwenadganga sogsado, Jesús gannar we-napnegse gwen nonisurye, Jesús-daged-iduale, ibmar-sogbo gugwelergebye: Gebedgi, dulemar bela-bela Bab-Jesús'gi bangudmaloye. Sogbogi, dule-isgana nonikoye, yamo Cristo'yobi na san imaknonikoye. We-duledi, Cristo'surye. Geb degine, Bab-Jesús we-napnegse nonikoye.

Deginbali, gwenadgan-Tesalónica'gi-bukmalad gwenna-gwenna yapa arbamaladbali, Pablo gwenadganga sogdo, bemar arbamalargebye, ar degisulile, mer masgi ogunmaloye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-2).
2. Pablo, Tesalónica'ginmaladga Babse goled (1:3-12).
3. Pablo, Tesalónica'ginmalad unasiid (2:1–3:15).
   3a. Dule-isgana-nonikoed (2:1-12).
   3b. Bab-Gayaburba-nasguega Babse goled (2:13–3:5).
   3c. Arbaed-igar-maid (3:6-15).
4. Napi-soglenaid (3:16-18).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-2)

1 Anmar Pablo, Silvano, degi, Timoteo, bemar-Jesús'ba-nanaimalad-danar-Tesalónica-neggweburgi-ambikunonidamaladga, garda narmakmalad. Bemar Bab-Dummadgi, degi, Bab-Jesucristo'gi-akananaimalad.

2 Anmar-Bab-Dummad, degi, Bab-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi, e-ulubgi-bogidik bemarga uksabarsun.

2. PABLO, TESALÓNICA'GINMALADGA BABSE GOLED

(1:3-12)

3 Gwenadgan, anmar bemar-ular gusgu Bab-Dummadga dog-nuedye sogergebed. Ar deyob anmar sogele, wede ibnuedid, ar bemar Cristo'gi-bensulid-nikad bur bule nasgumaid, deginbali, na bemar muchub-muchub-sabgued bur bule nasgumaibalid. 4 Degisoggu, anmar Bab-Dummadba-nanaimalad-danar-ambikunoni-damalad-abargi bemargi sunmakalile, anmar bemarba nug-dummarba itodamalad. Ar be-baregilledimalad-abargi, degine, ise-solegagwar-gudimalad-abargi, na be san-bargadimalad, degi, Jesús'gi-bensulid nue oyodimalad. 5 Bela weyob ibmar-guedi nue oyonaid, Bab-Dummad igar-nabogedi bela innikigwadba imakye. Degisoggu, Bab-Dummad e-negdakmaidse bemar nabir-dogega be-imaknanaid. Ar a-ular, bemar sabsur-wiledimalad.

6 Ar Bab-Dummad dule-innikigwadsoggu, emi dulemar-be-wiodimalad, Bab-Dummadse sabsur-odurdaklemarmogoed. 7 Ar bemar-naibi-itodimaladgardi Bab-Dummad obunnoged ukoed, ar igi anmarga obunnoged ukmogoe. Ar Bab-Jesús nibneggi e-baliwitur-dutusurmalad-abargi, soo-gwabunye-danikid-abalagi-danikir, we-ibmar weyob guoed. 8 Bab-Jesús, dulemar-aku-Bab-Dummad-dakdimalad-sabsur-odurdakega, degi, dulemar-anmar-Dummad-Jesucristo-e-Gayaburba-Nuedba-nanadisurmalad sabsur-odurdakega, danikoed. 9 A-dulemar degisadegu odurdaklesii gumaloed, Bab-Jesús-e-maidgi dikasur-bangu barmelledmaloed, gwen Bab-Jesús-yeerdakleged-e-gangued dakosurmalad. 10 Bab-Jesús gannar danikir, weyob we-ibmar guoed. A-ibagi, bela Jesús'ba-nanaimalad-gwage-swilidikmalad Bab-Jesús-nug odummomaloed, degi, bela Jesús'gi-bengussurmalad geger Jesús-dakmaloed. Ar bemar amar-abargi nanaimogad, ar ade, anmar bemarga Jesús'gi-sunmaksagua, bemar bengussurmalad.

11 A-ulale, anmar bemarga Bab-Dummadse bali-bali gordimalad, adi, anmar-Bab-Dummad eba-naguega bese-gochadi nabir be-dagmalagar. Anmar Bab-Dummadse egisbalid, bitigi Bab-Dummad na e-gangued-nikadba bela bemar ibmar-nuegan-abedimalad bemarga ukena gadinye. Deginbali, bitigi bemar Jesús'gi-bensulidgi-arbaed-imakdemalad bemarga obelosana gadinye. 12 Anmar weyob Bab-Dummadse gormalad, adi, deyobi anmar-Bab-Jesucristo-e-nug bemarba dunguoed. Jesucristo anmar-Bab-Dummad-sabgued-dummarba-nikadba, degi, na e dulemargi-nabir-binsaedba, bemar-nug odunguoed.

3. PABLO, TESALÓNICA'GINMALAD UNASIID

2

(2:1–3:15)

3a. Dule-isgana-nonikoed

(2:1-12)

1 Emigindi, gwenadgan, anmar-Dummad-Jesucristo-danikoedsik, degi, anmar-ebo-abinguoedsik, anmar
wilesakwaa bemarse egised, 2 melle bemar baisursunna binsaed galemalo. Melle be gwayemarbalo, ar
dule-gwensak bemarga sokalir, an negburgan daksaye, igidibe, gakansaar bemarga sokalir, Pablo deyob
sogye, igi, bemarga sogmarbardibe, ani Pablo, weyob garda narmaksaye: "Bab-Jesús-gannar-danikoed-
ibadi bato nonisunye." 3 Melle bipisaar dule-be-yardaked be imako. Ar we-ibagan-danikoed-idu, dulemar-
bukidar bina Bab-Dummadgi gwisgumargweloed. Degi, bina Dule-Isgana nonigweloed. A-dulega bato igar-
maid, soo-saila-odurdakleged-negse naed. 4 A-dule, bela Bab-Dummadye-bilemalad-e-isdaradid, degi, bela
Bab-Dummadga ibmar-nugsalesad e-isdaradid. A-dule, Bab-Dummadse-goled-neggi na Bab-Dummadyobi
signonikoed. Bab Dummadyobi na san saoed.

5 ¿Ar bemar insasursi, an bemar-abargi-gudigusgu, bato an bega we-ibmargi sunmaksamalad? 6 Ar
emigindi, bemar nue-wisid, ibu amba we-Dule-Isgana-bargaega-imake, adi, mer e-iba-danikoed-iduar
dakledagegar. 7 Ar napiragwa isgued-gandik-e-igar-dukuar-maid bato imaklenaid. Emidi, dule-wargwen
Dule-Isgana barganikid. We-dule-onirilegedse Dule-Isgana-barganai guoed. 8 Deyob gusad-sorbali, geb
Dule-Isgana dakledagoed. Bab-Jesús e-bunnogedgi a-dule-oburgoed, degi, e-gangued-nikadba danikoedgi
a-dule-obelogoed. 9 A-Dule-Isgana, nia-saila-Satanás-sogedba danikoed. A-dule, nue-gangued-nika non-
ikoed, bela ibmar-dakledisurmalad imaknonikoed, ibmar-wilubgan-dakledisurmalad oyononikoed, degi,
ibmar-gegerdaklemalad gakansaar imaknonikoed. 10 A-dule, bela ibmar-isgana-galagwensulidgi dulemar-
odurdakleged-negse-yoggumaloed yardaknonikoed. Ar we-dulemarde abonolegega igar-napiragwad yapa
abingagusmalad. 11 A-ulale, Bab-Dummad, we-dule-gakansili, we-dulemar-yardakega imaked. Adi, dulemar
gakan napiragwadyob itomalagar. 12 Deyobi, bela-dulemar-igar-napiragwadba-abingassurmalad, sabsur-
odurdaklemaloed, ar ade, bur isguedgi yeer itosmalad.

3b. Bab-Gayaburba-nasguega Babse goled

(2:13–3:5)

Abonolegegala-sulesmalad

13 Bemar Bab-Jesús'se-gwenadgan-sabgulesmalad, anmardi, bemar-ular Bab-Dummadga doggus-nuedye
sogergebed. Ar ade, Bab-Dummad gebe-negasailaunni be-abonomalaga be-susmalad. Bab-Dummad
na E-Burbaba bemar egadga-guega bemar-susad, ar ade, bemar igar-napiragwadgi bengussurmalad.
14 Wegala, anmar bemarga Bab-Dummad-gayaburba-dule-abonolegedgi-sunmaksagu, Bab-Dummad
bese gochamalad, adi, bemar Dummad-Jesucristo-e-gangued-yeerdaklegedba yeer daklemarmogagar.
15 Degisoggu, gwenadgan, mer galakumalo. Anmar bemarga sunmakar be-odurdaksamalad, igi, gardagi
anmar be-odurdaksamalad, mer be iemalo.

16 Anmar-Dummad-Jesucristo-sunnad, degi, Bab-Dummad anmar-baba, anmar-sabgusadi, anmar-
wiledakedba anmarga gwage-armaked-geg-bergued-uksadi, degi, nue-bensulidgi anmarga ibmar-
edarbediid-uksadi, 17 bemarga niga-ogannossun, degi, bemarga gwage-ogannosbarsun. Adi, bemar
sunmakedgi, degi, ibmar-imakedgi bela ibmar-nuegan imakmalagar.

3

Pablo sogsad, Bab-Dummadse anmarga gormaloye

1 Napidgine gwenadgan, an bemarse egisdo, anmarga Bab-Dummadse gormalo. Adi, Bab-Jesús-
Gayaburba bela neggwebur-bamaladse gwae warmakega, degi, igi bemar we-Gayaburba-Nued bela nuedgi
abingasgusmala, deyobi, dulemar abingamarmogagar. 2 Deginbali, anmarga Bab-Dummadse gormarbalo,
adi, anmar dulemar-isganamargi ollorgumalaga, ar ade, bela dulemar Bab-Jesús'gi bensulidbisurmalad.
3 Ar Bab-Jesús na ibmar-sogsar ibmar-imakedsedaed, na e bemar-ogannomaloed, degi, dulemar-isganagi
bemar-bendakoed. 4 Anmar Bab-Jesús'gine gwen-bemargi-bensurmalad, anmar bemar-odurdaksadba be
ibmar imakmalad, degi, amba deyobi be imakdii gumarbaloed. 5 Bemar Bab-Jesús Bab-Dummad-dulemar-
sabgueyobi dule-bamalad-sabguega be-imaksun, degi, wile-itogedgine Cristo-baisursunna-ibmar-itoged-
nika bemar-imaksun.

3c. Arbaed-igar-maid

(3:6-15)

6 Gwenadgan, anmar-Dummad-Jesucristo-nuggi an bemarga sogmar, bela gwenadgan-wie-itodimaladgi
be bangumar. Amar, anmar-igi-e-odurdaksagusa, aba nanadisurmalad. 7 Ar bemar-sunnad nue wismalad,
igi-bemar-abargi anmar gudigusmala, deyobi, bemar anmarba damalargebed. Anmar bemar-abargi-
gudigusgua, anmar arbasuli gudigussurmalad. 8 Deginbali, anmar bengir mas guchasurmarbalid. Aka
bur anmar mutikidba, ibginedba, ise-arbanai, degi, ise-alamaknai gusmalad, adi, anmar mer bemarginbi
gudigumalagar. 9 Anmar sunna bemarse bendakleged-egised nikanad, degi-inigwele, anmar arbasmalad,
adi, bemar anmar-daedba damarmogagar. 10 Anmar bemar-abargi-gudigu, an bemarga weyob igar
uksagusad: "Ar dule-wargwen arbabisulile, mas gunnosurdo."

11 Ar anmar wisgusad, gwen-gwen bemar-abargi arbabisuli binsa gudimarye. Amar na e-igargi binsasur-
malad, unnila dule-bamalad-igargi yogasaar gotebin-gotebin gudimalad. 12 A-dulemarga anmar-Dummad-
Jesucristo-nuggi anmar ega igar uked, degi, ese gormarbalid, bemar mas-gunnega bogidikidgi arbadii
imakmarye. 13 Gwenadgan, bemar ibmar-nued-imakdimaladgi mer be wiegumar.

[14] Dule-gwensak we-gardagi-anmar-bemarga-ibmar-sognaidba ibsasulile, bemar dulemarga barsogmar,
degi, bingeguega egi be bangumar, mer be eba gudii imakmar. [15] Degi-inigwele, a-dule, melle be-isdaradyob
be dako. Be-gwenadgusoggu, nue be unao, ega binsaed-nued uko.

4. NAPI-SOGLENAID

(3:16-18)

Pablo degimaloye sogsiid

[16] Bab-Jesús-ulubgi-bogidik-uked, bemar nued-gudiidgindibe, boni-nikadgindibe, bemarga e-ulubgi-
bogidikid-nikad degisadegu uksun. Deginbali, Bab-Jesús bemarba degisadegu gudigusun.
[17] Ani Pablo, garda-bergunaidgi an-sunnad, an-argan-sunnadgi an bemarga narmaksiid. Weyob-an-
narmaked bela an-gardamar dule-bamalad-gardabo akardakle imaked. Weyobi, an gardamar narmaked.
[18] Anmar-Dummad-Jesucristo, bemargi bela nued binsadii gumarsun. Be itomargua.

TIMOTEO'SE-NARMAKLESAD-GARDA-GEBED
1 TIMOTEO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo, Timoteo'se we-garda narmaksad, Timoteo'ga binsaed ukegar. Timoteo-e-neggwebur Listra'ye-nugad. E-nande, Judío-dolad. E-babdi, Griego-duled. Pablo na e-machiyobi Timoteo-daksad, birgaba eba bipirmakdii gusad. Timoteo, Pablo-sogedba bela ibmar imaksad, Bab-Igargi gwenadgan-odurdakdii gusad. Binsamardo, we-garda birga 61'gi narmakles-insaye.

Timoteo'se-Narmaklesad-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

Pablo, Éfeso-neggweburgi Timoteo-obesgusad, adi, Jesús'ba-nanaimalad gatik odurdakegar. Pablo ega sogsiid, igi-Jesús'ba-nanaimalad nanamalargebe. Pablo, Timoteo'ga sogsabalid, dulemar-noar-odurdakdimalad be igar-gaoye. Ega sogsabalid, Jesús'ba-nanaimalad-e-dummagan igi sulege. Sognaibardo, gwenadgan-idumalad gwenadgan-odurdakega, igi-nanaergebe. Timoteo'ga sogsabali, igi ome-ei-sui-burgwismaladga igar mai. Degine, Timoteo'ga sogsabalid: "Timoteo'ye, na be dukin nuekwaa dakmogoye, nue na be Bab-Dummad-Igargi nanamogoye."

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-2).
2. Noar-odurdakdimaladgi nue-salakarmarye (1:3-11).
3. Bab-Dummad Pablo-wiledaksad (1:12-20).
4. Pablo Babse-goled-igargi sunmaksad (2:1-15).
5. Jesús'ba-nanaimalad-e-idumaladga-gued-e-igar (3:1-7).
6. Jesús'ba-nanaimalad-bendakmalad weyob daergebed (3:8-13).
7. Bab-Jesús-Igar-napiragwad-maid (3:14-16).
8. Dulemar Bab-Jesús-Igargi bangudmaloed (4:1-5).
9. Jesucristo'ga-nued-arbaed-duled (4:6-16).
10. Jesús'ba-nanaimalad igi-dule-baigangi daoe (5:1–6:2).
11. Dogdar maniginbi-binsaele, boniga guddaed (6:3-10).
12. Bab-Jesús-Igar bensulidgi alamakleged (6:11-19).
13. Napi-soglenaid: Pablo we-gardagi Timoteo'ga napi igar uksad (6:20-21).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-2)

1 Ani Pablo, Jesucristo-e-sapin-bur-dummadga-gumogaga nugsalesmogadid. Bab-Dummad-anmar-Abonoged, a an-barmialid, degi, anmar-Dummad-Jesucristo anmar-bensulidgi-edarbediid, a-nuggi an barmilealidbalid. 2 Timoteo, we-garda na bese narmaked, be Bab-Jesús'ba-naid-ular, an-machi-sunnadyob gunonikid.

Bab-Dummad-anmar-Baba, degi, anmar-Dummad-Jesucristo, begi nued binsamarsun, degine, wile be-dakbarsun, deginbali, ulubgi bogidik be-itogega imakbarsun.

2. NOAR-ODURDAKDIMALADGI NUE-SALAKARMARYE

(1:3-11)

3 Macedonia-yarse an naed-iduar igi bega an sogsa, Éfeso-neggweburgi be beoye, deyob gannar an bega sogbar, adi, dulemar-noar-odurdakdimaladga be sogegar, mer be Bab-Igar noar odurdakmarye. 4 Serganigar-nui-sunmaklemalad, degi, dadgan-e-anagan-dikasur-danimaladgi, mer egi be sunmakdii gumalo. We-igargan binsa unnila na abin-abin-imakmalad-igalad, Bab-igarsikdi gwen anmar-ogannogosulid. Bab-Dummad-Igar-Maiddi unnila bensulidgi abingaleged. Deyob be dulemar-odurdakoed.

5 We an bega igar-ukedi, adi, na be muchub-muchub nue-napiragwadgi gwage-swilidikidgi sabgumala-galad, degine, ulubgi akar-itosulidgi sabgumalagalad, deginbali, napiragwadgi Jesús'gi-bensulidbali na be sabgumarbaligalad. 6 Gwenna-gwenna dulemar weyob-sabgued-igargi bangudmalad. Agala, binsa yogasaar sunmakdemalad. 7 A-dulemardi, Moisés-Igar-Maid-odurdaked-nue-wisye sogdimalad. Ar degite, emarbela we-Igar-Maid amba aku itomalad, degine, wissurmarbalid, ibigi sunmakdimarbali.

8 Ar anmar nue-wismalad, Moisés-Igar-Mesisad, igar-nikaa anmar nue-ebudiile, igar-nuedid. 9 Anmar nue wisid, Bab-Dummad anmarga Moisés-Igar-Uksadi, dule-nuegangarsulid.

Unnila wemarga uklesad:

Dule-isganamarga,
dule-uaya-nikaadasurmaladga,
dule-Bab-Dummadgi-binsasurmaladga,
dule-isgudimaladga,
dule-Bab-Dummad-Igargangi-dododimaladga,
degi, Bab-Dummad-nuggi-dododimaladga,
dule-na-e-bab-oburgwemaladga,
na-e-nan-oburgwemaladga,

dule-aimar-gindakmaladga,
[10] abirgunagwarsuli-negsichigi-yolemaladga,
omegiidmaladga,
machergangiidmaladga,
dule-emar-atursamaladga,
dule-gakansamaladga,
gakansaar-ise-sogar ibmar-samaladga,
degi, bela dulemar-Bab-Igargi-gwisgudimaladgar.
A-ular, Bab-Dummad amarga Moisés-Igar mesisad. Degisoggu, Moisés-Igar-Megisadi, bela dulemar Bab-Igargi-yoledimaladga megisad. [11] Bab-Dummad-nuedid E-Gayaburba-Nued-Birigined, an egi sunmakega anga uksad. Ar we-Gayaburbadi igar-nueganginbi dulemar-odurdaked.

3. BAB-DUMMAD PABLO-WILEDAKSAD

(1:12-20)

[12] Emi Cristo-Jesús-anmar-Dummad-an-ogannogedga, dog-nuedye an soged. Ar angi-bengussulidba, ega arbaega an-nug-imaksad. [13] Epennedi, galagwensuli Jesucristo'gi-dodoar an sunmakdii gusad, e-sapingan-baregindii an nanasad, degine, egi urwedii an nanasbalid. Degi-inigwele, Bab-Dummad wile an-daksad, ar ade, aku an ibmar-itogedba, amba an Bab-Jesús-bengudigusadba, an deyob gudii gusad. [14] Ar a-ular, anmar-Bab-Dummad ibiyobi bela-bela nued angi binsasa. Abali, Jesús'gi-bensuli-gued, degi, e-sabgued anga uknonikid. Ar Cristo-Jesús'gi anmar akanaid-ular, wemar bela anmarga uksad.
[15] We gayaburba-napiragwadid, bela dulemar bensulidgi abingaewilubbid: "Cristo-Jesús bela dulemar-isgudimalad-abonogega we-napnegse noniye." Ar andi bur bule amarba dule-isgusad-duled. [16] Ar an bur bule isgus-inigwele, Bab-Dummad nue-wile an-daknonikid, an-abonononikid. Adi, angin-inse Cristo-Jesús bela na e-sabgued-geg-bergued angi oyogegar. Degisoggu, e-wilubga an gunonisunnad, adi, dulemar-an-sorba-Jesucristo'gi-benguosurguoed burba-geg-bergued-nikumaloedga, oyogegar.
[17] Degisoggu, aga anmar-Rey-Dummad-degisadegu-maid, geg burgwed, a-e-nug odummolesun. We-Rey-Dummad sanar dakledisulidid, unnila abi bela-ibmar-wisimaidid, a e-nug odummolesun. Ar deyobdo.
[18] Degisoggu, Timoteo, be an-machiyobsoggu, we-igar na bega uksunnad. Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad iduakwaa bato begi sogsamaladyob an bega sogmosunnad, adi, be nue-napiragwadgi-alamaknai guegar. Be nue salakar. [19] Gatik Jesucristo'gi be bensuli guo, degine, ulubgi gwen-akar-itosuli be gudii guo. Gwenna-gwennadi weyob gwen imaksasurmarsoggu, galakudmarsunnad, Bab-Jesús'gi bangudmarsunnad. [20] Deyob Himeneo, degi, Alejandro gusmalad. Degisoggu, amar mer bar Bab-Dummadgi isdar sunmakmalaga, an nia-saila-Satanás'ga urmaksasunnad.

4. PABLO BABSE-GOLED-IGARGI SUNMAKSAD

2

(2:1-15)

[1] Degisoggu, a-ular an be-ogannomar, an bemarga sogmarsun:
Bela dulemarga be Bab-Dummadse ibmar-egismar,
Bab-Dummadse gormar,
Bab-Dummadse wilemar,
degi, bela dog-nuedye be Bab-Dummadga sogmar.
[2] Reymarga Bab-Dummadse be gormar,
degi, bela dulemar-negdakmamaidga be gormar,
adi, anmar bogidikidgi, dule-anmargi-gwisgusulidgi, Bab-Dummadgi-binsabukwa,
degi, nue-nanabukwa anmar guegar.
[3] Ar wede, deyob-Babse-goled, igar-nuedid, degi, Bab-Dummad-anmar-Abonoged yeer we-igar itomogad.
[4] Ar ade, Bab-Dummad binsamaid, bela-dulemar bitigi abonolesana gadinye, degine, bela igar-napiragwad wisgumalana yeerbanye. [5] Ar Bab-Dummad unnila wargwenna gued. Degine, dulemar-anar Bab-Dummad-irwa-gwisguedi unnila wargwenna gubalid. A-dulede, dule-sunnadid, Cristo-Jesús'ye-nugad.
[6] A-Jesucristo'de bela dulemar-abonogega, burgwega na san-uksa gusad. We-ibmar, Bab-Dummadi, e-wilubgan-mosgu, deyob-guega imaksad, adi, oyogega, Bab-Dummad bela dulemar-abonomaiye.
[7] A-ular, a-igargi-sunmakega an barmialealid, degi, Jesucristo-e-sapin-bur-dummadga-gumogaga an nug-imaklesad. Napira an bemarga soged, an gakansasulid. Jesús'gi-bensulidgi, degi, napiragwadgi Judío'surmalad-odurdakega an nug-imaklesad.
[8] Degisoggu, a-ular, an abedo, machergan bela-yar-baid-baidgi-bukwamaladi, urwedginsuli, degi, na abin-abin imakedginsurbali, unnila gwage-swilidikidgi, Babse goled.
[9] Aginbali, an abebardo, omeganmo, nue-wilubbali, dogdar wilub-obichasuli, nuedgi, mor yomarmogad.
Omegan, mer dogdar wilub-obicha sailagia nudakmalo, degi, olomar, winimar, molamar-gargemalad dogdar-obichaa mer yomarbalo.
[10] Ar unnila ibmar-nuegan-imakedbarbi omegan san ogannomalad. Mor-yeerdakle-yoedgi na san ogannosurmalad. Ar igi omegan-nue-Jesús'ba-nanaimalad damala, deyob bemar daewilubmarmogad.
[11] Ome nue-bogidikidgi, ibmar-itosiidgi, degi, urbaligwa-daedgi, ibmar-durdakewilubbid.
[12] Ar ome machered-odurdaked an abesurbalid, degine, mer machered-birgi obichaa dabalo. Unnila bogidik nue-itosii guoed.

[13] Ar ade, Bab-Dummad Adán-inse ogwichisad, geb a-sorba, Eva-ogwisnonikid. [14] Deginbali, Adán gwen
nia-sailase binsaed-galessulid, Eva nia-sailase yardaklesgusad. Degisoggu, Eva isgunonisunnad. A-ulale,
omegan machergan-birgi daewilubsulid.
[15] Degi-inigwele, ome dula-urbedgi, bendaklegoed. Bab-Jesús'gi-bensulile, sabguele, gwage-swilidikile,
degi, dogdar-obichadasulile, bendaklegoed.

5. JESÚS'BA-NANAIMALAD-E-IDUMALADGA-GUED-E-IGAR

3

(3:1-7)

[1] We igar-napiragwaddo: Dule Jesús'ba-nanaimalad-e-dummadga gubiele, arbaed-nuedbina soged.
[2] A-ulale, dule Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-e-dummadga gubiele, dule-weyobid abeleged:
Dule-egi-ichakwa-sunmaked-sated,
dule-unnila-ome-wargwenna-nikad,
dule na-dukin-sunna-san-bargaed,
dule-binsaed-nikadaed,
dule-mag-emar-dakeedaed,
dule-nabir-emar-akwed,
dule-yeer-dulemar-odurdaked,
[3] dule-geg-mumgued,
dule-geg-abin-abin-daed-amied,
dule-geg-ibmar-isganagi-mani-onoged,
dule-gwenadgan-sabguerbad,
dule-binnalee-na-san-bargaar-ibmar-saed,
dule-maniginbi-dogdar-binsasulid.
[4] Dule na-neguya-nued-sediid,
dule na-mimmigan-uaya-nikadaed-sediid,
degi, e-mimmigan egi-binsaed-nikaa damarmogad.
[5] Ar dule na e-neguyagi neg wissur-seele, degite, ¿igi nabir Jesús'ba-nanaimalad-sebalosunna? Geg nabir
sebardo.
[6] Deginbali, dule Jesús'ba-nanaimalad-e-dummadga gubiele, dule-geb-emisgwa-Bab-Jesús'ba-nagusad,
geg gued. Abakalegi, na san dummarba-saedba, nia-saila-isgusadgii isguarmogale.
[7] Deginbali, dule Jesús'ba-nanaimalad-e-dummadga gubiele, dulemar-Bab-Jesús'ba-nanaisurmalad-
abargi e-daed nued oyodibalirgebed. Adi, mer amar egi ichakwa sunmakmalagar. Ar abakalegi, nia-sailase
binsaed galealile.

6. JESÚS'BA-NANAIMALAD-BENDAKMALAD WEYOB DAERGEBED

(3:8-13)

[8] Jesús'ba-nanaimalad-bendakmalad amba weyob damarmogargebed:
Dule-nued-nanaed,
dule-unnila-inniki-ibmar-soged,
dule-geg-mumgued,
dule-ibmar-isganagi-geg-mani-onoged,
[9] dule binsaed-swilidikidgi Bab-Jesús'gi-bensulid-igar-epenne-dukuar-maigusad sediid.
[10] Ar we-dule, nue wilubdaklegwelergebed. E-daedgi, dule gwen egi akar-sunmaksulile, geb Jesús'ba-
nanaimalad-bendakedga nugsalegodo.
[11] Jesús'ba-nanaimalad-bendaked-omegan amba weyob damogargebed:
Dule-nued-nanaed,
wissur-gakangi-sunmaked,
nue-binsaed-nikadaed,
degi, bela ibmar-saedgi dulemar-geg-yardaked.
[12] Jesús'ba-nanaimalad-bendakmalad weyob abeleged:
Unnila ome-wargwen-nikad,
nue-neguya-wisi-seed-dule,
degi, e-mimmigana, nue-akwedibalid-dulebar.
[13] Ar ade, Jesús'ba-nanaimalad-bendakmalad nued arbaele, nue nug-nikaa gwenadgan-abargi gunon-
idaed. Degine, Cristo-Jesús'gi-bensulidgi bur-nue-dobsuli sunmakdamalad.

7. BAB-JESÚS-IGAR NAPIRAGWAD-MAID

(3:14-16)

[14] Emisgwasaar, an be-daknaega bese nadapo an insado. Degi-inigwele, an bese garda narmakdo, [15] adi, be
wisguega an wis-yoggud be an-dakele, igi be Bab-Dummad-neg-yaginmalad-abargi be nanaergebe. Bab-
Dummad-negyaginmalad-soglegedi, Bab-Dummad-Dula-Maid-e-sordamarye. Amala, igar-napiragwad-
ganimaladid, igi buar neg-ganiki, ayobmodo. Degi, amar a-igar-irwa gwisgumarbalidid.
[16] Emide, Bab-Jesús-igar geg benguleged. Ar we-igar igar-dakledisulid-igalad, igala-dummadid, ar ade:
Bab-Dummad anmarse oyolesad,

anmar-dule-sunnadyob napnegse aidenonikid.
Bab-Dummad-Burba-Isligwaled dule-ibmar-oakalossulidye-nik sogsad.
Baliwiturmar, Bab-Jesús-nue-daksamarmogad,
Judío'surmaladga Jesús-igar-nuedgi ega sunmaklesad.
Dulemar-napneggi-bukmalad Jesús'gi bengussurmalad.
Degi, Bab-Dummad na e-nibnegse Jesús-onakwisad,
agi e-nug odummossunnad.

8. DULEMAR BAB-JESÚS-IGARGI BANGUDMALOED

4

(4:1-5)

[1] Bab-Dummad-Burba anmarga nue ise-sogar imaknaid. Anmarga soged, ibagan bergudanikile, bukidar Bab-Igargi bangudmaloye.

Ar amarde, burba-isgana-dule-yardakmaladba akadmaloed, degi, niamar-igar-odurdakmaladba nad-maloed.

[2] We-dulemarde, dulemar-wagar-darbo-damalad-itodmaloed, degi, dulemar-gakansaerbamalad itod-marbaloed.

Ar we-odurdakmaladde e-ulubgi igar-isgana-imaknair, esgoro-uedgi wilubgan-nasiklegeyob, gwen bai itogosurmalad.

[3] A-dulemarde noar odurdakmalad.

Sogdamaloed: "Machergan mer ome-nikumaloye. Omeganmo, mer machergan-nikumarmogoye."

Degine, sogdamarbaloed: "Mas gwen-gwen ise gulleye."

Ar ade, Bab-Dummad mas obinnissursi, adi, Bab-Jesús'gi-bensurmalad, igar-napiragwad-wismalad mas gunmalagar. [4] Ar Bab-Dummad-bela-ibmar-obinnisadi, ibmar-nueganbiid. Degisoggu, ar Bab-Dummadga-dogdar-nuedye-soglegedgi, ibmar-abingaleger, gwen oballege-wilubsulid. Bela abingalege-wilubbiid. [5] Ar Bab-Dummad-Gayaburbagi, degi, Bab-Dummadse-goledgi we-ibmar bela swilidik gued.

9. JESUCRISTO'GA-NUED-ARBAED-DULE

(4:6-16)

[6] Ar be we-igargi gwenadgan-odurdakele, be Jesucristo'ga-arbaed-nuedga guoed.

Bab-Dummad-e-gayaburba-nued-bensulidgi na be nasgumai-gumogoed, degine, igar-nuegan-maidba-daedba be nasgumai gudbaloed. Ar be we-igar-nuegan-durdaksadba be nanadimogad.

[7] Mer we-napneggi-binsa-nabir-nue-sunmaklemalad be itogo, degi, mer be binsa-igar-onolegedgi-sunmakmaladgi binsabalo.

Bab-Dummad-sabedbali e-igargi-dobekwaa-nanaedgi be alamaknai gusun.

[8] Ar abaganmar-ogannolegedi igar-nuedindo, degi-inigwele, ulubgi-burba-ogannoleged bur-igar-nuedid. We-burba-ogannoleged, emisgwa-gudiguedgarbisulid, yoedse Bab-neggi-gudii guedgarbalid.

[9] We-igar napiragwadid, bela dulemar benguewilubsurmalad, bela abingaewilubmalad.

[10] Ar a-ular, anmar dulemar-anmargi-urwed-abargi, Bab-Igargi alamaknaimarsunnad.

Ar anmarde, Bab-Dummad-Dula-Maidginbi bensuli edarbedimalad.

Ar Bab-Dummad bela dulemar-abonoged maid. Bur bule, dulemar-egi-bensurmalad-bendakmaid.

[11] We-ibmar an bega sogsadyob, be Bab-Jesús'gi-bensurmaladga sogmogoed, deyob be odurdakbaloed. [12] Be sapingwagwad-ular, mer dulemar ibgwensur-be-dakega be imako. Aka bur gwenadgan-Jesús'ba-nanaimaladga na be-daed-nued be oyogoed,

be-sunmakedgi,
be-daedgi,
be-sabguedgi,
be Bab-Jesús'gi-bensulidgi,
degi, be-san-burba-swilidik-nanaedgi.

[13] Timoteo, an-bese-nadapoedse, gwenadganga gatik be Bab-Dummad-Garda absogo, gatik be gwenadgan-ogannogo, degi, gatik be gwenadgan-odurdakbalo. [14] Bab-Dummad bega-gurgin-nued-uksadi be nue ebugo, ar wede bega uklesad. Deun, Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-danar-bukwa Bab-Dummad-sogedba na e-arganmar be-nonogi mesismargu, bega uklesad.

[15] We igargan an-bega-sogsadginbi be gatik alamaknai sao. Aginbi be nanao, adi, baigan Bab-Jesús-Igargi be-nasgumaid mag be-dakmalagar.

[16] Timoteo, nue-salakar, be-daed nued-oyodii be guo. Deginbali, be-ibmar-odurdaked nuekwaa be odurdakdii gubalo. Ar deyob be imakele, na be san-bendakoed. Deginbali, dulemar-be-itodimalad be bendakbaloed.

10. JESÚS'BA-NANAIMALAD IGI-DULE-BAIGANGI DAOE

5

(5:1–6:2)

[1] Mer serganga be sabsur-urwedgi ibmar sogo. Ega be ibmar-sogbiele, be-babyob-be-dakedgi be nuedgi unao.

Degine, sapingana be-gargwenadyobi be dako.

[2] Omegan-sergan be-nanyobi be dakbalo.
Yagana be-bunsunnadyob be dakbalo. Mer egi be akarbinsao.
[3] Ammormar-ei-sui-burgwismalad-nue-bendakleged-abediid walagwen-gudimalad, be gatik bendako.
[4] Ar ome-gwensak-ei-sui-burgwisad mimmigan-nikadibe, wagan-nikadibe, wemar-inse a-ome-akwemalargebed. Ar igi bipigwaunni e-babgan na e-akwismarmoga, deyobi, e-dadgan, degi, e-babgan-akwemarmogargebed.
Ar deyob imakele, we igar-nuedid, degine, Bab-Dummad we-igar yeer daked.
[5] Ar ome-ei-sui-burgwisad walagwen bessoggu, unnila Bab-Dummadginbi ibmar abdakdisunnad, degi, Bab-Dummadse mutikidba-goledi, ibginedba-goledi, gwen bogiledisulid.
[6] Ar ome-ei-sui-burgwisad galagwensuli-gudiiddi, amba dula-gudi-inigwer, bato burgwisayob gudido.
[7] Weyob we-igarmar gwenadganga be ukoed, adi, gwenadgan we-igarmar nue-wisi gudiguega, mer akar egi sunmaknai gumalagar.
[8] Ar Jesús'ba-naid-gwensak wissur na e-gwenadgan-akwele, bur bule e-neguyaginmalad-wissur-akwele, a-dule bato Bab-Jesús-Igar-Maidgi annasdo. Deginbali, a-dule, dule-Bab-Jesús'ba-naisulidba aka bur-ege gudido.
[9] Degisoggu, mer be yogasaar omegan-sui-ei-burgwismalad-nugmar be nasiko.
Unnila, we-omegan-nug naguoed:
Ome-birga-dulapaa-gwena-nikamalad. (60+)
We-ome sui-baid-ogwassulid.
[10] We-ome we-ibmar-nueganbi-imakdiidba egi-nued-sunmaklediid:
E-mimmigan-na-nued-akwisad.
E-neggi nuedgi dulemar-abindaksad.
Jesucristo'gi-akananaimalad-gadi-bendaked.
Dule-wiledimalad-bendaksad.
Degi, belagwapa akar-akar ibmar-nuegan-imaksad.
Degiid-omeganbi, be e-nug nasikoed.
[11] Omegan-ei-sui-burgwismalad-nuchukwagana-e-nugmardi, mer be nasiko. Ar sui-nikubigualid-ular, Cristo-Igargi-arbaedgi aibatoed. [12] Ar gebegi Bab-Jesús'ga-na-ibmar-sogsad-imaksasursoggu, dukin ega boniga gunonisunnoed.
[13] A-ukinbali, a-omegande wierba gudagoed, neg-baid-baidse doge-doge-gudii gudagoed. Abisurbar, gakan-berbegedga gudagoed, gotebin-gotebin-gudii gudagoed, ibmar-sogedsulidgi sunmakdii gudagoed.
[14] Degisoggu, omegan-ei-sui-burgwismalad amba nuchukwagwale, bur sui-nikued an abeged, nusganan-nikued, an abebalid. Degine, e-neguya-nued-akwedigued an abeged. Adi, dulemar-Cristo-isdarmalad mer egi ichakwa sunmakmalagar.
[15] Ar ade, bato omegan-ei-sui-burgwismalad gwen-gwen galakudmalad, bato nia-saila-Satanás'ba ebip-iledmalad.
[16] Degisoggu, dule-Bab-Jesús'ba-naid machereddibe, omedibe, e-neguyagi ome-ei-sui-burgwisad gu-didibe, we-dule a-ome-bendakergebed. Adi, Jesús'ba-nanaimalad bur bule ome-ei-sui-burgwisad-bur-wilediid bendakmalagar.

Jesús'ba-nanaimalad, nued e-idued-akwewilubmalad
[17] Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad nued-arbaele, ilabo-wilub nued bennuklegewilubmalad. Ar we-dummagan Bab-Igargi-sunmakmalad, degi, Bab-Igar-odurdakmalad, wemar bur bule nued bennuklegewil-ubbid. [18] Ar Bab-Dummad-Gardagi bato sognaid:
"Moli-bebe-nikad ibmar-gwag-egwirmaknair, melle e-gaya edinno,
adi, sunna ibmar-gwag maoed."

Deuteronomio 25:4

Deginbali:
"Dule-arbaedga, bennukleged-igar ega nue maid."

Mateo 10:10; Lucas 10:7

[19] Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-gwensak isgudiiye soglealile, mer be itogo. E-barsogmalad warbo nikadibe, warbaa nikadibe, geb ega be igar itogo.
[20] Ar amba Jesús'ba-nanamalad-e-idumalad isgued gwen-iesurmalale, bela Jesús'ba-nanaimalad-abargi bakar ega ibmar be sogoed, adi, baigan dobee itomarmogagar.
[21] Bese an Bab-Dummad-asabin, degi, Bab-Jesucristo-asabin, degi, e-baliwiturmar-na-sulesmalad-asabin, ise egisar imaked:
An bega we-igargan-uknaidi, sogedba be imako.
Bela dummagan emarbi be dako, mer wargwenbarbi be nai guo.
[22] Mer be ukurmakar Jesús'ba-nanaimalad-e-dummadga be dule-nug-imako. Abakalegi igar nue-baramissuli we-dule isgunonikile, begi ataklemogoed. Be gwage-swilidik gudii sao.
[23] Ar be-saban baisursunna-isgusoggu, degi, be baisursunna-uellebarsoggu, mer bar diibi be gobo. Wis be vino gobbalo.
[24] Abala dulemar amba yoo igar-itolegedse-selede bato magar e-isgudiid dakledaed. Abaladi, igar-itolesad-sorba geb wisgulenonidaed, isgudiiye. [25] Ibmar-nued-imaklegedi deyobmodo. Imbagwenale,

ibmar-nued-imakleged magasar dakledaed. Imbagwenale, ibmar-nued-imakleged akudakledaed. Degi-inigwele, magasar daklenonidaed, wisgulegedsedaed.

6

[1] Dulemar maiganga-imakledimalad, be-ibed mag be-dummadye be dakdii gumalo. Adi, dulemar melle Bab-Dummad-nuggi isdar sunmakmalagar, degi, mer isdar Bab-Igar-odurdaklegedgi sunmakmarbaligar. [2] Maigan, bemar-ibed Bab-Jesús'ba-naiddibe, Bab-Jesús'gi be-gwenadsoggu, a-ular, mer be ibgwensur dak-malo. Bur bule ega be nued arbae-wilubmalad, ar ade, wemala, Jesús'ba-nanaimalad, degine, gwenadgan-sabesailamarbalidid.

Weyob be gwenadgan-ounao, degi, weyob be odurdakbalo.

11. DOGDAR MANIGINBI-BINSAELE, BONIGA GUDDAED

(6:3-10)

[3] Ar dule, anmar-Dummad-Jesucristo-odurdaksadyob igar odurdaksulile, igar-baidgi yogasaar odur-dakalile, degine, Bab-Dummad-Igar-Maidba nue odurdaksulile, [4] binsa na san-dummarba imakdiid, ibmar gwen wissulid, unnila binsa emarbo abin-abin-sunmaked amidiid.

Ar degidaedba nobguleged noed, urwed amileged, aimargi-binsa-sunmakleged amileged, aimargi-gadi-ichakwa-binsaed onoddamarsunnad. [5] Deginbali, na abin-abin-sunmaklegedi, dulemar-galagwensuli-binsaed-igalad. Degine, ibmar-napiragwad gwen wissurmalad. Ar unnila binsamalad, Bab-Igarba-nagued dule-mani-ibed-imakye.

[6] Ar napiragwad. Bab-Dummad-Igarba-nanaed, igar-nuedid, ibmar-bukidar egi nikulegedid. Ar deyob ega gued, dule e-ibmar-nikadgi weligwar itodiir.

[7] Ar anmar we-napnegse-aidenonigu, gwen ibmar an senonisurmalad. Anmar burgwidbalir, amba ibmar gwen sedosurbalid. [8] Degisoggu, ar anmar masgunned nikadibe, degine, mor-yoed nikabardibe, anmar weligwar itogewilubbid.

[9] Ar dulemar-mani-ibedga-gubimalad, wilubdakleged-igar ega nonikile, galakuddamalad. Ar ibmar-isganabina-surbinsa-itoged-e-maiga guddamalad.

Ar we-ibmar-isgana-ibmar-baisursunnagwadse, dule-bukidar san-burba isgudiid, degi, san yoggudimar-balid.

[10] Ar maniginbi binsalegedi, boni-dummadid, ar ade, isgumalad bela agi gwalulesiid.

Ar bukidar unnila mani-nikuedginbi binsadisoggu, Bab-Jesús-Igargi banguddamarsunnad, degine, na dukin nunmaked amiddamarsunnad.

12. BAB-JESÚS-IGAR BENSULIDGI ALAMAKLEGED

(6:11-19)

[11] Degisoggu, bedina, Bab-Dummadba naisoggu, we-igar-isganamargi be bangue, igar-innikigwadba bur be nanae, Bab-Dummad-Igarba bur be dae, Jesucristo'gi-bensulidba bur be nanae, sabguedba bur be dae, gwae-gwae itosulidba bur be dae, binnalegwadgi ibmar imakedba bur be dae.

[12] Bab-Jesús-Igargi be alamaknai-imake, burba-geg-berguedgi be alakwaa nagu. Ar a-ular, Bab-Dummad bese gochad, deginbali, dulemar-bukidar-asabin be nue sogsagusad, Bab-Jesús'gi an nue bensurye.

[13] Bab-Dummad-bela-ibdulaga-burba-ukmaid-asabin, degine, Jesucristo-asabin an bega soged, igi Cristo-Jesús Poncio-Pilato-asabin napiragwad sogsamoga, an bega deyob sogmogad: [14] Anmar-Dummad-Jesucristo-gannar-danikidse an bega-igar-uksadba be dao. A-igar mer be oichogo, degi, a-igarba swi-lidikidgi be nanadii guo.

[15] Ar Bab-Dummad e-ibagan-mosale, anmarse Jesucristo-gannar-danikoed oyogoed.
Unnila we-dulebi, bela Neggani-Maid-Bur-Nuedid,
reymar-e-Reyd,
degi, dule-dummagan-e-Dummadid.
[16] Ar unnila Bab-Dummadbi geg burgwed,
neg-meegwad-dule-geg-ese-warmakedgi maid.
Dule-wargwensaale, Bab-Dummad-dakdisulid,
degine, dakosurgumarbaloed.
A-e-gangued-degisadeguad geg bergued.
A-e-nug anmar odummomarsun.
Ar deyobdo.

[17] Mani-ibgan-we-napnegginmaladga be sogo: "Mer na san dummarbaa be imakmar, degi, mer manigi alakwaa be nagumar. Ar we-ibmardi baisursunna bergued. Bur Bab-Dummad-Dula-Maidgi be atakmar, degine, anmarga ibmar unnitiba ukmaid, adi, anmar egi yeer itogegar."

[18] We-mani-ibmaladga be sogo: "Igar-nueganbi imakdii nanamar, ar ibmar-nuegan-imakedgi bur be mani-ibed gumar. Deginbali, gwenadganga-ibmar-ukega guagwar-gudii gumar, ibmar-ukedi melubak-saaledgi be emar-bendakdii gumar."

[19] Ar mani-ibgan weyob damalale, yoedse-ibagan-danikoed-idu ibmar urbenaid. Geb degidbali, na e-san-burba-geg-berguedgi wergudii guoed.

13. NAPI-SOGLENAID: PABLO WE-GARDAGI TIMOTEO'GA NAPI IGAR UKSAD

(6:20-21)

[20] Timoteo, igargan-an-bega-uksadgi nue salakar, mer galakuo. Mer gaya-isgana, gaya-binsarmalad,
binsa-igargan-nuedye-sogledimaladgi be sunmako. Ar wemardi gaya-binsaledid, binsa ibmar-wisiguedye
soglegedid. [21] Ar bukidar-we-igarba-nadmaladba, Bab-Jesús-igar metemalad. Degisoggu, nue salakar.
Bab-Dummad nued begi binsadii gusun.

TIMOTEO'SE-NARMAKLESAD-GARDA-SOGBOGWAD
2 TIMOTEO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo, Roma-neggweburgi esgaryagi-mellesigu, we-garda-sogbogwad Timoteo'se narmaksad. Binsamardo, we-garda birga 64'gi narmakles-insaye. Pablo, esgaryagi-mellesiid bar noosulid wisid, degi, duleisganamaryobi Roma-dummad-e-oburgoed wisbalid.

Timoteo'se-Narmaklesad-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Pablo we-gardagi Timoteo'ga sunmaknaid, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-idumalad Bab-Jesús-igargi igi-nanamalargebe. Pablo, napi Timoteo'ga garda narmaksiid, ega sogsiid Bab-Jesús-Igargi mer galakuoye. Pablo, Timoteo'ga soged, ede Bab-Jesús-Igargi-arbasad gwen galakussurye, degisoggu, ede weligwar itoye. Gwenadgan-Bab-Jesús-igargi-bangudmaladbardi ede bukib-binsaye. Timoteo'ga sogbalid, Bab-Igargi gwenadgan-odurdakdii be sadeguoye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-2)
2. Pablo, Timoteo'ga soged, gatik Cristo'gi sunmakoye (1:3-18).
3. Jesucristo'ga-yeer-arbaed-dule (2:1-13).
4. Dule-arbaed-nued igi-nanaewilubbi (2:14-26).
5. Neg-dukumosar, dulemar igi gudamaloe (3:1-17).
6. Bab-Dummad-Igargi gatik sunmako (4:1-8).
7. Pablo, Timoteo'ga napi igar uksad (4:9-18).
8. Napi-soglenaid (4:19-22).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-2)

1 Ani Pablo, Bab-Dummad-sogedba Jesucristo-e-sapin-bur-dummadga-gumogaga nugsalesmogadid.
Ar Cristo-Jesús'gi san-burba-geg-bergued-danikidi, a-san-burba-baramilegoye-soglesad-barsogegala, an
barmilenaid. 2 Timoteo, be Bab-Jesús'ba-naid-ular an-machi-sunnadyob an be-daked. An na nue be-sabed.
We-garda na bese narmaked.

Bab-Dummad-anmar-Baba, degi, anmar-Dummad-Jesucristo, begi nued binsamarsun, degine, wile be-
dakbarsun, deginbali, ulubgi bogidik be-itogega imakbarsun.

2. PABLO, TIMOTEO'GA SOGED, GATIK CRISTO'GI SUNMAKOYE

(1:3-18)

3 An bega Babse gotele, mutikidba, neg-ibginedba, dog-nuedye Bab-Dummadga an sogdedaed. Igi an-
dadgan Bab-Dummadga arbasa, abayobi an binsaed-swilidikidgi Bab-Dummadga alamaknaimogad.
4 An wisdo, be angi bangudgu, boed-abalagi be naded. Nue an be-dakbido, adi, an be-dakalile, weligwar
an itogwichiguegar. 5 Deginbali, nue an wisbardo, be-Jesucristo'gi-bensulid, napiragwadid. Be-muu-
Loida, degine, be-nan-Eunice Jesucristo'gi nue-bensuli gusmarmogad. Degisoggu, an wisdo, be amaryob
Jesucristo'gi nue-bensuli gudimogad.
6 Degisoggu, an bega sogsun, an-argan an begi mesisgu, deun Bab-Dummad bega gurgin-burbaled
uksagusad. A-gurgin mer ebusuli guo, gatik be ebugo. Dule soo-ogannonaidyob be-gurgin be ogannomogo.
7 Ar Bab-Dummad anmarga burba-dobee-itogedi uksasulid, anmarga burba-gandikid uksad, sabgued
uksad, degine, sunna-na-dukin-san-bargaed uksabalid.
8 Degisoggu, mer be anmar-Dummad-Jesús'gi-sunmakedgi bingeguo. Degine, an Bab-Jesús'gi-sunmaked-
ular, esgaryagi-mellesiidgi mer bingegubalo. Bur be Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedgi sunmaked-ular, an-
gudimogayob be naibi-itodii gusun. Ar Bab-Dummad na e-gangued-bega-ukedba be-bendakdii guoed.
9 Bab-Dummad anmar-abonosad. Egadga guegala anmarse gochad, anmar-ibmar-nued-imaksadba anmarse
gochasulid. Ar na wargwen na e-igar-mesisadba, na e-sogedba, amba yoo napneg-nagued-iduar, bato
Cristo-Jesús'gi Bab-Dummad nabir-anmargi-binsasadbali anmarse gochad.
10 Bab-Dummad, anmarga anmar-Abonoged-Jesucristo-barmiargu, we-sabgued anmarga oyosad. A-
Jesucristo burgwed-igar bisgenonikid, E-Gayaburba-Nuedba dulagudigued anmarga senonikid, degi, burba-
geg-bergued anmarga uknonisunnad.
11 A-ulale, we-Gayaburba-Nuedgi-sunmakega Bab-Dummad an-nug-imaksad. An Jesucristo-e-sapin-bur-
dummadga-gumogaga, an-nug-imaksabalid. Degine, Judío'surmalad-odurdakega an-nugsasbalid. 12 Ar A-
Gayaburbagi an sunmakdiidba, an esgaryagi mellesisunnad. Degi-inigwele, gwen binge an itosulid, ar an
wisid doagi an bensuli gudii. Ar an nue-wisid, a-dule, gangued-nue-nikadba an-yardakosulid, an-edarbedii
guoed. Anga-igar-uksad-obelogedse anba gudii guoed. We-napnegse-gannar-danikidse deyob guoed.
13 Bab-Jesús-Igar-napiragwad be-angi-durdaksad nue-akwedii be sao. Jesús'gi-bensulidgine, degine,
sabguedgine, nue-nanadii be-sao. 14 Ar Bab-Burba-Isligwaled-anmargi-maidi be-bendakdii-guoedba bega-
igar-nuegan-uklesad be nue-akwedii sao.

15 Emide, bato be wisbalid, bela Asia-yarginmalad an-obachamalad. Figelo, degine, Hermógenes'se-bakar,
an-metemarmogad.
16 Bab-Dummad Onesíforo-e-neguyaginmalad nue-wile daksun. Ar ade, a-dule yeer an-ogannodii gusad.
An esgaryagi mellesi-inigwele, gwen angi binge itossulid. 17 Onesíforo Roma-neggweburse-nonigu, bela-
bela nue an-amidii gusad, geb an-aminonigusad. 18 Bab-Jesús-danikoed-ibagi, Bab-Dummad, Onesíforo-nue-
wile-daksun. Onesíforo Éfeso-neggweburgi-nue-anmar-bendaksagusad, be nue-wisimakarmogad.

3. JESUCRISTO'GA-YEER-ARBAED-DULE

2

(2:1-13)

1 Timoteo, be an-machi-guedgi an bega soged, Cristo-Jesús-bela-bela-anmargi-nued-binsasadgi be gatik
ganguo. 2 Igi an dule-bukidarad-abargi emar-odurdake be an-itosa, deyob be dulemar-Bab-Igargi-nue-
inniki-nanadimalad odurdakmogoed. Adi, amar nabir baigan-odurdakmarmogagar.
3 Be Jesucristo'ga-nued-arbaed-dulesoggu, naibi-itoged-abargi-be-gudiidi mer be bai itogo.
4 Dule sordaga-gubiele, geg dulemar-yogsaar-gudimalad-igarba akadii gued. Ar ade, e-dummad-
sogedbarbi gudiguergebed, adi, e-dummad-yeer-ito imakegar.
5 Deginbali, dule-dodomalad bengunanair, dodoleged-igar-maidba-dasulir, geg emargi obined.
6 Dule-nainugi-arbaed, ibmar-gunbiele, bina arbagwelergebed.
7 An bega-ibmar-soged nue be itogo. Ar we an bega-ibmar-soged, Bab-Dummad magasaila-ito be-
imakoed.
8 David-wagwa-Jesucristo be insao, burgwisgu, gannar durgusad. We-Gayaburba-Nuedgi an sunmakdiid.
9 We-Bab-Dummad-Gayaburbagi an sunmakdiid-ular, an naibid itosisunnad. Dule-isgana neg-ichodiidyob
an esgoro-dubgi edilles siid. Ar Bab-Dummad-Gayaburbadi gwen galenaisulid, bur bule nasgumai gued.
10 Degisoggu, Bab-Dummad-na-dulemar-susad-ular, an wiledisunnad, igi-barsaye an sogdisunnad, adi, amar
nabir Cristo-Jesús'gi abonoleged-nikumarmogagar, degine, degisadegu eba wergudii gubaligar.
11 Ar we napira sogleged:
"Ar anmar Cristo'ba burgwisale,
anmar eba dula gudigubaloed.
12 Anmar Jesús'ba naibigued itosale,
Jesús-negsemaidba anmar eba neg semogoed.
Ar anmar Jesús-osulosale,
Jesús anmar-osulomogoed.
13 Anmar Jesús-obanmalale,
Jesús'di anmar-obanosurguoed.
Ar Bab-Jesús'di gege na gakansaed."

4. DULE-ARBAED-NUED IGI-NANAEWILUBBI

(2:14-26)

14 We-ibmar an bega Bab-Dummad-asabin-sogsiidi, dulemarga be nue sogmogo. Ega be sogo: Mer na
be binsa abin-abin sunmakmaloye. Ar ade, we-ibmardi anmar-bendakosulid, ar igar nabiridsulid, binsa
dulemar-baigan-be-itobukmalad-oichogedid.
15 Be-arbaedgi gatik nue arbanai be sae, adi, be nued-arbasadba Bab Dummad yeer be-dakegar. Be Bab-
Dummad-Gayaburba-napiragwad, nued dulemarga-odulogedba be-arbaedgi be bingegugwichi guosulid.
16 Galagwensuli binsa ee sunmaklemaladba mer be dao. Ar degi-sunmaklemalad bur bule isgumai dule-
imaked. 17 Ar we-odurdaklegedi, boni dule-san-malemaiyob emar-imaked. Himeneo, degine, Fileto'mala,
dule-degimaladid. 18 Wemar, Bab-Jesús-Igar-Napiragwad-Maidgi bangudmalad. Wemar-ebogwad sog-
malad, dulemar-gannar-durguleged-iba bato nasye. Degisoggu, wemala, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-
gwenna-gwenna-e-binsaed gadisundo. 19 Degi-inigwele, Bab-Dummad-Igar-Mesisaddi, geg gwaged. Ar
weyob anmarga oyomaid:
"Bab-Dummad na wisid, doamar e-sordamala."

Números 16:5

Degine, weyob oyomaibalid: "Bela dulemar-Cristo'ba-nanaimaladi, isguedgi banguergebed."
20 Ar neg-dummagangi unnila or-nogbi, degi, mani-batebi niksulid. Suar-bate, degi, napa-bate nikabalid.
Amar-bate gwenna-gwenna iba-gualirginbi ebuleged, baigandi bane-bane ebuleged. 21 Degisoggu, ar Bab-
Dummadga ibmar-nuedga be gubiele, ibmar-isganagi be banguergebed, gwage-swilidik na be imakergebed.
Geb degi, Bab-Dummadga ibmar-nuedga be gunonikoed, degi geb be, bela ibmar-nuegan imakega guagwar
gudii guoed.
22 Ibmar-galagwensuli sapingana-oichomaladgi be banguo.
Bur be dule-gwage-swilidikidgi-Bab-Dummadse-gordimaladba be we-igarmargi alamaknai guo: Igar-
inniki-imaklegedgi, Jesús'gi-bensulidgi, sabguedgi, degi, ulubgi-bogidik-itogedba, be nanadii guo.
23 Mer binsa na galagwensuli-abin-abin-imakmalad be itogo, ar be wisid, we-degimalad urwedga guddaed.
24 Ar dule-Bab-Dummadga-arbaedi dulemar-baiganbo abin-abin-imaknai guedsulid. Bur dulemar-
baigangi nued daergebed, nued emar-odurdakbalirgebed, deginbali, na san-bargaakwaar nanabalirgebed.

[25] Degisoggu, be dule-begi-gwisgudimaladga binnalee sunmakoed, ar abakalegi Bab-Dummad a-dule-e-
gwage ogwaalile, adi, a-dule igar-napiragwad amiarmogale, [26] degi, nabir nia-sailagi wakinnalile. Ar ade,
a-dule nia-sogedba gudiid.

5. NEG-DUKUMOSAR, DULEMAR IGI GUDAMALOE

3

(3:1-17)

[1] Deginbali, we-igargan be wisgubalirgebed:
Neg-dukumosale, iba-bulegan nagunonikoed.
[2] Ar ade, dulemar-weyobid nonikoed:
Dukin-e-sanginbi binsamalad.
Maniginbi-binsamalad.
Sunmakedgi-na-san-dummarba-imakmalad.
Dukin-san-ogannomalad.
Bab-Dummadgi-dodoar-sunmakmalad.
E-babgan-sogedba-dasurmalad.
Dule-ega-ibmar-imaksar, dog-nuedye-gwen-sogsurmalad.
Bab-Dummadgi-gwen-binsasurmalad.
[3] Dule-sabed-gwen-niksurmalad.
Dulemar egi yolesar, geg-na-san-bargamalad.
Gadi-gakan-berbemalad.
Wissur-na-san-bargamalad.
Sabsur-aimar-imakmalad.
Ibmar-nuegan-isdar-dakmalad.
[4] E-aimargi-aibinmalad.
Dake-dakesur-ibmar-imakmalad.
Dukin-san-dummarba-itomalad.
Unnila bur bule na dukin san-yeer-itogedgi binsamalad, Bab-Dummadgindi-binsasurmalad.
[5] Yamo Bab-Dummad-Igar-Maidba-daeyob damalad.
Degi-inigwele, binsa asgi gordidimalad, Bab-Igar-sunsogedba nanasurmalad.
Dule-degidamaladba mer be akao.
[6] Ar we-dulemar, negayaa-negayaa doge-doge gudidamalad, adi, omegan-binsaed-satemalad-binsaed-
gaegar. Degi, omegan-isguedgi-nanadimalad-binsaed-gaegar. Ar we-omegana galagwensuli bina-gutuu
damaladid. [7] Ar we-omegan, ibmar-durdakdimalan-inigwele, gege igar-napiragwad-maid durdakmalad.
[8] Ar we-dulemala, igi Janes, Jambres'bogwa Moisés-abin-gwisgusmala, abayobi we-dulemarde, igar-
napiragwadgi gwisgudimarmogad. We-dulemar-e-binsaed nue-isgusmalad. Jesús'gi-bensulid-igargi amba
benmalad. [9] Ar we-dulemar-e-igar gwen nasguosulid. Igi Moisés-e-ibagangi, Janes, Jambres-ebo-igar-noar-
imaksamalad magar-daksamala, deyob, we-dulemar-noar-e-ibmar-imaked magar daklemogoed.

Pablo, napi Timoteo-unasad

[10] Timoteo, bedi, an-ibmar-odurdaksadba be nanadiid. Degi, an-daedba be nanadiid. Ibi-ular-an-
gudigusadba be nanadibalid. Degi, igi an Jesús'gi-bensuli-nanadii, deyob be nanadiid. An bonigan-abin-
galakusurdaed be daksad. An-sabgued, degine, gwae-gwae-an-itosulid be nue-daksabalid. [11] Deginbali,
dulemar an-baregindiid nue be wisbalid, an-solegagwar-naibi-itodiid be wisbalid. Degine, igi-an Antio-
quía'gi-gusa, igi-an Iconio'gi-gusa, degi, igi-an Listra'gi-gusa, be wisbalid. Bab-Dummaddi ise-baregillear-
an-wilesad bela amargi an-bendaksad. [12] Ar deyobi, bela Cristo-Jesús'gi-nue-islimakar-nanabimaladga
solegagwar-naibi-itoged-igar ega nue-maibalid. [13] Dule-isganamardi, dulemar-yardakdimaladdi, aka bur
bule isgumai gudoed. Dulemar-yardakdii, degine, na dukin yardakledii gudmaloed.
[14] Timoteo, bedina, ibmar-durdaksadgi-bensuli be gudii guo, ibmar-durdaksadba be gatik nanao. Ar be
wisid, doamar be-odurdaksananae. [15] Ar bato be bipigwaunni Bab-Dummad-Garda-Islidikid-Maid be wisi
gudiid. Ar we-gardade sunna igar-abonolegedsik, Cristo-Jesús'gi-bensuliguedgi, ibmar-wisi be-imaked.
[16] Bab-Dummad-Garda-Narmakar-Maid bela Bab-Dummad-sogsadba narmaklesad. Bab-Dummad-Garda
ibnuedid:
Dulemar-odurdakega,
dulemarga-sabsur-ibmar-sogega,
dulemar-unaega,
degi, igar-innikigwadgi dulemar-odurdakegar.
[17] Adi, Bab-Dummad-sordamar inniki-Bab-Dummad-Garda-durdaksadba, bela guagwar nabir ibmar-
nueganbi imakdii guegar.

6. BAB-DUMMAD-IGARGI GATIK SUNMAKO

4

(4:1-8)

[1] Bab-Jesucristo we-napneg-naid-seegala gannar danikoed. Adi, dule-burgwismaladga, degi, dula-gudidimaladga igar-itogegar. Degisoggu, we-Bab-Jesucristo-asabin, degi, Bab-Dummad-asabin, an bega soged:
[2] Gatik Bab-Dummad-Gayaburbagi nue be sunmako. Dulemar be-itobidibe, dulemar be-itobisurbardibe, amba ega be sunmako. Dule-nodimaladga be gandikidgi-ibmar-sogo, adi, bur-nuekwaa Bab-Igargi nanamalagar. Degi, Bab-Igarba dulemar-nodimalad be nuekwaa odurdako, adi, mer noar bar nanamalagar. Binnalegwadgi be dulemar nue-ogannodii imako, adi, Bab-Jesús'ba bur-bule nagumalagar. Mer be Bab-Igargi odurdaksuli guo.
[3] Ar Bab-Jesús-Igar-Nued-Maid-gwen-itobisur-gudamaloed-ibagan danikoed, unnila e-itogedba nanad-maloed. Amar bukidar na e-dule-odurdakmalad amidmaloed, adi, na e-ibmar-itobiedbi ega sogegar.
[4] Amar degisoggu, igar-napiragwadgi bangudmaloed, unnila igar-sergan-binsarmaladbi itobi gu-damaloed.
[5] Timoteo, bedina, itoakwaa be nanadii sao, naibid mer bai be itogo. Gatik Bab-Jesús-Gayaburba-Nuedgi sunmakdii be sao, gatik a-igar-bega-uklesadgi be nue arbao.
[6] Ar andi bato ibmar-Babga-uklegedyob-gued-ibagan warmakdanikid, an-burgwed-iba omosad.
[7] Bab-Dummadba-ibsaedgi an alamakdigusad. Emide, Babga-arbaed an ogwinmaknonisunnad. Bab-Jesús-Igargi gwen an galakussulid.
[8] Degisoggu, emigindi, dule-inniki-ibmar-imakmaladga ologurgin-nued-ukleged anga sabolesisunnad.
Igar-naboged-napiragwad-Bab-Jesús e-gannar-danikoed-ibagangi, anga ologurgin ukoed. Unnila an-garbi uklegosulid. Dulemar-sabedgi-Bab-Jesús-edarbedimarmogadga ologurgin uklemogoed.

7. PABLO, TIMOTEO'GA NAPI IGAR UKSAD

(4:9-18)

[9] Timoteo, gwae-gwaesaar anse be daged imako. [10] Crescente, Galacia-yalaganba naded. Tito'di, Dalmacia-yarse nadmogad.
Demas'di, we-napneg-naid-e-ibmarbina bur-nue sogsoggu, an-mete, Tesalónica'se naded.
[11] Unnila Lucas'bi an-walik gudiid. Be anse alir, Marcos be nidago, ar ade, an-arbaedgi an-bendakoed. [12] Tíquico'di, Éfeso-neggweburse an barmisad.
[13] Be anse alile, Troas'gi Carpo-neggi-an-suba-obesad be anga sedago. Gardamar anga sedabalo, gardamar-bipirmakaled-mamaid bur be sedago.
[14] Esnongi-ibmar-sobed-Alejandro, beedse angi yoledii gusad, an-ichodii gusad. Degisoggu, Bab-Dummad na e-sogedba, a-dule e-ibmar-imaksadba sabsur-odurdaksun. [15] Degisoggu, a-dulegi nue-salakarmo, ar ade, anmar-Gayaburba-Nued-sunmakdidgi nue-dummad yolediid.
[16] Gebe dummagan anga igar-itoarmargu, amar-asabin an na sanawalagwen san-bendaksad, dule gwen an-bendaksasulid. Bela angi bangudgusmalad. Bab-Dummad a-dulemar degigussuliyob-dakena gadin.
[17] Ar Bab-Jesús'di anba gudigusad an-metesulid. Geb an-bendaksad, degine, an-ogannosbalid, adi, Bab-Jesús'gi-Abonoleged-Igargi an sunmakegar. Adi, bela Judío'surmalad a-igar itomarmogagar. Degidbali, nabir Bab-Jesús burgwedgi an-abonosad. [18] Degine, Bab-Dummad bela ibmar-isgana-birgi an-bendakoed. Na E-negdakmaidse nuedgi an-odogoed. Degisoggu, Bab-Dummad-nug ogannomarsun, degisadegu gusun. Ar deyobdo.

8. NAPI-SOGLENAID

(4:19-22)

[19] Priscila'ga, degi, Aquila'ga, degine, Onesíforo-e-neguyaginmaladga, bela bemar nueganbimar-sogeye ega be sogoed. [20] Erasto'di Corinto-neggweburgi besad, Trófimo'di, Mileto-neggweburgi uelle an obesad. [21] Dii-wied-nii-iduar be daged-sao. Gwenadgan Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, degine, bela gwenadgan-baiganmo, bemargi binsadimalad.
[22] Dummad-Jesucristo be-burbaba gudii guoed. Bab-Dummad nued bemargi binsamarsun.

TITO'SE-NARMAKLESAD-GARDA
TITO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo Macedonia-yargi-gudigu, we-garda Tito'se narmaksad. Tito, Griego-duled, Pablo'ba Bab-Jesús-abingasgusad. Tito, Pablo'ba Bab-Dummad-Igar-barsogega, bipirmakdii gusad. Pablo, Corinto-neggweburse igar-nudakega, degi, gwenadgan-Jerusalén'gi-wilemalad-bukmaladga mani-weega, ilabo Tito-barmisgusad. Binsamardo, we-garda birga 62'gi narmakles-insaye.

Tito'se-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Pablo, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-irba e-dummagan-urbega Creta-dupugine Tito-obesgusad. Pablo, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali, we-gardagi Tito'ga-sogsad, gwenadganga-idumalad-nuegan-urboye. We-gardagi, Tito'ga-sognaid, gwenadgan-idumalad Bab-Igargi-dulemar-odurdakega igi-nanamalargebe.

Pablo, Tito'ga sogbalid be odurdakoye, igi Bab-Dummad-Igargi gwenadgan nanaergebe, degine, igar-napiragwadsulid mer itomaloye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-4).
2. Jesús'ba-nanaimalad-e-idumaladga-gued-e-igar (1:5-16).
3. Igar-nuegan-mamaidgi-odurdakleged (2:1-15).
4. Jesús'ba-nanaimalad igi-damalargebe (3:1-11).
5. Pablo, Tito'ga napi ibmar sogsad (3:12-14).
6. Napi-soglenaid (3:15).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-4)

1 Ani Pablo, Bab-Dummad-e-mai, degine, Jesucristo-e-sapin-bur-dummadga-gumogaga nugsalesbali-did. Dulemar-Bab-Dummadgi-sulearmalad Jesucristo'gi-bensuli-guegala, degine, Bab-Igar-Maidba igar-napiragwad-wisgumalagala, Bab-Dummad anse gochad. 2 We-dule-sulearmalad bensulidgi burba-geg-bergued edarbedii gumaloed. Ar ade, Bab-Dummad geg-gakansaedi, bato iduar, gebe-negasailaun sogsa-gusad, burba-geg-bergued ukoye. 3 Bab-Dummad-anmar-Abonoged e-ibagan-nasiksadbali, we-gayaburba anga uknonikid, adi, dulemarga an we-igargi sunmakegar.

4 Tito, we-garda an bese narmaked. Jesús'gi-bensulid be anbo-emar-nikadba be an-machi-sunnadyob gunonikid.

Bab-Dummad-anmar-baba, degi, Bab-Jesucristo-anmar-Abonoged, begi nued binsamarsun, degine, wile be-dakbarsun, deginbali, ulubgi bogidik be-itogega imakbarsun.

2. JESÚS'BA-NANAIMALAD-E-IDUMALADGA-GUED-E-IGAR

(1:5-16)

5 Tito, Creta-dupugi igarmar-besmalad-nudakega an be-obesgusad. Deginbali, an bega sogsagusadyob, neggweburmar-iliba Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-urbega an be-obesgusbalid.

6 Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad, dule-nued-daed abeleged:
Dule-egi-ichakwa-sunmaked-sated,
dule-unnila-ome-wargwenna-nikad,
e-mimmigan-Bab-Jesús'ba-nanaid,
degine, dulemar-geg-e-mimmigangi-sunmakmalad,
e-mimmigan-uaya-nikaa-damalad.

7 Ar Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-e-dummad, Bab-Dummad-igargi-arbaedsoggu, abeledo:
Dule-egi-ichakwa-sunmaked-sated,
dule-na-ebi-ibmar-wisye-na-san-imaksulid,
dule-itosur-urwesulid,
dule-geg-mumgued,
dule-geg-abin-abin-daed-amied,
dule-geg-ibmar-isganagi-mani-onoged.

8 Dule bur weyob-daed abeledo:
Dule-nabir-emar-akwed,
dule-ibmar-nueganbina-soged,
dule-binsaed-nikadaed,
dule-igar-napiragwadbi-imaked,
dule-gwage-swilidikid,
dule-nabir-na-san-bargaed.

[9] Deginbali, we-dule, igi Bab-Dummad-Gayaburbagi odurdaklesa, amba deyob e-gwagegi na sedi-
irgebed. Adi, dulemar-baigan-odurdakalir, igar-napiragwadgi e-gwage ogannogegar. Degine, dulemar-
igar-nabiridgi-noar-binsadimalad-e-gwage ogwaegar.
[10] Ar amba bukidar Bab-Jesús-Igargi annadimalad, dulemar-yardakdimalad, degi, binsa-ee-
sunmakdimalad. We-dulemar bur bule dule-abgan-duku-uka-sikergebe-sogmalad gued. [11] We-dulemar-
mer-bar-sunmakega be imakergebed. We-dulemar ibmar-odurdaklegewilubsulid-odurdakedba bela
negyagi-bukmalad-oichononidamalad, ibmar-isgana-odurdakedgi mani-onodimalad.
[12] Ar e-dule-wargwen, gayaburba-barsoged, Creta-dupuginmogad, na e-dulemargi sogsagusad:
"Creta-dupuginmalad, gusgu gadi gakansamalad,
achu-sapurdamaladyobi damaladid.
Unnila-mas-gunnedginbi-binsadimaladid,
degine, wiegala-dulemalad."
[13] We-dule-ibmar-sogsad ar nue-napira soged. Degisoggu, gatik be amarga gandik ibmar sogo, adi, Jesús-
Igargi nued-nanadii gumalagar. [14] Degine, mer binsa Judío'mar-nui-sunmakedba damarbaligar, deginbali,
dulemar-igar-napiragwadgi-banguddamalad-e-igar-mesedba mer damarbaligar.
[15] Dulemar-gwage-nuegangardi, ibmar-belagwapa swilidik naid. Ar dulemar-gwage-sunnasur-
gudimaladgardi, Bab-Jesús-bengudimaladgardi, belagwapa ibmar isgusadbi naid. Ar ade, a-dulemarga
e-binsaedse-bakale, e-ulubgi-ibmar-itogedse-bakale, bato isgus naid. [16] Ar Bab-Dummad-wisye sogmalando,
ar na e-damaladgindi, Bab-Dummad-osulodimalad. A-dulemar ibmar-isgana imakmalad, Bab-Dummad-
sogedba ibmar-imaksurmaladsoggu, bela ibmar-nuegan-imakleged geg imakmarsundo.

3. IGAR-NUEGAN-MAMAIDGI-ODURDAKLEGED

2

(2:1-15)

[1] Tito, ar bedi Jesús-Igar-nuegan-mamaidba be innikii sunmako.
[2] Dadormarga be sogo:
Mer dogdar wilub-obichaa damaloye,
mer dodoakwaa damaloye,
nue-binsaed-nikaa damaloye,
Jesús'gi-nue-bensuli gumaloye,
nue sabgumaloye,
degine, mer ukurmakar ibmar abemaloye.
[3] Amba deyob mukwamarga be sogmogoed:
E-daedgi Bab-Dummad-dobee nanamaloye,
mer dule-baigan-ogakansamaloye,
mer mumgudii nanamaloye,
ibmar-nueganginbi dulemar-baigan-odurdakdii nanamaloye.
[4] Deginbali, mukwamarga be sogbalo, omegan-odurdakbaloye:
E-nusgana-sabguedgi,
e-suimar-sabguedgi,
[5] nue-binsaed-nikadaedgi,
san-swilidik-nanaedgi,
neg-nued-akwedgi,
nueddaedgi,
e-sui-urbaligwa-nanaedgi,
adi, dulemar mer Bab-Dummad-Gayaburbagi isdar sunmakmalagarye.
[6] Deginbali, sapingana be weyob unabalo:
Nue-binsaed-nikaa damaloye.
[7] Tito, bedi be bela ibmar-nuegan-saedgi sapinganga be oyogoed, igi nanamalargebe.
Ulubgi akar-binsasulidgi,
degi, sunmaked-napiragwadgi dodoakwaadasulidgi,
be sapingan-odurdakoed.
[8] Gaya-nuegangi be sunmakoed. We-gayagi dule geg akar soged. Weyob be odurdakele, be-isdarmalad be
obingegsaoed. Ar ade, begi ibmar-isdarmalad geg soge-gumaloed.
[9] Maigan be weyob ounabalo:
Be-dummagan-ibmar-sogedba be damarye,
bela yeer-itoged be imakye,
melle abin be sunmakmarye.
[10] Degine, mer e-ibe be ibmar atursamaloye.
Na be oyoged imakmarye, bemar geg-dulemar-yardakmaladye,
adi, begi dakmalagar, Bab-Dummad-anmar-Abonoged-e-Igar, igar-nuedi.
[11] Bab-Dummad bela nabir dulemargi binsamaid. Ar Bab-Dummad nabir dulemargi binsaewilubsulinad.
Emigindi, isguedgi bela dulemar-abonogega, e-nabir-binsaed bela dulemarga oyononikid.
[12] Bab-Dummad nabir-anmargi-binsaedba we-igarmargi anmar-odurdaknonikid:

Bab-Dummadgi-binsasuli-nanaed-obaned,
ibmar-isganagi-binsaed-obaned.
Adi,
weyobi anmar we-napneg-naidgi nue-binsaed-nikaa nanaegar,
ibmar-innikigwadbi-imakdii guegar,
nue-Bab-Dummad-dobee-nanadii guegar.
13 Emide anmar, bensulidgi anmar-Bab-Jesucristo-Abonoged-nuedid e-gangued-yeerdaklegedgi-gannar-
danikoed edarbedimarsunnad.
14 We-Jesucristo'de isguedgi anmar-onogegala, anmar-anar na san-burba uksagusad, anmar-anar burg-
wisad. Adi, bela anmar-isgudiid eliega, egadga anmar-imakega swilidik anmar-imaksad. Adi, anmar ibmar-
nueganbi imakdii guegar.
15 Tito, weyob bega ibmar-soglesadba be sunmako, be dule-unao, gandikidba weyob be ibmar sogo. Mer
dulemar ibgwensur-be-daked be imako.

4. JESÚS'BA-NANAIMALAD IGI-DAMALARGEBE

3

(3:1-11)

1 Tito, gwenadganga gannar be sogo, insamaloye:
Dule-negsemamaid-urbaligwa be nanamaloye,
dummagan-mamaid-urbaligwa be nanamaloye,
amar-sogedba damaloye.
Ibmar-nueganbi-imakegala, be guagwar gudii gumaloye.
2 Mer dulemargi ichakwa sunmakmaloye,
bur be bogidik gudiguo.
Bur dulemargi binsaed-nikaa damaloye,
bela dulemar-baigan-urbaligwadaed na be imakmaloye.
3 Ar anmar epenne deyob binsaedsuli-gudii gusmogad, Bab-Dummadba ibmar-imaksuli-gudii gusmogad.
Weyob anmar gudii gusad:
Yardakles-gudii,
ibmar-isgana-maiga-gudii,
ibmar-isganagi-wergudii,
ibmar-isganagi-binsadii,
nobgudii,
dulemarse-isdar-dakledii,
degine, muchub-muchub-na-isdar-dakdii,
anmar gusmalad.
4 Ar Bab-Dummad-anmar-Abonoged-e-nued-dulemargi-binsaed-oyolenonigu, degine, bela e-sabgued
dulemarse-oyolenonigu, 5 Bab Dummad wile-anmar-daksadba anmar-abonononikid. Anmar ibmar-innikii-
imaksadbarsulid. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-uksadba anmarga isgued-elinonikid, burba-dulad an-
marga uknonikid. Deyob anmar-abonononikid. 6 Anmar-Abonoged-Jesucristo'ba, Bab-Dummad anmarga
E-Burba-Isligwaled unnitiba uknonikid. 7 Bab-Dummad anmargi-nabir-binsamaidba, isgussuliyob anmar-
daknonikid, degine, bensulidgi burba-geg-bergued-edarbediguega anmar-imaksad.
8 Tito, we-Gayaburba, napiragwadid. We-Gayaburbagi nue-gandikidba dule-odurdaknai an be-abeged,
adi, dulemar-Bab-Dummad-bensurmalad ibmar-nueganbi imakdigumalagar. We-ibmarmar, ibmar-
nueganad, degine, dulemarga ibmar-nueganga gubalid.
9 Ar ibmargi-binsa-ee-sunmaklemaladgi, dadgan-danimalad-igargi, mer be sunmakdii guo. Muchub-
muchub-abin-abin-imakmaladgi, Moisés-Igar-Mesisadgi-abin-abin-urwemaladgi, mer be sunmakdii guo.
Ar weyob sunmaklegedi, binsaledid, gwen ibmar-nueganga gusulid.
10 Ar dule-wargwen sordamar-mamardiile, ese be goloed. Irbo-goledgi be-itosulile, a-dule be onogoed.
11 Ar be wisid, we-dule-degidaedi, isgudiid, galagwensuli gudiid. Ar na e-daedbali, bato odurdakleged-igar
ega megisdo.

5. PABLO, TITO'GA NAPI IBMAR SOGSAD

(3:12-14)

12 Artemas an bese barmidodibe, Tíquico'dibe. We-gwensak bese-modapile, be gwae anse Nicópolis-
neggweburse-daged imako. Ar a-neggweburgi an dii-wied-niigi mai guoed. 13 Dule-irwa-gwisgued-Zenas,
degine, Apolos, amarga ibmar be ukmalo, adi, neggwebur-baidsik-nadmalar, melle ibmar-sate igarba
nadapi gumalagar. 14 Degine, anmar-sordamarmoga, ibmar-nuegan-imaked durdakmarmogoed, adi, dule-
ibmarsurmaladga ibmar-nuegan-imakega, mer binsa Bab-Jesús'ba nanadii gumalagar.

6. NAPI-SOGLENAID

(3:15)

15 Bela an-walik-bukmalad bega sogsimardo, bemarde nued sogeye. Dulemar-Jesús'gi-bensurmalad-
anmar-sabmaladga be sogo, bemar nued sogeye.
Bab-Dummad nued bemargi binsasun.

FILEMÓN'SE-NARMAKLESAD-GARDA
FILEMÓN
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pablo, Roma-neggweburgi esgaryagi mellesigua, Filemón-e-mai-wargwen, Onésimo'ye-nugad-ebo abingunonikid. Onésimo, e-ibed-ibe ibmar-atursasgu, wakicha gusad. Pablo, Onésimo'ga Bab-Igargi sunmaksagu, Onésimo Bab-Jesús'ba nagus gusad. Binsamardo, we-garda birga 60'gi narmakles-insaye.

Filemón'se-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Roma-dulemar-igargine, igar-maid, gannar mai e-ibedga uklegoye. A-ulale, Pablo Filemón'se gannar Onésimo-barmiargusad. Pablo, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali, Filemón'ga we-gardagi sogsiido, Onésimo-gannar-abingaoye. Mer unnila maiyob be bar dakoye. Ar emigindi, Bab-Jesús'gi-gwenadgagunonisoggu, deyob be Onésimo-abingaoye. Pablo, Filemón'ga sogbalid, Onésimo-bei-mani-atursasadi, ani an be-bennukoye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-3).
2. Pablo, Filemón'ga Babse-goled (1:4-7).
3. Pablo, Onésimo-ular sunmaksiid (1:8-22).
4. Napi-soglenaid (1:23-25).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-3)

1 Ani Pablo, Jesucristo-nuki-sunmakedba an esgaryagi mellesiid. Gwenad-Timoteo-anbo gwenad-
sabesailad-Filemón'se we-garda narmaksiid. We-gwenadde, anmarba-Jesús-igargi-arbamogadid. 2 Anmar-
bun-Cristo'gi-gusad-Apia'ye-nugadse anmar narmaksibalid. Degi, anmarba-arbaed-Arquipo'se narmaksi-
balid. Deginbali, be-neggi Jesús'ba-nanaimalad, anmar narmaksibalid:
3 Anmar-Bab-Dummad anmar-baba, degi, anmar-Dummad-Jesucristo, bemargi nued binsamarsun, degi,
ulubgi bogidik bemar-itogega imakbarsun.

2. PABLO, FILEMÓN'GA BABSE-GOLED

(1:4-7)

4 Filemón, an Bab-Dummadse-gorsiidgi an begi binsader, an gusgu Bab-Dummadga dog-nuedye sogdaed.
5 Ar ade, an be-itoged bede Bab-Jesús, degi, eba-nanaimalad nue-sabye, degi, Bab-Jesús'gi be nue-bensulid
nikabarye. 6 Andi an bega Babse-goled, adi, Bab-Jesús'gi-bensulid-nikadgi be sunmakele, bela be igarmar-
nuegan-mamaid-wisgusad, napiragwadba Cristo-sabedbali be odurdaksun. 7 Be dulemar-nue-sabedba,
anmar nue-weligwar itoged, degi, anmar-gwage nue-ogannolenonibalid. Gwenad, ar be-ulale, gwenadgan-
Jesucristo'gi-akananaimalad nue gwage gannalesmalad.

3. PABLO, ONÉSIMO-ULAR SUNMAKSIID

(1:8-22)

8 A-ulale, an Cristo-nuggi, sunna an bega sabsur-ibmar-soge-wilubbinad, ibi be imakergebe. 9 Degi-
inigwele, an bur sabedgine bese egised. Ani Pablo, bato selebagus, deginbali, emi, Jesucristo-nuggi-
sunmaked-ular, esgaryagi mellesiid. 10 An wilesakwaa an-machi-Onésimo-ular, an bese egised. Onésimo,
an wegi-esgaryagi-mellesiidgi an-machiga gunonikid. 11 We-be-mai-Onésimo, iduardi, gwen ibmar-
nuedga bega gussulid. Emigindi, bega, degi, anga, ibmar-nuedga gunonikid. 12 We-Onésimo, gannar an
bese barmisiid. Degisoggu, an-abinganaiyob we-dule be abingao. 13 An Bab-Jesús-Gayaburba-Nuedgi-
sunmakdiid-ular, esgaryagi-mellesiidgine, wegi an Onésimo obebiendo, adi, be-anar an-bendakegar. 14 Degi-
inigwele, be-ibmar-wissuli an yapa ibmar imakgusad. Adi, be-anga-ibmar-imaked an bega-ise-sogar-
sogedba melle be imakegar. Bur be-itolegedba be anga ibmar imakegar. 15 Emigi, be degisadegu Onésimo-
abingaega, begi-sikwas wis bangusargebed. 16 Mer maiyob bar be Onésimo-dako. Suli, aba bur bule be
dakoed, gwenad-nue-sabedyob be abingaoed. Ar we-gwenad an bela-belad sabed, ar bedi bur bule nue-
sabguergebed. Dule-yogasaaledyob be sabguosulid, Bab-Jesús'gi-be-gwenadyob be sabguoed.
17 Degisoggu, be-sordayob be an-dakele, an-abinganaiyob be Onésimo-abingado. 18 Be-ibe ibmar-
oichosale, igi, begi mani-ganikile, an-nuggi be nasiko. 19 Ani Pablo, an-sunnad an-argangi an bega
narmaksiid, an-sunnad an bela be-bennukoed. Ar an napiragwadgi an bega soged, be angi mani
gaewilubsulinad. Ar emi be gudiidi, be-sunnad be angi mani-ganikidyob gudimogad. 20 Eye, gwenad,
Bab-Jesús-nuki an begi ibmar-nued nikusana gadin. Anmar Bab-Jesús'gi-gwenad-guedgi, be an-gwage
ogannoge. 21 An-bega-ibmar-sogedba-be-ibsaoedi, an begi-bensulidba, an bega garda narmaksiid. Ar an
nue-wisid, an bese-ibmar-egisnaidba bur bule be ibmar imakoed.
22 Deginbali, an-megoed be anga guagwar sio. Ar an wisid, bemar anga-Bab-Dummadse-goled-ular, Bab-
Dummad nabir an bemarse-ataknaega, an-imakoed.

4. NAPI-SOGLENAID

(1:23-25)

[23] Epafras, Cristo-Jesús-nug-ular, anbo-esgaryagi-mellesiid bega sogdo, bede nued sogeye. [24] Deginbali,
Marcos, Aristarco, Demas, Lucas, wemar anba-arbamaladi, bega sogsimarmogad, bede nued sogeye.
[25] Anmar-Bab-Jesucristo be-burbagi nued binsasun. Be itomargua.

HEBREO'MARSE-NARMAKLESAD-GARDA
HEBREOS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Dulemar nue-wissurmalad, doa we-Hebreos-garda narmaksa. Bukidar binsamalad, Pablo garda narmaksaye. We-garda, Judío'mar-Bab-Jesús'ba-nagusmaladse narmaklesad, ega sogega, Cristo'gi Igar-binid uklenoniye. Moisés-Igar-uklesadba bur biriginedye. Degisoggu, Jesús-Igar, Moisés-Igar-uklesadba, bur nuedye. Binsamardo, we-garda birga 70-idu narmakles-insaye.

Hebreo'marse-Narmaklesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Hebreos-garda-narmaksiid sogdo, Jesús, Bab-Dummad-Machi-sunnadye. We-gardagi sogbardo, Moisés, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-igar uksaye. Deyob Cristo igar uknonimoye, degi-inigwele, Cristo'gad bur biriginedye.

Narmaksibalid, Josué'ga Bab-Dummad sogsagusad, obunnoged an bega ukoye. Jesús-obunnoged-uked bur obunnoged-napiragwadye. Obunnoged-napiragwad unnila Jesús'ginbi amilesiid. Igar-sered igar-binid-ebogwa emalad. Degi-inigwele, igar-binid bur nuedid. Moisés-Igar-uklesadi, Cristo-Igar-uklesadga unnila e-wilubgan gued.

Judío'mar-Bab-Jesús'ba-nagusmalad-galakubigualidga, Bab-Jesús-Igargi-bangubiguarmaladga, we-garda narmaklesad. Gwenadgan-ogannogega, gatik Bab-Jesús-Igargi-akamalaga narmaklesad. Bab-Jesús'gi-bensulidba unnila abonolesisoggu, we-gardagi Judío'marga e-dadgangi sunmaknaido, wemar bensulidba abonolesmarmoye. Degisoggu, unnila Jesucristo'gi akanai gumarmosunye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Bab-Dummad, e-machiba sunmaksad (1:1-4).
2. Bab-Dummad-Machi, bur dummadid (1:5–4:13).
3. Jesús, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadid (4:14–10:18).
4. Naibi-itogedgi, gandik-imaked (10:19-39).
5. Babgi-bensuligued (11:1–12:3).
6. Bab-Dummad, e-mimmigan sabsur-odurdaked (12:4-29).
7. Jesús'ba-nanaimalad-e-daed (13:1-19).
8. Napi-soglenaid (13:20-25).

Be itogua.

1. BAB-DUMMAD, E-MACHIBA SUNMAKSAD

(1:1-4)

Bab-Dummad, E-Machiba anmarga sunmaksad

1 Bab-Dummad, dikasurgus na E-gayaburba-barsogmaladba akar-akar anmar-babganga sunmakdanikid.
2 Emisgwasaardi, Bab-Dummad na e-Machiba anmarga sunmaksad. Bab-Dummad bela ibmar na e-Machigadga-guega imaksad, degine, na e-Machiba bela napneg-naid, degine, nibneg-naid nasiksabalid.
3 Bab-Dummad-e-Machi Bab-Dummad-gangued-yeerdakleged nikamogad. Bela Bab-Dummadga-guedi, E-Machi deyob gumogad. Degine, Bab-Dummad-Machi na e-gayaburba-gandik-nikadba, bela ibmar semaid. Bab-Dummad-Machi anmar-isgued-uruknonigu, nibneggi Bab-Dummad-ologana-argan-nuedsik sigidapsunnad.

2. BAB-DUMMAD-MACHI, BUR DUMMADID

(1:5–4:13)

Bab-Dummad-Machi, baliwiturmarba bur dule-dummadid

4 Bab-Dummad-Machi, baliwiturmarba bur dule-dummadga gunonikid, ar ade, gusgu baliwiturmarba bur nug-dummarba-nika danikid. 5 Ar bipisaale Bab-Dummad baliwitur-gwensakga gwen weyob sogsasulid:
"Be an-machi gued,
emi-ibagi, an be-babga gunonikid."

Salmo 2:7

Deginbali, Bab-Dummad baliwitur-gwensakga gwen sogsasurbalid:
"Ani an be-babga guoed.
Bee be, an-machiga gumogoed."

2 Samuel 7:14

6 Bab-Dummad na e-Machi-wargwenna-gued we-napnegse-odenonigu, a-nikdi sogsagusad:
"Bela Bab-Dummad-baliwiturmar we-dule-nug odummomarsun."

Deuteronomio 32:43

7 Baliwiturmargindi, Bab-Dummad sogsagusad:
"Bab-Dummad, e-baliwiturmar burwayob imaked,
degi, e-maigandi, soo-gwabunye-gwichiyob imakbalid."

Salmo 104:4

8 Bab-Dummad, na e-Machinikdi soged:

"Bab-Dummad, be-negsemaid degisadeguoed.
Be-negsemaid igar-maidba be imaked.
9 Igar-innikigwad-imaked be yeer-itodaed,
igar-isganadi be isdar-daked.
A-ulale, Bab-Dummad be-Bab-Dummadi,
be-aimar-baiganba be-susad.
Be-Bab-Dummad, ina-wawadikidgi be-wawamaksad,
weligwar-ito be-imaksad."

Salmo 45:6-7

10 Degine, Bab-Dummad e-Machinik sogbalid:
"Be, Dule-Dummad, we-napneg-naid gebesailaunni be nasiksad.
Degi, nibneg-naid be-argangi be nasiksabalid.
11 We-napnegdina berguoed, nibnegmoga bergumogoed.
Bedina berguosulid.
Igi mormar serguddae,
deyobi, bela nibneg, degi, napneg, sergudoed.
12 Be dule-mor-dummad-obipirmakeyobi we-napneg, nibneg imakoed.
Degine, dule mor-baid-ogwaeyobi, be we-napneg, nibneg be ogwamogoed.
Ar bedi gwen gwagmaisulid,
be-birgamardi gwen berguosulid."

Salmo 102:25-27

13 Ar bipisaale Bab-Dummad baliwitur-gwensakga gwen weyob sogsasulid:
"An argan-nuedsik be sige,
be-isdarmalad an bela ogalakuedse be sige."

Salmo 110:1

14 Bela baliwiturmar-Bab-Dummadga-arbamaladi, burbaled gumalad. Bab-Dummad dulemar-abonolemaloed-bendakega, a-baliwiturmar barmialid.

2

Abonoleged-igar, igala-dummadid

1 Bab-Machi baliwiturmarba bur dule-dummadsoggu, a-ulale, anmar nue-ibmar-itosmaladgi nue-alakwaa nagumalargebed. Adi, melle anmar Bab-Machi-e-Igar-Nuedgi bangumai gumalagar.
2 Ar epenne gayaburba baliwiturba-soglesad, napiragwadid. A-ulale, dulemar-isgusad, Bab-Dummadba ibsassurmalad, napiragwadba odurdaklemai gusdo.
3 Degisoggu, we-abonoleged-dummad an baisur dakmalale, ¿igi anmarde sabsur-odurdaklegedgi wak-inmalosunna? Geg anmar wakinmalad. We-abonoleged gebegi Bab-Jesús-inse sogsagusad, geb we-gayaburba-itosmaladi, anmarga sogsamarmogad, we napiraye. 4 Degine, Bab-Dummad anmarga na oyosad, ibmar-wilubgan-imaklegedgi, dule-geger-ibmar-daked-imaklegedgi, degine, ibmar-dakledisurmalad-akar-akar-imaklegedgi, degi, e-Bab-Burba-Isligwaled na e-sogedba gurgin-burbarmalad-nuegan-uksadgi, an-marga oyosad.

Jesucristo'gi-abonoleged-danikid

5 Napneg-binid-danikoedgi an sunmakdanimaladgi, Bab-Dummad a-napneg-seega gwen baliwiturmar-nug-imaksasulid. 6 Dule-gwensak Bab-Dummad-Gardagi sogsagusad:
"¿Wede, dule ibusunna, egi be binsanonigu?
¿Wede, dule ibusunna, be akwenonigu?
7 Ar dule baliwiturmarba wis yaisaale be imaksad.
Napneggi, dummadga-guega, gangued-yeerdakleged bela-bela-nikuega be nug-imaksad.
Degi, nug-dummarba-nikuega be imaksabalid.
Bela e-argan-yaurgi ibmar-obinnilesad-akwega be we-dule imaksabalid.
8 Bela ibmarmar-bukwad dule-urbaligwa be urbisad."

Salmo 8:4-6

Bela-ibmarmar dule-urba-ambikusgua, gwen ibsoggwensaar dule-urba ambikussurdeeye soglesulid. Degi-inigwele, emi amba deyob daklesulid. 9 Jesús dulega-gunonikidba, baliwiturba wis yaisaar gusad. Emisgindina, anmar Jesús daked e-burgwisadbali, Bab-Dummad ega gangued-yeerdakleged uksa, degi, nug-dummarba-nikuega imaksabali.

Deyobi, Bab-Dummad dulemargi-nabir-binsaedba burgwedgi naibid-dummad-itogega Jesús-imaksad, adi, bela dulemar-anar burgwegar.

10 Bab-Dummad deyob Jesús'gi-imaksadi, ega ibnuedid. Ar Bab-Dummadgi bela ibmar danikid, degi, bela ibmar Bab-Dummadgad gubalid. Degisoggu, Bab-Dummad na e-gangued-yeerdakleged e-mimmigan-eba-nikumogaga, imaksad. Bab-Dummad, Abonoged-Dule-wilegega imaksad, adi, ibmar-naibid-imaksadba, nabir dulemar-abonogedga guegar.

11 Ar dule-gwage-swilidik-saedi, degine, dule-gwage-swilidik-guedi, ar ebobela bab-wargwengi danikid. A-ulale, Jesucristo bingesuli, dule-eba-nanaimaladse, an-gwenadye goled. 12 Jesús, Bab-Dummadga soged:

"An-gwenadganga an begi sunmakoed,
an-gwenadgan-danar-ambikued-abargine, namakedgine an be-nug-odummogoed."

Salmo 22:22

13 Deginbali, Jesús sogbalid:
"Andi, Bab-Dummadgi benguosulid."

Isaías 8:17

Degi, sogbalid:
"Wegi an Bab-Dummad-mimmigan-anga-uksadmala an gudiid."

Isaías 8:18

14 We-mimmigan-sanar-gwalulemaladyobi, we-Jesús, sanar gwalulesmogad. Adi, na e-burgwisadgi burgwed-igar-semaid-e-dummad obelogegar. We-burgwed-e-dummadde, nia-sailad-Satanás'ye nugad. 15 Jesús e-burgwisadba burgwed-dobedba-wiledimalad, onosad. 16 Ar Jesús baliwitur-bendakega nonisulid. Jesús, Abraham-wagan-bendakega nonikid.

17 Degisoggu, a-ulale, Jesús e-gwenadmar-sunnaa gunonikid. Adi, dulemar-nue-wiledakdii guegar, degi, Bab-Dummad-asabin dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad gwen galakussuli guegar. Jesús deyob gunonikid, adi, dulemar-isgudimalad-e-isgued, na e-burgwisadgi ega eliegar. 18 Ar Jesús na e-sunnad wilubdakledigusadgi-wilessoggu, a-ulale, sunna wilubdaklegedgi dulemar-bendakmosunnad.

3

Bab-Jesús, Moisés'ba bur dule-dummadid

1 Degisoggu, gwenadgan, bemar Jesucristo'gi-akananaimalad, Bab-Dummad bemarse gochamarmogad. Be weyob Jesús-dakmaloed: We-Cristo-Jesús, Bab-Dummad-e-sapin-bur-dummad gued. Degi, anmarga-igar-nabosadgi anmar-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga gubalid.

2 Igi Moisés, Bab-Dummad-negyagi-bukmalad-abargi gwen galakussuli-arbasgusa, deyobi, Jesús dule-e-nug-imaksadga nuekwaa arbasmogad, gwen galakussuli gusad. 3 We-Jesús, Moisés'ba bur bule nug-odummolesad, ar igi dule-neg-sobedi, negsobsadba bur bule e-nug-odummolege, deyob Jesús-nug bur bule odummolesmogad. 4 Ar bela-negmar e-sobed nikad. Ar ibmarmar-imaklesadi, bela Bab-Dummad imaksad.

5 Moisés, Bab-Dummad-e-mai, yoedse Bab-Dummad-ibmar-sogoed-e-wilubganga-guega gwen galakussuli Bab-Dummad-neg-yagi arbadii gusad. 6 Ar Bab-Dummad-Machi-Cristo'di, gwen galakussuli na e-neg-yaurga nanadii gusad. We-neg-obaredi, we, anmardo. Ar anmar Bab-Dummad-ibmar-ukoye-sogsadi, nue an abingasmalale, degi, anmar galakussuli edarbedii gusmalale, anmar egadga gumaloed.

Nue-salakarmar, mer Bab-bengumalo

7 A-ulale, Bab-Burba-Isligwaled-sogedyob be imakmalo:
"Emi-ibagi Bab-Dummad-gayaburba be itomalale,
8 melle be-dadgan Bab-Dummadgi gwisgus-gusmaladyob, bur bule burgumalo.
Deun, be-dadgan nega-dulesulidganbali Bab-Dummad-wilubdakdii nanasmalad.

9 Deun agine, be-dadgan birga-dulabo (40) amba an-ibmar-imaksad-daksamar-inigwele, an-wilubdaksa gusmalad,
an-urwega an-imaksa gusmalad.
10 A-ulale, a-dulemarse an ulud-gusad,
an ega sogsa gusad:
'Bemar gusgu gwagegi ibmar-isgana-saedginbi-binsamaladid.
Degi, an-Igar-Maidba bemar gwen nanadisurmalad.'
11 Degisoggu, an sae-itogedgine, an weyob ise-sogar sogsa gusad:
¡An-obunnogedgi bemar bipisaale gwen obunnogosurmarye!"

Salmo 95:7-11

12 Gwenadgan, nue salakarmar. Melle be Bab-Dummad-Dula-Maidgi bangumalo. Melle be-gwagegi-isdar-binsaedba Bab-Dummadgi bengumalo. 13 Bur bane-bane na be ogannodii imakmar, emi amba soglenaidgi, emi-ibaginye, adi, melle bemar-isguedse-yardakleged-ular, uayasuli guegar. 14 Ar anmar gebesaila igi Cristo'gi bengussuligusa, deyob anmar degisadegu berguedse egi bengusuli guele, Cristo'ba ibmar nikumogoed.

15 Anmarga sognaid:
"Emi-ibagi Bab-Dummad-gayaburba be itomalale,
melle be-dadgan Bab-Dummadgi gwisgus-gusmaladyob, bur bule burgumalo."

Salmo 95:7-8

16 ¿Ar doamar Bab-Dummad-itosmargu, egi gwisgus gusmarsunna? ¿Ar Egipto-yargi bela Moisés-dulemar-onosad Bab-Dummadgi gwisgus gusmarsursi? 17 ¿Bab-Dummad doamarse birga-dulabo (40) urwedii gussunna? ¿Dule-isgusmaladsesursi? Ar amar nega-dulesulidganbali bela burgwisgusmalad. 18 ¿Ar doamarga Bab-Dummad sogsagusa, bemar Canaán-yargi obunnomai guosurmarye? Dule-uayasuligusmaladga deyob sogsagusad. 19 Anmar daksundo, amala Bab-Dummad-bengusmalad-ulale, obunnoged-yarse dogsasurmalad.

4

Jesús'ba-nanaimalad, Bab-Dummad-obunnogedgi obunnomaloed

1 Bab-Dummad sogsad, an-obunnogedgi be obunnomaloye. Deyob-anmarga-sogsadyob amba igar anmarga-maisoggu, nue salakarmar, abakalegi bemar gwenna-gwenna a-obunnogedgi obunnoarsurmalale.

2 We-Gayaburba-Nued anmarga soglesadyob anmar-dadganga soglesmoganad. A-gayaburba-nued-itosmar-inigwele, gwen bendaklessurmalad. Ar ade, itosmargu, Bab-Dummad-bengusmalad.

3 Ar Bab-Dummad egi-bengusmaladga sogsagusad:
"Degisoggu, an sae-itogedgine, an weyob ise-sogar sogsa gusad:
¡An-obunnogedgi bemar bipisaale gwen obunnogosurmarye!"

Salmo 95:11

Ar anmardi Bab-Dummad-bengussurmarsoggu, a-ular, anmardi Bab-Dummad-obunnogedgi obunnomarsunnoed.

Ar Bab-Dummad napneg-nasiksagu, bato bela ibmar-imaksad. 4 Ar Bab-Dummad-Gardagi obunnogedibagi weyob sognaid:
"Ibagugled-nagunonigu (7), Bab-Dummad obunnosad, bar arbassulid."

Génesis 2:2

5 Bab-Dummad-Garda-sogedyob gannar an sogbardo, Bab-Dummad sogye:
"¡An-obunnogedgi bemar bipisaale gwen obunnogosurmarye!"

Salmo 95:11

6 Anmar-dadgan gayaburba-nued-itosmar-inigwele, Bab-Dummad-sogedba ibmar imaksasurmalad. Agala, gwen obunnogedse dogsasurmalad. Degi-inigwele, baigandi amba bukidar Bab-Dummad-obunnogedgi sunna obunnodamarsundo. 7 A-ular, Bab-Dummad gannar iba nasiknonikid, soged: "Emi-ibaginye." Dikasurgus deyob-sogsad, emidi, David'bali anmarga sognaid:
"Emi-ibagi Bab-Dummad-Gayaburba be itomalale,
melle be-dadgan Bab-Dummadgi gwisgus-gusmaladyob, bur bule burgumalo."

Salmo 95:7-8

8 Ar Josué anmar-dadgan obunnogega-imaksana, Bab-Dummad a-sorbali, bar obunnoged-baidgi sunmaksasulinad. 9 Degisoggu, Babba-nanaimalad obunnoged-baid ega nue-maisunnad. 10 Ar dule Bab-Dummad-obunnogedgi obunnosale, na e-arbaedgi obunnomogad. Ar igi Bab-Dummad e-arbasad-sorba obunnosmoga, deyobi, obunnomogad. 11 Degisoggu, a-obunnogedgi anmar obunnomogagala, nue-alamaknai imakmarsun, adi, melle anmar uayasuli anmar-dadgan-gusadyob gumarmogagar.

12 Ar Bab-Dummad-Gayaburba dulasailad, degi, gannarbabalid.
We-Gayaburba, es-suid-nugar-darbogwadba bur bule dogbalid.
Dogedi, san-burbaginse-bakar, doged, anmar-burbase amba dogbalid.
Yokormar-gwadilenaidse, degi, galagan-e-nisse-bakar, doged.
Deginbali, dule-binsaed, e-gwage-ibmar-imakbied bela mag dakbalid.

13 Bela-ibmar-obinnilesadi, Bab-Dummadgi dukunaisulid, bela e-asabin magar-daklenaidbiid. Anmar-Bab-Dummadga-ibmar-sogoedgi, ibmar dukunaisulid.

3. JESÚS, DULE-IRWA-BAB-DUMMADSE-GOLED-BUR-DUMMADID

(4:14–10:18)

14 Jesús, Bab-Dummad-Machi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad nibnegse dogsad. Agala, anmar Jesús'gi-bensulidgi gatik-akanai gumarsun. 15 Ar anmar-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad anmar-sunna wilubdaklesmogad, degite, gwen isgussulid, a-ular, anmar-nollo-itogedgi nabir wile anmar-daksunnad.

16 Degisoggu, anmar Bab-Dummad-dulemar-sabgumaid-e-ologanase bensulidba walikgumarsun. Adi, Bab-Dummad wile-anmar-dakega, degi, bonigan-abargi anmar-bendake-wilubsulinadgi anmar-bendakegar.

5

1 Ar bela dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummagan-megismalad dulemar-abargi sules daed. Sulegogua, dulemar-irwa Bab-Dummad-asabin gwisguega, Bab-Dummadga ibmar-ukleged ukega, degine, dulemar-isgued-ular Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ukega nugsalesdaed. 2 Adi, mer mesagwar dulemar-ibmar-wissurmalad-imakega, degi, dulemar-igar-nuedgi-bangudmalad-imakegar. Ar ade, na e-sunna nolloo gumogad, sunna isgumogad. 3 A-ulale, na e-isgued-ular, degi, dulemar-isgued-ular, Bab-Dummadga-ibmar-ukleged ukmogargebed.

4 Dule na-dukin geg wargwengi dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga na nugsaed. Unnila Bab-Dummad ese golergebed, igi-Bab-Dummad Aarón'se gocha-gusmoga, deyobi, ese gormogargebed. 5 Ar Cristo'moga na-dukin dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga nug-imaksasurmogad. Bab-Dummadi Jesús-nug-imaksad. Bab-Dummad ega sogsagusad:
"Be an-machi gued,
emi-ibagi, an be-babga gunonikid."

Salmo 2:7

6 Ar Bab-Dummad-Gardagi narmakar naibalid:

"Be, Bab-Dummad-asabin Dule-Irwa-Gwisgued-Dummad-Degisadeguadid.
Igi Melquisedec maigusa, deyob be gumogad."

Salmo 110:4

7 Cristo we-napneggi-gudigusgu, Bab-Dummad-nabir-burgwedgi-e-ollor-imakedse ibyanis-abalagi ise-
wilegar binnasuli-gordii gusad. Bab-Dummad we-Cristo-ese-binnasur-gochad itosad. Ar Bab-Dummad,
Cristo eba-nue-uaya-nika-nanadigusadba itosad. 8 Ar Cristo Bab-Dummad-Machi-inigwele, na nue-
wilesadbali, Bab-Dummadba-ibsaed durdaksad. 9 Agi nue-durdaksasoggu, bela dulemar-eba-ibsaedga
abonoleged-degisadeguad-ibedga gunonisunnad. 10 Geb Bab-Dummad sognonisunnad, Melquisedec'yob be
dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadga an be-nug imaksunye.

Bab-Dummadgi-bangued, bonisailad

11 We-igargangine, bukidar anmar egi sunmaked-nika-inigwele, nuegwadsun bela bega sogegala,
dutusulid, ar ade, bemar amba nue-aku itomalad. 12 Ar bemar bato dikasurgus odurdaked-sailaga
gusawilubmalanad. Emigindi, amba bemarga gannar Bab-Dummad-Gayaburba-onodedgi ibgwensuli-
durdaklemaladgi bega sunmaked be abemalad. Ar bemar deyob gunonisoggu, amba bemar nunis
gobergebed, ar geg be amba san gunmalad.
13 Ar dule amba nunis-gobnaile, amba Bab-Dummad-Gayaburba-napiragwad nue-wissulid. Ar ade,
amba Bab-Dummadgi mimmiga gued. 14 Ar san-gunmaladdi bato wedi dule-nue-Bab-Dummad-igargi-
nasgumaimaladgadid. Ar dule-magasar-ibmar-itogedgadid, igid igar-nuedi, igid igar-isganabali.

6

1 Degisoggu, anmar Cristo-igargi-gebe-onoleddaed-odurdaklemaladgi mer bar egi naigu gumarsun.
Nasgumarsun.
Mer bar we-igargebe-odurdaklemaladgi gannar-gannar sunmaknai be gumarsun:
Bab-Jesús'ba-naigued-igargi,
napneg-igargan-burgwedse-dule-semaid-igargi,
Bab-Dummadgi-bensuli-gued-igargi,
2 Bab-diigi-ogleged-igargi,
dulemar-nugsaega egi-argan-mesed-igargi,
dulemar-burgwisad-gannar-durgued-igargi,
degisadegu-sabsur-odurdaklegoed-igargi,
We-igarmargi mer bar gannar-gannar sunmakmarsun.
3 Gannar-gannar we-igargangi an bemar-odurdakbisulid, bur an bemar-odurdakbied yoo amba bemar
ibmar-durdakmaladgi. Ar Bab-Dummad deyob anga igar-uksale, ar deyob an bemar-odurdakmalodo.
4 Ar irgwenna dulemar-Bab-Igar-abingasgusmalad, Bab-Dummad-dulemarga-ibmar-uked-abingasmalad,
degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nikusmalad.
5 Bab-Dummad-Gayaburbagi-nanadigusmalad, degi, yoedse-ibmarmar-guoed-e-gangued-itosgusmalad.
6 We-dulemar, Bab-Jesús-metele, gannar Jesús'se aibirye-sogele, gege gannar bar aibired. Ar degiile,
gannar Bab-Dummad-Machi-Jesús-nakrusgi-bioknaido, degi, dulemar-asabin egi dodonaido.
7 Ar dii bali-bali-wiedbali, napa nue-dii gobed. Degidbali, a-napa dule-ibmar-digedga, gagan-nuegan-
nabir-gullemalad nue-sanmakega imaked. Bab-Dummadi, a-napagi nued binsaed. 8 Ar we-napagi ikomar-
ainiele, gagan-isganamar-ainiele, gwen nabirsurdo. Bab-Dummadse ukabsaleged bato ega danido, geb we-
nainu unni-ogumakleged edarbenai guoed.
9 Gwenadgan-sabesailamalad, ar anmar weyob sunmakmar-inigwele, anmardi nue-wismalad, bemargardi
ibmar-nuegan danikoed. A-ibmardi, abonoleged-igalad. 10 Ar Bab-Dummad dule-innikidaedsoggu, ega-
be-ibmar-imaksad geg ieged. Degi, be Jesucristo'gi-akananaimaladga-ibmar-imaksagu, Bab-Dummad-nug-
sabguedba-be-imaksadi, Bab-Dummad geg ieged. 11 Degi-inigwele, anmar abedo, bemar na wala-walagwen
ibmar-nued-imakdii degisadegu na be-burgwedse imaked. Adi, bemar ibmar-bensulidgi-edarbediid nue-
abingamalagar. 12 Melle be wiegalaga gumar. Bur be dule-Bab-Dummad-bensuli-gudidimaladba, degi, gwae-
gwaesulidgi Bab-ibmar-ukoye-sogsad-abingasmaladba, be damarmosun.

Bab-Dummad, ibmar-ukoye-sogsad ukedsegad

13 Bab-Dummad Abraham'ga ise-sogar-sogsagusgu, an bega-ibmar-ukoye, dule-baid eba-bur-dummad-
satesoggu, na dukin Bab-Dummad e-nuggi napiragwadgi sognaigusad. 14 Deun, sogsad gusad:
"Napira an bega soged, an bela-bela ise-nued begi binsaoed.
Be-wagan bela-bela-mergu an imakoed."

Génesis 22:16-17

15 Abraham we-ega-ibmar-soglesad gwae-gwae abessursoggu, Bab-Dummad-ega-ibmar-ukoye-sogsad
abinganonisunnad. 16 Ar dulemar napiragwadgi ise-sogar-ibmar-sogegala, dule-eba-bur-nug-nikad-nuggi
imakdamalad. Ise-sogar-soglegedbi unnigualed, ibmar-baid-bar-niksulid, yog berguardaed. 17 A-ulale,
Bab-Dummad, Abraham'ga-ibmar-ukoye-sogsad, Abraham-waganga-nue-oyogegala, ede, ibmar-soged-
geg-bar-ogwaye, degi, we-ibmar-sogsad-napiraye-sogegala, na dukin e-nuggi-napiragwadgi ise-sogar-
imaknonikid, an imakedseye. 18 Yoedse-ibmar-imakoye-sogsadba, degi, ise-sogar-sogsadba, imaksad. We-
ibmar-sogbogwad-geg-gwagedgi, Bab-Dummad sogsad. Degisoggu Bab-Dummad geg gakansaed. Bab-
Dummad-anmar-edarbed-abediidgi anmar-gwage nue ogannosmarsunnad.

[19] Igi esnas ur-gasa naidae deyobi, anmar-bensurmalad-edarbediid, anmar-sanburba Bab-Dummadgi nai
gumogoed. Degisoggu, sunna anmar Bab-Dummadse dogsunnad, igi dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-
bur-dummad Bab-Dummadse-goled-neggi-mor-naid-yaba dogdae, deyob anmar nabir dogmarmogad. [20] A-
negse Jesús, e-inse anmar-idu dogsad. Adi, anmarga igar egaegar. Agi Melquisedec'yob dule-irwa-Bab-
Dummadse-goled-bur-dummadga degisadegu gunonikid.

7

Dule-irwa-Babse-goled-Melquisedec

[1] Ar we-Melquisedec, neggwebur-Salem'ye-nugad-e-reyd, dule-irwa-Bab-Dummad-Bur-Biriginedse-
goledid. Abraham reymar-baid-ebo ulusadgi-nakwisdanigua, we-Melquisedec Abraham-abin noargu-
sad. Geb agi Melquisedec ega sogsagusad: "Bab-Dummad begi nued-binsasun." [2] Geb degine, Abra-
ham bela ulusadgi-ibmar-amisadi sogambe-gued-gwensak (10%) Melquisedec'ga uksad. Melquisedec-
nug sogleged: "Rey-Igar-Innikii-Imakedye," degine, Salem-E-Reyye-soglebalidi, sogledo: "Rey-Gwage-
Bogidikidye." [3] Dule wissulid doa Melquisedec-e-baba, degine, doa e-nana, deginbali, doa e-dadganbali,
dule gwen wissurmalad. Deginbali, Melquisedec-gwalulesad, degine, e-burgwisad dulemar gwen wissur-
marbalid. A-ulale, Bab-Dummad-Machiyobi gumosundo, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled degisadeguad-
dulesundo.

[4] Nue be itomalana, we-Melquisedec'de bule-dumma-be-itosunna. Anmar-dad-Abraham dule-
dummadye-soged, reymar-baigan-ebo-ulusad-ibe-ibmar-susadi, sogambe-gued-gwensak (10%) Bab-
Dummadga-ukleged Melquisedec'ga uksad.

[5] Emigindi, nabir. Leví-e-wagan dule-irwa-Babse-goledga nugsalesmalad. Amarga igar maid, sogambe-
gued-gwensak (10%) neggwebur-ibmar-Babga-ukedi, ega-uklegoye. We sogleged, e-gwenadgan ega ukoye.
Ar e-gwenadgan amba Abraham'gi-danimarmo-inigwer, ega ukergebed.

[6] Ar Melquisedec'di Leví'gi-danisur-inigwele, sogambe-gued-gwensak (10%) Bab-Dummadga-ukleged
Abraham-annik susa gusad. Degine, Melquisedec Abraham'ga sogsagusad, Bab-Dummad nued begi bin-
sasunye. We-Abraham'gi, Bab-Dummad ibmar-nuegan-imakoye sogsagusad. [7] Dule-soged Bab-Dummad-
begi-nued-binsasunye, we-dule, dule-baidga-sognaidba, bur dummadid.

[8] Leví-wagan-abargi dulemar-ibmar-sogambe-gwensak (10%) Babga-ukleged-suedi, wedi, burgwemala-
did. Melquisedec'nikdi amba dula-gudiiyob Bab-Dummad-Garda egi sunmaked. [9] Weyob soglegeyobsundo,
Abraham deun Melquisedec'ga ibmar-sogambegid-gwensak-Babga-uklegedi (10%) uksagusgu, dule-irwa-
Babse-gormalad-Leví-wagan ibmar-sogambegid-gwensak-Babga-ukleged-abingamaladi (10%), uksamar-
moye. [10] Melquisedec Abraham-abin noargusgu, deunni, Leví e-dad-Abraham'gi burbar oyolenaid.

Jesús, dule-irwa-Babse-goled-Melquisedec'yobid

[11] Bab-Dummad Israel-dulemarga Moisés-Igar-Maid uksagusad. Leví-wagan-dule-irwa-Babse-gormalad
Moisés-Igar-Maidgi dulemar-odurdaksagusmalad. Wemar, nabir dule-inniki-nanaega-imakena, ¿ar ibiga
bar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-Melquisedec'yobid, bar abelegoensunna? Emigindi, dule-irwa-Bab-
Dummadse-goledga-guega Aarón-wagansulid sulenonikid. [12] Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled og-
walenonikile, igar-maid amba ogwalemogargebed.

[13] We anmar-Dummad-Jesús'gi, Bab-Dummad-Garda sunmaked. We-dule Leví-e-wagwasulid, dule-baid
e-dadad. Jesús-dadgan-e-wagandi dule-irwa-Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi arbadisur-
malad. [14] Ar anmar wisid, anmar-Dummad-Jesús, Judá-e-wagwad, a-anagangi nonikid. Moisés, Judá-
wagangindi gwen sogsasurgusad, we-dulemar dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga gumaloye.

Dule-irwa-Babse-goled-igar-idualed bergusad

[15] Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-gwapid, Melquisedec'yobid nonikile, we anmarse ise-nue-sogar
oyolenaibarsundo. [16] We-dule-danikidi, Moisés-Igar-Uksadba Leví-wagangi gwen danisurye. We-Cristo na
gusgu-e-gangued-nikadba, geg-san-burba-bergued-nikadba danikid. [17] Cristo'gine, weyob Bab-Dummad-
Gardagi sunmaknaid:

"Be, Bab-Dummad-asabin Dule-Irwa-Gwisgued-Dummad-Degisadeguadid.
Igi Melquisedec maigusa, deyob be gumogad."

Salmo 110:4

[18] Ar idu-igar-maid nollosoggu, degi, geg igarga gubarsoggu, a-ulale, we-igar osulolenonisunnad. [19] Ar
Moisés-Igar-Maid isguedgi-mer-bar-nanaega gwen dule-bendaksasulid. Igar-binidgindi, anmar ibmar-
nue-bensulidgi edarbedimarsunnad. Abali, emigindi, anmar sunna Bab-Dummadse warmakmarsunnad.

[20] We-igar-uklesadi, Bab-Dummad ise-sogar-sogsadba na-oyosad, we napiraye. Baid-dule-irwa-Babse-
gormalad-baigandi, ise-sogar-soglessulidba nugsalesmalad. [21] Ar we-Dummad-Jesús'gardi, ise-sogar-ega-
soglesadgi dule-irwa-Babse-goledga gunonikid. Bab-Dummad ega sogsagusad:

"An-ibmar-ise-sogar-sogsad, bar an ogwaosurye.
Be, Bab-Dummad-asabin Dule-Irwa-Gwisgued-Dummad-Degisadeguadid.
Igi Melquisedec maigusa, deyob be gumogad."

Salmo 110:4

[22] A-ulale, Bab-Dummad napiraye-Jesús'gi-sogsadgi nue-oyonaisunnad. Epenne Moisés-Igar-Mesisadba,
dulemar-ebo-igar-binid-mesisad, bur nuedye.

[23] Leví-wagandi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga ichesur gusmalad. Ar amarde, burgwid-
damarsoggu, ase bergusdamalad. [24] Ar Jesús'di geg burgwesoggu, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga
degisadeguadga gunonisunnad. [25] A-ulale, dulemar Jesús-nuggi Bab-Dummadse-danimalale, Jesús
degisadegu a-dulemar-abonoged. Ar ade, Jesús degisadegu Bab-Dummadse amarga gormaiguad.
[26] Ar dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummad-weyobid anmar nika abeleged:
Dule-gwage-swilidikid,
neg-oakalossulid,
gwagegi-gutu-naisulid,
dule-isgumaladgi-aibacha-gudiid,
degi, nibnegba-bur-bule-dule-dummadga-maklesbalid.
[27] Jesús'dina dule-irwa-Babse-gormalad-baiganba akarsailad. Dule-irwa-Babse-gormalad-baigandi, bane-
bane na e-isgudiidga Bab-Dummadga ibmar uked. Geb degine, a-sorba dulemar-baigan-isgudiidga Bab-
Dummadga ibmar ukbalid. Jesús'di deyobsulid. Dulemar-isgued osulogegala, unniguar bato na e-san
irgwen-ukar Bab-Dummadga imaksad.
[28] Ar Moisés-Igar-Mesilesadba dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad-nugsalegedi, wemardi,
nolloo gumalad. Ar Moisés-Igar-Mesilesad-sorba, Bab-Dummadi ise-sogar-sogsadgi E-Machi-nug-imaksad,
dule-innikigwad-degisadeguadga imaksad.

8

Igar-bini-megisad-irwa-gwisgued-dule

[1] Nabir. Emi anmar egi-sunmakdanikidi, anmar sogdanido, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-
dummad an nikamarye. A-dule, Bab-Dummad-ologana-argan-nuedsik nibneggi sigdapye. [2] We-dule, Bab-
Dummad na ese-goled-neg-islidikid-sobsadgi, dule gwen a-neg-sobsasulidgi, arbaedid.
[3] Ar bela dule-irwa-Babse-goled-bur-dummagan nugsaleged, Bab-Dummadga-ibmar-ukega, degi, Bab-
Dummadga-ibmar-ogumakar-ukega, nugsaleged. Amba deyobmodo, Jesucristo Bab-Dummadga ibmar
ukmogargebed. [4] Ar Jesús we-napneggi-gudiina, dule-irwa-Bab-Dummadse-goledga guosulinad. Ar ade,
anmar bato we-napneggi dule-irwa-Babse-gormalad Moisés-Igar-Maidba Bab-Dummadga-ibmar-ukmalad
nikamalad.
[5] Neg-Islidikidgi, dule-irwa-Babse-gormalad-e-arbamaladi, Bab-Dummad-neggi-ibmar-
imaklegedyobsulid. Unnila nibneggined-e-wilubgan gued. A-ular, Moisés Bab-Dummadse-goled-
neg-sobesokargu, Bab-Dummad Moisés'ga sogsagusad:
"Nue be dako, be imakoedi, igi yarbirgi bega e-dakleged oyolesa,
a-sunnagwad be imakoed."

Éxodo 25:40

[6] Ar emigindi, Jesús dule-irwa-Babse-goled-e-arbaedi, dule-irwa-Babse-gormalad-baigan-e-arbaedba
bur-nuedid. Ar ade, Jesucristo, Igar-Bini-megisad-irwa-gwisguega nug-imaklesad. We-Igar-Binid
igar-seredba bur-nuedid. Ar we-Igar-Binid Bab-Dummad-yoedse-ibmar-bur-birigined-ukoye-sogsadba
megisad.
[7] Ar gebe-igar-megisad bela unnitiba-maina, bar a-sorba we-igar-baid abelegosulinad. [8] Ar Bab-Dummad,
dulemar geg e-igar-idu-megisadba nue-nana-daksasoggu, Bab-Dummad sogsad:
"Ani an soged, ibagan danikoed,
Israel-dulemarbo, degi, Judá-dulemarbo, igar-binid an mesoed.
[9] E-dadganbo-Igar-Mesisadyobi, an igar mesosulid.
Deunni, Egipto-yalagi an e-dadgan-onosgu, anbo Igar Mesisgusad.
Amar anbo-Igar-Mesisadgi gwen nanassurmarsoggu,
a-ular, a-dulemar an indaksasunnad."

Jeremías 31:31-32

Deyob Bab-Dummad soged.
[10] "Degisoggu, a-ular, a-ibagan-sorbali, Israel-dulemar-ebo an weyob igar mesoed:
E-gwage-ulubgi an-igar an ega nasikoed,
e-binsaedgi an-igar an ega narmakoed.
Ani an e-Bab-Dummadga guoed,
emar an-dulaga gumarmogoed.
[11] Bar dule, dule-baid odurdakosulid,
e-gwenad-odurdakosurbalid,
ega sogosulid: 'Bab-Dummad be amimala.'
Ar bela burwiganase, degi, serganse-bakale, an-amimaloed.
[12] E-isgumalad bela an ega elioed, isgussulidyob an dakoed.
Bipisaale bar an e-isgusadgi binsaosulid."

Jeremías 31:33-34

[13] Bab-Dummad Igar-Binidye-sogedgi, sognaido: Igar-idualed seredgusye. Ar Igar-Seredye-sogedi, we-
igar-sered bato e-bergued warmakdanisundo.

9

Bab-Dummad-meged-neg-idualed

1 Nabir. Gebe igar-megisadgi soglenaid, Bab-Dummad-nug-odummolealile, igi-imaklegoe, degi, Bab-
Dummadse-goled-neggi, igi-ibmar-bukubaloe. 2 Ar weyob Babse-goled-neg-sunna-seleged soblesad: Gebe-
dogdedgi mordummad-naidgi Neg-Islidikid naigusad. Agi gwallumar-sied siid, degi, mese siibalid, agi
madu-Bab-Dummadga-ukleged bukwabalid.
3 Bab-Dummadse-goled-neggi, baid-mor-dummad-yaba-naid-dakasiki, Nega-Nued-Ise-Islidikid naigu-
sad. 4 Agine, Bab-Dummadga-ina-wawadik-yapanned-ogumakega olo-aila-yaigwad siid, degine, Bab-
Dummad Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu siibalid. A-Ulude, bela olo-sunnabi egi nasikaled. A-Ulugine, nog-
orbiid-siidgi masi maná'ye-nugad bukwad. Agi Aarón-gaapoled maibalid. We-gaapoledgi ber gagan-aradiki
egi ainisgusad. Degine, a-Ulugi akwagi Bab-Dummad-Israel-Dulemarbo-Igar-nabosad-narmaklegaled
maibalid.
5 Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-birgi, baliwiturmar-querubin'ye-nugad-warbo abin-abin
bukwad. We-baliwiturmar e-sakangi Ulu-Eduged bela eunbukwad. Emigindi, agi geg an belallaa bemarga
sunmaked.
6 Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi deyob ibmarmar bukwa gusad. Geb, dule-irwa-Babse-
gormalad bane-bane Bab-Dummadga-ibmar-imakega Neg-Islidikidgi dogbukwadamalad. 7 We-Bab-
Dummadse-goled-neg-Ise-Islidikidyabardi, dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-dummadbi birgagi irg-
wenna doged. Ase dogsokalir, ibmar-dula-Bab-Dummadga-uklesad-e-abe na e-isgudiidga sedergebed.
Degine, dulemar-baigan na isgudisurye-bimalad-ular, abe sedergebbalid.
8 Wegine, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled anmarga oyonaisundo, Bab-Dummadse-goled-neg-idualed
amba-siile, Neg-Ise-Islidikid-naidse dulemar-dogegala amba igar maisulid.
9 Wedi emi-ibaga unnila binsa nabir oyolegega gusad. Babga-ibmar-ukleged, degi, Babga-ibmar-
ogumakar-uklegedi, dule-we-ibmar-imakmaladga, e-isgued geg ega elied. 10 Ar unnila masgulleged,
gobleged, degine, igar-nikaa ibmar-uruked-maidba-imakleged, binsa asginbi wemar-ibmarmar imakleged.
We-ibmarmar-imaklegedi, Bab-Dummad ogwanonikoedse bergunonikoed.
11 Ar emigindi, Cristo, ibmar-nuegan-yoedse-danimaloed-dakega dule-irwa-Bab-Dummadse-goled-bur-
dummadga nugsalesad. Cristo Bab-Dummad-meged-neguya-bur-nuedidse, bur-sunsogedidse dogsad. We-
Bab-Dummad-meged-negdi, dulemar-argangi sobarsulid. A sogleged, we-napnegginedsurye, nibneg-
ginedye. 12 Cristo Neg-Ise-Islidikidse unnila irgwenna dogsad. Cristo sibad-abe-ukedba, degi, moli-
sapingana-abe-ukedba gwen dogsasulid, na e-abe-uksadba dogsad. Agi anmarga isgued-bennuksad. We-
anmarga-isgued-bennuksadi, degisadeguad.
13 We moli-bebe-nikad-machered-abe, degine, sibadmar-machered-abe, degine, moli-ome-bebe-nikad-
amba yoo-mimmi-nikued-ogumaklesad-buru, dulemar-isgudimalad-birgi-eolesale, we-dulemar-san
uruked. Degidbali, dulemar asginbi swilidik gued. 14 Ar deyobile, Cristo-abe-bursunna, ar a-bur bule
gangued nikad. Cristo, Bab-Dummadgala Bab-Dummad-Burba-geg-berguedbali na-san-gutu-gwen-
naisulidi, burgwega na san-uksa gusad. A-ular, Cristo-e-abe, anmar-ibmar-ichakwa-imaksadgi-binsaed-
naid burgwedsik-anmar-semaid, anmarga obelosunnad. Adi, Bab-Dummad-Dula-Maid-e-maiga anmar
gumalagar.
15 A-ulale, Cristo Igar-Bini-Megisad-irwa-gwisguedga gunonisunnad. Gebe-Igar-Megisadgi-yolesmalad e-
isguedgi-abonogegala, Cristo burgwenonikid. Adi, Bab-Dummad-dulemarse-gochamaladi, ibmar-nuegan-
geg-bergued abingamalagar.
16 Dule e-burgoed-iduar na-igar-mesed, doa e-sorba ibmar-gaoe. Dule-ibmar-gaoye-soglesad ibmar-
gaega we-dule-igar-mesisad burgwegwelergebed. 17 Ar ade, dule-igar-mesisad burgwisar, geb nabir
igarga gued. Ar dule-igar-mesisad amba dula-gudiile, dule-ibmar-gaoye-soglesad geg amba ibmar gaed.
18 Bab-Dummad Anmar-Dadganbo-Gebe-Igar-Mesisadgi ibmar-unimalad-burgwisadgi, a-e-abe-milesadgi
ebo-igar nabosad.
19 Moisés bela-igargan-megisad neggweburga-sogsagua, sibad-wawaad-e-absar-ginnid, hisopo-e-anagi
yosad, geb agi molimar-sapingana-e-abe, degi, sibad-e-abemar-diiba-oburaledgi, owardikusad. Geb agine,
garda-narmakar-mesisadgi abe-bomisad, geb bela dulemargi abe bomisbargu, sogded:
20 "We-abe, Bab-Jehová-bemar-ebo-Igar-Mesnaid-e-wilubganad."

Éxodo 24:8

21 Deginbali, Bab-Dummadse-goled-neg-sunna-selegedgi, degi, bela nogmar-Bab-Dummadse-goled-
neggi-ebulegedgi abe bomisbalid. 22 A-ukinbali, Moisés-Igar-Maidgi sognaido, ibmar-belasaale ibmar-
durgan-abegi swilidik gusiiye. Abe milesulile, dule-isgued geg elileye.

Cristo-nakrusgi-burgwisadgi isgued elilesiid

23 Degisoggu, we-ibmarmar-nibneggined-e-wilubganga-gued swilidik-imakegala, ibdula-oburgwed-igar
imakergebed. We-ibmar-nibnegginmalad-sunnadgardi, ibmar-dulad-oburgwed-bur-nued abeleged.
24 Ar Cristo, dulemar-argangi-Bab-Dummadse-goled-neg-sobsadse dogsasulid. Dulemar-argangi-neg-
sobaleddi unnila nibneggined-e-wilubgan gued. Cristo nibneg-sunnadse-dogsad, anmar-irwa emigindi
Bab-Dummad-asabin gwisgudasunnad. 25 Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-bur-dummad birga-irba
unnila irgwennaa Neg-Ise-Islidikidse ibdula-abe-semai doged. Ar Cristo'di irgwenna nibnegse dogsad.
26 Ar Cristo deyob gannar-gannar dogsana, gebe-negasaila-naguded-akar gannar-gannar burgwediindo.

Emigindi, unnila irgwenna ibagan-bergunaidgi degisadegu, nonikid. Na e-sunnad e-san-sabsuli uknonikid,
adi, e-burgwisadgine isgued osulogegar.
27 Ar dulemarga, unnila irgwenna-burgwed igar maid. Geb a-sorbali, Bab-Dummad ega e-nanasad-igar
itogoed. 28 Amba deyob Cristo, dule-bukidar-isgudimalad-e-isgued-eliega, unnila irgwenna na san sabsur-
uksagusmogad. Ar Cristo gannar-dakledagogua, dulemar-e-edarbedimalad-abonogega danikoed. Bar
isguedga-burgwega nonikosulid.

10

1 Ar Moisés-Igar-Mesisad ibmar-nuegan-danikoed-sunnadsulid, unnila ibmar-nuegan-danikoed-e-
burbagan gued. A-ulale, dule-Bab-Dummadse-warmakmalad ibmar-dula birga-irba-uklegedgi geg
inniki-nanaega imaked. 2 Ar ibdula-oburgwileged dulemar-isgued bela eliena, ibmar-dula-ukleged bar
uklessulirdo. Ar dule bar-binsassuliled, an-ulubgi isgued naideeye.
3 Emigindi, we-ibmar-oburgwileged birga-irba isgusmaladgi-anmar-insaega imakdisunnad. 4 Ar moli-
bebe-nikad-machered-e-abe, degine, sibadmar-e-abe geg isgued elied.
5 A-ulale, Cristo we-napnegse-nonigu, Bab-Dummadga soged:
"Bega-ibdula-uklemalad, gwen be abessulid,
bega-ibmar-gwag-gullemalad-ukleged gwen be abessurbalid.
Emidi, anga be san guakwaa uksad.
6 Bega-ibdula-ogumakar-uklegedi, isgued-eliega ibdula-uklegedi, gwen-nabir-ito be-imaksasulid.
7 A-ulale, an sogdesunnad: 'Bab-Dummad, be-gardagi angi-narmakar-maiyob an danisun.
Bab-Dummad be-sogedba-ibmar-imakega an danikid.' "

Salmo 40:6-8

8 Cristo gebe-iduar Bab-Dummadga sogsagusad:
"Ibdula-ukleged,
ibmar-gwag-gullemalad-ukleged,
ibdula-ogumakar-ukleged,
degi, isgued-eliega ibmar-dula-uked
gwen be abingabi gussulid.
Amar yeer-ito gwen be-imaksasulid."

Salmo 40:6

(Ar weyob Moisés-Igar-Maidba ukoye sogmai-inigwer gwen be abessulid.)
9 A-sorbali, Cristo sogdebalid:
"Bab-Dummad, emigi an danikid,
be-sogedba be-ibmar-imakbied an bega imakega danikid."

Salmo 40:7-8

Weyob sogsagu, Bab-Dummad-Gebe-Igar-Megisad, ibmar-dula-ega-ukleged osulossunnad. Igar-Binid a-
anar mesissunnad. 10 Agi anmar Bab-Dummad-sogedba degisadegu, Jesucristo-na-burgwega san-irgwenna-
uksadgi gwage-swilidik gunonisunnad.
11 Ar bela dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad bane-bane e-arbaed-imakdidaed, degi, gannar-gannar
ibmar-dula-ukleged ukdidaed, ar degite, geg isgued osuloged. 12 Ar Cristo'di unnila irgwenna degisadegu,
isgued-ular burgwega na san uksagusad. Ar emigindi, Cristo Bab-Dummad-argan-nuedsik sigidapsunnad.
13 Agine Cristo edarbesisunnad, Bab-Dummad bela e-isdarmalad e-urbali-gudiguega imaked. 14 Ar Cristo
unnila na irgwenna burgwega-san-uksadgine, unniguar degisadegu Bab-Dummadgadga-gunonimalad-
gwage swilidik imaknonikid.
15 Bab-Dummad-Burba-Isligwaled amba anmarga oyomogad, we napiraye. Ar gebegi Bab-Dummad-
Gardagi sognaid:
16 "Bab-Dummad soged: 'A-ibagan-sorbali, Israel-dulemar-ebo an weyob igar mesoed:
E-gwage-ulubgi an-igar an ega nasikoed,
e-binsaedgi an-igar an ega narmakoed.' "

Jeremías 31:33

17 Degine, Bab-Dummad sogbalid:
"Ar e-isgumaladi, isgussulidyob an dakoed,
bipisaale bar an e-isgusadgi binsaosulid."

Jeremías 31:34

18 Ar isgued bato osulolesale, geg bar isgued-ular ibmar-dula ukleged.

4. NAIBI-ITOGEDGI GANDIK-IMAKED

(10:19-39)

Inniki-nanaega ogannolesiid

19 Degisoggu, gwenadgan, igar-nued, igar-dula-dule-imaked, Jesucristo Bab-Dummad-neggi-mor-naid
anmarga egasye. We sogledo, Jesucristo na e-sangi anmarga igar egasye. 20 Abali, anmar Nega-Nued-Ise-
Islidikidse Jesucristo-abeba dobsuli-doge gussunnad. 21 Deginbali, anmar Bab-Dummad-e-neggi dule-irwa-
Bab-Dummadse-goled-bur-dummad an nikamarbalid. 22 A-ulale, gwagegi-innikigwadgi Bab-Dummadse
an namarsun. Nue-Jesús'gi-bensulidgi, galagwensuli-ulubgi-binsaed-bela-elilesadgi, degi, dii-swilidikidgi
nue-san-enuklesadgi, Bab-Dummadse an namarsun.

23 Anmar bensulidgi Bab-Dummad anmar-abonogoye-an-sogdimaladgi nue-nanamarsun. Ar ade,
anmar-abonogoye-sogsadi, dule-innikigwadid na e-sogsadba ibmar imakedsegad, anmar-yardakosulid.
24 Degisoggu, anmar binsamarsun igi anmar saergebe, adi, na muchub-muchub na gatik sabgumalagar, degi,
na ibmar-nuegan imakmarbaligar. 25 Melle dulemar-baigan-damaladyobi, bular danakwaa onmaksuli be
gumalo. Bur na be muchub-muchub ogannobukwa be gumar, adi, gatik Bab-Dummadba nanamalagar. Bab-
Dummad-ibagan warmakdani be dakarmalar, bur bule be onmakbukwa gumalo.

Dule-isgued-wisidba-imakedga iduakwaa-ibmar-soglenaid

26 Anmar igar-napiragwad-wisid-sorba yamo isgudele, gannar isgued-eliegala Bab-Dummadga-ibmar-
uked bar-nikasulid. 27 Deyob anmar isgusale, unnila sabsur-odurdakleged, degine, Bab-Dummad-e-
isdarmalad-soo-gwabunye-siidgi-odurdaklegoedi, an edarbedimarsunnad. 28 Dule-warbo, igi, warbaa
sognonikile, we-dule Moisés-Igar-Mesisadgi-annasye, we-dulega burgwed-igar megoed, wiledaklegodeeye
soglesulid.
29 Ar dule Bab-Dummad-Machigi annasale, degine, e-abe-igar-nabosad-mesisadgi annasale, degi, a-abe,
abe-isganaga-imaksale, degi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-nabir-dulemargi-binsamaidgi-dodogele, a-
dule, bur bule, ¿odurdaklegosur be insae? Bur bule odurdaklegoe. 30 Ar anmar Bab-Dummad-wisid, na
e-sunnad sogsagusad:
"Ar buged-mai-imakleged angadid,
anse berguoed."

Deuteronomio 32:35

Degine, sogbalid:
"Bab-Dummad na e-dulamarga igar nabogoed."

Salmo 135:14

31 Dule Bab-Dummad-Dula-Maid-e-sabsur-odurdaked itogele, we, beedse nunmaked-dummaddo.
32 Idu-ibagan-nasmalad nue be insamalana, deun, a-ibagangine, bemar Bab-Jesús-Igar gwallu-
meegwadyob-abingasmalad-sorba, nue-galitonai be gusmalad, degi, bemar naibi-itodimalad-abin gandik
gwisgusmalad.
33 Imbagwenale, dulemar-abargi bemargi sabsur-sunmaklesad, degine, emar-wagab bemar sabsur-
imaklesmarbalid. Imbagwenale, emar-sabsur-naibi-gunaimaladyalaba bemar gwichigusmarmogad.
34 Deginbali, dulemar-esgaryagi-mellesimalad bemar wiledaksamarbalid, degine, bemar weligwar-
itogedgine, bemar-ibe-ibmar-sulearmargu, igi-barsaye be sogsamalad. Ar bemar wisid, nibneggine bur
ibmar-nued, ibmar-geg-bergued be nikamalad.
35 Degisoggu, melle Bab-Dummadgi bensuli nanamalo, ar ade, bemar wisid, bemarga bur-ibmar-dummad
uklegoed. 36 Bur-gatik alamaknai bemar imakergebed, adi, Bab-Dummad-sogedba be ibmar-imaksad-sorba,
Bab-Dummad-ibmar-ukoye-sogsad be abingamalagar. 37 Bab-Dummad E-Gardagi soged:
"Ar ade, ichenapid, dule-danikoye-sogsad, danikoed,
emiskwaa danikoed.
38 Dule-gwage-swilidikiddi Bab-Dummadgi-bensulidgi gudii guoed.
Ar we-dule gannar sorsik-naderdi, gwen weligwar an-imakosulid."

Habacuc 2:3-4

39 Ar anmardi, anmar-sanburba-yoggumalaga gannar-sorsik-naed-dulesurmalad. Anmardi, Jesucristo'gi-
bensulidba anmar-sanburba abonolemaloed-dulemalad.

5. BABGI-BENSULIGUED

11

(11:1–12:3)

Bab-Dummadgi-bensuli-nanasmalad-dulemar

1 Emisgindi, nabir. Dule ibmar bensulile, wisid, ibmar-edarbediid na nue-abingaoe. Amba ibmar-daksur-
inigwele, na wisid, we-ibmar, napiragwadid. 2 Anmar-dadgan-epennemalad, Bab-Dummadgi-bensuli-
gusmaladba Bab-Dummad yeer anmar-dadgan-daksa gusad.
3 Anmar Bab-Dummadgi-bensulidba wismalad, Bab-Dummad na e-gayaburba-sogsadbali bela nibneg,
napneg obinnisad. Degisoggu, bela emi-ibmar-magar-daklemaladi, ibmar-akudaklemaladgi danikid.
4 Abel, Bab-Dummadgi-bensulidbali Bab-Dummadga-ibmar-uksadi, bur Caín'ba ibmar-nued uksa gusad.
Agala, Bab-Dummad Abel-dule-nuedga daknonisunnad. Bab-Dummad we deyob-oyogegala Abel-ega-
ibmar-uksad abingas gusad. Abel bato burgwis-inigwele, Bab-Dummadgi-bensuli-gudiguedgi amba anmar-
odurdaknaid.
5 Enoc, Bab-Dummadgi-bensulidba burgwissuli nibnegse seles gusad. E-san gwen amissurgusmalad, ar
ade, Bab-Dummad sesa gusad. Bab-Dummad-Gardagi soged, nibnegse-seledoed-idu, Enoc, mag-daklesye,
ede, Bab-Dummad-yeer-ito imaksaye. 6 Ar dule Bab-Dummad-benele, geg Bab-Dummad-yeer-ito imaked.
Ar dule Bab-Dummadse warmakbiele, nue-bensulirgebed, Bab-Dummad maiye. Degine, Bab-Dummad
dulemar-e-amidimalad e-wisguega imakye.
7 Bab-Dummad iduakwaa Noé-owisononigu, Noé ur-dummad sobsa gusad. Noé, Bab-Dummad-
bensulidbali, amba yoo ibmar-dake-inigwele, nue-Bab-Dummad-dobee-itogedbali, ur sobsagusad. Adi,
e-ome, degine, e-mimmigan abonolemalagar. Noé, Bab-Dummad-bensulidbali, we-napneggi-bukmalad

Bab-Dummadse-sabsur-odurdaklegega imaksad. Degi, Noé Bab-Dummadgi-bensulidbali, dule-gwage-swilidikidga gunonisunnad.

8 Abraham Bab-Dummadgi-bensulidba, Bab-Dummad ese-gornonigu, Bab-Dummad-sogedba ibmar imaksad. Abraham yar-ega-uklegoye-sogsadse nade gusad. E-yargi wissulidba nadegusad, ede, bia naoe. 9 Abraham Bab-Dummadgi-bensulidbali, Bab-Dummad-ega-yar-ukoye-sogsadgi, a-napagi dule-baidyob, e-napasuliyob dordoneg-sobaledgi maigusad.

Isaac, degi, Jacob a-dordoneggi amba deyob maigusmogad. Bab-Dummad Abraham'ga sogsagusad, yoedse ibmar-an-bega-ukoye, a-ibmar, Isaac, degine, Jacob, edarbedii gusmarmogad. 10 Ar ade, Abraham neggwebur-nued edarbedii gusad. A-neggwebur-nibneggined neg-nuedid. Bab-Dummad a-neg na obinnisad, degine, na e sobsabalid.

11 Abraham Bab-Dummadgi-bensulidbali, degi, Sara, Bab-Dummadgi-bensurmogadbali, geg mimmi-bake-gudigu, nabir mimmi nikunonikid. Sara seredgusadba mimmi-baked-e-wilubgan obicha-inigwele, mimmi nikunonikid. Ar ade, Sara, Bab-Dummad-ega-sogsad bengussulid, an bega machigwa ukoye. 12 Degisoggu, Abraham, bato seredgus-inigwele, e-anagan niisgwamar-nibnegginedyobi ichesuli, ukubmar-ichesur-demar-gakaba-bukwad-geg-ebislegedyobi, ainiar gusad.

13 Bela-we-dulemar ibmar-ega-uklegoye-soglesad-abingassuli burgwismalad. Ar wemar gwen bengus-surmarsoggu, dikasuli-ibmar-daksamaladgi bengussurmalad, bato abingasayobi, egi wergusmalad. Na wismalad, emarde dule-yar-baidginmaladye, unnila we-napneggi sikwas garmakdimarye.

14 Ar weyob-sogsamaladi nue anmarga sognaido, emarde yar-baid amidimarye. 15 Ar na e-yargi-noarmaladgi binsadigusmalana, ar gannar a-yarse nadegusmalanad. 16 Ar emigindi, yar-bur-nued, nibne-ggined, a-amidii gusmalad. Degisoggu, a-ulale, Bab-Dummad bingesuli na sogsundo, ede a-dulemar-Bab-Dummadye, ar ede, bato na neggwebur guagwar sisad.

17 Abraham wilubdakleargu, Bab-Dummadgi-bensulidbali, Isaac-uksa gusad. Bab-Dummad a-Abraham'ga sogsagusanad, ibmar-nuegan an bega imakoye, degite, Abraham na e-machi-wargwenna-guedi ogumakar Bab-Dummadga ukesokalinad. 18 Ar Bab-Dummad idu Abraham'ga sogsa gusad:
"Isaac-waganbi be-wagan-sunnadga gumaloed."

Génesis 21:12

19 Abraham nue-wisid, Bab-Dummad, gandikidbali sunna Isaac-burgwar-maid gannar oduloged. Degisoggu, deyobiyobsundo, Isaac-burgwar-mai, Abraham gannar susad.

20 Isaac Bab-Dummad-bensulidbali Jacob'ga, Esaú'ga sogsagusad yoedse-ibmar-danikoedgi Bab-Dummad nued-begi-binsaoye.

21 Jacob, Bab-Dummadgi-bensulidbali, burgwedanimaigu, José-e-machimar-warbogwadga sogsagusad, Bab-Dummad nued-bemargi-binsaoye. Deunni, e-suar-gaapoled-nonogi-akani Bab-Dummad-nug odum-momai gusad.

22 José Bab-Dummadgi-bensulidbali, burgwed-idu sogsagusad, Israel-dulemar Egipto-yargi ainioye. Degi, e-gar-burba sedmaloye igar-uksa gusad.

23 Moisés gwalulesgu, Moisés-e-sergan Bab-Dummadgi-bensulidbali, rey, machimala-oburgoye-igar-mesisadgi, dobgussuli nii-walapaa Moisés-odukudii gusmalad. Ar e-sergan, goe-nuedi na daksamalad.

24 Moisés Bab-Dummadgi-bensulidbali na sapingusgua, Faraón-e-sisgwa-machiye yapa bilegusad. 25 Moisés sikwas isgued-igargi yeer-itodiguedba bur Bab-Dummad-mimmiganba sabsur-wilegedi, na abesad. 26 Moisés sogsagusad, Egipto'ginmalad bela-bela-ibmar-nuegan-nikadba bur Cristo'ga-wilegedi bur ibmar-nuedye. Ar ade, Bab-Dummad-ega-ibmar-ukoedgi bur ataknai gusad.

27 Moisés Bab-Dummadgi-bensulidbali, rey-urwoed-gwen-dobgussuli, Egipto-yar-mete gusad. Ar ade, Bab-Dummad-akudaklegedgi unnila akanai gusad. 28 Moisés Bab-Dummadgi-bensulidbali, Oburgwilegoenad-Iba onosad. Degi, sibad-wawaad-e-abe yawagakgi magsagusbalid. Adi, melle baliwitur, Israel-machimala-gebesailagined oburgwegar.

29 Israel-dulemar Bab-Dummadgi-bensulidbali neg-dinnagwadgi-nadapiyobi Demar-Ginnidye-nugadgi obaksa gusad. Deunni, Egipto-dulemar deyob obakesokarmarmoganad, degi-inigwele, emardi bela gundoles gusmalad.

30 Israel-dulemar Bab-Dummadgi-bensulidbali Jericó-neggwebur-e-galu-dummad-maid ibaguglegus-ebirmaladgine (7), ayarid gusad. 31 Gambanuchusaed-Rahab, Bab-Dummadgi-bensulidbali, dulemar-uayasuli-gusmaladbali gwen burgwissur gusad. Ar ade, Israel-dulemar-arbak-neg-argamalad nuedgi abindaksa gusad.

32 Degite, ¿igi-gwena an bemarga barsogosunna? Ar baigangi an bemarga sunmakye-sogele, an bemarga obelossuliled, Gedeón'gi-sunmaked, Barac'gi, Sansón'gi, Jefté'gi, David'gi, Samuel'gi, degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladgi-sunmaked obelossuliled.

33 A-dulemar, Bab-Dummadgi-bensulidbali neggweburmar-dummagan susagusmalad,
igar-nued imaksamalad,
Bab-Dummad-ega-ibmar-ukoye-sogsad abingasmalad,
achumigur-nono-wawaad-e-gaya edismalad,
34 soo-gwabunye-gwichid ogichamalad,
mer es-suidgi-e-oburgwemalaga wakichamalad,
na nollo-guedgine gangued nikusmalad,
bila-ononaidgi dutusuli na itosmalad,

sordamar-neggwebur-baidginmaladgi nakwismalad.
35 Agine, omegan, ei-burgwismalad gannar ega odulolesmalad.
Baigan, sabsur-odurdaklegar-oburgwismaladdi, dule-e-onosokalid gwen e-onogega imaksasurmalad,
ar wisid, burgogua, gannar durguoed, burba-nued bur amioed.
36 Baigandi, egi sabsur-dodolesmalad,
bibyolesmalad,
esgoro-dubgi edillesmalad,
degi, esgaryagi mellesmalad.
37 Akwagi-maklear burgwismalad,
esnaligi negabar-sikar burgwismalad,
wilubdaklesmalad,
es-suidgi earwilesmalad,
neg-baid-baidse gaamakdii gusmalad,
sibad-wawaad-e-absar, degi, sibad-e-ukabi-yoi gudii gusmalad,
wiledii gusmalad,
dummad-odurdakledii, sabsur-imakledii gusmalad.
38 Wemar dule-nuegansoggu, we-napneggi-dulemar-bukwadba gudii guewilubsulinad.
We-dulemar-nuegan nega-dulesulidganba gudii gusmalad,
yalaganba, akwa-olloganayaba, napa-olloganayaba, gudii gusmalad.
39 Bela-wemar Bab-Dummadgi-bensulidbali Bab-Dummad ega sogsagusad, bemar dule-nuegan gumarye.
Degi-inigwele, ibmar-ega-uklegoye-soglesadi, gwen abingassur gusmalad. 40 Ar ade, Bab-Dummad anmarga
bur-igar-nued amisad. Adi, amar anmarba-akaniki Bab-Dummad-e-abegedyob bela anmarga ibmar guegar.

12

Bab-Dummad e-mimmigan-bur-nued-nanaega odurdaked

1 Degisoggu, Bab-Dummadgi-bengussurmalad bukidar-anmar-ebilis anmar-dakbukmarsoggu, ibmar-
isgana-bela-anmar-ganikidi mimarsun, isgued-anmar-ganikid indakmarsun. Anmar-abarmakoedgine nue-
ise-itoagwar abarmakmalo. 2 Anmar Jesús'ginbi-ataknai gumarsun, ar Bab-Dummadgi-bensuligued agi
danikid. Degi, anmar-Bab-Dummadgi-bensulid nasgumai napiragwadse imaked. Jesús nakrusgi-wilenaigu,
egi dodolenaigu, bingegued-dummadgi bai-itossulid. Ar ade, wisid, we-degi-odurdaklenaid-sorbali,
weligwaled danikoe. Emigindi, Jesús, Bab-Dummad-ologana-argan-nuedsik sigidapsunnad.
3 Degisoggu, Jesús dule-isgumaladse-wiledigusad be nue ebinsamalo. Degisoggu, bemar alamaknai
imakmarsun, mer galakumarsun.

6. BAB-DUMMAD, E-MIMMIGAN SABSUR-ODURDAKED

(12:4-29)

4 Ar bemar isgued-abin-gwisguedgi amba yoo burgwednaga isgued-abin be gumalad. 5 Ar bemarde bato
iesmarde, Bab-Dummad na e-mimmi-bemar-dakedba bemar-unaed. E-Gardagi bemarga soged:
"Machi, Bab-Dummad sabsur-be-odurdakalile, melle isdar be itogo.
Bab-Dummad sabsur bega ibmar sokalir, mer be wile-itogo.
6 Ar ade, Bab-Dummad na dule-sabedi, a-dule-odurdakdaed,
degi, bela na e-mimmiga-imaksad odurdakega wis bibyodaed."

Proverbios 3:11-12

7 Ar be nuedgi-sabsur-odurdaklealir, san bargamalo. Ar Bab-Dummadi na-e-mimmiyobi nued-nanaega
nuedgi-sabsur-be-odurdakbied. Ar ade, ¿doa na-e-mimmi-odurdaksuli gue be insae? Babgan bela na-
e-mimmigan-odurdakedbidaed. 8 Ar Bab-Dummad bela nuedgi anmar-sabsur-odurdaksadbiid, degisoggu,
ar nuedgi-sabsur-be-odurdaklesulile, be Bab-Dummad-mimmisurdo, be negsichigineddo. 9 Degi, anmar-
babgan-we-napnegginmalad nuedgi-anmar-sabsur-odurdakedba, anmar egi nue-binsaed-nikaa gusmalad.
Degisoggu, bur bule Bab-Dummad-Burbaledba anmar uaya-nikaa daewilubmardo, adi, anmar dula-gudii
guegar.
10 Anmar-babgan-we-napneggined unnila na edakedba anmar-sabsur-odurdakdii gusad. Bab-Dummad-
anmar-odurdakeddi, anmarga bur-nuedid, adi, anmar eba burba-swilidikid nikumogagar. 11 Ar nue-
napiragwad, be-odurdaklenaile, we yeer-itoledasulid, wile-itoledaed. Geb a-sorbardi, we-dulemar-agi-nue-
odurdaklesmaladga ulubgi-bogidik-itogedga, igar-innikigwadga, gunonidaed.
12 Degisoggu, gatik-Bab-Jesús-igarba-nanamalaga, na be dukin ogannomar. Ar igi dulemar na argan-
yegus-gudimalad na e-argan-ogannodamala, deyob be imakmar. Degi, mer be budar Bab-Jesús-
igargi-itomalaga na be gwage ogannomarbar. Ar igi dulemar na yokor-nollo-guddamalad na e-yokor-
ogannodamala, deyob be imakmar. 13 Degine, bemar inniki-nanaegala igar-inniki be mesmala. Adi, melle
dule-muya-muya-nanamalad-e-mali bisgegar, adi, bur nuguegar.

Dule-Bab-Dummad-obanmaladga iduakwaa ibmar-soglenaid

14 Dulemar-baiganbo bela bogidik-nanaed be imakmar, degine, gwage-swilidik-nanadii be imakmarbar.
Ar dule gwage-swilidiksulile, gege Bab-Dummad-daked. 15 Degisoggu, nue-salakarmar, melle dule-wargwen
Bab-Dummad-dule-abonomaidgi bangued be imakmalo. Degine, nue-salakarmarbar, melle bemar-abargi
dule-boni-onoged be imakmalo. Ar degiile, dulemar-baigan-oichodmogo-itole.

[16] Degine, nue-salakarmarbar, melle bemar negsichigi-yoledii gumalo, degine, melle ibmar-isgana
Esaú-imaksayobi imakdii gumalo. Ar a-dule, na machi-dummadsoggu, e-ibmar-gaoed unnila mas-bate-
gwagwenbina e-urbaga uksa gusad. [17] Bemar wismalad, a-sorba Esaú e-bab-ega Bab-Dummad nued-begi-
binsaena gadinye-sogedbina sognaigusanad. Gwen ega gussulid. Geg oakalogusad, ar a-bina ise-boar gunai
gusanad.
[18] Ar bemar Israel-dulemaryobi yar-sunna-ebulegedse warmaksasurmalad. A-yargi soo gasigusad,
negsichid naigusad, neg sakdigar naigusad, degi, dii-burwa-dummad gormai gusad. [19] Degine, Israel-
dorgan gar-trompeta-goled agi itosmalad, degine, Bab-Dummad-e-gayaburba itosgusmarbalid. Dulemar-
a-gayaburba-itosmalad sogdegusmalad mer anmarga bar sunmakye. [20] Ar ade, ibmar-ega-sognaid geg
itomalad. Weyob ega sognaid:
"Ar ibmar-dulase-bakale, we-yar ebusale, akwagi-makar oburgwilegodibe,
sigugi-makar oburgwilegodibe."

Éxodo 19:12-13

[21] Moisés ibmar-dakgwichid geg-dakedbali sogdegusad:
"An nue-dobe itoged,
nue-wawanmak an itobalid."

Deuteronomio 9:19

[22] Ar bemardi, Sión-yalase Bab-Dummad-Dula-Maid-e-neggweburse, Nibneggined-Jerusalén-
neggweburse warmaknonikid. Baliwitur-ichesur miliba-mergumalad-abalagi be ase warmaknonimalad.
[23] Bab-Dummad-mimmigan-gebemalad bato e-nug-nibneggi-narmakarmaladse be nonimalad. Bab-
Dummad-bela-dulemarga-igar-itogedse be nonimalad, degine, dulemar-nuegan-e-burba-inniki-
imaklesmaladse be nonimalad. [24] Jesús, Igar-Bini-Megisad-irwa-gwisguedse be nonimalad. We-Igar-
Binid, Jesús-abe-aryosadba megnonikid. Ar Jesús-abe-aryosad, Abel-abe-aryosadba bur-nued anmarga
sunmaknaid.
[25] Nue salakarmar, Bab-Dummad-bega-sunmaknaid mer baisur be itomalo. Ar anmar-dadgan we-
napneggi ega sunmaklenaigusgu, itossurmaladba nue-odurdaklesmalad. Anmar-bursunna, Bab-Dummad-
nibneggi-anmarga-sunmaknaid anmar eba dasurmalale, anmar bur bule odurdaklemalodo. [26] Bab-Dummad
sunmaksagusgu, we-napneg ogiglimaksa gusad. Emigindi, na sogsasunnad:
"Napi-ilagwen an neg-ogiglimakbaloed,
unnila we-napnegbi an ogiglimakosulid,
nibnegse-bakar, an ogiglimakoed."

Hageo 2:6

[27] We-degisogedi: "Napi-ilagwenye." We obardo, sunna-ibmar-ainirmaladdi, ibmar-obinnilesmaladdi,
onirleye, adi, ibmar-geg-ainirmaladdi degisadegu nai guegar. [28] Degisoggu, Bab-Dummad anmarga
negdakmaid-geg-bergued-uknaisoggu, dog-nuedye anmar Bab-Dummadga sogmarsun. Agi, Bab-
Dummadga anmar arbamarsun, nue-dobedgi, degi, nue-egi-binsaed-nikadaedgi, arbamarsun.
[29] Ar ade, "anmar-Bab-Dummad sooyobi bela ibmar osuloged."

Deuteronomio 4:24

7. JESÚS'BA-NANAIMALAD-E-DAED

13

(13:1-19)

Jesús'ba-nanaimalad igi-nanae-wilubmala

[1] Na be Cristo'gi gwenadganga gunonikidgi na be muchub-muchub sabgudii nanamalo. [2] Melle be
iemalo, dulemar-ainebarmalad bese atakdanikile, melle ogabsuli be gumalo. Ar degidaedbali, bukidar na-
wissulidba baliwitur-ogabidmalad.
[3] Melle dule-esgaryagi-mellesimalad be iemalo. Esgaryagi eba mellesiidyob na be itomogo. Degine,
dule-sabsur-odurdakledimalad be insamarbalo, bemar-sunnad na be sabsur-odurdaklenaiyob na be itomar-
mogo.
[4] Bela ome-nikued-igargi binsaed-nikaa nanamalo, degine, na abirgunagwar-nanaleged-igargi
nue-nanadii imakmalo. Ar dulemar-neg-sichigi-yoledimaladi, abirgin-nika-dikarba-yolemaladi, Bab-
Dummadse sabsur-odurdaklegoed.
[5] Mer dogdar manibina be sogmar, na emi be ibmar-nikadgi yeer-itodii be gumar. Ar Bab-Dummad sogsad:
"An be-iegosurye,
an be-metosurye."

Deuteronomio 31:6

[6] Degisoggu, sunna Bab-Dummadgi-bensulidgi an sogmarsunnad:
"Bab-Dummad an-bendakedid,
degisoggu, an ibmar dobsulid,
ar dule akar an-imakosulid."

Salmo 118:6-7

[7] Bab-Dummad-Igargi-bemar-idudimalad, bemarga-Bab-Dummad-gayaburbagi-sunmaksamalad be ebin-
samalo. Nue be ebinsamalo, e-nanasad igi bemarga oyosmala. Amar-Bab-Jesús'gi-bensuli-nanasmaladyob
be nanamarmosundo.

[8] Jesucristo sae-gudigusadyob gudiid, emi-ibagi amba deyob gudibalid. Degisadegu gudii gubaloed, gwen
gwagmaisulid.
[9] Melle akar-akar igar-yogasaar-odurdaklemaladse be binsaed galemalo. Ar ibnuedid, Bab-Jesús-
anmargi-nued-binsaedgi anmar-gwage ogannoleged. Masgulleged-igar-mamaidba-nanaedgi anmar-
gwage ogannolesulid. Ar dule-mas-gundimalad-igarba-damalad gwen Bab-Jesús-igargi gannaledisur-
malad.
[10] Anmar Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-aila nikad. Agine, Babse-goled-neg-sunna-selegedgi-
arbamaladga, ibmar-uklemalad-e-san-gunned ega igar maisulid. [11] Dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-
bur-dummad unnila ibmar-durgan-abebi, Nega-Ise-Islidikidse isgumalad-ular sesdaed. Ar ibmar-durgan-
e-sandi neggwebur-dikarba ogumakledaed.
[12] Ar Jesús, e-abegine dulemar-gwage-swilidik-imakegala, neggwebur-dikarba amba burgwismogad.
[13] Degisoggu, Jesús'se neg-magaba anmar nonamarsun. E-wiledigusad, e-naibi-itosad, egi dodolesad, ayob
anmar eba gunamarmosun. [14] Ar ade, anmar we-napneggi neggwebur-sadeguad nikasulid. Anmar yoo
neggwebur-sadeguad-danikoed edarbedimalad.
[15] Degisoggu, anmar Bab-Dummadga ibmar-ogumakar-uklegeyobi, Jesucristo-nuggi Bab-Dummad-nug
degisadegu odummodii gusun. Ar anmar Bab-Jesús'ba-naisoggu, Bab-Dummad-nug-odummodii gumarsun.
[16] Melle ibmar-nued-saed be iemalo. Na be muchub-muchub bendakmalo. Ar ade, weyob ibmar-imaklegedi,
Bab-Dummad-yeer-ito imaked, ega ibmar-ogumakar-uklegeyobi itodaed.
[17] Be-idumalad-Bab-Jesús-igargi-bega-sunmakmaladba be uaya-nikaa damar, a-sogedba be nanamar. Ar
wemala bali-bali be-san-burbagi nakuledimalad. Ar ade, igi be-akwismala, agi Bab-Dummadga sunmakg-
wichi gumaloed. Degisoggu, mer bukib-itogwichi gumalaga, e-arbaed weligwar-imaked be imakmalo. Ar
bemar dummagan-bukib-ito-imakele, bemarga ibnuedga guosurmalad.
[18] Anmarga Bab-Dummadse gormalo. Ar anmar wisid, anmar ulubgi gwen akar-binsaed an niksurmalad,
bela nueganbi nanadii an gubimalad. [19] Bur bule an bemarga sogmar, gatik anmarga Bab-Dummadse
gormalo, adi, emisgwasaar an bemar-abargi gudii gumalagar.

8. NAPI-SOGLENAID

(13:20-25)

Ise-nued-egi-binsanaid

[20] Bab-Dummad, ulubgi-bogidik-itogega anmar-imakedid. Degine, anmar-Dummad-Jesucristo-burgwar-
mai odulosadid. We-Jesucristo'de, sibad-wawaad-edarbed-nued-dummadid. Na e-abegi anmarbo
degisadegu igar-mesisad. [21] A-Bab-Dummad bela ibmar-nuegan-imakega bemar-imaksun. Adi, bemar Bab-
Dummad-sogedba nanamalagar. Bab-Dummad bemar-gwage-swilidik Jesucristo'ba bemar-imaksun.
¡Jesucristo-nug odummolemai degisadegu gusun! Ar deyobdo.

Napi-dog-nuedye soglenaid

[22] Gwenadgan, nue-ise-wilesakwaa an bemarse egismalad, bemar-ogannomalagala we-ibmar-an-
bemarga-sogsamaladi, nabir-be-itosmarsun. Ar wis garda giakwasaale an bemarga narmaksamalad.
[23] An be-owisomalad, anmar-gwenad-Timoteo-esgaryagi-mellesiid bato nosad. Anse emiskwaa nonikile,
a-anbo anmar bese ataknadapmaloed.
[24] Bela Bab-Jesús-Igargi-bemar-idudimaladga, degine, bela Jesucristo'gi-akananaimaladga be sogo, anmar
be-obarmarye. Gwenadgan-Italia-dorgan bemar-obarsimarmogad.
[25] Bab-Dummad nued-bemargi-binsasun. Be itomargua.

SANTIAGO-GARDA
SANTIAGO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Santiago, Jesús-e-urbad. E-babdi, José. Santiago, gwenadgan-Jerusalén'gi-bukmalad-e-dummadga gusad. We-Santiago, Pablo-unasgusad, adi, Pablo gwenadganga oyogegar, ede Moisés-Igar-Maidba nanadimoye. (Gusmalad 21) Binsamardo, Santiago birga 62'gi burgwisargebye, degisoggu, a-birga-idu we-garda narmaklesye.

Santiago-Gardagi weyob sunmaklenaid

Santiago, Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali gwenadgan-neggwebur-baid-baidgi-bukmaladse garda narmaksad, ega sogega, Jesús'ba-nanaimalad igi nanamalargebe. Sogsabalid, isguedse-dule-wilubdakleged, Bab-Dummadgi danisurye. Santiago sogsabardo, bela dulemar emarbi be dakmaloye. Bab-Jesús'ba dule nagunonikir, e-daedgi mag-dakledaye, wede bule-nue Bab-Jesús'ba-naid-sunnadi. Santiago garda-narmaksad-bergunaidgi gwenadganga binsaed uksiido, igi nanamalargebe.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1).
2. Jesús'ba-nanaimalad wilubdakleged (1:2-18).
   2a. ¿Ibiga Jesús'ba-nanaimaladse wilubdakleged nodanikid? (1:2-12).
   2b. Jesús'ba-nanaimaladse wilubdakleged, ¿bia-danikid? (1:13-18).
3. Jesús'ba-nanaimalad Babgi bensuli-daed (1:19–5:6).
   3a. Bab-Gayaburbaba-ibsamalad (1:19-27).
   3b. Bela be emarbi dulemar-dakmaloed (2:1-13).
   3c. Ibmar-imakedba, Bab-Jesús'gi-bensuligued oyoleged (2:14-26).
   3d. Gwabinduku-bargaed (3:1-12).
   3e. Binsaed-nikarba-gued-sunsoged Babgi danikid (3:13-18).
   3f. Bab-Jesús'ba-nanaimalad nued nanamalargebed (4:1-12).
   3g. Banedse-ibmar-guoedba mer be san-dummarbaa itogo (4:13-17).
   3h. Mani-ibgan-dule-wiomaladga ibmar-soglenaid (5:1-6).
4. Jesús'ba-nanaimalad obinoed (5:7-20).
   4a. Naibi-itogedgi na san-bargaed, Bab-Jesús-danikidse (5:7-12).
   4b. Bensulidgi dule-uellemaladga Bab-Dummadse-goled (5:13-18).
   4c. Gwenad Bab-Jesús'gi bangudele, gannar Babba nue-naiguega be alamako (5:19-20).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1)

1 Ani Santiago, Bab-Dummad-e-mai, degi, Bab-Jesucristo-e-maibar. Israel-dulemar-sogambe-gakabo (12) we-napneggi-aisakis-bukwadga nued-sogeye sogsiid.

2. JESÚS'BA-NANAIMALAD WILUBDAKLEGED

(1:2-18)

2a. ¿Ibiga Jesús'ba-nanaimaladse wilubdakleged nodanikid?

(1:2-12)

2 An-gwenadgan, bemar igar-bulegangi akar-akar-wilubdaklealile, bemar yeer-itogewilubmalad.
3 Bemar wismalad, be-Bab-Jesús'gi-bensulid-wilubdakleged, bemarga ukurmakar-ibmar-imaksulid uked.
4 We-ukurmakar-ibmar-imaksulid, ibmar-imaklenaid weligwaledgi obelogergebed, adi, bemar dule-
innikigwadga guega, dulemar mer be-nug-oichogega, degi, bela bemar unniguar ibmar nikuegar. 5 Ar
bemar gwenna-gwenna amba binsaed-nikagued sulile, Bab-Dummadse be egismar, ar Bab-Dummad bega
ukoed. Bab-Dummad dule-gwen-obansuli bela dulemarga binsaed-nikagued ise-obinagwar uked. 6 Ar be
bensulidgi Bab-Dummadse binsaed-nikagued egisergebed. Ar dule-bened-nikad, demar-mulluganyob
gued. Demar-mullugandi unnila burwa-goledba seleddaed. 7 Ar dule deyob-daedi mer binsao, Bab-
Dummad ega ibmar ukodeeye. 8 Ar a-dule, e-binsaed innikisulid, emi ibmar-soggwengi-binsaed, banegi
bato ibmar-baidgi binsabalid. Geg innikii nanaed, e-daed gwage-gwage daed.
9 Gwenad-wis-wilesakwaa-gudiid Bab-Dummad-asabin-nug-dummarba-nikadba weligwar itogewilubbid.
10 Gwenad-mani-ibeddi, Bab-Dummadse nug-bipi-imaklenonikile, weligwar itogewilubmogad. Ar dule-
mani-ibed dutuyob baisursunna bergudoed. 11 Ar dad-ibeler nakwialile, na e-dutusur-gaedba, dutu-e-gagan
odingudaed. E-dutu argwatoed, e-yeerdakleged bergudoed. Debayobi dule-mani-ibed na e-ibmar-nikadi e-
ibe bergudmogoed.
12 Dule isguedgi-wilubdaklenaidgi sikirmaksulile, Bab-Dummad we-dulegi nued binsaed. Ar wilubdakle-
naidgi obichale, Bab-Dummad na e-sabmaladga dula-gudigued-ologurgin-ukoye-sogsad ega ukoed.

2b. Jesús'ba-nanaimaladse wilubdakleged, ¿bia-danikid?

(1:13-18)

[13] Ar dule-wargwen isguedgi wilubdaklear-sogele, mer sogo: “Bab-Dummad isguedgi an-wilubdaknaiye.”
Ar Bab-Dummad isguedse geg wilubdakleged, deginbali, Bab-Dummad isguedgi dulemar-wilubdaksurbalid.
[14] Ar anmar isguedgi wilubdaklealir, anmar-ibmar-isgana-imakbied, degi, galagwensuli-binsaed, isguega
anmar-imaked. [15] We-ibmar-isgana-imakbiedgi isgued noardaed. We-isgued-imaklesad-sorba, burgwed
nonisunnoed.
[16] Gwenadgan-sabesailamalad, mer be yardaklemala. [17] Bela ibmar-nuegan, degi, ibmar-innikimalad,
Bab-Dummadgi nibneggi danikid. Bab-Dummad-nibneggi-gwallumar-obinnisadgi danikid. We-Bab-
Dummad niisgwamar-gwagdedaeyob gwagsulid, degi, burbamaryob bergusulid. Degisadegu maid. [18] Bab-
Dummad na e-binsaedba, E-Gayaburba-Nued-napiragwad-sogedba anmarga burba-dulad uksad, adi, e-
ibmar-obinnisad-abargi anmar-inse e-mimmiganga guegar.

3. JESÚS’BA-NANAIMALAD BABGI BENSULI-DAED

(1:19–5:6)

3a. Bab-Gayaburbaba-ibsamalad

(1:19-27)

[19] Gwenadgan-sabesailamalad, we-ibmar an bega sogsokalid nue itomalo: Bemar ibmar-sogleged-itogega
bela guakwaa gudii gumalargebed. Be-sunmakeddi, be-urweddi, na be bargamalargebed. [20] Ar dule-urwedi
Bab-Dummad-asabin igar-innikigwad imaksulid. [21] A-ulale, bela igar-isgana-imaked, degi, ibmar-isgana
bukidar-nikadi be mimarsun. Adi, Bab-Dummad-Gayaburba-be-gwagegi-diglesad be san-bipi-itogedgi
abingamalagar. Ar we-Gayaburba be-san-burba-abonogega gangued nikad.
[22] Bab-Dummad-Gayaburba-itogedginbi mer be yeer-itomar, bur eba be ibmar-imakmar. Ar degisulile, na
be dukin yardakdimardo. [23] Ar dule unnila Bab-Dummad-Gayaburbabi-itogele, eba dasulile, dule-wargwen
na isbegi wagar-dakeyob gued. [24] Geb na isbegi wagar-daksad-sorbali, nadele, na yog-iear naddaed ede
igi-daklege. [25] Ar dule-wargwen ibmar-itosad iesulirdi, aka bur igar-innikigwad-dule-ollor-imakedgi nue
atakele, degi, egi alamaknaile, Bab-Dummad egi nued binsaoed.
[26] Ar dule-wargwen Bab-Dummad-igarba nue-nanadiiye binsaele, degi-inigwele, na wissur gwabin
bargaele, na dukin yardakdiid. Bab-igar-wisye-sogdiid, binsa gordido. [27] Ar anmar-Bab-Dummad-asabin e-
igar-nuedba-swilidik-nanaedi, wedo: Dule-sergan-sated bendaked, mukwamar-sui-ei-burgwismalad-wile-
itodimalad bendaked, degi, san-swilidik-gudiguega we-napneggi-ibmar-isganagi bangued.

2

3b. Bela be emarbi dulemar-dakmaloed

(2:1-13)

[1] Gwenadgan, bemar anmar-Dummad-Jesucristo’gi-bensuligued nikusmalad, degisoggu, bela dulemar
emarbi be dakmalo. [2] Binsa-sogmalo, bemar Bab-Dummadse-gorbukwadgi dule-wargwen bemar-abargi
olargan-yoi, degi, mola-nued-yoi dognonikid. Aginmoga, dule-wileged, mor-wilesakwaa-yoi bemarse
dognonimogad. [3] Ar bemar dule-mor-nued-yoid, nued be abindakmalale, degi, ega be sogmardibe: “Wese,
gana-nuedse be sigdage.” Ar dule-wilegedgardi be sogmardibe: “Bedi weba be gwisgue,” igidibe: “Wegi
napagi an-nag-naba be sige.” [4] Ar deyob be damalale, bato be dulemar emarbi daksurmalad. Bemar, dule-
igar-nabomalad-isganayob gumaloed. Ar amardi, dulegi-isdar-binsaedba ega igar-noar nabodamalad.
[5] Gwenadgan-sabesailamalad, nue an-itomar: Ar Bab-Dummad we-napneggi dule-wilegana susad, adi,
Bab-Jesús’gi-bensuligued bur bule nikumalaga, degi, Bab-Dummad na e-sabmaladga na-e-negdakmaid-
ukoye-sogsadi ega ukegarba. [6] Ar bemardi dule-wilegana ibgwensur imakdimalad. ¿Ar mani-ibmala
bemar-wiodimarsursi? Ar wemar, ¿igar-itomalad-dummaganse bemar-ebipidimarsursi? [7] ¿Ar mani-ibmala
bemar-Bab-Jesús-nug-nuedgi isdar sunmakdimarsursi?
[8] Bemar igar-dummad-sunsoged-maidba nanaele, igar-nued be imakdimardo, ar igi Bab-Dummad-
Gardagi sognaiyob:
“Ar igi na be san-sabgue, deyobi dule-baid be sabgumogoed.”

Levítico 19:18

[9] Ar bemar emarbi dule-daksulirdi, bato bemar isgusad, bemar dummad-nosdo, ar Bab-Dummad-Igar-
Maidba be ibsassurmalad. [10] Ar dule-wargwen belagwapa Moisés-Igar-Mesisadba nanadiile, unnila igar-
soggwengi annanonikile, a-dule, bato belagwapa igar-mamaidgi annasdo. [11] Ar Bab-Dummad-sunnad
sogsad:
“Melle be be-abirginsulid-ebo galagwensuli nanao.”

Éxodo 20:14

Degine, sogsabalid:
“Mer be dule-oburgo.”

Éxodo 20:13

Degisoggu, dule-negsichigi-yoledisulid, ar dule-baid-oburgwisardi, bato igar-maidgi yolesdo.
[12] Degisoggu, bemar nuekwaa sunmakewilubbid, degi, nuekwaa nanae-wilubbalid, ar ibagwengi
Bab-Dummad igar-anmar-ollor-imakedba bemarga igar-itogoed. [13] Ar dulemar dule-bamalad-
wiledaksasurmalad, Bab-Dummad ega igar-naboalile, Bab-Dummad wile dakosurmogad. Ar wiledakleged-
igar, igar-nabolegedgi obindaed.

3c. Ibmar-imakedba, Bab-Jesús’gi-bensuligued oyoleged

(2:14-26)

14 Gwenadgan, ar dule-wargwen na sogdibe, an Jesús'gi-bensulid nikye, degite, e-ibmar-imakedgi oyosulir,
¿ibuga ega e-bensulid gue? ¿Ar igi e-bensulid e-bendakosunna? Suli, e-bendakosulid. 15 Binsa-sogmalo,
gwenad-machered-wargwen, igi gwenad-bundor-wargwendibe, mor-yoed sate gudiid, degi, masgunned
sate gudibalid, 16 geb bemar unnila gayagi ega soged: "Gwenad, nuedgi be nae, be mor yoo, degi, immerbaa
be mas gunno." Ar we-ibmarmardi ega be uksulile, unnila gayaginbi-sogedgi ¿we-dule be bendakosi? Suli,
be bendakosuli. 17 Ar deyobi Jesús'gi-bensulid gumogad. Ar anmar sogdibe, an Jesús'gi-bensurye, degite,
ibmar-imakedba be oyosulile, be binsa gordido, be-bensulid burgwaleyob gudo.

18 Degi-inigwele, sunna dule-wargwen sogdagoed: "Be Jesús'gi-bensurye sogdiid, andi ibmar-nued
imakdiid."

Be anga be-Jesús'gi-bensulid ibmar-imaksuli oyodo, andi, an-ibmar-imakdiidgi an-Jesús'gi-bensulidi
bega oyogoed. 19 Unnila-Bab-Dummadbi-wargwenna-maid be bensulid. Deyob be binsaedi, nueddo. Ar
niamarse-bakale, bensurmogad, degi, Bab-Dummad-asabin dobedba wawanmakbukwad.

20 Mer be nono-sered gue, ¿ar amba be nue-aku itoge? Ar Jesús'gi-bensulidi ibmar-imakedgi be oyosulile,
ar be binsa gordido, an Jesús'gi bensurye. 21 Abraham Babgi-bensulidba na e-machi-Isaac Bab-Dummad-
ailagi ogumakar uksokalinad. Deyob-imaksadbali, Bab-Dummad, anmar-dad-Abraham-isgussuliyob dak-
sad. 22 ¿Emide, mag be itononisunna? Abraham na e-Bab-Dummadgi-bensulidi e-ibmar-imakedba-mesa
nue-oyosad. E-Bab-Dummadgi-bensulidi e-ibmar-imaksadba innikii gunonikid. 23 Deyobi, Bab-Dummad-
Garda-narmakar-maidba gunonikid:

"Abraham Bab-Dummadgi bengussulid.
A-ulale, Bab-Dummad Abraham-isgussuliyob daknonikid."

Génesis 15:6

Abraham Bab-Dummad-e-aiye bilenonisunnad. 24 Emide, be dakena, Bab-Dummad unnila Jesús'gi-
bensulidginbi isgussuliyob dule-daksulid, dule-ibmar-imakedba isgussuliyob dule-dakbalid.

25 Deyobi Rahab, ome-gambanuchu-imaked, na e-ibmar-imaksadba Bab-Dummad Rahab-isgussuliyob
daknonigusmogad. Deun, Rahab na e-neggi dulemar-neg-argadimalad ogabisgusad, degi, igar-baidba
wakinnega imaksagusad. 26 Ar igi anmar-san, burbasulile, burgwar-gue, debayobi, Jesús'gi-bensulid ibmar-
imaksulir burgwarmogad.

3

3d. Gwabinduku-bargaed

(3:1-12)

1 Gwenadgan, mer bemar odurdaked-sailaga yamo bukidar san-imakmalo, ar bemar wismalad, Bab-
Dummad dule-bamaladba bur bule odurdaked-sailamarse gannabasaar ibmar egisoed. 2 Anmar belagwapa
noedbimalad. Ar dule-wargwen na e-sunmakedgi nodisulile, a-duledi, dule-innikigwaddo. Deginbali, sunna
na bela e-daed bargabalid.

3 Moli anmarba-ibsaega, anmar e-gayagi e-bargaed-yosale, bela anmar-sogedba sunna anmar moli
semalad. 4 Be ur-dummagan dakmarbalina. Urmar dummagandibe, burwa-binnasur-goledba-selemaidibe,
degite, dule-ursorgaed bia ur-seedbie, abali, ursorgaed-bipi-guedi, ur-sesdaed. 5 Amba deyobi, anmar-sangi
gwabin bur-ibmar-baiganba bipii gumogad. Degi-inigwele, gwabin sunna ibmar-dummagan-imakye soged.
Be dakena, soo-bipi-gaed sunna bela nainu-dummad ogumaked. 6 Gwabin sooyobi gued. Neg-gagaega
bela-bela gangued nikad. Anmar-sangi-gwabin-naidi, bela anmar-san-oichoged, degi, sunna nianeggi be-
ogumakega imaked.

7 Dule bela ibdurgan-ursirmalad, nuugimalad, naibegimalad, degi, ibdula-demargi-bukmalad, be sunna
urwesuli imaked. 8 Degi-inigwele, gwabindi dule geg-bargaed. Gwabin, ib-isgana-geg-bargalegedid, dule-
gindaked-inabi sediid.

9 Anmar, gwabingi anmar-baba-Bab-Dummad-e-nug odummomalad. Amba a-gwabingine anmar
dulemar-ukabsabalid. We-dulemar Bab-Dummadyobi obinnilesad. 10 Gwabingi dulegi-nued-binsaleged
sogleged, degi, dule-ukabsaleged soglebalid. Gwenadgan, we deyob guewilubsulinad. 11 ¿Ar sunna dii-
gammu-wargwengi dii-nued dii-gagbiredba-mesa aryodasi? Suli, degisuli. 12 Gwenadgan, ¿ar sunna
higuera-sapigi, olivo-san sanmako be insae? Igidibe, ¿sunna uva-dubgi higuera-san sanmako be insae? Suli,
degisuli. Ar deyobmodo, dii-gammu-wargwengi dii-gagbired-aryomaidba-mesa geg dii-nued aryoed.

3e. Binsaed-nikarba-gued-sunsoged Babgi danikid

(3:13-18)

13 Ar bemar-abargi, ¿doa dule-binsaed-ibed gue? ¿Doa bela ibmar nue mag itoge? A-dule, na e-nued-
daedgi oyodo. Na binsaed-nikaguedba na san-bipi-imakedgi ibmar-imakedba oyodo. 14 Ar bemar nobgued-
dummad nikale, degi, gwagegi na muchub-muchub-urwed naibalile, mer be na san-dummarbaa itomardo.
Ar bemar igar-napiragwadgi yoledimalad. 15 Ar weyob daedi, binsaed-nikaguedsulid, Bab-Dummadgi
danisulid. Ar wegiid-binsaedi, napnegginedid, dulegi danikidid, degi, niagi danibalid. 16 Ar bemar-abargi
nobed-nikale, degi, urwed-nikabalile, agi neg-isgued nikad, degi, bela ibmar-isgana-imaked nikabalid.

17 Ar binsaed-nikagued-Bab-Dummadgi-danikiddi, gebedgine, swilidikidid, deginbali, bogidikidbalid,
dulemargi-nued-daedid, duleba-ibsaedid, emar-wiledakedid, ibmar-nueganbi imakedid, emarbi dulemar-
dakedid, degi, innikigwadbi ibmar-sogbalidid. 18 Dulemar-ulubgi-bogidikdaed-amidimaladga, Bab-Dummad
gwage-bogidikid, degi, igar-innikigwad-imaked ega ukoed.

4

3f. Jesús'ba-nanaimalad nued nanamalargebed

(4:1-12)

[1] ¿Wede, bia urweleged danisunna, degi, wede, bia bemar na abin-abin-imakmalad danibarsunna?
Ar bemargi ibmar-isgana-imakbied-naidgi danikid. Ar amar be-ulubgi abin-abin imaknanaid. [2] Bemar
ibmarbina sogenad, degite, a-ibmar geg be nikumalad. Na be gindakmalad, na be ibmarbina nobgudimalad.
Bemar ibmar-abegedi geg nikumalad. Na be urwedimalad, na be abin-abin imakdimalad. Bemar ibmar
satemalad, ar ade, be egissurmalad. [3] Ar be ibmar-egisdemalale, bemarga ibmar uklesurmalad, ar ade, noar
be egismalad. Ar be ibmar-abemaladi unnila be-sanginbi-nabir-itodiguegala be egisdedamalad.

[4] Bemar ¡Na-abirgunagwarsuli negsichidgi-yoledimaladid! Dule we-napneg-naidbo ai-imakele, Bab-
Dummad-e-isdaradga-gunonidaed, ¿ar be wissurmarsi? Ar dule we-napneg-naidbo ai-imakbiele, Bab-
Dummad-e-isdaradga gunonidaed. [5] Ar Bab-Dummad-Gardagi binsa weyob-sognai be insae: Bab-
Dummad na E-Burba-anmargi-oubosgusad-nue-sabedbali anmargi-nobguye. [6] Ar Bab-Dummad na e-
anmar-wiledakedba bur bule anmar-bendaked. A-ulale, weyobi e-gardagi soged:

"Bab-Dummad, dule-na-san-dummarba-imakdimaladgi gwisgudaed.
Ar dule-na-san-bipi-imakdimaladdi, Bab-Dummad amar-bendakdaed."

Proverbios 3:34

[7] Degisoggu, Bab-Dummad-urbaligwa be nanamar. Nia-saila-abin gandikidba be gwisgumar, ar deyob be
imakele, nia-saila bemargi bangudoed. [8] Bab-Dummadse be dagmar, Bab-Dummad bemarse dagoed. ¡Dule-
isgudimalad, mer be bar isgudii gumar! ¡Bemar-gwage-darbo-binsamalad, na be gwage nudakmar! [9] Na be
isgudiidba bukib binsamar. Be bomar, degi, ise-wilegar be itomar. Mer be bar allemar, be bomarsun. Mer
be bar wergumar, be naibi itomarsun. [10] Bab-Dummad-asabin na be san-bipi-imakmar, ar deyob be imakele,
Bab-Dummad be-nug-odummomaloed.

Mer dule-bamaladgi isdar sunmakmar

[11] Gwenadgan, mer na egi be muchub-muchub isdar sunmakmalo. Ar dule gwenad-wargwengi isdar
sunmakele, igi egi sogdibe, gwenad bato nosye, we-dule igar-maidgi isdar sunmakdo, degi, igar-maidgi
sognaido, we-igar noar maiye. Ar be igar-maidgi noar-maiye sogele, bato be igar-maidba-nanaed-
dulesurdo, be dule-igar-nabogedga gunonido. [12] Unnila dule-wargwena igar-uked-maid, degi, dule-igar-
nabogedbalid. Abi sunna be-abonoged, degi, sunna be-oburgwebalid. Ar bedina, ¿be doasunna, be emargi
sogdigu, bato we-dule nosye?

3g. Banedse-ibmar-guoedba mer be san-dummarbaa itogo

(4:13-17)

[13] Emigi, we be nue itomala, bemar sogmalad: "Emi, igi bandibe, anmar a-neggweburse namaloed. A-
neggweburgi anmar birgagwen megmaloed. Agi anmar ibmar-ukmaloed, degi, mani-dummad anmar
onomaloed." [14] ¿Ar ibiga be weyob sunmakmala? Ar be wissurmalad igi banedse neg-gudagoe, degi, igi be
gumaloe. Ar bemar booyobi gumalad, ar boo sikwas wis dakleardaed, bato ichee wis naogua, yog-berguar
naddaed. [15] Ar bemar bur-sogewilubmalanad: "Ar Bab-Dummad abegele, anmar dula-gudiguodo. Anmar
we-ibmarmar imakodibe, igi ibmarmar-baid imakodibe." [16] Ar emidi, bur bemar san-dummarba-itogedba
sunmakdimalad. Bela weyob na san-dummarba-imaked nuedsulid, isganad. [17] Degisoggu, dule na ibmar-
nued-saed wisile, degite, imaksulile, bato we-dule isgudido.

5

3h. Mani-ibgan-dule-wiomaladga ibmar-soglenaid

(5:1-6)

[1] ¡Bemar mani-ibgan, emigi nue an-itomar! Bemar naibid-dummad-itogoedba be bomar, degi, nunmak-
itogoedba be ise-gollar imakmar. [2] Be-ibmar-nue-nikad bela nungusad, degi, be-mormar bela bugbu-bugbu
gusad. [3] Be-or, degi, be-mani, bela saamechad. We-samechadi, begi aibinnonikoed, sooyobi bela be-san-
ogumakoed. Bemar be-ibagan-bergudanikidga mani na be onmaksamalad. [4] Bemar dule-be-nainugi-bega-
arbasmalad be bennuksasulid. Be itomala, a-mani ibibayobi bemargi binnasur gornanai. We-dulemar-
bega-arbasad-e-binnasur-gordidimalad, Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikadse warmaksad. [5] Bemar we-
napneggi bela ibmar-nika gudigusad, degi, bela galagwensuli gudigusmarbalid. Oburgwileged-ibaga bemar
na bela-bela dukin owardungusmalad. [6] Bemar dule-ibmar-gwen-oakalossulid ibmar-oakalosayob egi be
nasiksamalad, degi, be oburgwismalad. We-dulemar gwen be-abin imaksasurmalad.

4. JESÚS'BA-NANAIMALAD OBINOED

(5:7-20)

4a. Naibi-itogedgi na san-bargaed, Bab-Jesús-danikidse

(5:7-12)

[7] Degisoggu, gwenadgan, Bab-Jesús-danikoed-ibase na be san-bargaagwar-gudii gumarsun. Be dakmala,
igi-dule-nainugi-arbaed, na e-ibmar-gwag-digsad-sanmaked abitodidae, degi, ibagan-dii-wied gwen-gwae-
gwaesuli abitodidabalid. [8] Bemar deyobi mer be gwae-gwae itomarmoga, na be gwage ogannomarsun. Ar
Bab-Jesús-gannar-danikid-e-ibagan warmakdanikid. [9] Gwenadgan, melle bemar sabsur-odurdaklemalaga
na be muchub-muchub urwemar. Ar dule-igar-naboged bato emiskwaa danikid.

[10] Gwenadgan, Bab-Jehová-nuggi Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad sunmakdigusmalad. Amar-
nanasmaladyob be gudii gumarmoga. Ar amar anmarga oyosmalad, igi naibi-itoleged-abargi nanalege,
degi, igi gwae-gwae ibmar imaklesurbali. [11] Ar anmar wisid, dule nunmaked-birgi-nakwisadgi nued
binsalesye. Ar bemar bato itosad, igi-Job baisur-itosgusa. Degi, bemar wisbalid, a-sorbali, Bab-Dummad
igi Job'ga ibmar-uksa gusa. Ar Bab-Dummad dulemar-nue-sabed, degi, dulemar-nue-wiledakbalid.
[12] Deginbali, gwenadgan, nibneg-naid-nuggi, we-napneg-naid-nuggi, degi, ibmar-baid-nuggi, mer be
ibmar ise-sogar sogmalo, an imakedseye. Ar "eyeye" be sogele, ar eyedo. Ar "surye" be sogele, ar surdo.
Unnila irgwen sogsa be sae, adi, Bab-Dummad mer sabsur-be-odurdakegar.

4b. Bensulidgi dule-uellemaladga Bab-Dummadse-goled

(5:13-18)

[13] ¿Ar dule-wargwen bemar-abargi naibi-itodii? Bab-Dummadse gordo. ¿Ar dule-wargwen bemar-abargi
weligwar-itodii? Bab-Dummadga namakdo. [14] ¿Ar bemar-abargi dule uellege? Jesús'ba-nanaimalad-e-
idumaladse be gole, adi, amar Bab-Dummadse ega golega, degi, Bab-Jesús-nuggi ega olivo-gwallu mag-
malagar. [15] Ar bensulidba-Bab-Dummadse-goled dule-uellemaid-nudakoed, Bab-Jesús a-dule-ogwichoed.
Ar dule isgusale, e-isgued ega elilenonikoed, isgussuliyob gunonikoed. [16] A-ulale, na be be-isgued muchub-
muchub sogmar, degi, muchub-muchub na be Bab-Dummadse-gormar, adi, bemar nugumalagar. Dule-
gwage-swilidikid-Bab-Dummadse-goledi, gangued nikad, ega nabir ibmar gued.
[17] Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Elías, anmaryobi sunna isgumoga gusad. Degite, mer dii-wiega,
Bab-Dummadse ise-egisar-gochagua, birgapaa-abala we-napneggi dii bar wissulid. [18] Elías, gannar Bab-
Dummadse-gochabargua, dii gannar wiargusad, degi, napa bela-ibmar-gullemalad nued osanmaksad.

4c. Gwenad Bab-Jesús'gi bangudele, gannar Babba nue-naiguega be alamako

(5:19-20)

[19] Gwenadgan, ar bemar-abargi dule-wargwen Jesús-igar-napiragwadgi-bangudele, degi, dule-baid,
dule-bangusad gannar igar-nuedse seardibe, [20] bemar wisigarmar, ar doa-dule, dule-isgana-igar-nuedgi-
bangusgudiid gannar igar-nuedse senonikile, burgwedgi bendakoed, degi, e-isgudiid-bukidar Bab-Dummad
ega elioed.

PEDRO-GARDA-GEBED
1 PEDRO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pedro, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-warambe-gakabogwad-wargwenad gued. We-dule, gebegi Simón'ye nugad. Jesús ega nug-baid uksabalid, Pedro'ye onugsasad. (Juan 1:42) Pedro, Judío'mar-abargi bur arbasad. Judío-dummagan Jesús-nakrusgi-oburgwega igar-itonanaigua, Pedro ilapaa Jesús-osulos gusad. Geb a-sorbali, Pedro mag neg-itosnadgua, Pedro, Jesús'ba-nanaimalad gannar amis gusad. Pedro gwenadgan-abargi emar-idugega dule-dummadga gunonigusad. Binsamalad, we-garda birga 63'gi narmakles-insaye.

Pedro-Garda-Gebegi weyob sunmaklenaid

Bab-Burba-Isligwaledbali, Pedro gwenadgan-yar-baid-baidgi-bukmaladse we-garda narmaksad. Adi, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-ogannogegar. Gwenadgan-Jesús'ba-naidbali nue-naibi-itodimaladga Pedro sognaid, we-naibi-itogedi unnila ichee naguoye. Ar a-sorbali, Bab-Dummad bur-nued bemargi binsaoye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-12).
2. Cristo'gi burba-binid-nikgued (1:13–2:10).
3. Jesús'ba-nanaimalad ibmar imakergebed (2:11–4:6).
4. Neg-bergudanikid-idu, Bab-Jesús'ba-nanaimalad igi-damalargebe (4:7-19).
5. Unalemalad (5:1-11).
6. Napi-soglenaid (5:12-14).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-12)

1 Ani Pedro, Jesucristo-e-sapin-dummadga-nugsalesmogadid. We-garda, an bemar-na-e-yargi-gudisurmaladse an narmaknaid: Ponto-yargi-bukmaladse, Galacia-yargi-bukmaladse, Capadocia-yargi-bukmaladse, Asia-yargi-bukmaladse, degine, Bitinia-yargi bukmaladse an narmaknaid. 2 Bab-Dummad anmar-Babga-gumaid, bato e-igar-maidba, e-ibmar-wisidba be e-dulamarga-guega sulesmalad. Bemar Bab-Burba-Isligwaledgi Bab-Dummadgadgarbi-gumalaga be sulesmalad, adi, uaya-nikaa damalaga, degi, Jesucristo-abegi nugumalagar.

Bab-Dummad bemargi bela-bela nued binsasun, degine, bela-bela ulubgi-bogidik-itogega be-imakbarsun.

Jesús-dula-gudiid-ular, anmar dulagudigued edarbedimarmogad

3 Bab-Dummad-nug odummolesun. We-Bab-Dummad anmar-Dummad-Jesucristo-e-babad. Bab-Dummad nue-wile anmar-dakedba Jesucristo-burgwar-mai-durgusadgi gannar-gwalulegega anmar-imaksad. Adi, agi anmar Jesús-dula-maidgi dulagudigued-edarbedii guegar. 4 Adi, bemarga ibmar-nibneggi-abingaoed uklegegar. We-ibmar-anmarga-uklegoye-sogsad geg bergued, geg isgued, degine, geg gaganyob dingubalid. 5 Bemar-Jesucristo'gi-bensulidba, Bab-Dummad na e-ganguedgi bemar-akwedisunnad. Adi, bemar-abonolesad bemarga-guagwar-sabolesadi, ibagan-berguoedgi-ogwinmaklegoed bemarga oyolegegar.

6 Ar a-ular, emigindi be wergudimarsunnad. Degi-inigwele, amba be wegi sikwas wilubdaklenanaimalad. 7 Ar Jesucristo'gi-be-bensulidi, oloyob gued: Ar orde wilubdaklegegala, soogi dulegergebed. Deyobi, be-nue-Jesucristo'gi-bensulid wilubdaklemogargebed. Ar be-we-Jesucristo'gi-bensulid wilubdaklegedgi-obichale, or-sunna-berguedba bur gandik gued. A-ular, Jesucristo-danikoed-ibagangi bega soglegoed nued be imaksaye, be-nug odummolegoed, degi, begi nueganbi sunmaklegoed.

8 Ar we-Jesucristo-e-wagar be daksurmar-inigwele, amba be sabmalad, amba bemar egi bensurmalad. A-ular, bemar nue Jesucristo'gi wergudimalad. We-werguedi geg gayagi sogleged, bela-bela nue-yeer itolegedid. 9 Ar ade, bemar Jesucristo'gi-bensulidba, bemar abonolenonimalad.

10 We-abonoleged-igar Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad iduakwaa deun sogsagusmalad, Bab-Dummad na e-itolegedba bemar-abonogoye. A-dulemar we-abonoleged-igar nue-ise-egisagwar baramididii gusmalad. 11 Jesucristo-daged-iduale, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladga Cristo-Burba-Isligwaled-egi-naid, ega iduar sognai-gusad, wede igi Cristo naibi-itogoe, degine, a-sorbali, igi Cristo-nug odummolebaloe. Degidbali, wemar baramidii gusmalad, wede doa-dule, degine, sana wede deyob gubaloe.

12 Bab-Dummad, e-gayaburba-barsogmaladga oyosad, we-igar bemargadsurye, dulemar-bemar-sorba-danimaloedgadye. Amar unnila we-ibmar-ega-oyosad akwedidii gusmalad. Emigindi, bemarga Bab-Burba-Isligwaled-nibneggi-danikidba Bab-Gayaburba-Nued sogledisunnad. Ar we-ibmar baliwiturmar aisaar nue-dakbi gudidimarmoganad.

2. CRISTO'GI BURBA-BINID-NIKGUED

(1:13–2:10)

Bab-Jesús-Igargi swilidik-nanaed-igar

13 Degisoggu, ibmar-mag-itogega guakwaa be gudii imakmar, nue-itoakwaa be nanamar, degine, Bab-
Dummad-ibmar-bega-ukoed, abi unnila bensuli edarbedii be imakmarsun. A-ibmarmar, Jesucristo-gannar-
danikoed-ibagi, Bab-Dummad nued-bemargi-binsamaidba bemarga ukoed.
14 Bemar Bab-Dummad-mimmigan uaya-nikaa-damaladsoggu, mer epenne igar-napiragwad-wissuli-
gudigusmaladyob gannar be damalo. Deun, bemar na ibmar-abegedba, na be-itolegedba gudii gusmalad.
15 Melle deyob be bar damalo. Emigindi, Bab-Dummad-bese-gochadi, dule-gwage-isligwaledsoggu, ayob
bemar-daedgine na be gwage-swilidik nanamarsun. 16 Ar Bab-Dummad na E-Gardagi sognaid:
"Gwage-swilidik be gumar,
ar igi an gwage-isligwale, deyob be gumar."

Levítico 11:44-45

17 Bab-Dummad dulemar ber emarbi dakmaid, degine, dulemar-na-ibmar-imaksamaladba ega igar-
nabogoed. A-Bab-Dummadse, Babye, ese be golele, we-napneggi-be-gudiidgi, a-Bab-Dummad-dobekwaa
be nanamarsundo.
18 Be nue wismalad, be-dadgan-be-odurdaksamalad-igargi be gales gudimalanad. A-igargi, Bab-Dummad
bemar-onosad. Be-onolesadi, ologi-baklegar be onolessulid, manigi-baklegar be onolessulid. Ar we-
ibmardi sunna bergumalad. 19 Be-onolesadi, Bab-Dummad Cristo-abe-sunsoged-nakrusgi-aryosadgi bemar-
onosad. We-Cristo, sibad-wawaad-gutu-gwen-nikasulidyob, degine, swilidik-gwen-boni-nikasulidyob,
anmar-anar Bab-Dummadga uklesad.
20 Bab-Dummad, amba yoo we-napneg-nagued-idu bato Cristo-sunonikid, bemarga-uklegegar. Bemar-
sabed-ulale, emigine, geb bemarga oyolenonisunnad. 21 A-ular, bemar Cristo'ba Bab-Dummadgi-bensuli
gunonikid. We-Bab-Dummad Cristo-burgwisad gannar odulosad, degi, Cristo-nug odungunonikid. Adi,
bemar Bab-Dummadgi-dulagudigued edarbedii gumalaga, degine, egi bensuli gumalagar.
22 Emide, bemar Bab-Burba-Isligwaledgi, igar-napiragwadba nanaed-ular, Bab-Dummad bemar-san-burba
uruknonikid. Adi, be gwenadgan nue-napiragwadgi sabgumalagar. Degisoggu, gwage-swilidikidgi na be
muchub-muchub ise-nue-sabguar nanamarsun. 23 Ar bemar gannar gwalulenonimalad. Be-gwalulesmaladi,
we-ibmar-sunna-berguedgi be gwalulessurmalad. Geg ibmar-berguedgi be gwalulesmalad. We-ibmar-
geg-bergued Bab-Dummad-gayaburba-degisadegu-dula-gudiidid. Agi be gwalulesmalad. 24 Ar ade, Bab-
Dummad-Gardagi sognaid:
"Dulemar gaganyobi gued.
E-yeerdaklegedi, nainugi-dutu-achunneyobi gued.
Gaganmala baisur-dinguddaed,
dutumala, baisur-batiddaed.
25 Ar Bab-Dummad-Gayaburbadi
degisadegu maiguad, berguosulid."

Isaías 40:6-8

Ar we-Bab-Gayaburba-Nued bemarga emide soglenonisunnad.

2

1 Degisoggu, a-ular, be bela ibmar-isgana-imaked mimarsun, bela emar-yardaked, wagar-darbodaed,
aimargi-nobgued, degi, bela gakansaar-aimargi-sunmaked, be obelomarsun. 2 Mimmigan-emisgwa-
aidenonikidyob bemar nunis-burbaled-nuedbina be sogmar. We-nunis Bab-Dummad-Gayaburba gued. Adi,
agi be gatik nasgumai be-abonolesmaladgi gumalagar. 3 Ar bemar bato Bab-Dummad-dulemar-sabed begi
na be itosmalad.

Jesucristo, akwa-nued-neg-ganikidyobidid

4 Degisoggu, Jesucristo-akwa-dulayobidse be dagmar. Dulemardi isdar a-akwa daksamalad. Bab-
Dummaddi na susagusad, degine, we-akwa, akwa-garged-sunnadid, akwa-nuedid. 5 Amba deyob be akwa-
duladyob gumarmogad. A-akwa-duladgi Babse-goled-neg-burbaled-soblegedga be gumalad. Deyobi, be
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormalad-swilidikidga be gumalad, adi, Bab-Dummadga Babga-ibmar-ukleged-
burbaled-nuegan be Cristo-nuggi ukmalagar. 6 A-ulale, Bab-Dummad-Gardagi, Cristo-akwa-nuedye-
sognaidgi sognaibalid:
"¡Be dakmala! Ani an Sión-yalagi akwa-bur-nued-sulealed, negsailaga mesisad.
Ar dule agi bensulile, suli-suli itogosulid."

Isaías 28:16

7 Ar a-akwa-Jesucristo'gi be bensurmarsoggu, bemargardi, we-Cristo, ibmar-sunsogedid. Ar dulemar-egi-
benmaladgardi, Bab-Dummad-Gardagi Cristo'gi-sognaidba gunonikid:
"Akwa dule-neg-sobmaladse-oballesadi,
neg-sobleged-e-akwasailaga gunonikid."

Salmo 118:22

8 Degine, Bab-Dummad-Gardagi sognaibalid:
"A-akwa, dule-egi-goo-warmakedga gunonikid,
A-akwa-dummad, dule-omukuedga gued."

Isaías 8:14-15

Ar ade, uaya surmarsoggu, Bab-Dummad-Gayaburbagi yoledimarsunnad, ar ade, bato iduar deyob amarga igar-megisad.

Bab-Dummad-e-dulamar

[9] Ar bemardi, dula-sulegaled gumalad.
Bemar Bab-Dummad-e-negdakmaidgi, dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga gumalad.
Bemar dulamar-swilidikid gumalad.
Degine, bemar Bab-Dummad-e-dulamar gumalad.

Bab-Dummad deyob be-susmalad, adi, Bab-Dummad-ibmar-nued-imakedgi be dulemar-baiganga sunmakmalagar, sogmalagar, igi bemar negsichidgi-gudigu, Bab-Dummad be-onosmala, e-neg-meegwad-nuedse be-searmala.

[10] Bemar iduardi, Bab-Dummadgadsurmalanad, emigindi, Bab-Dummadgadga be gunonimalad. Ar iduardi, Bab-Dummad wile be-daksasurmalanad, emigindi, Bab-Dummad wile bemar-daknonikisunnad.

3. JESÚS'BA-NANAIMALAD IBMAR-IMAKERGEBED

(2:11–4:6)

Dummagan-urbalikwaa be nanamar

[11] Gwenadgan-sabesarmalad, an bemargi wilemar, we-napneg bemar-negsursoggu, we-napneggi be sikwas gudimarsoggu, mer be-san-ibmar-isganabina-soged be imakmar. Ar we-ibmar-isgana anmar-burba-nued-ebo urwenaid. [12] Gwenadgan, bemar dule-Bab-Dummad-wissurmalad-abargi nued-nanadii be imakmar. Adi, gakansaar-dule-isganaye-begi-sunmakdimaladi be ibmar-nuegan-imakedbali, a-dulemar, Bab-Dummad-bela-dulemarga-igar-nabodanikid-ibagi, Bab-Dummad-nug odummomalagar.

[13] Bab-Dummad-abemaidba bemar bela dule-dummagan-nugsalesmalad-urbaligwa be nanamar. Rey, bur-dummadsoggu, a-urbaligwa be nanamar. [14] Dummagan-negdakmamaid-urbaligwa be nanamar. Ar wemar, rey-nuggi dule-ibmar-isgana-imakmalad-sabsur-odurdakega barmilearmalad, degi, dule-ibmar-nuegan-imakmalad-e-nug-ogannomalaga barmilearmalad. [15] Ar Bab-Dummad weyob abemaid: Be ibmar-nued-imakedba, dule-ibmar-wissurmalad, isdar-begi-sunmakmalad, begi geg ibmar-soge gumalagar.

[16] Ar bemar be-binsaedba be nanamar. Melle we-be-deyob-nanaedi, ibmar-isgana-imakega be ebumar. Bemar Bab-Dummad-mai-napiragwadsunnadsoggu, deyob na be san oyomar. [17] Bela dulemargi binsaed-nikaa be damar. Na be gwenadgan sabgumar, Bab-Dummad-dobekwaa be nanamar. Reygi binsaed-nikaa be damar.

Maiga-gudimalad igi-e-dummagangi daoe

[18] Bemar maiga-gudidimalad, be-dummadgi bela nue-binsaed-nikaa be nanamar. Dummagan-nuegan-daedginbi mer be deyob nanamalo. Amba dummagan-ichakwa-daedgi be binsaed-nikaa dabaloed. [19] Dulemar-Bab-Dummadba-daedba-sabsur-wiledimaladgi Bab-Dummad nued binsadaed. Ar we-dulemala ibmar-oakalossulidba wiledimalad. [20] Ar be-isgudiid-ular dulemar sabsur-be-odurdaker, ¿ar ibi-nued egi be amiosunna, ar bede isgudiid? Ar ibmar-nued-imaked-ular, dulemar sabsur-be-odurdakerdi, wedi Bab-Dummad yeer be-dakdo. [21] Ar Bab-Dummad a-ular anmarse gochad. Ar Cristo amba deyob anmar-anar wilesmogad, anmarga e-wilub na oyosad, adi, anmar eba daegar.

[22] Ar Bab-Dummad-Gardagi we-Cristo'gi sognaid:
"We-dule gwen isgussulid,
degi, dulemarga gwen gakan-imaksasurbalid."

Isaías 53:9

[23] Cristo'gi dulemar isdar sunmaknanaigusgua, edi gwen dulemargi isdar sunmaksasulid. Dulemar e-wionanai-gusgua, edi gwen dulemar-abin-sogsasulid, anse be oitolemogoye. Ar deyob wilenaigusgua, Cristo bela ega igar-nudakega, Bab-Dummad-igar-inniki-naboged-maidga e-igar na uksagusad.

[24] Ar e-sunnad nakrusgi-bioklenai-gusgua, anmar-isgued e-sangi sesagusad, adi, anmar isguedga burgwar gudiguega, igar-innikigwadginbi nanadii guegar. We-Cristo-bemar-anar-naibigusadgi be nugunonimar-sunnad. [25] Ar bemar sibad-wawaad-yoggus-gudigusmaladyob gudigusanad. Emigindi, igi-sibad-wawaad e-dule-edarbedse gannar noniki, deyob be gannar Cristo-be-san-burba-akwemaidse nonimarsunnad.

3

Abirgunagwar-nanaed-igar

[1] Ar amba deyobmo, omegan, bemar be-sui-urbaligwa be nanamar. Deyobile, be-sui-Bab-Dummad-Gayaburba-abingabisulile, ega be sunmakedba, bur be-daedba Bab-Dummadba nagumaloed. [2] Be-sui nue-innikii-nanae be-dakdagoed, egi nue-binsaed-nikaa-nanae be-dakdagoed. Abali, Bab-Dummad-Gayaburba abingaoed.

[3] Omegan, bemar nue-yeerdakle-guegala,
we asgi ise-nudakar imakedginsulid,
sailagia ise-nudakar imakedginsulid,
ormar-nasikedginsulid,
degi, mormar-gargemalad-yoedginsulid.
[4] Be-yeerdakleged-napiragwad be-gwage-ulubgi siid.

We-yeerdakleged-napiragwaddi geg bergued. We, yeer-itogedgi-ibmar-imakedid, urwedgi ibmar imaksulidid.
We, degidaedi, Bab-Dummadga bur ibi-nuedid.
5 Ar epenne weyobi omegan-ulubgi-nue-Bab-Dummadba-akanai-gusmaladi, gudigusmarmogad, gwen
Bab-Dummad-bengussurmalad. Amar na e-sui-sogedba ibmar-imakdii gusmalad. 6 Sara be dakena, na e-
sui-Abraham-sogedba ibmar-imakdii gusad. E-suise an-dummadye na gordii gusad. Emigindi, be ibmar-
nuegan imakmalar, degine, dobsulidba be nanamalar, a-e-sisganga be gunonimaloed.
7 Bemar, macherganmo, be-omegangi be nue-binsaed-nikaa-nanadii imakmarmo. Be-ome be nue
akwemar, ar omegan anmarba bur nollogwad. Degi-inigwele, Bab-Dummad amba amarga anmar-sunnaa
burba-geg-bergued ega uksamogad. Degisoggu, be-ome-e-nug-odummodii be nanamar. Adi, bemar Bab-
Dummadse-gotele, Bab-Dummad be-itomalagar.

Ibmar-nued-imaked-ular wileged

8 Deginbali, napi an bemarga sogsun:
Bela na be emarbi binsabukwa gumar,
wile na be dakmaladba, na be muchub-muchub-bendakbukwa gumar,
gwenatigwar na be nue sabgumar,
wile na be dakmar,
aigwar na be nanamar.
9 Dule ibmar-isgana begi imaksale, mer abin ibmar-isgana be imako.
Dule be-ukabsasale, mer abin imako, bur ibmar-nued ega be uke.
Ar bemar wisid, Bab-Dummad bese gochamaladi, be-susmaladi, bega ibmar-nuegan ukegalad.
10 Ar ade, Bab-Dummad-Gardagi sognaid:
"Na dule nued-gudii gubiele,
iba-nuegangi weligwar nanadii gubiele,
ibmar-isganagi-sunmakedgi na e-gwabin bargaergebed.
E-gaya na gakangi sunmaksuli guergebed.
11 We-dule ibmar-isganagi banguergebed,
ibmar-nued imakergebed.
Ulubgi-bogidik-itoged bur amiergebed,
aba bur nanadii guergebed.
12 Ar ade, Bab-Dummad dule-gwage-swilidikid-nue-akwedaed,
wemar-ese-goled nue itodaed.
Ar dule-ibmar-isgana-imakmaladgindina, egi yoleged."

Salmo 34:12-16

13 Ar bemar ibmar-nueganbi imakdiile, ¿doa-dule bemar-oakalogosunna? Geg be-oakalomala.
14 Ar be igar-innikii-maidba-nanaed-ular, dulemar be-wiodiile, begi nued binsalesdo.
"Melle be we-dulemar-ibmar-dobedi dobgumalo,
melle be gwayebalo."

Isaías 8:12

15 Bur be-gwagegi be sogmar, we-Cristo'bi an-Dummadye. Ar dulemar bela bese egichialir, ibiga
be Cristo'gi-bensulidba degisadegu-dulagudigued be edarbedimarye. Amar-abinsaega be guagwar-gudii
imakmar.
16 Be a-dulemar-abin-imakder, mer na san-odummogar be sunmako. Nue na san-bargaagwar be a-
dulemar abinsaoed. Ulubgi-gwen-isgudisuli-itogedgi be abin-imako, adi, be Cristo-sorda-guedgi dulemar-
begi-binsa-gakansaar-sunmakmalad obingegsaegar.
17 Ar ibmar-nued-saed-ular be-wioarmalar, we bur nuedid, ibmar-isgana-saed-ular be wiomaladba. Ar
Bab-Dummad deyob abegele, nueddo. 18 Ar Cristo unnila irgwennaa anmar-isgued-anar burgwisad. Cristo-
dule-gwage-swilidikid, dulemar-isgana-anar burgwisad, adi, Bab-Dummadse dulemar-nidegar. Napirag-
wad. Cristo sanar burgwisad. Bab-Burba gannar-dulagudiguega Cristo-imaknonikid.
19 Cristo burbale nadegusad, geb burbamar-galugi-gales-bukmaladga sunmakapid. 20 Ar wemar, epenne
Noé-ibagangi, Noé-ur-dummad-sobnaigusgu, Bab-Dummad-igarba gwen nanassurmalad. Bab-Dummad
we-dulemar a-urse-doged-edarbedii gusad. Deunni, unnila e-walabaabak (8), muu-mulusadba san-onos
gusmalad.
21 Igi Bab-diigi-ogleged emi anmar-abonomogadyobi, we-Noé-ibagangi-dii-mulusad anmarga
abonoleged-e-wilubga gunaid. We-anmar-abonolegedi, Jesucristo-gannar-durgusadgi anmar isguedgi
abonolesimalad. (Ar diigi-ogleged anmar-sangi ibmar-isgana-naid elisulid. Unnila Bab-Dummadsik-
nued-binsaega anmar-imaknonidaed). 22 Ar emigi Cristo nibnegse-nadedgi, Bab-Dummad-argan-nuedsik
sigidapid. Cristo bela wemargi obinnonikid: Baliwiturmargi, sailagan-burbarmaladgi, burbar-gangued-
nikamaladgi obinnonikid. Degisoggu, bela wemar Cristo-sogedba-nanae gunonimarsunnad.

4

Cristo-e-daedba nanaed

[1] Ar Cristo igi anmar-ular we-napneggi dulagudigu naibigusa, anmar deyob naibiguedsik guagwar
gudigumogargebed. Ar dule deyob dula-gudiidgi naibiguele, isgued-igargi bar nanasulid. [2] Adi, na e-
burgwedse, we-napneggi mer dulemar-galagwensuli-nanaedba bar gudii guegar. Unnila Bab-Dummad-
sogedba nanadii guegar.
[3] Ar bemarde, epenne dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad-ibmar-imaked be imakdii gusmalad. Ar
bemar we-ibmar-isgana-imakdii gusmalad:
Be-abgangi-galagwensuli-bingesur-nisaed,
ibmar-isgana-imakedbina-soged,
mumguedginbi-nanaed,
agumakar-iba-onoged,
bular galagwensuli yeer-itodiid,
degi, ibmar-bab-dummadga-imakleged-e-nug-odummoged.
[4] Ar emigindi, bemar bar we-dulemarba bar akasursoggu, degi, e-ibmar-isgana-imakedba bar imakbarsur-
soggu, we-dulemar-Bab-Dummad-wissurmalad geger be-dakmalad. Bemargi binnasur urwedidimarsundo.
[5] Ar we-dulemar Bab-Dummadga bela na e-ibmar-imaksad sogedsemaloed. We-Bab-Dummad, dulemar-
dula-gudimaladga-igar-itoged, degi, dulemar-burgwismaladga-igar-itoged, guakwaa maid. [6] Ar a-
ular, Bab-Dummad-Gayaburba-Nued dulemar-burgwismaladga sogleapmogad. Ar amar-e-san sabsur-
odurdaklesmarmo-inigwer, e-burbadi Bab-Dummadba dulagudii gumalagar.

4. NEG-BERGUDANIKID-IDU, BAB-JESÚS'BA-NANAIMALAD IGI-DAMALARGEBE

(4:7-19)

[7] We-napneg-bergued-ibagandi owarmaksad. Degisoggu, nue-binsaed-nikaa be gudii gusun, degine, nue
be ataksun, Bab-Dummadse gatik be gorsun. [8] A-ukine, bela bur bule na be muchub-muchub sabgumar. Ar
sabguedi, isgumalad-bukidar elied, na muchub-muchub igbarsaye-sogega emar-imaked.
[9] Na be muchub-muchub gwenadgan weligwar-itogedgi be akwemar. [10] Bemar-war-wargwen gurgin-
burbaled-bemarga-uklesadba na be muchub-muchub bendakmarsun. Bemar Bab-Dummadga ibmar nue-
akwemaladsoggu, Bab-Dummad-nabir-bemargi-binsaedba gurgin-burbaled-bemarga-uksad nue be ebu-
marsun.
[11] Ar gwenad-wargwen sunmakele, Bab-Dummad-gayaburba-maid-sogedba sunmakoed. Ar gwenad-
wargwen dule-bendakele, Bab-Dummad-ega-gangued-ukedba bendakoed, adi, bela e-ibmar-imakedgi
Jesucristo'ba Bab-Dummad-nug dunguegar. Ar Bab-Dummad dummarbaa maid, degi, e-gangued-
yeerdaklegedba bela degisadegu-negdakmaid egadid. Ar deyobdo.

Bab-Jesús'ba-naid-ular, naibi-itoged

[12] Gwenadgan-sabesailamalad, boni-dummaganba beedse be wilub-daklenonidibe, mer be geger itomalo.
Ar deyob be gumalargebed. [13] Deyob be wilearmalar, bemar weligwar itogewilubbid. Ar Cristo-wilesadgi
bemar wilenaimogad, adi, Cristo bela-bela-na-yeerdaklegedgi wese gannar magarononikir, eba bemar
bela-bela weligwar-itogwichi gumogagar. [14] Ar Cristo-nukad begi-uluarmalar, bemargi nued-binsalesye
be itogewilubmalad. Ar Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-gandikid bemargi maid. Ar dulemar-bemargi-
urwedimaladdi, Bab-Jesús'gi isdar sunmakdimalad. Ar bemardi, Bab-Jesús-nug odummodimalad.
[15] Degisoggu, we-ibmar-imakedgi melle be wilemar:
Dule-gindakedgi,
ibmar-atursaedgi,
ibmar-isgana-saedgi,
yogsaar-gotebindaedgi.
Bemar-wargwensaale we-ibmar-imakedgi, be wilege-wilubsurmalad.
Be wilemalale, Cristo'ba-naidgi bur be wilemalawilubbid.
[16] Ar be Cristo'ba-naid-ular be wilemalardi, mer be bingegumalodo, bur Bab-Dummad-e-sordaga-guedba
Bab-Dummad-nug be ogannomardo.
[17] Ar odurdakleged-ibagan Bab-Dummad-mimmigangar-inse nonikid. Emide anmar-inse weyob odur-
daklenaid, degite, dulemar-Bab-Dummad-Gayaburba-Nuedba-dasurmaladdi, ¿igi gumalo be insasunna? Ar
amardi nue-dummad odurdaklemaloed. [18] Ar Bab-Dummad-Gardagi soged:
"Dule-gwage-swilidikid ugak wis abonoledaedde,
dule-isganamar-bursunna, degi, gwagegi-galagwensuli-gudimalad-bursunna,
¿sunna abonolego be insae?
Suli. Geg abonolemala."

Proverbios 11:31

[19] Degisoggu, bemar Bab-Dummad-sogedba-wiledimalad, we-Bab-Dummad-be-obinnisad, bela bega ib-
mar imakedsedasoggu, a-Bab-Dummadga na be san urmakdii gumarsun. Deginbali, bemar gatik ibmar-
nueganbi imakdii nanamarsun.

5. UNALEMALAD

5

(5:1-11)

Bab-sordagan-idumalad ogannolenaid

[1] Bemar-abargi Jesús'ba-nanaimalad-e-idumalad-gudimaladse wilesakwaa an goled. Ani an amaryob Jesús'ba-nanaimalad-e-idumogadid. An-sunnagwad an Cristo-wilesad daksamogad. Deginbali, yoo Cristo-e-nug-ogannolealir, an eba nug ogannolemogoed.

[2] Bemarga, an weyob sogdo:

Bab-Dummad-e-dulamar-bemar-abargi-bukwad be nue akwemar. Igi dule-sibad-wawaad-akwed na e-sibad-wawaad-akwe, deyob be akwemar.

Nue yeer-itogedgi dule bega ise-sogar-sogedginsuli Bab-Dummad-sogedba be gwenadgan akwemalo. Degine, mer manibina-sogedgi be gwenadgan akwemalo. Be weligwar-itogedgi gwenadgan akwemalo.

[3] Degine, be dummadsoggu, mer be dulemar-akwediid bega gandikidgi ibmar-imakega be imakmar. Bur amarga be-daed nued be oyogoed, adi, be-ibmar-imakedba damalagar.

[4] Ar deyob be nanamalale, Cristo sibad-wawaad-e-idued-bur-dummad gannar danikile, bemarga ologurgin-yeerdakleged-geg-bergued uknonikoed.

Sapingan-ogannolenaid

[5] Sapingana, bemarmoga, girmar-selegan-urbaligwa ibmar-imakdii be gumarmo. Degine, bela na be muchub-muchub urbaligwa be nanamar, degi, san-bipi na be imakmar. Ar ade:
"Bab-Dummad, dule-na-san-dummarba-imakdimaladgi gwisgudaed.
Ar dule-san-bipi-imakmaladdi, Bab-Dummad amar-bendakdaed."

Proverbios 3:34

[6] Degisoggu, Bab-Dummad-gangued-asabin na be san-bipii imakmar, adi, be-nug-dungued-ibagan-mosale, Bab-Dummad be-nug odummogegar. [7] Bemar-surbinsa-itodiidi, bela Bab-Dummadga be ukmar, ar Bab-Dummad bela bemar-nue-akwediid.

[8] Degisoggu, nue binsaed-nikaa be damar, nue atakmar. Ar nia-saila-be-isdarad, achumigur-nono-wawaad-uurmakdiiyob be-ebilis gudiid. Dule-amidiid, doa-gunnodibeye. [9] Be Bab-Jesús'gi-bensulidba gandik nia-saila-abin be gwisgu. Ar be wisid bela napneg-naidgi be-gwenadgan weyob wiledimarmogad.

[10] Ar Bab-Dummad-dulemargi-bela-bela-nabir-binsamaid bemarse Jesucristo'gi gochad. Adi, na e-ibmar-nuegan-geg-bergued bemar eba nikumalagar. Bab-Dummad bemar-ichesaar-wilesad-sorba, na e-sunnad bemar-nudakoed, bemarga bela ibmar-imakoed, bemar-ogannogoed, degine, bogidik-megegala bemar-imakoed. [11] Degisoggu, Bab-Dummad-nug ogannolesun, degine, na e-ganguedba bela degisadegu-negdakmaid egadga gusun. Ar deyobdo.

6. NAPI-SOGLENAID

(5:12-14)

[12] Gwenad-Silvano, Bab-Dummadba nue-naimogadid. Abali, an bemar-ogannogega an bemarga garda wis bipisaar narmaksiid. Degine, bemarga oyogegar, we-Bab-Dummadi bemar-abonogewilubsulinad, degite, bemar-abonosad. We-igar, napiragwadid. Degisoggu, a-igargi gatik nanamalo, mer galakumalo.

[13] Jesús'ba-nanaimalad-Babilonia'gi-bukmalad, bemar-sunna-sulesmarmogad, degi, Marcos, Bab-Jesús'ba-naidba an-machiga-gunonikidi, bemarga sogsimalad, bemar nued sogeye. [14] Na be muchub-muchub sabguedgi ise-nue-angaagwaledgi nued-sogeye na ga be sogmar.

Bemar-Jesucristo'gi-akananaid, bemar bela ulubgi bogidik-itosun. Deyobdo.

PEDRO-GARDA-SOGBOGWAD
2 PEDRO
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Pedro garda-sogabo narmaksad. Pedro we-garda gwenadganse narmaksiid. Binsamardo, we-garda birga 64'gi narmakles-insaye.

Pedro-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Dakargu, dulemar-odurdakmalad-Bab-Jesús'ba-nue-nanaisurmalad gakansaar Bab-Dummad-Igargi dulemar-odurdakdimalad. Sogdimalad, Jesús gannar we-napnegse bar danikosurye, degisoggu, be galagwensuli nanaer, akarsuliddeeye. Pedro gwenadganga sogsiid, mer be we-dulemar-noar-odurdakdimalad itomaloye, bur nue-Bab-Jesús-Igarba-nanaer, bur nabirye.

Pedro gwenadganga sogbalid, Bab-Dummad, bela-dulemar eba nagubi abemaiye. A-ulale, Bab-Jesús amba yoggumaiye. Bab-Jesús-danikoeddi nue-danikoye. Degisoggu, Pedro napi gwenadgan unasiid, ega sogsiid, nue-gwage-swilidik bur be nanamarye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-2).
2. Jesús'ba-nanaimalad nueddae-wilubmalad (1:3-15).
3. Cristo-na-e-gangued-oyosad daksamalad (1:16-21).
4. Gakansaar-dulemar-odurdakmalad sabsur-odurdaklegoed (2:1-22).
5. Bab-Jesús-gannar-danikoed-iba (3:1-18).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-2)

1 Ani Simón-Pedro, Jesucristo-e-mai, degi, e-sapin-bur-dummadga-gumogaga nugsalesmogadid.

Jesucristo-anmar-Bab-Dummad, anmar-Abonogedid, e-ibmar-inniki-imaked-ular, bemar anmaryob Jesucristo'gi-bensuli gunonimarmogad. An bemarse garda narmaksiid. Be we-Jesucristo'gi-bensuliguedi, anmarga, degi, bemarga ibnuedga gunonikid.

2 Bemar, Bab-Dummad-mag-dakedbali, degi, anmar-Dummad-Jesús-mag-dakedbali, Bab-Dummad bemargi bela-bela nued binsasun, degi, bela-bela ulubgi-bogidik bemar-itogega bemar-imakbarsun.

2. JESÚS'BA-NANAIMALAD NUEDDAEWILUBMALAD

(1:3-15)

3 Bab-Dummad na gangued-nika-maidba, degi, na ibmar-innikii-imakedba Jesucristo-mag-dakega anmar-imaksad. A-ular, Bab-Dummad na e-ganguedbali anmarga belagwapa ibmar-abeleged uksad, adi, anmar dula-gudii guegar, degi, anmar nue eba nanadii guegar. 4 We-ibmarmarbali, Bab-Dummad, anmarga ibmar-nuegan-gargerbasailad, degi, ibmar-dummaganad-ukoye-sogsad uksad. Adi, anmar, abali, nabir Bab-Dummad-daedyob nanadii guega, degi, anmar we-napneggi dule-ibmar-isganaginbi-binsadiidgi banguegar. Ar we-dulemar-e-ibmar-isgana-imaked emar-oichoged.

5 Degisoggu, a-ular, nue be we-ibmargi alamaknai gumarsun.
Jesucristo'gi-bensuli-be-gued ogannogo.
Be-nueddaed nue-oyodii be nanabalo.
Be-nueddaedgi, Bab-Dummad-magar-dake be nanabalo.
6 Bab-Dummad-magar-dakedgi, sunna-san-dukin-bargaed-imakdii be gubalo.
Sunna-san-dukin-bargaedgi, ukurmakar-ibmar-imaksuli be nanadii gubalo.
Ukurmakar-ibmar-imaksulidgi, Bab-Dummad-ibmarbina-sogee be nanabalo.
7 Bab-Dummad-ibmarbina-sogedgi, gwenadganbina-itogee be nanabalo.
Gwenadganbina-itogedgi, gwenadgan-sabee be nanabalo.

8 Ar weyob be nanaele, Jesús-Igar-wisgulegedgi be nasgumai guoed, degi, anmar-Dummad-Jesucristo'ga bela-bela be ibmar-nuegan imakbaloed.

9 Ar dule weyob nanasulirdi, e-ataked amba itakaa atakdo, ibyasuli gudiido, epenne-isgudigusad-ega-elilesad iesdo.

10 Degisoggu, gwenadgan, Bab-Dummad napiragwadba bese gochamarsoggu, degi, napiragwadba besusmarsoggu, begi we-ibmarmar ise-nue-diglegar be imakmarsun. Ar deyob be nanamalale, be isguosurmalad. 11 Ar degidbali, anmar-Dummad-Jesucristo-anmar-Abonoged, e-negdakmaid-degisadeguadse bela-bela nuedgine anmar-abingaoed.

Bab-Garda bur sunsogedid

12 A-ulale, ar amba be igar-soglesad wismar-inigwele, degi, egi napiragwadgi be odurdakles-inigwele, be ebinsadii gumalaga an bemarga we-ibmarmar obardii guoed. 13 Amba an dula-gudiidgi we-igargi be-unaed bur nuedid. 14 Ar an wisid, an emisgwasaar-gudiid an berguoed, ar anmar-Dummad-Jesucristo bato an-owisosad, ande emisgwasaar burgoye. 15 A-ulale, an bemar-unaega bela-bela an alamaknaid, adi, an-burgwisad-sorba, bela we-ibmarmar be ebinsadii gumalagar.

3. CRISTO-NA-E-GANGUED-OYOSAD DAKSAMALAD

(1:16-21)

16 Anmar-Dummad-Jesucristo-e-ganguedgi, degine, e-danikoedgi anmar bemarga-sunmaksadi, binsa yogasaar dulemar-na-e-nonogi-onoged an bemarga sogsasurmalad. Anmar-bemarga-sogsamaladi, anmar-sunnad anmar-ibyagwar, e-gangued-daksadba anmar bemarga sogsamalad. 17 Bab-Dummad Jesucristo-nug-odummosad, degine, gangued-ega-uksabalid, anmar daksad. Deun, nibneg-yeerdakleged-akar gayaburba gandikidba gollar gusad, Jesucristo'gi sogsagusad:
"We, An-Machi-sabedid.
We-Machigi an yeer itoged."

Mateo 17:5; Marcos 9:7; Lucas 9:35

18 Deun, anmar Dummad-Jesucristo'ba yala-islidikidgi gudigusgu, we-gayaburba-niba-gollar-gusad anmar itosad.

19 We-ibmar-gusadi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad iduar yoedse-ibmar-guoye-sogsagusad, bur bule barsognonikid. We-gayaburba, neg-ibguedse anmarga negsichidgi acha-gwallu-neg-mee-imakedyob, gued. Degi, bolegwadba-niis-dummad-nakwiardaeyobi, bemar-gwagegi imakmogoed.

20 Bab-Dummad-Gardagi yoedse-ibmar-guoed-narmakaled geg dule na ebi-wargwen-e-itolegedba oduloged. We bela-bela anmar mag itogergebed. 21 Ar ade, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, wargwensaale yoedse-ibmar-guoed-Bab-Dummad-sogsadgi na-e-itolegedba sogsasurmalad. Ar Bab-Dummad-sordamar-gwage-swilidikmalad Bab-Dummad-Burba-Isligwaled-sogedba sunmaksagusmalad.

4. GAKANSAAR-DULEMAR-ODURDAKMALAD SABSUR-ODURDAKLEGOED

2

(2:1-22)
(Judas 3-16)

1 Israel-dulemar-abargi Bab-gayaburba-barsogmalad-napiragwadsulid gudii gusmalad.

Ar deyob bemar-abargi dule-odurdakmalad-napiragwadsulid gudidii gumarmogoed. Amar, odukuale, burbar emar-wiogega, Bab-Igar-Maid noar odurdakdamaloed.

Amar, Dummad-Jesús-isguedgi-e-onosadbela osulodmaloed. A-ulale, Bab-Dummad ukiagwar we-dulemar-sabsur-odurdakega imaknonikoed.

2 Dule-bukidar amar-galagwensuli-isgudimaladba akadmaloed. A-dulemar-nukad, dulemar Bab-Jesús-Igar-napiragwadgi galagwensuli sunmakdamarsunnoed, Bab-Igar, igar-isganaye.

3 Dule-odurdakmalad-napiragwadsulid maniginbi-dogdar-binsamalad-ular, gakansaar bemargi mani-onodamaloed. Amar dulemarga-sabsur-odurdakleged-igar-maidgi gwen wakinnosurmalad, ar Bab-Dummad bato amargi sogsad, wemar sabsur-odurdaklegedsemaloye.

4 Ar Bab-Dummad, baliwiturmar-isgusmaladgarbela, mer sabsur-be-odurdakoye ega gwen sogsasulid, sabsur-odurdaksagusad. Bab-Dummad a-baliwiturmar nianegsichidgi sabsur-odurdakega galu-yaba mete-gusad. Agi Bab-Dummad-ega-igar-itogedse galesii gumaloed.

5 Degine, Bab-Dummad epenne-dulemar-galagwensuli-isgudigusmalad sabsur-odurdaksa gusad, gwen wile daksasulid.

Deun, Bab-Dummad belagwapa dulemar-we-napneggi-bukmalad e-galagwensuli-isgudimalad-ular, muu-dummad egi omulusgu, unnila igar-innikigwadgi-sunmakdigusad-dule-Noé, degine, e-gwenadgan-walagugled (7), amarbi abonos gusad.

6 Deginbali, muu-dummad-nosad-sorba, Bab-Dummad, neggweburmar-gwabo, Sodoma, degi, Gomorra, osulos gusad, burubi-nai imaksad. Adi, dule-galagwensuli-nanamaladga oyolegega, degi, wemar, a-dakalir, egi binsamalagar.

7 Deunni, Bab-Dummad, unnila dule-nueddaed-Lot, degi, e-sisganmala abonos gusad. A-Lot'de, dulemar-galagwensuli-isgudimaladba bukib binsadii gusad.

8 We-Lot, we-dulemar-galagwensulidamalad-abargi-gudigusgu, amar-galagwensuli-nanaed-dakdigusgu, degine, amar-galagwensuli-sunmakmalad-itodigusbargu, bane-bane nue-e-gwagegi bukib amarba binsadii nanasad.

9 Ar Bab-Dummad, dulemar-nuegan, e-dobee-nanamalad, isguedgi-wilubdaklealir, bendakdaed, adi, mer isguegar. Ar dule-isganamardi, sabsur-odurdaklegoed-ibaganga osabosad, adi, a-ibagangi sabsur-odurdaklemalagar.

10 Dulemar-we-napneggi-san-isgumaladba-nanadimalad, galagwensulidamalad, Bab-Dummad-e-iduedga-imakbisurmalad, amar bur bule sabsur-odurdaklemaloed. Amar yogasaar gotebin damalad, degine, dobsuli burbar-dummagan-gandikmaladgi galagwensuli-sunmakmalad-dulemalad.

11 Ar baliwiturmar bur a-dulemarba dutusur-inigwele, gannarba-inigwele, degite, a-baliwiturmar Bab-Dummad-asabin we-dulemar-burbar-gandikmaladgi gwen sabsur-gandikidgi egi sunmakdisurmalad.

12 Ar we-dulemardi ibdurganyobid: Binsaed-satemalad, e-itolegedba gudimalad. Ibdurganyob, galegega gwalulesmalad, degine, oburgwilegega gwalulesmalad. We-dulemardi na dukin e-isguedgi bergudmaloed. 13 Ibmar-galagwensuli-imaksadba na dukin wilemaloed. Ar ade, isguedgi bane-bane yeer-wergudii na abemalad. Wemar, bemar-abargi mas gunnarmalar, yosgudamaladba, neg-gagadamaladba, binge-dakledamalad, bemar-oichononimaloed.

[14] We-dule-odurdakmalad-napiragwadsulid omegan-dakder, yog egi galagwensur binsaddamalad, unnila isguedginbi binsadimalad. Wemar, dulemar-baisur-binsaed-galemalad-e-binsaed gadimalad. E-gwagegi unnila surbinsa ibmarbina sogdimalad. We-dulemar bato ukabsales-gudimalad-dulemalad.

[15] We-dulemar igar-innikigwadgi aibachamalad. Degisoggu, igar-napiragwadgi yoggus gudimarsunnad. Igi Beor-machi-Balaam-gusa, igar-isgana-imakedba manibina bur-yaisur-itosadyob, a-igarba we-dulemar nadmarmogad.

[16] Ar we-Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Balaam, ichakwadaedbali, moli-uayasuid-ibmar-berbeged, ega duleyob ise-urwar sunmaksad. Deyob we-moli Balaam-ibmar-isgana-imaknadapid bargasad.

[17] We-dule-odurdakmalad-napiragwadsulid dia-dinnagwadyobmalad, mogir-gorosur-aibindanikidyob di-isuli burwaba selegedyob gumalad. We-dulemar, degisadegu odurdaklesigumalaga, negsichid-naidse seledmaloed.

[18] Ar ade, dule-odurdakmalad-napiragwadsulid na bule-bule-sunmakedgine ibmar-nued-soged satemalad, binsa ee sunmakdimalad. Galagwensuli-daedgine, degi, ibmar-galagwensulidbina-sogmaladgine, dulemar-gebe-ibmar-isganagi-wakicha-gudimalanad-e-binsaed gadimalad.

[19] Amar sogdimalad, na-be-itolegedba-gudisaed an bega ukmaloye, ar degite, emardi amba na dukin isguedgi gales gudimalad. Ar dule-gwensak ibmar-isganase galakuele, dule-galakusad ibmar-isgana-egi-obichad-e-maiga gunonidaed.

[20] Ar dulemar anmar-Dummad-Jesucristo-anmar-Abonoged-wisgunonikidba we-napneggi isguedgi anmar bachikgunonikid. Geb a-sorba, gannar a-isguedgi gannar bipirmakder, agi gannar nanaarbalir, epenne-daedba bur bule ege gunonidaed.

[21] A-dulemar a-igar-swilidik-maid-wisgunonikid-sorba, we-igar-nued-maid-wisgussulina, bur nabirindo. Emigindi, igar-swilidik metenonimalad.

[22] Aga we-binsaed-nikaa-sunmakleged-soglegedi amargi nabir gunonikid:

"Achu na e-agsad gannar maddaed,
degi, sin nue-oglesar gannar ollimatase naddaed."

Proverbios 26:11

5. BAB-JESÚS-GANNAR-DANIKOED-IBA

3

(3:1-18)

[1] Gwenadgan-sabesailamalad, wese ilabogus an bemarse garda narmaked. An be-unamalaga, ilabogus an we-gardamar bemarse barmisiid, adi, bemar nuekwaa binsamalagar. [2] Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-gwage-swilidikmalad epenne-ibmar-sogsad be nue insamalo. Degine, anmar-Dummad-Jesucristo-anmar-Abonoged-ibmar-odurdaksad, e-sapin-bur-dummaganba-sogsad, be insamarbalo.

[3] Gebedgine an bega sogedi, nue be ebinsamalo, negdukumosar, dulemar na e-itoleged e-isguedgi galagwensuli-nanamalad bukidar ainidagoed. [4] Amar Bab-Dummad-Igargi-dodogar weyob sogdamaloed: "Wede Bab-Jesús we-napnegse-gannar-danikoye-soglesadde, ¿igi gudsunna? Ar anmar-dadgan-burgwisad-akar, gebesaila-napneg-nagusadyob amba gannar napneg naid, amba yoo napneg gwen-gwage naid."

[5] Wemar, epenne Bab-Dummad sunmaksadba nibneg-nasiknonikidi, degi, napneg-nasiknonikidi, yamo wissuliyob gubukmalad. We-napneg diigi danikid, degi, dii napneg ganikid. [6] Degine, Bab-Gayaburba-sogedbali, diibali, gebe-napneg-nagusad dii-mulusadba bela-bela oitolesad.

[7] Emi Bab-Gayaburba-sogsadba-nibneg-naidi, degi, napneg-naidi, soo-sailaga sabolenaid, igar-naboleged-ibagan edarbenaid. Degine, dulemar-galagwensuli-isgudimalad-sabsur-odurdaklegoed-ibagan edarbenaibalid.

[8] Gwenadgan-sabesailamalad, mer be iemalo. Be ebinsamalo: Bab-Dummadga ibagwenadi, birga-miligwenadyob (1,000) gued. Birga-miligwenadi (1,000), ibagwenadyob gued.

[9] Bab-Dummad na ibmar-saoye-sogsad imakosurye soglesulid, igi gwenna-gwenna bemar deyob binsamala.

Bab-Dummad ibmar-imakedi, ukurmakar imaksulid, ar ade, dule-wargwensaar mer-yogguena gadinye binsamaid. Gwagegala, bela e-isguedga bukib-binsamalana gadinye binsamaid.

[10] Bab-Jesús-danikoed-iba, igi atursamalad dule-wissuli ukiagwar nonidamala, deyob Bab-Jesús-iba ukiar nonikoed.

A-ibagi, nibneggi binnasur ibmarmar gollomakdoedba, nibneg bergudoed. Agine, bela ibmar-sailaga-gubukmalad soo-sailaba daludoed. Napneg, degi, egi-ibmar-bukmalad bela eba gummakdemogoed.

[11] Ar bela weyob we-ibmarde berguosoggu, degite, ¿ibiga bemarde nue Bab-Dummad-dobekwaa, gwage-swilidik nanaosurmar be itosunna? [12] Bab-Dummad-iba-danikoed-abdakbukwa, gwae a-iba dagega be imakmar. A-ibagangi, nibneg gummakdoed, bela bergudoed. Bela ibmar-sailaga-gubukmalad gummakosoggu, bela daludsunnoed. [13] Ar anmardi, Bab-Dummad anmarga napneg-binid, degi, nibneg-binid-ukoye-sogsad edarbebukmarsunnad. Ar agi unnila igar-innikimaladbi gumai guoed.

[14] Degisoggu, gwenadgan-sabesailamalad, we-ibmarmar bemar abdakbukwagumarsoggu, bemar gatik alamakmarsun. Adi, Bab-Dummad bemar gutu-gwen-naisuli, gwage-swilidik-isguedsuli, degi, unnila ulubgi-bogidikidbi be nanadii bemar daknonikigar.

[15] Degine, be ebinsamalo, anmar-Bab-Dummad-e-ibmar-gwae-gwae-imaksulidi, dule-abonogega gued.
Igi anmar-gwenad-sabesailad-Pablo, Bab-Dummad-ega-binsaed-nue-nika-imaksadba, bemarga narmak-
samoga. [16] Pablo bela-e-gardamar-narmaksadgi we-igargangi bemarga sunmaknaid. We-igargan abala aku-
itoledaed. A-ulale, dulemar-ibmar-wissurmalad, degi, Bab-Jesús-Igargi-nollo-gudimalad, yamo a-igar og-
waddamalad. Deyob bela Bab-Dummad-Garda-narmakar-baidsik-nanaid yamo ogwadamalad. Degisoggu,
amar sabsur-odurdaklemarsunnoed.

[17] Gwenadgan-sabesailamalad, degisoggu, bato be wisigarmar, nue-salakarmar. Dulemar-igarsuli-
gudimaladse ebipiledamalar. Deyobile, be nue-Bab-Jesús'ba-naidgi be bangudoed.

[18] Bemar bur bule anmar-Dummad-Jesucristo-anmar-Abonoged be magar-nue-dakedgi nasgumai gumar.
Degine, e-bemargi-nabir-binsamaidba bur bule be nasgumai gumarbarsun.

Emi-ibagi, degisadegu, Jesucristo-nug ogannolesun. Ar deyobdo.

JUAN-GARDA-GEBED
1 JUAN
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Juan, Jesús-e-sapingan-bur-dummagan-warambe-gakabogwad-wargwenadid. Juan we-garda narmaksad. Binsamardo, we-garda birga 90'gi narmakles-insaye.

Juan-Garda-Gebedgi weyob sunmaklenaid

Juan gwenadganga sogsiid, gwenadgan isgusale, e-isguedga bukib itosale, gannar Bab-Dummadse nadele, Bab-Dummad e-isgued ega elidaye. Dule nue-Bab-Dummad-wisile, we napira nue-gwenadgan-sabgu daye. Juan anmarga sogbalid, dule Bab-Dummadba nue naile, e-daedgi mag dakledaye. Degine, Juan anmarga sogbalid, anmarde Jesús'gi-bensulidba bato we-napneggi obichaye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-4).
2. Sunmaklenaid-gebed (1:5–2:29).
3. Sunmaklenaid-sogbogwad (3:1–4:6).
4. Sunmaklenaid-sogbaagwad (4:7–5:12).
5. Napi-soglenaid (5:13-21).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-4)

Cristo san-burba-duladid

1 Gebe-negasailaunni, Gayaburba-Nued, Gayaburba-Dulad bato gudiid. A-Gayaburba-Nued anmar itosad,
anmar-sunnad anmar-ibyanugi daksad. Ar anmar-sunnad ise-dakarmalad, an-argangi an ebusmalad. 2 Ar
San-Burba-Dulad sanar anmarse oyolenonikid, anmar-sunnad daksad. A-dule, anmar barsogmalad, a-dule-
Burba-Geg-Berguedgi an bega sunmakmalad. A-dule-Burba-Geg-Bergued Babba gudii gusad. A anmarse
sanar oyolenonikid.
3 Bemar anmarba-akanai-gumarmogaga, anmar-sunnad-dule-daksadgi, anmar-sunnad-dule-itosadgi,
anmar bemarga sunmakmalad. Adi, bemar anmar-sunna Babgi, degi, E-Machi-Jesucristo'gi-akanai gumar-
mogagar. 4 Bemar weligwar-itogedgi nue-wergumalaga we-igargan anmar bemarse narmaked.

2. SUNMAKLENAID-GEBED

(1:5–2:29)

Bab-Dummad gwallu-meegwad-gued

5 We-gayaburba anmar Jesucristo'gi itosgusadi, anmar bemarga sunmaked: Bab-Dummad gwallu-
meegwadye. Bab-Dummadgi negsichid bipisaar naisurye. 6 Anmar Bab-Dummadgi-akanaiye an sogmalale,
degite, negsichidgi an nanadimarbalile, an gakansadimardo, igar-napiragwadba an nanadisurmardo. 7 Ar
igi Bab-Dummad na gwallu-meegwadgi gudii, deyob anmar gwallu-meegwadgi an nanadimalale, anmar
na muchub-muchub mesa danakwaa gudimardo. Geb degine, E-Machi-Jesucristo-abegi anmar-isgued bela
elilesiid.
8 Anmar sogdibe an isgudisurye, an na dukin yardakdimardo, napira gwen an sogdisurmardo. 9 Anmar
an na dukin anmar-isgued Bab-Dummadga barsogmalale, anmar wisdo, Bab-Dummad dule-innikigwadid,
dule-napiragwadid, degisoggu, anmarga isgued elioed. Bela-isguedi anmarga osulogoed. 10 Ar anmar
sogdibe, anmar isgudisurmarye, anmar dule-gakansiliga Bab-Dummad-imaknaid. Degisoggu, e-gayaburba
anmargi gwen naisulid.

2

Cristo, anmar-arsoged

1 Mimmigan, melle bemar isgumalaga, we-ibmarmar an bese narmakmalad. Ar dule-wargwen isgusardi,
insao, Bab-asabin anmar-irwa-sunmakega anmar-arsoged-wargwen an nikmalad. We-dule, Jesucristo'do,
innikii-ibmar-saed-duled. 2 Jesucristo anmar-isgued-nabogega anmar-anar na dukin san-uksa gusad.
Anmar-isguedgarbi na san uksasulid, bela dulemar we-napneg-naidgi-isgusgudimalad-anar san uksabalid.
3 Bab-Dummad-Igar-Mamaidba an damalale, an nue-wismardo, an, Bab-Dummad mag-dakmarye. 4 Ar
dule-wargwen sogele: "Bab-Dummad an wisye," ar degite, Bab-Dummad-Igargan-Mamaidba dasulile,
we-dule binsa-gordido, napiragwadgi sogdisurdo. 5 Ar dule-wargwen Bab-Dummad-Gayaburba-Maidba
ibmar-saele, we-dulegi Bab-Dummad-sabgued nue nasgumaido. Ar agi anmar wisgusunnodo, anmar
Bab-Dummadgi nue-akanaimarye. 6 Ar dule sogele, "An Bab-Dummadgi akanaiye," we-dule, Jesucristo-
nanasadyob nanamogargebed.

Gwenadgan, na be muchub-muchub sabgumar

7 Gwenadgan, igar-binid an bemarse narmaksurmalad. An bemarse narmaksiidi, igar-epennegwad,
gebesailaun bato bemar nikagudigusad an narmaksiid. We-igar-epennegwad, gebesailaun-gayaburba

bemar itosadid. [8] Degi-inigwele, igar-binid an bemarse narmaksiid. Ar we-igar-napiragwad Cristo'gi
oyoleged, degine, bemargi we-igar napiragwad oyolemogad. Ar ade, negsichid bato bergumaid, gwallu-
napiragwad bato mee ganaid.
[9] Ar dule sogdibe, ede gwallu-meegwadgi gudiiye, degite, e-gwenad-sae-dakele, ar we-dule amba
negsichidgi gudido. [10] Ar dule e-gwenad-sabdibe, we-dule neg-meegwadgi gudido. Degisoggu, geg
dule-baid-yolegega imaksundo. [11] Ar dule e-gwenad-sae-dakeddi, negsichidgi gudido, amba negsichidgi
garmakdido. Degisoggu, wissurdo bia nadapi, ar negsichid e-ibya ibmar-akudake imaksad.
[12] Mimmigan, bemar-isgued, Jesucristo-nuggi bemarga elilesad-ular,
an bemarse garda narmakmalad.
[13] Babgan, bemar Cristo-gebesailad-mag-daksamalad-ular,
an bemarse garda narmakmalad.
Sapingana, bemar nia-saila-birgi-nakwismalad-ular,
an bemarse garda narmakmalad.
Mimmigan, bemar Bab-Dummad Babga-gumaid-mag-daknonigusmalad-ular,
an bemarse garda narmakmalad.
[14] Babgan, bemar Cristo-gebesailad-mag-daksamalad-ular,
an bemarse garda narmakmalad.
Sapingana, bemar dutusurmalad-ular,
Bab-Dummad-Gayaburba bemargi-naid-ular,
degi, nia-saila-birgi-nakwismalad-ular,
an bemarse garda narmakmalad.

Ibmar-we-napnegginedbina mer be sogo

[15] Napneg-naidgi igar-isgana-mamaid mer be sabgumalo, degine, napneggi-ibmar-isgana-bukwamalad
mer be sabgumarbalo. Ar dule-wargwen we-napneggi-igar-isgana sabele, a-dule Bab-Dummad-
sabsulid. [16] Ar bela we-napneggi-ibmar-naid, anmar-san-ibmar-imakbied, ibmar-dakedba-ibmar-abeged,
san-dummarba imaked. A-ibmarmala, Babgi danisulid, we-napneg-naidgi danikid. [17] We-napneg-
naid berguoed, degine, e-ibmar-abeleged bergubaloed, ar dule Bab-Dummad-sogedba-ibmar-saeddina
degisadeguoed.

Cristo'gi-gwisgued-dule

[18] Mimmigan, we-napneg dukumosad. Ar bemar-sunnad itosmalad, dule-Cristo'gi-gwisgued danikoye.
Degisoggu, emidi, bukidar Cristo'gi-gwisgumalad bato gudimalad. A-ular, anmar wismarsundo, iba-
gan dukumosad. [19] We-dulemar anmar-sordasurmarsoggu, anmargi nodmarsunnad. Ar we, anmar-
sordamalana, anmarba amba akanai gumaloenad. Emigindi, mag daklemalaga anmargi nodmalad, we-bela-
anmarba-gudidiid, bela anmar-sordasurmarye.
[20] Ar Cristo bemargardi, Bab-Dummad-Burba-Isligwaled uksamalad, degisoggu, bemar bela ibmar wis-
gunonimarsunnad. [21] Bemar ibmar-napiragwad wissurmardeeye an sogedba bemarse an garda narmak-
sulid. Ar bemar ibmar-napiragwad-wisidba an bemarse garda narmaksad, degine, gakansaedi, ibmar-
napiragwad-soglegedgi danisulid. [22] Degisoggu, ¿ar doa we gakansilisunna? Dule soged, Jesús, Cristo'surye,
¿a-dule, gakansaed-dulesursi? We-dule, Cristo'gi-gwisgued-duledo. We-dule Bab-Machi-osuloged, E-Bab-
osulobalid. [23] Ar dule-gwensak Bab-Dummad-E-Machi-abingasulile, a-dule amba Bab-abingasurbardo. Dule
soger, Bab-Dummad-Machi magar an dakye, a-dule, Bab-Dummad magar dakbardo.
[24] Gebesaila-gayaburba-bemar-itosad, be-gwagegi-naigu be imakmar. Ar gebesaila-gayaburba-bemar-
itosad bemargi naiguale, bemar Bab-Machigi, degine, Babgi-akanai gumaloed. [25] Ar we Bab-Dummad
anmarga sogsagusad, burba-geg-bergued an bemarga ukoye.
[26] We an bemarga narmaksimalad, adi, dulemar-be-yardakbimalad mer bemar-yardakmalagar. [27] Ar Cristo
bemarga Bab-Burba-Isligwaled-uksad amba bemarba gudiid. Degisoggu, dule-baid bemar-odurdaked be
abesurmarsunnad. Ar Bab-Burba-Isligwaledi bela ibmarmargi bemar-odurdaked. Ar Bab-Burba-Isligwaledi
napiragwadid, gakansulid. Ar igi Bab-Burba-Isligwaled bemar-odurdaksamala, deyobi, Cristo'gi-akanai
bemar gumarsun.

Bab-Dummadgi-akanai gumarsun

[28] Emisgindi mimmigan, Cristo'gi-akanai be gumarsun, adi, Cristo gannar-danikile, bemar dobsuli,
bingesuli, e-asabin gwisgumalagar. [29] Ar bemar wisir, we-Cristo igar-innikigwad imakye, bemar wisi-
wilubmarbardo, dulemar-bela-igar-innikii-imakmaladi, we, Bab-Dummadgi gwalulesmaladid.

3. SUNMAKLENAID-SOGBOGWAD

3

(3:1–4:6)

Bab-Dummad-mimmigan

[1] Bemar dakmalana, anmar Bab-Dummad-mimmiganye-bilemalaga, ibiyobi, Bab-Dummadi anmar-
sabgusa. We-napneggi-bukwamalad Bab-Dummad-akudakmarsoggu, a-ular, we-napneggi-bukmalad aku
anmar-dakmarmosunnad. [2] Gwenadgan-sabesailamalad, anmar emigindi, Bab-Dummad-mimmigan gu-
malad. Amba anmar wissurmalad, igi an nue gudapmaloe. Ar an wisiddi an wismardo, Cristo anmarse
na san-oyononikile, Cristo'yob anmar gunonimogoed. Ar anmar Cristo-daklegedyobi, an daklemaloed. Ar

anmar-sunnad dakoed, igi Cristo-daklege. [3] Ar bela dule-we-ibmar-Cristo'gi-bensulidba-edarbedimalad na
dukin san-swilidik-guega imake. Igi Cristo na san-swilidik nika, deyob be imake.
[4] Ar dule isgusale, igar-maidgi annasdo. Ar ade, isgued, igar-maidgi annaedid. [5] Ar bemar wisid, Cristo
anmar-isgued-eliegala we-napnegse nonikid. Cristo'gi isgued gwen naisulid.
[6] Ar dule-wargwen Cristo'gi akanaile, geg isgued-igargi nanaed. Dule-wargwen isguedgi nanaele, we-
dule amba yoo Cristo-dakdo, degine, amba aku Cristo-dakdo. [7] Mimmigan, mer dule be-yardaked be
imakmalo. Ar dule-igar-napiragwad-saedi, we dule-nueddo. Ar igi Cristo dule-gwage-nuedmoga, deyob
we-dule gumodo. [8] Dule isguedgi-nanaedi, we-dule nia-saila-sordado. Ar nia-saila gusgu gebesaila-akale,
isgudiguad. Agala, Bab-Dummad-Machi wese sanar-gunonikid, adi, nia-ibmarmar-imaked obelogegar.
[9] Ar dule-wargwen Bab-Dummadgi-burbar-gwalulesale, geg isguedgi nanaed. Ar ade, Bab-Dummad-
e-mimmiga-guedi, egi naid. Degisoggu, geg isguedgi nanasundo, ar Bab-Dummadgi bato gwalulesad.
[10] Ar weyob-magar-daklenoni dasunnad, dule nia-saila-e-mimmidibe, Bab-Dummad-mimmidibe. Ar
dule-wargwen igar-maidba innikii ibmar imaksulile, degine, na e-gwenad-sabsulile, we Bab-Dummad-
mimmisulid.

Muchub-muchub sabgumar

[11] Ar we-gayaburba gebesailaunni bemar itosmalad: Na muchub-muchub anmar sabgumarye. [12] Melle
Caín'yobi gumalo. Ar Caín nia-saila-sordasoggu, a-ular, na e-urba-oburgwisad. ¿Ibiga e-urba-oburgwis
be insae? Ar ade, ibmar-isgana imaksad. E-urbadi, ibmar-inniki-imaksasoggu, egi nobedba e-urba-
oburgwissunnad.
[13] An-gwenadgan, we-napneggi-dulemar-bukwad isdar be-dakmalale, melle geger be itomalo. [14] Anmar
gwenadgan-sabmaladbali, an wisgunonimalad, anmar burgwar-gudii, dula gunonimalad. Ar dule na e-
gwenad-sabsulile, we-dule amba burgwar gudido. [15] Ar dule-gwensak e-gwenad-isdar-dakele, we-dule, dule-
gindakeddo. Ar bemar wismalad, dule-gindaked geg e-gwagegi burba-geg-bergued-nika gued.
[16] Cristo-e-san-burba-anmar-ular-uksadba an wismalad, ibi sabgued obarilege. Degisoggu, anmar an-
gwenadgan-ular-burgwega guagwar gudigue-wilubmarmogad. [17] Ar dule-we-napneggi-ibmar-nikadi, e-
gwenad ibmar-sate-dakele, ega uksulile, degite, ¿igi we-dulegi soglegosunna, we-dulegi Bab-Dummad-
sabgued naiye? [18] Mimmigan, melle unnila gayaginbi be sogmalo, dulemar an sabye. Anmar an-ibmar-
imakedgi oyogoed, anmar napira dulemar-sabye.
[19] Ar anmar dulemar-sabguele, agi an na wisgumalodo, anmar napiragwadba gudiid, degine, anmar
gwagegi Bab-Dummad-asabin gwen dobee itogosulid. [20] Ar anmar-gwagegi anmar wis-nosa-itomalale,
insamalo, Bab-Dummad anmar-gwage-itogedba bur dummadid, degine, Bab-Dummad bela ibmar wisid.
[21] Degisoggu, gwenadgan-sabesailamalad, ar anmar gwagegi akar itosulile, Bab-Dummad-asabin anmar
gwen dobee itogosurmalad. [22] Ar ibu anmar Bab-Dummadse-egichidele, anmarga Bab-Dummad ukoed. Ar
ade, anmar e-Igar-Mamaidba nanadiid, degine, ar anmar Bab-Dummad-asabin ibmar-nuegan imakdiid.
[23] We, Bab-Dummad-igalad: E-Machi-Jesucristo-nuggi anmar bensuli gumar, degine, anmar na muchub-
muchub sabgumar. Ar igi Cristo anmarga bato sogsagusa, deyob be imakmalo. [24] Ar dule Bab-Dummad-
e-Igar-Maidba-gudiid, Bab-Dummadgi akanaid, degine, Bab-Dummad a-dulegi maid. Ar Bab-Dummad na
E-Burba anmarga uksad-ular, anmar wismarsunnad, Bab-Dummad anmargi maid.

4

Bab-Burba-Isligwaledba-gudii imakmar

[1] Gwenadgan-sabesailamalad, melle dulemar Bab-Burbaba-sunmakdiiye-sogdimalad be itomalo. Bina
be dakmargweloed, we-burba, Bab-Burbadibe, Bab-Burbasurdibe. Ar bukidar we-napneggi Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-sunnadsurmalad gudimalad.
[2] Wegi be wilubdakmaloed, we Bab-Burbaba sunmakdidibe: Ar dule-wargwen sogele, Jesucristo we-
napnegse-nonigu, dulega gunoniye, we-dule Bab-Burbaba sunmakdido. [3] Ar dule sogele, Jesucristo
we-napnegse-nonigu, dulega gunonisurye, we-dule Bab-Burbaba sunmakdisurdo. We-duledi, Cristo'gi-
gwisguedid, ar bato bemar itosad, we-degiid-burba danikoye. Ar emigindi, a-burba bato we-napneggi
gudiid.
[4] Mimmigan-sabesailamalad, bemar Bab-Dummadgad gumalad. Bemar we-dule-gakansamaladgi be
obichamalad. Ar Bab-Burba-bemargi-maid bur we-napneggined-burbaba bur dummad. [5] Ar we-dule-
gakansamaladi we-napnegginedsoggu, we-napneggined-igargi sunmakmarsunnad. Degisoggu, dule-we-
napnegginmalad a-sunmakmalad itodamarsundo. [6] Anmardi, Bab-Dummadgad gumalad. Ar dule Bab-
Dummad-mag-dakele, anmar-ibmar-soged itodamalad. Ar dule Bab-Dummadgadsulirdi, anmar-itodasulid.
Ar wegi anmar wisgusisundo, burba-napiragwaddibe, burba-napiragwadsurdibe.

4. SUNMAKLENAID-SOGBAAGWAD

(4:7–5:12)

Bab-Dummad bela dulemar-sabed

[7] Gwenadgan-sabesailamalad, sabguedi Bab-Dummadgi danikid, degisoggu, na be muchub-muchub
sabgumarsun. Bela dule-sabgumaladi, we-dulemar Bab-Dummadgi burbar gwalulesmaladid, degisoggu,
Bab-dakmalad. [8] Ar dule, dule-sabgusulile, amba Bab-Dummad-akudakdo, ar ade, Bab-Dummad bela-bela
dulemar-sabgumaid.

[9] Bab-Dummad weyobi anmarse dulemar-sabed oyononikid. Deunni, E-Machi-wargwennaa-gued we-napnegse anmarga barmiargu, adi, abali anmar dula-gudiguegar. [10] We-sabgued-napiragwadi, weyobid: Ar anmar Bab-Dummad-sabgussulid. Bab-Dummad, e anmar-sabgusad. Bab-Dummad, anmarga isgued-nabogega E-Machi barmiargusad.

[11] Gwenadgan-sabesailamalad, ar Bab-Dummad weyob anmar-sabgussoggu, anmar na muchub-muchub sabguewilubmarmodo. [12] Ar dule bipisaale Bab-Dummad-gwen-dakdisulid. Ar anmar na muchub-muchub sabgumalale, Bab-Dummad anmargi maido, degine, E-sabgued bur bule anmargi oyolemaido.

[13] Ar Bab-Dummad E-Burba-anmarga-uksadba anmar wissundo, anmar Bab-Dummadgi akanaid, degi, Bab-Dummad anmargi maimogad. [14] Ar anmar-sunnad an daksamalad, degisoggu, anmar sogsundo, Baba na E-Machi-we-napneg-Abonoged, we-napnegse na barmiarye. [15] Ar bela dule sogmaladi, we-Jesús, Bab-Dummad-Machiye, Bab-Dummad we-a-dulemargi maido, degine, we-dulemar Bab-Dummadgi akanaimodo.

[16] Anmar wismalad, Bab-Dummad anmar-sabed, degine, anmar gwen bensurmarbalid, Bab-Dummad nue-anmar-sabed.

Bab-Dummad bela-bela dulemar-sabed. Ar dule dule-sabele, we-dule Bab-Dummadgi akanaid, degi, Bab-Dummad a-dulegi maimogad. [17] Ar anmar nue-napira dulemar-sabguegala, weyob dulemar-sabguergebed, adi, Bab-Dummad igar-naboged-ibagi an dobsuli itomalagar. Ar anmar we-napneggi Cristo'yobi nanadi-mogad. [18] Ar dule sabgued-nikale, dobee itosulid. Ar ade, sabgued-igargi-nanalegedi, dobed-osulodaed. Ar dobed-igar, gusgu san-odurdakleged-igar sedanidaed. Degisoggu, ar dule dobele, amba yoo nue-napira sabgued durdaked.

[19] Anmar Bab-Dummad sabed, ar ade, Bab-Dummad e-inse anmar-sabgusad. [20] Ar dule-wargwen sogdibe, an Bab-Dummad-sabye, degite, e-gwenad-sae-dakele, we-dule binsa gakansadido. Ar dule e-gwenad-dakdiguad sabsulile, ¿igi Bab-Dummad-sabguosunna? Ar adi-daksulid, geg sabgudo. [21] Ar Bab-Dummadi anmarga weyob igar-uksad: "Dule Bab-Dummad-sabele, e-gwenad sabgubaloye."

5

Jesucristo'gi-bensulidi, we-napneg-igargi obined

[1] Bela-dulemar-bensurmaladi, na sogmaladi, we-Jesús, Bab-Dummad-dule-wargwen-barmidagoye-sogsad-duleye, a-dulemala Bab-Dummadgi burbar gwalulesmalad. Ar dulemar bela Bab-Dummad-sabmaladi, Bab-Dummad-mimmigan sabgumarbaloed. [2] Ar deyob, anmar Bab-Dummad-sabgumalale, degi, E-Igar-Maidba an nanamalale, an wismarsundo, anmar Bab-Dummad-mimmigan sabmalad.

[3] Ar Bab-Dummad-sabgulegedi, E-Igar-Mamaidba-nanalegedgi sabguleged, ar E-Igar-Mamaid dutusursulid. [4] Ar bela dule-Bab-Dummadgi-gwalulesmaladi, we-napneggi-isgued-galagwensuli-nikad-birgi obined. Ar anmar Jesucristo'gi bensulidbali, we-napneggi-isgued-naid-birgi obichamardo. [5] ¿Ar doa we-napneggi-isgued-naid-birgi obinsunna? Dule-bensulidba-sogedi, Jesús, Bab-Dummad-Machiye, a-dule, we-napneggi-isgued-naid-birgi obined.

Jesucristo, Bab-Dummad-Machi-sunnadid

[6] Jesucristo we-napnegse nonigu, diigi-oglesad, degi, burgwisadgi ablis-milesbalid. Unnila diiginbi-oglessulid, e-ablis-milesbalid. We-gusadi, Bab-Burba, anmarga soged, ar ade, Bab-Burbadi, napira-ibmar-soged. [7] Ar e-warbaa anmarga nibneggi sunmaked: Baba, Gayaburba-Nued, degi, Bab-Burba-Isligwaled. Ar wemar-warbaagwadi, wargwennaa gued. [8] Degine, napneggi we-warbaagumaladi, Jesucristo'gi anmarga sunmaked: Bab-Burba, dii, abe. Ar wemar-warbaagwad bela na emarbi sunmaked. [9] Anmar dulemar-ibmar-soged itodamalad, Bab-Dummad-ibmar-soged-bursunna, bur itogergebed. Ar Bab-Dummad dulemarba bur dummadid. Deginbali, Bab-Dummad na E-Machigi anmarga sunmakbalid.

[10] Ar dule Bab-Dummad-Machigi-bensulile, na e-gwagegine bato ega sognaido, we Bab-Dummad-soged, nabirye. Ar dule, Bab-Dummad-soged abingasulirdi, Bab-Dummadga sognaido, be gakansaed-duleye. Ar ade, Bab-Dummad-E-Machigi-ibmar-sogsad abingasulid. [11] Ar Bab-Dummad anmarga weyob sunmaknaid: Bab-Dummad anmarga san-burba-geg-bergued uksad. We burba-geg-bergued Bab-Dummad-Machigi danikid. [12] Ar dule Bab-Dummad-Machi-abingasadi, san-burba-geg-bergued bato nikad. Ar dule Bab-Dummad-Machi-abingasuliddi, san-burba-geg-bergued niksulid.

5. NAPI-SOGLENAID

(5:13-21)

[13] Bemar Bab-Dummad-Machigi-bensurmaladga, we-ibmarmar an narmaked, adi, bemar wisgumalagar, bemar burba-geg-bergued nikamarye. Degine, adi, Bab-Dummad-Machi-nuggi be bensuli gumalagar.

[14] Ar anmar weyob Bab-Dummadgi-bensulid: Ar anmar e-sogedba ese ibmar egichidele, Bab-Dummad anmar-itoged. [15] Ar anmar wisile, Bab-Dummadse-anmar-ibmar-egisedi, Bab-Dummad anmar-itodaye. Degisoggu, anmar wismarsundo, anmar ibmar-ese-egichisad bato nikamalad.

[16] Ar dule-wargwen e-gwenad isgudi-dakele, we-isgued dule-oburgwedsulile, Bab-Dummadse ega golo. Adi, Bab-Dummad we-dule-dulagudii saoed. We-an-bega-sogedi, isgued dule-oburgwegaga-imaksulidgi an soged. Ar isgued-burgwedse-dule-sededgardi, Bab-Dummadse-ega-be-gorye an sogsulid. [17] Ar igar-innikigwad-maidba ibmar-imaklesulile, we isgueddo. Isgued sogbo nikado: Dule-oburgwed, degi, dule-oburgwesulid.

[18] Anmar wisid, dule Bab-Dummadgi gwalulesale, geg isguedgi yeer-itodii gued. Ar ade, Bab-Dummad-Machi we-dule-edarbedidaed. Degisoggu, nia-saila geg ebusunnad.

[19] Anmar wismardo, anmardina Bab-Dummadgad gumalad, degine, bela dule-we-napneg-naidgi-
bukmaladi nia-saila-sogedba gudidimalad. [20] Ar anmar wisbardo, Bab-Dummad-Machi we-napnegse
nonikid. A Bab-Dummad-napiragwad-maid magar-ito anmar-imaknonikid. Degisoggu, anmar E-Machi-
Jesucristo'gi, dule-napiragwadba gudisunnad. Ar we-Jesucristo Bab-Dummad-napiragwadid, degi, san-
burba-geg-bergued-sunnadbalid.
[21] Mimmigan, ibmar-bab-dummadyob-imaklemaladgi nue salakarmalo, egi bangumalo. Be itomargua.

JUAN-GARDA-SOGBOGWAD
2 JUAN
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Juan Bab-Dummad-Burba-Isligwaledbali we-garda omegwa-Bab-Dummad-na-susadse, degi, omegwa-e-mimmiganse narmaksad. Binsamardo, we-garda birga 90'gi narmakles-insaye.

Juan-Garda-Sogbogwadgi weyob sunmaklenaid

Juan, omegwaga sogsiid, dulemar-odurdakdimalad nue be dakoye, ar ade, bukidar Bab-Jesús'ba nue naisurmaladdeeye. Omegwaga sogsibalid, igar-napiragwadgi, degi, nue-sabguedgi be nanaye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Doggus-nuedye sogsiid (1:1-3).
2. Cristo-igar-maidba nanadii-sao (1:4-11).
3. Degimaloye-soged (1:12-13).

Be itogua.

1. DOGGUS-NUEDYE SOGSIID

(1:1-3)

1 Ani an Jesús'ba-nanaimalad-e-idued, omegwa-Bab-Dummad-na-susadse, degi, e-mimmiganse an garda
narmaksiid. Ar an amar napiragwadgi sabed. Unnila anbi an amar-sabsulid, bela dulemar-igar-napiragwad-
wisgunonimalad amar-sabmarmogad. 2 Anmargi igar-napiragwad-naid-ular, an be-sabmalad, degi, we-igar-
napiragwad anmarba degisadeguoed.
3 Bab-Dummad, degi, Jesucristo Bab-Dummad-Machi, napiragwadgi, degi, sabedgi, bemargi nued bin-
sasun, wile-bemar-daksun, degi, ulubgi bogidikid bemarga ukbarsun.

2. CRISTO-IGAR-MAIDBA NANADII-SAO

(1:4-11)

4 Gwen-gwen be-mimmigan, Bab-Dummad-anmarga-igar-uksadba, igar-napiragwadgi nue-innikinanadii an dakargu, an nue-weligwar itosad. 5 Emigindi, omegwa, an bese wilesunnad, anmar na
muchub-muchub gwenadgan-sabgumarsunye. An weyob bese garda narmakedi, wedi igar-binidsulid, ar
gusgu bato negasailaun-akale, we-igar anmarga uklesad. 6 Bab-Dummad-Igar-islidikid-maidba-nanaedgi,
sabgued oyoleged. Ar bemar negasailaun-akale, we-igar-islidikid-maid-bega-sognaid bato itodimalad, na
be sabgudii nanamarye.
7 Ar bukidar dule-yardakmalad we-napneggi ainis gudimalad. We-dulemar sogmalad, Jesucristo we-
napnegse dulemaryob gwalulessurye. Ar dule-deyob-sogedi, Cristo'gi-yolegedid, dule-yardakedid. 8 Bemar
nue-salakarmar, bemar-arbasadgi-ibmar-nikusad oyoggudamalar. Ar bur bule belagwapa ibmar-abingaed
be imakmar. 9 Ar dule-wargwen Cristo-Igar-Maidgi-bangudele, Cristo-Igar-odurdaksadgi alamaknai
gusulile, we-dule, Bab-Dummadba naisulid. Ar dule Cristo-Igar-odurdaksadgi alamaknairdi, we-dule, Bab-
Dummadba naido, degi, Bab-Dummad-Machiba naibardo. 10 Ar dule-wargwen be-negse danikile, degi,
we-Igar-Maidyob be-odurdakdanisulile, mer be abingao, degi, mer ega be sogbalo, wese-be-nonikid,
nuedye. 11 Ar be a-dulega sogele, wese-be-nonikid, nuedye, a-dule-ibmar-isgana-imakedba, ibmar-isgana-
imaknaiyob be gumogoed.

3. DEGIMALOYE-SOGED

(1:12-13)

12 Amba an ibmar-bukidar bemarga narmaked nikanad, degi-inigwele, an yapa gardagindi bemarga an
soged. Ar an bemarse ataknadapo an insado, agi, an-sunnad an bemarga ibmar-sogmaloed. Deyobi, anmar
weligwar itomaloed.
13 Emi, be-gwenad-Bab-Dummad-na-susad-e-mimmigan, bega sogsimalad, bemarde nued sogeye. Be
itomargua.

JUAN-GARDA-SOGBAAGWAD
3 JUAN
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Juan, Bab-Burba-Isligwaledbali gwenadgan-idued-Gayo'ye-nugadse garda narmaksiid. Binsamardo, we-garda birga 90'gi narmakles-insaye.

Juan-Garda-Sogbaagwadgi weyob sunmaklenaid

Juan, Gayo-nug-ogannosiid, ar we-gwenadgan-iduedde, gwenadgan-Bab-Jesús'ba-nanaimalad nue-bendakdiid. Demetrio'gi amba nued sunmaksibalid, ade, gwenadgan-nue-bendakdimogad. Diótrefes'di, gwenadgan-abargi na san-dummarba imakdiid. We-dule, Juan'ba ibsabidasulid. Deginbali, gwenadgan-Bab-igargi-sunmakdimalad wissur-abingadabalid.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-4).
2. Gayo'gi nued sunmakmalad (1:5-8).
3. Diótrefes, gwenadgangi ichakwa-daed (1:9-10).
4. Demetrio, dule-nued-daye sogmalad (1:11-12).
5. Napi-soglenaid (1:13-15).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-4)

1 Ani an Jesús'ba-nanaimalad-e-idued, gwenad-sabesailad-Gayo'se garda narmaksiid. Ar an Gayo napi-
ragwadgi sabed.
2 Gwenad-sabesailad, an bega Bab-Dummadse goled, igi be-san-burbaled nueganbi nadapi, bitigi deyobi
bega bela ibmar-nueganbi nadsunye, degi, gwen-uellesuli be gudii gusun. 3 Ibibayobi weligwar an itosa,
gwenadgan-nonikid anga sognonigu, be innikigwadba gudiiye, degi, igar-napiragwadgi nue-nanadibarye.
4 Bur-weligwar an-imaked, an itoalir, an-mimmigan igar-napiragwadgi nued nanadimarye.

2. GAYO'GI NUED SUNMAKMALAD

(1:5-8)

5 Gwenad-sabesailad-Gayo, be bamalad-gwenadgan-bendakalile, be innikigwadgi bendakdaed. Bur
bule gwenadgan-yar-baidgi-danimalad be deyob imakdaed. 6 We-gwenadgan Jesús'ba-nanaimalad-abargi
sogmardo, bede nue-sabedgi gwenadgan-bendakdaye. Bab-Dummad-abegedyob, we-ibmar be imakoed.
Degisoggu, neggwebur-baidse-naegala, nue-gatik we-dulemar be bendako. 7 Ar we-gwenadgan, Bab-Jesús-
nug-sabed-ular, Bab-akudakmaladse gwen bendaklessuli noargusmalad. 8 A-ulale, anmar, we-gwenadgan-
abingae-wilubbid. Ar deyobi, anmar, Bab-Igar-napiragwadba-sunmakedgi bendakmogoed.

3. DIÓTREFES, GWENADGANGI ICHAKWA-DAED

(1:9-10)

9 An Jesús'ba-nanaimaladse garda narmaksad. Ar Diótrefes'di, an-ega-ibmar-soged gwen itobisulid, ar
ade, e na emar-iduedga-gued abedaed. 10 A-ulale, an bemarse nadele, Diótrefes'ga an ibmar-bakar sogoed,
ar ade, anmargi sunnasur sunmakdiid. Unnila wegibi gudisulid, ar gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-yar-
baidgi-danimalad, wissur-abingabalid. Ar gwenad-wargwen na e-neggi gwenadgan-abingabiele, Diótrefes,
a-idu igar-biir mesdaed, degi, Jesús'ba-nanaimalad-abargi a-gwenad-onodabalid.

4. DEMETRIO, DULE-NUED-DAYE SOGMALAD

(1:11-12)

11 Gwenad-sabesailad-Gayo, mer dulemar-ibmar-isgana-imakmalad-daedba be dae, dulemar-ibmar-
nuegan-imakmalad-daedba bur be dae. Ar dule-ibmar-nued-imakedi, Bab-Dummadgadid. Ar dule-ibmar-
isgana-imakedi, amba aku-Bab-Dummad-daked.
12 Bela-dulemar Demetrio'gi nuedbi sunmakedbimalad, degi, e-daedi anmarga oyomogad napira sog-
marye. Ar anmar amba deyob sogmarmogad, Demetrio dule-nuedye. Ar bemar wisid, anmar-ibmar-sogedi,
we napiragwadid.

5. NAPI-SOGLENAID

(1:13-15)

13 Ar bukidar an bega-ibmar-soged nikanad, degi-inigwele, an bega gardagi narmakbisulid. 14 Ar
emisgwasaar an be-dako an-insado, agi anmar na asabin sunmakmaloed.
15 Ulubgi bogidik be nikusun. Be-aimar bega sogsimalad, bede nued sogeye. Anmar-aimarga, wargwen-
wargwengi ega be sogo, bemarde nueganbimar sogeye.

JUDAS-GARDA
JUDAS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Gwenadgan-dummagan-nue-igar-wisimalad sogmalad, we-Judas, Bab-Jesús-e-urbaye. E-babdi, José. We-Judas, Judas-Iscariote'sulid. We-Judas garda-narmaksadi, Pedro-ilabogus-garda-narmaksad-emarsaar narmaksamogad. Binsamardo, we-garda birga 66'gi narmakles-insaye.

Judas-Gardagi weyob sunmaklenaid

Judas, Bab-Dummad-Dule-Abonosad-Igargi garda narmakesokalinad. Judas, we-garda-narmakedi, Bab-Jesús-Igar-Maid-geg-gwagedgi gatik nue-alamaknai be gumarsunye soged. We-Igar, Jesucristo'gi-akananaimaladga unnila irgwenna degisadegu uklesgusad. Degisoggu, we-dulemar-odurdakmalad binsa-Bab-Jesús'ba-naiyob-imakdidimaladgi nue salakarmarye.

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-2).
2. Dule-odurdakmalad-napiragwadsulid sabsur-odurdaklegoed (1:3-16).
3. Gatik alamaknai imakmalo (1:17-23).
4. Napi-Bab-Dummad-nug-ogannoged (1:24-25).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-2)

1 Judas, Jesucristo-e-mai, degine, Santiago-e-urba, bemarse garda narmaksiid. We-garda bemarse-gollesmaladse, Bab-Dummad-anmar-babga-gumaidse-sabgulesmaladse, degine, Jesucristo'gi-sabgules-bukwadse narmaksiid.

2 Bab-Dummad bela-bela wile-bemar-daksun, ulubgi bela-bela bogidik-itogega bemar-imakbarsun, degi, bela-bela bemar-sabgubarsun.

2. DULE-ODURDAKMALAD-NAPIRAGWADSULID SABSUR-ODURDAKLEGOED

(1:3-16)

(2 Pedro 2:1-17)

3 Gwenadgan-sabesailamalad, an bemarga Bab-Dummad-Anmar-Abonosad-Igargi an garda narmake-sokalinad. Agi bar an narmakosurgweled. Emigindi, an bemarse-garda-narmakedi, an bemarga wilesakwaa sogsunnad, bemar Bab-Jesús-Igar-Maid-geg-gwagedgi gatik nue-alamaknai be gumarsunye. We-Igar Jesucristo'gi-akananaimaladga unnila irgwenna degisadegu uklesgusad.

4 Ar dulemar-gwenna-gwenna yamo-dule-yardakar bemar-abargi dogsagudimalad. Amargi gusgu bato soglesad, wemar sabsur odurdaklemaloye. We-dule-isganamar, Bab-Dummad-dule-abonoge-wilubsulinad-igar ogwadmalad. Sogmalad, baisurye, be-itolegedba be galagwensuli nanaer akarsurye, ar amba Bab-Dummad be-sabgumaiddeeye. Degine, we-dulemar anmar-Dummad-Jesucristo-Bela-Negsemaid-wargwenna-maid abingasurmalad.

5 Ar bemar bato wismar-inigwele, ebinsabi an be-abemardo, Bab-Dummad, Israel-dulemar-Egipto-yargi-bukwad-onosgu, a-sorba, dulemar-egi-bengusmalad bela oburgwisad.

6 Degine, baliwiturmar na e-arbaedgi nue-arbassurmaladi, aka e-neg na metegusmaladi, Bab-Dummad a-baliwiturmar nianegsichidgi sabsur-odurdakega degisadegu galu-yaba metegusad, adi, yoedse igar-nabolegoed-ibagi sabsur odurdaklegegar.

7 We-baliwiturmaryob Sodoma-neggwebur, Gomorra-neggwebur, degine, neggweburmar-dikarba-bukwamalad isgusmalad. We-dulemala, galagwensuli abirgunagwarsuli negsichigi yoledii gudmalad, igar-maisulidba na dukin abgangi dododii gudmalad. Agala, we-neggweburmar soo-geg-berguedgi odurdak-lenonikid, adi, anmarga wilubganga guegar.

8 Amba deyobi, we-dulemar Jesucristo-igargi-yogasaar-binsadimalad, e-sangi na dukin dododimalad. Dummagangi isdar sunmakmalad, degi, dummagan-burbarmaladgi ukabsaar sunmakdimarbalid. 9 Ar baliwitur-dummad-Miguel'bela nia-saila-ebo Moisés-sanbina abin-abin na imaknanaigua, nia-sailaga bin-nasur gwen ukabsassulid, unnila ega sogsagusad:
"Bab-Dummad bese sabsur-urwesun."

Zacarías 3:2

10 Ar we-dulemardi ibmar-aku-itogedbali, a-ibmargi ise-sabsur sunmakdedamalad, degine, ibmar-wisiddi aka bur ichoddamalad, ibdurgan-unimalad-damaladyob isguddamalad.

11 ¡We-dulemar, duledar-wilesmar! Ar Caín-igar-nanasadba nadmarmogad. Igi Balaam manibina yaisur-itosa, deyob we-dulemar gudmarmogad, degine, igi Coré Bab-Dummad-sogedba-ibmar-imaksasulidba na san bergusa, deyob wemar gudmarmogoed.

12 Ar we-dulemala bemar-danar-Bab-Jesús-burgwisad-e-binsaega-mas-gunmalad-abargi neg-gagamaladid. Ar wemala bingedsuli mas-gunmalad, degi, bingedsuli gobmarbalid. Na e-sanginbi

binsamalad. Wemar, mogir-diisuli burwaba seleddaedyob gumalad. We-dulemala sapi-wissur-e-ibagangi-sanmakmaladyobid, e-malise-bakar, ungar gwichiyobid. Degisoggu, bela bato burgwar gwichid. We-dulemarde deyobmalad.

[13] Wemar, demar-welegan-binnasur-arwemaladyobid, demar-e-makumar-sibudik-arwedyobid. Deyob e-isgued oyodidimalad. We-dulemar segargupuyobi gumalad. We-dulemarga, negsichid-gudureged-degisadeguad ega saboles naid.

[14] Ar we-dulemargi gusgu epenne iduar Enoc Adán-sorba-guglegi-nonikid (7) sogsagusad: "Dule-Dummad e-baliwiturmar-mili-miliba-mergued-abargi-dani (1,000-1,000) an daksad, [15] bela dulemarga igar-itogega danikid. Bela dulemar-galagwensuli-isgudimalad, bela e-ibmar-isgana-galagwensuli-imaksamalad sabsur-odurdakega danikid, degine, bela dulemar-sabsur-isgudimalad ibmar-sabsur-Bab-Dummadgi-sunmaksamalad odurdakdanikid."

[16] We-dulemala ibmar-isdaradbi dakmalad, ibmar-isdaradbiye sogdimalad. Unnila na e-san-yeer-itogedginbi binsadimalad. Na bule-bule sunmakmalad, degine, dule-binsaed-gaega yamo dulemarga nued sunmakmalad, adi, na e-ibmar-abeged ega udamalagar.

3. GATIK ALAMAKNAI IMAKMALO

(1:17-23)

[17] Gwenadgan-sabesailamalad, bemardi anmar-Dummad-Jesucristo-e-sapingan-bur-dummaganga-gumalad bato-idu-anmarga-sogsamalad, nue insamalo. [18] Deun, wemar anmarga sogsagusmargu: "Neg-dukumosale, dulemar-Bab-Dummad-igargi-dodomalad bukidar ainidagoye, na e-ibmar-isgana-sabiedba nanadii gudamaloye." [19] We-dulemar sorda-mamarmalad-dulemalad. Wemar unnila na e-sanginbi binsamalad. Bab-Dummad-Burba-Isligwaled gwen e-gwagegi na sedisurmalad.

[20] Gwenadgan-sabesailamalad, bemardi gatik Bab-Jesús-Igar-napiragwadgi gangumai gumarsun, Bab-Burba-Isligwaledgi Babse gordii gumarsun. [21] Bab-Dummad-sabguedgi be akamar, anmar-Dummad-Jesucristo anmar-nue-wile-dakedba anmarga burba-geg-bergued-ukoed-edarbedii imakmarsun.

[22] Ar gwen-gwen-amba-bengudimalad, amar wile be dako, be bendako. [23] Degi, gwen-gwen abonoged be imako, soo-sailagi-ononaiyob be imako. Degi, baigan, nue wile be dako. Bedina, nue salakarmo. E-mor-yoidse-bakale, isdar be dako, ar bato we-mor ese-bela-isgusmogad.

4. NAPI-BAB-DUMMAD-NUG-OGANNOGED

(1:24-25)

[24] Ar Bab-Dummad-wargwennaa-gued, anmar-Abonoged, isguedgi-argwansuli sunna anmar-sedii imaked. Degine, e-gangued-nikadbali weligwaledgi e-gangued-yeerdakleged-asabin, mola-binid-gutusuliyobi anmar-ogwiched. [25] Ar Bab-Dummad-anmar-Abonoged, wargwennaa gued, nue-binsaed-nikaa-maid. Emi, degisadegu, anmar-Dummad-Jesucristo'ba, e-nug odummoledii gusun. E-nug ogannoledii gusun, bela negdakmai gusun, degi, bela-bela gangued-nika gusun. Deyob gusun.

BURBAR-OYOLESAD-GARDA
APOCALIPSIS
GEBE-SOGLENAID
Garda-nug

Juan, Jesús-sapingan-warambe-gakabogwad-wargwenad we-garda narmaksad. We-garda-sorba, Bab-Dummad-Garda bar narmaklessulid, wese bergunaid. Juan, Bab-Jesús'ba-naid-ular, Patmos-dupugi mellesii gusad. Agi odurdaklesigua, Bab-Jesús yoedse-ibmar-guoed, ega burbar oyosad. Binsamardo, we-garda birga 96'gi narmakles-insaye.

Burbar-Oyolesad-Gardagi weyob sunmaklenaid

Bab-Jesús, Juan'ga sogsad, Jesús'ba-nanaimalad-danar-ambikunonidamalad-sogagugle-siidse (7) an bega-sogsadyob be garda narmakoye.

Juan, Bab-Jesús-bela-ega-burbar-ibmar-oyosad, bela narmaksad. We-gardagi anmarga oyoged, Jesucristo nia-sailaba bur dummaye, degine, bur dutusurbarye. Ibmar-isganamar bur bule ibmar-nueganba nakwemaiyob dakle-inigwele, Bab-Dummad-gangued bur gannarbasoggu, a bur nakoye. Bab-Jesús, na e-sordamar-Roma-dulemarse nue-wiledimar-inigwele, weyob ogannonaid: "Bab-Dummad amba negsemaiye, bela a-sogedba ibmar-gumaiye, degisoggu, mer galakued imakmaloye, ar Bab-Dummad bela negsemai guoeddeeye."

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Gebe-sikwas-soglenaid (1:1-8).
2. Iglesia-sogagugledga (7) sunmaksad (1:9–3:22).
3. Wilubgan-sogagugled (7) (4:1–8:1).
4. Gar-trompeta-walagugled (7) (8:2–11:19).
5. Ibmar-wilubganmar-oyolenaid (12:1–14:20).
6. Nog-dummagan-gwagugled (7) (15:1–16:21).
7. Dulemar-sabsur-odurdaklegoed-oyolesad (17:1–20:15).
8. Jerusalén-neggwebur-binid (21:1–22:5).
9. Cristo-danikid nue-warmaksad (22:6-20).
10. Napi-soglenaid (22:21).

Be itogua.

1. GEBE-SIKWAS-SOGLENAID

(1:1-8)

Jesucristo, yoo-ibmar-guoed oyosad

1 We-yoedse-ibmar-guoed-oyolesadi, Jesucristo'gadid. Bab-Dummad Jesucristo'ga we-yoedse-ibmar-gumaloed oyosad. Jesucristo, na e-maigan we-ibmar-emissaar-gumaloed-wisgumalaga oyosad. Wisgumalagala, Jesucristo na e-baliwitur e-mai-Juan'se barmialid. 2 We-Juan, na e-sunnad-daksadbali, Bab-Dummad-bela-ega-sogsadba, degine, Jesucristo-bela-ega-oyosbalidba, narmaknonikid.

3 Dule-we-garda-absomaladga, yoo-ibmar-guoed-itomarbalidga, degine, bela narmakar-naidba-ebadamaladga ibnuedga gued. Ar we-ibmar-guoed-ibagan emiskwaa deyob gunonikoed.

Juan, Jesús'ba-nanaimalad-sogagugledga (7) nued-sogeye sogsiid

4 Ani Juan, Jesús'ba-nanaimalad Asia'gi-bukmalad-sogagugledse (7) an we-garda narmaksiid.

Bab-Dummad-Dula-Maidi, gusgu-danikidi, degisadegu-mai-guoedi, degi, burbamar-walagugle (7) Bab-Dummad-ologana-asabin-bukwamaladi, degine, Jesucristo'mala, bemargi nued binsasun, degine, ulubgi bogidik bemar-itogega-imakbarsun. 5 Ar Jesucristo we-ibmar-napiragwad-daksadid, e-inse-durgusadid, reymar-napneggi-negsemamaid-e-dummadid.

We-Jesucristo anmar-sabgusadid,
e-abegi anmar-isgued-osulononikid.
6 E-Bab-Dummadga reymarga-guega anmar-imaksad,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga-guega anmar-imaknonikid.
A-Jesucristo-nug odummolesun,
e-gangued degisadegu odummomarsun.
Ar deyob gusun.

7 Bela-dulemar Jesús-mogir-imbaba-aidedani dakmaloed.
Dulemar-Jesús-ewarismalad amba dakmogoed.
Bela-dulemar-baid-baid-we-napneggi-danar-danar-bukmalad Jesús-dani-dakdagogu, bodmaloed.
Eye, deyob gusun.

8 Bab-Dummad-Bur-Birigined weyob soged:
Ani an Gebesailaginedid, (Alfa).
Ani an Napisoladbalid, (Omega).
Ani an Bela-Gangued-Nikad, gudiid,

ani an Bela-Gangued-Nikad, gudigusad,
ani an Bela-Gangued-Nikad, gudigubaloed.

2. IGLESIA-SOGAGUGLEDGA (7) SUNMAKSAD

(1:9–3:22)

Juan negburgan-daksadgi Jesús-daksad

9 Ani Juan bemar-gwenad, bemar-sunnaa wiledimogad. Bemar-sunnaa Bab-Dummad negdakmaidgi dog-
armogad, degi, bemar-sunnaa binnalegwadgi Bab-Jesús-igargi alamaknaimogad-duled. An Bab-Dummad-
gayaburba-barsogdiid-ular, degi, Jesucristo'gi-sunmakdiid-ular, an Patmos-dupgi odurdaklesiid.
10 Bab-itoged-ibagi Bab-Dummad-Burba-Isligwaled bela-bela angi nonikid, an-yarganba gar-trompeta-
goleyob binnasur gayaburba gornonikid, 11 sognonikid: "[Ani an Gebesailaginedid (Alfa), ani an Napiso-
ladbalid (Omega)]. We-ibmar be dakedi, gardagi be narmake. Jesús'ba-nanaimalad-Asia-yargi-bukmalad-
sogagugledse (7) be we-garda barmide:
Éfeso'gi-bukmaladse,
Esmirna'gi-bukmaladse,
Pérgamo'gi-bukmaladse,
Tiatira'gi-bukmaladse,
Sardis'gi-bukmaladse,
Filadelfia'gi-bukmaladse,
degi, Laodicea'gi-bukmaladse."
12 Dule-anga-sunmaknaid-dakega an aibirided. An aibirisgu, gwallu-sied-orbiid gwagugle (7) gwichi
an dakalid. 13 We gwallu-sied-gwagugled-abargi, Dule-Machi-sunnaa gwichi an daksad, mola-suid naga-
dukuse-yoi an daksad. E-binasgargi-molidubyob-ebirnai olo-sunnabi-nai an daksabalid. 14 E-nonodi, degi, e-
sailagiadi, bela dagudik, sibad-wawaad-e-absar-sibudikidyob an daksabalid, dambed-bated-sibudikidyobid.
E-ibyadi, sooyob-gae an daksabalid. 15 Degine, e-nagmar, igi esgordikid-soo-yagi-dulenair dakarmake, ayob
gaed. E-sunmaked suke-dummad-aryomaidyob goled. 16 E-argan-nuedsik niisgwa-gwagugle (7) ganibalid,
e-gaya-yaba es-suid isedar-swiswimakaled nugar-abinbela-nikad nogwichid. E-wagar, dad-ibe isedar-
daarmakar-gaedyob dakleged.
17 A-dule deyob an dakargu, burgwisayob an e-nag-naba aimukuded. We-dule, e-argan-nued an-birgi-
mesisgu, anga sogded:
"Mer dobgu, ani an Gebesailaginedid,
ani an Napisoladbalid.
18 An dula gudiid.
Ani an burgwis gusadid.
Emigindi, degisadegu an dula gudiid.
Ar napiragwad.
Deginbali, ani an burgwed-yabe,
degine, burgwarmalad-e-neg-Hades'ye-nugad-yabe an ganikidbalid.
19 "Be ibmarmar-daksad narmake, be ibmar-daked narmakbalo, we-sorba-ibmar-gumaloed-dakoed be
narmakbalo. 20 Niisgwa-gwagugle (7) an-argan-nuedsik-gani be an-daksadi, degine, gwallu-sied-gwagugled-
olobiid be daksabalidi, ¿wede ibu obarilesunna? Niisgwamar-gwagugle (7) be daksadi, wemar Jesús'ba-
nanaimalad-bukmalad-sogagugled-e-baliwiturmalad. Gwallu-sied-gwagugled (7) be daksabalidi, wemar
Jesús'ba-nanaimalad-sogagugledid."

2

Iglesia-Éfeso'ga gayaburba soglesad

1 Jesús sogdebar: "Anba-nanaimalad-Éfeso'gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
" 'E-argan-nuedsik niisgwa-gwagugle-ganikid (7), gwallu-sied-gwagugle-olobiid-abargi-gudiid, weyob
bemarga soged:
2 " 'Bela be-ibmar-imakedi, be-arbaed-dummad-imakdiidi, be-anba-nai-guega be dummad-
alamakdiidi, an nue-wisid. An be-wisbalid, dulemar-ibmar-isgana-imaked be nabir daksurbalid.
Deginbali, Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummaganye-binsa-sogdimalad be wilubdaksabalid. Wemar
daklenonimalad, gwen a-surmala, binsa gakansadimar be daknonikid. 3 Degine, an-nug-ular be
nue-wiledi-inigwele, be bai gwen-itossulid. Be ise-arbaar-gudiidgi, be gwen galakussulid.
4 " 'Degi-inigwele, ibmar-soggwengi an begi gwisgued. Gebesailagi be an-sabgusadyob be bar an-
sabsulid. 5 Degisoggu, be insae, igi idu be gudigusa. Be-isgusadga na be bukib binsae. Mer bar isgued be
imake. Gebe be ibmar imakdigusadyob be gannar imakbardo. Degisulir, emisgwasaar an begi danikoed.
Ar be-daed gwagsulir, be-gwallu-sied an bei oniroed.
6 " 'Degi-inigwele, ibmar-soggwendi be nued imakdimalad. Nicolás-ibmar-imaksadyob-imakdimalad
be isdar dakmalad. Anyob be a-dulemar-isdar-dakdimalad.
7 " 'Ar dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled anba-nanaimaladga-soged nue itogo. Dule-ibmar-
isgana-birgi-nakwismaladga sapi-durba dula-dule-saed-gunnega an imakoed. We-sapi, Bab-Dummad-
nainu-nued-abargi gwichid.' "

Iglesia-Esmirna'ga gayaburba soglesad

8 “Anba-nanaimalad-Esmirna’gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
” ‘Dule-Gebesailaginedid, Dule-Napisoladbalid, dule-burgwis-gusad, dule-durgus-gusbalid, weyob
bemarga soged: 9 Bela-be-ibmar-imakedi, an nue wisid. Boniganba-be-galitodiid an nue-wisbalid. Be-
wilediid an nue-wisbalid, degi-inigwele, be ibmar nue-nika gudiid. Degine, Judío’marye-na-sogdimalad,
amar-be-ukabsadimalad an wisbalid. Ar wemar burbar Judío’surmalad, unnila nia-saila-Satanás’ga-
danar-ambikumalad-dulemalad.
10 ” ’Be ibmar-nunmak-itogoed-begi-danikoed mer be dobguo. Emi, gwen-gwen bemar nia-sailase
esgaryagi melledmaloed, adi, bemar wilubdaklegegar, degine, ibambe (10) nue-ise-wilegar be gumaloed.
Burgwedse mer galakued be imakmalo. Deyob be gusale, ani an bemarga ologurgin-burba-dula-gudigued
ukoed.
11 ” ’Ar dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled anba-nanaimalad-bukmaladga-soged, nue itogo. Ar
dule gwen galakussulile, gannar-burgwed-danibaloedgi bar wilegosulid.’ ”

Iglesia-Pérgamo’ga gayaburba soglesad

12 “Anba-nanaimalad-Pérgamo’gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
” ‘Dule es-suid-isedar-swiswimakaled nugar-abinbela-nikad-ganikid, weyob bemarga soged: 13 An be-
ibmar-imakdiid an wisid. Be-maid an wisbalid. Be gudiidi, nia-saila-Satanás-ologan-siidgi be gudiid.
Degi-inigwele, amba an-nug be sediid, be angi amba be bensurbalid. Antipas, an-barsoged-sunsoged,
bemar-abargi nia-saila-Satanás-maidgi burgwisad. A-ibaganginbela bemar an-osulossurmalad.
14 ” ’Degi-inigwele, ibmar sog-soggwengi an bemargi gwisgued. Bemar-abargi gwenna-gwenna Balaam-
igar-odurdaksadgi dule-odurdakdimalad gudidimalad. Bemar a-dulemar onobisurmalad. Ar Balaam,
Israel-dulemar-gwage-ichogega Rey-Balac-odurdaksa gusad. Balaam bab-dummagan-imaklegedga san-
ogumakar-ukleged-gunned-igargi, degi, abirgunagwarsuli-negsichigi-yoleged-igargi Israel-dulemar-
gwage-ichogega Rey-Balac-odurdaksad.
15 ” ’Gwen-gwen amba bemar-abargi Nicolás-igarmar-odurdaksadgi dulemar-odurdakdimalad gwen
onobisurmarbalid. Ayob-dulemar-odurdakmalad an nue isdar dakmogad.
16 ” ’Degisoggu, be-isgusadga na be bukib binsasun, mer bar isgued be sae. Ar degisulir, an emisgwasaar
begi danikoed, a-dulemarse an-gaya-yaba-es-suid-yoidgi an urwenonikoed.
17 ” ’Ar dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled anba-nanaimalad-bukmaladga-soged nue itogo.
Dule-gwen-galakussulidga, mas-Maná’ye-nugad-odukuar-maid-gunnega an ega ukoed. Degi, akwa-
sipugwad-bipigwad an ega ukbaloed. A-akwagi nug-binid narmakar naid. A-nug-narmakar-naid dule-
baid gwen wissulid. Unnila, we-nug-narmakar-naid, dule-akwa-abingaoedbi wisid.’ ”

Iglesia-Tiatira’ga gayaburba soglesad

18 “Anba-nanaimalad-Tiatira’gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
” ‘Bab-Dummad-Machi-soo-gaedyob-ibya-nikadi, e-nagmar-esgordikid-dakarmakedyob-nikadi,
weyob bemarga soged: 19 Be-ibmar-imakdiid an wisid. Be an-sabed, be an-bensulid, degi, be aimarga-
ibmar-imaked, be anba-nai-guegala be alamakdiid, an wisbalid. Degi, emi-be-ibmar-imaked, idu-be-
ibmar-imaksadba bur bule-nuedid, an wisbalid.
20 ” ’Degi-inigwele, ibmar-soggwengi an bemargi gwisgued: We-ome-Jezabel, Bab-Dummad-
gayaburba-barsoged-bundorye-sogdiid, gwen egi be gwisgussulid. We-ome, e-ibmar-odurdakedgi anga-
arbadimalad-binsaed-galemalaga imaksad, negsichigi-abirgunagwarsuli-yolegega imaksad. Degine, bab-
dummadga-imaklegedga san-ogumakar-ukleged-gunnega-imaked, be baisur dakmarbalid. 21 A-omega
e-daed-ogwaega, mer bar isguega, ibagan an nasiksad. Degi-inigwele, Jezabel negsichigi-galagwensuli-
yolediid gwen indakbisulid.
22 ” ’Emide an, a-omegi uelleged-dummad an nasikoed. Degine, negsichigi eba-galagwensuli-
yoledimalad an nunmaked-dummad-nikuega imakoed. Ar we-ome-isgudiidgi bangubisurmalar, deyob
guoed. 23 Jezabel-e-mimmigan an oburgoed. Deyobi, bela anba-nanaimalad wisgumaloed, ani an
dulemar-gwage-ulubse-bakar, igi-binsa-bukmalad an wisye. Deginbali, dulemar na-e-ibmar-imaksadba
an bennukoed.
24 ” ’Ar bemar-abar-anba-nanaimalad-Tiatira’ginmalad, bemar-igargan-isganaba-nanadisurmalad,
degi, nia-Satanás-igargan-beedse-mamaidye-bimalad-durdakdisurmalad, an bemarga sogdo: Bemarga
bar ibmar-baid-dutusur-imakleged an ukosurye. 25 Ar bato be igarmar-durdaksamaladgi, an-dagedse, be
aginbi alamaknai imakmarsun.
26 ” ’Ar dule galakussulile, an-ibmar-imakbiedba imaksale, e-burgwedse eba nanadigusale, a-dulegala,
ani an dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-seega an igar ukoed.
27 Ar igi an-Bab e-gangued anga uksamoga,
deyob, a-dule, sabsur-gandikidba negseoed,
sianar-irgwensur-mamariddaedyobi,
a-dule, dulemar-imakoed.

Salmo 2:9

28 ” ’Degine, a-dulega, niisgwa-wakudarad an ukoed. 29 Ar dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled
anba-nanaimaladga-soged nue itogo.’ ”

3

Iglesia-Sardis'ga gayaburba soglesad

1 "Anba-nanaimalad-Sardis'gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
" 'Dule Bab-Dummad-burba-gugle-nikad (7), degi, niisgwa-gwagugle-ganibalid, weyob bemarga soged:
An bela be-ibmar-imaked wisid. Ar bemar-dulagudiiye benik-sogmar-inigwele, bemar burgwar gudidiid.
2 Degisoggu, nue be atake, be An-Igar-burgwedani-sedimalad be oganno. Ar be Bab-Dummad-asabin-
ibmar-imakedi, dogdar-nued gwen an daksulid. 3 Degisoggu, Bab-Igar-abingasad, Bab-Igar-itosbalid, nue
be insae. A-sogedba be dae. Mer bar be isguega, be-isdardaed be ogwae. Ar be nue-ataksulile, ukiagwar
an begi nonikoed. Dule-atursaed-ukiar-noni-daedyob an nonikoed. An-wachi-danikoed be wissulid.
4 " 'Ar Sardis'gi abar-gwenna-gwenna mor-gutu-satemaladyob e-daed nikad. Wemar mola-sibu-yoi
anba gudigumaloed. Ar wemar-degiguedi, ega igar nue-maid.
5 " 'Ar dule galakussulile, a-dule mola-sibudikid yooed. A-e-nug burba-dulad-gardagi-narmakar-naid
an gwen eliosulid. An-bab-asabin, degi, e-baliwiturmar-asabin a-dulegi an sogoed, we, anba-naidye. 6 Ar
dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled anba-nanaimaladga-soged nue itogo.' "

Iglesia-Filadelfia'ga gayaburba soglesad

7 "Anba-nanaimalad-Filadelfia'gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
" 'Dule-isligwaledid, Dule-napiragwadid, Dule-David-yabe-ganikidid sunmakdebalid. We-dule,
yawagak-egasar, geg dule bar edied. Yawagak-edisar, geg dule bar egabalid. A-dule, weyob bemarga
soged: 8 An bela be-ibmar-imaked wisid. An bega yawagak-egaar-ogwichisadyob an bega igar uknaid.
Degisoggu, we-yawagak-dule-geg-ediedyob, dule geg be-igar gaed. An wisbalid, amba be nollosaar-
inigwele, an-gayaburbaba be nanadiid, degine, an-nug gwen be osulodisurbalid.
9 " 'Nia-Satanás'ga-onmakmalad Judío'marye-sogmaladi, binsa unnila gakansadimalad. Amar
bemarse-daged an imakoed, be-asabin-sindigar-siged an imakoed. Adi, amar an-nue-bemar-sabgusad
magar-dakmalagar. 10 Ar an-gayaburbagi bemar nue-galakussuli eba nanasmarsoggu, dule-we-napneggi-
bukmalad-wilubdakega ibagan-buled-danikoedgi an nue bemar-sabomogoed.
11 " 'An emisgwasaar bemargi danikoed. Na be An-Igar-durdaksadgi, gatik nue-alamaknai guo. Adi,
melle dule-baid bei ologurgin suegar.
12 " 'Ar dule gwen galakussulile, an Babse-goled-neg-e-bubawaryob an imakoed. A-dule gwen bar
agi onolegosulid. A-dulegine, an-Bab-Dummad-nug, degine, an-Bab-Dummad-neggwebur-e-nug, an
narmakoed. We-neggweburde Jerusalén-binidid, nibneggi-aidedanikidid, an-Bab-Dummad-barmialidid.
Degine, an-nug-binid an a-dulegi narmakbaloed. 13 Ar dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled anba-
nanaimaladga-soged nue itogo.' "

Iglesia-Laodicea'ga gayaburba soglesad

14 "Anba-nanaimalad-Laodicea'gi-bukmalad-e-baliwiturse garda narmak:
" 'Napiragwad-soged-dule, degi, ibmar-daksad-barsoged-napiragwad-dule, degine, Bab-Dummad-
ibmar-obinnisad-e-Dummad, weyob bemarga soged: 15 An bela be-ibmar-imaked wisid. Bela-bela be
anba naisulid. Wis-sikwas-be-anba-naid, an wisbalid. Bitigi bur bela-bela be anba gudiguoena gadin.
Degisulile, mer bur be anba nagusun. 16 Ar bela-bela be anbanaisursoggu, degi, wis sikwas be anba
naisoggu, an sabsur-be-barmetoed. 17 Ar bede sogdiid: An mani-ibedye, nue-mani-nika an gudiiye. Ibmar
bela nika an gudiiye. Ar na be ise-wilegar-gued gwen na be magar-itosulid, be dule-wileged-gued aku na
be itobalid. Be mani-sate-gudiid, be aku-atake-gudiid, be mor-sate-gudiid, aku na be itobalid.
18 " 'Degisoggu, an be-unasun, anse or-soogi-nudaklegaled be bake, adi, mani-ibedga be guegar. Anse
mola-sibu-yoega be bakbar, adi, be ukaswiri-gudiid, melle be bingeguegar. Degine, anse ibya-ina be
bakbar, ibyagi na be ina-imakegar, adi, nabir be atak guegar.
19 " 'An bela dulemar-sabedga binnasur ibmar an sogdaed, sabsur an odurdakdabalid. Degisoggu, gatik
Bab-Dummad-ibmarbina be sogmar. Mer bar isguega, be-daed be ogwamarsun. 20 Ar emigindi, yawagakgi
an bese gorgwichid. Ar dule-wargwen an-ese-goled-itosale, anga yawagak-egasale, an ese dogoed. An
ebo mas gunnoed, a-dule anbo mas gunmogoed.
21 " 'Ar dule gwen galakussulile, a-dule anba an-ologanagi-siged an imakoed. Igi an galakussurmoga,
an-Bab-e-ologangi an sigismoga, a-dule deyob gumogoed. 22 Ar dule magar-itogele, Bab-Burba-Isligwaled
anba-nanaimaladga-soged nue itogo.' "

3. WILUBGAN-SOGAGUGLED (7)

4

(4:1–8:1)

Juan, Bab-Dummad-ologana-naba ibmarmar daksad

1 Geb a-sorba, an atakdebargu, nibneggi yawagak-argaar-sii an dakded. Gayaburba-gar-goleyob-gebedgi-
anga-sunmaksad an itoarbalid. Anga soged: "Wese anse be nakweda, we-sorba-ibmarmar-guoed an bega
oyogoed."
2 Agine, Bab-Burba-Isligwaled burbar ikiir an-sunonikid. Geb nibneggine, ologana-sii an dakalid. Agine,
dule-wargwen a-ologangi-sii an daksad. 3 Dule-a-ologanagi-siid, e-daklegedi akwa-nued-jaspe'ye-nugadyob

dakleged, akwa-cornalina'ye-nugadyob daklebalid. Degine, sue ologana-ebiris maid, akwa-esmeralda'ye-nugadyob-dakle dakarmakmaid.
[4] We-ologana-dikarba, ologan-gwadulagwen-gakabake (24) ebiris-bukwa an daksad. A-ologangi e-dulagwen-gakabake (24) girmar-selegan egi simalad. A-girmar mola-sibudikidi-yoi bukwamalad, degine, e-nonogi ologurgin-sii bukwamarbalid.
[5] Ologan-siidgi mala ibyemaid, mala gollomakmaid, mala uurmakmaid. Ologan-asabin gwallu-gwagugle (7) gasibalid. A sogleged, Bab-Dummad-burba-sogagugle-gued-e-wilubganye (7). [6] Ologan-siid-asabin, demar-isbe-daledyob-dakleged daklenaid.
A-abargine, bia ologan-sii, degi, a-ebirisa ibdula-walabake bukwamarmogad. We-ibdulamar bela yargansik, degine, asabin, ibyagibi daklemalad. [7] Ibdula-bukmalad-gebedi, achumigur-nono-wawaadyob dakleged. Ibdula-baiddi, moli-bebe-nikadyob dakleged. Baagwaddi, e-wagar dule-wagaryob dakleged, degine, bakegwaddi, sulubagi-gukunaiyob dakleged. [8] Wemar-ibdula-walabakegwadi bela sakan nergwa (6) nikadbimalad. E-sakan-birgine, degine, e-sakan-urbali, bela ibyagibi dakleged. Mutikidbali, degi, ibginedbali, weyob-soged gwen bogilenaisurmalad:
"Bab-Dummad-Bur-Biriginedi,
Bab-Dummad-Isligwaledid,
Bab-Dummad-Isligwaledid,
Bab-Dummad-Isligwaledid.
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, gudigusad,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, gudiid,
Bab-Dummad-Bela-Gangued-Nikad, gudigubaloed."
[9] Ar we-ibdula-walabakegwadi, Dule-ologanagi-siid-degisadegu-dula-maid-e-nug odummoddamalad, ogannoddamalad, dog-nuedye ega sogdedamalad. [10] We-ibdulamar deyob-sogdemalale, girmar-selegan-dulagwen-gakabakegwadi (24), Bab-Dummad-na-e-ologanagi-siid-asabinni yog-yokorgi sindigar sigid-damalad. Degine, e-ologurgin, Bab-Dummad-ologana-asabin urbiddamalad, gandikidgi sogdedamalad:
[11] "Bab-Dummad, anmar-Dummad, be-nug ogannoleged,
be-nug odummoleged,
degi, be dummadga gued.
Ar bela ibmar-naid be obinnisad,
be-sogedba bela ibmar gudiid,
bela be-sogedba ibmar binnis bukwabalid."

5

Jesús'bi nabir garda-bipirmakaled egaed
[1] Dule-ologanagi-siid e-argan-nuedgi garda-bipirmakar-gani an daksad. A-garda abinbela narmakaled. Degine, e-wilubgan-sogagugle (7) egi sakdigar-nai an daksabalid. [2] Deginbali, baliwitur-gandikid binnasur-gorgwichi an daksad. Weyob soggwichid: "Ar we-gardade, ¿doa sunna egaoe? Ar we-garda-e-wilubgan-nanaidde, ¿doa sunna bisgoe?" [3] Degidgine, nibneggine, napneggine, napaneg-urbali, dule-sunna-we-garda-egaed gwen amilessulid. Amba absogegarbela satebalid.
[4] Ar dule-sunna-garda-egaed, dule-sunna-garda-absoged, gwen amilessursoggu, an ise-boaled.
[5] Degidgine, girmar-selegan-wargwen anga sokalid: "Melle be boe. Emigi, Achumigur-Nono-Wawaad Judá-e-wagwasikid-David'gi-danikid bato nakwisad. We-dulebi sunna we-garda egaed, sunna e-wilubgan-gugle-naid (7) bisgebalid."
[6] Degine, an dakdebalid, ologan-siid-abargi, ibdula-warbakegwad-abargi, degine, girmar-selegan-abargi, Sibad-Wawaad-Mimmi-Babga-oburgwilegar-uklesad-gwichi an daksad. A-Sibad-Wawaad-Mimmi bebe-walagugle (7) nikad, degine, ibya-gwagugle nikabalid. A sogleged, Bab-Dummad-Burba-gugle-bela-we-napneg-naidse-barmilesad (7) e-wilubganye. [7] Sibad-Wawaad-Mimmi Dule-ologanagi-siid-e-argan-nuedgi-garda-ganikid sunonikid.
[8] Sibad-Wawaad-Mimmi garda-susgua, ibdula-walabakegwadi, degi, girmar-selegan-dulagwen-gakabakegwadi (24), bela yokorgi-sindigar Sibad-Wawaad-Mimmi-asabin sigidmalad. Amar bela gar-arpa ganikidbimalad, degine, olo-noga ibmar-wawadik-yapanmalad-ena sedidimalad. We-olo-noga, Jesucristo'gi-akananaimalad-Babse-goled-e-burbagan gued. [9] Ibdula-walabakegwadi, degine, girmar-selegan-dulagwen-gakabakegwadi (24), namaked-binidgi weyob namakbukmalad:
"Be burgwisad-ular, bebi sunna garda egaed,
bebi sunna e-wilubgan-naid be bisgebalid.
Be-ablisgi be Bab-Dummadga dulemar-baksad.
Bela dule-ablis-akar-akarmalad,
dule-gaya-akar-akar-sunmakmalad,
neggwebur-bukwamalad,
dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad,
amar belagwapa be Bab-Dummadga baksad.
[10] Wemar, be anmar-Bab-Dummadga reymarga be imaknonikid,
dule-irwa-Bab-Dummadse-gormaladga, be imaknonibalid.
Wemar, we-napneggi negsemarbaloed."

[11] An dakdebargu, an itoalid, baliwiturmar-e-gayaburba bukidar miyon-miyon'ba gole. We-baliwiturmala, ologan-ebilis, ibdula-walabakegwad-ebilis, girmar-selegan-ologana-ebilis gorbukwad.
[12] Amar binnasur namakbukmalad:
"Sibad-Wawaad-Mimmi-oburgwiles-gusadgarbi, gargangued ega uklegergebed.
Bela-ibmar-nikad ega uklegergebed,
binsaed-ibed-gued ega uklegergebed,
gandikidba-daed ega uklegergebed,
e-nug odummolegergebed,
gangued-yeerdakleged ega uklegergebed,
egarbi namakalegergebed."
[13] Degine, bela nibneggi-ibmar-obinniles-bukmalad, bela napneggi-bukmalad, napneg-urba-bukmalad, demargi-bukmalad, agi bela ibmar-bukmalad namakbukwa an itosad:
"Nug-odummoleged,
Nug-ogannoleged,
bela-yeerdakleged,
bela-gangued,
Dule-e-ologanagi-siidga, degi, Sibad-Wawaad-Mimmiga, uklesun.
Degisadegu deyob gusun."
[14] Ibdula-walabakegwad sogbukmalad: "Deyob gusun." Girmar-selegan-dulagwen-gakabakegwaddina (24), yokorgi sindigar sigidmalad. Dule-degisadegu-dula-maid-e-nug odummodmarsunnad.

6

Bab-Jesús wilubgan-sogagugled (7) bichisad

[1] Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilubgan-sogagugle-sakdigar-nanaid-gebed bichis an daksad. Geb ibdula-walabakegwad-gwensak mar-goledyob binnasur weyob soge an itosad: "Be dage. Be dakdage."
[2] Geb moli-sipugwad noali an dakalid. A-moli-sipugwad-birgi-dule-siidi, warsi-gani siid. A-dulegala, ologurgin ega uklesad. E-isdarmalad-birgi obichasoggu, bela dule-baigangi-nakwemai-guega nadsunnad.
[3] Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilub-sogbogwad-sakdigar-naid bichisgua, ibdula-walabakegwad-baid soge an itosad: "Be dage. Be dakdage."
[4] An dakdegu, moli-baid moli-ginnitibi-dakleged, noarbalid. Dule-a-moli-birgi-siidga napneg-bogidik-naid-obelogega, degi, dulemar-na-muchub-muchub-oburgwemalaga, ega es-suid uklesad.
[5] Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilub-sogbaagwad-sakdigar-naid bichisgu, ibdula-warbaagwad soge an itosad: "Be dage, be dakdage."
An dakdebargu, moli-sichid noarbalid. Dule-a-moli-birgi-siidi e-argangi ibmar-wilubsaed-gani an daksad. [6] Agine, ibdula-warbakegwad-abargi gayaburba soge an itosad: "Unnila madubur-gwagwaled-nibirbo ibagwen-arbaoedgi baklegoed. Ibagwen-arbaedgi cebada-nibirnergwa (6) wis baklege gubaloed. Ar olivo-gwallud-e-gargegueddi, degi, vino-e-gargegueddi mer gwagega be imako."
[7] Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilub-bakegwad-sakdigar-naid bichisgu, ibdula-warbakegwad-bakegwadi soge an itosad: "Be dage, be dakdage."
[8] An dakdegu, moli-gordikid noarbali an dakalid. Dule-a-moli-birgi-siidi Burgwedye nugad. A-sorba, Dule-Burgwarmalad-Meged-Nega nadapmogad.
Wemarga, napneggi-dula-bukwad-sogabake-mamarisad-soggwen ogilogega ega gangued uklesad. We-ibmarmargi oburgwega:
Es-suidgi oburgwega,
ukudgi oburgwega,
gegumalad-dummadgi oburgwega,
ibdurgan-sapurbarmalad-ursirmaladgi, ogilogegar.
[9] Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilub-ataled-sakdigar-naid bichisgu, Babga-ibmar-ogumakar-ukleged-e-aila-urba, dulemar-Bab-Dummad-Gayaburba-ular-burgwismalad-e-burbamar an daksad. We-dulemar, Bab-Jesús-barsogedgi-galakussurmaladid. [10] Amar binnasur-gorbukwa an itosad. Weyob sogbukwad: "Dummad, be isligwaledid, be napiragwadid, ¿wede sana we-dulemar-anmar-oburgwisad be buged-mai imakoe? ¿Sanadse be we-dulemar sabsur-odurdakoe?" [11] Geb dulemar-binnasur-gorbukwadga war-wargwenga mor-sibugan uklesmalad. Geb amarga soglesad: "Amba yoogwer, napi be obunnomargwer. Ar bemar-gwenadgan bemar-sunnaa anga-arbamarmogad, bemaryob burgwemarmogargebed, igi-mergu-burgoye an sogsa, a-warmakedse."
[12] Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilub-nergwad-sakdigar-naid-bichis (6) an daksagu,
negabandur-dummad nagunonikid.
Dad-ibeler, mor-sichidyob sipusur nagunonikid.
Nii abeyob ginnitibi nagunonimogad.
[13] Niisgwamar-nibneggi-nanaid napase babatided,
higuera-sapi-e-durba burwa-binnasur-goledba-babatid-daeyob babatided.
[14] Igi garda-obipirmakaled-egaar-maid, atuder bipirmakdae,
deyob nibneg atuded, sate naded.
Yarmala, dupumala, bela e-naidgi gwen bar nai gussulid.

[15] Degine, bela reymar-we-napnegginmalad, dule-dummagan, mani-ibedmar, sorda-dummagan, dule-gandik-gudimalad, bela maigan, maiga-gudisurmalad, bela wemar, ibe-dummagan-yaba dukudmalad, degi, yargi akwa-dummagan-bukmalad-imbaba dukudmarbalid. [16] Geb amar, yarmarga, akwamarga, binnasuli weyob sogdemalad:
"Anmargi be babatidage,
Dule-e-ologanagi-siid-idu be anmar-odukue.
Sibad-Wawaad-Mimmi sabsur-ulualid-idu be anmar-odukue.
[17] Ar wemar-ibagan-buled-e-iba nonikid.
Degisoggu, ¿doa wemar-asabin gwisguoe?
Geg dule gwisgued."

7

Israel-dulemar mili-dulagugle-gakabake (144,000) wilubgan nasiklesmalad

[1] A-sorbali, baliwiturmar-walabake napneg-naid-sukun-sogabakegi gwichi an daksad.
Gwensak, dad-nakwedsik gwichid,
baiddi, dad-argwanedsik gwichid,
baiddi, dad-nakwed-argan-nuedsik gwichid,
baiddi, dad-nakwed-argan-sapiledsik gwichid.
Deyobi, we-baliwiturmar, burwa-goled-sogabakegwad-bargani gwichimalad.
Adi, we-burwamar melle napagi, demargi, degi, sapimargi, gormalagar.
[2] Degine, baliwitur-baid dad-ibeler-nakwedsik-daniki an daksabalid, Bab-Dummad-Dula-Maid-e-wilub-nasikleged sedanikid. A-baliwitur, baliwiturmar-walabakegwadse binnasur goted. We-baliwitur-warbakegwadga, napneg-ichogega, demar-ichogega, gangued uklesgusad.
[3] We-baliwitur-wargwenad baliwiturmar-walabakegwadga sogded: "Melle be napneg oichomargwer, melle be demar oichomargwer, melle be sapimar oichomargwer. Bina anmar Bab-Dummad-e-maiga-gudimalad-e-bebegi Bab-Dummad-wilub bela nasikgweloed. A-sorbali, geb be napneg oichomalo."
[4] Agi geb an egi-wilubgan-nasiklesmalad-mergued-bileged an itosad. Bela, mili-dulagugle-gakabake (144,000) gumalad. Wemar, Israel-dorgan sogambe-gakabogwad-bukwadgi (12) sulesmalad.
[5] Judá-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad (12,000).
Rubén-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
Gad-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
[6] Aser-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
Neftalí-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
Manasés-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
[7] Simeón-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad (12,000).
Leví-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
Isacar-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
[8] Zabulón-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
José-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesad.
Degi, Benjamín-e-wagangi, miliambe-gakabo wilubgan nasiklesmogad.

Dulemar-bukidar mola-sibumar yoyoid

[9] A-sorbali, an dulemar-bukidar dakdebalid. Dog-merguedba geg ebisleged:
Bela dulemar bukwadi, soga-iliba dulemar-yar-baid-baidginmalad bukwamalad,
bela soga-iliba dulemar-ablis-galagwenmalad bukwamalad,
bela soga-iliba dulemar-baid-baid-danar-danar-bukwamalad,
degi, bela soga-iliba dulemar-gaya-akar-akar-sunmakmalad bukwamalad.
Wemar,
ologana-asabin, degine, Sibad-Wawaad-Mimmi-asabin bukwamalad.
Bela mola-sibu-yoyoi bukwamalad.
E-arganmargine, ogob-gagangiid-gagan gani bukmarbalid.
[10] Wemar binnasur gorbukmalad, sogbukmalad:
"Anmar-abonolegedi, anmar-Bab-Dummad-ologanagi-siidgi danikid,
degi, Sibad-Wawaad-Mimmigi danikid."
[11] Baliwiturmar belagwapa ologan-ebilis, girmar-selegan-ebilis, degine, ibdula-walabakegwad-ebilis, gwichimalad. Amar Bab-Dummad-na-e-ologanagi-siid-asabin, dulluu napase imakdemalad, Bab-Dummadse gotemalad, e-nug ogannodmalad, [12] sogdemalad:
"¡Napiragwad!
Bab-Dummad degisadegu be-nug odummolesun,
be yeerdakleged degisadegu gusun,
be binsaed-nue-nikarbad degisadegu gusun,
bega dog-nuedye sogledii gusun,
be nug-nued-nikad degisadegu gusun,
be-gargangued degisadegu gusun,

be-gandikidid degisadegu gusun.
Bab-Dummad, bela deyob degisadegu be gusun.
¡Napira deyob guo!”
13 Geb degi, girmar-selegan-wargwen anse egichialid: “¿Be wisi wemar mola-sibu-yoyoimaladde, doa-
mala? Wemarde, ¿bia danimala?”
14 An ega sogded: “Dummad, be wisid, wemar, doa gumala.”
Geb anga sogdebalid:
“Wemala, ise-nue-wilegagwar-gudigusmaladgi nosmalad-dulemalad.
Wemar, na-e-mor Sibad-Wawaad-Mimmi-e-abegi enuksamaladid,
agi sibudik na e-mor imaksamalad-dulemalad.
15 A-ular, wemar Bab-Dummad-e-ologana-asabin bukmalad.
Mutikidba, ibginedba Bab-Dummad-maid-neggi ega ibmar-imaknaigu gumalad.
Dule-ologanagi-siid, e-sunnad a-dulemar edarboed.
16 A-dulemar bar ukud itogosurmalad,
bar uku-ukud itogosurbalid.
Degine, bar dad-ibelerba gummakosurmalad,
bar neg-diopisulid itogosurbalid.
17 Ar Sibad-Wawaad-Mimmi-ologan-abargi-siid,
sibad-wawaad-edarbedamaladyob, amar-edarboed.
Dianmar-burba-dulad-ukedse sedoed.
Agine, Bab-Dummad bela amarga ibyanis elioed.”

8

Bab-Jesús, wilubgan-sogagugled-sakdigar-naid (7) bichisad

1 Sibad-Wawaad-Mimmi, gardagi-wilubgan-sogagugled-naid-bichisgu (7), nibneggi wachi-abala-wilub bogidik neg-nagusad.

4. GAR-TROMPETA-WALAGUGLED (7)

(8:2–11:19)

2 Geb baliwiturmar-walagugle (7), Bab-Dummad-asabin-gwichi an dakalid. Amarga gar-trompeta-walagugle uklesad.
3 Agi, baliwitur-baid aila-gwichid-asabin gwisgunonikid. Olo-sianar sedanikid. We-baliwiturga ina-wawadikid ichesur ega uklesad, adi, bela Jesucristo’gi-akananaimalad-e-Babse-gormaladba-mesa, ologana-asabin olo-aila-gwichid-birgi, Bab-Dummadga ogumakar ukegar. 4 Ina-wawadikid-e-waa, Babse-gollegedba-mesa baliwitur-e-argangi Bab-Dummadse nakwided. We-Babse-gollegedi, Jesucristo’gi-akananaimalad-goledid.
5 Geb baliwitur sianar-susgua, Bab-Dummadga-ibmar-ogumakar-ukleged-ailagi soo-siid egi enosad. Geb napnegse meted. Agi, mala-bukidar goted, uurmakded, mar ibyeded, degi, negabandur nagunonikid.

Gar-trompeta-walagugle-gued (7) ogorlesad

6 Baliwiturmar-walagugle-guedi (7), gala-trompeta-walagugle-ganimaladi ogolesokarmalad.
7 Baliwitur-gebedi gala-trompeta-ogotegu, dii-gwamakaled, soo abeba-oburar napnegse babatiargusad. Napneggi-dula-bukwad-sogapaa-soggwen gummaksad. Sapimar-bukwad-sogapaa-soggwen gummaksa-balid, degi, gagan-aradgan bela gummaksabalid.
8 Baliwitur-bogwad e-gar-trompeta-ogochagu, yala-dummad sooba-gwabunyemai demarse babatided, degi, demar-sogapaa-naid-soggwen bela abega binnided. 9 Degi, demargi-ibdulagan-sogapaa-bukmalad-soggwen bela burgwismalad, degi, urmar-naid-sogapaa-bukmalad-soggwen bela bibichisbalid.
10 Baliwitur-baagwad e-gar-trompeta-ogochagu, nibneggi niisgwa-dummad-soo-gadani argwannali gusad. Diwarmar-sogapaa-mamaid-soggwengi argwannonikid, degi, dianmar-sogapaa-mamaid-soggwengi argwannonibalid. 11 Niisgwa-argwannonikid Gagbisailadye-nugad. Diimar-sogapaa-mamai-soggwenad, bela gagbisailad naded. A-ular, bukidar dulemar burgwisad, ar ade, diimar bela-bela gagbisailad naded.
12 Baliwitur-bakegwad e-gala-ogotegu, dad-ibeler-naid-sogapaagwad-soggwen ebulenonikid.
Nii-naid-sogapaagwad-soggwen ebulenonimogad.
Niisgwamar-naid-sogapaagwad-soggwen ebulenonibalid.
Bela amargi sogapaagwad-soggwengi negsichid nagunonikid.
Deyobi, neg-ibginedga, sogapaagwad-soggwen ega negsichii nagunonikid, degi, neg-mutikidga, deyob nagunonimogad.
13 Deyob an dakgwisgu, sulubagi nibneggi-gukue an itoged, binnasur-soge an itoged: “Dulemar-we-napneggi-bukmalad, ¡duledar-wilesmar! Baliwitur-baigan-warbaagwad gar-trompeta-ogotemalale, we-dulemar nue-wilemaloed.”

9

Gar-trompeta-ataled ogorlesad

1 Baliwitur-ataled gar-trompeta-ogochagu, nibneggi niisgwa-gwagwen napnegse argwannar an daksad. A-niisgwaga yabe uklesad, burba-isgana-ambikued-yaa-dummad-egaed-yabe ega uklesad.

[2] Niisgwa we-yaa-dummad-egasgua, soogi-waa-ainiar-daedyob waa ainialid. We-waa, dad-ibeler sobmor imaksad. Burwa gudure nadbalid. [3] We-waagine, sesmar ainialid, we-napnegse batenonikid. We-sesmarga, napneggi-diormar-gangued-nikadyob ega gangued uklesad.

[4] A-sesmarga soglesad, mer gagan-nebagangi-nanaid ichogoye, mer bela gaganmar-digarmalad oichobaloye, sapimarse-bakale, mer ebubaloye. Unnila, dulemar-e-bebegi-Bab-Dummad-wilubgannaisulidbi, be ebugoye. [5] Ar a-sesmarga soglesbalid, melle dulemar be oburgoye. Unnila, nii-walatar ega nunmaked be ukoye. We-nunmakedi, dior-emar-guchar-nunmak-itolegedyobid.

[6] A-ibagangi, dulemar burgwebi gudagoenad, degi-inigwele, gwen burgosurmalad. Ar burgwebigumaloen-inigwele, burgwed egi bangudoed.

[7] We-sesmar-daklegedi, molimar-urwenasokalir guagwar-ambikudamaladyob dakleged. E-nonomargi, ologurgin-siiyob dakleged, e-wagarmardi, dule-wagaryob dakleged. [8] E-sailagiamar, omegansailagiayob dakleged. E-nugarmardi, achumigur-nono-wawaad-e-nugarmaryob dakleged. [9] We-sesmar-e-binasgarmargi, esgoroyob bela egi ebilis nanaid. E-sakan-uurmakedi, igi molimar urwedgiabarmaknadapir-gole, deyob goled. [10] E-bunnu, dior-bunnuyob nikad, degine, iko nikbalid. E-bunnugangued nii-walatar dulega nunmaked-uked nikad.

[11] We-sesmar-e-idudanikidi, burba-isgana-ambikued-yaa-dummad-baliwitur gued. A-baliwitur, sesmar-e-reyga gumaid. A-dummadde, Hebreo-gayabali, Abadón'ye bileged. Griego-gayabardi, Apolión'ye bileged. A sogleged: "Dulemar-obelogedye."

[12] Beedse-dummad-wileged-soggwen nasad. We-sorba, beedse-dummad-wileged amba sogabo danikid.

Gar-trompeta-nergwad (6) ogorlesad

[13] Baliwitur-nergwad (6) gala-trompeta-ogochagu, Babga-ibmar-ukleged-oloaila-bebe-walabakegwadimbaba gayaburba-sunmak an itosad. A-aila, Bab-Dummad-asabin siid. [14] Gayaburba-sunmaked weyob baliwitur-gar-trompeta-ogochadga soge an itosad: "Baliwiturmar-walabakegwad diwar-dummad-Éufrates'gi-edillebukwad be esikye." [15] Deyob baliwiturmar-walabakegwad-atinnar-bukwad esiklesmalad. We-baliwiturmarde, dulemar-we-napneggi-sogapaagwad-bukwad-soggwen-oburgwega bato guagwar bukwamaladid. Ar amar, a-wachiga, a-ibaga, a-niiga, a-birgaga, dulemar-oburgwega guagwar bukusmaladid.

[16] Moli-birgi-sordamar-siidi, miyon-dulataled-ilabo-merguye (200,000,000) an itosad.

[17] An negburgan-dakdegu, weyob an molimar daksad, e-dulemar-birgi-simalad weyob an daksabalid:

Sordamar-na-e-binasgar-odukunaidi soo-ginnitibiyob dakleged, arad-akwa-jacinto'ye-nugadyob dakleged, degine, gordikid-azufre'giidyob dakleged. Molimar-e-nono achumigur-nono-wawaadyob nikad, e-gayagi soo, waa, degine, azufre, ainimai an daksad.

[18] Dulemar-sogapaagwad-bukwad-soggwen, we-bonimar-sogapaagwad-moli-gaya-yaba-ainisadgi burgwismalad: Soo-ainisadgi, waa-ainisadgi, degi, azufre-ainisadgi, burgwismalad. [19] Ar molimar-e-gangued e-gayagi, degine, e-bunnugi siid. Ar e-bunnu naibe-e-nonoyob-nikad. Ar agi dulemar-naibi-imakdaed.

[20] Dulemar, we-bonimargi-burgwissurmaladi, e-daed-ogwaega, gwen e-isguedga bukib-itossurmalad. Niamarse-goled gwen iessurmalad. Or-nuchugi-sobarmaladse-goled gwen iessurmalad, manisobarmaladse-goled gwen iessurmalad, esgoro-gordikid-sobarmaladse-goled gwen iessurmalad, akwasobarmaladse-goled gwen iessurmalad, suarmar-sobarmaladse-goled gwen iessurmalad.

Ar we-bab-dummaganga-imaklebukwad aku atakmalad, geg dule-itomalad, geg nanamarbalid.

[21] We-dulemar-burgwissurmaladi, dule-oburgwismaladgi gwen nunmak itossurmalad. Emargi-inaisgana-imakedgi gwen bangussurmalad, abirgunagwarsuli-negsichigi-yoleged gwen iessurmalad, degine, atursaedgi gwen bangussurmarbalid.

10

Baliwitur garda-bipigwad ganikid

[1] Degi nibneggi baliwitur-baid-gala-ibed aidedani an daksabalid. A-baliwitur mogirgi-atuar aidedanikid. E-nonogi sue maid, e-wagar dad-ibeleryob gaed, degine, e-malimar soowala-gwabunye-gwichiyob daklemalad. [2] E-argangi garda-bipigwad egaar ganikid. E-mali-nued demar-birgi ogwichisad, e-mali-sapileddi, napagi ogwichisad. [3] Geb we-baliwitur achumigur-nono-wawaad uurmakeyob binnasur goted. Deyob binnasur-gochagu, mala-ilagugled (7) gollomakded, sunmakded.

[4] Mala-ilagugled-sunmaksad (7) an narmaksokalinad. Agi, nibneggi gayaburba anga weyob soged: "Melle be mala-ilagugled-sunmaksad narmako. Ibmar-sogsad bela be odukuar sedio."

[5] Geb baliwitur-demar-birgi, napagi-annagwichidi, niba e-argan-nued onakwided. [6] Weyob ise-sogar sogded:

"Bab-Dummad-degisadegu-birga-irba-maid, nibneg-nasiksad, napneg-nasiksad, demar-nasiksad, degi, bela amargi ibmar-bukwad urbisad. A-Bab-Dummad-nuggi napira an soged, we-ibmar-guoed-e-ibagandi bato warmaksad. [7] Baliwitur-sogagugled-sunmakdedgi (7), gar-trompeta-ogotele, agi Bab-Dummad iduar igi-ega-arbamaladga, degi, e-gayaburba-barsogmaladga ibmar sogsagusa, bela a-ibmar gunonisunnoed. A-igar odukuar mainad."

[8] Nibneggi-gayaburba-sunmak-an-itosadi, gannar anga sunmakalid, anga sogded:

"Be nae. Baliwitur-demar-birgi-degi-napagi-annagwichid-e-argangi garda-bipigwad-argaar-maid be sunae."

[9] Geb degi, a-baliwiturse an nadsunnad, an ega sogdapid:

"Anga garda-bipigwad udaye."
Geb baliwitur anga sogded:
"Be sue, be gunne. Be guchale, be-gayagi achanisyob be ochii itogoed. Be-sabangindi gagbire be itogoed."
[10] Garda-bipigwad baliwitur-e-argangi-maid an susgua, geb an guchasunnad. An guchagua, an gayagi achanisyob ochii an itosad. An-sabanse ubosgudi, an-saban gagbire naded.
[11] Geb anga soglesad: "Bab-Dummad-ibmar-bega-sogoed be owisogergebed. Bukidar dulemar-baid-baid-danar-danar-bukmalad, dulemar-yar-baid-baidgi-bukwamalad, dulemar-gaya-akar-akar-sunmakmalad-bukwamalad, degi, reymar-bukidar-mamaid, be owisogergebed."

11

Bab-Dummad-barsogmalad-warbogwad

[1] Geb suar nargammugii-dakle ibmar-wilubsaega anga uklesad. Geb anga soglesad: "Be gwisgu. Babse-goled-neg be wilubsa, Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-e-aila be wilubsabalo. Be ebisbalo, bule melu dulemar a-yagine Bab-Dummadse gorbukmala. [2] Ar Babse-goled-neg-magaba neg-imba-naiddi mer be wilubsao, ar adi, Judío'surmaladga uklesad. A-dulemar nii-waladulabo-gakabo (42) sabsur Neggwebur-Islidikid-imakmaloed.
[3] "Degine, an-barsogmalad an warbo barmidoed. Bemar-iduar iba-miligwen gaka-dulataled-ilabo gaka-dulapaa (1,260) wile-itoged-mor-yoi ibmar-gumaloedgi sunmakdimaloed."
[4] Wemar-warbo-an-barsogmaladgi an bemarga sunmaksadi, we-olivo-sapi-warbogwad gued. Degine, gwallu-sied-gwabogwad we-napneg-e-Dummad-asabin-gwichid gued. Wemar, an-barsogmalad gumalad.
[5] Ar dule wemar-warbogwad-naibisabi-sogele, we-warbogwad e-gaya-yaba-soo-ainidagoedgi bela e-isdarmalad-ogumakoed. Ar deyobi, dule-wemar-ebogwad-naibi-imakbied, gummakar burgwedsegad. [6] Wemar-warbogwad nibneg-ediega gangued-nikmalad, adi, emar-sunmakdiid-ibagangi mer dii-wiegar. Deginbali, dii abega-obinyega gangued nikamarbalid. Degine, amar we-napneggi boni-bulegan-galagwensulid, ilabigwa e-itolegedba onibaliga, gangued nikamarbalid.
[7] Ar wemar-warbogwad-sunmakdimalad-e-ibagan bergunonikile, yaa-dummadyaba burba-isgana-ambikuedgi ibdula-unid nodagoed. Geb amargi bila onononikoed. We-ibdula-unid nakoed, we-dule-warbogwad-oburgoed. [8] Dule-warbogwad-e-mui neggwebur-dummad-igargi metemaloed. A-neggwebur burbar Sodoma, degine, Egipto'ye, bileged. Agi anmar-Dummad nakrusgi-bioklegar oburgwilesmogad.
[9] Dulemar-baid-baid-danar-danar-bukwamalad, dule-ablis-galagwenmalad-bukwamalad, dule-gaya-akar-akar-sunmakmalad-bukwamalad, dule-yar-baid-baidginmalad-bukwamalad, amar ibapaa-abala, we-dule-warbogwad-e-mui dakmaloed, degine, wemar, dule gwen digega imakosulid. [10] Dulemar-we-napneggi-bukmalad Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-warbogwad-burgwisadgi yeer itodmaloed, iba-onodmaloed. Degine, weligwar-itogedba na muchub-muchub ibmar-uknanai gumaloed, ar ade, wemar-warbogwad, Bab-Dummad-Igargi-sunmakdigusgu, dulemar-we-napneggi-bukmalad-naibi-itodii imaksamalad.
[11] Ibapaa-abalad-sorbali, Bab-Dummad burba-dulad barmialid, we-dulemar-warbogwadgi ubononikid. Geb we-dulemar-warbogwad gwisgudmalad. Dulemar-weyob-daksamaladi, bela-dobee-ito nadmalad. [12] Geb wemar-warbogwad, nibneg-akale, binnasuli gayaburba-gole itosmalad. Ega weyob soged: "Niba be nakwedamar." Geb wemar-warbogwad mogir-abalagi nibnegse nakwidmarsunnad. Degine, bela-e-isdarmalad wemar-warbogwad-nibnegse-nakwided daksamalad.
[13] A-wachigi negabandur-dummad nagunonikid. A-neggwebur-e-neg-sogambegwad-iliba gwensak (10%) bibichisad. A-negabandur-nagusadgi dulemar-miligugle (7,000) burgwismalad. Degine, dule-baigandi dobee-ito nadmalad, amar Bab-Dummad-Nibneggi-Maid-e-nug ogannodmarsunnad.
[14] Beedse-we-nunmaked-sogbogwad nasad. Emigindi, beedse-nunmaked-sogapaagwad bato emisgwasaar danibaloed.

Gar-trompeta-sogagugled (7) ogorlesad

[15] Baliwitur-gugled (7) e-gala-trompeta-ogotegu, nibneggi gayaburbamar-bukidar gole an itosad. Weyob sogmalad:
"We-napneggi-negselemaid, bela anmar-Bab-Dummadgadga gunonikid,
degi, E-Cristo'gadga gunonibalid.
Degisoggu, degisadegu, amar negdakmai guoed."
[16] Geb degi, girmar-selegan-e-dulagwen-gakabake (24) e-ologangi Bab-Dummad-asabin-bukmaladi, bela napase e-wagar dulluu imakdemalad, Bab-Dummad-e-nug ogannodmalad, [17] sogdemalad:
"Bab-Dummad-Bur-Birigined, be bela gangued-nika maidid.
Be dula gudiidid, dula gudigusadid.
Ar bela be gangued-susadba, anmar bega dog-nuedye sogmalad.
Emigindi, bela na be negdakmaisunnad.
[18] Geb degi, yar-baid-baidgi-bukmalad sae-itodmalad.
Be-emar-sabsur-odurdakoed-e-ibagan nonisunnad.
Be dule-burgwismaladga-igar-itogoed-ibagan warmaknonisunnad.
Be-maigan-be-gayaburba-barsogmalad, begi-akananaimalad, degine, be-dobee-nanadimalad-bennuked-ibagandi nonisunnad.

Wemar, dummagandibe, burwiganadibe, amar-bennuked-ibagandi nonisunnad.
Degine, dule-we-napnegginmalad-ichodimalad-osuloged-ibagan nonibarsunnad.”
[19] Degine, nibneggi Babse-goled-neg argade an daksad. Agine, Babse-goled-neg-yagi Bab-Dummad-Dadganbo-Igar-Mesisad-Ulu-siidi mag-dakle-sii an daksad.
Geb mala ibyided geb uurmakded, gollomakded, negabandur naguded. Geb dii-gwamakaled-gwaburwisur-babatide an daksabalid.

5. IBMAR-WILUBGANMAR-OYOLENAID

12

(12:1–14:20)

Achu-simudubaled, degi, omegwa

[1] Degine, nibneggi ibmar-wilub-dummad daklealid: Ome-wargwen dad-ibeler-mola yoid, e-mali-urba nii naid, degine, e-nonogi ologurgin-niisgwa-gwaambe-gakabo-nikad (12) siid. [2] Omegwa gurgin-nika gudiid. E-ibagan mossoggu, nue e-bonigan-itoalidba, ise-ogormakar maid.
[3] Geb nibneggi wilub-baid daklearbalid. Achu-simudubaled-ginnid noalid. Nono gwagugle (7) nikad, bebe ambe (10) nikbalid, degine, e-nonomar-irba ologurgin bukwabalid. [4] Achu-simudubaled, e-bunnugi niisgwamar-niba-nanaid-sogapaagwad-soggwen ebipisad, geb napnegse obatisad. Geb achu-simudubaled ome-ega-mimmi-uklesokalid-asabin gwisgunonikid, adi, ome-e-mimmi-megnonikir, gunnegar.
[5] Omega susugwa uklenonikid. We-susugwa bela yar-mamaidgi, sabsur-gandikidba negsemai guoed. We-machigwa ikiir sulenonikid. Bab-Dummad-e-ologanagi-siid-asabin selesad. [6] Omegwadi nega-dulesulidganba wakited. Bia Bab-Dummad-ega-neg-guagwar-sisadse wakited. Adi, agi iba-miligwen gaka-dulataled-ilabo gaka-dulapaa (1,260) ome-akwedii imakmalagar.
[7] Geb degine, nibneggi urwed-dummad nagunonikid: Miguel, degi, Miguel-e-baliwiturmar, achu-simudubaled-ebo urwenai gusad. Achu-simudubaled, degine, Achu-simudubaled-e-baliwiturmar, abin-imaksamarmogad. [8] Degi-inigwele, wemar, urwenanaidgi gwen Miguel’gi nakwissurmalad. Degisoggu, nibneggi onolesmarsunnad.
[9] Degidbali, achu-simudubaled-dummad barmelledsunnad. We-achu-simudubaledde naibe-gebesailadid, nia-saila-Satanás’ye nugad. We-nia-saila-Satanás, dulemar-bela-napneg-naidgi-yardakdiid-duled. We-achu-simudubaled we-napnegse egwadlenonisunnad, e-baliwiturmar bela eba egwallenonimarmosunnad.
[10] Geb nibneggi gayaburba binnasur gole an itosad. Weyob soged:
“Emigindi, anmar-Bab-Dummad-e-abonoged-igar nonisun.
Anmar-Bab-Dummad-e-gangued nonisun.
Anmar-Bab-Dummad-e-negsemaid nonisun. E-Cristo-e-gargangued nonisun.
Ar ade, nia-saila, Bab-Dummad-asabin anmar-gwenadgangi mutikidba, ibginedba, isdar-sunmakdidaedi, onolessunnad.
[11] Ar anmar-gwenadgan, Sibad-Wawaad-Mimmi-ablisba nia-sailagi obichamalad.
Gayaburba-napiragwadgi-sunmakdigusmaladgi nia-sailagi obichamarbalid.
Ar anmar-gwenadgan naibi-itoged bai gwen itossurmalad.
Ar burgweye-soger, guagwar gudigusmalad.
[12] Degisoggu, nibnegmar be wergumar.
Bemar, nibneggi-bukmalad, wergumarsun.
Bemar, napneggi-bukmaladdi, demargi-bukmaladdi, ¡be duledar-wilesmar!
Ar ade, bemarse nia-saila nue-urwedigine aidenonikid.
Ar nia-sailade na wisid,
e-ibagan ichee napi naid.”
[13] Achu-simudubaled napnegse egwalles na itoargua, ome-susugwa-ega-uklesad-baregitesunnad. [14] A-omega sulubagi-dummad-e-sakan-warbo ega uklesad, adi, naibe-idu, na e-negse, nega-dulesulidganba gukuegar. Agi birgapaa-abala akwemaloed.
[15] Naibe e-gaya-yaba diwaryobi omegi dii eoalid, adi, ome diiba selegegar. [16] Degi-inigwele, napa ome-bendaknonikid. Napa argaded, adi, achu-simudubaled-e-gaya-yaba-diwar-eosad napa-yaba ubogegar. [17] Geb achu-simudubaled omegi nue-sae-itoded. A-ular, ome-e-mimmi-baiganse urwenadsunnad. Amar Bab-Dummad-Igar-Mamaidba-nanadimalad, degi, Jesucristo-Igar-sogsadba-nue-nanadimalad. Wemarse, urwenadsunnad.
[18] Geb achu-simudubaled demar-gaka-naba gwisgusad.

13

Ibdula-unid-wargwen

[1] Geb an dakdebalid, ibdula-unid-wargwen demargi-dani an dakded. A-ibdulade nono-gwagugle (7) nikad, degine, bebe-warambe (10) nikabalid, degine, e-bebe-irba ologurgin-siidbibalid, degine, e-nono-irba nuga-buled Bab-Dummad-nuggi-dodoar narmakar nanaid. [2] Ibdula-unidi achu-barbadyob dakleged. E-naga, wiob-nagyob dakleged. E-gayadi, achumigur-nono-wawaad-gayayob dakleged. Achu-simudubaledi, e-nuggi-ibmar-imaked-igar ibdula-unidga uksad. Ibmar-gegerdakleged-imaked-igar, ibdula-unidga uksa-balid. Deginbali, negseed-igar ibdula-unidga uksabalid.

3 An daksad, e-nono-gwagwena nue-ibitos dakleged, burgwednaga-gusa dakleged. Emidi, e-nono-nue-
dummad-oitolesad nugusad. Degidbali, bela dulemar-napneggi-bukmalad geger dakdemalad, bela we-
ibdulaba nagudmarsunnad.
4 Bela dulemala, achu-simudubaled ibdula-unidga-gangued-uksadba, achu-simudubaled-e-nug odum-
modmarsunnad. Degi, dulemar, ibdula-unid-e-nug odummodmarbalid. Sogdemalad: "¿Doa we-ibdula-
unidyobsunna? ¿Doa ebo urwosunna? Dule ebo-urwed, sated."
5 Deginbali, ibdula-unidga Bab-Dummadgi-bule-bule-sunmaked ega igar-uklesad, Bab-Dummadgi-
galagwensuli-sunmaked ega igar-uklesbalid. Deginbali, ibdula-unidga, nii-dulabo-gakabo (42) e-itolegedba
na ibmar-imakbied-imakega ega gangued uklesbalid. 6 Ibdula-unid sunmakdegu, Bab-Dummadgi ise-sabsur
gwisguar sunmakded, Bab-Dummadgi sunnasur-sunmakded, Bab-Dummad-neggi sunnasur-sunmakded,
degine, nibneggi-bukmaladgi sunnasur-sunmakdebalid.
7 We-ibdula-unidga igar-uklesbalid, dulemar-Jesucristo'gi-akananaimalad-ebo urwega, degi, egi
nakwega. Deginbali, ibdula-unidga gangued-uklesbalid, adi, wemar-negsemai guega:

Bela dule-ablis-galagwen-bukwamalad-semai guega,
bela dule-baid-baid-danar-danar-bukwamalad-semai guega,
bela dule-gaya-akar-akar-sunmakmalad-semai guega,
bela dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad-semai guegar.
8 Dule-bela-we-napneggi-bukwamalad, ibdula-unid-e-nug odummodmalad.

We-dulemar-nug, Sibad-Wawaad-Mimmi-e-gardagi, naisulid. We-garda, dulemar-dula-gudiguoed-
gardad. We-garda, sibad-wawaad-mimmi napneg-nasiklesad-akale-oburgwilesad-e-gardad.
9 Ar dule nue-ibmar-itobiele, nue itogo.
10 "Ar dulega esgaryagi-melleged maidibe,
esgaryagi mellegodo.
Ar dulega es-suidgi burgwed maidibe,
es-suidgi oburgwilegodo."

Wegine, dulemar-Jesucristo'gi-akananaimalad gwagegi-bai-itosulid daklesiid, Jesús'gi-nue-bensuli-
nanadiid, daklesibalid.

Ibdula-unid-baid

11 A-sorbali, ibdula-unid-baid napagi-dani an daksabalid. A-ibdula sibad-wawaad-sapingwagwad-
e-bebeyob-dakle bebe-warbo nikad, degi-inigwele, achu-simudubaledyob sunmaked. 12 Degine, we-
ibdula-sorbalid, gebe-ibdula-unid-e-gangued-nikadba ibmar imakalid. We-ibdula-sorbalid, we-napneg,
degi, bela dulemar-we-napneggi-bukmalad ibdula-nono-nue-naibigusad-nugusad-e-nug-odummogega,
imaksad. 13 Deginbali, ibdula-sorbalid-bebe-warbo-nikad, ibmar-wilubgan-dakledisurmalad-dummagan
imaked. Soose-bakale, nibneg-akar napnegse dulemar-asabin odeged. 14 Degine, ibdula-bebe-warbo-
nikad, ibdula-gebed-gangued-ega-uksadba, ega ibmar-wilubgan-dakledisurmalad imakdisunnad. Abali,
dulemar-we-napneggi-bukmalad yardakdisunnad. Degine, we-ibdula-sorbalid, ibdula-es-suidgi-naibigus-
gusad-gannar-nugusad e-wilub-sobega dulemar-imaksad, adi, we-ibdula-gebedgi binsamalagar. 15 Ibdula-
sorbalid-bebe-warbogwad, ibdula-gebed-e-wilub-soblesad-sunna-dula-imakega ega igar uklesad, adi, we-
ibdula-wilub nabir sunmakegar. Deginbali, bela ibdula-wilub-e-nug-odummosurmalad-oburgwega ega
igar uklesbalid. 16 Ibdula-bebe-warbogwad, deyobi, bela dulemar-burwigana, dummagan, mani-ibmala, wi-
legana, dule-maiga-gudimalad, maiga-gudisurmalad, wemar-e-argan-nuedgindibe, e-bebegindibe, wilub-
nasikega imaknonibalid.
17 Degine, dule-we-wilub-naisulid gege ibmar baked, gege ibmar ukmarbalid. Unnila dule-ibdula-e-nug-
e-wilub-naidbi, e-ebisleged-nug-naidbi, nabir ibmar baked, nabir manigi ibmar ukmarbalid.
18 Wegine, nue-binsaed-nikadaed naido. Ar dule nue mag neg-itogele, sunna ibdula-ebised-naid onogodo,
ar wede ebisleged-naid, dule-nugad. E-ebisleged-nug-naid wedid: Dulataled-ilanergwa gaka-dulapaa-gaka-
nergwa (666).

14

Israel-dulemar-mili-dulagugle-gakabake (144,000) namakbukmalad

1 Geb sorba an dakdebargu, Sibad-Wawaad-Mimmi Sión-yargi gwichi an dakded. Dulemar mili-dulagugle-
gakabake (144,000) eba gwichimalad. We-dulemar, e-bebegine, Sibad-Wawaad-Mimmi-nuga, degi, e-Bab-
Dummad-nuga, narmakar naimalad. 2 Geb degi, nibneggi gayaburba diwar-dummad-aryogwichidyob-gole,
mar-binnasur-goledyob-gorbali, an itosad. Gayaburba-gole-an-itosadi, dulemar-gar-arpa-ogormalad-
ogorbukwadyob an itosad.
3 Wemar, ologana-asabin, degi, ibdula-walabakegwad-asabin, degi, girmar-selegan-asabin, namaked-
binid namakbukmalad. We-namaked-binid gege dule-baigan durdaked. Unnila dulemar-mili-dulagugle-
gakabake-we-napneggi-abonolesmaladbi (144,000), we-namaked wismalad.
4 Wemala, omeganse-gochasurmaladid, na san-swilidik sedigusmaladid. Wemar, Sibad-Wawaad-
Mimmi bia naoe, eba naddamalad. Wemar-insega Bab-Dummadgadga-gumalaga, degi, Sibad-Wawaad-
Mimmigadga-gumalaga, dulemar-abargi abonolesmalad. 5 Degine, wemar gwen gakansadii gussurmalad.
Ar Bab-Dummad-asabinni, isgued gwen egi-nai daklessurmalad.

Baliwiturmar-warbaagwad-e-gayaburba

[6] Degine, nibneggine baliwitur-wargwen gukudii an dakarbalid. A-baliwitur Bab-Gayaburba-Nued-geg-bergued dule-napneggi-bukmaladga-sunmakega sediid. We-dulemarga: Dule-bela-yar-baid-baidgi bukmaladga, dule-ablis-galagwenmaladga, dule-gaya-akar-akar-sunmakmaladga, degi, dule-baid-baid-danar-danar-bukmaladga, Bab-Gayaburba-Nued-geg-berguedi sediid.

[7] Baliwitur-gukudiid binnasur sogdiid:

"Bab-Dummad-dobee be nanamar, e-nug be ogannomar. Ar e-igar-nabogoed-ibagan omosad. Bab-Dummad-nibneg-nasiksad, napneg-nasiksad, demar-nasiksad, dii-gammumar-mesisad, a-e-nug be odummomarsun."

[8] A-sorbali, baliwitur-baid nonikid, binnasur sogded:

"¡Babilonia-neggwebur-dummad bergussun! ¡Obelolessun!

"We-neggwebur, bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-isguega imaksad. We-neggwebur, e-ibmar-isganagi-mumguega, negsichigi-abirgunagwarsuli-gudiguega, yar-baid-baidgi-bukwamalad-imaksad."

[9] Geb degi, baliwitur-baagwad nonimogad. Binnasur sogdemogad:

"Ar dule, we-ibdula-unid-e-nug odummogele, we-ibdula-e-wilub-sobaled-e-nug odummogele, degine, e-bebegi e-wilub-nasikdibe, e-argangi e-wilub-nasikdibe, [10] we-dulegi, noggi vino-siid-murudeyobi, Bab-Dummad-bela-bela-e-urwed egi yolenonikoed. Ar Bab-Dummad-bela-bela-e-urwedi, noggi-vino-enoles-siiyobi, bato guagwar siid. Degisoggu, we-dule, baliwiturmar-gwage-swilidikmalad-wagab, degi, Sibad-Wawaad-Mimmi-wagab, soo-azufre'ba-mesa-siid-yagi bela-bela wilesii guoed.

[11] "E-wilesiguoed-e-waa-bupurmaksiid degisadeguoed, gwen bogilesii guosulid.

"We-dulemar-ibdula-unid-e-nug-odummomaladga, degi, a-ibdula-unid-e-nug-wilubgan-narmakar-naidga, obunnoged gwen nikuosulid. Bane-bane oibomai, degisadegu wilesii gumaloed."

[12] Wegine, dule-Jesucristo'gi-akananaimalad-e-gangued daklegoed. Wemar, Bab-Dummad-Igar-Maidba-nanadimalad, Jesús'gi-bensuli-gudimalad, gwen-galakubisuli abeleged. [13] Geb agi, nibneggi gayaburba anse gole an itosad, anga soged:

"Be narmak: 'Emi-onodedgi dule-Bab-Jesús'ba-nai-burgwemaloedgi, nued binsalesad.' "

Bab-Burba soged:

"Eye. We-dulemar, boni-dummagan-abargi-arbanai-gusmaladgi obunnomaloed. Ar wemar ibmar-nuegan-imaksadba, Bab-Dummad ega ibmar-nuegan-uknai guoed."

Ibmar-gwag-welegeyob neg-guoed

[14] An dakdebargu, mogir-sibudikid nai an dakded. Mogir-birgi Dule-Machiyob-dakle siid. E-nonogi ologurgin siid, e-argangi esa-dopegwad-nugar-ibed ganikid. [15] Degine, Babse-goled-neggi baliwitur-baid noarbalid, binnasur goted, dule-mogir-birgi-siidga sogded:

"Be esa-dopegwad-nugar-ibed odoge, be ibmar-gwag wee. Ar ibmar-gwag-weed-iba omosad. Ar ibmar-gwag-napneggi-naid, bato nue-gores naid."

[16] Degine, dule-mogir-birgi-siidi e-esa-dopegwad-nugar-ibed napneggi odosad, geb napneggi-ibmar-gwag-naid welessunnad.

[17] Degine, baliwitur-baid Babse-goled-neg-nibneggi-siidgi noarbalid. A-baliwitur amba esa-dopegwad-nugar-ibed-gani noarbalid. [18] Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-e-ailagi baliwitur-baid noarbalid. A-baliwitur soo-e-sailad. We-baliwitur binnasur dule-esa-dopegwad-nugar-ibed-ganikidse goted. Ega sogded: "Be esa-dopegwad-nugar-ibed napneggi odoge. Uva'mar-napneggi-nanaid be wee. Ar uva'mar bato nue-gores nanaid."

[19] Geb degine, baliwitur esa-dopegwad-nugar-ibed napneggi odosad. Geb napneggi uva'mar-e-dubagi-nanaid wesad. Geb degi, uva-eguruleged-yaa-dummadse uva-mided. We-yaa-dummadi, Bab-Dummad nue-dummad-e-urwed-e-wilub gued. [20] Uva'mar neggwebur-dikarba egurulesad. Geb uva'mar-egurulenaidgi abe-aryoalid. We-abe, kilómetro-dulataled-ilapaa (300) mata-suguewilubbid, degine, daligwen-nibgu sigisad. Deyob abe neg-gasa nagusad.

6. NOG-DUMMAGAN-GWAGUGLED (7)

15

(15:1–16:21)

Baliwiturmar-walagugle (7), napi-boni-sogagugled sedimalad

[1] Geb nibneggi wilub-dummad-baid an daksabalid, geger dakleged: Baliwiturmar-walagugle (7), boni-sogagugled napi sedimalad. A-bonimarbali, Bab-Dummad-bela-bela-nue-urwed napi-oyolegoed.

[2] Degine, demar-isbe-daledyob-dakleged sooba-oburaled an daksabalid. We-isbe-birgi dulemar, ibdula-gebedgi-obichamalad, e-wilub-sobaledgi-obichamalad, degine, e-ebised-nuggi-obichamalad, gwismalad. Wemar, gar-arpa-Bab-Dummad-ega-uksad-gani, gwichimalad. [3] Amar, Bab-Dummadga-arbaed-Moisés-e-namaksad namakbukwad, degine, Sibad-Wawaad-Mimmigi-namaklegedgi namakbukwamalad. Weyob namakbukwad:

"Bab-Dummad-Bur-Birigined-Bela-Gangued-Nikad, be-ibmar-imakedi, nue-dummarbad.

Be ibmar-imakedi, geger-daklegedid.

Be, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-Reyd.

Igar-innikigwad, igar-napiragwad be imakbalid.

[4] Bab-Dummad, ¿doa be-dobguosuli?

¿Doa be-nug ogannogosuli?
Ar bebi unnila dule-isligwaledid.
Bela dule-yar-baid-baidgi-bukmalad bese nonimaloed.
Amar, Bab-Dummad-be-dakedba, be-nug ogannomaloed.
Ar be igar-innikigwad-imaked be oyononikid."
5 We-ibmarmar-gusad-sorba an atakdegu, nibneggi Babse-goled-neg argade an daksad. We-negde, Bab-Dummad-Israel-dulemar-na-ebo-Igar-Mesisad-negad. 6 Babse-goled-neggi baliwiturmar-walagugled (7) bonigan-bulegan-sogagugle-nika (7) ainiarmalad. A-baliwiturmar mola-sibu-nued-dakarmakaled-yoi noarmalad. Degine, e-binasgarba, e-molidub ber olobi naimarbalid.
7 Ibdula-walabakegwad-wargwen, baliwiturmar-walagugledga (7) olo-noga-gwagugle uksad. We-olo-nogamar Bab-Dummad-degisadegu-dulagudiid-e-urwed ena bukwad.
8 Degine, Babse-goled-neg Bab-Dummad-e-yeerdakleged-nikadba, e-gangued-nikadba, waa-ena sigisad. Dulemar Babse-goled-negse gege doged. Geb Baliwiturmar-walagugled (7) bela bonigan-sogagugle-sediid-berguedse, dogmaloed.

16

Bab-Dummad-urwed-nog-gwagugled (7)
1 Geb degi, Babse-goled-neg-akar baliwiturmar-walagugledse (7) gayaburba-binnasur-gole an itosad.
Ega weyob soged:
"Be namar. Bab-Dummad-urwed-noga-gwagugle-ena-siidi (7), napnegse be eonamar."
2 Baliwitur-gebed nadgua, e-noga napneggi eodapid. Bela dule-ibdula-unid-e-wilub-nanai-gudimaladgi, ibdula-unid-e-wilub-sobaled-e-nug-odummodimaladgi, yaa-dummagan-nunumakesailadi, e-sangi ainialid.
3 Baliwitur-bogwad e-noga demargi eodapid. Geb demar dule-oburgwilesmalad-ablisyob binnided. Degisoggu, ibdurgan-demargi-bukmalad bela burgwismarsunnad.
4 Baliwitur-baagwad e-noga diwarmargi, degine, dii-gammumargi eodapid. Degisoggu, diwarmar, degine, dii-gammumar ablisga binnidmarsunnad.
5 Geb baliwitur-dii-e-saila soge an itosad:
"Bab-Dummad-Isligwaled, bedi napiragwadid.
Be gudiid, be gudigusadid, be gudigubaloedid.
Be-emarga-igar-nabogedi,
innikigwadba be weyob imaked:
6 Ar dule-be-isdarmaladi, bukidar begi-akananaimalad oburgwismalad,
bukidar be-gayaburba-barsogmalad-e-abe eosmarbalid.
Degisoggu, amar emigindi abe-gobega be imaksamosunnad.
Ar na e-ibmar-imaksadba, deyob gusmarmosunnad."
7 Baliwitur-baid, Bab-Dummadga-ibmar-ukleged-aila-akar soge an itosbalid:
"Eye, Bab-Dummad-Bur-Birigined-Bela-Gangued-Nikad, be-igargan-nabogedi, igar-napiragwadid,
igar-innikigwadbi be imaked."
8 Baliwitur-bakegwad e-nog dad-ibelergi eodapid. Soogi-dulemar-ogumakega ega igar-uklesad.
9 Dulemar, neg-diopisulidba gummadmalad. Degite, gwen gwage gwagsasurmalad. Bab-Dummad-nug gwen ogannodsurmarbalid. Aka bur Bab-Dummad-nuggi isdarsunna sunmakdemalad. Ar Bab-Dummaddi we-bonimar-obelogega gangued nikad.
10 Baliwitur-ataledi ibdula-unid-gebed-e-ologanagi e-nog eodapid. We-ibdula-unid-e-negdakmaidgi bela negsichid nagunonikid. Degine, dulemar nunmakedbali, gwabin gutemalad. 11 Dulemar nunmak-itogedba, degine, yaa-dummagan-nikadba, Bab-Dummad-nibnegginedgi dodoar egi isdar sunmakdemalad. Degi-inigwele, e-ibmar-isgana-imaksadba bukib itossurmalad.
12 Baliwitur-nergwadi (6), e-noga diwar-dummad-Éufrates'ye-nugadgi eodapid.
Geb diwar-Éufrates dinguded. Degidbali, reymar-dad-nakwed-dorgan dinnagwadgi-nabir-obakega deyob dingusad. 13 Deginbali, achu-simudubaled-gaya-yaba, ibdula-unid-gaya-yaba, degine, Bab-gayaburba-barsoged-nabirsulid-gaya-yaba, burba-isgana-sogapaa ammanooyob-dakle ainiar an daksad. 14 We-noomar niaburbamalad, sunna ibmar-wilubgan-dakledisurmalad imakmalad. Amar bela-napneg-ugakse reymar-mamaid-danar-oambikumalaga nadmalad, adi, Bab-Dummad-Bur-Birigined-e-ibagi bila-onomalagar.
15 Cristo soged:
"Nue salakarmar.
Ar dule-atursaedyobi ukiagwar an nonikoed.
Ar dule na guagwar-gudiir, e-mor na guagwar sediir,
we-dulegi nued-binsalesdo.
Ar deyob-gudiile, uka-swiri gudiguosulid,
dulemar-abargi bingeguosulid."
16 Burba-isgana-warbaagwad, Hebreo-gayaba neg-Armagedón'ye-nugadgi bela reymar-danar oam-bikunonikid.
17 Baliwitur-gugledi (7), e-noga burwagi eodapid.

Geb nibneggi Babse-goled-neggi-ologana-siidgi, gayaburba gollalid. Sogded:
"Bato bela bergussun."
18 Geb degine, mala ibyided, mala uurmakded, mala gollomakded, geb napneg giglimakded, negabandur-
dummad nagunonikid. Negabandur-deyobid dulemar-we-napneggi-ambikuded-akar gwen nagudisulid.
19 Neggwebur-dummad sogapaa mamarided. Degine, bela yar-baid-baidgi neggweburmar-bukmalad
bibichided. Bab-Dummad Babilonia-neggwebur-dummad ebinsaded, igi epenne dulemar-isguega imaksa,
degisoggu, Bab-Dummad e-urwed vino-nogagi-siidyobidgi Babilonia-ogobsasunnad. 20 Bela dupumar-
nanaidi, degine, bela yalamar-mamaidi, gwen bar daklessulid. 21 Degine, nibneggi dii-akwayob-gwamakaled
nibir-dulataledyob-aidikued (100) dulemargi babatialid. Dulemar we-dii-akwayob-gwamakaled egi beedse
babatisad-ular, Bab-Dummadgi ukabsaar egi isdar sunmakdemalad.

7. DULEMAR-SABSUR-ODURDAKLEGOED-OYOLESAD

17

(17:1–20:15)

Ome-gambanuchu sabsur-odurdaklegoed

1 Geb degi, baliwiturmar-walagugled-wargwen anse nonikid. We-baliwiturmar, noga-gwa-gwagwen
ganimalad. Geb we-wargwenad-anse-nonikid, anga sunmaknonikid:
"Be dage, we-ome-gambanuchu-diimar-birgi-siid-sabsur-odurdaklegoed an bega oyogwelo. 2 We-
napneggi-reymarga-mamaid we-omeba galagwensuli negsichigi yoledii gusmalad. Degine, dulemar-
we-napneggi-bukmalad, vino'gi-mumgusmaladyob, we-omeba bela-bela galagwensuli negsichigi nanadii
gusmarmogad."
3 Geb baliwitur, Bab-Burbaba nega-dulesulidganba burbar an-sesad. An dakdegu, ome ibdula-unid-
ginnid-birgi-sii an daksad. We-ibdula-ginnidgi nugmar-ena egi narmakar naid. We-nugmar-narmakaledi,
Bab-Dummadgi ise-urwar gaya-isganamar sunmaknanaid. We-ibdula nono-gwagugle-nikad (7), degine, e-
bebe warambe (10) nikabalid. 4 We-ome mor-suir-akwagiid-yoi, degine, mor-ginnid-yoi siid. Deginbali,
olo-nai, akwa-nuegan-nai, dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged-nai siibalid. E-argangi, olo-noga egi ibmar-
isgana-ena, degi, negsichigi-yoledigusad-ena ganikid. 5 E-bebegine, dule-gwen-wissulid-nug narmakar
naibalid:

Babilonia-Neggwebur-Nue-Nug-Nikadid,
Gambanuchu-Imakmalad-E-Nanad,
Degine, Bela Napneggi-Galagwensuli-Isgudimalad-E-Sailabalid.

6 An daksabalid, ome, dulemar-Bab-Dummadgi-akananaimalad-e-ablisgi, degine, Jesús'ba-naid-ular-
burgwismalad-e-ablisgi, mumgusii an daksad. An deyob ome-daksagu, nue-geger an daksad.
7 Geb baliwitur anga sokalid:
"¿Ar ibiga wede be geger dake? An bega we-ome-e-igar-dukuar-maid sogoed, degine, ibdula-
unid-we-ome-sedanikid-e-igar-maid an bega sogbaloed. We-ibdula, nono-gwagugle-nikadid (7), degine,
bebe-warambe-nikabalidid (10). 8 Ibdula-unid be daksadi, iduar dula gudigusad. Emigindi, bar dula
gudisulid. Degine, we-ibdula-unid burba-isgana-yaa-dummad-ambikuedgi nodagoed. Geb e-berguoed-
negse barmelledoed. Dulemar-napneggi-bukmaladi, gebe-napneg-nagusad-akar garda-burba-duladgi-e-
nugmar-naisurmaladi, geger we-ibdula-unid-dula-gudigusad dakmaloed. Emigindi, bar dula gudisulid.
Degi-inigwele, we-ibdula gannar durgunonikoed.
9 "Wegi-mag-dulemar-magar-itomaladga sognaid:
" 'Nono-gwagugle-sogedi (7), we-yala-gwagugled-birgi-ome-siid-e-wilubganad. 10 Deginbali, nono-
gwagugledi (7), reymar-walagugle-gubalid-e-wilubganbalid. E-atargus bato we-reymar bergusmalad.
Wargwendi negdakmaid. Baiddi amba yoo reyga meged. We-dule reyga gunonikile, unnila ichesaar reyga
megnonikoed. 11 We-ibdula-unid-dula-gudigusad, emigindi, bar dula gudisulid, we emi rey-baabakad (8)
gued. We-rey-baabakadi, e-gugled-sordamogad (7). E-berguoedse we nadapmogad.'
12 "Bebe-warambe (10) be daksadi, we-reymar-warambegwadid (10), amba yoo negdakedga megmala-
did. Ibdula-unidba wemar wachi-irgwen negdakega nugsalemarmogoed. 13 We-reymar bela na emarbi
binsamalad. Ibdula-unidga e-gangued, e-negdakmaid, ukmaloed. 14 We-reymar Sibad-Wawaad-Mimmi-
ebo urwemaloed. Sibad-Wawaad-Mimmi egi obinoed. Ar Sibad-Wawaad-Mimmi dummagan-e-Dummadid,
degine, reymar-e-Reyd. Degine, eba-nanaidi, ese gorlesmaladid, sulesmaladid, degine, gwen galakussur-
marbalidid."
15 Degine, baliwitur anga sogdebalid:
"Bia dii ome-gambanuchu-egi-birgi-sii-be-daksadi, we-dii, we-obared: Neggweburmar obared. Dulemar-
bukidarad obared. Dulemar yar-baid-baidgi-bukwamalad obared. Degi, gaya-akar-akar-sunmakmalad-e-
wilubgan gued. 16 Degine, bebe-warambe (10), degi, ibdula-unid, be daksadi, wemar, ome-gambanuchu-
isdar dakdamaloed. Walagwen metemaloed, uka-swiri-sii metemaloed, e-san ei gunmaloed, degine, soogi
ogumakmarbaloed. 17 Bab-Dummad na e-sogedba-imakegala, reymar-binsamalaga imaksad. Agala, bela
we-reymar, bulakwaa na emar-negsemamaid-e-gangued ibdula-unidga ukmaloed. Bab-Dummad-ibmar-
sogsad-guedse, deyob guoed. 18 Be ome-daksadi, Neggwebur-Nue-Nug-Nikadid. We-neggwebur, we-
napneggi reymar-birgi negdakmaid-e-wilubganad."

18

Babilonia-neggwebur bergusad

1 We-degigusad-sorbali, baliwitur-baid nibneggi-aidedani an daksad. Bela-belad gangued nikad.
Baliwitur-sabsur-mee-gaedbali, napneg bela mee gaded. 2 Degine, we-baliwitur binnasuli goted. Weyob
sogded:
"Babilonia-Neggwebur-Nue-Nug-Nikad bergudsun,
Babilonia bibichissun.
Niamar-e-negga gunonisun,
bela burba-isganamar-negga gunonisun.
Sikwimar-isgana sae-daklemalad-ambikued-negga gunonisun.
3 Ar bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad, galagwensuli we-Babilonia-isguedgi eba isgusmarmogad.
Reymar-we-napnegginmalad, a-omeba negsichigi nanadii gusmalad.
Dule-we-napneggi-ibmar-ukedgi-arbadimaladi,
we-ome-geg-na-san-barga-gudigusadgi mani-ibedga gusmalad."
4 Geb degi, nibneggi gayaburba-baid gole an itosbalid. Weyob soged:
"An-dulamar, we-Babilonia-abargi-gudiidgi be nomar.
Mer be we-isgudiidba-galemalaga,
mer be we-bonimarba-wilemogaga, be nomar.
5 Ar Babilonia-dorgan-e-isgued dummarbasoggu, e-isgued nibnegse warmaksad,
degine, Bab-Dummad we-isgued gwen iessulid, bela ebinsasad.
6 Igi Babilonia-dorgan dulemar-baigan-imaksa, deyob be imakmo.
E-ibmar-imaksad, a-ilabo-wilub be bennuke.
Gobedgi-aimar-ogobsadi, a-ilabo-wilub a-gobed ega be ukmo.
7 Dukin na e-nug-ogannodii-gusadba, na yeer-itodii-gusadba,
ayob gangu be odurdakmoga, deyob be obomosun.
Ar ade, Babilonia na e-gwagegi soged: 'Ani an rey-omeyobi an siid,
an-sui burgwissulid, gwen an boosulid.'
8 Degisoggu, unnila ibagwen-abalakwaa e-bonigan egi yolenonikoed:
Burgwed egi nonikoed, boed egi nonikoed,
ukudmesed egi nonikoed,
degine, soogi gummakoed.
Ar ade, Bab-Dummad-Bur-Birigined-Igar-Nabogedid, bela-bela gangued nikad."
9 Degine, we-napneggi-reyga-mamaid we-omeba-galagwensuli-negsichigi-nanadigusmalad, we-omeba-
yeer-itodigusmalad, Babilonia-neg-gummakmaidba waa-bupurmakmai-dakarmalar, eba dummad-
bomaloed, wile-itomaloed. 10 Reymar Babilonia-e-naibigunaidba dobed-ular egi bannaba gwisgumaloed,
binnasur gotemaloed, sogdemaloed:
"Babilonia-Neggwebur-Nue-Nug-Nikad, be neggwebur-dutusulinad, nuedar-wiles.
Unnila, wachi-irgwengi bato be-odurdakleged nonikid."
11 Degine, dulemar we-napneggi-ibmar-ukedgi-mani-onomalad ega nue-bomalad, nue-bukib binsamalad,
ar ade, bar ese we-ibmarmar bakosurmalad:
12 Olo, mani, akwa-nuegan, dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged,
mola-sibu-nuegan, mola-suir-akwagiid, mola-seda'ye-nugad,
mormar-ginnid, bela suarmar-wawadik-yapanmalad,
bela ibmar-marfil'gi-sobarmalad,
bela suar-walagan-nuegangi-sobarmalad,
esnon, esgoro, degi, akwa-swilidikmalad,
13 canela, inamar-wawad,
Ina-wawadikid-incienso, mirra, ina-wawad-diregwad,
vino, olivo-gwallu,
madubur-nued, ibmar-gwag-orosyob-dakleged-trigo,
moli-bebe-nikamalad, sibad-wawaadmar,
molimar, moli-urmar,
degi, dule-maiganga-uklesgudimaladse-bakar, bar bakosurmalad.
14 Dule-ibmar-ukedgi-mani-onomalad we-Babilonia-neggweburga sogdamaloed:
"Ibmar-nuegan-na-gi-be-yeer-itodigusadi, begi bangussun.
Be-ibmar-nue-nikad-yeerdakleged be nikagusadi, bei bergussun, bar be gwen dakosulid."
15 Ibmar-ukedgi-mani-onodigusmalad, we-ibmar-ukedgi mani-ibedga gusmalad. Wemar, Babilonia-
neggwebur-sabsur-odurdaklenaid-dobed-ular, bannabaa gwisgumaloed, bobukwa, degi, bukib-binsabukwa
ega gumaloed, 16 sogbukwagumaloed:
"We-neggwebur-nue-nug-nikad, ¡duledar-wiles!
Mola-sibu-nued, mola-suir-akwagiid,
mola-ginnid-yoi gusmalad.
Olo-nai, akwa-nuegan-nai,
degi, dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged-nai, e-ogannodii gusmalad.

[17] Ar unnila wachi-irgwengi bela be-ibmar-gargemalad bato surguus naded."
Degine, bela sour-onanamalad, urgi-nanamalad, ur-selagan, degine, bela demargi-mani-onomalad, Babilonia'gi dikasur ambikusmalad. [18] Degine, neggwebur-gummakmaid-e-waa dakarmargua, binnasur gotemalad, sogdemalad: "¿Ibi-neggwebur weyob nue-nug-nika-sii gusbalinsunna?"
[19] Degine, we-dulemar-neg-gummakmaid-dakbukmalad na e-nonogi ukub mismalad, oyogegar, emarde nue-bukib-binsamarye. Wemar binnasur gotemalad, ise-boar, ise-bukib-binsaar sogdemalad:
"We-neggwebur-nue-nug-nikad, ¡duledar-wiles!
Babilonia, be mani-nue-nikadba bela dulemar-ur-demargi-nikamalad mani-ibedga be imaksad.
Emigindi, unnila wachi-irgwengi bela ibmar bato sate be gusad.
[20] Emigindi, bemar nibneggi-bukmalad, ¡be wergumarsun!
Jesucristo'gi-akananaimalad,
Bab-Jesús-e-sapingan-bur-dummagan,
degi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad, ¡be wergumarmosun!
Ar we-neggwebur sabsur-bemar-imaksadyob,
Bab-Dummad we-neggwebur imaksamogad."
[21] Degine, baliwitur-wargwen-dutusulid, akwa susad, akwamuu-dummadyobid. Geb demarse-metegu, sogded:
"Babilonia-neggwebur-dummarbad, we-akwa-binnasur-melledeyobi, be berguoed.
We-napneggi bar be daklegosulid.
[22] Babilonia, gala-arpa-ogormalad, gar-ogormalad, gammu-ogormalad, gala-trompeta-ogormalad, begi bar gwen itolegosulid.
Degine, galagwensuli ibmargi-arbamalad gwen bar daklegosurbalid,
degi, orsar bar gornai gwen itolegosurbalid.
[23] Gwallumar bar be-abargi gwen gaosulid,
abirgin-nikuleged-iba, bar begi gwen itolegosulid.
Ar be-dulemar begi-mani-onomaladi, we-napneggi dule-dummagan guenad.
Ar be ina-isgana-imakedba, bela dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad bese yardaklesmalad.
[24] Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad-oburgwilesmalad, Jesucristo'gi-akananaimalad-oburgwilesmalad, degi, bela dulemar-we-napneggi-oburgwilesmalad,
bee be oburgwisa, daklealid."

19

Nibneggi, Bab-Dummad-nug-odummobukmalad

[1] We degigusad-sorbali, nibneggi dulemar-bukidara-gole an itosad. Binnasuli weyob sogbukwad:
"¡Aleluya!
Abonoleged, nug-odummoleged, gandikidba-yeerdakleged, degi, gangued,
bela anmar-Bab-Dummadgadid.
[2] Ar na dulemarga-igar-naboged napiragwadba, degi, innikigwadba, imaked.
Gambanuchu-imakdiidba,
we-napneggi-dulemar-ichodigusadba,
we-ome-sabsur-odurdaksad.
Degi, Bab-Dummad-e-maimar-oburgwisadba,
Bab-Dummad we-ome-sabsur-odurdaksad."
[3] Degine, bela gannar sogdemarbalid:
"¡Aleluya!
We-neggwebur-gummakmaid-e-waa degisadegu niba-nakwemai gusun."
[4] Degi, girmar-selegan-dulagwen-gakabakegwad (24), deginbali, ibdula-walabakegwad Bab-Dummad-na-e-ologanagi-siid-asabin, bela yokorgi-sindigar e-bebe napase-ebulegedse sigidmalad. Bab-Dummad-nug ogannodmalad. Weyob sogdemalad:
"¡Aleluya! ¡Deyob gusun!"
[5] Degine, ologana-siidgi gayaburba gollalid. Weyob sogded:
"Bela Bab-Dummad-maimar, Bab-Dummad-dobee-nanadimalad,
dule-dummagan, degi, bipiganase-bakale,
dobekwaa Bab-Dummadga-arbadimaladi,
bela anmar-Bab-Dummad-nug ogannomarsun."
[6] Dulemar-bukidar-sunmakeyob, diwarmar-bukidar aryomaiyob, mar-dummagan gollomakmaiyob, gayaburba sunmak an itosad. Weyob sogmalad:
"¡Aleluya!
Ar Bab-Dummad-anmar-Dummad bela-gangued-nika-maid,
bela negdakmai gunonisunnad.
[7] Anmar wergumarsun,
anmar yeer itomarsun,
anmar e-nug odummomarsun.
Ar Sibad-Wawaad-Mimmi na-ome-nikued-e-iba nonisunnad,

e-ome bato guagwar edarbediid.
[8] A-omega igar uklenonikid,
mola-sibu-nued yoed,
mola-gutusulidi, mola-dakar-dakarmakaledi yoed."
Ar adega, mola-sibu-nued, Jesucristo'gi-akananaimalad-innikii-ibmar-imakmalad-e-wilubganad.
[9] Geb degi, baliwitur anga sokalid: "Be narmak: 'Dulemar-Sibad-Wawaad-Mimmi-ome-nikuoedgi mas-gunnega-ese-gorlesmaladgi, nued binsalesad.' "
Degine, baliwitur anga sokarbalid: "We an bega sogedi, Bab-Dummad-gayaburba-napiragwad-sogedba an bega soged."
[10] An Baliwitur-asabin e-nug-odummogega, yokorgi-sindigar an sigided. A-baliwitur anga sogded: "Mer be deyob imak. Mer yokorgi an-asabin sindigar be sige. Ar an, be-sunnaamogad, gwenadgan-Jesús'ba-nanaimalad-gwen-galakussurmaladyob an Jesús-e-maimogad. Unnila, Bab-Dummad-e-nugbi be odummoge."
Ar Jesús-gayaburba-odurdaksadi, Bab-Dummad-gayaburba-barsogmalad gatik-dulemarga-sunmakega imaked.

Dule-moli-sibudikid-birgi-siid
[11] Geb degi, nibneg argaar an daksad. Agi moli-sibudikid an dakalid, dule-moli-sibudikid-birgi-siidi nugad:

SOGEDBA-DAED-DULE,
DULE-NAPIRAGWAD.

We-dule, igar-inniki-maidba dulemarga igar-naboged, degine, igar-napiragwadba bila-onobalidid.
[12] E-ibya-daklegedi, sooyob-dakleged. E-nonogi, ologurgin-bukidar siid, deginbali, nug narmakar naibalid. We-nug-narmakaled, dule gwen wissulid, unnila na ebi wisid, igi-narmakar nai. [13] We-dule ablisgi-diduar-imaklesad-mola yoid, degine, e-nugdi, weyob nugad:

BAB-DUMMAD-GAYABURBA.

[14] Sordamar-nibnegginmalad, mola-sibu-nued-dagudikid yoimalad. Sordamar-nibnegginmalad, dule-moli-sibudikid-birgi-siid-sorba, moli-sibumar-birgi-sii nadapmalad. [15] Dule-moli-sibudikid-birgi-siid-e-gaya-yaba, dule-yar-baid-baidgi-bukmalad-naibisaega, es-suid-nugar-ibed nogwichid. Degine, bela-bela gandikidba negseoed. We-dule, uva-egured-neggi uva-egurelegeyobi, Bab-Dummad-Bela-Ganged-Nika-Maid-e-urwedgi dulemar-sabsur-imakoed. [16] Dule-moli-sibudikid-birgi-siid-e-mor-yoidgi, degi, e-duawargi, weyob nug narmakar naid:

REYMAR-E-REY,
DUMMAGAN-E-DUMMAD.

[17] Geb degi, baliwitur-wargwen dad-ibeler-birgi gwichi an dakalid. A-baliwitur binnasur goted, bela mulamar-gukudimaladga sogded:
"Bela be dagmar. Bab-Dummad-bemarga-masgunned-uksadse danar be ambikudamar. [18] Adi, bemar we-sanmar gunmalagar:
Reymar-san gunmalagar:
Kaptanmar-e-san gunmalagar,
dulemar-gandikmalad-e-san gunmalagar,
moli-e-san gunmalagar,
moli-birgi-sigmalad-e-san gunmalagar.
"Bela we-dulemar-e-san gunmalagar:
Dulemar-maiga-gudimalad-e-san,
dulemar-maiga-gudisurmalad-e-san,
dule-dummagan-e-san,
degi, dule-burwigana-e-san."
[19] Geb ibdula-unid, degi, we-napneggi-reyga-mamaid, bela-e-sordamarmala, danar ambikunonimala an dakalid. Dule-moli-sibudikid-birgi-siid-ebo-urwega, degi, a-e-sordamar-ebo-urwega, ambikunonimalad. [20] Degine, ibdula-unid galenonikid. Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-nabirsulid galenonimogad. We-dule, ibdula-unid-asabin ibmar-wilubgan-dakledisulid-imakdigusadba, dulemar-ibdula-unid-e-wilub-na-e-sangi-nasiksamalad, degine, ibdula-unid-wilub-sobaled-asabin-sigismalad yardaksagusad.
Wemar-ebobela, soo azufre'ba gwabunye-gwichidgi dula melledmalad. [21] Bela ibdula-unid-sordamar-baigan dule-moli-sibudikid-birgi-siid e-gaya-yaba-es-suid-noalidgi oburgwilesmalad. Degine, bela mula-mar, dulemar-burgwismalad-e-san guchamalad.

20

Birga-miligwenad (1,000)
[1] Degine, nibneggi baliwitur-wargwen aidedani an daksad, burba-isgana-ambikued-e-yaa-dummad-e-yabe sedanikid. Degine, e-argangi esgoro-dub-dummad sedanibalid. [2] A-baliwitur achu-simudubaled ganonikid. We, naibe-seredid, nia-saila-Satanás gued. A-gasgua, birga-miligwen (1,000) edichad. [3] Geb degi, burba-isgana-ambikued-e-yaa-dummad-siidgi meted. A-yaa nue-sakdigar edisad, adi, achu-simudubaled melle bar dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad yardakegar. Birga-miligwen (1,000) guedse edisad. A-sorbali, achu-simudubaled ichesaar wis gannar esiklegoed.

[4] Geb degi, ologanamar bukwa an daksad. A-ganmargi, dulemar-igar-nabomalaga-ega-igar-uklesmalad sigismalad. Geb dulemar-Bab-Jesús-nuggi-sunmakdigusmalad-ular, Bab-Dummad-Gayaburba-ular, dukar-argwachamalad-e-burbagan an dakalid. Ibdula-unid-e-nug gwen odummossurmalad. E-wilub-sobaled-nug gwen odummossurmarbalid. Wemar, e-bebegine, e-argangine, ibdula-unid-e-wilub nasissurmaladid. Amar an dakalid. Amar gannar durgunonimalad. Cristo'ba birga-miligwen (1,000) negdakmai gunonimalad. [5] We, gebe-gannar-durgumalad-igardo. Ar baigan-burgwismaladdi, birga-miligwenad-sorba (1,000) geb durgumaloed.

[6] Dule-gebe-gannar-durguedgi-durgusad, we-dulegi nued binsalesad, degine, we-dule gwage-swilidikidid. Ar we-dule burgwed-sorba-danikoedgi bar burgosulid. Ar we-dule, dule-irwa-Bab-Dummadse-golega guoed. We-dule Bab-Dummadgadid, degine, Cristo'gadbalid. We-dule Cristo'ba birga-miliba (1,000) negdakmai guoed.

Nia-saila soo-sailase balimelleded

[7] Birga-miligwen (1,000) gunonikile, geb nia-saila-Satanás-edinnar-mellesiid esiklegoed. [8] Nia-saila, e-odurdakleged-neggi-mellesiid nodogu, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-yardakega bela napneg-naidse naoed. Dulemar-yar-Gog'ye-nugadgi-bukmaladse naoed, degine, dulemar-yar-Magog'ye-nugadgi-bukmaladse nabaloed, adi, bela e-sordamar danar urbega, Bab-Dummad-ebo bila-onogegar. Nia-saila-e-sordamar-mergued, demar-gakaba-ukub-merguedyobi mergued.

[9] Nia-saila-sordamar, bela napneg-naid-ugakaase duurmaknonimalad, Jesucristo'gi-akananaimalad-bukwadse, Bab-Dummad-neggwebur-na-nue-sabed bela-ebilis ambikunonimalad.

Degidgine, Bab-Dummad nibneggi soo-odenonikid, agi bela nia-saila-sordamar-ogilosad. [10] Geb degi, nia-saila-dulemar-yardakdiid soo-mata-dummad azufre'ba-mesa-gwakwarmaksiidgi melleded. Bia ibdula-unid, degi, gakansaar-gayaburba-berbeged-mellesii, agi nia-saila melledmogad. Degine, mutikidba, ibginedba, wemar odurdaklesii degisadeguoed.

Bab-Dummad, ologana-sipugwadgi-sii igar-itogoed

[11] Geb degi, ologana-sipugwad-dummad an dakalid. Dule a-ologangi-sii an daksad. A-asabin, napnega, degine, nibnega, berguus-naded. Amar bar gwen daklessulid. [12] Geb degi, dule-dummagan-burgwismalad, dule-binsarmalad-burgwismalad, ologana-sipugwad-asabin gwichi an dakalid. Degine, gardamar argad an daksabalid. Deginbali, garda-baid argadbalid. We-garda-baiddi, dule-dula-gudimaloed-e-nug-narmakaled-gardad. Dulemar-burgwismaladga, gardamargi-ibmar-narmakar-naidba, na e-ibmar-imaksamaladba ega igar itolesad.

[13] Geb degi, demargi dulemar-burgwismalad ainialid.

Burgwed-igar, degi, Neg-uan-Hades'ye-nugad, burgwarmalad-mamaid uksad.

Bela amarga, emar-ibmar-imaksamaladba ega igar itolesmalad. [14] Degine, burgwed-igar, degi, burgwarmalad-meged-Hades'ye-nugad, soo-mata-dummad-gwakwarmaksiidgi melledmarmogad. We, soo-mata-dummad-gwakwarmaksiidi, burgwed-ilabogwad gued. [15] Ar dule, dule-dula-gudimaloed-e-nug-narmakaled-gardagi e-nug-naisuliddi, soo-mata-dummad-gwakwarmaksiidgi melleded.

8. JERUSALÉN-NEGGWEBUR-BINID

21

(21:1–22:5)

Nibneg-binid, napneg-binid

[1] A-sorba, nibneg-binid, napneg-binid, an daksad. Ar nibneg-gebe-naigusad, degi, napneg-gebe-naigusad, bergusad. Degine, demar bar naisulid.

[2] Degi geb ani Juan, neggwebur-islidikid, Jerusalén-binid an daksad. We-Jerusalén, bia Bab-Dummad-mai, a-akale aidedanikid. Igi ome sui-nikunair, guagwar mola-nued-yoi, deyob Jerusalén-neggwebur guagwar-aidedani an daksad. [3] Geb degi, nibneggi gayaburba binnasur gole an itosad. Weyob soged:

"Emigindi, Bab-Dummad-meged-neg dulemar-abargi signonisunnad. Bab-Dummad dulemar-abargi gudigusunnoed. Dulemar Bab-Dummad-sordamarga gunonikoed. Bab-Dummad-sunnad we-dulemar-e-Bab-Dummadga gumogoed.

[4] "Bab-Dummad we-dulemarga bela ibyanis elioed. We-dulemar bar burgosurmalad. Bab-Dummad, boed ega obelobaloed, bukib-itoged ega obelobaloed. Deginbali, we-dulemar nunmaked bar itogosurmarbalid, ar ade, bela ibmar-iduarmalad bergusad."

[5] Degine, Dule-ologanagi-siid sogded: "Emigindi, bela ibmar biniganbi an imaked." Geb degi, anga sogded: "Be narmak, ar ibmar-an-sogedi napiragwadid, innikigwadid."

[6] Anga sogdebalid:

"Bato bela gwinmaksad.

"Ani an, Gebesailaginedid (Alfa), ani an, Napisoladbalid (Omega). Ar dule uku-uku itogele, ani an ega dii binsa ukoed. We-dii, dii-saila-degisadegu-dule-dula-imakedid.

[7] "Ar dule gwen galakussulile, we-ibmar bela ega uklegoed. Ani an e-Bab-Dummadga guoed, e an-machiga gumogoed.

[8] Dule-doberbamaladdi,
angi-gadi-bengumaladdi,
ibmar-isgana-imakedba isdar-daklemaladdi,

dule-gindakmaladdi,
na-abirgunagwarsuli-negsichigi-yoledimaladdi,
ina-isganagi-dulemar-yardakmaladdi,
bab-dummaganga-imaklegedse-gormaladdi,
degine, bela dule-gakansilimaladdi,
soo-mata-dummad azufre'ba-mesa-gwakwarmaksiidgi melledmaloed. Ar we, burgwed-ilabogwad gued."

Jerusalén-neggwebur-binid

9 Baliwiturmar-walagugled (7) bonimar-sogagugled-napid noga-gwagugledgi (7) ena sedigusmalad, an daksa gusad. A-baliwitur-wargwenad anse nonikid. Anga weyob sunmaknonikid:
"Wesik be dage, Sibad-Wawaad-Mimmi-e-omega-guoed an bega oyogoed."
10 Geb degine, baliwitur yala-dummad-matusulidse burbale an-sesad. Agi Jerusalén-neggwebur-dummad-islidikid, Bab-Dummad-maid-akale-aidedanikid anga oyosad. 11 A-neggwebur, Bab-Dummad-yeerdaklegedyob daklemogad. E-gaedi, akwa-nuedi, akwa-garged-jaspe'yobi gaed, degine, isbe-daledyob swilidik dakleged.
12 Neggwebur-ebiris e-galu-dummadi, matusur maid. A-galu, yawagak-gwaambe-gakabo (12) nikad. E-yawagak-irba baliwitur gwigwis-naded, degi, a-yawagak-irba Israel-dorgan-sogambe-gakabo-gued-e-nugmar (12) narmakar naibalid. 13 Dad-nakwedsik yawagak gwapaa siid, dad-nakwed-argan-nuedsik gwapaa siibalid, dad-nakwed-argan-sapiledsik gwapaa siibalid, degi, dad-argwanedsik gwapaa siibalid. 14 Neggwebur-e-galu-matusulidi, e-sailagan gwaambe-gakabo nikad (12). Geb amargi Sibad-Wawaad-Mimmi-e-sapin-bur-dummagan-e-ambe-gakabogwad-e-nugmar (12) narmakar nanaid.
15 Baliwitur-anga-sunmakgwichidi, neggwebur-wilubsaega, e-yawagakmar-wilubsaega, degi, e-galu-matusulid-wilubsaega, olo-nargammu-gani gwichid. 16 Neggwebur-e-galu-matusulid-e-dikar-sogabake-nikadi, ber emarbi dungued. E-suguedi, e-yaadunguedi, ebobela emar dungued. Baliwitur nargammugi neggwebur-wilub-imaksad. Daklealid, kilómetro-milibo-gaka-dulataled-ilabo (2,200) sugu. E-sugued, e-nibgued, degi, e-matardungued, ber emarbi dungued. 17 Deginbali, baliwitur neggwebur-e-galu-matusulid-maid-wilubsasgua, daklealid, dali-dulagwen-gakambe-gakabo-negabar (32½) nibgue. Dulemar-gusgu-wilubsaed, baliwitur-e-wilubsaed-ebo emalad.
18 Neggwebur-e-galu-matusulidi, akwa-nued-jaspe'gi sobaled. Ar neggweburdi olobi sobaled, isbe-daled-swilidikidyob dakleged.
19 Neggwebur-e-galu-matusulid-e-sailaga-gumaidi, akwa-nuegan akar-akaledgi ogannolemaid:
Gebe-maidi, jaspe.
Bogwadgi, zafiro.
Baagwadgi, ágata.
Bakegwadgi, esmeralda.
20 Ataledgi, ónice.
Nergwadgi (6), cornalina.
Gugledgi (7), crisólito'ye.
Baabakadgi (8), berilo.
Bakebakadgi (9), topacio.
Ambedgi (1), crisopraso.
Ambe-gakagwensakgi (11), jacinto.
Degi, ambe-gakabogwadgi (12), amatista.
21 Yawagak-gwaambe-gakabo-bukmaladi (12) bela dimmurgiid-e-akwa-yeerdaklegedbi gued. Yawagak-irba, dimmurgiid-e-akwa-yeerdakleged gwagwagwen bukwad. Neggwebur-igarmar bela olo-sunnadbi gued, isbe-daledyobi ber swilidik dakleged.
22 We-neggweburgi Bab-Dummadse-goled-neg sii, an daksasulid. Ar ade, Bab-Dummad-Bur-Birigined-Bela-Gangued-Nikadi, degi, Sibad-Wawaad-Mimmi na Babse-goled-negga gubukwad. 23 We-neggwebur ibegwar-sigegala, dad-ibeler abesulid, nii abesurbalid. Ar ade, Bab-Dummad-gaedba we-neg ibegwar siid, degi, Sibad-Wawaad-Mimmi ega neg-ibegwaledga gubalid.
24 Bela-dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-abonolesmalad a-gwalluba nanamaloed, degi, reymar-we-napnegginmalad bela e-ibmar-nuegan-nikadi, degi, e-nug-ogannolegedi, we-Jerusalén'se sedamaloed.
25 E-yawagakmar neg-ibgin gwen atiosulid, ar ade, neg-mutikid sulioed. 26 Asega, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-e-ibmar-nuegan-nikadi, degi, e-nug-ogannoleged, senonimaloed. 27 A-Jerusalén-neggwebursega ibmar-isgana gwen dogosulid, ibmar-isgana-sae-daklemalad, gakansamalad, gwen dogosulid. Unnila dule-dula-gudimaloed-gardagi e-nug-narmakar-nanaidbi dogmaloed. We-garda, Sibad-Wawaad-Mimmi-gardad.

22

Diwar-dulemar-dula-imaked

1 Degine, a-sorbali, baliwitur diwar-nued, diwar-burba-dula-dule-imaked, anse oyosbalid. We-diwar isbe-daledyobi dakarmakmaid. We-diwar, Bab-Dummad-ologanagi, degi, Sibad-Wawaad-Mimmi-ologanagi,

danikid. [2] We-diwar, neggwebur-igar-dummad-abargi iirmakmaid. Degi, diwar-gaka-abinbela, sapi-dula-dule-imakmalad gwichi-nanaed. A-sapimar, birgagi irambe-gakabo (12) sanmaked. Nii-irba sanmaked. We-sapi-e-gaganmar, dulemar-yar-baid-baidgi-bukmalad-nudakega gued.

[3] Agine, bar ukabsaleged nikuosulid. A-neggweburgi Bab-Dummad-ologana, degi, Sibad-Wawaad-Mimmi-e-ologana, sii guoed. Agi e-maimar ega nug odummobukwa guoed. [4] Amar Bab-Dummad-wagar asabinmakar dakmaloed, degi, Bab-Dummad-e-nuga e-bebemargi narmakar-nai gumarbaloed.

[5] Agine, mutikid bar naguosulid. Gwallu-gaed bar abelegosulid. Dad-ibelerbela amba abelegosurbalid, ar Bab-Dummad anmar-Dummad, bela neg-ibegwar imakoed. E-maigana, eba degisadegu negdakmai guoed.

9. CRISTO-DANIKID NUE-WARMAKSAD

(22:6-20)

[6] Geb degi, baliwitur anga sogdebalid:

"We-gayaburbamar-bega-soglesadi, napiragwadid, nue-innikigwadid. Degine, Bab-Dummad-anmar-Dummad na e-gayaburba-barsogmaladga-e-burba-ukedi, e-baliwitur barmialid, adi, e-maimarga ibmar-emisgwa-gumaloed oyogegar."

[7] Bab-Jesús soged:

"¡Emiskwaa an danikoed! Dule we-gayaburba-we-gardagi-narmakar-naidba-nanadiile, we-dulegi nued binsalesad."

[8] Ani Juan, we-ibmar an-sunnagwad an itosad, an-sunnagwad an daksabalid. Deyob-an-ibmar-itosad-sorbali, deyob-an-daksad-sorbali, baliwitur-anga-ibmar-oyogwichid-nag-asabin, e-nug-odummogega, yokorgi sindigar an sigided. [9] A-baliwitur anga sogded: "Mer be deyob imak. Mer yokorgi an-asabin sindigar be sige. Ar an be-sunnaamogad, be-gwenadgan-Bab-Dummad-gayaburba-barsogmaladyobmogad. Ar an dulemar-we-garda-narmakar-naidba-nanadimaladyobmogad. Unnila Bab-Dummad-e-nugbi be odummoge."

[10] Geb degi, baliwitur anga sogdebalid: "We-gardagi gayaburba-narmakar-naidba-ibmar-guoed, mer be odukuo. Ar ibmar-guoed-e-ibagan bato omosad. [11] Ar dule-igar-noar-imakdimalad, amba igar-noaled-imakdii gumarsun. Dule-nue-isgusgudimalad, amba isgudii gumarsun. Ar dule-ibmar-nued-imakdimalad, amba ibmar-nued imakdii gumarsun. Ar dule-gwage-swilidik-nanadimalad, amba gwage-swilidik-nanadii gumarsun."

[12] Degi, Bab-Jesús sogded:

"Emisgwasaar, an bemarse-daged omosad. An danikir, ibmar-imaksadba-ibmar-nued-ukleged an sedanikoed. Adi, an dulemarga na-e-ibmar-imaksamaladba ega ukegar.

[13] Ani an Gebesailaginedid, (Alfa).
Ani an Napisoladbalid, (Omega).
Ani an gebedid,
anse bergunaibalid.

[14] "Dule na-e-mor-enukdimalale, egi nued binsalesad. Ar deyob imakdimaladba nabir sapi-dula-dule-imaked-e-san gunnoed, degine, nabir neggwebur-e-yawagakba dogbaloed.

[15] "Ar neggwebur-magabardi,
dulemar-galagwensulidamalad,
ina-isgana-imakmalad,
abirgunagwarsuli-negsichigi-yolemalad,
dule-gindakmalad,
dule bab-dummaganga-imaklegedse-gormalad,
bela dule-gakansilimar gakan-saed-yeer-itodamalad.
Wemar, neg-magaba milebukwa gumaloed.

[16] "Ani an Jesús. An-baliwitur an bese barmialid, adi, anba-nanaimalad-danar-ambikunonidamaladga we-ibmarmar sogegar. Ani an David-e-wagwad, ani an sapi-siklesadgi-e-dutugwad-noardaeyobi David'gi danikid. Ani an niisgwa-wakudar-binnasur-mee-nakwiar-daedbalid."

[17] Bab-Burba, degine, Sibad-Wawaad-Mimmi-e-ome soged:

"Dage."

Ar dule itogele, soge: "Dage."

Dule uku-uku itogele, dage.

Ar dule dii-dula-dule-imaked gobbiele, maniginsuli binsa gobdage.

[18] Bela-dulemar we-gardagi-ibmar-guoed-narmakaled-itomaloedga an iduakwaa soged:

Ar dule-wargwen we-gardagi ibmar-narmakar-naidgi ibmar-baid nasiksale, Bab-Dummad, a-dulega bonimar-we-gardagi-narmakar-nanaid, e-boniga imakoed.

[19] Degine, dule-wargwen we-gardagi ibmar-guoed-narmakar-naid elisale, Bab-Dummad, a-dule sapi-dule-dula-gudigued-uked-e-san-egadid bar ega uklegosulid. Degine, Jerusalén-neggwebur-islidikidgi-gudiguega bar imakosulid. Deginbali, we-gardagi-ibmar-narmakar-naid-ega-uklegoed e-ibe osulobaloed.

[20] Ar dule-we-ibmar-gunaidgi-sunmaknaid, soged:

"Napiragwad. Emiskwaa an danikoed."

Ani Juan soged: ¡Deyob gusun! ¡Dummad-Jesús, be dage!

10. NAPI-SOGLENAID

(22:21)

[21] Anmar-Dummad-Jesucristo nued bemargi binsamarsun. Deyob gusun.